Maritime Dictionary
English – Croatian
(Englesko-hrvatski pomorski rječnik)
https://www.pfri.uniri.hr/web/hr/katedra_SI.php

Entries compiled, illustrated and accompanied by examples from a web-based corpus using Tlex Dictionary Compilation Software (http://tshwanedje.com/)
(Natuknice, ilustracije i primjeri uporabe iz tekstualnoga korpusa s interneta)
(Rječnik sastavljen korištenjem programa “Tlex Dictionary Compilation Software” (http://tshwanedje.com/)

Compiled and edited by: Boris Pritchard
(bopri@pfri.hr)

Designed strictly for teaching purposes at Maritime Education and Training (MET) institutions
Updated: April, 2021

For a complete and more user-friendly view of a reader version of this maritime dictionary it is recommended to download:
(Za potpunije korištenje ovoga rječnika potrebno je preuzeti i instalirati):

[tlReader]
Free, distributable viewer for TLex dictionaries, tITerm termbases, and tIDatabase files.

[TswaneDJe Software and Consulting](https://tshwanedje.com/tshwanelex/)
KEY TO DICTIONARY USE

headword
pronunciation
part-of-speech
= synonyms, related words
definition
example

homonym2
translation equivalent
picture

homonym3

sub-entry

cable /ˈkeɪbl/ (a (ship equipment) = chain cable) A chain or line (rope) bent to the anchor.

sidreni lanac: Own vessel’s Master ordered the anchor party forward and by slackening away the anchor cable a collision was avoided. The port anchor was then let go using a similar amount of cable as before, but when applying the brake, the windlass catastrophically failed.

cable (seamanship, ship equipment) originally, a thick strong rope or wire uže (za

prijezivanje i tegljenje, obično deblje) cable (navig) a measure of length or distance - equivalent to (UK) 1/10 nautical mile, approx. 600 feet; (USA) 120 fathoms, 720 feet (219 m) (archaic use) kabel (1/10 nm = 185,2 m): The other ship was now at a distance of some 3 cables and approaching at speed on the port side. With the vessels now about seven cables apart, the captain of the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard. The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point. The vessels were now about seven cables apart. VTS instructed the vessel to drop anchor N-5 anchorage with keeping 4 cables distance to other vessels. (https://safety4sea.com/)

cable (elec) električni kabel: The power cable for the grinders was deployed across the deck, which was about two metres above sea level. Damage to cable insulation and fittings - speedy actions by the crew were commendable. Lessons Learned * Steel braiding on electrical cable is required to be 'earthed' at both ends for safety reasons. ~ armour kabelska armatura, kabelska zaštita, ~ gland kabelska uvodnja, ~ insulation izolacija električnog kabela: This caused an electrical short, resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings. ~ supply ~ dovodni kabel, opskrbni kabel: Early in the morning, the crew noticed that one of the distribution boxes appeared to be live, and that the terminals on the shore supply cable were not insulated, were bundled together and were hanging close to a metal grating above the deck, electrical ~ električni kabel: The heavy electrical cable...
berthing /ˈbɜːθɪŋ/ (seamanship, ship & line handling) = docking ANTONYM
unberthing manoeuvring the ship to its berth in the port and mooring it to the quay, dock or pier
pristajanje, privezivanje, koštivanje, akoštavanje: A 100m long, liquid petroleum gas tanker was conducting a routine berthing at a “T” jetty, which was connected to dolphins by walkways. The master insisted on being on the bridge for the canal transit, and for berthing and un-berthing. - manoeuvre manovra pristajanja: The two men did not discuss the ship’s manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres.
preparation for ~ priprema za privezivanje: On this occasion, when several items of heavy electrical load were started in quick succession in preparation for berthing, the generator frequency dropped below 58Hz.
berthing accommodation (n) (ports) smještaj na vezovima za brodove u luci, smještajni kapacitet za brodove (u luci), svi vezovi zajedno (u nekoj luci)
berthing alongside (n) (seamanship, sailing/boating/yachting, ship & line handling)

multi-word headword
sub-entry reference
NOTES ON THE USE OF THE DICTIONARY:

**Headword** (main entry, Lemma) = English language entries on the left-hand side of the dictionary.

Headwords can be:
- (a) single words (cable, berthing) or
- (b) multi-word units (berthing accommodation, berthing alongside)

**Homonym** = words of the same form but different, or partly different, meaning (cable1, cable2, cable3, cable4 etc.)

**Pronunciation** = IPA (International Phonetic Association) transcriptions are applied

= (other forms of the word) = derivatives, spelling variations, abbreviations, related words

**Part of speech** = n (noun), v (verb), adj (adjective), adv (adverb), prep (preposition), prep. phrase, etc.

**Sub-entries** = multi-word expressions (all red-coloured):
- (a) a word or group of words (adjective or noun) + headword (marked by the sign ~), e.g. supply ~ = supply cable; electrical ~ = electrical cable; preparation for ~ = preparation for manoeuvre
- (b) headword (marked by the sign ~) + a word or group of words, e.g. ~ armour; ~ gland; ~

**Usage labels:** = Labels mark the register (i.e. maritime-related subject field) where the headwords (terms) or sub-entries are used; In this dictionary these include the following:

| arch(aic) | sailing/boating/yachting | cargo handling | communications | electr(aic) engineering | engineering (marine) | environ(ment) | figurative | financ(ial) | fishing | geogr(apical) | human-resources | inland waterways | insur(ance) | jargon, logist(ics) | mar(itime) law | math(ematical) | med(ical) | meteorology | navig(ation) | naval arch(tecture) | oceanogr(aphy) | phys(ics) | ports | sailing vessels | seam(anship) | ship_equipment | ship handling & line handling | shipping economics | stability, italianism, UK | US |
|-----------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------|------------|-------------|---------|--------------|-----------------|----------------|-------------|-----------------|----------------|----------------|---------|-------------|----------------|------------------|----------------|------|----------------|-------------|------------------|------------------------|------------------|-------------------------|------|

**Definition + source of definition** Where available, definitions are given their source(s); other definitions are adapted or suggested by the author.

= References = references to semantically related word(s); lexical relations: equivalence, synonyms, antonyms; see, compare)
**Sense 1, 2, 3 ...** = different meanings of the same headword according to their use marked by usage labels (e.g. naval architecture, navig, marine engineering, seamanship, ship equipment, sailing/boating, safety, cargo handling, jargon, obsolete, chemical, medical, UK, US, etc.)

**Translation equivalent (TE)** = Croatian language equivalents or translations of headwords and sub-entries. Note that Croatian translation equivalents shown in italic, e.g. škeram, prova, štiva, blackout, lockdown podesiti, podešavanje etc. (mainly loan-words from Italian, English and other languages), are not within the Croatian language norm, but are permitted to use.

**Example + source of example** = examples are mainly taken from web sources, either in the original form or slightly adapted

**Picture + source of picture** = web source is always given (where available)

**Note** = notes are entered occasionally to enter comments on the usage of an entry or concept
The text contains a detailed explanation of various nautical terms and their meanings. Here are some key terms and their definitions:

- **100 A1**: Character used in Lloyd’s Register denoting that a sea-going vessel is constructed of steel and is classed with Lloyd’s Register. This is a specific notation indicating the vessel's classification standards.

- **Klasa broda 100 A1**: Class of a bulk carrier according to Lloyd’s Register of Shipping. It signifies that the vessel is constructed of steel and is classed with Lloyd’s Register.

- **AA** (Always afloat): A term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations. This ensures that the ship remains accessible.

- **AAR** (Against all risks): An insurance policy that provides coverage against all types of loss or damage rather than specific ones. This is a comprehensive insurance policy.

- **A.B.** (Able-Bodied Seaman): A term that refers to a seafarer who is at least 18 years old, able-bodied, and responsible for the operation of the vessel.

- **aback**: A term in sailing terms which means to sail with the wind on the side, pressing the sail back, slowing the ship, giving it sternway, or driving it to leeward. It is useful in close quarters sailing to maintain control of the vessel.

The document also includes historical and practical examples of these terms in use, such as the inspection of automatic draft gauges by the chief mate and the ABs (Able-Bodied Seamen) to ensure the vessel’s safe operation. The text provides a comprehensive guide to understanding and applying these nautical terms in various contexts.
aback (prop) toward or nearer to the stern (relative to some other structure or object on board the ship); a point beyond the midpoint of a ship’s length, towards the rear or stern. https://unique-usa.com

abandon (v) (safety) get away from the ship in an emergency

aback abaft (adv, prep) ANTONYM forward behind: The tanker was at a distance of 9nm abaft my beam, I sensed that the OOW was trying to cut across my bows.<source>MARS reports_1992-2016

abaft abaft (n) the after part of a ship; on the stern or after portion of the ship krmeni dio broda, na krmi: The second mate is abaft, supervising the sailors at the aft mooring station. Drugi časnik palube je na krmi i nadzire mornare na krmenom vezu.

abaft the beam abaft the beam (prep phr) (navig, seamanship) something (another ship, tug or object) located more than 90 degrees from dead ahead, i.e. a tug or ship observed on the bearing between own ship’s beam and the stern quarter subočice po krmi: Overtaking means approaching another vessel at more than 22.5 degrees abaft her beam, i.e., so that at night, the overtaking vessel would see only the stern light and neither of the sidelights of the vessel being overtaken. Consequently, when a vessel is abaft the beam, it might be out of sight, but it should not be out of mind, particularly when she’s faster than you. Three vessels situated 3 points abaft the port beam, distance 8 miles closing slowly.<source>MARS reports_1992-2016

abandon abandon (v) (safety) get away from the ship in an emergency

abandon the ship abandon the ship (n) napustiti (brod): The master quickly assessed the seriousness of the situation and decided to abandon ship. Following the broadcast of a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat. abandon the ship

abandon abandon ship drill abandon ship drill vježba napuštanja broda: At 10551 of 06 January 2013, the master announced an abandon ship drill. The accident involved a brake failure on one of the lifeboat winches during a routine abandon ship drill. Abandon ship! Napustite brod!, abandon ship to a liferaft: The crew members on the vessel were unable to extinguish the fire, which spread rapidly throughout its GRP structure, forcing them to abandon to a liferaft. napustiti brod u splavi za spašavanje, prepare to
**abandon** (v) (sailing/boating/yachting) prekinuti (regatu): A race that a race committee or protest committee **abandons** is void but may be resailed. Natjecanje (jedrenje) koje prekine regatni odbor ili odbor za prosvjede je nevaljano, ali se može ponoviti.


**abandon** (n) (sailing/boating/yachting) **prekid regate**

**abandoned cargo** /əˈbændənd/ (n) (cargo, mar law) napušteni teret: Dealing with **abandoned cargoes** can be both difficult, costly, and time-consuming.

https://shippingandfreightresource.com/

**abandoning ship** (n) (safety) napuštanje broda: **Abandoning ship** in the middle of the night in rough seas is a situation no seafarer wants to experience.<source>MARS reports_1992-2016</source>

**abandonment** /əˈbændəmt/ (n) 1 (mar ins, mar law) the voluntary relinquishing of all rights, title or possession of a ship or ship property; prepuštanje osiguranih prava u zamjenu za naknadu za totalnu štetu napušta broda, abandon, institut napušta broda: Authorized abandonment refers to a condition wherein, at the time the Master decided to abandon ship, there was no hope or intention of returning to the stricken ship.; 2 (mar law) odgovornost brodara do iznosa vrijednosti broda i vozarine (izračunava se nakon sudara) abandon

**abandonment** (n) (safety) **napuštanje broda (u pogibli):** For ocean going vessels, ship’s abandonment is to be conducted with totally enclosed lifeboats or free fall lifeboats (https://safety4sea.com/) Emergency checklists kept on the vessel’s forward cabin console included actions to be taken in the event of abandonment, collision, grounding, man overboard and fire. <source>MAIBInvReport01_2018</source>/Abandonment is usually a measure of last resort when it is clear that it is the only action remaining to safeguard the lives of the crew. <source>2018_-_SD1_-_MAIB_Safety_Digest</source>/RCC shall: * immediately notify the shipmaster thereof, supervise the state of the safety of the ship and, if necessary, provide assistance during abandonment of the ship. provide any other assistance to the shipmaster in order to alleviate the danger, * in case of change of circumstances, re-evaluate ... <source>01A ENG - Maritime Labour Convention</source></sentence></tlCorpus>

**abandonment clause** (n) (mar law) **klauzula u polici pomorskoga osiguranja u kojoj su navedeni posebni uvjeti pod kojima vlasnik broda može ostvariti pravo na napuštaj klauzula o napuštaju broda

**abandonment of cargo** (=cargo abandonment) (n) (mar law) napuštanje tereta: Precautions to detect and avoid cargo abandonment: Shipping lines must ask the customer at the time of booking whether the cargo is going to be shipped as Freight Prepaid or Freight Collect (at destination or elsewhere).

https://shippingandfreightresource.com/precautions-to-take-against-loss-due-to-abandoned-cargo/# There are many reasons for cargo abandonment ranging from perfectly legitimate causes such as consignees
going bankrupt, cargo discrepancies in quality or quantity, or other commercial disagreements.
https://shippingandfreightresource.com/

**abandonment of the crew** *(mar law)* zapuštanje odgovornosti za posadu: The abandonment resulted to seafarers’ suffering from fatigue and serious mental health problems. SAFETY4SEA <news@safty4sea.com> The Secretary-General is also concerned about abandonment of seafarers which unfortunately has become a more common occurrence.
<source>MaritimeReporter-2018-05</source>

**abandon ship** *(safety)* an order given by the senior officer to go to lifeboats and leave the vessel in the face of disaster that is beyond control napuštanje broda (u pogiblji): All the crew members abandoned ship and were picked up by a roll-on-roll of ship. An abandoned ship has been found drifting in the Atlantic. announce abandon ship objaviti napuštanje broda, prepare to abandon ship pripremiti se za napuštanje broda, instruction for abandon ship upute za napuštanje broda, abandon ship operation operacija napuštanja broda

**abandon ship drill** *(safety)* vježba napuštanja broda: As far as practicable, each abandon-ship drill must be conducted as if there were an actual emergency. On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard. We recently had one vessel lose control of a lifeboat as it was being lowered to the main deck as part of an abandon ship drill. MARS reports_1992-2016

**abandon ship drill** redovita vježba napuštanja broda

**abandon the cargo** *(cargo, mar law)* A cargo maybe considered to be abandoned when the consignee of the bill of lading does not take delivery of the cargo even after repeated reminders and notifications and the cargo lies uncleared eventually forcing the shipping line to consider the cargo as abandoned, ...
(source)https://shippingandfreightresource.com/precautions-to-take-against-loss-due-to-abandoned-cargo/

**napustiti teret:** When a cargo is abandoned it causes severe financial losses to all parties concerned – seller, buyer, shipping line, freight forwarder, transporters, banks, Government etc etc..
(source)https://shippingandfreightresource.com/precautions-to-take-against-loss-due-to-abandoned-cargo/

**abandon the race** *(sailing/boating/yachting)* prekinuti natjecanje (regatu)

**abate** *(meteori)* smiriti se (nevrijeme), oslabjeti (vjetar), stišati se, smanjiti se, ublažiti: The winds gradually abate as the concentrated storm disintegrates.
<source>Chapt-36</source><source>MARS reports_1992-2016</source>

**abate** *(meteori)* slabljene (vjetra, nevremena), stišavanje (vjetra, nevremena)

**abatement** *(shipping econ)* One carrier assumes the charges of another without any increase in charges to the shipper preuzimanje troškova (drugog prijevoznika)
Although it was not immediately apparent, it was likely that the diving gear impacted into the diver's abdomen during the fall and caused significant internal injuries.

Abdominal pain: While doing so, the rope suddenly slipped through the stopper, thus tightening, striking the second seaman and causing him abdominal injuries.

Abdominal cavity: The authorities are investigating the abduction of five crew members after their vessel was attacked by gunmen in the country's territorial waters. There was no report of abduction of crew in the area of...
aberration /ˌæbəˈreɪʃn/ (n) (navig) A deviation from the proper or expected course aberacija: The effect of aberration can be noted by comparing the coordinates (declination and sidereal hour angle) of various stars throughout the year. Chapt-15</source></sentence></tlCorpus> The aberration due to the revolution of the earth about the sun is termed annual aberration. <source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus> ablation /æbˈleɪʃn/ (n) (navig) combined processes (such as sublimation, fusion or melting, evaporation) which remove snow or ice from the surface of a glacier or from a snow-field; (https://nsidc.org/cryosphere/glossary/term/ablation) ablacija: Short-term forecasts are generally paired with local-scale ice analyses and focus on changes in the ice cover based on ice drift, ice formation and ablation, and divergent/convergent processes. <source>Chapt-34</source></sentence></tlCorpus> laser ablation (seamanship) The U.S. Navy is testing out a new solution to the age-old problem of prepping for painting. Instead of chipping, sandblasting or hydroblasting, it is adopting technology from the aerospace sector: laser ablation. (https://maritime-executive.com/) skidanje / struganje boje trupa laserom, ablacija boje trupa laserom, piketanje laserom ablaze /əˈbleɪz/ (adj) (safety) koji gori brzo i jako, u plamenu, zapaljen: Just after midnight, a friend of the skipper was walking along a road high above the small harbour when he noticed that the boat was fiercely ablaze, but still at its mooring.

able-bodied seaman /ˈeɪlbɪbɒdɪdˈsiːmən/ (n) (seamanship) an experienced deck-department seaman qualified to perform routine sea duties; a rating between ordinary seaman and leading seaman or boatswain stariji mornar, iskusni mornar: Able Seaman works as a watchstander or a day worker, depending on the requirement on the ship. When the ship is not moving, he may be asked to perform security related watches. A Merchant Mariner’s Document (MMD) is a must for this position. The able-bodied seaman will be responsible for handling mooring or anchoring duties, carrying out vessel and equipment cleaning, maintenance, and painting duties Duties of AB to include but
not be limited to: Performs necessary routine maintenance, repairs, and handles tug’s business under the direction of deck officer in charge. gCaptain <noreply-gCaptain@yourmembership.com> At 0345 on 4 August 2018 the ship’s third officer took over as officer of the watch (OOW); the deck cadet and an able-bodied seaman (AB) were also on the bridge. <source>2020-0source></sentence></tlCorpus> The duty able-bodied seaman (AB), who had come to the bridge at the start of the watch, was released by the 2/O to conduct routine fire and deck rounds. Following the safety briefing, one of the able-bodied seamen (AB) used the vessel’s forward crane to remove the cargo hold ventilation duct space hatch cover so that the cargo hold hatch cover lifting gear ...
<source>2020-1</source></sentence></tlCorpus>

able-bodied seaman: (n) (mar law, seamanship) at sea an AB’s duties include standing watch as helmsman and lookout kormilar
able seafarer (=AB) (n) (mar law) a rating qualified in accordance with the provisions of regulation II/5 of the IMO STCW convention (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) stariji mornar, kvalificirani mornar: For the purpose of this Guideline, the term: _ Maritime Labour Convention, 2006 _ (a) able seafarer means any seafarer who is deemed competent to perform any duty which may be required of a rating serving in the deck department, other than the _ duty .. <source>Maritime Labour Convention</source></sentence></tlCorpus> The basic pay or wages for a calendar month of service for an able seafarer should be no less than the amount periodically set by the Joint Maritime Commission or another body authorized by the Governing Body of the International Labour Convention</source></sentence></tlCorpus> able seafarer - deck stariji mornar palube, kvalificirani mornar palube, kormilar: Regulation II/5 Mandatory minimum requirements for certification of ratings as able seafarer deck 1 Every able seafarer deck serving on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more shall be duly certificated. <source>STCW 2010 - Regulations, able seafarer - engine The AB seafarer engine is a new qualification and, under section A VII/2.3 and 4, (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) stariji mornar palube, kvalificirani mornar stroja, vođa stroja: ... able seafarer engine shall be required, in addition to compliance with the standard of competence specified in table A-III/4, to complete relevant training and mee <source>STCW 2010 - Part A</source> able seaman (=AB) (n) = able-bodied seaman = A.B. 1 stariji mornar, iskusni mornar: The able seaman assigned to the watch was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded. An able seaman, the bosun and another able seaman stood in line between the Panama lead and the bollard and began to pull the slack of the tow line in by hand. At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender.; 2 kormilar
able seaman: (n) zvanje kormilara abnormality /æbnoʊrər logically/ (n) neuobičajnost, abnormalnost, neispravnost: Any machinery or equipment showing signs of abnormality or strain must be stopped and taken off load; immediately. MARS reports_1992-2016 aboard /əˈboʊrd/ (adv) on or in a vessel; on or within the ship or boat na brodu: Fortunately, no one aboard the ship has been seriously injured. One of the biggest problems aboard our own boat during the height of the 1979 storm was the ability of objects to break loose. At the time of the grounding, the bulk carrier had 22 crew aboard and was carrying a cargo of coal. https://gCaptain.com serve aboard a ship služiti / raditi na brodu (kao pomorac), to come aboard the ship doći na brod, ukrcati se na brod, popeti se na brod: A cargo surveyor came
**aboard** and attached his cargo sampling equipment to the sampling point of tank No. ... fire **aboard** the vessel požar na brodu, safety **aboard** the ship sigurnost na brodu: Passage planning must be viewed as an essential and mandatory step that will help to improve the safety of all **aboard** and it must be completed before the first line even slips the dock. go **aboard** ići na brod: At low tide, the skipper rowed out in a dinghy and went **aboard** the boat with a salvage pump. stow **aboard**: All loaded containers have been weighed at the loading facility before being stowed **aboard** a vessel for export. ukrcati i složiti na brod

**abort** (v) (marine eng, navig, safety) obustaviti, odustati od, poništiti, anulirati: A decision was made to **abort** the berthing and return to the anchorage after being told it could take up to 24 hours to clear the whole cooling system. The dangerous cargo shifted while the master was attempting to **abort** an approach to the Firth in heavy seas. **abort** a manoeuvre odustati od manovre: The state of the visibility is key in many operations and it is frequently better to **abort** a manoeuvre early rather than risk being caught out halfway through. The training exercises simulated varying conditions and included emergency situations and **abort** manoeuvres. MAIBInvReport23_2017, **abort** an anchorage napustiti sidrište: When considering whether to **abort** an anchorage, the anchor windlass's limitations should be taken into account as part of assessing the risk of remaining at anchor. **abort** the berthing: The berthing was **aborted** unnecessarily by the jetty manager; the problem with the cargo documentation could have been resolved once the vessel was alongside. **obustaviti** privezivanje, odustati od manovre privezivanja

**abort point** (n) (navig) mjesto napuštanja (manovre), mjesto odustajanja (od manovre): Detailed the requirement for the **abort points** to be part of the passage plan are agreed between the master, pilot and VTS. **Abort points** were not discussed on board CMA CGM Vasco de Gama during the master/pilot information exchange (MPX) and were not documented in the passage planning ... MAIBInvReport23_201 Contingency plans should also be made which should be followed in the event of a malfunction or a shipboard emergency, identifying possible **abort points** and safe grounding areas.

**abound** /əˈbaʊnd/ (v) obilovati, imati u izobilju

**about** (=ABT) (adv) (sailing/boating/yachting) on or to the opposite tack; across the wind; across the wind in relation to the bow na suprotnoj uzdi, na drugoj / suprotnoj strani (vjetar): Once the manoeuvre is completed, the boat is **about**. go **about** When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about. (https://www.ypigroup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) letati, okrenuti (brod) na suprotnu uzdu, prebaciti se na suprotnu uzdu

**About ship!** (n) (sailing/boating/yachting) the command given to order the crew to tack a vessel http://www.photographerst.com/Sailing/NauticalTerms&Nomenclature.html Okret!, Letanje!

**above deck** (prep phr) (seamanship) on the deck of the boat, not aloft iznad palube, na palubi: The boat was displaying an anchor ball 3m **above deck level**, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind. ... the ship’s stern began to rise and we were overtaken by a single, huge swell that rolled past the ship just **above deck level**, the crest breaking on to the main deck on both sides. MARS reports_1992-2016

**abrade** /əˈbreɪd/ (marine eng) ohrapaviti, učiniti hrapavim: As the tension in a rope varies, its helix angles change; this can cause the rope fibres to slip and rub against each other and **abrade** the filaments and induce frictional heating effects. MAIBInvReport13_20

**abrasion** /əˈbreɪʒən/ (phys) abrazija, grebanje, habanje: It also provides guidance on
damage to ropes due to abrasion and exposure to ultraviolet rays from the sun. MAIBInvReport2_2019 abrasion damage (n) (seamanship) šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd): It was concluded that the sample had suffered abrasion damage and had lost 34% of its original strength. The mooring ropes were routinely subjected to abrasion damage thus lowering their designed breaking strength. MAIBInvReport13_2017 internal abrasion damage nutarnja oštećenost zbog abrazije, external abrasion damage vanjska oštećenost zbog abrazije abrasive /əˈbreɪsɪv/ (adj) abrazivan: The abrasive nature of the cargo meant that hotwork repairs were regularly required to the hopper and to the hull, which was prone to cracking.

abreast /əˈbrest/ (adv) abeam of; alongside of; situated nearby and to the side of the ship

abreast /əˈbrest/ (adv) alongside of usporedno, uz, pokraj: He was guided by a signalman on deck, positioned abreast of cargo hold no. 4.

A.B. seaman /eɪ biːˈsiːmən/ (n) (hum_resources) = A.B. = able-bodied seaman

abrasive /əˈbreɪsɪv/ (adj) abrazivan: The abrasive nature of the cargo meant that hotwork repairs were regularly required to the hopper and to the hull, which was prone to cracking.

absorb /abˈsɔːr/b; abˈzɔːr/b/ (v) (phys) upijati, asporbirati: Pumping was immediately stopped, and the ship's crew attempted to absorb the fuel with the oil spill equipment.

absorbent (n) (seamanship) upijajuće sredstvo, sredstvo koje upija

abstract /ˈæbstrækt/ (v) 1 izvaditi; 2 sažeti

abstract izvadak iz brodskog dnevnika: An abstract of the log (six copies) covering the period of the heavy weather should be made up. An abstract of the log (six copies) covering the period of the heavy weather should be made up. Protection_and_Indemnity_Vsl accident

abuse /ˈæbjuːz/ (n) zloporaba, zloraba, zlouporaba: ... under this Convention and shall exercise the rights, jurisdiction and freedoms recognized in this Convention in a manner which would not constitute an abuse of right. < 02C Law of the sea - EN/tlCorpus> alcohol abuse zlouporaba

alcohol, nedopuštena uporaba alkohola: Alcohol abuse is suspected in near collision. Prevention of drug and alcohol abuse 5 Drug and alcohol abuse directly affect the fitness and ability of a seafarer to perform watchkeeping duties or duties that involve designated safety, prevention of pollution ... STCW 2010 - Part B, human rights abuse kršenje ljudskih prava: Human Rights at Sea along with Shearman & Sterling LLP joined forces in order to address human rights abuses occurring at sea. https://safety4sea.com/

academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering (hum_resources) diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - brodsko strojarstvo: The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard
Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW’95 III/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering.


1. Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering. 

2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering diploma o završenom visokom stručnom studiju, visoka stručna sprema.

3. Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management. 

The scheme consists of five phases (usually over three years), three spent at the Academy and two at sea gaining practical experience.

1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC) 
2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND) 
3. Deck Officer - Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science) 

As the vessel continued to accelerate, a forward spring was deployed and placed on a bollard by the shore mooring party, who then moved to safety. The effect of the hull is generally to slow down the flow into the propeller and that of the propeller is to accelerate and rotate the flow into the rudder, thus affecting its performance. 

accelerate /əkˈselərət/ (v) (phys) ubrzati, ubrzavati, povećavati brzinu: As the vessel continued to accelerate, a forward spring was deployed and placed on a bollard by the shore mooring party, who then moved to safety. The effect of the hull is generally to slow down the flow into the propeller and that of the propeller is to accelerate and rotate the flow into the rudder, thus affecting its performance. 

Hand_book_Marine_Engineering_Handbook</tlCorpus>
acceleration /əkˈseɪlərəʃən/ (n) (phys) ubrzanje, akceleracija: Mass or weight can be measured easily and won’t change during the voyage, but the accelerations vary constantly. https://www.marineinsight.com/ We distinguish mainly between vertical components and lateral components of the loads and accelerations. https://www.marineinsight.com/

accept /əkˈsept/ (v) prihvatiti: Upon class approval of the repair the discharge port agreed to accept the vessel. Never accept fuel leakage on any system: a minor weep may originate from a small crack, which can propagate very quickly under vibration and engine loading co The ability of the service to accept cargo, even at short notice, may be valued by businesses that are not able to plan their transport requirements far in advance. Maritime Economics</tCorpus> accept the offer prihvatiti ponudu, accept the liability prihvatiti odgovornost: The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

WorldSailing RRS 2017-2020 New- [24067] </source></sentence></tlCorpus> DNV GL does not accept any liability or responsibility for loss or damages resulting from any use of this document. <source> Tall Ship Rig_DNVGL-ST-0411</tlCorpus>

acceptable /əkˈseptəbl/ (adj) prihvatljiv, uobičajen: A bilge ejector is acceptable as a substitute provided that, like the pumps, it is capable of giving an adequate flow rate. Marine_Auxiliary_Machinery_pdf</tlCorpus> Lone watchkeeping is acceptable during daylight, in good weather conditions and low traffic levels where the OOW can focus on navigational safety.

MAIB_Safety_Digest</tlCorpus>

acceptable risk (n) (mar ins) prihvatljivi rizik: Regulatory condition: a credible organization with responsibility for health and safety has, through due process, established an acceptable risk level. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook</tlCorpus>

acceptable risk criteria (n) (mar ins) prihvatljivi kriteriji rizika

acceptance of goods (n) (mar law, shipping econ) The process of receiving a consignment from a consignor, usually against the issue of a receipt. As from this moment and on this place the carrier’s responsibility for the consignment begins.

(http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) preuzimanje robe

acceptance trials (n) (nav arch) a rigorous test process and material inspection carried out underway by the government, in the presence of the representatives ship register, to determine that ships constructed in shipyards are suitable for delivery tehnička ispitivanja prije primopredaje broda: The containership has completed acceptance trials.

MaritimeReporter-2018-03</tlCorpus> The Navy plans to conduct acceptance trials for the vessel in July, followed by planned delivery in August. MarineNews 202006</tlCorpus>

access /ˈækses/ (n) prilaz, pristup: The Port of Seattle offers public access to many of its facilities. https://www.portseattle.org access to information / charts pristup informacijama / kartama: The owner’s shore based crisis management team did not have access to accurate stability information. The Pilot Station uses appropriate means to ensure that sea pilots engaged in the pilotage area have access to the latest sounding charts at all times. to get access to pristupiti (nečemu), naći put do, give access to omogućiti pristup/prilaz (nečemu), access opening prilazni otvor/vrata, access to the machinery / engine / tanks prilaz strojarnici, strojevima / stroju / tankovima: The owner should draw up risk assessments for any work in the tanks and the access to the tanks. access door prilazna vrata, prilazni otvor, prilazni poklopac (kotlu itd.), access to the port (navig) prilaz luci, road access cestovni prilaz (luci), rail access
access to the port

**prilaz luci željeznicom**, water(side) **access** morski prilaz, prilaz luci s morske strane: Waterside **access to the Port** of Brisbane is subject to a number of Port Notices, and is regulated under Maritime Safety Queensland.

**access** /ˈæk’ses/ (v) **pristupiti**: The fixed fire pump could not be started and the emergency fire pump was difficult to access.

**access channel** (n) (navig, ports) navigable channel for ship’s approach or entry into a port

**prilazni kanal luci**: North West **Access Channel** is 15.0 m deep and 280 m wide. The Port of Hamburg has been granted permission to deepen the River Elbe, the sole, 130 km **access channel** leading to the inner-city facility https://dredgingandports.com/

**access hatch** (n) (nav arch) **otvor za ulaz u tank**: The day before the planned maintenance, he instructed the Bosun to open the **access hatch** of the tank and to start ventilating with air so that it would be gas-free before tank entry the next morning.

**access holes** (n) (nav arch) temporary openings cut in the ship’s structure to allow access and shifting of equipment into position during ship’s construction **prilazni otvori**

**accessible** /əkˈsesəbl/ (adj) **pristupačan, kojemu se može prći**

**access ladder** pristupne ljestve, prilazne skale: He had checked each of the tanks visually by taking a few steps down the tank **access ladder**.

**accessorial charges** (n) (shipping econ) additional charges to the contract price or tariff dodatni troškovi (uz osnovnu ugovornu cijenu ili tarifu)

**accessorial service** (n) (shipping econ) Service rendered by a carrier in addition to transportation services. (e.g. sorting, packing, precooling, heating and storage.) **dopunske usluge**

**accessories** /ˈækˈsɛriz/ (n, n pl) auxiliary / ancillary / additional equipment **pribor, pomoćni uređaj**

**accessories** (n) (seamanship) gadgets, tools and devices used by the seaman **potrepštine**

**accessories** (n) (marine eng) fittings in the piping system **armatura, pripadci, dodatni dijelovi**: Although many boats ‘fittings and accessories might appear to be secure, this should not be taken for granted.

**accessory** /əkˈsesərɪ/ (adj) **pomoćni, dodatni, dopunski**: The blower and **accessory drive gear**, which drives the water pump idler gears and the blower drive gear, is driven from the crankshaft through a splined shaft, one end of which Submarine Main Propulsion Diesels - Chapter 3 <tlCorpus> ... fitted with ten shackles of cable, each shackle about 25 metres in length, and connected to another shackle (length of chain) by an **accessory fitting** called kenter joining- shackle

**accessory** /əkˈsesərɪ/ (n) (marine eng) **pomoćni uređaj**

**accessory** /əkˈsesərɪ/ (n) (marine eng) **pribor, dodatak**: As an **accessory**, the company offers a foldable solar panel that is designed to work with the smaller models. asj_2015_04_winter<tlCorpus>

**access to the port** (n) (navig, ports) **SEE approach channel prilaz luci**: Access to the port is via Moreton Bay where deep-water channels are a minimum 280m wide from Fairway Beacons (FWB) to Entrance Beacons, and the minimum depth is 15.0m LAT (Lowest Astronomical Tide).
https://www.portbris.com.au/Operations-and-Trade/Shipping-Operations/ the City Region has committed to improve **access to the Port** of Liverpool by rail, road and water
https://www.liverpoollep.org/growth-sectors/superport/access-to-the-port-of-liverpool/ Since the morning of 30th October, **access to this main port** has been restricted as one of the 5 STS (Ship to Shore gantry...
cranes) was blown off its rails due to the extreme winds Shipping and Freight Resource

accident /ˈɒksɪdənt/ (safety, mar ins) = marine accident = marine casualty

COMPARE incident (IMO DEFINITION) A MARINE CASUALTY (i.e. an ‘accident’) means an event that has resulted in any of the following: 1 the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 2 the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4 material damage to a ship; or 5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6 material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7 damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships. (IMO RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS);

NATIONAL DEFINITION (New Zealand): An ACCIDENT means an occurrence that involves a ship and in which: a person is seriously harmed; the ship sustains damage or structural failure; there is a loss of, or damage to, or movement of, or change in the state of, the cargo of the ship which poses a risk to the ship or other ships; there is a significant loss of, or significant damage to, property (not being the cargo carried by the ship) or the property of any person (whether or not aboard the ship), whether or not the loss or damage arises from an interaction between 2 ships; there is a loss or escape of any substance or thing that may result or has resulted, in serious harm to any person; a person is lost at sea (whether or not subsequently found) or is missing; the ship is foundering, capsizing, being abandoned; stranding; missing or has foundered, capsized, been abandoned, been in a collision, or has had a major fire on board.

(https://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); IMO defines two types of undesired events at sea: MARINE CASUALTY (largely synonymous to the general concept of ‘accident’, pomorska nesreća in Croatian) and INCIDENT (pomorska nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than ‘accident’. pomorska nesreća: Half of the casualties were related to accidents of a navigational nature, such as contacts, grounding/stranding and collision.

www.emsa2018.com fatal accident nesreća sa smrtnim posljedicama: This is another accident involving a fisherman losing his life., the accident occurred … nesreće se dogodila …, do nesreće je došlo …: The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure. The accident occurred during the hours of darkness on a rising spring tide with good visibility and a west-south-westerly wind blowing at 20-22kts.

accident (n) (safety) (generic sense): an undesirable or unfortunate happening that occurs unintentionally and usually results in harm, injury, damage, or loss; casualty; mishap

(https://www.dictionary.com/browse/accident) nesreća: If the safety guardrail had been fitted, this accident would not have occurred. Da je bila postavljena zaštitna ograda, ne bi bilo došlo do nesreće.

accident prevention sprječavanje nesreća: The analysis involved ship condition surveying, material on loss/accident prevention and an extensive seminar programme. ...should take into account the ILO code of practice entitled Accident prevention on board ship at sea and in port, 1996, and subsequent versions and other related ILO and other international standards and guidelines a

source>01A ENG - Maritime Labour Convention</source></source></sentence></tlCorpus>, accident report izvješće o nesreći, izvještaj o nesreći, accident investigation istraga o nesreći: Post-accident investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head. <tlCorpus><sentence>OPERATION _ Technical assistance  ACCIDENT INVESTIGATION EMSA helps the European Commission and Member States to
improve maritime safety by analysing accident investigation reports and producing maritime casualty statistics. EMSA_Facts and Figures_2017

**nesreće:** The sole objective of the investigation of a safety investigation into an accident under these Regulations shall be the prevention of future accidents through the ascertainment of its causes and circumstances. the accident happened... nesreća se dogodila, do nesreće je došlo ...: The accident happened because deficiencies in the loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed, avoid the accident izbjeći nesreću: This accident could have been avoided had a suitable safety regime been in operation.

Nesreća bi se bila mogla izbjeći da je bio primijenjen odgovarajući sustav sigurnosti, cause of accident uzrok nesreće, prevent an accident spriječiti nesreću, lessons from the accident: The main lesson e can learn from all accidents is: keep alert, think carefully about what you are doing and be prepared for the unexpected. pouke iz nesreće, serious accident: There has been no pollution following a collision, grounding, or other serious accident. A very serious accident on board a 45,000 dwt vessel occurred where a seaman lost his arm while heaving anchor. MARS reports_1992-2016

obziljna nesreća, teška nesreća, circumstances of an accident: The circumstances of this accident are, unfortunately, not uncommon. okolnosti u kojima je nastala nesreća, contribute to the accident doprinijeti nesreću:

There was no suggestion at all of alcohol or drugs contributing to the accident, likely causes of and accident najvjerojatniji uzroci nesreće: Likely causes of the accident included: adverse tide, current and weather, inadequate bridge resource management (BRM), human error ship’s crew and/or pilot, unclear master/pilot information exchange, and failure to follow the passage plan, special directions and standing notices. www.gov.uk/maib, be involved in an accident sudjelovati u nesreći / nezgodi: More than 1500 cargo ships were involved in accidents that resulted in 25 fatalities in 2017, the lowest number since the EU legislation is in place.

www.emsa2018.com, accident reporting izvješćivanje o nesreći, accident report izvješće o nesreći: The MAIB received 1 418 accident and incident reports in 1999. MAIB The MAIB received 1 418 accident and incident reports,

accident inspection ispitanje nesreće: Post-accident inspection of the rope suggests that the rope was an 80mm, 3-strand ‘Strongline’ polyester, Langhorst towing hawser, ... Several lashing rods and many turnbuckle lock nuts were found to be loose in unaffected bays during the MAIB’s post-accident inspections. 2020-14-EverSmart-withAnnexes

nesreća se dogodila ...: The accident occurred at the end of a hard day’s work so fatigue may have played a part. MARS reports_1992-2016

As the accident occurred before we took delivery of the goods, the liability rests with the shipping company, the damaged bale has been put into a bonded warehouse, ... SEA_PROTEST_&_Letters of Protests, accident location mjesto nesreće: Before we took delivery of the goods, the liability rests with the shipping company, damage assessment: MAIB inspectors boarded the ship shortly after it berthed alongside in Los Angeles and inspected the accident site prior to, and during, the operation to remove the containers from bay 70. 2020-14-EverSmart-withAnnexes (1) contribute to the accident doprinijeti nesreću: The investigation identified a number of factors that contributed to the accident, including ... PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen

accidental /æksɪˈdɛntl/ (adj) ANTONYM voluntary slučajan: There were no shields fitted
above the pipe to deflect any accidental release of fuel into the bilges. Accidental release of a lifeboat from the refrigerated cargo vessel ... **accidental causes** *(mar ins)* sučajni uzroci: The main international Convention covering prevention of pollution of the marine environment by ships from operational or accidental causes. IMarESTArticRoundtable ReportHiRes</tlCorpus>, **accidental damage** sučajna šteta, šteta nastala sučajno: ...- failure to keep a proper lookout, faulty maintenance or accidental damage to equipment can all play a part in creating situations which can escalate to dire levels ..., **accidental release of fuel** sučajno ispuštanje, sučajno puštanje: There were no shields fitted above the pipe to deflect any accidental release of fuel into the bilges., **accidental discharge** sučajno ispuštanje (nafte, ulja, plina itd.): Report on the investigation of the accidental discharge of carbon dioxide on board SD Nimble, resulting in serious injury to a shore-based service engineer at Her Majesty’s Naval Base Faslane 23<source>2018</source></tlCorpus> **accidental event** *(n) (safety)* An accidental event is an event that is assessed to be inappropriate and significant in the sequence of events that led to the marine casualty or marine incident. (IMO; www.emsa2018.com) **nesretni dogodaj:** For example, ‘supervision’ was quoted as the most significant contributing factor when the accidental event was ‘human erroneous action’ or ‘equipment failure’. EMSA_MAR_2018</tlCorpus> **accidental jibe** (=accidental gybe) *(n) (sailing/boating/yachting)* An accidental jibe happens when the boat is steered or the wind shifts such that the stern of the boat accidentally passes through the eye of the wind. This causes that main boom to swing violently to the other side of the boat.; An accidental jibe happens when the boat is steered or the wind shifts such that the stern of the boat accidentally passes through the eye of the wind. This causes that main boom to swing violently to the other side of the boat. https://www.ypiyachts.com/ sučajno kruženje, nenamjerna **pojalabanda:** During the last race in gusty conditions, a crew member went overboard during an accidental jibe **accommodate**1 /′əkɔmədeit/ *(v)* to provide a berthing place for the ship in the port prihvatiti brod u luci, dati brodu vez u luci, smjestiti brod u luci: The terminal is capable of accommodating cruise ships up to 320 metres in overall length. The Ferry Terminal accommodates car ferry services to Britain and continental Europe together with regular shipments of trade vehicles. The terminal is now accommodating and handling the newest and largest Ultra-Large Container Vessels (ULCV). **accommodate**2 *(v) (marine eng)* to fit, place or mount smjestiti, postaviti, primiti: Several compression fittings had been used in a very short run of pipe to accommodate valves and changes to the pipe’s diameter. be accommodated in biti smješten u, nalaziti se u: The 22m tail was shortened to 15m to allow it to be accommodated within the test machine. **accommodation**1 *(n) (nav arch)* living spaces on board a ship for the officers and the crew; also including including navigation, radio and similar spaces nastambe časnika i posade na brodu, smještaj časnika i posade na brodu: By now, the wheelhouse, the shelter deck, and much of the accommodation were filled with thick black smoke which was spreading and becoming more dense by the minute. crew accommodation nastambe posade, accommodation spaces stambeni prostori na brodu: Neither the owner nor the skipper permitted smoking in the accommodation spaces, for good reason., accommodation area predio smještaja posade: Although this vessel was fitted with a fixed fire detection system, there was no sensor in the accommodation area., accommodation alleway hodnik u
nastambama posade: At 0630, a fisherman looked up the accommodation alleyway and saw thick black smoke coming out of one of the cabin doors. accommodation door vrata

nastamba posade: Three crewmen had been in the mess room, and one of them managed to dive down and out through the open accommodation door to escape from the upturned vessel.

accommodation superstructure nadgrade nastamba posade: The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure.

accommodation 1 (n) (ports) storage space for cargo in the port; storage facilities in the port smještaj tereta u luci storage accommodation skladišni kapaciteti (u luci)

accommodation 2 (n) (ports) berthing places for ships in the port, along wharves, quays, at the docks, piers and jetties smještaj broda u luci berthing accommodation kapaciteti za privezivanje, lučki vezovi

accommodation alleyways (n) (nav arch) hodnici uz smještajne kabine, hodnici uz nastambe posade / putnika, kanižele uz nastambe posade / putnika: The Company’s Muster List is to be maintained up-to-date at all times and displayed in prominent areas throughout the vessel such as accommodation alleyways, wheelhouse, engine control room, etc. SOPEP - Example Only - Non Controlled Document

accommodation block (n) (nav arch) blok broda za smještaj putnika, smještajni blok broda za putnike: All the containers stowed on deck in bay 70 and the other bays aft of the accommodation block (bays 66, 62, 58 and 54) were hi-cube containers (9ft 6in high). 2020-14-EverSmart-withAnnexes (1)

accommodation gangway (n) (nav arch) = accommodation ladder 1 access ladder to ship’s deck for shore personal, passengers, port lashing/cargo crew and seafarers brodski siz, brodska skala: As the main deck was level with the quay, the stevedores did not use the after accommodation gangway, which was about 13m further aft.

accommodation ladder 1 (=gangway ladder) (n) (nav arch) = gangway 1 the portable steps from the gangway down to the waterline or quay https://officerofthewatch.com*

Movable steps arranged temporary alongside e.g. a quay to allow access on board for officials, crew or passengers. http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp; a portable flight of steps suspended over the side of a vessel from a gangway to a point near the water, providing any easy means of access from a small boat. (https://www.euronav.com/en/) brodski siz, brodska skala, : scala reale; scala di banda: The AB fell between the container ship and the quay when using a pilot gate in preference to the vessel’s accommodation ladder. Uncontrolled descent of an accommodation ladder from the container ship in San Francisco Bay resulted in one fatality. The pilot requested that the port accommodation ladder be hoisted by only a few metres and retained there, as he intended to use it for disembarking from the ‘sea’ side at the next berth. He sustained injuries after falling from an accommodation ladder and was evacuated to a local hospital where his injuries proved to be fatal. MarineNews 202001</source></sentence></tlCorpus> Corrective/preventative actions: Fall wires were renewed on both accommodation ladders and thereafter they were closely inspected and successfully tested under load; MARS reports_1992-2016</tlCorpus> descend the accommodation ladder

spuštati se po brodskom sizu, hoist the accommodation ladder podignuti brodski siz: During preparations for berthing the crew were requested to recover the pilot ladder and to hoist the accommodation ladder to deck level to be clear of subsequent cargo hose handling operations.
accommodation ladder  (n) (nav arch) a staircase suspended over the side of a vessel from a gangway to a point near the water to provide easy access to the deck from a small boat alongside.

brodska skala za ukrcaj peljara s peljarske brodice

accommodation platform  (n) (navig) odmorište brodskog siza: Pilot ladder must be firmly attached to ship’s side 1.5 metres above accommodation platform. upper / lower accommodation platform gornje / donje odmorište brodskog siza: The lower accommodation platform shall be a minimum of 5 metres above the sea.
accommodation platform: (n) (nav arch) an offshore platform which supports living quarters for offshore personnel

accommodations (n) (seamanship) spaces, cabins etc for officers and crew on board a ship

accompany /əˈkʌmpəni/ (=accommodation ladder platform) (v) 1 popratiti (dokumentom), pratiti: All ropes or wires supplied to the vessel should be accompanied by an individual certificate stating the breaking load (MBL). ; 2 biti u prtnji: On the bridge was the chief officer, accompanied by an AB lookout.

accomplish /əˈkʌmplɪʃ/ (v) postići, izvršiti, obaviti: They used all the resources available to accomplish or achieve the established goals of safety and efficiency. This program allows the Coast Guard to accomplish its ever-expanding tasks ... <source>MaritimeReporter 201910</source></sentence></tlCorpus>

accomplished Bill of Lading (n) (mar law, shipping econ) Original Bill of Lading which has been surrendered to the carrying ship at the discharge port in exchange for the goods. ostvarena teretnica, realizirana teretnica
according to prema, u skladu s: The thermal capacity used is calculated according to a model, which takes into account: Current RMS values, ambient temperature, negative sequence current. <source>PG_M-Mk2-III_L2330H</source> Therefore, the shipboard staff would ensure the vessel was lashed according to a lashing plan taken from the lashing equipment manufacturer ... <source>17-ME-Cargo Work</source> account on buyer's bank account račun, bankovni račun: The sale of a tanker for $20 million just transfers $20 million cash from one shipping bank account to another, leaving the aggregate cash balance unchanged. <source>Maritime Economics</source>, business account poslovni račun: račun firme, current account tekući račun, for account of za račun (nekoga), seafarer's bank account: The seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer. <source>MARS reports_1992-2016</source> account izvješće, prikaz: ... reviewing the circumstances and requesting feedback from the fleet; 4 Subsequent to this report, a more detailed account with root causes and lessons learned was distributed. <source>MARS reports_1992-2016</source> table account tabelarni prikaz, a short account of kratak prikaz accountable to biti odgovoran nekome: Although port authorities are accountable to the legislative body that created them, they often have a great deal of flexibility in operation and finance. As second in command of the ship, he is directly accountable to the Master for all matters pertaining to management, operation, care, safety, and physical condition of deck department operations ... <source>The Mast MarineNews 202011</source> account for odgovarati za, odnositi se na, iznositi: Transportation accounts for 66 percent of total U.S. oil consumption. 66 posto ukupne potrošnje nafte u SAD-u odnosi se na transport. The company has the largest fleet in the group, with 24 vessels currently in operation that account for 21.1% of the worldwide market share. <source>MaritimeProfessional-2015-03</source>; 2 biti odgovoran za: Freight was to be paid in advance and the travelling agent had to account for all sums spent. <source>Maritime Economics</source> account for uzeti u obzir: The local chart also warned of anomalies due to dredging, and the master ordered a small course alteration to port to account for an offset. accumulate nagomilati (se), nakupiti (se), skupljati (se): It was concluded that lack of ventilation had allowed hydrogen gas from the batteries to accumulate, to produce an explosive mixture that was ignited by sparks from the angle grinder. With the main engine still running, heat built up, causing soot deposits that had been allowed to accumulate in the EGE to ignite. A plug that absorbs little heat and remains too cool will quickly accumulate deposits of oil and carbon since it is not hot enough to burn them off: suziki-outboards-workshop-manual-1 <source>Marine Engines & Propulsion</source> accumulator battery akumulatorska baterija, akumulator: One method of checking the capacity of an accumulator battery is to fully discharge and recharge the battery, using normal operating current and period. The emergency source of electrical power may be either a generator or an accumulator battery, which shall comply with the following ... <source>SOLAS</source> accuracy točnost, preciznost: The bearing accuracy of a radar depends mainly on HBW, the narrower the beam, the better the bearing accuracy. <source>Marine News 202011</source> determine the accuracy utvrditi točnost, verify the accuracy
**provjeriti točnost**: Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available. degree of accuracy stupanj točnosti; 2 COMPARE availability COMPARE coverage COMPARE reliability COMPARE fix rate COMPARE fix dimension COMPARE system capacity COMPARE ambiguity potential točnost navigacijskog sustava: Make use of all available navigation aids and do not simply rely on the perceived accuracy of a GPS track plotter as the single source of navigation. predictable accuracy predvidljiva pogrješka, očekivana pogrješka, relative accuracy relativna grješka, grješka susreta brodova: Relative accuracy is the accuracy with which a user can determine his position relative to another user of the same navigation system, at the same time. Chapt-23 At by attending to these, the navigator should obtain relative accuracy close to the theoretical maximum.

Chapt-12 accuracy of ship’s position preciznost pozicije broda: Increased production and reliable stop position accuracy of ±.008 degrees. MaritimeReporter-2018-0 At low angles to the horizon, the WAAS signal may be blocked and the resulting GPS position accuracy significantly degraded with no warning. Chapt-11 The PPS spherical position accuracy shall be 16 meters SEP (spherical error probable) or better.

repeatable accuracy ponovljiva preciznost: The distinction between absolute and repeatable accuracy is the most important one to understand Chapt-12 high repeatable accuracy of the system enables location of the buoy in adverse weather. Chapt-12 absolute accuracy apsolutna preciznost: 25 NM absolute accuracy specified for Loran is valid within each chain’s coverage area. Chap12, chart accuracy preciznost pomorske karte

accurate /æk'jʊrət/ (adj) točan, precizan, ispravan: Bunker plan The bunker plan is a piping (schematic) diagram that is accurate and representative of the bunkering system onboard.

accurate fix precizna pozicija broda, precizno određena pozicija, accurate assessment precizna procjena: He then attempted to acquire the target on the vessel’s ARPA, but was unable to obtain an accurate fix. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations.

accurate data preciznog podatka: The most accurate data is available only after the target has been tracked for a full 3 minutes. accurate position točna pozicija: When a boat is in difficulty and requests assistance, this cannot be provided promptly unless an accurate position is available. The system is provides highly accurate position and velocity information in three dimensions and precise time and time interval on a global basis continuously. ... american_practical_navigator

accurate navigation aid precizno navigacijsko pomagalo: ECDIS is potentially a very accurate and effective navigation and bridge watchkeeping aid, but it is no more than just that: an aid.

accurate account of precizan prikaz nečega: It is not known why the course was altered, and it was possible to establish an accurate account of events only by analysing the vessel’s VDR, accurate measurement precizno mjerenje: Use the Variable Range Markers (VRM) for more accurate measurement of the range of the target.

acid /ˈæsid/ (marine eng) (cargo) kiselina: The inhibited cleaner also contained a colouring agent to indicate the acid strength.

acidic /ˈaːsidɪk/ (chem) kiseo, kiselkast, acidičan: the acidic nature of the scrubber
washwater

**acidometer** (n) *(marine eng)* acidometar, mjerač kiseline

**acidity** /ˈsɪdɪtɪ/ (n) *(cargo, marine eng)* kiselost, aciditet: With high sulphur fuels, the oil drain interval will have to be shortened to avoid excessive acidity in the lube oil. MARINE ENGINES & PROPULSION

Some absorption of carbon dioxide from the water and the neutralizing effect of these compounds, removes acidity. Marine_Auxiliary_Machinery_pdf

**acid proof** (adj) *(marine eng, cargo)* otporno na kiselinu, zaštićeno od kiselina

**acknowledge** /əˈkɒlnɪdʒ/ (v) 1 priznati; 2 potvrditi: Communication should be clear, concise and acknowledged at all times in a seamanlike manner. STCW 2010 - Part A

The manoeuvring vessel acknowledged, but continued to cross the subject vessel’s bow at distance of less than one cable.<source>MARS reports_1992-2016</source></sentence> MARS reports_1992-2016</nlCorpus> Clear standing orders from master and chief engineer must be given for lowering of lifeboats in port and acknowledged by all officers; >MARS reports_1992-2016</nlCorpus>

**acknowledge receipt of potvrditi primitak:** Kindly acknowledge receipt of this letter. Ljubazno Vas molimo da potvrdite primitak ovog dopisa. The container ship never acknowledged our ship’s VHF calls

**acknowledgement** /əˈkɒlnɪdʒmənt/ (n) *(comm) (shipping econ)* potvrda (primitka poruke): >If it does not, a Note of Protest should be issued by the Master and an acknowledgement obtained from the shippers and/or charterers. Receiving - Deliveryliquid_cargo</nlCorpus> The master further requested the charterer’s agent to sign for receipt of the letter of authorisation and acknowledgement of its contents.


**acknowledgement of receipt** (n) 1 *(shipping econ, mar law)* notification relating to the receipt of goods; 2 *(comm)* a notification relating to the receipt of messages and documents. potvrda primitka robe; potvrda primitka poruke

**acorn nut** /ˈeɪkɔrn ˈnʌt/ (n) *(marine eng)* slijepa matica

**acquainted with** /əˈkwɛntid ˈwɪð/ (adj) upoznat s: The OOW had little time to become fully acquainted with the traffic and navigational situation. Major-Accidents-On-Sh</nlCorpus> It is the duty of every ship personnel to get himself acquainted with the location of the emergency muster station upon joining the ship.<source>Major-Accidents-On-Ships</source></sentence> Major-Accidents-On-Ships</nlCorpus>

**acquiescence** /əˈkwɪsiəns/ (n) *(shipping econ)* When a bill of lading is accepted or signed by a shipper or shipper’s agent without protest, the shipper is said to acquiesce to the terms, giving a silent form of consent. prihvaćanje (teretnice) bez prigovora, prešutno prihvaćanje

**acquire** (v) 1 *(mar law, shipping econ)* steći: However, upon receiving the bill of lading from the shipper, he will also acquire the right to sue the carrier by reason of the transfer of the bill of lading to himself.<source>29_LM5_English_in_cargo_claims</source> 2 steći (kupnjom): German line Hapag-Lloyd has strengthened its position in the African market having sealed an agreement to acquire Dutch container shipping company NileDutch. https://splash247.com/

**acquire a ship** (v) *(shipping econ)* kupiti brod, preuzeti brod: To launch operations of the first multi-ship cruise brand, the joint venture with ... initially plans to acquire ships from the cruise company’s existing fleet and then add the new ships later. MaritimeProfessional-2018-01</nlCorpus>

**acquire the company** (v) *(shipping econ)* acquire the company the company *(mar
acquire the contact / kupti kompaniju: Singapore container shipping line Neptune
Orient Lines finally agreed to be acquired by France’s CMA CGM ..., acquire the company
acquire the contact / vessel (v) (comm) uspostaviti kontakt: We also tried to acquire the
contact on the S band radar display.
acquire the target / vessel (v) (navig) prihvati cilj / objekt / brod (na radaru), uhvatiti cilj / objekt / brod (na radaru): The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to
determine the vessel’s name or status. He then attempted to acquire the target on the vessel’s ARPA, but
was unable to obtain an accurate fix. The vessel outbound from the port was acquired on the ARPA. A
cargo vessel was noted on radar about 60 degrees off the port bow and was acquired as an ARPA target.
MARS report 1992-2006/tlCorpus> The Master saw a target on the radar and acquired it on the ARPA
as vessel B. https://safety4sea.com/
acquisition (n) (financ, mar law) kupnja, otkup, preuzimanje: Maersk announced the
acquisition of a Customs House Broker, representing the first acquisition of the year in the fast-growing
logistics sector.. https://shippingandfreightresource.com/ and we also had to consolidate our storage and
handling facilities at a location. I would say not only the acquisition of the ship, but also the acquisition of
the storage facilities at these various locations, Maritime Economics/tlCorpus> Most notable have been
Wärtsilä’s acquisition of the former New Sulzer Diesel and Caterpillar’s takeover of MaK
Hand_book_Marine_Engineering_Handbook/tlCorpus>
acquittance /əˈkwɪtəns/ (n) (shipping econ, mar law) a written receipt in full, in discharge from all
claims potvrda primitka, potvrda namirenja
ACR (=Anti Clutter Rain) (n) (navig) = A/C rain (FTC) brisanje smetnji s
padalina, brisanje radarskih smetnja od padalina, sustav ACR, sustav
brisanja smetnji od padalina
A/C rain (FTC) (=anti clutter rain) kontrola za uklanjanje smetnja od kiše
i padalina, kontrola za brisanje smetnja od padalina
A/C sea (STC) (n) (navig, electr) kontrola za uklanjanje smetnja od mora i
valova
act /ækt/ (v) djelovati: It was usual at this berth to take two shore ropes forward and two aft to act as
head/stern and breast lines, and to use the ship’s lines as springs. The owner on the boat called his friend to
the wheelhouse and asked him to go forward and act as lookout. act accordingly djelovati u
skladu s (nečim): Furthermore, the handing of a portable radio to one of the mooring team would
have identified that person as the supervisor, and enabled them to act accordingly., act upon
djelovati na
act /ækt/ (n) 1 a čin, djelo: The act of cancelling the alarm was insufficient to rouse the master into
effectively monitoring the ship’s position.; 2 radnja; 3 (mar law) zakon; 4 (mar law)
dokument, isprava, akt acts isprave, dokumenti, akta
action /ˈækʃn/ (n) djelovanje, djelo, postupak, radnja (pri manovri za
izbjegavanje sudara): The managers of the ship have taken action to improve the standard of
bridge watchkeeping on board their vessels. take action poduzeti radnju: There are only 20
minutes in which to notice the other radar target, monitor its movement and take action to avoid collision. Establish *action* taken, *take immediate action* poduzeti hitne mjere, poduzeti *mjere odmah*: Emergency situations require immediate action. *piston action* rad klipa / stapa, *take appropriate action* poduzeti odgovarajuću radnu: There was very little time for vessels proceeding in the traffic lane to effectively assess the situation and take appropriate action. *take avoiding action* poduzeti radnju radi izbjegavanja sudara: The trawler’s skipper failed to detect the gill netter until it was too late to take effective avoiding action. *course of action* niz aktivnosti, način postupanja: When serving with inexperienced and newly acquainted officers, masters should never assume that they will necessarily carry out a course of action as they would expect. The tanker established contact with the bulker over the VHF radio, and the two vessels mutually agreed on a suitable *course of action*. https://gCaptain.com, *take corrective action* poduzeti popravnu radnju (radi izbjegavanja sudara), poduzeti *novu radnju*: However, when fog was present he had to rely on the radar alone, delaying his ability to take effective corrective action to maintain position in the river. *take substantial action* poduzeti uočljivu radnju: In such circumstances, the port’s operational procedures require pilots to ‘take early and substantial action and make their intentions clear’, *take legal action* tužiti, podnijeti tužbu, *positive action*: “Positive” means an alteration of course or speed which is large enough to be readily apparent to another vessel observing visually or by radar. www.safety4sea.com

**primjetljiva radnja (za izbjegavanje sudara)**

*action in personam* (n) *(mar law)* the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing.


*pravni akt u odnosu na osobu, tvrtku itd., pravni postupak u odnosu na osobu, tvrtku itd.:* Maritime liens: Although admiralty actions are frequently brought in *personam*, against individual or corporate defendants only, the most distinctive feature of admiralty practice is the *proceeding in rem*, against maritime property ... https://www.britannica.com/

*action in rem* (n) *(mar law)* the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing


*pravni akt u odnosu na stvar, pravni postupak u odnosu na stvar:* To exercise a Maritime Lien, the claimant must proceed through an *action in rem* in the Admiralty Court (Supreme Court Act 1981), where he must satisfy the court that there are good grounds for a claim against the ship. COMMERCIAL COURSE<tlCorpus> Once the plaintive has obtained a writ for the *action in rem* he can apply for a warrant to arrest the ship, which is done by a court official ... COMMERCIAL COURSE<tlCorpus>

*action to avoid collision* (n) *(navig, safety)* radnja radi izbjegavanja sudara, *radnja izbjegavanja sudara*: A safe speed is one where a vessel can *take* proper and effective *action to avoid collision* and be stopped within a distance appropriate to the prevailing circumstances and conditions. <source>2020-7-ANLWyongKing</tlCorpus> Neither vessel *took* sufficient *action to avoid collision* and pass at a safe distance 2020-7-ANLWyongKin<tlCorpus> If you determine you are on a collision course and you are the “give-way” vessel, *take early and substantial action to avoid collision*, if you are the “stand-on” vessel maintain course and speed. <source>asj_2014_04_winter</tlCorpus> The vessel continued to close *without taking any action to avoid collision*, so, having reduced speed, then sounded 5 short blasts, I finally resorted to taking all way off (sounding a further 3 short blasts as I did so) ... MARS reports_1992-2016<tlCorpus> *action to avoid collision* should be positive “Positive” means an alteration of course or speed which is
large enough to be readily apparent to another vessel observing visually or by radar. As a matter of English law, “positive” action means an alteration of at least 30 degrees or more in restricted visibility (www.safety4sea.com) radnja radi izbjegavanja sudara mora biti primjetljiva: Rule 8 Action to avoid Collision (a) Any action to avoid collision shall be taken in accordance with the Rules of this Part and shall, if the circumstances of the case admit, be positive, made in ample time and ... 2020-7-ANLWyongKingArthur\tlCorpus> activate (v) (marine eng) pokrenuti, započeti, aktivirati: As the ignition was activated and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, engulfing the third engineer and also setting fuel alight on the electrician. The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate. ... to activate the fan stops; to activate the closure of fire doors; to activate the closure of fire dampers; to activate the sprinkler system; to activate the smoke extraction system; and to activate the low-location lighting system SOLAS\tlCorpus> If any of these sensors indicate a malfunction, the microcomputer will activate a warning buzzer and/or monitor gauge indicator lamp and then operate the engine under reduced power. suzuki-outboards-workshop-manual\tlCorpus> They were able to escape to the aft deck, activate the emergency position indicating radio beacon (EPIRB), and to don lifejackets. MAIBInvReport17_2017\tlCorpus> He advised the bridge to activate the emergency release of all cargo hoses and to move the vessel clear of the rig before propulsion, steering and electrical systems failed. MARS reports_1992-2016\tlCorpus> activate the device pokrenuti uređaj, activate the alert aktivirati uzbunu, activate the emergency transmission pokrenuti pomoćni pedajnik, activate the epirb (safety, navig) aktivirati epirb, activate fire alarm: Shortly after the boiler began operating, the engine room fire alarm activated, indicating a fire in the vicinity of the auxiliary boiler. (https://safety4sea.com/) aktivirati požarni alarm, activate an alarm aktivirati alarm: Loss of any such power supply should activate an audible and visual alarm at the central operating console at the navigation bridge. 02C Law of the sea - ENG\tlCorpus>, the emergency stop aktivirati zaustavljanje (prekid rada) u nuždi: If work on a moving system cannot be avoided, the job must be carried out by two persons at least, one of them being in position to activate the emergency stop at any moment. MARS reports_1992-2016\tlCorpus>

active rudder (n) (nav arch) aktivno kormilo https://www.marineinsight.com/naval-architecture/types-rudders-used-ships/

Act of God (n) (mar law) SEE force majeure accidents which are beyond human control such as flood, lightning or hurricane; also termed as 'force majeure'; The operation of uncontrollable natural forces. This expression is used in force majeure contract clauses that excuses a party who breaches the contract when performance is prevented by the occurrence of certain events. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/act-god-2/) viša sila: The act of God is a mere short way of expressing this proposition: A carrier is not liable for any accident as to which he can show that it is due to natural causes The classic definition in the Court of Appeal in Nugent v Smith519 (https://books.google.hr/books?isbn=1317613465) Charterers shall not be responsible for any loss, damage, cost, expense, delay or failure in performance arising or resulting from act of God, natural events (such as storms, cyclones, earthquakes, tidal waves, floods, lightning), explosions, fires, destruction
Act of public enemies

of pipelines and ... Intertanko-COVID-charterparty-issues-2020_04

**Act of public enemies** *(n)* *(mar law)* **djelo javnih neprijatelja**: Neither Vessel, Master or Owner, nor Charterer...shall be liable for any loss or damage or delay or failure in performance hereunder arising or resulting from act of God, act of war, **act of public enemies**, seizure under legal process, quarantine restrictions, strikes, lock-outs, restraints of labour, riots, civil commotions or ... 

**act of war** *(n)* *(mar law)* **ratni čin**: Neither Vessel, Master or Owner, nor Charterer...shall be responsible for any loss or damage or delay or failure in performing hereunder arising or resulting from: act of God; **act of war**; perils of the sea; act of public enemies, pirates or attacking thieves; arrest or restraint of princes, rulers or people, or seizure ...

**actual carrier** *(n)* *(mar law)* any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted.**Hamburg Rules** *(1978)*; osoba različita od prijevoznika koja stvarno obavlja dio prijevoza ili prijevoz u cijelosti **stvarni prijevoznik**: Where the shipper hands over dangerous goods to the carrier or an **actual carrier**, as the case may be, the shipper must inform him of the dangerous character of the goods and, if necessary, of the precautions to be taken. **Hamburg Rules** *(1978)*; The carrier is responsible, in relation to the carriage performed by the **actual carrier**, for the acts and omissions of the actual carrier and of his servants and agents acting within the scope of their employment. **Hamburg Rules** *(1978)*; All the provisions of this Convention governing the responsibility of the carrier also apply to the responsibility of the **actual carrier** for the carriage performed by him. **Hamburg Rules** *(1978)*

**actual fault or privity** *(privići)* *(n)* *(mar law)* A faulty act or omission of a party, or his knowledge of or complicity with the faulty act or omission of another for whose conduct he is responsible *(http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/a-d.htm)* **krivi čin** / **propust ili skriveno znanje**: ... Fire, unless caused by the **actual fault or privity** of the carrier, Perils, dangers and accidents of the sea or other navigable waters Act of God Act of War Act of public enemies Arrest or restraint of **actual shipper** *(n)* *(mar law)* any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted.**Hamburg Rules** *(1978)*; **stvarni krcatelj, aktualni krcatelj**: ... the **actual shipper** is excused from double payment if it has paid the forwarder and the forwarder has failed to turn over freight monies to the ocean carrier. **MaritimeProfessional** 2019-11

**actual total loss** *(n)* *(mar law, mar ins)* **stvarna totalna šteta, stvarni potpuni gubitak broda**

**actuate** *(v)* **aktivirati, pokrenuti, potaknuti**: The basic job of the valve operating gear is to **actuate** and control the opening and closing of the inlet and exhaust valves. 08_BP Valve Operating Gear.ppt The Master arrived on the bridge shortly after and also attempted to **actuate** the rudder using the NFU tiller switch on the right-hand control panel, but to no effect. MARS reports_1992-2001 The indicator shows the salinity by measuring the current which at a preset value **actuates** the alarm circuit warning relay. **Hand_book_Marine_Engineering_Handbook**
actuating /ˈækʃuəlɪtɪ/ (adj) (marine eng) koji pokreće, koji aktivira: The actuating levers were inadequately attached to the valve stems, causing the actuating lever to detach when an attempt was made to manually operate the system Carnival Splendor. Construction – structure, stability, installations: Regulation 29 - the defective system automatically isolated so that the other actuating system or systems shall remain fully operational; SOLAS: actuating gear pokretački uređaj, pokretački mehanizam valve actuating pokretački mehanizam ventila: The valve actuating gear is pressure feed-lubricated from the centralized lubricating system, through the water chamber part and from there into the rocker arm shaft t Hence, timing adjustments must be made with extreme accuracy and the valve actuating gear must function perfectly for efficient engine operation. Submarine Main Propulsion Diesels - Chapter, actuating portion dio regulatora za aktiviranje, servomotor

actuator /ˈækʃuətər/ (n) (marine eng) pokretač, aktivator, izvršnik, servoklip: The self closing valves are fitted on the inlet and outlet ports of the actuator and open under oil pressure against the action of a spring. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook: The air start system is normally activated by a lever operated pilot valve but an actuator can be used to produce the same result. Marine_Auxiliary_Machinery_pdf: electric valve control actuator električni pokretač ventila: Eltorque - the manufacturer of electric valve actuators has unveiled its new ‘Safe Intelligence’ concept, a prototype line of battery-assisted failsafe valve actuators that will guarantee full functionality in the event of power or signal loss.
adaptor /əˈdæpər/ (=adapter) (n) 1 (electr) strujni adapter: Over a period, both the socket and the adaptor had overheated and could have led to a fire if the fault had gone unreported and prompt remedial action had not been taken. MARS reports_1992-2016

2 (marine eng) adapter (npr. za cijevi drugačijeg navoja): Install the dial gauge adaptor plate and dial gauge with the long rod on the propeller shaft.
suzuki-outboards-workshop-manual-1: Although the compressor adaptor was fitted with a relief valve, it was not designed to cope with the instantaneous pressurisation that occurred inside the compressor when the oil wa<br> MARS reports_1992-2016: He then found an adaptor in the box next to the compressor that fitted both the OBA cylinder and the compressor discharge hose connector, tightened all the connections. MARS reports_1992-2016

ADAPTS (=Air Deployable Anti-Pollution Transfer System) (n) (safety, environ) the Coast Guard’s acronym for “Air Deployable Anti-Pollution Transfer System” - an ingenious pumping system designed by the US Coast Guard to pump oil and chemicals off distressed vessels and barges. (https://Marinelink.com) sustav zračnoga prijenosa tereta radi

sprječavanja onečišćenja
Adcock aerial (n) (electr, navig) Adcockova antena
A/D converter (n) (electr) pretvarač analognih u digitalne signale
ADDCOMM (=address commission) (n) (shipping econ) Percentage of commission charged by charterers; commission payable by the shipowner to the charterer. unajmiteljева / čartererova provizija, provizija čarterera free of ADDCOMM bez provizije čartereru, bez čartererove provizije: Free of address, refers to a charter which is not paid the address commission.

added mass (n) (nav arch) dodatna masa (trupa broda): All these quantities are small in comparison with non-dimensional mass and added mass in sway, and vertical moment of inertia with added moment of inertia in yaw. Vessel_Maneuverability_Guide_e-Feb17

added value (n) (navig) dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju
plovidbenog putovanja): By combining and integrating functions and information the INS provides “added value” for the operator to plan, monitor and/or control safety of navigation and progress of the ship. By operating at EU level, EMSA is providing significant added value to the Member States. EMMA_Facts and Figures_2016

Innovative hull design and cutting-edge manufacturing techniques has added value to its operators. MarineNews-2018-09

addition /ə dɪˈʃən/ (n) dodatak in addition pored, uz to, osim toga, povrh toga: In addition, all of the fire detectors were of the smoke detection type - there were no flame or heat detectors fitted. In addition, the starboard steering system’s hydraulic failure alarm sounded on the bridge console’s machinery alarm panel. In addition to pored, uz: In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel’s stern on the berth while its bow thrusters were being used forward. In addition to watchkeeping, the chief officer was responsible for overseeing cargo operations in port.

addition (n) (math) zbajanje, dopuna, dodavanje: The following changes were made: the raising of gunwales, enlargement of the wheelhouse, the addition of an hydraulic pot-hauler and the fitting of ballast.

additive A compound which is added to improve fuel. (http://www.marinedieseleurope.com/)

additiv, dodatak gorivu: Some ship engineers also do something similar but without the use of sophisticated equipment and manually blend the stem oil with an additive. ShipInsight - Marine Engineering

address (v) (safety, comm) obratiti se (putnicima): address the passengers The captain addressed his passengers over the ship’s CCTV

address (v) (hum_resources) raspraviti o pitanju / problemu, osvrnuti se na pitanje / problem, pobrinuti se o problemu, pozabaviti se s (problemom, pitanjem): If you do not receive the delivery please let us know as soon as possible so that we can address the problem and ensure that your needs are met. The varied nature of cyber security threats means that there is no single approach that can address all the risks. IET-Cyber-security-for-ports-and-port-systems-2020_01

addressee /ædresi/ (n) 1 naslovnik, primalac pisma: Request the addressee of the letter to acknowledge its receipt. 21_Protection_and_Indemnity_Vsl accide

adequate /ædɪˈkwət/ (adj) adekvatan, odgovarajući: The only real protection from fatigue is adequate manning for the work being done. Ensure that an adequate risk assessment procedure is drafted for all its ships and that it addresses specifically the launching of lifeboats. It is therefore essential that adequate safety measures are in place. After the alteration of course was completed, the OOW should have rechecked the situation to ensure that the CPA was still adequate.

adhere to /əd hɪˈzuː/ (v) držati se nečega, pridržavati se (uputa, pravila, ugovora): The officer of the watch was rigidly adhering to the planned navigation track. The obligation to keep an effective lookout at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road. This position has been strongly opposed by INTERTANKO, which stresses that any measure in this area must adhere to international law and more specifically UNCLOS.


adhesion /ədˈhiːʒən/ (n) (phys) prijananje, adhezija, lijepljenje: Polyurethane adhesive sealants normally provide good adhesion, but in this case poor surface preparation had resulted in ineffective adhesion to the deck. The adhesion of marine life to the ship hull depends on the type of coating as well as the species. MarineNews-2018-09

These paints have very good adhesion, apart from their excellent chemical resistance. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook

Soft greases are often used in automatic lubrication systems while stiffer greases can be found where the grease
adjacent

requires vertical adhesion. MarineNews 20200</tlCorpus> adhesion of cargo to holds/tanks ljepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova

adjacent /əˈdʒeɪənt/ (adj) susjedni, pokrajni, obližnji: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth. Boundary cooling continued, and adjacent compartment temperatures were monitored. The exclusive economic zone is an area beyond and adjacent to the territorial sea, subject to the specific legal regime established in this Part, under which the rights and jurisdiction of the coastal State 02C Law of the sea - ENG</tlCorpus> adjacent to blizu (nečemu, nečega), pokraj, tik uz, odmah do: The stowage of lifejackets in a dedicated container on deck adjacent to the liferafts allowed the crew to readily access them. Several knives were kept in the wheelhouse and adjacent to the working areas on deck. MAIBInvReport05_2018 Adjacent spaces obližnji prostori: The angle of approach to the berth was more open than ‘usual’ due to another tanker alongside the adjacent berth https://gcaptain.com, adjacent spaces obližnji prostori: For determining the appropriate fire integrity standards to be applied to boundaries between adjacent spaces, such spaces are classified according to their fire risk as shown in categories (1) to (14) below. 01C SOLAS - ENG

adjust /əˈdʒast/ (v) namjestiti, regulirati, ugoditi, naštelati, naštimati, podesiti: If the radar controls are incorrectly adjusted the performance of the radar will be adversely affected. Having fetched a screwdriver, he removed the vent diffuser to adjust the flow of air from the vent. adjust general average (mar law) likvidirati generalnu havariju, adjust the transceiver ugoditi primopredajnik, namjestiti frekvenciju/postaju na radioprijamniku, adjust the autopilot namjestiti automatsko kormilo: At 2012, the master adjusted the autopilot to steer 175° to avoid the north-west bound ship, adjust the ship's heading namjestiti pramčani kut, namjestiti pramčanicu, adjust the course namjestiti kurs: The master instructed the OOW to adjust course to pass close astern of Target A and ahead of Target B, adjust the passage plan namjestiti plan plovidbe: Once at sea, the master decided to adjust the passage plan so as to keep the wind and sea fine on the starboard bow., adjust the planned route namjestiti planiranu rutu: It should be possible to adjust a planned route alphanumerically and graphically including: adding waypoints to a route; deleting waypoints from a route; and changing the posit<source>232(82) Standards for electronic chart display and information system (ECDIS) Netherlands Regulatory Framework (NeRF) – Maritime</tlCorpus>, adjust the flow rate namjestiti protok (goriva): Some models allow the nozzle operator to adjust the flow rate, while others allow adjustments to the nozzle discharge pressure. MODERN_MARINE_ENGинEERS_MANUAL</tlCorpus>

adjustable /əˈdʒastəbl/ (adj) prilagodljiv, koji se može namjestiti / regulirati, podesiv: The oil supply rate is adjustable and metered to suit the age and running condition of piston rings and liners. MIM_WinGD-X35-B</tlCorpus> adjustable spanner (n) (marine eng) francuski ključ adjustable wrench (n) (marine eng, seamanship) francuski ključ: An adjustable wrench
adjuster /ˈædʒɪstər/  (n) (mar ins) likvidator šteta, likvidator generalne havarije, procjenitelj šteta average adjuster likvidator generalne havarije / štete, likvidator zajedničke havarije / štete appoint the adjuster imenovati likvidatora generalne havarije: The shipping company appointed an average adjuster to collect the necessary GA security.

adjuster  /ə ˈdʒɪstər/  (n) (marine eng) uređaj za namještanje, naprava za reguliranje, uređaj za podešavanje: A dip needle with a sliding weight that can be moved along one of its arms to balance the magnetic force is called a HEELING ADJUSTER.

adjustment /ˈædʒɪSTMənt/  (n) 1 (marine eng, seamanship, electr) namještanje, reguliranje, ugađanje, prilagođavanje, podešavanje: The correct adjustment of the limit switch allowed for this, and was designed to prevent over tensioning and stretching of the wire. The importance of correct adjustment cannot be over-emphasised. Unfortunately, the adjustment of the linkage caused it to come into contact with other components when the engine was overloaded, which ultimately led to its eventual failure.; 2 ispravak make adjustment ispraviti, izvršiti ispravak, obaviti korekciju: The port propeller had spontaneously moved to full astern pitch just as the initial course adjustment was made, as requested by the pilot. Make the adjustment using two screws behind the index mirror. american_practical_navigator 1/tlCorpus> A mechanical governor cannot make any adjustment to the fuel supply until the engine speed has changed. MARINE ENGINES; PROPULSION 1/tlCorpus> ; 3 (mar ins, mar law) procjena (štete) adjustment of general average: Nothing in this Convention affects the application of terms in the contract of carriage or provisions of national law regarding the adjustment of general average. Rotterdam-Rules-E 1/tlCorpus>

likvidacija (generalne havarije), obračun generalne havarije adjustment screw  (n) (marine eng) vijak za ugađanje, vijak za regulaciju, vijak za podešavanje: The adjustment screw is used to set the spring pressure. <source >Marine_Auxiliary_Machinery_pdf</source> A cap nut is screwed onto the top of the nozzle holder to enclose the adjustment screw and to seal the unit. MARINE ENGINES; PROPULSION 1/tlCorpus>

adjust to  (v) prilagoditi, namjestiti: 0338 The course was adjusted to 2300T to increase sea room on vessel; running on opposite course, clearing to port. ... MARS reports_1992-2016 1/tlCorpus> It has been found that installing special lighting systems that generate 1,000 times the light of normal systems helps people to adjust to night shift working by resetting the body’s normal rhythm The Human Element MCAGuidev10ac_2010 1/tlCorpus>

admeasure  (n) (sailing/boating/yachting) formal measurement of a sailboat for documentation premjeravanje (jedrilice za regatu itd.)

administration  /ˈædˌmɪnɪstreɪʃən/  (n) 1 (mar law) vlada; 2 (mar law) ministarstvo (pomorstva) maritime administration ministarstvo pomorstva: A recommendation has also been made to the flag State Administration to raise the matter at the IMO, with the aim of enhancing local fixed firefighting systems ... Lessons learned now will be very valuable; like-State, Federal – and Commercial Support US DOT’s Maritime Administration (MARAD) has a steady, and active, interest in NOLA’s projects. MaritimeProfessional-2017-09 1/tlCorpus>

administration ministarstvo pomorstva administration  (n) (mar law) nadležno ministarstvo, nadležna uprava: Other
recommendations were issued to the flag State Administration and to the Lifeboat Manufacturer to ensure an effective lifeboat maintenance regime. ..., doors may be constructed of materials which are to the satisfaction of the Administration. 01C SOLAS - EN <tlCorpus> The construction of these bulkheads shall be to the satisfaction of the Administration. 02C Law of the sea - ENG <tlCorpus>

**administration** *(n) (mar law)* primjena (zakona, propisa, pravila): proper administration of the law

**administration** *(n) (med)* propisivanje (lijeka), određivanje (lijeka), primjena (medicinskog postupka): First-aid medical training is essential, and in this case the prompt administration of CPR (cardiopulmonary resuscitation) almost certainly saved the crewman’s life.

**Administrative Officer** *(Ship Secretary)* *(n) (navy)* a junior officer assigned to the Commanding Officer administrativni časnik (ratnog broda): The Secretary-General shall be the chief administrative officer of the Authority, and shall act in that capacity in all meetings of the Assembly, of the Council and of any subsidiary organ, and ... UNCLOS <tlCorpus>

**admiral** */ædˈmərəl/* *(n) (navy)* the supreme commander of a fleet or navy; Word origin: amīr al-bahr, (= “prince”; “Emir of the Sea” in Arabic); a commissioned officer in the navy with a rank above vice-admiral, designated by four stars in the U.S. Navy admiral: What the Admiral was referring to is the basic tenet of establishing sea control as the foundation of a maritime strategy. MaritimeReporter 201908 <source> </sentence> <tlCorpus> admiral of the fleet, admiral mornarice, admiral flote, fleet admiral, admiral mornarice, admiral flote: Rear Admiral, Lower Half; Rear Admiral, Upper Half; Vice Admiral, Admiral, and Fleet Admiral are flag officers. Naval Terminology A-K <tlCorpus> A fleet admiral ranks with a general of the army or general of the air force. https://www.britannica.com/topic/fleet-admiral, rear admiral kontra-admiral: Coast Guard Rear Admiral ... as its new Executive Director, effective February 1, ... MaritimeReporter-2018-01 <source> </sentence> <tlCorpus>

**Admirality anchor** *(admiralty anchor)* *(n) (nav arch)* admiralitetsko sidro, sidro s kladom: The stock of the Admiralty anchor is held in place by a pin which, when removed, allows the stock to fold back along the shank so that the anchor can be stowed fl MAR047_CCBY Ship Handling Powerbo <tlCorpus> Admirality anchor The Admiralty type stock-anchors are designed to fold the stock along the shank when not used.

https://yukonharbor.wordpress.com/2013/01/26/found-again-a-12-thousand-pound-anchor/

**Admiralty publications** *(=Admiralty publications)* *(n) (navig)* publikacije britanskog admiraltya: Admiralty Charts and Publications to be published a list of charts to
be published as New Charts or New Editions of Existing Charts and a list of New Admiralty Publications
scheduled to be published on a certain date in the future navigation_eng_2011</tlCorpus>

Admiral of the Fleet /ˈædmərəl/ (navy) admiral flote, admiral ratne mornarice

Admiralty (n) the governing authority of the Royal Navy Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice): ...the commanding officer of the vessel is authorised to hoist the blue ensign, and holds the warrant from the Admiralty. Seamanship Techniques DJ House</tlCorpus>

admiralty /ˈædmərəlti/ (=admirality) (n) (navy) a high naval authority in charge of a state's navy or a major territorial component admiralitet

admiralty /ˈædmərəlti/ (n) (mar law) admiralitetsko pravo

admiralty brass (marine eng) specijalna mjet, specijalni mesing: Sandwiched between the flanges of the boxes and the shell are admiralty brass (70% Cu, 29% Zn, 1% Sn) tube plates.<Marine_Auxiliary_Machinery_pdf</tlCorpus>

Admiralty chart (n) (navig) admiralitetska karta, karta Britanskog

admiraliteta: The approach channel was prone to silting, and a warning to this effect was shown on the appropriate Admiralty chart. Pilotage was not compulsory, but the information shown on the British Admiralty chart of the area was not up to date. Pilotage was not compulsory, but the information shown on the British Admiralty chart of the area lacked detail and was not up to date. The four subsea cable routes of IFA 1 were first charted on a new edition of Admiralty Chart 1892 published on 10 July 1987 MAIBInvReport03_2018</tlCorpus> The edition of Admiralty Chart 1892 extant at the time of the accident was dated 26 February 2015 and the subsea cables of IFA 1 were first charted on the 10 July 1987 edition MAIBInvReport03_2018</tlCorpus>

Admiralty law (n) (mar law) body of law that deals with maritime cases; Admiralty law also covers many commercial activities, although land based or occurring wholly on land, that are maritime in character. (source: Maritime Law)</tlCorpus> Admiralty law or maritime law is a distinct body of law that governs maritime questions and offenses. Nevertheless, it might be said that a maritime professional whose experience is firmly based in (a.) admiralty law, (b.) the claims process, (c.) risk management, and now (d.) procurement – is as well rounded as an ocean shipping firm could ask for. MaritimeProfessional-2015-09</tlCorpus> Admiralty law also covers many commercial activities, although land based or occurring wholly on land, that are maritime in character. 02_Maritime Law</tlCorpus> Admiralty law deals with matters including marine commerce, marine navigation, shipping, sailors, and the transportation of passengers and goods by sea. https://www.msc.com/mda/help-centre/interactive-shipping-glossary

Admiralty List of Lights and Radio Signals Admiralty List of Lights and Radio Signals - a publication in several volumes which lists the characteristics of all navigation lights and beacons. Popis svjetlosnih signala i radio signala Britanskog admiraliteta: The VTS service was listed in maritime publications such as the Admiralty List of Radio Signals Volume 6 (NP286(8)) and the World VTS Guide.5 Seamanship Techniques DJ House</tlCorpus> The various time signal systems used throughout the world are discussed in NIMA Pub. 117, Radio Navigational Aids, and volume 5 of Admiralty List of Radio Signals. Only the United States signals are discussed here. ... Chapt-18</tlCorpus>

Admiralty Manual of Navigation (n) (navig) Navigacijski priručnik

Admiralty Notices to Mariners (n) (navig) Admiralty Notices to Mariners, Weekly Editions, contain information which enables the Mariner to keep his charts and books published by the Hydrographic Department (navigation_eng_2011)<tlCorpus> Obavijesti za pomorce

Britanskog Admiraliteta: NAVIGATIONAL WARNING General information The two main systems used to provide the Mariner with the latest navigational information are Admiralty Notices to Mariners, and Radio Navigational Warnings for more urgent information. navigation_eng_2011<tlCorpus> British RCS Corrections For the British RCS system, updates for all 2700 charts affected by Admiralty Notice to Mariners are compiled and placed on a weekly ARCS Update CD-ROM. Chapt-14<tlCorpus>

Admiralty Pilot Book (n) (navig) Peljar Britanskog admiraliteta: The Admiralty Pilot book contained a similar warning, but also mentioned that buoyed channels should be used.

Admiralty Publications (n) (navig) Admiralty Charts and Publications to be published a list of charts to be published as New Charts or New Editions of Existing Charts and a list of New Admiralty Publications scheduled to be published on a certain date in the future. navigation_eng_2011<tlCorpus>

Admiralty Sailing Directions Upute za plovidbu Britanskog admiraliteta, rute Britanskog admiraliteta: Advice contained in the Admiralty Sailing Directions for this port includes a suggestion to contact the harbourmaster before entry due to changing depths in the harbour. Publications referenced in the passage plan included the Admiralty Tide Tables, Admiralty Sailing Directions NP-63 (Persian Gulf Pilot), which stated that pilotage was ‘compulsory’, and The Guide to Port Entry12. The Guide to Port Entry ... MAIBInvReport08-2018<tlCorpus>

admissible /ədˈmɪsəb(ə)/ (adj) 1 dopustiv; 2 prihvatljiv

admission /ədˈmɪʃn/ (n) (marine eng) a ulaz; 2 (marine eng) dovod admission of fresh-air charge dovod svježeg zraka, punjenje svježim zrakom; 3 (marine eng) pristup

admit /ədˈmɪt/ 1 (v) pustiti (unutra) admit into pustiti u; 2 dopustiti; 3 prihvatiti; 4 priznati

adopt /əˈdɑpt/ 1 (v) (mar law) usvojiti: It is unrealistic to expect coastal shipping to adopt the navigational practices that would normally be found on deep sea vessels, because of the nature of the trade and the size of the crews.; 2 (mar law) prihvatiti

adopt: (v) (mar law) uvesti

adrift /əˈdrɪft/ (adj) (adv) loose from the moorings, not tied or secured and out of control; 1. Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. 2. Drifting with the wind or current. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); floating at random koji pluta

nošen strujom i vjetrom, zanesen (brod), nošen strujom (bez pogona), Italian: (nave) alla deriva: The U.S. Coast Guard vessels are responding to a vehicle carrier which caught fire and is now adrift approximately 130 miles south of Southwest Pass, with 20 crewmembers aboard. The ship ended up being adrift for several days – posing no immediate threat to land or marine environment. The bulk carrier was towed to the port on Saturday after a minor main engine explosion left the ship adrift with 20 crew members onboard. A bulk carrier is adrift off the coast of Brazil after a fire knocked out power to the vessel more than four days ago. The 360-meter-long ship has been adrift since March ... https://gcaptain.com/ vessel adrift a vessel without power at sea, carried by currents and winds; Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. Drifting with the wind or current http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ brod koji pluta

nošen strujom: The vessel is currently adrift in the Atlantic Ocean. All the crew members
successfully abandoned ship, leaving the ship adrift off the coast. The ship is currently adrift in 15 to 18-feet seas and winds at 17 mph. person adrift nestala osoba na moru, osoba koja pluta na moru: They assisted in the rescue of three fishermen who spent eight days adrift aboard their skiff in the South Pacific.

Ad Valorem /ˈæd veˈloːrəm/ (n) (mar law) po vrijednosti

ad valorem freight (n) (mar law) freight or customs duties charged (levied) on goods, property, etc. set as a percentage of their value; Freight calculated on the value of the goods, expressed as a percentage thereof: http://www.tkmglobal.net/index.html vozarina obračunata na temelju vrijednosti robe/tereta

advance /ədˈvaːns/ (n) (navig) COMPARE turning circle the distance a ship travels in its original heading after putting the helm over for a course change aksijalni pomak broda pri okretanju, dužina ravnog puta broda pri okretanju, put napredovanja broda (bez djelovanja struje): No allowance had been made for the vessel’s advance and, unsurprisingly, she grounded on the southern edge of the channel. The container ship was able to complete a 360° turn to starboard with an advance of 770m and transfer of 370m in 2 minutes and 30 seconds.

speed of advance 1 The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. prosječna brzina putovanja broda (do određene točke, luke ticanja, točke okreta itd.) a The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. prosječna brzina putovanja broda

advance (n) (shipping econ) predujam, avans

advance (n) (marine eng) A device which advances the timing of the injection pump or injectors.(http://www.marinedieseleurope.com/) uredaj za fazno pomicanje (ubrizgavanja) unaprijed

advanced fire fighting (n) (safety) napredni tečaj protupožarne zaštite

advance freight (n) (shipping econ) Freight payable at a time agreed by the shipowner and the shipper, before the goods are delivered at the place of destination in the contract of carriage http://www.tkmglobal.net/index.html predujam na vozarini

advance note (n) (hum_resources) A note for one month’s wages issued to sailors on their signing a ship’s articles. (https://www.msc.com/shipping-glossary) avans plače

advance on freight (n) (mar law, shipping econ) Money advances by the shipper to the master of a ship to pay for his disbursements while in port. It is often repaid by deduction from freight. http://www.tkmglobal.net/index.html avans brodu za vozarini

advantage /ədˈvaːntidʒ/ (n) prednost, korist: This gave the advantage of allowing the tow wire length to be altered without the need for manual intervention on deck. take the advantage of iskoristiti: The master adjusted the passage plan so as to take advantage of the lee of an off-lying island.

advection (n) (meteorol) the horizontal transport of air, moisture or other atmospheric properties advekcija

advection fog (n) (meteorol) a type of fog that results from the advection of moist air over a cold surface and the cooling of the air to its dew point that follows adveksijska magla: Extreme air and water temperature difference produce nearly constant advection fog. https://gcaptain.com
adventure /əd ventʃə/ (n) (mar law, shipping econ) 1 pustolov, pothvat; 2 (mar ins) pomorsko putovanje (u prošlosti); 3 transport robe na brodarov račun adverse effect (n) (safety) nepoželjan utjecaj, negativan utjecaj, negativno djelovanje: reduced visibility may have an adverse effect on the safety of a towage operation smanjena vidljivost može imati nepovoljan utjecaj na sigurnost operacije tegljenja

adverse weather /ˈædvɜːs; æd ˈvɜːs/ (n) (meteorol) loše vrijeme, nevrijeme: The master expected to encounter adverse weather conditions on the route. The primary cause of the accident was the swamping of the tender boat in adverse weather conditions. withstand adverse weather izdržati nevrijeme: The outcome depended on the Master’s decision making and the information available to him, as well as the ship’s capability to withstand adverse weather conditions.

adverse weather conditions (n) (meteorol) nepovoljni vremenski uvjeti, loše vremenske prilike: The UK Club issued a reminder to Masters of the considerations that should be taken into account when operating in areas of adverse weather conditions. (https://safety4sea.com/) Adverse weather conditions impeded proper oil spill response. https://safety4sea.com/

advertisement /ədˈvaɪzənt/ (n) oglas, reklama

advice /ədˈvaɪs/ (n) (comm) savjet seek expert advice: If in doubt, seek expert advice.

advice (n) (mar law) isprava cestovnoga prometa s podatcima o teretu, pošiljatelju, primatelju, prijevozniku, vozilu i prevoznici prijevoznica

advice of payment (n) (shipping econ) obavijest o uplati, obavijest o pristigloj doznaci

advice of shipment (n) (shipping econ) a notice sent to a local or foreign buyer advising that shipment has gone forward and containing details of packing, routing obavijest o otpremi pošiljke (iz luke)

advisable /ədˈvaɪzəbl/ (adj) preporučljiv

advise /ədˈvaɪz/ (v) (shipping econ) obavijestiti, najaviti: This is to advise you that the following cargo was damaged by rough and/or improper handling by stevedores Ovime Vas obavještavamo da je sljedeći teret bio oštećen zbog nevremena i nepravilnog rukovanja od strane slagatelja. This is to advise you that the quantity of the cargo loaded on the vessel at this port is as follows Ovime Vas obavještavamo da je količina tereta ukrcana na brod u ovoj luci bila kako slijedi: the Master advised the Chief Engineer that the anchorage and port approaches were in shallow water Zapovjednik je obavijestio upravitelja stroja da će se sidrenje i prilaz luci obaviti u uvjetima plitkog mora. Masters must advise
advise (v) **savjetovati, pomoći**: At 20501 the pilot boarded to advise the ship’s command as she proceeded through the sea canal to her berth in the port.

advise (v) **uputiti**: The Port Control advised the ship’s master by very high frequency (VHF) radio to continue towards the entrance of the buoyed channel

advising bank (n) **(mar law)** A bank operating in the seller’s country that handles letters of credit on behalf of a foreign bank. korespondentna banka (inozemne banke)

adze /ædʒ/ (n) **(nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting)** teslica (brodotestarski alat)

Aegis Combat System /ˈeɪdʒɪs/ (n) **(navy)** Aegis is comprised of the AN/SPY-1D Radar, MK 99 Fire Control System, Weapon Control System, the Command and Decision Suite and Standard Missiles systems. It is controlled by an advanced, automatic detect-and-track, multi-function, three-dimensional, passive electronically scanned array radar, SPY.

https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx bojni sustav "Aegis": The world’s most advanced combat system, Aegis can simultaneously attack land targets, submarines, and surface ships while automatically protecting the fleet ...

https://www.lockheedmartin.com/en-us/products/aegis-combat-system.html aerial /ˈɛərɪl/ (n) **(comm, nav arch)** antena: The VHF radio was now useless as the aerial had been at the top of the mast - they had no back-up. radio aerial radioantena, main aerial system glavni antenski sustav

aeronautical light /,eərəˈnoʊ.tɪkəl/ (n) **(navig)** aeronautičko svjetlo

aerosol /ˈeərəsəl/ (n) **(navig)** aerosol: Aerosol test sprays are available to safely check some types of detector.

AFC (=Automatic Frequency Control) (n) **(navig, electr)** automatizirano namještanje lokalnog oscilatora (brodskog radara)

affect /əˈfekt/ 1 (v) **djelovati na, utjecati na**: A number of factors can affect the lone watchkeeper including fatigue, lack of stimulation, etc.; 2 štetno djelovati / utjecati na affect adversely **djelovati nepovoljno**: such defect may adversely affect the safety of the vessel during transit

affidavit /əˈfɛdɪvɪt/ (n) **(mar law)** izjava, pod prisegom, o nekoj činjenici pred službenikom koji može (začenički) primiti tu prisegu (IG) izjava po prisegom / zakletvom, affidavit: Mariners applying for a (certificate) duplicate credential must submit an affidavit describing the circumstances of the loss. The affidavit may be submitted in writing or electronically. (https://safety4sea.com/) Once an affidavit is submitted as part of an application it is evidence that the applicant is affirming that the information provided is true and correct. (https://safety4sea.com/)

Affirmative (=Affirm) (comm) Confirm or Yes, used in aviation and navigation

Potvrđujem., Prihvatio., Da.

afford /əˈfɔːrd/ (n, v) 1 **pružiti;** 2 pripustiti; 3 dopustiti, dozvoliti, dopustiti si The message from these statistics is that none of us can afford to be complacent.; 4 priuštiti (si)
affreightment /əˈfreɪmt/ (n) (mar law) In civil law jurisdictions, affreightment refers to a contract for the chartering of a ship or some principal part of it.

The hiring of a ship, the term may also sometimes be used to describe a contract for a series of voyages.

ugovor o najmu broda, a fretman
affreightment (n) (mar law) ugovor o zakupu broda ili dijela broda
affreightment (n) (mar law) In England, the term is used to refer to the contract for the carriage of goods in a ship, either under a bill of lading or a charterparty

afloat /əˈflouɪt/ (adj) (navig) koji pluta: He was afloat, semi-conscious and with his lifejacket inflated.

When the mate returned to the bridge a short time later, the vessel was afloat. remain afloat oстати у плутајућем станишту, oстати плутати: Fortunately, his lifejacket gave him the buoyancy to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived. The fishing vessel remained afloat and on fire until later that afternoon, at which time the fuel tanks exploded and the vessel foundered.

stay afloat oстати у плутајућем станишту, keep afloat: The use of both pumps kept her afloat until help arrived in the form of a high capacity salvage pump, provided by the rescue services.

održati (s) у плутајућем станишту
afore /əˈfoʊr/ ANTONYM abaft in, on, or toward the front of a vessel; in front of a ship blizu pramca, dalje od pramca

AFR (=Advance Filing Rule) (n) (logist) With the exception of Hong Kong, all ports in greater China, and all ports in Japan, require an Advance Filing. This applies to all cargo being imported, as well as cargo transhipped via these countries.

The Advance Filing Rule requires carriers and NVOCC’s to electronically file details of all cargo intended to sail for China or Japan, 24 hours prior to departure from the origin port, or Port of Loading (POL).

Aframax (=Aframax carrier) (n) (nav arch) brod koji mora, zbog velikog gaza, obilaziti Rt Dobre Nade; A term used for the largest dry bulk carriers. A medium-sized crude tanker with a dead weight tonnage (DWT) ranging between 80,000 and 120,000. The tanker derives its name from AFRA which stands for Average Freight Rate Assessment.

The tanker derives its name from AFRA which stands for Average Freight Rate Assessment.

http://maritime-connector.com/wiki/aframax/ brod tipa Aframax

aft /aːft/ (adv) toward, at, or near the stern of the ship prema krmi, The other seaman was swept aft and came into contact with a protection plate for the forward liferaft.: The skipper was not aware that either of the crewmen had gone aft. As the chief officer was moving aft, however, the head rope parted and struck him on the leg, which luckily was not broken.

aft (n) any portion of a vessel behind the centerline na krmi: The ship was secured with four lines forward and four lines aft. Additionally, in normal operating conditions, the vessel had very little freeboard aft.

aft (n) (seamanship) the portion of the vessel behind the middle area of the vessel krmeni dio broda, krma

aft backspring (n) (seamanship) krmeni špring, krmena užad: The master gave
instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring to be passed ashore.

**aft breast line** *(n)* stražnje bočno uže, *tresina po krmi*

**aft bulkhead** *(n)* *(nav arch)* stražnja pregrada, krmena pregrada: Both these spaces were adjacent to the aft bulkhead of the hold.

**aft cabin** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* stražnja kabina, kabina na krmi: As a result, the generator’s exhaust fumes filled the engine bay and spread through gaps in an internal bulkhead into the aft cabin where two passengers were asleep.

**aft deck** *(nav arch)* krmena paluba: Afterwards the Second Officer accompanied the Pilot to the aft deck. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug’s messenger line was attached. The buoys were stored on the *aft deck*.

**aft draught** *(n)* *(nav arch)* krmeni gaz, gaz na krmi: The forward draught was 4m and aft draught was 6.45 m.

**aft end** *(n)* *(nav arch)* stražnji dio broda, krmeni dio broda, krma: The rescue boat and its crane were located at the *aft end of the vessel*. The accelerated corrosion was partly due to the harsh environment in which the rescue boat and its crane were located, at the *aft end of the vessel*.

**aft end**: *(n)* *(seamanship)* stražnja strana (broda), krmena strana (broda): The AB at the hatch controls was at the *aft end of the hatch* and was not able to see the second officer climbing down. Two water jets, from hoses, were then played at 45° into the air from the *aft end of the bridge*.

**aft engine room** *(n)* *(nav arch, marine eng)* stražnja strojarnica: The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month.

**after** *(adj)* *(seamanship)* stražnji: Looking through the door’s observation port they saw a fire around the *after end* of the port main engine. The second mate took the afternoon watch in the wheelhouse, while an AB carried out maintenance duties at the *after end* of the cargo hold hatch coaming. *after end of the ship* krmeni dio broda, krma: This was immediately followed by a series of heavy thumps which appeared to come from somewhere around the *after end* of the vessel.

**after deadwood** *(n)* *(sailing vessels)* krmeni umetci

**after deck** *(nav arch)* krmena paluba: The boat came astern while the officer on the *after deck* signalled to a man on the winch to slack the rope.

**after end** *(n)* 1 *(nav arch)* krmeni dio broda: The thick black smoke had spread throughout the *after end of the vessel* via the open doors and hatches. This is not possible in an enclosed boat as the crew are mainly situated inside during lowering and there is only an opening at the side and at the *after end of the boat*.

2 *(seamanship)* stražnja strana (dijela broda), krmena strana (dijela broda): An AB carried out maintenance duties at the *after end of the cargo hold hatch coaming*. Fuel is delivered to the high-pressure main by the multi-plunger pump fitted at the *after end of the engine*. An AB was carrying out maintenance duties at the *after end of the cargo hold hatch coaming*.

**afterglow** *(n)* *(navig)* nejasna radarska slika (nakon promjene područja),
nepokusirana radarska slika (nakon promjene područja), zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja), trag cilja (na radaru)

afterguy /ˈaːftə,ɡai/ (n) (sailing/boating/yachting) privjetrinska uzda špinakera, škotina tanguna špinakera, privjetrena škotina špinakera, brac

afternoon watch (n) (navy) the 1200 to 1600 watch poslijepodnevna straža

after peak /ˈaːftə,piːk/ (=afterpeak) (n) A compartment just forward of the stern post. It is generally almost entirely below the load water line. https://officерofthewatch.com/ krmeni pik, afterpik after peak bulkhead A term applied to the first transverse bulkhead forward of the stern post. https://officеrofthewatch.com/ pregrada krmenog tanka

after peak flat (n) (nav arch) palubica krmenoga pika

afterpeak tank (n) (nav arch) ANTONYM forepeak tank tank krmenog pika,

zatežni tank

after perpendicular (n) An imaginary line drawn perpendicularly through the waterline at the edge of the rudder post where it meets the summer load line krmena okomica

after spring (n) (seamanship) ANTONYM forward spring krmeni špring:

Arriving on the bridge, he was in time to see the after spring part just as the mate was reaching the


after station (n) = aft station (navi, seamanship) krmena privezna grupa, postaja za privezivanje na krmu, stanica za privezivanje na krmu

after treatment devices (n) (marine eng) Devices which remove pollutants from exhaust gases after the gas leaves combustion chamber (e.g., catalytic converters or diesel particulate filters).

(http://www.marinediesel europe.com/) uređaji za odstranjivanje nečistoća iz ispušnih plinova

after-treatment equipment / units (n) (marine eng, environ) uređaj za naknadnu obradu (ispušnih plinova): If after treatment units are installed, the cost of the ship will increase, while operating the after-treatment units will also increase operating costs.

www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The after-treatment equipment creates an increased electrical power demand because of the additional pumps required.

www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The additional costs for the after-treatment system are still moderate in comparison to the additional costs for the LNG fuel tank system.
aft mooring (n) ANTONYM forward moorings krmeni vez, krmeni konopi, krmena užad, krmeni armiž aft moorings krmeni konopi, krmena užad, krmeni vez

A typical Tanker Mooring at a tanker berth

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

aft mooring lines (n) (seamanship) užad krmenog veza: The vessel’s swing to port could not be checked (=stopped) and the aft mooring lines also parted. The forward and after mooring lines were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension

aft mooring party krmena privezna grupa, krmena privezna: The aft mooring party comprised the second officer, the carpenter, a welder and two engine room ratings. The forward and after mooring ropes were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension

aft mooring station (n) (seamanship) krmena privezna postaja, krmena privezna stanica: Crew members were at their forward and aft mooring stations. The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman. Using his VHF radio, the second mate, who was at the after mooring station, shouted to the master that the ship was moving up the jetty.

aft of (prep phr) (seamanship) iza: A fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel. The compartments aft of the engine room, for which access was gained via the deck, were all sealed shut.

aft spring (n) (seamanship) krmeni špring: At 0720, the aft spring line parted. The aft spring line slipped as weight came on it because the rope had not been secured correctly.
**aft station** *(n)* *(navig, seamanship)* stanica za privezivanje na krmi: the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.

**aft trim** *(n)* *(nav arch, cargo handling)* zatega (broda)

**Definition of trim**

- **Trim**: Trim is normally defined as the difference between the aft draft and the forward draft:
  
  \[ \text{Trim} = T_A - T_F \] (Aft trim – Forward trim)

- Diagram shows trim to aft.

---

http://slideplayer.com/slide/9317300/

**aft tug** *(n)* *(seamanship, navig)* tegljač na krmi, tegljač po krmi: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.

**agency agreement** *(n)* *(logist, mar law, shipping econ)* An agreement in which the carrier line appoints the port agent and defines the specific duties and areas of responsibility of that agent.

(http://www.tkmglobal.net/index.html) agencijski ugovor

**agency clause** *(n)* *(mar law, shipping econ)* Clause in Charter-Party, which stipulates whether the ship’s agent at the loading and / or discharging ports are to be nominated by the shipowner or the charterer.

http://www.tkmglobal.net/index.html klauzula o imenovanju brodskog agenta

**agency fee** *(=attendance fee)* *(n)* *(shipping econ)* troškovi koji se plaćaju agentu za usluge pri osiguravanju smeštaja broda i obavljanje carinskih formalnosti; fee payable by a shipowner or ship operator to a port agent; fee payable by the shipowner or ship operator to a port agent, whose duties may include arranging a berth with the port authority, ordering pilots, tugs and labor, entering the ship in at Customs and collecting freight. http://www.tkmglobal.net/index.html, A fee charged to the ship by the ship’s agent, representing payment for services while the ship was in port.

(http://www.euronav.com/en/) agencijski troškovi, agencijska naknada
agent /ˈeɪdʒənt/ (n) 1 A person authorized to transact business for and in the name of another person or company. Typical jobs and duties of an agent are the following: 1. sales (marketing, acquisition of cargo, issuing quotations, concluding contracts in co-ordination with the shipping company), 2. booking (zaključivanje tereta; booking of cargo in accordance with allotments assigned to the agent for a certain voyage), 3. customs (dealing with the national customs administration for cargo declarations, manifest alterations and cargo clearance on behalf of the shipping company), 4. documentation (timeliness and correctness of all documents regarding the carriage of cargo), 5. handling (taking care of all procedures connected with physical handling of cargo), 6. equipment control (managing of all equipment stock in a particular area), 7. issuing (authorisation to sign and issue Bills of Lading and other transport documents), 8. collecting (authorisation to collect freight and charges on behalf of the shipping company), 9. delivery (the agent who releases the cargo and is responsible for its delivery to the consignee), 10. handling of cargo claims (Handling of cargo claims as per agency contract), 11. husbanding (handling non-cargo-related operations of a vessel as instructed by the master, owner or charterer) (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp (P&O Nedlloyd); “Agent” means Vessel owner, Shipping agent, Consignee, Clearing Agent and any other Customer or User of the Container Terminal (Port of Aqaba Container Terminal); A person authorised to transact business for and in the name of another person or company. Types of agents are: brokers, commission merchants, resident buyers, sales agents or manufacturer’s representatives. (https://www.msc.com/shipping-glossary) agent; 2 agencija agents agencija, pomorska agencija: Traffic Service centers; potential distractions associated with making final arrangements for entering port including communications with the ship’s agent or sending departure messages, etc. The master was informed by his agent that the pilot was booked for 1315 the following day; the master made arrangements accordingly.

tagent - (n) (chem) sredstvo, agens: Cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well. extinguishing agent protupožarno sredstvo

aggravate /ˈægər.viteit/ (v) pogoršati

aggregate shipment (n) COMPARE LCL (mar law, shipping econ) Numerous shipments from different shippers to one consignee that are consolidated and treated as a single consignment.

zbirna pošiljka

agree 1 dogovoriti se, dogovoriti: Sometimes it may be appropriate to agree a temporary “no go zone” for both ferries and yachts during large regattas. An exchange of factual information should be used by both pilot and the bridge team to establish and agree an effective plan for the passage.; 2 složiti se

agree: (v)

agreement /əˈgrɪ.mənt/ (n) (mar law) sporazum make an agreement between … and … sklopitì ugovor izmešu … i …: the Agreement made between the International Transport Workers’ Federation (the ITF) and the Owners, Managers, Employers and Contract of that Offshore Vessel/Unit (the Owners); 2 (mar law) ugovor Articles of agreement ugovor o ukrcanju (pomorca), ugovor o zaposlenju na brodu, charter agreement ugovor o najmu broda, ugovor o iskorištavanju broda: Under the charter agreement the charterer’s port captain was responsible for arranging and paying for these extra deck fittings., This agreement shall terminate on … Ovaj ugovor završava dana …,
This agreement shall come into force on …. Ovaj ugovor stupa na snagu
aground /əˈɡraʊnd/ (adv) touching or resting on the bottom when still in the water (i.e. not ashore)

(Mayne 2000) nasukan: By the time the anchor was finally released, the vessel was already aground. A tanker carrying refined petroleum products is aground in the St. Lawrence River near Morrisburg, Ontario.

aground /əˈɡraʊnd/ (n) (mar law) obvezati se, ugovoriti, sklopeti ugovor: Both contracting parties fully agree to comply with all the terms and conditions of this Agreement. Obje ugovorne stranke obvezjuju se da će se u potpunosti pridržavati uvjeta iz ovog ugovora. It is agreed between the Master and the undersigned seafarers of the motor vessel ..., owned and operated by ..., that ... Ovime se zaključen ugovor između ... (Nalogodavca) i ... (Opće pomorske agencije) da ...
**aid** /aid/ (n) with the aid of s pomoću, uz pomoć, pomoću pomoć

**aid** /aid/ (v) pomoći, pomagati

**aids to navigation** (=Aton; aton) (n) any device EXTERNAL to a vessel specifically intended to assist navigators in determining their position or safe course, or to warn them of dangers or obstructions to navigation navigacijsko pomagalo, plovdbena oznaka: While electronic charts and GPS feeds to radars are valuable aids to navigation, an unwelcome side effect is that the modern watchkeeper can often seem obsessed with sticking to ‘the red line’ (his track). establish and aid to navigation uspostaviti plovdbenu oznaku, postavit plovdbenu oznaku (plutaču, svjetlo itd.), extinguished light to navigation a lighted aid to navigation which fails to show a light characteristic ugašeno svjetlo, ugašena plovdbena oznaka, inoperative aid to navigation obnovljena plovdbena oznaka, obnovljeno navigacijsko pomagalo, relighted aton ponovno uspostavljeno svjetlo, replaced aton plovdbena oznaka zamijenjena drugom, reset aton plovdbena oznaka vraćena na ucrtanu (oglašenu) poziciju, withdrawn aton plovdbena oznaka / pomagalo povučeno iz službe

**aim** /aim/ (v) ciljati: The use of common terminology is emphasised and MRM training aims to improve coordination, communications and team work. aim at 1 ciljati u / prema: Identify and implement measures aimed at improving the identification of all dangerous and potentially dangerous spaces and increasing compliance with the safe working practices.; 2 imati namjeru, imati za cilj, namjeravati, ciljati, aim for ciljati, usmjeriti se prema, plovi prema: The pilot then advised the master to put the engine to full ahead and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel.

**aim** (n) cilj, svrha: These procedures should be periodically reviewed with the aim of ensuring that risk is kept as low as reasonably practicable; 14/2014_R4 establish formal familiarisation training for all its personnel, which The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of The main aim of my latest survey was to answer the question whether sailing generally, and cruising in particular, was safer.

**air** /eə/ (n) (marine eng, elect) zrak compress air komprimirani zrak, pressurized air stlačeni zrak, blast of air mlaz zraka, starting air supply dovod zraka za upućivanje, starting air lever ručka zraka za upućivanje, starting air distributor razvodnik zraka za upućivanje, starting air zrak za upućivanje, pilot air filter filter upravljačkog zraka, pročistač sekundarnog zraka, pilot air control upravljač sekundarnog zraka, pilot air upravljački zrak, sekundarni zrak, open air slobodna atmosfera, atmosferski zrak, manoeuvring air zrak za manevriranje, zrak za upućivanje motora pri manevriranju, compressed air stlačeni zrak, komprimirani zrak, blast of compressed air ulaz stlačenog zraka, air tank spremnik za stlačeni / komprimirani zrak, air system sustav zraka, sustav zraka za upućivanje, air storage tank spremnik za stlačeni (komprimirani) zrak, air starting valve
ventil za upućivanje zrakom, uputni ventil, air starter uputni ventil, air start(ing) system sistem upućivanja zrakom, air reservoir spremnik, boca, air receiver 1 spremnik zraka a boca, air pipe cijev za zrak, zračna cijev, air line cjevovod zraka, zračni vod, air intake ulaz zraka, usis zraka, air cooler rashladnik zraka, air-conditioning (system / plant) 1 klimatizacijski uređaj; 2 klima-uređaj, air compressor kompresor zraka

air bags (n) (cargo handling) pneumatske vreće (za ispunjavanje praznih prostora)

air bleeder (n) odzračnik, uređaj za odzračivanje: A device used to remove air from a hydraulic system.

airborne /ˈeə bɔːrn/ (adj, adv) COMPARE seaborne u zraku, u zrakoplovu, prevožen zrakom airborne traffic zračni promet, airborne cargo teret prevožen zrakom

air breathing apparatus (n) (med) aparat za disanje: There will be an air breathing apparatus to provide safety danger from the release of HS gas. The cofferdam lid was re-secured 15 minutes later by a rating wearing full compressed air breathing apparatus.

air cell (n) (marine eng) A small receptacle communicating with an engine cylinder into which some of the compressed air is forced, and from which air later flows back into the cylinder. spremnik za prihvat viška komprimiranog zraka iz cilindra

air cleaner (n) (marine eng) A device (filter) for removing unwanted solid impurities from the air before the air enters the intake manifold. pročistač dovoda zraka (u usisni kolektor), filtar zraka (izvanbrodskog morora) air cleaner element umetak filtera zraka, umetak pročistača zraka, element filtera zraka

air compressor (n) (marine eng) kompresor zraka: Engineering ratings of a foreign flagged ferry were preparing to move an air conditioning compressor from the auxiliary engine room to the engineer’s workshop, for maintenance purposes. He went to investigate and found that both main air compressors were running, but the air receivers were empty. main air compressor cooler

rashladnik glavnog kompresora zraka, main air compressor glavni kompresor zraka, emergency air compressor kompresor zraka za slučaj

nužnosti

http://marineinfobox.blogspot.hr/2017/04/basics-of-main-air-compressor-on-board.html

air conditioner (n) (marine eng) klima uređaj

air conditioning (n) (marine eng) kondicioniranje zraka, klimatizacija: As both
fans were running, he switched off the power to number 1 fan, closed the delivery flap and opened the air conditioning unit access panel. Without warning, one of the two bow thrusters stopped, the air conditioning went off and the lights momentarily dimmed as the ferry experienced a partial loss of electrical power.

air conditioning equipment (≡ air conditioning unit) (n) (nav arch) rashladni uređaj
air conditioning intake (n) (marine eng) usisizraka uređaja za klimatizaciju
air conditioning system (n) (marine eng) sustav kondicioniranja zraka, klimatizacija
air cooler (n) (marine eng) isparivač, evaporator
air-course (n) (sailing vessels) odušnik, produšnik
aircourse-board (n) (nav arch) rešetka za ventilaciju
aircraft carrier (n) (navy) a naval ship with a landing deck for launching and recovering aircraft nosač zrakoplova, nosač aviona

aircraft search and rescue unit (n) (navig, safety) zrakoplovna spasilačka jedinica

air cushion vehicle (n) (nav arch) = hovercraft lebdjelica

air cylinder (n) (marine eng) zračni cilindar, cilindar zraka: In the engine room, the
reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches.

**air density** *(n) (meteorol)* gustoća zraka

**air draft** (=air draught) *(n) (nav arch)* The vertical distance from the summer waterline to the highest point in the ship, usually the top of a mast. [https://officerofthewatch.com/ visina (broda)]

**iznad mora, maksimalna visina (iznad mora)**

**air drier** *(n) (marine eng)* uređaj za sušenje

**air duct** /ˈeə dəkt/ *(n) (marine eng)* odvod za zrak, zračni vod, vod zraka: Both fans supplied a common air delivery duct, and the airflow from the running fan caused the fan on number 1 to rotate in the reverse direction.

**air ejector** *(n) (marine eng)* zračni ejektor

**air exhaust** *(n) (nav arch, marine eng)* izlaz zraka, ispuh zraka, ispust zraka

**air flow** *(n) (marine eng)* protok zraka, strujanje zraka: He decided instead to reduce the air flow by stuffing a towel into the vent trunking.

**air grid** *(n) (marine eng, nav arch)* rešetka za zrak

**air grill** *(n) (marine eng, nav arch)* rešetka za zrak

**air hammer** *(n) (seamanship)* Hammer driven by compressed air for riveting, or chipping.

Sometimes called an air gun or "gun". [https://officerofthewatch.com/ pneumatski čekić]

**air inlet valve** *(n) (marine eng)* usisni ventil zraka, ventil za ulaz zraka

The engine was shut down, and the fuel, ventilation, air intake and exhaust systems were isolated.

**air leak** *(n) (marine eng)* propuštanje zraka: In response, two engineers searched the engine room for a possible air leak.

**airlift** /ˈeə ə ˈlift/ *(n) (safety)* podići iz mora u helikopter: All five crew were later safely airlifted ashore. Sva petorica članova posade kasnije su bila podignuta iz mora u helikopter.

Three of the crew members were airlifted to safety by the Navy. Three crew members were critically injured in the incident and were airlifted to a hospital. the Captain and Ship Superintendent were airlifted to a hospital and survived [https://gCaptain.com]

**airlift** *(n) (safety)* podizanje s mora (broda) u helikopter: After initial rescue efforts were impeded by bad weather that stopped other ships getting close, It.: and Greek helicopter crews began the airlift on Sunday afternoon.
It was found that the small basis bore ventilation air pipes to the engine room were completely blocked by rust flakes.

In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 bar air pressure.

No1 compressor was isolated but the engineers soon noticed that the air pressure in the main air receiver was dropping.

Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers operated the turning gear control lever with the intention of disengaging the turning gear from The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running.

There is no doubt that their swift actions in stopping the engines and isolating the fuel and air supplies to the engine room contributed significantly to extinguishing the fire. The engineer then opened the air supply valve to pressurise the reservoir.

A metal air-tight tank built into a boat to insure flotation even when the boat is swamped.

Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the air vents closed.
AIS (Automatic Identification System) - Used to help identify vessels to assist in target tracking (based on Global Navigation Satellite System), and to improve quality of information available to OOW. AIS continually transmits the ship's own data to other vessels and VTS stations. It also continuously receives data from other vessels and VTS stations and, when linked to radar or ECDIS, can also display this data. AIS transmits: static data (MMSI number, call sign and name, IMO number, length and breadth, type of ship, location of position fixing antenna), dynamic data (ship's position, position time in UTC, course over ground, speed over ground, heading, navigational status, rate of turn), and voyage data (ship's draught, hazardous cargo, destination and ETA, route plan - waypoints) (Seamanship Notes 2004).

AIS is a navigation and anti-collision tool enabling the exchange of ship-to-ship information.

**AIS should be operational** at all times AIS system is used to exchange vessel and navigation data including vessel name and call sign, length and beam, position with accuracy indication and integrity status, course, speed, heading and ROT and other specific information, all in real time. Data is shared with other nearby ships as well as coastal VTS (Vessel Traffic Service) stations. Vessels were usually tracked using AIS as manual acquisition and tracking was generally less reliable. All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision). The vessel's AIS was switched off. The primary means of navigation was paper charts. The IMO made the carriage of AIS mandatory under SOLAS V for all vessels of 300 GT or more engaged on international voyages from 31 December 2004. AIS is publicly broadcast via a VHF transponder device with the primary function of improving ship-to-ship and controlled water space 'situational awareness', such as major ports and traffic pinch-points like the Dover and Singapore Straits. AIS transmits dynamic position and movement data, voyage related facts and static information such as vessel details designed to enhance water space management within the VHF horizon.

https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 Use of Automatic Identification System (AIS) to: locate targets in the area, and transmit accurate data. monitory AIS information

**pratiti informacije iz sustava AIS:** The OOW was not monitoring AIS information, transmit AIS odšiljati AIS signal: Their ship was not transmitting AIS at the time of the accident., switch on AIS uključiti AIS: The other vessel switched on its AIS shortly before the collision., AIS shows that AIS pokazuje da: AIS shows that the containeship is now moored near the Port of ....

**AIS base station** (shipping econ, logist) Station on land that receives messages that are sent by the vessel. https://www.logisticsglossary.com/term/ais-base-station/ bazna stanica AIS-a

**AIS data** (navig, comm) podatci iz automatskog identifikacijskog sustava, podatci dobiveni od AIS-a: The 30,000 DWT containeship was underway in the Ligurian Sea as of 11:20 a.m. EDT on Wednesday, according to AIS data from MarineTraffic.com. the speed derived from his GPS fixing and confirmed by AIS data showed the vessel maintained her maximum speed of 12 knots until shortly before the grounding. AIS data and visual observation confirmed that the tanker's speed was not excessive and it was not abnormally close. AIS data as of 15:00 UTC showed the vessel's status as "underway using engine" but with the assistance of six tugs as it continued its voyage to Hamburg.

http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ The AIS data is stored as comma-separated values files (CSV), which allows the data to be saved in a table structured format From the Automatic Identification System (AIS) data displayed on the radar, he saw that vessel A was overtaking a general cargo vessel, and the vessel B was turning around Fox trot 3 buoy to enter the south-west traffic lane at a SOG of 12.6kts www.gov.uk/maib 'At the time of the accident, AIS data showed that there were 11 vessels outside Gibraltar Bay waiting to enter either Algeciras or Gibraltar (Figure 15). www.gov.uk/maib
AIS display (n) (navig) prikaz u sustavu AIS: Based on visual monitoring of the movement of the ship's mark on the AIS display and comparison to another vessel's movement tracking display, it was ascertained that the ship was actually moving west-northwest in the traffic lane.

AIS MOB device (n) (safety) An AIS Man Overboard (MOB) device is designed to be carried by individual crewmembers and used in the event of a Man Overboard situation or other personal emergency. AIS uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru: AIS MOB devices like the SEAANGEL SA15 AIS FLARE ECO, once activated, will transmit the emergency signal with the exact GPS position on internationally agreed upon frequencies that not only commercial ship crews are scanning permanently but also the U.S. Coast Guard and more and more recreational sailors.

AIS receiver (n) (navig) prijamnik sustava AIS, AIS-prijamnik: The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken.

AIS recreation (n) (navig) rekonstrukcija (pomorske nezgode) pomoću automatskog identifikacijskog sustava: An AIS recreation of the incident from Vessel Finder is provided below.

AIS-SART (=Automatic Identification System - SAR Transmitter) (n) (safety) A survival craft transmitter that sends out an AIS position report based on a built-in GNSS receiver (IAMSAR Vol. III 2013) AIS-SAR predajnik, SART predajnik u sustavu AIS.

AIS Service Management (n) (navig) Služba upravljanja sustava AIS.

AIS signal (n) (navig) signal sustava AIS: However, her AIS signal was logged and recorded onshore, allowing the coastguard to identify the vessel; after about 30 minutes they succeeded in contacting her.

AIS static and dynamic information (n) (navig) statički i dinamički podaci o brodu u sustavu AIS: The beam trawler’s AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG.

AIS target (n) (navig) objekt (cilj, drugi brod itd.) dobiven putem AIS-a: Vessel B’s bridge team was only monitoring AIS targets on its radars and could not detect the change in Vessel A’s heading and speed. (https://safety4sea.com/) He then interrogated an AIS target about 6.

AIS track (n) (navig) putanja broda u sustavu AIS, trajektorij u sustavu AIS, trag rute broda na pokazivaču sustava AIS: Manual tracks were frequently lost and the information displayed on manual tracks was not as comprehensive or prominent as on AIS tracks.

AIS transmission (n) (navig) slanje signala AIS, odašiljanje AIS signala: Due to the loss of power, the AIS transmission ceased, causing the loss of the AIS plot. (https://safety4sea.com/)

AIS transmitter (n) (navig, safety) predajnik sustava AIS, AIS-predajnik: AIS transmitters on buoys and beacons provide increased awareness and safety when visibility is poor, regardless of the weather and the situation at sea.

AIS transponder (n) (navig) transponder sustava AIS, AIS-transponder: Although there is no requirement to fit a radar reflector and/or an AIS transponder, there are distinct advantages in doing so. Having an AIS transponder is required for all ships above 300 gross metric tons, all passenger ships and all fishing vessels with a length above 15 meters.

AIS voyage details (n) (navig) podaci o putovanju u sustavu AIS update AIS voyage details ažurirati / osvježavati podatke o putovanju u sustavu AIS.

alarm /əˈlaː m/ (n) 1 (safety) uzbuna, alarm, upozorenje, znak za ubunu sound the alarm dati znak uzbune: During this period the general alarm was sounded and the crew were mustered. There were numerous alarms sounding, including the bilge alarm for the bow thruster
Twenty-five hours later, the alarm was raised when its upturned hull was sighted by a passing ferry. One of the AB’s raised the alarm and the Master sounded the emergency alarm and mustered the emergency team by the hold.

Immediately, the bow thruster motor low insulation alarm was triggered and the breaker tripped.

The ECDIS audible alarm was inoperative.

The master immediately sounded the general alarm and altered the course hard to starboard, false alarm lažna uzbuna, lažni alarm: The majority of watchkeepers thought that these were false alarms and therefore ignored them. www.safety4sea.com, disconnect the alarm isključiti alarm, sound of alarm zvuk alarma: All officers and crew members were constantly disturbed and highly stressed by the sound of countless alarms, which made it extremely difficult to concentrate on the many challenges that appeared. reset the alarm resetirati alarm: The second officer arrived on the bridge and began silencing and resetting the alarms, as per the Master’s orders. (https://safety4sea.com/); 2 alarmni uređaj

It is likely that the his consumption of alcohol contributed to the seafarer’s injury.

The alcohol limits were higher than those legally required

The Captain of the ship was fined $1,000 and removed from his position for exceeding the alcohol limit in ...

Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. The vessel is alcohol free.

Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. (The vessel is alcohol free); conduct an alcohol test obaviti test na alkohol
Aldis lamp /ˈɔːldis/ (n) (navig, comm) aldis lampa
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Aldis_lamp.jpg

a-lee /əˈli:/ (=alee) (v) (navig) to the leeward side; on the lee side of a ship; away from the shp niz

vjetar, u zavjetrini

alert /əˈlɜːt/ (adj) budan: Moving around the bridge will also keep you stimulated and alert! If the skipper and the deckhand had been more alert and had maintained a good lookout, they would have noticed the vessel was not following her intended course.

alert /əˈlɜːt/ (v) uzbuditi, uzbuniti, alarmirati: The master was immediately alerted and ordered wheel hard over to port. He alerted the coastguard and gave their position. The VTS officer then alerted the local tug skippers and placed them on standby to provide rapid assistance if needed. www.gov.uk/maib The master alerted his crew and then called the company’s emergency telephone number and reported the situation. www.gov.uk/maib Ship-to-shore distress alerts or calls are used to alert rescue coordination centres via coast stations or coast earth stations that a ship is in distress. (ITU-R)

alert the pasengers and crew uzbuditi putnike i posadu, alert the vessels in vicinity! Alarmirajte brodove u blizini!

alert /əˈlɜːt/ (n) (comm, safety) uzbuna, znak uzbune, signal uzbune: On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull on the vessel’s port quarter. DSC alert 1 znak uzbune putem DSC-a: If you have DSC radio, you could try a ‘sécurité’ DSC alert followed by a voice broadcast.; 2: The MF/HF DSC frequencies are reserved exclusively for DSC alerts associated with distress, urgency and safety messages,

inadvertent distress alert greškom poslan signal o pogibli, safety alert signal uzbune o sigurnosti, signal sigurnosti, urgency alert signal uzbune o žurnosti, signal žurnosti, alert button dugme za uzbunu: The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) distress alert button on the VHF radio and the coastguard responded immediately., raise the alert podići uzbunu, uključiti uzbunu:

Both the RNLI and RYA strongly recommend to raise the alert in the case of an emergency., issue alert poslati signal uzbune o pogibli, izdati signal uzbune o pogibili: The maritime administration said there was no ocean pollution, and issued alerts to nearby vessels to avoid the collision area.

alerting post (n) (safety, comm) Any facility intended to serve as an intermediary between a person reporting an emergency and a rescue co-ordination or rescue sub-centre”. (IAMSAR Manual);
Alerting posts include facilities such as air traffic services (ATS) units or coast radio stations (CRS). A central alerting post is the primary place for coordinating the rescue operation (RCC RH/MRCC RH) or the rescue center for search and rescue (RSC/MRSC). The alert phase of a maritime emergency involves issuing an urgent message using the PAN PAN prefix for information on the vessel or, if the vessel is disabled, to locate vessels able to render assistance. Alert personnel and SAR facilities, and plan initial briefing of SAR crews.

Alert response is the reaction to the alarm of casualties, an action after the receipt of the alarm signal. Alleged is used in maritime law to describe a claim that is not yet proven. An all-electric ferry capable of carrying 30 vehicles and 200 passengers has completed its maiden voyage. Allen wrenches are a type of wrench used in maritime engineering.
a dry store, which was directly under the area where the hot work had been taking place.

all hands (n) (comm, seamanship) entire ship’s company, both officers and enlisted personnel

svi članovi brodske posade (časnici i mornari): The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations. The master instructed him to contact the pilot 2 hours before the vessel was due to arrive at the pilot station, and to call all hands 30 minutes before the pilot boarded. All hands! poziv svim članovima posade, pozor svim članovima posade

all-hatch ship (n) (nav arch) otvoreni brod, all-hatch brod

allide with /əˈlaid/ (v) sudariti se (s foksnim objektom u luci, plovnom kanalu): A containership allided with the pier in the port, causing damage to the pier and unknown damage to the ship. www.gCaptain.com

all in (prep) (mar law, shipping econ) The total price to move cargo from origin to destination, inclusive of all charges. prijevoz i ostali troškovi uključeni

allision /əˈliːʒən/ (n) (mar law, US) the striking by a moving vessel against a stationary object; an event when a ship strikes a fixed object, such as a reef, dock or piling sudar broda s čvrstim objektom na moru, udar broda o čvrst objekt na moru (plutaču itd.),

alizija: The bulk carrier was involved in an allision with the ...-registered container vessel. The tanker lost propulsion and struck two mooring dolphins on the Houston Ship Channel. The allision punctured the tankers hull plating, causing the release of about 88,000 gallons of low-sulfur marine gas oil which suddenly ignited in a massive fire ball. http://gCaptain.com Within a few minutes, there was an allison with significant impact and the bridge centre pillar. https://safety4sea.com/

allocate /əˈləʊ kəlt/ (v) dodijeliti, odrediti dio, rasporedivati: People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” and began to allocate resources. A radar was allocated to the pilot for his own use on the port side of the main bridge console. allocate a berth dodijeliti brodu vez u luci: A safe berth has been allocated to the ship.

allocate resources (v) (shipping econ) dodjeljivati sredstva, izdvajati (financijska) sredstva: People ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” and began to allocate resources. rasporediti sredstva

allot /əˈbət/ (v) (mar law, shipping econ) doznačiti, isplatiti: If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren,
parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer.

**allowment** /əˈlɔtmənt/ 1 (shipping econ, mar law) a allotman, predviđena partija tereta za brod

**allowment** 2 (n) (shipping econ) a share of the capacity of a means of transport assigned to a certain party, e.g. a carrier or an agent, for the purpose of the booking of cargo for a specific voyage dioba prijevoza tereta (na različite brodare, agentu itd.), dio tereta u prijevozničkom poslu (dodijeljen drugom brodaru, agentu itd.)

**allowment** 3 (n) (shipping econ, mar law) doznaka (dijela) plaće, dio plaće allotment note doznaka (plaće), priznanica obiteljske doznake: Any Employee shall be granted an allotment note payable at monthly intervals, of up to 80% of her/his wages

**allowance** /əˈlauəns/ (marine eng) The difference between the minimum and the maximum dimensions of proper functioning. (http://www.marinedieseleurope.com/) tolerancija, toleranca

**allowance** 1 (shipping econ) naknada, platni dodatak (npr. za dnevnice), doplatak daily subsistence allowance (DSA) dnevnice, dodatak za dnevnice, iznos dnevnica; 2 bonus, naknada: In such cases the allowance shall be granted an allotment note payable at monthly intervals, of up to 80% of her/his wages

**allowed lay time** (n) (mar law) The number of hours allowed for loading and discharging a cargo as stipulated in a Charter Party. (https://www.euronav.com/en/) dopušteno vrijeme stojnica

**allow for** /əˈlau fɔːr/ (v) 1 uračunati, uzeti u obzir: Sufficient staff must be available to allow for safe working on the manoeuvring stations in connection with the rope operations. allow for leeway (navig) uzeti u obzir zanošenje broda, uračunati zanošenje broda; 2 omogućiti: Since this accident, the ferry company, in conjunction with the harbour authority, has amended the passage plan to allow for a wider approach to the entrance.

**allowing for** 1 uračunavanje, uzimanje u obzir allowing for stream and leeway uračunavanje struja i zanošenja; 2 dopuštanje

**alloy** /æˈlɔi; oˈloɪ/ (n) (marine eng) slitina, legura aluminium alloy aluminijska slitina, aluminijska legura, copper alloy bakrena slitina, copper-based alloy slitina na bazi bakra, ferrous alloy željezna slitina, light alloy lagana slitina, tin-based alloy kositrena slitina, slitina na bazi kositra

**alloyed** /æˌlɔɪd/ (adj) (marine eng) legirani, slitinstast

**alloyed steel** (n) (marine eng) legirani čelik

**all-round light** (n) (navig) svjetlo vidljivo sa svih strana, svjetlo u 360 stupnjeva, okruglo svjetlo: Rule 27 Vessels Not Under Command or Restricted in Their Ability to Maneuver (a) A vessel not under command shall exhibit: (i) two all-round red lights in a vertical line where they can best be seen; During the pilotage period, the vessel had been constrained by her draft, and had displayed the appropriate signal of three all round red lights in a vertical line.

**all standing** (n) to bring up all standing naglo zaustaviti jedrenjak 1 (sailing/boating/yachting) fully rigged; to have all sails flying when running before the wind

https://www.ypiyachts.com/ s punim jedriljem, potpuno opremljen; 2 (sailing/boating/yachting) sidrenje jedrenjaka pod prevelikom brzinom broda
(s punim jedriljem), kruženje pod punim jedrima, bez pripreme
all-weather-lifeboat (=ALB) (n) (nav arch, safety) brodica za spašavanje u
svim vremenskim uvjetima: Meanwhile, the second offer notifed the coastguard, who tasked
the All Weather Lifeboat (ALB) and the Coastal Rescue Team. At 0049, the ALB arrived on scene and
confirmed that there was no damage visible above the ship’s waterline and no pollution. MAIN Report
11/2018
almanac /ˈɔː.lmə næk/ (n) (navig) godišnjak, almanah nautical almanac nautički
godišnjak, nautički almanah
aloft /əˈloʊt/ (adv) 1 (navig, sailing/boating/yachting) above the upper deck; overhead or high above;
above; toward or in the rigging above the deck; anything that might be above deck in the rigging or
mast: gore: Once the ferry was safely alongside, the chief engineer went aloft to check the uptakes, and
found traces of white smoke and a smell of burning oil. ; 2 (seamanship) iznad palube: It is easy to
become distracted when working aloft. Kada se radi iznad palube lako dolazi do ometanja / svraćanja
pažnje. to work aloft raditi na visini, raditi na jarbolu, raditi iznad
navigacijskog mosta: Personnel should avoid microwave radiation hazard by keeping clear of
an operating scanner. If working aloft on the scanner unit or other equipment near the scanner unit.; 3 in
the rigging u snasti; 4 podignuto (jedrilje); 5 na površini (zemlje), iznad
površine zemlje
alongside /əˈlaʊndə/ (adv) side to side to a wharf/dock or to another ship uz bok broda,
bočno, Italian: di fianco, alaj: The master then took control and manoeuvred the vessel
alongside. Vessel A was starboard side alongside and carrying out a cargo operation.
https://safety4sea.com depth alongside dubina uz lučku obalu: With a minimum depth
alongside of 13.4 metres at low water, the Ringaskiddy Deepwater Terminal handles fully laden Panamax
size vessels (60,000 tons deadweight),, arrive alongside stići na vez, stići u luku: The ship
arrived alongside in the port at 1100 Brod je stigao na vez u luci u 1100 sati, , come alongside: During
the evening of 11 February 2015 the container ship was alongside in the port of Jebel Ali. A workboat was
coming alongside a dredger to conduct a personnel transfer. pristati uz / na obalu, Italian:
accostare, bring a ship alongside a pier dovesti brod na vez uz obalu,
pristati uz obalu: At the end of the evening, the skipper brought the vessel back alongside a pier for
the passengers to disembark., be moored alongside biti privezan uz obalu, alaj: A small
gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather.,
moor port side alongside privezati se lijevom stranom uz obalu, pristati
lijevim bokom uz obalu: The vessel moored port side alongside another ro-ro berth and
discharged her cargo., be secured alongside biti privezan uz obalu: A 100m long, LPG
tanker was ready to sail from a river jetty, to which she was secured port side alongside and head upriver.,
manoeuvre the ship starboard side alongside pristajati desnom stranom uz
obalu: The container vessel was being manoeuvred starboard side alongside with the assistance of a
pilot and two attending tugs., berth alongside pristati uz obalu, pristati bokom uz
obalu: It was a cold morning with temperatures dipping to freezing as a chemical tanker berthed
alongside to discharge its last parcels of cargo before a routine docking. The vessel was port side
alongside a berth which was perpendicular to the main shipping channel., be alongside biti uz
lučku obalu (o brodu), nalaziti se na vezu uz obalu: The general cargo ship was
alongside at Barking, London, port side to the quay. www.gov.uk/maib, alongside the ship uz bok broda: Two tugs should be used alongside the ship until the undocking maneuver is completed ...

alongside (=free alongside) (adv) (mar law, shipping econ) Goods delivered "alongside" are to be placed on the dock or barge within reach of the transport ship's tackle so that they can be loaded. slobodno uz bok broda, franko uz bok broda

alongside from (n) (mar law) sve troškove dovoza tereta/robe do broda u luci uz broda u luci iskrcaja snosi krcatelj odnosno primatelj uz bok broda

to aloof /əˈluːf/ (adv) to windward, towards the wind (towards offshore); in the distance or far off
daleko od obale, dalje od obale

alphanumeric keypad (n) (comm) alfanumerička tipkovnica

Altair /ælˈteɪər/ (n) (navig) a first magnitude star often used in celestial navigation; the brightest star in the constellation Aquila zviježda Altair

alter /ɔˈltaɪər/ (v) (navig, mar law) promijeniti (smjer / kurs): If vessel B had not altered to starboard there would not have been a collision. Da brod B nije promijenio kurs u desno, ne bi bilo došlo do sudara.

alteration /ɔˈltaɪərəʃən/ (n) (navig) promjenja (kursa): Accordingly, at approximately 0013, with the bulkcarrier 3.4nm off the trawler’s port bow, the trawler’s skipper began the first of several alterations to port A single, broad alteration was not possible because the trawler’s manoeuvrability was limited by its fishing gear. The cargo vessel’s passage plan was to alter course by 60 degrees at the edge of the south-west traffic lane; The master made an alteration of course to starboard to a heading of 300°

course alteration promjenja kursa: The turn involves two substantial course alterations: one to port abreast of the Prince Consort buoy of up to 40° and one to starboard, close to the Gurnard buoy, of about 140°. www.gov.uk/maib The ship’s course alteration to port in the vicinity of the buoy was about 30°.

alteration of course (n) (navig) promjenja kursa: An alteration of course of just 10 degrees, when only 3 miles from the other vessel, was not enough to avoid a close-quarters situation. The planned track involved a 40° alteration of course just one ship’s length before the entrance to the channel.

make an alteration of course izvesti promjenu kursa, promjeniti kurs:

However, after having made an alteration of course of nearly 30 degrees to port, the port side of the fo’csle inevitably collided with the other ship, causing structural damage. The OOW knew that he had to make a planned 21° alteration of course to starboard 10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would a substantial alteration of course značajna promjena kursa, jača promjena kursa: A short time later, a substantial alteration of course was made, which took the vessel from her planned track onto a heading towards the coastline, 45 miles away.

alteration of course from ... to ... promjenja kursa sa ... na ...: Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110 degrees to 118 degrees using the autopilot.

alter course /ɔˈltaɪər/ (v tr) (navig) promijeniti kurs: the pilot ordered the helmsman to alter course from 124° to 149° alter course to port / starboard promijeniti kurs u lijevo / desno: Immediately after crossing, she inexplicably began to alter course hard to starboard and turn back towards our vessel. The tanker’s master assumed that the container ship would alter to port on
leaving the buoyed channel and pass astern. while Vessel 1 conveyed to Vessel 2 that it would be altering her course to port in order to leave the anchorage areas and proceed towards the Hormuz Strait.

https://gCaptain.com The pilot informed the ferry’s master that he was altering course hard to starboard. https://safety4sea.com/

**alternating current** /əˈlɔːtərniŋ kərənt/ (n) (electr) **COMPARE** direct current

**izmjenična struja** alternating current generator generator izmjenične struje

**alternating light** naizmjenično svjetlo, svjetlo s promjenom boje

**alternative fuel** (n) (marine eng) alternativno gorivo: Interest in **alternative fuels** is growing because of the rising cost of diesel fuel, with liquefied natural gas (LNG) looking most promising, with production increasing by 6% to 8% a year, no sulphur and low emissions. https://www.wartsila.com

An **alternative fuel** for compression-ignition engines is di-methyl ether (DME).

**alternative maritime power** (=AMP) (n) (electr) = cold ironing kopneni električni priključak, obalni priključak (na električnu struju)

**alternative port** (n) (mar law, logist, mar ins) **COMPARE** safe port alternativna luka: When the intended port is closed, the cargo owner / charterer would be obliged to nominate an **alternative port**. This is often not possible as there will not be any alternative destination the cargo can be discharged at. (https://safety4sea.com/)

**alternative propulsion** (n) (marine eng, nav arch) alternativni pogon broda: In recent years, increasing oil prices have prompted interest in **alternative propulsion** options and changes in fuels for merchant ships. https://www.raeng.org.uk/publications/reports/future-ship-powering-options

**alternator** /əˈlɔːtərniŋ kərənt/ (n) (electr) generator izmjenične struje, alternator: The diesel **alternator** supplying the bow thruster had shut down due to low lubricating oil pressure. **shaft alternator**

which was used to power the bow thrust., emergency diesel **alternator** dizel generator za nuždu, pomočni dizel generator: The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an emergency diesel **alternator**; both were ready to operate automatically when needed., **engine-driven alternator** generator pogonjen glavnim strojem: The mechanic changed the batteries, checked the **engine-driven alternator** output and restarted the heater.

**although** /əˈləʊð/ (conj) = though iako, premda, makar, mada: Although a safety discussion took place, no formal risk assessment or permit to work was completed. The vessel was being steered by autopilot and, although a bridge navigation watch alarm system (BNWAS) was fitted, it was not switched on.

**altitude** /æltɪtju:d/ (n) (navig) (in celestial navigation) the angle a celestial body makes with a point on the horizon vertically below this object **visina** (nebeskog tijela, objekta na kopnu, oznake)

**altocumulus** /æltəkjuˈkjʊmjələs/ (n) (meteorol) altokumulus

**altostratus** /æltəstrəˈtæs, -strətəs/ (n) (meteorol) altostratus, visoki gusti oblak

**aluminium** /æluˈmiːnijəm (UK); əˈluːminəm (US Canadian)/ (=Al) (n) aluminij

**ama** (=amas) (n) (inland waterways) the outrigger hull(s) of a trimaran izbačeni krak
amber jack (n) (fishing) = yellow tail gof

ambiguity potential (n) (navig) višeznačnost očitavanja (u navigacijskom sustavu)

amend (v) promijeniti, izmijeniti, popraviti: The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the port bridge conning position. The master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the traffic separation scheme (TSS). amend the passage plan promijeniti plan

plovidbe: Given the information received from Port Pilots, the master decided to amend the passage plan and proceed to a waiting position about 3 nautical miles (nm) east of the entrance to the port.

Amendment/Cancellation Charge levied by the port/terminal for amending or cancelling any documentation/activity lodged with them (e.g. passing an amending document for change of destination of a container, or the export of that container needs to be stopped etc.)

nakanza zbog dopune ili otkazivanja tereta ili radnji u prijevoznim dokumentima

amenities /əˈmiːnɪtɪs/ (=amenity) (n) facilities or services offered (at a port, marine, etc.); amenities such as shopping centres or sports facilities that are provided for passengers’ convenience, enjoyment, or comfort. sadržaji, ponuda, popodnosti: The vessel is optimized for high durability, low maintenance and efficient operation, whilst delivering a high level of passenger comfort and amenity. https://gCaptain.com amenities in the marina (sailing/boating/yachting) sadržaji u marini (sve što se nudi u marini), amenities near the marina (sailing/boating/yachting) sadržaji blizu marine

American Bureau of Shipping (=ABS) (n) (nav arch, mar law) The American Bureau of Shipping is a U.S. classification society that certifies if a ship is in compliance with standard rules of construction and maintenance. Američki registar brodova

America’s Cup (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarsko natjecanje America’s Cup, Jedrličarsko natjecanje Kup Amerike: The America’s Cup, the pinnacle of yachting, was first contested in 1851 making it the oldest trophy in international sport, predating the modern Olympic Games by 45 years. https://www.americascup.com/en/history The 36th America’s Cup Match will be held in Auckland, New Zealand, from the 6th to the 15th of March 2021 and will see the Defender Emirates Team New Zealand racing against the winner of the PRADA Cup, the Challenger Selection Series, with the winner being the first team to score seven points. https://www.americascup.com/en In explaining the team members, the America’s Cup said, “Each team is allowed 6 crew members onboard the America’s Cup Class boats which will be raced in the 35th America’s Cup. America’s Cup team members posada jedrilice u natjecanju
America’s Cup: “The helmsman is responsible for speed, starts and split-second decision-making. The skipper is key to the team, he must have the X factor to make a good team great. Generally the skipper is also the helmsman, ...; “The wing trimmer harnesses the power of the towering sail by controlling the camber and angle of the wing for the best performance and speed in all race conditions; “The tactician has to have a nose for the wind and a chess player’s brain, and be the eyes of the helmsman. He is the central processor of all onboard data and information; “Each team has four grinders onboard [including the tactician]. A grinder is constantly turning the handles on the grinding pedestals to charge the hydraulic system with energy to move all the components that influence the performance of the boat.

https://bernews.com/2017/04/get-know-6-crew-onboard-acc-boats/

amidships /əˈmɪdfips/ (adv) (n) In the middle portion of ship, along the line of the keel.

sredina broda, srednji dio broda, po sredini, u sredinu: The big tanker struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank. The RIB then circled back into mid-stream and collided with the passenger vessel for a second time, this time amidships on her port side. In the early hours of the morning, the ship was struck amidships on the port side by a large wave. put the wheel amidships stavit kormilo u sredinu: Seconds later, the master saw the cliffs emerge through the fog and, realising he was about to ground, he put the wheel amidships to take the impact on the bow and so minimise the chances of serious damage and pollution.

amidship(s) (adv) In or towards the middle of a ship in regard to length or breadth.

u sredini broda: She struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank.

ammeter /æmˈmiːtər/ (electr) ampermetar

ammonium /əˈmɒnɪəm/ (=ammonia (pl.)) (n) (chem) amonij: Wärtsilä has started testing ammonia as a potential fuel to help the shipping industry reduce its greenhouse gas emissions.

https://gCaptain.com The experts discussed ammonia as a potential solution for carbon-free shipping. The flammability of ammonia is relatively limited, as it is limited in a specific range between 15-25% LEL and UEL. This is a blessing and a problem at the same time. A blessing because it is more difficult to ignite it,
and problem because we need to enhance its ignition capability via pilot fuels. https://safety4sea.com/ The advantage of ammonia used as fuel is that it contains no carbon but it needs pilot fuel for combustion. https://safety4sea.com/

amount /əˈmaʊnt/ 1 iznos gross amount ukupan iznos, bruto iznos amount of rudder (navig) iznos zakreta kormila, stupanj zakreta kormila: The OOW did this while watching the buoy over the timber deck cargo from behind the starboard radar display; he did not monitor the amount of rudder used, or the rate the ship was turning. 2 količina: On their arrival, the coastguard noticed a considerable amount of pollution in the vicinity of the propeller, and the decision was taken to remove the vessel to a nearby slipway. The skipper told some other fishermen that a significant amount of water had entered the vessel’s under deck area, and that he had experienced some problems with a bilge pump. On the return passage from the other harbour, the bridge team discussed the event further, and decided to restrict the amount of cargo they would load in order to produce a shallower draught.

amount claimed (n) (mar ins) traženi iznos (odštete) determine the amount claimed utvrđiti iznos odštete

amphibious craft; amphibian /æmˈfɪbiəs/ (nav arch) amfibija: A fire broke out inside the hull of the amphibious vessel operated on the River Thames by.....

ample time (n) (navig, safety, mar law) dovoljno vremena in ample time If you accept that a TCPA of 12 minutes in open waters means you are now in a close quarters situation, then “made in ample time” means taking action at least 12 minutes before collision. (www.safety4sea.com) pravodobno, na vrijeme

amplifier /ˈæmplɪfaɪər/ (n) (electr) pojačalo

amplitude /ˈæmplɪtjuːd/ (n) (navig) a measurement of the arc between true East or West and the plane of a selected star or planet at a precise moment in time amplitude

AMS (=Automated Manifest System) (n) (logist) AMS is the abbreviation for Automated Manifest System. https://www.logisticsglossary.com/term/ams-filing/ automatski sustav prijave tereta na brodu (manifesta tereta)

AMVER (=Automated Mutual-Assistance Vessel Rescue System) (n) (navig, safety) a worldwide maritime mutual assistance organisation which provides important aid to the development and coordination of Search and Rescue; a world-wide ship reporting system for search and rescue; The Automated Mutual Assistance Vessel Rescue System (Amver) is a voluntary ship reporting system operated by the United States Coast Guard (USCG). (Camsar2014) Automatski sustav međusobne pomoći brodova

anchor /ˈæŋkər/ (n) (ship’s equipment, seamanship) sidro, kotva, ankora; Italian: ancora: He always kept his anchor ready for such eventualities and was able to let it go without delay. All anchors are a compromise. Large, heavy anchors may hold better but are difficult to store and manage aboard. Lightweight anchors are easy to deploy but don’t set as quickly and tend to drag

https://www.practical-sailor.com anchor gear sidreni uređaj, anchor watch straža na usidrenom brodu: Demonstrating a good anchor watch, the chief officer of the anchored vessel ensured that, when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to summon., heave up anchor podići sidro (i zaploviti): Heave up anchor and proceed! Podignite sidro i krenite!, let go anchor oboriti sidro, spustiti sidro: The vessel’s
starboard anchor was let go in an attempt to prevent a collision with the berthed ferry. Operating in confined waters, the forward mooring team is normally at hand to let go the anchor if required., raise anchor podizati sidro, anchor up and down sidro okomito u moru, sidro a piko, lower anchor spuštati sidro, stow the anchor podići sidro u sidreno oko, veer the anchor izvući sidro iz sidrenog oka, walk out the anchor izvući sidro iz sidrenog oka (tako da visi iznad mora ili u moru): The master decided to continue heading for the berth at reduced speed, and to berth without bow thrusters by walking out the starboard anchor., drop the anchor spustiti sidro, oboriti sidro: He returned to the bridge to assess the navigational situation, and decided to stop the starboard main engine and drop the anchor. Still unable to regain control, the master ordered the starboard anchor to be dropped as well., stock anchor sidro s kladom, anchor a-peak sidro okomito i iznad dna, Italian: ancora a picco lungo, secure the anchor pričvrstiti i osigurati sidro, ease out the anchor of the hawse-pipe izvući sidro iz sidrenog oka, set the anchor spustiti sidro, postaviti sidro, starboard anchor desno sidro: The chief mate called the duty seaman and ordered him to proceed forward to heave-in the starboard anchor and, once that was complete, to rig the pilot boarding ladder., port anchor lijevo sidro: After weighing anchor, the bosun and a seaman had secured the port anchor and had begun stowing three loose mooring lines down into the forward store room., drag the anchor orati (o sidru): Had the OOW noticed that the ship was dragging anchor, and acted quickly and decisively in calling the master and engineer, the grounding could have been avoided. Da je časnik straže primijetio da sidro ore i da je brzo reagirao i pozvao zapovjednika i upravitelja stroja, nasukavanje bi se bilo moglo izbjeći. Despite the two anchors cast off Etel river, the vessel dragged anchor and stranded on Kerminihy beach, provoking an oil pollution., weigh anchor podizati sidro (s dna), podići sidro (i zaploviti): The master left night orders for the main engines to be at standby, and to start weighing anchor at 1315. After the loading operations were completed, she weighed anchor and proceeded seawards, her escort tug letting go and her two pilots disembarking near the entrance to the deepwater bay., recover the anchor podići sidro (na brod): The master over-estimated the ability of the anchor windlass and the crew to recover the anchor while the vessel was dragging., secure the anchor pričvrstiti i osigurati sidro: After securing the anchor once again, the passage was resumed to the next port, where repairs had been arranged by the shore management., bury the anchor ukopati sidro:
biti na sidru: biti na sidrištu, remain at anchor ostiti na sidrištu, boraviti na sidrištu: The vessel remained at anchor near Singapore as of Tuesday, January 28, 2009
anchor /ˈæŋka(r)/ (v) usidriti se, usidriti brod: Berthing in this particular harbour was restricted to daylight, therefore on arrival at 0130, the vessel was anchored.
anchorage /ˈæŋkɔrædʒ/ (n) 1 (navig) a sheltered place suitable for anchoring in relation to the wind, seas and seabed; area of a port or harbour sidrište: The weather deteriorated while the ship was at the anchorage, and the ventilators were closed as a result. working anchorage trgovačko sidrište (za obavljanje operacija ukrcaja/iskrcaja), designated anchorage naznačeno sidrište, propisano sidrište, leave anchorage napustiti sidrište: during NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk., inner anchorage nutarnje sidrište, outer anchorage vanjsko sidrište, lift the anchorage podići sidro, safe anchorage sigurno sidrište, exposed anchorage nezaštićeno sidrište, otvorenno sidrište, sheltered anchorage zaštićeno sidrište: Strong winds were being forecast for the coming night so it was decided to find a sheltered anchorage., anchorage area područje
namijenjeno sidrenju, zona sidrenja: Busan VTS had directed the vessel to drop her anchor in N4 Anchorage Area., short-term anchorage privremeno sidrište: Navigation within the port limits encompassed the approach channel, the short-term anchorage and the pilot boarding area., anchorage circle krug sidrenja, područje sidrenja: The position indicated that the vessel (bridge) was still 40 metres inside the anchorage circle on the chart., open anchorage otvorenno sidrište, nezaštićeno sidrište: The vessel was sent to an open anchorage in deep water, but a few days later the wind increased and she dragged anchor twice more., anchorage position pozićija sidrenja: The master also saw that there was another vessel anchored and taking on bunkers to the east of his intended anchorage position., safe anchorage sigurno sidrište: The pilot immediately called for tugs and the vessel was taken to a safe anchorage where the crew discovered that the sea water inlet filter of the fresh water cooler was blocked., designated anchorage područje namijenjeno za sidrenje, područje određeno za sidrenje: A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo., leave the anchorage napustiti sidrište, isploviti sa sidrište: The Master left instructions on when he should be called and when the crew should begin making preparations to leave the anchorage., inner anchorage nutarnje sidrište: The VTS agreed that the vessel could use the inner anchorage since the area of the anchorage is outside the area of compulsory pilotage., outer anchorage vanjsko sidrište, otvorenno sidrište, assigned anchorage dodijeljeno sidrište, mjesto sidrenja određeno brodu: The master came to the bridge at 0115, and confirmed with the second officer the assigned anchorage., deep-water anchorage sidrište za brodove s velikom gazom, sidrište za prekooceanske brodove: This passage plan should have been changed to pass outside the Humber deep water anchorage., reach the anchorage doploviti do sidrišta: The vessel reached a Singapore anchorage on June 24 for a for detailed inspection to assess the extent of damage. www.gCaptain.com; 2 Port charge relating to a vessel moored at approved anchorage site in a
harbour. naknada za sidrenje
anchorage dues *(n) (mar law)* nakanđe za sidrenje, pristojbe za sidrenje
anchor arm *(n) (nav arch)* krak sidra
anchor awash *(n) (navig, seamanship)* the anchor is awash, when it is hove up to the surface of
the water sidro izvan vode, sidro izvučeno na površinu vode
anchor aweigh *(n) (navig, seamanship)* said of the anchor when just clear of the bottom; The
anchor is aweigh when an anchor is just clear of the sea bed. sidro podignuto s morskog
dna: Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was
aweigh at 1039. Anchor’s aweigh!
anchor ball *(n) (navig)* round black shape hoisted in the forepart of a vessel to show that it is
anchored kuglasta brodska oznaka za sidrenje
anchor bed *(n) (nav arch)* sidrena stjelja
anchor bell *(n) (seamanship)* a warning bell on the forecastle used while the ship is at anchor in
foggy weather zvono za označavanje broda na sidru u magli
anchor bend *(n) (seamanship, sailing/boating/yachting)* a very secure knot used to tie rode

(https://stunthanger.com/smf/open-forum/another-spectra-knot-anchor-bend-45090/)
anchor bill *(n) (nav arch)* šiljak lopate sidra
anchor billboard *(n) (nav arch)* A structure on the deck of a vessel upon which the anchor is
mounted when not in use https://officerofthewatch.com/kućište sidra na palubi
anchor bridle *(n) 1 (sailing/boating/yachting)* Anchor bridles (and snubbers) are lengths of nylon
line attached to a chain hook. They are used while anchored to create a direct link between an all-chain
anchor rode and strong points on the boat - bypassing the windlass. uže za premoštavanje i

spajanje sidrenoga lanca
anchor buoy (n) 1 (navig) plutača za sidrenje; 2 a small buoy secured by a light line to an anchor to indicate position of anchor on bottom oznaka sidra
anchor cable (n) veer the anchor cable puštati lanac putem vitla: To veer cable is to let it run out under control., surge the anchor cable puštati da lanac izlazi slobodnim padom: To surge cable is to let it run out under its own weight.; check the anchor cable zaustaviti lanac kočnicom: To snub or check cable is to stop it running out by putting on the brake., snub the anchor cable zaustaviti lanac kočnicom, anchor cable is taut lanac je napet, anchor cable is slack lanac je labav, pay out the anchor cable puštati sidreni lanac, ispuštati sidreni lanac: The failure of the windlass also meant that more anchor cable could not be paid out., anchor cable position pozicija sidrenja, mjesto sidrenja: While turning in the anchor position at 16531, the ship suddenly listed to starboard. The master intended to put the engines astern when 6 cables from the anchor position., anchor anchor cable straža na sidru, gvardija broda na sidru: The additional benefit of setting an anchor watch is that it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest., anchor cable party grupa zadužena za sidrenje: The vessel was dragging her anchor again, so the master called the anchor party and ordered the anchor to be heaved in., secure the anchor cable pričvrstiti i osigurati sidreni lanac: Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using chain cargo lashings. (seamanship, nav arch) = anchor chain chain connecting a vessel to its anchor sidreni lanac: This now prevented the weight being taken off the anchor cable to allow the windlass to be taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity. anchor cable grows sidreni se lanac podiže: The cable “grows” in the direction it leads outside the hawse pipe., anchor cable is at short stay lanac je kratak, lanac je napet i ide okomito prema sidru: When a cable is at short stay, it is taut and leads down to the anchor vertically, anchor cable is at long stay lanac je dug, lanac je dug i pod kosim kutem prema moru, lanac vodi naprijed: when it is at long stay it reaches out and makes an acute angle with the level of the water., ship at anchor cable brod na sidru, usidreni brod: Passing close ahead of a ship at
**anchor** is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship’s manoeuvrability need to be taken into account.

**anchor chain** (n) (nav arch) chain connecting the ship to the anchor *sidreni lanac*, *kadina, kadena*: Twenty four hours later, after dragging the anchor and chain along the sea bed with the rig crane’s assistance we were able to recover the grapple to our deck, the tanker’s anchor and all of its chain. ... the **anchor chain** has been tensioned beyond the intended safe loading of its windlass. **haul in** anchor chain *povlačiti* sidreni lanac na brod, **pay out** anchor chain *puštati* sidreni lanac (kako se brod odmiče od sidra), **run out** anchor chain *izvući* sidreni lanac, *ispuštati* sidreni lanac

---

**anchor chain and its accessories** (n) (nav arch) *sidreni lanac i njegov pribor*  
**anchor chain guide** (n) (nav arch) *vodilica sidrenog lanca*  
**anchor chain lashing** (n) (seamanship) *oprema za pričvršćivanje sidrenog lanca* 

---

http://www.vicinaycadenas.net/mooring-chain/marine-chains.asp

**anchor chain and its accessories** (n) (nav arch) *sidreni lanac i njegov pribor*  
**anchor chain guide** (n) (nav arch) *vodilica sidrenog lanca*  
**anchor chain lashing** (n) (seamanship) *oprema za pričvršćivanje sidrenog lanca* 

---

**anchor chock** (n) (sailing/boating/yachting) *palubni nosač sidra*
anchor crown
anchor guide

https://www.ebay.com/itm/Boat-Marine-Chrome-Plated-Brass-FLUKE-STYLE-ANCHOR-CHOCK-Fits-5-25-LB-ANCHORS-/161623286664; 2 (seamanship, nav arch) deck fittings for storing the anchor palubna zjevača za sidreni konop
anchor crown (nav arch) čelo sidra, srce sidra
anchor davit (n) (nav arch) sidrena soha
anchor flukes (n) (nav arch) lopate sidra, krakovi sidra
anchor gear (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje

https://maritime.org/doc/merchant/deck/part2.htm
anchor ground tackle (n) (sailing/boating/yachting) all the parts of an anchor package between the boat and the anchor sidro i sidreni lanac / konop
anchor guide (n) (nav arch) vodilica sidra
Anchoring tackle 

anchor handling gear (n) (nav arch) sidreni uređaj, uređaj za sidrenje
anchor handling tug supply vessel (=AHTS) (n) (navig) AHTS vessels mainly built to handle anchors for oil rigs, tow them to location, and use them to secure the rigs in place
(https://en.wikipedia.org) tegljac za sidrenje platformi (u dinamičkom pozicioniranju): To meet the needs of our clients, we offer modern AHTS vessels, with key advantages: powerful engines and winches, exceptional maneuverability, optimized fuel consumption, fire fighting and pollution remediation equipment. https://www.rederijgroen.nl/ahts-vessels/

anchor handling gear

anchor holding efficiency (n) (navig, seamanship) efikasnost zadržavanja sidra
anchor holding force (n) (navig, seamanship) sila zadržavanja broda
anchor holds well (navig, seamanship) sidro drži dobro
anchor ice (n) (oceanogr) pridreni led

anchoring (n) (navig, seamanship) sidrenje: The master always used the same length of cable when anchoring. In line with instructions from VTIS, Singapore, the vessel then proceeded towards Eastern Boarding Ground for anchoring. Prepare for anchoring if water depth suitable and conditions are appropriate.

anchoring arrangements (n) 1 (seamanship) upute za sidrenje; 2 način sidrenja: However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.

anchoring equipment (n) (nav arch) uređaj za sidrenje, oprema za sidrenje, sidreni uređaj: It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth...

anchoring gear (nav arch) uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje
anchoring line (n) (sailing/boating/yachting) sidreni konop, sidreno uže
anchoring operation (n) (navig, seamanship) operacija sidrenja, sidrenje
anchoring orders zapovijedi za sidrenje, Italian: ordini per manovrare le ancore

anchoring position (n) (navig, seamanship) pozicija sidrenja, mjesto sidrenja: Approaching the planned anchoring position on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger.

anchoring system (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) sustav sidrenja, sidreni uređaj: Your anchoring system is only as strong as its weakest component, which includes not only the rode, but also shackles, splices, mooring bitts, cleats

anchoring tackle (n) (nave) sidreni uređaj, uređaj za sidrenje
An anchor is dragging when through stress of wind or tide it does not hold well, and is drawn along the bottom. After a while, the weather deteriorated and the vessel began dragging her anchor.
anchor rode (n) (ship & line handling, ship's equipment) COMPARE anchor scope
length of chain, rope or both used to attach anchor to the boat
anchor rode accessories oprema sidrenog lanca
anchor roller (n) 1 (sailing/boating/yachting) valjak vodilice sidra, rokel

; 2 (sailing/boating/yachting) vodilica sidrenog lanca

anchor's acockbill (seamanship) (in sailing ships or old ships) when the anchor is suspended perpendicularly from the cathead, ready to be let go
anchor's apeak sidreni je lanac napet i brod je okomito iznad sidra
anchor's aweigh (n) (seamanship) Said of the anchor when just clear of the bottom (leaving or moving) (www.USMM.org)

anchor scope (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) SEE anchor rode

COMPARE catenary odnos dužine ispuštenog sidrenog lanca ili konopa i dužine broda / brodice

omjer
sidrenjaka: Catenary will be given every chance to prove itself. We will imagine a 16 m (~52') boat, and simulate 48 m of 12 mm chain. The distance from the seabed to the roller will be 8 m (giving an anchor scope of 6:1). A **scope of 3:1**, i.e. three times the depth of water for the total length of line is okay for most boats anchored in winds up to 5-6 knots (Force 3) or as a "lunch pick". A **scope of 5:1** is desirable for winds around 25 knots but in a 60 knot gale a **scope of 7:1** may be desirable.

https://www.go2marine.com/productcenters/anchoring/

**anchor sentinel** *(seamanship)* a separate weight on a separate line which is loosely attached to the anchor rode so that it can slide down it easily **uteg na sidremen lancu**

**anchor shackle** *(nav arch)* sidreni škopac **anchor shackle Type D** škopac

**sidra u obliku slova D**

**anchor shank** *(nav arch)* struk sidra

**anchor snubber** *(sailing/boating/yachting)* = Shockle line snubber An anchor snubber is a bridle used to take the strain of the chain rode. **amortizer sidrenog lanca**

https://www.youtube.com/watch?v=aX583nF9xyc

**anchor stock** *(nav arch)* klada sidra

**anchor swivel** *(nav arch)* vrtulj sidrenog lanca, sidreni vrtuljak, *dogulin*
anchor tackle (n) (sailing/boating/yachting) sidreni lanac/konop i sidreni uređaj, sidreni uređaj
anchor warp (n) (sailing/boating/yachting) sidreni konop, sidrenjak
anchor watch (n) (navig) making sure that the anchor is holding and the vessel is not drifting straža na sidru
anchor well (n) (sailing/boating/yachting) sidreni zdenac, otvor sidra, sidrena jama, proveni gavun
anchor winch (n) (nav arch) sidreno vitlo
anchor windlass (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) sidreno vitlo
anchor work (seamanship) rukovanje sidrom
anchovy /ˈæntʃəvi/ (fishing) Lat. Engraulis encrasicolus inčun, minčun, brgljun,
sardon, anćuga European anchovy inčun
ancillary /ænˈsɪləri/ (adj) pomoćni
ancillary equipment (marine eng) pomoćna oprema
ancillary systems (marine eng) pomoćni sustavi
anemometer /ˌænɪˈmɒmɪtər/ (navig) an electronic weather instrument that indicates the speed and direction of the wind anemometar, vjetromjer hand-held anemometer ručni anemometar
aneroid barometer /ˈænərɔɪd bəˈrɒmɪtər/ aneroidni barometar precision aneroid barometer (PAB) visoko precizni aneroidni barometar
angels /ˈændʒəlz/ (navig) učinak/smetnje jata ptica ili kukaca na radarskoj slici duhovi na radaru
angle /ˈæŋɡəl/ (navig) kut: The vessel was heading away from the line of the berth at an angle of about 150°. at an angle of pod kutom od: The tug’s tow rope messenger was led through a Panama lead, around the bits at an angle of 110° and on to the winch end whipping drum. The vessel heeled to port to an angle estimated at more than 50°; angle opens up / closes kut se povećava / otvara, kut se otvara / zatvara: When the angle between the two boats opened up again, the deck rating and deckhand helped the pilot to board the ship.
angle (nav arch) uglovnica equal angle istokračna uglovnica, unequal angle raznokračna uglovnica, bulb angle gomoljasta uglovnica
angle bar  /ˈæŋ əl bɑː/ (angle) (n) (nav arch) a bar of angle-shaped section used as a stiffener and for attachment of one plate or shape to another okvirna uglovnica, kutni nosač, konzola, kutno ojačanje: A horizontal angle bar was welded to the tops of the outer stanchions, to tie the framework together and to stop the cargo shifting outboard. An accidents involving timber deck cargoes, angle bar, or flat bar welded to the edge the MAIB carried out a study into the of the hatch cover, or steel uprights subject and, in 2003, published its slo The moment he removed the last screw of the securing angle bar, the steel plates shifted towards him. bulkhead angle bar okvirna uglovnica pregrade

angle collar (n) (marine eng) A collar or band made of one or more pieces of angle bar and fitted tightly around a pipe, trunk, frame, longitudinal, or stiffener intersecting or projecting through a bulkhead or deck for the purposes of making a watertight or oiltight joint. ovratnik, kolčak (cijevi), naglavak (cijevi)

angle indicator (n) (navig) pokazivač kuta kormila rudder angle indicator pokazivač otklona kormila, pokazivač kuta kormila: The main rudder angle indicator mounted on the deck head was not checked.

angle iron (n) (nav arch) kutni profil
angle lug uglovnica stringer angle lugs interkostalne uglovnice palubne proveze

angle of approach (n) (navig) prilazni kut (u odnosu na vez): However, the combination of the vessel’s speed, which was faster than usual, and her angle of approach, resulted in the ferry slightly over-shooting the usual approach track by several meters.

angle of capsize (n) (nav arch) kut prevrtanja
angle of crank (n) (marine eng) kut koljena osovine, kut koljena vratila
angle of elevation (n) kut nagiba, elevacija
angle of flooding (n) (nav arch) kut naplavljivanja
angle of heel (n) (nav arch) kut nagiba broda (zbog slaganja tereta): He applied full starboard wheel and the vessel turned rapidly, thus increasing the angle of heel. (https://safety4sea.com/); 2 (cargo) nasipni kut (kod krcanja rasutog tereta); 3 (nav arch, stabil) poprječni kut nagiba broda

angle of inclination (n) (stabil) kut nagiba broda

angle of list (n) (seamanship, nav arch) kut nagiba (uslijed pomicanja tereta): This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about 8° to port.

angle of loll (n) (stabil) COMPARE angle of heel the state of a ship which is unstable when upright (ie: has a negative metacentric height (GMT) and therefore takes on an angle of heel to either port or starboard kut nagibanja broda u uspravljenom stanju pri negativnoj metacentarskoj visini, kut nestabilnosti broda u uspravljenom stanju (uslijed negativne metacentarske visine): Although a vessel at angle of loll does display features of stable equilibrium, this is an extremely dangerous situation, and rapid remedial action is required to prevent the vessel from capsizing. This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about 8° to port. This caused her to assume an angle of loll, and manoeuvring back alongside generated forces that made her “flop” from side to side. This change in list, called lolling was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines.
angle of repose (n) (cargo handling) nasipni kut: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.

angle of roll (n) (seamanship, navig) kut valjanja: In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme angle of roll of 41° to port. In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme angle of roll of 41° to port.

angle of vanishing stability (=AVS) (n) (sailing/boating/yachting) the angle of heel at which the boat’s righting moment reaches zero (S. Sleight) kut nagiba bez mogućnosti ispravljanja jedrilice

angler /ˈæŋɡər/ (n) (fishing) (=black-bellied angler) (n) (fishing) = anglerfish COMPARE sea devil = frogfish Lat. Lophius piscatorius grdobina, udičarka, žaba, vrag,

rošpo angler* (n) (fishing) udičar: A large wave then came over the boat’s stern and, as the other angler moved aft to assist with the bailing, the boat sank stern-first.
anglerfish (n) (fishing) grdobina, udičarka, žaba, rošpo

angling /'æŋliŋ/ (n) (fishing) the art or sport of catching fish with a rod and line and a baited hook or other lure, such as a fly (Collins) udičarenje, lov udicama: Three men left harbour on a winter’s morning in a small speedboat to go angling and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before. angling boat udičarska brodca, udičarska barka, udičar: Her two occupants were maintaining a lookout from the cockpit, and failed to see a small anchored angling boat, which was obscured by the sails and towards which the yacht was crabbing.

angry sea (n) (oceanogr) jako valovito more

ankle /ˈæŋkəl/ (n) (seamanship) kavilja

annealing /a'nilin/ a heat treatment process done to induce ductility in the metal; Annealing is the process of heating a metal or alloy to a temperature below its melting point in order to make it softer. žarenje: Annealing involves heating a metal to a suitable temperature and holding it there, followed by cooling it at a suitable rate to lower the hardness.

https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/annealing

Annual Paid Leave (n) (mar law) godišnji dopust

annual survey (n) (navig) The amount of by which variation changes up or down each year in a particular area. https://www.ypiyachts.com/ godišnja varijacija

annular /'ænjula/ (n) ring-shaped prstenast, okrugao

annular seabream (n) (fishing) Lat. Diplodus annularis špar

anode /ænəud/ 1 (electr) anoda, pozitivna elektroda anode material anodni materijal; 2 (safety, electr) cink-protektor

answering pennant (comm, navig) ponavljač (zastava)

answer to helm (v) (navig) dobro reagirati na kormilo (o brodu)

Antares /æn'teəriːz/ (n) (navig) a giant red star located in the constellation Scorpio zvijezda Antares

antenna /æn'tenə/ (n) (electr, nav arch) antena effective aperture on the antenna efektivna površina antene, dielectric antenna dielektrična antena, Luneburg antenna Luneburgova antena, lense antenna lećasta antena, waveguide antenna antena s valovodima, antenna array slog antena, effective array/area antenna antena s usmjeravajućim površinama, antenna amplifier antensko pojačalo: The necessary antenna amplifiers have now been mounted so that the range is complete all over the ship.

antenna array (n) (electr) slog antena

antenna depth (n) (navy) antenska dubina (podmornice), plovidba podmornice na antenskoj diubini

antenna mast (n) (nav arch) antenski jarbol

anticipate /æn'tiːsi peɪt/ (v) predskazati, predvidjeti, reći unaprijed: Its members will then be able to anticipate dangerous situations arising and recognise the development of a chain of errors, thus enabling them to take action to break the sequence”.

anti-clockwise; anticlockwise /ˌæntɪˈklok waiз/ (adv) (meteol) 1 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu; 2 lijevokretan
anti-clutter control (n) (navig) uređaj protiv radarskih smetnja, sustav za brisanje smetnja: After tuning the radar switch to the desired range scale and adjust the anti-clutter controls, adjust the anti-clutter control namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja

anticorrosive paint /ˌæntikəˈrəʊsɪv/ (n) (seamanship) antikorozivna boja

anti-cyclone; anticyclone /ˈaɪsɪklən/ (n) (meteorol) a large body of air in which the atmospheric pressure is higher than the pressure in the surrounding air antiklona, područje visokog tlaka: The winds blow clockwise around an anticyclone in the Northern hemisphere

anticyclonic circulation antiklonsko kruženje, cold anti-cyclone; anticyclone hladna antiklona, jačanje of anti-cyclone; anticyclone anticiklona

anti-dumping duties (n) (logist, shipping econ) Anti-dumping duties are assessed to mitigate the impact of dumping, which is when foreign manufacturers sell products in the United States at a lower cost than their fair value. (https://www.flexport.com/glossary/anti-dumping-duties/)

protudampinske pristojbe

antifouling paint /ˌæntɪˈfaʊlɪŋ/ (n) (nav arch) bottom paint consisting chemicals that inhibit marine growth protuobraštajna boja, antivegetativna boja, koper, antifouling, Italian: antivegetativa: Your bottom looks good, but there's a lot of antifouling paint on it selfpolishing antifouling paint samopolirajuća protuobraštajna boja / antifouling, selfcleaning antifouling paint samočisteća protuobraštajna boja, eroding antifouling paint erodirajuća protuobraštajna boja, copper-free antifouling paints bezbakrene protuobraštajne boje

anti-fouling system /ˌæntɪˈfaʊlɪŋ/ (n) (nav arch) protuobraštajni sustavi, sustavi protiv obraštaja (dna broda)

antifriction bearing (n) (marine eng) ležaj bez trenja

anti-grounding warning zone (n) (navig) područje unutar kojega se uklučuje alarm za opasnost nasukavanja (na uređaju ECDIS): an anti-grounding warning zone that covered a narrow arc ahead to a range of about ten minutes’ steaming had been set The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but no audible alarm sounded

anti-heeling system (n) (nav arch) protunagibni sustav broda, sustav protiv nagibanja broda: We had to start the anti-heeling system.

antiheeling system (n) (stabil) protunagibni sustav

antimony /ˌæntɪˈməni/ (=Sb) a toxic metallic element that exists in two allotropic forms and occurs principally in stibnite antimon, sibilij

anti-rain clutter (n) (navig) smanjenje smetnja od kiše (na radaru)

anti-rolling pin (n) (nav arch) protuljuljna peraja

anti-rolling tanks a pair of fluid-filled, usually water, tanks mounted on opposite sides of a ship below the waterline protuljuljni tankovi

anti-sea clutter (n) (navig) smanjenje smetnja od mora (na radaru)
antiskid deck (n) (sailing/boating/yachting) protuklizna paluba
anti-slip paint (n) (seamanship) protuklizna boja: Consider the application of anti-slip paint.
anti-swinging system (n) (cargo handling) uređaj za umirenje tereta (na dizalici)
antisyphon swan-neck fitting (n) (sailing/boating/yachting) antisifonska cijev (protiv povrata vode za hlađenje u cilindar)
antitrade winds (=antitrades) (n) (oceanogr) the prevailing westerly winds of the middle latitudes protupasati
anvil /ænvɪl/ (n) (marine eng) nakovanj
AP (=aft perpendicular) (n) (stabil, nav arch) krmeni perpendikular, krmena okomica
apeak /əˈpiːk/ (adv) (ship & line handling, seamanship) perpendicular to the anchor, the cable having been drawn so tight as to bring the ship directly over it brod okomito iznad
sidra, a piko; Italian: a picco: the anchor is a-peak
API Gravity (=relative density) A means used by the petroleum industry to express the density of petroleum liquids. API gravity is measured by a hydrometer instrument having a scale graduated in degrees API. (https://www.euronav.com/en/glossary/) specifična težina tereta po API-ju (za)
API Scale (=American Petroleum Institute Scale) (n) (shipping econ) The API scale is a scale used to define the specific gravity of a cargo. It is mainly used in the crude trades, with the product trades preferring the metric SG scale. (https://www.euronav.com/en/glossary/) indeks tankerskih vozarinskih API-ja (za specifičnu težinu tereta)
apogee /ˌæpəˈdiːzi/ (n) (oceanogr) ANTONYM perigee the point in its orbit around the earth when the moon or an artificial satellite is at its greatest distance from the earth apogea
apogeean tides /ˌæpəˈdiːzi,ən,taɪdʒ/ (n) (oceanogr) tides of decreased range or currents of decreased speed occurring monthly as the result of the Moon being in apogee (farthest from the Earth)
apogejske mijene, perigejska perioda
aport (adv) (seamanship) on or toward the port side of a ship s lijeve strane (broda), prema lijevoj strani (broda)
ap apparel /əˈpærəl/ (n) (seamanship) a vessel's outfit, such as rigging, anchor and lifeboats brodska oprema
apparent /əˈpærənt/ (adj) primjetljiv, vidljiv, prvidan, jasan: As the vessel closed the harbour entrance it became apparent to the master that the aspect of the breakwater was incorrect and that he was too far to starboard. Early action, which is readily apparent to the other vessel, ensures that the vessels involved will pass safely, and avoids any confusion as to actions taken. The vessel increased speed astern at an angle of about 10° from the berth until it became apparent that the bow would not clear the ferry berthed astern.
apparent good order and condition (n) (mar ins, mar law) prvidno dobro stanje (tereta): The obligation to record the apparent good order and condition of cargo in a bill of lading is owed by the carrier to the shipper. https://safety4sea.com/
aparent wind (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE true wind a combinatin of the
true wind and the wind produced by our motion; The combination of the true wind and the wind caused by the boat’s own speed. This is the wind felt on the boat, as well as the one shown by the telltales. https://www.ypiyachts.com/; the velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) *primidan vjetar:* The faster the boat sails into the wind, the more the *apparent wind* speed increases and the more it feels like it is coming from the front of the boat. The velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/

appeal /əˈpiːl/ (n) 1 *(mar law)* žalba, apelacija; 2 molba za pomoć

Appeals and Requests žalbe i zahtjevi (u regatnom natjecanju)

Recommendations for *Appeals and Requests* preporuke za žalbe i zahtjeve

(sucima regate)

appendages /əˈpendɪdʒɪz/ (n) *(nav arch, sailing/boating/yachting)* konstrukcijski dijelovi izvan brodskoga obrisa (kormila); Objects protruding from the underwater section of a hull; e.g., bilge keels, rudders, stabilising fins, shaft brackets, etc. https://officerofthewatch.com/ *privjesci trupu broda* (npr. kormila, ljuljne kobilice, stabilizatori itd.)

appendages /əˈpendɪdʒɪz/ (n) *(sailing/boating/yachting)* pripadajući dijelovi (trupa jedrilice), privjesći trupu jedrilice (npr. kormila, kobilice, hidrokrilca itd.)

appliances /əˈpliːns/ 1 naprava, uređaj line-throwing appliance naprava za bacanje konopa, life saving appliance oprema za spašavanje, uređaj za spuštanje brodice za traganje i spašavanje; 2 sredstvo

applicable /əˈplɪkəbəl; əˈplɪkəbəl/ *(adj)* *primjenljiv, koji se primjenjuje:* This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee

application /,æplɪˈkeɪʃn/ (n) 1 *(mar law)* molba, zahtjev make an application uputiti zahtjev / molbu, zahtijevati, tražiti: The folder is available on application., file an application podnijeti molbu / zahtjev: Survivors of the ferry disaster have filed more than 50 applications for compensation from the company., application of starboard / port helm

okretanje kormila u desno / lijevo: The application of starboard helm was confirmed by movement of the main rudder angle indicator.; 2 primjena, uključivanje, postavljanje: The accident occurred due to poor application / knowledge of the COLREGS. The root cause of this accident was the chief engineer’s inadvertent application of propeller pitch. application ashore

kopnena primjena, find application imati primjenu, for marine application za brodskе namjene, za primjenu na brodu: The effect of these adjustments was to make them considerably more suitable for the marine application., pitch application promjena koraka propelera, namještanje koraka propelera

applications form (n) obrazac prijave (molbe za zapošljavanje itd.)

applied force (n) *(marine eng)* primijenjena sila

apply for /əˈplai/ (v) 1 tražiti, moliti, zahtijevati; 2 prijaviti se (na natječaj, ...), uputiti / podnijeti zahtjev za

apply the rudder / helm (v) *(navig, seamanship)* okrenuti kormilo, namjestiti

kormilo: Master advised the pilot to apply full astern power. the pilot was surprised that after applying port helm, the ship turned to starboard. peljar se iznenadio što je nakon okretanja kormila u lijevo brod
approach

appoint /əˈpoint/ (v) 1 a imenovati; 2 postaviti (nekoga na dužnost): The Shipping Line has appointed a new chief executive officer and chief financial officer. The Board of Directors of .... has appointed Mr. ...... as the new CEO of the company. appoint as Master postaviti za zapovjednika, imenovati za zapovjednika, be appointed: Mr. has been appointed new CEO of the Company.
apportion /əˈpɔːʃən/ (v) (shipping econ) raspodijeliti (troškove), rasporediti
apportion blame (mar law) pripisati krivnju, okriviti: The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to apportion blame or culpability. Uloga MAIB-a je isključivo da se utvrde činjenice, a ne da okrivljuje.
appraisal /əˈpreiziəl/ (n) appraisal of the situation procjena situacije / stanja, procjena: Rule 5 of the COLREGs requires a proper lookout to be maintained at all times so as to make a full appraisal of the situation and of the risk of collision.
appraisement /əˈpreizmənt/ (n) (mar law) determination of the dutiable value of imported merchandise by a Customs official who follows procedures outlined in their country’s tariff carinska procjena robe
apprehend /əˈprɛhɛnd/ (v) (mar law) uhititi: The maritime authorities apprehended the perpetrators and confiscated all illegal fishing equipment, scare lines, fish nets including their boat captains and crew. https://www.marinelink.com/news/...2018
apprentice /əˈprentɪs/ (n) (mar law) COMPARE cadet dak na praksi na brodu (za vrijeme školskih praznika) vježbenik, naučnik, špicfajer (archaic), špico (archaic) engine-room apprentice vježbenik stroja
apprentice officer (n) (mar law) = cadet = navigating cadet An apprentice officer provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department. Vježbenik navigating apprentice officer vježbenik palube, kadet, engineering apprentice officer vježbenik stroja
apprenticeship /əˈprentisʃip/ izobrazba (za časnička ili mornarska zvanja), kadetura: He served his apprenticeship as a motor mechanic, after which he worked for 8 years on oil rigs in the north sea followed by many years, and still to the present day.
approach /əˈprɑːf/ (n) (navig) prilaz: The OOW monitored the other ship’s approach, and identified her from the AIS. approach to the port prilaz luci: The approach to the port required the vessel to enter an inlet several miles wide and then alter course into a bay in which the port was located., approach route prilazni plovni put, prilazna ruta, approach to the berth prilaz vezu: The normal approach to the berth took the vessel to the port side of the channel to make a steep approach to the jetty, and this plan was followed., approach to the entrance: The approach to the entrance of the river was made on a course of 355° at a speed of 10 knots, aiming to leave a beacon marking the western entrance of the river prilaz ulazu (u luku, ušče, rijeku), approach to the anchorage: Throughout the approach to the anchorage the echo-sounder had not been monitored. prilaz sidrištu, angle of approach: The angle of approach to the berth was more open than ‘usual’ due to another tanker alongside the adjacent berth kut prilaženja (broda...
approach

**approach** (v) *(navig)* prići, prilaziti: The vessel’s main propulsion had failed as she approached the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped. During the night of ... 2019, the Vessel 1 was approaching the designated passage channel to the Fujairah Offshore Anchorage Area, while the Vessel 2 was proceeding outwards through the same passage channel.

https://gCaptain.com

**approach channel** *(n)* *(navig)* prilazni kanal (luci, tjesnacu), prilazni plovni put: At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port. The tug at this time was in the approach channel to the harbour, still proceeding at full speed. To get there from the Pacific Ocean, ships have to sail up a 90 km long navigation approach channel.

https://forcetechnology.com/en/maritime-industry/cases/approach-channel

**approach course** *(n)* *(navig)* prilazni kurs: The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of the tide.

**approach downwind** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* prilaz (plutači, vezu) niz vjetar

**approach upwind** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* prilaz (plutači, vezu) uz vjetar

**appropriate** *(adv)* primjeren, odgovarajući, prikladan, podesan

**appropriate measures** odgovarajuće mjere: This helps the crew and the shore side to take appropriate measures, not only for storage but also and especially in the event of damage.

**appropriate precautions** odgovarajuće mjere opreza: Fumigants are dangerous if not handled correctly and appropriate precautions are not taken.

**appropriate action** odgovarajuća radnja, primjerena radnja: Be alert to the problem and take appropriate action. They then
continued to monitor the situation, and took appropriate action to avoid a collision. Appropriate safety equipment: Although tragically one man lost his life, this accident does demonstrate the benefit of carrying appropriate safety equipment. Appropriate procedures: Appropriate procedures must then be developed and followed, which reduce the potential for human error. Appropriate navigation lights: Both the tug and the barge were showing appropriate navigation lights, the radar was operating, and from time to time the fog signal for a vessel engaged in towing was being sounded. Appropriate chart: All available information for a safe passage of the vessel must be entered clearly in all appropriate charts. Appropriate alteration of course: The voyage to Brunsbüttel was continued with the approach of traffic control. Immediately on arrival at the Engine Control Room (ECR), both the chief and third engineers stopped the main engines without approval from the bridge and without knowledge of the navigational position. Give approval: In this case, the drivers were routinely allowed to retain their vehicle keys and move their vehicles before approval was given by the crew. Odobriti: The vessel was taken out of service and was given approval to proceed, at slow speed, to her base for repairs before returning to service a few weeks later. Datи odobrenje, without approval: The extended communications chain led to confusion and the later restarting of engines without the master’s approval. Seek prior approval: Without gaining prior approval, the two men decided to remove an adjacent thermometer pocket in the engine’s cooling water system in order to ease access to the rockers.

Approval in Principle (AIP; pre-approval; initial approval) (n) (mar law)
Approval in Principle (AIP) is generally an indication from a lender that they may be willing to lend you a certain amount of money subject to specified conditions. (https://www.anz.com.au/)

principijelno odobreне, prethodno odobreние, inicijalno odobreне:
DNV GL has awarded China’s Hudong-Zhonghua Shipbuilding an Approval in Principle for a 25,000 TEU LNG-powered containership. https://gCaptain.com

Approve /ə prəvə/ (v) odobritи: A passage plan should be berth to berth, and approved by the master. The vessel remained aground for 11/2 days before the coastal state approved the owner’s salvage plan and the vessel was towed off the shore. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor complying with the ship’s Safety Management System (SMS).

Approved /ə prəvd/ (adj) (mar law) prizнат (npr. u konvenciji STCW), odobрен: In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS. This vessel carried mandatory type approved lifjackets.

Appurtenances /ˈɑːpərtoʊznəs/ (n pl) (mar law) pripadnosti broda, pripadci broda
Apron /ˈeɪprɒn/ 1 (ports) The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is
lifted.; a concrete or planked area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked platform at the entrance to a dock, usually extending from the nearby shed/warehouse/rail gauge to the quay edge operativna obala, lučka obalna površina: The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted. On the front apron, cargo is unloaded from or loaded onto a ship. Behind the shed, cargo moves over the rear apron into and out of railroad cars. quay apron obala / obalna površina (od ruba obale do obalnog skladišta), front apron operativna obala (između skladišta ili kolosijeka i obalnog zida), rear apron pozadinski obalni prostor (za utovar / istovar vagona i kamiona); 2 (nav arch, sailing vessels) A reinforcing timber bolted to the after side of the stem. http://titanic-model.com pramčana protustatva, uklada, kontraašta, ancikor; 3 (sailing vessels, nav arch) pramčana protupeta, karoc od prove

APS (=arrival pilot station) (mar law) dolazak (broda) na peljarsku postaju apt to /æpt/ (adj) 1 sklon čemu; 2 pogodan, prikladan

aquaculture /ˈækwəkələrɪ/ (n) (fishing) Aquaculture is an alternative to commercial fishing consisting mainly of fish farming, it involves breeding, rearing and harvesting aquatic species in land based tanks or ocean based cages (https://www.fisheries.noaa.gov/); the cultivation of freshwater and marine resources, both plant and animal, for human consumption or use (https://www.collinsdictionary.com/) akvakultura

aquatic hazard label /əkˈwætɪk/ (n) (safety, environ) a label used for any packaged cargo that represent a threat to the marine environment oznaka (etiketa) za opasne pakovane terete u prijevozu morem: According to IMO regulations, any packaged cargo transported at sea which poses a threat to people, other living organisms, property or the environment should be listed on the manifest as “Dangerous Goods” and should display the appropriate hazard labels, for example as per the UN Globally Harmonised System (GHS) or the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) code. https://www.itopf.org/knowledge-resources/documents-guides/hazardous-and-noxious-substances-hns/category/technical-information-paper-tips/


aquatic organisms /əkˈwætɪk/ (n) (environ) morski organizmi: Some invasive species have proven very destructive to native aquatic organisms as well causing serious damage to property and marine resources.

aquatic species /əkˈwætɪk,spiːs/ (=aquatic organisms) (n) (environ) morski organizmi: These organisms, known as invasive aquatic species, can negatively affect a ship’s
operation, while they also present a threat to the marine environment. SAFETY4SEA
<news@safety4sea.com>
 arbitrage /ˈɑːrbɪtrɑːʒ/ (n) (logist) the method to control disputes between two parties. The decision is binding most of the time. This condition is usually included in a charter contract.
 https://www.logisticsglossary.com/term/arbitrage/ arbitraža
 arbitral award /ˈɑːrbɪtrəl/ (n) (mar law) arbitražna odluka
 arbitral tribunal /ˈɑːrbɪtrəl trɪˈbjʊrəl/ (n) (mar law) arbitražni sud
 arbitration /ˈɑːbɪtrəʃən/ (n) (mar law) the process of referring to an agreed person (or body of persons) for judgement on issues of dispute, without requiring the use of courts; a method of settling disputes by one or more arbitrators. Quicker and cheaper than taking a case to court.
 (http://offshore-industry.net/info/Terms_and_Expressions_in_Shipping_and_Offshore.pdf) arbitraža, izabrani sud
 arbitration (sailing/boating/yachting) arbitraža (u regatnom natjecanju)
 arbitrator /ˈɑːbɪtrətər/ (n) (mar law) arbitražni sudac
 arc /ɑːrk/ (navig) luk: The anti-grounding warning zone covered an arc 1 degree either side of the vessel’s track out to a distance equivalent to 10 minutes’ steaming. in a wide arc u širokom luku: The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen breakwater in a wide arc.; 2 (navig) sektor kružnice
 archipelago /ˈɑːkiːpələɡo/ (geogr) otočje
 arc of horizon (navig) luk horizonta
 arc of visibility (navig) the portion of the horizon over which a lighted aid to navigation is visible from seaward područje vidljivosti, luk vidljivosti
 Arctic Ocean (=Arctic; the Arctic) (geogr) Artktik, Arktičko more: For the next 16 years, commercial fishing will be prohibited in the central Arctic, a Mediterranean-sized patch of icy ocean more than 200 nautical miles from any nation’s coastline. Until recently, ice made commercial fishing impossible in the central Arctic Ocean. But global warming has changed things. The ice now melts enough in summer to expose as much as 40 percent of the water. Some owners avoid sending ships through the Arctic as alternative trade routes ... https://gcaptain.com/ ice-free Artktičko more bez leđa: At the current rate of carbon emissions of about 35 to 40 gigatons a year, scientists are estimating that the Arctic could become ice-free within the next 20 years, Maritime Logistics Professional <update@maritimenetprofessional.com>
 Arcturus (navig) a giant fixed star of the first magnitude in Bootes zvijezda Arcturus
 arc welding (marine eng) lučno zavarivanje electric arc welding
 elektrolučno zavarivanje: A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to carry out an electric arc welding repair to the bedplate of an alternator located in the engine room.
 arc-welding machine (marine eng) aparat za lučno zavarivanje
 area /ˈeərɪə/ (1) površina: They evacuated the area and prevented anyone from approaching the distribution box while they contacted shipyard representatives. cross-sectional area poprečna površina, unit area jedinica površine; 2 (meteorol) područje area forecast (meteorol) prognoza za područje, area of restricted visibility područje ograničene vidljivosti: Failure to laid down the actions to be taken when follow the checklist,
compounded by a entering an area of restricted visibility, lack of positive reporting by other crew the majority of which had been ignored; shortly after a large container ship had cleared an area of restricted waters, involving an extended period of slow speed manoeuvring, a fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel. Several vessels in the area responded, and she was later safely towed into port. While transiting the inshore route, he used binoculars to search the sea area ahead for the vessel they were to meet. The VTSO was aware that the ship did not usually transmit on AIS in the port area and therefore had to be tracked manually on the radar display.

Argosy

1 (nav arch, sailing/boating/yachting) a Mediterranean trading carrack in the Middle Ages; it is derived from the 16th century city Ragusa[3] (now Dubrovnik, in Croatia), a major shipping power of the day and entered the language through the It. ragusea, meaning a Ragusan ship (https://en.wikipedia.org/wiki/Argosy_(word)); an extremely large ship or fleet of ships, especially

Merchant ships dubrovačka karaka

Argosy

1 (nav arch, sailing/boating/yachting) a Mediterranean trading carrack in the Middle Ages; it is derived from the 16th century city Ragusa[3] (now Dubrovnik, in Croatia), a major shipping power of the day and entered the language through the It. ragusea, meaning a Ragusan ship (https://en.wikipedia.org/wiki/Argosy_(word)); an extremely large ship or fleet of ships, especially

Merchant ships dubrovačka karaka

Armoured cable

'Armoured' cable may be by considering using a fire-resistant/armoured type cable or routeing it outside the engine room so far as this is reasonable.

Armoured deck

An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that arise from inadequate knowledge, improper training, and failure to follow proper procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personnel. All personnel need to be aware of the potential health hazards which can arise from both noxious and less obvious fumes.

Armed attack

This may be by considering using a fire-resistant/armoured type cable or routeing it outside the engine room so far as this is reasonable.

AR Navigation System

A navigating system providing increased visual support to crewmembers during their
watch-keeping and ship operations by using AR technology to superimpose real-time video imagery and voyage information: navigacijski sustav s povećanim stvarnim prikazom ARPA (n) gorivo na aromatskoj osnovi: 2020 fuels will be predominantly paraffinic-based or aromatic-based and will come with different viscosity, pour point and CAT Fines level. www.safety4sea.com ARPA / aˌrɪpə/ (=Automatic Radar Plotting Aid) (n) kompjutorizirani radarski sustav automatskog radarskog ucrtavanja, sustav ARPA, ARPA radar, ARPA, sustav automatskog radarskog plotiranja: ARPA functions as a collision avoidance tool, tracking individual Radar targets and plotting their course and speed in order to determine the closest point of approach (CPA) and time to closest point of approach (TCPA) to own vessel. Both vessels were equipped with operational radars, fitted with Automatic Radar Plotting Aid (ARPA), but neither watchkeeping officer used the ARPA to plot any radar targets. ARPA errors: 1 grješke sustava ARPA; 2 ARPA interpretation tumačenje grješaka u sustavu ARPA, use the ARPA: The master selected the container ship’s radar target using the automatic radar plotting aid (ARPA), which enabled him to monitor its progress. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations. ARPA auto acquisition automatsko hvatanje cilja / objekta putem ARPA-a: Use the radar functions, including ARPA auto acquisition and CPA warning features, to give warning of other vessels and developing close-quarters situations. ARPA radar ARPA radar: The OOW was sitting in front of an electronic chart system; an ARPA radar screen was to his left. The OOW knew that he had to make a planned 21° alteration of course to starboard 10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would also suffice as a collision avoidance manoeuvre. ARPA data podatci dobiveni putem ARPA-e: Had the handover included continually checking the latest ARPA data of the approaching vessel, more time would have been available to properly assess the situation and take effective action. This included information concerning the small vessel, including the initial ARPA data giving a CPA of 1 mile to port. ARPA display pokazivač na ARPA-i, ekran na ARPA-i: While the OOW attempted to acquire the contact on the X and S band ARPA displays, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port. monitor the ARPA pratiti sliku na ARPA-i: The officer’s subsequent monitoring of the ARPA failed to identify that the ferry’s bearing was almost steady. ARPA radar failed ARPA-radar je zakazao: Two hours into the passage, the ARPA radar also failed. ARPA target ARPA-cilj, cilj / objekt na ARPA-i: The tanker was also on the radar displays but it was not acquired as an ARPA target. ARPA performance standards standardi učinkovitosti ARPA-e: The ARPA will then give results which meet the ARPA performance standards, fitted with ARPA opremljen ARPA-om: The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken. acquired target by ARPA uhvatiti cilj / objekt putem ARPA-e: ... the two buoys marking the southern limit of the channel were clearly visible on the radar and had been acquired by ARPA.

arrange /əˈreɪndʒ/ (v) 1 urediti; 2 srediti: The skipper then decided to establish a fire/smoke boundary, and arranged for the watertight doors to be closed.; 3 (navig) dogovoriti: But before doing so, he managed to arrange a tow from an offshore support vessel. As the vessel was swinging to port, he reduced the helm order to port 10° and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing
with an outbound vessel, while the second officer plotted a position on the chart. **arrange a berth**

dogovoriti vez, rezervirati vez; 4 (navig) organizirati: The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to **arrange an 0540 embarkation.** This have might have prompted the pilot to **arrange** tug assistance.; 5 rasporediti; 6 poredati, svrstati; 7 smjestiti; 8 izvesti

**arrangement** /əˈreɪnmənt/ (n) 1 (navig) dogovor; 2 (cargo handling, ports)
orGANizacija make arrangements (for discharge / loading) pripremiti (iskrcaj / ukrcaj), organizirati (iskrcaj / ukrcaj); 3 (marine eng) rasporediti cylinder

**arrangement** rasporediti cilindara, **arrangement** of gas flow rasporediti odvoda plinova; 4 (seamanship) izvedba, sustav, način: working **arrangement** način rada: to this vessel, which should undoubtedly contributed to the remove the dangers evident from the very serious injuries sustained by initial working **arrangement.** berthing **arrangement** način pristajanja, vrsta manovre pristajanja, anchoring **arrangement**: However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring **arrangement.**

način sidrenja, closing **arrangement** način zatvaranja (grotla, skladišta itd.): Therefore no risk control measures had been put in place, such as a hinged barrier or other closing **arrangement**, mooring **arrangement** način privezivanja: The vessel’s mooring **arrangement** consisted of two mooring winches forward and two aft, with captive drums and drum ends., securing **arrangement** način pričvršćivanja (tereta, sidra, užadi itd.): Make sure that the relevant crew are familiar with the anchor chain securing arrangements., senhouse slip **arrangement** uredaj s samootpusnom kukom, uredaj za automatsko otpuštanje užeta: However, the rope or webbing lashing is also usually fitted with a quick release, senhouse-slip **arrangement** to facilitate rapid deployment of the raft in the event of an emergency., pilot boarding **arrangement** način ukrcaja peljara: Amongst other factors, this safety investigation established that the pilot boarding **arrangement** provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship.; 5 (marine eng) uredaj, naprava: In this case, the long-term aim is now to significantly improve the securing **arrangement** by a permanent modification. lifting **arrangement** uredaj za dizanje: On closer inspection, it was found that the design of the lifting **arrangement** allowed the lifting wire to chafe on the ramp handrails.

**arrange the agreement** (v) (shipping econ) dogovorati uvjete ugovora

**arrest** /əˈrest/ (n) (mar law) COMPARE seizure The procedure whereby, in common law jurisdictions, a ship (and sometimes cargo and/or freight) may be seized by an admiralty court at the institution of or during an action in rem (infra) to provide pre-judgment security for the plaintiff’s maritime claim.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); opći termin koji znači svaško zadržavanje broda/tereta radi osiguranja naplate pomorskih tražbina; The procedure whereby, in common law jurisdictions, a ship (and sometimes cargo and/or freight) may be seized by an admiralty court at the institution of or during an action 'in rem' - against a thing rather than a person - (infra) to provide pre-judgment security for the plaintiff’s maritime claim.
(https://www.msc.com/) zaustavljanje broda, zadržavanje broda, privremena mjera zaustavljanja broda: Arrest of a ship means the detention of a ship by judicial process to secure a maritime claim, but does not include the seizure of a ship in execution or satisfaction of a judgment. The dispute which led to the arrest of the general cargo ship in the port of Hamilton with 14
seafarers onboard causing damage but no serious injuries among passengers or crew. The chartered cargo vessel was placed under court arrest after the shipowner filed a civil claim for money it owed by ... arrest order. The owner representative said: We have not seen any arrest orders and we don’t have any written official documents, a court ruling, or an arrest order.

Arrest of a vessel is part of the process by which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. (http://www.maritimelawcenter.com/html/arrest_of_vessel.html) Arrest of a vessel is the physical process by which, in case of the United States, a U.S. Marshal goes aboard the vessel and physically takes charge of it.

Arrest of a vessel as part of the process by which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. (http://www.maritimelawcenter.com/html/arrest_of_vessel.html) Arrest of a vessel is the physical process by which, in case of the United States, a U.S. Marshal goes aboard the vessel and physically takes charge of it.

The master used the engines and thrusters in an attempt to arrest the swing but, despite the efforts of the crew, the forward winch brakes also began to render arrest.

Prior to arrival at the next port, the master and chief officer were woken and called to the bridge. On arrival at the ship’s next port of call, an underwater survey was carried out and ultrasound measurements of the shell plate were taken in way of the vent. Prior to arrival at the pilot station, the master should ensure a pre-arrival briefing takes place with the bridge team.
He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in re-berthing the vessel alongside. All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot. Arrival in port of the pilot: All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot.

**Arrival Notice** (n) (navig, comm) A notification by carrier of ship’s arrival to the consignee, the Notify Party, a notice sent by a carrier to a nominated notify party advising of the arrival of a certain shipment or consignment.

**Arrival Notification** (n) (logist, mar law) A notification sent by the carrier of ship’s arrival to the consignee and the Notify Party shown on the bill of lading.

**Arrival Pilot Station** (=APS -) (n) (mar law, shipping econ) Location often used as the place of delivery of a ship by the shipowner to the charterer at the commencement of a time charter.

The ship arrived at Svendborg via the western entrance of Svendborg Sound. When the vessel arrived at the port, the fumigator appointed to meet the vessel found a very high concentration of phosphine gas in the deceased crewman’s cabin and in the hold. The MS Sybille arrived at the pilot station of the port of Dublin at 05:15, arrived at the terminal.

The coastguard then received a report that the ship had arrived at its destination. A short time later a lady arrived at the ferry terminal clearly in some distress following an altercation with the person driving her there.

A vessel is considered to be “arrived ship” as the Pilot comes on board and lay time will commence.

**Arriving under power** (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) pristajanje motorom

**Arriving under sail** (n) (sailing/boating/yachting) pristajanje pod jedrima

**Arriving at a berth** (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) dolazak na vez, pristajanje

**Article** /ˈɑː.tɪkəl/ (n) 1 (shipping econ, mar ins) stavka (robe), artikl, pojedini teret; 2 (mar law) članak ugovora read out the articles pročitati stavke ugovora

**Articles** (n) (mar law, shipping econ) SEE articles of agreement (mar law) signed documents (i.e. contract) indicating a crew member’s responsibilities, duties, wages, rank and/or position on board a ship.

**Articles of Agreement** (=ship’s articles) (n) (mar law) signed documents (contract) indicating a crew member’s responsibilities, duties, rank, wages and/or position on board a ship; The Document containing all particulars relating to the terms of agreement between the Master of the vessel and the crew. Sometimes called ship’s articles.
pomorča, radni ugovor (pomorča) sign the articles of agreement potpisati ugovor o ukrcanju pomorča
articles of association (n) (mar law) ugovor o osnivanju trgovačkog društva, društveni ugovor
articulated /ˈɑːtikjuleɪtɪd/ (adj) (cargo handling, marine eng) having a joint or joints; jointed:

zglobni articulated pipe (cargo handling) zglobna cijev (za krcanje tekućih tereta), articulated pistons Two-piece pistons incorporating an entirely separate piston crown or dome with a separate skirt, and linking the two together with the piston pin.

(http://www.marinediesel.com/) složeni klipovi

artificial respiration (n) (med) = artificial ventilation umjetno disanje

artificial resuscitation /ˌɑːrtʃɪˈsteɪʃn/ oživljanje, reanimacija: Half an hour later, an RNLI lifeboat arrived and lifeboat men transferred to the fishing vessel and recommenced artificial resuscitation to the casualty, despite being unable to detect outward signs of life.

artificial ventilation (n) (med) A procedure used to restore or maintain respiration in a person who has stopped breathing. The method uses mechanical or manual means to force air into and out of the lungs in a rhythmic fashion. umjetno disanje

as agent only (prep phr) (mar law) odredba u agentskom ugovoru kojom agent navodi da nastupa samo u svojstvu agenta isključivo kao agent, isključivo u svojstvu agenta

As-built Construction Drawings (n) (nav arch) Tehnička dokumentacija broda (nakon završetka gradnje broda

ascend /əˈsend/ (v) 1 ANTONYM descend dizati se, uzdizati se, penjati se:

While the crew on the top were engaged in manually hauling up a portable hydraulic pump with a playprop 'heaving' line, the chief officer began to ascend the access ladder. They were passing through the accommodation and starting to ascend a ladder from the main deck when the ship's dog attacked the Pilot from behind.; 2 ulaziti

ascertain /əˈsɛrteɪn/ (v) 1 utvrditi, ustanoviti: In this case, the yachtsmen correctly took a series of compass bearings to ascertain if a risk of collision existed. The master was still looking at the engine monitoring system display, attempting to ascertain the reason for the starboard main engine slow response. Ascertain if sea in area is polluted or any other conditions which might hamper operations.

www.sqemarine.com/shipmanuals; 2 kontrolirati; 3 provjeriti: The VTS advised him to call the other vessel to ascertain the information.

ASD (=Azimuthing Stern Drive) (n) (marine eng, nav arch) = VSP = Z-drive

azimuthal krmeni porivnik

ASD tug (n) (nav arch) COMPARE RSD tug tegljač s azimuthalnim krmenim porivnikom: Azimuth Stern Drive Tug range has proven design and provide up to 100 t bollard pull. https://gcaptain.com/damens-innovative-rsd-tug-2513-nominated-for-knvts-ship-of-the-year-award/
as fast as (=as fast as the vessel can receive; as fast as can; FAC) (n) (mar law) Term used in a contract of carriage, particularly in those of shipping lines, to denote that the shipper must supply the cargo as fast as the ship can load or that the receiver must take delivery as fast as the ship can discharge. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM tako brzo koliko brod može primiti (o krčanju tereta), predavati teret brzinom kojom brod može primati 
as from, as of (prep phr) počevši od (... sati / dana) A-shape frame (n) (marine eng) stalak (motora) u obliku slova A ashore /əˈʃɔːr/ (adv) on the shore, land or beach na kopnu, na obali, na kraju: The propeller may become fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the mooring parties and the berthing party ashore. The skipper was recovered, landed ashore, and then flown to hospital by air ambulance. land ashore: The rescue operation involving a helicopter, an inshore lifeboat and an all weather lifeboat ensured that the crew and passengers were landed safely ashore. iskrcati se na kopno / obalu, run / pass a mooring line ashore: At 1555 UTC, two headlines were run ashore. The master gave instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring to be passed ashore. poslati privezno uže na obalu, dodati privezno uže na obalu, pass a line over the bollard ashore prebaciti privezno uže preko bitve na obali: Two stern lines had been passed over bollards ashore and their respective winch brakes applied., to drift ashore plutati prema kopnu: With nothing now to restrain it, the yacht continued to drift ashore., transfer crew / passengers ashore prebaciti članove posade / putnike na kopno / obalu: The injured crewman was transferred ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance., lay-up a boat / ship ashore: The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months. držati brodicu / brod u raspremi na kopnu, come ashore iskrcati se (o pomorcu): prestati ploviti He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with .... Ltd in Glasgow., assistance from ashore pomoć s kopna: If breathing apparatus is not carried on board, and it really is impossible to wait for assistance from ashore, entry should only be attempted when the space has been thoroughly ventilated with clean air, and all residues of CO2 have been removed. ashore and afloat (prep phr, adv) na kopnu i na moru, na kopnu i na brodu: To address these issues, senior staff, ashore and afloat, must be pro-active in training, supervising and ensuring that rules are adhered to. as if (conj) = as though kao da: It sounded as if a cylinder had stopped firing, but they were
as is where is (prep phr) (mar law) - In the condition in which the subject-matter is and at the place where it is lying. This expression is used where goods or a ship, are offered for sale without repair or rectification and with delivery to the purchaser being at the place where the goods are lying.

as long as (conj) 1 sve dok, koliko god: The master felt he had no option but to maintain power for as long as possible. Similarly, when leaving a berth, tugs should remain attached for as long as they are needed.; 2 ako, ukoliko: It can save your life as long as you look after it and you understand its features.

as near to as she can safely get (n) (mar law) klauzula kojom brodar, ako je brod trajno spriječen u sprijeci u predviđenu luku, može uputiti brod u neku drugu najbližu sigurnu luku radi iskrcaja (IG)

aspect /ˈæspekt/ (navig) silueta, izgled (broda): A check of the visual aspect of the inbound vessel should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master by the ARPA. The master of Vessel A was also surprised to see a starboard aspect of Vessel B, and used his forward speed and his side thrusters to slide his vessel away to cushion the effect of the imminent collision.

assemble /əˈsembəl/ (v) 1 skupljati se: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge He returned to the accommodation, alerted the remainder of the crew and told them to assemble in the wheelhouse. A deck party was assembled and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line.; 2 (marine eng) to join parts together

assembly /əˈsembli/ (nav arch, marine eng) montaža, sastavljanje: Welding deformation should be considered in determining the optimal assembly sequence. https://reader.elsevier.com/reader/assembly sequence planning planiranje redoslijeda zavarivanja (blokova brod itd.): Assembly sequence planning is one of the most important tasks with regard to the quality and productivity in manufacturing structures. https://reader.elsevier.com/reader/assembly

assembly (n) (marine eng, nav arch) sklop, Removal of the cylinder head, piston and connecting rod assembly.: The materials in use for that assembly consisted of three different metals, giving rise to accelerated corrosion in the marine environment. The forward hook assembly had sustained considerable damage. When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. A dynamic test and examination of the davit winch and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.

assembly (n) (nav arch) spajanje sekcija broda, spajanje blokova broda

assembly area (n) (safety) područje okupljanja na brodu: All passengers were wearing lifejackets and waiting in the assembly areas.
assembly station (n) (safety) mjesto za okupljanje na brodu (u slučaju opasnosti, uzbune itd.)

assess /əˈses/ (v) procijeniti, prosuditi, utvrditi, ocijeniti: ecnose that the barge would be finally realised the barge lay directly encountered shortly after rounding the ahead, there was very little time to assess bend in the channel. However, time should always be taken to properly assess key factors such as the vessel’s position, damage, the depth of water available, the nature of the seabed and the tide before considering whether assess the risk prosijeniti opasnost, procijeniti rizik: The display of these lights Sea, Rule 7, identifies the correct way to would have facilitated a more thorough assess risk of collision. The passenger ship’s bridge team did not effectively assess the risk of collision with the approaching ferry, so took no action as the give way vessel, assess the damage when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to assess damage, start engines and re-anchor without undue delay.: The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and assessing the damage to the ship’s hull, assess the situation procijeniti situaciju, procijeniti stanje: When in doubt, reduce speed early or come to a stop to allow time to safely assess the situation., assess whether ... Then assess whether it can be operated safely in those areas, without adding to your problems., assess alternative options procijeniti alternativne mogućnosti: by then, however, he had lost the opportunity to properly assess alternative options., assess compliance procijeniti primjerenošć (standardu, propisu itd.), procijeniti stupanj sukladnosti (s propisima, standardom itd.): It is essential that hotwork controls are strictly adhered to and that auditing procedures assess compliance., assess the fitness stupanj pripravnosti broda, procijeniti stupanj sukladnosti (broda s propisima, standardima: Coastal state authorities should ensure that procedures are in place to assess the fitness of a vessel and her crew after an accident, before she is permitted to proceed on passage., assess the implementation procijeniti provedbu: Assess the implementation of bridge and engine room resource management ?, assess the possible danger procijeniti moguću opasnost: Always assess the possible dangers involved in any tasks, no matter how , assess the vessel’s stability procijeniti stabilitet broda: A technical working group was therefore commissioned to assess the vessel’s stability and to help prevent a recurrence of the accident., assess the true condition procijeniti pravo stanje: However, in common with many other RIBs, there was no access to the under deck areas, so it was very difficult to assess the true condition of the hull.

assessment /əˈsesmənt/ (n) 1 procjena; 2 proučavanje; 3 prosudba

assessor /əˈsesər/ (n) 1 sudski pomoćnik; 2 (mar ins) procijenitelj štete, likvidator štete

assets /æˈsesɪts/ 1 (financ, shipping econ) aktivna (u bilanci) assets and liabilities aktivna i pasiva (u bilanci); 2 osnovna sredstva seize the assets zaplijeniti sredstva (brodove, opremu itd.): A bankruptcy judge in the US ruled yesterday no company can seize any assets belonging to troubled offshore operator ... Holdings

assign /əˈsain/ (mar law) opunomoćenik

assign /əˈsain/ (v) 1 dodijeliti assign an anchorage dodijeliti brodu mjesto
assist /əˈsɪst/ (v) pomagati, sudjelovati, asistirati: During the transit, two other seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to assist forward. By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel’s full emergency procedures came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. Meanwhile another company vessel, with a more experienced skipper on board, came alongside to assist. assist in: The ship was asked to assist in the search, and one hour later its crew found the missing fisherman in the darkness. A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier. assist /əˈsɪst/ (n) pomoci: The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside without assistance. With the assistance of two tugs, a pilot launch, and a fire brigade RIB, the fire was brought under control and eventually extinguished.
crew of the Centennial Harmony notified that they were no longer in need of assistance after power to the vessel was restored and the situation stabilized. 

or, Maritime assistance Services Pomorska služba za pružanje pomoci (pri IMO-u), arrange tug assistance dogovoriti pomoć tegljača: The particular characteristics of this ship helped the pilot to arrange tug assistance. make arrangements for tug assistance. request assistance zatražiti pomoć: The master called the pilot station by VHF radio requesting assistance, and a pilot and a tug were despatched from the port. About 30 minutes after CO2 flooding began, the master commenced venting the engine room and requested the assistance of shore-based firefighters. provide assistance: This obligation to provide assistance applies regardless of the nationality or status of such persons or the circumstances in which they are found. the Coast Guard Cutter .... was sent to provide additional assistance. pružiti pomoć, call for assistance pozvati pomoć, zatražiti pomoć: However, he was fortunate that his personal radio survived the fall and this enabled him to call for assistance., receive assistance primiti pomoć: The vessel was allowed to enter the Port of Djibouti where they received assistance from local firefighters and Dutch salvage experts., seek assistance tražiti pomoć: Seek assistance from other crew and try and make the person safe., offer assistance ponuditi pomoć, pružiti pomoć: At the same time the local all-weather lifeboat (ALB) offered assistance., prompt assistance brza pomoć, neposredna pomoć: The activation of the EPIRB resulted in prompt assistance., emergency assistance pomoć u opasnosti, neposredna pomoć, pomoć smjesta: After the collision the vessels exchanged details and verified that neither required immediate assistance., medical assistance medicinska pomoć: The ship reported the accident to the coastguard and requested medical assistance. At 1621, the vessel’s agent was informed and he arranged for an ambulance, medical assistance, and first aid to the casualty., proceed to one's assistance uputiti se u pomoć nekome, krenuti u pomoć nekome: If receiving the distress alert is unable or, in the special circumstances of the case, considers it unreasonable or unnecessary to proceed to their assistance, the master must enter in the log-book the reason for failing to proceed to the assistance of the persons in distress, taking into account the reco, require assistance trebati pomoć, zatražiti pomoć: The master’s night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his assistance. trebati pomoć, give assistance dati pomoć, pružiti pomoć: The vessel requested for assistance from a harbour tug that was on a call-off stand-by situation but it could not give assistance., call for assistance nazvati radi pomoći, nazvati u pomoć: The weather was good, with calm seas, and there were no tugs in the area to call for assistance., tug assistance pomoć tegljačem: Following the accident, with tug assistance, the ship was manoeuvred to the fairway. assistance to vessels (n) (sailing vessels) pomoć brodovima u pogiblji assistant (n) pomoćnik, asistent assistant engineer časnik stroja (US): The assistant engineer fought the fire aggressively, and a short while later he reported the fire had been extinguished.
assistant engineer (n) časnik stroja: The reduction in vessel speed, and interruptions in the electrical supplies alerted the assistant engineer. On entering the engine room, the assistant engineer took the foam extinguisher from the electrician and proceeded forward along the floor plates to fight the fire on the engine. The company ... is seeking engine room officers with an unlimited assistant engineer license 1st assistant engineer prvi časnik stroja, 2nd assistant engineer drugi časnik stroja, 3rd assistant engineer treći časnik stroja assistant steward (n) (mar law) pomoćnik glavnog konobara assist hook (n) (fishing) pomoćna udica na jigu Assisting Disabled Vessels (n) (safety) pomoć onesposobljenim broobima Associate Degree in Marine Engineering (n) (US) (mar law, marine eng) = Foundation Degree in Marine Engineering visokoškolski stručni studij brodostrojarstva Associate Diploma in Marine Engineering: The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW ’95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management. Associate Degree in Nautical Science (n) (US) (mar law, navig) = Foundation Degree in Marine Operations Management visokoškolski stručni studij nautike Associate Diploma in Nautical Science diploma o završnom visokoškolskom stručnom studiju nautike assorted spares (n) 1 (sailing/boating/yachting, safety) ostali pričuvni dijelovi sail repair kit komplet za popravak jedara, sticky backed sail repair tabe ljepljiva vrpca za popravak jedara, piston hanks kukice za jedra, whipping twine špaga za podvezice, bottlescrew zatezač pripona, tirant, stezaljka na navoj, škartoc, ropes - various sizes užad - različite veličine, clevis pins karabini, split pins and rings rascjepke i prstenasti osigurači, bulldog clamps stezaljke za čeličnu užad, marine sealant silikon, underwater epoxy podvodna smola, waterproof grease vodootporni vazelin, petroleum jelly uljna želatina, paint and varnish (minor repairs) boje i lakovi (za manje popravke), epoxy glue and fillers epoksidno ljepilo i kit, glass fibre tape and cloth platno od staklene niti, nails, screws, bolts, and nuts - assorted čavli, vijci, svornjaci i matice - razni, wood - assorted pieces drvo - razni komadi; 2 klizač glavnog jedra assume /əˈsjuːm/ (v) 1 pretpostaviti: Never assume – always confirm your vessel’s current position and projected track before deciding an appropriate action. Never assume that an electrical circuit is dead. Therefore, it was reasonable for the master to assume that the tanker would pass down the container ship’s port side.; 2 preuzeti: You should ensure that individual officers are familiar with the vessel and management system before they assume their duties. assume responsibility preuzeti odgovornost: The masters must put in place a bridge organisation that allows them to assume their responsibilities. assume the cost (v) (shipping econ) preuzeti troškove assumption /əˈsʌmpʃən/ (n) pretpostavka: There was an assumption that the after moorings
were the same as the satisfactory ones forward. **Assumptions** should not be made, and checking sea room ahead and astern is not only good practice but it should also be common sense. **MAIN Safety Digest** /2018

**make an assumption** pretpostaviti: The pilot of the cargo vessel **made an assumption**, based on scanty information, that the ro-ro vessel was increasing speed, on the assumption that pod pretpostavkom da, pretpostavljajući da: However, he delayed doing so and continued towards the fairway buoy on the assumption that the cargo vessel would eventually take action to avoid a collision, be based on an assumption zasnivati se na pretpostavci: The regular master’s decision to apply more astern power to the port control was based on an assumption that the port azimuth unit was in the same position as the control lever, false / erroneous assumption

**kriva pretpostavka:** Although ESD valves onboard the ship were tested to ensure their closure rates were acceptable, there was a false assumption that the valves were indicating that they were closed.

**assured** /əˈʃʊərd/ (n) (**mar ins**) = insured osiguranik the **assured** osiguranik

**assured** (adj) uvjeren u, siguran u: Once assured of his position, the skipper had only to steer a course to keep the vessel within the safe sector to ensure her safe passage into the harbour. be **assured** biti uvjeren, uvjeriti se: But it is still the responsibility of ship’s staff to be assured that correct spare parts are being used, and that they are fitted in accordance with manufacturer’s instructions and guidance.

**astern** /ˈstɜːrn/ (adv) 1 the bearing of an object that is 180 degrees from ahead; (behind); toward the stern of a vessel; an object or vessel that is abaft/behind another vessel or object; position, in the rear of or abaft the stern po krmi: Providing there is sufficient sea room, it is safer, and in the spirit of good seamanship, to pass astern of a ship at anchor.; 2 u krmu, krmom: the Pilot put the engine astern peljar je stavio stroj u vožnju krmom full astern vožnja punom snagom natrag: The master moved the centre console engine control to full astern.

**astern operation** (n) (**seamanship**) vožnja krmom

**astern power** (n) (**marine eng, nav arch**) snaga za vožnju krmom: Astern power was applied and three short blasts sounded. astern power movement kretanje prema natrag: The vessel’s astern movement due to the currents strained the aft spring line, astern power of iza, po krmi: After manoeuvring from her berth, she proceeded at slow speed so as to keep sufficiently clear astern of another departing ferry. This resulted in the ferry passing close astern of the cargo vessel, astern power pitch korak propelera za vožnju krmom: The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master’s suggestion, applied astern pitch to the port propeller.

**astern propulsion** (n) (**navig**) vožnja natrag, vožnja krmom: The tug skipper reacted quickly to the grounding by simultaneously applying astern propulsion and paying out the towing cable. After hearing this distance, the pilot ordered dead slow astern propulsion. https://safety4sea.com/

operate astern propulsion voziti natrag, staviti u pogon krmom

**as though** (conj) kao da: The crew felt that the vessel was behaving as though the fore peak tank was ballasted, whereas they believed it to be empty. All bare electrical cables pose a threat to life and must be treated as though they are live until proven otherwise by a competent person.

**as to** (conj) što se tiče, u pogledu: In the event of any doubt as to the systems’ operational condition, advice should be sought from the maker’s service agent, without delay, to ensure that the system remains in g As the master allowed the OOW to keep the con to the berth, he did not specifically enquire as to the status of the fins. so as to tako da, kako bi: Careful thought should be given to the lead of the lines so as to avoid creating sharp angles. After manoeuvring from her berth, she proceeded at slow
astray shipment (n) (shipping econ) zagubljena pošiljka, zalutala pošiljka
astrolabe /æstrəˈleɪb/ (n) (navig) a historical navigational instrument which consisted of a dial, showing degrees, with an arm (alidade) pivoting through the centre; predecessor of the sextant
astralab
astronomical almanac (n) (navig) a catalogue of tables showing the location of various celestial bodies at specific moments in time throughout the year astronomski godišnjak, astronomski almanah
astronomical navigation /æstrəˈnɔmɪkl/ (n) (navig) astronomska navigacija, astronomsko snimanje pozicije
ASYCUDA (=Automated System for Customs Data) (n) (logist, mar law) a computerised system designed by the UNCTAD (United Nations Conference on Trade and Development) to administer a country's Customs. (https://www.msc.com/shipping-glossary)
UNCTAD-ov automatski sustav vođenja carinskih podataka
as yet (prep, conj) do sada
asylum harbour (n) (navig) = port of refuge luka zakloništa
a-synchronous motor /ˈei sɪŋkronəs/ (n) (electr) asinkroni motor
ATA (=Admission Temporaire; Temporary Admission) (n) (logist) Temporary import implies a subsequent re-export. Temporary export implies a subsequent re-import. In the case of temporary import, temporary export, re-import and re-export, the carnets serve as a declaration of the goods which it relates to. privremen prihvat (pošiljke): All Chambers of Commerce have been appointed to issue ATA carnets. https://www.logisticsglossary.com/term/ata-carnet/
at anchor (n) (navig) na sidru, usidren: A 10m boat was at anchor 2 miles offshore with a group of anglers on board. Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship's manoeuvrability need to be taken into account. Provided there is sufficient sea room, it is safer, and better seamanship, to pass astern of a ship at anchor. The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast.
at anchor (n) (mar ins, mar law) osiguranje pokriva teret čim je u brodu, a ne samo od odlaska broda iz luke u i od ...
ATDNSHINC (=Any time Day or Night Sundays & Holidays Included.) (n) (mar law) u svako doba dana i noći, uključujući nedjelju i blagdane/praznike
atmospheric corrosion /ˌætməˈsɛrɪk/ (n) (marine eng) atmosferska korozija
athwart /æθwɔː.t/ (prep) 1 (seamanship) from one side to the other of a vessel at right angles to the keel; across the ship from side to side poprijeko; 2 subočice, bočno
athwartships /æθwɔː.tʃɪps/ (adv) at right angles to the fore-and-aft line of the vessel poprijeko broda, s jednog boka na drugi, poprečno: He reacted by turning the main thrusters athwartships, the quickest way to stop the vessel. the port quarter fairlead was aligned athwartships, with the starboard fairlead angled aft on the quarter.
athwart the hawse (prep phr) (seamanship) across the stem poprijeko na pramcu
Atlantic bonito (n) (fishing) Lat. sarda sarda palamida
Atlantic mackerel

Atlantic mackerel (n) (fishing) lat. *Scomber scombrus* skuša, škjombar, škombra

ATM (=automatic teller machine) (n) (US) = cash machine = cashpoint bankomat

atmospheric pressure /ætˈməsərɪk/ (n) (meteorol) atmosferski tlak

atoll /ætˈoʊl; əˈtɔl/ (n) (geogr) atol

atomization /ætəˈmaɪzən/ (n) (marine eng) raspršivanje, atomizacija

atomizer; atomiser /ætəˈmaɪzər/ (n) (marine eng) a device used to disperse fuel into fine particles raspršivač

AtoN /ˈeɪ tu ˈen/ (=aton; ATON; Aids to Navigation) (navig) = AtoNav

navigacijska pomagala (na plovidbenom putu)

AtoNav /eɪtəˌnæv/ (=atons; aids to navigation) (navig) artificial objects to supplement natural landmarks to indicate safe and unsafe waters. (buoys, beacons, seamarks, landmarks)

navigacijska pomagala (na plovidbenom putu): The Stockholm local authorities launched a new buoy with the ATON transponder to assist commercial and recreational ships moving in and out of the busy harbor.

ATON transponder (n) (navig, safety) transponder na navigacijskom pomagalu: If the buoy becomes detached from the seafloor the AIS transponder will broadcast current position to warn mariners that it is no longer located at the correct marked location.

at or off the port (prep phr) (mar law) u luci i izvan nje

atrip; a-trip /əˈtrɪp/ (adv) (seamanship, navig) = aweigh (of an anchor) no longer caught on the bottom; tripped; aweigh podignuto s dna (o sidru) ancho’s atrip: a-trip sidro je podignuto (s dna)

at sea (prep phr) (seamanship) na moru, u plovidbi: It’s now well known that around 80% of accidents at sea (and more than 90% in cases of collisions and groundings) involve so-called ‘human
Towards the end of his watch at sea, a motorman was tasked by the chief engineer to mop up some hydraulic fluid in the steering gear flat which had been leaking onto the deck from the junior seaman had only been at sea a few days. It is important that all deck officers have a clear understanding of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea and of the manoeuvring characteristics of their vessels. Each issue and the reports they contain are a valuable contribution to improving safety at sea and in port, so protecting lives, property and the marine environment. By working together, at sea and at shipper’s risk our maritime professionalism can rise to this challenge. A 30m scallop dredger was at sea in moderate weather. One of our greatest dangers at sea is complacency. In my career at sea, spanning just over 47 years, I have seen the use of the word safety increase year by year and ... The more time spent at sea, the more the mistakes that will be observed or made, and the more the seaman learns.

at shipper’s risk (prep phr) (mar law) na rizik krcatelja
attach /əˈtɛʃ/ (v) 1 (cargo handling) priključiti, prikopčati, vezati: Was this the only way to re-attach a lifeboat to the falls? Regardless of how short the planned journey may be, a powerboat driver should always attach the kill cord around his/her leg before the engine is started. As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the assistant bosun and the AB left the boat to help attach a bowsing line to assist in pulling the FRC around the deck edge. There the tugboat was still attached with a loose towline to starboard. attach a grab / spreader / hook to the crane priključiti grabilicu / spreader / kuku na dizalicu: A second load of oil, weighing 788kg (within the crane’s SWL) was attached to the crane. The hook was attached by shackles to a 2m length, 32mm diameter polypropylene rope strop, the other end of which was attached to the bollard by a grab / spreader / hook to the crane. 2 (ship & line handling, seamanship) vezati (uže, konop) attach the line vezati uže / konop, postaviti uže / konop: When the ship is close to the wharf, mooring lines are attached to the bollards.
attached plating (n) (marine eng) pojasni lim
attack (n) (safety) napad: Pirates have launched a series of attacks in the creeks of the Delta region since last Thursday, abducting at least nine people, security officials said. attempted attack
pokušaj napada (na brod)
attack (v) napasti attack the fire gasiti požara, upustiti se u gašenje požara: The chief officer took charge of the deck and approved a two-man team to attack the fire with an extinguisher.
attack on fire (n) (safety) gašenje požara make an attack on fire on fire gasiti požar, upustiti se u gašenje požara, napasti požar: Two fire parties made an attack on the fires from behind the breakwater bulkhead (Figure 3).
attend /əˈtɛnd/ 1 prisustvovati: If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend. 2 pohađati (tečaj): There is a requirement for all navigating officers joining its vessels to attend bridge resource and bridge team management refresher training if they have not completed this training within the last 5 years. Having recently attended a fire-fighting course, the skipper was able to effectively and calmly assess the risks and tackle the fire confidently. The master attended the following relevant training courses: ...; 3 pojaviti se (pred nekim) attend before the notary public (mar law) pojaviti se pred bilježnikom;
4 njegovati; 5 opaziti, primijetiti: Unfortunately one of the deckhands did not attend the tug when she sailed at 0415. 6 paziti na, voditi računa o: Attend to leaking systems promptly – they will never be resolved on their own. Attend to electrical defects promptly. Attend to fuel leaks promptly. The starboard main engine was started, then immediately stopped to attend to a fuel leak.
attendance /əˈtɛndəns/ 1 prisustvo: As OSV2 was available to assist if required, the master of OSV1 decided not to request the attendance of a harbour tug. The mooring gang was already in
attribute to

**attendance** so permission to sail was obtained from the VTS service for the port, moorings were let go and the ship left her berth. In **attendance** prisutan, u službi, dežuran: Is there an effective deck watch in **attendance** on board? Je li spremana brodska straža?

2 **pohađanje**; 3 **njega**; 4 **služba**, posluživanje, rukovanje; 5 (marine eng) održavanje (stroja)

**attention** /əˈtenʃən/ pozor, pozornost draw **attention** privući pažnju: The liferaft was only equipped with hand-held flares and these were not sufficient to raise the alarm or draw **attention** during the search and rescue. 0, give **attention** to obraćati pozornost, pripaziti na nešto, attract **attention**: The second officer sounded a short blast on the whistle in an attempt to attract **attention**, and ordered the AB to place the wheel on hand-steering, pay **attention** obratiti pozornost, posvetiti pažnju: Plan your passage carefully, paying **attention** to minimum depths, and make additional allowances when there is a heavy swell. In this case, the skipper failed to pay sufficient **attention** to the wind conditions and the limitations of the novice crew.

**attenuate** /əˈtenjuː, eɪt/ (v) to weaken or become weak; reduce in size, strength, density, or value

**oslabjeti**, postati slabijim, oslabiti, smanjiti: any radar bandwidth of less than 5 MHz will attenuate the SART signal slightly

**attenuation** /əˈtenjuːˈeɪʃən/ (n) (electr, navig) Attenuation occurs when part of the radar energy is absorbed by water vapour in the atmosphere. **slabljene** (radarskog snopa), upijanje (signala): **Attenuation** is greatest in heavy rain and can cause severe reduction in detection ranges but may also occur in hail, snow, sleet and, to a lesser extent, in fog. A 10 cm radar because of its greater power will be less affected by attenuation than a 3 cm radar.

**attestor** /əˈtestər/ (n) (mar law) **svjedok** quod **attestor** kao **svjedok**

**attorney** /əˈtəːni/ (n) (UK) a person legally appointed or empowered to act for another

(Collins English Dictionary) opunomočenik, ovlaštena osoba:

Two days later, the captain and his **attorney** attended a formal interview with USCG and heard nothing more until six weeks later when the captain received a “Warning in lieu of Suspension & Revocation” from the S&R NCOE. The S&R NCOE might present the case but only if made available by their local commands which occurred infrequently.

An **attorney** reviewed USCG’s complaint and, after discussing the pros and cons of accepting the Letter of Warning (LOW) sanction, both the captain and his **attorney** decided to accept it rather than take the risk of losing an argument before an Administrative Law Judge (ALJ) over what constitutes “… **attorney** reviewed USCG’s complaint, after discussing the pros and cons of accepting the Letter of Warning (LOW) sanction, both the captain and his **attorney** decided to accept it rather than take the risk of losing an argument before an Administrative Law Judge (ALJ) over what constitutes “…

= authorised officer SEE authorised officer **prokurist**; 3 (mar law) a lawyer qualified to represent clients in legal proceedings

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/attorney) odvjetnik defense **attorney**

**ANTONYM** prosecutor **branitelj**, prosecuting **attorney** tužitelj; 4 (mar law) **zastupnik**;

5 (mar law) **pravobranitelj**; 6 (mar law) a general term for: lawyer, solicitor, counsel, advocate **advokat**

**attorney general** (n) **pravobranitelj**

**attorney secretary** (n) (mar law) SEE authorised officer **prokurist**

**attribute to** /əˈtribjuːt/ tuː/ (v) **attribute to** damage to **pripisati** štetu (nečemu)

**pripisati** (što nečemu): The cause of the winch failure was **attribute to** a faulty pilot valve in
the cursor’s winch control system, which prevented the winch brakes from applying once hydraulic power was removed. A visual inspection revealed a hole in the hull, which was attributed to the vessel having made contact with the light float.

**auction** /ˈɔː.kʃən/ (mar law) dražba, licitacija: The starting auction price for the 2007-built vessel is $3.8 m. Ningbo Marine Court is going to hold an auction to sell the 2010-built capesize bulker through online platform Taobao on December 6. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com> CS Shipping ... has sold a 1999-built VLCC via auction at Guangzhou Shipping Exchange https://splash247.com

**aurora** /əˈrɔːrə/ (meteorol) an atmospheric phenomenon consisting of bands, curtains, or streamers of light, usually green, red, or yellow, that move across the sky in polar regions. aurora australis the luminous, radiant emission from the upper atmosphere over middle and high latitudes, and centered around the earth’s magnetic poles aurora borealis, aurora australis a geomagnetic show of lights seen in the far Southern skies at night. aurora australis

**aural watch** (|=cəˈrɔl) (safety, comm) straža slušanjem (radiotelefona)

**auriculum** /ɔˈriː.əl/ (meteorol) aureola

**audibility** /əˈdɪbɪləti/ (n) (comm) čujnost

**audible alarm** (n) (safety) zvučni alarm: The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but no audible alarm sounded. This vessel’s two engine room bilge alarms were not audible or visible outside on deck.

**audit** /ˈɔːdɪt/ (n) (mar law, shipping econ) revizija, audit: The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel's recent audits and inspections.

**external audit** vanjska revizija: An external auditor has been appointed by the company to perform a navigation audit on all company fleet, perform an audit provesti reviziju, obaviti reviziju, izvršiti reviziju, navigational audit revizija od strane stručnog plovdbenog povjerenstva, navigacijska revizija: A navigational audit was carried out by the attending marine superintendent and all the staff were re-briefed on the company's procedures for safe navigation, carry out an audit provesti reviziju: obaviti reviziju, audit procedures postupak revizije, revizijski postupci: Owners and managers should continually review their audit procedures to ensure they remain strong and target all areas of the vessel’s safe operation, internal audit unutrašnja revizija: Internal audits must be carried out to establish that safety and pollution prevention activities comply with Safety Management System., IMS audit IMS revizija, revizija u sustavu IMS: The ship’s last internal IMS audit prior to the accident was undertaken between 17 and 22 September 2015 while the vessel was on passage between Le Havre and Malta.

**auditor** /ˈɔːdɪtər/ (n) (mar law, shipping econ) revizor external auditor vanjski revizor

**aural watch** (|=cəˈrɔl) (safety, comm) straža slušanjem (radiotelefona)

**aureole** /ɔˈriː.əl/ (meteorol) aureola

**authorised officer** (=attorney; proxy; company secretary; attorney secretary; authorized clerk; authorized officer (US); authorised signatory (UK); AO; authorized representative; confidential clerk;) (n) (mar law) SEE authorised signatory officer authorized to act and sign on behalf of the firm; company officer with special power of attorney, any person acting in the exercise or performance of a power, authority, duty or function conferred or imposed by or under any Act and having a right of entry
authority

conferred by or under any Act but does not include a police officer;

authorised signatory

authorised signatory (n) (mar law) = authorised officer company officer with special
power of attorney; Officer or representative vested (explicitly, implicitly, or through conduct) with the
powers to commit the authorizing organization to a binding agreement. Also called signing officer.

authorities /ɒˈtɔːritiz/ (n) (mar law) vlasti, organi vlasti, pomorske vlasti: državni
organi appointed authorities nadležne vlasti, nadležni organ, port authorities
lučke / državne vlasti

authority /ɒˈtɔːriti/ (n) (mar law) 1 vlast the Authority vlast (u medunar. pravu
mora), harbour authority lučka uprava, navigational authority pomorske
vlasti: Furthermore, the local council and local navigation authority were not aware that the cruiser
sailed in the winter.; 2 uprava port authority lučka uprava: Once clear of the breakwaters
the master reported the accident to the port authority. The port authority sent a tug to assist, however the
ship continued to drag her anchor until the wind finally abated and the anchor held in deeper water. In the
Port of London Authority, we place great emphasis on reading each safety digest and distilling those
lessons learned applicable to port operations ...; 3 ovlast, ovlaštenje, odobrenje on the
authority of po odobrenju, uz ovlaštenje: A distress alert from a vessel may be
transmitted only on the authority of the master or skipper, or the person responsible for the safety of that
vessel.; 4 ovlast, moc: He considered the VTSO had more authority and was better placed to
resolve the situation quickly and effectively. exert authority obavljati ovlasti,
primjenjivati ovlasti: It is essential that he or she recognises that responsibility and exerts the
necessary authority and leadership to ensure a safe outcome.; 5 ministarstvo, nadležno
ministarstvo: There is a strong obligation to notify the Authority after major changes in order to
have stability check-up. Maritime authority ministarstvo pomorstva: It is essential that he
or she recognises that responsibility and exerts the necessary authority and leadership to ensure a safe
outcome. Danish Maritime Authority Ministarstvo pomorstva Danske: Prior to the
accident, the Danish Maritime Authority has submitted a guidance to enhance safety during transfer
operations to the IMO., competent authority nadležne pomorske vlasti, nadležno
ministarstvo, nadležne državne vlasti: A VTS is a service, implemented by a competent
authority, that is designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the
environment. This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine
investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published
by the National competent Authority, as mentioned in the source from marine investigation reports on
casualties involving ships and occupational accidents ...; 6 the country whose flag a ship is entitled to fly

authorization /əˈθərəlˈzaɪfən/ (mar law) ovlaštenje, odobrenje give
authorization ovlaštenje, odobrenje, opunomoćiti
authorize; authorise /əˈθə rəiz/ (mar law) ovlaštenje, odobrenje give
The pilot was authorised by DP World and completed between 60 and 70 ship movements per month. The VTSO also authorised the master to enter the channel as soon as the container ship was clear (Table 3); 2 odobriti: When the VTS is authorised to issue instructions to vessels, these instructions should be result-oriented only, leaving the details of execution to the parties involved. The hotwork repair had been authorised by the ship’s manager.

auto alarm /əˈtəʊˌələm/ (n) autoalarm
auto-bailer (n) (sailing/boating/yachting) A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat. pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice), automatska pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice)

auto berthing (n) (ship & line handling) automatsko pristajanje broda: Kongsberg Maritime designed two systems that enable auto berthing and auto crossing where the crew press a button, and the ship will dock. https://safety4sea.com/autonomous-shipping-becomes-a-reality-in-eu

AutoCAD (n) a CAD-type software oriented to drawing and modeling in 2D and 3D. It allows the creation and modification of geometric models with an almost infinite capacity to develop all types of structures and objects. (https://stacbond.es/en/what-is-autocad-and-what-is-it-for/) autoCAD softver

autodocking (=automatic docking) (n) (ship & line handling) automatsko pristajanje broda: The Wartsila prototype auto-docking system was successfully tested on the Norwegian ro-ro passenger ship Folgefonn, first out in the open water on a simulated dock in January 2018, and then again successfully in the Stord, Norway harbour in April 2018. https://www.wartsila.com/twentyfour7/... https://www.youtube.com/watch?v=TvFDHIO3L_w&feature=push-sd&attr_tag=csizC5v4EQ9mMSXV-6

auto-ignition /ˌəʊˈtiːjənˈnɪfən/ (n) (marine eng) = self-ignition samo zapaljenje: Pure phosphine gas has an auto-ignition temperature greater than 100°C. The principal cause of explosions in starting air manifolds of marine engines is probably the auto ignition of oil deposited on the inner surface of the manifold, not backfire from cylinders as previously thought.

automated /əˈtəʊmətɪd/ (adj) automatiziran, automatski: Things have moved along apace and the widespread use of the electronic nautical chart, ECDIS, ECS and wholly automated bridge systems are possibly increasing risks in vessel operation, and complacency. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

automated bridge system (n) (navig) automatski zapovjednički most: In conclusion, an automated bridge system is very helpful to the mariner as long as the limitations of the system are known.

Automated Identification System (=AIS) (n) (navig) = AIS sustav
automatske identifikacije brodova, sustav AIS, AIS-sustav
Automated Manifest System (=AMS) (n) (logist, US) an electronic information transmission system operated by U.S. Customs and Border Protection (CBP). automatizirani
automated satellite tracking (n) (sailing/boating/yachting, navig) automatsko satelitsko usmjeravanje

automated ship (n) (nav arch) automatski upravljan brod: a ship that is run by a pre-programmed software and can only operate within the scope of the algorithm (https://safety4sea.com/)

automatic bilge pump (n) (nav arch) automatska kaljžna sisaljka / pumpa: About 4 hours into the passage, the alarm on the automatic bilge pump alerted the skipper to unexpected water in the bilge.

automatic control system / ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (marine eng, navig) sustav automatskog upravljanja: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control system.

automatic equipment identification tag / ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (cargo handling) oznake za automatsku identifikaciju kontejnera: Automatic equipment identification tags similar to bar codes are placed on containers and truck trailers for identification as they go through different stages of their trip.

automatic fire alarm (n) (safety) automatski požarni alarm: The watchkeeping engineer was alone in the machinery spaces when the automatic fire alarm activated. The automatic fire alarm began to sound.

automatic fire detector / ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) (safety) automatski javljač požara

automatic helm (n) (navig) automatsko kormilo, autopilot: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west.

automatic identification (n) (shipping econ) a means of identifying an item e.g. a product, parcel or transport unit by a machine (device) entering the data automatically into a computer (e.g. barcode, radio frequency, magnetic stripes or optical character recognition) (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) automatska identifikacija (pošiljke)

automatic identification system (=AIS) (n) (navig) automatski identifikacijski sustav

automatic keying device / ˌɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) automatsko tipkalo

automatic plotting (n) (navig) automatsko ucrtavanje: autotsmsko plotiranje

Facilities such as automatic plotting, electronic bearing lines, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW.

Automatic Radar Plotting Aid (=ARPA) (n) (navig) = ARPA sustav automatskog radarskog ucrtavanja

automatic release hook (n) (safety) kuka za brzo otpuštanje, samootpusna kuka: The bowman released the preventer chain and pulled the Automatic Release Hook (ARH) wire...

automatic shutdown (n) (safety, marine eng) automatsko isključivanje: The enclosure UV sensors picked up the fire, and the automatic shut down and fire extinguishing process activated.

automatic slowdown (n) (marine eng) automatsko usporavanje rada stroja: Due to the heavy leakage and low pressure on the cooling water system, the main engine automatic slowdown was activated. https://safety4sea.com/

automatic steering (n) (navig) automatsko kormilarenje: He immediately changed
From automatic to hand steering, switched on the second steering motor, and put the helm to port.

**Automatic trimmer** /ˈɔːtəˈmeɪtɪk/ (n) *(cargo handling)* ur dreaded za samoporavnavanje tereta, ur dreaded za samotrimanje tereta

**Automation** /ˈɔːtəˈmeɪʃən/ (n) *(marine eng)* the technology by which a process or procedure is performed with minimal human assistance (https://safety4sea.com/)

**Autonomous ship** /ˈɔːtənəməs/ (n) *(nav arch, navig)* = unmanned vessel

Next generation modular control systems and communications technology will enable wireless monitoring and control functions both on and off board. These will include advanced decision support systems to provide a capability to operate ships remotely under semi or fully autonomous control.

(http://www.unmanned-ship.org/munin/about/the-autonomous-ship/)

a self-sailing crewless vessel, but there are actually various degrees of autonomy (https://safety4sea.com/)

**Autonomous brod, brod upravljan s kopna, brod bez posade:** Dutch maritime group to launch first autonomous vessel by 2019


**Code of Practice for autonomous ships**


**Autonomous shipping** autonomno brodovlje, brodovi upravljeni s kopna, brodovi upravljeni bez posada: Autonomous shipping is coming and for good reason. 90% of global trade moves by sea and it can be a risky business. The weather is getting more extreme which has increased risk to both vessels and crew • a new UK study on navigational requirements for autonomous vessels to identify the future data requirements for autonomous shipping and explore how navigational and wider geospatial data can be used to enable the safe navigation of smart and unmanned vessels. news@safety4sea.com
autopilot /ˌɔːpəˈpilaɪt/ (=automatic pilot) (n) (navig) an electromechanical device which steers ships along a preset course. The 2/O initially made a succession of small alterations of course to starboard using the automatic pilot, but then requested the QM to begin hand steering to manoeuvre between the two vessels.

**Auxiliary generator**

Auxiliary generator /ˌɔːxˈɪlɪərɪ ˈɡɛnərətər/ (n) (marine eng) pomoćni generator: The chief engineer put the
ship’s engine control lever astern and then went below to change from the shaft to the auxiliary generator.

auxiliary machinery (n) (marine eng) ship’s machinery other than the main engine(s); e.g., generators, pumps, electric motors, boilers etc.

pomoćni strojevi

auxiliary power gear (n) (marine eng) pomoćni strojevi

auxiliary radarscope (n) (navig) radarski ponavljač

auxiliary ship (n) (navig, nav arch) pomoćni brod

availability /əˈveɪləb(ə)/ (adj) na raspolaganju, raspoloživ: The availability of a suitable tug may well impact on the agreed weather limits for a vessel or a berth. The equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth availability, orders or change of tide. selective availability selektivna raspoloživost

available /əˈveɪləb(ə)/ (adj) raspoloživost: This investigation revealed that the master did not fully understand the chart plotter controls and was not making best use of the equipment available - particularly a good visual lookout … Rule 7 of the Collision Regulations requires all available and appropriate means to be used in determining if a risk of collision exists, and warns of the dangers of misinterpretation and of making assump There were no pumps immediately available and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. No heavy weather checklist was available and none was required to be completed as part of the vessel’s safety management system.

Avast! /əˈvɑːst/ (v) 1 (sailing/boating/yachting, seamanship) (nautical) stop! cease! halt!; an order to stop or cease hauling (stop action at once) https://officerofthewatch.com/ Stani, Stop!, Zaustavi!; 2 (seamanship) Veži! (uže, konop), Agvantaj! (uže, konop), Drži! (uže, konop); 3 stati (naredba), prestati

Avast heaving! (n) (seamanship, ship & line handling) Stop heaving! Zaustavi/te podizati lanac / sidro!

average /ˈævəridʒ/ (n) (mar law) šteta na brodu ili teretu tijekom pomorskoga pothvata; in marine insurance a loss or damage to or in respect of goods or equipment. Average in maritime commerce to signify damages or expenses resulting from the accidents of navigation. Average is either general or particular.. (https://www.msc.com/) pomorska šteta, havarija, avarija general average opća / generalna havarija, particular average partikularna havarija, average adjuster likvidator / procjenitelj šteta, havarijski procjenitelj, average bond havarijska obveznica, to adjust general average procijeniti / riješiti generalnu havariju

average adjuster /ˈævəridʒ əˈdʒʌstər/ (n) (mar law, mar ins) average adjusters are entrusted with the task of apportioning the loss and expenditure over the parties interested in the maritime venture and to determine which expenses are to be regarded as general average

(http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossary.asp); average adjusters are entrusted with the task of apportioning the loss and expenditure over the parties interested in the maritime venture and to determine which expenses are to be regarded as average or general average.

(https://www.msc.com/) havarijski procjenitelj, procjenitelj šteta, likvidator

šteta: <tlCorpus> <sentence>The calculation of each individuals General Average Contribution is made by the Average Adjuster, an independent arbitrator selected by the various interests. COMMERCIAL COURSE 160699</tlCorpus> The Average Adjuster added: "Tug assistance will not be admitted under the general average"; 20_General average</tlCorpus>

average bond /ˈævəridʒ ˌbɒnd/ (mar law, mar ins) pravni akt kojim primatelj tereta preuzima
average speed (n) (navig) prosječna brzina
average undertaking (n) (mar ins) posebna vrsta havarijskog jamstva
average value (n) prosječna vrijednost
average voyage length (n) (shipping econ) prosječna duljina putovanja broda (tankera) LR1 average voyage length Size of clean vessel equivalent to panamax; LR1 (Long Range 1) tankers: They are used to load both refined products and crude oil. The ones suitable for dirty products or crude oil are used to be called panamax tankers. LR1 and panamax tankers have a deadweight of between 55,000 MT and 80,000 MT. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes)
prosječna duljina putovanja tankera tipa panamax, LR2 average voyage length Size of clean vessel equivalent aframax; LR2 (Long Range 2) tankers: They are suitable for carrying both refined products and crude oil while their size is between 80,000 MT deadweight and 160,000 MT deadweight. It is worth to note that the LR2 vessels suitable to load crude oil are usually called Aframax tankers (from 80,000 MT to 120,000 MT deadweight) and Suezmax tankers (from 120,000 MT to 160,000 MT) instead. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja broda tankera aframax, MR average voyage length MR (Medium Range) tankers: Used to load refined products and their size is between 40,000 MT and 55,000 MT deadweight (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) prosječna duljina putovanja tankera srednjih putovanja (avert /əˈvɜːt/ (v) 1 spriječiti: Port officials are encouraged to exercise this power in order to avert a major accident; 2 (safety) otkloniti (opasnost): … we can all recall similar incidents in which we have been involved but were fortunate that something or someone intervened at a crucial moment to avert an accident. avert the casualty izbjeći nesreću avoid /əˈvɔɪd/ (v) = keep clear = keep out of the way = give way (navig) izbjeći (brod, sudar), izbjegavati (brod, sudar): They then continued to monitor the situation, and took appropriate action to avoid a collision when it became apparent that the ship did not intend to do so. to avoid collision izbjeći sudar: The ro-ro ship also altered course to port and the vessels narrowly avoided colliding. The two ships were now very close, and the master of the inbound ship then took action to avoid collision by turning his vessel hard to starboard and reversing his course. Any action to avoid collision …shall, if the circumstances of the case admit, be positive, made in ample time, and with due regard to the observance of good seamanship www.safety4sea.com Had he done so in a timely manner the collision would have been avoided. https://www.marineinsight.com/, avoid close-quarters situation izbjeći položaje opasnih blizina: The master altered course to starboard to avoid a close-quarters situation with the first of the vessels while still keeping a safe distance from the sandbank, avoid a accident izbjeći nesreću, izbjeći nezgodu: To talk about the problems of rules and regulations, stability and training is all very well, but the most straightforward way to avoid accidents is to learn the lessons from those that have impacted on others, avoid misunderstandings izbjeći nesporazume: His/her communications should be clear and concise to avoid any misunderstandings and he/she should then monitor activities to confirm if they have been understood, avoid the ship izbjeći drugi brod: Her master was taking actions to avoid the west-bound LPG carrier … on her port side. When the vessels were 3 miles apart the cargo vessel
altered course by 10 degrees to avoid the trawler, which was now hauling her nets. Seconds later, the engine was put to full ahead, and the helm put hard to port to avoid the tanker, avoid the buoy.

izbječu plataču / oznaku: He altered course to port to avoid the buoys and, as he did so, the vessel grounded on a rock ledge. avoid the risk of izbjeć opasnos od: Classification societies should ensure inconvenience of thoroughly inspecting the components is justified to avoid the risk of a serious accident.

avoidance manoeuvre (navig) manovra izbjegavanja sudara: He initiated an emergency avoidance manoeuvre to starboard without informing the bulk carrier’s pilot. About 30 seconds later the two vessels collided. https://www.marineinsight.com/

avoiding action (navig) akcija izbjegavanja: The give-way vessel should take avoiding action in open waters at least 12 minutes or more before collision. www.safety4sea.com

await /əˈweɪt/ čekati na (isplovljenje, uplovljenje, ulaz u kanal, …): The number of vessels awaiting transit has been reduced to acceptable levels. The vessel proceeded to anchorage to await an improvement in weather conditions. While awaiting the arrival of tugs, the weather deteriorated further. await berthing space čekati na vez: A record 38 container ships are awaiting berth space — 36 at anchor and two more that were directed to wait in designated areas at sea until anchorages are available. https://gcaptain.com/

award /əˈwɔːd/ (v) 1 nagraditi: For their efforts, Captain McGee and Phillips were awarded the International Maritime Organization’s Bravery at Sea Award, the IMO’s highest honor for bravery at sea, in recognition of their role in preventing a major disaster on one the nation’s busiest commercial waterways. http://gcaptain.com/; 2 (shipping econ, mar law) nadoknaditi (nekome troškove); 3 (mar law) dobiti posao (na natječaju), sklopiti ugovor (o gradnji broda) be awarded the contract dobiti posao, dobiti ugovor (na natječaju): We are delighted to have been awarded the classification contract for these innovative containerships, which draw on our real-world experience classing vessels using LNG as fuel. Solstad Offshore has been awarded two contracts as part of a frame agreement for building large platform supply vessels. https://splash247.com

award /əˈwɔːd/ 1 a nagrada: He was presented with the Silver Riband Award for his lifetime achievement in the maritime industry. The award is presented every two years by the Council of Marine Carriers (CMC) committee to a recipient who has made a significant, positive and lasting contribution to the marine towing industry. https://gcaptain.com/; 2 priznanje: In 2008 Captain McFadyen was delighted to receive the award of Lloyds List Ship Master of the Year.; 3 rješenje, odluka (sudska) arbitral award The arbitral award which embodies the decision of an arbitral tribunal. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

odluka arbitražnog suda; 4 dodjela (diplome, svjedodžbe): Undertaking the voluntary training currently on offer, that leads to the award of a Certificate of Competency, is a very useful way for fishermen to refresh and update their navigational skills. This type of training currently on offer leads to the award of a Certificate of Competency.

aware (adj) 1 svjestan (nečeg), znati be aware that biti svjestan da, znati da: Watchkeepers must be aware that skippers would rather be called 10 minutes too early, than 1 minute too late — “If in doubt, call him out”. As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected …. be aware of biti svjestan (nečeg), znati (nešto): The skipper was acutely aware of the risks of fire and flood, so he shut the gas supply valve from the gas bottle to the stove, and isolated the electrical supplies at the main. With the vessel now 20 minutes behind schedule, the pilot boat became aware of the high speed on
approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding. The OOW was unaware that the tanker was 511m off his ship's starboard beam. As the vessel approached the river bank the lookout became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW.

awareness stage (n) (comm, safety) A period during which the search and rescue system becomes aware of an actual or potential incident.

awash /ˈɔːwʃ/ (adv, adj) 1 (seamanship) at a level of the surface of the sea; so low in the water that the water is constantly washing across the surface izvan vode / mora (o sidru) anchor's awash sidro je podruglito (s dna i nalazi se na površini mora );

2 (seamanship) pod vodom, mokar: The vessel’s aft deck was almost constantly awash as she rolled in the force 6 seas with the wind on her starboard bow. By this time, the vessel was listing with the deck’s starboard side awash. The main deck was completely awash.

aweigh /ˈəweɪ/ (adj, adv) (seamanship, navig) position of an anchor just clear of the bottom, also indicating that the ship is under way; (an anchor) no longer hooked into the bottom podgnuto s dna (o sidru): Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039. With the anchor aweigh at 1235, and a maximum speed of 14 knots, allowing time for acceleration and deceleration the vessel was never going to achieve the programmed ETA.

anchor's aweigh sidro je popustilo s dna, sidro slobodno od dna, sidro podgnuto s dna, Italian: l’ancora e spedita

awkward cargo /ˈɔːkwɔd/ (n) (cargo) nezgrapan teret, izvangabaritni teret

awning /ˈɔːnɪŋ/ (n) (seamanship, nav arch) a roof of canvas or other material supported by a frame to provide protection from the weather, esp one placed over a part of a deck of a ship; canopy streha, tenda; Italian: tenda awning deck paluba s ceradom (na

putničkom brodu)


axe /æks/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) sjekira

axial thrust /æksiəl/ (n) (seamanship, marine eng) aksijalni / uzdužni poriv propelera

axillary seabream /æksˈɪliəri ˈsiːbrɪm/ (n) (fishing) batoglavac

axle /ˈæksəl/ (n) (marine eng) COMPARE shaft An axle is more specifically used for mounting wheels to any type of carriage, such as an automobile, it does not rotate but it may have power transmission shafts mounted inside the axle to drive the carriage osovina
axle of rudder (n) (nav arch) osovina kormila

Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!./ai/'ai, 'ai:/ the reply to an officer’s order signifying that he is understood and will be obeyed (I understand). "I understand and will obey/carry out the order" U redu., Na zapovijed.

azimuth /ˈæzɪməθ/ (n) (navig) the angular distance usually measured clockwise from the north point of the horizon to the intersection with the horizon of the vertical circle passing through a celestial body; the azimuth of an object is its bearing from the observer measured as an angle clockwise from true north

azimuthal sight (n) (navig) smjeralo, alidada

azimuth circle /ˈæzɪməθ/ (n) (navig) instrument used to take bearings of celestial objects

azimuth device (n) (navig) smjeralo, smjerna ploča

azimuth compass (n) (navig) an instrument employed for ascertaining position of the sun with respect to magnetic north

azimuthing electrical podded propulsor (n) (marine eng, nav arch) = azipod

azimuthing electrical podded propulsor (n) (marine eng, nav arch) = azipod

azimuth compass

The tugboat features a propulsion package based on twin Rolls-Royce Bergen C26:33L9PG engines and a pair of highly reliable Rolls-Royce US 205 CP azimuth thrusters for maneuvering and strong bollard pull. The chief officer set each azimuth thruster to face 45° outwards for the ship move and proceeded to take the ship through a narrow channel between moored craft.

azipod (n) (nav arch, marine eng) porivnik koji omogućuje poriv i kormilarenje te vožnju kromom;
used for a large engine and propeller assembly mounted underneath a ship that can be turned in any direction to provide both propulsion and course changes (http://www.merriam-webster.com/dictionary/azipod). The outboard unit can be 360 degrees rotatable for manoeuvring purposes. azipod, usmjeriv propeler, propeler-kormilo, azimutni porivnik azipod control lever upravljačka ručica azipoda, ručica za upravljanje azipodom: Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero.

azipod control lever (n) (nav arch, marine eng, navig) upravljačka ručica azipodnog porivnika: The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary.

azipod electric propulsion system (n) (marine eng, nav arch) sustav usmjerivog električnog pogona, električni pogon putem azipoda: Since its development by ABB in 1987, the Azipod electric propulsion system, a streamlined steerable pod motor mounted below the ship, with the propeller connected directly to the motor shaft, has become the preferred propulsion system across a range of shipping segments.

azipod propulsion (n) (nav arch, marine eng) a gearless steerable propulsion system where the electric drive motor is in a submerged pod outside the ship hull sustav usmjerivog pogona, pogon putem azipoda, azipodni pogon, azipodna propulzija: Once on the port bridge wing, the captain adjusted the azimuth propulsion to arrest the vessel’s movement astern. The Azipod® propulsion system, where the electric drive motor is in a submerged pod outside the ship hull, can rotate 360 degrees to boost maneuverability, which is particularly crucial for vessels operating in ice. https://www.marineinsight.com/

azipod propulsor (n) (nav arch, marine eng) azipodni porivnik, azipodni propulzor
babit metal (n) (marine eng) An antifriction metal used to line bearings, thereby reducing the friction of the moving components. (http://www.marinedieseleurope.com/) protutarni metal

Bachelor of Science (Honours) Degree (n) (UK) (mar law) SEE honours degree BSc (Hons) indicates one has completed an Honors Degree Bachelor of Science undergraduate program. An ordinary Bachelor of Science accepts grades on a pass/no pass basis. In contrast, an honors designation requires that students demonstrate superior academic performance (https://www.reference.com/education/bsc-hons-stand-2db47f34f4f4ff3bf3cf) akademski stupanj prvostupnika s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda)
Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management akademski stupanj prvostupnika nautilićkih znanosti s posebnim uspjehom (iznad propisanih standarda): This course draws upon the exciting and challenging area of shipping management. It is tailor-made for those seafarers who decide to embrace a new career path, enhancing the qualifications which they have gained, with the quality of excellence of an Honours degree but without the three years of academic study that is necessary for such a degree on a
traditional university course.

Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Engineering and Management offers an academic top-up programme leading to a Bachelor of Engineering (Honours) Degree in Marine Engineering and Management.

back (v) (meteorol) (of wind) to shift direction counter-clockwise in the Northern hemisphere and clockwise in the Southern hemisphere: skretati suprotno od kazaljke na satu (o vjetru), mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (o vjetru): However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.

back (v) (sailing/boating/yachting) to catch the wind on the forward side of the sail: prebaciti jedro suprotno smjeru vjetra radi zaustavljanja ili usporavanja jedrilice, zaustavljati jedrilicu jedrom: During a tack, the jib was backed and remained aback as the dinghy came onto port tack.

back and spill (n) (seamanship) korištenje bočnog izboja propelera pri manevriranju

backboard /ˈbæk bo:d/ (n) (sailing/boating/yachting) klupa na zrcalu krme (barke ili jedrilice)

backfreight (n) (mar law, shipping econ) Freight payable to a shipowner for the carriage of goods back to the port of loading or to another convenient port when the vessel is unable to reach the port of destination because of an excepted peril or because the consignee fails to take delivery of The goods or provide instructions for their disposal. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM vozarina za povratak robe (u luku ukrcaja)

backhaul: (=back haul) (n) (v) (shipping econ) To haul a shipment back over part of a route that it has already traveled; return movement of cargo, usually opposite from the direction of its primary cargo destination. https://officerofthewatch.com/ vratiti dio tereta s putovanja broda

backhaul /ˈbæk hɔːl/ (n) (shipping econ) The return trip of a means of transport which has provided a transport service in one direction. (https://www.msc.com/) povratno putovanje broda, povratna vožnja backhaul leg ANTONYM headhaul povratno putovanje broda (od luke odredišta do polazne luke): Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg. (http://www.globalshiplinease.com/glossary.cfm)

backhauling (n) (logist) The process of a transportation vehicle returning from the original destination point to the point of origin. The backhaul can be with a full, partial, or empty load. An empty backhaul is called deadheading.

back in (v) ući na vez krmom, pristati krmom: Let me see how the ship turns. Then I’ll decide if we go inside or back in.

backing /ˈbækɪŋ/ (n) (meteorol) skretanje vjetra u smjeru suprotnom od...
kazaljke na satu

backing\(^1\) (ship & line handling) moving astern vožnja krom, vožnja broda nazad backing astern vožnja broda krom, vožnja broda nazad: The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to.

backing a sail (n) podupiranje jedra (u regati): A boat moving astern, or sideways to windward, through the water by backing a sail shall keep clear of one that is not.


backing plate (n) (navig) potporni lim

backing spring (n) (seamanship) uže za tegljenje unazad

backing wind /bækɪŋ/ (n) (meteorol) wind which shifts in a counterclockwise direction with time at a given location (e.g. from southerly to southeasterly), or change direction in a counterclockwise sense with height (e.g. westerly at the surface but becoming more southerly aloft) protusatno skretanje vjetra, vjetar u skretanju suprotnom od kazaljke na satu (npr. sa juga na sjeveroistok)

back load (v) (cargo handling) ukrcati ponovno: The vessel must also back load empty containers to achieve the necessary stability criteria for a subsequent safe passage to Asia

https://gCaptain.com

backlog /bækˈlɒg/ (n) (shipping econ) velik broj brodova koji čekaju na iskrcaj, zaostatak, čekanje (brodova na ulaz u kanal itd.), čekanje (zbog zakrčenosti luke, prolaza, kanala itd.): To shorten the backlog, non-critical maintenance was postponed, bookings for priority passage have been reduced twice since mid-October and additional crews have been assigned to increase capacity at the canal’s locks. Tanker backlog threatens world oil market gridlock. The container port is loosening the backlog of cargo. Dockworkers have reduced by almost half a backlog that peaked at 40 vessels six weeks ago. https://gcaptain.com/ The Canal Authority says ship backlog has been cleared. https://gcaptain.com/

backlog\(^2\) (n) (shipping econ, nav arch) neispunjena narudžba, zaostatak

back-piece of rudder (n) (nav arch, sailing vessels) list kormila

back pressure (n) 1 (cargo handling) The operating pressure level measured upstream from a control valve. (www.euronav.com) povratnitlak tekućine / tekućeg tereta; 2 (marine eng) protutlak

backreach (n) (cargo handling) ANTONYM outreach kopneni dohvat dizalice

backstay /ˈbæk, steɪ/ (n) (sailing/boating/yachting) wire or line reaching from the stern of the vessel to the mast head, used to support the mast stražnje leto, zaputka, krmeni štraj; Italian:straglio, Italian:paterazzo

backstay adjuster (n) (sailing/boating/yachting) stezaljka krmenog leta,
backstay bridle - BAF

stezaljka krmenog štraja

backstay bridle - račvasti dio na dnu krmenog štraja, fiksni ili s čekrkom/koloturnikom za savijanje jarbola - račvasti dio krmenog leta, račvasti dio na dnu krmenog štraja

back the jib - (sailing/boating/yachting) zategnuti prečku / flok prema vjetru (pri otpadanju, zaustavljanju ili okretanju): However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.

back the vessel - (ship & line handling) voziti krmom, voziti brodom unazad: Once turned successfully, the pilot began backing the vessel;

back up - (safety) podrška: The frigate stood there by for back .

back-up arrangements - (navig) rješenja za pričuvu, rezervna rješenja (u sustavu ECDIS)

back-up control system - rezervni upravljački uređaj, pomoćnu sustav upravljanja: It was considered most likely that the button to activate the back-up control system for the starboard propulsion system was inadvertently pressed during the early stages of the entry into the port.

back-up storage - (n) ANTONYM transit shed - (ports) pozadinsko skladište

backwash - /ˈbækˌwɔʃ/ - (navig) a sucking movement of water, such as that of retreating waves usisni val u brazdi broda

backwind - (n) (sailing/boating/yachting) povratni vjetar, vjetar iza floka, koji prazni jedro

bad weather - (n) (meteorol, navig) nevrijeme, loše vrijeme: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather. The onset of bad weather the previous day had required the vessel to anchor overnight and await a suitable opportunity for passage to its next port of call ... They took a pride in their work, which they carried out carefully and cheerfully, in the most unbelievably bad weather and sea conditions. The Master came on the bridge due to the increasing bad weather of Tropical Storm / Hurricane. (https://safety4sea.com/) face bad weather

naići na nevrijeme, suočiti se s nevremenom

BAF (=Bunker Adjustment Factor) - (n) (shipping econ) = bunker adjustment factor Used to compensate steamship lines for fluctuating fuel costs.; A Fuel Surcharge expressed as a percentage added or subtracted from the freight amount reflecting the movement in the market place price for bunkers. (https://safety4sea.com/maritime-dictionary-2/#T); the floating price level of fuel in ocean freight shipping and is typically updated on a quarterly basis. (https://www.flexport.com/glossary/bunker-adjustment-factor/) naknada za fluktuaciju
When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations.

https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-contribution/

bag (n) (cargo) vreća: These were stowed in large bags, each holding an estimated one tonne. The cargo was transferred via a chute into bags stowed in the hold or on deck. bag cargo vrećarija, uvrećeni teret

bagged cargo (n) (cargo) vrećarija, teret u vrećama: The following losses may arise from improper stowage of bagged cargo in containers: The bags slip out of the container when the container doors are opened. Also the density of the contents determined whether a bagged cargo would be considered as bulk or bagged.

bagged stuff (n) (cargo, cargo handling) uvrećeni teret, teret u vrećama, vrećarija

bagging (n) (cargo handling) uvrećavanje tereta

bail /beil/ (n) 1 (mar law) personal security provided by a defendant to the court to prevent the arrest of a ship or to secure its release from arrest. jamstvo; 2 kaucija: The skipper was arrested and imprisoned, then released on bail pending the results of a blood sample analysis to confirm alcohol levels. bail bond kaucijska obveznica; 3 (shipping econ) depozit, roba položena na čuvanje

bail /beil/ (v) (sailing/boating/yachting) to throw or empty water out of a boat, usually by hand

izbacivati vodu iz jedrilice, paljat: Consequently, the five crew started to bail out the water using empty cans. bail out izbaciti vodu (iz barke, jedrilice), ispaljat

bail (n) (seamanship) vjedro, kanta za vodu, sić

bail (n) (seamanship) = rung prečka (na ljestvama)

bailee /beiˈliː/ (shipping econ, mar law) ANTONYM bailor a person to whom the possession of goods is transferred under a bailment depozitar: Before finding out who to blame the consignee or cargo owner should notify the sub-carrier or other bailee or their agents where the goods have been shipped or handled by them before delivery to the consignee. Warehousemen and depositories are baiiles, as well as carriers.

bailee /beiˈliː/ (seamanship) ispolac, palj

bailer (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) a device for removing water that has entered the boat; https://www.pinbax.com/index.asp?mc=Hardware&sc=Bailers ispolac, šešula, palj, paj: As the buckets and bailer were not secured to the boat, they quickly drifted off after the boat capsized,
leaving the men no effective means of bailing out.

(sailing/boating/yachting) pumpica (malih jadrilica), automatska sisaljka (za automatsko pražnjenje vode iz jadrilice) auto-bailer A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat.

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ automatska sisaljka,

bailment /ˈbeɪlment/ (n) (mar law) A bailment is the relationship that exists when the bailor of the goods allows another to have temporary custody of them.; A bailment is delivery of goods by one person to another for some purpose under a contract. deponirana roba, čuvanje robe kod depozitara (u depozitnom skladištu i sl.)

bailor /ˈbeɪloʊr/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) ispolac; 2 (shipping econ, mar law) deponent

bail out (v) (figurative) bježati s broda (koji tone): Rats bailing out from a sinking ship fig. Štakori prvi bježe s broda koji tone.

bait (n) (fishing) mamac, ješka, Italian: esca: The skipper and crewman of a 10 metre fishing vessel were on the aft deck, preparing bait and listening to music via a loudspeaker as the vessel headed towards the first string of pots due to be hauled that day. live bait živi mamac

bakery/pastry man (n) (mar law) Bakery/Pastry Man is responsible for cooking bakeries and pastries. brodski pekar/slastičar

balance /ˈbæləns/ (n) 1 (shipping econ) saldo; 2 ravnoteža, balansiranje: Of the last three contractors to step onto the gangway, two lost their balance when the gangway dropped, and fell into the water. mechanical balance mehanička ravnoteža, mehaničko balansiranje, balance weight balansni uteg, uteg za ravnotežu: When the gripe is removed, the tricing pendant will drop down under the suspension hook balance weight.
balance—(v) uravnotežiti, držati u ravnoteži: Although regarded as a capable skipper, those who knew him, found it extremely difficult to balance this with his ambivalent attitude towards the condition of his vessel.

balance—(n) (sailing/boating/yachting) balans (jedrilice), ravnoteža (jedrilice) maintain balance održavati ravnotežu, balansirati

balanced frames—(n) (nav arch) The midship frames that are of equal shape and square flanged. There are thirty or more on a cargo vessel, equally divided between starboard and port sides. (https://safety4sea.com/maritime-dictionary-2/#T) središnja jednak rebra

balanced helm—(n) (sailing/boating/yachting) uravnoteženo kormilo (stabilan kurs jedrilice)

balanced rudder—(n) (nav arch) A rudder with its axis halfway between the forward and after edge. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ balansno kormilo: Ever Smart was fitted with a semi-balanced rudder with a maximum angle of 35° to port or starboard.

bale—/ˈbeɪl/ (n) cotton bale bala pamuka (cargo) bala

bale capacity—(n) (stabil, shipping econ) Total cubic capacity of a ship’s holds available for the carriage of solid cargo which is not capable of filling the spaces between the ship’s frames. It is expressed in cubic feet or cubic meters. Where a cargo is free flowing and is capable of filling the spaces between the ship’s frames, the corresponding cubic capacity is known as the grain or grain capacity. http://www.tkmglobal.net/chartering kapacitet za bale

bale clamp—(n) (cargo handling) hvataljka za bale

bale out the water—(v) (sailing/boating/yachting) = bail: izbaciti vodu (iz barke, jedrilice, splavi): They managed to right the raft, board it, bale it out, administer sea sickness tablets and release one red hand-held flare, which was immediately spotted by a member of the public who contacte

balisage—(n) (navig, navy) SEE buoyage a method of marking a sea route balisaža: sustav označavanja plovidbenih poutova

ball—(navig) kugla (oznaka na brodu): The boat was displaying an anchor ball 3m above deck level, and also had a bright orange mizen sail hoisted to keep her lying into the wind.

ballast—/ˈbeɪlast/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) heavy weights carried low, i.e. in the bottom of a boat or ship to improve her stability. balast, sovrnja, savurna, tal. zavorra: When the vessel was salvaged, however, an analysis of her stability found that, due to the installation of additional ballast and fishing equipment, her operational displacement had increased by over 30% since new.

ballast—(n) (nav arch, stabil, safety, marine eng) Seawater taken into a vessel’s tanks in order to submerge the vessel to proper trim. Ballast can be taken into cargo tanks, double bottoms, fore and aft peak tanks and/or segregated ballast tanks, (SBT). (https://euronav.com) balastna voda,
Ballast: The engineers pumped ballast into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side. After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs. Transfer of ballast, prebacivanje balasta: The transfer of ballast water commenced. Discharge ballast, iskrcati balast: After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs. Pump ballast, pumpati balast: The engineers pumped ballast into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side. Segregated ballast, dedicated ballast, odvojeni balast, permament ballast, Ballast kept in tanks segregated from cargo pipes and tanks. Odvojeni balast, Ballast carried in ship’s tanks that were designed to carry nothing else (https://www.euronav.com) Stalni balast, fiksnji balast

Ballast (n) 1 (shipping econ, stabil) plovidba bez tereta, plovidba u balastu: At the time of the accident, the vessel was in ballast and carrying out sea trials. Ballast A 70 metre product tanker was steaming south in ballast, having discharged her cargo of gas oil the previous day. A 1568gt general cargo ship in ballast was on passage through UK territorial waters on a course of 007° in autopilot, and making good a speed of 7 knots. On September 10th, a bulk carrier arrived in ballast at the Houston Fairway Anchorage, and was due to load a cargo of Pet Coke in Houston, ... (https://safety4sea.com/); 2 (shipping econ) mrtvi teret, ballast bonus (logist, mar law, safety) special payment above the chartering price when the ship has to sail a long way on ballast to reach the loading port. (https://www.msc.com/) Dodatna naknada za plovidbu u balastu

Ballast duct (n) (nav arch) balastni kanal

Ballast-free concept (n) (nav arch) use of ballast condition as a change of buoyancy, rather than an addition of weight in order to get the vessel to its safe ballast drafts. In the ballast free ship concept, traditional ballast tanks are replaced by longitudinal, structural ballast trunks that extend beneath the cargo region of the ship below the ballast draft. (https://safety4sea.com/cm-the-ballast-free-concept-for-tankers-explained) Koncept gradnje brodova bez balasta

Ballast keel (n) (nav arch) balastna kobilica

Ballast leg (shipping econ) ANTONYM loaded leg: 1 dio putovanja u balastu (bez tereta)

Ballast passage (shipping econ) plovidba u balastu, plovidba bez tereta: On 11 June 2013, at about 1206(LT), a fire broke out in the engine-room of the tanker, during a ballast passage to Antwerp.

Ballast pump (n) (nav arch) a pump used for filling and emptying the ballast tank pumpa balastne vode: They started the ballast pump and began pumping out water. The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.

Ballast pumping system (n) (nav arch) pumpni sustav balasta: The ballast pumping system comprises a 500 m³/hr centrifugal pump and two main centrifugal self-priming pumps, each of which has a capacity of 1,000 m³/hr

Ballast system (n) (nav arch, safety) balstni sustav, sustav balasta: To transfer the water, the bilge system and the ballast system were connected by remotely opening a cross-over valve. This
showed all the ballast pumps and ballast valves, but it did not show the cross-over valve connecting the ballast system with the bilge system.

**ballast tank** *(nav arch)* Double bottoms for carrying water ballast and capable of being flooded or pumped out at will. **balastni tank, Italian:** *cassa di zavorra*: A 60cm by 20cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank. The vessel was hove to, and a starboard ballast tank was filled to bring her closer to the upright. Work permits had been issued for the ballast tank and hot work operations, but not for working aloft as, with the hatches closed, there was no danger of falling more than the specified 2 metres. **double bottom ballast tank balastni tank dvodna:** arrangement meant that certain tanks, including double bottom ballast tanks, Collectively, these poor practices could not be sounded.

**ballast valve** *(n)* (nav arch) **sisaljka balasta, pumpa balasta, balastna pumpa:** The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.

**ballast voyage** *(n)* *(shipping econ)* A voyage with no cargo on board to get a ship in position for the next loading port or docking. (http://www.clarksons.com/glossary/) **povratna plovidba, plovidba bez tereta;** 2 *(navig)* **plovidba u balastu:** At 5 am local time, the vessel departed from Rotterdam for a ballast voyage to Montreal, Quebec.

**ballast water** *(n)* *(nav arch)* **balastna voda:** The fore peak was damaged, causing ballast water to drain to sea, but no pollution was caused. Approximately 40 tonnes of ballast water had been transferred into the bilge collection tank instead of the forward ballast tank as intended. **Ballast water** is a traditional way to improve the stability, propulsion and manoeuvrability of a vessel.

https://safety4sea.com/ **ballast water treatment system sustav obrade balastnih voda:** A ballast water treatment system, such as Alfa Laval PureBallast, must last your vessel’s lifetime. **IMO ballast water management system convention Konvencija IMO-a o upravljanju balastnim vodama:** The **IMO Ballast Water Management (BWM) Convention**, which has now been ratified, serves as the main international guideline for ballast water treatment systems. Compliance with the BWM Convention is a must.

**ballast water exchange** *(n)* *(stabil)* **zamjena balastne vode**

**Ballast Water Management Convention (=BWM Convention)** *(n)* *(mar law, stabil)* The BWM Convention aims to protect marine ecosystems by requiring ships to manage their ballast water so that harmful aquatic organisms and pathogens are removed or rendered harmless before the ballast water is released into a new location. (https://www.marineinsight.com/)

**Konvencija o upravljanju balastnim vodama:** Adopted in 2004, the **BWM Convention** is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship’s Ballast Water and Sediments.

**Ballast Water Management Plan** *(n)* *(stabil)* **plan upravljanja balastnim vodama:** Adopted in 2004, the BWM Convention is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship’s Ballast Water and Sediments.

**ballast water management system (=BWMS)** *(n)* *(nav arch)* **sustav upravljanja balastnim vodama, plan upravljanja balastnim vodama:** As of the end of November 2020, 7,220 of the 9,159 ships registered with ClassNK are obligated to install BWMS in accordance with the BWM Convention. https://www.marineinsight.com/

**Ballast Water Record Book** *(n)* *(environ, nav arch, safety)* **Knjiga o balastnim vodama**

**Ballast Water Treatment System (=BWST)** *(n)* *(stabil, mar law)* **sustav**
**ball bearing** *(marine eng)* COMPARE roller bearing kuglični ležaj: The safety investigation identified poor condition of a ball bearing inside the winch as the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no.

**ball head** *(marine eng)* centrifugalni dio regulatora: The ball head is the speed detecting portion of the governor.

**ballistic missile submarine** *(navy)* a rocket-propelled self-guided strategic-weapons system that follows a ballistic trajectory to deliver a payload from its launch site to a predetermined target. podmornica s balističkim projektilima

**ball valve** *(marine eng)* kuglični ventil, kuglasti ventil: the watchkeeping engineer closed the local isolating ball valve on the clutch’s air system and opened the system’s vent.

**baloon freight** *(cargo handling)* lagani veliki koleti, lagane velike pošiljke

**Baltic Dry Index ( =BDI)** vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange': The Baltic’s BDI index, which gauges the cost of shipping resources including iron ore, cement, grain, coal and fertilizer, has dropped to 498 points and is over 95 percent down from its all-time high of 11,793 points in 2008 before the financial crisis first hurt the sector. Dry bulk sales fail to keep pace with the BDI. Baltic Dry Index at 5 1/2-Year High. The Baltic Exchange’s main sea freight index rose to its highest since December 2013 on Wednesday, https://gCaptain.com

**Baltic Exchange** /bɔː.ˈlɛtɪk/ *(shipping econ)* burza čarterskih terete, burza brodskog prostora i tereta: The center of the chartering business is the Baltic Exchange in London, where brokers representing shippers meet with shipowners or their representatives to arrange the agreements. The Baltic Exchange Ltd., a London-based publisher of shipping rates that shape the cost of hauling everything from iron ore to oil FCA has approved the takeover of London’s Baltic Exchange aftershareholders gave the green light for the deal last month. Baltic Exchange freight index The
Baltic Exchange’s main sea freight index tracks rates for ships carrying dry bulk commodities, fell on Friday as closure of mines and ports in Australia due to a cyclone weighed on demand for capesize vessels. The Baltic Exchange’s main sea freight index, which tracks rates for ships carrying dry bulk commodities and seen by investors as a forward-looking indicator of global industrial activity, plunged to an all-time low.

Baltic index (n) (shipping econ) = freight index indeks vozarina za suhe terete (burze vozarina Baltic Exchange), indeks vozarina za rasute terete (burze vozarina Baltic Exchange): The Baltic index, which tracks rates for ships ferrying dry bulk commodities, fell 3%, or 56 points, to 1,812 points.

General purpose Time Charter Party published by BIMCO BIMCO-ov ugovor o najmu broda na vrijeme

The three-month ban will take effect once the vessel leaves the port. The Government has lifted a ban on 113 vessels entering into the country's territorial waters, ban the ship from entering the port zabraniti brodu uplovljenje u luku: The Maritime Safety Authority has banned the cargo ship from entering or using the country's ports for three months after the ship was detained for a third time in less than 18 months due to the failure of its operators to safely and effectively manage the operations of the vessel.

The Government has lifted a ban on 113 vessels entering into the country's territorial waters, ban the ship from entering the port zabraniti brodu import / export ban zabraniti uvoz/izvoz: The Government may decide to impose import ban on crude oil.

Maritime authorities have banned the ship from its waters for two years after the ship was discovered... with a hole in its hull. The Maritime Safety Authority has banned the cargo ship from entering or using the country's ports for three months after the ship was detained for a third time in less than 18 months due to the failure of its operators to safely and effectively manage the operations of the vessel.

The container ship was fitted with two X band radars, and one S band radar, but only the X band radars were operating.

The target vessel’s details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target’s information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken.

The container ship was fitted with two X band radars, and one S band radar, but only the X band radars were operating.

As the
port list increased, hydraulic power was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.

**banded dye murex** *(n) (fishing) volak*

**bank** /ˈbæŋk/ *(oceanogr)* a large area of elevated sea floor **sprud**: She reached a mud bank across the entrance to this river, where the master knew he would be unable to proceed until the tide rose further. The overtaking manoeuvre resulted in her being on the extreme starboard side of the channel, close to the bank. The stress levels on the bridge rapidly increased as the bank drew ever closer.

**bank** *(n) (geogr)* the slopes bordering a river **rijčna obala, obala kanala**: The boat then made contact with the canal bank, and the helmsman was seen to tip over the guard rail, which was at about knee height and fitted round the cruiser style stern. I believe that the bow cushion effect prevented our bow from hitting the bank of the Canal. When the ship was close to the bank on its starboard, the pilot steadied the vessel parallel to the shoreline. (https://safety4sea.com/) **bank effect** učin ruba plovnoga puta *(u rijeci, kanalu)*: Speed is critical, since the magnitude of forces created by both bank effect and squat increases with the square of the vessel’s speed through the water., **sit on the bank** ležati na sprudu, obali, u pličini: The vessel sits on the bank for quite a long time now, and there is a danger of the hull being ruptured. https://www.marineinsight.com/, port / right descending bank lijeva, desna nizvodna obala *(rijeke)*: The accident involved a double-hulled tanker and several moored vessels, barges and wharfs along the left descending bank of the Lower Mississippi River from miles 139.5 to 138.7. https://www.marineinsight.com/

**bank** *(n) (meteorol)* **nakupina oblaka, nagomilani oblaci, gusta naoblaka**

**bank** of clouds gusta naoblaka: A bank of dark clouds was swiftly moving from inland.

**bank effect** *(n) (navig)* utjecaj ruba plovnoga puta, učin ruba plovnoga puta *(u rijeci, kanalu)*: With the vessel now at the edge of the channel and close to shallow water, she experienced bank effect. Speed is critical, since the magnitude of forces created by both bank effect and squat increases with the square of the vessel’s speed through the water.

**bankruptcy** /ˈbæŋkripti/ *(financ, shipping econ)* **stečaj, bankrot**: rumours of them filing bankruptcy are “untrue, completely groundless”. The company has been on the brink of bankruptcy after facing liquidity problems over the past 12 months, which led to two strikes by its workers in the second half of last year over unpaid wages. www.gCaptain.com bankruptcy protection zaštita od stečaja / bankrota file for bankruptcy protection podnijeti zahtjev za zaštitu od stečaja / bankrota: A report carried by ... suggested the Shipping Line will file for bankruptcy protection within the next two weeks. Rumours of the company filing bankruptcy are untrue, completely groundless., file for zatražiti pokretanje stečaja: the offshore drilling contractor, filed for bankruptcy after the crash in crude prices made undersea oil wells too expensive to compete. https://safety4sea.com

**banksman** *(cargo handling)* a crane driver’s helper, who signals instructions to the driver for the movement of the crane and its jib **signalist, pomočnik dizaličaru**

**baplie** (=bay plan) *(logist, cargo handling)* **SEE bay plan** An EDI message sent to convey the Bayplan on occupied and empty slots in a certain vessel at a particular time. **plan krcanja kontejnera u brodskombayu**

**bar** /ˈbɑː(r)/ *(n) (nav arch)* **profil**: The mooring rope had come loose because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure. **T-bar** T-profil, T-bulg **bar** gomoljasti T-profil, round **bar** okrugli profil, half-round bar poloukrugli profil, channel **bar** U-profil, zed **bar** Z-profil, flat **bar** plosnati
bar

profil, plosnati čelik, boundary **bar** rubna šipka (za spajanje rebara broda), short back **bar** kratki stražnji profil; 2 **(marine eng)** šipka, motka, 
greda: While the third engineer was applying tension on the chain block, the flange and one bolt on the 
trolley cheek plate connecting **bar** fractured, causing the chain block and trolley to fall from the “H” 
beam.; 3 **(marine eng)** poluga 
**bar:** /baː(r)/ (v) 1 spriječiti; 2 zabraniti 
**bar:** /baː(r)/ (n) **(meteorol)** jedinica tlaka = 1 hPa **bar** 
**bar:** /baː(r)/ (n) **(oceanogr)** sandbar, also called Offshore Bar, submerged or partly exposed ridge of sand or 
coarse sediment that is built by waves offshore from a beach; Mass of sand or mud formed by the 
movement of water which creates an area of shallow water. 
(http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); a long, narrow shoal across a harbor 
extrance **nanos** (**pijeska, šljunka, mulja s obale pri oseki**): Bars are mostly found 
at the entrances of great rivers or havens, and often render navigation extremely dangerous, but confer 
tranquility once inside. https://www.msc.com/shipping-glossary sandbar pješčani **nanos** u 
ušću rijeke, **bar** pilot peljar na riječnom ušću riječni pilot 
**bar:** (n) 1 **(marine eng)** **bar**; 2 **(marine eng)** tlak u barima, **tlak ... bar:** In this case, 
crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 **bar** **air** pressure. The subsequent 
investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil 
at high pressure (18 **bar**) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust 
manifold. **bar** **bar** tlak od ... **bar:** Attempts were made to refit the sampling valve but the 11 **bar** 
pressure of the cargo, and the formation of ice on the connection, made it impossible.

**baracuda** (n) (fishing) barrakuda 
**barber** (n) (sailing/boating/yachting) = barber haulier **barber** 
**barber haulier** /′bæə(r)bæ(ə)r/, ho:liə(r)/ (n) (sailing/boating/yachting) tanki konop kojim se preko 
klizača uzde i tračnice mijenja kut glavnoj uzdi; running fairlead for the jib sheet used to adjust the jib 
flatter (Seatalk Nautical Dictionary) zateg škotine (na palubi), **barber** 
**bare a hand** (v) (seamanship) pomoći pružiti ruku pomoći: Tell the Bosun to come on deck 
and **bare a hand**. (Seatalk Nautical Dictionary) 
**bareboat charter** (v) (mar law) dati brod u zakup: • The vessel is expected to be 
delivered from the shipyard in the first quarter of 2020, and will be **bareboat chartered back** to CMB for 15 
years. https://splash247.com 
**bareboat charter party** /′beə(r)bæ(ə)r ′tʃa:(r)te(r) ,pəːti/ (n) (mar law) = charter by 
**demise = demise charter party** an agreement on a lease of the ship from the owner to the 
charterer; where the vessel is usually put at the disposal of the charterer without any crew; The hire or 
lease of a vessel from one company to another (the charterer), which in turn provides crew, bunkers,
stores and pays all operating costs. (http://www.clarksons.com/glossary/); Bareboat charterers hire the vessel for a period of time, usually several years, and are responsible themselves for all operational matters including crewing, insurance and maintenance of the vessel. (https://www.euronav.com)

ugovor o zakupu broda, zakup praznog broda, zakup broda: A Bavaria 36 was being sailed by five crew on a bareboat charter between various ports. Bareboat charter usually covers a certain period of time, sometimes a very long period, and is often hinged to a management agreement. In a bareboat charter party the charterer is given full control to the vessel for a specific long-term period, whereas all operating- and voyage costs are covered by the charter. Most tankers are traded under spot or time charter contracts. The company identified on the charter-party who charters the ship on a bareboat or demise charter. In this the charterer assumes control over all operations, costs and responsibilities associated with the vessel for an agreed period of time. The charterer becomes or appoints the shipmanager and may also have the right to sub-charter the vessel. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) The hiring or leasing of a ship for a period of time during which the shipowner provides only the ship while the charterer provides the crew together with all stores and bunkers and pays all operating costs http://www.tkmglobal.net/chartering_

commence a bareboat charter party stupiti u zakup praznog broda, započeti plovidbu pod ugovorom o zakupu praznog broda: The vessel has commenced a 15-year bareboat charter with a major European container line.

bare poles (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) a sailing ship underway with no sails
hoisted brod bez postavljenih jedara, brod spuštenih jedara
bare steel (n) (nav arch) nezaštićeni čelik
bare vessel (n) (mar law) goli brod (bez posade, goriva, zaliha, hrane itd.)
bargain /ba:ɡɛn/ (n) at a bargain jeftino, u bescjenje, bad bargain loša pogodba, loš posao (shipping econ) pogodba, jeftina prigodna kupnja
barge /ˈbɑːɡ/ (=lighter) (n) (nav arch) = lighter a large, flat-bottomed boat used to carry cargo from a port to shallow-draft waterways teglenica, barža, maona, mauna,
Italian:chiatta: Barges carry dry bulk (grain, coal, lumber, gravel, etc.) and liquid bulk (petroleum, vegetable oils, molasses, etc.). The two men pulled the coil onto the barge and then dropped it down in a suitable area. This effectively made the tug and barge a composite unit in much the same way as a ship. The pulling tug was connected to the barge by a bridle made up of two short polypropylene ropes. launch a barge spustiti teglenicu u more (s broda tipa LASH), self-propelled barge teglenica s vlasttim pogonom, mooring barge privezivačka maona: The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to embark passengers, reducing the gap between
the mooring barge and the stern of the passenger vessel to about 30 metres., fuel barge maona za gorivo: The fuel barge arrived alongside and was secured to the ship., stores barge maona za opsrbu brodova: He had a good view of the stores barge below., crane barge maona s dizalicom: The large 60 metre-long crane barge has been contracted to transport the linkspan upriver., ice-class barge teglenica za plovidbu u uvjetima leda: 'M/T Steel', a ship that uses the winter navigation services, sails the Gulf of Bothnia pushing ice-classed barges.
https://safety4sea.com

barge /ˈbɑːɡ/ (n) (navy) an admiral’s boat admiralska brodica
barge carrier (n) (nav arch) tegleničar, brod za prijevoz teglenica
barge carrying vessel (n) (nav arch) brod za prijevoz teglenica
barge load (n) (shipping econ) teglenica (LASH itd.) kao jedinica tereta /
jedna pošiljka
bar keel (nav arch) gredna kobilica
barnacle (seamanship) any of various marine crustaceans, live attached to ship bottoms
trupu broda: Subsequent investigations found that there was extreme mussel and barnacle fouling of the inlet grids, propeller hub, and up to one third of the propeller blade length. Only one was wearing footwear, and he climbed the barnacle-encrusted ladder from the water up to the quayside by the harbour control office.
barograph (meteorol) barograf
barometer (meteorol) barometar aneroid; barometarski tlak
bark (nav arch, sailing/boating/yachting) COMPARE full rigged sailing vessel
barquentine; barkentine (nav arch, sailing/boating/yachting) a sailing vessel with three or more masts; with a square-rigged foremast and all other masts fore-and-aft rigged
barratry (mar law) Loss or damage caused to the ship or cargo by the wilful act of the master or seamen
barraterija, namjerni prijestup (protuzakonitog nanošenja štete brodu ili teretu, napuštanjem, krađom itd.)
barred by law (adj) zakonski zabranjen, spriječen zakonom
barrel (cargo) = drum a bačva (drvena, rjeđe metalna)
barel (cargo, math) a measure equivalent to 42 gallons of liquid at 60F. barel
barrel (nav arch) bubanj (vitla): As the ship’s crew manually heaved in the messenger, it became apparent that the tow line had become jammed under other turns on the winch barrel
barrel (marine eng) cilindar
barrel clamp (cargo handling) hvataljka za teret
barrow (cargo handling) kolina
barter (mar law, shipping econ) Trade in which merchandise is exchanged directly for other merchandise without use of money. barter, trampa, razmjena
roba (nenovčana): Barter is an important means of trade with countries using currency that is not readily convertible.
failed line recoiled a short distance towards the base of the winch.; 4 podnožje, postolje

base\(^1\) (n) (fishing) fratar

*base*\(^2\) (n) (shipping econ, cargo handling) home depot of container or trailer kontejnerska baza, baza kontejnera ili prikolica

baseline /ˈbeis lain/ (n) (mar law) polazna crta normal baseline normalna polazna crta, straight baseline ravnina polazna crta

*base line* /ˈbeis lain/ (n) 1 (nav arch) a straight horizontal line at or near the bottom of the moulded surface from which vertical heights are measured


base metal (n) (marine eng) osnovni metal (u legurama)

base oil (n) 1 (nav arch, marine eng) lubrication grade oils with a boiling point range between 550 and 1050 °F, consisting of hydrocarbons with 18 to 40 carbon atoms.

bazno ulje: The base oil was a combustible liquid with a flash point of 75°C. base oil tank tank baznog ulja: After oxygen levels had been checked, three members of the team entered the base oil tank with the suction hose, while other members operated the vacuum equipment ashore.; 2 (marine eng) vrsta hidrauličnog ulja: When transferring flammable liquids by hose, such as fuel oil, lubricating oil, hydraulic or base oil, be aware of the hazards.

base plane (n) (nav arch) ravnina usporedna s ravninom projektne vodne linije koja prolazi najnižom točkom brodskoga obrisa osnovica

base rate (n) (mar law, shipping econ) Basic rate of freight of a shipping line or liner conference onto which are added, or on which are calculated, the various surcharges such as the currency adjustment factor or bunker surcharge. http://www.thmglobal.net/chartering_B.HTM osnovna vozarina, temeljna vozarina

basic (adj) 1 osnovni: Basic damage control measures were taken, but the vessel’s pumps only just managed to contain the flooding. basic principles osnovni načela, osnovni principi:
Whether a vessel is given 10 days or 10 minutes to plan an anchorage, the basic principles are the same; 2 temeljno: The MAIB is currently investigating three serious accidents involving collisions where qualified, seasoned senior officers have ignored the most basic of watchkeeping principles. At ...... we have a policy that all seagoing staff should repeat their basic safety courses every three years; 3 glavni; 4 minimalan: The equipment available to the bridge team was quite basic.

basic life support (n) (med) a sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger osnovne radnje za oživljavanje / reanimaciju osobe

Basic Ocean Freight (BAF) (n) (shipping econ, mar law) osnovna vozarina za prekomorski prijevoz: The basic ocean freight rate is the price determined by varying factors such as the different origin-destination combinations and the cargo type.

basic ports (n) (mar law) luke preduviđene redom plovidbe u linijskoj plovidbi bazične luke, glavne luke

basic radar system (n) (electr, navig) osnovni radarski sustav, osnovni radarski uređaj: The basic Radar system consists of two units: the scanner unit and the display unit. The transceiver unit is normally housed in the scanner unit.

basic tool kit (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, marine eng) osnovni alat na brodici / jahti / krstašu screwdrivers - all head types and sizes, including electrical screwdrivers odvijači - sve vrste glava i veličine, uključujući i električne odvijače, spanners viličasti ključevi, adjustable spanner namjestivi ključ, ključ na namještanje, francuski ključ, mole wrench kliješta za zakovice, electrical wire terminal crimper kliješta za stopice, wire cutter kliješta za rezanje žice, hack saw and spare blades pila za metal s pričuvnim listovima, wood saw pila za drvo, socket wrench set komplet nasadnih ključeva, power drill (12 volts), drill bits and screwdriver bits električna bušilica (12 v), svrdla i nastavci za odvijanje, hand drill and bits ručna bušilica sa svrdlima, brace and bits teslica s tesarskim svrdlom, pliers and electrical pliers kombinirana i električna kliješta, hammers and mallet čekići i bat, set of chisels komplet dlijeta, files turpije, lime, torch ručna svjetiljka, mirror (to see in confined spaces) zrcalo (za slabo pregledne prostore), bolt cutters noževi

basin /ˈbeɪs(ə)n/ (n) 1 (ports) lučki bazen, Italian: bacino; darsena, bazen: A container ship was discharging her cargo in a non-tidal basin. The inbound vessel inadvertently deviated to the south side of the basin before altering course to starboard and then approaching the berth at a higher speed and at a larger angle than necessary. He would then be able to use the propulsion to move the ship into the middle of the harbour basin; 2 (ports) a docking facility located along a tidal river or in a harbour dok; 3 (geogr) zaljev; 4 (ports) unutrašnja luka: After confirming her position, he realised that the vessel had no choice but to continue to proceed down the narrow channel to the inner basin; 5 (ports) vanjska luka: The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.

basket /ˈbɑːskɪt/ (n) (nav arch) jabolna košara, koš

bass /bæs/ (n) (fishing) = sea-bass luben, brancin, lubin, smudut, agač

European seabass luben
**bathyscaphe** /ˈbæθɪˌskæf/ (nav arch) batiskaf

**batten** /ˈbætən/ 1 (cargo) daska, letva **batten ends** krajevi rezane građe (manji od 2, 5 m dužine); 2 (seamanship) čelična letva za pričvršćenje platna na grotlu

**batten** /ˈbætən/ (sailing/boating/yachting) a thin strip of material used to create rigidity and shape in sails or canvas. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); wooden or plastic slats or rods to help maintain the desired airfoil shape of a sail **letvica** (u jedru), **štka**;

**Italian:** **stecca, lajsna** jedra **batten** poket džep letvice u jedru

**batten down** /ˌbætənˈdaʊn/ (cargo handling, safety) to close the hatch watertight; the act of making a hatch watertight by wedging the battens against the tarpaulins, or of wedging shut or dogging down any watertight opening **zatvoriti hermetički** (grotlo, brodsko skladište, ventil): The hatches were properly **battened down**. The derricks are to be lowered and secured and all the hatches are to be closed and **battened down**. Port holes and access to pump room **battened down**. They should have **battened down** the hatches and vents, and donned lifejackets in case the vessel capsized.

**battens** /ˈbætənz/ (n) 1 (cargo handling) = cargo **battens** bokoštitnice; 2 (nav arch) dugačke letvice od elastičnog materijala (drvo, polimerni materijal, ili sl) koje služe za crtanje i uglacivanje brodskie forme

(https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijeme.htm#osnovni) **letvice:** As the sail swings across, the helmsman briefly stops the mainsheet from swinging to leeward so that the **mainsail battens** flick to their new shape.

**batter** (v) (meteorol) pogoditi neko područje (o cikloni), sručiti se na (o cikloni), opustošiti neko područje (o cikloni), poharati neko područje (o cikloni): A 200m-long cargo ship has hit a barge full of rocks in the English Channel, as **Storm Angus continues to batter the south coast** of England. Most powerful hurricane ever recorded over Atlantic Ocean **batters** Caribbean islands as it moves west with category 5 winds and rains

**battery** /ˈbætəri/ (n) (electr) **električna baterija, akumulator, baterija:** Also, make sure that you carry an EPIRB and that the **battery** in the EPIRB is in date - not everyone will be as fortunate as the crew on board this vessel in this respect. **storage battery** akumulator, **battery capacity** kapacitet akumulatora, **battery terminal** klema, stezaljka na polovima akumulatora, **starting battery** akumulator za upućivanje motora (brodice, jahte, jedrilice, gliseru), **service battery** servisni akumulator, akumulator za dnevnu uporabu (rasvjetu, hlađenje itd. na brodici), **liquid electrolyte** akumulator s tekućim elektrolitom i čepovima, **battery charger** brodski punjač, punjač akumulatora, **punjač baterije**, **AGM battery** (absorbed glass mat) hermetički zatvorena brodsko baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar staklene vune), **GEL battery** (gel cell battery) hermetički zatvorena brodsko baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar gela), **deep cycle battery** servisni akumulator, **semi-traction battery** servisni akumulator, **VRLA battery; valve regulated lead acid battery** akumulator s regulacionim ventilom olovne kiseline, **rechargeable battery** baterija s punjenjem na mrežnji napon,
battery power

akumulator s punjenjem na mrežni napon, battery booster pojačivač baterija, pojačivač akumulatora, battery operation rad baterije / akumulatora, battery is flat akumulator je prazan, baterija je prazna: He then tried to use the hand-held VHF set, but the battery was flat. battery is out of date bateriji je isteklo vrijeme trajanja: Although the EPIRB battery was out of date, the EPIRB had worked and its signal had been received by the coastguard, and a surveillance aircraft was tasked to locate the ves.
battery alarm alarm za praznu bateriju / akumulator: Almost immediately, the battery alarm sounded, recharge the battery dopunjavanje akumulatora, punjenje akumulatora / baterije: These batteries will be recharged during navigation, through shaft generators adding the peak shaving system, and with the aid of 600 m2 of solar panels. https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-ro-ro-vessels-unveiled-317740 The batteries will be recharged during navigation using shaft generators as well the aid of 600 square meters of solar panels. http://gCaptain, lithium ion battery litij-ionska baterija, battery pack sklop

akumulatora (za pogon broda): The CBO Flamengo will be fitted with a battery pack for hybrid propulsion, importing the vessel’s energy consumption and reducing its cargo footprint. https://gCaptain

battery / bætəri / (marine eng) skup aparata / uređaja, baterija aparata / uređaja, komplet uređaja

battery charger (elect) 1 punjač akumulatora, punjač baterije: It was subsequently discovered that a faulty battery charger had overcharged the boat’s batteries, which produced the hydrogen sulphide gas. 2 ispravljac; 3 brodski punjač

bulk-absorption-float; IoUOu Bulk – brzo punjenje do 80% kapaciteta, tj.14,2 V; absorption – punjenje konstantnim naponom do 100% kapaciteta; float – plutanje – faza održavanja kapaciteta

sustav punjenja akumulatora u tri koraka

battery class power notation (nav arch) oznaka klase broda s akumulatorskim porivom: The vessel will be outfitted with Wärtsilä Hybrid Solution and complies with the DNV-GL’s ‘Battery Power’ class notation, allowing the ship’s engines to run more efficiently by operating safely with fewer engines at a higher load. https://gCaptain

battery electric-hybrid vessel (nav arch) brod s elektro-hibridnim pogon: The third battery electric-hybrid Island Class vessel in October, BC Ferries’ fourth Island Class ferry launched early Thursday morning, entering the water at Damen Shipyards Galati in Romania. https://www.marineinsight.com/

battery gases (safety, electr) akumulatorski plinovi purge the battery gases

istisnuti plinove iz akumulatora: This lack of adequate venting and purging of the battery gases allowed an explosive atmosphere to build up. https://safety4sea.com/

battery power (marine eng, nav arch) akumulatorski pogon: Stena Line recently signed a contract with Callenberg Technology Group for batteries with a total capacity of 1 MWh which will be installed on Stena Jutlandica, which operates between Gothenburg and Frederikshavn. 


battery-powered (marine eng) na baterijski pogon, na akumulatorski pogon battery-powered system baterijski pogon, akumulatorski pogon: Louisiana-based SEACOR Marine has completed the installation of the first hybrid battery power system
battery-powered ship on an offshore support vessel in the Gulf of Mexico. gCaptain
<info=gcaptain.com@mail230.wdc02.mcdlv.net>

battery-powered ship (n) (nav arch) brod na akumulatorski pogon, brod na baterijski pogon: Battery-powered ship has been declared safe after overheating. https://gcaptain.com/
battery switch (n) (electr) glavni prekidač (na brodici, jedrilici): The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the battery isolating switch.
battery voltage (n) (electr) napon baterije, napon akumulatora: He discovered that the battery voltage had dropped to below the 10.2 Volt threshold required by the heater to operate its safety features.
battle cruiser (n) (navy) a large warship carrying heavy armament, which is smaller, faster and more manoeuvrable than a battleship krstarica - bojni brod
battleship /ˈbætlʃɪp/ (n) (navy) a type of large, heavily armored warship of the second half of the 19th century and first half of the 20th century armed with heavy-caliber guns, designed to fight other battleships in a line of battle; A naval vessel having a large displacement, good speed, large radius of action, maximum armament, maximum protection against gun fire, bombs, and torpedoes, ability to keep at sea in all weathers and to bear the brunt of sea fighting as a line-of-battle ship. (https://www.history.navy.mil/) bojni brod

baulk /ˈbɔːlk/ (=balk) (n) (cargo) (nav arch) A piece of timber from 4” to 10” square. (https://www.history.navy.mil/) greda, četvrtača, sljemenjača

bauxite /ˈbɔksɪt/ (n) (cargo) boksit

bay /ˈbeɪ/ (n) (nav arch) the position where the container is placed along the length of the container ship; section of vessel in which containers are held (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A vertical division of a vessel from stem to stern, used as a part of the indication of a stowage place for containers. (https://www.msc.com/) bej, red kontejnera po dužini kontejnerskog broda (od pramca prema krmi): Bays are numbered lengthwise from bow to stern with odd numbers for 20’ containers and even numbers for 40’ containers. The even number between two 20’ containers is used to define 40’ bays. the bay spaces for 20’ containers are numbered throughout fore to aft with odd numbers, i.e. in this case 01, 03, 05 and so on up to 75. The bay spaces for 40’ containers are numbered throughout with even numbers: 02, 04, 06 and so on up to 74. Try to avoid isolated stacks of 20ft containers within 40ft bays in the hold. https://safety4sea.com/
bay /ˈbeɪ/ 1 (geogr) COMPARE gulf COMPARE cove a body of water forming an indentation of the shoreline, larger than a cove but smaller than a gulf (dictionary.reference.com/browse/bay); body of water partially surrounded by land, usually with a wide mouth to a larger body of water (http://education.nationalgeographic.org/encyclopedia/gulf/)

zaljev, Italian: baia: The vessel was in a sheltered bay and the conditions were good, so the skipper and his deckhand laid out the ring net. A yacht equipped primarily for cruising in the Caribbean is not necessarily going to be able to handle everything a winter storm in the Bay of Biscay can produce. Once the master had received the day’s orders, the launch sailed into the bay to rendezvous with the helicopter for another day of routine training. The vessel was attempting to recover her starboard anchor in adverse weather and sea conditions, off Tees Bay, UK.; 2 zaton

bay (n) (cargo handling, nav arch) a larger open area belowdecks on a ship, as in cargo bay, sick bay prostor za teret (pod palubom)
bay (n) (nav arch) predio broda engine bay predio strojarnice: The company’s own investigation identified that the temperatures within the engine bay and surrounding areas were higher following modifications made to accommodate the insertion of the additional foam.

bay plan (n) (logist, cargo handling) A stowage plan which shows the locations of all the containers on the vessel. (https://www.msc.com/shipping-glossary) plan kranja kontejnera

BB (=ballast bonus) (n) (mar law) special payment above the chartering price when the ship has to sail a long way on ballast to reach the loading port naknada za plovidbu u balastu (bez tereta)

BBB (=Before Breaking Bulk) (n) (mar law, shipping econ) SEE break bulk: A condition of carriage that freight, or some percentage of it, becomes payable before breaking bulk (discharge of a vessel commences); freight payments that must be received before the discharging of a vessel starts https://www.logisticsglossary.com/term/bbb/ prije početka iskrcaja/ukrcaja, prije otkrivanja grotla / skladišta broda (radi iskrcaja/ukrcaja)

BC Code (=Bulk Cargo Code) (n) (cargo handling, mar law) Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju: The shipper did not supply information on the characteristics of the cargo as required by IMO’s Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code). After consulting the Bulk Cargo (BC) Code, the master determined that the cargo was non-hazardous seed cake and therefore could be carried on board the ship.

BCH Code (=Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk - Res. MSC.9(53), (MSC.212(81)) (n) (nav arch, safety) Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju, BCH kodeks

BCO1 (=Beneficial Cargo Owner) (n) (mar law) the importer, who physically takes possession of cargo at destination; a cargo owner who could be a direct exporter, direct importer, seller or buyer (https://www.shippingandfreightresource.com/shipping-jargon/#BCO) krajnji primatelj tereta

BCO2 (=Beneficial Cargo Owner) = Beneficial Cargo Owner

BCR (=Bow Crossing Range) (n) (navig) minimalna udaljenost minmoilaženja po pramcu: In this case, the OOW was content to accept a bow crossing range/distance of 1 mile with the cargo ship and a considerably reduced CPA with the yacht, without feeling the need to refer to the master.

BDI (=Baltic Dry Index) (n) (shipping econ) = Baltic Dry Index vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange'

BDN (=Bunker delivery note) (n) (marine eng) the document showing the quantity and quality of the bunker(s) delivered to a customer dostavnica goriva, potvrda o isporuci goriva: Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber www.safety4sea.com MARPOL Annex VI, International Convention for the Prevention of Air Pollution from Ships, now requires certain information in a BDN. As well as being required for the above purposes, a BDN (as dictated in MEPC.176(58)) must also include the sulphur levels in the product, as well as delivered quantities. https://www.exxonmobil.com/en/marine/technicalresource/marine-resources/bunker-delivery-notes The BDN document is still the primary method to document the quantity delivered to a customer.
A lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the Earth's surface; Types of beacons: radar reflectors, radio beacons, sonic and visual signals; A lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the Earth's surface (lights and daybeacons both constitute beacons).

https://www.msc.com/

**beacon** /ˈbiːkən/ (n) (navig) a lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the Earth’s surface; Types of beacons: radar reflectors, radio beacons, sonic and visual signals; A lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the Earth’s surface (lights and daybeacons both constitute beacons). (https://www.msc.com/) svjetleća oznaka, far, svjetionik, oznaka pličine, Italian: meda; boa-radio: On approaching beacon “B”, the cargo vessel reduced speed and altered course to starboard. The vessel passed close to a detached rocky outcrop on its starboard side, which was marked by a beacon. trigger the [beacon](https://www.msc.com/) izazvati uključivanje

---

**beach** /biːtʃ/ (v) (mar ins) namjerno nasukati brod (brodicu, barku): Once back in the safety of the harbour, the skipper was able to beach his boat and make an inspection at low tide. To avoid sinking, the master decided to beach the vessel. (https://safety4sea.com/) beach a ship namjerno nasukati brod (radi spašavanja pomorskog pothvata): In an extreme emergency, a ship’s captain may elect to beach his vessel to keep it from sinking in deep water or for easier rescue of his passengers and crew. To prevent an even greater disaster the SOSREP made the decision to intentionally beach the ship in Lyme Bay. http://gcaptain.com/ Fearing that the ship could break up and sink, she was intentionally beached in the nearby bay. During the return trip, smoke began filling the lazarette, main deck, and engine room. The captain deliberately beached the vessel in shallow water near shore to evacuate the passengers.


**beach** /biːtʃ/ (n) a narrow, gently sloping strip of land that lies along the edge of an ocean or a lake (education.nationalgeographic.org/.) pješčana morska obala, plaža: ... where it would have been possible to land the passengers with the vessel’s tenders onto an appropriate beach. a gently sloping beach pješčana obala koja se lagano spušta

**beachcomber** /biːtʃ ˈkœmə/ (n) 1 (UK, seamanship) a person who searches shore debris for anything of worth, esp a vagrant living on a beach skupljači korisnog ostataka / naplavina na obali nakon brodoloma; 2 (seamanship, US) A derelict seaman found unemployed on the waterfront, especially in a foreign country (seaman without a ship). (www.USMM.org) brodolomac, pomorac bez broda, pomorac bez posla

**beaching** /ˈbiːtʃɪŋ/ (n) (mar law, mar ins) deliberately running a vessel aground to prevent a damaged vessel sinking; intentional grounding in order to land crew or cargo namjerno nasukavanje broda (u generalnoj havariji): in an emergency a damaged ship might be beached to prevent it from sinking in deep water. ... he tried to slow down, but the throttle linkage slipped and there was no response from the engine. He was coming in far too fast for beaching. He tried again to throttle back, but in his haste he increased the speed.

**beacon** /ˈbiːkən/ (n) 1 (navig) a lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the Earth’s surface; Types of beacons: radar reflectors, radio beacons, sonic and visual signals; A lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the Earth’s surface (lights and daybeacons both constitute beacons). (https://www.msc.com/) svjetleća oznaka, far, svjetionik, oznaka pličine, Italian: meda; boa-radio: On approaching beacon “B”, the cargo vessel reduced speed and altered course to starboard. The vessel passed close to a detached rocky outcrop on its starboard side, which was marked by a beacon. trigger the beacon izazvati uključivanje
beacon, to erect a **beacon** postaviti far (oznaku); 2 (navig) a beacon-like buoyant structure, tethered directly to the seabed and having no watch circle **zglobni far (usidren u moru)** articulated / buoyant **beacon** A floating mark secured to a sinker, either directly through a joint or by a cable that is held in tension by the buoyancy of the mark. The buoyancy chamber is normally below the surface of the sea. (http://www.iala-aism.org/wiki/dictionar)

**beacon** 3 (n) **(safety)** = distress **beacon** In the system of SAR, beacons use radio signals to indicate distress. Each unit has a built-in transmitter and batteries. Two main beacon types interest the Coast Guard: an Emergency Locator Transmitter (ELT), designed for aircraft and an Emergency Position Indicating Radio Beacon (EPIRB), designed for vessels. Both transmit a radio signal when activated. Unlike most ELTs, EPIRBs transmit a coded message that indicates the identity of the beacon in use. A third type of beacon, which operates through the satellites for use on land, is the Personal Locator Beacon (PLB) class. (http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Alerting)

**beacon** (safety) osobni radio lokator (u traganju i spašavanju): The EPIRB was activated along with the personal locator beacon.

**beacon** (n) (safety, navig) radiofar, radiooznaka

**bead** (n) **(fishing)** perlica (prame)

**beam** (n) **(nav arch)** an athwart member or girder supporting the portion of the deck above

**sponja, nosač palube** deck **beam** sponja, nosač palube, tier of **beams** red sponja

**beam** (n) **(nav arch)** = width, breadth the width of a vessel at the widest point; the registered breadth of a vessel, measured at the outside of the hull amidships, or at its greatest breadth **širina broda**

**beam** (n) **(seamanship, navig)** the side of the ship and positions of other ships and objects relative to own ship's side **bok broda, po boku, atreso:** The vessel had no bridge wings, which meant that the sea surface could not be seen from the manoeuvring station within 93 metres of the beam and 184 metres of the stern. **on the beam po boku, subočice:** --- the westerly cardinal was warning of the danger of a well-charted area of exposed rocks, however the mark was rounded, leaving it just 20-30m **on the beam**. The skipper was heard to pull the engine control back to neutral as a succession of large waves broke over the vessel, which was now **beam onto the sea**, **before the beam / forward of the beam** subočice po pramcu, abaft the beam subočice po krm: A short time later, the skipper saw the trawler out of the port side wheelhouse window at close range and just abaft the beam, **before the beam to port subočice po pramcu lijevo, abaft the beam to starboard subočice po pramcu desno, on the starboard** **beam** desno po boku, na desnoj strani **broda:** He then held the ship stationary, stemming the 3-4 knot flood tide, with the port’s entrance lock on **his starboard beam**. The other ship, which was now about 50m **on the starboard beam**, then altered course to starboard, causing her port quarter to collide with the coaster’s starboard side., **on the port beam lijevo po boku, na lijevoj strani **broda:** During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was **on the port beam**, she went astern. The wind was **on the port beam** and the stern was swinging quickly towards the stone reinforced riverbank., **starboard beam desni bok broda, desna strana **broda:** The tidal stream was flooding at between 3 and 4 knots, and a 20 knot wind was acting **on the vessel’s starboard beam**. He did not see the bulk carrier, which had maintained a steady course and speed and was only 0.25nm off the
cargo ship's *starboard beam*, port *beam* lijevi bok broda, lijeva strana broda: However, as the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her *port beam* was greater than the power the tugs could produce to hold the vessel against the wind. turn the ship *beam* on to the wind okrenuti brod bokom na vjetar, okrenuti brod bokom prema vjetru: The pilot hurried to the bridge and, with the assistance of one of two tugs in attendance, *turned the ship beam-* on to the wind in readiness for berthing. forward of the beam *subočice po pramcu*: The skipper was well into his day’s work and was shooting a fleet of creels with the wind and seas just forward of the *beam* when, for some unknown reason, he left the safety of his wheelhouse.

beam /biːm/ (nav arch) girder greda, nosač: When he reached the after end of the port side conveyor belt, he found the wiper’s body between the conveyor belt roller and a supporting beam. H-beam nosač od H-profila, H-profil: the flange and one bolt on the trolley cheek plate connecting bar fractured, causing the chain block and trolley to fall from the “H” beam. A fixed “H” beam with a four wheel trolley was fitted directly above the engine.

beam (n) (navig) *radarski snop* *beam width* širina snopa
beam ends (n) 1 (seamanship) A vessel lying on her side strane broda, bokovi broda: As lowering continued, the rotation increased until the boat was almost on its *beam-ends* and with its stern hanging down. ; 2 (seamanship) on her *beam-ends* means a ship heeled over on the side so that the deck is almost vertical nagnuti brod (radi čišćenja dna) on her *beam ends* nagnuti brod (oko 45 stupnjeva tako da se može čistiti dno)
beam knee (=beam arm) (n) (nav arch) a bracket between a frame or stiffener and the end of a beam *koljeno sponje*
beam reach (n) (sailing/boating/yachting) 1 sailing at an angle approximately 90° to the apparent wind, such that the wind is crossing the vessel’s beam. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) s bočnim vjetrom; 2 sailing with the wind coming across the vessel's beam jedrenje s vjetrom u bok: The wind was south west force 5-6 and good progress was made, the yacht sailing first on a *beam reach* and then a broad reach.
beam reaching (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje bočnim vjetrom
beam sea (n) (navig) *seas* (waves) moving perpendicularly to the direction of the ship *bočni val, bočno more*: A small fishing boat was rolling easily while trawling in a *moderate beam sea*. beam *seas* bočni valovi
beams in aft peak (n) (nav arch) donje sponje u krmenom piku
beam socket (n) (nav arch) ležište grede gotrenog poklopca
beam trawler (n) (fishing) a fishing vessel carrying trawl nets boomed out on both sides from a central mast bočna kočarica: On a late winter’s afternoon, in calm sea conditions, a *beam trawler* caught her port trawl gear on a fastener. The skipper and 2 crew of a 9.9 metre *beam trawler* had just completed an uneventful passage to nearby shrimp fishing grounds.
beamwidth (n) (navig, electr) the angular width, horizontal or vertical, of the path taken by the radar pulse *kutna širina radarskog snopa* horizontal *beamwidth* širina radarskog snopa u vodoravnom presjeku, vertical *beamwidth* širina radarskog snopa u okomitom presjeku
beam width distortion (n) (electr, navig) izobličenje širinom snopa (radara)
beamwidth error (n) (navig) grješka zbog širine radarskog snopa

beam wind (n) (meteorol) wind at right angles to the vessel’s course bočni vjetar,
Italian: vento al traverso: Beam winds reached 90 knots and it was necessary to offset the ship’s heading by 30o to maintain the revised planned track.
bear /bear/ 1 (v) (marine eng) A light, or other navigation aid, usually on land, to warn boats of danger or obstruction https://www.ypiyachts.com/ nositi, pritiskati težinom: The 20 tonne weight of the door came to bear on the hydraulic cylinder and the lower hinge assembly. the tanker crew, however, were unable to handle the pennants clear of the bitts, so decided to connect the mooring lines as messengers once again, to bear the weight of the towing gear. bear the load podnosit opterećenje; 2 (shipping econ) snosit (troškove); 3 (sailing/boating/yachting, seamanship, navig) to lie in a certain direction biti u jednom smjeru, ploviti u određenom smjeru, biti na azimutu od: During the turn, with the cargo vessel heading 125o(T) and the bulk carrier bearing 082o(T) at a range of 2. the waypoint, the master ordered a slow alteration of course to port. During the turn, with the cargo vessel heading 125o(T) and the bulk carrier bearing 082o(T) at a range of 2.04 miles, the bulk carrier’s OOW made several calls on VHF radio Channel 16 to clarify the cargo vessel’s intentions.; 4 podnosit, trpjeti
bear 2 (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) smjer
bear 3 (n) (navig) to be located on a particular bearing, as biti u smjeru (od …. stupnjeva od drugog broda ili objekta), nalaziti se u smjeru, biti na azimutu od …. stupnjeva: By 0241, the ship B’s master had adjusted the autopilot to steady on to a COG of 212° and his vessel was now bearing 347° from Ship B at a range of 1.6nm, www.gov.uk/maib At 0218, vessel A was bearing 351° from vessel B at a range of 2.6nm, The tanker is now bearing fine on ferry’s port bow at a distance of 0.65nm The lighthouse bears 049 degrees.
bear a hand (v) (seamanship) to assist or help pomoći, dati ruku
bear away (=bear off) (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM luff up ANTONYM head up namjerno otpadati skretanjem jedrilice od vjetra; to steer or turn a vessel away from the wind; to change direction from close hauled to a reach or run; To fall off. A boat falls off the wind when it points its bow further from the eye of the wind. The opposite of heading up.
https://www.ypiyachts.com/ otpadati, skretati od vjetra, pojat; pojati, zapojati, Italian:poggiare: The yacht was bearing away with the kicking strap still under tension as the skipper set up for a gybe.
bear down on (v) (sailing/boating/yachting) to head toward and close on another ship
 bearer bill of lading

**bearer bill of lading** *(n) (mar law)* A bill of lading (supra) providing for the delivery of the goods to whomever holds the bill

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Person who tenders the Bill of Lading to the ship at the place of discharge in exchange for the goods. Bills of lading are often made out to bearer. http://www.thmglobal.net/chartering_B.htm

**bearing** / **bearin** / *(n) (navig)* the direction of an object (with reference to you, your ship, another object); the horizontal direction of a line of sight between two objects on the surface of the earth, expressed as the horizontal angle, in degrees, between that direction and north; the direction of an object from an observer, measuring in degrees clockwise form a reference point

(italian): rilevamento: In navigation, two or more bearings on stationary objects at wide angles to each other provide a fix. When working close inshore do not rely on a single bearing and range for position fixing: use clearing bearings, use parallel indexes on your radar. closing / opening bearings azimut koji se približavaju / udaljuju: Over the next 15 minutes, the true bearing of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0. Meanwhile, on the tug, the bearing of the fishing vessel was observed to be opening to port and an assumption was made that no risk of collision existed, converging / diverging bearings azimut koji se približavaju / udaljuju, to take the bearing of an object snimiti azimut nekog objekta, izmjeriti azimut nekog objekta, steady bearing stabilan azimut on a steady bearing na stalnom azimutu, s azimutom / smjerom koji se ne mijenja: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. Ideally, when two ships are closing on a steady bearing, each is aware of the other’s presence, and action is taken in accordance with the collision regulations. The container ship was approaching on a steady bearing from the port beam at high speed, bearing accuracy preciznost azimuta, bearing line crta azimuta, linija azimuta: This had not been detected by the OOW, who was monitoring the ship’s position using only a single radar range and bearing line from a fixed beacon. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter., leading bearing vodeći azimut, visual bearing vizualno snimljen azimut, vizualno dobiven azimut: After steadying on the new course the OOW fixed the position using a visual bearing and radar distance, and plotted it on the chart in the chart room., monitor the bearing pratiti azimut (drugog broda): The OOW did not monitor her bearing, either visually using an azimuth gyro repeater, or by radar., true bearing azimut pravi: Over the next 15 minutes, the true bearing of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0., constant bearing When the angle of an approaching vessel remains the same over time, indicating a collision course.

(italian): rilevamento: In navigation, two or more bearings on stationary objects at wide angles to each other provide a fix. When working close inshore do not rely on a single bearing and range for position fixing: use clearing bearings, use parallel indexes on your radar. closing / opening bearings azimut koji se približavaju / udaljuju: Over the next 15 minutes, the true bearing of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0. Meanwhile, on the tug, the bearing of the fishing vessel was observed to be opening to port and an assumption was made that no risk of collision existed, converging / diverging bearings azimut koji se približavaju / udaljuju, to take the bearing of an object snimiti azimut nekog objekta, izmjeriti azimut nekog objekta, steady bearing stabilan azimut on a steady bearing na stalnom azimutu, s azimutom / smjerom koji se ne mijenja: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. Ideally, when two ships are closing on a steady bearing, each is aware of the other’s presence, and action is taken in accordance with the collision regulations. The container ship was approaching on a steady bearing from the port beam at high speed., bearing accuracy preciznost azimuta, bearing line crta azimuta, linija azimuta: This had not been detected by the OOW, who was monitoring the ship’s position using only a single radar range and bearing line from a fixed beacon. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter., leading bearing vodeći azimut, visual bearing vizualno snimljen azimut, vizualno dobiven azimut: After steadying on the new course the OOW fixed the position using a visual bearing and radar distance, and plotted it on the chart in the chart room., monitor the bearing pratiti azimut (drugog broda): The OOW did not monitor her bearing, either visually using an azimuth gyro repeater, or by radar., true bearing azimut pravi: Over the next 15 minutes, the true bearing of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0., constant bearing When the angle of an approaching vessel remains the same over time, indicating a collision course.
When the machinery space was entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine.

This blanked the oil supply to the small end bearing and cooling oil to the underside of the piston, resulting in overheating and seizure of the piston in the cylinder liner.

However, a spate of turbo-charger bearing failures had been linked to overheating.

Engine bearings structure

http://www.enginebuildermag.com/2015/12/engine-bearings-under-pressure/

**bearing** (n) (shipping econ) utjecaj: have a bearing on the business operation For cargo ships, the properties of cargoes that are permitted to be carried on each ship have an important bearing on safety. Check the bearing condition as described in ...

**bearing away** (n) (sailing/boating/yachting) turn away from the wind intentionally; turn away from the wind, often with reference to a transit otpadanje, namjerno otpadanje od vjetra, pojanje; Italian:poggiata

**bearing bush** (n) (marine eng) ležajni tuljac, bukula; It..boccola, bukola

**bearing cap** (n) (marine eng) poklopac ležaja: When dismantling the main bearing caps fasten them by means of straps

**bearing circle** (n) 1 (navig) smjeralo, naprava za smjeranje; 2 azimutski kut
bearing cursor (n) (navig) smjeralo interscan bearing cursor interscan
smjeralo

bearing discrimination (n) (navig) razlikovanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru): bearing discrimination governs the radar's ability to distinguish between two targets close together at the same range.

bearing from a buoy (n) (navig) azimut (snimljen) s plutače: The 3/O fixed the vessel’s position at 1725, a single radar range and bearing from a buoy, which showed that the ship had regained the planned track coincident with a planned 5 degree alteration to port.

bearing journal (n) (marine eng) rukavac ležaja, ležajni rukavac

bearing line (n) (navig) linija azimuta: He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.

bearing oil (n) (marine eng) ulje za ležajeve

bearing plate (n) (navig) smjeralo, smjerna ploča

bearing puller (n) (marine eng) izvlakač ležajeva, radapciger bearing puller set

izvlakač ležajeva

http://www.cheaptoolsireland.com/hydraulic-gear-bearing-puller-set-4-6-8-3-2-leg–internal-external-131-p.asp,

bearing puller kit izvlakač ležajeva

bearing resolution (n) (navig) a measure of the capability of the radar to display as separate targets the echoes received from two targets that are at the same range and close together

razdvajanje ciljeva prema kutu, odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu, azimutnska rezolucija

bearing scale (n) (navig, electr) azimutna skala (na radarskom prikazu)

bearing shell (n) (marine eng) blazinica ležaja: Dismount the upper bearing shell. Take special care that no damage occurs to the bearing shells while they are being removed.
The dinghy was completing its second lap of the fourth race that day, and was beating upwind close by the committee boat when it was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward.
beating straps (n) (sailing/boating/yachting) trake za noge (uz Kobiliću jedrilice)
beat up (v) (sailing/boating/yachting) jedriti protiv vjetra stalnim letanjem, zbordižavati, jedriti u bordadama

Beaufort windforce scale /ˈbeəfɔrt/ skell/ (n) (meteorol, oceanogr) a scale that indicates the wind speed using the effect wind has on certain familiar objects Beaufortova ljestvica 0 calm tišina, 1 light air lahor, 2 light breeze povjetarac, 3 gentle breeze slabi vjetar, 4 moderate breeze umjereni vjetar, 5 fresh breeze umjereno jaki vjetar, 6 strong breeze jaki vjetar, 7 near gale žestoki vjetar, 8 gale olujni vjetar, 9 strong gale jaki olujni vjetar: The wind was forecast to increase to Beaufort Force 9 that night, 10 storm orkanski vjetar, 11 violent storm jaki orkanski vjetar, 12 hurricane orkan

becalm /biˈkɑːm/ (n) A complete lack of wind, rendering sails useless. potpuna tišina, potpun izostanak vjetra, kalma bonaca
becalmed /biˈkaːmd/ (adj) (sailing/boating/yachting) a sailing vessel dead in the water due to lack of wind (not moving). jedrilica bez vjetra: After a late lunch, the boat was becalmed and the two men decided to row the dinghy back to the shore.

becket bend (=becket) (n) (sailing/boating/yachting) SEE sheet bend sheet bend
zastavni uzao
bedding compound (n) (seamanship) materijal za kalafatanje, materijal za šuperenje
bedplate /ˈbedˌpleɪt/ (n) (marine eng, nav arch) the upper surface plating of a foundation platform of an engine temeljna ploča: overheating of the bedplate at the main bearing housings;
overheating of the piston connecting rods engine bedplate temeljna ploča glavnog stroja: The damage sustained necessitated an engine rebuild and the replacement of the bedplate and crankshaft.

http://mh-mechanicalengineering.blogspot.hr/2012/06/bedplate.html

beech /biːtʃ/ (n) (cargo) bukva, bukovina

beep (n) (electr) kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju), beep, bip: The unit beeps, the startup screen appears, and then the equipment checks the ROM and RAM for proper operation and displays program number. The senior member momentarily pressed the VHF radio DSC button, but did not hold it down and did not hear the acknowledgment “beep”.

beetle /ˈbɪtəl/ (n) (seamanship) bat za kalafatanje: Tom Cunliffe is a lifelong professional sailor who has served before the mast in small sailing ships, skippered yachts for private owners, raced offshore, been to sea as mate on a British-registered coasting vessel and taught before (prep) ahead of; on the forward side of ispred (nečeg na brodu), pred before the beam (prep phr) subočice po pramcu before the mast (prep phr) (seamanship, sailing/boating/yachting) a work station forward of the main mast; the quarters (accommodation) of the common sailors, in the forecastle, in the front of the ship u potpaljublju pramca before the wind (prep phr) (sailing/boating/yachting) Sailing with the wind from astern, in the same direction the wind is blowing, https://www.ypiyachts.com/ jedrenje niz vjetar, plovidba niz vjetar: The vessel was aligned to run before the wind with a lookout strategically positioned to give directions to the master in order that the vessel could be steered to provide the repair party wit belay /ˈbɛleɪ/ (v) (seamanship) to make fast a rope or line by taking turns round a cleat or belaying pin; to tie and secure a rope vezati (konop, uže) na bitvu, učvrstiti konop na bitvu ili o klin, omotati konop na bitvu, Italian: dare volta su una bitta belay (v) (seamanship) zaustaviti (uže), zavezati (uže) belay (v) (navy) to cancel an order; An order to halt a current activity or countermand an order prior to execution. (https://www.msc.com/) opozvati naredbu, poništiti naredbu belaying pin (n) (seamanship) bar of iron or hard wood to which running rigging may be secured,
or belayed klin za osiguranje uzla (užeta)
https://en.wikipedia.org/wiki/Belaying_pin

bell (n) 1 zvono, brodsko zvono; 2 (seamanship) obilježavanje straže zvukom zvona; 3 (seamanship) dio dana na brodu (1/8 dana): eight bells

| Time | Bell
|------|------|
| 12:30 | 1
| 1:00  | 2
| 1:30  | 3
| 2:00  | 4
| 2:30  | 5
| 3:00  | 6
| 3:30  | 7
| 4:00  | 8

bellbook (n) (marine eng) dnevnik stroja (telegrafa)
bell buoy (=bellbuoy) (n) (navig) A buoy with a bell that sounds when the buoy is moved by the waves. https://www.ypiyachts.com/  plutača sa zvonom: A bell buoy is usually mounted near a rock or shoal to warn of a serious danger to navigation.

bellmouth (n) (geogr) velika vodena rupa uz rub rijeke (utječe na smjer strujanja)

belly /ˈbelɪ/ (n) (sailing/boating/yachting) the fullness of a sail trbuh jedra

belly cargo (n) (figurative, cargo, cargo handling) Freight accommodation located below the main deck. (https://www.msc.com/shipping-glossary) teret ispod glavne palube

below (n) (seamanship) Any area of a boat below deck level. Downstairs (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) potpalublje, prostor ispod palube

belt /bɛlt/ cooling belt rashladni pojas, port belt pojas kanala (na cilindru), zona otvora, drive belt pogonski remen, Italian:cinghia (marine eng) pojas, zona: The skipper had been on board during the morning to replace the worn main engine fan belt.

bench and vice (n) (marine eng) radionička klupa (stol sa škripom/moršom)

benchmark /ˈbɛntʃˌmaːk/ (n) 1 a mark on a stone post or other permanent feature, at a point whose exact elevation and position is known: used as a reference point in surveying granična točka,
benchmarking (n) (shipping econ, safety) the measurement and comparison with a standard or others of efforts and results in the business process for e.g. input, output, reliability, quality and customer satisfaction (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glosaryb.asp); compare someone or something with the best that can be achieved within a specified field.

benchtop tools (n) (marine eng) stacionarni alati

bend /bend/ 1 (v) (phys) saviti, savijati, iskriviti: As the wire continued to try to move to starboard (Figure 3), the bracket began to bend, freeing the shackle. The port skeg was removed, the port propeller shaft was bent and the port propeller blades were badly damaged (Figure 3). While the hull was found to be intact, the Becker rudder was found to be seized and the rudder stock bent by about 20° from the vertical.

2 (seamanship) The twisting or turning of a rope so as to fasten it to some object, as a spar or ring; to join two lines together vezati, zavezati (uže) bend a line vezati konop / uže, zavezati konop na konop, bend a hitch / knot zavezati uzao / čvor

bend /bend/ (navig) zavoj (rijeke, plovidbenoga kanala), okuka, krivina, zakrivljeni element: As the tow approached a bend in the river, it started to set quickly to the south, towards a mooring buoy, under the influence of the strong tidal stream. The pilot incorrectly ordered the helm to starboard after the vessel had rounded a right-handed bend in the river. At a speed of about 9.5 mph over ground, the pilot began to steer the bend, a turn to port. http://gCaptain.com clear the bend

izaći iz zavaaja rijeke, proći zavoj rijeke: The bulkcarrier approached the final bend in the channel before the sea reach, speed was reduced and course altered to allow the inbound ship to clear the bend, negotiate the bend plovi zavojem (rijeke), prolaziti zavojem: As the vessel was negotiating the long bend before the bridge, the pilot, at the master's suggestion, moved the starboard console to obtain a better view down the side of the ship.

round the bends na zavoja (rijeke), na okukama: While rounding a bend, the tow touched bottom.

bend /bend/ (sailing vessels) = wale voj gaza, pojas gaza

bend /bend/ (n) 1 (seamanship) COMPARE hitch COMPARE knot any type of knot used to join two lines together; a hitch or knot; Bends are used to secure two lines together (http://shipofficer.com/so/wp-content/uploads/2015/02/-Knots-Hitches-and-Bends.pdf) uzao (za spajanje dvaju konopa / užeta) single-bend zastavni uzao, carrick-bend
bending  bending the steel by pushing it with a press machine or heating the surface by a gas burner
savijanje (čeličnih limova)  plate bending  savijanje limova, frame bending  savijanje rebara, pipe bending  savijanje cijevi
bending force  (n)  (marine eng)  sila savijanja
bending moment  (n)  1  (marine eng)  the reaction induced in a structural element when an external force or moment is applied to the element causing the element to bend; the result of vertical forces acting on a ship because of local differences between weight and buoyancy
(https://www.msc.com/shipping-glossary)  moment savijanja:  At sea the bending moment will change as a result of wave impact which then periodically changes the buoyancy distribution.
https://www.msc.com/;  2  (nav arch)  the result of vertical forces acting on a ship as a result of local differences between weight and buoyancy  moment savijanja:  At sea the bending moment will change as a result of wave impact which than periodically changes the buoyancy distribution. The accident occurred suddenly and without warning when only the vessel’s midships tanks were full, creating a maximum bending moment in the sagged condition.
bending moment curve  (n)  (nav arch)  krivulja momenata svijanja
bending on sails  (n)  (sailing/boating/yachting)  navlačenje i vezivanje jedara za deblenjak (na početku sezone)  postavljanje jedara
bending stress  (n)  (marine eng)  naprezanje pri savijanju:  the extra bulb weight exacerbated the problem and the keel was unable to withstand the “in service” bending stresses, and this led to the conditions of failure.
Beneficial Cargo Owner  (=BCO)  (n)  (mar law)  a cargo owner who could be a direct exporter, direct importer, seller or buyer.(https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon/#BCO)  vlasnik tereta u prijevozu
beneficial owner  (=B.C.O.)  (n)  1  (mar law)  A term usually referring to the registered shipowner, but which may also designate another party having the equitable ownership of the vessel where it is operated under the cloak of a trust. The term may designate some party behind the registered owner, such as a parent corporation or holding company, having some legal or equitable interest in the vessel, including a right to dispose of it korisnik broda;  2  (math, logist)  Referring to the importer of record, who physically takes possession of cargo at destination and does not act as a third party in the movement of such goods. (https://www.msc.com/shipping-glossary)  krajnji vlasnik
beneficiary /ˌbenɪˈfɪʃəri/ 1 The entity to whom money is payable (https://www.msc.com/)

berth /bɜːθ/ (ports) The place beside a pier, quay, or wharf where a vessel can be loaded or discharged. (https://www.msc.com/shipping-glossary); Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out loading/discharge operations or embark and disembark passengers; dio vodenoga prostora i dio obale uređen za pristajanje plovila

benthos /ˈbɛnθəs/ (n) (ports) bermudski trokut Capture pelagic fish common life forms on the ocean floor

bermuda rigging /ˈbɜːrmdə ˌrɪɡ/ (=Bermudan rig) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) An arrangement of sails and spars featuring a triangular fore and aft sail and a mast with a sharp rake; A triangular mainsail, without an upper spar, which is hoisted up the mast by a single halyard attached to the head of the sail. (https://www.msc.com/) bermudskaja oputa

bermuda sail /ˈbɜːrmdə ˌseɪl/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) A sailing vessel designed with one tall mast and triangular sails. bermudskoe jedro

bermouli zakon /ˌbɜːrmɔːli/ (n) (geogr) bermudski trokut

bermouli effect (=Bernouli’s Principle) (n) (navig) the function of fluid dynamics that tends to draw together two ships moving side by side Bernoulijeva jednadžba

bermudan slup /ˈbɜːrmʌdən ˈslʌp/ a Bermudian sloop a single masted sailing boat with a jib and mainsail rigged fore and aft. bermudski slup

bermudski trokut /ˌbɜːrmʌdsti ˈtrobət/ A Bermudian sloop a single masted sailing boat with a jib and mainsail rigged fore and aft.
terminal berth vez na terminalu: A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather, adjacent berth obližnji vez, susjedni vez: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth. obližnji vez, boat's berth vez za brodic: ... and all four were enjoying the fine weather and scenery as they made their way back to the boat's berth. ive A general cargo vessel loaded with timber, which was stowed in the holds and on top of the hatches, was on a pilotage passage upriver to her discharge berth. vez za brodic, vez za barke, refuelling berth vez za opskrbu gorivom: The service team boarded the vessel, as the tug's crew were preparing to move to a nearby refuelling berth, repair berth vez za popravak brodova: Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the repair berth, dedicated berth namjenski vez, brodarov vez, vez koji pripada određenom brodaru / brodu: A car and foot passenger ferry arrived alongside her dedicated berth during the early hours of the morning. a (ports) vez (za brod u luci), pristan, pristanište, privezno mjesto, privezište, armiž, Italian:posto ormeggio, vez za opskrbu gorivom to allocate a berth dodijeliti brodu vez (u luci), leave the berth napustiti vez: isploviti se sa veza A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel. A 30m beam trawler left her berth after being given all the necessary clearances from the harbour authorities, wait for a berth čekati vez, čekati na vez: While waiting for berth, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch., shift to a berth premjestiti se na drugi vez, prebaciti se na drugi vez: A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth., shift to another berth premjestiti se na drugi vez: The vessel was shifted to another berth and subsequently to dry dock, as originally planned., reach the berth doći do veza, stići do veza: The tug was able to reach her berth and moor up under her own power after the collision., turn off the berth okrenuti se s veza i zaploviti: By 1551, the ship had turned off her berth and was heading toward the departure channel., depart the berth napustiti vez, isploviti sa veza: A container ship departed its berth and was heading on the outward passage with a pilot on board., approach the berth prilaziti vezu, približavati se vezu: The vessel’s main propulsion had failed as she approached the berth and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped., manoeuvre the vessel clear of the berth kormilariti (manevrirati) brodom tako da bude podalje od veza: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef, 5 cables away and marked by north and south cardinal marks., manoeuvre the ship off the berth manovrirati brodom tako da se udalji s veza: The master agreed to the pilot’s suggestion that he would manoeuvre the ship off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage., pull the ship / stern off the berth izvući brod / krmu brod dalje od veza, pomaknuto brod / krmu boda s veza: He then ordered the tug to pull the vessel’s stern off the berth and operated the bow thruster to move the bow to starboard., assist the ship on her berth pomoći brodu u manovri do veza: Two tugs were assisting a container vessel onto her berth on a wide river., give a wide berth držati se podalje, zaobići u širokom luku: This means the fishing vessel was restricted and should be given a wide berth at all times. He then handed over the con to
the deep-sea pilot, confirming the need for him to give the light- float a wide berth to starboard.

Berth /ˈbɜːθ/ (v) (ship & line handling) to bring a ship to a berth vezati brod, pristati: The vessel berthed at the Parker Point ore jetty at 0024 While waiting to berth, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch. There is also a Dhow Harbor located close to Mina Zayed. Vessels such as rig supply crafts, tug vessels, pleasure dhows, personal crafts, and small motorized launches berth here. https://www.marineinsight.com/ berth alongside pristati bočno uz obalu, vezati se bočno oz obalu, Italian: ormeggiare di fianco alla banchina: The ship will be berthing port side alongside. Brod će pristati lijevom stranom uz obalu., berth at vezati se uz / na: We berthed at dock 15., to berth starboard side on / to vezati se / pristati desnom stranom / bokom na obalu: The plan was for the vessel to berth starboard side alongside in readiness to load cargo., to berth port side on / to vezati se / pristati lijevom stranom / bokom na obalu, Italian: ormeggiare sul lato sinistro: the vessel was berthed portside to, facing downstream alongside the Northfleet Hope Container Terminal., to berth stern on / to vezati se / pristati krmom na obalu, vezati se u četverovez, Italian: ormeggiare sul lato dritto: We will berth starboard side to., to berth bow on / to vezati se / pristati pramcem na obalu, vezati se u četverovez, akoštat, berth at the terminal pristati na terminalu, vezati se na terminalu (o brodu): The ship berthed at the terminal during the early morning on May 21 and commenced discharging her cargo.

https://gCaptain.com

berth /ˈbɜːθ/ (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, marine eng) a bed or sleeping accommodation on a boat or ship. ležaj, postelja saloon berth ležaj u glavnoj kabini, krevet u kabini, forecabin berth ležaj u prednjoj kabini, aft berth ležaj u stražnjoj kabini

berth /ˈbɜːθ/ (n) (navig) razmak, obilazak give the wreck a wide berth zaobidiite podrtinu u širokom luku, držite se podalje od podrtine, Wide berth requested! Zaobići u širokom luku!

berth (n) (sailing/boating/yachting) vez (u marini) wet berths vezovi u moru, dry berths suhi vezovi, vezovi na kopnu, daily berth dnevni vez, annual berth godišnji vez berth benefits pogodnosti za godišnji vez, bonus za godišnji vez

berthage /ˈbɜːθeɪdʒ/ (n) (shipping econ, mar law) vezarina, pristojba za korištenje (lučkog) veza ili obale

berth bow on (v) (seamanship) pristati pramcem prema obali, vezati se u četverovez pramcem prema obali: A ship may berth port or starboard side on or bow or stem on

berth dues (n) (shipping econ, mar law) vezarina, naknada za korištenje veza

berthed /ˈbɜːθd/ (adj) (ship & line handling) privezán (o brodu), biti vezan (o brodu): A cross-channel ferry was berthed starboard side to with its stern to the linkspan. https://safety4sea.com/

berth head (n) (ports) glava veza, glava gata: It was only within the imminent proximity of berth head, just at under half-a-ship’s length away and when a bow tug had to cast off the towing line, the
master finally realised the danger of the situation. These measures were however taken too late to prevent an accident and the vessel, still having headway, contacted the berth head.

**berth head-in** *(navig)* pristati pramcem prema obali: Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board. Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board.

**berthing** /bɜːðɪŋ/ *(seamanship, ship & line handling)* = docking

**unberthing** manoeuvring the ship to its berth in the port and mooring it to the quay, dock or pier

**pristajanje, koštivanje, akoštavanje:** A 100m long, liquid petroleum gas tanker was conducting a routine berthing at a “T” jetty, which was connected to dolphins by walkways. The master insisted on being on the bridge for the canal transit, and for berthing and un-berthing. berthing

**manoeuvre** manovra pristajanja: The two men did not discuss the ship’s manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres.

**preparation for berthing** priprema za privezivanje: On this occasion, when several items of heavy electrical load were started in quick succession in preparation for berthing, the generator frequency dropped below 58Hz.

**berthing accommodation** *(n)* *(ports)* smještaj na vezovima za brodove u luci, smještajni kapacitet za brodove (u luci), svi vezovi zajedno (u nekoj luci)

**berthing alongside** *(seamanship, sailing/boating/yachting, ship & line handling)*

**pristajanje bokom (uz obalu, ponton), bočno pristajanje:** He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in berthing the vessel alongside.

**berthing application** *(n)* *(mar law, shipping econ)* zahtjev za dobivanje veza: Upon receipt of the Berthing Application / Notice of Arrival, the Harbor Operations Officer makes an initial evaluation of all applications for berth space, taking into consideration the GRT, LOA, and draft of the vessel and the cargo intended to be discharged or loaded.

**berthing arrangements** *(n)* 1 *(seamanship)* upute za privezivanje: What are my berthing arrangements? Immao li vez po dolasku? Gdje ćemo se vezati?

2 *(ports, seamanship)* oprema za privezivanje;

3 upute za privezivanje;

4 dobivanje veza u luci to make berthing arrangements arrangements dogovoriti vez za brod u luci, organizirati vez za brod, agree berthing arrangements arrangements
dogovoriti vez u luci

**berthing bow-to** *(n)* *(sailing/boating/yachting, seamanship, ship & line handling)*

**vezivanje pramcem prema obali, vez u četverovezu s pramcem prem obali**

**berthing guidelines** *(n)* *(shipping econ, mar law)* upute za privezivanje broda

**berthing impact energy** *(n)* *(seamanship)* udarna energija broda

**berthing in a lock** *(n)* *(ship & line handling, navig)* pristajanje u ustavi

**berthing instructions** *(n)* *(mar law, shipping econ)* upute za vez, obavijest o
dodjeli veza (u luci): The ship is at anchor awaiting berthing instructions.

https://safety4sea.com/

**berthing manoeuvre** *(n)* *(ship & line handling)* *(seamanship)* manovra pristajanja
berthing master

(n) (navig, ports) voditelj privezivanja:
Before boarding the ship, the pilot met the berthing master on the jetty.

berthing meeting

(n) (shipping econ) sastanak svih zainteresiranih za dodjelu veze brodu i obavljanje lučkih operacija
sastanak lučke koordinacije
dnevni sastanak lučke koordinacije

berthing operation

(n) (ship & line handling) (seamanship) manovra pristajanja,
manovra privezivanja, manovra dolaska na vez:
The chief officer and the officer aft was properly briefed for the berthing operation. The berthing operation required the vessel to be turned through 180° before mooring port side to. A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship's starboard shoulder.

berthing orders

(n) (navig, seamanship) zapovijedi za privezivanje, naredbe za privezivanje, Italian:

 ordinance per l'ormeggio 1 We will berth on the starboard / port side
 Privezat ćemo se desnim / lijevim bokom., 3 Send out headline!
Dodajte pramčani konop., Dobacite pramčani konop., 2 Have heaving lines ready forward and aft!
Neka bacala budu spremna na pramcu i na krm., 4 Send the heaving lines ashore!
Dodajte bacalo na obalu., Dobacite bacalo (pandul) na obalu., 5 Use the bow lead!
Koristite pramčano oko., 6 Heave on the … line! Natežite … konopI, 7 Stop heaving!
Prestanite napinjati., 8 Heave in easy!
Napinjte polako., 9 Slack away stern line!
Popuštajte krmeni konop., Pick up the slack on the … line(s) / … spring(s).
Pritegnite labavi(e) … konop(e)/… špring(ove)., check the … line
Zaustavite … konop., 10 Keep the springs tight!
Držite špringove nategnutima., 11 Make fast fore and aft!
Privezat ćemo se lijevim/desnim bokom., 12 Finished with manoeuvring stations.
Privezivanje završeno., Hold on the … line(s) / … spring(s).
Zadržite… konop(e)/špring(ove)., 2 We will moor alongside
Pristat ćemo bokom na obalu.

berthing party

(n) (ship & line handling) (seamanship) privezivačka grupa,
privezivačka skupina, brodoprivezivači:
 When this happens, there is always the danger of thrusters or a propeller becoming fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the mooring parties and the berthing party ashore.

berthing pilot

(n) (navig, seamanship) privezivački peljar, peljar ovlašten za
privezivanje broda:
The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements.

berthing plan

(n) (navig) plan privezivanja broda, plan pristajanja broda:
The berthing plan was revised to prevent the unit’s failure at a critical stage of the berthing manoeuvre. The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.

berthing port/starboard side to the berth

(n) (ship & line handling, navig)
pristajanje lijevim/lijevim bokom uz obalu
berthing port/starboard side to the berth, with / without thruster
pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez
berthing position (n) (ship & line handling) (navig) mjesto vezivanja broda, mjesto privezivanja broda: Just short of the intended berthing position the vessel stopped. The approach went according to plan until the ferry was about 11 ships’ length from its final berthing position, when her three main engine clutches disengaged almost simultaneously.

berthing procedure (n) (seamanship, navig) postupak privezivanja
berthing ropes (n) (seamanship, ship & line handling) užad za privezivanje: The selection of the sizes and types of berthing ropes used on board ships is largely a matter of commonsense and good practice.

berthing stern on (n) (seamanship, ship & line handling) = Mediterranean moor = Mediterraneo moor pristajanje u četverovez, pristajanje krmom prema obali
berthing stern to (n) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) privezivanje krmom prema obali, vez u četverovezu s krmom prema obali
berth is/not clear (n) (ports) vez je slobodan / vez nije slobodan
berth liner service (n) (mar law, shipping econ) This is a regular scheduled steamship line with regular published schedules (port of call) to and from defined trade areas. (https://www.msc.com/shipping-glossary) redovita linijska služba, redoviti linijski servis, redovita linijska plovidba
berth no berth 1 (mar law, shipping econ) bez obzira je li brod na vezu ili nije; 2 = whether in berth or not
berth operator (archaic, ports) operator veza (terminala), poduzetnik poslova veza / terminala, lučko poduzeće koje upravlja vezom / terminalom: In case of pollution advice immediately berth operators and harbor authorities;
berth or liner terms This is an expression covering assessment of ocean freight rates generally implying that loading and discharging expenses will be for the ship owner’s account, and will usually apply from the end of the ship’s tackle in port of loading to the end of the ship’s tackle in port of discharge. (https://www.msc.com/shipping-glossary); linijski uvjeti uključuju vozarinu koja obuhvaća troškove ukrcaja i iskrcaja na teret brodara i preuzimanje i isporuku tereta ispod čekrka linijski vozarninski uvjeti
berth place (n) (ports) vez broda
berth stern first (v) (navig, ship & line handling) pristati najprije krmom prema obali: The Pilot advised the Master that the vessel would berth stern first at No 5 berth
berth stern on (v) (navig, seamanship, ship & line handling) = berth stern to pristati i vezati se krmom prema obali
berth stern to (v) (navig, ship & line handling) pristati i vezati se krmom prema obali
berth terms (=B/T) (n) (mar law) the freight rate that includes cost of carriage from end of ship's tackle at load port to end of ship's tackle at discharge port; Expression signifying that the contract of carriage is subject to the customs and conditions of the ports of loading and discharging. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM; Shipped under a rate that does not include the cost of loading or unloading. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ klauzula o
uvjetima prievoza stvari u skladu s običajima luke ukrcaja
berth-to-berth route (n) (navig) ruta od početnog do krajnjeg veza (u planiranju ploidbe broda - voyage planning): Although the route plotted on the chart was berth-to-berth, it lacked the necessary detail.
beset in ice (adj) (navig) opkoljen ledom, zarobljeni u ledu: The vessels became beset in ice in Northeast Passage.

beset in ice (adj) (navig) opkoljen ledom, zarobljeni u ledu: The vessels became beset in ice in Northeast Passage.

best bower (n) (seamanship) najveće sidro na brodu
bevel gear /ˈbev(ə)lɡiə(r)/ (n) (marine eng) stožnik, kosi zupčanik, stožni zupčanik, stožasti zupčanik, zupčanik s kosi zupcima

bible /ˈbaɪbəl/ (n) (sailing/boating/yachting) porozni kamen za ribanje palube (na jedrenjacima)

bid (n) (mar law) proposal, offer ponuda (na natječaju)
bidder (n) (shipping econ, mar law) ponuđač preferred bidder preferirani ponuđač, ponuđač s prednošću: The dry bulk shipping specialist Korea Line Corporation was named the preferred bidder to take over company’s Asia-US and intra-Asia networks
bid opening (n) (mar law) otvaranje ponuda

bifurcation (n) (navig) the point where a channel divides when proceeding from seaward račanje, bifurkacija

Big Bear (n) (navig) Veliki medvjed
big end (n) (marine eng) COMPARE upper end donja glava ojnice, donji dio ojnice, pršut

bight /ˈbaɪt/ (seamanship) 1 (seamanship) any section of line that is bent into a U-shape; a curve or loop in a rope udvojak konopa, polukružna petlja užeta: At this point the tail of the rope fouled the propeller and trapped the remaining deckhand in a bight as it whipped overboard. The deckhand on the workboat had passed the line as planned, but he had not noticed that he was standing with his foot in a bight of the rope.

http://www.vcsart.org/training/knots_slings_rope.html; 2 (seamanship) a curved section or slack part between
the two ends of a rope, labavi dio užeta (između dva kraja užeta);

big-scale sand smelt (n) (fishing) COMPARE sand smelt gavun oliga

big-scale sand smelt (n) (fishing) COMPARE sand smelt gavun oliga

bilge /bildʒ/ (n) (nav arch) the parts/spaces of a vessel’s hull where the vertical sides curve inwards to form the bottom and where water collects or drains and must be pumped out of the vessel kaljuža, santina, ston, Italian: sentina; assecco: The water level in the bow thruster room eventually reached the outside sea level because of undetected holes in the bilge area. bilge alarm alarm kaljuža, alarm kaljužnog tanka: The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate. The forward bilge alarm did not sound, and the automatic bilge pump indicator lights had been inadvertently covered. The chief officer noted that starboard side bilge alarm had not activated within the anticipated time. https://safety4sea.com/ The pump man was conducting tests on the pump room’s bilge alarms. https://safety4sea.com/ bilge level razina kaljuže, razina tekućine u kaljužnom tanku: He then checked the boat over, including the bilge levels and mooring ropes before locking the wheelhouse and making his way home.

bilge (n) (nav arch) zakriveni dio na spoju dna i boka broda uzvoj
bilge (n) (nav arch) uzdužna zakrivenost palube na boku (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) obluk, uzvoj
bilge and ballast system (n) (nav arch) a piping system located in holds or lower compartments of a vessel and connected to pumps or eductors. sustav kaljuža i balasta, kaljužni i balstni sustav, cjevovod kaljuže i balasta: The bilge and ballast system is used to clear off the accumulated water overboard and also to fill water into the ballast tanks

bilge blocks (n) (nav arch) COMPARE keel blocks Supporting blocks used under bilge for support during construction or drydocking. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju), bočna sjedala (na navozu): Keel blocks are arranged so that the height of keel above the ground is 1.25–1.5 m, giving reasonable access, but not too high so that a large amount of packing is required https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/slipway

https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/slipway

bilge bracket (n) (nav arch) uzvojno koljeno
bilge clamp (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) bočno pasmo,
verzina
bilged on her anchor (n, adj) (navig, ship & line handling, seamanship) A ship that has run upon her own anchor, so the anchor cable runs under the hull. sidreni lanac vuče se podnu broda
bilge drain (n) (nav arch, seamanship) odvod iz kaljuže, kaljužni odvod, škarik santine
bilge keel (n) (nav arch) a vane or keel mounted on the outside of a ship at the turn of the bilge perpendicular to the hull to reduce rolling effect ljuljna kobilica
bilge keelson (n) 1 (sailing vessels) bočna hrptenica, dohrptenica, bočno dopasmo; 2 (sailing vessels) uzvojna proveza
bilge pipe (n) kaljužna cijev, cijev kaljuže bilge pipe pipe system sustav kaljužnog cjevovoda, kaljužni cjevovod: Large sections of bilge pipe system were renewed, and improved routing was introduced.
bilge piping system (n) (nav arch) sustav kaljužog cjevovoda
bilge plates (n) (nav arch) kaljužni oplatni limovi, oplatni limovi kaljuže
bilge pump (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) a hydraulic pump fitted at the lowest inboard part of the hull to bail out water kaljužna crpka, kaljužna pumpa: A significant amount of water had entered the vessel's under deck area and we had experienced some problems with a bilge pump. The primary deck wash and bilge pump ran continuously with no means of disengaging it from the main engine. The cause of the sinking was failure of the electric bilge pump, leading to the bilge slowly flooding. manual kaljužne vode ručna kaljužna pumpa, electric bilge pump električna kaljužna pumpa, bilge pump handle ručica kaljužne pumpe, bilge pump installation ugradba kaljužne pumpe: While bilge pump installations are fairly straightforward - and definitely within the scope of DIY projects - there are several factors to consider (capacity, wire size, hose diameter, fuse size) before you begin, and there are some good rules of

https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/31677-the-bilge-pumps-used-on-board-ships/

bilge pump (boat) kaljužna crpka (brodice), kaljužna pumpa (brodice)
bilge pumping system (n) (marine eng) sustav kaljužnih pumpi: A portable salvage or submersible pump will ensure you can pump out compartments not served by the fixed bilge pumping system.

bilges /bildʒiz/ (n) 1 (nav arch) The lowest portion of a ship inside the hull, considering the inner bottom where fitted as the bottom hull limit. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
kaljuže, santine; 2 kaljužni voj

bilge strake (n) (nav arch) hull plates that form the curved sections that make the transition from bottom shell to side shell uzvojni voj, voj uzvoja, ljuljni voj, voj obluka

bilge stringer (n) (nav arch) kaljužna proveza

bilge suction (n) (marine eng, nav arch) usis kaljuže: The compartment, immediately forward of the accommodation space, had no fixed bilge suction, in order to continue pumping out the water.

bilge system (n) (nav arch) kaljužni sustav: The bilge system in all the holds, except Hold 1, incorporates two centrifugal, self-priming pumps rated at 200 m³/hr, and a single piston type bilge pump of 10 m³/hr

bilge waste (n) (environ) kaljužni otpad: The coastguard has fined a tanker vessel operator $1.30 million for unlawful discharge of bilge waste. https://gCaptain.com

bilge water (n) (nav arch) foul water in the bilges kaljužna voda

bilge well (n) (nav arch) zdenac kaljuže: To pump out the lower car hold bilge wells, the engineer selected each system in turn, opened the appropriate valves and started the bilge pump.

bill /bil/ 1 (financ) a račun; 2 (financ) novčanica, banknota; 3 (mar law) nacrt zakona

billed /bɪl/ (n) (navy) oštrica lopate sidra, vrh lopate sidra

billboard a fitting at the bow of a vessel for securing an anchor kućište sidra (na pramcu)

billed weight (n) (shipping econ) fakturirana težina (tereta), obračunata težina tereta

billet /ˈbilɪt/ (n) 1 (navy, US) položaj, zadaće i zaduženja pojedinog mornaričkog časnika, dočasnika itd.; a specific personnel position, assignment, or duty station which may be filled by one person, most commonly used by the United States Navy )https://en.wikipedia.org/wiki/Billet) zadaće (mornaričkog časnika): There were three major operational departments i.e., Operations, Gunery and Engineering. Aboard destroyers, these were all Lieutenant’s billets

http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization A fleet destroyer will normally have all three major department head billets filled by a Lieutenant Commander or fairly senior Lieutenant.

http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization; 2 (navy) smještaj mornaričkog časnika
(na kopnu): a place, especially a civilian’s house, where soldiers are lodged temporarily.

(archaic, navy) pismeni nalog

bill of anchor (n) (nav arch) vršak lopate sidra, vršak krila sidra

bill of exchange (=draft (US)) (n) (mar law, shipping econ) an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person.

(Glossary of Shipping Terms, US MarAd); Used in connection with Letters of Credit, akin to a bank cheque. This is also known as a draft in the U.S. (https://www.msc.com/shipping-glossary) mjenica

bill of health (n) (mar law) = maritime declaration of health SEE free pratique

a document provided to a ship’s master by port health authorities indicating the state of health of the ship’s company and of the port from which the ship is sailing, as well as other ports to which the ship intends to sail pomorski zdravstveni list, zdravstveni list (pomorski):

When a vessel has free pratique, this means that the vessel has a clean Bill of Health certifying that there is no question of contagious disease and that all quarantine regulations have been complied with, so that people may embark and disembark. The Bill of Health must be communicated before departure by the Consul of the country of destination. https://www.msc.com/clean bill of health

A certificate issued by a port indicating that the ship carries no infectious diseases. (čisti pomorski zdravstveni list, pomorski zdravstveni list bez ograničenja / primjedaba)

bill of lading (=B/L) (mar law, shipping econ) A document issued by a carrier, or its agent, to the shipper as a contract of carriage of goods. It is also a receipt for cargo accepted for transportation, and must be presented for taking delivery at the destination.

(http://www.businessdictionary.com/definition/bill-of-lading-B-L.html); Originally called a bill of loading, a bill of lading is not necessarily the complete contract of carriage of goods but is usually the best evidence of the contract. It is, as well, a receipt signed by the master or on his behalf indicating in what apparent order and condition the goods have been received on board. Finally, it is also a document of title and thus a document of transfer, but not a negotiable instrument (Tetely); Legal document signed by or for the captain/master, agents, owners of a vessel or the (common) carrier. It is written evidence of the contract of carriage by sea and/or by land.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); isprava kojom brodar potvrđuje da je radi prijevoza na brod primio teret te se obvezuje da će poslije završetka putovanja teret predati ovaštenomu imatelu te isprave; A document that establishes the terms of a contract between a shipper and a transportation company that moves freight between specified ports for a specified charge.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) teretnica, konosman, navao, naval: The B/L is usually prepared by the shipper as forms issued by the carrier, serving as a document of title, a contract of carriage and a receipt for goods. to complete the bill of lading ispuniti / popuniti teretnicu, to endorse the bill of lading indosirati teretnicu, ovjeriti teretnicu, upisati opasku na teretnicu, make out a bill of lading izdati teretnicu, sign the bill of lading potpisati teretnicu, set of bills of lading komplet teretnica, stamp the bill of lading staviti pečat na teretnicu, present the bill of lading predočiti teretnicu, prezentirati teretnicu, compile the bill of lading ispuniti teretnicu, popuniti teretnicu, issue the bill of lading izdati teretnicu

Bill of Lading date (n) (logist, mar law, shipping econ) datum izdavanja teretnice:

... note that the Bill of Lading date can only be after the Shipped on Board date..
Shipment shall be subject to CMA CGM bill of lading terms and conditions available in any CMA CGM agencies or on CMA CGM web site: www.cma-cgm.com

bill of lading - types

bill of lading to name teretnica na ime / imenovanu osobu ili tvrtku,
bill of lading to bearer teretnica na donosioca,
bill of lading (to) order teretnica po naredbi / nalogu,
booking teretnica s klauzulama o modalitetima ugovora,
charter party teretnica bez klauzula o modalitetima ugovora,
teretnica u okviru ugovora o prijevozu,
claused teretnica s opaskama, nečista teretnica, prljava teretnica,
dirty teretnica s opaskama, nečista teretnica, prljava teretnica,
unclean teretnica bez opaski, čista teretnica,
dirty prljava teretnica,
foul teretnica, foul teretnica,
teretnica s opaskama / primjedbama,
groupage teretnica za prekrcaj / razvoz,
combined transport teretnica za kombinirani transport,
through bill of lading B/L that covers cargo moving over various transports multimodalna teretnica, teretnica u multimodalnom prijevozu,
teretnica u kombiniranom prijevozu,
intermodal bill of lading multimodalna teretnica, kombinirana teretnica,
teretnica u multimodalnom prijevozu,
house bill of lading = certificate of shipment kućna teretnica, otpremička potvrda, teretnica na jednoj primatelja,
freight bill of lading a contract of carriage between a shipper and forwarder vozarinska teretnica, consolidated bill of lading B/L combined or consolidated from two or more B/L's zbirna teretnica, konsolidirana teretnica, domestic bill of lading

Non-negotiable B/L primarily containing routing details; usually used by truckers and freight forwarders domaća teretnica (za cestovni prijevoz/špediciju), straight bill of lading

This B/L indicates that the shipper will deliver the goods to the consignee. It does not convey title (non-negotiable). Most often used when the goods have been pre-paid. neutrživa teretnica, non-negocijabilna teretnica, teretnica na ime, shipped on board bill of lading B/L validated at the time of loading on to the ship teretnica ukrcano na brod,
original bill of lading The part of the B/L set that has value, especially when negotiable; rest of set are only informational file copies. originalna teretnica, izvorni primjerak teretnice,
received for shipment bill of lading B/L validated at time cargo is received by ocean carrier to
Moving to a digital bill-of-lading would be hugely beneficial in supporting the supply chain in general, through reduced costs, error-free documentation and fast transfer of original documents. The container shipping industry could save itself up to $4bn a year if half of all bills of lading (B/Ls) were dealt with digitally. 

CargoX becomes the first public blockchain Bill of Lading provider approved by International Group of P&I Clubs

A document that confirms the transfer of ownership of certain goods to another person in return for money paid or loaned.

Association whose main object is to promote and defend the interests of shipowners. It also has a membership of shipbrokers and has been responsible for contributing to the creation of a large number of Charter-Parties and other shipping documents; The world’s largest private shipping organisation based in Copenhagen, which has been in operation since 1905.

A sunshade supported by a metal frame; a sunshade over the cockpit; a sunshade over the cockpit.
Binary storage unit  (n) (electr, navig) jednobitna memorija

Bind  /baind/ (v) (mar law) obvezati, vezati

Bind pilotage  (n) (navig) obalna navigacija direktno sa radarskog

Pokazivača: Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough.

Binnacle  /ˈbɪnəkəl/ (n) (navig) the stand, usually of brass or non-magnetic material in which the compass rests and which contains the compensating magnets; compass holder

Postolje magnetskog kompasa, okućje kompasa: The skipper borrowed a large magnet from the engine room, placed it close to the binnacle and managed to turn the card 180°, but thereafter the...
binoculars’s reliability was found to be somewhat suspect.

http://www.skinnerinc.com/auctions/2314/lots/618

**binoculars** /ˈbɪnəkjʊляет; ˈbɛɪnəkjʊляет/ (navig) dvogled, dalekozor, kanočal: Through **binoculars**, the OOW was able to see the vessel’s port side light and its deck lights. While transiting the inshore route, he used **binoculars** to search the sea area ahead for the vessel they were to meet. Post lookout with **binoculars**. a pair of **binoculars** dvogled, dalekozor, kanočal

**biodiversity** /ˌbɪəroʊˈdɑːvəri/ (environ) biološka raznolikost: Ballast Water Treaty is aimed at protecting marine **biodiversity**.

**biofouling** (=**hull biofouling**) (n environ) During a ship’s lifetime microorganisms, plants, algae, or animals will gather in its hull, during a process called biofouling. (SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>); the undesirable accumulation of various aquatic organisms on ship’s hulls

**biofuel** /ˈbɛɪəfuːl/ (marine eng) biološko gorivo, gorivo biloškog podrijetla: Mediterranean Shipping Company is starting to use **biofuel** for ships calling at Rotterdam. https://gcaptain.com/

**bipod mast** /ˈbaɪpɒd/ (nav arch) dvonožni jarbol, bipod

**bird’s nest** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE crow’s nest a small lookout position, usually round, placed at the masthead (smaller than the crow’s nest) koš za motritelja na jarbolu

**bireme** /ˈbɛriːm/ (sailing/boating/yachting, nav arch) an ancient Greek or Roman war galley propelled by two tiers of oars on each side dvovesla, birema

**Biscay low** /ˈbɪskɛɪl/ (meteorol) biskajska ciklona

**bitcoin** (n) (financ, shipping econ) **bitcoin**: The ship was accepting both **bitcoins** and US dollars for purchases onboard the ship and was waiting to go on a voyage starting this October. https://www.marineinsight.com/

**bite** /ˈbait/ (fishing) When a fish strikes or takes your bait / lure also known as a hit and strike.
zagriesti (ješku, mamca)
bite: (n) (sailing/boating/yachting) A rudder “bites” when water begins to flow past it, creating resistance and positive feel at the helm of a vessel.

http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ kormilo drži (pruža otpor), kormilo odgovara

bitt; bitts 1 (seamanship) a pair of vertical wooden or iron heads on board ship, used for securing mooring or towing lines bitva, bita, kljuna (zastarj.), mankul, kaštanjoli

(zastarj.) A sternline was led from a roller fairlead, through a set of bitts, around a pedestal fairlead and on to a warping drum. The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go. They were backed up with only a couple of turns around a single bitt. After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. secured on the bitts vezan na bitvu, pričvrščen na bitvu: Lines should be stoppered off and secured on the bitts., run around the bitts prebaciti oko bitve, obaviti oko bitve: The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go., make fast on the bitts vezati na bitvu: The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure., post of the bitts stupić bitve: Synthetic fibre ropes should be made fast using two round turns around the leading post of the bitts before finishing it off with at least three ‘figure of eight’ turns., turn up on the bitts prebaciti preko bitve, prebaciti oko bitve: the rope was turned up on the bitts.
The luffing wire rope had unwound and the bitter end slipped out of the luffing wire rope drum.

**black box** (n) (safety) crna kutija: The rescue workers also retrieved the ship’s black box but had
black carbon

to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures

black carbon (n) (environ, marine eng, nav arch, figurative) physical particles of unburned carbon

crni ugljik: An expansion of Arctic shipping could increase emissions of so-called “black carbon”, which are physical particles of unburned carbon that can settle on land and ice and accelerate shrinking Arctic sea ice. https://gcaptain.com/

black fish (n) sipa

blacklist (n) (mar law) List of countries published by a particular government which will not allow ships to trade at its ports if they have traded at ports in the countries on that list. crna lista (zemalja)

blackout /ˈblækəut/ (=black out) nestanak struje, zatajenje električnog sustava, raspad elektrosistema: A brief blackout occurred when the shaft generator stopped for several seconds and the emergency generator started, but the main engine continued to run. The water had entered the fuel oil system, causing the fuel pumps to seize, and this led to the blackout. The engine room staff undertook the blackout procedure. cause a blackout izazvati / prouzročiti nestanak električne struje: The rapid escape of gas caused the cylinder to “fly” into the control room, where it hit the switchboard and tripped a breaker, causing a blackout. cause a blackout izazvati / prouzročiti nestanak električne struje: The vessel suffered a blackout and started taking on water. (https://safety4sea.com/), experience a blackout pretrpjeti nestanak struje: The vessel experienced a blackout while transiting the canal. https://safety4sea.com/

black scorpionfish (n) (fishing) Lat. Scorpaena porcus škrpun, četinjak, jokavec, bodeč

black sea bream (n) (fishing) Lat. Spondylusoma cantharus kantar, kantor, sivac, grobar, manjamorti
blackspot sea bream (n) (fishing) COMPARE red sea bream lat. Pagellus

bogaraveo rumenac okan
black tail seabream (n) (fishing) Lat. Oblada Melanura ušata, oćada, češalj, mrkulja, hlamina

Blackwall hitch (n) (seamanship) uzao za kuku
blackwash /ˈblækˌwɔʃ/ (n) brazda, šija
blackwater /ˈblækˌwɔ.tər/ (n) (environ) COMPARE greywater Blackwater is mostly sewage from toilets and generally includes the most harmful bacteria. (https://safety4sea.com) otpadne vode (iz kanalizacije), fekalne vode: On board a passenger ship, a crossover line between the port and starboard ballast/treated black water/grey water tanks passed through an adjacent cofferdam.
black water tank (n) (sailing/boating/yachting) Waste water carrying urine and feces from toilet facilities. crni tank, tank za fekalije
blade (n) 1 (marine eng) lopatica (rotora itd.), krilo movingblade rotorska lopatica, stationary blade statorska lopatica, turbine blade turbinska lopatica, two-bladed propeller dvokraki propeller, three-bladed propeller trikračni propeler; 2 (seaman ship) tanji ravni dio vesla; 3 (nav arch) krilo propelera, lopatica propelera
blading /ˈbleidɪŋ/ (n) (mar law) teretnica
blading /ˈbleidɪŋ/ (n) (marine eng) lopatičje turbine blading turbinsko lopatičje, turbinske lopatice
blame /ˈbleɪm/ (n) (mar law) krivnja, krivica to put the blame on okriviti (nekoga), no blame culture politika kojom se ne traži krivnja pojedinaca, apportion the blame odrediti udio u krivnji, pripisati krivnju: The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to apportion blame or culpability.
blame /ˈbleɪm/ (v) okriviti, kriviti za nešto: Before finding out who to blame, there is something more important that the consignee or cargo owner should do first. 1. engage a surveyor to ascertain and collate evidence of the loss or damage;
blank /ˈbleɪŋk/ (n) (navig) praznina, prazno mjesto
blank / (v) (marine eng) zatvoriti (prirubnicom), zatvoriti otvor: Two ABs, who were keeping watch on the main deck, considered it to be unsafe to blank the manifold while working under the
cargo hose, and deferred doing so. It was also found that the fuel compensation damping tank was empty and that the drain valves of the diesel oil service tanks were blanked. https://gCaptain.com

blank (n) (marine eng) slijepa prirubnica: Consequently, there was no verification that the blank had been put in place before the duty officer attempted to release the pressure in the cargo line.

blank chart (n) (navig) slijepa karta

blanket /ˈblæŋkit/ 1 (v) (marine eng) prekriti blanket the line obložiti cijev (na mjestu gdje propušta); 2 (marine eng) spriječiti pristup (zraka); 3 (sailing/boating/yachting) to block the wind by sailing on the weather side of another sailboat preuzeti vjetar (drugoj jedrilici tako da joj se stane u privjetrinu)

blanket /ˈblæŋkit/ 1 (marine eng, safety) prigušnica, prigušivač, pokrivač: It appears that the foam was incapable of providing the necessary blanket to extinguish a liquid fuel fire. foam blanket prigušnica od pjene: These produced the expected, thick foam blanket, which quickly smothered the fire. fire blanket pokrivač za prigušivanje požara, protupožarni pokrivač: However, the simple precaution of using a suitable fire blanket, which would have prevented this accident, was missed.

blanket bond (n) (mar law) (logist) A bond covering a group of persons, articles or properties. (https://www.msc.com/shipping-glossary) obveznica koja se odnosi na više ljudi / stvari

blank flange (n) (cargo handling, marine eng) slijepa prirubnica

blanking of service (n) (shipping econ, logist) privremeno obustavljanje

linijske službe (za neke luke ili regiju): Due to seasonal market demand reductions, Maersk has endeavoured to balance our network to match reduced demand. There will be a blanking of the AE2 service in week 9. This is an additional blank sailing on top of the already communicated Chinese New Year blank sailings. https://www.maersk.com/en/news/2019/02/18/ae2-blank-sailing-announcement-europe-services

blanking the string (n) (logist, shipping econ) When the entire voyage is cancelled it is called ‘blanking the string’. (https://www.marineinsight.com/) privremeno obustavljanje

linijskih polazaka iz svih luka

blank sailing (=void sailing) (n) (shipping econ, logist) Blank sailing occurs when, due to various reasons, a liner service operator might decide to cancel the call of a vessel at a certain port or certain region, or the entire leg. When that happens, that particular port/region/entire route will have a “blank sailing” which simply means that for that week or fortnight or month (depending on the frequency of the liner service) that area will not have a vessel to discharge or load cargo (https://shippingandfreightresource.com/blank-sailing/); When an ocean vessel does not call at one or more of its scheduled intermediate stops, it is called a blank sailing or void sailing from these ports. (https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-blank-sailing/); A blank sailing (a void sailing) is a sailing that has been canceled by the carrier. A blank sailing could mean a vessel is skipping one port, or that the entire string is canceled. (https://www.flexport.com/) privremena obustava

brodskih linijskih polazaka iz luke / luka, privremena obustava ticanja linijskih luka: When there are blank sailings, the line usually announces it on their sailing schedule so the customers can plan their shipments accordingly. https://shippingandfreightresource.com/blank-sailing/ Due to the anticipated slowdown in demand during and after the 2018 Golden Week holiday, MSC Mediterranean Shipping Company plans to exclude sailings
bleeding

(Blank sailings) on it’s Asia-Europe & Asia-Mediterranean networks during this period, followed by a temporary structural adjustment to its Asia-Europe network. https://www.ocean-insights.com/liner-news/2018-golden-week-blank-sailing/ Due to seasonal market demand reductions, Maersk has endeavoured to balance our network to match reduced demand. There will be a blanking of the AE2 service in week 9. This is an additional blank sailing on top of the already communicated Chinese New Year blank sailings. We aim to minimize the impact to our customers by securing alternative routings wherever possible. https://www.maersk.com/en/news/2019/02/18/ae2-blank-sailing-announcement-europe-services

Implement blank sailing privremeno obustaviti ticanje (nekih) linijskih luka: Some of the shipping lines being forced to implement blank sailings as there are no “extra” ships on some of the services to cater for the gaps caused by the congestion resulting from the incident ... https://www.shippingandfreightresource.com/

Blast /blaːst/ (n) 1 (Navig) The signal of a ship’s whistle zvučni znak, znak brodskom sirenom, zvižduk, zvučni signal: On hearing the continuous blast, he altered course to starboard. Their passage was noted by the their foghorn; three blasts in succession every two minutes—one prolonged and two short. https://gcaptain prolonged blast dugi zvuk / signal: Sound alarm, including three prolonged blasts on ship’s whistle., short / long blast kratak / dugi znak, sound a blast dati znak brodskom sirenom: Our ship sounded 5 short blasts on her whistle The OOW remained concerned by the movement of the east-bound vessel, which was now within 2nm, so he sounded one blast lasting approximately 3 seconds on the ship’s forward whistle.; 2 (Marine eng) mlaz blast of compressed air mlaz komprimiranog zraka; 3 (Meteorol) udar vjetra; 4 (Seamanship) Zvuk trublje

Blast furnace (n) Visoka peć

Blast of air (Marine eng) jaki mlaz zraka

Blaze /ˈbleɪz/ (Safety) veliki požar: The blaze was extinguished at around 5:30 p.m.

Bled steam (n) (Marine eng) ispuštena para, ispušna para, para oduzeta iz (niskotlačne) turbine: On completion of the work the rams were replaced, the oil reservoir and header tank were replenished, air was bled from the hydraulic system and the steering arrangements were proven.

Bleed /ˈblɪd/ (n) (Marine eng) odzračivati, oduzimati paru (iz niskotlačne turbine), ispuštati (paru, vodu, …): Replace fuel filters and bleed air from the fuel system bleed the pump of air odzračiti pumpu, bleed air: Replace fuel filters and bleed air from the fuel system On completion of the work air was bled from the hydraulic system and the steering arrangements were proven. odzračiti, ispuštiti zrak

Bleed /ˈblɪd/ (n) (Med) krvariti: With the aid of a torch, they were able to see the AB lying 5m below; he was unconscious and was bleeding from a head wound. After stabilising the situation a “Mayday” was put out on VHF channel 16, and first-aid was administered to the casualty, who was unconscious and bleeding profusely. He was bleeding profusely from his right leg..

Bleeders (n) (Nav Arch) A term applied to plugs screwed into the bottom of a ship to provide for drainage of the compartments when the vessel is in dry dock.

Bleeding /ˈblɪdiŋ/ (Sailing/Boating/Yachting, Marine eng) odzračivanje bleeding the fuel system odzračivanje sustava goriva
bleeding /ˈblɪdɪŋ/ (n) (med) krvenanje severe bleeding jako krvenanje, internal bleeding unutarnje krvenanje, external bleeding vanjsko krvenanje bleed screw (n) (marine eng) vijak za odzračivanje

blend /blend/ (n) (marine eng) a mixture of fuel or oil; type of fuel or oil produced by blending mješavina goriva ili ulja, kvalitet goriva, blenda goriva cargo blend mješavina tekućeg tereta: Precautions before loading argo blends containing DRI (C) can be identified by their chemical composition, details of which must be requested.

blend (v) If you blend substances together or if they blend, you mix them together so that they become one substance. miješati, blendirati

blended fuel (n) heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30 mješano gorivo, blendirano gorivo: Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel either bunkered as an intermediate fuel or blended onboard.

blending with (adj) (navig) Blending is the mixing of two fuels, usually a heavy fuel and marine diesel oil. The intention is to produce an intermediate-viscosity fuel suitable for use in auxiliary diesels (http://www.machineryspaces.com/fuel-oil-blenders.html) koji se stapa s (npr. pomorsko svjetlo s pozadinom)

blind /blaind/ (v) (navig) zaslijepiti: The bridge team's vision was blinded by the bright city lights to the south, which were virtually doubled in intensity by the reflection from the calm water. be blinded by the light biti zaslijepljen svjetлом: The bridge team on the product tanker was blinded by the bright deck lights of the anchored vessels, blind the vision zaslijepiti vidljivost, zakriliti vidljivost

blind /blaind/ (n) (cargo handling, nav arch) čep, slijepa prirubnica

blind pilotage (n) (navig) COMPARE parallel indexing Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough. ucrtanje dužine paralelne s pramčanicom, obalna navigacija izravno putem radarskog pokazivača: In blind piloting the radar comes into its own, with some pre-planning, its graphic presentation, showing the vessels position in the context of its immediate surroundings can be interpreted by the navigator instantly and the vessel conned directly from the radar display in daylight or darkness. As the visibility was about one cable, the bridge organisation was configured to conduct blind pilotage.


blind sector (navig) nevidljivo područje, slijepo područje (radara), mrtvi
**blind shipment** *(n) (logist, shipping econ)* A blind shipment is when the consignee involved in a shipment is unaware of who the shipper is. (https://www.flexport.com/glossary) *slijepa pošiljka* *(krcatelj nepoznat primatelju)*

**blinker** *(n) (fishing)* Generalni naziv za metalnu varalicu koja svojim bljeskanjem privlači predatore. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) *blinker*

**blip** *(n) = pip* A spot of light on a radar or sonar screen indicating the position of a detected object, such as a ship, an aircraft or a submarine. *odraz na radarskom ekranu, svijetli trag (objekta na radarskom zaslonu), repić (objekta na radarskom zaslonu):* The mate, who was on watch, saw a *blip on the radar* and realised that it was a small yacht that he could see about ....

**blister** *(n) (marine eng)* *blister*

**block** *(seamanship, cargo handling)* a hoisting device in which a rope or chain is passed around a pair of blocks containing one or more pulleys. One or more wheels with grooves in them (pulleys) designed to carry a line and change the direction of its travel. (http://www.ypiyachts.com/)

*kolotur, koloturje, kolut, bucel, bocel, Italian: bozzello: The main trawl wire parted and the trawl block and bridle chains fell onto the crewman below. to move the turbocharger from its engine room stowage, through the engine room stores access hatch, and onto the vehicle deck above using a chain block attached to the deckhead of the vehicle deck. cargo block kolotur podigača tereta, cargo purchase block kolotur podigača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), double block dvostruki kolotur, single block jednostruki kolotur, snatch block rasklopivi kolotur, otvoreni kolotur: The skipper was guiding the line over a *snatch block* hanging from gallows extending beyond the side of the vessel. upper block gornji kolot koloturnika, lower block donji kolot koloturnika, cat block kolot s kukom, four-sheave block četverostruki kolotur, kolotur s četiri užnice, cargo purchase block kolotura podizača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), four-sheave block kolotur s četiri užnice, snatch block pomični kolotur, chain block lančani kolotur, kolotur za lanac: The chain block was used at an angle to lift engine components, and the trolley was then used to move them away.
Block

**block** (=building block; hull block)  (n)  (nav arch) a section of ship structure which is a three dimensional entity, the largest construction unit, a part of part of the ship's hull or superstructure, applied in production. (e.g. with dimensions of about 40x30x15 m and weigh 600 t.) (Aalto University, Finland, School of Engineering; https://mycourses.aalto.fi/pluginfile.php/126146/mod_folder/content/0/L1_1%)

**blok**-sekcija, brodska sekcija, sekcija konstrukcije broda (u odvojenoj gradnji), brodski modul, **blok** (broda): Blocks are built in the sub-assembly area and are combined to form a ship. **block** outfitting opremanje blokova (broda), assemble the **blocks** spajati sekcije / blokove broda: We install and joint assembled blocks by right order on a building berth by a crane, and assemble them in the form of the final ship

www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process, **hull block** blok -sekcija trupa broda, sekcija trupa broda

from the engine.

**Block** (n) **(nav arch)** klada (ispod kobilice, dna ili kaljuža broda): The dock is fitted with stationary keel blocks and movable bilge blocks, which usually are fitted on rack tracks, allowing them to be pulled under a vessel before the water is pumped out. (https://www.history.navy.mil/)

**Block erection** postavljanje klada

**Block** /blok/ (v) **(marine eng)** začepiti, blokirati, zaglaviti (se): sea water cooling system was blocked The moving parts of main engine were blocked and stuck.

**Block and tackle** (=purchase) (n) **(seamanship, marine eng)** (Block and Falls). The complete unit of two or more blocks rove up with an adequate amount of rope.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **koloturnik, čekrk, parank, paranak, palan** block and tackle rigged to advantage koloturnik kod kojeg je prijenosni omjer veći od nule (s malom silom dobije se veća sila, npr. koloturnik škote koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema gore (npr. kolorutnik škote), block and tackle rigged to disadvantage koloturnik kod kojeg je prijenosni omjer manji od nule koloturnik na

**Blockchain** /ˈblɒk.tʃeɪn/ (n) **(logist, shipping econ)** Blockchain is a network of users that collectively create a shared system of transparent transaction records or ledgers among the network users. (www.gCaptain.com); A network of users that collectively create a shared system of transparent transaction records or ledgers among the network users (https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/); Blockchain — a shared, distributed ledger — can trace the container’s path through the supply chain with exceptional transparency and
blockchain

security. (https://www.ibm.com/downloads/cas/VOAPQGWX); digitalizirana platforma umreženog
lanca sudionika u pomorskom pothvatu; digitalna baza podataka i transakcija o robi u transportu
ulančani blokovi, lanac umreženih blokova, digitalizirani umreženi lanac, blockchain: There are many benefits that Blockchain can bring to the marketplace such as reducing paperwork delay, eliminating fraud, reducing errors, improving issue identification, improving inventory management and, increasing partner confidence in the process and their confidence in you. As all the members in a blockchain, each share the same view of the data and all the transactions, mistakes, fraud, manipulation, deceit and deception are greatly reduced.
https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/ Shipment information is added to the blockchain. The container is loaded onto the ship. As the container awaits transfer to port, officials submit approvals electronically. Blockchain confirms the transaction and executes a smart contract, releasing the shipment. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com> With blockchain, delays will be reduced, resulting in significant cost savings for all parties.
www.blockchain.ibm.pdf As the container awaits transfer to port, officials submit approvals electronically. Blockchain confirms the transaction and executes a smart contract, releasing the shipment.
www.blockchain.ibm.pdf blockchain platform digitalizirana platforma blockchain, digitalizirana platforma ulančanih blokova: Tech firm CargoX today launches its much-traded shipping blockchain platform. The system stores documents and data securely encrypted on a public globally accessible blockchain network and is available to lines, shippers, logistics companies and NVOCCs alike. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com> GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitize the industry, set standards and transform documentation flows .... https://gcaptain.com/industry-questions-new-box-ship-blockchain-network/ Shipping lines from each of the alliances have formed an association in a bid to develop “digitalisation, standardisation and interoperability”. The move follows last week’s announcement of a joint blockchain platform comprising the Ocean Alliance and Yang Ming from THE Alliance e-Captain
www.gCaptain.com, blockchain technology tehnologija ulančanih blokova, blockchain-tehnologija: The first application of blockchain technology may be dated back to 2008 when bitcoin was first introduced by Nakamoto.
https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/, system architecture struktura blockchaina, arhitektura blockchaina, infrastruktura ulančanih blokova decentralised database decentralizirana baza podataka (blockchaina), digital assets, digitalni pristup (blockchainu), peer-to-peer network (P2P) P2P network is structured around many interconnected peers, or simply computers, which share information point-to-point without the use of a centralised server (https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/) međukorisnička mreža (u blockchainu), peer-to-peer mreža, public or private network.
javna ili privatna mreža (u blockchainu), data encryption Encryption involves translating one piece of information into another through a mathematical algorithm, obscuring the original data which can only be accessed by the intended recipients (condos et al., 2016: https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/). kodiranje podataka (u blockchainu), enkripcija podataka (u blockchainu), šifriranje podataka (u blockchainu), verification of transactions provjera transakcija (u blockchainu), timestamping record of the timing of when the transaction in a blockchain
The aim of the blockchain project (in South Korea) is to share data securely between all its participants and reduce the massive amount of administrative paperwork. (Kang, 2017; Zeng, 2017). The intent of introducing blockchains in shipping is "to digitize the end-to-end supply chain processes and help "manage and track the paper trail of tens of millions of shipping containers across the world" (IBM 2017). The blockchain project (in South Korea) is making its presence felt quite rapidly in our industry.

A bitcoin currency platform used in shipping was created to manage and track the paper trail of tens of millions of shipping containers across the world. (https://www.safety4sea.com) A blockchain is a distributed database, which is shared among and agreed upon a peer-to-peer network. It consists of a linked sequence of blocks, holding timestamped transactions that are secured by cryptography and verified by the network community. Once an element is appended to the blockchain, it cannot be altered, turning a blockchain into an immutable record of past activity. (Seebacher & Schüritz 2017). The blockchain project (in South Korea) is making its presence felt quite rapidly in our industry.

Many shipping lines, ports, financial institutions and other private entities are using Blockchain and testing it in many different ways through many pilot projects. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>Global trade digitization solution will benefit the industry using blockchain to manage transactions among network of shippers, freight forwarders, ocean carriers, ports and customs authorities, to view the entire progress of the shipment. https://www-03.ibm.com/press/us/en/pressrelease/51712.wss Tuesday's announcement that five shipping lines and four terminal operators are to form a consortium to develop a new blockchain - the Global Shipping Business Network (GSBN) - has raised more questions than it answered. GSBN will be a blockchain-enabled platform that will help digitise the industry, set standards and transform documentation flows. ... https://gcaptain.com In order to secure the blockchain and ensure the correctness of what is being recorded, processes are performed involving both cryptography and user verification. https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/ Blockchain’s inherent immutability allows the real-time exchange of documents while making sure that they have not been tampered with (Bajpai 2017). Whether in its use by Banks and Shippers to create Trade Finance documents; or creating and transmitting smart bills of lading; or setting up a blockchain-based marketplace app for trading in coffee; or making documentation easy for ports; or ensuring prompt delivery of mandarins for the Chinese New Year; Blockchain is making its presence felt quite rapidly in our industry... Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com>
Lee & Song (2010), built on Porter's value chain model (Porter 1985); https://www.linkedin.com/pulse/blockchain-shipping-ahmed-youssef/

blockchain model in shipping (n) (shipping econ, logist) model digitalizirane mreže korisnika u pomorstvu

blockchain technology (n) (logist, shipping econ) tehnologija ulančanih blokova, tehnologija računalno umreženih korisnika transporta,
**blockchain-tehnologija:** Last year the Municipality of Rotterdam and the Port of Rotterdam Authority jointly started BlockLab: a field lab for **Blockchain.** **Blockchain technology** offers considerable potential to change the way we manage supply chains. Its main contributions will be increased compliance and transparency, better tracking of orders and assets, and find more effective ways of resolving trust issues.

http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more Service and solution providers who do not open their data models, processes, and data transaction technology to other participants in the market, might do more damage than good for the whole industry, and **blockchain technology** specifically.


**block coefficient** *(n)* **(nav arch)** the ratio of the underwater volume of ship to the volume of a rectangular block having the same overall length, breadth and depth

(https://www.myseatime.com/discussion/what-is-block-coefficient-of-a-ship) **koeficijent bloka** *(broda)*

**block-diagram** /ˈblok daɪə ɡræm/ *(n)* **(marine eng, navig)** **blok-shema, blok-diagram**

**blocked** *(adj)* **(marine eng)** **blokiran, zaglavljen, začepljen:** The moving parts of main engine are **blocked** or stuck.

**block pallet** *(=four-way pallet)* *(n)* **(logist)** The customary dimensions of a block pallet are 100 x 120cm. **paleta standardnih dimenzija (100 x 120 cm):** A **block pallet** is sometimes also referred to as a **four-way pallet**, as a forklift truck can lift it on any of the four sides.

https://www.logisticsglossary.com/term/block-pallet/

**blocks** *(nav arch)* *(nav arch)* blocks made of wood or concrete set under the ship’s bottom for support during construction or dry-docking

**klade bilge blocks klade ispod kaljužnih tankova, keel blocks klade ispod kobilice**

**block stowage** *(n)* **(cargo handling, logist)** Stowing cargo destined for a specific location close together to avoid unnecessary movement. (https://www.msc.com/glossary) **slaganje tereta u bloku (za istu luku, primatelja)**

**block train** *(n)* **(shipping econ)** a number of railway wagons (loaded with containers), departing from a certain place and running straight to a place of destination, without marshalling, transhipping or any coupling or de-coupling of wagons **direktni kontejnerski vlak, kontejnerska željeznička kompozicija, blok-vlak, blok-vagoni**

**block wedges** *(nav arch)* **klinovi potklada:** To transfer the ship from the building blocks to the launching cradle, the commonest practice is to drive **wedges** into the launching cradle.

**blow** /ˈbləʊ/ 1 *(v)* **(marine eng)** **puhati, propuhavati, upuhavati:** ... in normal circumstances it is good practice to use ventilation fans to **blow** fresh air into the compartment for 24 hours and use analysing equipment to check that the atmosphere is safe to breathe before entering. **blow clear of otrgnuti, iščupati, blow off ispuhuti, ispuhnuti, ispustiti, otrgnuti, otkinuti, blow off valve** ispušni ventil za paru, ventil za ispuhanje, **blow out ispuhuti, blow overboard otkinuti s broda, iščupati s broda:** Dozens of containers were **blown overboard** in the blast. ; 2 *(electr)* **pregorjeti:** As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the **fuse blew**, leaving the pins engaged. ; 3 *(navig)* **zanositi vjetrom, pomjerati silom vjetra:** As the lines were let go, the wind increased
and began to blow the vessel’s bow to the south.

**blow** (n) (navig, safety) udarac, udar  
**heavy blow** jaki udarac, jak udar: It was noted that the crack was caused by a heavy blow, possibly from a tug during berthing.

**blow down** (v) (marine eng) propuhati: Boilers are to be blown down at least once per week dependent upon the frequency required to control the level of dissolved solids contained in the boiler water.

**blower** /ˈblaʊə/ (n) (marine eng) A low pressure air pump, usually of either rotary or centrifugal type. (http://www.marinedieseleurope.com/) puhalo, egzaustor, centrifugalni ventilator: It was a very basic boiler: an electrically driven blower supplied air through a flexible, plastic corrugated hose, and a small pump delivered the diesel fuel. auxiliary blower pomočno puhalo, blower motor motor puhala, air blower puhalo zraka: Once the water had boiled, the skipper thought that he had switched off the fuel pump, leaving the air blower running to allow any unburned fuel to burn off, and to purge the boiler furnace, scavenge blower puhalo za ispiranje (propuhivanje)

**blow off** (v) otpuhati blow off the berth otpuhati s veza: The vessel was blown off her berth when subjected to sudden, unexpected squalls Brod je bo otpuhan s veza kad je bio izložen iznenadnom neočekivanom olužnom vjetru

**blow the gaff** (idiom) izbrbljati, odati tajnu

**Blue** (=bales) (n) (cargo handling) bale

**bluefish** (n) (fishing) Lat. Pomatomus saltator/saltatrix strijelka, pilitica, zubatica,

**Skakuša**

**bluejacket** (n) (navy) an enlisted man in the navy, below the rank of Chief Petty Officer

**unovačeni mornar** (britanske ratne mornarice) unovačeni mornar (britanske ratne mornarice)

**blue peter** (=P flag) (n) (comm) signal flag for the letter P, hoisted by a ship as the indication that it is preparing to leave port zastavica P signalnog kodeksa

**blueprint** (n) (marine eng) bijela slika na modroj karti; a photographic print of plans, technical drawings, etc, consisting of white lines on a blue background (http://www.collinsdictionary.com) modra kopija, kopija, modri nacrt

**blue shark** (n) (fishing) Lat. Prionace glauca pas modrulj, pas modrac, zupka,

**modri kučak**

**blue water** (n) (navig, geogr, navy) COMPARE green water. COMPARE brown water deep water offshore beyond the continental shelf; The blue water environment extends from the outer edge of the green-water zone to the deep ocean of the world. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography); The USA’s 2010 Naval Operations Concept defines blue water as "the open ocean", green water as "coastal waters, ports and harbors", and brown water as
"navigable rivers and their estuaries" (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) otvoreno more, pučinsko more: The enlarged Panama Canal potentially helps inland operators as deep(er) blue water ports attract still larger tonnage that can load more grain and bulk products. MaritimeReporter-2016-06 ... there will be some heavy-duty apps that are even more supportive of near coastal, coastwise and blue water sails. asj_2014_04_winter</p>Going out for a few hours locally in a small vessel is different from casting off for a long coastwise or blue water voyage. asj_2014_04 blue water sailing open ocean sailing, as opposed to being in a lake or sound ploviba otvorenim morem, blue water ships brodovi za plovibdu otvorenim morem, prekomorski brodovi: These yards stay busy and build vessels for the brown water and the green water, and they also build some blue water ships. MaritimeReporter-2015-06 blue water navy (n) (navy) a maritime force capable of operating globally, essentially across the deep waters of open oceans (https://en.wikipedia.org/wiki/Blue-water_navy) ratna mornarica za operacije u međunarodnim vodama (tj. svim morima i oceanima) blue whiting /'blu:,waitiŋ/ (n) (fishing) molet, ugotica bluish cast (n) (marine eng) plavkasta nijansa BM (=Transverse Metacentric Radius) the distance between the center of buoyancy and the metacenter poprečni metacentarski radijus: BM is defined as the moment of inertia around the longitudinal axis of the waterplane at which the ship is floating divided by the displacement volume. BML (=Longitudinal Metacentric Radius) (n) (stabil) the distance between the centre of buoyancy and the longitudinal metacentre uzdužni metacentarski radijus: BML is defined as the moment of inertia of the waterline waterplane about a transverse axis divided by the volume of displacement. calculation of BML proračun uzdužnog metacentarskog radijusa BN (=base number) (n) (marine eng) High-BN cylinder lube oil should be used to protect the engine from cold corrosion. bazični broj (ulja za podmazivanje cilindra), indeks bazičnosti (ulja za podmazivanje cilindra), BN: Till now, CLO of high TBN, generally 80 BN, is being used for the HSHFO. www.safety4sea.com Cylinder lubricants with a base number (BN) between 70 and 140 are ideal for use with high sulphur fuels, https://www.chevronmarineproducts.com BNWAS (=Bridge Navigational Watch Alarm System) (n) (navig) alarmni sustav plovidbene straže na mostu: The BNWAS was set to alert at 3-minute intervals. The electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly. He routinely reset the BNWAS. board /bo:d/ (v) 1 ANTONYM disembark ANTONYM land: ukrcati se (pilot): Prior to departure from a berth, the pilot boarded the tanker and advised the master that, after clearing the berth, he would leave the tanker and transfer to another (inbound) ship instead of conning th The a pilot had boarded the vessel and joined the vessel’s master, chief officer and chief engineer on the bridge. After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port.; 2 doći na brod, Italian: imbarcarsi: The port stevedores boarded the vessel and commenced loading at 14451. Shortly after the release of the CO2, the shore fire brigade boarded the vessel, having been alerted by the master through the port authority. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the vessel in the morning, the pilot boarded the ship at 16:30 peljar je došao na brod u 16.30.; 3 popeti se na brod / barku / brodicu /
splat: Five of them successfully boarded the liferaft; tragically one man was lost. The nine passengers boarded the rescue boat, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap.

ukrcati se na brod (kao zaposlenik, časnik, mornar itd.); s ukrcati se na brod (kao putnik): The vessel berthed, and the passengers boarded.

board: /ˈbɔːrd/ (n) (cargo) daska (tanja, do 30 mm debljine) board foot jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe

board1 (n) (seamanship) the side of a ship strana broda go by the board letati, okrenuti brod s jedne strane vjetra na drugu

board2 (n) (seamanship) dolazak na brod (članova posade, putnika, servisera itd.), ukrcaj na brod (osoba), Italian: abbordaggio boarding of the vessel dolazak na brod; 2 (navig, mar law) ukrcaj peljara: The pilot boarding of vessels inwards takes place normally between the Breaksea Light and Barry Roads between 6 to 4 hours before High Water at Sharpness by the Bristol Pilot Cutter. pilot boarding area područje

ukrcanja peljara: Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn required a high speed approach to the pilot boarding area.

boarding accident (n) (navig, safety) nezgoda pri ukrcaju (peljara) na brod, nesterća pri ukrcaju (peljara) na brod: the pilot was injured in the boarding accident at the port

boarding arrangements (n) (navig) oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz, podigač itd.): Details of the vessel’s next port of call, pilot boarding arrangements and the number of tugs to be used for departure were exchanged. Ensure that the designated pilot boarding areas on the ship are marked and that pilot boarding operations are overseen by a responsible officer

www.gov.uk/maib boarding arrangements poster poster s uputama za ukrcaj peljara: The IMPA ‘Required Boarding Arrangements for Pilot’ poster provided a clear and easy to understand reminder of the correct procedures to be followed for safe pilot transfer, and was widely used on vessels as a guide for crews. www.gov.uk/maib, designated boarding arrangements

uplete za ukrcaj peljara, propisane upute za ukrcaj peljara

boarding ladder1 (n) (nav arch) peljarske ljestve, boškaina: The chief mate called the duty seaman and ordered him to rig the pilot boarding ladder.

boarding ladder2 (n) (sailing/boating/yachting) A ladder used to board the vessel. Boarding ladders may be designed to be useful from either the water or a dock and are usually stowed when not in use. https://www.ypiyachts.com/brodski siz, brodska skala

boarding ladder3 (n) (sailing/boating/yachting) ljestve za silazak u more i
boarding officer (n) (mar law) službena osoba za pregled broda u luci, vlasti
boarding party (n) (mar law) predstavnici lučkih vlasti koji dolaze na brod radi pregleda dokumenata i izdavanje dozvole za uplovljenje, vlasti (agent, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti)
boarding place mjesto ukrcaja pilot boarding and landing places mjesta ukrcaja i iskrcaja peljara
boarding point mjesto ukrcaja peljara: The pilot boarding point for inbound ultra-large container vessels is 4nm south of the Nab Tower. .. www.gov.uk/maib
boarding position (n) (navig) pozicija za ukrcaj peljara: The port control instructed her master that the vessel was to arrive at the pilot boarding position at 0400, and he was then to await further instructions.
boarding speed (n) (navig) The speed of a vessel adjusted to that of a pilot boat at which the pilot can safely embark/disembark
boarding station (n) 1 (navig) peljarska postaja, pilotska stanica: Before disembarking, the pilot pointed out an inbound ship to starboard, making for the pilot boarding station.
2 (nav arch) ukrcajno mjesto (za putnike na brodu): Passengers will board the vessel at one of three boarding stations on each side of the main deck; aft, midship and foredeck.
https://gCaptain.com
board of directors (n) uprava, upravni odbor (dioničkog društva): Last month the SCPA Board of Directors approved the purchase of two additional cranes of this size for delivery at the end of 2017, coinciding with the completion of the wharf project. Mr. ... was appointed to the board of directors, expanding the board from three to four independent directors. member of the board of directors član Uprave
board the ship (v) (seamanship) to go aboard a vessel (train, aircraft, or other vehicle) ukrcati se na brod, popeti se na brod, doći na brod: The pilot boarded the ship at 15:35 hrs. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the ship in the morning.
boat /bɔt/ (n) (nav arch) 1 A boat is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A boat may be used for pleasure, commercial, or...
residential purposes. Boat is synonymous with small craft in marine use. brodica, barka, čamac, lađa (riječni brod / brodica), ladva, Italian: barca; imbarcazione; natante, battello: In the morning, the skipper and his crew tried to locate the boat, but were unable to do so. ... he waited a few minutes until the skipper of a nearby boat came alongside to assist. “That’s a boat?” No, that’s a yacht,” he said. “They’re bigger and nicer than any boat.” Excerpt From Ace Atkins: Robert B. Parker’s Kickback fishing boat ribarica, ribarska brodica: Two crewmen of a fishing boat were on the deck and had just started to shoot a line of pots. lifeboat brodica za spašavanje, čamac za spašavanje, rowing boat veslački čamac; 2 strictly speaking a boat is a small open craft with no decking, usually propelled by oars or an outboard engine, sometiumes with a lugsail on a short mast (Mayne 2000) brodica, barka, čamac, lađa, lađa

boat (n) (nav arch, navy) a vessel of any size, especially a large one (OED); used in this sense mainly in US brod

boat (n) (sailing/boating/yachting) A sailboat and the crew on board. Any boat or ship in a race is referred to as a vessel (Rules of Racing 207-2020) jedrilica (u regati)

boat balance ravnjanje jedrilice, balansiranje jedrilice

boat bilge pump kaljužna pumpa na brodicama / jedrilicama: there are several factors to consider when dealing with boat bilge pumps (capacity, wire size, hose diameter, fuse size) before you begin, and there are some good rules of thumb to follow. https://www.practical-sailor.com

boat boom (n) (sailing/boating/yachting) A spar rigged out from the side of an anchored or moored ship to which boats are tided when not in use (http://www.quarterdeck.org/index.html) privezni stup za brodice

boat care (n) (sailing/boating/yachting) održavanje brodice, održavanje jedrilice

boat chock (n) (nav arch) sedlo brodice za spašavanje

boat davit (n) (nav arch) soha za brodicu za spašavanje: A pin was passed through these holes to secure the life boat davit. Ensure that all devices fitted to boat davit systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation.

boat deck (n) (nav arch) a deck on which lifeboats are kept paluba za brodice, paluba za čamce: ... the passengers were kept well informed and were mustered on the Boat deck.

boat drill (n) (safety) vježba spuštanja brodica za spašavanje: The crew of the ro-ro cargo ship were undertaking a combined fire and boat drill, while alongside a UK port. Boat drills were carried out regularly, often every week.
boat equipment (n) (sailing/boating/yachting) oprema brodice jedrilice / barke, armiž
boater (n) (sailing/boating/yachting) = yachtsman nautičar: Mariners, recreational boaters and persons are advised to exercise extreme caution in areas in the vicinity around the safety zone due to the dangers associated with a grounded vessel.
boat falls (n) (nav arch) A purchase (block and tackle) for hoisting a boat to its davits. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ koloturnici na sohama (za dizanje i spuštanje brodica/čamaca): During operation when stowing the boat, it is important to equalise the length of the fore and aft boat falls. After setting the davit arm stopper (cradle stopper), raise the brake lever of the winch slowly and unwind the boat fall wire to allow the boat to lower slightly.
boat fishing (n) (fishing) COMPARE shore fishing ribolov s barke, ribolov s brodice
boat generator (n) (sailing/boating/yachting, electr) agregat za brodicu: This boat generator expands the very successful series of inverter generators with variable speed. It has a nominal output of 15 kW (18.7 kVA). http://www.nauticexpo.com
boat grip pričvrsnica za brodicu, rica za brodicu
boat gripe (n) (meteorol) priveza za brodicu za spašavanje, kukasta priveza
boat handling (n) (sailing/boating/yachting) manevriranje brodicom
boat harbour (n) 1 (ports) lučica, portić; 2 (sailing/boating/yachting) marina
boat hatch (n) (sailing/boating/yachting) prozor otvora palube, bokaporta, bukaporta, tambuć, provena bokaporta
boat hook (n) (seamanship) A pole with a hook on one end, designed to grab anything that might be outside the vessel. (generally dock lines, moorings, etc.) http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ čaklja, mezomariner: He then used a boat hook to retrieve the floating mooring line and brought that inboard and handed it to the mate to shackle the two eyes together.
boat-hook; boathook (n) (seamanship) čaklja, mezomariner
boatie /ˈboʊti/ (=boater; boat owner) (n) (sailing/boating/yachting, jargon) = boat owner a boating enthusiast (Austr. and New Zealand) vlasnik brodice, vlasnik barke, nautičar rekreativac: Boaties should always avoid drinking alcohol both on boats and before they set out. https://www.maritimenz.govt.nz/magazines/lookout/issue-30/issue-30-7.asp Boaties don’t like changing names of their boats.
boat indicator (n) (sailing/boating/yachting) instrument for measuring and showing depth, heading, water temperature, engine revolutions, rudder deflection, inclination, etc. pokazivač na brodici, mjerni instrument boat indicator speed (depth / heading / engine / rudder etc.) pokazivač (brzine / dubine / smjera / broja okretaja / otklona

boating /ˈbouɪtɪŋ/ (adj) (sailing/boating/yachting) nautički general boating information osnovne nautičke informacije

boating /ˈbouɪtɪŋ/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) the leisurely activity of travelling by boat, or the recreational use of a boat whether powerboats, sailboats, or man-powered vessels (such as rowing and paddle boats), focused on the travel itself, as well as sports activities, such as fishing or waterskiing (Wiki) nautički turizam; 2 (sailing/boating/yachting) rekreacijska ploidba

boating fees (n) (sailing/boating/yachting) naknade za turističke brodice, naknada brodice za sigurnost ploidbe

boating licence (n) (sailing/boating/yachting) ovlaštenje za ploidbu brodicom (u nacionalnom moru)

boat insurance (n) (sailing/boating/yachting) osiguranje brodica: Our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around.

boat-keeper upravitelj brodice, barkajol

boat launching (n) (safety, seamanship) spuštanje brodice za spašavanje: ALL seafarers have experience, both positive and negative regarding incidents with boat launching and recovery. Svi pomorci imaju pozitivna i negativna iskustva vezana uz nezgode sa spuštanjem i podizanjem brodica za spašavanje.

boat maintenance and repair shop (=yacht maintenance and repair shop) (n) (sailing/boating/yachting) tehnički servis plovila

boatman /ˈbouɪtmən/ 1 (shipping econ) a commercial boat operator upravitelj brodice, barkajol; 2 (seamanship) person who attends to the mooring and unmooring of vessels privezivač

boatman /ˈbouɪtmən/ (n) 1 (inland waterways) brodarac; 2 (inland waterways, mar law) voditelj brodice (unutrašnje ploidbe): ‘operational level’ means the level of responsibility associated with serving as boatman, as able boatman or as helmsman and maintaining control over the performance of all tasks within his or her designated area of responsibility in accordance with proper procedures and under the direction of a person serving at management level.
boatmaster (n) (inland waters) a deck crew member qualified to sail a vessel on the Member States’ inland waterways and who has nautical responsibility for the vessel.

boatswain /ˈbouzn/ (=bosun; bos’n; bo’s’n) (n) 1 (seamanship) ANTONYM donkeyman an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate; an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate. Directly reporting to First Mate, the boatswain acts as a foreman of the unlicensed deck crew. A senior Able Seaman is usually considered for this position. Reasonable English skill is desired for this position.

boatswain’s locker A compartment or store usually located forward where lines, paints and other equipment used by the deck crew are stowed.
petty officer in charge of boats, rigging, and ground tackle aboard ship (http://www.quarterdeck.org/index.html) božman (na jedrenjacima), bocman (from hol. bootsman)

boat tackle (n) (nav arch) koloturnik brodice za spašavanje, čekrk brodice za spašavanje (za dizanje i spuštanje brodice)

boat transfer (n) (nav arch, hum_resources) brodica za razmjenu posada, brodica za prijevoz posade (na brod, platformu itd. ili s broda, plataformitd.): The ship was making way towards a boat transfer position inside the Bay. MAIB The LPG ship was on passage to Rotterdam, calling at Algeciras to embark personnel by boat transfer.

boat trim (n) (sailing/boating/yachting) trimanje jedrilice

boat tuning (n) (sailing/boating/yachting) ugađanje jedrilice prije jedrenja, namještanje jedara, trimanje jedara

boatwain's mate (=bosun's mate; BM) (n) (US) = bosun's mate 1 (seamanship)

The mate (assistant) to the Bosun; The most versatile member of the Coast Guard's operational team is the boatwain's mate (BM). Boatswain's mates are masters of seamanship. BMs are capable of performing almost any task in connection with deck maintenance, small boat operations, navigation, and supervising all personnel assigned to a ship's deck force. (Wiki) brodski dočasnik

(Američke obalne straže): The bosun and the bosun's mate had been advised of the change of plan by radio at 0510 and met on the main deck at 0515. Boatwain's mates train, direct, and supervise personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats. (Wiki); 2 (navy)

dočasnik palube, dočasnik posade broda: Boatwain's mates train, direct, and supervise personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats https://en.wikipedia.org/wiki/Boatwain%27s_mate_(United_States_Navy) Boatwain's Mates (BM) – This was generally considered to be the senior enlisted rating in the navy, a tradition probably handed down from the days of sail. The Chief Boatwain's Mate (BMC) was expected to be the most capable seaman on board. http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization; 3 (sailing vessels) A warrant officer or petty officer in charge of a ship's rigging, anchors, cables, and deck crew. dočasnik palube (na jedrenjaku), dočasnik-pomoćnik vođe palube, dočasnik vođe posade: He then appointed his officers. Young was made master, Stewart the master's mate, myself quartermaster, Morrison boatswain, and Alexander Smith boatwain's mate. Charles Nordhoff and James Norman Hall: Mutiny on the Bounty - http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0 The Court put many other questions to the boatswain beside those given here. He was examined closely, as Fryer had been, concerning the men in Christian's watch, those he saw under arms, my own relationship with Christian, and the like. His evidence made it plain that, although Morrison, Coleman, Norman, McIntosh, and myself all assisted in hoisting out the launch, this was done at the boatswain's orders, and could not be construed as evidence that we were of the mutineers' party. Charles Nordhoff and James Norman Hall: Mutiny on the Bounty - http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0

boat watermaker (n) (sailing/boating/yachting) = desalinator desalinator, generator vode (iz mora)

boatwright /bɔːtˌraɪt/ (n) (mar law) mali brodograditelj

boat yard (n) (nav arch) brodogradilište za brodice, malo brodogradilište

bobber (n) (fishing) The bobber also known as a slip, cork or float serves two angling functions: (a) a
surface strike indicator and (b) a controlled depth presentation using live bait or lure. **plovak** *(za udicu)*

**bobcat** /ˈbɒkæt/ *(cargo handling)* malo jaružalo, mali **katerpilar** *(za radu brodskom skladištu)*, **bobcat**

**bobin knotter** *(fishing)* a PR knot tying tool, that makes the PR complicated knot easy

**naprava za spajanje ribarskog najlona / povraza, bobin knotter**

**bobstay** *(sailing/boating/yachting)* stay or cable from end of bowsprit to the stem to prevent the former from lifting

**čelično uže između pramčane statve i kosnika**

**bobstay-piece** *(nav arch, sailing vessels)* brid klijuna

**body lines** *(nav arch)* brodske linije

**body of water** *(geogr)* količina vode

**body plan** *(nav arch)* pogled na teoretsku formu sprijeda. Na desnoj strani nacrta nalaze se rebra prednje (pramčane) polovine broda, a na lijevoj rebra zadnje (krmene) polovine.

*(https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni)* **nacrt rebara**

**bogie** /ˈbɔɡi/ *(cargo)* a set of wheels built specifically as rear wheels under the container

**postolje za kontejner, podvozak za cestovni prijevoz kontejnera, kontejnerska prikolica (šasija)**

**bogue** /ˈbɔɡ/ *(fishing)* Lat. *Boops boops* bugva, bukva, bukvina, bobulina, boba,

**buba**

**boiler** /ˈboilə/ *(n)* boiler-room kotlovnica, **kaldaja**; Italian: **caldaia**, oil-fired

Scotch **boiler** škotski kotao na lož-ulje, three-furnace **boiler** kotao s tri ložišta, donkey **boiler** pomoćni kotao, lučki kotao, double drum **boiler** kotao s dvostrukim bubnjem, kotao s dvostrukom komorom, double-flow **boiler** kotao s dvostrukim dimnom komorom, fire-tube **boiler** vatrogcijevni kotao, dimocijevni kotao, high-pressure **boiler** visokotlačni kotao, horizontal-tube **boiler** kosocijevni kotao, kotao s položenim cijevima, intermediate pressure **boiler** srednjotlačni kotao, low-pressure **boiler** niskotlačni kotao, oil-fuel **boiler** kotao ložen naftom, single-flow **boiler** kotao s jednostrukim dimnom komorom, single-drum **boiler** kotao s jednostrukim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom, three-drum **boiler** kotao s trostrukim bubnjem, vertical-tube **boiler** strmočijevni kotao, kotao sa strmim cijevima, water-tube **boiler** vodocijevni kotao *(marine eng)*
boiler auxiliaries
boiler casing (n) (marine eng) plašt kotla
boiler feed pump (n) (marine eng) napojna sisaljka kotla
boiler furnace (n) (marine eng) ložište kotla
boiler geed water (n) (marine eng) napojna voda kotla boiler geed water system
sustav napojne vode kotla
boiler internal corrosion (n) (marine eng) unutrašnja korozija kotla
boiler oil (n) (marine eng) kotlovno ulje heavy boiler oil teško loživo ulje
boiler plant (n) (marine eng) kotlovsko postrojenje
boiler room (n) (marine eng) kotlovnica
boiler shell (n) (marine eng) plašt kotla
boiler water drum (n) (marine eng) vodena komora kotla
boiling point (n) (marine eng) the temperature at which a liquid begins to boil vrelište, točka ljučanja
boil off control equipment (n) (cargo handling) kontrolni uređaji za isparavanje
boisterous weather /ˈbɔɪstərəs/ (n) (navig) jako nevrijeme
BoL (=bill of lading) (n) (mar law, shipping econ) = bill of lading - types teretnica
bollard /ˈbɔːlərd/ (n) (nav arch) a single post line-securing device on a wharf around which mooring and berthing lines are fastened. bitva za privezivanje (obično na obali), bitveni stup (na obali): Immediately after the spring was hooked on to the bollard ashore, the forward mooring party started heaving up the slack but the vessel still had strong head movement. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock. single bitt bollard privezna bitva s jednim stupićem, double-bitt bollard privezna

bollard auxiliaries
kotao: On 06 July 2013, at about 1100, the second engineer on board the oil tanker commenced the overhaul of one of the boiler’s main steam valves.
embarked and two tugs were assisting: a 53 tonne bollard pull Voith Schneider tug was made fast on the centre lead forward and a 66 tonne bollard pull b ASD tug was secured on the centre lead aft. Before delivery, the rescue tug was tested in sea trials where it exceeded design targets in bollard pull, fuel economy, maneuverability, and low-load performance. www.marinelink.com a 43 bollard pull vlačna sila 43 tone na kuki od, achieve a bollard pull postići snagu na kuki: ALP tug Striker achieved an impressive and most satisfactory bollard pull results of 309.6 tonnes during her sea trials. bollard pull diagram dijagram vlačnih sila na kuki (tegljača): The pilot card was supplemented by a ship’s particulars sheet and a bollard pull diagram...
Bond of Indemnity (mar law) jamstvo (za slučaj neuručene teretnice)

bond port (n) (mar law, shipping econ) port of initial Customs entry of a vessel to any country prva luka ticanja

Bonjean curves (Bon-Jean curves) (n) (stabil) the curves of cross sectional area for all body plan stations Bonjeanove krivulje: Bonjean Curves display the submerged area at a given location (or station) along the length of the ship, for a given draft.

bonus (n) 1 a (mar law) dodatak, doplatak; 2 premija, posebni dodatak na plaću

booby hatch (n) 1 (nav arch, sailing/boating/yachting) a special opening through which personal access to a hold through hatch covers is possible malo grotlo za ulaz osoba u skladište, usko grotlo: Personal access to a hold through hatch covers is possible via special openings often called booby hatches. When a person wants to use them they usually have to hold the booby hatch as support for the first few steps as they enter or exit. Mast houses or store spaces which have booby hatch access to cargo holds must also be treated as confined spaces on loaded passages.

cover. klizni grotleni poklopac; 3 COMPARE spray hood a raised hoodlike covering over a small hatchway on a boat’s deck natkriveni ulaz u kabinu jedrilice /

brodice

book (shipping econ) to express in advance a desire for something in order to reserve it e.g. transportation of goods (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) zaključiti
booked vessel (n) (shipping econ) naručeni brod; zaključeni brod, brod koji je rezervirao/zaključio vez u luci (prolaz kanalom itd.) non-booked vessel nenaručeni brod; nezaključeni brod, brod koji nije rezervirao vez u luci (plolazaknalom itd.)

booking /bʊkiŋ/ (n) (shipping econ) Act of recording arrangements for the movement/transportation of goods by vessel or other conveyance (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Arrangements with a carrier, often a shipping line or airline, for the acceptance and carriage of passengers or freight. A space reservation on a vessel for carriage of goods at previously agreed for terms and conditions. (https://www.msc.com/shipping-glossary) zaključivanje (tereta ili brodskog prostora), prebilježba brodskog prostora, bukiranje: By booking the shipper offers the cargo for transport and the carrier accepts the offering suspend booking obustaviti zaključivanje / rezervacije: Beginning November 12th, the Canal Authority says it will further restrict and temporarily suspend booking for certain vessels, booking confirmation potvrda predbilježbe / zaključivanja (tereta ili brodskog prostora): THIS BOOKING CONFIRMATION IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF OUR BILL OF LADING OBTAINABLE FROM THE CARRIER OR THE CARRIERS WEBSITE AT: www.hamburgsud-line.com/hsdg/de/hsdg/termsofuse.jsp.

booking note (=B/N) (shipping econ, mar law) An undertaking whereby a carrier notifies a shipper that space has been reserved for the carriage of the shipper's goods aboard a particular vessel. (http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); isprava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove; Document containing the terms and conditions of a contract between a shipper and a shipping line for the carriage of goods on a particular ship between specified ports or places. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM zaključnica (o rezervaciji brodskog prostora za teret) cargo booking note zaključnica

booking number (n) (logist) The reservation number used to secure equipment and act as a control number prior to the completion of a bill of lading. It is also the common reference for the carrier, the client and the terminal, truckers, etc.. (https://www.msc.com/) referentni broj zaključnice

booking service (n) (logist) usluge bukinga, usluge zaključivanja (tereta ili brodskog prostora): A terminal booking service service (in St.Petersburg) allows forwarding agents to create orders for the delivery of full containers to terminals without waiting for the opening of a booking by the shipping line. https://www.marineinsight.com/shipping-news/

boom /buːm/ (n) (sailing/boating/yachting) a spar used to extend the foot of a for-and-aft sail

deblenjak, bum, lantina, Italian:boma: A crew member was hit by the boom while sailing
and fell overboard.

**boom** (n) *(sailing/boating/yachting)* a spar, or pole, which supports the rigging and sails of a vessel

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)

jarbol jedrilice unstayed **boom**

samostojeci jarbol, jarbol s priponama i letom, stayed **boom** pripeti

**jarbol, carbon boom karbonski jarbol**

https://www.sailboat-cruising.com/mast-rigging.html

**boom** (n) *(safety, environ)* = floating **boom** plutajuca brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera: As a precautionary measure, an oil **boom** was deployed around the damaged tender boat. So far about 1600-feet of **boom** has been deployed around the barges. Additional **boom** is being deployed and staged to protect sensitive areas along the bay. https://gCaptain.com oil containment **boom** brana za suzbijanje širenja uljne mrlje, protunaftna brana

**boom** (n) *(shipping econ)* procvat (prometa itd.)

**boom** (n) *(cargo handling)* = jib krak / grana dizalice, krak samarice: The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick **boom** near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force available to free the heel pin.

**boom** /bʊm/ (v) *(shipping econ)* cvasti, cvjetati, naglo rasti (npr. promet u luci)
**boom fittings** *(sailing/boating/yachting)* oprema deblenjaka, oprema buma

**boom furler** *(sailing/boating/yachting)* SEE furler bum za namatanje jedra, deblenjak za namatanje jedra

**boom jack** *(sailing/boating/yachting)* = boom vang priteg deblenjaka, vang

booster /ˈbuːstə/ *(marine eng)* pojačati (protok, kapacitet itd.), jačati

**booster pump** *(marine eng)* dobavna pumpa, pumpa za dodatno pojačavanje tlačenja, pomoćna visokotlačna pumpa, sisaljka za podizanje tlaka, buster pumpa, busterica

**boot** *(sailing/boating/yachting)* platno oko pete jabola, vodootporna zaštita oko pete jarbola

**boots** *(sailing/boating/yachting)* čizme za jedrenje breathable boots prozračne čizme

**boot topping** *(sailing/boating/yachting)* pojas vodene linije, banjašuga

**bore** *(marine eng)* A cylinder, hole, or the inside diameter of the cylinder or hole. Also, the diameter of an engine cylinder. *(http://www.marinedieseleurope.com/)* provrt (cilindra, cijevi), otvor, kalibar, unutrašnji provrt control bore kontrolni kanal, kontrolni otvor, liner bore provrt (promjer) košuljice, cylinder bore provrt cilindra, promjer cilindra

**bore cooling** *(marine eng)* hlađenje kroz radijalne kanale, hlađenje kroz zavojne provrte

**borehole** *(marine eng)* izvrtni otvor, izbušena rupa

**boring** *(marine eng)* enlarging the cylinders by machining them to a specified size

**bosom** /ˈbʊzəm/ The inside of an angle bar. *(https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/)* nutarnji dio uglovnice

**boss** /ˈbɒs/ *(nav arch)* The part of the propeller to which blades are attached. Also the aperture in the stern frame where propeller shaft enters. *(https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/)*
glavčina propelera

boss (n) (nav arch) pojačanje provlake krmene cijevi

boss (n)

bossed framing (n) (nav arch) grbava rebra

bosun /ˈbɒsən/ (=bos'n; bo's'n; boatswain) (n) = boatswain (on a merchant ship)
an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate

voda palube, noštromo: The Bosun was on deck preparing the pilot ladder.

https://safety4sea.com/ assistant bosun pomoćnik vode palube: As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the assistant bosun and the AB left the boat to help attach a bowsing line to assist in pulling the FRC around the deck edge.

bosun (n) (navy) (on a naval ship) a mate, warrant officer, or petty officer in charge of boats, rigging, and ground tackle aboard ship

božman

bosun’s chair (=bo’s’n’s chair) (n) 1 (seamanship) sjedalo od platna ili drva, za rad na oputi jarbola; a seat consisting of a board and a rope; used while working aloft or over the side of a ship

(https://www.vocabulary.com/dictionary/bosun%27s%20chair); a canvas chair attached to a halyard, designed to hoist a person aloft http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/viseća sjedalica (za rad na jarbolu); 2 (sailing/boating/yachting) viseća sjedalica (za

rad na jarbolu)

bosun’s locker /ˈbɒsənz/ (n) (nav arch, seamanship) A locker where tools for maintaining the deck, rigging and sails are kept. https://www.ypiyachts.com/ loker vode palube

bosun’s mate (=boatswain’s mate; BM) = boatwain’s mate 1 prvi dočasnik broda (Obalne straže SAD); 2 (navy) dočasnik palube; 3 dočasnik palube (na ratnim jedrenjacima), božman, bocman

bosun’s pipe (=boatswain’s pipe) (n) (navy, seamanship) A whistle used for passing
orders on a ship, noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi), zviždaljka vode palube

bosun’s store /ˈbəʊsən/ (nav arch, seamanship) spremište vode palube

both ends (=BENDS) (n) (mar law, shipping econ) Both Ends - At both loading and discharging ports. This term is often used together with GSAAAAB (good safe always afloat always accessible berth), with OSP (one safe port), with OSB (one safe berth) and to qualify the prices of the bunkers on delivery and redelivery in a time charter. Also used to state agency determination (ex. Carrier’s agents bends)

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM na oba kraja (ukrcajnom i skrcajnom)

both-to-blame clause (n) (mar law) A clause inserted into some U.S. bills of lading, which required that in the event of a ship collision for which both vessels were at fault, cargo indemnify its carrying vessel for any amount which that vessel had had to pay to the colliding vessel in respect of any claim made by cargo against the colliding vessel.


odredba (u ugovoru, teretnici) o obostranoj krivici

both to blame collision clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or charter party which stipulates that, in the event of a collision between two ships where both are at fault, the owners of the cargo must indemnify the carrying ship against any amount paid by the carrying ship to the non-carrying ship for damage to that cargo. This clause arises because, under American law, a cargo owner is not able to make any recovery from the carrier for damage resulting from negligent navigation but may instead sue the non-carrying ship which in turn seeks recovery from the carrying ship in proportion of his fault. This would render a carrier indirectly liable for a loss for which he is not directly liable to the cargo owner. The clause has, however, been held to be invalid in the American courts when incorporated with a common carrier.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM

klauzula o sudaru uslijed obostrane krivnje, odredba o obostranoj krivnji u sudaru

bottleneck (n) (shipping econ, ports) a condition in a process of transporting cargo which limits or impedes performance usko grlo (u prometu roba): NY–NJ port is confident warehouse capacity is sufficient to avoid bottleneck. Journal of Commerce

bottlescrew (n) (cargo handling, seamanship) = turnbuckle stezaljka, škartoc,

tirant

bottom (n) (nav arch) dno (broda, barke, brodice), Italian: carena: However, the ship’s bottom remained intact, meaning no oil escaped. double-bottom (nav arch) dvodno (broda): This condition remained until de-ballasting of #4 wingtank and double bottom in the English Channel, ship’s bottom dno broda

bottom (n) (oceanogr, safety) morsko dno: Suddenly the vessel started to vibrate heavily and there was a loud noise. The master then understood that the vessel had hit the bottom but was still making way https://safety4sea.com/
bottom-based construction (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting)

COMPARE shell first construction

COMPARE skeleton first construction konstrukcija "prvo dno"

bottom board (n) (nav arch) drvena podnica, daska podnice

bottom centre girder (n) (nav arch) središnji uzdužni nosač, hrptenica, centralni nosač dna

bottom cleaning (n) (sailing/boating/yachting) čišćenje dna (brodice): Regular bottom cleaning can also prolong protection, but it can't work miracles. https://www.practical-sailor.com/

Bottom cleaning can require scrubbing, i.e. and physical abrasion to remain active.

bottom contact dodir dnom (broda), dodir (dna broda): While manoeuvering, the ship’s stern came out of the canal’s navigable limits, resulting in a bottom contact. https://safety4sea.com/

bottom dead centre (=BDC; BTD) (marine eng) donja nrtva točka: Stroke 4 - EXHAUST As the piston approaches the bottom of the cylinder (known as Bottom Dead Centre or BDC) the exhaust valve starts to open. bottom dead centre (BDC), the inlet valve and the air in the cylinder is and

in temperature as the piston rises.

bottom end (n) (marine eng) = large end donji kraj ojnice

bottom end bearing (n) (marine eng) donji ležaj ojnice, leteći ležaj

bottom end stroke (n) (marine eng) krajnji donji položaj hoda stapa

bottom fittings (n) (cargo handling) conical shaped devices inserted between a container and the permanent floor on the deck of a vessel in order to avoid shifting of the container during the voyage of this vessel kutni umetci za kontejneri na palubi

bottom flat line (n) (nav arch) granica ravnog dna

bottomline centre girder (n) (nav arch) = centre girder hrptenica

bottom paint (n) (seamanship) = antifouling paint podvodna boje, koper, antifouling: The major bottom paint manufacturers have priming/tie-coat products. layers of bottom paint slojevi podvodne boje, ruke podvodne boje: If there arent that many layers of bottom paint, you can sand them off with an 8-inch, dual-action orbital sander and 60-grit sandpaper https://www.practical-sailor.com/blog/too-many-layers-of-bottom-paint?, bottom paint removal skidanje podvodne boje: Paint removal using a paint stripper requires a tray full of devices-from multiple scrapers to sanding tools and sanding discs. https://www.practical-sailor.com/

bottom planking (n) (sailing vessels) oplata dna

bottomry /ˈbɒtməri/ (n) (mar law) Pledging a ship as security in a financial transaction. Money can be
borrowed against a ship, or its equipment, repaid with interest upon the ship’s arrival at port, and forfeited should the ship sink. (https://www.msc.com/); A primitive form of ship mortgage, whereby the master, while away from the ship’s home port, by signing a bottomry bond, borrowed money on the credit of the vessel to pay for goods or services needed to preserve the ship or complete the voyage.; Arrangement in which a ship’s keel (hence the ship structure), but not its cargo, was pledged as the security for a loan. (http://www.businessdictionary.com/definition/bottomry.html) **založni zajam** brodovlasnika (za održavanja broda i putovanja), pomorski zajam za popravak broda **bottomry bond** isprava kojom se zapovjednik obvezuje vratiti zajam ili predujam što ga je uzeo za potrebe broda. zajmodavac ima pravo zaloga na brod (ship mortgage), teret ili vozarinu ako se zajam ne vrati, ali samo poslije dolaska broda na odredište (IG); Older type of bond or promissory note secured by a ship as collateral, issued by the ship’s captain who urgently needed money but could not contact the shipowners (or when they lacked creditworthiness). (http://www.businessdictionary.com/definition/bottomry-bond.html) **zajmovna obveznica**

**bottomry bond** *(n) (mar law)* isprava kojom se zapovjednik broda obvezuje vratiti zajam ili predujam koji je uzeo za potrebe broda **zajmovna obveznica**

**bottom shell** *(n) (nav arch)* oplata dna
**bottom side girder** *(n) (nav arch)* bočni nosač dna
**bottom stool** *(n) (nav arch)* donji oslonac pregrade
**bottom strake** *(n) (nav arch)* voj dna
**bottom stringer** *(n) (nav arch)* proveza dna
**bottom web** *(n) (nav arch)* okvir dna

**bound** /baʊnd/ *(adj)* 1 COMPARE bind vezan, pričvršćen; 2 *(mar law)* obvezan be **bound** to *biti obvezan, biti dužan (nešto učiniti):* A ship at sea which is in a position to be able to provide assistance, on receiving information from any source that persons are in distress at sea, is **bound** to proceed with all speed to their assistance …; 3 *(meteorol)* obuhvaćen, zahvaćen, obavijen **fog-bound**: 200710 Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a **fog-bound** harbour channel. obavijen maglom; 4 *(navig)* koji se kreće prema **outward-bound ship** brod koji se kreće prema izlazu (iz luke, kanala), brod na izlasku iz (luke, kanala): Two **outward bound ships** had been plotted on my ARPA and, after my coursealteration, it was observed that they would both pass astern but far too close for comfort.

**bound for** *(adj) (navig)* brod na putu za, brod na putovanju za, brod u plovidbi za: The ship was bound for Port Elizabeth, South Africa. On 7 July 2010, the ship was en route from Port Klang, Malaysia **bound for** Salalah, Oman.

**bound from** /baʊnd/ *(n) (navig)* brod na putovanju iz: All vessels in excess of 20 metres in length, bound to or from or passing through the Port of Southampton are required to communicate by VHF with Southampton VTS. Own ship was on a course of 2710T at a speed of 13 knots **bound from** Greece to Gibraltar.

**bound to** /baʊnd/ 1 *(adj) (mar law)* biti obvezan da, biti dužan da; 2 *(shipping econ, navig)* brod na putu za, brod u plovidbi za: The following morning, the master stated on the manifest that the loading had been done under the rain, then he sailed **bound to** Rotterdam. the ship (was) **bound from** the port of … to the port of … brod (je bio) na putovanju iz luke … za luku …

**Bourdon tube pressure gauge** *(n) (marine eng)* manometar s Bourdonovom
bow /bau/ (nav arch) the forward part of the ship held together by the stem pramac, prova; Italian: prora raked bow kosi pramac, on the port / starboard bow lijevo / desno po pramcu: The 2nd vessel was 2 points on the starboard bow about 4 miles distance, heading NE but passing well clear to starboard. The OOW is observing a small coaster on the port bow about 0.8 nm., on the bow po pramcu, ispred broda

bow anchor (n) (nav arch) pramčano sidro: When a vessel is laid-up on sway with one anchor deployed, the other bow anchor should be lowered to the water surface and be ready for dropping. <source>GL_22</source> ... under normal circumstances a ship will use only one bow anchor and chain cable at a time. <source>MARS reports_1992-2016</source>... failure of the starboard bow door on motor ferry ... at Calais on 24 February 2006 It was about 1640 when the first officer started the bow door closing procedure.

bow chock (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) podloga kosnika

bow cross range (=BCR) (n) (navig) najmanja udaljenost mimoilaženja brodova po pramcu (u NM)

bow door (n) (nav arch) pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), pramčani otvor: ... failure of the starboard bow door on motor ferry ... at Calais on 24 February 2006 It was about 1640 when the first officer started the bow door closing procedure.

bow drill (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) lučno svrdlo

bower anchor (n) (nav arch) the large anchors carried in the bow of a vessel pramčano sidro, položajno sidro, obično sidro

bowfast (n) (seamanship) = painter pramčani konop splavi, pramčani konop brodice za spašavanje

bow fitting (n) (sailing/boating/yachting) pramčani kutni okov (za hvatanje prednjeg leta i đenove), pramčani okov
bow-in berth, wind astern berth

bow into tide (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) struja s pramca, struja u pramac

bow lateral navigation lights (n) (navig) pramčano navigacijsko svjetlo (crveno i zeleno)

bowline /ˈbəʊlin/ (seamanship) a type of knot, producing a strong loop of a fixed size, topologically similar to a sheet bend; a very practical and strong knot pašnjak (uzao), Italian: gassa

bowman /ˈbaumən/ (n) (sailing/boating/yachting) član posade koji je zadužen za sve poslove ispred
bow pudding fender  (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) pramcobran, pramčani brk
bow rail  (n) (sailing/boating/yachting) pramčana ograda, provena murada

bow rake  (n) (nav arch) pramčana kosina
bow ramp  (n) (nav arch) pramčana rampa
bow roller  (n) (sailing/boating/yachting) = anchor roller valjak vodilice sidrenog lanca, rokel bow roller mount vodilica sidrenog lanca, kućište vodilice sidrenog lanca

bows  /baʊz/ (n) (navig) pramac: Both vessels suffered major structural damage to their bows but there were no injuries or pollution. on the bows na pramcu

bow searchlight  (n) (nav arch) pramčani reflektor
bow section  (n) (nav arch) pramčani dio broda: Because of the contact of the vessel with the cap of the eastern breakwater head, the outer shell was damaged on the starboard side in the bow section of the vessel.

bowsprit  /ˈboʊsprɪt/ (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) a spar projecting forward over the bow for the purpose of holding the lower ends of the head sails kosnik, baštun, bumpreš, Italian: buttafuori, Italian: bomppresso: The Bounty was incredibly small when one considers her mission. Under the bowsprit there was a figurehead portraying a woman in a riding habit. https://library.puc.edu/pitcairn/bounty/bounty.shtml bowsprit bed ležište kosnika, bowsprit cap glavina kosnika, bowsprit hounding vanjski dio kosnika, bowsprit housing nutarnji dio kosnika, bowsprit heel-tennon šip

konsnika https://www.shutterstock.com/
bowsprit  (n) (sailing/boating/yachting) skakalo, špirun teak wood bowsprit špirun
**bowsprit**  (sailing/boating/yachting) **kosnik (jedrilice), baštun (jedrilice):** Adding a bowsprit can provide your sailboat a Downwind turbo-charge  
https://info.upfront.com/  
**retractable bowsprit** **kosni / baštun na izvlačenje**

**bowsprit anchor roller**  (sailing/boating/yachting) **kosnik s valjkom vodilice**

**za sidreni lanac**
**bowsprit sail**  (=spirtsail)  (sailing vessels) a square-rigged sail below the bowsprit of a sail ship  **posrtno jedro (ispod kosnika), posrtnjača**
The brakes were tightened along with the bow stopper. A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.

Admiral watched a bow thruster /ˈbaʊ θrʌstə/ (=bow thrust) (n) (nav arch) an auxiliary motor and propeller mounted athwartships at the bow, and employed to maneuver the ship sideways. The ship had two 2,000 kW bow thrusters. This seemed to work and the Master also deployed a bow thruster to stop the starboard turn, but it was too late; the vessel made several heavy contacts with the breakwater. The pilot ordered astern propulsion and bow thruster to starboard. The pilot tried to use the bow thrusters to drive the vessel back into the channel. As we had now had lost steering, a bow-thrust was ordered to be put on line as to aid in the control of the vessel. The master confirmed to the pilot that the bow thruster was ready for use. The ship was equipped with a 3,000 kW bow thruster. Operate the bow thruster koristiti pramčani porivnik, voziti pramčanim porivnikom: The pilot operated the bow thruster to move the bow to starboard. Ineffective bow thruster nedjelotvorni pramčani porivnik: The thrusters were ineffective at speeds above 5kts.
Tug A approached the ship *bow-to-bow*, and a heaving line was passed from the ship to the tug. Modern ASD tugs commonly use *bow-to-bow* operations.

*MOL* has developed and installed *bow windshield* on exiting middle-size containership in 2015 and confirmed CO2 reduction by about 2%.


**box** 1 **kutija, sanduk**; 2 **(electr) ormar, rasklopni ormarić**; 3 **(marine eng) kućište bearing** box kućište ležaja (donje glave ojnice), console control box kutija upravljačkog pulta, emergency control box upravljačka kutija za slučaj nužnosti, kutija za ručno upravljanje: He first checked the control box alarms.; 4 **(shipping econ, seamanship, jargon, figurative) box** is a maritime jargon and figurative term fo container kontejner: I was on board a 290 meter panamax box ship as harbour pilot and outbound from a major US East Coast container port ...

**box** (v) **(seamanship) gurati (o tegljaču)**

**box** (n) **(mar law, marine eng) prazan prostor za unos podataka (u obrazac, tablicu, dokument)** polje, kutijica, prazan prostor blank box prazno polje, prazan prostor (u obrascu, tablici)

**box girder** (n) **(nav arch) kutijasti nosač**

**boxing the compass** (n) **(navig) calling names of the points of the compass in order**; To state all 32 points of the compass, starting at north, proceeding clockwise. (https://www.msc.com/)

**imenovanje zraka kompasa**

**box rates** (n) **(shipping econ) Rate of freight per shipping container, as opposed to per ton or per cubic meter.** http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM kontejnerske vozarine, kontejnerski vozarinski stavovi box rates inch up kontejnerske vozarine polako rastu

**boxship** (n) **(nav arch, shipping econ) kontejnerski brod:** Evergreen has ordered ten more boxships for Intra-Asia Container Trade

**box spanner** (n) **(marine eng) nasadni cijevni ključ**

**box the compass** (v) 1 **(seamanship, navig) navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata), navoditi položaj prema ruži vjetrova**; 2 (sailing/boating/yachting) vjetar koji stalno mijenja smjer

**boy** (n) **(seamanship) mladić (kuhinje / kabine), mali od kuhinje / mali od**
Boyle's Law

_boylz lɔː_ (=Boyle-Mariotte Law) (n) (marine eng) At a constant temperature, the pressure and volume of a gas are inversely proportional.

(http://www.marinedieseleurope.com/) Boyleov zakon, Boyle-Mariottov zakon

_brɑːs/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) rope secured near each end of a yard in square-rigged vessels, so as to alter its angle to the fore-and-aft line (Mayne 2000); a rope (line) used to rotate a yard around the mast, to allow the ship to sail at different angles to the wind uzda križnog jedra, _brɔk_, _prać_, Italian: _braccio_

_brɔːks/ (n) (nav arch) a steel plate, commonly of triangular shape with a reinforcing flange on its free edge, used to connect two parts such as deck beam to frame, frame to margin plate, etc.

http://www.seasources.net/vessel_nomenclature.htm; A steel plate, commonly with a reinforcing flange, used to stiffen or tie beam angles to bulkheads frames to longitudinals, etc.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ ; 2 privjetrinska uzda

_brɔːs in_ (v) (sailing/boating/yachting) to trim a squaresail so that it lies more across the beam

_popustiti uzdu križnog jedra_

_brɔːs up_ (v) (sailing/boating/yachting) to trim a squaresail so that it lies on a more fore and aft angle

_potegnuti uzdu križnog jedra_

_brækit/ (n) (nav arch) a steel plate, commonly of triangular shape with a reinforcing flange on its free edge, used to connect two parts such as deck beam to frame, frame to margin plate, etc.

_brækit plošno koljeno_

_brækit/ (n) (nav arch) = console konzola, konzolni nosač: The third engineer then thought that the main _brækit_, which had supported the pipe, also needed to be dismantled. Examination of the other, similar, auxiliary engines revealed that a support _brækit_ for the gauge line was missing on the engine in question and, indeed, appeared never to have been fitted from new.

_brækit/ (n) (sailing/boating/yachting) okov tanguna_

_brækited_ (adj) (nav arch) pričvršćen koljenom, spojen koljenom bracketed to the bulkhead koljenom pričvršćen na pregradu

_brækit end// (n) (sailing vessels) koljeno sponje donje palube_
bracket floor (n) (nav arch) otvorena rebrenica, okvirna rebrenica
bracketless (adj) (nav arch) bez koljena, bez koljenastog spoja
brackish /ˈbreɪkɪʃ/ (n) boćata (voda)
braid (n) (fishing) pletena nit od 4, 6 9 ili čak 16 tankih niti, kojim je karakteristika velika nosivost, mala ili nikakva istezljivost, što ribiču daje mogućnost brze kontrace te velika nosivost.
(https://ribolovnajadrnu.hr/ribicki-leksikon/) upredenica, najlon od pletenih nit, povraz od pletenih vlakana, pletena nit: The braided fishing line has revolutionised modern day sea angling. Kevlar and Spectra braid's unique properties are (a) that it is significantly stronger than either nylon monofilament, or braided Dacron, which some boat anglers were still using then. (b) It has virtually zero stretch, as opposed to mono which can stretch by up to a quarter of its length.
power braid jaka upredenica
braided fishing line /breɪd/ (n) (fishing) one of the of earliest types of fishing line, and in its modern incarnations it is still very popular in some situations because of its high knot strength, lack of stretch, and great overall power in relation to its diameter. (Wiki) povraz od pletenih vlakanaca, sukanji najlon
braided rope (n) (seamanship) pleteni konop, konop s jezgrom i pletenom ovojnicom
brail /ˈbreɪl/ (n) (sailing vessels) COMPARE buntline konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko debljenjaka i križeva; small ropes used to haul in or up the leeches and bottoms of a sail for furling; one of a series of lines used to haul a square sail up to the yard and secure it furled kraća ubralja

(križnog jedra, krat, tercarol, trcarol)
brail: (v) (sailing/boating/yachting) To furl or truss a sail by pulling it in towards the mast, or the ropes used to do so. (https://www.msc.com/) ubirati jedra
brake /breɪk/ (n) 1 kočnica: The accident involved a brake failure on one of the lifeboat. The more the boat descended, the more the brake was released. brake lever ručica kočnice, poluga kočnice: Prior to the drill, the brake lever was checked and found to be correctly adjusted. brake failure otkazivanje kočnice: The accident involved a brake failure on one of the lifeboat, brake handle ručica kočnice: When outboard and clear of the davits, the remote control brake handle was released to stop the movement, brake lining kočna obloga, obloga kočnice, feroda: The brake lining had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held, release the brake otpustiti kočnicu, osloboditi kočnicu: From that point onwards
the effect of the reducing length of the control wire was to place tension on to the winch brake handle and release the brake., breakdown of the brake kvar kočnice, engage the brake uključiti kočnicu, operate the brake kočiti, uključiti kočnicu, upravljati kočnicom: As an emergency measure, the jibs were housed by operating the brake release mechanism manually., brake shoe / block papuča kočnice, kočna papuča, tijelo kočnice: The brake pad had become detached from the brake shoe, brake pad kočna obloga, tarna obloga; (nav arch) kočnica vitla: Damage occurred to the mooring winch engaging/disengaging handle, brake handle, a hydrant and the railings. This placed them in an area of danger because a winch brake band could have rendered while they were attaching the centre chain.
breach (n) (nav arch, marine eng) tarna obloga kočnice (na vitlu): In this situation is the question of burning a brake band or losing an anchor important? The Chief Officer investigated the matter and found that the brake band-tightening stud was bent and broken.
breake horsepower (n) (marine eng, nav arch) The measure of an engine’s horsepower without the loss in power caused by the gearbox, generator, differential, water pump, and other auxiliary components such as alternator, power steering pump, muffled exhaust system, etc.
video: MAN - Main bearing dismantling

lemljenje, lemljenje tvrdim lemom: When brazing is done, flux is used as it prevents the oxide formation while the metal is heated

https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

breach /britʃ/ (v) 1 (safety, nav arch) probiti: Fortunately, neither vessel’s hull was breached, and there was no injury or pollution A number of water ballast tanks and at least one fuel oil tank were breached resulting in pollution. The general cargo vessel’s port bow collided with the LPG tanker’s starboard quarter and the hulls of both vessels were breached above their respective waterlines. The crew’s initial inspections and tank soundings indicated that the vessel’s hull had not been breached.

https://www.gov.uk/maib breach the hull probiti trup broda, stvoriti otvor u trupu broda: If the hull is breached, or a hatch breaks free, the flooding can be contained to a relatively small area.; 2 (mar law) kršiti (pravilo, props, zakon, ..., prekršiti: While fishing vessels inevitably have to breach their watertight integrity at sea to load fish, this is not an excuse to leave your
fishing vessel unnecessarily vulnerable to flooding.

breach /briːtʃ/ (n) 1 (mar law) kršenje (propisa, ugovora): Although this was in breach of the company requirements, it did not in any way contribute towards the accident. In fact, it turned out the officer concerned was in breach of STCW regulations relating to the hours of rest due to the nature of the trade. od, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture to the atmosphere, in breach of the applicable Annex 6 of Marpol. Although there were no injuries, the vessel suffered breach of two ballast tanks. As Asia-Europe container spot rates continue to skyrocket, shippers and freight forwarders are accusing carriers of breaching short- and long-term contracts to breach of contract kršenje ugovora, breach the obligations under the agreement prekršiti obveze iz ugovora, labour breach kršenje pomoračkih radnih prava: The bulker was detained six weeks ago by the …. Maritime Authority over labour breaches. Brod za rasure teret zaustavljen je prije šest tjedana od strane Pomorskih vlasti (uprave) zbog kršenja radnih prava pomoraca. The maritime authorities have detained two vessels for serious labour rights breaches. https://splash247.com/; 2 (safety) breaking an opening or hole in the hull of a ship proboj trupa broda, rupa u trupu broda hull breach rupa u trupu broda, proboj trupa broda: A hull breach that flooded river cruise ship MS …., and forced the evacuation of 194 passengers and crew may have been caused by the ship running aground in low water, breach in the hull / tank proboj trupa / tanka, rupa u trupu / tanku: The collision resulted in a breach in the container vessel’s port bunker tank, resulting in an oil spill.

breach /briːtʃ/ (n) (safety, nav arch) rupa u trupu broda, probijanje trupa: r’s note: It must be remembered that the primary purpose of the hold bilge system is to preserve the ship from sinking due to flooding as a result of breach of the hull. An underwater inspection of vessel carried out Tuesday revealed several breaches of the hull. http://gcaptain.com sustain breach pretrpjeti probijanje (trupa): The vessel sustained breach in its hull and took in water, causing the failure of the ship's main engine., suffer a hull breach pretrpjeti probijanje trupa: The ship suffered a hull breach after hitting the reef under rough sea conditions forcing the crew to abandon the ship.

breached compartment /briːtʃ/ (nav arch, safety) probijen predio broda, predio broda u koji je prodrla voda: the Master ordered the breached compartment to be opened at sea and for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally inspect the damage. breached (n) (mar law) kršenje (ugovora): As Asia-Europe container spot rates continue to skyrocket, shippers and freight forwarders are accusing carriers of breaching short- and long-term contracts to demand higher rates. https://gcaptain.com/

breach of contract /briːtʃ/ (n) (mar law, mar ins) kršenje ugovora, ugovornu odgovornost, odgovornost za kršenje ugovora

breadth /brɛðθ/ (n) 1 (nav arch) = width the greatest moulded breadth, measured amidships below the weather deck širina broda; 2 (ports) širina plovidbenoga kanala: The fairway is about 420 metres in breadth.

breadth moulded (n) (nav arch) the greatest breadth of the vessel measured from heel of frame on one side to heel of frame on other side širina na vanjskom bridu rebara, baždarno širina broda, širina na glavnom rebru

break /breɪk/ (v) 1 (marine eng) slomiti, razbit, kidati, prekinuti: Even under excessive load conditions, the D Shackle on the chain, which is the weaker link, should break first. It is highly unlikely that the lashings will break in any reasonable circumstances, including heavy weather navigation.
Ropes will *break* when under stress or tension. *Break down* 1 pokvariti se (motor), prestatii funkcionirati, ispasti iz pogona / sistema, zaustaviti se (zbog preopterećenja), slomiti se, imati kvar / defekt; 2 (*shipping econ*) podijeliti, razdijeliti (prihod), dijeliti se u; 2 (*ship & line handling*) puknuti *break away*

*break* (v) (*nav arch*) klasično čišćenje grijanjem (let-lampom) drvene oplate dna rezati brod za staro željzo

*breakage* /ˈbreikidʒ/ (n) 1 (*marine eng*) lom, slom, prekid, pucanje (užeta): The *breakage* of the tow wire occurred due to wear and tear.; 2 (*shipping econ*) neiskorišteni prostor u kontejneru

*Breakaway!* (n) (*navi*) Zaustavite manovru!

*break away* (v) (*ship & line handling, seamanship*) otkinuti se (s veza):

- Several barges and vessels broke away from their moorings on the Hudson River due to ice flows.

*break bulk* (v) (*logist, shipping econ, mar law*) to open the hatches and start unloading cargo from the ship; to begin unloading the cargo

- otvoriti grotla (kako bi počele operacije iskrcaja/ukrcaja tereta)

**SEE BBB** to unload and distribute a portion or all of the contents of a rail car, container, trailer, or ship započeti iskrcaj/ukrcaj,

*raspakirati pošiljku:* Under the *before breaking bulk* (BBB) clause freight is to be paid, i.e. the money deposited into the shipping company’s account, prior to discharging.

*break bulk* (v) (*cargo handling*) to strip unitised cargo

- prazniti teret (iz kontejnera, s paleta itd.)

*break bulk* /ˈbreik ˈbʌlk/ (v) (*shipping econ, logist*)

**SEE BBB** to unload and distribute a portion or all of the contents of a rail car, container, trailer, or ship započeti iskrcaj/ukrcaj,

*cargo gear* is designed for speed and flexibility for handling breakbulk, palletized, or container cargo. *Breakbulk steel imports* are expected to decline further this year after falling in 2019, as sinking demand for vehicles and other steel-based products adds to tariff woes. *Journal of Commerce*

*break bulk cargo* /ˈbreik ˈbʌlk/ (=*breakbulk cargo*) (n) 1 (*cargo, shipping econ*)

- non-containerized general cargo stored in boxes, bales, pallets or other units to be loaded onto or discharged from ships or other forms of transportation; The term BREAK BULK relates to trades where the cargoes are carried in unitized form such as palletised, bagged, strapped, bundled, drummed and crated like below and also non unitised general cargo (vehicles, steel etc.).

(http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Loose, non-containerized mark and count cargo.— Packaged cargo that is not containerized (Shipping and Freight Resource - Weekly Newsletter - Week 48 of 2020) klasični teret, generalni teret (osim kontejnera): Cargo gear is designed for speed and flexibility for handling breakbulk, palletized, or container cargo. *Breakbulk steel imports* are expected to decline further this year after falling in 2019, as sinking demand for vehicles and other steel-based products adds to tariff woes. *Journal of Commerce*

- non-containerized general cargo stored in boxes, bales, pallets or other units to be loaded onto or discharged from ships or other forms of transportation; The term BREAK BULK relates to trades where the cargoes are carried in unitized form such as palletised, bagged, strapped, bundled, drummed and crated like below and also non unitised general cargo (vehicles, steel etc.).


*jedinični generalni teret (koji nije kontejneriziran):* There is an area of 20000 sq.m for for breakbulk cargo and LCL operations With regard to general cargo (goods, merchandise, commodities), also referred to as break bulk cargo, almost 90 percent of all such cargo in most liner cargo trades today is containerized.; 2 (*cargo*) Goods that cannot be transported in or on a container by (seagoing) vessel due to their exceptionally large dimensions or weight. When sea transport does take place by container ship, it is called break bulk shipping. When these goods are transported by means
break-bulk vessel (n) (nav arch) brod za generalni teret (novijeg tipa): * We arrived at the roads of a South American port on a breakbulk cargo vessel at 23:00.

break cargo (n) (cargo) komadni teret: When carrying break cargo (such as steel rolls), there was no risk of any cargo covering the lights.

breakdown (n) (marine eng) kvar, havarija: The Captain and all the bridge team thought the ship had a complete electrical break down due to the auxiliary engine overheating. Note date/time of breakdown.

breakdown clause (n) (mar law) = Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)

breaker /'breik, daun/ 1 (v) pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju): A safety device is fitted in case the system breaks down. The pilot boat engine had broken down. If a vessel breaks down and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, ... When the ship’s main diesel marine engine breaks down at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore power and steerage. A capesize bulk carrier broke down in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg. A containership broke down and began drifting shortly after departing the port- The VTSO informed him that the vessel had broken down.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch the pilot boat engine had broken down; 2 rasporediti, podijeliti u; 3 prekinuti (vezu): Communications broke down on a number of levels and played a part in this accident:

breakdown clause (n) (mar law) = Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)

breaker /'breik, daun/ 1 (v) pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju): A safety device is fitted in case the system breaks down. The pilot boat engine had broken down. If a vessel breaks down and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, ... When the ship’s main diesel marine engine breaks down at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore power and steerage. A capesize bulk carrier broke down in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg. A containership broke down and began drifting shortly after departing the port- The VTSO informed him that the vessel had broken down.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch the pilot boat engine had broken down; 2 rasporediti, podijeliti u; 3 prekinuti (vezu): Communications broke down on a number of levels and played a part in this accident:

breakdown clause (n) (mar law) = Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)

breaker /'breik, daun/ 1 (v) pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju): A safety device is fitted in case the system breaks down. The pilot boat engine had broken down. If a vessel breaks down and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, ... When the ship’s main diesel marine engine breaks down at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore power and steerage. A capesize bulk carrier broke down in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg. A containership broke down and began drifting shortly after departing the port- The VTSO informed him that the vessel had broken down.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch the pilot boat engine had broken down; 2 rasporediti, podijeliti u; 3 prekinuti (vezu): Communications broke down on a number of levels and played a part in this accident:

breakdown clause (n) (mar law) = Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)

breaker /'breik, daun/ 1 (v) pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju): A safety device is fitted in case the system breaks down. The pilot boat engine had broken down. If a vessel breaks down and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, ... When the ship’s main diesel marine engine breaks down at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore power and steerage. A capesize bulk carrier broke down in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg. A containership broke down and began drifting shortly after departing the port- The VTSO informed him that the vessel had broken down.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch the pilot boat engine had broken down; 2 rasporediti, podijeliti u; 3 prekinuti (vezu): Communications broke down on a number of levels and played a part in this accident:
**breaking in** (n) *(marine eng)* COMPARE running in a short period of running of the marine engines under no load so that the piston rings are allowed to seat and lubricated properly.

**uhodavanje (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja, razrada (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja*: The **breaking in time** may differ from engine to engine and is provided in the engine manual by the makers. An average breaking-in time for a four stroke engine is 48 hours.


**breaking load** (n) *(phys, seamanship, ship & line handling)* sila pucanja (užeta, sila kidanja (užeta), opterećenje kidanja (užeta): The parted fall wire was observed to be in good condition and when tested after the accident, it achieved a **breaking load** of 137kN. **minimum breaking load**: MBL **minimalna sila kidanja, minimalna sila pucanja**: When the components of the mooring systems were evaluated, one vessel was found to have mooring lines with a **Minimum Breaking Load (MBL)** of 104 mt when new.

**breaking strength** (n) *(marine eng)* sila pucanja (užeta): The test certificate stated its minimum breaking strength of 101,6 tonnes when new.

**breaking yard** (n) *(nav arch)* rezalište brodova, brodorezalište

**break loose** (v) *(navig, seamanship)* otknuti se (konop), popustiti (sidro), otkinuti / otrgnuti se sa sidra (o brodu): The last length of chain **had broken loose from** the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end. In the harbor a fifty-foot boat **broke lose from its anchor** and went careening through the mooring field where dozens of boats where moored.

**break off moorings** (v) *(ship & line handling)* otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi): The capesize bulker **broke off moorings** and contacted the berthed containership.

**break of forecastle** (n) *(nav arch)* the point where the forecastle changes level to the main deck or shelterdeck

**break out** (v) *(safety)* izbiti (o požaru): The fire broke out Friday evening as the ferry was about 34 miles from the coast of Japan. The crew of a bulk carrier has been evacuated after a fire **broke out** in a cargo hold off the coast of the Canary Islands. Fire **broke out** due to an explosion in one of the containers. https://www.marinelink.com A fire **broke out** onboard the RoRO ferry. break out out

**izbiti (o požaru):** Fire **broke out** in the vessel engine room.

**break up** (v) *(safety)* prelomiti se (brod): The ship **broke up** and sank. As the disabled vessel approached the English coast there was a growing concern that the vessel could **broke up** or sink. Salvors instead opted to **break the ship up** on the beach using explosives. The company officials feared that the ship could **broke up** and sink so she was intentionally beached in... Bay off the coast of...

**breakwater** /ˈbreɪk wɔːtə/ (ports) lukobran, Italian: frangiflutti; frangione: The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen **breakwater** in a wide arc. On clearing the **breakwater**, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Another vessel was leaving the harbour and had just passed the **breakwater** and was in the main channel. **breakwater head**

**glava lukobrana, vanjski kraj lukobrana:** The ship was anchored in the designated area about eight cables south of the **breakwater head.**, **breakwater entrance** ulaz kod

**lukobrana:** The heavy swell abeam made the ship roll very heavily all the way to the **breakwater entrance**, causing us much anxiety. , **outer breakwater vanjski lukobran:** The passage plan
for this voyage finished at the outer breakwater.

the structure designed to break the force of the sea and provide shelter for the vessels in harbour

valobran: Two fire parties made an attack on the fires from behind the breakwater bulwark.

breakwater A term applied to plates fitted on a forward weather deck to form a V-shaped shield against water that is shipped over the bow.

breakwater entrance (n) (ports, navig) ulaz u luku kod lukobrana

breakwater head (n) (ports) glava lukobrana, kraj lukobrana (prema moru), vrh lukobrana

breakwater light (n) (navig) svjetlosna oznaka na lukobranu: the vessel was 1.62 miles north of the breakwater light

breakwaters /ˈbreɪk.wərˌtɛz/ (n) (ports) lukobran; 2 (nav arch) valobran (na palubi pramčanog kaštela)

bream /brɪm/ (n) 1 (fishing) ribe iz porodice Sparus aurata, arbuni itd.; 2 (fishing) komarča, podlanica, orada, lovrata gilt-head bream orada

bream (v) (nav arch) čistiti dno broda od obraštaja

breast hook /breɪst/ (n) (sailing vessels, nav arch) drveno koljeno koje se koristi da se međusobno jače vežu i učvrste lijevi i desni bok broda; u pramcu i krmi veće podponjake i proveze

breakline (n) (seamanship) a mooring line that leads from ship to pier at right angles to the ship

breastline (n) (seamanship) a mooring line that leads from ship to pier at right angles to the ship

bočno uže, Italian: traversino: The vessel was berthed port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breast lines, two forward springs, two aft springs and six sternlines. Although most winch manufacturers recommend that auto-tension is used only on breast lines, on one of the vessels all the lines were operated in auto-tension mode. The berth only really had one bollard for headlines, one for breast lines and one for springs.

aft breast line krmeno bočno uže, Italian: traversino di poppa, forward breast line pramčano bočno uže Italian: traversino di prora

breather pipe /ˈbriːðə/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) a pipe opening into the crankcase to assist ventilation cijev odušnika, odušna cijev
One of the two crew started the hold ventilation fan, and brought a breathing apparatus (BA) set and an emergency escape breathing device (EEBD) to the f’ocsle. A fire party in breathing apparatus entered the engine room after a further 40 minutes. Compressed air breathing apparatus was used to displace the air and the breathing apparatus was presurized to provide a safe breathing environment. A fire party in breathing apparatus entered the engine room after a further 40 minutes. Compressed air breathing apparatus was used to displace the air and the breathing apparatus was presurized to provide a safe breathing environment. The Chief Officer donned a breathing apparatus and dived from a lifeboat to detect the source of leakage. Rebreather was used to refill the breathing apparatus cylinder. A cargo ship suffered burns to his hands and face when he wrongly used a self-contained breathing apparatus (SCBA) air compressor to refill an oxygen breathing apparatus (OBA) cylinder, causing it to explode. The breathing apparatus was refilled and the Chief Officer donned a breathing apparatus. The hulls of both vessels were breached below the waterline, with the tanker sustaining extensive damages. Seafarers were evacuated to shore using a breeches buoy in an operation that lasted several hours.
The weather was fine, with a light breeze and rippled sea. Despite being overcast, a light north-northeasterly breeze and slight seas meant a pleasant start for a day’s fishing. Visibility was good with a moderate breeze. The depth of water was 20 metres, the weather was fine with a light breeze.


breeze /ˈbrɪtʃ/ (n) 1 (meteorol) lagani vjetar, Italian: brezza: The weather was fine, with a light breeze and rippled sea. Despite being overcast, a light north-northeasterly breeze and slight seas meant a pleasant start for a day’s fishing. Visibility was good with a moderate breeze. The depth of water was 20 metres, the weather was fine with a light breeze.

breeze. <source>22-ME-tal</source> <source>Corpus> sea breeze smorac, zmorac, land breeze kopnenjak, burin a (meteorol) povjetarac, lahor, lagani vjetar; 2 pasat

bridge (n) 1 (navig, nav arch) the platform, deck or area from which ship is steered, navigated and conned zapovjednički most, most: The Master ordered the main engines and bow thrusters to immediate notice, and he and the chief officer remained on the bridge.; 2 (cargo handling) mostić (za povezivanje vrhova susjednih kontejnera) bridge piece mostić (za povezivanje vrhova susjednih kontejnera)

bridge alarm unit (=BAU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica za uzbunu na zapovjedničkog mjestu (u uređaju VDR)

Bridge Alert Management System (=BAM) (n) (navig) Centralni alarmni sustav zapovjedničkog mosta

bridge cards (n) (safety) popisi provjere (u brodskom priručniku sigurnosti), kartice / listovi (brodskog priručnika sigurnosti), check-liste (u brodskom priručniku sigurnosti): The company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of bridge cards that were compiled together in the IMS to form a bridge manual. The bridge manual contains bridge cards for watchkeeping, bridge management, passage planning, navigation with ECDIS, preparations for arrival and pilot
The OOW was sitting in the port bridge chair where he had a direct view of both radar and ECDIS displays.

- The layout of the central bridge console prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. After the vessel left her berth, her master, who was positioned at the aft-looking bridge console, handed control to the chief officer. A radar was allocated to the pilot for his own use on the port side of the main bridge console.

- The OOW focused on finding a visual reference and did not utilise the bridge navigational equipment to effectively monitor the vessel’s progress.

- The tow line became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line.

- The ship’s bridge equipment included X and S band radar displays that were set on the 6nm range scale. All other bridge equipment, including speed logs, depth indicators, AIS and GPS receivers was operational and functioning as designed.

- The Boatswain wanted to send a seaman on top of the containers to place bridge-fittings.

- Although manning levels may at times be stretched, the full implications of lone bridge manning should always be considered carefully.

BridgeLink is a unifying platform for linking critical navigation equipment, such as radar, ECDIS, conning and propulsion control with vessel automation and power management and sensors used for monitoring condition and performance of engineroom systems.

Poor bridge management leads to LPG hitting wharf.
The bridge manual contains detailed instructions for watchkeeping, bridge management, passage planning and pilot management. The bridge manual formed part of the IMS and detailed the company’s bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines.

The fundamental requirements of planning and executing a safe navigational passage must be clearly and fully understood and implemented by all bridge officers. After lunch, the bridge OOW gave the duty engineers permission to test the main engine.

The bridge personnel were not functioning as a team on either vessel. Effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. The principles of bridge resource management (BRM), such as consultation and cross-checking, are equally applicable to engine room operations, particularly during an emergency. Contributing to the circumstances that resulted in the collision was the inadequate bridge resource management between the master and the pilot. Poor bridge resource management by the pilot, captain, and bridge team, along with complacency resulted in more than $8 million in damage to the wharf and ship. It is imperative that pilots and ships’ bridge teams work together and implement the best practices of Bridge Resource Management to ensure the safety of both ships and ports.

Then he used the search light on top of the bridge roof and operated by a handle just above the manœuvreing desk.
All the officers involved will attend a Bridge Team/Pilot Relationship course on a full mission ship **bridge simulator**. The **bridge team** included the OOW, an AB and a deck cadet. All members of a bridge team should be briefed on the plan, encouraged to actively contribute to the vessel’s navigation. The bridge team consisted of the Master, the pilot, the third officer as the officer of the watch (OOW), and a helmsman. The bridge teams of both vessels were in VHF contact, but each team developed different understandings of how the meeting would be conducted. The bridge team comprised the master and the river pilot, who was conducting the navigation and providing pilotage advice to the master. www.gov.uk/maib

The ship’s **bridge team** consisted of the master, second officer and an AB. As soon as a fire is detected, **bridge team** should be informed.

**bridge team management** (=BRM) the management of the human resources available to the etc.—and how to ensure that all members contribute to the goal of a safe and efficient voyage. **upravljanje ljudskim resursima na mostu, upravljanje ljudskim potencijalima na mostu:** Poor bridge team management on the vessel resulted in a lack of accurate vessel. Good **bridge team management** is a vital tool in any navigational situation. Ensure that every member of the team is aware of the plan, their role in it, and that they are empowered to monitor the actions of others in the team. MAIB Safety Digest 2/2018 **breakdown of bridge team management** krah / neuspjeh upravljanja ljudskim potencijalima na mostu, effective **bridge team management** učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu: Effective **bridge resource management** should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. MAIB Safety Digest 2/2018 **bridge team management course** tečaj upravljanja ljudskim resursima na mostu:

All masters and chief officers serving in the LNG carrier fleet, are required to participate in **Bridge Team Management courses** every five years (https://safety4sea.com/)

**bridge telegraph** (n) (comm) telegraf na mostu: mostni telegraf

**bridge-to-bridge communications** (n) (comm) komunikacije most-most

**bridge watch** (n) straža na zapovjedničkom mostu: the bridge watch consisted of the lookout and the chief officer. He undertook only **bridge watches**, leaving all the cargo work to the mate. The master was in charge of the **bridge navigation watch** and was accompanied by the bosun and a deck cadet.

**Bridge-Watch alarm** (n) (navig, safety) SEE deadman alarm button alarm u slučaju smrti časnika straže: At sea, the **Bridge-Watch alarm** should be switched on.

**bridge watchkeeper** (n) (navig, seamanship) časnik straže na mostu: A bridge watchkeeper should not be alone at night. I was the junior **bridge watchkeeper** on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company.

**bridge watchkeeping** (n) (navig) držanje straže na mostu: The managers of the MV ... have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels. However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and **bridge watchkeeping**.

**bridge wings** (n) (nav arch) krila mosta: The STS superintendent was on the manoeuvring ship and had the con, while standing at the outboard end of the port **bridge wing**, before the non-running generators could come on line to give the demanded additional power, the ship collided with the moored vessel, damaging her **bridge wing** and windows. The briskly walked from inside the bridge out to the starboard **bridge wing**.

**bridle** /ˈbraɪdl/ (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) a length of rope, wire or chain secured
at each end to a spar, to the bight at which a purchase can be hooked (in the case of the spinnaker pole, to spread the load of the downhaul) (Mayne 2000); A length of wire or rope joined together at a midpoint; designed to distribute load in two or more directions

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ račvasto uže (u obliku slova Y), uže privezano s oba kraja na obalu ili brod (tegljač), račva: Tug A was towing from the centre bridle to two chaffing chains to Smit brackets. On arrival on scene, the lifeboat offered a tow and the owner rigged a bridle to secure the tow line.

račva škote

brief /ˈbriːf/ (v) održati kratak dogovor (o nekoj radnji ili akciji), dati kratke upute (o nekoj radnji ili akciji), brifanje: Engine room and crew must be briefed on the mooring manoeuvre posadi stroja i posadi palube moraju se dati kratke upute o manovri privezivanja

Before arrival, the Master conducted a meeting to brief officers on the mooring plan and the constraints at the port. The 2/O telephoned the master to brief him on its content. Having briefed his crew, the master got the tug underway and commenced the 14nm passage downriver.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

brig /ˈbrɪɡ/ (n) (nav arch) škuner s dvama jarbolima i s do pet križnih jedara na prednjemu jarbolu; a two-masted vessel with square sails on both masts, and on the mainmast a lower mainsail with gaff and boom (Mayne 2000) brik
brigantine  
(n) (nav arch, sailing/boating/yachting) two-masted sailing vessel square-rigged on the foremost but fore-and-aft rigged on the mainmast (Mayne 2000)

brigantine
(n) (nav arch, sailing/boating/yachting) two-masted sailing vessel square-rigged on the foremast but fore-and-aft rigged on the mainmast (Mayne 2000)

brilliance  
/ˈbrɪliəns/  
(n) (electr, navig) osvjetljenje radarske slike, svjetlina

adjust display brilliance  
manjjestiti osvjetljenje radarske slike, brilliance control

kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike: The brilliance control on an analogue radar controls the brightness of the rotating trace and will also affect the brightness of the displayed echo.

brilliance  
/ˈbrɪlɪəns/  
(n) (electr, navig) osvjetljenje radarske slike, svjetlina

adjust display brilliance  
manjjestiti osvjetljenje radarske slike, brilliance control

kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike: The brilliance control on an analogue radar controls the brightness of the rotating trace and will also affect the brightness of the displayed echo.

brine  
/brain/  
(n) (marine eng) rasol, rasolina

brine pump  
pumpa za rasol

brine tank  
tank rasola

Brinell hardness  
(n) (marine eng) tvrdoća po Brinellu

bring  
(v) bring about  
prouzročiti, izazvati (kvar), bring into danger dovesti u opasnost, ugroziti, bring into use upotrijebiti, primijeniti, koristiti, služiti, pustiti u upotrebu / pogon, bring the ship head to wind dovesti brod pramcem prema vjetru: In an attempt to bring the vessel’s head into the wind, the master decided to make a broad alteration to starboard, bring the ship alongside (navig, seamanship): ... despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. dovesti brod bočno uz obalu, pristati uz obalu, bring under control dovesti pod nadzor, dovesti pod kontrolu: He managed to extinguish the fire and bring the situation under control., bring a ship to the pilot station (navig) dovesti brod do peljarske postaje: Two days ago, I brought a large fast container ship from Hamburg down to the pilot station seven miles off Brixham. donijeti

bring about  
(v) (sailing/boating/yachting) to reverse or change directions, to turn around.

okrenuti (jedrilicu / brodicu)

bring in  
(v) ANTONYM let out (sailing/boating/yachting) zategnuti (uzdu, škotu, škotinu)

bringing to  
(n) (navig) manovra dovođenja broda do pozicije sidrenja

bring the ship’s head around  
(n) (navig, seamanship) okrenuti pramac broda: As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port. The helmsman brought the head around and applied starboard helm to steady her on her new heading. However, the vessel’s head continued to pay off to port.

bring the ship’s head to wind  
(v) (navig) okrenuti pramac u vjetar: The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to bring the ships head into the wind.

bring the ship to a stop  
(v) (navig) zaustaviti brod: As Captain of a hovercraft, I could bring it to a dead stop from 65 knots in a mere quarter-of-a-mile

bring to  
1 a (navig) dovesti brod na poziciju sidrenja; 2 (navig, sailing/boating/yachting) Cause a ship to be stationary by arranging the sails. (https://www.msc.com/) zaustaviti brod okretanjem u vjetar; 3 (mar law) dovesti brod do mjesta ukrcaja vlasti (carinskih, zdravstvenih, lučkih, pogranične policije itd.)

bring up  
(v) (navig) dovesti brod na poziciju sidrenja: The ship is brought up. Brod dolazi / plovi na mjesto/poziciju sidrenja The ship is brought up. Brod je na poziciji sidrenja However,
at 1111, the twist was cleared, the anchor was dropped and the ship was brought up to 9 shackles in the water.

British thermal unit (n) (marine eng) britanska toplinska jedinica
brittle /ˈbritl/ (adj) (marine eng) krt, krhak, lomljiv (materijal), loman
brittleness /ˈbritlɪs/ (n) (marine eng) krhkost, lomljivost
BRM (=Bridge Resource Management) (n) (hum_resources, navig) = bridge resource management

Bridge resource management (BRM) is the effective management and use of all available resources, both human and electronic, by the bridge team to ensure the safe navigation of a ship. (www.gov.uk/maib upravljanje resursima na mostu: BRM incorporates concepts such as workload management, problem-solving, decision-making, communication and teamwork. www.gov.uk/maib No bridge resource management training or refresher training was carried out. The master and chief officer of the ship had received BRM training in the form of maritime resource management training in June 2___... www.gov.uk/maib

broach /ˈbrəʊtʃ/ (v) 1 (sailing/boating/yachting) otpadanje nekontroliranim zakretanjem pramca niz vjetar čime se jedrilica/broda izlaže jakим bočnim valovima; A sailboat broaches when its heading suddenly changes towards the wind due to wind/sail interactions for which the rudder cannot compensate. (Wikipedia) naglo skretanje (u vjetar) s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda), bježati u poju pa zatim naglo u orcu, bježati od vjetra, štraorcat; Italian: straorzare, naglo otvaranje boka prema valovima i vjetru; 2 provaliti, probiti (sanduk, kontejner) radi krade: the oil was leaking from the unsecured / broached oil drums.

broaching /ˈbrəʊtʃɪŋ/ (n) (cargo, safety) provala, provalna krađa (tereta) broaching of cargo provalna krađa na teretu

broaching /ˈbrɪʃɪŋ ˈtuː/ (n) (sailing/boating/yachting) skretanje jedrilice u vjetar, s opasnim naginjanjem, kada su jedra previše zategnuta, naročito pri jedrenju sa špinakerom naglo bježanje jedrilice u vjetar, Italian: straorzata, štraorca(vanje): A helmsman can react quickly and alter course for individual waves to minimise the risk of broaching. avoid broaching 1 izbjeći bježanje u vjetar; 2 Boat’s bow should have been secured to the ship’s deck by a painter to avoid broaching.

broaching to (n) 1 (navig) a sudden movement in navigation, when the ship, while sailing in the following seas and wind astern, accidentally turns her leeward side to windward, the point when water starts to come over the gunwhale due to this turn (https://www.msc.com/) skretanje (broda) u vjetar, bježanje (broda) u vjetar; 2 (sailing/boating/yachting) bježanje (jedrilice) u vjetar, bježanje i orcu, štraorcvanje; Italian: starorzata

broach to (n) (ship & line handling, sailing/boating/yachting) to get crosswise (without power) to the direction of wave travel; particularly dangerous near a beach. naglo skretanje s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda), nekontrolirano otpadati (od vjetra), štrapojat; Italian: strapoggiare: As the crew unloaded their luggage, the fierce current and the weight of the cargo net caused the boat to swing and broach to the current. He managed to cling on to the top guard-rail and as the yacht had almost certainly broached to windward and stayed effectively hove-to, its speed through the water was substantially reduced.

broad /ˈbrɔːd/ (adj) širok broad on the bow at a wide angle to the stem, i.e roughly 45 degrees from dead ahead široko po pramcu, broad on the quarter at a wide angle to the stem, i.e
roughly 45 degrees from dead astern široko po kvartiru, broad alteration široko skretanje (kursa): In an attempt to bring the vessel’s head into the wind, the master decided to make a broad alteration to starboard.

broadcast /ˈbrɔːd kəːst/ (v) (comm) odaslati, emitirati: The Coast Guard is broadcasting a notice to transiting vessels every 12 hours via VHF channel 16. Broadcast SAFETY or URGENCY message, if appropriate. broadcast a distress call and message emitirati poziv za pomoć i poruku o pogiblji, broadcast the information emitirati informacije / podatke: The beam trawler’s AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG. However, no heading information was broadcast.

broadcast /ˈbrɔːd kaːst/ (n) (comm) emitiranje broadcasting system (n) 1 (comm) razglas; 2 (nav arch) koncertni razglas broadcast of search and rescue related safety information (n) (safety) After an alert of an actual or potential aeronautical or maritime incident has been detected, a broadcast of search and rescue (SAR) related safety information, which requires and initiates a response by all fixed or mobile stations (aircraft and vessels) in the vicinity, may aid in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination); re-transmission of a distress message emitiranje informacije o tragaju i spašavanju: Broadcasts of SAR related information are normally initiated by the SAR Mission Coordinator (SMC). A distress broadcast (Mayday Relay) may, however, be retransmitted or initiated by a station that learns that a mobile station (aircraft or vessel) or person is in distress and it is apparent that further assistance is required. CAMSAR II – Mission Coordination

broaden /ˈbrɔːd en/ (v) proširiti (se), raširiti (se), rastegnuti (se)
broad on (adv) (navig) široko po prednjoj strani broda: The ship was almost broad on to the wind and rolling up to 35/40 degrees, when she took a few heavy rolls of more than 40/50 degrees.
broad on the starboard beam desno po pramčanom boku, broad on the bow halfway between dead ahead and abeam, and halfway between abeam and astern, respectively. široko po pramcu: When the ferry was 5 miles away and broad on our port bow, she altered about 300 to her port, which considerably worsened the situation. At approximately 2115 I sighted the silhouette of a barge in the moonlight broad on the starboard bow at fairly close range.

broad reach (=broad raching) (n) 1 (sailing/boating/yachting) SEE point of sail A point of sail where the boat is sailing away from the wind, but not directly downwind with the sails let out nearly all the way. https://www.ypiyachts.com/ s vjetrom u pola krme: The skipper, who was helming at the time, handed the wheel to one of the trainee crew and instructed her to keep on a port tack on a broad reach.; 2 (sailing/boating/yachting) jedrenje s vjetrom u pola krme

broadside (adv) (navig, ship & line handling) bokom prema valovima / vjetru become broadside to the wind / sea biti okrenut bokom prema vjetru / valovima (o brodu): As the vessel became broadside to the wind this also added to the total heeling effect and a maximum list/heel of 60 deg was reported. (https://safety4sea.com/) As the vessel became broadside to the wind this also added to the total heeling effect and a maximum list/heel of 60 deg was reported. (https://safety4sea.com/)

BROB (=Bunkers Remaining on Board) (n) (seamanship) preostalo gorivo na brodu

broken (adj) slomljen, prekinut, puknut broken line (seamanship) puknuto už / konop: The accident resulting in severe injuries to 2 people caused by three broken lines while making fast the ship. The broken mooring rope was a 70mm diameter polypropylene monofilament 8-strand
broken down broken leg / arm / bone / rib skomljena noga / ruka / kost / rebro: I then went to my GP (general practitioner) who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.

broken down (n) u kvaru, pokvaren, havariran: A containership broken down in the Pacific Ocean. Kontejnerski brod u kvaru na Tihoj Oceani. https://gcaptain.com/

broken image (n) (navig) iskrivljena / nejasna slika (na radaru)

broken stowage (n) (shipping econ) 1 the spaces between and around cargo units, including dunnage, and spaces not available for cargo stowage because of physical obstructions or ventilation and access requirements; Amount of unused space in a ship or a hold by virtue of the irregular shape of the cargo. For example, the space taken up by a bundle of bars of irregular length would be calculated on the basis of the longest length, as if all the bars were of that length.

http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM neiskorišteni brodski prostor, izgubljeni prostor; 2 (cargo handling) ispuna za neiskorišteni brodski prostor

broker /ˈbrɔːkər/ person who transacts the business of negotiating between merchants and shipowners respecting cargoes and clearances, or one who effects insurances with underwriters; person who arranges for transportation of loads for a percentage of the revenue from the load; A person or firm that establishes a connection between a buyer and a seller. (https://www.msc.com/) posrednik, mešetar, broker: ... in 1980 he joined ... Marine in London and operated as a dry cargo broker on the Baltic Exchange until 1985. Brokers operate in many fields: insurance, steamship transport, securities, drafts, and other phases of foreign trade. Not only do brokers bring buyers and sellers together, but they help to negotiate and close contracts and agreements between them. (https://www.msc.com/) insurance broker osigurateljski posrednik, osigurateljski broker: More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. , loading broker Company that represents a shipping line at the port of loading brodarov agent / predstavnik u luci ukrcaja, brodarov broker, zastupnik: The loading broker’s duties are to advertise the line’s sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master., cargo brokers brokeri tereta: Commodity brokers connect sellers and buyers for any specific commodity and Cargo Brokers connect “Commodity Traders” who trade in commodities and Ship owners for the carriage of the commodities. shippingandfreightresource.com

brokerage (n) (shipping econ) freight forwarder/broker compensation as specified by ocean tariff or contract; Fee or commission payable by a shipowner to a shipbroker for successful negotiation of a charter. It is normally expressed as a percentage of the freight or hire and demurrage. Brokerage may or may not be payable, according to the terms of the Charter-Party, should the voyage or period of the charter not be completed http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM, Brokerage is the percentage of freight payable to broker (by owners in c/p’s) or applicable to sale or purchase. https://www.logisticsglossary.com/term/brokerage/ naknada za posredništvo, špediterska provizija

brokerage /ˈbrɔːkəridʒ/ 1 (mar law) brokerstvo, mešetarenje (u pomorskoj trgovini); 2 brokerske usluge brokerage commission brokerska provizija brokerage clause (n) (mar law) klausula o proviziji (za posredništvo)

bronze /ˈbrɔːzn/ (n) (marine eng) bronca, bronza aluminium bronze aluminija
brought up /brəˈtʌp/ (n) (seamanship, navig) doveden na mjesto sidrenja (o brodu), usidren: At 0300 it was confirmed the vessel was brought up and holding her position with 8 shackles in the water.

brow /braʊ/ (n) (navy) = gangplank Large gangplank leading from a ship to a pier, wharf or float; usually equipped with hand rails. Used to cross form one ship to another, and from a ship to a pier. (http://www.quarterdeck.org/index.html)

brown meagre /miːɡ/ (=corb) Lat. Sciaena umbra kavala, konj, krap, pešikaval, ombra

brown meagre; brown meager; (n) (fishing) kavala
brown Venus clam (n) rumenka

brown water (n) 1 (shipping econ, nav arch, US, geogr) COMPARE blue water

brown water tonnage brodovi za unutrašnje plovne putove, brown water operator riječni brodar, brodar brodova unutrašnje

brown water - The brown water environment starts from the shoreline through to the end of the continental shelf. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography); an inland or coastal waterway (US) riječni i unutrašnji plovni putovi: For brown water hulls big enough to merit ballast water treatment systems, the price tag for those systems could hit $1 million MaritimeReporter-2016-06/ merchant fleet’s 40,000 hulls are largely comprised of brown water, inland, workboat type vessels. … at a time the U.S. merchant fleet’s 40,000 hulls are largely comprised of brown water, inland, workboat type vessels. Designing such a vessel that can incorporate the training needs of all vessels and the skills necessary in today’s wo MaritimeReporter-2015-08 ... as many as 39,500 of our collective 40,000 merchant hulls can be classified as brown water, shallow draft tonnage MaritimeProfessional-2016-03
plovidbe, brown water vessel brod unutrašnje plovidbe, brod riječne plovidbe; 2 (US, geogr) obalne vode, obalno more: That said; it is also fair to note that inland / brown water mariners typically have much shorter work rotations than do their blue water, deep draft counterparts. MaritimeReporter-2016-04

brown water navy (n) (navy) any naval force capable of military operations in river or littoral environments, especially those carrying heavy sediment loads from soil runoff or flooding (https://en.wikipedia.org/wiki/Brown-water_navy) ratna mornarica za unutrašnje vode i priobalje

Bruce anchor (n) (sailing/boating/yachting) sidro tipa Bruce, Bruceovo sidro: The skipper set his new 20kg “look-alike” Bruce anchor in calm conditions, with a trip rope to aid recovery, and then retired for the night with no watch set.

bruise /bruːz/ (n) (med) modrica, masnica: A suitable pair of gloves provides protection to the hands against cuts, and bruises. https://www.transportstyrelsen.se/

brush /brʌʃ/ 1 (seamanship) četka, kefa; 2 (seamanship) kist, pinel

Brussels conventions (n) (mar law) The main international conventions are referred to as Brussels Conventions, because the diplomatic conferences at which they were adopted were held in Brussels and the Belgian Government acted as depository of the Conventions and of the related instruments of ratification, accession and denunciation Briselske konvencije

B.Sc (=Bachelor of Science) (n) prvostupnik, baccalaureus, prvostupnik inženjer, univ. bacc.

BSc Degree Marine Engineering (n) (mar law, marine eng) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

BSc Degree Marine Operations Management - UK (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

BSc (Hons) indicates one has completed an Honors Degree Bachelor of Science undergraduate program. An ordinary Bachelor of Science accepts grades on a pass/no pass basis. In
contrast, an honors designation requires that students demonstrate superior academic performance (http://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/cadetships/engineer-cadet-hnd-programme/course-details.aspx)

BSc Degree Nautical Science - UK (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti

BSS (=basis) (n) (shipping econ) osnovni uvjeti ponude u čarteringu owners’ best BSS brodarova najbolja ponuda

BTU (=British thermal unit) (n) (marine eng) britanska toplinska jedinica: This means that ... it will be cheaper to operate on conventional HFO using a SOx scrubber and SCRs if the price of HFO is 500 USD/ton and the price of LNG is $12.3 USD/mmBTU. ... Considering both CapEx and OpEx costs, the break-even price for LNG is $12.3 USD/mmBTU. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf As LNG is typically priced in USD/mmBTU, it is challenging to understand the actual price without further conversions. 12.3 USD/mmBTU corresponds to 42 USD/MWh.


bubble /ˈbaʊbl/ (n) mjehurić

bucket /ˈbʌkɪt/ (n) (seamanship) kablić, vjedro, bujol: Before knocking off he suggested that they dip the tape in a bucket of hot water for a few minutes immediately before using it.

bucket elevator (n) (cargo handling) vjedričar, žičar

bucket grab (n) (cargo handling) vjedrasta grabilica, grabilica u obliku vjedra, The superintendent informed everyone that the ship’s bucket grabs were to be taken ashore.: However, for bucket grabs connected to the crane for handling bulk cargoes, it is prudent to make a substantial reduction The superintendent informed everyone that the ship’s bucket grabs were to be taken ashore.

bucket wheel dredger (n) (cargo handling) jaružalo vjedričar

buckle /ˈbʌkli/ (v) (nav arch, safety) saviti se, ulegnuti se (lim): Bottom plating on port side of keel buckled extensively for a length of about 15 metres from stem and holed in fore peak tank and bow thruster space. Oplata dna s lijeve strane kobilice bila je jako udubljena u dužini od oko 15 metara od pramčane stative i probijena u prostoru tanka pramčanog pika i pramčanog porivnika. The impact caused the tank frame to buckle and resulted in the release of a small quantity of the tank’s contents.

buckled (adj) (cargo handling, safety) uleknut, savijen: Reject a buckled, twisted or damaged container. https://safety4sea.com/

buckling /ˈbʌklɪŋ/ (n) (nav arch, marine eng) the departure of a plate, shape, or stanchion from its designed plane or axis when subjected to load or to strains introduced during fabrication, thereby reducing its ability to carry loads. savijanje, uleknuto u konstrukciji pri sudaru: Hull girder strength and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull. The hull failed along the line of a welded deck seam close to the tank hatch coamings, causing buckling of the main deck and ship sides. An investigation into the accident determined that, among other contributing factors, the vessel’s hull did not have sufficient buckling strength. buckling in compression izvijanje kad je brod u progibu

buffer /ˈbʌfər/ (n) (marine eng) something that lessens or absorbs the shock of an impact odbojnik, amortizer, prigušivač

buffer (v) (marine eng) to act as a buffer, to cushion, shield, or protect ublažiti, amortizirati

buffer piston (n) (marine eng) razvodni klip, povratni klip
buffer spring (n) (marine eng) amortizer
buffer storage (n) a device or area used to store data temporarily (in computers)
meduspremnik (računala)
buffer tank (1) (marine eng) tank za miješanje goriva, banana tank; 2 (marine eng) SEE settling tank taložni tank
buffer time (=buffers) (n) (logist, mar law) Rezervno vrijeme u projektiranju plovidbenog reda
linijskog servisa (koje koristimo u situacijama kada je brod “izašao” iz plovidbenog reda zbog zakrčenja u luci, slabije produktivnosti u luci, kvara stroja, štrajkova, nevremena...). (J. Karmelić, personal
information) rezervno vrijeme za nepredviđene okolnosti (u ispunjenju
ugovorenog vremena putovanja broda): Therefore, we need to determine an optimal
recovery policy and buffer time allocation to the ship route in order to minimize the total costs associated
with delays and recovery actions, such as increasing sailing speed.
https://ideas.repec.org/a/eee/ejores/v272y2019i1p132-146.html Some liner shipping companies add
“buffers” at certain voyage legs to account for uncertain events that may delay the vessels throughout the
planned voyage. However, for significantly large delays, the buffers are usually not enough to recover the
vessel schedule. Also, an introduction of many buffers in the liner shipping network affects the network
efficiency. file:///C:/Downloads/energies-12-02380.pdf
buffing machine (n) (marine eng) the process of cleaning and removing debris and hard deposits
like carbon and sludge from the surface of the metals alatni stroj za politranje, alatni
stroj za sjajenje: A buffing wheel or buffing tool, which is a metal wire wheel, is attached to a
portable hand driven buffing machine or an installed buffing wheel.
build (v) (marine eng, nav arch) graditi, izgraditi build in ugraditi, build a ship
izgraditi brod: Two vessels were built at Damen Maaskant Shipyards Stellendam using hulls
fabricated in Germany, and were delivered in February and May this year.
https://gcaptain.com/damen-shipyards-group-celebrates-multiship-carrousel-rave-tug-winning-the-mariti-
me-kvnr-shipping-award
builder (n) 1 (nav arch) brodograditelj, proizvođač; 2 konstruktor
builders (n) (nav arch) brodogradilište: He left school at 16 and worked in a boat builders. The
bolts had not been properly tightened up after its first trial inspections in the builder’s yard.
boss builder trials (n) (nav arch) an event conducted by the shipyard/contractor to inspect, test and
evaluate a ship’s performance underway pokusne vožnje, probne vožnje
building basin (=dry dock) (n) (nav arch) = building dock suhi dok za
gradnju brodova: Building basins, or dry docks, are sometimes used for the construction of very
large vessels, because it is convenient to lower, rather than to lift, large assemblies, and this method also
eliminates problems associated with launching.
https://www.britannica.com/technology/ship-construction#ref539694
building berth (n) 1 (nav arch) mjesto gradnje broda; The place of building a ship with the
dry-docking and launching facilities such as: slipways (shipways = navoz), marina railways (navoz sa
šinama), floating docks (plutajući dok), graving docks (suh dok za popravke), and shiplifts (plutajuće
platforme) ležaj broda (u gradnji), mjesto gradnje broda (navoz, suhi dok, itd.), dilj (mjesto gradnje za manje brodove): We install and joint assembled blocks
by right order on a building berth by a crane The wooden ship was constructed on a building berth,
around which timbers and planking were cut and shaped and then fitted together on the berth to form the
hull. The berth or slipway from which the vessel is launched is an assembly area, rather than a ship
toward the waterway, to facilitate launching. Building berths slope downward toward the waterway, to facilitate launching.

During the shipbuilding process, each ship block is brought to the building dock, where they are erected with cranes, as per the welding sequence.

building contract (n) (nav arch) ugovor o gradnji (broda) date of building contract datum sklapanja ugovora o gradnji broda

building dock (n) (nav arch) = building basin suhi dok za gradnju brodova:

The process of building a ship includes the following stages: design (projektiranje), 2. production planning (planiranje proizvodnje / izgradnje broda), 3. the arrival of steel (dolazak čeličnih limova i profila iz čeličane), 4. primer coating (zaštitni premaz), 5. cutting of steel (rezanje čeličnih limova i profila), 6. processing of steel (obrada i oblikovanje limova i profila), 7. panel line (izrada limova blok-sekcija), 8. sub-assembly (plošno spojanje limova), 10. block assembly (sklanjanje blok-sekcija), 11. outfitting for blocks (opremanje blok-sekcija cijevima, ventilima i ostalom opremom), 12. block joint on the dock (spajanje blok-sekcija na mjestu gradnje bora - u suhom doku ili na navozu), 13. Goliath crane (gigantska mosna dizalica), 14. sea trial (pokusne vožnje), 15. naming and delivery ceremony (svečanost imenovanja/krštenja broda i primopredaja)

izgradnja broda, gradnja
building slip (n) (nav arch) = slipway: An inclined launching berth where the ship is built.

build the pressure (v) (cargo handling) povećati tlak (u cjevovodu tereta)
build-up (n) 1 (navig) rast, narastanje, gomilanje, akumulacija, povećanje
build-up of traffic povećanje prometa (u kanalu), rast prometa (brodova):
Because of morning fog, there was a build-up of slow-moving traffic in the Great Bitter Lake.

bulb /ˈbʌlb/ (n) (nav arch) kruškolik pramac, bulb stern bulb kruškolika krma, krmeni bulb
bulb (n) (sailing/boating/yachting) bulb kobilice: The boat has one bulb attached to the standard keel fin.

bulb (n) (electr) žarulja: The bulb was changed but without success and after several bulbs were plugged in with the same result it was found that the electric circuit was broken.

bulbous bow /ˈbʌlbəs bau/ (n) (nav arch) a part of the bow with a round, bulging shape at the bottom of a ship to improve flow and resistance characteristics pramčani bulb, bulbasti pramac, bulb pramca, kruška (pramca), pramac s bulbom, bulb: The vessel herself sustained only minor damage to her bulbous bow. Despite that, the ship continued to move forward with her bulbous bow ramming against the dam and only came to a standstill there. The bulbous bow provides a narrower profile aimed at reducing fuel consumption at slow speed.

bulge (n) (nav arch, marine eng) izbočina, isupćenje in the hull plating isbočina na oplati trupa
bulid up (n) (navig) razvijati brzinu, povećavati brzinu: The pilot put the engine astern and was building up through slow and half to full astern to bring the ship to a stop.

bulk /bʌlk/ 1 (adj) glavni dio, najveći dio; 2 (n) rasuti teret
**bulk** /bɔːlk/ (adj) 1 nepakiran, bez pakovanja, u nepakiranom stanju in bulk u voluminoznom stanju, u nepakiranom stanju, bez ambalaže: Traditionally, scrap metal has been carried in bulk and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. The vessel loaded cement in bulk in two small ports in the Mediterranean.; 2 voluminozan; 3 u rasutom stanju, u sipkom stanju: A bulk carrier loaded a full cargo of wheat in bulk.

**bulk cargo** (n) (cargo) tereti (suhi i tekući) koji se prevoze u velikim količinama i bez bez pakovanja; unpackaged cargoes such as ore, grain, and oil (includes both dry and liquid cargoes carried in bulk); loose cargo (dry or liquid) that is loaded (shoveled, scooped, forked, mechanically conveyed or pumped) in volume directly into a ship's hold; e.g., grain, coal and oil.; a cargo (product) that is shipped loosely and unpackaged voluminozni teret, masovni tereti: Grain, coal and sulfur are usually bulk cargo A coaster, recently purchased by new owners, completed unloading her bulk cargo at a berth in a small harbour. Bulk carriers, ore Carriers or bulkers carry dry bulk cargoes. liquid bulk cargo tekući tereti, bulk graing cargo: Bulk grain cargoes are often fumigated to prevent or to address insect infestation. teret žita u sipkom stanju, break bulk cargo komadni teret, generalni teret

**bulk cargo** (=dry bulk cargo) (n) (cargo) unpackaged dry cargo such as iron ore, non-ferrous minerals, coal or grain; Usually a homogeneous cargo stowed in bulk, and not enclosed in any container.(http://www.euronav.com); dry cargoes carried in loose (=unpackaged) form, such as iron ore, metallic and non-metallic ores, coal, bauxite, alumina, phosphate, grain, sand, etc.), loaded in hip holds rasuti teret, sipki teret dry bulk cargo suhi rasuti teret, rasuti teret

**bulk cargo carrier** (=bulk carrier; bulk-carrrier; bulkcarrier) (nav arch) brod za rasuti teret

**bulk-carrrier** (=bulker; bulk cargo ship; dry bulk cargo ship) (n) (nav arch) = bulk cargo carrier = bulker A single deck cargo vessel with an arrangement of topside ballast tanks for the carriage of bulk dry cargo of a homogeneous nature (http://www.ihfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) brod za rasuti teret: A large bulk carrier, in ballast, embarked a pilot at the entrance to the port and headed upriver on an ebb tide. Own vessel was a handymax bulk carrier. self-unloading bulk-carrier brod za rasute terete s vlastitim uređajem za iskrcaj tereta, geared bulk-carrier brod za rasute terete s vlastitom opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta: Back in 1979, I was Master of a on a long-term charter carrying grain from the USA and Canada to Russia, and this often necessitated a Great Lakes transit.

**Bulk Carrier Booklet** (n) (nav arch, stabil) Knjiga broda za rasuti teret

**bulk cement pipeline** (n) (ports) cjevovod za iskrcaj cementa

**bulk container** (n) (cargo) a container designed for the carriage of free-flowing dry cargoes, which are loaded through hatchways in the roof of the container and discharged through hatchways at one end of the container. kontejner za sipke terete: Bulk containers are used in particular for
transporting bulk cargo, such as grain, feedstuffs, spices. Some special dry bulk containers resemble tank containers.

**bulker** (=bulk cargo ship; dry bulk cargo ship; bulk-carrier) (n) (nav arch) = bulk cargo carrier brod za rasute terete, brod za sipke terete
gearless bulker a bulk cargo ship which does not have its own cranes and/or other form of cargo handling equipment brod za rasute terete bez vlastitog teretnog uređaja, geared bulker a bulk cargo ship which has its own cranes and/or other form of cargo handling equipment brod za rasute terete s vlastitim teretnim uređajem

**bulker rate** (n) (shipping econ) najamnina za brod za rasute terete: HANDYSIZE bulker rates have continued their cent rally in the past week, supported by a burst of demand in both the Pacific and Atlantic basins.

**bulk freight** (n) (shipping econ, US) = bulk cargo masovni teret

**bulk freight container** (n) (cargo handling, cargo) a container with two or three portholes on the top and discharge hatches in the doors; allows the container transport of free-flowing bulk commodities such as grain, iron ore and coal. (https://www.msc.com/) kontejner za rasute terete

**bulkhead**1 /ˈbʌlkhed/ (n) 1 (nav arch) the vertical (cross or longitudinal) partitions that divide the ship’s hull into separate compartments; A vertical structural partition dividing a vessel's interior into various compartments for strength and safety purposes; (termed strength bulkhead). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodskapregrada: The bulkhead between the shaft tunnel and the main engine room could not withstand the hydrostatic water pressure ...

**transverse bulkhead** poprečna pregrada: On the inclined plates of the hopper tanks and in the lower hold and the lower stool of the transverse bulkhead, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up to 9mm in places., collision bulkhead protusudarna pregrada: The longitudinal bulkhead in way of water ballast tank no. 3 Finally, the collision bulkhead saved the boat from being lost. The collision bulkhead was not penetrated and there was no pollution., longitudinal bulkhead uzdužna pregrada, bulkhead door vrata pregrade, double skin bulkhead dvostruka pregrada, watertight bulkhead nepropusna pregrada, expansion-trunk bulkheads pregrade ekspanzionih tankova; 2 a structure used to protect against shifting cargo and/or to separate the load pregrada

**bulkhead**2 (n) (ports) A port structure designed to retain fill at locations with only limited wave action, and not to resist coastal erosion. lučka barijera (za zaštitu od rasipanja obale, nasipa itd.): The price of sea wall and bulkhead construction to be between EUR 750,000 per km and EUR 2 million per km. Filled bulkheads% provide a lower initial construction cost and lower maintenance costs than pile supported docks. Economics ruled out conventional pile-supported platform docks in favour of a new Open Cell Bulkhead. https://www.porttechnology.org/
bulkhead deck  
\begin{itemize}
\item[(n)] (navig) Uppermost deck at which transverse watertight bulkheads terminate
\end{itemize}

bulkhead strake  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (nav arch) voj pregrade
\end{itemize}

bulkhead stringer  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (nav arch) proveza pregrade
\end{itemize}

bulk liquid  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (cargo) Unpackaged, homogenous liquid goods, without mark or count and usually free-flowing, bought and sold by weight or volume, such as crude oil, oil products etc. tekući teret, tekući masovni teret: Sampling is an important part of the bulk liquid cargo custody transfer process and can help in protecting the ship's interests in the event of disputes over cargo quality.
\end{itemize}

bulk liquid chemicals  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (cargo) kemikalije u razlivenom stanju
\end{itemize}

bulk raw material  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (cargo, shipping econ) sirovine u rasutom stanju, sirovine (koje se prevoze) u velikim masama
\end{itemize}

bulk unloader  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (cargo handling) lopatičar
\end{itemize}

bulk vessel  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (nav arch) = bulk-carrier brod za rasuti teret, brod za suhe masovne terete: The bulk vessel was now very close and collision could not be avoided; the bulk vessel struck the container vessel amidships on the port side.
\end{itemize}

bulky  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(adj)] (cargo) velik, glomazan: The boat had an old bulky lifejacket stowed in the bows, and a lifebelt. bulky cargo COMPARE awkward cargo glomazan teret, teret velikog obujma
\end{itemize}

bulldozer  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (cargo handling) buldožer
\end{itemize}

bullet  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (sailing/boating/yachting, figurative) a first place victory in a sailing race. prvo mjesto (u jedriličarskoj regati)
\end{itemize}

bullnose  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(1)] (nav arch) sidreno oko (u pramčanoj statvi); 2 (nav arch, sailing/boating/yachting) zjevača za privezno uže
\end{itemize}

bull ray (=common eagle ray)  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (fishing) Lat. Myliobatis aquila golub, sokol,
\end{itemize}

sokol biskup, šipatka, krlatica

bull rings  \hspace{1em} 
\begin{itemize}
\item[(n)] (cargo, cargo handling) Cargo-securing devices mounted in a floor of containers that
allow lashing and securing of cargo. **prsteni kontejnera (za pričvršćivanje)**

**bulwark** /ˈbʊlwərk/ *(n) (nav arch)* the wall (shell plating stroke) around any deck exposed to the elements. This includes the weather deck, the poop deck, the fore deck, and any deck on the superstructure. On top of the bulwark is a flat rail (or plate) called the rail. **linica, partigeta (drvene brodice), Italian:paratia, mrtva banda, murada**: A seaman was told to look over the bulwark and to inform the bosun when the breastlines had been released. The tug's deck is obstacle free and with a 1.1 m bulwark. **bulwark rail** šina linice, rukohvat linice,

**bulwark stay** upora linice

**bulwark planking** *(n) (sailing vessels) oplata ograde

**bulwark rail** *(n) (nav arch)* razma

**bulwark rail section** *(n) (nav arch)* izdanak rebra

**bulwark stay** *(n) (nav arch, sailing/boating/yachting, sailing vessels)* potporanj ograde, izdanak, štil

**bundle** /ˈbændəl/ *(n) (cargo)* svežanj (tereta), snop

**bundling** *(n) (logist)* Bundling is the assembly of pieces of cargo, secured into one manageable unit. This relevant to items such as structural steel, handrails, stairways etc.

https://www.logisticsglossary.com/term/bundling/ pakovanje tereta u svežnje

**bungee cord** /ˈbʌndʒiː kɔːd/ (=bungie, shock cord) *(n) (sailing/boating/yachting)* an elastic cord composed of one or more elastic strands forming a core, usually covered in a woven cotton or polypropylene sheath. **elastična vezica (s metalnim ili plastičnim kucicama za vezivanje bez čvora), lastik (za skupljanje jedra i sl.):** When it comes to boats, there’s never a shortage of stuff to secure, coil, or hang up. **Bungee cords** are the default go-to in many cases https://en.wikipedia.org/wiki/Bungee_cord

**bunk** /bʌŋk/ *(n) (seamanship)* built-in sailor’s bed aboard ship mornarska postelja (u kabini), mornarski krevet, postelja u kabini, Italian:cucceta: The fishing vessel heeled over considerably, throwing one of the crew out of his bunk. The number of bunks on board shall be a minimum of half the number of crew on board .... Each bunk shall be suitable for the height and weight of the crewmembers. IMOCA Race Rule 20121

**bunker** /ˈbʌŋkər/ *(n) (seamanship, marine eng)* fuel used aboard the ship; Compartment for the storage of oil or other fuel.; (in old steam ships) a compartment used for stowage of coal gorivo, pogonsko ulje bunker delivery isporuka / ukrcaj goriva, bunker consumption potrošnja goriva, total bunker cost ukupna potrošnja goriva, bunker space prostor za spremanje goriva, prostor za bunker, coal bunker bunker za ugljen, spremište za pogonski ugljen, fuel oil bunker a large storage container or tank, originally for coal, but today mainly for fuel oil bunker za pogonsko gorivo, bunker za pogonsku naftu, bunker ex barge opskrba goriva s teglenice-cisterne, bunker ex pipe opskrba goriva iz pumpnih cijevi na terminalu, grades of bunker vrste goriva, bunker barge maona / brodica za opskrbu gorivom: Just after midnight, a bunker barge moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits (OPL), with two lines and a spring forward and aft. In quick successions,
the master ordered ‘dead slow ahead’, ‘slow ahead’ and ‘full ahead’ on the main engine in order to clear the bunker barge. 41-0209_bsu_248-12 The crew of the bunker barge passed the ‘messenger line’ to a crewman on the PSV, along with two mooring ropes. MARS reports_1992-2016, bunker pipe cijev za osprbu gorivom: The full length of the bunker pipe should then be examined for its condition., bunker hose fleksibilna cijev za opskrbu gorivom: On close inspection the bunker hose outer core was found cut in two areas - see pictures., bunker requirements potrebe za gorivom: The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room about bunker requirements and myself (OOW) drawing up the new Passage Plan., bunker tank tank goriva: This had resulted from a split between the ballast tank and an adjacent bunker tank, which had been caused during the grounding., bunker line cijev za opskrbu gorivom: He checked the starboard fuel oil tank to reduce the pressure in the bunker line., bunker arm ruka za krcanje goriva, zglobna ruka za krcanje goriva: North Pier: Berths No. 11 and 12 loading arms: 3_16 in. cargo arms.; 2 compartment for the storage of oil or other fuel spremište za gorivo bunker /ˈboŋko/ (marine eng) krcati gorivo: The vessel will bunker with approximately 200 tons of LNG at Rotterdam http://gCaptain.com The Chief Engineer had ordered a fuel barge to bunker 350 MT of fuel oil. https://safety4sea.com bunker /ˈboŋko/ (nav arch) ugljenara (na parobrodu), bunker Adjustment Factor (FAF) (n) (logist) When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations. https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-adjustment-factor/, Adjustment applied by shipping lines to offset the effect of fluctuations in the cost of bunkers. (https://www.msc.com/) naknada za moguće promjene cijene goriva bunker adjustment factor surcharge dodatak na vozarinu zbog povećanja cijene goriva: Maersk Line has announced a new Bunker Adjustment Factor surcharge, effective from the start of next year, which it claims is aimed at recovering the costs of compliance www.gCaptain.com Maersk Line said it will introduce a new Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020. www.gCaptain.com bunker cost (n) (shipping econ) troškovi goriva, troškovi za gorivo: Bunker cost constituted about 25% of hire cost in 2000. Bunker Delivery Note (=BDN) (n) (shipping econ, marine eng) obavijest o isporuci goriva: BDNs were/are the weakest point in the bunker delivery process as the potential for deliberate manipulation of quality and quantity is rife as is the risk for pure error because of an exhausted Chief Engineer and worn out tankerman exchanging the BDN between the rail of a ship to the deck of a barge in the middle of the night and pouring rain. https://gcaptain.com/blockchain-in-the-marine-bunker-market/ Ensure Bunker delivery note and Fuel Sample is kept onboard. The BDN should be accompanied by a Representative Sample of the fuel delivered – the MARPOL Sample. www.marineinsight.com bunker detective (n) (marine eng) detektiv bunkera bunker detective survey pregled od strane bunker detektiva bunkers (n) (marine eng) gorivo: • Currently all modern commercial ships run on fossil fuels such as MGO (Marine gas oil), MDO (Marine diesel oil), IFO (Intermediate fuel oil), MFO (Marine fuel oil), HFO (Heavy fuel oil) collectively known as bunker fuel. Shipping and Freight Resource
bunkering (n) (marine eng, seamanship) krcanje goriva, opskrbljivanje gorivom, bunkeriranje, krcanje bunkera, bunker bunkering facilities oprema za opskrbu gorivom, kapaciteti / uređaji za ukrcaj i iskrcaj goriva, bunkering operations operacija krcanja goriva, proces krcanja goriva: Cleanup is underway off Spain after a containership spilled fuel oil during bunkering operations Tuesday night.

s broda na brod: Royal Dutch Shell has completed the first ship-to-ship LNG bunkering to take place at the Port of Rotterdam using the new specialized LNG bunker vessel. https://gcaptain.com/shell-claims-first-ship-to-ship-lng-bunkering-in-rotterdam Russian shipping company Sovcomflot and Shell have completed the first ship-to-ship LNG bunkering of a large ocean-going tanker in U.S. waters. https://gcaptain.com/

bunkering barge (n) (nav arch) teglenica za opskrbu brodova gorivom: Just after midnight, a bunker barge moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits (OPL), with two lines and a spring forward and aft.

bunkering hose (n) (marine eng) fleksibilna cijev za opskrbu gorivom, cijev za opskrbu gorivom: Have the bunkering hoses been satisfactorily connected and suspended on ship and supplier? Jesu li crijeva za snabdijevanje sigurno spojene i osigurane između broda i snabdjevača?

bunkering supply pump (n) (marine eng) dobavna pumpa goriva za brod: The bunkering supply pumps must be stopped momentarily at a place close to the manifold on supplier. Mora biti omogućeno trenutno prekidanje rada pumpi s mjesta u blizini manifolda.

bunkers (n) (seamanship) a term referring to fuel used aboard the ship; the quantity of fuel on board a vessel; vessel’s fuel and diesel oil supplies gorivo, bunker: The plan was to take bunkers before proceeding to Tacoma, USA.

bunker spend (n) (marine eng) izdaci za gorivo: SimBunker optimizes vessels’ bunker spend, which can account for up to 60% of the total voyage costs, by determining optimal solutions for factors such as speed, bunker purchase and route. www.safety4sea.com

bunker surcharge (=B/S) (n) (mar law, shipping econ) Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect fluctuations in the cost of bunkers. This surcharge is expressed either as an amount per freight ton or as a percentage of the freight. Also referred to as bunker adjustment factor (BAF), or fuel oil surcharge (FOS), or fuel adjustment factor (FAF).
http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM

Maersk Line Introduces Bunker Fuel Surcharge to Counter Crude Price Rise

Maersk Line introduced a new Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020.

bunker tank (n) (marine eng) tank goriva: When lining up for bunkering, confirm that the bunker tank filling valves are fully open according to the bunkering plan.

bunker vessel (n) (nav arch) tanker za opskrbu gorivom: monitoring and residual forward movement of the bunker vessel significantly contributed to the incidents; 3 Inadequate work planning: The size of the bunker vessel required more detailed hazard analysis and planning for the mooring operation...

buntline /ˈbʌntliːn ; ˈbʌntˌlain/ (=bunt line) (n) (sailing/boating/yachting) konopac za oduvijanje i ubiranje jedra oko debljenjaka i križeva; one of the lines attached to the foot of a square sail to haul the
buoyage /ˈboʊɪdʒ/ (n) buoys or (sing) buoy: A floating object of defined shape and color, which is anchored at a given position and serves as an aid to navigation; it can also be used to indicate a laid mooring. A floating object employed as an aid to mariners to mark the navigable limits of channels, their fairways, sunken dangers, isolated rocks, telegraph cables, and the like. (https://www.euronav.com) buoyage, balisa: A meteorological and oceanographic data buoy has been recently deployed approximately 60km offshore along the Northern coast of Poland buoyage /ˈboɪdʒ/ (n) buoyage system balisaža, General Direction of Marks opći smjer balisažnih oznaka: Around the British Isles the General Direction of Buoyage runs north along the west coast and through the Irish Sea, east through the English Channel and north through the North Sea (the opposite is true in IALA system B, for example in the USA).
buoyancy /ˈbɔɪənsi US ''bjuːənsi/ (n) (nav arch) ability of the ship or boat to float; the supporting effort exerted by a liquid (water) upon the surface of a body, wholly or partially immersed in it; The upward force extended by the vertical component of integrated pressure acting on the hull below the waterline; usually calculated as being equal to the weight of the water displaced by the hull.

buoyancy tanks (n) (sailing/boating/yachting) Sealed tanks in the hull of dinghies that contain buoyancy to support the boat in case it capsizes.

buoyancy reserve (n) (nav arch) rezerva plovnosti, rezerva plutanja

buoyancy curve (n) (nav arch) krivulja uzgona

buoyancy force (=Bf) (n) (stabil) the force acting vertically upwards sila uzgona: If the lines of Wf and Bf are considered, they will act to return the ship to the upright condition.

buoyancy aids (n) (sailing/boating/yachting) u兹gonska pomagala: All were wearing buoyancy aids. The passenger was not a strong swimmer and only had a 50N buoyancy aid on.

buoyancy bag (n) (sailing/boating/yachting) zračna komora od pneumatskih vreća smještenih u bokovima trupa jedrilice zbog kojih jedrilica pluta pri prevrtanju ili potapanju u兹gonska komora

buoyancy bags (n) (sailing/boating/yachting) u兹gonske pneumatske vreće

buoyancy reserves (n) (nav arch) rezerva plovnosti, rezerva plutanja

buoyancy tanks (n) (sailing/boating/yachting) Sealed tanks in the hull of dinghies that contain buoyancy to support the boat in case it capsizes.

buoyancy to support the boat in case it capsizes.
buoyancy volume (n) (sailing/boating/yachting) obujam uzgona, uzgonski volumen: The boat shall have a total buoyancy volume greater or equal to 105% of the boat’s displacement in lightweight configuration. IMOCA Race Rule 2021

buoyant apparatus (n) 1 (nav arch) uzgonska oprema; 2 (nav arch) splav za spašavanje (zastarjelo)

buoyant lifeline (n) (safety) plutajuče uže za spašavanje

buoyed /UK boid; US ’buˈid/ (adj) (navig) označen plutačom: the principal dangers are buoyed

buoyed fairway označeni plovidbeni kanal: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw. buoyed channel označeni plovidbeni kanal, plovidbeni kanal označen platačama: As the tanker left the buoyed channel, the second ship was only 4 cables fine off the container ship’s port bow (Figure 8). The ferry was following a buoyed channel to the open sea. https://safety4sea.com/

buoy laying vessel (n) (nav arch) brod za plutače, brod za postavljanje plutača

buoy mooring (n) (ports) vez na plutači: The port lifeboat had been launched while at a sheltered buoy mooring. I am a mooring Master at an offshore oil terminal and regularly berth large tankers to buoy moorings.

buoy tender (n) (nav arch) radni brod za održavanje platača: The 180ft ocean-going buoy tender was underway, steaming at 12 knots on the north side of Kodiak Island. https://gCaptain.com
burden; burthen /ˈbɜːdn/ (n) 1 (nav arch) the carrying capacity of a vessel teretni kapacitet broda; 2 (shipping econ) the weight of a ship's cargo težina tereta na brodu full reach and burden the cargo space, which is normally available for cargo, including lawful deck capacity.

sav kapacitet broda za teret, teretni kapacitet broda; 3 (seamanship) napor, opterećenje heavy burden veliko opterećenje (za zapovjednika, časnika, posadu): The pressure and demands of a stressful sea passage preceding the berthing had placed a heavy burden on the master and the officers and may have affected their judgement.

burden of proof (n) (mar law) teret dokaza, teret dokazivanja

burden of proving (n) (mar law) teret dokazivanja: The consignee or cargo owner has the initial burden of proving the physical loss or damage.

Bureau Veritas (n) (nav arch) Bureau Veritas S. A. (formerly BVQI, Bureau Veritas Quality International) is an international certification agency. Registar brodova Bureau Veritas

burnee /ˈbɜːni/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) mala zastavica na vrhu jarbola koja pokazuje smjer prividnog vjetra; a triangular flag used to identify a yacht club or boating organization. Also used to indicate wind direction. https://www.ypiyachts.com/ vjetrulja, vjetrokaz; 2 a yachting pennant, usually pointed, identifying the shipowner or sailing organisation zastavica brodovlasnika ili jedriličarskog društva

burn /ˈbɜːrn/ (v) gorjeti, izgarati: The fire burned through all cargo holds forward of the superstructure. burn through progradjeti

burn /ˈbɜːrn/ 1 (safety, med) opekлина: One crew member sustained first-degree burns in the fire. The chief engineer staggered backwards and suffered burns to his right forearm, face and chest. sustaing burns dobiti opekline, burn injury opekлина: Burn injuries should always be immediately cooled, under clean, cold running water, for at least 10 minutes., convert burn energy pretvoriti toplinsku energiju: The nozzle acts to convert heat energy in the steam into kinetic energy.; 2 (marine eng) izgorjeli dio burn hole rupa nastala izgaranjem: Damaged piston crown: A burn hole of about 10 mm diameter was found in no. 6 piston crown., burn damage šteta nastala izgaranjem: The resulting fire caused substantial burn damage to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a ventilator cowl.

burner /ˈbɜːrnər/ (n) (marine eng) gorionik, gorač, plamenik pressure jet burner

tlačni gorionik, oil-fuel uljni gorionik, naftni gorionik, rotating burner rotacijski gorionik, steam blast jet burner gorionik s raspršavanjem putemvodene pare, burner barrel tijelo gorionika, tijelo plamenika, burner carrier nosač gorionika, burner tip vrh gorionika, vrh plamenika

burning /ˈbɜːnɪŋ/ 1 (adj) koji gori, goreći: The vessel was later towed into harbour, still burning and with the main engine running. burning surface goreća površina, burning vessel zapaljen brod, brod koji gori: The crew abandoned the burning fishing vessel safely, using the liferaft to transfer to a nearby fishing vessel which had responded to the “Mayday”; 2 (n) gorenje, vatra smell of burning miris gorenja: There was a smell of burning around the electrical
burn out

supply breaker panels, and a number of earths were detected, as well as a high temperature bow thruster motor alarm.

burn out (v) (marine eng) pregorjeti, izgorjeti: No. 2 blower motor was also burnt out motor puhala br. 2 potpuno je pregorio

burst /ˈbeːst/ (v) (marine eng) prsnuti, puknuti, pući (o cijevi), eksplodirati: Meanwhile the ETO found the defective box which, when opened burst into flames. Forepeak tank vent heads burst and detached from base due to the shock pressure wave generated by the water inside the fully-ballasted forepeak tank.

burton /ˈbaːtən/ (n) COMPARE block and tackle (seamanship) a light tackle having double or single blocks, used to hoist or tighten rigging manji čekrk, čekrk manje snage

Spanish burton čekrk s tri koloturnika i kukom

6–55. Determine the force P needed to support the 20-kg mass using the Spanish Burton rig. Also, what are the reactions at the supporting hooks A, B, and C?

![Diagram of Spanish Burton rig](http://www.chegg.com/homework-help/questions-and-answers/part-determine-force-p-needed-support-29kg-mass-using-spanish-burton-rig-part-b-reaction-s-q4522492)

burtoning /ˈbeːtənɪŋ/ (cargo handling) a system of handling a ship’s cargo by means of a sling rigging between two derricks or masts krcanje tereta s dvije samarice, amerikana, udvojene samarice

bus bar /ˈbʌs ˈbɑːr/ (n) (electr) sabirnica: Onboard tests showed that if the bus bar frequency
dropped from 60Hz to below 58Hz, two of the three generators experienced severe voltage and frequency oscillations.

bush /bʊʃ/ (n) 1: The rotating gland is held in place by a two-piece clamp ring that is tightly mounted on the tail shaft and is also connected to the bush by means of bolts, maintaining the forward seal gland in position.  
   a (marine eng) ležaj stapnog svornjaka, bukula; Italian: boccola;  
   2 klijna / stapna očica

bushing /bʊʃɪŋ/ (n) (marine eng) A metallic or synthetic lining for a hole, which reduces or prevents abrasion between components (http://www.marinedieseleurope.com/) tuljac, rupa za osovinicu, bukula control bushing razvodna čahura, cilindar razvodnika

business account (n) (shipping econ) poslovni račun (u banci)

busy ports (n) (navig) luke s velikim/ gustim prometom: Jebel Ali is a very busy port that deals with a significant number of vessel movements each year.

busy waters (n) (shipping econ) prometne vode, vode s gustim prometom: The vessel lost her main propulsion engine in restricted and busy waters.

butt /bʌt/ (sailing vessels) a place where two planks or steel plates are joined at the ends without overlapping sučeln spoj, stik, štik planking butts štikovi trenica, flush-welded butt sučeono zavareni vodonepropusni stik

butt clearance (n) (marine eng) zračnost krajeva prstena, razmak krajeva prstena, čelni zazor (prstena): In addition, the butt, or end to end, clearance of the rings was excessively large and the rings were poorly spaced around the piston.

butt dowel /bʌt,ˈdaʊəl/ (n) (sailing vessels) spojni šip

butterfly head krasta glava (vijka), leptirasta glava (vijka): Is it not possible that within the hatch the Bolt could be fitted with a Butterfly head, in order that the bolt can be released from the inside?

butterfly nut (n) (nav arch) krilasta matica, leptirasta matica

butterfly valve (n) (marine eng) A valve in the venturi unit which controls airflow. (http://www.marinedieseleurope.com/) leptirasti ventil

butterworth (n) (seamanship) A washing process used to gas free or clean a cargo tank, employing hot water or chemicals, sprayed through a patented rotating nozzle. ispiranje tankova, pranje tankova

Butterworth hatch (n) (nav arch) an opening on the deck of a vessel opened when cleaning or ventilating the tanks ventilacijsko grotlo, ventilacijsko grotlo tipa

Butterworth, ventilacijski otvor: it had become normal practice to use the portable washers which were passed through open Butterworth hatches The accompanying seaman, who opened the tank's
Butterworth hatch, was not protected.  
http://maritimeaccident.org/tags/jo-ek/

**Butterworth hose** *(cargo handling)* water discharge hoses designed and manufactured for the tank cleaning operations *gumena cijev u sustavu pranja tankova tipa*

**Butterworth:** Connect two **Butterworth hoses** to Y piece in front of valve BG... and Fire Main Line.  
*The function of a Tank Cleaning **Butterworth Hose** is to transport water or a cleaning solution from a water source such as pump or hydrant to the inlet of a portable tank cleaning machine*

**Butterworth machine** *(cargo handling, nav arch)* *stroj za pranje tankova tipa Butterworth*

**butt joint** *(nav arch)* *spoj dviju trenica (madira) po dužini, spoj na sljub, spoj na stik:* Hence, fillet joints are susceptible, whereas **butt joints** never have this problem.

**buttock** /ˈbʌtək/ *(=buttocks)* *(nav arch)* *presjek brodskoga oblika ravninom usporednom s*
The curves shown by taking a vertical longitudinal section of the after part of a ship’s hull, parallel to the keel. (https://www.history.navy.mil/) uzdužne linije broda

**buttress** (n) 1 (nav arch) potporni stup (rebro), oslonac, potporanj; 2 (cargo handling) lateral supports acting between the container stacks and the ship’s structure bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda

**buttress system** (n) (cargo handling) on large container ships - a system of large towers (bird cages) attached to the ship at both ends of each cargo hold, esp. deck cell guides on the stern; sustav palubnih vodilica za vezivanje i pričvršćivanja kontejnera, sustav vezivanja i pričvršćivanja kontejnera na brodu

**butt seams** (n) (sailing vessels) štikovi trenica

**butt sewing** (n) (nav arch, seamanship) odvajanje trenica radi šuperenja (kalafatanja)

**butt strap** (n) (nav arch) stičnica

**butt welding** (n) (nav arch) čelno zavarivanje but joint welding stično

zavarivanje čelno zavarivanje


**buyer** /ˈbaɪər/ (n) = purchaser (shipping econ, mar law) kupac

**BWAD** (=Brackish Water Arrival Draft) (n) (nav arch, navig) gaz u bočatoj vodi
dolasku pri dolasku broda

**BWT system** (=Ballast Water Treatment System) (n) (environ) sustav

obrade balastnih voda: Fit your own BWT systems while in operation, without the need for dry-docking? Is that possible https://www.trojanmarinex.com/systems/ A typical ballast water treatment
system on board ships use two or more technologies together to ensure that the treated ballast water is of IMO standards. The SKID BWT systems can treat flow-rates from 10 to 2000 m³/h per ballast pump. https://www.ballast-water-treatment.com/en/bwt-solutions/skid-system The Modular BWT system can treat flow-rates from 10 to 2000 m³/h per ballast pump. https://www.ballast-water-treatment.com/en/bwt-solutions/skid-system Simple BWT systems should require the minimum of maintenance and servicing. https://optimarin.com/2018/08/31/the-joy-of-six/

by and large (prep phr) (sailing/boating/yachting) sailing somewhat off the wind (about five to seven points off) jedriti blago od vjetra
bycatch (n) (fishing) usputni ulov, neželjeni ulov
bye-laws /ˈbai loʊz/ (n) 1 (mar law) a lokalni propisi: Appropriate Byelaws, Regulations and directions for navigating in the Pilotage district; 2 (mar law) statut ( tvrtke, trgovačkog društva)
by-pass /ˈbaipaːs/ (n) by-pass valve cirkulacijski ventil, ventil za rasterećenje (marine eng) mimovod, obilaženje, bajpas, odvod
by-pass /ˈbaipaːs/ (v) obilaziti, odvoditi, voditi mimo, mimoilaziti, bajpasirati
by the board (prep phr) (seamanship) overboard; any items gone overboard preko palube, u stranu broda
by the head (prep phr) 1 (seamanship) deeper forward (front end deepest in water) ispred pramca; 2 (seamanship) duboko na pramcu; 3 (seamanship) pretežan brod (pramac uronjen više od krme)
by the lee (prep phr) (sailing/boating/yachting) skretanje od vjetra pri jedrenju u
by the mark  (prep phr)  (seamanship) lanac (u moru) do oznake  

by the stern  (n)  (stabil, seamanship) ANTONYM by the head  zatežan brod  (krma uronjena više od pramca)  

by the wind  (prep phr)  (sailing/boating/yachting) u vjetar, oštro u vjetar  

C /Celsius, centigrade; carbon/ 1 (meteorol) Celzij, Celzijev stupanj; 2 (chem) ugljik  

Cabin  (n)  (nav arch)  the interior living space of a vessel  kabina, mornarska kabina: 
Immersion suits must be provided for each member of the crew and be kept in each Seaman’s cabin. The master was in his cabin and the other watch AB was on stand-by in the crew mess room, both were easy to call through the ship’s intercom.  

Cabin  (n)  (nav arch)  zatvorena putnička paluba (trajecta, putničkog broda):  
The upper deck cabin seats 116, with a bathroom for passengers and a dedicated bathroom for crew located forward.  

Cabin boy  (n)  (seamanship) mladić sobe, mali od kamare  

Cabin cruiser  (n)  (sailing/boating/yachting, nav arch)  motor boat with cabin and berths  

Motorbrađa s kabinom, krstaš (manji): Life is good on a cabin cruiser. Creature comforts include a galley or kitchen, a head or toilet, and one or more berths or sleeping areas. Don’t be surprised to find air conditioning, heating, hot water, electrical power from a generator, and a hookup for quick access to shore.  

Cabin sole  (n)  (sailing/boating/yachting)  the floor of a cabin  pod kabine (jedrilice)  

Cable  /ˈkeɪbl/  (n)  (ship’s equipment)  = chain cable  A chain or line (rope) bent to the anchor.  

Sidreni lanac: Own vessel’s Master ordered the anchor party forward and by slacking away the anchor cable a collision was avoided. The port anchor was then let go using a similar amount of cable as before, but when applying the brake, the windlass catastrophically failed.  

Cable  (seamanship, ship’s equipment)  originally, a thick strong rope or wire  uže (za...  

Cable  (navig)  a measure of length or distance - equivalent to (UK) 1/10 nautical mile, approx. 600 feet; (USA) 120 fathoms, 720 feet (219 m) (archaic use)  kabel (1/10 nm = 185,2 m):  
The other ship was now at a distance of some 3 cables and approaching at speed on the port side. With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard. The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point. The vessels were now about seven cables apart VTS instructed the vessel to drop anchor N-S anchorage with keeping 4 cables distance to other vessels.  

Cable  (elecr)  električni kabel:  The power cable for the grinders was deployed across the deck, which was about two metres above sea level. Damage to cable insulation and fittings - speedy actions by...
the crew were commendable. Lessons Learned * Steel braiding on *electrical cable* is required to be 'earthed' at both ends for safety reasons. *cable armour* kabelska armatura, kabelska zašita, *cable gland* kabelska uvodnica, *cable insulation* izolacija električnog kabela: This caused an electrical short, resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the *cable insulation* and fittings., *supply cable* dovodni kabel, *opskrbni kabel*: Early in the morning, the crew noticed that one of the distribution boxes appeared to be live, and that the terminals on the *shore supply cable* were not insulated, were bundled together and were hanging close to a metal grating above the deck., *electrical cable* električni kabel: The heavy *electrical cable* was led parallel to the shore gangway that was hooked on to the ship’s side bulwark on the main deck.

**cable** (comm) telegram

**cable** /keɪbl/ (v) (comm) send a telegram poslati telegram, telegrafirati

**cable connection** (n) (electr) kabelski spoj, kabelski priključak: Never begin an exercise without first checking that all bolts are tight, cables are not frayed, *cable connections* are secure, rack pins are securely in position, ...

**cable crossing** (n) (seamanship) ukrižani konopi, ukrižana užad

**cable gland** (n) (electr) kabelska uvodnica: The proximity switch was incorrectly fitted with its *cable entry gland* higher than the switch body thereby increasing the possibility of water ingress.

**cable laid** (n) (seamanship) konop sukan u devet strukova (3 x 3 struka)

**cable layer** (n) (nav arch) polagač kablova

**cable-laying ship** (n) (nav arch) brod za polaganje kablova, polagač kablova: A 10 year old *cable laying vessel* was heading for dry dock with a pilot on board.

**cable-length** 100 fathoms or 600 feet dužina lanca od 600 stopa (182,88 m)

**cable lifter** (n) (seamanship, nav arch) = *wildcat* podigač lanca, nazupčani bubanj sidrenog vitla, *barbotin*, Italian: *barbotin*; *ruota ad impronte*
cable mark (n) (seamanship) oznaka lanca, mjerilo lanca

cable party (n) (seamanship) in large ships, a group of hands (sailors) needed forward to handle the
chain cable or mooring ropes grupa za sidrenje

cable ship (=CS) (n) (nav arch) a ship specially designed to install and repair telecommunications
cables laid on the seabed brod za polaganje kabela

cable sleeve (n) (sailing/boating/yachting) završetak konopa, stezaljka užeta
tipa norseman

cable stopper (n) (nav arch) štoper sidrenog lanca: On the forecastle, the bosun
proceeded to show a newly-joined deck officer the features of the ‘guillotine’-type anchor cable stopper bar
arrangement.

cable termination (n) (electr) kabelska stezaljka, kabelski priključak,
klema: It was also observed that the cable terminations within the socket were loose and there was poor
contact within the multiple outlets of the adaptor.

cabling agent (n) (mar law, US) agent koji skuplja informacija i prijenos obavijesti bitnih za
ugovore o iskorištavanju brodova agent posrednik (u SAD)

caboose /ˈkəˌbuːs/ (n) 1 (nav arch) a deckhouse for a galley aboard ship (archaic use) grotlo
brodske kuhinje; 2 (sailing/boating/yachting) any odd corner used as a store privremeno
Cabotage /ˈkæbətæʒ/ (n) (mar law) = coastal service shipment and sea transport of cargo between coastal ports of one state; Government restrictions reserving domestic transportation (between points within the country) to domestically registered carrier’s.

Cabotage is often governed by statutes, requiring, for example, that only ships flying the flag of the coastal state concerned may engage in the coasting trade between ports of that state, unless waivers are obtained from the government of the state. Cabotage restrictions ograničenja na maloj obalnoj plovidbi, kabotažna ograničenja: The bill proposes that 10% of US crude oil exports should be carried by US ships after 2032. The cabotage restrictions as proposed in the new bill are more usually applied to coastal routes and services or intra-national ones. They are rarer for deep-sea international shipping. Splash24/7

Relax / ease cabotage laws: India relaxes cabotage laws. The government has decreed that foreign boxlines will now be allowed to tranship at Indian ports as well as reposition empty containers. Splash24/7

The goals of CAD/CAM software in shipbuilding: supporting innovative designs and facilitating production; software for the complete definition of a virtual 3D model of the ship and for extracting the production/manufacturing information, including the hull forms generation, GA, NAC, hull structure, machinery and outfitting, electrical design and production outputs.

CAD CAM (n) (nav arch) The goals of CAD/CAM software in shipbuilding: supporting innovative designs and facilitating production; software for the complete definition of a virtual 3D model of the ship and for extracting the production/manufacturing information, including the hull forms generation, GA, NAC, hull structure, machinery and outfitting, electrical design and production outputs.

Softver: In ship building industry, CNC and CAM are mostly applied to NC cutting and manufacturing of propeller and prototype ship model. Nowadays, 3D CAD/CAM software packages are the main tools in any shipyard or design office in the marine industry. It is used for the complete definition of a virtual 3D model of the ship and for extracting the production/manufacturing information, including the hull forms generation, GA, NAC, hull structure, machinery and outfitting, electrical design and production outputs.

CAD/CAM/CAE programs are invaluable assets to the designer, builder and operator of vessels of all sizes and dimensions. Not only do advanced programs allow for the creation of an efficient and cost effective ship structure and outfitting, they provide for enhanced manufacturing practices and techniques, and increasingly help devise a life-cycle maintenance and care plan which can tack profitable years onto a vessel’s life.
cadet /ˈkædɪt/ (n) 1 (mar law) COMPARE apprentice *kadet, vježbenik*: The OOW was accompanied on the bridge by a cadet and a lookout. My seafaring adventures started in 1984 with ...... where I progressed from cadet to master specialising in petro-chemicals. Captain ...... commenced his sea-going career with ...... of Leith, working on .... Line steamers as cadet and second officer between 1972 and 1979 The new crew strategy will result in the significant reduction of cadets recruited from such countries as ...... navigating *cadet* *kadet, vježbenik palube*: He started as a *Navigating Cadet* with BP Tanker Company in 1971 serving in crude and product tankers worldwide. engineering *cadet asistent stroja, vježbenik stroja*: An oiler and an engineering officer *cadet* were assigned to sound the bunker tanks. dual *cadet* *polivalentni kadet, kadet palube i stroja, deck *kadet* *kadet palube, engine *cadet* vježbenik stroja, asistent stroja*: In order to prime the pump, the Third Engineer instructed the *Engine Cadet* to open the lubricating oil storage tank valve. progress from *cadet to napredovati od kadeta do ....*: His seafaring career started in 1981 with ...... where he progressed from cadet to master specialising in petro-chemicals. oversee the *cadet* nadzirati *kadeta*: To facilitate their training, the chief officer was overseeing one cadet who was taking charge of the lifeboat drill, while the second mate was overseeing the other cadet who was taking charge of a fire drill. 2 (navy) *kadet na ratnom brodu*; 3 (mar law, UK, US) *student visoke pomorske škole (akademije), student više pomorske škole (akademije), polaznik obrazovnog programa za pomorske časnike (nuatičare ili strojare)*: As the vessel approached the Varne Bank the *deck cadet* became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW.
cadetship /ˈkædɪtʃɪp/ (n) 1 (mar law) *an officer cadet training programme* kadetura, studijski program za pomorske časnike, školovanje prije stjecanja pomorskog časničkog zvanja: A cadetship is a great pathway to a career in fields such as
marine engineering, navigation, surveying, horticulture and even IT. **deck cadetships** studijski programi za časnike palube: All UK officer cadet training programmes (deck cadetships) are financed or sponsored by a number of shipping companies and maritime recruitment specialists, in order to complete the sea time elements of the training programme. Anyone wishing to undertake an officer cadetship should apply directly to the shipping companies and their representatives, not to Warsash or UCAS.

**engineering cadetships** studijski programi za brodostrojarske časnike; 2 čin kadeta navigating **cadetship** vježbenik palube, kadet, engineering cadet vježbenik stroja, asistent stroja

**CAF** (=Currency Adjustment Factor) *(logist, mar law, shipping econ)* naknada za promjenu tečaja valute

**cage** /ˈkeɪdʒ/ *(marine eng)* A housing in which a bearing’s rolling elements are held.

(https://www.marinedieseleurope.com/) **kavez, kućište** exhaust valve **cage** skidljivo kućište ispušnog ventila

**cago claim** *(mar law, shipping econ)* zahtjev za naknadu štete na teretu

**caique** /kaɪˈkiː/ originally, a light boat or shiff propelled by one or two oars (used in Turkish waters, the Bosporus); Later, a small Levantin sailing boat with a lateen rig lagana brodica na vesla, lagani čamac na vesla, **kaić**, today, a small sailing or motor boats plying between the East mediterranean ports and islands

**caisson** /ˈkeɪsən/ *(n)* A watertight structure used for raising sunken vessels by means of compressed air. Also the floating gate to close the entrance to a drydock. *(https://www.history.navy.mil/)* **keson**

**calamari** /ˌkæləˈmɛri/ *(fishing)* lignja, liganj

**calandracas** *(seamanship)* vrsta brodske hranе - gulaš od krumpira, luka i slane govedine; žgvačet **kalandraka**

**calculation** *(n)* **proračun, izračun:** The **calculation** proved that the vessel was loaded precisely to her summer permitted draft and we were then able to complete the matter amicably. A revised **stability calculation** showed that after loading the containers on the hatch covers, the vessel would fail to meet Solas minimum stability criteria.

**CALDOVREP** *(n)* *(navig, comm)* **CALDOVREP** is a mandatory reporting system for vessels transiting the Dover Strait. **CALDOVREP, Sustav javljanja brodova u Doverskom tjesncu**

**calibrated** /ˈkælɪ,ˈbreɪtɪd/ *(marine eng)* kalibriran

**calibration** /ˈkælɪˈbreɪʃən/ *(marine eng)* kalibracija: During the post-fire sea trial, the technician for the CPP equipment had made an error in adjusting the astern pitch **calibration** settings; astern movements were not tested at the time except during a crash stop test. **calibration tables** tables that represent volumes in each tank according to the liquid (innage) or empty space (ullage) measured in the tank. The tables are entered with linear measurements (for example, feet, inches, meters, centimeters) to obtain calibrated volumes (for example, barrels, cubic meters or cubic feet).

(www.euronav.com) **kalibracijske tablice**

**caliper** /ˈkælɪpər/ *(marine eng)* a tool for measuring diameter. **šubler**, precizni mjerni alat *(za promjer itd.), kaliper**

**call** *(safety)* a radio transmission (usually on VHF) calling another ship or a station ashore **poziv:**

This **call** alerted the coastguard, who then monitored their AIS display and observed that the vessel was less than 2 miles from the shore. A **call** from the MRSC/VTS Centre informed her that she was running into...
danger. **make a call pozvati**: He sat on the footrest of the port bridge chair to **make the call** and, as a consequence, his view through the wheelhouse window was considerably restricted. **be on call odazvati se, biti spreman, put out a radio call poslati poziv radijom, pozvati putem radija, acknowledge the call potvrditi poziv, potvrditi primitak poziva**: The cargo vessel acknowledged the call and replied that they would maintain course and speed and pass ahead of the tug and barge. **VHF radio call poziv VHF-radijom, pozvati putem VHF-a**: He finished talking to the master 5 minutes later, and then proceeded to fix the vessel’s position before **making a routine VHF radio call**. When the vessels were approximately 10 nm from each other, the vessel **received a VHF radio call** from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on. **answer the call odgovoriti na poziv**: He quickly proceeded towards the engine control room to **answer the call**, **send a MAYDAY call poslati poziv u pogibli, poslati poziv MAYDAY**: The remaining crewman on board also attempted to **send a “Mayday” call**, but realised the yacht’s VHF set had failed. **make a PAN PAN call poslati poziv o žurnosti**: The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he made a “Pan Pan” call by VHF radio, to which the coastguard responded. **DSC call poziv za pomoć putem sustava DSC (Digital Selective Callin)**: son is believed to be at risk but not (yet) in distress; You could call the coastguard (if there is time) and ask them to put out a direct DSC call (if the name of the vessel can be ascertained), or ask the coastguard to make a DSC Sécurité or Pan broadcast on the vessel’s behalf. **distress call poziv za pomoć u pogibli, poziv za pomoć u opasnosti**: Always use the DSC to **raise a distress call**. **broadcast a distress call** on International channels 16 and 74, and also on our company frequency for a period of 3 minutes. **SECURITE call poziv s oznakom SECURITE**: ... vessels entering and crossing the TSS in the Singapore area are required to make a Sécurité call on the appropriate VTIS channel and/or channel 16, informing vessels in the immediate vicinity of their intentions. **attempt to call pokušati nazvati**: The mate attempted to **call the cruise ship** a further five times over the next 30 minutes ... **call** the Master **pozvati zapovjednika (da dođe odmah na zapovjednički most)**: Within 1 minute of being called by the 2/O, the **master and chief engineer** arrived on the bridge.

call (n) (ports) the visit of a vessel to a port for the purpose of loading or discharging the cargo.
ticanje, pristajanje u luci: Regular calls are made by all major ro-ro ship owners, with services to the Middle East, the Far East, Australasia, the Mediterranean, USA, Africa, Continental Europe and the Baltic states. **make a call a a port pristati u luci, ticati luku**: 18,000-TEU container ship CMA CGM Benjamin Franklin will make its first U.S. call at the Port of Los Angeles in late December.
call (n) (mar ins) **premija P&I osiguranja, godišnja premija osiguranja broda u P&I osiguranja**: Before the policy year is finally closed, the club can decide to cover the claims and to charge an Additional Supplementary Call. An Estimated Total Call is calculated for any given ship.
call (v) 1 (comm) **pozvati**: When the overtaking ship was about 7 cables astern, the OOW tried to **call her by VHF radio**.; 2 (navig) **nazvati**: At midnight, the master left instructions for the chief officer to **call him 30 minutes before pilot embarkation. The master’s night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his assistance.
call at (v) 1 (shipping econ) **ticati luku**: We **called at the port** of Neaples on the way to Algeciras. The world’s biggest shipping company, Maersk Line, and its affiliated shipping services, SeaLand and
Safmarine, has agreed to continue to call at the Port of Houston after APM Terminals, a unit of Maersk Group, said it was permanently terminating its operations there. This ship, a Panamax Bulk Carrier, regularly calls at this port to load coal. The master was allowed to call at the port after submitting an undertaking that he would attend an enquiry ... The CMA CGM Group is pleased to announce that the CMA CGM MARCO POLO, the world’s largest containership, calls today, Wednesday 19th December, at the Terminal de France in Le Havre, France

**call by VHF radio** *(v) (comm, navig)* nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom

**call for** *(v) call for tug assistance* pozvati pomoć teglača tražiti, zahtijevati,
iziskivati: The advice to yachtsmen is to ensure you have the equipment necessary to call for help and to survive in the water.

**call format** *(n) (safety, comm)* format poziva (u pomoć u pogiblji): The distress relay on behalf of a mobile unit in distress shall be sent in a form using either a distress call relay by radiotelephony, an individually addressed distress alert relay by DSC, or a distress priority message through a ship earth station. (ITU-R)

**call for tender** *(n) (shipping econ)* javni natječaj, raspis za ponude, poziv za dostavljanje ponuda call for tender documents poziv za dostavljanje natječajne dokumentacije

**call into a port** *(v) (shipping econ)* ticati luku, pristajati u luci: The ship normally calls into the Port of Rijeka nine times per year.

**call on VHF radio** *(v) (navig)* nazvati putem VHF radija, zvati VHF radijom: I made a brief call on VHF and the OOW of the other ship promised to keep well clear. The pilot on vessel A called vessel B on the VHF and asked to pass green to green, which an officer on vessel B agreed upon.
www.safety4sea.com

**callout** *(n) (mar law)* izvanredni poziv na dužnost, poziv pomorcu za dolazak na dužnost izvan normalnog radnog vremena

**call out** *(v) (safety, comm)* izreći naglas, viknuti: If you detect a fire or smell fumes or smoke act immediately as follows: Call out Fire! The helmsman is to repeat the order and call out the compass heading on receiving the order. He was passing close to a boat on an adjacent mooring and managed to hold onto its mooring chain long enough to call out for help.

**calls** *(n) (mar law)* plaćanje doprinosa (u generalnoj havariji)

**call sign** *(n) (comm)* a code published by the International Telecommunication Union in its annual List of Ships’ Stations to be used for the information interchange between vessels, port authorities and other relevant participants in international trade
(http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) pozivni znak: AIS can also assist in the identification of targets, by name or call sign and by ship type and navigational status. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, - no name or call sign, just a GPS latitude and longitude to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow.

**call system** *(n) (comm, safety)* pozivni uređaj hospital call system pozivni uređaj bolnice, refrigerated chambers call system pozivni uređaj rashladnoga spremišta, steward call system pozivni uređaj za poslugu

**call via VHF radio** *(v) (comm, navig)* nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom: As the tanker turned to starboard, the coastguard watch officer called the bulkcarrier via
VHF radio, channel 11.
calm /ˈkæm/ (n) (meteorol) tišina, bonaca; Italian: bonaccia calm sea zrcalno more
calve /ˈkæv/ (v) (oceanogr) rascijepiti se (o ledenoj santi), odlomiti se (o ledenoj santi): The iceberg that is set to break off Antarctica’s shelf could calve within HOURS, experts warn. http://www.dailymail.co.uk/sciencetech/article-4647956/Iceberg-set-break-Antarctica-calve.html
CAM (=computer-aided manufacturing; computer-aided modeling; computer-aided machining) (n) (nav arch) računalom podržana proizvodnja, izrada, modeliranje, obrada materijala
cam /kæm/ (n) (marine eng, seamanship) brijeg (razvodne osovine), ekscentar, kvrga, grba: One of the items requiring particular attention from the crew is the cam, which moves the latch to release the hook. cam follower (marine eng) vodilica brijega (kvrga, grbe), set of cams (marine eng) red brjegova (kvrga, ekscentara), separate cam (marine eng) odvojeno izrađena kvrga (brijeg) navučena na razvodno vreteno, locking cam (seamanship) zaporna kvrga, zaporni jezičac, zaporni ekscentar: It is likely that the forward hook and locking cam were not engaged correctly when the lifeboat was recovered after launch during the last annual inspection; operating cam (seamanship) pokretački ekscentar, kvrga za pokretanje (sklopke): Further examination found that the switch’s operating cam had been modified several years previously, integral cam (marine eng) kvrga (brijeg) u sustavu osovine
camber /ˈkæmber/ (=round of the beam) (n) 1 (nav arch) The arching of the deck upward measured at the centerline in inches per foot beam. (www.euronav.com); poprečna zakrivljenost palube preluk, poprječno povišenje palube od bokova prema sredini broda; 2 (sailing/boating/yachting) trbuh jedra
cam cleat /ˈkæmklɪt/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE clam cleat cleat for securing a rope by means of a cam stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka,

camshaft /ˈkæmʃaːft/ (n) (marine eng) bregasta osovina, razvodna osovina, razdjelna osovina (vreteno) camshaft drive pogon bregaste osovine, prijenosnik bregaste osovine: There is an integral forged coupling flange for the flywheel,
and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement.

**canal** /ˈkænəl/ (n) (geogr) COMPARE channel an artificial waterway dredged and constructed to carry commercial vessels

**канал** (umjetni): The ship was bound for the Suez Canal, and subsequently the Far East. A sufficient number of tugs should be made available along the canal at strategic places to assist large vessels regardless of the traffic situation and delays. **канал банка, страна канала**: close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank.

**помоћна бродица за плавидбу канalom**: Ensure you hire a canal boat that is suitable for your party.

**канал конвој конвој бродова у каналу**: wrecked gangway On a pleasant evening in the 1980s, our large LPG carrier was 12 hours away from Port Said, and scheduled to join the southbound Suez Canal convoy the next day.

**канал бранка**: Upon consultation with own ship’s canal pilot, he confirmed that he had agreed with his colleague on the other vessel to pass port to port – which was the logical action. We had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots.

**канал пролаз пролаз канalom, плавидба канalom**: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandler The Chief Officer and I were relaxing on the bridge discussing plans for the impending arrival and canal transit.

**канал криволинија**: At the canal curve, the ship met the downbound bulk carrier.

https://safety4sea.com/

**канал дед (s)** (n) (mar law) kanalske dadžbine, dadžbine za пролаз канalom

Suez canal due dadžbine za пролаз Sueskim канalom, Suez Canal Net Tonnage Certificate svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za пролаз Sueskim канalom: The Suez Canal Net Tonnage Certificate can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The SCNT is close to the vessels International Gross Tonnage SCNT is roughly half the vessels deadweight

**Canal Transit Dues** /ˈkænəl/ (n) (shipping econ) Charge levied by a canal authority, such as that for the Suez Canal, for transiting. This charge is based on the ship’s tonnage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

**can buoy** /ˈkæn/ (=can) (n) (navig) A navigational buoy, cylindrical in shape, that marks the port side of a channel form seaward; painted green and odd numbered.

(http://www.quarterdeck.org/index.html); nun; a floating aid to navigation having a flat top

**valjkasta плутача, цилиндрична плутача**

**cancel** /ˈkænsəl/ (v) 1 (mar law, shipping econ) ukinuti; 2 (mar law) brisati (iz upisnika); 3 (mar law) raskinuti (ugovor, чартер); 4 (shipping econ) otkazati, prekinuti, obustaviti; cancel the alarm, otkazati alarm, otkazati uzbunu: The watchkeeping officer cancelled the alarm. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to cancel various GMDSS alarms.

**cancelling clause** (n) (mar law, shipping econ) The cancelling date is the final layday and the date beyond which, if the chartered vessel has not been presented for loading, the charterers may reject her and cancel the charter.
parties, then charterers have the option to cancel. Sometime before the cancelling date it becomes clear that it is impossible for the vessel to arrive at the load port in time. **brisovna klauzula, zadnji dan stojnica**

**cancelling date (=cancelling day)** *(n)* 1 *(mar law)* A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading).

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Pravo naručitelja prijevoza da raskine ugovor o prijevozu ako brodar ne osigura da brod bude spreman na ukrocuj/skraćuj u vrijeme predviđeno ugovorom (o iskorištavanju broda na putovanje; voyage charter party) **dan obustave stojnica, dan brisanja vremena stojnica:** Cancell**ing Date**

- The fixing of a cancelling date in the charterparty merely gives warning to the shipowner that non-arrival by the **cancelling date** may go to the root of the contract ... The Vessel will not be ready to load by the **cancelling date**. The last day of laydays is the **cancelling date**. The **cancelling date** *(Box 21, clause 9)* defines the other end of this period known as the "laydays" after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading.; 2 *(mar law)* Last date, agreed in a voyage Charter-Party or time Charter-Party, by which a ship must be available to the charterer at the agreed place at the commencement of the contract. If the ship is not available by that date, the charterer may have the option to cancel the charter under certain circumstances and clauses of the Charter Party. **datum završetka ugovora o najmu broda**

**can hook** *(n)* *(cargo handling)* kukice (kliješta) za bačve

**canoe** /ˈkænu/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* a light-weight narrow double ended boat, usually fabric stretched over a frame, and propelled by paddles **kano**

**canopy** /ˈkænəpi/ *(n)* *(nav arch, seamanship)* tenda

**cant** /ˈkænt/ *(n)* *(navig, seamanship)* **kosi kut (broda prema lučkoj obali), koso pričizavanje / udaljavanje (broda u odnosu na obalu):** The vessel then started into a slow **starboard cant** towards the knuckle, at which point I returned to the wheelhouse and asked the Master for more port thrust – which he acknowledged. The rate of cant to starboard then increased and at this point I observed the Bow Thrust controls were set for starboard thrust.

**cant** /ˈkænt/ *(v)* 1 *(navig, seamanship)* to turn anything so that it does not stand square to a given object **https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/**

**držati brod koso (prema obali), držati brod koso (prema obali / od obale):** Soon, with the ship's bow **canting** about 80° away from the wharf, it was realised the swing to port was bringing the stern rapidly towards the wharf. I advised the Master to cant easy to port.; 2 *(sailing/boating/yachting)* **nagnuti se:** The yacht was resting on the beach, its deck **canted** to one side.

**cant** *(n)* *(nav arch)* an inclination of an object (e.g. ship) from a perpendicular **nagib, inkininacija**

**cant** /ˈkænt/ *(n)* *(nav arch)* **krmena oblina**

**cant** /ˈkænt/ *(n)* *(cargo)* trupac koji je rezan u obliku ploče po dužini tako da konačni tanki dio ima dvije suprotno paralelno ravne strane, a u nekim slučajevima i treću stranu koja je također izrezana
The boat shall right itself from 180 degrees of heel when the keel is canted. IMOCA Class Rule 2021
https://www.owenclarkedesign.com/IMOCA_60_design_power_and_performance

cant floor (n) (sailing vessels) krmena rebrenica
cant frame (n) 1 (nav arch) radijalno rebro; 2 (sailing vessels) a frame such as stern frame
which is not square to the keel line krmeno koso rebro; 3 (sailing vessels) koso rebro krme, rebro krmen omline
cantilever /ˈkæntiˌliːvər/ (n) (nav arch) a projecting beam supported only at one end konzolna sponja
cantilever beam (n) (nav arch) konzolna sponja
canting keel (n) (sailing/boating/yachting) nagibna koblica
canting system  (n) (sailing/boating/yachting) uređaj za nagibanje kobilice
hydraulic canting system  hidraulički sustav nagibanja kobilice
cant the keel  (v) (sailing/boating/yachting) nagnuti kobilicu jedrilice (u lijevu ili desnu stranu), promijeniti kut nagiba kobilice: The keel can be canted 38 degrees to both sides.
canvas  /ˈkænvəs/ (n) 1 (seamanship) a material made of cotton etc. used for making sails platno (za jedra); 2 (sailing/boating/yachting) all the sails of a ship komplet jedara (jedrenjaka), sva jedra; 3 (seamanship) platnena zaštita, platnena ovojnica:
One seaman placed a securing wire through the starboard anchor cable, while the other two, on the starboard winch platform, were lashing canvas covers around the mooring wires.
canvas cowl  /ˈkænvəs,kɔːl/ (n) (nav arch) platnena vjetrolovka
canvassing  /ˈkænvæsinŋ/ (n) (mar law) akvizicija tereta
canvas sling  (n) (cargo handling) platneni pasac
canvaswork  (n) (sailing/boating/yachting) radovi na platnenim dijelovima (tende, jedra, bimini, vreće, itd.)
CAP  (=central alerting post)  (n) (safety, comm) središnje mjesto
uzbunjivanja (u traganju i spašavanju): A Central Alerting Post (CAP) in a given country* is the sole point of contact for SAR matters between all authorities and SAR facilities of this country and the foreign MRCC of the Search and rescue Region (SRR) in which is included the country of the CAP.  (COMSAR 14.4)
cap  /kæp/ (marine eng) poklopac, kapa bearing cap ležajni poklopac, poklopac
Under the new global cap, ships will have to use fuel oil on board with a sulphur content of no more than 0.50% m/m, against the current limit of 3.50%, which has been in effect since 1 January 2012.

The current global sulphur cap is 3.5%, while the average sulphur content of today's heavy fuel oil (HFO) bunkers - by far the most common type of marine fuel burned today - is around 2.7%.

The new lower global cap on sulphur emissions from international shipping is to come into effect on 1 January 2020.

The containership has a nominal capacity of 12075 TEU.

The lifting capacity of the davit was reduced by approximately 90% to around 300 kg. ... all cargo was meant to be loaded and discharged with ship's twin (Gemini) cranes, each of SWL 26 tonnes giving a total lifting capacity of 52 tonnes.

What is the handling capacity of the container crane / gantry?

A dry bulk vessel above 80,000dwt or whose
beam precludes passage via the Panama Canal and thus forces them to pass around Cape Horn or the Cape of Good Hope. Brod koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn, capsize: Capesize vessels generally serve deepwater terminals handling raw materials, such as iron ore and coal. Average daily earnings for capesizes, which typically transport 170,000 tonne-180,000 tonne cargoes such as iron ore and coal, fell $885 to $26,067. http://gCaptain.com

A capsize bulk carrier was approaching port while fully loaded with iron ore.

capital cost (n) (nav arch, shipping econ) cost covering interest and capital repayments on a vessel kapitalni troškovi broda: The current market situation, the financial structure of the purchase, and future market expectations affect the level of capital costs.

cap nut 1 (marine eng) matica kape (tlačnog gorionika); 2 (marine eng) stezna matica
capping (n) (navig) Routing a vessel around the Cape of Good Hope, South Africa.
oplovljavanje rta Dobre Nade
caprail (n) (sailing vessels, sailing/boating/yachting, nav arch) razma, porub, kuvertela
cap shroud (n) (sailing/boating/yachting) = main shroud glavna pripona, vanjska pripona, vanjska sartija
capsize /kæpˈsaɪz/ (=overturn) 1 (v) when a ship or boat lists too far and rolls over, exposing the keel; to overturn when afloat; overturn; improper loading of cargo has caused the ship to capsize prevrnuti se: Around 10 minutes after abandoning the vessel, she capsized to starboard and then sank by her stern. Oko 10 minuta nakon napuštanja broda, brod se prevrnuo po desnoj strani i zatim potonuo krmom. The investigation found that ship capsized in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream. At one point the lifeboat capsized due to strong wind and waves. It is not yet known what caused the ship to capsize.

2 (sailing/boating/yachting, safety) odvezati se (konop, uzao)
capsize /kæpˈsaɪz/ (n) (safety, sailing/boating/yachting) prevrtanje capsizer recovery ispravljanje prevrnute jedrilice
capsizing (n) (stabil) prevrtanje, Italian: scuffia: The urgency release system for the towing winch on board the tug had operated, but not quickly enough to prevent the tug from capsizing. The ship is in danger of capsizing and causing an environmental hazard. https://safety4sea.com/
capstan /ˈkæpstən/ (n) 1 (seamanship, nav arch) a vertically mounted winch head used aboard ship when mechanical power is required for raising anchor, lifting heavy weights, or for any similar work.

pritezno vitlo, motovilo, Italian: vericello verticale; argano: Crew members should not be allowed to operate a windlass or capstan and handle the rope at the same time. He removed the turns from the bits and then three turns from around the capstan. capstan head bubanj

motovila, glava motovila: The slack was taken in using the capstan head of the port winch. However, on the port winch it was first necessary to stop the spring still located on the capstan head in
captain

captain /ˈkæptɪn/ (n) 1 (mar law, hum_resources) senior officer in charge of a ship, regardless of rank; 
Rank or commanding officer of a ship or squadron. (http://www.quarterdeck.org/index.html); In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship will be titled Captain kapetan: The captain decided to anchor too close to shallow water. Captain XY commenced his sea-going career with ... Co. of Liverpool, working on ... Line steamers as cadet and second officer.; 2 (mar law) master of the ship zapovjednik broda: As the vessel passed our stern at 2 cables the Captain called the tanker on VHF stating the vessel's name and position and asked the tanker's reason for not giving way. Prior to departure, the Captain explained that they had been experiencing problems with the displays.; 3 (navy) in all navies, the rank next below rear-admiral mornarički kapetan (jednak rangu pukovnika): He is a Captain in the Royal Fleet and has recently finished a three year appointment as Chief Staff Officer (Engineering) ... Am I to understand that the Captain of the Warship considers himself to be the give way vessel? 
captain of the fleet (n) (navy) a temporary adjutant-general who is responsible for discipline aboard the ships of a fleet (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) 
kapetan flote 
captain of the port (n) (mar law, US) = port captain = Harbour Master Captains of the Port and their representatives enforce within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including, without limitation, regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety. (Wiki) Employed in this meaning the term is equivalent (in US) to the term harbourmaster which is more frequently used internationally; In the United States, captain of the port is a title held by a United States Coast Guard officer, usually the commander of a United States Coast Guard sector with the rank

order for it to be secured on a bollard on deck. 


Capstan.
Captain of the port duties involve enforcing within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety. The Company failed to comply with a recent captain of the port order related to safety of its vessels anchored in the port. The ship now remains at anchor under a Captain of the Port Order.

**Carbon intensity indicator (CII)**

- Captain’s cabin
- Captain’s mast
- Captain’s protest
- Captain’s quarters
- Captain’s sitting room
- Captive cargo port
- Captivity
- Capture
- Caravel
- Carbon
- Carbonaceous matter
- Carbon deposits
- Carbon dioxide
- Carbon emission
- Carbon-free fuel
- Carbon intensity indicator (CII)
carbon monoxide /ˌkaːbən məˈnəʊksəd/ (n) (safety) ugljični monoksid: A carbon monoxide detector was also fitted in the wheelhouse. Unfortunately, the atmosphere inside the trunking was only checked some 24 hours after the accident; Oxygen and carbon monoxide levels were found to be normal. Carbon monoxide poisoning trovanje monoksidom: Heating your boat? Beware of carbon monoxide poisoning. https://www.practical-sailor.com/

Carbon-neutral voyage (n) (environ) putovanje broda bez štetnog lučenja proizvodnje ugljika: NYK has become the first Japanese shipping company to complete a carbon-neutral voyage by offsetting 5,000 tons of carbon dioxide (CO2), ... Splash https://splash247.com

Carbon steel (n) (marine eng) ugljični čelik

carboy /ˈkaɪəbɔɪ/ (n) (cargo) stakleni spremnik, bocun (za prijevoz kiselina itd.)
carburetor, carbureter, carburettor /ˌkaːbjuːrəˈtər, kɑːbjuˌreɪtər/ (n) (marine eng) karburator, rasplinjač

car carrier (n) (nav arch) brod za automobile, brod za prijevoz (putničkih) automobila: All targets were being plotted on ARPA, a large car carrier was ahead of us at three miles but not visible.
cardboard (n) (cargo handling) karton (za zaštitu tereta): Two-layers of corrugated cardboard can protect the goods in the box or container.
card chassis /ˈkaːd, ˈʃæsɪ/ (n) (cargo handling) prikolica / šasija (na kontejnerskom terminalu)
car deck (n) (nav arch) paluba za automobile: ... the small watertight access hatch into the bow door space from the car deck was unbolted.
cardinal buoyage system (n) (navig) kardinalni sustav označavanja (plovnih putova)
cardinal buoys (n) (navig) kardinalne oznake, glavne oznake: It is felt that a separation scheme with precautionary area should be introduced with the dangerous wrecks clearly marked by cardinal buoys. ... the vessel continued to be set down onto the North Cardinal buoy marking the channel.
cardinal marks (n) (navig) are used in conjunction with the compass to indicate the direction from the mark in which the deepest navigable water lies, to draw attention to a bend, junction or fork in a channel, or to mark the end of a shoal (https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks) glavne oznake, osnovne oznake, kardinalne oznake: Mariners will be safe if they pass north of a north mark, south of a south mark, east of an east mark and west of a west mark. https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks The ship was heading towards a reef, 5 cables away and marked by north and south cardinal marks. Cardinal Marks are also used for permanent wreck marking whereby North, East, South and West Cardinal buoys are placed around the wreck. North cardinal marks glavna sjeverna oznaka, south cardinal marks glavna južna oznaka, west cardinal marks glavna zapadna oznaka, east cardinal marks glavna istočna oznaka
cardinal points (navig) The four principal points of the compass: North, East, South and West strane svijeta
cardiopulmonary resuscitation (CPR) /ˌkaːdiəʊˈpʌlməneri riˌsæsi teɪʃən/ (safety) davanje umjetnog disanja: Cardio-pulmonary resuscitation was immediately performed by crew members.
care /keə/ (n) 1 briga, skrb, pažnja: Care must be taken to ensure that the grips are properly tightened. This is largely beneficial, but care must be exercised to carefully consider and plan each arrival, particularly when responding to changes to the ‘normal’ routine proper care of cargo (cargo) ispravna briga (o teretu): Carriers are required to take proper care of cargo throughout their loading, navigating, discharging and delivering operations, exercise proper care (cargo) voditi pažljivo brigu o: If wet, additional care must be exercised, and if possible, the cargo surfaces must be wiped dry or the task must be postponed until conditions improve.; 2 (med) medicinska skrb, medicinska njega intensive care unit odjel intenzivne skrbi / njege: He was admitted in the local hospital’s intensive care unit.
careen /ˈkɛriən/ (n) (seamanship) cause the ship to tilt on its side, usually to clean or repair the hull below the water line nagnuti brod (radi čišćenja ili popravka dna), karinat; Italian: carenare; carenaggio, karinavat, žbandat: I had no choice but to careen the next port to fix a packing hose but I am considering it again now for bottom paint.; 2 izvoditi barku na suho (radi bojanja i održavanja) careening the practice of grounding a sailing vessel at high tide in order to expose one side of its hull for maintenance and repair; intentional grounding in order to conduct maintenance or repairs nasukavanje barke ili brodice radi održavanja i popravaka, Italian: carenaggio Careening is the time-honored way of cleaning, painting, maintaining, and repairing boat and ship bottoms.
career /ˈkɛriər/ (n) (hum_resources) karijera: Following an extensive career at sea, the river pilot had been with the …. for over 16 years.
car ferry /ˈkærferi/ (n) 1 (nav arch) trajekt: The world’s largest car ferry, Irish Ferries’ giant ship ‘Ulysses’ leaves Dublin port, on her way to Holyhead in Wales. She is currently owned and operated by Irish Ferries.; 2 (UK) trajekt za prijevoz automobila (i drugih cestovnih
cargo /ˈkaːɡəʊ/ (n) (UK) COMPARE commodities the goods, merchandise, commodities, or products carried by a ship, barge, train, truck, or plane. teret: If a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather. https://safety4sea.com/ Commodity becomes Cargo when it enters the transportation realm. Cargo is what is transported. https://www.shippingandfreightresource.com/ cargo tray tava za teret, cargo surveyors kontrola tereta, kontrolna kuća (za kontrolu tereta), cargo surveyor nadzornik / kontrolior / inspektor tereta, cargo superintendent nadzornik tereta, inspektor / kontrolor tereta, cargo stowage slaganje tereta, cargo procedures postupci pri preuzimanju i predaji tereta, cargo plan plan krcanja tereta, cargo net mreža za teret, cargo handling equipment uređaji za ukrca/iskrcaj tereta, uređaji za rukovanje teretom, prekrcajna mehanizacija, cargo flow kretanje tereta / roba, robn tok, wheeled cargo ro-ro teret, teret na kotačima, outward cargo teret u ukrcaju, teret u izvozu, mass cargo masovni teret, teret koji se prevozi u velikim količinama, measurement cargo volumenski teret, prostorni teret, liquid bulk cargo tekući masovni teret, tekući teret (u velikom količinama), inward cargo teret za iskrcaj, teret u uvozu, groupage cargo zbirni teret, general cargo generalni teret, dry bulk cargo suhi masovni teret, rasut teret, sipki teret, dead weight cargo težinski teret, dangerous cargo opasan teret, conventional cargo klasičan teret, containerized cargo kontejnerizirani teret, kontejnerski teret, break bulk cargo generalni teret, komadna roba cargo arm (n) (cargo handling) dizalica (s fleksibilnom cijevi, maniga) za ukrcaj / iskrcaj tankera, maniga: The loading was stopped and the cargo arm disconnected. cargo battens (=batten) (n) 1 (nav arch) wood battens fitted to the inside of the frames in a hold to keep the cargo away from the ship’s side and to allow the necessary through ventilation. bokoštitnice u skladištu, priboj, razdjelne daske: The cargo battens are damaged. 2 (sailing vessels) letve skladišta, bočne letve skladišta cargo book (n) (cargo handling, safety, nav arch) knjiga tereta cargo booking note (n) (mar law) isprava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove zaključnica cargo boom (n) (cargo handling) a heavy boom used in loading cargo teretni stup, samarica, derić, delić cargo boom (n) (ports, shipping econ) veliki porast prometa (luke): The Port of Long Beach has reported its busiest January on record as the cargo boom continues into 2021. https://gcaptain.com/ Cargocaire system /ˈkaːɡəʊ,keɪ/ (n) (nav arch) sustav Cargocaire cargo-carrying capacity (=net capacity; cargo deadweight; useful deadweight) (n) (nav arch) The number of tons of cargo which a vessel can carry when loaded in salt water to her summer freeboard marks. (www.euronav.com) kapacitet za teret: The ship
cargo claim (≈freight claim (US)) (n) (shipping econ, mar law) 1 a legal demand by a shipper or consignee against a carrier in respect of damage to a shipment, or loss thereof.

cargo damage (n) (mar law, mar ins) gubitak, manjak, oštećenje i zakašnjenje tereta šteta na teretu: TT Club records indicate that as much as 66% of incidents related to cargo damage in the intermodal supply chain can be attributed in part to poor practice in the overall packing process, https://shippingandfreightresource.com/the-importance-of-declaring-correct-cargo-details-and-consequences-of-cargo-misdeclaration/

cargo delivery (n) (logist) isporuka tereta, predaja tereta import cargo delivery isporuka uvoznog tereta: Wuhu Port introduces blockchain-based paperless import cargo delivery https://safety4sea.com/

cargo documentation (n) (shipping econ) robni dokumenti, dokumentacija tereta

cargo documents (n) (shipping econ) prijevozne isprave, robni dokumenti, popratni dokumenti uz teret

cargo door (n) (nav arch) vrata ro-ro broda (s rampom za ulaz i izlaz ro-ro tereta)

cargo dues (n) (mar law, shipping econ) naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije: Cargo Dues are charged to the users (exporters, importers or shipping lines) for using the port facilities for movement of the cargo through it. This fee is generally fixed and published in a tariff by the port for a year

cargo failure (n) (cargo handling, safety) Cargo failure is the result of solid bulk cargo becoming liquid (fluid). Liquefaction causes the cargo to become compacted by the ship’s motion and this can imperil ship’s stability neispravnost tereta, opasnost zbog neispravnog tereta ( npr. zbog ukapljivanja suhih rasutih tereta): The last report for the years 2008-2017 showed that 101 lives and 9 bulk carriers were likely lost due to cargo failure (this compared with a total of 202 lives lost in all 53 casualties). marinelink.com Moisture related cargo failure mechanisms, widely known as liquefaction, continue to be a major concern for dry bulk shipping marinelink.com
The incident happened after the cargo fasteners broke on a load of large diameter steel pipes.

Many general cargo vessels have their own cargo gear that helps them to load and discharge in ports lacking infrastructure. (Swadi) A new ship was discharging steel plates with own cargo gear.

All procedures involved in the physical handling of goods, lightering, and discharging of the ship's own cargo gear or by shore cranes.

Cargo handling equipment includes two modern gantry container cranes and six straddle carriers.; 2 pribor i alati za rukovanje teretom (kuke ,pasci itd.); 3 lučka mehanizacija

For bulkers the most common cargo damage is the leaking of cargo hatches. (https://safety4sea.com/)
cargo hoist (n) (cargo handling) dizalo za teret

cargo hook (n) (cargo handling) kuka (za teret): cargo hooks should never be used when discharging fragile cargo

cargo hose (n) (cargo handling) A hose usually of 6 to 10 inches in diameter used for the transfer of liquid cargo from ship to shore and vice versa. (www.euronav.com) savitljiva cijev, maniga za teret, fleksibilna cijev za teret

cargo insurance (n) (mar ins) Cargo insurance is coverage for your shipment from pickup to delivery, across multiple carriers and modes. It covers the purchase value (not retail value) of your goods, as well as freight and other costs associated with the cargo. (https://www.flexport.com/)

osiguranje robe, osiguranje tereta, cargo osiguranje: Flexport highly recommends purchasing cargo insurance for your freight to protect yourself from unexpected high costs resulting from damage to or loss of your cargo. https://www.flexport.com/

cargo interests (n) (shipping econ) Parties having an interest in the cargo zainteresirane stranke za teret, vlasnici tereta: A loading/discharge programme should be planned in advance and agreed with cargo interests and the terminal staff. If a vessel causes loss or damage to her cargo and if the carriers are liable, carriers have to compensate cargo interests for their damages.
cargo lien (n) (mar law) privilegij na stvarima ukrcanim na brodu
cargo liner (n) = freighter 1 (shipping econ) teretni brod, teretnjak: I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company. A cargo liner carrying a variety of cargo in relatively small consignments would have ’tween decks to facilitate stowage.; 2 linijski brod, linijski

cargo loading procedure (n) (cargo handling, ports) proces ukrcaja tereta, ukrcaj tereta
cargo manifest (n) (shipping econ, mar law) a comprehensive list of all cargo for a destination. It is made up from the information contained within the B/Ls manifest tereta
cargo manifold (n) (nav arch, cargo handling) glavni razvodni ventil za tekuće tereta na brodu: a unique substance can be loaded / unloaded to/from all tanks by means of the two common line located aft and fore of cargo manifold The master needed the chief officer at the ship’s cargo manifold to ensure the vessel was properly aligned to receive a shore connection. https://safety4sea.com/
cargo marks (n) (cargo handling) oznake na teretu
cargo mass (n) (logist) masa tereta: Cargo Integrity campaign that have bearing on this type of casualty, such as the correct declaration of cargo mass as well as the safe packing and securing of the freight within the container, together with the container structure and maintenance. https://safety4sea.com/
cargo mast (n) (cargo handling) teretni stup
cargo master (n) (cargo handling, mar law) A Cargo Master is generally seen on a ship where they measure cargo in tonnage and they may have loads from hundreds of different sources that ultimately with go tho hundreds of different destinations. časnik odgovoran za teret, prvi časnik palube
cargo mat (n) (cargo) A mat, usually square and made of manila rope, used to protect the deck covering while taking stores, etc., on board. prostirka za teret (od hasure, rogožine, konopa itd.)
cargo net (n) (cargo handling) mreža za teret: Cargo nets are suitable for mail bags and similar cargoes that are not liable to be crushed when hoisted. Pallets should be lifted within a cargo net.
cargo oil pump (=COP) (n) (nav arch, cargo handling) pumpa tereta nafte, pumpa za naftni teret
cargo oil tank (=COT) (n) (cargo handling, nav arch) naftni tank, tank za naftu, tank za teret naftie cargo oil tank #2P/S naftni tank br. 2 lijevi/desno
cargo operations (n) (cargo handling) operacija ukrcaja / iskrcaja tereta (s broda / na brod): Following the completion of cargo operations, at 1620 Sunmi departed the berth, bound for Pasajes, Spain. start the cargo operations započeti operaciju ukrcaja / iskrcaja, complete the cargo operations završiti operaciju ukrcaja / iskrcaja
cargo owner (n) (shipping econ, mar law) vlasnik tereta
cargo pipes and fittings (n) (nav arch, cargo handling) cijevi i oprema cjevovoda za teret: Cargo pipes are class II type mild steel pipe. The connections to be of butt welded if possible. The pipelines to be of through cargo tank inside. The pipelines to be arranged with sufficient expansion possibilities.
cargo plan (n) (cargo handling) a plan giving the quantities and description of the various grades
carried in the ship’s cargo tanks; a plan giving the quantities and description of the various items of cargo, containers or packages in the ship’s hold plan krcanja tereta
cargo port (n) (nav arch, cargo handling) An opening, provided with a watertight cover or door, in the side of a vessel of two or more decks, through which cargo is received and discharged.
(https://www.history.navy.mil/) otvor u trupu broda za krcanje tereta
cargo properties (n) (cargo) svojstva tereta, karakteristike tereta
cargo pump (n) (cargo handling, nav arch) Pump used on tankers for discharging cargo and loading or discharging ballast. Located, at the bottom of the pump room, these pumps are usually of the common duplex type, or turbine type of which the centrifugal is the most common.
(www.euronav.com) sisaljka tereta
cargo purchase (n) (cargo handling) čekrk za podizanje tereta (na samarici, dizalici), koloturnik za podizanje tereta
cargo receipt (n) (logist, mar law) Receipt of cargo for shipment by a consolidator (used in ocean freight). potvrda primitka tereta (radi prijevoza)
Cargo Record Book (n) (cargo handling, environ, marine eng, safety, seamanship) Knjiga o teretu broda za prijevoz štetnih tekućina u razlivenom stanju
cargo remaining on board (=CROB) (n) (logist, mar law) neiskrcan teret
cargo rollover (=rolled cargo; rolover) (n) (shipping econ, logist) SEE blank sailing SEE short shipped cargo COMPARE renomination SEE shut-out charge When an ocean freight cargo is said to have been ‘rolled’, it means it has not been loaded onto the vessel it was meant to sail on. (https://www.icontainers.com/); Rolled cargo is cargo that could not be loaded onto the vessel it was scheduled to sail on, because that vessel ran out of capacity. (https://www.flexport.com/glossary/rolled-cargo/) preusmjeravanje bukiranog (planiranog) tereta na drugi brod: Heavy cargo rollovers observed in September as per Ocean Insights data https://www.shippingandfreightresource.com/ ... in most leading container shipping hubs between a fifth and a third of transshipment cargo was subject to rollovers, adding to the supply chain disruption experienced by shippers in many parts of the world due to capacity and equipment shortages. The carrier will likely roll the cargo onto the next available vessel, Metrics such as carriers’ schedule reliability are worsening and cargo rollover rates are still on the rise.
https://www.shippingandfreightresource.com/ At ports, overall rollover percentages continued to climb as well, reaching 39%, a two percent increase on December numbers and a 9% year-over-year.
https://www.shippingandfreightresource.com/essel operators have so far had a mixed month with Maersk seeing a 5% increase in rollovers, reaching 38% while its alliance partner, MSC, has been static at 29% since November of last year. https://www.shippingandfreightresource.com/ The congestion has caused vessel turnaround times to more than double and week-long cargo rollovers. https://gcaptain.com/
cargo runner (n) (cargo handling) podigač tereta (na samarici), teretnica
cargo securing arrangements (n) (cargo handling) uređaji za pričvršćivanje tereta
cargo securing manual (n) (cargo handling, nav arch) Priručnik za slaganje i pričvršćenje tereta, Priručnik o vezivanju i pričvršćivanju tereta:
According to the vessel’s cargo securing manual, only a nominal initial tension was to be applied to the wiggle wire. Follow your cargo securing manual to the letter. https://www.marineinsight.com/

cargo securing system (n) (cargo handling) sustav vezivanja i pričvršćivanja tereta: The cargo securing system involved the use of foot wires, snatch blocks, and a wiggle wire
https://www.marineinsight.com/
cargo shift (n) (cargo handling) micanje tereta, pomjeranje tereta
cargo ship (n) (mar law, nav arch) brod za prijevoz tereta i najviše dvanaest putnika teretni brod, teretnjak
Cargo Ship Safety Construction Certificate (n) (nav arch) Svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda
Cargo Ship Safety Equipment Certificate (n) (nav arch, ship’s equipment, safety) Svjedodžba o sigurnosti opreme teretnog broda
Cargo Ship Safety Radio Certificate (n) (comm, nav arch, safety) Svjedodžba o sigurnosti radioopreme teretnog broda
cargo spaces (n) (nav arch, shipping econ) teretni prostore, prostore za teret,
teretnjak: Cargo spaces include epoxy coated cargo tanks integrated in the structure separated by longitudinal and transverse corrugated bulkheads and integrated slop tank at fore of cargo space.
cargo stoppage signal (n) (cargo handling) znak za prestanak ukrcaja/iskrcaja tereta
cargo stowage (n) (cargo) slaganje tereta
Cargo Stowage and Securing Code (n) (cargo handling) pravilnik o slaganju i pričvršćivanju tereta
Cargo Stowage Plan (n) (cargo) plan krcanja tereta: The break-bulk vessel cargo stowage plan is a complete diagram of a vessel’s cargo space showing the location (both on and below deck) of all cargo aboard ship prepare the Cargo Stowage Plan 1 pripremiti plan krcanja tereta; 2: The cargo stowage plan is prepared by the loading terminal after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.
cargo surveyor (=independent inspector) (n) (mar law) = marine cargo surveyor A person or organization of persons acting independently (but on behalf of, one or more parties involved) in the transfer, storage, inventory or analysis of a commodity for purposes of determining the quantity, and/or quality of a commodity. (www.euronav.com) inspektor tereta, inspektor za štete na teretu: Having taken four samples, the cargo surveyor moved aft to the sampling point of tank No. 5 After completion of loading, a cargo surveyor boarded to take samples of the cargo. Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the cargo surveyor. Cargo surveyors may also be assigned to the calibration of various measurement instruments and/or storage tanks ashore or on vessels. www.euronav.com
cargo system (n) (nav arch) teretni sustav na brodu: Cargo system is designed so that 11 different substances can be loaded/ unloaded at the same time.
cargo tank relief valve (cargo handling) sigurnosni ventili tankova tereta: Are cargo tank relief valves set correctly and actual relief valve settings clearly and visibly displayed? esu li sigurnosni ventili tankova tereta ispravno namješteni, a namješteni tlak vidljivo ispisan? set the cargo
cargo theft  
**Cargo theft** *(shipping econ, safety)*  
**krađa tereta:**  
Cargo theft can occur anywhere along the supply chain affecting local logistics, transporters, storage yards, groupage operators, LCL consolidators, ports, depots, terminals, insurance, carriers and freight forwarders equally.

https://shippingandfreightresource.com/first-smart-container-innovation-lab-contopia-labs/

**cargo tonnage handled** *(ports)*  
**total weight of goods loaded and discharged in a port**

**cargo tracer** *(shipping econ, mar law)*  
a document sent by the agent to all relevant parties, stating that certain cargo is either missing or over-landed

**potražnica za teretom**

**Cargo Tracking Note (CTN; Loading Certificate)** *(logist)*  
an official marine document that contains information relating to the cargo and its movement between ports

(https://shippingandfreightresource.com/  
Obavijest o trenutnoj poziciji tereta u transportu:  
In general, the CTN number must be shown on all documentation related to the cargo shipped under that note. The shipper and/or forwarder should provide the certificate number to the ocean carrier at the loading port (Loading agent) for inclusion in the manifest and bill of lading.

(https://shippingandfreightresource.com/  
**cargo tray** *(cargo handling)*  
**tava za teret:** Cargo trays and pallets, the latter being wooden or of steel construction, are ideal for cargo of moderate dimensions, which can be conveniently stacked, such as cartons, bags, or small wooden crates or cases. clamp

**cargo unloading procedure** *(cargo handling, ports)*  
**proces iskrcaja tereta**

**cargo valve** *(cargo handling)*  
**ventil za tekuće terete:** after ensuring that the cargo valves were closed the chief mate proceeded to the bridge and relieved the third mate as the navigation watch officer

**cargo ventilation system** *(nav arch)*  
**sustav prozračivanja tereta:**  
In the cargo ventilation system, PV valves setting pressure is 2000 mmWG for pressure, -350 mmWG for vacuum. The lines between PV valves and tanks are so arranged as to permit their self draining to the tanks. Pipe connections are to be full penetration butt welded type.

**cargo visibility** *(shipping econ)*  
**lociranje tereta, poznavanje kretanja tereta (u transportu), vidljivost tereta:** In terms of cargo visibility, most supply chains still operate in the dark, yet when fully available and leveraged, true visibility would save shippers millions of dollars in detention and demurrage, late and expedited fees, theft and inventory costs, and improved customer service ...

**cargo volume** *(ports)*  
**količina tereta (u prometu lukom), tonaža tereta:**  
**Cargo volume** at the Port of Long Beach continued to rise in November, setting the stage for a second consecutive calendar year record.

www.gCaptain.com

**cargo watch** *(cargo)*  
**nadzor nad teretom:** keeping an efficient and safe cargo watch is a key requirement of and OOW.

**cargo winch** *(cargo handling)*  
**teretno vitlo, manat electric cargo winch**

električno vitlo, **cargo winch** drum, motor, gears, shafts, and brakes bubanj, motor, reduktor, vratilo i kočnica električnog vitla, **cargo winch** barrel bubanj teretnog vitla

**cargoworthiness** *(mar law)*  
**prikladnost broda za preuzimanje, prijevoz i očuvanje tereta u stanju u kojem je teret primljen na prijevoz:** Fitness of a ship to carry a particular cargo.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM  
prikladnost broda za preuzimanje i
prijevoz tereta, sposobnost broda za preuzimanje tereta: The Master always has the final responsibility for the sea- and cargo worthiness of the vessel.

carpenter /'ka:pəntər/ (n) (seamanship) brodski tesar, meštar: The carpenter asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum. The carpenter lowered the messenger line to the tug and the tug’s mate attached the eye of the steel tow wire to the messenger line. The second officer was in charge of the operation; however, the carpenter was the most experienced member of the team and the de facto leader that morning.

carpenter’s compass (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) stolarski šestar
carrack /'ka:ræk/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a large galleon of the 15th C karaka
carriage /'kærɪdʒ/ (=precarriage; postcarriage) (n) 1 (shipping econ) the whole or any part of the operations and services undertaken by the Carrier in the transportation of goods by sea
prijepož, transport, prevoženje: Ships’ staff responsible for the loading and carriage of cargoes requiring fumigation are fully aware of the potential risks and safety precautions required. The master or owner of a ship shall not accept for carriage by the ship any cargo that may liquefy when carried by sea unless the actual moisture content of such cargo is less than its TML. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together, the bilges having been similarly treated. ; 2 kolica, podvozak: The equipment had been installed between decks and was mounted on a carriage that slid out from the ship’s side.
carriage ban (n) (marine eng, mar law, safety) zabrana prijevoza (zbog nedopuštenog sadržaja sumpora u gorivu): As of March 1, the International Maritime Organization (IMO) has adopted the “carriage ban” rule prohibiting to ships from carrying fuel oil with a sulphur content greater than 0.5 percent unless the ship is fitted with an Exhaust Gas Cleaning System, aka scrubber. https://gcaptain.com/ics-ships-could-face-detention-under-new-imo-carriage-ban
The carriage ban is intended to make it easier for Port State Control authorities to enforce the IMO’s new 0.5 percent sulphur content limit that entered into force on January 1, 2020. https://gcaptain.com/ics-ships-could-face-detention-under-new-imo-carriage-ban


Zakon o prijevozu robe morem

Carriage Paid To (=CPT) (n) (logist) Carriage Paid To, CPT, (agreed place of destination), non-maritime condition. The transfer of costs occurs when the goods have been delivered to the agreed destination. https://www.logisticsglossary.com/term/carriage-paid-to/

vozarina se plaća po isporuci na odredištu
carrick bend (n) (inland waterways, seamanship) a knot used to tie two lines together ukrižani
carrier /ˈkæriər/ (n) (mar law, shipping econ) a person that enters into a contract of carriage with a shipper (Rotterdam Rules 2009); A party who contracts to carry goods or passengers by water (the contracting carrier), or the party who actually performs such carriage in whole or part (the actual carrier).

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; any person by whom or in whose name a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a shipper. (Hamburg Rules 1978); Party who enters into a contract of carriage with a shipper. The carrier may be the owner or charterer of a ship. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM; an entity that arranges the carriage of the goods and issues the Bill of Lading to the Merchant. 

vozar, brodar: A carrier is any person or entity who, in a contract of carriage, undertakes to perform or to procure the performance of carriage by rail, road, sea, air, inland waterway or by a combination of such modes. (Glossary of Shipping Terms, 2014; www.marad.dot.gov) Carrier not liable for failure to notify..

brodar odgovoran za prijevoz kontejnera morem i kopnom

Carrier Issuing the Bill of Lading (n) (shipping econ) prijevoznik koji je izdao teretnicu, brodar izdavatelj teretnice

Carrier(s) Containers or Shipper(s) Containers (n) (logist, mar law) The term Carrier(s) Container(s) or Shipper(s) Container(s) means containers over which the carrier or the shipper has control either by ownership or by the acquisition thereof under lease or rental from container companies or container suppliers or from similar sources. Carriers are prohibited from purchasing, leasing or renting shipper-owned containers. (https://www.msc.com/shipping-glossary) prijevoznikov kontejner ili kratekjev kontejner

Carrier’s Inspection Report Form (n) (shipping econ) prijevoznikov obrazac za izvješće o pregledu (štete na teretu)

carrier’s lien (n) (mar law) When the shipper ships goods 'collect', the carrier has a possessory claim on these goods, which means that the carrier can retain possession of the goods as security for the charges due (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) 

brodarov privilegij na
Robust, brodaro pravo na zadržavanje robe

Carriers’ Schedule Reliability (n) (logist) SEE cargo rollover

Carriers’ Schedule Reliability

Reliability is a measurement of delay from port to port. Pouzdanost linijskog ticanja, pouzdanost točnosti polaska linijskih brodova iz luke: Metrics such as carriers’ schedule reliability are worsening and cargo rollover rates are still on the rise.

https://www.shippingandfreightresource.com/

Carry (v) be carried

Nalaziti se, biti u, carry away odvoditi, odnijeti, carry out

Izvršiti, provesti, izvesti, obaviti: Carry out a risk assessment before the start of dangerous jobs so that identified control measures can be put in place. Always carry out a full set of CPP tests, both ahead and astern. Avoid carrying out shaving jobs when the vessel is rolling badly.

Carry through

Provesti (do kraja), carry the firing loads

Podnijeti opterećenja izgaranja, carry the injector

Imati ubrizač, carry the lubricating oil

Dovoditi ulje za podmazivanje, carry loose prevoziti bez ambalaže / pakovanja, prevoziti u rasutom stanju, carry on nastaviti:

The master sensed that the coxswain was having difficulties and asked him if it was safe to carry on.

1 nositi: Personnel entering tanks must also carry a CO detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.

2 voditi; 3 dovoditi; 4 (shipping econ) imati (na brodu, na sebi), nalaziti se (na brodu): in their circular 118 the Panama Maritime Authority states that vessels must carry a minimum of two Watchstanding Deck Officers or one dedicated Radio Officer. This accident demonstrates the need to carry a means of raising the alarm in the event of an emergency. Should high speed vessels carry additional warning lights to indicate their extra speed? A rescue helicopter carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes.

5 (marine eng) podnijeti; 6 (shipping econ) prevoziti:

Do you carry any dangerous goods? The vessel was certified to carry up to 12 passengers. The vessel was carrying 1973 containers on deck, which were stacked seven containers high.

7 (marine eng) nositi, imati na sebi; 8 podupirati

Carry away (v) (seamanship) the act of breaking loose

Otkinuti se, otpustiti se, otkačiti se

Carry her away (n) (sailing/boating/yachting) inertno kretanje brodice (bez pogona); used if the boat continues moving on its own by inertia forces, without power

Abriva

Carrying weight (n) (shipping econ) ANTONYM dead weight korisna nosivost

Carry out (v) (ship & line handling) To break loose (of lines)

Otkinuti se (o užadi

Carrying capacity (n) (nav arch, shipping econ) nosivost, korisna nosivost

Broda, kapacitet: s cross-section and load carrying capacity; The OOCL United Kingdom, with a carrying capacity of 21,413 TEUs, is one of the carrier’s six ‘G Class’ vessels and they are currently the world’s largest container ship.

www.gCaptain.com

cart /kaːt/ (n) (cargo handling) SEE dray

A heavy open vehicle, usually having two wheels, used to transport goods locally

Kola, kolica

cartage /kaːtɪdʒ/ (=drayage) (n) 1 (shipping econ, logist) COMPARE haulage

COMPARE drayage (originally) the process of transporting by cart; in US the term is used for trucking (intra-city hauling on drays or trucks) or for trucking fees.

Cartage is the transportation of cargo to and from a CFS via truck within a local area. (https://www.flexport.com/glossary/cartage/)

The trucking, draying or carting of freight. (https://www.msc.com/)
broda (kolicima / kamionom / prikolicom radi ukrcaja na brod): While drayage is the transport of whole containers, cartage usually involves break-bulk cargo.

https://www.marineinsight.com/; 2 (shipping econ, logist) The rate charged for picking up the goods from the sender or for house delivery. It usually refers to a small distance (locally inside a pier, for instance). (https://www.msc.com/) tarifa za podvoz, tarifa za međugradski kamionski prijevoz
carter's note /ˈkaːter-/ (shipping econ, mar law) potvrda o primitku robe / tereta sa cestovnog vozila
cartographic ship /ˌkaːtəˈɡræfɪk/ (=chartographic ship) (n) (nav arch) kartografski brod
cartography; chartography /ˈkaːtəɡrəfi/ (navig) kartografija
carton /ˈkaːtən/ (cargo handling) kartonska kutija (vrsta pakovanja / ambalaže), karton
cartridge gun (n) (marine eng) pištolj za silikonske patrone
carvel-built (adj) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) COMPARE clinker-built boat
carvel planking (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) COMPARE clinker-built boat
carvel work (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) glatka gradnja (barke, brodice, jedrenjaka)
CAS (=collision avoidance system) (n) (navig) sustav izbjegavanja sudara

case /keɪs/ (marine eng) plašt; 2 (mar law) slučaj in case of u slučaju (da), ako;
3 (cargo handling) kutija, sanduk
case law (mar law) sudsko praksa, pravo utemeljeno na sudskim slučajevima: The bill of lading’s identity and legal standing is provided for by national and international law, by case law and precedent, and by common usage over many years. Most of the common law countries follow English statute and case law.
cash (n) (financ) gotovina, gotovinsko plaćanje, plaćanje gotovinom
cash against documents plaćanje (≡CAD; C.A.D.) (n) (financ, mar law) A method of payment for goods in which documents transferring title are given the buyer upon payment of cash to an intermediary acting for the seller, usually a commission house. gotovinsko plaćanje uz predaju prijevoznih dokumenata (teretnice itd.), gotovinsko plaćanje po predaji prijevoznih dokumenata (teretnice itd.)
Cashier's Office /ˈkeɪʃər-/ (shipping econ) blagajna
cash in advance (≡C.I.A.) (financ, mar law) A method of payment for goods in which the buyer pays the seller in advance of the shipment of the goods (https://www.msc.com/shipping-glossary) plaćanje gotovinom unaprijed (prijte otpreme robe)
cash machine  (n) (UK) bankomat
cashpoint  (n) 1 (financ) blagajna; 2 bankomat cashpoint machine bankomat
Cash with order  (n) (financ, mar law) A method of payment for goods in which cash is paid at the time of the order and the transaction becomes binding on both buyer and seller.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) gotovinsko plaćanje po nalogu / narudžbi
casing  /ˈkɛsɪŋ/ (n) 1 (marine eng) plašt, kućište, oplast cylinder casing kućište cilindra, outlet casing odvodna (obložena) cijev, boiler casing plašt kotla, funnel casing oplata dimnjaka, iron casing željezna oplata, željezno kućište, rotor casing kućište rotora (turbine), boiler casing kućište kotla, twindlass motor casing casing kućište motora sidrenog vitla: Soon the windlass motor casing shattered …; engine casing kućište stroja, kućište motora: This allowed boundary cooling of the engine casing to be started, inner casing nutarnje kućište: The inner casing carries the structural load from the HP compressor outer casing to the turbine casing; 2 (marine eng) plašt, oplata

cask  /ˈkɑːsk/ (n) (cargo handling) bačva (drvena, za alkoholna pića), drvena bačva
cast  /ˈkɑːst/ (v) (marine eng) lijevati cast in one piece lijevan iz jednog komada, cast iron lijevano željezo, sivi lijev

cast  (v) 1 (seamanship, ship & line handling, sailing/boating/yachting) throw (the line) baciti, dobaciti cast the line baciti konop (na obalu, na drugi brod / brodicu); 2 (seamanship, ship & line handling, sailing/boating/yachting) baciti cast the anchor spustiti sidro, baciti sidro: The MV … dragged anchor 2 miles away but did not use enough her propulsion plant to help holding her mooring and did not cast her second anchor.

castaway  /ˈkɑːsteɪə/ (n) (seamanship) brodolomac

casting  (n) (fishing) bacanje (ribolovnim štapom)
casting-off orders  (n) (seamanship) zapovijedi za odvezivanje 1 Stand by engines!, 2 Are you ready to get underway?, 3 Stand by for letting go!, 4 single up fore and aft!, 5 Heave on breast line!, 6 Pay out on breast line!, 7 Let go head line / ster line / breast line / fore spring / aft spring!, 8 Let go towing line!, 9 Stand by bow anchor, 9 Finished with manoeuvring station!

cast iron  (n) (marine eng) = gray iron lijevano željezo, sivi lijev, giza: Give extra attention to all valves, especially those made of cast iron.

cast off  (v) 1 (seamanship) let go (line); to let go the dock lines in order to get under way. To remove the dock lines, or to free them from their cleats, and throw them to the dock

(https://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) odbaciti uže (s bitve),

Italian: mollare (gli ormeggi): He was aware that the end of the rope had been cast off from the mooring bitt on the pier and cast into the water. One of the deckhands went on deck to cast the lines off. On pilot’s advice, all lines were cast off, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.; 2 (seamanship) odvezati se (brod): Three Pilots boarded and the vessel cast off at 0900
with 2 tugs made fast. A single mooring line was put out, the two pilots passed each other on the gangway, and the vessel cast off to continue her passage to the sea.

cast steel (n) (marine eng) lijevani čelik
cast the line (v) (ship & line handling, seamanship, sailing/boating/yachting) = toss a line

casualties /ˈkæzjuəltiz/ (n) (safety) 1 a gubici; 2 poginuli u pomorskom nesreći, žrtve (u pomorskoj nesreći); 3 štete

casualty /ˈkæzjʊəlti/ (n) 1 (safety) nesreća, pomorska nesreća, gubitak: In a recent maritime casualty, a vessel sank with loss of many lives. The second tug was quickly alongside the casualty and passed across three charged fire hoses. Type of casualty: Capsizing/Listing EMSA No. ... 3-2008 A recent marine casualty involving a large fishing vessel resulted in multiple fatalities and loss of the vessel.

marine casualty 'izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš'; In accordance with the RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS a marine casualty is an event that has resulted in any of the following: 1. the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 2. the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3. the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4. material damage to a ship; or 5. the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6. material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7. damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships.

pomorska nesreća serious casualty a casualty which does not qualify as a very serious casualty and which involves: 1 a fire, explosion, grounding, contact, heavy weather damage, ice damage, hull cracking or suspected hull defect, etc., resulting in; 2 structural damage rendering the ship unseaworthy, such as penetration of the hull underwater, immobilization of main engines, extensive accommodation damage etc.; or 3 pollution (regardless of quantity); and/or 4 a breakdown necessitating towage or shore assistance. ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasuankanje, oštećenje broda) usljed kojega brod prestane biti sposoban za plovidbu, very serious casualty a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution

vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama): The number of very serious casualties has continuously decreased since 2014 with 74 reported in 2017 www.emsa2018.com, suffer a casualty pretrpjeti nesreću: A bulker with 20 crew members on board had suffered a marine diesel engine casualty that knocked out vessel’s main propulsion, Annual Overview of Marine Casualties and Incidents

Godišnji prikaz pomorskih nesreća i nezgoda; 2 (safety) unesrećena osoba, ozlijeđena osoba: The casualty was extremely lucky not to suffer more severe or even fatal injuries. Unesrećeni je imao sreću što nije doživio ozbiljnije ili čak smrtonosne ozljede. Very soon afterwards another crew member saw the casualty and alerted the chief officer. The emergency services arrived and stabilised the casualty before he was craned out of the hold on a stretcher. He immediately instructed the casualty not to move and contacted the ship’s medic. The fishing vessel skipper skilfully manoeuvred the boat alongside the casualty to enable his colleagues to recover him on board.

3 (safety) žrtva (u pomorskoj nesreći), nastradali (u pomorskoj nesreći): Number of casualties: four. Number of injured persons: five Broj žrtava: četiri. Broj ozlijeđenih osoba: pet. No other casualties have been reported and 20 crew were evacuated to sister vessel. Fortunately there were no casualties and the damage was limited to the forecastle area. Report casualty. Izvijestite o žrtvama /
A couple of minutes later the casualty was sighted, it was a dis-masted yacht.

The Navy is investigating a casualty to one of the main propulsion diesel engines (MPDE) on board the ship. The MPDE will need to be removed and rebuilt or replaced altogether.

casualty event (n) (mar law, safety, mar ins) Casualty events are unwanted events in which there was some kind of energy release with impact on people and/or ship including its equipment and its cargo or environment. (IMO; www.emsa2018.com)

dogodaj: casualty events are classified in: capsize/listing, collision, contact, damage to equipment, grounding/stranding, fire, flooding, hull failure, loss of control, missing, non-accidental events, illegal discharge, other)

cat (v) 1 (sailing/boating/yachting) to secure an anchor chain or line on board vezati sidreni konop / lanac; 2 To prepare an anchor, after raising it by lifting it with a tackle to the cat head, prior to securing (fishing) it alongside for sea (https://www.msc.com/shipping-glossary) učvrstiti sidro plovidbu

Catalogue of Admiralty Charts and Publications (n) (navig) Katalog admiralitetskih pomorskih karata i publikacija

catalyst /ˈkætəlst/ (chem, marine eng) katalizator

catalytic sensor (n) (cargo handling, safety) katalitički senzo: The most common type of gas meter employed on ships uses catalytic sensors to detect flammable gases (methane).

catamaran /ˌkætəˈmærən/ (nav) a vessel with two hulls joined by a deck and bracing
katamaran, dvotrupac: A large catamaran was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls. catamaran with enclosed cockpit katamaran s ugrađenim kokpitom, 4-berth catamaran katamaran s četiri postjelje, catamaran passenger ferry katamaranski trajekt

catamaran /ˌkætəˈmærən/ (sailing/boating/yachting) jedrilia katamaran
Incat Crowther is pleased to announce construction of a 35m Catamaran Passenger Ferry for Samso Rederi in Denmark. The ferry will operate between the Aarhus and
catch fire (v) (safety) zapaliti se (o brodu): Four people died in a car ferry that caught fire off the coast of Greece. A product tanker caught fire off Dayangshan Island on 3 August, killing one crew member and injuring five others. The vessel caught fire and sank at about 1 a.m. The tanker caught fire after the collision and burnt for more than a week before sinking off China's east coast.


The container ship caught fire on 9 March, which cost the lives of five crew members. The ship caught fire off the port of 355.

catenary /ˈkætənəri/ (navig, seamanship) matematička krivulja kojom se opisuje oblik sidrenoga lanca dok je brod usidren (http://kb.roca.com/kb/Scope_vs_catenary); a mathematical term which describes the shape of a flexible line (like chain) hung between two points (like the bow of your boat and the seabed); The sag in a line strung between two points https://www.ypiyachts.com/; the curve of the ground tackle lančanica, krivulja ovješenog lanca: a catenary is seen in the real world when a flexible line hangs between two points. It is the effect of gravity, a uniformly directional force, acting along its length. A typical example is the chain and rope connecting your anchor to your boat (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php). In moderate winds of 20 knots, catenary is obvious and a section of the chain lies on the seabed. A more serious scenario of 50 knots wind – the catenary has all but disappeared, and the angle of pull on the anchor is dictated primarily by the scope, not the weight of the chain. (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php)

flexible catenary fleksibilna lančanica
cater for /ˈketəfər/ (v) 1 opskrbljivati, snabdijevati; 2 brinuti se o, skrbiti se o, pobrinuti se za: The engine control room was informed and the switchboard was then reconfigured with an additional generator to cater for the additional load.; 3 (shipping econ) udovoljiti (zahtjevima prometa), odgovoriti (zatjevima prometa), udovoljiti potražnji: The port will be expanded to cater for coal exports
catering department /ˈkeɪtərɪŋ/ (=the steward's / catering department) (n) (shipping econ) = steward's / catering department The catering or galley department is responsible for preparation and serving of foods to the crew on board of a ship. There are a number of jobs available in this department that includes Chief Steward, Chief Cook, Second Cook, Bakery/Pastry Man, Cleaners and Dish Washers. opća služba (na brodu), bijelo osoblje, brodski ekonomat
catering officer /ˈkeɪtərɪŋ/ (n) (mar law) časnik opće službe
catering staff (n) (mar law) bijelo osoblje, osoblje opće službe: The galley extraction fans and principal electrical equipment had been shut down some time earlier by the catering staff...

CAT fines (=catalytic fines) (n) (marine eng) using marine fuel with aluminium and silicon
Cat fines (catalytic fines) are hard aluminium and silicon oxide particles that are normally present in heavy fuel oil. Cat fines in fuel entering the engine will cause wear: The higher the amount of cat fines, the higher the wear will be. The recommended maximum acceptable level of cat fines entering the engine should always be as low as possible and maximum 15 ppm Al+Si for short periods. Cat fines are hydrophilic and emulsify readily on contact with water. Removal efficiency falls as water content increases. Maintain settling tank temperature above 85°C to aid settling and water content removal. Wear from cat fines in two-stroke engines is found in the combustion chamber on cylinder liner, piston rings and piston ring grooves, resulting in high wear rates and possible scuffing.

Catfish (n) (fishing) som mačka, mačka mrkulja
Catfish (n) (fishing) mačka, mačka mrkulja
Cathead (=cat) (n) (sailing vessels) a beam extending out from the hull used to support an anchor when raised in order to secure or 'fish' it (https://www.msc.com/shipping-glossary) soha sidra
Cathode corrosion protection (n) (safety) katodna zaštita
Cathode ray tube /ˈkæθrəd/ (CRT) (electr) katodna cijev
Cathode tube (n) cold cathode tube elektronska cijev s hladnom katodom
Cathodic protection (n) (safety, electr) katodna zaštita: Impressed Current Cathodic Protection Systems (ICCP) on ships is a long-term solution to corrosion problems and regarded as a superior alternative to sacrificial anode systems. https://www.marineinsight.com/cat rig (n) (sailing/boating/yachting) snast jedrilice, kao kod lasera ili fina; a small sailing boat with a single mast stepped right in the bow laserska snast: A cat-rigged boat has a single mast, stepped well forward, carrying one fore and aft sail, behind the mast.
Catshark (n) (fishing) Lat. Scyliorhinus canicula morska mačka, mačka
Catspaw /ˈkætspɔː/ (n) (seamanship) dvostruki uzao za kuku
Cat’s paws (n) (oceanogr, meteorol) Area of small ripples on the surface of the water, created by very light wind on an otherwise becalmed sea surface http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ namreškano more, nabreškano more
Cattle (n) (cargo) stoka
Cattle ship (n) (nav arch) = livestock carrier brod za stoku, brod za prijevoz stoke
Catwalk /ˈkæt wɔk/ (=walkway) (n) 1 (nav arch) A raised bridge running fore and aft from the Midship House. It affords safe passage over the pipelines and other deck obstructions. (www.euronav.com) mostić (za hodanje koji spaja pramac i most na tankeru), pasarela (na tankeru); 2 (ports) finger pier; a narrow dock walkway which provides access to a vessel pasarela na gatu, gat
Caulk /ˈkɔːk/ (=calk) (v) 1 (nav arch, sailing vessels) to fill in the bottom or side plank seams with a material (cotton or oakum) to prevent or stop leaks; zatvaranje kućinom / kudeljom razmaka između
caulking /ˈkɔːlkɪŋ/ (≡calking (US); chinsing) (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels, nav arch) The operation of jamming material into the contact area to make a joint watertight or oiltight. (https://www.history.navy.mil/) šuperenje, kalafatanje

caulking-iron (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) dlijeto za šuperenje

caulking-mallet (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) drveni bat za šuperenje

cause of accident (n) (safety) uzrok nezgode contributory cause of accidents to the accident uzroci koji su doprinijeli nesreći/nezgodi: The purpose of the analysis is to determine the contributory causes and circumstances of the accident as a basis for making recommendations to prevent similar accidents occurring in the future. www.gov.uk/maib

cause of collision (n) (navig, safety) uzrok sudara: The safety investigation concluded that the immediate cause of the collision was communication between the two vessels over the VHF radio. https://gCaptain.com

cautions (n) 1 (safety) oprez, upozorenje: Coast Pilot #9 advises mariners to use caution transiting Ouzinkie Narrows, noting currents and shallows, shoals and rocks. https://gCaptain.com to navigate with caution (navig) ploviti oprezno, proceed with caution ploviti oprezno, exercise extreme caution biti na najvećem oprezu: Vessels in the area are advised to exercise extreme caution. https://gCaptain.com; 2 (safety) opomena

cavitation /ˈkævəˈteɪʃən/ (n) (nav arch) the formation of air bubbles; The effect caused when air is drawn down into the water by a propeller, resulting in loss of power, overspending of the engine and
propeller, and pitting of the metal surfaces of the propeller
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) kavitacije (propelera): Cavitation can be caused by nicks in the leading edge, bent blades, too much cup, sharp corners at the leading edge, incorrect matching of propeller style to the vessel and engine or, simply high vessel speed. http://www.propellerpages.com/?c=tech_info&f=terminology
cavity /'kæviti/ (n) 1 (marine eng) rashladni prostor (motora); 2 (marine eng) šupljina
CBM (=cubic meter) (n) kubični metar
CCN - Central Commission for the Navigation on the Rhine (=CCNR) (n) 	(Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR)
CCRP (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) zajednička referentna točka
CCRS (=Consistent Common Reference Point) (n) (navig) a single consistent common reference point for information in the Integrated Navigational System) zajednički referentni sustav: The CCRS should ensure that all parts of the INS are provided with the same type of data from the same source.
CCUS (=carbon dioxide capture utilization and storage) (n) (marine eng, environ) prihvat, korištenje i skladištenje ugljičnog dioksida: The two companies will expand its business in carbon dioxide capture utilization and storage (CCUS) value chains, effectively connecting CO2 collection sites with storage or use sites.
cease /siːz/ (v) (mar law) prestati, obustaviti, završiti: On advice from the terminal we decided to cease discharging and proceed to sea until the typhoon had passed.
ceiling /ˈsiːliŋ/ (n) 1 (nav arch) planking with which the floor and sides of a vessel's hold is covered podnice, pajoli ceiling planks daske podnica, tavaloni podnica; 2 (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) = inner planking planks attached to the inside of the frames of a wooden boat; platice s unutrašnje strane rebara unutarnja oplata; 3 (marine eng) strop, pokrov: As a result of the fire, there was considerable smoke and fire damage to the bulkheads and ceiling. ceiling tank pokrov tanka
ceiling coils (n) (nav arch, marine eng) spiralne cijevi tanka ispod palube, serpentine tanka ispod palube
celestial body /siˈlestiəl/ (n) (navig) nebesko tijelo: The starting point marks where the Sun crosses the celestial equator in the spring and the angle from it to a celestial body is called the sidereal hour angle, or SHA.
celestial fix (n) (navig) nebeska pozicija, pozicija dobivena astronomskom navigacijom: Due to the long time it takes to complete a set of celestial observations, advancing and retarding LOPs is a common feature of a celestial fix.
celestial horizon (n) (navig) an imaginary plane through the observer at right angles to the local vertical horizon (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) astronomski horizont, nebeski horizont
celestial navigation (n) (navig) Celestial navigation systems are based on observation of the positions of the Sun, Moon, Planets and navigational stars. Such systems are in use as well for terrestrial navigating as for interstellar navigating. By knowing which point on the rotating earth a celestial object is above and measuring its height above the observer's horizon, the navigator can determine his distance
from that subpoint. A nautical almanac and a marine chronometer are used to compute the subpoint on earth a celestial body is over, and a sextant is used to measure the body's angular height above the horizon. That height can then be used to compute distance from the subpoint to create a circular line of position. A navigator shoots a number of stars in succession to give a series of overlapping lines of position. Where they intersect is the celestial fix. The moon and sun may also be used. The sun can also be used by itself to shoot a succession of lines of position (best done around local noon) to determine a position (Bowditch 2002) nebeska navigacija, astronomska navigacija practise celestial navigation provoditi astronomsku navigaciju primijeniti astronomsku navigaciju

celestial object (n) (navig) nebesko tijelo take the bearing of a celestial object snimiti azimut nebeskog tijela

celestial observation (n) (navig) motrenje nebeskih tijela, snimanje nebeskih tijela

celestial pole (n) (navig) nebeski pol: In this time exposure, stars circle the north celestial pole as Earth turns. Stand on the North Pole, latitude 90° N, and overhead will be the north celestial pole, declination +90°. (http://www.skyandtelescope.com)

cell /sɛl/ (n) (nav arch) COMPARE container cell guide a structural arrangement in container vessels that permits ship containers to be stowed in a vertical line with each container supporting the one above it ; The construction system employed in modern cellular container carriers permits quick loading and discharge of sea containers under-deck, stowed in a vertical line with each container supporting the one above it. (https://www.msc.com/shipping-glossary) čelića (u brodskom skladištu za kontejnere): In modern vessels cells typically have guides for cranes at each corner to increase the speed and efficiency of loading and unloading containers. https://www.msc.com/shipping-glossary

cell guide (n) (nav arch) steel bars and rails used to guide containers during loading and discharging whilst sliding in the ship vodilica za kontejnere u skladištu broda: High cube boxes stowed cumulatively, resulting in the highest container extending well above the top of the cell guides. Cell guides on the sides of the hold ensure that the containers stack properly. With cell guides, it is virtually impossible to lose a container overboard during rough weather conditions. https://www.msc.com/ Check that all cell guides are clear of obstacles and that they are straight and not buckled. https://safety4sea.com/

cell position (n) (shipping econ, cargo handling) The location of a cell on board a container vessel identified by a code for successively 1) the bay, 2) the row and 3) the tier, indicating the position of a container on that vessel. (https://www.msc.com/shipping-glossary) slot

cellular /ˈsɛljuər/ (n) fully cellular container ship kontejnerski brod (samo za prijevoz kontejnera) (nav arch) celularan, kontejnerski cellular vessel (n) (nav arch) a vessel, specially designed and equipped for the carriage of containers kontejnerski brod

cement carrier /ˈsi mɛnt/ (n) (nav arch) brod za cement, brod za prijevoz cementa

centerboard trunk (n) (sailing/boating/yachting) = centreboard case kućište pomične kobilice
centerline  

**centerline** *(nav arch)* simetrala

**centerline fairlead** *(nav arch)* privezno oko (na pramcu), *panama* aft

**centerline fairlead** privezno oko na krmi, *panama* na krmi

**center of gravity** *(US) (phys)* = centre of gravity; *(G)* sustavno težište broda

**center of gravity in metres from bottom of keel** *(stabil)* težište u metrima od dna kobilice

**center point method** *(navig)* metoda potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke **center point method** - rectangular area metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, **center point method** - circular area metoda kružne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, **center point method** - rectangular area, bearing and distance metoda pravokutne potrage i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenosću

**centigrade** /ˈsɛntɪɡreɪd/ *(n)* celzijev stupanj, stupanj celzija

**centilane** *(navig)* pojas frekvencija podijeljen u sto dijelova (u sustavu LORAN C)

**centistoke** *(marine eng)* A measurement scale for the viscosity of a liquid. (www.euronav.com)
central processing unit (CPU) (n) (navig) COMPARE VDR središnja procesna jedinica (VDR-a)

centre (n) centre of gravity težište, bottom dead centre (BDC) donja mrtva točka, top centre gornja točka (marine eng) središte, centar
centreboard (=centerboard (US)) (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE daggerboard

daggerboard a centreboard pivots on a bolt through the centreboard case and rotates (fore and aft) into its case as it is raised while the tip moves aft in the water; pomična kobilica koja se podizanjem ili spuštanjem okreće oko svoje osi, a dno lista peraje koso se diže prema trupu i obratno pomična kobilica, uvlačiva peraja (jedrilice), koso pomična peraja, centarbot

occ: trzanje (zaletavanje u regati)
centreboard case (n) (sailing/boating/yachting) kućište pomične kobilice, kućište centarbota centreboard trunk kućište pomične kobilice, kućište centarbota
centre console (n) (navig) središnji pult, glavni pult: The master returned to the centre console, where he attempted to re-establish control of the propulsion;
centre girder (n) (nav arch) hrptenica

centre keelson /'sentə ,kɛlsən; 'sentə ,kl:lsən/ (n) (nav arch) hrptenica
centre lead (n) (nav arch, seamanship) središnje oko, panama: The larger tug was made fast through the centre lead forward to perform the tow The Deck Cadet was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.
centre-line (n) (nav arch) os, središnja linija, simetrala
centreline fairlead (n) (nav arch) pramčano privezno oko, panama%
centreline plane (nav arch) simetralna ravnina
centre of buoyancy (=B) (n) (stabil) the geometric centre of the underwater volume of the ship at a particular instant, and the point through which the total buoyancy force (B) is considered to act vertically upwards (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003) težište istisnine, težište uzgona, centar uzgona: Ship stability is concerned with the relative positions od G (centre of gravity) and B (centre of buoyancy) as the ship is heeled. The officer in charge of loading the ship must be fully conversant with the way that G moves when shifting, loading and discharging weight. longitudinal centre of buoyancy (LCB) uzdužni centar uzgona
centre of effort (=CoE) (n) 1 (sailing/boating/yachting) The geometric center of force created by the wind on the sails. Subject to change based on sail shape and wind direction http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ težište (sila pri jedrenju); 2 (ship & line handling) težište sila vjetra
centre of flotation (n) (stabil) The centroid of area of a waterplane
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ centar plutanja longitudinal
centre of flotation (LCF) uzdužni centar plutanja: uzdužni centar plovnosti
centre of gravity; (G) (n) (nav arch, stabil) the point where the total weight force (W) of the ship is considered to act vertically downwards; The point of equilibrium of the combined weight of a containership and its cargo. For maximum stability, it must be as low as possible in the centre of the structure. (https://www.msc.com/shipping-glossary) sistemno težište broda, sustavno
centre of gravity in metres from after perpendicular certificate

težište broda, sila teže broda, težište broda, težište gravitacije vertical shift of centre of gravity; (G) vertikalni pomak sustavnoga težišta broda, virtual centre of gravity; (G) virtualni položaj sustavnoga težišta broda, longitudinal centre of gravity; (G) (LCG) uzdužni centar gravitacije centre of gravity in metres from after perpendicular (n) (stabil) udaljenost težišta prostora od krmene okomice centre of gravity in metres from after perpendicular (Bales) (n) (stabil) udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za ukrcaja bala tereta)
centre of gravity in metres from after perpendicular (Grain) (n) (stabil) udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za žito) centre of gravity in metres from bottom of keel (Bales) (n) (stabil) Kg teretnog prostora od kobilice (za bale) centre of gravity in metres from bottom of keel (Grain) (n) (stabil) KG teretnog prostora od kobilice (za žito)
centrifugal /ˈsɛntrɪfjuɡəl; ˈsɛntrɪˌfjuɡəl/ (adj) centrifugalan centrifugal pump (n) (marine eng) A pump consisting of a shaft to which vanes are attached and which rotates in a circular casing. (www.euronav.com) centrifugalna pumpa, centrifugalna sisaljka, centrifugalna crpka centrifugate /sɛnˈtrɪfiɡeɪt/ (v) (marine eng) centrifugirati centrifuge /sɛntrɪˈfjuːɡeɪ/ centrifuga centrifuge pump (n) (marine eng) = centrifugal pump centrifugalna pumpa

centrifuging /sɛnˈtrɪfiɡɪŋ/ (n) (marine eng) centrifugiranje: Regular centrifuging of the oil is essential for removing particles and water from the oil sump; some engines have the centrifuge running twenty-four hours a day; only being stopped for cleaning.

CEO (≡Chief Executive Officer) (n) (hum_resources) = chief executive officer izvršni direktor, glavni izvršni direktor: German shipping line Hamburg Süd has announced the appointment of Poul Hestbaek as its new CEO, replacing Arnt Vespermann who will leave the company by the end of the first quarter. https://splash247.com/

cephalopod /ˈsɛfələpɒd/ (n) (fishing) mekušac

certificate /ˈsɛfɪkət/ (n) (mar law, safety) svjedodžba, potvrda, certifikat

Vaccination certificate svjedodžba o cijepljenju, certificate of shipment podteretnica za kontejnere u sustavu LCL (less than container load) (sastavni dio zbirne teretnice), kućna teretnica (House B/L), diona teretnica, certificate of Registry upisni list, certificate of shipment potvrda o otpremi (robe), certificate of qualification svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti, certificate of origin svjedodžba o podrijetu, Wireless certificate svjedodžba o radio-uređuju, tonnage certificate svjedodžba o baždarenju, sanitary certificate svjedodžba sanitarnih organa, Safety Equipment certificate svjedodžba o podrijetu (robe, materijala), svjedodžba o sigurnosnoj opremi, Safety certificate svjedodžba o
sigurnosti, provisional certificate privremena svjedočenja, privremeni plovidbeni list, Master's certificate svjedočenja o ovlaštenju za zapovjednika, classification certificate svjedočenja o klasi broda, certificate of inspection svjedočenja (potvrda) o pregledu certificate /səˈtifiˈkeit/ (v) (mar law) potvrditi
certificated engineer /səˈtifiˌkiːtɪd/ (n) (mar law, hum_resources) ovlašteni časnik stroja, ovlašteni strojar
certificated officer /səˈtifiˌkiːtɪd/ (n) (mar law, hum_resources) ovlašteni časnik (palube)
certificate holder (n) (mar law, hum_resources) nositelj ovlaštenja
Certificate of Approval of the Loading Instrument (n) (nav arch) Potvrda o odobrenju računalnog sustava za provjeru uzdužne čvrstoće broda
certificate of class (n) (nav arch, safety) certificate which proves compliance with the requirements of the Rules for the classification of ships. In the Certificate are stated all main and additional characters of class assigned by the Register, including descriptive notes and service restrictions, if any. (www.crs.hr) svjedočenja o klasi broda issue a certificate of class izdati

https://www.myseatime.com/blog/detail/classification-society-terms
certificate of competency (=CoC) (n) (mar law, hum_resources) A certificate issued and endorsed by the administration, for masters, officer and GMDSS radio operators in accordance with the provisions of chapters II, III, IV or VII and entitles the lawful holder thereof to serve in the capacity and perform the functions involved at the level of responsibility specified.
(https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) svjedočenja o osposobljenosti pomoraca (zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube ili stroja, članova posade kao sastavnog dijela straže itd.), ovlaštenje, brevet, patent, tiket: He held a Chinese STCW II/2 certificate of competency (CoC) with a UK certificate of equivalent competency (CEC). The master was ... years old and held an STCW6 II/2 Master’s Certificate of Competency. IMO STCW certificate of competency svjedočenja o osposobljenosti pomoraca prema IMO konvenciji STCW
**Certificate of Competency (1978/1995/2010):**

**III/5** - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room

**II/1** - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more

**II/2** - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more

**II/3** - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages

**II/4** - CoC for ratings forming part of a navigational watch

**II/5** - CoC for ratings as able seafarer deck

---

A certificate of competency is a document that certifies an individual's qualification to perform certain tasks or duties at sea. These certificates are typically issued by national authorities or international organizations and are based on specific training and experience requirements. The certificates specify the areas of competence and the conditions under which the holder is authorized to perform these tasks.

In the context of the International Maritime Organization (IMO) and its Convention on Standards of Training, Certification, and Watchkeeping for Seafarers (STCW), there are various categories of certificates that cover different aspects of seafarer competency. The specific details of these certificates, such as the requirements for each category and the conditions under which they are valid, are outlined in the STCW Convention and its associated guidelines.

---

For example, a CoC for officers in charge of a navigational watch would typically include the requirements for navigating ships, understanding weather conditions, and coordinating with other crew members. Similarly, a CoC for a master would involve a broader range of responsibilities, including overall management of the ship, crew, and cargo.

---

The holder of a certificate of competency must maintain their qualifications through ongoing training and assessment to ensure they remain competent and up-to-date with the latest standards and regulations. This is crucial for maintaining safety and operational efficiency in the maritime industry.

---

Further details on the specific requirements and conditions for each type of certificate can be found in the STCW Convention and its guidelines, which are regularly updated and revised to reflect changes in maritime law, technology, and safety standards.
koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/5), III/6 - CoC for electro-technical officers časnik elektrotehnike (STCW III/6), III/7 - CoC for electro-technical rating brodski električar (STCW III/7), CoC for GMDSS radio operators GMDSS radio operator (STCW IV/2), V/1 - CoC for masters, officers and ratings on oil and chemical tankers Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za ukapljene plinove (STCW V/1-2-2), obtain the certificate of competency steći svjedodžbu za časnika palubne straže, steći svjedodžbu za časnika palube: He has recently obtained his STCW II/2 Chief Mate’s Certificate, V/2 - CoC for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro passenger ships Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Mjere sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2)., Second Class Engineer 1 svjedodžba strojara druge klase (= svjedodžba časnika straže u stroja+u), First Class Engineer certificate of competency svjedodžba strojara prve klase, certificate of competency of Competence svjedodžba o osposobljenosti (za pomoračka časnička zvanja prema IMO-konvenciji STCW), First Mate's certificate of competency of Competency svjedodžba o ovlaštenju za prvog časnika palube, fake certificate of competency lažna svjedodžba o osposobljenosti pomorca: The Government has taken action on fake certificates of competency.

Certificate of Competency as Master (n) (mar law) (hum_resources) svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika
Certificate of Competency First Class (Deck) (n) (mar law, hum_resources) SEE Class 1 Certificate svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube i zapovjednika broda
Certificate of Competency First Class (Engineering) (n) (mar law, hum_resources) SEE Class 1 Certificate svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase)
Certificate of Compliance (=Certificate of Conformance; Certificate of Conformity) (n) (logist) A Certificate of Conformance is a document certified by a competent authority that the supplied good or service meets the required specifications. svjedodžba o sukladnosti proizvoda (s propisima nadležnih organa vlasti)
Certificate of Compliance for Fishing Vessel (n) (mar law, nav arch, fishing) Svjedodžba o uskladnosti ribarskog broda
Certificate of Delivery (n) (mar law) a certificate, indicating the condition of a vessel upon delivery for a charter including ballast, available bunkers and fresh water isprava o stavljanju broda u najam, isprava o ulasku broda u najam
Certificate of Fitness (n) (safety) a document that certifies an individual or organization as being fit or competent to engage in a particular work activity or industrial project. (www.safopeia.com) svjedodžba o prikladnosti (broda, opreme, osobe itd.), svjedodžba o sposobnosti
Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk
Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Goods
Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Goods
Certificate of Fitness for the Carriage of Liquified Gases in Bulk
Certificate of Fitness for the Carriage of Limited Amounts of Hazardous and Noxious Liquid Substances in Bulk on Offshore Supply Vessels
Certificate of Higher Education (CertHE) (UK)
Certificate of higher Education (CertHE) (UK)
Certificate of Inspection
Certificate of Origin (=CoO)
certificate of pratique
certificate of proficiency
certificate of redelivery
certificate of registration
Certificate of registration

(n) (mar law, safety, nav arch) Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju
Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Goods (n) (nav arch, mar law, safety) Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnog tereta
Certificate of Fitness for the Carriage of Liquified Gases in Bulk (n) (mar law, nav arch, safety) Svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova
Certificate of Fitness for the Transport and Handling of Limited Amounts of Hazardous and Noxious Liquid Substances in Bulk on Offshore Supply Vessels (n) (mar law, nav arch, safety) Svjedodžba o sposobnosti broda za opskrbu za prijevoz i rukovanje ograničenim količinama opasnih i štetnih tvari u razlivenom stanju
Certificate of Higher Education (CertHE) (UK) (n) (hum_resources) COMPARE diploma certificate or award for completing the first year of a degree course)
potvrđnica o visokoškolskom obrazovanju (jednogodišnjem)
Certificate of Higher Education (CertHE) (UK) (n) (hum_resources) award for completing the first year of a degree course
potvrđnica o završenom visokoškolskom obrazovanju (jednogodišnjem)
Certificate of Inspection (n) (shipping econ) 1 (shipping econ, mar law) A document certifying that merchandise (such as perishable goods) was in good condition immediately prior to its shipment. (A document certifying that merchandise (such as perishable goods) was in good condition immediately prior to its shipment.) Potvrda o pregledu robe (prilikom ukrcaja):
Eventually, just prior to departure I received a Shipper's Declaration and a Certificate of Inspection and this was supplied only after contacting the local MSA and requesting them to board vessel for discussions and clarification.; 2 (nav arch) Svjedodžba o pregledu
Certificate of Origin (=CoO) (n) (mar law, shipping econ, logist) a certified document used in international trade showing the origin of goods; A certificate of origin is an official document that states in which country or group of countries a certain product was manufactured.
https://www.logisticsglossary.com/term/certificate-of-origin/
Svjedodžba o podrijetlu robe
certificate of pratique (n) (mar law) = free pratique slobodni promet
certificate of proficiency (n) (mar law, hum_resources) A certificate, other than a certificate of competency issued to a seafarer, stating that the relevant requirements of training, competencies or seagoing service in the convention have been met. Documentary evidence (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/) isprava o ispunjavanju uvjeta IMO STCW konvencije

Certificate of redelivery (n) (mar law) COMPARE Certificate of Delivery certificate, indicating the condition of a vessel upon redelivery from a charter including ballast, available bunkers and fresh water isprava o izlasku broda iz najma
Certificate of registration (n) (mar law, nav arch) isprava kojom se dokazuje državna pripadnost broda, njegova namjena i podrucje plovidbe
upisni list provisional certificate of registration privremeni plovidbeni list, temporary certificate of registration privremeni upisni list
It is the master’s responsibility to verify that the vessel is properly certified and equipped for carrying any intended cargo as soon as he is told about it by the charterers or owners. The vessel was in good condition, had been certified by the MCA 6 weeks earlier, and was manned by an experienced skipper and two crew. The lifting gear and sling were duly certified for the load and had not been subjected to any severe loads since new.

CESNI - European Committee for drawing up Standards (=Comité Européen pour l’élaboration des standards pour la navigation intérieure) SEE CCNR - Central Commission for the Navigation on the Rhine an international body set up under the auspices of the CCNR, and in order to streamline the legal frameworks governing the professional qualifications in Europe, certificates of qualification, service record books and logbooks, issued in accordance with the Rhine Navigation Personnel Regulation (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?) Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovde: At its plenary session in June 2015, the CCNR adopted a Resolution creating a European committee for drawing up common standards in the field of inland navigation (https://eur-lex.europa.eu/resource.html?) This Resolution promotes the development of uniform, modern, user-friendly requirements and takes into account the CCNR’s “Vision 2018” for the
Cesser Clause /ˈsɛsə,kləz/ (n) (mar law) A clause in a charterparty which releases the charterer from his personal liability to the shipowner and substitutes the bill of lading holder as the debtor. The substituted bill of lading holder thus becomes personally liable for the charges and the shipowner waives his rights against the charterer.

Cesser Clause /ˈsesəˌklɔːz/ (n) (mar law) A clause in a voyage Charter-Party which seeks to relieve the charterer of all responsibility under the contract once the cargo has been shipped. Often this clause incorporates a provision for the shipowner to have a lien on the cargo for freight, deadfreight and demurrage.

cession /sɪʃən/ (n) (mar law, shipping econ) ustupanje, ustup, ustupanje prava

cetane index /ˈsiteɪn/ (n) (marine eng) cetanski indeks

cetane number /ˈsiteɪn/ (n) (marine eng) A number which expresses how well a diesel fuel ignites.

CEU (=ceu; car equivalent unit) (n) (cargo handling) jединica za prijevoz automobila, CEU jedinica: A 6,500 ceu Pure Car/Truck Carrier (PCTC) berthed in Mombasa yesterday afternoon for a regular discharge operation.

C&F (=cost and freight) (n) (mar law, shipping econ) COMPARE C.F.R. term of sale meaning "cost/cargo and freight" whereby Seller pays for cost of goods and freight charges up to destination port cijena (robe) i vozarina C&F (named port of destination) cijena i vozarina (s naznakom luke odredišta)

cf. /kənˈfɛr/ usp., usporedi, isporedi

CFAR (=constant false alarm rate) (n) (navig) broj lažnih alarma sveden na konstantnu veličinu (o ARPA-i)

CFD (=Congestion Fee Destination.) (n) (logist) naknada za štetu zbog zakrčenosti luke odredišta

CFPP (=Cold Filter Plugging Point.) (n) (marine eng) Cold filter plugging point (CFPP) is the lowest temperature, expressed in degrees Celsius (°C), at which a given volume of diesel type of fuel still passes through a standardized filtration device in a specified time when cooled under certain conditions (https://en.wikipedia.org) točka prekida protoka kroz filter za nezagrijano gorivo: The Cold Filter Plugging Point (CFPP) method is used to determine the low-temperature operability CFPP is a critical property used to forecast the owest temperature at which a fuel will freely flow through filters in a diesel engine system.

https://www.anton-paar.com/?eID=documentsDownload&document=58092&L=0

C.F.R. (=cost and freight) (n) (shipping econ, mar law) A trade term requiring the seller to arrange for the carriage of goods by sea to a port of destination, and provide the buyer with the documents necessary to obtain the goods from the carrier. Under CFR, the seller does not have to procure marine insurance against the risk of loss or damage to the goods during transit.; Cost and Freight (named destination port): seller must pay the costs and freight to bring the goods to the port of destination. However, risk is transferred to the buyer once the goods have crossed the ship's rail.

svoju obvezu isporuke robe bez obzira na to je li roba stvarno stigla na odredište u dobrom stanju, u navedena količina.

(https://www.dhl.com/hr/hr/home/nasi-odjeli/teret/korisnicka-podrska/incoterms-2020.html) cijena s vozarinom, vanjskotrgovinski uvjet (INCO) koji uključuje cijenu robe i vozarina

**CFS** (=container freight station) *(n)* (logist, shipping econ) = Container Freight Station

A CFS (container freight station) is a warehouse that specializes in the consolidation and deconsolidation of cargo. (https://www.flexport.com/); A facility at which (export) LCL cargo is received from merchants for loading (stuffing) into containers or at which (import) LCL cargo is unloaded (stripped) from containers and delivered to merchants. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**C.F.S. Receiving Service** *(n)* (logist) the service performed at loading port in receiving and packing cargo into containers from CFS to CY or shipside. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**CFS** *(n)* (logist, shipping econ) = Container Freight Station (n) (logist, shipping econ) = Container Freight Station

**chafe** /ʃeɪf/ *(n)* Any wear to running rigging or sails, created by unwanted friction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) habanje (konopa), trošenje trenjem dockline **chafe** habanje priveznih konopa

**chafing** *(n)* (cargo) wear away, rub, cause friction; Wear on line or sail caused by constant rubbing against another surface. (https://www.msc.com/shipping-glossary) **trenje**: Number 4 cylinder fuel injector leak-off pipe suffered extensive **chafing** because of its inadequate bracketing arrangements.

**chafing gear** material used to protect lines form excessive wear materijali za zaštitu od trošenja trenjem, **chafing plate** a bent plate, which minimizes the chafing of ropes as at hatches zaobljeni lim (za ublažavanje trenja užadi) protutarni lim, **chafing guards** protutarne vodilice: The mooring teams were fitting **chafing guards** to the lines.

**chain** *(n)* (seamanship, ship’s equipment) sidreni lanac: ... the windlass hydraulic motor suddenly failed and the entire 11 shackles of **chain** ran out ...

**chain** *(n)* (seamanship, ship’s equipment) sidreni lanac: ... the windlass hydraulic motor suddenly failed and the entire 11 shackles of **chain** ran out ...

**chain block** *(n)* (seamanship, cargo handling) lančani čekrk, lančani koloturnik, lančani parank: The bowl was being lowered on to the shaft by the rating using a **chain block**. The **chain block** was used at an angle to lift engine components.

**chain-bolt** *(n)* (sailing vessels) Svornjak sprežnjaka puta

**chain cable** *(n)* (seamanship, nav arch, ship’s equipment) sidreni lanac: The starboard anchor was quickly let go using about 10m of **chain cable**.

**chain drive** *(n)* (marine eng) lančani pogon, lančani prijenos
chain fall (n) (cargo handling, marine eng) lančani čekrk
chain guide (n) (nav arch) vodilica lanca
chain hook (n) (seamanship) kuka za slaganje lanca

chain link (n) (nav arch) oko lanca, karika, maja: Just as the skipper stopped heaving, the hook opened up under load, causing it to be released from the chain link. Suddenly, a chain link parted and the tugger wire instantly became slack.

chain locker (n) (nav arch) the compartment for storing the anchor chains, located near the bow of the ship. lančanik, prostor za lance, Italian: pozzo delle catene: The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and injured by the bitter end.

chain mark (n) (seamanship) oznaka duljine lanca
chain pipe (n) (nav arch) pipe leading from the forecastle deck to the chain locker cijev lančanika, cijev lanca
chain plate (n) (nav arch) uglava
chain pulley (n) (seamanship, nav arch) podigač sidrenog lanca
chain sling (n) (cargo handling) lančani pasac: Stevedores were securing containers on board
A vessel with chain slings.

**chain slip** (n) (nav arch) otpusna kuka lanca

**chain stopper** (n) (nav arch) A device used to secure the chain cable when riding at anchor, thereby relieving the strain on the windlass, and also for securing the anchor in the housing position in the hawsepipe. (https://www.history.navy.mil/)  

*zapor lanca, štoper sidrenog lanca*: The vessel approached the single point mooring (SPM) to pick up the chafing chain from the buoy and secure it to her bow chain stopper. A chain stopper was subsequently applied to the tug towline (48mm diameter wire) in order for the eye to be placed over the bitts.

**Pawl type chain stopper**

**Bar hinged type chain stopper**

http://www.tradekorea.com/product/detail/P333835/Ship-Dog-Type-Cable-Clench-Anchor-Releaser.html

**chain well** (n) (nav arch) zdenac sidrenog lanca

**chainwheel** (n) (nav arch) = cable lifter = gipsy = wildcat podigač lanca

**chamber** (n) combustion chamber komora izgaranja, komora za sagorjevanje, ionization chamber ionizacijska komora (marine eng) komora

**Chamber of Commerce** /ˈtʃeɪmbər/ (n) trgovinska komora

**chamfer** /ˈtʃæmfər/ (v) (nav arch) to cut of the sharp edge at an angle of 90 degrees odrezati pod kutom od 90 stupnjeva (u brodogradnji)

**chamfer** (n) (sailing/boating/yachting) rounded edge of the corner at a 45º angle zaobljena oštrica kuta palube (pramčane ili krmene): The boat certainly has a giant foredeck chamfer. This reduces weight and encourages the bow to emerge from waves more readily.

https://www.guillaumeverdier.com/

**chandler** /ˈtʃændər/ (=shipchandler) (n) (shipping econ) a company providing the ship supplies to operate and serve its crew, such as groceries; paper products; engine parts; electronics; hardware; etc. A chandler sells these supplies to the ship’s agent. brodoopskrbljivač
chandlery /ˈtʃændəri/ (n) 1 (ports, shipping econ) skladište brodske opreme (u luci), spremište brodske opreme; 2 (seamanship) brodske i pomoračke potrepštine; 3 (sailing/boating/yachting) a store that sells nautical gear nautička trgovina
change of trim at aft end (n) (cargo handling, nav arch) promjena trima na krmı
change oil (n) (marine eng) izmjena ulja
change over 1 (v) (marine eng) prebaciti (s jednog sustava na drugi): the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction; 2 (marine eng, navig) prebacivanje changeover from automatic to manual steering prebacivanje s automatskog na ručno kormilarenje
change over (n) (navig, hum_resources) razmjena, zamjena change over of pilots (navig) zamjena peljara, razmjena peljara: The accident occurred during a routine changeover of pilots at Gravesend Reach pilot boarding station. Be ready for change over of pilots.
change scale (n) (navig) promjena mjerila (u sustavu ECDIS)
changing over the watch (seamanship) zamjena straže, smjena straže
channel /ˈtʃænɡəl/ (n) 1 (navig) plovdbeni kanal, kanal: As the east channel is narrow, and weather conditions were poor, I slowed down to allow the other vessel to clear the channel before we entered it. narrow channel uski kanal, navigable channel plovni / plovdbeni kanal: Vessel A was southbound in the channel while Vessel B was approaching the channel entrance on a northerly course. 5 cables from the channel entrance, course was adjusted on the autopilot to 345° in accordance with the passage plan, channel entrance ulaz u plovdbeni kanal, buoyed channel kanal označen plutačama, approach channel prilazni kanal, leave the channel ispolviti iz kanala, enter the channel uploviti u kanal, clear the channel napustiti kanal, ispolviti iz kanala: While the tanker waited for the cargo ship to clear the channel, no action was taken to stop the tanker from slowly moving towards the channel's entrance, exit the channel ispolviti iz kanala, izaći iz kanala, approach the channel prići kanalu, približiti se kanalu, cross the channel ploviti preko kanala, presijecati kanal, a busy shipping channel prometni plovdbeni kanal, main channel glavni kanal, navigate in the channel ploviti kanalom, ploviti u kanalu, wait outside the channel čekati izvan plovdbenog kanala, channel buoy oznaka plovdbenoga kanala: After passing the last channel buoy before the breakwater entrance at very close range, the pilot ordered hard-a-starboard, deep-graught channel plovdbeni kanal za brodove dubokog gaza: The ship decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off, close the channel zatvoriti plovdbeni kanal: The incident cause the Channel to be closed for three days.; 2 (comm) radio-kanal, komunikacijski kanal listen to the channel pratiti kanal, slušati kanal, biti na kanalu, radio channel radio-kanal, be on the channel biti na kanalu; 3 (geogr, oceanogr) prirodni kanal
channel /ˈtʃænɡəl/ (n) (sailing vessels) polica lower channel donja polica, upper channel gornja polica
channel marked by bouys (n) (navig) plovdbeni kanal označen plutačama:
The ship entered the port through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.

channel marker buoy (n) (navig) oznaka plovidbenega kanala: However, due to the combined effects of a tidal stream and loss of steering due to decreased speed, the vessel drifted on to the channel marker buoy, which got fouled briefly with the rudder.

channel pilot (n) (navig) morski peljar, peljar za plovidbo kanalom
channel transit (n) (navig) plovidba kanalom: As a Master of VLCCs and ULCCs with many Channel transits behind me, I am certainly not against alterations to port in certain circumstances.

chanty; chanty /ˈʃænti/; ˈtʃænti/ (n) (seamanship) merchant seamen's work song used when working the capstan or halyards

chaplain /ˈtʃæplɪn/ (n) kapelan port chaplain lučki kapelan, svećenik za pomorce: Using ship movement data from MarineTraffic, chaplains will be able to see when ships are due to come into port and plan their ship visits accordingly. They can then provide care to the seafarers.

characteristic of Aton (n) (navig) the audible, visual, or electronic signal displayed by an aid to navigation to assist in the identification of an aid to navigation. Characteristic refers to lights, sound signals, RACONS, radio beacons, and daybeacons (Seasources.net) karakteristika plovidbene oznake, obilježje plovidbene oznake (plutače, svjetla itd.)

charge (n) (shipping econ) an amount to be paid for carriage of goods based on the applicable rate of such carriage, or an amount to be paid for a special or incidental service in connection with the carriage of goods iznos vozarine, prevoznina
charge 1 (n) (hum_resources) nadležnost, briga person in charge nadležna (odgovorna, zadužena) osoba: At the poop deck, the second mate was in charge of the mooring operations. be in charge biti nadležan (zadužen, odgovoran za): Complacency, familiarisation, and perhaps over confidence, spreads to the Master, Chief and others in charge aboard the vessel. na dužnosti, officer in charge dežurni časnik, časnik

charge 2 (n) (mar law) optužba; 3 iznos vozarine; 4 zaduživanje
charge 1 (n) (electr) punjenje (baterije)
charge (v) (electr) puniti charge the battery puniti akumulator: ... the vessel’s emergency generator battery charging system was wrongly set up in such a way that two chargers could be charging the battery simultaneously.

charge (v) (shipping econ) obračunati, naplatiti charge a fee obračunati pristojbu / proviziju
charge (v) (mar law) optužiti: After detecting this breach during a routine inspection of ..., we detained the ship and later charged the chief officer and company. https://safety4sea.com/ charge with crime optužiti za kazneno djelo: the captain has been charged with crimes related to causing a shipwreck due to negligence ... https://gCaptain.com

charge 1 (n) (mar law) optužba, terećenje
charge air cooler (n) (marine eng) rashladnik zraka za punjenje cilindra
charges 1 (shipping econ) troškovi: The area off the Nippa lighthouse has been used by ships to refuel and to take on stores, mainly to avoid having to pay port charges. The USCG was satisfied by the vessel’s responses to the spill and no charges were brought against the vessel. collect charges naplatiti troškove, ubrati iznos za troškove; 2 (mar law) optužba: The charges were for failing to maintain an accurate Oil Record and Garbage Record Books onboard the the ship bring charges podnijeti tužbu: Maritime authorities of ... have brought charges against the captain of a bulk carrier for working without the use of proper safety equipment https://gcaptain.com, face charges biti suočen s tužbom: The Master of the MS .... appeared in a court on Monday to face two charges related to the loss of the containers overboard during heavy weather https://gcaptain.com

charge with (v) (mar law) optužiti, tužiti

charging (n) pressure (marine eng) prednabijanje (electr, marine eng) punjenje: All charging systems should be checked to ensure that the charging current cannot exceed the specified safe range;

chart (n) (navig) karta, mapa: The chart used was Admiralty Chart 323, a copy of the relevant area being enclosed. This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and chart and depth alarms. large / small-scale chart karta velikog / malog mjerila: ... the 2nd Mate had plotted the position on a small scale chart and not on the large scale chart that was used by the 3rd Mate for coastal navigation when arriving SE of the Canary Islands., up-to-date chart ažurirana karta, correct the chart ispraviti kartu: Correct all applicable charts through the latest Notice to Mariners, Local Notice to Mariners, and Broadcast Notice to Mariners., latest edition of the chart najnovije izdanje karte, zadnje izdanje karte, paper chart papirnata karta, klasična karta: The principles and requirements of passage planning on ECDIS are no different than when using a paper chart, and a master’s responsibility to cross-check the work of his officers still remains., electronic chart elektronička karta: As the vessel reached the southern end of the box, the deckhand selected a new course from the electronic chart and is reported to have dialled it into the automatic helm, expecting the vessel to turn onto a northerly heading., hydrographic chart hidrografska karta: We had a look at the latest hydrographic chart., position on the chart pozicija na karti: It is also required to check the position by GPS, compare it with DR positions on the chart and change course on the autopilot at predetermined positions., consult the chart pogledati u kartu, provjeriti na karti: Although you may think you are familiar with a harbour, consult the chart and fisherman’s pilot as part of your passage planning, to ensure you are fully aware of a harbour’s aids to navigation., Admiralty chart admiralitetska karta, highlight on the chart pojačano obilježiti na karti, naglasiti na karti: The shoal been highlighted on the chart and the second officer was consulted with respect to the tank’s position and track., plot the position on the chart ucrtati poziciju na karti: Soon afterwards, the second officer plotted the vessel’s position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110° to 118° using the autopilot.

chart box (n) (navig) kutija za pomorske karte, ladica za pomorske karte chart correction (n) (navig) ispravljanje karata, korekcija karata: The published chart correction revised the charted depth of the bank to be 7. The OOW was undertaking passage planning and chart corrections when on watch ...

chart data (n) (navig) podatci na karti, informacije na karti: r in systems and to allow operators to see whether their ECDIS software is up to date and conforms to the latest ECDIS standards
for displaying chart data.

**chart datum** /ˈtʃaːt daɪət/ (n) (navig) the tidal datum to which soundings on a chart are referred

**hidrografska nula**, **Italian:** *livello zero delle carte*: The dredged depth of the channel at **Chart Datum** is 21. Information regarding river depth/ **chart datum** shown on the plan used by pilot was different from the BA chart in use by bridge team; The dredged depth of the channel at **Chart Datum** is 21.5 metres.

**chart depth** (n) (oceanogr) dubina na karti, dubina karte

**charted area** (n) (navig) područje ucrtano na karti, područje označeno na karti: The amended voyage plan had taken the vessel across a **charted area** of shallow water.

**charted depth** (n) (navig) ucrtana dubina, dubina ucrtana na karti: Both pilot and Master determined that the shallowest **charted depth** along the course line was to be 22 m.

**charted height** (n) (navig) visina (mosta) na karti

**charted rock** (n) (oceanogr) ucrtana hrid: The vessel passed abeam of the **charted rocks** at a speed of approximately six knots and on a heading of nearly 227° T.

**charter** /ˈtʃaːtər/ (n) (mar law) 1 The hire of a ship for a specified period of time or a particular voyage to carry a cargo from a loading port to a discharging port.

(ugovor o najmu broda (EUdict), ugovor o iskorišćivanju brodova na moru, najmovni ugovor za brod (EUdict), čarter, čarter-partija, Italian: *noleggio*: The majority of the K Line capesize fleet is on **long-term charter** at the moment with Asano ... Splash247/7 <splash@asiashippingmedia.com>

**chart datum**/ˈtʃaːt daɪət/ (n) (oceanogr) The majority of the K Line capesize fleet is on **long-term charter** at the moment with Asano ... Splash247/7 <splash@asiashippingmedia.com> the charter is expected to commence očekuje se da će ugovor o najmu (čarter) započeti 20. siječnja 2017.: The charter is expected to commence on January 20, 2017.

1. take a ship on **charter** uzeti brod u čarter: The new company has taken a boxship on charter and will start biweekly services this May from the port of Halifax on the Atlantic, ... https://splash247.com/; 2 brodarski ugovor, pomorski ugovor o prijevozu

**charter** (v) (mar law) zakupiti brod, unajmiti / iznajmiti brod, uzeti brod u zakup / čarter, čartirati: In 1982 the ship was chartered to a private company The shipping company has chartered the crude carrier to store oil at sea for at least 6 months https://gCaptain.com

**take on charter** uzeti (brod) u najam / čarter: Simtech has fixed the largest ship it has ever taken on charter Splash247/4 <splash@asiashippingmedia.com> (mail208.atl171.mcdlv.net>

**charter by demise** /ˈtʃaːtər bai diˈmeɪz/ (n) (mar law) **COMPARE** bareboat charter party ugovor o zakupu broda (s brodovlasnikovom posadom), zakup broda

**chartered in vessel cost** (n) (mar law) cijena broda u čarteru

**chartered owner** (n) (mar law) = **disponent** owner brodar raspolagatelj

**chartered vessel** (n) (mar law, shipping econ) unajmljeni brod, brod u čarteru: The Shipping Line has begun returning **chartered vessels** to their owners and had been trying to secure funds to help unload ships

**charterer** /ˈtʃaːtər/ (n) (mar law) 1 the party that hires a ship for a period of time or for a voyage; The legal person who has signed a charter party with the owner of a vessel or an aircraft and thus hires or leases a vessel or an aircraft or a part of the capacity thereof.

(uhttps://www.msc.com/shipping-glossary); Cargo owner or another person/company who hires a ship. (http://www.clarksons.com/glossary/); ugovorna osoba koja od prijevoznika naručuje prijevoz stvari,
osoba, tegljenje odnosno potiskivanje i obavljanje drugoga plovdbenog posla (PZ) a naručitelj, unajmitelj broda, zakupac broda (u ugovoru o najmu golog broda), zakupnik broda, zakupoprimac, čarterer; 2 naručitelj prijevoza

charterer's agent (n) (mar law) Ship's agent nominated by the voyage charterer in accordance with Charter-Party. Although nominated by the charterer, the agent is paid by, and is responsible to, the shipowner. Can also be applicable to agents appointed at a load or discharge port by request of the actual cargo interests. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

čartererov agent

charterer's bill of lading (n) (mar law) Bill of Lading issued by a charterer and signed by him or his agent. Under certain circumstances, the charterer who signs his own bills of lading may be deemed to be the carrier, thus taking on all responsibilities of a carrier.

charterers legal liability coverage (n) (mar law, shipping econ) A type of marine insurance designed to provide coverage for the liabilities including those of care, custody, and control (CCC) assumed by a party chartering a vessel when the vessel's operation remains in the control of the vessel's owner. (https://www.irmi.com/online/insurance-glossary/terms/c/charterers-legal-liability-coverage.aspx)

pokriće odgovornosti unajmitelja / zakupnika broda

charterer's liability /tʃaːtɪərərz ˈlaɪəblɪtɪ/ (n) (mar law) naručiteljeva odgovornost, odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost zakupnika broda: Since claims between an owner and a charterer frequently concern hull damages the cover may also include Charterer’s Liability to Hull. The Club can provide cover for Charterer’s liabilities where cargo is discharged or delivered at a place other than that named on the bill of lading. charterer’s liability

insurance osiguranje odgovornosti naručitelja prijevoza, osiguranje odgovornosti unajmitelja broda, osiguranje odgovornosti zakupnika broda: Charterer’s Liability insurance is a P&I cover primarily, but for charterers with a fixed premium.

charter hire (n) (mar law, shipping econ) A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship

najammina za brod: Charterhire paid under a voyage charter is also known as freight ... the offshore oil and gas group is suing its ...... Ltd for over USD140,000 of alleged unpaid charter hire.

charter in (v) (mar law) To hire a ship from a shipowner. uzeti brod u najam, unajmiti brod, uzeti brod u čarter

chartering agent (n) (mar law) Shipbroker that acts on behalf of a charterer in the negotiations leading to the chartering of a ship. He is the counterpart to the owner's broker, the shipowner who acts on behalf of the shipowner. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

posrednik u ugovaranju najma broda, čarterski broker

chartering broker (n) (mar law) = shipbroker agent posrednik, broker

charter out (v) To hire a ship out to a charterer. dati brod u najam, iznajmiti brod, dati brod u čarter
chart owner  
(n) (mar law, shipping econ) A company that owns container vessels and charters out its vessels to container shipping companies rather than operating the vessels for liner services; also known as shipowner. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm)

charter party (=C/P)  
(n) 1 (mar law) The contract for a charter is commonly called a charterparty; A document of contract, or agreement, by which a ship-owner agrees to lease, and a charterer agrees to hire, an entire ship, or all or part of the cargo space to carry cargo for an agreed sum under certain conditions. (www.euronav.com)

charter party bill of lading  
(n) (mar law) A bill of lading used as a proof of receipt of goods issued by the charterer who charters a vessel to the shipper or shippers for whom the charterer has agreed to transport cargo. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

charter rates  
(n) 1 (shipping econ, mar law) The tariff applied for chartering tonnage in a particular trade (www.euronav.com)

charter owner  
(n) (mar law, shipping econ) A company that owns container vessels and charters out its vessels to container shipping companies rather than operating the vessels for liner services; also known as shipowner. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm)
are also affected by various other circumstances, such as crop failures and political crises. Under TC (time charter) contracts, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate. MidEast VLCC rates fall nearly 30 Worldscale points this week TC rates for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. Chartering rates for Suezmaxes and very large crude carriers (VLCCs) have recovered rapidly in recent weeks after plummeting to their lowest in more than year this summer. The gross charter rate is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months.

The rate charged by charter owners normally as a daily rate for the use of their container vessels by container shipping companies.

Charter rates can be on a time charter, voyage charter or bareboat charter basis. The average-weighted time charter rate was at $5,036 per day, up by 8.6%, compared with $4,639 a week earlier. This was the highest since end-October 2015. Charter rates for an 80,000-dwt Aframax tanker from Southeast Asia to East Coast Australia were almost unchanged at W66.75 on Thursday compared with around W67.50 last week.

Charter risks insurance (n) (sailing/boating/yachting) osiguranje unajmljenih plovila, osiguranje plovila u čarteru

Charter yacht (n) (nav arch) A charter yacht is a yacht employed primarily for recreational purposes, that is principally operated by a professional crew for paying passengers who themselves will primarily use the yacht for pleasure. Charter yachts are really commercial vessels even though the word yacht applies to them. Charter yachts must meet commercial requirements for passenger-carrying vessels. čarter-jahta

Chart house (n) (nav arch, navig) kabina za pomorske karte, prostorija za pomorske karte

Chart lattice /ˈtʃɑ:tlætis/ (n) (navig) mreža karte

Chart locker (n) (nav arch) ladica za pomorske karte

Chartography /ˈkɑːtəɡrəfi/ (n) (navig) kartografija

Chart plotter (n) (navig) karta za ucrtavanje, ploter karta, karta za plotiranje: Make sure you are acquainted with any chart plotter fitted to your vessel and ensure you can use the features available. He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal. The powerful combination of radar and chartplotter (not necessarily an overlay) enables the watch stander to quickly discern the vessels position, the coastline profile, and radar contact information. https://www.practical-sailor.com/chartplotterdisplay

Chart plotter display prikaz karte za ucrtavanje: He glanced at the chart plotter display in front of him to confirm his location and then headed the vessel towards the south cardinal light at a reduced speed of 11-12kts.

Chart reader (n) (navig) čitač karte

Chart room /ˈtɑːt ru:rm/ (=chartroom; chart house) (n) (navig) A small room adjacent to, or part of, the wheelhouse in which charts and navigating instruments are located. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/prostorija za karte, navigacijska kabina, navigacijska prostorija, čartrum: At about 05.10, the OOW went inside the chart room to plot the vessel’s position Meanwhile the 2nd Mate was busy correcting the charts in the chart room.

Chart symbols (n) (navig) oznake na pomorskoj karti
### M Track, Routes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Routeing Measures</th>
<th>Basic Symbols</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>Established direction of traffic flow</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Recommended direction of traffic flow</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Separation line</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Separation zone</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Limit of restricted area (e.g. Inshore Traffic Zone, Area to be Avoided)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

During his

chart table (n) (navig) navigacijski stol, stol za pomorske karte: During his
watch, the OOW spent long periods of time at the **chart table** correcting and preparing the newly delivered charts.

**chart title** (n) (navig) **naziv karte**

**chassis** /ˈʃæsɪ/ (n) 1 (cargo handling) a road transport frame with wheels and container locking devices in order to secure the container for movement; a special trailer or undercarriage used to transport ocean containers over the road; A frame with wheels and container locking devices in order to secure and move containers. [https://www.msc.com/shipping-glossary](https://www.msc.com/shipping-glossary) **kamionska šasija**; 2 (logist) the framework complete with wheels on which the body of a vehicle is supported. In the world of transport it indicates the frame on which a container is loaded.


---

**chassis fee** naknada za najam kamionske kontejnerske šasije

**chassis pool** (n) (logist) šasije za najam

**Chassis Sublease Agreement** (n) (shipping econ) Sporazum o podnajmu prikolica, Sporazum o najmu kontejnerskih podvozaka (šasija)

**cheating** (n) (mar ins, cargo) varanje cheating by stevedores varanje od strane slagatelja tereta

**check**¹ (n) (safety) provjera, kontrola: A **check** of the visual aspect of the inbound vessel should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master. Maintain continuous **visual check** overside while ballast is being discharged overboard; 5. **conduct a check**

**obaviti provjeru:** The chief engineer was informed and he quickly **conducted a check** of his machinery, finding nothing untoward.

**check**² (v) provjeriti, kontrolirati: the master went inside the chart room to **check the vessel’s position**. Crew member was sent forward to **check** anchor cable. **Check** the watertight door control and
Check the anchor position every ... minutes. After the bilge alarm had sounded, the chief engineer checked the fuel tanks and the bosun checked the ballast tanks and forward voids. check that ... provjeriti da ...: Check that electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing, check whether provjeriti ako ...: When reviewing risk assessments, check whether there is an alternative, safer way to do the job, check for damages provjeriti štete check(v) (seamanship) to ease out a rope in short lengths, maintaining the strain; to ease off gradually (go slower and move carefully) to stop a vessel with an anchor or a mooring line popuštati (konop, uže) polako check the cable zaustavljati lanac ili konop (na kočnici vitla): 11 shackles of chain ran out at such speed that the brake was damaged as the crew tried desperately to check the cable, anchors checked and ready sidra provjerena i spremna (za obaranje) check4 (v) (seamanship, navig) zaustavljati, zaustaviti: The vessel’s swing to port could not be checked (=stopped) and the aft mooring lines also parted.

check for (v) (safety) provjeriti: A simple check for signs of corrosion or weeping pipework, culminating in the repair or replacement of the piping, might well save your vessel. Noting a loss of Freon in the system, he decided to check for leaks. Any vessel in a collision with another is required to: stop; check for damage; communicate with the other vessel involved and with the authorities; and, provided it does not endanger their own vessel, render assistance.

cHECKLIST (n) (safety) kontrolna lista, popis za provjeru: Pre-loading check list has been amended to include the closing of all tank cleaning line valves, drain cocks/caps; On arrival, the ship/shore check list was completed and the terminal foreman signed it. The fire drill is carried out, the fire is extinguished or the oil is contained and then everybody will attend the boat drill with the check list of duties, starting the boat’s engine and some brief explanation on boat’s equipment and launching carried out. go through grounding CHECKLIST prolaziti po listi provjera nakon nasukavanja: the 2/O started to go through the grounding checklist.

cHECK-MARK (v) označiti, podcrtaati, obilježiti

cHECK THE LINE (v) (seamanship) to check the line means to allow only enough of it to render around the bitts to prevent the line from parting popustiti uže na vitlu / bitvi (kako ne bi puklo)

cHECK VALVE (n) (marine eng) a valve which permits only one direction of flow zaporni ventil, nepovratni ventil

cHEEK (n) 1 (sailing vessels) = hound-piece čeljust debla (donjeg dijela jarbola); 2 (seamanship) one of the sides of a block lice koloture

cHEEK BLOCK (n) (sailing/boating/yachting) A block designed to be mounted to the side of a surface. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) ležeći kolotur, ležeći bucel


CHEMICAL CARRIER /ˈkemɪkəl/ (n) (nav arch) COMPARE ZZ_CHEM_TANKER tanker za kemikalije, brod za prijevoz kemijskih proizvoda: 96036 Own vessel was a 15,000 dwt chemical carrier of very basic construction.

CHEMICAL PROPERTIES (n) (cargo) kemijska svojstva
chemical tanker (n) (nav arch) Chemical tankers are modern parcel tankers with either full or partial stainless steel tanks that cover the sophisticated end of the chemicals market, for which IMO Grade I/II is required. A tanker for the bulk carriage of chemical cargoes, lube oils, vegetable/animal oils and other chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Tanks are coated with suitable materials which are inert to the cargo (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

tanker za kemikalije: On 24 February the oil product and chemical tanker loaded with a full cargo of 35,000t of jet fuel. An oil/chemical tanker was berthed at a shipyard for routine dry docking.

Chemical tanker P&A Manuals (=Chemical tanker Procedures and Arrangement Manuals) (n) (cargo handling, environ, marine eng, seamanship)

Priručnici za postupke i uređaje tankera za kemikalije

chemical treatment (n) (chem) kemijska obrada

chest (n) škrinja slop chest (seamanship) sidil, medical chest (archaic) medicinska škrinja

chickson (US) = loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za ukrcaj / iskrcaj tankera, maniga

chief cook (n) (mar law) The chief cook oversees all the food preparation and quality control in the Steward's department of a ship; the senior unlicensed crew member working in the steward's department of a ship (https://safety4sea.com/) glavni brodski kuhar: In this case the chief cook should have trained the messman, who was relatively inexperienced, about the correct procedures to be followed.

Chief Engineer ['tʃɛf ɪnɡɪnjuə] (n) (mar law) the senior engineer officer responsible for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the mechanical and electrical installations of the ship (STCW 2010); The Chief Engineer is responsible for maintenance, operation, and repair of all vessel electrical and mechanical systems onboard ships. (http://jobsite.gcaptain.com)

upravitelj stroja, kapo; Italian: capo; direttore di macchine, kapo makina: The chief engineer onboard a ship oversees the entire operations of the engine department. He/she is responsible for operations and maintenance work of all engineering equipment throughout the ship. He/she reports to the captain of the ship. Extensive experience with minimum 5 to 8 years in subordinate positions on board ships is required for this position. Fluency in English language is a must. A rapid rise in the temperature of the EGE was noticed, and the Chief Engineer realised there was a fire inside the EGE casing. However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an instrumentation fault. The second engineer was instructed to leave the control room and, with heavy smoke now issuing from the engine room, the master and chief engineer considered it unsafe to enter. Chief and Second Engineer tasks will include: a) Overseeing the engine department in a merchant ship. b) Operation and maintenance of engine room machinery.

https://jobsite.gcaptain.com/

Chief Engineer Unlimited (n) (UK, US, mar law, marine eng) upravitelj stroja na brodovima s pogonom neograničene snage (u neograničenoj plovidbi s pogonom): Sailing on a US flagged container ships as Chief Engineer unlimited sailing stateside and international to many different ports. Maintaining bow thruster's, Pumps, generators, water purifying system and main engine. Primary propulsion (Wartsila)

https://www.maritimejobs.com/jobs/job/chief-engineer-unlimited-433108

chief executive officer (=CEO) (n) (mar law) izvršni direktor, glavni izvršni direktor: The shipping line has announced the appointment of Mr. … a its new CEO. appoint (as)

chief executive officer imenovati za glavnog direktora: He has been appointed
CEO of the Company. The Board of Directors of .... has appointed Mr. as the new CEO of the Company. The shipowner .... has appointed Mr. .... to the position of chief executive officer. , chief executive officer steps down izvršni direktor odstupio (s položaja): The shipping company appoints new CEO as Mr. ... steps down. https://splash247.com/

chief mate (n) (mar law) = chief officer The head of the deck department on a merchant vessel, second-in-command after the ship’s Master. He is responsible for cargo operations, the vessel’s stability, the deck crew and the safety and security of the vessel. (https://safety4sea.com/) prvi časnik palube: As a fairly experienced Chief Mate onboard a handy size product tanker I was standing the 04:00 - 08:00 watch as we steamed along the South coast of a large island chain,

chief mechanic (n) (mar law) An engine room rating responsible for the maintenance and repairs of the entire engine systems onboard the ship. He also supervises a team of mechanics in carrying out the daily maintenance and repair tasks of the engines. stariji mehaničar, viši mehaničar chief officer (n) (mar law) = First Mate prvi časnik palube, prvi (od koverte / kuvverte), čif, čif, primo: Working as the head of the deck department, he/she is second in charge of the ship after the Captain. The chief officer supervises the deck crew and ensures that personnel are working in coordination. He/She is also responsible for the safety of the ship and the crew. Total deck crew comprises a chief officer, two duty officers, three ABS, one OS, pump man, bosun and two cadets. He worked as a chief officer on container ships operated by ... for 10 years, and had previously served as chief officer on a container vessel in .... www.gov.uk/maib

chief petty officer (=CPO) (n) (navy) a senior non-commissioned officer in many navies and coast guards; the seventh enlisted rank in the U.S. Navy and U.S. Coast Guard, just above petty officer first class and below senior chief petty officer (US) zastavnik (naj/niži časnički čin)

chief steward (n) (mar law) Chief Steward oversees the entire operations within the catering department of a ship. He/she assigns daily duties to catering personnel such as preparing and serving food, cleaning the catering area, and receiving, issuing, and inventorying the stores. He/she is also responsible for preparing daily food menu.; The person handling the catering department, by directing, instructing and assigning personnel for preparing and serving meals. Also, this rank plans the menu, orders the supplies along with the Master. (https://safety4sea.com/) prvi konobar, glavni konobar, prvi od kamare

chilblain /ˈtʃɪlbɛin/ (n) (med) an inflammation of the fingers, toes, or ears, caused by prolonged exposure to moisture and cold ozeblina

chilled cargo (n) (cargo) rashlađeni teret, pothlađeni teret (+8 st. do -12st.): During transport of chilled cargo and frozen goods, water ingress may lead to cargo spoilage or to ice formation in the door area.

chilled storage škliđište rashlađenog / pothlađenog tereta: A chilled storage zone caters to over 15,000 tons of frozen imports and exports. https://www.marineinsight.com/

chinagraph pencil /ˈtʃainə ɡræ./ (n) (navig) olovka (u boji) za pisanje po ekranu / pokazivaču draw a chinagraph pencil across the screen ucrtatni crtu na ekranu: By drawing line with a chinagraph pencil parallel to the heading marker, the vessel is assured to travel along the intended track. This technique is known as blind pilotage or parallel indexing.

chine /ˈtʃain/ (n) 1 (nav arch, sailing/boating/yachting) crta presjeka dviju ploha brodskega obrisa; The location where the deck joins the hull of the boat. The angle between the side and the bottom of a
chined hull

boating/yachting) Trup na zgibu: Chined hull helps with the boats tracking ability upwind and clean off the wake, giving the boat improved high speed and control downwind. http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5ee1.pdf

chined stern

(sailing) Trup krme

Chinese lugsail

kineska oglavna oputa

chip

(Seamanship) Skidati rdu, tuči hrđu, piketati

chipper

(human resources) Strugač hrđe, piketar: A workman who chips, cuts, or trims the edges of plates, shapes, castings or forgings, using either hand or pneumatic tools, in order to secure a good caulking edge, fit or finish. (https://www.history.navy.mil/)

chippy

(sail) Brodski tesar

chip rust

(Seamanship) Skidati rdu, tuči rdu, piketati

chisel

(/ˈtʃɪzəl/) Dlijeto, škarpel, lito

chit

(shipping) Potvrda, dokument, pismeni nalog pool chit nalog

ukrcaja

chock

(n) Fairlead heavy fittings secured to the deck. Lines are passed through them to bollards on the pier. The types of chocks used are closed, open, roller, and double roller. oko za privez (u oplati broda), zjevača, pasakavi (Italian: passacavo) Open roller chock otvorena zjevača s valjcima, 3-roller closed chock zatvorena zjevača s tri valjka, Panama chock oko Panama, zjevača Panama, središnja zjevača na pramcu: At that moment, the spring line The head line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock. At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line.

chock

(sailing) Umetak okvira za jarbol

chock

(cargo) Klin za sprječavanje
chock /ʃəʊk/ (n) (marine eng) ZAGUŠITI, PRIGUŠITI, ZAČEPITI; 2 (marine eng, sailing/boating/yachting) Dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora), otvoriti/zatvoriti zrak: choking off air from the outboard engine carburetor thereby making the gas/air mix richer; 3 (med) Gušiti se: The pumpman and the cadet came out choking.

choke /ʃəʊk/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) The outboard motor features an adjustable choke that changes the amount of fuel in the fuel and air mixture. Čok, zrak, ručica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na izvanbrodskim motorima): Do not use the choke when the engine is warm or the air temperature is high. Without a choke, an outboard internal-combustion motor may not start up when cold. When the operator activates the choke through a pull handle, button, or knob, the choke solenoid, a coil, expands, restricting the area through which air enters the carburetor. Choke lever polužica čoka, polužica zraka, ručica leptira rasplinja čoka: Move the choke lever to the CLOSED position.

choke (v) birati, izabrati

choke (n) (marine eng) Prigušivanje

choose /ʃuːz/ (v) birati, izabrati

chock boat (n) (nav arch) A cradle or support for a lifeboat postolje brodice za spasavanje

pomjerenja složenog tereta

chock /ʃəʊk/ (n) (sailing/boating/yachting, ship’s equipment) zjevača brodice, jedrilice

chock boat (n) (nav arch) A cradle or support for a lifeboat postolje brodice za spasavanje

choke /ʃəʊk/ (n) (mar arch) A cradle or support for a lifeboat postolje brodice za spasavanje

chord /kərd/ (n) (sailing/boating/yachting) Ravnocrtna udaljenost između prednjeg i stražnjeg poruba jedra razmak među prednjeg i stražnjeg poruba jedra

christen /ˈkrisən/ (v) (mar law, nav arch) Krstiti (brod), imenovati (brod): Th newest bulkcarrier was christened on Saturday during a ceremony at the shipyard.

christening /ˈkrisəniŋ/ (nav arch) A ceremony in which the ship’s sponsor (usually a woman) breaks a bottle of champagne across the bow and grants the ship its name krštenje boda, davanje imena brodu

chum (n) (fishing) Bait consisting of chopped fish and fish oils that are dumped overboard to attract fish brum, torilo: The best chum is a mixture of large and small particles and predominately made of liquid.

chopping (n) (marine eng) Prigušivanje

choose /ʃuːz/ (v) birati, izabrati

chop /ʧɒp/ (n) (oceanogr) MARETA, VALOVITO MORE (s kratkim valovima): Despite the worsening conditions and heavy chop to the surface of the sea, the instructor did not consider cancelling the exercise although this had been done on previous occasions.

choppy sea (n) (oceanogr) A sea state having short steep wave valovito more, živo more (s kratkim valovima), jaka maretta, maretta; Italian: maretta viva: Due to the choppy seas, the outbound general cargo vessel had created a lee for the pilot launch to facilitate the boarding process. www.gov.uk/maib The easterly winds over the ebb tide resulted in choppy seas with a maximum wave height of 2m. www.gov.uk/maib

chromium /ˈkrəʊmiəm/ (=Cr) (n) (chem) Krom

chronometer /kroʊˈnɒmɪtər/ (n) (nav arch) An instrument for measuring time with great accuracy kronometar

chuk /ʃʊk/ (n) (seamanship) Škrip, morša

chum (n) (fishing) Bait consisting of chopped fish and fish oils that are dumped overboard to attract fish brum, torilo: The best chum is a mixture of large and small particles and predominately made of liquid.
chumming (n) (fishing) the practice of luring fish such as sharks, by throwing chum into the water.

Chum often consists of fish parts and blood, which attract fish. Primama, mamljenje ribe.

bacanje je ške, brumanje

chute (n) (safety) sklizni kanal za spuštanje s broda


CIF /ˈsɪ: ər ˈɛf/ (=cost, insurance, freight; , C.I.F.) (n) (shipping econ, mar law, logist) a term of the contract of sale whereby the seller undertakes to pay the cost of the insurance and transport of the goods to the named port of destination. Legal delivery occurs when the goods cross the ship’s rail in the port of shipment. The purchaser takes actual delivery (possession) of the goods at the quay or other place named in the contract, as the place of destination. (The insurance premium and freight charges are included in the price of the goods.)

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Cost, Insurance and Freight (named destination port): exactly the same as CFR except that the seller must in addition procure and pay for insurance for the buyer. Maritime transport only. http://www.tkmglobal.net/inco.html; Cost, insurance and freight. Delivery of goods is the seller’s responsibility to the port of discharge. The freight is paid for by the supplier of goods.

https://www.clarksons.com/glossary/; COST INSURANCE AND FREIGHT (CIF) znači da prodavatelj isporučuje robu kupcu na brodu ili nabavlja robu koja je već takto isporučena. Rizik gubitka ili oštećenja prilikom transfera robe kada je roba na plovilu, tabo da se smatra da je prodavač izvršio svoju obvezu isporuke robe bez obzira na to je li roba stvarno stigla na odredište u dobrom stanju, u navedena količina ili uopće.

https://www.dhl.com/hr-hr/home/nasi-odjeli/teret/korisnicka-podrska/incoterms-2020.html) cijena s osiguranjem i vozarinom: Cost of goods, marine insurance and all transportation (freight) charges are paid to the foreign point of delivery by the seller. CIF (named port of destination)

cijena s osiguranjem i vozarinom (označena luka odredišta)

CIF & C (=Cost, Insurance, Freight & Commission) (n) (mar law, shipping econ) (logist) A price which includes commission as well as CIF. (https://www.msc.com/) CIF plus provizija, cijena s osiguranjem, vozarinom i provizijom

CIP (n) (mar law, shipping econ) SEE INCOTERMS 2000 Carriage and Insurance Paid to (named place of destination): the containerised transport/multimodal equivalent of CIF. Seller pays for carriage and insurance to the named destination point, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. http://www.tkmglobal.net/inco.html cijena s osiguranjem i vozarinom, plaćeni prijevoz i osiguranje do (mjesto odredišta): Carriage and Insurance Paid to
Civil law

Civil law (n) (mar law) legal tradition which has its origin in Roman law, as codified in the Corpus Juris Civilis of Justinian (528 to 534 A.D.), and as subsequently developed in Continental Europe and around

Circle /ˈsɪrkl/ (n) 1 krug; 2 kružnica
circular /ˈsɪrklər/ (adj) (n) prilazna cirkulacija cijev

circumference /ˈsɜːkərmfrəns/ (n) external circumference vanjski obujam

circuit /ˈsɪkərt/ (n) 1 (electr) električni krug, strujni krug, krug; Figure 2: Circuit diagram for the main engine cooling system circuit breaker(s) kontaktor, platine, close circuit zatvoren krug, electric circuit električni strujni krug, short circuit kratki spoj: the source of smoke was a short circuit on the electric heater for the lubricating oil purifier, probably resulting from loose electrical connections. ; 2 (marine eng) krug kotla, kotlovni krug
circuit breaker (n) (electr) kontaktor, platine: The circuit breaker on the main switchboard was also tripped. All the affected reefer power sockets and circuit breakers were repaired or changed by the crew. ; 2 automatski prekidač
circular radiobeacon (n) (navig) kružni radiofar
circulate /ˈsɜːkjəleɪt/ (v) kružiti, cirkulirati, optjecati
circulating connection (n) (marine eng) kružni spoj, protočni vod
circulating tube (n) (marine eng) cirkulacijska cijev, protočna cijev
circulation /ˈsɜːkkjuˈleɪʃən/ (n) (marine eng) cirkulacija, kruženje, protok, optok: Careful control must be maintained over fuel and lubricating oil quality, and associated purification and circulation systems. hot water circulation protok tople vode, forced circulation prisilna cirkulacija, natural circulation prirodna cirkulacija
circumnavigate /ˈsɜːkmənəveɪt/ (v) 1 (navig) to sail around a body of land and return to the starting point oplovi: a RIB (rigid inflatable boat) has circumnavigated Iceland in 42 hours. ; 2 (navig) oplovi Zemlju
cirrocumulus /ˌsɪrəˌkjuˈmjʊləs/ (n) (meteorol) cirokumulus

cirrostratus /ˌsɪrəˈstrɔːtəs, -ˈstreɪtəs/ (n) (meteorol) cirrostratus, višeslojni oblak
cirrus cloud /ˌsɪrəs/ (n) (meteorol) cirrus, oblak cirrus, tanki visoki oblaci
citizenship (n) (mar law) državljanstvo
citrus fruit /ˈsɪtrəs, fruːt/ (n) (cargo) južno voće, agrumi: citrus fruit, i.e. oranges, lemons, grapefruit and mandarins, are a relatively simple cargo to carry.
city port (n) (shipping econ) obično putnička ili koja više ne obavljaju usluge ukrcaja i skrcaja tereta

civil engineering (n) (ports) građevinarstvo (za morsku / lučku infrastrukturu)
civilian association unit (n) (safety) postrojba građanskih udruga (u traganju i spašavanju): When tasking a civilian association unit, the joint rescue coordination centre (JRCC)/maritime rescue sub-centre must ensure that the crew members clearly understand that the tasking is in fact a request and that they are not obligated to comply with this request. Camsar2014
civil law (n) (mar law) legal tradition which has its origin in Roman law, as codified in the Corpus Juris Civilis of Justinian (528 to 534 A.D.), and as subsequently developed in Continental Europe and around
građansko pravo
civil procedure (n) (mar law) parnični postupak (EUdict), građanski postupak
civil proceedings (n) (mar law) građansko-pravna tužba
civil status (n) bračno stanje (oženjen/udana / neoženjen/neudana) single
neuoženjen / neudana, married oženjen / udana, separated koji/koja živi
odvojeno, divorced razveden/a, widowed udovica
claim /kleim/ (mar law) obveznim pravom zaštićen zahtjev vjerovnika da mu dužnik izvrši određeno
davanje ili činidbu; a charge made against a carrier for loss, damage or delay; A demand made upon a transportation line for payment of a loss sustained through alleged
negligence.(https://www.msc.com/shipping-glossary); A claim is a demand in writing for a specific amount of money that contains sufficient information to identify the shipment received by the originating carrier, delivering carrier, or carrier on whose the alleged loss, damage, or delay occurred
within the time limits specified in the B/L contract.; a demand made for payment on account of a loss sustained through its alleged negligence tražbina, zahtjev (osiguravajućem društvu)
za naknadu štete: In order to defend any future claim against short-loading or deadfreight, the terminal obtained a signed declaration from the Master stating that he did not want to load any more cargo. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. Indeed, the Master of the vessel did admit that a port had filed a claim for fender damage against another sister ship. P & I claims: P&I claims: Passenger vessel incidents, Navigational Claims, Oil Tanker (cargo) Claims, Mooring Incident Claims, Enclosed Space entry Claims, zahtjevi P&I klubovima za naknadu šteta,
support a claim poduprijeti zahtjev / potraživanje, settle a claim riješiti / likvidirati (odštetni) zahtjev / potraživanje / reklamaciju, raise a claim
against podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv, make a claim uputiti /
podnijeti zahtjev / reklamaciju: This claim for $ 45,000 is made against your company for
damage / loss in connection with the following described shipment: ..., lodge a claim podnijeti
zahtjev / reklamaciju / potraživanje, deal with a claim rješavati / obrađivati
zahtjev / reklamaciju, assess a claim ocijeniti / proučiti zahtjev, claims
Department odjel / služba za reklamacije, note of a claim odštetni zahtjev,
file a note of claim against podnijeti zahtjev za odštetu prema nekome,
claim release prenošenje zahtjeva, ustupanje zahtjeva, establishment of a
claim podnošenje / uspostavljanje zahtjeva / tužbe, defeat claim against
the ship pobiti reklamaciju / zahtjev, meet a claim udovoljiti zahtjevu, file a
claim podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjev za naknaku (štete): Time limit for
filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery. 9 months after a reasonable
time for delivery has elapsed., claim form obrazac za prijavu tražbine, separate claim
odvojeno potraživanje / odštetni zahtjev: Claims for compensation from some of the
owners of the delayed ships may also be expected. www.gCaptain.com, claim against a shipowner
tražbina prema brodovlasniku / brodaru: P&I insurer expects that a claim against the
ship’s owner from the canal authorities for possible damage to the canal and for loss of revenues. www.gCatain.com, face claims biti suočen s tražbinama: The owner and insurers of one of the container ships face claims totalling millions of dollars. https://gcaptain.com/, pay a heavy claim uložiti oštru reklamaciju, postaviti velik / visok (odštetni) zahtjev, bring a claim against (an owner; carterer etc.) podnijeti tražbinu od (brodovlasnika unajmitelja broda itd.), podnijeti zahtjev za naknadu protiv (brodovlasnika, unajmitelja), submit a claim podnijeti tražbinu, dostaviti tražbinu, lawful claim zakonita tražbina, zakonit zahtjev, receipt of claim primitak zahtjeva za naknadu štete, acknowledge a claim potvrditi primitak tražbine, potvrditi primitak zahtjeva za naknadu štete, deny a claim odbiti tražbinu, odbiti zahtjev za naknadu štete, odbiti reklamaciju claim /kleim/ (–claim for) (v) 1 (mar law) potraživati: If you contracted directly with the shipping line and you are manifested as the shipper on the Master Bill of Lading and not as an “Agent“, the shipping line will be within their legal rights to claim for demurrage, storage, destruction and other charges of any uncollected cargo from you. https://shippingandfreightresource.com/10-tips-to-avoid-losses-due-to-abandoned-cargo/; 2 (mar law) imati pravo na, tražiti naknadu za (štetu, gubitak): Lack of proper paperwork for landed parts has made it impossible to claim the losses from the barge company. ; 3 (shipping econ) reklamirati; 4 (shipping econ) žaliti se; 5 tvrditi: Many ships are now sailing with unsafe one man bridge watchkeeping routine - a six hour watch being accepted as the norm - because shipowners claim that they cannot afford an extra officer or have ratings on lookout, even at night. If a power driven vessel is not restricted by its draft to stay in the main channel, it surely cannot claim to have the right of way outside the channel? claim (n) (mar law) tužba claim (n) tvrdnja claim (n) (shipping econ) reklamacija: I was called to attend a 499 GRT coaster trading in the North Sea on behalf of the Cargo Underwriters to investigate a claim that the cargo had been contaminated with salt water, ostensibly from the vessel's bilges. claimant (n) (mar ins, mar law) podnositelj zahtjeva, podnositelj odštetnog zahtjeva claiming value (n) (mar law) vjerovnička masa claim notice (n) (shipping econ) obavijest o tražbini, obavijest o zahtjevu za naknadu štete claim notice (n) (cargo, mar ins) obavijest o (nastaloj) šteti Claim Procedure (n) (shipping econ) Postupak o naknadi štete claims (n) (mar ins, mar law) tražbine claims for loss of life or personal injury tražbine zbog smrti i tjelesnih ozljeda, claims for damage to property tražbine zbog materijalnih šteta claims adjuster /'kleim ə 'dʒastər/ (n) (shipping econ, mar law) likvidator tražbine, likvidator zahtjeva za naknadu štete: Prior to joining the firm, he worked both as a claims adjuster at a major Japanese shipping company and as a claims executive at the UK P&I Club. Marine Reporter 202001 <tlICorpus>
clam /klæm/ (n) (fishing) SEE grooved carpet shell Lat. Venus spp. prnjavica, kućica, vongola clam shell prnjavica, kućica

clam cleat (n) (sailing/boating/yachting) okomit stoper, okomit stoper konopa

clamp /klæmp/ 1 (cargo handling) hvataljka za teret (bačve itd.), kliješta plate lifting clamps kliješta za limove; 2 (marine eng) škrip, škoba, moršet; 3 štipaljka

clamp down (v) pritegnuti, stisnuti, vezati, učvrstiti sponu (štipaljku itd.)

class (n) (nav arch) SEE class notation klasa broda

Class A fire (n) (safety) Fires in which the combustible material is wood, paper, fabric, rubber, etc.

(class approval) (nav arch, mar law) odobrenje klasifikacijskog društva: With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port,
where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs.

**Class B fire** *(safety)*  Fires in which the combustible material is a liquid such as gasoline, fuel, or paint. ([http://www.marinedieseleurope.com/](http://www.marinedieseleurope.com/))  požar klase B

**Class 1 Certificate** *(CoC)* *(mar law)* *(mar law, hum_resources)*  SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika I. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja): The Institute of Marine Engineering, Science and Technology (IMarEST) is supporting the professional development of seafarers by mapping **Class One Certificates of Competency** (unlimited) and Master Mariner Certificates to a Chartered Status qualification. ([http://www.imarest.org/](http://www.imarest.org/))  Officers in your crew must have the necessary certificates of competency (CoCs).  **Class 1 Deck Officer Certificate** SEE certificate of competency

svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube (časnika palube I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja),  IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2): The OOW, who had recently gained a **Class 1 Certificate**, was new to the trade but had undertaken a period of training and appeared to be willing and able. During the first night, the Barge Master, an Australian who has been Master on supply vessels and has a **Master's Class 1 certificate**, instructed my 2/0 to put on our red/white/red lights, which he did, thinking the Barge Master on the rig was in charge. The Combined Class 1 & 2 (Deck Officers) course will lead to the issue of **Class 1 & 2 Certificate of Competency (CoC)**, issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.

**Class 1 Certificate (Engineering)** SEE certificate of competency *(marine eng)* = Certificate of Competency First Class (Engineering) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering  ekvivalent za A-III/2 Management Level

svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojar I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja),  IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2),: The OOW, who had recently gained a **Class 1 Certificate**, was new to the trade but had undertaken a period of training.  **Deck Officer Class 1 (Master) Certificate**

svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)

**Class 2 Certificate** *(CoC)* *(mar law)* *(mar law, hum_resources)*  SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering

svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika II. klase (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije)  **Class 2 Certificate of Competency (Engineer)** *(mar law, marine eng)*  COMPARE second engineer  ekvivalent za A-III/1 Operational Level

svjedodžba o osposobljenosti za časnika straže u stroju (2. časnik stroja; strojar II. klase, u sustavu pmoračkih ovlaštenja Vel. Britanije),  IMO STCW:
Svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja odgovornog za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1): He holds a Class 2 Certificate of Competency which he obtained in 1992. The Combined Class 2 & 1 Engineer Officers course will lead to the issue of Class 2 & 1 Certificate of Competency (CoC), issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA, Class 2 Certificate of Competency (Deck) ekvivalent za A-II/I Operational Level Deck Department (IMO STCW 1995/2010) IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika plovdbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palubne straže ( u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije)
class certificate (n) (nav arch) svjedodžba klase broda: The lifeboat manual and class certificate, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.

Class 3 Certificate of Competency (hum_resources) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za časnika III. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Competency A-III/2 CoC for Management Level Deck Department (with restrictions such as near coastal or low tonnage) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palube III. klase - za obalnu plovdbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), Class 3 Certificate of Competency A-III/2 Engineer CoC for Management Level Engine Department (with restrictions such as near coastal or low hp/kw) svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja III. klase - za obalnu plovdbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)

Class C fire Fires in which the combustible materials are electrical, components such as motors, generators, or switch panels. (http://www.marinedieseleurope.com/) požar klase C
classification (n) (nav arch) klasifikacija broda
classification society (n) (nav arch, mar law) Classification societies are institutions (often non-profit) which inspect, study and report on the seaworthiness and the general and particular condition of individual ships. They also often perform port state control inspections. Finally, they may provide surveying services to national maritime administrations by contract with the governments of those countries. They issue a certificate of “class” of the ship.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); An independent organization that certifies that a ship has been built and maintained according to the organization’s rules for that type of ship and complies with the applicable rules and regulations of the country of the ship’s registry and the international conventions of which that country is a member.

(khttp://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) klasifikacijsko društvo: The company dispatched the technical superintendent to the vessel and classification society and underwriters' hull and machinery surveyors attended for a joint survey and investigation. They should contact their lashing equipment manufacturer and classification societies for advice and take appropriate action to reduce the risk of further incidents.

class inspection (n) (nav arch) klasifikacijski pregled, pregled za dobivanje klase broda: Subsequently, the vessel berthed for class inspection and after no damage was found, she was allowed to sail.
class notation (n) (nav arch) oznaka klase (broda): class notation: BV, I + HULL, + MACHINERY, OIL TANKER, CHEMICAL TANKER, IMO II, ESP, UNRESTRICTED NAVIGATION, + AUT-UMS, CLEAN SHIP, ICE CLASS IC, VCS, IG, INWATERSURVEY, MONSHAFT Class notation DNV+A1 Tanker for oil ESP NAUTICUS E0 COAT 210,000 DWT Bulk Carrier Dual Fuel Use; LOA 299.95m x 50m. Class ABS + A1, (E), Bulk Carrier, BC-A, CSR, Hold No’s 2,4,6 and 8 may be empty, AB-CM, CPS, +AMS, ACCU, ESP, POT, IIM, UWILD, GRAB (35), TCM, GFS, DFD. https://www.globalworkboats.com.au/210000-dwt-bulk-carier

class of ship (n) (nav arch) klasa broda, dodijeljena klasa brodu: A condition of class was issued which allowed the vessel to sail to another port for permanent repairs.

class rule(s) (n) (sailing/boating/yachting) pravila klase (jedrilica) America’s Cup Class AC75 class rule(s) Pravila klase AC75, class rule(s) 470 Pravila klase 470

class society (n) (nav arch, mar law) klasifikacijsko društv: Hull Maintenance: Owners, Class Societies and Repair Yards are to be re-alerted of the risks of introducing residual stresses in hull structure ...

class survey (n) (nav arch) klasifikacijski pregled, pregled od strane klasifikacijskog društva, pregled za izdavanje klase broda: A void space in a gas vessel was opened up for inspection by ship's staff prior to a Class Survey. ABS conducts majority of annual class surveys remotely. ABS launched ten remote survey options, with an overall of 28 surveys and audits able to be conducted remotely. (https://safety4sea.com/) The new remote class survey services include Annual Hull Survey, Annual Machinery Survey, Annual Automation Survey, Annual Dynamic Positioning Survey, Annual Navigational Bridge Layout and Equipment/Systems Survey and Annual Load Line Inspection (https://safety4sea.com/)

class surveyor (n) (safety, nav arch) registarski vještak, registarski inspektor, inspektor iz registra brodova: A class surveyor with divers attended before midnight and after an underwater survey, issued a conditional certificate of class to sail to the nearest major port Later that morning, in the presence of the class surveyor, the same lifeboat was lowered, when the forward fall wire parted and the empty lifeboat fell into the water.

class term (n) (nav arch) period of the validity of the Certificate of Class rok trajanja svjedodžbe o klasii broda

class the ship (n) (nav arch) dati brodu klasu: International classification society ABS has been selected to class 11 ultra-large containerships (ULCs) for Denmark’s Maersk Line A/S.

clause /kləʊz/ (n) (mar law) breakdown clause klaузула o privremenom prestanku / prekidu ugovora o iskorištavanju broda (čartera), najčešće uslijed havarije stroja, cesser clause klaузула o privremenom prestanku ugovora o iskorištavanju broda (čartera) (mar law) = provision odredba (konvencije, ugovora, pravilnika), kлаузула, zaporka: Does it comply with STCW 95 Section A-VIII/2 part 3.1 clause 14 or 26? The IMO has given the clue for solving the problem in clause 16.8 for all seafarers to see. Such incidents may impinge on the safe berth' clause in the charter party, if applicable.

claused bill of lading /'klɔːzd/ (n) (mar law, shipping econ) = unclean bill of lading

nečista teretnica

claw /klɔː/ kliješta

claw cleat (n) (UK) = cam cleat stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka, vodoravnio stoper
claw hammer (n) (seamanship) čekić s procjepom (za vađenje čavala)
clay /ˈklei/ (n) (cargo) glina, ilovača
clayish /ˈkleiʃ/ (adj) glinen, od ilovača: the piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture

claw hammer

clean (adj) čist: Prior to taking a tanker to dry dock, the major job is to clean the tanks. keep clean čistiti, držati čistim, clean the anchor (v) (seamanship) otpetljati sidro, otplesti sidro, osloboditi sidro, clean up the oil počistiti prosutu naftu / mrlju od ulja: The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.
clean bill of health (n) (mar law, med) a certificate issued by a port indicating that the ship carries no infectious diseases čisti zdravstveni list
clean bill of lading (n) (mar law, shipping econ) The face of a clean bill of lading bears no notation of the bad or questionable order of the goods. It means that the goods have been received on board in apparent good order and condition and stowed under deck.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A receipt for goods issued by a carrier with an indication that the goods were received in 'good order and condition,' without damage or other irregularities. If no notations or exceptions are noted, the B/L is assumed to be 'clean.' (https://www.msc.com/shipping-glossary) čista teretnica, teretnica bez primjedaba: If the charter party requires the master to issue clean bills of lading, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded. The ship was chartered to carry soya beans from Brazil to China. A clean bill of lading was issued. https://safety4sea.com/
cleaner (n) (marine eng) čistač (u službi stroja)
Clean Hold Certificate (n) (mar law) Potvrda da je (brodsko) skladište čisto
cleaning /ˈkliːnɪŋ/ (n) (seamanship) čišćenje: Tank cleaning involves manual cleaning after an initial pre-wash to remove traces of the last cargo. thorough cleaning temeljito čišćenje
cleaning brush (n) (marine eng) četka za čišćenje
cleaning gun (n) (marine eng) pištolj za čišćenje
cleanliness /ˈklenliːnəs/ (n) (cargo) čistoća cleanliness of the tanks čistoća
tankova
clean oil (n) (cargo, marine eng) refined oil products such as naphtha
(https://www.clarksons.com/glossary/) naftni derivat
clean on board (adj) (logist, mar law) A clean Bill of Lading is issued with the added term “clean on board”. which means that the goods have been received in good order and in a good condition, as far as the shipping company can see. primljeno na brod bez primjedaba
clean petroleum products (≡CPP) (n) (marine eng, cargo) Liquid products refined from crude oil, whose color is less than or equal to 2.5 on the National Petroleum Association scale. CPP’s include Naphtha, let fuel, Gasoline, and Diesel/Gasoil. (www.euronav.com) čisti naftni proizvodi
clean receipt (n) (mar law) Receipt given by anyone receiving cargo into his care or possession bearing no claus ing or notation indicating loss or damage, thus indicating that the goods were received in apparent good order and condition. potvrda o primitku tereta (bez primjedaba)
cleanse /ˈklenz/ (v) čistiti, ispirati
**clean service** *(n) (shipping econ)* Tanker transportation of products lighter than residual fuels, e.g. distillates, including No. 2 Heating Oil. ([www.euronav.com](http://www.euronav.com)) *prijеvoz lаkih derivаtа*

**cleanup** (=*clean-up*) *(safety) čišćenje:* Crews are making progress in the *clean-up* of more than 200 metric tons of heavy fuel oil that was spilled at the port after a chemical tanker hit a jetty. *Clean-up* efforts after a container ship spill off the coast are being hampered by rough weather. *cost of cleanup* troškovi čišćenja: the cost of the *clean-up* of the spilled oil was about 1.85 billion USD, *cleanup operation* operacija čišćenja onečišćenog mora, operacija čišćenja uljne mrlje: On Monday, China Central Television said a search and rescue operation had been cancelled and a *clean-up operation* had begun after a fire on the surface was extinguished. The *operation to clean-up balls of oil* that have washed ashore in Delaware Bay has expanded to Maryland ... [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

**clear** *(adj) jasan, bistar:* The visibility was bright and *clear* and the channel was clear of outward traffic. Our position was very *clear* - a vessel cannot take bunkers using a substandard hose. It was a *clear and bright day*, and on arrival at 1430 the wind was northeasterly between 30 – 35 knots. Ensure *clear instructions* for operating CO2 extinguishing systems are displayed near the distribution control valves and near the gas cylinders. When the situation become too serious and when *it was quite clear* that fully laden container vessel was not aware how serious the situation was, ...

**clear** *(adj) (seamanship)* ANTONYM foul: slobodan, oslobođen, bez zapreke, bez smetnje, otvoren, nezakrčen, otkvačen, otptelen (lanac, sidro), otpetljjan (lanac, sidro) *clear anchor* = founder slobodno sidro, nezapotljjan (otpetljjan) sidro: 0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and *clear*. 0514 Dead slow ahead. Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. (extract from ship’s logbook), *clear line* slobodan lanac, nezapetljjan (otpetljjan) lanac, *clear cable* slobodan lanac, nezapetljjan (otpetljjan) lanac, *clear propeller* (seamanship) oslobodjen propeler, otpetljjan propeler, *clear of the davits* dalje od soha: When outboard and *clear of the davits*, the remote control brake handle was released to stop the movement.

**clear** *(adj) (navig)* slobodan (po pramcu; od zapreka; prostor): The cargo vessel’s engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel’s hull, until she *came clear of the larger vessel*. *clear entry* slobodan ulaz: This then allowed us a clear entry into the deep water lane., *clear ahead* slobodan po pramcu: We passed *clear ahead* of the first ship which seemed to be making about 25 knots in a SW’ly direction., *clear area* slobodan prostor: The vessel was fitted with a large wavebreaker right forward, which meant that the forecastle deck had very little *clear area*. be *clear of the channel* biti izvan plovidbenoga kanala, proći plovidbeni kanal: The master realised that the other ship would not be *clear of the channel* for some time and at 2314 he set the engine telegraph from ‘dead slow ahead’ to ‘stop’. *come clear of the vessel* biti dalje od drugog broda: The cargo vessel’s engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel’s hull, until she *came clear of the larger vessel*. VTS reiterated that the VLCC was eastbound in the deep water lane, and to *keep well clear of the vessel*. The cargo vessel’s engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel’s hull, until she came clear of the larger vessel. *biti udaljen od drugog broda, clear of the buoy* biti dalje od plutača, proći plutaču: The pilot turned to guide the master in *manoeuvring the ferry clear of the buoy*.

**clear** *(v) 1 (navig)* to pass safely by a danger to navigation *obići (mjesto ili oznaku*
clearance

2 (navig) isploviti (iz luke), proći (oznaku, objekt na moru, plovidbeni kanal), napustiti: As the vessel cleared the bend the master contacted the pilot station. Kad je brod prošao zavoj na rijeci zapovjednik je nazvao peljaršku postaju. After clearing the harbour and when heading in a northerly direction, the skipper engaged the autopilot, set the radar at 1.5 miles range. clear the port napustiti luku, isploviti iz luke, izaći iz luke: The master held a Pilot Exemption Certificate (PEC), so no pilot was required to manoeuvre the ship off the berth or clear the port. We had by now managed to turn east to clear the port. After unberthing, under pilot's advice we commenced to swing to port to clear the harbour in an easterly direction. clear the ship zaobiti drugi brod, proći drugi brod: The vessel increased speed astern at an angle of about 10o from the berth until it became apparent that the bow would not clear the ferry berthed astern. clear the traffic lane izaći iz plovidbene staze (u shemi odvojene plovidbe), izaći iz plovidbenoga smjera: Although the fishing vessel had started to alter course in order to clear the traffic lane and avoid impeding the safe passage of the two larger vessels, this alteration was not seen by the general cargo vessel's OOW for ov, clear the buoy proći plovidbenu oznaku: and, on seeing the buoy, the Master ordered hard to port in order to clear the buoy. obaviti carinske formalnosti to clear customs to carry out customs and immigration formalities before leaving port obaviti carinski pregled, obaviti carinske formalnosti: There has been a significant slowdown in clearing customs. The container arrives at the destination port and clears customs. clear imports obaviti carinske formalnosti za uvoz tereta: Harbour authorities are taking longer than usual to clear the imports with customs officials. https://gcaptain.com clear the channel osloboditi plovidbeni kanal (od zapreka, smetnji itd.): The Houston Ship Channel was reopened with restrictions to shipping on Sunday as emergency officials worked to clear the channel following a collision between a tanker and two barges. https://gCaptain.com clear* (adj) (safety) izvan mora / vode, iz vode / mora: Review the procedures on your vessel to ensure that measures exist to ensure personnel are clear of the danger areas before hatch cover securing pins or locks are released and power applied. clear the water izvan mora / vode hoist the boat clear of the water izvućiti brodicu iz mora: The boat returned to the falls, was hooked on and hoisted clear of the water keep the head clear of the water: This additional buoyancy would have helped the casualty to keep his head clear of the water, thus substantially increasing his likely survival time. iznad mora clear abreast (adj) (navig) slobodan po boku clear ahead (adj) (sailing/boating/yachting) jedrilica slobodna po pramacu, clearance (n) (mar law) odobrenje, dozvola: While awaiting clearance to stow the lifeboat, two crewmen placed the manual winding handle into position on the winch, at poop deck level, and readied themselves to begin with The OOW, who was part way through a compass error calculation, requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins.
After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area. Grant clearance, dat dozvolu za uplovljenje / isplovljenje. Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do.

The OOW requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins. Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the clearance inwards, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION of the vessel.

The other ship then veered off very sharply to port at such an angle that the final stern to stern clearance between the two ships was very minimal. With only about two cables clearance, the Pilot ordered full astern and emergency dropping of starboard anchor. Underwater clearance razmak između dna broda i morskog dna, request clearance from the engine room to enable the pilot to give the master minimum under keel clearance and other relevant information. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an underkeel clearance of about three metres.

The clearance of the vessel (n) (mar law) poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci, dozvolu brodu za isplovljenje, poslovi clearances. Clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port clearance procedures obavljanje carinskih formalnosti u luci.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (mar law) dozvolu za uplovljenje / isplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward clearance (clearance inwards), dozvolu za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, outward clearance (clearance outwards) dozvolu za isplovljenje, odlažeći klirens, Port clearance Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a clearance izdati dozvolu za uplovljenje / isplovljenje, to issue a clearance izdati klirens, obtain clearance dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplovljenje), ishoditi dozvolu: Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (marine eng) zračnost, zazor, razmak: measure the side clearances of the main bearing. Note down the clearance on Plate...

Diametrical clearance zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica.

Clearance agents (n) (mar law) carinska agencija.

Clearance inwards (n) (mar law) Odobrenje za uplovljavanje, dozvolu za uplovljenje, dolazeći klirens, dolazeći clearance: Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the clearance inwards, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION of the vessel.

Clearance of the vessel (n) (mar law) poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci, dozvolu brodu za isplovljenje, poslovi clearances. Clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port clearance procedures obavljanje carinskih formalnosti u luci.

Clearances, obtain clearance dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, grant clearance dati odobrenje, izdati odobrenje, odobriti clearance.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (mar law) dozvolu za uplovljenje / isplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward clearance (clearance inwards), dozvolu za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, outward clearance (clearance outwards) dozvolu za isplovljenje, odlažeći klirens, Port clearance Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a clearance izdati dozvolu za uplovljenje / isplovljenje, to issue a clearance izdati klirens, obtain clearance dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplovljenje), ishoditi dozvolu: Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (marine eng) zračnost, zazor, razmak: measure the side clearances of the main bearing. Note down the clearance on Plate ...

Diametrical clearance zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica.

Clearance agents (n) (mar law) carinska agencija.

Clearance inwards (n) (mar law) Odobrenje za uplovljavanje, dozvolu za uplovljenje, dolazeći klirens, dolazeći clearance: Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the clearance inwards, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION of the vessel.

Clearance of the vessel (n) (mar law) poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci, dozvolu brodu za isplovljenje, poslovi clearances. Clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port clearance procedures obavljanje carinskih formalnosti u luci.

Clearances, obtain clearance dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, grant clearance dati odobrenje, izdati odobrenje, odobriti clearance.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (mar law) dozvolu za uplovljenje / isplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward clearance (clearance inwards), dozvolu za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, outward clearance (clearance outwards) dozvolu za isplovljenje, odlažeći klirens, Port clearance Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a clearance izdati dozvolu za uplovljenje / isplovljenje, to issue a clearance izdati klirens, obtain clearance dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplovljenje), ishoditi dozvolu: Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (marine eng) zračnost, zazor, razmak: measure the side clearances of the main bearing. Note down the clearance on Plate ...

Diametrical clearance zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica.

Clearance agents (n) (mar law) carinska agencija.

Clearance inwards (n) (mar law) Odobrenje za uplovljavanje, dozvolu za uplovljenje, dolazeći klirens, dolazeći clearance: Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the clearance inwards, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION of the vessel.

Clearance of the vessel (n) (mar law) poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci, dozvolu brodu za isplovljenje, poslovi clearances. Clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port clearance procedures obavljanje carinskih formalnosti u luci.

Clearances, obtain clearance dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, grant clearance dati odobrenje, izdati odobrenje, odobriti clearance.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (mar law) dozvolu za uplovljenje / isplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward clearance (clearance inwards), dozvolu za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area, outward clearance (clearance outwards) dozvolu za isplovljenje, odlažeći klirens, Port clearance Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a clearance izdati dozvolu za uplovljenje / isplovljenje, to issue a clearance izdati klirens, obtain clearance dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplovljenje), ishoditi dozvolu: Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and obtain clearance from the relevant VTS centre so to do.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (marine eng) zračnost, zazor, razmak: measure the side clearances of the main bearing. Note down the clearance on Plate ...

Diametrical clearance zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor.

Clearance /ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica.

Clearance agents (n) (mar law) carinska agencija.

Clearance inwards (n) (mar law) Odobrenje za uplovljavanje, dozvolu za uplovljenje, dolazeći klirens, dolazeći clearance: Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the clearance inwards, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION of the vessel.

Clearance of the vessel (n) (mar law) poslovi prihvaćanja i otpremanja broda u luci, dozvolu brodu za isplovljenje, poslovi clearances. Clearance procedures (n) (mar law) postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port clearance procedures obavljanje carinskih formalnosti u luci.
clear astern (adj) (navig, sailing/boating/yachting) One boat is clear astern of another when her hull and equipment in normal position are behind a line abeam from the aftermost point of the other boat's hull and equipment in normal position. The other boat is clear ahead. These terms always apply to boats on the same tack.

One boat is clear astern of another when her hull and equipment in normal position are behind a line abeam from the aftermost point of the other boat’s hull and equipment in normal position. The other boat is clear ahead. These terms always apply to boats on the same tack.

clear customs (v) (mar law) obaviti carinske formalnosti, proći carinu, rascariniti
clear deck (n) (seamanship) slobodna paluba, paluba bez zapreka
cleared cleared without examination (CWE) carinski otpremljeno bez pregleda 1 a ričen, odobren, dopušten; 2 ocarinjen, koji je prošao carinu goods cleared roba koja je prošla carinsku kontrolu; 3 brod koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplovljenje

clearing (n) (mar law) obavljanje carinskih formalnosti
clearing agent (=clearing agents; customs broker) (n) (mar law) an agent who takes care of the customs clearance aspect of the business carinski agent, agent koji obavlja carinske formalnosti za vlasnika tereta: The clearing agent have to be accredited with the local customs authorities, border agencies, port and other authorities relevant to the shipment of goods. https://shippingandfreightresource.com Some freight forwarders have their own customs clearance department/divisions which means that they do not normally use 3rd party customs clearing agents. https://shippingandfreightresource.com Some agents may act as Freight Forwarder only, Clearing Agent only, or Both Forwarding and Clearing agents.
clearing line (n) (navig) siguran put
clearing mark (n) (safety) oznaka sigurnosti
clear key (n) (comm) tipka za brisanje (na VHF uređaju)
clear of the berth (adj, adv) (navig) sa veza, dalje od veza: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef ...
clear of the berth / jetty / dock / wquay (adj) (navig) oslobodeni od veza, brod koji je upravo napustio vez, brod koji se upravo odvezao, brod udaljen od veza, biti odmaknut od veza: Soon afterwards, the pilot told London VTS that the vessel was clear of the berth, passing the bellmouth and heading towards the south side of the river. Once the vessel was clear of the jetty the main engine was put half astern to move the pivot point aft, making it easier for the tugs to turn the vessel. (https://safety4sea.com/)
clear skies (n) (meteorol) vedro nebo

clear the anchor (v) (seamanship) otpetljati sidro, osloboditi sidro
clear the goods (v) ocariniti robu: The ports have started clearing goods from ... on Monday, as new tariffs on imports have gone into effect. www.gCaptain.com
clear the ship for entry / departure (v) (mar law) dati brodu dopuštenje za uplovljenje / isplovljenje, obaviti carinske formalnosti za brod: The Coast Guard and Customs and Border Protection boarding teams boarded the vessel and cleared the ship for entry. www.gCaptain.com

clearview screen (n) (navig) kružni prozor (na staklu kormilarnice) s električnim rotacionim brisačem

clear water (n) (sailing/boating/yachting, navig) otvoreno more (bez prepreka za plovidbu): ... on your first few trips afloat, row or paddle away from shore, then hoist the sail once you are in clear water. in clear water na otvorenom (izvan lučice, marine itd.)

clear zone (n) (navig) sigurna zona, slobodna zona

cleat /kliːt/ (n) (nav arch, seamanship) a fitting of metal, plastics or wood with horns, used for securing lines; a device used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat.; A broad classification of devices used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) bitvica, kljuna, rog, žabica, bita, Italian: galloccia, Italian: bitta: Loads on the cleat of a 35- to 40-foot boat during an actually hurricane can exceed one ton. cam cleat 1 stoper; 2 bitvica, kaštanjola;

Italian: castagnola

cleat /kliːt/ (v) (sailing/boating/yachting) zaustaviti konop u stoperu

cleat /kliːt/ (v) (seamanship) prebaciti uže oko bitvice


clerk /klaːk/ (n) (mar law) pisar, činovnik, službenik Master clerk brodski pisar

clevis pin (n) (nav arch) klin škopca (s osiguračem), štift
clevis slip hook (n) (cargo handling, sailing/boating/yachting) kuka na oprugu,

slipna kuka, karabin
https://www.amazon.com/Clevis-Slip-Hook-Latch-Grade/dp/B00LGYT36G

clew /klu:/ (n) (sailing/boating/yachting) rogalj na slobodnome stražnjem kraju glavnoga ili pređnjega jedra za hvatanje pritega baze jedra uz debljenjak ili za hvatanje uzde pređnjega jedra; the after lower corner of a sail in the fore-and-aft rig; the two lower corners in the square rig; the triangle of a sail between the leech and the foot uzdeni rogalj, rogalj škote, zatezni rogalj jedra, stražnji rogalj jedra clew outhaul konop za zatezanje stražnjeg roglja jedra
clew (v) (sailing/boating/yachting) to haul a square sail up the the yard using lines secured to the clews prikupljati križno jedro
clew line (n) (sailing vessels) SEE square sail rigging uze za pritezanje križnog jedra prema dolje; a clew line pulls the clew of the square sail down to the yard below priteg strane križnog jedra
clew sheet (n) (sailing vessels) SEE square sail rigging uzda križnog jedra, mura križnog jedra

clevis (n) (geogr) stijena, hrid, skoljera: it was next to impossible to monitor your course, let alone see rocks or a cliff face. The vessel ran aground minutes later when the bulbous bow struck the cliff face 182 metres south-east of the harbour entrance. As the boat approached the entrance, it made a sharp turn to starboard and crashed into an unlit low cliff.
climatic chart /klaiˈmætɪk/ (n) (meteorol) klimatološka karta
climb down (v) (seamanship) spustiti se: He then moved to the forward end of the port hatch cover to climb down. As soon as the pilot had climbed down the first few steps, the right side ropes parted without any warning and an instant later, the left side ropes parted as well.

clingingage (n) (cargo handling) The residue that adheres to the inside surface of a container, such as a ship’s tank or shore tank, after it has been emptied (www.euronav.com) prijanjući ostatak tekućine u tanku

clinging to the lifeboat (v) (safety) držati se za brodicu za spašavanje, uhvatiti se za brodicu za spašavanje: Three other sailors managed to cling to the overturned lifeboat and were later rescued by a fisherman and brought to shore.

clinic for seamen (n) (med) ambulanta za pomorce

clinker (n) (sailing/boating/yachting) voj preko voja, klinker, madir preko madira

clinker-built boat (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE carvel planking hull construction in which the lower edge of each plank overlaps the upper edge of the one below it

prijeklopna građa brodice, preklopna građa brodice, klinker


clinker work (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) prijeklopna gradnja (barke, brodice, jedrenjaka), preklopna gradnja

clinometer /klaiˈnomətə/ (n) (navig) an instrument used for indicating the angle of roll or pitch of a vessel inčlinometar

clip (n) 1 (sailing/boating/yachting, seamanship) stezaljka, škrip, moršet; 2 (nav arch) štipaljka (za spajanje rebara broda), zahvatač (za spajanje rebara broda)

clip on unit (n) (cargo, marine eng) Refrigeration equipment attachable to an insulated container that does not have its own refrigeration unit. (https://www.msc.com/shipping-glossary) privješeni rashladni uređaj (za kontejner)

clipper (n) (nav arch) a fast sailing ship brzi jedrenjak, kliper

CLO (=cylinder lube oil) (n) (marine eng) The function of CLO is not simply to neutralize the acid. CLO also functions to lubricate the liner surface, allows heat transfer from the rings to the liner and cleans up the carbon deposits and hence works as a dispersant agent. (www.safety4sea.com) ulje za podmazivanje cilindra: The BN 100 CLO brings here additional operating safety margin and allows possible lower lube oil feed rate than the BN 70 regular CLO.


clock-notation system (n) (sailing/boating/yachting) sustav kazaljke na satu: the other boat is at 9 o’clock druga nam je jedrilica ravno po desnom boku (tj. u poziciji 9 sati na satu)
clockwise /ˈklɒksweɪ/ (adv) (meteorol) u smjeru kazaljke na satu, desenokretan
clog1 (n) (marine eng) začepljenje (cijevi)
clog2 (v) (marine eng) začepliti (cijevi itd.), The oil filter is clogged.
close (v) 1 zatvoriti, pokruti: A prompt decision was made to close the engine room ventilation, shut the fuel isolating valves and flood the space with CO2; 2 (seamanship, navig) to move nearer to
približiti se (drugom brodu, oznaci, točki javljanja itd.): When the ship exited the buoyed channel at 1915, the master adjusted the course on the autopilot from 112° to 065°, to close a
waypoint marked on the paper chart. The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the dock basin, so the pilot told the master to go ‘ahead’. The Master realised that an inbound ship was closing faster than he had anticipated.
close (adv) (navig) near blizu close the bow blizu pramcu: Initially her bearing was 2 points on the port bow but her course took her uncomfortably close across our bow., close ahead
blizu po pramcu: As the vessel came close to the entrance the skipper, who was on the bridge alone, noticed two small marker buoys close ahead: Target vessel passed close ahead of own vessel and proceeded towards the 'HA' buoy to embark his pilot., close astern blizu po krmi: At about 2050 I returned to the Bridge and the Third Mate reported that target x was standing on and would still pass close astern of us. This resulted in the ferry passing close astern of the cargo vessel., close by u blizini, blizu: The master expected to see the pilot boat close by, and asked the chief officer where it was. For his part, the Master expressed his fear that the vessel was in danger of hitting another mooring buoy close by., close on the beam blizu po boku: 4 in the convoy overtaking us very close on our port beam and at this moment I ordered hard starboard., close on the bow blizu po pramcu: Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow., stay as close to as … držati se što bliže …: As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side, I stayed as close to the south mark as was safe, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time., close to blizu nečemu: As the vessel approached the inner harbour entrance, the pilot realised that she was getting close to the southerly pier head, which was on the vessel’s port bow. The mate would direct the master via VHF radio as the ship got close to the buoy. At minimum steerage way we were keeping close to the breakwater head.
close-coupled towing (n) (nav arch) tijesno povezano tegljenje, tegljenje s dva teglača
Closed Gauging System (n) (cargo handling) A method of obtaining measurements of the tank contents without opening the tank. (www.euronav.com) mjerenje tekućine u tanku bez otvaranja tanka
close down (v) (safety) zatvoriti: The need to close down the engine room and use CO2 was also poorly considered. Despite this, no attempt was made to close down the engine room, or isolate the ventilation or fuel supplies.
closed sea (n) (mar law) morski prostor spojen s otvorenim morem tjesnicom ili uskim prolazom i kojemu su obale i tjesnici pod suverenošću jedne države zatvoreno more
close-feed system (n) (marine eng) zatvoreni napojni krug
close-hauled /ˈkləʊs ˈhoʊld/ (adj) 1 (sailing/boating/yachting) SEE point of sail
COMPARE close reach, broad reach, beam reach, run, no-sail zone sailing as close to the true wind direction as possible; a vessel beating as close to the wind direction as
possible oštro uz vjetar, sasvim uz vjetar, jako u orcu, Italian: bolina: At this time it is believed that the yacht was sailing close hauled in a south-south-westerly direction. Two Wayfarer class sailing dinghies were crossing the Solent, close-hauled in a fresh breeze and good visibility.; 2 (sailing/boating/yachting) jedrenje oštro uz vjetar close-hauled sailing (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje oštro uz vjetar close-hauling / klaus hoːlɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) prihvaćanje (skretanje jedrlicom prema vjetru; orcanje, orcavanje), jedrenje oštro uz vjetar, jedrenje oštro u orcu, Italian: bolina: The wind was north-west at 20 knots, and the yacht was on a close haul, heading in a westerly direction.
close quarter/s situation /ˌkləʊsˈkwɔːr.tər/ (n) (mar law, navig) položaj brodova u kojemu postoji opasnost od sudara; lying so near another ship that there is no room to maneuver and therefore causing the risk of collision položaj opasne blazine, položaj opasnih blizina: So, if the TCPA reduces to 12 minutes in open waters, I would suggest you are now in a close quarters situation www.safety4sea.com The CPA was 0.14 NM. With such a small CPA this should be considered a close quarter situation. https://safety4sea.com/ close quarter/s situation developed položaj opasnih blizina razvio se / nastao je …: A close-quarters situation developed. But the tanker continued on her original heading and a close-quarters situation was quickly developing. A close quarters situation was developing with a cargo vessel to starboard, close quarter/s situation occurred … položaj opasnih blizina nastao je …: A recent close quarter situation that occurred in the early hours of a spring morning in the southwest bound lane of the Dover Strait traffic separation scheme highlighted several areas of concern in the bridge team operations on one of the vessels involved, be involved in a close quarter/s situation nalaziti se u položaju opasnih blizina: This was the second close-quarters situation that this ship had been involved in since it started cross-Channel operations, avoid the close quarter/s situation izbjeći položaj opasnih blizina: Had he altered course when it first became clear that a risk of collision existed, a close-quarters situation could have been avoided., close quarter/s situation exists postoji stanje opasnih blizina, nastalo je stanje opasnih blizina: The bulk carrier’s subsequent alteration of course to 160° meant that a close quarters situation now existed between the two vessels., lead to a close quarter/s situation dovesti do položaja opasnih blizina: The vessel X's bridge team did not check for sea room astern before altering course, leading to a close quarter situation between the two vessels., multiple close quarter/s situation situacija opasnih blizina uključujući više brodova: It became apparent that a multiple close quarters situation was unfolding.; 2 (marine eng) zatvoriti (uređaj, ventil …): Crew member failed to close the drop valve of No 1 stbd tank correctly after completion of sampling. The ABs on deck told the duty officer by radio to close the manifold valve, which he did immediately, but he was unaware of the spill until a terminal representative went on board to make enquiries abo … when the inevitable bunching of ships that occurs means one has to zig-zag through gaps, then alterations could not always be made before the close-quarters situation was deemed to exist …; 3 (navy) položaj za blisku borbu close reach (n) (sailing/boating/yachting) sailing with the wind on the bow, but not close hauled otvoreno uz vjetar; 2 jedrenje otvoreno uz vjetar close reaching (n) (sailing/boating/yachting) steering off a close-hauled course by approximately
Closest Point of Approach is closest distance two vessels will come to each other based on their Current Course and speed. Usually calculated by AIS, ARPA and MARPA capable devices.

**closest point of approach** (=CPA) (n) **(navig, mar law)**

Mimoilaženja od …, give the closest point of approach of …

dati CPA, pokazati CPA: A shortwhile later the target vessel altered course again, this time 300 to STARBOARD, giving a CPA of 0.5 nm, increase the closest point of approach to …

**povećati CPA na …:** Finally, in an effort to increase his CPA to a minimum of 0. over. The contact’s CPA was still closing in, crossing ahead, with no sign that he was taking avoiding action. Finally, in an effort to increase his CPA to a minimum of 0.2nm ahead, we slowed down and monitored his crossing, indicate a closest point of approach of … naznačiti / pokazivati CPA:

The ARPA indicated a CPA of zero and a TCPA of 2125, target vessel on a course of 1030 T with a speed of 10 knots, show a closest point of approach of … pokazati CPA od …, prikazati CPA od: I saw the tanker cross the general cargo vessel’s bow, standing on and now showing a CPA of 0.1 nm at 10 minutes.

**close to the wind** (adv) (navig) Sasvim uz vjetar

**close up** (v) 1 (navig) približiti se; 2 (seamanship) to hoist a flag to, or in, its highest position podignuti zastavu do vrha

**closing** (n) (navig) približavanje (obali, objektu)

**closing courses** (n) (navig, safety) približavanje kursova, kursovi koji se približavaju, kursovi u spajanju

**closing date** (n) (logist, shipping econ) = Cut off Time The latest date cargo is accepted for shipment by ship-owner for specified sailing.

**closing distance** (n) (navig, ship & line handling) razmak približavanja (vezu, drugom brodu), udaljenost približavanja: The second officer on the ship’s forecastle reported decreasing closing distances from the berth.

**closing speed** (n) (navig) brzina približavanja brodova, brzina približavanja (kursova): At a closing speed of nearly 29 knots, the vessels were now only 90 seconds apart.

**closure** /ˈkloʊʒər/ (n) **(mar law)** Zatvaranje (luke, terminala, usluge): In April 13 m swells and heavy rain forced the closure of Sydney Harbour and every commercial port across NSW.
ferry was on a fixed service between Dover and Calais, and the occasional closure of either port was a feature of the run, especially during winter months. The closure timings of the ship's ESD valves were regularly tested and found to be satisfactory. The closure of ports and port congestion have caused disruptions in the supply chain and import and exports. (https://safety4sea.com/); 2 (shipping econ) = shutdown; 3 (marine eng) zatvaranje (linije, terminala), prestanak rada (terminala, linije): The closure of the terminal was expected to impact over 100 jobs; 3 (marine eng) zatvaranje (vodova, ventila itd.): Watertight integrity Inspect all watertight decks and bulkheads periodically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and in working order.

clothing (n) (safety) odjeća: The crew were wearing heavy clothing.
cloud point (n) (marine eng) mutište (tekućeg goriva), temperatura zamučenja
cloud service (=cloud services; cloud computing services) (n) (logist) a wide range of services delivered on demand to companies and customers over the internet (https://www.citrix.com/glossary/what-is-a-cloud-service.html); (in transport logistics) Cloud-based, Information and Communication Technology (ICT) platforms for transport logistics chain management (https://www.researchgate.net/publication/289149877_The_Use_of_Cloud_Computing_in_Shipping_Logistics); (in container shipping): The Cloud Service is available as a pay-per-use or a subscription offering. It provides visibility into the movements of international container shipments as well as the ability to share structured and unstructured documents between trade parties. (https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf) internetske cloud usluge (u transportu / brodarstvu): Companies that want to do business with carriers that support the TradeLens cloud service have no option but to join and supply the required data. https://www.joc.com/maritime-news/container-lines TradeLens is jointly owned global trade digitized solution by IBM and A.P. Moller-Maersk A/S, through its subsidiary Maersk GTD Inc. Maersk GTD Inc. is an IBM contractor and subprocessor for the provisioning and management of the Cloud Service. https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf cloud service Data Sharing Specification Data Sharing Specification – is the document that describes the TradeLens data sharing model, which can be found in the TradeLens documentation at https://docs.tradelens.com/)

di jeljenin podataka (u cloud službi), opis podataka dostupnih sudionicima (u cloud službi), cloud service consignment Consignment – means separately identifiable collection of goods tracked on the TradeLens Platform that one single transport service contract.
opis dijeljenih podataka (u cloud službi), opis podataka dostupnih sudionicima (u cloud službi), cloud service consignment Consignment – means separately identifiable collection of goods tracked on the TradeLens Platform that one single transport service contract.

pošiljka (u cloud službi), cloud service participant Participant – means shippers, ocean carriers, terminal operators, inland transportation providers, government authorities, and other supply chain stakeholders subscribing to the Cloud Service who may provide and/or exchange information with the Cloud Service. sudionik u cloud službi, cloud service Client

Provision Data podatci koje sudionik pruža cloud službi: Client agrees that IBM may make such Client Provided Data for a Consignment available to any Participant that is involved in that Consignment in accordance with the Data Sharing Specification. https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/

cloudy (adj) (meteorol) oblačno: South Atlantic. Daytime. Cloudy. Good visibility. - Report No. ..006. My vessel was en route from Necochia in Argentina to the Persian Gulf in October . . cloudy weather oblačno vrijeme: The weather was cloudy with good visibility, and the wind was west-south-westerly Force 3 ... , partly cloudy djelomično oblačno: It was a partly cloudy day, with light winds.
clove hitch /ˈklʌv.hɪt/ (n) (seamanship) A knot for fastening a line to a spar or pile. vrzni uzao, vrzin uzao, Italian: mezzo collo da incappellare; nodo di cabestano

Club (=Protection and Indemnity Club) (n) (mar law) SEE Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance. P & I klub: He then joined the Club in Sep 2012.

club (n) (sailing/boating/yachting) deblenjak floka, bum floka

cluster /ˈklaʊstə/ (n) 1 a number of things growing, fastened, or occurring close together. skup, grozd: Radar picture: Crossing vessel suddenly emerging from cluster of anchored ships echoes about 1.5 on starboard bow. Soon afterwards, her skipper saw a cluster of lights ahead and adjusted course by several degrees to port to avoid them. 2 grupa (ljudi); 3 (navig) grupa zvijezda, skup sazviježđa; 4 cluster, klaster

cloutch /ˈklʌtʃ/ (n) (marine eng) A device used to connect or disconnect the power input to the power output. spojka, kopča, kvačilo clutch lever poluga spojke, ručka kvačila: After completing the job they intended to disengage the clutch by shifting the clutch lever, clutch control ručica spojke: a routine maintenance of all filters in the clutch control and reduction gearbox lubricating oil circuits was conducted as per ship’s PMS, clutch housing kućište sojke: Checks of the gearbox found that there was damage to the gearbox pinions and clutch housing, dog clutch zupčasta spojka: ... the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog clutch, gearbox clutch spojka reduktora, spojka prijenosnika: Shortly after the pilot boarded, a signal on the machinery monitoring system indicated a fault with one main engine to gearbox clutch, hydraulic clutch hidraulička spojka / kopča
http://www.indclutch.com/newsroom/2012/04/HC-Clutches-for-Marine-Gearboxes

**clutch** (n) (sailing/boating/yachting) = jammer A set of jaws, similar to a cleat, designed to hold a rope fast under high loads. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stoper, štoper http://www.apsltd.com/hardware/cleats-clutches/clutches-jammers.html

**clutch coupling** (n) (marine eng) izvrstiva spojka

http://www.apsltd.com/hardware/cleats-clutches/clutches-jammers.html

**clutch in** (v) (seamanship) spojiti se, uključiti se: The self-tensioning system was unable to **clutch in and out** fast enough to render all the lines before they parted. Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti. The engine would only **clutch in the ahead mode** occasionally and at high engine revolutions.

**clutch out** (n) (seamanship) isključiti se (o vitlu), odspojiti se: The self-tensioning system was unable to **clutch in and out** fast enough to render all the lines before they parted. Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti.

**clutter** /ˈklʌtə/ (n) (navig) smetnje (u radarskoj slici), radarske smetnje sea clutter smetnje nastale utjecajima valova, smetnje od mora, smetnje s mora i valova: In rough weather, returns from the sea surface, called sea clutter, are received over several miles around own ship and mask nearby targets. 5 miles and the sea and rain clutter had been adjusted as the vessel gathered speed and settled at 23kts., rain clutter smetnje nastale utjecajima kiše, smetnje od kiše, smetnje od padalina: Radar range scale and tuning (gain, sea clutter, rain clutter) should be regularly adjusted throughout the watch in order to detect weak radar targets., anti clutter unit uređaj za ublažavanje smetnji od mora, suppress the clutter ukloniti smetnje od valova i mora, suppress the clutter ukloniti smetnje od kiše

**CMI** (=Comite Maritime Internationale) (n) (mar law) The Comité Maritime International
(CMI) has attempted to bring about an international convention on the responsibility of classification societies without success so far. ... In May 1998, the CMI Assembly adopted Principles of Conduct for Classification Societies. These principles imposed certain duties and procedures and outlined standards of practice and performance for societies which adopt them. A year later, the CMI Assembly adopted Model Contractual Clauses for Use in Agreements between Classification Societies and Governments and Classification Societies and Shipowners, which define and clarify, subject to national law, the circumstances under which civil liability of the classification societies and their employees and agents should be regulated or limited. ... The classification societies have been in serious negotiation with European Union (EU) authorities to produce, if possible, a mutually acceptable directive on liability of classification societies. ... instrumental in the adoption of many important international conventions, e.g. 1) Collisions between Vessels, 1910. 


**Međunarodni pomorski odbor**

**CNC (=computer numerical control) (n) (nav arch)*** the automated control of machining tools (such as drills, lathes, mills) and 3D printers by means of a computer. A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. **numerički upravljanje alatni stroj (u izgradnji trupa broda):** A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation.

**CNC machine (=computer numerical control) (n) (nav arch)** A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation. (A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation.) **računalno numeričko upravljanje:** A CNC machine processes a piece of material (metal, plastic, wood, ceramic, or composite) to meet specifications by following a coded programmed instruction and without a manual operator directly controlling the machining operation.  

https://en.wikipedia.org/wiki/Numerical_control

**CNC plate bending machine** **stroj za računalnom podržano savijanje**
CNG carrier (=Compressed natural gas carrier) (n) (nav arch) a ship designed for transportation of natural gas under high pressure (https://en.wikipedia.org)

CO /ˈsiːˈoʊ/ (=carbon monoxide) (n) (safety) ugljični monoksid: The most prevalent source of CO is exhaust from gasoline engines and generators. These fumes reach boaters from leaks in the exhaust system, fumes sucked back into the boat, or from other boats. https://www.boatus.com/ All the crew should know the symptoms of CO poisoning and how to react if it is suspected https://www.boatsafetyscheme.org/stay-safe-advice/carbon-monoxide-co/ Install at least one certified CO alarm (BS EN 50291-2), test it routinely and never remove the batteries https://www.boatsafetyscheme.org/stay-safe-advice/carbon-monoxide-co/

CO2 /ˈsiːˈtuː/ (=carbon dioxide) (n) (safety, marine eng) ugljični dioksid: The fire was extinguished following activation of the CO2 smothering system. (https://safety4sea.com/) After various checks had been performed, the Chief Engineer released the contents of 197 CO2 cylinders into cargo hold 2. https://safety4sea.com/ CO2 emission ispuštanje ugljičnog dioksida, release CO2 pustiti CO2: A cloud of smoke began emerging from Hold 4 which was noticed by the crew who promptly commenced fire fighting measures by releasing CO2 (Carbon Di-Oxide) to suppress it. www.gCaptain.com, release CO2 pustiti CO2

COA (=Contract of Affreightment) (n) (mar law) = contract of affreightment An agreement to transport a defined amount of cargo at an agreed freight rate, with the shipowner choosing the ship. (https://www.clarksons.com/glossary/) ugovor o prijevozu robe (za
određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovern, **afreman**

**coach roof** *(sailing/boating/yachting)* krov kabine

**coach screw** *(marine eng)* vijak sa četvrtaštrom glavom

**coal** *(cargo)* ugljen: The main hazards of the shipment of coal are that it may self-heat and it may (also) emit methane. [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

**CO alarm** *(safety)* CO alarm, upozorenje o prisutnosti ugljičnog monolsida: If fuel burning appliances, generators or engines are used whilst people sleep, all sleeping quarters will need their own alarms. Try to place the CO alarm: in living quarters between 1m and 3m (on plan view) from the appliance

**coal-burner** *(nav arch)* parobrod na ugljen

**coal carrier** *(nav arch)* brod za ugljen

**coal-fired** *(adj)* s pogonom na ugljen

**coaming** */ˈkoʊmɪŋ/* *(nav arch, safety)* the raised frame work around deck openings, and cockpit of open boats; the raised edge of a hatchway used to help keep out water; raised frame around a hatch opening praznica grotla, soljera, soljera: Hatches are surrounded by coamings to reduce the risk of flooding in heavy seas. transverse hatchway coaming poprečna praznica grotla, longitudinal hatchway coaming uzdužna praznica grotla

**coarse** */kɔːs/* *(marine eng)* ANTONYM fine-grained grub, krupnozrnat

**coarse-grained** *(adj)* ANTONYM fine-grained krupnozrnat

**coast** */ˈkəʊst/* *(geogr)* the entire extent of land area adjacent to the sea or ocean morska obala, obala: If you ever travel to Europe, you must visit and spend as much time as you can on the Adriatic coast. We spent a very vigilant night at anchor in deep water off the coast. Fortunately, the vessel was near the coast and medical evacuation was effected promptly, and he was repatriated home after a brief hospitalisation. An eight-metre pleasure craft was struck by a passing bulk carrier while anchored for the night in a shipping lane off the north east coast of Australia ...

**coastal** */ˈkəʊstəl/* *(adj)* obalni

**coastal authorities** *(mar law)* državne obalne vlasti, obalne vlasti (neke države): MIN 231 (M+F) requires coastal authorities and shipping to inform vessels of erroneous vessel data being transmitted. Report incident to coastal authorities and to MARS (The Nautical Institute).

**coastal navigation** *(navig)* = terrestrial navigation the safe conduct of a ship where the navigator has the land on one side of his course and the open sea on the other obalna navigacija: Mariners should use GPS in ocean navigation to check the Astronomical position, but in coastal navigation they must be very prudent with the GPS position.
coastal passage (n) (navig) dužobalno putovanje broda, putovanje uz obalu: A 5500 teu container ship was on a coastal passage off southern China. The skipper had planned a coastal passage that allowed several port visits en route, enabling him and his two crew members to get adequate rest.

coastal service (n) great / short coastal service velika / mala obalna plovidba (shipping econ) obalna plovidba, kabotaža

coastal state (n) (mar law) a State in whose territory, including its territorial sea, a marine casualty or marine incident occurs (IMO Casualty Investigation Code; EMSA) obalna država: Under Marpol regulations, vessels with faulty pollution prevention/ control systems or related deficiencies must report the situation to the nearest coastal state immediately on such fault(s) being discovered.

coastal station (n) (comm) obalna radiopostaja: If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement. The initial message came via the Coast Station from an unknown MMSI.

coastal tanker (n) (nav arch) tanker obalna plovidbe: A coastal tanker was on passage with a cargo of gas oil.

coastal trade (n) (mar law, shipping econ) obalna plovidba, kabotaža

coastal vessel / ship (n) (mar law) brod obalne plovidbe: A 58-metre coastal cargo vessel was steaming south in the early hours of a February morning. This is partly due to a language barrier but also a reluctance by the coastal ships to answer calls on VHF.

coastal waters (n) (navig, mar law) the area from a line approximating the mean high water along the mainland or island as far out as 25 miles including the bays, harbors and sounds (Seasources.net) obalne vode, priobalne vode: In coastal waters or in traffic separation schemes, the restricted nature of the available sea room, and the high density of traffic, necessarily reduces the margins of safety Test manual steering before entering coastal waters.

coast earth station (=CES) (n) (comm) obalna stanica u satelitskoj komunikaciji

coast earth stations (n) (comm, navig) obalna zemaljska postaja, obalna zemaljska stanica: Those coast earth stations assuming a watch-keeping responsibility in the GMDSS shall maintain a continuous automatic watch for appropriate distress alerts relayed by space stations. (ITU-R)

coaster /ˈkəʊstər/ (n) (nav arch) a ship that trades or operates from port to port along a coastline
brod obalne plovidbe: As is common in very busy ports, most coasters, fishing and small craft do not report to VTS or port authorities,

Coast Guard /ˈkəʊst ɡɑːrd/ (n) (safety, mar law) obalna straža: Shortly afterwards Dover Coast guard called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and ... The crewmember was evacuated by the Netherland’s Coast Guard and brought to hospital.: The coastguard was alerted and the motorman was airlifted to the nearest hospital.: coastal waters of a country, administer and enforce legal and safety regulations in the nation’s waterways, maintain aids to navigation, and provide rescue service for mariners in distress (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) obalna straža

coasting (n) (mar law) = cabotage mala obalna plovidba, kabotaža

coasting trade (n) (mar law) obalna plovidba, kabotaža

coastline /ˈkəʊst lайн/ (n) (geogr, environ) obala: 23 out of 28 EU countries have a coastline. The
The coastline experienced strong storms and high tides last month, washing up rubbish and debris.

Clean-up the coastline (environ, safety) čistiti obalu: The ocean pollution mapping platform Eyesea, was recently deployed to clean-up the coastline of Isle of Man, after strong storms and high tides. https://safety4sea.com/, survey the coastline (environ, safety) nadzirati obalu: The coastline experienced strong storms and high tides last month, washing up rubbish and debris.

clean-up the coastline (environ, safety) čistiti obalu

Books covering information about coastal navigation, including navigational aids, courses, distances, anchorages and harbors.

https://www.ypiyachts.com/

coast pilots (n) (navig) (sailing/boating/yachting) Books covering information about coastal navigation, including navigational aids, courses, distances, anchorages and harbors.

https://www.ypiyachts.com/

coast radio station (environ, safety) nadzirati obalu:

Those coast stations assuming a watch-keeping responsibility in the GMDSS shall maintain an automatic digital selective calling watch on frequencies and for periods of time as indicated in the information published in the List of Coast Stations and Special Service Stations (ITU-R)

coastwise /ˈkəʊstwaɪz/ (adj) (adv) = coastal service along the coast; water transportation along the coast obalni, uz obalu, obalom coastwise shipping obalna plovidba, priobalna plovidba

cost with off laying dangers (n) (navig) opasnosti za navigaciju pred obalom: When passing along coasts with off lying dangers a radar range can be used to pass a danger at a safe distance.

crude /ˈkraɪd/ (v) 1 (seamanship, marine eng) pokriti, obložiti, prevući; 2 premazati (bojom)

coating /ˈkoʊtɪŋ/ (n) (seamanship) premaz, zaštitna boja: In 2006 IMO adopted regulations on the coating of ballast tanks. When the ship came into the drydock the ecoshield coating was still in very good condition and did not need to be replaced or repaired. The Polar Code recommends the application of abrasion resistant, low friction coatings to vessels operating in ice-covered waters. When the survey ship was drydocked after navigating 2.5m thick ice with a high content of gravel and volcanic lava, the original coating, applied seven years ago, was virtually intact, undamaged

marine coatings brodski premazi, brodske zaštitne boje, antifouling coating premaz protiv obraštaja, protuobraštajni premaz: Most of the presently used antifouling coatings for marine applications contain biocides to mitigate the effects of bio-fouling over underwater components.

https://www.maritimeprofessional.com, fiberglass coating premaz od stakloplastike, protective coating zaštitna premaz

Coating Technical File (n) (mar law, nav arch) Mapa tehničkih podataka o zaštitnom premazu balastnih tankova

CoC (=Certificate of Competency) (n) (mar law) = certificate of competency svjedodžba o osposobljenosti (za zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube, časnika stroja, časnika elektrotehnike), brevet

cock /kɒk/ (n) (marine eng) A valve which is opened or closed by giving a disc or a tapered plug a
Cocked hat /ˈkɒkt, hæt/ (n) (navig) a triangle produced by plotting three bearings on a chart trokut

The size of the cocked hat gives an indication of the accuracy of the fix.

Pozicije, trorogi šešir
http://www.sailtrain.co.uk/navigation/fixed.htm

Cockpit /ˈkɒkpit/ (n) (sailing/boating/yachting) The seating area of a small boat or sailboat toward which most of the controls are run. Kokpit jedrilice

Cockpit /ˈkɒk pɪt/ (n) (nav arch) the well of a sailing vessel, especially a small boat, for the wheel and steerer. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zdenac, brodski zdenac,

Italian: Pozzo

Cockswain; coxswain /ˈkɒkswain; ˈkɒk, sweɪn/ (n) (seamanship) Kormilar brodice za spasavanje, kormilar brodice, zapovjednik peljarske brodice, skiper (pilotine): The pilot boat’s coxswain called the river pilot on the Very High Frequency (VHF) radio and it was agreed that the pilot transfer would be completed on Sunmi’s port side. www.gov.uk/mab At 1809, the coxswain brought pilot boat onto a course parallel to the ship and made an approach towards the cargo ship’s port side. www.gov.uk/com The coxswain of the pilot boat asked the cargo vessel’s master, by VHF radio, to alter course to port, which he agreed to do. https://safety4sea.com/

Cocktail shaker (n) (marine eng) Koktelmikser (način rashlađivanja klipa)

Cocoa /ˈkɑːkoʊ/ (n) (cargo) Kakaovac

Cod (=codfish) (n) (fishing) COMPARE haddock bakalar: Cod and Haddock are two of the world’s most popular food fish. https://fishingbooker.com/blog/cod-vs-haddock-all-you-need-to-know/
**Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, 1991**

1. **Lateral Line:**
   - Light on Cod
   - Dark on Haddock

2. **Body Color:**
   - Green-brown on Cod
   - Dark grey on Haddock

3. **Front Dorsal Fin:**
   - Rounded on Cod
   - Tall and pointed on Haddock

4. **Body Size and Shape:**
   - Cod are bigger and rounder
   - Haddock are smaller and slimmer

---

**Code** /ˈkoʊd/ (n) 1 *(mar law)* kodeks High Speed Craft code *(HSC code)*

**Međunarodni kodeks za brze brodove, HSC kodeks;** 2 *(marine eng, mar law)* pravilnik; 3 *(mar law)* zakonik, skup zakona

code alerts and identifiers *(n) (navig)* obvezni alarmi zapovjedničkog mosta

code flag *(n) (comm)* = signal flag signalna zastavica, zastavica signalnog kodeksa

**Code for Recognized Organizations (=RO Code) (n) (mar law)** RO kodeks,

**Kodeks za priznate organizacije:** The RO Code serves as the international standard and consolidated instrument containing minimum criteria against which organizations are assessed towards recognition and authorization and the guidelines for the oversight by flag States.


**Code for the construction and equipment of Mobile Offshore Drilling Units (=MODU COde 2009) (n) (mar law)** Kodeks za konstrukciju i opremanje pokretnih odobalnih objekata za bušenje, MODU kodeks

**Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk - Res. MSC.9(53), (MSC.212(81) (=BCH Code 1986) (n) (cargo handling, mar law, safety, environ)** Kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju (BCH Kodeks) i,

**BCH kodeks**

**Code of Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes (n) (cargo handling)** Pravilnik za osiguranje tereta drva na palubi broda

**Code of Practice for the Carriage of Live Animals** Pravilnik za prijevoz živih životinja

**Code of Practice for the Safe Carriage of Grain in Bulk (Grain Code)**

Pravilnik za prijevoz žitarica u rasutom stanju

**Code of Practice for the Safe Loading and Unloading of Bulk Cargoes (BLU Code) (n) (cargo handling)** Pravilnik za ukrcaj i iskrcaj rasutog tereta

**Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing (n) (cargo handling)**

IMO kodeks/pravilnik o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta

**Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, 1991 (=CSS**
**Code** (n) (mar law, cargo handling, safety) Kodeks za siguran rad, slaganje i pričvršćenje tereta, CSS kodeks

**Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes** (n) (cargo handling) = BC Code

**Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes** (n) (cargo handling) = BC Code

**Code of Safe Practice for the Carriage of Cargoes and Persons by Offshore Supply Vessels** (=OSV Code) • Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks),

**Code of Safety for Dynamically supported craft** (=DSC Code) (n) (mar law, navig, safety) Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila, DSC kodeks

**Code on noise levels on board ships** (n) (mar law) Kodeks o razinama buke na brodovima,

**Code on safety for special purpose ships** (=SPS Code 2008) (n) (mar law, safety) Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), , SPS kodeks

**code sign** /ˈkəʊd,sain/ (n) (comm, navig) signalni kod

**CO detector** (n) (sailing/boating/yachting, safety) detektor ugljičnog monoksida,

**CO detektor:** All cabins with a fuel burning appliance should have a CO detector and alarm fitted. If fuel burning appliances, generators or engines are used whilst people sleep, all sleeping quarters will need their own alarms https://www.boatsafetyscheme.org/

**codfish** (=cod) (n) (fishing) bakalar

**coefficient** /koʊˈʃɪfɪənt/ coefficient of performance koeficijent učina, učin koeficijent

**coefficient of expansion** koeficijent rastezanja

**CO2 extinguisher** (n) (safety) prijenosni aparat za gašenje ugljičnim dioksidom

**coffee watch** (n) (seamanship) = morning watch jutarnja straža, jutarnja gvardija

**cofferdam** /ˈkofe,deɪm/ (n) 1 (nav arch) A small space left open between two bulkheads as an air space, to protect another bulkhead from heat, fire hazard or collision.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ loska, pregradak, koferdam:

Cofferdams are also used for insulation purposes https://en.wikipedia.org/wiki/Cofferdam;

**cofferdam osovine kormila, pregradak struka kormila**

**COG** (=course over ground) (n) (navig) = course over ground kurs preko dna: The ship’s master adjusted the autopilot to bring the vessel on to a COG of 218.

**COGSA** (=Carriage of Goods by Sea Act) (n) (mar law) U.S. federal codification which standardizes carrier’s liability under carrier’s bill of lading; U.S. enactment of The Hague Rules; Zakon o prijevozu robe morem

**cogwheel** (n) (marine eng) zupčanik
coil /koil/ (electr) zavojnica, bobina deflection coils otklonske zavojnice (katodne cijevi)
coil /koil/ (v) 1 namatati; 2 (sailing/boating/yachting) To prepare a line for stowing by turning it in equal loops so that it is neat and orderly and ready for use

(https://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) slagati konop coil the rope namatati konop, kojit, skojit: Coil the rope into your right hand in clockwise loops about two feet long, up to a maximum of about 10 loops. https://www.practical-sailor.com/, coil down

coil /koil/ (n) (marine eng) zavojnica, spirala zavojnica heating coil grijača zavojnica, serpentina za zagrijavanje

coil /koil/ (n) (cargo) svitak (tereta)
coil /koil/ (n) (ship's equipment) cijevna spirala cooling coil rashladna spirala, rashladni radijalni kanal, serpentina, serpentina; Italian: serpentina
coils /koilz/ (n) (nav arch, cargo handling) A system of small diameter pipes installed inside a liquid cargo tank for the purpose of heating the cargo by means of hot oil or steam.

https://officeroftthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ the heating elements in the cargo tanks which are used to heat DPP cargoes on the laden voyage so that the cargo is fluid enough to discharge efficiently at the discharge port (www.euronav.com) serpentine (rashladnog uređaja)
coil spring (n) (marine eng) spiralna opruga
cold cranking amps (=CCA) (n) (electr, sailing/boating/yachting) struja hladnoga stara (motora brodice)
cold flow properties (n) (marine eng) svojstvo protočnosti hladnog goriva: ... we expected huge variations in viscosity, density & cold flow properties of VLSFOs (https://safety4sea.com/)
cold ironing (n) (electr) shore connection, or alternative maritime power (AMP), is the process of providing shoreside electrical power to a ship at berth while its main and auxiliary engines are turned off

obalni priključak (na električnu struju), kopneni električni priključak: Solar panels, optimized propellers and cold ironing - the possibility to connect to land power network at ports - are among the economically profitable investments in new technologies - https://safety4sea.com
cold start (n) (marine eng, navig) upućivanje iz hladnog pogona
cold starting (n) (marine eng) startanje iz hladnog stanja
cold storage skladište-hladnača (u luci), rashladno skladište
cold store brodski frižider, jacera
collapse /ˈkələps/ (n) (cargo) rušenje cargo collapse rušenje tereta, raspad
složenog tereta, collapse of the stack rušenje reda (konejnera): The MAIB investigation determined that poor stevedoring practices probably contributed to the unsecured cargo stack collapsing Container stack collapses put vessels and crew in danger https://safety4sea.com/ It is known that almost all container stack collapses at sea occur in rough weather with strong winds.

https://safety4sea.com/, a crane collapsed srušila se dizalica: A giant crane collapsed after being hit by a ship at the port of ... The accident resulted in the collapse of a shore crane.
collapse /ˈkələps/ (v) (cargo handling, stabil) srušiti se (o teretu): The container at the lowest tier has the largest risk to collapse due to these loads induced by the weight of containers on top of it. The first casualty in 2021: 36×40' containers fall into the sea from a container ship and another 21×40'
**collapsed within stacks.** https://www.shippingandfreightresource.com/

**collapsible container** (=foldable container) (n) (cargo, cargo handling, logist) a container that can collapse up to a quarter of its size and combine with 3 others to achieve a 4-1 ratio; This means that the space, handling and transportation of empty containers is reduced by up to 75% in comparison to a standard unit. (shippingandfreightresource.com) **rasklopivi kontejner**, **skloplivi kontejner**: *The flexible container* is strong and can take an active top load of over 380 Tonne. shippingandfreightresource.com
meeting, it became apparent that the ships would collide [www.nautinst.org] - MARS reports The pilot on vessel A ordered hard to starboard and full astern but it was too late, and the vessels collided.

www.safety4sea.com collide with sudariti se s: A general cargo vessel sank after it collided with a 10,546-teu containership, vessel X and vessel Y collided ... brod X i brod Y sudarili su se ...: The tanker and the bulk carrier collided Monday night at about 11:30 p.m. approximately 8 nautical miles from the northern entrance in the Bosphorus Strait. Cruise ship with hundreds of passengers and a chemical tanker carrying flammable naphtha collided in the Dardanelles Strait, causing damage but no injuries At 0027 on 11 December 2014, the general cargo vessel ...... and the tanker .... collided in the south-west lane of the Dover Strait Traffic Separation Scheme.

collision /ˈkɒlɪʒən/ (n) (nav arch) = coal carrier A vessel designed for the carrying of coal, which may or may not be fitted with special appliances for coal handling. (https://www.history.navy.mil/) brod za ugljen

collision izbjeći sudar, direct collision izravni sudar, indirect collision neizravni sudar, a collision occurred between ... and ... došlo je do sudara, dogodio se sudar, ... i .... sudarili su se: At about 0854 on 9 March, a collision occurred between the 9.96m fishing vessel and the 49,424 gt vehicle carrier ----- The collision between the 623-foot bulk carrier and 600-foot tanker occurred on a foggy morning on March 9 ... , prevent the collision: These actions prevented collision and, after passing, the vessels continued their passages without further incident. https://safety4sea.com/ spriječiti sudar, imminent risk of collision neposredna opasnost od sudara, prior to the collision prije sudara, following the collision nakon sudara, poslije sudara, collision avoidance izbjegavanje sudara, collision between ship X and ship Y: Report on the investigation of the collision between the container ship ..... and the oil tanker ..... sudar između broda X i broda Y, take action to prevent collision poduzeti radnju kako bi se spriječio sudar, on collision courses: It was extremely difficult for the VTSO to identify that the vessels were on collision courses. on kursevima sudara, collision resulted from several factors sudar je nastao iz nekoliko razloga, investigation of the collision istraga sudara, ispitivanje sudara, the collision occurred due to ... sudar se dogodio zbog ...: The collision occurred as a result of the general cargo ship ... turning into the path of the motor tanker ...., cause of collision uzrok sudara: The cause of the collision is still not known., the collision occurred ... sudar se dogodio ...: The collision occurred nearly 30 miles southeast of New York., attribute the collision to pripisati razlog za sudar (nekome ili nečemu): Collision of LNG carrier and VLCC attributed to VHF communication https://gCaptain.com, cause a collision izazvati sudar, prouzočiti sudar: Most ship collisions have been caused by lack of communication between vessels, incompetence, poor knowledge, restricted visibility and bad weather conditions, and failures of critical system for vessels ’ navigation. (https://safety4sea.com/)
collision avoidance (n) (navig) izbjegavanje sudara: The ship’s master is at the starboard radar display conducting collision avoidance The VTS team has a vital role to play in assisting with collision avoidance. https://safety4sea.com/
collision avoidance tool (n) (navig) pomagalo za izbjegavanje sudara

collision bulkhead (=collision bulkhead) (n) (nav arch) the foremost transverse

watertight bulkhead sudarna pregrada, Italian: *paratia d’abbordo*: The tanker sustained considerable structural damage forward of its collision bulkhead. afterpeak collision bulkhead sudarna pregrada kod stražnjeg pika, forepeak collision bulkhead sudarna pregrada kod pramčanog pika


collision course (n) (navig) kurs sudara, sudarni kurs, kurs koji vodi k sudaru: Considering distance and ship's speed he was on a collision course. While the two trailing vessels took action to avoid an imminent collision, the nearest fishing vessel continued on a collision course. He was writing his log and did not notice that he was on a collision course.

Collision Regulations (=COLREGS) (n) (navig, safety) pravila o izbjegavanju sudara contrary to the Collision Regulations suprotno pravilima, u suprotnosti s pravilima

collision risk (n) (navig) opasnost od sudara

Collision Rules (=COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru adhere to Collision Rules držati se pravila o izbjegavanju sudara, poštivati pravila o izbjegavanju: Collision regulations should be adhered to at all times and verbal agreements over VHF radio which contradict the collision regulations, and can cause confusion, should be avoided.

collision warning (n) (navig) alarma upozorenja za sudar (na ARPA radaru)

collude /kəluːd/ (v) (shipping econ, mar law) co-operate secretly or illegally dogovoriti se tajno (radi izbjegavanja konkurencije): The court has found that the ship operators colluded to avoid competition in tenders ((Fairplay august 2017)
co-loader (n) (logist) A co-loader is a third party who consolidates the cargo of two or more LCL shipments in a container before handing it over to an ocean carrier. konsolidacijski operator, operator konsolidacijskog skladišta za kontejnere
colors (n) (US, navy) nacionalna zastava broda
colour (=color (US)) (n) boja witiš in colour bjelkaste boje
colours (n) (seamanship) the national ensign flown by a ship nacionalna zastava broda, zastave države broda
colours and symbols (n) (navig) boje i simboli (na radarskom prikazu, u sustavu ECDIS itd.)
colour vision test ispitivanje sposobnosti raspoznavanja boja
COLREGS /ˈkɒlɪgɛs/ (=International Regulations for the Prevention; Collision Regulations) = Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) = rules of the road = Collision Regulations
International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, annexed to the Convention on the International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, adopted by the IMO at London, October 20
Pravila o izbjegavanju sudara: the COLREGS are to be strictly followed Pravila o izbjegavanju sudara valja strogo poštivati. comply with the COLREGS poštivati pravila o izbjegavanju sudara, observe the COLREGS poštivati pravila o izbjegavanju sudara, violate the COLREGS kršiti pravila o izbjegavanju sudara, break the COLREGS kršiti pravila o izbjegavanju sudara, adhere to the COLREGS pridržavati se pravila o izbjegavanju sudara: It is important to adhere to the International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972 (known as the Collision Regulations or COLREGs), strictly follow the COLREGS strogo se pridržavati pravila o izbjegavanju sudara, misunderstand the COLREGS krivo protumačiti pravila o izbjegavanju sudara, as required by the COLREGS kao što se zahtijeva pravilima o izbjegavanju sudara, under the COLREGS prema pravilima o izbjegavanju sudara, u smislu pravila o izbjegavanju sudara: Steering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other., laid down by the COLREGS propisano u pravilima o izbjegavanju sudara, zacrtano u pravilima o izbjegavanju sudara: The most important group of rules are the steering and sailing rules, which lay down the procedure to be followed when ships approach each other and there is a danger of collision., amendments to the COLREGS izmjene i dopune pravila o izbjegavanju sudara
column /ˈkələm/ stup (svjetla)
column /ˈkələm/ A-form column stalak u obliku slova A, engine column stalak motora stup, stupac, stalak (motora), kolona
column of engine (n) (marine eng) stalak motora
combat /ˈkɒmbæt/ (v) suzbiti, boriti se protiv, oduprijeti se: To combat the strong flood tide and prevailing headwind, the lead pilot stated decoded to navigate the vessel deep into the Precautionary Area ... combat fire boriti se protiv požara: Crew members attempted to
combat the fire but it quickly spread to the main deck, reaching the midship section where combustible cargoes were stored.

**combatant ship** *(navy)* a ship whose primary mission is combat **bojni brod, brod za bojna djelovanja**

**Combat Information System (=CIC)** *(navy)* **Bojni informacijski sustav**

**combat ship** *(navy)* **ratni brod**

**Combat Systems Department** *(navy)* The ship's sophisticated combat system is designed to support brief, intense engagements, in which the full simultaneous operational capability of the ship, including maximum firepower of all weapons, will be employed

(https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx) **bojna služba (ratnog broda), bojni sustav (ratnog broda):** The ship's numerous warfare (combat) mission areas include: Anti-Air Warfare (AAW), Anti-Surface Warfare (ASUW), Anti-Submarine Warfare (ASW), Strike Warfare (STW), Visit Board Search and Seizure (VBSS), and Force Protection.

https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx **CC Division komunikacijski odjel (ratnog broda):** CC Division, run by the Communications Officer, consists of Information Systems Technician (ITs), who are responsible for all of the ship's electronic communication.

**CF Division** CF Division - is manned by Fire Controlmen (FC) who are responsible for the maintenance and operation of the ships Fire Control radars, Close-In-Weapon-System, all Combat Information Center (CIC) consoles and displays, the Combat Direction System and associated computers.

(https://www.public.navy.mil) **protu požarni odjel , CE Division** The Electronics Technicians (ETs) and Interior Communications Electricians (ICs) operate and maintain the ship's electronic support systems. Primary responsibilities include the operational readiness, calibration and casualty control of the Exterior Communications System, Interior Communication System, Navigation System, Surface Search Radar System, and electronic equipment not specifically assigned to another division. **Odjel elektroniike i unutarbrodskih komunikacija**

**comber** /ˈkəʊmər/ *(oceanogr)* a long, breaking ocean wave **val koji se ruši, val na početku rušenja**

**comber** /ˈkəʊmər/ *(fishing)* Lat. **Serranus cabrilla** **kanjac, Italian. sciarriano cabrilla, kanj, zubuša, kanjica, giričar**

**combi carrier** (=combination carrier) *(nav arch)* = **combination carrier**

Ships designed to be able to carry both oil cargoes or emergency cargoes such as iron ore or grain, in the hope that the vessel can maximise earnings by swapping between wet and dry cargoes and eliminate some of the time spent 'in ballast'. (www.euronav.com) **brod za mješoviti teret, brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta**

**COMBICONBILL** teretnica za mješoviti (kombinirani) prijevoz combination carrier (=combi carrier; OBO ship; Ore/Oiler) *(nav arch,
**shipping econ** Ship capable of carrying oil or dry bulk cargoes, thereby increasing the productivity of the vessel. Typically termed OBO or Ore/Oiler. (http://www.clarksons.com/glossary/)

**brod za mješoviti teret, brod za mješovite tekuće i rasute terete, OBO brodovi**

**combination spanner** *(marine eng)* Kombinacija viljuškastog i okastog ključa ključ (vrsta alata)

**combinator** *(marine eng)* The active combinator minimizes the fuel consumption during transit sailing modes, based on the principle that equal thrust can be achieved at more fuel optimised propeller pitch and engine speeds compared to a static combinator mode (www.motorship.com/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf)

**kombinacijski softver: active combinator aktivni kombinacijski softver za smanjivanje potrošnje goriva:** An active combinator automatically optimizes the pitch setting and engine rpm to minimize the consumption. The efficiency gain because of the active combinator being applied is approximately 2%.


**combined transport (=combined transportation (US))** *(shipping econ)* Intermodal transport where the major part of the voyage is by one mode such as rail, inland waterway or sea and any initial and/or final leg carried out by another mode such as road; Intermodal transport where the major part of the journey is by one mode such as rail, inland waterway or sea and any initial and/or final leg carried out by another mode such as road. (https://www.msc.com/shipping-glossary);

Prijevoz, kombinirani prijevoz, multimodalni prijevoz: Where the Carriage is Combined Transport, the Carrier undertakes to perform and/or in his own name to procure performance of the Carriage from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable.

**Combined Transport Bill of Lading** *(mar law, shipping econ)* A type of Bills of Lading for shipments carried by more than one means of transport (e.g. by a door-to-door freight-forwarding service); Document evidencing a contract between shipper and a shipping line for carriage of goods on a voyage involving at least two legs. Normally, the issuer of this document is responsible for the goods from the time they are received into his care until the time they are delivered at destination.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

**teretnica za kombinirani prijevoz, teretnica za mješoviti prijevoz, teretnica za multimodalni prijevoz**

**combined transport carrier** *(mar law)* poduzetnik mješovitog prijevoza, operator mješovitog prijevoza

**combined transport document** *(logist)* Negotiable or non-negotiable document evidencing a contract for the performance and/or procurement of performance of combined transport of goods. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**robni dokument za kombinirani prijevoz**

**combined transport operator** *(shipping econ)* poduzetnik mješovitoga prijevoza

**combustible gas indicator** *(safety)* indikator zapaljivog plina

**combustion** /kəmbəˈstʃən/ combustion chamber izgarna komora, komora za sagorijevanje, combustion gases plinovi izgaranja, produkti sagorijevanja, combustion space izgarni prostor, combustion stroke radni
combustion chamber

takt, takt sagorijevanja (eksplozije), products of combustion produkti izgaranja, spontaneous combustion samozapaljenje, internal 1 unutarnje izgaranje izgaranje, sagorijevanje

combustion chamber (marine eng) izgarna komora, komora izgaranja: The combustion chamber is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.

come about (v) (sailing/boating/yachting) SYNONYM Ready about! to change tacks with the boat turning through the wind; to tack: to change tack; to change direction through the wind

letati, okretati (jedrilicu), napraviti bordadu

come alongside (v) (seamanship, navig) pristati uz obalu, pristati bokom uz obalu, koštat

come around (v) (sailing/boating/yachting) to bring a sailing vessel into the wind and change to another tack okrenuti jedrilicu (drugom stranom prema vjetru), letati

come ashore (v) doći na kopno: Denmark will allow merchant sailors stranded on the high seas since the outbreak of the coronavirus to come ashore and be reunited with their friends and families

www.gCaptain.com

come due (v) (financ, mar ins) dospjeti (za naplatu, obnovu itd.): While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat

https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485

come home (v) (sailing/boating/yachting) When you pull the anchor cable and the anchor comes towards the boat povlačiti se po sidru

Come in, please (v) (comm) frequently said on VHF radio by the station calling another station/ship and waiting for response Prijam.: Ship on may port side, three point three miles away, steering 2-3-6. Come in, please.

come to (v) (sailing/boating/yachting) to stop a vessel by turning into the wind zaistaviti se okretanjem (jedrilice) u vjetar

come to rest zaustaviti se

come to touch doći u dodir, dirnuti, taknuti

comfortable /ˈkʌmfortəbl/ (adj) udoban, ugodan

coming alongside (n) (navig, seamanship) pristajanje uz obalu

coming to starboard / port (ship & line handling) pomicanje broda po sidru u desno / lijevo: But coming 50 yards to starboard and 75 yards aft is not simple, you must adjust all four anchors and visualize the change in the ship’s position.


Comite Maritime International (CMI) Međunarodni pomorski odbor

comity /ˈkɒmɪti/ (n) 1 (mar ins) They agree in particular to strengthen their links with the member countries of the Council of Europe and with other democratic European countries with which they have friendly relations and close co-operation.(EuroTerm); The doctrine requiring courts of one state to recognize the laws of foreign states and judgments of competent courts of such states, in order to secure the reciprocal recognition by that foreign state of the laws of the first state and the judgments of its courts. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm;
2 reciprociteta, priznavanje zakona i sudskih odluka na bazi reciprociteta

command (n) (navig) zapovjedanje be in command 1 zapovijedati brodom; 2 biti zapovjednikom: After three years in command, he came ashore and headed the Commercial and Operations department of a shipping company. Nakon tri godine plovidbe kao zapovjednik on se iskrcao (zaposlio na kopnu) i bio na čelu komercijalne i operativne službe brodarskog društva.

commander /koˈmaːnda/ (n) 1 (navy) naval officer next below captain; Title of an officer between a Lt Commander and Captain. (http://www.quarterdeck.org/index.html) zapovjednik ratnog broda (između čina kapetana i poručnika), kapetan fregate: Commander of the aircraft carrier; 2 the master of a merchant ship zapovjednik Commanding Officer (=CO; Commander) (n) (navy) The Commanding Officer of a U.S. naval vessel is the officer regularly ordered to command it by the Secretary of the Navy. Regardless of his rank, he has full command, authority, and precedence over all officers and persons serving in his ship. (https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/Seamanship/Seamanship-7.html) zapovjednik (ratnog broda; razarača, fregate, krstarice itd.), kapetan (ratnog broda): The Commanding Officer (CO) of a destroyer under peacetime conditions is normally a Commander with 15 to 18 years of commissioned service. During World War II, the commanding officer was frequently a Lieutenant Commander. http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization

command of the English language vladanje engleskim jezikom: there is reason to doubt that the bridge staff have a sufficient command of the English language to be able to respond correctly and without delay to the Pilot’s directions.


commence /kəˈmɛns/ (shipping econ) ANTONYM cease započeti, početi: laydays commence to count as of May 15th stojnice se započinju računati od 15. svibnja Wages shall commence no later than on the day specified and agreed to in these Articles Zarada/plaća se počinje računati najkasnije od dana navedenog i dogovorenog u ovom radnom ugovoru Like the voyage charter there is a clause stipulating when time shall commence to count.

commencement /kəˈmensmənt/ početak

command search point (n) (safety) The point normally specified by the search and rescue (SAR) mission coordinator where a SAR facility is to begin its search pattern. (https://ccga-pacific.org/training/manuals/IAMSAR/Camsar-2014-english-signed.pdf) početna pozicija potrage i spašavanja

commercial invoice (n) (shipping econ) a complete record of the transaction between exporter and importer with regard to the goods sold; It also shows the content of the shipment and serves as the basis for all other documents relating to the shipment. (https://www.shippingandfreightresource.com/); A Commercial Invoice is a document used for Customs declaration, along with the Packing List (https://www.flexport.com/glossary/commercial-invoice/); poslovni račun, poslovna faktura

commercial ship (=commercial vessel) (n) (nav arch) trgovački brod: Commercial vessels that face the highest risk through heavy weather are container ships, heavy lifts and Ro-Ro vessels. (https://safety4sea.com/) The commercial vessels operating in Canada’s Pacific region ... http://safety4sea.com/
The gross charter rate is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months. Maritime Today <update@maritimetoday.com>

The vessel was commissioned as the first seagoing container ship in 1968. Houston Authority has commissioned the first of four new Super Post-Panamax STS cranes at its Barbour's Cut Container Terminal. Furthermore, expired certificates need to be renewed before the vessel can be re-commissioned.

If a member of the armed forces receives a commission, he or she becomes an officer. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/commission)

Although commissioning places the ship in service, much work usually remains to be done by the crew to bring the ship to its full operational capability. Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning. re-commissioning of the ship: Depending on the length of lay-up, three weeks or more should be expected for re-commissioning.

Of the cranes that arrived in December, the first is already in use. The second crane is in its final commissioning phase and should be in use in the third week of March. https://safety4sea.com

The LNG Croatia has arrived at the terminal in Krk and is safely moored, entering its final commissioning stage.

We remain committed to serving all of our customers.
Commodity is what is being bought and sold. (https://www.shippingandfreightresource.com/). Commodities are traded on exchanges: sugar, aluminum, coffee, Brent Crude, or copper are easy examples. The London Metal Exchange (LME), the Cocoa-Sugar-Coffee Exchange (CSCE), the Chicago Board of Trade are all registered and highly- regulated exchanges with specific contract requirements, dates, and trading rules. (https://www.xeneta.com/blog/is-container-freight-now-a-commodity)

roba, roba u prijevozu morem: The Baltic Exchange’s main sea freight index tracking rates for ships carrying dry bulk commodities was unchanged on Tuesday, as rising demand for capesize or large vessels typically carrying iron ore and coal was countered by falling demand elsewhere. https://www.hellenicshippingnews.com/

commoditisation /ˌkɒməˈdɪtɪʃən/ (=commoditization) (n) COMPARE de-commoditization “...U slučaju da linijski servis promatramo samo kao proizvod, postoji mogućnost upadanja u zamku komoditizacije u kojoj korisnici ocjenjuju linijski servis samo na osnovi cijene. (I. Karmelić, dokt. dis.); Commoditization refers to the process of making something into a commodity. More broadly, commodification is taking something that previously was not available in the market and making it so, for instance the commoditization of the food chain has brought many more foods to the market, but has left small producers behind in favor large, low-cost producers. (https://www.investopedia.com/terms/c/commoditization.asp) komoditizacija (u brodarstvu i logisti transporta): Carriers’ vessel-sharing agreements were perhaps the start of the commoditization of ocean freight, and they have produced an unwelcome result - diminishing customer service. https://www.joc.com/ocean-freight-becoming-commodity_20040606.html ... lower prices accelerate the “commoditization” of shipping, wherein the level and type of services offered by major shipping lines converge and shipping customers are no longer able to differentiate meaningfully between each alliance or company’s offerings. https://www.supplychainindive.com/

commoditize /ˈkɒmədɪtɪz/ (=commodify) (v) (logist) to treat (something) inappropriately as if it can be acquired or marketed like other commodities (https://container-news.com/)
komoditizirati (u logisti kontejnerskog tereta)

commodity /ˌkɒməˈdɪtɪ/ (shipping econ, logist) any article/goods shipped; Indication of the type of goods; A commodity is a basic good used in commerce that is interchangeable with other commodities of the same type. (http://www.investopedia.com); a mass-produced, unspecialized product (Webster's Dictionary); Commodity Can be defined as a raw material or product that is traded, even on a stock exchange such as ores, grain, coffee, etc. (https://globalforwarding.com); Anything movable (a good) that is bought and sold. (https://www.msc.com/shipping-glossary) roba (u transportu), teret: Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. Commodities are basic because they have simply been grown or extracted from their natural state and brought up to a minimum grade for sale in a marketplace - there is no extra value added to them by the producer. Commodity is what is being bought and sold. How and when commodity becomes cargo will be decided after the trade.. (shippingandfreightresource.com) Once ocean freight becomes a commodity, price will be the only meaningful differentiation among the carriers. https://www.joc.com/ocean-freight-becoming-commodity_20040606.html commodity trading

trgovanje robom, commodity brokers brokeri tereta: Commodity brokers connect sellers and buyers for any specific commodity and Cargo Brokers connect “Commodity Traders” who trade in commodities and Ship owners for the carriage of the commodities shippingandfreightresource.com, trgovci robom

commodity-based rates (=commodity rates; commodity tariff) (n) (shipping econ, logist) ANTONYM FAK freight rates A rate published to apply to a specific article or articles. vozarine za specifičnu vrstu robe/tereta
commodity tariff (n) (shipping econ) A tariff published to show specific rates on specific articles.

Robine tarife

Commodore /ˈkɒmə dɔːr/ (n) 1 (navy) najniži admiralski čin u ratnim mornaricama SAD-a i Velike Britanije; naval officer between the ranks of captain and rear admiral komodor; 2 the senior officer of a yacht club komodor (jedriličarskog društva)

Common benefit (n) (mar law, mar ins) zajednička korist

Common bower (n) (nav arch) obično sidro, pramčano sidro

Common carriage (n) (mar law) Carriage performed by a common carrier, who undertakes to transport the public’s goods from and to places advertised and at times advertised, usually on regular, liner (infra) routes and under liner bills of lading, in consideration of the payment of freight (infra) by the shipper (infra). linijski prijevoznik, linijska ploidba, javni prijevoz

Common carrier (n) 1 (mar law) A shipping company which provides service to the general public at published rates; A common carrier is a company that offers service to the general public.

Javni prijevoznik, linijski prijevoznik: The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its Barbour’s Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority’s Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said. By government regulation, a common carrier is required to carry all goods offered if accommodations are available and the established rate is paid.

http://www.msc.com/ Non-Vessel Operating common carrier; NVOCC Carrier offering an international cargo transport service through the use of underlying carriers and under their own rate structure in accordance with tariffs filed with the Federal Maritime Commission in Washington D.C.

Linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara; 2 (shipping econ, US) domaći prijevoznik

Common-carrier service (n) (shipping econ) a person or company that transports goods or people for any person or company and that is responsible for any possible loss of the goods during transport.[2] A common carrier offers its services to the general public under license or authority provided by a regulatory body. Usluge javnog prijevoza roba i putnika, javni prijevoz: Until the 19th century, ships were owned by the merchant or by the trading company; common-carrier service did not exist.

Common dentex (n) (fishing) = pink dentex Lat. Dentex dentex Zubatac, žubatac, mudrac mora, dental, Italian. Dentice: For many people common dentex (Dentex dentex) is the most valuable specie of fish that can be caught in Mediterranean Sea.

Common dolphinfish (n) (fishing) Lampuga, pučinska skakavica, lampura,
common eel (≡European eel)  
(n) Lat. Anguilla anguilla jegulja, angula, uklica,

bižot, punoglavica

common law  
(n) (mar law) the legal tradition which evolved in England from the 11th century onwards. Its principles appear for the most part in reported judgments, usually of the higher courts, in relation to specific fact situations arising in disputes which courts have adjudicated. The common law is usually much more detailed in its prescriptions than the civil law.  

običajno pravo, anglo-sakonsko pravo: Under common law the force and authority of the law derives from precedent, custom and usage rather than from statutes, particularly with reference to the laws of England and the United States. Most of the common law countries follow English statute and case law.  
common law obligations: The terms under which a private carrier contracts out of his common law obligations must be clearly stated if they are to protect him in law.

common lobster  
(n) (fishing) Lat. Homarus gammarus hlap spiny common lobster rakovica, spinous common lobster rakovica

common pandora  
(n) pandora (fishing) Lat. Pagellus erythrinus arburn, ribon, rumenac, arbor, jarbun, marelić, Italian. Pagello Fragolino

common rail injection system  
(n) (marine eng) sustav ubrizgavanja goriva sa zajedničkom sabirnicom

common rail system  
(n) (marine eng) A diesel fuel injection system employing a common pressure accumulator, called the rail, which is mounted along the engine block.  
(http://www.marinedieseleurope.com/) sustav goriva sa zajedničkom sabirnicom (goriva): In the common rail system a single pump supplies fuel at high pressure to a common manifold feeding the cylinders.

common risk  
(n) (mar ins, mar law) opasnost u pomorskom pothvatu koja se odnosi najmanje na dva posebna interesa zajednička opasnost

common safety  
(n) (mar law, mar ins) zajednički spas

common seabream  
(n) (fishing) Pagrus pagrus pagar, parag, parob, Albuns
common sole (n) (fishing) = sole fish list, švoj, šfolja
common spiny lobster (n) (fishing) jastog, lItalian: aragosta

common two-banded seabream (n) (fishing) Lat. Diplodus vulgaris fratar
common-user berth (n) (mar law, ports) COMPARE single-user berth a berth whose use is not restricted to the ships of any one line or shipping company otvorení vez, vez za brodove svih brodara, vez za sve lučke operatore
common user facility (n) (mar law, ports) lučki kapacitet za sve korisnike, lučki vez / kapacitet u vlasništvu lučke uprave
common user terminal (n) (mar law, ports) terminal open to any vessel that makes arrangements to call at this terminal otvorení terminal, terminal na raspolaganju svim zainteresiranim brodarima
common venture (n) (mar law) = joint venture A basic concept in maritime law, reflecting the understanding of maritime commerce as a joint undertaking on the part of shippers, carriers and consignees; shipowners and charterers; and their respective insurers, who (directly or indirectly) confront the perils of the sea together, and who should therefore share both the profits and the risks attendant upon their combined operation. zajednički pothvat, pomorski poduhvat

Communicating with the Media/Public (n) (safety) komunikacije sa sredstvima priopćavanja i javnošću (u SAR operacijama), komunikacije s medijima i javnošću (u SAR operacijama): Where circumstances allow, clearance shall be obtained from the SMC or designated Public Affairs Officer prior to conducting such interviews or making public releases. Personal opinions on the conduct of a particular SAR operation or on departmental policy should not be offered. (Camsar2014)

communication (n) (comm, electr) communication system uređaji za komunikaciju, sustavi za dojavu
communication 2 (n) 1 (comm, navig) sporazumijevanje, komuniciranje: Communication between vessel bridge teams must be sufficiently early, clear and unambiguous,
especially when it involves a deviation from the collision regulations. The safety investigation concluded that the immediate cause of the collision was *communication* between the two vessels over the VHF radio, *communication* over VHF radio *komunikacija putem VHF radija*: Communication between the two vessels over the VHF radio, which continued even when a close-quarter situation had developed, thus reducing the possibility of timely and effective until the collision occurred.

https://gCaptain.com, clear and unambiguous *communication* jasna i nedvismislena *komunikacija*, jasno i nedvosmisleno sporazumijevanje: To reduce risk in this sort of situation, clear and unambiguous communication is essential. https://www.marineinsight.com/; 2

*communicational equipment* (n) (comm) uređaji veze, komunikacijski uređaji

*communication hatch* (n) (cargo handling, comm) doglasni otvor

*communications* (n) (comm) komunikacije establish communications with

uspostaviti komunikaciju s, doći u vezu s: Establish communications with the RCC and/or On-Scene Coordinator and other SAR units. (https://safety4sea.com/)

*communications desk* (n) (comm, navig) komunikacijski pult, pult za veze: communications desk on the after port side of the bridge

*communication signals* znakovi za komuniciranje: Before entering confined spaces check that communication signals are agreed

*communications satellite* (n) (comm) komunikacijski satelit

*companion* (n) (nav arch) a covering over the top of a companionway poklopac kabine, poklopac ulaza (u brod, skladište, jedrilicu), tambuć

*companion ladder* (n) (nav arch) = companionway a staircase fitted as a means of access from a deck to the quarters stubište ulaza (u potpalublje, kabinu jedrilice)
companionway /ˈkʌmpənweɪ/ (n) (nav arch) a stairway on a ship leading from one deck to another; A raised hatch, with a ladder leading below deck

**companionway** (n) *sailing/boating/yachting* entryway into the cabin from the deck

Watertight **companionway doors** are mandatory.

**company** /ˈkʌmpəni/ (n) 1 *mar law* trgovačko društvo, poduzeće, **kompanija** limited liability **company** dioničko društvo, d.d., joint stock **company** društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o., private limited **company** (LTD.) privatno dioničko društvo, public limited **company** (plc) javno dioničko društvo; 2 *mar law, shipping econ* the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the shipowner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed on the company by these regulations; (STCW 2010); (= shipping company) **brodarsko društvo**, **brodovlasnik**; 3 *seamanship* all the officers and crewmembers
company procedures (n) (safety) obvezni postupci brodarskog poduzeća:
Company procedures have been amended instructing masters to keep safe distance from anchorages.

company secretary (n) (mar law) = authorised officer = authorised signatory
The company secretary is responsible for the efficient administration of a company, particularly with regard to ensuring compliance with statutory and regulatory requirements and for ensuring that decisions of the board of directors are implemented. Despite the name, the role is not clerical or secretarial. (https://en.wikipedia.org/wiki/Company_secretary)

company security officer; CSO (n) (safety) osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskome društvu

company’s standing instructions (n) trajni nalozi brodarskog društva:
This decision was contrary to his company’s standing instructions that required its vessels to use the east Solent route when arriving or sailing from Southampton.

compartment /kəmˈpærəmt/ (n) 1 (nav arch) a subdivision of space or room in a ship
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ predio (dio konstrukcije na brodu), dio brodskog skladišta, odjeljak, odjeljenje:
Damage to the ship was contained to two flooded compartments. Seawater flooded the compartment below the main deck;

2 (stabil) brodski prostor

compartmentation (n) (nav arch) rasprodjel prostora (broda)

compass /ˈkɒmpəs/ (n) (navig) kompas, busola; Italian: bussola steering compass (sailing/boating/yachting) kormilarski kompas, magnetic compass magnetski kompas, marine compass brodski kompas, conventional compass konvencionalni kompas, gyro compass zvrčni kompas, žiroskopski kompas, žirokompas, hand bearing compass ručni kompas, compass adjustment ispravljanje kompasa, compass deviation devijacija

kompasa
compass (n) (navig) navigacijski šestar, navigacijski šestar pair of compasses

compass adjuster (n) (ship’s equipment) kompenzator kompasa: As a licensed compass adjuster, I was recently required by the local PSCO to adjust the magnetic compass of a large capesize bulk carrier after evidence of unusually large deviation ... MARS reports_1992-2016<tlCorpus>
After making some superficial alterations to the correctors, the compass adjuster issued an ideal deviation certificate to the Master indicating near nil deviations on all headings. <source>MARS reports_1992-2016<tlCorpus>

compass adjustment (n) (ship’s equipment, navig) the method of analyzing and
compensating for deviating forces of a vessel’s magnetic compass: kompenzacija kompasa:
Curve Of Magnetic Azimuths: During the course of compass adjustment and swinging ship, a magnetic direction is needed many times, either to place the vessel on desired magnetic headings or to determine the deviation of... american_practical_navigator
The term compass adjustment refers to any change of permanent magnet or soft iron correctors to reduce normal compass errors.

compass bearing (n) (navig) kompasni snimak, kompasni azimut, Italian: rilevamento con bussola: The radar was set up to be sea stabilised, compass bearing, rather than relying on but the log input was reading zero knots.

compass binnacle (n) (navig) stalak komпаса

compass-box (n) (navig) kutija kompasa

compass card (n) (navig) A flat disc mounted on the needle of a ship’s magnetic compass so as to swing freely, having the 32 points of the compass or the 360 degrees of a circle printed around the perimeter (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) ruža kompasa, Italian: rosa dei venti

compass correction (n) (navig) kompenzacija kompasa

compass course (n) (navig) kurs kompasni, kompasni kurs

compass error (n) (navig) The total of all factors which might cause a particular compass to show inaccurate readings. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) грешка komпasa, greška komпаса determine the compass error utvrditi грешку komпasa

compass heading (n) (navig) kompasni kurs, Italian: lprora bussola

compass north (n) (navig) kompasni sjever

compass points (n) (navig) strane svijeta oko broda, položaji oko broda
compass repeater (n) (navig) kompasni ponavljajč

compass rose (n) (navig) the circular design on the compass card illustrating the 32 points of sailing or the 360 degree gradations of a circle ruža kompasa

compass stabiliser kompasni stabilizator, stabilizator kompassa
compatibility (cargo) združivost, kompatibilnost
compatible /ˈkæmətəbl/ (adj) (cargo) kompatibilan, teret koji se može slagati uz drugi
compensated time (n) (sailing/boating/yachting) korigirano vrijeme (nakon uračunavanja handycapa): Compensated time: To manage a heterogeneous fleet. The fastest
sailboats are theoretically handicapped so as not to disadvantage the slowest.
https://www.boatsnews.com/

**compensate for** *(mar) nadoknaditi:* if carriers are held liable, carriers would have to compensate cargo interests for their damages. **compensate for loss** nadoknaditi gubitak, **compensate for compensate for** nadoknaditi štetu: The owner said it fully intends to compensate cargo interests for their damages in accordance with applicable law from the ship’s grounding and subsequent oil spill. https://gCaptain.com

**compensation** *(navig) kompenzacija kompasa;* 2 *(mar ins)* osigurnina

**compensation weights** *(navig) kompenzacijske kugle (kompasa)*

**competence** *(hum_resources)* SEE **competency** a skill needed to do a particular job; legal and practical proof of this skill. \[\text{osposobljenost, sposobnost:} \]

The inspectors may also randomly check the **competence** of the seafarers by asking questions related to their capacity and their experience.

**competency** *(hum_resources)* a skill needed to do a particular job; legal and practical proof of this skill; 2 **osposobljenost** certificate of **competency** (CoC) *(mar law, hum_resources)* svjedodžba o osposobljenosti, ovlaštenje

**competent authority** *(mar law)* any national regulatory body or authority designated or otherwise recognised as such for any purpose in connection with IMO code; 2 **nadležne vlasti, nadležni organ vlasti, nadležno ministarstvo**

**competent court** *(mar law)* a court in a Contracting State that, according to the rules on the internal allocation of jurisdiction among the courts of that State, may exercise jurisdiction over the dispute (Rotterdam Rules 2009) **nadležni sud**

**Competent Harbour Authority** *(navig, safety)* **nadležna lučka uprava**

**Competent Harbour Authority pilotage limits** *(navig, safety, mar law)* **granice peljarenja nadležne lučke uprave**

**competitor** *(sailing/boating/yachting)* A person who races or intends to race in the event. *(Rules of Racing 2017-2020)* **natjecatelj (u regati)**

**competitor clothing and equipment** *(sailing/boating/yachting)* **odjeća i oprema natjecatelja (u regati)**

**compile** *(v)* compile an abstract; compile a summary sheet of information; 2 prikupiti (podatke)

**complacency** *(n)* a feeling of satisfaction, esp. extreme self-satisfaction; pretjerana ležernost i samouvjerenost kao rezultat dugogodišnje prakse i iskustva odnosno rutiniranosti samouvjerenost, smanjen oprez zbog ustaljenih navika, samozadovoljnost, samodovoljnost, samodopadnost: This whole incident reflects **complacency on the part of** the officers in addition to a blatant disregard for the rules designed to prevent collisions occurring at sea. **Complacency** is a major cause of maritime casualties.
Composite (or synthetic) rigging is one of the biggest and most cost-effective performance improvements that you can make.  

Starting in January, vessels the world over will have to drastically reduce sulfur content in their fuel to comply with rules set out by the International Maritime Organization in London. To comply with the regulations ispunjavati / poštivati propisa, comply with rule 19 of COLREGS pridržavati se pravila broj 19 Pravila o izbjegavanju sudara, failure to comply with the regulations neispunjavanje propisa, nepridržavanje propisa, comply with the STCW requirements pridržavati se Konvencije IMO-a o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca.
željeza umjesto drva kao materijala za konstrukciju broda, kompozitni brodovi su bili prirodan slijed. U ovom tipu konstrukcije je kompletno orebrenje, to jest kobilica, pasma, rebrenice, proveze, bočna rebra i sponje, napravljeno od željeza i samo su drvene platice dna, stropa, boka i palube od drveta.

a ship with a wooden casing and iron frame (https://www.thefreedictionary.com/Composite+ship)

kompozitni brod (od kombinacije željeza i drva), drvo/željezni parobrod:

For a few years, composite ships were built with iron frames and wooden skins, but difficulties with corrosion between the wood and metal soon led to hulls built completely of metal, both sailing ships and steamers.

concern

concern

navigation of a ship (MAIB reports); station, usually on the bridge, from which a ship is controlled (navy)
kormilarenje, zapovijedanje brodom / brodicom / čamcem za
spašavanje, komanda (nad brodom, brodicom): the vessel continued her passage
through the west Solent with the master conning from his forward console chair at the starboard radar. by
2112 the vessel was clear of the berth and the pilot began conning the vessel toward the harbour entrance
do 12:12 sata brod se udaljio od veza i peljar je preuzeo vođenje broda prema izlasku iz luke In any event,
the officer having the con must be clearly indicated in the ship’s deck log at all
times.<source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus> take the con
preuzeti zapovijedanje nad brodom, preuzeti kormilarenje brodom,
preuzeti komandu nad brodom: the master took over the con Who has the con? The
assistant pilot took over the con for the passage to the container terminal. The pilot took over the con for
the passage to the container terminal., hand over the con predati kormilarenje broda,
predati zapovijedanje brodom: The Master handed over the con to the 3/O., have a con
upravljljati brodom, kormilariti: On the bridge were the master, who was on the port wing and
had the con, the OOW and a quartermaster. Who has the con? Tko upravlja / kormilari brodom? The
Master, who had been surveying the pilot transfer from the wheelhouse, now had the con, with a helmsman
on the wheel. The Master now had the con, with a helmsman on the wheel. The master had the con and he
had instructed the second officer to compile the required information for the mandatory CALDOVREP
report www.gov.uk/maib The Master had the conn, the Second Officer was monitoring, and the AB was on
the wheel. https://safety4sea.com/, take the con preuzeti kormilarenje, preuzeti
kormilo, preuzeti upravljanje brodom: ... eventually, the mate took the con and set a
course clear of the coast and back towards the vessel’s intended track., be at the con
zapovijedati (brodicom, brodom), kormilariti: I was inbound to a port with the local
pilot at the conn.; 2 the place where a person who cons a vessel is stationed mjesto upravljanja
brodom /brodicom
con /ˈkɒn/ (navig) 1 (navig) to direct the steering of (a vessel); to direct the helmsman davati naredbe
kormilaru, kormilariti con the ship / vessel davati naredbe za
kormilarenje: The Master/Pilot exchange took place between the Master and the pilot who was to
con the vessel.; 2 upravljljati brodom / brodicom
con  (navig) the conduct of navigation of the vessel provedba plovidbe broda
con- (navig) zapovjedno mjesto
concealed damage  (cargo handling, mar law) damage that is not evident from viewing the
unopened package (https://www.msc.com/shipping-glossary) skriveno oštećenje (tereta)
concealed loss or damage  (shipping econ, mar law) When damage is
discovered after the delivery receipt is signed and the cartons are opened, it is termed concealed
damage. skriveni gubitak ili oštećenje, nevidljivi gubitak ili šteta: When
concealed loss or damage occurs, the carrier should be immediately contacted at the delivering terminal,
to request an inspection.
concern /kənˈsɜːn/ (navig) zabrinutošt, sumnja, briga: In May 2004, the Chemical
Distribution Institute (CDI) carried out an inspection of the vessel during which four areas of concern with
respect to bridge operations were highlighted. The navigator’s primary concern is the safe navigation of
his/her vessel to its destination. raise concern pobuditi zabrinutošt, izazvati
zabrinutošt: the recent collisions in the Singapore Strait have raised concern among the city-state’s
shipping community They also did not raise any concerns about the ‘starboard to starboard’ passing.
concerned /ˈkɔnˈsɜrnt/ 1 koji se tiče all the concerned svi zainteresirani, sve zainteresirane strane; 2 zabrinut

concession /ˈkɔnˈʃɛʃən/ dopuštanje to make a concession to dopustiti

concession (n) (shipping econ, ports) koncesija grant concession dati koncesiju, izdati koncesiju: The concession for operating the container terminal was granted by the Port Authority.

concession approval (n) (mar law, ports) koncesijsko odobrenje

concessionary deed (n) (mar law, ports) koncesijsko odobrenje

conclusion stage (n) (safety) A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities return to their regular location and prepare for another mission.

conclusion stage (n) (safety) A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities return to their regular location and prepare for another mission.

condensate /ˈkɔndəsət/ kondenzat de-aerated condensate odzračeni kondenzat, otplinjeni kondenzat

condensate (v) kondenzirati (se), pretvoriti paru u vodu

condensate extraction pump (n) (marine eng) sisaljka kondenzata, kondenzatna pumpa

condensation reduction of a vapor or gas into a liquid state kondenzacija

condense /ˈkɔndəns/ condense out kondenzirati, pretvoriti u tekućinu, ukapljivati kondenzirati

condenser (=condensig unit) (n) (marine eng) The condenser is a heat exchanger which removes the latent heat from exhaust steam so that it condenses and can be pumped back into the boiler. (http://www.machineryspaces.com/feed-system-condenser.html); A condenser is a vessel in which a vapour is deprived of its latent heat of vaporization and so is changed to its liquid state, usually by cooling at constant pressure. (http://www.generalcargoship.com/marine-condenser.html)

condenser, zgušnjivač: In surface condensers, steam enters at an upper level, passes over tubes in which cold sea water circulates, falls as water to the bottom and is removed by a pump (or flows to a feed tank). http://www.generalcargoship.com/marine-condenser.html The Chief Engineer was called to the engine room as the deck steam condenser had overheated and was releasing a lot of steam.

condenser tube cijev kondenzatora: How a defective condenser tube can be located ? Empty seawater side and open up condenser, then place light polythene over tube plate and create a vacuum. Suction will indicate faulty tube or tubes.

barrel plašt kondenzatora, condenser cooling water system rashladni sustav kondenzatora, condenser duty učin kondenzatora, condenser hotwell mlaki zdenac kondenzatora, condenser vacuum vakuum

doživljanje, okolnost, stanje, prilike on condition that pod uvjetom
condition of machinery stanje stroja, stanje postrojenja, operating condition režim rada, uvjeti rada
condition 1 stanje; 2 uvjet to fulfill the condition ispuniti uvjet
conditioned air kondicionirani zrak
conditioning (n) 1 (marine eng) priprema (kotlovne vode); 2 (marine eng) kondicioniranje (zraka) air-conditioning klimatizacija
condition precedent (n) (mar law) osnovni / bitni uvjet ugovora o prijevozu
conditions of stability (n) (stabil) stanja stabilnosti broda stable condition
brod u stabilnoj ravnoteži, stabilno stanje, neutral condition indiferentna ravnoteža, neutralno stanje, unstable condition labilna ravnoteža, stanje nestabilnosti, nestabilno stanje
conduct /kənˈdʌkt/ (v) voditi, provoditi to conduct an operation voditi (operaciju), provoditi (operaciju)
conduct /ˈkəndʌkt/ izvršenje
conduct /kənˈdʌkt/ (marine eng) odvoditi conduct away odvoditi
conduct /kənˈdʌkt/ (marine eng) dovoditi
conduct (n) (hum_resources) ponašanje code of conduct pravila ponašanja
conduct /kənˈdʌkt/ (v) ponašati se: Seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master conduct oneself ponašati se
conductivity /kənˈdʌktɪvɪtɪ/ (n) (electr, marine eng) vodljivost, provodljivost electrical conductivity električna vodljivost, thermal conductivity toplinska vodljivost
conductor /kənˈdʌktər/ (n) (electr) provodnik, vodić električne struje
cone /kən/ apex of a cone vršak stošca stožac, konus

conference (n) (mar law, shipping econ) an association of ship owners operating in the same trade route who operate under collective conditions and agree on tariff rates; Two or more shipping lines operating a service in common between designated geographical areas. The lines agree a set of freight rates and any special rates for shippers and each line charges the same as the others.
http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM brodarska konferencija, konferenca:
Competition in liner service is regulated generally by agreements, known as conferences, among the shipowners. The steamship conference, brodarska konferencija, is a group of ship owners. A member of the conference is a member of the conference. The conference rate is the conference rate. The conference rate is the conference rate. The confined spaces are tanks, cofferdams, void spaces, CO2 chambers and cold storage chambers. Confined spaces are tanks, cofferdams, void spaces, CO2 chambers and cold storage chambers. The entry to the confined spaces is the entry to the confined spaces. Confined waters are the confined waters. We hereby confirm receipt of this letter. The bank that adds its confirmation to another bank's (the Issuing Bank's) Letter of Credit and promises to pay the beneficiary upon presentation of the documents specified in the Letter of Credit confirms the document. Confiscate the ship. The conflict of interests is the conflict of interests. The confirming bank is the confirming bank. The conflicted sea is the conflicted sea. One of the clauses in this Bill of Lading states that it incorporates all the terms of the Charter-Party.
conger /ˈkɔŋɡə/ (=European conger) (n) (fishing) ugor, grongo, školjar, gruj, škanjaš European conger murina, conger eel murina

congested /ˈkɒŋɡɛstɪd/ zakrčen, začepljen, s gustim prometom congested TSS zona odvojene plovidbe s gustim prometom congested port (n) (shipping econ) zakrčena luka congestion (n) 1 (shipping econ) = shipping congestion accumulation of vessels at a port to the extent that vessels arriving to load or discharge are obliged to wait for a vacant berth (https://www.msc.com/shipping-glossary) zakrčenost (luke, prometa), kongestija: The greatest amount of delay in a trip often occurs at a terminal, usually because of congestion or inadequate capacity. The congestion to enter the Canal has been getting progressively worse since late September when a high number of arrivals coincided with scheduled dry-chamber maintenance of the locks. The country’s major container ports are facing severe congestion as import containers are stacking up. https://splash247.com/ The Port of Los Angeles plans to divert cargo ships to other destinations because of pandemic-fueled congestion ... https://gcaptain.com/ Congestion hits Port of Singapore. https://gcaptain.com/ cause congestion izazvati zakrčenost (prometa): Ships carrying cargoes around the world are waiting for days to pass through the Panama Canal, as pandemic-hit staffing caused congestion at the key pinch point. https://gCaptain.com, clear congestion osloboditi luku od zakrčenosti; 2 (logist, mar law) Due to all sorts of port-related problems, it is possible that the processing of incoming and outgoing vessels is delayed. This is referred to as congestion. In some ports, this delay is of such a structural nature, that the mooring time of vessels in these ports brings on additional costs. To compensation for those costs, an additional surcharge is levied on the sea freight. naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta) congestion surcharge Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect the cost of delay to their ships at a particular port caused by congestion. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM nadoknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke: To compensation for the costs of congestion, an additional surcharge is levied on the sea freight.
conical buoy (n) (navig) stožasta plutača


CONLINEBILL (n) (mar law) Liner Bill of Lading published by the BIMCO teretnica za linijski prijevoz

connect /ˈkɛnkt/ 1 spojiti; 2 priključiti

connecting carrier (n) (logist, shipping econ, mar law) A carrier which has a direct physical connection with, or forms a link between, two or more carriers. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

posredni prijevoznik

connecting rod (n) (marine eng) a rod joining the piston with the crankshaft. ojnica, klipnjača, Italian:biella fixed centre connecting rod ojnica s fiksnim središtem, connecting rod with Marine large (big) end ojnica s brodskom izvedbom donje glave, connecting rod shank tijelo ojnice, connecting

rodfoot peta ojnice

http://www.tsb.gc.ca/eng/reports-reports/marine/2000/m00l0034/m00l0034.asp

connecting rod alignment centriranje ojnice, centriranost ojnice

connecting rod large end bearing (=connecting ro lower end bearing) (n) (marine eng) leteći ležaj, ležaj donje glave ojnice

connecting rod upper end bearing (=connecting rod small end bearing) (n) (marine eng) gornji ležaj ojnice

connection (n) (electr, marine eng) spoj, veza recirculation connection priključak optoka / optjecanja (u zatvorenom krugu)
connectivity at sea (n) (hum_resources) dostupnost interneta pomorcima: The latest Seafarers Happiness Index report ... has revealed that seafarer happiness continues to fluctuate – with improvements in connectivity at sea, but also continuing concerns regarding workload among the issues raised by seafarers. https://www.marineinsight.com/

connectivity on board (=access to the internet on board) (n) (hum_resources) dostupnost interneta pomorcima na brodu: Connectivity onboard has proved to effectively improve seafarers’ mental health and their overall wellbeing. Access to the internet should be a basic right, rather than a luxury, as it gives seafarers the opportunity to stay in touch with their closed ones ashore. https://safety4sea.com/

connector (n) (electr) spojka snap-in connector STORZ-sajoka

connexion (n) (navig) spoj, veza
conning officer (n) (navig) časnik koji upravlja brodom, časnik koji kormilari brodom, časnika koji upravlja brodicom za spašavanje
conning position (n) (navig) upravljačka pozicija na zapovjedničkom mostu, mjesto upravljanja brodom ili brodicom, mjesto kormilarenja brodom ili brodicom: The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the starboard bridge conning position

ConRo (=Container Roll-on/Roll-off ship) (n) (nav arch) kombinirani kontejnerski i ro-ro brod: Matson, Inc has placed an order for two new combination container and roll-on/roll-off vessels to add to its Hawaii fleet. The two ConRos will be built on a 3,500 TEU platform, with enclosed garage space for up to 800 vehicles.

consecutive /ˈkɒnˈsequətɪv/ (adj) neprekidan, kontinuiran, konsekutivan, uzastopan
consecutive voyage charter¹ (n) (mar law) ugovor o najmu broda za nekoliko uzastopnih putovanja
consecutive voyage charter² (n) (mar law) brodarski ugovor za više uzastopnih putovanja

consecutive voyages (n) (shipping econ, mar law) ugovor u kojemu se brodar može obvezati da će obaviti više unaprijed određenih putovanja; Successive voyages of a ship on charter to one party. The Charter-Party may stipulate the number of voyages or the total quantity of cargo to be carried or the total period during which the shipowner performs the maximum number of voyages. http://www.thmglobal.net/chartering_C.HTM uzastopna putovanja

consent (n, v) 1 a pristati; 2 suglasiti se
consent - pristanak, suglasnost
conservancy (n) (navig, mar law) a fee levied to retain upkeep of the approaches to waterways and canals. naknada za održavanje plovidbenih putova
conservation 1 zaštita (od korozije) conservation of the ship zaštita broda (od korozije itd.); 2 (mar law) očuvanje živi bogatstava (u međunar. pravu mora)
consideration /ˈkən sida ˈreɪʃən/ (n) obzir, razmatranje point for consideration predmet za razmatranje, with due consideration given to s posebnim obzirom na, take into consideration uzeti u obzir
consideration /ˈkən sida ˈreɪʃən/ (mar law) payment for a service; recompense; fee naknada, novčana naknada, kompenzacija: In consideration of this service, to be duly performed, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/or agreements. Kao naknadu taj posao, koji se valja uredno obaviti, zapovjednik se obvezuje platiti nižepotписанim pomorcima zarade navedene u ovom ugovoru i/ili propisane odredbama u dodatku i/ili drugim ugovorima. in consideration of kao naknada za, u zamjenu za
consign /ˈkən sain/ (v) (logist, shipping econ, mar law) dostaviti (pošiljku), poslati, otpremiti
consignee /ˌkɒnsɪˈni/; /ˈkɒnsai ni/ (n) (mar law, shipping econ, logist) = receiver
COMPARE shipper, COMPARE consignor The party to whom delivery of the goods is to be made under a contract for the carriage of goods by water. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; the person entitled to take delivery of the goods. (Hamburg Rules 1978); The person to whom cargo is consigned as stated on the bills of lading (www.euronav.com) primatelj, primatelj tereta: Once the vessel reaches its destination port and the cargo that is mentioned in the bill is offloaded, the goods will be handed over to the consignee, after verification of the consignee’s identity, etc. https://www.marineinsight.com/ The ultimate consignee is the party who will be the final recipient of the a shipment. In many cases the consignee is the same party as the ultimate consignee. https://www.flexport.com/
consignee mark (n) (shipping econ, mar law) a symbol placed on packages for identification purposes; generally a triangle, square, circle, etc. with letters and/or numbers and port of discharge (https://www.msc.com/shipping-glossary) primateljeva oznaka, oznaka primatelja (robe)
consignment /ˈkənˈsainmənt/ (n) (mar law, shipping econ) SYNONYM shipment goods sent for shipment; a separate identifiable number of goods (available to be) transported from one consignor to one consignee via one or more than one modes of transport and specified in one single transport document (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) pošiljka (tereta), robna pošiljka
Consignment Note (n) (mar law, shipping econ) document prepared by the shipper and comprising a transport contract. It contains details of the consignment to be carried to the port of loading and it is signed by the inland carrier as proof of receipt (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) najava ukraća, krcateljeva obavijest o prijevoznom ugovoru
**consignment note** /ˈkɔnˌsɛrnɛnt nɔːt/ *(shipping econ) (mar law)* željeznički tovarni list, tovarni list

**consignor** /ˈkɔnˌsainə , ˈkɔnsai̯nər/ *(shipping econ, mar law) (logist, US) = shipper* a person or company shown on the bill of lading as the shipper; A term used to describe any person who consigns goods to himself or to another party in a bill of lading or equivalent document. *(https://www.msc.com/shipping-glossary)*; the shipper of the cargo; the consignor is the shipper or exporter sending goods pošiljatelj, otpremnik, dostavljac

**consist** sastojati se = consist of sastojati se od / iz

**console** /ˈkɒnsəl/ konzola, nosač; 2 pult, upravljački pult, konzola control

**console** upravljački pult, navigation **console** navigacijski pult: The master positioned himself on the starboard side of the navigation console.

**consolidate** *(v) (shipping econ)* to group and stuff several shipments together in one container

**consolidated cargo** *(n) (logist, shipping econ)* konsolidirani teret, zbirni teret

**consolidated container** *(n) (logist, mar law, shipping econ) = LCL* A container stuffed with several shipments (consignments) from different shippers for delivery to one or more consignees.

**consolidated freight station; (CFS)** *(n) (shipping econ) = Container freight station* zbirno skladište kontejnerske robe, konsolidacijsko skladište, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu), centar za punjenje i pražnjenje kontejnera

**consolidated pack ice** /ˈkɔnˌsəl ki ˌdeit/ *(n) (oceanogr)* područje konsolidiranog leda

**consolidated shipment** *(n) (logist, mar law, shipping econ)* An arrangement whereby various shippers pool their boxed goods on the same shipment, sharing the total weight charge for the shipment. *(https://www.msc.com/shipping-glossary)* konsolidirana pošiljka, zbirna pošiljka

**consolidation** *(n) (shipping econ, cargo handling) = groupage* The combination of many small shipments into one container. *(https://www.msc.com/shipping-glossary); cargo containing*
shipments of two or more shippers or suppliers, usually involving goods for stowing into containers; The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM; Consolidation occurs when the shipping company or carrier of the containers also accepts to transport consignments of goods that are smaller than the capacity of a container in terms of volume. The carrier will cluster various smaller consignments (LCL) until he can fill one container. https://www.logisticsglossary.com/term/consolidation/; The act of collecting the LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as Consolidation (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/); Consolidation is the act of combining LCL shipments into a truck or container. (https://www.flexport.com/) razvrstavanje tereta po primateljima, konsolidacija tereta, skupljanje tereta (radi prijevoza u kontejnerima)

consolidation shed (n) (shipping econ) COMPARE container depot zbirno skladište (za kontejnerski teret)

consolidator (=Groupage Consolidator) (n) (cargo handling) COMPARE Consolidated Freight Station; (CFS) The person or firm that consolidates (combines) cargo from a number of shippers into a container that will deliver the goods to several buyers; ...the LCL cargo is delivered by the client to a warehouse for packing into a container. The act of collecting the LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as Consolidation. The entity that handles such operations are known as Consolidators (Groupage Operators)

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/ operator konsolidacijskog skladišta, operator konsolidacijskog centra, operator kontejnerskog zbirnog skladišta: In the case of consolidation cargo, the consolidators issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading..

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/ In the case of consolidation cargo, the consolidators issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading

https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/

consort /ˈkɒnsɔt/ (n) (US, navig) tegljeni brod (na Velikim Jezerima), bropd u teglu

conspicuous /ˈkɒnspɪkjuəs/ (adv) uočljiv, raspoznatljiv, koji se ističe, upadljiv conspicuous point uočljiva točka, conspicuous radar features obilježja
The crucial factor in radar navigation is to correctly identify radar conspicuous features that are recognisable on the chart as well as on the radar screen. Towers, monuments, buildings and other prominent features that are favourites with compass navigation will not be visible on radar. However, objects such as headlands, islands, buoys and beacons will, with the added advantage that they will be equally useable by day or night.

The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her ‘constrained by draught’ status. The vessel was constrained by its draught and displayed the required signals in the deep water route. The vessel was constrained by draught and had the correct lights displayed.

The giant ship has just been declared a total constructive loss and will trigger a sizeable insurance claim. A formal statement describing goods to be shipped, filled in and approved by the consul of the destination country prior to shipment. A document, certified by a consular official, is required by some countries to describe a shipment. It is used by Customs of the foreign country to verify value, quantity and nature of the cargo.
A box made of aluminum, steel or fiberglass used to transport cargo by ship, rail, truck or barge. Common dimensions are 20′ x 8′ x 8′ (called a TEU or twenty-foot equivalent unit) or...
40' x 8' x 8', called an FEU. Variations are collapsible containers, tank containers (for liquids) and rag tops (open-topped containers covered by a tarpaulin for cargo that sticks above the top of a closed box). In the container industry, containers are usually simply called boxes. (http://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077) kontejner (od 20 ili 40 stopa, po ISO standardima) reefer container hlađeni kontejner, kontejner-hladnjača, open-top container kontejner s otvorenim krovom, otvoren kontejner, closed-top container kontejner sa zatvorenim krovom, container Loading Report Izvješće o ukrcanim kontejnerima, 20 ft standard 20' x 8' x 8'6' standardni kontejner dužine 20 stopa širine 8 stopa visine 9 stopa i 6 inča, hired container unajmljen kontejner, self-owned container vlastiti kontejner, brodarov kontejner, dry container dry containers are used to carry solid dry goods like coal, grain, steel products, ore and other similar products in loose form kontejner za sipke terete kontejner za suhe rasute terete, deck container palubni kontejner, kontejner složen na palubi: forward ends of seven deck containers on bay 01 port and starboard outboard stacks set in due to impact of swell waves;
container /ˈkɒnteɪnər/ (cargo) any receptacle or enclosure for holding a product used in storage, packaging, and shipping (https://en.wikipedia.org/wiki/Container) spremlnik (stakleni, drveni itd.) glass container bocun (za kiseline), stakleni spremlnik glass container (cargo) bocun (za kiseline itd.)

container /ˈkɒnteɪnər/ (n) (marine eng) spremlnik air container spremlnik zraka http://www.residentialshippingcontainerprimer.com/CONTAINER%20COMPONENTS%20AND%20TERMINOLOGY

container bay (n) (nav arch) COMPARE container tier dio brodskog skladišta za uzdužno slaganje kontejnera, bay, bej

container booking (n) (logist, shipping econ) Arrangements with a steamship line to transport containerised cargo. (https://www.msc.com/shipping-glossary) zaključivanje prijevoza kontejnera

container cell guide (n) (nav arch) vodilica za kontejnere (u brodskom
container chassis (n) (cargo handling) A piece of equipment specifically designed for the movement of containers by road to and from container terminals. kontejnerska šasija, kontejnerska prikolica, kontejnerski podvozak

container check digit (n) (logist) The seventh digit of the serial number of a container used to check whether prefix and serial number are correct (ex: MSCU-123456-7).


brojčana oznaka kontejnera

container crane (n) (cargo handling) a rail-mounted gantry crane located on a wharf for the purpose of loading and unloading containers on vessels. kontejnerska dizalica, obalni kontejnerski most container crane lifting boom pomični krak kontejnerske dizalice, derić kontejnerske dizalice, derrick boom of the container crane pomični krak kontejnerske dizalice, derić kontejnerske dizalice
container depot (=container yard) = container yard COMPARE consolidation shed A container depot or yard is where several containers are stored or held in transit, once they are unloaded. (https://www.marineinsight.com/); The container freight station or a designated area where empty containers can be picked up or dropped off. (https://www.msc.com/shipping-glossary) kontejnersko skladište: The container depot provides a single place where shipping and logistics companies can keep their containers until it is time for reloading. Once containers have been unloaded, they are trucked back to the depot, where they are registered by company officials. https://www.marineinsight.com/

Container Freight Station (=CFS) (n) 1 (ports, shipping econ) The facility for stuffing and stripping a container of its cargo, especially for movement by railroad.; a place or warehouse on the dock or a container terminal where cargo is loaded (“stuffed”) into or unloaded (“stripped”) from containers; Place where consignments are grouped together and packed into a shipping container or where such consignments are unpacked. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM zbirno skladište, konsolidacijski centar, centar za punjenje i pražnjenje kontejnera, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu) Container Freight Station charge The Container Freight Station Charge is the charge assessed for services performed at the loading or discharging port in packing or unpacking of cargo into/from containers at the CFS. (https://www.msc.com/shipping-glossary) naknada / tarifa za korištenje usluga konsolidacijskog skladišta; 2 (n) (ports) a port that is used for the loading of containerized cargo from boats (also called container terminal) kontejnerski terminal

container gantry crane (n) (cargo handling) kontejnerska mostna dizalica, kontejnerski most, kontejnerska obalna dizalica, kontejnerski granik
container hire  (n) (logist) The payment charged by shipping companies to their clients for the use of their containers outside the free period, after it has left the terminal.
https://www.logisticsglossary.com/term/container-hire/  
najamnina za brodarov kontejner (nakon istjeka roka besplatnog korištenja kontejnera)

Container Interchange Report  (n) (logist, mar law) A container interchange report is a document that gives a detailed description of the outward condition of a container when the container transfers from one responsible holder to another. Izvješće o kontejneru koji prelazi u ruke drugoga prijevoznika ili krcatelja: By preparing an interchange report for each transfer, it can be established when damage to a container has occurred and the party who during that period had the container in his possession can be held responsible.

containerisation (=containerization (US))  (n) 1 (shipping econ) a technique of using a container to store, protect and handle cargo while it is in transit. This shipping method has both greatly expedited the speed at which cargo is moved from origin to destination and lowered shipping costs.
kontejnerizacija; 2 (cargo handling, shipping econ) stowage of general or special cargoes in a container for transport in the various modes

containerised shipping  (n) (shipping econ) kontejnersko brodarstvo:  
Containerised shipping is an important component of global trade and currently there are over 22 million containers operating around the world. https://shippingandfreightresource.com

containerizable cargo  (n) (cargo handling) cargo that will fit into a container and result in an economical shipment

teret koji se može prevoziti u kontejnerima, kontejnerski teret

container lashings  (n) (cargo handling) vezovi za pričvršćivanje kontejnera, rice za kontejnere: Regularly check and tighten container lashings during the voyage, when
safe to do so. https://safety4sea.com/

**container lease** *(shipping econ)* the contract by which the owner of containers (lessor) gives the use of containers to a lessee for a specified period of time and for fixed payments. (https://www.msc.com/shipping-glossary)  
**iznajmljivanje kontejnera, najam kontejnera, leasing kontejnera**

**containerline** *(mar law, shipping econ)* kontejnerski linijski brodar: The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the world’s largest containerlines. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net>

**container line** *(shipping econ)* kontejnerska brodarska linija

**container load** *(cargo handling, shipping econ)* a load sufficient in size to fill a container either by cubic measurement or by weight (https://www.msc.com/shipping-glossary)  
**teret za jedan kontejner** full container load; FCL = F.C.L. sav teret u kontejneru glasi na jednog, tj. istog primatelja izravna kontejnerska pošiljka (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja), less-than-container load; LCL = LCL kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja zbirni kontejner

**container load plan** *(cargo handling)* a list of items loaded in a specific container and where appropriate their sequence of loading. plan krcanja i slaganja tereta u kontejner

**Container on Flat Car (=COFC)** *(cargo handling)* ANTONYM trailer-on-flatcar A container placed directly on a railroad flatcar without chassis.; An American abbreviation for the railroad service, 'Container on a Flat Car' as opposed to 'Trailer On a Flat Car,' refers to the mode of carriage of rail shipments. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**kontejnerski ravni vagon, flat**

**container-on-flatcar (=COFC)** *(cargo handling)* kontejnerski vagon (nakrcan s kontejnerom)

**container part load** *(logist)* A shipment that does not utilise the full volume of a container nor the maximum payload by weight. Usually, additional part loads are added to fill the container for transport. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**container parts** *(cargo)* sastavni dijelovi kontejnera
container pool (n) (logist) An agreement between transportation companies that allows for the most efficient use and supply of containers (containers from different owners are ’pooled’ together and everyone can use any one of them). kontejnerski pool, pool kontejnera
container row (n) (nav arch, cargo handling) COMPARE container tier red kontejnera po širini broda
container seal (n) (safety, cargo) Container seals are used to secure the container doors once the loading of cargo is completed. ; Container seals are used to secure the container doors once the loading of cargo is completed. lokot kontejnera: The Bill of lading includes the container seal number for verification by port authorities, port customs and the customer receiving the cargo.
https://www.marineinsight.com/maritime-law/container-seals

container securing sofware (n) (cargo handling) softver vezivanje i
container securing system

container securing software

input data

ulazni podatci softvera

vezivanje i pričvršćivanje kontejnera: Review carefully the container securing software input data and its warning messages. https://safety4sea.com/

container securing system (n) (cargo handling) sustav za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera: MacGregor and Maersk Line have agreed to cooperate on the development of the next generation of container securing systems.

container shifting charges (shipping econ) troškovi premještaja kontejnera (brod-brod, brod-obala-brod, na obalnom skladištu) troškovi premještaja kontejnera

container ship (=containership) (n) (nav arch) A single deck cargo vessel with boxed holds fitted with fixed cellular guides for the carriage of containers

(http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) kontejnerski brod, kontejneraš: The world’s largest containership has departed China carrying a record 19,621 TEUs. https://www.gCaptain.com third / fourth / fifth / sixth generation container ship

kontejnerski brod treće / četvrte / pete / šeste generacije: The Pudong Container Terminal has a total quay length of 900 meters and is able to accommodate the fifth and sixth generation container ships., container ship mid section presjek kontejnerskog broda

Container shipping (n) (shipping econ) kontejnersko brodarstvo: Container shipping, which moves 95% of all manufactured goods, is estimated by industry executives to be worth $1 Trillion a year (gCaptain <info=gcaptain.com@mail83.atl51.rsgsv.net> ) Container shipping, the backbone of the global trading system, is showing signs of fatigue as the pandemic descends into its darkest days. https://gcaptain.com/bottlenecks-wear-down-world-economys-fleet-of-container-ships

container stack (cargo handling) Two or more containers, one placed above the other, forming a vertical column. (https://www.msc.com/shipping-glossary) red složenih kontejnera

container stacker (n) (cargo handling, ports) kontejnerski prijenosnik

container stowage slaganje kontejnera container stowage on board slaganje kontejnera na brodu

Stowage position of container

- A six digit number is allocated for every stowage position 020584
- The Bay( fore / aft) , Row( width ,left to right) , Tier (height)

https://ashasmaritimenesews.blogspot.hr/2017/03/how-to-identify-stowage-position-of_8.html

Container Sublease Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o podnajmu
**container terminal** *(n) (ports)* A specialized facility where ocean container vessels dock to discharge and load containers, equipped with cranes with a safe lifting capacity of 35-40 tons, with booms having an outreach of up to 120 feet in order to reach the outside cells of vessels. Most such cranes operate on rail tracks and have articulating rail trucks on each of their four legs, enabling them to traverse along the terminal and work various bays on the vessel and for more than one crane to work a single vessel simultaneously. Most terminals have direct rail access and container storage areas, and are served by highway carriers. (http://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077); An area designated for the stowage of containerised cargoes; usually accessible by truck, railroad and marine transportation. (https://www.msc.com/shipping-glossary) **kontejnerski terminal**: In addition, Crowley has expanded Isla Grande’s *container terminal* capacity for handling refrigerated containers; paved 15 acres to accommodate container stacking; added containers and associated handling equipment to its fleet; installed a new electrical substation to provide power for the new gantry cranes; constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners; and implemented a new, modern terminal operating software system (TOS) to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. www.gCaptain.com The *container terminal* has an annual capacity of more than 3 million TEU.

**container terminal service charges** *(n) (logist)* any charges, fees, duties, dues, penalties in relation to any of the Container Services at the Container Terminal, including any lease rents that may be charged by ACT in respect of the use of any of its facilities or Equipment (dlca.logcluster.org) **tarife usluga kontejnerskog terminala**: ACT reserves the right to alter any *Container Service Charges* or conditions of this notification from time to time with prior notice and upon the approval of the Authority. Aqaba Container Terminal

**container throughput** *(=port container traffic) (n) (shipping econ)* container traffic in TEU handled by container cranes in a port (includes loaded & empty containers; import, export and transhipped containers) **kontejnerski promet luke, promet kontejnera (u luci)**: Europe’s largest port, the Port of Rotterdam ended 2018 with a *total container throughput* at 469.0 million tonnes (MT) which slightly higher than in 2017, which was itself a record year (467.4 MT). Measured in TEUs, the standard unit for containers, the increase of the *container throughput* was 5.7% and the annual total was 14.5 million TEUs – also a record. https://www.marinelink.com/news/rotterdam-port-achieves-teu-milestone-462914

**container tier** *(n) (nav arch, cargo handling) COMPARE container row red*
Container Transport Operator (CTO) carries out a variety of tasks in intermodal transport, including handling and transporting containers. The imminent enforcement of mandatory container weight verification is causing widespread fear of disruption among shippers and freight forwarders, according to a new customer survey by INTTRA, the ocean shipping e-marketplace.

**Container Weight Verification Requirements**

The new mandatory regulations applicable to shippers were released on July 1, 2016, and require that every shipper must verify the gross weight of all containers before they are loaded on board.

**Container Yard (CY; Container Depot)**

A container yard (CY) is where ocean containers are stored before and after a sailing, and where carriers store empty containers. (https://www.flexport.com/)

The terminal land area is 500,000m² with a container yard of 8,200 flat container slots capable to stack 30,000 TEUs at the same time. About 8,000 empty containers are currently staying at the container yard of the MICP...

Contaminated marine fuel that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub, according to sources and an alert sent to clients. www.gCaptain.com

Contaminated marine fuels can cause costly damage to ship engines, and many of the vessels that took on the tainted batches earlier this year required extensive flushing and repair before being put back to work, www.gCaptain.com

Contaminated water that onečišćeno brodsko gorivo, onečišćeno brodsko gorivo: The vessel was also regularly pumping contaminated water directly overboard.
contamination claim 1 škodljivo miješanje tereta; 2 zahtjev za naknadu štete zbog miješanja tereta, reveal otkrili miješanje tereta: Often samples are taken at the commencement of loading after a small quantity has been pumped, in order to check if any contamination is revealed. 3 presence of harmful foreign matter in a fluid or in air miješanje vode s uljem za podmazivanje

cargo contamination claim odštetni zahtjev zbog onečišćenja; 2 odštetni zahtjev zbog miješanja tereta

contamination claim (n) 1 (mar ins, mar law) odštetni zahtjev zbog onečišćenja; 2 odštetni zahtjev zbog miješanja tereta

contamination (n) (mar law) sporenje, spor: Over the years, the main point of contention in the ongoing case has been the poor state of the 26-year-old tanker. point of contention točka sporenja, sporna točka

contents (n) 1 a sadržaj, količina, primjesa; 2 sadržaj (knjige)

contents unknown (n) (mar law, shipping econ) sadržaj nepoznat (u teretnici)

contention (n) (mar law) sporenje, spor: Over the years, the main point of contention in the ongoing case has been the poor state of the 26-year-old tanker. point of contention točka sporenja, sporna točka

contest /ˈkɒntest/ (v) osporavati, suprotstaviti se: Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.

contest /ˈkɒntest/ (v) natjecati se

contiguous /ˈkənˈtɪɡjuəs/ (adv) (mar law) touching along the side or boundary; in contact koji dodiruje (granice, krajnje crte), koji dotiče, obližnji

contiguous zone /ˈkənˈtɪɡjuəs/ (n) (mar law) a zone contiguous to a country's territorial sea where the coastal State may exercise the control necessary to: (a) prevent infringement of its customs, fiscal, immigration or sanitary laws and regulations within its territory or territorial sea; (b) punish infringement of the above laws and regulations committed within its territory or territorial sea. (UNCLOS) vanjski pojas

continental shelf (n) (mar law) The continental shelf of a coastal State comprises the seabed and subsoil of the submarine areas that extend beyond its territorial sea throughout the natural prolongation of its land territory to the outer edge of the continental margin, or to a distance of 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured where the outer edge of the continental margin does not extend up to that distance. (UNCLOS); Subsoil and seabed beneath the high seas but contiguous to the coast and which extends as a natural prolongation of the land into and under the sea. (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/C/ContinentalShelf.aspx) kontinentni pojas, kontinentalni pojas, šelf

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Maritime_zones_Australia.gif

contingency fund /ˈkənˈtɪndʒənsi faʊnd/ (n) (shipping econ) (In general) a sum of money allocated for use in an emergency or to cover unforeseen expenses

(In shipping) a fund designed to protect customers' cargo and the ocean transportation chain should one of (pool member) carriers
experience financial distress or an insolvency event.
(https://www.fmc.gov/the-alliance-establishes-50-million-insolvency-contingency-fund/)

**contingency measures mjere za izvanredne prilike:** Generally, the contingency fund may be used to ensure that any affected Party: continues to make port calls in accordance with the services provided by THE Alliance, pay costs, losses or liabilities reasonably incurred by the Parties as a result of the arrest of a vessel; to advance funds or payments related to carriage, handling, storage, or delivery of containers carried by an affected Liner; pay claims of third parties which could lead to the arrest or detention of a vessel; reimburse the non-affected Parties for costs, losses, or liabilities incurred by the other members of THE Alliance.


**pomorsko-prijevoznički fond za izvanredne prilike:** The ship’s passage plan should incorporate considerations based on the anticipated weather conditions, and contingency measures for avoiding depressions while maintaining the commercial and economic viability of the voyage.

https://gCaptain.com

**contingency plan** /kenˈtɪndʒənsi plæn/ *(safety)* plan za nepredviđene prilike, plan za izvanredne prilike
**continuation clause** *(mar ins)* klaузula o nastavku (osiguranja), klaузula o automatskom produljenju osiguranja
**continue** *(v)* nastaviti, n e prekidati, ostati i dalje
**continuous air supply** *(marine eng)* neprekidna dobava zraka, stalni dovod zraka
**continuous bond** *(logist)* An annual Customs bond insuring compliance with all regulations and requirements. (https://www.msc.com/shipping-glossary) jednogodišnja carinska obveznica
**continuous output** *(marine eng)* kontinuirana snaga (stroja)
**continuous survey** *(safety)* postupni pregled
**continuous synopsis record (=CSR)** *(mar law)* CSR provides the history of a ship from its initial commissioning to its final decommissioning. It records ship related data such as name, owner, bareboat charterer and changes thereof to make them traceable. (trajni zapis o brodu (u upisniku brodova)
**continuous tracking radar** *(navig)* radar za neprekidno praćenje cilja
**continuous watch** *(comm, safety)* stalna radio-stranja
**contour** /ˈkɒntər/ *(navig)* kontura (na karti), obris: The ECDIS would then have defaulted to the nearest deeper contour on the chart in use, the 20m contour.
**contraband** /ˈkɒntrə bænd/ *(mar law)* goods prohibited in trade (e.g. weapons; smuggled goods); Used for goods that by their nature, e.g. too dangerous or offensive in the eyes of the legislator (those are termed contraband in se) are forbidden, (https://www.msc.com/shipping-glossary) krijumčarenje

**to secure contraband** otkriti / utvrditi krijumčarenje
**contract** /ˈkɒntrækt/ *(mar law, shipping econ)* ugovor contract rate iznos ugovora, CIF contract ugovor po uvjetima c.i.f. (cost, insurance, freight), sign the contract potpisati ugovor: The offshore vessel operator has signed a contract with the ship owner, bareboat charterer to provide accommodation support at the oil platform in the North Sea. The ship owning company has signed shipbuilding contracts for five charter-backed
containerships at .... Shipbuilding in China www.gCaptain.com, draft the contract sastaviti nacr ugovora, make up the contract sastaviti ugovor, to be awarded the contract dobiti ugovor, dobiti posao, dodijeliti posao: The Norwegian ship designer ... has been awarded a contract to the two new cargo vessels for the shipping company .... Line. The contract to build the vessel was awarded to the domestic shipyard. Having completed several contracts as master on a sister vessel, he was appointed as Master of CV .... award the contract dodijeliti posao, povjeriti posao, dati nekome ugovor (om poslu, usluzi) a odraditi ugovor: The U.S. Navy has awarded Marinette Marine Corporation with the detail design and construction contract for up to 10 Guided Missile Frigates. https://gCaptain.com, enter the contract zaključiti ugovor, sklopliti ugovor: Hong Kong’s Orient Overseas Container Line (OOCL) has entered into shipbuilding contracts with two yards belonging to parent, Cosco, for the construction of seven 23,000 teu mega containerships. https://splash247.com/

contract /'kɔntrækt/ (v) (shipping econ) sklopliti posao: the IPA contracted us to test the equipment; 2 sklopliti ugovor o spašavanju, angažirati (spasilački brod, tegljača): On scene are two tugs contracted by the ship owner.

contract (=contract of employment) (n) (hum_resources, mar law) = contract of employment ugovor o zaposlenju: His contract was for a period of 4 months’ service on board followed by 2 months’ leave. www.gov.uk/maib end of the contract kraj ugovora: The helmsman was 59 years old and was at the end of a 6-month contract.

contracted work agreement (n) (mar law) radni ugovor: His contracted work agreement was for 3 months on board and 3 months on leave. He has just completed his second contract on board this vessel.

contracting carrier (=contract carrier) (n) (mar law) Any person not a common carrier who, under special and individual contracts or agreements, transports passengers or property for compensation. (https://www.msc.com/shipping-glossary) ugovorni prijevoznik

contract labour radna snaga po ugovoru, ugovorni zaposlenici (na određeno vrijeme, putovanje): 66 staff from nine offshore ships and will be replaced with contract labour.

contract of contract of contract of ugovor o putničkom prijevozu contract of affreightment (=COA; CoA) (n) (mar law) COMPARE volume contract Owners agree to accept a cost per revenue tonne for cargo carried on a specific number of voyages. https://www.logisticsglossary.com/term/contract-of-affreightment/; a contract of carriage that provides for the carriage of a specified quantity of goods in a series of shipments during an agreed period of time. The specification of the quantity may include a minimum, a maximum or a certain range. (Rotterdam Rules 2019); A term used in English-speaking countries to refer to a tonnage contract (infra), also known as a volume contract, being a contract comprising an undertaking to ship a certain quantity of goods, during a given period of time, by ships or other means, usually to be designated later. The COA must not be confused with the contract of affreightment, which is a charterparty.
A contract of affreightment ("COA") is more sophisticated than a voyage charter. The charterer nominates the minimum amount of cargoes per year to a certain shipowner who is capable of providing the transport service with his fleet; An agreement made by an ocean carrier to provide cargo space on a vessel at a specified time and for a specified price to accommodate an exporter or importer.

A contract of affreightment (COA) is more sophisticated than a voyage charter. The charterer nominates the minimum amount of cargoes per year to a certain shipowner who is capable of providing the transport service with his fleet.

A contract of carriage (n) (mar law, shipping econ) is a written (or rarely verbal) contract entered into between the Carrier and the Merchant for the movement of goods from point A to point B using an agreed mode of transport at an agreed price.

A contract of towage (n) (mar law) is an agreement made by an ocean carrier to provide cargo space on a vessel at a specified time and for a specified price to accommodate an exporter or importer.

A contract of carriage of goods by sea (n) (mar law) is a written (or rarely verbal) contract entered into between the Carrier and the Merchant for the movement of goods from point A to point B using an agreed mode of transport at an agreed price. Any contract whereby the carrier undertakes against payment of freight to carry goods by sea from one port to another; however, a contract which involves carriage by sea and also carriage by some other means is deemed to be a contract of carriage by sea for the purposes of this Convention only in so far as it relates to the carriage by sea (Hamburg Rules 1978); a contract in which a carrier, against the payment of freight, undertakes to carry goods from one place to another. The contract shall provide for carriage by sea and may provide for carriage by other modes of transport in addition to the sea carriage. (Rotterdam Rules 2018)

A contract of towage is an agreement made by an ocean carrier to provide cargo space on a vessel at a specified time and for a specified price to accommodate an exporter or importer.

A contract of towage is a written (or rarely verbal) contract entered into between the Carrier and the Merchant for the movement of goods from point A to point B using an agreed mode of transport at an agreed price. Any contract whereby the carrier undertakes against payment of freight to carry goods by sea from one port to another; however, a contract which involves carriage by sea and also carriage by some other means is deemed to be a contract of carriage by sea for the purposes of this Convention only in so far as it relates to the carriage by sea (Hamburg Rules 1978); a contract in which a carrier, against the payment of freight, undertakes to carry goods from one place to another. The contract shall provide for carriage by sea and may provide for carriage by other modes of transport in addition to the sea carriage. (Rotterdam Rules 2018)
contractor (n) 1 (mar ins) ugovaratelj, spašavani brod; 2 (shipping econ, mar law) a person or firm that contracts to supply materials or labour, esp for building izvođač radova, dobavljač: Contractors have now started working around the clock in constructing an environmental barrier around the wreck and also preparing the wreck for the cutting - gCaptain https://gCaptain.com ; 3 (seamanship) serviseri na brodu, servisne tvrtke (uposlene na brodu za vrijeme boravka u luci): Be sure to know where contractors and ship staff are working on the vessel

contract rates (n) (logist, shipping econ) COMPARE FAK freight rates freight rates resulting from a contract for the shipment of specified goods and volumes over a mutually agreed period of time ugovorne vozarine: For the shipping lines, a contract (i.e. contract rates) guarantees the fixed utilisation of space for those volumes for that fixed period of time https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/

contractual carrier (n) (mar law, shipping econ) ugovorni prijevoznik

contravene /kɔntrəˈvɪn/ (v) (mar law) prekršiti: This showed a lack of precautionary thought and contravened Article 98 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, which requires the master to render assistance ... Under the Navigation Act 2012, it is an offence for an owner or a master to operate a vessel, if it contravenes the COLREGs https://safety4sea.com/

contravention /kɔntrəˈvɛnʃən/ (n) (med) kršenje (pravila, konvencija, zakona itd): Contravention of COLREGs may jeopardise the safety of life and endanger the environment. https://safety4sea.com/

contributing cargo (n) (mar law, shipping econ) “any bulk HNS (hazardous and noxious substances) which is carried by sea as cargo to a port or terminal in the territory of a State Party and discharged in that State (HNS Convention) teret koji podliježe doprinosu (fondu HNS), teret za koji se plaća doprinos (fondu HNS): compensation payments will be financed by contributions levied on persons who have received, in a calendar year, contributing cargoes, after sea transport in a State Party, in quantities above the thresholds laid down in the 2010 HNS Convention. https://www.hnsconvention.org/wp-content/uploads/2018/08/Guidelines_2014.pdf

contributing factor (n) (safety, mar ins) a condition that may have contributed to an accidental event or worsened its consequence (e.g. man/machine interaction, inadequate illumination (www.emsa2018.com) čimbenik koji pridonosi (nesreći/nezgodi), faktor doprinosa (nesreći/nezgodi)

contribution (n) make a contribution pridonijeti, doprinijeti 1 (shipping econ) doprinos, prilog pension contribution mirovinski doprinos, sickness contribution doprinos zdravstvenom osiguranju; 2 (mar law, mar ins) doprinos (učešće) u generalnoj havariji

contribution share (n) (mar ins) postotak doprinosa (u zajedničkoj havariji)

contributory (adj) koji doprinosi (nečemu) contributory to the accident 1 koji doprinosi nezgodi; 2: The cargo vessels ’ stern ramp and aft fairlead arrangements were certainly contributory to these accidents Krmena rampa teretnjaka i raspored zjeva na krmi svakako su doprinijei nezgodi

contributory amount (n) (mar law) = contributory value dužnička masa

contributory value (n) (mar law) dužnička masa

contrivance /kɔnˈtraɪvəns/ (n) naprava, aparat, sprava
control /ˌkɑːnˈtrel/ (n) (marine eng, nav arch) nadzor, kontrola to bring under control
staviti pod kontrolu, obuzdati
control (v) (navig, marine eng) upravljati, regulirati, kontrolirati
control (marine eng, nav arch) upravljanje bridge control upravljanje s mosta, stand control upravljački pult, to lose control of izgubiti kontrolu / nadzor
nad: The vessel lost control due to heavy winds. https://safety4sea.com/, fire control
obuzdavanje vatre
control (marine eng) upravljač, upravljačka ručica, uređaj za upravljanje
control valve upravljački ventil, control lever upravljačka ručica / poluga,
control panel kontrolna ploča, control selector naprava za odabiranje
načina upravljanja
control (n) (marine eng) regulator
control and monitoring system (n) (marine eng) sustav upravljanja i
nadzora: The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class requirements for a periodically unmanned engine room.
control box (n) (marine eng, electr) upravljačka kutija
control head (n) (marine eng) upravljačka glava (ventila): The control head of the
tule has a slot that lines up with either the ‘set’ or the ‘released’ position ...
controllable forces (n) (marine eng) upravljive sile
controllable pitch propeller /ˌkɑːnˈtrɛlæpəl/ (=CPP) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) = variable pitch propeller = c.p.p. ANTONYM fixed
propeller A controllable-pitch propeller also has the ability to change the pitch of the prop blades,
by rotating each blade at the root, but these props are generally used on superyachts, not your normal
cruising boat. (https://www.cruisingworld.com/spin-class-finding-right-prop) prekretni
propeler, propeler s promjenjivim korakom (kutom) krila: These tugboats have
2,800mm controllable-pitch propellers in combination with special render recovery winches.
control lever (n) (marine eng, nav arch) upravljačka poluga, upravljačka ručka,
upravljačka ručica
control of the engine room: At 0945, control of the main engine was transferred to the port bridge wing.

control of the vessel: The pilot has established control of the vessel in the current.

control over the vessel: The second vessel called once again on the VHF and reported that they had no control over their vessel. (https://safety4sea.com/)

control panel: control panel
control rack (=rack) (n) (marine eng) A mechanism for changing linear governor motion to rotary motion at the fuel-injection plunger. (http://www.marinedieseurope.com/) zupčasta letva

control room (n) 1 (nav arch, marine eng) kontrolna kabina strojarnice, kontrolna prostorija strojarnice, control room, kontrolrum

2 (marine eng) kontrolna kabina, kontrolna prostorija control system upravljački sustav

control the main engine (v) (marine eng, navig) upravljati glavnim strojem: The main engine was controlled from the bridge via an electronic load management system.

control the ship (v) (safety, navig) kontrolirati kretanje broda, kontrolirati brod, upravljati (onesposobljenim) brodom: Tugs attempt to control the drifting tanker, but the attempt fails and the vessel runs aground

convention (mar law) konvencija

Conventional Buoy Mooring (=CBM) (n) (ship & line handling, navig) = multiple-buoy mooring The Conventional Buoy Mooring (CBM) system includes multiple buoys that are fixed to the seabed by means of mooring lines and marine anchors. The three to six buoys are permanently installed in a rectangular pattern that allows safe mooring of a vessel which is positioned between the buoys with tug assistance. (http://www.bluewater.com/products-technology/mooring-systems/turret-mooring-systems/soft-yoke-t
conventional cargo

klasični način vezivanja tankera na plutače: Spread mooring systems with buoys are called Conventional Buoy Mooring (CBM) systems and do not require any modifications to the vessel hull structures. [http://www.bluewater.com/products-technology/mooring-systems/turret-mooring-systems/soft-yoke-tower/]

conventional cargo (n) (cargo) = break bulk cargo klasični teret, generalni teret conventional cargo ship brod za generalni teret, brod za klasični teret: Metal drums were being loaded on to a conventional cargo ship and, in the process, had to be slung over bales of greasy wool.

conventional direction of buoyage (n) (navig) the general direction taken by the mariner when approaching a harbor, river, estuary, or other waterway from seaward, or proceeding upstream or in the direction of appropriate nautical documents (normally following a clockwise direction around land masses) (Seasources.net) konvencionalni smjer plovidbenih oznaka, uobičajeni smjer plovidbenih oznaka

conventional ship (n) (nav arch) klasični brod, konvencionalni brod converging courses konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju / približavaju

conversion /ˈkən vərjən/ (n) 1 a (nav arch) preinaka (broda), preinačen / prenamijen brod; 2 konverzija
convert /ˈkən vərt/ (v) 1 a pretvoriti, konvertirati; 2 adaptirati
converter (n) (marine eng) konverter

convey /ˈkən vɛi/ (v) 1 a prenositi, prevoziti, transportirati; 2 prenijeti, dovesti
conveyance /ˈkən vərəns/ (n) means of conveyance transportno sredstvo, sredstva transporta (shipping econ) transport of goods from one place to another transport, prijevoz, prijenos

conveyor /ˈkən vɛər/ (cargo) transporter (tračni) conveyor belt tračni transporter, transportna traka, transporter, conveyor system transportni sustav, sustav transportera, ship unloading conveyor iskrcajni transporter, ship loading conveyor ukrcajni transporter

conveyor belt (n) (cargo handling) a mechanical device in the form of a continuous belt for transporting cargo, mainly dry bulk cargo transporter, transportna traka: The amount of
cargo remaining on the conveyor belt which will be loaded onboard the ship after a cargo stoppage signal has been given by the ship. The chief officer activated the emergency conveyor belt stop system and called for help.


**convict** /ˈkɒnvɪkt/ to pronounce (someone) guilty of an offence osuditi, kazniti: The shipping company was convicted of violating the Act to Prevent Pollution from Ships Also convicted at trial were two senior officers who worked aboard the vessel.

**convoy** /ˈkɒnvɔɪ/ (n) 1 (navig) a group of ships sailing together for mutual guidance or protection konvoj: The situation became complicated because the ship had just initiated a passage in a convoy through the Suez Canal. The vessel has just initiated a passage in a convoy through the Suez Canal. (https://safety4sea.com/) join the convoy pridružiti se konvoju: Vessels arrive 0300 hrs till 0400 hrs and can join the Convoy; 2 (inland waterways) plovni sastav, riječni konvoj large convoy a pushed convoy composed of the pusher and seven or more barges (https://eur-lex.europa.eu) veliki plovni sastav

**cook** (n) (seamanship) brodski kuhar, kogo assistant cook kuharski pomoćnik, chief cook glavni kuhar, second cook drugi kuhar, ship’s cook brodski kuhar

**cool** (v) hladiti, rashladiti

**coolant** (n) (marine eng) rashladno sredstvo, rashladni medij: The coolant used for removing and conveying the heat from a piston may be either fresh water, distilled water or lubricating oil.

**cool down** (v) (marine eng, cargo handling) oholaditi: Every month, at the turnaround port, it was a routine for the engine crew to isolate, cool down and open the economiser (also known as waste heat or exhaust gas boiler) to clean out the accumulated soot and unburnt carbon particles. The area around cargo hold 4 was to be cooled down later.

**cooler** (n) charge air cooler medurashladnik 1 (marine eng) rashladnik, hladnjak: The central coolers, the main engine cylinder cooling fresh water cooler, and the main engine lub oil cooler are all plate type, and were manufactured by Alfa Laval’s, Sweden. The cooler is required to maintain optimum temperature and viscosity and cools the oil using seawater that passes through tubes or plates depending on the type of cooler.; 2 rashladno sredstvo

**cooling** /ˈkuːlɪŋ/ (n) (marine eng) hlađenje, rashlađivanje bore cooling klađenje kroz zavojne / radijalne kanale

**cooling cargo chamber** (n) (nav arch) stanica za hlađenje tereta

**cooling coils** (n) (nav arch) serpentine (rashladnog uređaja)

**cooling control** (n) (marine eng) regulator hlađenja
cooling down (n) (cargo handling, marine eng) pothlađivanje
cooling fan (n) (marine eng) rashladni ventilator, ventilator
cooling medium (n) (cargo handling, marine eng) rashladno sredstvo
cooling piping (n) (marine eng) cjevovod sustava za hlađenje
cooling pump (n) (marine eng, cargo handling) rashladna pumpa
cooling system (n) (marine eng) rashladni sustav
cooling water (n) (marine eng) rashladna voda cooling water system sustav
rashladne vode
cooling water treatment (n) (marine eng) obrada rashladne vode: Insufficient
cooling water treatment, combined with the heavy corrosion of the engine components, can also cause the
cooling water jacket to crack. https://safety4sea.com/
cool out (v) rashladiti
Co-ordinator of Surface Search (=CSS) (n) (safety, navig) koordinator
potrage i spašavanja na mjestu nesreće
copal (n) (seamanship) lak za drvo, verniž
cope with (v) 1 uhvatiti se u koštac, izići na kraj; 2 biti dorastao, svladati
poteškoće, ići u korak s
copper /ˈkɔpə/ (=Cu) (n) (chem) bakar
copper paint koper (podvodna boja), koperpajn
copper tube (n) (marine eng) bakrena cijev
copra /ˈkopra/ (n) (cargo) the dried, oil-yielding kernel of the coconut kopa, suhe koštice
kokosova oraha
Copy. SEE Roger. Razumio., Primio.
copy not negotiable (n) (mar law) prijepis teretnice nije prenosiv,
eprenosiva teretnica
coral reef (n) (geogr) koraljni greben
corb (n) (fishing) grb
cord /ˈkɔːd/ (n) 1 (seamanship) konopac, uže; 2 žica
cordage /ˈkɔːdʒ/ (=mooring ropes) (n) 1 (sailing/boating/yachting) all the ropes used aboard ship, esp. all the lines of the rigging oputa; 2 užad, konopi: Our approach was to take the weathered 10- to 12-year-old nylon three-strand line, cordage that for half of its life had been used as part-time dock line, and for the other half, enlisted as full-time (24/7) dock line, tethering a 41-foot sloop to a fixed pier in a very protected cove on the Chesapeake Bay. (Practical Sailor)
<practicalsailor@e.practicalsailor.com> mooring cordage privezni konopi, privezna

užad: Marine ropes characteristics: Strand: 3, 6, 8, 12; Diameter: cordage 160 mm; Layer: single or double braid; Material: polyester, PP(polypropylene), polypropylene & polyester mixed, UHMWPE(ultra-high molecular weight polyethylene), nylon; http://www.nauticexpo.com Fountom mooring ropes can be used for all types of vessels including yacht, tug boat and cargo ship. http://www.nauticexpo.com

core /ˈkɔːr/ (n) (seamanship) jezgro konopa

Corinthian (n) (sailing/boating/yachting) an amateur sailor jedrtiličar amater, jedriličar početnik
cork /ˈkɔrk/ (n) 1 (cargo) pluto; 2 (nav arch) izolacijsko pluto
corned beef (n) (cargo) konzervirana govedina, konzervirano meso
corner casting (=corner post) (n) (cargo) fittings located at the corners of containers providing means of supporting, stacking, handling and securing the container; Each corner of a container is fitted with a corner post. This is a steel cube, fitted with an oval opening on the outside. These openings serve to lift the containers or to secure them onboard a vessel, truck, railway wagon, or to connect the container to another container. https://www.logisticsglossary.com/term/corner-post/
kutni okov / odljevak (na dnu i vrhovima kontejnera): The corner castings are used in conjunction with twist locks to secure containers when traveling on road vehicles or stack and fasten them securely to the deck of ocean-going vessel. https://www.indiamart.com/proddetail/container-corner-iso-1161-11141061091.html

corner fittings (n) (cargo handling) kutni okovi / odljevci (na dnu i vrhovima
corner method (n) (navig) metoda potrage i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova

corner post (n) (cargo) vertical frame components fitted at the corners of the container, integral to the corner fittings and connecting the roof and floor structures (https://www.msc.com/shipping-glossary)

corrosion (n) (marine eng, seamanship) korozija, hrđanje internal boiler corrosion unutarnja korozija kotla, cause corrosion izazvati koroziju: ... the
water draining out of some coals can be highly acidic, and may cause corrosion to uncoated metal surfaces including tanktops, sounding pipes and/or bilge systems. https://safety4sea.com/
corrosion removal  (n) (marine eng) skidanje rđe
corrosion resistance  (n) (marine eng) otpornost na koroziju
corrosion-resistant  (adj) otporan na koroziju corrosion-resistant steel čelik
otporan na koroziju
corrosive  (adj) corrosive action djelovanje korozije, corrosive acids korozivne kiseline korozivan
corrosive substances  (n) (cargo) korozivne tvari
corrugated plate /ˈkɔrɪɡətɪd/  (n) (nav arch, marine eng) valoviti lim, rebrasti lim

corrugation /ˈkɔrɪɡəʃən/  1 nabor, rebrasti materijal; 2 (nav arch) rebrasto oštećenje limova trupa
corsair /ˈkoʊseɪər/  (n) (mar law) gusar
corvette /ˈkoʊvɛrt/  (n) (navy) a fast, highly manoeuvrable warship, somewhat smaller than a destroyer
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) korveta

Cosine theory  /ˈkɔsain/  (n) kosinusov poučak
COSPAS-SARSAT (=Cospas-Sarsat)  (n) (safety) međunarodni satelitski sustav za potrebe traganja i spašavanja, određivanja pozicije pogibelji; an international satellite system for search and rescue used for the transmission of distress alerts sent by emergency position-indicating radio beacons (EPIRBs), emergency locator transmitters (ELTs) or personal locator beacons (PLBs) via a satellite link. (SAR Manual); International satellite system for search and rescue, Cospas-Sarsat detects distress beacons signals on the 406 megahertz frequency.
(https://ccga-pacific.org/training/manuals/IAMSAR/Camsar-2014-english-signed.pdf); COSPAS/SARSAT is an international SAR satellite system used to detect and locate signals from distress beacons.
(http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Alerting) sustav
Cospas-Sarsat COSPAS-SARSAT 406 MHz Beacons radiosignal pogibli na frekvenciji 406 mHz sustava COSPAS-SARSAT: COSPAS-SARSAT 406 MHz Beacons – Alerts from 406 MHz distress beacons— ELTs, EPIRBs and PLBs—are received by the COSPAS-SARSAT constellation of geostationary (GOES) and low-earth orbiting (LEO) satellites and relayed to ground stations called local users terminals. Alerts are then forwarded to the associated mission control centre (MCC) for processing and determination of position. (CAMSAR II – Mission Coordination) The 406 MHz distress beacons are coded, and when properly registered, identify the aircraft or vessel and give contact information, which the JRCC/MRSC coordinator uses in resolving the incident. (CAMSAR II – Mission Coordination) (CAMSAR II – Mission Coordination), VHF-DSC EPIRBs VHF DSC epirb: Ships operating exclusively in a GMDSS “A1 sea area” may, in lieu of satellite EPIRBs, use VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. (CAMSAR II – Mission Coordination) Ships operating exclusively in a GMDSS “A1 sea area” may, in lieu of satellite EPIRBs, use VHF-DSC EPIRBs transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. They are registered in the national MMSI database for each country. (CAMSAR II – Mission Coordination)

cospas-sarsat system (n) (navig) sustav potrage i spašavanja
COSPAS-SARSAT
cost (kost) (n) (shipping econ) trošak (npr. prijevoza) cost of transport prijevoznih troškova, cijena transporta, cost incurred trošak nastao uslijed, troškovi nastali uslijed, maintenance cost troškovi održavanja, operational cost pogonski troškovi, raise costs povećati troškove, manage the costs upravljati troškovima, reduce costs smanjiti troškove
cost (n) (shipping econ, logist) cijena (proizvoda, robe, tereta u transportu)
cost (n) of commodity cijena robe, vrijednost robe
cost and freight (CFR) (n) (mar law) a price that includes the cost of the goods, the marine insurance and all transportation charges except the ocean freight to the named point of destination (Glossary of Shipping Terms, www.marad.dot.gov) cijena robe i transportno osiguranje

cost of shipment (n) 1 (shipping econ) cijena prijevoza; 2 troškovi prijevoza CO2 system /ˌkəʊˈstiːm/ (n) CO-2 sustav, sustav gašenja ugljičnim dioksidom portable CO2 system prijenosni CO-2 sustav, fixed CO2 system fiksni CO2 sustav
cotter pin /ˈkɒtər/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) rascjepka, šplinta
cottonwood (cargo) pamučika
count (kaʊnt) (v) 1 računati; 2 brojati; 3 uzeti u obzir
count (n) (mar law) točka optužnice: Count one of the indictment alleged that the Police Port
Security Unit traced an oil sheen in the to the M/V ...

countdown odbrojavanje (udaljenosti): VTS officer’s radar screenshot showing the countdown to the ..... buoy The VTS officer began his countdown on the VHF radio when the vessel was 6 cables away from the ..... buoy Twenty seconds later, as the VTS officer’s countdown reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°). www.gov.uk/maib At 0026, on the VTS officer’s count of 3 cables, the lead pilot gave a helm order of “starboard 10°”. Twenty seconds later, as the VTS officer’s countdown reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°). www.gov.uk/maib

counter /kaʊntə/ (v) (navig) suprostavit se, spriječiti: the tug was connected to the port quarter to counter winds gusting to force 5 The helmsman was leaving his throttle ahead to counter the tide and then removing the kill-cord from his wrist in order to hold on to the barge. counter the prop walk

spriječiti efekt smjera okretanja propelera, counter the crosswind

spriječiti efekt poprečnog vjetra

counter /kaʊntə/ (n) (nav arch, sailing vessels) COMPARE overhang The part of the hull that lies above the water at the stern. https://www.ypiyachts.com/oblima krmne counter
timbers rebra krmene obline, side counter timbers kukovi krmnenog okvira

counteract /ˈkaʊntərækt/ (v) djelovati u suprotnom smjeru, nastojati

spriječiti, osujetiti, djelovati suprotno: The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of the tide. The master intended to use the bow thruster to counteract the onshore wind and hold the bow steady; the tug, under the direction of the pilot, would hold the stern. 0

counter current (n) (oceanogr) protustruja: There is a counter current flowing westerly in Bonita Cove at that time.

counter-flow (n) (geogr) protutok vode, protustrujuanje: A contributing factor was the vessel’s bow entering an area of counter-flow while her stern remained in the main ebb flow, causing her bow to unintentionally pay off to starboard. Dodatni faktor nezgode bio je ulazak broda u područje protutoka vode dok je istodobno krma boda ostala u toku glavne struje od oseke, što je izazvalo neželjeno otpadanje njegova pramca u desno.

counter-offer (n) (mar law) Response to an offer which in some way varies the terms or conditions of that offer, by virtue of a party making a counter-offer, the offer itself is no longer binding. Offer and counteroffer form the basis of the negotiations involved in chartering.

http://www.tkmglobal.net/chartering_CHTM odgovor na ponudu (pri ugovaranju najma broda)

counter rudder (n) (navig) determines the amount of opposite helm to be applied

protukormilo

countersign (v) supotpisati, potpisati s druge strane

counterweight /ˈkɑʊntərweɪt/ (n) (marine eng) Weights that are mounted on the crankshaft opposite each crank throw. These reduce vibration and bearing loads.

(http://www.marinedieseleurope.com/) protuuteg, uteg za ravnotežu

countless (adj) bezbrojan

country damage (n) (mar law) Damage to baled or bagged goods (e.g. cotton) caused by excessive moisture from damp ground or exposure to weather, or by grit, dust or sand ashore.


country of origin (n) (shipping econ) country in which the goods have been produced or manufactured, according to criteria laid down for the purpose of application of the customs tariff, of
quantitative restrictions, or of any other measure related to trade. **zemlja podrijetla** (robe, tereta), **zemlja proizvodnje robe**

**Country of Provenance** *(n)* (**shipping econ**) the country from which goods or cargo are sent to the importing country **zemlja otpreme robe**

coupled to */ˈkɒpled/ *(adj)* **spojen na, priključen na, prikopčan na:** *The anchor was coupled to* a short length of chain, which was intended to be attached to the boat’s painter to form the anchor cable.

coupling */ˈkʌplɪŋ/ *(n)* (**marine eng**) **spojka, Italian:** *innesto:* *A hydraulic coupling on the mooring winch gave way, squirting a jet of hot hydraulic oil all over the mooring station. The ship was towed from the River Thames following the failure of a drive shaft universal coupling in her engine bay. Unfortunately, on the next occasion, the left sleeve of his jacket became entangled with a coupling on the rotating propeller shaft.* **coupling nut** **spojna matica, matica steznog vijka, navojna stezna spojka,** **coupling** dog **zupčasta spojka,** **flexible coupling** izvrstiva spojka, fleksibilna spojka: *A flexible coupling is always fitted between the turbine rotor and the gearbox pinion. The membrane-type flexible coupling is made up of a torque tube, membranes and adaptor plates,* **friction coupling** tarna spojka, frikcijska spojka: *The motor drive is equipped with a friction coupling to prevent overload.*

http://www.marineforensics.net/coupling.html

coupling *(n)* (**marine eng**) **spojna prirubnica**
coupling bolt *(n)* (**marine eng**) **svornjak**
coupling nut *(n)* (**marine eng**) **protumatica**
courier service */ˈkʊəriə/* *(n)* (**shipping econ, US**) **poštanski prijevoz**
course */ˈkɔːs/* *(n)* (**navig**) **COMPARE heading** the intended direction of movement of a vessel
The vessel was on a course of 125 degrees making about 10 knot. The bulk carrier was overhauling us on our port side a small island, which lay about 2 miles to the south and speed for at least 3 minutes.

At 1810, the bulk carrier was overhauling us on our port side. Own ship, a 4,000 grt container feeder, was making about 10 knot, but to no avail. Soon thereafter the OOW indicated to the Master that this ship was on a parallel course 225° at a speed of 11 knots. The ship was following a course of 110° in hand steering, at a speed of 11 knots. The ship was following an autopilot controlled course over the ground (COG) of 222° at a speed over the ground (SOG) of 15.5 knots (kts). www.gov.uk/maib, to keep the course držati kurs: ... we made an agreement that he would alter course to starboard and pass my stern, in other words we would follow the COLREG so I kept my course and speed, to maintain the course držati kurs: Whilst an overtaken vessel has a duty to maintain course and speed, this does not mean that she should ignore the safe channel and stand into danger.

to make good the course ploviti kursom, preći put pod određenim kursom: The container ship was making good a course of 240° at a speed of 18kts., to lay off the course ucrtati kurs, to plot the course ucrtati kurs, on crossing courses u križanim kursovima, on reciprocal (opposite) courses u nasuprotnim kursovima: ARPA showed one vessel ahead on reciprocal course, speed 23knots., converging courses konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju, crossing courses divergentni kursovi, kursovi koji se odvajaju, opening courses kursovi koji se otvaraju, divergentni kursovi, closing course konvergentni kursovi, parallel courses paralelni kursovi: At 1810, the bulk carrier was overhauling us on our port side on a parallel course and having a speed of around 13 knots., set the course namjestiti kurs, postaviti kurs, ukrati kurs: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west., steer a course ploviti u kursu od ..., kormilariti na kursu od ..., držati kurs: At approximately 0735 own ship was steering a course of 266 T for Falmouth Pilot Station., original course početni kurs, prvotni kurs, prethodni kurs: Starboard helm was maintained whilst a full turn was taken out of the vessel before resuming our original course of 3140., planned course planirani kurs, predviđeni kurs: Soon thereafter the OOW indicated to the Master that they had drifted from their planned course and the Master affirmed., steady course stalni kurs, stabilni kurs: For ARPA to display reliable target information, the observer’s ship must maintain a steady course and speed for at least 3 minutes., on the wrong course na pogrešnom kursu, na krivom kursu: The vessel traffic services (VTS) had tried to alert the the Master that this ship was on the wrong course, but to no avail., be on a course of ... biti na kursu od ... (o brodu): The vessel was on a course of 125 degrees making about 10 knot. www.safety4sea.com
križno jedro, majstra: The ship was running fast under her courses, single reefed topsails and topgallants. main course glavno donje križno jedro, fore course prednje donje križno edro, mizzen course krmeneno donje križno jedro; 2 (sailing vessels) donji dio jarbola (jedrenjaka)
course (n) 1 (hum_resources) tečaj refresher course tečaj obnove znanja, advanced course napredni tečaj, to follow the course pohađati tečaj, to attend the course pohađati tečaj; 2 seminar; 3 nastavni predmet, nastavni kolegij
course (n) 1 a tijek, tok in due course pravovremeno, pravodobno, a matter of course naravna stvar, normalni postupak
course adjustment (n) (navig) promjena kursa (manja): The second mate then made a series of small course adjustments. https://safety4sea.com/
course alteration (n) (navig) promjena kursa: when about two and a half points forward of the beam, they started a course alteration to STARBOARD as if to try and cut across our bows. The decision to make the normal course alteration to port (as per the passage plan) was a bad one and should have been delayed.
course change (n) (navig) promjena kursa: my Mates that there is absolutely no reason to come within five cables in an overtaking situation in open waters, and by altering early only a small course change is required.
course line (n) (navig) linija kursa: By the time she had drawn abeam, I was already 1 mile northeast of my proposed course line. Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel’s paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel’s position
course made good (=CMG) (navig, sailing/boating/yachting) kurs postignut nakon uračunavanja zanošenja kurs preko dna, prijeđeni (prevaljeni) kurs: During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the course made good was displayed on the GPS screen. The chemical tanker ..... is in the North-East Lane of the Dover Strait TSS, course made good 043°, speed 14 knots close to “South-East Ridsen” buoy.
course over ground (=COG) (navig) = ground track kurs preko dna: By now, the tanker was 1.058nm from No1 buoys, making good a course over the ground of 126° at 22 knots. The vessel was making approximately 10 knots and a course over ground of approximately 027°.
course recorder (n) (navig) pisač kursa, kursograf: ‘Course Recorder’, ‘Bell Book’ entries and interviews with Master, watch Officers and Helmsman have verified the above manoeuvres of
course steered (n) (navig) zadani kurs, održavani kurs
course through the water (n) (navig) kurs kroz vodu

course to steer (n) (navig) kurs plovidbe: The ... was not given a helm order, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. When the officer of the watch requires a course to be steered by compass, the direction in which s/he wants the wheel turned should be stated followed by each numeral being said separately,

course up (n) 1 (navig) Course-up: Compass-stabilized relative to ship's orientation. The bearing scale rotates to place ship's heading (course set) at the screen top at the moment the course-up mode is selected. trenutačni kurs gore (na pokazivaču radara) course up orientation of radar display orijentacije radarske slike trenutačni kurs gore, course up mode način pokazivanja trenutačni kurs gore: The course-up mode is an azimuth stabilized display in which a line connecting the center with the top of the display indicates own ship's inten; 2 kurs prema sjeveru: The course up the Strait of Gibraltar to Cabo de Sao Vicente TSS is approximately 290 T.

course yard donji križ, križ debljače / deblenjače, križ donjeg jedra

court sud: The court found the seafarer innocent and acquitted him from all accusations but imposed an administrative fine. court ruling sudsko odluka, sudsko rješenje, presuda, court of justice sud, sudnica, court of law sud, sudnica, court summons poziv na sud, court case sudski slučaj, sudski predmet: A court case, aimed at establishing the cause of the accident, reviewed the reliability of sea charts mapping the seabed where the vessel is believed to have been., court hearing sudskas rasprava, ročište, saslušanje: The court hearing is pending and it is entirely inappropriate for anyone to speculate if the masters had made a mistake resulting in the incident., court of enquiry istražni sud, sud istrage: I am sure that, in a court of enquiry, our actions, if they had resulted in accidents, would have appeared irrational or incompetent., court order sudski nalog: The U.S. Marshals Service has blocked a chartered vessel carrying up to 600,000 barrels of crude oil from leaving the port in connection with a civil court order. https://gcaptain.com/, court arrest sudsko zadržavanje broda: The cargo vessel was placed under court arrest here on June 25 after a civil claim had been filed by ...., appear in pojaviti se na sudu: The Master of the ship appeared in the court on Monday to face two charges related to the loss of ... https://www.gcaptain.com

courtesy flag /ˈkɑːrteɪ/ (n) (mar law) zastava zemlje domaćina, zastava zemlje u čijim se vodama brod nalazi
court of appeal /ˌkɔːt əˈpeɪl/ (n) (mar law) prizivni sud, drugostupanjski sud, drugostepeni sud, apelacioni sud
court of law (n) (mar law) = law court sud: A decision made by an arbitration tribunal in an arbitration proceeding. It is analogous to a judgment in a court of law.
court order (n) (mar law) sudski nalog, sudsko odluka appeal the court order žaliti se na sudski nalog
court receivership (n) (mar law) sudsko preuzimanje (kompanije): The shipping line filed for court receivership last Wednesday after the shares of the shipping company fell by the daily limit of 30%.

COVE /koʊvə/ (n) (geogr, navig, sailing/boating/yachting) a small bay or sea inlet, usually between rocky headlands uvala, Italian: insenatura: During his absence, the vessel ran aground in a
deep cove to the south of the box drawn on the electronic chart. There is a counter current flowing westerly in Bonita Cove at that time.

cover /ˈkʌvər/ (n) (maritime) poklopac, pokrov, kapa, zaštitna kapa: The bilge cover was opened up and the bilge was found to be half full of salt water ... As soon as he cracked open the dome cover, hot condensate water (at about 80°C) escaped from the opening and spilled over the oiler.

outer cylinder cover vanjski poklopac cilindra, vanjska glava, cylinder cover of double deck construction dvokatni poklopac cilindra, cylinder cover insert uložak poklopca cilindra, unutarnja glava, cylinder cover poklopac cilindra, bearing cover kapa ležaja, poklopac ležaja

coverage (n) (nautical) pokrivenost, područje pokriveno navigacijskim sustavom, frekvencijom itd., područje pokrivanja (navigacijske opreme): In instances such as these, which may be out of VTS coverage, it is suggested that other endangered ships be empowered to report such rogue vessels to the coastal authorities. Make sure that before setting sail, full chart coverage and associated publications for the intended passage are held on board. The display was in relative motion and was off-centred to extend the coverage ahead of the vessel to about 4.5 nm.

coverage factor (n) (nautical) faktor pokrivenosti (u SAR-u)

covering /ˈkʌvərɪŋ/ (n) (marine) zaštita, oblog: Tiger stripes have now been painted on the deck and a soft protective covering placed around the flange.

covering-board (n) (sailing vessels) ANTONYMPlanksheer The wider outermost plank of the deck mounted over the tops of the frames and covering the sheer strake of a decked boat. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) nutarnja sržnica

covering note (n) (maritime) = slip: ceduljica / bilješka s podacima o riziku

cover letter (=letter of application for a job) (n) 1 (maritime) COMPARE resume: a document sent with your resume to provide additional information about your skills and experience. The letter of application is intended to provide detailed information on why you are a qualified candidate for the job (https://www.thebalancecareers.com/job-application-letter); The main purposes of a cover letter is to provide a short summary of who you are and what you have to offer and why you would be an excellent candidate for the job. (http://marineengineer.es/)

cover letter (n) 2 an accompanying letter sent as an explanation, introduction, or record of the cover letter
COW (Crude Oil Wash) (cargo handling) = Crude Oil Washing

The use of a high-pressure stream of the crude oil cargo to dislodge or dissolve clingage and sediment from the bulkheads, bottom, and internal tank structures of a vessel during the discharge operation.

pranje tankova sirovom naftom

COW (n) (cargo handling)

The use of a high-pressure stream of the crude oil cargo to dislodge or dissolve clingage and sediment from the bulkheads, bottom, and internal tank structures of a vessel during the discharge operation.

pranje tankova sirovom naftom

COW Manual (Crude Oil Washing Manual) (cargo handling) = Priručnik za rukovanje sustavom pranja sirovim uljem

coxswain (seamanship) = The helmsman of a lifeboat or launch, the helmsman or crew member in command of a boat

boat's second officer saw that the target ship was crossing ahead with a CPA of 0.5 nm. The target was 10° on the port bow, 4 NM away with a CPA of 0.2 NM. https://safety4sea.com/ CPA limit

CPA (closest point of approach) (n) (navig) = najbliža točka mimoilaženja

The closest point of approach (CPA) between the vessels was 0.5 nm in 88 minutes time. A CPA of 0.8 nm was predicted with own ship whilst CPAs of less than 0.3 nm were predicted between the ferry and two other vessels. Vessel B had a CPA of 0.5 NM The ship’s second officer saw that the target ship was crossing ahead with a CPA of 0.5 nm. The target was 10° on the port bow, 4 NM away with a CPA of 0.2 NM. https://safety4sea.com/ CPA limit

CPA is reducing / increasing najbliža točka mimoilaženja se amanjuje / povećava: At the same time, the OOW of .... noticed that the CPA of the other ship was reducing, so he used the VHF radio to attempt to establish communications with that ship.

C.P.P. (controllable pitch propeller) (marine eng, nav arch) = prekretni
porivnik, prekretni propeler: The controllable pitch propeller (CPP) was turning at full manoeuvring speed of 130 rpm in neutral pitch, as was usual on this vessel when manoeuvring. CPP can move its blade in the desired position by changing the pitch of the blades. A general cargo vessel suffered an accident when its CPP malfunctioned.

CPR (=cardio-pulmonary resuscitation) (n) (med) an emergency procedure for manually preserving brain function until further measures to restore spontaneous blood circulation and breathing in a person who is in cardiac arrest. masaža srca: The AB was given oxygen and CPR was started. The two men carried out cardio-pulmonary resuscitation (CPR) until he began to cough and eventually breathe freely.

CPT /carriage paid to (named place of desination); c.p.t./ (n) (shipping econ, mar law) SEE INCOTERMS 2000 prijevoz plaćen do (odredišta pošiljke): Carriage Paid To (named place of destination): the general/containerised/multimodal equivalent of CFR. The seller pays for carriage to the named point of destination, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. http://www.tkmglobal.net/inco.html

CQD (=customary quick despatch) uobičajenom brzinom / kapacitetom (ukrcaja/iskrcaja)

CQR anchor (=coastal quick release anchor) (n) (sailing/boating/yachting) SYNONYM plough anchor plužno sidro, sidro plug

http://www.piplers.co.uk/lewmarsqranchor

crab (n) 1 rak, rak crveni, rak od koče swimming crab rak crveni; 2 rakovica

spinous spider crab rakovica, grancigula

crack (n) (nav arch, marine eng) pukotina, napuklina: A crack had developed in the fuel injection pipe, and fuel may have spurted from the crack onto a hot surface. Furthermore, he had encountered water in the tank several months previously due to a crack in the deck; on that occasion the vessel made shore safely, whereupon the water was drained from the tank, pumped overboard and the deck repaired. The container ship developed a crack and flooding after experiencing heavy weather. The crack inside the hull of the ship had expanded. https://gCaptain.com crack of shell plate napuklina na oplati broda, develop a crack napuknuti, doći do napuknuća: The ship
developed a crack and flooding after experiencing heavy weather in ... crack in the fuel pipes: Problems in the fuel system may lead to cracks and leakages in fuel pipes in case of improper fuel treatment https://safety4sea.com/ napuknuće cijevi goriva

napuknuće cijevi goriva

napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

napuknuće cijevi goriva

There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuće, pukotina, prslina: There was also evidence of the likelihood of fine cracking in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer ...

cracking /ˈkrækiŋ/ (marine eng, nav arch) napuknuć...
recovery of the vessel’s fast rescue craft (FRC) to simulate the rescue and recovery of a person from the water. 

, pleasure craft brodica za razonodu, gliser: The sole occupant of the pleasure craft, which had no radar reflector, had seen the fishing vessel approaching and had managed to jump clear before the impact. 

, recreational craft brodica za razonodu, gliser, leisure craft brodica za razonodu: Using a leisure craft while under the influence of alcohol is dangerous and puts your and others’ lives unnecessarily at risk.

Craft Operating Manual (n) (nav arch, safety) Priručnik za upravljanje plovilom 

crane /krein/ (cargo handling) dizalica: What is the safe working load of the crane? Do not approach the crane slings/hook until the crane is fully stopped and ensure all is safe and secure prior to approaching. 

bridge crane mosna dizalica, container crane kontejnerska dizalica, kontejnerski most, dockside crane obalna dizalica, quay / wharf crane obalna dizalica, floating crane plutajuća dizalica, plovna dizalica, gantry crane mosna dizalica (npr. kontejnerski most): Each gantry crane was fitted with warning devices that operated automatically whenever the gantry crane travelled along the length of the deck. 

mobile crane autodizalica, crane rails staze za kretanje dizalice duž obale kranske staze (na lučkoj obali), kranske šine (na lučkoj obali), shore crane obalna dizalica: The vessel had berthed and commenced discharging, with a shore crane, a load of 72,000 metric tons of steaming coal. 

ship’s crane brodska dizalica: The officers and the crew should make a thorough assessment of the condition of ship’s crane and derrick wires at regular intervals. 

deck crane palubna dizalica, shipboard crane brodska dizalica, cargo crane teretna dizalica, dizalica za teret: A shore stevedore operating a ship’s cargo crane used the bypass key to override the jib luffing lower limit cut-off switch, so that the cargo sling could be landed at the desired spot on the wharf. 

crane hook kuka dizalice: The pumpman was stationed at the manifold, monitoring the cargo hoses still attached to the deck crane hook. 

hatch crane dizalica iznad brodskog skladišta: Operate the hatch crane only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly. 

hose-handling crane dizalica za rukovanje fleksibilnim cijevima (na tankerima): Shortly after our tanker arrived at the designated berth, the bosun was operating the hose-handling crane to position the vessel's gangway to provide safe access to the ship. 

mobile crane autodizalica: The mobile crane lifted the lifeboat and suspended it below the davit heads while the crewmen attached the
Later he started to remove the cargo to the dockside.

**crane hook block**  
(n) (cargo handling) koloturnik kuke na dizalici: A crew member was attempting to hook on a wire rope to the swinging **crane hook block** when his gloved hand got trapped between the wire and the swinging hook.

**crane jib** (=crane boom; crane derrick)  
(n) (cargo handling) krak dizalice

**crane operator**  
(n) (ports) dizaličar: at 0450, the **crane operator** at crane no. 2, simultaneously lifted the grab and the crane jib.

**crane ship**  
(n) (nav arch) brod dizalica

**crane types**  
(n) (cargo handling) vrste dizalica

---


---

**crank**  
/kræŋk/ (=crankshaft)  
(n) (marine eng) koljenasta osovina

**crank**  
/kræŋk/  
(n) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručka, ručica

**crank**  
(v) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručica za pokretanje motora, kurbla

**crank**  
/kræŋk/  
(v) (sailing/boating/yachting) ručno okretati / namatati (bubanj vitla, podigač jedra itd.): The headsail tacks are cranked on via block and tackle. I finished **cranking the winch** to lift the boat.

**crank**  
/kræŋk/  
(v) (marine eng) ručno pokretati (motor), okretati ručku motora (radi pokretanja)
crankcase /ˈkræŋ.kiːz/ (marine eng) a casing which houses the crankshaft

kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine, kućište vratila, kućište motora, karter: A couple of weeks later, there was a main bearing failure in number 8 cylinder and a crank case explosion. crankcase door vrata kućišta koljenaste osovine, vrata kartera: The resulting secondary explosion was large enough to tear the crankcase door from its mounting points.
crank counterweight
kontrauteg koljenastog vratila

crank handle  (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) ručka za pokretanje motora, ručica za pokretanje vitla, kurbla: This final closed position allowed the winch motor to be started with the crank handle in place.
cranking motor  (n) (marine eng): motor za stavljanje u pogon koljenčastog vratila
cranking power  (n) (fishing) snaga prijenosa (role)
crankpin /ˈkræŋk pɪn/ (=crank journal) (n) (marine eng) The portion of the crank throw attached to the connecting rod. (http://www.marinedieseleurope.com/) osnac letečeg ležaja: As No. 5 crankpin was seriously damaged, the crankshaft was found beyond use and had to be scrapped.

http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/crankshaft.htm

crankshaft  (n) (marine eng)  A rotating shaft for converting rotary motion into linear motion. (http://www.marinedieseleurope.com/) koljenasto vratilo, koljenasta osovina, koljenčasta osovina: The slow-speed diesel engine rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting. crankshaft journal rukavac koljenastog vratila, oslonac koljenastog vratila, osnak, crankshaft journal pin oslonac letečeg ležaja, oslonac koljena, osno koljeno, čep ručice, fully-built crankshaft potpuno sastavljena koljenasta osovina, semi-built crankshaft polusastavljena koljenasta osovina, heavily bent crankshaft jako savijena koljenasta osovina, revolution of the crankshaft okret koljenaste osovine, crankshaft bearing temeljni ležaj, ležaj koljenaste osovine: If a crankshaft bearing is running hot, oil is heated and an oil mist produced which can lead to a crankcase explosion.

semi-built crankshaft polusastavljeno koljenasto vratilo
crankshaft deflection  
\( (n) \) \((marine\ eng)\) progib koljenastog vratila, progib koljenaste osovine

**crankshaft gear**  
\( (n) \) \((marine\ eng)\) zupčanik koljenastog vratila

**crank throw**  
/ˈkræŋk θrəʊ/  
\( (=crankthrow) \) 1 one crankpin with its two webs

(\(http://www.marinedieseleurope.com/\)) ručka koljenastog vratila, par koljena vratila: *Turn the crankthrow to the exhaust side.*  
2 \((marine\ eng)\) razmak od vrati do ručke (koljenastog vratila)

**crank web**  
/ˈkræŋk wb/  
\( (=crankweb;\ web) \) rame koljenastog vratila, koljeno, krak koljena, pršut: *The plan was to position the crank shaft in such a way that the crank web was in the horizontal position.*

Cold rolled radii remove stress raiser caused by sharp corner, compact grain structure giving hard surface, removes machining marks, and induces a residual compressive stress

**crash box**  
\( (n) \) \((sailing/boating/yachting)\) protusudarna pjena (jedrilice): *A crash box, made of closed-cell foam, capable of being destroyed without affecting the watertight integrity of the hull*
should the boat make a head-on collision, shall be fitted in the bow of the boat. IMOCA Race Rule 2021

**crash maöeuvre** (n) (marine eng, safety) naglo zaustavljanje broda

**crash stop** (n) (safety, sailing/boating/yachting) zaustavljanje u nuždi, trenutačno zaustavljanje (radi spašavanja osobe u moru): The master conducted a crash stop and turned on the vessel’s deck lights.

**crash-stop** (n) (safety) zaustavljanje u nuždi

**crate** /'kreit/ (n) (cargo handling) niski otvoreni sanduk krletka, letvarica, *gajba, kašeta:*

Crates of uniform size and weight should be stacked directly one atop another. The spare part was inadequately secured inside the crate and as the crate tilted, the internal shift of weight assisted the ‘tipping’ motion;

**crawler crane** /'kro:la/ dizalica na gusjenicama

**crayfish** (n) jastog

**crayon** /'kreɪən; 'kreɪən/ (n) (marine eng) kreda za obilježavanje

**credit note** izvješće o odobrenju (financijskih) sredstava

**creditor** /'kredɪtə/ (n) (mar law) vjerovnik: This is one a handful of major global ports where the troubled line’s ships can freely unload cargo without threat from creditors Top priority debt means claims for public interests, which are paid first to creditors and include cargo owners’ damages and unpaid charter fees ...
crew /ˈkruː/ the entire ship's company; often used in singular form, e.g. Five crew have been injured.

brodska posada (sve osobe zaposlene na brodu), Italian: equipaggio: At 0620, the crew on deck started to single up to one forward spring line. A ship can only operate safely if the relationships among her crew are open and honest. An effective and safe mooring arrangement is fundamental to the safety of the vessel and her crew, and indeed to other vessels. • Ships must be allowed to change over overworked and exhausted crews to help to keep trade flowing as coronavirus lockdowns shut many transit points across the globe, The ship had a crew of 28. The rescue boat and its four crew fell nearly 29m into the water below. crew list popis posade, krulista, crew effects declaration prijava / popis osobnih stvari članova posade, engagement of crew ukrcanje / zapošljavanje posade, discharge of crew iskrcanje posade (po završetku ugovora), otpuštanje posade / mornara (po završetku ugovora), crew management zapošljavanje posade, crew recruitment regrutiranje pomoraca (radi zapošljavanja), crew retention produžavanje službe pomoraca na brodovima, zadržavanje pomoraca u službi na brodu, crew repatriation vraćanje pomoraca u domovinu (nakon završetka ugovora, nakon nesreće itd.), crew welfare blagostanje pomoraca, standard pomoraca, crew change zamjena posade, lifeboat crew posada brodice za spašavanje: The lifeboat crew started the engine and released the falls., engine room crew posada stroja: At the same time, the engine room crew saw small flames and smoke rising from the after exhaust manifold and cylinder heads of the running main engine., overworked and exhausted crew prezaposlena i iscrpljena posada: Ships must be allowed to change over overworked and exhausted crews to help to keep trade flowing as coronavirus lockdowns shut many transit points across the globe, https://gCaptain.com

crew (n) (hum_resources) an individual member of the ship's company; usually non-licensed (i.e. other than officers) član posade
crew (n) (hum_resources) niža posada broda (ne uključuje zapovjednika i časnika); the subordinate members of a ship's company; all ratings together niža posada: Encourage your officers and crew to use the full protection that overalls provide.
crew (n) (sailing/boating/yachting) yachtsmen who help the skipper of a sailboat flokist, član posade jedrilice: During the incident, one crew jumped into the water and suffered hypothermia (https://safety4sea.com/)
crew change (=crew exchange) (n) (hum_resources, shipping econ) smjena posada, zamjena posada, razmjena posada: The world's largest container line has suspended crew changes for all of its operated ships amid the coronavirus pandemic. https://gCaptain.com "Without efficient crew changes, the supply chain would break down leading to basic product shortages and greater hardships for people around the world" Dimitris Fafalios, Chairman of INTERCARGO https://safety4sea.com/crew-change-must-be-top-of-the-industrys-agenda-says-intercargo ... maritime authorities of Port States should join hands with their immigration departments to empathise with crews, treat them as key workers as requested by the IMO Secretary General, and permit crew change without undue restrictions in their ports to ensure safety at sea and of their territorial waters. https://safety4sea.com/crew-change-must-be-top-of-the-industrys-agenda-says-intercargo Car carrier arrested in Melbourne over crew change violations. https://safety4sea.com/ The ongoing crisis caused by a lack of crew changes. Hundreds of thousands of people are trapped at sea and hundreds of thousands of
people are waiting (without pay) to go to sea. It is a humanitarian crisis.  https://gCaptain.com

crew change hub  (n)  (hum_resources, ports)  glavn luka za razmjenu posada
Crew Declaration  (n)  (mar law)  Prijava posade
crewing  /'kruːɪŋ/  (n)  (hum_resources, mar law)  prijavljanje posade, crewing
crewing agency  (n)  (mar law)  agencija za zapošljavanje pomoraca
crew level  broj članova posade
crew list, crew’s list  (n)  (mar law)  A document required by customs and immigration officials detailing the name, age, rank and nationality of all crewmembers.
(https://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) popis posade,
Italian: ruolo dell’equipaggio: Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a Passenger List and also the Cargo Manifest.

Crew List of Lights popis posade, krulista
crewman  /'kruːmən/  (n)  član posade, mornar  The crew man immediately raised the alarm, and the lube oil pump was stopped.
crew management  (n)  (shipping econ, mar law)  upravljanje posadama
crew manager  (n)  (shipping econ, mar law)  upravitelj posada
crewmember  (n)  (shipping econ, mar law)  član brodske posade (svaki član: časnik ili mornar): The Master reacted immediately and despatched one of the crew-members to meet the boarding party.; 2 a rating, i.e. non-licensed member of of the ship’s company mornar, član niže posade
crew mess  (n)  (hum_resources)  blagovaonica posade
crew positions on a race yacht / boat  (n)  (sailing/boating/yachting)  Source of all definitions: https://www.thenationalnews.com/sport/sailing-positions-explained-1.314106
mjesto
članova posade regatne jedrilice, regatna posada jedrilice
skipper  (the boss): Is the team manager, captain, chief executive and ultimately decision maker on strategy and tactics, working in tandem with the navigator.  kormilar, navigator  Navigator  (the nerd): Gets the boat from point-to-point as fast as possible, using wind and current. Has lots of hardware and software and is a meteorology expert.  navigator, trimmer  Trimmer  (the power): Trims the sails and responsible for boat speed. Keeps a fast sail shape, works with the driver and other trimmers to reach the goals set by the skipper and navigator., driver  Driver  (the pilot): Has the skill to steer boat fast in all conditions for long periods. Knows how to surf the waves and keep the boat racing fast, sailing on the edge in tough conditions.  pilot, bowman  Bowman  (the acrobat): Works at the bow – the wettest, coldest and most exposed end of the boat. Changes sails or helps with manoeuvres. Fast, agile and sometimes a bit masochistic.  bowman, pitman  Pitman  (the pivot): Is the lynchpin at the centre of every operation. Choreographs the manoeuvres, controls the halyards lines and coordinates between the drivers and the bow team.  podigač, pitman, pivot, boat captain  Boat captain  (the repairman): Makes sure the boat is in optimum condition throughout the race and manages maintenance and repairs onboard. Usually from an engineering background.  mehaničar, watch leader  Watch leader  (the motivator): Is responsible for one “watch” – a group of sailors working together on deck. Makes sure that the right people are doing the right job at the right time.  voda jedrilice, onboard reporter  Onboard reporter  (the storyteller): Captures and delivers the stories and action while at sea. Not allowed under any circumstance to take any part in sailing.
CREW POSITIONS ON A RACE YACHT

Crewing on a race yacht, there are many different jobs, or race positions to do. Here are some of the different positions on a race yacht.

**Mast**
Hosts the sails, manages the back end of the pole during gybes and helps with sail drops.

**Navigator**
Controls (trims) the mainsail.

**Main Trimmer**
Controls (trims) the mainsail.

**Runners**
Releases and brings on the running backstays through tacks and gybes.

**Headsail Trimmer**
Controls (trims) the headsail.

**Helm**
The person that steers the yacht.

**Spinnaker Trimmer**
Controls (trims) the spinnaker.

**Grinder**
Grinds winches to help sheet in sails, hoist halyards, etc.

**Bow**
Manages the front of the yacht including hooking up the sails, managing jib, spinnaker and other sail charges and sail drops.

**Mid-bow**
Supports the crew on bow and mast.

**Pit**
Runs the middle of the yacht and controls the halyards, boom vang, kicker and other controls.
crew quarters /ˈkrjuː/ (n) (nav arch) nastambe posade
crew's quarters (n) (nav arch) nastambe za posadu, prostor za posadu, kabine za posadu
crew's weight (n) (sailing/boating/yachting) težina posade (potrebna za ravnanje jedrilice)
crew transfer (n) (hum_resources) razvoz posada (iz luka na brodove; brodova u luke, broda na brod), prebacivanje posade (na brod), premještanje posade (na brod)
crew transfer vessel (=CTV) (n) (hum_resources) vessels or boats used to transport wind farm technicians and other personnel out to sites on a daily basis.
crew wellness (n) (mar law) The five dimensions of crew wellness and wellness at sea (Social, Emotional, Physical, Intellectual and Spiritual) are for working seafarers and all factors related (SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>) blagostanje posade, blagostanje pomoraca: How is crew wellness implemented onboard? social crew wellness socijalno blagostanje pomoraca, emotional crew wellness emocijsko blagostanje pomoraca, physical crew wellness fizičko blagostanje pomoraca, spiritual crew wellness duhovno blagostanje pomoraca
criminalisation (n) (mar law) kriminalizacija, krivično optuživanje
crimping (n) (fishing) krimpanje, vezivanje predveza
cruelty /ˈkruː/ (n) (fishing) kružna, kružnica
crucifix /ˈkrʌksɪʃəs/ (n) (religion) križ, križnik
crucify /ˈkrʌksɪfaɪ/ (v) 1 pričeti, presijecati: The Savannah crossed the Atlantic under steam propulsion for part of the voyage, pioneering the way for the British ship Sirius, which crossed the Atlantic entirely under steam in 1838. Their vessel was crossing the tanker bow from starboard to port. to cross the channel prijeći kanal, ploviti preko kanala: the vessel was crossing the channel before grounding, cross ahead prijeći ispred (drugog broda): The OOW sighted a vessel crossing ahead from starboard to port at a very close range. The master decided to make a...
further alteration of course to starboard in the hope that he could cross ahead of the two vessels and clear the end of the sandbank. A few minutes later the green vessel was observed to be crossing ahead at a range of four cables. Another vessel, which had just left the anchorage areas, was observed crossing ahead of the oil tanker, at a close range. https://gCaptain.com, cross the traffic lane presjeći stazu u plovnom kanalu, cross the traffic lane presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer, cross the traffic separation scheme (TSS) prijeći zonu odvojene plovdbе, presijecati zonу odvojene plovidbe: A cargo vessel was on a regular service that required her to routinely cross a Traffic Separation Scheme (TSS); 2 križati se (o kursovima)

**cross bar** (n) (nav arch) gredа, nosač
**cross beam** (n) (sailing/boating/yachting) sponja katamarana
**cross bearings** (n) (navig) križane crте azimuta, linija azimuta koje se presijecaju **cross bearings position** pozicija dobivena presijecanjem dviju crta azimuta, pozicija opažanjem dva ili više objekata
**cross-channel service** (n) (shipping econ) plovidba preko kanala: The ship was cleared to continue her cross-channel service.
**cross-check** (v) (navig) višestruko provjeriti, provjeriti na više načina: The ship’s position should be monitored and cross-checked using more than just one method, and the track projected ahead to ensure detection of any possible dangers.
**Cross Clot Space Charter Party** (n) (shipping econ) Ugovor o međusobnoj razmjени dijela brodskog prostora

**cross-docking** (n) (logist) This is the transhipment of goods at various points in the delivery chain. The term cross-docking relates to the physical receipt of goods and their immediate transit to the next phase in the delivery chain, without interim storage. https://www.logisticsglossary.com/term/cross-docking/

**preuzimanje radi izravnog prijevoza kontejnera (do odredišta):** For example cross-docking refers to cargo that is directly loaded/discharged out of the container into the truck (or vice versa) to be shipped to the final destination. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=c

**crosshead** /ˈkrosˌhed/ (marine eng) crosshead bearing ležaj križne glave: križna glava, Italian: testa a croce: The designs of the crankshaft, cross-head, bearings and exhaust valve actuating gear are, in the main,

---

similar to the components introduced with the K-GF series.

http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/crosshead.htm

**crosshead engine** (n) (marine eng) motor s križnom glavom
crossing vessel

1. Crossing (navig) prĳelaz (poprijeko, npr. kanala, plovnog puta): A passenger ferry, on a southerly heading in daylight and good visibility, was crossing a TSS. A small taxi boat with two passengers on board was crossing a navigation channel in dense fog.

2. Presĳecanje crossing situation križanje kursova (u Pravilima o izbjegavanju sudara): The red vessel, being a stand-on vessel in a crossing situation, failed to comply with Rule 17 (Action by stand-on vessel) of the COLREGS but [reduced speed and] altered course to port to avoid collision. Both vessels were now heading in the same direction when the other vessel again altered to port and created a crossing situation, crossing vessel 1 brod koji presĳeca kurs (drugom brodu): The crossing vessel came into close quarters situation with a group of ships ahead and then steered a course of 1700T towards the 2CZ buoy. The OOW noted the crossing vessel’s name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about the impending danger, without success.

crossing turns (n) (sailing/boating/yachting) oko (pri slaganju) konopa

crossing vessel (n) brod koji sĳeće kurs (drugom brodu), brod koji

prelazi kurs drugog broda: Whilst on passage off the South Coast we had a port side crossing vessel on a steady bearing. Lack of communication: the crossing vessel failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane.
crossover /ˈkrosərəʊ/ (n) (cargo handling) prebacivanje (s jedne strane na drugu), prebacivanje s jednog cjevovoda na drugi manifold crossovers 1 prebacivanje s jedne ventilske jedinice na drugu; 2 prespajanje s jednog manifolda na drugi; 3: All crossover must remain isolated to each other., bottom crossovers prespajanje s jednog cjevovoda/linije na dnu na drugi, crossover valve ventil za prespajanje: However, the cross-over valve connecting the ballast and bilge systems was left open.
cross sea (n) (oceanogr) = confused sea a sea phenomenon appearing when two wave systems cross each other at nearly perpendicular angles križano more, bibavica, mareta

cross sea (n) (oceanogr) ukrižano more, Italian: onde incrociate
cross-section (n) poprečni presjek
cross-sectional area (n) (marine eng) površina poprečnog presjeka: Due to the number of containers the vessel was carrying on deck, her cross-sectional area at the time of the accident was 6,750 m², which in a wind speed of 15m/sec equated to a force of approximately 120t acting on the vessel. uniform cross-sectional area jednolična površina poprečnog presjeka

cross tie /ˈkrɔs ˌtɛi/ (n) (nav arch) prečka

cross track error (=XTE) (n) (sailing/boating/yachting) greška bočnog otpadanja od kursa: After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin.

cross track measure a boat’s or ship’s distance from the intended track udaljenost od željenog puta: The second officer monitored Paula C’s position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver. udaljenost od željene putanje kretanja broda

cross trade The remote transport of goods, when they are neither transported to one country, nor dispatched from that same country. https://www.logisticsglossary.com/term/cross-trades/ transport tereta u više zemalja / iz više zemalja: cross-trades procedure is often set up in consultation with one of our overseas offices so as to be physically present, as it were, to look after the interests of the client. https://www.logisticsglossary.com/term/cross-trades/

cross-trade (shipping econ) slobodna plovidba, tramperska plovidba, slobodno (brodarsko) tržište, otvoreno tržište (brodovima trećih
**crosstree** /kros tri/ (n) (nav arch, sailing vessels) either of a pair of wooden or metal braces on the head of a mast to support the topmast, etc okov vrha jarbola, krožeta,

**Italian:** crocetta

https://en.wikipedia.org/wiki/Crosstrees

1 (ship's equipment, cargo handling) okov vrha stupa samarice

**crosswind** (n) (meteorol) poprječni vjetar

**crosswise** /'kros,waiz/ (n) crosswise tightening unakrsno stezanje (vijaka) poprijeko, unakrsno

**crow bar** /'kraʊ ,ba:/ (cargo) željezna poluga s ojačanim račvastim dnom za podizanje jedne strane teških komada tereta od dna čelična poluga - podigač, pralica, štrangulin, Ćuski, pajsli, praseća noga: Dockers working in the ship’s holds also use pinch or crowbars for moving heavy packages, and hand hooks for manoeuvring packages into position.

https://www.amazon.com/Wrecking-Crow-Bar-Bulk-Inch/dp/B0038MIGZ8

**crowded anchoring position** (adj) (navy) an anchorage area with too many ships anchored

prezauzeto (sidrište): the Master found the intended anchoring position to be also crowded with nearby 4 vessels being too close and encountered with rough sea, wave and poor visibility.

**crown** /kraʊn/ (n) (seamanship) COMPARE anchor kruna sidra

**crown gear** (n) (marine eng) zupčanik s nazubljenom krunom

**crown shackle** (n) (nav arch, seamanship) škopac na kruni / čelu sidra

**crow's nest** /'kraʊz,nest/ (n) (nav arch) COMPARE bird's nest A lookout station attached to or near the head of a mast. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/
CRS (n) (comm, safety) a maritime radio station situated on shore which monitors radio distress frequencies, coordinate the radio traffic and relays ship-to-ship and ship-to-land communications. Some of CRSs are categorised as MRCCs or MRSCs or NAVTEX CRSs. (https://www.egmdss.com)

motritelja pri vrhu jarbola
http://thehistoryscroll.blogspot.hr/2012/01/crows-nests-in-ships-of-old.html

obalna radiopostaja, obalna radiostanica

crucifix /ˈkruːsɪfɪks/ (n) (nav arch) križasti stup

crude oil /ˈkruːd/ (n) (cargo) unrefined oil; bilo kakva tekuća mješavina ugljikovodika koja se u prirodi nalazi u zemljinoj koru, obrađena ili neobrađena u oblik pogodan za transport (Pravila za statutarnu certifikaciju pomorskih brodova, Opći propisi) sirova nafta, neprerađena

nafta: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks. crude oil cargo teret sirovine

nafte: Recently one of our tankers discharged an excess of nearly 150,000 barrels (bbls) of crude oil cargo, ultra-light crude oil ultralaka sirova nafta: The tanker was carrying 136,000 tonnes of ultra-light crude oil which generates a toxic underwater slick that would be invisible from the surface.

crude oil carrier (=crude oil tanker) (n) (nav arch) tanker za naftu: A tanker for the bulk carriage of crude oil
Crude Oil Washing (COW) (n) (cargo handling) A method of cleaning tanks using oil from the ship’s cargo. COW is normally used when a tanker is discharging. Oil is taken from the tanks and pumped through a special line to fixed or semi-fixed tank washing machines where it is sprayed against all inside surfaces of the tank. This procedure removes any cargo which is ‘clinging’ to the surfaces of the tank. (www.euronav.com) pranje tankova sirovom naftom crude oil washing system sustav za pranje tankova sirovom naftom

crude tanker (n) (nav arch) Crude tankers move large quantities of unrefined crude oil from its point of extraction to refineries. tanker za sirovu ulje, tanker za prijevoz sirove nafte

cruise (v) (sailing/boating/yachting) to sail to and fro over a particular area krstariti: The vessel can cruise at a speed up to 23 knots.
cruise industry (n) (shipping econ) gospodarstvo brodova za kružna putovanja: The cruise industry has been among the worst hit by the pandemic.
https://safety4sea.com/
cruise line (n) (shipping econ) brodar za kružna putovanja: Almost all cruise lines offer an Internet Café complete with pay-as-you-use options for guests to stay connected. ... two important agreements were made: with the US group Carnival Corporation for the construction of two cruise ships for the Holland America Line and Carnival Cruise Lines, and with Viking Ocean Cruises for another two cruise ships. cruise line sailing kružno putovanje, kružni servis: In July, the port signed a new fiveyear agreement with Carnival, keeping the world’s biggest cruise line sailing at least two vessels from the city year-round through 2019, cruise line service kružna plovidba, kružni servis

cruise liner A cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the
voyage itself and the ship’s amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. **linijski brod za kružna putovanja:** Dedicated transport oriented ocean liners typically transport passengers from one point to another, rather than on round trips.

**cruise operator** (n) (shipping econ) **brodar za kružna putovanja:** Fun, luxury, experiences — that’s what cruise operators sell, and by all accounts, it is selling well. www.maritimeprofessional.com U.S. cruise operators will voluntarily suspend ocean voyages until at least October 31, as new COVID-19 infections continue to surge in the US. (https://safety4sea.com/)

**cruise passenger** (n) (shipping econ) **putnik na brodu za kružna putovanja,** **putnik na kružnom putovanju:** In 2014, Port of New Orleans terminals handled more than one million cruise passengers, based on embarkations and www.maritimeprofessional.com.

**cruise port** /kruːt/ **luka za kružna putovanja:** Dubrovnik is Croatia’s premier cruise port. Southampton is the UK’s premier cruise port, handling almost half a million passengers.

**cruiser** /ˈkruːzər/ (n) (nav arch) = cruise ship brod za kružna putovanja, kruzer, tal crociera

https://www.cruisecompetet.com/ships/carnival_magic_cruise_ship.html

**cruiser** /ˈkruːzər/ (n) (sailing/boating/yachting) = cruise ship krstaš

**cruiser** /ˈkruːzər/ (n) (navy) A high speed vessel designed to keep at sea for extended periods and in which protection against gun fire is subordinated to speed and long radius of action. Used largely for scouting and convoy work. (https://www.history.navy.mil/) **krstarica:** Light cruisers and heavy cruisers are so designated in accordance with the calibre of the guns carried. (https://www.history.navy.mil/) **light cruiser** lagana krstarica, **heavy cruiser** teška krstarica

**cruiser clothing** (n) (sailing/boating/yachting) odjeća za krstarenje

**cruiser fittings** (n) (sailing/boating/yachting) oprema krstaša

**cruiser stern** /ˈkruːzərn/ 1 (nav arch) krstarička krma; 2 (sailing/boating/yachting) krstaška krma

**cruise ship** /ˈkruːz/ (n) (nav arch) A cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship’s amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. brod za kružna putovanja, kročera: A cruise ship in
Dubrovnik

cruise terminal /ˈkruːz/ (n) (ports) terminal za brodove za kružnu putovanja
dedicated cruise terminal namjenski terminal za brodove za kružnu putovanja, expand the cruise terminal proširiti terminal za brodove za kružnu putovanja: The cruise port operator plans to invest USD50 million across the year to expand the cruise terminal. https://splash247.com/
cruise trade /ˈkruːz/ (n) (shipping econ) plovidba brodova za kružna putovanja
cruise trip (=cruise voyage) (adv) (shipping econ) putovanje broda za kružna putovanja, putovanje putničkog kružera: Carnival Corp said on Monday it planned to resume some of its cruise trips from North America in August as it tries to recover from the coronavirus pandemic, which has brought the industry to a virtual standstill. https://gCaptain.com
cruising /ˈkruːziŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) a journey by sea, especially as a holiday/vacation or recreation krstarenje: The vessel’s autonomous cruising capability ensure she is globally capable and able to tackle challenging, far-reaching itineraries
cruising power (n) (nav arch) brzina krstarenja

cruising range (n) (navig) maksimalna udaljenost u morskim miljama koju brod može ostvariti do ponovnog krcanja goriva doseg plovidbe, doplov, autonomija broda, autonomija plovidbe

cruising speed (n) (navig, nav arch) brzina u normalnoj plovidbi, brzina

crustacean /ˈkrʌstəˌsiːən/ rak s plavim obrubima

crutch /ˈkruːtʃ/ (n) (sailing vessels) krmena vjenčanica crutch bolts svornjaci
krmene vjenčalice
cryogenic /ˌkraɪəˈdʒɛnɪk/ the production of and behavior of materials at very low temperatures.
cryogenic equipment kriogenska oprema, oprema za supravodljivo zamrzavanje
cryogenics /ˌkraɪəˈdʒɛnɪks/ (phys) branch of physics that studies what happens to things at
niskotemperaturna fizika, kriogenika
CSC (=International Container Safety Convention 1972) (n) (mar law)
Međunarodne konvencije o sigurnosti kontejnera
CSC plate (=Container Safety Convention plate) (n) (cargo, safety) pločica o sigurnosti kontejnera (prema Međunarodnoj konvenciji o sigurnosti kontejnera): Check that containers have a valid CSC plate. https://safety4sea.com/ The CSC plate is fastened to every shipping container at the time of manufacture and is typically riveted to the outside of the left door. https://www.bic-code.org/csc-plate/
cubbies (n) (sailing/boating/yachting) lokeri za hranu i osobne stvari
cube root /'kjuː,bjuː,t/ (n) (math) treći korejen

cubic capacity (n) (nav arch) The inside measurement of a tanker’s cargo compartments or tanks, usually expressed in barrels or cubic feet/meters. (www.euronav.com) kubična zapremnina, zapremnina u kubičnim metrima, korisna prostornost, kapacitet give added cubic capacity povećati kubičnu zapremninu
cubic foot (n) (math) kubična stopa
cubic meter (US) kubični metar
cubic metre (n) (UK) (math) kubični metar
cu.; cubic (adj) kubični, kubni
Cumulonimbus /'kjuː,mjuːˈniməs/ (n) (meteorol) kumulonimbus
Cumulostratus /'kjuː,mjuːˈstreɪtəs/ (n) (meteorol) kumulostratus
Cumulus /'kjuː,mjuːləs/ (n) (meteorol) kumulus

cunningham /ˈkʌniŋəm/ (n) (sailing/boating/yachting) A line which provides downward force on
currency /ˈkʌrənsi/ sredstva plaćanja, valuta foreign currency strana sredstva plaćanja, strana valuta, domestic currency domaća sredstva plaćanja, domaća valuta, devize, currency adjustment factor A charge, expressed as a percentage of a base rate that is applied to compensate ocean carriers of currency fluctuations. (https://www.msc.com/shipping-glossary) naknada zbog promjena deviznog tečaja

current /ˈkərənt/ (oceanogr) a horizontal movement of water; The flowing of water in one direction. Measured in knots. Currents may be affected by tides, wind, barometric pressure, temperature and geography. (https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/) struja, morska struja,
diagram

Kurenat: The island is located where the cold south running Labrador Current meets warm northerly flowing Gulf Stream waters. ocean current oceanska struja, nontidal current nontidal currents include the permanent currents in the general circulatory systems of the sea as well as temporary currents arising from more pronounced meteorological variability nemijenske struje, tidal current tidal currents are caused by gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth and are a part of the same general movement of the sea that is manifested in the vertical rise and fall, called /tide plimna struja, struja morske mijene, set(ting) of current smjer struje, drift of current brzina struje
current price tekuće cijene, aktualne cijene (goriva, zaliha)
cursor /ˈkɜːsər/ pokazivač, uputnik, kursor radar display cursor The cursor functions to find the range and bearing (default function) to a target or the latitude and longitude position of a target pokazivač na radarskom zaslonu, cursor data podatci o kursoru: Cursor data can be shown as latitude and longitude or range and bearing from own ship to the cursor. Position and heading bearing signal are required
cursor pad (n) (electr, navig) = trackball kuglica (radarskog) kursora, kuglica za upravljanje kursorom
curtail /ˈkɜːtəl/ (v) uskratiti
curvature /ˈkɜːvətʃər/ (geogr) zakrivljenost curvature of the Earth zakrivljenost

currency

currency

currency

current

current

the luff of a sail, in order to fine tune sail shape


https://www.ronstan.com/marine/cunningham-downhaul_systems.asp

curve /kɜːv/ 1 zavoj, okuka; 2 krivulja
curve /kɜːr/ (v) zavijati, svinuti, iskriviti, zakriviti
curved /kɜːrd/ (adj) zakrivljen, skrivljen, svinut
curve fitting (n) (math) prilagodba krivuljom
curve of power krivulja snage: The curve of power versus speed at a fixed draft provides a criterion to decide when hull cleaning is needed. (https://safety4sea.com/)
curve of sectional areas krivulja površine rebara
curve of statical stability (n) (stabil) krivulja statičke stabilnosti
custody /ˈkʌstədi/ 1 (mar law) pritvor keep in custody pritvoriti, držati u pritvoru; 2 (shipping econ) čuvanje (roba, tereta): Sampling is an important part of the bulk liquid cargo custody transfer process and can help in protecting the ship's interests in the event of disputes over cargo quality. in custody na čuvanju (roba, tereta)
custody of the law (n) (mar law) troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljen ili zadržan sudskom odlukom
custom /ˈkʌstəm/ običaj, uzanča: It had become custom and practice to remove the gangway stanchions and guardrails while the gangway was in its rigged position. port custom lučke uzance
Custom Authority (n) (ports) carinske vlasti, carinski organi custom authorities carinske vlasti
custom boat (n) (nav arch) carinski brod
custom broker (n) (mar law) A person or firm, licensed by the customs authority of their country when required, engaged in entering and clearing goods through customs for a client (importer).https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ cartniski broker,
carinska posrednička agencija: Maersk announced the acquisition of a Customs House Broker, representing the first acquisition of the year in the fast-growing logistics sector.. https://shippingandfreightresource.com
custom brokerage (n) (logist, mar law) carinsko posredništvo, carinsko brokerstvo: Maersk has announced the acquisition of a customs brokerage firm https://shippingandfreightresource Customs House Brokerage is a key component in Maersk’s strategy to become an integrated container logistics company, providing end-to-end solutions to customers. https://shippingandfreightresource.com
custom clear (v) (logist) obaviti carinski pregled: If, as an importer of goods, you wish to customs clear your goods, you will require both a special customs license as well as a customs bond. https://www.logisticsglossary.com/term/customs-clearance/
customer (n) (shipping econ) kupac, kiljent: The Epirb was later condemned by the
manufacturer and the customer was notified. **win new customers** privući nove kupce / klijente: Danish shipping group A.P. Moller-Maersk’s is betting on **winning new customers** for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers’ shelves. gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>, **customer to party (mar law)** Customer designated as party paying for services. **kupac plaća usluge prijevoza**

**Custom House** (=custom-house) **carinarnica**

**Custom Inspector** (n) (mar law) **carinski inspektor**

**custom manifest** (n) (mar law) **carinska prijava, carinski manifest**

**custom of the port (=CoP)** (n) (shipping econ) **local rules and practices in a port which may impact upon the costs borne by the various parties;** Established practice at a port, which becomes part of a contract of carriage unless otherwise provided for in the contract. Frequent examples are daily rate of loading and discharging, and the point where a carrier’s responsibility ends in a liner terms contact. http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM lučke uzance, lučki običaji

**custom port** (n) (mar law) **carinska luka**

**Customs** (=Custom House) (n) (mar law) the department of the Civil Service that deals with the levying of duties and taxes on imported goods from foreign countries and the control over the export and import of goods e.g. allowed quota prohibited goods (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) **carinarnica**

**customs** (n) (mar law) **A duty or tax on imported goods. carina:** Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots. I am a Third Officer and assist the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (Customs, Immigration, Port Health). to comply with customs formalities ispuniti carinske formalnosti, to clear customs 1 srediti carinske formalnosti; 2 proći carinske formalnosti, Collector of customs carinski blagajnik to collect customs naplatiti carinu, ubrati carinu

**customs allowances** (n) (mar law) **količina artikala dopuštena od strane carine (cigarete, pića itd.) po pojedinom pomorcu na brodu** **carinsko dopuštenje**

**Customs Bonded House** (n) (mar law) a warehouse authorized by Customs to receive duty-free merchandise **carinsko skladište**

**customs broker** (n) (logist) **A customs broker is an agent who assists importers and exporters in preparing documents for clearing goods through customs.** (https://www.flexport.com/) **carinski mešetar, carinski broker**

**customs clearance** (n) 1 (mar law) **Goods that are transported from one fiscal zone to another, must be customs cleared before they can be brought in to free circulation.** The commercial invoice, packing list and any other documents pertaining to the cargo (i.e. Certificate of Origin, Veterinary certificates, etc) are presented to customs, who then determine the duties and taxes to be levied. https://www.logisticsglossary.com/term/customs-clearance/ **carinski pregled, carinsko odobrenje; 2 obavljanje carinskih formalnosti**

**customs clearance agent** (=customs clearance agents) (n) (mar law, shipping econ) **customs broker or other agent of the consignee designated to perform customs clearance services for the consignee agencija za obavljanje carinskih formalnosti**

**customs declaration** (n) (mar law) **carinska prijava**
Customs duties (=custom duty) (n) (mar law, logist) = duty: Customs duties or import duties are taxes imposed by countries to protect their domestic markets against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head start. Import duties on goods are levied on the basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural products, per unit (of weight). https://www.logisticsglossary.com/term/customs-duties/

Cut off Time

Gating in: The latest time a container may be delivered to a terminal for loading to a scheduled train or ship. Cargo refused shipment because it arrived after the closing date is ‘shut-out.’

https://www.msc.com/shipping-glossary/; The last date or time at which export cargo will be received for a particular vessel or aircraft.; The latest time cargo may be delivered to a terminal for loading to a scheduled train or ship.

kontejner treba stići na terminal kako bi bio ukrcan na planirani (bukiran) brod. Ukoliko kontejner ne stigne na terminal unutar zadanog vremena onda se neće ukrcati na planirani brod. (J. Karmelić, personal information) krajnji rok stizanja kontejnera na terminal (prije ukrcaja)

cutout (adj) 1 a udubljen, izdubljen, urezan; 2 nazupčan

cut out (v) isključiti, prekidati

cut-out (n) 1 (nav arch) prolaz za ukrepe: the free edges (cut surfaces) of cut-outs, hatch corners etc. should be free from notches and must be properly prepared.

https://www.marineinsight.com/naval-architecture; 2 (nav arch) otvor izrezan u limu

cut&run (=cut and run) (v) (logist) SEE cargo rollover SEE short shipped

cut out the fuel supply prekinuti dovod goriva, isključiti dobavu goriva prekinuti, isključiti: the alternators were cut out

cut-out (n) 1 (nav arch) prolaz za ukrepe: the free edges (cut surfaces) of cut-outs, hatch corners etc. should be free from notches and must be properly prepared.

https://www.marineinsight.com/naval-architecture; 2 (nav arch) otvor izrezan u limu

cut&run (=cut and run) (v) (logist) SEE cargo rollover SEE short shipped

cargo situacija kada brod zaostaje u svojem plovidbenom redu (schedule) i operativa treba "dovesti brod na schedule". Te mjere dovođenja broda u vremenski okvir plovidbenog reda su "recovery measures", a među njima je često CUT&RUN. To znači da se donosi odluka da brod u određenom trenutku prekida trguvачke operacije u luci, te određeni teret ostaje na obali neukrcan. To dovodi do preusmjeravanja bukiranog tereta na drugi raspoloživi brod (=cargo rollover). U tim slučajevima teret ostaje neukrcan i mora se pre-bukirati se na sljedeći brod. (personal information: Jakov Karmelić 2021); terminate discharge/loading operations before all the boxes have been discharged or loaded in order to maintain schedule.. This delay could be due to slow port operations, delays due to weather etc..

zaostajanje broda u njegovu plovidbenom redu, ranije završiti operacije iskrcaja/ukrcaja tereta (uslijed zaostajanja broda u njegovu plovidbenom redu): The vessel is behind schedule and has to cut and run.

cutter /ˈkʌtər/ (US) peljarski brod, peljarska brodica, pilotina: The pilot then advised the master that he was disembarking into the pilot cutter, and that the master should put the engine to full ahead, and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel as soon This was seen by the pilot following in the cutter astern, and he immediately repeated his previous advice to the master via VHF radio. pilot cutter peljarska brodica: Another inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter

cutter /ˈkʌtər/ (n) jedrilica s jednim jarbolom, glavnim jedrom i dvije prečke, koja služi uglavnom za kružna putovanja i razonodu; The cutter rig sailboat has two jibs, the foremost one usually a high-cut yankee set on the forestay and the other a staysail set on an inner forestay.

https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html] jedrilica-krstaš, krstaš: Admittedly a cutter rigged sailboat is not quite as efficient to windward as a sloop rigged version, but its other benefits outweigh this small mark against it.

https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html] There are two variants of the cutter rig: (a) with bowsprit and (b) with no bowsprit. Tacking a Cutter Rig Sailboat is slightly more complicated than with a sloop as you've got two headsails and an extra pair of sheets to deal with when going about.
cutter /ˈkʌtə/ (n) (marine eng) rezalica, freza
cutting (n) (nav arch, marine eng) rezanje (lmova itd.), fusion cutting plate
cutting rezanje čeličnih limova, plasma cutting a process that cuts through electrically conductive materials by means of an accelerated jet of hot plasma
(fhttps://en.wikipedia.org/wiki/Plasma_cutting) rezanje plazmom, fusion cutting Laser fusion cutting is used when workpieces must meet high optical requirements without finishing.
(https://www.or-laser.com/en/laser-cutting/cutting-processes) fuzijsko rezanje (dušikom), oxy-acetilene cutting plinsko rezanje (kisikom i acetilenom), autogeno rezanje
cutting disc (n) (marine eng) rezač, disk za rezanje: Because of excessive corrosion on the fasteners, he unilaterally decided to fit a 5mm cutting disk on the angle grinder instead of the wire wheel, and then proceeded to cut off the nuts of the studs securing the manhole cover.
The generator was switched on and immediately 220 AMPS of electricity surged down large cables to a Broco cutting torch being held by the diver.

**Cutting Machine** (n) (marine eng) glodalica, strojni alat za rezanje, freza
**Sparkless Cutting Machine** (maritime) rezalica bez iskrenja, underwater cutting machine podvodna rezalica
**Cutting Oil** (n) (marine eng) ulje za rezačke strojeve, ulje za freze
**Cutting Tool** (n) (marine eng) rezni alat, alat za rezanje
**Cutting Torch** (n) (marine eng, seamanship) plamenik za rezanje underwater cutting torch plamenik podvodne rezalice
cuttlefish (=common cuttlefish) (n) Lat. SEPIA OFFICINALIS sipa tackle and leader for cuttlefish pribor s predvezom i prmom za sipe
cutwater /'kʌtˌwɔːtə/ (n) 1 (nav arch, sailing vessels) the foremost part of the stem, cutting the
water as the vessel moves ahead brid pramca (u dodiru s morem); 2 (sailing vessels) valosijek, brid pramčane statve
CV /ˌsiːˈviː/ kaˈrɪkjuːləm, viːˈtai/ (−cv, curriculum vitae) (n) (UK) životopis, cv
C.V. /ˌsiːˈviː/ (−cv, container vessel) (n) (nav arch) kontejnerski brod
CW (−constant wave) (n) (navig) neprekinuta amplituda (smetajućeg signala na radaru)
CW radar (−continuous wave radar) (n) (navig) radar s neprekinutim valom
FM CW radar; frequency modulated continuous wave radar frekvencijski modulirani CW radar
CY (−container yard) (n) (logist, ports) = container yard kontejnersko skladište (u luci): An LCL (less than container load) shipment will be taken to a CFS at origin to be consolidated into a container with other cargo. The container will then be trucked to the CY (container yard) before being loaded onto the vessel. (https://www.flexport.com/)
cyanotype /ˈsaɪənəˌtaɪp/ (n) (marine eng) = blueprint modri nacrt, modra kopija, kopija
cyber-attack /ˈsaɪbər …/ (−cyber attack) kibernetski napad, informatički napad, napad putem interneta: Now there is a new kind of threat – that of the cyber-attack with the ability to do everything from stealing data to changing the course of a ship, and possibly to steal the cargo as well. The Windows ransomware attack that hit the shipping company's operations has spread. The cyber attack, which hit the carrier on Tuesday morning, has resulted in a network failure across the world. www.splash247.com The Group's shipping and land operations have once again been the target of a cyber attack. https://gCaptain.com
cyber risk (n) (logist, safety) rizici od internetskih napada: Maritime operators are required to demonstrate enterprise and ship cyber risk management from 1st January 2021 at the next renewal of their Flag State Document of Compliance (“DOC”). https://gcaptain.com cyber risks can create a number of shipboard problems for the Master and crew:
management upravljanje rizicima od internetskih napada, avoid cyber risks izbjeći rizike od internetskih napada
C.Y./C.F.S. (House to Pier) (−Container Yard / Container Freight Station (House to Pier)) (n) (logist, mar law, shipping econ) The term CY/CFS means containers packed by the shipper off a carrier's premises and delivered by the shipper to the carrier's CY, all at shipper's risk and expense and unpacked by carrier at the destination port CFS. (https://www.msc.com/shipping-glossary); Vozarinska tarifa koja ukljucuje slaganje robe u kontejner, predaja kontejnera brodaru u njegovu kontejnerskom skladištu (CV) na teret krcatelja te pražnjenje
Cycle /ˈsaɪkl/ (n) 1 (marine eng) ciklus, kružni proces, kružni tijek re-heat cycle
krug dogrijavanja, complete the cycle dovršiti krug, završiti krug; 2 (navig) perioda (u sustavu LORAN C)
cycle of events (n) ciklus zbivanja
cyclone /ˈsaɪklən/ (n) (meteorol) ciklonsko vrijeme frontal cyclone frontalna
ciklona, cyclone rain ciklonska kiša, cyclone wind ciklonski vjetar, tropical
cyclone tropski ciklona: The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm
warning at ... UTC. Hurricane... (name) /tropical cyclone /tornado /willy_willy /typhoon ... (name) with
central pressure of ... millibars /hectopascals located in position ... Present movement... (card (name) /
tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon .
cyclone (meteorol) tropsko oluja, ciklon: Cyclone Owen is moving slowly over waters off
the (Australian) Northern Territory with winds of up to 200km/h (124mph), meteorologists said.
www.bbc.com
cyclonic circulation /ˈsaɪklənɪk/ (n) (meteorol) ciklonsko kruženje
cylinder /ˈsaɪləndər/ (n) (marine eng) cilindar, stublina: A couple of weeks later, there was a
main bearing failure in number 8 cylinder and a crank case explosion. When the machinery space was
entered, the engine’s No 6 cylinder large end bearing assembly was found to have passed through the port
crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. cylinder block blok
cilindra, blok motora, cylinder cover poklopac cilindra, glava cilindra,
cylinder head glava cilindra, cylinder liner košuljica cilindra, cylinder
lubricators mazalice cilindra, cylinder top vrh cilindra, wall stijenka
cilindra, working cylinder radni cilindar
The CO2 system's pilot and gang release bottles did not appear to operate correctly and thus each cylinder had to be individually activated, using its valve handle.

cylinder (n) (cargo handling) bubanj
cylinder bore (n) (marine eng) provrt cilindra
cylinder head (n) (marine eng) glava cilindra, Italian: testata: The seat of the fire was between the turbocharger and cylinder head no. 1. The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a cylinder head. Exhaust system: modular and compact, the system comprises single cylinder units bolted to the cylinder head and connected to the next unit with expansion bellows. A unit fuel pump injector with removable nozzle is arranged in each cylinder head and operated from the camshaft by the fuel cam via cam follower, pushrod and lever in a similar manner to the inlet and exhaust valves. 2 stroke engines with an exhaust valve mounted in the cylinder head are known as uniflow scavenged engines. The cylinder head is provided with replaceable valve seat rings of
heat-resistant steel, and the exhaust valve seat rings are water cooled. The cylinder head, water jacket, cylinder liner, piston and connecting rod can be withdrawn from the engine as one assembly ... A drilled passage is provided in the cylinder head to allow an adaptor and indicator cock to be fitted for performance checks. cylinder head valve ventil na glavi cilindra

cylinder hone (n) (marine eng) A tool used to bring the diameter of a cylinder to specification and at the same time smooth its surface. (http://www.marinediesel europe.com/) alat za fino brušenje cilindra, alat za honanje cilindra, alat za honovanje cilindra
cylinder jacket (n) (marine eng) plašt cilindra, vodeni plašt cilindra
cylinder liner (n) (marine eng) košuljica cilindra: The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the cylinder liner. Once the cylinder liner, piston, and connecting rod
were removed, the full extent of the damage could be assessed.

**cylindrical** /​ˈsɪlɪndrɪkəl/ (adj) valjkast, cilindričan
cylindrical buoy (n) (navig, comm) valjkasta plutača
dacron (n) (sailing/boating/yachting) synthetic material used in sail manufacture dakron
daggerboard /​ˈdæɡəbɔːd/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE centreboard

pomična kobilica: The quest for shoal-draft has also resulted in various different types of centerboards, daggerboards and kick-up rudders aboard larger and larger boats, including multihulls. https://www.sailmagazine.com/boats/some-common-centerboard-and-daggerboard-designs
daily operating costs (n) (shipping econ) The costs of a vessel’s technical operation, crewing, insurance and maintenance, but excluding costs of financing. (http://www.clarksons.com/glossary/)
daily service tank (n) (nav arch) COMPARE fuel oil system tank dnevni troškovi broda, dnevni troškovi eksploatacije broda

daily operativni troškovi broda, dnevni troškovi eksploatacije broda
daily service tank. (n) (nav arch) COMPARE fuel oil system tank dnevne službe: After passing through centrifuges the cleaned, heated oil is pumped to a daily service tank. From the daily service tank the oil flows through a three-way valve to a mixing tank.
daily tank (n) (marine eng) dnevni tank, tank za dnevnu potrošnju: ... the maximum consumption of the diesel engine plus a margin of about 18 per cent to ensure that separated fuel oil flows back from the daily tank to the settling tank.
daily vessel capital cost (shipping econ) dnevni kapitalni trošak broda
dairy produce (n) (cargo) mliječni proizvodi
dam /​ˈdæm/ (n) (ports) zaštitni nasip, nasip, brana, diga; Italian: diga
damage /​ˈdæmɪdʒ/ (n) (mar law, ship & line handling, cargo, safety) oštećenje broda, šteta na brodu, havarija broda, Italian: avaria: Throughout the night, checks were made for flooding or signs of damage. The team’s prompt action prevented excessive damage. Damage to the ship’s rudder necessitated the vessel being towed to the nearest port for repair. At 0049, the ALB (all-weather lifeboat) arrived on scene and confirmed that there was no damage visible above the ship’s waterline and no pollution. MAIB Report 11/2018 The SAR jet was able to confirm damage to the starboard side of the vessel, which was listing to port. https://gcaptain.com/ slight damage lako / neznatno oštećenje, cause of damage uzrok štete: Petroleum-based solvents, with the potential to destroy lubricant oil film and cause damage to the rubbing parts of fuel pumps and engine
damage

cylinders. **damage report** izvještaj o havariji / kvaru / šteti, **damage repairs** popravak oštećenja, serious **damage** jako / teško oštećenje, to suffer serious **damage** pretrpjeti teško oštećenje: A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine preserve off Panama’s Pacific coast., **extent of damage** veličina / obim / stupanj štete, to cause **damage** izazvati / prouzročiti štetu, to give rise to **damage** dovesti do štete, **damage** sustained pretrpljeno oštećenje: the damage sustained to the stern of the vessel, **structural damage** šteta na konstrukciji broda, oštećenje konstrukcije broda, extensive **damage** has been found utvrđena je obimna šteta: Extensive **damage** has been found on the hull of the vehicle carrier., **damage to the ship** oštećenje broda, **šteta na brodu**: Two cargo ships collided in the North Sea off the northwestern coast of Germany on Thursday, resulting in **damage to both ships** but so far no pollution.

https://gcaptain.com/ais-animation-shows-bizarre-u-turn-collision-in-north-sea, **damage to equipment** oštećenja na brodskoj opremi, **main engine damage** kvar glavnoga stroja, havarija glavnoga stroja: The containership suffered **main engine damage**, which will cause the vessel to be delayed., **assess the damage procijeniti štetu**: Both vessels were able to proceed to an anchorage, off Singapore, where the respective **damages** were assessed. (https://safety4sea.com/), **ascertain the damage procijeniti / ustanoviti štetu**: Make an instant check in order to **ascertain any internal damage**, water intakes or leakages and close the watertight doors., **major damage veći kvar / oštećenje**: Preliminary reports indicate no **major damage** to the vessel. https://gcaptain.com/

**damage** /ˈdæmɪdʒ/ (v) **(mar law)** oštetiti, prouzrokovati štetu: If you suspect that your cargo may have been damaged during the voyage, inform your owners. Both vessels were damaged but there were no injuries and there was no pollution. Both vessels were severely damaged but there were no injuries and no pollution. The cargo in a number of holds had been damaged by water.

https://safety4sea.com/

**damage** /ˈdæmɪdʒ/ (n) **(mar ins, cargo)** oštećenje tereta, **šteta na teretu**: Prior to loading the cargo it should be inspected for damage Prije krcanja tereta valja ga ispitati radi otkrivanja oštećenja cargo damage at loading port šteta na teretu nastala u luci ukrcaja, liable to **damage** 1 sklon / podložan oštećivanju (o teretu); 2 koji se lako oštećuje; 3 osjetljiv na oštećenje, to sustain **damage** pretrpjeti oštećenje: The oil terminal has sustained damage from the hurricane and oil has been observed on the ground at the terminal site and in neighbouring areas. The size of the spill is not yet clear. https://splash247.com, **subject to damage** (o teretu) sklon / podložan oštećivanju, cargo **damage** šteta na teretu, **damage claim** odštetni zahtjev, zahtjev za naknadu štete, **damage feared moguća šteta, to avoid damage izbjeći štetu, to claim damage tražiti odštetu, to prevent damage spriječiti štetu, to protest against the damage caused prijaviti nastalu štetu, to suffer damage pretrpjeti štetu, biti oštećen, to sustain **damage** pretrpjeti štetu, **damage sustained** pretrpjela šteta / havarija, nastala šteta, nature of **damage** priroda štete, vrsta štete, **mechanical damage** fizičko / mehaničko oštećenje

**damage** /ˈdæmɪdʒ/ (n) **(marine eng)** havarija stroja, kvar stroja
The findings were revealed in a damage assessment of the vessel which was submitted to the Coast Guard by Marine Construction. A thorough initial damage assessment was made and it was decided that the ship was not endangered. Both vessels were damaged in the collision but were able to proceed to nearby ports for damage assessment. www.gov.uk/maib

The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.

The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.


Damage control team must have following outfit(s): protective clothing, safety helmets, lifejackets.

A written statement concerning established damages to cargo and/or on-board equipment. (https://www.msc.com/shipping-glossary) izvješće o oštećenom teretu

About 40 tonnes of damaged cargo was found in nos. 1 and 2. holds. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.

A written statement concerning established damages to cargo and/or on-board equipment. (https://www.msc.com/shipping-glossary) izvješće o oštećenom teretu


<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Text</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>damages</td>
<td>(n) 1 <em>(mar law)</em> A monetary amount claimed and awarded to a person for loss or injury to the person or the person’s property.</td>
</tr>
<tr>
<td>odšteteta, iznos odštete:</td>
<td>He is also entitled to damages unless the breach was caused by an excepted peril or if the venture has been frustrated. The shipowner is liable in damages to the owner of goods jettisoned if he delivers the rest of the cargo without obtaining general average security. A ... high court has rejected a claim for compensation brought by family members of the victims of the ship sinking, as well as the survivors claims worth EUR ... million) in psychological damages. <a href="http://safetyatsea.net/">http://safetyatsea.net/</a> The plaintiffs were suing the shipbuilder which delivered the vessel for damages. <a href="http://safetyatsea.net/">http://safetyatsea.net/</a></td>
</tr>
<tr>
<td>pay damages <em>(logist, mar law)</em> platiti odštetu:</td>
<td>They seem willing to pay damages., in damages na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete: US$ 25,000 was paid in damages Na ime odštete isplaćeno je 25000 dolara The court agreed to hear XY's the appeal of $374.6 million in damages awarded in a lawsuit seeking compensation for the ship's sailors The operator of the ferry paid the total amount in damages in the aftermath of the accident. <a href="http://safetyatsea.net/">http://safetyatsea.net/</a></td>
</tr>
<tr>
<td>damages for detention</td>
<td>penalty if cargo is not ready when ship arrives for working. This is not detention which is charged for ships time on delay</td>
</tr>
<tr>
<td>broda u oštečenome stanju:</td>
<td>The study of damaged stability of a surface ship comes of use when the ship's watertight hull is affected in a way that allows water to flood any compartment within the ship’s hull. Since this changes the stability parameters of the ship, the extent of which depends on the extent of damage and flooding, it is studied separately from intact stability.</td>
</tr>
<tr>
<td>effects of damage stability posljedice promjene stabiliteta broda u oštečenome stanju:</td>
<td>Effects of flooding on a ship: Change of Draft; Change of Trim; Heeling; Change in Stability</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Related Terms:**
- *damage stability*
- *naknada za štetu,*
- *odšteta, iznos odštete:*
- *pay damages*
- *damages for detention*
- *broda, penali za zadržavanje broda:*
- *damage stability (≡damaged stability)*
- *stabilitet broda u oštečenome stanju:*
- *effects of damage stability posljedice promjene stabiliteta broda u oštečenome stanju:*

---

*Source:* [MaritimeReporter](https://www.marineinsight.com)
As per today's requirements from some IACS members it is not enough just to enter the pre-defined damage cases that are presented in the vessel's damage stability booklet. Therefore the loading computer has been extended to include damage cases that incorporate a complete survey of the intact condition in accordance with MARPOL, IBC or IGC. http://www.sateco.it/loadmaster, damage stability calculation izračun stabiliteta broda u oštećenome stanju: Permeability is the ratio of maximum flooded water (in damaged condition) volume to the space volume. It is used in damage stability calculations.<source>fs-naterms</source></sentence></tlCorpus>, damage stability verification instrument instrument za provjeru stabilnosti broda u oštećenome stanju: IMO has adopted guidelines and applicable IMO Code amendments for the mandatory carriage of damage stability verification instruments onboard new and existing tankers. <source>MaritimeReporter-2015-12</source></sentence></tlCorpus>, damage stability requirements zahtjevi za određivanje stabilnosti broda u oštećenom stanju: ... approved range of loading conditions; and existing tankers (are) provided with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements. <source>MaritimeReporter-2015-12</source></sentence></tlCorpus>, damage survey of the ship (n) pregled broda poslije havarije: After re-floating, the damage survey showed the vessel had sustained damage to its bottom plating in way of the forepeak and ballast tanks 1, 2, and 3.

damp /ˈdæmp/ (adj) vlažan: Two packages were wet / damp / mouldy.
damper /ˈdæmpər/ (n) 1 (marine eng) zaklopka, zasun control damper regulacijska zaklopka, upravljачка zaklopka; 2 amortizator: An appropriate axial damper is fitted to all MC engines to minimize the effects of the axial vibrations.; 3 (marine eng) prigušivač damping effect (n) (marine eng) prigušni učin, utjecaj prigušenja damping tank (n) (marine eng) prigušni tank: It was also found that the fuel compensation damping tank was empty and that the drain valves of the diesel oil service tanks were blanked.
https://gCaptain.com

dampness /ˈdæmpnis/ (n) (meteorol) vlažnost (zraka)
damsel fish (=Mediterranean chromis) (n) (fishing) crnelj, kaliger, čančol,
dan buoy (n) (navig) buoy with a staff and a flag, indicating the location of a work site
danger /ˈdeɪndʒər/ (n) (safety) opasnost, pogibelj: He determined that the vessel was stable and not in danger of sinking. The OOW realised that the ferry was heading into danger, and alerted the master. Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate danger to the ship. immediate danger neposredna opasnost: There is no immediate danger to our passengers or the ship and there is no reason to be alarmed., high danger velika šteta, danger area opasno područje, područje opasnosti: The ship was then navigated clear of the danger area, allowing her to berth safely soon afterwards., pose a danger 1 predstavlji opasnost: Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate danger to the ship.; 2 srljati u opasnost, avoid danger izbjeći opasnost: the Colregs require all vessels to 'avoid entering a separation zone' unless it is necessary to avoid immediate danger., imminent danger neizbježna opasnost: At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master.; run into danger ući u opasnost, srljati u opasnost, ći ususret opasnosti: You are running into danger. Shallow water to the south of your vessel.; potential danger potencijalna opasnost: moguća opasnost All forms of cracks are a potential danger and are totally unacceptable., be aware of the danger biti svjestan opasnosti, shvatiti opasnost: The master must be aware of the danger in the port named and exercise his right of proceeding to the nearest safe port.; head into danger srljati u opasnost, ploviti prema opasnosti: Watchkeepers ashore noticed that the vessel was heading into danger, and made verbal warnings. (https://safety4sea.com/)
dangerous and hazardous cargo (D&H cargo) (cargo handling, cargo)

dangerous cargo (cargo) opasan teret: The ship was displaying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a **dangerous cargo**. A specialist cargo ship was in port loading a **dangerous cargo**.

dangerous course /ˈdeɪndʒərəs/ (n) opasan kurs: You are steering a **dangerous course**.

dangerous goods (cargo) goods are considered dangerous if the transport of such goods might cause harm, risk, peril, or other evil to people, environment, equipment or any property whatsoever (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **opasan teret**, opasni tereti: Having navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a **dangerous cargo**. In this case the container must be treated as **dangerous goods** and should be marked properly and stowed in accordance with the IMDG Code.

dangerous goods declaration Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **prijava opasnih tereta na brodu, izjava o opasnim teretima na brodu**

Dangerous Goods Certificate (n) (safety, cargo handling) Svjedodžba o **prijevozu opasnih tereta:** Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate, stating that the provisions of paragraph 5.4 of the IMDG Code have been met, and the original or a copy should be handed over to the vessel operator.

Dangerous Goods Declaration (mar law) Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **Deklaracija o opasnim teretima na brodu, Izjava o opasnim teretima na brodu:** The shipper of dangerous goods should provide a **dangerous goods declaration** embodying the relevant details listed in section 9 of the general introduction to the IMDG Code and the original or a copy should be placed aboard the ship. **This** is a signed certificate or declaration that the consignment, as offered for carriage, is properly packaged, marked, labeled or placarded as appropriate and in proper condition for carriage ...

Dangerous Goods Declaration (DGD) (logist, mar law) **Hazardous Goods Declaration** must be issued by the shipping company in accordance with the IMDG regulations.

https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/ **Prijava opasnih tereta, deklariranje opasnih tereta:** Based on these details of DGD, the shipping company will determine whether the goods can be accepted for transport. If this information is not given in time or if it is incorrect, the shipping company may refuse the cargo. https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/

Dangerous Goods Manifest (mar law) **Manifest opasnih tereta na brodu:** The **Dangerous Goods Manifest** lists the weight, quantity, packaging, class and stowage of all hazardous cargo on the vessel. It is compiled by the agent and signed by the Master.

Dangerous Goods Packing Certificate (cargo handling, cargo) A document as part of the dangerous goods declaration in which the responsible party declares that the cargo has been stowed in accordance with the rules in a clean container in compliance with the IMDG regulations and properly secured (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **svjedodžba o**
dangerous obstruction (n) (navig) opasna prepreka, opasna zapreka, opasna smetnja: A safer option would have been to leave far more sea room before altering course, and carefully monitoring their position as they sailed around a dangerous obstruction.

dangerous quadrant (n) (navig) opasan kvadrant

dangerous situation (n) (safety) opasno stanje, opasna situacija: Besides taking care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avoid cargo damage.

dangerous substances (n) (cargo, safety) opasne tvari: Brief all crew members / passengers on the symptoms caused by dangerous substances.

dangerous target (n) (navig) opasna jeka (na radarskom ekranu)

danger zone (n) (safety) zona izbjegavanja, zona uklanjanja s puta (drugim brodovima): We held a special safety drill prior to entering the danger zone.


DAP (=Delivered at Place) (n) (financ, logist, mar law, shipping econ) isporuka na lokaciju

dashboard /ˈdeɪʃəd/ (n) (navig) ploča s instrumentima, nadzorná plocha

data /ˈdeɪtə; ˈdeɪtə/ (n) podatci, podaci operating data radni podaci, data processing obrada podataka, technical data tehnički podatci, tehnički opis

data acquisition unit (=DAU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)

data capsule unit (=DCU) (n) (navig) COMPARE VDR podatkovna kapsula (VDR-a)

data collection unit (=DCU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)

data logger (n) (marine eng, navig) uređaj za automatsko registriranje podataka
data logging (n) (marine eng) registriranje podataka, bilježenje podataka

data-logging equipment uređaj za bilježenje podataka

data recorder (n) (marine eng) uređaj za bilježenje podataka: The Data recorder
data sharing

data sharing (n) (logist) dijeljenje podataka
date /deit/ (n) 1 datum, nadnevak; 2 sadašnjost, sada out of date zastario: The flares carried on board the RIB were found to be out of date. , up to date moderan, osuvremenjen, najnoviji: The ship may have to go off-hire in order to keep up to date with and avoidance of any breakdowns The management needs to keep the Accounting Department up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary., to date do danas, osvježen, ažuriran, moderan, korigiran: This document, containing safety lessons, has been produced for marine safety purposes only, on the basis of info rmation available to date., in date ažuriran: Also, make sure that you carry an EPIRB and that the battery in the EPIRB is in date.

Date and Place Signed off Articles (n) (mar law) datum i mjesto iskrcanja, datum i mjesto završetka radnoga ugovora, datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora
date line (n) (oceanogr) meridian 180 degrees from Greenwich and representing the change of the
day antimeridijan, Italian: antimeridiano
date of build (n) (nav arch) datum gradnje (broda)
date of casualty (n) (safety) vrijeme pomorske nesreće, datum pomorske nesreće: Date of the casualty: 22 August 2013 Source : Marine Safety Investigation Unit (MSIU) ...
date of delivery (n) (nav arch) datum isporuke (broda)
date of expiry /ikˈspærəri/ datum istjecanja važnosti (isprave, dokumenta)
date of inspection (n) (mar law) datum pregleda
date of installation (n) (nav arch, ship’s equipment) datum ugradnje (opreme itd.)
date of issue datum izdavanja (isprave, dokumenta)
date shell (n) prstac
datum /ˈdeɪtəm; ˈdeɪ.təm/ (=search datum) 1 (safety) In the maritime environment, datum is defined as the most probable position of the search object, corrected for drift, at any specific time. (CAMSAR II – Mission Coordination) zadana točka (u SAR najvjerojatnija pozicija od koje počinje traganje): When planning a search in the inland environment, determining a starting reference point or datum is simply establishing the last known position (LKP), that is, the last position for which there is indisputable evidence of the search object’s location. CAMSAR II – Mission Coordination datum area The area in which it is estimated that the search object is most likely to be located. zadano područje s kojega počinje traganje, datum line zadana crta pozicija s koje počinje traganje: If the craft’s intended track is known, but not its position along the track, or a single line of position, such as a direction finder bearing, is obtained, a datum line can be computed by correcting the track for the drift. Camsar2014, datum point A point, such as a reported or estimated position, at the centre of the area where it is estimated that the search object is most likely to be located. zadana točka / pozicija s koje počinje traganje, datum marker buoy A droppable floating beacon used to determine actual total water current, or to serve as location reference. (IAMSAR/Camsar2014) oznaka / pluća na zadanoj točki (s koje počinje traganje), single datum jedna zadana točka (u SAR-u), multiple
datum više zadanih točaka (u SAR-u); 2 (oceanogr) a base elevation used as a reference from which to reckon heights or depths zadana točka (referentna ravnina za iskaz dubine mora), hidrografska nula: The predicted time of high water was 2012, with a height of 3M above datum

http://www.tides.gc.ca/eng/info/verticaldatums; 3 pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju), pretpostavljena pozicija unesrnog broda (odakle počinje traganje i spašavanje)

datum /ˈdɛɪtəm; ˈdaːtəm/ podatak datum processing obrada podataka
davit /ˈdævit, ˈdɛivt/ a crane, often working in pairs and usually made of steel, used to lower things over the side of a ship, including launching a lifeboat over the side of a ship. soha (za brodice za spašavanje), Italian: gru: The bosun proceeded to open up the brake unit on the port lifeboat davit. Following a final examination, each lifeboat was then returned to its davit and stowed away. davit winch vitlo sohe, vitlo za spuštanje i podizanje brodice za spašavanje:

Both the electrician and the seaman rushed to the lifeboat davit winch and applied the brake., boat davit soha za brodicu za spašavanje: Ensure that all devices fitted to boat davit systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation., ordinary davit obična soha, radijalne sohe, obične sohe, radial davit one of a set of davits of the type that swings out a boat one end at a time by rotation of the davits radijalna soha, lifeboat davit soha brodice za spašavanje: Preliminary information indicated that preparations were being made to test the free-fall lifeboat davit., stores davit soha za spremu i zalihe: The stores davit was unsuitable for the task of lowering the workboat to the water with personnel embarked., davit arm krak sohe, grana sohe: Adjust the limit switch so that the davit arm stops just 50 to 100 mm from the stowing position. The forward davit arm had only moved a short distance along the track way, while the aft davit arm traversed the full distance., davit head glava sohe, vrh sohe: Stowed with the bow 20 meters, and the davit head 35 meters, above the load waterline, it was an impressive structure.

https://www.ship-technology.com/contractors/handling/vestdavit/
davit skid (n) (nav arch, safety) klizna staza sohe (brodice za spašavanje)
davit socket (n) (nav arch) čašica sohe
davit winch (n) (marine eng, seamanship) vitlo sohe: A dynamic test and examination of the
davit winch and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.
dawn mist (n) (meteorol) sumaglica u zoru
day (n) (mar law, shipping econ) dan excepted days (shipping econ) izuzeti dani,
running days tekući dani (svi danu uzastopce bez obzira na subote, nedjelje i blagdane), weather working days radni dan (za ukrcaj/iskrcaj) ukoliko to dopuštaju vremenske prilike u luci, working days radni dani (u tjednu), SHINC (Sundays and holidays excluded) nedjelje i praznici isključeni (npr. iz stojnica), SHEX (Sundays and holidays included) nedjelje i praznici uključeni (npr u stojnicama)
daybeacon (n) (navig) unlighted, fixed structures (buoys etc.) that are used during the day to help mariners navigate by day; often they are numbered and either red or green dnevna oznaka,
oznaka bez svjetla
dayboard (n) (navig) shapes (square, triangle, rectangle) and colours used as information signs on aids to navigation marking channels, obstructions etc. dnevna oznaka
Berthing in this particular harbour is restricted to daylight. Narrative: A merchant vessel collided with a fishing vessel in clear visibility and broad daylight while on passage at full sea speed on autopilot steering.

Daylight marks are used to identify aids to navigation. Daylight shapes are used to distinguish between different types of aids. Daylight signalling lamps are used to communicate with other vessels. Day marks and day markers are used to identify the daytime identifier of an aid to navigation.

The International Day of the Seafarer is celebrated each year on 25 June. Day of the Seafarer is an official United Nations observance held each year on June 25th in honor of the world’s 1.5 million seafarers and the contributions they make in the name of world trade and development.

dsails

A small boat intended to be used only for short sails or racing.
Day signal (n) navig dnevni signal: We were displaying navigation lights, day signals (ball, diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The ship was displaying the appropriate day signal.

day worker (=dayworker) (n) (shipping econ) nadničar: the day worker shall observe the eight (8) regular working hours during the period from 0600 hours to 1800 hours.

ddb /’di: bi: b:/ (=deals, boards and battens) (n) (cargo) teret drva koji se sastoji od tavalona, dasaka i letava tavaloni, daske i letve, drvena građa (brodski teret).

drvena građa (brodski teret): While the use of chain sling is permissible for handling deals and battens, rope or webbing slings should be used for boards, box boards, slats laths and similar classes of timber as well, of course, as

DCSA (n) (logist, shipping econ) Udruženje digitalnog kontejnerskog brodarstva: The Digital Container Shipping Association (DCSA), which features the IT expertise of the world’s top liners, is determined to consign the centuries-old bill of lading to history. Moving towards a standard, paperless bill of lading will derive $4bn in potential annual savings at a 50% adoption rate for the container shipping industry.


DCS Code (=Code of Safety for Dynamically supported craft - Res. A.373(X) (MSC.186(79))) (n) (mar law, navig, safety) Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila, DCS kodeks

DDP (=Delivered Duty Paid) (n) (logist, mar law, shipping econ) In this quote, the seller is responsible for arranging carriage and delivering the goods at the named place, cleared for import and all applicable taxes and duties paid (e.g. VAT, GST) (https://www.incotermsexplained.com/the-incoterms-rules/the-eleven-rules-in-brief/delivered-duty-paid/); DELIVERED DUTY PAID (DDP) znači da prodavatelj isporučuje robu kupcu kada je roba stavljena na raspolaganje kupcu, uvozno ocarinjenu, na prijevozno sredstvo koje je stiglo, spreman za istovar, na imenovano odredišno mjesto ili na dogovoreno mjesto unutar toga mjesta, ako je ugovorena bila koja takva točka. Prodavatelj snosi sve rizike povezane s dovođenjem robe do određenog mjesta ili do dogovorenog mjesta unutar tog mjesta. U ovom pravilu Incoterms-а, prema tome, dostava i dolazak na odredište su isti.

(https://www.dhl.com/hr-hr/home/nasi-odjeli/teret/korisnicka-podrska/incoterms-2020.html) franko ukrcaj, vozarina, iskrcaj, ocarinjeno za uvoz, uključivo sve naknade i uvozne dadžbine, isporučeno i ocarinjeno: The sales contract incorporating Incoterms® are between a buyer and seller whereas the contract of carriage is between the customer (either buyer or seller) and the shipping line. But in practical life, there are cases where clients ask a shipping line to quote “FOB Durban to CFR Shanghai” or to quote “DDP Shanghai”. In the quote “DDP Shanghai”, if the carrier indicates in their quote that it is DDP Shanghai (although irrelevant to the buyer), then they would be expected to include all the charges upto DDP Shanghai which includes customs clearance, duty, VAT etc which are generally beyond the scope of a carrier’s activity.

dead ahead (adv) (navig) directly ahead on the extension of the ship's fore and aft line  

**ravno po pramcu:** 0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and clear. 0514 **Dead slow ahead.** Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed.

dead astern the direction exactly opposite the course of the vessel  

**ravno po krmi**

dead calm (n) (meteorol) no wind at all  

**mrtva tišina**

dead centre (n) (marine eng) **mrtva točka** bottom **dead centre** **donja mrtva točka**, top dead centre; (TDC) gornja mrtva točka: ... diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the **top dead centre** (TDC). By the time the piston is approaching the top of the cylinder (known as **Top Dead Center or TDC**) the pressure is over 100 bar and the temperature over 500°C.

dead cover (n) (nav arch, marine eng) a metal cover fitted inside a porthole, to prevent the entrance of water if the porthole leaks, or the glass becomes broken  

**metalni poklopac (u oknu, vidniku)**

dead end (n) (seamanship) **mrtvi kraj konopa:** The bridge of the grip should be fitted on the working part of the rope and the U bolt on the rope tail or **dead end** of the rope.

dead-eye /ˈded aɪ/ (=blind pulley) (n) 1 (seamanship) a wooden block with holes (but no pulleys) which is spliced to a shroud. It is used to adjust the tension in the standing rigging of large sailing vessels, by lacing through the holes with a lanyard to the deck  

**drveni koloturnik sa zaporom, šuplja glava, bigota**

https://www.freeimages.com/premium/deadeye-and-rope-lanyard-ship-tackle-2574; 2 (sailing vessels, nav arch)
**dead freight** /ˈded, ′freit/ (=deadfreight) (n) (mar law, shipping econ, logist) A sum of damages payable by the charterer to the shipowner or intermediate charterer where the charterer loads less cargo than promised in the charterparty. [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); cargo slots paid for but not used; Amount of money payable by a shipper or charterer to a shipowner or shipping line for failing to load the quantity of cargo stipulated in the contract of carriage. Deadfreight is normally payable at the full freight rate but may be reduced by the loading and/or discharging expenses if these were included in the freight. [http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM); an amount a shipper needs to pay, when the shipper does not utilize the space he or she has reserved on a truck or a vessel. [https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/](https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/); non-utilization of cargo carrying capacity on a vessel; vozarina koja se plaća za neispunjeni brodski prostor ili neukrcanu količinu ili masu tereta; freight charges to be paid by the shipper for space previously booked but not used [https://www.msc.com/shipping-glossary](https://www.msc.com/shipping-glossary).

**deadhead** (n) (shipping econ) COMPARE dead leg a case when a truck returning from a delivery has no return cargo on the back haul (return journey) kamion bez povratnog tereta

**deadheading** (n) (logist) ANTONYM backhauling vraćanje cestovnog vozila bez tereta

**dead in the water** (prep phr) (navig, figurative) sudden loss of power after being underway bez kretanja, bez zaleta plovila, bez abreive, zaustavljen brod / jedrilica

**dead leg** (=deadhead) (n) (logist, mar law) A sector navigated without payload. dio putovanja bez komercijalnog tereta

**deadlight** /ˈdedˌlaɪt/ (n) 1 (nav arch) a strong shutter fitted over a porthole or other opening that can be closed in bad weather; a port lid or cover poklopac brodskog okna, čep brodskog okna: Attention! Close all dead lights and storm doors.
deadline /ˈdedˌlain/ (n) (shipping econ) datum istjecanja, krajnji rok

deadman (n) (seamanship) A line that has come free of its cleat and is thrashing in the wind or
dragging in the water, a very embarrassing example of poor seamanship.

dead reckoning /ˌdedˈrekənɪŋ/ (n) (navig) Dead reckoning or DR, in which one advances a prior
position using the ship’s course and speed. The new position is called a DR position. It is generally

svjetlarnik, špiraj

alarmno dugme u slučaju smrti
(časnika straže): The ‘dead man’ bridge alarm system was disengaged;

alarmna ploča u slučaju smrti
(časnika straže)

sigurnosni prekidač u slučaju smrti
(časnika ili mornara u straži): These included ‘hard’ barriers such as more effective guards
and a dead man switch, and ‘soft’ barriers such as risk assessment and understanding of proper operating
procedures; This boat was not fitted with a “dead man’s” switch, and in the event of the helmsman being
tipped overboard would have run on in an uncontrolled manner, putting the individual at ris
accepted that only course and speed determine the DR position. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position or EP. An inertial navigator develops an extremely accurate EP (Bowditch 2001); The determination of the position of a craft by adding to the last fix the craft’s course and speed for a given time. (IAMSAR/CamSAR 2014) zbrojena plovidba, zbrojena navigacija: The GPS which fed the ECDIS, had lost its signal and gone into Dead Reckoning (DR) mode shortly after assuming this course. dead reckoning navigation zbrojena navigacija, dead reckoning position zbrojena pozicija, dead reckoning fix zbrojena pozicija
dead reckoning position (n) (navig) zbrojena pozicija, pozicija dobivena zbrojenom navigacijom, Italian: posizione stimata
deadrise (=rise of bottom) (n) (nav arch) the design angle between the keel and horizontal, i.e between the keel to the full breadth of the turn of the bilge nagib dna

dead run (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje niz vjetra, niz vjetar
Dead slow ahead! (navig, seamanship) Sasvim lagano naprijed!: At 0401, on the course of 065 degrees and speed of 4.3 knots over the ground, the pilot ordered dead slow ahead.https://safety4sea.com/>
Dead slow astern! (seamanship, navig) Sasvim lagano krmom!: The superintendent asked the master for “dead slow ahead” but the latter relayed the order as “dead slow astern”, which was executed by the officer in the wheelhouse. While weighing up the anchor, the master ordered engines on ‘dead slow astern’ but found himself in close quarter situation with a bunker- barge.
dead water (n) (seamanship) vrtlog u brazdi broda
deadweight /'ded.weɪt/ (n) (nav arch) the weight of a ship’s cargo, stores, fuel, passengers, and crew when the ship is fully loaded; The lifting or carrying capacity of a ship when fully loaded. This measure is expressed in long tons when the ship is in salt water and loaded to her marks. It includes cargo, bunkers, water, (potable, boiler, ballast), stores, passengers and crew. (www.euronav.com); ukupna masa tereta, goriva, vode, zalih, posade, putnika i njihove prtljage koju brod može prevesti (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni); the difference between the number of tons of water a vessel displaces ‘light’ and the number of tons it displaced when submerged to the ‘deep load line’. (https://www.msc.com/shipping-glossary) nosivost: Deadweight of modern general cargo liners ranges from 9,000 to 25,000 tons At a summer draught of 13.291 m, the ship has a deadweight of 70,181 tonnes. What is the deadweight of the vessel? The deadweight is 256,386 dwt.
deadweight all told (n) (nav arch, logist) Deadweight all told or the gross deadweight tonnage of a vessel expresses the quantity of goods that the vessel can load, including provisions, lubricant and fuels. sveukupna nosivost broda
dead weight capacity (n) (shipping econ) ANTONYM carrying weight mrtva masa

deadweight capacity (=Deadweight Cargo Capacity; DWCC) (n) (nav arch) ukupna nosivost broda
deadweight cargo (=paying deadweight; useful deadweight; deadload; burden) (n) (nav arch, shipping econ) The number of tons remaining after deducting from the deadweight the weight of fuel, water, stores, dunnage, and crew and their effects necessary for use on a voyage. (https://www.history.navy.mil/); A long ton of cargo that can be stowed in less than 70 cubic feet. (https://www.msc.com/shipping-glossary) korisna nosivost
deadweight cargo capacity (=DWC) (n) (nav arch, logist) the net deadweight tonnage of a vessel; it only expresses how much pure cargo can be loaded, without provisions, lubricant and fuels for the vessel https://www.logisticsglossary.com/term/deadweight-cargo-capacity/ neto nosivost broda, Korisna nosivost, nosivost tereta
deadweight coefficient (n) (nav arch) iskoristivost istisnine
deadweight tonnage /ˈded.waɪt.tʌnɪdʒ/ (=DWT) (n) (nav arch) the actual calculated weight in tonnes of the cargo which can be carried by a ship (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary); Deadweight tonnage (also known as deadweight, abbreviated to DWT, D.W.T., d.w.t., or dwt) is a measure of how much weight a ship is carrying or can safely carry. It is the sum of the weights of cargo, fuel, fresh water, ballast water, provisions, passengers and crew. (https://www.msc.com/shipping-glossary) nosivost
deadwood (n) (sailing vessels, nav arch) a wooden part (vertical timbers or planking) of the centerline structure of a boat, usually between the sternpost and amidships. It is used to fill the spaces where, owing to the shape of the vessel, the floor-timbers have to be discontinued krmeni umetci mrtvog ugla, mrtva statva
de-aerate /ˈdeɪ.rətit/ (v) (marine eng) otpliniti, odzračiti
de-aerated condensate /ˈdeɪ.rətɪd/ (n) (marine eng) otplinjeni kondenzat
de-aerating tank (n) (marine eng) tank za otplinjavanje, tank za odstranjivanje zraka
de-aeration process /ˈdeɪ.reɪʃən/ (n) (marine eng) postupak otplinjavanja, postupak odzračivanja
de-aerator /ˈdeɪ.reɪtər/ (n) (marine eng) otplinjač, deaerator de-aerator tank rezervoar otplinjača, tank deaeratora
deal1 /di:l/ 1 a (cargo) daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm deals daske, teret dasaka, drvena građa (brodski teret), drvna građa (brodski teret)
deal2 (n) (cargo) jelovina (vrste tereta u transportu)
dealer /ˈdi:liər/ (n) (shipping econ) trgovac, prodavač, isporučitelj, predstavnik proizvođača: If normal operation is not possible, contact your dealer for advice
deals and boards (=DB) (n) (cargo) = timber tavaloni i daske, rezana građa (teret dva u prijevozu morem), drvena građa: A good composition for cargoes is two-thirds deals and battens and one-third boards, and the vessel with clear holds should stow this at about 225 cubic feet per standard.
deal with /diːl/ (v) (safety) pozabaviti se s, pobrinuti se za: Do not concentrate on other matters, such as recovering the fishing gear: deal with the flooding first. Nemojte se usredotočiti na druge stvari kao što su podignuti ribarsku opremu: pobritite se prvo za zaustavljanje naplavljivanja / prodora vode. Drills are the very best method on board to ensure that crews deal with an emergency in an instinctive and competent manner.

de-ballasting (n) (marine eng, seamanship) debalastiranje, iskrcaj balastnih voda: De-ballasting, excluding stripping, can be undertaken in eight hours. Vessels are not permitted to interrupt loading operations for more than 8 hours for de-ballasting%e. As de-ballasting will normally be carried out concurrently with loading, ensure that adequate records are kept of each operation.

debenture /diˈbentʃə/ 1 (mar law) carinska izjava, carinska deklaracija; 2 dugoročna obveznica debenture bond dugoročna obveznica; 3 zaduženje

debit note /ˈdebɪt,naʊt/ COMPARE credit note izvješće o dugovanju / zaduženju

debris /ˈdɪbrɪs, ˈdibrɪs/ 1 (safety) ostatci (od eksplozije nesreće): All of a sudden, the aft turbocharger exploded and debris flew all over the engine room. Dozens of containers were blown overboard in the blast, creating a debris field that was estimated to be five miles around the vessel.

https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_debris; 2 (safety) ostatci nakon brodoloma: The NTSB launched its investigation into the sinking of the MV ….. on October 5th after floating debris from the vessel was located by Coast Guard searcher and rescue crews. That day, only the EPIRB and debris were found. The following morning, the liferaft was recovered, inflated but with a severed painter.

debtor /ˈdɛtər/ (n) (mar law) ANTONYM creditor dužnik

debunkering (n) (safety) iskrcaj goriva (radi rasterećenja broda): The debunkering of the ship that sunk in may has been completed and all leaks sealed.

decanting /dɪˈkæntɪŋ/ (n) (safety) discharging the slop liquid overboard iskrcaj iz taložnog tanka u more, iskrcaj pročišćenog sadržaja taložnog tanka u more: Decanting of Slop SbD will be carried out after enough time has been given to slops to settle. Although the decanting line between these tanks should have been drained of naphtha during tank washing, this was overlooked. The owners do not give enough time for decanting which takes about 24/36 hours and express their concern over any time delays.

decay /ˈdeɪki/ (n) (cargo) propadanje (tereta), truljenje, gnijiljenje
**deceleration** /dɪˈsɛlərəʃən/ (n) (marine eng) ANTOPYM acceleration opsoite of

acceleratoion usporavanje

**deciduous fruits** /diˈsɪdjʊəs/ (n) (cargo) voće bjelogorčih biljaka, listopadno

voće: Optimum transit temperatures for deciduous fruit vary greatly per type and variety, but mostly range between -1 and +4°C. Reefer trade growth was held back due to lower shipments of both deciduous and citrus fruits on the back of extreme weather conditions in Europe and drought in South Africa and Chile. Twitter https://www.drewry.co.uk/

decision odluka make a decision donijeti odluku, odlučiti: Given the tug’s rapidly closing distance to the pipeline gantry, he was conscious of the limited time available in which to make his decision., decision-making donošenje odluka: Fatigue affects a person’s alertness, comprehension, decision making abilities, judgment, awareness of danger and many other capabilities essential to the OOW.

dec (n) (nav arch) the structures or structural parts of a ship forming the approximately horizontal surfaces in the ship’s general structure paluba, koverta (na sjevernom Jadranu), kuverata (u Dalmaciji), Italian:ponte; coperta: Decks are usually designated by their location, as boat deck, bridge deck, upper deck, main deck, etc. on deck na palubi: Once the helicopter winchman was on deck, he discussed the situation with the crew. The lashings of the grab loosened and the grab shifted away from its position on deck., flush deck ravna plauba, paluba bez prepreka, clear deck slobodna paluba, paluba bez prepreka, bridge deck paluba navigacijskog mosta, forecastle deck paluba kaštela, car deck paluba za putničke automobile, vehicle deck paluba za teretna vozila, main deck glavna paluba, poop deck paluba krmice, krmica, paluba kasara, paluba krmenog nadgrađa, navigating bridge deck paluba zapovjedničkog mosta, boat deck paluba brodica za spašavanje, above deck iznad palube, below deck ispod palube, for on deck carriage teret primljen za prijevoz na palubi, deck Cargo Memo Izjava o palubnom

*teretu*
https://cruiseline.com/ship/zuiderdam/decks

dec beam (n) (nav arch) palubna sponja, katina, žbaj, lata: It was also noted that the hold, in general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the deck beams, especially those adjacent to the former hold bulkhead.
**deck boy** *(n) (mar law)* mladić palube, *muco, moco*: the *deck boy* standing near the tank entrance entered the hatch to help his colleagues

**deck cadet** *(=Trainee Navigational Officer; Nautical Apprentice) (n) (mar law)* kadet, vježbenik palube: The *Deck Cadet* was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.

**deck cargo** *(n) (cargo)* the cargo carried on deck rather than stowed under deck. On-deck carriage is required for certain commodities, such as explosives. ([https://www.msc.com/shipping-glossary](https://www.msc.com/shipping-glossary))

**palubni teret, teret na palubi**: The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the *deck cargo*. The vessel managed to make her way to a safe anchorage, where the *deck cargo* could be removed and complete packages eventually re-stowed.

**secure deck cargo for sea** pričvrstiti palubni teret za režim plovidbe

**deck centre girder** *podveza, bočni nosač palube*

**deck crane** *(n) (nav arch)* palubna dizalica: The C/O and *deck crew* held a toolbox meeting and prepared the port (weather) side combination ladder first. The bosun, with the assistance of a *deck cadet* and five seamen, had just completed changing the cargo wire on a *deck crane*. I was overseeing a bulk carrier self-discharging cargo by *deck cranes* and grabs.
Simultaneously, the deck crew was taking fresh water from a shore connection through tank filling pipes located on the poop deck. As the vessel’s propulsion was going astern in order to stop the vessel the Master reported by VHF radio to the deck crew that the vessel was ‘in position’.

The deck department onboard a ship offers a wide range of jobs from ordinary seamen to the captain. Job positions in this department include Captain, Chief Officer, 2nd & 3rd Officers, Boatswain and Seaman. All shipboard personnel and, in particular, the deck department, must be advised to report any deficiencies immediately.

Three container vessels have recently suffered heavy-weather damage to deck equipment, bow structure, anchor and containers.
Several areas of the vessel were damaged, these included the **deck fittings**, hatches and coamings; 2 **deck gate** a gate in the main deck railing designed to take the ship’s gangway while alongside. 

The investigation also found that the **deck gate opening** was unsuitable to be used as a means of pilot access. The sea pilot attempted to board by stepping up and through an open gate in the railings onto ship’s main deck. 

**deck gear** deck machinery, deck fittings, running rigging, and standing rigging. 

**deck hand** a person whose job involves aiding the deck supervisor in (un)mooring, anchoring, maintenance, and general evolutions on deck. 

**deck hatch** the planks were bound and stacked in three tiers on top of the deck hatch cover. 

**deckhead** The underside of the deck, viewed from below (the ceiling.) 

**deck height** the vertical distance between the moulded lines of two adjacent decks. 

**deckhouse** an enclosed structure built on the ship’s upper or main deck.
deck lashings (n) (cargo handling) palubna oprema za učvršćivanje (tereta),

palubne rice: Deck lashings were removed and crew stood by to remove the support trestle at the front of the trailer.

deck leak (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) propuštanje na palubi,

propuštanje palube

deck level (n) (seamanship) razina palube: Before I reached the deck level I noticed that below the top step one rope was partly torn off.

decklight (n) (nav arch, seamanship) = deadlight špiraj svjetlnik

deck lighting (n) (nav arch) palubna rasvjeta, rasvjeta palube: It took a while before I could clearly distinguish the towing lights, due to the bright deck lighting of the tug.

deck lights (n) (navig) palubna svjetla, radna svjetla na palubi: The weather and sea conditions were good, but it was dark, so navigation lights and aft deck lights were switched on.

deck line (n) (navig) linija palube, oznaka palube

deck load (n) (navig) teret na palubi: A general cargo/container vessel was on passage in heavy weather with a full deck load of containers.

deck log (n) (navig) A full nautical record of a ship’s voyage, written up at the end of each watch by the deck officer on watch. The principle entries are: course steered; distance run; compass variations, sea and weather conditions; ship’s positions, principal headlands passed; names of lookouts, and any unusual happenings such as fire, collision, and the like. (www.euronav.com) dnevnik palube

Deck Logbook (=deck log) (n) 1 (navig, seamanship) This log is the legal record of the passage. Dnevnik palube: In any event, the officer having the conn must be clearly indicated in the ship’s deck log at all times. The deck log combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. At the time of the collision, the container ship's OOW was at the chart table completing the hourly entries into the deck log. In deck log book all the entries regarding navigation and charts are mentioned. As everything was quiet, the master took the opportunity to inspect the deck logbook and found that the entries were incomplete. ; 2 (cargo handling) Dnevnik ukrcaja tereta na palubu: Cargo Lashing Deck Log

deck machinery (n) (marine eng, nav arch) All sorts of machinery which is located on various decks of a ship used for mooring, anchoring etc., such as windlasses, winches etc. palubni strojevi: The steam supply to the deck machinery was shut down and the Master informed of the situation ... the insulation readings returned to normal and power supply was restored to the deck machinery.

deck officer = mate časnik palube, oficir palube: Deck Officers maintain watches on the bridge at sea and about the ship in port. They are responsible for passage planning, the safe navigation of the ship, cargo loading and discharge, ship stability, communications and the maintenance of...
The hull and deck equipment. The duty **deck officer** flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response. **deck officer trainee student nautike**: At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations. (eg. in UK, Ireland)

**deck party** *(seamanship, safety)* palubna skupina (za izvanredna stanja), **plaubna grupa**: A **deck party** was assembled and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line. The Master was quick with his order to put rudder hard to port and to order the **deck party** to deploy a lifebuoy.

**deck plank** *(sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting)* platica palube

**deck planking** *(nav arch)* wood sheathing or covering on a deck **oplata palube**

**drvenog broda**

**deck plate** *(nav arch)* palubni lim, lim palube: The poop **deck plate** buckled in way of sheared Panama fairlead.; **2** *(sailing/boating/yachting)* a metal or GRP plate fitting on the deck that can be opened to take on fuel or water čep na palubi za krcanje goriva / vode

**deck plating** *(nav arch)* steel plating of a deck **oplata palube**: The fairlead detached from the **deck plating**. Whilst this was being heaved tight the complete structure of the Old Man suddenly broke away from the **deck plating**.

**deck railings** *(nav arch)* ograda palube: Once clear of the upper **deck railings**, the load on the crane hook continued to swing dangerously and was impacting heavily on fittings around the manifold area,

**deck rating** *(seamanship)* a member of deck rating staff **mornar palube, član posade palube**: At one point, the chief officer and another **deck rating** lost sight of the two crew detailed to remove the tarpaulins.

**deck ratings staff** The Deck Ratings Staff includes: Bosun (head of the rating staff); Welder/Fitter (this rank onboard renders his services to both the deck as well as the engine department), Able Bodied Seaman (AB), Able Bodied Seaman (AB), Trainee OS (https://safety4sea.com/) **članovi posade palube**

**deck scuppers** *(nav arch)* palubne izljevnice, **manikele**: All **deck scuppers** were to be sealed and sawdust or other absorbent material provided. Although **deck scupper plugs** could have contained the overflow, prevailing rain made oil spill over the shipside.
deck scuttle (n) (nav arch) palubno okno, palubni otvor, manikela: In preparation for loading, the fish room hatch and a deck scuttle were opened.

decks of sailing warships (n) (sailing vessels) palube ratnih jedrenjaka poop deck the highest deck, unarmend, mainly used as accommodation by officers, and by the signalling lieutenant krmena paluba, quarter deck stern deck used for officers' accommodation (Captain's cabin etc.); armed with 12 cannons ("12-pounders", i.e. cannons for ~12 pounds cannon balls ≈5.5 kg) paluba kvartira (krmenog nadgrađa), paluba nastamba (kapetana i časnika), forecastle deck deck on the raised forecastle from where most ship's sails were controlled; four guns (68-pounder) and short-range cannonades (smashers) paluba kaštela, pramčana paluba, upper gun deck deck open to weather, carrying small boats; armed with 24-pounder gunds, 15 on each side; also carrying an admiral's cabin at the stern gornja topnička paluba, middle deck carried 24-punder guns, 14 on each side; used for crew's accommodation, galley, dining rooms srednja paluba, lower deck The lowest gun deck; 32 pounder cannons (18 on each side) donja paluba, orlop deck the deck overlapping the hold; used for storage; the
ship’s purser and carpenter najniža paluba, hold the deck at the very bottom of the ship; used for storage; provisions (food, drinks); cannonballs, pare ropes, sails and repair maetrial skladište, štiva
deck stack (n) (cargo handling) red kontejnera na palubi: Deck stack collapses often occur in those bays where the stack weight was exceeded. https://safety4sea.com/
deck-stanchion (n) (nav arch, sailing vessels) upora glavne palube

deck stepped mast (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) jarbol oslonjen na palubi: The mast of a deck stepped boat is usually easier to raise and lower and are usually intended for lighter conditions than keel stepped boats. https://www.ypiyachts.com
deck store (n) (nav arch) The spare gear and consumable stores provided for the upkeep and safe working of the tanker and her cargo, excluding stores used in engine room.(www.euronav.com)
palubna sprema, palubno spremište
deck strake (n) (nav arch) voj palube
deck stringer (n) (nav arch) a girder and strake of deck plating that runs along the outboard edge of the deck proveza palube
deck transverse (n) (nav arch) okvirna sponja
deck traverse (n) (nav arch) okvirna sponja
deck web (n) (nav arch) okvir palube
declaration (n) 1 (mar law) deklaracija General declaration on Arrival Opća izjava o dolasku broda, Opća prijava dolaska broda: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or Inward Entry) is completed by the Master or Agent., General declaration on Departure Opća izjava o odlasku broda, Opća prijava odlaska broda, Hazardous Cargo declaration Prijava opasnog tereta, General declaration of Health Opća zdravstvena izjava, cargo declaration prijava tereta: In addition, a copy of the cargo declaration will need to be provided., false declaration lažna prijava, neispravna prijava: There are heavy penalties for making a false declaration and the person signing the forms is
declaring that the particulars entered or accompanying the forms are true and complete,

Crew declaration Prijava posade, Stores declaration Prijava zaliha; 2 (mar law)

Izjava
Declaration of Dangerous or Polluting Goods (n) (safety) Deklaracija o opasnim ili onečišćujućim tvarima

Declaration of General Average (n) (mar law, mar ins) progašenje generalne havarije

Declaration of Origin (n) (mar law, shipping econ) appropriate statement as to the origin of the goods, made in connection with their exportation by the manufacturer, producer, supplier, exporter or other competent person on the commercial invoice or any document relating to goods. Izjava o porijeklu robe

Declaration of Security (n) (safety, mar law) sporazum između dvaju brodova ili između luke i broda kojim se utvrđuju mjere sigurnosne zaštite koje će primijeniti pojedine stranke deklaracija o sigurnosnoj zaštiti

Declare (v) 1 (mar law) Izjaviti: I declare to the best of my knowledge, that these cargo details are correct for the cargo carried in ……; 2 (mar law) prijaviti, dati izjavu o: Prior to loading bulk cargo, the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.; 3 (mar law) proglasiti declare a container sound proglasiti kontejner ispravnim; 4 prijaviti (carinarnici), deklarirati (na carini)

Declared Value for Carriage (n) (mar law) The value of the goods, declared by the shipper on a bill of lading, for the purpose of determining a freight rate or the limit of the carrier’s liability.

Declared Weight (n) (cargo handling, logist, mar law) deklarirana težina (tereta), prijavljena težina tereta: Reject a container that exceeds the declared weight or is likely to give rise to the permissible stack limits being exceeded. https://safety4sea.com/

Declination (n) 1 (navig) The angular distance North or South of the celestial equator measured along a great circle passing through the celestial poles

Declivity /diˈklɪvɪti/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) nagib jedrilice; 2 (nav arch) inclination of the slipways on which ships are built and down which they slide during their launching nagib navoza

Decommission /diˈkəmʃən/ (n) (shipping econ, mar law) taking a ship out of service rasprema broda, povlačenje broda iz plovidbe, stavljanje broda izvan pogona: Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning.

Decommission /diˈkəmʃən/ (v) (shipping econ, mar law) to take or put a ship out of service raspremiti brod, povući brod iz plovidbe: The company has decided to decommission its jack-up rig.
de-commoditization (n) (logist) COMPARE commoditisation shifting away from being a shipping line to an end-to-end logistics provider. (https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf) dekomoditizacije (u logistici kontejnerskog ptransporta)
deconsolidation (n) (logist) the act of separating out LCL shipments to prepare them for final delivery (https://www.flexport.com/glossary/deconsolidation/) dekonsolidacija kontejnerskog tereta, odvajanje tereta iz kontejnera za različite primatelje
deconsolidation point (n) (shipping econ, cargo handling) A point where loose or other non-containerised cargo is ungrouped for delivery. (https://www.msc.com/shipping-glossary) skladište za dekonsolidaciju tereta (radi isporuke pojedinim primateljima), skladište za pražnjenje kontejnera
dedicated (adj) namijenjen samo za …, namjenski: The frameworks also meant the use of a dedicated “tipping” winch, emergency stop button could no longer with a remote control. on dedicated reefer ships na brodovima građenim isključivo za hlađene terete, dedicated service a service specially designed for the use by one or more particular customers. strogo namjenske usluge, dedicated lookout posebni časnik stroja, posebni strojar: This vessel did carry a dedicated engineer, who was able to deal with the flooding.
dedicated berth (n) (mar law, ports) = single-user berth brodarov vez, vez za jednog korisnika, vlastiti vez: A car and foot passenger ferry arrived alongside her dedicated berth during the early hours of the morning.
deduct /ˈdiːdʌkt/ (v) 1 izvesti, zaključiti; 2 oduzeti, odbiti: If the shipowner wrongly and in breach of contract deprives the charterer for a time of the use of the vessel, the charterer can deduct a sum equivalent to the hire for the time so lost.
deduction /ˈdiːdʌkʃən/ (n) (mar law) odbitak (od plaće) deductions from the wage odbici od plaće: The only deductions from such wages shall be proper statutory deductions as recorded in the Special Agreement and …, statutory deductions zakonski odbici
deem (v) 1 držati, smatrati, misliti: Freight including charges shall be deemed fully earned on receipt of the Goods by the Carrier and shall be paid and non-returnable in any event. By the time the other vessel was a mile off, it was deemed that there was a risk of collision. This Agreement shall be deemed to be terminated in the case of the sale of the Vessel or, if the Vessel becomes a total loss or is declared as a constructive total loss. … There were no pumps immediately available and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. the risk shall be deemed to exist if … valja držati da rizik postoji ako …; 2 suditi; 3 vjerovati: The bridge team on the ferry deemed the fishing vessel to be on the wrong side of the fairway.
deep draft (n) (navig) duboki gaz: As the displaying of the deep draft signal is voluntary (Colreg 28), it was suggested that it should be made mandatory. As we are a deep draft vessel, we have to alter course at the buoy SE of Pyramid Shoal in order to go South (180 degrees).
deep draft channel (n) (navig) plovidbeni kanal za brodove s dubokim gazom: She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the
**deep draught channel**, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off.

**deep draft vessel** *(mar law)* = vessel constrained by her draught brod

**ograničen svojim gazom**: Large **deep draught vessels** are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of Own vessel, a large, **deep draught loaded tanker**, was proceeding to anchorage at night under VTS instructions. **Deep draught vessels** advised to use the channel between the One Fathom Bank beacons.

**deepening low** *(meteorol)* dolina koja se produbljava

**deep flange** *(marine eng)* deblja prirubnica, **deblja flanja**; Several designs of high output engines have cylinder liners with **deep flanges** in which a large number of small passages is drilled to carry coolant close to the cylinder bore.

**deep frame** *(nav arch)* duboko rebro

**deep laden** *(seamanship)* jako nakrcan (brod); Vessel Traffic Services (VTS) made several calls to the bulker warning that there was a **deep laden** VLCC tanker in the eastbound lane and they needed to give it a wide berth.

**deep port** *(shipping econ)* luka za koje se tereti krcaju dublje u brodska skladište kasnija luka ticanja; Thus, cargo for later or **deep ports** on the voyage has to be loaded first, and that for earlier ports loaded last.

**deep sea** *(oceanogr, mar law)* pertaining to offshore ocean areas

(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **otvoreno more, područje prekomorske plovidbe** **deep sea vessel** **prekoocenski brod**, **prekomorski brod, brod prekomorske plovidbe**; This residual fuel is the heavy fuel oil (HFO) traditionally supplied to ships as bunkers and used in the main engines of most **deep sea** and some coastal vessels.

**deep-sea navigation** = **ocean navigation** duga plovidba, oceanska plovidba, prekoocenska plovidba; **deep sea pilot** *(navig)* peljar za peljarenje na otvorenom moru; The OOW received a call from a **deep sea pilot** on board a nearby tanker, warning him of a developing close-quarters situation.

**deep sea service** *(shipping econ)* **duga plovidba, prekoocenska plovidba, prekomorska plovidba**; This practice is on the increase, usually involving the use of containers in **deep sea container services**.

**deep sea tanker** *(shipping econ)* **prekoocenski tanker**; Low-speed engines are dominant in the mainstream **deep sea tanker**, bulk carrier and container ship sectors while medium-speed engines are favoured for smaller cargo ships, ferries, cruise

**deep sea trade** *(shipping econ)* **duga plovidba, prekoocenska plovidba, prekomorska plovidba**; The largest vessels, which typically are around 80,000 cubic meters, are used in the **deep sea trade**, for example from the Arabian Gulf to Japan.

**deep sea tug** oceanski tegljač

**deep six** *(idiom)* **(seamanship)** to throw an article overboard bacati stvari u more

**deep tank** *(nav arch)* tank extending from the shell plating, or inner bottom to the lowest deck duboki tank, **diptank**; Deep tanks are often fitted with hatches so that they may also be used to store dry cargo instead of fuel oil, ballast water, or liquid cargo. About 130 tonnes of fuel were to be
taken into No 2 deep tank, which had a 360 tonnes capacity.

depth excavation (n) (nav arch) pregrada dubokoga tanka

depth transverse (n) (nav arch) visoki poprečnjak

depth V hull (n) (nav arch) trup u obliku slova V:

A new model of a 7m long, stepped depth V hull powerboat had been acquired by a leisure craft sales office.

depth water (n) (deepwater) duboko more, duboka voda: All vessels should walk out the anchor when anchoring in depth water. The normal course in this area entails a dog leg to pass the beacons and keep in depth water.

depth water anchorage (n) (navig) sidrište za brodove s dubokim gazom: This passage plan should have been changed to pass outside the Humber depth water anchorage.

depth water berth (n) (ports, shipping econ) privezište izvan doka, vez u dubokoj vodi

depth water channel (n) (ports) plovidbeni kanal za prekomorske brodove: The deep water channel from Fawley to the Container Terminal is maintained to a depth of 10.2m below Chart Datum

depth waterline (n) (nav arch) The waterline at which the vessel floats when carrying the maximum allowable load. (https://www.history.navy.mil/) teretna linija (potpuno nakrcanog broda)

depth water port (n) (deepwater port) 1 luka s dubokim obalama (za privez brodova): Phillips 66 and Trafigura have formed a joint venture to develop an offshore depth water port capable of fully loading Very Large Crude Carriers off the Port of Corpus Christi, Texas. https://gcaptain.com/phillips-66-and-trafigura-to-develop-deepwater-port-off-corpus-christi/; 2 luka za prekooceanske brodove

depth water route (n) (navig) A designated area within definite limits which has been accurately surveyed for clearance of sea bottom and submerged obstacles to a minimum indicated depth of water. (www.euronav.com) plovidbeni pravac za brodove dubokoga gaza: The larger vessel was in a depth water route, recommended for vessels with a draught of 16m or more, but her draught was only 6m. The vessel was proceeding along the designated east-bound depth water route, close to the separation zone of the TSS.; 2 (shipping econ) prekomorska ruta, prekomorski plovidbeni pravac

depth water terminal (n) (ports) terminal za prekomorske brodove, terminal za prekomorske brodove: The Port of Salalah, a major Arab Gulf regional gateway port and transshipment hub on the Arabian Sea, has inaugurated a new deep-water General Cargo and Liquid Bulk Terminal,

default /ˈdefəlt/ (n) početna postavka / vrijednost, nulta postavka (računalni programi): The OOW was resetting the transponder and it had reverted to default settings in the process. factory default value tvornička nulta postavka, tvornička nulta vrijednost: The safety contour had been left at the factory default value of 30m. The safety contour on the ECDIS display for the voyage was set at 30m.

default (n) 1 (mar law) ogluha, neispunjenje, neizvršenje, propust: The stevedores, agents or manager of the vessel shall be under any liability whatsoever to the Merchant for any loss damage or delay arising or resulting directly or indirectly from any act, neglect or default on his part while acting in the course of or in connection with his employment and, but without prejudice to the
The failure of a defendant to appear and answer a summons and complaint. Default judgment is a binding judgment in favor of either party based on some failure to take action by the other party.

Default judgment (n) (mar law) Default judgment is a binding judgment in favor of either party based on some failure to take action by the other party.

Defective manjkav, neispravan, defektan, nepotpun, oštećen: The root cause of the spill in the MARS report appeared to be a defective bunker hose. High-pressure CO2 fire-extinguishing systems also warns against inadvertent discharge, due to defective cylinder valves. Against his better judgement the Master sailed with a defective engine into a Southerly gale. Bill of Lading bears no clauses or endorsement as to the defective condition of the goods or packaging, etc. There was no heading readout available because of the defective satellite compass. Serious damage may be caused by water leaking from defective turbo-blower casings into the cylinders via the exhaust manifolds. The fire was caused by hydraulic oil, at about 100 bar, being sprayed from the defective seal. Further investigations on board other vessels revealed more such defective lifebuoys that were accompanied by valid type-approval certificates. The findings revealed the following: absence of rubber gaskets in hatch covers * leaking double bottom tanks * draft marks and load lines not readable * lifeboat launching arrangements defective and inoperative * lifeboat engines inoperative. The cargo had been loaded in a defective condition in that it was already heat damaged.

Defence Mapping Agency (=DMA) Kartografska agencija Ministarstva obrane (US)

Defendant (di/ˈfɛndənt/ (mar law) ANTONYM plaintiff tuženik, tuženi, optuženik, optužena stranka, okrivljenik, okrivljeni: Permitting these state law claims to proceed against defendant clean-up responders could cause cleanup responders in the future to refuse or hesitate to provide their services to mitigate the impact of future spills. Permitting these state law claims to proceed against defendant clean-up responders could cause cleanup responders in the future to refuse or hesitate to provide their services to mitigate the impact of future spills.

Defense (n) (mar law) ANTONYM prosecutor branitelj, zastupnik obrane: Within minutes, a local maritime defense attorney contacted the ferry captain on the cell phone number provided by the dispatcher and prepped him for the crucial impending marine casualty.
USCG’s complaint and, after discussing the pros and cons of accepting the Letter of Warning (LOW) sanction, both the captain and his attorney。<source>MarineNews-2018-01</source></sentence></tlCorpus>

**Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center**

(=DMAHTC) (n) (navig, mar law) Kartografska agencija Ministarstva obrane

**SAD:** Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center creates or produces charts to determine the fix position of the vessel by the lighthouses, headland, and buoys indicated in their charts.

**defer** /diˈfɜːr/ (v) (safety, mar law) odgoditi, otkazati defer sailing odgoditi

**isplovljenje, otkazati isplovljenje:** A further assessment of the risks should be made and, if necessary, sailing deferred until the equipment is repaired.

**deferred payment** (n) (financ, logist) odgođeno plaćanje, naknadno plaćanje

**deferred rebate** /diˈfɜːrd/ (n) (shipping econ) naknadni rabat

**deficiency** /diˈfɪʃənsi/ 1 (safety) neispravnost, nedostatak, manjak: deficiencies found and follow up actions utvrđeni nedostaci i naknadne radnje / akcije The agency team found the deficiencies on the 85,300 dwt bulker was awarded an initial detention under the Maritime Transport Act section 55. https://gCaptain.com The AMSA said the deficiencies were serious enough to warrant immediate detention of the ship. https://gCaptain.com severe deficiency ozbiljni nedostatak, rectify the deficiency ispraviti nedostatak: The defective tachometer was duly renewed and the deficiency rectified at the next port., make up any deficiency

**nadoknaditi nedostatak, ispraviti nedostatak:** To make up any defects in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency., issue deficiency utvrđiti neispravnost: In total, the cargo ship has been issued 73 deficiencies between 12 August 2015 and 29 February 2017., find deficiency utvrđiti neispravnost, ustanoviti

**neispravnost:** The Port State Control Officer inspected the vessel and found deficiencies that allowed the ship to be detained under the Maritime Transport Act section 55. https://gCaptain.com Majority of the deficiencies found upon inspection in 2019 were related to safety of navigation (15.1%), life saving appliances (13.8%), health protection, medical care, social security (9.7%) and fire safety measures (9.7%). https://safety4sea.com/ 2 nestašica; 3 oštećenje tereta

**deficient** /diˈfɪʃənt/ neispravan, manjkav, defektan, nedovoljan: Deficient fire safety equipment has led US Coast Guard (USCG) inspectors to detain a bulker at the Port of Tacoma until the issues can be resolved The atmosphere in any enclosed space may be deficient in oxygen and/or contain flammable and/or toxic gases or vapours.

**deflection** /diˈflektʃən/ (n) 1 (marine eng) otklon rudder deflection otklon kormila; 2 (marine eng) bending or movement away from the normal position, due to loading (http://www.marinedieseleurope.com/) izvijanje, savijanje deflection of the webs

**izvijanje / savijanje koljena, defleksija koljena:** To ensure efficient and reliable operation the crankshaft should be checked periodically for alignment by measuring the deflection of the webs., crankshaft deflection iskrivljenost koljenastog vratila: The main engine crankshaft deflection was to be measured and recorded at the anchorage, a routine job completed every three months.
deflection coils (n) (navig, electr) otklonske zavojnice (radara): The focused electron beam is deflected by a magnetic field that is generated by current flow through a set of deflection coils.

deflection indicator (n) (navig) pokazivač otklona (kormila)
deflection system (n) (electr, navig) COMPARE flow of radar signal otklonski sustav (radara)
defector (n) deflector plate pločice deflektora deflektor
deflexion; see: deflexion (n) = deflection otklon, defleksija
deflexion (n) (marine eng) izobličenost, deformacija: The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing. A modified vee-clamp, improved gasket and E-ring were able to compensate for the higher axial deformation. The upper two compression rings were increased in thickness to withstand the higher combustion pressure and reduce torsional deformation...

permanent deformation trajna deformacija, cause deformation prouzročiti deformaciju, resist deformation oduprijeti se deformiranju
defomed ice (n) (oceanogr) led u komadanju, raskomadani led
defray /di: frei/ to furnish or provide money for (costs, expenses, etc); pay, platiti (troškove), nadoknaditi (troškove):
The Owner shall be liable to defray the expense of medical care and maintenance until the sick or injured person has been cured or ... defray the expense osigurati novac za izdatke / troškove
defrost damage (n) (cargo) šteta nastala odleđivanjem
defrosting (n) (marine eng) odleđivanje: records of inert gas and venting operations; records of reefer defrosting and temperature control; reefer defrosting odmrzavanje hladnjaka
defruitor /di:ˈfruːtər/ (n) (navig, electr) integrator s vodom za kašnjenje (impulsa u raconu)
degassing (n) (cargo, cargo handling) degazacija kontejnera: Degassing involves opening the container and allowing the gasses to blow away under supervision of a certified 'gas doctor'.
https://www.logisticsglossary.com/term/degassing/
degauss /di:ˈɡaʊs /; di:ˈgo:s/ (v) (electr, comm) demagnetizirati
degaussing /di:ˈɡaʊsɪŋ /; di:ˈgoːsɪŋ/ (n) (electr) demagnetiziranje
de-glaze /diˈgleɪz/ (=deglaze) (v) (marine eng) to remove the glaze from cylinder walls
odstraniti glazur, skiniti / kidati glatkoću, ohrapaviti de-glaze cylinder liners skidati glazuru na košuljicama cilindra
de-glazing (=deglazing) (n) (marine eng) odstranjivanje glazure (honanjem)
degrade /diˈgreid/ (v) ANTONYM promote; SYNONYM demote
demote (an officer or crew) degradirati (časnika, člana posade)
degree (n) (mar law) diploma o završnom akademskom studiju / stupnju
obrazovanja: He holds a degree in Nautical Studies from the University of Southampton. B.Sc degree / Bachelor of Science degree diploma o završnom preddiplomskom studiju; (prvostupnik; univ. bacc.) B.Sc degree in Marine Operations / Nautical Studies diploma o završnom preddiplomskom studiju nautike / nautičkih znanosti, B.Sc degree in Marine Engineering diploma o
završenom preddiplomskom studiju brodostrojarstva, B.Sc degree in Marine Electrical/Electronic Engineering diploma o završenom preddiplomskom studiju brodske elektrotehnike/elektronike, B.Sc degree in Management and Logistics of Maritime Transport diploma o završenom preddiplomskom studiju magamenta i logistike u pomorstvu, M.Sc degree /Master of Science degree diploma o završenom diplomskom studiju / magisterij, Ph.D degree diploma o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju, doktorat, doktor znanosti; (dr. sc.)

**degree of freedom** *(n) (sailing/boating/yachting, nav arch)* SEE six degrees of freedom SEE ship’s motions The ability to carry out a movement of type translation or rotation, along or around any axis


**degrees compass** *(n) (navig)* kompasni stupnjevi

**degrees magnetic** *(n) (navig)* magnetski stupnjevi

**degrees of emergency** *(safety, navig)* stupnjevi opasnosti (u traganju i spašavanju zrakoplova), faze opasnosti Uncertainty Phase (1) = uncertainty phase stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogibli), Alert Phase (2) = alert phase stupanj pripravnosti, Distress Phase (3) = distress phase stupanj pogibli, stupanj pogibelji

**degrees true** *(n) (navig)* pravi stupnjevi: The ARPA plot showed the ship to be steering 188 degrees true at a speed of about 12.

**degroupage** /'diːgruːpɪdʒ/ *(n) (logist)* splitting up shipments into small consignments

**dehumidifier** /ˌdɪhuːˈmɪdɪfɪər/ *(n) (cargo handling)* odvlaživač: Regular draining of control air bottle as well as main air bottle is to be included in the regular watch routine; Control air drier or dehumidifier, if fitted in the system, must also be checked and maintained at all times.

**delay** /ˈdeɪli/ *(shipping econ)* 1 *(n)* kašnjenje (dolaska broda, ukrcaja, iskrcaja, isporuke tereta itd.), zakašnjenje, zastoj: Serious delays to load and unload vessels at Venezuela’s main crude port started to create a backlog of tankers The ship sailed from the terminal without any delay. Expecting a long berthing delay at the discharge port, the charterers ordered the vessel to anchor outside the limits (OPL) of the port. delay in the vessel’s departure kašnjenje broda u odlasku: Another vessel was due onto the berth to discharge cargo, and the pilot was aware that a delay in departure may adversely affect commercial operations in the port., delay in delivery zakašnjenje isporuke tereta: No compensation shall be payable for loss resulting from delay in delivery unless a notice has been given in writing to the carrier within 60 days ..., cause delay prouročiti zakašnjenje, izazvati kašnjenje: Anchoring and returning alongside following mechanical problems inevitably causes delays. The whole process caused a considerable delay to the vessel., give rise to delay dovesti do kašnjenja, izazvati kašnjenje: Accidents give or may give rise to delay to the Vessel or claims or disputes involving third
Two high-pressure pumps deliver fuel to the common rail system.

Delays in ports, especially due to the coronavirus, with additional HSE and customs checks being conducted in some ports.

Delays can arise when a deliberate sacrifice or expenditure is incurred for the common safety of the other cargo interests.

However, a marine casualty does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm to the safety of a ship, an individual or the environment.

The carrier undertakes to deliver the goods against surrender of the document and the consignee undertakes to take over the goods from the carrier. Prijemnik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijemnika. We shall take necessary action on the arrival of the ship and deliver your consignment at your address.

The MV Greenland was delivered to JT Cement in December and is already in service. The chemical and product tanker Stena Imperative has been delivered from the Chinese shipyard CSSC Offshore & Marine Engineering. Dutch shipbuilder Ferus Smit has delivered the world’s first LNG-powered cement tanker, MVO Greenland. The MOL Triumph was delivered Monday by Samsung Heavy Industries in Geoje, South Korea, where the vessel has been under construction since January 2016.

The ship is expected to be delivered in 2020. The vessel is expected to be delivered from the shipyard in the first quarter of 2020.
delivered at frontier (=DAF) (adj) (logist) isporučeno na granici
delivered at place (=DAP) (adj) (logist) delivery at agreed place of destination
isporučeno na mjestu odredišta, isporuka na mjestu odredišta
Delivered at Terminal (=DAT) (adj) (logist, mar law) isporučeno na terminalu
Delivered Ex Quay (named port of delivery) (adj) (mar law, shipping econ)
COMPARE INCOTERMS 2000 This is similar to DES, but the passing of risk does not occur
until the goods have been unloaded at the port of discharge (INCOTERMS) isporučeno s lučke
obale (naznačena luka predaje tereta/robe)
Delivered Ex Ship (n, adj) (mar law, shipping econ) COMPARE INCOTERMS 2000
Where goods are delivered ex ship, the passing of risk does not occur until the ship has arrived at the
named port of destination and the goods made available for unloading to the buyer. The seller pays the
same freight and insurance costs as he would under a CIF arrangement. (INCOTERMS) isporučeno
s broda
Delivering Carrier (n) (mar law, shipping econ) the carrier who delivers the consignment to the
consignee or his agent prijevoznik - isporučitelj tereta, konačni prijevoznik
deliver the goods (n) (shipping econ, mar law) predati robu, isporučiti robu
delivery /ˈdɪ livərɪ/ (shipping econ) The physical and legal transfer of a shipment from consignor to
carrier and from carrier/ transport agent to consignee
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); The process of delivering the consignment
to the consignee at the agreed place.; The transfer of property/goods from consignor to carrier, one
carrier to another, or carrier to consignee. (https://www.msc.com/shipping-glossary) isporuka
(tereta, robe), predaja (tereta, robe), dobava short delivery manjak pri
isporuci tereta, nekompletna predaja tereta: All torn, slack or empty bags or
packages should be carefully collected whilst discharging is in progress, delivered (against tally) along
with the cargo, otherwise claim for short delivery is likely to follow., make delivery to predati /
uručiti (teret), delivery order 1 bez zapreke, nalog za iskladištenje,
izručnica; 2 diobna teretnica, diona teretnica, on delivery po isporuci, po
predaji (tereta), refuse to take delivery of the cargo odbiti preuzeti teret, date
and place of delivery vrijeme i mjesto predaje tereta: If no Place of Delivery is named
on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without
notice at or onto any wharf. If no Place of Delivery is named on the face hereof, the Carrier shall be at
liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf., take
delivery of the cargo preuzeti robu / teret: The Merchant shall take delivery of the Goods
upon discharge. Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenu iskrcaju s broda. Swire Bulk has taken delivery
of its new, log-fitted bulk carrier into service. https://gcaptain.com/, delivery of the cargo
isporuka tereta, predaja tereta: Loading, Discharging and Delivery of the cargo shall be
arranged by the Carriers Agent unless otherwise agreed., on delivery 1 po isporuci, prilikom
isporuke: Freight must be paid, under common law, on delivery of the cargo to the consignee or his
receiver at the agreed destination, in the absence of any term to the contrary.; 2 primopredaja
tereta, take delivery of the ship preuzeti brod: Japanese container shipping company
Mitsui O.S.K. Lines (MOL) has taken delivery of the MOL Triumph, the new ‘world’s biggest
containership’ and the first ‘megaship’ to pass the 20,000 TEU threshold. gCaptain
delivery

The shipping company has accepted delivery of the MV "Zodiac". Swire Bulk receives delivery of new bulk carrier MV Singan.

Swire Bulk receives delivery of new bulk carrier 'MV Singan'.

The delivery was preceded by an extensive program of trials and tests in which the proper working and safety of all systems was verified.

Japanese shipping giant Kawasaki Kisen Kaisha (K Line) has taken delivery of a 88,000 dwt coal carrier from compatriot shipbuilder Imabari Shipbuilding in Marugame.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.

Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is ‘fit for its intended use’ on the delivery note.
delivery of the ship

primopredaju broda: Delivery is scheduled to the second quarter of 2021 ...

delivery of the ship¹ (n) 1 (shipping econ) isporuka broda; 2 (nav arch)

primopredaja broda: Hyundai Heavy Industries (HHI), the world’s biggest shipbuilder, announced today the delivery of the MV Black Lion.

delivery of the ship² (n) (nav arch) isporuka broda, priimopredaja broda:

Delivery of the first ship is anticipated for 2020.

delivery order /diˈliːvəri.ɔ.də/ (shipping econ) = ship’s delivery order isprava kojom brodar potvrđuje da je primatelj podmirio sve obveze iz teretnice te može preuzeti teret. primatelj se legitimira prezentacijom originala teretnice zapovjedniku broda. U praksi se najčešće primatelj s teretnicom javi prijevozniku agentu. Nakon što je primatelj podmirio sve obveze iz teretnice, agent povlači teretnicu i u zamjenu za nju izdaje posebnu priznanicu kojom se potvrđuje da je osoba navedena u ispravi zakoniti primatelj teretnice i da ne postoje zapreke da joj se teret predaje. Ta se isprava naziva bez zapreke. (cf. D. Pavić); isprava kojom agent posrednik potvrđuje da je primatelj ispunio sve obveze iz teretnice; A document from the consignee, shipper, or owner of freight, ordering a terminal operator, carrier or warehouseman to deliver freight to another party. (http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/delivery-order); An order from the consignee, shipper or owner of freight to a terminal operator, carrier or warehouse to deliver freight to another party. On imports, it may also be known as a pier release (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A carrier’s delivery order (negotiable document) is used for splitting a B/L (after surrender) in different parcels and have the same function as a B/L. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp); Document issued by a liner company’s agent authorizing the party named in it to take delivery of specific cargo from a ship. It is normally issued in exchange for an original Bill of Lading. http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM; A Delivery Order is a document issued by the carrier, in exchange for (1) One or all duly endorsed Original Bill(s) of Lading or duly authorised and issued Bank Guarantee (2) A Telex Release confirmation from the loading port or principal confirming surrender of one or all Original bills of lading issued for the shipment (3) A copy of a Sea waybill issued, thus releasing the cargo to the legal consignee mentioned in the bill of lading. (https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-delivery-order/); A delivery order (DO) is the document that is sendt to the trucker with the pickup and delivery details of the shipment. (https://www.flexport.com/glossary/delivery-order/) izručnica, bez zapreke, nalog za iskladištenje / izručenje tereta s broda, nalog za iskrcaj, delivery order, nulla osta (tal. = bez zapreke): In the liner trade it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order. This is the consignee’s authority to take of the goods from the ship or wharf or warehouse. Only with this delivery order the consignee can clear the cargo with customs and take delivery of the cargo from the port or terminal or depot or wherever it is stored. https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-delivery-order/

delivery party (n) (shipping econ, mar law) The party to which goods are to be delivered.

primatelj (robe, pošiljke, tereta)


međunarodni trgovinski uvjeti, INCOTERMS: The contract stipulates standard agreements that divide the costs and risks between the seller and the buyer. adopted in 2000 by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).

delivery time (n) (shipping econ) The time between order and delivery. rok isporuke

delivery valve (n) (cargo handling, marine eng) dobavni ventil
**delivery van** *(n) (cargo handling)* dostavno vozilo

**delta mast** *(n) (sailing/boating/yachting)* jarbol s delta križom


**delta spar** *(n) (sailing/boating/yachting)* delta križ

**demersal gear** /'diː məsəl/ *(n) (fishing)* pridnena ribolovna oprema

**demesne** /'diː meɪn; ˈdiː miːn/ *(n)* maritime demesne pomorsko dobro, pomorsko javno dobro 1 *(mar law)* dobro, zemljišno vlasništvo; 2 javno dobro, državno dobro

**demise charterer** *(n) (mar law)* zakupac broda, zakupac cijelog broda s posadom: It is usual for claims to be brought against the contractual carrier as named in the bill of lading, who is likely to be the shipowner or the demise charterer.

**demise charter party** /'diː maɪz/ *(n) (mar law)* SEE bareboat charter party Also called bareboat charter in which the bare ship is chartered without crew; the charterer, for a stipulated sum, taking over the vessel with a minimum of restrictions usually for 10 or more years. (www.euronav.com)

zakup broda s posadom, zakup broda s brodovlasnikovom posadom, ugovor o zakupu broda: Under both demise and time charters, the charterer pays charter hire for the use of the vessel at a specified daily or monthly rate. In a demise charter the ownership to all intents and purposes changes hands for the period of the contract. In the case of time and demise charters, both of these contain a contract whereby the vessel is actually hired for a specific period of time, ...

**demote** /'diː məut/ *(v) (hum_resources)* ANTONYM promote degrade (an officer or crew)

degradirati, sniziti čin (časnika)

**demulsibility** *(n) (marine eng)* The demulsibility of an oil refers to its ability to mix with water and then release the water in a centrifuge. demulzivnost

**demurrage** /'diː ˈmʌridʒ; ˈdiː mar idʒ; ˈdiː məridʒ/ COMPARE dispatch money

COMPARE laydays kašnjenje broda ili tereta za početak operacija ukrcaja/iskrcaja u odnosu na ugovorom/carterom utvrđenu obvezu; In a voyage charterparty, an agreed amount payable to the shipowner by the charterer in respect of delay in loading or discharging the vessel beyond the laytime, for which the owner is not responsible.
density of traffic

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; fee is applicable when the customer holds carrier equipment in the terminal for longer than the agreed amount of free time (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); the payment made by the charterers if the loading and unloading times agreed in the chartering agreement are exceeded and the shipowners cannot be held liable for that. https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/

Demurrage is the fee assessed by the terminal if your cargo remains at port after the Last Free Day. (https://www.flexport.com/glossary/demurrage/) prekostojnice, danguba, kontrastalije; Italian: controstallie, vrijeme prekostojnica, Italian: contrastalie: Each Merchant shall be liable towards the Carrier for a proportionate part of the total demurrage due, based upon the total freight on the goods to be loaded or discharged at the port in question. Port lockdown may result in the vessel arriving at the port and finding no cargo to be shipped, causing incurring of costly demurrage. The Impact of the Covid-19 Pandemic on Shipping BY PHILIP TEOH 04-07-2020 01:22:23 Instagram Demurrage is charged per container, per day, until the cargo is picked up. https://www.flexport.com/glossary/demurrage/ demurrage rate the damages for detention which arise if the agreed loading or unloading times have lapsed and no demurrage days are allowed or if these have lapsed as well. https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/ naknada / iznos kao kazna za prekostojnica, on demurrage u prekostojnicama / dangubi (brod ili čarter): Provided that if the delay is due to causes beyond the control of the Merchant, 24 hours shall be deducted from the time on demurrage, charge demurrage costs zaračunati prekostojnice: Shipping lines have been charging demurrage and detention costs on containers that the customers do not pick up or turn in on time. https://shippingandfreightresource.com/

demurrage amounts (n) (mar law) Demurrage Amounts paid by charterers to the owners of a vessel under a spot charter for time used for charterers' business in port, over and above the amount allowed for in the Charter Party, according to the terms, conditions and exceptions laid out in the Charter Party. (www.euronav.com) iznos troška prekostojnica
demurrage and detention charges troškovi prekostojnica i zadržavanja tereta u luci: Lines charge demurrage and detention charges based on the date of return of empty container and when the depots are full and customers are unable to return the empties in time, they are also asked to pay these additional demurrage and detention.. https://shippingandfreightresource.com
demurrage rate /ˈdiːmərɪdʒ, rɛɪt/ (mar law) iznos prekostojnica
dense (adj) gust dense fog (meteorol) gusta magla: Two ships collided in dense fog in the Kiel Canal's inland port of Brunsbüttel. There was dense fog throughout the area when a pilot boarded a large bulk carrier which had discharged its cargo at a riverside berth., dense traffic (navig) gust promet: The OOW should not be distracted to carry out the duties of safe navigation especially within such dense traffic areas. It should also include other precautions such as a reduction in speed - due to factors such as the proximity of dangers, the likelihood of dense traffic or poor visibility., dense smoke (safety) gusti dim: As he opened the door he was immediately confronted by dense smoke.
density /ˈdɛnsɪtɪ/ (n) (stabil) (for ship stability purposes) density of any given substance is its mass per unit volume; tonnes per cubic metre (t/cubic metre) gustoća relative density te ratio of the density of the substance in question to that of fresh water; the density of fresh water is 1.000 t/cub. m; salt water density is 1.025 t/cub.m relativna gustoća; 2 zgusnutost / zbitost; 3 specifična težina
density of traffic (n) (navig) gustoća prometa: A combination of wind direction, restricted
sea room, traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the combination ladders; When aware that crossing traffic is expected in the region, density of traffic is fairly high, and the size and speed of vessels is are high, then it is all the more reason that extreme caution is exercised.

dent udubina (na trupu/limovima nakon sudara), udubljen dio (broda): The only visible damage was a dent to the starboard bow. The barge whipped around and struck the shell plating on the port bow of the anchored ship, causing a large dent. There were slight personal injuries and the hull was dented. It was found that there were several scratches on the port side and several dents on the side shell of the port quarter below waterline. (https://safety4sea.com/)

dent (v) (nav arch, safety) udubiti, izazvati / stvoriti udubljenje
dented (adj) (nav arch) udubljen (lim, oplata): An area of approximately 14 x 3 metres (m) on the ship’s port quarter was dented, holed and scraped, with the hull penetrated in several places MAIB accident reports.
dentex (n) (fishing) = common dentex Lat. Dentex dentex zubatac
deny entry (v) odbiti ulaz broda (u luku, državu): The port is now struggling to accommodate vessels denied entry elsewhere and forced to sail home.

depart /dɪˈpɑːt/ (v) (shipping econ, navig) isploviti, napustiti luku: on April 5, 2007 the vessel departed Fort Lauderdale for a 16-day cruise to Valetta, Malta. One of the world’s first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG), departed Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday. ... by 1620 the ship departed the berth, bound for Spain. depart from isploviti iz, depart the port isploviti iz luke: A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel. We departed at 18.00 and by 18.45 had disembarked the pilot.

Department /dɪˈpɑːtmənt/ (n) (mar law) Department of Navigation ministarstvo pomorstva, Department of Trade ministarstvo trgova, Department of Transport ministarstvo prometa, ministerstvo transporta, Mercahnt Marine Department ministarstvo trgovačke mornarice, ministerstvo pomorstva, Marine Department ministerstvo pomorstva: In the report dated February 12 the Marine Department states that on a rainy day in June 20__, a stevedore was found with a heavy head injury on board a container ship., Navigation Department ministerstvo pomorstva: ... the surveyor from the Australian Navigation Department ordered, no one is to enter the lower hold until the cargo has been discharged and the rubbish has been properly cleared., Fisheries Department ministerstvo ribarstva
department /dɪˈpɑːtmənt/ 1 služba (na brodu) catering department služba bijelog osoblja, brodski ekonomat, deck department služba palube, engine-room department služba stroja, radio department služba veze,
departure, steward department bijelo osoblje; 2 odjel, odsjek (ustanove, tvrtke, fakulteta) Head of the department predstojnik odjela, voditelj službe: Always inform head of department of any hazardous condition and never to attempt an unauthorized job or task or hazardous task alone; purchasing department nabavni odjel, nabavna služba: This ensured that management could instruct the purchasing department to replace the lost items and the fleet team could make the necessary arrangements for additional support during the discharge and the various inspections, technical department tehnički odjel, tehnička služba: It is the responsibility of the ship owner/manager’s technical department to ensure that ships’ engineers are aware of oil stress, the symptoms to look for and how to prevent it occurring; operational department operativni odjel: Regular reports are prepared for each operational department, each ship and for the company as a whole; Insurance department služba pomorskog osiguranja: First of all, fill out the required form sending one copy to your insurance department; accounting department računovodstveni odjel, računovodstvo: The management needs to keep the Accounting Department up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary; chartering department čarterska služba (brodarskog društva), služba iznajmljivanja/unajmljivanja brodova: A chartering department does not consist entirely of brokers; engineering department tehnička služba (brodarskog društva): The engineering department investigated and found the port stabiliser head severely damaged; 3 ministerstvo (US) department of transportation (=DoT) (n) (mar law) ministerstvo transporta: Department of Transportation’s Saint Lawrence Seaway Development Corp; MaritimeReporter 20201 Deparment of Transportation’s Federal Transit Administration An important initiative has been the Department of Transportation’s (DOT) Transportation Investment Generating Economic Recovery (TIGER) program, which has provided finance for dozens of port projects since its inception ... MaritimeProfessional-2017-05 Maritime Reporter departure /diˈpɑːrət/ (n) (seamanship) polazak (broda na putovanje), isplavljenje, partenza; Italian: partenza: Ensure that checklists include the requirement to prove propulsion controls before arrival and before letting go mooring lines on departure. The day after departure from a turnaround port, the chief officer began deep-sea ballast water exchange. At the time of departure, my VHF radio was tuned to Ch 16 and the appropriate Harbour Channel. 20 minutes after departure the cargo vessel’s main engine oil mist detector alarm sounded while the engine was at full ahead. The chief officer came to the bridge just before departure and was not fully briefed. delay in departure kašnjenje u polasku broda: Fortunately no one was on the gangway when it failed and the incident resulted only in equipment damage and a minor delay in departure; departure checks provjere pri isplavljenju: Prior to weighing anchor the chief mate had started to test the gear, and when the master arrived on the bridge he finished off the pre-departure checks; departure checklist popis provjera pri isplavljenju: The poor use of the departure checklist is most likely to have contributed to this failure; departure manoeuvre manovra isplavljenja: The master and pilot exchanged information on the vessel’s status and briefly discussed the planned departure manoeuvre; departure report izvješće / izvještaj o isplavljenju, izvješće / izvještaj o polasku iz luke: Instructions from the charterer may indicate that arrival and departure reports for all ports be turned in on completion of the voyage.
vrijeme iplovljenja, vrijeme polaska broda iz luke: The Master set the
vessel’s departure time to midnight that same day., vessel's departure isplovljenje broda,
polazak broda iz luke: To assist the vessel’s departure, the head lines were tightened, to swing the stern off the quay.

departure arrangements (n) (navig) dogovoreno isplovljenje broda,
operacija isplovljenja broda: As the problem could not be immediately detected and rectified, the scheduled departure arrangements had to be postponed resulting in off hire and commercial loss.

departure briefing (n) (navig) kratak dogovor o isplovljenju broda: Despite this familiarity, the master ensured that the presailing checklist had been fully completed and he held a full pre-departure briefing with the bridge team, discussing the manoeuvre, the environmental conditions, and ... A pilot boarded and was in the pre-departure briefing with the Master and bridge team ...

departure brief (n) (navig) kratak dogovor prije isplovljenja broda: Although departure and arrival briefs might occasionally seem repetitve and unnecessary, they do help to ensure that everyone is aware of where the vessel should b

departure briefing /ˈbreɪfiŋ/ (n) (safety) kratak dogovor, kratke obavijesti i upute, kratko upoznavanje posade s nekom operacijom na brodu,
briefing: There was no pre-departure briefing and almost no information flow between the officers once the vessel was underway. This is achieved by a good predeparture briefing and a commentary from the master during the passage. A crew briefing should always take place before each mooring operation, even if the planned manoeuvre may appear routine. The new pilots received a safety briefing on boarding practices and a practical demonstration of ladder use.  www.gov.uk/maib safety departure briefing upoznavanje sa sigurnošću na brodu: Take time to give a thorough safety briefing. When the surveyor eventually arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a safety briefing., arrival departure briefing kratak dogovor o uplovljenju broda,
departure briefing kratak dogovor o isplavljenju broda
departure draught /diˈpɑːtʃə/ (n) (navig) gaz pri isplavljenju
departure port (n) (shipping econ) luka polaska, luka isplavljenja, polazna luka na putovanju: In this occurrence, 41 passengers embarked at the initial departure port and received the briefing; on the other hand 219 other passengers, who embarked at later ports, did not receive the briefing.
departure procedure (n) (navig) postupak pri odlasku/isplavljenju (broda iz luke): Ballasting operations should be part of the vessel’s standard departure procedures and safety management system. Departure procedure, as agreed with the pilot, was to tow the vessel upstream against the current, then turn the vessel at a distance that would allow the vessel to gain minimum steerage speed ...

dependant /diˈpendənt/ (=dependent) (n) (mar law) Family members who meet specific benefits eligibility requirements. (http://www.quarterdeck.org/index.html) član obitelji (zaposlenog pomorca)
deploy /diˈploʊ/ (v) upotrijebiti, postaviti, rasporediti (tegljače, opremu itd): They poorly considered the deployment of tugs, which ideally should have made fast on the starboard side before passing the breakwater Loše su rasporedili tegljače (oko broda), jer su oni, u idealnoj situaciji, trebali biti uhvaćeni s desne strane broda prije nego što je brod prošao lukobran. The skipper was concerned that the vessel would capsize, so instructed the crew to deploy a liferaft without delay. Deploy standby vessel to patrol safety zone of a two mile radius and warn vessels in vicinity. The crew abandoned the vessel and deployed the life raft. (https://safety4sea.com/) Search and rescue assets were deployed immediately.
deploy on the service uvrstiti u linijsku plovidbu, uključiti brod u plovidbu (servis), imati brod u linijijskoj službi: The ship is deployed on Maersk Line’s service.

Both newbuildings are planned to be deployed in the company’s route network on the North Sea. •

The vessel will bunker with approximately 200 tons of LNG at Rotterdam and will be deployed on the intra-European carrier’s Baltic service http://gCaptain.com The ship is deployed on Othe Owner's service, connecting Australia with ports in South Asia. HMM Algeciras will be deployed on THE Alliances’s Far East Europe 4 (FE4) service. (https://safety4sea.com/) The SEA-X service was operated outside the Ocean Alliance’s transpacific network and deployed six vessels of 3,700-6,300 teu capacity. https://gcaptain.com/

deploy (v) 1 (navy) rasporediti (ratni brod); 2 (hum_resources) rasporediti (ljude na dužnosti): For any work more than two metres above the deck, it is advisable to deploy another crewmember to continuously supervise, monitor and assist the worker aloft.

deployment (n) (navy) raspored (ratnih brodova), zadaća routine deployment rutinska zadaća, rutinski raspored: a naval destroyer entered the … Sea a few days ago on a routine deployment

deposit /diˈpoʊzɪt/ (v) položiti (novac / dokument)
deposit (n) 1 (financ) polog (novca u banci / dokumenta itd.): If a general average deposit is required, the consignees will have to pay the amount demanded in return for a receipt for it.; 2 (marine eng) talog, naslaga, talozi čade: Such engines will obviously be more sensitive to the mechanism of piston crown deposit build-up than older designs having much lower mechanical and thermal load levels. By spraying a certain amount of water into the compressor, the deposit can be removed, provided it has not already become too hard. Clean the gear housing and the spindle parts thoroughly and remove all deposits before filling the new oil. Clean any deposit on the piston. carbon deposits naslage ugljika, scale deposit naslage kamenca: To reduce the corrosive action and inhibit the formation of scale deposit in the system it is usual to provide some form of water treatment.

deposit (v) (oceanogr, marine eng) taložiti (se), nanositi

depot /ˈdeɪpəʊ ; US ˈdiːpəʊ/ (cargo) The place designated by the carrier where empty containers are kept in stock and received from or delivered to the container operators or merchants.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) skladiště: A discarded marine flare ignited on the picking line at a depot where ship’s garbage is sorted. The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empty containers to be returned to various private/shared depots outside the port.. https://shippingandfreightresource.com to release a container from depot izdati kontejner sa skladišta, container depot kontejnersko skladiště: Congestion has occurred across all nodes in the global supply chain (including depots, warehouses and seaports) due to renewed lockdowns), … https://gcaptain.com/

depreciation /ˌdɪpriˈʃɛn/ (n) (shipping econ) amortizacija (broda)
depression /ˌdiˈpres(ə)n/ (meteorol) a region of low atmospheric pressure that is usually accompanied by low clouds and precipitation ciklona, područje niskog tlaka,
depresija: The weather forecast indicated that the centre of the depression and the ship’s intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Some two days into the ocean crossing, the frontal depression had deepened into a severe storm. The depression was tracked and, in an effort to avoid the worst of the weather, the ship altered course. cold depression hladna ciklona, deep depression duboka ciklona: Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage.
depression angle (n) (navig) radarska depresija

deepth /dɛpθ/ (oceanogr) dubina: The vessel was passing directly over an area of water with less depth than the draught of the vessel. By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately the keel touched the bottom. When the depth decreased to 38 metres, the anchor took some of the weight and the ship's head swung into the wind. depth alongside dubina

veza, dubina lučke obale: Check the minimum depth of water alongside, the berth and in the fairway channels., depth at the berth dubina uz vez broda, depth taken by sounding dubina izmjerenja ultrazvukom, depth unknown dubina nepoznata, depth of the water dubina mora: This route took the vessel across Haisborough Sand, where the charted depth of water was considerably less than the vessel's draught. The pilot ordered the port anchor to be let go and to be held at 3 shackles on deck as the depth of water was only 15 meters., depth of the bank dubina rječne obale: The published chart correction revised the charted depth of the bank to be 7.1 m., charted depth dubina ucrtana na karti: The charted depth at the position of the grounding was shown to be greater than 20m, with the closest sounding on the chart showing a depth of 26m., chart depth dubina na karti: It passed over the narrowest part of a sandbank where the least chart depth was between 8 and 9 metres., minimum depth

minimalna dubina: Subsequently, the harbour pilot confirmed that the minimum depth in the area was 20 m at low water., sufficient depth dostatna dubina: As the incident occurred close to the time of high water, there was sufficient depth of water available for the container ship to pass outside the main channel.

deepth (n) (nav arch) razmak od dna broda do gornje palube, the distance [m] measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the top of the deck beam at side on the uppermost continuous deck teorijska visina broda, visina trupa broda
deepth alarm (n) (safety, navig) alarm dubine mora: In most collisions and groundings, electronic aids such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.

deepth alongside (n) (ports) dubina uz lučku obalu, dubina lučke obale
deepth charge (n) (navy) an explosive device launched from a ship to attack a submerged submarine (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) dubinske bombe
deepth contour (n) (navig) izobata: This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and chart and depth alarms. t, with the datum shift applied, and the position correctly plotted, the vessel was 240 metres outside the circle, and already across the 20-metre depth contour, putting the bow 90 metres from a charted 10.

deepth finder dubinomjer
deepth indicator (n) (navig) pokazivač dubine
deepth moulded (n) (nav arch) The vertical distance from the molded base line to the top of the uppermost strength deck beam at side, measured at midlength of the vessel.

(https://www.history.navy.mil/) baždarna visina broda
deepth sounder (n) (navig) = fathometer, echosounder an instrument for measuring the depth of the water ultrazvučni dubinomjer, Italian: ecoscandaglio: I immediately went to the Bridge and discussed my concern with the Chief Officer as to what was happening with the tides, then I looked at the depth sounder - it said 2.8 metres! A vessel's position as displayed on an ECS can and should be crossreferenced using radar, Loran, visual, depth sounder etc.
**depth soundings** (n) (navig) snimanje dubine, mjerenje dubine take depth soundings snimiti dubinu, izmjeriti dubinu: At the same time, depth soundings were taken by one of the assisting tugs.

derate /ˈdeɪrət/ (v) sniziti iskoristivost: 2-stroke diesel engines are today often heavily derated., meaning that the service speed is typically around 60% of the R1 rating

deratification /ˈdeɪrətɪfɪkeɪʃn/ deratizacija: It has to be borne in mind however, that whilst deratisation by fumigation, or otherwise, may destroy all rats when on board its efficacy is only temporary ...

de-ratting /ˈdeɪrətɪŋ/ deratizacija: ... the master should have ready for production the Maritime Declaration of Health as well as the Deratting (or Exemption) Certificate. de-ratting certificate

svjedodžba / potvrda o deratizaciji
derelict /ˈdɛrɪlɪkt/ (n) (safety) an abandoned vessel floating at sea and therefore presenting a danger to navigation olupina, napušteni brod: Derelict Vessel still afloat, abandoned at sea. Unlit derelict vessel adrift in vicinity.

---

derick support (n) (cargo handling, nav arch) hajmica samarice, upornica
derivative /ˈdɛrivətɪv/ (n) 1 (cargo) derivat; 2 (cargo) naftni derivat, naftni proizvod: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks. ; 3 (marine eng) inačica, izvedba: A V18-cylinder derivative of the 3600 series was jointly developed by Caterpillar with the Spanish enginebuilder Bazan Motores to target high-speed ferry props

dererrick /ˈdɛrɪk/ (n) (cargo handling, ship’s equipment) COMPARE ship’s crane a lifting device composed of one mast or pole and a boom or jib which is hinged freely at the bottom samarica, teretnica, tovarnica, derič, delič: The derricks are the ship’s cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more. Derricks are used for raising or lowering heavy weights, cargo, stores, etc. single swinging derrick jednostruka samarica, union
purchase derrick udvojene samarice, samarice u paru, Hallen derrick samarica s teretnim stupom u obliku polegnutog slova D Hallenova samarica, Stuelcken heavy lift derrick samarica tipa Stuelcken za teške terete, derrick heel peta kraka samarice, peta samarice: The derrick heel had not lifted and the wire strop was unstressed, derrick head vrh kraka samarice: As soon as a container is lifted off an anchored vessel it starts swinging, the degree of swing depending upon the state of sea; as the derrick head swings together with the barge, so does the container, Velle derrick samarica tipa Velle s teretnim stupom u obliku slova T samarica tipa Velle, head of the derrick glava samarice, vrh derića, rig the derrick pripremiti samaricu za rad

http://triloboats.blogspot.hr/2016/03/cargo-booms-for-cruisers.html

derrick (n) (ship’s equipment) = derrick boom krak dizalice

derrick boom (=lifting boom) (n) 1 (cargo handling) samarica, krak samarice, deblo, grana: The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force
available to free the heel pin.; 2 krak dizalice
derrick chock (n) (cargo handling, nav arch) hajmica samarice, upornica
derrick equipment (n) (cargo handling) oprema samarice
derrick guy brk samarice
derrick heel (n) (cargo handling) peta samarice
derrick hoist (n) (cargo handling) brzina dizanja kraka dizalice
derrick pin (n) (cargo handling, nav arch) osnac samarice
derrick post (n) (cargo handling) teretni stup
derrick winch (n) (cargo handling) vitlo samarice: Worst of all, the port derrick winch auto-tensioner had frequently failed, causing the port derrick to suddenly drop directly in the area where the crew member was positioned.
desalination (n) (marine eng) desalinizacija morske vode sea water
desalination system sustav desalinizacije morske vode, desalination system
descale /,diːˈskɛl/ (v) (sailing/boating/yachting, comm) odstranjivati kamenac, skidati kamenac (iz cijevi, vodenih prostora)
descaling /diːˈskɛlɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) odstanjivanje kamenca, skidanje kamenca
descaling chemical (=descaling agent) (n) (sailing/boating/yachting, marine eng)
descent /ˈdezənt/ (v) 1 ANTONYM ascend silaziti, spuštati se: Never descend into a confined space to save a victim unless you are equipped with proper breathing apparatus and have support from other personnel. However, when the brake was applied, it failed and the boat continued to descend. The Pilot managed to descend the remaining two metres to the boat deck. AB2 then descended to assist AB1 while the Fitter went to notify the Captain.; 2 (marine eng) spuštati se (o klipu motora)
description of goods (n) (mar law) opis robe (u teretnici)
desertion /diˈzərən/ (n) 1 (mar law) the act of purposely and unlawfully abandoning the ship by the
neodgovorno napuštanje dužnosti na brodu (npr. straže itd.)
design /diˈzain/ 1 plan, nacrt, crtež design drawings izvedbeni nacrt; 2 konstrukcija
design /diˈzain/ (v) projektirati, konstruirati: The new 158-metre ro-pax vessel will be
designed and optimised to carry passengers and cargo between the Danish islands of Bornholm and
Sjælland.; 2 kreirati
design izvedba: A special inlet port design and engine control system ensures a homogeneous and
lean mixture of air and gas. Improved hull design and the use of ships with larger cargo carrying
 capacities have led to a reduction in emissions and an increase in fuel efficiency.
designated anchorage (n) (navig) A protected waterway clearly marked on local charts, lying
clear of navigation channels and offering adequate depth and good holding ground where boats may
anchor. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) označeno
sidrište, područje određeno za sidrenje, područje obveznog sidrenja: A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage
to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo.
designated area (n) (navig) označeno područje, područje određeno za (sidrenje itd.): One of our tankers was proceeding with a Pilot on board to anchor in the designated
area for bunkering in a large Asian port.
designated person / dežiˈnetid/(n) (mar law, safety) (u pravilniku ISM) osoba koja ima
izravan pristup najvišoj razini upravljanja zadužena osoba, nadređena osoba
designated person ashore; (DPA) zadužena osoba na kopnu
Designated Person Ashore (=DPA) (safety) zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva), osoba na kopnu zadužena za sustav upravljanja sigurnošću, zadužena osoba brodarske kompanije (u sustavu ISM): The Designated Person Ashore (DPA) was informed and began an investigation immediately. We arranged for the vessel’s bridge officers, and company’s Designated Person (DPA) and marine / nautical superintendent to attend an equipment-specific training course on the ECDIS type fitted on board; The master also contacted the vessel’s designated person ashore. At 2113, the chief officer notified the company’s designated person ashore (DPA) of the situation.
designated route (n) (navig) zadana ruta, zadani smjer, obvezna ruta: At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070°T and was proceeding along the designated east-bound deep water route
design criteria (n) (nav arch) konstrukcijska obilježja (broda): Design criteria:
Ice-strengthened, single decked, single screw motor ship with double bottom and double skin with coated
cargo tanks. No steel structure facing into the cargo tanks. The hull form is designed for minimum
resistance, overall design provides an environmentally friendly, cost-effective, reliable and flexible unit.
One deep-well pump for each tank and complete segregation for each cargo tank, one vapour return line.
designed /diˈzaind/ 1 konstruiran: 70 BN cylinder oil and an engine series is well designed
against corrosive wear and with no need for excessive BN. It must be remembered that anchoring
equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for
relatively short periods, while awaiting berth availability designed for namijenjen za,
konstruiran za, designed to konstruiran za, namijenjen za: Siemens’ SINOx SCR
system is designed to reduce the emissions of different exhaust gas pollutants simultaneously—notably NOx, HC and soot—as well as to achieve a sound attenuation. Fuel feed lines are integrated in the pump housing, and the fuel system is designed to keep pressure pulses low. The anchor gear is not designed to stop a ship. In the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop special tankers designed to carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship.

2 namijenjen: Among the measures designed to ease inspection and maintenance are: cylinder heads hydraulically tightened with four stud screws on the cylinder block; and ... The manoeuvre was designed to make best use of a strong south-westerly wind.

designed to carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship.

designed output (n) (marine eng) nazivna snaga (motora), projektirana snaga

designed waterline (＝DWL) (n) (nav arch) Designed waterline - je presječnica forme broda i ravnine vodne linije za koju je brod osnovan. Na toj vodnoj liniji brod redovito postiže i najveću nosivost. (Designed waterline - je presječnica forme broda i ravnine vodne linije za koju je brod osnovan. Na toj vodnoj liniji brod redovito postiže i najveću nosivost.

designer /diˈzain/ (mar eng) projektant: A pioneering Danish designer and builder of low-speed two-stroke crosshead engines, Burmeister and Wain (B&W) focused in the post-War era on high-pressure turbocharged single-acting uniflow-scavenged models with one centrally located exhaust valve. Caterpillar A wide programme of high-speed engines from the US designer Caterpillar embraces models with bore sizes ranging from 100 mm to 170 mm. The A55 benefited from GMT’s technical collaboration with New Sulzer Diesel, permitting elements of the Swiss designer’s successful ZA40S medium-speed engine to be exploited. engine designer projektant stroja, graditelj strojeva: MTU Friedrichshafen, the German high-speed engine designer, was a pioneer in adopting the technology in the modern era and worked on CR systems in conjunction with specialist fuel injection partners ... ; 2 (mar eng) konstruktor

design feature /diˈzain/ (nav arch, mar eng) konstrukcijsko obilježje, konstrukcijska osobina, detalj konstrukcijske izvedbe

design speed /diˈzain/ (nav arch) projektirana brzina broda

desmoking /diˈspætʃ/ (shipping econ, mar law) otprema: In order that we may effect customs clearance and despatch, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading duly endorsed together with a letter addressed to customs & Excise authoriti. The carrier shall be paid demurrage at the daily rate of 45$ per ton of the vessel’s GT if the vessel is not loaded or discharged with the despatch set out in Clause 8; and delay in waiting for berth or off the port to count. quick despatch brza otprema (tereta), brz ukrcaj (tereta): ... the C/P may state that the cargo is to be loaded within the utmost despatch najbrže moguće: The Master should prosecute all voyages with the utmost despatch, with due despatch pravovremeno, na vrijeme: On the other hand, the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea with due despatch, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities.
despatch² (n) (mar law, shipping econ) = despatch money naknada za ušteđeno vrijeme
despatch³ (v) (safety) poslati (brodicu u pomoć): Thai marine police dispatched a patrol boat to reach the lifeboat, but were unsuccessful as the lifeboat was dangerously close to rocks.
despatch a patrol boat for help poslati brodcu za ophodilju u pomoć
despatch⁴ (n) slanje (brodice ili helikoptera u pomoć): The skipper’s early call to the coastguard and the swift despatch of the rescue helicopter ensured that the injured fisherman received the required medical attention as quickly as possible.
despatch money (n) (mar law, shipping econ) nagrada za ušteđeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju): Despatch is the money payable by the owner of the ship to the charterer if the ship completes loading or discharging before the laytime has expired. Commercial Management (c) voyage estimating and accounting and calculation of hire, freights, demurrage and/or despatch monies due from or due to the charterers of the Vessel;
despite /diˈspæt/ (conj) usprkos: Despite all three of the vessel’s own pumps running, the situation continued to deteriorate, and the skipper issued a “Mayday” on Channel 16 about an hour later. The speed was about nine knots, despite a speed limit of five knots that should have been observed at this point.
destination /ˌdestɪˈneɪʃən/ (n) (shipping econ, mar law) odredište: The freight was short or damaged at destination. On being cleared by the coastal state authorities, the tanker continued on her voyage, arriving at her destination after two days. port of destination odredišna luka, luka odredišta: In the evening, in order to adjust the ETA at the destination port the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed. Separate manifests must be made out for each port of destination. get to the destination doći do odredišta: Through bills of lading: In many cases it is necessary to employ two or, more carriers to get the goods to their final destination. final destination konačno odredište, krajnje odredište: In the event, all units were discharged safely at the berth and reached their final destination. All the sound containers are now being released and will be loaded on other vessels for transport to their final destination. country of destination zemlja odredišta: When no such enactment is in force in the country of shipment, the corresponding legislation of the country of destination shall apply.
destroyer (n) (navy) COMPARE frigate A small fast warship armed with missiles, mines, torpedoes, depth charges and guns, usually employed as an escort to protect larger ships, and to attack submarines. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) razarač stealth destroyer nevidljivi razarač, neprimjetljivi razarač

destroyer turn (n) (navig, safety) skretanje u opasnosti, devijacija u opasnosti

detach /dɪˈtɛtʃ/ (v) odijeliti, odvojiti, isključiti: The damaged wire had been removed from the jetty bollard, and work was underway to detach the wire from the winch drum when the chief officer arrived at the after mooring deck.

detachable /dɪˈtætʃəbl/ (adj) (marine eng) odjeljiv, odvojiv, skidljiv, koji se montira: The head incorporates four valves whose seats are detachable; the exhaust valve seats are water-cooled. The large exhaust gas inlet casing is of two-piece construction comprising a detachable inner casing fitted with the turbine nozzle assembly and a fixed outer casing containing the rotor shaft fitted with the turbine wheel.

detain /dɪˈteɪn/ (v) (mar law) ANTONYM release zadržati brod u luci, zaustaviti brod u luci (kao mjera osiguranja naplate): The ship described as a repeat offender for for breaches of seafarer welfare and ship maintenance – was detained in Tauranga after Maritime New Zealand found 14 deficiencies, with 11 to be rectified before it can leave. Australian authorities have detained a bulk carrier over several crew labor violations including non-payment of wages. Australiska vlada zadržala je brod za rasute terete …. zastave zbog višestrukog kršenja radnih prava posade, uključujući i neisplatu zarada. Port State Control officers have the power to detain foreign ships in port if they do not conform to international requirements. A ship was detained recently by the port authority due to a lack of onboard ECDIS familiarization The vessel owned by .... has been detained by port Maritime Court at the request of the local bank in a debt dispute. The deficiencies found allowed the ship to be detained under the Maritime Transport Act section 55. https://gCaptain.com The shipping company has moved to legally detain the oil tanker to collect on late payments owed to it by the oil company https://gCaptain.com

detained (adj) (mar law, safety) zadržan (brod), zaustavljen (brod): the vessel remained detained for 29 days until the operator provided evidence that the crew had been paid their
detect /ˈdɪˈtɛkt/ (v) 1 naći na; 2 pratiti; 3 otkriti: The cylinder condition monitoring system is intended to detect faults such as blow-by past the piston rings, cylinder liner scuffing and abnormal combustion. A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect delivery valve leakage; if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pumpin
detection /ˈdɪˈtɛkʃən/ otkriće, otkrivanje, pronalaženje: This led to an early detection of the leakage, quick response and averted a pollution incident. The controller covers sequencing, steady state and transient control, surveillance, fault detection and protection. fire detection (safety)

otkrivanje požara: The fire detection and fixed suppression system suffered early damage in the fire, which prevented its operation. The use of fire detection devices is, therefore, increasing particularly in view of reduced manning and unmanned machinery spaces., electronic detection aids (navig)
elektronička navigacijska pomagala za otkrivanje ciljeva: Electronic detection aids, such as automatic target acquisition and radar guard zones, can only help bridge watchkeepers if they are used., gas detection equipment (safety) oprema za otkrivanje plina: Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment.
detector /ˈdɪˈtɛktər/ detektor, otkrivač: Loading proceeded as planned, when a fire detector activated. (https://safety4sea.com/) On a typical enclosed boat you should have detectors and associated alarms that alert you to the presence of CO, flames (including fuel, solvents gasses and others) and smoke. https://www.boatus.com/ water detector detektor vode, detektor prisustva vode u sustavu: The installation comprises the separator, an automatic control panel, water detector, water detector controller and discharge detector., CO2 detector detektor ugljičnog dioksidna: Personnel entering tanks must also carry a CO detector together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil., fuel leakage detector
detektor propuštanja goriva: Fortunately the fuel leakage detector activated so that fuel leakage and attendant risks were minimal., oil mist detector detektor naftne maglice: An oil mist detector gives advance warning of an impending major failure., gas detector detektor plina: The master was carrying a walkie talkie as well as a personal gas detector (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck., fire detector detektor požara: Shortly afterwards, the fire detector head in the passageway was activated., thermal detector
detektor topline, smoke detector dimni detektor, dimni otkrivač požara: A cheap smoke detector, effective firefighting and early alerting of the coastguard proved invaluable., heat detector detektor topline: Heat detectors can use any of a number of principles of operation, such as liquid expansion, low melting spot/post/point materials or bimetallic strips., flame detector
detektor plamena, electro-pneumatic detector elektropneumatski detektor, CO detector detektor ugljičnog monoksida
detent (n) (seamanship) A catch on a mechanical capstan which keeps it from rotating. A notch in a ratchet. (http://www.seatktd.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) zaporni zubac na vitlu
detention /ˈdɛtənʃən/ (=detention of ship) (n) (mar law) COMPARE seizure COMPARE arrest: zadržanje broda, zadržavanje broda u luci (kao mjera osiguranja naplate potraživanja), zaustavljanje broda: Thus any
irregularities in such documentation may result in fines, detention or other such serious implications for the vessel. Port State Control inspectors issued a detention deficiency against one of our vessels for a defective tachometer on an auxiliary engine. The AMSA said the deficiencies were serious enough to warrant immediate detention of the ship. https://gCaptain.com damages for detention

naknada za zadržavanje; 2 prekostojnice zbog zadržavanja broda u luci, release from detention osloboditi (brod) nakon zadržavanja: The vessel, which had passed through the Great Barrier Reef on its journey, was released from detention upon completion of her crew training, temporary detention of ship privremeno zaustavljanje broda, detention of ship zadržavanje broda, detention charge Charge payable by a shipper or receiver to a shipping line for detaining equipment or a vessel beyond the time allowed http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM naknada za zadržavanje broda / opreme, lift the detention prekinuti zadržavanje broda, obustaviti zadržavanje broda: The detention was lifted on Saturday, 30 March, after the ship passed the independent International Safety Management (ISM) audit. https://gCaptain.com, suffer detention biti zadržan (o brodu), biti zaustavljen (o brodu): marine insurers has found vessels that suffer a detention are far likely to encounter a major incident https://safetyatsea.net, warrant detention to a ship izdati nalog za zadržavanje / zaustavljanje broda: A total of 212 detentions were warranted to ships found with serious deficiencies. https://safety4sea.com/, ship detention privremeno zadržavanje broda: The Paris MoU has issued its list of ship detentions for February 2021. https://safety4sea.com/;

2 The fee applicable to all containers that remain in the customer’s possession longer than the agreed free time.

http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary držanje tereta (duže od roka predviđenog ugovorom), zadržavanje broda u luci, pravo pridržaja (broda / tereta u luci, pravo pridržaja na imovin nalogodavatelja: Detention days are counted from pick-up empty containers to gate-in full minus free days. detention fee - export naknada za držanje tereta pri ukrcaju, detention fee - import naknada za držanje tereta pri ukrcaju na brod detention charge (n) (mar law) A penalty charge against shippers or receivers for delaying the carrier’s equipment outside the port, terminal or depot beyond the allowed Free Time. ( kazna za kašnjenje u ukrcaju ili iskrcaju tereta
detention of cargo (n) = right of detention (mar law) pravo pridržaja tereta
detention of ship’s equipment (n) (shipping econ) penalty charge against shippers or consignees for delaying carrier’s equipment beyond allowed time. penali za zadržavanje brodske ukrcajno/iskrcajne opreme
detention tank (n) (safety) tank for zadržavanje prolivenog ulja/nafte (pri ukrcaju/iskrcaju)
deteriorate /diˈtɪəreɪt/ 1 pogoršati (se): the situation continued to deteriorate stanje se stalno pogoršavalo Despite all three of the vessel’s own pumps running, the situation continued to deteriorate, and the skipper issued a “Mayday” on Channel 16 about an hour after the flooding was discovered.; 2 (v) kvariti se (o teretu), pokvariti se; 3 (meteorol) pogoršati se (vrijeme, vidljivost): the weather deteriorated and the anchor chain began to render vrijeme se pogoršalo i sidreni je lanac počeo popuštati Weather conditions have further deteriorated since Saturday,
with winds of 50 km/h and waves of 6 meters. As the ship the Humber, the weather deteriorated and the wind increased to south-easterly force 8, accompanied by a 2-3m sea.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

the visibility deteriorates

vidljivost se smanjuje, vidljivost se pogoršava: When visibility appears to be improving, stay on your guard, it can deteriorate twice as quickly and without warning.

deterioration /diˈtiərəʃən/ 1 kvarenje (tereta), pogoršanje stanja (tereta):

Hay, wool, pepper, cocoa - if wet or damp, are very liable to spontaneous combustion, sweat damage and deterioration. to suffer deterioration pogoršati se (npr. stanje tereta); 2 (marine eng) pogoršanje (stanja): Root cause/contributory factors Improper maintenance: Erosion and deterioration of the piston

crown were not acted upon at the time of periodic overhauls and routine inspections;

Det Norske Veritas (n) (nav arch) Stiftelsen Det Norske Veritas or DNV is a classification society organised as a foundation, with the objective of 'Safeguarding life, property, and the environment'.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) klassifikacijsko društvo Det Norske Veritas

devanning (n) (logist) = stripping: unloading cargo from a container; the removal of freight; the unloading (unpacking, 'stripping') of a container. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

pražnjenje kontejnera: An FCL shipment will be devanned at a warehouse destination. An LCL (Less than Container Load) will be devanned (or deconsolidated) at a CFS (Container Freight Station) destination. https://www.flexport.com/glossary/devanning/

deviate /ˈdeviət/ (v) skrenuti (s kursa): During the blackout, the rudder unexpectedly turned to port, causing the vessel to deviate sharply from its course and toward the tug and tow. to deviate from the course skrenuti s kursa: What time does the off-hire period cover when the ship must deviate from her course and put into a port of refuge? On 13th October 20__, I, ______, Master of the M/V Sea Crest, (relative) had to deviate to the port of ______ as port of refuge on account of fire in the engine room on 10th October 19__, and herewith declare In the aftermath of the incident, it was determined that ship’s Second Officer had deviated from the intended course to ... in order meet pilot boat deadline.

http://ICaptain

deviation /ˌdeviˈeʃən/ (n) 1 (navig) magnetic compass error caused by the magnetic properties

magnetska devijacija, devijacija (kompasa) magnetic deviation

magnetska devijacija, deviation table tablica devijacije, add easterly / westerly deviation dodati istočni / zapadnu devijaciju, subtract easterly / westerly deviation oduzeti istočnu / zapadnu devijaciju; 2 (navig) skretanje s kursa, skretanje s puta; 3 (mar law, shipping econ) skretanje s puta / putovanja: Any deviation in saving or attempting to save life or property at sea or any reasonable deviation shall not be deemed to be an infringement or breach of the Rules or any contract of carriage.

deviation from the planned route skretanje s planirane rute, deviation limit granično skretanje (s putanje/rute), granična devijacija: The ECDIS was set with the following safety parameters: a safety contour of 10 metres; a cross-track deviation limit of 0.2 either side of the planned track.

deviation clause (n) (mar law) A departure by the carrier of goods by sea from the agreed or customary geographic route, done without the consent of the cargo interests; Clause in a Bill of Lading or Charter-Party allowing the shipping line or shipowner to deviate from the agreed route or normal trade route. This clause varies from contract to contract and may permit the ship to call at unscheduled ports for whatever reason, or to deviate to save life or property.

http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM klauzula o skretanju s plovidbenog
**Deviation** allows the shipowner to proceed on a course other than usual and reasonable to save property.

**Deviation clause** allows the shipowner to proceed on a course other than usual and reasonable to save property.

**Deviation report** *(n)* **(navig, comm)** izvješće o skretanju

**Deviation** *(n)* **(safety, mar ins)** occupational accidents which consist in the description of the event deviating from normality leading to the accident odstupanja od normalnog funkcioniranja (sustava, opreme na brodu) koji dovode do ozljeda i oboljenja na radu:

Deviations include:
1. Deviation due to electrical problems, explosion, fire
2. Deviation by overflow, overturn, leak, flow, vaporisation, emission
3. Breakage, bursting, splitting, slipping, fall, collapse of Material Agent
4. Loss of control (total or partial) of machine, means of transport or handling
5. Slipping - Stumbling and falling - Fall of persons
6. Body movement without any physical stress (generally leading to an external injury)
7. Body movement under or with physical stress (generally leading to an internal injury)
8. Shock, fright, violence, aggression, threat, presence

**Safety device** is fitted in case the system breaks down.

**Release device**: If the main **release device** fails to launch the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever.

It was early morning and the rungs on the fixed stanchions were moist with dew.

**De-watering** *(n)* **(seamanship)** izbacivanje vode, isušivanje

**Dew condensation** *(n)* **(cargo)** kondenzacija od rose

Because charge air from the turbocharger never falls below the **dew point**, there is no danger of water condensation.
in the cylinders. ... where the metal temperatures are below the acid dew point (160°C), these vapours condense as sulphuric acid, resulting in corrosion.; 2 (meteorol) rosište

**dew-point readings** (n) (cargo) 1 očitavanje rosišta; 2 očitana rosišta: Record relevant dew-point readings in the cargo spaces and outside.

**DF engine** (=dual fuel engine) (n) (marine eng) = dual-fuel engine stroj na dvije vrste goriva, stroj s alternativnim gorivima

**DGPS** (=Differential Global Positioning System) (n) (navig) diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije: A position obtained by DGPS gave her position as being on a 20 metre contour on the chart. The only option available to the master was to hold station by monitoring his DGPS. wide area **DGPS** široko-prostorni DGPS (WADGPS)

---

**DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment** (n) (navig) brodski DGPS i GLONASS prijamnik

**DGPS - block-diagram** (n) (navig) blok-shema navigacijskog sustava

https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html
**dhow** /ˈdoʊ/ a lateen-rigged coastal Arab sailing vessel with one or two masts  

dava, brza

**arapska brodica s latinskim jedrom**  
https://hr.wikipedia.org/wiki/Dhow

**diagonal** /daiˈeɡənəl/ (n) (nav arch) presjek brodskoga obrisa s ravninom položenom koso na uzdužnu simetralnu ravninu i okomito na ravninu teorijskoga rebra širnica

diagonal overlapping panneling (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting)

SEE shipbuilding methods - wooden boats metoda gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica

**diagram** /ˈdaɪəɡræm/ 1 crtež; 2 grafički prikaz, graf, grafikon: The above diagram shows the watchkeeping arrangements in each of those groundings. This diagram shows the cashflow in the shipping market. As can be seen on the diagram the vessel actually came within less than 10nm of land more than once leading up to the grounding.; 3 shema, dijagram, blok-shema: The two stroke cycle can also be illustrated on a timing diagram. In the system shown in the diagram above, the
oil is stored in tanks in the double bottom from which it is pumped to a settling tank and heated. Fuel line: Figure 8.6 shows a typical fuel line pressure diagram and also the needle lift diagram for an engine having a camshaft speed of 300 rev/min. both at high load (Figure 8. complete the diagram
dovršiti shemu, dopuniti dijagram, stress-strain diagram dijagram naprezanja, izduženje, timing diagram razvodni dijagram, firing diagram
dijagram paljenja
diagrammatic /ˈdaiəɡræmətɪk/ (adj) shematski, dijagramatski: The cargo plan shows in diagrammatic form the longitudinal section of the ship and each hold with its respective decks, with main consignments marked off by coloured blocks
diagram of steam cycle /ˈdaiəˌɡræm/ (n) (marine eng) dijagram parnog procesa
diagram of watertube boiler /ˈdaiəˌɡræm/ shema / nacrt vodocijevnog kotla
dial /ˈdaɪəl/ (n) 1 brojčanik: Fit a dial indicator in a support and fasten it in position as illustrated.; 2 skala (instrumenta)
dial /ˈdaɪəl/ birati (broj, vrijednost na instrumentu): The owner’s shouts were heard by his son on the helm, who promptly stopped the engine and immediately used his mobile telephone to dial 999 and ask for coastguard assistance.
dial gauge (=dial-gauge) (n) (marine eng) mjerni urejaj s ljestvicom, komparator, mjerni instrument s ljestvicom (urom): Check the lifting of the crankshaft by means of two dial-gauges
diameter /ˈdaɪəmətər/ (n) promjer, dijametar: For example, 0.5 tonne of water per hour will flow through a hole of just 18mm in diameter assuming a constant head of 25mm. The tug’s steel tow wire was 44mm in diameter and weighed 7.8 kg/cm.
diamond /ˈdaiəmənd/ brodska signalna oznaka romboidnog oblika romb: Dangerous cargo/goods/commodity are often indicated by diamond-shaped signage. We were displaying navigation lights, day signals (ball, diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The first and the last poles were marked with a black diamond each. Both diamonds and poles, as well as tube, were perfectly visible on the tug’s radar screen in all scales.
The Rules concerning shapes shall be complied with by day.

diamond plate /ˈdaiəmənd/ (n) (nav arch) križna ploča, metalna ploča u obliku romba

diaphragm /ˈdaɪəfræm/ to deflect diaphragm deformirati dijafragmu, diaphragm
seal membranska brtva dijafragma, membrana, ovojnica

diaphragm plate /ˈdaɪəfræm/ dijafragma na dnu tanka (za mjerenje tanka):
The Piston rod passes through a stuffing box which is bolted into the diaphragm plate.

diaphragm pressure gauge /ˈdaɪəfræm/ (n) (marine eng) manometar s membranom, tlakomjer s dijafragmom

die /dai/ (n) (marine eng) a tool for cutting thread nareznica, alat za narezivanje navoja

diesel /ˈdiːzəl/ (n) (marine eng) dizelski motor, dizel-motor: Before a large diesel is started it must be warmed through by circulating hot water through the jackets, etc.

diesel-alternator (n) (electr) dizelski generator: The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an emergency diesel alternator; both were ready to operate automatically when needed.

diesel drive (n) (marine eng) = diesel propulsion dizelski pogon
diesel-driven (adj) (marine eng) pogonjen dizelskim motorom: A diesel-driven, portable salvage pump was placed on board.

diesel-driven ship (marine eng) brod s pogonom na dizel-motor
A number of vessels are built with diesel-electric or turbo-electric drive. Diesel-electric hybrid engine (n) (sailing/boating/yachting) hibridni dize-električni motor
diesel-electric vessel (n) (nav arch) brod na diezel-električni pogon: Four 6-cylinder models (each developing 5700 kW) are specified to drive the main gensets of a diesel-electric LNG carrier.
diesel engine (n) (marine eng) dizelski stroj, dizelski stroj, dizel motor: The first merchant ocean-going liner driven by a diesel engine was the Selandia in 1912. A diesel engine may be designed to work on the two-stroke or four-stroke cycle. The four-cycle Diesel engine is easier to reverse than the two-cycle Diesel engines as there are fewer moving parts to be changed in direction of rotation. The most powerful diesel engines in the world are two stroke crosshead engines. Dual-fuel or spark-ignited engines are already capable of operating with fuels such as methane and natural gas in gaseous form from fossil, biomass or synthetic sources, while diesel engines can run on liquid biofuels, biodiesel or e-diesel. https://www.marineinsight.com/ marine diesel engine brodski dizelski stroj, brodski dizel stroj, brodski dizel motor, brodski stroj: An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute, inboard diesel engine nutarnji dizel motor, outboard diesel engine izvanbrodski dizel motor, 2 stroke diesel engine dvotaktni dizelski stroj: A slow-speed two-stroke diesel is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil sup. The 2 stroke diesel crosshead engine works on exactly the same principle and cycle as the 2 stroke diesel trunk piston engine. Unlike the 4 stroke engine, a two stroke diesel engine does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or the exhaust gas from the cylinder, 4 stroke diesel engine četverotaktni dizelski stroj: In a four stroke trunk piston engine of 1100 kw output, a hole was (burn) through a piston crown. medium speed diesel engine srednjohodni dizelski stroj: On a medium speed 4 stroke engine the oil is supplied to the main bearings through drillings in the engine frame to the crankshaft main bearings. high speed diesel engine brzohodni dizelski stroj: These ancillaries need electrical power which is usually provided by generators driven by medium- or high-speed diesel engines. low speed diesel engine sporohodni dizelski stroj: The 130 TBN lubricant was evaluated for 3 months in the Sulzer 6RLB90 low-speed engine of a container ship, which operated at 85–90 per cent maximum continuous rating. Medium- and low-speed gas-burning engine designs are offered by the MAN Diesel group, which cites successful experience with a Holeby 16V28/32-G (gas injection)
An average diesel fuel should comprise in percentages, carbon 86–87; hydrogen 11.0–13.5; sulphur 0.5–2; oxygen and nitrogen 0.5–1.0. To secure low NOx emissions, it is essential that the amount of injected diesel fuel is very small.

As the group went ashore, the diesel-fuelled heater located in the engine room was running and the radiators were noted to be on.

Two diesel generators were sharing the electrical load and the engine speed had been reduced to 60 rpm.

These small gas turbines are also in service in integrated systems linking steam turbo-alternators, shaft alternators and diesel gensets:

Low-, medium- and high-speed diesel engines are designed to burn marine diesel oil (ISO 8217, class DMB or BS 6843, class DMB) while low-speed. The engine was released for operation on marine diesel oil (ISO 8217, F-DMX to FDMB). The engine can be started up and manoeuvred on diesel oil or even a blend of diesel and heavy fuel oil.

The marine diesel propulsion market is dominated by direct-coupled low-speed two-stroke crosshead engines and geared high-medium-speed four-stroke trunk piston.

difficulty /ˈdɪfɪkəlti/ (n) (marine eng, navig) poteškoće: The vessel began experiencing difficulty with her main engine shortly after departing the Panama Canal.

diffusion /ˈdɪfjuːzən/ (n) (marine eng) Turbocharger component which converts exhaust air velocity to increased air pressure at turbocharger outlet.

diffusor /ˈdɪfjuːzər/ (n) (marine eng) Turbocharger component which converts exhaust air velocity to increased air pressure at turbocharger outlet.

difuzor, razdjelnik: The air exits the impeller radially and passes through a diffuser, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A diffuser or volute is then used to convert most of the kinetic energy in the liquid into pressure.
using online technology and data **digitalni otpremnik, digitalni špediter**: Digital freight forwarders (i.e. companies like Twill, Freighthub, Flexport etc.) understand, develop, use and offer some of the most modern technologies known to the industry; are repurposing data from previous shipments and creating codes and algorithms to automate the most common activities; are able to use sophisticated methods to market their services using the full gamut of social, traditional and mainstream media for a quicker and more effective reach.


**digitalisation (=digitalization (US)) (n) (logist) digitalizacija**: With the advent of digitalisation, innovative concepts and technologies like Blockchain, Big Data, IoT, Artificial Intelligence there have been several changes in the industry.

https://shippingandfreightresource.com/trade-and-digitalisation/

`digitalize /dɪˈdʒɪˌlaɪz/ (=digitalise) (v) (logist) digitalizirati, voditi računalno:`

Transport remains highly dependent on a flood of paper that is never digitized.


**digital measuring tools (n) (marine eng) digitalni mjerni alati**

**digital processing unit /ˈdɪdʒɪtəl/ digitalni procesor**

**digital selective calling /ˈdɪdʒɪtəl/ (=digital selective call; DSC) (n) (safety, comm)**

A technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations. (IAMSAR/Camsar2014) digitalni selektivni poziv (u sustavu GMDSS)

Digital Selective Calling /ˈdɪdʒɪtəl/ (=DSC) (n) (comm, safety). DSC is a semi-automated means of establishing initial contact between stations. Once this contact has been established, normal radiotelephony is used for subsequent communications. The main use of DSC by small vessels is for distress, urgency, and safety purposes digitalni selektivni poziv (DSC), digitalno selektivno pozivanje: Although there is no regulatory requirement for a vessel of this size to carry an EPIRB, liferaft or Digital Selective Calling (DSC) capable VHF radio, all are recommended. The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations. The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) distress alert button on the VHF radio and the coastguard responded immediately.

http://www.ybw.com/author/icom

**digital shipping line (n) (logist, mar law) COMPARE digital fright forwarder**

Digital Shipping lines have consortiums and associations set up to improve their digital presence: 1) Maersk Line teamed up with IBM to create the TradeLens project, which is a blockchain technology in the global supply chain to enable trust between multiple trading partners including carriers, freight forwarders, customs, port authorities and more when transacting in a digitized global trade documentation process with Maersk Line, ZIM Lines and PIL as members currently.; 2) A rival to the above grouping consists of CMA CGM, Cosco Shipping (including OOCL), Evergreen Marine, and Yang Ming Line, representing about one-third of total global containership capacity. This consortium is based
on CargoSmart technology, a shipment management software provider owned by Cosco. **digitalni linijski brodar, digitalni brodar**: Through their eCommerce platforms **digital shipping lines** offer services similar to the services offered by **digital freight forwarders**.

**digital transformation of shipping** (*n*) *(logist, shipping econ, mar law)* the maritime sector should keep in mind the 7 digital trends: 1. **E-platforms**: They will improve shipping by offering an online booking, online cargo management and customer personalization; 2. **Advanced analytics**: Offers network optimization, dynamic pricing, as well as empty container repositioning., 3. **Internet of Things (IoT)**: The technology provides vessel machinery monitoring and reefer container conditions monitoring; 4. **Alternative Intelligence (AI)**: 4. **E-service centers**, dynamic capacity reallocation, predictive maintenance; 5. **Autonomous vessels and robotics**: automated vessel navigation, automated port calls; 6. **Blockchain**: E-bill of lading, payment automation and cargo insurance; 7. **Cyber security**: Security assurance for customer data and security assurance for automated operations. ([https://safety4sea.com/cm-3-key-features-for-shippings-digital-transformation](https://safety4sea.com/cm-3-key-features-for-shippings-digital-transformation))

**digitalna preobrazba pomorskog gospodarstva, digitalna transformacija pomorskog prijevoza, digitalizacija brodarstva**: With the arrival of a new decade, the **shipping industry** continues experiencing **digital transformation**, with shipping companies having to switch from the traditional way of operations into a modern and smart environment; [https://safety4sea.com/cm-3-key-features-for-shippings-digital-transformation](https://safety4sea.com/cm-3-key-features-for-shippings-digital-transformation)

**dihedral corner reflector** /ˈdaɪ hiˈdrl/ *(n)* *(navig, electr)* dvostrani kutni radarski reflektor

**dike** /ˈdaɪk/ *(dyke; sea-dike) = dyke zaštitni nasip (u luci), zaštitni lukobran, diga, zaštitni mul (molo)*: Building dikes or levees to protect against one metre of sea level rise varied from EUR 1 million per km to EUR 4 million per km. [https://safety4sea.com](https://safety4sea.com)

**dildo** *(seamanship, sailing/boating/yachting) = thole-pin palac za veslo, škeram, škaram* diligence /ˈdɪldʒəns/ *(n)* marljivost, revnost *with due diligence* s pažnjom (dobrog privrednika, stručnjaka itd.): Inspection, lubrication, renewals of parts including the wire and rigging must be carried out *with due diligence*, act with *due diligence* poslovati s pažnjom dobrog privrednika, raditi u skladu s pravilima dobre pomoračke prakse, raditi kao dobar stručnjak-pomorac, exercise *due diligence* poslovati u maniru dobrog gospodarstvenika / stručnjaka: The carrier shall be bound before and at the beginning of the voyage to exercise *due diligence* to make the ship seaworthy, properly man, equip and supply the ship and make all parts in which cargo is to be carried, fit an To surveyors or repairers) but he will be responsible if *they fail to exercise due diligence* in carrying out their work., practise *due diligence* poslovati pažnjom dobrog gospodarstvenika / privrednika

**Dilution of Precision (≈DOP)** *(navig)* raspršenje točnosti *horizontal* dilution of precision; HDOP horizontalna komponenta raspršenja točnosti *dimension* /ˈdi mnəfən; daɪ mnəfən/ *(n)* 1 mjera, dimenzija; 2 izmjere (broda) diminish /ˈdɪ mɪnɪʃ/ *diminish in thickness* stanjiti se: It consists of a disc on the side of which are a number of radial vanes which *diminish in thickness* as they approach the periphery., *diminishing depression ciklona u slabljenju smanjiti se*: The use of ECDIS does not *diminish* the importance of keeping a good lookout.
dimmer /ˈdaɪmər/ (=DIM) (n) (comm) prigušivač (svjetla na VHF uređaju)
dinghy /ˈdɪŋgi/ (=dink; tender) (n) (sailing/boating/yachting) a small boat for recreation or racing, especially an open boat with a mast and sails; also used as a tender boat 
joint, sportska jedrilica, jedrilica za razonodu, mala jedrilica general-purpose dinghy jedrilica opće namjene; 2 a rowboat or small sailboat (in India) dingy; 3 a small boat carried on a larger vessel as a launch or lifeboat, usually powered by oars, sail, or small outboard motor 
pomoćna brodica / čamac, bajbot

dining room (n) (mar law) blagovaonica
dink /ˈdɪŋk/ dingi

dip (n) (cargo handling) mjerna šipka take the dips of the cargo tanks; izmjeriti razinu tereta u tankovima mjernom šipkom: When loading crude oil cargoes, dips should be taken of all the vessel's cargo tanks upon completion of loading to check for the presence of free water.
dip (n) 1 (navig) position of a flag when lowered part way in salute; method of salute between vessels 
azastavica za pozdrav, zastava djelomice spuštena u znak pozdrava; 2 (navig) pozdravljanje brodova zastavom
dip (v) 1 (navig, comm) to lower the flag and immediately raise it again as a salute spustiti (signalnu zastavnicu) dip the flag spustiti i podignuti (zastavicu u znak pozdrava drugom brodu); 2 (navig, comm) spustiti zastavicu djelomice; 3 (cargo handling) izmjeriti uranjanjem šipke: On completion of discharge all tanks, including empty ballast tanks, should be dipped and, where possible, visually inspected in the presence of a representative of the terminal or cargo interests ...; 4 uomočiti, uroniti (nešto u vodu)
diploma (n) (hum_resources) (UK) a document showing that someone has successfully completed a course of study or passed an examination; (US) a document showing that a student has successfully completed their high school or university education 
diploma, svjedodžba diploma of Higher Education (DipHE) diploma for for completing the first two years of a degree course)
diploma / svjedodžba o visokoškolskom obrazovanju (dvogodišnjem)
dipstick (n) (marine eng, cargo handling) mjerni štap, mjerni štapčić: Investigations found that when the mate did his pre-sailing checks, he wiped the engine sump dipstick on a rag, which he casually left on a tank top above the engine exhaust manifold. With no level on the dipstick, it was clear that the 220 litre oil charge was being lost or was not being returned from the sump by the oil scavenge pump.
direct /ˈdɪrɛkt; dəˈrɛkt/ (v) 1 a usmjeriti; 2 uputiti
direct action (n) (mar law) The right of a third party who has a liability claim against an insured to proceed directly by suit against the insurer, usually because the insured has been declared bankrupt or has become insolvent. In most jurisdictions, direct action is permitted only by statute.
direct-contact heater (n) (marine eng) dodirni zagrijač
direct cooled piston (n) (marine eng) ANTONYM indirectly cooled piston A piston which is cooled by internal circulation of oil from an oil jet. (direktno hlađeni klip, uljem hlađeni klip
direct-coupled engine (n) 1 (marine eng) direktno spojeni motor (na
A direct-coupled propulsion engine cannot operate unaided since it requires service pumps for cooling and lubrication, and fuel/lube oil hand. The three layouts involve the use of direct-coupled slow-speed diesel engines, medium-speed diesels with a gearbox, and the steam turbine with a gearbox drive to the propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).

**dirty ballast** (environ) the seawater used for ballast when it is contaminated with the remnants or residue left in cargo tanks that previously carried crude persistent refined oils. (www.euronav.com)
dirty oil (n) (shipping econ) Less refined oil products such as fuel oil. (https://www.clarksons.com/glossary/)
gorivo niskoga stupnja rafiniranosti, prljava nafta

dirty petroleum products (=DPP) (n) (marine eng, cargo) Liquid products refined from crude oil, whose color is greater than 2.5 on the National Petroleum Association scale. DPP's include Fuel oil, Low Sulfur Waxy Residue (LSWR) and Carbon Black Feedstock (CBFS). (www.euronav.com)

prljavi naftni proizvodi: DPP's will usually require heating during the voyage as their viscosity or waxiness would make discharge difficult at ambient temperature. www.euronav.com

disability /ˌdɪsəˈbɪlɪtɪ/ (n) onesposobljenost: The compensation provided under this paragraph for 100% disability shall not exceed US$150,000 for officers and US$100,000 for ratings, with lesser degrees of disability compensated for pro-rata.

disabled (adj) (safety, navig) onesposobljen (o brodu): The vessel became disabled just off Portugal's southern coast following an engine room fire. https://gcaptain.com/

disabled vessel /ˌdɪsəˈbiːld/ (=disabled ship) (adj) (navig) = vessel not under command (NUC) A situation wherein a vessel or aircraft afloat and not in distress or potential of distress, has lost all means of propulsion, steering or control to such a degree as to be incapable of proceeding to safety without assistance. (COMSAR) onesposobljen brod, brod nesposoban za maneuvriranje: The vessel was disabled and had to be towed to port. The multipurpose vessel ... was in the vicinity of the disabled vessel as of 1150. German media reports say the disabled vessel blocked shipping traffic on the Elbe for several hours. http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ The Canadian authorities began tracking the disabled containership on ... A Very Large Ore Carrier (VLOC) has been disabled since June 26 after a fire in its engine room

disagreement /ˌdɪsəˈɡriːmənt/ (n) nesorazum, neslaganje: If in doubt, query his intentions, and in case of disagreement, ensure that conflicting intentions / interpretations are resolved before continuing with the operation. After a slight disagreement about the stowage factor the surveyor confirmed that the vessel was within the stability criteria required by SOLAS.

disassemble /ˌdɪsəˈsembəl/ (v) (marine eng) rastaviti, demontirati

disassembly /ˌdɪsəˈsembli/ (n) (marine eng) rastavljanje, razmontiranje,

demontaža: Replacement or inspection of the piston rings is possible without disassembly of the liner: the piston can be partially removed from the liner for this purpose. For easy assembly/disassembly, the parts are connected to each other with slide connections.

disaster (n) (safety) nesreća: The tragedy is considered the worst maritime disaster in the country in over 30 years.

discharges /dɪʃˈɜːrɪdʒz/ (n) 1 (shipping econ, logist) all expenses that the agents made for the vessel in a port (e.g. port duties, loading and unloading costs, tugs, provisions, etc.) 2 (shipping econ, logist) Sums paid out by a ship's agent at a port and recovered from the carrier. (https://www.msc.com/shipping-glossary) izdaci (za agencijeske usluge brodu prije putovanja) disbursements account obračun svih izdataka pomorskoga agenta za račun brodara u luci pristajanja broda; Account rendered by a ship's agent at a port to the shipowner for all sums paid out of the ship's call at the port such as pilotage, towage, any cash advance to the master, supply of provisions and stores and the agency fee. Receipts known as vouchers support the account, http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM račun otpreme, troškovi otpreme, port disbursements Payments incurred for a variety of
Disbursement Service Fee

A disbursement fee is charged for clients who do not pay their duties and taxes directly to customs, or other government authorities, and request that the freight forwarder does so on their behalf. This service fee is calculated as a percentage of those duties and taxes outlaid by (freight forwarder). (https://www.flexport.com/glossary/disbursement-service-fee/)

Disbursement Service Fee

Discharge

1 (n) (shipping econ, cargo handling) iskrcaj broda: The following procedures are recommended to ensure that a proper record is made of the loading, carriage and discharge: At the time of the incident, the vessel was passing Ile d'Ouessant (Ushant), France, en route for discharge at Rotterdam. complete discharge završiti iskrcaj: A vessel was preparing to sail from port after completing discharge when multiple alarms sounded.; 2 (cargo handling) iskrcaj (ereta (nafte, rasutih tereta itd): Samples should be taken from the vessel's bunker tanks upon completion of loading and prior to discharge. cargo discharge iskrcaj tereta: When the cargo discharge was almost completed, the master and 2 other crew members entered the tank with the intention to carry out the required squeezing as described above.; 3 (nav arch, marine eng) odvod, ispust, pražnjenje, ispuštanje: Ensure that the water in ballast tanks is uncontaminated prior to discharge, by sighting of the surface and sample drawn from each tank; engine discharge odvod iz motora, ispust iz motora, overboard discharge ispuštanje u more (balasta, nafte itd.), iskrcaj u more (balasta, nafte itd.): Should any overboard discharges occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard

dischage 2 (v) 1 (nav arch, seamanship) ispuštati, prazniti, iskrcati, odvoditi discharge ballast iskrcati balast, isputstiti balast: After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.; discharge bulge water ispuštit kiljužnu vodu u more: The owner and operator of a fishing vessel have been fined $1 million after pleading guilty to discharging oily bilge water from the vessels’ engine rooms. https://gCaptain.com; 2 (shipping econ, mar law, cargo handling) iskrsci (teret): It is the duty of the First Mate to receive and discharge cargo, if it is advisable for the master to note a protest whenever the consignees failed to discharge cargo or take delivery thereof, and pay freight in accordance with C/P or B/L terms. The ship duly moved to the container berth to discharge her cargo. The vessel was discharging a cargo of steel plates with shore cranes alongside a quay.

dischage 3 (n) (environ) ispuštanje (nafte, ulja ) u more: Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these discharges in the ship’s oil record book The tanker knowingly failed to record overboard
discharges of oily bilge water. https://gCaptain.com illegal discharge protuzakonito ispuštanje (onečišćene vode, ulja) u more

discharge (n) (hum_resources) iskrcaj pomorca, otpust (nakon završetka ugovora): Any seafarer may request his immediate discharge on grounds of injury or illness Svaki pomorac može zatražiti hitan iskrcaj s broda uslijed ozljede ili oboljenja Any seafarer may request his or her immediate discharge on grounds of injury or illness, and such discharge may be granted in the Master’s reasonable discretion at the next appropriate port. time and place of discharge vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda: The Master shall give to a seafarer discharged from his vessel either on his discharge or on payment of his wages, the Seafarer’s Identification and Record Book as issued by the office of the Maritime Administrator, with an entry specifying the period of his service and the time and place of his discharge.

discharge (v) (electr) Isprazniti se (akumulator, baterija): After discharging ballast from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.

discharge book (n) (mar law) = seaman’s book pomorska knjižica, matrikula: It is important that those signing on should have all the necessary documents such as Certificate of Competence, or Certificate of Qualification, Discharge Book (or Seaman's Book, Seaman’s Passport) and Yellow Book (Vaccination Certificate).

discharge hose (n) (cargo handling) iskrcajna fleksibilna cijev, iskrcajna gumena cijev: Each pump had a discharge hose passing through the port side freeing port leading to one of the tanks.

discharge line (n) (cargo handling, nav arch, marine eng) cjevovod iskrcaja, odvodni cjevovod, odvodna cijev, iskrcajna linija: Frequently, overboard discharge lines are fitted with non-return valves to reduce the risk of backflooding. Although some ESD valves appeared to have been pressure tested by ship’s staff, those on the cargo discharge lines were not, as there was no readily available method to do so.

discharge operations (n) (shipping econ, cargo handling) operacija iskrcaja, iskrcaj: After re-checking the complete cargo system, discharge operations were resumed with all standard Company and Industry procedures in place. Later, the discharge operations were also suspended at shore request.

discharge rate = unloading rate kapacitet iskrcaja (nafte, rasutih tereta), brzina iskrcaja (u tonama): ... the maximum venting capacity is well below the designed discharge rate of the pumps! This should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo. What is the maximum loading rate / discharging rate?

discharge strainer (n) (marine eng) tlačni pročistač
discharge under pressure (v) (marine eng) ispustiti pod tlakom, stlačiti
discharge valve (n) (cargo handling, marine eng) ventil za iskrcaj (tereta): The pump system consists of an expansion bellows, a suction valve, the pump itself and a discharge valve with non-return function. The cargo discharge valve of cargo tank 3S had stuck during the previous discharge and could only be used with a limited rate.

discharging (n) (shipping econ, mar law) iskrcaj: Loading, Discharging and Delivery of the cargo shall be arranged by the Carrier’s Agent unless otherwise agreed.

discharging port (n) (cargo, shipping econ) luka iskrcaja: Demurrage at the loading and discharging port is payable by the Charterers at two (2) per cent to cover insurance and other expenses.
discharging rate (shipping econ) brzina iskrcaja, kapacitet iskrcaja
disciplinary proceedings /ˈdiːsi.plinəri/ (n) (mar law) stegovni postupak,
disciplinski postupak: The Master shall comply with the following disciplinary procedures against an erring seafarer:
disconnect (v) iskopčati, isključiti, otkvačiti, otpojeti: There is also often a need for a clutch to disconnect the engine from the gearbox. Shore party reboarded vessel and managed to disconnect cargo hose and lower it to the water.
discontinue (v) obustaviti: When grabs are in use, it is strongly suggested that, if a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather and avoid working cargo through partially open hatchways. traffic

discontinued

discount /ˈdiskaʊnt/ (n) (shipping econ) popust: The original invoice must disclose all discounts and allowances, if any.
discrepancy /diˈskrepənsi/ 1 (shipping econ) razlika (u broju, količini, opisu, … tereta), nepodudarnost: Whereas the said discrepancy is beyond vessel’s control, the Owners, the Master, the Vessel and the Crew are not responsible for any dispute S obzirom da je spomenuta razlika iznad naše moći, brodovlasnik, zapovjednik i posada ne mogu biti odgovorni u slučaju bilo kakvog spora Believing the original plan to be incorrect, he amended the ullages in the discharge plan; The C/O did not discuss the discrepancy and revised stopping ullages with the OOW and Master, resulting in a one-man error. Any discrepancies in the value of the sounding may lead to suspicion and further investigation.
discrepancy between both figures razlike između brojaka (količina tereta); 2 (navig) failure of an aid to navigation to maintain its position or function as prescribed in the Light List odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka
discretionary penalty /dɪˌskrɪʃənəri ,penəlti/ (=DP) (n) (sailing/boating/yachting) prosudbena kazna (u regati): The notation ‘[DP]’ in a rule means that the penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification. World Racing Rules of Sailing
disease /diˈziːz/ (med) bolest: a ship clean and free from any disease brod na kojem name nikakve (zarazne) bolesti infectious disease zarazna bolest, contagious disease zarazna bolest: This is to certify that the ship is free from any contagious disease, infectious disease zarazna bolest
disembark /ˈdɪsqueezebɑːk/ (v) (v intr) ANTONYM embark iskrčati se (o peljaru, putniku, osobi): The pilot disembarked soon after unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead The heading was chosen to create a lee for the sea pilot to disembark safely, and the drift rate increased substantially under this beam wind situation until the ship became wind-rove at about 14:55. The package must be presented to the CBSA prior to any persons being allowed to disembark or embark the vessel, or any cargo being discharged. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control.
disembark a pilot iskrčati peljara: A 16m, twin screw pilot launch was tasked to disembark a pilot from an 81m general cargo ship. disembark a vessel / ship iskrčati se s broda: It has taken measures to ensure its required radio procedures are followed, and has changed the point at which pilots disembark outbound vessels. A ship pilot at the Port of Lisbon in Portugal has died after falling into the water while disembarking from a containership early Wednesday morning.
disembark the lifeboat 1 iskrcati se iz brodice za spašavanje: All crew, except the assigned operating crew, disembark the lifeboat.;
2 iskrcati se s brodice za spašavanje, disembark the passengers iskrcati putnike: Sirena Seaways was subsequently moved to another berth to disembark the passengers and vehicles, disembark the casualty iskrcati unesrećenu osobu: the ship deviated to the nearest port to disembark the casualty, disembark the animals iskrcati životinje: Permission to disembark the animals will be granted only once authorization to do so is received from CFIA and once all necessary animal health permits are pr

disablekboration (=, dis.im.ba: 'kei.jan) (navig) landing (of a pilot, crewmember etc.)
iskrcaj (peljara)
disablekoration point (navig) mjesto iskrcaja (peljara): The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point, in order to disembark in more protected waters. www.nautinst.org - 201776 Message mix-up contributes to collision The pilot left the vessel about six cables before the normal pilotage disembarkation point, in order to disembark in more protected waters.
disablekarking (n) (hum_resources, seamanship) iskrcaj (posade, putnika ili drugh osoba): The authorities stopped all cruise ships with more than 100 people on board from disembarking at the ports from Monday, after an outbreak of COVID-19 gCaptain www.gCaptain.com

disablek the pilot (v) 1 (v tr) = drop the pilot iskrcati peljara: The ship had then altered course to 2300 T to head for Cherbourg, either for cargo or to disembark the pilot.; 2 (v tr) iskrcati se: The pilot disembarked at the East Lepe Buoy.
disablege /, disinˈgɛdʒ/ (v) (marine eng, seamanship, cargo handling) isključiti (pogon, stroj), otkvačiti, osloboditi, Italian: disinnestare: When the 20 foot container was disentangled the two vessels, the ship deviated to the East Lepe Buoy.
odisablege /, disinˈgɛdʒ/ (v) (marine eng, seamanship, cargo handling) dezinficirati
disablegant /, disinˈgɛnt/ (n) (cargo handling) sredstvo za dezinfekciju
disablefection /, disinˈfekʃən/ (n) (cargo handling, med) disinfekcija
disable (n) (comm) parabolična antena
disablefct /, disinˈfɛkt/ (v) (cargo handling) dezinficirati
disablefectant /, disinˈfɛktənt/ (n) (cargo handling)
disablefection /, disinˈfekʃən/ (n) (cargo handling, med) disinfekcija
disable (n) disk, kolo, pločica
disablelodge /, disˈlɔdʒ/ (v) (cargo handling) pomjestiti se (o teretu), pomicati se (o teretu): ... gale-force winds and large swells caused the ship to roll heavily and resulting in the containers dislodging and falling into the ocean https://gcaptain.com/
disableled containers (n) (cargo handling) pomješten: The ship returned to the port with dislodged containers.
displacement /ˈdɪsprəlmənt/ (n) (nav arch) the volume of fluid displaced by a freely floating and unrestrained vessel, the weight of which exactly equals the weight of the vessel and everything on board at the time the displacement is recorded. https://square-words.tk › World War II; The weight in tons of the water displaced by a ship. This weight is the same as the total weight of the ship when afloat.

displace /ˈdɪspləs/ (v) (marine eng) istisnuti; 2 pomaknuti, premjestiti, potisnuti: One mooring bollard was displaced in the accident. After the impact with the quay the ships bulbous bow was displaced to port. displace axially premjestiti uzdužno / aksijalno

displaced volume (n) (nav arch) istisnuta zapremnina

displacement money /ˈdɪsprəlmənt/ (n) (shipping econ, mar law) iznos koji brodar plaća krcatelju ili primatelju tereta za ranije ukrcan ili iskrcan teret u odnosu na vijeme stojnica nagrada za uštedeno vrijeme, ušteta, dispač

dispatch /ˈdɪspætʃ/ (v) 1 otpremiti; 2 isporučiti dispatch /ˈdɪspætʃ/ (n) (logist) = despatch isporuka dispatch /ˈdɪspætʃ/ (n) (mar law, logist) SEE shipping order The function of issuing voyage instructions or sailing orders to vessels (www.euronav.com) nalog ukrcaja dispatch money /ˈdɪspætʃ/ (n) (shipping econ, mar law) iznos koji brodar plaća krcatelju ili primatelju tereta za ranije ukrcan ili iskrcan teret u odnosu na vijeme stojnica nagrada za uštedeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju): Should a vessel load and/or discharge in less than the prescribed time, owners of a ship pay dispatch money as a “reward” for time saved. The rates for demurrage and dispatch money are stated in dollars per day in the charter-party.
dispensary /ˈdɪspensəri/ (n) (safety) brodska ljekarna: Oxygen flasks from a dispensary are often white, whilst breathing apparatus is seen filled in flasks with all sorts of colours, including white. His workmates rushed him to the nearest eye wash stand in the paint store, and rinsed out his eyes, before escorting him to the ship’s dispensary, where the second officer applied eye drops.
dispersant /ˈdɪspɜːsont/ (n) (safety) otapalo, disperzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier for oil. oil dispersant otapalo za zauljene vode
dismount /ˈdɪsmɔːnt/ (v) (marine eng) demontirati, skinuti / razmontirati: Dismount the bearing caps.
dismasting /diˈsmæstɪŋ/ (n) (safety, navig) lom jarbola, pad jarbola
dismiss (a seafarer) /ˈdɪsmɪs/ (v) dati otkaz (pomorcu): The cruise company, is temporarily dismissing more than 100 ship officers as its parent company drops 18 less efficient vessels from its fleet across numerous brands

dispatch (n) (shipping econ, logist) an agreed amount to be charged by terminals for prompt vessel turn around (www.euronav.com) otprema (robe), isplovanje (broda): Check every load to ensure nothing is loose or damaged before dispatch. Prije isplovanje provjerite svaki teret kako biste se uvjerili da nije neučvršćen ili oštećen. quick dispatch brza otprema, with due dispatch pravodobno, u dogovorenom roku / vremenu: ...the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea with due despatch, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities.
dispersion /ˈdɪspɜːrʒən/ (n) (logist): The function of the cleaning agent is to be a good solvent for oil.
dispersant /ˈdɪspɜːsont/ (n) (safety) otapalo, disperzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier for oil. oil dispersant otapalo za zauljene vode
There are two factors that affect the displacement of the ship, the weight of the ship components that can be transformed (DWT) and the weight of the ship components that cannot be changed (LWT). Triple E class container ship Maersk Mc-Kinney Møller - General characteristics: Type: Container ship; Tonnage: 165,000 DWT; Displacement: 55,000 tonnes (empty); Length: 400 m (1,312 ft); Beam: 59 m (194 ft); Draft: 16 m (52 ft).

Display

1/ˈdiːspli/ (n) (navig) radarski pokazivač, pokazivač, ekran (radara), displej: The navigating officers on board the ferry had a preference for interrogating AIS targets on the radar display.  

Radarski zaslon, radarski ekran: The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was on a steady bearing. The master went to the bridge and, on examining the port radar display, found the automatic tuning facility was not operating correctly. We tried to acquire the contact on the S band radar display.

display instrument pokazni instrument, naprava za prikaz, pokazivačka naprava, display unit jedinica prikaza (radara), alphanumeric display

Alfanumerički pokazivač, Select display odabir cilja / objekta (radarskog motrenja), display history raniji položaji ciljeva / objekata (radarskog motrenja), relative vectors of display relativni pomak cilja (radarskog...)
motrenja), shift the display pomaknuti poziciju broda na pokazivaču radara: Own ship position, or sweep origin, can be displaced manually or automatically to expand the view field without switching to a longer range., set up the display postaviti radarski prikaz, odrediti osnovne postavke radarskog pokazivača, shipborne radionavigation display prikaz radionavigacijskih informacija, standard display standardni prikaz, Multifunction display; MD višenamjenski zaslons, graphic display grafički prikaz: The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a graphic display of current status and trends., heading display prikaz pramčanice, pokazivač pramčanice: The traffic lanes trend west-northwest to east-southeast, while the heading display for this ship (reportedly outbound for Longview, Washington) indicated it was heading northeast at about 14 knots.

display /diˈspleɪ/ (v) isticati, vijati (signalnu zastavu) display flags istaknuti zastavice, display lights istaknuti svjetla, pokazivati svjetla: The side trawler was displaying the appropriate lights for a power-driven vessel underway and engaged in trawling. However, the ship continued to display all deck lights and anchor lights., display shapes istaknuti oznake na brodu, display the signals isticati signale, isticati znakove, pokazivati signale, imati uključene signale (znakove): The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her ‘constrained by draught’ status. In some cases, vessels erroneously or falsely display NUC signals when their main engines or ancillary machinery are shut down for reasons other than breakdown or necessary maintenance.

display (v) prikazivati (na ekranu), pokazati: the reports showed the ECDIS would not be able to display a ‘new object’ properly ... This is an extension of US Coastguard directives which required all tonnage visiting US ports to display diagrams of their fuel loading, transfer and storage systems.

display base (n) (navig) osnovni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) display console (n) = plan position indicator pokazivač radara display contrast (n) (navig) kontrast slike radarskog pokazivača, oštrina slike radarskog pokazivača adjust display contrast namjestiti oštrinu radarskog pokazivača display control panel (n) (navig) The CRT control panel contains the CRT, optional plotting board, and some of the controls for the console. upravljačka ploča (na radarskom
pokazivaču
display orientation (n) (navig) orijentacija radarskog prikaza
display resolution (n) (electr) COMPARE radar resolution razlučivost
(radarskog itd.) pokazivača, rezolucija zaslona / ekrana
disponent owner /ˌdɪspəˈɒntən/ (n) 1 COMPARE managing owner brodar koji nije
vlasnik broda, ali prema određenome pravu raspolaže njime radi zaključivanja prijevoza stvari trećih
strana; a person or company which has commercial control over a vessel's operation without owning the
ship as in a bareboat charter; Person or company who controls the commercial operation of a ship,
responsible for deciding the ports of call and the cargoes to be carried, very often, the disponent owner is
a shipping line, which time charters a ship and issues its own liner bills of lading. In most cases, Industrial
Maritime Carriers are acting as "disponent owners". http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM,
Charterer who has sublet the vessel and is acting as the owner per the terms of the contract.
(www.euronav.com) brodar raspolagatelj: This is done by taking the ships they require on time
charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be
referred to as the disponent owner. The definition of a disponent owner is “deemed to be the owner but not
actually the owner”. The registered or disponent owner of the vessel named herein (or substitute) only
shall be liable for any damage or loss due to any breach or non-performance of any obligation arising out
of the contract of carriage, whether or not relating to the vessels seaworthiness. The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a ‘disponent owner’. If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called ‘managing owner’. http://www.maritimeknowhow.com Many ships today are owned by banks or finance/leasing companies who have no operational involvement whatever. In practice the lessee companies, referred to as ‘Disponent Owners’ or one of their subsidiary companies, may appear as the Manager of the ship. The disponent owner, reimbursed the head owner 50% of that sum under the Inter-Club Agreement (ICA). https://safety4sea.com/; 2 (mar law) A person, such as a bareboat or time charterer, who, while not being the registered owner of a ship, nevertheless has the right to dispose of it (i.e. to control its commercial operation), notably by sub-chartering it to a third party. Although lacking title to the vessel, the disponent owner may have many of the rights and responsibilities of the owner.

zakupnik broda, korisnik broda, čarterer, brodar, podnajmitelj broda

disport /diˈpoːt/ (=discharging port) (shipping econ) luka iskrcaja, iskrcajna luka

disposal /diˈspəʊzl/ (n) at disposal na raspolaganju: A skipper must monitor his passage using all appropriate means at his/her disposal and not be over reliant on just one method. In other words, the shipowner puts at the charterer’s disposal a fully equipped vessel and operates her for the benefit of the charterer, place the ship at the disposal of the charterer staviti brod na raspolaganje unajmitelju 1 odbacivanje, otpad: An official disposal certificate was issued by the authorities but there was no mention that the cargo removed was damaged.; 2 (shipping econ) raspolaganje

dispose of /diˈspəʊzl/ (n) ukloniti, odbaciti, osloboditi se (čega), riješiti se (čega): Disposal of fumigant residues MSC Circular 1264 requires that ‘all waste and residues are disposed of in an appropriate manner, either by incineration or by disposal on shore, as recommended by the manufacturer. Much discussion took place on alleged poor condition of the drums, the subsequent disposal of their contents etc. Disposal of bilge water through the oily bilge separator was not attempted for a prolonged period as the vessel was in coastal waters and the ship’s staff had 0

disposition /ˌdispərˈzifən/ 1 razmještaj, raspored: The true weights and the disposition of the vessel’s cargo were not known.; 2 (shipping econ, mar law) odobrenje, nalog, dispozicija: Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.

dispute /diˈspjut/ (n) (mar law) Spor: Any dispute arising out of this Charter Party shall be referred to arbitration in dispute sporno, pod znakom pitanja: He issued a protest to the terminal stating that the water content was in dispute and might increase on the loaded passage. We reject all liability for this amount in dispute and hold you fully responsible for all consequences which may arise.

..., industrial dispute radni sporovi, civil dispute građanski spor: The vessel will not be allowed to leave the port until a civil dispute originating in federal court involving a payment disagreement is resolved

disrate (v) (mar law) degradirati

disruption /diˈsrəpʃən/ (n) (shipping econ, mar law, logist) poremećaj (prometa): Insurance implications arise from the disruption of shipping and logistics due to the pandemic (https://safety4sea.com/) The closure of ports and port congestion have caused disruptions in the supply chain and import and exports. (https://safety4sea.com/) Arising from the lockdowns and disruptions to international supply chains, several of the offshore and marine division’s projects have been delayed. https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding/ Disruption continues to be the prime focus of supply chains, whether it’s positive business surges or times of crisis. The Journal of Commerce
Overcoming the disruption: This includes nearshoring, e-commerce fulfillment, last mile delivery, safe and secure cross border capabilities, cross-docking, carrier portfolio management and innovative technology. The Journal of Commerce <newsletters@joc.com>

dissemble /diˈsembəl/ (v) 1 (marine eng) rastaviti, rasklopiti, demontirati; 2 (shipping econ, cargo) distribuirati, razvrstati (kontejnersku robu, teret)
dissolve /diˈzɔlv/ (v) otopiti, rastopiti: A chemical cleaning agent must dissolve the deposits quickly without attacking the material of the separator parts. They said two ships were spraying the water with chemical agents designed to dissolve the oil. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247
dissolved air /diˈzɔlvd/ (n) (marine eng) otopljeni zrak
dissolved gas /diˈzɔlvd/ (n) (marine eng) otopljeni plin
distance (n) (navig) udaljenost, razmak: Ships have to keep the maximum distance possible from crowded anchorages at a distance of na udaljenosti od: The bearing remained steady until 2120 when, at a distance of 2 miles, the Master ordered Hard a Starboard. A vessel was observed at 6 points on the port bow at a distance of 6 miles, showing green and on a steady bearing, a safe distance

distortion /diˈstɔrʃən/ (n) 1 (marine eng, nav arch) iskrivljenje, izobličenje, iskrivljenost, deformacija, distorzija: The resulting low thermal distortion as well as the high mechanical stiffness fosters good valve seat sealing with optimum heat transfer to the exhaust valve seats. The boat suffered distortion to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel; 2 (med) uganuće
distort /diˈstɔːt/ (v) izobličiti, iskriviti, iskriviti, deformirati: If the surface was uneven, then when the bolts were tightened the bedplate would be distorted, which in turn would distort the crankshaft, causing unacceptable stresses to be set up when the engine was running.
distrainment proceedings (n) (mar law, mar ins) ovršne radnje

distrainment proposal (n) (mar law) = execution proposal prijedlog za ovrhu

distraint /diˈstreint/ (n) 1 (mar law) COMPARE execution the seizure and holding of property as security for payment of a debt or satisfaction of a claim ovrha, pljenidba, zabrana distraint law ovršni zakon; 2 (mar law) zaustavljanje broda radi ovrhe

distress /diˈstreɪs/ 1 (safety) A search and rescue incident where there is a reasonable certainty that one or more individuals are threatened by grave and imminent danger and require immediate assistance. (IAMSAR/Camsar 2014); a situation at sea when a station (ship, floating object, etc.) is threatened by grave and imminent danger and requests immediate assistance; Examples: fire, explosion, flooding, collision, grounding, list - danger of capsizing, sinking, vessel disabled and adrift, undesigned distress, abandoning vessel, person overboard; a state of danger to the lives of the passengers and crew of a vessel pogibao, pogibelj, Italian: pericolo respond to a vessel in distress reagirati na poziv za pomoć s broda u pogibli; The South African Maritime Safety Authority (SAMSA) is responding to a VLCC in distress off the port of St. Johns. https://gcaptain.com/; 2 nesreća, opasnost

distress acknowledgement /əˈkɒmərənt/ (n) (comm, safety) potvrda primitka poruke o pogibli: This 'auto acknowledge' should be disabled so that any DSC Distress Acknowledgement must be sent manually. If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement.

distress alarm (n) (comm, safety) SEE distress alert uzbuna o pogibli, signal pogibli, alarm o pogibli: The watchkeeping officer sent the DSC Distress Alarm.

distress alert (n) (safety, comm) The distress alert is a digital selective call (DSC) using a distress call format, in the bands used for terrestrial radiocommunication, or a distress message format, in which case it is relayed through space stations. (ITU-R); The distress alert may also contain information regarding the nature of the distress, the type of assistance required, the course and speed of the mobile unit, the time that this information was recorded and any other information which might facilitate rescue.. (ITU-R); digitalni signal uzbune o opasnosti prema Spasilačkom koordinacijskom centru (RCC RH/MRCC RH) ili područnom centru za potragu i spašavanje (RSC/MRSC) koji mogu osigurati organiziranu pomoć; (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html)

digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS), digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli (u GMDSS-u), digitalni poziv za pomoć u pogibli (poslan putem DSC u sustavu GMDSS), DSC uzbuna o pogibli: The distress alert shall be sent through a satellite either with absolute priority in general communication channels, on exclusive distress and safety frequencies reserved for satellite EPIRBs in the Earth-to-space direction or on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for digital selective calling (see Appendix 15). (ITU-R) DSC distress alert digitalni selektivni poziv u pogibli, DSC poziv za pomoć u pogibli: Some DSC equipment is programmed to automatically acknowledge a DSC Distress Alert, send the distress alert poslati digitalni selektivni signal o pogibli: The distress alert shall be sent through a satellite either with absolute priority in general communication channels, on exclusive distress and safety frequencies reserved for satellite EPIRBs in the Earth-to-space direction or on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for digital selective calling (see Appendix 15).
(ITU-R), repeat the distress alert ponoviti digitalni selektivni signal pogibli, terminate distress alert završiti slanje digitalnega signala pogibli: Once selected and initiated, a DSC distress alert will continue to be automatically repeated until terminated by the operator, initiate the distress alert započeti slanje signala pogibli, poslati signal pogibli, cancel the distress alert poništiti poslani digitalni selektivni signal o pogibli, otkazatii poslani digitalni selektivni signal o pogibli, genuine distress alert stvarni znak pogibli: Unfortunately, some genuine distress alerts often go unheeded., false distress alert lažni digitalni selektivni signal pogibli: False distress alerts already impose a considerable burden on Rescue Co-ordination Centres (RCCs) and divert SAR resources away from real distress situations and therefore also reduce the confidence of seafarers, receive a distress alert primiti digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli: All stations which receive a distress alert or call transmitted on the distress and safety frequencies in the MF, HF and VHF bands shall immediately cease any transmission capable of interfering with distress traffic and prepare for subsequent distress traffic. (ITU-R)
distress alert button (=DIST) (n) (comm) dugme za uključivanje alarmnog signala u pogibli, dugme za uključivanje digitalnog selektivnog alarma o pogibli
distress alerting uzbunjivanje o pogibli, digitalno selektivno uzbunjivanje o pogibli
distress alert relay (n) 1 (comm, safety) The distress alert relay is a DSC transmission on behalf of another station. (ITU-R); a re-transmitted distress alert prenesena digitalna uzbuna o pogibli (putem DSC u sustavu GMDSS), prenesen digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli, retransmitiran digitalni selektivni poziv za pomoć u pogibli: The distress relay on behalf of a mobile unit in distress shall be sent in a form, appropriate to the circumstances using either a distress call relay by radiotelephony, an individually addressed distress alert relay by DSC, or a distress priority message through a ship earth station. (ITU-R) A station transmitting a distress alert relay or a distress call relay in accordance with Nos. 32.16 to 32.18 of RR32-5 shall indicate that it is not itself in distress. (ITU-R); 2 prenošenje poziva za pomoć u pogibli, retransmitiranje selektivnoga poziva za pomoć u pogibli
distress and safety frequencies (n) (safety, comm) radiofrekvencije za komunikacije u pogibli i sigurnosti keep a communications watch on the distress and safety frequencies držati stražu na frekvenciji za pogibao i isgurnost: The MRCC and MRSCs keep a constant marine radiocommunications watch on the following international distress and safety frequencies: · VHF-DSC channel 70 (156.525 MHz); · VHF channel 16 (156.800 MHz); · MF-DSC frequency 2187.5 kHz; SAR Manual, Finland 2010
distress beacon (n) (safety) A generic term used to describe any emergency locator transmitter, emergency position-indicating radio beacon or personal locator beacon. (IAMSAR/Camsar2014=Canadian Coast Guard)); There are two types of distress beacons regulated for use: .1 COSPAS-SARSAT 406 megahertz (MHz) emergency locator transmitters (ELTs), emergency position-indicating radio beacons (EPIRBs) and personal locator beacons (PLBs), and .2 Very high frequency (VHF) digital selective calling (DSC) EPIRBs (IAMSAR/Camsar2014=Canadian Coast Guard)) radiosignal pogibli, radiopredajnik signala pogibli, radiolokator
pogibli: In the absence of other information, a signal from a 406 megahertz distress beacon, on its own, is to be considered as a sign of distress and shall be investigated immediately. Camsar2014; Cospas-sarsat

trigger the distress beacon aktivirati radiosignal pogibli: The skipper triggered the distress beacon on Monday afternoon and abandoned his 60-foot racing boat in a life raft, https://gcaptain.com/

distress beacon alert (n) (safety) uzbuna putem radiosignala o pogibli:
Through the COSPAS-SARSAT system, the Canadian Mission Control Centre (CMCC) receives 406 MHz distress alerts from Emergency Locator Transmitters (ELTs), Emergency Position-Indicating Radio Beacons (EPIRBs) and Personal Locator Beacons (PLBs). CAMSAR II – Mission Coordination

distress call (n) COMPARE distress alert The distress call is the initial voice or text procedure (ITU-R) poziv za pomoć u pogibli (poslan radiotelefonijom),
Italian: chiamata di soccorso: Always use the DSC to raise a distress call. transmit the distress call poslati poziv za pomoć u pogibli

distress call using emergency beacon

https://www.vesselfinder.com/news/9832-Singapore-Invests-in-New-Satellite-Technology-to-Enhance-Search-and-Rescue-Capabilities, send out a distress call poslati poziv za pomoć u pogibli: The vessel was located about 100 kilometers from Mumbai when it sent out the distress call. Sending a distress call by digital selective calling or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take. The distress call shall be sent on the distress and safety frequencies designated in the MF, HF and VHF bands for radiotelephony. (ITU-R), transmit a distress call poslati poziv za pomoć u pogibli, odaslati poziv za pomoć u pogibili: The skipper transmitted a distress call on VHF radio, which was answered by other vessels also sheltering in the bay, send a distress distress call by DSC poslati poziv za pomoć u pogibli putem sustava
**DSC:** Sending a distress call by digital selective calling or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take. The skipper immediately notified his crewman of the situation and sent a distress call, broadcast a distress call poslati poziv za pomoć u pogiblji: After broadcasting a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat, make a distress call poslati poziv za pomoć u pogiblji: The other deckhand was roused, while the skipper made a distress call to the coastguard. At 2:51 a.m., the captain made the first radio distress call to the Coast Guard https://gcaptain.com, receive a distress call primiti poziv za pomoć u pogiblji: Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. 0538 Ship X to Coast Station - I have received distress call and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away. The Coast Guard received a distress call from the -----flagged vessel reporting that it was in need of assistance-

**distress call relay** (n) (comm, safety) The distress call relay is the initial voice or text procedure for a station not itself in distress (ITU-R) glasovno prenošenje poziva za pomoć u pogiblji (radiotelefonijom), retransmitiranje poziva za pomoć u pogiblji (radiotelefonijom); 2 prenesen poziv za pomoć u pogiblji, retransmitiran poziv za pomoć u pogiblji

**distress communications** (komunikacije u pogiblji): Distress communications rely on the use of terrestrial MF, HF and VHF radiocommunications and communications using satellite techniques. Distress communications shall have absolute priority over all other transmissions. (ITU-R)

**distress flare** (n) (safety) baklja za upozorenje o pogiblji

**distress message** (n) (comm, safety, navig) The distress message is a subsequent voice or text procedure following the DSC distress alert or initial distress call. (ITU-R, RR32-1) poruka pogiblji, poruka o pogiblji, poruka o opasnosti: As a result of this, the coastguard issued a distress message on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated distress message, which would have included the identity and position of the vessel.

**distress phase** (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako je primljena sigurna obavijest da su plovni objekti i osebe na njemu u ozbiljnoj i neposrednoj opasnosti i potrebna im je hitna pomoć; A distress phase exists when a 406 megahertz (MHz) ELT has been reported by the Cospas-Sarsat system (elemental or composite position); A situation wherein there is reasonable certainty that a vessel or other craft, including an aircraft or a person, is threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance. (IAMSAR/Camsar2014)

**distress position** (n) (safety, navig) pozicija broda u pogiblji: I was about 8 hours steaming distance from the distress position and there were several ships nearer. What is your ETA at distress position?

**distress procedure** (n) (safety, comm) DSC procedures use a combination of automated functions and manual intervention to generate the appropriate distress call format in the most recent version of Recommendation ITU-R M.541. postupci u slučaju pogiblji

**distress relay** (n) (comm, safety) prenesena poruka s oznakom mayday,
prenesena poruka o pogibli: Within minutes I had received a Distress Relay from USCG in Miami, then another, and another, and another. Do not send a DSC Distress Relay to 'All Ships/All Stations' before consulting a Coast Station/RCC, unless you have been appointed 'On-Scene Co-ordinator - OSC' by the RCC.

distress signal (n) (navig, safety) a radio signal, flag display or a sound, light used in calling for assistance in distress or emergency znak pogibli, signal pogibli: The Coast Guard Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC Mumbai) received a distress call Sunday night at approximately 11:00 p.m. from the MV … reporting that the vessel was listing by about 20 degrees. … at 04:05h, an EPIRB distress signal has been received at Varna MRCC from …. Nothing else was heard from the vessel, and no distress signal was received. false distress signal lažni signal pogibli, genuine distress signal stvarni signal pogibli: Sometimes it may happen that genuine distress alerts will go unheeded.
distress site (n) (safety) mjesto pogibli, mjesto oasnosti: The method of penetrating and accessing the distress site rests with the aircraft commander and the SAR Tech team leader. (Camsar2014)
distress traffic (n) (comm, safety) Distress traffic consists of all messages relating to the immediate assistance required by the ship in distress, including search and rescue communications and on-scene communications. (ITU-R) radiopromet u pogibli: A distress traffic always has to commence with stating the position of the vessel in distress as specified in “GENERAL 11 Positions /13 Bearings” … The distress traffic controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the term “Seelonce Mayday/Distress”, unless … control of distress traffic kontrola radioprometa u pogibli, upravljanje radioprometom u pogibli, monitor distress traffic pratiti radiopromet u pogibli, cease distress traffic obustaviti radiopromet u pogibli

distress vessel (n) (safety) brod u pogibli: Various vessels asked distress vessel to repeat position and other details.
distribute /ˌdɪstrɪˈbjuːt/ (v) rasporediti (teret u štivi), raspodijeliti, razmjestiti, razdijeliti: Station, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees. When dunnaging use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.
distribution (n) 1 (cargo handling, shipping econ) raspored (tereta), otprema (tereta): The cargo plan plan shows the distribution and position of the cargo in the ship’s holds or on deck However, it was afterwards confirmed by sounding that there had been considerable asymmetrical distribution of ballast before the ship listed.; 2 (marine eng) razvod, razvođenje: Connections are provided on the accumulators for the injection valves and for the fuel distribution and injection-control components. Result of investigation 1 It was established that despite being shut, the steam distribution and inlet valves were not holding. Atomisation is the usual term to indicate the proper distribution and penetration of fuel in the combustion chamber.; 3 (marine eng) raspored (sila, opterećenja): The mean indicated pressure is determined as a check on cylinder load distribution as well as total engine output. The higher number of bolts allowed for a more even distribution of the stresses at the joint line and facilitated a slimmer connecting rod than with the two-bolt design. even distribution ravnomjeran raspored: Two pairs of studs are said to give the most even distribution of holding-down load, and also allow the tie rods to be located close to the bearing for efficient transfer of firing pressure load.
distribution box /ˌdistriˈbjuːʃən/ (n) (electr, marine eng) razvodna stanica, razvodna
**kutiqa:** Fortunately, the breakers on the shore *distribution box* tripped automatically and there was no fire or injury.

**distribution panel** /ˌdistriˈbjuːfən/ *(n)* (electr) razvodna ploča: The 220 volt *electrical distribution panel* outside the engine room access was totally destroyed.

**distribution system** *(n)* (electr) razvodni sustav: Trained shipboard personnel should be assigned to check and approve all SPDs in use or brought on board for compatibility with the vessel’s *electrical distribution system* prior to use.

**distribution valve** /ˌdistriˈbjuːfən/ *(n)* (marine eng) razvodni ventil: Before commencing the task, he isolated the line by shutting off the main *distribution valves* as well as the inlet valve for the steam heating coil from where the return line issued.

**distributor** /ˌdisˈtribjutə/ *(n)* (marine eng) razvodnik, razdjelnik distributor cap poklopac razvodnika, kapa razvodnika, distributor valve razvodni ventil: The *distribution valves* provide air to operate each starting valve in the correct order and timing, *air start distributor* razvodnik zraka za upućivanje stroja: The *Air Start Distributor*:

The *air distributor* normally consists of a series of pilot valves, one for each cylinder arranged radially ..., *distributor rotor* The metering mechanism of the distributor-type fuel-injection system.

(http://www.marinedieseleurope.com/) *rotor razdjelnika*

**disturb** /ˈdɪstɜːb/ *(v)* 1 *(comm)* ometati; 2 *(cargo)* dirati (teret, kolete); 3 *(navig)* ometati (promet, druge brodove): Always pass at a safe distance. Try to avoid crossing ahead. Do not disturb the vessel being overtaken. This can all be summarised very easily by the application of Good Seamanship and Common Sense.; 4 *smetati*: He did not want to *disturb the master* and did not contact the bridge.
diversion /diˈstɛns/ (n) 1 smetnja,  ometanje; 2 (meteorol) a disruption of the atmosphere that usually refers to a low pressure area, cool air and inclement weather poremećaj, Italian: perturbazione: The night was dark and there was a 25 knots wind blowing in the opposite direction to the tidal current, causing some disturbance on the river.
ditch (v) to land (an aircraft) on water in an emergency prisilno sletjeti na vodu
ditch bag (n) (sailing/boating/yachting, safety) vodonepropusna vreća za preživljavanje: Ditch Bags and Emergency Gear - Make sure you have all the supplies necessary for emergency survival (yes - you do need a compass, and only one Kit supplied Practical Sailor
ditching (n) (safety) The forced landing of an aircraft on water. prisilno slijetanje na more, ditching
diurnal /daiˈərnl/ (adj) having a period or cycle of approximately 1 tidal day dnevni, jednom na dan
diurnal wind /daiˈərnl/ (n) (meteorol) dnevni vjetar
dive /dai/ (v) roniti, uroniti: He dived underneath, but found it very difficult to free the skipper. No salvage is to be dumped /dived /jumped /thrown without written authorization from the carrier.
dive boat (n) (nav arch) ronilačka brodica, pomoćna brodica za ronjenje: flares would reduce the chance of flare reports being made to the coastguard from vessels out of sight of the situation; Divers and commercial dive boats should consider the overall risk when operating in busy shipping lanes.
dive equipment (n) ronilačka oprema: The group managed to remove their dive equipment to lighten the RHIB, which had been holed in a number of areas.
dive fishery (n) (fishing) ronilački ribolov: Dive fisheries typically involve hand collection of the target species with the aid of a breathing device.
diver /daiˈvər/ (n) (safety) ronilac: Subsequent survey of underwater hull by a diver and internal inspection of bottom and peak tanks did not show any damage. The diver made a positive indication that he wished to continue with the dive and then he entered the water unaided. Following suspected damage, a diver’s examination can, at best, give only an indication of the condition of the external hull ... Divers are inspecting the ship’s hull for damage. Five divers are searching the area. Navy divers: Navy Divers were on the scene in case the ship was mined. https://safety4sea.com/ ronioci Ratne mornarice
diverge (v) (navig) skrenuti (u kursa): After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Your vessel is diverging from the reference line.
divergence /daɪvərˈdʒəns/ (n) (meteorol) širenje vektorskog polja, a u meteorologiji služi za opis vodoravnih strujanja zraka divergencija: The actual track was then reconstructed to show the divergence of the two tracks.
diverging /daiˈvərədʒɪŋ/ (adj) divergentan (kurs), koji se odvaja
diverging courses /daiˈvərdʒɪŋ/ divergentni kursovi, kursovi koji se otvaraju
diverging limiters /daiˈvərdʒɪŋ/ (n) (navig) divergirajući graničnici
diversion /diˈvərsən/ (n) (navig) skretanje: Further engine problems necessitated a second diversion for repairs. Out to the berth; Despite the fact that the direct safe route to the berth was obstructed, the pilot convinced the master that it was safe to take a diversion and pass to the side of the warship that was obstructing the direct passage; On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13 miles from the indicated position and required only a small diversion to arrive in 45 minutes.
diversion of route mijenjanje rute
diversion (n) (logist, shipping econ) a change made in the route of a shipment in transit (also, reconsignment) (https://www.msc.com/shipping-glossary) preusmjeravanje tereta u transportu

divot /ˈdivət/ skrenuti, odvojiti, odvratiti: If practicable, divert the vessel to the nearest suitable port that can cater for the vessel and provide fast access to the container; We had received a message to say that we were to divert to Singapore for bunkers. The Port of Los Angeles plans to divert cargo ships to other destinations because of pandemic-fueled congestion. https://gcaptain.com/
dive site (n) (navig) mjesto ronjenja, pozicija ronjenja: Skippers should not let their dive support boats drift far from the dive site.
dive support vessel (n) (nav arch) prateći ronilački brod, prateća ronilačka brodica: Dive support vessels should not rely too heavily on other vessels seeing and identifying an “A” flag correctly.
divided by (adj) COMPARE multiplied by podijeljen s, dijeljeno s

dividers /ˈdɪvədər/ (n) (navig) a navigational tool used to measure distances on a chart

navigacijski šestar: The position of the buoy is taken off the chart by dividers and entered in the GPS and saved as a waypoint.

diving /ˈdaivɪŋ/ (n) ronjenje: The swell had increased, the weather was closing in, and it was decided that the conditions would make diving unsafe.
diving casualty (n) (safety) ronilačka nesreća, nesreća pri ronjenju
diving centre /ˈdaivɪŋ centər/ (US) (sailing/boating/yachting, safety) ronilački centar

https://www.ffx.co.uk/tools/product/Starrett-Str83A12-0049659900514-83A-12-Spring-Dividers-300Mm--12In
dive helmet (n) (seamanship) ronilačka kaciga: “SWITCH ON!” the diver yelled into the speaker inside his Superlight 17 fiberglass diving helmet. https://gCaptain.com

diving incident (n) (safety) ronilačka nezgoda, nezgoda pri ronjenju: Diving accidents occurring in coastal waters and remote areas usually require medical assistance on short notice.

CAMSAR II – Mission Coordination

diving inspection (n) (safety) ronilački pregled: A diving inspection was necessary to untangle the messenger line from the starboard pod; no damage to the pod was found.

diving operations (n) (safety, navig) ronjenje, ronilačke operacije: The dive boat was displaying an International Code ‘A’ flag to denote diving operations in progress.

diving survey (n) (safety) ronilački pregled dna broda: After a diving survey of the vessel’s hull, rudder and propeller, the attending Classification Surveyor found the vessel in all respects capable of continuing on her voyage.

diving vessel /daivɪŋ/ (n) (nav arch) ronilački brod: The diving vessel was displaying clearly and conspicuously the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations.

diving support vessel prateći ronilački brod: Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a diving support vessel.

division /diˈviʃən/ (n) (math) dijeljenje

division: 1 (navy) A main subdivision of a ship’s crew (1st, E, G, and so on)

 služba - odjel (na ratnom brodu); 2 (navy) an organization composed of two or more ships of the same type. divizijun brodova

division wall /diˈviʃən/ (n) (nav arch, marine eng) pregradna stijena

DLOSP (=dropping last outwards sea pilot) (mar law) iskrcaj zadnjeg peljara pri ispolnjenju broda

DO (=D.O.; diesel oil) (n) (marine eng) dizel gorivo

dock /dɔk/ (v) (ship & line handling, seamanship) privezati se, pristati: She floated free with the rising tide and finally docked about 3 hours late. Our ship was docked in Sydney and, at around 11. Double-checking the computer, he saw that the ship/AIS was still docked. The Terminal wanted the vessel to dock and undock with holds open. These pier improvements will allow two 18,000-TEU ships to dock at the same time dock the boat under power pristati na motorni pogon (o jedrilici), pristati uz pomoć motora (o jedrilici)

dock /dɔk/ (n) (ports) The designated water area, alongside or between piers, intended for ships to tie up for the purpose of loading or unloading cargo and passengers.

 lučka obala,

pristanište: The designated water area, alongside or between piers. On the day the vessel was scheduled to leave the dock, all the ship’s Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs. While sailing further into the port, we came closer to the dock and saw a docked bulker. All packages which are found broken during discharge should be laid aside on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully re-coopered, etc. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock. in dock u luci: About 5 years ago I was appointed as Captain to a ship during the first voyage after it had been in dock for repairs., on the dock u luci, na lučkoj obali: Incoming cargo should be carefully examined - which is best done on the dock or wharf rather than on board - and every unsound or suspicious package rejected until its contents have been ascertained., leave the dock isploviti, napustiti luku:
On the day the vessel was scheduled to leave the dock, all the ship’s Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs. On the docks na lučkoj obali, in the docks u luci, be off the dock biti udaljen od veza (gata, obale): ... the exchange did not address how far the vessel was to be off the dock when the ship was to start turning, when the tugs were to be let go.

https://www.marineinsight.com/
dock\(^{(n)}\) (ports) pier; jetty gat: When a ship broke away from a dock in Portland, Oregon, it was found that her ropes had been too slack. contact between two vessels, King George Dock, Hull on 13 November 2007 Published 30 May _ Viking Islay – loss of three lives, 25 miles off the East Yorkshire coast on 23 September 2007 Publi This may be an area such as a river or port, or a precise place such as a particular berth, wharf, dock or mooring.
dock\(^{(n)}\) (ports) berth; quay; A cargo handling area parallel to the shoreline (https://www.msc.com/shipping-glossary) pristan, vez: The ship was secured alongside the dock within 15 minutes. The vessel came into dock at the Port of Vancouver’s Global Container Terminal.
dock\(^{(n)}\) (ports) originally, the term dock denotes an area of water that can accommodate a ship and can be closed off by locks to allow regulation of the water level.; the water space between adjacent piers or wharves or the space in a drydock dokovska luka: Once the lock had filled, the vessel entered the dock and made her way towards the berth. Previously, they had operated from a sheltered enclosed dock, but the new pontoon was located in a more exposed position within the harbour. contact between two vessels, King George Dock, Hull on 23 November 2008
dock\(^{(n)}\) (ports) lučki bazen, Italian: bacino; darsena: An enclosed dock, with limited manoeuvring space and other vessels in close proximity, is not the ideal place to get to grips with a vessel’s handling characterist The master has applied for a pilot to bring the ship to the berth or dock. She then proceeded into the second dock without further incident.
dock\(^{(n)}\) (sailing/boating/yachting) In US it often indicates a small landing pier for accommodating boats in a river or lake creek. gat u marini, mali gat (za brodice, jahte, glisere), mali pristan: They walked down Dock A to Slip A-47 ... to return to the dock is simply the reverse of what was done to get out of the dock and go. https://www.practical-sailor.com/
dock\(^{(v)}\) 1 (ship & line handling, navig) a = berth to navigate a vessel to tie up at a wharf uploviti u luku, uploviti u dokovsku luku: The vessel remained afloat and was able to dock. On Saturday the containership docked at Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the Northern Sea Route.
dockage /ˈdɔkɪdʒ/ \(^{(n)}\) (mar law, shipping econ) a charge by a port authority for the length of water frontage used by a vessel tied up at a wharf. naknada za korištenje vezova u luci:
Vessels engaged in foreign trade that berth at any port of call shall also be charged DOCKAGE at BERTH per GRT per calendar day or fraction thereof, as follows, provided that, for purposes of computation, a maximum of 50,000 GRT shall be used: **dockage at berth naknada za korištenje veza uz lučku obalu**, **dockage at anchorage naknada za korištenje veza na sidrištu**

**dock alignment heading** *(n)* *(navig)* pramčanica poravnata s pristaništem, pramčanica u smjeru pristaništa: At that time, the heading of the Levant was 024 degrees with a speed of 4.3 knots, about 41 degrees off the dock alignment heading of 343 degrees. https://safety4sea.com/

**dock basin** *(n)* *(ports)* a space between two wharves or piers for the mooring of ships **lučki bazen**: The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the **dock basin**, so the pilot told the master to go 'ahead'.

**dock bumper** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* obalni odbojnik

**dock dues** *(n)* *(ports, mar law)* Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a dock. http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM **dokovske pristojbe, pristojbe za korištenje veza**: The Dock Master will require to sight the Dock Pass issued by the authority when **dock dues** have been paid before he will permit the vessel to leave. The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage, **dock dues** and custom duties.

**dock entrance** *(n)* *(ports, navig)* prilaz vezu, prilaz lučkom bazenu

**docker** /ˈdɒkə/ *(n)* = **power distribution** *(ports, shipping econ)* **lučki radnik**, **doker**

**dock gate** *(n)* *(ports, navig)* ustava lučkog bazena, dokovska usatva, brana za u lučki bazen

**docking** /ˈdɒkiŋ/ 1 **pristajanje** **docking under power** *(sailing/boating/yachting)* **pristajanje na motor (o jedrilici), pristajanje motorom (o jedrilici)**; 2 **privezivanje**

**docking bracket** /ˈdɒkiŋ/ *(n)* *(nav arch)* koljeno za dokovanje

**docking communicator** /ˈdɒkiŋ/ *(n)* *(navig, comm)* dvosmjerni razglasni uređaj između zapovjedničkoga mosta i manevarskih mjesta **manevarski razglas, komandni razglas za pristajanje broda**

**docking head** *(n)* *(nav arch)* A docking head is linked to a cone in the boat and keeps the boat steady during all operations with the davit (when the boat is at its upper position in the davit) **protunjihajuća glava sohe (za brodice)**: The ship was fitted with a “Caley” type davit, consisting of a single fall running through a **docking head** to a single release hook in the boat. A docking
head fixed to the davit is triaxially operated via three hydraulic cylinders and fits directly onto a cone in the boat.

docking line (n) (sailing/boating/yachting) privezni konop, privezno uže
docking maneuver (=docking manoeuvre UK) (n) (ship & line handling, US)

ANTONYM undocking maneuver manovra pristajanja broda
docking master (n) (mar law, navig) = dock master upravitelj dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena: upravitelj lučkog veza/terminala After a nine-hour, all-night river transit, the vessel was approaching the discharge terminal, where the river pilots disembarked and the docking master boarded.
dock(ing) pilot /ˈdɔkɪŋ/ (n) (mar law, navig) lučki pilot (za privezivanje broda): The crew were rigging the pilot ladder to receive the Hamburg dock pilot and preparing to make fast the tugs. Once the docking pilot boarded, the river pilot disembarked on the pilot launch.
docking plan (n) (nav arch) Detailed structural plan and profile of the lower hull structure required for correct location of the vessel in dry docking. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/plan suhog dokovanja broda
docking signals /ˈdɔkɪŋ/ (n) (navig) signali za privezivanje broda
docking survey /ˈdɔkɪŋ/ (n) carry out a docking survey obaviti pregled broda u remontnom brodogradilištu (safety) pregled broda u doku, pregled broda u remontnom brodogradilištu: After an underwater survey a conditional certificate of class was issued for the ship to sail to the nearest major port in order to carry out a docking survey. Result of investigation: It was concluded that after the last tail end shaft and docking survey two months ago, the shipyard staff had failed to fully tighten the bolts of the two-piece clamp ring (shaded in red) on the tail shaft.
docking telegraph /ˈdɔkɪŋ/ (n) (comm, navig) komandni razglas za pristajanje
dock master (n) (ports, navig) = wharfinger; upravitelj lučkog veza, zapovjednik dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena: I should also mention that in many well-managed terminals, it is customary for an experienced berthing or dock master to control the shoreside operation in close liaison with the pilot. At 0430, VTS informed the vessel that the dock master was prepared to allow the vessel to berth and that the fire and rescue services would attend on her arrival.
dock pass (n) 1 (mar law) dozvola (pomorcu) za izlaz u grad; 2 dozvola (brodu) za uplovljenje u dokovsku luku: But if the ship is in an enclosed dock, the Dock Master will require to sight the Dock Pass (issued by the authority when dock dues have been paid) before he will permit the vessel to leave.
dock pilot (n) (ports, navig) peljar za vezivanje broda, peljar za pristajanje uz vez

dock receipt (n) (mar law, shipping econ) A receipt issued by the carrier attesting to the delivery of the goods to the dock prior to their loading aboard the ship. It contains all relevant information about the cargo such as weight, volume, number of pieces etc. It is also used to calculate freight and other handling costs for the cargo. potvrda o uskladištenju (u luci), potvrda (luke) o primitku tereta na ukrcaj: When the cargo consignment is delivered to the terminal a dock receipt is issued to the person delivering it. When delivery of a foreign shipment is completed, the dock receipt is exchanged for a bill of lading with the transportation line.

dock regulations (n) (ports) lučki propisi

dockside /ˈdɒksaɪd/ (adj) on the dockside na (lučkoj) obali 1 (ports) obalni: Despite his injuries, the bosun managed to swim around the stern of the ship to a dockside ladder, from where he was assisted out of the water and given medical treatment. ; 2 (ports) the land area immediately adjacent to the dock lučki

dockside /ˈdɒksaɪd/ (n) (ports) lučka obala: At 0530 the cargo loading crane driver arrived, and an hour later he started to remove the smoking cargo to the dockside, where it was cooled down once more. As the master put the engines astern to clear the linkspan, he dragged the pontoon away from the dockside.

dockside crane /ˈdɒksaɪd kreɪn/ (n) (cargo handling, ports) obalna dizalica, dizalica

pristajanje broda

dock trials (n) (nav arch) events conducted at the shipyard to determine the ability of the ship, from a material standpoint, to conduct sea trials safely

pristajanje broda

dock wall (n) (ports) obalni zid: A dredger was clearing a shoal, close off the next berth downstream, between the dock wall and the centre of the fairway.

dock warrant (shipping econ) a document acknowledging that the goods have been deposited with a dock or port potvrda o uskladištenju (tereta s broda u lučko skladište): Along with the Bill of Lading the Dock Warrant and Delivery Order are some of the most important documents of title to the goods.

dock water (n) (stabil) water density that lies between the two extremes, i.e. fresh water and salt water miješana voda, stvarna gustoća vode (između gustoće slatke i slane vode) dock water allowance (DWA) the number of millimeters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to dock water, or vice versa, when the ship is loaded to the Summer displacement (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003) iznos promjene gaza pri ulasku u područje različite gustoće vode, krcanje u miješanoj vodi

dock worker (n) (ports) lučki radnik: On the whole this well-intentioned article was a good one illustrating the type of incident that kills hundreds of seamen and dock workers every year around the world, including the odd surveyor. Offshore vessels 'units' crews shall not be required or induced to carry out cargo handling and other work traditionally or historically done by dock workers without the prior agreement of the ITF dockers' union ...

dockyard /ˈdɒk jɑːd/ 1 (ports, nav arch) a shipyard or facility where ships are constructed or...
repaired **opremni vez, remontni vez**: Dockyards are sometimes more associated with maintenance and basing activities than shipyards. There was no fire watch, either by the **dockyard** or the ship because nobody realised he was working through.

2 (nav arch) **remontno brodogradilište**: a naval establishment with docks, workshops, etc, for the building, fitting out, and repair of vessels.

**vez u ratnoj luci, vez za opremu i popravak ratnih brodova**: a shipyard or plant where ships are constructed or repaired.

**Doctor / Physician** (n) (med, mar law) person responsible for the treatment of crew members. **brodski liječnik, brodski doktor**: The position of a doctor / physician requires current license and extensive experience within primary care, trauma, internal, cardiac, and emergency medicine. If in port, and it is thought necessary, a **doctor** should be called or the injured person should be sent to a hospital.

**documentary credit** any arrangement, however named or described, whereby a bank (the Issuing Bank) acting at the request and on the instructions of a customer (the Applicant) or on its own behalf, http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. A Letter of Credit is the basic document for documentary credit.

https://www.logisticsglossary.com/term/documentary-credit dokumentarni akreditiv, akreditiv, bankovni komercijalni kredit, komercijalni akreditiv: Standard form bills of lading, charterparties, marine insurance policies and sales contracts are good examples of common forms and the accepted meaning of the terms, as well as the York/Antwerp Rules on general average and the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits.

documentary shipper (n) (mar law) a person, other than the shipper, that accepts to be named as “shipper” in the transport document or electronic transport record. (Rotterdam Rules 2009)

**zamjenski krcatelj, opunomoćeni krcatelj**: a number of the provisions in the chapter on the shipper’s obligations to the carrier can be criticized. For example it is not clear to what extent the shipper will still be liable for breaches of the obligations under chapter 7 in a situation where a **documentary shipper** delivers the goods to the carrier. http://www.maritimelawlibrary.se

**Document of approval for the rate of sewage discharge** (n) (environ) Dokument odobrenja količine ispuštanja neobrađenih sanitarnih otpadnih voda

**Document of Approval of the Stability Instrument** (n) (nav arch, stabil) Potvrda o odobrenju računalnog sustava za provjeru stabiliteta

**document of compliance (=DOC)** (n) (marine eng, cargo, navig) potvrda o usklađenosti: This enabled the local Lloyd’s Surveyor to complete the survey and issue a **Document of Compliance** for Carriage of Dangerous Goods in Bulk. The vessel must be in possession of a valid **Document of compliance** with special requirements for ships carrying dangerous goods. **Interim document of compliance** privremena potvrda o usklađenosti

**document of title** (n) (mar law) isprava koja navodi tko je vlasnik tereta odnosno tko ima pravo primiti teret isprava koja daje naslov na teret: The voyage charter remains the governing contract of carriage; the bill of lading serves only as a receipt and as a document of title to the goods. Contract of carriage applies only to contracts of carriage covered by a bill of lading or any similar document of title. ...

dodger /ˈdɒdʒər/ (n) (seamanship) A hood over a hatch to protect from wind and spray
zaštitna cerada nad grotlom ili otvorom

dog (v) (seamanship) pričvrstiti grotleni poklopc (leptirastim vijcima)
dog (n) (seamanship, nav arch) A hold fast, a short metal rod or bar fashioned to form a clamp or clip and used for holding watertight doors, manholes, or pieces of work in place

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zapor, zaporna poluga (na vratima, poklopcima grotla, šahta, otvora itd.): The Quick Acting 4-dog watertight hatches also feature a new 4 dog latching system of securing the hatch cover to the deck. The 4 dog system is a proven mechanism for hatch engagement winch dog zapčasta spojka vitla: The Chief Engineer managed to engage a mechanical winch dog before the last layer of wire unraveled from the towing winch drum After the Chief Engineer had engaged the dog, I pulled the throttle back to dead slow

above and ....

dogbolt /ˈdɔɡˌbəʊlt/ (n) (nav arch) leptirasta matica za zatvaranje poklopca brodskog okna
dog clutch (n) (marine eng, cargo handling) A dog clutch is used to separately engage or disengage each of the units of the winch: the cable lifter, mooring drum and a warp end. zapčasta spojka: In order to remove the dried old grease around the dog clutch and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch drive gear and clear it manually. He then attempted to remove the old grease from the dog-clutch arrangement. ay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch dog clutch.
dogfish (=spiny dogfish, spurdog, mud shark, piked dogfish) (n) 1

COMPARE nursehound Lat. Squalus acanthias pas kostelj spotted dogfish
COMPARE small-spotted catshark morska mačka

dogs (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) leptiraste matica
dog ship (n) (shipping econ, logist) Dodatni brod koji se u linijskom servisu angažira, izvan redovitog plovidbenog reda, u situacijama kada se na tržištu/u pojedinoj luci u izvanrednim situacijama akumulira veća količina tereta (mogu biti puni kontejneri, ali isto tako i prazni kontejneri) koje nije moguće ukrcati (evakuirati) na brodovima u redovitom linijskom servisu. (J. Karmelić, personal information); an additional ship entered in the regular liner service due to increased market demands
(increased volumes of cargo, containers etc.) **dodatni brod u linijskom servisu** (radi povećanih zahtjeva tržišta)

**dog's teeth** *(n)* *zubatac*

**dog vane** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* pokazivač smjera vjetra, *muštravenat*

**dog watch** (=dodge watch) *(n)* 1 *(seamanship)* a short watch period, generally half the usual time (e.g. a two hour night watch between two four hour ones); A dog watch is a work shift, also known as a "watch", in a maritime watch system that is half the length of a standard watch period. This is typically formed by splitting a single four-hour watch period between 16:00 and 20:00 (4 pm and 8 pm) to form two two-hour dog watches, with the "first" dog watch from 16:00 to 18:00 (4 pm to 6 pm) and the "second" or "last" dog watch from 18:00 to 20:00 (6 pm to 8 pm).

(https://en.wikipedia.org/wiki/Dog_watch) **polusmjena, pola vremena straža**: Under the new system, by just doing one of the 2 hour dog watches in the morning, I can make sure that each of the officers gets a break one day in three.; 2 *(seamanship)* n marine or naval terminology, is a watch, a period of work duty or a work shift, between 16:00 and 20:00 (4 pm and 8 pm) **brodska straža** (na našim starim brodovima) od 00:00 do 04:00 sata, *pasja gvardija* first **dog watch** brodska straža od 16:00 do 18:00, last **dog watch** brodska straža od 18:00 do 20:00

**doldrums** /ˈdɒldrəms/ *(n)* *(meteorol)* SYNONYM equatorial trough = horse latitudes **COMPARE trade winds** the belt on each side of the Equator in which little or no wind ordinarily blows **ekvatorijalna tišina**

https://www.pinterest.com/pin/321866704594303521/; 2 *(sailing/boating/yachting)* Slang term sometimes referring to a similar becalmed area on a race course.

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **kalma bonaca**

**dolphin** /ˈdɒlfɪn/ *(n)* *(ports)* a large wooden pile or a a block of wood piles with a ring bolt at each end, used as a mooring post or for mooring a buoy; A structure consisting of a number of piles driven into the seabed or riverbed in a circular pattern and drawn together with wire rope.

(https://www.msc.com/shipping-glossary/) **privrezn stup, stup za vez** *(izvan lučke*
obale), dolfin: At this point the vessel’s bow was 440M (just over 2 ship’s lengths) from the dolphin of the bulk berth The vessel was to moor to a fixed jetty forward, stern ramp onto a floating pontoon, and rest alongside an isolated dolphin amidships, which was also used for a spring from aft. One man was standing on the dolphin ready to throw a heaving line down to take the spring from the boat. mooring dolphin a cluster of pilings to which a boat or barge ties up privezni stup: The Port Authority had built a mooring dolphin especially for cruise ships for this purpose and assured us that it was strong enough for all of the headlines. Instead of moving into the river, the pilot manoeuvred the ship close and parallel to the jetty, and as she approached the upriver mooring dolphin, he placed the engine full astern. The LNG ship struck the wharf’s south mooring dolphin. https://safety4sea.com/

dolphin² (n) (navig) A minor aid to navigation structure consisting of a number of piles driven into the seabed or riverbed in a circular pattern and drawn together with wire rope plovidbena oznaka na stupovima u moru
domain /deɪˈmeɪn/ (n) (navig) područje oko broda u plovidbi koje časniš straže želi zadržati slobodnim od drugih brodova i nepomičnih objekata poduzimanjem odgovarajućih manevara izbjegavanja sudara na moru domena
domestic navigation (n) (mar law) nacionalna plovidba
don (v) (safety) odjenuti, obući don a lifejacket odjenuti prsluk za spašavanje, staviti prsluk za spašavanje: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned the lifejackets He alerted the crew, asking them to don lifejackets and prepare to haul the net. The coastguard were alerted quickly by DSC alert; the liferaft was deployed manually and kept alongside until needed; the crew donned lifejackets; As the vessel started to list to starboard, the skipper broadcast a “Mayday” on VHF radio Channel 16 and instructed the crew to don lifejackets and deploy the liferaft. The two crew donned extra clothing and lifejackets, don the immersion suit obući odijelo za spašavanje (u moru): After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below, don the breathing apparatus staviti aparat za disanje: The engineer on watch left the control room to don breathing apparatus, as the smoke was becoming heavier.
donkey (n) 1 (marine eng) a small boiler pomoćni kotao; 2 (marine eng) a small engine used to operate deck machinery such as winches and derricks.
(donkey boiler) (n) 1 (marine eng) pomoćni kotao, kotao za lučke službe: The donkeyman attends a donkey, auxiliary boiler, especially when the ship is in port.; 2 pomoćni kotao
donkey engine (n) (marine eng) A small gas, stem or electric auxiliary engine, set on the deck and used for lifting, etc. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ mali pomoćni
Doppler effect (n) (navig) A change in the observed frequency of a wave, as of sound or light, occurring when the source and observer are in motion relative to each other, with the frequency increasing when the source and observer approach each other and decreasing when they move apart. The motion of the source causes a real shift in frequency of the wave, while the motion of the observer produces only an apparent shift in frequency. Also called Doppler shift. Dopplerov efekt

Doppler frequency oscillator (n) (navig) namjestivi oscilator, regulacijski

motor (parni, električni)
donkeyman /ˈdoʊkɪmən/ (n) (marine eng) = oiler head of engine room ratings; an obsolete title; The term derives from 'donkey-man', i.e. a rating in charge of the 'donkey-engine' - a small steam engine that was used to propel the coal into the boilers of the main propulsion engines voda stroja, noštromo (od) makine, Italian: caporale di macchina: The propulsion plant department can also include some petty officers, such as the donkey man and the storekeeper and, if the ship is a tanker, there may also be the pump man. The donkey man took a few recordings and noted them in the Engineer's Log.
donkey pump (n) (marine eng) pomoćna pumpa pare
door (nav arch) vrata sliding door klizna vrata: The sliding door opened and the two passengers were just about to step through the door when, to their alarm, they found that there was no deck outside the door., ramp door vrata rampe (ro-ro broda, trajekta): 200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the stern quarter ramp door for cargo operations., side door bočna vrata (ro-ro broda): Whilst a Pilot was disembarking from the side door of a Ro-Ro vessel departing port, both the side ropes of the pilot ladder parted once the full weight of the pilot was on the first rung of the ladder., cabin door vrata kabine: Looking down into this hatch, he saw flames and smoke coming from the open cabin door., bow door pramčana vrata: Ro-Ro ferry bow door failure in port Bow door operating panel on car deck valves was found in the correct sequence., access door prilazna vrata: On opening the access door to the hold, the officer saw that the first mate was unconscious, about three metres from the door., door operating handle ručka za otvaranje vrata: The door operating handle protruded farther inside the watertight doorway space than was necessary., hinged door vrata sa šarkama: The lower frame box is on the front of the engine provided with a large hinged door for each cylinder., watertight door vodonepropusna vrata: Water flooded through an open watertight door and into the accommodation. Lessons learned * Always fully open a watertight door before passing through the doorway when the door is in the remote-close mode., container door vrata kontejnera: The container released has bent door hinges, rust, dents, old cracks in the door of the container, apparent improper previous repairs etc. https://shippingandfreightresource.com/
door-to-door service (n) 1 (shipping econ) Said of a service or freight rate provided by a container shipping line whereby goods are loaded into a shipping container at the shipper's premises and not unloaded until they arrive at the consignee's premises.
http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM, Describes the transportation of a container and its contents or cargo from consignor to consignee; also known as House to House. Not necessarily a through rate. (https://www.msc.com/shipping-glossary) prijevoz od skladišta otpremnika (prodavatelja) do skladišta primatelja; 2 (shipping econ) prijevoz tereta pod istom teretnicom od prodavac/prodavčevog do kupčev/potrošačevog skladišta usluga / služba / servis vrata -vrata, izravan / direktan prijevoz
DOP (=dropping last pilot) (mar law) iskrcaj peljara pri ispolvljenju broda

Doppler effect (n) (navig) A change in the observed frequency of a wave, as of sound or light, occurring when the source and observer are in motion relative to each other, with the frequency increasing when the source and observer approach each other and decreasing when they move apart. The motion of the source causes a real shift in frequency of the wave, while the motion of the observer produces only an apparent shift in frequency. Also called Doppler shift. Dopplerov efekt

Doppler frequency oscillator (n) (navig) namjestivi oscilator, regulacijski
Doppler log, podesivi oscillator

**Doppler log** (n) **(navig)** ultrazvučni brzinomjer, snimalica dubina, uređaj za ultrazvučno snimanje dubina, **Doppler-log**: ... , an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a **Doppler log reading** of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, also DP observation It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the Doppler Log goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.

**dormant period** (n) **(navig)** razdoblje mirovanja (u sustavu BNWAS)

---

dory (n) kovač, šampjer
https://hr.wikipedia.org/wiki/Kova%C4%8D_(riba)

double (v) **(seamanship)** COMPARE Single up! to place a second dockline alongside the existing one udvostručiti (privezno uže)

double-acting (n) **(marine eng)** dvoradni double-acting pump dvoradna pumpa, double-acting piston dvoradni stap, double-acting engine dvoradni stroj

double bottom (n) **(nav arch)** the space between the inner and outer skins of a vessel called respectively the inner bottom and shell, usually extending from bilge to bilge and for nearly the whole length of the vessel fore and aft, and subdivided into water or oil tight compartments
(https://www.seasources.net/) dvodno, Italian: **doppio fondo**: In the system shown in the diagram above, the oil is stored in tanks in the double bottom from which it is pumped to a settling tank and heated.

https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm

double bottom strut (n) **(nav arch)** element koji povezuje i prenosi vertikalno opterećenje između uzdužnjaka oplate dna i pokrova dvodna razupora dvodna
The next morning, the chief officer resumed the operations by deballasting one of the after double bottom tanks. This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking double-bottom tank manhole lids, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.

The boiler is also provided with a double casing which allows the passage of combustion air to the air control register surrounding the burner.

Double check all line-ups before pressing 'pump on'.

A boat or vessel with a pointed shape to the hull both bow and stern.
double the line (v) (ship & line handling, seamanship) udvostručiti uže / konop, postaviti dva užeta: Mooring lines are then doubled if necessary.
double up (v) 1 (seamanship) COMPARE singled up pojačati vez, udvostručiti vez; 2 (navig) udvostručiti stražu: Double up watches and listen!
doubt /daʊt/ (n) (safety, navig) sumnja, dvojba: Good listening watch to be kept on VHF and, in case of any doubt about intentions of another vessel, seek clarifications after positively identifying her and inform VTS/port control. There is no doubt that plotters and autopilots have eased the burden of wheelhouse watchkeepers in recent years. if in doubt ako se sumnja, ako postoji

sumnja: The master must be called if the watch officer is in doubt as to the existence of the collision
When in doubt as to weight, quantity and condition, Mate's receipts as well as the bills of lading should be caused weight, quality, quantity and condition unknown.
doubt /daʊt/ (v) sumnjati, dvojiti: My own vessel is a very manoeuvrable and responds very well to course and speed alterations but I doubt whether the Master of the container ship can say the same!
douse /daʊs/ (=dowse) (v) 1 (sailing/boating/yachting, sailing vessels) to take down a sail quickly brzo spustiti jedra: We doused the sails and started up the diesel engine. “When you hear me scream; “Douse all Sails!”, that means get them down as quickly as possible, we will furl them properly after we get moored.” https://gCaptain.com; 2 (seamanship) popustiti konop; 3 (comm) spustiti zastavu, spustiti signalnu zastavicu; 4 (safety) ugasiti vodom: Without further questioning he decided to use water to douse the fire. the skipper opted to engage the main engine-driven deckwash pump so that the crew could fill a bucket with water for him to douse the flames.
dowel /daʊəl/ (marine eng) cap-locating dowel zatik za postavljanje poklopca / kape, dowel pin zatik: dowel pins were used mainly because the tightness of the shrink fit could not be guaranteed
dvosjedni zatik, postavni zatik
The fire started down below, in the ship's engine spaces. Half an hour after coming on watch, the 2/O sent the lookout down below to ‘stand-by’ in the crew mess.

By the time Boat B’s skipper had stepped across on to Boat A, his vessel had started to go down by the head and list to port. The ship is 2.3 metres down by the head.

The ship is 1.8 metres down by the stern at present.

During a flood tide, an outward flow of water known as the ‘downdrain’ near the face of Northfleet Hope Container Terminal interacts with the inward tidal stream to create a counter-flow off the berth.

Several ports in Florida remained closed on Monday even as former Hurricane Irma, now downgraded to a Tropical Storm, moved on into neighbouring Georgia.

Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head downstream.

This result in the shortening of lubricant life, reduced reliability and increased downtime.

Several sea pilots had completed V-1032 training for VTS operations and fulfilled the role of DPC within the VTS team.
draft = draught: depth of a loaded vessel in the water taken from the level of the waterline to the lowest point of the hull of the vessel gaz broda: Our draft at the time was 5.7M forward and 9.8M aft. I was OOW on a loaded bulk carrier with a draft of 9.9 metres making 8 knots at Half Ahead. calculate draft izračunati gaz: The ship's draught was calculated by the Chief Officer. It was 12.69m forward and 12.72m aft. take the draft izmjeriti gaz, departure draft gaz prije isplovljenja, arrival draft gaz pri dolasku (broda u luku), laden draft gaz nakrcanog broda, draft aft gaz na krmi, draft forward gaz na pramcu: My draft forward is 5.2 metres, after draft gaz na krmi: The after draft had been reduced to 9M, air draft visina broda iznada mora: What is your air draft? My air draft is ... metres, loaded draft gaz nakrcanog broda: Own ship was a 300,000 dwt tanker with a loaded draft of 21.6 metres, maximum draft najveći gaz, maksimalni gaz: What is your present maximum draft? I was recently on a bulk carrier passing through the Suez Canal in a northbound convoy on a maximum Suez draft of 56 feet, permissible draft dopušteni gaz: The maximum permissible draft was 11.8 m, draft read out očitavanje gaza, očitani gaz, očitano stane gaza: The remote draft read outs were inoperative and, reportedly had been for several years, sailing draft gaz u plovidbi: The final sailing draft was 11.7 m, forward and 11.8 m aft.

http://marinelookout.com/marine_tech_mep/safetyfaq

draft napraviti nacrt / prijedlog draft a firm offer sastaviti nacrt ponude
draft (n) (sailing/boating/yachting) = belly trbuh jedra
draft (n) (mar law, shipping econ) = bill of exchange an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person; A signed, written order by one party that instructs another party to pay a third party a specific amount. It can also be called a bill of exchange. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) mjenica
bank draft an order issued by a seller against a purchaser; directs payment, usually through an intermediary bank bankovna mjenica, clean draft A draft to which no documents have been attached. čista mjenica
draft calculations (n) izračun gaza: The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.
draft indicator (n) (navig) pokazivač gaza remote draft indicator daljinski pokazivač gaza: All bulk carriers should have reliable remote draft indicators.
**draft marks** *(nav arch)* numerals applied vertically to the sides of a ship fore and aft indicating the depth of the keel (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

*zagaznice, oznake gaza borda*: *draft marks* and load lines not readable

**draft of cargo** *(cargo)* teret složen u pasac, braza tereta

**draft of sail** *(sailing/boating/yachting)* zakrivljenost plohe jedra, projektirani trbuh jedra

**draft reading** *(seamanship)* očitavanje gaza: Access to the shore for *draft reading* is often difficult.

**draft read out** očitavanje gaza, očitani gaza, očitano stane gaza: The remote *draft read outs* were inoperative and, reportedly had been for several years.

**draft restriction** *(navig)* ograničenje gaza: Two days before arrival at a river entrance, a Company Vessel was advised by the agent of a *draft restriction* of 36.1 ft (11.00 m) due to the low water flow in the river.

**draft signals** *(navig)* oznake gaza: We were navigating in the appropriate traffic lane, following the designated deep-water route at a speed of about 12 knots, displaying deep draft signals.

**draft survey** *(cargo handling)* određivanje količine tereta na brodu 
*pomoću gaza, kontrola gaza*: On completion of the first parcel, a *draft survey* was taken by the Chief Officer and the quantity of cargo calculated by himself and a surveyor.

**draft surveyors** kontrolori gaza, tvrtka za kontrolu gaza: They are also used by *draft surveyors* to read the offside marks and stern readings where launches are not available.

**drag** *(v intr)* *(navig)* COMPARE dredge to fail to hold to the ground, i.e. to lose control of an anchored vessel because of heavy seas, currents, wind or a foul bottom, so that the anchor cannot hold its ground orati (na sidru), Italian: spedare (ancoraggio): the anchor is dragging sidro ore, sidro ne drži A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. The crew weighed anchor and then re-anchored, but to no avail as they continued to drag with six shackles out. *drag anchor orati (sidrom)*: Ensure engines are available in case vessel starts to drag anchor . Pazite da strojevi budu spremini za upućivanje u slučaju da brod počne orati As the squall passed, own vessel started to drag anchor. At 0936, the ship began to drag her anchor to the north and towards the shore line. According to reports the container ship dragged anchor and ran aground on the southwest tip of Kinmen island. Due to the strong winds the ship was dragging its anchor and was without their main engines. (https://safety4sea.com/)

**drag** *(n)* *(nav arch)* razlika između gaza na pramacu i gaza na kromi zatega

**drag** *(n)* *(fishing)* to drag a net vući / potezati mrežu

**drag** *(n)* *(fishing)* kočnica (role ribolovnog štapa)
dragging /ˈd्रæɡɪŋ/ (n) (navig) COMPARE dredging. oranje sidra: Beware of dragging, especially when in an area of strong tides / current. Unfortunately, none of the bridge team realised the slow dragging of the anchor, having monitored the ship’s position by distant radar ranges, which failed to change appreciably.

dragging anchor (n) (navig, seamanship) A dragging anchor means when the ship drifts without holding power even though it has been anchored.

sidro koje ore, brod čije sidro ore, Italian: ancora arante: Are you dragging anchor? Yes, I am dragging anchor. A tanker in ballast at anchor in a storm began dragging her anchor in Tees Bay, UK. Plotting the anchor position and estimating a bridge swinging circle is necessary to determine whether a vessel is dragging anchor.

dragnet (n) (fishing) mreža potegača

https://kapprasad123.com/fisheries-sci-gr-9/nets/

drain /dreɪn/ (v) (marine eng, seamanship) 1 ispustiti, ispuštati (vodu, ulje, tekućinu): in Figure 4 Forward hook assembly showing damage The second mate then remained on the boat while it was lifted clear of the water, allowed to drain, and then hoisted to the embarkation level.

drain away Ispustiti: ...I, and as water was still coming on to the deck, he opened one of the freeing port shutters to try and drain it away., drain the water off odvodniti, ispustiti vodu, isušiti tank, drain the daily fuel tank odstraniti talog i vodu iz dnevogn tanka goriva; 2 otjecati, slijevati se: The seawater, now trapped on deck, was unable to drain overboard as closure devices blocked all freeing ports. https://safety4sea.com/; 3 isušiti: A hydraulic pipe bulkhead gland was found to be leaking, which had allowed the hydraulic oil to drain away and air to enter the system during the lay up period.; 4 odvoditi

drain /dreɪn/ (n) air drain odušni otvori na zračnom vodu, drenažni kanali na vodu zraka: The CO2 line’s air drain in the engine room was checked and found to be in order.,

gravity drain otjecanje slobodnim padom, ispuštanje samotokom: From the sump the oil is drained into the lubricating oil tank for re-use. In most cases this is a gravity drain to a tank in the double bottom., oil drain otvor za ispuštanje ulja: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gage glass., drain hole ispusni otvor: A double seal arrangement is provided at each branch point with a drain hole to detect leakage and prevent intermixing or contamination.,

odljevni otvor, otvor za drenažu: Clear glass sample bottles rinsed with boiling water should be used to take drain or bottom samples from service, header and storage
Emergency drainage of Hold 1 is also possible using the engine room bilge pumps. Always ensure that freeing ports are kept clear, and that containers on deck have adequate drainage holes. When the drain valves from the main air receiver were opened, the condensate flowed into the drainage pot in sufficient quantity to cover the bottom of the pot and the discharge hole. Drainage pump cijevi za odvod

Drainage tanks.

drainage /ˈdreɪnɪdʒ/ (marine eng, cargo handling) odvod (kondenzata), pražnjenje: Emergency drainage of Hold 1 is also possible using the engine room bilge pumps. Always ensure that freeing ports are kept clear, and that containers on deck have adequate drainage holes. When the drain valves from the main air receiver were opened, the condensate flowed into the drainage pot in sufficient quantity to cover the bottom of the pot and the discharge hole. Drainage pump cijevi za odvod

Kondenzata

Drain channel (n) (marine eng) ispusni kanal, ispusni žljeb: The tube also acts as a drain channel to ensure that any leakage from the fuel valve and the HP pipe is drained off. Seawater had leaked through the middle cross joint drain channel and through the corner of the hatch coamings.

Drain cock (n) (marine eng, nav arch) ispusni pipac: The crew found that cargo was coming out through the open drain cock on the tank cleaning line branch to 5 Starboard Cargo Oil Tank (COT). The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution against freezing.

Drain hole (n) (marine eng, nav arch) ispusni otvor: Drain holes were blocked and none had non-return valves.

Drain system (marine eng, seamanship) odljevni sustav: Consequently, the shipyard did not conduct appropriate engineering analysis or testing of the condensate drain system prior to fitting it. Both the shipyard and the owner’s representative considered the drain system to be open and therefore not prone to pressure accumulation.

Drain tank (n) (marine eng) drenažni tank, sabirni tank, odljevni tank: The oil in the drain tank is being constantly circulated through a centrifugal filter / purifier / strainer. He proceeded to stop the transfer pump locally and shut the inlet valve of the drain tank. The oil then drains from the crankcase into the drain tank or sump. Atmospheric drain tank drenažni tank pod atmosferskim tlakom

Drain tap (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) ispusni pipac

Drain valve (n) (marine eng, nav arch, cargo handling) ispusni ventil: odvodni ventil The cargo then passed through the partially opened tank cleaning valve and fully opened drain valve on to the deck, resulting in the oil cargo spilling on deck; 5. Prior to the changeover, he opened the drain valve at the bottom of the tank being put into service and started to drain off water.

Draught /ˈdraːt/ (nav arch, stabil) the distance measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the load waterline; the distance from the keel to the waterline (WL), as measured at the forward and aft ends of the ship gaz broda, Italian: pescaggio, peškaj: The
vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a river estuary. The work will deepen and, in some places, widen the river, to allow vessels of 13.5 m draught to pass at low tide. Vessels of up to 14.5 m draught, meanwhile, will be able to pass at high tide. https://dredgingandports.com/ draught aft gaz na krmi, take the draught izmjeriti gaz, snimiti gaz, departure draught gaz u odlasku, arrival draught gaz u dolasku, maximum draught najveći gaz, draught forward gaz na pramcu, draught on departure gaz pri isplovlenjenu, draught on arrival gaz pri dolasku / uplovljenju, sailing draught gaz u plovidbi: Maximum sailing draught and minimum draught for safe manoeuvring permitted by the port authority., designed draught projektni gaz, minimum draught najmanji gaz, minimalni gaz, anticipated draught predviđeni gaz, gaz nakon ukrcaja / iskrcaja: ... the actual time, particulars of draught, information regarding the tonnage and type of cargo she will work, and the maximum draught anticipated when loading has been completed., recommended draught preporučeni gaz: The vessel had transferred cargo and ballast in order to meet the recommended draught, however this proved insufficient., vessel constrained by her draught brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svoje draught gaza: 'Any vessel... shall... avoid impeding the passage of a vessel constrained by her draught exhibiting the signals in Rule 28., light draught gas bez tereta, gaz nenakrcanog boda: The vessel was light draught and had a large windage area, and was yawing substantially., fresh water draught gaz u slatkoj vodi: During the master pilot exchange of information, the master declared that the vessel’s fresh water draught was 4.1 m., have a draught of ... metres imati gaz od ...metara: The master advised the pilot that the ship had a draught of 15.52m and was ‘very heavy’. www.gov.uk/maib, even-keel draught na ravnoj koblici: The ship had an even keel laden draught of 15.50m.
draught (n) (navig, oceanogr) isušenje (kanala ili tjesnaca) uslijed vjetra, pad razine vode zbog isušenja vjetrom: The Panama Canal Authority (ACP) says it will set temporary draft restrictions on vessels transiting the Canal because of drought caused by El Niño.
draught (n) (marine eng) propuh, cirkulacija zraka induced draught usisna cirkulacija zraka, natural draught prirodna cirkulacija zraka, prirodni propuh, mechanical draught prisilna cirkulacija zraka, umjetni propuh draught aft /dra::ft/ (n) (nav arch, seamanship) krmeni gaz, gaz na krmi draught amidships /dra::ft/ (n) (nav arch) gaz na sredini broda draught and trim calculation (n) (stabil) proračun gaza i trima draught forward /dra::ft/ (n) (nav arch, seamanship) pramčani gaz, gaz na pramcu draught indicator /dra::ft/ pokazivač gaza draught marks /dra::ft/ (n) (nav arch) zagaznice, bale check the draught marks provjeriti zagaznice, očitati zagaznice draught restrictions (n) (navig) ograničenje zgog gaza broda: During the passage the ship’s agent advised the shio’s master of the draught restrictions at the discharge berth ...
https://safety4sea.com draught signals (n) (navig) SEE vessel constrained by her draught oznake gaza: ... the deep draught signal was being displayed, visibility was in excess of 10 miles, wind w'ly
force. The target vessel was a westbound tanker of about 80 to 90,000 tonnes in ballast, she was not displaying deep draught signals and her name and callsign are not known.

draw (v) to require sufficient depth of water necessary to move the ship without grounding gaziti (o brodu), imati gaz: the vessel is drawing 17.6 meters brod ima gaz od 17.5 metara How much does your boat draw? Koliki je gaz vašega broda? Own ship was a bulk carrier drawing 17.7m, heading up the southern North Sea bound for Rotterdam and using the Sandettie Deep Water Route.

draw (v) (mar law, shipping econ) povući, podignuti (novac) draw a part of the net wages podići dio plaće: on the vessel’s arrival in port the Employee shall be entitled to draw all or part of the net wages due to her/him in respect of the current calendar month, draw a cheque To write out in due form an order to pay money on the writer’s account; to write out (a bill, cheque, or draft). ispuniti ček, draw money podići novac

draw (v) (navig) približiti se, prolaziti blizu: The two vessels were drawing too close. Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the drift net slowly began to draw astern and was cleared about two cables off. Now drawing ahead of the tanker, and some distance to the north-east of the track, the pilot ordered ‘Full Ahead’ and ‘Hard a Starboard’ ...

draw attention (v) privući pažnju, skrenuti pažnju, upozoriti: I wish to draw your attention to the fact that owing to the negligent and careless handling by the stevedores, during discharge of the above cargo, heavy damage has been caused to the goods. Cylinder heads are fitted with relief valves in order to draw attention to any abnormally high firing pressure.

drawback (n) (marine eng, nav arch) nedostatak: Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to design drawings, and the designer/builder consulted to check construction details and suitability of the modification.

drawee (n) (financ) The individual or firm that issues a draft and thus stands to receive payment.

drawer (n) (financ) trasant
drawing board (n) (nav arch) crtači stol
drawings /ˈdrɔːrɪŋz/ (n) (marine eng, electr) nacrti: List of manuals and drawings available on board. The information and drawings available on board the vessel at the time included the final (approved) drawing for the compressed air system but did not mention the modified drainage system.

design drawings izvedbeni nacrt: Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to design drawings, and the designer/builder consulted to check construction details and suitability of the modification. technical drawings tehnički nacrti: Although technical drawings were not supplied, the company used an experienced contractor to undertake the work, which was overseen by an independent consultant.

draw knife (n) (seamanship) nož s dvije oštrice
draw off (n) (navig) spuštanje razine mora (zbog prevelike brzine broda u kanalu): damage caused by wash or draw off due to excessive speed
draw out a lesson (v) povući pouku: There is a need to inform the shipping and fishing industries, the pleasure craft community and the public of the general circumstances of marine accidents and to draw out the lessons to be learned.

draw up (v) (shipping econ, mar law) sastaviti, napisati: Draw up a Statement of Facts covering the time the breakdown occurred and deviation commenced ... draw up a report sastaviti izvješće, draw up a document sastaviti / napisati dokument, sastaviti / napisati ispravu, draw up a contract sastaviti ugovor, napraviti
nacrt ugovora, **draw up instructions napisati upute**: Shipyards and repair yards should **draw up clear instructions** for each type of vessel, **draw up a passage plan sastaviti plan putovanja**: The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room about bunker requirements and myself (OW) **drawing up the new Passage Plan.**, **draw up the cargo stowage plan sastaviti plan krcanja**, **napraviti plan krcanja**: Shipyards and repair yards should **draw up clear instructions** for each type of vessel, **draw up a passage plan sastaviti plan putovanja**: The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room about bunker requirements and myself (OW) **drawing up the new Passage Plan.**

**draw (wind) (v) (sailing/boating/yachting)** to fill with wind and begin propelling a sailboat **povući vjetar (o jedru)**

**dray /drei/ (n) (cargo handling)** cart or for local haulage or carriage of cargo, eg. on the dock or within the port) **kola, kolica**

**drayage /dreiʒ/ (n) (shipping econ)** **compare cartage** **prijevoz kolicima**: Drayage is a specialized field in a supply chain that usually involves the movement of containers. [https://www.marineinsight.com/](https://www.marineinsight.com/); **2 (shipping econ)** **naknada za podvoz, naknada za prijevoz kolicima**

**drayage /dreiʒ/ (n) (shipping econ)** **compare cartage** Drayage is used for the short-distance movement of cargo that has its main leg of the journey by land or sea. ([https://www.marineinsight.com/](https://www.marineinsight.com/)); Inland transportation from vendors to the port of shipment, and from discharge port to the point of stripping the ocean container; Drayage is the transportation of a full ocean container via truck. A full container will be loaded onto a chassis and trucked to a nearby warehouse or rail ramp. ([https://www.flexport.com/glossary/drayage/](https://www.flexport.com/glossary/drayage/)) **kopneni prijevoz (od prodavatelja do luke ili od luke do primeratelja/kupca na kopnu)**: Drayage **operators** move shipping containers between railway terminals, seaports, or warehouses. [https://www.marineinsight.com/](https://www.marineinsight.com/), **drayage drivers** complained over what they considered unfair fees for failing to pick up cargo and return equipment in a timely manner. [https://www.joc.com](https://www.joc.com), **drayage operator operator** **kopnenog prijevoza**: While **drayage operators** in California await the fate of legal challenges to AB5, some are shifting to a freight-broker model, and owner-operators are becoming licensed as individual companies [https://www.joc.com/](https://www.joc.com/), **inter-carrier drayage** **kopneni prijevoz među različitim prijevoznicima, intra-carrier drayage** **kopneni prijevoz unutar istog prijevoznika, interni prijevoz, pier drayage** **prijevoz po lučkoj obali / gatu**, **expedited drayage** quick transfer of goods overland to meet urgent delivery deadlines ([https://www.marineinsight.com/](https://www.marineinsight.com/)) **ubrzani kopneni prijevoz (unutar putovanja pošiljke/kontejnera)**, **shuttle drayage** **kopneni prijevoz unutar luke**: Shuttle **drayage** is useful in overcoming problems associated with congestions at terminals or transport hubs. It makes use of temporary storage spaces such as parking lots, etc. to park the container truck until the problem with space is resolved. [https://www.marineinsight.com/](https://www.marineinsight.com/)

**dredge /dredʒ/ (v) (ship & line handling, seamanship, navig)** **compare drag** to use an anchor to help maneuver large vessels in close quarters **manevrirati oranjem sidra**: Dredging anchors is a method which is used to assist a ship in maneuvering during unavailability or inability of tugs to assist as required **Do not dredge anchor**. Concerned that the vessel might sink, the Master released the tow and put both engines full ahead in an attempt to **dredge the anchor** into shallower water. **a (v.tr) (navig, seamanship)** **zavlačiti sidrom (kako bi se ukopalo / kako bi uhvatilo / držalo), namjerno oranje sidra; 2 (ports)** to dig up the bottom in order to
deepen the channel; process of removing sediment from harbour or river bottoms for safety purposes and to allow for deeper vessels. **jaružati, produbljivati plovdbeni kanal / more uz vez, bagerirarti:** The maritime authorities will jointly **dredge the rivers** as low water draught has become a threat for vessels carrying goods and passengers. https://dredgingandports.com/news/2020/

**Terminal 1 basin was dredged** to a depth of 17.5 metres. **dredge the fairway jaružati plovdbeni kanal,** **dredge the seabed** jaružati morsko dno, **bagerirati morsko dno, produbljivati i čistiti morsko dno** jaružalom:

Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply **dredge the seabed** and act as an anchor thereby making emergency towing difficult. <source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source>;

**3 (fishing)** to fish using a fishing dredge **kočariti, vući koći**, orati po dnu:

**dredge** *(nav arch)* = **dredger** A ship or barge that specialises in deepening channels by digging up and moving the bottom.

**2 (fishing) = dredge net** At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge: At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and started dredging again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge

**dredged channel** *(ports)* kanal održavan jaružanjem / bageriranjem:

screenshot showing ship departing the **dredged channel** ... the vessel approached the westward edge of the **dredged channel** ...
The crew of a twin beam scallop dredger had hauled the beams inboard and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops.

Generally speaking, dredging activity consists of periodic removal of material from the seabed in approach channels to port and harbour basins to maintain widths and depths in previously dredged areas to ensure the safe access for vessels.

Environmental groups argue that dredging will lead to wildlife habitat losses along the river. 

The dredging project will take the channels to 55 feet deep, from their current depth of 50 feet, and widen the channels in select areas to allow for two-way traffic of ultra-large container vessels.

The vessel was yawing and rolling heavily and dredging her anchor at the anchorage due to strong winds and heavy sea, now coming from the southeast.

Dredging is a technique primarily targeting bottom dwelling molluscs such as scallops and clams. The weather conditions were good, and dredging took place until 0930 when there was insufficient water over the mussel beds to continue.

A dredging anchor is a buoy indicating the boundary of an area that is being dredged.
dressed full (adj) (seamanship) all flags sent up for decorating the ship brod potpuno ukrašen galom, gran pavesi
dressing (n) (med) zavoj sterile dressing sterilni zavoj
dress ship (v) (seamanship) to decorate a ship with flags; flying all the flags of the ship in port to celebrate a special event ukrasiti brod galom: Dressing Ship is done with the International Code Signal Flags. Officer's flags, club burgees and national flags are not used.
dress the wound (v) (safety) povezati ranu: He then used the boat’s first-aid kit to dress his father’s arm, using a wooden spatula from the galley as a splint and cottonwool pads to stem the flow of blood.
dribbling (n) kapanje, kurenje
drift (n) (navig, ship & line handling) a vessel's lateral movement caused by ocean currents, one of the variables employed to calculate a reliable course over the bottom; The movement of a search object caused by environmental forces. zanos broda, zanošenje broda,
Italian: scarroccio, Italian: deriva: We continued to monitor the tanker's drift and it was ascertained that she would probably miss the jack up rig but collide with the other rig. The autopilot was set in 'heading mode', which meant that the drift was to be corrected manually. Despite dropping port anchor to minimize the drift, our ship hit the bow of the cruiser. drift angle kut zanošenja: We tried to alter the drift angle by rapidly putting the helm over from port to starboard, but to little avail.
drift rate brzina otpadanja, brzina zanošenja: The weather deteriorated and the drift rate increased to 37 miles per day., counter drift suprostaviti se zanošenju, spriječiti zanošenje djelovati protiv zanošenja
drift (v) zanositi se, otpadati, deriva: I went out on to the boat deck to see what was happening and saw that the ship was drifting away from the berth and was already about 2 metres off the fenders. The vessel was drifting and getting closer to buoy No. 1 to starboard A bulk carrier experienced main engine failure and subsequently drifted about 700 nautical miles northeast of Honolulu. https://safety4sea.com The vessel is currently drifting towards shore. https://safety4sea.com/drift
drift (v) (navig) leeward movement of a ship/boat caused by currents when not under power plutati (bez pogona), biti nošen strujom i vjetrom: the vessel drifted midstream in the freshening breeze. the vessel was located 150 nautical miles west of La Rochelle on Friday and was drifting east at east at 1 knot. The tide was turning and the stern of the vessel started to drift away, opening up a gap between it and the pier. The boat then drifted, downwind without power, towards the far side of the bay. I could see the coast, and had no reason to suspect that the ship might drift off course. The vessel is currently on emergency power and drifting in the Gulf of Mexico as it awaits the arrival of a tugboat. http://gcaptain.com/american-vehicle-carrier-adrift-in-gulf-of-mexico-after-fire An abandoned ship has been found drifting in the Atlantic.
drift (n) (oceanogr) the speed and flow of a moving mass of water or current struja, jačina struje: We failed to realise that as we were traversing a gap between the islands, a strong current was flowing that induced sudden and strong set and drift. During this time the RoRo vessel drifted towards the
coast. The movement of a search object caused by environmental forces.

**Drift** (n) (safety, oceanogr, navig) The movement of a search object caused by environmental forces. (Camsar2014=Canadian Coast Guard) zanos objekta potrage (zbog struje, vjetra itd.)

**Drift Angle** (n) (ship & line handling) kut zanošenja (pri okretanju): The maximum turning moment of the hull resistance is reached at a drift angle of about 45 degrees.

**Drift Current** (n) (oceanogr) struja od plime i oseke

**Drifter** /ˈdrɪftər/ (n) (sailing/boating/yachting) puna genova (iznimno duga po bazi); A Drifter is a full-draft, lightweight nylon No. 1 genoa that does away with the frustration and aggravation of sailing in light air. Drifters: Drifters are a hybrid designed specifically for cruising sailors. A drifter generally allows a vessel to sail close hauled and to tack, and it’s very easy to control when set and struck
Drift error (safety) greška u određivanju pozicije potrage i spašavanja zbog zanošenja

Drift ice (oceanogr) putujući led, led nošen strujom

Drifting

1 (navig) zanošenje: *Sailing vessels are very susceptible to drifting due to the considerable amount of windage on the sails. Finally, after about two days' drifting, the fire burnt itself out and the barge was towed to a repair facility.*

2 (electr, navig) brzina pomaka (osi zvrka)

Drifting (n) zanošenje broda (zbog struje, vjetra): As a result, my tanker was only able to keep slow ahead against that weather, drifting astern to the shore and was actually hardly controllable by the rudder. Many of these vessels exhibit NUC lights while drifting. Evidence suggests that the ship was never 'brought up' to five shackles and was continuously dragging anchor and drifting in a NE’ly direction. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed to slow ahead and increase helm to 20 degrees to starboard.

Drifting (fishing) fishing from the boat carried (drifted) by current and wind; Ribolov iz neusidrenog broda pomoću balona ili bez njih, koji vodene struje i vjetar lagano nose.

Drifting vessel (drifting ship) (n) brod u zanošenju, brod koji pluta i otpada (sa strujom, valovima ili vjetrom): The Master of the bulk carrier
began to heave in the port anchor and to maneuver the vessel to avoid coming into full contact with the drifting vessel. (https://safety4sea.com/)

**drift net** (n) *(fishing)* plutajuća površinska mreža: Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the drift net slowly began to draw astern and was cleared about two cables off. Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of drift nets.

**FIGURE 5. Design of typical net in California drift gill net fishery.**

http://content.cdlib.org/view?docId=kt7k4005v88&doc.view=entire_text

**drift of current** (n) *(oceanogr)* brzina struje, jačina struje

**drift of tide** (n) *(oceanogr)* jačina struje, brzina struje

**drill** (n) *(safety)* vježba: After the drill was completed the crew were dismissed. perform a fire, lifeboat or other emergency drill izvoditi protupožarnu vježbu, vježbu spuštanja brodica za spašavanje i ostele vježbe u slučaju opasnosti, abandon ship drill vježba napuštanja broda: This was the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no. 1 during the routine abandon ship drill at sea. On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard., boat drill vježba spuštanja brodice za spašavanje: Narrative The crew of a UK registered 5300gt ro-ro cargo ship, built in 1970, were undertaking a combined fire and boat drill, while alongside a UK port., fire drill protupožarna vježba, vježba gašenja požara: During an engine room fire drill, the crew practised an evacuation through the emergency escapes. The alarm was sounded, and the crew were split so as to cover
The fire drill and the lowering of the boat, lifeboat drill vježba spuštanja brodice za spašavanje: On a Sunday morning with good weather conditions and the ship steaming at 14 knots in ballast, the crew prepared to conduct a lifeboat drill, man overboard drill vježba osoba/čovjek u moru. Last man overboard drill was on October 12th. impact drill udarna bušilica

**drill (n) 1 (marine eng) svrdlo, Italian: punta:** This task involved drilling holes through the deck plate with a magnetic drill. spot weld drill sjekač zavara, sjekač vara, pneumatic spot weld drill pneumatska bušilica za zavarivanje; 2 bušilica straight drill štapna bušilica, angle drill kutna bušilica

**drill bits (n) 1 (marine eng) svrdlo za bušilicu** insert the drill bits umetnuti svrdlo u bušilicu, remove the drill bits izvaditi svrdlo bušilice

; 2 svrdla i odvijači bušilice

drilled (adj) rifle-drilled spiralno probušen, vijčano probušen bušen,

probušen: The fuel line consists of channels drilled in cast parts which are clamped firmly on the engine block ...

**drilling (n) (marine eng) a process of cutting or enlarging a cylindrical hole in a solid material** (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)

**bušenje drilling machine bušilica**

**drilling rig (n) (nav arch) naftna platforma, bušotina za naftu:** A drilling rig was engaged in operations in a designated offshore oilfield. Our offshore supply vessel was holding station close to a drilling rig, with two hoses connected, delivering bulk barite and fuel.

**drilling ship (n) (nav arch) brod za bušenje nafte**

**drill press (n) (marine eng) okomita bušilica, bušilica na vertikalnom stupu**

**drinking water system (n) (nav arch) sustav pojne vode, sustav pitke vode**

**drip (v) kapati, cijediti:** Care should be taken that there is not too much oil on the torch which could drip and possibly cause a fire;

**drip tray (n) 1 (marine eng) nakapnica; 2 (safety) posuda za prikupljanje**

**prolivene tekućine:** Check that drip trays are in position and empty .. some 100 litres of cargo spilled into the manifold drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck.

**drive /drait/ (n) 1 (marine eng) pogon diesel drive 1 dizelski pogon a:** Today practically all vessels use a diesel drive, diesel-electric drive dizel-električni pogon: A combination of geared diesel and diesel–electric drive is exploited in some offshore support vessels, direct drive = direct-coupled engine direktan pogon (bez reduktora): The direct drive of a fixed pitch propeller by a low-speed two-stroke engine remains the most popular propulsion mode for deep sea
On a two stroke crosshead engine lubricating oil is supplied to the main bearings and camshaft and camshaft drive. The lost-motion clutch or servo motor uses a rotating vane which is attached to the camshaft but can move in relation to the camshaft drive from the crankshaft.

A podded propulsor (or pod) incorporates its electric drive motor in a hydro-dynamically optimized submerged housing.

First introduced in 1971, the 250 mm bore/300 mm stroke K-engine was designed mainly to be a genset drive but numerous propulsion plant applications have been logged in tugs, offshore supply ships and fishing vessels.

The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass hydraulic drive system.

The crew member was wiping clean the base of the scaler with the air motor running, when his glove became entangled in the moving drive belt, trapping his fingers.

In order to remove the dried old grease around the dog clutch and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch drive gear and clear it manually. There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement.

The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs.

The relative movement between driving gear and camshaft is via a helically toothed sleeve integrated in the gearwheel, meshing with the corresponding counterpart on the camshaft.

Diesel engines are used as driving generator.
main propelling machinery and frequently as auxiliary for driving generators to provide electric power for shipboard use.

**driving motor** *(n)* *(marine eng)* pogonski elektromotor, pogonski motor: The emergency generator must be rated to provide power for the driving motors of the emergency bilge pump, fire pumps, steering gear, watertight doors and possibly fire fighting equipment.

**driving turbine** *(n)* *(marine eng)* pogonska turbina

**driving wheel** *(n)* *(marine eng)* pogonski zupčanik, pogonsko kolo

**drizzle** /*drizel*/ *(n)* *(meteorol)* small, slowly falling water droplets, with diameters between 0.2 and 0.5 millimeters kišica

**drogue** /*draug*/ *(n)* *(safety)* a sea anchor zavlačno sidro: The master and crew of this vessel deserve praise for practising good seamanship by using the anchor and cable as a drogue and preventing what would have been a potential calamity to both the vessel and local fishermen. Many sailors use an icicle hitch to form a bridle when dragging their drogue

**dromon** *(=dromone)* *(n)* *(sailing/boating/yachting)* a type of galley and the most important worship of the Byzantine navy from the 5th to 12th centuries AD dromona, bizantska

**dromona**

**drone** /*draun*/ *(n)* *(nav arch, navy)* bespilotno plovilo, plovilo-dron, dron

mine-hunting drone bespilotni minolovac, underwater drone podvodno bespilotno plovilo, marine drone bespilotno istraživačko plovilo, plovilo-dron, plutajući dron: Marine Drone - is an Unmanned Surface Vehicle, catamaran type, with tele-operated and/or autonomous modes. Ultra portable (50 kg), it is the ideal platform for all kinds of investigations in shallow waters,

**drone** /*draun*/ *(n)* *(safety, navig)* bespilotna letjelica, dron: Shortly after the drone had been launched the Master was contacted by the Suez Canal Authority and told to drop anchor. The national authorities confiscated the drone and its memory card and the vessel was detained in anticipation of further investigations Japanese shipping line Mitsui O.S.K. Lines has participated in a demonstration test of ship class survey using aerial drones to inspect an MOL-operated coal carrier in service. GCaptain www.gCaptain.com The scope was an intermediate survey on a bulk carrier and consisted of close-up

droop (n) (marine eng) Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a full load change. 

drop (v) 1 (ship & line handling) = let go oboriti sidro, puštati lanac u more: The vessel was advised by the VTS to drop anchor at anchorage “B”. Until recently, tankers and other vessels were always dropping anchor in the area between the westbound and eastbound lanes, South and West of Nippa, in order to carry out above mentioned operations safely. You may need to consider dropping more cable. 

drop port anchor Oborite lijevo sidro!; 2 otpustiti (uže, konop) drop the headline! Otputstite pramčani konop!; 3 drop off a sling (o teretu) ispasti iz pasca

drop (=disembark) (v) (navig) iskrati (peljara): After dropping the pilot we made a second attempt to head East, again a coaster heading South tried to cross our bows, this time at 2 cables range.

drop (n) (marine eng, electr) pad, smanjenje, opadanje: An inexplicable drop in radar performance can often be traced to water in the waveguide. A voltage drop caused large, but equal errors in both gyrocompasses. (https://safety4sea.com/) 

temperature drop pad temperature: Cycle thermal efficiency is approximately the same as that of a simple- cycle engine, as additional fuel is required to offset the drop in compressor exit temperature. There was a sudden drop in cooling water pressure: engine jacket temperatures were shooting up and automatic main engine slow-down or shut-down trips would operate suddenly. 

pressure drop pad tlaka, pad pritiska: Earlier that day there had been intermittent main engine problems due to a drop in lubricating oil pressure, but the exact cause of the reduced oil pressure was not yet known. 

pressure drop: Thanks to the double lap joint, the pressure drop will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings. 

drop speed Speed reduction from high idle after a load is placed on the engine. (http://www.marinedieseleurope.com/)

brzina padanja broja okretaja 

drop (n) (marine eng) padati, opadati: At about 0330 the watchkeeper noticed that the engine revolutions were dropping and that the engine was making a strange noise.

drop an anchor (v) (seamanship) = let go oboriti sidro: The Master then sent the helmsman to the bow to drop anchor as requested by the river pilot. Busan VTS had directed the vessel to drop her anchor in N4 Anchorage Area. The vessel was instructed by VTS to drop anchor at N-4 anchorage upon arrival. (https://safety4sea.com/)

drop astern (v) (navig) pustiti se po krmi broda (o tegljaču): A tug assisted the unberthing by pushing on the inshore (port) bow, and was then ordered to drop astern and escort the vessel out.

drop back 1 (v) (navig) to increase the distance from the vessel ahead by reducing one’s own speed 

povećati razmak po krmi drugog broda: You must drop back from the vessel ahead of you. ; 2 (navig) usporiti; 3 (seamanship) pasti natrag (o užetu): However, the messenger kept slipping off the warping drum, causing the tow wire to drop back onto the tug.

drop-keel (n) (nav arch) a keel that can be pivoted up into a well for sailing in shallow waters 

pomična kobilica 

drop light (n) (seamanship) prijenosna svjetiljka sa zaštitnom rešetkom
drop line (n) (cargo handling, nav arch) the pipelines which drop oil cargo to the bottom of the tanks vertically from the pipeline on deck – thus bypassing the pump room. vertikalna cijev za punjenje tankova: The combined pipeline system of the shore and the ship deliver the oil to the cargo oil tanks directly via the drop lines. This tank also had the drop line blocked at the bottom.
drop-off charge (n) (logist, shipping econ) Charge made by container owner and/or terminal operators for delivery of a leased, or pool container into depot stock. (https://www.msc.com/shipping-glossary) naknada za uskladišteni kontejner
drop the pilot (n) (seamanship) iskrčati peljara: The ship had slowed to drop the pilot. After clearing the Panama canal en route to Guayaquil my vessel dropped the pilot at Balboa and had just passed the seaway buoy southbound.
drought /drɔːt/ (meteorol) suša
drown /drʌn/ 1 utopiti se: Two seafarers are presumed drowned after a container ship sank in the .... Sea on 5 September. Without this additional buoyancy a person can quickly tire and drown. Wearing a lifejacket when it is rough makes sense, but most fishermen drown in calm conditions when they least expect to find themselves in the water.; 2 (v) utopiti, potopiti
drowning /ˈdrɔːnnɪŋ/ (n) (safety) utapanje, Italian: annegamento: He died from a combination of hypothermia and drowning about 10 minutes after the initial capsize. Fishermen had been fishing for many years they did not wear lifejackets, and when they were suddenly thrown into the water they were at serious risk of drowning.
drug and alcohol policy (n) (med, safety, hum_resources) politika o uporabi droga i alkohola: Drug and alcohol policy specified that staff should not have an alcohol level above that stated in the Road Traffic Act 1988, which was 80mg of alcohol per 100ml of blood, when on duty.  ww.gov.uk/maib
drug test (n) (med) test na drogu: As part of routine drugs testing of our crews, all crewmembers recorded negative tests, Several crew members aboard the MV ..... have been suspended and may end up getting fired after testing positive for drugs pass the drug test uspješno proći na testu na drogu, fail the drug test pasti na testu na drogu, negative drug test negativni test na drogu, positive drug test pozitvni test na drogu: The U.S. Coast is warning credential mariners against the use of hemp-based CBD products that could result in a positive drug test.  https://gCaptain.com, non-negative drug test pozitivni test na drogu
drum 1 a (cargo) bačva; 2 (seamanship, nav arch) bubanj (vitla); 3 (marine eng) komora lower drum komora, donji bubanj, main drum glavna komora, upper drum gornja komora, gornji bubanj, water drum vodena komora
dry (=dry cargo market) (n) (shipping econ) tržište suhih rasutih tereta, tržište rasutih tereta
dry bulk cargo (n) (cargo) suhi masovni tereti, rasuti tereti, sipki tereti: During self-discharging of a dry bulk cargo, the engine room rating on watch informed the cargo control room by portable radio that he was proceeding to the conveyor belt tunnels. All dry bulk cargoes must be transported strictly according to the recommendations in the bulk carrier (BC) Code. dry bulk cargo
dry bulk cargo sector gospodarski sektor suhih rasutih tereta: The drybulk sector – where iron ore, coal, grain and other raw materials dominate – is still wrestling with a decade-long hangover that began with the financial collapse of 2008.
**dry bulk container** *(n) (cargo)* A container constructed to carry grain, powder and other free-flowing solids in bulk. It is used in conjunction with a tilt chassis or platform. (https://www.msc.com/shipping-glossary) kontejner za suhe rasute terete, kontejner za sipke terete

**dry bulk market** (=dry; dry market) *(n) (shipping econ)* tržište suhih rasutih tereta, tržište rasutih tereta: There is COA business in the dry bulk market carrying cargoes of iron ore and coal and the major customers are the steel mills of Europe and the Far East.

**dry cargo** *(n) (cargo)* suhi tereti
dry cargo brokering posrednjištvo u trgovanju suhim (rasutim) teretima, brokerstvo na tržištu suhih (rasutih) tereta: A brokerage (commission) of 1 ¼% to each of the brokers involved in the fixture is usual in dry cargo chartering.

dry cargo carrier brod za rasute terete, brod za suhe (rasute) terete: A small dry cargo carrier was en route in a vessel traffic services (VTS) controlled restricted waterway and, because of her size, was without a pilot.

**dry chemical** *(n) (safety)* suha pjena: Small fires can be extinguished with dry chemical, soda ash or lime. dry chemical extinguisher aparat za gašenje suhom pjenom: Several attempts were made during the next two hours to extinguish the fire, first with portable foam and dry chemical extinguishers, then with a fire hose before the decision was made to flood the engine room with CO2.

**drydock** /=ˈdraɪdɒk/ *(n) (nav arch)* a type of dock consisting of a rectangular basin dug into the shore of a body of water and provided with a removable enclosure wall or gate on the side toward the water, used for major repairs and overhaul of vessels; a large dock made out from the shore, from which water can be pumped out in order to repair parts of the ship which are below the waterline; The dry dock is fitted with stationary keel blocks and movable bilge blocks, which usually are fitted on rack tracks, allowing them to be pulled under a vessel before the water is pumped out. (https://www.history.navy.mil/); a narrow basin or vessel that can be flooded to allow a load to be floated in, then drained to allow that load to come to rest on a dry platform. Dry docks are used for the construction, maintenance, and repair of ships, boats, and other watercraft. (https://en.wikipedia.org/wiki/Dry_dock#) suhi dok, Italian:bacino di carenaggio:
after unloading the ship entered drydock to effect permanent repairs During the short passage to drydock, all tanks were monitored and the ballast pump was continuously discharging the ingress into the fore peak tank. In the drydock, it was observed that apart from the large hole punched in the shell plating in way of the fore peak tank, there was no other damage. With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs. The four main types of dry docking methods are as follows: floating dock, excavated dock, patent slip, ship lift After discharging cargo at Warrenpoint, the ship proceeded to Belfast dry dock, where a full inspection revealed extensive structural damage throughout the forward third of the hull with 26 penetrations in three compartments. MAIB Report 11/2018
drydock  (n) (safety, nav arch) remontni vez, vez za opravke brodova u brodogradilištu

dry-dock  /ˈdraɪ dɒk/ (v) (nav arch) popravljati brod u luci: The vessel was dry docked a week after the accident as part of the Continuous Class Survey schedule.

dry-dock  (v) (nav arch) staviti brod u suhi dok, dokovati

drydocking (n) 1 (nav arch) The removal of a ship from the water for inspection and repair of those parts of a ship that are below the water line.; Putting a vessel into a dry dock for inspection, repair and maintenance. (https://www.clarksons.com/glossary/) suho dokovanje: A product tanker was proceeding on a long voyage after the completion of drydocking and associated surveys. During drydockings, which are required to be carried out periodically, certain mandatory classification society inspections are carried out and relevant certifications are issued. Drydockings for containerships are generally required once every three to five years. The main objective in carrying out dry docking is to ensure ships are operational and to maintain their class license Dry docking is also required if a ship has sustained damage to the underwater structure due to grounding, collision or any other damage which will affect the water integrity of the ship’s hull.; 2 (nav arch) popravak broda u luci; 3 (nav arch) remont

dry-dock refit (n) (seamanship) održavanje u suhom doku

dry freight (n) (shipping econ) Dry cargoes that do not need to be stored in controlled temperature environments. (https://www.msc.com/shipping-glossary) suha roba (u transportu), suhi teret

drying height (n) (geogr) suhi greben, visina mora pri kojoj greben viri iznad površine

dry marina (n) (sailing/boating/yachting) suha marina

dry off (v) posušiti, isušiti

dry out alongside (n) (sailing/boating/yachting) ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom)

dry powder (n) (safety) suhi prah: The attending firefighters employed dry powder extinguishers to quench the ‘fire’ in each drum. dry powder extinguisher aparat za gašenje suhim prahom: Both teams were able to locate the source of the fire at the main engine and it was soon put out using portable dry powder extinguishers.

dry powder piping (n) (safety, nav arch) cjevovod praha za gašenje

dry storage (n) (sailing/boating/yachting) zimovanje na suhom, zimovanje jedrilice: For longer periods of time, it may be cost effective leave your boat in dry storage.

dry tank certificate (n) (cargo handling, mar law) potvrda da je tank suh i čist,
potvrda o ispražnjenom tanku: The terminal or cargo interests' representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should shore hoses be disconnected. A dry tank certificate is issued on completion of discharge. This should be signed by the consignees.

dry van (n) (cargo, logist, figurative) the standard 20Ft and 40Ft containers
https://www.logisticsglossary.com/term/dry-van/; Standard containers are also known as general purpose containers or dry van standardni kontejneri od 20 ili 40 stopa
dry wipe (n) (marine eng) čišćenje na suho, čišćenje suhim sredstvom
DSA /ˌdiː ˈeɪ/ (=daily subsistence allowance) (n) (mar law) iznos dnevnice
DSC (=Digital Selective Calling) (n) (navig) a technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations, and complying with the relevant recommendations of the International Telecommunication Union Radiocommunication Sector (ITU-R). (COMSAR 14.4); A calling service between ship to ship, ship to shore or vice versa for safety and distress information. (https://safety4sea.com/) digitalno selektivno pozivanje, digitalni selektivni poziv

dry van (n) (cargo, logist, figurative) the standard 20Ft and 40Ft containers
https://www.logisticsglossary.com/term/dry-van/; Standard containers are also known as general purpose containers or dry van standardni kontejneri od 20 ili 40 stopa
dry wipe (n) (marine eng) čišćenje na suho, čišćenje suhim sredstvom
DSA /ˌdiː ˈeɪ/ (=daily subsistence allowance) (n) (mar law) iznos dnevnice
DSC (=Digital Selective Calling) (n) (navig) a technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations, and complying with the relevant recommendations of the International Telecommunication Union Radiocommunication Sector (ITU-R). (COMSAR 14.4); A calling service between ship to ship, ship to shore or vice versa for safety and distress information. (https://safety4sea.com/) digitalno selektivno pozivanje, digitalni selektivni poziv

our vessel received a DSC alert on 16MHz for a vessel in position 01°25'N 103°54'E - somewhere in the region of the Singapore Straits. When this, too, did not get a response, I sent them a DSC call. Whilst on watch recently, I received a DSC distress call. Although a Mayday message was broadcast on VHF radio channel 16, Digital Selective Calling (DSC) was not used. DSC distress alert SEE distress alert digitalni selektivni poziv u pomoć u pogiblim, DSC uzbuna o pogiblim,

DSC-poziv za pomoć u pogiblim: Upon notification of a DSC urgency or distress alert at the JRCC/MRSC, the JRCC/MRSC SAR mission coordinator shall: .1 Obtain the distressed vessel’s MMSI and other vital data. CAMSAR II – Mission Coordination

DSC alert message (n) (safety) The DSC alert message shall be composed as follows.1 Format specifier (distress, urgency, safety); .2 Nine-digit MMSI (.a ship station: MIDXXXXXX, or .b coast station: 00MIDXXXX,); .3 Nature of the distress (default setting is “undesignated”); .4 Distress coordinates (default is “no position information” or 99999 99999); .5 Coordinated Universal Time (UTC): hhmm (default is “no time information” or 8888); and .6 Mode of subsequent communication (default is “radiotelephony”). DSC poruka o uzbuni

DSC Code (=Code of Safety for Dynamically supported craft ) (n) (mar law, safety, navig) Kodeks o sigurnosti dinamički podržavanih plovila (DSC Kodeks), DSC Code

DSC craft (n) (nav arch) brod koji plovi na površini ili iznad nje, a kojemu se svojstva razlikuju od konvencionalnih istinskih brodova. (Mn. pomorstva RH) Dinamički podržavano plovilo

D-shackle (=cable shackle; chain shackle) (n) (ship’s equipment) Also known as a chain shackle, D-shackles are narrow shackles shaped like a loop of chain, usually with a pin or threaded pin closure. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shackle) škopac sidrenog lanca

DSV (=diving support vessel; deep submerged vessel) (n) (nav arch) brod za ronilačke radove: Failure to Recognise a Suspended Load Results in Death Narrative Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a diving support vessel.
dual channel watch (n) (comm) dvokanalno osluškivanje, dvokanalna radijska straža
dual control (n) dvostruko upravljanje, duple komande
dual-fuel engine (=DF engine) (n) (marine eng) stroj na dvije vrste goriva,
dual-fuel propulsion

The new low-pressure dual-fuel engine provides CAPEX reductions of 15% to 20% through a substantially simpler and lower cost LNG fuel gas handling system. Gas or dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85% lower than for a diesel engine. For example Wärtsilä’s dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85% lower than for a diesel engine.

The vessels will have capacity of more than 23,500 TEU with dual-fuel engines that can operate on LNG fuel. Each vessel will be fitted with six Wärtsilä 46DF dual-fuel engines, plus gas valve units and auxiliaries.

The 1,400 teu vessels will feature dual-fuel propulsion enabling them to burn LNG and conventional bunker fuel.

dual-fuel propulsion (n) (marine eng, nav arch) pogon na dvije vrste goriva, alternativni pogon: The new low-pressure dual-fuel engine provides CAPEX reductions of 15% to 20% through a substantially simpler and lower cost LNG fuel gas handling system. Gas or dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85% lower than for a diesel engine.

Gas or dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85% lower than for a diesel engine. For example Wärtsilä’s dual-fuel engines running on gas have 25% lower CO2 emissions, while NOx emissions are 85% lower than for a diesel engine.

The vessels will have capacity of more than 23,500 TEU with dual-fuel engines that can operate on LNG fuel. Each vessel will be fitted with six Wärtsilä 46DF dual-fuel engines, plus gas valve units and auxiliaries.

Each vessel will be fitted with six Wärtsilä 46DF dual-fuel engines, plus gas valve units and auxiliaries.

dual purpose crew (n) (mar law) posada dvojne namjene (za rad na palubi i u stroju): Ratings are trained to perform the duties of the dual and general purpose crew.

dual watch key (=D/W) (n) (comm) tipka za uključivanje / isključivanje rada na radnom kanalu i istovremenog praćenja kanala 16

duck boat (=duck) (n) (navy) a wheeled amphibious vehicle

duct /dʌkt/ (n) 1 (nav arch) kanal: The connection between the duct and containers is made by couplings which are pneumatically controlled. • Semicircular duct and Rudder bulb Semicircular duct and rudder bulb are fitted in front and back of the propellers respectively. MaritimeReporter-2015-12;

2 (marine eng) Vod, cijev: The charge air duct, for example, is integrated in the crankcase.

3 (electr) kanal za električni kabel

ductile /dʌktɪl/ (adj) (marine eng) rastezljiv, pružljiv: The monobloc crankcase is made of ductile cast iron, the side walls extending far down below the crankshaft centreline. Casing material was changed from grey (laminar) cast iron to ductile (nodular) cast iron and the turbine enclosed in a protective shroud.

ductility /dʌktɪlɪtɪ/ 1 (marine eng) That property of a material which permits its being drawn out into a thread of wire. (https://www.history.navy.mil/) pružljivost, rastezljivost: Factors to be considered when designing cylinder liners include material composition, strength, ductility, heat transfer coefficient and wear properties.

2 vodljivost
ducting (n) 1 (electr) *voděnje (signala)*; 2 (electr, navig) An extreme form of super-refraction is known as ducting, when the radar beam is conducted for long periods within a duct formed by air layers. *voděnje (radarskog signala) zračnim kanalom*


duct keel (n) (nav arch) Longitudinal passage within the double bottom, usually on the centreline, extending from the collision bulkhead to the engine room, through which ballast, bilge, fuel and hydraulic piping may be conducted and providing access to double-bottom spaces. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/tunelska kobilica](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/tunelska kobilica)

due /djuː/ be due koji stiže na naplatu, naplativ: Acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, enclosing the bill of lading in connection with the consignment on board Jawahar, *which is due on* 23rd February - 20--..., *seamen who are due wages pomorci kojima dospijeva isplata plaća:* pomorci kojima trebaju dobiti plaću 1 *biti obvezan / dužan; 2 predviđen, planiran*

due care /djuː/ (n) (navig) *dužan oprez, dužna briga:* Masters are advised that *navigating without due care* and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures Warn personnel to *exercise due care* while moving around the vessel especially in adverse sea conditions. <source>MARS reports_1992-2016</source> <source>MARS reports_1992-2016</source> *Due care and diligence must always precede the commencement of any ballast operation.*

due date (n) 1 (mar law, shipping econ) *dogovoreni nadnevak, ugovoreni datum:* The terms will be set out in a charter-party and, if all goes well, the ship arrives *on the due date,* loads the cargo, transports it to Tilbury, and the transaction is complete. BIA pointed out that *before the due date,* few vessels will be using the more expensive refined fuels. <source>MaritimeProfessional-2017-01</source> It is however still the responsibility of each manager to ensure that his vessels are compliant *within the due date* by presenting the Document of Approval** or, alternatively, the relevant waiver obtained from the respective flag Administration. <source>NEW REQUIREMENTS FOR STABILITY INSTRUMENTS ON TANKERS_tcm8-24104</source> *; 2 (shipping econ) dan dospijevanja (plaćanja), dospjeće: In the event of payment *after the due date* of any outstanding sums the Manager shall be entitled to charge interest at the rate stated in Box 13.

due diligence /djuː ˈdɪldʒɪns/ (n) 1 (shipping econ, navig, marine eng) *proper attention or care; the degree of care required in a given situation dužna pažnja:* Due diligence must be exercised, particularly when calling at an unfamiliar port or when operating within tight parameters. Shipping Lines must *exercise due diligence* to make the container equipment is seaworthy by regularly servicing its containers. [https://shippingandfreightresource.com/](https://shippingandfreightresource.com/) *act with due diligence* poslovljati pažnjom dobrog privrednika, raditi pažnjom dobrog privrednika (zaposlenika, poslodavca itd.), exercise *due diligence* postupati i djelovati
due diligence means taking all reasonable precautions to see that the vessel is fit for the voyage contemplated. The carrier is not obliged to give an absolute guarantee of seamanship.

due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It's important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.

Due diligence means taking all reasonable precautions to see that the vessel is fit for the voyage contemplated. The carrier is not obliged to give an absolute guarantee of seamanship.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.

Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale. It’s important to do your research.

due diligence

Due diligence and planning should be utilised when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.
dumping /ˈdʌmpɪŋ/ (n) (mar law) 1. any deliberate disposal of wastes or other matter from vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea; 2. any deliberate disposal of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea; potapanje (u međunar. pravu moru), namjerno potapanje stvari u more: Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter 1972 dumping ground morsko područje za
After a detailed investigation, it was realised that the vessel ran aground in an uncharted dumping ground, where local barges had been discharging mud, sand and/or other unknown spoil; No information relating to this activity was circulated.

Surely, there is some convention which precludes dumping waste of this sort at sea! Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these discharges in the ship’s oil record book illegal dumping. This shipping company has been sentenced to pay a fine of $1 million for failing to maintain an accurate oil record book and false statements concerning the illegal dumping of oil-contaminated bilge water at sea. www.gCaptain.com

dune (n) (geogr) dina: The island’s low sloping dunes provide little to no radar return, https://gcaptain.com/
dungarees /ˌdʌŋɡəˈriːz/ (n) (seamanship) blue working overalls plavo radno odijelo, plava tuta, trliš

dunnage /ˈdʌnɪdʒ/ (n) (cargo handling) Any materials used to block or brace cargo to prevent its motion, chafing, or damage and to facilitate its handling. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/, material (usually lumber) used to secure cargo in containers and ships’ holds in order to prevent shifting and resulting damage during the voyage (to protect goods and their packing from moisture, contamination or mechanical damage and to prevent shifting of cargo); materials of various types, often timber of matting, placed among the cargo for separation, and hence protection from damage, for ventilation and, in the case of certain cargoes, to provide space in which the tynes of a fork lift truck may be inserted.https://www.logisticsglossary.com/term/dunnage/

Any dunnage must be inspected and unusable dunnage is to be disposed off. Dunnage is the material used around cargo to prevent breakage or shifting, normally provided by shipper. Its weight is included in the rating. Dunnage should not be disturbed before the surveyor sights it. The consignee shall pay the cost of removing the dunnage after discharge of the cargo When necessary, dunnage such as wood planks, plastic foam and paper boards should be used to protect against mechanical damage, such as the damage caused by the container corner post, or corrugation of the container wall or by the uneven surfaces of the load next to it. inflatable

Dunnage pneumatski materijal za podlaganje tereta, pneumatske vreće, vreće za napuhavanje (vrsta dunida), dunnage bags vreće za podlaganje / zaštitu tereta, dunnage laid postavljen / umetnut materijal za podlaganje, lay dunnage postaviti / umetnuti materijal za podlaganje: The Charterers shall provide and lay all dunnage material as required for the as required for the proper stowage and protection of the cargo on board. , remove dunnage ukloniti materijal za podlaganje, floor dunnage podnati materijal za podlaganje, podne daske za podlaganje, dunnage boards daske za podlaganje: Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with dunnage boards, ..., permanent collapsible dunnage (PCD's) trajne sklopive daske za podlaganje, interlayer dunnage materijal za međusobno separiranje
tereta, top dunnage vršni materijal za podlaganje, air filled dunnage separacijski materijal na napuhavanje zrakom, improper dunnage neispravan materijal za podlaganje, neodgovarajući materijal za podlaganje: A large proportion of cargo claims arise from lack of or improper dunnage., dunnage material sredstvo za podlaganje tereta, materijal za podlaganje tereta, remove the dunnage ukloniti matrijal za podlaganje: The Charterers shall be responsible for and pay the cost of removing their dunnage after discharge of the cargo., place dunnage umetnuti duned: Place dunnage between the tiers., timber dunnage drveni materijal za podlaganje tereta: Timber dunnage from temperature regions may harbour eggs or larvae, so that some countries have developed strict safeguard, wet dunnage mokri materijal za podlaganje tereta: Wet dunnage may cause damage to the cargo in the vicinity.

dunnaging (v) (cargo) podlaganje tereta: When dunnaging under a deck cargo of timber, use rough 25 mm boards placed diagonally 750 mm to 1,000 mm apart, so as to distribute the weight evenly over the beams. When dunnaging use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.
duplexer (n) (electr) antenska skretnica
duplicate tank (n) (marine eng) dvostruki tank, udvostručeni rezervoar
dusky grouper (n) (fishing) kirnja
dusky serranus (n) (fishing) kirnja
dust storm (n) (meteorol) an area where high surface winds have picked up loose dust, reducing visibility to less than one : half mile pješčana oluja
dutch bollard (n) (nav arch) bitva u oplati broda (za bočno tegljenje)
Dutchman’s log (n) (navig) a buoyant object thrown overboard to determine the speed of a vessel plavčica (za mjerenje brzine broda): Dutchman’s log.
dutable (adj) (mar law) koji podliježe carini (o teretu)
duty (n) 1 služba look-out duty služba motrenja, služba opažanja; 2 posao: They remained fit for duty. auxiliary duty pomoćna služba, pomoćni posao; 3 (mar law, seamanship) dužnost: It is the duty of the watchkeeping engineers to fill out and sign the log book at the end of every watch. be on duty 1 biti na dužnosti, biti u službi, biti
dežuran: The master had been on duty for 19 of the previous 24 hours.; 2 biti u straži, biti na
strazi, biti u gvardiji, off duty izvan sluzbe, slobadan, koji nije u službi: Make the best of off duty periods for resting, should not drink alcohol and try to eat good nutritious food regularly. 10 hours of rest may be broken into no more than two periods, one of which shall consist of at least 6 (six) consecutive hours off duty., assign the duty dodijeliti dužnost / zadatak / posao: The OOW was joined by the deck cadet who was assigned lookout duties. All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period., take over the duty preuzeti dužnost, have the duty to biti dužan, biti obvezan, imati dužnost: As per rule 13, the overtaking vessel had the duty to keep clear, even after we made our alteration to port. Port state control already has the duty to investigate cases of unsafe navigation. Bridge officers have a duty to support the pilot and to monitor his actions.; 4 namjena: Engines for genset duty (designated S20U) were offered with a higher rating to cover power demands up to 1575 kW at 1000 rev/min (Figure 26. engine for genset duty stroj namijenjen za pokretanje generatora duty: (=duty tax) (n) a government tax on imported merchandise; an indirect tax on the value of an imported or exported product (https://www.flexport.com/) carinska pristojba, carina, iznos carine pay duty platiti carinu duty AB (n) (navig, mar law) kormilar u straži, stariji mornar u straži: At 19:00, in anticipation of a manoeuvre to avoid collision, the third officer placed the duty AB on manual steering. At about 0235, the duty AB detected a small fire in the open hold. duty deck officer (n) (navig, mar law) dežurni časnik palube, časnik palube u straži: The duty deck officer flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response. duty drawback (n) (mar law) Drawing back the customs duty that was paid at the time of the import of the goods and materials to a country for processing and the finished or processed goods re-exported. (https://www.marineinsight.com/) povrat carine (u slučaju re-eksporta iz carinske zone) duty engineer (n) (marine eng) dežurni časnik stroja: The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves. on-call duty engineer časnik straže u stroju na poziv: ... one of the oilers reported to the fitter that there had been a lubricating oil spill in the engine room and this was immediately reported to the on-call duty engineer. duty free (n) (shipping econ) osloboden carine duty free zone (n) (mar law) An area where goods or cargo can be stored without paying import duties awaiting further transport or manufacturing. (https://www.msc.com/shipping-glossary) bezcarinska zona, slobodna carinska zona duty officer (n) 1 (mar law) časnik straže, dežurni časnik: On chemical tankers, an additional duty officer, who can assist the chief officer in tank cleaning operations, is a must.; 2 dežurni časnik (službe VTS, Obalne straže itd.): The ship’s movements were also seen on radar by the duty Dover Coastguard watch officer. duty roster (n) (hum_resources) raspored dužnosti, popis dužnosti: He held a valid certificate and kept watches as DPC as part of his duty roster. www.gov.uk/maib dwell (n) (marine eng) The angle that the valve remains in the fully open position. (http://www.marinedieseleurope.com/) kratak zastoj (ventila, stroja, uređaja)
**dwell time** (n) *(shipping econ, logist, mar law)* Dwell time is the amount of time which cargo or ships, spend within a port. It is a key indicator of how efficiently a port is operating, how quickly cargo is flowing through its terminals and how long a ship is spending in port. The longer cargo is stuck in port, the more it costs shippers. (https://www.marinetraffic.com/blog/no-time-to-dwell/);

**dyke** /daIk/ *(=dike; sea-dike)* (n) *(ports)* An artificial earthen wall, often meant to prevent flooding of the hinterland. Like revetments but without, or hardly any, beach in front of the structure. (http://www.coastalwiki.org/wiki/Sea_dikes) zaštitni lukobran, zaštitni nasip (u luci), *diga*
Dynamically Supported Craft Safety Construction and Equipment Certificate

Dynamically Supported Craft Safety Construction and Equipment Certificate (nav arch, mar law) Svjedodžba konstrukcije i opreme dinamički podržavanog plovila
dynamical stability arm curve /ˈdæmɪkəl/ (nav arch) krivulja poluga dinamičke stabilnosti
dynamic load /ˈdæmɪk/ (nav arch) dinamičko naprezanje: The final tightening of wire falls must be always done manually and only efficient sea lashings must bear the dynamic loads at sea.
dynamic positioning (=DP) (navig) a computer-controlled system to automatically maintain a vessel's position and heading by using its own propellers and thrusters. Position reference sensors, combined with wind sensors, motion sensors and gyrocompasses, provide information to the computer pertaining to the vessel's position and the magnitude and direction of environmental forces affecting its position (Wiki) dinamičko pozicioniranje: Examples of vessel types that employ DP include ships and semi-submersible Mobile Offshore Drilling Units (MODU) Since the development of Dynamic Positioning which incorporates the usage of SONAR, Radar and other comprehensive detection, ships have started finding it easy to maintain their pace and steady their being in the deeper parts of the oceanic and sea waters. The installation of an upgraded dynamic positioning system (DPS) fitted to a platform supply vessel (PSV), while alongside a quay, had proceeded well. dynamic positioning system sustav dinamičkog pozicioniranja (broda): DP Systems are vital for safety operations such as deep water drilling (Drillships, Mobile Offshore Drilling Units), anchor handling (Anchor handling tug supply vessel operation for anchoring of non-DP MODU), supply for oil rigs and platforms (entry to the 500m safety zone of offshore installation), subsea construction, ROV Support etc. https://www.lerus-training.com, manual dynamic positioning ručno dinamičko pozicioniranje: Manual DP was immediately selected (with yaw control), full astern thrust was applied and the vessel's movement stopped. https://maritime-executive.com/
dynamic positioning operator (DPO) (n) (navig) a person who in charge of control with Dynamic Positioning System. operator sustava dinamičkog pozicioniranja
dynamometer /ˌdaineˈmɒmɪtər/ (n) (marine eng) a device for measuring engine torque and horsepower. dinamometar, mjerač sile
eagle flies (n) (seamanship, figurative) dan isplate plaća
eagle ray (n) (fishing) golub
earmuff /ˈiəˌmʌft/ (n) (safety) prigušivač za uši
earn /ˈɛrn/ (v) zaraditi: To earn lump sum freight, either the ship must complete the voyage, or the cargo must be transshipped and delivered by the ship to earn freight (shipping econ) zaraditi vozarinu, ostvariti pravo na vozarinu
earnings /ˈɛrnɪŋz/ (n) (financ) zarada: The cost of repairs and loss of earnings was about L4
If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters, or to a bank account in the name of the seafarer. **freight earnings** zarada od vozarine

**ear protectors** (n) (safety) **SYNONYM** earmuff prigušivač za uši: Ear protectors should be worn when the noise level is more than ... db

**earth** (n) **zemlja, masa:** About 10 minutes later, the chief engineer noticed the earth fault alarm had cleared. At 0215, the chief and third engineers, who were in the engine control room (ECR), noticed an electrical earth on the vessel’s calorifier sited in the bow thruster compartment. The liners had been found to have suffered severe electrolytic corrosion as a result of poorly maintained electrical equipment and a non-attached earth strap to the main engine. **earth circuit** uzemljenje, sustav uzemljenja, **earth connection** priključak na zemlju, uzemljenje, **earth wire** vodič uzemljenja

**earthed** (adj) (electr) **uzemljen:** Are the ship’s main radio transmitter aerials earthed? Je li antena glavne radijske postaje uzemljena? It also appears that the connection box was not earthed due to the use of plastic cable ties instead of solid metal fasteners.

**ease** /əz/ (v) (navig, seamanship) to allow the helm to turn back after being put hard over

smanjiti (kut kormila za nekoliko stupnjeva), vratiti (kormilo za nekoliko stupnjeva): Ease to five! The helm was eased when passing through 1800 T until the ARPA showed that the ferry had returned to her original course. ease the strain on the cable smanjiti opterećenje lanca: The master reduced the rate of the dragging, thereby easing the strain on the cable so that the anchor could be recovered and allowing time for tug assistance to arrive.

ease**1** (n) **lakoća, ease of maintenance lakoća održavanja:** lako održavanje In the Series 4000 engine the designers focused on high reliability and ease of maintenance without compromising compactness, ease of access **lakoća pristupa:** For ease of access, the quills are positioned in dry spaces instead of in the way of cooling water spaces, ease of installation **lakoća ugradnje, lakoća montiranja, ease of inspection lakoća pregleda:** lakoća provjere

ease**2** (v) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) to ease, slacken or pay out the line slightly; to loosen the tightness of a line popustiti (konop, lanac, škotu), Italian:allentare, laškat

ease**3** (v) (med) olakšati bol, umanjiti bol: After looking at the International Medical Guide for Ships, the second officer gave the coxswain medication to ease the pain.

ease off (ease) (v) (seamanship) popustiti (konop, lanac, škotu, škotinu)

ease out /əz/ (v) (navig, seamanship) podići sidro s dna, pinelati; pinelati

ease the sail out (v) (sailing/boating/yachting) popustiti jedro, laškat

ease the sheet (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM sheet in popustiti uzdu jedra / floka (škotu / škotinu)

**Ease the wheel!!** (v) (navig, seamanship) Smanji (kut kormila!)

easing wire (n) (seamanship) čelično uže za spuštanje sidrenog lanca

**eastbound** /ˈiːstˌbəʊnd/ (adj, adv) (navig) **ANTONYM** westbound prema istoku, u smjeru istoka: On my last tour of duty I was towing a crane barge from Singapore using the **east bound lane** of the TSS. We were a loaded VLCC, eastbound along a narrow and busy sea lane. ... the inshore traffic zone is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and
Singapore.
easterlies (n) (meteorol) istočni vjetar, istočnjak
easterly (n) (meteorol) istočnjak easterly wind istočni vjetar
easterly (adj, adv) koji se kreće prema istoku, prema istoku easterly

course na istočnom kursu, u kursu prema istoku: VTIS East was informed about close quarter situation after own vessel was clear and back on an easterly course., easterly heading

istočni smjer: The ship made steady progress on an easterly heading into strong north-easterly winds and heavy swells. The ship was now on a south easterly heading, and as she continued to be set to the north by wind and swell.; 2 (meteorol) istočni (vjetar), s istoka northeasterly winds sjeveroistočni vjetar, sjeveroistočnjak, vjetar iz sjeveroistoka: The ship made steady progress on an easterly heading into strong north-easterly winds and heavy swells.,

easterly winds istočnjak, vjetar s istoka: Overnight the ship experienced easterly winds in excess of 90 knots, and a swell height of more than 5 metres.; 3 (oceanogr) struja prema istoku: The tidal stream was easterly about 0.9 knots easterly stream struja prema istoku: He was aware that the predicted tidal stream was easterly at 3 knots, but considered that his intended course would result in his ship passing clear.

Easy! (seamanship) Carefully (watch what you’re doing) Polako!, Lagano!
ebb /eb/ (v) (oceanogr) a falling tide; the period when the tidal current is flowing from the land; outgoing tidal current draining a body of water spuštati se (o moru, mijenama), opadati, Italian: flusso (di marea); marea calante: the tide was ebbing at about 0.3 knots towards the northeast The tide was on the ebb. Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.
ebb (n) 1 (oceanogr) oseka: Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.; 2 (oceanogr) struja uslijed oseke: Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht’s anchor to drag.
ebb current (n) (oceanogr) struja oseke, struja uslijed oseke: Due to the ebb current and her loss of manoeuvrability, the ship ran aground outside the fairway level with buoy 30 after the collision.
ebb tide /eb/ (n) (oceanogr) a state of low water; period of time during which the tide is falling oseka: The ebb tide was causing the ship to set to starboard, and because of her slow speed and poor manoeuvrability she did not return to her planned track. The vessel slipped from her berth on the ebb tide and made her way along the short, straight, narrow channel to open water.
e-bill of lading (n) (mar law, shipping econ) = electronic bill of lading elektronička teretnica

EBL /eˈlek tronik/; i.lek tronik/ (=electronic bearing line) (n) (navig) elektroničko smjeralo: To take the bearing of an object simply adjust the EBL until it cuts through the centre of the object and read off the bearing from the EBL readout on the display. Modern radars incorporate an improvement on the EBL by using a electronic cursor. The cursor is usually a cross which can be moved around the screen by using a trackball or other pointing device. EBL readout očitanje putem elektroničkog smjeralo, EBL reference očitanje putem elektroničkog smjeralo, offset the EBL prebacivanje smjeranja na drugu točku / cilj (na radarskom pokazivaču)
ECDIS display

ECDIS (=Electronic Chart Display Information System) (n) (navig) ECDIS with adequate back-up arrangements may be accepted as complying with the up-to-date charts required by regulations V/19 and V/27 of the 1974 SOLAS Convention, as amended. - (IMO 232(82) Standards for electronic chart display and information system (ECDIS) susut pomorskih karta z elektroničkim pokazivačem, informacijski sustav i prikaz elektroničkih kartara, elektronički kartografski sustav, sustav ECDIS: The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale ... ECDIS was the vessel’s primary means of navigation and the units were networked with the ship’s radars and Automatic Identification System (AIS). www.gov.uk/maib The transition to Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) set for 2025 is already underway, but this does not mean the end of backup paper charts, and hopefully not the end of the navigational skills associated with traditional pilotage. https://www.practical-sailor.com/ The ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) recorded the wind from the west at 15 knots. https://safety4sea.com/ ECDIS chart elektronička karta

EBITIDA (=Earnings before Interest, Taxes, Depreciation & Amortization) Earnings before Interest, Taxes, Depreciation & Amortization (EBITIDA) is a very popular, but also controversial measure of operating performance in the bulk shipping industry (https://seekingalpha.com) dohodak prije odbitka kamata, poreza, i amortizacije: The revenue earned from liner services grew 3.9%, to $31.45bn, with ebitda skyrocketing by 62.5% to $6.1bn, for a net income of $1.75bn. https://gcaptain.com/ We expect the aggregate EBITIDA of the shipping companies we rate globally to grow by 3%-5% in 2021. https://www.hellenicshippingnews.com Most shipping companies report EBITDA in their earnings report. https://seekingalpha.com

EBTIDA (=Earnings before Interest, Taxes, Depreciation & Amortization) Earnings before Interest, Taxes, Depreciation & Amortization (EBTIDA) is a very popular, but also controversial measure of operating performance in the bulk shipping industry (https://seekingalpha.com) dohodak prije odbitka kamata, poreza, i amortizacije: The revenue earned from liner services grew 3.9%, to $31.45bn, with ebitda skyrocketing by 62.5% to $6.1bn, for a net income of $1.75bn. https://gcaptain.com/ We expect the aggregate EBITIDA of the shipping companies we rate globally to grow by 3%-5% in 2021. https://www.hellenicshippingnews.com Most shipping companies report EBITDA in their earnings report. https://seekingalpha.com

EC (=Electronic Chart) (n) (navig) elektronička karta

ECAS (=Emission Control Areas) (n) (marine eng) Svjetska područja kontrole ispuštanja (sumpornih oksida, dušičnih oksida itd.): Since January 1st, 2015, only vessels with a sulphur content of the fuel lower than 0.1% are allowed to sail through Emission Control Areas (ECAs). https://www.embassy-freight.be

ECDIS display /'ekdis/ (navig) ECDIS is a digital navigational chart system which can be used instead of paper charts, making the navigator’s workload easier with its automatic capabilities such as route planning, route monitoring, automatic ETA computation and electronic navigation chart updating. The International Maritime Organisation (IMO) made the carriage of ECDIS mandatory under Safety of Life at Sea (SOLAS) Chapter V (Safety of Navigation) for most large vessels of 3000 GT or more, on 1 July 2018. (https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821)

prikaz elektroničke karte: The OOW looked at the ECDIS display and reported to the master that there was no cause for concern. A few minutes later, after having been contacted by VTS, the OOW zoomed in on the ECDIS display and realised that the vessel was aground. At 0240, the 3/O noticed that the ship’s speed shown on the ECDIS display had reduced to 7.4kts. Using such tools, ECDIS can help to establish the best time-saving route planning within pre-defined ‘safety corridors’ although .... a one-to-one check of the entire route from berth to berth must still be carried out.

https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 The ship was equipped with an ECDIS, though it was not in use at the time of the accident as its chart with an ECDIS, though it was not in use at the time of the accident as its chart licence expired www.gov.uk/maib zoom in the ECDIS
**display** povećavati prikaz na ECDIS-u, zumirati na prikazu elektroničke karte, zumirati na displeju ECDIS-a.: The 2/O had zoomed in the ECDIS display and changed the chart view from 'standard' to 'all'; change the view from 'standard' to 'all'; promijeniti prikaz karte sa "standardnog prikaza" (prema IMO-u) na "sve prikaze": The 2/O changed the chart view from 'standard' to 'all', standard ECDIS display

Standard Display is the display mode intended to be used as a minimum during route planning and route monitoring. (https://puc.overheid.nl/mai/doc/PUC_2574_14/1) standardni prikaz na ECDIS karti, 'all' ECDIS display prikaz svega na karti: The 2/O zoomed in the ECDIS display and changed the chart view from 'standard' to 'all', which showed more detailed depth information.

**display base**: 1 Display base to be permanently shown on the ECDIS display, consisting of: temeljni podaci na ECDIS-u


**ECDIS - Standards for electronic chart display and information system**

(n) (navig) standardi za prikaz na sustavu ECDIS

**e-charge point** (n) (ports, electr, marine eng) mjesto punjenja baterija (u luci): e-charge points at ports could soon become a common sight on the UK seas and coastal towns.

https://safety4sea.com/

**e-chart symbols** (n) (navig) oznake na elektroničkoj pomorskoj karti
E - Landmarks

General

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Non-conspicuous point feature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Non-conspicuous building</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Non-conspicuous water tower</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Conspicuous point feature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Conspicuous building</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Conspicuous water tower</td>
</tr>
<tr>
<td>3.1</td>
<td>The information symbol is displayed if a supplemental image is available, which may be accessed by cursor pick</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Height is obtained by cursor pick</td>
</tr>
</tbody>
</table>


**echo /ˈekəʊ/ (n) (navig)** the reflection of a radar signal from an object; the display of the reflected signal on the radar screen **jeka, odraz (na radarskom ekranu): the target ship’s echo**
appeared on the radar at 3 miles multiple echoes višestruke jeke (od jednog objekta): Multiple echoes can occur when a strong, short-range echo is received from a target. echo strength jačina jeke, false echo lažna jeka, unwanted echo neželjena jeka, lažna jeka, sea echo smetnje od mora i valova, smetnje s mora, indirect echo indirektna jeka: Indirect echoes may be returned from either a passing ship or from a reflecting surface on your own ship, such as a stack. echo enhancement pojačavanje odraza /jeke, echo stretch izdužavanje odraza, pojačavanje odraza, echo expansion povećanje odraza, echo strength jačina odraza: The echo strength depends on the peak power of the transmitted pulse and the characteristics of the target. weak echo slab odraz: Remember! The weakest echoes, or those not seen at all may be the most dangerous.
displayed echo (on the radar screen) jeka prikazana na radarskom zaslonu: At 1219:43, with the VRM touching the displayed echo of the corner of the quay.
echosounder (=echo-sounder) (n) (navig) An instrument which transmits sound through the water and receives reflected signals from the bottom, and which, by measuring the elapsed time, computes and displays the depth. ultrazvučni dubinomjer check echosounder provjeriti zvučni dubinomjer, hydroacoustic echosounder 1 ultrazvučni dubinomjer; 2 eholot, switch on / off the echosounder uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer: The vessel’s electronic navigation equipment were functioning properly but the echo sounder had been switched off shortly after leaving the port

echo stretch kontrola na radaru za izduživanje manjih odraza / jeka, kontrola za pojačavanje slabijih odraza / jeka na radaru: The object of echo stretch or expansion is to make small targets look bigger.
echo trail (n) Echo trails are the afterglow of target echoes that represent their movements relative to own ship. They are useful for monitoring or zoom or shift is activated. trag cilja na radarskom ekranu, zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja): Echo trails are useful for assessing target movement and collision possibility
eclipse /ˈklɪps/ (n) (navig) an interval of darkness between appearances of a light tama, pomrčina, eklipsa, period tame (plovidbene oznake)
eco-friendly ship (=eco-ship) (n) (environ, marine eng, nav arch) ekološki prihvatljiv brod: the use of resources and energy to transport people and goods by ship and specifically concerns the reduction in such resources and energy in order to preserve the global environment from GHGs (greenhouse gas) and environmental pollutants generated by ships.
e-commerce (n) (safety) elektronička trgovina: The e-commerce players will decide the future of e-shipping world of the future.

economic speed (n) (shipping econ, navig) the speed of a vessel producing the best possible financial results for the owners, considering the following: 1. The prices of bunkers in the ports en route. 2. Fuel consumption of the vessel at various speeds. 3. Daily operating costs. 4. The net freight per ton of cargo. 5. Operating profit per day. http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM

ekonomična brzina

economiser /'iːkonomaisər/ (=economizer) (n) (marine eng) a device that uses the waste heat from a boiler flue to preheat the feed water zagrijač napojne vode, ekonomajzer: At the same time, the exhaust temperature was not reduced too low, so retaining the potential for waste heat recovery from an economizer.

Economy of scale (=economies of scale) (n) (shipping econ) a condition/theory of economy which encourages the production of larger volumes of a commodity to reduce its unit cost by distributing fixed costs over a greater quantity. ekonomija velikih brojeva, ekonomija razmjera: The flexibility, critical mass, economies of scale and the availability of manpower for the ships are some of the factors that are considered important in making the “outsourcing” or “inhouse” Economies of scale will tend to give figures higher than the flat rate of the Worldscale for smaller vessels and lower than this for larger vessels.

eddies /'ediz/ (=eddy) (n) (navig) A current of water moving against the main flow. Often causes small whirlpools. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) vrtložna struja, virovi: I went into the chartroom and had a look at the chart - and there were numerous symbols of eddies in the vicinity of our position. This is particularly so at night, when the presence of turbulent water and eddies in the vicinity of obstructions such as bridge buttresses might not be readily apparent until their effects are experienced.

eddy current /'edi/ (n) (electr) vrtložna struja, Foucaltova struja

eddy water /'edi/ (n) (nav arch) povratna voda (od propelera)

EDI (=electronic data interchange) (n) (shipping econ) an interactive electronic system that enables a supplier and a customer to communicate easily elektronička razmjena podataka, sustav EDI: The customs broker sends his import or export declaration via the customs web application or an EDI message.

edible cockle (n) kapica srčanka

edible oil /'edibl/ (n) (cargo) jestivo ulje

educational qualification školovanje, školska kvalifikacija name of institute / college naziv školske ustanove / visoke škole

educt /'iːdʌkt/ (n) (v) separate a substance from another substance without chemical change; separirati edukcijom odvoditi, odvajati

eductor (n) (marine eng) In most turbo-charged engines, crankcase fumes are not removed by direct suction as in the normally aspirated engines. Instead a venturi principle is used. This is commonly called an eductor. eduktor, ejektor: A certain amount of coking takes place in the stack around the rim of the eductor tube where more oxygen is available. Blocked Sea Suction Prevented Engine Room Flood Vessel’s eductor system valve. He found that the starboard main engine bilge eductor system valve, which was out of sight, behind the engine, had completely sheared off from the sea water suction pipe. cargo eductor eduktor tereta (nafte), ejektor tereta (nafte)
eductor room / ˈdɪktər / (marine eng, cargo handling) a pump room to transfer liquid cargo
prostorija eduktora, prostorija / tank za prijenos tekućeg tereta
eel /ɪl/ (fishing) jegulja
e-ferry (n) trajekt na električni pogon, električni trajekt: The e-ferry is powered by a 4.3MWh battery – the largest ever in a boat www.NauticExpo.com Over one year, the e-ferry will prevent the release into the atmosphere of 2,000 tons of CO2, 42 tons of NOx, 2.5 tons of particulates and 1.4 tons of SO2 ...
e-ferry route (n) (shipping econ) linija električnih trajekata: The maiden voyage was between the ports of Soby and Fynshav, on the islands of Ærø and Als in southern Denmark, a trip that is seven times longer than any other e-ferry route.

effect /ɪˈfekt/ (n) (mar law) učinak, djelovanje, zakonska snaga, posljedica, efekt with effect from ... until ... počevši od ... do ..., s punovažnošću od ... do ..., have effect on utjecati na, djelovati na, imati učin na: Although the engine telegraph had been set from full ahead manoeuvring to half ahead, this had no effect on the engine speed ..., adverse effect on nepovoljan učin na, negativan utjecaj na: Such mixing may have an adverse effect on the running condition., immediate effect neposredni učin: This had an immediate effect as he then made a large alteration to starboard and passed clear., full force and effect punopravni učin: This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee., side effect popratno djelovanje, popratna posljedica, take effect (navig, marine eng) djelovati, početi djelovati: Astern movements were given in time to stop the vessel, but the movement failed to take effect., take effect (mar law) stupiti na snagu (propis, zakon, pravilo, norma, ugovor itd.), početi važiti: Orders at Japanese shipyards rocketed 186% in October as shipowners rushed to build ships that will comply with the International Maritime Organization’s (IMO’s) new standards, which will take effect from July 2016., to come into effect stupiti na snagu: This Agreement shall come into effect on.................................and shall continue until................................., sealing effect brtveni učin, učin brtvljenja: To assist in the sealing effect, air from the compressor volute casing is led into a space within the gland., desired effect željeni učin, željeno djelovanje, željeni efekt: Miraculously this had the desired effect and she altered just in time to port passing us at a CPA of less than 0.1 mile., in effect na snazi: Regulation currently in effect.

effect /ɪˈfekt/ (v) 1 izvršiti effect payment platiti (račun), izvršiti plaćanje, effect
a repair popraviti, obaviti popravak, izvršiti popravak: There were enough spares and bits and pieces to effect a temporary repair.; 2 djelovati
effect /ˈefɪktɪv/ (n) posljedica
effective /ˈefɪktɪv/ (adj) učinkovit, djelotvoran, efikasan: The fishing vessel’s skipper’s last-minute avoiding action was too late to be effective. take effective action poduzeti
efikasnu radnju: the speed was too high to take effective action to avoid collision It is therefore important when manoeuvring to know how a vessel’s CPP will behave on failure so that effective action can be taken. The action taken to stop the ferry when an uncertain situation developed was effective in avoiding collision. https://safety4sea.com/, effective 1 January 2015 koji stupa na snagu 1. siječnja 2015., effective means učinkovito sredstvo, djelotvorno sredstvo: ECDIS provides the bridge team with an efficient and effective means of navigation., effective Bridge Team and Resource Management učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu: Effective bridge resource management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation., effective protection učinkovita zaštita, efikasna zaštita: Pipelines for fire-fighting purposes (monitor supply, foam, water spray, etc.) installed on open deck should have effective protection against corrosion.
effective dates of contract (n) (mar law, shipping econ) datumi stupanja na snagu početka / završetka ugovora: Effective dates of contracts can be amended, even orally There’s nothing to preclude parties from agreeing to modify the effective date of a transportation contract. Such agreement would be an amendment to the contract itself. As long as there was no conflict between the parties, such an amendment could even be an oral one.
effective plating area /ˈefɪktɪv/ (n) (nav arch) sunoviva širina lima
Effect of wind and rolling (n) (stabil) učin vjetra i ljuljanja broda, utjecaj vjetra i ljuljanja broda: The generic risk assessment for STS (Ship-to-Ship) operations – which is also applicable to bunkering operations – was reviewed and revised to take into consideration the effect of wind and sea on the other ship at anchor.
efficiency /ɪˈfɪʃənsi/ (n) 1 a djelotvornost, efikasnost; 2 (marine eng) iskoristivost, korisni učinak thermal efficiency termički stupanj djelovanja, combustion efficiency korisni učinak izgaranja, degree of efficiency stupanj iskoristivosti, plant 1 stupanj iskoristivosti pogona / postrojenja, increase the efficiency povećati stupanj iskoristivosti, fuel efficiency iskoristivost goriva, efikasnost goriva: Fuel costs contribute a major share of the total operating expenses for a Kamsarmax bulker. Therefore, the fuel efficiency is of great importance. https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion., propeller efficiency učin propelera, efikasnost propelera, poor efficiency slab učin, slaba iskoristivost, slaba efikasnost: The higher hotel load and the poor efficiency of the auxiliary gensets in meeting the hotel load outweighs these gains for the 2-stroke concept compared to the 4-stroke concept. https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion., loss in efficiency: The loss in efficiency over the reduction gear box is 2% (a one stage gear is applied) and the CPP is calculated to have a 1% lower open water efficiency compared to the FPP used in the 2-stroke concept. https://www.wartsila.com/.../shipping-in-2020-choosing-the-right-fuel-and-propulsion. pad učinka,
efficient /ˌɪfɪn/ (adj) 1 a učinkovit, efikasan, uspješan; 2 sposoban
efficient deckhand /ˈɛktɪv/ (=E.D.H.) (n) (mar law) stariji / iskusni mornar
efficient speed /ˈɛktɪv/ (n) (marine eng) korisna brzina
effort /ˈefərt/ (n) (mar law) stariji / iskusni mornar
eight /ˈefərt/ (n) (marine eng) korisna brzina

effort /efərt/ (n) napor, pokušaj to make every effort pokušati sve, učiniti sve: If there is an unusual discrepancy between the shipper's figure and that disclosed by the vessel's loading ullages, every effort should be made to have the latter inserted in the bill of lading, make a good effort potruditi se jako:
The crew made a good effort in tackling the fire but their work was hampered by containment difficulties.

e.g. /ˈɛɡ/ (=eg.; eg) npr., na primjer

EGB (=Exhaust Gas Boiler) (n) (marine eng, environ) kotao ispušnih plinova:
"Un-burnt fuel and lubricants can also settle in the EGB, which reduces the ignition temperature of soot, while increasing a risk of soot fire

EGC (=Exhaust Gas Cleaning) (n) (environ, marine eng) pročišćavanje ispušnih plinova: The nitrate discharge data and analysis certificate is to be retained on board the ship as part of the EGC Record Book and made available for PSC if requested www.marineinsight.com

EGCSA (=Exhaust Gas Cleaning System Association) (n) (environ, marine eng) Udruga sustava za pročišćavanje ispušnih plinova

egging /ˈɛɡɪŋ/ (n) (fishing) lov na lignje s obale, lignjolov s obale

EGR (=Exhaust Gas Recirculation) (n) (marine eng) recirkuliranje ispušnih plinova: An alternative means of meeting the IMO Tier III levels might also be to use Exhaust Gas Recirculation (EGR), although this technology has still to be further validated.
ejector /ˈdʒektər/ (n) (marine eng) a static pump for ejecting liquid, as from a sump; induces fluid flow by entraining the liquid in the flow of a stream of air, steam, or water. ejektor, potiskivač, mlazna pumpa, strujna vakuumska sisaljka: The ejektor can be used for all suction purposes. Ellehammer Ejectors are ejektor pump strujna vakuumska sisaljka
elapse  

istjeći, isteći: An audible signal is usually given when the 5 seconds have elapsed and a message is sent. Only 30 minutes had elapsed from the vessel striking the quay wall to it sinking. 

for delivery has elapsed: Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.

istjeći (o roku), isteći (o roku), proći (o roku): During the course of a voyage if your vessel is or has experienced bad weather or any nature of extraordinary damage or loss that may be caused to your vessel and/or cargo you must prepare a Note Of Protest and upon arrival and/or never after 24 hours having elapsed (not including holidays, Saturdays and Sundays) have it notarized at Notary Public.

elastic coupling: Elastic or flexible couplings allow slight misalignment and damp out or remove torque variations from the engine. The system comprises a compact unit with a step-up gear coupled directly to the generator, which is located above the elastic coupling.

elastic curve: The line in the right-hand diagrams connecting the maximum amplitudes reached simultaneously by each mass on the shaft system is called the ‘elastic curve’. The most significant masses in any mode of vibration are those with the greatest amplitude on the corresponding elastic curve.

electrical conductivity: The fire was caused either by a short circuit where the electrical cables were draped over the non-continuous bulkheads, or by an overheating electrical device belonging to one of the crew.
All the indications suggest that the fire was probably caused by an electrical fault on the bilge pump or high bilge level float switch circuit which were the only circuits that were live while the boat was at the mooring. Lack of attention, spontaneous combustion and electrical faults are the major causes of shipboard fire. Tender vessel caught fire due to a suspected electrical fault. (https://safety4sea.com/)

Correct layout of sea-water piping directly over steering pump electrical motors; The electrical motors and components were successfully cleaned out with solvents, dried out and made fully operational in the anchorage by ship's staff …

A lifeboat should never be hoisted by operating the winch motor from a remote electrical panel as this may by-pass the safety cut-outs, can result in loss of control due to communication difficulties and also pose an electrocution hazard.

The heavy seas washing over the deck rendered about 130 reefer containers without electrical power. The engine room responded promptly to a 'low insulation' alarm and upon seeing the sea-water leak in the steering gear room, immediately turned off the electrical power to the motors and informed the bridge. Electrical power was isolated throughout the ship with the exception of the emergency fire pump, which had been started to provide fire-fighting water. At the time, all electrical power was being supplied by the main engine driven shaft generator, and so with the main engine shutting down, all electrical power was also lost.

This caused an electrical short (cut), resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings.

Overloaded electrical socket and defective adaptor.

fuses osigurači, bulbs žaruljice, terminal fittings stopice, soldering iron and solder nit za lemljenje i lemilica, tape - insulating and self-amalgamating vrpce - izolirajuće i samostapajuće, battered for torches baterijski ulošci za svjetiljke, distilled water for topping uo batteries destilirana voda za dolijevanje akumulatorskih ćelija, hydrometer (for checking battery cells) hidrometar (za provjeru akumulatora), connecting blocks spojnica

Do check the Product and Material the halogen lamp. Either the hot lens or bulb. Safety Data sheets of materials to or an electrical spark from the lamp ignited identify if there are dangers associated the mixture, causing the explosion.
electric generator

**electric storm** *(meteorol)* **oluja s električnim pražnjenjem, električna oluja:** elines for completing the ship/shore safety checklist: The operations should be suspended and all deck and vent openings closed on the approach of an electrical storm.

**electric supply** *(electr)* **napajanje električnom energijom:** About 40 minutes after leaving the berth the ship experienced a series of short power failures which interrupted the steering gear electrical supplies.

**electric system** *(electr)* **električni sustavi:** A complete failure of the vessel’s electrical system with the navigation equipment and the radio set is considered probable in view of the arrangement of the load batteries. After salvage, the main engine could be restarted, but all the electrical systems were damaged.

**electric tape** *(electr)* **izolacijska traka, električna traka, električna vrpca:** Following the incident the school’s instructors examined the flare firing mechanism and decided to place a band of electrical tape around it to help prevent inadvertent firing of the flare.

**electric wiring** *(electr)* **električni vodovi, električno ožičenje,**

**električna mreža:** The insulation of electrical wiring should be checked at regular intervals. A short circuit occurred in the electrical wiring.

**electric arc welding** *(electr)* **elektrolučno zavarivanje:** A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to carry out an electric arc welding repair to the bedplate of an alternator located in the engine room.

**electric boat** */’lektrik/ *(sailing/boating/yachting)* **brodica na električni pogon**

**electric charge** *(electr)* **električni naboj**

**electric circuit** *(electr)* **strujni krug:** Check that electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing.

**electric device** *(electr)* **električni uređaj, električni aparatu**

**electric drive** *(nav arch)* **električni uređaj:** The century-old Amsterdam canal boat Gerarda Johanna looks like a classic with wood paneling, but beneath its floorboards lies a high-tech underbelly: rows of lithium ion batteries, 66 in all, with an electric drive train powering its propeller.


**electric ferry** *(nav arch)* **električni trajekt, trajekt na električni pogon:** When delivered later in 2019, the 70m electric ferry will be able to take up to 550 passengers and 75 cars on up to 3,600 annual trips in the rough waters between Landeyjahöfn on the mainland and the Westman Island, covering eight-mile route in about 45 minutes.

https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 The new electric ferry will feature a large battery pack (3000kWh) and is designed to operate in a fully electric mode for most of time, with onshore charging in both harbors, with an estimated average charge time of 30 minutes.

https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 During particularly challenging weather conditions, when the consumption of battery power may exceed the available energy, this electric ferry will use its diesel-electric generator set.

https://www.marinelink.com/news/iceland-electric-ferry-powered-abb-462829 The scope of ABB supply for the electric ferry also includes generators, transformers, switchboards, the Power and Energy Management System (PEMS) and the Energy Storage Control System (ESCS).


**electric generation** *(electr)* **generiranje električne energije, proizvodnja električne energije, proizvodnja električne struje**

**electric generator** *(electr)* **električni generator, generator električne struje** D.C. electric generator generator istosmjerne struje
electric heater\(\text{n}\) (electr) električni grijač: The oil is heated by steam (although thermal oil or electric heaters are used on other systems).

electrician /ɪlɛkˈtrɪʃən/ (electr, marine eng) električar (brodski), struja

electricity (n) (electr) elektricitet, električna struja generate electricity proizvoditi električnu struju

electricity usage fee (n) (shipping econ) naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova, hlađenih kontejnera itd.)

electric motor\(\text{n}\) (electr) elektromotor: There is at least one good solution where the boat has a single point hoisting/lowering system with an electric motor. The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion. An electric motor can provide a drive with very low-vibration characteristics, a quality valued for warships, research vessels and cruise ships ...

electric motor\(\text{n}\) (sailing/boating/yachting) električni pogonski motor (za brodice, jahte) inboard electric motor nutarnji pogonski električni motor: The VETUS brushless electric motor does not use carbon brushes, which makes it whisper-silent and maintenance-free. At low revolutions, the efficiency of this brushless motor is considerably higher than conventional electric motors equipped with carbon brushes. The VETUS brushless motor also has a very favourable power to weight ratio. Another remarkable feature of the brushless VETUS electric motor is the very low number of revolutions (max. 1,250 r.p.m.), which means that it can be coupled directly to the propeller shaft, without the need for a reduction gearbox.


electric power\(\text{n}\) 1 (electr) električna struja: Loss of the ship’s own propulsion, electric power, steerage and maneuverability could be foreseen and eventually occurred.; 2 električna energija provide electric power opskrbiti električnom energijom

electric power unit /ɪ lektrɪk/ (electr) agregat električne energije

electric pre-heating coil (n) (marine eng) električni predgrijač

electric propulsion\(\text{n}\) (nav arch) električni pogon: Diesel electric propulsion allows the engines to be placed wherever is most suitable, as they no longer have to be aligned with reduction gearing.. Another example of the flexibility facilitated by an electric propulsion system is a semi-submersible rig installation whose gensets are mounted on the main deck and propulsion motors in the pon GE will provide the electric propulsion system with his partners Imesa and Nidec that will bring operational efficiency and excellent maneuverability to Seaside EVO largest cruise ships. GE’s electric propulsion solution consists of propulsion controls along with transformers, variable frequency drive (VFD) technology, propulsion motors and distribution transformers.

After fitting the new propeller, the contractor cast off and, while leaving the marina, pumped the bilges using the *electric pump*.

Another crew member who went to his aid also received an *electric shock* from the same source and sustained a serious injury.

... a lack of maintenance or bad watchkeeping practices. They are usually caused by fuel spills, overheating components or careless use of *electric welding* or gas brazing gear. The officers became curious, seeing the *electric welding cable* leading from the engine room along the upper deck, and followed it to the hot work site in hold no. 3

The bosun operated the *electric winch* briefly.
and the manual winding handle, in the hands of the two other crewmen, swung rapidly and struck one of them on the head.

electric wiring /ɪˈlektrɪk .waiərɪŋ/ (n) (electr) = wiring električni vodovi electric wiring diagram elektroshema

electrode /ɪˈlektroʊd/ (n) (electr) elektroda electrode holder nosač elektrode

electrolysis /ɪˈlektrolɪsis/ (n) (sailing/boating/yachting, electr) A small amount of electric current that passes between dissimilar materials. Causes corrosion on the spars and rigging of many sailing vessels where dissimilar materials are in constant contact. elektroliza, korozija uslijed elektrolize

electromagnetic wave /ɪˌlektroʊmæɡˈnetɪk/ (=EM) (n) (electr) elektromagnetski val ground electromagnetic wave površinski valovi, sky electromagnetic wave

prostorni valovi

electronic aids (n) (navig) elektronička navigacijska pomagala: The bulk carrier’s officer of the watch did not effectively use the electronic aids available to maintain a proper lookout. In most collisions and groundings, electronic aids such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.

electronic bearing line (=EBL) (n) (navig) elektroničko smjeralo: We have monitored or plotted their radar targets using the cursor or ARPA facility; taken a series of compass bearings using the radar’s electronic bearing line; and/or taken a series of visual compass bearings using the azimuth ring. Facilities such as automatic plotting, electronic bearing lines, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.

electronic bearing marker /ɪˌlektˈtronɪk/ (=EBM) (n) (navig) elektronička oznaka azimuta: The ARPA is non-functional and the electronic bearing marker is about 20 degrees out.

electronic bill of lading /ɪˌlektˈtronɪk/ (=e-Bill of Lading) (mar law, shipping econ, logist) elektronička teretnica: India is now looking for ways to implement electronic bills of lading, electronic delivery orders, certificates of origin, letters of credit, and other trade documentation across all export-import transactions in India. https://safety4sea.com

Electronic Cargo Tracking Note (=ECTN) (n) (logist) If you are shipping to, or through one of the countries listed (e.g. listed African countries) then you will need special waiver certificate documentation in order to clear customs.

https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/Potvrda o oslobađanju od podnošenja dokumentacije za carinski pregled (za robu u tranzitu): These waiver certificates (also known as ECTN – Electronic Cargo Tracking Note) are required by certain African countries to effectively control, supervise and manage import / export traffic to the country. https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/

electronic chart /ɪˌlektˈtronɪk/ (n) (navig) The electronic chart displays the vessel’s ‘real-time’ position, course and speed. It also carries out different complex functions to help improve the bridge crew’s ‘situational awareness’ and can meld together radar imagery, ship information, chart activity and AIS information all into one view.

(https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) elektronička karta: The mate was alone on the bridge, navigating with the aid of an electronic chart system while seated on the wheelhouse chair. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input,
although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.

Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)

The OOW was monitoring the vessel’s position on the Electronic Chart Display (ECDIS) but was not plotting the position on the paper chart. We have developed the Electronic Navigational Charts for the Strait (and our port) which can be used together with the Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) for real-time navigation without the use of paper charts. The ship was fitted with two independent Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) units.

Electronic Data Interchange (EDI)

exchange of information through an electronic format

electronic engine control (EEC)

Microcomputer coupled with sensors and controls for fuel, coolant, and other on board systems, as well as self diagnostic ability.

(http://www.marinedieseleurope.com/) elektroničko upravljanje strojem

electronic navigation

any method of position fixing using electronic means, including: radio navigation, radar navigation, satellite navigation.

elektronička navigacija: Although she was equipped with an Electronic Navigation System, which would have provided waypoint alarms, this was not in use because the crew were not sufficiently trained in its use.

electronic navigation aids

It is essential that all mariners are not only trained in the operation of electronic navigation aids, but understand the weaknesses and how these aids should be used as a decision support system rather than a decisionmaking system.

Electronic navigation equipment

Electronically equipped vessel’s electronic navigation equipment, which included the electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly.

Electronic position fixing system

određivanja pozicije: Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available.

Electronic range and bearing line (ERBL)

sustav elektroničkog određivanja pozicije

Electronic range marker

elektronički daljinomjer
electronics (n) (electr) elektronika, elektroničko traženje tereta

electronic tracking /lekˈtronɪk/ (shipping econ) elektroničko praćenje tereta

electronic transport record (n) (mar law, math) information in one or more messages issued by electronic communication under a contract of carriage by a carrier, including information logically associated with the electronic transport record by attachments or otherwise linked to the electronic transport record contempt poraneously with or subsequent to its issue by the carrier, so as to become part of the electronic transport record, that: (a) Evidences the carrier's or a performing party's receipt of goods under a contract of carriage; and (b) Evidences or contains a contract of carriage. (Rotterdam Rules 2009)
elektronički prijevozni zapis negotiable electronic transport record

Electronic Unit Injector (=EUI) (n) (marine eng) An electronically controlled injector which depends on a cam and rocker arm mechanism to produce fuel injection pressure.

Electrotechnical officer /ilekˈtronɪkl/ (=ETO; electronics officer) (n) (mar law) = electrical officer = ETO časnik elektrotehnike i elektronike na brodu, brodski elektrotehnički časnik: Electro-Technical Officers are specialist officers working within the Engineering Department where they take particular responsibility for the maintenance of on board control engineering and electronic systems including propulsion control, radio communications and electronic navigation aids. Marine Electrotechnical Officer; METO brodski časnik
elektrotehnička/elektronika

electrotechnical rating (n) (mar law, marine eng) elektrotehničar član posade
electrohydraulic machinery on board (n) (marine eng) brodski elektrohidraulički strojevi

elevation /eləˈvɛʃən/ (n) 1 visina: At an elevation angle of about 35 degrees and a height of about 40 metres, the pipe suddenly slipped out of the grab and fell with great force back onto the deck ... the satellite is at such an elevation for Inmarsat that the signal from the ship is beamed up at a perfect angle to intercept the GPS antenna.; 2 presjek, profil side elevation bočni profil, bokocrt, pogled sa strane: Side elevation of typical ballast hold shows how lamellar tear is caused'; 3 okomita vertikalna projekcija; 4 vertikalni profil
elevation of focal plane above datum (n) (navig) visina žarišta svjetla iznad srednje razine mora visina svjetla
elevator /eləˈvɛtər/ (n) 1 (cargo handling) elevator, pneumatic uređaj (za ukrcaj/iskrcaj tereta u silosu): Elevators (US) or silos are normally associated with grain. They may be operated by pneumatic suction which sucks the grain out of the ship's hold.; 2 nagnuti transporter: Some hoppers have an elevator for depositing the cargo into heaps on the quay side for later onward transportation.
elongated spreader produženo gazište pilotskih ljestava
**embarkation** /ˈɪmˈbɑːrkən/ (n) (seamanship) 1 (nav arch) embarkation; coming on board **embark** /ɪmˈbɑːk/ 1 (v) embark a pilot: The vessel arrived at the pilot boarding point and embarked the pilot. A fast modern container vessel was preparing to embark a pilot during the early hours of the morning. A small cargo vessel inbound towards the channel was preparing to embark a pilot via a ladder on its port side, as had been directed by the VTS [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/); 2 embark se (pilot, putnik) **embarkation** /ˈɪmˈbɑːkən/ (n) (seamanship) 1 embarkation; coming on board **embark** /ɪmˈbɑːk/ 1 (v) embark a pilot: The vessel arrived at the pilot boarding point and embarked the pilot. A fast modern container vessel was preparing to embark a pilot during the early hours of the morning. A small cargo vessel inbound towards the channel was preparing to embark a pilot via a ladder on its port side, as had been directed by the VTS [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/); 2 embark se (pilot, putnik)
nezgodama
emergency /ɪˈməʊdʒənsi/ (safety) 1 hitan slučaj; 2 opasnost: In an emergency raise the alarm, call the master and instigate measures to prevent damage I can confirm that the lack of a common language in the event of an emergency is a serious risk to crew and vessel safety. When you have an emergency on board, it is sensible to let the coastguard know, even if you do not require assistance. deal with an emergency nositi se s opasnošću: This is especially important in the highly stressful situation when dealing with an emergency.; 3 izvanredno stanje, kritično stanje: If you have DSC radio, you could try a ‘sécurité’ DSC alert followed by a voice broadcast; During an emergency, a DSC Pan alert should be made, followed by a VHF voice broadcast stating the situation and danger.; 4 nepredviđen događaj emergency alarm (n) (safety) alarm za slučaj opasnosti: The container ship’s engine telegraph was set to ‘stop’ and the emergency alarm was sounded. The bridge and nearby crew were alerted and the emergency alarm was activated. Immediately the emergency alarm was sounded and a full rescue team prepared to muster near the tank. Sound the general emergency alarm. Uključite alarm za opću opasnost general emergency alarm alarm za opću opasnost: Operate the general emergency alarm. Uključite alarm za opću opasnost.
emergency anchorage /ɪˈməʊdʒənsi/ (n) (navig) sidrište za slučaj opasnosti, pomoćno sidrište: He then ordered the OOW and the bosun to the forward mooring station for an emergency anchoring.
emergency beacon (n) (safety, navig) radiosignal opasnosti: A skipper who activated his emergency beacon and abandoned ship has been rescued some 840 nautical miles southwest of Cape Town. https://gcaptain.com/
emergency bunker surcharge (n) (logist) Carriers implement an EBS once fuel costs have risen so high that they cut into carriers’ profits izvanredno povišenje vozarine zbog rasta cijena goriva
emergency checklist (n) (safety) popis provjera u nuždi / opasnosti: Emergency Checklist - Fire: 1. Sound general emergency alarm. Muster fire party.; 2. At sea, alter course & speed to reduce draft & minimize fire spread.; 3. Advise bridge & master.; 4. Call master.; 5. Determine location of fire. Master / Ch. Officer; 6. Conduct fire control procedures; 7. Assess proximity of navigational hazards, including traffic, and maneuver the ship as appropriate.; 8. (a) In case of fire in engine room: Engine room – checklist “Main Engine Failure” as appropriate. (b) Steering gear compartment – checklist “Steering Failure” as appropriate; © Generator compartments – checklist “Total electrical power Failure (Blackout)” as appropriate.; 9. Broadcast URGENCY or DISTRESS message, if appropriate, etc. https://safety4sea.com/wp-content/uploads/2018/06/SQE-MARINE-Fire-2018_06.pdf? emergency checklist Oil Pollution popis provjera u slučaju onečišćenja naftom: Emergency Checklist - Oil Pollution: Stop all cargo & bunkering operations; $ top all ballasting & de-ballasting operations; Call Master; top all bilge pumping / internal transfer; $ top all cargo/fuel transfer operations; Mu ster fire party; Ad vice berth operators; If oil spill to sea dock immediately alert P&I local representative & address to SOPEP. www.sqemarine.com/shipmanuals, emergency checklist - Main Engine Failure popis provjera u slučaju otkazivanja glavnog stroja: Emergency Checklist: Main Engine Failure: Check for other vessels in the vicinity; Check for navigational hazards in vicinity; Use sound signals as necessary; Call Master; ... Describe damage and establish Cause of breakdown; Establish if repairs possible by vessel’s staff; etc. www.sqemarine.com/shipmanuals, emergency checklist - Search and Rescue popis provjera u slučaju operacije traganja i spašavanja: Emergency Checklist -
emergency communication

Search and Rescue: On receipt of distress call fix own position, calculate distance & steaming time to distress position; Record contents of distress alert and / or message; Call Master; Establish communications with the RCC and /or On-Scene Coordinator and other SAR units as appropriate; Maintain radio watch.; Monitor X-Band radar and AIS for SART signals as appropriate; Consult IAMSAR Manual Volume III and industry guidance on rescue procedures; If assistance can be rendered then follow guidelines in IMO publication: “MERCHANT SHIP SEARCH & RESCUE MANUAL”; etc.

www.sqemarine.com/shipmanuals, emergency checklist - Power Failure popis provjera u slučaju nestanka električne energije, emergency checklist - Flooding popis provjera u slučaju naplavljivanja / prodora vode, emergency checklist - Hull Failure popis provjera u slučaju strukturalne onesposobljenosti trupa broda, popis provjera u slučaju onesposobljenosti trupa broda

emergency communication /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) komunikacija u opasnosti: Some of the findings related to passenger briefings and emergency communication brought to light by the investigation were: The failure to notify those on board of an emergency situation delayed emergency response

emergency diesel generator /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) (marine eng) generator za slučaj opasnosti / nužde

emergency drill (n) (safety) vježba za slučaj opasnosti, vježba za izvanredan stanja: – The frequent crew changes also meant that individual crew members had not carried out emergency drills on all the vessels they were expected to operate. Emergency drills should be designed so that crews become familiar with all that they may be required to do. Emergency-related activities may include personal safety familiarisation and training, planning and conduct of emergency drills, proper response to actual emergencies.

emergency equipment (n) (safety) oprema za slučaj opasnosti: Ensure that everyone on board is very familiar with the emergency equipment carried: both location and use. Most of the emergency equipment, including ventilation shut-off valves and the emergency fire pump, were not properly maintained and no-one could remember when they were last te

emergency escape /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) (safety) izlaz za slučaj opasnosti, nužni izlaz: Is there provision for emergency escape? Postoji li izlaz za slučaj opasnosti? The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch. emergency escape breathing device; EEBD dišni aparat za izlaz u slučaju opasnosti, dišni aparat za izlaz u nuždi: He donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD) and escaped into fresh air.


emergency evacuation plan (=EPP) (n) plan napuštanja broda u slučaju opasnosti, plan hitnog napuštanja broda: Lifeboat drills shall be made in order to fulfill the requirements of the annual emergency evacuation drill required by the unit’s Emergency Evacuation Plan (EEP). https://safety4sea.com/)

emergency fire pump (n) (safety) protupožarna pumpa za slučaj opasnosti, protupožarna pumpa za izvanredan stanja: During a fire drill, the second engineer entered the emergency fire pump room to operate the emergency fire pump: this involved negotiating a vertical ladder section within a straight access trunking.
Emergency full ahead! /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (navig, safety) Punom snagom naprijed zbog opasnosti!

Emergency full astern! /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (safety, navig) Svom snagom krmom zbog opasnosti!: reason, this pilot simply did not seem to appreciate the problem of our approach speed relative to the proximity of the wall and I put the engines on emergency full astern. Residual headway of own vessel despite the emergency full astern manoeuvre.

emergency generator /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (electr, safety) generator za slučaj nužnosti, generator za slučaj opasnosti: Automatic start up of the emergency generator at a low voltage value is usual on modern installations. The emergency generator had failed to start automatically because it had been left in hand control. Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. At some stage the ship’s emergency generator started, after the ship’s main diesel generators stopped as a result of lack of cooling water. It was not until 15 minutes later that the emergency generator was started and the generators were cooled down sufficiently to enable them to be re-started. On the next day, the emergency generator also stopped, resulting in a total loss of power. https://gCaptain.com

emergency lighting /ˈmɜːdʒənsi/ (n) (nav arch) pomoćna rasvjeta, rasvjeta u nuždi: Emergency lighting for occupied areas, navigation lights, communications systems and alarm systems must also be supplied. emergency lighting system sustav pomoćne rasvjete, sustav rasvjete u nuždi / opasnosti

emergency lights (n) (safety) svjetla u nuždi, pomoćna svjetla: Emergency lights came on, and the vessel stopped rolling and adopted a list of about 45 degrees to starboard.

emergency locator transmitter (=ELT) (n) (comm, safety) An aeronautical radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals. (IAMSAR/Camsar2014) lokatorski predajnik u opasnosti (za zrakoplove)

emergency manoeuvre (n) (marine eng, ship & line handling) izvanredna manovra: The pilot called the engine room by telephone, advising of the need to prepare for an emergency manoeuvre. manovra u slučaju opasnosti

emergency muster station (n) (safety) pomoćno zbrojno mjesto, zbrojno mjesto u nuždi, mjesto za okupljanje u nuždi: The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations.

emergency party (n) (safety) skupina za djelovanje u opasnosti, grupa/tim za djelovanje u nuždi, protuhavarijska grupa: The master immediately mustered the emergency parties. Meanwhile, the ship’s emergency party was activated and the passengers advised of the situation by the captain. Other members of the crew cooled down the area as the emergency party then entered the hold and confirmed it to be clear.

emergency phase (n) (safety) A generic term meaning, as the case may be, uncertainty phase, alert phase or distress phase. (IAMSAR/Camsar2014) faza opasnosti (u traganju i spašavanju): Maritime SAR emergency phases must primarily be reported to the nearest MRCC/MRSC. SAR Manual, Finland 2010 alert phase (of the emergency phase) A situation wherein apprehension exists as to the safety of an aircraft or a vessel and of the persons on board. (IAMSAR/Camsar2014) faza uzbunjivanja (u sustavu SAR), uncertainty phase (of the emergency phase) A situation wherein doubt exists as to the safety of an aircraft or a vessel, and of the persons on board. (IAMSAR/Camsar2014) faza neizvjesnosti (o postojanju
An emergency response and rescue vessel was operating offshore during a period of heavy weather. Jade Traffic coordinated the initial

emergency response and rescue vessel

emergency plan (safety) plan u slučaju opasnosti: The vessel’s emergency plan for grounding incidents was activated. Shipboard Marine Pollution emergency plan; (SMPEP) Brodski plan za slučaj onečišćenja mora: Repeatedly practise ship's emergency and reporting procedures as outlined in the shipboard oil pollution plan (SOPEP) and shipboard marine pollution emergency plan (SMPEP).

Emergency Position Indicating Beacon (EPIRB) napajanje električnom energijom za slučaj nužde: Where the rudder stock is greater than 230 mm an alternative power supply is to be provided automatically from the ship’s emergency power supply or from an independent source of power located in the steering gear compartment. The emergency power supply is operational. Select emergency power supplies for bridge and navigational equipment.

Emergency Procedure Guide Vodič za postupanje u izvanrednom stanju

emergency procedures postupci u opasnosti, postupci u nuždi: By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel’s full emergency procedures came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. A drill will be held to familiarize passengers with their assembly stations, with their life-saving equipment and with emergency procedures. Crews were regularly exercised in emergency procedures, including fire drills, and could refer to the vessel’s comprehensive Fire Action Drill checklists.

emergency release otpuštanje u nuždi, oslobađanje u nuždi,

pogon u nuždi: Procedures for emergency release methods, time delays and release speed shall be established and this information shall be displayed at the conning position. Additionally, ensure your derrick head block emergency release is operational and that the crew know how to activate it.

emergency repair popravci u nuždi

emergency response and rescue vessel (ERRV) brod (brodica) za hitne intervencije i spašavanje: An emergency response and rescue vessel was operating offshore during a period of heavy weather. Jade Traffic coordinated the initial
emergency response operation. The Master was immediately called and the oil spill emergency response plan was activated.

emergency response operation (n) (safety) operacija reakcije u nuždi, akcija reakcije u nuždi: The Port Authority initially responded to the incident due to the release of hazardous materials, and a Unified Command was established soon after the collision to manage the emergency response operations and planning.

emergency response plan plan reakcije u nuždi: When an accident takes place, the emergency response plan comes into play, but can the operator be sure that it works? Implement emergency response plan procedures (https://safety4sea.com/)

emergency response team (n) (safety) skupina za reakcije u nuždi: After the ship’s emergency response team provided air to the stricken crew via in-line breathing apparatus, the motorman recovered and was able to leave the tank.

emergency run (n) (marine eng, safety) manevar u nuždi

emergency services (n) (safety) služba za pomoć u slučaju opasnosti, služba za pomoć u slučaju nužde, interventna služba, služba za hitne intervencije: The emergency services arrived on the scene within minutes and several pumps were quickly rigged to try and prevent further flooding. The skipper raised the alarm immediately with the emergency services, and a full air and sea search was conducted. Approximately 15 minutes after the spillage, the local emergency services arrived and established an exclusion zone around the vessel.

emergency shut down system /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) (cargo handling, nav arch) sustav za brzo zatvaranje u nužni

emergency shutdown /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) 1 (safety) obustava rada u slučaju opasnosti, zaustavljanje (stroja) u nuždi: ... a lubricant header tank is incorporated in the structure for effective lubrication of the turbocharger rotor following emergency shutdown of the engine. The Master, upon arrival on the bridge, activated the Emergency Shut Down and the main engine stopped.; 2 brzo zatvaranje u nužni: Our deck crew raised the alarm immediately and cargo discharge was stopped using the emergency shutdown (ESD) button. The chief officer saw and heard a leak and activated the emergency shut down (ESD) valves.

emergency signal /ɪˈmɜːdʒənsi/ (n) (safety) signal za slučaj opasnosti: No emergency signal was sounded on the ship’s whistle.

emergency situation (n) (safety) izvanredno stanje, opasnost: Despite the breakdown of the structural barriers, the ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. If passengers are to be embarked on your vessel, for whatever reason, ensure they are aware of what to do in an emergency situation. The coastal state should always be informed of any emergency situation on board. contain the emergency situation svladati stanje opasnosti, svladati opasnost: The ship’s officers and crew managed to contain the emergency situation and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. (https://safety4sea.com/)

emergency squad COMPARE damage control team interventna grupa (slučaju opasnosti) ship’s emergency squad brodska interventna grupa (u slučaju opasnosti)

emergency start (n) (ship & line handling, safety) upućivanje (stroja, pumpe itd.) u slučaju opasnosti: After an emergency start of engines and thrusters, the ship’s master manoeuvred the ferry back alongside. https://safety4sea.com/
**emergency station** *(safety)* postaja za slučaj opasnosti, postaja za slučaj izvanrednog stanja: The Captain said he had everyone go to their emergency stations for a head count and if it was determined that an evacuation was required. Vessel’s personnel was immediately be called to the emergency stations. (https://safety4sea.com/) emergency station signal signal za okupljanje na postajje za slučaj opasnosti: Sound appropriate Emergency Stations signal & call Master.

**emergency steering** *(nav arch)* kormilarski uređaj za slučaj nužde, pomoćni kormilarski uređaj: Subsequent investigation revealed that none of the Officers knew how to operate the emergency steering. The master changed over to emergency steering.

**emergency stop** *(safety)* zaustavljanje glavnog motora u nuždi, zaustavljanje u slučaju opasnosti: Shutdown functions for lube oil pressure, overspeed and emergency stop are provided as standard. It was observed that the automatic emergency stop system for the engine room supply fans had already tripped the blowers and the fixed CO2 gas release alarm had been activated. emergency stop button dugme za zaustavljanje u slučaju opasnosti: Fit audible and visual alarms on new deck cranes, which activate automatically when the emergency stop button is pressed.

**emergency switchboard** *(electr)* rasklopna ploča za slučaj nužde, razvodna ploča za slučaj nužde, razvodna ploča za slučaj opasnosti, pomoćna razvodna ploča: Never forget that your emergency switchboard is always on and ready to feed the more important systems in the ship. A quick look showed that the breaker on the emergency switchboard was open; this was immediately rectified and the fire pump re-started.

**emergency system** *(safety)* sustav za nuždu, uređaj za slučaj opasnosti: Nowadays, when joining a new vessel I not only quickly make myself familiar with the operation of emergency systems (steering, fire pump, total smothering etc. Also, DMA demanded that independent systems for the supply of control air to emergency systems are established.

**emergency team** *(safety)* skupina za djelovanje u nuždi, grupa/tim za djelovanje u opasnosti, protuhavarijska grupa: An emergency team was struggling to overcome the leak. The emergency team removed the casualty to the ship’s hospital, where it was noticed that his blood pressure was low and he was showing signs of dizziness and... The fire alarm was activated and speed was reduced while the emergency team proceeded to the location, with two crewmembers wearing breathing apparatus.

**Emergency Towing Plan** *(nav arch, ship & line handling)* Plan za tegljenje u nužnosti

**emergency transmitter** *(safety)* pomoćni predajnik: predajnik u nuždi

**emergency transmitter** *(safety)* predajnik u slučaju opasnosti, predajnik u nuždi, pomoćni predajnik

**emergency turn** *(safety, navig)* okret u nuždi, okret u opasnosti: With a distance of less than one mile between our two rapidly-closing vessels, we executed an emergency turn to starboard with engine going full ahead. The Ferry was approximately 3 miles astern of the crossing vessel
and just prior to our emergency turn had altered course to starboard to pass clear of own ship.

**Emergency Escape Breathing Apparatus (EEBA)**: The chief engineer also donned an EEBA and remained in the control room as back up.

**Emergency Escape Breathing Device (EEBD)**: He donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD) and escaped into fresh air. The chief engineer also donned an EEBA and remained in the control room as back up.

**Emission Control Area (ECA)**: The Bergen C26:33 gas engines reduce CO2 emissions by 25 percent and NOx emissions by up to 90 percent.

**Zero emissions**:

**Emission timeline**

**Emission of Oil**

**Employment**

**Employee**

**Employee**
(HTV) is one of the hazards that seafarers face in the course of employment on board ships. contract of employment ugovor o zaposlenju, ugovor o ukrcanju; 3 služba; 4 korištenje, iskorištenavanje
empties (n) (logist, ports) prazni kontejneri: The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empties to be returned to various private/shared depots outside the port. https://shippingandfreightresource.com
empty1 (v) isprazniti: The forward tanks were emptied and refilled without incident, except that the day's operations ended with an overflow.
empty2 (adj) prazan empty tank prazan tank: The Coast Guard was notified immediately of the grounding and the sounding of all empty tanks and void spaces including verification of cargo tank ullages commenced.
empty container (=MTY) (n) (cargo, ports) ANTONYM loaded container
prazan kontejner: Full import containers are coming in, but there is not enough export cargo going out and therefore empty containers are piling up. https://shippingandfreightresource.com Empty containers represent a sizeable proportion of logistics activity, however previous studies on container freight operations in Melbourne have tended to focus on commercially valuable, loaded containers - not empty containers. https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2352146519300997
empty leg (n) (shipping econ, logist) prazna dionica putovanja (broda), dionica putovanja bez tereta
empty slot (n) (logist) An available loading position on a stack car created when a container is not loaded to an available position. Also known as a vacant slot. (https://www.msc.com/shipping-glossary) prazno mjesto za kontejner (u brodu), prazni slot
emulsifier (n) (seamanship, safety) emulzivno sredstvo: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier
enable (v) omogućiti: He was confident that his “twin-screw” experience was sufficient to enable him to safely manoeuvre the ship off the berth. The additional benefit of setting an anchor watch is that it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest.
e-navigation (n) (navig) ‘the harmonized collection, integration, exchange, presentation and analysis of marine information on board and ashore by electronic means to enhance berth to berth navigation and related services for safety and security at sea and protection of the marine environment.’
(IMO) elektronička navigacija, digitalna navigacija, e-navigacija: Administration (NCA) has initiated the first full-scale trial of e-navigation in Norwegian waters in conjunction with e-navigation technology and services company NAVTOR. The first e-navigation test involves the ferry MS Stavangerfjord digitally sharing its routing information with NCA via NAVTOR's NavStation ‘digital chart table’. These (e-navigation) include but not limited to the Automatic Identification System (AIS), Electronic Chart Display and Information System (ECDIS), Integrated Bridge Systems/Integrated Navigation Systems (IBS/INS), Automatic Radar Plotting Aids (ARPA), Long Range Identification and Tracking (LRIT) systems, Vessel Traffic Service (VTS) and the Global Maritime Distress Safety System (GMDSS). https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-martime-accident-255821
ENC /iː en ’siː/ (=Electronic Navigational Chart) (n) (navig) elektronička navigacijska karta: Navigation was conducted by eye and by reference to an electronic navigational chart display (ENC). None of the bridge team had been trained in the use of ENC, and the settings were inappropriate, such that key dangers would not have been displayed; An ENC contains more information than an RNC and has a slightly different look than a paper chart. Different objects on an ENC have attributes; by clicking on a vessel or lighthouse, for example, more information about the object will
Because of the increased amount of data available, ENC are suited for use with alarms and warnings to alert crews of danger in the ship's path.

There is an increased reliance on NOAA electronic navigational charts (ENC) as the primary navigational product and the decreased use of traditional raster chart products.

Navigation was conducted by eye and by reference to an electronic navigational chart display (ENC).

Tragically, accidents in enclosed/confined spaces continue to be one of the most common causes of work-related fatalities on board ships today. The enclosed space where the seafarers were working was filled with the toxic gas.

Investigation findings: Closed Space Entry checks were not carried out. The tanks were washed, made gas free and, after enclosed space entry permits had been issued, the crew could enter for mopping.
Encounter end on …

The incident made a lasting impression on me. Although neither master was on the bridge, standing/night orders were not used to alert the watchkeepers to the risks they were likely to encounter during their bridge watch. *Encounter boisterous weather* (meteorol) *naći na olujno nevrijeme, close encounter* (navig) *blizak susret*: While I wished to bear away from the flood current in mid channel, I was reluctant to put myself in a close encounter with the ship. Inevitably, this can lead to dangerous close encounters., *Encounter adverse weather* *naći na nepovoljne vremenske uvjete*: The master expected to encounter adverse weather conditions on the route.

**End** 1 *kraj, zadnji dio, krajnji dio*; 2 *(nav arch, ship & line handling)* *kraj broda (pramac, krma)* meet *end* on *sresti se u protukursu, sresti se pramacem prema pramcu*, forward *end* *(seamanship) = forward end* *prednji dio broda pramac, after/after end* = *after end = aft end* *stražnji dio broda, krma*; 3 *(marine eng)* *glava ojnice large / big end* *glava leteceg ležaja*: Connecting rod *large ends* are basically either of “marine” type or fixed centre design, *small end* *gornja glava ojnice, gornji kraj ojnice*: It conducts oil from the big end to the *small end* for lubrication and to the inside of piston for its cooling., *top end* of connecting rod *gornja glava ojnice, crankpin end glava leteceg ležaja*: In the marine type design the *rod large end*, called “crankpin end”, consists of a separate bearing housing (or box) divided in two parts, bolted to a foot on the rod shank., *diagonally split large / big end* *koso podijeljen donji kraj ojnice*

**Endanger** /ɪnˈdentʒə/ *(v)* *(safety)* *ugroziti*: In case of a dangerous cargo vessel even a minor misjudgement in conning the vessel or the occurrence of a breakdown of critical equipment would seriously endanger both vessels, lives on board, port facilities and the environment. Leaks from oil and fuel systems are fire hazards which endanger vessels and their crews.

**Endeavour** /ɪnˈdəvər/ *(v)* *(pokušati)*: It is very rare for watchkeepers to give the name of their own vessel or to *endeavour* to identify the other party by name. He then saw his crewmates but, *despite his best endeavours* to assist them, they were beyond help.

**Endeavour** *(n)* *(pokušaj, nastojanje)*: The foul propeller disabled the vessel and prevented further *endeavours* at rescue. *to use the best endeavours* *učiniti sve, pokušati sve end of wire* *(n)* *(seamanship)* *kraj čeličnog užeta end on …*(adv)* *end on … collision* *(navig)* *sudar pramac u pramac*: The pilot altered course hard a starboard to avoid an *end on collision*, then full ahead and hard a port to clear the stern. 1 *(navig)* *pramac prema pramcu drugog broda two vessels meeting end on … two ships meeting head on* *dva broda koja se susreću u nasuprotnim kursovima* *(pramac prema pramcu)*: I recognised my mistake in sufficient time to take appropriate action for *two vessels meeting end on* or *nearly end on* and an incident was averted, however, the incident made a lasting impression on me., *passing end on …* 1 *(ship & line handling)* *passing*
endorse on reciprocating courses mimoilaženje na suprotnim paralelnim kursovima (pramcem prema pramcu): On most occasions when they are passing, either end on or overtaking, they think nothing of trying to pass as close as 0.4 miles and … 2 (ship & line handling) two vessels passing close on the bow or stern mimoilaženje na vrlo maloj udaljenosti; 2 (ship & line handling) pramac (krma, bok) na vrlo maloj udaljenosti od drugog broda, obale itd.; 3 (navig) pramcem prema, prednjim/stražnjim dijelom (broda) prema …: The port anchor is let go and the ship turned to port to take the beach end on.

endorse (v) ovjeriti, potvrditi: Bills of lading should wherever possible be endorsed to show that the volume and weight measurements are not provided, ascertained or warranted by the carrier. Gdje god je moguće, teretnicu valja ovjeriti kako bi se dokazalo da prijevoznik (vozar) nije pružio ili ne jamči za podatke o količini i težinama tereta. The plan was endorsed by the second engineer and the Terminal representative.

endorse (v) potvrditi (svjedodžbu), ovjeriti svjedodžbu / ovlaštenje (pomorskog časnika): The Master in question had a full certificate issued and endorsed for STCW 95 by the MSA of a very reputable authority. The only fault he could find was that the Master’s Bahamian certificate had not been endorsed for STCW 95.

endorse (v) upisati opasku / bilješku (u teretnicu, časnicičku potvrdu)
endorse (v) pribijeljiti / ovjeriti na poleđini

endorsed bill of lading (n) 1 a (mar law) indosirana teretnica; 2 teretnica s opaskom

endorsee /inˈdɔːsiː/ (n) (mar law) COMPARE endorser A party to whom an order bill of lading (supra) is endorsed by the original consignee (supra) or a previous endorsee of that same bill of lading. See Tetley naslovnik (teretnice)

endorsement /ɪnˈdɔːrsmənt/ (n) (mar law, shipping econ) prijenos prava iz teretnice po naredbi: izjava zakonitog posjednika teretnice kojom on naređuje prijevozniku da umjesto njemu teret preda drugoj osobi. Obično se upisuje na naličju teretnice (D. Pavić); the transfer of the right to obtain delivery of the goods of the carrier by means of the consignee’s signature on the reverse side of a bill of lading; The original bill of lading can change hands through endorsement whereby the endorser (the original owner of the cargo) transfers ownership of cargo to the endorsee (the new owner of the cargo as agreed between both the parties). (https://www.marineinsight.com/) indosman, indosament, prijenos prava iz teretnice: For the release of cargo at destination and for the purpose of documentary credit negotiations, there are several endorsements required on a bill of lading endorsement in blank bjanko indosament, special endorsement puni indosament endorsement /ɪnˈdɔːrsmənt/ (n) (mar law) bilješka na poleđini dokumenta, nalađenje endorsement /ɪnˈdɔːrsmənt/ (n) (shipping econ, mar law) opaska / primjedba (u teretnici itd)

endorsement /ɪnˈdɔːrsmənt/ (n) (mar law) ovjera, potvrda: The vessel was quite old but held valid certificates and the Load Line annual endorsement had been signed three months previously. Being on a Bahamian ship, he also had a Bahamas certificate and application had already been made for the new
endorsement. endorsement /ɪnˈdɔːrsmənt/ (n) (mar law) A document issued to masters and officers, either as part of the certificate or as a separate document. This attests (endorses) that the national certificate has been issued in accordance with all STCW requirements (https://safety4sea.com/cm-stcw-convention-terms-and-definitions/); isprava kojom se potvrđuje da je nacionalno pomoračko ovlaštenje izdano u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW IMO-a.

ovlaštenje pomorca (sukladno konvenciji STCW), pomoračko ovlaštenje (sukladno konvenciji STCW)

endorsement of the bill of lading (n) (mar law) prenošenje prava iz teretnice po naredbi ili drugih vrijednosnica s prethodnoga imatelja na novoga vlasnika indosiranje (teretnice): In the conventional method, when a bill of lading is issued in original, the destination agent of the carrier may issue release of cargo only after at least 1 of the issued originals are surrendered by the consignee, after checking the endorsements on the bill of lading..

https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/

endorsement on the bill of lading (n) (mar law) indosman na teretnici, indosman teretnice, ovjera teretnice: Endorsement required on the B/L consigned "To Order" or "To Order of ZYX" : Shipper’s endorsement stating DELIVER TO THE ORDER OF “ZYX Client” and ZYX’s company stamp and sign in case he is taking the final delivery or his endorsement stating, DELIVER TO THE ORDER OF “ABC Client” (if the cargo has been further sold)


endorser /ɪnˈdɔːrə/ (n) (mar law, shipping econ) COMPARE endorsee original owner of the cargo/goods, a party to the negotiable document/instrument of title; a person who is authorized to sign a negotiable security in order to transfer ownership from one party to another or to approve the terms and conditions of a contract. (https://www.investopedia.com/) izvorni vlasnik tereta/robe, originalni vlasnik tereta/robe: The original bill of lading can change hands through endorsement whereby the endorser (the original owner of the cargo) transfers ownership of cargo to the endorsee (the new owner of the cargo as agreed between both the parties).

https://www.marineinsight.com/

endorse the B/L (v) (mar law, shipping econ) To sign over a Bill of Lading to another, thus transferring title to the goods described in the Bill of Lading to that party.

http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM indosirati teretnicu

endorsing (n) (mar law, logist) The holder of a bill of exchange, order form, cheque or original Bill of Lading transfers this document to a third party (the endorsee) whose name he may or may not know, by putting his signature and company stamp on the back of the document.

https://www.logisticsglossary.com/term/endorsing/ indosiranje, ovjera prijevoznog dokumenta (na poledini)

ends (n) (cargo) kratki komadi drvene građe short ends kratki komadi drvene građe

end switch (n) (electr) krajnji prekidač, granični prekidač

end-to-end service cjelokupna usluga prijevoza: By developing a logistics offering to complement our maritime activity, we will be able to propose a full ‘end-to-end’ service to our customers. https://shippingandfreightresource.com/

endurance /ɪnˈdjuərəns/ (n) (marine eng) Maximum time period (indicated in hours or days) that a vessel can operate unreplenished while performing its intended role.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ izdržljivost, autonomija: The
high-pressure fuel system was designed and *endurance tested* at 2000 bar; an actual injection pressure of around 1400 bar thus represents a substantial safety margin. *endurance limit* granica izdržljivosti, *endurance test* test izdržljivosti (užeta, ...): nylon rope endurance test *energy* (marine eng) *energija* kinetic *energy* kinetička energija: The kinetic energy in the exhaust gas rotates the valve a small amount as it passes., *chemical energy* kemijska energija, *heat energy* toplinska energija: The temperature of the droplets rise rapidly as they absorb the heat energy from the hot air in the cylinder, and they ignite and burn before they can hit the relatively cold surface of the liner, *mechanical energy* mehanička energija, *thermal energy* toplinska energija: In the internal combustion engines the energy is converted from thermal to mechanical energy., *convert energy* pretvoriti energiju: The four stroke cycle is so called because it takes four strokes of the piston to complete the processes needed to convert the energy in the fuel into work.

**Energy Efficiency Design Index (EEDI)** Technical File  *(n)* (marine eng, nav arch) Tehnički zapisnik za projektni indeks za energetsku učinkovitost (goriva)

**Energy Efficiency Design Index (EEDI) a regulatory measure for ships, mandating a minimum required level of efficiency and a reduction of carbon dioxide (CO2) emissions.**

(https://ww2.eagle.org/en/) indeks za energetsku učinkovitost (goriva)

**Energy Efficiency Design Index (EEDI) Technical File** *(n)* (marine eng, nav arch) Tehnički zapisnik za projektni indeks za energetsku učinkovitost (goriva)

**energy efficiency index for existing vessels (EEXI)** *(n)* (marine eng, nav arch) indeks energetskih učinkovitosti za postojeće brodove: the International Maritime Organization (IMO) expected to soon adopt requirements for energy efficiency index for existing vessels (EEXI) and carbon intensity indicator (CII).

https://gcaptain.com/

**enforce** /ɪnˈfɔːrs/ to ensure observance of or obedience to (a law, regulation, rule, etc) primijeniti (propis, zakon, pravilo), provesti (zakon, propis, pravilo): Cargo interests and authorities should also oversee shipments and ensure the fitness of both cargo and vessel before loading, and proper stowage and securing and adequate stability before departure, enforcing all applicable regulations and observance of best industry practices. That they have to enforce COLREG 72 rules, particularly those related to the conduct of vessels in restricted visibility conditions (safety speed).

**enforce** the law / regulation provesti zakon / propis

**enforcement** /ɪnˈfɔːrsmənt/ *(n)* 1 (mar law) ovrha, prisilna naplata enforcement debtor ovršenik, enforcement creditor ovrhovoditelj, law enforcement

**provedba zakona, provedba prava:** The adverse effect of alcohol on performance is becoming increasingly recognised by national enforcement authorities and ship owners, with alcohol testing following an accident becoming more widespread., take enforcement action against ...

**provedba zakona, provedba prava:** The adverse effect of alcohol on performance is becoming increasingly recognised by national enforcement authorities and ship owners, with alcohol testing following an accident becoming more widespread., take enforcement action against ...

**poduzeti zahtjev za prisilno provođenje zakona protiv ...:** The US Coastguard is moving to take enforcement action against the Company after it failed to comply with the captain of the port order. https://gCaptain.com; 2 ovrha na brodu

**engage** /ɪnˈgɛdʒ/ *(v)* 1 (marine eng) zahvatiti, uklimiti; 2 (marine eng) spojiti engage with keys spojiti klinovima; 3 (mar law) zapositi se: with effect from the date on which the Seafarer is engaged until the date on which s/he signs off; 4 (marine eng) uključiti (stroj, kvačilo, kočnicu itd.), Italian:innestare: Several fruitless attempts were made to engage the brake but this was all to no avail. In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches.; 5 (shipping econ) biti u
plovidbi, ploviti (o brodu) vessel engaged in coastal trade brod (koji plovi) u obalnoj plovidbi; 6 angažirati

engine /ˈendʒɪn/ (n) compression ignition engine motor s paljenjem na kompresiju, dizel-motor: The diesel engine is a compression ignition engine, that is to say a type of engine in which air is compressed to a pressure sufficient to produce a high temperature...,
crosshead engine motor / stroj s križnom glavom: A two stroke crosshead engine must be supplied with air above atmospheric pressure for it to work., exhaust ported engine motor s ispušnim kanalima: In a two-stroke exhaust ported engine, both inlet and exhaust port timings are symmetrical about bottom dead centre (BDC) and these will be identical when the engine is reversed ..., high-speed engine brzohodni / brzokretni motor: The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in high speed engines., in-line engine motor s vertikalnim u liniji postavljenim cilindrima, motor u L- izvedbi: As an option for particularly difficult applications, the in-line engine can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK’s Variable Multi-Pulse (VMP) system., large bore engine motor sa cilindrima velikog promjera: Wear rates vary, but as a general rule, for a large bore engine a wear rate of 0.05 - 0.1mm/1000 hours is acceptable., marine engine brodski motor: Turbocharger is an integral part of the ship’s marine engine as it reuses the exhaust gases in order to increase the overall efficiency of the engine., medium-speed engine srednjohodni / srednjokretni motor: SWD decided to develop a high-powered medium-speed engine t, multi-cylinder engine motor s više cilindara, non-reversible engine neprekretni motor (za vožnju u jednom smjeru): Two-piece replacement cams were introduced for non-reversible engines to simplify renewal., outboard engine izvanbrodski motor: The outboard engine had a maximum power rating of 225kW (300hp), and had been supplied with a mid-range 21., reversal of the engine prekretanje motora, prekret stroja: Reversal of the engine will be unnecessary if variable-pitch propellers or reversible gearboxes are used., reversing the engine prekretanje stroja / motora: , the vessel is proceeding at full speed, only when speed is considerably reduced blast of compressed air will be applied for stopping and reversing the engine., single-acting engine jednoradni motor / stroj: The four Sulzer six-cylinder ST70 two-stroke single-acting engines (700 mm bore/990 mm stroke) developed a total of 9560 kW at 127 rev/min., slow-speed engine sporohodni / sporokretni motor: The slow-speed diesel engine rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting., turbocharged engine motor s turbopuhalam: In the exhaust turbocharged engine, the necessary scavenging is obtained by providing a satisfactory pressure difference between the air manifold and the exhaust, trunk piston engine klipni motor, motor bez križne glave: In the 2 stroke trunk piston engine, the side thrust caused by the angularity of the connecting rod is transmitted to the liner by the piston skirt or trunk., unidirectional engine istosmjerni motor: In case of a controllable pitch propeller an unidirectional engine is sufficient., Vee engine, V-engine motor u V-izvedbi, V-motor: The V-engine big ends run side-by-side on the crankpin., prepare the engine for sea pripremiti stroj za plovidbu, reverse the engine prekretati motor, mijenjati smjer okretanja stroja: To reverse the direction of the engine, pressure oil is led to one side of
a hydraulic piston which is coupled to the camshaft. Where a controllable pitch propeller is in use there is no requirement to reverse the main engine, run the engine upravljati strojem / motorom, rukovati strojem: However, when it is necessary to run the engine in reverse it must be started in reverse and the fuel injection timing must be changed, slow down the engine usporiti (stroj): This gave the engineer enough time to slow down the engine allowing it cool. on the port side of the bank, in which there was no traffic present at that time, try the engine isprobati stroj: Try the engine in port on starting air only when situation external to the ship is quite safe, speed up the engine ubrzati stroj: Whilst we were in the process of altering course to starboard, ship B made a sudden alteration of course hard to port and began to speed up even more, (own ship speed was 23 knots), turn the engine okretati stroj: After opening the indicator cocks the Engineer should turn the engine through at least one complete revolution by means of the turning gear, warm up the engine through zagrijavati motor, put the engine on slow / half / full speed ahead prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed, auxiliary engine pomočni motor: The auxiliary engine and the engine bilge pump were renewed, direct-coupled engine motor s izravnim pogonom propelera, motor bez reduktora, double-acting engine dvoradni motor / stroj: 9 A B&W 662-WF/40 two-stroke double-acting engine, first installed as a six-cylinder model in the Amerika (1929), external combustion engine stroj s vanjskim izgaranjem, four-stroke engine četverotaktni motor: For a four-stroke engine, the exhaust and suction strokes are shown by the horizontal line at C, and this has no effect on the cycle, free piston engine motor sa slobodnim klipom, gasoline engine (US) benzinski motor, geared engine motor s posrednim pogonom propelera, moltor s reduktorom, lifeboat engine motor brodice za spašavanje: Even though adequate spares for the lifeboat engine and the air engine were available on board, the ship’s staff was unaware of its inventory and location, main engine glavni stroj, glavni porivni stroj: Where CPP is in use there is no requirement to reverse the main engine After reaching the planned position, we disengaged the main engine and put our AIS on ‘not under command’ mode, marine propelling engine brodski pogonski stroj, opposed-piston engine motor s protuhodnim klipovima:
The opposed piston two-stroke engine in service today is single-acting, reversible engine prekretni motor / stroj: In large diesel engines, the main engines must be reversible and should be able to produce thrust efficiently in both the directions ( ahead and astern). The RTA72U is a single-acting, low-speed, two-stroke reversible marine diesel engine manufactured by New Sulzer Diesel Ltd, two-stroke engine dvotaktni motor: A slow-speed two-stroke diesel engine is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil supply for manoeuvring conditions, steam-reciprocating engine parni stapni stroj: In the steam reciprocating engine, the up and down movement of the pistons is converted into rotary movement by piston rod and crankshaft, unidirectional engine neprekretni stroj / motor, jednosmerni stroj: In case of a controllable pitch propeller an unidirectional engine is sufficient. Most medium speed engines are unidirectional. (marine eng) stroj, brodski stroj, brodski motor, pogonski stroj
engine apprentice (=engine assistant) vježbenik stroja, asistent stroja, as
engine block (n) (marine eng) blok motora, Italian: blocco motore: The BV design is based on a single-piece engine block cast in GGG500 nodular iron carrying two banks of cylinders in a 55° V-configuration. The engine block combines crankcase and cylinder housing in one rigid casting with an integral camshaft housing and charge air manifold.

engine book (n) (marine eng) = engine log dnevnik stroja

engine boy (n) (marine eng, mar law) mladić stroja

engine breakdown (n) (marine eng) kvar motora, havarija motora, Italian: avaria del motore: An engine breakdown could occur as a result of a human error or machine failure. Following a breakdown of a ships main diesel marine engine, it is the job of the Engineering Officers to locate the fault and carry out repair as soon as possible. ip pressure damaged the bottom end bearing; Evidence suggests that the lube oil pump had been running in a damaged condition for some time before the engine breakdown led to the pump’s failure being discovered. suffer engine breakdown pretrpjeti havariju stroja: Shortly after, the tanker suffered main and auxiliary engine breakdown and a full black-out in the Malacca Strait, resulting from sticking fuel pumps and clogged filters.

engine-built (=engine-fitted; engine-mounted) (adj) (marine eng) ugrađen u stroj: Besides the description of engine-built components for control, alarm and indication the specification contains the following: List of alarm and display functions to be realised in...

engine casing (n) 1 (nav arch) the walls or partitions forming trunks above the engine and boiler spaces, providing air and ventilation and enclosing the uptakes grotlo strojarnice, kućište strojarnice: This allowed boundary cooling of the engine casing to be started.; 2 (nav arch) grotlište strojarnice (na starim brodovima)

engine control (n) 1 (marine eng) uređaj za upravljanje strojem, ručka za upravljanje strojem: The OOW woke up and, sensing something was wrong, he immediately moved the engine control to neutral, and then full astern, but the vessel grounded nonetheless.; 2 upravljanje strojem

engine control console (n) (marine eng) upravljački pult strojarnice

engine control room (=E.C.R.) (n) (marine eng) Space adjacent to engine room from where engine room systems may be controlled and monitored.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ upravljačka kabina strojarnice: The oil mist detector has remote monitoring from the engine control room.

engine control system (n) (marine eng) sustav upravljanja strojem: The pilot fuel pump transmits the prevailing fuel pressure to the engine control system.

engine damage 1 havarija stroja, kvar motora: A 292-meter .... suffered “engine damage” which left the ship adrift in the Elbe River for about a half hour before tugs arrived to provide assistance.; 2 šteta na stroju

engine data (n) (marine eng) podatci o stroju, informacije o stroju: RTA60C engine data: Bore 600 mm; Stroke 2250 mm ... An optional Customer Communications Module translates engine data to standard ASCII code for transmission to a PC or via satellite to remote locations.

engine department (n) (mar law) = engine-room department služba stroja: The Officer of the watch on the Bridge must give the Engine Department at least one hour notice before Stand By for manoeuvring. I am the head of the Engine Department and am responsible for personnel and the proper operation, maintenance, and safety of the vessel’s propulsion system, power generation, ...

engine drive 1 pogon motora: The gearing arrangement used to reduce the medium-speed
engine drive down to suitable propeller revolutions ; 2 pokretanje motorom
driven (adj) (marine eng) pogonjen strojem, pokretan strojem: Booster
pumps are used to pump the oil through heaters and a viscosity regulator to the engine-driven fuel pumps.
engineer / ˌendʒɪˈnɪər/ (n) engineer officer časnik stroja, strojarski časnik,
engineer officer in charge dežurni časnik stroja, dežurni strojar, First
Assistant engineer (US) prvi časnik stroja, prvi strojar, Junior engineer
mladi strojar, Senior engineer 1 stariji / viši strojar; 2 viši strojarski
inspektor, engineer superintendent strojarski inspektor, watch engineer
časnik stroja u straži, strojar u službi, watchkeeping engineer časnik
stroja u straži, ovlašteni časnik stroja, 1st engineer prvi časnik stroja,
2nd engineer drugi časnik stroja, chief engineer upravitelj stroja, kapo,
reefer engineer časnik stroja za rashladne uređaje, certified engineer
ovlašteni časnik stroja, osposobljen časnik stroja, licensed engineer
ovlašteni časnik stroja, 3rd engineer treći časnik stroja, 1st assistant
engineer (US) prvi časnik stroja, 2nd assistant engineer (US) drugi časnik
stroja, 3rd assistant engineer (US) treći časnik stroja (mar law, marine eng)
časnik stroja, strojarski časnik, oficir stroja, makinšta
engineering / ˌendʒɪˈnɪərɪŋ/ (n) 1 tehnika; 2 strojarstvo marine engineering
brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo; 3 inženjerstvo
engineering cadet (n) 1 (marine eng) vježbenik stroja, asistent stroja,
asistent engineering cadetship školovanje prije stjecanja zvanja časnika
stroja: The Maersk Engineering Cadet Educational Programme is a world-class training opportunity
equipping you with the skills and qualifications you need to be a marine engineer. ; 2 (marine eng)
asistentura
Engineering Department (n) (navy) COMPARE engine-room department
Engineering Department’s mission is to maintain and safely operate O’KANE’s engineering plant in
order to support O’KANE’s primary mission as an instrument of national policy. The primary
responsibilities of Engineering Department are to safely and efficiently provide propulsion, and generate
and distribute electrical power throughout the ship. Additional responsibilities include: Fresh water
distillation, steering control, damage control, drainage, and sewage treatment. tehnička služba
(ratnog broda): služba stroja (ratnog broda) A Division Auxiliaries Division maintains almost all
of the ship’s auxiliary engineering equipment on board the ship. Known as A-Gang, the Enginemen
(ENs) are responsible for the ship’s air conditioning plants, fresh water distillers, potable water system,
sewage system, steering system, and galley equipment. odjel pomoćnih motora i
uređaja (ratnog broda), E Division Electrical Division is primarily tasked with maintaining
the ship’s electrical distribution systems. Additionally, the Electrician Mates (EMs) are responsible for
shipboard lighting, cathodic protection, casualty power, degaussing systems, laundry service equipment,
galley equipment, and electrical tool issue and maintenance. elektrotehnički odjel, MP
Division The Gas Turbine Systems Mechanical Technicians (GSMs) and Gas Turbine Systems Electrical
Technicians (GSEs) are primarily responsible for main propulsion and electrical power generation. The
GSMs maintain four LM-2500 Gas Turbine Engines, and all associated equipment, in two Main Engine
Rooms, necessary to provide and control propulsion. odjel za turbinski pogon, R Division
Repair Division is home to a mix of Damage Controlmen (DCs), Hull Technicians (HTs), and damage
control petty officers. It is primarily responsible for maintaining the O'KANE's structural integrity and repair equipment. The Damage Control Assistant (DCA) provides general and specific training on proper fire-fighting, flooding, and other casualty response techniques. Every Sailor must first be a fire-fighter.

djel za popravke (u stroju i na brodu)

engineering material (n) 1 tehnički materijal, tehnološki materijal; 2 industrijski materijal

engineering officer (n) (marine eng) = marine engineer časnik stroja, brodostrojarski inženjer: Engineering Officers are responsible for the maintenance and operation of the ship’s main propulsion machinery, deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants, and domestic and electrical services. Depending on the type of ship and operational circumstances, Engineer Officers will be required to keep watches in the ship’s Engine Room.

engineering plant (n) postrojenje marine engineering plant (marine eng) brodsko postrojenje

djel za popravke (u stroju i na brodu)

engineer officer (n) (marine eng) časnik stroja, strojarski oficir: Engineer Officer of the Watch (=EOOW) (n) (mar law) časnik straže u stroju motora: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control. Meanwhile, the rescue boat coxswain and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure. The vessel experienced an engine failure in severe weather off the coast of Japan on February ...

https://gcaptain.com/

djel za popravke (u stroju i na brodu)

engine failure (n) (marine eng) kvar na stroju, zakazivanje stroja, havarija motora: The vessel command attributed the engine failure to a defect in the automatic control. Meanwhile, the rescue boat coxswain and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure. The vessel experienced an engine failure in severe weather off the coast of Japan on February ...

https://gcaptain.com/

djel za popravke (u stroju i na brodu)

engine indicator (n) (marine eng) The Engine Indicator is used to record the cylinder pressure of an engine and piston travel in an X - Y graph, where pressure forms the vertical axis and piston travel forms the horizontal axis pokazivač indicirane snage stroja, indikator motora: Engine indicator is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a 'stethoscope' for diesel engines. engine indicator diagram dijagram indikatora motora, engine indicator cock pipac indikatora motora: This involved the fuel being shut off, the main engine indicator cocks being left open, the turning gear being disengaged, the air receiver valves and main air start valve being shut, ...

engine inlet (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) dovod za motor, usis rashladne vode za motor: Approximately two-thirds of the flow pass through a HT circuit and returns directly to the engine inlet, while the remainder is fed into a thermostatically controlled LT circuit. From the main engine inlet rail the fuel enters each fuel pump (one per cylinder). The air is cooled before passing to the engine inlet manifold or scavenge air receiver.

Engine International Air Pollution Prevention Certificate (n) (mar law, marine
engine load  (n) (marine eng) opterećenje motora, opterećenje stroja: Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent engine load, can be an issue due to today’s higher power outputs. The maximum efficiency measured at near-70 per cent engine load was around 69 per cent.

engine log  (n) (marine eng) dnevnik stroja: Any such loss of water must be recorded in the Engine Log Book and reported to the Chief Engineer. The chief engineer will examine the Engine Log when he has time.

detailed engine maintenance (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) održavanje stroja, održavanje motora: A planned lifeboat drill was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for engine maintenance.

engine operation  (n) (marine eng) rad motora, rad stroja, upravljanje strojem: The resulting flexibility allows engine operation to be adjusted and optimized for fuel economy or low NOx emissions.

engine orders  (n) (marine eng, navig, safety, ship & line handling) = propulsion orders

engine order telegraph (=chadburn)  (n) (marine eng) Electromechanical device that transmits orders to the engine room concerning desired direction of turn and general speed of the engines.
engine - no more manoeuvring!

**engine output** *(n) (marine eng)* _snaga motora:_ For _engine outputs_ of up to 8000 kW, only one turbocharger is used.

**engine performance** *(n) (marine eng)* _radne karakteristike, performanse stroja, radni učin stroja:_ The controllable injection timing (CIT) pumps also ensure that _engine performance_ is improved at the service load. The computer-controlled fuel injection system opens up possibilities to optimize _engine performance_, thanks to the freedom to choose key parameters: injection timing, injection pressure independent of engine speed, maximum injection quantity ...

**engine power** *(n) (marine eng)* _snaga motora, snaga stroja:_ Using full rudder and _engine power_, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and... An _engine power range_ from 20 000 kW to 28 000 kW per turbocharger is covered by the TPL-91B. _limit engine power_ _ograničiti snagu stroja (radi smanjivanja onečišćenja):_ ... to reduce greenhouse gas emissions from international shipping, technical measures to _limit engine power_ are among the ideas being considered to reduce carbon dioxide (CO2) from the existing fleet. Marineinsight https://www.marineinsight.com/, _engine power limitation_ _ograničavanje snage stroja_

**engine problems** *(navig)* _problemi sa strojem, poteškoće sa strojem:_ the ship was having some _engine problems_ and drifted midstream in a strong breeze brod je imao problema sa strojem i otpadao (plutao) u jakoj struji po sredini kanala i pri jakom vjetru On _boarding_, it was discovered that _the loaded vessel had engine problems_ and the Master had ordered spares which would arrive the following morning. After several days at sea _a serious engine problem occurred_ in number 7 cylinder.
**engine readiness** (n) (navig) spremnost stroja za pokretanje / manovru

**state of engine readiness** stanje spremnosti stroja za manovru, stupanj spremnosti stroja za manovru

**engine ready for immediate manoeuvre** (n) (navig) stroj spreman za neposrednu manovru: Own ship quite rightly in my opinion had her engine ready for manoeuvre, but, does not appear to have had any intention to use it.

**engine repairs** (n) (marine eng) popravci na stroju: My technical department at the time was fully engaged in carrying out a major engine repair ... The sea conditions were slight and the vessel continued to drift in a southeasterly direction towards the Moroccan coast while engine repair work continued.

**engine revolution** (n) (marine eng) broj okretaja stroja: About 10 minutes afterwards, the main engine revolutions dropped from 1400 rpm to about 1100 rpm.

**engine room** (=engine-room; engineroom) (n) 1 (marine eng) = machinery room = machinery strojarnica, brodska strojarnica: The duty engineer entered the engine room at 06:50 to man the engine room. The chief engineer entered the engine room at the upper level, without BA, to guide the fire brigade. ; 2 (marine eng) strojarnica, Italian:sala macchine; locale motore

---

![Engine Room Diagram](https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/53537-main-engine-layout-familiarization-b-and-w-engine-room-layout/)

**engine room access** (n) (nav arch, marine eng) prilaz strojarnici: At 1450, the engine room alarm panel repeater sounded in his cabin, so he immediately ran the short distance to the engine room access where the panel was situated.

**engine room alarm** (n) (marine eng, safety) alarm u strojarnici: As the lift was being prepared, the engine room alarm sounded.
The duty engineer opened the overboard valve to prevent the system from potentially overflowing into the engine room bilges.

Smoke was filtering through the engine room bulkhead and filling the wheelhouse, making it impossible to use the main VHF radio set.

On leaving his office, he saw flames rising from the stairwell around the engine room casing.

On leaving his office, he saw flames rising from the stairwell around the engine room casing.

An exhausted engine room crew once again opened, cleaned and boxed up the sea suctions (again filled with tiny fish) and the ship sailed from the terminal without any delay.

The master decided it would be necessary to operate the engine room CO\textsubscript{2} system to extinguish the fire.

The modern ship's propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the engine room department is composed of a team of engineer officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master.

He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down. It was initially assumed that the smoke was coming from the open engine room door. He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down.

He shut the engine room door, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down.

The engine room escape hatch was locked from the outside. Assuming this was an Engine Room escape hatch then it would be best secured from the inside, thus allowing those attempting to get out to achieve their escape.

Conscious of the need to isolate the oxygen supply, and potential fuel supply to the fire, he blocked the engine room ventilators, and shut down the engine room fans, main engine and generator.

The fuel is supplied to the injectors through drillings in the cylinder head, dispensing with high-pressure fuel lines and removing a potential cause of engine room fire. By now the crew, who had regularly exercised fighting an engine room fire, had blocked off the engine room vents, carried out boundary cooling on the deck using the hand-operated deckwash pump, and ... A containership suffered an engine room fire that left the ship adrift in the Caribbean Sea. https://gCaptain.com

Back in the
wheelhouse, the skipper closed the **engine room hatch** and instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets. The **engine room hatch** was opened, and a hose was discharged into the engine room. The **engine room hatch** was opened, and a hose was discharged into the engine room.

**engine room log book** (\(= \text{engine-room log}\)) (n) (marine eng) **dnevnik stroja**: Marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc. in the **engine room log book**. A sea protest must by copies of the deck log book and of the **engine-room log**.

**engine-room personnel** (n) (marine eng) **osoblje strojarnice, posada strojarnice, svi zaposleni u strojarnici**: Engine-room personnel is fully ready to manoeuvre and bridge manned to relay engine orders.

**engine-room rating** (n) (marine eng) **mornar stroja, član nižeg osoblja stroja**: Two of the **engine room staff** remained in the engine room and two went to the vehicle deck. The second engineer distributed the day’s work to the **engine room staff**, verbally instructing the junior wiper to burn the garbage in the incinerator.

**engine-room staff** (n) (marine eng) **osoblje strojarnice, personal stroja**: Other equipment is to be tested and made ready for going to sea: the **engine room telegraph**, the speed log, the ship’s whistle, the steering gear and the winches, for instance.

**engine room telegraph** (n) (marine eng) **veza između zapovjedničkog mosta i strojarnice za upravljanje strojem**: A mechanical signaling device for communicating propulsion orders and acknowledgements between the bridge and the engine room.

**engine room watch** (n) (marine eng) **straža u stroju**: Tankers and bulk carriers employ dual-watch (poly-valent) officers (MarOff in the Netherlands) capable of keeping simultaneously the navigating and **engine-room watch**.

**engine room workshop** (n) (marine eng) **strojarska radionica**: Making the ramp door operable, a new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the **engine room workshop** and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.

**engine skylight** (n) (nav arch) **vidnik strojarnice**: I sent my watchman to close the **engine room skylight** and inform the crew of the rain.

**engine spares** (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) **pričuvni dijelovi motora**: Spark plugs *svjeće (benzinski motor)*, injector *ubrizgač (dizelski motor)*, repair kit for fuel and water pumps with seals and impellers *komplet za popravak pumpe goriva i pumpe rashladne vode s brtva i impelerima*, set of hoses *komplet gumenih cijevi*, oil filters *filtri ulja*, fuel filters *filtri goriva*, set of gaskets, seals, and O-rings *komplet brtava i brtvenih prstena*, fuel *gorivo*, oil and grease *ulje i mast za podmazivanje*, fuel antibacterial additives *antibakterijski aditivi za gorivo*, spare ignition key *rezervni ključ za paljenje motora*.
Engine speed is controlled by a mechanical or electronic governor with hydraulic actuator. The 'heart' of the system was a microprocessor to which the actual engine speed and crankshaft position were transmitted as output signals. Full load can be accepted swiftly and smoothly at any engine speed, says EMD, and a 10 per cent overload capability can be exploited for two out of every 24 h of running. A reduction in engine speed compared with the BL550 limited the mean piston speed and yielded the increased output with virtually the same brake mean effective pressure. Although a late order to increase engine speed and helm was given, the vessel made contact with the buoy.

Engine stores (n) 1 (nav arch) spremište strojarnice; 2 (marine eng) zalihe i materijali za strojarnicu

Engine switch (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) prekidač motora (za dovod i zatvaranje goriva na izvanbrodskom motoru)

Engine telegraph (marine eng) strojarski telegraf: At 2340, the master moved the engine telegraph from 'dead slow ahead' to 'slow ahead'; the tanker's speed was about 2kts and it remained on an easterly heading. A load programme led to a delay between the setting of the engine telegraph and the engine achieving the speed intended. The Master was quickly on the bridge and moved the engine telegraph to stop. If the engine telegraph printer for some reason does not function, movements shall be recorded manually, in this case in the Bridge and Engine Bell Books. The ship's engine telegraph was set to full ahead.

Engine trials (n) (marine eng) strojarske probne vožnje, strojarske pokusne vožnje; it would have been prudent to retain at least one escorting tug; 2 The outward pilot was apparently unaware that the vessel was intending to conduct engine trials off port limits (OPL) and was scheduled to return and anchor in the waiting area;

Engine utility man (n) (marine eng, mar law) a rating who provides assistance in various duties within the engine room, such as maintenance and minor repair tasks.

English law (n) (mar law) All law applicable in England. The major sources of English law are: 1) the common law of England; 2) the rules of equity; and 3) statutes and regulations of the United Kingdom applicable to England. Other sources of English law include English admiralty (i.e. maritime) law, the Law Merchant, the ecclesiastical law (of the Church of England) and custom pravo Ujedinjenog Kraljevstva, englesko pravo (izvori/vrela engleskog prava)

Enhanced survey programme (=ESP) (n) (nav arch) program pojačanog pregleda

Enhanced survey programme (ESP) report file (n) (nav arch) Izvještaj s pojačanog programa (ESP) pregleda

Enlarge /ˈlaːrg/ (v) povećati, proširiti
Enlist /ˈɪnlisten/ (v) 1 (hum_resources) enrol upisati se, prijaviti se, pristupiti; 2 (navy) engage (a person) for duty in the armed forces (Collins English Dictionary Online) stupiti u vojsku, regrutirati (se), novačiti (se)

Enlisted /ˈɪnlistid/ (adj) (navy, hum_resources) novačen, regrutiran enlisted men

Enrol /ˈɪnərəl/ (=US) enroll (v) = enlist enlist upisati se, prijaviti se, pristupiti

En route (prep phr) (navig) na putu za: The MV ..... was transiting the Indian Ocean en route to Fremantle, Western Australia on March 1, 2014 when its freefall lifeboat was inadvertently released during a routine inspection. A tug is en-route to assist your vessel. On the 14th of July 2012 a container
ensign /ˈɛnsain/ (n) (mar law) a flag flown by a ship, branch of the armed forces, etc, to indicate nationality, allegiance; ship's national flag.

The Maersk Essen enters the port of Los Angeles en route to APM Terminals Pier 400 Los Angeles, California USA. https://gcaptain.com/

ensign 1 /ˈɛnsain/ (n) (navy) the entry level rank of a young naval officer; the lowest grade of a commissioned officer; the lowest ranking commissioned officer.

ensign 2 /ˈɛnsain/ (n) (navy) the entry level rank of a young naval officer; the lowest grade of a commissioned officer; the lowest ranking commissioned officer.

ensue /ɪnˈsjuː/ (v) uslijediti, nastati nakon nečeg: As a result, the salvage pump quickly emptied the foc'sle space and air locked, allowing uncontrolled flooding to ensue.

ensure /ɪnˈʃɔːr/; enˈʃʊə/ (= (US) insure) (v) 1 omogućiti: All these features ensure a free choice of the most appropriate bearing material. Never leave the wheelhouse unattended, and always monitor alterations of course to ensure the vessel turns as expected.; 2 provjeriti, utvrditi: The two owners visited the vessel during the day to ensure that the auxiliary engine was running.; 3 (mar ins) osigurati

entablature The entablature is the name given to the cylinder block which incorporates the scavenging air space and the cooling water spaces.

gornji dio (stalka) motora: The entablature forms the air receiver from which the cylinders are supplied with air, ... The cylinders are secured to the entablature by means of a flange on the jacket passing over studs and secured with nuts.

entail (v) podrazumijevati, povlačiti za sobo, uključivati

entangle (n) (seamanship) zapletiti (se), zapetljati (se), zakvačiti, zahvatiti: The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw.

entangled (adj) (seamanship) = fouled any entangled lines, rigging, or equipment.

The free end of the messenger line then became entangled in ‘riding turns’, causing it to be heaved back into the warping drum with the part under tension. Out on deck the skipper became entangled in the back rope, possibly as a result of being unbalanced by the heavy rolling, and he was dragged overboard. In an attempt to prevent injury he jumped into the water as he was being pulled towards the deck edge, but his leg remained entangled in the rope.

enter /ˈɛntər/ (v) enter inwards (mar law) prijavit dolazak broda (carinskim i lučkim vlastima), enter outwards prijavit odlazak broda (carinskim i lučkim vlastima) 1 prodrijeti, prodirati (o vodi, moru): Sea water also entered the engine room.; 2 unijeti (podatak): If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall.; 3 unijeti u dnevnik / zapisnik; 4 ući u luku: the accident occurred while the ro-ro vessel was entering the lock.; 5 ući

enter a ship to clear customs and perform other administrative duties upon arrival at a foreign port before allowing passengers or crew to go ashore

(prijaviti dolazak brod)
The vessel entered the port with a Pilot on board but the Pilot could not read the draft outside the harbour as the sea was rough. As the vessel entered the harbour, the mooring teams closed up and made ready to come alongside starboard side to. What precautions are taken while preparing the ship for entering a port?

entitled (v) 1 (mar law) ovlastiti be entitled to biti ovlašten, imati pravo na: I turned 45-60 degrees to port, allowing other vessel to maintain current heading so she would notice my alteration and see that she could stand on as she was entitled to do.; 2 nasloviti (knjigu, članak), nazvati: Another incident in this Digest caught my eye, described in the article entitled Important Fire-Fighting Tool Overlooked; the equipment that apparently was not used was the water fog.

title (adj) (mar law) ovlašten, koji ima pravo na person entitled to the goods 1 osoba koja ima pravo na robu, osoba ovlaštena da primi robu; 2: An Employee, in accordance with Article 1 above, shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement U skladu s gornjim člankom I Pomorac/zaposlenik ima pravo na zaradu (plaću) i ostale naknade (beneficije) iz ovog ugovora.

entrance (n) (navig, ports) 1 pristup; 2 ulaz port entrance a passage which allows safe access to a harbour ulaz u luku: A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port entrance., access entrance ulaz za uplovljenje (u luku), width of entrance širina ulaza u luku, depth at entrance dubina mora na ulazu u luku

entry (n) (nav arch) ulaz: The enclosed space was safe for entry, having been visited only 30 minutes earlier by the inspection team. Thus, an entry into the tank was not necessary for making the tank dry before tank inspection.

entry (n) (navig, ports) ulaz (u luku): After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel’s master his plan for the vessel’s first entry to the port, which was accessed from the open sea via a 30m wide river. The vessel was denied entry in the ports. Due to the crisis ports around the world are denying entry to certain vessels. https://safety4sea.com/ entry to the Rijeka Bay ulaz u Riječki zaljev

entry (n) (mar law) upis broda re-entry of a ship ponovni upis broda, entry of a ship upis broda (u upisnik brodova), first entry into the register of ships prvi upis u upisnik brodova, entry into a registry / register of ships upis u upisnik brodova: the mere submission of an application does not ensure that a vessel will be accepted for entry into the registry or flag., eligibility for entry on to the register pravo prijave za upis u registar borodova: Eligibility for entry on to the AISR (Australian International Shipping Register) is that ships are at least 24 metres in tonnage length and ... https://www.amsa.gov.au/vessels/shipping-registration/

entry (mar law) bilješka (u dnevniku, upisniku brodova itd.), zapis (u dnevniku, upisniku brodova itd.): It is wise to put a position on the chart or make an entry in the log book when there are other vessels or hazards in close proximity. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light. make an entry in the logbook unijeti zabilješku u brodski dnevnik
entry (n) 1 (mar law) prijava entry form obrazac prijave; 2 A Customs document required to clear an import shipment for entry into the general commerce of a country. (https://www.msc.com/shipping-glossary) carinska prijava (dokument)

entry (n) unos (podatka)

entry (n) (sailing/boating/yachting) prijava za jedriličarsko natjecanje (regatu)

Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure (n) (sailing/boating/yachting, mar law) Ulazak stranih brodica i jahti namijenjenih sportu i razonodi i njihov boravak (u Hrvatskoj) entry by sea ulazak morem, entry by land or after winter vacation ulazak kopnom ili sa zimovanja, navigation safety fee and pollution prevention naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja, fee for use of aids for navigation safety (ligh fee) naknada za korištenje objektima sigurnosti plovidbe (svjetlarina), sojourn tax boravišna pristojba, authorization of vessel users punomoć korisnika plovila, sailing out from the Republic of Croatia isplovljenje plovila iz Republike Hrvatske, licences for operating small vessels and yachts dozvola za upravljanje brodicama i jahtama (www.mppi.hr/UserDocsImages)

enumerate /ɪˈnjuː.məˈreɪt/ (v) nabrojiti, specificirati

envelope (n) 1 omotnica, kuverta; 2 (electr) ovojnica signal envelope ovojnica signala

environment /ɪnˈværɪənmənt/ (n) okoliš affect the environment utjecati na okoliš (negativno), marine environment morski okoliš: Specialized coatings are applied where necessary for protection against the marine environment. The vessel was left in the lurch with crew on board and as a potential danger to safety of lives as well as marine environment as she had lost one anchor in a storm when anchored. This demonstrates the susceptibility of exposed engines/fuel tanks in a harsh marine environment, highlighting the requirement for extra diligence by operators in respect of maintenance and inspection, cause damage to the environment prouzročiti štetu morskom okolišu: The Erika, a 25 year-old single-hull oil tanker, broke in two off France, polluting almost 400 km of French coastline and causing unprecedented damage to marine environment. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>, protection of the environment zaštitna okoliša, impact to the environment utjecaj na okoliš: The incident did not cause any impact to the environment.

environmental award (n) (environ) (mar ins) nagrada za ekološko spašavanje, ekološka nagrada

environmental awareness (n) (environ) svijest o skrbi za okoliš, svijest o zaštiti okoliša: First of all we would like to complement the ship's staff, especially the Chief Engineer and the Master for their safety and environmental awareness.

environmental barrier (n) (environ) zaštitna obrana (plutajuća) za zaustavljanje onečišćenja, zaštitna barijera (plutajuća) za zaustavljanje onečišćenja: Contractors have now started working around the clock in constructing an environmental barrier around the wreck and also preparing the wreck for the cutting - gCaptain  https://gCaptain.com
environmental conditions (n) (environ) ekološki uvjeti: Environmental conditions at the time were good; there was hardly any swell or wind.

environmental damage (environ, safety, mar ins) ekološka šteta: While many believe that the bulk of this environmental damage is done by major spills, such as the Exxon Valdez or the Deepwater Horizon events, in reality, every spill matters. No environmental damage was reported / sustained.

environmental harm (n) (mar ins, safety, environ) šteta zbog onečišćenja

environmental impact (n) (environ) utjecaj na okoliš: There is growing concern regarding the environmental impact and associated costs of petroleum based fluid discharges. Oil pollution response plans and drills are not frequently required to be used in anger, but when an incident does occur their value is immense and can significantly reduce the environmental impact of a spill. The big concern now is for the environmental impact, he said. There could also be a very tall plume of condensate, this ultra-refined form of oil, underneath the surface.

http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247 Environmental impact: Pilot ladder damaged; Minor damage to fendering environmental impact statement izvješće o utjecaju na okoliš

environmentally-friendly (adj) u skladu s okolišem, ekološki prolagoden:
The ships represent a new generation of environmentally friendly ro-ro ships as they comply with the latest environmental rules of the new IMO-standard EEDI (Energy Efficiency Design Index),”

environmental pollution (n) onečišćenje okoliša: The vessel grounded in a violent storm, without injuries or loss of life but causing environmental pollution to the sea and coastal areas.

eventual protection barrier (=EPB) (n) (environ) SEE boom zaštitna ekološka brana, plutajuća ekološka brana, zaštitna brana od onečišćenja: An environmental protection barrier (EPB) is to be built around ship leaking crude oil. The EPB that will mitigate threats to the marine ecosystem.

eventual salvage (n) (mar ins) = environmental award ekološka nagrada, nagrada za ekološko spašavanje

eventual status (n) (safety) ekološko stanje morskog okoliša good eventual status dobro ekološko stanje morskog okoliša

EOOW (=Engineer Officer of the Watch) (n) (mar law) = Engineer Officer of the Watch časnik straže u stroju: EOOW - This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an engineering Officer of the Watch (OW) on any size and type of vessel. https://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/unlimited-certification/engineer-office-of-the-watch-unlimited/engineer-office-of-the-watch-unlimited.aspx Unless a candidate is exempted by the UK Maritime and Coastguard Agency due to previous industrial experience/qualifications, an MNTB Workshop Skills Training programme has to be undertaken and passed before initial certification as Engineer Officer of the Watch (EOOW) can be gained.


EPFS (=Electronic Positioning Fixing System) (n) (navig) sustav za elektroničko određivanje položaja

ephemerides /ˌɛfɪˈməri,-diːz/ (n) (navig) an annual publication giving the positions of the sun, moon, and planets during the course of a year, information concerning eclipses, astronomical constants, etc efemeride
ephemeris /ɪˈfeməris/ (n) (navig) table of the positions of celestial bodies at regular intervals, often with supplementary information. efemerida: In the USA, an official (and initially separate) series of ephemeris publications began with the issue for 1855 as The American Ephemeris and Nautical Almanac.

epicontinental sea (n) (mar law) SEE continental shelf That portion of the sea lying upon the continental shelf, and the portions which extend into the interior of the continent with similar shallow depths. Also known as epeiric sea; inland sea.

EPIRB /ˈiː pərɪb/ (=emergency position indicating radiobeacon) (safety, navig) SEE beacon: a radio transmitter that emits a distinctive distress signal to aircraft and satellite receivers supplying an exact position for search and rescue missions.

EPIRB radioplutača, radio plutača za označavanje pozicije u slučaju opasnosti ili potonuća, epirb: The EPIRB alerted the coastguard and enabled the recovery to be initiated. No matter where you are in the world, an EPIRB sends a signal to emergency responders through a satellite system called Cospas-Sarsat. An EPIRB is used to alert search and rescue services in the event of an emergency. It does this by transmitting a coded message on the 406MHz distress frequency. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a personal locator beacon. ... the mariners use of VHF Channel 16 and an emergency position-indicating radio beacon (EPIRB) allowed rescue crews to quickly receive the distress call and pinpoint their location. https://gcaptain.com/ship's EPIRB

brodski epirb, types of EPIRB

vrste epirba: 1. COSPAS-SARSAT– EPIRBS under the COSPAS-SARSAT system work on the 406.025 MHz and 121.5 MHz band and are applicable for all sea areas.

2. INMARSAT E– 1.6 GHz band is the one which this EPIRB works on. These are applicable for sea areas A1, A2 and A3. VHF CH 70– This works on the 156.525 MHz band and are applicable for sea area A1 only, activate EPIRB aktivirati EPIRB: The crew activated their EPIRB and a search and rescue operation commenced. (https://safety4sea.com/)
EPIRB distress alert (n) (safety) An equipment to help determine the position of survivors during a SAR operation. poziv za pomoć u pogiblji putem EPIRB-a: MV ‘Tian Fu’, a Hong Kong flagged vessel, saved the survivors. They sent out EPIRB distress alert from their boat.

epoxy /ˈpɔksɪ/ (n) (nav arch) a polymer resin used for coatings and adhesives epoksidna smola, epoksi-smola: After approximately two hours of painting, using a spray gun to apply epoxy paint with thinners, there was an explosion which blew the tank apart. We also had limited success using epoxy and polyurethane adhesive.

Epoxy or polyester? Epoxy is better for repairing small holes because it is easier to thicken and sets up fairly quickly. The repair will set within a few minutes.

epoxy filling (=epoxy filler) (n) (sailing/boating/yachting) epoksi kit: When the paint removal is completed it’s time to repair the scraper damage with an epoxy filler.

epoxy resin /ˈpɔksi ,rezin/ (n) (nav arch) epoksidna smola, epoksi-smola: After alignment of the bedplate, epoxy resin choking material is poured around the sleeves.

equation /ɪˈkwɛɪʃən/ (n) (math) jednadžba

equator /ɪˈkwətər/ (n) (geogr) ekvator: AREA VIII NORTH OF EQUATOR PART-I: NO STORM WARNING PART-II: THE LOPAR OVER NW BAY AND ...

equatorial trough (n) (meteorol) ekvatorijalno područje zatišja

equinox /iːˈkwɪnəks; ˌekwɪnəks/ (n) (navig) The day, twice each year, when the sun is perpendicular to the earth's equator, causing day or night to be exactly 12 hours anywhere on the earth.

equip (v) opremiti

equip (v) snabdjeti

equipment (n) fire-fighting equipment protupožarna prema: The port operator must inspect the work site and issue the required work permits after ensuring that there is no combustible material in the vicinity, fire fighting equipment is readily available and a fire watch is being maintained. The main portable means of fire fighting equipment are the different types of hand held extinguishers.

safety equipment sigurnosna oprema, zaštitna oprema: During fire safety equipment verifications, the fixed CO2 cargo hold line identified as number five hold was tested by blowing compressed air into the system line. Seafarers should always wear safety equipment where appropriate, and be alert for any hazards caused by the presence of oil, grease or water on deck. The emergency generator is a vital part of ship’s safety equipment and it is the most vulnerable engine onboard.

cargo handling equipment oprema za rukovanje teretom, mehanizacija: Cargo handling equipment will be arranged on deck and there will be large hatch openings closed with steel hatch covers.

mooring equipment uređaj za privezivanje
**broda:** Lessons learned The limitations of the vessel's anchor and mooring equipment are of paramount importance. **anchoring equipment** uređaj za sidrenje: It must be remembered that anchoring equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, …, **ancillary equipment** pomoćna oprema: Attention was also paid to the weight of the ancillary equipment serving the engine. dodatna oprema, **electrical equipment** električni uređaji: We urge all our vessels to check areas with switchboards and electrical equipment and ensure that CO2 extinguishers are placed in these areas., **bridge equipment** oprema navigacijskog mosta: Prior to weighing anchor, the master had completed the bridge equipment checklist in the deck logbook, with no defects noted., **cargo equipment** uređaj za rukovanje teretom: Investigations revealed that several pieces of the vessel’s cargo equipment, some navigation equipment, and the watch alarm were defective., **emergency equipment** oprema za slučaj opasnosti, oprema za nužnu uporabu, lifting equipment uređaji za ukrcaj i iskrcaj tereta, vertikalna lučka mehanizacija: Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used., **life-saving equipment** oprema za spašavanje života: This incident involved the vessel’s rescue boat, a key item of life-saving equipment which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances -, **control equipment** upravljački uređaj, uređaj za upravljanje: All control equipment and alarms should be examined for correct operation., **fuel injection equipment** uređaj za ubrizgavanje goriva: The combination of an ineffective oil mist detector, poorly adjusted fuel injection equipment and an unknown maintenance history meant that this was an accident waiting to happen., **lashing equipment** A part of the lashing equipment fell and injured a stevedore. oprema za vezivanje tereta, **navigation equipment** navigacijski uređaji, navigacijska oprema: The captain was relying solely on the turbine safety lights and didn’t make good use of the lookout and navigation equipment on board., navigational equipment navigacijski uređaji, navigacijska oprema: The safety investigation concluded that bridge navigational equipment, in particular the ECDIS, was not utilised to its full potential., **protective equipment** zaštitna oprema, uređaji za zaštitu: The crew should wear appropriate protective equipment and clothing when on mooring stations., personal protective equipment; PPE osobna zaštitna oprema, oprema za osobnu zaštitu: Both were properly fitted with appropriate personal protective equipment (PPE), including approved full body harnesses and fall arrest equipment., **release equipment** uređaj za otpuštanje (kuke), otpusna naprava: Fortunately the Lifeboat Onload Release equipment manual was clear, complete and satisfied the requirements of SOLAS for onboard instructions of maintenance., **rescue equipment** spašavalačka oprema, oprema za spašavanje: The company had not considered the need to provide any rescue equipment such as harnesses, lifelines or lifting equipment or other appropriate emergency arrangements., **survival equipment** oprema za preživljavanje: However, the level of survival equipment within the raft came as a surprise to them as they were expecting more. (nav arch, **marine eng, safety, cargo handling**) oprema (broda), Italian: equipaggiamento, uređaj (npr. za sidrenje, privezivanje, navigacijski itd.): All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision).
equipment failure (n) (marine eng, ship’s equipment) zatajivanje opreme: Critical equipment failure Zatajivanje kritične opreme

equipped with (adj) opremljen s, koji sadrži / ima: The tanker was equipped with ground stabilised radar, log and GPS, all of which indicated that she was making sternway. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres. Each vessel was equipped with azimuth stern thrusters and a bow thruster, but the bow thruster fitted to OSV1, which was the easterly of the two vessels, was defective. Both TCA and TCR series turbochargers are available optionally with VTA technology, whereby a nozzle ring equipped with adjustable vanes replaces the fixed vane ring used in the standard turbochargers.

equity (n) (mar law) A principle of fundamental fairness and justice applied by admiralty courts and arbitrators in maritime disputes where the circumstances of the case warrant doing so (e.g. altering the normal order of ranking of maritime claims načelo poštenosti

equity (n) 1 (financ) Any right to an asset or property, held by a creditor, proprietor, or stockholder (shareholder). kapital; 2 (financ, shipping econ) On a balance sheet, equity represents funds contributed by the owners (stockholders) plus retained earnings or minus the accumulated losses. (http://www.businessdictionary.com/definition/equity.html); Net worth of a person or company computed by subtracting total liabilities from the total assets. In case of cooperatives, equity represents members’ investment plus retained earnings or minus losses. (http://www.businessdictionary.com/definition/equity.html) vlasnički kapital (EuroTerm): The Norwegian operator attracts private equity. Norveški brodar privlači privatni vlasnički kapital (radi kupnje brodova). Private equity firm pays $7.29bn to privatise Melbourne port. QIC Private Capital has beaten out plenty of competition to buy the Port of Melbourne, paying A$9.7bn ($7.29bn) to take the port private via a 50-year lease. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail244.atl21.rsgsv.net> ; 3 (shipping econ) temeljni kapital, osnivački kapital

erection (n) (nav arch) postavljanje, montaža

ERM (=electronic range marker) (n) (navig) an electronic means of measuring the radar bearing of a target with a rotating radial line on the radar screen elektronički daljinomjer: The ship’s position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles off the off the coast using the radar electronic range marker.

erosion /ˈrəʊʒən/ (n) (marine eng) erozija: Look carefully for any signs of erosion damage.
erosion-resistant otporan na eroziju

error (n) (safety) human error ljudska greška, ljudski faktor: Human error accounts for the majority of accidents: the fault performed without intention, purpose or desire; errors may be based on skills, decision and perception of errors. greška, greška: Effective bridge resource management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation. compass error greška kompas: Magnetic compass error is se / gyro compass course / magnetic compass course is ... degrees. Gyro compass error is ... degrees plus / minus. of the sextant greška sekstanta, assess an error utvrđivanje pogreške, plot an error ucrtati grešku, mean error srednja pogreška, gross navigational error gruba navigacijska pogreška, gruba pogreška, systemic error sistemska pogreška, navigational error navigacijska pogreška, pogreška položaja broda:, accidental error slučajna pogreška, square error kvadratna pogreška mean error srednja kvadratna pogreška, vector error vektorska pogreška, navigational error navigacijska pogreška, repeatable
error grješka ponavljania, yaw error grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja
error correction unit (n) (navig) korektor grešaka
escape (v) (safety) 1 izbjeći, pobjeći: The third engineer was fortunate to escape serious injury. Crew members gathered to fight the fire while the Chief Navigating Officer rang the Master from his cabin to seek advice on how to escape the fire. He was advised to escape through the starboard aft accommodation door; 2 izaći: Floodwater was trapped in the shelter, and the vessel capsized before the water could escape through the freeing ports; 3 istjeći: This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine’s hot exhaust manifold; 4 propustiti escape (n) 1 (safety) izlaz emergency escape izlaz u slučaju opasnosti, escape hatch otvor za izlaz u nuždi, grotlo za izlaz u opasnosti: Without stating his intentions, he entered the lift car, climbed through the escape hatch on the top, and shut the hatch behind him. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch, escape route put za izlaz u nuždi / opasnosti: All passengers are requested to follow the escape routes shown; 2 (cargo handling, marine eng) curenje, istjecanje: This led to undue pressurising of cargo lines for all cargo tanks loaded with MTBE cargo and No 1 stbd tank filling up causing escape of cargo onto the deck through the PV Valve. This may result in an explosion if a flammable phosphine:gas:air mixture ignites spontaneously, accompanied by the continuing escape of toxic phosphine gas; 3 (marine eng, safety) propuštanje; 4 (safety) bijeg narrow escape izbjeći za malo, jedva izbjeći: The superintendent, who was on the jetty inspecting the ship side at that time, had a narrow escape.

escape route (n) (safety, nav arch) izlaz u opasnosti: The cargo hold had only one escape route;

escape slide (n) (safety) tobogan za izlaz u opasnosti
escort (n) (navy, navig) pratnja, brodovi u pratnji: The company ordered two tugs with 80 tons bollard pull performance for its escort and towing operations on the Thames and Felixstowe. escort tug prateći tegljač: The new escort tug provides significantly enhanced escort towing and seakeeping performance. These escort tugs are designed to the following Bureau Veritas class notations: BV 1 ✚ HULL, Escort Tug, ✚ MACH, Fire-Fighting Ship 1 water spraying, Unrestricted Navigation ✚ AUT-UMS The tanker had just departed the terminal with an escort tug alongside.
escort (v) (navig) pratiti: The two ships were given pilots and were escorted to a safe anchorage The bulk carriers are being escorted by the Russian icebreakers. The navy will escort the cargo ships to provide protection escort the vessel (navy) pratiti brod: The destroyers escorted the ship to the port.
e-shipping (n) 1 (shipping econ) elektroničko brodarstvo; 2 (shipping econ) sustav elektroničke dokumentacije u transportu
ESP (=enhanced survey programme) (n) (nav arch) program pojačanog pregleda
establish communications (n) (comm) uspostaviti vezu, uspostaviti komunikacije: Vessels outbound from the Port of Southampton should establish communications at least 30 minutes prior to leaving berth and obtain permission from Southampton VTS before letting go The vessel’s radar echo was acquired and tracked by the VTS officer, who made several attempts to establish communications with the unknown contact which was heading downstream. The third officer attempted to establish communication with the other ship but neither he nor the container ship’s master knew the tanker’s name.
established direction of traffic flow marks (n) (navig) oznake utvrđenoga plovidbenog smjera

establish the risk of collision (v) (navig) utvrđiti opasnost od sudara: A quick and easy method to establish whether or not a risk of collision may be developing with another vessel on radar, is to position the EBL over the centre of the contact, as if to take a bearing of it. If after two or three minutes the contact appears to be moving towards the centre of the display and along the EBL, a risk of collision maybe developing.

estimate /ˈestɪmeɪt/ (n) procjena: ... the amount of ballast transferred was based on the master’s estimate. With the PRU value, stating the external moment relative to the engine power, it is possible to give an estimate of the risk of hull vibrations for a specific engine. make an estimate of the damage procijeniti štete, napraviti procjenu štete: The shipping company and its salvors are still unable to make a precise estimate of any damage to the ship or its cargo.

estimated position (=EP) (n) (navig) procijenjena pozicija (broda): After the alteration of course to 270°, the OOW did not effectively monitor the vessel’s position; no fix was taken when steady on the new course, no estimated position (EP) was calculated and radar parallel indexing was not used.

Estimated Time of Arrival (=ETA) procijenjeno vrijeme dolaska (broda), ETA: After the initial contact with the pilots regarding our Estimated Time of Arrival and pilot boarding arrangements, no further contact was made. notice of Estimated Time of Arrival obavijest o ETA-i, notify Estimated Time of Arrival poslati obavijest o ETA-i

Estimated Time of Departure (=ETD) Procijenjeno vrijeme polaska (broda): Warming through is to commence, not less than 12 hours prior to the estimated time of departure.

estimate tidal heights (v) (oceanogr) procijeniti visinu plime

estuary (n) (geogr) an area of waterway where river water flows into the sea estuar, riječno ušće: The vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a river estuary. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an underkeel clearance of about three metres. The vessel was guided by a radar pilot from Elbe Approach East Radar to the estuary of the river Elbe.

ETA /ˈeɪtə/ (=estimated time of arrival) (shipping econ) = ETA Notice Liner schedules publish ETD and ETA since they cannot be held responsible for lateness due to bad weather conditions. (https://www.msc.com/shipping-glossary) procijenjeno vrijeme dolaska (broda), procijenjeno vrijeme dolaska u luku odredišta: Passage planning had identified that one of the year’s strongest spring ebb tides was running and the estimated time of arrival was at low water, but that sufficient safe water still existed in the dredged channel for a safe entry to be made. To achieve the ETA at the pilot station, minimum speed was selected, but the stronger than expected flood tide left the OOW with the choice of either advancing his What is your ETA at ...(name) Pilot Station in local time? My ETA at...(name) Pilot Station is ... hours local time. ETA is usually seen in shipping schedules circulated by shipping lines or information provided to the port https://www.shippingandfreightresource.com/ confirm the ETA potvrđiti očekivano
vrijeme dolaska broda: Masters of vessels bound for Chepstow, Lydney and Sharpness boarding a pilot from the Barry Roads Station must give at least 24 hours confirmation of their ETA off the Breaksea Light, advance the ETA ranije procijenjeno vrijeme dolaska broda: The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to arrange an 0540 embarkation, amend the ETA ispraviti procijenjeno vrijeme dolaska: The pilots were called up and the ETA was amended to 0830, adjust the ETA prilagoditi procijenjeno vrijeme dolaska: In the evening, in order to adjust the ETA at the destination port the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed, ETA change SEE cargo rollover promjena ETA-e, promjena procijenjenog vremena dolaska (broda): In terms of the number of changes to delivery dates (ETA), the Asia to US West Coast trade lanes showed the largest increase from an average of 1.67 ETA changes per shipment in January 2020 to 3.93 by January this year https://www.shippingandfreightresource.com/

ETA Notice obavijest o očekivanom dolasku broda u luku
 ETB (=Estimated Time of Berthing) (n) (logist) – a term used to denote the date and time at which a ship is expected to berth at a port/terminal. procijenjeno / očekivano vrijeme raspoloživosti veza: ETB is usually seen in pre-arrival notifications sent to the ships.

ETC (=Estimated Time of Completion) (n) (logist) commonly used to denote the date and time at which a ship is expected to complete its cargo operations (https://www.shippingandfreightresource.com/) procijenjeno / očekivano vrijeme završetka operacija ukrcaja / iskrcaja tereta u luci: ETC is usually seen in arrival reports sent to ship owners. https://www.shippingandfreightresource.com/

ETD /iː diː/ (=Estimated Time of Departure) (n) (shipping econ) procijenjeno / očekivano vrijeme polaska iz luke: Masters of vessels outward bound from Sharpness and sailing before 1300 hours must agree, either directly or through their Agent, their ETD with the Duty Pilot by telephone before 1730 hours on the previous day. the agreed ETD must be confirmed by the Master directly to the Sharpness Pierhead

ETO (=Electrotechnical Officer; elecronics officer) (n) = electrotechnical officer (mar law, electr) elektrotehnički časnika: Responsible for electronics troubleshooting, maintenance and repair of various onboard electronics based systems, including navigation, radio and satellite communications, automation, IT support including LAN and client side computers. Also responsible for email configuration and marine radio communications.

ETS (=Estimated Time of Sailing) (n) (logist) = ETD Estimated Time of Sailing procijenjeno vrijeme polaska broda iz luke

Euro pallet (n) (logist) A euro pallet measures 80 by 120 cm. Throughout Europe, this pallet has a deposit value of about EUR 15.00 (2017 rate). https://www.logisticsglossary.com/term/euro-pallet/

standardna paleta EU

European cockle (n) (fishing) kapica prugasta

European date mussel (n) (fishing) prstac

European lobster (n) (fishing) Lat. Homarus gammarus hlap, IlItalian: astice
European Maritime Single Window (n) (mar law, logist) an agreement was reached (On 8 February 2019) between the European Council, the European Commission and the European Parliament, regarding the proposal to harmonize ship notifications in Europe, through the European Maritime Single Window. https://about.safety4sea.com/ Jedinstveni europski pomorski prozor (za elektroničku najavu dolaska brodova): A draft report published on 15 October 2018, by the European Parliament’s Committee on Transport and Tourism sets out a proposal for a Regulation creating a European Maritime Single Window environment. • The report focuses on the harmonisation of data elements and data sets, and supports the cooperation between customs and maritime authorities at both national and Union level. It also recognises that, even with a fully harmonised data set, relevant authorities might require additional data https://about.safety4sea.com/ Moreover, the draft report states that Member states should allow the use of port community systems, as long as those systems are then passing the necessary information to the National Single Window https://about.safety4sea.com/ harmonized ship notification through the European Maritime Single Window

Jedinstvenog europskog pomorskog prozora

Evacuate /ɪˈvækjʊ eɪt/ (v) (safety) evakuirati, spasiti i odvesti na sugurno mjesto, spasiti se (ukrcavanjem u brodicu za spasavanje itd.): The chief officer was evacuated immediately and provided with resuscitation treatment, but could not be rescued. Emergency services were very quickly on scene, with helicopter and lifeboat both available to evacuate the casualty. Eleven crew of the fishing boat were evacuated after the collision. https://gcaptain.com/ evacuate the crew evakuirati posadu: The Indian Navy helped evacuate all 20 crew from a sinking containership off Mumbai early Monday. When the lifeboats arrived, they were unable to approach the stricken vessel to evacuate the crew because of rocks located astern and the swell waves breaking over them, evacuate the vessel evakuirati sve ljude s broda: ... the skipper continually monitored the flooding boundary, the crew donned their lifejackets, and the liferaft was deployed in case they had to evacuate the vessel, evacuate to a life raft spasiti se ukrcavanjem u splav za spašavanje: Three of the four people were able to evacuate to a life raft before the vessel sank.

One crew member remained missing, evacuate by helicopter evakuirati helikopterom: Initially 14 persons were evacuated by helicopter leaving 9 onboard attempting to stabilize the situation. (https://safety4sea.com/)

Evaporation /ɪ vərəˈpeɪʃərn/ isparivanje, evaporacija: Conradson Carbon value is the measure of the percentage of carbon residue after evaporation of the fuel in a closed space under control.

Evaporation rate 1 omjer isparivanja; 2 brzina isparivanja

Evaporator evaporator, isparivač: The pressure in the evaporator is below atmospheric (i.e. a vacuum) so that the water boils at a lower temperature (about 65°C). Each primary refrigerant circuit has its own evaporator within the brine chiller which results in totally independent gas systems. The fresh water generator (or evaporator) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water.

eVDSD (=electronic visual distress signal device) (n) (safety) elektronička vizualna naprava za slanje signala uzbuđe o pogiblji: Electronic visual distress signal devices (eVSDs) that are evaluated as meeting the design and performance requirements of the
even (adj) 1 jednak, ravnomjeran; 2 ravan even surface ravna površina; 3 gladak

evening star (n) (navig) as bright star or planet clearly visible in the west just after sunset when the horizon is still clearly visible večernja, večernja zvijezda, Venera
even keel (n) (nav arch, cargo handling) ship in a state of stability; When a boat rides on an even keel, its plane of flotation is either coincident or parallel to the designed water line

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ even keel: The vessel was loaded with coal and the draft was 16m even keel. At the time of the accident, the ship was approximately at even keel with a draft of about 9m. on even keel na ravnoj kobilici: The passage of my vessel drawing 20.6m on an even keel with the cargo of crude oil was planned for the end of last year.

evenly (adv) ravnomjerno: This enables the lateral thrust of the short connecting rod to be distributed evenly over the full depth of the skirt. Studs should be evenly tightened so that a satisfactory joint can be provided.

even number (n) (math) ANTONYM odd number parni broj

event 1 događaj: The crew responded properly to the event and quickly extinguished it.; 2 zbijanje; 3 zgoda; 4 radnja

eventually /ˈventjuəli/ (adv) 1 na kraju, konačno: Eventually, after another hour, the men were winched off and conveyed to a shore hospital: the ship, the cargo underwent liquefaction; By ballasting incorrectly to correct the list, the ship's staff made the problem worse, until the vessel eventually capsized.; 2 naknadno, kasnije: When the surveyor eventually arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a safety briefing.

evidence (n) (mar law, shipping econ) dokaz: There was evidence that the use of rope slings to lift the jumper hose in the past probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink. This could then be used as evidence to the IMO committees that there are still problems with DSC.

documentary evidence dokazna dokumentacija, pismena dokumentacija: This clearance is not given until the Collector of Customs is satisfied that documentary evidence has been produced to testify that the cargo is in order, the necessary permits have been procured, and ...; in his evidence u svojoj izjavi, u svojoj obrani, produce the evidence predočiti / predati dokumentaciju / dokazni materijal, dati na uvid dokaze, take photographic evidence snimiti dokaz: Once with the Harbour Master the vessel’s Master was shown photographic evidence that clearly showed ballast water being discharged from the ship., provide evidence pružiti dokaz, dati dokaz: Histograms of engine operation can also be produced to provide evidence of performance over time.

ex. (n, prep) (logist, mar law) “Ex.” signifies that the quoted price applies only at the indicated point of origin (e.g. “price ex factory” means that the quoted price is for the goods available at the factory gate of the seller). franko ..., slobodno iz ..., iz: Ex. port of ...; ex. works; ex. factory; ex. seller’s premises, etc.

examination /ɪɡˌzəmɪˈneɪʃən/ 1 ispit; 2 istraživanje, istraga: Furthermore, close examination of the selected track showed that it did not in fact pass between the rock and the island, but to the other side of the rock and over other obstruction .. During examination it was found that the hose and discharge horn had been replaced. a thorough examination iscrpna pretraga / istraga: The vessel was later raised to enable a thorough examination to be made, including an assessment of her stability. Detailed
**examination** of the fore peak found that of the four frames, two had waste and come away from the shell plating completely. ; 3 **pregled, pretraga**: Regular examination and testing of lifting equipment is an essential element of safety management and risk reduction. **medical examination liječnički pregled**: First aid was administered for cuts and bruises and subsequent medical examination ashore declared the seaman fit for duty after a few days' rest.

**examine** /ɪkˈzæmɪn/ (v) 1 **pregledati**: The chief engineer will examine the Engine Log when he has time.; 2 **provjeriti, ispitati**: Regularly examine upper deck, non- watertight hatch arrangements. The voyage was longer than usual, so the crew had no opportunity to examine or to clean the scavenge air or exhaust trunkings. The local P&I club correspondent and/or an independent surveyor should also be called upon to examine the cargo and to witness the loading and discharge should there be subsequent claims.

**exceed** /ɪkˈsɪd/ (v) 1 **prevršiti, premašiti, preći, biti veći od**: The interval between consecutive periods of rest shall not exceed fourteen hours. razmak između dva perioda odmora ne smije preći 14 sati; 2 **prebaciti, prekoračiti (dozvoljenu količinu)**, prijeći **mjeru**: The water velocity inside suction pipes shall normally not exceed 2 m/s and inside delivery pipes not exceed 4 m/s.

**excepted days** (n) (mar law) izuzeti dani (nedjelja i praznici) **excepted perils** (n) 1 (safety) izuzetne opasnosti, izuzeti slučajevi; 2 (mar law) iznimni slučajevi

**exception** (n) izuzetak, iznimka: I would like to stress again that these examples are the norm and not the exception and I have plenty more photographs to prove it. with the exception of osim, izuzevši, s izuzetkom: As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to pay out as the winch brakes began to render.

**excessive** /ɪkˈsesɪv/ (adj) 1 **prekomjeran**: Excessive wear will take place if the crosshead guides are out of alignment or if the guide clearances are excessive. excessive pressure prekomjerni tlak: However, due to excessive pressure (estimated to be 6 bar), about 500 litres of DO was pushed out of the port tank vent, some of it overflowing over the upper edge of the drip; 2 **pretjeran excessive wear pretjerano habanje**: Increased surface temperature means that the material strength is reduced, and the oil film burnt away, resulting in excessive wear and increased thermal stressing.; 3 **prevelik, previsok excessive speed prevelika brzina**: Fundamental to the vessel being too close to the edge of the bank and at an excessive speed was the decision to overtake the barge at the entrance of the smaller channel. The probable cause of the contact of the liquid petroleum gas carrier with a mooring dolphin was the pilot's approach with excessive speed and at too steep an angle.

https://safety4sea.com/, excessive heat prevelika toplina, previsoka tempertaura: The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the excessive heat generated as a result of the overspeed., excessive vibration previsoke vibracije: The turbochargers are provided with a connection for Disatrac electronic tachometers, and prepared for signal equipment to indicate excessive vibration of the turbochargers.

**exchange** (n) izmjava radio exchange (comm) razgovor putem radija, razmjena radijskih poruka: Editor’s note: In this context, 'lookout by all available means' includes the use of VHF, as the radio exchange made it apparent to the stand-on vessel that the give-way vessel was not intending to take appropriate action.

**excluded spaces** (n) (shipping econ) izuzeti / isključeni (brodski) prostori

**exclusive economic zone** (n) (mar law) an area beyond and adjacent to the territorial sea,
subject to the specific legal regime established in this Part, under which the rights and jurisdiction of the coastal State and the rights and freedoms of other States are governed by the relevant provisions of this Convention. *isključivi gospodarski pojas:* In the *exclusive economic zone*, the coastal State has sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the natural resources, whether living or non-living, of the waters superjacent to the seabed and of the seabed and its subsoil, and with regard to other activities for the economic exploitation and exploration of the zone, such as the production of energy from the water, currents and winds; (UNCLOS)

**excursion ship** *(n) (nav arch)* izletnički brod

**execution** /ˌeksiˈkjuːʃən/ *(n)* 1 provedba, izvršenje: Poor planning / execution of the mooring manoeuvre. It is appropriate to emphasise the critical nature of the Master/Pilot relationship, and the Master’s obligation to monitor the pilot’s performance and execution of the vessel’s passage plan at ALL times. Inadequate work planning and execution;

2 *(mar law)* ovrha, izvršenje (sudske odluke)

**execution on a ship** *(n) (mar ins, mar law)* ovrha na brodu

**execution proceedings** *(n) (mar law, mar ins)* ovršne radnje

**execution proposal** *(n) (mar law)* prijedlog za ovrhu

**executive** /ɪɡˈzɛkʃtɪv/ *(n)* rukovoditelj, izvršni službenik: Mr XY joined the .... Insurance Association as Chief Executive in 2005. He was appointed Chief Executive in October 2012.

**Executive Department** *(n) (navy)* he Executive Department provides medical services, administrative services, counseling services, and a Master-At-Arms Force that maintains good order and discipline in the ship. It is led by the Executive Officer. Izvršna služba (ratnog broda), zdravstvena, administrativna i disciplinska služba (ratnog broda)

**Personnel** The Personnel Specialists (PSs) update Sailor’s service records, chop orders, and are the ensure Sailors receive all payment benefits for which they are eligible and that all crew members are paid the correct amount on time. odjel za ljudske resurse (ratnog broda),

**Administrative** The Yeomen (YNs) handle all official correspondence, publications, and documents for the Command. VNs generate and compile all of O’KANE’s instructions and policies.

**administrativni odjel** *(tarnog broda), Career Counseling* The ship maintains one Navy Counselor (NC) on board to assist crew members in applying for numerous programs offered by the Navy. The NC ensures that all reenlistment requests are accurate and submitted. odjel za izobrazbu (na ratnom brodu), Master-at-Arms The Master-At-Arms Petty Officers (MAs) maintain good order and discipline both on and off the ship. MAs continuously inspect the ship for cleanliness and safety. disciplinski odjel, Medical The ship maintains two Hospital Corpsman (HM) on board to support the crew with medical treatment, and to provide quick response in case of an emergency. The ship’s Independent Duty Corpsman (IDC), “Doc,” serves as the command’s sole resource for both routine and emergency medical care. zdravstveni odjel

**Executive Officer** (=XO; Exec.) *(n) (navy)* The Executive Officer (XO) is the second in command on the ship. He functions as the administrator of the ship and has overall responsibility for all personnel on board. (http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization); The executive officer. The Commanding Officer’s chief assistant is the executive officer, who is detailed as such by the Secretary of the Navy. (https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/Seamanship/Seamanship-7.html izvršni časnik (ratnog broda), dozapovjednik (ratnog broda): He (the XO) promulgates the plan of the day and oversees virtually every evolution. (http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization)

**exemption** /ɪɡˈzɛmpʃən/ *(mar law)* izuzeće: This vessel had missed two annual Load Line Exemption surveys. pilot exemption certificate izuzeće od obveze uzimanja
peljara (u luci): However, due to the frequency of visits to the port, one officer did have a pilotage exemption certificate. The master, who held a Pilotage Exemption Certificate, decided to swing the vessel at the berth because he did not wish to depart stern-first in such conditions. 

Exemption from Deratisation Certificate 

Exemption Certificate (n) (nav arch, mar law, safety) Svjedodžba o oslobađanju (od zahtjeva Konvencije SOLAS)

Exemption from Deratisation Certificate izuzeće od obveze predočenja svjedodžbe o deratizaciji

exercise /ˈeksəˌsaɪz/ (n) vježba, vježbanje: The evening before the exercise, a team briefing was held, during which an alternative exercise to the crossing was briefly discussed. 

re减值 exercise vježba ponavljanja

exercise /ˈeksəˌsaɪz/ (v) vježbati, uvježbavati: The general health of officers has improved since they now have time to exercise and sleep more regularly; The retention of personnel is significantly higher as officers get better job satisfaction and are more willing to continue;

primjenjivati, prakticirati: As the vessel approached a precautionary area at 21 knots, Vessel Traffic Services (VTS) advised the vessel to exercise caution as three outbound vessels were ahead and intending to cross the TSS.

exhaust /ɪˈkɜːst/ (n) exhaust system ispušni sustav / sistem: A simple yet efficient exhaust layout designated Daihatsu single-pipe (DSP) exhaust system recovers gas energy effectively by allowing a good match to the turbocharger.

ispušni sustav, exhaust line ispušni cjevovod: It is desirable that the engine room air should be able to circulate inside the exhaust line, the air outlet being located as close as possible to the end of the exhaust line.

ispušni plin exhaust /ɪˈkɜːst/ (v) 1 ispuštati; 2 isprazniti

exhaust analyzer (n) (marine eng) A test instrument used to measure the density of the exhaust smoke to determine the combustion efficiency. (http://www.marinedieseleurope.com/) 

uređaj za analizu ispuha

exhaust and inlet system (n) (marine eng) sustav ispuha i dovoda zraka

exhaust gas (n) (marine eng) ispušni plin: The passages for the inlet air and exhaust gas are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. As well as these, most oiltankers install inert gas generators which may continuously produce an exhaust gas containing nitrogen and carbon dioxide for fire extinguishing.

exhaust gas emission emisija ispušnih plinova, ispuštanje ispušnih plinova: Because of the need to minimise exhaust gas emissions in this area, the ferry will operate primarily on LNG using two 9-cylinder Wärtsilä 20DF medium-speed dual-fuel engines.

Exhaust gas cleaning system (EGCS) (n) (marine eng) uređaj za pročišćavanje ispušnih plinova: Working with Euroshore, the association of European
port reception facility providers, the EGCSA has been taking a science-based approach to the quality of scrubber washwater discharges. http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8

The number of merchant ships with exhaust gas cleaning systems either installed or on order is approaching 1,000 ships worldwide, according to a survey by the Exhaust Gas Cleaning Systems Association. (2018) www.gcaptain.com

exhaust manifold (n) (marine eng) a device which connects all the exhaust ports to one outlet

ispušni kolektor, razvodna cije
v ispuha: Drain cocks in exhaust and inlet manifolds are to remain open when machines are at rest and should be regularly tested and proved clear of blockages. The engine room fire was probably caused by the ignition of lubricating oil that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold.

exhaust pipe (n) (marine eng) ispušna cijev: If the oil mist meets a hot spot it can be ignited; it is therefore important to keep the insulation around the exhaust pipes in good condition.

exhaust port (n) (marine eng) The opening through which exhaust gas passes from the cylinder to the manifold. (http://www.marinedieseleurope.com/) ispušni kanal, ispušni otvor: As the piston uncovers the exhaust ports on the power stroke, the exhaust gas starts to leave the cylinder. The opening and closing of the exhaust and air inlet ports are shown diagrammatically in the typical timing diagram.

exhaust silencer (n) (marine eng) prigušivač ispuha: Exhaust gas is conducted away from the turbocharger through the outlet casing via exhaust pipes to the exhaust silencer, then out into the open air through the stack or through the exhaust gas boiler.

exhaust steam (n) (marine eng) ispušna para

exhaust valve (n) (marine eng) ispušni ventil: The two inlet and two exhaust valves seat on
renewable inserts in the head, those for exhaust service being intensively cooled and sealed with Viton O-rings. A nodular cast iron cylinder head, hydraulically bolted to the crankcase at four points, incorporates two **inlet and two exhaust valves.** **exhaust valve cage** kućište ispušnog ventila: All water flowing across the cylinder head runs through the **exhaust valve cages**, significantly reducing the valve seat temperature. **exhaust valve gear** polužje ispušnog ventila, uređaj ispušnog ventila

---


**exhaust ventilator** *(nav arch, marine eng)* odvod ventilacije, odušnik: The vessel had been towing her twin rig gear for about 3 hours when the skipper saw smoke coming from the outlet of the engine room **exhaust ventilator**.

**exhibit** /ɪɡˈzɪbɪt/ *(v)* 1 *(navig)* istaknuti (svjetlo, signal), izvjesiti, podići (zastavicu): Many of these vessels **exhibit NUC lights** while drifting. Rule 3(g)(vi) allows towing vessels to **exhibit restricted ability to manoeuvre signals** if circumstances permit. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to **exhibit a flashing red light.** **Exhibit** "Not under Command" **shapes or lights** and use sounds signals as necessary https://safety4sea.com/; 2 *(marine eng)* pokazivati (karakteristike, obilježja): Smaller turbochargers **exhibit** better acceleration and vibration behaviour. Another synthetic lubricant, Castrol 778, is claimed to **exhibit** excellent anti-wear and rust-protection **properties** supported by superior oxidation stability.

**exit** /ˈeɡzɪt ; ˈeksɪt/ *(navig)* izlaziti exit the lock izači iz ustave: As soon as the tanker had **exited the breakwater**, the pilot’s launch transferred the pilot to the container ship. Čim je tanker izašao iz ulaza pri lukobranu, peljarska brodica prebacila je peljara na kontejnerski brod., emergency **exit** izlaz u slučaju opasnosti, nužni izlaz, **exit the port** izači iz luke, isploviti iz luke: They should develop such procedures for preparation of the vessel to exit port that would ensure that the vessel would not be able to **exit port** not fully ballasted and they would allow the captain to conduct ballasting operation ..., **exit the tank** izači iz tanka

**exit** *(safety)* izlaz: The ferry’s **exit from** the harbour was delayed. **exit door** izlazna vrata,
exit plan: Engineers and ratings should be fully familiar with all exit doors of the engine room so that in an emergency, they can evacuate safely. exit channel: Before you enter a channel, a harbor, a port, or any confined or restricted space you must have an exit plan. https://gCaptain.com

exonerate (v) (mar law) osloboditi od (obveze, odgovornosti): ... if a stevedore is injured on board, the vessel will be subjected to a very harsh inquiry/investigation and the authorities will likely exonerate the stevedore company of any blame and instead unfairly hold the ship liable for damages.

exoneration (n) (sailing/boating/yachting) iskupljenje (u regati) exoneration clause odredba / klaузula o povlastici, Klauзula o oslobađanju rizika / odgovornosti

expand (v) širiti se, proširiti se: The gases expand forcing the piston down on the power stroke. The liner will expand more and is free to expand diametrically and lengthwise. The clear description of the accidents, the analysis and conclusions, enable seamen to expand their knowledge.

expanded square search (n) (navig, safety) traganje po proširenom četverokutu

expansion (n) (marine eng) 1 rastezanje coefficient of expansion koeficijent rastezanja: The parts made of brass have a larger coefficient of expansion than the other parts of the valve.

expansion bellows (n) (marine eng) rastezljiva spojnica, valoviti kompenzator, valoviti prigušivač: The company investigation found that the rupture of the expansion bellows was caused by an overpressure in the pump system between the suction valve and the delivery valve.

expansion piece (n) (marine eng) rastezljiva spojnica, dilatacijski umetak: After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.

expansion pressure (n) (marine eng) tlak ekspanzione: The scavenge air pressure, exhaust gas temperature and compression, combustion and expansion pressures are continuously monitored.

initial expansion pressure početni tlak ekspanzione

expansion ratio (n) (marine eng) ekspanzioni omjer, stupanj širenja: The cycle efficiency is a function of the compression ratio (or more correctly the effective expansion ratio of the gas–air mixture after combustion).

expansion stroke (n) (marine eng) ekspanziji takt (u radu motora): Slow or late...
Experience fire

Combustion of fuel during the expansion stroke commonly referred to as afterburning may cause the engine to lose power considerably. The opening of the exhaust valve can be delayed about 15°, thereby lengthening the expansion stroke and improving the efficiency and reducing the fuel consumption.

Expansion tank (n) (nav arch) overflow tanks used to provide for expansion, overflow, and replenishment of oil in stowage or cargo tanks. Ekspanzijski tank, ekspanzioni tank: A header or expansion tank is placed at a sufficient height to allow the venting and water make-up in the system.

Expansion valve (n) (marine eng) ekspanzijski ventil, prigušni ventil: It was reported that while this system was operating, the piping near the expansion valve began constricting flow due to freezing hydrates.

Expel /ɪkˈspɛl/ (v) 1 istjerati, odstraniti; 2 istiskivati (tlačenjem): Intermittent rotation of exhaust valves is caused by the flow of burnt gases expelled from the cylinder. I.e. lower piston, so allowing air under pressure, which is delivered to the scavenge space by the turbocharger, to flow through the cylinder and expel the remaining burnt gases. As the piston moves up the cylinder, the hot gases (consisting mostly of nitrogen, carbon dioxide, water vapour and unused oxygen) are expelled from the cylinder.

Expenditure izdatak, trošak: As a result of the ship’s staff’s not observing the maker’s maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned expenditure of nearly US$ 100,000.

Expense izdatak, trošak: ..., maximize the exploitation of the waste heat available in ships whose operating profiles and revenues can justify the added expense and complexity. He recommended that it should be renewed, but the owners were reluctant to take on the extra work and expense, and delay the vessel’s return to service. To avoid overtime expenses, few shipowners provide any assistance to the Duty Officer on the bridge at night. Expenses incurred (from) nastali traškovi, traškovi nastali uslijed: In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late., out-of-pocket expenses džeparac, at the expense of na trošak / račun (nekoga): Significantly lower NOx emissions are reported, as well as reduced smoke and even carbon monoxide, but at the expense of a slightly higher fuel consumption. ..., the mate’s receipt was signed with the note, ‘Shipped on deck at shipper’s/receiver’s risk and expense., operational expenses operativni traškovi, pogonski traškovi

Experience /ɪkˈspɪriəns/ (safety) doživjeti, proživjeti, iskušati, pretrpjjeti: Shortly after the contact with the foundation the ferry experienced a blackout. The ship left port in the early evening and, once clear of land, started to experience significantly stronger winds than were originally forecast, prompting the master to adjust the passage plan ... It was a last resort action as he had not previously experienced a similar situation and remained unaware of the fact that the port unit was misaligned. Experience fire (safety) pretrpjjeti požar, zapaliti se, experience rough / heavy weather (navig, meteorol) proći kroz / doživjeti / pretrpjjeti nevrjime: ... the instructor of one of the RIBs decided to close on a cardinal mark post, where the water was confused, so that the trainees could experience the influence of rougher water.

Experienced /ɪkˈspɪriənst/ iskusan, vijest: An experienced and responsible deck officer shall be in charge of the forward station when connecting/disconnecting chafe chain; The experienced crew member leaned back to get a better view of what had become entangled, and, in doing so, his left foot slipped on the footrope.

Experience fire (v) (safety) doživjeti požar, zapaliti se, doći do požara: The ship experienced a fire in a mechanical space as she was pulling into Falmouth, Jamaica. While underway a towing vessel with six crewmembers on board experienced an engine room fire.
expiration / ekspə riˈfən/ (n) (mar law) termination of a certain period istjek (ugovora): This Agreement shall terminate upon the expiration of a period of..................... months from the date Ovaj ugovor završava po istjeku vremenskoga razdoblja od … mjeseci od dana …

expire /ɪkˈspiər/ (v) (mar law) istjeći (ugovor, dozvola): the contract has expired rok ugovora je istekao ECDIS was not in use at the time of the accident as its chart licence expired.

expired certificate svjedodžba kojih je istekao rok važenja: Furthermore, expired certificates need to be renewed before the vessel can be re-commissioned.

expiry /ɪkˈspiəri/ (n) 1 (mar law) istjek (ugovora) expiry date datum istjeka roka (akreditiva, tarifa itd); 2 (safety, ship & line handling) istjek roka (trajanja): We recently replaced some of the sealed spare batteries and decided to test the old ones to see if they still worked. The expiry date on them is 2014.

expiry of laytime (n) (mar law) Moment when the time allowed in the Charter-Party for loading and / or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging has not been completed, demurrage or damages for detention become payable. istjek vremena stojnica, istjek stojnica

explosion (n) (safety) eksplozija: The explosion came from the ship’s boiler room, which triggered a fire onboard. the explosion occurred došlo je do eksplozije, nastala je eksplozija: Shortly afterwards, the first explosion occurred, spreading throughout the crankcase, blowing off the crankcase doors and igniting the whole of the lower engine-room atmosphere. Locked doors on a tanker mean horrific accidents should a fire or explosion occur. Approximately 25 minutes after the last tank was loaded, an explosion occurred and fire developed near the forward part of the cargo area. The ship was less than a year out of the shipyard when an explosion occurred in a cargo hold, explosion relief valve otpusni ventil za slučaj eksplozije: Explosion relief valves are fitted to the crankcase to relieve any build-up of excess pressure inside the engine;

explosion-proof (adj) (safety) protueksplozijski, siguran od eksplozije: A cargo light was used to illuminate the work area, which was not intrinsically safe/exlosion proof.

explosives (n) (cargo) eksplozivi: Other 'illegal' goods or possessions can include weapons, explosives, pets, drugs in any form other than for medical purposes.

exponentiation /ˌekspə nɛnˈʃiən/ a mathematical operation, written as bn, involving two numbers, the base b and the exponent (or index or power) potenciranje: 3 raised to the power of 5 3 na petu 3 squared 3 na kvadrat 3 cubed 3 na kub / 3 na treću

export (n) (shipping econ) izvoz: The MAIB has already pointed out that there is a strong case for weighing unaccompanied lorry trailers before they are loaded for export.

export declaration (n) (shipping econ, mar law) An export declaration is a document submitted at the time of export at the export (https://www.flexport.com/) izvozna deklaracija, prijava robe za izvoz

export(ed) cargo (n) 1 (shipping econ) izvozni teret; 2 (ports) teret u ukrcaju

export licence (n) (mar law, shipping econ) a government document which permits the licensee to engage in the export of designated goods to certain destinations izvozna dozvola, dozvola za izvoz

export rate (n) (mar law, shipping econ) a (freight) rate published on traffic moving from an interior point to a port for transshipment to a foreign country izvozni vozarinski stav, vozarinski stav za izvoz (u luku druge države)
**exposed port** *(n)* *(ports, navig)* luka izložena valovima i vjetru, nazaštićena luka: A high-sided ro-ro vessel was berthed in an exposed port, waiting to load cargo.

**expose (to)** *(v)* 1 izložiti *(nečemu)*: ... under extreme sea conditions and when vessels sail in ballast, the vessel and (deck) cargo are not only exposed to a risk arising from excessive speed, but that reducing the speed. Another explanation could be that our berth, being the first one inside the breakwater, was more exposed to the ocean swell. In both these cases wires which usually rested in not easily accessible blocks were exposed to the elements. However, the location of her destination port meant that she would have to eventually transit more exposed waters. Thus bare steel was exposed to attack by the corrosive cargo.

2 izvrgnuti *(nečemu)*

**exposure** *(n)* exposure to weather *(navig)* izloženost vremenskim prilikama /
nevremenu / atmosferilijama: Although both men had been wearing lifejackets that had inflated, neither was able to survive their exposure to the heavy weather conditions. (safety)

**extend** *(v)* 1 protezati se, širiti se: The water jackets does not usually extend below the port belt.

2 produžiti, protezati *(se)*, ispružiti: A deep sump provides a large oil capacity to reduce ageing of the lubricating oil and extend intervals between oil changes. The Safety Investigation Authority decided, in accordance with the Safety Investigation Act, to extend the investigation to include the procurement of traffic services and contract related issues...

**express bill of lading** *(n)* *(logist)* An express bill of lading is a type of bill of lading that doesn't require the cargo to be "released." prijevoznika isporuka tereta bez izdavanja originalne teretnice: An express bill of lading is a type of bill of lading (B/L) in which the carrier is obligated to deliver the goods to the named consignee and no original bills of lading (OBL) are issued at all.

**extend** *(v)* 1 protezati se, širiti se: The water jackets does not usually extend below the port belt.

2 produžiti, protezati *(se)*, ispružiti: A deep sump provides a large oil capacity to reduce ageing of the lubricating oil and extend intervals between oil changes. The Safety Investigation Authority decided, in accordance with the Safety Investigation Act, to extend the investigation to include the procurement of traffic services and contract related issues...

**Extended Dry-Docking Scheme** *(n)* *(nav arch)* Shema produljenog intervala pregleda podvodnog dijela trupa na suhom

**extension** *(n)* 1 *(marine eng)* produžetak, proširenje: They inserted the fan extension hose into the tank and vacated the area. Winch brakes need to be applied tightly, and using a wheel spanner or extension bar to get added purchase may be necessary. This is an extension of US Coastguard directives which required all tonnage visiting US ports to display diagrams of their fuel loading, transfer and storage;

2 *(shipping econ)* produženje *(vremena, roka)*: A further extension of maintenance intervals can be secured by plasma (ceramic) coating or chrome plating the surface of the uppermost piston ring.

**extent** *(n)* *(shipping econ)* to a greater extent u velikoj mjeri 1 obim: To determine the extent of flooding, the skipper checked the fish room and found water at the same level as that in the engine room.

2 veličina; 3 razmjer; 4 stupanj; 5 opseg, obim: The full extent of the damage to the smaller vessel was not realised until some time after the collision.

6 mjera to some extent u izvjesnoj mjeri, donekle: ... the pilot was left with little room for manoeuvre or time for critical decision making, and the grounding of the vessel became to some extent inevitable.
The bolts were wasted to such an extent that the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter. To the extent that the master had permitted him to operate autonomously, the bolts were wasted to such an extent. The OOW had become over-confident in his ability, to the extent that he was prepared to stretch the parameters within which the master had permitted him to operate autonomously.

The OOW had become over-confident in his ability, to the extent that he was prepared to stretch the parameters within which the master had permitted him to operate autonomously. The bolts were wasted to such an extent that the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter.

In such situations, the use and handling of AIS information becomes more difficult, and the AIS can not be used to its full extent, thus losing its meaning to the navigator.

Modern turbochargers with externally lubricated journal bearings have uncooled casings. The chamber is drained externally by a tap and cleaned without risk of contaminating the lubricating oil system.

The fire on board has been extinguished by crew members. The fire was fully extinguished within about an hour. The master decided it would be necessary to operate the engine room CO2 system to extinguish the fire. Attempts to extinguish fires in accommodation and engine room failed. Crew members were able to extinguish the fire and no injuries were reported, but the vessel remains without propulsion and adrift some 100 miles off the coast. http://gcaptain.com The fire was extinguished following activation of the CO2 smothering system.

The question of whether or not to extinguish the side lights once the vessel was no longer making way then arose.

The AB immediately unplugged the fan and fought the fire using a foam extinguisher located in the adjacent alleyway.

They were able to enter the compartment and discharge their CO2 extinguisher, but they were beaten back by the smoke. The crew put out the fire by using a portable CO2 extinguisher.

The fire was subsequently extinguished using a dry-chemical fire extinguisher. Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the air
He fetched a fire extinguisher from the forepeak and with 3-4 blasts put the fire out. The brake shoe on one of the aft captive drums caught fire as the winch paid out, and it had to be tackled with a fire extinguisher.

At least the cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well. Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires. Foam extinguishing systems are used to smother flammable liquid fires. Gas extinguishing systems have proved to be most efficient in enclosed spaces, such as machinery rooms, electrical panels and cargo holds. Fire extinguishing appliances are available on board ship.

Heating of sludge oil tanks, waste oil and oily water bilge tanks in order to extract water. Their surfaces are curved to extract the maximum amount of energy from the exhaust gases and transfer it to the turbine shaft.

Događaji na brodu koji nisu planirali zapovjednik ni posada i može rezultirati opasnoću za ljudske živote, imovinu ili okoliš I Izvanredni događaj

Izvanredni događaj

Izvanredni događaj

Izvanredni događaj

Izvanredni događaj
**Ex Works** *(n)* *(shipping econ, mar law)* an INCOTERM of sale meaning the seller delivers to the buyer at seller's named premises; free from manufacturer's premises (https://www.msc.com/shipping-glossary); Including charges only up to the seller's factory or premises. All charges from there on, such as delivery, distribution, and commissions, are to be borne by the buyer. Ex- works, means that the seller delivers to the buyer at the seller's named premises. (https://www.msc.com/shipping-glossary) franko tvornica, slobodno iz tvorničkog skladišta, the seller makes the goods available at his premises

**eye** *(n)* *(nav arch)* oko za privez, oko za prolaz konopa, oćet,

**Italian:** occhiello; 2 *(marine eng)* a hole through the head of a needle, pin, bolt, etc. or a loop forming a hole or opening through which something is intended to pass, such as a hook, pin, shaft, or rope (SeaSources.net) očica, oko rod eye oko / očica ojnice

**eye** *(n)* *(meteorol)* the low pressure center of a tropical cyclone središte (ciklone)

**eye-bolt** *(marine eng)* vijak s maticom na očicu

**eye pad** *(n)* *(nav arch, cargo handling)* SEE pad eye uška (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava), ušica (za pričvršćivanje / vezivanje užadi, tereta, peljarskih ljestava), oćet: Accommodation ladder should be secured to ship's side by using eyepad, magnetic or pneumatic system. www.impahq.org

**eye plate** uška veza (rica na palubi), oćet

**eye protection device** *(n)* *(seamanship)* očna zaštitna pomagala

**eye splice** *(n)* *(seamanship, sailing/boating/yachting)* A fixed loop, or attachment point at the end of a line. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) oko konopa s
Fabrication Shops include:
- Cutting shops;
- Forming shop;
- Pipe fabrication shop

Fabrication shop (n) (nav arch) Fabrication Shops include: Cutting shops; forming shop; Pipe fabrication shop

Facilities include:
- Cutting shops;
- Forming shop;
- Pipe fabrication shop

Facet /ˈfaːsɪt/ (n) (electr, navig) smetajuća radarska jeka na malim površinama mora male površine (radarske jeke)

Facilitate /ˈfəˌsɪləteɪ/ (v) olakšati: As the boat had to approach stern first in order to be picked up, two lines were passed to the crew to facilitate her positioning.; omogućiti: This was to facilitate easy access for the ship’s personnel to continuously monitor the after-draft while cargo loading was nearing completion.; pomoći

Facilities /ˈfəˌsɪlɪtɪz/ (n) 1 usluge; 2 kapaciteti port facilities lučki kapaciteti; 3 postrojenje obalna postrojenja; 4 sredstva, oprema cargo handling facilities prekrcajna sredstva, sredstva za prekrcaj

Facility /ˈfəˌsɪlɪtɪ/ (n) 1 (ports) postrojenje, kapaciteti reception facility prihvatna postrojenja: The water has to be properly treated before discharge into the sea, and the sludge must be disposed of at reception facilities ashore., bunkering facilities kapaciteti za ukrcaj goriva, port facilities lučki kapaciteti, lučka postrojenja: The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities., cargo handling facilities kapaciteti za prekrcaj (ukrcaj i iskrcaj) tereta, ukrcajno-iskrcajni kapaciteti, storage facilities skladišni kapaciteti, extend the facilities proširiti / povećati kapacitete, pružiti sve pogodnosti / pomoć, shoree facility obalno postrojenje: They also cannot accept the fact that they have to land large amounts of slops to shore facilities as this costs them money., loading facility

Ukrcajno postrojenje: Arly there is growing pressure in some quarters for the IMO to establish a legal requirement that all loaded containers are weighed at the loading facility before being stowed aboard a vessel for export.; uredaj: The ARPA facility would have made this task easy.
facsimile receiver /fækˈsɪmil/ faksimil prijamnik, faks
factory ship (n) (nav arch) brod-tvornica
fade /feɪd/ (v) (navig, comm) gubiti se, slabjeti (signal)
fading /ˈfeɪdɪŋ/ (n) (electr, navig) slablenje (signala, elektromagnetskog vala, svjetla), gublenje: As they made their way across the water, in fading light, the tender was rocked by the wash of another craft and it capsized, throwing all three men into the water.
fail /feɪl/ (v) 1 (marine eng) zatajiti, otkazati: The engine remains manoeuvrable even if one cylinder fails: in such a case the relevant fuel pump is set to the zero index position. The main engine failed while approaching the pilot station. fail to work ne raditi (o uređaju, opremi), prestatiti raditi, zatajiti: All flares must be periodically checked and renewed when past their “use-by” date. Otherwise they may fail to work, when needed. CASE 22 Narrative The owner of a high powered, rigid inflatable boat (RIB) was well known to have been a keen and competent se, biti u kvaru / defektu; 2 (marine eng) popustiti se, biti u kvaru / defektu; 3 (marine eng) popustiti (materijal)
fail (v) ne uspjeti, propasti: A vessel can travel several hundred yards, especially if the operator fails to reduce speed, in the time it takes for the track line to update on an electronic chart. Numerous attempts to repair the main engine failed. https://safety4sea.com/ the rope failed uže je popustilo, uže je zatajilo: The rope, which was made of high-modulus polyethylene (HMPE), failed in-board close to the roller pedestal that leads the rope from the winch at a 90° angle to the roller fairlead. https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/
fail (v) propustiti (učiniti): Too often mariners fail to appreciate the importance of frequent fixes while navigating in restricted visibility. If the crew fails to re-secure the painter before launching, this liferaft will certainly be lost along with the painter. fail to inform propustiti obavijestiti o: the crossing vessel failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane, fail comply with the regulations ne poštovati propise, ne pridržavati se propisa: The other ship failed to comply with a number of regulations to keep his and other vessels safe, including failing to make his vessel’s radar operational, failing to make sound signals, and failing to ensure all the navigation lights were working. http://gcaptain.com/
fail-proof /ˈfeɪlpruːf/ (n) (safety) besprijekoran: Hatch lid modified to incorporate safer lifting and permanent fail-proof securing arrangements;
fail-safe /feɪlseɪf/ nepokvarljiv, poudan, siguran, bez kvara, samoisključujući: In the case of bridge operations, it is prudent to have fail safe procedures in place, such as the testing of manual steering, before entering any harbour …
failsafe operation (n) (safety) besprijekoran rad
failure /ˈfeɪlju/ 1 kvar, havarija sudden failure of the main engine iznenadna havarija glavnog stroja, hull failure pucanje trupa broda, napuknuće trupa: The ship encountered heavy seas during a passage of the English Channel, causing catastrophic hull failure., main engine failure otkazivanje glavnog stroja, zatajenje glavnog stroja: The vessel command attributed the main engine failure to a defect in the automatic control.; 2 prekid u radu power failure nestanak električne energije: In the event of a power failure to any one of the steering gear power units, an audible and visual alarm shall be given on the navigating bridge.; 3 propust, neizvršenje, neispunjavanje: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance The basic errors here seem to be the failure of the other vessel to comply with the Collision Regulations,
particularly with reference to Rule 13 (overtaking) and Rule 18, d. failure to report ne izvijestiti, propustiti izvijestiti, catastrophic failure strašno zakazivanje, strašan propust, zakazivanje (stroja, uređaja) s ozbiljnim posljedicama: There have been many reported instances of sudden and catastrophic failure of roller fairleads on ships due to ineffective inspection and maintenance.; 4 otkazivanje (materijala, uređaja, konstrukcije), zakazivanje: Corrective/preventative actions Following the failure of the hose, all the other hoses were hydraulically pressure-tested. rudder failure zakazivanje kormila, steering failure otkazivanje kormilarskog uređaja: The cause of the sudden steering failure could not be established; however the following contributory factors were noted:., brake failure otkazivanje kočnice, zakazivanje kočnice: The accident involved a brake failure on one of the lifeboat.

fairing /ˈfeərɪŋ/ (nav arch) dotjerivanje brodskih linija ili privjesaka da postanu glatke, tj. bez izbočina, valova i sl. (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarij.htm) izglađivanje brodskih linija i privjesaka

fairlead (n) (nav arch, UK) = eye α fitting or device used to preserve or to change the direction of a rope, chain, or wire so that it will be delivered fairly or on a straight lead to a sheave or drum without the introduction of extensive friction zjevača, oko za sidrenje, oko za privez s valjcima, pasakavo; Italian: passacavo roller fairlead zjevača s valjcima: A sternline was led from a roller fairlead, through a set of bitts, around a pedestal fairlead and on to a warping drum., Panama fairlead oko za privez (po sredini pramca ili krme), panama: The master ordered to heave on the forward backspring and to slacken the headline, which had been passed from the centre mooring winch through the vessel’s centreline Panama fairlead.,
centreline fairlead oko za privez (po sredini pramca): A Voith Schneider tug was attached through the forward centreline fairlead, with the (now repaired) ASD tug from Case 1 pulling on the vessel’s port quarter to try to counter a strong cross-tide and force 6 winds., aft fairlead oko za privez (po sredini krme): The cargo vessels’ stern ramp and aft fairlead arrangements were certainly contributory to these accidents. contributory to the accident.
A regional meeting of Asia’s leading seafaring nations has highlighted the plight many seafarers face in the event of a maritime accident and has pledged to lead the drive towards proper and effective implementation of the International Maritime Organization (IMO) and International Labor Organization (ILO) agreed Guidelines on the Fair Treatment of Seafarers.

The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and entangled the buoy chain with her screw. I joined the westbound lane and was able to have a clear run past the Jong Fairway and
get up to about 17 knots. Last year I was sailing as Third Officer transiting the Galveston to Freeport coastal fairway at night. Large vessel is leaving the fairway - keep clear of the fairway approach. The water depth in the fairway of the port is more than 18 metres. approach the fairway približavati se plovidbenom putu / kanalu (o brodu): Vessel A’s pilot ordered the tugs to standby as they were approaching the buoied fairway.

http://www.cowesharbourcommission.co.uk/approaches_to_cowes

fairway buoy (=FB) (n) (navig) plutača na početku plovidbenog kanala (s morske strane): Several minutes later, another fairway buoy fitted with a Racon was detected at a range of 6nm fine on his starboard bow. Due to my ship’s draft, the fairway buoy must be passed on our port side.

fairway depth (n) (navig) dubina plovnoga kanala

fairway speed (n) (navig) obvezna brzina u plovidbenom putu / kanalu: What is the fairway speed? Fairway speed is 7 knots.

fair weather (n) (meteorol) weather in which there is less than 4/10ths of cloud cover, no precipitation, and there is no extreme visibility, wind or temperature conditions lijepe vrijeme, vedro vrijeme: A vessel with low freeboard is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. The trawler was returning to her home port, in fair weather and good visibility, but it was dark.

fake /feik/ (n) (seamanship) one complete circle of a coil of rope red složenog konopa (u krugu)

FAK freight rates (=Freight All Kinds rates; FAK rates) ANTONYM commodity-based rates a pricing model in which the freight rate charged is the same for all types of goods in a specific size/type of container (say 20’ GP) and does not depend on the cargo type inside the container. (https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/); They are applicable to all types of goods and not restricted to any particular commodity. opća vozarinska tarifa (sve vrste roba/tereta): They have added all sorts of extra charges to the deal we made in November, which virtually doubled the price we agreed; Now they (the carriers) are saying we have to work with their FAK rates until at least March ... https://gcaptain.com/ Please find the new Freight All Kinds (FAK) rates applicable as from January 1st, 2021 (date of loading in the origin ports) until further notice: ... http://www.cma-cgm.com/ While the consolidator may charge its clients on a commodity-specific basis, it pays the undercarrier a predetermined FAK rate. https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/fak-freight-kinds/ FAK freight rates are quoted primarily by undercarriers to consolidators (NVOCCs and air freight consolidators) who fill shipping containers with different kinds of cargoes received either from different shippers or for different
FAL Convention (Convention on Facilitation of International Maritime Traffic) (n) (mar law, shipping econ) The Convention’s main objectives are to prevent unnecessary delays in maritime traffic, to aid co-operation between Governments, and to secure the highest practicable degree of uniformity in formalities and other procedures. (https://www.imo.org/)

Konvencija IMO-a o poticanju međunarodnog pomorskog prometa: The new FAL Convention requirement for all Public Authorities to establish systems for the electronic exchange of information related to maritime transport marks a significant move in the maritime industry and ports towards a digital maritime world, reducing the administrative burden and increasing the efficiency of maritime trade and transport.” https://safety4sea.com/aph

fall (n) (seamanship) čekrk, parank; paranak forward fall pramčani čekrk (na brodici za spašavanje), prednji čekrk (na brodici za spašavanje): The second mate was designated to be the cox’n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls. aft fall krmeni čekrk (na brodici za spašavanje), stražnji čekrk: The aft falls block chain ring had been placed in the hook securing bracket, and the safety pin pushed though it, as shown in figure 3, fall block koloturnik čekrka, blok čekrka: He re-attached the aft falls block chain ring correctly to the hook, and lashed the hook securing arrangement. fall arrest zaustavljač koloturnika (čekrka): The seaman was not using any kind of fall arrest systems.

fall (n) (seamanship) handling rope end of a block and tackle; dio užeta između dva kolotura u čekrku/koloturniku radna struna koloturnika, uže koloturnika / čekrka

fall (n) (seamanship) = hauling line the end of tackle rope to which the power is applied in lifting cargo živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radnji kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radna struna koloturnika/čekrka

fall (n) (sailing/boating/yachting) podigač jedra, gindac
all due (v) (mar law) dospijeti, dospijevati: Demurrage shall fall due day by day and shall be payable as per Charter Party.

fall off (v) (seamanship, navig) to change direction so as to head more downwind otpasti (o brodu, jedrilici), otpadati od vjetra: the effect of the wind on the starboard quarter caused the vessel to fall off to starboard vjetar desno po krmi izazvao je otpadanje broda u desno

fall overboard (v) (safety) pasti u more (s broda), nestati (s broda): A crew member is lucky to be alive after falling overboard off the coast of ... on Monday. the Deck Officer reportedly fell overboard at approximately .... am local time on the Canadian side of the Saint Lawrence River https://gCaptain.com He fell overboard and drowned at sea. A man fell overboard while involved in mooring operations. (https://safety4sea.com/) The crewman was retrieving the forward mooring rope from the sea when he suddenly lost his balance and fell overboard. (https://safety4sea.com/) Turn the ship on side that man fell overboard.

fall upon (v) pasti na teret (o troškovima)

false pogrešan, kriv, netočan

false activation (n) (safety) lažno aktiviranje (signala o pogibli), lažno uključivanje (signala o pogibli): False activation of the SAR system is a serious matter and is dealt with under the Criminal Code of any country.

false alarm (n) (safety) COMPARE false alert Distress alert initiated for other than an appropriate test, by communications equipment intended for alerting, when no distress situation
false alert lažni alarm za testiranje opreme (izvan stvarne pogiblji): The main engine failed due to false alarm.

false alert (n) (safety, comm) situacija kada špašilački koordinacijski centar (RCC/MRCC) primi informaciju o mogućem zrakoplovu / brodu u opasnosti i provjerom utvrdi da nije potrebno aktivirati ostale sudionike potrage i spašavanja zrakoplova; A distress alert received from any source, including communications equipment intended for alerting, when no distress situation actually exists, and a notification of distress should not have resulted. (IAMSAR/Camsar2014) lažna uzbuna

false echo lažna jeka (na radaru), lažni odjek (na radaru): The radar operator should become familiar with the appearance of false echoes so as not to confuse them with echoes from legitimate contacts.

false echo (n) (navig) lažna jeka (na radaru)
false keel (sailing vessels) štitna kobilica, zaštitni kilj, falšakilja, suraoš, šjoleta
false keelson (n) (nav arch) zaštitna kobilica, zaštitni kilj

false keelson (n) (nav arch) zaštitna kobilica, zaštitni kilj

familiarization /familiar-i-zæ-shən/ (n) (navig) upoznavanje, prilagodba familiarization training izobrazba za upoznavanje: The consequences of ECDIS deficiencies are due to a lack of onboard familiarization training in the use of ECDIS.

familiar with dobro upoznat s, upućen
fan (n) (marine eng) ventilator fan belt remen ventilatora
fan mussel (n) periska
fare /feər/ (n) (shipping econ) the money that a person pays to travel by bus, plane, taxi, etc cijena putničkog prijevoza, prevoznina

F.A.S. (=free alongside) (mar law, shipping econ) (jedan od trgovinskih uvjeta INCO) cijena uključuje dopremu tereta za ukrcaj na lučku obalu (do ispod broda ili brodskog čekrka); Free Alongside Ship means that the seller delivers when the goods are placed alongside the vessel at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss of or damage to the goods from that moment.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; the seller must place the goods alongside the ship at the named port. The seller must clear the goods for export; this changed in the 2000 version of the Incoterms. Suitable for maritime transport only.

http://www.tkmglobal.net/inco.html; Under this term the seller’s obligations are fulfilled when the goods have been placed alongside the ship on the quay or in lighters. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss or damage to the goods from that moment. It should be noted that unlike fob, the
present term requires the buyer to clear the goods for export
http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM
franko uz bok broda, franko lučka obala (pod čekrk broda) F.A.S. (named port of shipment) franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja), F.A.S. port of Rijeka franko uz bok broda u luci Rijeka

fashion timber (n) (sailing vessels) međurebro krme

fast (adj) (seamanship) vezan, privezan: A ro-ro vessel was exiting the lock with a Voith Schneider tug fast forward and an Azimuth Stern Drive tug fast on the starboard quarter. Jedan ro-ro brod izlazio je iz ustave s tegljačem s Voth-Schneiderovim pogonom privezanim po pramcu i jednim tegljaćem s krmenim azimutskim pogonom privezanim bočno po krmi. made fast privezan, vezan, make fast vezati (brod)

Fast Daughter Craft (=FDC) (n) (nav arch) prateće brzo plovilo (za popravke, spašavanje itd.): A FDC’s function is to operate away from the mother ship or offshore installations for extended periods of time. The primary function is to search for and rescue persons lost at sea.

fasten (v) 1 vezati, privezati; 2 pričvrstiti

fast ferry (n) (nav arch) brzi trajekt

FASTON connector (n) (electr) faston konektor (s maticom za pritezanje stopice, kabela), ženski dio konektora

fast timer constant (=FCT) kontrola radara za otklanjanje smetnja od padalina

fatality (n) 1 (safety) smrtni slučaj, smrtno stradala osoba: MAIB has also recently published reports into a triple fatality on board Viking Islay and a double fatality in Sava Lake. Parting of a mooring line alongside at berth in the port resulted in one injury and one fatality. The sinking of the fishing vessel resulted in one fatality. A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, three fatalities www.gcaptain.com Fatalties: 2 Broj smrtno stradalih osoba: 2 Crew fatality in pump room caused by n-Butane intoxication. https://safety4sea.com/; 2 nesreća sa smrtnim posljedicama: After an increase of fatalities from 2013 to 2015, the number of victims has since decreased. www.emsa2018.com

fathom /ˈfæðəm/ (n) (seamanship, navig) a unit of length equal to 6 feet (1.8 m), roughly measured as the distance between a man’s outstretched hands, particularly used to measure depth. (https://www.msc.com/shipping-glossary) sežanj (1,829 m), fadom, pašt, Italian: braccio

fathometer (n) (navig) = echosounder A trade name for an instrument that measures water depth by emitting an electronic signal through the water and measuring the elapsed time for the signal to reflect off the bottom and return
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) dubinomjer: But all they could see was fog, depths from a fathometer, and sea return on the radar. https://gcaptain.com/

fatigue /ˈfætiɡ/ (n) (marine eng) to weaken as a result of constant strain and movement;

Deterioration of material caused by cycles of loading. (http://www.marinodieseleurope.com/) zamor (materijala), zamorenost (materijala): Safety agencies worldwide have decided fatigue is a primary factor in seaborne accidents. https://cCaptain.com Workload is considered as one of the factors likely to induce fatigue especially when combined with long periods of wakefulness and long duty hours.
resistance to fatigue otpornost na zamor materijala, fatigue limit granica zamora, fatigue-resistant otporan na zamor fatigue steel čelik otporan na zamor, effect of fatigue učin zamora, djelovanje zamora, affected by fatigue pod utjecajem zamora: The official report states that the officers on both vessels were probably affected by fatigue. Fatigue is an insidious and often overlooked factor in accidents. www.nautinst.org - MARS reports, alarm fatigue umor od suvišnih (lažnih) alarma: “Alarm fatigue” was something which came to the forefront of the survey findings and was so pertinent because all alarms on the bridge sounded similar and navigational watchkeepers struggled to differentiate between the alarms. More importantly, the alarms of more significance were no louder than the routine alarms www.safety4sea.com, suffer from fatigue trpjeti od umora: The ship’s master had been present on the bridge for over 14 hours and was probably suffering from fatigue, which was likely to have had an adverse effect on his decision making.

https://safety4sea.com/

fatigue /fəˈtɪdʒ/ (n) kvar, mana, defekt, havarija, neispravnost, poremećaj, mana fault in the scavenge system defekt sustava ispiranja, incipient fault početna greška, kvar na samom početku, mechanical fault mehanički kvar: While completing a towing operation, a tug experienced a mechanical fault. (https://safety4sea.com/), electrical fault električni kvar fault (n) (mar law) krivnja be at fault biti kriv: When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.
fault (n) grješka, greška faulty (adj) neispravan, loš, pokvaren, manjkav fax 1 faks, dokument primljen putem faksimil uređaja; 2 faksimil uređaj faximile recorder faksimil pisač

F.C.A. (=free carrier- (named place) (n) (mar law, shipping econ) Free Carrier means that the seller fulfills his obligation to deliver when he has handed over the goods, cleared for export, into the charge of the carrier named by the buyer at the named place or point. If no precise point is indicated by the buyer, the seller may choose within the place or range stipulated where the carrier shall take the goods into his charge. When, according to commercial practice, the seller’s assistance is required in making the contract with the carrier (such as in rail or air transport) the seller may act at the buyer’s risk and expense.; Free Carrier (named place): the seller hands over the goods, cleared for export, into the custody of the first carrier (named by the buyer) at the named place. This term is suitable for all modes of transport, including carriage by air, rail, road, and containerised / multi-modal transport.

http://www.tkmglobal.net/index.html; an incoterm (per 2010 Incoterms®) that requires the seller to clear the goods for export and to either: deliver the goods to the buyer at the seller’s premises or deliver the goods to the buyer at another named place. (https://www.flexport.com/glossary/incoterm-free-carrier/) franko (morski) prijevoznik, slobodno morski prijevoznik (s navedenim mjestom preuzimanja robe), franko brodar, franko vozar: When using the FCA incoterm, the point at which the seller is delivering the goods to the buyer must be named: e.g., “FCA, Name of Origin CFS.” https://www.flexport.com/glossary/incoterm-free-carrier/

FCC (=first class charterer) (shipping econ) prvoklasni čarterer

F.C.L. (=full container load) (n) (mar law, shipping econ) ANTONYM LCL
**COMPARE container load** Full Container Load – means that the container has cargo that is shipped by one shipper for delivery to one consignee. FCL is one of the Container Service Types in shipping. In a FCL shipment the shipper usually packs its goods in the container and seals it; sav teret u kontejneru glasi na istoga primatelja; Quantity of cargo, which fills a shipping container to capacity, either by weight or cubic measurement.; an ocean shipment in which the cargo occupies a full container (of any size) (https://www.flexport.com/glossary/full-container-load/) izravna kontejnerska pošiljka, direktna kontejnerska pošiljka: FCL is cheaper than LCL LCL costs more than FCL per unit of freight. That’s because freight agents prefer a full container load rather than to figure out how to bundle many LCL shipments in a full container. FCL gets delivered more quickly than LCL

**FCL allowance** *(mar law, shipping econ)* Deduction from the FCL freight provided by a shipping line or liner conference to a shipper who loads a minimum number of tons or cubic meters of cargo into a shipping container. There may be various allowances depending on the degree of utilization of the container. Also known as utilization allowance. popust na vozarini za puni kontejner / FCL (popust najvećem krcatelju za teret u jednom kontejneru)

**FCL/FCL** *(shipping econ)* Term used to describe a container freight rate whereby the shipper is responsible for packing of the container and the shipper or receiver, as the case may be, is responsible for the unpacking. FCL/FCL, vozarina za puni kontejner u kojoj je krcatelj odgovoran za pakovanje, a primatelj tereta za raspakiranje kontejnera

**fear** *(v)* fear damage to cargo bojati se / strahovati da je teret oštećen strahovati, bojati se

**feathering** *(sailing/boating/yachting)* Sailing a fine directional line between two points of sail, usually close hauled and irons http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ jedrenje preoštro uz vjetar (jedra lepršaju)

**feathering mechanism** *(sailing/boating/yachting)* mehanizam elastičnog propelera

**feathering propeller** /ˈfɪðərɪŋ/ *(sailing/boating/yachting)* COMPARE folding propeller COMPARE fixed propeller Feathering props are one of the best propellers for sailing boats when mixing performance under sail and power. they get their name due to the feathering blades, which align with water flow when in neutral. (http://myboatsgear.com/2016/12/27/sailboat-propellers/); an automatically self-pitching feathering propeller which varies its pitch depending on the operating conditions, thus maintaining maximum efficiency at all times. ... The blades automatically adjust their pitch to match the engine torque to the varying load conditions. (https://kingpropulsion.com/autoprop/); A propeller whose blades have been rotated so that the leading and trailing edges are nearly parallel with the aircraft flight path to stop or minimize drag and engine rotation.; Feathering props have blades that rotate 180 degrees so the leading edge is still the leading edge in reverse, which makes them more efficient in reverse over folding and fixed propellers. (http://myboatsgear.com/) sklopiovi prekretni propeler (s krilima u liniji kretanja jedrilice), sklopiovi propeler s promjenjivim korakom

**Ilopatica:** The Max-Prop feathering propeller had excellent stopping power, but needed rebuilding three times in 18 years. The Flexofold was sized to match the new smaller 75-horsepower engine.

https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&s=p_Grabbag012118 The advantages of the Max-Prop are
very little drag when sailing as the prop instantly feathers unless the engine is engaged, no freewheeling in neutral, adjustable pitch, and incredible stopping power in reverse. Max-Prop can literally bring a boat from 6 knots to a dead stop in a boat length
https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&s=p_Grabbag012118 My installation required that the prop shaft be trimmed about 1/2 inch meaning that it could never again be used with a fixed prop; a critical concern to determine for your boat before undertaking...it is a marriage and divorce is always expensive. Consider this factor on any feathering/folding prop selection.
https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a;&st=email&s=p_Grabbag012118# As the blades rotate 180 degrees in ¾ turn of the shaft a feathering propeller has the same efficiency in reverse as in forward. ... ... a feathering propeller is a low drag propeller. When motoring, the blades swing to the ahead or astern angled position, but under sail they ‘feather’, turning parallel to the boss. Feathering propellers typically produce nearly as much forward thrust as folding propellers and more forward thrust than those that are fixed. They are also generally more efficient than folding propellers when going astern.
https://www.sailmagazine.com/diy/why-low-drag-propellers Feathering props create about 5-10% of a fixed prop’s drag, sometimes less, while folding props have almost zero drag.
feed (v) napajati, opskrbljivati, snabdijevati feed the fire podržavati vatru
feed (n) spojni cjevovod feed piping napojni cjevovod, 1 linkage povratna veza, povratno polužje
feedback 1 a povratna sprega; 2 povratna informacija
feeder (n) (marine eng) napajač, fider
feeder (n) (nav arch, cargo handling) zdenac oko grotla
feeder (n) 1 (shipping econ) Transportation conveyance utilised to relay cargo from the mother vessel to ultimate destination or from first receipt port to mother vessel
(feedhttp://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Vessels of under 2,500 teu which distribute containers regionally between hub ports. (http://www.clarksons.com/glossary/) razvozno prijevozno sredstvo (manji brod, teglenice, kamion itd.); 2 (shipping econ) brod za razvoz kontejnera, feeder
feeder boxship razvozni kontejnerski brod, kontejnerski brod za razvoz: Germany’s MPC Container Ships has taken its feeder boxship fleet to 68 vessels with the acquisition of three vessels. The company has acquired the 2005-built 2,500 teu Victoria Schulte for $11.8m and 2,500 teu pair Welle (built 2005) and Woge (built 2006) for $11m each. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>
feeder port (n) (ports) razvozna luka
feeder service (n) (shipping econ) sea transport system involving use of centralized ports to assemble and disseminate cargo and carry it to and from smaller ports within a geographic area.; A vessel which transfers containers to a "mother ship" for an ocean voyage.
(https://www.msc.com/shipping-glossary) razvoz (tereta brodovima iz velike u manje luke), feeder servis
feeder ship (=feeder vessel) (n) (shipping econ, mar law, logist) a short-sea or coastal vessel which transfers cargo between a central “hub” port and smaller ("spoke") ports (also known as feeder ports) (https://www.msc.com/shipping-glossary) brod u razvozu, feeder
feed heater (n) (marine eng) zagrijač napojne vode direct contact feed heater visokotlačni zagrijač napojne vode
feed pump (n) (marine eng) napojna pumpa, napojna sisaljka, dobavna pumpa boiler feed pump napojna pumpa kotla, main feed pump glavna napojna pumpa
feedstuff (n) (cargo) = foodstuff životinjska hrana: Most of the Port’s considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing.
feed sysetm (n) (marine eng) napojni sustav, dobavni sustav, sustav napajanja (gorivom, vodom, uljem itd.)
feed tank (n) (marine eng) rezervoar napojne vode make-up feed tank dilijevni tank napojne vode
feed water (n) (marine eng) napojna voda boiler feed water napojna voda kotla, supply of feed water dobava / dovod napojne vode, supply feed water pretičak / višak napojne vode
feed-water unit (n) (marine eng) uređaj napojne vode, napojni uređaj
feeler gauge  *(marine eng)* a tool used to measure gap widths  lisnato mjerilo, špijun:  
Be careful when using this *feeler gauge* as in certain circumstances it may scratch the bearing metal.

main bearing *feeler gauge* mjerni štap za pregled zračnosti glavnih

---

**feeler gauge** *(n)*  
*(marine eng)* a tool used to measure gap widths  
*lisnato mjerilo, špijun:*  
Be careful when using this *feeler gauge* as in certain circumstances it may scratch the bearing metal.

---

**main bearing feeler gauge** mjerni štap za pregled zračnosti glavnih
passenger ferry left port with the second officer on watch. The foot passengers and vehicles were loaded on the ferry's main car deck. Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. ferry route trajektna linija, ferry ticket karta za trajekt, ferry port trajektna luka, ferry operator trajektni brodar: trajektna kompanija

ferry (v) (navig) prevoziti preko rijeke, kanala itd., prevoziti trajektom: They, along with winchmen, signalmen and tallymen worked in 12-hour shifts and the tugs would ferry them to and from land twice daily.

ferry-boat (n) (nav arch) trajekt, Italian: traghetto

fertilizers /ˈfɜːtəlaɪzə(r)/ (=fertiliser) (n) (cargo) umjetna gnojiva: The ship was on passage between Malmo and Istanbul, loaded with fertiliser.

fetch (n) (sailing/boating/yachting) dostizati oznaku do trenutka u kojemu jedrilica može proći drugu jedrilicu u njezinoj privatnici i ostaviti je na zahtijevanoj strani bez mijenjanja uzda; To reach a mark without tacking. (https://www.msc.com/shipping-glossary) dosezati (oznaku bez letanja): A boat is fetching a mark when she is in a position to pass to windward of it and leave it on the required side without changing tack. https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf

fetch (n) (meteorol) duljina otvorenoga morskog područja ili razmjerno jednolikoga kopnenog terena na kojemu je mjerenja od određene točke u smjeru uz vjetar; the area in which ocean / sea waves are generated by the wind; the length of the fetch area, measured in the direction of the wind; The distance that the wind travels over open water that determines the size of a wave https://www.ypiyachts.com; The distance over which the wind blows in a constant direction, without obstruction. (IAMSAR/Camsar2014); The distance across water which a wind or waves have travelled. (https://www.msc.com/shipping-glossary) privjetrište, doseg vjetra fetch length

dužina privjetrišta

fetching (n) (sailing/boating/yachting) A boat is fetching a mark when she is in a position to pass to windward of it and leave it on the required side without changing tack. (https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf); Jedrilica doseže oznaku kada može proći u njezinoj privatnici i ostaviti je na zahtijevanoj strani bez mijenjanja uzda.

dosezanje (oznake regatnog polja)

FEU (=Forty Foot Equivalent Unit) (n) (shipping econ) Unit of measurement equivalent to one 40-foot container. Thus two 20-foot containers comprise an FEU. kontejner od 40 stopa, kontejnerska jedinica od 40 stopa
few /fjuː/ (adj) malo a few nekoliko, nekolicina (ljudi), quite a few priličan broj F.I. (≈free in) (shipping econ) troškove ukrcaja snosi primatelj slobodno u, franko ukrcaj
fiberglass /ˈfaɪbrəɡlæs (UK); ˈfaɪbrəɡlæs (US)/ (n) (nav arch) stakloplastika, plastika, fiberglass fiberglass boat brodica od stakloplastike, plastična brodica, plastična barka, fiberglass fabrics tkivo od stakloplastike
fibre /ˈfaɪbə/ vlakno
fid (n) (sailing/boating/yachting) a rope splicing kit; a splicing tool designed to facilitate the making of various splices in rope or wire http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ pribor za
upletanje užeta
fiddle (n) (sailing/boating/yachting) izdignuti rub (stola, police)
figure 1 (n) brojka, broj; 2 slika (u stručnom tekstu)
figure code (n) (comm) SEE phonetic alphabet kodeks za sricanje brojeva (u radiokomunikaciji)
figure-head (n) (nav arch, sailing vessels) The symbolic image at the head of a traditional sailing ship or early steamer. pulena, pramčani kip, beštijun, zvir
figure-of-eight knot (n) (seamanship) osmica, Italian: nodo a otto: Tie a Figure 8 on a bight (photo #5) or other bulky knot in the thrown end of the line.

file /faɪl/ 1 fascikl, mapa; 2 datoteka, fajl; 3 (mar law) brodska mapa, fajla file holder registrator s brodskom mapom: A file holder with the written voyage plans of past voyages is just a piece of unnecessary ballast, but excellent documentary evidence of resources ...
file /faɪl/ (v) podnijeti (zahtjev, molbu, tužbu, tražbinu itd.) file a claim podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjeva za naknadu štete, file a claim with podnijeti zahtjev kod: The claim may be filed with the delivering carrier, file an application podnijeti molbu, podnijeti zahtjev, file for protection podnijeti zahtjev za zaštitu, The shipbuilder has filed for protection in the High Court.
file /faɪl/ (n) (marine eng) turpija, lima rough-cut file gruba turpija, round file
okrugla turpija
fill (v) 1 (marine eng, seamanship) puniti, ispuniti, unijeti: A short time later, the engine well started to fill with water from the stern. The third engineer used the diesel oil (DO) transfer pump to fill up the emergency fire pump diesel oil header tank.; 2 ispuniti (obrazac, dokument itd.) fill
He then started to collect information required to fill in the deck log. The Officer on watch was busy filling out his overtime request slips. The Senior DPO was at the console carrying out the movement whilst the junior DPO was filling out a Permit to Dive next to the DP console.

---

**filter cap** *(sailing/boating/yachting, marine eng)* poklopac cijevi dovoda (na palubi)

**fillet** *(marine eng)* a curved joint between two straight surfaces zaobljenje, zaobljeni prijelaz

**fillet joint** *(marine eng)* kutni spoj

**fill in** *(mar law, safety)* ispuniti (obrazac)

**filling material** COMPARE dunnage materijal za ispunjavanje (praznih prostora)

**filling transom** *(sailing vessels)* prečanica krme

**fill out** *(mar law, safety)* = complete ispuniti (obrazac)

**film** *(marine eng, seamanship)* tanak sloj, tanka prevlaka, opna, mrena, *film* oxide film tanki sloj oksida

**F.I.L.O.** *(mar law)* In the event of FILO (Free In / Liner Out), the loading of the cargo on board the ship is not included in the freight rate. Unloading at the destination is however included and paid by the carrier. In this instance, the shipper must pay for loading the goods on board the ship separately. https://www.logisticsglossary.com/term/free-in-liner-out/ franko ukrcaj, iskrcanj na teret brodara

**filter** 1 COMPARE strainer COMPARE purifier filters ers for retaining particles finer than 150 microns because with finer retention there is often a requirement for increased efficiency. (http://www.fdpp.com/Difference%20Between%20a%20Strainer%20and%20Filter.htm); a fine filter pročistač suction and discharge filter filtar usisa i pražnjenja: The suction and discharge filters remove any particles contained in the oil., replace the filter zamijeniti filtar novim, change the filter promijeniti filtar clean the filter očistiti filtar, filter element filbarski uložak / umetak, indicator filter kontrolni filtar, dvostruki pročistač, lube oil filter filter / čistilac ulja za podmazivanje; 2 (marine eng) filtar; 3 čistilac; 4 filter

**fin** *(nav arch)* 1 peraja, pomična kobilica jedrilice *fin* keel pomična kobilica jedrilice; 2 (nav arch) stabilizator

**final destination** *(shipping econ, mar law, logist)* q consignee's facility where shipment ends its movement (https://www.msc.com/shipping-glossary) krajnje odredište

**findings** *(inspektora, stručnjaka)*: the survey report was based on findings Some of the findings and lessons learned from the official report are as follows: ...

**find out** *(v)* 1 a otkriti; 2 ustanoviti; 3 odgonetnuti

**fine** *(mar law)* As part of the plea agreement the shipping company agreed to a fine of $1.6 million and three years probation. novčana kazna, globa be liable for a fine podlijegati kazni: Any seafarer bringing weapons or narcotics on board shall be liable for such fines as the Master
may direct Svaki pomorac koji donese oružje ili droge na brod podliježe kažnjenju ovisno o zapovjednikovoj naredbi, fine levied against the ship kazna nametnuta / određena brodu, levy a fine nametnuti kaznu / globu, odrediti kaznu / globu: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty, heavy fine velika globa, teška globa, teška novčana kazna, be punished by a fine of kazniti globom od ..: A person responsible for any pollution as described in Articles 1 and 2 shall be punished by a fine of not less than US$ ...... and not more than US$ ...., be fined for biti kažnjen zbog: The Captain of ship was fined $1,000 and removed from his position for exceeding the alcohol limit in .... waters, prior., pay the fine platiti globu / kaznu: The company pays $18m fine and closes car carrier investigation. https://splash247.com/, issue a fine donijeti odluku o kazni, donijeti kaznu: The Court of ... has issued a fine of $16.2m to the company in a criminal cartel case. https://splash247.com/ fine (v) (mar law) globiti, kazniti novčano, odrediti globu, izreći globu, osuditi na globu: After fining the the masters US$ 5,000 each, the district judge also ordered Captain XX to pay US$ ..... in costs. The tanker ship owner and operator were fined US$ 2.5 Million. They were convicted of violations for air pollution. The owner and operator of a fishing vessel have been fined $ 300 thousand after pleading guilty to discharging oily bilge water from the vessels’ engine rooms. https://gCapaian.com be fined for biti kažnjen za: The ship operators were fined USD ... million for price fixing and anti-competitive behaviour ...

fine-grained (adj) ANTONYM coarse-grained sitnozrnate strukture
fine-grained steel čelik sitnozrnate strukture
fine particles (n) (marine eng) sitne čestice break the oil into fine particles
raspršiti naftu u sitne čestice
finer mesh (n) 1 (marine eng) gušće očice filtra; 2 gušća mreža
finger (n) (ports) a narrow dock or pier which protrudes into the seaway uski gat
finger jetty (n) (ports) izduženi gat (za prihvat brodova/brodica s obje strane)
finger pier (n) (ports) gat (izgrađen okomito na obalnu liniju)

finish (n) (sailing/boating/yachting) završni premaz, završna boja: The type of polyurethane that is commonly used in woodworking is a one-part finish
http://hingstssignpost.blogspot.com/2013/06/one-part-polyurethane-varnish.html exterior wood finish završna boja za drvo
finish (v) (sailing/boating/yachting) završiti (o jedrilici u regati): A boat finishes when any part of her hull, or crew or equipment in normal position, crosses the finishing line from the course side. (Racing Rules of Sailing) Jedrilica završava kada bilo koji dio njenog trupa, posade ili opreme u normalnom položaju, presiječe liniju cilja sa strane kursa. https://www.hjs.hr/images/stories/doc/vzs/wsrrs%202017%20hrv.pdf

finished goods (n) (cargo) finalni proizvodi

Finished with engines - no more manoeuvring! (comm, marine eng) Svršeno u stroju - završeno s manevriranjem!, Italian:Basta col motore!; Finito in macchina!

Finished with the wheel, no more steering! (navig, seamanship) Svršeno s ručnim kormilarenjem!

finishing (sailing/boating/yachting) položaj jedrilice u regatnome natjecanju pri kojemu bilo koji dio njezina trupa, posade ili opreme u normalnome položaju presijeca ciljnu crtu u smjeru kursa od posljednje regatne oznake završavanje

finishing stone (=hone) (n) (marine eng) kamen za završno brušenje, kamen za honanje

fin keel (n) (sailing/boating/yachting) fiksa kobilica s utegom

finn (n) (sailing/boating/yachting) fin, jedrilica tipa finn

F.I.O. (=free in and out) (n) (shipping econ) A term of a charterparty. It means that the charterer controls and pays for loading and discharge of the cargo (which is therefore free of charge to the shipowner).

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; The cost of loading and unloading a vessel is borne by the cargo. A transport condition denoting that the freight rate excludes the costs of loading and discharging and, if appropriate, stowage and lashing.

(https://www.msc.com/shipping-glossary); troškove ukrcaja i iskrcaja snosi naručitelj franko ukrcaj i iskrcaj, slobodno u i iz: under f.i.o. terms the cost of loading and unloading a vessel is borne by the shipper or charterer Liner F.I.O. Liner In Free Out – Qualification to freight rate denoting that it is inclusive of the sea carriage and the cost of loading. It excludes the cost of discharging, which is payable by the shipper or receiver, as the case may be. There may be a laytime and demurrage arrangement at the port of discharging since the carrier has no control over the discharging.

(http://www.leewardcorp.com/es/) franko ukrcaj i iskrcaj u linijskoj službi

FIOLS & D - Free In and Out, Lashed, Secured and Dunnaged (n) (shipping econ, mar law) Qualification to a freight rate, which is equivalent to free in and out, but which avoids any ambiguity by specifying that the cost of lashing, securing and dunnaging is not for the account of the shipowner. It is normally payable by the charterer or the shipper. franko ukrcaj i skrcaj uključujući vezivanje, pričvršćivanje i podlaganje tereta

F.I.O.S. (=free in and out stowed) (shipping econ) the charterer controls and pays for loading, discharge and stowage of the cargo. Note that in the event of FIOS the freight rate only covers the actual transport.; naručitelj snosi troškove ikrcaja, slaganja i iskrcaja tereta franko ukrcaj i iskrcaj te slaganje tereta, slobodno u i iz, složeno

F.I.O.S.T. (=free in/our, stowed and trimmed) (n) (shipping econ, mar law) charterer pays for cost of loading/discharging cargo, including stowage and trimming; naručitelj snosi troškove ukrcaja, slaganja, ravnjanja i iskrcaja franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta), slobodno u i iz, složeno i poravnato
A major fire broke out at a storage yard at the port last night. Fire broke out due to an explosion in one of the containers. The fire broke out in the ship’s engine room, extinguish fire ugasiti požar, put out the fire pogasiti požar, smother fire prigušiti vatru, confine fire lokalizirati požar, fire fighting brigade vatrogasna jedinica, fire precautions protupožarne mjere, catch fire zapaliti se: Five people were confirmed to have died in the car ferry that caught fire off the coast of Greece. A tanker has caught fire in the Gulf of Mexico immediately after the accident the tanker started to leak its cargo and caught fire, suffer fire: The vessel suffered an engine room fire on ..., 2017, two days after departing the port ... The fire comes just a few months after the tanker suffered a significant engine room fire. gCaptain.com pretrpjeti požar, zapaliti se, set on fire zapaliti, fire the fuel zapaliti gorivo, fight the fire gasiti požar, liquid fire požar tekućine / kapljevine, gas fire požar plinova, flammable liquid fire požar zapaljive tekućine, fixed fire installations fiksni / ugrađeni uređaji na gašenje požara, fire protection protupožarna zaštita, electric fire electric fire, fire main glavni protupožarni cjevovod, fire hydrant protupožarni hidrant, fire fighting equipment protupožarno oprema, fire fighting appliances protupožarno oprema, fire fighting protupožarna zaštita, fire extinguisher aparat za gašenje požara, fire detection device uređaji za otkrivanje požara, fire alarm požarni alarm / uzbuna, suffer a fire pretrpjeti požar: While on passage, the suffered a fire in the shaft generator that was quickly extinguished by the crew. MAIB Report 11/2018, contain the fire suzbiti požar, zaustaviti požar: The container fire was largely contained and brought under control after one week The fire has now been contained and officials were looking for the cause, fire is under control požar je pod nadzorom: The fire is under control or extinguished, major fire veći požar: The TT (P&I) Club recently reported that statistics indicate there is a major container cargo fire at sea roughly every 60 days. https://shippingandfreightresource.com/kmtc-container-ship-on-fire-thailand/, bring the fire under control staviti požar pod nadzor / kontrolu, kontrolirati požar: The fire was eventually brought under control and extinguished Požar je konačno stavljen pod nadzor i ugašen. https://gCaptain.com, bring fire under control staviti požar pod nadzor / kontrolu, dovesti požar pod nadzor / kontrolu, tackle a fire boriti se protiv požara fire (n) (navy) pucnjava, vatra return fire uzvratiti vatru, uzvratiti pucnjavu, gunfire pucnjava vatrenim oružjem exchange if fire razmjena pucnjave fire (v) ispaliti, lansirati (signalnu raketu)

fire alarm (n) (safety) požarni alarm: The crew had already responded to the initial fire alarm and mustered rapidly on the bridge, which was the designated emergency station (https://safety4sea.com/)

fire alarm control panel (n) (safety) vatrodojavna stanica

fire alarm system sustav protupožarne uzbune
**fire blanket** (n) (safety) azbestni protupožarni pokrov, azbestna

**Fire Control Plan** (n) (nav arch, safety) Plan protupožarne zaštite

**fire damper** (n) (safety) prigušivač vatre, protupožarna zaklopka,

**protupožarna trapola**

**fire detection and alarm system** sustav otkrivanja i dojave požara

**fire detection panel** (n) (safety) alarmna ploča za slučaj požara,

**vatrodojavna stanica:** Fire detection panel on the bridge indicated that the fire was within engine room. (https://safety4sea.com/)

**fire detection system** (n) (safety) sustav dojave požara, sustav otkrivanja požara

**fire detector** (n) (safety) javljač požara manual fire detector ručni javljač

**požara**

**fire drill** vježba gašenja požara

**fire-extinguisher** (n) (safety) protupožarni aparat, Italian: estintore portable
Firefighters are now focusing efforts on chemical contamination at sea, on land and in the air.

Firefighting measures were promptly deployed by vessel’s crew and fire has been extinguished. All ships shall carry at least two fireman’s outfits complying with the requirements. SOLAS

Firefighting operations are still ongoing today.
fire hydrant (n) (safety, ship's equipment) protupožarni hidrant: It was decided that cargo hold 2 should be filled with water from the fire hydrants. https://safety4sea.com/ While carrying out routine maintenance of a fire hydrant in the engine room, a crew member decided to use a wheel key spanner to free up the stiff valve.

fire locker (n) (nav arch, safety) loker propupožarne opreme

fire main (n) (safety) piping systems to which fire hydrants are connected vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom fire main line cijev protupožarnog vodovoda

fire mains (n) (safety) vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom, protupožarni cjevovod: 5. Check the fire mains and report.

5.1 All fire mains are operational. (IMO SMCP)

fireman 1 (marine eng, mar law) ložač (u brodskoj strojarnici); 2 (safety) a rating responsible for maintenance and handling of firefighting equipment onboard the ship vatrogasac

fireman's outfit (=fire-fighter's outfit; firefighting outfit) (n) (safety) = firefighting outfit vatrogasno odijelo (s opremom): According to SOLAS
requirements the minimum number of fireman’s outfit required on board are as follows: 3) For vessels 4000 tons and above minimum four sets are required. SOLAS regulations Chapter II Regulation 17 Safety lamps forming a part of the fire-fighter’s outfit should be of an approved explosion-proof type, complying with a recognised standard. 

https://assets.publishing.service.gov.uk/

fire monitor vodeni top (na tegljaču), protupožarni top
fire on board (n) (marine eng, safety) (nav arch) požar na brodu: Most fires onboard are located in engine room and they are caused by oil leakages, boiler incidents, electrical failures or accidents during hot work operations due to lack of proper maintenance and poor watchkeeping.

(https://safety4sea.com/)

fire partrol (n) (safety) protupožarna ophodnja
fire party (n) (safety) protupožarna grupa: As soon as the fire is detected, fire party should muster. Muster fire party.

fire plug (n) (nav arch, safety) hidrant
fire point (n) (marine eng) Lowest temperature at which an oil heated in standard apparatus will ignite and continue to burn. (http://www.marinedieseleurope.com/) točka zapaljenja (goriva)

fire-proof door (n) (nav arch) protupožarna vrata
fire pump (n) (safety) protupožarna pumpa
fire regulations (n) (safety) protupožarni propisi
fire-resisting door (n) (nav arch, safety) vatronepropusna vrata, protupožarna vrata

fire roll (n) (safety) raspored za gašenje
fire space (n) (safety) opožaren prostor, prostor pod požarom: Before entering the fire space, crew should wear the appropriate PPE and use the proper fire extinguishing system

(https://safety4sea.com/)

fire suit (n) (safety) protupožarno odijelo

fire suppression system (n) (safety) brodski sustav za suzbijanje požara: The ship’s fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire.

Fire Test Procedures Code (=FTP Code) (n) (mar law, safety) Međunarodni kodeks za primjenu postupaka požarnog ispitivanja


fire tube (n) (marine eng) plamena cijev, dimocijev
fire tube boiler (n) (marine eng) vatrocijevni kotao

fire watchman (n) (safety) vatrogasni čuvar

firing /ˈfaiərɪŋ/ 1 (marine eng) paljenje; 2 loženje

firing order (marine eng) The order in which the cylinders deliver their power stroke. 

(http://www.marinedieseleurope.com/) redoslijed paljenja

firing practice and exercise area (n) (navig) područje vojnih gađanja i vježbi

firing pressure (n) (marine eng) tlak paljenja

firing stroke (n) (marine eng) eksplozivni takt (motora), takt ekspanzije
first aid (n) (safety) = WHO COMPARE International Medical Guide for Ships prva pomoć: When the person is successfully picked up from water responsible crew members should undertake first aid actions in order to help the person recover. (https://safety4sea.com/) render first aid pružiti prvu pomoć, basic life support sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger osnovne radnje za oživljavanje osobe, Cardiopulmonary resuscitation (CPR) kardiopulmonarna reanimacija kardiopulmonarno oživljavanje, shake and shout prodrmaj i viči, airway dišni putovi, dovod zraka, breathing disanje, mouth-to-mouth rescue breathing disanje usta na usta, mouth-to-nose breathing disanje usta na nos, to administer oxygen davanje kisika, chest compression kompresija prsa, pritiskanje prsnog koša, take the pulse izmjeriti puls, choking gušenje, bleeding krvarenje

first-aid-kit (n) (sailing/boating/yachting) A standard marine first aid kit includes: ● Antiseptic wipes to clean wounds; First aid cream; A variety of adhesive bandages; Gauze pads; Adhesive tape; Sting relief wipes; Cold packs; Scissors; Aspirin (https://www.discoverboating.com/resources/onboard-first-aid-guide) komplet za prvu pomoć: Onboard first aid kit The chief officer then took a first-aid kit to the sea pilot and started first-aid. www.gov.uk/com The contents of the First Aid Kit shall conform to the recommendations of the on board First Aid Manual. assorted sterile dressings razne sterilne gaze, sterile gauze pads sterilni jastučići od gaze, assorted plasters razni flasteri, crepe and conforming bandages krep zavoji, triangular bandages zavoj - trokutasta marama, bandage clips, tape, and safety pins kvačice za zavoje, ljepiljiva vrpca i igla sigurnica, scissors and tweezers škare i pinceta, sterile wipes for wound cleaning sterilni rupčići za čišćenje rana, latex-free disposable gloves rukavice za jednokratnu upotrebu, diarrhoea medication lijekovi protiv proljeva, painkillers lijekovi protiv bolova, antiseptic cream antiseptička krema, eye bath and lotion kapi za oči i krema, thermometer toplomjer, good first-aid manual dobar priručnik za prvu pomoć

first aid manual (n) (safety) priručnik za prvu pomoć

First Assistant Engineer (=Second Engineer Officer (in UK and IMO STCW Convention)) (US) SEE First Engineer prvi časnik stroja, prvi strojar: The First Assistant Engineer has the responsibility of overseeing vessel equipment operation, making log entries, and reporting problems to the Chief Engineer. The First Assistant Engineer assists with the primary level maintenance and repair of the vessels while underway. The First Assistant Engineer is responsible to the Chief Engineer for engine room duties, to the Captain for emergency duties underway and to the delegated yard supervisor when working ashore. The First Assistant Engineer is responsible for following established safety practices while performing assigned duties to protect self, co-workers and the public from personal injury and to prevent damage to Authority property. The First Assistant Engineer will be required to abide by all rules and regulations for operating passenger vessels. https://jobsite.gcaptain.com/jobs/view/1st-assistant-engineer/52420381 Duties and responsibilities of the First Assistant Engineer dužnosti i odgovornosti prvog časnika stroja: □ Standing engine room watch and recording temperatures and pressures in the engine room logbook □ Notifying Chief Engineer of any abnormalities in the operation of the machinery
on the vessel □ Accepting charge of lifeboat or life raft in an abandon ship situation □ Pumping bilges and sewage, filling water, fuel and lubricant tanks, running main engines and/or generators and keeping vessel's machinery from freezing during lay up □ Assisting with engine and electrical repairs as necessary □ Keeping engine room neat and clean □ Night engineer’s duties □ May be required to attend shipyard with Port Engineer and act as his/her representative as needed at remote locations and may be for extended periods of time □ Provides the highest level of customer service and professionalism to all internal and external customers □ Completes projects as assigned by the Port Engineer. **prvi časnik broda: opis poslova:** The First Assistant Engineer has the responsibility of overseeing vessel equipment operation, making log entries, and reporting problems to the Chief Engineer. The First Assistant Engineer assists with the primary level maintenance and repair of the vessels while underway. The First Assistant Engineer is responsible to the Chief Engineer for engine room duties, to the Captain for emergency duties underway and to the delegated yard supervisor when working ashore. This is a safety sensitive position both underway and ashore. The First Assistant Engineer is responsible for following established safety practices while performing assigned duties to protect self, co-workers and the public from personal injury and to prevent damage to Authority property. The First Assistant Engineer will be required to abide by all rules and regulations for operating passenger vessels. This position is a bargaining unit position that is represented by the Marine Engineers’ Beneficial Association (MEBA). Gcaptain

**first class ship** *(n)* *(nav arch, mar law, shipping econ)* Ship to which the highest class has been given by a classification society in accordance with its rules concerning construction and maintenance.http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM **prvaklasni brod, brod najviše klase, brod prve klase**

**first come first served** tko prvi dođe taj prvi dobiva (vez itd.), tko dođe prvi, taj ima prvenstvo: All other vessels are on a “first come first serve” basis

**First Engineer (=1st Engineer)** *(n)* *(mar law, marine eng, hum_resources)* = First Assistant Engineer **prvi časnik stroja, prvi strojar, prvi oficir stroja, prvi makine; prvi od makine**

**First Engineer Officer** *(n)* *(mar law, marine eng, hum_resources)* **prvi časnik stroja**

**First Lieutenant** *(n)* *(navy)* In the Royal Navy, the senior lieutenant on board; responsible to the Commander for the domestic affairs of the ship’s company. Also known as ‘jimmy the One’ or ‘Number One’. (UK); in the U.S. Navy, the First Lieutenant is the senior person in charge of all deck hands. (US) natporučnik (ratnog broda) (https://en.wikipedia.org/wiki/Croatian_military_ranks), **prvi časnik ratnog broda (US)**

**First Mate (=1st Mate)** *(n)* *(mar law, navig, hum_resources)* **prvi časnik palube, čif, prvi (od koverte / kuverte), čif, primo**

**first survey** *(n)* *(nav arch)* **prvi pregled (broda)**

**first watch** (=evening watch) *(n)* *(navig)* straža od 20:00 do 24:00 sati; the 2000 to 2400 watch **prva straža, prva gvardija**

**fish** *(n)* to clean **fish** čistiti ribu, to fillet **fish** rezati ribu za konzerviranje, to gut **fish** čistiti iznutricu ribe, to skin **fish** ljuštiti ribu, prati ribu, pelagic **fish** pelagična riba, pučinska riba (plava), benthos **fish** pridnena riba (bijela), oily **fish** plava riba, white-flesh(ed) **fish**; white **fish** (UK) **bijela riba** 1 riba
**fish anatomy**  (*n*)  *(fishing)*  **anatomija ribe**

**fish carrier**  (*n*)  *(nav arch)*  **brod za prijevoz ulova ribe**

**fisherman's anchor**  (*n*)  *(seamanship, sailing/boating/yachting)*  **SYNONYM**

**Admiralty anchor** A traditionally shaped anchor having flukes perpendicular to the stock of the anchor and connected by a shank, similar to Admiralty anchor. Less commonly used today.  **sidro s kladom, klasično sidro:** The fisherman's anchor has the anchor shape most familiar to non-sailors. Fisherman's anchors are less common than modern anchors such as the plow and lightweight anchors.
fisherman's knot (n) (seamanship) ribarski uzao
fisherman's wharf (n) (ports) ribarski vez, ribarska obala
fishery (n) (fishing) ribarstvo, ribarsko poduzeće, ribolov fishery subsidies
   državni poticaj za ribolov: Ban certain forms of fisheries subsidies which contribute to
   overcapacity and overfishing, eliminate subsidies that contribute to illegal, unreported and unregulated
   fishing https://safety4sea.com/cm-life-below-water-addressing-ocean-sustainability/
fish factory ship (n) (nav arch) brod za preradu ulova ribe
fishing (n) (fishing) ribarenje, ribarstvo sustainable fishing održivo ribarstvo,
   illegal, unreported, unregulated fishing (ILL fishing) ilegalno, neprijavljeno,
   neozakonjeno ribarstvo, commercial fishing ribarsko gospodarstvo
fishing apparatus sredstvo za ribolov
fishing area (n) (navig) ribolovno područje, područje ribolova: They could
   therefore either remain in port and wait for the weather to abate, or steam for 2 days to another fishing
   area where the forecast was more favourable.
fishing boat (n) 1 (nav arch) ribarska brodica, ribarica, Italian: peschereccio:
   We met a fishing boat on a reciprocal course. Two crewmen of a fishing boat were on the deck and had
   just started to shoot a line of pots.; 2 ribarski brod
fishing gear = fishing tackle oprema za ribolov, pribor za ribolov: In the
   late evening, the port fishing gear became snagged on an underwater obstruction. When the fishing gear
   fouled the propeller, the boat would have become anchored at its stern and vulnerable to being swamped
   and ultimately capsizing. Back in the wheelhouse, the skipper closed the engine room hatch and instructed
   the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets. After further checks, the main engine was
   started, fishing gear recovered and, under her own power, the trawler returned to her home port.
fishing ground (n) ribolovno područje, područje ribarenja: The skipper had just
   hauled his lines onboard and was heading for another fishing ground.

fishing knot (n) (fishing) ribarski čvor, čvor za udicu
fishing lights (n) (navig) svjetla ribarskog broda
fishing line (n) (fishing) povraz, struna, tunja, kančenica, najlon, krena,
   fildešpanj, silk, svila fluorcarbon fishing line; monocarbon line
fluorkarbonski povraz: For a perfect presentation and increased hook setting, this fluorocarbon
is invisible underwater and offers the ideal balance between stiffness, strength, sensitivity and stretch and thereby an outstanding abrasion-resistance. Fluorocarbon fishing line has, in recent years, become a popular option for anglers in many situations. mono fishing line = monofilament line povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon / povraz, monofil: a sensitive line with an extreme shock absorber build-in to the monofilament. How to tie braided fishing line to monofilament or fluorocarbon leader: easy and strong fishing knot?, braided fishing line; braided line najlon od pletenih vlakana, sukani povraz: The braided line is super sensitive and accurately passes every single nibble to the bait, alerting the angler to strike.

fishing line knot (n) (fishing) = fishing knot čvor za udicu, ribarski čvor fishing reel (n) (sailing/boating/yachting) rola za ribarski štap, bubanj ribolovnog štapa, rola za ribolov, mašinica za ribolov


fishing rig (n) 1 predvez: The basic types of fishing rigs are: Texas rig, Carolina rig, drop shot rig, sliding sinker bottom rig, split shot rig, three way rig, stream rid, bottom bouncers, bait walkers, slip bobbers.; 2 (fishing) = fishing tackle ribolovni pribor
fishing rod (n) (sailing/boating/yachting) A long lever, usually made of fiberglass, graphite or composite materials and used to catch fish.

fishing spoon (n) (fishing) SYNONYM blinker blinker

fishing tackle (n) (fishing) oprema za ribolov, oprema ribolovnog štapa,

ribolovni priбор: The suggested tackle for Texas rig: rods: 6-6-7 foot medium heavy fast action bait casting; reel: low profile bait casting reel 6:3:1 gear ratio, thumb bar releases; medium line capacity; line: 10 lb to 14 lb test low stretch monofilament.

fishing techniques (n) (fishing) tehnike ribolova pole and line fishing ribolov primamljivanjem (brumanjem) i štapom, dive fisheries and hand collection ronilački ribolov, pots and traps ribolov vršama, dredging kočarenje, ribolov kočama, purse seine ribolov mrežom plivaricom, plivaričarenje, pelagic longlining ribolov površinskim / pučinskim parangalom, površinski parangal, demersal longlining ribolov parangalom na morskom dnu, pridneni parangal, pelagic trawling površinsko kočarenje, ribolov površinskom kočom, demersal trawling kočarenje na morskom dnu, ribolov kočom na morskom dnu, ghost fishing štetni i nepoželjni lov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima (hvatanje nepredviđenih organizama u mrežu), ribe uhvaćene u napuštenim mrežama, drifting gillnet; pelagic gillnet ribolov pučinskom površinskom mrežom posebnog oka, demersal gillnet ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka

fishing vessel (n) (nav arch) ribarski brod

fish searching vessel (n) (fishing) tragač ribe

fish the anchor (v) (seamanship) secure the anchor in the cat head učvrstiti sidro (podignuto na sidrenoj sohi)
**fit** *(v)* 1 ugraditi, montirati fit slack ugraditi / postaviti labavo, fit together sastaviti, sklopeti, spojiti, fit over montirati / postaviti na / preko, fit between umetnuti; 2 *(marine eng)* staviti, postaviti; 3 opremiti, armat fit with opremiti, opskrbiti / snabdjeti; 4 namjestiti, prilagoditi, podesiti

**fit** *(n)* 1 pristajanje, stavljanje; 2 The closeness of contact between machined components.

(http://www.marinedieseleurope.com/) dobar spoj close fit dobar spoj, dobro pristajati / sjedati, tijesno ležati, prijanjati: *It is a close fit.*; 3 prilagodba; 4 ugradak

**fit** *(adj)* 1 a pogodan, prikladan; 2 spreman: *The second mate was fit for watchkeeping duties.*

**fitness** *(n)* *(mar law)* prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta)

**fit out** *(v)* *(seamanship, sailing/boating/yachting)* opremiti, armat; armati

**fitted with** *(adj)* be fitted with with biti opremljen (s), imati, sadržavati opremljen (s), koji ima / nosi na sebi, koji sadrži

**fitter** *(n)* 1 *(marine eng)* a rating responsible for daily maintenance and minor repairs of all mechanical equipment onboard the ship monter: *The fitter began the job by unscrewing the securing bolts of the angle bar at one end of the plates, then moved to the other end.*; 2 mehaničar; 3 strojobravar

**fitting** okov na palubi za hvatanje vezova za teret hvataljka, okov

**fitting** *(n)* 1 *(marine eng)* ugradnja, montaža, sastavljanje; 2 *(marine eng)* uređaj

**fittings** *(n)* *(marine eng)* a small part on or attached to a piece of piping, furniture or equipment oprema, sitna oprema, ventili, zasuni, pipci itd., armatura, fitinzi pipeline

**fittings** oprema cjevovoda, piping **fittings** cijevna armatura

**fittings** *(sailing/boating/yachting)* sitna oprema male jedrilice small-boat

**fittings** sitna oprema male jedrilice, okvi male jedrilice (hvataljke, bitvice, pramčani okov, stoperi, vodilica škote i škotine, tračnica vodilice)

**fix** *(n)* *(navig)* the intersection of two or more lines of position; A geographical position determined with certainty by one or more of the following: visual references, radio navigation aids, celestial plotting, or any other navigation device. *(IAMSAR)* pozicija broda (dobivena snimanjem), opaženi položaj, položaj broda snimanjem jednog ili više terestričkih objekata, Italian: *punto* mark a fix on the chart označiti poziciju na karti: No
fixes were marked on the chart, and even the normal recording of GPS positions in the log was not carried out. Electronic fix pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije, satellite fix pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS), plot a fix ucrtati poziciju: If ECDIS is in use, fix frequency is not an issue. Nevertheless, it is reasonable to plot fixes at less frequent intervals when using an ECS, checking the system with a hand-plotted fix at prudent intervals. To obtain a fix dobiti / odrediti poziciju broda: The usual method of obtaining a fix on the chart from radar ranges is to use a pair of compasses and draw “position circles” of at least three, widely-spaced identified conspicuous objects. C, make a fix odrediti poziciju, running fix pozicija dobivena u razmaku.

vremena

fix (n) (mar law, shipping econ) To conclude successfully negotiations resulting in the charter of a ship or cargo. ugovoriti najam broda To reach final agreement on the terms of a charter party.

sklopeti ugovor o najmu broda

fix accuracy točnost pozicije / snimke / položaja

fix a position (v) (navig) odrediti poziciju proda, utvrditi poziciju broda: Fix position of vessel.

fix by soundings (n) (navig) pozicija dobivena mjerenjem dubine

fix dimension (n) (navig, electr) dimenzije očitanja (navigacijskog sustava)

fixed and flashing light (n) (navig) stalno svjetlo s bljeskovima

fixed boom crane (n) (cargo handling) dizalica s nepomičnim krakom (granom), dizalica s fiksnim krakom: MacGregor has received an order from Fincantieri Bay Shipbuilding in Wisconsin, USA to supply two fixed boom cranes that will handle the hoses on a new 5,400m3 Liquefied Natural Gas (LNG) bunker barge https://gcaptain.com

fixed fittings (n) (cargo handling) Fixed container fittings include: Deck and hatch cover foundations, Lashing points, - In hold installations, - Tank top fittings nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera fixed container fittings fixed fittings on deck nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi, fixed fittings in hold fixed fittings u skladištu nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera

fixed light (n) (navig) a light showing continuously and steadily, as opposed to a rhythmic light stalno svjetlo, fiksno svjetlo

fixed offshore facility (n) nepomični odobalni objekt

fixed pitch propeller (=f.p.p.) (n) (nav arch, marine eng) = fixed propeller
**fixed propeller**

prekretni propeler: The engine drives a fixed pitch propeller and, at sea, is run at 83 rpm to give the ship a speed of about 12 knots.

**fixed propeller** (=fixed prop) 1 (nav arch, marine eng) COMPARE controllable pitch propeller COMPARE folding propeller COMPARE feathering propeller

**fiksni propeler**: A fixed propeller can create a considerable amount of drag when sailing. A three-blade fixed prop could reduce your boat’s speed by as much as 20 percent.


**fiksni propeler, fiksni porivnik**


(sailing/boating/yachting) COMPARE folding propeller fiksni propeler (s dvije ili tri lopatice): The previous owner replaced the factory three-bladed fixed prop with a folding propeller geared Austral/Seahawk 10X15R stainless steel propeller with three blades.


**fixed route** stalni pravac / ruta / brodska linija, utvrđena ruta, ustaljena linija, redovita linija

**fixing by radar ranges** (n) (navig) određivanje pozicije s radarskim mjerenjem udaljenosti

**fix rate** (n) (navig, electr) interval očitanja (mjernih podataka)

**fixture** /ˈfɪkstʃər/ 1 (mar law, shipping econ) Successful conclusion of the negotiations between shipowner and charterer, generally through shipbrokers, resulting in the charter of a ship

http://www.thmglobal.net/chartering_F.HTM

sklopljeni ugovor o iskorištavanju broda, ugovarateški posao spot fixture brodarski ugovor o kratkoročnom najmu broda, ugovor o kratkoročnom čarteru broda,
contract of affreightment ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ili višegodišnji ugovor), dugoročni brodarski ugovor na putovanje; 2 (mar law, shipping econ) sklopljena vozarina, sklopljena najamnina broda, ugovorena vozarina: May and June fixtures are in the $7.50 to $7.80 per tonne range for some operators for a Brazil to China voyage, said a Shanghai-based capesize broker on Thursday

flag state (n) (mar law) the country where the ship has been registered; The nation in which a ship is registered and which holds legal jurisdiction over operation of the ship, whether at home or abroad.

Flag Officer (n) (navy) Rear Admiral, Lower Half; Rear Admiral, Upper Half; Vice Admiral, Admiral, and Fleet Admiral are flag officers. kontraadmiral

flag state (n) (mar law) the country where the ship has been registered; The nation in which a ship is registered and which holds legal jurisdiction over operation of the ship, whether at home or abroad. (https://www.msc.com/shipping-glossary) država zastave broda: Flag states have the legal authority and responsibility to enforce regulations upon vessels that are registered under its flag, including regulations relating to inspection, certification, safety, and pollution ...

https://www.shippingandfreightresource.com/Law of the flag state pravo države zastave broda: The provision of such crew management services includes the following services, (ii) ensuring that the applicable requirements of the law of the Flag State in respect of rank, qualification and certification of the Crew and employment regulations, such as Crew’s tax and social insurance are satisfied.
flag state requirements (n) (mar law) inspekcijski nadzor domaćih brodova, propisi države zastave broda

flake /ˈflēk/ (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) COMPARE flake* to lay a rope or chain down in long bights side by side or in coils in regular order so that it will run out clear or can be easily and rapidly paid out slagati konop: The Figure 8 Flake allows the rope to be pulled rapidly off the deck with minimal risk of kinking, twisting, or knotting. Before making the flake, start at the cleat and work your way to free the end shaking out any twists. flake down složiti konop

flake /ˈflēk; fēk/ (n) (seamanship) složeni konop, namotaj konopa, uredno složeni konop Flemish flake spiralno složen konop

www.animatedknots.com

flake catfish (n) (fishing) mačka mrkulja

flame (n) (safety) flame arrester zaustavljač plamena, osigurač plamena: The relief valves are made with an approved flame arrester function. For direct reversing main engines >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold. flame plate plamena ploča: Individual cylinder heads, incorporating a thick bore-cooled flame plate, are held down by four hydraulically tightened studs. flame trap odvajač plamena, prigušivač plamena: In an attempt to reduce the effects of an explosion, flame traps and relief valves are provided in the pipelines. plamen: The base oil ignited and a sheet of flame and dense smoke enveloped the area.

flame arrester (=flame screen) (n) (safety) A device comprised of a fine wire gauze that is fitted into the discharge end of a vent line. It prevents the passage of flame, but will allow vapor to pass through. (www.euronav.com) zaustavljač plamena, blokator plamena

flame detector (n) (safety) javljač plamena, detektor plamena: Flames, as opposed to smoke, are often the main result of gas and liquid fires and flame detectors are used to protect against such hazard.

flameproof enclosure (n) (safety, electr) neprodorni oklop (el. spoja)

flammable (adj) flammable cargo zapaljiv teret, flammable gas zapaljiv plin, flammable liquid zapaljiva tekućina, flammable vapours zapaljive pare

flammable cargo (n) (cargo) zapaljivi teret: After carrying a flammable cargo, always assume that the atmosphere within a tank is flammable. Oil tankers, carrying various flammable cargoes, experience a real danger of explosion when vapours remain in emptied tanks.

flammable gases (n) (cargo) zapaljivi plinovi: A container packed or loaded with flammable gases or liquids having a flashpoint below 23°C c.c. should only be stowed under deck. Ventilate properly, and ensure that the atmosphere is correctly tested for both toxic and flammable gases,
flammable liquids (n) (cargo) Flammable liquids are those that give off vapours which become spontaneously combustible at certain temperatures (flash point); these are often referred to as "inflammable" but "flammable" is preferred. (https://www.msc.com/shipping-glossary) zapaljive tekućine: Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires. Adjacent to the store was a designated storage arrangement for chemicals and flammable liquids.

flammable solids (n) (cargo) Zapaljive krute tvar
flange (n) deep flange deblja prirubnica, liner flange prirubnica košuljice: The cylinder liners are short single-piece units with intensive cooling of the upper part achieved by bore cooling of the liner flange. (marine eng) prirubnica, flanda: They had difficulty in removing bolts from a flange and so decided to cut them off, using gas cutting equipment. blank flange slijepa prirubnica: Take off the assembly and replace it with a blind flange, bolt the flange spojiti prirubnicu vijcima, flange connection prirubnički spoj: Although the vessel had been in operation for less than six months since the last dry-docking, it was evident that excessive vibrations caused some flange connections to become loose; 3, pipeline flange prirubnica cjevovoda: It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line.

http://marineengineersblogs.blogspot.hr/2013/06/types-of-coupling_17.html

flank (n) (marine eng) SEE crest: bok zuba (na zupčaniku)
flank (n) (navig) The maximum speed of a ship - faster than "full speed". (https://www.msc.com/shipping-glossary) najveća brzina broda

flap (v) (sailing/boating/yachting) treperiti (o jedru), leprštati, tresti se

flare /′fleə/ (n) (safety) A pyrotechnic signalling device; usually used to indicate distress. baklja: At 0500 another flare was sighted approximately 2nm ahead of own vessel and the Coastguard was advised. parachute flare baklja s padobranom, white flare bijela baklja, hand-held flare ručna baklja, mini-flare mini-baklja, orange smoke flare baklja narančastog dima, red flare crvena baklja: During the twilight hours of the morning a red flare was sighted on a northerly bearing, approximately two minutes later, a second flare was sighted. buoyant flare plutajuća dimna baklja, fire the flare ispaliti baklju, zapaliti baklju: The crew members of the vessel had abandoned the ship and fired flares for help from a lifeboat, alerting other vessels. distress flare baklja za slučaj pogibli: The skipper contacted the coastguard by mobile telephone and a deckhand ignited a distress flare, flare sightings opažanje
**flare**  /flea/ (n) (nav arch) the spreading out from a central vertical plane of the body of a ship with increasing rapidity as the section rises from the water line to the rail; A curvature of the topsides outward towards the gunwale. (https://www.msc.com/shipping-glossary)  

**kosina pramca**: The port side of the ship’s bow **flare** was badly damaged. MAIB accident report

https://www.msc.com/shipping-glossary
flash (n) thin flash of tanak sloj / obloge 1 (navig) a relatively brief appearance of a light bljeskajuće svjetlo, svjetlo; 2 (marine eng) sloj obloge, sloj zaštitnog materijala: The tin flash also functions as an effective dry lubricant when new bearings are installed and the engine is barred over.

flash (v) (comm, safety) bljeskati, signalizirati bljeskajućim svjetlom: The 3rd Officer used the Aldis Lamp to flash him and the Pilot attempted to call him on VHF. After Dover Coastguard were informed, they requested that we continued to call on VHF and flash the bulk carrier.

flashback (n) (safety) povratni plamen

flashing light (n) (navig) a light in which the total duration of light in each period is clearly shorter than the total duration of darkness and in which the flashes of light are all of equal duration bljeskajuće svjetlo: A deckhand released a second flare when they spotted the blue flashing lights of emergency service vehicles on the shore, and a third flare on hearing the approach of the local lifeboat. Suddenly he sighted a flashing light twice within a short space of time on the port bow and very close to the ship. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to exhibit a flashing red light. Fl single flashing na bljeskove, long flashing dugi bljeskovi, group flashing bljeskovi 3 u grupi, Fl (2+1) composite group flashing bljeskovi 2+1 u grupi, continuous quick flashing kratki bljeskovi, Q(3) group quick kratki bljeskovi u grupi, IQ interrupted quick kratki bljeskovi na prekide, VQ continuous very quick flashing light ultrakratki bljeskovi, flashing light signalling signalizacija bljeskajućim svjetlom

flash light (n) (safety) ručna svjetiljka: During this turn, there was a short flashing with an orange flashlight from the other vessel, but nothing else.

flashpoint (n) (marine eng) The temperature at which a fuel will give off a vapor that will burn momentarily when exposed to a flame or spark. (http://www.marinedieseleurope.com/) plamište: Use only clean oil with a flash point above 250 °C. The fuel can be dangerous to handle and store; this is
especially so if the **pour point** is high, making it necessary to heat the HFO close to its **flash point**.

**flat** *(n) (cargo handling)* vagonska platforma (vagon bez stranica), **flat**

**flat** *(adj)* ravan, plosnat: The engine must also be bolted to a **flat surface**.

**flat bottom** *(n) (nav arch, marine eng)* ravno / plosnato dno

**flat car** (=**flatcar**) *(n) (cargo handling)* a rail car without a roof and walls plato-vagon, vagonska platforma, vagon bez stranica

---

**flat container** *(n) (cargo) = flat rack** ravni kontejner, kontejnerska platforma, **flat kontejner**

**flathead grey mullet** *(n) (fishing)* cipal od porta

**flathead mullet** *(n) (fishing)* Lat. *Mugil cephalus* cipal blataš

**flat keel** (=**keel plank; center plank**) *(n) (sailing vessels, nav arch)* plosna kobilica

**flat of bottom forward** *(prep phr) (nav arch)* na ravnom prednjem dijelu dna: Most frequent damage to hull plating seems to occur on the **flat of bottom forward**. Čini se da se oštećenje oplate dna događa najčešće na ravnom prednjem dijelu dna

**flat oyster** *(n) (fishing) (fishing)* kamenica, oštriga

**flat rack** (=**flat rack container**) *(n) (cargo handling)* a container with no sides and frame members at the front and rear.; container can be loaded from the sides and top *(https://www.msc.com/shipping-glossary)* ravni kontejner, kontejnerska platforma, **flat kontejner**: The unit affected was an empty **flat rack** with a wooden floor. **Flat racks** and open-top containers are used for the transport of Out of Gauge cargo (OOG).
Flat rate (n) (shipping econ, mar law) Flat rate reflects the costs in USD of transporting a tonne of cargo for a standard vessel on a route-specific round voyage. The standard vessel is of 75,000 dwt, traveling at 14.5 knots with a consumption of 55 tonnes of 380cst fuel oil. Referentna vozarina: The reference rate, also known as the flat rate, is reported as Worldscale 100 (WS100).

Flaw /flɔː/ (n) 1 neispravnost; 2 grška, greska: This design flaw seems to have existed from the time of construction of the ship and apparently had not been rectified; 3 (mar law) pogreska u proceduri; 4 (nav arch) pukotina, napuknuće

Flawless /'flɔːləs/ (adj) bez greške, bez smetnji

Flax oil (n) (cargo, marine eng) laneno ulje

Fleet /flɪt/ (n) (shipping econ) brodovlje: The incident was reviewed by the management office, and shared with all vessels in the fleet; owner's fleet brodovlje nekog brodovlasnika: This incident report will be circulated to the owner's fleet and to the industry to increase safety awareness; In future, the vessel is to verify the condition of the entire cargo-hose string with the terminal. The information was promulgated to class, the shipyard and throughout the owner's fleet and offices. A campaign on mooring safety has been carried out in the company fleet, fishing fleet ribarska flota: The Scots fishing fleet is the third biggest in the European Union, company fleet brodarova flota, flota brodara: A campaign on mooring safety has been carried out in the company fleet, manage the fleet upravljati flotom

Fleet (n) (shipping econ, mar law) An organization of ships, aircrafts, marine forces, and shore based fleet activities, all under one commander, for the purpose of conducting major operations.

Flemish eye splice (n) (sailing/boating/yachting) omča s metalnom upletkom

Flemish flake (n) (seamanship) COMPARE flake: spiralno namotan konop, spiralno namatanje užeta

https://www.marineinsight.com/
http://howtoexportimport.com/20-
Flat-Rack-Container-972.aspx
Flemish horses (n) (sailing vessels) uže nogostupa na križu

flexibility / fleksiˈbɪliti/ (n) (marine eng) savitljivost, opružnost, elastičnost, prilagodljivost: The propulsion plant must therefore allow flexibility in operation over a range of power levels while maintaining operating efficiency with respect to fuel and lube oil consumptions. Operational flexibility and power output are fostered by the single-stage sequential turbocharging system which is based on two turbochargers load flexibility of the engine prilagodljivost stroja svim opterećenjima

flexible /ˈfleksɪb(ə)l/ (adj) savitljiv, elastičan, fleksibilan: The false metal tank top was extremely flexible and water could be heard moving when this was walked on. flexible pipe

elastična cijev: As the fire spread, it is possible that flexible pipes in the engine room failed, thus allowing more water into the vessel.

flexible hose elastična cijev (gumena, platnena, sintetička): The chief engineer decided to recharge the system, using a flexible hose linking a full Freon cylinder and the recharging valve located on the compressor. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and hydraulic oil under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun's eyes.

flexible tubing Nylon, neoprene, or other synthetic material used for tubing whose advantages are adaptability and vibration resistance.

flight deck (n) (navy) deck of ship on which planes land and takeoff poletno-slijetna paluba

flip (v) (safety) prevrnuti se (o brodici): The fishing boat flipped while attempting to hoist a fully-laden net and its catch over the side. https://safety4sea.com/

float /ˈflɑːt/ (n) (nav arch) plutajući objekt: Having passed abeam of the light float, the other vessel altered course to port.

float /ˈflɑːt/ (v) plutati: A liferaft’s ability to float free is pivotal to its usefulness in an emergency. The rope, being stiff and heavy did not float, the excess slack went straight down into the ship’s propeller. The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015

float /ˈflɑːt/ (=refloat) (v) (safety) = refloat odsukati (brod)

float /ˈflɑːt/ (n) (marine eng) plovak: The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the battery isolating switch.

float /ˈflɔːt/ (n) (fishing) A term also for bobber, used as a strike indicator for live bait fishing. plovak (za udicu)

floating /ˈflɔːtɪŋ/ (n) plutanje

floating koji plata, plutajući floating container plutajući kontejner,

kontejner koji plata: Ships have been alerted to the danger of floating containers near the scene of the disaster, although no pollution or hazardous cargo have been reported.

floating anchor /ˈflɔːtɪŋ/ (sailing/boating/yachting) plutajuće zavlačno sidro
floating boom (n) (safety) plutajuća brana, barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) (plutajuća)
floating breakwater (n) (ports, nav arch) plutajući ponton – valobran
floating craft plutajuće plovilo, plutajući objekt
floating crane A crane mounted on a barge or pontoon, which can be towed or is self-propelled, used usually for lifting or handling heavy cargoes plutajuća dizalica, plovna dizalica, pontonska dizalica

http://maritime-connector.com/ship/matador-3-9272137/

floating dock (=floating drydock) (n) (nav arch) A U-shaped dock with double skins which is filled by opening up the silcocks, and allowed to settle so the middle section will be lower than the keel of the ship so that repairs can be made on her hull.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

Italian: bacino galleggiante
floating ice (n) (oceanogr) plutajući led: The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.

floating liquefied natural gas facility (=FLNG facility) (n) (nav arch) plutajući LNG objekt: In 2018, Shell's huge floating liquefied natural gas (FLNG) Prelude, the world's largest vessel, will begin its job of extracting and processing gas at sea, reported CNBC. The 488-meter-long and 74-meter-wide floating facility left the shipyard Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> The Prelude facility weather vanes 360 degrees around a turret, moored in 248 meters of water. Three stern thrusters enable FLNG Prelude to maintain an optimum heading that will facilitate offtake operations within the design limits of the facility and associated cargo transfer equipment. The facility is moored to the sea bed via 16 anchor piles and chains whilst being directly connected to wells that access the gas reservoir via flexible risers routed through the turret.

floating mark (n) (navig) plutajuća oznaka
floating marker light (=FML) (n) (safety) plutajuća svjetleća oznaka
floating object (n) (nav arch) plutajući objekt: The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a floating object drifting in the sea.

floating policy (n) (mar law) otpisna polica
floating production, storage and offloading vessel (=FPSO) (n) (nav arch) Floating Production Storage and Offloading vessels, or FPSOs, are offshore production facilities that house both processing equipment and storage for produced hydrocarbons

Floating Production Storage and Offloading vessels, or FPSOs, are offshore production facilities that house both processing equipment and storage for produced hydrocarbons.
https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299 After processing, an FPSO stores oil or gas before offloading periodically to shuttle tankers or transmitting processed petroleum via pipelines. https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299

**floating production storage and offloading (ship) (FSRO)**

A Floating Storage Regasification Unit (FSRU) is a vital component required while transiting and transferring Liquefied Natural Gas (LNG) through the oceanic channels. Therefore, FSRU can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.

https://www.linkedin.com/pulse/fsrufloating-storage-regasification-unit-john-kingsley
Floating storage unit (FSU) is a vital component required while transiting and transferring Liquefied Natural Gas (LNG) through the oceanic channels. FSRU can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.

Floating storage unit (FSU) is a special type of ship used for LNG transfer.

A floating storage unit (FSU) is a special type of ship used for LNG transfer.

An FSRU is a floating storage regasification unit that is used to transfer LNG through oceanic channels.

FSRU is a term used for floating storage regasification units, which are special ships designed for LNG transfer.

The FSRU is a floating storage regasification unit that is specifically designed for LNG transfer.

FSRU is short for Floating Storage Regasification Unit, a ship used for LNG transfer.

A FSRU is a floating storage regasification unit, which is a specialized ship for LNG transfer.

FSRU stands for Floating Storage Regasification Unit, a type of ship used for LNG transfer.

FSRU is a floating storage regasification unit, a specialized ship for LNG transfer.

A FSRU is a floating storage regasification unit, a specialized ship used for LNG transfer.

Flood tide is the period when a tidal current is flowing landward; a rising tide.

A flood tide is the incoming tidal current filling a bay or other body of water.
minutes when the flood tide caught the stern and pushed her to one side of the narrow channel, flood stream plimna struja: Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abeam.

flood (v) (oceanogr) rasti (o moru, morskim mijenama): The wind was force 2 from the north north east and the tide was flooding at 3 knots from the north.

flood (n) (safety, seamanship) naplavina (u kaljuži, tanku): The master went into the engine room and saw flood water rising in the bilges. flood water naplavna voda, flood level razina naplavljivanja, razina naplavne vode: After divers had partially plugged the puncture and a high capacity shore pump had been rigged, the flood level in the pump room was reduced to below floor plate level, enabling a cement box to be constructed to prevent further flooding.

flood /floʊd/ (v) (seamanship) to fill a space with water naplaviti, poplaviti: The accommodation space started to flood, but instead of investigating the source of the flooding further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. The bow thruster space was found to be flooded. Breaching of the hull caused water to flood a compartment below the main deck. https://gCaptain.com

flooded (adj) naplavlen (skladište, strojarnica; radi gašenja požara))

flooding 1 (n) (safety) Flooding is the result of water ingress onboard and can affect the watertight integrity and finally the stability of the vessel (https://safety4sea.com/); ship flooding may result from damage in vessel’s hull due to collision or grounding, heavy weather such, leakages at the ballast tanks etc. naplava, naplavljivanje (skladišta itd.), prodor vode: The exact cause of the flooding is unknown. The accommodation space started to flood, but instead of investigating the source of the flooding further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. last passage and conducting ballast exchange operations when a large gate valve in the engine room on the ballast/bilge system failed, causing severe flooding. Establish extent of flooding and approximate rate of water ingress. Utvrđite obim naplavljivanj i približnu brzinu prodora vode. cause flooding prouzročiti naplavljivanje, izazvati naplavljivanje: The ship sustained shell plate damage to the bottom of its hull, causing water ingress to some ballast tanks and flooding in the engine room.; 2 namjerno naplavljivanje brodskih prostora (skladišta itd. radi sprječavanja totalne štete)

flooding of ship’s spaces (n) (safety) naplavljivanje brodskih prostora: Some flooding of forward spaces was caused by wave damage to ventilation pipes when the vessel was hove to, but she reached port without further problems.

flooding tide (n) (oceanogr) plimna struja, plima: running astern with main engine and bow thruster, the wind and the flooding tide were slightly on the vessel’s port side.

flood light (n) (nav arch) reflektor: The main deck, including the pilot ladder, was well illuminated by the deck flood lights and the bridge wing lights. ). Although it was dark, the deck was well lit by the ship’s own floodlights and the floodlights on the wharf. https://www.marineinsight.com/

flood stage (n) (oceanogr, inland waterways) faza visoke vode (rijeke), faza plime, period plime: The accident happened while the river was at major flood stage. https://www.marineinsight.com/

flood tide (n) plima, plimna struja, Italian: marea montante: Soon after the onset of the flood tide, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf. Although there was a flood tide and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.

floor /flɔː/ (n) (nav arch) poprječni nosivi element dna broda koji se proteže od uzvoja do uzvoja; Vertical transverse full-breadth plating between inner bottom and bottom shell plating.
The investigation later found that halfway down the ladder to the forecastle tweendeck, oxygen concentrations were in the order of 10% and only 5-6% at floor level. The Third Officer heard a cry and a thud on the floor of the hold, looking down, he saw the seafarer lying at the bottom of the hold. A few days into the voyage, with the ship pitching heavily in gale force winds and high seas, two crewmen were repairing the cabin flooring in a crew cabin.

Flotsam, jetsam, ligan (lagan) and wreck

Particular categories of property which may be salved. Flotsam refers to things found floating after a ship has perished. Jetsam refers to things thrown overboard to lighten a ship. Ligan (lagan) refers to things thrown overboard with

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
a buoy to mark where they are. Wreck refers to an abandoned vessel or part of a vessel which is still afloat, stranded or aground.


flounder /ˈflaʊndə/ (n) (fishing) Lat. Platichthys flesus iverak, iver, ploča, pašara,

pasara

flour /ˈflaʊə/ (cargo) brašno

flow /floʊ/ (v) teći, kolati, strujati, izljevati se: When the system is working properly, the water should flow across the tanktop. flow through propuštati, protjecati: The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser., flow by gravity protjecanje / istjecanje slobodnim padom / samotokom

flow 2 /floʊ/ (marine eng) protjecanje, protok, tijek, tok, strujanje: There are thermostatic valves to regulate the flow of either the sea or the fresh water. heat flow (marine eng) strujanje topline: This is particularly important because the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize heat flow from the valves., flow meter mjerač protoka: A flow meter is fitted into the system to indicate fuel consumption., air flow protok zraka, strujanje zraka: The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser., gas flow protok plina: The new bearing arrangement facilitates the use of axial and radial exhaust gas flow into the turbocharger, extending the options for the enginebuilder., flow rate brzina protoka: The so-called fuel-stop valve interrupts the fuel supply to the relevant injector in cases of excessive fuel flow rates.

flow 3 (n) (navig) kretanje (prometa) traffic flow (navig) kretanje prometa

brodova: The other vessel crossed the south bound traffic lane on a course of 0750T and not at right angles to the traffic flow.

flow 4 (n) (ports, shipping econ) promet tereta (u luci)

flow control valve ventil za regulaciju protoka

flowmeter /ˈflouˌmiːtər/ (n) (marine eng, cargo handling) An instrument used to measure the flow rate of a fluid in motion. (http://www.marinedieseleurope.com/) mjerač protoka (tekućine,
tekuće tereta)
flow of radar signal (n) (electr, navig) tok radarskog signala u predaji i prijamu
FLT (=fork lift truck) viličar: At all times around 250 new and refurbished used forklift trucks and port equipment are in stock, available for sale or rent:

https://en.wikipedia.org/wiki/Forklift

fluke /fluːk/ (n) (seamanship, nav arch) lopata sidra, krak sidra, pata: As the anchor was lifted the bosun informed us that one fluke was missing.

flurries (n) (meteorol) light snow falling for short durations lagani kratkotrajni snijeg:
Newfoundland: Sea-effect flurries forecast for the island, with western portions seeing heavier amounts in the 10-15 cm range. snow flurries a brief instance of snow with thin, single flaked showers lagane snježne padaline: Snow flurries tend to come from stratiform cloud.

flush (v) (sailing/boating/yachting) isprati: Flush your cooling system

flush deck (n) (nav arch) A deck running from stem without being broken by forecastle or poop.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/paluba bez nadgrađa, ravna paluba (bez prepreka), kontinuirana paluba: Taking hold bilge and tank soundings is very important at sea for the safety of the vessel. However, is it really possible to do this with the flush deck sounding caps when shipping seas over the decks? No, it is not possible.

flush deck vessel (n) (nav arch) Vessel having an upper deck extend continuously from bow to stern.

flush face (n) (cargo) ravni rub daske

flush joint (n) (nav arch) spoj sa stičnicom, dodirni spoj

flute /fluːt/ (n) (marine eng) udubina (ženskog dijela rotora), žljeb (ženskog dijela rotora)

fly /flai/ (v) 1 (navig, seamanship) vijoriti: The vessel, on which I was Chief Officer, was managed and owned by a reputed Japanese company, flying a FOC and manned by multinational Asian crew. The ship flies the flag of ... to fly a flag vijoriti zastavu: The correspondent does not mention if the warship was flying a flag hoist. The vessel flew the flag of a European State and, for the purposes of
operating and chartering, had managers in that Country. 2 (navig, seamanship) izvjesiti (zastavu), istaknuti, dići
fly (v) (safety) letjeti, poletjeti: A search and rescue helicopter flew out to the vessel, and a portable pump was lowered.
flybridge (n) (sailing/boating/yachting) a high position or deck from which to steer a boat
nadkabinski most (na gliseru, jahti, brodici), flybridge: This liferaft had not yet been stowed in its permanent location on the flybridge. https://www.galatiyachts.com/princess-68-flybridge-yachts-for-sale.html
flying bridge (n) (nav arch) krilo navigacijskog mosta
flying jib (n) (sailing/boating/yachting) protuflok
flying sail furler (n) (sailing/boating/yachting) In flying sail furlers, only the head of the sail is attached to the torsion rope, the rest of the sail is independent from the furler, and the tack is connected to a floating ring on the lower drum, allowing it to remain stationary while the drum turns.
slobodan uređaj za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta): Flying sails furlers are an excellent upgrade for anybody looking to improve performance (professional skippers or hotshot racers, but also sailors keen on cruising). https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Flying-Sail-Furlers The NEX flying-sail furlers are composed of 2 mechanisms, the spool and swivel, each with terminals allowing for fitting or use. http://www.profurl.com/images/info_pages/catalogue-profurl-245.pdf flying sail system
slobodan sustav za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta): Flying sail furlers are designed to be used with light and heavy flying, asymmetrical sails, at
heading angles between a close reach and a broad reach. http://www.profurl.com/rubrique-Flying_sails_furlers_with_drum
flyweight (n) (marine eng) zamašni uteg: It consists of revolving carrier on which are mounted two weights (the flyweight) having cranked levers.
flywheel /ˈflai wiːl/ (n) (marine eng) zamašnjak, Italian: volano: There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement. The valve gear is actuated by side-loaded camshafts driven from the flywheel end through nitride-harden gears.
FMC (=Federal Maritime Commission) (n) (mar law, US) The Federal Maritime Commission (FMC) is an independent federal agency, based in Washington D.C., responsible for the regulation of ocean borne transportation in the foreign commerce of the U.S.A.
(https://www.msc.com/shipping-glossary) Federalna pomorska agencija (US)
FO (=F.O.; fuel oil) (shipping econ, marine eng) brodski: Signs to be placed on both FO and
**DO service tanks** and in vicinity of activation point outside the engine room, warning crew of the risk of blackout if QCVs are shut; gineer and a company superintendent who was on board to carry out an inspection of the vessel, planned to test the operation of QCVs in the fuel oil (FO) and diesel oil (DO) tanks.

**F.O. (=free out)** (n) 1 (mar law, shipping econ) A term of a charterparty which obliges the charterer to control and pay for discharging the cargo. The term is sometimes also found in contracts of sale of goods, often in combination with one of the Incoterms. [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.html]; The cost of unloading a vessel that is borne by the charterer.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) franko iskrcaj tereta, cijena prijevoza uključuje i troškove iskrcaja tereta, slobodno iz a (shipping econ, mar ins) troškove iskrcaja snosi primalj franko iskrcaj

**foam** /ˈfəʊm/ (n) (safety) pjena (za gašenje požara): We carried out a test on a sample foam extinguisher following servicing, to ensure it is capable of laying an effective foam blanket. air foam mehanička pjena, mechanical foam foam produced by mixing a foam concentrate with water to produce a foam solution: mehanička pjena, foam extinguisher protupožarni aparat na pjenu: He briefly entered the space and rapidly discharged a portable CO2 and a foam extinguisher, foam monitor top za gašenje pjenom, protupožarni top na pjenu: Soon afterwards, an offshore supply vessel arrived on scene and began to fight the fire with a powerful foam monitor.

**foam monitor extinguisher** (n) (safety) protupožarni aparat na pjenu

**foam system** (n) (safety) sustav gašenja pjenom: ... it specifies only CO2 and halon systems, with no mention of the high-expansion foam systems which are being installed more frequently these days

**F.O.B. (=free on board)** (mar law, shipping econ) (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS) cijena uključuje ukrcaj tereta na brod, a term of the contract of sale. INCOTERMS: Free on Board means that the seller delivers when the goods pass the ship’s rail at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss of or damage to the goods from that point. The FOB term requires the seller to clear the goods for export. This term can be used only for sea or inland waterway transport. If the parties do not intend to deliver the goods across the ship’s rail, the FCA term [free carrier] should be used.; Prodavatelj je dužan predati robu u ukrcajnoj luci uz bok broda na mjestu ukrcaja u luci koje je označio kupac ili u teglenici (D. Pavić); Free On Board (named loading port): the classic maritime trade term, Free On Board: seller must load the goods on board the ship nominated by the buyer, cost and risk being divided at ship’s rail. The seller must clear the goods for export. Maritime transport only. [http://www.tkmglobal.net/inco.html]; Sales term denoting that the seller is responsible for delivering the goods to the port of loading agreed in the contract and for loading them on to the ship nominated by the buyer. The risk of loss or damage to the goods generally passes from the seller to the buyer when the goods pass ship’s rail at the port of loading.

http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM franko brod, franko ukrcano na brod:

For Carriers, **FOB** is a “business” term used to classify cargo that is commercially controlled by consignees at a location port (FOB) as opposed to cargo that is commercially controlled by shippers at the same location port (CIF).; https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/# Customers understand and refer to **FOB** as an Incoterms rule where **FOB** = **Free On Board**, because in reality, for them this is what it is.. https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/# **F.O.B.** (named port of shipment) franko brod (s naznakom luke ukrcaja), **F.O.B.**
**Freight Allowed** the same as **FOB** named inland carrier, except the buyer pays the transportation charge and the seller reduces the invoice by a like amount. **franko brod (kupac plaća transport do luke), F.O.B. (Freight Prepaid)** Freight Prepaid: The same as FOB named inland carrier, except the seller pays the freight charges of the inland carrier.

(Freight of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavalac/izvoznik prijevoz do luke), F.O.B. (named port of exportation); (US) F.O.B - seller is responsible for the cost of placing the goods at a named point of exportation (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavalac plaća prijevoz do imenovane luke), F.O.B. vessel** Seller is responsible for goods and preparation of export documentation until actually placed aboard the vessel.

(Freight of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavalac je dužan pripremiti izvozne dokumente)**

**fo'c'sle** /ˈfəʊksə/ (**forecastle** (seamanship)) **prednji kaštel** **fo'c'sle head** **prednji kraj kaštel:** One of them had come aboard with the night stevedores un-noticed and sneaked inside the **fo'c'sle head** when a crew member was inside sorting out light clusters. It was estimated by those at harbour stations on the **fo'c'sle head** that the tug passed no more than 10 - 15 meters ahead.

**fog** (n) **1 (meteorol)** visibility to less than one kilometer **magla:** Also, the navigation lights were switched on, a **fog lookout** was positioned on the forecastle, engines were ready for immediate manoeuvre and speed was moderated to 8 knots. yards. It was dark and **visibility was reduced by fog:** both factors requiring the presence of an additional lookout on the bridge. **radiation fog** A common type of fog, produced over a land area when radiational cooling reduces the air temperature to or below its dewpoint. **radijacijska magla, advection fog** fog that is produced when damp air is moved across a surface that is cooler than the air. It is most commonly seen over seas or other bodies of water. When the temperature of the air is lowered to its dew point, changes start to happen. First, saturation occurs. Then, fog **advekcijska magla, frontal fog** Fog associated with frontal zones and frontal passages. **frontalna magla, fog forming stvaranje magle, formiranje magle, fog increase jačanje fronte, coastal fog obalna magla, dense fog gusta magla:** In the **dense fog**, one of the tugs managed to identify the vessel and transfer a crew member across onto her deck. The collision occurred in darkness, **dense fog** and in an area of heavy shipping traffic. MAIB, patchy **fog mjestimična magla; 2 magla - vidljivost manja od 1000 metara**

**fog bank** (n) **(meteorol)** **gusti sloj magle, gusta magla:** When crossing the **Traffic Separation Scheme a fog bank developed**, giving visibility of 10 to 20 yards.

**fog-bound** (n) **(navig)** Said of a vessel when forced to heave to or lie at anchor due to fog.

https://officenoteofwatch.com/tools/maritime-dictionary/ **u magli, zahvaćen maglom:** Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a **fog-bound harbour channel**.

**fog detector** (n) **(navig)** instrument za otkrivanje i upućivanje alarmu za maglu; An electronic device used to automatically determine conditions of visibility which warrant the activation of a sound signal or additional light signals **detektor magle**

**fog dissipation** (n) **(meteorol)** **rasplinjanje magle**

**fog gong** **gong za maglu**

**fog horn** (n) **(sailing/boating/yachting)** **a sound signal device used in case of fog rog za maglu:** ..., and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the **fog horn**.
fog patches (n) (meteorol) male odvojene naslage magle: The weather forecast was for Force 6 and good visibility apart from isolated fog patches.
fog signal (n) (seamanship) zvučni znak sa svjetionika i/ili brodova koji upozorava na maglu: The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and was sounding the prescribed fog signal. The Master started the fog signal. https://safety4sea.com/
fog signalling appliances (n) (navig) uređaji za signaliziranje magle
fog siren sirena za maglu
fog whistle (n) 1 (nav arch) zviždaljka za maglu; 2 (safety) sirena za maglu
foil /ˈfɔɪl/ (=hydrofol) (n) (sailing/boating/yachting) Hull appendage primarily used to produce lift and/or affect leeway or stability or elevation or righting moment (https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021-v-2-31.pdf?); Dodatak (privjesak) trupu koji prvenstveno služi za podizanje jedrilice i/ili sprječavanje zanošenja ili momenta statičke stabilnosti jedrilice.; Foils perform a dual role: their vertical surface creates lateral resistance to prevent leeway, while their horizontal surface provides upward lift beneath the hull, reducing wetted surface area and lift to leeward thereby increasing righting moment and stability. (https://www.guillaumeverdier.com/) hidrokrilna kobila (jedrilice), foil (jedrilice), hidrokrilo (jedrilice): It is said that Thomson’s foils begin to generate lift at a lower speed and are efficient to a deeper angle downwind than the others. https://www.yachtingworld.com/ retractable foil
uvlačenje/izvlačenje: A foil shall be retractable and shall use only one degree of freedom for this movement. foil in / out foil u moru / izvan mora, hidrokrilo u moru / izvan

foil /foʊl/ (v) (sailing/boating/yachting) jedriti jedrilicom s hidrokrilnom kobilicom:

"And we are not fully foiling, we are semi-foiling, so the foil picks the boat up and it loses all the drag of the hull and up it goes and at some point you’ll go down a wave and you can’t get out of that wave, ...

https://www.guillaumeverdier.com/

foil /foʊl/ (n) (sailing/boating/yachting) profil, šina rolfloka, cijev rolfloka
foil adjustment system (n) *(sailing/boating/yachting)* uredaj za nameštanje hidrokrila (hidrokrilne jedrilice)

foil-borne sailboat (n) *(sailing/boating/yachting)* SEE foiling sailboat jedrilica s hidrokrilima

foiler (=foiling sailboat) (n) *(sailing/boating/yachting)* foiling sailboat hidrokrilna jedrilica, jedrilica s hidrokrilima, *foil* jedrilica

foiling (n) *(sailing/boating/yachting)* jedrenje s hidrokrilnom kobilicom

foiling catamaran (n) *(sailing/boating/yachting)* hidrokrilni katamaran

foiling sailboat (=foiler) (n) *(sailing/boating/yachting)* jedrilica s hidrokrilnom

foil rake (n) *(sailing/boating/yachting)* kosina hidrokrila / *foil* jedrilice (prema naprijed / natrag): *Foil rake* = +/- 5 degrees

foils (n) *(sailing/boating/yachting)* sve vrste kobilica

collapseable container (n) *(cargo, cargo handling, logist)* = collapsible container

sklopivi kontejner, rasklopivi kontejner

folding propeller (n) *(sailing/boating/yachting)* COMPARE fixed propeller

COMPARE feathering propeller A type of propeller with blades that fold inward in order to reduce drag on a sailboat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/). Folding propellers however, cannot change pitch and are therefore not reversible.

sklopivi propeler (neprekretni), sklopivi propeler (s nepromjenjivim korakom lopatica): ...

I went with a Gori folding prop for my Bavaria Vision 42 (Volvo 40 hp saildrive) and have been very happy with it. It has the lowest drag of any prop when folded, excellent reverse thrust, little to no prop walk, and an "overdrive" feature that can keep the reverse prop pitch while moving forward, for use when
motorsailing or in flat water, resulting in increased fuel efficiency. A folding or feathering prop will need more maintenance than a fixed prop. A folding propeller will produce the least drag under sail.

**follower** *(n) (marine eng)* vodilica podizača ventila, podizač: Rollers are arranged at the lower end of the push rod and are fitted to run on the cam surface with the purpose of reducing friction.

The fuel pump cam follower is moving up the rise of the cam on the delivery stroke. In the simple arrangement the lower end of the push rod carries a head or a “follower” which rides on the cam.

**hinged cam follower** zglobni podizač brijega, podizač u obliku šarnira: In many engines side thrust on the push rod is prevented by using a hinged cam follower...

**following sea** *(n) (oceanogr, navig)* wave or tidal movement going in the same direction as a ship; A sea with waves approaching from the stern of the boat.

**following wind** *(n) (navig)* vjetar koji puše u krmu, 10° lijevo i 10° desno od uzdužne osi broda: As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected,...

**FONASBA** (=Federation of National Associations of Ship Brokers and Agents) *(n) (mar law)* Međunarodna udruga nacionalnih udruženja pomorskih agencija

**food store** *(n) (nav arch)* spremište hrane

**foodstuff** /ˈfuːdʃtɪf/ *(cargo)* hrana (kao vrst tereta), prehrambeni artikli: Always unpack cartons containing canned beverages and foodstuffs,...

**foot** *(n) stopa (jed. mjere), noga: Recently, a freight ship was underway in 15 foot seas when the forepeak flood alarms activated.

**foot** *(n) (marine eng)* donji kraj / dio: The foot of the piston rod is bolted to the crosshead pin.

**connecting rod foot** peta ojnice

**foot** *(n) (sailing/boating/yachting)* The lowest (bottom) edge of a sail. donji porub jedra

**foot** *(n) (sailing/boating/yachting)* peta jarbola

**footing** *(n) (sailing/boating/yachting)* povećavanje brzine laganim otpadanjem

**footing** *(n) (safety)* tlo (pod nogama): Crew member positioning the gangway lost his footing and fell approximately 3-4 metres to the main deck.

**foot of pier** *(n) (ports)* dno gata (prema obali)

**foot of sail** *(n) (sailing/boating/yachting)* the bottom of a sail

**foot of the sail** *(n) (sailing/boating/yachting)* baza jedra

**footpump** *(n) (electr, sailing/boating/yachting)* nožna pumpa

**foot-ropes** *(n) (sailing vessels)* nogostup od konopa (na križu jarbola)
force of wind

force (n) (marine eng) sila centrifugal force centrifugalna sila: When the flyweights are rotated the centrifugal force throws the weights outwards., inertia force inercijska sila, sila inercije, sile tromosti: The first-order inertia force from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained., stretching force vlačna sila, torsional force torzijske sile, sila torzije, to exert force vršiti pritisak, pritiskati, exercise force primjenjivati silu, amount of force veličina sile, internal force unutarnja sila, tensile force vlačna sila, resist a force oduprijeti se sili; 2 (meteorol) jačina (vjetra): The weather was fine but overcast, and it was very dark, there was a force 3-4 wind and it was low water. ... southerly wind speeds were peaking between midnight and 0300 at force 7 with gusts of force 9.; 3 (mar law) snaga, punovažnost come into force doći na snagu, postati punovažan: The IMO 2020 regulation came into force on 1 January worldwide mandating that vessels use fuel with less than 0.5% sulphur content. https://www.seatrade-maritime.com/regulation/, enter into force stupiti na snagu, remain in force biti na snazi: This Agreement shall remain in force as specified in clause 1.01 of this Agreement. FONASBA

force (v) force against pritiskati, stlačiti, natjerati, force out izbaciti, istjerati, istisnuti: In this way any water which may have collected in the cylinders will be forced out. 1 stlačiti; 2 ubaciti pod pritiskom; 3 priljavati, siliti: The worried harbour authorities forced the barge to cast off from the berth, leaving it to drift in the harbour with no assistance.

forced (adj) 1 (marine eng) prisilan forced circulation prisilna cirkulacija, prisilno kruženje, forced draught fan ventilator za tlačnu cirkulaciju; 2 (mar law) prinudan

force majeure (n) (mar law) = Act of God a common clause in contracts, exempting the parties for non-fulfilment of their obligations as a result of conditions beyond their control, such as earthquakes, floods or war; Circumstance which is beyond the control of one of the parties to a contract and which may, according to the terms and conditions, relieve that party of liability for failing to execute the contract. http://www.thmglobal.net/chartering_FHTM viša sila declare force majeure

prijaviti višu silu, objaviti višu silu: The forwarding company declares force majeure due to COVID-19 impact due to a potential inability to fulfill its ocean and air freight contracts. https://www.joc.com/international-logistics/_ Some ports have taken the precaution to declare ‘force majeure’ to pre-empt claims and legal liability. (https://safety4sea.com/), force majeure notice obavijest o stupanju "više sile" na snagu: Force majeure notices have been served to customers of the affected projects and the group is working closely with them to mitigate the impact of COVID-19. https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding

force of wind (n) (meteorol) jačina vjetra: As the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her port beam was greater than the power the tugs could produce
to hold the vessel against the wind.

**fore** /fɔː/ 1 (adv) a term used in indicating portions or that part of a ship at or adjacent to the bow;

**towards the bow** sprijeda, na pramcu: On the pilot’s advice, all headlines and sternline(s) were first let go, retaining only the backsprings fore and aft. Stations were called fore and aft, preparatory to making fast tugs.; 2 (n) prednji dio (broda): The impact caused considerable damage to the fore end of the vessel, including penetrations below the waterline.; 3 (adj) prednji, pramčani: Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline.; 4 prema pramcu: They were stowed at floor level at the fore end of cargo hold No. 3.

**fore-and-aft** (n) (nav arch) The direction on a vessel parallel to the center line. smjer po uzdužnici broda

**fore-and-aft bridge** (n) (nav arch) prijelazni most, mostić, pasarela

**fore and after** (n) (sailing vessels) uzdužna greda grotla

**fore-and-aft line** (n) (nav arch, seamanship) uzdužnica broda

**fore-and-aft rigged ship** (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE square-rigged ship a ship with a rig in which the principal sails are fore-and-aft brod s uzdužnim jedrima, brod s uzdužnom snasti

**fore-and-aft sails** (n) (sailing/boating/yachting) uzdužna jedra

**fore body plan** (n) (nav arch) uzdužni presjek pramčanog dijela broda

**forecabin** /fɔːˌkæbɪn/ (n) (sailing/boating/yachting) prednja kabina

**forecast** /fɔːˈkɑːst/ (n) (meteorol) description of the most significant weather conditions expected during the current and following days prognoza, Italian: previsione coastal forecast COMPARE offshore forecast a forecast of wind, wave and weather conditions between the coastline and 25 miles offshore (Seasources) obalna prognoza, prognoza vremena za priobalje, 24 hour forecast prognoza vremena za 24 sata: “.24 HOUR FORECAST LOW 46N42W 954 MB. WITHIN 360 NM SE AND 180 NM NW QUADRANTS WINDS 55 TO 75 KT. SEAS 44 TO 60 FT.” NOAA Hurricane Force Warning issued 1630 UTC FRI JAN 29 2021.

**forecast** (v) (meteorol) prognozirati vrijeme: When bad weather is forecast during a port call, it is important to ensure that it is safe to remain in port. Strong northerly winds had been blowing in the preceding days, and were again forecast for the coming day when the yacht set sail to the east.

**forecastle** /fɔːkʌstl, ˈfɔːkəstl/ (n) (nav arch) Raised and enclosed forward superstructure section of the hull. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kaštel, pramnica, Italian: castello di prora: Fortunately, the fire damage was limited to the paintwork on the forecastle break bulkhead, a reefer electrical supply cable, light fittings and a hold ventilation cowl.; 2 pramčano nadgrađe

**forecastle deck** (n) (nav arch) a deck over the main deck at the bow paluba kaštela: Damage to Ship or Equipment 19-473 AP MOELLER Accident to seafarer 19 December 2009 The accident occurred on the forecastle deck during the mooring operation at departure from Singapore.
The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.

The two Third Officers monitored the vessel’s position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained on the forecastle head as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the fo’c’sle head area was searched. The clock, it was discovered towards dawn that the fo’c’sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the % fo’c’sle head area was searched.
squadra: Overnight, I had delegated my chief foreman to oversee the discharging under my guidance.

foremast (n) (nav arch) pramčani jarbol, prednji jarbol, Italian: albero di trinchetto

forenoon-watch (n) (seamanship) the 0800 to 1200 watch
dopodnevna straža

fore peak /ˈfɔː picker/ (n) (nav arch) the section of the hold of a ship that is within the angle made by the bow and is used for trimming or for storage of cargo; odjeljak u trupu broda ispred sudarne pregrade (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijiteme.htm#osnovni)

pramčani pik, forpik, prednji pretežni tank, gavone di prua: There was already about 60 cubic meters of water in the forepeak which was close to the critical limit.

forepeak bulkhead (n) (nav arch) The bulkhead nearest the stem, which forms the after boundary of the forepeak tank. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

forepeak tank (n) (nav arch) ANTONYM afterpeak tank

fore peak flat (n) (nav arch) palubica pramčanog pika

forepeak tank (n) (nav arch) ANTONYM afterpeak tank

fore spring (n) (ship & line handling) pramčani špring: As the chief officer made his way to the forecastle to see what was happening, the fore spring parted. When she sailed past at about 19:13, the fore spring of the MV .... broke.

fore station = forward station

fore stay (n) 1 (sailing/boating/yachting) ANTONYM backstay

forestay (n) 1 (sailing/boating/yachting) ANTONYM backstay
forest product carrier (n) (nav arch) brod za drvo i drvene prerađevine
fore tack prednji rogalj (floka, jedra)
fore top mast (n) (sailing vessels) prvi produžetak jarbola, paroket
forfait contract (n) (financ) prodaja nedospjelih novčanih tražbina banci uz isključenje prava banke na regres prema prodavaocu, za slučaj da tražbine nisu naplate (V. Leko-P. Jurković, Rječnik bankarstva, Masmedia 998) forfaitni ugovor, forfetni ugovor
forfeit¹ /ˈfɔːfiːt/ (v) 1 (mar law) lose (s.th.) or lose the right to (s.th.) by some error, offense, or crime. To suffer the loss of something by wrongdoing or non-compliance (https://www.definitions.net/definition/forfeit) izgubiti pravo / jamčevinu; 2 (mar law) odreći se
forfeit² (n) (mar law) something that a person has to pay, or something that is taken from them, because they have done something wrong gubitak prava
forfeit³ (v) (mar law) zaplijeniti
forfeit⁴ (n) (figurative) kazna, globa
forfeit clause (n) (mar law) forfetni stavak
forfeit rate (n) (shipping econ, mar law) način otpreme pri kojemu je ukupna svota za ispunjavanje naloga odredena ugovorom; visina naknade za špeditersku uslugu i iznosi određenih troškova trećih osoba (https://repozitorij.fpz.unizg.hr/); fixed / lumpsum freight (in forwarding goods) fiksna naknada, forfetni stavak
forfeit shipment (n) (mar law) špedicija u kojoj se naknada ugovara u fiksnom iznosu i koja
Forfeiture is the loss of any property without compensation as a result of defaulting on contractual obligations, or as a penalty for illegal conduct.

Forge (v) kovati
Forged iron (marine eng) kovano željezo: The cylinder cover comprises a stiff grey cast iron cap fitted with a thinwalled forged heat-resistant steel bottom.
Forged steel (n) (marine eng) kovani čelik
Forkbeard (n) (fishing) Lat. Phycis phycis tabinja, babinja, mrkulja, grujeva mati,

Forked shape viličasti / rašljasti oblik, oblik U-profila
Fork lift (n) (cargo handling) = fork lift truck viličar: Occasionally containers are hoisted aloft while standing on the forks of a fork lift truck.
Forklift pockets (n) (cargo handling) Openings or recesses in the side of a freight container designed to facilitate the entry of the forks of a fork lift truck. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

Džepovi u dnu kontejner: Some bulk containers are equipped with forklift pockets, which allow handling by forklift trucks
Fork lift truck (FLT) (n) (cargo handling) viličar, viljuškar: Fork lift trucks (FLT) are mechanically or electrically operated and fitted in front with a platform in the shape of two prongs of a fork. Container handling at the terminal comprises container lift trucks, reach stackers, fork lift trucks and all the attachments needed. Test certificates, maintenance reports and pre-operation checks of the gear they provide and intend to use, eg fork-lift trucks, cranes, slings and ladders.
form (n) (mar law) obrazac, formular fill out / fill in / complete a form ispuniti obrazac
form (n) (sailing vessels, archaic) SEE lines plan lik (o linijama, tj. planu broda), šest (o linijama, tj. planu broda), šablon rebra
formality (n) (mar law) formalnost complete the formalities ispuniti / obaviti formalnosti: A container vessel had completed its departure formalities and it just remained for the gangway to be brought inboard and secured and the lines let go before she could make her way to her next port.
formal safety assessment (=FSA) (n) (safety) metoda formalne procjene sigurnosti
form coefficients /ˈfɔːm kəʊɪʃənts/ (n) (stabil) koeficijenti brodskih oblika, koeficijenti brodskih formi / linija
former 1 prvi (od dva): the former ..., the latter ... --- (e.g. vessel) prvi brod …, potonji … (npr. brod) The two vessels were approximately 10 nm from each other, and now in sight, the private vessel received a VHF radio call from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on.; 2 prethodni, prijašnji: As a marine consultant and surveyor I visit merchant ships from time to time and as a former shipmaster I take an interest in the way in which shipping is conducted nowadays.
form stability (n) (stabil) stabilitet forme
forward /ˈfɔːwərd; ‘fɔːrid; ‘fɔːrəd/ (=for’d) (adv, adj) 1 (adv) in front; towards the bows of a ship; in the fore part of a ship prema pramcu, naprijed: The vessel was required to move forward about 30 meters to load the after hatch. He was standing just outside the after door to his wheelhouse, facing forward and to starboard.; 2 (adv) sprijeda (na brodu), ispred forward of ispred: My father, who was skipper, decided to take the ropes out of the cage roller on the starboard quarter and let the boat pivot on the shooting bar forward of midships, forward of the beam subočice po pramcu: 1045: Target observed at about one point forward of the port beam, distance approx 4.6 miles.; 3 (adj) prednji, pramčani: Crew educated on the snap back zones at forward and aft mooring stations. On impact, the container ship’s OOW felt a sudden and unusual vibration from the
forward part of the vessel.

forward (v) (shipping econ, mar law) poslati, dostaviti: The Master is busy with emails, communicating to all parties the results of the inspection and forwarding all relevant documents.

forward base (n) (safety) A base, located as close as possible to an incident site, which is capable of handling large aircraft and has sufficient facilities (with augmentation, if necessary) to support a major aeronautical or marine disaster operation. (IAMSAR/COMSAR) najbliža baza (mjestu pogibli) za pružanje pomoći

forward body (n) (nav arch) pramčana rebra broda
forward breast line (n) (seamanship) bočno pramčano uže, prednje bočno uže: The ship pivoted about the forward port shoulder causing one of the forward breast lines to part.

forward end (n) 1 (nav arch) prednji dio broda, pramčani dio broda: The seaman at the forward end jumped across the gap to the embarkation deck. The forward end of the lifeboat fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew.; 2 (seamanship) pramčana strana (dijela broda), prednji dio (dijela broda): He then moved to the forward end of the port hatch cover to climb down. There were two three-furnace oil-fired Scotch boilers at the forward end of the engine room, the starboard boiler could be operated on the main engine exhaust gases. The fire continued to spread rapidly throughout the forward end of the wheelhouse, filling it with thick black smoke.

forwarders /ˈfɔːrwdərz/ (n) (mar law) the party arranging the carriage of goods including connected services and/or associated formalities on behalf of a shipper or consignee otpremnik, špedicija, otpremnička tvrtka, špediter: ..., by signing declarations, a forwarder confirms that the goods have been correctly classified and that the packing and labelling conforms to the appropriate regulations. It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for freight forwarders to sign dangerous goods declarations. international forwarders međunarodna špedicija (tvrtka)

Forwarder’s Certificate of Receipt (=FCR) (n) (mar law) Špeditorska potvrda o primitku tereta (špedicijski vrijednosni papir)

forwarding (n) (mar law, shipping econ) otpremništvo, špedicija

forwarding agent (=forwarding agents; forwarder; freight forwarder(s)) (n) (mar law) pravna ili fizička osoba koja se obvezuje da radi prijevoz određene stvari sklapa u svoje ime i za račun nalogodavca ugovor o prijevozu i ostale uobičajene poslove i radnje u vezi s otpremom robe za što mu nalogodavac plaća odgovarajući naknadu; Person or company who arranges the carriage of goods and the associated formalities on behalf of a shipper. The duties of a forwarding agent include booking space on a ship, providing all the necessary documentation and arranging Export Customs clearance. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM; an agent/operator who undertakes to handle the movement of goods from point to point on behalf of the cargo owner (https://shippingandfreightresource.com/) otpremnik, otpremnička agencija, špedicija, špediter: The IMDG prompt ships to revisit their relevant risk Code is quite clear in its instructions to assessments and realise the need for shippers, forwarding agents and road specific equipment. A freight forwarder is expected to (a) arrange transportation of the cargo from/to the customers’ premises and port (b) arrange the distribution or “forwarding” of the cargo as per the instructions of their client (c) have the capability to negotiate freight rates with the shipping line (d) to book cargo with the shipping line as per the requirement of the client or under their own contract (e) process all relevant shipping documents such as certificates of origin, customs and port documentation, bills of lading and associated shipping/negotiating documentation (Eur1, Certificate of Origin, etc) (f) issue their own
forwarding instruction (n) (shipping econ, mar law) document issued to a freight forwarder, giving instructions to the forwarder for the forwarding of goods described therein

forwarding instruction (https://www.msc.com/shipping-glossary) nalog za otpremu, nalog za ukrcaj

forward line (n) (seamanship) pramčano uže: High tides and strong winds caused the ship to surge along the berth, causing the forward lines to slacken.

forward mooring lines (n) (seamanship) pramčana privezna užad, privezna užad na pramcu, pramčani konopi

forward moorings pramčani vez, pramčani konopi, proveni armiž: The master was able to view the forward moorings from the bridge, but the after moorings were obscured. The vessel was engaged in loading Naphtha when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the forward moorings parted. The remaining forward mooring ropes then parted as the vessel’s bow started to swing away from the quay.

forward of (adv) 1 (seamanship) ispred (vlastitog broda): This was unsuccessful, and a short time later the ship made contact, at over 3 knots, with a concrete dolphin which was about 70 metres forward of the ship’s berth. 2 (seamanship) ispred (dijela broda): The two remaining crew members decided that they should relocate the pumps to the adjacent compartment, immediately forward of the accommodation space, which had no fixed bilge suction, in order to continue pumping.

forward perpendicular an imaginary line drawn perpendicularly through the waterline where the forward edge of the stem meets the summer load line pramčana okomica

forward ropes (n) (seamanship) pramčani konopi: Soon after the onset of the flood tide, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf.

forward spring (n) (seamanship) pramčani špring, prednji špring: During the shift, the forward spring lines became too long. They agreed that the forward spring would be the last mooring rope to be let go and that the vessel would then move stern first into the fairway. The ship was manoeuvred off the berth as normal using the forward spring.

forward station (n) (seamanship, navig) grupa mornara, obično na čelu s prvim časnikom, na pramcu broda pri manevidranju brodom stanica za privezivanje na pramcu: the Master or the Officer of the Watch (OWO) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.

forward store (n) (nav arch) pramčana sprema: Ventilation openings to the forward store
were still closed in the seagoing position.

**forward tank** *(n) (nav arch) pramčani tank:* The **forward tanks** were emptied and refilled without incident, except that the day's operations ended with an overflow. The skipper preferred to use fuel from it is essential to be alert for subtle the **forward tanks** before the aft tanks changes that can make a big difference.

**forward trim** *(n) (cargo handling) pramčani trim*

**forward tug** *(n) (ship & line handling) tegljač po pramcu, tegljač na pramcu:* The **forward tug** was also to the vessel was minor and she was able to requested to push on the starboard bow.

**foul** *(v) (seamanship, ship & line handling) entangle zaplesti, zaplestri se (o užad, lanac itd.), zakačiti, zapetljati se, Italian:impigliare:* We must be sure that there are no lines, small boats, or obstructions which would be likely to foul the rudder or propeller. We were concerned that the lines could foul the boat's **rudder or propeller.** Eventually, while the tug barely managed to clear the bow of the anchored ship, the towline fouled her anchor cable ... **foul the anchor zaplesti sidro, zapetljati sidro, zapeti sidrom o:** on, the Pilot's assessment was 2-3 knots * The reader of the MARS report may be left with the impression that the Pilot was aware that the anchor was fouled by a heavy and probably very long wire rope., **foul the propeller zaplestiti se o propeler:** The master of the tug became concerned that the large amount of slack in the starboard side of the bridle could foul his propellers, so he moved his tug to the port bow of the tanker, Fortunately, the **propeller was not fouled** and after tugs were fast, the ship sailed without further incident. Damaged bollard Narrative While securing alongside, a ferry's bow thrusters became fouled by her own mooring lines., **foul the line zaplestiti se o uže / konop:** The fishing vessel was concerned that the cargo vessel would cross pot line and **foul one of the riser lines.** **foul the fender zaplestiti se o odbojnik:** ..., as a result of variations in water levels due to tides and in vessels' draughts due to changes in displacement, **such steel fenders** can foul the fenders on the berth from above or below, and potentially damage/dislodge them., **foul the ladder zaplestiti se o brodski siz:** When berthed in ports with high tidal range, or when obstructions on the quay could foul the ladder, it may be more prudent to leave it suspended so that the crew can tend it continuously., **be fouled with zapetljati s, zaplestiti se o:** As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker. Once the anchor was clear of the water, the seaman reported that it was home but fouled with some lashing wire.

**foul** *(adj) (ship & line handling, cargo handling) ANTONYM clear* a piece of equipment that is jammed or entangled; not clear **zapleten, zapetljan, zakačen** **foul anchor zapetljano sidro, foul rope zapleten konop**

**foul** *(adj) 1 (seamanship) jammed, not clear **zapleten, zakačen, zapetljan** **foul anchor zapetljano sidro, zapetljano sidro, foul rope zapleteni propeler, zapetljani propeler, foul line zapleten konop; 2 obrašteno, blatno, šporko foul bottom obrašteno dno**

**foul** *(v) (safety) (navig) oštetiti, udariti u, zahvatiti (plutaču, lanac, konop itd.): The ship's starboard quarter fouled a lock gate. desni kvartir broda udario je u vrata ustave i ošteto ih**

**foul** *(v) (environ) onečistiti (more, obalu), zagaditi (more, obalu): The tanker sank off US east coast and fouled thousands of miles of coastline.

**foul an anchor** *(v) (seamanship) zakvačiti nečije sidro / sidreni lanac**

**foul anchor** *(n) (seamanship) anchor with chain wrapped about a fluke or the stock or with
Some other encumbrance entangled about it. Zapleteno sidro, zaglavljeno sidro

Foul bill of lading a bill of lading, i.e. receipt for goods, issued by a carrier with an indication that the goods were damaged when received (https://www.msc.com/shipping-glossary) Nečista teretnica, teretnica s opaskom

Fouled /fau ld/ (adj) (seamanship) jammed, not clear Zapleten (konop, lanac), zapetljan, zamršen fouled anchor Zapletjano sidro, zapleteno sidro, zapelo sidro: In light of this experience, a procedure will be established whereby attempts to clear a fouled anchor should be made by letting go the brake and manoeuvring until the anchor is cleared.

Foul hawser (n) (seamanship, ship & line handling) Said of the anchor chain when moored and the chain does not lead clear of another chain. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zapleten sidreni lanac / konop

Fouling /'faʊliŋ/ (n) (environ) The types of fouling are broadly categorised as microfouling – microscopic organisms including bacteria and diatoms producing a slime layer on the hull – and macrofouling being larger organisms visible to the human eye such as barnacles, tubeworms and fronds of algae.

Obraštaj (na dnu brodskog trupa): Fouling increases the frictional or drag resistance, the most important component of resistance. (https://safety4sea.com/)

Foul propeller /fau l/ (n) (seamanship) Zapleten vijak / propeler

Foul rudder /fau l/ (n) (seamanship) Zapleteno kormilo, zapetljano kormilo

Foul tide /fau l/ Plimna struja iz nepovoljnog smjera

Foul weather (n) (meteorol) Nevrijeme, Italian: maltempo; cattivo tempo: The vessel deviated from its route but evacuation was delayed by foul weather and darkness. Importantly, and as would prove to be lifesaving, the skipper had opted to wear a two-piece foul weather suit with buoyant sections. Foul weather gear Gear, clothing or accessories that are designed to accommodate needs that arise from bad weather issues https://www.ypiyachts.com oprema za nevrijeme (odjeća, obuća, alati, pribor); The schooner’s crew is thankful for the large diesel stove in the galley to dry their foul weather gear and keep the boat’s interior warm. https://gcaptain.com

Foundation (n) (nav arch, marine eng) A structural support for equipment and machinery in a ship temelj, oslonac: The structural support for the boilers, main engines or turbines, and reduction gears are called the main foundations. Auxiliary foundation the support for auxiliary machinery temelj pomoćnog stroja

Foundation Degree (=FdSC) (UK) A foundation degree is a vocational qualification in higher education, introduced by the government of the United Kingdom in September 2001, which is available in England, Wales and Northern Ireland. This makes it similar in level to the associate’s degree awarded in the United States, and sometimes in the United Kingdom. It is below the level of an honours degree (Bachelor of Science, Bachelor of Arts, Bachelor of Laws etc.). Courses are typically two years full-time study or 3 to 4 years part-time study and are offered both by universities and colleges of higher education. Visokoškolski stručni studij (temeljni studij - niži od BSc), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju: A foundation degree is a degree level qualification which combines academic study with work place learning. Foundation degrees are ideal if you’re unsure about taking a full degree or if you want to study while you work. (https://www.ucas.com/ucas/undergraduate/getting-started/what-study/foundation-degrees)

Foundation Degree in Marine Engineering (=FdEng) (n) (UK) (mar law, marine eng) = Associate Degree in Marine Engineering Visokoškolski stručni studij brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko
Foundation Degree in Marine Operations Management (FdSc) (n) (UK)

The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer’s Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

Foundation Degree in Marine Operations Management (FdSc) (n) (UK) (mar law) visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - stručni studij brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa

Foundation Degree in Marine Operations Management - Nautical Science (FdSc) (n) (UK) (mar law, navig) = Foundation Degree in Marine Operations Management = Associate Degree in Nautical Science visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - stručni studij brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa:

founder /ˈfaʊndə(r)/ (v tr) to fill with water and sink; to sink out of control potopiti se, potonuti:

In darkness and heavy seas, a small general cargo ship began to founder. About an hour after the vessel foundered, a rescue helicopter arrived on scene. Very soon afterwards, the barge collided with the pulling tug, overrunning her and causing her to capsize and founder.

foundering /ˈfaʊndərɪŋ/ (n) (navig, safety) potonuće:

However, there was very little time to consider the options, because the capsize and foundering were very rapid.

four-stroke engine (4-stroke engine; 4 S engine) (n) (marine eng)

četvorotaktni motor: The four-stroke engine usually rotating at medium speed, between 250 and 750 rev/min) is used for auxiliaries such as alternators and for main propulsion with gearbox to provide a propeller.

Fourth Engineer (Second Assistant AEngineer (US); 4th Engineer) (n) (marine eng, mar law)

An engineering officer junior to the second assistant engineer/third engineer in the engine department. (https://safety4sea.com/) treći časnik stroja (UK), treći strojar:

An engine cadet was assigned to note down the readings and the fourth engineer was to operate the main engine turning gear remote control.

FP (=forward perpendicular) (n) (stabil, nav arch) pramčana okomica, pramčani perpendikular

F.P.A. (=free of particular average) (n) cijena prijevoza ne uključuje troškove nastale zbog partikularne avarije

FPSO (ship) (=Floating production storage and offloading (ship)) (n) (nav arch) plutajući objekt za proizvodnju i skladištenje tekućih tereta (FPSO...
fractional rig (n) **(sailing/boating/yachting)** oputa s nižim vršnim hvatištem leta; a type of rig where the jib attaches below the top of the mast **dijeljena oputa, sedamosminska oputa jarbola**

fracture /ˈfræktʃər/ (n) **(nav arch, marine eng, safety)** lom, prijelom: they identified a 3-metre longitudinal fracture in the hull bottom plating The chief engineer identified that the fire had been caused by a fracture in a low pressure fuel sensor pipe coupling, which had resulted in oil spraying onto the unshielded, main engine exhaust drain cock. **extensive fracture prijelom / napuknuće**

večih razmjera ili dimenzija: After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.; 2 **(marine eng, nav arch)** napuklina, napuknuće

fracture /ˈfræktʃər/ (v) **(med)** slomiti (nogu, ruku): He was bleeding from his head, ears and nose and **had fractured his legs and right wrist.** (https://safety4sea.com/)

fragile /ˈfræʤəl ; US ˈfræʤəl/ (adj) **lomljiv:** **Fragile cargo** is only accepted for shipment provided that it is adequately stored in solid packaging materials (grades, wooded boxes), preferably new.

fragility /ˈbrəʤəlitli/ (n) **(marine eng, cargo handling)** lomnost, lomljivost

frame (n) 1 **(nav arch)** one of the transverse members, the rib-like part of the skeleton of a ship **rebro, glava, Italian: ordinata, korba (drvenih brodica, barke, gajete itd.):** The frames act as stiffeners holding the outside plating in shape and maintaining the transverse form of the ship. **main frame glavno rebro, reverse frame proturebro, frame thickness širina rebra, frame depth visina rebra, cant frame koso rebro; 2 kostur; 3 postolje**

frame (n) **(marine eng)** the main structural member of an engine **okvir (stroja), okvirna konstrukcija:** These shoes are lined with white metal, a bearing material and they reciprocate against the crosshead guides, which are bolted to the frame of the engine. **stalak motora** The shells are held in position and shape by seatings of the bedplate or frame. **frame structure okvirna konstrukcija:** The frame structure of the cylinder does not come into contact with water., frame section sekcija stalka motora, okvirna sekcija: The frame section is attached to the bedplate with bolts., engine frame stalak stroja, stalak motora: The crankshaft vibration was coupled to the engine frame and double bottom which, in turn, transferred vibration energy back to the crankshaft.

frame antenna (n) **(nav arch, comm)** okvirna antena

frame first ship construction (=frame-first shipbuilding) (n) **(nav arch, sailing vessels)** COMPARE shell first construction “typical shell-first construction, with edge-joined planks fastened to one another by mortise-and-tenon” joints and reinforced by inserting frames after the Hull was formed (The Sea and Civilization: A Maritime History of the World by Lincoln P. Paine” - http://a.co/3NXFSun) **konstrukcija "prvo rebra" (kostur broda)**

frame lines (n) **(nav arch)** Lines of a vessel as laid out on the mold loft floor, showing the form and poposion of the grames. Also the line of intersection of shell with heel of frame. **https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/**; presijek teoretske forme poprečnom ravninom okomitom na simetralu

(frame) (n) **(sailing/boats/yachting)** linije rebara

framework (n) **okvir:** One such regulation gave us the ISM Code, an excellent framework for robust safety management which requires that each company’s objectives include the continuous improvement of
safety management skills.

**framework tower** (n) *(safety, navig)* toranj, rešetkasta kula *(za svjetlo)*

**framing** (n) *(nav arch)* orebrenje, rebra broda, *buškamenat*

**franchise**¹ (n) *(mar ins)* (in marine insurance) a sum or percentage stated in a policy, below which the insurer disclaims all liability *franšiza* deductible *franchise* odbitna franšiza, non deductible *franchise* integralna franšiza

**franchise**² (n) *(US)* koncesija, zastupstvo

**franchise**³ (n) *(shipping econ, mar law)* povlastica, privilegij

**Franc Poincaré** (n) *(mar law)* The unit of value in which the limitation of the carrier’s liability is sometimes expressed. *(Franc Poincaré)*

**fraud** (n) *(logist)* prijevara: Blockchain reduces or eliminates *fraud* and errors

**fraying** (n) *(cargo)* struganje, ribanje

**free alongside ship** (=FAS; free alongside) *(mar law, shipping econ)* An incoterm from the ICC: the seller must deliver the goods to a pier and place them within reach of the ship’s loading equipment. *(https://www.msc.com/shipping-glossary)* *slobodno uz bok broda, franko uz bok broda* free alongside ship *(named port of destination)* slobodno uz bok broda *(naznačena luka odredišta)*

**freeboard** /ˈfriːbɔːrd/ (n) *(nav arch)* the distance measured amidships from the water line to the main deck of a vessel. This is normally the uppermost continuous deck in a ship with one or more decks.

However, in a shelter deck vessel it would be the next deck below. *nadvode, Italian: bordo libero*: A pilot ladder was securely rigged by the ship’s staff and inspected by the duty OOW; the ship’s freeboard at the time was 7.6 m. A vessel with low freeboard is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. However, due to the freeboard of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship’s main deck hand rails. The tanker, in ballast, had a freeboard of about 16 metres. The difference in freeboard between the two vessels varied from 30cm to 130cm as the vessels moved up and down in the seaway. *(www.gov.uk/maib)* summer *freeboard* ljetno nadvođe, summer fresh water freeboard ljetno nadvođe za slatku vodu, summer timber freeboard ljetno nadvođe za teret drva, summer fresh water timber freeboard ljetno nadvođe za teret drva za slatku vodu, minimum freeboard najmanje nadvođe, *winter freeboard* zimsko nadvođe, *winter timber freeboard* zimsko nadvođe za teret drva, *high freeboard* visoko nadvođe: The wind caught the beam of the high-freeboard and low draught vessel, and started setting her on to the lee shore, less than two miles downwind., *low freeboard* nisko nadvođe: The boat had a low freeboard at its stern, which was further reduced by a poorly fitted patch where the engine control cables passed through the transom., *timber freeboard* nadvođe za teret drva
freeboard deck (nav arch) the uppermost continuous deck exposed to the weather and sea

paluba nadvođa: The BEAmer reminds all concerned that watertight doors to compartments below the freeboard deck must remain closed and dogged down at all times when the vessel is at sea;

freeboard mark (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) oznaka nadvođa, bala

freeboard ring (n) (navig) krug nadvođa

Free Carrier ... (=FCA; FRC) (n) (mar law, shipping econ) SEE F.O.B. franko

prijevozniki: The term Free Carrier (previously FRC, now FCA) was introduced in the 1980 version order to deal with this frequent case, but since people are creatures of habit, the usage of the term FOB continued. https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/#

free days (n) (mar law) vrijeme ili rok odobren za punjenje / pražnjenje kontejnera

freediver (n) (sailing/boating/yachting) ronilac na dah

freedom of navigation (n) (mar law) sloboda plovidbe

freedom of passage (n) (mar law) sloboda prolaska equal freedom of passage jednaka sloboda prolaska, jednako pravo prolaska

free end (n) (seamanship) = working end ANTONYM bitter end slobodni kraj užeta, radni dio konopa, radni kraj konopa, Italian: filo libero

free fall lifeboat (=FFB; freefall lifeboat) (n) (nav arch, safety) Some ships have freefall lifeboats, stored on a downward sloping slipway, dropping into the water as holdback is released. Such lifeboats are considerably heavier to survive the impact with water.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodica.za.spašavanje.na.slobodan.pad, gravitacijska.brodica.za.spašavanje: While at anchor, an inspection of the free fall boat (FFB) was to be carried out, among other things. There is no standard procedure for launching free-fall lifeboats, as design and fittings vary considerably. Freefall lifeboats are used for their capability to launch nearly instantly and high reliability, and since 2006 are required on bulk carriers that are in danger of sinking too rapidly for conventional lifeboats to be released.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ While abandoning the ship, in case of FFB, the crew should proceed to assigned seats and fasten the seat belts. The freefall lifeboat was inadvertently released. (https://safety4sea.com/)
free from general average (n) (mar law) posebna klauzula u ugovoru o prijevozu ili u teretnici prema kojoj se stranke uzajamno odriču prava na kontribuciju iz zajedničke havarije tako da sve štete i troškove snosi stranka koja ih je pretrpjela slobodno od zajedničke havarije, uzajamno franko od zajedničke havarije

free in (=Fl) (n) (mar law, shipping econ) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja snosi krcatelj; Free of expense to the shipowner of cargo handling at the loading port. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno u, franko u, franko ukrcaj

free in and out (=f.i.o.; FIO) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja i iskrcaja snosi krcatelj ili primatelj tereta; Free In and Out - Term qualifying a freight rate which signifies that it excludes the cost of loading and discharging and if appropriate to the type of cargo, stowing, Dunnaging, Lashing and securing or trimming, all of which are paid by the charterer or shipper or receiver, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno u i iz, franko ukrcaj i iskrcaj

free in and out stowed and trimmed (=FIOST) (n) (mar law, shipping econ) slobodno u i iz, složeno i poravnato, franko u i iz, složeno i poravnato

freeing port (n) (nav arch) freeing ports or scuppers are openings in ship sides or bulwarks, allowing for the draining of accumulated water from the decks. odiljev, izljevni otvor u ogradi: Each pump had a discharge hose passing through the port side freeing port leading to one of the tanks. The
The insertion of freeing ports above a non-watertight deck would also have increased the probability of water accumulating in the bilge. Blocked freeing ports can trap seawater, reducing stability. https://safety4sea.com/ The investigation identified the closure of the freeing ports as a causal factor in why the vessel capsized. https://safety4sea.com/ close the freeing port zatvoriti odljev: Some commercial fishing vessel operators, at times, close or block their freeing ports to prevent their catch from washing off deck. https://safety4sea.com/ free on board (=FOB) (n) (mar law, shipping econ) međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu je prodavatelj dužan predati robu na brod u luci ukrcajna naznačenoj u ugovoru o prodaji slobodno brod, slobodno ukrcano na brod free on board (named port of shipment) slobodno brod (navedena luka ukrcaja) free out (=FO) (n) (mar law, shipping econ) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove iskrcaja snosi primatelj; Qualification to a freight rate denoting that the cost of discharging of the cargo from the ship's hold is not included in the freight but is payable by the charterer or shipper or Bill of Lading holder, as the case may be. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM slobodno iz (luke), franko iskrcaj free piston engine (n) (marine eng) motor sa slobodnim klipom: Why haven't gas turbines, free piston engines enjoyed wide application on merchant vessels? free port (=freeport) (n) (mar law, shipping econ) An international port or an area within an international port at which, crew, passengers, baggage, cargo, mail and stores may be disembarked or unloaded, may remain and may be transhipped, without being subjected to any customs charges or duties. (https://www.msc.com/) slobodna luka: Eight freeports will be established in England. https://safety4sea.com/ free port zone (n) (mar law, shipping econ) slobodna carinska zona (u luci) free pratique /frɪ præˈtiːk/ (n) (mar law) SEE bill of health dozvola zdravstvenih vlasti u luci za uplovlenje broda u luku slobodni promet, dozvola zdravstvenih vlasti za uplovlenje, slobodan saobraćaj: Vessels arriving from countries not suspect of epidemical diseases can ask and receive Free Pratique by radio Permission given to a ship to use a port after it has been certified free of disease by competent health authorities. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) Before the vessel can take on cargo, it must be cleared by the health authorities of the port, a process known as obtaining “free pratique.” (https://safety4sea.com/) obtain free pratique dobiti / ishoditi slobodan promet, grant free pratique dati / odobriti (brodu) slobodan promet, be in free pratique imati slobodan promet, obtain free pratique ishoditi / dobiti slobodan promet, receive free pratique dobiti slobodan
promet, request for free pratique zatražiti slobodan promet
free standing (adj) (nav arch) slobodno stojеći (tank)
free storage period (n) 1 (ports, shipping econ) ležarina; 2 teret oslobоđen
plačanja skladišnине у luci
free surface correction (n) (nav arch) ispravак за utjecaj slobodних
površina
free surface effect (n) (navig) utjecaj на стабилност broда koji prilikom nagnućа broда stvarаju
slobodne površine učinak slobodnih površina, utjecaj slobodnih površina: Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. calculate the free surface effect
izračunati učinak slobodnih površina
free surface I value (n) (stabil) moment inercije slobodnih površina
prostora za određeni prostor broda
free surfaces (n) (cargo handling, safety) nepokrivene tekućine u brodskим tankовима ili рasuti
teret у broдskим skladištima slobodne površine free surfaces effect efekt
slobodnih površина: Bulk cargo ships loaded with grain as this type of cargo can lead to free surface effect which causes stability issues to the vessel. (https://safety4sea.com/)
free the vessel (v) (safety) odsukati brod, osloboditi nasukani brod: AIS data from MarineTraffic.com showed that the vessel was freed with help of tugs at 12:30 p.m. local time on Friday.
free time (n) (mar law) slobodno vrijeme između prihvaćanja pisma spremnosti i počетка računanja
stojnica vrijeme predaha
free trade (n) (shipping econ, mar law) • Free-trade agreement slobodna trgovina free
trade agreement sporazum o slobodnoj trgovini: A free trade agreement is a pact between two or more nations to reduce barriers to imports and exports among them. Under a free trade policy, goods and services can be bought and sold across international borders with little or no
government tariffs, quotas, subsidies, or prohibitions to inhibit their exchange. Opposite to protectionism. https://www.investopedia.com/terms/f/free-trade.asp
Free Trade Zone (=FTZ) (n) (shipping econ) a site within a country where foreign и
domestic goods are held until they ready to be released into international commerce.; A part of the
territory of a state (a seaport or an inland place) where any goods introduced are generally regarded, in so far as import duties и taxes are concerned, as being exempted (Kyoto Convention). Duties are
imposed on the merchandise (or items manufactured from the merchandise) only if and when the goods
pass from the zone into an area of the country subject to the Customs Authority. (https://www.msc.com/shipping-glossary) slobodna zona, slobodна carinsка zona
free turn (n) (mar law, shipping econ) slobodno od čekanja na red
freeze (=froze, frozen) (v) smrznuti, zamrzavati: Any delay in squeezing can cause the
cargo to freeze at the bottom and this can lead to residue on board or delay by several hours in discharge
of cargoes.
freezing (n) zamrzavanje: The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution
against freezing.
freezing point (n) (marine eng) ledište, točka zamrzavanja: It was dark and the air
temperature was at freezing point.
free zone (n) (mar law) dio kopnene и вodene operativne površine pomorske luke ili riječнога
freight carriage paid to

pristaništa u kojemu se slobodno obavljaju gospodarske operacije robom bez carinskih ograničenja
zemlje kojoj pripada ta luka ili pristanište **slobodna zona**

**freight** *(shipping econ) (mar law, shipping econ)* remuneration payable to the carrier for the carriage of goods under a contract of carriage. (Rotterdam Rules 2009); The amount of money due for the carriage of goods and payable either in advance or upon delivery.; [Fr.: fret] [Span.: flete] [Itt.: nolo] [Gr.: Fracht] - the remuneration payable for the carriage by the vessel of property or passengers or for the use of the vessel

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Freight includes all charges payable to the Carrier in accordance with the applicable Tariff and the Bill of Lading. **vozarina, prevoznina, brodarina, nolo**; **Italian**: **nolo**: **Rates**

Brazil-China route rose to $7.49 per tonne on Wednesday, against $6.73 per tonne last week. **freight** rate **vozarinski stav**, **freight** due **dospjela vozarinu**, **vozarina dospjela na naplatu**, Ad Valorem **freight** **vozarina** (izdana) na vrijednost tereta, to assess the **freight** odrediti / utvrditi vozarinu, to charge the **freight** obračunati / zaračunati vozarinu, dead **freight** **mrtva vozarinu**, to settle the **freight** platiti vozarinu, srediti plaćanje vozarine, to pay **freight** **platiti vozarinu**, **vozarina plaćena unaprijed**, **freight** carried forward **vozarina plativa po isporuci**, on payment of **freight** **nakon plaćanja vozarine**, **charter freight** charter hire paid under a voyage charter **najamnina za brod u ugovoru za iskorištavanje broda na putovanje**

**freight** *(=cargo) (n) (US, cargo)* the cargo carried **teret**: The carrier received the **freight** in good condition at origin. U polaznoj luci prijevoznik je primio teret u dobrom stanju **The freight** was short and damaged at destination Na odredištu je teret bio manjkav i oštećen. However, passengers and **freight** were stranded on board for 28 hours, before she could be safely re-floated and berthed alongside. **freight** lifter viličar (1000-3000 kg), air **freight** avionski teret, movement of **freight** promet tereta, teretni promet, **types of freight vrste tereta**

**freight** *(n) (mar law)* **najamnina broda** (u ugovorima za putovanje - **Voyage Charter Party)**: **Freight rates** for Capesize dry bulkers remain firm. **Freight rates** for large capesize dry cargo ships on key Asian routes could stay around current levels next week, supported by stable cargo volumes and firm bunker prices, ship brokers said

**freight all kinds** *(shipping econ) paušalna vozarina**

**freight bill** *(n) (shipping econ)* Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called **freight invoice**; **Destination (Collect) Freight Bill: Prepaid Freight Bill.** (1) Bill rendered by a transportation line to consignee containing description of freight shipper name, point of origin and weight charges (if not prepaid). (2) Bill rendered by a transportation line to shipper containing description of freight, consignee, destination and weight charges.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **vozarinski račun, faktura za vozarinu, račun za prevozninu**: **Freight bill** - Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called **freight invoice**. **original paid freight bill** originalni naplaćeni vozarinski račun, originalna naplaćena faktura za vozarinu

**freight carriage paid to** *(n) (mar law)* međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu prodavatelj plaća vozarinu do ugovorenoj mjesta odredišta, ali rizik za gubitak ili oštećenje prelazi s prodavatelja na kupca u trenutku kada je roba isporučena prvomu prijevozniku, a ne kada prijeđe
Freight Carriage paid to … (named point of destination)

freight forwarder

brodsku ogradu vozarina plaćena do

Freight Carriage paid to … (named point of destination) (n) (mar law, shipping econ) vozarina plaćena do … (označeno mjesto odredišta)

freight carried forward (n) (shipping econ, mar law) vozarina s plaća po isporuci (u luci iskrcaja)

freight carrier (n) (nav arch) teretnjak, tereti brod: Medium-speed four-stroke diesel engines are dominant in the propulsion engines of smaller ships as well as larger specialist tonnage such as cruise vessels, car/passenger ferries and ro-ro freight carriers.

freight claim (=cargo claim) (n) 1 (mar law, shipping econ) = cargo claim tražbina, za naknadu šteta; 2 (mar law, shipping econ) zahtjev za naknadu vozarine

freight collect (n) (shipping econ, mar law) = freight forward freight and charges to be paid by the consignee/receiver/importer; freight payable at destination; ea freight payable at the destination. The agent of the shipping company will collect the freight in the port of destination before the goods are made available to the holder of the original Bill of Lading.

https://www.logisticsglossary.com/term/freight-collect/ vozarina po primitku tereta (od strane primatelja tereta)

freight conference (n) (mar law) = liner conference = shipping conference linijska konferencija

freight container (n) (cargo handling, cargo, US) = container kontejner: Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate. The drums were then secured on wooden pallets and these were finally stacked inside a standard marine freight container.

freight contractor (n) 1 (mar law) = disponent owner = chartered owner brodar raspolagatelj; 2 ugovaratelj tereta

freighter (US) = cargo liner a ship designed to carry all types of general cargo teretnjak, linijski brod, linijaš

freighter cruiser (n) (nav arch) teretno-putnički brod

freight forward (n) (shipping econ, mar law) = freight collect vozarina se plaća po isporuci, vozarina po isporuci

freight forwarder (n) (mar law) = forwarding agent COMPARE NVOCC SEE Ocean Transportation Intermediary A party who arranges for the carriage of other people’s goods by sea, for a fee, usually calculated as a percentage of the freight charge plus expenses.

At times, the freight forwarder acts as a principal contractor in respect of the shipper and bears the responsibilities of a common carrier. At other times, the freight forwarder acts merely as an agent of the shipper, with the obligation to exercise reasonable care and skill.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a person acting as an agent in the transshipping of freight to or from foreign countries and clearing freight through federal customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Freight Forwarder is a multi-function agent/operator who undertakes to handle the movement of goods from point to point on behalf of the cargo owner. (https://shippingandfreightresource.com/topics/logistics/); “companies that serve both to shippers and carriers by organising and coordinating the transportation of goods” (https://www.researchgate.net/publication/282052433_Research_in_Humanitarian_Supply_Chain_Man
It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for freight forwarders to sign dangerous goods declarations. With the best will in the world, no freight forwarder can make such a declaration honestly. The shipping operators are customers of the port, while freight forwarders, that provide services for shippers, are customers of the shipping operators. Lee & Song (2010) ocean freight forwarder (US) an individual or company located in the U.S. which: a) arranges cargo movement to an international destination, b) dispatches shipments from the United States via common carriers and books or otherwise arrange space for those shipments on behalf of shippers, c) prepares and processes the documentation and performs related activities pertaining to those shipments

The Baltic freight index, which factors in rates for capesize, panamax, supramax and handysize shipping vessels, rose 2.88 percent to register its biggest one-day percentage rise since Aug. 17. The Baltic Exchange’s main sea freight index fell for an eighth straight session on Thursday, as increased vessel supply and easing demand for shipping iron ore dragged down capesize rates, while soft South American orders hurt panamaxes. www.wescargo.com/
**voyage-

**freight rate** /'freɪt rɛit/ (n) (shipping econ) = freight cijena prijevoza stvari iz jedne luke u drugu određena po jedinici mjere; The agreed charge for the carriage of cargo expressed per ton(ne) of cargo (also Worldscale in the tanker market) or as a lump sum. (http://www.clarksons.com/glossary/); The amount charged by container shipping companies for transporting cargo, normally as a rate per 20-foot or 40-foot container; the charge per unit (as per hundred pounds or per ton) by a carrier for the transportation of cargo generally published in a freight tariff (http://www.merriam-webster.com/dictionary/freight%20rate); Amount of money paid to a shipowner or shipping line for the carriage of each unit of cargo, such as a ton, a cubic meter or container load http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM; The charge made for the transportation of freight.

vozarinski stav, izonos vozarine, cijena prijevoza robe morem, vozarina: Factors that can either increase demand for tankers or lead to excess supply will clash for the balance of 2016, leading to great fluctuations in oil tanker freight rates set a freight rate odrediti vozarinu, utvrditi vozarinu, freight rates plunmit vozarine jako padaju, freight rates plunge vozarine jako padaju, freight rates fall vozarine padaju: Container freight rates fell in August after two months of gains and came close to their 20-month low. Freight rates will subsequently fall due to increased vessel supply as newly built and repaired ships are delivered to owners by shipyards, freight rates soar vozarine rastu: Oil tanker rates soar as supplies surge from Iraq, Saudi Arabia etc, freight rate surge: Rates for the world’s biggest oil tankers surged to the highest since January as shipments accelerated from Saudi Arabia and Iraq, the two biggest suppliers in the Persian Gulf. vozarine naglo rastu, freight rates rise vozarine rastu: Container freight rates for transporting containers from ports in Asia to Northern Europe rose by 2.7 percent to $573 per 20-foot container (TEU) in the week ended on Friday. Freight rates for very large crude carriers (VLCCs) are set to rise further next week, fuelled by a raft of cargoes from West Africa and the Middle East Rates for VLCCs from West Africa to China soared to W50 on Thursday against W43 on the same day last week, freight rates climb vozarine s penju, vozarine rastu: Freight rates for very large crude carriers (VLCCs), which climbed to a nine-month high this week, are set to remain firm on tight tonnage supply and strong cargo volumes, freight rates hit the the highest level vozarine VLCC brodova dostigle su najvišu razinu: VLCC freight rates from the Middle East and West Africa to Asia hit their highest level since March 16 on March 22, firm freight rates stabilne vozarine: Freight rates out of the US Gulf have been firm in October, indicating that the balance, at least for now, is in favour of shipowners. gCaptain <info@gcaptain.com>;

freight service (n) (shipping econ) linijski servis: The Port of Cork and Compagnie Luxembourgeoise de Navigation (CLdN) have announced a new weekly RoRo freight service between Cork, Ireland and the Port of Zeebrugge, in Belgium. https://www.gCaptain.com

freight service providers (n) (shipping econ) Freight service providers transport cargo, such as manufactured products, raw materials, and food, and are generally hired by businesses. linijski teretni prijevoznici, transportna poduzeća za prijevoz tereta

freight tariff (n) (shipping econ, mar law) Schedule, published by a liner conference or shipping line, containing freight rates for a variety of commodities likely to be carried by the lines and whether these are payable on the weight of commodity or its cubic measurement. http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM vozarinske tarife

freight tender (=Request for Quotation (RFQ)) (n) (logist, shipping econ) = Request for Quotation zahtjev za ponudu vozarine: Many multinational
companies especially BCOs, who have large volumes moving across various trade lanes send out Request for Quotation (RFQ) through freight tenders which covers the freight rates for a set volume over a set period on multiple trade lanes.

**freight terminal (n) (shipping econ)** Privately run terminals, such as freight terminals run by railroads, have similar organizational structures to those of publicly operated terminals but generally focus on commercial operation and managing the arrival and desired departure times of cargo.

**freight ton (n) (shipping econ, logist, mar law)** a unit of volume or weight used for charging or measuring freight in shipping. It depends on the type of material being shipped but is often taken as 40 cubic feet, 1 cubic metre, or 1000 kilograms freight is charged at £40 per ton of 1 cubic metre.

(https://www.dictionary.com/browse/freight-ton) **vozarinska tona**

**freight train (n) teretni vlak**

**frequency shift keying (=FSK) (n) (navig)** digitalna modulacija pomakom frekvencija (u sustavu AIS)

**fresh air trunk (n) (nav arch)** dovodnik svježeg zraka

**fresh breeze (n) (meteorol)** vjetar jačine pet bofora i brzine od 29 do 38 kilometara na sat

**umjereno jak vjetar:** There was a fresh breeze of 15-20kts on the starboard quarter.

https://safety4sea.com/

**fresh water (n) (marine eng)** slatka voda, svježa voda, pitka voda: Lubricating oil coolers using sea or fresh water as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage.

**fresh water allowance; FWA COMPARE dock water** the number of millimeters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to fresh water, or vice versa, when the ship is loaded to the Summer displacement (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003) koeficijent promjene gaza pri prijelasku iz morske u slaku vodi i obratno, fresh water tank, tank slatke / pitke vode: Immediate inspection of other fresh water tanks to ensure potability of water supply was arranged as soon as reasonably practicable. https://safety4sea.com/

**fresh water (n) (environ)** voda (iz vodovoda): As soon as you bring the boat ashore, hose it down with fresh water. Check the harness's stitching regularly and wash it thoroughly in fresh water after each sail.

**fresh water generator (n) (marine eng)** generator slatke vode: The Wärtsilä Serck Como fresh water generators produce the fresh water needed onboard a cruise ship for deck washing, laundry, cabins, swimming pools, and technical applications that need high quality water. Minor repairs had just been completed on the shell plate of the fresh water generator (evaporator) by a shore workshop while in port.

**fresh water pump** pumpa slatke vode: On most engines the fresh water and sea water pumps are both of the centrifugal type.

**fresh water system** sustav pojne vode

**fresh-water system (n) (sailing/boating/yachting)** sustav slatke vode, sustav svježe vode: As the entire fresh water system relied on a single cooler, the loss of sea water to this cooler resulted in the ship losing its main engine.

**fresh water tank** tank svježe / slatke vode: The fresh water tanks and the DO header tank overflowed within a few seconds of each other ...

**friction /ˈfrɪkʃən/** low coefficient of friction niski koeficijent trenja (marine eng, seamanship) trenje, frikcija: The propeller shaft friction in the stern tube is excessive. The ropes are mainly subject to internal friction and corrosion.
frictional force (n) (marine eng) sila trenja: Rings act as a barrier that prevents frictional force and eventually engine failure. https://www.marineinsight.com/tech/how-are-piston-rings-made/

frigate /ˈfrɪɡ/ (n) (navy) COMPARE destroyer fregata: Two common types of warship used in most navies are frigates and destroyers. Both are designed for quick manoeuvrability and can be used to escort and protect larger vessels from air, surface and underwater threats. Destroyers are much less common, with only a handful of navies possessing these kind of warships. https://www.naval-technology.com/ The Sunday Times has reported that at least two Type 23 frigates will have to be axed (scrapped). https://ukdefencejournal.org.uk/ Old type frigates will be axed and replaced with automatic mine hunting capability. BBC News

frogfish (n) žaba, grdobina, grdobina žutka, rošpo
frogman (n) (safety, navy, figurative) member of underwater demolition team čovjek žaba
front (n) (meteol) the boundary or transition zone between two different air masses fronta: As the vessel proceeded down the loch, a weather front began to pass through the area and the wind direction veered. warm front topla fronta, cold front hladna fronta, occluded front result of the meeting of a warm and cold front okluzivna fronta, zatvorena fronta, main front glavna fronta, sharpening of a front jačanje fronte
frontal disturbance (n) (meteol) frontalni poremećaj
front end amplifier (n) (electr) malošumno pojačalo
front loader (n) (cargo handling) čelni viličar, čeoni viličar

https://www.gettyimages.no/photos/cma-cgm-container-terminal?sort=mostpopular&mediatype=photography&phrase=cma%20cgm%20container%20terminal

frostbite (n) (med) smrzotina: Skin contact with liquid Freon can cause frostbite.

froth system (n) (safety) sustav gašenja prahom

frozen (adj) smrznut: A fitter and the deck crew worked many long hours for two days to open the frozen manholes and there was much stress due to this unforeseen complication.

frozen cargo (n) (cargo) smrznuti teret (-12 st. i niže), smrznuti teret: The cargoes comprised perishable, frozen and chilled cargoes.

FRT (=freight per tonne) (mar law) vozarina po toni

fruit (n) (cargo) voće green fruit nedozrelo voće, citrus fruit južno voće, agrumi

fruit carrier (n) (nav arch) brod za voće, brod za prijevoz južnog voća

Frustration of Charter (n) (mar law) When the contract cannot be completed or materialized without the fault of any party it is called frustration. (https://www.lawteacher.net/free-law-essays/contract-law/shipping-and-charter-party-contract-law-essay.php); frustration occurs whenever the law recognises that, without default of either party, a
contractual obligation has become incapable of being performed because the circumstances in which performance is called for would render it a thing radically different from that which was undertaken by the contract. Non haec in foedera veni. It was not this that I promised to do.

Frustration of contract under the carriage of goods by sea is concerned with the situation where, following the formation of a valid contract, an event occurs which is not the fault of either party but which has a significant impact on the obligations contained in the contract.

Owners had attempted to induce frustration of the charterparty by electing not to repair the vessel. There are various kinds of frustration and the first one is impossibility of the performance and this type of frustration happens when the ship that is chartered is lost or becomes constructive total loss. The second kind of frustration is that when any change has been brought in the law and as a result of this law the performance of the contract becomes unlawful and delay also causes frustration as a delay may result in not achieving the objectives of the contract.

FSC (=fuel surcharge) (n) (logist, shipping econ) a fee assessed by a carrier to account for regional / seasonal variations in fuel costs. It is necessary to prime the bowl each time that it is run, ..., inferior fuel nedovoljan dotok
fuel cell ship
electricity from a fuel cell. Or uses hydrogen fuel in an internal combustion engine. brod na vodikov pogon

**fuel change-over** (=fuel change over; fuel transfer) *(marine eng)* = fuel transfer

prebacivanje s jednog goriva na drugo: Ships visiting Emission Control Areas must have a *Fuel oil change-over plan* to use fuel with 0.1% sulphur content. www.marineinsight.com

**fuel cleaning system** sustav čišćenja goriva: More ports around the world are banning ships from using a *fuel cleaning system* that pumps waste water into the sea, one of the cheapest options for meeting new environmental shipping rules. https://gcaptain.com

**fuel consumption** *(marine eng)* potrošnja goriva: The change from K-GF to L-GF resulted in a 2 per cent improvement in the *specific fuel consumption*, and the lower speed accounts for a 5 per cent improvement in propeller efficiency. *Specific fuel consumption* increases with worn injectors and liners, broken piston rings, high back pressure, fouled turbocharger and air cooler and leaking exhaust valves. (https://safety4sea.com/)

**fuel fill cap** *(sailing/boating/yachting)* čep za gorivo (na palubi brodice) fuel fill cap

O-ring brtveni prsten čepa za gorivo

**fuel filter** *(marine eng)* filtar goriva: Replicated fuel leakage from main engine duplex *fuel filters*. replace the fuel filter zamijeniti filtar goriva novim

---

![Diagram of fuel injection system](http://www.machineriespaces.com/fuel-filters.html)

**fuel injection** *(marine eng)* ubrizgavanje goriva fuel injection pump pumpa

za ubrizgavanje goriva: Each cylinder is individually served by a *fuel injection pump*, HP pipe and injection valve with uncooled nozzle. time the fuel injection regulirati vrijeme ubrizgavanje goriva, tempirati ubrizgavanje goriva: An electronically controlled
system optimally times fuel injection and the opening and shutting of exhaust valves. **fuel injection** system **sustav ubrizgavanja goriva:** The very high standard of reliability and lifetime now attained by modern **fuel injection** systems is the result of considerable investment in R&D and production technology by designers and equipment manufacturers.

**fuel injector** *(marine eng)* **ubrizgač goriva, raspršač goriva:** The **fuel injectors** deliver the atomised fuel to the cylinder.

**fuel knock** *(marine eng)* A noise produced in the cylinder of a diesel engine during combustion, usually when the fuel oil has a low ignition quality. (http://www.marinedieseleurope.com/) **lupanje u radu motora (zbog slabog goriva)**

**fuel line** *(sailing/boating/yachting)* **dovodna cijev goriva, dovod goriva:** Double-walled HP **fuel lines** distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder.

**fuelling** *(marine eng)* **opskrba gorivom:** The move to electronic control of **fuelling** brings advantages in accuracy of delivery and timing ... **ease of fuelling lakoća opskrbe gorivom**

**fuel oil** *(=FO)*** *(marine eng)* Fuel oil (also known as heavy oil, marine fuel or furnace oil) is a fraction obtained from petroleum distillation, either as a distillate or a residue. (https://en.wikipedia.org/wiki/Fuel_oil); A name given to the heaviest grades of residual fuel used in marine oil burning boilers. Fuel Oil, or Residual Fuel Oil (RFO), refers to fuels that are primarily non-boiling fractions. (www.euronav.com) **gorivo, pogonska nafta, brodska nafta:** Double-walled HP **fuel lines** distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder. in the marine industry **Marine Diesel Fuel** is the blend of distillate and residual oils (intermediate types). http://www.kittiwake.com/fuel_terminology Heavy fuel oils are mainly used as marine fuel, and HFO is the most widely used marine fuel at this time; virtually all medium and low-speed marine diesel engines are designed for heavy fuel oil.

https://www.bomin.com/en/news-info/glossary/details/term/heavy-fuel-oil-hfo.html **heavy fuel oil (HFO)*** *(HFO)*** The generic term **heavy fuel oil** (HFO) describes fuels used to generate motion and/or fuels to generate heat that have a particularly high viscosity and density. In the MARPOL Marine Convention of 1973, heavy fuel oil is defined either by a density of greater than 900 kg/m³ at 15°C or a kinematic viscosity of more than 180 mm²/s at 50°C. (https://www.bomin.com/en/news-info/glossary/details/term/heavy-fuel-oil-hfo.html) **teška nafta:** Operation on **Heavy Fuel Oil** Main engines designed to manoeuvre on **heavy fuel oil** are to be operated according to the manufacturer’s instructions.; **2 mazut, intermediate fuel oil** *(IFO)*** **nafta (37 Ct), store fuel oil spremiti gorivo, transfer fuel oil prebaciti gorivo, supply fuel oil dovesti gorivo, dovoditi gorivo, switch to cleaner fuel oil prebaciti se na čišće gorivo:** ... the national government is providing incentives to owners to switch to cleaner fuel oils; **2 loživo ulje (kod kotla)**

**fuel oil pump** *(marine eng)* **pumpa goriva:** **Marine fuel oil pump** can be also called fuel oil service pump, fuel oil supply pump fuel oil booster pump or fuel oil circulation pump. It can be in centrifugal, gear, three screw and other types. (http://silipump.com/application/marine-fuel-oil-pump/).
The diesel fuel oil supply on the engine is divided into two systems: one for the pilot fuel and one for the back-up fuel. The fuel oil system for a diesel engine can be considered in two parts: the fuel supply and the fuel injection systems. The fuel oil system is checked and circulated with hot oil.
fuel pipe (n) (marine eng) cijev goriva: Problems in the fuel system may lead to cracks and leakages in fuel pipes in case of improper fuel treatment https://safety4sea.com/

fuel pump (n) (marine eng) pumpa goriva, sisaljka goriva: It is also very important that the fuel pump and exhaust valve operate at exactly the right time, so the camshaft is driven by the crankshaft.

fuel return line (n) (sailing/boating/yachting) povratan cijev goriva

fuel supply (n) (marine eng) dovod goriva, dobava goriva: At that point, the chief engineer started isolating the engine room ventilation and fuel supplies.

fuel system (n) (marine eng) sustav goriva: The fuel system can be changed over so that the engine can be run on diesel fuel. If the HFO is unstable, the asphaltene will precipitate from the fuel and block filters and/or cause deposits in the fuel system, as well as lead to excessive sludge formation in the fuel separator.

fuel tank (n) (marine eng) tank goriva, tank. serbatoio della nafta: An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings. They tried swapping the two fuel tanks and supply hoses, but this failed to rectify the fault.

fuel transfer (n) (marine eng) = fuel change-over fuel change-over prebacivanje s jednog goriva na drugo: The ship must keep ready the fuel oil transfer plan for LSFO and HSFO fuel. www.marineinsight.com fuel transfer record zapis prebacivanja s jednog goriva na drugo

fulcrum /ˈfʊlkrəm/ (n) (marine eng) pivot point of a lever uporište poluge: A cast iron rocker housing supports the fulcrum for the fuel and valve levers, encloses the valve gear and also forms the cylinder head water outlet connection ...

fulfill (v) 1 ispuniti, izvršiti: As a result, the deck watch was effectively composed of a single person who was expected to fulfill all of the tasks of navigation, maintaining a lookout and steering.
udovoljiti
Full ahead! (adv) (seamanship, navig) Svom snagom naprijed!: The pilot ordered full ahead, hard to port and requested one of the tugs to assist. 2235 Pilot away at southern boarding ground 2236 Full Ahead 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almost right angles to the separation scheme. Seconds later, the engine was put to full ahead, and the helm put hard to port to avoid the tanker. The pilot ordered ‘full ahead’.

full and by (prep phr) (sailing/boating/yachting) Sailing as close to the wind as possible with full sails.

https://www.ypiyachts.com/  sasvim u vjetar (ali bez trešnje jedara)

full and complete cargo (=F/C) (mar law) This expression characterizes a full cargo, in accordance with the custom of the port, which will either bring the vessel down to her maximum permissible draft or fill the vessel cubically as the case may be brod nakrcan do maksimuma

Full astern! (adv) (seamanship, navig) Svom snagom krmom!, Svom snagom nazad!: At 2019 as the vessel passed the tanker berth the pilot ordered full astern, rather than his usual slow or half astern The master immediately applied full astern pitch and full port thrust. Consequently, although full astern was ordered, this only increased the power ahead on the starboard propeller. Manual DP was immediately selected (with yaw control), full astern thrust was applied and the vessel’s movement stopped.

full-away (adv) (marine eng) punom snagom naprijed: After every economiser cleaning, for the first hour after Full Away, it became standard practice to deploy an additional seaman on the upper deck, ... I switch off the MF/HF DSC at the end of passage and only switch it on again at full away. The container ship’s third officer returned to the bridge and, on instruction from the master, he rang ‘full away’ with an engine setting of 80rpm. At the time the FULL – AWAY is received the auxiliary scavenger air blower should be stopped, the starting air stop valve closed and all drains opened.

full cargo (n) (cargo, shipping econ) jedini teret na brodu, sav teret na brodu: The ship had departed Gladstone at 1054 that day after loading a full cargo of coal destined for Bayuquan, China. A large bulk carrier was unberthing after loading a full cargo of coal.

Full Container Load (=FCL) (mar law, shipping econ) FCL means that all goods in the container are listed on one Bill of Lading, and as such are owned by one party.

https://www.logisticsglossary.com/term/full-container-load/  teret u kontejneru samo za jednog naručitelja (u direktnom prijevozu, door-to-door): The German-flagged full container ship ...... was en route back from the east coast of the United States to Europe. At about 0218 on the morning of 17 September 2011, a very serious marine casualty occurred on board the full container vessel ...

full liner terms (n) (logist, mar law) Full Liner Terms express what is and what is not included in the freight price, from the shipping company’s point of view. The freight rate includes loading, lashing, trimming, transport itself and unloading of the cargo.

pun i lijički prijevozni ugovori

full load (n) (marine eng) puno opterećenje: For modern engines, the optimum injection duration is around 18–20° crank angle at full load, and the maximum firing pressure is reached in the second half of that period. Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a full load change.

full load (n) (cargo handling, shipping econ) cjeloviti brodski teret, sav brodski teret iste vrste: Own vessel, a 21,310dwt multipurpose vessel with a full load of containers and a draught of 9.5 m. They finished loading at 1500 and sailed at 1510 with a full load for Monsteras in Kalmar Sound, Sweden.

full mission bridge simulator (n) (navig) navigacijski simulator sa svim
funkcijama zapovjedničkon mosta: ... the Master and Deck officers involved will attend a 
Bridge Team/Pilot Relationship course on a full mission ship bridge simulator.

**full operational capability** (n) (navig, electr) Compare initial operational 
capability: vrijeme rada u punoim pogonu (navigacijskog sustava)

**full power** (n) (nav arch) punom snagom, svom snagom: ... the engines had been 
running at full power for some six-and-a-half hours ... At full power the turbocharger may be rotating at 
speeds of 10000RPM

**full reach and burden of the ship** (n) (nav arch, mar law) sav prostor i nosivost 
broda

**full reverse** svom snagom natrag

**full rigged sailing vessel** (=fully rigged sailing vessel) (n) 
(sailing/boating/yachting) jedrenjak, nava

---

full rigged ship - barque (sailing/boating/yachting) a sailing vessel with three or more masts, 
all of which are square rigged jedrenjak tipa bark, bark
full rudder (navig, seamanship) kormilo do kraja (lijevo ili desno), kormilo sve lijevo ili sve desno: At the same time the tanker also altered, apparently under full rudder, to starboard. Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea. The master realised that a dangerous situation was developing and applied full starboard rudder. full starboard rudder kormilo sve desno: Despite the use of full starboard rudder and full speed ahead, the port turn was not fully arrested and subsequent application of full astern power was insufficient to avoid a collision. MAIB accident reports, full port rudder kormilo sve lijevo

full scantling vessel (n) (nav arch) brod s punim dimenzijama elemenata, brod građen s punim dimenzijama materijala
full-sized lines plan (=full-sized plan) (n) (nav arch) A 1:1 scale construction drawing of a boat and its parts. nacrt brodice u naravnoj veličini

Full speed! (n) (marine eng, comm) Svom snagom Full speed! ahead Svom snagom naprijed, Full speed! astern Svom snagom natrag

full speed (n) (navig, nav arch) puna brzina: Following this discussion my pilot advised me that as we were proceeding further up the harbour we should enter first and so we should maintain full speed. at full speed punom brzinom: After disembarking the pilot, the vessel proceeded out to sea at full speed. A little later, we saw a vessel approaching at full speed from the south heading towards the Western Boarding Ground.

Full speed ahead / astern! (navig, comm) Punom snagom naprijed / natrag!

full starboard / port wheel (=full starboard / port rudder) kormilo sve u desno / lijevo: The Master applied full starboard wheel and the vessel turned rapidly, thus increasing the angle of heel.

fully automated unattended machinery space (n) (marine eng) = UMS automatska strojarnica (rad bez osoblja u stroju)

fully autonomous ship (n) (nav arch) a ship run by an operating system that can calculate consequences and risks, and make decisions by itself (https://safety4sea.com/) sasvim autonoman brod

fully battened sail (n) (sailing/boating/yachting) a sail that has sail battens across its entire width
fully laden (adj) (navig) nakrcan (brod), pod punim teretom: A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship left the port of Riga fully laden with timber three days earlier.

fully loaded (adj) (navig) = fully laden nakrcan (brod), pod punim teretom: A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the port entrance.

fully manned (adj) (navig, mar law) sa svom propisanom posadom: The bridge and engine room was fully manned with a Bosun and AB stationed on the bow for lookout and emergency anchor purposes. I had always reduced my speed and kept the engine room fully manned when transiting these areas.

fully pressurised liquid gas cargoes (n) (cargo) potpuni stlačeni ukapljeni plinovi

fully refrigerated liquefied gas cargoes (n) (cargo) potpuno rashlađeni ukapljeni plinovi

fully-rigged (adj) 1 (sailing vessels) jedrenjak (obično trojarbolni) s punom snasti (tj. oputom i jedrima); 2 (seamanship) potpuno opremljen i postavljen (brodski siz): Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the gangway is fully rigged or secured. They left the gangway suspended outboard, fully rigged and secured horizontally at main deck level, ready to be lowered for the pilot next morning.

fume (n) (safety) dim, zagušljiva para: This grinding created significant amounts of fumes. ... four seamen were sent to check the lashings and they were all overcome by the fumes in one of the holds. The OS who had removed the plug received some phenol fumes inside the face shield and inhaled a small amount of fumes.

fumigation (n) (cargo) The fumigated holds and packaging materials are treated in such a way that all vermin has been exterminated. They will also bear a stamp and be accompanied by a certificate.

https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=f; Fumigation makes use of poisonous gases that are classed as pesticides or fumigants, to fill an entire place and suffocate the pests and kill them.

(https://www.marineinsight.com/) fumigacija: The contractor who carried out the fumigation of the cargo provided the master with documentation that named the fumigant, defined the dosage rate, outlined the fumigation plan and the safety precautions. Before commencing any fumigation, a thorough briefing is provided by the suppliers of the fumigant covering safety and gas monitoring procedures plus any additional control measures. The vessel completed loading of wheat at port and commenced cargo fumigation subsequently before departure. Safety4sea (https://safety4sea.com/) All the hatch covers were opened to ensure the vessel was gas free since fumigation had been carried out in all cargo holds at the loading port. https://safety4sea.com/ Fumigation has to be carried out very carefully and by certified, well-qualified pest control operators. https://www.marineinsight.com/

fumigation certificate (n) (cargo) svjedodžba o fumigaciji

function /ˈfʌŋkʃən/ (n) funkcija: The oil feed rate is controlled according to engine load and is adjustable as a function of engine condition.

function /ˈfʌŋkʃən/ (v) raditi, djelovati, funkcionirati: The coupling may in addition function as a clutch or disconnecting device. The fire detection system did not function correctly.

function namjena: Connected to the SSV is an empty space in the fuel outlet channel, whose function is to dampen the pressure waves when the SSV is opened. primary function prva / temeljna namjena
funding (n) (shipping econ) finacijska pomoć, financiranje, finacijska potpora: The Vancouver Fraser Port Authority received federal funding for projects that will improve the flow of goods to and from the Port of Vancouver. https://www.maritimeprofessional.com/news/federal-funding-port-vancouver-317672

funds (n) (mar law, shipping econ) financijska sredstva secure funds osigurati sredstva, pribaviti sredstva: ... dozens of ships remain anchored off ports while the Company tries to secure funds to unload cargo.

fungi /ˈfʌŋɡai; ˈfʌndʒai; ˈfʌndʒi/ (cargo) gljivice (štetočine na teretu): Amongst the most familiar fungi affecting citrus fruit are green and blue penicillium mould growth which is accelerated by high storage temperatures.

funnel /ˈfʌnəl/ (n) (nav arch) = stack brodski dimnjak, cimijera; fumaiolo: A significant area on every deck between the funnel and the machinery spaces is thus released for other purposes. Only the uptake was burning inside the funnel, probably because the inside bulkheads were too caked with carbon to burn. High density black smoke was then seen coming from the funnel.

funnel casing (n) (marine eng, nav arch) kućište dimnjaka, oplata dimnjaka

funnel down (v) (meteorol) stušiti se (o vjetru), sručiti se

funnel smoke (n) (marine eng) dim iz brodskog dimnjaka

furl (v) (sailing/boating/yachting) to roll a sail; to roll or wrap a sail around the mast, spar or forestay to which it is attached namatati (prečku/floka/genovu, jedro), rolati, Italian: imbrogliare

furler (n) (sailing/boating/yachting) = furling system Each furler is composed of a drum, a series of sections (extrusions) which come around the forestay and a hoisting system: halyard swivel or sheave box. naprava za namatanje (prečke/genove ili jedra), sprava za rolanje, rol-mehanizam headsail furler sprava za rolanje floka, mehanizam za rolanje floka, rolflok, jib furler naprava za namatanje floka (prečke/genove), the furler jams naprava za namatanje zapinje: But if your furler jams for some reason - a seized upper or lower bearing, for example - and you can’t furl the sail, then here’s what to do: furler take one jib sheet off, then coil the other and take it right forward ..., furler jam zapinjanje (blokiranje) naprave za namatanje, furler extrusions elementi šine rol-mehanizma: The reefing system is manufactured from aluminium extrusions which are highly conductive, furler swivel vrtulj rol-mehanizma, dogulin rol-mehanizma, furler drum bubanj rol-mehanizma

---

http://www.holiday23.co.za/Fine%20tuning%20the%20Roller%20Furler.htm

furling line uže za odmatanje i namatanje floka, luff groove žljeb za prednji rub prečke / floka / genove double luff groove dvostruki žljeb za prednji rub prečke /
furl genoa sail (n) (sailing/boating/yachting) genova na namatanje, roll genova
furling (n) (sailing/boating/yachting) namatanje jedara furling headsails namatanje prednjeg jedra, rolanje floka, furling the mainsail namatanje (glavnog) jedra, furling failure zakazivanje sustava za namatanje, kvar sustava za namatanje
furling gear (n) (sailing/boating/yachting) uređaj za namatanje (floka, jedra), rol-mehanizam, mehanizam za rolanje (floka, jedra)
furling line (n) (sailing/boating/yachting) uže rol-floka / genove, uže za namatanje floka / genove, uže za namatanje rol-mehanizma furling line block kolotur užeta za namatanje rol-floka
furling system (n) (sailing/boating/yachting) = furler sustav za namatanje (prečke/floka/genove, glavnog jedra), rol-sustav: The basic components to most furling systems include the foil extrusion, which rises out of the lower drum and incorporates a feeder in which the sail's luff tape enters the groove. Then there is the upper swivel (in most systems - but not all) and the furling line and associated hardware to route the furling line aft to the cockpit. Before you buy any jib furling system, obtain your pin-to-pin forestay measurement before you either remove or unstep your mast. The most dependable type of furling systems are the "head swivel" style that have a lower drum, metal extrusions, and a ball bearing head swivel.
http://www.sailingbreezes.com/sailing_breezes_current/articles/may02/furling.htm
furl jib (n) (sailing/boating/yachting) rol-flok, roll-flok

furlough /ˈfɜːləʊ/ (n) (hum_resources) poslati na neplaćeni dopust: European ferry operator Stena Line will furlough 600 employees as the coronavirus pandemic decimates passenger travel across Europe. https://gCaptain.com The Sweden-based company said it intends to maintain 80% of the salaries of the furloughed workers. https://gCaptain.com
furlough /ˈfɜːləʊ/ (n) (hum_resources) unpaid leave neplaćeni dopust
furl sail (n) (sailing/boating/yachting) roll-jedro, jedro na namatanje (u jarbol ili
The hot gases produced in the furnace are used to heat the feedwater to produce steam and also to superheat the steam from the boiler drum.

The chief engineer then purged the boiler furnace for about an hour after the incident.

Furthermore, all crewmembers, especially those who may not have attended formal firefighting training, should be instructed on how to react in such situations.

As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the fuse blew, leaving the pins engaged. On investigation, it was found that the plug had a 13A fuse not the 2A which was required, upon investigation all other fans where found to be the same and withdrawn from service until correctly rated fuse box ormarić s osiguračima, kutija osigurača: Because the fuse boxes were in the forward auxiliary generator hold, the skipper went out on deck and opened the access hatch to the space.

Because the fuse boxes were in the forward auxiliary generator hold, the skipper went out on deck and opened the access hatch to the space.

A futures contract is a legal agreement, generally made on the trading floor of a futures exchange, to buy or sell a particular commodity or financial instrument at a predetermined price at a specified time in the future. Ročnice, burzovni ugovor o kupoprodaji roba ili financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica) po prethodno dogovorenim cijenama ali s naknadnim datumom izvršenja, rokovni ugovor, futures ugovor futures exchange burza ročnica, burza rokovnih ugovora futures market ANTONYM spot market A futures market is an auction market in which participants buy and sell commodity and futures contracts for delivery on a specified future date.
Later that evening, loaded with the bagged cockles, the fishing vessel anchored, to wait for the next rising tide to enable her to return to harbour. At that instance, the master on the coaster returned to the forward part of the bridge and detected the fishing vessel 5 to 6 cables ahead. The remaining crew held onto the upturned hull, until they were seen by a passing fishing vessel, and recovered on board.

Lubricating oil coolers using sea or fresh water as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage. According to the fresh water capacity tables, we were using 14 tonnes per day, which for 11 men is way over the mark (usually 3-5 tonnes is standard).

On most engines sea water and fresh water pumps are fitted.

gaff (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) mornarska kuka, mezomariner

gaff (n) (fishing) a long hook with a sharp point to haul fish in ribarska kuka, harpun, kućma, ganač, kućva blow the gaff odati tajnu, izbrbljati

snast s četvrokutastim glavnim jedrom
gaff-rigged ship  

(n) (sailing/boating/yachting) any sailing vessel or boat that is rigged using a gaff

brod sa sošnim jedrom: 6m gaff-rigged wooden sailing yacht was on passage between two German ports in the Baltic, with four people on board.

gaffsail /ˈɡæfˌsəl/ (=trysail)  

(n) (sailing/boating/yachting) COMPARE lug sail A four-sided sail used instead of a triangular main sail. Used on gaff rigged boats. (1 Mast; 2 Gaff; 3 Peak; 4 Throat; 5 Boom; 6 Clew; 7 Tack; 8 Saddle; 9 Parrel; 10 gasffsail; 11 Bridle; 12 Peak Halyard; 13Throat Halyard)  

https://www.ypiyachts.com/;  

Sošno jedro je nastalo skraćivanjem latinskog jedra tako da je postavljen sošnjak (3 =peak) koji se uz vrh jarbola podiže i pričvršćuje hajmicom (11 = bridle) sošno jedro
gaff-sail boom

gaff-sail boom


gaff-sail boom (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) deblenjak sošnog jedra
gaff-topsail (n) (sailing vessels) sošno košno jedro, freccia di maestra (tal.)
gage /ɡeɪdʒ/ (US) mjerilo, mjerni instrument
gage reading (n) (US) stanje na mjerilu vodostaja: gage reading 43.6 feet
gain /ɡeɪn/ (n) (navig) The gain functions to adjust the receiver sensitivity for the best reception of signals of widely varying amplitudes.
gale (n) 1 (meteorol) wind of at least force 8 Beaufort, sustained wind speeds from 34 to 47 knots (39 to 54 mph) vrlo jak vjetar (po Beaufortovoj ljestvici), Italian: burrasca: The weather forecast for the planned voyage predicted gale and storm, ... Expecting to berth the following day, the Master paid out a scope of 6 shackles of chain on the port anchor in gale conditions. gale force (wind) vrlo jak vjetar, olujni vjetar: he conditions alongside were calm, although the wind was predicted to be between force 3 and 4, increasing to 5 to 7 and perhaps gale force 8 later. Once out of the harbour, very rough weather was encountered with a heavy swell and gale force winds. The weather throughout the day had been strong Westerly gale force winds, increasing in strength.
gale warning (n) (meteorol) oluja, jaki vjetar, nevrijeme: A panamax container vessel sailed just after midnight, with approaching gale warning in force. Issue a gale warning izdati upozorenje o olju / nevremenu: The BOM issued marine gale warnings and hazardous
seas to continue tomorrow until midnight Eastern Standard Time Thursday 24 September, with further disruptions to shipping expected. The following day, a gale warning was issued for the port area.

galleon /ˈɡæliən/ (n) (nav arch) A large three-masted sailing ship with a square rig and usually two or more decks, used from the 15th to the 17th century galijun, galija

gallery /ɡæləri/ (n) (marine eng) uzdignuta platforma u strojarnici oko glavnog stroja za smještaj pomoćnih strojeva platforma (u strojarnici), galerija

galley /ˈɡæli/ (n) (nav arch) a cookroom or kitchen of a ship; Kitchen compartment aboard a vessel.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodska kuhinja, fogun: The superstructure was two decks high, and consisted of the bridge above a mess room and galley. There was also heavy smoke damage to the accommodation, galley and wheelhouse. Hot cooking oil splashed into cook’s eye The cook was shallow frying vegetables in the galley. galley deck paluba brodske kuhinje: During subsequent routine washing down of the galley deck, the cook noticed the wires and, assuming they were isolated from the supply, he lifted them clear of the deck.

galley /ˈɡæli/ (n) (sailing vessels) A large, usually single-decked medieval ship of shallow draft, propelled by sails and oars and used as a merchant ship or warship in the Mediterranean

https://www.njuskalo.hr/makete/maketa-broda-dubrovacka-galija-oglas-14545590

galley boy mladić kuhinje, mali od kuhinje, mali od kužine, moco: The ratings in the Catering Dept. are the Ship’s Cook, Assistant Cook, Baker, Pantry and Galley Boy, Messman etc.

galley counter (n) (sailing/boating/yachting) predio kuhinje (na brodici, jedrilici): ... sharp edges can potentially exist in pressed stainless steel or aluminium fittings around the living and common spaces onboard ship, eg air louvres, galley countertops and sinks, insulated bulkhead claddings, deckhead panelling, corrugated / perforated shelving, gratings etc.

galley range (n) (ship’s equipment) štedljank brodske kuhinje

galley stores (n) (seamanship) namirnice, zaliha hrane, provišta
galvanic corrosion (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) elektroliza, korozija uslijed galvanskih struja: Layers of paint which had built up over the years had masked the galvanic corrosion, thus hiding the actual condition of the clamping screw. To avoid areas of severe galvanic corrosion, redundant hull fittings on GRP hulls should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP. prevent galvanic corrosion sprječavanje elektrolize galvanize /ˈɡælvənaɪz/ (=galvanise) (v) (marine eng) pocinčati, galvanizirati, prevući cinkom galvanized /ˈɡælvənɪzd/ (adj) (nav arch, safety) pocinčan, galvaniziran: The exhaust gas receiver and exhaust pipe are provided with insulation covered by a galvanized steel plate.
gammoning-piece (n) (nav arch, sailing vessels) platnica kljuna gang /ˈɡæŋ/ (n) (cargo handling) A group of stevedores usually four to five members acting together with a supervisor assigned to a hold or portion of the vessel being loaded or unloaded. (https://www.msc.com/shipping-glossary) brodska ruka, grupa lučkih radnika, ganga, škvadra stevedore gang štivadorska ruka, number of gangs on board broj ruku na brodu, ship gang waiting time čekanje brodskih ruku, shore gang obalna ruka, lučka ruka, un/lashing gang grupa za od/vezivanje kontejnera: On arrival at the vessel’s home port an unlashing gang immediately boarded and released the lower lashing bars and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck. Give the shore lashing gang precise instructions as to how containers should be secured. https://safety4sea.com/ gang (n) (hum_resources) radna skupina, radna grupa mooring gang privezivačka grupa, privezivački tim: As there was a lot of weight on the spring and the mooring gang had not taken sufficient turns of the gantline, the gantline parted.
gangboard (n) (nav arch) SYNONYM gangplank pasarela, mostić gangplank (=brow) (n) (sailing/boating/yachting) a mobile bridge to facilitate loading/unloading of persons and cargo onto a ship http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ pasarela; Italian: passerella, mostić: In winter, with ice and snow on the gangplank it was a sheer balancing act at times.
gangway /ˈɡæŋˌwei/ (n) (nav arch, ship’s equipment) = accommodation ladder the opening in a bulwark including the ship’s accommodation ladder; a passageway, side shell opening, and ladderway used for boarding of ship siz, brodski siz, brodskaja skala, otvor u linici sa sizom, scala reale (tal.): Several crew members left the vessel via the port side gangway and the gangway was then returned to the stowed position. rig the gangway postaviti brodski siz (po boku broda), spustiti brodski siz (po boku broda): Please rig a combination of the pilot ladder and the gangway on the port/starboard side. Update and keep inspection and maintenance records as per PMS; Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the gangway is fully rigged or secured., gangway fall čekrk brodskog siza, koloturnik brodskog siza, parank brodskog siza: Gangway fall wire parted . At this time, the Master and duty officer who were on the bridge saw the gangway fall wire rope part.,
gangway watch straža pri brodskom sizu: Shortly after, the OS was relieved for a break by the duty AB, whose duties included the gangway security watch., shore gangway brodski obalni siz: Immediately, our crew safely re-moored the vessel and the shore gangway was repositioned and secured., hoist / lower the gangway spuštati / podizati brodski siz: Having removed all the stanchions and guardrails, the AB started to hoist the gangway.,
heave up the gangway podići bodski siz: The gangway was also heaved up.
gangway (n) (nav arch) the opening in a bulwark that gives access to a gangplank or accommodation ladder otvor u linici za brodski siz
gangway (n) (ship’s equipment) mali mostić (za ulaz u brod), Italian: passerella, pasarela yacht gangway mostić jahte, pasarela jahte
gangway watch (n) (safety) straža pri brodskom sizu: Protect your owners’ interests by posting a gangway watch.
gangwy-up order (n) (med, safety) naredba o zabrani napuštanja broda (zbog epidemije): The gangway-up order was put into effect back on March 21 to combat the growing COVID-19 outbreak. The gangway-up order required all civilian mariners working on MSC ships worldwide to stay aboard their ship and suspended crew shore leave. GCaptain
gantlet (n) (safety) zaštitna rukavica
gantline /ˈɡæntˌlain; ˈɡæntlin/ (n) (sailing vessels) a line rove through a sheave for hoisting standing rigging, boatswain’s chair, men or gear podigač dijelova opute (na jedrenjaku),
podigač sjedala mornara na jabol: The gantline is secured to the bosun’s chair with a ‘rolling hitch’
gantline (n) (ship’s equipment) mali mostić (za ulaz u brod), Italian: passerella, pasarela yacht gantline mostić jahte, pasarela jahte

mooring a lifeboat. uže za prihvaćanje i povezivanje priveznih konopa: A forward back spring was passed and secured to a dolphin ring by means of a gantline. As there was a lot of weight on the spring and the mooring gang had not taken sufficient turns of the gantline, the gantline parted.

gantry (n) (cargo handling) mosna dizalica, granik: ... containers are not meant to be handled by a single point suspension system such as a derrick fixed to a dumb lighter, but by a shore gantry. These gantries move not only parallel to the quay, but also run back for considerable distances, and so cover a large stacking area, and are able to plumb the ship’s hold. The handling capacity of container gantry is 29 TEUs per hour. Apart from slewing deck cranes, corrosion, wastage and cracks can affect the structural and components of monorail hoists, overhead and travelling gantry cranes, derricks and other lifting gear.

gantry crane (n) (cargo handling) track-mounted, shoreside crane utilized in the loading and
unloading of general cargo, containers and heavy lift cargo. **mosna dizalica (na obali), granik, okvirna dizalica:** The West Basin Container Terminal currently includes 13 post-Panamax **ship to shore gantry cranes**, 19 transtainers, 39 tophandlers, and more than 170 yard hustlers, helping move more than 800,000 containers per year. Each **gantry crane** was fitted with warning devices that operated automatically whenever the **gantry crane** travelled along the length of the deck. Since the morning of 30th October, access to this main port has been restricted as one of the 5 STS (**Ship to Shore gantry cranes**) was blown off its rails due to the extreme winds. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com> **shipboard gantry crane brodska mosna dizalica,** The terminal has installed a new electrical substation to provide **power for the new gantry cranes**

**gap** (n) 1 **(marine eng)** rascijep, praznina, raspon: The 12 mm **gap** between the safety pin and its brake release lever, and the less-than-adequate maintenance on the brake-lever mechanism, contributed to the unexpected release of the lifeboat down the davit cradle. The **gap** between the turning gear’s worm and the flywheel.; 2 **(navig)** razmak: There was a 5m **gap** between the ship and the quay. The vehicle carrier continued her south-easterly approach with the pilot now aiming for a **gap** between the inbound tanker and an outbound container ship.

garbage (n) **(shipping econ)** Garbage includes all kinds of food, domestic and operational waste excluding fresh fish and parts thereof, generated during the normal operation of the vessel and liable to be disposed continuously or periodically. ( smeće, brodsko smeće **delivery of garbage predaja smeća:** The ship’s Master stopped **delivery of the garbage** to the barge and requested the crew of the barge to cast off and collect the bags, **garbage discharge iskrcaj smeća, poslovi iskrcaja i prihvata smeća s bodova,** **garbage management plan plan upravljanja brodskim smećem:** A company’s **Garbage Management Plan** is vital onboard in order to ensure effective compliance with Annex V of MARPOL. https://safety4sea.com/cm-why-garbage-management-plan-onboard-is-vital/, **garbage marine pollution onečišćenje mora brodskim smećem, garbage Record Book Knjiga brodskog smeća, Knjiga evidencije o brodskom smeću:** **Garbage Record Book** shall be kept on board ship and in such a place as to be available for inspection in a reasonable time.(https://safety4sea.com) https://safety4sea.com, **handling of garbage rukovanje smećem, briga o smeću, segregation of garbage odvajanje brodskog smeća, dump garbage in the sea baciti smeće u moru:** Shipping company and deck officer fined and convicted for **dumping garbage** in Great Barrier Reef.
Garbage Management Plan (n) (environ) Plan za rukovanje smećem
Garbage Pollution Prevention Certificate (n) (environ, nav arch) Potvrda o sprječavanju onečišćenja smećem
Garbage Record Book (n) (environ) Knjiga o smeću
garboard plank (n) (sailing vessels, nav arch) the strake closest to the keel dokobilična platica, dokobilična trenica
garboard strake (n) (nav arch) the strake of bottom shell plating adjacent to the keel plate (running fore and aft), dokobilični voj, dokiljni voj
garfish (=sea needle) (n) (fishing) iglica, jagla, ćingula, inglun
gas /gæs/ (n) (marine eng) plin burnt gases izgorjeli plinovi, exhaust gas ispušni plin: The rotation force is provided by exhaust gas acting on vanes fitted to the valve stem. Some of the exhaust gas is cooled and cleaned before recirculation to the scavenge air side., combustion gases plinovi izgaranja: This gap provides a leakage path for the combustion gases so that one piston ring alone is insufficient to seal adequately., escaping gases ispuh plinova: The ship's crew made several attempts to refit the sampling valve, but due to the high pressure of the escaping gas and the formation of ice on the pipe, these were unsuccessful., inert gas generator generator
inert gas system (IGS) was not run. Fires in the engine internal spaces can be attacked and extinguished using inert gas such as CO₂, foam, or water. Burning gases were used to extinguish fires in the engine internal spaces. Gas stations, gas stations (US) pumpa stanica, gas bottle (marine eng) plinska boca: Look for less obvious fire risks: cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles. The acetylene ignited because the bottle valves were open.

Gas carriers carry gases like LPG, ammonia, butane, propane etc. Capacity of a gas carriers depends on the trade for which it was constructed and ranges from 3,500 – 1,50,000 m³. Gas carriers are especially designed ocean-going vessels that are dedicated for transporting all types of liquefied natural gases (LNG) and liquefied petroleum gases (LPG) to their destinations. 

Gas cutting (autogenous cutting) is the process of cutting metals by application of high temperature flame or torch produced by combination of two gases-oxygen and acetylene.

Gas detection (cargo handling) system sustav za detekciju propuštanja plina, uređaj za detekciju propuštanja plina: Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine gas detection equipment. Fixed gas detection fiksni sustav za detekciju propuštanja plina

Gas detector (safety) detektor plina: The master was carrying a walkie talkie as well as a personal gas detector (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck. Portable gas detector prijenosni detektor plina, personal gas detector
individualni detektor plina, **multi-gas detector** detektor raznih vrsta plina

gases (n) (cargo) plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, plinovi
gas-flow (n) (marine eng) strujanje plinova, odvod plinova: A nodular cast iron cylinder head was configured to achieve improved air and gas flow rates for the PA6B STC version. arrangement of gas-flow raspored odvoda plinova (iz komore izgaranja do dimnjaka)
gas free (adj) (safety) bez plina gas free certificate A certificate issued by a chemist after sampling the air in a tanker's cargo tanks after the cargo has been pumped out. (www.euronav.com) svjedodžba o neprisutnosti plina
gas freeing (n) (cargo handling) otplinjavanje tanka, oslobađanje tanka od plina: After gas freeing and one of the crew entering the tank, the leak was found and the hydraulic line repaired. commence gas freeing započeti otplinjavanje
gas fuel (n) (marine eng, nav arch) plinsko gorivo
gas-fuelled vessel (n) (nav arch) brod na plinski pogon, brod s pogonom na plin LNG-fuelled vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin
gash /æʃ/ (n) (nav arch, safety) SEE indent: udubina (na oplati broda), urezotina (na oplati broda): The collision left the tanker with a 30-foot gash in its hull. The collision caused a gash under the ship's waterline. The gash is above the waterline, and the ship is docked alongside in the port of repair. The collision resulted in a large gash on the starboard side of the tanker, causing it to take on water. tear a gash stvoriti porezotinu (na trupu broda), izazvati porezotinu (na trupu broda): The collision tore a gash below the ship's waterline.

gash (n) (med) posjekotina, dubok rez
gas jetty (n) (ports) gat za brodove za ukapljeni plin, vez za brodove za ukapljeni plin
https://safety4sea.com/ rubber gasket gumena brtva: Wear to rubber door gaskets or improper handling may result in the doors no longer closing correctly, so that they are no longer sealed against rainwater and the like., door gasket brtva za vrata, head gasket brtva glave cilindra: A cylinder head with significantly increased safety factors is achieved with a wall supported
by the head gasket, a thicker flame deck, optimized placement, larger exhaust seat ring cooling bores and smooth transition areas to avoid stress.

gasoline engine (n) (US) (marine eng) = petrol engine benzinski motor gasoline; gasolene /ˈgæsəliːn/ (n) (US) = petrol benzin
gas port (n) (cargo handling, marine eng) odušnik plinova: Monitoring of the levels of oxygen, carbon monoxide and flammable gases (methane) via the gas ports is the method for assessing these hazards. 
https://safety4sea.com/
gas-tight door (n) (nav arch, safety) plinotijesna vrata: Access to the modules was through a water and gas tight door which incorporated a viewing port.
gas-tight seal (n) (marine eng) plinotijesna brtva, plinonepropusna brtva: A piston ring is a spring tensioned ring set in grooves in the circumference of a piston that push out against the walls of the cylinder forming a gas tight seal.
gas turbine /ˈɡæs tɜːbain/ (n) (marine eng) plinska turbina: A large catamaran was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls. The main candidates for gas turbine propulsion in commercial shipping are cruise ships.
gas welding (n) (marine eng) plinsko zavarivanje, autogeno zavarivanje: Before a gas welding operation is carried out, all equipment and connections are to be checked and verified they are in safe condition;
gate (n) 1 (navig) vrata ulaza u lučki bazen brana u ustavi: After the lock gate in the direction of the Elbe was opened, the TMV ...., which was moored on the opposite side, was the first vessel to sail out of the lock. dock gate brana u ustavi, ustava, lock gate brana ustave: A coastal tanker was berthed 150m ahead of a lock gate while waiting to enter port to discharge her cargo.

zaštitna vrata: An additional security gate was being installed at the top of the gangway in way of the pilot boarding access.; 3 (ports) glavna vrata (luke, terminala), glavni ulaz / izlaz (luke, terminala): Twenty-eight Vehicle Monitor Systems have been installed at the Road, Rail, Exit Gates. Six local control station have been commissioned at individual gates and have now been successfully connected through optic fibre to the Main Control Station at the North Gate Complex. 
http://www.marinelink.com/news/radiological-detection423644?utm The port has constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners www.gCaptain.com
gate cut-off time (n) (logist) Gate Cut-off time is 24 hours before announced vessel operations readiness. It will not be altered unless the delay in arrival of a vessel is more than 8 hours. 
vrijeme zatvaranja primanja kontejnera na terminalu (24 sata prije primanja pisma spremnosti broda)
gateway (ˈɡeɪtwi) (n) (ports) A point at which freight moving from one territory to another is
interchanged between transportation lines. (https://www.msc.com/shipping-glossary) luka, lučki prometni čvor
gateway (n) (shipping econ, ports) vrata (države u svijet): Typical vessel paths in Canada’s Pacific waters highlight the role of Canada’s western ports as a gateway to trans-Pacific trade. https://safety4sea.com/
gather (v) 1 skupljati, skupiti, okupljati se: At the centre they are formed to gather the air which enters at the eye of impeller. They expected to make the short transit to the sandy area and then gather in the forward part of the boat to discuss the next part of the exercise. Water was pouring into the engine bay and all the people on board gathered at the stern to help bail out the water. ; 2 (navig) o attain headway / stern way; to get going or pick up speed kretati se u jednom smjeru (o brodu) to gather sternway kretati se krom, kretati se nazad (o brodu): The ship started gathering sternway Brod se počeo kretati kromom / u krmu The skipper engaged the engines astern, and the boat started to gather sternway. At 0212, the master, still misled by the 0210 plotted position, noted that the vessel was still not gathering sternway, and increased to half astern. , gather headway kretati se pramacem (brod), kretati se naprijed (brod): The ferry continued to gather headway. With the ship gathering headway, it was observed that the head was swinging very quickly to starboard, and accordingly, hard port rudder was applied. , gather way To attain headway or sternway (to get going or pick up speed), ; to get going or pick up speed početi ploviti prema naprijed ili nazad (o brodu), početi se kretati: Coming immediately onto their course of 160°, the combination of excessive leeway as the yacht was gathering way, and the onshore swell, quickly placed them in danger. , gather speed dobivati na brzini: ... the sea and rain clutter had been adjusted as the vessel gathered speed and settled at 23kts. Over the next 5 minutes, the ship gathered speed from 8kts to 13kts.
gating in (n) (logist) ANTONYM Cut off Time "checking in" for shipments prijava
dolaska kontejnera na terminal: A container needs to gate in at the Container Yard (CY) before the CY cut-off, and a LCL (Less than Container Load) shipment needs to gate in at the CFS (Container Freight Station) before the CFS (Container Freight Station) Cut-off. Quoted rates are locked in with the carrier once the shipment has gatted in. https://www.flexport.com/glossary/gating-in/
GATT (=General Agreement on Tariffs and Trade) (n) (shipping econ, mar law) A multilateral treaty to help reduce trade barriers between the signatory countries and to promote trade through tariff concessions. The World Trade Organization (WTO) superseded GATT in 1994. (https://www.msc.com/)

Opći sporazum o trgovini i carinama
gauge /ˈɡeɪdʒ/ (n) (UK) 1 (marine eng, safety) = gage mjerilo, mjerni instrument, mjerač, pokazivač: The lub-oil tank’s contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently ‘disappeared’. A level gauge gives a local read-out of the drain tank contents. deflection gauge komparator, diphragm pressure gauge barometar s membranom, pneumatic gauge pneumatski pokazivač sadržaja tanka, below pressure gauge barometar s valovitom komorom, pressure gauge manometar, tlakomjer: They also showed that the pressure reading on the differential pressure gauge for the on-line oil filter remained low, indicating that the filter did not require changing. , gauge tube cijev manometra, gauge glass vodomjerno staklo, pokazivač razine (tekućine), manifold gauge tlakomjer na ventiliškoj jedinici, manometar na manifoldu, level gauge mjerač razine, pokazivač razine, gauge glass mjerno staklo, staklo mjerila: The bearing covers are each fitted
with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass. The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass. Contents gauge mjerilo sadržaja (tekućine u tanku): The lub-oil tank’s contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently ‘disappeared’. Tide gauge pokazivač razine mora (plime i oseke): To assist approaching ships in assessing the depth of water available, MAIB has suggested to the harbour authority that a tide gauge is placed at the entrance to the port. 2 kalabar, šablona gauge (v) 1 mjeriti šablonom, mjeriti; 2 kalibrirati gauge stick (n) (marine eng, cargo handling, nav arch) mjerni štap, mjerni štapić gauging system /ˈɡeɪdʒɪŋ/ (n) (marine eng, cargo handling) A process of measuring height of a liquid in a storage tank usually using a weighted graduated steel tape and bob. (www.euronav.com) sustav mjerenja tank level gauging system sustav mjerenja razine tekućine u tankovima, ballast tank gauging system uređaj za mjerenje razine tekućine u balasnom tanku gauntlet /ˈɡaʊntli/ (n) (safety) zaštitna rukavica Gaussian maximum shift keying (=GMSK) (n) (navig, electr) digitalna modulacija minimalnog pomaka faze (u sustavu AIS) gear /ˈɡeər/ (marine eng) zupčanik, Italian: ingranaggio camshaft gear zupčanik bregaste osovine: The camshaft gear drive at the free end of the crankshaft and the auxiliary drive hub are fitted on a taper using the oil injection method. Idle gear međuzupčanik: Type of drive: gear(state approximate ratio between crankshaft and camshaft gears, number of idle gear(s), etc., intermediate gear međuzupčanik: The intermediate gear wheels of the camshaft drive can be aligned more quickly than before by means of a built-in device to move the wheels vertically and horizontally. Set of gears niz zupčanika, train of gears niz zupčanika, worm gear pužni zupčanik, pužni kolo, pužni prijenos, gear ratio omjer zupčanika, odnos zupčanika: These pumps are integrated in the gear drive at the front side of the engine and driven by the crankshaft with a gear ratio of 1.65 at speeds of up to 1800 rev/min. Gear wheel zupčanik: The use of gear wheels for the camshaft drive allows the thrust bearing to be very short and stiff, and to be carried in a closed rigid housing. Idler gear međuzupčanik: The camshaft drive is located at the free end of the engine; the crankshaft gear drives via a compound idler gear for each camshaft.

Gear (n) (marine eng) uređaj, mehanizam jack gear uređaj za okretanje motora, running gear pogonski mehanizam: The upper piston of the engine requires its own running gear and crank throws, reversing gear prekretni uređaj, prekritni prijenosnik: This oil is also used to operate the hydraulic reversing gear for the engine. Timing gear razvodni mehanizam: The camshaft timing gear is attached to the front end of the engine, positioned between the crank gear and cam gear. Turning gear uređaj za okretanje: Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers operated the turning gear control lever with the intention of disengaging the turning gear from the main engine flywheel. Gear drive zupčani prijenos: A flange is provided for the vibration damper at the end, opposite to the coupling; a gearwheel for the gear drive is flanged on the coupling end. Timing is controlled by cams or gear drive from the engine camshaft.
gear (n) (marine eng) prijenosnik auxiliary drive gear prijenosnik pomoćnog pogona
gear (n) (seamanship, ship’s equipment) the general name for ropes, blocks and tackles, tools, etc. (things). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ oprema, uređaji
gear (n) (cargo handling) = cargo gear A comprehensive term in general use on shipboard signifying the total of all implements, apparatus, mechanism, machinery, etc., appertaining to and employed in the performance of any given operation, as cleaning gear, steering gear, anchor gear, etc. (SeaSources-US.dict.net) brodski uređaj za krcanje tereta, oprema za dizanje/spuštanje tereta
gear (n) (safety) sigurnosna oprema, sigurnosni uređaj: Everything was labelled, panic bags were clearly marked and every crew member briefed on the location of safety gear.
gearbox /ˈgiərəʊskə/ (n) (marine eng) reverse gearbox prekretni uređaj, prekretna kopča, reversing gearbox prekretna spojka, prekretna kopča, gearbox drive pogon zupčanog prijenosnika, reduction gearbox reduktor, marine gearbox brodski reduktor 1 zupčani prijenosnik, Italian: invertitore; 2 reduktor; 3 kutija mjenjača; 4 zupčani mjenjač
gear-driven (adj) (marine eng) na zupčasti pogon, sa zupčastim prijenosom: The camshaft is either chain or gear driven from the crankshaft. The PTO at the free end accepts either gear-driven or belt-driven pumps and alternators.
geared container ship (n) (nav arch) Containerships that are equipped with cranes or derricks for loading and unloading containers and other cargo operations. kontejnerski brod s opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta
gear pump (n) (marine eng) pumpa pokretana zupčanicima: A chain-driven rotary-gear pump provides lubricating oil to the main bearings and through internally drilled passages in the crankshaft to both connecting rod bearings.
gear pump (n) (marine eng) pumpa pokretana zupčanicima: A chain-driven rotary-gear pump provides lubricating oil to the main bearings and through internally drilled passages in the crankshaft to both connecting rod bearings.
geared engine (n) (marine eng) ANTONYM direct-coupled engine motor s prijenosnikom, brodski stroj s reduktorom, motor s posrednim pogonom propelera: According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and geared engines, i.e.coupled to a reduction gearing (indirect drive).
geared ship (n) (nav arch) brod s vlastitim uređajem za ukrcaj/iskrcaj tereta
gearing /ˈɡiərɪŋ/ (n) (marine eng) zupčanici, sustav zupčanika: The resulting damage to the shaft and gearing and to the turning gear casing disabled the ship for a month and cost a six-figure sum to repair. reduction gearing reduktor: Torsional vibration involves the whole shaft system of the propulsion plant, engine crankshaft, intermediate shafts and propeller shaft, as well as engine running gear, flywheel, propeller and (where appropriate) reduction gearing, flexible couplings, clutches and PTO drives.
gearless bulk carrier (n) (nav arch) SEE bulker brod za rasute terete bez uređaja za ukrcaj/iskrcaj tereta
gearless ship (n) (mar law, shipping econ, nav arch) Gless – Gearless Ship - Ship which is not equipped with her own crane(s) or derrick(s). http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM brod bez opreme za krcanje/iskrcaj tereta
gearless ship (n) (mar law, shipping econ, nav arch) Gless – Gearless Ship - Ship which is not equipped with her own crane(s) or derrick(s). http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM brod bez opreme za krcanje/iskrcaj tereta
gear pump (n) (marine eng) pumpa pokretana zupčanicima: A chain-driven rotary-gear pump provides lubricating oil to the main bearings and through internally drilled passages in the crankshaft to both connecting rod bearings.
gears /ˈɡeərz/ (n) (marine eng) bevel gears konični zupčanici, stožnici,
double-helical gears zupčanici sa strjelastim zupcima, herringbone gears zupčanici sa strjelastim zupcima, intermeshing gears međusobno zahvaćanje zubaca zupčanika, single-helical gears cilindrični zupčanici s kosim zupcima, spur gears čeoni zupčanici, čelni zupčanici, cilindrični zupčanici s ravnim zupcima, valjkasti zupčanici, cylindrical gears and the well practised fire-fighting organisation swung into action. The master sounded the general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

damaged popravak štete na delkotu, gelcoat crack napuklina delkota, puknuće delokota: every owner of a fiberglass boat will have to deal with gelcoat cracks and chips, gelcoat repair popravak delkota: For small gelcoat repairs like this, we use a Preval sprayer ... Until recently, they used to sell a handy aerosol gelcoat repair kit, crazed gelcoat delkot sa zrakastim napuklinama: On some early fiberglass boats you may encounter crazed gelcoat that is, gelcoat that has hardened and become covered with a random network of small cracks, gelcoat crazing zrakasto napuknuće delkota: A severe case of crazing may require you to grind away the crazed gelcoat altogether, acrylic gelcoat akrilni delkot, akrilni zastitni sloj GENCON Widely used general purpose voyage Charter-Party published by BIMCO.

BIMCO-ov ugovor o najmu broda Gencon, opći ugovor o njemu broda general agency (=GA; General Agent) opća pomorska agencija, pomorska agencija, pomorski agent General Agency Agreement ugovor o općoj agenciji, ugovor o generalnoj agenciji: The Agreement covers the General Agency work within the Territory. It includes the duties of marketing, operations, accounting and finance mentioned below. FONASBA General Agency Agreement

general agent (=GA; General Agency) opći pomorski agent, pomorski agent, pomorska agencija: The Principal hereby appoints the GA as its agent for all maritime services and vessels (either owned or chartered including any space or slot charter agreement) calling at the GA’s territory serving the trade between .... and ... FONASBA General Agency Agreement

general alarm opća uzbuna, znak za opću uzbunu: The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.

sound the general alarm dati znak za opću uzbunu: The master sounded the general alarm and the well practised fire-fighting organisation swung into action. The master sounded the general alarm to muster the crew members. After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below. As soon as a fire is detected general alarm should be sounded.
general alarm bell \( (n) \) \((safety)\) zvono za opću uzbunu, zvono opće uzbune

sound the general alarm bell uključiti zvono za opću uzbunu

general arrangement plan \( (=GA\) plan \) \( (n) \) \((nav\ arch)\) A drawing of a ship which lists all necessary statistics and operating information such as LOA, SDWT, cargo, water, fuel capacity, etc (www.euronav.com) opći nacrt broda, opći plan broda, generalni plan broda

http://marineinfobox.blogspot.com/2017/05/different-types-of-ship.html; 2 situacijski nacrt

general average \( (=GA) \) \( (n) \) \((mar\ law, mar\ ins)\) A general contribution of money paid by all parties concerned in a marine adventure in direct proportion to their several interests when a voluntary or deliberate sacrifice has been made of one or more of the party’s goods in time of peril with a view to saving the remainder of the property. (www.euronav.com); Intentional act or sacrifice that is carried out during voyage to preserve the venture from a real peril. The party who has suffered a loss as a result is reimbursed by all the other parties to the marine adventure, each paying a proportion of the amount of the loss according to the value of their interest. http://www.thmglobal.net/chartering_G.HTM; General Average is a legal principle of Maritime Law under which, all parties who are involved in that voyage, shall be asked to proportionally share the losses resulting from such sacrifice.

(hhttps://shippingandfreightresource.com); havarija koja pogađa sve sudionike pomorskoga pothvata; namjerni čin žrtvovanja dijela broda ili opreme za vrijeme plovidbe radi očuvanja pomorskog pothvata. Pretrpjelju štetu plaća, u razmjerom dijelu, svaki sudionik pomorskog pothvata.

zájednička havarija, generalna havarija, generalna avarija: GA is a principle of maritime law where damages or salvage costs etc are shared among the cargo in proportion to its value and adjuster http://gcaptain.com The basic concept of GA is that all losses, including salvage, port, and transfer costs, are shared between surviving cargo http://gCaptain Once ashore, containers for which General Average and Salvage security has been provided ("secured containers") will be stacked apart
General Average act (n) (mar law) There is a general average act when, and only when, any extraordinary sacrifice or expenditure is intentionally and reasonably made or incurred for the common safety for the purpose of preserving from peril the property involved in a common maritime adventure. (York/Antwerp Rules 1994)

general average adjustment (=adjustor) (n) (mar ins) obračun zajedničke havarije: The ship owner this morning appointed.... as adjustor. https://gcaptain.com/

general average clause (n) (mar law) klauzula o generalnoj havariji


General Average requires that the shipowner and its customers share a proportionate amount of the costs associated with saving a vessel after a major casualty. www.gCaptain.com General Average is a principle of maritime law that requires that the shipowner and its customers share a proportionate amount of the costs associated with saving a vessel after a major casualty. https://gcaptain.com/ The owner of the containership has declared general average following an engine room fire declare general average on / for a ship

According to panellists on a recent webinar on container casualties GA is only declared in incidents which have incurred an extraordinary loss – the general rule of thumb being a loss of over £10m on a ship of 15,000 teu or bigger. (https://gcaptain.com/April 2021)

The owner of the containership has declared general average following an engine room fire declare general average on / for a ship

proglasiti zajedničku havariju za brod: General average (GA) has been declared by Maersk, which means cargo owners will need to lodge the necessary security bonds before they can have their cargo. http://gcaptain.com The shipping company declared general average on the vessel appointing a Liverpool-based average adjuster to collect the necessary GA security. On January 25, 2019, Hapag Lloyd declared “General Average” for the CV..... https://shippingandfreightresource.com/ When General Average is declared, cargo owners are required to contribute to a GA fund before cargo can be released. www.gCaptain.com The shipowner declares General Average for the ship. Shipowner Declares General Average for Ever Given The vessel’s owner declared General Average. https://gcaptain.com/ General Average was declared following the fire on board the ship. https://gcaptain.com/ general average fund fond za namirenje tražbin iz zajedničke havarije, fond generalne havarije: When General Average is declared, cargo owners are required to contribute to a GA fund before cargo can be released. https://gcaptain.com/ fix the level of general average odrediti iznos zahedničke havarije: The adjustors will fix the level of the general average and salvage securities. https://gcaptain.com/
When General Average is declared, cargo owners are required to contribute to a GA fund before cargo can be released. www.gCaptain.com set the general average security odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji): The adjuster set the salvage security in the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security.

general average contribution (n) (mar law) doprinos u zajedničku havariju

general average security (n) (mar ins, mar law) osiguranje zajedničke havarije, jamstvo za zajedničku havariju: The company has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security. The adjuster set the salvage security in the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security.

general cargo (n) (cargo) general cargo consists of both containerized and breakbulk goods, in contrast to bulk cargo. Cargo, consisting of goods, unpacked or packed, for example in cartons, crates, bags or bales, often palletised. (https://www.msc.com/) generalni teret, komadni teret, opći teret: General cargo is handled by cranes on the quay, floating cranes or by the ship's own cargo gear (deck cranes, derricks, etc.). The container ship arrived in Esbjerg, Denmark, from Larvik, Norway for discharging and loading general cargo in containers. General cargo can be shipped either in breakbulk or containerised. (https://www.msc.com/)

general cargo ship (=freighter (US); general cargo vessel) (n) (nav arch) A single or multi deck cargo vessel for the carriage of various types of dry cargo. Single deck vessels will typically have box shaped holds. Cargo is loaded and unloaded through weather deck hatches (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) brod za opći teret, brod za generalni teret, teretnjak: A 1680gt general cargo ship in ballast was on passage to Sweden, course was 132° in autopilot and speed was 10 knots. A 2500 grt general cargo ship, carrying a timber deck cargo, was heading towards the entrance to a 300m wide buoyed channel, on a course of 004° in autopilot. A 79-metre general cargo vessel was on passage through UK waters in the early hours of a winter’s morning. A general cargo ship arrived with an import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area. General cargo vessels are equipped with gears with sufficient capacity (about 30-40 tons SWL) able to handle containers and other general cargoes.
general compressed air system for deck (n) (nav arch) sustav zraka opće službe za palubu
General Declaration (n) 1 (mar law) opća izjava, opća prijava (tereta); 2 (mar law) Opća carinska deklaracija
general electric maintenance (n) (electr) opće održavanje električkih sustava insulation izolacija, test equipment ispitna oprema, oprema za testiranje
general emergency alarm (n) (safety) uzbunjivanje u slučaju opće opasnosti: Remain calm when you hear the general emergency alarm. When the general emergency alarm is sounded, which consists of seven short blasts and one prolonged blast, all passengers have to go to their assembly station.
general order (n) (logist, mar law, shipping econ, US) General Order (GO) is a status given to cargo imported into the U.S. that is missing proper Customs documentation or does not quickly clear Customs. teret s općim nalogom (bez carinske dokumentacije): If the goods remain under General Order for more than six months, they will be put up for auction or confiscated.

general practitioner (=GP) liječnik opće prakse: It was some time before I got home, I then went to my GP who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.
general purpose container (n) (cargo) kontejner opće namjene
general purpose crew (n) (mar law) posada opće namjene (za rad na palubi i u strojarnici): Ratings are trained to perform the duties of the dual and general purpose crew.
general purpose manning (=GP manning system) sustav posade opće namjene, polivalentna posada: In the GP manning system officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in

general quarters (n) (navy) battle stations for all hands bojne postaje (na brodu)
general radiocommunications operational and public correspondence traffic other than distress, urgency and safety messages, conducted by radio (COMSAR14.4) opće radiokomunikacije
general service pump (n) (nav arch) pumpa opće namjene: ballast, condenser sea
water, fire and general service (GS), and IG scrubber pumps.

**generator** /ˈdʒɛnərətər/ (n) (electr, marine eng) električni generator, generator, generator struje: Diesel gensets have even been installed in containers on deck to provide propulsive power, and other vessels equipped with a 10 000 kW generator mounted in a block at the stern above the RoRo deck. The economic attraction of the main engine-driven generator for electrical power supplies at sea is that it exploits the high thermal efficiency, low specific fuel consumption and low grade fuel-burning ... The electrical power is supplied from the generators to the main switchboard from where it is distributed to all parts of the ship through numerous breakers and relays. There are normally three generators, one running and supplying power, one on standby, and one down for maintenance whilst at sea. He then, started No.2 generator and transferred vessel’s electrical load from shaft alternator on to No.2 generator and prepared the dredging pump which would be powered by the shaft alternator. (https://safety4sea.com/)

**drive the generator pokrenuti generator**: It seems somewhat illogical to use electric generators, switchgear and motors between prime movers and propeller when direct-coupling or coupling or geared transmission to the shaft may be all that is necessary. emergency generator pomoćni generator, generator za rad u nuždi: Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. The emergency generator started, but did not run for long because its ventilation openings were left shut, causing it to overheat. auxiliary generator

**pomoćni generator**: Power was restored quickly using an auxiliary generator, and when the main engine was restarted, the main engine low lube oil pressure alarm sunded again. shaft generator osovinski generator: Since the electrical systems on board the vessel were linked to the main engine via the shaft generator, the electricity failed as well and for a short period of time the vessel suffered a blackout. The shaft generator was designed to provide some emergency propulsion, but this was faulty and could not be used. generator room prostorija generatora: To gain
access to the control room from the **generator room**, the crew had to negotiate two steps and a doorway with a raised sill before stepping down into the room ..., **generator uptake** odvod ispuha generatora (u brodskom dimnjaku): On both occasions, one of the **generator uptakes** inside the funnel caught fire., **main generator** glavni generator: All emergency stops were operated, however the **main generator** continued to run., **portable generator** prijenosni generator, **prijenosni agregat**: A “suitcase” type **portable petrol-driven generator** had been installed in the motor cruiser’s engine bay to supply the boat with 240v power., **generator engine** motor generatora: Although the engineers reacted correctly and quickly stopped both **generator engines**, the lube oil priming pumps continued to operate, powered by the emergency power source., **generator power** snaga generatora, jačina struje iz generatora: Generator power was lost not long afterwards, and with only their portable pump running, they abandoned, about 3 hours after discovering the flooding.

**generator**\(^1\) (n) (marine eng) **generator plina, plinski generator**: **Gas generator**, power turbine and all ancillary systems are mounted on a common bedplate to form a self-contained unit for ease of installation The **gas generator** of the GT35 is a two-shaft engine equipped with a 10-stage LP compressor, an eight-stage HP compressor, seven can-type combustion chambers, ...
**generator**\(^2\) (=watermaker) (n) (marine eng) **fresh water generator** SEE evaporator uređaj za proizvodnju slatke vode, destilator: The **fresh water generator** (or evaporator) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water. A **fresh water generator** (FWG) which is used to produce fresh water from sea water is also incorporated.

**generator protection** (n) (electr, marine eng) zaštita generatora

**generator set** (n) (marine eng) **generator**: Each 59 000 kWe outfit comprises a pair of GE LM2500 gas **turbine-generator sets**, rated at 25 000 kWe apiece, and a 9000 kWe non-condensing steam **turbine-generator**.

**gennaker** (=kite) (n) (sailing/boating/yachting) asimetrični špinaker čiji je oglavni rogalj uhvaćen za palubni okov prednjeg leta; **asymetrical, lightweight reaching jib**; A large sail that is a cross between a spinnaker and a genoa. Hoisted without a pole, the tack is attached at the bottom of the headstay. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/) **denaker, asimetrični spinaker**
Genoa (=Genoa jib) *(n)* *(sailing/boating/yachting)* = Genoa sail a headsail (jib) whose clew overlaps the mast or shrouds *genova, denova; tal genoa*
genoa car (n) (sailing/boating/yachting) klizač denove
get the line ashore

Genoa sail (n) (sailing/boating/yachting) genova

genset (n) (marine eng, electr, nav arch) = generator set generator, agregat: The running speed was determined by the frequencies in genset applications, focusing on 900 rev/min to 1000 rev/min for 60 Hz and 50 Hz requirements. Yanmar Diesel is a prolific Japanese producer of high-speed and smaller medium-speed engines for genset and propulsion drives. For lower power demands, MTU’s Series 396 engine is long established as a propulsion and genset drive, the 165 mm bore/185 mm stroke design delivering up to 2560 kW at 2100 rev/min from V90° configuration 8-, 12- and 16-cylinder models.

gentle breeze (n) (meteorol) vjetar jačine tri bofora i brzine od 12 do 19 kilometara na sat slab vjetar: The weather was good, with a gentle breeze and slight sea.

genuine link (n) (mar law) stvarna veza, bitna / istinska veza (između države i broda)

geographical position (=GP) (n) (navig) geografska pozicija: Geographical position of any future STS operations should be thoroughly appraised and discussed with all participating parties (commercial operators included).

Geographic Information System (=GIS) (n) (navig) geografski informacijski sustav, GIS

gеography (n) (navig, ship & line handling) geografski oblik geography of the basin oblik lučkog bazena (radi pristajanja / isplovljavanja), geografski geography of the body of water geografski oblik akvatorija geometrical dilution of precision (=GDOP) (n) (navig) geometrijsko raspršenje preciznosti (u sustavu GPS)

geometry of anchoring system (n) (navig) geometrija sustava sidrenja germinate (v) (cargo) klijati, proklijati

get afloat (v) zaplutati
get back on course (v) (navig) vratiti se na kurs
get off (v) (seamanship) iskrcati se (s broda), iskrcati (teret) s broda: ... the good news is that all the crew got off safely.

get on board (v) 1 (seamanship) ukrcati se (na brod): He appeared to be in quite a hurry to get on board and started climbing up the pilot ladder as soon as it was confirmed to him by the 2nd Officer on deck that it was secured.; 2 (cargo handling) ukrcati (teret) na brod

get the line across (v) (seamanship) dobaciti uže, prebaciti konop
get the line ashore (v) (seamanship) dobaciti uže do obale, baciti uže na
get the line on board

**obalu**

gobuci už na brod

gobuci

**getting underway** (n) *(ship & line handling, navig)* isplovljanje: And, most importantly, that masters should not hesitate to get underway or to seek a more sheltered anchorage should the forecast or actual weather and sea conditions warrant it. The ferry finally got underway again 5 hours after the duty engineer first noticed the low pressure alarm. A Master/Pilot exchange, including the prevailing and probable weather conditions forecast for the transit was conducted in accordance with Company Passage Planning procedures prior to getting underway. getting underway port/starboard side to the berth/quay/wharf/pier/dock, with / without a bow thruster isplovljanje broda vezanim lijevim/desnim bokom uz obalu, s ili bez pramčanog porivnika

gobuci

**get trapped** (v) *(marine eng)* zaustaviti se (o plinu, pari, zraku), biti zaustavljen, blokirati se

**get underway** (v) *(ship & line handling, navig)* isploviti, zaploviti (nakon manovre odvezivanja, dizanja sidra): Be ready to get underway Pripremite se za isplovljanje. The decision was taken to get underway, and the starboard anchor was weighed. A container feeder vessel was lying to her starboard anchor, preparing to get underway to embark a pilot. The Master informed him that, after completion of cargo work, the vessel needed to carry out pre-departure check lists tests before getting underway.

**G Gh** (=horizontal component) (n) *(stabil)* horizontalna komponenta: Free couples of mass forces and the torque variation about the centre lines of the engine and crankshaft (Wärtsilä): m_V is the first-order couple having a vertical component. m_h is the first-order couple having a horizontal component.

**GGv** (=vertical component) (n) *(stabil)* vertikalna komponenta GGv of the shift of G vertikalna komponenta sistemskog težišta broda

**GH** (=transverse statical stability) (n) *(stabil)* ships’ ability to return to upright position after being disturbed by a force that rotates it around longitudinal axis, poluga poprečne statičke stabilnosti

**GHG** (=greenhouse gas) (n) *(environ)* staklenički plin GHG emission

ispuštanje stakleničkih plinova: According to the IMO Conventions, ships are to be constructed with an immediate reduction in greenhouse gas (GHG) emissions of 15%, then 20% by 2020, and 30% by 2025. https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2092521217300652 It is necessary to reduce GHGs to a minimum., GHG mitigation ublažavanje ispuštanja

stakleničkih plinova: The GHG mitigation increases costs of running a ship.

**ghost fishing** (n) *(fishing)* Ghost fishing is the term used to describe the capture or entanglement of organisms in lost or discarded fishing gear. štetni / nepoželjni ribolov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima

**giant goby** (n) *(fishing)* Glavić pločar

**gig** /ˈɡɪɡ/ (=fishgig) (n) *(fishing)* SYNONYM trident osti (bez zubaca na oštricama) fishing gig osti

**gig** /ˈɡɪɡ/ (n) *(navy)* a captain or commander’s personal boat. zapovjednikova brodica, zapovjednikov čamac

**gillnet** /ˈɡɪl.net/ (n) *(fishing)* Gillnets are large, rectangular mesh nets that are positioned either on the sea floor or float within the water column depending on the target species. mreža posebnog
Drift gillnets, commonly referred to as drift nets, are kept at higher depths with buoys. [http://safinacenter.org/2015/03/fishing-gear-101-gillnets-entanglers/](http://safinacenter.org/2015/03/fishing-gear-101-gillnets-entanglers/)

**Podlanica, Komarča, Orada, Lovrata, Italian: Orata; Cagnina**

**Gilthead sea bream** (n) (fishing) Podlanica, Komarča, Orada, Lovrata, Ovrata

**Gimbals** /ˈdʒɪmbəlz; ˈgɪmbelz/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) Hinges for objects such as lamps, compasses and stoves so that they can remain upright as the boat rolls. [https://www.ypiyachts.com/](https://www.ypiyachts.com/)

**Ljuljačka kuhala;** 2 a device, consisting of two or three pivoted rings at right angles to each other, that provides free suspension in boats and ships for an object such as a gyroscope, compass, chronometer,
etc kardanski ovjes kompas

gimlet /ˈɡɪmlɪt/ (=wimble) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) boring pin

svrdlo, svidar, svrdal
gin-pole (n) (sailing/boating/yachting) a spar designed to facilitate raising and lowering the mast

potporni štap za podizanje i spuštanje jarbola


gipsy (=gipsey) (1) (nav arch, seamanship) = gypsy = cable lifter = wildcat a drum of a windlass for heaving in cable or line; a drum of a windlass for heaving in anchor chain or mooring line podigač sidra (na sidrenom vitlu), tamburin; 2 (nav arch, seamanship, UK) a drum of a windlass for heaving in cable or line; bubanj priteznog vitla (na krajevima sidrenog vitla)


girder /ˈɡɜːdər/ (n) 1 (nav arch, marine eng) a form of longitudinal stiffeners in the ship's structure; a structural member which provides support for more closely spaced members, such as beams, frames, stiffeners, etc., which are at right angles to it and which either rest upon it or are attached to its web; Longitudinal continuous member with a vertical web providing support of deck beams.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nosač, greda, traversa: So while estimating the scantlings of a ship, the designer first calculates (using the rules specified by the authorised Classification Society) the height of the centre girder, which must always be housed within the double bottom. https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/ bridge girder a structural member holding a portion of the deck nosač palube mosta, deck girder nosač palube, greda palube, potpalubni nosač, box girder kutijasti nosač, centre girder hrptenica, bottom side girder bočni nosač dna, transverse girder poprečni nosač: Instead there are two pairs of tie bolts fitted either side of the single plate A frame and screwed into the bedplate transverse girder., hull girder nosač trupa broda, nosač u trupu broda: Hull girder strength and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull., crane jib girder nosač kraka dizalice: It
was determined that if the other A/B had positioned himself on the **crane jib girder** by climbing on to it from the crane pedestal, he could have safely secured the casualty’s lifeline.
give-way vessel

GIS (=Geographic Information System) (n) (navig) geografski informacijski sustav, sustav GIS

give off (v) (cargo) 1 (marine eng) lučiti, izlučivati, oslobađati (paru, plin itd.): The test determines the temperature at which the fuel will give off sufficient vapours to ignite when a flame is applied. Flames give off ultraviolet and infra-red radiation and detectors are capable to respond to either. The fire consumed the oxygen in the space and gave off toxic fumes.; 2 ispuštati
give rise to (v) (mar law, marine eng, navig) dovesti do, prouzročiti, izazvati: The forecast did not give rise to concern. Prognoza nije izazivala zabrinutost. The electrically driven compensator will not give rise to distorting stresses in the hull, but it is more expensive than the engine-mounted compensators. The actions of other vessels gave rise to concern. The total stress level is high and varies with time, giving rise to the risk of fatigue. I believe watch officers ought to call the master before using the VHF for close quarters or collision avoidance as it can give rise to doubts and misunderstandings and can be a distraction.
give way (v) (navig) dati pravo puta, ukloniti se sputa drugom brodu, dati pravo prolaza drugom brodu: Failure of the tanker to give way caused me to reduce speed as action to avoid collision. Within a few minutes he realised his assessment was wrong so he altered course to starboard attempting to give way and pass clear. As the area was clear of shipping it was expected that the other vessel would give way at about 2nm range in accordance with rules 15 and 16.
give way to (v) (navig) dati pravo puta (drugom brodu), izbjeći drugi brod: Another vessel in the SW Lane had to alter course to give way to the NE bound vessel, still maintaining its course in the SW Lane. I believe that HSC do generally give way to other vessels.
give-way vessel ANTONYM stand-on vessel The vessel that must yield to another vessel according to the navigation rules. Also known as the burdened vessel. https://www.ypiyachts.com/brod koji ustupa put, brod koji izbjegava, brod koji je dužan izbjegavati drugi brod, brod koji daje pravo puta: The cargo vessel was undoubtedly the give way
giving-way ship, and recognised this fact from a relatively early stage. Since own vessel was now the give way vessel, appropriate action was taken by altering course to starboard. Concerned that the give way vessel was still standing on, the OOW started to try and attract the other vessel’s attention using the Aldis lamp.

**giving-way ship = give-way vessel**
brod koji izbjegava, brod koji je dužan izbjegavati (drugi brod)

**gland (n)** 1 (marine eng) brtva, brtvilo, brtvenica, očnica: This oil is prevented from entering the crankcase by the piston-rod gland, and is drained into the dirty oil tank. A vent to atmosphere at the end of the labyrinth gives a guide to the efficiency of the turbine end gland. The two-part gland seals for the piston rod, and telescopic piston cooling pipes can be inspected while the engine is running and can be dismantled; 2 (nav arch) Šupernica: During this relatively short run, the owner decided to again check the stern gland.


gland steam (n) (marine eng) para koja izbije / pušta iz brtvenice: With the lubricating oil supply maintained, low vacuum, and gland steam on the turbines are to be turned on ahead steam for approximately 2 propeller revolutions every five minutes, using astern steam as appropriate.

glass (n) 1 (marine eng) kontrolno staklo: The first stage required the glass panel to be broken, and depressing the button activated the selected space visual and audio alarm, stopped the ventilation fans and ... They are of the ‘sight feed lubricator’ type, and each lubricating point has a glass. sight glass kontrolno staklo (za razinu ulja, vode, ...): The sight glass shows the oil level in the oil sump., break glass fire alarm staklo za uključivanje protupožarne uzbune: They then activated a ‘break glass’ fire alarm, gauge glass cover poklopac mjernog stakla: Where required to be fitted, the gauge glass cover should always be in place when the glass is under pressure., oil gauge glass kontrolno staklo mjerača tlaka: The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an oil gauge glass.; 2 (navig, meteorol) a term used by seafarers for a barometer tlakomjer, barometar; 3 toplomjer

glass fibre (n) 1 (nav arch) stakloplastika: As the fishing vessel was swinging to port, the ice-strengthened bow of the cargo vessel collided with her starboard quarter, causing severe damage to her glass fibre hull.; 2 stakleno vlakno

glass wool (n) (nav arch) staklena vuna
glassy sea  
   (meteorol, oceanogr) zrcalasto more, more kao zrcalo: The wind was Force 2, the sea glassy calm, visibility was excellent and the swell was negligible.

glaze  
   (n) to break the glaze skidati glatkoću, ohrapaviti  
   (nav arch, marine eng) glazura, pocakljivanje, caklina: When the piston rings are renewed the glaze on the liner bore should be broken by honing to provide the surface suitable for rapid running-in.

glint  
   (n) (navig) pomicanje središta radarskog odraza duž cijelog cilja / objekta

Global Maritime Distress Safety System  
   (n) (safety) The GMDSS is an internationally agreed-upon set of safety procedures, types of equipment, and communication protocols used to increase safety and make it easier to rescue distressed ships, boats and aircraft.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/  

Svjetski pomorski sustav pomoći u pogiblji i opasnosti: Some merchant vessels have sunk without a single DSC Distress Alert sent either by terrestrial or satellite links (sometimes even the EPIRB was not used) despite full GMDSS installations in duplicate on board and all Deck Officers (including the Master) in possession of valid GMDSS GOC qualifications. Global Maritime Distress Safety System requirements u skladu sa zahtjevima sustava GMDSS: -Use of radio equipment

Practically all fishing vessels are now equipped in compliance with GMDSS requirements. in compliance with the Global Maritime Distress Safety System


global navigational satellite system  
   (=GNSS)  
   (n) (navig, comm) = GNSS

globalni navigacijski satelitski sustav

Global Positioning System  
   (=GPS)  
   (n) (navig) a space-based global navigation satellite system (GNSS) that provides reliable location and time information in all weather and at all times and anywhere on or near the Earth when and where there is an unobstructed line of sight to four or more GPS satellites. sustav globalnog pozicioniranja, Globalni sustav određivanja pozicije, sustav GPS, svjetski sustav (satelitskog) određivanja pozicije broda monitor Global Positioning System pratiti sustav plovidbe GPS, check Global Positioning System provjeriti sustav globalnog pozicioniranja, Differential Global Positioning System; DGPS diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije broda, Global Positioning System system

globe  
   (n) (geogr) Zemlja, Zemljina kugla, globus

globe valve  
   (n) (marine eng) kugličasti ventil
GLONASS (=Global Navigation Satellite System) (n) (navig) a space-based satellite navigation system operated by the Russian Aerospace Defence Forces. Globalni sustav satelitske navigacije.

GMDSS (navig, safety) = Global Maritime Distress Safety System. GMDSS is a digital electronic communications system which sends distress and safety information. It applies to vessels over 300 Gross Registered Tons and all international passenger vessels. GMDSS divides the world into four types of communications coverage (sea areas A1 to A4), which determine the appropriate terrestrial or satellite means of communication to use.

http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Rescue_Alerting; A global communications service based upon automated systems, both satellite-based and terrestrial, to provide distress alerting and promulgation of maritime safety information for mariners. (IAMSAR/Camsar2014) svjetski sustav pogibelji i sigurnosti, sustav GMDSS, GMDSS: It was adopted by the IMO in 1988 and entered into force on 1 February 1992 with a phase-in period extending until 1 February 1999. As the phase-in period has now passed, all ships are now subject to the full GMDSS carriage and maintenance requirements. https://safety4sea.com/

GMDSS alarm putem GMDSS-a, GMDSS alarm: Recently I was on watch and the GMDSS alarm went off, in the following hour and three minutes I logged 25 alarms consisting of two distresses, one over 3,000 nm away and the second 1,600, GMDSS alert poziv u pomoć putem GMDSS-a, uzbuna putem GMDSS-a: Not only must the OOW perform his primary function of safe navigation, he must listen to the GMDSS alerts and attend to radio and telex correspondence either on watch or do this work in his rest period which means he is getting insufficient rest., GMDSS equipment uređaj GMDSS: The practical outcome of GMDSS equipment fitting is that most A3 ships are fitted with Inmarsat-C (to give them SafetyNET coverage, and Distress Alerting ship-to-shore. The installation of the GMDSS equipment plus telex, fax and telephone and other alarm sounds on the bridge are an additional headache to the officer on duty., GMDSS call poziv putem GMDSS-a: How to Reduce Unnecessary GMDSS Calls?, GMDSS course tečaj GMDSS-a, GMDSS DSC alert digitalni selektivni poziv u pomoć putem GMDSS-a: The GMDSS DSC alert system was not used because we were not in danger. Does anybody use their GMDSS DSC correctly to get the right response?, false GMDSS alert lažni alarm putem GMDSS-a: The problem of false GMDSS alerts has been with us for some time now and I feel that it has become a nuisance that we have learned to live with., GMDSS installation ugradba uređaja GMDSS, uređaj GMDSS: The GMDSS installation is located on the rear bulkhead of the bridge and the OOW is unable to maintain his navigation watch so long as he is attending the radio. For increased safety the IMO is stressing on duplication of all essential gadgets including the GMDSS installation, ..., GMDSS message poruka putem GMDSS-a, GMDSS radio signal radio signal putem GMDSS-a, GMDSS
regulation propisi o ugradnji i uporabi sustava GMDSS: Regarding the (written) Radio Log: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Securité) traffic (Page 24 of 'The Guide'), GMDSS rules pravila o uporabi GMDSS-a: Maintaining a written log of 'routine' calls is not required under GMDSS rules (though company/ship's rules may require such items to be logged), response to GMDSS odgovor na pozivu pomoć / poruku putem GMDSS-a, GMDSS distress signal o pogibelji putem sustava GMDSS: The chemical tanker stood by the stricken yacht, which transmitted a GMDSS distress signal. GMDSS officer časnik zadužen za sustav GMDSS: GMDSS Officer should continuously listen and watch the relaying distress signals (https://safety4sea.com/) GMDSS Officer to continue listening watch/ relaying distress signal. GMDSS carriage and maintenance requirement Obveza ugradnje i održavanja GMDSS opreme na brodu: All ships are now subject to the full GMDSS carriage and maintenance requirements. https://safety4sea.com/ GMDSS equipment (n) (comm, safety, navig) uređaj GMDSS: The standard GMDSS training course, on its own, is not enough to fully equip most candidates to use effectively GMDSS equipment that is very often 'non user-friendly'. check the GMDSS equipment provjeriti uređaj GMDSS GMDSS operational zones (n) (comm, safety) područja primjene sustava GMDSS Sea Area A1 The area within the radiotelephone coverage of at least one VHF coast station in which continuous DSC (Digital Selective Calling) alerting is available područje u dometu obalnih VHF DSC stanica (« 30M od obale), Sea Area A2 The area, excluding Sea Area A1, within the radiotelephone coverage of at least one MF coast station in which continuous DSC (Digital Selective Calling) alerting is available područje u dometu obalnih MF DSC stanica (GMDSS operational zones 100M od obale), Sea Area A3 The area, excluding Sea Areas A1 and A2, within the coverage of an Inmarsat geostationary satellite in which continuous alerting is available područje u dometu pokrivenosti INMARSAT komunikacijskih satelita(70°N-70°S), Sea Area 4 An area outside sea areas A1, A2 and A3. ostala morska područja GMDSS radio room (n) (comm, navig) radio kabina s GMDSS-om GMDSS ship (n) (comm, nav arch) brod opremljen s uređajem GMDSS: I have now completed six months on my first full GMDSS ship. Officers on full GMDSS equipped vessels may consider that VHF Channel 16 is redundant through lack of training, lack of experience or lack of responsibility. GML (=Longitudinal Metacentric Height) (n) (stabil) the distance between the height of the center of gravity and the longitudinal metacenter measured in feet uzdužna metacentarska visina GMT (=transverse metacentric height) (n) (stabil, nav arch) = KMT poprečna metacentarska visina gnomonic /nəʊˈmɒnɪk/ (adj) (navig) gnomonski gnomonic chart (n) (navig) gnomonska karta, karta gnomonske projekcije gnomonic projection /nəʊˈmɒnɪk/ (n) (navig) gnomonska projekcija
GNSS (Global Navigational Safety System) is a constellation of satellites providing signals from space that transmit positioning and timing data to GNSS receivers. The receivers then use this data to determine location. (https://www.gsa.europa.eu/european-gnss/what-gnss)

**Satellite System**

Activate GNSS MOB marker. By definition, GNSS provides global coverage. Examples of GNSS include Europe’s Galileo, the USA’s NAVSTAR Global Positioning System (GPS), Russia’s Global’naya Navigatsionnaya Sputnikovaya Sistema (GLONASS) and China’s BeiDou Navigation Satellite System. https://www.gsa.europa.eu/european-gnss/what-gnss

**Go About**

(sailing/boating/yachting) Change tack to bring wind to the other side.

https://www.ypiyachts.com/; to tack a vessel, boat; to change the course of a ship by tacking; When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about.

https://www.ypiyachts.com/okrenuti jedrilicu (takoda se promijeni strana izložena vjetru), letati, Italian:virare di bordo

**Go Adrift**

(seamanship) break loose otkinuti se (od veza ili sa sidra): On 2:12 AM the ship completely stopped and went adrift.

**Go Aground**

(nasukati se): A bulker vessel went aground on a rocky shore on the coast of Sardinia, Italy, leading to the Italian Coast Guard (Guardia Costiera) launching a rescue operation for those onboard. https://safety4sea.com

**Go Alongside**

(navig, seamanship) pristati: The person in control of the boat had to decide quickly whether to let go the dinghy or to go alongside the jetty adjacent to the bridge. We put out the few small rope fenders that we had and went alongside. About 1 1/2 hours later, the vessel momentarily went alongside a berth to change pilots. We had all hands on stand-by for going alongside the approach wall and mooring there temporarily prior to entering the lock. While going alongside an outward bound ferry, the pilot boat approach was a little ahead of the ideal position.

**Goatfish**

(Mullus spp. trija, trilja

goby (=black goby) (Lat. Gobius niger glavoč, crni glavoč, glavoč od

**Fanga**

Godmother (kuma broda): The vessel was then blessed and officially named by her Godmother..., ..., who wished the ship, the captain and its crew the best of luck on their future voyages
goggles (n) (safety) zaštitne naočale: Ensure proper PPE in good condition is used at all times including appropriate gloves, helmets, boiler suits, safety shoes, safety goggles, ear muffs etc. During the meeting, particular attention was paid to the use of personal protective equipment (full-vision goggles and respiratory particle filters) to protect against exposure to dust during loading. cutting goggles zaštitne naočale za rezanje i zavarivanje

naočale: After estimating the quantity drawn and deciding to pour out more chemical, the engineer failed to put the goggles back on; night vision goggles naočale za gledanje noću: These were supplied with the latest technology in search equipment such as the ability to home to all types of beacons, a Thermal Imaging (FLIR) camera, Night Vision goggles and powerful search lights. remove the goggles skinuti naočale: On completion, he removed the goggles to view the quantity and seeing it was slightly less than the required amount, proceeded to pour a further 0.5 litre in.

Golden Week (n) (logist) Golden Week is the week following the National Day on October 1st to celebrate the founding of the People’s Republic of China. Zlatni tjedan (1. listopada; nacionalni praznik NR Kine)
goldfish (n) (fishing) orada, komarča, podlanica, lovrata, ovrata
goldline (n) (fishing) salpa
gong (n) (navig) gong
good faith (n) (mar law) [Lat. bona fide; Fr.: bonne foi] [Sp.: buena fe] [It.: buona fede] [Gr.: guter Glaube]- A principle found throughout the civil law, to the effect that parties must negotiate and carry out a contract honestly and fairly.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) U dobroj vjeri, s dobrom namjerom: He purchased the RIB, and operated it in good faith, believing that it had been built to the European Recreational Craft Directive (RCD) standards. I have written this in good faith (confidence) as I have a continued watch-keeping arrangement on other vessels ...
goods (n) (shipping econ, cargo, mar law) SEE cargo Goods means the whole or any part of the cargo and any packaging accepted from the Shipper and includes any Container not supplied by or on behalf of the Carrier.; the wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever that a carrier undertakes to carry under a contract of carriage and includes the packing and any equipment and container not supplied by or on behalf of the carrier. (Rotterdam Rules 2009) roba, stvari (u prijevozu), teret dangerous goods = dangerous cargo opasni teret: ... it is mandatory for every dry cargo vessel to carry copies of the relevant IMO publications – the IMDG Code for packaged dangerous goods and the IMSBC Code for dry bulk cargoes. They did not overtly document
or declare the dangerous goods in the recommended fashion., dangerous goods container
opasni teret u kontejneru, kontejner s opasnim teretom: A special team
discharged the four dangerous goods containers affected as a priority, thus eliminating the ensuing
hazardous situation., hazardous goods opasni teret, opasna roba: An expert found that
the drums being used had been refurbished but, as they had not been re-certified for the movement of
hazardous goods, their use was illegal., heavy goods teški teret, storage of goods
skladištenje tereta, stowage of goods slaganje tereta
gooseneck (n) 1 (sailing/boating/yachting) universal joint that attaches the boom to the mast

vratni okov, zglob
http://www.blumhorst.com/catalina27/gooseneck.htm; 2 (cargo handling) zglobni spoj kamiona i

prikolice
gooseneck bearing (n) (cargo handling, nav arch) oslonac samarice
goosewinged sails (n) (sailing/boating/yachting) jedra u leptiru, Italian: vele a farfalla
goosewring /sailing before the wind with the jib held out to the opposite side of the mainsail/ (n)
(sailing/boating/yachting) jedrenje u položaju leptira, leptir
go to sea (v) 1 postati pomorcem, zaposliti se kao pomorac, ploviti (u svojstvu pomorca): All I want to do in my future life was to go to sea. All of us who go to sea as a profession, have confidence in our boats, and do not want to think about the unthinkable. This is very worrying to the people who have to maintain and go to sea in the vessel. Experience can only be gained by going to sea, watching, listening and learning, and building up a ‘database’ from which we can draw when things start going wrong or ... He first went to sea in 1968 with .... Lines until obtaining masters in 1975.;

2 (navig) ploviti, isploviti: Under the SOLAS V regulations, passage planning is a legal requirement for all craft that ‘go to sea’. Going to sea alone, on any type of boat, presents its own hazards and challenges.
gouge /gʌdʒ/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) dlijeto za dubljenje
govern (v) 1 (mar law) uređivati, odrediti, propisati: Legislation governing the design
and use of watertight doors should be flexible enough to achieve appropriate procedures for the use of any
watertight door in any mode. Maritime law governs many of the insurance claims relating to ships and
cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.; 2 (marine eng)

upravljati: The valves are controlled by a rotary air distributor driven from the camshaft to govern the timing and duration of opening for starting the engine ahead or astern.

government agencies (n) (shipping econ) državna poduzeća, državna trgovačka društva: Government agencies often operate important terminals, especially in countries other than the United States.

government regulation (n) (mar law) državna regulativa, državni propisi: The United States has an extensive system of government regulation, but, in contrast to what happens in other countries, most U.S. transportation services are privately owned and operated.

governor /ˈɡʌvnər/ (n) (marine eng) regulator motora, automatski regulator: The camshafts and governor are driven by the main gear train at the flywheel end of the engine, rotating at a speed half that of the crankshaft. An engine-driven fuel-pressurizing pump supplies fuel via a filter to the fuel supply main and is controlled conventionally using an electronic governor and electric actuator. The rack is connected to the engine governor. HYDRAULIC GOVERNOR Woodward governor is commonly used on board. A hydraulic amplifier amplifies the governor’s signal to the fuel pump. governor control upravljanje regulatora: A new ‘programmable droop’ capability allows precise governor control for load-sharing applications. governor droop variranje broja okretaja, hydraulic governor a governor that uses fluid to operate the fuel control hidraulički

regulator motora

GPS (n) (navig) = Global Positioning System posebna i specifična satelitska mreža koja se koristi za veze sa mobilnom opremom u cilju određivanja precizne pozicije zrakoplova / broda (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); A specific satellite-based system used in conjunction with mobile equipment to determine the precise position of the mobile equipment. (IAMSAR) sustav globalnog pozicioniranja, globalni sustav određivanja pozicije, sustav GPS: All navigation changed with the advent of satellite-based navigation systems - notably the global positioning system (GPS). GPS is a system that was never intended to be a standalone navigation alternative developments in GPS and IoT have paved the way for sophisticated fleet management systems, which can be used to manage almost every aspect of a transport operations business. https://shippingandfreightresource.com GPS aerial antena

sustava GPS, GPS alarm alarm sustava GPS, GPS alarm: After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed
outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Everything appeared to be secure and the GPS alarm was set to 0.03 mile. *Initial GPS alarm was cancelled* when going into DR mode but no action taken, and the fact was not handed over or investigated. GPS chart: The track of the yacht and the waypoints being used were stored in the GPS/chartplotter, and were analysed by the MAIB. GPS check: Only 2 fixes were made on this chart, about 30 minutes apart, each time using a single radar range and bearing from a headland, backed up with a GPS check. GPS cross-track error: In practice, the actual method employed was to monitor the GPS cross track error, and to use a 0, GPS display: No speed indication was available on the bridge wings because the GPS display was only available in the wheelhouse. GPS position: Nowadays we have very good radars which have GPS inputs and we can determine the exact GPS position of the other vessel and also its SOG and COG etc. The declared primary method of navigation was by using paper charts, and watchkeepers were required to plot a GPS position on the chart every 2 hours. GPS receiver: The Master plotted the position displayed on the GPS receiver onto the paper chart and thus confirmed that the vessel was in very shallow water. GPS set: The two independent GPS sets were not routinely compared. GPS signal: After much trial and error and experimenting, we determined that the GPS signals were not being received on those particular headings only when a voice telephone call via Inmarsat A was being conducted from ship to shore. GPS track: All I can think of is that we were on the GPS track and, after a change of watch, the OOW did not want to be deviated from his track and took the shortest way back to it, 5 mile range scale, and a track for the destination was selected from the GPS track plotter. GPS waypoint: The ship’s position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles. The passage plan consisted of a series of GPS waypoints which terminated in the vicinity of the pilot station.

**GPS buoy** *(n)* (navig) plutača s GPS signalom: With connection of a GPS radio buoy locator, GPS buoy position can be monitored on the radar. One application of a GPS buoy is to tether it to a fishing net to monitor net position on the radar screen. GPS buoy position: GPS buoy position pozicija GPS plutače na radaru

**GPS data** *(n)* (navig) podatci iz navigacijskog sustava GPS: the recovered GPS data confirmed that no alteration was made to the vessel’s course or speed during the passage towards the harbour.
GPS display *(n)* (navig) prikaz u navigacijskom sustavu GPS: The GPS display would also have shown the course and speed over the ground ...

GPS fix *(n)* (navig) pozicija dobivena putem GPS-a: At 1515 the OOW took a GPS fix but incorrectly plotted it one mile to the south of the vessel’s actual position.

GPS navigation *(n)* (navig) plovidba pomoču sustava GPS, GPS navigacija

---

https://www.slideshare.net/sachinsinghshekhawat/introduction-to-navstar-gps

GPS receiver *(n)* (navig, electr) prijamnik GPS-a, GPS prijamnik: it was only after information gleaned from the boats track plotter computer and GPS receiver that we found the position of the final leader. GPS receiver block diagram blok shema GPS prijamnika preamplifier and down converter predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje, mixer mikser, data bit demodulation and core control demodulator i kontrolni modul, C/A code measurement mjerenje C/A koda
GPS satellite signals

GPS receiver input ulazni podaci iz GPS-a: He was primarily using an electronic chart plotter with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal. GPS receiver Navigator navigacijski uređaj GPS: The correct courses were plotted on the charts, and the correct waypoints were programmed into the GPS Navigators.

GPS satellite signals (n) (navig) signal GPS-a, GPS signal carrier L1 veza L1,

C/A Code C/A kod, P/A Code P/A kod

GPS satellite signal structure (n) (navig) struktura GPS signala carrier veza, navigation message navigacijska poruka (u signalu GPS), GPS navigacijska poruka, fundamental frequency središnja frekvencija
GPS spoofing (n) (navig, safety) The attack tries to deceive a GPS receiver by broadcasting fake GPS signals, which resemble normal signals, or by broadcasting genuine signals captured elsewhere or at a different time. (https://safety4sea.com/) davanje lažnih podataka o poziciji na GPS-u, namjerno davanje krive pozicije putem GPS-a: There have been concerns over the risk of GPS spoofing for a number of year- tricking or deceiving computer systems or other computer users. This works by convincing a GPS device that it is in a different location GPS spoofing threatens the safe navigation of vessels.

GPS tracker (=GPS tracking device) (n) (logist) prijenosna GPS-tražilica tereta, prijenosni GPS uređaj za traženje tereta: We offer a wide range of tracking devices such as; plug & play, mini, waterproof and the smartest GNSS and GALILEO enabled GPS tracker in the UK. https://www.rewiresecurity.co.uk/gps-tracker-car-tracking-devices

GPS transmitter (n) (navig) predajnik GPS-a, GPS predajnik: For good reason, PLBs are marked to show where the GPS transmitter is located, with an instruction “do not obstruct”.

grab (n) (cargo handling) grabilica: Soon afterwards, the two pockets of smouldering cargo were removed from the hold with a grab and placed on the wharf. hydraulic grab hidraulička grabilica: In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a hydraulic grab and raised on one side., cargo grab grabilica (za sipki tereti), grab hopper dredger jaružalo s lijevcima, bager s lijevcima

grab (ship & line handling) uhvatiti (uže, konop): Due to the large dimensions of this section of the jib girder, the A/B had to lean out from his precarious perch to grab the free end hook of the line.

grab crane (n) (cargo handling) dizalica s grabilicom

grab dredger (n) (cargo handling) jaružalo s grabilicom, bager s grabilicom

grab hold (v) (sailing vessels, ship & line handling) uhvatiti (uže, konop): The man overboard managed to grab hold of the trawl wire, which was quickly hauled up in an attempt to recover him.

grab rail (n) (sailing/boating/yachting) = handrail ručka na kabini (za držanje pri nagibuu brodice), rukohvat na kabini (jedrilice)

grab rail (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) žica ograde, zaštita ograda: It is possible that when the deck cadet stationed in the bow held the grab rail fitted on the boat's bow cover to steady himself, he inadvertently also pulled the wire lanyard that was lying under the grab rail and unknowingly. However, as he reached for the grab rail his lifejacket automatically inflated and he was pushed away from the yacht.

grace period (n) (financ) poček (u otplati kredita za gradnju broda itd.), moratorij (u otplati kredita za gradnju broda itd.)

grade (n) 1 (marine eng) vrsta kvaliteta goriva (nafte): All grades of fuel are available by pipe-line or barge at anchorage grade of bunker vrsta goriva, kvalitet goriva, grade of oil vrsta ulja, grade of fuel oil vrsta kvaliteta goriva: Many genset enginebuilders can now offer designs capable of burning the same heavy fuel grade as the main engine as well as marine diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, ...). Daily Entry for all the lube oil ROB (Rest or Remaining on board); Daily entry for all grade of Fuel Oil Remaining onboard ; ; 2 vrsta tereta (uglica itd.): Recommended safe handling procedures for loading and transport of intended grade of coal. entry is not allowed into cargo tanks if CO content concentration has not been checked and shown as 0ppm irrespective of whether present or previous grade of cargo carried is a Hydrocarbon or not. 23 Oil cargo spill from tank washing line drain cock During a ballast voyage, a product tanker completed tank cleaning operations for change of cargo grade.; 3 stupanj, kakvoća; 4 razred; 5 stupanj; 6 ocjena

grades of cargo (n) (shipping econ) fine podvrste tereta, različite kakvoće istog tereta: A loading/discharge programme should be planned in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo

gradient /′ɡreidiənt/ (n) (marine eng, navig) gradijent: ... gradient A exceeds the turbine pressure gradient G by the amount of the scavenger gradient.

grain /′ɡrein/ (n) (cargo) žito, žitarice: The vessel is fully loaded with grain in its cargo holds. A cargo of grain became contaminated with salt water in the final stages of discharge. Experience has shown that grain, soya bean meal and many other kinds of agricultural produce are prone to damage if they come in contact with heated surfaces.

grain & bale capacity (n) (nav arch) prostor za žitarice i prostor za bale

grain capacity (n) (nav arch, stabil) Total cubic capacity of a ship’s holds available for the carriage of grain or any other free-flowing bulk cargo which is capable of filling the space between the ship’s frames. It is expressed in cubic feet or cubic meters. http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM kapacitet za žito, kapacitet broda u kumičnim metrima za prijevoz žitarice: What is the grain capacity of the vessel? The grain capacity of the vessel is ... cubic metres.

grain carrier (n) 1 (nav arch) sipki tereti - nekohezijski tereti čiji je nasipni kut do 30 stupnjeva (HRB) brod za sipki teret; 2 brod za prijevoz žitarica

grain elevator (n) (cargo handling, US) port facility at which bulk grain is unloaded, stored,
weighed, cleaned, blended, and exported. **prekrcajni uređaj za žito**: The handling capacity of the **grain elevator** is .... cubic metres per hour / tonnes/hour.

**grain port** (n) (ports) žitna luka: The loading of five cargo ships in different **grains ports** has been stalled for days due to strikes by port workers. https://gcaptain.com

**grain silo** (n) (ports, UK) silos

**granny knot** (n) (sailing/boating/yachting) an incorrectly tied knot **nepravilni čvor**

**grant** (v) take for **granted** uzeti zdravo za **gotovo**: Where ropes are in the water near propellers something can always go wrong - **take nothing for granted**.  1 **dodijeliti**, **odobriti**

**grant scholarship** odobriti školarinu / stipendiju, **grant** Free Pratique (mar law) dodijeliti slobodan promet, odobriti slobodan promet, **grant** permission izdati dozvolu, dopustiti, dati dopuštenje: **Permission was granted** and the fins were extended, after which the OOW returned to his calculations.; 2 (figurative) **priznati**

**granule** (n) (cargo) zrno, granula

**graph** (n) grafikon, grafički prikaz

**graphic display** (n) 1 **grafički prikaz**: The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a **graphic display** of current status and trends.; 2 mimički dijagram

**grapnel** (n) (seamanship) A small anchor with several arms used for dragging purposes **sidro mačak, sklopljivo sidro, kišobran sidro, sidarce, Italian: grappino**


**grappling anchor** (n) (navig) povlačno sidro

**grass** (n) (oceanogr) SEE sea weed morska trava

**graticule** /ˈɡrætiˌkjuːl/ (n) (navig) rešetka, mreža (u hiperboličkoj navigaciji)
grating (n) (marine eng, nav arch) rešetka, gradelaj: Protective grating before turbocharger may be fouled. The larger of the two openings was fitted with a removable grating to allow for another specialist tool to be stowed. gratings rešetka

gavel (n) (geogr) šljunak, valutice

groundyard watch (n) (seamanship) the middle watch on a ship, from midnight to 4 a.m. ponočna straža, straža od ponoći do 4 sata u jutro: The graveyard watch was always bad but extended for an extra two hours.
graving dock (=graving drydock) (n) (navy) SEE building berth dry docks in navy yards; they are practically permanent and supply a more rigid foundation for supporting a ship. (https://www.history.navy.mil/); the traditional form of dry dock. It is narrow basin, usually made of earthen beams and concrete, and closed by gates or by a caisson.; Graving docks provide a confined basin that can be drained so the vessel can remain stationary in a dry environment while repairs are made. (https://www.vesselrepair.com/dry-dock-graving-dock.html) suhi dok za popravak brodova (ratnih ili trgovačkih)
gravity (n) sila teže, gravitacija: The return from these flows by gravity to the supply tank.
under gravity (seamanship) pod vlastitom težinom: The vessel's anchor was run out under gravity to 6 shackles, checked and finally adjusted to 9 shackles on deck. The windlass was taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity.; specific gravity specifična težina: When test data are not available, the specific gravity of a fuel will provide an approximate guide to its calorific value: specific gravity at 15°C 0.85

gravity davit (n) (nav arch) gravitacijska soha: Shortly after reaching the deck he heard a noise; he then saw the lifeboat sliding down the cradle of the roller gravity davits. With the davit winch brake disengaged, the corroded lashing line failed to hold the weight of the port gravity davits and the suspended lifeboat, allowing the assembly to slidedown the davit cradle, knocking the bosun overboard.

gravity tank (n) (cargo handling, nav arch) gravitacijski tank, samoprazneći tank

gray iron /grei/ (n) (marine eng, US) = grey iron sivi lijev, giza: Cylinder block: A one-piece casting of heavily ribbed, weldable grey iron alloy.
grease (v) (marine eng) mast za podmazivanje
greaser /ˈɡri:ər/ (n) 1 (marine eng) mazač; 2 uljna mazalica, pantigana, pantagana

great circle = orthodromic curve ortodroma, Italian: curva ortodromica
great circle sailing plovidba po ortodromi
great coastal navigation (n) (shipping econ, mar law) velika obalna plovidba
great coastal service area (n) (mar law) velika obalna plovidba
greater amberjack (n) (fishing) lat. Seriola dumerili gof, orhan, gofa, felun, žutej

penul
greater weever (=pointed comber) (n) (fishing) Lat. trachinus draco pirka, vuk
greenhouse gas emission (n) (environ, marine eng) ispuštanje stakleničkih plinova:
In April 2018, more than 100 Member States met at the United Nations IMO in London and adopted an initial strategy on the reduction of greenhouse gas emissions from ships by at least 50% by 2050 compared to 2008 levels. <info=shippingandfreightresource.com International Maritime Organization (“IMO”) takes steps to actualize objectives specified in its 2018 statement of strategy to reduce greenhouse gas emissions from ships https://www.marineinsight.com/
green hydrogen (n) (marine eng, nav arch, environ) zeleni vodik (brodsko gorivo):
The Transhydrogen Alliance is now investigating the possibility of a first project for the production of green hydrogen from solar and wind parks and then transport it packaged in ammonia to Europe. https://safety4sea.com/
A marine technology company, Kongsberg Maritime, has selected Swiss battery maker Leclanché as its battery partner for customised marine energy storage solutions. A few benchmark technologies have already been developed to reach the ultimate goal of building a “Green ship” which would not only comply with the new environmental rules and regulations but would also leave least possible carbon footprints.


green ship of the Future

ekološki čisti brod budućnosti

green shipping (=eco-friendly shipping) (n) (environ, nav arch, marine eng)
ekološki prihvatljivo brodarstvo, ekološki prihvatljiv morski transport

green water (=green sea) (n) (geogr, mar law, shipping econ) COMPAR blue water

brown water The green water environment extends from the outer edge of the brown-water layer past any continental shelves, archipelagos and islands; perhaps a few hundred miles from shore (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) morski gospodarski pojas (neke države): Green water is the most important maritime arena, including most coastal traffic and territorial waters, in which are found the great majority of a nation’s maritime police, customs, environmental, and economic concerns. (https://en.wikipedia.org/wiki/Maritime_geography) Shipbuilding is firing on all cylinders, driven primarily by the construction of new Brown water and Green water vessels, with a few Blue water vessels as well. MaritimeReporter-2015-06(1)

green water (n) (oceanogr, sailing/boating/yachting) A solid mass of water coming aboard instead of just spray. more koje se prelijeva preko palube: While not making way, the vessel rolled heavily in starboard beam-on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. MARS reports_1992-2016 Wind speeds of more than 60 knots, and sea/swell conditions in excess of 10 metres, caused the vessel to roll heavily and take on large quantities of green water; MARS reports_1992-2016

green water navy (n) (navy, US) a naval force that is designed to operate in its nation’s littoral zones and has the competency to operate in the open oceans of its surrounding region (https://en.wikipedia.org/wiki/Green-water_navy) obrambena ratna mornarica (za obranu priobalja i otvorenoga more neke države)

Greenwich Hour Angle (≡GHA) satni kut po Greenwichu

Greenwich Mean Time (≡GMT) (n) (navig) SEE Universal Time

Co-ordinated srednje vrijeme po Greenwichu

green wrasse /ˈreɪs/ (=green wrass) (n) (fishing) drozak, drozd, lenica, bimba,
greywater

http://www.srd-luben.hr/luben_ribe.htm; Lat. *Mugil cephalus*; Lat *Liza aurata* cipal, cipla, zlatac, glavatac, vrecinaš, zlatulj thin lip *grey mullet* cipal balavac, flathead *grey mullet* drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. *MUGIL CEPHALUS*, leaping *grey mullet*, sharpsnose *grey mullet* cipal mržnjak, golden *grey mullet* cipal zlatac

greywater (n) (environ) COMPARE blackwater otpadne vode (iz brodske kuhinje itd.): An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the grey water tank. As with many other such vessels, it is common practice to proceed sufficiently far from shore to discharge food waste and grey water. Greywater contains mostly remainings from showers, washbasins, laundries, and conditioner condensates, while blackwater is mostly sewage from toilets and generally includes the most harmful bacteria. (https://safety4sea.com) Sometimes, greywater is added to the blackwater in the treatment, but chemical shampoos and other such items of personal care could kill the useful bacteria of the treatment plant. https://safety4sea.com greywater tank tank otpadne vode: The crewmember, who entered the vessel’s grey water tank, suffered from the effects of possible hydrogen sulphide inhalation. https://safety4sea.com/GRI (=general rate increase) (n) (logist, shipping econ) The GRI is a general rate increase that all ocean carriers may choose to apply. opće povećanje vozarina (tarifa): U.S. regulation requires that carriers must announce any GRI at least 30 days in advance. https://www.flexport.com/glossary/general-rate-increase/
grid (n) 1 (marine eng) mreža, rešetka, rashladne cijevi hladnjaka: A grid is fitted at the inlet to prevent broken piston rings from damaging the turbocharger. There is a protection grid between the exhaust gas receiver and each turbocharger. ; 2 (sailing/boating/yachting, navig) mreža na pomorskoj karti, mreža geografske širine i dužine na karti

grid line (n) (sailing/boating/yachting) any of a series of numbered horizontal and perpendicular lines that divide a map into squares to form a grid by means of which any point may be located by a system of rectangular coordinates (Merriam-Webster) linija geografske širine ili dužine, linija mreže na pomorskoj karti: Is there a plotted grid line (a line of latitude or longitude) on the course in front of you, you can do your planning from where that grid line intersects your course line.
grind (pret. ground, pp. ground) (v) the process used to smoothly cut the metal and to remove edges from the metal

(https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) brusiti: Special grinding equipment is used to grind the seat and spindle to the correct angles. The nozzle and injector body are manufactured as a matching pair and are accurately ground to give a good oil seal. In this process a grinding machine is used which rotates a highly abrasive grinding wheel acting as a cutting tool.

grinder (n) (marine eng) brusilica: If the rated speeds of the grinders are different, and the lower RPM disc is inadvertently used on the higher RPM grinder, there is great danger of disc shattering and causing injury / damage. The electric grinder was fitted with a 180mm diameter disk. He is using a pneumatic grinder, designed for a maximum disk size of 100mm. angle grinder kutna brusilica: Part-way through the work, while the angle grinder was in use, there was an explosion in the compartment. The fitter was working in the workshop using an electric angle grinder.

grinding (n) (marine eng) brušenje grinding disc (marine eng) brusni disk, brusna ploča: The definition of hot work (previously only gas-cutting and welding) is expanded to include burning, brazing, grinding, soldering, thermal resistance heating, etc; 4. Suddenly, the grinding disk rotating at high speed jammed between two adjacent studs. During the operation, the grinding disk
shattered, resulting in multiple injuries to the fitter's hand.

grinding-in (n) grinding-in equipment oprema za brušenje (marine eng)

brušenje: These valves seats become damaged during the operation and from time to time they have to be reconditioned by grinding-in the valves.

grinding machine (n) (marine eng) brusilica: The reconditioning of the valves can be effected with the help of grinding machines. sparkless grinding machine bušilica bez iskrenja

grip 1 (v) stisnuti, čvrsto držati, uхватiti rukom: Do not grip machine handles more tightly than necessary as intensive gripping increases blood pressure; Never begin an exercise without first checking that all b At first he was unable to pull himself on board as the freeboard was too large and he had nothing to grip onto.

grip 2 (n) (seamanship) hvataj, zahvat rukom: Work place and tools were not wiped clean of the oil resulting in poor hand grip; He was standing next to the open hatch when he lost his grip on the bin and fell down the open hatch. The force of the wave washed them overboard and caused the safety crew to release their grip on the lifelines.

grip 3 (n) (sailing/boating/yachting) hvatanje (kormila): When the rudder loses its grip, the rudder angle must be quickly reduced until the flow reattaches. A considerable loss in steering power result during the upset.


gripe (n) 1 (nav arch, sailing vessels) = forefoot obluk pramčane statve, peta pramčane statve; 2 (nav arch, safety) The purpose of the gripes is to secure the lifeboat against the davits when in the stowed position. potpas (sohe): Disengage lashings, gripes, etc. installed to secure the lifeboat for sea or for maintenance, except those required for simulated free-fall; The gripes were slipped and the winch brake was released to begin the launch. The order was then given to release the lifeboat gripes, which, although done simultaneously, allowed the aft gripes to clear first.

grit (n) (marine eng) straps which attach to the ends of the boat and are secured to the davits krupni pjesak, krupnozrnati pjesak, zrnce, kamenčić: Carry out routine marine grit cleaning on the turbine side. Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and foreign matter. grit blasting pjeskarenje krupnim pjeskom: At the end of the day on a vessel at sea, two crew members were engaged in securing the grit blasting equipment on deck for the night.

grog (n) (seamanship) watered-down pusser’s rum consisting of half a gill with equal part of water, issued to all seamen over twenty; vrsta momarskog pića, razrijeđeni rum grog

groove (n) helical groove kosi žljeb, kosi izrez (prorez): A helical groove (or helix) extends from the top of the plunger part way down its cylindrical surface. relief groove kontrolni kanal, odušni kanal: There is a relief groove between the two rings to allow, in the event of leaks,
water or oil to pass outside. , top ring groove utor gornjeg prstena , ring groove utor prstena, žljeb prstena: Piston undercrown deposits reduce the life of the crown; ring groove deposits shorten the life of liners and piston rings and reduce reliability; and an increase in the viscosity of the oil shortens its life. , piston ring groove: The flange cooling provided for heavy fuel-burning versions reduces the top piston ring groove temperature. In order to extend the interval before reconditioning of the piston ring grooves is required, the chromium layer has been introduced. utor klipnog prstena, annular groove okrugli utor, okrugli žljeb: The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix. 1 (marine eng) utor: The bush is provided with an inner circumferential groove and a pocket or distributing oil in the bush itself and for supplying oil to the pin bosses. The first groove collects the leaking fuel. Where there are two grooves, the second will spread lubrication. ; 2 žljeb, kanal, kanalić
grooved carpet shell (n) (fishing) Lat.. Ruditapes decussatusa; clam or bivalve mollusc in the family Veneridae Kućica
gross error (n) (navig, seamanship) velika greška, velika grješka: Failure to recognise the over-reliance on a single system and it's equipment resulted in a gross error; gross negligence (n) (mar law) grub nemar, gruba nemarnost: Lack of maintenance or unsafe rigging of gangways will be construed as gross negligence on the part of the responsible officers on board.
gross/net register tonnage bruto / neto registraska tonaža
gross terms (n) (mar law) type of voyage charter in which the shipowner pays for loading and discharging bruto uvjeti prijevoza (prijevozni plaća troškove ukrcaja i iskrcaja)
gross ton /graus, ton/ (=gross tonne; (formerly) GRT) (n) (nav arch) a unit of measurement for the total enclosed space within a ship equal to 100 cubic feet or 2.831 cubic meters bruto tona: ... on 17th September a tanker of 7,973 gross tonnes with a cargo of 11,000 metric tonnes of gas oil sailed from the port ... gross tonnage (=GT) (n) (nav arch) mjera ukupnoga zatvorenog brodskog prostora; a function of the moulded volume of all enclosed spaces of the ship; the entire internal cubic capacity of a vessel expressed in tons taken at 100 cubic feet each; A measurement of volume including most of the confined spaces on board a vessel. The figure is often used as a basis for calculating port charges. (www.euronav.com) bruto tonaža
ground (v) (navig) ANTONYM refloat nasukati se, Italian: incagliarsi: the vessel grounded on the coats of Northern Ireland the ship took a sheer to port which the tugs were unable to control and at 0930 grounded forward in soft mud The 2016-built, 16,856 teu boxship grounded just after
midnight yesterday as it made its way to Southampton on the UK’s south coast. The Main Engine could not develop full power for more than 3 days until the vessel grounded in a violent storm. Fortunately, the vessel had grounded very shortly after low water, and, as the tide rose, she refloated without tug assistance after about 3 hours. At 04:13 the vessel grounded on the seabed with the engine at full speed. Vessel grounds in fair weather, no significant damage and refloats on next tide. No injuries, no (or very minor) pollution, no impact on port operations. take the ground nasukati se(namjerno): The car carrier was intentionally grounded on the Bramble Bank after developing a severe list. The ship was intentionally grounded and broken up off the east coast.

ground (n) sead or shore dno, morsko dno, Italian:fondale ground scope the length of cable / chain under water between two anchors used as moorings dužina lanca u moru (za brod usidren s dva sidra), holding ground dno dobro za sidrenje, dno koje drži dobro: Five shackles of cable were deployed on a holding ground of sand., poor holding ground dno koje ne drži dobro: Furthermore, the anchorage has poor holding ground and ships have tended to drag anchors under these conditions., good holding ground dno koje drži dobro: The anchoring equipment is designed to hold a ship in good holding ground in conditions such as to avoid dragging of the anchor., boarding ground mjesto ukrcavanja peljara: Own vessel was a multipurpose cargo vessel of 11900 grt. 2226 Stop engines 2233.5 Half Ahead 2235 Pilot away at southern boarding ground 2236 Full Ahead 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almost right angles to the separation scheme. I was eastbound, about 4 miles SW of the Southern Boarding Ground at 0300 when I noticed that the radar plot indicated a large stationary target right in the middle of the eastbound lane., ground track putanja broda preko dna: The ship’s ground track from leaving her berth until 1630 is shown at Figure 2., speed over ground (SOG) brzina preko dna: The other ship only managed 6.5 kts speed over ground and 9 kts speed through water, despite proceeding at full speed ahead., make a speed over ground ploviti brzinom od … milja preko dna: The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide., make a course over ground ploviti u … kursu preko dna: The vessel was making approximately 10 knots and a course over ground of approximately 027°, rocky ground stjenovito dno: The ship is hard on a rocky ground.

ground (n) (electr) uzemljenje, zemlja, masa ground connection uzemljenje, spoj na zemlju

grounded vessel (=grounded ship) (n) (navig, safety) nasukani brod: U.S. Coast Guard has established a 500 yard safety zone around the grounded vessel in the vicinity of buoy number 3. Later, the passengers were evacuated from the grounded vessel to her sister vessel and were returned safely to the harbour. Grounded Mega Ship in Suez Canal Paralyzes Trade for Second Day https://gcaptain.com/
engine  soft grounding meko nasukavanje, powered grounding nasukanje pri radu porivnoga sustava, drift grounding nasukanje zanošenjem, hard grounding tvrdno nasukanje, suffer grounding nasukati se, pretpjeti nasukanje: Giant boxship suffered grounding off Southampton, grounding position pozicija nasukanja, grounding checklist popis provjera kod nasukanja: The 2/O started to go through the grounding checklist, unintentional grounding ANTONYM beaching accidental impact of the ship on seabed or waterway side nenamjerno nasukanje grounding  (n) (electr) uzemljenje electrical grounding električno uzemljenje ground lock (n) (navig) dodatna stabilizacija radarske slike ground search and rescue incident (n) (safety) Any search and rescue incident not otherwise classified as an aeronautical or maritime incident, and involving missing persons or persons in distress. (IAMSAR) opća nezgoda (u sustavu potrage i spašavanja) ground speed (n) (safety) The speed a craft is making relative to the earth's surface. (IAMSAR) brzina preko zemljine površine ground stabilization (n) (navig) stabilizacija radarske slike preko dna ground-stabilized display (n) (navig) stabilizirana radarska slika preko dna ground strabilized picture (n) (navig) radarska slika stabilizirana u odnosu na morsko dno, stabilizirana radarska slika preko dna ground tackle (n) COMPARE anchor gear 1 (nav arch, seamanship, ship & line handling) the anchor, chain and rode (anchor rope) - A term used to cover all of the anchor gear; a general term for all anchors, cables, ropes, etc., used in the operation of mooring and unmooring a ship; A term used to cover all of the anchor gear. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ sidreni uređaj, uređaj za sidrenje: It is prudent practice when in drydock to carefully examine all ground tackle for defects. As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker.; 2 (sailing/boating/yachting) = anchor chain all the parts of an anchor package between the boat and the anchor. If you use only line the ground tackle may be referred to as simply the anchor rode or line. (http://myboatsgear.com/2016/12/28/anchor-ground-tackle/) sidrenjak (sidreni lanac ili konop) all chain ground tackle lančani sidrenjak, all rode ground tackle sidrenjak od konopa, chain rode combinations sidrenjak u kombinaciji lanca i konopa ground terminal (n) (electr) stezaljka uzemljenja, priključak uzemljenja ground track (n) (navig) kurs preko dna: The ferry was steering $098^\circ$ (T) and her GPS ground track was correctly displayed on the radar screen.
group (v) (cargo) grupirati (teret), sabirati (teret) groupage (=consolidation) (n) (cargo, shipping econ) = consolidation SEE LCL The act of collecting the LCL cargo from the various shippers and packing into a container is known as Consolidation.. The entity that handles such operations are known as Consolidators (Groupage Operators).. (https://www.shippingandfreightresource.com/); The grouping together of several compatible consignments into a full container load. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage
Groupage is the same as LCL. That means that multiple LCL shipments with different Bills of Lading and different owners can be loaded in a single container. Any space used in the container is subject to a charge. A consolidation service, putting small shipments into containers for transport. (https://www.msc.com/shipping-glossary) groupiranje tereta groupage Depot skladište za grupiranje tereta, groupage shed zbirno / konsolidacijsko skladište, skladište za pražnjenje i punjenje kontejnera, groupage Consolidator = consolidator operator konsolidacijskog skladišta, operator kontejnerskog zbirnog skladišta Groupage Bill of Lading (n) (mar law) COMPARE house bill of lading teretnica koja se izdaje krcatelju radi uštete troškova, a vrijedi za ukrcanu robu različitih vlasnika tereta i treba je isporučiti većem broju primatelja; Bill of Lading, issued by a carrier to a forwarding agent, sometimes known as a groupage agent or consolidator, which covers consignments from various shippers for the same destination which have been consolidated into one consignment by the forwarding agent. Each shipper receives a house Bill of Lading from the forwarding agent covering his consignment. Groupage Bill of Lading (n) (mar law) COMPARE house bill of lading teretnica koja se izdaje krcatelju radi uštete troškova, a vrijedi za ukrcanu robu različitih vlasnika tereta i treba je isporučiti većem broju primatelja; Bill of Lading, issued by a carrier to a forwarding agent, sometimes known as a groupage agent or consolidator, which covers consignments from various shippers for the same destination which have been consolidated into one consignment by the forwarding agent. Each shipper receives a house Bill of Lading from the forwarding agent covering his consignment.

grouper /ˈɡruːpər/ (=dusky grouper; merou) (n) (fishing) Lat. Epinephelus marginatus kirnja, kjerna, finka, galinjača dusky grouper kirnja, giant grouper kirnja
grow (v) (seamanship) rasti (o sidrenom lancu, dok se napinje): How is the cable growing? The cable is slack / tight / coming tight. The cable is growing ahead / astern. The cable is growing to port / to starboard / round the bow / up and down.

GRP (=glass reinforced plastic) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) stakloplastika: She was built of GRP and had a wheelhouse forward, with the hauler and additional engine and steering controls on the starboard side.

GRP deck (n) (sailing/boating/yachting) GRP = glass-reinforced plastics paluba od stakloplastike: The canvas and plywood coverings, GRP deck, and hull and outboard motor petrol tank contents would all have provided the fuel for this intense and fatal fire.

GRP hull (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) trup od stakloplastike: To avoid areas of severe galvanic corrosion, redundant hull fittings on GRP hulls should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP. OOW of a cargo vessel was expected to see a (small) yacht, in a swell, wind waves or rain, radar clutter and spray, night-time and dull white sails, GRP hull and alloy mast.

GRP lifeboat (n) (nav arch) plastična brodica za spašavanje, brodica za spašavanje od stakloplastike: The vessel was equipped with two open, 40- person GRP lifeboats, which were suspended from independent forward and aft hooks.

GRP vessel (n) (nav arch) plovilo od stakloplastike: At about the same time, a GRP fishing vessel left the port with the intention of laying her pots in her usual fishing grounds.

GT (=gross ton) (n) (nav arch) bruto tona: There have been many accidents involving merchant vessels of over 500 gross tons dragging their anchors and subsequently grounding. A 1600 GT vessel built in 2006 was fitted with a MARIOFF high pressure water mist fire suppression system throughout the vessel.

GTS (=gas turbine ship) (n) (nav arch) plinski turbinaš, brod s pogonom na plinske turbine

guarantee (n) (mar law) jamstvo, garancija: A guarantee had to be placed to allow the ship to sail. ... there was also no evidence on board of the managers having submitted a guarantee claim against the shipbuilder for this defect. letter of guarantee jamstveni list, garantno pismo

guarantee (v) jamčiti, garantirati: It is impossible to position a liferaft to guarantee that it will float free when a vessel is lost, so do not hesitate to release it manually if you have time. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to guarantee a ship’s manoeuvrability and should be considered a best practice.

guard1 (n) (safety) čuvati, stražariti: Guarding your ship shall always be in accordance with the ISPS code.

guard2 (n) (nav arch, safety) zaštita: Although the fan was a small piece of equipment, the missing front guard should have been replaced. It is suggested that the requirement for a propeller guard will depend on the exact role and particular operational conditions that a safety boat is likely to encounter.

guard rail (n) 1 (nav arch, safety) zaštitna ograda: The bosun climbed up onto the starboard platform using the deck guardrails and then waited for the deckhand to appear on the opposite platform. During operations, an O/S climbed onto the 2.2 metre hatch coaming and used the guard rail for foot
guard ship (n) (safety) brod obalne straże, stražarski brod: The guard ship in the area was able to identify the supply vessel and put me in contact with him on VHF ... Our practice is to station one Guard Ship ahead and the other one at the end of the cables and share radar and visual watch on all sectors of the surrounding area, ...

guard zone (n) (navig) The guard zone defines an area which, when targets enter or leave as per user settings, an audible alarm is triggered to alert the user to the change. zona alarma (na radaru): Most modern radars have a facility to incorporate a guard zone on the display which sounds an alarm whenever a contact enters a predetermined section of the display. The guard zone is set up using the EBL and VRM. Guard zones can be set up for many reasons, but a common one would be to give early warning of the approach of another vessel. I observed an echo on my radar screen that was passing through the preset Guard Zone of 1.5 nautical miles.


gudgeon /ˈɡʌdʒən/ (n) (nav arch) a samica lower gudgeon donja samica; 2 (nav arch) eyes set in the stern or the rudder post to receive the pintles of the rudder štenac kormila očnica kormila

gudgeon pin /ˈɡʌdʒən ˈpɪn/ (n) (marine eng) osovinica klipa, bolcen: The piston is joined to the connecting rod by a gudgeon pin. A gudgeon pin is said to be "fully floating" when it is secured in the piston and the bearing is held in the rod end. The oil is then led up the connecting rod to the piston or gudgeon pin and from there to the piston cooling before returning to the crankcase
guest briefing (n) (safety) uvodno informiranje o plovidbi (na brodovima za kružna putovanja)
guide (n) 1 (marine eng) vodilica: The link connecting the roller guide and the roller is self-locking in the ahead and astern positions. The chain drive is provided with a chain tightener, and guide bars support the long chain strands. Valves: both inlet and exhaust valves have a tight guide bush and the exhaust valves feature a turning device. To ensure that the crosshead reciprocates in alignment with the piston in the cylinder, guide shoes are attached either side of the crosshead pin. ; 2 (nav arch, cargo handling) kontejnerska vodilica (u brodskom skladištu), okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda cell guides kontejnerske vodilice (u brodskom skladištu): It was not possible to fit twist locks on the aft corners of these containers because they rested in the cell guides on the accommodation front.
guided-missile destroyer (n) (navy) razarač s navođenim raketama
Guidelines for discretionary penalties

The owner and operator of a fishing vessel have been fined $1 million after pleading guilty to discharging oily bilge water from the vessel’s engine rooms. https://gCaptain.com

A VLCC loaded parcels of Arab light and Arab medium crude oil from a large export terminal in the Arabian Gulf. Our vessel is a first generation containership and we were en route from the Persian Gulf to Singapore. A vessel was recently loading a gaseous chemical cargo in a U.S. Gulf port. The ship was in the Gulf of Aden, underway from Tanjung Pelepas, Malaysia to Rotterdam, the Netherlands.

Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of the Gulf Stream current.

The skipper reports that the port gunwale was under the water and that water reached the level of the fish hatch. The fishing vessel sustained damage to its prow and gunwale; the tanker a little paint damage to her hull. When there was sufficient of the rope in the boat, it was secured by a stopper attached to the gunwale of the boat.

The top of the side of a boat or the topmost plank of a wooden vessel, where the sides meet the deck; prostorna krivulja koja nastaje kao presječnica površine boka s površinom palube

https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni

razma, vanjski
rub palube, žuljnica

gurnard /ˈɡɜːnərd/ (=Large-scaled gurnard) (n) (fishing) kokot, lastavica, kopuniić yellow gurnard lastavica, kokot =
gusset /ˈɡʌsit/ (n) (nav arch) triangular plate fitted to distribute forces between two structural members križna ploča, trokutasti spojni element, trokutasta spojna ploča
gusset plate /ˈɡʌsit ,pleit/ (n) (nav arch) a bracket plate lying in the horizontal or nearly horizontal plane križna ploča
gust /ˈɡʌst/ (n) (meteorol) a brief sudden increase in wind speed nalet vjetra, mah, reful; Italian: raffica; colpo di vento: Tropical Storm Julia, carrying winds of 40 mph (65 kph) with higher gusts, was expected to cause rip currents and hazardous wave conditions along the southeastern coast through the weekend. When the gust hit, the helmsman was not fully aware of what was happening to the yacht, or the consequences of leaving full starboard helm on ... At 2105 there was a gust of 45 knots recorded by port control. After a short time the gust subsided, but with the helm still hard over, the yacht quickly came round to starboard and continued into a rapid and uncontrolled gybe ... Maximum gust in the last hour up to 9am was recorded to 58kts or 107km/h - but has now veered W-NW and should slowly ease by late morning. Gusts above 30kts had been recorded. https://safety4sea.com/ wind gusts vjetar na mahove
gust/ˈɡʌst/ easterly winds gusting to 40 knots sjeveroistočni vjetar (bura) s naletima (na mahove) do 40 čvorova: As forecast, the wind was gusting up to 40 knots. Maritime Prefect reported at 11:00 Sunday that the ship was located at 59 nautical miles west Arcachon and winds were gusting to 80 km/h. (v) puhati na mahove: The weather was very poor with driving rain and winds gusting force 7-8, ....
gusty wind (n) (meteorol) mahoviti vjetar, vjetar na mahove: The vessel subsequently moved out of position in the gusty wind conditions during which time the mooring teams were fitting chafing guards to the lines. The wind was force 3 to 4, but quite gusty and shifting 10-15 degrees either side of the mean direction.
guy /ˈɡai/ (n) (cargo handling) wire or hemp ropes or chains to support booms, davits, etc., laterally, employed in pairs brk (samarice), sinjalet slewing guy brk za zakretanje samarice u stranu, slewing guy blocks koloture brka samarice, standing guy nepokretni brk samarice, rinforac, guy pendants fiksni (nepokretni)
gio brka samarice
guy (=-brace) (n) (sailing/boating/yachting) = afterguy privjetinsko uže kojim se namješta kut tanguna prema vjetru; A line used to control the movement of the object at the other end, such as a spar. https://www.ypiyachts.com/
privjetrinska uzda špinakera, brac špinakera, škotina tanguna špinakera, privjetrena škota špinakera
guy winch (n) (cargo handling) vitlo brka
gyte /dʒaib/ (=-jibe) (v) (sailing/boating/yachting) turning the stern (back) of the boat up through the wind; To change tack, sailing downwind https://www.ypiyachts.com/
kružiti, napravit pojalabandu, okrenuti niz vjetar, prebaciti jedro s jedne strane na drugu, kružiti preko krme: After attempting to gybe on two occasions without success, the boat suddenly did gybe and heeled heavily to port. accidental gybe slučajno kruženje,
slučajna pojalabanda
gyte /dʒaib/ (=-gibe; jibe) (n) (sailing/boating/yachting) kruženje, manovra kruženja, okret niz vjetar, Italian: strambata: The yacht did an emergency gybe to run off in a SSE direction. During a gybe crews need to maintain an awareness of the risk of injury from being hit by the mainsheet, and the mainsheet fine tuning blocks where these are fitted. The yacht quickly came round to starboard and continued into a rapid and uncontrolled gybe until the boat settled close to head to wind. At about 300 yards I executed a 360° buttonhook to starboard, crash jibe, flapping sails and all. A jibe can be dangerous in a fore-and-aft rigged boat because the sails are always fully filled by wind during the maneuver. accidental gybe slučajno kruženje
Gyte Ho! a warning that a gybe has started, given by the helmsman Pojalabanda!
gyteing /dʒaibtin/ (=-jibing) (n) (sailing/boating/yachting) turning the stern of the boat through the wind using the rudder, sails, and crew weight kruženje, okretanje niz vjetar, pojalabanda, okretanje pri vjetru u krmu: I altered course to starboard, gyting through the wind onto a south westerly course, allowing the other vessel to cross astern before tacking and resuming course. When an inside overlapped right-of-way boat must gybe at a mark to sail her proper
course, until she gybes she shall sail no farther from the mark than needed to sail that course. Rule 18.4 does not apply at a gate mark.


kruženje s njihanjem, gybing with a trapeze kruženje s trapezom

gypsy /ˈdʒɪpsi/ (n) = wildcat COMPARE anchor windlass a small auxiliary drum usually fitted on one or both ends of a winch or windlass which the turns of a line or wire are taken for

heaving bubanj za uže (na sidrenom vitlu): An offshore supply vessel was mobilising for a project which required the use of an 84mm chain wheel (gypsy) instead of the 105mm unit already installed. The anchor party, comprising the third officer, bosun and one AB, could not fully house the anchor in the hawsepipe, as a twist in the cable between the gypsy and the guide roller prevented the anchor from orientating properly. The plan was to temporarily take the weight of the anchor on its lashing (wire sling) by ‘walking back’ the windlass in gear, and then rotate the slack chain between gypsy wheel and the guide roller to remove the twist;

gyrocompass /ˈdʒəroʊˌkɒmpəs/ žiroskopski kompas, žirokompas, zvrčni kompas, džajo: At this time, a gyro compass heading of 021° was being steered. Information was exchanged between pilots and the Master, among others, that the gyro-compass was 3° high.

gyrocompass repeater ponavljač žiroskopskog kompasa: The master saw from the gyro repeater that the vessel was altering course to port, and quickly moved to the steering console and applied starboard helm, correct the gyrocompass for latitude and speed error

ispraviti geografsku širinu i brzinu na žiroskopskom kompasu, master gyrocompass glavni žiroskopski kompas, check gyrocompass provjeriti žiroskopski kompas: During this phase of the transit, checking and verifying the gyro occupied the bridge team to a great extent.

gyro error /ˈdʒəroʊər/ (n) (navig) greška žirokompasa: The gyro error distracted the bridge team during a critical period of the berth approach. check the gyro error provjeriti grješku žirokompasa, take a gyro error snimiti grešku žiroskopskog kompasa

gyro heading (n) (navig) pramčanica na žiroskopskom kompasu: ... the vessel was felt to ground moments later on a gyro heading of 330°. The vessel was on a gyro heading of 058 degrees. https://safety4sea.com/

gyro-pilot (n) (navig) zvrčni kompas, žiroskopski kompas

gyroscopic compass /ˈdʒəroʊsɪk/ žiroskopski kompas, žirokompas GZ (=righting arm) the distance between the lines of action of the weight acting through the center of gravity and the force of buoyancy acting through the center of buoyancy at any angle of inclination; The distance from the centre of gravity to the line of action of the buoyancy force. It is a measure of a ship’s ability to resist heeling moments.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ poluga uspravljanja broda: The length of the righting arm varies with the angle of inclination. Operators of such vessels must bear in mind
that the maximum righting arm (GZ-max) may occur at angles of heel as low as 15 degrees and that the working deck immerses at very small angles of heel.

**GZ curve** \((n)\) \((\text{stabil}) = \text{curve of statical stability}\) The area under the curve up to any given angle, multiplied by the displacement, represents the energy needed to heel the ship to that angle. It is referred to as the ship's dynamical stability and is a measure of the ability of the ship to absorb the energy imparted by waves and gusting winds  

**Hague Rules** /\(\text{heɪj \, /rəlz}/\) \((n)\) \((\text{mar law})\) Code of minimum conditions for the carriage of cargo under a Bill of Lading.  


**GZ values** \((n)\) \((\text{stabil})\) vrijednosti statičke stabilnosti calculating GZ values izračunavanje vrijednosti statičke stabilnosti: Calculating the value of GZ at specified angles of heel for a ship's particular condition of loading will allow a curve of statical stability, o GZ curve, to be produced.

**HA (=hatch)** \((\text{shipping econ})\) grotlo, brodsko skladište, štiva

**hack saw** \((n)\) \((\text{marine eng})\) pila za željezo

**haddock** \((n)\) \((\text{fishing})\) COMPARE cod koljak


**Hague Rules** /\(\text{heɪj \, /rəlz}/\) \((n)\) \((\text{mar law})\) Code of minimum conditions for the carriage of cargo under a Bill of Lading.  

governing the carriage of goods by sea and identifying the rights and responsibilities of carriers and owners of cargo. http://www.tmglobal.net/chartering_H.HTM Haška pravila (o teretnici), dopunjena i izmijenjena s Hague/Visby Rules

Hague-Visby Rules (=The Hague-Visby Rules - The Hague Rules as Amended by the Brussels Protocol 1968) (n) (mar law) a set of international rules for the international carriage of goods by sea. They are a slightly updated version of the original Hague Rules which were drafted in Brussels in 1924. (https://en.wikipedia.org/wiki/Hague%E2%80%93Visby_Rules) Pravila Hague/Visby, Dopunjena Haška pravila

hail /heɪl/ (n) (meteorol) precipitation composed of balls or irregular lumps of ice with diameters between 5 and 50 mm tuča

hail (v) 1 (seamanship) to address a vessel, to come from, as to hail from some port (call). dozivati, dovikivati; 2 (comm, safety) To attempt to contact another boat or shore, either by voice or radio https://www.ypiayachts.com/ nazvati (putem VHF-a): The bulk carrier’s master ordered the OOW to hail the other vessel to ascertain its intentions. MAIB Safety Digest 2/2018 The OOW hailed the oil tanker. Three minutes later the 2nd Officer hailed DoverCoastguard on the VHF channel 11.; 3 osloviti; 4 dovikivati (u regati): A boat may hail for room to tack and avoid a boat on the same tack. Kod prilaženja zapreci, jedrilica može dovikom tražiti prostor za letanje i izbjegavati drugu jedrilicu na istim uzdama. https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf

hailed boat (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE hailing boat jedrilica kojoj se dovikuje (u regati): When a hailed boat responds, the hailing boat shall tack as soon as possible. Kada jedrilica kojoj se dovikuje odgovori, jedrilica koja dovikuje mora letati čim je prije moguće. hailer /ˈheilo/ (n) (comm) doglas, megafon, portavoče

hailing boat (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE hailed boat jedrilica koja dovikuje (u regati)

hair rig (n) (fishing) COMPARE rig The hair rig is piece of fishing tackle which allows a bait to be presented without sitting directly on the hook. predvez s dlakom (jelenjom, sintetičkom …), prevez: Hair rigs will improve your catch rate because the hook point isn't
masked in the bait.
https://www.hillbillybonez.org/hair-rig/

**hake** *(fishing)* Lat. *Merluccius* *Merluccius* *oslić*, *mol*, *tova*, *murluc* European **hake**

**oslić**

**half ahead** *(navig, seamanship)* **pola snage naprijed**: The pilot ordered ‘**half ahead**’.

**half astern** *(navig, seamanship)* **pola snage nazad**

**half-beams** *(n) (sailing vessels)* **polusponje grotla**

**half-breadth plan** *(n) (nav arch)* SEE **lines plan** pogled na teoretsku formu broda odozgo.

Radi uštede prostora obično se prikazuje samo lijeva polovina broda.

(https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni) ; a plan or top view of one-half of a ship divided by the middle vertical plane **nacrt vodnih linija**

**half cardinal points** *(navig)* **međustrane svijeta**
half deck (n) (nav arch) a partial deck below the main deck djelomična paluba
half frame (n) (sailing vessels, nav arch) polurebrenica
half-hitch (n) (seamanship) a simple knot made around an object poluuzao

half-mast (n) (comm) zastava na pola jarbola
half-model (=half-scale model) (n) A scale model of the hull of a proposed ship showing the hull from stem to stern. *Blok-model je polumodel trupa broda izrađen u manjem mjerilu (1:25 ili 1:50), a služi za definiranje vanjske oplate i položaja različitih okova, privjesaka i otvora na vanjskoj oplati

(https://tehnika.lzmk.hr/tehnickaenciklopedija/brod_22_gradnja_broda.pdf) polumodel trupa broda (pri osnivanju boda)

http://drvenebarke.blogspot.com/2016/12/edu-boat-i.html

Half speed ahead / astern! (navig, comm) pola snage naprijed / natrag!
halliard /ˈhæljərd/ (=halyard) (n) = halyard 1 (sailing/boating/yachting) a line used to raise the head of any sail podigač jedra, gindac; 2 (sailing/boating/yachting) originally, ropes used for hoisting a spar with a sail attached podigač križa (jedrenjaka)
Hall's anchor (n) (nav arch) = patent anchor = stockless anchor Hallovo sidro
halo /ˈheɪloʊ/ (meteorol) a ring or arc that encircles the sun or moon halo, skup svjetlosnih pojava oko Sunca ili Mjeseca u obliku prstenova ili svjetlosnih točaka
halon /ˈhælɒn/ (n) (safety) halon halon extinguisher vatrogasni aparat na halon halt the traffic /hoːlt/ (v) (navig, safety) zaustaviti plovidbu, zaustaviti promet, obustaviti promet /plovidbu: The collision had halted all traffic between lights 61 and 75 on Friday https://gCaptain.com

halyard (= halliard) (n) (sailing/boating/yachting) ropes, wires or tackle used for hoisting sails, gaffs and signal flags, ensigns etc. podigač (jedra, floka), gindac, Italian: drizza halyard swivel vrtlji genove, jib halyard podigač floka, podigač prečke

halyard² (n) (cargo handling) podigač tereta
halyard³ (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) podigač pika

Hamburg Rules (n) (mar ins) The United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, adopted at Hamburg on March 30, 1978 and in force as of November 1, 1992; pravila o prijevozu stvari prema kojima je prijevoznik odgovoran za svu štetu na teretu bez obzira na uzrok i bez ograničenja za sve vrijeme dok se za teret brinuo prijevoznik; Rules governing the rights and responsibilities of carrier and cargo interests which may be incorporated into a contract for the carriage of goods by sea either by agreement of the parties or statutorily. http://www.tkmglobal.net/chartering_HHTM Hamburska pravila (o prijevozu rob/stvari morem)

hammering /ˈhæmərɪŋ/ (n) (marine eng) kovanje
hampered vessel /ˈhæmpəd/ (navig) brod ograničene sposobnosti kretanja (u SMCP-u)

hand¹ (n) (cargo handling) grupa lučkih radnika zaposlenih na ukrcaju / iskrcaju tereta iz jednog brodskog skladišta brodska ruka, ruka (lučkih radnika)

hand² (v) (sailing/boating/yachting) to lower and furl the sail spustiti i prikupiti / smotati jedro

hand³ (n) (hum_resources) a member of the ship's company, crew member član posade deck hand mornar, efficient deck hand stariji mornar, priučeni mornar
hand barrows (cargo) ručna kolica
hand cranking (n) (marine eng) ručo upućivanje motora
hand flare (n) (safety) ručna baklja
handgrip (n) (sailing/boating/yachting) rukohvat, pašaman, paraman
handheld radio (=handheld) (n) (comm) a mobile marine communications radio ručni radio
handhold /ˈhændhəuld/ (n) (navig) rukohvat
handhold stanchion (n) (navig, safety) upora rukohvata peljarskih ljestava na ogradi broda (linici)
handicap (n) (sailing/boating/yachting) A race or contest in which contestants are given advantages or compensations to equalize the chances of winning. izjednačavanje (u bodovanju regate), prednost u vremenu (u izračunu rezultata regate), hendikep (u regatama) handicap system sustav izjednačavanja (u regatnom bodovanju): Appendix A SCORING A7 RACE TIES If boats are tied at the finishing line or if a handicap or rating system is used and boats have equal corrected times, the points for the place for which the boats have tied and for the place(s) immediately below shall be added together and divided equally. WorldSailingRRS20172020new-[24067]>
handicap gauge (n) (sailing/boating/yachting) formula za izračun hendikepa: Handicap gauges were designed to achieve a fair confrontation: since the boats taking part in the regatta differ too much from each other, it is necessary to correct the real race time.
handicapped (adj) (sailing/boating/yachting) hendikepiran: The fastest sailboats are theoretically handicapped so as not to disadvantage the slowest. https://www.boatsnews.com/
handle (n) (marine eng) ručka, ručica, manica; Italian: maniglia direction handle ručica za određivanje smjera, bring the handle to the stop position
postaviti ručicu u položaj STOJ, push the handle over to FUEL prebaciti ručicu u položaj za dobavu goriva, set the handle to START postaviti ručku u položaj upućivanja, shift the handle from starting to fuel position
micat ručku iz položaja za upućivanje u položaj dobave
handle (cargo handling) rukovati (teretom, uređajem, priveznom užadi), manipulirati (teretom): one AB was handling the lines on the stern jedan je mornar slagao konope (rukovao užadima) na krmu
handle (v) (shipping econ, logist) obraditi (brod), rukovati (brod), obavljati ukrcaj / iskrcaj broda: the port agents handle the ship on behalf of the shipowner The terminal is now accommodating and handling the newest and largest Ultra-Large Container Vessels (ULCV).
handle (v) (ports) prometovati: The port is forecast to handle 730,000 twenty-foot equivalent units in February, up 34% from a year earlier. https://gcaptain.com/ handle the cargo
handle (v) (ship & line handling) rukovati priveznom užadi, rukovati priveznim konopima: These tugs have a spacious foredeck with plenty of working space, making it easier to handle the ropes from a large ship.

hand lead (n) (navig) = lead line A lead of from 7 to 14 pounds used with the hand lead line for ascertaining the depth of water in entering or leaving a harbor. (Line marked to 20 fathoms.)
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ olovnica

handling /'hændliŋ/ (n) (cargo handling) rukovanje cargo handling rukovanje teretom, manipulacija teretom, ship handling (seamanship, navig) rukovanje brodom, manevriranje

handling under power (n) (sailing/boating/yachting) manevriranje motorom

handover /'hændəuvə/ (n) (seamanship) zamjena straže, predaja straže, razmjena časnika brodsko straže: In the early morning hours there was a handover of OOWs. watch handover predaja straže, zamjena straže: During the watch handover the master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the traffic separation scheme (TSS).

handover (n) (nav arch) predaja broda (od strane brodogradilišta brodovlasniku)

hand over (v) (mar law) uručiti (teret, dokument), isporučiti, predati
hand over the watch to (v) (seamanship) ANTONYM take over the watch predati stražu, zamijeniti brodsku stražu, razmijeniti brodsku stražu, predati gvardiju: After handing over the watch to the 2nd Mate, the chief ofcer went below to to his cabin
handrail (≡hand rail) (n) 1 (nav arch) razma; 2 (nav arch) A steadying rail of a ladder (banister). https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ ograda s drvenim drškom, pašaman, passaman, Italian: mancorrente: However, due to the freeboard of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship’s main deck hand rails. The two deckhands held onto the permanent handrail as they moved along the launch’s port side to the embarkation area. www.gov.uk/maib

hand signals (n) (cargo handling) ručni signali, signali rukama: The bosun was communicating with the crane operator using hand signals. https://www.marineinsight.com/

handsomely (adv) (seamanship) with a slow even motion polako i oprezno (npr. u rukovanju užadima9

hand starting (n) (marine eng) ručno upućivanje

hand steering (n) (navig) ručno kormilarenje: As the vessel approached the channel at full sea speed, the master took the con, switched the helm to hand steering and, against company instructions, started to steer the vessel himself towards and through the narrow entrance. Engage hand steering. (in SAR and MOB operation) change to hand steering prebaciti na ručno kormilarenje: Immediately after ship’s OOW had finished talking to Dover Coastguard, he changed to hand-steering and instructed his lookout to take the helm., switch the helm to hand steering prebaciti kormilo na ručno kormilarenje

hand taut (adj) (seamanship) As tight as can be pulled by hand.

hand torch (n) Ručna svjetiljka, ručna lampa

handwheel (n) ručno kolo

handymax (n) (nav arch) Handymax and Supramax are bulk carriers with a capacity less than 60,000 dwt. A Handymax vessel typically has a capacity between 35,000 and 50,000 DWT, while Supramax vessels are relatively bigger in size with 50,000 to 60,000 DWT. Modern handymax designs are typically 52,000-58,000 DWT in size. http://maritime-connector.com/wiki/handymax/; Dry bulk carrier of 35 – 50,000 tonnes deadweight, popular for full efficiency, flexibility and low draft (<12 m). https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brod za rasute teret tipa

handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt)

handy size tanker (n) (nav arch, shipping econ) handy size tankers carry clean or refined products, although some may carry black oil, chemicals and, occasionally, bulk grain. tanker

prilagodljiv za razne vrste tekućih, handy size tanker: The handy size tanker carries 6,000 to 35,000 cargo DWT, or approximately 48,000 to 280,000 BBLs.

hanger beams (n) (cargo) vješalice u kontejneru za odjeću: hanger beams allow transport of garments on hangers without further packing

hang off an anchor (v) (seamanship) To remove the anchor out of the hawse pipe and enable the vessel to be moored to a buoy or towed using the anchor chain through the hawse pipe. izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje

hank (n) 1 (sailing/boating/yachting) a plastic or metallic fastener attached to the luff of the headsail that attaches the headsail to the forestay karabin, karabinka, kopča, patentna kuka (za hvatanje prečke za prednje leto), kaništrel: UK can custom-make the luff attachment of a Drifter to fit your furling system, to be used with hanks or set flying. jib hanks
karabini floka, kopče floka, kopče prečke


poruba jedra

harbor /ˈhaːbər/ (US) = harbour a port or haven where ships may anchor.; a type of harbour used in literature or in names and adds the idea of refuge

harbour dues (n) (mar law, ports) Charges assessed to users for the use of a harbor, used generally for maintenance of the harbor. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:h/)

lučke pristojbe

harbour (v) pružati utočište

harbour² /ˈhaːbər/ (UK) (ports) a place of security and comfort, a small bay or other sheltered part of an area of water, usually well protected against high waves and strong currents, and deep enough to provide anchorage for ships and other craft.; A harbour tends to be a physical area where water meets land and results in a sheltered bay, such as Botany Bay in New South Wales, Australia. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal)

luka, zaštićena luka well sheltered harbour dobro zaštićena luka, harbour limit granice luke: The outbound general cargo vessel collided with the inbound ferry, in the vicinity of the fairway buoy that marks the harbour limit of the harbour.

harbour³ (=harbor (US)) (n) 1 a luka petroleum harbour petrolejska / naftna luka

harbour⁴ (n) (safety, navig) utočište

harbour⁵ (n) (safety, navig) zaštićeno pristanište

harbour approach (n) (navig, ports) SEE approach channel = access to the port prilaz luci, prilazni kanal

harbour authority (n) (ports, mar law) = Port Authority lučka uprava: ABP

Southampton is the competent harbour authority for the Port of Southampton Competent harbour authority (CHA) nadležna lučka uprava, nadležne lučke vlasti

harbour deepening project (n) (ports) SEE dredging projekt produbljanja luke / prilaznih kanala luci, projekt bageriranja luke

harbour dues (=harbor dues (US)) (n) (mar law) Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a harbor.; Various local charges against all seagoing
vessels entering a harbor, to cover maintenance of channel depths, buoys, and lights. etc.

Harbour Master (n)  (safety) an official responsible for enforcing the regulations of a particular harbour or port, in order to ensure the safety of navigation, the security of the harbour and the correct operation of the port facilities. The harbour master generally manages the port’s piloting service (in some cases required to pilot vessels into berth), and enforces the port’s regulations to ensure safe navigation and efficient facility use, as well as the maintenance of maritime security.

Harbour Master’s Office (n)  (mar law) the task of harbormasters’ offices is to control navigation in the internal and territorial waters of a country, actions of search and rescue on sea, inspection of navigation safety, inspection of the maritime domain, registration and deletion of vessels as well as organizing a register of vessels. Lučka kapetanija, Italian: capitaneria del porto: The task of harbormasters’ offices is to control navigation in the internal and territorial waters of the Republic of Croatia, actions of search and rescue on sea, inspection of navigation safety, inspection of the maritime domain, registration and deletion of vessels as well as organizing a register of vessels.

Harbour pilot lučki pilot, lučki peljar: A harbour pilot was transferring from the outbound containership to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port’s approach channel. It has been confirmed that two harbour pilots will board the vessel 4 miles off the Lighthouse.

Harbour tanker (n)  (nav arch) lučki tanker

Hard-a-port! (navig) = hard to port sve lijevo: By applying full speed, and helm hard-a-port, the tanker managed to miss the ship’s bow by less than a metre. The pilot also ordered the helm ‘hard-a-port’. Sve lijevo! wheel Hard-a-port! kormilo sve lijevo

Hard-a-starboard! (navig) COMPARE Hard-a-port! sve desno: Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately put her helm hard-a-starboard, this was again confirmed by B. The master was shocked to see that the light was now so close that he immediately switched the steering to manual and ordered the second officer to put the helm “hard to starboard”. wheel Hard-a-starboard! kormilo sve desno, order hard a starboard narediti kormilo sve desno: The pilot on board the ship ordered hard a starboard and full ahead in an effort to counter his vessel’s anticipated movement to the left.

Hard-chined vessel (n)  (nav arch, sailing/boating/yachting) A vessel designed with a sudden change of angle lengthwise in the hull, usually placed near the waterline.

Hard contact (n)  (safety, navig) jak dodir (broda s drugim brodom), udar (broda o brod): Three ship pilots have been injured after their pilot boat made ‘hard contact’ with an LNG carrier during a routine transfer.

Harden (v) očvrsnuti, stvrdnuti
harden up (v) (sailing/boating/yachting) okrenuti jedrilicu prema vjetru
hardness (n) (marine eng) COMPARE strength tvrdoća Brinell hardness
tvrdoća po Brinellu
hard over (n) 1 (seamanship, sailing/boating/yachting) To move all the way in one direction, such as when turning the wheel https://www.ypiyachts.com/ kormilo sve u stranu (pri okretu jedrilice, broda), alabanda; 2 (sailing/boating/yachting) Okret!, upozorenje za okretanje jedrilice / letanje
hard rudder (n) (navig) kormilo okrenuto do kraja, kormilo sve u (lijevo / desno): He tried to steer to the left bank using hard rudder which was 45o, but the vessel slid deeper into the bend http://gCaptain.com
hard to port (navig) sve lijevo: At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again ordered the helm hard-to-port, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. He put the steering controls into manual mode and turned the helm hard to port. The pilot ordered ‘port 20”, and then ‘hard to port’. The pilot ordered hard to port and stop engine. Immediately after the collision, Ship A’s master put the rudder hard to port in an attempt to swing the vessel’s stern away from Ship B. MAIB accident reports The pilot ordered the rudder hard to port.
https://safety4sea.com/ wheel hard to port kormilo sve lijevo: at 2015 the pilot had to order dead slow ahead, wheel hard to port in order to maintain the correct heading
hard to starboard (navig) = Hard-a-port! sve desno: Two minutes later, the vessel’s engine was stopped and the pilot ordered ‘dead-slow-ahead’ and the helm hard-to-starboard: Once the ferry was abeam to starboard, the pilot put the helm hard-to-starboard and asked for full ahead on the main engine. The Master on vessel A realised that vessel B was very close and ordered hard to starboard and stop engines. https://safety4sea.com/ wheel hard to starboard kormilo sve desno
hard wood (cargo) tvrdo drvo, tvrda drvena građa
harness (n) 1 (safety) radna oprema safety harness zaštitna radna oprema: The skipper and bosun donned safety harnesses, went over the side, and managed to throw buckets of sea water through the scuttle.; 2 (sailing/boating/yachting) trapez
Scallops and clams are harvested using dredges.

He closed the **hatch** immediately and alerted the crew. To get a better view, he went down on the main deck abreast the forward end of No.2 **hatch** and tried to direct operations from there. He then returned to the forward **hatch** and, on opening it, saw flames in the hold. **Unobstructed hatches** ravana grotla, grotla bez zapreka, cargo **hatch** grotlo za krcanje tereta, **access hatch** otvor za ulaz u tank / skladište / spremište, palubni otvor: The AB opened the **access hatch** on the aft working deck to enable the senior engineer to access the bottle room located in the hold below. A rating had been posted at the **access hatch** of the ballast tank; his task was to stand by at the entrance and advise the bosun once the surveyors were out of the tank., **entrance hatch of the hold** otvor za ulz u skladište: He then got off the crane and ran to the **entrance hatch of cargo hold** No. 2., **Hatch No. 2 brodsko skladište broj 2**, **Hatch #1 brodsko skladište broj 1**: The Second Officer was dismantling the side cleats of **hatch #1** for overhauling with the aid of a pipe wrench., **engine room hatch** grotlo strojarnice: The **engine room escape hatch** was locked from the outside., **emergency escape hatch** grotlo za izlaz u nuždi, pomoćno grotlo za izlaz: Despite the flames, the skipper opened the door again and ran across the accommodation area to the **emergency escape hatch** in the opposite corner, where the other two crew members were able to help him climb out., **booby hatch** malo grotlo za ulaz osoba u skladište: Ship’s crew should ensure that the locking pins are always properly
secured whenever the booby hatch is in the open position.

https://www.iims.org.uk/new-measures-proposed-following-accident-caused-by-leaking-hatch-covers/

**hatch** (n) (nav arch) extended meaning to: ship's hold brodsko skladište: Hatches served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger. batten down the hatch

**hatch** (nav arch) poklopac grotla, bokaporta

**hatch** (n) (nav arch) otvor grotla

Hatch #1, #2, #3, ... (n) (nav arch) brodsko skladište br. 1, 2, 3 ....: The Second Officer was dismantling the side cleats of hatch #1 for overhauling with the aid of a pipe wrench. An AB slipped on the port side of the main deck adjacent to hatch #2 and bruised his left knee slightly. A port crane is now working on Hatch # 3.

**hatch arrangements** (n) (nav arch) uređaj / oprema za zatvaranje, otvaranje i osiguranje grotlenog poklopca: Regularly examine upper deck, non-watertight hatch arrangements.

**hatch beam** (n) (nav arch) a portable beam across the hatch to support hatch covers greda / nosač grotla, sponja grotla

**hatch boards** (n) (nav arch) daske grotlenih poklopaca, tavaloni grotlenih poklopaca: The fish hold did not have a watertight cover or even a tarpaulin to cover the hatch boards, and there was virtually no paint protection to prevent hull corrosion.

**hatch-carling** (n) (sailing vessels) uzdužna pražnica grotla

**hatch coaming** (n) (nav arch) = coaming an upright steel wall, in the shape of a shallow box without top or bottom, is put around the entry to the hold, which helps to keep out water. pražnica grotla, soljer, soljera; ta. battente di boccaporto: There was a large hole in the fish hold hatch coaming, which clearly compromised the watertight integrity. The day after sailing, the crew observed black smoke coming from no. 3 cargo hold, between the hatch coaming and the hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover. Most of the water-damaged cargo was below the aft hatch coaming's corners. https://safety4sea.com/
hatchcover  (=hatch cover) (n) (nav arch) A watertight means of closing the hatchway of a vessel. (https://www.msc.com/shipping-glossary) grotneni poklopac, poklopac grotla, bokaporta (sjev. Jadran), bukaporta (južni Jadran): However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened hatch cover. ssel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward hatch cover. Inspections have also revealed hatch cover rubber packing that is missing or damaged. Give the crew a warning when hatch covers are removed before berthing. The cargo was not trimmed or compacted in the hold and was noted to be ‘steaming’ before the hatch covers were closed. automatic hatchcover 1 grotneni poklopci s automatskim zatvaranjem; 2 poklopac tipa McGregor; 3 McGregor, endfolding hatchcover skloplivi poklopac

grotla

https://www.indiamart.com/proddetail/weather-deck-hatch-cover-3757588012.html, slide hatchcover klizni poklopac grotla, hydraulic hatchcover hidraulički poklopac grotla, mechanical hatchcover poklopac grotla s mehaničkim pogonom, hatchcover girder nosač grotlenog poklopca, close / open the hatchcover zatvoriti / otvoriti grotneni poklopac: The chief officer asked the bosun and deckhand to close the cargo hatch covers.

cargo ship hatchcover grotneno poklopac teretnjaka
Always inspect the hatch covers to ensure they are in a weathertight condition. Side-rolling hatchcovers: The vessel had side rolling cargo hatch covers. Operate the hatch crane only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly.
hatch lifting hook  (n)  (nav arch)  kuka za dizanje grotlenog poklopca

Hatch List of Lights  skladišna lista

hatchman  (n)  (seamanship) voditelj grupe u brodskom skladištu,

Italian: capostiva

hatch opening  (n)  (nav arch)  otvor grotla: What is the size of the hatch openings? At the time of the accident the main deck hatch opening was not roped off. At the time of the accident the main deck hatch opening was not roped off.

hatch pontoon  (n)  (nav arch)  grotleni ponton, pontonski poklopec grotla:
The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open cargo hold no. 2


hatchrails  (n)  (nav arch)  ograda grotla

hatch trunk  (n)  (nav arch)  grotlište: The J/E leaned over the open hatchway trunk to look into the engine room with his right hand resting on the coaming edge and his left hand taking the support of the partially open lid. The weight accumulates in the hatchway and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship's structure. The hatchway had a portable lid which was designed to be lifted and stowed clear by means of a portable davit fitted on one side of the coaming.

hatchway  (n)  1  (nav arch)  an opening in a deck through which cargo or stores may be handled, machinery or boilers installed or removed, and access (by means of a ladder) is obtained to the decks and holds below grotlo, soljer, palubni otvor: After successfully exiting via the escape hatchway, the team leader instructed a rating to operate the external hand-wheel to ensure the free opening of the hatch lid for emergency entry purposes. hatchway beam nosač grotla

; 2  (sailing/boating/yachting)  otvor kabine, bokaporta; bukaporta, Italian: boccaporto

haul  /hɔːl/  (v)  prevoziti (cestom, morem): a number of specialized ships haul ore from South America to Baltimore, Maryland haul commodities prevoziti robe
haulage /ˈhɔːɡ/ (shipping econ, logist) udaljenost, ruta (tereta): The operator of a long-haul container ship entering an SECA may choose to reduce the feed rate. on longer /shorter hauls na duljim / kraćim udaljenostima (rutama), long-haul vehicle vozilo na dugim rutama / putovanjima / udaljenostima
haul /ˈhɔːl/ (seamanship) to pull; to pull on a rope or line vući (konop), povlačiti (konop), natezati (konop), Italian: alare; cazzare: The deckhands on the forecastle are hauling the forwad spring. this case, the evidence suggests that the AB was struck by the flailing messenger rope as it whiplashed around his leg because the rope was being hauled by the tug faster than it was being payed out by the AB. After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. The trawl block was then hauled and tensioned. haul the line / rope (in) povući konop, uvući konop: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. povlačiti konop / uže
haul /ˈhɔːl/ (sailing/boating/yachting) skretati smjer u vjetra: The weight accumulates in the hatchway and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship’s structure. The cargo of scrap iron is dropped in the hatchway and allowed to pile up in pyramidal form.
haul /ˈhɔːl/ (sailing/boating/yachting) promijeniti smjer (o vjetru): the wind hauled to the southwest
haul /ˈhɔːl/ (sailing/boating/yachting, mar ins) izvući brod / brodicu na kopno / dok (radi popravka): While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. 90 percent of sailors have their boat hauled by a yard. https://www.practical-sailor.com/boat-maintenance
haul (n) (navig) dio putovanja broda/brodce: After the last haul of the trip, the skipper of a 20m trawler set the autopilot to return to port at a speed of about 7 knots.
haul (v) (seamanship, safety) podići (osobu, mornara): After several attempts, a life ring was thrown, and was grabbed by the crewman, allowing the other crew to haul him alongside a ladder.
haul (v) (fishing) podići ribarski alat / mrežu … haul the net: He then returned to the main deck to haul the net. At about 1300, just as the skipper was about to haul the nets, the nets came fast on an obstruction. He was unable to haul both nets together on the main winch and so hauled each net in turn until both were near the surface. He alerted the crew, asking them to don lifejackets and prepare to haul the net. podići mrežu, haul the fishing gear (fishing) podići ribarski alat / kavez …: After three pots were hauled on board, the skipper/owner’s body was found entangled in the gear. The skipper instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets.
haul (v) (safety, navig) tegliti brod, vući brod: They will haul the ship severely damaged in a collision with a freighter back to the United States for repairs
haul aboard (v) podići na brod / brodicu za spašavanje: He was hauled aboard the lifeboat, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board.
haulage /ˈhɔː.lidʒ/ (n) 1 (shipping econ) COMPARE drayage; COMPARE cartage
The inland carriage of cargo or containers between named locations/points.
(https://www.msc.com/shipping-glossary) prijevoz (cestom) road haulage vehicle
cestovno teretno vozilo, carrier haulage the inland transport service, which is performed by the sea-carrier under the terms and conditions of the tariff and of the relevant transport document
haul alongside (v) (seamanship, fishing) povući do boka broda: A bumper catch of pilchards was then hauled alongside and the skipper and the deckhand brailed the fish into large tubs on deck, and then filled the tank in the fish hold.

haul around (v) (sailing/boating/yachting) change from a run to a reach okrenuti (jedrilicu) iz krme u pola krme

haul away! order to pull Vuci!, Povlači!

haul clear (v) (seamanship) podići iznad mora, podići iz mora: After about 10 minutes of strenuous effort, a spinnaker halyard was connected to the skipper’s tether and he was hauled clear of the water. To avoid this danger, the crew had attached a tripping line to the ring so that once the boat was released, the ring and fall could be hauled clear and secured on deck.

haul down (v) (sailing/boating/yachting) spustiti (jedro). Italian: ammainare

haul in (v) (seamanship) povlačiti (konop, uže), povlačiti (konop) na brod, rekuperati; Italian: recuperare un cavo: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut. hauled in a line

haul in taught povući i zategnuti (uže, konop): After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut.; 2 (seamanship) podizati sidreni lanac: He promptly raised the rest of the crew and hauled in on the anchor chain; The skipper instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets.; 3 (safety) podići (brodicu za spašavanje): A line from the aft mooring winch was passed and the lifeboat was hauled in under the davits.; 4 (seamanship) podignuti osobu iz mora na brodicu za spašavanje / palubu / brod: He was hauled aboard the lifeboat, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board. Just as the skipper was hauled on deck, his lifejacket was pulled from his body and over his head.; 5 (fishing) povlačiti mrežu / ribarski alat / koču / kavez / vršu: A fishing vessel was on an easterly heading and engaged in hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/south direction off a port on the east coast. A 19 metre twin rig trawler was hauling in the first trawl of the trip when the centre warp parted close to the clump. At about 1200, the three crew, one of whom was salaried, hauled in the catch, during which it was found that the centre warp had stranded. The gear was hauled on board and the cod end emptied on to the deck. After three pots were hauled on board, the skipper/owner’s body was found entangled in the gear.; 6 (sailing/boating/yachting) zategnuti uzdu (škotu, škotinu), Italian: mettere in forza la scotta

haul in (v) (sailing/boating/yachting) zategnuti škotu, kacat(i) škotu

haulage line (=hauling part) (n) (seamanship) živi kraj užeta (na...
haul inboard (v) (seamanship) podići na brod, podići na palubu, povlačiti na brod: After a considerable struggle, the tanker’s mooring lines were attached as messengers, and the mooring winches used to haul the bridle pennants inboard.
haul off (v) (seamanship, sailing/boating/yachting) okrenuti brod u vjetar, okrenuti od (veza ili nekog objekta)
Haul out! (seamanship) order given to a boat coxswain to take his boat from the ship’s side and secure it at the boat boom Pripremi brodicu za spašavanje za spuštanje!
haul out (v) (sailing/boating/yachting) remove a boat from the water izvući na kopno: We discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. Quite a few sailboats were hauled out in preparation for the storm. While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat. https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485 We would need to haul out the boat in order to carry out an out-of-water survey.
haul taught (v) (seamanship) čvrsto povući (uže), Italian: arridare, Italian: assuccare
haul the anchor (v) (ship & line handling, seamanship) podizati sidro, podići sidro: When the mate went forward to haul the anchor, the bridge team consisted of the master, the third mate and a helmsman.
haul up (v) (sailing/boating/yachting) jedrati u u vjetar, orcat; Italian: orbare
haven /ˈheɪvn/ (n) (navig) zaklonište za brodove, luka, pristanište: Skippers and mates of vessels operating within 60 miles of a safe haven are permitted to use the Boatmaster’s Licence medical, ML5, which is renewable every five years. Of course, the best way to avoid an accident in restricted visibility is not to get underway, or to seek a safe haven if conditions change while underway.
hawse /ˈhoʊz/ (n) (nav arch) = hawse hole a hole in the bow through which a cable or chain passes sidreno oko
hawse hole /ˈhoʊz/ (n) (nav arch) a hole in the ship’s bow for stowing the anchor sidreno oko, pramčano oko
**hawse line** *(seamanship)* privezno uže

**hawsepipe** /ˈhaʊ.z.ˈpaɪp/ (≈hawse-pipe, hawse pipe) *(nav arch)* a pipe lead-in for anchor chain through ship’s bow; tube leading the anchor chain from the deck on which the windlass is located down and forward through the vessel’s bow plating padna cijev, sidreno ždrijelo, sidreno oko, oko sidra: The replacement anchor’s relative position in the hawse pipe was not the same as the original, because the shank length and connecting linkages were different. Walk out (to) (of anchors) means to reverse the action of a windlass to lower the anchor until it is clear of the hawse pipe and ready for dropping. As the 4th shackle was passing through the hawse pipe, with the ship making slight sternway, the cable suddenly began to run freely, despite the dog clutch being fully engaged ... They failed to keep the anchors ready outside the hawse pipe. At 21:00 decision was made to gas-cut the cable at

**hawse pipe.**

**hawse plug** *(nav arch)* A stopper used to prevent water from entering the hawse hole in heavy weather. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ čep sidrene cijevi](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ čep sidrene cijevi)

**hawser** /ˈhaʊ.zər/ *(seamanship)* a large rope or a cable used in warping, towing, mooring, anchoring; A large circumference rope used for towing or mooring a vessel or for securing it at a dock. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ deblji konop, uže (za tegljenje):](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ deblji konop, uže (za tegljenje):) . Lines of thick diameter are usually referred to as cables and when used for towing they may be called (towing) hawsers. The purpose of the weak link is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. The mooring equipment of the SPM consisted of a chafing chain (76 mm diameter) joined to a polypropylene hawser (80 mm diameter).

**hawse-timbers** (≈knightheads) *(sailing vessels)* main structural cant timbers at the forward end of the vessel between the knightheads and the bollard timbers

*očna rebra, rebra pramčanog oka, apostol*
hazard (n) (safety) dogadaj koji može štetno utjecati na okoliš, život i zdravlje ljudi te izazvati

hazardous situation (n) (safety) opasno stanje, opasna situacija: I practice of having only one vessel at that particular anchorage, the Port Control allowed two large vessels to anchor there hence contributing to a hazardous situation. During manoeuvring, propulsion plant's requirements

hazard (n) (safety) dogadaj koji može štetno utjecati na okoliš, život i zdravlje ljudi te izazvati

hazardous (adj) (cargo, safety) opasan (teret, roba): The terminal managers in the loading port did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature. Running main propulsion engines while a vessel is alongside is an extremely hazardous activity and must be controlled carefully.

hazardous and noxious substances (=HNS) (n) (cargo, chem, environ, safety) = HNS opasne tvari, opasni materijali: All shipments must comply with hazmat regulations.

hazardous area (n) (navig, safety) opasno područje: Demarcate and point out hazardous areas and control measures already taken by vessel.

hazardous cargo (n) (cargo, safety) opasni teret: This is the vessel overtaking you on your starboard side, I am carrying hazardous cargo, what are your intentions? The Collision Regulations clearly state obligations for vessels ‘restricted in their ability to manoeuvre’ and such 200145 A vessel was berthed port side to and loading hazardous cargo.

hazardous goods (n) (cargo, safety) opasna roba, opasan teret: the mast or superstructure of a vessel IMO Class Group of dangerous or hazardous goods, harmful substances or marine pollutants in sea transport as classified in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code).

hazardous incident (n) (safety) opasna nezgoda, opasan slučaj, opasni dogadaj: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops. It also showshow passing too close to a fishing vessel when uncertain about her typeof operations or manoeuvrability can lead to a hazardous incident.

hazardous materials (=dangerous goods (IMO term); hazmat) (n) (safety) Material designated as hazardous under the American 49CFR (Code of Federal Regulations).

hazard label (n) (environ, safety) oznaka za opasnosne terete aquatic hazard label oznaka za opasnosne terete u prijevoz morem

hazardous and noxious substances (=HNS) (n) (cargo, chem, environ, safety) = HNS opasne tvari, opasni materijali: All shipments must comply with hazmat regulations.

hazardous area (n) (navig, safety) opasno područje: Demarcate and point out hazardous areas and control measures already taken by vessel.

hazardous cargo (n) (cargo, safety) opasni teret: This is the vessel overtaking you on your starboard side, I am carrying hazardous cargo, what are your intentions? The Collision Regulations clearly state obligations for vessels ‘restricted in their ability to manoeuvre’ and such 200145 A vessel was berthed port side to and loading hazardous cargo.

hazardous goods (n) (cargo, safety) opasna roba, opasan teret: the mast or superstructure of a vessel IMO Class Group of dangerous or hazardous goods, harmful substances or marine pollutants in sea transport as classified in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code).

hazardous incident (n) (safety) opasna nezgoda, opasan slučaj, opasni dogadaj: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops. It also showshow passing too close to a fishing vessel when uncertain about her typeof operations or manoeuvrability can lead to a hazardous incident.

hazardous materials (=dangerous goods (IMO term); hazmat) (n) (safety) Material designated as hazardous under the American 49CFR (Code of Federal Regulations).

hazard label (n) (environ, safety) oznaka za opasnosne terete aquatic hazard label oznaka za opasnosne terete u prijevoz morem

hazardous and noxious substances (=HNS) (n) (cargo, chem, environ, safety) = HNS opasne tvari, opasni materijali: All shipments must comply with hazmat regulations.
are below system’s capacity and the failure of ne generator is unlikely to present a hazardous situation.

haze /ˈheɪz/ (n) (meteorol) fine dust or salt particles in the air that reduce visibility sumaglica: The pilot boat appeared through the haze and the pilot disembarked without any delay and highly rewarded for his great efforts. The vessel approached the alter course position in daylight on a warm, calm day with a slight haze and with no significant tide.

hazmat (=HazMat) (n) (cargo, safety) = hazardous materials hazardous materials. Hazardous materials include but are not limited to: batteries, magnets, Chemicals (e.g. lighter fluid, hand sanitizers, etc), fertilizer, gases, Poisonous substances, Explosives and flammable substances opasne tvari: The supplier should know whether a product is hazmat and how to ship a hazmat product. https://www.flexport.com/glossary/hazmat/

HBG (=trim lever) (n) (stabil) poluga trima
HBL (logist, mar law, shipping econ) = house bill of lading kućna teretnica, podteretnica, teretnica izdana od strane špeditera
HCS (=Heading Control System) (n) (navig) sustav nadzora pramčanog kuta

head /hed/ (v) (navig) uputiti se (prema), biti u smjeru prema: The third officer did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. The master decided to head back toward BXA buoy and requested for assistance of the pilot station. Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head down stream. head for the port uputiti se prema luci: The trials were completed and it was decided to head back into port, head in a direction ploviti u smjeru: On clearing the breakwater, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Once the helicopter arrived they agreed with the pilot that the launch would head in the direction of a prominent headland that was about 5 miles away, head north / south etc. ploviti prema sjeveru / jugu itd., biti okrenut u smjeru sjevera / juga itd.: He plotted his position at 0850 UTC and manoeuvred his vessel to head north with the use of helm and engines, acquiring a speed of about 3 knots in so doing, head west / east / north /south zaploviti u smjeru zapada / istoka / sjevera / juga: One minute later, the pilot launch Patrol departed Royal Terrace Pier and headed west. www.gov.uk/maib

head /hed/ (n) (navig) the fore end of a ship; ship’s bow pramac broda, prednji dio

broda: The ship started picking up speed but the head responded very slowly. Brod je počeo dobivati brzinu, ali je pramac reagirao vrlo sporo. About one minute later the pilot gave the helmsman orders to bring the vessel’s head towards the north pillar of the bridge, which was not illuminated but was visible. His required constant attention throughout the period of loading and discharging, particularly when trimmed by the head, to ensure no weight came onto the lifting wires. d AIS wrongly set up Colregs violation and AIS wrongly set up MARS Report 201018 Own vessel: speed 10 knots, course over ground 242 degrees, ship’s head 235 degrees. The ship’s head began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The OOW was alerted to this abnormality when the autopilot alarm activated after the ship’s head wandered off course. As the skipper selected neutral, the heel increased under the influence of the strong tide and the head continued to turn to port.

head: (marine eng) glava motora, glava (cilindra): A simple connection attaches the exhaust manifold to the head. cylinder head glava cilindra: The combustion chamber is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.

head (n) 1 (sailing/boating/yachting) = head of sail the upper corner or edge of a sail, between the luff and the leech. gornji rogalj jedra; 2 (sailing vessels) the upper end of a lower mast
The Chief Steward is the head of the Catering Department. Master instructed all ship staff to carry out risk assessment prior to commencing any task; The department head and the assigned work team must inspect the site of work and identify the hazards involved; Master instructed all department heads to explain assigne.

A poorly functioning head can make even the finest outing awful. Hose permeation, leaking clamps, clogged toilets - these are all problems that every boater dreads.

Any toilet upgrade must take into account plumbing details, but a conversion to electric also entails additional power requirements, wiring details, and over-current protection.

The line then passed between the docking head and cruciform arrangement wherever space allowed.

Contact with the pier head The line then passed between

The water wall tubes are connected either to the top and bottom headers or to the bottom header and the steam drum. Boiler Headers are used in the boiler room to act as a hub for your heating system.

A wind shift towards a vessel’s direction of travel, causing a turn to a more downwind course to correct for the shift.

All CMI high-performance exhaust systems feature headers, big tail pipes and free-flowing mufflers to eliminate back-pressure in the exhaust system.

The system may incorporate a header tank arrangement to supply oil to the bearings whilst the turbocharger comes to rest should the oil supply fail. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.
head for (v) (navig) ploviti prema: However, the engineers required the tug to be run at full speed in a straight line to make their adjustments, so the master had to head for open water outside the harbour. The ship had then altered course to 2300 T to head for Cherbourg, either for cargo or to disembark the pilot. Since the vessel had only one hold, running fore and aft, the Master reduced speed and altered course to head for the nearest suitable port of refuge. After dredging we head for the western buoy on a course of 020. We met a southbound LPG tanker which appeared to head for the separation zone between the two lanes. The vessel, loaded with 5,000 tonnes of wheat, was headed for the port of Helsingborg.

headhaul /hed hurəl/ (n) (shipping econ) outgoing voyage of a vessel from port of origin to its ports of destination (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) putovanje broda od polazišne do odredišne luke, isplativija dionica putovanja broda: Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg.

head-in (adv) (navig) pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu) berthed head-in brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu): Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board.

heading /hɛdɪŋ/ (n) 1 (navig) COMPARE course: The horizontal direction in which the vessel's bows at a given moment measured in degrees clockwise from north (SMCP); The horizontal direction in which a craft is pointed. (IAMSAR) pramčani kut (u odnosu na pravi sjever),

pramčanica: Checking his radar, he confirmed that the heading of the unknown vessel had a very small Closest Point of Approach (CPA) with the dive site. About 1 minute later, the ship’s heading started to drift to the north, away from the lights of the harbour and into darkness. alter a heading

promijeniti pramčani kut: By that time, tanker’s heading had been altered to 227° and the bulk carrier was 79° abaft tanker’s starboard beam at a distance of 1.7nm. he assessed the fishing vessels’ aspects from their navigation lights and altered the autopilot heading about 10° to port to pass ahead of them. The Master was called, speed reduced to minimum and heading altered into the sea and swell. , follow a heading ploviti u smjeru …: The vessel was following an autopilot-controlled

heading of 221° at a speed over the ground (SOG) of 11.9 knots (kts). , adjust a heading

namjestiti pramčani kut, namjetsiti pramčanicu: The deck officer adjusted the vessel’s heading on the autopilot to 130° to follow the revised track, What is your heading? … My heading is one - two - eight degrees. Koji je Vaš kurs? … Moj kurs je jedan - dva - osam stupnjeva., on a heading of na pramčanom kutu od …: The vessel passed abeam of the charted rocks at a speed of approximately six knots and on a heading of nearly 227° T. The wind was NW 25 knots and the vessel was on a heading 335 degrees. At 1607, the vessel was on an easterly heading with a SOG of 10.6 kts. , on a reciprocal heading na suprotnoj pramčanici: We continued to turn hard a starboard and main engine full ahead until we were steaming away from the other vessel on a reciprocal heading and the other vessel was well clear. , original heading početni pramčani kut, početna pramčanica: But the tanker continued on her original heading and a close-quarters situation was quickly developing. , maintain heading održavati pramčani kut, držati pramčani kut, steady heading

stabilan pramčani kut: The skipper found that the autopilot had difficulty in keeping the vessel on a steady heading., heading display pokazivač pramčanice: The traffic lanes trend
west-northwest to east-southeast, while the heading display for this ship indicated it was heading northeast at about 14 knots. veer from the heading skretati s pramčanice: This allowed the trawler to veer from her heading until she came to an abrupt stop against a rock. change of heading promjena pramčanice: As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port. adjust the heading ispraviti pramčanicu: He then adjusted the ship's heading to aim toward the centre of the channel and the bright harbour lights ahead. on autopilot heading pramčanica na autopilotu: The ship was on an autopilot heading of 120° and proceeding at a speed over the ground (SOG) of 6.4 knots. turn onto a heading of degrees okrenuti brod u smjer od ... stupnjeva, okrenuti brod na azimut od ... stupnjeva; 2 (navig) smjer kretanja: At 0312 the master turned the ship onto a heading of 075 degrees to create a lee for the pilot boat.; 3 naslov (članka, knjige, izvješća), podnaslov, natuknica

Heading Control System (n) (navig) (u područjima gustog prometa) kut pramčanice

upravlja se putem autopilota kontrola pramčanice, sustav kontrole pramčanice

ingoing line (n) (navig) pramčanica

ingoing line (=HL) (n) (navig) pramčanica (na radarskom pokazivaču): The ingoing line indicates the ship’s heading and it is the solid line which appears at zero degrees on the bearing scale.

ingoing marker (=HM) (n) (navig) oznaka kuta pramčanice / azimuta: The ingoing marker in the North-up position requires constant adjustment to give a correct reading.

head injury (n) (safety) ozljeda glave: In most cases when mooring ropes part they cause head injury. The victim was wearing a safety helmet which probably helped prevent a head injury.

head into the wind (prep phr) (navig) pramac u vjetar bring the ship's head into the wind okrenuti brod u vjetar, dovesti pramac u vjetar: The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to bring the ship's head into the wind. hold the ship's head into the wind držati pramac u vjetar: The master requested the assistance of a harbour tug to hold the ship’s head into wind, while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position. turn the ship's head into the wind okrenuti brod u vjetar: Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship’s head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea.

headland (n) (navig) obalna uzvisina, uzvisina rta, promontorij: the radar cannot see through the headland so anything behind the headland will be hidden in the radar's shadow area. An inbound passenger ferry was rounding a headland and approaching her final waypoint, at which point the passage plan required her to alter course to port and head towards the harbour approaches He also chose this position because it was in the lee of a prominent headland and it was outside the main tidal stream.
head-ledges  (n)  (nav arch) poprečna pražnica grotla
head light  (n)  (nav arch) pramčano svjetlo, prednje svjetlo
headline  /ˈhedˌlain/  (n)  naslov, natuknica
headline  (n)  (seamanship)  ANTONYM stern line  pramčano uže, provijera,
Italian:cavo di prora; cavo alla lunga: The forward mooring station lowered the
headlines to the mooring boat but they could not be made secure in good time. This accident occurred
when a 15,000 dwt vessel was unberthing; she was singled up to one head-line and one back spring on the
forecastle. The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was
let go. Send the head line(s) ashore. let go of the headline  otpustiti pramčano uže: .. the
master selected “start engine” on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after
mooring parties to let go of the head and stern lines. Let go the headline.!  heave up the headline
podizati pramčano uže: Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was
asked to heave up the starboard breast line,  tighten the headline zategnuti pramčano
uže, napeti pramčano uže: Once the vessel was alongside again, the head lines were again
tightened and the stern swung further off the jetty.

head of breakwater  (n)  (ports)  vrh lukobrana, kraj lukobrana (prema moru):
It was commended that pilots should use tugboats and advise captains to use their assistance until the
vessel is pulled away to the roadstead – behind the head of the eastern breakwater to the water region with
safe depths (for a given draught of a vessel),
head off  (v) 1  (navig) otpadati: The ship altered course to starboard and then appeared to head off
to pass east of the Bank.; 2  (sailing/boating/yachting) skretati od vjetra
head office  (n) 1  (mar law) sjedište (firme), matična kuća: The investigation report
was forwarded to the fleet Head Office in order to instigate legal action against the original equipment
manufacturer (OEM) for potential breach of code(s) in the material, design etc. A telex to head office
reporting the damage caused by a rogue swell was, I suspect, treated with some scepticism.; 2 uprava,
direkcija: Following a further brief debate between ship and head office, the ropes were replaced. The
completed log is used to compile a summary sheet or abstract of information which is returned to the
**company head office** for record purposes.

**head of navigation** *(n) (navig)* The uppermost limit of navigation from the mouth of a waterway. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) maksimalna dužina uzvodne plovnosti (rijeke, plovidbenog kanala)

**head of pump** *(n) (marine eng)* The head or height of a column of water which will give a prescribed pressure on the vertical or horizontal sides of a compartment or tank in order to test its tightness or strength or both. ([https://www.history.navy.mil/](https://www.history.navy.mil/)) tlačna visina pumpe, visina stupca pumpe, jačina pumpe: The appropriate head of the pump will prevent any type of suction problem.

**head of sail** *(n) (sailing/boating/yachting)* gornji rogalj jedra

**head of the pier** *(n) (ports) = pier head vrh gata, krajnji dio gata (prema moru):* Fortunately, there were no injuries and, although material damage was caused to the head of the pier, the vessel sustained only superficial scratches to her paintwork. The ship came to rest on the southerly pier head.

**head on** *(prep phr) (navig)* nasuprot drugom brodu, u suprotnom kursu: he observed another small vessel about a mile away right ahead and coming head on The fishing vessel collided head-on with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side. At 0330 a vessel was sighted fine to port, nearly head on, masthead lights visible, a few minutes later the Master departed from bridge. The two vessels collided nearly head-on at about 6:40 a.m. sailing head on plovidba u suprotnim kursovima, head on course kurs u pramacu o pramacu: el's starboard side, the overtaking vessel is putting the priority on herself being able to turn to starboard in case of another ship appearing on a head on course, come head on on dolaziti ravno u pramac: Simultaneously, he observed another small vessel about a mile away, right ahead and coming head on, and altered more to starboard to 324°, head on encounter susret brodova pramac o pramacu: This situation inevitably leads to head on encounters with westbound traffic and alterations of course by each vessel to port, collide head on sudariti se pramcem o pramacu: The fishing vessel collided head-on with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side.

**head on collision** *(n) (navig)* sudar pramcem o pramacu: Recently we handled a damaged vessel which had a head on collision with a small unlit island during the night.

**head-on situation** *(n) (navig) protu-kurs, položaj brodova u protukursu, brodovi u (na)suprotnim kursovima: The ferry's OOW should have foreseen that his intended port alteration of course would result in a head-on situation.

**head-on vessel** *(navig)* brod koji ima pravo puta: Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other astern.

**head out to sea** *(v) (navig)* isploviti prema otvorenom moru: On approaching strong winds, masters of ro-ros and similar high-sided vessels must not hesitate to leave port or confined...
waters and anchorages and head out to open sea. ... the port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement we were able to safely clear the wharf and head out to sea.

**headquarters** (n) *(mar law)* sjedište *(trgovačkog društva, kompanije)*: This ship is part of a group of vessels managed from the CMA CGM Group **headquarters** in Marseille, France.

**head rope** = **headline** = pramčano uže: This caused the port **head rope** to be lost overboard after being pulled through the bollards upon which it had been turned up. She was secured by 2 × 26.5cm (10.5) circumference **head ropes** and a 19cm (7.5) spring forward; The **head ropes** were tightened and the engines put astern.

**heads** (n) *(shipping econ)* izdaci, troškovi various **heads** razni izdaci

**heads** (n) *(sailing/boating/yachting)* kupaonica *(sa zahodom, umivaonikom i tušem u jedrilici/jahti)*

**headsail** (=**head sail**) (n) *(sailing/boating/yachting)* = **foresail** any sail flown in front of the most forward mast; a generic term for any sail placed forward of the mast *(of a sloop-rigged sailboat)*

**headsail foil** (n) *(sailing/boating/yachting)* šina rol-floka: **Twin-grooved foils** allow for easy and fast sail changes, keeping you in front.

**headsail furler** (n) *(sailing/boating/yachting)* rol-uređaj za flok, uređaj za namatanje floka, rolflok: The Facnor **headsail furler** is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.

**headsail furling system** (n) *(sailing/boating/yachting)* = **headsail furler** uređaj za namatanje floka, rol-uređaj za flok

**headsail tack** (n) *(sailing/boating/yachting)* oglavni rogalj prednjeg jedra / floka
heads compartment (n) (sailing/boating/yachting) brodska kupaonica sa zahodom
head sea (n) (navig) a sea which is traveling in the opposite direction to that of the boat

https://www.ypiyachts.com valovi u prmac: It was daylight with a forecast force 9 headwind and 6m head sea, and the vessel was making good a speed of about 3 knots through the water and 1 knot over the ground. As the vessel encountered force 9 winds with a 6 metre head sea, it was discovered that nylon mooring lines on the aft deck were becoming unsecured. The owner and the remaining friend carried on, struggling through head seas until they were able to seek some shelter by using an inshore route up an estuary.

headstay (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE forestay Wire from the bow to the upper part of a sailboat’s mast pramčano leto (od vrha jarbola do pramca), proveni štraj
Heads up! (n) (sailing/boating/yachting) Pazi glavu!
head to (v) (navig) ploviti prema, biti okrenut prema: With the assistance of three tugboats (towlines on bow and stern and the assisting tugboat) the ship unberthed from the quay and was heading to the exit from the port.

head-to-tide (prep_phr) (shipping econ, sailing/boating/yachting) pramcem prema struji
head towards (v) (navig) ploviti prema: The waypoint displayed as the next destination waypoint in the GPS was also not as he expected; the vessel had been heading towards the wrong waypoint.

head to wind (prep_phr) (navig) A position with the boat’s bow in the direction that the wind is coming from. https://www.ypiyachts.com pramcem u vjetar, u vjetar, protiv vjetra
head-to-wind method (n) (sailing/boating/yachting) postupak (okretanja jedrilice) u vjetar
head (n) (navig) pramčana gore (na pokazivaču radara): In a Ship’s Head-up display where the heading marker always points straight up to the 000° on the graduation scale. Change the radar to head up ... miles range scale; head up relative head-up / north-up / course-up; head up true-motion north-up / course-up. A2/3.4 (IMO SMCP) head up orientation of radar display orijentacija radarske slike pramčana gore, head up mode The head-up mode is a display in which the line connecting own ship and the top of the display indicates own ship’s heading način pokazivanja pramčanica gore: The radar sets was decerted and working in head-up mode at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.

head up (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM bear away ANTONYM fall off SEE close-hauling to turn the bow more directly into the eye of the wind prihvačati (skretati jedrilicom prema vjetru; orcat, orcavati), skretati u vjetar: The radar sets was decerted and working in head-up mode at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.

head-up motion radar head up: Unstabilized display. Heading is at the top of the screen.
radar s pokazivanjem smjera u pramčanici broda
headway (adv) (navig) ANTONYM sternway forward motion enough to steer effectively;
ship making way ahead, bow first; progress in a forward direction gibanje broda prema naprijed, abriva: The ship was slowly making headway, heaving to against the waves and the wind.
gather headway početi s kretati prema naprijed: The ship was gatering headway.
make headway kretati se prema naprijed (o brodu): With our ship still making
headway, the container vessel’s port quarter came into contact with our vessel’s bow. We sounded 5 short & rapid blasts on the whistle and put the engines on Stop but were still making headway. Our bow was by now 0.2 miles from the SBM and we were making headway at about 0.5 knots. We sounded warning blasts on the whistle and the tugs also gave warning. The ship immediately started to make headway but the angle with the berth remained too small.

vessel making headway gibanje broda naprijed, kretanje broda naprijed, zalet pramcem, abriva po pramu, briva, lose headway prestati se kretati naprijed (o brodu), zaustaviti se (o brodu), izgubiti abrivu: As he did this, he stalled into wind, and lost all headway. As he did this, he stalled into wind, and the boat lost all headway. He stopped the headway abreast of Le Pot a shallow in the south of Le Cochon buoy.

head wind (n) (sailing/boating/yachting, navig) vjetar u pramac, pramčani vjetar, vjetar u provu

health regulations (n) (mar law) zdravstveni propisi

headway (n) (sailing/boating/yachting, navig) gibanje broda naprijed, kretanje broda naprijed, zalet pramcem, abriva po pramu, briva, lose headway prestati se kretati naprijed (o brodu), zaustaviti se (o brodu), izgubiti abrivu: As he did this, he stalled into wind, and lost all headway. As he did this, he stalled into wind, and the boat lost all headway. He stopped the headway abreast of Le Pot a shallow in the south of Le Cochon buoy.

headwind (n) (sailing/boating/yachting) vjetar u provu

hearings (=protest hearing) (n) (sailing/boating/yachting) saslušanja (kod Odbora za prosvjede u regati)

heart (n) (seamanship) the inside center strand of rope. srčika, jezgro konopa

heat /hit/ (n) (marine eng) toplina waste heat 1 otpadna toplina: An Exhaust Gas Economiser (EGE) was fitted in the funnel uptakes to generate steam from the waste heat contained in the main engine exhaust gases.; 2 izgubljena toplina, generate heat proizvoditi toplinu: However friction generates heat, which will reduce the viscosity, the thickness of the film and may result in metal to metal contact.; transfer heat prenositi toplinu: Piston rings must resist corrosion, readily transfer heat and have thermal expansion to maintain ring groove clearances.; specific heat specifična toplina: Flame Arrestors: The flame trap is manufactured from brass or aluminium alloy which both have a high specific heat capacity.; excessive heat prevelika toplina, prezagrijavanost: The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the excessive heat generated as a result of the overspeed.; residual heat preostala toplina, zaostala toplina: After hot work is completed, visit the work site and adjacent areas during the following 2 hours to ensure that residual heat has not caused smouldering or fire.; heat detector detektor topline: Heat detectors are used in places such as the galley and laundry where other types of detectors would give off false alarms.

heating /hɪtɪŋ/ (v) grijati: Turbochargers also heat the inducted air by compression. A boiler is used to heat feed water in order to produce steam. heat up zagrijavati se: Because they are very small these droplets heat up very quickly and start to burn as the piston passes over TDC.

heat conductivity (n) (marine eng) toplinska vodljivost: A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. cal arrangement of bore cooling is applied to the upper collar of
the cylinder liner, which is made from lamellar cast iron, a material of good heat conductivity and wear resistance.

heat damaged (adj) oštećen topinom (o teretu): The cargo had been loaded in a defective condition in that it was already heat damaged. https://safety4sea.com/

heat detector (n) (safety) detektor topline

heat energy (n) (marine eng) toplinska energija

heat engine (n) (marine eng) toplinski stroj

heater /ˈhɪːtə/ (n) 1 zagrijač direct contact heater dodirni zagrijač, feed heater zagrijač napojne vode, surface heater površinski zagrijač; 2 (marine eng) radijator: All the steam heaters on the Lara Rickmers class are of the shell and tube type.

heat exchanger (n) (marine eng) izmjenjivač topline: Lubricating oil system: self-contained forced feed system, with oil flow progressing through gear-type pumps, heat exchanger and filters to the engine lubrication points. The plate-type heat exchanger is made up of a number of pressed plates surrounded by seals and held together in a frame.

heat exhaustion (n) (safety, med) toplotna iscrpljenost

heat fire detector (n) (safety) toplinski javljač požara, toplinski detektor

heat flow (n) (marine eng) strujanje topline: ... the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize heat flow from the valves.

heating /ˈhiːtiŋ/ (n) (marine eng) grijanje, zagrijavanje: ..., effective use of the centrifugal separators, settling tanks and filters is essential, and the correct fuel viscosity must be maintained by heating, adequate injection pressure and correct injection timing. When transporting such cargoes, besides taking care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avoid oil heating

grijanje goriva, space heating grijanje prostorija, water heating zagrijavanje vode

heating coils (n) (marine eng) Coils located in the bottom of cargo tanks that steam passes through to heat cargo. (www.euronav.com) serpentine (rashladnog uređaja), zagrijač sa spiralnim cijevima, spiralna cijev za zagrijavanje: We will heat both slop tanks using heating coils. The workload increases when the cargo stops flowing due to freezing, when the level of cargo goes below heating coils. The heating coils in the tank were also reported to be leaking, causing a gradual increase in sounding: steam heating coils parni zagrijač s spiralnim cijevima

heating of cargo (n) (cargo handling) zagrijavanje tereta, pregrijavanje tereta

heating radiator (n) (marine eng) radijator

heating system (n) (marine eng) sustav grijanja: Heat recovery steam generators located in the exhaust ducts of the gas turbines produce the steam to drive the steam turbine and feed auxiliaries such as evaporators and heating systems.
heating & ventilation system (n) (marine eng) sustav grijanja i ventilacije

heat load (n) (marine eng) toplinsko opterećenje: The heat load on the cylinder liner has been reduced by lowering the mating surface between cylinder liner and cylinder cover as much as possible.

heat loss (n) (marine eng) gubitak topline, toplinski gubitak: If all else fails, oilskins secured around cuffs, waist and ankles can reduce heat loss in immersion situations, and reduce the early onset of hypothermia.

heat-resistant (adj) (marine eng) otporan na toplotu: Pistons are of composite construction, with a heat-resistant steel crown and forged aluminium body. Thus the wall can be very hot—requiring heat-resistant materials—but it can also absorb too much heat from the air in the initial compression strokes during starting and pre The heat shield was a post-installation modification - originally the turbo-chargers had been fully clad with heat-resistant insulation.

heat-resisting (adj) (marine eng) otporan na toplinu, termootporan: The crown is made of heat-resisting steel and is provided with five ring grooves, which are hard-chrome plated on both lands.

heat source (n) (marine eng) izvor topline: Possible heat sources causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring.

heat stroke (n) (med, safety) toplojni udar: Heat stroke is caused by a failure of the ‘thermostat’ in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat. exposure to heat stroke izloženost toplini: Heat stroke is caused by a failure of the ‘thermostat’ in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat.

heat transfer (n) (marine eng) prijenos topline: The plates have various designs of corrugations to aid heat transfer and provide support for the large, flat surface. The piston rings furnish heat transfer from the piston to the cylinder wall and help the excessive heat to escape.

heave 1 /hiːv/ (n) (navig, nav arch) the whole ship alternately lifting and lowering with the vertical movement of the water (tide); A vessel’s vertical, up-and-down motion. (https://www.msc.com/shipping-glossary) podizanje i spuštanje broda

heave: (=heave; heaved; heaved / (arch) heave; hove; hove) (v) (nav arch, ship & line handling) podizati se (o brodu, trupu broda): Upon berthing, (moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads) we continued to feel the effects of the swell as the vessel continued to roll, heave and surge alongside.

heave: (=past tense: heaved / hove), (past participle: heaved / hove) (seamanship, ship & line handling) to haul or pull on a line vući (konop), povući (konop),

Italian: virare: The ship’s aft mooring deck crew manually heaved the messenger line through the transom Panama eye. The vessel’s crew began to heave the towline back on board. He was waiting for assistance from his colleagues to heave the rope using the ship’s winches on board. Stop heaving!

Prestani vući / povlačiti!

heave: (=heave; heaved; heaved / (arch) heave; hove; hove) (v) (seamanship, sailing/boating/yachting) to throw; to throw a line baciti (tanji konop, pandul na obalu), dobaciti (tanji konop, pandul)

heave⁵ (v) (ship & line handling) podizati (sidro), ta. virare: We will heave anchor.
Podizat ćemo sidro. While preparing to depart anchorage and heaving the port anchor it was discovered that the end shackle pin was protruding from its normal position. Heave the cable podizati sidreni lanac

Heave (v) (sailing/boating/yachting) to stop the boat using the sails or the engine zaustvaiti jedrilicu / brodicu (jedrima ili motorom)

Heave alongside (v) (ship & line handling) povlačiti brod konopima uz lučku obalu / vez: 200206 During berthing operations the back spring had been put out and was being used to heave the vessel alongside into position.

Heave anchor (v) (ship & line handling, seamanship) podignuti sidro: Gone out of the relative shelter given by Île de Groix, the master decided to heave anchor and to reposition. As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker. When she attempted to heave the anchor and get under way, the hydraulic windlass motor suffered a catastrophic failure and the cable ran out to the bitter end. Heave home the anchor podići sidru u sidreno oko: We proceeded to heave home the anchors and get underway.

Heave and Away! Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa) heave around (v) (navig) to revolve the drum of a capstan, winch or windlass to pull the line, rope or cable https://officierofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; haul in a line, usually by means of a capstan or which okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa), potezati uže vitlom

Heave away /ˈhiːv əˈwei/ (v) (seamanship) to haul away; An order to haul away or to heave around a capstan (pull). https://officierofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ povlačiti (olabavljen) uže vitlom, Povlačite (konop vitlom)!

Heave away (v) (seamanship) to heave around a capstan; pull okretati bubanj vitla (radi povlačenja i napinjanja užeta)

Heave down (v) (sailing/boating/yachting) turn a ship on its side (for cleaning); careen nagnuti (brod, brodicu radi čišćenja dna i bokova)

Heave ho! (seamanship) a call for extra collective effort; poticajni uzvik ili naredba Jače! (vuci, diži itd.)

Heave in (v) = haul in (seamanship, ship & line handling) to haul in a line or cable; take in line or cable povlačiti (konop / lanac vitlom na brod), uvlačiti (konop, lanac), vući konop (na brod, bez zatezanja), rikuperat, Italian:virare: As the tug began to heave in the tow wire, the towing winch suffered a burst hydraulic oil line which could not be immediately repaired. Heave in easy! The spring that was being heaved in began paying out rapidly as the drum could not take the weight due to loss of hydraulic power. As the capstan heaved in the wire, the crew manually flaked about 75 metres of it on the deck to achieve the desired length of tow. The ship’s crew changed from manual hauling to using a winch to heave in the tow line.

Heave in (v) (ship & line handling, seamanship) podizati lanac sidra, Italian:virare: As the cable continued to heave in, the bob weight operated the limit switch, but once again the motor failed to stop and the cable continued to be heaved in. ... she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to heave in our anchor cable. To avoid contact with it, the Mooring Master insisted that instead of using a short kick ahead on the engine, the chafe chain be released by heaving in some slack. Once the engines were running, I began heaving in our port anchor but it was slow going at the start, especially as we were dragging at a fast rate.
backwards towards the beach. When three cables away, she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to **heave in** our anchor cable. The Master of the bulk carrier began to **heave in their port anchor** and to maneuver the vessel to avoid coming into full contact with the drifting vessel. (https://safety4sea.com/)

**Heave in easy!** *(seamanship)* Podižite polako! *(o sidru)*

**heavenly body** *(n)* *(navig)* nebesko tijelo

**heave on** *(v)* 1 *(seamanship, ship & line handling)* natezati *(uže, konop), zatezati *(konop), napinjati *(konop, lanac)*, Italian: **aggiuntare** To bring the bow alongside, the third mate **heaved on** the starboard breast line and second mate slackened the stern lines. As the winch operator attempted to **heave in on the springs**, the winch repeatedly stalled and rendered. The tanker was warped ahead safely and correctly positioned by **heaving on** the after backspring. The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to **slack down the headlines** and **heave on the backsprings** to assist the vessel’s movement along the quay. The C/O was looking at the men on the forecastle and instructing them to **heave on the headlines. The vessel was also unable to heave on her stern lines and bow lines simultaneously to keep the vessel alongside ...**

**heave on forward spring zatezite pramčani špring, heave on the mooring winches zatezati uže na priveznom vitlu:** The chief officer also ordered the mooring party to **heave on the mooring winches**. https://safety4sea.com/’

2 *(ship & line handling, seamanship)* **napinjati sidreni lanac, zatezati sidreni lanac:** Once fast, the skipper attempted to free the trawl by alternate **heaving on the port and starboard warps** pulling the vessel towards the fastener against the prevailing tidal stream, at times submerging the gunwale. It is also likely that, due to **heaving on the anchor cable**, the ship had minimal headway.

**heave out** *(=run out)* *(v)* *(seamanship, navig)* popuštati *(konop), ispuštati

**Heave right in!** *(v)* *(ship & line handling, seamanship)* **Heave right on!** *(v)* *(ship & line handling, seamanship)* order given to **heave the anchor up into the hawse Podigni sidro u sidreno oko!**

**Heave short!** *(seamanship)* to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor **Lanac okomito!**

**heave short** *(v)* *(seamanship)* to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor, i.e. at **short stay povlačiti se po sidru (tako da brod dođe okomito na sidro)**

**heave taut** *(v)* *(seamanship)* to haul in until the line has a strain upon it **napinjati konop jako dok ne bude zategnut, povući jako konop (uže), Italian: mettere in forza; arridare**

**heave the lead** /ˈhiːv əd/ *(v)* *(navig, seamanship)* The operation of taking a sounding with the hand lead (to find bottom). https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **mjeriti dubinu mora olovnicom**

**heave the rope on the winch** *(v)* *(seamanship, ship & line handling)* povlačiti konop vitlom, zatezati konop vitlom: He was accompanied by the bosun and another able seaman, they were both **heaving the port guy rope** on the warping drum of the winch.

**heave tight = heave taut (jako, čvrsto) napinjati (konop) dok ne bude zategnut:** The officer was operating the winch. On **heaving the sternline tight**, one of the seamen used a stopper to secure the rope in readiness for it to be turned up on the bitts.

**heave to** *(v)* 1 *(navig, sailing/boating/yachting)* *(in extremely heavy weather, or while waiting for entering the port)* to bring vessel on a course on which she rides easily and hold her there by the use of the ship’s engines (holding a position), just just enough to maintain steerageway; stopping or reducing
headway of the ship just enough to maintain steerageway zavlačiti brod (u olujnom nevremenu), čekati na moru za ulaz u luku: The vessel remained stubbornly beam on to the wind despite all attempts to heave to with the head into the sea and swell. The Master found himself unable to hold the ship’s head into the wind and heave-to due to the severity of the weather. As sunset approached he advised the passengers and crew of his intentions to heave-to: he then turned the ship into the wind and sea and reduced speed, predicting that the depression would pass ahead of his intended track. An alternative option would have been to heave to at sea. Be extremely conservative when estimating speeds for a passage. It is much better to err on the slow side. You can almost always slow down or even heave-to, but it is much harder or impossible to make up for lost time.; 2 (sailing/boating/yachting) stop a sailing vessel by lashing the helm in opposition to the sails zaustaviti se jedrima
heave up\(^1\) (v) 1 (ship & line handling, seamanship) podići sidro (u sidreno oko), Italian:virare l’ancora, podizati lanac sidra: You must heave up anchor. Pilot station to Master: Heave up and proceed to berth! Having embarked a pilot, a vessel had heaved up her anchor and was under way. The vessel heaved up anchor and started proceeding towards a new position closer inshore in an already crowded anchorage. Have your crew on stand by for heaving up anchor when the pilot embarks. Stand by for heaving up%. While heaving up the port anchor in an area with strong current, the anchor appeared to be fouled; We were heaving up the port anchor in a position where the depth of water was 60 metres. The port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement, we were able to safely clear the wharf and head out to sea. heave up anchor! Podigni sidro!; 2 (ship & line handling, seamanship) podizati (lanac sidra): Heave up port cable. ... due to heaving on the anchor cable, the ship had minimal headway.
heave up\(^2\) (v) (seamanship, ship & line handling) podizati (labavo, slobodno uže), podignuti (uže): Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Within 10-15 seconds of the OS being asked to heave up the starboard breast line a loud sound of parting rope was heard. The aft mooring team on the cargo vessel took up the slack in the messenger lines and attempted to heave up the tow wire by hand. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. Within 10-15 seconds of the OS being asked to heave up the starboard breast line a loud sound of parting rope was heard.
heave up on the line napinjati uže, zatezati uže: the mooring party does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel. It is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel.
heave up\(^3\) (v) (seamanship, safety) podizati (brodicu za spašavanje, splav itd.), podignuti (brodicu, spalv itd.): When I received his signal, I started to heave up the boat from the poop deck winch station while two seamen were guiding the aft part of lifeboat on to the slides.
heaving\(^1\) (n) 1 (ship & line handling, seamanship) bacanje, dobavljivanje (konopa na obalu); 2 (ship & line handling, seamanship) potezanje (olabavljenog užeta, lanca); 3 (ship & line handling, shipping econ) podizanje sidra: This had been done prior to heaving anchor.; 4 (seamanship) potezanje (rampe), povlačenje: I was told by the CO and Bosun that the hinged ramp door could not be hove in fully, and that the final heaving and tightening was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged flap.
heaving\(^2\) (n) (nav arch, navig, ship & line handling) COMPARE ship’s motions alternate lifting and lowering of the ship with the water podizanje trupa broda (zbog gibanja
mora), poniranje: The Pilot stated to the investigating team that the vessel was not rolling or
heaving but yawing. As heaving continued, the messenger line slipped off the side of the warping drum,
courting the tow wire to drop back down towards the tug.

heaving line (n) (seamanship, ship & line handling) a small line thrown to an approaching vessel,
or a dock as a messenger https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; A line with a weight
at one end, heaved across a space for the purpose of passing over a heavier line.
(http://www.quarterdeck.org/index.html) bacalo, pandul, Italian: sagola: Indeed, the chief
mate had previously instructed all deckhands to leave the heaving lines attached to the head and stern
lines. The next stage was to pass over the stern and head lines using heaving lines and secure them onto
two of the turntable’s bollards. Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the
heaving lines attached to the head and stern lines. When our vessel was approximately 15-20 metres from
the berth, an aft spring line was sent ashore by heaving line and secured.

heaving to (=heaving-to) (n) 1 (navig, safety) zavlačenje broda (u nevremenu); 2 (navig) zavlačenje broda pri dolasku u luku (ako nema veza odmah pri dolasku); 3 (sailing/boating/yachting) zaustavni položaj, zaustavljanje jedrima; 4 zaustavljanje jedrilice

heavy /ˈhevi/ (adj) 1 težak: The push rod and rocker arm is heavy and the engine must overcome the
inertia of these heavy parts. The old ropes were heavy and difficult to handle, and had a tendency to get
caught under fenders. heavy rod teška motka; 2 (meteorol) jak (kiša) heavy rain jaka
kiša: By now, heavy rain had reduced the visibility to about 3nm; it had also adversely affected the
quality of the picture on the bridge radar displays., heavy knocking jako lupanje (u motoru): Light knocking leads to automatic adjustment of the pilot fuel timing and cylinder-specific
air–fuel ratio; heavy knocking leads to load reduction or a gas trip.; 3 (oceanogr) velik, visok
heavy seas visoki valovi: A fully-laden bulk carrier lost steerage in heavy seas due to flooding of
the steering gear compartment by sea water.

heavy cargo (n) (cargo) teški teret, teški tereti: When the wave hit, the heavy cargo
probably moved slightly, and the tie bars failed, allowing the deck cargo to move further.

heavy crane (n) (cargo handling) dizalica za teške terete: Using the heavy crane, an iron
pipe (so-called ’pile’) of 85 metres in length weighting 425 tonnes and with a diameter of about 3.6 m.

heavy criuser (n) (navy) teška krstarica big gun heavy criuser teška krstarica
s velikim topovnima

heavy damage (n) (cargo handling, safety) jako oštećenje suffer heavy damage
pretrpjeli jako oštećenje: There were no injuries but the boat suffered quite heavy damage.,
sustain heavy damage pretrpjeli jako oštećenje: This resulted in the jib lowering out of
control, falling heavily on the open hatch covers and sustaining heavy damage.

heavy-duty (adj) izdržljiv, jak, koji radi u teškim uvjetima heavy-duty test
test izdržljivosti: Extensive heavy-duty field tests with MTU high-speed engines in fast ferries are
said to have demonstrated the ability to reduce engine wear, extend draining intervals and lower fuel
consumption., heavy-duty work rad u teškim uvjetima: e. One of the easiest methods to
help however, vulnerable to abrasion and are prevent movement of a deck cargo, is to not suitable for
really heavy-duty work., heavy-duty engine izdržljiv stroj, stroj za rad u teškim
uvjetima: Heavy-duty high-speed engines, heavy-duty shoes teške radne cipele,
teška radna obuća: Wearing non skid, heavy duty shoes was a must. In winter, with ice and snow
on the gangplank it was a sheer balancing act at times., **heavy-duty bearings** izdržljivi ležajevi, jaki ležajevi: The crankshaft incorporates hardened large diameter pins and journals forged in one piece and supported by **heavy-duty bearings** for durability.

**heavy fuel** *(n)* *(marine eng)* teško gorivo, nafta, mazut

**heavy fuel oil** (=HFO) *(n)* *(marine eng)* teško gorivo, teška nafta: Conventional heavy fuel oil (HFO) used by marine vessels contains 3.5% sulphur, meaning ship owners must either buy expensive low sulphur fuel or install SOx scrubbers to meet the cap. https://www.wartsila.com

**heavy hauler** *(n)* *(US, cargo handling)* teški kamion, kamion za teške terete

**heavy lift** teški teret, teško koleto: The stricken drilling rig has started its journey aboard a **heavy lift ship** more than two months after the rig ran aground in the North Sea.

**heavy lift cargo** teški teret(i)

**heavy lift cargo gear** uređaji za rukovanje teškim teretima

**heavy lift clause** *(n)* *(mar law)* prijevoznik ne snosi ni troškove niti rizik za ukrcaj i iskrcaj tereta (koleta) koji prelazi određenu težinu (DP) klauzula o teškim teretima

**heavy-lift derricks** *(n)* *(cargo handling)* samarice za teške terete: Some ships have special heavy-lift derricks that may serve one or more holds.

**heavy lifting beam** greda za teške terete: Heavy lifting beams are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.

**heavy lift ship** *(n)* *(nav arch)* brod za teške terete: The **heavy-lift vessel** ... 19 arrived in Los Angeles carrying two new gantry cranes for the West Basin Container Terminal at the Port of Los Angeles. The stricken drilling rig has been loaded onto a semi-submersible **heavy lift ship**.
heavy load  teški teret
heavy machinery  (n) (cargo)  teški strojevi
heavy oil  (n) (marine eng)  teška nafta, mazut
heavy rain  (n) (meteorol)  jaka kiša: A large inbound vessel was approaching the pilot station in a gale and heavy rain and was instructed to prepare combination ladders on both sides. We approached the One Fathom Bank beacons via the recommended southern side of the traffic separation scheme in visibility at times less than 500 metres in heavy rain. As mistakes in providing the figure can be made and cargo can be wetted by heavy rain whilst stored in the open or during loading, the moisture content of the cargo should be monitored.
heavy rain  (n) (meteorol)  jaka kiša
heavy sail  (n) (sailing/boating/yachting)  ANTONYM light sail  SEE sail  solent, reacher, staysail, storm jib  jako jedro, jedro za jači vjetar
heavy sea  (n) (meteorol, oceanogr)  uzburkano more, Italian: mare agitato: ... the other ship was a small cargo vessel which was rolling heavily and yawing as she headed into the heavy sea and swell. This allows rapid hoisting and lowering of the boat, which is important in heavy sea/swell conditions.
heavy seas  (n) (navig, oceanogr) When the water has large or breaking waves in stormy conditions https://www.ypiyachts.com  visoki valovi, jako valovito more: With the ship rolling about 20 degrees in a heavy beam sea and swell, crew members had to perch precariously in the crevice between the very hot bellows and the manifold, ... encounter heavy seas  naići na velike valove: The containership encountered heavy seas during a passage of the English Channel, causing catastrophic hull failure. A Containership was sailing from Busan, South Korea to Los Angeles in USA on ... when it encountered heavy seas and strong winds https://www.shippingandfreightresource.com/
heavy ship  (n) (navig, ship & line handling)  težak brod (za manovru okretanja): Pilot: "How is she turning?"; Master: “She is good but maybe she’s heavy”.
heavy traffic  (n) (navig)  gust promet, jak promet: There is heavy traffic in the area of ... After turning the ship around in heavy traffic and steaming back about 15 miles, the Master anchored in the chosen spot in depths of about 25 m, paying out five shackles. In heavy traffic situations, doubling of the watch should be considered if there is a possibility of the OOW being distracted by other tasks, ...
heavy weather  (n) (meteorol) Stormy conditions, including rough, high seas and strong winds https://www.ypiyachts.com  nevrijeme: Heavy weather damage: Three container vessels have recently suffered heavy-weather damage to deck equipment, bow structure, anchor and containers. The vessel encountered heavy weather at Beaufort scale 9 which caused it to pitch and roll heavily. https://safety4sea.com/
heel  (n) (seamanship, navig) the term heel is used to describe a ship that has been forcibly inclined by
external forces (wind, wave, etc.); The sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind.

The sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind. 

This includes understanding what impact the vessel’s speed, heading, heel, and trim will have on the crew as it abandons ship. Despite the skipper’s efforts, he was unable to free the dredge or correct the heel before downflooding occurred into the engine room via the vents sited under the bulwark. 

The ship has a heel brod se nagnuo, angle of heel 

Although your vessel may appear to have good initial stability, ensure that downflooding does not occur before 40 degrees of heel so as to maintain an adequate righting moment at greater angles of heel. The boat ran aground and her angle of heel increased to 30° as a result of heavy wind and waves. ... specific consideration should be given to ensure the viability of passenger muster stations following the effects of a large angle of heel. It has been estimated that these intakes would have been immersed at only 17 degrees of heel. The boat was brought onto the desired heading and was making about 41/2 knots when she grounded violently, and after a few bounces took on a substantial angle of heel.

At very close range the target began to heel and she turned to PORT. A large wave hit the vessel on her port side, causing her to heel about 35° to starboard, before she came back to an average of about 25°. The vessel immediately yawed and heeled to starboard. The ship rolled very heavily several times, heeling the ship to more than 30°.

Before the mainsail could be reefed, the heel rapidly increased, and at about 0320 the boat very quickly inverted, trapping the skipper inside the cabin.

The impact caused her to heel over violently, and seas poured in over her port quarter.

Concern grew as the height of the waves and the pitching and rolling of the vessel increased. A Significant Wave Height of 6 metres was predicted, with a maximum wave height of 9. 

Taking into account the height of tide and an estimated squat of 0.9 metre, the vessel would have grounded at a
charted depth of 10.13 metres,...

**height of observer's eye** *(n) (navig)* visina očišta

**held covered (adj) (mar ins)* klauzula povrede jamstva, klauzula drži se pokrivenim

**helical gears** */helikəl/ *(n) (marine eng)* a gear in which the teeth are cut across the face at an angle

---

---

helicopter /ˈhelɪkɒptər/ *(n) (safety)* helikopter winch a person into the helicopter

**podići osobu vitlom u helikopter:** The pilot and the two crew members were then winched into the helicopter and taken ashore., rescue helicopter helikopter za spašavanje na moru: The coastguard immediately activated the inshore and all weather lifeboats, rescue helicopter and coastal rescue teams to search the area for possible survivors. The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations. A rescue helicopter carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes., SAR helicopter helikopter u sastavu Službe traganja i spašavanja: The man who had collapsed to the deck was winched off the boat by SAR helicopter and taken to hospital, and two others that had been transferred ashore at the slipway were also taken to hospital by air ambulance., helicopter evacuation evakuacija helikopterom, izvlačenje helikopterom: The doctor requested helicopter evacuation for the injured man, who was subsequently airlifted to hospital for treatment., a helicopter has ditched into the water: The marine pilot on board the MV ... witnessed the helicopter ditch into the water and immediately notified harbor control, which in turn advised AMSA just before midnight local time.


helicopter se srušio u more, dispatch the helicopter poslati helikopter (u pomoć): The Coast Guard dispatched a helicopter crew to the ship in distress The vessel made contact with Maritime Rescue Coordination Centre and a helicopter was dispatched to the vessel. (https://safety4sea.com/)

helicopter carrier *(n) (navy)* nosač helikoptera

**helicopter landing / take off** *(n) (safety)* slijetanje / polijetanje helikoptera:

“Helicopter landing area” means an area on a ship designed for emergency landing of helicopters.

www.imo.org

helicopter operations *(n) (safety)* Helicopter operations are commonly used on ships for crew changes, pilot embarkations and disembarkations, medical and other emergency lift offs.
helicopter rescue (n) (safety) spašavanje helikopterom, evakuacija
helikopterom: This enabled a prompt distress call to be made to the coastguard, which quickly initiated a helicopter rescue.

helideck /ˈhelidek/ (n) (nav arch, safety) A heliport located on a fixed or floating offshore facility such as an exploration and/or postaja za helikoptere (na platformama itd.)

heliograph (n) (safety, navig) signalno zrcalo za privlačenje pozornosti i slanje poruka pogiblji s pomoću odsjaja Sunčevih zraka sa spasilačke jedinice heliograf

helipad /ˈhelipæd/ (n) (nav arch, safety) platforma za slijetanje / poletanje helikoptera), helipad: Helipad on a modern ferry boat.

helipad

helipad: Helipad on a modern ferry boat.

heliport /ˈhelipɔːt/ (=helidrome; rotor station) (n) (nav arch, safety) postaja za helikoptere, helidrom shipboard heliport A purpose-built shipboard heliport is one designed specifically for helicopter operations. (https://www.icao.int/) brodska paluba za helikoptere

helix /ˈhiːlik/ (n) (marine eng) the spiral curve shape used on plungers kosi izrez (na plovku pumpe goriva), kosi žiljeb (na plovku pumpe goriva): The helix of the pump plunger is shaped so as to raise Pmax throughout the part-load range and thereby reduce part-load brake specific fuel consumption.

hell piece 1 (nav arch) peta statve; 2 (sailing/boating/yachting) petica

helm (n) (nav arch) kormilo: No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, I ordered our helm 20.. Under the master’s guidance, the OOW was at the helm again for most of the two hour cruise,... When the master realised that the next port hand mark, a light-float, was now on the starboard bow, he used both helm and engines to try and manoeuvre the vessel towards the main channel. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. respond to helm reagirati na kormilo: The rudder stalled and the boat failed to respond to the helm, take the helm preuzeti kormilo: The pilot then took the helm and ordered the master to reduce his speed to 7 knots, helm a-weather kormilo u vjetar, ta. barra al vento, put the helm amidships staviti kormilo u sredinu: About 30 seconds later, the chief officer noted that the ship was approaching the northern breakwater arm at the entrance, and put the helm amidships to slow the rate of turn. The bank suction effect on vessel A became progressively more pronounced, requiring increasing starboard helm; placing
the helm amidships caused the vessel to sheer to port, apply the starboard/port helm staviti kormilo u desno/lijevo: He reacted by applying full starboard helm, order hard port / starboard helm zapovijediti da se kormilo stavi sve lijevo / desno: Meanwhile, the bulk carrier’s OOW had also been contacted by the TSS services and after a short conversation this OOW ordered hard port helm, order the helm 20 degrees zapovijediti da se kormilo okrene 20 za stupnjeva: No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, I ordered our helm 20, helm TAKE OVER button dugme za preuzimanje kormila: The officer pressed the helm TAKE OVER button and confirmed; the helmsman then confirmed he had hand steering, amount of helm kut kormila, stupanj zakreta kormila: The ship started to turn quickly to port and the pilot was not aware of the amount of helm the master had applied. The superintendent was told about a minute later, by which time he had ordered slow ahead and had increased the amount of port helm, order helm amidships izdati zapovijed za kormilo u sredinu, order the helm into manual zapovijediti prebacivanje na ručno kormilarenje: I ordered the helm into manual and the Third Mate gave the signal indicating that we believed the target to be the giving way vessel, automatic helm automatsko kormilo: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west, apply XY degrees of helm (u desno /lijevo) okrenuti kormilo XY stupnjeva: During the execution of his orders, the helmsman applied a maximum of 10° port helm to achieve an average ROT of about 10° per minute. www.gov.uk/maib helm: (n) (nav arch, ship’s equipment) kormilarsko kolo helm-a-weather (n) (seamanship) kormilo u vjetar, Italian: barra al vento helm control (n) (ship & line handling) kontrola nad kormilom, sposobnost kormilarenja brodom: When the ship is underway with a stern swell running at the same or slower speed, the rudder becomes ineffective and helm control is only restored by giving short kicks ahead. It should be standard practice to make sure that the helm control is always in the midships position before switching over to a new helm control station. helmet /ˈhelmit/ (n) (safety) kaciga safety helmet zaštitna kaciga: Although he was wearing the safety helmet at the time of the accident, and despite receiving prompt medical assistance, the injuries the OS sustained to his head were fatal. helm hard to port (=helm hard-a-port) (navig) kormilo sve u lijevo: At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again ordered the helm hard-port, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. The pilot also ordered the helm ‘hard-a-port’. helm hard to starboard (=helm hard-a-starboard) (navig) kormilo sve u desno: Two minutes later, the vessel’s engine was stopped and the pilot ordered ‘dead-slow-ahead’ and the helm hard-to-starboard: Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately put her helm hard-a-starboard, this was again confirmed by B. helm indicator (n) (navig) pokazivač otklona kormila: A few minutes later, the gyro off-course alarm sounded (vessel still on autopilot) and the helm indicator showed the rudder to be moving to starboard. The exterior bridge wing helm indicator illumination was very poor and could not be seen
from the superintendent’s position.

**helm input** *(nig)* informacije za kormilarenje, ulazni podaci za držanje kormila: The pilot had previous experience of the vessel and knew that she required constant helm input to resist her tendency to yaw.

**helm instructions** *(nig)* upute za kormilarenje: The pilot had a clear view from the crane, but he had no need to give any helm instructions to the pulling tug and only occasional helm instructions to the pushing tug.

**helm orders** *(nig)* = steering orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje: Meanwhile, with the port helm order, the tanker had turned almost 90deg from her original heading, but could not avoid a glancing contact on her starboard quarter with the crossing vessel. As the vessel was swinging to port, he reduced the helm order to port 10° and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing with an outbound vessel, ... The Quartermaster (QM) was not given a helm order, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. This can only be achieved by the good seamanship practice of habitually checking the rudder angle repeater after each helm order has been given. Midship! Sredina!, Italian: *barra al centro*, Port 5! (10! / 15! / 20!) Pet lijevo! (10 / 15 / 20 lijevo!), Starboard 5! (10! / 15! / 20!) Pet desno! (10 / 15 / 20 desno!), Hard-a-port! Sve lijevo!, Italian: *tutto a sinistra*, Hard-a-starboard! Sve desno!, ta. *Tutto a dritta*, Nothing to port / starboard! Ništa lijevo / desno!, Meet her! Ispitajte! (osjetljivost kormila), Steady! Ravno!, Steady as she goes! Tako ravno!, Ease to five / ten! Smanjite na pet / deset!, Keep the buoy / nark ... to port side / starboard side! Ostavite plutaču / oznaku ... s lijevo / desne strane!, Report if she does not answer the wheel! Izvijestite ako brod ne sluša kormilo!, Finished with the wheel! Svršeno s ručnim kormilarenjem!, Standard helm orders standardne naredbe za kormilarenje, issue a helm orders izdati naredbu za kormilarenje: The pilot issued his first helm and propulsion orders of dead slow ahead and starboard 30 degrees rudder at 0354. https://safety4sea.com/  

**helm port** *(nig)* (sailing vessels, nav arch) provlaka kormila

**helmsman** (=steerman) *(n)* 1 a seaman (usually an able-bodied seaman) who steers the ship by turning the helm kormilar, *timunjor*, Italian: *timoniere*, a seafarer (usually able-bodied) who steers the ship by turning the helm: The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) requires that a helmsman be able to understand and respond to helm orders in English The bridge team consisted of the
master, officer of the watch (OOW), helmsman and a pilot. An AB helmsman, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge. The bridge was manned by the master, second officer, helmsman, and a pilot who had conduct of the vessel.

kormilar jedrilice
hemp (n) (seamanship) konoplja: A prominent risk while carrying certain cargoes is oxygen depletion due to the inherent form of the cargo, for example, self-heating, oxidation: cargoes such as jute, hemp, flax, sisal, kapok, cotton and other vegetable fibres...

herring (n) (fishing) haringa
herringbone (n) riblja kost
hesitate (v) oklijevati: If there is any doubt, do not hesitate to call the emergency services to seek advice or to arrange treatment. OOW must use all available equipment and controls and must not hesitate to use the whistle when needed; OOW must not hesitate to call the master;

hesitation (n) oklijevanje: ... and during the subsequent discussion of the trawler the operator asked the OOW whether he intended “to do a 360...” After some hesitation the OOW confirmed that this was his intent. called on and the officer should have no hesitation to do so.

hex nut (n) (marine eng) šesterokutna matica
hide (cargo) koža raw hide srova koža
high (n) = anti-cyclone; anticyclone (meteorol) an area of high pressure, usually accompanied by anticyclonic and outward wind flow anticiklona
high (=high water) (n) (oceanogr) ANTONYM low: visika voda, plima
high, wide and handsome (adj) (sailing/boating/yachting) jedriti s povoljnim vjetrom

High Bay Storage system (n) (cargo handling) Instead of stacking containers directly on top of each other, as has been global standard practice for decades, the High Bay Storage system places each container in an individual rack compartment. ladičarsko skladište za kontejnere: With this (High Bay Storage system) design, each container can be accessed without having to move other containers, enabling 100 percent utilization in a terminal yard. https://www.arabianbusiness.com
**high cube container** (=HC container; high cube; ) (n) (cargo) High-cube containers are similar in structure to standard containers, but taller. In contrast to standard containers, which have a maximum height of 2591 mm (8’6”), high-cube containers are 2896 mm, or 9’6”, tall. High-cube containers are for the most part 40’ long, but are sometimes made as 45’ containers. The superstructure of High Cube (HC) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft GP containers, making it possible to load higher elements and/or more goods. The seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft GP container. [https://www.logisticsglossary.com/term/hc/](https://www.logisticsglossary.com/term/hc/)

**high cube reefer** (n) (cargo) The superstructure of High Cube Reefer (HR) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft RE containers, making it possible to load more goods, while the seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft RE container. [https://www.logisticsglossary.com/term/high-cube-reefer/]
Higher National Certificate (=HNC) (n) (mar law) COMPARE Higher National Diploma potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju: At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. Higher National Certificate in Marine Operations / Nautical Studies potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju - nautika, Higher National Certificate Marine Engineering potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju - brodsko elektrotehničko i elektronika, Higher National Certificate in Marine Electrical/Electronic Engineering potvrđnica o završenom višem stručnom obrazovanju - brodsko elektrotehničko i elektronika Higher National Diploma (=HND) (n) (mar law) diploma koja se u V. Britaniji stječe nakon završenog tro- ili dvogodišnjeg studija na akademijama ili višim i visokim (pomorskim) stručnim školama.

He continued to sail in the ….. fleet gaining a Master Mariners Certificate and HND in Nautical Science and served as Master aboard four of the company’s vessels, … At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency. Higher National Diploma Deck diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike / navigacije, Higher National Diploma Engine diploma o završenom visokom stručnom studiju brodostrojarstva: On completion of the course of studies the successful trainee will have attained HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Engineering and OOW/E Certificate of Competency. Higher National Diploma Electro-Technical diploma o završenom visokom stručnom studiju brodsko elektrotehnike.

High evaporation rate (n) (marine eng) visok stupanj isparivanja
High frequency (=HF) (n) (electr, comm) visoke frekvencije
High / low vapor pressure (n) (cargo handling) A fluid which, at the measurement or proving temperature, has a vapor pressure that is equal to or higher / lower than atmospheric pressure.

(www.euronav.com) visoka / niska točka isparivanja tekućine / tekućeg tereta

High pressure (n) 1 (marine eng) visok tlak, visok pritisak: The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil at high pressure (18 bar) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold; 2 (meteorol) visoki tlak area of high pressure područje visokog tlaka zraka, antiklona

High-pressure (adj) (marine eng) visokotlačni: The high-pressure compressor of the VTR.4P turbocharger was selected for thermodynamic and economic reasons. High-pressure direct injection for the gaseous fuel maintains the diesel process, The high-pressure fuel system was designed and endurance tested at 2000 bar; an actual injection pressure of around 1400 bar ... The auxiliary media for both fuel and gas operation call for a high-pressure gas supply; a fuel oil supply (pilot oil); control of oil supply for activating the gas injection valves and sealing oil supply. It operates on the common rail principle in which timing valves, operated by cams on the camshaft, control the injection of fuel from a high-pressure manifold through spring-loaded injectors to the cylinders. High-pressure boiler visokotlačni kotao, High-pressure marine watertube boiler brodski visokotlačni
vodocijevni kotao, high-pressure rotary feed pump visokotlačna rotaciona napojna pumpa, high-pressure pump visokotlačna pumpa: The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar., high-pressure valve visokotlačni ventil: A small quantity of gas is injected into the pre-chamber just before TDC by the directly controlled high-pressure pilot gas valve, the gas having been compressed to 230 bar in a small dedicated compressor, high-pressure fuel visokotlačno gorivo: The fuel pumps will discharge high-pressure fuel to their respective injectors., high-pressure pipe visokotlačna cijev: High-pressure fuel and servo oil delivery pipes, and electronic systems, are also duplicated.

The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar.

The whole fleet was advised to use high sea chest in ports as this is generally located close to several overboard discharges; e.

All parts of the sea that are not included in the exclusive economic zone, in the territorial sea or in the internal waters of a State, or in the archipelagic waters of an archipelagic State. (UNCLOS); A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state

Law of the High Seas: Law of the High Seas Zakon o otvorenom more, high seas routes putovi otvorenim morem

At the time, the high sea suction was in use, and even though it was well under water, the C/E instructed the duty engineer to change over to the low sea suction ... Good practice dictates that high sea suction intakes should be used in shallow waters to reduce the risk of the vessel ingesting mud and weed, ...

The impact and movement on a small high speed craft is greater at the bow and reduces towards the stern.
high speed engine  

**sigurnosti brzog plovila**

**high speed engine** (*marine eng*) *brzohodni motor*: The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in *high speed engines*. In case of limited power systems like medium speed engines of *high speed engines*, clutches and reverse gears.

**high speed ship** (*=high speed vessel*) (*nav arch*) *brzi putnički brod, brzi brod*: A *high speed ferry* was proceeding in the river approach to a UK port. All radars, including those with automatic tracking systems and ARPA, have difficulty maintaining track on small, *high speed vessels*. A small *high speed vessel* was employed to conduct pleasure trips for tourists.

**high tide** (*oceanogr*) = *high water* The highest level reached at a place by the water surface in one oscillation. *plima, visoka voda, visoki vodostaj*: The vessel was refloated on the *next high tide*. The next day the ship was floated off the bank on the *high tide* using her own engine after removing a lot of the ship's ballast and most of the fresh water. Therefore, it was decided to wait for *high tide*.

**high water** (*oceanogr*) **ANTONYM low water** Maximum height reached by a rising tide. The height may be solely due to the periodic tidal forces or it may have superimposed upon it the effects of prevailing meteorological conditions. *visoka voda, velika voda, plima*: As the tide reached *high water*, the stream next to the bank started to ebb. *High water* at Tilbury was predicted for 11:56 with a predicted height of 6.2 m. *Plima* u Tilburiju bila je predviđena za 11:56 sati, a njena visina trebala je iznositi 6,2 m. The timing of the passage was planned for *high water (HW)* at the beacons to maximise the available depth of water. *High water* at Portsmouth on the day of the grounding was 0227 with a tide height of 4.77m. www.gov.uk/maib

**high wind** (*sailing/boating/yachting*) *jak vjetar*: This type of vessel has been rightly described as a ‘ping-pong ball on the water’ and under *high wind conditions*, ro-ros are almost impossible to control or manoeuvre.

**high wind warning** (*meteorol*) warning Issued when sustained winds from 40 to 73 mph are expected for at least 1 hour or any wind gusts are expected to reach 58 mph or more (Seasources.net)

**hijack** (*mar law*) *oteti, kidnapirati*: an oil tanker with 24 crew was hijacked on Sunday off the coast of ... The vessel was full when it was hijacked and there was no damage. https://gCaptain.com

**hijacking** (*mar law*) *otmica*: There was no report of no *hijacking of ships* in the area for theft of oil cargo https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870

**hike** /haɪk/ (*sailing/boating/yachting*) Leaning out over the side of the boat to counteract heel

**hiking straps** (*sailing/boating/yachting*) *traka za ovjes, trake za noge*

**Himalaya Clause** (*mar law*) A clause in a bill of lading (supra) extending to specified third parties, such as servants or agents of the carrier (supra) and independent contractors (e.g. stevedores and terminal operators) employed by the carrier, the benefit of the exemptions, limitations, defences and immunities of the carrier under the bill of lading.


odredba (u teretnici) pod nazivom Himalaya o pravima i obvezama trećih strana (podugovarača)

**hindrance** (*navig, safety*) *smetnja, ometanje, prepreka*: The abandoned ship is in full darkness and is now a dangerous hindrance to navigation.

**hinge** (*marine eng*) *šarka, britvela, osovinica*: The chief engineer tried to raise the stern ramp, but once it reached an angle of 45 degrees it was evident the *hinges of the ramp* were damaged. Had
a suitable method of Non-Destructive Testing been carried out on the door hinge components, after the cracks were discovered, it might have been possible to determine the depth and extent of the cracks. This resulted in the booby hatch inadvertently moving on its hinge while the person was using the hatch; some injuries have resulted.

**hinged door** 1 *(nav arch)* vrata s osovinama / šarkama: The lower frame box is on the front of the engine provided with a large hinged door for each cylinder.

; 2 brodska rampa *(na ro-ro brodovima)*: Then suddenly, the rubber seal disengaged from the fixed ramp section causing the hinged ramp to swing down on to the cadet.

**hinterland** *(n)* *(shipping econ, logist)* a geographical area (domestic and international) covered by a logistical distribution point (e.g. port) zaleđe *(npr. luke)*, gravitacijsko područje

**luke**: The consignment was destined for a project site deep in the hinterland, involving transportation on a single lane road by special trailer for a distance of nearly 900 kilometres from the discharge port.

**port hinterland** lučko zaleđe *(ekonomsko i prometno)*, lučko
hit

gravitacijsko područje

hip towing (n) (navig, ship & line handling) A method of towing whereby the vessel being towed is secured alongside the towboat https://officeroxthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ bočno tegljenje, tegljenje s tegljačem uz bok broda

hire (n) 1 (mar law) zakupnina, najam broda, naval, Italian:noleggio; 2 [Fr.: loyer or loyer d'affrètement] [Span.: precio o tarifa] [Itl.: prezzo di noleggio] [Gr: Mietzins] - The consideration (monetary compensation) in bareboat, demise and time charterparties.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship.; Money paid by a charterer to a shipowner for the hire of a ship taken on time charter. It may be expressed, for example, as an amount per day or per deadweight ton per month, hire is payable, by agreement, at regular intervals such as monthly or semimonthly, normally in advance. http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM

najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda) vessel daily hire dnevna najamnina za brod, off-hire clause klauzula o (privremenom) prestanku najma /čartera, klauzula /odredba) o prestanku plaćanja najamnine, payment of hire plaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine (u prijevoznom ugovoru), non-payment of hire neplaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine, fixed daily hire fiksna dnevna najamnina broda: The voyage time and port time are calculated and multiplied by the fixed daily hire., hire money najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda)

hire (v) 1 (mar law, shipping econ) unajmiti, uzeti u najam hire a ship unajmiti / iznajmiti brod: A company had hired a class V passenger vessel ., hire a boat / barge unajmiti brodicu / teglenicu: At the discharge port, a slop barge was hired and the contaminated ballast from the fuel tanks was duly disposed ashore. A 12 metre long, twin screw charter boat was hired by a team of divers for 2 days of diving., hire to iznajmiti (nekome), hire from unajmiti od; 2 (mar law, shipping econ) iznajmiti, dati u najam; 3 unajmiti (osobu, stručnjaka): In some cases special skilled personnel may need to be hired, like electricians and others. However, the terminal staff were concerned about the paint can, which had sunk releasing more paint so a diver was hired to recover it before the ship departed.

hire rate (n) iznos najma broda, iznos najmantine broda: On the LNG market ... the global demand for cleaner fuels has continued to rise and hire rates for ships remain near $200k/day. https://safety4sea.com/overview-of-three-key-ship-types-markets-in-2018/ Ocean carriers ...are still chartering ships for lengthy periods at elevated daily hire rates.. https://gcaptain.com/

hit (v) 1 (navig, safety) udariti u hit the dock udariti u gat: The ship hit the dock head., hit the berth udariti u obalu / vez: First the stern hit the berth and a few minutes later the bow of the container vessel which was moored ahead was violently hit by our starboard side midship section and,

hit the ship udariti u brod: In less than 30 seconds she hit the bow of the mother vessel at a speed of about 18 knots. se to pass south of the buoys found herself in a very close quarters situation with the next inbound vessel and I was amazed how she managed to avoid hitting either this vessel or the buoys., hit the reef udariti u greben: The group continued to watch for any signs of waves breaking over hidden obstructions when suddenly the RHIB hit a submerged reef and came to an abrupt stop., hit the buoy udariti u plutaču: Seconds later, the ship hit the buoy with her starboard
quarter, **hit the quay** udariti u luku obalu: The vessel **hit the quay**, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities. **hit the waves** udariti u valove, naći na jake valove: Six passengers and one crewmember were injured when the vessel **hit the waves**. **hit the rock** udariti o stijenu / hrid: He put the vessel astern, but it was too late and they **hit the rocks** on the port side of the channel. **hit the button** pritisnuti dugme: However, he too was unable to take control, so the master **hit the engine emergency stop button**. **hit the bridge** udariti u most: Mooring lines failed and the vessel drifted and **hit a nearby bridge**. **hit the water** udariti u površinu vode / mora: Ilility of back injuries to persons sitting on tubes is also considerably greater due to the twisted position of the spine and the shock of the boat **hitting the water**. As soon as this button was pressed the FRB descended at high speed **hitting the water** about 18 metres below. **get hit** biti pogoden (olujom, orkanom): The cargo ship was anchored off the coast of Japan when it **got hit** by the typhoon; 2 **udariti** (osobu, člana posade, dio tijela), pogoditi: The end of the rope **hit the winch operator** causing severe injuries, the 3rd officer also just missed being injured by the other rope. **The rope hit the Chief Engineer** who was checking the mooring winch operation. The crew in the vicinity recognised the danger and started to move clear, but the rope parted and **hit two of the crew on the head** as it recoiled. During the securing of one container, the chain broke at the hook and **hit a stevedore on the head**. The crew in the vicinity recognised the danger and started to move clear, but the rope parted and **hit two of the crew on the head** as it recoiled. During the securing of one container, the chain broke at the hook and hit a stevedore on the head. The seaman was hit by the mooring line and was killed almost instantly. As his head came level with the nozzle, it suddenly jerked clear and whipped violently, **hitting him on the face**.

**hitch** (n) (seamanship) COMPARE bend: COMPARE knot: a knot that secures a rope or line to an object, a stanchion, mooring ring, bollard; Hitches are used to bend a rope to or around an object, such as a ring, spar, or stanchion. **uzao, volta**: However, before the eye was sufficiently slack to be removed from the bitts, the messenger’s hitch failed and the AB hastily attempted to reattach the messenger to the mooring rope’s eye. Poor seamanship: entangled mooring ropes, perhaps caused by passing them through the same fairlead and fitter’s **initial hitch on the mooring rope’s eye** was unreliable due to lack of expertise; **bowline hitch** petlja, **back-wall hitch** uza za kuku, **rolling 1 dvostruki vrzni uzao**, half hitch poluuza, timber hitch dvostruki ribarski uzao, clove hitch vrzni uzao, without a hitch (figurative) bez problema: The process continued **without a hitch** until the davit arms were fully swung out and the boat began to lower.

**HM off** (=heading mark off) (n) (navig) kontrola za isključivanje oznake pramčanice (na radarskom pokazivaču): The heading mark may sometimes hide a small echo. To show that echo, press and hold down the HM OFF key to temporarily erase the heading.
HMS (=H.M.S.; Her/His Majesty's Ship) (n) (navy) brod Ratne mornarice Velike Britanije, brod Kraljevske mornarice (GB): He was the Navigating Officer of HMS .... During his naval career he was a bridge watch keeper and commanded the aircraft carrier HMS ....

HNC (=Higher National Certificate) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation A full-time Higher National Certificate (HNC) takes one year to complete, or two years part-time. Many HNC courses cover the same subjects as an HND, but an HNC is one level below an HND (it's generally equivalent to the first year at university).

HND (=Higher National Diploma) (n) (mar law) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation A Higher National Diploma (HND) is a work-related course provided by higher and further education colleges in the UK. A full-time HND takes two years to complete, or three to four years part-time. Generally an HND is the equivalent to two years at university.

He gained a Master Mariners Certificate and Higher National Diploma in Nautical Science, and served as Master aboard four of the company’s vessels. He gained a Master Mariners Certificate and served as Master aboard four of the company’s vessels.

The Academy offers a full deck officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW ’95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.

The Academy offers a full deck officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer’s Certificate of Competency (STCW ’95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.

Foundation Degree - Marine Electro-Technical Officer (METO) Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog strojarstva: Warsash Maritime Academy offers a full marine electro-technical officer (METO) cadet programme by a foundation degree route, leading ultimately to the award of:

HNS (=hazardous and noxious substances) (n) (environ, safety, cargo) ... if the chemical concerned has i) a low biodegradation rate or high persistence, ii) a high bioaccumulation rate or iii) is classed as toxic / flammable / explosive / corrosive or reactive, it is likely to be considered as HNS...
The HNS Convention (International Convention on Liability and Compensation for Damage in connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea) is increasingly important as the carriage of HNS by sea is growing by almost all ship types including: container ships, chemical, liquefied natural gas (LNG) and liquefied petroleum gas (LPG) tankers.

**hoist** (cargo handling) *uredaj za dizanje tereta (na dizalici):* They disconnected the crane hoist wire, and stayed in the lifeboat while the crane jib was lowered.

**Hogging** (=arching) *pregib (broda):* the distortion of a vessel’s hull when her ends drop below their normal position relative to her midship portion; dropping of ship ends:

**hogshead** (=cargo) *bačva (pivska):*
hoist (n) (navig) podigač (zastave, oznaka)
hoid (v) (navig) podići, istaknuti (zastavu), Italian: issare: It is also safer when you need to make fast only one hook and you are ready to hoist a whole lifeboat up. Each time the crew tried to hoist the ladder, it descended rather than moving up. The tender was then positioned immediately below the vessel's crane, which was used to hoist the tender and transfer it to its stowage position on the sun deck. hoist the flag podići zastavu, istaknuti (zastavu)
hoist (v) (sailing/boating/yachting) podignuti jedro, podići jedro, Italian: issare
hoist the mainsail podignuti glavno jedro
hoist (n) (nav arch) dizalo (za peljara), lift pilot hoist peljarsko dizalo
hoist (n) (safety) podigač (uže za podizanje osoba na helikopter)
hoist (n) (navig, comm) signalna zastavica
hoist = pilot hoist peljarsko vitlo pilot hoist peljarsko vitlo: The pilot then sailed with the ship to test the port pilot hoist and reported that this was satisfactory. Case 1 deals with the failure of a pilot hoist and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight.
hoist (n) (cargo handling) vitlo: The operator released the hoist and luffing lever controls and pushed the 'power off' button. full hoist position
hoist (n) (cargo handling, marine eng) koloturnik, čekrk, parank, paranak: After the accident, the overhauling stand was properly aligned to be in line with the chain hoist and purifiers; 2 Fleet circular issued instructing all vessels to discuss the incident at the next safety meeting. Thread the slings through the lifting eyes and fit them to the hook of the hoist. Realising the emergency, other crew members rushed to the site with a portable lever hoist (chain block) and managed to relieve the stress and free the trapped men.
hoist anchor (v) (navig, safety, ship & line handling) dignuti sidro (i isploviti): strong winds and 17-foot (5.2-meter) swells prompted several vessels to hoist anchor and seek safety away from shore. https://gcaptain.com/
hoist away (v) (seamanship) An order to haul up. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
hoist in (v) (seamanship) hoist an object to a required height and swing it in podići do željene visine i zakrenuti (brodici za spašavanje)
hoist out (v) (seamanship) swing out and lower away zakrenuti i spuštati (brodici za spašavanje)
hoist out of the water (v) (sailing/boating/yachting) izvući iz mora / vode: Then we were strapped into the Travelift and hoisted out of the water.
hoist speed (n) (cargo handling) brzina dizanja (uređaja za dizanje tereta na dizalici)
hoist system (n) (cargo handling) uređaj za dizanje (na dizalici)
hold /ˈhould/ (n) (nav arch) the space or compartment between the lowermost deck and the bottom of the ship, or top of the inner bottom if one is fitted (SeaSources.net) brodsko skladište, skladište, štiva: A typical mid-size ship may have five or six holds; three or four forward of the machinery space and superstructure, and one or two aft. There, he plotted the vessel's position on the chart before checking the hold and hull for damage. ial report from the Hong Kong SAR Marine Accident Investigation Section While berthed and after discharging cargo, crew were instructed to clean the hold.
work a hold ukrcavati / iskrcavati brodsko skladište, cargo hold brodsko
skladište, štiva: Forced ventilation or adequate natural ventilation must be carried out prior to admitting any personnel into cargo hold carrying logs. This type of cargo is liable to self-heat, and can therefore reduce the levels of oxygen within the cargo hold, upper gornje skladište, lower hold doljne skladište: Clean the tween deck(s) before opening lower hold(s). The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order, hold space brodski skladišni prostor, prostor skladišta, No. 3 hold brodsko skladište br. 3: It was refused by the consignee, the Calcia company, because a 30 cm layer of water was above the cargo in the number 3 hold. The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open cargo hold no. 3, bulkcarrier hold skladište broda za rasutet terete

http://marinesurveypractice.blogspot.hr/2013/01/bulk-carriers.html, hold bilge system kaljužni sustav skladišta: With the hold bilge system already pumping out two holds, a crew member was instructed
by the chief officer to enter the third hold to attend to the portable pump, **hold bulkhead pregrada**

**skladišta:** n general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the deck beams, especially those adjacent to the former **hold bulkhead**., **hold ladder ljestve**

**brodskog skladišta:** Because of the poor light in the hold, the seafarer decided to use a light cluster placed close to the top of the **hold ladder** to illuminate the whole space., **hold ventilation**

**ventilacija skladišta, prozračivanje skladišta:** All **hold ventilation** was stopped and the engineers isolated electrical power to the forward part of the ship.

**hold** (v) **držati, zgrabi**ti **hold**'s head in ... **držati pramac broda** u

**smjeru ...:** The Master found himself unable to **hold** the ship's head into the wind and heave-to due to the severity of the weather., **hold down the button pritiskati dugme**:

The group were advised of the need to **hold down the DSC button** for at least 5 seconds, after which the transmission would be acknowledged by a "beep"., **hold position držati poziciju broda**:

We positioned the vessel 3nm east of the NE bound lane to keep well clear of the traffic and maintained the vessels head into wind and tide to **hold position**, in other words no longer RAM., **hold the port / starboard bow držati**

se na sidru lijeto / desno po pramcu: "**Hold the port bow, and take up slowly on the port stern, Ok, all stop. On the bridge, how do we look now?**"


**hold a ship** (v) **(mar law)** **zadržati brod:** A freighter is being held in the port of Duluth amid an ongoing investigation into alleged violations of U.S. environmental law.

**hold beam** (n) **(sailing vessels, nav arch)** **sponja skladišta** **hold beam** knee-rider

**okvirno koljeno sponje skladišta,** **hold beam** lodging knee **horizontalno koljeno sponje skladišta,** **hold beam** shelve dopodspojjak skladišta, **hold beam clamp** podspojjak skladišta, **hold beam** waterway **proveza sponje skladišta,** **hold beam** **spricketting** nadproveza sponje skladišta

**hold-beam clamp** (n) **(sailing vessels)** podspojjak donje palube **hold-beam**

**spricketting** (n) **(sailing vessels)** nadproveza donje palube **hold-beam**

**waterways** (n) **(sailing vessels)** proveza donje palube **hold ceiling** (n) 1 **(sailing vessels)** nutarna oplata skladišta; 2 **(nav arch)** **podac,**

drveni oblog dvodna

**hold coaming** (n) **(nav arch)** **pražnica skladišta, pražnica grotla:** They were sent to weld a doubler plate to a corroded steel box section on the upper deck, adjacent to the **deck coaming** of a 5845m³ **tween deck hold coaming**. Two ABs were sweeping out cargo residue from the trackways between the side-rolling hatch covers and the **cargo-hold coaming** when the bosun decided to remove the securing pins in anticipation of closing the hatches.

**holder** / **ˈhouldər/** (n) **(mar law)** A person that is in possession of a negotiable transport document; and (i) if the document is an order document, is identified in it as the shipper or the consignee, or is the person to which the document is duly endorsed; or (ii) if the document is a blank endorsed order document or bearer document, is the bearer thereof (Rotterdam Rules 2009); The person to which a negotiable electronic transport record has been issued or transferred (Rotterdam Rules 2009) **imalac, Imalac**

**prenosivog prijevoznog dokumenta:** Cargo must only be delivered to the **holder of the original B/L** or his agent. **holder of the original B/L** Holder means any Person rightfully in possession of the Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable.
holder of the bill of lading (n) (mar law) any person rightfully in possession of a particular Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable

imalac originalnog primjerka teretnice

holder of the bill of lading

hold hatch (n) (nav arch) grotlo brodskog skladišta: Crucially, the hold lights were left on throughout loading and after the hold hatches were closed. Beam trawler arrangement had been dredged: 45 bags were in the fish hold and 7 were on the fish hold hatch waiting to be stowed.

hold hatch cover (n) (nav arch) poklopac grotla brodskog skladišta, grotleni poklopac: The cargo hold hatch covers and ventilators were then closed.

holding capacity (n) (sailing/boating/yachting) snaga držanja sidra: There are four common factors that can cause an anchor to drag: poor bottom, short scope, insufficient shock absorption, and yawing. Each of these reduces the holding capacity of the anchor. PracticalSailor.com

holding-down bolts (n) (marine eng) pričvrsni vijci glave cilindra, pritezni vijci glave cilindra: Cylinder heads: individual, with six holding-down bolts, housing caged exhaust valves and air inlet valves seated on pressed-in seat inserts; valve operation is by Y lever-type gear.

holding ground (n) (seamanship) The type of bottom that the anchor is set in.

https://www.ypisyachts.com/ dno dobro za sidrenje: Five shackles of cable were deployed on a holding ground of sand. Furthermore, the anchorage has poor holding ground and ships have tended to drag anchors under these conditions. The anchoring equipment is designed to hold a ship in good holding ground in conditions such as to avoid dragging of the anchor. a good holding ground dno koje drži dobro

holding power (n) (ship & line handling) jačina držanja (sidra, lanca): Tandem anchoring is a recognised technique for improving holding power on a single chain. holding power of anchor (sailing/boating/yachting) jačina držanja sidra: The first thing which must be considered, apart from the anchor itself, is the complete anchor tackle, especially the rode and its effect on the holding power of your anchor.

holding tank (n) 1 (nav arch, marine eng) tank za zadržavanje (ulja, prljave vode itd.): Once the engine had cooled, the contents of the lub-oil drain tank were transferred to a holding tank and the lub-oil drain tank was inspected. ates, the bilge high-level alarms should be placed just above the point where, under normal working conditions, the accumulation would be pumped to a holding tank, overboard, or through an oily water separation system if required. 2 (sailing/boating/yachting) A storage tank where sewage is stored until it can be removed to a treatment facility.

https://www.ypisyachts.com/ spremnik za fekalije

hold inspection (n) (cargo) pregled skladišta

hold ladder (n) (nav arch) ljestve u brodskom skladištu

hold on! (n) 1 (seamanship, ship & line handling) držati (se na užetu), zaustaviti (uže), agvantat, zadržati se (na užetu) Hold on the line! Uhvati uže! (i prebaci ga na bitvu ili vitlo), Prihvati konop!, Čapaj cimul!, Agvanta cimul!, hold on aft breast line Držite se na zadnjem bočnom konopu; 2 (seamanship, ship & line handling) držati, uhvatiti Hold on tight! (seamanship) Drži čvrsto!, Nategni (konop)!, 3 (safety) držati se (za nešto): Life-rings were thrown to him, but he was unable to hold on, and once again he drifted away from the boat. The man then made a
hold on

grab for the rail but could not hold on, and fell in.

hold on (v) (comm) biti na vezi, ostati na vezi: Hold on! Ostanite na vezi!

hold onto the manrope (v) (safety) držati se za rukohvat, držati se za uže

rukohvata: the pilot was holding onto the man ropes, while the pilot boat was pitching and the gunwale sliding down along the shipside with the manrope(s) between the gunwale ...

hold pillar (n) (nav arch) upora skladišta, stup u skladištu

hold platform (n) (nav arch) platforma u brodskom skladištu

hold someone responsible for (v) (shipping econ) držati nekoga odgovornim za, smatrati nekoga odgovornim za:

hold on! Ostanite na vezi!

hold onto the manrope (safety) držati se za rukohvat, držati se za uže

hold pillar (n) (nav arch) upora skladišta, stup u skladištu

hold platform (n) (nav arch) platforma u brodskom skladištu

hold someone responsible for (v) (shipping econ) držati nekoga odgovornim za, smatrati nekoga odgovornim za:

We hereby hold you fully responsible for the damage to the subject cargo.

Ovime Vas držimo u potpunosti odgovornim za štetu na predmetnom teretu.

hold space (n) (nav arch) brodski skladišni prostor, prostor brodskog skladišta:

For a given trade, hold spaces are usually designed so that the ratio of bale cubic to deadweight is 10 to 15 percent greater than the overall stowage factor of the goods carried to allow for more rapid cargo handling and broken stowage

hold-stanchion (nav arch, sailing vessels) = orlop beam upora doljne palube

hold the carrier harmless (v) (shipping econ, mar law) držati / smatrati da prijevoznik nije kriv:

We agree to hold the above named carrier harmless and indemnified against any and all lawful claims which may be made against the carrier arising out of the same shipment

hold the stern off the berth (v) (seamanship) COMPARE hold the stern on the berth držati krmu dalje od veza, držati krmu na razmaku od veza

hold the stern on the berth (v) (seamanship) držati krmu uz vez / obalu:

In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel’s stern on the berth while its bow thrusters were being used forward.

hole (n) (safety, sailing/boating/yachting) rupa (na trupu broda), škulja: The hole in her hull was first seen when illuminated by a rescue helicopter. Leaning over the side of the boat, they could see a section of shell plating at the waterline, opening and closing the hole as it moved about in the seaway. As a result of the collision, the RIMAC took on water due to a hole in the area of the port side of cargo hold 5; however, this did not compromise her buoyancy. As the pilot boat’s coxswain passed the ship’s stern to take off the pilot, he reported to the master and pilot that he could see a hole in the ship’s port quarter. Some of them fall into the water which could cause us danger and pollute the water by protruding from the ground under the ship and piercing a hole in the bottom plating. The vessels collided, ripping a large hole in the ferry’s engine room. block a hole začepiti rupu, hole in the forpeak tank rupa u tanku pramčanog pika: The Coast Guard reported a hole in the forpeak tank with water ingress, a hole in the bow thruster, metal damage to the bulb and along the port side. www.g.captain.com, tear a hole stvoriti rupu, napraviti rupu: The collision tore a hole in the ship’s waterline, flooding the ship’s hold.

hole: probušiti, napraviti rupu (na trupu broda): The starboard bow’s shell plating was holed 2 metres above the waterline. It soon became apparent that the ship had been struck and holed on the port side aft above the waterline. MAIB accident reports

holiday (n) (seamanship, figurative) An imperfection, spots left unfinished in cleaning or painting.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/propust pri bojanju ili čišćenju broda

holing (n) 1 (safety, sailing/boating/yachting) rupa na brodici / jaht; 2 nastajanje rupe
hollow (adj) (marine eng) šupalj, izdubljen, prazan: The push rods are usually hollow in order to obtain the stiffness without unnecessary weight. Camshafts: modular design with one cam element per cylinder; they are hollow and form the main lube oil supply to the engine.

Home Address (n) (mar law) kućna adresa
homeport (v) (safety) vratiti (se) u luku pripadnosti / polaznu luku: The crab fishing vessel homeported in Dutch Harbor https://gcaptain.com/

home port (n) (mar law) luka pripadnosti: A scallop dredger returned to her home port and landed her catch. The ship had suffered only minor damage and returned to her home port for repair the same day. SE 19 Better to be Safe Than Sorry Narrative First incident: On a Tuesday morning, a 28m, wooden-hulled, 60-year-old beamer sailed from her home port to her fishing grounds. The ship was then able to make a further loaded trip to the home port where permanent repairs were carried out in a shipyard.

home port: (n) (shipping econ) port from which a cruise ship loads passengers and begins its itinerary, and to which it returns to disembark passengers upon conclusion of voyage polazna luka kružnog putovanja

homing (=hooming) (n) 1 (navig, marine eng) ugađanje (radiofrekvencija), reguliranje; 2 (navig) plovidba ravno prema radio faru ili radiogoniometru; 3 (safety) navođenje homing signals (safety, comm) signali navođenja: Locating signals are radio transmissions intended to facilitate the finding of a mobile unit in distress or the location of survivors. (ITU-R)

homing frequency (n) (comm) frekvencija navođenja na cilj

hone /houn/ (marine eng) A cylinder finishing tool using an abrasive stone for removing metal. (http://www.marinedieseleurope.com/) brusni kamen, kamen za honanje

hone /houn/ (v) fino brusiti, honati, honovati

honing /ˈhʊnɪŋ/ (n) (marine eng) Conditioning of the engine cylinder with a rotating abrasive. (http://www.marinedieseleurope.com/) vlačno glačanje, fino brušenje, honanje, honovanje: Careful machining followed by full deep honing to remove all damaged hard phase from the liner surface reportedly delivers an ideal running surface for the piston rings, ... lube oil consumption are fostered by a chrome-ceramic piston ring coating, an anti-polishing ring at the top of the cylinder liner and special honing of the liner surface.

honors /ˈɒnərz/ (navy) Ceremonies conducted in honor of a visiting dignitary, usually involving side boys and, occasionally, a band and honor guard. (http://www.quarterdeck.org/index.html) počasni
honours degree (honors degree (US)) (n) (hum_resources) COMPARE ordinary degree
An honors diploma is earned by exceeding the standards required for graduation. It is based on a weighted average (with higher weight given to marks in the later years of the course) (https://en.wikipedia.org/wiki/British_undergraduate_degree_classification); diploma višeg stupnja obrazovanja, visokim prosječnom ocjena u zadnoj gadini studija, preko 70%

hook (n) (cargo) kuka, ganač; Italian: gancio: The AB secured the lifting hook, and the second officer, who was operating the recovery davit on the vessel, then pushed the winch “start” button to raise the boat. The hook had failed due to ductile overloading. can hook kuka za bačve: Can or barrel hooks are suitable for hoisting barrels or drums., crane hook kuka
dizalice: Meanwhile, the disconnected cargo hoses were still suspended from the deck crane hook and were temporarily lashed to the hose saddles at the side railings. Always watch the crane hook when it is being moved., cargo hook kuka za teret: Ship’s staff instructed the stevedores to be more safety conscious and ensure no person or vehicle to come directly under the cargo hook at any time., boat hook kuka brodice za spašavanje: After two attempts where the heaving line fell short the seafarer, holding a boat hook, placed himself right next to the aft fairlead’s stag-horn, looking upwards ..
davit hook kuka sohe: The limit switch itself was activated by a circular block which was lifted when in contact with the davit hook., lifeboat hook kuka brodice za spašavanje: Root cause/contributory factors Inadequate understanding and/or improper operation of the lifeboat hook on-load release system and resetting procedure; The forward hook had not been correctly reset;
quick-release hook brzootpusna kuka, towing hook kuka za tegljenje: However, while the tug was pulling at full power, the towline slipped from the towing hook and entered the water near the vessel’s stern.

hook (n) (fishing) udica circle hook okrugla udica
hook

https://bcfishingjournal.com/project/tip-4-beads-and-hook-sizes/

hook  (n) (sailing/boating/yachting) kuka na mezomarineru mooring hook kuka na mezomarineru

hook point  (n) (fishing) vršak udice, oštrica udice
hook pull  (n) (navig) snaga na kuki (za tegljenje)
hookup  (n) (ports) priključak (za vodu, gorivo itd.) water hookups lučki priključak za vodu

hoop stresses  (n) (marine eng) a normal stress in the tangential (azimuth) direction obodna naprezanja: Because of the resulting higher pressures in the cylinder from the combustion of the greater mass of fuel, and the larger diameters, the liner must be made thicker at the top to accommodate the higher hoop stresses, and prevent cracking of the material.

hopper  (cargo handling) (n) lijevak, lijevak bunkera (za iskrcaj rasutih tereta): When the grab is also used, the iron ore would be discharged into a hopper, feeding by gravity a railway wagon or road vehicle below. 7 Grab bucket of the on-shore crane grabs cargo and drops it into hopper.
hopper (n) (cargo handling) bager, jaružalo s lijevkom
hopper (n) (cargo handling) bunker (dizalice za rasuti teret)
hopper barge (n) (nav arch) klapeta, maona s dnom na otvaranje

hopper tank (n) (nav arch) donji bočni tank: On the inclined plates of the hopper tanks and in the lower hold and the lower stool of the transverse bulkhead, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up
horizontal longitudinal shift of centre of gravity (n) (nav arch) horizontalni uzdužni pomak sustavnoga težišta broda
horizontal transverse shift of centre of gravity (n) (nav arch) horizontalni poprječni pomak sustavnoga težišta broda
horizontal-tube boiler (n) (marine eng) kotao s položenim cijevima, kosocijevni kotao

horn (n) (sailing/boating/yachting, comm) sirena, rog za zvučne signale, klakson: The yacht has no engine and is sounding fog horn as required. He also sounded his horn in compliance with Rule 34d. fog horn signalna sirena za maglu: mainer of the crew, and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the fog horn., blast on the horn znak sirenom: However in this case, the skipper saw no crew members on the deck of the receiving ship and sounded several blasts on his horn to attract attention.,
ship's horn brodska sirena: Master observed a tug and barge approaching from the North on a collision course, sounded ship's horn several times to give attention to the Master of the tug, but no reaction. As the fishing vessel closed, the anglers shouted and sounded the boat's horn, but this had no
horns cleat (n) (seamanship) kljuna, kljunasta bitva
horn timber (n) (sailing vessels) srednje rebro krmenog okvira
horse (n) (sailing/boating/yachting) a footrope on a square rigged sailing ship that is found at the extreme outer end of the yard uže za stajanje na križu jedrenjaka

horse latitudes (n) (meteorol) COMPARE trade winds the latitudes on the outer margins of the trades where the prevailing winds are light and variable

http://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ promjenjivi vjetrovi, konjske širine

horse mackerel (n) (fishing) = Jack mackerel lat. Trachurus spp. šarun, širun,
The boat was fitted with a 90 HP engine, and there were two 150N lifejackets and a buoyancy aid carried in a kitbag. The 12 cylinder version weighs in at 2000 metric tons and delivers 90,000 Horse Power at 100 Revs per minute, with best fuel economy at 53,244 HP at 90 Rpm. The engine weighs in at 2,300 tons and is capable of delivering 109,000 horsepower. 4 metre RIB with a 150 horsepower engine, providing a top speed of about 50 knots (Figure 1). The relationship between engine horsepower, propeller revolutions and ship speed is set according to the fixed propeller curve. British horsepower; britanska konjska snaga, nominal horsepower; nazivna konjska snaga, shaft horsepower; snaga na osovini. By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions, brake horsepower; snaga na kočnici: Performance An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolutions per minute. indicated horsepower; indicirana snaga: By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions, horseshoe lifebuoy (=horseshoe buoy) (n) (safety) A floatation device shaped like a U and thrown to people in the water in emergencies. horseshoe life preserver (n) (sailing/boating/yachting) kolut za spašavanje u obliku slova U

The discharging pressure was reduced at the request of the terminal, due to a leakage in the shore flexible hose (n) (cargo handling) savitljiva cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.), fleksibilna cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.), gumena cijev, savitljiva cijev (gumena, platnena, sintetička), maniga: The
hose. The hoses are connected to the tanker, which discharges the cargo to the buoy and then to an undersea pipeline that runs ashore, and connects directly to the refineries by other pipelines. Heavy hoses, laying on the floor, are a trip hazard; not to mention they can be easily damaged, tangled, twisted, confusing and dripping residue liquids. cargo hose savitljiva cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta), maniga, ukrcajna / iskrcajna cijev za naftu (i druge tekuće terete): The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the cargo hose had been disconnected, which, although not a checklist item, was a company operating procedure., flexible floating hose savitljiva plutajuća cijev (za naftu), shore hose obalna fleksibilna cijev, obalna maniga: The terminal or cargo interests’ representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should shore hoses be disconnected., disconnect the hose otpojiti cijev, otpojiti obalnu manigu: Shore party reboarded vessel and managed to disconnect cargo hose and lower it to the water., hose-handling crane dizalica za rukovanje ukrcajnim / iskrcajnim cijevima: The use of eye protection should be considered when operating hose handling cranes or other hydraulic machinery where flexible hoses and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea., hose connection spoj cijevi: One of the hose connections became jammed and a second member climbed out of the tank to assist. The hose connection routine was then started by picking up the hoses from the mother vessel., hose derrick samarica za ukrcajnu / iskrcajnu cijev (za naftu, tekuće terete): Routine maintenance was being carried out on a cargo hose derrick., the hose parted cijev je pukla: While the caustic soda was being pumped out, the hose parted from the pressure side of the pump, spattering one crew member with the caustic solution., hose party grupa za rukovanje cijevi za ukrcaj / iskrcaj (nafte, tekućih tereta): After about 20 minutes, as the contents of the cylinders were exhausted, the fire began to die out and the hose parties were finally able to enter the burnt out gas storage room and put out the remaining fires, now confined to the control valves of a few cylinder., hose rupture puknuće savitljive cijevi: Cargo hose rupture caused spill., rubber hose gumena cijev: Sparks from the welding fell through this hole on to electrical cables and rubber hose stored in the workshop below the deck., suction hose usisna savitljiva cijev, crpna savitljiva cijev: Tank entry for the tank cleaners and the suction hose was through a manhole located in the engine room at an upper level., connect the hose spojiti fleksibilnu (gumenu) cijev: A hose was connected from the barge to the portside bunker station. https://safety4sea.com, handle the hose rukovati savitljivim cijevima za prekrcaj nafte: two fixed boom cranes that will handle the hoses on a new 5,400m3 Liquefied Natural Gas (LNG) bunker barge https://gcaptain.com
hose (n) (marine eng) savitljiva cijev (na motoru / u strojarnici), fleksibilna cijev, gumena / plastična cijev, cijev: With the hose partially disconnected in the engine room, the base oil remaining in the hose flowed out under gravity and splashed over the running engine. burst hose prsnuta cijev: Eye injury due to burst hose, hose fittings oprema cijevi (ventili, obujmice, prirubnice itd.), fitinzi za cijevi: An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings., leaking hose cijev koja pušta: The fire continued to be fed by more fuel from the leaking hose. The ship's staff requested the terminal to replace the leaking hose, which took place within next two hours.; hose coupling spojka cijevi: Root cause/contributory factors: Worn and insufficient threads on the water hose coupling, hose failure propuštanje cijevi, zatajivanje cijevi: No abnormal manifold pressures were noted at any time prior to or at the time of the hose failure., flexible hose 1 savitljiva cijev, fleksibilna cijev; 2 savitljiva cijev: The consequence in this case was that diesel fuel oil was supplied to the fire as the auxiliary engine’s flexible hose melted., steam hose cijev za paru, parna cijev: A steam hose was inserted into the tank, steam pressure was increased and a cargo pump was started to remove any water collecting in the tank.

hose (n) (safety) vatrogasna cijev: A CO2 extinguisher was used initially, followed by a fire hose, to quench the fire and cool the surrounding area. hose reel system sustav za namatovanje savitljive cijevi: firemain and hose reel system, fire hose vatrogasna cijev: This was followed by a water jet from a charged fire hose and the fire was soon extinguished., hose hydrant hidrant vatrogasnih cijevi: The hoses to hydrant in ... are worn., hose spanner ključ za pritezanje vatrogasne cijevi hose ends (n) (marine eng) An adapter used to connect a hose to another adapter or component. (http://www.marinediesel.com/) krajevi savitljive cijevi, prilagodbe za priključak cijevi

Hospital Corpsman /ˈkɔːrnən/ (=HM; Doc; Hospital Corpsmen (pl.)) (n) (navy) The ship maintains two Hospital Corpsman (HM) on board to support the crew with medical treatment, and to provide quick response in case of an emergency. The ship's Independent Duty Corpsman (IDC), “Doc,” serves as the command’s sole resource for both routine and emergency medical care. (https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx) brodski doktor: The ship’s Hospital Corpsman (HM) also normally reported directly to the Executive Officer.

hospitalisation (n) (mar law) hospitalizacija, smještanje u bolnicu: As a result of
the spill, the second engineer suffered burn injuries, which required **hospitalisation**. The incident resulted in the **hospitalisation** of two crew members during the venting of a cargo tank containing high sulphur crude.

**hospital ship** (n) (nav arch) bolnički brod, brod bolnica: The injured man was landed ashore later in the day to the care of a charity hospital ship, where the medical team were unable to save his little finger. The U.S. Department of Defense has opened the hospital ship USNS Comfort to patients with COVID-19 in order to relieve pressure on New York area hospitals. https://gCaptain.com

**hostage** /ˈhɒstɪdʒ/ (n) (safety) talac release the hostages osloboditi taoce: All the hostages held onboard the ... ship have been released by ..... pirates after a month in captivity, hold hostage držati za taoce: The pirates seized a cargo ship and held 25 sailors hostage, be taken and hold hostage uzeti i držati taoce: Six seafarers were taken and held hostage. The attack resulted in 20 crew members of ____ Nationality being taken hostage.

**hot** (v) vruć run **hot** (marine eng) pregrijati se
**hot air gun** (n) (marine eng) puhalo vrućeg zraka
**hot bulb engine** (n) (marine eng) motor sa zagrijanom glavom,
**Italian:** motore a testa calda

**hotel load** (n) (marine eng) COMPARE propulsion load various ship service loads (lighting, HVAC etc.) other than the (electric) loads for ship’s main propulsion; The base amount of electricity needed to work the ship. (naval use) **hladni pogon:** When taking propulsion and hotel load demands into account, the total energy In harbour, the propulsion loads will be absent, whereas the hotel loads will be present. In case of Dynamic Positioning Operations, both hotel loads and propulsion units will be in operation. https://www.marineinsight.com

**hotel staff** (n) (shipping econ) Those persons on board providing services to passengers and who are not regularly assigned to perform shipboard safety and pollution prevention related duties are considered hotel staff and not part of the ship’s crew as defined above (Shipping Articles) **bijelo osoblje:** Accordingly, hotel staff are not required to sign Shipping Articles. U skladu s time bijelo osoblje ne mora potpisivati ugovor o ukrcanju

**hot gases** (n) (marine eng) vrući plinovi: Explosions caused by overheating of surfaces within the engine crankcase or by leakage of **hot gases** past the piston have always posed a danger. The machine itself is water cooled since it is circulated by **hot exhaust gases**.

**hot glueing** /ˈɡluːiŋ/ (n) (marine eng) vruće lijepljenje

**hot spots** (n) (safety) vruća mjesta, vruće točke: Check adjacent compartments and spaces for **hot spots** and secondary fires. No **hot spots** were found and a fire watch covering the hold and adjacent compartments was established.

**hot water wash** (n) (cargo handling) ispiranje tankova vrućom vodom

**hot work** (n) (marine eng) radovi s otvorenim plamenom: The port authority approved the **hot work**, which was conditional upon the contractor complying with the ship’s safety management system (SMS). No dedicated fire watch was in place either during the **hot work** or after it was completed.

**hot work permit** (n) (marine eng) dozvola za rad s atimagi koji proizvode visoku temperaturu: Completion of an decision to do so, in this case, resulted in approved **hot work permit** to work the fire re-igniting. It is important to note that the master, chief officer and chief engineer had not issued any **hot work permit** for that day - the crewmembers took it upon themselves to use gas cutting equipment without first informing senior management on board.

**hounding** (n) (sailing vessels) vanjski dio kosnika
hound-piece (sailing vessels) čeljust debla (donjeg dijela jarbola)
hounds (sailing/boating/yachting) prednje leto i pripone nisu uhvaćeni za vrh jarbola već na 7/8 visine ili niže oputa na sedamosminskom jarbolu
hourglass (sailing/boating/yachting) zapetljani špinaker (na sredini prednjeg leta / štraja)
house /haus/ (marine eng) to stow or secure anything in its proper place smjestiti, biti kućište nečemu: They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The head is mounted on the engine block with hydraulically tensioned studs, and is arranged to house two inlet and two exhaust valves, all equipped with rotators; The main frame and casing, together with a motor support bracket, house the pumping element assembly.; 2 (sailing/boating/yachting) spustiti viši dio jarbola (kod jedrenjaka), spremiti: A top-mast was housed by lowering it and securing it to a lowermast; 3 (seamanship) spremiti i učvrstiti (opremu, teret)
house bill of lading (=HBL) (mar law) COMPARE Groupage Bill of Lading COMPARE Master Bill of Lading Bill of Lading issued by a forwarding agent to a shipper covering a consignment, which the forwarding agent has grouped with consignments from other shippers to the same destination. The forwarding agent receives one groupage Bill of Lading from the carrier that covers all the consignments. http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM; A House Bill of Lading (HBL) is issued by an NVOCC operator (non-vessel-operating common carrier), or a Freight Forwarder to their customers. (https://shippingandfreightresource.com/); A Bill of Lading issued by a freight consolidator to his client. The (real) Master B/L is the one issued by the carrier to the forwarder. (https://www.msc.com/shipping-glossary); podteretnica koju izdaje špediter kao podtereničku priznanicu u okviru njegove skupne teretnice ili FCL teretnice kućna teretnica,
podteretnica, teretnica izdana od strane špeditera: In cases where a House Bill of Lading (HBL) has been issued by a Freight Forwarder, the Freight Forwarder’s counterpart agent at destination will collect his Original HBL and issue a Release Letter to the main carrier requesting that their Delivery Order be issued to the nominated consignee. https://shippingandfreightresource.com In the HBL the Shipper will usually be the actual shipper/exporter of the cargo (or as dictated by the L/C); the Consignee will usually be the actual receiver/importer of the cargo (or as dictated by the L/C); the Notify could be the same as Consignee (or any other party as dictated by the L/C) https://shippingandfreightresource.com/
house-to-house transport (logist) The transport of cargo from the premises of the consignor to the premises of the consignee. (https://www.msc.com/shipping-glossary) transport od skladišta otpremnika (krcatelja) do skladišta primatelja
housing /ˈhausɪŋ/ (marine eng) kućište: Corrosion in the valve housing was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system.; The thrust bearing housing forms a vessel and contains an oil bath providing additional lubrication for the bearing segments. 35 m/s calling for increased diameters of the main and crankpin journals, and reinforcement of the main bearing housing and bedplate. bearing housing kućišta ležaja: Bearing housing contains cooling oil grooves., crankhouse housing kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste
**hovercraft** (n) (nav arch) vessel designed to ride on a cushion of air formed by downthrusting fans.

**hover in** (=heave; arch) hove in; hove in / heave in; heaved in; heaved in

(v, adj) (seamanship) = heave in: This resulted in a poor lead for the messenger, which bunched up around the outer edge of the drum as it was hove (=heaved) in. As the trawl wires were hove in, it became apparent that there was an abnormal weight in, or on, the gear. I was told by the CO and Bosun that it was hove (=heaved) in fully, and that the final heaving and tightening was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged floor.

**hover-to** (=heave; arch) hove; hove / heave to; heaved to ; heaved to)

(adj) (navig) = heave to: The vessel remained hove to wind. Fearing bottom contact due to the increase in draught with each roll, we turned around and slowly steamed out to deeper waters and hove to until conditions improved the next day. The weather deteriorated and the vessel was hove to for a day. Even though we were hove to, the seas were still breaking over the after deck and the crew did a magnificent job in rigging the equipment ...

**house** (v, adj) (seamanship) Kako radi sidreni lanac? Kako se protezava? Kako se protezava?

**How** (=HandOver Word) (n) (navig) COMPARE TLM riječ HOW (predaja signala), Riječ za predaju signala (u GPS navigacijskoj poruci)

**How is the cable growing?** (seamanship) Kako se proteže sidreni lanac?

**How is the cable leading?** (seamanship) Kako radi sidreni lanac?

**howl** /hoʊl/ (v) (meteorol, seamanship, sailing/boating/yachting) zavijati, fijukati howling

**wind** vjetar koji zavija /fijuče

H2S (n) (chem) Hydrogen sulfide is the chemical compound with the formula H 2S. H2S;

vodikov sulfid: The safety investigation believes that the presence of H2S in the bilge space may have also contributed to the accident, ... https://safety4sea.com/

HSC (=Heading Control System) sustav automatskog kormilarenja HSC (=High Speed Craft) (n) (nav arch) = high speed ship vrlo brzi brodovi, brzi brodovi: I believe that HSC do generally give way to other vessels. On clearing the entrance of the estuary, the master of the HSC retained the con of the vessel and increased speed to about 34 knots.

HSC Code (=International code of safety for High-Speed Craft (MSC.97(73)), 2000) (n) Međunarodni kodeks za brze brodove (HSC Kodeks, HSC kodeks

HSFO (=High Sulphur Fuel Oil) (marine eng, environ) COMPARE LSFO gorivo s visokim udjelom sumpora, gorivo s visokim sadržajem sumpora, gorivo s visokim postotkom sumpora: Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber www.safety4sea.com The recent tightening in HSFO markets has been caused, to a large extent, by a notable reduction in the supply of HSFO https://www.joc.com › maritime-news › “There is no more demand for 380 CST [HSFO bunkers] on the ex-wharf side, mainly because most delivered bunker demand is now shifting to lower sulfur fuel,” a Singapore-based fuel oil and bunkering source said. https://www.hellenicshippingnews.com/singapore-ex-wharf-hsfo-bunker-premium-sinks-further-to-four-month-low-ahead-of-imo-2020/

hub (n) (nav arch) glavčina (propelera): She sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft.
hub port  (n)  (shipping econ) a seaport that serves as a central junction
https://www.logisticsglossary.com/term/hub/; jedna od većih luka u kružnim putovanjima, npr. luka Dubrovnik, glavna luka: As well as being a World-class hub port for containers and new vehicles, Southampton handles a wide range of other trades including cruise ships.

huer, color, background color  (n)  (navig) kontrola na radaru za namještanje boje na pokazivaču i pozadine pokazivača

hug  (v)  (seamanship) to keep close https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ držati se blizu

hulk  (n)  (seamanship) a worn out vessel stari brod, istrošen brod

hull  /hʌl/  (n)  (nav arch) the body of a ship excluding her superstructure, her masts, rigging, and mooring and cargo handling equipment; A hull is a primary structural element ensuring buoyancy as well as total and local durability of a vessel. trup (broda): The fishing vessel sustained damage to its prow
and gunwale; the tanker a little paint damage to her hull. Hull girder strength and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull. There were slight personal injuries and the hull was dented. The hole in her hull was first seen when illuminated by a rescue helicopter. The vessel’s hull was surveyed by divers and, apart from loss of paint, was found to be undamaged. Subsequently, she went into the nearest port where she was unloaded and her hull was strengthened with temporary external stiffeners. The repairs to the hull’s steelwork caused several days of lost time to the vessel. Had there been more traffic in the area the vessel could have been in collision and, once aground, had the sea been rougher the vessel’s hull might have breached. Damage to the hull

trupa broda: The vessel sustained only superficial damage to her hull coating. No injuries or pollution had occurred, but the vessel had suffered damage to her hull and propellers, double hull, underwater hull podvodni dio trupa: As a further precaution, a diving team was organised to survey the vessel’s underwater hull and rudder area for damage. At the next port, the vessel underwent a routine underwater hull coating inspection and the divers reported damage to the propeller blades.

inner / outer hull vanjski / nutarnji trup: The WHRB 6.50 was constructed with an inner and outer hull.

hull and machinery insurance (n) (mar ins, mar law) osiguranje brodova: Hull and machinery insurance is to protect the shipowner’s investment in the ship. It is basically a property insurance which covers the ship itself, the machinery and equipment. Separate hull and machinery (H&M) policies cover vessels against physical damage www.gCaptain.com

hull appendages (n) (sailing/boating/yachting) hull appendage include the following: keel, rudder, foil; Any item of equipment which is wholly or partially below the sheerline or its extension when fixed or when fully exposed if retractable, attached to the hull shell or another hull appendage, and used to affect: stability, leeway, steerage, directional stability, motion damping, trim, displaced volume. (https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021-v-2-31.pdf?version=1c78937a)

pripadajući dijelovi trupa jedrilice

hull assembly (n) (navig) izgradnja trupa, montaža trupa, sastavljanje trupa, spajanje dijelova trupa

hull block (n) (nav arch) SEE block blok-sekcija trupa broda hull block

assembly montaža trodimenzionalnih struktura (trupa broda), hull block

subassembly montaža dvodimenzionalnih elemenata (konstrukcije broda)

hull cleaning (n) (nav arch, seamanship) čišćenje trupa (obraštaja dna broda):

Typically, we observe annually a speed reduction of 2-4%, which is quite significant. It is desirable to have an automatic alarm system in place that will tell us when is time for hull cleaning. (https://safety4sea.com/) The curve of power versus speed at a fixed draft provides a criterion to decide when hull cleaning is needed. (https://safety4sea.com/)

hull damage (n) (safety) oštećenje trupa, šteta na trupu: The vessel sustained significant hull damage. Only when tank soundings the following day revealed loss of fuel oil from no.2 starboard fuel oil tank, collision with TG1 and hull damage was confirmed. suffer hull damage

pretrpjeti oštećenje trupa, oštetiti trup: The icebreaker … suffered hull damage in Alaska. However, the container vessel suffered extensive hull damage. The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside without assistance.

hull deflection /ˈhʌl,diˈflektʃən/ (n) (nav arch) izvijanje trupa, savijanje trupa, deformacije trupa: ... the importance of the so-called sag of the bedplate is emphasized in order
to counteract the hog caused by **hull deflections** as a result of the loading down of the ship, and partly by deformations due to the heating up of the engine and certain tanks.

**hull failure** *(safety, nav arch)* A failure affecting the general structural strength of the ship (EMSA2018); a failure in the main body of the vessel which protect her inside from water ingress or structural damage (https://safety4sea.com/)

**onesposobljenost trupa broda, strukturalna onesposobljenost trupa broda**: A **hull failure**, i.e. loss of hull’s integrity, may be caused by corrosion of vessel’s hull, or by fracture due to overload or as a result of an accident such as collision, contact or grounding. (https://safety4sea.com/)

**hull form** *(nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting)* A series of curves which are the intersections of the hull with three sets of mutually orthogonal planes [linije trupa broda]

**hull geometry** *(sailing/boating/yachting)* geometrija trupa jedrilice, [linije trupa jedrilice]

**hull insurance** *(mar law, mar ins)* osiguranje broda, polica osiguranja broda

**hull number** *(nav arch)* broj novogradnje (u brodogradilištu), broj trupa

**hull openings** *(nav arch)* **otvori trupa** through **hull openings**: Seacocks (quarter turn valves or guillotine valves), watertight valves and their control systems shall be permanently installed on all through hull openings below the waterline when the boat is at rest, with zero heel and in lightweight configuration, except in the case of integral deck scuppers, log, sounder and other similar equipment. IMOCA Race Rule 2021 **otvori kroz trup jedrilice**

**hull plating** *(nav arch)* **oplata**: She sustained minor damage to her hull plating. This dented and punctured the hull plating below the waterline of the vessel trailing the net. Fortunately there were no injuries, but the vessel suffered extensive penetrations to the port hull shell plating.

**hull repairs** *(nav arch)* **popravci na trupu**: The vessel was refloated a few hours later on a rising tide, with the assistance of two tugs and was taken out of service for 2 weeks while hull repairs were carried out.

**hull resistance** *(seamanship, nav arch)* **otpor broda, otpor trupa broda**: Because of the difference between loaded and trials draught, the hull resistance may be 25–30 per cent greater for the same speed.

**hull shop** *(nav arch)* skladište i radionica limova i profila za trup broda

**hull side** *(sailing/boating/yachting)* unutrašnja stranica trupa jedrilice

**hull stress** *(nav arch)* **naprezanje trupa**: Research and review the technological aids available which would assist masters to measure hull stresses in port and at sea.

**hull unit** *(nav arch)* jedinica trupa broda assembly of hull unit spajanje
hull vibration \( \text{(nav arch, marine eng)} \) vibracije trupa: Since resonance with both the vertical and horizontal hull vibration modes is rare, the standard engine is not prepared for the fitting of such compensators. Hull vibration can only be excited by a low-speed engine if it is located on or near a node of critical hull vibration, and if the frequency of this vibration mode coincides with the first or second harmonic of the engine excitation.

human element \( \text{(safety)} \) ljudski faktor, ljudski element: The guide helps to identify countermeasures to avoid human errors and bad decisions. Discover how to manage the human element on all levels – from the engine room, to the bridge, to the shore.

human error ljudska greška: Human error represented 58% of accidental events and 70% of accidental events had shipboard operations as a contributing factor. www.emsa2018.com The investigation into the collision involving a roll-on/roll-off vessel and a containership in the Mediterranean Sea last October identified human errors on a multitude of levels as the root cause of the accident. www.gCaptain.com

human factor \( \text{(safety)} \) shipboard or engine problems which may occur as a result of operator performance issues rather than the fault of the equipment or engine components. ljudski faktor

humanitarian incident \( \text{(safety)} \) A humanitarian incident occurs if a life-threatening emergency is not related to an aeronautical or maritime SAR incident humanitarna nezgoda, opća nezgoda s opasnosti po živote ljudi: ... SAR units (SRUs) may be tasked for humanitarian incidents to preserve human live or relieve suffering. CAMSAR II – Mission Coordination

humidifier /ˈhjuːmɪdɪfaɪər/ \( \text{(marine eng)} \) uređaj zavlaženje zraka

humidity /ˈhjuːmɪdɪtɪ/ \( \text{(marine eng)} \) vlažnost: Bypass valves on the intercooler are modulated depending on the pressure and relative humidity of the air so that condensation formation can be avoided. MAN Diesel has also pursued NOx reduction by increasing the humidity of the charge air with water vapour. Although the vessel was operating in an area with high humidity, the possibility of more water than usual accumulating in the service tanks was not considered. Increased air temperature, in particular, reduces efficiency and lowers fuel economy; relative humidity has a less significant influence, though at high inlet temperatures an increase in humidity will have an adverse effect on sfc.; 2 \( \text{(cargo handling)} \) vlažnost: Are the temperature / humidity recorders in the hold(s) operational? The temperature / humidity recorders in the hold(s) will be operational in han an hour.; 3 \( \text{(meteorol)} \) vlažnost: Heat sickness can frequently occur onboard ships due to the extreme temperature and high humidity conditions.
hump /hʌmp/ (n) (fishing) Underwater area higher than the surrounding area. brak
hunting /ˈhʌntɪŋ/ (n) (marine eng) Alternate overspeeding and underspeeding of the engine caused by governor instability. (http://www.marinedieseleurope.com/) regulacijsko kolerbanje, povremeno kolerbanje brzine (broja okretaja itd.)
hurricane (n) (meteorol) a severe tropical cyclone with sustained winds over 64 knots orkan, uragan: Effect of recent hurricane: navigational warnings about changes to channel depths and unreliable buoys not taken into consideration in the passage plan; What is the latest tropical storm warning? 4.1 The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC. Hurricane... (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position. (IMO SMCP) Hurricane Dorian which caused widespread devastation across the Bahamas. https://www.joc.com path of the hurricane put orkana: The cargo ship went missing after sailing into the path of Hurricane Joaquin as it sailed from Florida to Puerto Rico., hurricane is gaining strength orkan dobiva na snazi: Hurricane Mathew at 11am EDT 1500 UTC is once again gaining strength with max winds now at 120 knots (about 140 mph)., hurricane winds orkanski vjetrovi: It is difficult for me to understand why I could not use the bay for shelter and had to struggle against huge waves and hurricane winds in the open seas instead of getting protection from shore line against the storm., hurricane update najnovije informacije o uraganu
hurricane force (n) (meteorol) orkan, orkanska jačina vjetroa hurricane force
force storm low ciklonska oluja orkanske jačine, oljuna ciklona orkanske jačine: • A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center. Over the next 24 hours max winds will be between 50-75 knots with significant wave heights to 15 meters (50 feet) within 240 NM in the western semi-circle., hurricane force winds vjetrovi orkanske snake: “Low pressure rapidly intensified yesterday and overnight, and continues to produce #hurricaneforce winds to 75 kt today,” the Ocean Prediction Center said in an update posted to Facebook., hurricane force Wind Warning upozorenje o vjetrovima orkanske snage: The latest NWS North Atlantic High Seas Forecast showed a Hurricane Force Wind Warning is in effect for the area with seas forecasted to build to 60 feet, or more than 18 meters, over the next 24 hours! https://gcaptain.com/
hurricane scale ljestvica orkana 1 minimal damage, 2 moderate damage, 3 extensive damage, 4 extreme damage, 5 catastrophic
husbandry /ˈhæzbəndri/ (n) (mar law) COMPARE ship's husband agent services provided to a ship in the port, for requisite repairs, attending to the management, equipment, and other concerns of the ship; A ship's husband is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; management of affairs and resources https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/husbandry; A term used by steamship lines, agents, or port captains who are appointed to handle all matters in assisting the master of the vessel - while in port - to obtain such services as bunkering, fresh water, food and supplies, payroll for the crew, doctors' appointments and ship repair. (https://www.msc.com/shipping-glossary) opći agencijski poslovi za brod u luci (za popravke, opremu itd.): Our ship husbandry services include inspections, repairs, hull cleaning, and propeller polishing. Good husbandry is always to be encouraged, and in this case the skipper wasted no time instructing the crew member to thoroughly clean
husbandry agent  

out and wash down the accommodation area. ship's husbandry opći agencijski poslovi za brod u luci: Corporation provides consulting and commercial diving services for all facets of ship’s husbandry (the inspection, maintenance, and repair of underwater hull and hull appendages of waterborne ships, submarines, tugboats, and other watercraft). Typical services include: Emergency blank, plug, and cofferdam installation, Rudder removal and installation, Habitat installation Screw removal and installation Underwater inspections including video and still photography Bow thruster removal and installation Stern tube wraps removal and installation Un-fouling of vessels’ running gear (http://seawardmarinecorp.com/services/ships-husbandry/; 2 farming (mussels etc.) uzgoj (školjaka itd.), kultivacija husbandry of mussels uzgoj dagnja / školjaka: It operates two 43m vessels and one 20m vessel in the husbandry and harvesting of mussels. 

husbandry agent (n) (mar law, shipping econ) = protecting agent This is the agent appointed by the shipowners to attend only to those non-cargo matters - specifically those matters concerning vessel crew, repairs, supplies, and provisioning and classification society surveys.  

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM brodski agent (za pružanje usluga brodu, ali ne i teretu), agencija za pružanje općih agencijskih usluga brodu u luci, prjevoznikov agent 

HVAC systems (=Heating, ventilation, and air conditioning (HVAC);) (n) (nav arch) brodski sustavi grijanja, ventilacije i kondicioniranja zraka: HVAC systems are critical for ensuring the safety and comfort of crew members and passengers.  

https://www.plm.automation.siemens.com/ As Marine Engineers in the Heating, Ventilation, & Air Conditioning (HVAC) System Section, our responsibilities include development of HVAC compartment load calculations, system layout design, determination of AC loading using Psychrometric Charts, and development of HVAC diagrams using Autocad. http://cflymarine.com/hvac-systems/

https://www.plm.automation.siemens.com/ 

hybrid boat /haibrid/ (n) (marine eng, nav arch) brodica s hibridnim pogonom 

hybrid power (n) (marine eng, nav arch) hibridni pogon, višestruk pogon, viševrsni pogon: The vessels will be equipped with hybrid power, with giant lithium batteries which will generate 100% of the electricity needed while in port. http://gCaptain
hybrid propulsion (n) (marine eng) hibridni poriv, hibrini pogon: The CBO Flamengo will be fitted with a battery pack for hybrid propulsion, importing the vessel’s energy consumption and reducing its cargo footprint. https://gcaptain.com/

Hybrid Propulsion Plant (n) (marine eng) hibridno pogonsko postrojenje

hydraulic /ˈhaɪdrəklɪk/ (adj) hibridniči, hidraulički hydraulic machinery hidraulički strojevi, hidraulično postrojenje, hydraulic system hidraulički sustav: Return lines are not designed to take high pressure in most hydraulic systems. Before arrival in extreme cold conditions, hydraulic systems should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned. hydraulic pressure tlak hidrauličnog ulja: Before arrival in extreme cold conditions, hydraulic systems should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned. The third engineer raised the alarm and the ETO was eventually freed after the hydraulic pressure on the watertight door was released. hidraulična pumpa, hydraulic pump: The Chief Engineer found a fault with the CPP hydraulic pump unit which had caused the pitch control to fail. As a result of the crew being in the engine room, the main engines and generators were kept running, although the controllable pitch propeller hydraulic pump had to be restarted to maintain propulsion., hydraulic control hidrauličko upravljanje: Steering gears can be arranged with hydraulic control equipment known as a 'telemeter', or with electrical control equipment. In principle, this consists of the ME engine hydraulic control oil system and an ELGI valve., hydraulic line hidraulički vod, hidraulička cijev: Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039., hydraulic control platform postolje za upravljanje hidraulikom: The AB went round to the starboard hydraulic control platform and could not find the chief officer., hydraulic clutch hidraulička izvrstiva spojka, hidrauličko kvačilo: At engine loads above 50 per cent of the optimized power, the power turbine is connected to the crankshaft via a hydraulic clutch and flexible coupling., hydraulic copupling hidraulička spojka, hydraulic drive system hidraulički pogon: The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass hydraulic drive system., hydraulic governor hidraulički regulator: Governor The engine revolution per minute is controlled by a hydraulic governor., hydraulic hose hidraulička savitljiva cijev, hidraulička fleksibilna cijev: Above the cargo discharge pipe a hydraulic hose was found to be leaking from an end fitting., hydraulic machinery hidraulički strojevi, strojarnica hidrauličkog sustava: The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic machinery room and started the main pump motor., hydraulic fluid hidraulička tekućina: the Chief Engineer instructed the motorman to go to the steering gear flat and mop up a small quantity of accumulated leaked hydraulic fluid., hydraulic motor hidraulički motor: Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the hydraulic motor and sheared the drive shaft linkage., hydraulic pipe hidraulička cijev, He was attempting to dismantle a hydraulic pipe on deck to carry out repairs., hydraulic piston hidraulički klip: The tightening force is applied by a hydraulic piston to which oil is fed via the engine’s lubricating/cooling oil system.,
hydraulic power snaga hidraulike, jačina hidrauličkog sustava, hidraulička energija, hidraulički pogon: The crane’s hydraulic power was drawn from the tug’s port main engine, which had to be running for the crane to operate. As the ship’s port list increased, hydraulic power was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.

hydraulic actuator hidraulički pokretač, servomotor

Hydraulic Electronic Unit Injector (=REVI) (n) (marine eng) An electronically controlled injector that uses hydraulic pressure acting on an intensifier mechanism to produce fuel injection pressure. (http://www.marinedieseleurope.com/) hidraulički elektronički ubrizgač

hydraulic grab (n) (cargo handling) hidrauličk grabilica: In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a hydraulic grab and raised on one side.

hydraulic jack (n) 1 (marine eng) hidraulički pritezni uređaj (za vijke): Again the hydraulic jack was pumped to approximately 250 bar pressure, the pin was struck again and the deflected maul landed heavily on the leading seaman’s right hand. There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using hydraulic jack. Extracting the sheave pin appears to be in order, the risk assessment must consider the possibility of two more hazards when applying tension with the hydraulic jack; 1) the rod coming off the pin due to corroded / wasted threads, and, 2) the threaded rod fracturing, especially if not of approved strength. Therefore, most of the important or big screws are tightened hydraulically on ships such as cylinder head nuts, exhaust valve nuts, for crank pin bearing, cross head bearing, main bearing, tie bolts, etc. (http://marineengineeringonline.com/an-introduction-to-hydraulic-jacks-on-ships/)

hydraulic grab (n) (cargo handling) hidrauličk grabilica

Mathematical Figure

https://www.wonkeedonkeetools.co.uk/car-jacks-trolleys/what-are-the-parts-of-a-bottle-jack/

2 (marine eng, seamanship) hidraulička dizalica
hydraulic oil (n) (marine eng) hidraulično ulje: Any leakage of fuel, lubricating and hydraulic oil should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and hydraulic oil under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun’s eyes. hydraulic oil leakage curenje hidrauličkog ulja, puštanje hidrauličkog ulja: Over the years, the steering rams had suffered from hydraulic oil leakage, and the hydraulic oil reservoir and header tank had been regularly topped to cope with the loss of oil.

hydraulic press (n) (nav arch) hidraulička preša

hydraulic ram (n) (marine eng) hidraulički klip, hidraulička dizalica

hydraulics /haiˈdraliks/ (n) (marine eng) hidraulika: The crew were called, and the engineer went to the engine room to start the hydraulics ready for hauling. The skipper tried the main engine stop button, but this did not work either, so he reduced engine speed and engaged the hydraulics to try and stall the engine.

hydraulic tensioning (n) (marine eng) hidrauličko pritezanje (vijaka na motoru)

hydrodynamic effects (n) (navig, ship & line handling) hidrodinamički utjecaji: It is important that bridge teams consider the hydrodynamic effects their vessels are subject to while navigating and manoeuvring in narrows such as the St. Lawrence Seaway. https://safety4sea.com

hydrofoil /ˈhaidrə fɔɪl/ (nav arch) A boat that has foils under its hull onto which it rises to plane across the water surface at high speed. https://www.ypiyachts.com/; neistisninski brod koji plovi iznad površine djelovanjem hidrodinamičkih sila koje se generiraju podvodnim krilima (Min. pomorstva RH)

hidrokrilni brod: I recently travelled from Sicily to Stromboli and back again using one catamaran and two separate hydrofoil passenger vessels for different legs of the journey.
hydrofoil: (n) (sailing/boating/yachting) SEE foil  hidrokrilo, hidrokrilna kobilica
hydrogen /ˈhaidridʒən/ (=H) (n) (chem) Hydrogen is one of the potentially zero-carbon fuels that is being considered for use in marine applications of the future. (https://safety4sea.com/)
vodik: Sulphamic acid will liberate hydrogen gas as it attacks scale and steel and the work site must be tested for the presence of hydrogen after the cleaning operation. Carbon yields 8080 kcal/kg when completely burned, hydrogen 34 000 kcal/kg; oxy- gen is assumed to be already attached to its proportion of hydrogen: that is, an amount of hydrogen equal to one-eighth t As the steam drum door was opened, the air combined with the hydrogen to create a mixture that was within the hydrogen's wide explosive limits; Insufficient arrangements were made to ventilate the boiler ... hydrogen chloride vodikov klorid: Freons decompose producing hydrogen chloride, hydrogen fluoride, phosgene, and chlorine., hydrogen peroxide vodikov peroksid: The chief officer quickly identified the contents of the tank as hydrogen peroxide, and consulted the appropriate substance information sheet on the ship’s dangerous cargo database., hydrogen sulphide vodikov sulfid: This unusual property of hydrogen sulphide makes it extremely dangerous to rely totally on the sense of smell to warn of the presence of the gas., hydrogen bunkering skladišni kapaciteti za pogonski vodik: The cost of Hydrogen bunkering facilities is expected to be higher than that of LNG facilities https://safety4sea.com/
hydrogen ship (n) (nav arch, environ) brod za prijevoz pogonskog vodika:

**hydrographic vessel** (n) (nav arch) Vessel designed for the survey of seabed topography, currents, etc., relevant to marine navigation. https://officeroftthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**hydrometer** /ˈhaɪdrəmətər/ (n) (marine eng) A device which measures the specific gravity (density) of a liquid. (http://www.marinedieselEurope.com/) hidrometar, areometar

**hydroplane** /ˈhaɪdroyplən/ (=plane) (n) (navy) A horizontal vane on the hull of a submarine for controlling its vertical motion (https://www.thefreedictionary.com/hydroplane) peraja podmornice

**hydrostatic calculation** /ˈhaɪdrosætɪk/ (n) (stabil) hidrostatski proračun, proračun hidrostatkog stabiliteta hydrostatic calculation for a specific trim hidrostatski proračun za određeni trim, hydrostatic calculation for one waterline hidrostatski proračun za jednu vodenu liniju

**hydrostatic curves** /ˌhaɪdrosætɪk/ (n) (stabil, nav arch) dijagramni list broda

**hydrostatic data** /ˈhaɪdrosætɪk/ (n) (stabil) hidrostatske informacije broda, hidrostatski podatci broda hydrostatic data for even keel and trim hidrostatski podaci za brod na ravnoj kobili i za trim, Hydrostatic data for intact stability hidrostatski podatci za stabilnost broda u neoštećenome stanju

**hydrostatic particulars** /ˈhaɪdrosætɪk/ (n) (stabil) = hydrostatic data hidrostatski podatci

**hydrostatic release unit** /ˈhaɪdrosætɪk/ (=HRU) (n) 1 (safety, nav arch) hidrostatski uređaj za otpuštanje, uređaj koji uslijed hidrostatskog tlaka oslobađa splav za spašavanje, EPIRB ili drugo sredstvo kada se pri potonuću brod nađe na određenoj dubini: It had not inflated automatically because the painter had not been attached to the weak link of the hydrostatic release unit (HRU). The hydrostatic release unit (HRU) is secured to an open hook on the cradle. Four months before the accident, the skipper had purchased a new liferaft for the vessel, fitted it with a hydrostatic release unit (HRU) and, thankfully, decided that the crew would benefit from attending another sea survival course, which they subsequently did.; 2 (safety) hidrostatska kopča: The vessel was equipped with a liferaft fitted
hydrostatic stability data

hydrostatic tables /ˈhaidrəstɪk/ (n) (stabil) hidrostatske tablice, tablice hidrostatskog stabiliteta broda: The data given in the hydrostatic tables and in the isocline stability tables (MS- and KN-tables) are presented as a function of the ship’s moulded draught amidships $T$ for the following trim values: -1.0, 0.0, 1.0, 2.0 and 3.0 metres (positive trim is trim aft).

hydrostatic water pressure (n) (nav arch, safety) hidrostatski tlak vode (pri prodoru vode u brod): The bulkhead between the shaft tunnel and the main engine room could not withstand the hydrostatic water pressure and eventually the main engine room was also flooded.

hygiene /ˈhaɪdʒɪn/ (n) (med) higijena

hygrometer /ˈhaɪɡrəmətər/ (n) (navig) higrometar, instrument za mjerenje
Hygroscopic cargoes (cargo) cargoes which have natural moisture content and are mainly of plant origin.

Hyperbola (n. math) hiperbola arms of hyperbola grane hiperbole

Hyperbolic navigation (n. navig) hiperbolička navigacija

Lines of equal time difference

Hyperbolic navigation system

Hyperbolic system (n. navig) sustav hiperboličke navigacije

Hyperpyrexia (n. med) hipertermija

Hypothermia (n. safety) Abnormal lowering of internal body temperature (heat loss) from exposure to cold air, wind, or water. (IAMSAR/Camsar2014) podhlađenje,

Hypothermia: In cold conditions, with a water temperature of 6°C and a significant wind-chill factor there was a risk of him starting to develop the symptoms of hypothermia. All four were taken off by the inshore lifeboat, and taken to hospital suffering from mild hypothermia. It also increases susceptibility to hypothermia and reduces the chances of survival in cold water. The 7-man crew were then airlifted to hospital and treated for hypothermia and shock. The helicopter had a task to airlift the casualty to hospital as a further precaution against secondary drowning or hypothermia. The sailors had either succumbed to hypothermia or drowned. During the incident one crew jumped into the water and suffered hypothermia. (https://safety4sea.com/)

IACS (=international Association of Classification Societies) (n. nav arch, mar law) Međunarodno udruženje klasifikacijskih društava

IALA A (navig) red colour for the left hand of the ship

IALA B (navig) red colour for the right hand of the ship

IALA A buoyage system

IALA B buoyage system

IAMSAR (=International Aeronautical and Maritime Search and
**Rescue Manual** (safety) Priručnik o traganju i spašavanju u zrakoplovstvu i na moru: The questions are normally asked and advice given by the On-scene Co_ordinator (OSC). For further information see IAMSAR Manual, London/Montreal, 1998

**IAPP** (=International Air Pollution Prevention Certificate) (mar law, environ) Međunarodna svjedodžba o zaštiti od onečišćenja zraka: As per the MARPOL Annex VI requirement, all 400GT and above ships are bound to carry a valid International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP) and supplement as a confirmation that the ship is fulfilling the requirements of this Annex. www.marineinsight.com Supplement of the IAPP Dodatak Međunarodnoj svjedodžbi o zaštiti od onečišćenja zraka: Međunarodna svjedodžba o zaštiti od onečišćenja zraka www.marineinsight.com


**IC** (=integrated circuit) (electr) integrirani (strujni) krug

**ICC** (=International Chamber of Commerce) (shipping econ) Međunarodna trgovinska komora

**ice** (oceanogr, meteorol) led: The hovercraft evacuated the crew from the ice and took them to Laupus for emergency care control and later back to the vessel. The passage plan for another ship, bound for St Petersburg in the depths of winter, made no reference to the certainty of meeting ice and no reference to the obtaining of ice reports despite the fact that, as the master told me, ... Ice in the area is reported to be exceeding 1 meter thick, with ridged ice up to 2.5 meters thick. fast ice obalni led, drift ice putujući led, ice formation stvaranje leda, formiranje leda: Attempts were then made to refit the sampling valve, but the 11 bar pressure of the cargo and the formation of ice on the connection made it impossible.

**ice belt** (nav arch) protuledni pojas oplate broda, pojas oplate s pojačanjem protiv leda

**ice-bound** (adj) (navig) caught in the ice okružen ledom, obuhvaćen ledom, u ledu

**ice box** (fishing) rashladna kutija

**icebreaker** (nav arch) Vessel designed for transiting sea ice or for the purpose of creating a channel in polar or winter ice for the passage of other vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ledolomac: When being assisted by an ice-breaker it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to maintain a proper lookout for sound and visual signals. MV ... requires ice_breaker assistance to reach
ice buoy (n) (navig) plutača za led lighted ice buoy (LIB) svjetleća plutača za led, svjetleća oznaka za led

ice class (n) (nav arch) klasa broda za plovidbu u ledenim područjima: The vessels will be designed to meet the highest Finnish/Swedish ice class, 1A Super, with hybrid battery power for zero emissions while in port https://gCaptain.com

ice clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the parties to the contract of carriage in the event that navigation is prevented or temporarily delayed by severe ice conditions. http://www.tkmglobal.net/chartering_IHTM klauzula o ledu, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju zaleđenosti mora

ice code (n) (oceanogr) vrste leda 0 no ice, 1 slush or young ice, 2 fast ice, 3 drift ice, 4 packed slush or strips of hummocked ice, 5 open lead near shore, 6 heavy fast ice, 8 hummocked ice, 9 ice jamming, 7 heavy drift ice

ice cover (n) (oceanogr) ledeni pokrov: A helicopter was dispatched to explore the ice cover of the East Siberian Sea in hopes of finding an escape route for the vessels.

ice navigation (n) (navig) plovidba u području leda

ice pack (n) (oceanogr) = pack-ice plovac: Navigation is dangerous due to floating ice / pack ice / iceberg(s).

icepod /'aɪspɒd/ (n) (nav arch) An azimuthing, pulling thruster and designed to 1A Super Ice Class

azimutni porivnik za plovidbu u ledenim uvjetima: The icebreaking multipurpose support and supply vessel (IMSV): Propulsion: Wärtsilä, 2x ICEPOD FS, 1750BOP-ICE, 1750 kW each

ice routes (n) (navig, safety) plovidbene rute u uvjetima leda, plovidbeni putovi u uvjetima leda: Traditionally the ice routes have been delivered via radio, email or AIS message https://safety4sea.com

ice strengthening (n) (nav arch) pojčanje konstrukcije broda za plovidbu u ledenim uvjetima

icing (n) (oceanogr) a serious hazard where cold temperatures (below about -10°C) combined with high wind speed (typically force 8 or above on the Beaufort scale) result in spray blown off the sea freezing immediately on contact with the ship (http://www.nauticed.org) ledenje: Icing is expected / not expected in area ...

I.C.S. (=International Code of Signals) (n) (comm) Međunarodni signalni kodeks (MSK)
I.C.S.: (=International Chamber of Shipping) (n) (mar law) Međunarodna brodarska komora, Međunarodna udruga brodara: The ICS is reminding shipowners and operators of the (carriage) ban and reiterates the fact that any ships found to be non-compliant face the prospect of detention.

https://gcaptain.com/ics-ships-could-face-detention-under-new-imo-carriage-ban

I.C.S. (=Institute of Chartered Shipbrokers) (n) (mar law) Udruga brodarskih mešetara, Udruga pomorskih brokera

identification dimensions (n) (nav arch) mjere istovjetnosti broda

Identification of stars (n) (navig) identifikacija zvijezda

Identification on Sails (n) (sailing/boating/yachting) oznake na jedrima

identity clause (=Identity of Carrier Clause) (n) (mar law) = identity of carrier clause

Identity of Carrier Clause - Clause in a Bill of Lading which stipulates who the carrier is, that is, the party responsible for the care of the cargo under the terms of the contract of carriage. This is normally the shipowner since the party issuing the Bill of Lading may have chartered the ship and may not be responsible for the navigation of the ship nor for the handling of the cargo.

http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM identitetne klauzule

identity of carrier clause (n) (mar law) identitetna klauzula, klauzula o identitetu prijevoznika

idle gear (n) (marine eng) Any gear or gears that transfer rotation between the camshaft and the crankshaft timing gears and any other driven member. (http://www.marinediesel.europe.com/)

međuzupčani

idler (n) (marine eng) nepogonski zupčanik

idle speed (n) (comm) brzina (motora) u praznom hodu, brzina izvan pogona: .... generally gas generators can be brought to self-sustaining idle speed within one minute of starter engagement and from idle to full gas generator power within a half minute.

MODERN_MARINE_ENGINEERS_MANUAL If this switch does not function properly, the engine rpm will take longer to return to idle speed.

suzuki-outboards-workshop-manual-1 CAUTION Due to the higher idle speed created by this automatic starting device, DO NOT shift the engine until the engine rpm has returned to idle speed.

idle speed adjustment switch

prekidač / ručica za prazni hod: The Idle Speed Adjustment Switch is the only means of adjusting the engine trolling speed. suzuki-outboards-workshop-manual-1

idle stroke (n) (marine eng) prazan hod, jalov takt

idle to full time (prep phr) (marine eng) vrijeme prijelaska iz praznog hoda do punog snage stroja

idle tonnage (n) (shipping econ) nezaposlena flota, nezaposleno brodovlje, nezaposleni brodovi (bez tereta): ... the capacity of the idle tonnage fleet had risen to 341,000 teu by the end of the year

idle vessel (n) (shipping econ, nav arch) brod izvan pogona, brod na mrtvom vezu: Reactivating the Idle Vessel

idling /ˈaɪdlɪŋ/ (n) (marine eng) a condition of an engine running without any load rad (motora, uređaja) u praznom hodu

I-dolphin (n) (ports, ship & line handling) A term applied to several piles that are bound together
situated either at the corner of a pier or out in the stream and used for docking and warping vessels.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

plovidbenom kanalu)

i.e. /ai ˈiː/ (≡Lat 'Id est') tj., to jest: Fire/explosion includes ships where fire/explosion is the first event reported, or where fire/explosion results from hull/machinery damage, i.e. this category includes fires due to engine damage, but not fires due to collision etc. The volume of displacement, V, is the underwater volume of a ship afloat i.e. the volume below the waterline.

IF (=intermediate frequency) (n) (electr) međufrekvencija: The received IF signal is an analog signal. IF amplifier međufrekvencijsko pojačalo

IGC Code (=International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk ) (n) (nav arch) IGC kodeks,
Međunarodni kodeks za konstrukciju i opremanje brodova za prijevoz ukapljenih plinova u razlivenom stanju (IGC Kodeks),

IGF Code (=International Code of Safety for Ship Using Gases or Other Low-flashpoint Fuels ) (n) (mar law, marine eng) Međunarodni kodeks za sigurnost brodova koji upotrebljavaju plinovita goriva ili druge vrste goriva niske točke plamišta, IGF kodeks

ignite /ɪɡˈnaɪt/ (v) (marine eng, safety) zapaliti( se), upaliti se (motor): The compressed air from the bottle is necessary to ignite the fuel. The starboard cargo engine (its lever left in the ON position) must have developed high pressure in the cylinder causing the safety valve to crack open and ignite the flammable gases in the engine room. If the impact had been more direct, the steel plate could have pierced the tank, and also provided the energy to ignite the flammable mixture of fuel vapour and air which would have formed within the truck’s empty tanks. The cargo was liable to self-heat and ignite spontaneously because it contained fine shavings contaminated with cutting oil, cast iron borings and organic flammable materials. Unfortunately, the junior engineer succeeded in his attempt to ignite the boiler and the residual fuel ignited explosively.

ignition /ɪɡˈnaɪʃən/ (n) (marine eng) paljenje, zapaljenje: Better still, the electrodes should have been bench tested away from all sources of ignition. The source of heat for ignition comes from piston blowby, slow ignition and afterburning, or excessive exhaust back pressure, which causes a blowback through the scavenge ports. The engine room fire was probably caused by the ignition of lubricating oil that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s exhaust manifold. spontaneous ignition samozapaljenje,

ignition system uređaj za paljenje, ignition timing tempiranje paljenja,

ignition switch prekidač paljenja, ignition control upravljanje paljenja,

ignition temperature temperatura paljenja: The ignition temperature for this type of oil
mist can be extremely low, depending on the type of oil being atomized., ignition delay zakašnjelo paljenje, odgođeno paljenje: High-aromaticity fuels cause increased ignition delay in some cases., ignition pressure tlak paljenja: The air-blast pressure, which was only just slightly above the ignition pressure in the cylinder, was produced by a water-cooled compressor driven off the engine connecting rod by means of a rocking lever., ignition system sustav paljenja: Once the ignition system was reassembled, it was tried again; but still to no avail. It was then decided to test for a spark at the end of the electrodes., activate ignition aktivirati paljenje: As the ignition was activated and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, ..., cause ignition prouzročiti paljenje, izazvati paljenje, dovesti do paljenja: Possible heat sources causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring., source of ignition izvor paljenja, uzrok paljenja: The source of ignition for these explosions can be attributed to one of the following: - A leaking air start valve., ignition quality kvalitet paljenja: Damage due to poor ignition quality fuel can be prevented by injection control (pre-injection), spontaneous sponrtano zapaljenje, samozapaljenje: The lack of an effective guard allowed fuel to spray onto the adjacent turbocharger and/or exhaust piping causing spontaneous ignition., lead to ignition dovesti do paljenja / zapaljenje: The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture., self-ignition samozapaljenje: To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken as laid out in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 2004. ... and a fine spray of hydraulic oil began falling on the hot surfaces on the top of the exhaust manifold and ignited after attaining self-ignition temperature., ignition lag kašnjenje paljenja

I.L.O. (=nternational Labour Organization) (n) (mar law) Međunarodna organizacija rada: Considering the number of times one’s rest is disturbed in order to stuff another wad of paper to hold a rogue drawer shut, I wonder whether this might constitute a violation of ILO 2006 crew accommodation standards.

IMDG Code (n) (mar law, cargo handling) The International Maritime Dangerous Goods Code, adopted by the IMO. Međunarodni kodeks opasnih tvari, IMDG kodeks: In 2004 the IMDG Code becomes compulsory but some bits remain recommendatory, such as the requirement for training for all those involved in sending dangerous goods to sea ... It is of great concern that there is still evidence of non-compliance with the IMDG Code. The correct bulk cargo shipping name (BCSN) for the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) class 4. However, if such action is not in accordance with the guidance provided in the IMDG Code Emergency Schedules (EmS), the possibility of injury to personnel, harm to the environment, and damage to the vessel is increased considerably ... Meanwhile, the spillage was diluted with a copious amount of water following the procedures laid down in the IMDG Code supplement.

IMDG Code - IMO Class and divisions (n) (cargo handling, safety) Pravilnik o prijevozu opasnih tereta morem - vrste i razredba opasnih tereta 1 Explosives 1. eksplozivi, 1.1 Substances which have a mass explosion hazard, 1.2 substances and articles which have a projection hazard but not a mass explosion hazard, 1.3 substances and articles which have a fire hazard and either a minor blast hazard or a minor projection hazard or both, but not a mass explosion hazard, 1.4 substances and articles which present no significant
hazard, 1.5 very insensitive substances which have a mass explosion hazard, 1.6 extremely insensitive articles which do not have a mass explosion hazard, gases 2. plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, 2.1 flammable gases, 2.2 non-flammable, non-toxic gases, 2.3 toxic gases, 3 Flammable liquids, 4.Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases 4. zapaljive krute tvari, 4.1 flammable solids, self-reactive substances and desensitized explosives, 4.2 substances liable to spontaneous combustion, 4.3 substances which, in contact with water, emit flammable gases, 5. Oxidizing substances and organic peroxides 5. Oksidirajuće tvari, 5.1 oxidizing substances, 5.2 organic peroxides, 6. Toxic and infectious substances Otrovne tvari, 6.1 toxic substances, 6.2 infectious substances, 7. Radioactive material 7. Radioaktivne tvari, 8. Radioactive material 8. Korozivne tvari, 9. Miscellaneous dangerous substances and articles 9. Ostale opasne tvari

IMHA (=International Maritime Health Association) (n) Međunarodna pomorska zdravstvena organizacija: Amid the current pandemic situation which has adversely affected the ability of crew changes, the International Maritime Health Association (IMHA) shared recommendations on quarantine and testing requirements for seafarers joining a ship. Safety4 https://safety4sea.com/

immediate /iˈmiːdiət/ (safety) neposredan, koji slijedi odmah: Have engines ready for immediate manouevre. Pripremite odmah strojeve za manovru immediate assistance neposredna pomoć: However, they were unable to provide immediate assistance because of the swell and shallow waters. immediate cause neposredan uzrok: The immediate cause of the accident was that the bow doors of the vessel had been left open as it left the harbour, allowing sea water to enter the main vehicle, immediate danger neposredna opasnost: A vessel may use an inshore traffic zone when en route to or from a port, offshore installation or structure, pilot station or any other place situated within the inshore traffic zone or to avoid immediate danger, immediate vicinity neposredna blizina: His attention was then focused on avoiding her in the knowledge that the radar was indicating no vessels in the immediate vicinity, immediate action neposredna radnja: No immediate action was taken even though the ARPA indicated that the vessels were in collision course. The master and I agreed that immediate action was necessary to avoid a collision.

immediately /iˈmiːdiətlɪ/ (adv) 1 odmah, smjest: The main engine was immediately stopped and the difficult task of replacing the broken bolts commenced. The helmsman should report immediately if the vessel does not answer the wheel. activate immediately smjesta aktivirati, odmah aktivirati: The chief officer saw and heard a gas leak, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves,; 2 neposredno, izravno: The master was informed immediately about the accident and a team assembled to recover the casualty and to render medical first aid.

immersion (n) (nav arch) uronuće, uronjenost: This was apparent only when starboard deck edge immersion occurred and water was building up on deck.

immersion of propeller (n) (nav arch) uron propelera: Holds aft of the accommodation and machinery spaces improve the trim of the vessel when partially loaded, and provide the ship with sufficient draft aft for stability and propeller immersion.
immersion suit (n) (safety) odijelo za spašavanje: The crew put on lifejackets and immersion suits, and then launched the liferaft. don the immersion suit obući odijelo za spašavanje: After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below. The crew quickly mustered and donned their immersion suits as the vessel began to take on a port list.

http://www.westernsafety.com/products/stearnsnew/stearnspg1.html

Immigration Authority (n) (mar law) pogranične vlasti, pogranična policija: The Third Officer assists the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (Customs, Immigration, Port Health).

immigration control (n) (mar law) pogranična kontrola: seafarer identity documents used for immigration control

immigration office (=Immigration) (n) (mar law) pogranična policija, pomorska pogranična policija: Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots.
immigration officer (n) (mar law) službenik granične policije

Immigration Signal (n) (comm, navig) znak pomorske pogranica policije

imminent /ˈɪmɪnənt/ (adj) (safety) neizbježan, neminovan, koji prijeti: 3 Is danger imminent? 3.1 No, danger not imminent. 3.2 Yes, danger of heavy listing (to port / starboard) (IMO SMCP 2001) He realized that the contact with the quay was imminent. imminent danger

neizbježna opasnost: ... the sudden failure of the main engine auxiliary blowers resulted in imminent danger due to the close proximity of rocky shoals. At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master. In radiotelephony, the spoken word for distress is MAYDAY. The distress signal indicates that the station sending the signal is: 1. threatened by grave and imminent danger and requires immediate assistance, or ... At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in imminent danger of grounding, and called on VHF to warn the master. imminent collision neizbježan sudar: - When confronted with an imminent collision, lookouts on the bow should clear the area. imminent grounding neizbježno nasukavanje: The OOW had been alerted to the imminent grounding by vibration of the ship.

imminent (adj) (meteorol) koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave (meteorol. upozorenje)

immobilisation; immobilization (n) 1 (marine eng, mar law) imobilizacija stroja: Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the engine room workshop and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.; 2 (med) imobilizacija (noge, ruke itd.)

immobilise; immobilize (v) (marine eng, mar law) imobilizirati (brodski stroj), zaustaviti strojeve (u luci): If it is necessary to work on steering gear when the vessel is at sea, the ship should be stopped and suitable steps taken to immobilise the rudder by closing the valves on the hydraulic cylinders or by other appropriate and effective means. the main engine was immobilized glavni je stroj bio imobiliziran: Unfortunately immediately after the pilot boarded No. 2 blower motor also burnt out and vessel’s main engine was immobilised, leading to an emergency situation.

IMO (=International Maritime Organization) (n) (mar law, safety)

Međunarodna pomorska organizacija: IMO is an agency of the United Nations, charged with developing a regulatory framework that promotes maritime safety and environmental protection. The system is an IMO adopted system and consists of traffic separation schemes and rules aimed at enhancing the safety of navigation in the Straits. In 2008 the IMO approved further amendments to curb SOx emissions: ... combined with Admiralty Notices to Mariners number 17 which states in paragraph 4 whilst vessels using traffic lanes in schemes adopted by the IMO must, in particular, comply with Rule 10 of the International Collision Regs.

IMOCA (=International Monohull Open Class Association)

Međunarodno udruženje za otvorene klasu natjecateljskih jednotrupnih jadrilica: Founded in 1991 and recognised by World Sailing (International Sailing Federation) since 1998, the ‘International Monohull Open Class Association’ (IMOCA) manages the class of 60-foot (18.28 metres) Open monohulls. IMOCA defines the rules guaranteeing sporting equity by developing the innovation and safety of the boats. https://www.imoca.org/en/imoca/about IMOCA 60

Class otvorena klasa jednotrupaca IMOCA 60: In 2018, the class launched the IMOCA Globe Series: its 4-year singlehanded and double-handed race championship, the Vendée Globe being the flagship race of this programme. https://www.imoca.org/en, IMOCA semi-foiler
polu-hidrokrilna jedrilica klase IMOC 60, IMOCA Open 60

IMO Class of these goods is: ...

These goods are flammable / poisonous ...

Before leaving the vessel, the local emergency services advised the vessel that sawdust was not an appropriate absorbent material to deal with IMO class 5.1 oxidising agents such as hydrogen peroxide due to the risk of self-ignition.

IMO emission timeline concerns three types of emissions: SOx, NOx and CO2. The 2020 fuel options are HFO
IMO Instruments Implementation Code (III CODE), 2013 (n) (mar law)

IMO Number (n) 1 (mar law) The IMO number is a unique seven digit number that is assigned to propelled, sea-going merchant ships of 100 GT and above upon keel laying, with the exception of ships without mechanical means of propulsion; pleasure yachts; ships engaged on special service, such as lightships; hopper barges; hydrofoils, air cushion vehicles; floating docks and structures classified in a similar manner; ships of war, troopships as well as wooden ships. (https://safety4sea.com/)

IMO-ov broj (broda), IMO-ov identifikacijski broj broda: Over 75% fail to update this information. Bad routines or are they just are slack? Ship’s data are missing. Call sign, Vessel type, IMO number, Draught, Ship’s size. Vessel type and size is something we can use for identification. ... MV ABC confirms and OOW has to reply to the following questions as a matter of surveillance of merchant navy vessels. The flag, IMO number, Port of Registry, name of owners, agent, cargo type and quantity.

IMO Performance Standards for Navigational Equipment (n) (safety, mar law)

IMO ship identification number (n) (nav arch) Jedinstveni međunarodni identifikacijski IMO broj broda

IMO SMCP 2001 (n) (comm, safety) IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi: The IMO SMCP meets the requirements of the STCW Convention, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications; The IMO SMCP was adopted by the IMO Assembly in November 2001 as resolution A.918(22).

IMO STCW Code, 1995 (n) (mar law) Pravilnik o izobrazbi, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1995): The IMO STCW Code requires lookouts to be on duty during the hours of darkness. The IMO SMCP meets the requirements of the STCW Convention, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications;

IMO STCW Convention, 1978/1995/2010 (n) (mar law) Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010): The value and benefits of Resource Management training have been recognised by the 2012 amendments to the STCW Convention in Manila. The IMO SMCP meets the requirements of the IMO STCW Convention, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications;

IMO Tier I, II, III levels (n) (marine eng, environ) COMPARE Stages (I, II, III A, III B, IV) IMO Tier III means that the NOx emissions will have to be 80% lower than those specified by the IMO Tier I levels introduced in the year 2000.

(IMOTier III regulations) razine IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva, standardi IMO-a I, II, III za ograničavanje dušičnih oksida u ispušnim plinovima strojeva: The global cap of an 0.5% maximum content of sulphur in fuel from 2020, and the the IMO Tier I level) within Emission Control Areas will force the shipping industry to consider alternatives beyond today’s standard solutions
New ships will have to comply with IMO Tier III regulations when operating within Emission Control Areas. Diesel engines can as per today only meet IMO Tier III with catalysts, i.e. Selective Catalytic Reduction units (SCR).

**impact drill** (n) **udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona bušilica**

**IMPIC** (I=International Maritime Pilot Association) = IMPA: 12,1% of Pilot Transfer Arrangements reported non-compliant in 2020 https://safety4sea.com/

**impact** (n) **uder broda**: The ship almost rebounded with the impact. Brod se uslijed udarca skoro odbio (od stijene). The impact was so hard in fact that three of the five crew members on board the pilot boat suffered injuries. The impact was very heavy for the traveler that sunk rapidly. On very large vessels, the bridge team may not feel the impact of green seas or contact with small vessels or objects; Several containers fell from the ship onto the quay as a result of the impact. **ship impact**

**impact** (n) **uder broda**: The ship impact caused considerable damage to the fore-end of the vessel, including penetrations below the waterline. It is uncertain whether the skipper on the tanker realized the risk of collision before the impact. **impact damage oštećenje od / zbog udara**: The two crewmen were slightly injured and the lifeboat suffered moderate impact damage.

**impact** (n) **uder**: At about 0425, the crew of the fishing vessel were woken by the impact of their vessel with a much larger vessel.

**impact** (n) **uder**: Because of the heavy impact on his head he was sent ashore to see a doctor. The flame from the explosion burnt his left hand, wrist and arm and the force of the impact knocked him over backwards, which caused a head wound.

**impact** (n) **uder**: Berthing times can be easily rescheduled, but accidents can have a long-lasting impact on individuals and companies. Moderate capital costs, compactness and minimal impact on fuel consumption are cited as merits. The Master's duty is to inform the nearest coastal and port state authorities of any defect on the vessel that may affect her safety, structural integrity, navigation and impact on the environment. ... ensure that the means used by DUKW operators to achieve the required standard of buoyancy and stability for their vessels does not adversely impact on their safe operation. ... this application can be run at much higher air flow face velocities than traditional filters in other applications before it has an impact on gas turbine performance. ... shipping lines may change or need to change their service networks to minimize the impact of the incident in terms of port congestion at various ports. https://www.shippingandfreightresource.com/

**impact drill** (n) **udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona bušilica**

**cordless impact drill** **baterijska udarna bušilica**

impacted portion  (adj)  (safety) dio broda zahvaćen (udarom, nasukanjem itd.): ... the impacted portion of the bulkcarrier was of 25 meters in length near the starboard bow. https://gCaptain.com/vloc

impact load  (n)  (marine eng) udarno opterećenje: ... there have been many cases where the bow or the stern structure of a container ship has been overloaded and could not withstand the heavy impact load from the waves.

impact strength  (n)  (marine eng) čvrstoća na udar

impact wrench  (n)  (marine eng) udarni ključ pneumatic impact wrench pneumaticni udarni ključ

impair  /ɪmˈpɛər/  (v)  (safety) umanjiti, oslabiti: Such damage can impair the hatch cover’s weathertightness and can render the vessel unseaworthy. Hazards which arise from the installation operating condition but have the potential to impair the safety of the crew and the vessel as a whole must already be provided for in the testing and approval procedures of the Ship Safety Division. or impair the safe navigation of the vessel umanjiti sigurnu plovidbu broda

impart  /ɪmˈpɑːt/  (v)  1 dati, predati: When the connecting rod performs its swinging movement relative to the piston, the pawls impart an intermittent rotating motion to a toothed rim, from which it is transmitted to the piston by an annular spring. The camshaft-driven actuators impart hydraulic drive to the single central exhaust valve working against an air spring. A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. Note how the main bearing caps are bolted in the lower part to both sides of the crankcase, imparting high crankcase stiffness.; 2 djelovati (na): ... check, wherever possible to withstand the loads imparted when design, construction, or condition of vehicle the ferry rolled.; 3 prenijeti: I recommend that crewing / marine departments of companies regularly impart Colregs training to bridge watchkeepers and verify their knowledge of the same.; 4 prenositi

impede  (=ɪmˈpiːd)  (v)  (navy, mar law) ometati, omesti: t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not impede the operation or maintenance of key equipment. Despite their manoeuvrability many tugs seem reluctant to give way to larger vessels, frequently impede the fairway and it is often difficult to contact them on the VTS working channel. According to Rule 9 (COLREGS) Inland waters, vessels and powerboats less than 20 meters (or 65 feet), all sailboats and vessels engaged in fishing shall not impede the passage of a vessel that can safely navigate only within a narrow channel or fairway. https://www.gCaptain.com The term “shall not impede” means a small vessel or craft must keep well clear and not hinder or interfere with the transit of larger vessels. https://www.gCaptain.com impede passage (navig) ometati prolaz: The master contacted her by VHF radio and agreed a starboard-to-starboard passing, but it soon became apparent that the inbound vessel would impede the tanker’s passage within the channel. Rule 9d clearly states no vessel shall impede the passage of a vessel that can only be safely navigated in a fairway. Vessels less than 20 metres, sailing vessels and vessels engaged in fishing should not impede the passage of other vessels when navigating in or near narrow channels, fairways, and traffic separation schemes. https://safety4sea.com/

impeller  /ɪmˈpɛlə/  (n)  1  (marine eng) rotor: The components surrounding the turbine impeller are designed to be able to absorb the kinetic energy of several broken blades. ... the problems of higher impeller peripheral speed, elevated impeller blade temperature and increased impeller blade surface load, and the problem of optimizing the aerodynamic characteristics of the higher speed air flow in the impeller. The compressor impeller is of aluminium alloy or the more expensive titanium. The air exits the
implemned danger radially and passes through a diffuser, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A labyrinth arrangement is also fitted to the back of the compressor impeller to restrict the leakage of air to the gas side; 2 (sailing/boating/yachting, marine eng) rotor pumpe, impeller: The pumping element is made up of a top cover, a pump shaft, an impeller, a bearing bush and a sealing arrangement around the shaft. The hollow bowl spindle features an impeller which pumps closing water from a built-in tank to the operating system for sludge discharge.

http://www.sterndrive.info/alpha-one/impeller.html

impending danger (n) (safety) neposredna opasnost, prijeteča opasnost: The OOW noted the crossing vessel's name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about the impending danger, without success. Radar guard zones and echo sounder shallow water alarms can also help to give warnings of impending danger.

imperil /ˈɪmpərɪl/ (v) (safety) ugroziti, dovesti u opasnost
imperilled /ɪmˈpɛrɪld/ (adj) (safety) ugrožen

impetus /ˈɪmpeɪtəs/ (n) 1 poticaj: The introduction of electronic fuel injection in the heavy truck market to meet stringent emission controls gave that impetus and the investment to advance the technology. gain impetus dobiti zamah / poticaj; 2 zamah, zalet

implement (v) sprovesti, primijeniti: Carefully identify all hazards in the work area and implement appropriate control measures; The bridge team failed to notice rapid swing to port and implement corrective action in good time; Companies should implement procedures in their SMS to guide ships’ officers on how and when to conduct these inspections. Implement effective training on new release system, supplemented by maker’s video programme; The root cause/contributory factor of this accident was the failure to implement company’s procedures for using power tools; Inadequate procedures / instructions; The company decided to implement the following steps immediately: ... However, the Master and deck officers did not implement the ship manager’s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.

implementation (n) (mar law) provedba, primjena (konvencije, zakona, odredaba itd.): The implementation of GMDSS requires further revision. ..., ship operators, shipmasters and watchkeeping officers alike should make every possible effort to ensure better understanding and implementation of the Rules of the Road. Many, many years since the implementation of SOLAS requirements, pilots are still faced with this type of situation. Decision taken to expedite the implementation of a work safety training programme in the fleet. However, since the implementation of the ISM Code, the behaviour of some port state control inspectors has become more and more impudent. * Company procedures/checklists may degenerate into paper tools without proper understanding and implementation. implementation of the STCW Convention provedba konvencije STCW

implied indemnity (n) (mar law, mar ins) prešutno pravo na naknadu

import duties (n) (mar law, logist) taxes imposed by countries to protect their domestic markets
against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head
start. **uvozne carine, carina na uvoznu robu:** Import duties on goods are levied on the
basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural

**import(ed) cargo (n)** 1 (shipping econ) **uvozni teret:** A general cargo ship arrived with an
import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area.; 2 (ports)
teret u iskrcaju

**impose (v)** (mar law, marine eng) **nametnuti:** The cylinder conditions in the latest designs of
low-speed crosshead engines impose a higher maximum pressure, higher mean effective pressure and
higher cycle temperature than those of previous generations. Finally, inadvertent over-tightening of
gangway (and lifeboat) wire falls during stowage can impose excessive loads for long periods on the
system. Each and every word on the vessel's port papers is checked to find any flaws, so as to be able to
impose heavy fines ... Subsequently, during a PSC inspection, the PSC official noted this open valve, which
was in contravention of local regulations and imposed a penalty on the vessel. Such legal requirements are
probably years away from being imposed, but there can be little doubt that such a move would be in the
interests of good practice. It is admitted that, in spite of the constraints imposed by the regulations of
the port, ship's personnel failed to carry out a Can-thumping test as per Code of Safe Practice for Solid Bulk
Cargoes section .. impose a ban (on) (mar law) **uvoesti zabranu:** I brought the matter up in the
safety meeting and have imposed an official ban on the use of the mobile phones on the navigating bridge
while the ship is at sea .., impose radio silence (comm) **narediti radio-šutnju:** The distress
traffic controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the
term “Seelonce Mayday/Distress”, unless the latter have messages about the distress.

**improper /ɪmˈpɔːr(p)ər/ (adj) neispravan (teret) improper cargo neispravan teret,
improper operation neispravan rad, nepravilan rad:** Many injuries have been directly
attributable to improper operation and maintenance of lifeboat launching and recovery systems,,
improper combustion nepravilno izgaranje: At the time of running the scavenge air
pressure drops and this causes the improper combustion,, improper handling neispravno
rukovanje: ... Inadequate procedures / instructions; Inadequate checks of power tool and accessories
before use: Improper handling of materials; Inadequate personal protective equipment (PPE). Send a
letter of protest to all parties concerned (in the first instance to the local harbour master, who is
responsible for the ship's safety) against loading dangerous/improper cargo., improper
maintenance neispravno održavanje: 200870 Gangway accidents Recently we had two
accidents involving shore personnel, due to improper maintenance and rigging of portable gangways.; 2

**nepriljubljen, nepodljen; 3 neodgovarajući:** This indicated an improper assessment
of priorities.

**improper stowage (n)** (cargo handling) **neispravno slaganje:** Improper stowage (e.g.
containers stowed six-high) or improper use of cargo handling equipment can cause heavy damage or
collapse of container stack due deformation of bottom container. Improper stowage could restrict air
circulation or lead to shifting/crushing;

**improve (v)** 1 unaprijediti, usavršiti: Taking responsibility for it is essential to improve
safety. In the rapidly changing situation the skipper did not consider using the quick release mechanism to
drop the derrick blocks which would have helped improve stability. Make sure that those on board are
aware carriage of flares and a VHF radio will of the internationally recognised method greatly improve
your chances of survival of signalling distress: raising and – you owe it to yourself and your lowering of
the arms outstretched at each passengers Establishment of traffic lanes VTS Vessel Traffic Services:
services designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment VTS area.; a poboljšati, dotjerati: Composite piston of the low NOx engine is designed for increased combustion pressure and low friction to improve atomization at the start and stop of injection, ... To improve combustion even further, however, a new slide-type valve was introduced for all large bore engines. Modifications are generally intended to improve performance or safety, but can catch you out by introducing other problems. Mooring close to roads or tracks, where this is possible, will significantly improve the speed of response.

imprudent (adj) neoprezan, nesmotren: Both the Pilot and myself agreed that it would be imprudent to take this action until the inbound vessel was clear.

impurity /ɪmˈpjuərɪtɪ/ (n) (marine eng) nečistoća, prljavština: The normal abrasive impurities in fuel are ash and sediment compounds. The separation of impurities and water from fuel oil is essential for good combustion.

IMSBC (=IMSBC Code) (n) (safety, cargo handling, mar law) Međunarodni kodeks za terete u rasutom stanju, IMSBC Kodeks

IMSBC Group A cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes cargoes which may liquefy if shipped at a moisture content exceeding their Transportable Moisture Limit (TML) tereti skupine 'A' Pravilnika IMSBC

IMSBC Group B cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes which possess a chemical hazard which could give rise to a dangerous situation on a ship. tereti skupine 'AB Pravilnika IMSBC

IMSBC Group C cargoes (n) (safety, cargo handling) cargoes which are neither liable to liquefy (Group A) nor possess chemical hazards (Group B). Cargoes in this group can still be hazardous. tereti skupine 'C' Pravilnika IMSBC

IMX (=intermodal exchange) (n) (ports, shipping econ) intermodalni centar

in accordance with (prep phr) u skladu s: Maintenance systems should be designed and followed to ensure that watertight doors are maintained in accordance with manufacturers’ instructions, and in accordance with good standard marine engineering practice. Ten minutes before transit, own ship altered course to 090 in accordance with the passage plan, in order to pass between beacons. Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other at a safe distance. Reduction in speed from full speed to the recognised manoeuvring speed is to be as gradual as possible and in accordance with the manufacturer’s instructions. Two tugs were assisting, one was made fast on the port quarter and the other was standing by forward to assist in accordance with pilot’s orders. Hence, he lacked an understanding that his was a stand-on vessel in a crossing situation and was therefore expected to maintain course and speed in accordance with Rule 17(a) (i) of the COLREGs. The clearance must be set in accordance with the temperature of the engine. Check that all non-cargo lifting appliances on board have been identified and recorded in accordance with national regulations. In accordance with the pre-arrival schedule and loading plan, extra ballast was being pumped out.

inaccuracy (n) nepreciznost, manja netočnost: To keep measurement inaccuracies to a minimum, standard procedures should be adopted by the ship’s crew when measuring cargo and calibrating equipment. Despite the fact that the master had 12-years experience as master mariner, in this case he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of ship’s inertia characteristics. AIS Inaccuracies AIS Inaccuracies MARS Report 200552 There have been some more reported inaccuracies in AIS data displayed by vessels. Even so, inaccuracies in determining shaft stiffness, damping effects, coupling performance and hull structure response make it advisable in certain borderline cases
inactive (adj) nedjelotvoran, neaktivan: ..., the governor reduces fuel injection to zero, which, in turn, causes a pressure increase in the rail system as the individual injectors become inactive.

remain inactive ne aktivirati se, mirovati, ostati neaktivan: The method of navigation employed was unconventional, provided little stimulation to the watchkeeper and allowed him to remain inactive for prolonged periods of time.

inadequate (adj) neodgovarajući, neprikladan: ... a hazardous condition was found but the repair was grossly inadequate and did not eliminate the unsafe condition. Inadequate assessment of needs and risks; He came to the engine room and observed that all the sea water pumps were showing inadequate discharge pressure. The securing of these drums was evidently inadequate for the intended purpose: either the lashings used or their securing points were not capable of restraining the oil drums or were poorly adjusted/secured. An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that arise from inadequate knowledge, improper training, and failure to follow proper procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personnel, damage to property etc. The events leading to the capsize were a mix of complacency, poor shipboard procedures and inadequate leadership, both afloat and ashore. The root cause of the accident was the failure of the pilot ladder due to inadequate maintenance and inspection. The fact that the boats involved in the collision were not carrying radios to communicate their predicament demonstrated the inadequate planning for the passage. Inadequate risk assessment and work planning; position of high sea suction and changes to draughts not adequately considered. Inadequate securing of items, cargo nets not used in conjunction with pallets. Improper motivation arising from complacency. inadequate supervision, operating without authority and defective equipment also contributed to the error chain.

in ballast (adv) (shipping econ, stabil) ANTONYM laden bez tereta, u balastu

inboard (adj) (seamanship, marine eng) brodski, unutarbrodski, nutarnji:
Turbocharging system: based on non-cooled turbochargers with inboard plain bearings lubricated from the engine’s lube oil system. Although a gangway watch has traditionally been kept at the inboard side of the gangway, this is not always the best position. inboard engine (marine eng) brodski motor: The boat did not have an inboard engine fitted but, as required by class rules, did have a small outboard which was stored inside the hull near the mast. That yacht then started the inboard engine and, leaving his sails to flog, made towards the man in the water.

inboard (adv) 1 unutra, u brod, na brod, u unutrašnjost broda: He then started to bring his catch inboard and stow the gear. However, they could easily have been removed after the gangway was hoisted inboard and before it was finally secured. Together they dragged the skipper inboard and began attempts to resuscitate him. The crew of a twin beam scallop dredger had hauled the beams inboard and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops.

inboard of prema unutra, s nutarnje strane: Meanwhile, he and another crewman led the messenger line inboard of the bitts holding the ‘firewire’, round a standing roller bollard and between another set of bitts, to the mooring winch. s intentions with the rest of the team, the carpenter then passed the messenger line through the aft centreline bitts, diagonally across the deck, inboard of the starboard winch, to a pedestal fairlead located forward of the winch: ; 2 within a ship; inside a ship unutar (broda, brodice)

inboard electric motor (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) nutarnji brodski električni pogonski motor, brodski električni pogonski motor: MWB400 is a special series of permanent magnet motors/generators (PMS, PMAC) uniquely designed with an external rotor and internal stator. http://www.tema.hr/mwb/ synchronous electric motors with permanent magnets sinkronijski nutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom: All synchronous motors with permanent magnets are also generators. MWB400 series can be used as a generator for compact marine gensets or as a
inbound (adj) 1 (navig) koji se kreće prema unutra (luci, obali, ušću, plovnom kanalu, tjensacu itd.): Two ships crossed ahead of us *inbound* to Singapore and there were several fishing boats in the vicinity which we were required to avoid. The tanker was *inbound* and was moving very slowly ahead while waiting for the pilot from the container ship to board. The tanker was outbound while the tug and barges were *inbound* when the accident occurred. *inbound traffic* brodovi koji plovi prema luci (ušću, ulazu u plovni kanal): In the meantime we had managed to get ahead of her and clear of all *inbound traffic* by passing north of the buoys. *inbound* lane ulazni plovidbeni smjer, plovidbeni smjer prema luci: The other passenger vessel elected to enter the TSS on the southern limit of the *inbound* lane, and we elected to proceed further north and join the TSS at the northern border of the *inbound* lane, to leave the outbound coaster a safe pass. *inbound* ship brod koji uplovljava u luku (kanalu itd.), brod koji plovi prema luci (kanalu itd.): The Master realised that an *inbound* ro-ro ferry was closing faster than he had anticipated, at about 20 knots. *inbound* containers kontejneri u uvozu: The Port of L.A. expects to handle 152,000 *inbound* containers this week — a 94% increase from the same week a year ago. https://gcaptain.com; 2 (shipping econ) teret u uvozu, teret u iskrcaju *inbound* (adv) (navig) prema unutra, prema luci (ušću itd.): As a number of yachts, including our own, were *transiting inbound* between the navigation marks, we were appalled to be rapidly caught and passed by an MCA rigid inflatable at speeds in excess of 15 knots. The traffic situation was of a lower intensity than normal, with another large passenger vessel, ETA Pilot 07.00, *inbound* and two small coasters *outbound*.

*inbound* ship (n) (navig) brod koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjensacu), brod koji uplovljava: The master checked his ARPA and decided that because this indicated the *inbound* ship to be passing clear on his starboard side, it would be safe for him to alter to port and increase speed, and then cross ahead of the *inbound* ship. Just after sunset on a calm evening, a large *inbound container ship* was approaching the pilot boarding position about a mile NE of the harbour’s breakwater entrance. Odmah po zalasku sunca jedne tihe večeri veliki kontejnerski brod na putu u luku približavao se poziciji za ukrcaj peljara oko jedne nautičke milje od ulaska kod lukobrana. An *inbound vessel* was a 190 meter box ship with 9.

*in bulk* (prep phr) 1 (cargo) u rasutom stanju: Traditionally, scrap metal has been carried *in bulk* and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. A bulk carrier loaded a full cargo of *wheat in bulk*. Access hatches need attention too. My vessel was en route to Norway to load *cement in bulk* through a chute.; 2 (cargo handling, cargo) u velikim količinama: Further investigations revealed that the previous vessel at the berth had discharged a cargo of *caustic soda in bulk*, some of which had spilt on the wharf and the fittings thereon. This enabled the local Lloyd’s Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of *Dangerous Goods in Bulk*.

*incandescent* (adj) (marine eng) užaren: Probably *incandescent pieces of metal* had (fall) into the crankcase and (bring) about the accident. He found an electric light fixture lying on the bunk with the *incandescent bulb* still burning.

*in charge of* (prep phr) zadužen za, odgovoran za, nadležan za: On the bridge were the Master, Mate, a deck cadet and a helmsman, the Second Engineer was *in charge of the engine room*. On the bridge were the master, pilot, helmsman and the chief mate *in charge of the watch*. Although they might be qualified to be *in charge of a navigational watch*, the less experienced still require careful monitoring and close support, particularly in potentially challenging situations. The officer *in charge of anchoring* must know the number of shackles available on each anchor. An experienced and responsible deck officer shall be *in charge of the forward station* when connecting/disconnecting chafe chain; The
person in charge of the mooring party does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead The Chief Engineer, or Chief Engineering Officer, is in charge of the Engine Department. The master was in charge of the bridge navigation watch and was accompanied by the bosun and the helmsman.

incident (n) 1 an individual occurrence or event dogođaj; 2 (safety) COMPARE accident (generic sense): an accident of any type nezgoda incident (n) (mar law, safety) SEE marine casualty COMPARE accident SEE marine casualty in a narrow, specific sense and use marine incidents refer to incidents as described by IMO (see below); IMO definition: Marine incident means an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused.

(http://www.imo.org/blast/blastDataHelper.asp?data_id=22633&filename=A849(20).pdf; An incident means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); izvanredni dogođaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrozavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri nezgoda, pomorska nezgoda, slučaj nezgode: Vessels must advise the Harbourmaster immediately (through the relevant VTS station) if involved in any of the following incidents: Collision, sinking, fire, grounding, pollution, damage to ship or structure, foul or lost anchor. There were reportedly 13 crew members on board the vessel during the incident and they had tried to de-ballast the vessel to correct the list. The 5,350 TEU vessel was sailing from Qingdao to .... when the incident occurred. This incident took place in the middle of the night, visibility was good, wind ESE force 4. This incident demonstrates that, even on a short trip, in a sheltered harbour, things can go wrong. The matter was reported to the vessel’s owners who replied that the incident had been caused by failure of the guard frame to revert automatically to the operation position ... The following incident happened while on a loaded passage from Madras to Singapore. The first incident involved a large container vessel, the other a large passenger vessel. This incident involved a close quarters situation between a ro-ro ferry crossing a traffic lane, and two vessels – a container ship and a tanker – ... This incident involved two crew members tasked with general maintenance of hatch cover hydraulics while the ship was at sea. A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops ... The incident occurred at approximately 0400 in good visibility. incident investigation istraga pomorske nezgode: This involved safety inspections, cargo survey work, accident and incident investigation, port capaincy and usual wide range of work involved with this type of position. In my incident investigation report, I will certainly identify improper stowage as the main root cause., incident report izvješće o pomorskoj nezgodi: An incident report was sent to the office to be shared with the rest of the fleet; hazardous incident opasna nezgoda: A hazardous incident occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank ..., major incident veća nezgoda: ... the awareness and prompt actions of a crewman, followed up by preplanned emergency procedures, prevented a major incident., serious incident ozbiljna nezgoda: In this case, a serious incident did not escalate into a crisis., cause of the incident uzrok nezgode: The root cause of the incident was due to poor visibility compounded by excessive speed for the prevailing conditions and the pilot’s ineffective use of the radar equipment to monitor the situation., contribute to the incident pridonjeti nezgodi / nesreći: We also believe that in this case poor cross cultural communications contributed to the incident
relating to bridge manning and management - contributed to the incident, report the incident
izvijestiti o nezgodi, podnijeti izvješće o nezgodi: The skipper of the fishing vessel reported the incident to the coastguard. As a result, the master decided not to report the incident to the authorities or the ship’s management company, and the ship continued on its passage, the incident occurred ... nezgofa se dogodila ...

incident (n) (safety, mar law) in a wider sense, a (marine) incident includes all instances of mishaps at sea or in port (excluding and including threats to human life), ranging from minor cases such as near misses, minor accidents to major marine casualties, pollution cases etc. pomorska nezgoda: The marine industry experiences incidents that range from major accidents to near misses.

https://www.seagull.no/Courses-Training/Courses?ID=1623 The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has launched an investigation into the incident. In one of the worst incidents off the coast of the Netherlands, more than 250 containers ... fell off the container ship, during a North Sea storm https://gcaptain.com/rough-weather-hampers-msc-zoe-container-cleanup A total of three incidents of armed robbery against ships were reported in January 2019, compared to 11 incidents in January 2018. https://www.marinelink.com/news/asian-piracy-incidents-down-january-462870 Lifting, slips, and falls are the most frequent incidents at sea. safety4sea.com

incident (n) (safety) nezgoda occupational incident nezgoda na radu, profesionalna nezgoda

incinerator /ˌɪnˈsɪnərətər/ (n) (marine eng) incinerator, spaljivač (otpada): Kvaerner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The local fire alarm for the incinerator area was activated and the appropriate fire extinguishing mist system for the incinerator was triggered. incinerator room
prostorija incineratora: A little while later, the fourth engineer went up to the incinerator room to check the safety parameters of the equipment.

incised wound (n) (med) posjekotina

incision /ˈɪnʃən/ (n) (med) posjekotina http://keepcalmstudentmedic.blogspot.hr/2013/09/
in class (adv) A vessel currently meeting all the requirements of its Classification Society is “in-class”. (www.euronav.com) u klasi, koji udovoljava zajtjevima klase brodova

inclement weather (n) (meteorol) oštri vremenski uvjeti: ... port authorities are facing another round of inclement weather Friday that could make for choppy conditions. https://gcaptain.com/

inclination /ɪnˈklɪnəʃən/ (n) (marine eng) nagib, kosina: The oil distribution grooves have a very small angle of inclination to avoid blow-by over the piston rings and small but regular quantities of
cylinder oil supplied by an accumulator system. **ship's inclination** nagib broda: List is the **inclination** of the vessel to port side or starboard side.

**inclining experiment** (n) (nav arch) pokus nagiba, ispitivanje kojim se određuje položaj težišta broda

**inclining test** (n) (nav arch, navig) α test performed on a ship to determine its stability, lightship weight and the coordinates of its center of gravity **pokus naginjanja broda**: The **inclining test**/experiment, and its subsequent analysis, indicated that her inherent stability had been poor.


**pokus nagiba broda**

**inclusive of** (adj) (mar law) koji uključuje

**incoming air** (n) (marine eng) dolazni zrak, dolazeći zrak: An engine driven scavenge blower is fitted and the **incoming air** is blown into the cylinder through the inlet ports when they are uncovered by the piston.

**incoming vessel** (n) (navig) brod koji dolazi / ulazi u luku / u plovidbeni kanal: It is suggested that ports and **incoming vessels** voluntarily adopt a system whereby essential information is exchanged before arrival, preferably in writing, or at least verbally. Recently, I boarded an **incoming tanker** whose harbour manoeuvring speeds were abnormally high. We observed that the **incoming vessel**, too, had deployed some small rope fenders and proceeded to berth and conduct cargo operations. The VTS was also in contact with vessel B and informed them that vessel A was an **incoming vessel**. [www.safety4sea.com](http://www.safety4sea.com)

**incompetency** (n) 1 neosposobljenost; 2 nesposobnost

**incompetent** 1 (adj) nestručan: Competency should be assessed by the peers and not a one sided declaration that they are **incompetent**. Some officers are **incompetent** or have forged certificates, **incompetent handling** nestručno rukovanje; 2 (mar law) neovlašten

**incorporate** /ɪnˈkər.pərət/ (v) 1 ugraditi, uključiti: Preparations for sea trial **shall incorporate**: i) passage plans that ensure ample sea room, avoid transiting congested inshore waters, and provide for contingency anchorages; ii)…; 2 imati u sebi, sadržavati: Most marine gas turbines **incorporate** a free power turbine, which is free to rotate at whatever speed is dictated by the combination of the power output of the gas turbine change un Larger engine models **incorporate** pumps with variable injection timing for optimizing fuel economy at part load; the start of fuel injection is controlled; 3 utjeloviti

**incorrect** (adj) 1 neispravan; 2 netočan; 3 pogrešan

**INCOTERMS 2000** (n) (shipping econ, mar law) the internationally accepted and employed terms for contracts of sale, were first published by the International Chamber of Commerce (ICC) in 1936; The latest revision, known as Incoterm 2000, came into force on January 1, 2000. **Međunarodna pravila za tumačenje trgovinskih uvjeta, Uvjeti međunarodnih trgovinskih ugovora, trgovinski uvjeti, ponude međunarodnog pomorskog prijevoza**: The terms consist of 13 rules which are fundamental to international trade, defining the most important responsibilities of buyers and sellers in international sales contracts. **Incoterms** are a basic reference for sales contracts, recognised as the international standard by customs
indemnity

in-court settlement  (n) (mar law) sudska nagodba

increase  (n) porast, rast, povećanje: The long-term effects on the engine are a significant increase in fuel consumption and component damage. The increase in air density is, however, fractionally offset by the increase of air temperature resulting from adiabatic compression in the turboblower, the ) Because of an increase in pressure, the relief valve opened. The pressure increase in the drainage pot was sufficient to fracture the observation glass, leading to its catastrophic failure.

increase  (v) 1 povećati (se), porasti: / altered course slightly to port to increase CPA to about 0.0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed to slow ahead and increase helm to 20 degrees to starboard. The pilot then asked the Master to increase the pitch to 20% and requested the helmsman to steer on a heading of 353° gyro (G) to bring the vessel to the south of the channel centrelime. Within limits, so far as combustion is concerned, it is possible sometimes to increase the speed of an engine if the mean pressure is reduced. The Master asked the engine room to increase speed. https://safety4sea.com/; 2 povisiti (se), pojačati (se): The oil level failed to increase and the pressure remained at zero. The weather forecast on the day of the accident was for the wind to increase and veer during the day to become onshore, leading to deteriorating local sea conditions.

increment  (n) 1 povećanje (troškova), porast; 2 utržak

incur  (v) 1 (shipping econ, mar law) nastati (o troškovima), izazvati: Repairs delayed the vessel by 2 weeks, spoiling perishable cargo and incurring further penalties. As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned expenditure of nearly US$ 100,000. costs / expenses incurred nastali troškovi, proizašli troškovi: Substantial costs were incurred by the member in making the cargo fit for on-carriage.; 2 (marine eng) povećati: The standard methods for curing heavily contaminated fuels involve the use of biocides, which may be toxic and incur disposal problems.; 3 (nav arch, safety) nastati (o štećenje / šteta): The chief officer went forward to determine what damage had been incurred, and when he arrived back on the bridge made a report to the coastguard.

incurred  (adj) 1 (mar law, shipping econ) nastao iz, koji proizlazi iz, izazvan the cost/expenses incurred in delivery troškovi nastali pri isporuci: In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late., damage incurred (nav arch, shipping econ) nastalo oštećenje, prouzročena šteta, nastali izdaci: The actual damage incurred was as follows: On the port side 10 half round steel fendering on the sheer strake at deck level was flattened with, fortunately, ..., the speed of fire spread and the damage incurred means that the exact causes will probably never be known., loss incurred (shipping econ) pretrpljeni gubitak: However, the monetary losses incurred through the incident were quite large.

in damages  (n) (mar law) na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete: US$ 25,000 was paid in damages Na ime štete uplaćeno je 25000 US dolara. US$ 25,000 was paid in damages

indemnify /in'demnifai/ (v) (mar law) obeštetiti, nadoknaditi štetu

indemnity  (n) (mar law, mar ins) Compensation offered by one party to another for the consequences of carrying out, or omitting to carry out, a certain act.

http://www.tkmglobal.net/chartering_LHTM, An indemnity is usually given in writing but is unenforceable in a court of law if the act for which it is given is intended to defraud an innocent third party. http://www.tkmglobal.net/chartering_LHTM nadoknada štete (za gubitak i oštećenje tereta), obeštečenje, naknada štete: The dispont owner then sought an
indemnity clause

indemnity from the voyage charterer/shipper. https://safety4sea.com/ Letter of indemnity

garantno pismo (za nadoknadu štete): Having failed to get a response, our terminal served the vessel’s Master, agent, stevedoring company and consignee with an indemnity letter, holding them individually and jointly responsible for any loss or damage arising from underestimated weights of the lifts. The master then issued a letter of protest to the terminal and, in return, received a letter of indemnity from them, exonerating the ship from all costs and consequences.

measure of indemnity

opseg prava na naknadu

indemnity clause (n) (mar law) klauzula u prijevoznim ugovorima kojom se određuje visina naknade štete zbog neispunjenja ugovora klauzula o naknadi

indent /in'dent/ (n) (safety, nav arch) SEE gash: udubljenje (nakon sudara): A little while later the Master inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck. hull indent a hollowed, notched, or cut place, as on an edge or on a coastline udubljenje na trupu broda, indent to the shell plating udubljenje na oplati trupa: The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing while the other vessel reported several indents to the shell plating in the way of the port quarter above the waterline. https://shipcare.be/tag/ship-repair-2/

indent /in'dent/ (v) (navig, safety, mar law) udubiti, ulupiti: The bow of the other ship crushed a half round steel fendering and indented the deck over 3m up to maximum of 20cm depth in way of the forward store between the collision bulkhead and cargo tanks. The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the hull was heavily indented, but it was not breeched and there was no pollution. The bow was distorted and the hull plating was severely indented and holed.

indentation /,iden'teijən/ (n) 1 (nav arch, safety) a shallow hole or cut in the surface of the shell plating or ship’s plates udubljenje (na trupu broda, oplati itd.): Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. The vessel suffered bottom plate indentation forward but no hull penetration. Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow. The bunker barge suffered a large indentation below the waterline where it was struck by the cargo ship’s bulbous bow >2018._-_SD1._-_MAIB_Safety_Digest The collision resulted in significant indentation and steelwork damage to ship’s port bow. https://safety4sea.com; 2 (marine eng) nazubljenost, nazubljenjenje, zupčast urez, usjek; 3 (oceanogr) razvedenost (obale)

indented (adj) 1 (nav arch) udubljen (o oplati broda): The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the hull was heavily indented, but it was not breeched and there was no pollution.; 2 (marine eng) nazubljen; 3 (geogr) razveden (obala) indented
coastline razvedena obala, Italian: frastagliatura della costa
dentation /ɪnˈdɛnʃən/ local plate permanent deflection in some areas of ship’s shell plating between stiffeners (ISSC Committee - V.1.) nazubljeno oštećenje limova oplate, udubljenje (trupa, oplate, nakon sudara)
independent carrier (n) (shipping econ) carrier that is not a member of a shipping conference.
samostalan prijevoznik, prijevoznik izvan brodarske konferencije
independent contractor (n) (mar law) samostalni poduzetnik
independent piece (n) (sailing vessels) pramčana statva
index (v) 1 (shipping econ) indeksirati; 2 (marine eng) zakretati (do određenog stupnja)
index /ˈindeks; pl. ˈindeksiːz (indexes) or ˈindiːziː; ⟨indices⟩/ (plural: indexes or indices)
(n) 1 (marine eng) pokazatelj, indeks: … the heating temperature may vary, depending on the viscosity and viscosity index of the fuel. Ignition quality is indicated as cetane number, diesel index and calculated cetane index; the higher the value the better the ignition quality of the fuel. The cetane number or diesel index will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke.; 2 pomicanje (vrijednosti): Increase fuel pump index by regulating handwheel.
inicated horse power (=IHP; indicated power) (n) (marine eng) The power transmitted to the pistons by the gas in the cylinders. (http://www.marinedieseleurope.com/)
indicirana konjska snaga motora, indicirana snaga motora: On modern engines the indicated diagram can be continuously taken by employing two transducers, one pressure transducer in the combustion space and other transducer on the shaft. Through the computer we can thus get on line indicated diagram and power of all cylinders.] The indicated power can only be measured from diagrams where these are feasible, and they are also subject to significant measurement errors. measure 
indicirana konjska snaga motora izmjeriti indiciranu snagu
indicator /ˈindiˌkeɪtər/ (n) pokazatelj, pokazivač, indikator: Centrifugal filters fitted for further filtration of the lubricating oil also serve as the oil condition indicator. card indicator
indicatorski papirić: It does mean that if indicator cards are being taken as a check on cylinder performance, several cycles per cylinder should be taken to ensure that a properly representative,
indicator pen pisač indikatora
indicator cock (n) (marine eng) An engine indicator is used to calculate the indicated power of the engine, and this is connected to the indicator cock. The engine indicator is operated as the engine fires when running normally. The cock is shut before disconnecting the engine indicator. indikacijski pipac, indikatorski pipac, pipac kalkulatora indicirane snage, pipac
pokazivača indicirane snage, pipac: The indicator cock is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. The cock is then shut for normal running. Cylinder heads for 4 stroke engines are of a complex design. They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The passages for the inlet air and exhaust gas are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a cylinder head.
indicator diagram (n) (marine eng) indikatorski dijagram: The indicator diagram is very important to know the combustion in the cylinder and also to adjust the engine. Indicator diagrams give efficiency of combustion in the cylinder, condition of the running gear, irregularities in fuel pumping and injection and a lot of things. The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running. The indicator cock is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. The cock is then shut for normal running. Watch-keeping duties include checking the cock is not leaking exhaust gas, if it is a temporary cap can be screwed on, and the cock replaced at the first opportunity at next shutdown. (http://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/53537-main-engine-layout-familiarization-b-and-w-engine-room-layout/) irregularities in Indicator diagram nepravilnosti u indikatorskom dijagramu

indict /ɪnˈdaɪkt/ (v) (mar law) to charge (a person, company) with crime optužiti
indictment /ɪnˈdæɪmt/ (n) (mar law) optužnica: The jury convicted on each of the nine counts in the indictment.

indifferent equilibrium (n) (nav arch) indiferentna ravnoteža
indirect drive (n) (marine eng) posredni pogon, neizravni pogon, pogon s reduktorom: The most common form of indirect drive of a propeller features one or more medium-speed four-stroke engines connected through clutches and couplings to a reduction gearbox to drive either a fixed pitch or CP propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called
indirect injection (n) (marine eng) posredno ubrizgavanje
indirectly cooled piston (n) (marine eng) A piston cooled mainly by the conduction of heat through the cylinder walls. (A piston cooled mainly by the conduction of heat through the cylinder walls.) posredno hlađeni klip
indirect injection (n) (marine eng) posredno ubrizgavanje
indirectly cooled piston (n) (marine eng) A piston cooled mainly by the conduction of heat through the cylinder walls. (A piston cooled mainly by the conduction of heat through the cylinder walls.) posredno hlađeni klip
indirect ignition (n) (marine eng) posredno paljenje
indispensable (adj) neophodan, prijeko potreban: For this reason functions that are indispensable or needed for safety reasons to protect the machine and/or personnel are denoted with shall while other functions are denoted with should.
indium (n) (chem) indij: A thin flash of lead or indium is often added to provide a layer giving protection against corrosion.
indorse /inˈdɔːs/ (v) (mar law) = endorse ovjeriti
indorsement /inˈdɔːsmənt/ (n) 1 (mar law) = endorsement bilješka na poleđini dokumenata, nađenje; 2 ovjera
induce /inˈdjuːs/ 1 (marine eng) inducirati; 2 (electr) povlačiti zrak: ... while the piston begins to descend on the expansion stroke, the piston movement usually helping to induce air movement to assist combustion.
induced air blower (n) (marine eng) usisni ventilator
induced draught (n) (marine eng) umjetni propuh, usisna cirkulacija
inducement freight rate (n) (mar law, shipping econ) Minimum quantity of cargo or freight required by a shipping line to make it worthwhile to call at a particular port of loading or discharging.
inductance (n) (electr) indukcija
induction /inˈdʌkʃən/ 1 (electr) indukcija: Synchronous speed: The speed the machine will attain when it is driven by a three-phase squirrel-cage induction motor and there is no slip in the motor and the drive system. 2 (marine eng) usis, usisavanje, puštanje / uvodenje: The time period for the induction of starting air To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow th The induction stroke commences when the inlet valve opens 10° before tdc when air is drawn into the cylinder as the piston moves down.
industrial action (n) (mar law) steps such as a strike or work to rule that workers of a firm may take to enforce their demands or to press addressing of their grievances.
(industrial action)
industrial dispute (n) (mar law) a disagreement between workers and management over pay, working conditions, hours of work, etc., especially one that includes strikes (= workers refusing to work):
(industrial dispute)
industry /ˈɪndəstri/ (n) 1 (shipping econ) grana gospodarstva, grana privrede,
Inert gas plant

*inert gas plant*  
*inert gas inlet*  
*inert gas*  
*inert*  
*inefficient*  
*ineffective*

Possible for inerting in order to avoid soot generated from the inert gas plant entering the tanks.
inert gas system (=IGS) (n) (cargo handling, safety) sustav inertnog plina, sustav za inertiranje atmosfere: Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which the inert gas system (IGS) was not run.

inertia /ɪˈnɜːʃə/ (n) inercija, tromost: The first-order inertia force from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained. In this case he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of ship’s inertia characteristics. The inertia forces originating from the unbalanced rotating and reciprocating masses of the engine create unbalanced external moments although the ext The crank also has to absorb the inertia loading due to the conrods and pistons, which easily amounts to several tons on each cylinder. A more robust rod pin end enhances the durability required for the increased piston speeds and higher inertia loads.

inertial navigation (n) (navig) a navigation aid that uses a computer, motion sensors (accelerometers) and rotation sensors (gyroscopes) to continuously calculate via dead reckoning the position, orientation, and velocity (direction and speed of movement) of a moving object without the need for external references. It is used on vehicles such as ships, aircraft, submarines, guided missiles, and spacecraft. (Wikip) inercijalna navigacija

inerting (n) (safety, cargo handling) A procedure used to reduce the oxygen content of a vessel’s cargo spaces to 8 percent or less by volume by introducing an “inert” gas blanket such as nitrogen or carbon dioxide or a mixture of gases such as flue gas. (www.euronav.com) inertiranje

infectious disease /ɪnˈfekʃəs diˌzi/ (n) (med) = contagious disease infektivna bolest, zarazna bolest

infestation (n) (cargo, med) zaraza (kukcima): Australia engages Quarantine measures to combat possible Khapra Beetle infestation. https://www.shippingandfreightresource.com/

infested (adj) (safety) zaražen

infirmary (n) (med, nav arch) brodska bolnica

inflammability (n) (safety) nezaplaljivost

inflatable boat /ɪnˈflətəbl/ (=inflatable) (n) (sailing/boating/yachting, safety) gumenjak: A rigid inflatable boat (RIB) was being employed as a support boat for an event on the water. Fast turns in rigid inflatable boats generate large forces which can throw personnel overboard, despite their best attempts to hold on.

inflation cord (n) (safety) konopac za napuhavanje (prsluka za spašavanje)

information (n) (comm) obavijest obtain information dobiti / ishoditi

informacije / podatke, scanty information oskudni podaci: A master’s reliance on scanty VHF information and another’s failure to keep a proper lookout contributed to a collision between a containership and an oil tanker off Jebel Ali earlier this year, AIS information informacije dobivene sustavom AIS: The lack of AIS information possibly contributed to the tanker master’s ignorance of the container ship’s identity immediately before the collision., exchange information razmijeniti informacije: The master and pilot exchanged information on the vessel’s status and briefly discussed the planned departure manoeuvre., wait for further information čekati na daljnje informacije: Approximately 30 minutes before arrival at the station he was therefore advised to stop and wait for further information., provision of information davanje informacija, pružanje informacija: Provision of information to the surveyor concerning the normal working level of the liquid contained within a tank, and …, unambiguous
**information** nedvosmislene informacije: When crew critical to an operation are located out of sight of each other, it is vital that unambiguous information is relayed, and that all involved understand their role and responsibilities.

**Information and Traffic Organisation Service (n) (UK) (navig, ports, safety)**

Služba za informiranje i organizaciju prometa brodova (UK): Traffic Organisation Services are concerned with, for example: ● forward planning of vessel movements ● congestion and dangerous situations ● the movement of special transports ● traffic clearance systems; ● VTS sailing plans; ● routes to be followed; and ● adherence to governing rules and regulations. www.gov.uk/maib

**information exchange (n) razmjena informacija, razmjena podataka:** The Master/Pilot information exchange had been carried out in accordance with the Company Safety Management System and the Master had discussed the prevailing weather conditions had already let go and by the time the pilot arrived on the bridge the master had started the departure manoeuvre without any form of master / pilot information exchange or notification of his intentions. The master and pilot shall exchange information regarding the navigation procedures, local conditions and the ship’s characteristics. The ship’s stability was determined using the vessel’s on board stability computer with the information provided by the staff captain and the chief engineer.

**information service (n) (navig, safety)** služba koja priprema izvješća i upute brodovima u plovdbi u području nadležnosti o događajima i okolnostima zbog kojih bi mogli biti ugroženi ljudski životi, sredstva i morski okoliš služba izvješćivanja: Three levels of service can be provided: an information service (INS), a navigational assistance service (NAS) and a traffic organisation service (TOS). The VTS Information Service gave regular traffic broadcasts on the port operations VH radio channel.

**infrared** (adj) infracrven: The coastguard helicopter arrived within 5 minutes and, using the on board infrared (IR) equipment, was able to identify to the skipper that the seat of the fire was in the starboard after corner of the engine room.

**infrastructure /ˈɪnfrastrʌktʃər/ (n) (ports)** infrastruktura, podgradnja: The Port Authority is investing heavily in infrastructure at its container terminals and other facilities and will continue to deliver a high level of service to all carriers. There were no injuries or pollution, but damage was caused to infrastructure on the quayside and the vessel’s hull in way of empty ballast tanks. This resulted in the vessel making multiple contacts with the jetty’s infrastructure, resulting in material damage to both the jetty and the vessel before control was regained. The port authority commends government for its investment in infrastructure projects that will address transportation challenges along Canada’s trade corridors, improve the movement of goods through the port, and help ease the impacts of growing trade on local communities. https://www.maritimeprofessional.com/news/federal-funding-port-vancouver-317672

**port infrastructure** sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port lučka infrastruktura: To ensure safety of personnel and port infrastructure, we emailed a request to the overseas shipper asking for a document stating the actual weight of each unit as shipped, shore infrastructure obalna infrastruktura: ears in this area, involving loss of control of large vessels during times of strong tidal flow, resulting in contact damage to vessels and shore infrastructure.

**infringe (v) (mar law)** povrijediti, prekršiti (propise, ugovor) infringement (n) (mar law) kršenje (propisa, ugovora), prekršaj, povreda (propisa): Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty due to the infringement of flag/port state requirements.

**in good order and condition (mar law)** u dobrom izgledu i stanju, klausula u dobrom izgledu i stanju
in good working order  (safety) u dobrom stanju za normalan rad: Check if the inert gas system (IGS) is fully operational and in good working order. Arrangements (pilot ladder, accommodation ladder, winches, wires, davits, sheaves and all associated equipment) have been thoroughly inspected and are in good working order, and comply with IMO recommendations. In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring that lifeboats are in good working order and are maintained and operated properly.

ingress /ˈɪŋɡrɛs/ (n) (safety) prodor ingress of ballast water into holds (cargo, mar ins) prodor balastne vode u brodska skladišta: the Master discovered that there was water ingress in No 3(P) ballast deep tank. Ingress of water prodor vode (u brod): Ship's tanks and compartments were sounded and monitored for any ingress of water or possibility of pollution. The chief officer left the bridge to see if there was any water ingress in the ballast tanks. No water ingress or other damage was found. An underwater inspection of vessel revealed water ingress in a couple of tanks which will require a complex salvage operation to make safe. www.gcaptain.com The forward void spaces were also reported to have water ingress.

inherent /ɪnˈhɪrənt/ (adj) sadržan u nečem, inherentan, sam po sebi: This points out the dangers inherent in false information from ARPA at low ranges and fast moving vessels in these close quarter situations. The risks inherent in all lifting operations, including the launching of watercraft, must be rigorously assessed and safe working practices developed. inherent vice skrivena mana

inherent vice  (n) (nav arch) .. any existing defects, diseases, decay or the inherent nature of the commodity that will cause it to deteriorate with a lapse of time. Examples of goods that are subject to inherent vice are agricultural commodities, such as fruits and vegetables, and tobacco, which have the tendency to over-heat and to be subject to spontaneous combustion.

http://www.tkmglobal.net/chartering_LHTM; an exclusion found in most cargo insurance policies to account for a defect or inherent characteristic in the nature of the product.

(https://www.flexport.com/glossary/inherent-vice/) skrivena mana: As opposed to an external occurrence, such as a forklift puncturing a packaged item, inherent vice cannot be insured against damage or loss since the defect or characteristic is not visible to the carrier or insurer.

https://www.flexport.com/glossary/inherent-vice/

inhibit  (v) 1 kočiti, ukočiti; 2 spriječiti: The flame deck has drilled coolant channels to inhibit large thermal stresses. To reduce the corrosive action and inhibit the formation of scale deposits in the system it is usual to provide some form of water treatment.

inhibitor  (n) (marine eng, chem) usporivač, inhibitor: Any substance which retards or prevents such chemical reactions as corrosion or oxidation. (http://www.marinedieseleurope.com/)

in-house  (adj) (mar law, shipping econ) vlastiti, unutar kompanije: The Club’s in-house lawyers are available to advise on any issue relating to the chartering of vessels, including advising on contract terms, and to assist in resolving We do expect a certain level of certification for some positions and lean mostly on the in-house/on-the-job training process. Trainings are conducted by in-house trainers and also those engaged from reputable consultancies such as... The new vessel joins two other test tanks and increases the in-house pressure testing capability and services offered to outside companies needing pressure testing.

in irons (=in-irons)  (sailing/boating/yachting) when the bow of a sailboat is headed into the wind and the boat has stalled and is unable to maneuver; The boat is pointing into the wind with the sails flapping, but it will not pay off on to either tack by its own momentum and is temporarily out of control. https://www.ypiayachts.com/ jedrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja
initial action stage (n) (safety) A period during which preliminary action is taken to alert search and rescue facilities and obtain amplifying information. (IAMSAR/Camsar 2014) 

Preliminary action is taken to alert search and rescue facilities and obtain amplifying information. (IAMSAR/Camsar 2014)

initial alarm (n) (safety, marine eng) prvi alarm: Main power was restored 15 hours after the initial alarm.

initial course (n) (navig, safety) početni kurs (U SAR-u): After turning my vessel 100 degrees from its initial course he was on my port quarter. It was dark, and shortly after making an initial course alteration to effect his chosen route, the master fell asleep. Assessing my own and the probable intentions of my two targets, I decided to stay on my initial course running over my waypoint.

initial distress message prva poruka za pomoć u pogiblji, prva poruka za pomoć koju šalje brod u pogiblji

initial operational capability (n) (navig, electr) početak rada (navigacijskog sustava)

Initial Position Error (n) (safety) greška u određivanju početne pozicije (potrage i spašavanja)

initial position error (X) The estimated probable error of the initial position(s) at the beginning of a drift interval. (IAMSAR/Camsar 2014)

initial report (n) (navig, comm) izvješće koje plovni objekt predaje službi VTS pri uplovljavanju u područje njezine nadležnosti početno izvješće: Wherever possible after the initial report, the master may delegate the task of filing reports to additional parties to a responsible agency or person.

initials /ˈɪnɪʃəlz/ (n) početna slova, inicijali

initial ship design (n) (nav arch) osnivanje broda

initial stability (n) (stabil) The stability of a ship in the range from 0° to 7°/10° of inclination

početna stabilnost: Although this ballast would have improved initial stability, the effect of the decreased freeboard would have also reduced the vessel’s righting lever.

initial transverse metacentre; (M) (n) (stabil) the point of intersection of successive lines of action of buoyancy force (f) when the ship is in the upright condition and subsequently heeled conditions (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship, 2003)

početni poprečni metacentar

initial transverse stability (n) (stabil) početna poprječna stabilnost

inject /ˈɪnˌdʒekt/ (v) (marine eng) ubrizgati: The electronically controlled Alpha Lubricator was developed to inject the oil into the cylinder directly on the piston ring pack at the exact time that the effect is optimal. Gas injection is stopped immediately on the first failure to inject the pilot oil by the patented safety valve incorporated in the control oil pump of the engine.

injection /ˈɪnˌdʒekʃən/ (n) injection valve 1 ventil za ubrizgavanje: The fuel injection valve is located in the centre of the cylinder head.; 2 fuel injection valve ventil za

ubrizgavanje goriva: The fuel injection valve is located in a valve sleeve in the centre of the cylinder head, its opening controlled by the fuel oil pressure and closure effected by the fuel oil pressure. (marine eng) ubrizgavanje, uštrcavanje injection pump pumpa za

ubrizgavanje: The fire was caused by fuel oil spraying from the main engine fuel injection pump where a threaded erosion plug had worked loose and blown out., injection pump drive pogon pumpa za ubrizgavanje: The new lower valve and injection pump drive design yielded greater
simplicity and eliminated the need for adjustments. **fuel injection pumpa goriva**, **fuel injection system** sustav za ubrizgavanje goriva: The HP part of the **fuel injection system**, with the functions of HP generation and accumulation as well as fuel metering, comprises the following:

**injection lag** (n) *(marine eng)* kašnjenje ubrizgavanja
**injection period** (n) *(marine eng)* trajanje ubrizgavanja (u stupnjevima okretanja koljenčastog vratila), period ubrizgavanja (u stupnjevima okretanja koljenčastog vratila): The time, measured in degrees of crankshaft rotation, between the beginning and end of injection (injection pump)

**injection pump** (n) *(marine eng)* A high-variable-pressure pump delivering fuel into the combustion chamber. (http://www.marinedieseleurope.com/) **pumpa ubrizgavanja goriva**: Valve-controlled **fuel injection pumps** are located at the height of the cylinder blocks. The cylinder liners are lubricated using **separate injection pumps** which use a different specification of oil.

**injection system** (n) *(marine eng)* uredaj za ubrizgavanje: The nozzle is the interface between the **injection system** and the combustion process: good nozzle performance is essential for good combustion. Two electrically driven pumps installed at the front end of the engine provide hydraulic power for the **injection system**.

**injection timing** (n) *(marine eng)* reguliranje vremena ubrizgavanja, faza ubrizgavanja, tempiranje ubrizgavanja: The cetane number or diesel index will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke. **Fuel injection timing** can be freely adjusted independently of the injected quantity, Higher NOx emissions were neutralized by slightly delayed injection timing.

**injection valve** (n) *(marine eng)* ventil za ubrizgavanje: Each cylinder is individually served by a fuel injection pump, HP pipe and **injection valve** with uncooled nozzle. The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine-mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every **injection valve** at a constant pressure of 900 bar.

**injector** /ˈɪŋdʒektə/ (n) *(marine eng)* ubrizgač, raspršivač, rasprskac: The in-line six-cylinder model benefited from an upgraded fuel injection pump and a new **injector** as well as a new charge-air cooling system, which reduces the inlet air temperature by around 10°С... Further upward movement of the plunger causes the fuel to be raised in pressure and expelled through the delivery valve to the **injector**. **injector nozzle** mlaznica ubrizgača: The fuel flows at high velocity through small holes in the **injector nozzle** causing it to divide up into fine spray which penetrates throughout the combustion chamber. **injector needle valve** igličasti ventil ubrizgača: ... the injector has to snap open when the timed HP wave from the pump travelling along the HP pipe has reached the **injector needle valve**, **injector cam** brijeg ubrizgača (na bregastom vratilu / osovini), ekscentar za ubrizgač (na bregastom vratilu / osovini): The camshaft contains the exhaust valve cams as well as the unit **injector cams**, worn **injector**
**injector sleeve** (n) *marine eng* A tube that keeps engine coolant away from the injector.

**injunction** (n) *mar law* An order from a court that prevents someone from doing something

**injure** (n) *ozlijediti, povrijediti*: Fortunately, no one was injured. Na sreću nitko nije bio ozlijeđen. As a result of the sea state during the subsequent manoeuvres, several persons on board the tug were injured. The AB reported from the forecastle that the bosun was seriously injured. The ship suffered minor damage to her bow but nobody on board was seriously injured and there was no pollution.

**injured** (adj) *ozlijeđen, povrijedjen*: Immediately after berthing, the injured crew was sent ashore and the doctor diagnosed a bone fracture, ligament injury and subcutaneous haematoma.

**injury** (n) *safety* Ozljeda, povreda: Both vessels suffered major structural damage to their bows, but there were no injuries or pollution. - The CE was not wearing gloves, which could have reduced the severity of the injury. No injuries or pollution have been reported. Injuries: 4 Broj ozlijeđenih: osoba 4 fatal injury Smrtonosna ozljeda, fatalna ozljeda: A fatal injury to a crew member on a platform supply ship occurred while the ship was at anchor off the port, severe injury Ozbiljna ozljeda: The failure caused severe injury to a stevedore and gave rise to a lengthy off-hire period, suffer injury Ozljediti se, biti ozlijeđen, doživjeti ozljedu, zadobiti
ozljedu: We are very relieved that our crew are safe and have not suffered any serious injuries. escape injury izbjeći ozljedu, sustain injury zadobiti ozljedu, pretrpjeti ozljedu, ozljediti se: a serious injury sustained when falling overboard on 7 August 2005 Three seafarers sustained minor injuries but remained on board the vessel. The research reveals that injuries sustained while lifting or in slips, trips/falls are the most frequent incidents at sea, https://safety4sea.com/ Three port employees sustained injuries as a result of the accident., serious injury = serious injury ozbiljna ozljeda: Fortunately, despite being struck lightly by the pilot boat and scratched by the ship's hull, the pilot did not sustain any serious injury and was quickly rescued from the water by the pilot boat's crew. Wherever there is a serious injury, a “Mayday” call would be appropriate. Due to the serious injury, and under radio medical advice, the vessel deviated to the nearest port, from where the injured crewmember was flown to Singapore .., injury due to ozljeda uslijed, ozljeda zbog: Injury due to parted mooring rope., injury to (a person) ozljeda (osobe): Mooring line failure resulting in serious injury to a deck officer on board the ship ..., cause injury izazvati ozljedu, prouzročiti ozljedu: Sudden release of load caused injury Inappropriate use of disc grinder caused injury, fatal crush injury kobna ozljeda gnečenjem: As the vessel's bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury., burn injury opekлина: A crewmember sustained severe burn injury., scald injury ozljeda prženjem, opekлина, ofuriti se: The oiler had a large 2nd degree scald injury on his left ankle., hand / head / leg / eye injury ozljeda ruke / glave / noge / oka: A ship's crew member sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations. The spreader and chain block fell on to the bottom plates violently, inflicting a head injury on a crew member. Ultra violet light caused eye injury. Whilst changing the ultra violet (UV) lamp in the ship's fresh water steriliser unit, a crewmember inadvertently switched on the UV light and stared, report an injury prijaviti ozljedu, izvijestiti o ozljedi: No injuries were reported and the cause of the fire is unknown. (https://safety4sea.com/)

ink fish (n) (fishing) liganj inland (adj) 1 kopneni; 2 obalni, na kopnu; 3 u unutrašnjosti; 4 (navig) unutrašnji (plovni putovi) inland port luka unutrašnjih plovnih putova, unutrašnja luka: The two ships collided in dense fog in the Kiel Canal's inland port of Brunsbüttel., inland sea pilot pilot za unutrašnje plovne putove: Taking an Inland Sea pilot was not necessary but without hesitation I decided to take a pilot for berthing., inland vessel brod unutrašnjih plovnih putova: A new mate joined a small inland passenger vessel for his first day of work. The hatch crane and hatch arrangement are similar to those in many small ocean going and inland vessels.

inland carrier (n) (shipping econ) riječni prijevoznik, prijevoznik na unutarnjim plovnim putovima

Inland Container Depot (=ICD) a dry port based in the hinterland of a country (inland area of a country away from the coast or major rivers) and is equipped to handle full and empty containers (https://www.shippingandfreightresource.com/) pozadinski kontejnerski terminal, kontejnerski terminal u unutrašnjosti, suhi kontejnerski terminal: An ICD is recognised by customs and port authorities as an extension of the sea port and customs officials are present in many ICDs. https://www.shippingandfreightresource.com/

inland haulier (n) (logist) A transportation line that hauls export or import traffic between ports
Expanding intermodal service in South Carolina through Inland Port Dillon will create a competitive advantage for area businesses by lowering transportation costs and providing greater access to domestic and international markets.

An inland intermodal terminal directly connected by road or rail to a seaport and operating as a centre for the transshipment of sea cargo to inland destinations.

Inland Rules A specific set of maritime traffic laws applying to inland waterways is brought to the attention of all users. The vessel, a typical box/barge type capable of inland waterway transportation, was under the British flag and only a few years old. It will be Maersk's first container movement in the 1390-km inland waterway in the River Ganga from Haldia to Varanasi.

Closure of the inlet valve is timed so that just the right amount of air is sucked into the cylinders. The inlet valve closes 1° before bdc. The inlet valve is open and a fresh charge of air is being drawn or pushed into the cylinder by the turbocharger. Air inlet ventil za ulaz zraka, ventil za usis zraka, inlet pipe dovodni ventil.

The inlet pipe has to be replaced with a new one.

A fitting in a ship's hull to allow seawater to enter or exit. Usis mora (za hlađenje motora)

Here the inlet ports are machined around the liner about 1/3 of the way up from the bottom. The opening and closing of the exhaust and air inlet ports are shown diagrammatically in the typical timing diagram.
inlet vanes \((n)\) (marine eng) ulazne lopatice

in-line engine \((n)\) (marine eng) an engine in which all the cylinders are in a straight line

L-motor: ... a 320a 320mm mm bore/420bore/420mm mm stroke design which had been offered as stroke design which had been offered as an in-line engine with six, eight and nine cylinders or as V12 and V16 versions with an output of 370 kW/cylinder. As an option for particu-larly difficult applications, the in-line engine can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK’s Variable Multi-Pulse (VMP) system.

in-line injection pump (=in-line injection fuel pump) \((n)\) (marine eng) An injection pump with a separate cylinder and plunger for each engine cylinder.

INMARSAT \((n)\) (comm, navig) a British satellite telecommunications company, offering global, mobile services. It provides telephone and data services to users worldwide, via portable or mobile terminals which communicate to ground stations through eleven geostationary telecommunications satellites.; A system of geostationary satellites for world-wide mobile communications services and which support the Global Maritime Distress and Safety System and other emergency communications systems.

Organizacija INMARSAT: Maintain the Inmarsat SafetyNET watch and disable the HF DSC watch until it has to be activated as the standby means of shore-ship alerting, should SafetyNET fail ... If the sole means of Distress Alerting in Sea Area A3 were INMARSAT-C, disregarding the use of an EPIRB, the number of False Distress Alerts/Relays would be significantly less. To look at it from another angle: Inmarsat-A, Inmarsat-B and Fleet 77 equipment is all allowed to be installed as part of a ship's GMDSS fit. So, if their Inmarsat-A happens to include a SafetyNET facility, they do not have to programme their 'A' to receive SafetyNET information in addition to their Inmarsat-C. A Satellite operated system that includes ship earth station terminals. GMDSS provides telex, telephone and data transfer services between ship-to-ship, ship to shore, and shore to ship along

sustava INMARSAT A, B i C: Inmarsat A, B or C distress and urgency alerts transmitted from a vessel are first detected by an Inmarsat land earth station (LES) and forwarded directly to its associated rescue coordination centre (RCC). CAMSAR II – Mission Coordination

ANTONYM ullage A measurement of liquid cargo in a tank. It is the distance from the top of the cargo to the bottom of the tank. It is the opposite of ullage. količina tekućeg tereta u tanku (mjerenia visinom tekućeg tereta)

inner anchorage \((n)\) (navig, ports) nutarnje sidrište, sidrište u zaštićenom dijelu luke: Our vessel was anchored in a crowded inner anchorage with a current of up to two knots.
**inner bottom** (n) *(nav arch)* = tank top: inner skin or tank top plating; the plating over the double bottom  
**pokrov dvodna**  
**inner forestay** (n) *(sailing/boating/yachting)* = Solent stay  
**nutarnji štraj**: How do I install an inner forestay or Solent stay?"  
https://wavetrain.net/2015/06/17/cruising-sailboat-rigs-sloops-cutters-and-solent-rigs/  
**inner pilot station** (n) *(navig, ports)* = peljarska postaja u zaštićenom dijelu luke: Pilotage is only compulsory from the inner pilot station.  
**inner planking** = planks attached to the inner side of a boat’s frames  
**unutrašnja oplata**  
**inner port / harbour** (n) *(ports)* = nutarnja luka, zaštićen lučki dio (od valova), lučki akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukrcaj peljara): As the ship approached the inner harbour, speed was reduced to half ahead, giving about 4.3 nm. There were no other vessels moving either in the outer harbour, or the inner harbour, and the navigational light at the entrance to the inner harbour was clear and un-obscured.  
**inner-post** (n) *(sailing vessels)* = krmena protustatva, kontašta  
**inner stern post** (n) *(sailing vessels)* = krmena protustatva  
**inner surface** (n) *(sailing)* = nutarnja površina: The inner surface of the cylinder liner is usually chrome plated to make it smooth but this smoothness also has its drawback that it does not Further, the inner surfaces of exhaust gas uptakes and economisers are invariably coated with a highly corrosive and toxic, jelly-like residue and even if skin contact  
**innocent passage** *(mar law)* = ship or aircraft’s right to enter and pass through another’s territory so long as it is not prejudicial to the peace, good order or security of the other state. (Duhaime)  
**neškodljivi prolaz, slobodan prolaz (tjesnacima, kanalima itd)** = right of innocent passage  
**pravo neškodljiva prolaza**  
**inoculate** /ˈɪnəkjuːl/ *(med)* = cijepiti (se)  
**inoculation** /ˌɪnəˈkjuːleɪʃən/ *(n)* = cijepljenje (radi imunizacije)  
**inoculation certificate**  
**potvrda o cijepljenju**  
**inoperative** *(adj)* = pokvaren, koji ne radi / ne funkcionira: the vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster Fog signal ... *(charted name of light / buoy)* in position ... inoperative. (IMO SMCP) Even if her radar had been inoperative, the bridge watch must have been very much at fault to mistake the lights and to have been in the deep water route. Simple failures render CO2 system inoperative. The ECDIS audible alarm was inoperative. The third accident involved a ro-ro vessel entering the same lock; this vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster.  
**in order to** *(conj)* = s ciljem, kako bi *(pri izražavanju namjere): In order to allow a
wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow. Simultaneously, his aspect was observed to change as he altered course to port and we quickly reversed the helm and steadied up back on 3100 T in order to allow him to pass round our stern. In order to allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow.

**in personam** *(Latin)* A type of legal proceedings directed against the defendant personally (e.g. an action for breach of contract, the commission of a tort or delict or the possession of property). Where an action in personam is successful, the judgment may be enforced against all of the defendant's assets, real and personal, moveable and immovable.


**in rem** *(Latin)* A type of legal proceedings, taken in an admiralty court in a common law jurisdiction, against the ship (and sometimes against cargo and/or freight) (the res) as defendant, in respect of particular types of maritime claims (e.g. to enforce a claim secured by a maritime lien or a statutory right in rem). The taking of an action in rem is generally accompanied by the arrest (supra) of the res, which provides pre-judgment security for the claim and confirms the admiralty court's in rem jurisdiction.


**INS** *(integrated navigation system)* *(n)* *(navig)* integrirani navigacijski sustav, sustav integrirane navigacije: The purpose of integrated navigation systems (INS) is to enhance the safety of navigation by providing integrated and augmented functions to avoid geographic, traffic and environmental hazards.

**insert** *(v)* 1 umetnuti; 2 uvrstiti

**insert** *(n)* *(marine eng, electr)* umetak, uložak: The piston consists of a piston crown, piston skirt and cooling insert for oil cooling. An internal insert in the piston crown serves only to direct the cooling water flow and, in particular, to generate water jets, ..

**insert bearing** *(=thin-walled bearing)* *(n)* *(marine eng)* A removable, precision-made bearing. (http://www.marinedieseleurope.com/) ležaj s tankom stijenkoma
inshore (adj) Geographic area of water within a certain distance of land

priobalni

Inshore Traffic Zone (=ITZ) (n) (navig, safety) područje između priobalne crte sustava

odijeljenog prometa i obalnog ruba; A designed area between the landward boundary of a traffic separation scheme and the adjacent coast intended for coastal traffic. (www.euronav.com)

područje priobalnoga prometa, zona priobalne plovidbe (u shemi odvojene plovidbe): She had crossed a TSS and Inshore Traffic Zone without anyone having questioned her track until just before she grounded. There were other vessels in the area with the ability to monitor the vessel’s AIS signal, none had questioned her track across the TSS and into the Inshore Traffic Zone until she was close to grounding. … the inshore traffic zone is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and Singapore.

insignia /ˈɪnsɪdʒnə/ (n) (mar law) COMPARE naval rank znakovlje, oznake officers’ insignia časničko znakovlje

inspect /ɪnsˈpekt/ (v) 1 (safety) pregledati, obaviti inspekcijski pregled (broda), pažljivo pregledati: The undersigned duly authorised by the ... Marine Administration, hereby declares that the above-mentioned vessel has been inspected as indicated below. Inspect cargo as it comes on board. Accordingly, our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every empty container on the quay before being loaded. On the bridge I informed the Master and he inspected the ladder himself. It is essential that cargo hatch covers are inspected and tested at regular intervals. https://safety4sea.com/ inspect the tanks pregledati tankove, inspect for damages pregledati radi utvrđivanja oštećenja: The boxships is being inspected for any damages following a brief grounding incident, inspect the cargo pregledati teret: Five days into the voyage, the first mate intended to inspect the cargo via the access in the forecastle, inspect the pilot ladder arrangement ispitali kako su postavljene peljarske ljestve: In this case the pilot in question boarded the vessel over the stern ramp and did not have the opportunity to inspect the pilot ladder arrangement prior to using it (the same might also be said when the pilot embarks for the first time from a launch).

inspect the pilot ladder arrangement
inspection /ɪnˈspekʃən/ (n) [pregled, inspekcija, inspeksijski pregled: On the following day, after further inspections by UK Flag State surveyors, the ship’s classification society and the ship’s insurers, the vessel departed the port. make an inspection of pregledati, obaviti pregled: Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship’s officers or crew during the voyage., perform the inspection obaviti pregled, izvršiti pregled: The inspection was performed under the authority of ... Maritime Administration, special inspection izvanredni pregled broda, occasional inspection izvanredni pregled broda, initial inspection osnovni pregled broda, routine inspection uobičajeni pregled, redoviti pregled, rutinski pregled: About 45 minutes later, the Chief Officer also went down to the tunnels to carry out his routine inspection and monitoring of the self-discharging system., conduct an inspection provoditi pregled, follow-up inspection naknadni pregled, naknadna inspekcija, hold inspection inspeksijski pregled skladišta, pregled skladišta: A recent example of the problem was a pre-loading hold inspection and suitability survey on a vessel which was to load fertiliser., inspection hole otvor za pregled, otvor za inspekciju, inspection revealed (that) inspekcija je otkrila (da ..), inspekcija je pokazala (da..): An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the grey water tank. The inspection revealed a number of serious deficiencies, such as failure to start the emergency generator, failure of life boat starting arrangements, short comings in the safety management system (ISM), and failure to pay crew wages https://gCaptain.com, inspection of the hull inspekcija trupa: The subsequent diver’s inspection of the hull identified that the leading edges of the propeller blades were polished and that there was a mass of large size monofilament ..., annual inspection godišnji pregled, godišnja inspekcija: Serious injury to crew member during a free-fall lifeboat annual inspection in the port of Marseille on ..., ship inspekcija broda inspeksijski pregled broda, Ship Security inspection Check List kontrolnu lista nadzora sigurnosne zaštite brodova, undergo inspection podvrgnuti se inspekciji: The vessel arrived in Richmond, where it underwent a U.S. Coast Guard inspection and examination. https://gCaptain.com, carry out an inspection provoditi inspekciju: A surveyor carried out an inspection and found the following hatch cover parts to be in poor condition: Hatch cover panels, Water drain channels, Non-return valves, ... https://safety4sea.com/ Inspection of cargo hatches and coamings, including securing devices, is normally carried out by the vessel’s classification society. https://safety4sea.com/

inspection: (safety, seamanship) nadzor inspection report (n) (mar ins, mar law) izvješće o pregledu: The introduction of quarterly reviews of risk assessments based on port state control inspection reports, external and internal audits and crew feedback. Carrier inspection report vozarovo (prijevoznikovo) izvješće o pregledu

inspector (n) (safety) A person assigned to determine the quantity and/or the quality of a commodity. (www.euronav.com) inspektor, inspektor sigurnosti plovidbe: In one, a cargo inspector departed the job-site in the early hours of the morning after a long day loading a bulk-carrier. Even classification societies and the class inspector on board during the vessel construction can make mistakes or miss something. On one occasion as a marine inspector, I was driving home at the
end of a very long work day and I fell asleep at the wheel.

**in spite of** (conj) = despite usprkos: In spite of applying more starboard helm, the helmsman was unable to stop the head paying off to port even more rapidly. In the Oil Record Book some ships show nil remains of oil on board in spite of the massive tank cleaning operations that have taken place.

**instability** (n) (nav arch, safety) nestabilnost, promjenjivost: ... longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. *This creates initial instability* and results in heeling to an angle where the ship becomes stable again (lolling). As the group members stood up, the centre of gravity rose and the *boat’s instability increased*, eventually causing it to capsize.

**install** (v) ugraditi, instalirati, montirati, postaviti
**installation** (n) 1 (ports) postrojenje port installations lučka postrojenja, marine installation brodsko postrojenje, shore installation obalno postrojenje, steam turbine installation turbinsko postrojenje, postrojenje parnih turbina; 2 (marine eng) instaliranje, montiranje, postavljanje; 3 instalacija, uređaj; 4 (marine eng) ugradba: Integration of the ancillaries on the engine further eases shipboard installation procedures.

**in stays** (prep phr) (sailing/boating/yachting) = in irons jadrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja

**Institute Cargo Clauses** (n) (mar ins) Institutske klauzule za teret (za kargo-osiguranje): Cargo insurance is usually written in one of two ways, either all risks (Institute Cargo clause (A)) or named perils (Institute Cargo clauses (B) and (C)). The range of subjects that are covered by the institute cargo clauses are as varied as the cargoes that a ship can carry

**Institute clauses for builders** (n) (mar law) Institutske klauzule za rizik gradnje

**Institute port risk clauses** (n) (mar ins) Institutske klauzule za lučki rizik
**Institute Time Clauses - Hulls** (n) (mar ins) Institutske klauzule za brod (ua kasko osiguranje)
**Institute War and Strike Clauses** (n) Institutske klauzule za osiguranje rizika od rata i štrajka

**instruct** (v) uputiti, narediti: The port authorities instructed both vessels to proceed to the pilot station

**instruction** naredba: When the main engine was running again at about 1900, the Master intended to follow the vessel operator’s instruction and sail to the port of destination. The container ship’s third officer returned to the bridge and, on instruction from the master, he rang ‘full away’ with an engine setting of 80rpm.

**instruction** (n) (marine eng) upute (za rad, rukovanje, održavanje), uputstvo operating instructions upute za rukovanje: These operating instructions describe routine procedures to follow before and during the start, running and stopping sequences of the separator. Then the fuel oil system will be primed as described in the builders’ operating instructions.

**instruction** (n) (comm) The Message Marker INSTRUCTION indicates the intention of the sender to inform others about danger. It must be accepted and carried out by the receiver of the message.

**uputa** (oznaka poruke u IMO SMCP): INSTRUCTION. Do not cross the fairway.

UPUTA. Ne presjecajte plovilbeni put.

**instruction** (n) (marine eng) upute (za rad, rukovanje, održavanje), uputstvo
operating instructions upute za rukovanje: These operating instructions describe routine procedures to follow before and during the start, running and stopping sequences of the separator. Then the fuel oil system will be primed as described in the builders’ operating instructions.

instrument 1 (elev, marine eng) instrument, pokazna naprava: The C-Command instrument panels include a selection of modular monitoring and display options that assist in protecting and enhancing engine operations. Even when driving a generator it is necessary to allow for generator efficiency and instrument accuracy. To monitor the traffic on radar, the skipper had to switch between the echo sounder and radar modes on his multifunction navigational instrument. display instrument pokazni instrument, prikazna naprava; 2 (mar law) zakonski dokument legal instrument zakonski dokument, zakonska isprava, negotiable instrument utrživi dokument, negotiabilni instrument: A Bill of Lading is a receipt for the goods shipped, a transferable document of title to the goods thereby enabling the holder to demand the cargo, evidence of the terms of the contract of affreightment but not the actual contract, and a quasi negotiable instrument.

instrumentation (n) (marine eng) kontrolno-mjerni instrumenti: However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an instrumentation fault. The intervention adversely affected the master’s ability to maintain a lookout and monitor the instrumentation on bridge console. Bridge wing instrumentation provides an important tool for checking that helm or engine orders have been correctly executed.

insufficient (adj) nedovoljan, nedostatan: When the electrician stopped the first supply fan, there was insufficient air available for the main engine turbochargers, causing sudden depressurisation within the engine room. The available headroom is also important in some ships, notably ferries with vehicle decks, and insufficient headroom and surrounding free space may make it difficult or impossible for some engines to be installed or overhauled. Notice that the very short time taken to heave up the anchor, it is likely that the other ship had paid out insufficient chain under the conditions.

insulate /ˈinsjʊleɪt/ (v) (marine eng, electr) izolirati: One solution is to insulate the outside of the liner so that there was a reduction in the cooling effect. Check that all exhaust pipes on their vessels are fully insulated and do not come close to combustible material. The electric cables were not insulated properly.

insulated /ˈinsjʊleɪtɪd/ 1 (elev) izoliran; 2 (marine eng) toplinski izoliran: The MAIB has concluded that the most likely cause of the fire on board the ship was the poorly insulated hot exhaust pipe igniting the plywood structure of the vessel.; 3 zvučno izoliran sound-insulated zvučno izoliran

insulated container (n) (cargo) A container insulated on the walls, roof, floor and doors, to reduce the effect of external temperatures on the cargo. izolirani kontejner (zaštićen od temperaturnih djelovanja)

insulation /ˌɪnsjuˈleɪʃən/ (n) 1 (elev, marine eng, cargo handling) izolacija: The insulation was observed to be zero zamijećeno je da je izolacija potpuno istrošena / nestala cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles.; 2 (marine eng, cargo handling) izoliranje (od temperature, mehaničkog dodira itd.): The insulation and leakage containment cover over the fuel line had not been renewed/refitted. The engine re-started when the insulation burnt through on the start electrics, which connected the start circuits.

insulator /ˌɪnsjuˈleɪtər/ (elev) izolator, loš vodič
Insurance is a means of protection against loss, whereby the cost of the loss, which would otherwise fall upon the owners, is taken over by the insurer. **osiguranje**: In general practice the insured does not deal directly with the underwriters, but negotiates through an **insurance**. The insurance also covers the crew’s hospital bills and costs of sending replacement personnel to the ship if necessary. The Company shall **conclude appropriate insurance to cover** themselves fully against the possible contingencies arising from the Articles of this Agreement.

**carry insurance** with **osigurati se kod, sklopiti osiguranje s, marine insurance pomorsko osiguranje**: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. **premije osiguranja**: The shipowner could gain by having his ship in class be obtaining more favourable **insurance rates** and better chartering arrangements. **insurance of risks osiguranje rizika**

**insurance, all risks** (n) (mar ins) This type of insurance offers the shipper the broadest coverage available, covering against all losses that may occur in transit. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**osiguranje protiv svih rizika**

**insurance broker** (n) (mar ins) Insurance brokers act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. **osiguravateljski posrednik, osiguravateljski mešetar, osiguravateljski agent, osiguravateljski broker**: These recommendations are meant more particularly for: shipbuilders, classification societies, shipowners and the organizations which represent them, shippers and insurance brokers. The marine **insurance broker** is the professional intermediary and is the agent for the assured. Hull and machinery cover is often arranged and placed in the insurance market by a professional **insurance broker**.

**insurance claim** (n) (mar ins) **zahtjev za naknadu štete**: Please make the necessary arrangements for a quick settlement of our **insurance claim**. The giant ship has just been declared a total constructive loss and will trigger a sizeable **insurance claim** https://splash247.com/)

**insurance clause** (n) (mar law, mar ins) **klauzula o osiguranju**

**insurance company** (n) (mar ins) = **underwriter = insurer osiguravatelj, osiguravajuće društvo**: Would the **insurance companies** pay out in the event of an accident when the investigation reveals there was no lookout posted?

**insurance limit** (n) (mar ins) **granični iznos osiguranja**: Container ships of the largest size usually have **H&M insurance limits** of $100-$140 million, brokers say. https://www.shippingandfreightresource.com/safeguard-cargo-release/

**insurance of goods** (n) (mar ins) = **cargo insurance osiguranje robe, kargo osiguranje**: Thereafter the buyer incurs all the carges including **insurance of the goods** from departure to the port of destination and pays the freight.

**insurance policy** (n) (mar ins) An Insurance Policy is a written contract whereby the insurer (an insurance company), on the basis of an agreed payment termed the premium, undertakes to make good to the insured, any loss or damage to the property specified therein. **plica osiguranja**: to be done, how it is to be achieved, what equipment is to be used, and the safety precautions to be taken, is a **valuable insurance policy**; one which usually yields high dividends. The seller is entitled to payment in exchange for the documents –including bill of lading and **insurance policy** – relative to the shipment.
insurance premium (n) premija osiguranja: The charterparty may state that the charterer has the privilege of breaching the trading limits by paying an extra insurance premium. Advantages of groupage include less packing: lower insurance premiums; usually quicker transits; less risk of damage and pilferage; and lower rates when compared with such cargo being despatched as an individual shipment. When a shipowner buys a ship, or needs to renew his annual insurance premium, or a cargo owner requires to have his goods insured for the forthcoming voyage, he usually asks his broker to find insurance cover.

insurance proceeds (n) utržak od osigurnine: The car carrier declared a total loss, as it is expected to receive insurance proceeds of about ... million in 2020, close to the value of the vessel. [https://safety4sea.com/]

insurance underwriters (n) procjenitelj rizika osiguranja, procjenitelj osiguranja marine insurance underwriters procjenitelji pomorskih rizika

insure (v) osigurati be insured biti osiguran, osigurati se: Goods are as a rule insured against various risks from the moment they leave the suppliers’ storehouses until they enter the storehouses of the consignees.

insured /inˈʃʊəd; inˈʃɔːd/ (n) osiguranik the insured osiguranik

insured with (adj) osiguran kod (osiguravajućeg društva): A large container vessel insured with .......... has recently experienced a serious loss of containers. ....as of 1973 the operators of about 80 percent of the world’s ocean tonnage were insured with the British clubs and their Scandinavian and Japanese affiliates Ex.

insurer /inˈʃʊər ; inˈʃɔːr/ (mar ins) osiguratelj, osiguravateljsko društvo:

Temperature ranges must be strictly adhered to, and in case of unavoidable deviation, the vessel’s P and I insurer must be immediately notified. Cargo owners, importers, risk managers and insurers need to monitor closely: (a) Accumulation of Cargo; (b) Delay; (c) Delay Clause; (d) Demurrage Charges; (e) Deviation; (f) Force Majeure; and (g) Interruptions in Transit [https://safety4sea.com/] insurers

insurer of liability (n) osiguratelj odgovornosti

intact (adj) nedirnut, netaknut: The tender was recovered nearby and found to be intact and dry. The hull remained intact with paint scrape to hull plating in area of grounding. When a hull is designed, stability calculations are performed for the intact and damaged states of the vessel.
intact stability  (n) COMPARE damage stability   

Integrated Management System  

intact stability (n) COMPARE damage stability (nav arch) stabilnost broda u neoštetećenome stanju: the IBC/BCH Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both intact and damage stability cases http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm

intake  /ˈɪnteɪk/ (n) 1 (marine eng) usis: The engine was shut down, and the fuel, ventilation, air intake and exhaust systems were isolated. The crew always kept both low suction intakes open because when both ballast pumps were used together, one intake could not cope with the demand. ; 2 (nav arch) ulaz: ... only one accommodation door was open to the deck, thus limiting the intake of unauthorised personnel to the living quarters.

intake  (n) (safety) prodor vode: The cause of the water intake is unknown and an investigation underway.

intake certificate (n) (shipping econ) A document issued by the shipper indicating the amount of cargo loaded aboard the vessel as calculated from the shore tank gauges. Freight is paid on the basis of these figures. (www.euronav.com) potvrda o ukrcanom tekućem teretu

intake manifold (n) (marine eng) A port or component that brings air to the cylinder (http://www.marinedieseleurope.com/); A connecting casting between the air filter or turbocharger. (http://www.marinedieseleurope.com/) usisni kolektor: Air is sucked in either via an intake air silencer, a 90° intake casing or an intake manifold; exhaust gas flows into the turbine via either an axial- or radial-flow casing.

intake port (n) (marine eng) usisni otvor (u košuljici cilindra): To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow the fuel air charge to get into the crankcase quickly, but prevent it leaking back out.

intake valve (n) (marine eng) A valve which allows air to enter into the cylinder. (http://www.marinedieseleurope.com/) usisni ventil, uvodni ventil (zraka), ulazni ventil (zraka)

integrated bridge system (=IBS) (n) (navig) sustav integrirane navigacije: The ship had no paper charts and was fitted with an integrated bridge system (IBS) with two interchangeable radar / electronic chart display information system (Ecdis) displays on the bridge with a third, separate unit ... The vessel was equipped with an integrated bridge system, including full ECDIS capability, and the OOW was relying heavily on this despite having not been trained in its use. Kongsberg Maritime has developed a new integrated bridge system, a cutting-edge, integrated technology platform designed to deliver complete situational awareness through the process of Sensor Fusion, where traditional navigation sensors such as Radar and Sonar are combined with cameras and lasers. https://www.marineelectronics.com/news/kongsbergs-unveils-integrated-255384 State-of-the-art oceanographic research vessel Belgica was launched on February 11, 2020 at Astilleros Freire shipyard in Vigo, Spain, equipped with a Sperry Marine integrated bridge system. https://www.marineinsight.com/

integrated carrier (n) (shipping econ) Carriers that have both air and ground fleets or other combinations, such as sea, rail and truck (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) intermodalni prijevoznik, prijevoznik u integralnom transportu

Integrated Management System (=IMS) (n) (shipping econ, mar law) Integrirani sustav upravljanja sigurnošću: The Company's Integrated Management System (IMS) encompasses the voluntary quality, environmental and safety management requirements set out in the ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 standards, as well as the mandatory requirements of the International Safety Management Code (ISM Code). The shipping company operates an Integrated Management System (IMS), which contained generic procedures that were created and approved by
integrated tug and bar unit (ITB) tug is designed to fit into a notch at the stern of a barge making the whole tug/barge combination a single vessel tegljač s teglenicom

integrated tug and bar unit

ge unit

intercooler

shore management and applicable to the whole company fleet. www.gov.uk/maib

integrated tug and barge unit

ge unit

intercooler

shore management and applicable to the whole company fleet. www.gov.uk/maib

in this way they are intended to become an acceptable safety language, using English for the verbal interchange of intelligence among individuals of all maritime nations on the many and varied occasions when precise meanings and translations are in doubt, ... ;

obavještajna služba

intended course (n) (navig) namjeravani kurs, željeni kurs: The weather forecast indicated that the centre of the depression and the ship’s intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Sometimes, when I go aboard ships, I see the 2nd mate drawing up a plan that shows every buoy and navigation mark in a river, every intended course and speed change.

intended manoeuvre (n) (navig) namjeravana manovra, zadana manovra, željena manovra: The OOW did not check visually or by radar that the intended manoeuvre was safe or make a sound signal to indicate he was turning to starboard. Uncertainty might have been avoided if the cargo vessel’s Master had effectively communicated his intended manoeuvre to the bulk carrier’s OOW at a sufficiently early stage.

intended route (n) (navig) planirana ruta, namjeravana ruta: The vessel departed from the intended route because the waypoint selected as the destination in the GPS did not follow the sequence of waypoints detailed in the voyage plan. The intended route had been prepared using the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display.

intended track (n) (navig) The path of intended travel with respect to the earth as drawn on the chart. (Bowditch 2002) zadana ruta broda, zacrtana ruta, namjeravana ruta, željena ruta: This tug’s intended track should have been marked on the chart, ... eventually, the mate took the con and set a course clear of the coast and back towards the vessel’s intended track.

intensity of stress (n) (marine eng) jakost naprezanja

intention (n) (comm) namjera: What are your intentions? IMO SMCP 2001 Vessel B called up vessel A and asked what their intentions were. (https://safety4sea.com/) At a distance of 8 cables, own ship called target vessel and stated our intention to alter course to starboard in order to avoid an otherwise inevitable collision.

interaction between ships during passing or overtaking (n) (navig) međudijelovanje brodova pri mimoilaženju i pretjecanju

inter alia / inter ‘elɪə/ (idiom) (mar law) among other things između ostalog: ... formal familiarisation training for all its personnel, which should include, inter alia, a thorough knowledge of the Organisation.

interchange (n) izmjena, izmjenjivanje, davanje u zamjenu

interchange (n) (ports) mjesto prihvata / otpreme kontejnerskih kamiona na terminalu

interchangeable (adj) zamjenjiv, međusobno zamjenjiv

intercharge (v) izmjenjivati se, izmjenjivati se međusobno

INTERCO / ‘ɪntərkoʊ/ (n) (comm) Međunarodni signalni kodeks

interconnect (v) spojiti međusobno, povezati međusobno

intercooler (n) (marine eng) heat exchanger used for cooling the air between the stages of
Compression međurashladnik, Italian: scambiatore: Combustion air is supplied by the turbocharger to the individual cylinders via the intercooler and the charge air manifold, and...

Intercooling (n) (marine eng) međurashladnik: Intercooling between the low- and high-pressure turbocharger stages is a key factor because, by allowing an approximation of isothermal compression.

Intercostal (n) (nav arch) Plates which fit between floors to stiffen the double bottom of a ship. Intercostal comes from the Latin words inter, meaning between, and costa, meaning rib.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ međuelement (između rebrenica, rebara ili sponja), interkostal

Intercostal side keelson (n) (navig) interkostalna bočna hrptenica dvodna

Inter-crew communication (n) (comm, safety) inter-crew communication in: manoeuvring a ship, ship operations, ship inspection and watch keeping, during emergency komuniciranje među posadom

Interface /ˈɪntəfaɪs/ 1 (cargo) mjesto dodira dvaju sustava transporta; 2 (navig, electr) sučelje: Recently there were repeated reports from the ship complaining of poor ship-shore interface at the terminal. The Mother-ship and both of these Guard Ships are equipped with ARPA radars with GPS interface giving us the ability to pinpoint the vessels to which we are trying to talk. 3 priključak: A number of position fixing and communicational aids may be fitted within the main console, or separately such as satcom and satellite back-up radio-station, navtex receiver, RD finder, satnav with gyro and log interfaces, Loran-C receiver, Decca navigator, etc.

Interfere /ˈɪntəfɪər/ (v) ometati: Anchors on bow rollers often also interfere with visibility. ... energy-saving compact fluorescent lights (CFL), sometimes known as radio frequency (RF) lighting devices, may interfere with certain communications equipment. It is essential that watchkeepers maintain a proper navigational watch at all times and do not undertake any other duties that would interfere with the safe navigation of the vessel. Interfere with distress communications ometati komuniciranje u pogibli

Interference /ˈɪntəfɜərəns/ (n) smetnja, ometanje: The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a floating object drifting in the sea. ... make sure that it is properly fitted with an appropriate HRU, and that it is carried in a position where it can float free without interference from obstructions. Radio interference radiosmetnja: Coast Guard Warns of Radio Interference from LEDs. www.gCaptain.com eliminate interference ukloniti radiosmetnje

Interference (n) (electr, navig) interferencijske smetnje (na radaru): be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations in the interior of Canada).

Interference rejector (n) (navig, electr) Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz) uređaj za uklanjanje međuradarskih smetnja

Interim discharge ports (n) (shipping econ, cargo handling, ports) međuluke iskrcaja tereta

Interim rate (n) (shipping econ) interkalarna kamata

Interim report (shipping econ) međuizvješće, interkalarno izvješće, prijava dolaska broda na vez neposredno po dolasku (tj. bez prethodne
najave): If the vessel arrives outside working hours and immediate discharge is desired, an interim report will be made on board immediately on arrival.

interior /ɪnˈtɪəriə/ (n) unutrašnjost: The on-carriage may be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations in the interior of Canada).

interline freight Freight moving from origin to destination over the lines of two or more transportation carriers.

intermediary /ˌɪntəˈmiːdiəri/ (n) (mar law, shipping econ) posrednik: The marine insurance broker is the professional intermediary and is the agent for the assured. More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. The shipper can transfer the goods to the intended buyer, by exchanging the bill of lading for money, usually through an intermediary (e.g. a bank), putting the goods on the open market, selling them to whoever offers the most money.

intermediary supervision (n) (nav arch, mar law) posredni nadzor

intermediate /ˌɪntəˈmiːdiət/ (adj) prosječan, u sredini, među-: The AB, however, opened the intermediate valve to No 2 centre tank. During the entire discharge operation at the intermediate port, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship’s figures on the quantity discharged.

Intermediate Bulk Container (=IBC; tote) (n) (cargo, logist) a pallet mounted, industrial grade reusable container that is used for storing and transporting bulk liquids and powders. The IBC is capable of stacking and can be moved by a pallet jack or forklift.

Intermediate frame (n) (nav arch) međurebro, umetnuto rebro

Intermediate fuel oil (=IFO) (n) (marine eng) Light, residual-type fuel oils with characteristics between bunker fuel and marine diesel fuel, typically used in motor ships. It is quoted in terms of Redwood per second. (www.euronav.com) IFO gorivo, međunafta: A potential for burning an intermediate fuel oil grade such as IFO30 was addressed in the development programme, ... Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30) either bunkered as an intermediate fuel or...
intermediate longitudinal

intermediate longitudinal  (n)  (nav arch)  međuuzdužnjak

intermediate port  (n)  (shipping econ)  međuluka: Seafarars are entitled to receive on request, in local currency, from the Master one half of the balance of base wages actually earned and payable at every intermediate port where the vessel shall load or discharge cargo before the end of the voyage, but not more than once in any ten-day period. During the entire discharge operation at the intermediate port, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship’s figures on the quantity discharged.

intermediate pressure boiler  (n)  (marine eng)  srednjotlačni kotao
intermediate pressure compressor  (n)  (marine eng)  srednjotlačni kompresor: An eight-stage variable geometry axial intermediate pressure (IP) compressor driven by a single-stage IP turbine feeds air to the HP spool, ...

intermediate shaft  (n)  (nav arch)  meduosovina: The thrust shaft is connected to the crankshaft and the intermediate shaft with fitted bolts.

intermittent  /ˌɪntəˈmɪtənt/  (adj)  (comm, marine eng)  isprekidan, u razmacima, na prekide intermittent light  isprekidano svjetlo

intermodal marketing company  (n)  (shipping econ)  a company that consolidates container loads or piggyback trailers from several shippers and contracts with railroads for volume space konsolidacijsko društvo, društvo za konsolidaciju kontejnerskog tereta i vagona za prijevoz kamiona

intermodal transport  /ˌɪntəˈmeudəl/  (n)  (shipping econ, logist)  Coordinated transport of freight, especially in connection with relatively long-haul movements, using any combination of freight forwarders, piggy-back, containerisation, air freight, assemblers, rail and road.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Carriage of a commodity by different modes of transport, i.e. sea, road, rail and air within a single journey.

https://www.logisticsglossary.com/term/intermodal/; movements of cargo containers interchangeably between transport modes (motor, water and air carriers) where the equipment is compatible within the multiple systems. (https://www.msc.com/shipping-glossary) intermodalni transport,
**intermodal transportation** /ˌɪntəˈmɔːrdəl/ (n) *(shipping econ, US)* Intermodal transportation is the combination of two or more transportation modes used to move freight from origin to destination.

**internal combustion engine** (n) *(marine eng)* motor s unutrašnjim izgaranjem: Explosion-relief valves are used on *internal combustion engines* to protect the crankcase in the event of an explosion of the oil mist...

**internal gear pump** (n) *(marine eng)* An oil pump with an off-center internal drive gear and external driven gear used to increase oil pressure and create oil flow.

**internal waters** (n) *(mar law)* waters on the landward side of the baseline of the territorial sea form
part of the internal waters of the State (UNCLOS); morske vode koje obuhvaćaju luke i zaljeve na obali kopna i otoka, dijelove između crte niske vode na obali kopna i ravne polazne crte za mjerenje širine teritorijalnoga mora unutrašnje more: ... where a casualty or incident occurs in the internal waters or territorial sea of another State, the coastal State should notify, with a minimum of delay, the flag State or States of the circumstances ... Foreign vessels have no right of passage within internal waters.

International Air Pollution Prevention Certificate (=IAPPC) (n) (environ)
Međunarodna svjedodžba o spriječavanju onečišćenja zraka: As per the MARPOL Annex VI requirement, all 400GT and above ships are bound to carry a valid International Air Pollution Prevention Certificate and supplement as a confirmation that the ship is fulfilling the requirements of this Annex. www.marineinsight.com

International Air Pollution Prevention Certificate (n) (environ, mar law, nav arch)
Međunarodna svjedodžba o spriječavanju onečišćenja zraka

International Anti-Fouling System Certificate (n) (environ, mar law, nav arch)
Međunarodna svjedodžba o nadzoru štetnih sustava protiv obrastanja

International Anti-Fouling System Declaration (n) (mar law, environ, nav arch)
Deklaracija o nadzoru štetnih sustava protiv obrastanja

International Association of Lighthouse authorities; (IALA) (n) (navig)
Međunarodna udruga svjetioničarskih služba: The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA). With reference to the provision, declaration of services, the IALA VTS
Manual includes: An Information Service (INS) is the basic type of service. It should be declared formally and provided as a service by all VTS.

International Brokers Commission Contract (n) (mar law) Međunarodni ugovor o posredničkoj nagradi, Međunarodni ugovor o brokerskoj proviziji

International Certificate for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk (n) (nav arch, safety) Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju

International Certificate for the Carriage of INF Cargo (n) (mar law, nav arch) Međunarodna svjedodžba za prijevoz INF vrsta tereta

International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquified Gases in Bulk (n) (mar law, nav arch, safety) Međunarodna svjedodžba o sposobnosti za prijevoz ukapljenih plinova

International certificate of vaccination (n) Međunarodna svjedodžba o cijepljenju

International Chamber of Shipping (=ICS) (n) Međunarodno udruženje brodara: In accordance with the International Chamber of Shipping’s Bridge Procedures Guide, effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.


International Code for the Construction and Equipment for Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (=IGC) (n) (nav arch, mar law) Međunarodni pravilnik za gradnju i opremu brodova za prijevoz ukapljenih plinova

International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (=IBC Code) (n) (mar law, cargo handling, safety) Međunarodni kodeks za gradnju i opremanje brodova za prijevoz opasnih kemikalija u razlivenom stanju, IBC Kodeks

International Code for the Safe Carriage of Packaged Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-Level Radioactive Wastes on board Ships (=INF Code) (n) (mar law, safety, cargo handling) • Međunarodni kodeks za siguran prijevoz upakiranog ozračenog nuklearnog goriva, plutonija i visokovrijednog radioaktivnog otpada na brodovima, INF kodeks

International code of safety for High-Speed Craft (MSC.97(73)) (=HSC Code 2003) (n) (mar law, safety) Međunarodni kodeks za brze brodove (HSC Kodeks)

International Code of Safety for Ship Using Gases or Other Low-flashpoint Fuels (=IGF Code) (n) (mar law, marine eng) Međunarodni kodeks za sigurnost brodova koji upotrebljavaju plinovita goriva ili druge vrste goriva niske točke plamišta, IGF kodeks: The Code addresses all areas that need special consideration for the usage of the gas or low-flashpoint liquids as fuel.
International Code of Signals (ICS) Međunarodni signalni kodeks
International Code of Signals and a copy of Volume III of IAMSAR Manual Međunarodni signalni kodeks i iamsar priručnik
International Code on Intact Stability, 2008 Međunarodni kodeks o stabilitetu u neoštećenom stanju, IS Kodeks
International Code on the Enhanced Programme of Inspections during Surveys of Bulk Carriers and Oil Tankers, 2011 Međunarodni kodeks o pojačanom programu pregleda brodova za rasuti teret i tankera za ulje, ESP kodeks
International Convention for Safe Containers (CSC Convention) Međunarodna konvencija o sigurnosti kontejnera
International Convention on Container Safety (CSC 1972) Međunarodna konvencija o sigurnosti kontejnera, 1972, s izmjenama
International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996 Međunarodna konvencija o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem
International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010): In the case of collisions and groundings at night or in restricted visibility, the lookout had been stood down by the officer of the watch, in contravention of STCW and, frequently, company standing orders. In fact, it turned out the officer concerned was in breach of STCW regulations relating to the hours of rest due to the nature of the trade. Critical operations to be planned properly with additional contingency plans; All key personnel are well rested, in compliance with STCW regulations; Always post a designated lookout as a second watchkeeper.
at night in accordance with STCW. International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 Code Pravilnik Konvencije

STCW: The STCW Code requires lookouts to be on duty during the hours of darkness.

Međunarodna konvencija o nadzoru štetnih sustava protiv obraštanja brodova, 2001 (AFS Konvencija), ASF konvencija

International Convention on the Safety of Life at Sea (n) (safety, mar law)
Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS):
Accommodation ladders and portable gangways on ships must comply with SOLAS regulation II-1/3-9 and the construction, installation, maintenance and testing requirements as detailed in MSC. ... this safety investigation established that the pilot boarding arrangement provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship. [SOLAS]


International Energy Efficiency Certificate (n) (mar law, nav arch, marine eng, elect) Međunarodna svjedodžba o energetskoj učinkovitosti

International Hydrographic Organisation (n) (oceanogr) Međunarodna hidrografska organizacija: The International Hydrographic Organization (IHO) has issued a set of data comprising two fictitious Electronic Navigational Chart (ENC) cells and four sets of tests to check for a number of anomalies ..

International law of the sea (n) (mar law) međunarodno pravo mora: The Law of the Sea Convention defines the rights and responsibilities of nations with respect to their use of the world's oceans, establishing guidelines for businesses The United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) defined a treaty regarding protection of the marine environment and various maritime boundaries.

International Life-saving Appliance Code (MSC.48(66)) (=LSA Code) (n)
(međunarodni kodeks o sredstvima za spašavanje, LSA kodeks
International Load Line Certificate (n) (nav arch, safety) A document issued by a classification society stating the minimum freeboard granted to a vessel and giving the position of the loading disc on the ship's side. (www.euronav.com); A document issued by a classification society stating the minimum freeboard granted to a vessel and giving the position of the loading disc on the ship's side. (www.euronav.com) Međunarodna svjedodžba o teretnoj liniji

International Load Line Convention (n) Međunarodna konvencija o teretnoj liniji:
Regarding, for instance, the recent mistrust about the provisions of the International Load Line Convention of 1966, if the concern is so severe that these provisions must be changed, those who are now aware of the risk should, as soon as possible.

International Load Line Exemption Certificate (n) (mar law, nav arch)
Međunarodna svjedodžba o oslobađanju od odredaba o teretnoj liniji

International Maritime Organization (IMO) (n) the IMO is a specialised agency of the United Nations with 168 Member States and three Associate Members. The IMO’s primary purpose is to develop and maintain a comprehensive regulatory framework for shipping and its remit today includes safety, environmental concerns, legal matters, technical co-operation, maritime security and the efficiency of shipping. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

International Maritime Pilots’ Association (IMPA) (IMPA) (n) (navig)
Međunarodno udruženje pomorskih peljara, Međunarodna udruga pomorskih peljara: IMPA conducts an annual safety campaign with the objective of reporting pilots’ experiences of ladders and boarding equipment to the International Maritime Organization and the wider shipping community.

International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC) (IMSBC) (n)
(safety, cargo handling) SEE solid bulk cargoes Međunarodni pravilnik o prijevozu krutih rasutih tereta morem

International Medical Guide for Ships (med) brodski medicinski priručnik 1 First aid prva pomoć, 2 Shock šok, 3 Pain management postupci u slučaju bolova, 4 Head injuries ozljede glave, 5 Eye injuries and diseases ozljede i bolesti očiju, 6 Bone, joint, and muscle injuries ozljede kostiju, zglobova i mišića, 7 Abdominal and chest injuries ozljede trbušne šupljine i prsa, 8 Wounds rane, 9 Burns, chemical splashes, smoke inhalation, and electrocution opekline, izljevi kemikalija, udisanje dima i elektrokucija, 10 Heat stroke and other heat disorders toplotni udar i druge toplinske smetnje, 11 Poisoning trovanje, 12 Examination of the patient pregled bolesnika, 13 Paralysis, strange behaviour, unconsciousness paraliza, neobično ponašanje, nesvjestica, 14 Chest pain and other disorders of the heart and circulation bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji kvrvi, 15 Respiratory diseases bolesti dišnih organa, bolesti respiratornih organa, 16 Gastrointestinal and liver diseases gastrointezinalne bolesti i bolesti jetra, 17 Kidney and other urinary disorders bubrežne smetnje i ostale smetnje mokraćnog sustava, 18 Pregnancy and childbirth trudnoća i porađanje, 19 Sexually transmitted infections zaraze koje se prenose spolnim odnosima, 20 Skin diseases bolesti kože, 21 Bone, joint, and muscle disorders smetnje u kostima, zglobovima i mišićima, 22 Tobacco, alcohol, and drug use upotreba duhana, alkohola i droga, 23 Infectious diseases zarazne bolesti, 24 Dental problems problemi sa zubima, 25 External assistance pomoć izvana (s
International Mobile Satellite Organization (IMSO) (n) (comm, navig)
the intergovernmental organization that oversees certain public satellite safety and security communication services provided via the Inmarsat satellites

International Oil Pollution Prevention Certificate (n) (mar law, nav arch, environ, safety)
Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja uljem

International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances In Bulk (=NLS Certificate) (n) (mar law, environ, nav arch)
Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja pri prijevozu štetnih razlivenih tekućina

International Safety Management Code (=ISM Code) (n) (safety)
Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću glede sigurnog rada brodova i sprečavanja zagađivanja, Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću, ISM kodeks: The company’s ISM procedures clearly were in place. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to cancel various GMDSS alarms. The ship must have established procedures (as required by the ISM Code) for safely conducting routine operations such as exchanging ballast. Under the ISM Code, it is required to report and record all incidents’

International sea (n) (mar law) Međunarodno je more otvoreno za upotrebu svim državama, obalnim i neobalnim, a upotrebljavati se smije jedino u miroljubive svrhe.

International Sewage Pollution Prevention Certificate (n) (environ, mar law, nav arch)
Međunarodna svjedodžba o sprječavanju onečišćenja sanitarnim otpadnim vodama

International Ship Security Certificate (=ISSC) (n) (mar law, safety, nav arch)
Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda
**International Ship Security Certificate** Privremena međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda

**International Ship security certificate** *(mar law, safety)* Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda

**International Shore Fire Connection** *(safety)* Univerzalni priključak na obalni protupožarni sustav

**International Standard Organization (ISO)** *(=ISO)* *(n)* Međunarodna organizacija za tehničke standarde, Međunarodna organizacija za normizaciju: 35 _ CASE 9 This picture shows the pad and shoe – note the misalignment of the rivet holes The contractor carrying out the work was certified ISO 9001 compliant, and had issued both a test certificate and inspection test report on the work undertaken. The lifejacket complied with the European Norm (EN) 1095/International Organization for Standardization (ISO) 12401 and 12402 requirements.

**International Tonnage Certificate** *(mar law, nav arch)* Međunarodna svjedodžba o baždarenju

**International Union of Marine Insurance** *(mar ins)* Međunarodno udruženje za pomorska i prijevozna osiguranja: The *International Union of Marine Insurance* has recently published a report which states that 2010 will join the worst five vessel loss years in the last seventeen years.

**international voyage** *(mar law)* međunarodno putovanje: The aim of the parties to the convention was to establish uniform principles and rules to determine the tonnage of ships engaged on international voyages.

**International Water Ballast Management Certificate** *(nav arch, environ, mar law)* Međunarodna svjedodžba o upravljanju balastnim vodama

**international waters** *(mar law)* međunarodne vode: Some 13 container ships are waiting in international waters outside the port. Laws between nations governing such things as national versus international waters are considered public international law and are known as the Law of the Seas. Passenger ships operating in international waters are expected to comply with the relevant legislation concerning safety and pollution, that is, solas and marpol.

**interpose** /ˌɪntəˈpəʊz/ *(marine eng)* staviti u, staviti između: A compression plate or shim is interposed between the foot and the box of the rod large end.

**interpreting** *(navig)* tumačenje: Studying and interpreting drawings calls for special skills and experience: a shipowner must entrust this responsibility to suitable persons. Personnel must be given training in correctly interpreting remote gauges and indicators. Interpreting the radar display *(navig)* tumačenje radarskog pokazivača, tumačenje radarske slike, interpreting of the COLREGS tumačenje pravila o izbjegavanju sudara

**interrogate** *(navig, mar law)* ispitivati, ispitati, provjeriti: He then interrogated an AIS target about 6.5 miles on the starboard bow and altered the vessel’s course again, to 122° to increase the CPA with this vessel to about Having to interrogate each target and note the ships’ names manually posed an especially serious problem in busy areas.

**interrupt** /ˌɪnˈtɜːrpɛt/ *(electr, comm, marine eng, navig)* prekidi, prekinuti, ometati: Vessels are not permitted to interrupt loading operations for more than 8 hours for de-ballasting. For shipboard applications, it is critical for a device to interrupt both power conductors. The lookout should never be interrupted *(COLREG rule 5 -Lookout)*. Recordings of the VHF communications showed that channel 69 was very busy with exchanges frequently being interrupted and over-spoken. When a vessel fitted with a CPP is moving ahead and the pitch is set to zero, the flow of water through the propeller and
Inventory carrying costs (n) (shipping econ) financial measurements that calculate all the costs associated with holding goods in storage. Troškovi skladištenja robe, troškovi držanja robe u skladištu:

Inventory carrying costs include inventory-in-storage, warehousing, obsolescence, deterioration, spoilage and labour costs, as well as insurance and taxes.
investigation

inventory velocity (n) (shipping econ) the speed with which products move from receiving dock to shipping dock

inverse curve (n) (nav arch) In invervive geometry, an inverse curve of a given curve $C$ is the result of applying an inverse operation to $C$. (https://en.wikipedia.org/wiki/Inverse_curve) obrnuta krivulja (u savijanju rebara): (In frame bending) The inverse curve of the required curvature is first drawn on the web of the frame.

inversion /ɪnˈvɜːʃən/ (n) (sailing/boating/yachting) preokretanje jedrilice (s jarbolom prema dolje) righting from inversion ispravljanje preokrenute jedrilice

inversion /ɪnˈvɜːʃən/ (n) (meteorol) inverzija nastaje kada hladni zrak ostane zarobljen ispod sloja toploga zraka, najčešće uveć ili noću. Zbog toga se zrak u blizini površine zemlje brže hlađe nego zrak na većim visinama inverzija inversion forming stvaranje inverzije, inversion

breaking prestanak inverzije

inverter /ɪnˈvɜːtə/ (n) (electr) pretvarač istosmjerne u izmjeničnu struju električni inverter: After rectifying a minor defect with the starboard inverter, the engines were started and the vessel shifted over to its loading berth without incident.

investigate (v) (mar law) istražiti (slučaj), istraživati, ispitivati: No injury or pollution has been reported and the authorities are investigating the cause of the incident. The Coast Guard says it is investigating the crew, equipment and records of the 175-meter MV...... for allegations involving violations related to the discharge of oily water. investigate into the matter istražiti spor / slučaj, investigate the grounding: The Transportation Safety Board of Canada says it is deploying a team to investigate the grounding. istražiti nasukanje broda, investigate the cause of collision istraživati uzrok sudara: The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and assessing the damage to the ship’s hull.

investigation /ɪnˈvestɪɡeɪʃən/ (n) (mar law) Istraga: Investigation into the accident is under way.

Further investigation showed that the whole auxiliary sea water cooling system was blocked. A full investigation in collaboration with relevant authorities is ongoing to determine the cause of the fire. The investigation into the causes and circumstances surrounding the ship’s loss is ongoing.

https://gcaptain.com/ outcome of investigation ishod istrage, conduct the investigation: The National Transportation Safety Board (NTSB) is also conducting its own investigation of the accident and joins the Coast Guard in this fact-finding phase. https://gcaptain.com/

We are in the process of conducting an investigation of the incident. https://gcaptain.com/ provesti istragu, provesti ispitivanje, complete the investigation: obaviti istragu završiti istragu, investigation report izvješće o istrazi: The causes and contributing factors of the ship’s mooring line failure are subject to an ongoing investigation and will be discussed in a full investigation report., under investigation pod istragom, u tijeku istrage: The cause of the incident is under investigation. The cause of the incident is under investigation., launch an investigation pokrenuti istragu: The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has launched an investigation into the incident. The U.S. Coast Guard has launched an investigation into the circumstances surrounding the accident. https://gcaptain.com/, internal investigation unutrašnja istraga: Following its internal investigation, the manager of the ship has amended its
procedures for the use of VHF for collision avoidance. www.gov.uk/maib, the investigation revealed that ... istraga je utvrdila da ...: ... the investigation revealed that the watch officer on board the ro-ro ship was alone on the bridge and far away from radar, at the time of the collision https://gcaptain.com, investigation into the incident istraga o dogodaju (nesreći / nezgodi): An investigation into the incident revealed that the engines piston rings were well worn and that 4 out of 5 engine units required new piston crowns. https://safety4sea.com/, carry out an investigation provesti istragu: Following the accident the managers of both vessels have carried out investigations and have taken steps to help prevent a recurrence MAIB accident reports,
investigation of marine casualties istraga pomorskih nesreća: Investigations of marine casualties and accidents, and the analysis and conclusions made from them, will help identify appropriate recommendations to promote safety and prevent future marine tragedies https://gcaptain.com/
invite (v) 1 pozvati, zatražiti: Also I would like to invite your valuable comments for the ships engaged in a particular pattern of voyage, like tankers engaged in lightening trade ...; 2 (shipping econ) zatražiti ponudu: invite Owner’s best offer invite tenders for zatražiti ponude, raspisati natječaj za invoice /ˈɪnvəs/ (n) (shipping econ) račun, faktura pro forma invoice predračun, consular 1 konzularna faktura, deliver the goods against invoice isporučiti robu prema fakturi, make out an invoice ispostaviti fakturu / račun, original invoice izvorni račun, originalni račun: The original invoice verifies that the amount of the claim does not exceed the terms of sale (value of the goods) at destination, and excludes any prospective profit, freight invoice = freight bill vozarinska faktura, račun za vozinu: Freight bill - Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice., commercial invoice komercijalna faktura, robní račun: Clean, shipped on board B/L in complete set, together with the Commercial Invoice and insurance certificate, both in triplicate, have been handed to the Bank,
involve /ɪnˈvɔlv/ the vessel involved brod o kojemu je riječ (v) uključiti, involvirati: The collision involved a containership and a bulk carrier. be involved in an accident sudjelovati u nesreći: The port pilot was involved in an incident while boarding a container vessel inbound to the Port of ... https://gcaptain.com/, vessel involved in a accident unesrećeni brod, a ship involved in collision brod u sudaru, brod koji je sudjelovao u sudaru involve /ɪnˈvɔlv/ 1 obuhvatiti, sadržavati: ... the urgency signal PAN-PAN should be used when an unsafe situation exists that may eventually involve a need for assistance, but there is no provision in IMO instruments which requires the originator of the signal to speak the English language.; 2 uključiti: Accidents caused by gangways can be fatal and may often involve shore personnel, with attendant legal complications. The key to success is detailed planning, which should involve a representative of the shipper, cargo superintendent and surveyor appointed by the carrier.; 3 povlačiti za sobom, imati za posljedicu: After giving this advice he specifically instructed them not to use any other means of heat, which would involve open fire on deck, such as a blow lamp.
inward (adv. adj) ANTONYM outward nutarnji, unutar, prema unutra: ... the fitter inserted the holding screws of the panel, which was located just inside the entrance to the cabin with the door opening inward. The Master was horrified that the pilot who conducted the vessel inward had
inward cargo (n) (shipping econ) teret za iskrcaj s broda: However, if it is required to commence loading outwards before all the inward cargo has been discharged, a special permit must be obtained.

inward clearance (n) (mar law) dozvola za uplovljenje: After obtaining inward clearance, we unberthed and anchored in the waiting area. When the discharge is completed and all the formalities finished, the master is given a certificate of inward clearance known as jerque note or Inward Clearing Bill. II of lading and sends it to the shipper. The forwarding agent will also be employed by the consignee to collect the delivered goods and arrange the inward customs clearance and formalities.

Inward Clearing Bill (n) (mar law) Potvrda o izvršenom carinskom pregledu (ujedno i dozvola carinskih vlasti za uplovljenje, Dozvola za početak komercijalnih operacija broda u luci

Inward Entry (n) (mar law) Opća izjava o dolasku broda, Prijava dolaska broda (u luku): Inward Report: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or Inward Entry) is completed by the Master or Agent.

inward passage (n) (navig) plovidba prema luci / plovnom kanalu: Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline. He took no account of a number of buoys found missing on the inward passage, the possibility that visual leading marks might be obscured in rain showers, ...

inward pilot (n) (navig) peljar za vođenje brodova prema luci: Our product tanker was approaching port to pick up the inward pilot.

inward pilotage (n) (navig) peljarenje prema luci: After a short voyage up the coast from her last port the inward pilotage lasted from 1230 to 1445.

Inward Report (n) (shipping econ, mar law) prijava dolaska broda u luku (carinskim vlastima): The complete inward report package includes: Form E1, Ships Stores Declaration; Form IMM200, Crew List; the Form Y14, Crew’s Effects Declaration. When practicable, the formal inward report may be taken at this time; should the vessel arrive after working hours, the ship’s master or agent may present the inward report the following day.

inwards (adv) prema unutra: 2), all vessels arriving in or departing from the UK territorial waters must report inwards, including vessels arriving and working at offshore installations, and obtain outwards clearance. clearance / clearing inwards (mar law) dopuštenje za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti), dozvola za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti): Here is a list of terms used in clearing the ship inwards or outwards, clear the ship inwards (mar law) dozvoliti uplovljenje brodu (od strane carinskih vlasti), Entering inwards (mar law)
Dozvola za uplovljenje broda (od strane carinskih vlasti): Entering inwards:
When the ship is berthed, the master must report her arrival at the Custom House, report the ship inwards (mar law) to the Customs authorities. Clearance Inwards: a document required for the ship to be cleared inwards or outwards, it also shows a clear picture of the cargoes loaded for every port.

inward traffic (n) (navig) promet brodova prema luci / ulazu u plovni kanal:
... the route is deep at all points and would not cause navigational difficulties - although he would still have to cross inward traffic somewhere between the Channel Islands and Ushant. She had sufficient sea room to safely navigate outside the channel, or alternatively, could have overtaken on the tanker’s port side, there being no inward traffic.

inward vessel (n) (navig) brod u plovidbi prema luci / ulazu u plovni kanal:
Another inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter ... the pilotage boarding area should be moved, possibly to a position in the centre of the east and west lanes NW of the Kwintebank buoy, so that inward and outward bound vessels can be kept completely separate.

in-water cleaning (n) (environ) The physical removal of biofouling from a ship while in the water.
(BIMCO, ICS) (https://safety4sea.com/) pranje obraštaja brodova u moru / vodi
in-water cleaning company trgovačka društvo za pranje obraštaja brodova u moru / vodi

in way of (prep phr) (navig, safety) u području (pri opisu štete na trupu broda),
na području: The hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank. The ship’s port side was damaged above the waterline in way of the No 1 and No 2 wing ballast tanks.
https://safety4sea.com in way of of frames 34 and 36 u području rebara br. 34 i 36

in working order (prep phr) (safety, mar law) u radnom stanju, u dobrom stanju:
ically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and in working order. The pilot station called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and then asked if the ship’s navigation lights were in working order. in good working order u dobrom stanju: All such equipment to be in good working order. eted at the earliest opportunity without fail; In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring lifeboats are in good working order and are maintained and operated properly.

in writing (n) (mar law) napismeno, u pisanom obliku: The representatives of the terminal should be invited to inspect the tanks and confirm their acceptability in writing prior to the commencement of loading

IoT (=Internet of things) (n) (logist) traženje informacije (o pošiljci) putem interneta, internet stvari (IoT): Onboard IoT devices gather and store a surprising amount of information on a vehicle, and GPS technology allows these devices to send regular location and route updates to a cloud-based tracking server to be stored on the server for up to 6 months of route history.
https://shippingandfreightresource.com

iron / aɪən/ (n) (marine eng) željezo: Regular monitoring detects any sudden increase in a wear element, such as iron or copper, which would indicate that excessive wear was occurring. cast iron kovanija željezo, close-grained cast iron sivi lijev finozrnate strukture, sitnozrnato lijevano željezo, forged iron kovanja željezo, grey cast iron sivi lijev: Such rings of a special alloyed grey cast iron were therefore introduced as standard on new engines., molten
irrevocable letter of credit

**irrevocable letter of credit**
A letter of credit in which the specified payment is guaranteed by the bank if all terms and conditions are met by the drawee and which cannot be revoked without joint agreement of both the buyer and the seller.

**irreparable**
1. nepopravljiv: Processed steel may suffer irreparable damage if rust is permitted to gain a hold.
2. nenadoknadiv

**irregular**
1. nepravilan: A traditional problem with low load operation is engine fouling due to irregular fuel injection and atomization leading to incomplete combustion.
2. neispravan: Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.
3. neredovit: The sensitivity of the heart to the arrhythmogenic action of epinephrine will increase, causing irregular pulse, palpitations, or inadequate circulation.

**irregularity**
1. nepravilnost; 2. neispravnost

**irreproachable**
1. nepopravljiv; 2. nenadoknadiv

**irregularity**
1. nepravilnost; 2. neispravnost

**irregular cargoes**
neispravan teret: Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.

**irregular pulse**
neispravni: The sensitivity of the heart to the arrhythmogenic action of epinephrine will increase, causing irregular pulse, palpitations, or inadequate circulation.

**irregularity**
1. nepravilnost; 2. neispravnost

**irreproachable**
1. nepopravljiv; 2. nenadoknadiv

**irrevocable**
1. nepopravljiva šteta, nenadoknadiva šteta: Processed steel may suffer irreparable damage if rust is permitted to gain a hold.
2. nepopravljiva šteta

**irrevocable cargo**
neispravni teret: Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.

**irrevocable damage**
neispravni teret: Some tramp ships carry irregular cargoes which do not fit in with the regular liner services.

**irrevocable**
1. nepopravljiva šteta, nenadoknadiva šteta: Processed steel may suffer irreparable damage if rust is permitted to gain a hold.
2. nepopravljiva šteta

**irrevocable letter of credit**
A letter of credit in which the specified payment is guaranteed by the bank if all terms and conditions are met by the drawee and which cannot be revoked without joint agreement of both the buyer and the seller.

**irrevocable L/C**
A letter of credit in which the specified payment is guaranteed by the bank if all terms and conditions are met by the drawee and which cannot be revoked without joint agreement of both the buyer and the seller.

**irrevocable letter of credit**
A letter of credit in which the specified payment is guaranteed by the bank if all terms and conditions are met by the drawee and which cannot be revoked without joint agreement of both the buyer and the seller.
Irrevocable letters of credit provide more security than revocable ones. ISGOTT (International Safety Guide for Tankers and Terminals) (mar law) Međunarodni vodič o sigurnosti tankera i naftnih terminala

Isherwood System (nav arch) A method framing a vessel which employs closely spaced longitudinals with extra heavy floors spaced further apart. Most tankers use this type of framing system. orebrenje tankera po sustavu Isherwood, Isherwood sustav, konstrukcija broda po sustavu "Isherwood"


Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću glede sigurnog rada brodova i sprečavanja zagađivanja, Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću, ISM kodeks: (1) ensure that the Crew, before joining the Vessel, are given proper familiarisation with their duties in relation to the ISM Code; and (2) instruct the Crew to obey all reasonable orders of the Company in connection with the operation of the SMS. 2) When a company, which owns or manages vessels, complies with the requirements of the ISM Code, it will be issued with a Document of Compliance. An Interim DOC, valid for no more than twelve months, may be issued to facilitate initial implementation of the ISM Code and implementation where a Company is newly established or where new ship types are added to an existing DOC.

isobar (a line of equal barometric pressure on a weather map) izobara

isochronous governor (=isochronal governor) (marine eng) a governor with zero speed droop, i.e having the same speed frequency izokronijski regulator

isoclinal; icoclinic; (stabil) sloping in the same direction and at the same angle koji se spušta u istom smjeru, pod istim kutom

isocline stability (stabil) izoklinska stabilnost

isolate (to physically separate from) izolirati, odvojiti: The fire should be isolated, by closing ventilation system, skylights, doors, boundary cooling, etc (https://safety4sea.com/) Isolate cargo & fuel pipelines sources to affected tanks.

isolated danger mark (a mark erected on, or moored above or very near, an isolated danger which has navigable water all around it) oznake usamljene opasnosti: We normally leave fairway and isolated danger marks to port ...

isomeric line (meteorol) izomera

isophase light (a rhythmic light in which all durations of light and darkness are equal) izofazno svjetlo (jednak period svjetla i tame)
### isotherm

**isotherm** /ˈaisərəm/ *(meteorol)* izoterm

**isothermy** /ˈaisərəmi/ *(meteorol)* izotermija

**ISPS code** (=International ship and port facility security code) *(n)* *(mar law, safety)* Međunarodni kodeks za sigurnosnu zaštitu brodova i luka, ISPS kodeks: Additionally, leaving a secured pilot ladder hanging over the side is clearly a breach of the ISPS Code and leaving a slack length on deck is very unseamanlike and irresponsible. Moreover, beyond mandatory reporting areas, and to comply with the ISPS Code, IMO needs to be of the opinion that masters would normally be expected to isolate AIS. ISPS assigns responsibilities to governments, shipping companies, shipping personnel, and port/facility personnel to detect security threats and take preventative measures against those threats affecting ships or ports used in international trade. [https://www.flexport.com/glossary/international-ship-and-port-facility-security-code/](https://www.flexport.com/glossary/international-ship-and-port-facility-security-code/)


### issuance

**issuance** /ˈɪʃjuəns/ *(n)* *(mar law)* izdavanje (dokumenta): A seafarer who has been refused issuance of a seafarer’s medical certificate or has a limitation imposed in his certificate, may appeal to the Director of Marine for a revie [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

**issue** /ˈɪʃuː/ *(n) *(mar law)* izdavanje (isprave, dokumenta) date of issue and expiry datum izdavanja i istjeka važnosti (isprave, dokumenta)

**issue** /ˈɪʃuː/ *(v) *(mar law)* izdati (ispravu, dokument) issue a certificate izdati svjedodžbu, izdati potvrdu: The discharging operation was postponed as the vessel had to pass Coast Guard inspection in order to issue a Certificate Of Compliance before carrying out any cargo operation. Every two years the Classification Societies issue a Cargo Ship Safety Equipment Certificate

### Table

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Characteristic</th>
<th>Chart Abbreviation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alternating</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flashing</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Group flashing</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Occulting</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Group occulting</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Quick flashing</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Very quick flashing</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Isochronous</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Morse</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

https://en.wikipedia.org/wiki/Light_characteristic
on behalf of the Flag State that should include all of the above items. 

**issue a document izdati ispravu, izdati dokument:** This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of Dangerous Goods in Bulk. 

**issue a clean B/L izdati čistu teretnicu, izdati teretnicu bez primjedaba:** If the charter party requires the master to issue clean bills of lading, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded. 

**issue instructions izdati upute:** This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of Dangerous Goods in Bulk. 

**issue orders izdati nalog, izdati zapovijed:** ... it is imperative that the construction and operation of these special purpose ships, including the authority of the master to issue orders to the special personnel, be put on a legally clear and consistent footing. 

**issue 3 (n) (mar law) izdanje (dokumenta, časopisa):** BIMCO have taken steps to address these sort of problems as described in the feature pages 14 and 15 in the December 2004 issue of SEAWAYS. 

**issue 4 (n) problem, pitanje:** This issue has been discussed with all loading masters at the terminal and correction done for the future. This issue has been raised in accident reports by various investigation agencies in the past. IMOCA works tirelessly to address the issue of safety in the solo sailing environment. 

**issuing authority (n) (mar law) vlast koja je izdala (dokument):** Only the issuing administration may withdraw the smc. 

**issuing bank (n) (mar law) A bank that opens a straight or negotiable letter of credit and assumes the obligation to pay the bank or beneficiary if the documents presented are in accordance with the terms of the letter of credit.** (https://www.msc.com/shipping-glossary) akreditivna banka, banka koja izdaje akreditiv 

**issuing carrier (n) (logist, mar law) The carrier issuing transportation documents or publishing a tariff.** (https://www.msc.com/) prijevoznik koji je izdao robne / prijevozne dokumente 

**isthmus /ɪsməs/ (n) (geogr) a narrow strip of land with sea on either side, forming a link between two larger areas of land** (https://shippingandfreightresource.com/panama-canal-how-it-works-and-why-it-is-important/) prevlaka, istam 

**item /ˈaɪtəm/ (n) stavka (u popisu):** This incident involved the vessel’s rescue boat, a key item of life-saving equipment which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances - Regulation 20 ...) The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard configuration ... **item No. 5 stavka br. 5:** released only after all the designated crew have boarded, been checked off and have secured themselves in their seats (item number 9), or even after item number 4 (Ensure rudder is midships) in the next paragraph titled ‘Once crew are in the lifeboat’. ... , the weight of the boat was not adequately transferred to the suspension links on the davit arms, and the harbour pin could not be engaged. Item no. 4 above seems to suggest an incorrect length of fall wire(s), possible obstruction to the free movement of davit arm(s) or improper rigging gripes ... 

**item** (n) (shipping econ, logist) stavka (tereta): Transferring heavy items on top of ‘soft’ containers, which are liable to collapse, suffer damage and cause the heavy item(s) to be lost. 

**ITOPF (=International Tanker Owners Pollution Federation Limited) (n) (environ, mar law, safety) a not-for-profit organisation established on behalf of the world’s shipowners to promote an effective response to marine spills of oil, chemicals and other hazardous substances.**
ITU (International Telecommunication Union) (n) Međunarodna telekomunikacijska unija: Information on radio from ship to shore Urgency traffic and/or ship to ship / aircraft about a distress / urgency situation as defined in the relevant ITU Radio Regulations. Signals, and their use in ship’s external communications has to be in strict compliance with the relevant radiotelephone procedures as set out in the ITU Radio Regulations. Note: All of the following phrases must come as the culmination (message content) of a radio message exchange between stations covered by the ITU Radio Regulations, and the relevant calling procedures have to be observed.

IUU fishing (Illegal, Unreported, Unregulated fishing) (n) (fishing) nelegalno, neprijavljeno, neozakonjeno ribarenje

Jack bolts (marine eng) Jack bolts are hydraulically tightened long studs with incorporated hydraulic connection which holds the upper keep of the main bearing intact. The main bearings of these engines use holding-down studs instead of the previous hydraulic jack bolts pipe connections are designed to support this type of modular assembly and achieve the shortest possible assembly time. The hydraulic jack bolts on the main bearings were eliminated and replaced by simple holding-down bolts that fix the bearing cap directly to the bedplate. Tensioning of jack bolts pitezanje svornjaka temeljnog ležaja

Jack bolts (n) Jack bolts are hydraulically tightened long studs with incorporated hydraulic connection which holds the upper keep of the main bearing intact. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) Pritezni svornjaci (temeljnog ležaja), svornjak temeljnog ležaja: Jack bolts do not pass through the main bearing keep housing but do hold the keep by using hydraulic tension applied and maintained externally. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) The main bearings of these engines use holding-down studs instead of the previous hydraulic jack bolts pipe connections are designed to support this type of modular assembly and achieve the shortest possible assembly time. The hydraulic jack bolts on the main bearings were eliminated and replaced by simple holding-down bolts that fix the bearing cap directly to the bedplate. Tensioning of jack bolts pitezanje svornjaka temeljnog ležaja

Jack /dʒæk/ (n) (cargo handling, seamanship, marine eng) naprava, sprava, uređaj

Hydraulic jack hidraulička dizalica, hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada): There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using hydraulic jack.

Jack /dʒæk/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) a small flag flown at the bow of a ship indicating the ship’s nationality, flown at the jackstay of a commissioned ship not underway. Zastavica na kosniku; 2 (navy) mornar, pomorac

Jack bolts (marine eng) Jack bolts are hydraulically tightened long studs with incorporated hydraulic connection which holds the upper keep of the main bearing intact. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) Pritezni svornjaci (temeljnog ležaja), svornjak temeljnog ležaja: Jack bolts do not pass through the main bearing keep housing but do hold the keep by using hydraulic tension applied and maintained externally. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) The main bearings of these engines use holding-down studs instead of the previous hydraulic jack bolts pipe connections are designed to support this type of modular assembly and achieve the shortest possible assembly time. The hydraulic jack bolts on the main bearings were eliminated and replaced by simple holding-down bolts that fix the bearing cap directly to the bedplate. Tensioning of jack bolts pitezanje svornjaka temeljnog ležaja
**jacket** /dʒækɪt/ (n) 1 (marine eng) = cylinder jacket plašt (cilindra): The cast iron cylinder head is fixed to the water jacket and to the liner by eight studs screwed into the frame bosses. **cylinder jacket** (marine eng) plašt cilindra: The components are clamped together by the cylinder jacket and held down by four cylinder head bolts.

**jacket cooling system** sustav rashlađivanja košuljica: Both jacket and piston cooling systems must have alarms fitted to give warning of loss in pressure, high or low tank level or ...; cooling water jacket vodeni plašt: ... the HT cooling water passes through the HT circulating pump and then through the first stage of the charge-air cooler before entering the cooling water jacket and the cylinder head.

**jacket** = lifejacket plutajući prsluk, zaštitni prsluk / jakna: The owner also had a buoyancy jacket and he carried a mobile telephone. An experienced yachtman was sailing an of clothing and a waterproof sailing jacket. The crewman regularly wore a flotation jacket on deck, but unfortunately he was not wearing one on this occasion.

**jackline** /dʒækline/ (=jack line; jack stay) (n) (sailing/boating/yachting) A line run lengthwise on the deck of a ship, onto which crew may clip a safety harness or tether. Reduces the risk of falling overboard. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached. https://www.ypiyachts.com/; the jackline provide a secure and continuous means of attachment for on-deck crew sigurnosni konopac uzduž palube (za zadržavanje i sprječavanje jedriličara od pada u more): During the race, the weather rapidly deteriorated and just before midnight the skipper, who was tethered to a jackline, fell overboard while working on the foredeck. Jacklines must be tied off sufficiently to provide complete security PS offer.
recommends that jacklines ideally be installed so that a sailor who is clipped in can't go over the side. Jacklines and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker’s guidance for use with their safety tethers. https://www.practical-sailor.com


Jack mackerel (n) (fishing) lat. Trachurus spp šarun, širun, šnjur

jackstaff /'dʒækstaːf/ (n) (nav arch) flagpole at the bow of a ship; A short vertically erected pole at the bow on which the national flag is hoisted on naval ships while at anchor (http://www.marineterms.com) nosač kosnika: Conventionally, courtesy flags are flown from the jackstaff at the bow.

jack stand /'dʒækstænd/ (=jackstand) (n) (sailing/boating/yachting) potporanj s navojnom dizalicom (za jedrilicu / brodicu na kopnu): Fisheries Supply offers a full complement of boat jack stands from Brownell – from keel and sailboat stands, to powerboat stands, to stern drive storage racks. https://www.boats.com/how-to/boat-enough-jack-stands/ The boat must be vertical. The angled jack stands are there only to provide balance. https://www.practical-sailor.com/boat-maintenance/
jackstay (n) (safety, seamanship) A cable between two ships or from a ship to a fixed point which can be used to support a load during transfer of personnel or materiel along the cable. uže za prebacivanje tereta / opreme između dva broda

jackstay /ˈdʒækˌsteɪ/ (n) (sailing/boating/yachting) SYNONYM jackline A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached. (https://www.ypigroup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) sigurnosna vrpca / uže za hvatanje / držanje (jedriličara u jakom vjetru ili nevremenu), jackstay: Jackstays together with attachment points and harness tethers shall permit: - A crewmember to clip on before coming on deck from inside the boat and unclip after going below deck; - A crewmember to move freely between working areas in the cockpit and on deck whilst remaining clipped on, ... https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

Jacob's ladder /ˈdʒeɪkəbzˌleɪdər/ = pilot ladder a ladder of rope with rungs, used over the side; rope ladder with wooden rounds used for getting on or off a vessel not at a berth. Also referred to as a pilot's ladder because of its extensive use by vessel's pilots. (www.euronav.com) jakovljice, peljarske ljestve, boškaina, buškaina, Italian:biscaglina: A pilot plunged into the sea after falling from a Jacob's ladder. While boarding the bulk carrier at the port a ship pilot fell from the vessel’s Jacob’s ladder and was successfully recovered in the early morning darkness. One of our vessels reported that the Jacob’s ladder provided by the vessel for embarking the stevedore labourers parted.

jagged coastline (n) (geogr) razvedena obala

jam /ˈdʒæm/ (n) (navig) začepljenje (morskog prometa), zastoj morskog
jam

**jam** *(v) (marine eng, seamanship)* ukliniti, začepiti, blokirati, zaustaviti: A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension. Soon afterwards, the mechanism jammed completely, leaving the yacht with no steering. Post-accident investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head.

**jam** *(n) (shipping econ)* zakrčenost (luke)

**jam** *(n) (marine eng)* zapinjanje, zastoj: A man put himself in danger by going aft to clear the rope jam.

**jam** *(n) (marine eng)* zaribavanje, uklinjenje: In that report, a crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.

**jam cleat** *(n) (sailing/boating/yachting)* COMPARE clam cleat stoper

**jammed** uklinjen, zakrčen, blokiran, začepljen, zaustavljen: Not allowing shore crew enough time to get a jammed rope off the bollard before starting to heave it in. The first crewman had gone aft to free a creel that had become jammed in the stern opening. The chief engineer became aware of the problem with the tow line and he moved forward to inspect the jammed turns on the winch, gesticulating to the ship’s crew to slack back. Examination of the engine, after the incident, revealed that the fuel rack was still jammed in the full “on” position, and only released and returned to the zero position when the governor was removed.

**jammed port** *(n) (shipping econ) = congested port zakrčena luka

**jammer** *(n) = clutch* stoper rope jammer stoper


**jamming cleat** *(n) (sailing/boating/yachting)* naprava s nazubljenim ekscentričnim polugama s oprugama za zaustavljanje konopa žabica

**jam nut** *(n) (marine eng)* protumatica
Jason Clause  /ˈdʒeɪsən/ (n) (mar ins, mar law) klauzula o nemaru i zajedničkoj havariji: General Average and New Jason Clause: General Average shall be adjusted in London unless otherwise agreed in Box 22 according to York-Antwerp Rules 1994 and any subsequent modifications.

jaw gear puller (n) (marine eng) izvlakač ležajeva, radapciger

[jason_clause_image]


jawl  /ˈɔːl/ (n) (sailing/boating/yachting) a two-masted yacht with the mizzen mast stepped aft of the rudderpost jol, jedrilica slična keču, ali joj je zadnji jarbol smješten iza statve kormila

jaws  /dʒɔːz/ (n) čeljusti (škripca / morše)
http://valgerda.blogspot.hr/2012/06/things-i-did-right-no-gooseneck.html

jeer /dʒiə/ (n) (sailing/boating/yachting) podigač jedra
jellyfish (n) (fishing) meduza
jenny (=Genoa jib) (n) genova
jeopardise (=ˈdʒeəpərˌdāz) (v) (safety) ugroziti: A few tons of water in the cargo hold will not jeopardise the seaworthiness, but it might completely destroy the cargo. https://safety4sea.com/
jerk pump (n) (marine eng) A positive displacement pump with a close fitting piston.
(sisaljka s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa, Bosch-pumpa: There are two basic systems in use, each of which employs a combination of mechanical and hydraulic operations. The most common system is the jerk pump system; the other is the common rail. In the jerk pump system the fuel is metered and raised in pressure by a separate fuel pump for each cylinder. The pump is timed to force the fuel through the injector into the cylinder at the appropriate moment. jerk pump sysetm sustav visokotlačnih sisaljki za ubrizgavanje goriva, sustav Boschovih pumpa
Jerque Note /ˈdʒɜːk/ (a) (mar law) Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak trgovačkih operacija): It is most convenient to enter the ship outwards as soon as the Jerque Note has been issued. The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Store List, and if all is in order the Inward Clearing Bill (or JERQUE NOTE) is issued.
jerry can (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) kanta (za gorivo, vodu): The pump, which was being used as part of the cockle dredging operation, was being topped up with petrol from a jerry can while it was running.
jet /dʒet/ (n) (marine eng) mlaz, štrcaj: If it is necessary because of insufficient steam for fuel heating, to use Diesel Oil or other lower viscosity fuel a single pressure jet burner with the smallest available tip is to be used. Cooling oil is jet sprayed into passageways within the piston. The design addresses the demands of waterjet operation, notably sudden large load changes if air is drawn into the jet unit in severe sea conditions. water jet (safety) mlaz vode: This was followed by a water jet from a charged fire hose and the fire was soon extinguished. jet nozzle (safety) mlaznica: The seaman descended to the top platform, bringing with him a fully pressurized fire hose fitted with a jet nozzle.
jetsam /ˈdʒɛtsəm/ (=jetsam; flotsam) (n) (safety) goods or equipment deliberately thrown overboard; Debris ejected from a ship that sinks or washes ashore. (https://www.msc.com/) izbačeni teret (radi olakšanja broda)
jettison /dʒɛtɪzn/ (=jettison; flotsam) (n) The act of throwing goods or pumping cargo overboard to lighten a ship to improve stability in an emergency. izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda): The point of jettison was only about 20 metres ahead of the propeller. jettison of cargo izbacivanje tereta s broda u more: a heroic jettison of cargo to save a listing ship; No jettison of cargo shall be made good as general average, unless such cargo is carried in accordance with the recognised custom of the trade. Examples of general average acts are: - Jettison of cargo, in order to lighten a vessel., jettison from underdeck izbacivanje tereta iz brodskog skladišta u more, jettison form on deck izbaciavanje tereta s palube u more
jettison /dʒɛtɪzn/ (v) to throw goods or cargo overboard, sometimes to lighten the ship in distress izbaci vati teret u more: 6 I / MV ...will jettison cargo to refloat. 6.1 Warning! Do not jettison IMO-Class cargo. (IMO SMCP) The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the deck cargo. Crew members were assigned to cut the remaining
lashings in an attempt to jettison the rest of the packages and reduce the list.

**jettison clause** *(n) (mar law)* Clause in a Bill of Lading or Charter-Party setting out the circumstances under which a master is entitled to jettison goods from a ship.

http://www.tkmglobal.net/chartering_JHTM klauzula o dopuštanju izbacivanja tereta u more

**jetty** *(n) (ports)* A big jetty designed for tankers; A mole or breakwater, running out into the sea to protect harbours or coasts. (A mole or breakwater, running out into the sea to protect harbours or coasts.)

veliki gat T-jetty tankerski vez (u obliku slova T), oil jetty tankerski gat, tankerski vez

**jetty** *(ports, sailing/boating/yachting, fishing)* A small pier, usually made of timbers for boats, yachts or fishing boats

gat, molo, lučka obala, mul, ribarski molo, Italian: molo; pontile; gettata fisherman jetty ribarski gat, ribarski molo, ribarski mul,
on the jetty na obali: The line apparently got caught on an underwater obstruction on the jetty and suddenly became taut around his ankles, moving up his body to his waist; he was dragged around the bollard on which the rope was earlier tied, .. ....., both the lines were cast off on the forecastle deck and it was confirmed that they were released from the mooring bitt on the jetty, clear of the jetty odvezan od obale: The tug would be released once the vessel was clear of the jetty and making headway downriver., towards the jetty prema obali: As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard., away from the jetty od obale / data: As the vessel’s bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury.

**jib** *(n) (sailing/boating/yachting)* The foremost triangular stay sail at the front of a ship

prečka, prednje jedro, flok; Italian: fiocco jib fairelads koloturi uzde floka na palubi, jib lead vodilica škotine: If the bottom telltale luffs first, then move the jib lead aft., jib sheet uzda prečke, škotina: Ease the jib sheet, moving the lead aft to reduce the power in the sail; use a snatchblock to move the jib lead outboard
**jib** (=crane jib; crane boom; derrick boom) *(n)* (cargo handling, ship’s equipment) the arm or boom of a crane providing the reach (working radius)

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krak brodske dizalice: The seaman lowered the crane jib. Seaman A then started to put the rubber pad under the jib head, and signaled to B to raise the crane jib a little more. **jib angle indicator** pokazivač nagiba kraka dizalice,

**jib head** vrh kraka dizalice: The jib of the crane resting on the bridge front bulkhead started making a noise due to friction between the jib head and its support.

**jib and spinnaker trimmer** (=Genoa and spinnaker trimmer; headsail trimmer) *(n)* (sailing/boating/yachting) trimer genove i špinakera

**jib-boom** *(n)* (sailing/boating/yachting) prikosnik

**jibe** /dʒaib/ (=gybe (UK); gibe; jibing) *(n)* (US) (sailing/boating/yachting) = gybe

**ANTONYM** tack – to turn the boat downwind from one side of the wind to the other kružiti, napraviti pojalabandu unintentional or accidental **jibe** nenamjerno ili

---

**slučajno kruženje / pojalabanda**

http://gosailing.info/how-to-gybe-a-sailboat/

**jibe ho!** *(v)* (sailing/boating/yachting) zapovijed / upozorenje za kruženje; a warning issued before jibing a sailboat. **Pojalabanda!** Prepare to **jibe ho!!** Spremni za kruženje!
Spremni za pojalabandu!

**jib fittings** *(sailing/boating/yachting)* oprema prečke, oprema floka

**jib furler** *(sailing/boating/yachting)* = headsail furler uređaj za namatanje floka, rol-mehanizam za flok, rolflok


**jib halyard** /ˈdʒɪb,ˈheɪlɪd/ *(sailing/boating/yachting)* the line that raises and lowers the jib

**podigač floka, gindac floka**

**jib sheet** *(sailing/boating/yachting)* A sheet (line) used to control the position of the jib. The jib has two sheets, and at any time one is the working sheet and the other is the lazy sheet.

https://www.ypiyachts.com/ uzda prednjeg leta, uzda prečke, škotina, uzde letnog jedra, škota floka, Italian: scotta del fiocco


**jibstay** /ˈdʒɪbstei/ *(sailing/boating/yachting)* COMPARE headstay malo leto, štraj floka, mali štraj

**jib tack** *(sailing/boating/yachting)* = jib sheet uzda floka, škotina

**jig** /ˈdʒɪg/ *(fishing)* A hook with molded weight attached in lead or steel. Jigs come plain undressed or dressed with hair, marabou, rubber skirts and soft plastics.; varalica sa jednom ili dvije krunice od zavinutih iglica na repnom dijelu kojom se love glavonošci, prvenstveno lignje (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/); A jig consists of a lead sinker with a hook molded into it and usually covered by a soft body to attract fish. (https://en.wikipedia.org/wiki/Jigging)

**skosavica, šuštavica, plovuća, lignjarić**: Jigs are intended to create a jerky, vertical motion, as opposed to spinnerbaits which move through the water horizontally.

https://en.wikipedia.org/wiki/Jigging **vertical jig** **skosavica za lignje**, **floating jig** **plivajuća skosavica**, **suspending jig** **neutralna skosavica**, **sinking jig**
Posebne varalice, raznih dužina i oblika koje svojim kretnjama mame ribu na napad.

**jig fishing** (n) (fishing) fishing technique of lowering a weighted lure until just above the bottom, then alternately jerking the rod upwards and lowering it to give action to the lure

**jigging** (n) (fishing) skosanje, ribolov skosanjem, ribolov sa skosavicama

**jigging** rig = vertical jigging
**jig head** (n) *(fishing)* COMPARE squid jig glava skosavice

**jig hook** (n) *(fishing)* posebna udica koja na vrhu vrata ima olovno otežanje *jig udica*

**jigsaw** /ˈdʒɪɡɔː/ (n) *(marine eng)* a power saw with a fine steel blade for cutting curves in wood or metal plates *strojna pila, ubodna pila*

**joggled joint** /ˈdʒɔɡld/ (n) *(nav arch)* *džoglovani spoj*

**john dory** (n) *(fishing)* Lat. *Zeus faber* kovač, Petrova riba, kovača, šampjer
joint /dʒɔɪn/ (v) 1 (marine eng) spojiti, povezati: The camshafts are of modular construction with single-cylinder sections joined by bearing journals.; 2 sastaviti

join (v) (hum_resources, navig) pristupiti, pridružiti se, uploviti u, ući u, stupiti

u: One person went to the wheelhouse to join the skipper who, having raised the alarm, was collecting lifejackets from the cabin. The master was alone on the bridge until he was joined by the berthing pilot. By nightfall, several vessels joined in the SAR operations.

join (v) (navy, hum_resources) stupiti u (vojnu službu, firmu)

joint /dʒɔɪnt/ (n) (marine eng) spoj: There is a metallic joint, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal. A thick section mild steel ring makes the gas joint between the liner and cylinder head. Studs should be evenly tightened so that a satisfactory joint can be provided. angle joint kosi spoj: Transverse diaphragms for each main bearing provide rigid support for the crankshaft, and angled joint faces ensure positive locking of the main bearing caps in the bedplate., step joint stupnjevit

spoj, stepenasti spoj, lap joint preklopni spoj: Thanks to the double lap joint, the pressure drop will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings., butt joint ravnospoj, provide a joint spojiti, osigurati spoj, make a joint spojiti, napraviti spoj, metallic joint metalni spoj: There is a metallic joint, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal., failed joint spoj koji propušta, loš spoj: It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line (originated), flange joint prirubnički spoj: He did not take the precaution of staying away from the valve while releasing the flange joint and was right in front of the valve, while dismantling.

joint² (n) (marine eng) zglob: 62 MAIB Safety Digest 1/2012 _ CASE 23 CASE 23 Figure 2: Layout of gear throttle cables As he did so, the steering cable ball joint became disconnected from the outboard engine frame, and the engine turned hard to port. The steering cable had been replaced using an outdated
spring-loaded ball joint to connect it to the outboard engine frame.

**joint and several liability** *(mar law)* zajednička i nedjeljiva odgovornost, zajednička i solidarna odgovornost

**joint dowel** *(sailing vessels)* spojni šip

**join the company** *(hum_resources, mar law)* zaposliti se (u trgovačkom društvu, brodarskoj kompaniji, Obalnoj straži, Pomorskoj upravi itd.), pristupiti (brodarskoj kompaniji, pomorskoj / lučkoj upravi itd.):

A new mate joined a small inland passenger vessel for his first day of work. He joined HM Coastguard in 1994 serving at Belfast, Falmouth etc. He then joined the Company as Marine Superintendent in 1996 with special responsibilities for the oil spill compliance programme and contingency planning.

**join the Navy** *(navy)* stupiti u mornaričku službu, stupiti u Mornaricu

**join the ship** *(hum_resources, mar law)* ukrcati se na brod, zaposliti se na brodu, stupiti u službu: In 2004 he joined the shiped his first ship as an officer godien 2004. prvi put se ukrcao / zaposlio kao časnik This left me only five hours to join the ship. Own vessel was heading at 13kts to round the F3 buoy and join the SW lane. I had joined the vessel two weeks previous as chief officer.

**joint liability** *(mar law)* Two or more debtors who are obligated to the same creditor for the same obligation are jointly liable where they may only be compelled to perform the obligation separately and only up to their respective shares of the debt.


**zajednička odgovornost**

**joint service** *(shipping econ)* zajednički servis (između dvaju ili više brodara)

**joint shackle** *(=Kenter shackle; joining shackle)* spojna karika (lanca)

**joint stock company** društvo s ograničenom odgovornosti, d.o.o.

**joint venture** *(mar law)* An agreement by two companies, typically one foreign and one domestic to work together for mutual benefit with specific ownership percentages specified in a long-term contract. These two companies set up a third company (the Joint Venture).

(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:j/) zajednički pothvat, zajednički poduhvat, zajednička investicija: The new RORO Terminal is a
**joint-venture** initiative between the Japan-headquartered shipping company and Saudi Arabia-based Ports Development Company. A large private ship owner purchased its 49.5% **stake in the joint venture** last June for approximately $150 million. These alliances may take the form of pools, **joint ventures**, or space charter agreement. General Average is a partial loss voluntarily and reasonably incurred in time of peril for the safety of the **joint adventure**; which is contributed to by the owners of all property saved.

**Jones Act** (n) (US, mar law) The Jones Act is section 7 of the Merchant Marine Act of 1920 that prohibits any non-US built or non-US flagged vessel from participating in trade between points of the United States. (https://www.flexport.com/glossary/jones-act/) **Jonesov zakon, zakon o priobalnoj plovidbi (kabotaži) u SAD:** A number of U.S. maritime industry stakeholders rallied together in a strong show of support for the **Jones Act**, sending a clear message to opponents that any attempt repeal the 95-year-old law is severely misguided and not in the best interest of the American people.

**journal** /ˈdʒɜːnəl/ (n) (marine eng) that portion of a shaft or other revolving member which transmits weight directly to and is in immediate contact with the bearing in which it turns. (https://www.marinedieseleurope.com/) **rukavac, oslonac temeljnog ležaja, temeljni oslonac, potporni rukavac:** The generous diameters of both **crankpin and journal** achieve a large bearing surface while allowing a reduced cylinder spacing ratio. ...the bearings are so con-structed that the bearing pressure **between journal and bearing** is distributed evenly over the entire length of the bearing. (https://www.quora.com/What-is-the-material-of-engine-bearing-and-journal-bearing)

**journal bearing** (n) (marine eng) **temeljni ležaj vratila, vratilni ležaj, ležaj temeljnog oslonca, ležajni rukavac**

**journal pin** (n) (marine eng) **ruka**

**journey** (n) (shipping econ) A voyage from one place, port or country to another one, in case of a round trip, to the same one. (https://www.msc.com/) **putovanje broda**

**joystick control** (n) (marine eng, navig) **upravljačka ručica (za upravljanje strojem, dizalicom itd.), džoštik:** The vessel was in hand-steering, **joystick control,** and the pilot was unhappy with having to continually check the only rudder angle indicator which was sited above his head. The OOW then returned to the centreline console and began to adjust the vessel’s heading to port using the **joystick control** on the vessel’s track pilot system.

**judgement** /ˈdʒudʒmənt/ (n) 1 (mar law) **presuda, sudska odluka:** In judgement on the case of .... v. .... it was stated that if the case was decided on the legal interpretation of the clauses in isolation, the expression the expression days would mean running days and hence include Sundays and holidays.; 2 **rasuđivanje, prosudba:** If at any time before the Vessel commences loading, it appears that, in the reasonable judgement of the Master and/or the Owners, performance of the Contract of Carriage, or any part of it, may expose, or is likely to expose, the Vessel, her carg Annex I When
surveying, the surveyor is to exercise his professional judgement in determining whether to detain the ship until the deficiencies are corrected or to allow it to sail with certain deficiencies without unreasonable judicial decision (n) (mar law) sudska odluka, sudsko rješenje: Common Law: The body of law based on judicial decisions and custom, as distinct from statute law.

judicial proceedings (dʒuˈdiʃəl,pəˈsiːdiŋ/) (n) (mar law) sudski postupak: ... and, pursuant to Regulation 14(14) of the Merchant Shipping (Accident Reporting and Investigation) Regulations 2012, shall be inadmissible in any judicial proceedings whose purpose, or one of whose purposes is to attribute or apportion liability or blame. (© Crown copyright, 2015 See http://www.nationalarchives)

jumbo boom (n) = jumbo derrick (cargo handling) samarica za teške terete
jumbo derrick (n) (cargo handling) regularly installed heavy-duty swinging derrick for handling extra heavy lifts samarica za teške terete

jumboisation ˈdʒəmbouəˈziːfən/ (n) (nav arch) The conversion of a vessel to increase displacement by means of a mid-length transverse cut and the installation of a new section.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ povećavanje vessel jumboisation povećavanje veličine brodova (unetanjem dodatne središnje sekcije): Chinese state run Qingdao Beihai Shipbuilding Heavy Industry (BSIC) is rapidly building up a new revenue base as the go-to yard for vessel jumboisation. MSC has recently signed with the northern Chinese yard to lengthen eleven 14,000 teu ships into 17,000 teu units with more likely to follow. CMA CGM has also signed a letter Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail18.ad111.rsgsv.net>

jump ship (n) (safety, navy) napustiti brod (skakanjem u more)

junction /ˈdʒʌŋkʃən/ (n) (navig) the point where a channel divides when proceeding seaward
mjesto račvanja plovidbenog kanala: We were crossing the Noord Hinder Junction 1.5 miles north of the Noord HinderSouth TSS. Due to the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM).

junction buoy (n) (navig, US) = preferred channel plutača koja označava glavni kanal

junction point /ˈdʒʌŋkʃənt/ (n) (navig) točka promjene kursa (rute)

junior crew (n) (seamanship) mladi mornar: A radar was operational and a junior crew member was alone on watch. The pilot was not present to prepare, assist or supervise releasing the tow, deciding to leave the task to the master and more junior crew.

Junior Engineer /ˈdʒuːnər, ˈɛndʒɪəriŋ/ (n) (marine eng) mladi strojar, niži strojar: The Junior Engineer was filling in the oily water record book after completing pumping bilges. While trying to find the fault, the junior engineer tried to ignite the boiler.

Junior Officer (n) (navig) časnik straže koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995; časnik-palubne straže na brodovima većim od 500 bt; mladi časnik straže u stroju koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995 mladi časnik, niži časnik: This would have left the vessel at sea and for subsequent port entry under the command of a Junior Officer. Both junior officers claimed that they had the right of way over a crossing vessel when they were following a TSS.

Junior Seaman (n) (navig, seamanship) COMPARE ordinary seaman mladi mornar: The junior seaman had only been at sea a few days. The senior seaman was probably not at his best after such a long period of duty, and the junior seaman was of limited value as he was very inexperienced.

junk /dʒʌŋk/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a sailing vessel common with two or three masts
A term referring to the nature and extent of the legal authority bestowed upon a legislature to enact laws (legislative jurisdiction) or of courts to hear and determine actions and other legal proceedings (judicial jurisdiction), as determined by international conventions or national laws.

Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations.

No one is permitted to exercise jurisdiction over the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise. Another form of restraint is by this injunction. This forbids the movement of a company's assets from the jurisdiction of the court.

Some more knots were needed to maintain steerage, navigation marks and lights are in place giving a speed over the ground of at least in areas under their jurisdiction, ... marine casualties or incidents where either one or more interested States have a
substantial interest in a marine casualty involving a ship under their jurisdiction.** within jurisdiction**

nadležnosti: **Harbour authorities play a major role in safe navigation within their jurisdiction.**

area of jurisdiction područje nadležnosti: A port authority should, as an essential element of its formal safety assessment of hazards and risks in its area of jurisdiction, develop plans and procedures to control those risks.** exercise jurisdiction over provoditi nadležnost nad,**

primjenjivati nadležnost: No one is permitted to exercise jurisdiction over the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise.** provide jurisdiction biti nadležan za: It provides jurisdiction for incidents occurring on board the ship when the ship is on the high seas. pružiti nadležnost za**

jurisdiction clause (n) (mar law) A clause in a bill of lading, a waybill or a charterparty, providing that any dispute arising under the contract evidenced by that document shall be tried before the competent court of a particular State [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm]

klauzula / odredba o sudskoj nadležnosti

jury /ˈdʒʊəri/ (n) **(sailing/boating/yachting) žiri (suci regate) international jury**

međunarodni žiri

jury anchor /ˈdʒʊəri/ (n) **(safety, nav arch) olujno sidro, zamjensko sidro, improvizirano sidro**

jury mast /ˈdʒʊəri/ (n) **(seamanship, nav arch) a temporary mast put up by the crew when the spars have been carried away in a storm or in action olujni jarbol, improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola): Once the boat had lost her mast, it was time to set up a jury rig.**

jury rig (n) **(seamanship) any makeshifts device or apparatus. provizorna naprava / oprema / uređaj**

jury-rigged /ˈdʒʊəri/ (adj) **(US) (sailing/boating/yachting) makeshift, improvised, temporary privremeno opremljen, improvizirano opremljen, improvizirano ugrađen**

jury rigging (=jury rig) (n) **(sailing/boating/yachting) makeshift rigging; makeshift repairs or temporary contrivances, made with only the tools and materials that happen to be on hand, originally a nautical term. (Wikip.) privremena snast / oputa, zamjenska snast / oputa, improvizirana snast / oputa, Italian:armamento di fortuna, improvizirana oputa i jedrilje (u izvanrednim okolnostima)**

justify /ˈdʒɑsti,fei/ (v) **opravdati: Owners and masters must ensure that they do not use this argument to justify bad practice and complacency. Editor's note: The convenience of a direct course and a shorter transit time must not justify the selection of a route that plainly contravenes the Colregs.**

jute /dʒuːt/ (n) **(cargo) juta: Bags made of jute, cotton, plastic or paper, are a cheap form of container.**

kamsarmax (=Kamsarmax bulk carrier) (n) **(nav arch) KAMSARMAX got its name by meeting the 229-meter limit on ship length at the Port of Kamsar, a major bauxite shipping port in the Republic of Guinea on the west coast of Africa. (www.tsuneishi.co.jp/english/products/kamsarmax)**

brod za rasute terete tipa "kamsarmax" (dužine do 229 m): The 81,478 dwt kamsarmax bulk carrier will be delivered in 2017, bringing the company’s fleet to a total of 10 ships.

kapok /ˈkeptə/ (n) **(safety) materials used to stuff life jackets and other lifesaving apparatus**

(http://www.quarterdecker.org/index.html) kapok (ispuna za kolute, prsluke za spašavanje itd.)
KB (=Height of the Center of Buoyancy) (n) (stabil) visina težišta uzgona:
Because the center of buoyancy is the geometric center of the underwater body of the ship, the height of the center of buoyancy depends upon the shape of the ship.

kedge /kɛdʒ/ (v) (seamanship) povlačiti se po sidru: moving a ship by hauling it ahead by heaving in on a line to a laid out kedge (small anchor)
kedge anchor (n) 1 (sailing/boating/yachting) A small anchor used for warping or kedging. It is usually planted from a small boat, the vessel being hauled up toward it. The weight varies, being usually from 900 to 1,200 pounds. (https://www.history.navy.mil/) pomočno sidro, sidro za manje dubine: The prudent mariner will also carry a kedge anchor, which can be used as a back-up in an emergency.; 2 sidro s kladom

kedge off (v) (sailing/boating/yachting) odsukavati se s pomoću sidra (s pličine)
kedging-off (n) (seamanship) a method of pulling a boat out of shallow water when it has run aground. odsukivanje jedrilice / brodice povlačenjem po sidru
keel /kiːl/ (n) (nav arch) the central structural basis of the hull; a center-line strength member running fore and aft along the bottom of a ship from which the frames and plating rise; the base line reference point from which all other reference point measurements are compared kobilica, kilj, kolumba, Italian: chiglia: By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately the keel touched the bottom. A short while later we were passed over a shoal area and less than one foot under the keel was indicated by Echo Sounder at speed of 4.3 knots. lay the keel položiti kobilicu: M/v ....... was a medium size bulk-carrier, the keel was laid 1984, registered in Cyprus and managed by a management company based in Spain. The keel being laid in the Fincantieri yards at Monfalcone., on even keel na ravnjoj kobilici: Draught on departure

Kalundborg Fiord was 11.23 m on even keel.

keel blocks (n) (nav arch) COMPARE bilge blocks Blocks on which the keel of a vessel rests when being built, or when she is in a drydock.

potklade za kobilicu (na navozu, u suhom / plutajućem doku),
centralne potklade: The dock is fitted with stationary keel blocks and movable bilge blocks, which usually are fitted on rack tracks, allowing them to be pulled under a vessel before the water is
pumped out. https://www.history.navy.mil/ Keel blocks are arranged so that the height of keel above the ground is 1.25–1.5 m, giving reasonable access, but not too high so that a large amount of packing is required https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/slipway


keel boat /ˈki:lˌbəʊ/ (=keelboat) (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica s čvrstom kobilicom, jedrilica s fiksnom kobilicom: Most of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the mainsheet traveller tends to be more of a primary control in keel boats. Both the anchorages and a few marinas are easily accessible for most keel boats ...

http://interestingsailboats.blogspot.hr/2014/03/stability-1-misleading-information.html

keel bolts (n) (sailing/boating/yachting) vijci kobilice: Tighten the keel bolts per schedule.

keel canting system (n) (sailing/boating/yachting) uređaj za ukošavanje kobilice (u lijevo ili desno): Hydraulic systems shall be installed on board a boat for the keel canting system. IMOCA Race Rule 2021

keel/centerboard (n) fiksnopomična kobilica: The modern keel/centerboards are very efficient going to windward with the boards down and not all that bad with the boards partially raised or withdrawn into a stub keel. https://www.practical-sailor.com/

keel date (n) (nav arch) datum postavljanja kobilice broda

keel fin (n) (sailing/boating/yachting) The standard keel fin with its bulb is considered as a single hull appendage. list kobilice: The keel fin, to which a single bulb is attached, is primarily used to affect stability and leeway.

keel-hauling /ˈki:lˌhɔːlɪŋ/ (=keelhauling) (n) (seamanship, sailing vessels) To tie a rope about a man and, after passing the rope under the ship and bringing it up on deck on the opposite side, haul away, dragging the man down and around the keel of the vessel. As the bottom of the ship was always covered with sharp barnacles, this was a severe punishment used aboard sailing ships long ago. Today, a reprimand. (www.USMM.org); a brutal punishment inflicted on seamen guilty of mutiny or some other high crime in the days of sail. The culprit was fastened to a line which had been passed beneath the vessel’s keel. (http://www.quarterdeck.org/index.html) provući (vezanoga mornara) ispod kobilice, s jednog boka na drugi
keel-knee (n) (sailing vessels) kutni okov krmene statve
keel laying (n) (nav arch) polaganje kobilice: Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning. keel laying ceremony svečanost polaganja kobilice: The keel laying ceremony was held on Saturday attended by the Owners, and the local officials.
keel laying date (n) (nav arch) datum polaganja kobilice (broda)
keel plate (n) (nav arch) središnji voj oplate dna plosna kobilica
keel rabbet (n) (sailing vessels) utor kilja
keel shoe (n) (sailing vessels, nav arch) = false keel = shole štitna kobilica, falsa kilja
keelson /ˈkelsən; ˈkiːlsən/ (n) (nav arch, sailing vessels) a timber or girder fastened above and parallel to the keel of a ship or boat for additional strength. (FreeDict); a beam attached to the top of the floors to add strength to the keel on a wooden boat; the part of a boat’s keel that is inside the boat hrptenica, središnje pasmo, parmezal; promezal; primezal rider keelson nadhrptenjača, keelson scarphs kluč hrptenice, sister keelson dohrptenica, side keelson dohrptenica
keel strake (n) (nav arch) = garboard strake dokobilični voj, dokiljni voj
keel stub (n) (sailing/boating/yachting) izdanak trupa za kobilicu, nosać kobilice, nosač kolumbe: The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the keel stub is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the keel stub itself has been cracked.

keep (v) držati keep cool držati hladnim, keep down 1 smanjiti; 2 ne dati maha, keep running držati i radu, držati u pogonu
keep a sharp lookout (v) (seamanship, navig) to be on guard against sudden opposition or danger; place a seaman in a station to watch for danger ahead pomno motriti: 16 Keep sharp lookout for lifeboats / liferafts / persons in water / . (IMO SMCP) ... all ships in vicinity are requested to keep a sharp look out, to contact “MV ....” on 6216 khz, to propose assistance and to report to the MRCC.
keep a watch (n) (hum_resources, navig, marine eng) držati stražu, biti u gvardiji: The officer on watch should keep a close watch on the ship’s course as sometimes small vessels, objects, and ice may not be detected. https://www.marineinsight.com/
keep clear 1 (v) (mar law, navig) izbjegavati (brod), dati pravo puta: usly the
international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations and that vessels were to keep well clear and pass at slow speed. keep clear of izbjegavati, držati se podalje od: We replied that, being the stand-on vessel, we were keeping our course and speed and that the bulk carrier, being the overtaking vessel, should keep clear of us. Those tempted to blindly charge into the TSS lanes believing that through traffic must keep clear of them would then in fact be violators of Rule 9(d), keep clear from (the vessel) zaobići (drugi brod), izbjeći (drugi brod), držati se podalje od (drugog broda): I advised other vessels via Ch16 to keep clear from this vessel. I advised other vessels via Ch16 to keep clear from (the vessel) zaobići (drugi brod), izbjeći drugi brod; 2 (navig) ukloniti se drugom brodu, skloniti se s puta (drugom brodu), izbjeći drugi brod; 3 (sailing/boating/yachting) skloniti se s puta (drugoj jedrilici) keep clear (in Racing Rules of Sailing) (n) (sailing/boating/yachting) A boat keeps clear of a right-of-way boat (a) if the right-of-way boat can sail her course with no need to take avoiding action and, (b) when the boats are overlapped, if the right-of-way boat can also change course in both directions without immediately making contact. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php); Jedrilica se uklanja jedrilici s pravom puta (a) ako jedrilica s pravom puta može jedriti svojim kursom bez potrebe izbjegavanja i, (b) kada su jedrilice u preklapanju, ako jedrilica s pravom puta može također izmijeniti kurs u oba smjera bez trenutnog sudara. (https://www.hjs.hr/images/stories/doc/vzs/wsrrs%202017%20hrv.pdf) izbjegavati (drugu jedrilicu; u jedriličarskom natjecanju) keep clear (n) (seamanship, navig, sailing/boating/yachting) sklanjanje s puta, uklanjanje (jedrilice u regati), davanje prava puta / prolaza: Encountering and keeping clear of fishing vessels is a routine occurrence for most bridge watchkeepers. The tanker crossed the TSS as originally planned, took early action to avoid collision in accordance with Rule 16 and exercised the precaution of keeping clear of the MPC buoy in accordance with Rule 2(a).

keep out of the way = keep clear = keep clear izbjegavati (drugim brod). As this was alarming, the CV was told that she was an overtaking vessel and that she was required to keep out of the way. Rule 13 clearly states that the overtaking vessel shall keep out of the way of the vessel being overtaken. In a clear day with no other traffic or land in the way, one would expect, as we were the stand on vessel, that the other vessel would do her duty and keep out of the way.

keep running (n) (marine eng) pustiti (stroj itd.) da radi, držati (stroj itd.) u radu: The Chief Engineer kept the two diesel alternators running, despite rising lubricating oil temperatures, to maintain ship mobility.

Keep the buoy / mark on port / starboard side! (navig, seamanship) Ostavite plutaču/oznaku s lijeve / desne strane! keep tight (v) (seamanship) držati konop zategnutim keep to sea (v) ići u pomorce, postati pomorcem keg /keg/ (n) (cargo handling) a small barrel used for storing something such as beer or other alcoholic drinks. (Collins Online) bačva, bačvica keg (n) (cargo) a kind of beer which is kept under pressure in a metal barrel. (Collins Online) pivska metalna bačva kellet (=anchor kellet) (n) (seamanship) = anchor sentinel a weight that slides down the anchor line which helps lower the pull to horizontal (http://myboatsgear.com/2016/12/28/anchor-ground-tackle/) uteg na sidrenom lancu
Kelvin /ˈkelvən/ (n) (marine eng) kelvin (jedinica termodinamičke temperature)
kenter pin hammer (n) (nav arch) čekić za izbijanje zatika spojne karike sidrenog lanca čekić izbijača spojne karike (sidrenog lanca)
kenter pin punch (n) (nav arch) izbijač spojne karike (sidrenog lanca)
kenter shackle (n) (nav arch) rastavljiva karika za spajanje lanca; A detachable shackle which is used to join two forged anchor chain links together.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

spojna karika (sidrenog lanca):
Spile and other 'locking' pins that hold Kenter-type joining shackles together and secure the pin of the 'D' shackles should be sighted at every opportunity. The anchor is badly fouled at the bottom and cannot be freed, the traditional seamanship practice (if time and circumstances permit) is to bring the next Kenter shackle on deck and open it with pin and hammer.


kerosene /ˈkerəsiːn/ (n) (cargo) kerozin: There was an explosion which tore away bulkheads to adjoining tanks and ignited the aviation fuel and kerosene slops that were stored in them. The investigation also revealed that the usual cleaning equipment was not operational, and that the supply of kerosene onboard was exhausted.

ketch (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica s dva jarbola; krmeni je jarbol niži od prednjeg; a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast).
(https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) jedrilica s dva jarbola, keč: I was motor-sailing on a 55 foot ketch steering a course of 2700 T towards Tio Man Island on the east coast of Malaysia at a speed of 6 knots. My first encounter was with a yachtsman motoring along in his 45ft ketch, inshore of the Goodwin Sands, after dark, in a Force 6 and with rain falling in torrents.

http://www.schoonersail.com/how-to-tell-a-ketch-from-a-schooner.html

kevlar (n) (sailing/boating/yachting) kevlar
key (marine eng) klin key and keyway klin i žljeb (UTOR) klina
key (n) (electr, navig) tipka za uključivanje i isključivanje (radara), dugme za uključivanje i isključivanje: Press the POWER/BRILL key at the top of the control panel to
turn the radar on, and the lamp to its left lights. **press the key** pritisnuti tipku, pritisnuti dugme, **press and hold the key** pritisnuti i držite tipku pritisnutom, power **key** tipka z uključivanje/isklučivanje struje / napajanja

**key** (n) tipka (na tipkovnici računalna)
**key** (n (elect) tipkalo

**keyed on** (adj) (marine eng) klinasto spojen, ukljinjen, učvršćen klinom, osiguran klinom: Or the camshaft may consist of a steel shaft with separate forged-steel or cast-iron cams **keyed on**

**key in** (n) (comm) unijeti, utipkati: **key in the ship’s name** utipkati ime broda

**key performance indicator** (=KPI) (n) (cargo handling, shipping econ) klučni pokazatelj učinkovitosti (brzine usluga luke, lučkoga terminala), ključni pokazač radnih performansi (brzine usluga luke, lučkoga terminala): The port’s management had introduced a number of Key Performance Indicators (KPIs) for all the terminals. For a container ship, inbound to the Container Terminal, the KPI duration allocated for the act of pilotage in 2016 was 60 minutes MAIB reports

**keyway** /'ki:wei/ (n) (marine eng) utor (za klin), žljeb (za klin)

**key worker** (=keyworker) SEE seafarers as keyworkers ključni radnik: Tourists can move more freely than seafarers, despite seafarers being designated as #keyworkers.

**kick ahead** (v) (ship & line handling, navig, marine eng) dati nekoliko brzih okretaja naprijed, kratko ubrzati naprijed, **kick ahead**: The pilot gave a kick ahead on the engine and the vessel started to turn to port towards another terminal on the other side of the river. The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle.

**kick ahead technique** (n) (marine eng, seamanship) tehnika / manovra naglog ubrzanja broda (oko 45% sile poriva) pri otlouku kormila sve u lijevo ili desno **manevar kick ahead**: Control is best achieved by applying full rudder and utilizing a short but substantial burst of engine power. This is the Kick Ahead technique. The Master gave a kick ahead on the engine to stop the vessel’s astern movement.

**kick astern** (v) (ship & line handling, navig, marine eng) dati nekoliko brzih okretaja natrag, kratko usporiti natrag

**kicking strap** (n) (sailing/boating/yachting) SYNONYM boom vang a strap or line which exerts downward pressure on the boom near where it joins the mast of a fore-and-aft rigged sailing boat

priteg deblenjaka, vang, Italian: caricabasso del boma: The kicking strap is used upwind in heavy winds to bend the mast and hereby opening the sail in the bottom part. It also keeps the leech from opening too much when easing the mainsheet in the gusts.

**kidnap** (v) SYNONYM abduct oteti: Five crewmembers were kidnapped from a cargo ship
off the coast of ... The seafarers were released today morning and are heading home Piracy hasn't gone away. Seafarers are still being kidnapped and taken and held hostage Nineteen crew were kidnapped and remain missing ... https://gCaptain.com The kidnapped crew from M/V ... have been released https://safety4sea.com/

kilowatt /ˈkiləʊˌwɔt/ (n) (phys) A unit of power equal to 1,000 W.

kinetic energy /kiˈnetik; kəˈnetik/ (n) the energy of motion of a body, equal to the work it would do if it were brought to rest

king post (=Samson post) (n) (nav arch) a strong vertical post used to support a derrick

boom teretni stup
https://goldengateaudubon.org/blog-posts/alameda-point-ospreys-face-nesting-disruption/

kink /ˈkɪŋk/ (n) (seamanship) a twist in a rope or hose

Root causes/contributory factors: 1. The fall wire had a kink in way of the failure location, believed to be a permanent stress point when the gangway is swung out to upper deck level; http://nibenet.com/kink-wire-rope-inspection

kink /ˈkɪŋk/ (v) (seamanship) zapetljati (o konopu), stvoriti petlju (na užetu / savitljivoj cijevi): ... the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink in places.

kink (n) (seamanship) zapetljani konop
Kiteboard Racing Rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila natjecanja dasaka sa zmajem
kite sail technology (n) (nav arch) dopunski pogon broda sa jedrom-zmajem: Kite sail technology will help to reduce bunker costs and aid in navigation and security surveillance
Klevin scale (=K) (n) (marine eng) A temperature scale having the same size divisions as those between Celsius degrees, but having the zero point at absolute zero.
(http://www.marinedieseleurope.com/) kelvinova ljestvica (za mjerenje temperature)
klystron /ˈkləstrɒn/ ( =KLY) (n) (electr) an electron tube for the amplification or generation of microwaves by means of velocity modulation klistron (radara)
KM (=transverse metacentre) (n) (stabil, nav arch) transverse metacentric height above base line; The point of intersection of the vertical through the center of buoyancy of a ship in the position of equilibrium with the vertical through the new center of buoyancy when the ship is slightly heeled poprečni metacentar KM is the distance from the keel to the metacentre.
KML (=Height of the Longitudinal Metacenter) (n) (ship & line handling) the distance between the metacenter and the keel measured in feet visina uzdužnog metacentra
KMT (=transverse metacentric height) (n) (stabil, nav arch) the transverse metacentric height at zero heel angle poprečna metacentarska visina: KMT is the transverse metacentric height at zero heel angle and is measured from the base line.
knee (n) (nav arch) koljeno, bracul (drvene brodice) hold-beam knee-rider (sailing vessels) okvirno koljeno skladišta
knee of the head (n) (sailing vessels) kljun
knee-rider (n) (sailing vessels) okvirno koljeno
knight-head (n) (sailing vessels) COMPARE hawse-timbers the forwardmost primary main cant timbers and are fitted one either side of the apron or stomach piece (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf) pramčano rebro uz statvu
knob /ˈnəb/ (n) (marine eng) okrugla ručica za upravljanje, pomul
knob /ˈnɒb/ (n) (seamanship) namotaj na kraju užeta
knockdown (n) (sailing/boating/yachting) When a sailboat is suddenly pushed onto its side, either by an abrupt wind gust or rouge wave http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ obrtanje jedrilice na bok (zbog vjetra ili valova)
knock down (v) (safety, ship & line handling) srušiti, oboriti: The mooring dolphin was knocked down along with the catwalk connecting it to the wharf. https://safety4sea.com/
knocking (n) (marine eng) A sharp pounding sound occurring regularly in an engine.
(http://www.marinedieseleurope.com/) lupanje, udaranje: The engine was assembled and tested but had to be stopped immediately when loud knocking sounds were heard from the crankcase. The knocking in the cylinders grew too heavy to keep the engine running. heavy knocking jako lupanje, jako udaranje (npr. motora, ventila, …): Light knocking leads to automatic adjustment of the pilot fuel timing and cylinder-specific air–fuel ratio; heavy knocking leads to load
reduction or a gas trip.

**knot** /ˈnɒt/ (=KT) (seamanship) knots are used to form eyes, or to secure a cord or rope around an object, i.e. the line is bent to itself.

(https://shipofficer.com/so/wp-content/uploads/2015/02/2.-Knots-Hitches-and-Bends.pdf); The term 'Knot' is applied particularly to 'Knobs' and 'Loops', and anything else not included in the Bends or Hitches class. (Ashleys Book of Knots) čvor, privezni uzao, **grop**: On inspection, it was found that the rope had parted at the "crane side" of the bowline knot. rope **knot** uzao za užad, uzao za konope, tie a **knot** vezati čvor

**knot** (n) (navig) **COMPARE bend**; **COMPARE hitch** A unit of speed equal to one nautical mile per hour. čvor (mjera za brzinu plovidbe), milja na sat, **nod**; Italian: ** nodo**: The vessel arrived in the bay with a 40–45 knot wind blowing from the south-west. With the 21 knot speed of the other vessel, compared to the 6 knots of own vessel, the situation developed very rapidly. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound vessel was making 5 knots over the ground against the 4 knot tide The destroyer was making 30 knots.

**knot** (n) (oceanogr) čvor (mjera za brzinu vjetra, morske struje), **nod**: The ship was sailing against a 2 knot tidal stream and the starboard propeller was still rotating ahead at 280rpm. Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abreast. He then held the ship stationary, **stemming the 3-4 knot flood tide**, with the port's entrance lock on his starboard beam. To collect them, the helmsman manoeuvred his vessel across the 3-4 knot ebb tide back alongside.

**knowledge** /ˈrɒlɪdʒ/ (n) znanje, poznavanje: This is only possible by his vessel, and the pilot a detailed verifying that each helm order has been knowledge of the local environment. According to this, they should have a complete knowledge of the COLREGS, as well as some basic knowledge of ship handling, ARPA limitations and general good seamanship. have a thorough knowledge of **temeljito poznavati**: The ship’s staff must have a thorough knowledge of the vessel’s tanks and piping systems. Ships’ officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and ... Officers should gain a thorough knowledge of their vessel’s cargo securing manual to ensure stack weights are not exceeded and securing requirements are complied with at all times.

**knuckle** /ˈnækəl/ (n) (nav arch) = chine crta presječa dviju ploha brodskoga obriša; an abrupt change in direction of the plating, frames, keel, deck, or other structure of a vessel **zgib (oplate na trupu broda)**: The numbers of decks and knuckles are to be regarded only as identification numbers.

---

**knuckle moulding** /ˈnækəlˌmɔːldɪŋ/ (n) (nav arch) brid krmenog okvira

**knuckle rail** /ˈnækəl/ (n) (nav arch) brid krmenog okvira
Kort's nozzle (=Kort nozzle) (n) (nav arch) A steel tube that surrounds a propeller, directing the water and improving efficiency. Kort nozzles are engineered to improve the flow around the propellers. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

Kortova sapnica (na tegljacu): ... we passed the tanker's bow so close that the starboard Kort Nozzle around the propeller came into contact momentarily with the tanker's anchor chain.

KPI (=Key Performance Indicators) (n) the indicators that focus on the aspects of organisational performance that are the most critical for the current and future success of the organisation (https://safety4sea.com/)


Kyoto Protocol (=Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change) (n) (mar law, environ) KYOTSKI PROTOKOL UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA O PROMJENI KLIME

Label /ˈleɪbəl/ (n) the tag marking the cargo natpis, etiketa, naljeplnica, oznaka: The watertight door at the aft end of the superstructure carried the label “to be kept closed at sea”. Check to be sure the cylinder label matches the colour code; Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets and label it; and, if appropriate, place a ‘grab bag’ containing other emergency equipment close by.

Label /ˈleɪbəl/ (v) označiti, obilježiti, upisati / utisnuti naziv: staviti etiketu / naljeplnicu Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets and label it; and, if appropriate, place a ‘grab bag’ containing other emergency equipment close by.

Label cargo (n) (shipping econ) Cargo, including all commodities, requiring a label according to the provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code.

Labour /ˈleɪbər/ (=labor (US)) (n) (shipping econ) A vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging).

Labour cost cijena / troškovi radne snage: Pneumatic tools reduce the need for manual labour and limit repetitive strain injuries. Other major labour supply countries include Greece, Japan, Norway, Russia and the United Kingdom. Labour cost cijena / troškovi radne snage, port labour lučka radna snaga, lučki radnici, shore labour kopnena radna snaga, lučka radna snaga: On the P and I club surveyor’s advice, shore labour was employed to remove the debris from the cargo; Labour shortage nedostatak radne snage: The government is looking to recruit over 13,000 shipbuilding overseas workers this year, as part of the plan to solve labour shortage issues in several sectors. Labour shortage nedostatak radne snage: The government is looking to recruit over 13,000 shipbuilding overseas workers this year, as part of the plan to solve labour shortage issues in several sectors. https://splash247.com, manual labour fizička radna snaga

Labour /ˈleɪbər/ (n) (navig) A vessel is labouring when she works heavily in a seaway probijati se kroz nevrijeme (o brodu)
labour (n) (hum_resources) mučan posao

labour through (n) (navig) a vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging). (www.USMM.org); heavy rolling or pitching while underway

probijati se kroz nevrijeme: The vessel’s movement began to be of grave concern to the skipper as she laboured in the heavy seas, so he ordered the crew to launch the liferaft and to prepare to abandon ship.

lace-piece /leis/ (nav arch, sailing vessels) umetci brida

lapping eye (n) (sailing/boating/yachting) očica jedra, očet, Italian: occhiello

lacing wire (n) (marine eng) wire that passes through holes in the blades of a turbine and damps the vibration due to friction between the wire and blade. vezna žica za ublažavanje vibracije (lopatica turbine): Lacing wire is used to dampen vibration, which can be a problem. Failure of blading due to cracks emanating from lacing wire holes can also be a problem.

lack (n) nedostatak nečega, manjak: Lack of planning led to a non-compliance with company procedures, industry best practice and statutory requirements. lack of nedostatak nečega, manjak nečeg, pomanjkanje nečeg, lack of communication manjak komunikacije, nedovoljna komunikacija: Lack of communication resulted in misunderstanding of intentions., lack of sea room (navig) nedovoljan prostor (za manevriranje), lack of proper application of the rules of the road slaba primjena pravila o izbjegavanju sudara

ladder /ˈlædər/ (navig) ljestve: to judge whether or not a ladder is more than the statutory 9 meters, especially at night, so the pilot only discovers the height after climbing the ladder. access ladder

pristupne ljestve: An engineer attempted to go down the access ladder between two platforms in the engine room while holding a book and pen in either hand. The upper platform on the access ladder had safety railings only on two sides, with no guard rails or chains on the tank side. ; 2 (navig) stepenice, skale: They rushed to the open manhole and saw the Bosun lying motionless on the top platform of the vertical ladder, about 5 metres below the main deck.

ladder ropes (n) (seamanship) užad peljaskih ljestava: Pilot fell overboard due to ladder ropes parting Embarkation ladder ropes to be renewed at intervals of not more than three years with renewal date stencilled in its vicinity.

ladder rung (n) (nav arch) prečka ljestava, gazište ljestava: The davit cradle ladder rungs were located in very close proximity to the faulty winch brake lever, and as the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on

ladders /ˈlædəz/ (n) (nav arch) = ladder ljestve, stube: traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the combination ladders;

ladderwell (n) (nav arch) stepenište za pristup zapovjedničkom mostu: He fell down the ladderwell but was not injured fortunately.

laden /ˈleɪdən/ (adj) ANTONYM in ballast nakrcan: Arriving at a very busy tanker port, and with only three miles to go to the charted pilot station, a laden deep-draught VLCC, displaying the
appropriate signals for a vessel constrained by her draught (CBD), was crossing a west-bound TSS lane from south to north. A partly laden tanker was shifting from the lightering berth to the main discharge berth, with a harbour pilot on board and with two tugs fast. fully laden sasvim krcat (brod): Own vessel, a 45,000grt container ship on passage from St John, New Brunswick to Livorno, almost fully laden and steaming at 19 knots.

laden passage /ˈleɪdən/ (shipping econ) ANTONYM ballast passage :1

plovidba s nakrcanim brodom

lag (=lag behind) (v) (marine eng, navig) kasniti, zaostajati

lag^2 (n) (electr, marine eng) kašnjenje, zaostajanje (u fazi)

lag^3 (v) (marine eng) zaštititi, obložiti: How to lag or insulate pipes?

lagging /ˈleɪɡɪŋ/ material providing heat insulation for a water tank, pipes, etc.; Pipe lagging is a special type of insulation fitted around water pipes. It keeps heat within the pipes so it’s useful for saving energy as well as preventing pipes from freezing and bursting. Lagging also prevents condensation forming on cold pipes (http://www.environmentcentre.com/wp-content/uploads/2013/10/Pipe_lagging_new_branding.pdf)

omotavanje plaštem (cijevi, spojeva itd.), izoliranje, zaštićivanje: Pipes carrying hot water from your boiler or cylinder to your hot water taps should be insulated or lagged wherever possible.


lag time (n) (marine eng) vrijeme zaostajanja

laid (adj) položen: Several drums were laid on their sides and not vertically stowed. He was carried to the main deck and laid on a mattress to await an ambulance.

laid down (adj) (mar law) propisan, zacrtan, utvrđen: Having made certain that the ship has arrived at the time and place laid down in the Charter-Party, the Shippers inspect the ship's holds in order to ascertain whether they are fit to receive the particular cargo the ship General average: The principle of general average is clearly laid down in Rule A of the York-Antwerp Rules, reading: "There is a general average act when, and only when, any extraordinary Marine casualty investigator means a person or persons qualified and appointed to investigate a casualty, or incident, under procedures laid down in national legislation for the furtherance of marine safety and protection of the marine environment.

laid-off ship /ˈleɪid/ (n) brod u raspremi

laid out (adj) 1 (mar law) SEE laid down naveden, specificiran, zacrtan: It is worrying that virtually none of the hot work procedures laid out in the vessel’s SMS or those detailed by the contractor were complied with. The ship’s staff carried out the pre-welding checks as laid out in the Safety Management System (SMS) and associated risk assessment.; 2 (seamanship, ship & line handling) staviti (uže), postaviti (uže): The master laid out additional mooring ropes to restrain the vessel’s rolling at berth.

laid rope /ˈleɪd/ (n) (seamanship) sukani konop, konop sastavljen od tri struka

laid teak deck /ˈleɪd/ (n) (sailing/boating/yachting) paluba od tikovih laminata, paluba pokrivena laminatima od tikovine

laid-up berth /ˈleɪid/ (n) (shipping econ) mrtvi vez

laid-up ship /ˈleɪid/ (n) (nav arch, shipping econ) = lay off ship brod u raspremanju, brod u raspremi, brod na mrtvom vezu, Italian: nave in disarmo:

TERMINATION DUE TO VESSEL SALE, LAY-UP OR DISCONTINUANCE OF VOYAGE Where the vessel is sold, laid up, or the voyage is discontinued necessitating the termination of employment before the
date indicated in the Contract, ... except only that the Owners may discharge an Employee: (i) upon the
total loss of the vessel/unit, or (ii) when the vessel/unit has been laid up for a continuous period of at least
two months, or (iii) upon the misconduct of the Employee giving rise to a lawful entitlement to dismiss, ...
Since the ship just came from being laid-up for about one year, the ladders had apparently not been used
for some time and ... The boat had been launched that morning after being laid-up ashore for 6 months.

**laminate** /ˈleɪmənət/ (sailing/boating/yachting) laminat: Vessels will be laid-up or start trading in accordance with the given freight rates.

**land** (n) (navig, mar law) **ANTONYM** board: iskrcati se (član posade, putnik, peljar), iskrcati (nekoga): I sailed out straight into a typhoon, and after two days, had to
deviate to land a sick engineer. The intention was to seek a sheltered anchorage, where it would have been
possible to land the passengers with the vessel’s tenders onto an appropriate beach. **land** the pilot
iskrcati peljara: 3: All vessels subject to compulsory pilotage shall, when entering or leaving the harbour approaches, board or **land** their pilot in the vicinity of Breaksea Light Float (51° 20’ N, 3° 19’ W)

**land** (n) (navig) kopno: Inexplicably the pilot failed to execute the ‘wheel-over’, leaving the vessel
heading directly for the **land** ahead. At lunchtime, the skipper decided to head in to **land** and re-store, and elected to take the 6-hour navigation watch back to port. Although other vessels, with AIS receivers, were
in the vicinity at the time, no one alerted the vessel until she was very close to **land**. Due to a deep
depression producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage.
The vessel started to drift back **towards the land**. In this case, the ship’s limited engine power
gave the master little choice other than to anchor in the shelter of the land.

**land** (v) (cargo handling, seamanship) iskrcati (teret, ulja, kaljužu itd.): They also
cannot accept the fact that they have to **land** large amounts of slops to shore facilities as this costs them
money. A Hard Day’s Night Narrative In the early hours of the morning, a Vivier crabber ran aground as she returned to port to **land** her catch after a 6-day trip. Soon after the vessel finished mooring the vessel’s
crew were occupied with **landing** an electric motor. **land** the cargo iskrcati teret

**land** (v) (safety) spustiti se na brod (helikopter): .16 V: I am ready to receive you.
.17 H: MV ..., I am landing. .18 H: MV ..., I am starting operation. (IMO SMCP)

**land** (med, safety) fall pasti na: Before he could shout a warning, the trolley, weighing over 400kg,
twisted off the gantry and fell about 7.5m, **landing** on the ship’s guardrail. Luckily, none of the seven
people who were standing nearby were injured. Suddenly, he slipped and fell, **landing** about 8.5 metres
below on top of a container in the cargo hold.

**land and sea breezes** (n) (meteorol) obalno kruženje zraka, obalni povjetarci

**land-based** (adj) kopnenjak, obalni: Achieving zero emissions may dictate shutting down all
generators and boilers during a port stay, and plug-ging into a **land-based** electrical supply system. Most
seafarers of my age will probably agree that the new metric charts are not a patch on the old ones as they contain far less detail of **land based** objects, land contours, etc. The quality and quantity of **land based** equipment (communications, radars, RDF etc.)

**land breeze** (n) (meteorol) **ANTONYM** sea breeze a wind that blows from the land
towards a body of water kopnenjak, vjetar s kopna, burin, Italian: brezza di terra

**land bridge** (=landbridge) (n) (shipping econ) Containers moving from a foreign country by
vessel, and then sent to an inland point in the U.S. or elsewhere by land transportation (rail or truck)
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Multi-modal transportation where
containerized cargo is brought to a port on one coast, unloaded to ground transport, transported to a
land earth station

port on another coast, and loaded on to another vessel.

transportni most, kombinacija morskog i kopnenog prijevoza mini-land bridge mini transportni most

land earth station (=LES) (n) (comm) kopnena stanica satelitskih komunikacija

land effect (n) (meteorol) učinak kopna

landfall /ˈlænd foʊ/ (n) (navig) a ship reaching shore; first sight of land after a voyage

približavanje (broda) kopnu, Italian: atterraggio make an early landfall stići (do kopna, luke) ranije od planiranog vremena, ugledati kopno, make a landfall doploviti do kopna / obale, približavati se kopnu / obali, stići do kopna / kopna: He usually relied heavily on the radar for navigational guidance when making a landfall. Somewhere between buoys four and five as they made landfall he fell asleep.

landfall mark oznaka kopna, oznaka koja pokazuje blizinu kopna: After BXA landfall mark oznake copna, oznake koja pokazuju blizinu kopna:

landing (n) (mar law, shipping econ, hum_resources) iskrcaj (ljudi na) obalu: Means of boarding and landing of personnel by boat at sea with this type of vessel is not properly considered during the design stage:

landing (n) (cargo handling) iskrcaj / spuštanje (roba / tereta na obalu): The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Stor In such a case the master may and must deal with the cargo for the benefit of its owner by landing it, carrying it on, or transhipping it, as may seem best.

landing area (n) (safety) područje slijetanja (helikoptera na brodu)

landing assault ship (n) (navy) desantno-jurišni brod

landing craft (=landing ship) (n) (navy) Flat-bottomed shallow-draft vessel designed to be beach, with a bow and/or stern ramp for the transfer of cargo/payload.

landing craft mechanized (LCM) mehanizirano desantno plovilo: a river boat and mechanized landing craft
landing fees (n) (shipping econ) pristojbe za korištenje zračne luke, aerodromske pristojbe
landing minesweeper (n) (navy) desantni brod-minopolagač
landing net (n) (fishing) ribolovno pomagalo kojim se prihvaća ulovljena riba (https://ribolovnajadranu.hr/riobicki-leksikon) mreža prihvatnica, mrežica za prihvat ribe, vrećasta mrežica za prihvat ribe, podmetač, sak za ribu, šurtitil; šurtitil, oprara, janka, sak, lumprara, šica, voliga;
landing place (n) (ports) pristanište
landing port (n) (shipping econ, fishing) luka ticanja: An experienced skipper of an 11 metre prawn trawler was well known around the many landing ports he used, ...
landing port (n) (ports) putnički vez (gat)
landing stage (n) 1 (ports) putničko pristanište (na rijeci, u ušću, kanalu), trajektno pristanište, putnička platforma (na rijeci, u kanalu): After alerting the port authorities, the tug headed upstream to a landing stage where the injured seaman walked ashore and was taken to hospital.
landing watercraft (n) (navy) desantno plovilo
land-locked state (lænd lɒkt/ (n) (mar law) neobalna država, kontinentalna država: The agent may even be only involved in sales and marketing which would be the case for an agent in, say, Switzerland, Austria, Zimbabwe or any other land-locked state or area.
landlord port (n) (shipping econ, mar law) COMPARE operating port COMPARE port privatization At a landlord port, the port authority builds the wharves, which it then rents or leases to a terminal operator (usually a stevedoring company); javna luka čiji se terminali, vezovi, skladišta itd. koja se daju u koncesiju korisnicima (lučka poduzeća, lučki operatori) koncesijska luka, koncesionarska luka: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html)
landlord-tenant relationship (n) (US, mar law) Landlord-tenant law governs the rental of commercial and residential property. It is composed primarily of state statutory and common law. (https://www.law.cornell.edu/wex/landlord-tenant_law) odnos između vlasnika (npr.lučke uprave) i zakupca / unajmitelja / koncesionara (terminala, lučke obale): The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LandingStageBansin.jpg; }
Barbours Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority’s Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said.

**land lubber** (=landlubber) (n) (seamanship) a person unfamiliar with being on the sea or anyone inept on board; a non-sailor žabar, kontinentalan, nepomorac

**landmark** /ˈlændˌmaːk/ (n) (seamanship) a distinctive reference point that can be used for navigation

kopnena oznaka, Italian: punto conspicuo; punto di riferimento, istaknuta oznaka, orijentir: In confined waters, a good helmsman will always pick a prominent landmark to steer by, not use the compass. bearing to a landmark

(sailing/boating/yachting) azimut u odnosu na kopnenu oznaku: Bearing to a Landmark - Simply sight on a charted feature to the side of your current course, usually a landmark or a buoy.

**landmass** (n) (sailing/boating/yachting) obalna crta, kopno, obala: Most navigation in inshore waters was by reference to landmasses and not astronomical fixes, Surveyors were more concerned with depicting an accurate relationship of soundings and hydrographic features relative to the local landmass (coastline) than they were with absolute accuracy relative to latitude and longitude.

**lane** /ˈleɪn/ (n) (navig) plovidbeni smjer (u zoni odvojene plovidbe), staza (u zoni odvojene plovidbe): A number of vessels were proceeding in both directions within the appropriate lanes. busy shipping lane plovidbeni smjer s gustim prometom: The accident occurred as a cargo vessel was proceeding with an unmanned bridge, across busy shipping lanes, before grounding on a mercifully benign stretch of coast. As we approached the Westbound shipping lane close East of the Casquets TSS, we saw three ships about 2nm apart in line abreast of each other approaching about 4nm away. eastbound / westbound / northbound / southbound lane plovidbena staza u smjeru istoka / zapada / sjevera / juga: The ship was in the eastbound lane of the Strait of Gibraltar traffic separation scheme (TSS).

**lane** (n) (shipping econ) a route used by ships or aircraft on regular journeys ruta, redovita ruta

**lane** (n) (cargo handling, nav arch) parkirna staza (na ro-ro brodu), parkirna traka, kolovoz (za vozila na ro-ro brodu) lane metres of freight duljina parkirnih staza u metrima (za teret vozila na ro-ro brodu): The new ships will each carry 6,700 lane meters of freight, equivalent to around 450 trailers, and The newly built ro-ro vessel will have a 242-metres length, a beam of 35.2 meters and a capacity of 5,800 lane meters (https://safety4sea.com/)

**lane metres** (n) (nav arch) dužina kolnika za kamione (u ro-ro brodu): The design is aimed to be flexible for all types of RoRo cargo with a capacity of 5,800 lane meters and more than 5,000 square meters of vehicle decks. https://gCaptain.com

**lane slipping** (n) (navig, electr) proklizavanje pojasa (u sustavu DECCA)

**langoustes** (n) (fishing) Lat. *Palinuridae* jastog

**language** (n) (hum_resources) jezik official language službeni jezik, working language radni jezik: The ship’s working language was English, mandatory language obvezni jezik

**lantern** /ˈlæntən/ (n) (seamanship) svjetiljka: Once the vessel’s range was down to 4 miles, I indicated to him that I was unsure of his intentions by five short and rapid flashes on the signal lantern. The combined bow lantern then went out, possibly due to water ingress to the unit. ... a sailing yacht (under 20 metres) was motoring (or motor-sailing) with her steaming light on along with both her...
masthead combined lantern and ordinary sidelights at the right aspect to produce red-white-red in a vertical line.

lanyard /ˈlænjərd/ 1 (sailing/boating/yachting) a short rope or cord that attaches to an item onboard a boat, usually for keeping it attached to the boat https://www.ypiayachts.com/ priteg (konopac): Fixing a lanyard to an operating lever and pulling on it from the rope-handling position should strictly be forbidden. The lanyard was pulled back in, and fully unravelled, before a second attempt at a throw was made.; 2 (sailing/boating/yachting) konopac za vjedro (kantu, sić): a bucket fitted with a lanyard

lap joint (n) (nav arch) preklopni spoj: An improved design of S-seal ring (double-lap joint) was developed and tested to achieve a completely tight upper ring.

lapping (n) (marine eng) A method of refinishing (grinding and polishing) the surface of a component.

lap strake (n) (nav arch) preklopni voj: The top lap strake always laps on the outside of the lap strake beneath.

lap weld (n) (marine eng) zavareni šav preklopnog spoja, preklopni zavar

larboard /ˈlærboʊrd/ (=larboard side) (n) (seamanship, navig, archaic) = port: the left side of the ship; an obsolete term for the left side of a ship lijeva strana broda

large end (n) (marine eng) COMPARE small end donja glava ojnice, donji kraj ojnice: A compression plate or shim is interposed between the foot and the box of the rod large end. large end bearing ANTONYM bottom end bearing leteći ležaj ojnice, ležaj dolnjeg kraja ojnice: The design of the large end bearing is similar to that of the main bearing. Again, some oil is used to lubricate the large end bearings whilst the remainder leaves via the groove in the centre of this bearing and up the passage in the connecting rod to the small end. bearings, large end bolts vijci dolnjeg kraja ojnice: The large end bolts withstand any load since they are strongly made.

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00l0034/m00l0034.asp

larger draft ship (n) (shipping econ) brod s velikim gazom: Larger draft ships that take longer to transit the Canal and typically have longer waiting times,

large-scaled gurnard (n) (fishing) kokoti hrapavac

lark's head (n) (seamanship) holandski uzao

laser /ˈleɪzər/ (n) (inland waterways) A small one design Olympic class sailboat, laser, jedrilica klase "laser": Laser is the most popular Olympic class sailboat.
lash /læʃ/ 1 (v) (cargo handling) to secure by turns of line, wire, or chain vezati (teret), ricati, ricavati: Lash and secure the goods for sea and report. (IMO SMCP) We sailed with a three degree starboard list and I suggested to the Master that we secure the bow ramp properly and lash the vehicles on deck. The Duty Officer did not warn the stevedore that he had to wait before starting to lash until an overhead container was stowed. 2 (seamanship, ship & line handling) pričvrstiti (sidreni lanac), bocati: Lash together the eyes of the towing line with manila lashing. It is the custom to lash liferafts to the deck of fishing vessels, using rope or webbing straps.
lashing /læʃɪŋ/ (n) (cargo handling) Lashing and securing is fixing of cargo on or in a container with wood, chains or other materials to stuff the cargo safe and seaworthy.

https://www.logisticsglossary.com/term/lashing-and-securing/

vezivanje i učvršćivanje tereta, ricavanje tereta, vezica za teret, ric; rice; Italian: rizza: The master immediately removed the lashing and the P/V valve opened fully on the pressure side. The were involved in the lashing and securing of cargoes and consulted the IMO Cargo Securing Manuals (CSM), Lashing is dangerous work and should be undertaken by trained dockers.


insufficient or improper lashing nedovoljno ili nepravilno vezivanje tereta, tightening of lashing zatezanje vezica za teret, loose lashing labave vezice za teret, labave rice: Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up., wire lashing žičane vezice za teret, žičane rice, lashing equipment oprema za vezivanje tereta: Suggested actions include considering temporary reductions in container stack heights, revised weather routing and replacement of suspect lashing equipment.,
lashing points mjesta vezivanja, točke vezivanja: Review the cargo securing manuals of all company ships carrying freight vehicles to ensure compliance with the numbers of lashing points required in the UK Code of Practice., lashing straps privezne vrpce, privezne trake: The lashing straps were also of insufficient strength, and tests have shown that the chocks could not have been correctly positioned., lashing team skupina za vezivanje tereta, ruka za ricavanje tereta: ... the port captain said that the lashing team on board were the best in the entire port., chain lashing lančani ric, lanac za vezivanje tereta: This caused the tapered pin to fall out and release both the Senhouse slip and the anchor cable chain lashing; It was then found that the port anchor chain lashing had released and the anchor had lowered itself against the windlass brake tension, into the water., cargo lashings rice (za teret): on the tanktops, tween decks and
hatch covers; On modern container vessels, if the excess weight on hatch covers is not accounted for, the **deck cargo lashing configuration** as determined by the on-board software may prove to be insufficient.

https://shippingandfreightresource.com/containers-fell-overboard/

**lashing** (n) *(seamanship)* sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca za vrijeme plovidbe, **boce**: If appropriate, the windlass gear may be engaged after housing and **lashing the anchors**, taking care that only the brake, lashings and the bow stopper are all bearing equal stress; Some time later the weather improved and the Master had the crew check the forecastle for any damage and the **lashing** and anchor stowage. **chain / cable lashings** **boce** *(za pričvršćivanje sidrenog lanca)*: As the pin became displaced, the slip released, allowing the **chain lashing** to fall into the hawse pipe. **lashing rope** rice od konopa za vezivanje / učvršćivanje lanca: Attach a safety loop or **lashing rope** across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back; **i, lashing arrangements** **sustav vezivanja / pričvršćivanja** *(splavi, brodice za spašavanje)* **lashing** (n) *(seamanship)* **zapor** *(za prebacivanje u žeta s vitla na bitvu), **boca** **lashing and securing equipment** (n) *(cargo handling)* **oprema (naprave) za vezivanje i pričvršćivanje tereta**: All person involved in the **lashing and securing of cargoes** have working knowledge of the IMO Cargo Securing Manuals (CSM) ...

**lashing bar** 1 čelična motka za vezivanje kontejnera a motka za vezivanje tereta, šipka za vezivanje tereta: On arrival at the vessel’s home port an unlashing gang immediately boarded and released the lower **lashing bars** and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck.

**lashing force** *(cargo handling)* COMPARE racking force COMPARE post load COMPARE lifting force the resultant force in the lashing, causing damage to the container sila opreme za učvršćivanje kontejnera: Exceeding lashing force can be reduced by using additional lashing units.

**lashing gear (=lashing equipment)** (n) *(cargo handling)* **oprema za vezivanje tereta, naprave za pričvršćivanje tereta, sredstva za pričvršćivanje tereta**: **Lashing gear** for 600-700 containers was found to have been damaged during the incident. **Lashing gear for 600-700 containers** was found to have been damaged during the incident. Maintaining of the **lashing equipment** is to be in a good condition (https://safety4sea.com/)

**lashing inventory** (n) *(cargo handling, seamanship)* popis potrebane opreme i materijala za vezivanje tereta, popis opreme za **ricavanje** tereta

**lashing plan** (n) *(cargo handling)* **plan vezivanja tereta**

**lashing ring** (n) *(cargo handling)* **kolut za vezivanje tereta**: **Lashing rings** are mounted
in the top side rails for securing the cargo.

**lashing rod** *(n) (cargo handling)* = lashing bar čelična motka za vezivanje tereta, čelična šipka za vezivanje tereta, pričvršna šipka: Two 20 foot containers placed in a 40 foot slot, leaving insufficient space for lashing rods to be fitted to the inward facing ends.

**lashing rope** *boce (tanja užad za osiguranje priveznih konopa):* Attach a safety loop or lashing rope across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back;

**lashings** /ˈlæʃɪŋz/ *oprema za učvršćivanje (tereta), rīce:* The lashings on the deck cargo are secured correctly and the seals on the hatch covers are weathertight. When the ship is exposed to rough weather, each individual container is subject to forces on the container and its lashings and can lead to failure of the lashing … https://www.marineinsight.com/ Lateral loads may lead to high forces in the lashings or container corner fittings and introduce the risk for the container to tip over if a lashing fails. https://www.marineinsight.com/ timber lashings drvena oprema za učvršćivanje, chain cargo lashings lančana oprema za učvršćivanje tereta, lanac za vezivanje tereta, lančane rīce za teret: Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using chain cargo lashings.

**LASH ship** *(nav arch)* brod za prijevoz teglenica (maona, barža): A serious injury occurred to a member of crew on board the LASH vessel.

**last** /lɑːst/ *(v) trajati, potrajati:* This operation lasted nearly eight minutes, by which time the vessel was very close to the breakwater and nearly parallel with it. The whole incident lasted about one hour.

**last free day** *(logist)* The Last Free Day is the last day of a period of free storage time in which the cargo can be picked up without paying demurrage. (https://www.flexport.com/glossary/last-free-day/) zadnji dan besplatnog skladištenja / čekanja robe (u luci)

**last known position (LKP) (=LKP)** Last witnessed, reported, or computed dead reckoning position of a distressed craft. (IAMSAR/Camsar2014) zadnja poznata pozicija (u operaciji SAR)

**latch** /lætʃ/ *(n)* 1 zaporka; 2 *(marine eng)* zubac: These must be adjusted optimally to give a smooth and controlled speed of closing, and fail-proof latch activation.; 3 potiskivač; 4 skakalica

lateen rigging /ˈlaːtʃn/ (n) (sailing/boating/yachting) latinska oputa

lateen sail /ˈlaːtʃn/ (n) (sailing/boating/yachting) a triangular sail set on a long yard mounted at an angle on the mast, and running in a fore-and-aft direction. latinsko jedro
late-gate charge  Late-gate charge applies to all containers received from truck or rail after vessel gate closure time and to all containers that were loaded on the vessel and were not included in the final loading list. (https://stage-agct.s3.ap-southeast-1.amazonaws.com/s3fs-public/inline-files/agct_tariff_2016_0.pdf)

naknada za kasnije primljene kontejnere (s kamiona, nakon zatvaranja operacija ukrcaja na brod)

late gate period  (n) (logist) rok primanja zakašnjelih kontejnera (na terminalu): Late Gate period starts with Gate Cut-off time and ends 8 hours before announced vessel operations readiness

latent defect  /ˈleɪɪnt/ (n) (mar law) hidden defect (or the very nature) of a good or property which of itself is the cause of (or contributes to) its deterioration, damage, or wastage. Such characteristics or defects make the item an unacceptable risk to a carrier or insurer. If the characteristic or defect is not visible, and if the carrier or the insurer has not been warned of it, neither of them may be liable for any claim arising solely out of the inherent vice. (Business Dictionary) skrivena mana: This could be due to a latent defect, as such an occurrence is unusual under normal usage.

latent heat  /ˈleɪɪnt/ (n) (marine eng) skrivena toplina, vezana toplina

lateral buoy  (n) (navig) bočna oznaka, lateralna oznaka, lateralna plutača: After being on watch for almost 3 hours, the chief officer suddenly noticed a lateral buoy close on the vessel’s starboard side. The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin. The ship’s forward part made contact with a green lateral buoy marking the north side of the channel.

lateral buoyage system  (n) (navig) a system of aids to navigation in which characteristics of buoys and beacons indicate the sides of the channel or route relative to a conventional direction of buoyage (usually upstream) lateralni sustav označavanja

lateral marks  (n) (navig) sea marks / buoys used to mark the sides of well-defined, navigable channels bočne oznake, lateralne oznake: Remember that, when navigating in and around harbours, Lateral Marks are coloured as if you are approaching from the sea. That is, when entering port, you keep the port-hand marks on the port side of your vessel. When proceeding to seaward, you therefore leave them to starboard. http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/lateral-marks IALA

straboard-hand lateral marks oznake s desne strane,
latex /ˈleɪtɛks/ (n) (cargo) lateks
lath /laːθ/ (n) (cargo) letva, motka (debljine 1)
lathe /ˈleɪθ/ (n) (marine eng) a machine used for various purposes such as manufacturing, cutting, shaping and checking different spares and parts of the ship. (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)
tokarski stroj, drebang; njem. Drehbank: Injuries to lathe operators - A crewmember was engaged in lathe work in the ship's workshop.
latitude /ˈlæti.tju.ˈd/ (n) (navig) geografska širine: He gave a local position, but did not include a latitude and longitude. North of latitude 55N an increasing swell from the north west was experienced. This was done using the latitude and longitude readout of the radar cursor using the co-ordinates of the centre of the anchorage circle from the chart. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, - no name or call sign, just a GPS latitude and longitude to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow. .... Amendment (2): In addition, the Outer Pulley Lighted Buoy has been moved 25 metres to a new assigned position of Latitude 51°04.'338N., Longitude 12°920W. 3 Amendment: Following review of the aids to navigation in the approaches to Bideford, ... angle of latitude kut geografske širine, measure the latitude mjerene geografske širine, difference of latitude razlika geografske širine
latter /ˈlætər/ (pron) COMPARE former drugi (od dva), potonji: the latter ship was involved in another collision potonji (drugi) brod imao je još jedan sudar The inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter and it was left to me to contact him and ask him to slot in behind me. Corrosive wear control can be based on either feed rate control or control of the cylinder oil BN; the latter approach calls for two or more lube oil tanks or blending facilities onboard.
lattice /ˈlætɪs/ (n) (navig, marine eng) mreža, rešetka (na karti): The results would be the hyperbolic lattice shown in Figure 1206b. When he interpolates in sight reduction or lattice tables, he assumes a linear (constant-rate) change between tabulated values.
launch /ˈlɔː.tʃ/ (v) (nav arch) porinuti (brod): The tanker was launched in Split on 25th July 2009. After the ship was launched, the QE2 was fitted out with a steam turbine propulsion system ... launch sideways porinuti bočno: The MV Ireland (Nb. 435), a dedicated cement carrier, was launched March 19 at the company’s Westerbroak shipyard in northeast Netherlands.
lack /ˈlɑːk/ (n) (nav arch) a small power or motor boat, usually a pilot launch motorna brodica (agenta, lučkih vlasti itd.), peljarska brodica (čamac), pilotina, lanča; Italian:lancia, Italian:scialuppa: A harbor pilot was transferring from the outbound containership to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port’s approach channel. A launch arrived to pick up disembarking crew of 10 persons who were leaving the vessel by pilot ladder (with combination of gangway). A launch was to transfer two persons to a vessel at anchor, via the accommodation ladder lowered with its bottom platform near the water level. The vessel was at anchor and a launch had been arranged for shore leave. Spares or stores have to be supplied by launch at anchorage. Powered by twin Scania diesel engines, the launch had a service speed of approximately 15kts. www.gov.uk/maib pilot launch peljarska brodica, pilotina, lanča: 201361 Pilot ladder gives way A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. The pilot launch made two attempts to close in to offer me assistance, but there was too much sea to let him get close in with safety and I asked him to stand off. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control. Two pilot vessels available, one has royal blue hull, white superstructure and the other, a fast pilot launch, is painted
launch /ˈləʊtʃ/ (n) (nav arch) the act of having the ship slip (stern forst or sideways) from the slipways in a shipyard and let it float. **porinuće broda** sideways launch: Launching a ship sideways avoids the need to have a water channel more than half as deep as the ship is long, the **sideways launch** just puts the ship more or less in a condition it will find itself in a storm, and it ought right itself. **bočno porinuće broda**

**launch** (v) (seamanship) **spustiti u more / vodu (brodicu za spašavanje, splav)**: The crew was able to launch all of the vessel's liferafts successfully in this manner. If the main release device fails to launch the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever. Hold on to the ropes or to your seat when launching the lifeboat. A safety standby vessel was carrying out a regular drill to launch the Fast Rescue Craft.

**launch** (v) (safety) **lansirati (signalnu raketu)**

**launch** (v) (navy) **lansirati (raketu) launch a missile lansirati raketu**

**launch** (v) (safety) **započeti (operaciju spašavanja), aktivirati operaciju spašavanja**: There was a lack of skill in dealing with an emergency situation: the crew took too long to launch a rescue operation.

**launch a service** (v) (shipping econ) **otvoriti linijsku službu, otvoriti linijski servis, otvoriti liniju**: APL launched the Atlantic Gulf Express Service – a direct Trans-Atlantic service which connects the key markets of North Europe, US South Atlantic and Gulf of Mexico.

**launching** (n) 1 (nav arch) the operation of transferring a vessel from the building ways into the water. **porinuće, Italian: varo**: The **launching of the new ship** involves sliding the ship into the water from an inclined slipway. **side launching bočno porinuće**: In the side oiled slideway launching system the slideway extends into the water and the ship slides into the water using the slideway. In the second method the slideway doesn’t go until the water and the ship along with the frame slides into the water., **sideway launching bočno porinuće, launching end on** (nav arch)

**porinuće krmom**: The most popular and widely accepted ship launching method is the end-on launching. In this launching method, the new ship is allowed to slide into the water with its stern entering the water first, **longitudinal launching uzdužno porinuće, tradicionalno porinuće (na klizajućem navozu / saonicama)**: The longitudinal oiled slideway launching is one of the oldest forms of launching systems., **ship launching porinuće broda**: Traditionally, ship launching in the water is done using four main types of methods: Gravitational type launching, Floating-out type launching, Mechanical Type launching, Airbag launching, http://www.marineinsight.com/guidelines/4-types-of-ship-launching-methods/ Ship naming and launching procedures are arranged to provide a ship hull with her identity., **launching ceremony svećanost porinuća broda**: Various guests gathered at the launching ceremony, end
launch the liferaft

launching uzdužno porinuće (krmom ili, rjeđe, pramcem)

launching gear uređaj za spuštanje brodice za spašavanje u more: ... a dangerous occurrence (near miss incident) happened during the annual servicing and inspection of the lifeboat and its launching gear in port. launching gear uređaj za spuštanje brodice za spašavanje, launching appliances sredstva za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje, uređaji za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje: No one should enter the life boats or carry out any maintenance work on lifeboats and associated launching appliances without clear instructions and the presence of a senior officer. Recommendations have been made to the vessel’s managers with the scope of reviewing and updating compliance with procedures established in the IMO guidelines, the ISM Code and SOLAS regulations during periodic servicing and maintenance of lifeboats, launching appliances and on-load release gear.

launch the liferaft (v) (safety) spustiti splav za spašavanje (s broda): The crew put on lifejackets and immersion suits, and then launched the liferaft. The vessel was going down rapidly, but the skipper managed to launch the liferaft and board it along with one of his crewmen.

launch the ship (v) (nav arch) porinuti brod: The ultra-luxury cruise ship was launched today at Fincantieri’s shipyard in Marghera, Venice. The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, was laid on May 22, 1958, and the ship was launched in 1960.

laundry /ˈlɔːndri/ (n) (nav arch) praonica (brodska): On detecting the fire, the laundry was evacuated and door was closed. Fires in commercial laundry facilities, hospitals and laundromats have been attributed to the spontaneous ignition of cotton or linen that has been dried and then either stacked officers’ laundry praonica za časnite, crew laundry praonica za posadu

law /ˈlɔː/ (n) (mar law) zakon under the law prema zakonu, u skladu sa zakonom: Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and have a maritime lien on the salvaged property therefor. A «Straight» Bill of Lading and the Sea Waybill are consigned to a named consignee, and are therefore nonnegotiable under the law of most, but not all countries in the case of Straight Bills of Lading., maritime law = maritime law

pomorsko pravo: Maritime law governs many of the insurance claims relating to ships and cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.

law /ˈlɔː/ (n) (mar law) pravo question of law pravna stvar, stvar prava, spor, public
international law međunarodno javno pravo: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations.

Law and Arbitration (mar law) Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora, ili ugovoru o iskorištavanju broda)

law court (n) (mar law) sud: Place of Arbitration - in most charterparties is affected through London or New York, with organisations like the London Maritime Arbitrators Association (LMAA) or law courts like the Commercial Division of the High Court of Justice.

lawful /lɔːl/ zakonit, u skladu sa zakonom: The seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master, or of any person who shall lawfully succeed him, and their superior officers, in everything relating to the vessel, .. f lading also provides the name of the ship and its owner, and where and when goods were loaded As a document of title, the bill of lading allows the lawful possessor of the bill to be considered the lawful owner of the cargo described on it Insurrecting or any act of disobedience to lawful orders of a superior officer.

lawful (adj) (mar law) pravno / zakonski dopustiv: If the charterparty merely describes the cargo to be carried as lawful merchandise, the charterers must provide cargo which may be lawfully shipped from the port of loading and lawfully carried to and discharged at the port of destination.

Law of the Sea (n) (mar law) pravo mora: Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction Law of the Sea Law of the Sea is a branch of international law concerned with public order at sea. Laws between nations governing such things as national versus international waters are considered public international law and are known as the Law of the Sea. UN International Tribunal for the Law of the Sea Međunarodni sud prava mora Ujedinjenih naroda: If such efforts prove unsuccessful, a country may, subject to some exceptions, refer the dispute for compulsory settlement by the UN International Tribunal for the Law of the Sea (located in Hamburg, Ger.), by arbitration, or by the ICI. http://en.wikiped

laws of flotation (n) (stabil) zakoni plovnosti Archimedes’ principle when a body is wholly or partially immersed in a liquid, it experiences an upthrust (apparent loss of mass - termed Buoyancy force (Bf), equal to the mass of liquid displaced (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship,2003) Arhimedov zakon, law of flotation the law of flotation states that every floating body displaces its own mass of the liquid in which it floats zakon uzgona, draught and feeboard gaz i nadvođe, reserve buoyancy the volume of the enclosed spaces above the waterline rezerva plovnosti

lawsuit (n) (mar law) tužba: Before pursuing a Jones Act lawsuit, do everything you need to prepare your case after you recover from your work-related injuries In the lawsuit the owner seeks damages, interest and … U tužbi brodovlasnik traži odštetu, kamate i … file the lawsuit podnijeti tužbu: The bondholders of the owner have made a consensus at a meeting to file lawsuits against the company after the company defaulted on bond payments. A claim can be handled by 1) direct negotiations with your employer or insurance adjuster; 2) filing a law suit; or 3) legal proceedings before a state or federal agency. ou can file a lawsuit against the company, even if you get off the ship in another country.

lax /læks/ (n) (fishing) losos (norveški)

lay /leɪ; leɪd; leɪd/ (=lay; laid; laid) (v) (navig) ucratati (kurs) lay the course (navig)

ucratati kurs: Since all courses and bearings laid down on a chart are true, the bearings taken with the compass must be corrected before being drawn in on the chart, by the application of variation and deviation in the case of a magnetic compass, and of any gyro error in the case of a gyroscopic compass.
lay 2 (n) (seamanship) the twist, left or right, of the strands of a rope suk konopa / užeta right regular lay desni obični suk: Regular lay type is used in a wide range of applications. It can be seen as the standard, most frequently used lay type, left regular lay lijevi obični suk, Lang's lay In a «Lang's» lay rope the wires in the strands and the strands themselves are laid in the same direction Langov suk: Langs lay type is especially recommended for multilayer spooling applications, due to its better resistance to the damage occurring at the contact points between each winding on the drum, regular lay In the regular lay the strands are closed in the direction opposite to the lay of the wires in the strands obični suk:

--

lay 3 (v) (nav arch) lay the keel položiti koblicu broda: The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, was laid in Camden, New Jersey, on May 22, 1958

lay 4 (v) (safety, navig) postaviti lay a mark postaviti pomorsku oznaku, lay a cable položiti kabel

lay 5 (v) (seamanship) sukati konop / uže

lay 6 (v) (sailing/boating/yachting) to sail in the desired direction without tacking jedriti u željenom smjeru (bez letanja)

lay anchors (v) vezati se na sidrima: Laying four anchors alongside an oil rig or pipeline in the Gulf of Mexico is a tedious and dangerous evolution.


lay aside /ˌlei əˈsaid/ 1 (v) (mar law) odložiti (predmet, spor); 2 (cargo handling) staviti na stranu, odvojiti: All packages which are found broken during discharge should be laid aside on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc.

lay at anchor (v) (ship & line handling) biti na sidru, biti usidren: The ship lay at anchor throughout the day while a shore party searched the ship.

lay-by berth (n) (nav arch) vez za popravke brodova, remontni vez: On arrival at the lay-by berth, a survey identified the need for 23 insert plates. continued her passage, the weather moderated, and she arrived in port for repairs and cargo operations 3 days later. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor While our tanker was moored alongside a lay-by berth for minor repairs, the attending port state control (PSC) officers observed work being carried out in an enclosed space (slop tank) ...

LAYCAN /ˈleikən/ (=layday cancelling date; laydays cancelling; laycan; L/C) (n) (shipping econ, mar law) (mar law) = cancelling date COMPARE laydays

COMPARE laytime laydays/cancelling or, as it is often called, the “laycan” is the period within which the vessel must be presented at the agreed port or place.

(http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); A term used in a voyage charterparty,
layday cancelling date

referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading). (Tetley); In charter parties and related documents the laycan will usually be written as (for example) “10/20 May”, meaning 10 May is the first layday while 20 May is the cancelling date.; Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load. This period is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April. (http://www.leewardcorp.com/es); Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load,

http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM dan prestanka stojnica (rok brodaru za dolazak broda u luku prema ugovoru o najmu broda), dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida (ako brod dođe u luku / na vez prema ugovoru o najmu broda): In general chartering parlance, the laydays along with the cancelling is called “laycan”. The NOR (Notice of Readiness) must be given within the ‘laycan’ period and before laytime can commence. ... 22/23333 ALL DETAILS ABOUT FOR ACCOUNT: FCC CARGO/QTY: 50,000 MTS IRON ORE IN BULK 10 PCT MOLOO 1SBP PORT HEDLAND, AUSTRALIA / ISP LIANYUNGANG, CHINA LAYCAN 0001 HRS 15SEPT/2400 HRS 22SEPT, 2001 (LOCAL TIME). The cancelling date (Box 21, clause 9) defines the other end of this period known as the “laydays” after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading. The period of Laycan is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM layday cancelling date (=LAYCAN) (n) (mar law) dan prestanka stojnica, dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida

laydays /'leideiz/ (=lay days) (n) (mar law) COMPARE laytime COMPARE demurrage COMPARE laytime = layday cancelling date, COMPARE LAYCAN In a voyage charterparty, the period of time (the laydays) agreed between the parties during which the shipowner will make and keep the vessel available to the voyage charterer for loading or discharging without payment additional to the freight

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Laydays refers to a period of specified days (e.g. “Jan 7/16”) during which owners must present the vessel for loading. Laydays should not be confused with laytime, which is the period allowed to the charterers for loading and/or discharging without payment additional to the freight.

(http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); broj dana dopuštenih brodaru za dolazak njegova broda u luku radi ukrcaja/iskrcaja, prema ugovoru o najmu broda / charterparty) stojnice (broda / brodara), dani određeni brodu za ukrcaj/iskrcaj tereta, staliye; Italian: stailie: Laydays should be counted from the time stipulated in the C/P. If he takes longer to load or discharge than the number of laydays allowed, he must pay demurrage at so much a day. The laydays commence within 6 hours on the day the notice of readiness has been delivered. This notice must be given before the laydays start to count, and may not be given until the ship is actually ready in all respects.

lay down (v) (mar law) propisati, utvrđiti, odrediti: This requirement is laid down in the International Maritime Organization’s “Life-Saving Appliances including LSA Code 2010 Edition”.

lay down in the Charter Party odrediti / utvrđiti / predvidjeti ugovorom o prijevozu, laid down in the COLREGS (mar law, navig) utvrđen u pravilima o izbjegavanju sudara, propisan u pravilima o izbjegavanju sudara,
određen u pravilima o izbjegavanju sudara: Use the appropriate signals laid down in the ColRegs, and, if necessary, initiate a manoeuvre under Rule 17.

lay down (v) (navig) odrediti, propisati: The York-Antwerp rules lay down the conditions which must apply before losses and expenditures come under general average, and how contributions are to be calculated and paid. So in the interest of safety of life and cargo at sea, I would request that the concerned authorities like IMO lay down compulsory rules for shippers to provide required information and certificates, without which the vessel would be unable to sail.

lay down 2 (nav arch) to begin the construction of a ship in a shipyard položiti (kobilicu)

layer /ˈleɪər/ (n) sloj: Often, these washers are either too hard (due to age) or covered by thick layer of paint which makes the rubber washer ineffective.

layer (environ) naslaga: There was a layer of oil on the surface of the bilge water – but then that was not unusual.

layer (n) (cargo handling) red (kontejnera) po visini: As a container was being loaded on to the 3rd layer by stevedores a twistlock fell from a height of about 8 metres.

laying the keel (n) (nav arch) polaganje kobilice: Laying the keel represents the beginning of a ship’s construction Much activity, such as design, ordering of material, and initial fabrication, takes place prior to laying of the keel, so in many respects that date is one of convenience.

layline (n) (sailing/boating/yachting) When zigzagging upwind, a layline is the last leg or bearing from which a vessel can reach her destination on a close-hauled course. posljednje letanje prije cilja

lay off 1 (navig) ucrtati (kurs) lay off the course ucrtati kurs: Lay off the required course to make good “AB”; 2 (shipping econ) otpustiti (radnike): The Company is going to lay off up to 150 offshore workers due to the contract termination. Crews are being laid off due to the crisis.

lay off ship (n) (mar law, nav arch) brod u raspremi

layout /ˈleɪət/ (n) (nav arch, marine eng) nacrt, opći nacrt: Due to the layout of the wheelhouse, the skipper was unable to see out of the forward windows once he had left the wheel position. ... The vessel’s layout was conventional: a fishing winch amidships, just aft of the forward wheelhouse, and a net drum mounted on a stern gantry. This ineffective use of resources was due to a lack of understanding of the construction and layout of the ship and, consequently, the location of the seat of the fire. The tank layout did not match the tanks on board.

layout (n) (human resources) raspored

layout (n) (marine eng, nav arch) situacijski nacrt, situacijski plan, situacioni nacrt: All engineers should be familiar with the engine room pipe layout and the crew should be instructed in the correct procedures for each operation. A combination of the cargo vessel’s large stern ramp and aft mooring deck layout meant that she did not have an aft centreline fairlead; The layout of the central bridge console prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master.
during piloting. **The general layout of the engine** is conventional with wet cast iron liners and an underslung crankshaft.

**lay out** *(mar law)* **odrediti, specificirati, propisati, utvrditi:** This should be clearly **laid out** in the vessel’s SMS. To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken as **laid out** in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 200.

**lay out** *(v)*

**lay the course** *(navig)* **ucrtati kurs:** The third mate **laid a course** on the relevant paper chart.

**lay the keel** *(nav arch)* **položiti kobilicu:** The **keel was laid** on May 15th. The Shipyard **has laid the keel** for the first product tanker. The Shipyard **has laid the keel** for a 84,000 cbm Very Large Gas Carrier.

**lay the rope** *(seamanship)* The direction of the twist of the wires in a strand and to the direction that the strands are laid in the rope. **sukati konop:** Usually a wire rope consists of a core member, around which a **number of multi wired strands are laid** or helically bent. An assembly of several (usually six) single layer stranded **ropes** (referred to as unit ropes) **laid helically** over a core (usually a seventh single layer stranded rope).

**laytime** /ˈleɪtəɪm/ *(mar law)* **COMPARE laydays, COMPARE LAYCAN** Laytime clause states the period of time allowed for loading and for discharging. It states the conditions under which Notice of Readiness (NOR) may be tendered. The usual amount of total time allowed to charterers in the tanker trades is 72 running hours. (www.euronav.com); Time allowed by the shipowner to the voyage charterer or Bill of Lading holder in which to load and / or discharge the cargo. It is expressed as a number of days or hours or as a number or tons per day. (http://www.leewardcorp.com/es/) **stojnice (čarterera / naručitelja), vrijeme čartererovih stojnica:** ... Ice, blockades, congestion, tides, etc., could prevent the ship reaching the agreed destination, and with the above wording in the charterparty, **laytime would count** as soon as the ship reached an alternative destination allowed by the phrase: as near thereto as she may safely get. Strikes in a port can be excluded from laytime calculations, whereas, strikes only affecting the ship in question could be included in the total laytime. The NOR (Notice of Readiness) must be given within the ‘laycan’ period and **before laytime can commence.** **customary laytime** uobičajeno vrijeme stojnica, **commencement of laytime** početak stojnica:** There is normally a provision in the Charter-Party for the **commencement of laytime**, which is often at a certain hour after notice of readiness has been tendered by the master, a provision for periods when laytime does not count, for instance during bad weather, weekends or holidays or a provision for **laytime being exceeded**, when demurrage or damages for detention become payable, or not being fully used, when despatch may be payable. http://www.leewardcorp.com/es/

**lay two anchors** *(sailing, boating, yachting, seamanship)* **postaviti dva sidra**

**lay up** *(shipping econ)* **staviti (brod) u raspremu, poslati u raspremu**

**lay up** *(v)* **(shipping econ)** to **lay-up a vessel** means to stop using it for a certain period **staviti brod na mrtvi vez:** The owner was pleased with the RIB’s performance, but as the weather deteriorated during the latter part of the year, he decided to **lay up the boat** for the winter. The boat had been launched that morning **after being laid-up ashore** for 6 months. The rate of marine growth will be more prominent if a vessel is **laid up** for some time. A high speed ferry was being prepared for a seasonal charter **after a period of winter lay-up.**

**lay up** *(n)* **(safety, seamanship)** **postaviti, iznijeti:** The crew had exercised for a cargo hold fire, and immediately laid out the fire hoses for boundary cooling as the master contacted the coastguard. The master **laid out additional mooring ropes** to restrain the vessel’s rolling at berth.
lay-up (lay-up; lay up) (n) (shipping econ) mrtvi vez: The reasons for lay-up might be to wait for a better scrap price or to deactivate the vessel due to over-capacities with the intention of activating it again later. Prior to lay-up or issue of a declaration, all machinery should be established to be in normal good condition. be in lay-up biti na mrtvom vezu (o brodu): In February 201 of their offshore vessels were in lay-up., lay-up period vrijeme broda na mrtvom vezu, hot lay-up topli pogon broda na mrtvom vezu: The operator must first decide on either a hot lay-up or a cold lay-up. In a hot lay-up condition the ship engines and machinery keep running so that the re-commissioning of the vessel can be carried out very quickly, and the vessel's preservation is much easier and cheaper compared to a cold lay-up., cold lay-up hladni pogon broda na mrtvom vezu: In a cold lay-up vessels are only supplied with emergency energy for lights, windlass / mooring winches and fire extinguishing – often by portable generators installed on deck., place for lay-up mjesto mrtvog veza: Ideal places for lay-up have good grounds for anchoring or mooring, and almost no current or heavy winds (e.g. should be outside of the typhoon belt). Furthermore it should be legal and authorized by the local port authority. (http://www.hellenicshippingnews.com/the-unwanted-ships-how-to- lay-up-a-vessel/)
lay-up3 (n) (mar law, nav arch) rasprema broda be in lay-up biti u raspremi, take a ship out of lay-up izvaditi brod iz raspreme: The ship is being taken out of lay-up for the new contract, Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>, come out of lay-up izaći iz raspreme: The ship came out of lay-up mid-2017 for a 60-day contract with Maersk Oil. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>
lay up berth (n) 1 (shipping econ) mrtvi vez, vez za duži boravak brodova bez ugovora o plovidbi: Just before 2000, tugs arrived to assist in bringing the vessel back to the lay-up berth. Following the accident, he ship was manoeuvred onto a lay-by berth to allow the resulting damage to be assessed.; 2 (nav arch) raspremni vez
lay up the engine (n) (sailing/boating/yachting) konzervirati motor
lazarette (lazaret) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) a storage space below the deck in the cockpit; a space in a ship between decks used as a storeroom krmena sprema, krmena jama: The fire disabled the VHF radio, and flames were coming out of the locker next to the lazarette of the small passenger ship. During the return trip, smoke began filling the lazarette, main deck, and engine room. The crew knew that there was a leak somewhere in the lazarette, which required them to regularly pump out the space. https://safety4sea.com https://www.tributeboats.com/
lazarette (lazaretto) (n) (med, safety) a building or a ship used for detention in quarantine; a quarantine station for maritime travellers lazaret, karantena
**lazyjack** /ˈleɪzdʒək/ (=lazy jack) *(sailing/boating/yachting)* sustav za prikupljanje jedra pri spuštanju na deblenjak; An arrangement of lines designed to cradle and stow a sail along the boom when not in use [http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/](http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) ubirač jedra (po deblenjaku / bumu), **lazyjack** (čit. lejzidžek): The lazyjacks hold the main securely, even in a strong breeze. Make sure there is enough spare line to allow the lazyjacks to be slackened enough to pull them forward and secure them out of the way of the sail. **lazybag** tenda ubirača jedra: But if it’s poorly designed or made, a **lazybag** can flop around annoyingly when you’re under sail.

https://www.amazon.com/Nautos-001-LAZY-SMALL-sailboats/dp/B00BQ4G3J6

**lazzaretto** (=lazaret; lazarette) *(nav arch, seamanship)* a low headroom space below decks used for provisions or spare parts, or miscellaneous storage [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/lazaret]; 2 *(med)* a quarantine building or ship

**LB** (=lifeboat) *(nav arch)* brodica za spašavanje, čamac za spašavanje

**LBP** (=Length between Perpendiculars; lbp; lpp; LBP; LPP) = length between perpendiculars (LBP) dužina između okomica: Typically LCB is located slightly aft of midship (Lpp/2).

**LCB** (=Longitudinal Center of Buoyancy) *(stabil)* the longitudinal position of the centre of buoyancy uzdužno težište broda, udaljenost sistemnog težišta od sredine broda: Position of LCB is very important for the hull resistance.. The longitudinal position of the center of buoyancy is measured in feet from either the forward perpendicular or the midships section.[http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Stab/Longitudinal.htm](http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Stab/Longitudinal.htm)

**LCF** (=Longitudinal Center of Flotation) *(stabil)* the longitudinal position of the centre of flotation; LCF is the point at which the ship trims. It is the geometric center of the waterline
plane. **udaljenost centra putanja od sredine broda**: LCF can be calculated if the exact shape of the waterplane is known or it may be obtained from the curves of form.

**LCG (=longitudinal center of gravity) (n) (stabil)** LCG is the longitudinal distance between center of gravity and frame #0. **udaljenost sistemnog težišta od sredine broda (od glavnog rebra broda)**: The longitudinal position of the center of gravity is measured in feet from the midships.

**LCL /ˈel si: el/ (=Less than container load) (n) (mar law, shipping econ)** COMPARE F.C.L. = less than container load Less than Container Load – this is when the same container is used for cargoes belonging to multiple shippers and consignees. The clients deliver their cargo to the lines packing station (CFS – Container Freight Station) and the line then packs the delivered cargo on behalf of the client. LCL is one of the Container Service Types in shipping. (https://www.shippingandfreightresource.com/); Less than Container Load refers to the freight forwarders shipping product where cargo from multiple customers is consolidated into one standard marine container. (https://www.transporteca.com/lcl-less-container-load/); Here the carrier takes the goods from two or more shippers, packs them into the container and seals it. http://www.mindsponge.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Common term for an amount of goods to be shipped and which do not fill an entire container (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Cargo failing to qualify for freight rates given to a standard shipping container due to insufficient quantity or weight. (http://www.lawdictionary.org/less-than-container-load-lcl/); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station. (http://www.lm amsterdam.de/); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station http://www.likemglobal.net/chartering_L.HTM; LCL (less than container load) is a mode of shipping via ocean. If you don’t have enough cargo to fill up an entire container, consider shipping LCL. (https://www.flexport.com/glossary/less-than-container-load/)

**zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja)**: Ocean rates for LCL are commonly higher on a per-unit basis than for a full container load. Thus, consolidation of several **LCL loads** from different places or shippers into a full container can save on costs. **Less than Container Load (LCL)** is a service offered by freight forwarding companies, allowing shippers to book only part of a container. The smallest standard marine container carries a volume of 33 cubic metres or a weight of 28 tons – so an LCL service should be considered for any shipment considerably smaller than this. With an **LCL shipment**, you pay for your load to be shipped in a container with one or more loads from other customers of the freight transport provider. LCL lets you ship in smaller volumes so that you can keep your inventory lean. Instead of purchasing large quantities from suppliers, you can use LCL to keep a steady flow of inventory in smaller quantities. That frees up cash flow for other purchases. When an **FCL shipment** arrives at port, it’s unloaded from the vessel and delivered to the buyer. It’s more complicated for LCL: someone has to consolidate different shipments, process multiple documents per container, and then sort goods for each customer (https://www.flexport.com/learn/ship-by-lcl-or-fcl/)

**LCL consolidated by Consolidator (n) (logist, shipping econ)** **zbirni teret za kontejnere koji prikuplja konsolidacijsko skladište**: In the case of consolidation cargo, the **consolidators** issue their House Bills of Lading to the shippers and secure a Master Bill of Lading from the shipping line for the container which is booked with the line as an FCL and which will show them as a shipper on the lines bill of lading https://shippingandfreightresource.com/difference-between-lcl-and-consolidation/
LCL consolidated by Line

koji prikuplja brodar

LD (=Lethal Dose; Lethal Concentration) (n) (cargo, safety, chem) a rough indication of the degree of toxicity of a substance smrtonosna doza, smrtonosna koncentracija

LD 50 values pedesetpostotna doza smrtnosti: The "poisonousness" of a substance is usually expressed in terms of LD 50- values, Lethal Dose (sometimes LC 509 Lethal Concentration).
http://www.chemicaltankerguide.com/risk-with-cargo-contact.html

lead /liːd; led/ (v) voditi: How is the cable leading? The cable is leading ahead / astern / to port / to starboard / round the bow (IMO SMCP). cable leading astern (seamanship) sidreni lanac vodi prema krmi, sidreni lanac gleda prema krmi

lead2 (n) (seamanship) dužina užeta za privezivanje od broda do bitve na obali raspon (užeta za privezivanje): The lead of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.
lead /lɛd/ (=plumbum (Pb)) (chem) olovo
lead barge (navig) vodeća teglenica (maona, barža), prva teglenica: The dolphins and a lead barge were damaged. http://gCaptain.com
leader /ˈliːdər/ (fishing) A leader is a length of line attached to the end of your main fishing line. It’s this separate length to which rigs or lures are tied. A leader is a section of line that ties directly to the hook or lure, and then to a weight, swivel or the main line. završni dio predveza koji spaja udicu s prevezom (rig) i osnovnom strunom (main line) (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) prama, upredenica predveza, najlon predveza, pioka; pjok, fila, pic, brk: There are two main reasons for using leader line. Firstly it can be used to provide increased protection against the sharp edges of teeth, rocks, reef or shell-covered pylons. Second, using specific types of leader can make it difficult for fish to see the line connected to your bait or lure. In order to attach a leader to braided fishing line for drop shotting, it’s important to pay attention to the diameter of the braid and leader wire leader žičana prama

https://www.cabelas.com/category/Fishing-Wire-Leaders/103660280.uts, fluorcarbon leader

fluorkarbonska prama
leader line /ˈliːdər/ (sailing/boating/yachting) konopac za provlačenje šireg užeta (npr. podigača / gindaca)
leading lights (navig) = leads A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel. svjetla pokrivenog smjera, pokriveni smjer, Italian: allineamento d’inpresso: The ferry passed to the north of the fairway buoy, and about 15 minutes later, was still about 0.5 cable north of the intended track of 236°, indicated by leading lights. At this point, the master altered course about 25° to port, to bring the ship further south. As they progressed in the gyro was checked against leading lights and found to be out by up to 8°. In this case, a suitable passage should have consisted of setting a course that ensured the vessel was in the safe sector of the leading light at least 1 mile from the harbour entrance. While still looking for the leading lights, the OOW glanced at the echo sounder and noticed that the water depth was decreasing.
leading line (navig) On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best
channel. [http://www.sailingissues.com/navcourse9.html] **crta pokrivenog smjera**: On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.

**leading marks** (*navig*) **oznake pokrivenog smjera**: It was a very hazy afternoon and the two leading marks of the main channel were obscured shortly after passing the front marker. The master initially altered course to port towards a secondary channel, but then had difficulty identifying one of its leading marks.


**leading seaman** (*seamanship*) **SEE boatswain voda palube, noštromo**: The leading seaman went forward to carry out this task. The necessary scaffolding had been erected earlier under the supervision of the leading seaman. To prevent damage to the pin end, the leading seaman held a heavy brass stock between the pin and maul.

**lead line** /ˈledlain/ (=hand lead) (*seamanship, navig*) **olovnica**: Lead line soundings were made all around the vessel. A lead line sounding over the side on both port and starboard sides revealed that vessel was now sitting on the harbour bottom on her starboard side. The master checked the tidal information and saw that low water was at 0240. Meanwhile, the chief officer sounded around the vessel with a lead line. The chief officer sounded around the vessel with a lead line.
lead paint  /ˈlɛdpeɪnt/ (n) (seamanship) minij: Most lead-based paint in the United Kingdom was banned from sale to the general public in 1992, apart from for specialist use. Lead dust and fumes can be generated from boats with paint containing lead. red lead paint minij (zaštitna boja): White lead is hydrated lead carbonate and red lead is lead tetraoxide.

lead pilot (n) (navy) glavni peljar, glavni pilot: The VTS officer then asked the lead pilot what assistance he required from the VTS to help with the vessel's turn into the ... channel. As our ship approached the South Middle buoy, the lead pilot ordered an increase of speed to half ahead.

leads /ˈliːdz/ (n) (navig) COMPARE leading lights svjetla pokrivenog smjera: The Pilot ordered slow ahead and brought the ship onto the leads fixed green Port Entry leads zelena svjetla pokrivenog smjera (za ulaz u luku), red sector of the leads crvena svjetla pokrivenog smjera

lead sheeting (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) outside protection of the hull bottom in the form of lead sheet plates (https://hrcak.srce.hr/188453) olovna obloga

lead to (v) (marine eng) dovesti do, izazvati, proutročiti: Problems in the fuel system may lead to cracks and leakages in fuel pipes in case of improper fuel treatment.

league /ˈliːɡ/ (n) (navig) a unit of length, normally equal to three nautical miles. liga (stara mjera za duljinu = 3,18 naut. milja)

leak /ˈliːk/ (n) (safety, marine eng, nav arch) puštanje, propuštanje (mora; tekućine), curenje, Italian: falla; fessura; via dell’acqua: The vessel had a small leak believed to be associated with the planking behind the hull sheathing, which the skipper hadn’t been able to fix. The third engineer reported the leak to the bridge and the chief officer immediately reduced the CPP to the dead slow ahead setting. It was soon established that the leak originated from a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line. Investigations continue into a carbon dioxide leak incident which occurred on the on the ship last month. Locate leak & repair. the ship has developed a leak brod propušta, na brodu je nastala rupa: A ship develops a leak 12 km from the shore. A research vessel sank early Wednesday while tied up in the harbour after springing a leak. check for a leak provjeriti propuštanje: The ballast tanks were checked for internal leaks. gas leak prpuštanje plina / plinova: The chief
officer saw and heard a gas leak, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves. A fuel leak curenje goriva, pro/puštanje goriva: The starboard main engine was started, then immediately stopped to attend to a fuel leak, hydraulic leak curenje hidrauličkog ulja, prpuštanje hidraulike: Had there been a hydraulic leak, there could potentially have been a fire and/or explosion, a major leak jako pro/puštanje, jako curenje, veća rupa: – a major LPG leak from the gas carrier occurred while alongside the terminal, oil leak curenje ulja, curenje goriva: As the COW line was slowly pressurised, a crew member noticed an oil leak in the pumproom where the heater was located, cause of the leak uzrok puštanja, uzrok curenja: Attempts by the ship’s staff to determine the cause of leak were of no avail. The cause of the leak was poor engineering practice, experience a leak doživjeti pro/puštanje, doživjeti curenje, doći do curenja: On 17 October, the gas carrier experienced a major leak of liquefied propane, while cargo sampling operations were taking place, alongside the Terminal. leak alarm alarm zbog curenja / propuštaja: The high-pressure fuel pipe is shielded and fitted with a leak alarm. seal the leak začepiti propuštanje, zatvoriti rupu, zabrtviti mjesto curenja: The sealing compound was then slowly injected into the pipework, enabling the leak to be sealed and capped at 0240 the next morning. Using this method, the leak was sealed 29 hours after it had started. detect a leak otkrili curenje, otkrili rupu: A leak was detected on the shore flexible cargo hose during pre-discharging pressure test.

leak /'li:k/ (n) (safety) puštati (vodu, more, ulje, naftu), propuštati (vodu, more), ispustati (ulje): Shortly after the start of what was to be a routine task, the Chief informed me that the indicator cock was leaking, causing a gradual increase in sounding. A sunken Iranian oil tanker may be leaking heavy bunker fuel as well as light oil. gCaptain <info=gcaptain.com@mail197.atl121.mcsv.net> The engineers found that the internal fuel supply pipe to the burner nozzle was leaking at a compression fitting. (https://safety4sea.com/) When the bulk carrier ran aground, fuel oil started leaking from the vessel in the environmentally sensitive region. https://safety4sea.com/

leak /li:k/ (n) (safety) rupa

leak /li:k/ (n) (safety, environ) ispustati (ulje, naftu) u more: Queensland also suffered a spill in 2009 after about 250 metric tons of fuel oil leaked from the ship when its hull was ruptured in rough seas whipped up by a cyclone. Oil was found leaking from under the water surface along the vessel on the port side aft. Immediately after the accident, both tankers started to leak their cargo and caught fire. leak oil ispustiti ulje/naftu u more, ispuštati ulje / naftu u more: The marine accident destroyed 116,000 square meters (1.2 million square feet) of reef, leaked about 4 tons of oil and spread toxic paint. leak fuel ispustati gorivo: The tugboat pushing an empty petroleum barge has run aground and is leaking fuel.

leak /li:k/ (n)

leakage /'li:kidʒ/ (n) (marine eng, safety) curenje: The fire was caused by a hydraulic oil leakage above a main engine where outflowing oil was lit by hot surfaces on the engine. Indications of leaking starting air valves and the cause of their leakage □ The leakage of starting air valves is indicated by the overheating of line between the starting air valve and the starting air manifold, when the engine A severe leakage occurred on a container vessel while she was being loaded. (https://safety4sea.com/) The leakage was caused by a mechanical break-down of a stern thruster situated at the aft part of the vessel’s shaft tunnel whereby the shaft tunnel was flooded. (https://safety4sea.com/) leakage groove
kontrolni kanal za kontrolu curenja ili ispuštanja tekućine kontrolni kanal (za kontrolu curenja ili ispuštanja tekućine), check for any sign of leakage provjeriti moguće znak (pro)puštanja, fuel leakage curenje goriva, propuštanje goriva: Any fuel leakage from pipes, injection valves and pumps is collected in a closed piping system which keeps the hot box and the engine dry and clean., gas leakage propuštanje plinova: A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible gas leakage to be detected between the two parts of the cover., water leakage propuštanje vode, curenje vode: If the sump level were to rise this would indicate water leakage into the oil and investigation into the cause must be made., oil leakage curenje nafte: stern tube oil leakage has traditionally been considered common operating practice., liable to leakage sklon curenju / propuštanju, podložan curenju / prppuštanju, subject to leakage podložan curenju / propuštanju, koji lako pušta, leakage at starting valve puštanje pri ventilu za upućivanje leakage: (n) (environ) ispuštanje (nafte, tekućine) s broda, naftna mrlja: Small leaks account for an overwhelming percentage of oil-related pollution. leakage: (n) (environ) propuštanje (nafte u more, bačve itd) leakage: (n) (nav arch, safety, environ) propuštanje (broda), puštanje: Oil leak from this ship may be the world's worst maritime disaster leaking (safety, marine eng) istjecanje tekućine (nafte, goriva) iz cijevi / tanka: Any leaking or damaged fuel pipe should be reported to the senior engineer immediately. leaking: (n) (environ, safety) propuštanje (mora / vode u brod) leak-off hole (n) (marine eng) kontrolni kanal, odušni otvor: A leak-off hole is often provided between the upper and lower rings to ensure that water passing the one or oil passing the other runs to the outside of the engine.

leaky (adj) 1 (cargo handling) šupalj, koji cura / pušta: Search for any packages which may have been tampered with or which are improperly or inadequately protected, broken, leaky, damaged, repaired, spilled, torn or stained. leaky cargo teret koji curi: No leaky drums must be allowed to cross the ship's rail.; 2 (marine eng, nav arch, safety) šupalj, koji curi / pušta: The engine room is at special risk from flashbacks in oilfired boilers, leaky pipings carrying oil, overheated bearings and even the accumulation of rubbish (oil rags, dirty oil, tins of oil, etc.) On one of our vessels, cargo damage resulted from ingress of water into no. 3 hold through a leaky hold-bilge valve which had gone undetected. leaky stern tube gland šuplja brtvenica statvene cijevi, šupljica koja propušta: The bulk carrier developed a leaky stern tube gland.

leap year (n) prijestupna godina

lease /liːs/ (n) (shipping econ, mar law) A contract by which one party gives to another party the use of property or equipment, e.g. containers, for a specified time against fixed payments. (https://www.msc.com/shipping-glossary) najam, zakup, leasing on lease u zakupu, u leasingu: Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings., long-term lease dogotrajan ugovor o najmu broda: This is done by taking the ships they require on time charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner.

lease (n) (shipping econ, mar law) ANTONYM hire: iznajmiti (brod, brodicu), dati brod u čarter, staviti brod pod ugovor o najmu broda: A charter party is a document of contract by which a shipowner agrees to lease, and the charterer agrees to hire, a vessel or all
the cargo space, or a part of it, on terms and conditions forth in the charter party. When buying or leasing a liferaft, it is usually possible to specify additional flares to those supplied as standard.

**lease** (v) (shipping econ, mar law) dati u zakup, dati u leasing, iznajmiti: CAI International told investors it currently has 15,000 units leased to the shipping company.

**lease from** /liːs/ (v) 1 unajmiti od; 2 (shipping econ, mar law) uzeti u zakup, uzeti u leasing

**lease the ship** /liːs/ (shipping econ) zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o leasingu)

**lease to** /liːs/ (v) Îznajmiti

**leasing** /ˈliːzinɡ/ (n) (mar law) kupoprodaja zakupom: The financing will take the form of debt, equity or leasing. In this case the company’s need for a ship may be of a relatively short duration, and going to the expense and trouble of buying a ship, or leasing a ship, and having the complications of hiring and controlling a crew, may not be economically viable.

**leather** /ˈleðə/ (n) (cargo) koža leather belt (marine eng) kožni remen

**leave** (=leave; left; left) (v) (navig, shipping econ) napustiti (luku), isploviti (iz luke), largat se leave the port isplviti, napustiti luku, isploviti iz luke: As deep draught vessels of differing types can only enter and leave the port via the main buoyed channel, ... Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and the vessel may leave the port without further notice and dead freight is to be paid. mv riba left port of rijeka morning 13th with complete shipload of 11.000 tons of grain ...' After loading, the vessel left port at 2300., leave the berth napustiti lučki vez, odvezati se od obale: The vessel’s crew began to single up the vessel’s mooring lines and the pilot informed Vessel Traffic Services (VTS) that the vessel was preparing to leave the berth. The vessel left the lock stern-first, under tow by the aft tug., leave the leave napustiti plovni kanal, isplviti iz plovnog kanala: The oncoming outward bound vessel left the channel and passed outside No 4 buoy., leave the bridge napustiti zapovjedni čki most, izači iz zapovjedničkog mosta: The pilot then left the bridge, accompanied by the third officer.

**leave** (n) 1 paid vacation of seafarer dopust: His work agreement was for 3 months’ service on board followed by 3 months’ leave.; 2 (mar law) dopusnica za izlaz na kopno / u grad

**leave** (v) (mar law, hum_resources) iskrcati se (s broda): When I left the ship after 33 months, all the compressor sets and BA’s were usable.

**leave** (v) sići s broda leave the vessel sići s broda: By the evening, all cargo had been discharged from the after part of the hold and the stevedores left the vessel through an open gate in the starboard side bulwark. The vessel’s second officer had left the vessel while the chief officer had been on
The boat left the mooring late that morning and made its way out to the unrestricted waters of the lake. As the ferry left the berth, stern first, the master was at the bridge wing console, manoeuvring her using the combinator controls. As the ferry left the berth, stern first, the master was at the bridge wing console, manoeuvring her using the combinator controls.

ledger (in a blockchain) /ˈlɛdʒər/ (n) (logist, shipping econ, mar law) database in which all transactions are stored and recorded in a sequential manner digitalna glavna knjiga, javna glavna knjiga, javna glavna knjiga transakcija (na webu), javna dostupna robna dokumentacija (u blockchain mreži); blockchain ledger (in a blockchain) digitalna glavna knjiga (baza podataka o transportu roba u blockchain mreži).

through Perlin’s blockchain ledger, companies of all sizes, including micro, small and medium enterprises (MSMEs) will have the ability to optimise their supply chains and reduce costs.
**lee** /liː/ (n) **(meteorol, navig)** a downwind area of the sailboat/ship or on the side of it; an area sheltered from the wind **zavjetrina**: The pilot boat came on the **lee side**, because the prevailing 20 knot wind, sea conditions were fairly rough and cold. A deep sea fishing vessel’s main engine stopped at a critical moment after she had been sheltering from severe weather for almost 2 days in the lee of an island. Due to a deep depression producing severe gales, the **vessel remained within the lee** of the land for most of her voyage. **on the lee side, the lee of the breakwater zavjetrina lukobrana, u zavjetrini lukobrana, make a lee pruziti zavjetrinu**: Make a lee on your port side / starboard side. (IMO SMCP) The pilot boat was having difficulty coming alongside in the waves so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160° to make a lee., **provide a lee pruziti zavjetrinu**: ... the pilot boat became aware of the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding., **lee shore obala u zavjetrini**: The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast., **create a lee pruziti (peljarskom brodu) zavjetrinu**: The master then turned his ship to create a sheltered area on the lee side to make it easier for the sea pilot to board. www.gov.uk/maib The Master turned the ship onto a heading of 089 degrees to create the lee for the pilotboat.

**leech** /liːʃ/ (n) **(sailing/boating/yachting)** the back edge of a sail; the aft or trailing edge of a fore-and-aft sail; the leeward edge of a spinnaker; a vertical edge of a square sail **stražnji rub jedra, stražnji porub jedra, ventana, ventam, Italian: balumina**: The sheet exerts a large downwards force on the leech of the sail when the boom is directly above it, much more than the kicker. The kicker controls leech tension and twist when the boom has passed to leeward of the traveller. A series of telltales along the leech of the main should flow evenly. Most boats benefit from a boom vang, which keeps tension on the mainsail’s leech. https://www.slideshare.net/galeforcesailing/sail-trim-and-balance-fundamental

**leech** (n) **(sailing/boating/yachting)** **stražnji rub floka / špinakera**: the trimmer set the jib to her normal setting and observed the jib leech telltale flowing 100 percent of the time.

**leech cord** (n) **(sailing/boating/yachting)** = **leech line ventam, konopac stražnjega poruba jedra, majolica**: The leech cord is really not a sail trim devise. It’s main purpose is to stop the leech from fluttering BUT it does have some sail trim advantages. The leech cord on a mainsail can also be used to fine-tune leech twist.

**leech line** (n) **(sailing/boating/yachting)** **konopac stražnjega poruba jedra,**
Tension on the leech line supports the edge of the sail to keep it from fluttering. Most new sails today come with leech lines built-in, particularly on larger sailboats.

Lee helm (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM weather helm list kormila više u zavjetrenoj strani; tendency of the boat with poorly trimmed sails to continually turn downwind on its own or if the helm is released skretanje kormilom od vjetra, bježanje od vjetra, zavjetreno kormilo, otpadanje, Italian: barra sottovento. Moving the sails' center of effort forward of the center of lateral resistance tips the scale in the other direction and forces the bow away from the wind, creating lee helm. If you experience lee helm in light air, shift crew weight to leeward to heel the boat and build weather helm.

Lee-Oh! (interj) (sailing/boating/yachting) uzzik pri zapovjedi za letanje (bordadu): Most crew sensibly take the view that lee-o-h means let go the genoa sheet, which upsets those skippers who shout lee-o-h at the start of the tack, and like to use the lift from the genoa generated by the rotation of the bow through the wind. The order Lee-o-h is given when the genoa starts to luff.

Leeer fish (n) (fishing) lica, lica bilizma

Lee shore (n) (sailing/boating/yachting) the land to the leeward of the vessel (wind blows from the ship to the land) https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/vjetar s mora, obala prema kojoj puše vjetar: Be alert to navigational dangers and, where possible, keep well clear of a lee shore. The master chose to remain at anchor when gale force winds onto a lee shore were forecast.

Lee side ANTONYM weather side = windward side (meteorol) the side of a ship sheltered from the wind; The side of a ship that is towards the leeward is its lee side zavjetrina: We were sailing on the lee side of an island. The chief officer asked port control on which side the pilot ladder should be rigged, and was told “on the best lee side”. Hard-a-lee means pushing the tiller hard to the lee side When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated on the leeside of the bow.

Leeward /ˈliːwəd, ˈluːəd/ 1 (adj, adv) The direction away from the wind prema zavjetrini, u zavjetrini, koji se nalazi u zavjetrini: When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated on the leeside of the bow. Vessel’s sideways drift leeward of the desired course. on the leeward side u zavjetrini: The vessel was at 4.30 am on the leeward side of Groix Island to embark the pilot.

Leeward /ˈliːwəd, ˈluːəd/ (n, adv) (navig) ANTONYM windward zavjetrina: The sailing boat was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward. It was fortunate that the yacht grounded on a reef with safe water to leeward. The analysis conducted after the incident, using the ship’s manoeuvring and “rate of turn” data, revealed that the initial “wheel over” position was
too far to leeward, given the prevailing wind strength and direction. When the wind is pushing the ship’s stern away to leeward, the stern tends to swing towards the leeward leeward berth (n) (seamanship) vez u zavjetrini leeward side (n) (navig) zavjetrina leeway /ˈliːə/ (=LW) (adv, adj) 1 (navig) COMPARE drift the amount of drift motion to leeward of an object floating in the water caused by the component of the wind vector that is perpendicular to the object’s forward motion; Leeway is the motion of the object induced by wind (10 m reference height) and waves relative to the ambient current (between 0.3 and 1.0 m depth). (https://zenodo.org/record/797/files/12152.pdf); The movement of a search object through water caused by winds blowing against exposed surfaces. (IAMSAR/Camsar2014) zanos (u plovidbi, vožnji), zanošenje (u odnosu na željeni kurs): A navigator or pilot on a vessel must adjust the ordered course to compensate for the leeway drift We are making .... degrees leeway (IMO SMCP). This allowed the westerly wind, blowing across the channel from the left, to have a greater effect on leeway. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position (EP). (Bowditch) Leeway and current effects combine to produce the most pronounced natural dynamic effects on a transiting vessel. (sailing/boating/yachting) otpadanje (u jedrenju): Coming immediately onto their course of 160°, the combination of excessive leeway as the yacht was gathering way, and the onshore swell, quickly placed them in danger. Rough weather will increase leeway, because the boat will be carried sideways by breaking waves Bilge keel yachts (twin keels) make more leeway than fin keeled ones in the same conditions. http://www.sailtrain.co.uk/navigation/leeway.htm leeway divergence angle The average angle between an object’s direction of leeway and the downwind direction. (IAMSAR/Camsar2014) kut divergencije pri zanošenju: Leeway may diverge to either the right of the left of the downwind direction. Current evidence indicates that objects with significant leeway divergence angles rarely jibe or tack downwind. left-hand (adj) (seamanship, navig) lijevi left-hand side lijeva strana: A straight line joining the date on the left-hand side with the same date of the right-hand side represents a complete circle
around the sky, the two ends of the line representing the point 180° from, **left-hand bank** lijeva obala rijeke: Astern thrust was applied, but at the same time the wind caught the bow and the boat gently bumped into the **left-hand bank of the river**, **left-hand lay** (seamanship) lijevi suk konopa, uže sukano u lijevo

**left-laid** (adj) (seamanship) sukan u lijevo (uže, konop)

**leftover cargo** (n) (cargo handling) zaostali teret, ostatci tereta

**leg** (n) (navig) **COMPARE waypoint** the run or distance made on a single course or heading (before changing it) dio rute (između dva mijenjanja kursa), stranica, the run or sitance made on a single tack (in sailboats): They began the **final leg of their journey** in poor visibility, having had a tiring voyage up-Chanel. When the boat rounded the first mark, the crew members’ spirits rose as they headed downwind on the **return leg**. The engine rooms had not been re-visited by the time the ferry neared her berth on the **return leg of the crossing** at 0700. Similarly, mark each **track leg’s distance** under the course line with a “D” followed by the distance in nautical miles. The computer determines each **track leg’s distance** and, given a speed of advance, calculates the times the vessel can expect to pass each waypoint. At 1830, they passed the Needles fairway buoy and settled down for the long **downwind leg** towards Start Point. **leg of the voyage** (navig) **stranica rute** (putovanja), stranica putovanja broda, stranica rute (između dva mijenjanja kursa): The initial **leg of the voyage** was uneventful, and the mate later relieved the skipper for his evening meal break.

[Diagram of voyage with waypoints and legs]


**leg** (n) the run or distance made on a single tack (in sailboats) bordada, put jedrilice između dva letanja

**leg** (=leg of the course) (n) (sailing/boating/yachting) = leg of the course the side of a racing course between two marks stranica kursa (u regati)

**legal action** (n) (mar law) sudski postupak, tužba pred sudom: ... the terminal operator has taken **legal action** against ...xxxx for building an international free zone on the ... Terminal, **legal owner** (n) (mar law) zakonski vlasnik broda

**legal proceedings** (n) 1 (mar law) pravni postupak, sudski postupak institute **legal proceedings** pokrenuti sudski postupak; 2 sudski progon (EUdict)

**legend** (n) tumač crteža / slike itd., tekst u potpisu crteža ili slike

**leg of the course** (n) (sailing/boating/yachting) stranica kursa (uregati)

**leg of voyage** = **leg** stranica rute, dio putovanja između dvije promjene kursa / pozicije

**leisure** /ˈliːʒə/; US English ˈliːʒər/ (n) dokolica, odmor with more leisure kasnije, bez žurbe

**leisure boat** (n) (sailing/boating/yachting) SEE pleasure boat brodica za razonodu: It was a common feature to meet many **leisure boats** close to Cherbourg.

**leisure craft** (gliseri, jedrilice itd.) (n) (sailing/boating/yachting) SEE pleasure
**craft** a boat used for personal, family, and sometimes sportmanlike recreation (motorboats and sailboats) **brodica za razonodu:** Occasionally however, one is hampered from taking the desired action due to large concentrations of **leisure craft.** For anyone operating a vessel commercially – merchant ship, fishing boat or **leisure craft** – there is a legal duty to report accidents.

**L-engine** (n) **(marine eng)** redni motor, **L-motor, motor s cilindrima u nizu**

**length** (n) **length overall** duljina preko svega dužina about mid-length of the ship negdje po sredini dužine broda, **length of ship** duljina broda, **length between perpendiculars** duljina između okomica, **length on waterline** duljina na vodnoj liniji, **full length** cijela dužina broda: The lead of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.

**length between perpendiculars (LBP)** (n) **(nav arch)** COMPARE **length overall (LOA)** the length of a ship measured from the forward side of the stem to the aft side of the stern post at the height of the designed water line. In naval practice, the total length on the designed water line [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) **dužina između okomica:**

**Length between perpendiculars** (often abbreviated as p/p, p.p., pp, LPP, LBP or Length BPP) is the length of a ship along the waterline from the forward surface of the stem, or main bow perpendicular member, to the after surface of the sternpost, or main stern perpendicular member.

[https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars](https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars)

**lengthen** /ˈlɛŋθən/ (v) **1 prođužiti, produljiti:** Checking of friction element: A worn or oily friction element will **lengthen** the stopping time; **2 istegnuti**

**length on waterline** (n) **(nav arch)** duljina na vodnoj liniji

**length overall (LOA)** (n) **(nav arch)** the length of a ship measured from the foremost point of the stem to the aftermost part of the stern **dužina (broda) preko svega:**

https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars **Length overall,** often abbreviated as (LOA, o/a, o.a. or oa) is the maximum length of a vessel’s hull measured parallel to the waterline. (https://www.google.hr/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8&q=length+overall ) The ship has a LOA is 366.44 meters, a beam is 51.2 meters, and a summer draft is 15.524 meters. The vessel can cruise at a speed up to 23 knots. [http://gCaptain.com](http://gCaptain.com)
The most fundamental lesson from this incident is the need to ensure that there is no load on the system prior to conducting any maintenance work. The lessons learned from the official accident report:

Let us learn a lesson from this and have the crew only in the boat after it has been swung out and then they can use the release gear.

Container lessors were this week also beginning to count the cost of the bankruptcy. Container lessors iznajmitelj kontejnera, trgovačko društvo za iznajmljivanje kontejnera begin to count the cost of the bankruptcy.

The quantity of freight which is less than that required for the application of a container load. SEE LCL

The quantity of freight which is less than that required for the application of a container load. SEE LCL

The vessel's headway. Let go port anchor! The master ordered the starboard anchor to be let go, but this did not slow the vessel’s movement. The towed vessel was about 60 metres away when the Master ordered to let go the port anchor and put one shackle of chain in the water. The anchor is let go sidro je spušteno, sidro je oboreno:

Secondly, the ground speed was not properly ascertained on the bridge when the anchor was let go. At
1220 the starboard anchor was let go to 2 shackles in the water and at 1223 the Pilot boarded the vessel.

2 (seamanship, ship & line handling) otpustiti konop / uže, odbaciti konop s bitve, molat; Italian: mollare: After all lines were let go, the ship attempted to clear the berth by putting both the bow thruster and rudder full / hard to port. The bosun was assisted by two other seamen at the aft mooring station who were told to let go the starboard stern and spring lines and heave them in.

let go everything forward otpustite svu pramacanu užad, let go all Otpustite svu užad, otpustite sve konope, mola svel!: During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern., let go tug line. Otpusti teglo., Otpusti uže za tegljenje.: ... the pilot began to make preparations to let go the tugs and proceed to the designated anchorage. The Pilot instructed the Master to let go the ship's rope being used by the forward tug, advising the tug's skipper accordingly., Tug line is let go. Uže za tegljenje je otpušteno., let go fore and aft Otpusti sve!, Otpusti svu užad!, mola sve, let go the tug otpustiti tegljač, otpustiti remodel: “Let Go the Tug!! Easy! Soon afterwards, the pilot asked the master to let go the harbour tug, which had its tow line fast to a bollard on the starboard side, just aft of the forward mooring station., let go the mooring line otpustiti priveznu užad, otpustiti užad za privezivanje: He then handed the con to the trainee master, who gave the order to let go the mooring lines.

let go of the line (v) 1 (ship & line handling) odbaciti (uže, konop), otpustiti (uže, konop): At about 0347 the master selected “start engine” on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after mooring parties to let go of the head and stern lines.; 2 (safety, ship & line handling) osloboditi se (od užeta itd): He managed to let go of the line with his right hand but his left hand was badly crushed when it became caught between the tow line and the panama lead.

let go staff (v) (shipping econ, mar law) otpustiti osoblje / zaposlenike: The Company is letting go of 66 staff from nine offshore ships and will replace them with contract labour.

let in (v) (safety, nav arch) pustiti unutra: The skipper was unaware that the hull of his vessel was breached above the waterline and would let in water in a moderate sea or when heavily loaded.

let out (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM bring in popustiti (uzdu, škotu, škotinu): Let out the mainsheet. Popusti škotu.

letter of acceptance of order (n) (mar law) pismo prihvaćanju narudžbe / naloga

letter of acknowledgement (n) (mar law, shipping econ) potvrda o primitku: Letter of Acknowledgement of Order and Its Execution: From: The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City. potvrda o primitku i izvršenju naloga / narudžbe

letter of apology (n) (mar law) pismo isprise: Letter of Apology and Proposal on Over-Shipped-Merchandise From: The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City.

letter of complaint (n) (mar law) prigovor, reklamacija, pritužba: Letter of Complaint about The Faulty Product

Letter of Compliance (=Statement of Compliance; Document of Compliance) (n) (mar law) Potvrda o udovoljavanju zahtjevima, Pismo o ispunjavanju uvjeta: To assist port states in this requirement ships can request a letter of
compliance from the surveyor showing date and place of inspection, and that the ship complied with the...

letter of credit (=L/C) (mar law, shipping econ) A written commitment to pay, by a buyer’s or importer’s bank (called the issuing bank) to the seller’s or exporter’s bank (called the accepting bank, negotiating bank, or paying bank). A letter addressed by a banker to a correspondent certifying that a person named therein is entitled to draw on him or his credit up to a certain sum. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A Letter of Credit (L/C) is the basic document for documentary credit. Documentary credit concerns a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l

akreditiv: A letter of credit guarantees payment of a specified sum in a specified currency, provided the seller meets precisely-defined conditions and submits the prescribed documents within a fixed timeframe. These documents almost always include a clean bill of lading or air waybill, commercial invoice, and certificate of origin. LETTER OF CREDIT (L/C): a letter issued by a bank entitling the bearer to draw funds up to a specified maximum from that bank or its agencies - open the letter of credit otvoriti akreditiv: Before the seller arranges to ship the cargo to you, you’ll need to demonstrate that you can pay for the shipment. To do this, you’d open a letter of credit from a bank after proving that you have the necessary funds to repay the bank., establish a letter of credit otvoriti akreditiv: Where the shipper had sold the goods under a letter of credit established through a bank, or when he wishes to obtain payment of his invoice before the consignee obtains the goods, he will pass the full set of original bills to his bank, who will in due course arrange presentation to the consignee against payment., confirmed letter of credit a letter of credit, issued by a foreign bank, whose validity has been confirmed by a domestic bank. (Shipping and Freight Resource: shippingandfreightresource.com); A confirmed letter of credit is an irrevocable documentary credit confirmed by another bank at the request of the issuing bank. (https://www.shippingandfreightresource.com/) potvrditi akreditiv (od strane uvoznikove banke): An exporter with a confirmed letter of credit is assured of payment even if the foreign buyer or the foreign bank defaults. (Shipping and Freight Resource: shippingandfreightresource.com)

letter of guarantee (n) (mar law) A written undertaking, or letter of indemnity, usually provided by a bank, promising to hold the carrier harmless, up to a certain sum, for claims that may arise from the delivery of goods to a particular person who is unable to surrender the original bills of lading in return for the goods garantno pismo (pri dolasku broda), garancija, jamstvo: Guarantee letter is issued by the bank to the shipping company as a Bill of Lading: B/L for receiving products before Shipping Document’s arrival Letters of guarantee, reasonably worded, are a perfectly legitimate device to protect the carrier from claims if cargo is released without production of the original bill of lading. (http://www.fta.co.uk/policy_and_compliance/sea/long_guide/letters.html) Shippers should try to arrange delivery contracts in such a way that recourse to a letter of guarantee does not become necessary.

letter of indemnity /ˈɪndɪmənti/ (=LOI) (n) (mar law) A written undertaking by a shipper (infra) to indemnify a carrier for any liability which the carrier may incur for having issued a clean bill of lading when, in fact, the goods received were not as stated on the bill of lading. Such a letter is usually a central document in a fraud, whereby the shipper and carrier knowingly misrepresent to third parties the actual order and condition of the goods at the time of shipment or the bad order of the packing, or whereby they issue duplicate bills of lading to replace lost or stolen originals. Letters of indemnity should not be condoned by courts and are generally held ineffective as against third parties. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); isprava kojom se tražitelj obvezuje da će od brodovlasnika, njegove službenike i agente obeštetiti u odnosu na svaku odgovornost, gubitak, trošak ili oštećenje koji može nastati zbog provedbe njega

letter of indemnity
Letter of Indemnity: A letter of indemnity (LOI) is a document contractually obligating the shipper to take responsibility for any loss or damage resulting from a breach of contract (like the terms and conditions of a bill of lading). (https://www.flexport.com/glossary/letter-of-indemnity/) jamčevno pismo, garantno pismo: There is no p&i cover for misdelivery of cargo, so change of destination is usually the subject of a letter of indemnity ... In case of cargo being lost or delayed in transit, the shipping company will allow delivery of the goods to the person claiming to be the consignee, if he gives a letter of indemnity; this is normally countersigned by a bank, and relieves the shipping company of any liability should another person eventually come along with the actual bill of lading. When the owners instruct the master to accept a letter of indemnity (LOI), they will take steps to ensure that the wording of the LOI presented to the master is the same as that which they have proposed. Carriers who meet a shipper request to issue a clean bill of lading in spite of pre-shipment damage or to backdate a bill of lading to meet letter of credit terms sometimes require letters of indemnity. The master or owner, if they agree, may require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the named party is not entitled to take delivery of the goods. It should be noted that, as a rule, any such letter that seeks to indemnify against an act, which is intended to defraud an innocent third party, is unenforceable in a court of law. http://www.leewardcorp.com/es/ The master or owner, if they agree, may require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the named party is not entitled to take delivery of the goods. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM Flexport will require an LOI if the consignee is receiving cargo without the presentation of an endorsed original bill of lading; i.e. if the shipment is released with a telex release.

Letter of Inquiry (n) (mar law) upit, pismo o traženju ponude: Reply to The Letter of Inquiry Regarding Freight Rates Pismo o traženju ponuda o vozarinami

Letter of Intent (=LoI) (n) (mar law) pismo namjere: The Australian company has extended a letter of intent (LOI) with the shipyard for the construction of up to eight CNG (compressed natural gas) carriers. https://splash247.com Ocean Network Express Pte. Ltd. has signed a Letter of Intent (LoI) with Shoei Kisen Kaisha, Ltd. for the 15-year long-term charter of six new Ultra Large Container Ships (ULCS) https://www.marineinsight.com/

Letter of Protest (=Notice of Apparent Discrepancy) (n) COMPARE note of protest (logist, mar law) = cargo damage claim pismena obavijest kojom brod (zapovijednik) prebacuje odgovornost za gubitak, štetu ili izdatke prebacuje na drugu osobu; A letter issued by any participant in a custody transfer citing any condition with which issue is taken. This serves as a written record that the particular action or finding was questioned at the time of occurrence. This serves as a written record that the particular action or finding was questioned at the time of occurrence. (www.euronav.com) zahtjev za naknadu štete, protestno pismo, reklamacija: Please be advised that, from calculations of loading rates, the following difference is noted: Load Rate requested by ship 350 M/T per hour. Load Rate actually received305 M/T per hour. This letter is to notify
you that, on behalf of my vessel’s owners and/or charterers, I hold you responsible for the damage/loss/costs sustained as a result of this incident. A letter of protest is a formal declaration whereby a person expresses a personal objection or disapproval of an act. Reasons for issuing a Letter of Protest: Delays/incidents during berthing/un berthing; Delays at loading/discharge terminal (e.g. delays due to waiting for customs or immigration officers), etc. lodge the letter of protest podnijeti zahtjev za naknadu štete: ... and in order to protect the vessel, her owners and/or any other party who may be directly or indirectly concerned, I lodge this formal letter of protest and hold the consignor, the shippers and the terminal jointly responsible for any delays, loss, damage or claims ...

letter of protest: (n) (logist, mar law) pritužba, prigovor

Levant (n) (meteorol, sailing/boating/yachting) a strong easterly wind of the Mediterranean, especially in the Strait of Gibraltar, attended by cloudy, foggy, and sometimes rainy weather

levee (n) (ports) an artificial bank confining a stream channel or limiting adjacent areas subject to flooding. nasp, diga: A levee is a critical safety feature for low-lying areas, such as New Orleans. When a levee breaks, surrounding land faces massive destruction

level (n) (marine eng) razina: A wet dock is one in which water can be maintained at various levels by closing a gate when the water is at the desired level. As a result, it is likely that the local temperature rose to a level above the auto-ignition temperature of the diphosphine gas and that the gas subsequently ignited. The level of risk is increased due to many factors. As shown in this case, lives may well depend on the level of shipboard organisation and preparedness. oil level razina ulja, check the oil level provjeriti razinu ulja, level indicator pokazivač razine (tekućine), level reading očitavanje razine, high / low level visoka / niska razina (npr. tekućine u tanku), sea level razina mora: If the ice is thicker than about 2 meters above sea level, it is called an ICE SHELF. However, under exceptional conditions, either severe extra-tropical storms or tropical cyclones can produce changes in sea level that exceed the normal range of tide., water level razina mora, razina vode: I observed that the vessel with the bright lights had his nets at and above water level and was making about 5 knots. Afterwards he returned to the engine room and found that the water level had not reduced but had increased by a further 20cm; it was now well above the floor plates and half way up the main engine.

level-luffing crane (n) (cargo handling) dizalica s podiznim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje: The advantages of Level Luffing cranes are that they offer high lifting capacities, accurate positioning of the hook or grab and high duty ratings.

dizalica s podiznim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje: The advantages of Level Luffing cranes are that they offer high lifting capacities, accurate positioning of the hook or grab and high duty ratings.

level-luffing gear (n) (cargo handling) uređaj za dizanje kraka (grane) dizalice

level luffing speed (n) (cargo handling) brzina podizanja kraka dizalice

lever /ˈliːvə (UK), ˈlevə (US)/ (n) (marine eng) poluga, ručka, ručica, motka: A lever for one bow thruster which had to be moved to port to move arrow indicator and ship to starboard. He placed the starboard lever back to zero pitch and called the Master, who came to the bridge. The linkage was not securely fixed to the throttle and was connected so that putting the lever in the forward position put the engine astern, and vice versa. The master immediately changed to auxiliary steering and put the lever hard to starboard. brake lever ručica kočnice, upravljačka poluga kočnice: The
allowable clearance between the stopper pin and brake lever is 10 mm, clutch lever ručica spojke, poluga spojke: However, the bosun’s finger was still positioned between the edge of the clutch lever and the stopper plate, control lever upravljačka poluga, ručica za upravljanje (motorom, uređajem): When the vessel was about 100 metres off the jetty, at a speed of 1.2 knots, the control lever inexplicably moved on its own to approximately 70 per cent of full power. He set the port control lever in the astern position and increased power. The engine continued to race even after the engine control lever was brought down to neutral, compensating lever povratna poluga cranked koljenasta pluga, koljenasto polužje, helm lever ručica kormila: He quickly changed over the steering to manual and the pilot pushed the helm lever hard to port, output lever poluga za dobavu goriva, rocker lever klatna poluga, klackalica, dvokraka poluga, speed control lever poluga / ručica regulatora broja okretaja, starting lever ručka za upućivanje, operating lever upravljačka poluga, upravljačka ručica: Tests showed that the stopping time of the winch was about 3.5 seconds after the operating lever is released, propeller lever ručica za upravljanje propelerom, poluga za upravljanje propelerom: The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle, release lever otpusna poluga, otpusna ručica: As the officer removed the pin and operated the release lever, the crew member stepped to one side, which caused the bowsing rope that he was holding to come free from the bitts.
of a wider, customary mercantile law (the lex mercatoria or Law Merchant, infra), administered by merchant judges.

**Lex mercatoria** (n) (mar law) COMPARE lex maritima A body of oral, customary mercantile law which developed in medieval Europe and was administered quite uniformly across Europe by merchant judges, adjudicating disputes between merchants. The lex mercatoria originally included the lex maritima

**Liability** /laiˈərətə/ (n) (mar law, shipping econ) Legal responsibility for the consequences of certain acts or omissions. (https://www.msc.com/shipping-glossary) odgovornost, novčana obveza

**Admit liability for priznati / preuzeti odgovornost za:** Never admit liability or that your vessel was at fault., be cleared of any liability: The classification society, which certified the seaworthiness of the vessel, was cleared of any liability in connections to the disaster. biti osloboden odgovornosti, reject liability odbiti odgovornost: We reject all liability for the damage/s referred herein and hold you fully responsible for all consequences which may arise from our loading the cargo in a damaged condition, be discharged / released from liability

**Biti osloboden odgovornost:** The carrier and the ship shall in any event be discharged from all liability whatsoever in respect of the goods, unless suit is brought within one(1) year of their delivery or of the date when they should have been delivered ..., liability for oil pollution odgovornost za onečišćenje mora: OTHER P&I COVERED RISKS: Other risks covered include liability for stowaways, liability for oil pollution and other types of pollution and legal liability for wreck removal if the ship sinks and is blocking free navigation for other vessels, limitation of liability: ..., failure to comply with this article will remove the limitation of liability cover from the shipowner Pollution - the tanker owner may not avail himself of the limitation of liability for oil pollution damage if the incident

**Liability** (n) 1 (mar law, shipping econ) = shipowner’s liability (SOL) = Owner’s liability odgovornost (brodara) the liability of the owner commences at … and terminates at … odgovornost brodara počinje … i završava …: in most countries the carrier's liability only commences at the point where the cargo passes through the vessel’s permanent manifold connections, and terminates when the cargo passes out through the manifold connections at the port of discharge, noncontractual liability of the shipowner and the ship izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara, shipowner’s liability (SOL) odgovornost brodara, odgovornost brodovlasnika:

Shipowners are generally entitled to limit their liability in respect of claims arising from damage caused by their ships. The maximum liability of a shipowner is usually calculated based on the size of the ship involved in the incident and has no relationship to the amount of damage caused by the incident. There has been a trend in the more recent Conventions to establish systems of determining liability to pay compensation for damage, in addition to providing a limit on the shipowners liability. Liability of the owner of a seagoing ship in case of damage to cargo or persons due to collision or other accidents is not
When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable. A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I, charterer's liability odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost unajmitelja broda: General Strike Clause - this clause is needed to explain the limits of the charterer's liability with regard to strikes; 2 (mar law) obveza liability (n) (mar law) obveza Owner's liability brodarove obveze (npr. iz ugovora o najmu broda / čartera)
liability coverage (n) (mar ins) osiguranje odgovornosti, pokriće od odgovornosti, pokriće od odgovornosti (broda, brodara): The ship has a liability coverage of $3.1 billion, but as per industry experts, it is unlikely that this will be enough to cover all the potential claims. https://www.shippingandfreightresource.com/liability for damage to property (n) (mar law) odgovornost za oštećene stvari
liability for pollution (n) (safety, mar ins) odgovornost zbog onečišćenja
liability insurance (n) (mar ins) osiguranje odgovornosti: P&I or Shipowner's liability insurance is a form of marine insurance which protects shipowners, ship-operators and charterers of ships against third party claims for indemnity (third party) ...
liability to damage by ... 1 (mar law, shipping econ) odgovornost prema (brodaru, naručitelju, brodu itd.)): Negligence of the other vessel, or default of the Master or the Servants of the Carrier, the Merchant will indemnify the Carrier against all loss or liability to the other or non carrying vessel; 2 (cargo handling) osjetljivost na oštećenja uslijed ..., sklonost oštećenjima uslijed ..., izloženost oštećenju zbog ..., sklonost (kvarenju, hrđanju, mehaničkom oštećivanju itd.): The principal disadvantage is its liability to crushing and pilfering. ... it provides the defenses that are available under the Himalaya Clause, in as much that it applies the limitation of liability to the servants and agents of the carrier, enabling such individuals, if sued personally, to claim the benefits of the Rules ...
liable (adj) (mar law) odgovoran: ... if the latent defect is not discoverable by due diligence, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.
liable for /'laɪəbl/ (adj) (mar law) odgovoran za, biti dužan da ..., biti obvezan: If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall. Thus the carrier shall not be liable for any loss or damage resulting from the reasonable deviation, operty, occurring on board or in direct connection with the operation of the ship (maritime claims convention 1976) Passengers - the carrier shall be liable for the damage suffered as a result of the death of or personal injury to passengers. No compensation is payable, and the shipper of the goods will be liable for all damages and expenses directly or indirectly arising out of or resulting from the shipment. The Owners shall be liable for the cost of maintaining the Employee ashore until repatriation takes place. The shipowner retains full possession of their ship and in most cases is fully liable for the safety of the ship and its safe operation. be liable for the payment of biti obvezan / dužan platiti: the company is liable for the payment whether or not the ship's articles are endorsed If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable. When a cargo is lost or damaged, the shipowner will be held liable for brodar će se držati odgovornim za,
brodar će se smatrati odgovornim za: If the cargo is discharged in a different condition, or in lesser quantity than that entered on the B/L, the shipowner may be held liable for the damage or shortage. If the cargo is discharged in a different condition, or in lesser quantity than that entered on the B/L, the shipowner may be held liable for the damage or shortage.

liable to /ˈlaɪəbəl/ (adj) koji se lako oštećuje, osjetljiv na
liable to (adj) (cargo, cargo handling) = subject to osjetljiv na, sklon
(oštećivanju), podložan (oštećivanju), koji se lako (npr. kvari, oštećuje itd.): When different lots of bulk grain, or bagged goods are carried, the contents of which are liable to mix as a result of torn packages or of sifting, they should be separated. Cargoes in cartons are liable to crushing. Some commodities are liable to spontaneous heating, which would include: 1. Certain commodities are liable to introduce vermin in the ship, the presence or ravages of which may prove costly.

liable to tainting koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima: Butter is liable (susceptible) to tainting with coffee., liable to pilferage podložan kради (teret), liable to leakage koji lako curi / propušta (teret), liable to deterioration koji se lako kvari (o teretu), liable to mechanical damage osjetljiv na fizičko oštećenje (o teretu), liable to to damage osjetljiv na oštećivanje (o teretu), podložan oštećivanju (o teretu), koji se lako oštećuje (o teretu): The cargo of steel is liable to damage by rust. Goods liable to damage by rust should not be stowed in the same compartment or container with cargo, packaging or dunnage which is liable to give off moisture.

liable to (adj) (navig, mar law) biti dužan / obvezan: The Master and Engineer are liable to keep full and correct logs including scrap logs accessible to the Charterers or their Agents.

liaise with /ˈliːəz/ (v) povezati se s (nekim): Masters should identify what services and deliveries are to take place at each port of call and liaise with the local agent to ensure the most logical delivery schedules, given the manpower available to the vessel. Liaise closely with the company and P&I club so that decisions are made jointly in the best interests of the safety of the ship and crew ...

liaison /ˈliːəsən/ (n) veza: Pilots are engaged for a variety of reasons depending on circumstances which include piloting based upon local knowledge, liaison, ship handling and bridge support. in close liaison with u uskoj vezi s: At the destination, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees., liaison officer časnik za vezu

liberty (n) sloboda be at liberty to biti slobodan (da), imati slobodu (za)
Liberty ship (=pl. Libertys) (n) (nav arch) mass-produced cargo ships built during World War II to provide the Allies with much needed merchant tonnage brod tipa Liberty: Liberties carried a crew of about 44 and 12 to 25 Naval Armed Guard About 200 Liberties were lost to torpedoes, mines, explosions, etc. during WWII The United States designated this new type of ship the EC2 (E for emergency, C for cargo and 2 for a medium-sized ship between 400 and 450 feet at the waterline.) Consequently, all the EC2 type of emergency cargo ships came to be known as Liberty ships.

http://navy.memorieshop.com/Cargo-Ships/index.html
lice /ˈlaɪs/ (n) uši (štetočine): Bales of rags, unless thoroughly fumigated, often harbour lice and other insects which, in turn are carriers of certain diseases.

licence /ˈlaɪns/ (=_license (US)) sjedodžba o ovlaštenju, časničko ovlaštenje Mater's Licence zapovjednik broda u neograničenoj plavidbi (STCW), ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe (traditional title in Croatia), zapovjednik broda duge plovidbe: A nautical captain may be a civilian with a master's license or a naval commissioned officer of any rank. In most modern navies, the rank of captain is equivalent to the army rank of colonel, and is thus three ranks higher than army captain.

(https://maritime-connector.com/captain-nautical/), pilotage licence ovlaštenje za obavljanje peljarenja: They hoped that this dismissal and its repercussions would at last convince the authorities to withdraw his pilotage licence, and expressed their thanks for my action!

licence (n) (hum_resources, safety) plovidbena dozvola licence (n) (mar law) dozvola, odobrenje: A dredging licence had been granted to the harbour authority. A license or permit card for hazmat training must be presented when requested by officials. 4 - 'Crew's Effects'. If you are carrying firearms you should have a valid licence or permit authorising their carriage/possession from the appropriate country of origin. dredging licence dozvola za jaružanje, dozvola za održavanje dubine plavnog kanala, dozvola za bageriranje, the licence expired on .... 2009. dozvola je istekla dana … 2009 licence (n) (mar law) licence, koncesija, ovlaštenje: licence grant licence izdati licencu / koncesiju / ovlaštenje: The Port Authority has granted the LNG bunker supplier licence to Total for a five-year term starting January 1st, 20.. https://safety4sea.com/, award licence dodjeliti koncesiju / licencu license /ˈlaɪns/ (v) ovlastiti, dati ovlaštenje, izdati ovlaštenje, izdati časničko ovlaštenje: It was later found that the service contractor was not licensed by the maker;

licensed /ˈlaɪnst/ (adj) ovlašten licensed officer ovlašteni časnik, licensed average adjuster ovlašteni havarijski procjenitelj, ovlašteni procjenitelj pomorskih šteta, ovlašteni osiguratelski likvidator štete, licensed navigator ovlašteni časnik palube, ovlašteni časnik navigacije: Many ports require a pilot, a federal or state licensed navigator who possesses extensive local knowledge of the harbor, to be on board as the vessel makes its harbor passage., licensed compass adjuster ovlašteni serviser za kalibriranje kompas

licensing (n) (mar law) izdavanje ovlaštenja

lid (n) (nav arch) poklopac tank lid poklopac tanka

lie /lai/ (=lie, lies; lay lain; lying) (v intr) 1 (navig) to make no way (of a ship) mirovat, stajati (na mjestu, sidru), biti zaustavljen, nalaziti se, biti smješten: When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west. The vessel cannot remain on the berth as the terminal operator either wishes to put another ship on the berth, or he just will not allow any ship to lay alongside. ...the Public Prosecutor issued an arrest warrant for the Master who was then detained overnight in a cell whilst his ship lay at anchor. lie at anchor (of a ship or boat) biti na sidru, biti usidren: A tanker is lying at anchor waiting to berth, lie alongside (of a ship or
lien (n) (mar law) privilege a potrivanje u sklopu stvarnih prava na brodu (Grabovac); A legal claim upon goods for the satisfaction of some debt or duty.

pridržaj, zadržavanje (broda), retencija, pravo zapljene imotine, privilegij, zalog lien for freight zalog radi naplate vozarine, lien on the goods / cargo pravo pridržaja robe, pravo zaloga na robu: The shipowner has a common law lien on cargo for general average, exercise lien on primijeniti pravo zaloga, have a lien on imati pravo zaloga na, maritime lien pomorski privilegij lien (n) (mar law) pomorski privilegij lien clause (n) (mar law) Clause in a voyage Charter-Party which entitles the shipowner to exercise a lien on the cargo, that is, to retain control of the cargo until any freight, deadfreight or demurrage which is owing is paid. Clause in a voyage Charter-Party which entitles the shipowner to exercise a lien on the cargo, that is, to retain control of the cargo until any freight, deadfreight or demurrage which is owing is paid. 

klauzula o retenciji, klauzula o zadržavanju broda: This provision (Lien Clause) is often incorporated into the cesser clause, which seeks to relive the charterer once the cargo has been shipped.

lie off (=heave to) (v) (navig) to heave to at some distance from shore zavlačiti, čekati na moru za ulaz u luku

die to (v) (seamanship, navig) biti vezan na (sidru, plutači)

lie to (v) (sailing/boating/yachting) to head into the wind and stop forward motion zaustaviti se u vjetru

life (laif) (n) (marine eng) vijek trajanja, rok trajanja extend the life of the engine produljiti vijek trajanja stroja, shelf life rok uporabe, rok trajanja: The shipowner's EO predicts ships will have far shorter shelf life.

lifebelt (n) (safety) pojas za spašavanje

lifebelt (n) (safety) pojas za spašavanje

lifeboat (=lifeboat; life-boat; life boat) (n) (nav arch, safety) brodica za spašavanje, čamac za spašavanje, lajbot, Italian: lancia di salvataggio:

Make sure you are properly trained and fully familiar with the correct way to prepare and launch the lifeboat. As the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on the winch brake lever extension, instead of the ladder rung, and released the lifeboat, compelling personnel to place themselves in a dangerous position on the inclined portion of the davit roller track when securing the lifeboat. Portable pumps were transferred from the lifeboat to the trawler and the flooding was brought under control. At about 2 meters above the embarkation level, the lifeboat's forward hook accidentally opened and the lifeboat dropped. The forward end of the lifeboat fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew. The brake then opened and the lifeboat lowered a short distance until the brake again applied itself and the boat swung violently onto two angled plates at the ship's side, ... The starboard lifeboat, with three crew members on board, was unlashed and lowered to the water. Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered. Twelve crew ran to the davit and swung off the hand brake to try to stop the lifeboat descending. freefall lifeboat brodica za spašavanje sa
The freefall lifeboat was inadvertently released.

Lifeboat capacity: While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the free-fall lifeboat (capacity 16 persons) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew.

Hoist the lifeboat: Although untested, it was then used to hoist the lifeboat until the limit switch shut off the power.

All-weather lifeboat (ALB) capacities: While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the free-fall lifeboat in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew.

Lifeboat engine: Operate lifeboat engine(s) and report. 5.1 All lifeboat engines are operational. 5.2 No. ... lifeboat engine is not operational (yet). 5.3 No. ... lifeboat engine will be operational in ... minutes. (IMO SMCP)

Lifeboat winch motors: Review the condition and specification of other lifeboat winch motors to ensure that they would not contribute to further incidents.

Lifeboat falls: Upon renewal of lifeboat falls, if time permits, the lifeboat must be lowered to the water level and the remaining length of fall wires on the winch drums must be estimated ...

Lifeboat equipment: Therefore ship’s crew should take the utmost care to check and ensure lifeboat equipment remains fit for proper operation at all times.

Lifeboat stations: Do not go to the lifeboat stations until you are ordered to do so. (IMO SMCP)

VHF postaja brodice za spašavanje: The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations.

Lifeboat embarkation: On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard.

Lifeboat hook: Root cause/contributory factors: Inadequate understanding and/or improper operation of the lifeboat hook on-load release system and resetting procedure.

Lifeboat release gear: Investigation of the lifeboat release gear test on MV .... which caused injuries to two people at the nearest ship repair yard.

Lifeboat release: During maintenance, the second engineer noted that the free-fall lifeboat release system hydraulics appeared to be losing oil and he wanted to personally confirm that all was in order.

Lifeboat hoisting and lowering equipment: Unfortunately there have been a number of accidents, some fatal, resulting from a misunderstanding of the functionality of elements of rescue boat and lifeboat hoisting and lowering equipment.

Launch the lifeboat: The two simulation wires, in place to allow for launch training but so as to prevent an actual launch, failed under the shock load and the
Lifeboat launched into the sea.

**zatvorena brodica za spašavanje:** all persons are safely on board a **totally enclosed lifeboat** in the davits and accounted for, ... They ensures water tightness and also it gets upright on its own if an overturn have been caused by big waves. A **free-fall lifeboat** **brodica za spašavanje na slobodan pad, gravitacijska brodica za spašavanje:** While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the **free-fall lifeboat** (capacity 16 persons) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew. A **lower the lifeboat** spustiti brodicu za spašavanje: Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered. Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered. A **enter the lifeboat** ući u brodicu za spašavanje: Enter the lifeboat / liferaft only when ordered by an officer / lifeboatman. (IMO SMCP), A **hoist the lifeboat** podignuti brodicu za spašavanje (na brod): Although untested, the davit was then used to hoist the lifeboat until the limit switch shut off the power. During a lifeboat drill in port, the crew of a container ship had some problems hoisting the lifeboat using the davit winch motor controls on the boat deck. A **suspended lifeboat** viseća brodica za spašavanje, obješena brodica za spašavanje, brodica za spašavanje u zraku (po boku broda): The drill was abandoned but as there was a substantial distance between the suspended lifeboat and the nearest ship’s deck, it was thought to be too risky to disembark the crew from this position. A **board the lifeboat** ukrcati se u brodicu za spašavanje, ući u brodicu za spašavanje: During a routine lifeboat drill at anchorage an officer slipped when he was attempting to board a lifeboat which was lowered to the embarkation deck. A **lifeboat securing equipment** oprema za prišvršćivanje / osiguravanje brodice za spašavanje, osigurati brodicu za spašavanje: The were operating lifeboat securing or release equipment, recover the lifeboat podiću brodicu za spašavanje iz mora: The vessel was turned around to recover the lifeboat. A **launch a lifeboat** spustiti brodicu za spašavanje: All lifeboats aboard a facility, shall, at a minimum, be launched annually with the assigned lifeboat crew in order to fulfill the requirements of the annual emergency evacuation drill required by the unit’s Emergency Evacuation Plan (EEP).
Substantial damage had been caused to the vessel’s port quarter and lifeboat davit. The fourth engineer, along with the bosun, wrongly assumed that the job was officially assigned to them and proceeded to open up the brake unit on the port lifeboat davit.

The bosun had fallen onto a lifeboat deck some 5 – 6m below the crane operating platform, and had remained conscious.

During a lifeboat drill in port, the crew of a container ship had some problems hoisting the lifeboat using the davit winch motor controls on the boat deck. A planned lifeboat drill was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for engine maintenance.

By the time the seaman arrived at the lifeboat station the bosun had already begun the task. …the Chairman of the Technical Committee he is responsible for the design, build and maintenance of all weather and inshore lifeboats and lifeboat stations. Follow the lifeboatmen to the lifeboat stations / liferaft stations on the embarkation deck. (IMO SMCP)

lifeboat davit (n) (nav arch, safety) soha brodice za spašavanje
lifeboat deck (n) (nav arch, safety) paluba brodica za spašavanje
lifeboat drill (n) (safety) vježba spuštanja brodice za spašavanje
lifeboat radio (n) (comm, safety) radio-stanica za brodicu za spašavanje
lifeboat station (n) (safety) mjesto brodice za spašavanje
lifeboat types (n) (ship’s equipment, safety) vrste brodica za spašavanje, vrste čamaca za spašavanje open lifeboat otvorena brodica za spašavanje, closed lifeboat zatvorena brodica za spašavanje
lifebuoy (=lifebuoy; life-buoy; life buoy) (n) (safety) A buoyant jacket designed to support a person in the water; a life belt fits only around the waist.

He threw the life buoy and marker stowed alongside the pilot ladder. Release the lifebuoy with ligt and smoke signal on side that man fell overboard.

Plot lifebuoy position. Ucrtaj poziciju koluta za spašavanje.

lifejacket (=lifejacket; life-jacket; life jacket) (n) (safety) = life-vest prsluk za spašavanje, Italian: giubbotto salvagente: Any lifejacket shall be equipped with a whistle and fitted with marine grade retro-reflective material, compatible with the wearer’s safety harness, equipped with a crotch strap. .. https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

inflatable lifejacket prsluk na napuhavanje: The seman had been wearing a manually inflatable 150N lifejacket which, for some unknown reason, he did not inflate. Two deckhands, who were wearing inflatable lifejackets and oilskins, went up onto the aft deck to prepare to launch the buoys.
lifeline (n) (sailing/boating/yachting) the lines erected around the edges of decks to prevent sailors/yachtsmen from falling overboard ogradno uže, uže ograde, čelično uže

ograde: All lifelines shall be: (i) Permanently in place and correctly tensioned. -(ii) Supported exclusively by the pulpits, pushpits and stanchions at intervals of 2200 mm maximum; (iii)

https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

life line (n) a line thrown on board a wreck by life-saving crew; a knotted line secured to the span between life-boat davits for the use of the crew when hoisting and lowering.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ uže za spašavanje

life of a ship vijek trajanja broda: "The useable life of an asset (ship) can no longer be the standard 25 to 30 years which owners used to amortize their assets, as like technology and consumer goods, it will shorten significantly."

https://splash247.com/brs-chairman-predicts-ships-will-have-far-shorter-shelf-life/

life preserver (n) (safety) osobno uzgonsko sredstvo
liferaft (=liferaft; life-raft; life raft) (n) (safety) = raft: An inflatable, covered raft, used in the event of a vessel being abandoned. (https://www.msc.com/shipping-glossary) splav za spašavanje, Italian: zattera di salvataggio board the liferaft popeti se na splav za spašavanje: According to survivors’ statements, six crew boarded a life raft while five others were able to board a lifeboat. locate the liferaft locirati splav za spašavanje: Aircrews located two life rafts, including one raft that contained two survivors. https://gcaptain.com/, recover a liferaft podignuti splav iz mora: The HM Coastguard has recovered a life raft from the missing fishing vessel ... . https://gcaptain.com/, deploy liferaft upotrijebiti / spustiti splav za spašavanje: Vessel B began to list heavily to starboard and the crew were forced to deploy the life rafts and abandon ship. https://safety4sea.com/

rain catchment tube and bung
equipment bag
double canopy
external light
knife (stuck on arch tube)
safety/topping up valve
canopy furling tapes
haul-in line
floor inflation valve
rain catchment
rescue line
external lifeline
drogue line
sea pocket
plug
water stabilising pocket

life ring (n) (safety) = lifebuoy kolut za spašavanje, obруч за спасаване: A life ring has been found from the cargo ship ......, which went missing on Thursday after sailing through Hurricane Joaquin in the Bahamas.

life-saving apparatus (n) (safety) sredstva (oprema) za spašavanje: The life-saving apparatus includes lifeboats, inflatable rubber liferafts, lifebuoys and individual lifejackets.

life saving appliances (n) (safety) oprema za spašavanje: Life saving appliances are a crew’s last chance at survival if disaster strikes. An officer was undertaking his inspections of the various life saving appliances on a relatively new (two years) small coastal vessel. ... the lifeboat manual and class certificate, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.
For the task, the bosun's mate was wearing the obligatory working life-vest, but the bosun was dressed in a coverall and riggers boots. Next, a seaman wearing all appropriate PPE, including an inflatable life vest and safety harness with lifeline, descended to the bottom platform of the gangway to monitor the lowering of the pilot ladder. A life vest must be made available, and personnel strongly encouraged to wear it during transfers.

After donning a life-vest, safety harness, other PPE and taking a portable light, I went aboard alone to investigate the cause of the list.
lifting plant (n) (cargo handling) = lifting gear brodski uređaji i alati za teret: Check that all lifting plants (dericks, cranes, wires, blocks etc) are in good condition and properly rigged.
lift (v) podignuti, podići, dizati: To lift the boat from its chocks, the motor controls were operated, but there was no movement of the winch. With the mate keeping a watchful eye on deck, the master started to lift the ‘A’ frame into position using separate heaving and luffing winches; heaving in on one set of winches and slacking back on the other. The bosun began to lift the load, with the skipper of the stores barge steadying it as it cleared the deck. lift clear of podignuti s, podignuti izvan dohvata: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the ro-ro ship’s stern door to be lifted clear of the linkspan., lift on podignuti na brod, lift off iskrcati (s broda), istovariti (iz vagona, kamiona), lift up podignuti (se): The tanker made contact with the walkway, causing it to lift up and fall into the water.
lift (n) (sailing vessels) SEE square sail rigging a lift is the line supporting the yard when lowered nosač križa jedrenjaka (kod spuštanja) lift a person off the vessel (v) (safety) podići osobu s broda (na helikopter): The captain and three crew members remained on board initially, while the other 27 were lifted off the ship one-by-one. https://safety4sea.com/
liftgate /ˈlɪftɡeɪt/ (n) (cargo handling) a piece of trucking equipment that allows cargo to be lowered to the ground from the back of a truck (https://www.flexport.com/glossary/liftgate/) podizna rampa (kamiona) liftgate fee naknada za korištenje podizne rampe (terminala)

https://www.flexport.com/glossary/liftgate/
lift height (n) (cargo handling) visina dizanja tereta: The new cranes will be capable of
serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.

**lifting appliances** *(cargo handling)* sredstva za ukrcaj/iskrcaj tereta, prekrcajna sredstva: Examinations of lifting appliances and loose gear should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. As a result of serious local degradation of the wire in excess of the limits set by the classification society in their ‘Rules for the Certification of Lifting Appliances Onboard Ships’. ... the 'tightening' is achieved simply by a person holding or tapping down the unloaded eye as the weight is taken by the lifting appliance. A lifting appliance generally has no ‘redundancy’—so a single failure is enough to cause a major accident.

**lifting beam** *(cargo)* greda za (teški) teret: Lifting beams and spreader bars are designed to lift heavy loads with a crane safely and efficiently. Lifting beams can be provided with fixed or adjustable load centres, adjustable centre of gravity etc. Heavy lifting beams are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.


**lifting boom** *(cargo handling)* pomični krak mosne dizalice, grana dizalice, samarica: ... the lifting boom of a crane fell onto the containership ...
lifting capacity (n) (cargo) nosivost dizalice, moć dizanja: Four gantry cranes, lifting capacity 3 x 30 tons and 1 x 50 tons, are used for handling ore and coal. The derricks are the ship's cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more.

lifting equipment (n) (cargo) uredaji za dizanje, brodski uredaji za krcanje tereta: Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used. Follow the guidance on lifting equipment published by the MCA in Marine Guidance Notes 331 and 332 and in the Code of Safe Working Practices. Lifting equipment should always be in date for survey or test before it is used.<source>Safety_Digest_3-05</source>

lifting force (n) (cargo handling) the resultant vertical lifting force acting on stowed containers, causing damage to the containers sila podizanja: Exceeding lifting forces can be reduced by use of diagonal or vertical lashing units.

lifting frame (n) (cargo) = lifting beam okvirni nosač za dizanje tereta: Lifting frames are used to lift a wide range of commodities including unitised pulp, timber, plywood, aluminium, copper, and lead, as well as non-unitised commodities such as slung timber, tissue reels and big bags of bulk commodities. The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard configuration. All the vertical cargo movements are conducted by the lifting gear (lift-on/lift-off equipment). It may be preferable for the ship’s crew not to handle any item until the delivery personnel have placed each lift on the wharf under the lifting gear, such that the contents can be visually sighted and verified against proper documents.<source>MARS reports_1992-2016</source>; 2 (cargo handling) alati za hvatanje tereta, naprave za hvatanje tereta: The lifting gear and sling were duly certified for the load and had not been subjected to any severe loads since new;

lifting height visina dizanja (kraka dizalice): Important measurements are the minimum lifting height for lifting tackle, shortest distance between driving motor and wall, free passage for dismantling and assembly, maintenance and operation.

lifting hook (n) (cargo handling) kuka za dizanje tereta: The first problem encountered was that the wire fall from the davit head did not plumb over the lifting hook.

lifting machinery (n) (marine eng) postrojenje za dizanje

lifting (n) (shipping econ, figurative) ukrcani / prevezeni kontejneri (u nekom razdoblju): Despite a 2.7% decline in liftings last year, to 21m teu, the company’s revenue earned from liner services grew 3.9%. https://gcaptain.com/
Lifting speed refers to the speed at which cargo is lifted on or off a ship. A lift pump is a mechanical or electric supply pump that sends fuel from the tank to the injection pump.

Lift on/lift off refers to the process of loading or unloading cargo from a container vessel. It is a term used in the shipping industry and is comparable to roll-on/roll-off operations, which involve container gantry cranes (also called portainers) to handle cargo.

A lift pump is typically used in conjunction with a lift station, which is a facility for cargo handling. It is important to note that the terms lift pump and lift station are used interchangeably in the shipping industry.

Lift pump is used to transfer cargo between the ship and the shore, while a lift station is used to transfer cargo between the ship and the shore. Lift pump is used to transfer cargo between the ship and the shore, while a lift station is used to transfer cargo between the ship and the shore.

Lift on/lift off services are provided by usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci), which are power-driven vessels used for towing large loads. These services are provided by usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci), which are power-driven vessels used for towing large loads.

A lift pump is used to transfer cargo between the ship and the shore, while a lift station is used to transfer cargo between the ship and the shore. Lift pump is used to transfer cargo between the ship and the shore, while a lift station is used to transfer cargo between the ship and the shore.

Lift pump is used to transfer cargo between the ship and the shore, while a lift station is used to transfer cargo between the ship and the shore. Lift pump is used to transfer cargo between the ship and the shore, while a lift station is used to transfer cargo between the ship and the shore.
Those in vessel A observed the starboard green sidelight and masthead lights on vessel B. The crossing vessel’s forward working and deck lights were still lit.

The crossing vessel’s forward working and deck lights were still lit, and the officer issuing the clearance must also satisfy himself that harbour and light dues have been paid, and that emigration and port health regulations have been carried out. The master or the agent must go to the Custom House and first pay the outward light dues unless these dues have already been fully paid for the current financial year.
lighten /ˈlaiten/ (v) (safety) making a ship lighter by removing weight into another craft or by jettison
olakšati brod (iskrcavanjem dijela tereta): There is a possibility to dredge under the vessel or lighten the LNG carrier by a ship-to-ship transfer of a portion of its bunker fuel or cargo.


https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/

lighter (n) (nav arch) = barge a full-bodied, heavily-built craft, usually not self-propelled, used in bringing merchandise or cargo alongside or in transferring same from a vessel teglenica, maona, barža: When a shipper’s cargo is loaded into lighters from a stranded ship and is taken straight to its destination, the rights and liabilities involved in this are not affected, ...

https://www.jjcorpltd.com/Services.html

lighter (v) (safety) olakšati brod (iskrcavanjem tereta), isprazniti (teret s broda) u teglenicu lighter the ship: Authorities lightered the ship by removing 500 tonnes of rice from it to allow the stranded ship to refloat.

lighter-aboard-ship (=LASH) (n) (nav arch) brod za prijevoz teglenica: Containerization, lighter-aboard-ship, and barge-aboard-ship operations have facilitated the shipping of cargoes between oceangoing vessels and those of the inland waterways.

lighterage (n) (shipping econ) Fee charged for conveying cargo by lighters or barges cijena prijevoza teglenicom

lighterage (n) (shipping econ, mar law) pristojba za upotrebu teglenice: The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as
lighterage, dock dues and custom duties.

lighthouse (n) (navig) a lighted beacon of major importance, usually erected on shore

svjetionik, lanterna, Italian: faro: As a vessel proceeds along a coast, the bearing of a fixed point on shore, such as a lighthouse, is measured frequently. INFORMATION: The fairway entrance is: position: bearing 1-3-7 degrees true from North Point Lighthouse, distance: 2 decimal 3 miles
REQUEST: Please supply bunkers: quantity: 3 thousand metric tonnes (IMO SMCP) Thank you, Sir.
Starboard ladder, and approach the Ambrose Lighthouse from the east. A beacon (S31) stands over a reef about 2.5 n.m. to the NNW of the lighthouse.

lighting /ˈlaitɪŋ/ (nav, electr) rasvjeta, sustav rasvjete na brodu: The retrieval was achieved with considerable difficulty due to inadequate emergency lighting aboard the pilot launch, ... Persons must move with caution in areas that may have obstructions, especially under low lighting conditions; A lack of lighting have been more sensible to let the master on the controls made it difficult for the continue to steer the vessel ... lighting distribution razvod rasvjete

lighting fishing boat (n) (nav arch, fishing) svjećarica

lightning (n) (meteorol) any form of visible electrical discharges produced by thunderstorms

munja, strijela: A violent squall with thunder and lightning, encountered during the rainy season along the west coast of Central America.

lightning (n) (meteorol) sijevanje, grom: A squall with violent thunder, lightning, and rain, which blows at night in the Malacca Straits, especially during the southwest monsoon. The circular applied to any severe local storm accompanied by gusty winds, precipitation, thunder, and lightning. If the thunder accompanying lightning cannot be heard due to its distance, the lightning is called heat lightning.

lightning rod (n) (nav arch) šiljak gromobrana, šiljak munjovoda: A luminous discharge of electricity from pointed objects such as the masts and arms of ships, lightning rods, steeples, etc.

light off tests (n) (nav arch) Light-Off occurs as various major components of the ship are completed, energized and tested

light range (n) (navig) svjetlosni domet: ...the new buoy with an increased light range has now been established.

light recognition (n) (navig) raspoznavanje navigacijskih svjetala
lights navigacijska svjetla: The Master must have local knowledge of the names and characteristics of lights, their ranges and arcs of visibility and what they mark. Avoid the use of lights that can interfere with and restrict the identification of navigation lights. SEE light recognition, prikaz svjetala, isticanje svjetala https://safety4sea.com/ display of lights

light sail (n) (sailing/boating/yachting) gennaker, code zero, screecher, light or multi-purpose genoa, fisherman lako jedro

lights and radio signals (n) (navig) svjetlosni i radio signali

light sector (n) (navig) the arc over which a light is visible, described in degrees true, as observed from seaward towards the light. Sektor svjetla: Limits of light sectors and arcs of visibility as observed from a vessel are given in the light lists, in clockwise order.

light sequence (n) (navig) svjetlosni slijed period of light sequence periodi

https://www.pinterest.com/pin/13968202925638722/
The ship then passed very close to a lightship before grounding at 2230. An unlighted buoy established in the vicinity of a lightship or an important lighted buoy as a reference point in case the lightship or buoy should be dragged off station.

The weight of an empty vessel, including equipment and outfit, spare parts required by the regulatory bodies, machinery in working condition and liquids in the systems, but excluding liquids in the storage tanks, stores and crew. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

When carrying out a self-righting test the boat with the keel fully canted to one side shall be in lightweight configuration but without the mast, standing rigging and the boom. … IMOCA Race Rule 2021

A hole or slot in a frame or plate for the purpose of preventing water from collecting; Holes in the bottoms of stringers through which cargo flows through to the suction strums. List - The leaning of the vessel to the port or starboard. (www.euronav.com)
limber strakes  

limber strakes (n) (sailing vessels) nutarnja oplata (uz hrptenicu)  

limewash (v) (cargo handling) prati (brodsko skladište) vapnenom vodom  

limit (n) granica fatigue limit (nav arch, marine eng) granica zamora materijalja: If the material is loaded below the fatigue limit, which in the example shown is $14 \times 10^3$ psi ($95 \times 10^3$ kN/m$^2$) then it will not fail regardless of the number of stress cycles.  

limitation of liability (n) (mar law) ograničenje odgovornosti: the tanker owner may not avail himself of the limitation of liability for oil pollution damage if the incident occurred as a consequence of the actual fault of, or of someone in privity with, the owner failure to comply with this article will remove the limitation of liability cover from the shipowner the carrier shall not be entitled to benefit from the limitation of liability if it is proved that the damage resulted from an act or omission of the carrier  

limitation of shipowners' liability (n) (mar law) The ancient right of shipowners, later extended to charterers, managers, salvors and insurers of ships, to limit their liability for certain maritime claims, either to a sum representing the value of the vessel and pending freight after the casualty, or to a sum determined by the tonnage of the vessel, depending upon the jurisdiction concerned and the applicable or national law.  


ograničenje odgovornosti brodara  

limited company (n) (mar law) dioničko društvo  

limited liability company (n) (mar law) dioničko društvo, d.d.  

limit stop (n) (electr) graničnik  

limit switch (n) (electr) krajnja sklopka, krajnji prekidač, sigurnosna sklopka: The proximity sensor/limit switch fitted to the davit was considered by its manufacturer to be inappropriate for use as a 'final stop' or safety device. The davit arm limit switch was found to be working correctly. Although bench tests showed the limit switch to be operating normally, it did not cut power when the crane block exceeded the set limit.  


Line (geogr) Ekvator, podnevnik cross the Line prijeći Ekvator: The ceremony of Crossing the Line is an initiation rite that commemorates a sailor’s first crossing of the Equator.  

www.nauticapedia.ca/Articles/Crossing_the_Line.php, Line-crossing ceremony svečanost prijelaska Ekvatora  

line (n) (math) crta, linija, pravac: A rhumb line makes the same angle with all meridians it crosses and appears as a straight line on a Mercator chart. in line (with) 1 u jednom pravcu, u ravnoj liniji, na ravnoj liniji: Fix by Range and Distance: When the vessel comes in line with a range, plot the bearing to the range and cross this LOP with a distance from another NAVAID. The 2/O
on the 8/12 watch had commenced his morning watch on the bridge, in line with the Master’s Standing Orders, had started one engine after the ship had spent a period of time drifting.; 2 usporedan s; 3 centiran

line  (n) = rope, wire (seamanship) A general term for a rope of any size used for various purposes: small cords such as long line, lead line, or small stuff as marlin, ratline, houeline, etc. (https://www.public.navy.mil) uže, konop

line  (n) (ship & line handling, seamanship) = mooring line privezno uže, privezni konop, cima, Italian:cavo; cima: the line landed on the dock konop je pao na obalu the line parted konop je pukao, uže je puklo as the line runs out dok konop izlazi (iz broda) Tow line hove short. Teglo pritegnoto (na blizu) Heave away! Počinji potezati!, Poteži! Heave easy on the line! Poteži polako!, Napinji polako Heave the line tight! Napni konop jako! All gone and clear! Svi konopi otpušteni i prikupljeni. Let go fore and aft! Otpustite sve konope! Mola sve! Single up! Odbaci sve konope osim jednog! Single up! Surge! Neka konop klizi na bubnju višta! to bend the line zavezati (tanji konop za deblji): Reewing a small diameter messenger of sufficient strength and length through the rigging as the old wire is being unreeved, and subsequently securely bending the messenger line on to a small single-strand eye or the plain end of the new runner wire with a series of timber hitches, may be a safer method., to cast a line baciti konop, dobaciti konop (na obalu), to cast off a line 1 otpustiti konop: Awoken by the sound of the engines, one of the deckhands got up and went on deck to cast the lines off. On pilot’s advice, all lines were cast off, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.; 2 odbaciti konop (s bitve), to check the line zaustaviti konop (na kočnici vitla), to get the line across dobaciti (baciti, dodati, prebaciti, predati konop tegljaču itd.), to get line ashore baciti (dobaciti) konop na obalu, to get the line on board povući (prikupiti) konop na brod, to haul (in) the line povući (privući, prikupiti) konop (smanjiti labavost konopa), ručka za upućivanje, prikupiti (povući) konop na brod, rekuperat, to heave on the line zategnuti (napeti) konop, to heave the line 1 potezati (natezati) konop: ... since the ship’s crew was not be able to pull the line on board by hand, the mate went to the bridge door and shouted to them to heave the tow line using one of the ship’s mooring winches, so that the buried turn could be pulled free from the winch drum.; 2 baciti konop ili bacalo na obalu (drugi brod), to let go the line otpustiti konop, odbaciti konop (s bitve), molat: During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern. He then handed the con to the trainee master, who gave the order to let go the mooring lines., to make ready the lines pripremiti konope (za privezivanje / odvezivanje): When the vessel reached a position about a mile from the harbour entrance, all three deck crew members were called to make ready the vessel’s moorings and fenders., to make fast the line vezati konop, privezati (i učvrstiti) konop, pričvrstiti konop: The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB to make fast the spring on the bitts., to pass the line (down) to dodati (dati, predati) konop nekome (niz brod): A deckhand normally passed the line from the workboat to the dredger., to pick up the line uhvatiti konop, prihvatiti konop, čapat, to pay out on the line puštati konop (kako se brod odmiče od obale / veza), pratiti konopom (brod koji se odmiče od obale), puštati konop (dok izlazi s palube ili vitla): Using a drum end as a winch, and expecting the controller to
react quickly enough to stop heaving or pay out the line, is highly dangerous. On the tug’s bridge, the chief engineer was controlling the towing winch and he started to pay out the tow rope as he saw the tanker take up the slack in the messenger line. to pull the line on board vući (povući) konop na brod: When the tug’s mate saw that the vessel’s mooring team were attempting to manually pull the tow wire up, he shouted up to them to stop and use the mooring winch instead. Knowing that the jammed tow line meant that the ship’s crew would not be able to pull the line on board by hand, the mate went to the bridge door and shouted to them to heave the tow line using one of the ship’s mooring winches, ... to put some weight / strain on the line malo zategnuti konop (toliko da nije labav), to put the line on / to the winch prebaciti konop preko / na vitlo, to put a few turns of line on the winch namotati konop nekoliko puta oko vitla, to remove the slack on the line uvući (povući) konop (tako da nije labav), to run the line through provući / provrsti konop kroz, to run the line out izvući / izvlačiti konop (s palube, kroz oko), to secure the line pričvrstiti konop, vezati konop: ... the sailor was able to secure the line and arrest drifting of the boat All lines were secured and clear of the water. (https://safety4sea.com/), to send away the line baciti / dobaciti konop (na obalu), to slack away the line popustiti konop, laškat: Slack away towing line. The sailor must be able to steer, paint, sew, scrub, polish, scrape, splice, drive a winch, keep a lockout, slack away a backspring and do a hundred other jobs. to slack off the line popustiti konop, to stopper off the line osigurati (privezni) konop manjim / tanjim užetom, bocat, bocavat, to stow the line složiti / pospremiti konop, to turn the line on / to prebaciti konop preko (bitve, vitla), to take the line on the bitts / winch prebaciti konop preko bitve / vitla, to unbend the line odvezati konop (tanje uže od priveznog konopa), odriješiti konop, to take up the slack on the line potegnuti / napeti konop, to heave away (on) the line početi potezati, mooring line privezno uže, privezni konop: The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman. breast line bočno uže: The head line and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go. buoy line uže za privezivanje na plutaču, head line pramčano uže, provijera: Then third mate proceeded to heave up a head line and the OS was asked to heave up the starboard breast line. heaving line bacalo, pandul: The stern line was quickly secured, but the head line heaving line became snagged on an obstruction on the monobuoy’s body. The ship’s crew threw a heaving line onto the tug’s foredeck and the tug’s chief engineer made it fast to the messenger, which was attached to the tow line. stern line krmeno uže: At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. The stern line was quickly secured. The ship surged about 5 metres up the jetty, the remaining stern line parted and the ship’s stern started to leave the quay. life line sigurnosno uže, uže za spašavanje: He was holding on to the life line, so did not get injured. In an open life boat the life line gives support in an emergency right to the moment the boat takes to water. messenger line uže (oko broda, brodice, pramca, krme) za hvatanje drugog užeta ili lanca, mesinđer: The carpenter had taken approximately eight to ten turns of the thick messenger line around the drum. A messenger line is recommended for handling these lines from the tug to the vessel’s deck. spring line Špring: At that moment, the spring
line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock (Figure 3). The tow line became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line. A tug approached stern to stern with the containership ready to make fast a tow line from her aft tow winch, as was normal practice.

wire line čelično uže, čelik-ćelo, sajla

line (n) (mar law, shipping econ) brodarska linija: Major damage to a line ship Involved in collision off China.

line (n) (shipping econ, mar law) brodarsko društvo, brodarska kompanija

line (n) (fishing) povraz, struna, tunja, najlon (za ribolov) fluorcarbon line fluorkarbonski povraz, monofilament line povraz od jedne niti, monofil, fishing lines panule: A fishing line has fouled our rudder obstructing the steering of the vessel.

line (n) (mar law, shipping econ) brodarsko društvo

line (n) (mar law) container lines are in for another year of losses. Maersk Line has recorded a significant profit this year.

line (n) (shipping econ, mar law) brodarsko društvo, brodarska kompanija

line (n) (nav arch, cargo handling) cijev za tekući teret, teretni cjevovod: Investigations may therefore be necessary to prove that the vessel's valves, lines and pumps are all in good order.

line (n) (electr) električni vod, kabel

line (n) (navy) formacija ratnih brodova u brazdi

line (n) (marine eng) obložiti

linear strain /ˈliniə, streɪn/ (n) (marine eng, nav arch) linearna deformacija

linear stress /ˈliniə, strɛs/ (n) (marine eng, nav arch) linearno naprezanje

line boat (n) (nav arch) a large towboat is used to push from 5 to 40 barges in a tow tegljač s tegljem, riječni tegalj: A line boat and a work boat were then used to hold the vessel alongside. They failed to recognise risk of line boat got trapped between ship and quay, particularly with onshore wind or tide.

line dressing (n) (fishing) opremanje povraza, Italian: montaggio: The new line dressing will further improve flotation, casting and durability also.

line fishing (n) (nav arch) ribolov parangalom, ribolov povlačnim

povražima: The anchor, which was used to hold bait for rod and line fishing, was proving very difficult to heave in. Long line fishing Long line fishing is where fishing vessels trail huge lines of nets through the oceans, with hundreds or even thousands of baited hooks attached along the nets.

(Surge_Factsheet_FishEnvironment_v1.pdf) ribolov dugim parangalom i mrežama
The vast majority of seafarers do not readily appreciate the hazards faced by line handlers on the shore during berthing and unberthing operations. He was more experienced at line handling than most of the other crew members.  

The vast majority of seafarers do not readily appreciate the hazards faced by line handlers on the shore during berthing and unberthing operations. He was more experienced at line handling than most of the other crew members.

He was more experienced at line handling than most of the other crew members. It was his intention to surge the rope while heaving so that just enough slack was given for the linesman on the quay to cast off, and the rope could then be retrieved neatly to keep the propellers clear. After signalling to the linesman to keep his hands clear, the bosun set the capstan to 'haul' with his left hand and attempted to surge the mooring rope using his other hand.

It was his intention to surge the rope while heaving so that just enough slack was given for the linesman on the quay to cast off, and the rope could then be retrieved neatly to keep the propellers clear. After signalling to the linesman to keep his hands clear, the bosun set the capstan to 'haul' with his left hand and attempted to surge the mooring rope using his other hand.

One of a pair of unlighted structures is used to mark a definite line of bearing. The channel is usually marked by a single or double line of buoys and sometimes by ranges. What is your line of business? Čime se bavite?

Kojim poslom se bavite? Čime se bavite?

The locus of points along which a ship's position must lie. A minimum of two LOPs are necessary to establish a fix. It is standard practice to use at least three LOPs when obtaining a fix, to guard against the possibility of and, in some cases, remove ambiguity.

The PCD can cause line of position errors about 6 to 8 nautical miles. A long range medium frequency (1850 to 1950 kHz) radionavigation system by which a hyperbolic line of position of medium accuracy was
line of throw (n) (marine eng) linija kretanja (stapa)
line operator (=liner operator) (n) (shipping econ, mar law) SEE liner operator
linijski brodar, linijsko brodarsko poduzeće
line pull (n) (seamanship) vlak, povlak užeta: All blocks are at their strongest when the strain is applied in a straight line pull. Bollards were once designed to take line pull loads of about 35 tons. Modern container ports usually have bollards with 100-ton line pull capacities.
liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.
http://www.aztecsailing.co.uk/theory/ch1%20sect%206.html

line operator (n) (shipping econ, mar law) SEE liner operator
linijski brodar, linijsko brodarsko poduzeće
line pull (n) (seamanship) vlak, povlak užeta: All blocks are at their strongest when the strain is applied in a straight line pull. Bollards were once designed to take line pull loads of about 35 tons. Modern container ports usually have bollards with 100-ton line pull capacities.
liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

line pull (n) (seamanship) vlak, povlak užeta: All blocks are at their strongest when the strain is applied in a straight line pull. Bollards were once designed to take line pull loads of about 35 tons. Modern container ports usually have bollards with 100-ton line pull capacities.
liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

line pull (n) (seamanship) vlak, povlak užeta: All blocks are at their strongest when the strain is applied in a straight line pull. Bollards were once designed to take line pull loads of about 35 tons. Modern container ports usually have bollards with 100-ton line pull capacities.
liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

linija kretanja (stapa)
linijaš, linijski brod, brod
linijske plovidbe, brod redovite plovidbe: I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company. Both ships were container liners and subject to extreme commercial pressure to maintain schedules and therefore reluctant to reduce speed. Liners operate on fixed routes. cargo liner teretni linijski brod, linijski teretnjak: ... heavy or bulky cargoes are likely to be troublesome or impossible to carry for the ordinary liner cargo vessel. Own ship was a 10,000 ton cargo liner on passage in the South Atlantic from the UK to South Africa. ocean liner prekooceanski linijski brod: Ocean liners also usually have larger capacities for fuel, victuals, and other stores for consumption on long voyages, compared to dedicated cruise ships.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

liner /ˈlaɪnər/ (n) = liner ship (shipping econ) Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

to avoid corrosive wear by optimizing **liner wall temperatures**, it is necessary to keep as much water as possible out of the cylinders. **liner surface** površina košuljice cilindra: A uniform temperature pattern over the entire **liner surface** is reportedly secured through intensive cooling by a special water feed in its upper area. **liner bore** provrt košuljice: The **liner bore** has tiny porous spots which can retain lubricating oil. The upper part of the **liner bore**, where the top piston ring reaches the top of its travel, suffers the greatest wear. **liner cooling** hlađenje košuljice cilindra: Various possibilities for securing load-dependent cylinder **liner cooling** have therefore been investigated. **liner running surface** radna površina košuljice cilindra: The insulating tubes are adapted according to the engine rating to ensure that the temperature of the **liner running surface** is kept above the dew point temperature of water over the full length of the stroke and over a wide load range. **liner lubrication** podmazivanje košuljice cilindra: The five-ring pack includes two compression rings while two spring-loaded scraper rings control lube oil consumption, their position in the upper part of the skirt facilitating easier piston and **liner lubrication**. **bore-cooled liner** hlađenje kroz radijalne kanale u košuljici: Other refinements included a bore-cooled cylinder **liner** and a bevel-cut connecting rod allowing the crankpin diameter to be enlarged. **liner large bore** liner košuljica širokog provrta, worn **liner** istrošena košuljica cilindra

**liner** (n) (navy) a major warship capable of taking its place in the main (battle) line of fighting ships

**liner bill of lading** (n) (mar law) a document issued by a carrier (or their agent) to acknowledge receipt of cargo for shipment. Although the term historically related only to carriage by sea, a bill of lading may today be used for any type of carriage of goods (https://en.wikipedia.org/wiki/Bill_of_lading) linijska teretnica

**liner company** (n) (shipping econ) linijsko trgovačko društvo, linijsko poduzeće: ... all **liner companies** (which includes all major container and car-carrier companies) have their schedules on the internet.

**liner conference** (n) (shipping econ, mar law) = freight conference = shipping conference Agreement between two or more shipping companies to provide scheduled cargo and/or passenger service on a particular trade route under uniform rates and common terms. (http://www.businessdictionary.com/definition/liner-conference.html); vozarinski sporazumi brodara na istim prometnim ili plovdbenim pravcima linijska konferencija, vozarinska konferencija

**liner operation** (n) (shipping econ) linijska plovidba, linijski srevis: Therefore, in **liner operation** the regular scheduled service is the basis of this particular type of ships, ...

**liner operator** (n) (shipping econ, mar law) liner operator means a vessel-operating common carrier engaged in liner service (https://www.law.cornell.edu/cfr/text/46/appendix-A_to_part_535); “liner operator” means an undertaking which provides liner shipping services; and is a party to a liner shipping agreement. (https://sso.agc.gov.sg/SL/CA2004-OR1) linijski brodar: When accepting the booking of scrap shipments, **liner operators** must demand that the shipper declares the exact nature and contents of scrap in writing.

**liner port** (n) (shipping econ) linijska luka

**liner service** (=service) (n) (shipping econ) Liner service consists of regularly scheduled shipping operations on fixed routes linijska plovidba, linijska služba, linijski servis: General cargo vessels and multi-purpose vessel often operate on **liner services**. The ship sailed
later the next morning, and being on a liner service, returned to the same port after six weeks. On a liner service, the ship operates to a schedule, it trades on a specific route between advertised load and discharge ports on a regular basis. Competition in liner service is regulated generally by agreements, known as conferences, among the shipowners. In liner service the service must be marketed, the cargoes documented, arrangements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading be engaged on a liner service biti u linijejskoj službi (o brodu): The vessel was engaged on the Company’s liner service, linking ports in China with ports in the Middle East.

liner's haulage (n) (logist, mar law) Liner's haulage is the preliminary and subsequent transport of a container being carried out by the shipping company itself is referred to as liner's haulage. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l izravni linijski prijevoz kontejnera (brodar odgovoran za prijevoz tereta od izvoznika do uvoznika)

liner ship (n) (shipping econ) = liner = cargo liner linijski brod: It would require hundreds of freight aircraft, many miles of rail cars, and fleets of trucks to carry the goods that can fit on one large liner ship. About 20 percent of liner vessels are ships other than container ships. Liner ships also include some car and truck carriers designed specifically to handle passenger vehicles and trucks, ...

liner shipment (n) (shipping econ) linijska pošiljka: Ad valorem freight is freight charged as a percentage of the value of a shipment, usually of high-value goods and Is not normally used in voyage C/Ps, generally being confined to liner shipments.

liner shipping (n) 1 (shipping econ) linijsko brodarstvo; 2 (shipping econ) linijski prijevoz: Liner shipping is the most efficient mode of transport for goods.

liner terms (n) (mar law) Liner terms refer to the ordinary responsibility of the shipowner under a charterparty to control and pay for the loading, stowage, trimming and discharge of the cargo of the charterer. Liner terms are therefore to be contrasted with terms such as F.I.O., F.I.L.O., F.I.O.S. and F.I.O.S.T., which have the effect of transferring some of those responsibilities from the shipowner to the charterer. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

linijski uvjeti

liner trade (n) (mar law, shipping econ) ANTONYM tramp trade linijska plovidba: .... container ships capable of conveying up to 15,000 containers or TEUs (twenty-foot equivalent units) with a speed up to 23 knots have appeared in many liner cargo trades. Agreements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading of Liner Trades, which will be carried out either within the liner company or by independent Liner Agents. Container ships are mainly used in the liner trade. In the liner trade it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order..

liner transportation (n) (mar law) a transportation service that is offered to the public through publication or similar means and includes transportation by ships operating on a regular schedule between specified ports in accordance with publicly available timetables of sailing dates. (Rotterdam Rules 2019) linijski prijevoz, linijski transport

line runers (n) (mar law) brodoprivezivači

line runner (n) (ship & line handling) privezivač, brodoprivezivač, lučki privezivač

liner waybill (=sea waybill; ocena eaybill; waybill) (n) (shipping econ, mar law) seaway bill Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage. In these respects it resembles a Bill of Lading but, unlike a Bill of Lading, it is not a document of title; it bears the name of the consignee who has only to identify himself in order to take delivery of the cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Document, issued by a shipping
line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM linijski teretni list: Because it is not negotiable, the liner waybill is not acceptable to the banks as collateral security; the purpose of the liner waybill is to avoid the delays to ships and cargoes that occur when bills of lading are late in arriving at the discharge port. The liner waybill is also referred to as a sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.
http://www.leewardcorp.com/es/

lines (n) (nav arch) a drawing which shows frame lines in elevation; A pair of half transverse and elevations, with a common vertical center line. The right side gives the ship as seen from ahead, the left side from astern. (Water lines, buttock and bow lines, diagonal lines, etc.)
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nacrt linija broda

linesmen (n) (mar law) privezivači: The forward 64mm backspring was passed down to two linesmen. The linesmen will use shackles/lashings for securing mooring. The Pilot was immediately informed by the Master, and the shore linesmen were requested to return the rope tail with connecting shackle to the ship. Normally the officer will receive orders from bridge, relay them to linesmen and run back to tend to lines with the other crew.

line snubber (n) (sailing/boating/yachting) = Shockle line snubber amortizer

linesmen (n) (mar law) privezivači: The forward 64mm backspring was passed down to two linesmen. The linesmen will use shackles/lashings for securing mooring. The Pilot was immediately informed by the Master, and the shore linesmen were requested to return the rope tail with connecting shackle to the ship. Normally the officer will receive orders from bridge, relay them to linesmen and run back to tend to lines with the other crew.

line snubber (n) (sailing/boating/yachting) = Shockle line snubber amortizer
lines plan /ˈlainzplən/ (=linesplan) (n) (nav arch) Plans indicating the hull form via the inclusion of waterlines, buttock lines and section lines shown on profile, plan and end views.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ A ship’s linesplan includes: Body Plan, the Half-Breadth Plan, and the Sheer Plan. plan broda, nav broda u presjeku water lines horizontal cross-sections of the hull vodne linije, navene linije, ordinates evenly-spaces vertical sections in athwart (cross) direction ordinate broda, buttocks uzdužnice broda, diagonals cross-sections of fore-and-aft planes that intersect with the waterlines and verticals at a certain angle dijagonale broda, Full-Sized lines plan A 1:1 scale construction drawing of a boat and its parts. nacrt brodice u naravnoj veličini

line squall (n) (meteorol) = squall line any non-frontal line or narrow band of active thunderstorms; line squall - a squall that occurs along a squall line. olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja, kišna oluja (nastala iz reda tamnih oblaka - kumulonimbusa): Line squalls, especially in the tropics, can develop without warning and can turn very violent. About 10 minutes later a violent line squall descended on us with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder. The pilot and the port control were still trying to establish contact with the tug on the radio and with liberal use of the ship’s air horn, a violent line squall descended on us with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder.

line stopper (n) (sailing/boating/yachting) = clam cleat = cam cleat stoper (užeta)

line storm (n) (meteorol) ekvinocijska oluja
line-throwing apparatus (n) (nav arch) = line throwing appliance naprava za bacanje konopa, uređaj za izbacivanje užeta (za evakuaciju nastradalih s broda): Lifeboats launched by gravity davits and aircraft ramps or slides have been developed. Other equipment involves rescue boats, lifejackets, lifebuoys, line-throwing apparatus, VHF (portable radio) transponders, and EPIRB transmitters, parachute signals, hand flares, smoke signals, etc. Muster lists, fire
line throwing appliance  (n) (safety) naprava za bacanje konopa: Shortly afterwards, the line-throwing appliance was detonated.

line-throwing device  (n) (seamanship) = line throwing appliance naprava za bacanje konopa

line thunderstorm  (n) (meteorol) redna grmljavinska oluja

line traffic  (n) 1 (shipping econ) linijska plovidba; 2 (shipping econ) prijevoz robe i putnika linijskim brodovima

line trawler  (n) (nav arch) kočar za ribolov s parangalima

line up  (v) (navig) stajati u redu jedan iza drugoga (o brodovima, tegljačima, …), ploviti u redu jedan iza drugoga (o brodovima, tegljačima, …): The pilot had embarked, and three tugs were lining up to connect to the vessel. o enter the fairway, vessel A needed to be lined up at an early stage. www.safety4sea.com

line winch  (n) (seamanship) vitlo za uže

line with  (v) (marine eng) obložiti s nečim: The main bearings are lined with white metal, and the thrust bearing is incorporated in the aft end of the bedplate. The main bearings consist of steel shells lined with white metal.: lining /ˈlainɪŋ/ (marine eng) obloga, sloj obloge, podstava: The brake lining had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held. bearing lining ležajna obloga: Bearing shells have copper–lead lining and lead–tin plating.

lining material  (n) (marine eng) materijal za podlaganje (strojnih dijelova)

link  (n) (marine eng) spoj: The link between the piston and the connecting or piston rod in four-stroke engines is the gudgeon pin, sometimes referred to as the wrist pin. Each individual fuel pump rack is connected to the mechanism by an adjustable link so they can be balanced to ensure that each cylinder takes its share of the load. Allen S12 engine in-line cylinder form unit mounted on the engine gearcase connected through a collapsible link to the fuel injection pump control shaft.

link  (n) 1 (nav arch) karika (lanca), oko lanca, maja: Good seamanship dictates that the anchor cable should be clearly marked by paint and by turns of seizing wire secured around the relevant link adjacent to the joining shackle. stud-link karika s prečkom: This chain is 112 metres in length and a combination of 76 mm and 54 mm stud link chain with suitably positioned triangular plates. This includes observing and reporting the condition of all moving parts, confirming the proper condition of
cables and fittings, detection of twists in the cables, and cracks in stud link welds. studless link karika lanca bez prečke: The shackle require a studless endlink at the chain-side, and fit the anchors crown-shackle. Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links.

detection of twists in the cables, and cracks in stud link welds, studless link karika lanca bez prečke: The shackle require a studless endlink at the chain-side, and fit the anchors crown-shackle. Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links.

weak link slaba karika: The weak link had a ‘D’ shackle at each end, one passing through the eye of the hawser and the other passing through the first link of the chafe chain. The purpose of the weak link is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. 2 (marine eng) spoj: This engine’s control linkage was not fit for purpose. Correct fitting of the governor linkage is critical to the control of the engine, and incorrect fitment, on this occasion, is the likely cause of the engine failure.

link (n) (shipping econ) veza: To ensure the safe operation of each ship and to provide a link between the company and those on board, each company should designate a person ashore having direct access to the highest level of management.

link (v) spojiti, povezati: the North Pacific route linking western America with Japan and China. Attached to such lifting gear is a shackle which links the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used. link to spojiti na nešto, spojiti s nečim: The 2/O had plotted the position of the buoys and channel limits into the basic radar mapping programme, linked to the GPS. When changing fuel types, some ships have experienced propulsion losses linked to procedural errors or fuel oil incompatibility.

linkage (n) (nav arch) spoj, veza: Pay particular attention to the linkage between the rudder stock and the wheel because, as was the case in this accident, disconnecting the two can be the only way the rudder becomes fr

linkage (n) (marine eng) spojka: Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the hydraulic motor and sheared the drive shaft linkage.

linkage (n) (marine eng) zglobeni spoj

linkage (n) (n)

linkspan (n) (ports) hidraulična obalna rampa (za ro-ro brodove): The bow moved back towards the quay, but the vessel’s stern then started to swing rapidly towards a number of small pleasure craft moored alongside a ro-ro link span on the north side of the basin. The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities. He then continued manoeuvring astern to ensure the vessel’s bow did not damage the berth or link span, was in the process of being raised, and had almost reached the fully stowed position when the lifting wire parted and the ramp fell back onto the link span. A cross-channel ferry is berthed starboard side to with its stern to the linkspan. https://safety4sea.com/lift the stern ramp off the linkspan podići krmenu rampu s hidraulične obalne rampe: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.

https://www.ravestein.nl/portfolio/315/
liquefied cargo: Cargo trimming is a mandatory requirement for some cargoes, especially where there is a risk of the cargo shifting or where liquefaction could take place. It is recommended the cargo in all holds be trimmed in an attempt to minimise the risk of cargo shift. Moisture related cargo failure mechanisms, widely known as liquefaction, continue to be a major concern for dry bulk shipping. Liquefaction can lead to cargo shift and even to the capsize and total loss of the ship, and can occur even when cargoes are cohesive and trimmed level. www.ukpandi.com; www.intercargo.org

liquefaction osjetljiv na ukapljivanje: Nickel ore, which is listed in the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC) as a high-risk ‘Group A’ cargo, is particularly vulnerable to liquefaction and has earned the nickname as the world’s most dangerous cargo due its role in several high-profile casualties.

liquefied cargo /ˈlikwifaid/ ukapljeni teret
liquefied natural gas carrier /ˈlikwifaid/ (=LNG carrier) brod za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova

liquefied petroleum gas /ˈlikwifaid/ (=LPG) (n) (marine eng) ukapljeni zemni plin, utekućeni zemni plin
liquefied petroleum gas carrier /ˈlikwifaid/ (=LPG carrier; liquefied pressurized gas carrier) Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brod za prijevoz ukapljenih petrolejskih plinova

liquefy /ˈlikwifai/ (v) (cargo) ukapljiti, pretvoriti u tekuće stanje: Amendment to the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC 04-17) which entered into force on 1st January 2019 and includes important updates related to cargoes that may liquefy. https://marinelink.com The impact of a bulk cargo liquifying whilst at sea can have catastrophic consequences ...

liquidation /ˈlikiwdəʃən/ (n) (mar law) likvidacija (trgovačkoga društva), ukinjanje (trgovačkoga društva): Shares in the shipping company dropped by more than a...
fifth to a record low, causing fears that the company will slide into liquidation.

**liquid bulk cargo** (n) (cargo) **tekući voluminozn tereti, tekući masovni teret** (nafta, naftni proizvodi), tekući voluminozn tereti: The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.

**liquid cargo** (n) (cargo) tekući teret, tekući tereti (u velikim količinama): Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of arms are often found on a shore refineries ... In many cargo liners, refrigerated accommodation, together with deep tanks for liquid cargo, is provided. **liquid cargo tank** tank za tekući teret: The coating uses no toxic products and can be used to coat all liquid cargo tanks.

**liquid fuel** (n) (marine eng) COMPARE gas fuel tekuće gorivo: It appears that the foam would have been incapable of providing the necessary blanket to extinguish a liquid fuel fire. Viscosity will affect jerk-type injector pumps and injector operation since the liquid fuel is the operating medium. The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture.

**liquid-in-glass thermometer** (n) (marine eng) stakleni termometar s tekućinom

**liquid line** (n) (nav arch) tekuća linija (tereta na tankeru)

**liquid separator** (n) (marine eng) odvajač tekućine

**liquefied gas carrier** (=LPG carrier) (n) (nav arch) brod za ukapljene plinove: Take forward a proposal to IACS on the development of unified requirements (URs) on sampling arrangements for liquefied gas carriers.

**liquefied petroleum gas carrier** (=LPG carrier) (n) (nav arch) brod za ukapljene petrolejske plinove: Own ship was a 49,000dwt LPG-carrier in ballast. A 10,000 tonne LPG carrier was alongside loading a cargo of ammonia when personnel on an adjacent jetty reported a strong smell of ammonia.

**Lisbon Rules 1987** A set of rules on the assessment of damages in ship collisions (supra), prepared by the CMI and adopted at Lisbon in 1987. The Rules do not have the force of law, but are intended rather as guidelines for judges, arbitrators, insurers, average adjusters and others concerned with evaluating collision damages.


**List** (n) (nav arch, navig) = *heel*, COMPARE heel! the deviation of a vessel from the upright position due to bilging, shifting of cargo, or other cause nagib (uslijed razmještaja ili pomicanja tereta), nagnuće: Calculate the list caused by a transverse shift of weight and due to the single weight being loaded or discharged. At times, due to the uneven distribution of cargo in the holds, the vessel took a list to one side, and the ballast tank valves were appropriately controlled to keep the ship close to upright. Once hove-to, ballast water was added to reduce the list to about 10°. The master transferred some ballast from the starboard to the port wing tanks to correct the list. The tanker experienced a severe list to starboard, but the vessel is not believed to be in danger of sinking. correct the list ispraviti nagib, izravnati brod, develop a list: The car carrier developed a severe list on Tuesday while underway in the Bay of Biscay on a voyage from Brazil to the port of Le Havre. The cargo ship sank in the Taiwan Strait after developing a heavy list ...

https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait The ship notified ... search and rescue authorities on Tuesday that the ship had developed a list after some containers on deck had shifted in heavy weather. https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait With the ship aground, moving on
rocks, and developing a starboard list, the DPA instructed the chief officer to attempt to refloat the ship. The ship began developing a severe list to starboard Tuesday evening around 9:30 p.m. local time.

https://gCaptain.com nagnuti se, list to port nagnuće u lijevo, nagnutost na lijevu stranu: MV ... has dangerous list to port. Within two hours the list to port increased to 45° and then 90°, list to starboard nagnuće u desno, nagnutost na desnu stranu: MV ... has dangerous list to starboard. ... as the vessel approached the destination pier, she started to develop a list to starboard, experience a list naginjati se (o brodu): A list of 45 deg to port was experienced and the master decided to bring the vessel head to wind.


list (v) (navig) COMPARE heel inclination of a ship or boat due to excess weight (e.g. cargo) on one side or the other nagnući se (o brodu), nagibati se uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd. (o brodu): The bulk carrier lists to its port side after taking on water in void spaces after running aground while transiting the Columbia River. The vessel listed heavily in rough seas. On December 14, 2015 the towing vessel ..... listed severely after taking on water ... By the time assistance arrived, the ship had listed and rolled violently to starboard. Several passengers aboard the cruise ship were reported injured after freak gust of wind reportedly caused the ship to list as much of 45 degrees.

http://www.gcaptain.com The car carrier was listing heavily and had caught fire. The vessel had departed the port, headed for open sea, when it started to list heavily. Shortly afterwards vessel B began to list heavily to starboard. https://safety4sea.com/

list (n) popis, lista: The following list contains those items that, as a minimum, the relieving OOD must check prior to assuming the watch.

list (v) popisati, nabrojati

listening watch (n) (comm, safety) straža na radiopostaji continuous listening watch stalna straža na radiopostaji

listening watch (n) (comm) radijska straža (na VHF radiostanici), radiostraža maintain listening watch držati radiostražu: All vessels over 20m LOA must maintain a listening watch on channel 12 when in the area., continuous listening watch

stalna radijska straža: A continuous listening watch is maintained on VHF Ch11 and 13, Ch11 being the primary channel for the co-ordination of shipping movements entering and leaving Portsmouth.

listing (n) (navig) nagibanje, nagib: As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard

listing (adj) (safety) nagnut, koji je nagnut: A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in the Bay of Biscay in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel. 0

list of crew (n) popis posade

List of Light and Fog Signals (n) (navig, comm) Popis svjetala i signala za maglu (http://www.hhi.hr//), popis svjetlosnih signala i signala za maglu

List of Lighthouses (n) (navig) popis svjetionika: List of lighthouses in England includes lighthouses which are no longer in use as a light but are still standing. It also includes some of the harbour and pier-head lights around the country (Wiki) The lighthouses and lightvessels of Australia are listed in the National Geospatial-Intelligence Agency List of Lights publication.
List of Lights (n) (navig) The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the List of Lights, not to be confused with the Coast Guard’s Light List). popis svjetala: In addition to Admiralty charts or national charts, each ship must carry a number of publications such as Sailing Directions, updated Notices to Mariners, Tide tables, List of Lights, List of Radio Signals, Nautical Almanac, Pilots, etc. Those situated near the coast and visible from sea are listed in the List of Lights. Verify charted lights against the Light List or the List of Lights to confirm the charted information is correct.

List of Operational Limitations - Passenger Vessel (n) (nav arch) Popis operativnih ograničenja putničkog broda

List of Radio Signals (n) (comm, navig) popis radio signala Admiralty List of Radio Signals Admiralitetski popis radio signala: ADMIRALTY List of Radio Signals provides information on all aspects of Maritime Radio Communications, helping bridge crews to manage communications and comply with all reporting regulations throughout a voyage. https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-radio-signals

Lists of Lights and Fog Signals (n) (navig, mar law) popis svjetala i signala za maglu, popis svjetala i pomorskih navigacijskih oznaka Admiralty Lists of Lights and Fog Signals (UK) ADMIRALTY Lists of Lights and Fog Signals provides coverage of over 70,000 light structures including lighthouses, lightships, lit floating marks, fog signals and other lights of navigational significance. Popis svih navigacijskih svjetala i signala za maglu Britanskog Admiraliteta i Američke kartografske agencije (DMAHTC): Each volume of List of Lights and Fog Signals offers: 1. Descriptions of the characteristics of lights and fog signals, together with the equivalent foreign language light descriptions, to help bridge crews with identification; 2. Tables to assist in the calculation of geographical and luminous ranges of lights; 3. Details for all lights listed including the international number, location and/or name, geographical position, characteristics and intensity, elevation in metres, range in sea miles and description of structure; 4. Published in 14 regional volumes (A–P) for simplicity and ease of handling. https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-lights-and-fog-signals, List of Lights and Fog Signals: (DMAHTC - Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center) (US) Popis navigacijskih svjetala, oznaka i signala za maglu Kartografske agencije Ministarstva obrane SAD:

DMAHTC List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the List of Lights, not to be confused with the Coast Guard’s Light List).

lit (adj) (navig, safety) upaljen (svjetlo): Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of drift nets. The crossing vessel’s forward working and deck lights were still lit, such that her port sidelight was not easily seen and the tanker’s bridge team was misled to assuming that the crossing vessel was at anchor. the anchor light was not lit svjetlo nije svjetlilo

lifting loop (n) (safety) omča užeta (prsluka za spašavanje, za podizanje osobe iz mora): ... the lifejacket had the appropriate tether point at the front of the lifejacket’s waist belt and was fitted with a lifting loop, although the latter was exposed only after the bladder had inflated.

Little Bear (n) (navig) Mali Medvjed, Mala Kola: the Phoenicians could plot a course by the recognition of certain stars (the constellation of the Little Bear and Polaris or the Pole Star).

live animals (n) (mar law, cargo) životinje (u prijevozu), domaće životinje (u...
The term goods includes live animals, and where the goods are consolidated in a container, pallet or similar article of transport, goods include such article of transport (Art 1). Goods include goods, wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever except live animals and cargo which by contract is stated as being carried on deck and is so carried (Art I(c)). This port is also used by cargo ships carrying live animals.

live bait (n) (fishing) živi mamac: Live bait has its downsides. From the initial procurement to care and presentation, natural baits are a hassle, http://www.berkley-fishing.com/ What is the best way to rig your live bait so your catch won't get away?

live end of rope (n) (sailing/boating/yachting) ANTonym dead end kraj užeta kojim se radi i koji je opterećen živi kraj užeta, živi kraj konopa, poteg: Live end can also be called the 'running end', 'live end', or 'tag end'. Make sure the live end of the rope is not kinked at the point where it leaves the socket.

http://www.pirate4x4.com/tech/billavista/Recovery/

livestock /ˈlaɪv,staɪk/ (n) (cargo) stoka (prijеvozu): A ro-ro passenger vessel carrying livestock vehicles encountered heavy weather while on passage. After the vessel is cleared for loading, the chief officer and his team are busy preparing the vessel to receive the livestock.

livestock carrier (n) (nav arch) brod za stoku, brod za prijevoz stoke

live wire (n) (electr) kabel pod naponom: a conductor wire which is under electric tension

living quarters (n) (nav arch) stambene prostorije na brodu: No smoke leaks to the external decks and living quarters were detected. Due to the risk associated with explosives, it is important that they are stowed 'away from' living quarters. MV Becrux is the largest livestock carrier in the world with a carrying capacity of almost 60000 goats. The livestock carrier is designed to carry a variety of animals, such as cattle, sheep, horses, pigs and goats, on a medium-term charter.

LKP (=Last Known Position) (n) (safety) zadnja poznata pozicija


Lloyd's open form (=LOF) (n) (mar ins, safety, mar law) Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: The most common salvage contract is called a Lloyd's Open Form Salvage Contract. sign the Lloyd's open form potpisati Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: A Lloyd's open form (LOF) was signed
in haste and salvage tugs were called for immediate assistance.

Lloyd's Register (n) (nav arch) Like the famous international insurance market, Lloyd's of London, Lloyd's Register owes its name and foundation to the 17th century coffee house in London frequented by merchants, marine underwriters, and others, all connected with shipping. 

Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement (=LOF 2000; Lloyd's Open Form.) (n) (mar law, mar ins, safety) Lloyd's Standardni obrazac ugovora o spašavanju: Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement (Approved and Published by the Council of Lloyd's) PROCEDURAL RULES (pursuant to Clause I of LOF 2000) ... SMIT Salvage Americas, LLC have been engaged as salvors for this vessel under a Lloyds Open Form contract (LOF). https://Marinelink.com The ship managers agreed contractual terms with the tug operator and signed Lloyd's Open Form.

LNG (=liquefied natural gas) (n) (cargo) ukapljeni prirodni plin: Alternatives such as SOx scrubbers or LNG should be more economically viable for the propulsion of newbuildings in the 2020-ies.

LNG bunker tank (n) (marine eng) tank za LNG gorivo

LNG carrier An LNG carrier is a tank ship designed for transporting liquefied natural gas (LNG).

LNG-fuelled (adj) (marine eng, nav arch) s pogonom na ukapljeni prirodni plin, koji se pokreće ukapljenim prirodnim plinom: Recent years have also seen the commissioning of double-ended ropax ferries, a coastal LNG carrier and small roro cargo ships with propulsion by LNG-fuelled Bergen gas engines from Rolls-Royce. DNV GL recently found that 63 LNG-fueled vessels were already operating globally with another 76 LNG-fueled ships being built.

LNG-fuelled engine (n) brodski stroj s pogonom na ukapljeni prirodni plin: The global containershipping giant CMA CGM announced its intention to outfit its series of new 22,000 TEU containerships with LNG-fueled engines. http://maritimeglobalnews.com, LNG-fuelled ship brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin

LNG fuelled ship brod na LNG pogon, brod na pogon ukapljenim prirodnim plinom: As LNG fuelled ships are generally always more expensive than HFO fuelled ships equipped with after-treatment units, it means that the operating costs for LNG must be lower in order to make the use of LNG profitable.

LNG-fuelled shipping (n) brodovi na LNG pogon, brodoljve na LNG pogon, brodovi na ukapljenim prirodnim plinom

LNG fuel tank (n) (nav arch) tank goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG): The design incorporates a unique LNG fuel tank positioned in an upright position in the foreship. LNG fuel tank system sustav tankova goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG): LNG fuelled ships will, in most cases, be the most expensive alternative, and this is mainly because of the price for the LNG fuel tank system.

LNG loading arm (n) (cargo handling) zglobna ruka za krcanje LNG-a, ruka za ukrcaj/iskrcaj LNG-a, loading arm za LNG: LNG bunkering system is installed on the jetty or ship for the LNG fuel filling. It connects the jetty tank storage and ship by loading pipe. LNG
bunkering system consists of liquid pipe and vapor pipe in which the liquid media and BOG transmitted separately. The swivel joint ensures the LNG bunkering arm could be moved freely.


LNG-powered (adj) (nav arch, marine eng) pogonjen ukapljennim prirodnim plinom, s pogonom na ukapljeni prirodni plin: In 2015, NASSCO launched the world’s first LNG-powered containership. LNG-powered vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin: Bigger, more capable, cleaner LNG-powered vessels will arrive, ... Our fleet of vessels is growing with the delivery of 13 additional LNG-powered containerships.

https://gcaptain.com/

LNG terminal (n) (ports) COMPARE FSRU terminal za ukrcaj/iskrcaj ukapljennog prirodnog plina

LO (= lubricating oil; L.O.) (n) (marine eng) ulje za podmazivanje: Water cooled casings are necessary for turbochargers with ball and roller bearings with their own integral LO supply (to keep the LO cool). Older engines used a separate LO system for the camshaft because of the possibility of contamination by fuel oil leaking past the fuel pumps.

LOA (= Length over All) (n) (nav arch) dužina preko svega: All vessels in excess of 20 metres LOA entering the East Solent are required to report to Southampton VTS on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower. ... (b) T Jetty; No.1; 4x12 in. FMC loading arms for crude discharge or black product loading. If LOA is more than 200m, berthing only during daytime. (c) LPG Platform; No.1; 1x8 in. FMC loading arm for LPG, berthing only during daytime. All vessels over 40m LOA must have an operational radar to navigate in restricted visibility.
**load** /loʊd/ (n) (cargo) = cargo teret:- Stand clear from moving crane boom and/or block even with no load. The bosun began to drive the trolley outboard ready to pick up the first load. The unusual direction of load on the aft suspension hook damaged the boat’s stern, but there were no injuries.

**container load** 1 kontejnerski teret; 2 teret u jednom kontejneru; 3 kontejnerska pošiljka, unit load jedinični teret, paletizirani teret

**load** /loʊd/ 1 (v) (cargo) krcati (teret na brod): The vessel berthed at the ore jetty at 0024 on 10 July 2002, to load a cargo of iron ore for Japan In line with this change the vessel was scheduled to load 1900 tonnes of animal feed wheat pellets. While discharging a cargo of grain in Egypt we received orders that our vessel should sail to a port in Africa to load a cargo of Ammonium Nitrate for Australia. In comparison to containerships, breakbulk ships take much longer to load and unload. The plan was for the vessel to berth starboard side alongside in readiness to load cargo. The vessel concerned was loading a full cargo of propylene in a NW European port. **load aboard ship ukrcati / krcati na brod**: On containerships, all loose cargo is packaged into containers and the container itself is loaded aboard a vessel, **load cargo krcati teret, ukrcavati teret, kargat**: The vessel was alongside in port and **loading cargo** when the accident happened. At 1545 the vessel was loading its cargo of scrap metal. www.gov.uk/maib; 2 (marine eng) opteretiti, opterećivati, kargat

**load** (n) (seamanship, ship & line handling) opterećenje: Failure to observe basic seamanship practice – never stand directly under load. At a load of about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Had they done so, they could have ensured that he approached the rope from the opposite direction, causing it to move away from him when it came under load. At a load of about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Statistical evidence shows that in 53 per cent of all cases of personal injuries arising from mooring incidents, ropes (wire or fibre) have parted under load and personnel within 'snap-back zones' have been hit. Under very high rolling accelerations when the weather deteriorates, this generates high loads in the container lashing and securing gear. https://safety4sea.com/ safe working load 1 sigurnosno opterećenje; 2 dozvoljeno opterećenje: However, the combined weight of the tender and the coxswain put the arrangement close to its Safe Working Load (SWL), minimum breaking load; MBL minimalna sila pucanja (užeta itd.), minimalno opterećenje kidanja (užeta itd.): Loads in any one mooring line should not exceed 55% of its Minimum Breaking Load (MBL), release the load osloboditi opterećenje, popustiti otterećenje: e or in some other way so that in case of a breakage in towing line or loss of power/bollard pull in one of the vessels, the other vessel may quickly release the load, ready to load bulk spreman za krcanje tereta (tekućeg ili rasutog): Once the tanks reach about −140 °C the tanks are ready to load bulk, **load computer računalo za krcanje tereta**: Load computers are placed on vessels to assist officers in cargo operations., **vertical / lateral load okomita / vodoravna opterećenja**: Too high vertical loads may lead to structural failure of a container.

**load** (n) (marine eng) opterećenje, pritisak: Below 20 per cent load the engines can be run on HFO with a time limit. <source>New-Pounder</source> These blowers cut in and out as a function of scavenge air pressure and usually remain in operation until the engine reaches 50 per cent load. <source>New-Pounder</source> axial load aksijalno opterećenje, osno opterećenje: With this sort of arrangement there is heavy axial loading on the connecting rod which reaches its peak at the top dead center because the gas pressure and the inertial forces add to increase, fatigue load opterećenje zamora, firing load opterećenje izgaranja, opterećenje ekspanzije, thermal load toplinsko
loadicator

**load curve** (n) (nav arch) krivulja opterećenja

**loaded container** (n) (cargo, ports) ANTONYM empty container puni kontejner, nakrcani kontejner: The land-side movement of loaded container shipments occurs between importers, exporters, inland depots, and ports.


https://www.piab.com/applications/solutions/ergonomic

loose loaded containers


**loaded leg** (shipping econ) = ballast leg a subdivision of a ship’s voyage during which the ship is carrying cargo

dio putovanja pod teretom, dio putovanja kada brod prevozi teret: The cargo piping and ballast piping are also completely separate. This eliminates the discharge of ballast contaminated with oil from the tank’s cargo on the previous loaded leg.

**loaded passage** (n) (shipping econ) The passage during which the ship is carrying cargo

dio putovanja pod teretom: A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degrees (T) and making a speed of about 11.4 knots. Every day, during the loaded passage, the Levels (Ullage) and Temperatures (in case of heated cargo) of cargo shall be measured and recorded http://shipsbusiness.com/tanker-operation-laden-voyage.html

**loader** (n) (cargo) ukrcavač: In preparation for loading cargo with a shore loader, all the ship’s crane jibs were raised and swung clear of the hatchways. What is handling capacity of grain elevator/ore loader/... ? (IMO SMCP) The handling capacity of the grain elevator / ore loader / is .... (IMO SMCP)

**side loader** bočni viličar: Additional equipment: 1/50 t straddle crane, 1/35-45 t side loader and tugmasters for ro/ro trailers, , front loader čeoni viličar, ship loader brodoukrcavač (za rasute terete)

**load factor** (n) (marine eng) The mean load carried by an engine, expressed in percent of its capacity. (http://www.marinedieseleurope.com/) faktor opterećenja

**load indicator** (=loading computer; loading indicator; lodicator) (n) (stabil, cargo handling) SEE loading instrument an approved stability instrument (loading
software) capable of handling both intact and damage stability cases
(http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm); uređaj koji registrira svijanje na pojedinim točkama
trupa broda te stabilnost broda; The requirement of loading instrument for bulk carriers is governed by
SOLAS chapter XII, regulation 11. Even though there is no statutory requirement for loading computer
onboard other ships, classification societies require all tankers of more than 100 meters to have type
approved loading instrument. There are three main documents ship should have for it to be actually
complying with Loadicator requirements. These are: 1. Class certificate for loadicator, 2.Class approved
Loadicator Manual, 3. Class approved loadicator test conditions
(https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records)
računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda, loadicator,
loadicator: 1. Class certificate for loadicator: This certificate is issued by the class and gives the
details of the loadicator software as well as the hardware on which it is installed, including the details of
the Make, model and serial number of the computer.
approved Loadicator Manual is the user manual of the loadicator which is from the maker of the
loadicator software. 3. Class approved loadicator test conditions: These are usually in the form of a
booklet specifically titled “test conditions for loadicator” with class stamp. These are usually provided
during yard delivery of the vessel or after the loadicator is installed for the first time and approved by the
class. The class certificate for loadicator is issued by the class and gives the details of the loadicator
software as well as the hardware on which it is installed, including the details of the make, model and serial
number of the computer.
https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records During
annual class surveys, loadicator need to be tested for its accuracy in presence of a class surveyor.
http://forums.marineinsight.com/forum/main-forum/1995-loadicator The ship’s loading instrument, e.g. a
loadicator, is a ship specific onboard equipment and the results of the calculations are only applicable to
the ship for which it has been approved. The Chief Officer needs to check all the resultant values (like GM,
VCG, LCG, SF, BM) from the loadicator and compare it with approved test condition. CAMEL Loading
software for Windows is a comprehensive Stress and Stability package, designed for containerships,
bulkers, car carriers, tankers etc. The Loadicator is type approved by Det Norske Veritas (DNV) and other
Classification Societies. The loadicator offers Damage Stability, Ballast Management and Autotrim
options. http://www.aeoliki.co.uk/product_loading.htm The test procedure of the loadicator includes
choosing a text condition from the approved test conditions, entering the exact same data in the loadicator
and comparing the results with the approved test conditions.

https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records
loadicator manual (n) (cargo handling, stabil) the user manual of the loadicator which is from
the maker of the loadicator software priručnik za računalni kalulator krcanja
A chemical tanker was at anchor where her tanks were to be prepared for loading a new cargo of 50% sodium hydroxide solution, also known as caustic soda. The master therefore informed all parties concerned and stopped the loading by closing the hatches. Berth No. 3 Northern Jetty was used by the ship for discharging and loading chemical products. The accident happened because deficiencies in the loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed. It is the duty of the Master to inform the pilot of any special conditions, difficulties, or peculiarities whatsoever pertaining to vessels which might impose hazards in connection with the handling, berthing, unberthing, loading or discharging of the vessel. The chief officer is responsible for the safe handling, loading, stowage and carriage, including the custody of the cargo throughout the voyage.

After loading commenced, moorings were regularly tended to by ship's staff. After completion of loading, a cargo surveyor boarded to take samples of the cargo. Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out loading/discharge operations or embark and disembark passengers is called a berth (vez, pristan).

Prepare the vessel for loading / discharging. Cargo loading had stopped because the winds were gusting above the terminal’s safety limits.

A marine loading arm, also known as a mechanical loading arm, loading arm, or mla is a device consisting of articulated steel pipes that connect a tankship such as an oil tanker or chemical tanker to a cargo terminal; obalna dizalica s priključnom cijevi za krcanje nafte, zglobova ruka za krcanje tekućih tereta, mehanička ruka za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta, ruka za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta.

The use of loading arms, or articulated pipe systems, to replace hoses is becoming increasingly popular, especially on bottom loading or unloading operations. The loading arm and hose must be flanged oil-tight to the ship’s manifold so that oil spills can be avoided. Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of loading arms are often found on a shore refineries or on offshore loading facilities. The loading arm will be out of service for some time, resulting in financial consequences for the terminal; Mainly used in the oil and gas industry, loading arms and hoses are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Nowadays, a loading arm is recommended suitably for tanker loading and unloading, it is seen as the safe, fast and easy way of operation especially in the terminals.

All loading arms are chiksans with quick connector couplings. Loading arm coupling spojka mehaničke ruke, ship’s loading arm mehanička ruka za krcanje tekućih tereta, brodska dizalica za ukrcaj/iskrcaj nafte, terminal / shore loading arm obalna mehanička ruka, disconnect the loading arm isključiti spoj mehaničke ruke: The personnel from the shore have disconnected the loading arms.
The ship moved away from the loading berth and started rolling. Two pilots were called to sail the loaded vessel and shift the smaller vessel onto the same loading berth.

The ship’s loading computer was then used to check that the vessel was safe with the pump room flooded. In the loading computer, there is an ullage entry program where tank ullage tables, petroleum measurement tables are all interlinked with formulae. Ships were, at this stage, still supplied with loading computers that continued to calculate a ship’s stability, shear forces, bending and, occasionally, torsion moments. Many of these functions are available only if the tank / draught level gauges and the Ballast Control system is interfaced to the ShipLoad Loading Computer. https://www.km.kongsberg.com/ Damage stability calculation by loading computers. Do you comply with Resolution MEPC.248(66)? http://www.sateco.it/loadmaster

The loading programme should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo.

Loading arms and hoses are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Loading hoses are hardwall, flexible, lightweight hose and can be worn in ATEX areas. 2. 2. Used for...
suction and escape of oil with aromatic content up to 30%.

https://candnpetroleumequipment.wordpress.com/2015/10/01/loading-arms-versus-hoses/

**loading instrument** (alternatively **loadicator**) (cargo handling, stabil) A loading instrument is an instrument, which is either analogue or digital, by means of which it can be easily and quickly ascertained that, at specified read-out points, the still water bending moments, shear forces, and the still water torsional moments and lateral loads, where applicable, in any load or ballast condition will not exceed the specified permissible values. (http://www.iacs.org.uk/document/public/Publications/Resolution_changes/PDF/UR_51_Rev7.pdf); a shipboard calculation tool which assists the ship’s cargo officer in: 1. Planning and controlling cargo and ballasting operations; 2. Rapidly calculating SWSF and SWBM for any load condition; 3. Identifying the imposed structural limits which are not to be exceeded. (http://marinegyaan.com/what-is-use-of-loadicator-or-loading-instruments-on-ships/); a shipboard instrument to calculate trims, drafts, etc.

**krcanje, loadicator**: The loading instrument may also be used to perform stability checks if it incorporates stability software. The loading instrument is to be checked for accuracy at regular intervals by the ship’s Master by applying test loading conditions.

**loading manual** (cargo handling, stabil) upute za krcanje (tereta), priručnik za krcanje (tereta): The ship’s approved loading manual provides a description of the operational loading conditions upon which the design of the hull structure has been based. The approved Loading Manual is to be based on the final data of the ship. The Manual is to include the design loading and ballast conditions upon which the approval of the hull scantlings is based.

**loading master** (cargo handling) the marine transfer operator at the marine terminal who supervises the movement of petroleum products between tanker ships, barges, and the terminal while the vessel is berthed at the dock (https://en.wikipedia.org/wiki>Loading_master) lučki nadzornik krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda, nadzornik krcanja tereta / broda: Agent and Loading Master do not board before sailing, so no signatures are possible on 19 L or Letter of Protest. If inspectors or loading master are onboard at the time, get them to seal the samples, with an accurate description of the contents. Normally a loading master or the pilot remains on board, once the vessel is moored, to co-ordinate communications between ship and terminal, as well as assessing weather. A short time later, the loading master again asked if the vessel was ready to load but still the lines were not cooled to the correct temperature.

**loading operation** (cargo handling) Throughout the loading operation, the dock water density was consistently measured by the Chief Officer to be about 1.013.
time to lose. Before commencing **loading operations**, I always ensured that both stevedores and my deck crew understood the proper technique, ...

**loading order** *(mar law, shipping econ)* pismeni nalog lučkom operateru za obavljanje rada koji izdaje korisnik lučkih usluga dispozicija (ukrcaja), nalog (ukrcaja)

**loading plan** *(cargo handling)* plan krcanja: There was no dangerous cargo in this area according to the **loading plans**. In accordance with the pre-arrival schedule and **loading plan**, extra ballast was being pumped out. The **loading plan** should always prepared carefully and, especially for containerships, calculations should include the characteristics of each loading and all different sizes of containers. (https://safety4sea.com/)

**loading port** *(cargo)* luka ukrcaja: The vessel was en route to a **loading port**, when the chief engineer commenced routine maintenance of no. 1 auxiliary engine as per maintenance programme. ... a coastal LPG tanker was north-east bound in the Dover Strait Traffic Separation Scheme **enroute to its loading port** in Scotland. The terminal managers in the **loading port** did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature.

**loading rate** *(ANTONYM unloading rate)* *(shipping econ, ports)* brzina ukrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera), kapacitet ukrcaja: The hourly **loading rate** was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection. The initial **loading rate** of 120 m³/hr was gradually increased to 250 m³/hr. The hourly **loading rate** was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection.

**loading sequence** *(cargo handling)* redoslijed krcanja: A few amendments were made to the loading and deballasting plan and a revised **loading sequence** was submitted. However, the master stated that he would only agree to continue loading after re-working the **loading sequence** based on the higher rate of loading now demanded.

**loading terminal** *(ports)* ukrcajni terminal u luci: ... The SPM tower, located in position Lat. 29° 06.90' N, Long. 048° 19.30' E, approx. 1.5 n.m. east of the damaged **loading terminal**. The **loading terminal** numbers the tiers from the bottom of the hold upward including the containers on deck. The cargo stowage plan is prepared by the **loading terminal** after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.

**loading valve** ventil za ukrcaj (tekućih tereta): In order to stagger the topping off process of the cargo tanks, the cargo tank **loading valves** had been adjusted to achieve the desired 'spread'.

**load levelling device** *(cargo handling)* uređaj za izravnavanje tereta

**load lifting magnet** *(cargo handling)* magnet za dizanje (tereta)

**load line** *(nav arch)* The maximum draft to which the vessel may load. The line on a vessel indicating the maximum depth to which that vessel can sink when fully loaded with cargo.

(www.euronav.com) **teretna linija, teretna crta**: A hydrostatic instrument installed in the side of a vessel, below the **light load line**, to indicate the depth to which a vessel is submerged. While discharging at an SBM, a VLCC was required by her owners to have the **Load Lines** changed, in order that the Class Surveyor could check and issue the new certificate on completion of discharge. **summer load line** ljetna teretna linija, winter **load line** zimska teretna linija, winter **North Atlantic load line** zimska teretna linija za sjeverni Atlantski ocean, tropical **load line** tropska teretna linija, **fresh water load line** teretna linija za slatku vodu, tropical fresh water **load line** tropska teretna linija za slatku vodu

**load line markings** *(nav arch)* Markings on the ship's side defining the minimum freeboard allowable in different ocean areas and different seasons of the year. **oznake teretnih linija**
load lines \( (n) \) \textit{(nav arch, mar law)} Lines painted on the side of a ship, indicating the maximum depth to which the vessel may safely be loaded. See also the International Convention on Load Lines, adopted by IMO on April 5, 1966, which came into force July 21, 1968.\(^1\)

\[^1\) \url{http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm}\]

crte teretnih linija, teretne linije: Each load line indicates the minimum freeboard that applies to the seasonal zone and/or area as stipulated in the \textit{International Convention on Load Lines}, 1966.

\[\text{Load Lines Convention} \quad (n) \quad \text{(nav arch, mar law)} \quad \text{Konvencija o teretnim linijama:}\]

Other conventions and amendments were also adopted, such as the \textit{International Convention on Load Lines} (adopted 1966, came into force 1968), a convention on the tonnage measurement of ships (adopted 1969, came into force 1982), ... The \textit{International Convention on Load Lines, 1966} (1966 LL Convention) was adopted by the International Conference on Load Lines on 5 April 1966 and entered into force on 21 July 1968. It has since been amended by means of Assembly resolutions and Protocol of 1988 as amended in 2003 (consolidated edition 2005) \textit{LOADMASTER} - the leading \textit{loading computer} made for onboard operation while checking longitudinal strength, intact stability and damage stability.

\url{http://www.irishstatutebook.ie/eli/2001/si/424/made/en/print}

load management system \( (n) \) \textit{(marine eng)} \textit{sustav upravljanja opterećenjem \( (glavnoga stroja)\):} The load management system was programmed to protect the engine by governing the rate at which it responded to telegraph orders. \textit{override} the load management system prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja: The electronic load management function could be overridden on the bridge.

During the pilotage, there were no load restrictions on the main engine and its electronic power management system had been overridden.

loadmaster \( (= \text{load master}) \) \( (n) \) \textit{1} \textit{(stabil, cargo handling, nav arch)} A load-calculator designed for a vessel approved by a classification bureau for the calculation of the vessels stability računalo za krcanje tereta i stabilitet broda, kalkulator krcanja tereta i
stabiliteta broda, kalkulator krcanja tereta, loadmaster: LOADMASTER - the leading loading computer made for onboard operation while checking longitudinal strength, intact stability and damage stability.


LOADMASTER calculates damage stability using the Lost Buoyancy Method. By using the Loadmaster damage generator, Kockum Sonics can offer support on damage analysis in accordance with MARPOL, IBC or IGC Codes. http://www.sateco.it/loadmaster

A summary of the calculation results is presented clearly on screen and the program’s powerful functionality allows any of the cases to be selected for a detailed study, with the damage survey report generated for on-screen presentation as well as hard copy.

Loadmaster Damage Generator kalkulator svijanja (određenih točaka broda)

http://www.ship-technology.com/contractors/computers/kockum-sonics/ Loadmaster Damage Survey

izvješće o točkama svijanja
A loadmaster is a position, i.e., the person in charge of loading and unloading the ship.  

**nučki nadzornik krcanja tereta / broda, nučki voditelj krcanja tereta / broda**

**load on ship's construction** (n) (nav arch) naprezanje brodske konstrukcije

**intact ship's load** naprezanje brodske konstrukcije u neoštećenome stanju,

**damaged ship's load** naprezanje brodske konstrukcije u oštećenome stanju

**load on top** (v) (safety) the shipboard procedure of collecting and settling water and oil mixtures, resulting from ballasting and tank cleaning operations (usually in a special slop tank or tanks), and subsequently loading cargo on top of and pumping the mixture ashore at the discharge port.

**odvojiti ulje od balastne vode**: When the vessel arrived at the Loading Terminal and attempted to load on top, the cargo was not reaching the cargo tanks. The vessel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward hatch cover.

**load port** (=loadport; loading port) (shipping econ) luka ukrcaja: As the vessel anchored off the load port, awaiting berth, the cleaning of 3 and 4 holds was in progress. The vessel had loaded a cargo of timber and departed her load port earlier that evening.

**load slinging equipment** (n) (cargo handling) hvataljke za teret

**loads on a ship** (n) (nav arch) sile koje djeluju na brod: The loads on a ship structure
include static loads (weight of structure, sea pressure, tank pressure, etc.), dynamic loads (forces arising from the ship’s motions), sloshing loads (forces due to the motion of liquids within tanks), and impact loads (e.g. wave impact loads and bow slamming).

**load-test** *(marine eng, nav arch)* išpitivanje opterećenja, test opterećenja: During the load-test of the rescue boat launching appliance, the three point lifting sling failed. To perform the load test we use modern water bags placed in the lifeboat, as well as using other specific water bags to carry out the test directly from the davits.

**load water line** *(nav arch)* vodna linija na kojoj brod plovi kad je nakrcan do svog projektnog gaza (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm) teretna vodna linija, teretna vodena linija pod punim teretom, konstruktivna vodena linija: Sounding pipes extending above the load water-line are fitted in each compartment and ballast tank.

Lo and behold! *(interj)* Gle čuda!

**lobe** /ˈləʊb/ *(marine eng)* režanj, reska: Each CR fuel pump is driven by a two-lobe cam, whose pumping profile can be considerably slower than the conventional jerk pump type that it replaces.

**lobe** /ˈləʊb/ *(navig)* latica (radarskog snopa), lepeza (radarskih valova): With radar waves being propagated in the vicinity of the surface of the sea, the main lobe of the radar beam is composed of a number of separate lobes, as opposed to the single lobe-shaped pattern of radiation as emitted in free space. main lobe glavna latica, glavna lepeza, side lobes sekundarne latice, bočne lepeze

**lobe** *(n)* *(marine eng)* The projecting part, usually rounded, on a rotating shaft. The elongated section of a cam. (http://www.marinediesel europe.com/) krilo, krilice, rotor (pumpe) rotary lobe pump rotaciona pumpa s krilcima

**lobe pump** *(n)* *(marine eng)* pumpa s krilcima, pumpa s dva krilasta rotora

**lobe switching** *(n)* *(navig)* prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu

**lobster** *(n)* *(fishing)* COMPARE European lobster lat. Palinurus elephas; Palinurus vulgaris; jastog: ... there is a growing scientific evidence that lobsters - and other invertebrates, such as crayfish and crabs - are able to feel pain common slimy lobster jastog, common spiny lobster jastog

**Local User Terminal (=LUT)** *(n)* *(safety)* zemaljska prijamna stanica koja prima odgovarajuće signale predajnika preko satelita COSPAS-SARSAT sustava, obrađuje ih određujući poziciju predajnika i proslijeduje signale; (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) lokalni korisnički terminal

**local user terminal (LUT) (=LUT)** *(n)* *(safety)* An earth receiving station that receives beacon signals relayed by Cospas-Sarsat satellites, processes them to determine the location of the beacons and forwards the signals. (IAMSAR/Camsar2014) lokalni korisnički terminal (u sustavu Cospas-Sarsat)

**locate** /ˈloʊˈkeɪt/ *(v)* 1 *(safety)* locirati, smjestiti, odrediti mjesto, postaviti, pronaći mjesto; the leak was located in ... mjesto (pro)puštanja bilo je otkriveno na / u ... Lacking any of this information, locate a channel or safe route delineated on the chart and plot the vessel’s track through the channel.; 2 *(safety)* opaziti (brod, brodicu za spašavanje), ugledati
The ship crew has located a lifeboat confirmed to be from the missing oil tanker.

**locating** (n) **(safety, navig)** means the finding of the ships, craft, aircraft, units or persons in distress

lociranje (broda; osobe u traganju i spašavanju itd.)

**location** /loʊˈkeɪʃən/ (n) położaj, lokacija, smještaj, mjesto: From his location across the full width of the ship, the deck officer had no view of the quayside, and was relying on and responding to hand signals from an A/B station. The Chief Officer shall prepare a copy of the dangerous cargo stowage plan (indicating DG class & location) along with a dangerous cargo list (indicating Location, Container number, DG class and UN number), and ... provide location smjestiti, osigurati mjesto

**lock** /lɔk/ (n) **(navig)** For marine purposes this is a space, enclosed at the sides by walls and at each end by gates, by which a vessel can be floated up or down to a different level.

The U.S. Coast Guard reported late Thursday that the vessel remained in the lock in Massena, New York, where the water was drained as response crews removed injured passengers. A 286-foot cruise ship hit a wall in the Eisenhower Lock in the Saint Lawrence Seaway Thursday night, injuring several passengers. The new world’s largest lock was opened for business at the Port of Antwerp on Friday. The Kieldrecht lock measures 68m wide, 500m long and 17.8m deep lock gate brana ustave, vrata ustave: Like the Neopanamax locks in the Panama Canal the Kieldrecht lock in Antwerp uses rolling gates to form watertight the lock chambers,

lock entrance ulaz u ustavu: A bulk carrier was approaching a lock entrance with Master and helmsman on the Bridge. lock transit prolaz ustavom: The ship is preparing for the lock transit, lock outer pier valjski gat / molo ustave: As they approached the lock outer piers, at a speed of about nine knots, Master called the engine room requesting the bow thruster.

A lockdown is an emergency protocol that usually prevents people or information from leaving an area.

zatvaranje (luke, pomorskog puta, prometnice itd. u krizi, epidemiji itd.), **lockdown**: If the cargo is non-essential cargo, it cannot be moved to the ports during a national lockdown. This may result in the vessel arriving at the port and finding no cargo to be shipped, causing incurring of costly demurrage.

**Lockdown, Unions Set Out A 12-Step Solution For Governments.**

One third of the global population is under some degree of lockdown or quarantine as governments and international bodies try to stop the spread of the disease.

locker (n) (nav arch, cargo handling) parts of the holds for cargoes of special value. They can be locked against pilfering. loker, malo spremište s bravom chain locker a storage compartment in a ship spremište sidrenog lanca, prostor za lance: The last length of chain had broken loose from the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end.

locking pintle (n) (nav arch) štenac kormila: The top or locking pintle prevents any vertical movement of the rudder.

locking screw (n) (marine eng) pričvrsni vijak, zaporni vijak locking screw handle kolo pričvrsnog vijka (tlačni gorionik)

locking wire (n) (marine eng) žica za osiguravanje matica (od trenja)


lock nut (n) 1 (nav arch) matica propelera; 2 (marine eng) protumatica, Italian: controdado

lock out (n) 1 (mar law) zabrana pristupa zaposlenicima objektu (zbog štrajka): The Owners of oil rigs are considering imposing a lockout on workers as a high-stakes gamble to try to end a strike by almost 1,600 staff that began last week. A lockout would involve preventing staff from accessing installations until a deal is struck. gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>; 2 (mar law, shipping econ) obustava rada (u luci), masovno isključivanje radnika s posla: The lockout means no commercial activity for the port until further notice – except for the grain silos, run by the port authority itself.

http://www.cbc.ca/news/canada/montreal/port-of-montreal-shut-down-by-lockout-1.8773377 The longshoremen were notified of the association’s move late Sunday evening, and were on picket lines early Monday morning in advance of the 8 a.m. lockout deadline. The agents also said the lockout is costing the port millions of dollars, with containers still waiting to be unloaded.


lock rod (n) (cargo) šipka za zabravljivanje kontejnera: Containers are locked using lock-rods that run vertically on the two doors https://www.marineinsight.com/
lock up (v) zatvoriti, zaključati
lock up: (n) (nav arch, cargo handling) = locker loker
Locode (=LOCODE) (n) (ports, mar law) SEE UN/LOCODE šifrirani popis luka i odredišta, LOCODE: The Locode begins with the prefix AE- indicating a port located within the territorial waters of the UAE. https://www.marineinsight.com/

lodge a complaint (v) (mar law, shipping econ) reklamirati, podnijeti pritužbu, podnijeti reklamaciju: The crew members lodged a complaint with the Police Headquarters at a West African port as the vessel was at an anchorage and a Doctor was not called to see the deceased.
lodge the Bill of Lading (with someone) /lodʒ/ (v) (mar law) predati (nekome) teretnicu: The note is signed by the wharfinger and returned to the shipper, or his representative, who then lodges bills of lading with the shipowner or agent.
lodge the Note of Sea Protest /lodʒ/ (v) (mar law) podnijeti prijavu pomorske nezgode: Lodge a sea protest at your first available port of call and make sure a log extract, showing relevant entries, is attached.

lodging knees (n) (sailing vessels) horizontalna koljena oko grotla
LOF 2000 (=Lloyd's Open Form) = Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement A form of salvage contract approved and published by the Council of Lloyd's to replace, as of September 1, 2000, the previous Lloyd's Standard Form Salvage Agreement (LOF 1995). The acronym LOF derives from the former name of the Agreement (Lloyd's Open Form). LOF 2000 provides for salvage services to be rendered on the principle of no cure – no pay (infra), subject, however, to the provisions of the Salvage Convention 1989 (infra) relating to special compensation (infra) and to the SCOPIC Clause http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm
Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju: Improving the understanding of LOF is an area on which both the International Salvage Union and Lloyd’s intend to campaign. Lloyd’s Open Form (LOF) is still the most widely used salvage contract, even after over a century of constant use.

lofting (n) (nav arch) Making a computerized model of the ship's lines for the purpose of cutting steel sheets and assembly based on the design drawing. A drafting technique (sometimes using mathematical tables) whereby curved lines are generated, to be used in plans for streamlined objects
such as aircraft and boats (https://en.wikipedia.org/wiki/Lofting); Lofting is the transfer of a Lines Plan to a Full-Sized Plan. *loftsman* (nav arch) A man who lays out the ship’s lines in the mold loft and makes the molds or templates therefrom. *brodski traser*

log /log/ *(cargo)* trupac, *log*: About 250 tonnes of the *logs* were stowed on deck. A gang of stevedores commenced loading the vessel, skillfully standing atop the floating logs and slinging them in ones or twos, depending on the size of the *logs* and capacity of the ship’s cargo gear. The holds were duly filled with *logs* and the vessel berthed at a wharf to load the sawn timber and plywood in the tween decks and the containers on the hatch cover. A vessel was in port and the crew was loading *logs* on to the hatch covers.  

https://gCaptain.com

log /bk/ *(navig, ship’s equipment)* device for measuring the ship’s speed and progress

brzinomjer, *log*, Italian: *solcometro*: A log consisting of a rotator towed through the water by a braided log line attached to a distance-registering device usually secured at the taffrail. The true motion radar requires own ship’s speed input, either *log* or manual, in addition to own ship’s course input. However, the following observations were made: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the *log* The propeller wash was not seen but the *log* showed about 0.5 kts stern way. *speed log* brzinomjer, *log* calibration baždarenje brzinomjera, kalibriranje brzinomjera, common *log* brzinomjer, patent *log* patentni log, mehanički brzinomjer na propeler, Walker’s Cherub *log* mehanički brzinomjer, electronic *log* električni brzinomjer, electromagnetic speed *log* elektromagnetski brzinomjer: An electromagnetic *log* consists of suitable registering devices and an electromagnetic sensing element, extended below the hull of a vessel, …,

hydrodynamic speed *log* hidrodinamički brzinomjer, ultrasonic speed *log* ultrazvučni brzinomjer, *log* error grješka brzinomjera, *log* readings očitanje vrijednosti brzinomjera, očitanje brzine: …, but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a *Doppler log reading* of 4.5kts were all immediately observed. *Doppler log ultrazvučni brzinomjer*: It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the *Doppler Log* goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.

log /log/ (=*log book*) *(mar law, navig)* A record book carried aboard a ship in which all significant events relating to the journey are recorded by the ship’s officers authorized to make such entries. A ship may have aboard more than one *log*, including an official *log*, an engine room *log*, a radio *log*, a rough *log*, etc. The *log* is at time prima facie evidence in a maritime dispute [http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm](http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

dnevnik (brodski, palube itd.): It cannot be overemphasized that clear and properly annotated echograms and navigation *logs* are especially important in shoal reports. On very large ships, such as VLCCs, some guidance may be available from reliable *doppler logs*, but on many ships a *doppler log* is not available. Like time-delay measuring *logs*, *Doppler logs* can only track the seabed in relatively shallow waters. *Modern logs* use electronic sensors or spinning devices that induce small electric fields proportional to a vessel’s speed. **keep a log** voditi dnevnik, voditi brodski dnevnik:
As a part of engine room watchkeeping routine, marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc., ship's log

**brodski dnevnik**: There, he noticed the ship's log indicated the vessel had stopped, so he reduced the pitch on the Controllable Pitch Propeller to zero, and called the master., engine room log
dnevnik stroja: Engine room log book is also an important document in case of accident and this gives the clear picture of the engine room working condition and... marine engineers are required to keep a log of all important machinery parameters such as pressure, temperatures, revolutions etc. in the engine room log book. engine movement log
dnevnik zapovijedi stroju: It is important that the status of the main engine machinery conforms to the status recorded in the engine movement log and machinery state boards to enable everyone involved in an operation to maintain a clear understanding., medical log

**zdравствени дневник**, radio log

**dnevnik radio-službe**: Regarding the (written) Radio Log: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Security) traffic. He also has to make entry in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light., scrap log

**koncept dnevnika, neslužbena / radna verzija dnevnika**, škartafac, make a log

**ubilješiti u dnevnik**: Make a log of all important events., deck log

**dnevnik palube**: At about the same time, he recorded the visibility in the deck log, which he assessed to be about 2 miles in light snow. The deck log combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. All events when encountering heavy weather must be carefully and duly entered in the ship's or deck log book., periodic log

**upis manovre (upisnik naredaba stroju)**, bridge log

**dnevnik zapovjedničkog mosta**: Record all events and information in the bridge log book correctly., log entry

**zapisi u dnevniku, bilješka u dnevniku**: In deck log book all the entries regarding navigation and charts are mentioned. Whilst not reducing the level of own-vessel business/crew communications, the following should help reduce the number of unnecessary (false) alerts/log entries onboard all vessels: make a false log

**unijeti krvu zabilješku / zapis**: I have personal knowledge of a similar ballasting error where the Master, in an attempt to hide the mistake from authorities, actually made false log book entries., log readings

**zapisi u dnevniku, podaci u dnevniku**: He should verify the current operational parameters and the condition of all machinery and see if these correspond to the log readings., electronic log

**elektronički dnevnik, dnevnik voden elektroničkim putem**: ... with the increasing use of computers on ships, the daily log books might be totally replaced with electronic log books, but currently paper books are in popular use., official log

**službeni brodski dnevnik, glavni brodski dnevnik**: The official log book is only for the official entries made by only captain and chief engineer about the crew and their behaviour., position log

**navigacijski dnevnik, dnevnik pozicija broda**: Check the type and accuracy of the ship's last fix., fill in the log

**ispuniti brodski dnevnik**: The regulations require that a lookout is kept from sunset to sunrise but this is not done in most cases despite filling in the log books to that effect., maintain log

**voditi dnevnik, voditi bilješke (u brodskom dnevniku)**: Maintain log/record of events and decisions.

**log** /lɔɡ/ (**v** 1 (safety, shipping econ, navig, mar law) unijeti u brodski dnevnik, ubilješiti u dnevnik: All operations undertaken during loading and discharge should be logged by
the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel’s draught and trim. ... the Master’s license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and log the event. The quartermaster should log the change of watch in the ship’s deck log. The helmsman and Second Officer followed the instructions of the Master and Pilot, monitoring and logging the vessel’s progress, however, the Second Officer was not involved with monitoring radar targets, this function being carried out by the Master and ... dar observations for position fixing, while the bow lookouts reported the sighting of channel buoys as the vessel passed, with a ‘bridge-team’ member logging the time, ship’s head, and speed from GPS in the Bell Book. log the bridge equipment upisati podatke o opremi na mostu u dnevnik, log the time abeam of prominent landmarks and navigation aids ubilježiti vrijeme kada je brod bio subočice istaknutim kopnenim oznakama i plovidbenim oznakama; 2 zabilježiti, registrirati

**log book** (=logbook; log) *(n)* *(navig, mar law)* brodski dnevnik, 
**log** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* jedrenjak s dva jarbola, izvorno s oglavnim jedrima

**log** *(n)* *(bilježenje, unošenje u dnevnik data logging)* bilježenje podataka

**log grab** *(n)* *(cargo handling)* hvataljka za trupce

**log carrier** *(n)* *(nav arch)* brod za trupce, brod za prijevoz trupaca: A general cargo-cum-log carrier in ballast was approaching the pilot station to embark the inward pilot.

**logger** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* jedrenjak s dva jarbola, izvorno s oglavnim jedrima

**logging** *(n)* *(bilježenje, unošenje u dnevnik data logging)* bilježenje podataka

**logical shore stations** *(n)* *(cargo handling)* logičke obalne stanice u sustavu AIS

**logistics** /ˈdʒɪstɪks/ *(n)* *(shipping econ)* The management of freight and information throughout the total supply chain from the original raw material source to the ultimate consumer of the finished product, encompassing factories, assembly and packing plants, warehouses, distribution centres and retail outlets. *(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)* logisika

**(pomorskog prijevoza):** Mr. .... leads the transportation and logistics practice at the company. the company provides marine transportation, offshore support services, port management and logistics services ILMJ also offers an Associate of Applied Science degree in Logistics and Operations Management which focuses on all modes of transportation. The CEO of CMA CGM has made logistics a major focus of his development strategy. This transaction allows CMA CGM to expand its presence in the logistics sector, which is closely related to shipping

https://shippingandfreightresource.com/cma-cgm-launches-its-public-tender-offer-for-ceva-logistics/ By taking control of a global player in logistics, CMA CGM will be able to offer its customers complete solutions combining transport and logistics https://shippingandfreightresource.com logistics service providers pružatelji logističkih usluga: Shipping lines seem to be strengthening their positions in the market with their growth strategies based on acquisitions of logistics service providers https://shippingandfreightresource.com

**logistics** *(n)* *(marine eng)* logistička podrška: Wärtsilä notes that whichever system of injecting water is applied, consideration must be given to the logistics of providing sufficient freshwater onboard.

logistics company (n) (mar law, shipping econ) logističko trgovačko društvo, trgovačko društvo za transportnu logistiku: The CMA CGM Group is an international logistics company and operated one of the world’s biggest shipping fleets. www.gov.uk/maib

log reading (n) (navig) podaci iz brzinomjera, očitanja s loga: ...., but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a Doppler log reading of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, ...

log vessel (n) (nav arch) brod za prijevoz trupaca: On one of our log vessels, the stevedores started entering a full cargo hold immediately it was opened for discharge.

loll (n) (stabil) naginjanje (broda): Consequently the vessel stopped rolling and remained listed on her starboard side, and this alerted the skipper to the angle of loll developing. Ships’ officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and the appropriate ballasting measures to adopt angle of loll kut naginjanja: Soon after leaving the port, the cargo liquefied, forming a free surface and causing a severe list (angle of loll).

loll (v) (stabil) A ship which is slightly unstable in the vertical position will heel until the GZ curve becomes zero. It is said to loll and the angle it takes up is the angle of loll

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nagibati, nagibati se: The vessel began to list, or possibly loll, to one side and the skipper, realising the danger the vessel was in, broadcast a “Mayday” on VHF channel 16. The boat started taking on water over its bow and sides, which then accumulated on the deck and caused the boat to loll to port.

lolling (n) (ship & line handling, nav arch) promjene kuta nagiba broda: This change in list, called lolling was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines. For a tanker of this size, the stable condition after listing would normally be less than 5 degrees if lolling was the only contributory factor.

lo-lo ship (=lolo ship; lift-on/lift-off ship) (n) (nav arch) = lift on/lift off = geared ship COMPARE ro-ro ship ship that uses a crane to load the cargo; cargo ship with on-board cranes to load and unload cargo, applying vertical loading and unloading operation brod s klasičnim dizalicama za teret, brod za vertikalne operacije s teretom, teretni brod

lo-lo system /=loulo/ (=lift-on/lift-off) system) sustav vertikalne manipulacije tereta, ukrcaj i iskrcaj tereta
long blast (n) (comm, navig) dugi znak, dugi zvižduk, dugi zvučni signal: At 0430 the 1st vessel was heard giving one long blast and passed ahead without observation. sound a long blast dati dugi zvučni signal, dati dugi zvižduk (brodskom sirenom): He then sounded one long blast on the ship’s whistle. Unclear as to the cargo vessel’s intentions, the Master of the tug sounded one short and one long blast on the whistle to alert his crew, then reversed engines to stop and let the cargo vessel cross ahead.

long flashing light (n) (navig) dugo bljeskajuće svjetlo, svjetlo na bljeskove

longitude /ˈlɒŋdʒiː tjuː dʒiː (n) (geogr) geografska dužina angle of longitude kut geografske dužine, measure the longitude mjeriti geografsku dužinu, difference of longitude razlika geografske dužine

longitudinal /ˈlɒŋdʒiː tjuː dinəl/ (n) (adj) 1 (nav arch) SEE structural components ukrepni element uzdužno postavljen na limove; a fore and aft strength member of a ship’s structure; the fore-and-aft girders in the bottom of a ship uzdužnjak: It suffered a puncture to the forward section of the hypalon tube, a 1 metre long split to the starboard side of the hull, and distortion to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel. Practically, all the compartments in ships would contain items within them that would reduce the total volume that can be occupied by the flooded water. The items include stiffeners, web frames, longitudinals, brackets, beam knees, equipment, piping, and outfits. Hence, the ratio of the floodable volume to the total volume of the compartment gives the http://www.marineinsight.com/ The longitudinals are usually made up from plates and shapes and are sometimes intercostal and sometimes continuous. https://www.history.navy.mil/ deck longitudinal uzdužnjak palube, side longitudinal uzdužnjak boka, bottom longitudinal uzdužnjak dna, inner bottom longitudinal uzdužnjak pokrova dvodna, longitudinal of bilge tank uzdužnjak uzvojnog tanka

longitudinal axis (n) (nav arch) uzdužna os: Surge is the bodily motion of a ship forward and backward along the longitudinal axis, caused by the force of the sea acting alternately on the bow and stern.
longitudinal bulkhead (n) (nav arch) uzdužna pregrada: The longitudinal bulkhead in way of water ballast tank no. 2 port was also deformed.

longitudinal load (n) (nav arch, stabil) naprezanje brodské konstrukcijë u uzdužnome smjeru uzdužno naprezanje

longitudinal metacentre (=LM) (n) (stabil) uzdužni metacentar: LM is located where the force of buoyancy's lines of action running through the longitudinal center of buoyancy intersect the vertical line through the center of buoyancy of the untrimmed ship.

longitudinal section /ˌlɔːndʒiˈtʃuːdʒiːn/) uzdužni presjek: Cargo plan shows longitudinal sections of the ship and the spaces reserved for the various items.

longitudinal ship's stability (n) (nav arch) uzdužna stabilnost broda

longitudinal stability (n) (stabil) (nav arch) COMPARE transverse stability the measure of a ship's ability to return to its original position after being disturbed by a force that rotates it around a transverse axis uzdužna stabilnost arm of longitudinal stability poluga uzdužne stabilnosti, poluga trima

longitudinal-transverse load (n) (nav arch) uzdužnopoprječno naprezanje

long-line fishing boat (n) (fishing) brod za ribolov parangalima

longlining (n) (fishing) ribolov dugačkim parangalima: In longlining the lines are commonly between 10-100km long, and have thousands of baited hooks spaced consistently on branching lines (snoods). pelagic longlining ribolov pučinskim parangalima

1: the main line 2: baited-hooks on branching lines also known as snoods 3: bycatch can be a problem with longlining 4: floats

http://goodfishbadfish.com.au/?attachment_id=1703,
demersal longlining ribolov pridnenim parangalima

long range identification and tracking (=LRIT) (n) (navig, safety) The Long-Range Identification and Tracking (LRIT) system provides for the global identification and tracking of ships.
sustav dalekometnog praćenja i identifikacije brodova: ...the IMO Navigation & Security department is advising owners to prepare to fit a Long Range Tracking & Identification system by July 1st 2006.

Long Range Navigation System (=LORAN) (n) (navig) Navigacijski sustav dugog dometa za određivanje položaja broda iznosi danju do 650 M, a noću čak i do 1300 M pri jakosti odašiljača od 100kW. Loran-C, navigacijski sustav dugoga dometa Long Range Navigation System chain lanac LORANA

long sea (n) (oceanogr) dugi valovi

long sea passage (n) (navig) dugotrajna plovidba: On inbound vessels the failures may have been due to an oversight occurring after a long sea passage, however, some of the vessels were outbound and had been underway on the river for several hours.

long ship (n) (sailing vessels, archaic) galija
lookout

longshore labor (=dock labour; port labour) (n) (US) (ports) lučka radna

snaga

longshoreman /ˈlɒŋʃəˌmən/ (=pl. longshoremen) (n) (US, shipping econ) =

stevedores Dock workers who load and unload ships, or perform administrative tasks associated with the loading or unloading of cargo; A laborer who works at loading and discharging cargo.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/

Longshoremen are employed by a terminal operator who is designed to facilitate the operation of loading and discharging vessels, as well as other terminal activities. Ports often have cargo handling equipment such as cranes (operated by longshoremen) and forklifts for use in loading/unloading of ships, which may be provided by private interests or public bodies. The Longshoremen then demonstrated how it should be done by shackling the strap to a link above the on-load release hook. A longshoreman and security guard also received non-life-threatening injuries. He is a 6th generation longshoreman and has worked at the port for 18 years

longshoreman* (n) (shipping econ) slagačko društvo, slagatelj

longshore workers (=dock workers; port workers) (n) (ports) Longshore workers are engaged in transferring cargo from ships and other vessels, and throughout the dock area. Lučki radnici, radnici u luci (na terminalima itd.): Longshore workers are hired by marine terminals to load and unload ships and move cargo containers.

long ton (=LT) (n) (cargo) A unit of weight = 2,240 pounds or 1,106 kilos. Dugačka tona

lookout /ˈlʊkɔʊt/ (n) (navig) motrenje, promatranje, osmatranje effective

lookout djelotvorno motrenje, ineffective lookout nedjelotvorno motrenje, proper lookout pravilno motrenje: Ensure proper lookout is maintained at all times Proper lookout is critical. Maintain a proper lookout pravilno motriti, pažljivo motriti:

From that position, he could not maintain a lookout because his view was obscured by the wheelhouse. All vessels are required to maintain a lookout by sight and by hearing, as well as by using all available means. hen being assisted by an ice-breaker it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to maintain a proper lookout for sound and visual signals. Most collisions are due to failure to maintain a proper lookout and to take early avoiding action https://safety4sea.com/,

post a lookout postaviti motritelja: No additional lookout was posted. The vessel was in hand steering and a lookout was posted on the starboard wing of the bridge. The requirement to post a lookout in addition to the watchkeeping officer, during the hours of darkness and as necessary at all other times, is widely promulgated. Post additional lookouts. Post lookout with binoculars. Effective lookout efikasno motrenje: The obligation to keep an effective lookout at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road. Ditor's note: The report does not offer any explanation of several principal errors in bridge team management: The failure to keep an effective radar lookout: in the absence of an officer of the watch, the master should have been monitoring the radar;

efficient lookout učinkovito motrenje: An efficient lookout and watch must be maintained at all times at anchor. Lookout post mjesto motrenja, osmatačnica, lookout duty dužnost motrenja, dužnost motritelja, maintain a proper lookout pažljivo motriti: It is imperative that a lookout be maintained at all times. It is impossible to both maintain a proper lookout and work at the chart table for any length of time. Alert / good / efficient / sharp

lookout budno / pomno / djelotvorno / dobro motrenje: The use of ECDIS does not diminish the importance of keeping a good lookout. The fundamental requirements of keeping a safe
lookout

Navigational watch are to maintain a good lookout and ensure that a vessel maintains her course in accordance with her passage plan. Under such conditions of visibility growlers are a greater menace to vessels; the vessel’s speed should be reduced and a sharp lookout maintained. Of course, keeping a sharp lookout is also a watchkeeping task that may have helped avoid this accident. Maintain a lookout motriti, to keep a sharp lookout motriti pomno: Vessel should not be complacent and always keep a sharp lookout on passing traffic and vessels anchored near own vessel. Keep sharp lookout for signals / sightings of the vessel in distress and report every sighting. (IMO SMCP), keep a lookout držati stražu, biti u gvardiji: There were four personnel on the bridge but all were fulfilling other roles and no one was solely keeping a lookout. Stand a lookout držati stražu / gvardiju, stand down a lookout obustaviti stražu, ukinuiti stražara: As the ship approached a container terminal, visibility improved to about one mile, so the fog lookout was stood down and speed increased. Visual lookout vizualno motrenje: Using his radar and a visual lookout, he ascertained four ships to be there; all were at anchor. Keeping a good visual lookout is key to safe bridge watchkeeping. All-round lookout motrenje u 360 stupnjeva: An efficient all-round lookout by all available means is vital, not only when under way or at anchor but, as this case shows, even when alongside. Dedicated lookout posebni motritelj, namjenski motritelj, specijalni motritelj: Ically review their vessels’ manning levels and operating routines to ensure that sufficient crew are on board and, specifically, that a dedicated lookout can be maintained during the hours of darkness. A QM was employed continuously on the bridge, and at sea he was nominated as the dedicated lookout. Sole lookout jedini motritelj: The officer in charge of the navigational watch may be the sole lookout in daylight provided that on such occasion: the situation has been carefully assessed and it has been established without doubt that it is safe to do so MAIB Report

11/2018

Lookout: (=look-out) (v) (navig) motriti, izviđati: ... there was a VTS operator advising every vessel in the vicinity to lookout for the ULCC ahead of them.


Motritelj, osmatrač: there was no lookout on the bridge the crossing vessel was first seen by the lookout and OOW The lookout understood this to mean he could get some rest so he went to his cabin and was asleep by approximately 01.30 At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port, and the AB lookout was sent below to wake the two other able seamen on board and prepare the ship for mooring. Shortly afterwards the lookout went below, leaving the chief officer alone on the bridge. A lookout is a vital member of the bridge team, and should not be ignored; equipment, alarms and other facilities must be utilised to support the watchkeeper Shortly after the helm was put hard to starboard the bow lookout reported a red buoy just off the port bow (buoy 8). An able seaman also arrived to take over as lookout. The Bosun went to the forecastle to act as a lookout. https://safety4sea.com/
lookout\(^1\) (n) (navig, safety) mjesto za motrenje, osmatačnica
lookout duty (n) (mar law) dužnost motrenja, dužnost motritelja: Two able seamen (ABS) were assigned 4 hours on / 4 hours off lookout duties on the bridge at sea, and 6 hours on / 6 hours off cargo watches in port. Dva starija mornara (kormilara) postavljena su na dužnost motrenja, 4 sata na mostu u plovidbi odnosno 4 sata izvan motrenja, te 6 sati straže na teretu u luci odnosno 6 sati izvan straže. The 00W is left by himself to maintain lookout duty as well as GMDSS duty. The new OOW was joined by the deck cadet who was assigned lookout duties. An additional look-out or an additional watchkeeping officer were present on her bridge. https://gCaptain.com
look out for (v) 1 (safety) tražiti, tragati: Look out for person in water / lifebuoy and report.
The OOW started to make chart corrections, relying on the AB to look out for other vessels in the vicinity.
look through (v) pregledati (dokument)
look /luːp/ (n) (seamanship) petlja užta / konopa: To counter this risk he attempted to remove the loop by kicking it with his right foot while the winch was in motion.

loop scavenging (n) (marine eng) sustav obrnutog ispiranja motora, vrtložno ispiranje, vrtložno ispiranje: As RLB engines exploit loop scavenging with both scavenge and exhaust ports in the lower part of the liner, the fully gas-tight top ring significantly reduces the lateral forces at the piston skirt in addition to reducing the blow-by of hot combustion gases—both of which increase the piston skirt life. The method of loop scavenging is similar to the cross flow except the exhaust and scavenge ports may be found on the same side.
http://www.machineryspaces.com/scavenging.html
loose (adj) (marine eng, seamanship) labav, nepričvršćen, slabo pričvršćen, slabo pritegnut: The Chief Officer commenced lowering the anchor cable but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker. In total, the ship had lost 27 containers, with 28
containers loose but still on board. During the transit, two other seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to assist forward. go loose olabaviti se (o vijku, matici), popustiti (o matici, vijku)

loose (adj) (cargo handling) (cargo) without packing nepakiran, bez pakovanja: Heavy vehicles, locomotives and buses are also carried loose, because of the impracticability and high cost of packing. To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper. cargo carried loose teret koji se prevozi bez pakovanja (npr. rasuti teret), break loose osloboditi se, otkvačiti se: Cable reel deck cargo broke loose. As the wheels of the trailer went over a hump on the upper ship’s ramp, a container twistlock broke loose and fell on to the Chief Officer., come loose osloboditi se (uže), odvezati se (uže): The mooring rope had come loose because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure.

loose cargo /luːs/ (cargo, shipping econ) teret bez pakovanja
loose fittings (n) (cargo handling) ANTONYM fixed fittings Loose fittings include: - Twilllocks, manual and automatic, - Midlocks and stackers, - Lashings, supports, - RoRo and timber equipment pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera loose fittings on decks pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi, loose fittings in holds pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera u brodskom skladištu
loose gear (n) 1 (cargo handling) skidljiva oprema, pribor i alati za sidrenje, privezivanje (vezice, stezaljke, čekići itd.), čekići itd. na palubi); 2 lučki alati: There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear. They include the sling or strop, which is probably the most common form of loose gear. Examinations of lifting appliances and loose gear should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear.; 3 (sailing/boating/yachting, sailing vessels) vrv

loose goods (n) (cargo handling, cargo) nepakirani teret, teret bez pakovanja, teret koji se može upakirati: A mini-caterpillar with push-blade upakirati: A mini-caterpillar with push-blade used for the careful distribution of loose goods in cargo holds of bulk carriers.

loosen /ˈluːsn/ (v) (marine eng) ANTONYM tighten olabaviti, popustiti, otpustiti, odvrnuti: Look for signs of loose connection points as cyclic loading will further loosen them, leading to possible failure, and attend to their rectification as soon as possible. When he found the outboard pin jammed, he used a crowbar to lever off the extendable section of the gangway to loosen the pin. loosen the nuts opustiti matici: Loosen the nuts of the bearing caps.

loosen sail (v) (sailing/boating/yachting) odmotavati jedra

LORAN-C (n) (navig) uredaj LORAN-C: Department of Defense is phasing out use of Loran C in favor of the highly accurate, space-based Global Positioning System (GPS). Additionally, Omega measures phase differences between the two signals whereas Loran C measures time delays between signal receptions. shipborne LORAN-C brodski uredaj LORAN-C

lorry /ˈlɔrɪ/ (n) (cargo) = truck kamion, teretno vozilo: Towards the end of the loading period, the deck crew directed a lorry to the starboard side amidships. When the driver of the lorry switched off the ignition, after having parked in the designated position, a small electrical fire started in the vehicle cab.

**Međunarodna konvencija o pravu mora:** *The Law of the Sea Convention* defines the rights and responsibilities of nations with respect to their use of the world’s oceans, establishing guidelines for businesses. *The United Nations Convention on the Law of the Sea* (UNCLOS) defined a treaty regarding protection of the marine environment and various maritime boundaries. Admiralty law is distinguished from the *Law of the Sea*, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law.

**lose** /luːz/ *(v) (safety) izgubiti:* In total, the ship *had lost 27 containers*, with 28 containers loose but still on board. *lose control izgubiti kontrolu, izgubiti nadzor nad:* It is important to remember that tugs, operating in the wash of a ship can, and do, occasionally *lose control temporarily*, causing them to move off station. *lose consciousness onesvijestiti se, izgubiti svijest:* He then started to *lose consciousness*. *lose balance izgubiti ravnotežu:* The pipe which was holding the pipe wrench slipped which caused the Second Officer to *lose his balance*, then the pipe wrench hit the elbow of the Chief Officer, causing a blood clot and a little swelling below the right elbow. *lose situational awareness izgubiti svijest o situaciji:* The vessel continued towards the pier, and the master appeared to *lose situational awareness* when contact was imminent. *lose speed izgubiti brzinu, izgubiti na brzini:* In light winds (less than 20-knots), ships *lose speed* in headwinds and gain speed slightly in following winds. *lose steerageway izgubiti sposobnost kormilarenja:* ... reducing speed and stopping engine causes the vessel to *lose steerageway* quickly. At 1059 own vessel began to *lose steerage way*, *lose headway prestati ploviti naprijed, izgubiti abrivu, izgubiti zalet broda / plovila:* As he did this, he stalled into wind, and *lost all headway*. *lose power gubiti snagu, izgubiti snagu:* The Coast Guard responded to a vessel in distress following a report that it was taking on water and *losing power*. *lose a container izgubiti kontejner (pad kontejnera u more):* The ship *lost about 50 containers* overboard off Sydney on Sunday. https://gcaptain.com/ According to a recent report by the World Shipping Council, on average a total of 1.382 *containers lost* at sea every year. https://safety4sea.com/, *lose to the sea izgubiti u moru (o teretu, gorivu itd.):* About 200 tonnes of HFO were lost to the sea.

**lose** /luːz/ *(v) (safety) pretrpjeti gubitak*

**lose a container overboard (lose a container overside) (v) (safety) pasti s brodu u more (o kontejneru):** A cargo ship *lost 67 containers overboard* during heavy seas off Australia. A number of containers were *lost overboard* when the vessel listed heavily after beaching. A containership *has lost a significant number of containers overboard* in the Pacific Ocean ...

https://gcaptain.com/ *The containers were lost overboard* during severe weather on Monday night. https://gcaptain.com/ *The containership arrived this week at an anchorage at Port of.... after losing some 750 containers overboard* as it sailed across the Pacific Ocean. https://gcaptain.com/

**lose a person overboard (v) (safety) pasti s brodu u more (o osobi / članu posade):** A crew member *was lost overboard* from a twin rig trawler during shooting operations, in darkness and moderate to rough sea conditions. https://www.gov.uk/maib-reports One of the deckhands *lost overboard* was quickly recovered by the fishing vessel, but the second was in the water for over 30 minutes until he was eventually found and recovered. https://www.gov.uk/maib-reports

**lose containers** *(v) (safety, cargo handling) izgubiti kontejnere:* A 10,000 TEU
containership lost approximately 70 to 73 cargo containers due to high winds and heavy seas. https://gCaptain.com/containership-losses-about-70-containers-overboard-off-us-east-coast

lose control (v) (safety) izgubiti kontrolu upravljanja: When approaching the breakwater, the wind was in excess of 30kts and control of the ferry was lost when both bow thrusters failed. https://safety4sea.com/ The ship lost control due to heavy winds. https://safety4sea.com/

lose engine (v) ostati bez pogona (na jednom ili oba stroja), ostati bez stroja: She then lost one of her two engines due to lube oil low pressure trip (https://safety4sea.com/) The ship then lost one of her two engines due to lube oil low pressure trip. (https://safety4sea.com/)

lose overboard (v) (safety) pasti u more (o teretu), nestati s palube (o teretu): Eleven containers were lost overboard from a passing containership that has not yet been identified. https://gCaptain.com

lose power (v) (navig, marine eng) ostati bez pogona: A capesize coal carrier lost power in Bosphorus and had to be rescued. The Master advised the other vessel and Pilot that his vessel had lost power and steering. A chemical tanker laden with caustic soda has lost engine power and is drifting in high winds and seas just 43 nautical miles from shore.

lose propulsion (v) ostati bez pogona: The ship lost propulsion after fire in Caribbean Sea. https://gCaptain.com

lose steering (v) (ship & line handling, navig) izgubiti sposobnost kormilarenja: Bulk Carrier Under Tow After Losing Steering Off Nova Scotia. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after losing steering off Cape Breton, Nova Scotia. http://gCaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/?

loss (n) (shipping econ, mar ins, marine eng) gubitak, šteta, opadanje: Such changes would have reduced the stability and freeboard, and possibly contributed to this loss. The ship may experience a 30 to 50% speed loss and it is a useful feature in many areas of ship handling where a sharp speed reduction is required. The following navigational errors and negligence were found to have contributed to this accident which caused a heavy loss to the company: Loss of the vessel’s own propulsion, electric power, steerable and maneuverability could be foreseen and eventually occurred. (https://safety4sea.com/)

stvarna totalna šteta: (ii) the Vessel shall be deemed to be lost either when it has become an actual total loss or agreement has been reached with the Vessel’s underwriters in respect of its constructive total loss or ... Total loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured. , bear the loss podnijeti štetu / gubitak, snositi štetu: Though the parent company will have to bear the losses of any claims received, either by its own ships and, of course, from third parties, ..., constructive total loss izvedena totalna šteta: The tug was a constructive total loss. The vessel was later declared a constructive total loss., partial loss djelomični gubitak / šteta: Broadly speaking, they are defined as follows: Particular Average is a partial loss due to purely accidental causes. Average can be divided into two areas: Particular average General average …Particular average Particular average is the incidence of a partial loss or damage of ship, cargo or freight, through unavoidable accident, upon the individual owners (or insurers) of the interest affected., recover the loss pokriti gubitak / štetu, nadoknaditi gubitak / štetu: The cargo underwriters will then seek to recover their losses from the shipowner or charterer., suffer the loss pretrpjeti štetu / gubitak, poslovati s gubitkom: The shipbuilder … suffered heavier losses for the second quarter of 2016. The insured is entitled to claim whether he has suffered a total loss in his goods, which arises when the goods insured have been destroyed, or a partial loss., total loss totalna šteta / gubitak: Total
loss may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured. 2 Very serious casualty means a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution, loss in pressure.

**loss of life** gubitak života, smrtno stradanje: It is also important to remember that there was no loss of seafarers’ lives during the incident. In this incident, such action could have caused a catastrophic explosion/fire with loss of life.

**loss prevention** sprječavanje gubitaka: Our recommendation in Loss Prevention Circular no. 05-06, to contact the respective suppliers of such locks to seek clarification of any limitations, is therefore still valid.

**major loss** (mar ins) veća šteta,

**veći gubitak**: Lloyds has assigned the casualty a major loss code and the International Union of Marine Insurers (IUMI) has said it may generate the largest GA loss on record, thought to be up to 100 million $.

http://gCaptain.com cover the loss pokriti gubitak: The UK Club will cover the first $10 million of P&I losses. www.gCaptain.com

**loss and damage claim** (n) (mar law, mar ins) zahtjev za nadoknadu gubitka ili štete

**loss and damage claim form** obrazac zahtjeva za nadoknadu gubitka ili štete

**loss of manouevrability** (n) (navig, safety) gubitak manevarskih sposobnosti, nesposobnost kormilarenja: The loss of maneuverability resulted in severe rolling.

**loss of propulsion** (n) (marine eng, safety, ship & line handling) nestanak pogona broda, nestanak snage stroja, gubitak propulzije: At 08.50 No. 1 generator engine suddenly stopped, causing a blackout and loss of propulsion and steering. Under such circumstances, if the AHT suffers loss of propulsion or thrust, together with an adverse rudder position, the vessel is very vulnerable. The vessel suffered a power loss, which resulted in a temporary loss of propulsion and steering. The ship experienced a temporary loss of propulsion during heavy seas.

https://splash247.com/ The ship experienced a loss of engine propulsion for 3-4 minutes while sailing off Northern Japan in heavy seas ... https://gcaptain.com/

**loss of steering** (n) (navig, safety, ship & line handling) gubitak sposobnosti kormilarenja: The vessel suffered a power loss, which resulted in a temporary loss of propulsion and steering.

**loss or damage claim** (n) (shipping econ, mar law) tražbina za gubitak ili oštećenje (tereta): Cargo Loss or Damage Cargo claims can be divided into two categories

claims for loss and damage claims for delay present the loss or damage claim podnijeti / predočiti tražbinu za gubital ili oštećenje tereta

**Loss Payable Clause** (n) (mar ins, mar law) odredba o plaćanju naknade za štetu (u polici osiguranja broda)

**lost container** (n) (shipping econ, safety, logist) izgubljeni kontejner, nestali kontejner: According to a recent report by the World Shipping Council, on average a total of 1.382 containers lost at sea every year. https://safety4sea.com/

**lost or not lost** (adj) (mar law) klouzula o isplati vozinške s ciljem da brodar zadrži pravo na vozinšku makar nije dovezao teret do odredišta (Grabovac); The term which may be used in contracts of carriage in which the freight is prepaid: often, freight is not returnable whether the ship and/or the cargo are lost or not once having commenced the voyage. izgubljeni ili nije izgubljeni:

Many charter-parties provide that brokerage commission is payable whether the ship is lost or not.

**lost slots** (n) (cargo handling) SEE OOG cargo The loss of space caused to the shipping line...
by the out-of-gauge (OOG) cargo. Izgubljena mjesta za slaganje kontejnera (zbog slaganja izvangabaritnih tereta na brodu), izgubljeni slotovi lot (n) (cargo, shipping econ) partija tereta, pošiljka tereta, jedinica tereta: Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. Lots of bulk grain pošiljke žita u rasutom stanju: Different lots of bulk grain should be separated in such a manner as to preclude their mixture. Lot of cargo partija / pošiljka tereta, less than shipload lots više partija/pošiljaka tereta na brodu loud hailer /'laʊdhaɪlər/ (comm) zvučnik velike snage za jednosmjernu vezu s drugim plovnim objektima ili kopnom zvučnik na dovik, portavoče: The skipper heard the loud hailer but, although the launch was very close, he did not CO2 bottle missing This message was passed by the harbour launch by a loud hailer. Nobody on board the tanker heard the tug's loud hailer.

lounge /'laʊndʒ/ (nav arch) salon: He looked through the glass access from the bridge to the lounge and saw the lounge rapidly filling with thick black smoke which was emanating from the engine compartment hatch. Passenger lounge putnički salon: Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing, officer's lounge časnički salon, crew lounge salon niže posade, salon za posadu

louver /'luːvə/ (nav arch) a small opening to permit the passage of air for the purpose of ventilation, which may be partially or completely closed by the operation of overlapping shutters

ušće izlaza zraka ventilation louver ušće izlaza zraka louvred washboard /'luːvəd/ (sailing/boating/yachting) rešetakosti ventilacijski otvor

low (n) = depression (meteorol) An area of low pressure, usually accompanied by cyclonic and inward wind flow ciklona: ... BETWEEN 100 MILES AND 350 MILES FROM THE CENTRE. WINDS WILL ALSO INCREASE TO STORM FORCE 10 IN THE DENMARK STRAIT Part Two: GENERAL SYNOPSIS AT 150000UTC. LOW 58 NORTH 21 WEST 960 EXPECTED 62 NORTH 09 WEST 927 BY 160000UTC. LOW 63 NORTH 32 WEST 968 EXPECTED 58 NORTH 27 WEST 968 BY SAME TIME. HIGH 35 NORTH ... Since a low is, on a synoptic chart, always associated with cyclonic circulation, the term is used interchangeably with CYCLONE.

low (=low water) (n) (oceanogr) niska voda, oseka: A "mixed tide"—two uneven tides a day, or one high and one low—is also possible At 1633, just before low water, the VTSO observed the ship drifting north-west at 1.7kts.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

low draft vessel (n) (nav arch) brod s niskim gazom, brod maloga gaza: berths 10 to 13 are just 6 meters deep, and they are only used by low draft vessels that carry the minimal load.

https://www.marineinsight.com/

lower (v tr) spuštati, spustiti, sniziti, smanjiti: As the davit operator pushed the control to lower the boat, the hook opened and the boat fell approximately 9 metres to the water. At about 1432, as the tension increased, the skipper mentioned the need to lower the mainsail, but he did not direct his instruction to anyone in particular. This is achieved by reducing the height of the scavenge ports to lower the scavenge air quantity flowing through the cylinder. The starboard hoist was therefore used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly. A container feeder vessel had just berthed at a terminal for cargo operations and the seaman assigned to lower the gangway reported to the duty officer that the controls of the electrical winch motor were unreliable. Lower the cargo spustiti teret, lower the freight sniziti vozarinu, lower the pressure smanjiti tlak, lower the
anchor / cable **spuštati sidro / lanac, majnat sidro, Italian: ammainare:**
Reverse the action of a windlass to **lower the anchor** until it is walked out of the hawse pipe.

**lower strake**

To reverse the action of a windlass to ease the cable (of anchor Electric Winch The Windlass is a special type of winch used to **raise and lower the anchors** and to handle the forward mooring lines., **lower the cable** spuštati sidreni lanac: A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. This was done by **lowering the cable** using the winch brake.

**lower the cargo hoses** spustiti cijevi za ukrcá/iskrcaj tereta (manige), spustiti savitljive cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.):
Failure to **lower the cargo hoses** into the water before releasing mooring; 12.

**lower away** *(v) (seamanship)* spustiti (brodicu za spašavanje): “Lower Away!”
shouts the MLB (motor lifeboat) coxswain, www.gCaptain.com

**lower bulkhead strake** *(n) (nav arch)* **donji voj pregrade**

**lower deck** *(n) (nav arch)* the deck of a ship immediately above the hold **donja paluba**: It started when the Chief Officer reported a smell of gas in the **lower deck** alleyway.

**lower-deck beam** *(n) (nav arch, sailing vessels)* **sponja donje palube**

**lower-deck hook** *(n) (nav arch, sailing vessels)* **zoja donje palube**

**lower gudgeon** *(n) (marine eng)* **donja samica**

**lower hold** *(n) (nav arch)* **donje skladište**: The chief officer instructed that the main deck and **lower hold** were to be washed in accordance with the appropriate work order. Eight other labourers were engaged in different tasks in the **lower hold**.

---

**lower lift purchase** *(n) (cargo handling)* **nateg donje klobučnice**

**lower lifts** *(n) (sailing vessels)* **donja klobučnica** *(križa jarbola)*

**lower line** *(n) (nav arch)* **linija donje palube**

**lower mast** *(n) (sailing/boating/yachting, nav arch)* the lowermost spar of a compound mast, stepped in the hull of a vessel and carrying a topmast and any other upper spars *(http://www.dictionary.com/browse/lower-mast)*; a mast proper, as distinguished for a topmast **glavni dio jarbola, donji dio jarbola, deblo**

**lower rigging** *(n) (sailing/boating/yachting)* lower shrouds **donje pripone**

**lower strake** *(n) (nav arch)* **donji voj**
lower the anchor (v) (seamanship) **spuštati sidro**: The Chief Officer commenced **lowering the anchor cable** but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker.

**lower the sail** (v) (sailing/boating/yachting) **spustiti jedro**: How to **Raise and Lower Sails** If conditions are calm and not challenging, its not much of a problem to **lower sails** but I still have to step up and manually bring them down.

**low freeboard vessel** (n) (nav arch) **brod s niskim nadvođem** **low freeboard**

**vessel transfer**

**low-pressure alarm** (n) (marine eng) **alarm pada tlaka, alarm za preniski tlak**: 229 On a loaded mini-bulk carrier sailing close to coast, a **low pressure alarm** sounded for the main engine lube oil system.

**low-pressure boiler** (n) (marine eng) **niskotlačni kotao**

**low-pressure heater** (n) (marine eng) **niskotlačni zagrijač**

**low pressure system** (n) (meteorol) **vremenski sustav niskog tlaka, niskotlačni vremenski sustav**: **ANTONYM** **high pressure system**

**vremenski sustav** **niskog tlaka, niskotlačni vremenski sustav**: ... a strong **low pressure system** off the northeast coast of the U.S. was forecasted to produce significant wave heights up to 52 feet. [https://gcaptain.com/](https://gcaptain.com/)

**low-pressure turbine** (n) (marine eng) **niskotlačna turbina**: The **high pressure and low pressure turbines** are really separate turbines having their own drive shafts, which are coupled to a double reduction gearbox that decreases their

**low slack water** (n) (oceanogr) **nizak vodostaj**

**low-speed engine** (n) (marine eng) **sporohodni motor**: The X72DF is the best-selling engine in WinGD’s portfolio and accounted for every **low-speed engine** ordered for a newbuild LNG carrier in 2020. [https://gcaptain.com/](https://gcaptain.com/)

**low sulphur fuel** (n) (marine eng) **gorivo s niskim udjelom ( sadržajem, postotkom) sumpora**

**low sulphur surcharge** (=LSS, Green Fuel Surcharge (GFS), Emission Control Area Surcharge (ECA), Low Sulphur Fuel Surcharge (LSF)) (n) **(environ, marine eng)** Low Sulphur Surcharge is a surcharge levied by the lines to cover the costs associated with using low sulphur fuel in line with the IMO 2020 Sulphur Cap regulation. (Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com) **doplata na vozarinu zbog**
Low Sulphur Surcharge, also known as Low Sulphur Fuel Surcharge, LSS or LSF, was introduced in January 2015 by the International Maritime Organization (IMO) to reduce the amount of sulphur-containing fuel used by vessels. https://www.embassy-freight.be

Low tide (n) (oceanogr) oseka, niska voda: When the range of tide is increased, as at spring tides, there is more water available only at high tide; at low tide there is less, for the high waters rise higher and the low waters fall lower at these times. A high tide may provide enough depth to clear a bar, while a low tide may prevent entering or leaving a harbor. At low tide, the full extent of the damage was revealed ...

Low water (=low) (n) (oceanogr) = low tide The minimum elevation reached by a falling tide. The low water is due to the periodic tidal forces and the effects of meteorological, hydrologic, and/or oceanographic conditions. niska voda, nisko more, oseka, mala voda, Italian:bassa marea: The water level is stationary at high and low water for only an instant, but the change in level near these times is so slow that it is not usually perceptible. The master checked the tidal information and saw that low water was at 0340.

Loxodrome /ˈlɔksədrəm/ (n) (navig) A loxodrome (or rhumb line) is a line crossing all meridians at a constant angle. (https://www.jasondavies.com/maps/loxodrome/); a line on the surface of the earth making the same oblique angle with all meridians loksodroma:; a loxodrome or loxodromic curve spirals toward the poles in a constant true direction. The Mercator projection is so good for marine navigation since courses of constant compass bearing (loxodromes) appear as straight lines. The loxodrome appears as a straight line on the Mercator projection

Loxodromic /ˌlɔksəˈdrəmɪk/ Loxodromic curve line, or spiral, the course of a ship oblique to the equator and cutting all the meridians at the same angle, sailing constantly toward the same point of the compass (http://www.finedictionary.com/Loxodromic%20curve.html) loksodromska krivulja: Any other rhumb line spirals toward the pole, forming a loxodromic curve.

https://en.wikipedia.org/wiki/Loxodromic_navigation, loxodromic triangle loksodromski trokut, loxodromic course loksodromski kurs

LPG carrier Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brod za prijevoz ukapljenog plina pod tlakom

LRIT (=Long Range Identification and Tracking of ships) (n) (navig) sustav praćenja i identifikacije brodova velikog dometa

LSF (=Low Sulphur Fuel) (marine eng) gorivo s niskim udjelom (sadržajem,
LSFO

Also considered as low sulfur fuel oil or LSFO because it has sulphur content between approx. 0.10 and 1.50 m/m %. (https://www.marineinsight.com)

Gorivo s niskim udjelom sumpora, gorivo s niskim sadržajem sumpora: Low-sulphur fuel oil (LSFO) sales more than tripled to 570,000t in October from 174,000t in September. The higher viscosity 380cst LSFO grade again accounted for the large majority of sales, at 459,000t. Cylinder Lubrication of the main engines will face problem while using the LSHFO. www.safety4sea.com

LSS (=LSF; Low Sulphur Fuel Surcharge) (marine eng) gorivo s niskim udjelom (sadržajem, postotkom) sumpora

LTL (=less than truckload) (shipping econ, logist) cargoes from different sources are usually consolidated into a truck to save costs. Zbirni kamionski teret (kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja): For shipments that won’t fill an entire truck, but don’t fit into contracted LTL rates, customers can turn to SMC³’s volume LTL pricing API to find needed capacity. JOC Daily Newswire

LTL carrier (=less-than-truck carrier) (shipping econ, logist) prijevoznik kamiona kao teretnih jedinica, LTL prijevoznik: LTL carriers are positioning themselves today for an anticipated increase in freight volumes https://www.joc.com/trucking-logistics

LTL operator (=less-than-truckload) (shipping econ) (logist) SEE truckload

Organizer prijevoza robe u kamionu koja glasi na više različitih primatelja; While truckload carriers are trying to cut excess capacity, LTL operators are adding capacity in the form of new and expanded terminals, and many large publicly owned LTL carriers are growing profits in a soft freight market. (https://www.joc.com) Organizer prijevoza zbirnog kamionskog tereta, otpremnik zbirnog kamionskog tereta, LTL operator

Lubber (safety) a clumsy or unseamly sailerpomorac, nespretan pomorac, žabar

Lubber-hole /ˈlʌbəhol/ (sailing vessels) ulaz u koš (na jarbolu)

Lubber’s line (=lubber line) (navig) line engraved on the inside of a compass bowl; the direction (on the compass) you want your boat / ship to go; The angular difference between the heading as indicated by a lubber’s line, and the actual heading; the horizontal angle, at the center of an instrument, between a line through the lubber’s line and one parallel to the željeni pravac / kurs (na kompasu): Correct alignment of the lubber’s line of the compass, gyro repeater, and pelorus with the fore-and-aft line of the ship is important.
lube oil /ˈluːboɪl/ (n) (marine eng) = lubricating oil, SYNONYM luboil ulje za podmazivanje: Subsequently, the main engine low lube oil alarm sounded. An entirely closed lube oil system eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The lube oil supply pump driven directly from the engine is also known as the priming pump.

lube oil system (n) (marine eng) sustav ulja za podmazivanje: An entirely closed lube oil system eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The lube oil system comprises of the main engine sump, suction and discharge filters, circulating pump, coolers and centrifuge.

luboil /ˈluːboɪl/ (n) (marine eng) ulje za podmazivanje

lubricant /ˈluːbrɪkənt/ (n) (marine eng, seamanship) sredstvo za podmazivanje: Sources of contamination within the lubricant are the fuel, cooling water and sea water. Viscosity of the lubricant is an important feature. When you face various deck equipment challenges, making the right lubricant selection can help lower labor costs, extend the life of the equipment, improve safety and more - www.marinelink.com ... selecting a specialty lubricant that can maximize the performance of a given deck application brings many benefits, including: minimizing wear and damage to moving parts, improving
corrosion protection, reducing consumption of the lubricant, extending operating temperatures, increasing energy efficiency and reducing lubricant disposal costs. www.marinelink.com cylinder lubricant
sredstvo za podmazivanje cilindara
lubricate /lu:ˈbreikt/ (v) (marine eng) podmazivati: The crosshead bearing is difficult to lubricate effectively. Oil is also supplied to lubricate the rocker gear operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive.
lubricating (n) (marine eng) podmazivanje:
lubricating oil (=lube oil; luboil) (n) (marine eng) ulje za podmazivanje: Engine-driven lubricating oil and water pumps are mounted at the free end of the engine; air manifolds are mounted on the outside of the vee; and turbochargers and intercoolers should check the fuel, lubricating oil and cooling water are at working level and the tanks properly drained. Any leakage of fuel, lubricating and hydraulic oil should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity.
lubricating oil system (n) (marine eng) sustav ulja za podmazivanja: The hydraulic pressure for the amplifier is delivered by the camshaft lubricating oil system. On models with plain bearings, where the quantity of oil required is large, these are fed from the main engine lubricating oil system.
lubrication /luˈbreikʃən/ (n) (marine eng, seamanship) podmazivanje: The roller pin requires positive lubrication, and the cam track must at least receive a definite spray. Cylinder lubrication: Because the cylinder is separate from the crankcase there is no splash lubrication as on a trunk piston engine.
lubrication oil treatment unit (n) (marine eng) uređaj za obradu ulja za podmazivanje
lubricator /luˈbreikto/ (n) (marine eng) mazalica: The lubricator has a small piston for each quill in the cylinder liner. ... The cylinder control unit is connected to all of the functional components, its purpose to control the activation of fuel injection, the exhaust valve, the starting valve, and the cylinder lubricator for a specific cylinder.
luff /lʌf/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) COMPARE leech: the forward edge of a sail; leading edge of a sail; forward-most section of a sail prednji rub jedra, prednji porub jedra, Italian:inferitura: One of the spinnaker halyards was “shot up” the mast and there was a tear in the genoa’s luff. The luff of a mainsail is usually hoisted up and attached to the mast whereas the luff of a jib is attached to the forestay. luff cord konopac prednjeg ruba jedra, forestay luff groove žljeb (kanal) prednjeg leta, žljeb (kanal) prednjeg ruba genove / floka: The reefing lines had not been put in the mainsail, and the genoa’s forestay luff groove was very stiff, which caused difficulties in hoisting the sail.
https://infovisual.info/en/transport/sail; 2 (sailing/boating/yachting) isprazniti jedro
luff /lʌf/ (v) (sailing/boating/yachting) SYNONYM head up: SYNONYM beat to head a sailing vessel more towards the direction of the wind prihvaćati (u jedrenju), skretati u vjetar, orcat, orcavat; Italian:orzare
**luff** (v) *(sailing/boating/yachting)* nekontrolirano prihvaćati, bježati u vjetar, bježati u orcu

**luffing** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* When a sailing vessel is steered far enough to windward that the sail is no longer completely filled with wind (the luff of a fore-and-aft sail begins to flap first).

**luff** *(v)* *(sailing/boating/yachting)* nekontrolirano prihvaćati, skretanje u vjetar

**luffing** *(n)* *(cargo handling)* podizanje / spuštanje kraka dizalice (samarice), podizni krak dizalice: The hoist, especially if attached to grabs, is subject to greater wear, but statistics show that the luff is more prone to part under load.

**luffing** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* When a sailing vessel is steered far enough to windward that the sail is no longer completely filled with wind; to head into the wind, causing sails to flap and flutter

**luff up** *(v)* *(sailing/boating/yachting)* namjerno skretanje u vjetar prihvaćanje, orcanje

**luffing winch** *(n)* *(cargo handling)* vitlo za podianje kraka dizalice / samarice / derića: However, a lack of co-ordination in the use of the hoisting and luffing winches caused the crane’s deck pad eye fittings to become overloaded.

**luff-line** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* konopac prednjeg poruba jedra, utor jedra, grativ

**luff of jib** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* prednji porub jedra

**luff of sail** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* COMPARE leech; prednji porub jedra

**luff up** *(v)* *(sailing/boating/yachting)* ANTONYM bear away To luff up means to bring the boat’s bow so close to the wind, that the leech of the sail begins to flap. [https://www.ypiyachts.com/]; To steer a sailing vessel more towards the direction of the wind until the pressure is eased on the [sheet].

**luff-up** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* prihvaćanje, orca(va)nje

**luggage** *(n)* putnička prtljaga pesonal luggage putnički prtljag

**luggage** *(n)* putnička prtljaga pesonal luggage putnički prtljag

**lug** *(n)* *(nav arch)* pločica kojom se međusobno spojaju elementi u prolazima spojna pločica

**lug** *(n)* *(nav arch)* pločica kojom se međusobno spojaju elementi u prolazima spojna pločica

**lug** *(n)* *(nav arch)* pločica kojom se međusobno spojaju elementi u prolazima spojna pločica

**luggage** *(n)* putnička prtljaga pesonal luggage putnički prtljag

**lugless joining shackle** *(n)* *(seamanship)* Each length of cable is joined to the next by a link which can be dismantled, and is called a lugless shackle.
the lugless shackle is painted white.
http://www.sotra.net/products/manuals/dismantling-of-a-kenter-shackle

lug sail /ˈlʌɡsɛil/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE gaff sail jedro na gornjemu kraju pričvršćeno za drvenu motku postavljenu koso u odnosu na visinu jarbola; a 4-sided sail bent to an obliquely hanging yard that is hoisted and lowered with the sail (https://www.merriam-webster.com/dictionary/lugsail) oglavno jedro

lull /ˈlʌl/ (n) (meteorol) tišina, bonaca; Italian: bonaccia: A sudden brief increase in the speed of the wind of more transient character than a squall, and followed by a lull or slackening of the wind.

lumber /ˈlʌmbo(r)/ (n) (US) (cargo) drvo, drvna građa: Dry bulk shipping refers to
lumber (n) (US) (cargo) drvo (teret), rezana građa
lumber carrier (n) (nav arch) = timber carrier = timber carrier brod za piljenu građu, brod za rezanu građu, brod za drvo
lumber clamp (n) (cargo handling) hvataljka ta drvo (rezanu građu), kljiješta za dizanje tereta drva
lump sum charter (n) (mar law, shipping econ) Voyage charter for which the freight is payable
as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM paušalni ugovor o najmu broda, okrugli iznos najamnine broda: Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded.

**lump sum freight** /ˈlʌmp sumˌfreɪt/ (n) (shipping econ) the money paid to shipper for a charter of a ship (or portion) up to stated limit irrespective of quantity of cargo. https://www.logisticsglossary.com/term/lumpsum-freight/, the alternative to fixing on a ‘Worldscale’ basis for spot charter parties, is to fix an agreed lumpsum freight amount for a specific voyage.

(www.euronav.com) okrugla vozarina, paušalna vozarina, vozarina naprijeko, okrugli iznos vozarine: The remuneration of the shipowner from a voyage charterparty is Freight, calculated according to the quantity of cargo loaded or carried, or sometimes a lump sum freight for the complete voyage. If the vessel is chartered for a lump sum freight but is incapable of carrying the guaranteed capacity the charterer will be entitled to damages.

**lurch** /ɜːtʃ/ (n) (seamanship) motion of a ship when rolling or pitching suddenly; a sudden heave of the ship naglo valjanje ili posrtanje broda, naglo podizanje i spuštanje broda: Sensibly, he did not enter the compartment because at about the same time the vessel made a sudden lurch and began to roll to starboard. If disturbed by some external force, caused by wind or waves, the vessel may lurch to the same angle of loll on the opposite side.

**lure** /lʊə/ (n) (fishing) any artificial bait used to attract and catch fish; predmet kojim pokušavamo isprovocirati napad ribe varalica: Scent Blazer lures are the ultimate in technology for the fishing industry. Not only are they crafted to look extremely realistic but they allow the fisherman to stock the lure with real bait. They work by rushing water through the entry holes in the front of the lure. When the water passes through, the scent of the bait along with minute pieces, attracts a host of species.

**lustrous** /ˈlʌstrəs/ (adj) (marine eng) sjajan

**LWL** 1 (=Load Water Line) (n) (nav arch) A line painted on the side of the vessel to which the vessel sinks when carrying its full load. The water line when a vessel is carrying its full load teretna vodena linija

**LWL** 2 (n) (nav arch) the length on the waterline where the ship is floating. dužina vodene
lying a-hull (n) (sailing/boating/yachting, safety) The act of waiting out a storm by dousing all sails and simply letting the boat drift. (https://www.msc.com/shipping-glossary) plutanje na valovima bez jedara

lying ground (n) 1 (navig) sidrište; 2 mjesto / pozicija sidrenja broda: When the Master orders “Dead slow ahead”, the vessel is inching towards the lying ground of her port anchor.

lying-to method (n) (sailing/boating/yachting) postupak za kratko zaustavljanje (jedrilice)

machinability /məˈʃiːnəbili/ (n) (marine eng) sposobnost strojne obrade: Aluminium alloy has been traditionally used for turbochargers because of its high specific strength and excellent machinability.

machine /məˈʃiːn/ (n) (marine eng) stroj, mašina: There were no instructions posted locally to the machine and little record of training. Maintenance: During maintenance oil and wear parts in the machine are replaced. Cracks can initiate on the machine after a period of operation and propagate with time. The Standard compass in particular is the only machine we have at sea which is almost 100% reliable and I do wish this was recognised. Only skilled or instructed persons are allowed to operate the machine, e.g. operating and management staff. testing machine uredaj / stroj za ispitivanje

machine /məˈʃiːn/ (v) (marine eng) strojno obraditi

machinery /məˈʃiːnəri/ 1 (marine eng) = engine room strojarnica, brodska strojarnica auxiliary machinery pomoćni strojevi: At appropriate intervals the main propulsion plant, auxiliary machinery and steering gear should be inspected., unmanned machinery space strojarnica bez stalne straže u stroju, automatska strojarnica: Personnel should never enter or remain alone in any unmanned machinery space unless they have advised the bridge of their intentions. Modern ships provided with an Unmanned Machinery Space (UMS) such as tankers and bulk carriers employ dual-watch (poli-valent) officers (MarOff in the Netherlands) capable of keeping simultaneously the navigating and engine-room watch., unattended machinery space automatska strojarnica, strojarnica bez straže u stroju, machinery space strojarnica, steering gear machinery strojarnica
machinery breakdown  machinery damage

**Kormilarskog uređaja, propelling machinery pogonski strojevi:** The main propelling machinery must be kept ready to move (standby) and there must always be available on board a sufficient number of crewmen to enable the ship to leave the berth, refrigerating machinery.

**Rashladni uređaj:** Such vessels operate on liner cargo and tramp services, and are provided with large insulated holds with refrigerating machinery to control the temperature of the cargo. These ships shall obtain a certificate from a class surveyor or other competent expert prior to loading, stating the condition and suitability of the refrigeration machinery and reefer compartments for the carriage of the specific cargo in question.

**Deck machinery palubni strojevi:** The size and shape of the deck machinery may vary depending upon type of vessel, but the operating principles remain the same.

**Steam machinery parno postrojenje, hydraulic machinery hidrauličko postrojenje:** Recommendation that the use of eye protection should be considered when operating hose handling cranes or other hydraulic machinery where flexible hoses and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea.

**Propulsion machinery pogonski stroj / strojevi:** Note: A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulation 2 of SOLAS II-1. Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

**Main machinery glavni pogonski stroj, glavni motor:** Although some power was immediately restored by the emergency generator, it took some time to get the main machinery restarted. While alongside during the morning watch, a “bang” was heard in the unmanned forward main machinery space of a 20,000gt ro-ro ferry.

**Manned machinery space strojarnica s časnicima i posadom u straži:** ... the container vessel proceeded on maneuvering speed and with manned machinery space towards One Fathom Bank.

**Operation of the machinery rad stroja, funkcioniranje strojarnice:** The Chief Engineer shall command and supervise the operation of machinery; in person; in the following cases at minimum when entering and leaving port and shifting in a port.

**Running machinery stroj u pogonu:** Specific in the precautions to be taken, including a risk assessment, isolation of potential risks such as running machinery or hazardous substances and using correct equipment and clothing.

**Prepare the machinery for (docking / berthing, loading etc.) pripremiti storj za (pristajanje / ukrcaj tereta itd.):** Approximately 1 hour before arrival at the loading area, the officer of the watch called the third engineer to prepare the machinery for loading.

**Steering machinery strojarnica kormilarskog uređaja:** Several oil leaks from steering machinery were noticed.

**Machinery breakdown (n) (marine eng) havarija stroja, kvar stroja:** When a machinery breakdown occurs in close proximity to navigational dangers and other vessels, its consequences could be catastrophic unless effective action is taken.

**Machinery control room (n) (marine eng) kontrolna kabina strojarnice, kontrolna prostorija strojarnice:** The engineer then went to the machinery control room to start the engine. To begin work, the engine was taken off load, declutched from its gearbox and stopped from the machinery control room (MCR).

**Machinery damage (n) (marine eng) oštećenje stroja, havarija stroja:** The likely
cause of the machinery damage was over torqueing of the gearbox ...

**machinery failure** (n) (marine eng) zakazivanje stroja, otkaz stroja, kvar

*stroja*: Machinery failure lead to contact with berth.

**machinery room** (n) (marine eng) = engine room strojarnica: The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic machinery room and started the main pump motor.

**machinery space** (n) (marine eng, nav arch) strojarnica, prostor strojeva: A ship might reasonably be divided into three distinct areas: the cargo-carrying holds or tanks, the accommodation and the machinery space. A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulations ... The engine room ventilation was stopped and all machinery space vents closed. The crew evacuated the machinery space and mustered, after which the C/E, J/E and electrician went to the CO2 room to investigate. Make every effort to keep the access to the machinery space clear; you never know when you may need to enter. unattended machinery space nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica: .... the engineer completely forgot about the transfer operation and both he and the rating left the engine room after changing over to unattended machinery spaces (UMS) mode., unmanned machinery space: Code of Safe Working Practices for Merchant Seamen (COSWP) gives advice on communications for personnel entering and working alone in unmanned machinery spaces: nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica

**machinery trials** (n) (nav arch) inspections, tests and evaluations specific to the ship's machinery, including its main propulsion system ispitivanje strojeva, pokusne vožnje strojeva

**machine shop** (n) (marine eng) radionica i skladište alata i dijelova za potrebe strojarnice machine tools alatni strojevij (za obradu materijala), power tools elektroalati, hand tools ručni alati, welding equipment oprema za zavarivanje, aparat za zavarivanje

**machine tool** (n) (marine eng) strojni alat

**mackerel** (n) (fishing) lat. Scomber spp. skuša, lokarda, golac, vrnut Spanish mackerel Lat. Scomber japonicus lancarda, vrnut lokarda, golac, plavica, Atlantic mackerel Lat. Scomber scombrus

SKUŠA, ŠKOMBRA, CHUB MACKEREL SKUŠA, BLUE MACKEREL SKUŠA

**MAFI truck** (=MAFI tractor) (n) (cargo handling, ports) a German trade name for a roll trailer used for RoRo purposes; a mobile loading platform for loading a large item, facilitating transport by Ro-Ro vessel https://www.logisticsglossary.com/term/mafi/; ro-ro tegljač tipa Mafi: MAFI diesel tractors are used for shunting containers and semi-trailers and for loading and unloading of RoRo-ships.

**magic eyeball reflector** (n) (navig, electr) radarski reflektor s magičnim okom
**magic pipe** *(environ, mar law)* a hose used to bypass the shipboard pollution prevention equipment and discharge oily waste water that was in the vessel's bilge holding tank directly into the sea (http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/) *magični ventil*, fleksibilna cijev za protuzakonito (zaobilazno) ispuštanje onečišćenih voda u more: A federal jury in .... has convicted a chief engineer of environmental crimes relating to the use of a *magic pipe* aboard the vessel he served on in .... http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/ The operator of a car carrier calling at Port of ...... has pleaded guilty and was sentenced to pay $ .... million over charges stemming from the use of a so-called *magic pipe*. http://gcaptain.com/tag/magic-pipe/page/3/

**magistrate court** *(mar law)* In England and Wales, a magistrates' court is a lower court, where almost all criminal proceedings start. They have been streamlined to deliver justice swiftly. (https://en.wikipedia.org/wiki/Magistrates'_court); a court having limited jurisdiction over minor civil and criminal matters, as matters of contract not exceeding a particular amount of money (www.dictionary.com/browse/magistrates-court) lokalni / općinski sud: A city magistrate court on Monday ordered seizure of cargo ship M.V. ......., which is suspected to have hit a fishing boat just 20 NM away from the fishing harbour.

**magnafux** *(marine eng)* The magnetic field fluorescent method for locating fine fatigue cracks. (http://www.marinediesel-europe.com/) *ispitivanje zamora materijala*

**magnesium (Mg)** *(chem)* magnezij

**magnetic bearing** *(navig)* an absolute bearing using magnetic north magnetski azimut: The ship’s bearing from shore on the reversed pelorus is the magnetic bearing of the shore position from the ship. Determine the range’s true bearing from a chart; then, convert this true bearing to the magnetic bearing by applying the variation listed on the chart.

**magnetic compass** *(navig)* an instrument employing a magnetized needle which aligns with the Earth's magnetic field and indicates magnetic north (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) magnetski kompas: This magnetism is the principal cause of deviation changes of a magnetic compass. The process of neutralizing the magnetic effects the vessel itself exerts on a magnetic compass is properly called COMPASS ADJUSTMENT, but the expression COMPASS COMPENSATION is often used for this process, too. A marine magnetic compass, usually of the inverted type, frequently installed in the master’s cabin for his convenience. After 1840, British Astronomer Royal Sir George Airy and later Lord Kelvin developed combinations of iron masses and small magnets to eliminate most magnetic compass error.
magnetic field (n) (sailing/boating/yachting, electr) magnetsko polje, magnetizirano polje: o An onboard magnetic field that is strong enough may deflect your compass and cause deviation. The strength of the field is proportional to current flow: 8 amps produce twice the deflection of 4. Boats and yachting

magnetic north (n) (navig) the direction towards the North Magnetic Pole; Horizontal direction expressed as angular distance from magnetic north. magnetski sjever: ..., a compass needle in line with the earth's magnetic field will not indicate true north, but magnetic north.
magnetic particle inspection (=MPI) (n) (electr, marine eng) podmorske magnetske čestice subsea pregleded podmorskih magnetskih čestica

magnetic variation (n) (navig) angular difference between magnetic north and true north, which alters year by year as the magnetic poles move magnetska varijacija: These values of magnetic variation may be found on Chart 42, on pilot charts, and, on the compass rose of navigational charts. On NOS charts, variation is to the nearest 15', updated at each new edition if over three years old. The current practice of DMAHTC is to give the magnetic variation to the nearest 1', but the magnetic information on new editions is only updated to conform with the latest five year epoch.
magnetron /ˈmeɪɡnətrɒn/ (n) (electr, navig) a high power microwave oscillator in which the potential energy of an electron cloud near the cathode is converted into r.f. energy in a series of cavity resonators magnetron (radara): After the power is turned on and the magnetron has warmed up, “ST-BY” (Stand-by) appears, indicating the radar is ready to transmit radar pulses

magnify /ˈmeɪɡnə fai/ (v) povećati: ... slight changes in air pressure cause the cell to expand or contract, while a system of levers magnifies and converts this motion to a reading on a gage or recorder. Furthermore, the fall hazard was magnified by the application of grease to areas of the hatch coaming that he would be walking over.
magnitude /ˈmeɪnʤətju/d/ (n) (navig) the apparent brightness of a star as measured against a standard brightness scale (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)
magnituda: All stars of magnitude 1.50 or brighter are popularly called “first magnitude” stars. Those between 1.51 and 2.50 are called “second magnitude” stars, ... Any quantity, such as a force, velocity, or acceleration, which has both magnitude and direction, as opposed to a SCALAR which has magnitude only. He can obtain the current’s magnitude from pilot charts or weather reports.
mahogany /meˈhɔɡəni/ (n) (nav arch) mahagoni

maiden call (n) (seamanship) prvostajanje broda u luci: The new cruise ship made its maiden call at Hamburg on Tuesday. The world’s biggest container ship, OOCL United Kingdom, made her maiden call at Malaysia’s Westports in Port Klang on her way to China www.gCaptain.com

maiden voyage /ˈmiːdən/ (n) the first voyage of a vessel after delivery from new-building to her owner(s) (https://www.msc.com/) prvostovanje broda: The first ever newbuild liquefied natural gas (LNG) fuelled German seagoing vessel, which is powered by a complete Wärtsilä LNG propulsion solution, had its maiden voyage on December 11. The Titanic struck an iceberg on its maiden voyage and sank with the loss of 1,513 lives. The vessel was on her maiden voyage and this was the first occasion that the system had been operated by the crew since the commissioning test by shipyard personnel during sea trials ... One of the world’s first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG), departed Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday, completing the maiden voyage on its regular Jones Act shipping service connecting the U.S. mainland with Puerto Rico. www.gCaptain.com The world’s largest ship HMM Algeciras departed on its maiden voyage to Europe with a world record container load. Marineinsight https://www.marineinsight.com/ be on the maiden voyage biti na prvom putovanju: A vessel on her maiden voyage carried a full cargo of Crude Coconut Oil, make the maiden voyage ploviti na prvom putovanju: The container ship is making
her maiden voyage from Asia to Europe.

MAIIF (=Marine Accident Investigators International Forum) (n) (mar law, safety) Međunarodni forum istraživatelja pomorskih nezgoda

main (n) (sailing/boating/yachting) = mainsail mainsail glavno jedro: Sails are always raised mainsail first, then the jib, because it's easier to point the boat into the wind using the main.

http://www.wikihow.com/Sail-a-Boat Pull on the main sheet (trimming) until the sail is around 45 degrees away from straight back (aft). This is a safe place for the main while you trim the jib We raised the main and roller furled genoa.

main aerial system (n) (comm, nav arch) glavni antenski sustav: ..., it may be possible to transmit a message using the portable equipment, which is provided for use in the survival craft and connected to the ship's main aerial system.

main arm (n) (cargo handling) krah dizalice: The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure. The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure.

main bearing (n) (marine eng) a bearing supporting the crankshaft on its axis glavni ležaj: The main bearing bolts are hydraulically tightened. The main bearings have white-metal shells, and the main bearing caps are held down by a pair of jack bolts in the RTA84C and by a pair of elastic holding-down studs in the RTA96C. ...; the displacement of all the crankshaft main bearing shells; scoring of the crankpin and main bearing journals; overheating of crankpin and main bearing journals; overheating of the bedplate at the main bearing housings; overheating of the piston connecting rods; the seizure of several pistons ... The stud bolts for the cylinder head (shown here) as well as those for the connecting rod and main bearing of the W26 engine are hydraulically tensioned. Inspection of the main bearings pregled glavni ležajeva: During inspection of the main bearing in the thrust shaft end use the lifting tools for crankshafts and bearing caps / shells.
main body (nav arch) the hull proper, without the deck houses, etc.  goli trup broda
main brace (sailing/boating/yachting) one of the braces attached to the mainmast  glavna uzda: 'Haul on the main brace! The main brace was the principal fore-and-aft support of the ship’s masts. Splicing the Main Brace was the most difficult repair to effect at sea.

http://www.oceannavigator.com/May-June-2014/Square-sail-handling/

main bridge console (nav arch, navig) = console upravljački pult na zapovjedničkom mostu: The wheelhouse equipment of a modern ship normally encompasses the main bridge console with the plotting aids (ARPA), path finder radars (3 cm x-band radar and 10 cm s-band relative motion radar).

main course
main deck (nav arch) the uppermost continuous deck extending from bow to stern; the principal deck of the hull, usually the highest extending from stem to stern and providing strength to the main hull glavna paluba: To get a better view, he went down on the main deck abreast the forward end of No. 3 hatch. An AB slipped on the port side of the main deck adjacent to hatch #2 and bruised his left knee slightly. The chief officer instructed that the main deck and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order. Two ABs, who were keeping watch on the main deck, considered it to be unsafe to blank the manifold while working under the cargo hose, and deferred doing so. At 0600, the dayshift crew issued a Permit to Work (PTW) for the hot work on the main deck.
main deck line (n) (nav arch) linija glavne palube
main deck stanchion (n) (nav arch) upora glavne palube: A main deck stanchion on frame 14 was struck and sheared off about a foot above the deck main deck stanchion beam

sponja glavne palube
main deck stringer bar (n) (nav arch) A continuous fore and aft strength member made up of angle bars or shapes attached to the inside flanges of the frames of the main deck interkostalna uglovnica proveze glavne palube
main engine (n) (marine eng, nav arch) glavni stroj, glavni motor, A small amount of water was also put down the exhaust uptake, care being taken to allow this to drain off before it reached the main engine.: The ship was fitted with a single 2-stroke slow speed diesel main engine driving a 6-blade, right-handed, fixed pitched propeller. www.gov.uk/maib He saw oil being sprayed from the port (scavenge) side of the single, eight cylinder, main engine, accompanied by smoke and flames. When the chief engineer received the high temperature alarm at the fresh water inlet to the main engine, it was already too late. As a result, the main engine shut down automatically on a critical alarm condition. The ship has a single main engine driving a right-handed six fixed pitch propeller. Standard bulk carrier designs today have a single 2-stroke main engine directly connected to a Fixed Pitch Propeller and have three auxiliary gensets.
www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf start the main engine uputiti glavni stroj: The master called the crew to mooring stations and requested that
The vessel’s main engines be started, run the main engine ahead voziti glavnim strojem naprijed: The tension on the spring line was checked in position by the master running the main engine ahead. control the main engine upravljalati glavnim strojem: The main engine was controlled from the bridge telegraph via an electronic load management system.

www.gov.uk/maib

main engine control system (n) (marine eng) upravljački sustav glavnog stroja, sustav upravljanja glavnim strojem

main engine damage (n) (marine eng) havarija glavnoga stroja, kvar glavnoga stroja suffer main engine damage pretrpjeti havariju glavnoga stroja, pretrpjeti kvar glavnoga stroja: The ship suffered main engine damage which, will cause the vessel to be delayed.

main engine failure (n) (marine eng, navig) otkaz(ivanje) glavnog stroja, zatajivanje glavnog stroja: A bulk carrier experienced main engine failure and subsequently drifted about 700 nautical miles northeast of Honolulu. https://safety4sea.com/

main engine manoeuvring air system (n) (marine eng) sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag

main engine systems (n) (marine eng) sustavi za brodske strojeve

main frame (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) glavno rebro, žaba (glavno rebro drvene brodice)

main halyard (n) (sailing/boating/yachting) podigač glavnog jedra: A main halyard should have a low elongation
mainland /ˈmeinlənd/ (n) (geogr, navig) kopno: Much of Cork’s traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports. An area of fast ice between the mainland and nearby inhabited islands used in winter as a means of travel. Approximately 25 minutes later, the vessel ran aground on the shores of the mainland while still travelling at passage speed.

main line (n) 1 (fishing) SEE fishing line uzica koja je namotana na rolu, a na njega se veže, predvez, na kojemu su prame ili pijoke (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) osnovni najlon, povraz, tunja: Mono and fluorocarbon main lines work best for kingfish professionally, with wire leader of course.

; 2 (nav arch, cargo handling) glavna cijev, glavni vod: After leaving the paint locker he hit his forehead on the inert gas (IG) main line directly above and to the side of the paint locker entrance.
**main mast** /ˈmeɪnmɑːst/ (≈mainmast) (n) 1 (nav arch) the chief, and tallest mast of a sailing ship that has more than one mast; usually the second mast aft form the deck glavni jarbol

**The Main Mast Or the Radar Mast**

![Image of a ship's mast with labels: Radar Scanner, Christmas Tree, Navigation light, Radio Antenna, Fog Horn.](https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1)

https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1; 2 (navy) velejarbol

**main mast light** (=mainmast light) svjetlo na glavnom jarbolu: Main mast lights range reduced to about 20% due to exhaust from funnel. We observed this vessel and gave it the widest berth possible as the light she was showing were: Foremast, mainmast, port and starboard side lights, 2 red lights in a vertical line, one red slightly displaced and lower than the two red, one flashing red and a flash

**main particulars** (n) (nav arch) osnovni podaci o brodu: Description of a ship - main particulars: GENERAL INFORMATION SHIP TYPE TANKER FOR CHEMICALS IMO II & OIL PRODUCTS Ice-strengthened, single decked, single screw motor ship with double bottom ...
## Vessel Particulars

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Value</th>
<th>Main Engine</th>
<th>MAN B&amp;W 12S90ME-C9.2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Length overall</strong></td>
<td>366.469 m</td>
<td><strong>Main Engine</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Length BP</strong></td>
<td>350.0 m</td>
<td><strong>Horsepower</strong></td>
<td>NMCR : 69,720 kW x 84.0 RPM</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>DMCR : 54,200 kW x 77.2 RPM</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Breadth (Mld)</strong></td>
<td>48.2 m</td>
<td><strong>Ship Design Speed</strong></td>
<td>23.5 knots at designed draught</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Depth (Mld)</strong></td>
<td>29.8 m</td>
<td><strong>Bow Thruster</strong></td>
<td>1,800 kW x 2 sets</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Designed Draught (Mld)</strong></td>
<td>14.0 m</td>
<td><strong>Auxiliary Boiler</strong></td>
<td>5,000 kg/h</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Scantling Draught (Mld)</strong></td>
<td>15.5 m</td>
<td><strong>Exhaust Gas Boiler</strong></td>
<td>5,000 kg/h</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Air Draft</strong></td>
<td>65.0 m</td>
<td><strong>IMO Number</strong></td>
<td>9627992</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Deadweight</strong></td>
<td>Approx. 143,521 mt</td>
<td><strong>Official Number</strong></td>
<td>HK- 4007</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Container Carrying Capacity</strong></td>
<td>13,208 teu</td>
<td><strong>Call Sign</strong></td>
<td>VRMX8</td>
</tr>
</tbody>
</table>


**main piece of rudder** *(nav arch, sailing vessels)* **struk kormila**

---

**main propulsion machinery** *(marine eng)* **glavno pogonsko postrojenje, glavno porivno postrojenje:** IMO STCW 1978/1995/2010 Certificates of Competency (2) chief engineer officers and second engineer officers of ships powered by **main propulsion machinery** of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power (A-III/3) Every chief engineer officer and second
engineer officer on a seagoing ship powered by **main propulsion machinery** of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

In the sentence the phrase make inspection of may be replaced by the verb inspect:

> At appropriate intervals the **main propulsion plant**, auxiliary machinery and steering gear should be inspected.
main register (n) (mar law, nav arch) glavna knjiga upisnika brodova
mains /ˈmeinz/ (n) 1 (electr) glavni vod, glavni dovod električne energije: ... when it is necessary for lift landing doors to remain open to the lift trunk; Before attempting to gain access to the trunk, whenever possible, the mains switch should be locked in the OFF position. The boat batteries were found unable to hold sufficient charge to start the engine after just a few hours disconnected from the mains supply charger.; 2 (marine eng) vodovod: A fire in dry-dock, with the ship connected to the shore water mains, can be a problem for fire fighting.; 3 (nav arch, safety) protupožarni cjevovod: Check the fire mains and report. (IMO SMCP) All fire mains are operational. fire mains = fire mains protupožarni cjevovod
mainsail /ˈmeinzəl; (nautical) ˈmeinsəl/ (=main sail) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) a sail hoisted after the edge of the mainmast glavno jedro, jedro, randa, Italian: randa: All lines lead back to the cockpit and hoisting the mainsail and reefing becomes an easy matter with the standard electric winch on the cabin top. With the optional electric halyard winch, raising the mainsail is straightforward. Most of my neighbors pulled their boats out of the water before the storm, but I had no choice but to tie up my Mainsail the way an old merchant marine once showed me ... ..., check that the anchor windlass is functioning correctly, stop the engine, unfurl and furl a furling mainsail, check the reefing lines on a classic mainsail, and start the outboard on the dinghy.
Parts Of The Mainsail

- Head
- Batten
- Boom Topping Lift
- Reefing Line
- Outhaul
- Reefing Cringle
- Cunningham Cringle
- Foot
- Clew
- Boom Vang
- Boom
- Luff
- Leech
Mainsail fittings include centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats. **oprema glavnog jedra:** Mainsail fittings, including centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats.

**mainsail handling** (n) *(sailing/boating/yachting)* **rukovanje glavnim jedrima:** The Fantail DS and WE can be fitted with an optional carbon pocket boom with integral mainsail cover and lazy jacks for convenient **mainsail handling.**

**mainsail parts** (n) *(sailing/boating/yachting)* **jedro krstaša - dijelovi, glavno jedro (krstaša, jedrilice)**
mainsail trimmer (n) (sailing/boating/yachting) trimer glavnog jedra
mainsheet /ˈmeɪnʃiːt/ (=main sheet; sheet) (n) (sailing/boating/yachting) sail control line that allows the most obvious effect on mainsail trim. Primarily used to control the angle of the boom, and thereby the mainsail, this control can also increase or decrease downward tension on the boom.
while sailing upwind, significantly affecting sail shape (http://www.nauticed.org/) uzda glavnoga jedra, škota (jedra), Italian: scotta della randa: Just before the tack, bear away onto a close reach, ease the main sheet ... With your sheet hand, pull in the mainsheet as far as possible, bringing the sheet across your body from the stern. This latest model has a rope traveler located on the transom of the boat with the main sheet attached and a newly designed main with a higher boom angle. When tacking an aft-mainsheet boat, the helmsman faces aft; if a centre-mainsheet is fitted, he must face forwards to handle the mainsheet. mainsheet block kolotur škote, bucel škote: There is usually a cleat attached to the lower mainsheet block so that the sheet can be cleated when the helmsman chooses.

mainsheet tackle (n) (sailing/boating/yachting) čekrk glavne škote, koloturnik glavne škote: The 4:1 mainsheet tackle is the most common system on boats under 28 ft (8.5 m). At the same time, grasp all the parts of the mainsheet tackle and 'throw' the mainsail over to the new gybe.

http://www.harken.com/content.aspx?id=3901

mainsheet traveller (=mainsheet traveler (US)) (n) (sailing/boating/yachting) klizač škote, Italian: barra di scotta: Features including oversized line clutches, self-tailing winches, adjustable jib sheet cars and mainsheet traveler allow novice sailors to learn the basics, and more experienced sailors to progress to higher levels of performance. The crew then pulls in the jib sheer further, while the helmsman uses the mainsheet traveller to control the direction of the cat. As the mainsheet traveller moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat.

https://www.oceanchandlery.com/lewmar-complete-mainsheet-traveller-systems.html

mainsheet traveller rail (n) (sailing/boating/yachting) tračnica klizača uzde, šina klizača škote: As the mainsheet traveller moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat. Most of the techniques described for dinghies also work for keel boats, although the mainsheet traveller tends to be more of a primary control in keel boats.
**main shroud** *(n) (sailing/boating/yachting)* a stabilising rope from the top of the mainmast to the bottom of the foremost. *prippa glavnog jarbola:* One of the **main shrouds** on my sailing boat has a couple of broken wires in it.

http://www.thecoastalpassage.com/petrearigging.html

**main stay** *(=mainstay) (n) (sailing/boating/yachting)* the stay running from the top of the mainmast to the bottom of the foremost, or from the top of the foremost to the ship’s stem. *leto glavnog jarbola, glavni štraj*
The 440 Volt power supply was not isolated from the main switchboard prior to the re-connection attempt. The circuit breaker on the main switchboard was also tripped. Most of the lights below deck will remain on because they receive electric power from the main switchboard. The tanks was not estimated either. At about 0130 hrs, a ‘440 V Insulation Fail’ alarm activated at No. 1 deck crane power distribution panel on the main switchboard.
**maintain** /ˈmeintin/ 1 (seamanship, marine eng) odšavati: No routine had been established to In particular, it includes advice on the need start and maintain the engine, and ... Do not allow personnel to clean, assemble, operate or maintain the separator until they have read and fully understood this manual. Lessons learned - Ensure the engine crew maintain the boiler as per manufacturer’s specifications. maintain the hull odšavati trup; 2 (marine eng, seamanship, navig) = keep držati, odšavati: Those coils, usually fitted in the bottom of the cargo tanks, can maintain a constant heat of up to approx. 50 degrees C. The main function of the governor is to maintain the engine speed at the desired value. maintain the course (navig) držati kurs: He could not give way as his Captain had given strict orders to maintain the course. The ship was unable to maintain course due to a loss of steering, Vessel A was maintaining its course and speed. https://safety4sea.com/, maintain the watch (navig) držati stražu: During the voyage to the next port the master, chief officer and second officer maintained their normal navigation watches. Za vrijeme plovidbe do sljedeće luke prvi i drugi časnik palube držali su svoje normalne plovidbene straže, maintain a proper lookout pomno motriti: Maintain a proper lookout at all times. It is impossible to both maintain a proper lookout and work at the chart table for any length of time., maintain the heading držati smjer, držati pramčanicu na: The ship then maintained this heading until about 2114 maintenance /ˈmeintinəns/ (n) odšavanje, Italian: manutenzione: The ship is docked in Portland for its maintenance. proper maintenance 1: Most of the cargo loss or damage resulting cargo claims can be prevented by a proper maintenance of vessels and proper care of cargo. ; 2 pravilno odšavanje, undergo maintenance biti podvrgnut radovima odšavanja, obavljati radove odšavanja: The ro-ro ferry was undergoing maintenance in a shipyard overseas Ro-ro trajekt je obavljao radove odšavanja, preventive maintenance preventivno odšavanje: The probable cause of the fire on board the vessel was the ineffective preventive maintenance program and insufficient guidance regarding the response to engine high-temperature conditions., perform maintenance obavljati odšavanje: Maintenance, thorough examination, operational testing overhaul and repair of lifeboats, rescue boats and fast rescue boats must be performed by authorized service providers, improper maintenance nepravilno odšavanje, poor maintenance loše odšavanje main yard (n) (sailing vessels, sailing/boating/yachting) the lower yard on a mainmast glavni križ, debleni križ: If the main yard is weak, get a jumper on the weather yard-arm, before starting the main tack. The mainsail is unbent and sent down, main topsail furled, and the main yard stripped of
maize /meiz/ (n) (cargo) kukuruz: In this case, the maize cargo was fumigated by placing bags of aluminium phosphide fumigant on top of the cargo in each of the vessel's four holds.

major damage (n) (safety, mar ins) velika / veća šteta: The vessel sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. One of the tugs then became trapped between the vessel and the berth knuckle, causing major damage to the tug and putting her in danger of capsize.

make a lee (v) (navig, sailing/boating/yachting) pružiti brodu privjetrinu, stati u privjetrinu: Make a lee for the pilot boat. .15 Make a lee on your port side / starboard side. .16 Steer ... degrees to make a lee. (IMO SMCP) ... so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160° to make a lee.

make allowance for (v) uzeti u obzir: The deck officer did not make an allowance for any compass error or sideways "drift". However, no allowance is made for the quality of the crew's rest time, which is assumed to be good. Throughout this process, the vessel was being set to the north of her planned track and no allowance had been made to counteract the tidal stream.

make boarding speed (v) (navig) ploviti brzinom za ukrcaj peljara: Make a boarding speed of ... knots. (IMO SMCP)

make colours (=make colors) (v) (seamanship) Hoisting the ensign at 8 a.m. and down at sunset. dizanje zastave pripadnosti broda (u suton)

make fast (v) (seamanship, ship & line handling) to tie up a mooring line, ship etc.; to attach / tie a line to something so that it will not move. zavezati (konop, uže), vezati (konop, uže), Italian: dare volta: The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB to make fast the spring on the bitts. A tug approached stern to stern with the containership ready to make fast a tow line from her aft tow winch, as was normal practice. It took 15 minutes for the ship's crew to make the towline fast.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch

headline made fast pramčani konop vezan i učvršćen, make fast the line zavezati konop: Making a tug line fast to a ship presents a significant hazard to both ship and tug crews.

make fast (v) (ship & line handling, seamanship) privezati brod, privezati se (o brodu): The tugs were made fast at 0808, the forward tug with a bollard pull of 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes. ... Your vessel in position - make fast. We are in position. Make fast fore and aft. Fast forward. Fast aft. ... ... it is quite common for the stern tug to make fast on a centre line sunken bitt. ... ship made fast and secured brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću poslanom ptem radija), tug made fast 1 teglijač privezan: Two tugs were also in attendance, one tug was made fast aft through the centre "Panama Lead", the second was pushing on the port quarter. The tug made fast aft and commenced operations.; 2 teglo uhvaćeno,

make fast (a tug) privezati se (o teglijaču): The pilot ordered the first tug to make fast on the stern, the second on the starboard side and the third to follow the vessel on the port side.

www.safety4sea.com
make good 1 (navig) preći put / udaljenost: Every passage should be planned in advance, the intended track plotted, and the course made good closely monitored and checked against the plan. During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the course made good was displayed on the GPS screen. course made good pređeni kurs, make good course ploviti na kursu od ....; The OOW also identified that the container ship was making good a course over the ground (COG) of 216° at a speed of 12.4kts and was overtaking the tanker.

Example 2: The captain desires to make good a course of 095° through a current having a set of 170° and a drift of 2.5 knots, using a speed of 12 knots. The vessel was following a track displayed on the ECDIS and was making good a course of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2kts. distance make good pređena udaljenost, pređeni put: With electronic systems out of service, keep a close check on speed, direction, and distance made good. Traverse sailing applies the principles of plane sailing to determine the equivalent course and distance made good by a craft following a track consisting of a series of rhumb lines. make good speed ploviti brzinom od: At 1007 the bulkcarrier was making good a speed of 12.8kts; 2 (mar law, mar ins) nadoknaditi štetu, obeštetiti: the cost of fuel in the salvage operation shall be made good to the Shipowner.

make into port (v) uspjeti uploviti u luku: A ship that had run into trouble and was listing has made safely into port.

make ... knots ploviti brzinom od ... čvorova (o brodu): The target was on a course of 125 degrees making about 10 knots, ... www.safety4sea.com

make of the engine (n) (marine eng) izvedba motora, tip stroja: The starting and manoeuvring of the engines is accomplished by the operation of either a handwheel, or a lever, or a combination of levers, according to the make of the engine.

maker (n) proizvođač, konstruktor (stroja, itd.): Root cause/contributory factors: Inadequate instruction: the engine maker's manuals did not give specification or define the period for renewal of the tab washer of drive gear securing nut; Inadequate alarm system design: As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice....

make sail (v) (sailing/boating/yachting) Spread a sail or sails, start the voyage razviti jedra, povećati jedrilje (jedrenjaka): The sloop is about to make sail.

make sail (v) (seamanship, navig) isplovi, započeti putovanje broda

makeshift (adj) zamjenski, privremen, improviziran, provizoran: Makeshift plugs, sockets and fuses should not be used.

make sternway (v) (ship & line handling) kretati se nazad: The ship came to a brief stop before beginning to make sternway.

make the land (v) (navig) to sight and approach or reach land from seaward; to reach shore stići do kopna, doplovi do kopna / obale, stići do obale

make the landfall (v) (navig) to reach land after a journey by sea doplovi do kopna, stići do kopna / obale, doći do obale (o cikloni): ... beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day prior to making landfall; These aids also assist mariners in making a safe landfall, mark isolated dangers, enable pilots to follow channels, and provide a continuous chain of charted marks for precise piloting in coastal waters. Cyclone Vardah made a landfall in Chennai on Monday beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day prior to making landfall; Decca is an example.
Another construction, used on large engines, is to make up the camshafts in sections, with cams either integral or separate, each section handling one cylinder or a group of cylinders.

In the vast majority of cases the pilot works professionally alongside the master and officers to make up an efficient and safe Bridge Team...

It is always easier to avoid arriving early by slowing down than it is to make up lost time by speeding up. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

It is always easier to avoid arriving early by slowing down than it is to make up lost time by speeding up. To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

In the vast majority of cases the pilot works professionally alongside the master and officers to make up an efficient and safe Bridge Team...

To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically makes up any deficiency.

The vessel was holed and making water. The ship was making its way down the river towards the exit under the command of captain .... at 12 knots. Her ARPA vector also confirmed that she was making way and was on a near-collision crossing course. Meanwhile, a ferry was en route in the main channel making way at about 14 knots. While not making way, the vessel rolled heavily in starboard beam on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. A small container vessel was making way in a restricted waterway under pilotage. Nonetheless, the RIB continued to make way in the water until it stopped about 100m from the helmsman. If the ship does not make way through the water the sidelights should not be exhibited. As the vessel made way in restricted waters, the helmsman was at the main console using the wheel to steer the vessel in full follow-up (FU) mode. make way through the water the term is used to express that the vessel is actually moving through the water, i.e. making way through the water and thus responding to her rudder.

A power driven vessel underway, even when not making way through the water, should exhibit the lights prescribed in rule 23. A power-driven vessel gives one prolonged blast every two minutes on her whistle or siren when she is making way through the water, and two prolonged blasts every two minutes if she is under way but stopped. make way over the ground make way under power (n) (sailing/boating/yachting, navig) plovidba motorom: If making way under power in fog, the signal is: One prolonged blast every 2 minutes when a sailboat is making way under power, it is considered a power driven vessel.

Malacca-max (n) (nav arch) Maximum size of container and bulk vessels (in terms of draught) that can cross the Malacca Straits. The Malacca-max reference is believed to be today the absolute maximum possible size for future container vessels (approximately 18,000 TEU).

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/maksimalna veličina broda (pogazu) za prolaz kroz Molučki tjesnac

malfunction /mæl fʌŋkʃən/ (n) (marine eng, seamanship) neispravnost, loš rad, loše
Any routine adjustment may then be made and malfunction and breakdowns can be noted, reported and corrected. No bank suction/cushion was involved and no machinery malfunction is suspected. The most likely cause of the auxiliary boiler overheating was a malfunction of the control system, which allowed the water level to drop too low without shutting down the burner.

Malicious Damage Clause (n) klaузula о zlonamjernoј šтети

Malleability /ˌmælɪˈbɪləti/ (marine eng) kovnost

Malleable /ˌmælɪˈɛbəl/ (adj) 1 (marine eng) kovan; 2 (marine eng) koji se može kovati

Mallet /ˈmælit/ (n) (marine eng) veliki bat, malj, drveni malj, macola: He was at the helm, and as the boat drew close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank. rubber mallet

Gumeni malj, gumeni bat: If replacing valve plugs (24), use a rubber mallet.

Man (v) to take up a duty position; to post a man on a duty on board ship postaviti posadu na brodu, zaposliti posadu na brodu, imati posadu (o brodu): the ship was manned by 16 crew of various nationalities man the engineroom postaviti posadu stroja, časnici i posada u strojarnici: The engine room was adequately manned at the time of the incident; 6. Strojarnica je imala odgovarajući broj posade. The duty engineer entered the engine room at 06:50 to man the engine room and discovered fuel oil spraying around the main engine top, middle and lower platforms, as well as around the flywheel area. man the bridge postaviti članove posade na mostu, biti na radnom mjestu na mostu, osoblje na mostu, časnici i posada na mostu: The Master, 3/O and a helmsman manned the bridge. The bridge was manned, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman. The pilot disembarked soon after unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead (about 12 knots) with the Master, 3/O and a helmsman manning the bridge. The ship’s bridge was manned by the master, an OOW and a helmsman. The bridge of the ship was manned by the master, the third officer and two able seafarers – one of whom was acting as a helmsman. https://gCaptai.com, man the tiller držati rudo kormila: He was manning the tiller in the gale force wind. man the wheel / helm držati kormilo, kormilariti, biti za kormilom: One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on., man the mooring station postaviti mornare na privezno mjesto / postaju: The crew then rushed to man the mooring stations and managed to heave the ship alongside, ... The chief engineer was performing the helmsman’s duties and all the three deck officers along with the ratings were manning the forward and after mooring stations, apparently a common practice on this small vessel. man the helm
postaviti kormilara: One person cannot **man the helm**, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on., **man the gangway**

postaviti mornara na stražu na brodskom sizu: The report does not state if the AB **manning the gangway** was, in turn, properly relieved by another crew member., **man the lookout**

postaviti člana posade na mjesto motrenja

**man** 3  (v)  (hum_resources) postaviti brodsku posadu, popuniti brod posadom: The vessel/unit shall be competently and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on.

**man** 3  (v)  voditi (brod), upravljati: The ship must be well manned brod valja dobro upravljati

**manage** 1  (n)  upravljanje: Three forms of **terminal management** are commonly found in the transportation industry: government, private sector, and special authority.

**manage** 1  (n)  (mar law) upravljanje brodova, poslovno vodjenje brodova, ship management: BSM will be responsible for all aspects of **management** including crewing, technical operations, safety performance, environmental performance, and energy efficiency. Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps, to complicate matters, through a **ship management agreement**. e Managers shall be entitled to have regard to their overall responsibility in relation to all vessels as may from time to time be entrusted to their management and in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing, the Managers shall be entitled to allocate available supplies, manpower **ship management company** A ship management company provides any combination of services for a shipowner, including areas of technical, operational, operational, manning, commercial and even financial management.

**upravitelj brodova, trgovačko društvo koje se bavi upravljanjem brodova:** The services of the **Ship Management Company** are paid for by the shipowner.
Maersk Line has decided to hand over the management of six vessels to Bernhard Schulte Shipmanagement (BSM). A mistake in the management of the ship can be very expensive, both in terms of financial loss and reputation. The bareboat charter provides for the lease of the ship to a charterer who has the operating organization for complete management of the ship. In-house management upravljanje brodovima unutar brodarskog društva, vlastito upravljanje brodovima, vlastiti management, third-party management poslovno vođenje broda od strane treće pravne osobe, upravljanje broda od strane treće pravne osobe, ship management poslovno vođenje broda, upravljanje brodovima, ship management: The commercial aspects of ship operations cover the entire business side of ship acquisition and management. Once purchased the ship has to be crewed, stored, maintained etc. which involves Ship Management, after which it will require cargoes. The commercial aspects of ship operations cover the entire business side of ship acquisition and management. Reports and Records As important as the actual technical aspects of ship management are, the checks that are associated with them are equally vital. Management services usluge poslovnog vođenja broda, usluge managementa: Subject to the terms and conditions herein provided, during the period of this Agreement the Managers shall carry out the Management Services in respect as agents for and on behalf of the Owners.

Management Office Staff (n) (shipping econ) Poslovodno osoblje brodara na kopnu: Responsibility for maintaining clean and updated vessel’s certification is shared between the Master and the relevant Management Office Staff.

Management of the ship (n) (mar law, shipping econ) rukovođenje brodom, rukovanje brodom, poslovanje brodom: If the watch officer’s had a lack of competence, this would be covered by the section which refers to the carrier not being responsible for loss or damage arising from any act, neglect or default of the master, or servants of the carrier in the navigation or in the management of the ship (Hague Visby Article IV (2)) chart, ... the most effective means of combating marine pollution is by educating and training the operating personnel employed on board ships involved in the management of ships administering the export/import Port

Manager (n) rukovoditelj, direktor, upravitelj: Once the heat of the moment was over, the terminal manager asked if, during preliminary control for entry, CO content was checked, ... ... he has progressed through various roles including marine manager, safety manager, vetting manager, etc. The duty harbour manager was not sure what he could do to help, and called out the harbour’s pollution control contractors.

Manager (n) (mar law) upravitelj (broda), poslovodni upravitelj broda: The responsible manager and owner should keep manning levels continuously under review. Ship manager
**mandatory**

upravitelj broda: The ship manager arranged for a Class Surveyor to attend the ship and carry out a survey, and a Condition of Class was imposed requiring permanent repairs ... However, the Master and deck officers did not implement the ship manager's policies for safe navigation and bridge watchkeeping.

**manage the ship** (v) (mar law, shipping econ) poslovno voditi brod
**upravitelj brodom:**
The ship is owned by ....... Ltd, registered in Luxembourg; it is managed by Singapore-based ......... Shipmanagement. But the ship is chartered by Maersk Line and Maersk owns the ship's containers.

**managing director** (n) A managing director is someone who is responsible for the daily operations of a company, organization, or corporate division. In some countries, the term is equivalent to CEO (Chief Executive Officer) the executive head of a company.

(dirектор: He was then appointed Managing Director of .... Shipping until ... Ms .... will take the helm as the new managing director at .... Co. starting in March 2016.

**managing director** (n) (shipping econ, mar law, logist) upravitelj (broda)

**managing owner** (n) (mar law) The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a “disponent owner”. If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called “managing owner”.

man-basket (n) (seamanship) mornarska košara, košara za prijenos osoba:
The ABs agreed that one would go in the man-basket and clear the fastenings from the top of the stack while the other opened the hatch covers to enable the containers in the hold to be discharged. To get onto the top of the container stacks after each tier had been discharged, the ratings were transported from the quay in a man-basket, which was lifted by crane.

**mandatory** / мандатери; 'мандатри' (adj) (mar law) obvezujući, obvezan (prema međunarodnim konvencijama, sporazumima, nacionalnim zakonima itd): Consequently most fishermen are required only to undertake a mandatory basic training in Survival, Fire Fighting, First Aid and Safety Awareness. He has also completed all mandatory safety training courses, the last one being the safety awareness course which he had completed in December 2002. The Taskforce will now make the wearing of masks mandatory for anyone leaving their home. Safe distancing measures for workplaces that continue to operate will also be enhanced.

(managing owner) - Singapore's Ministry of Health mandatory carriage requirements

**obvezni** obvezni imati na brodu, nešto što se mora obvezno nalaziti na brodu, uređaj koji obvezno mora biti na brodu: The OOW should always be aware that other ships fitted with AIS as a mandatory carriage requirement might switch off AIS under certain circumstances by professional judgement of the master. Časnik straže treba uvijek imati na umu da bi drugi brodovi, koji su premijenili uređajem AIS, koji se obvezno mora nalaziti na brodu, mogli isključiti uređaj AIS u određenim okolnostima na temelju stručne prosudbe zapovjednika. Mandatory and recommended items for vessels up to 13.7 metres and over 13.7 metres in length https://safety4sea.com, mandatory criteria obvezna mjerila, obvezni kriteriji: To elaborate mandatory criteria for safety of
construction and safe operation of river-sea vessels, **mandatory course obvezni tečaj**: They had all attended the **mandatory fire-fighting course** and, importantly, had regularly practised fire drills. **mandatory reporting obvezno izvješćivanje, obvezno javljanje**: ude establishing and operating a system of traffic clearances or VTA system of traffic clearances or VTS sailing plans or both in relation to priority of movements, allocation of space, **mandatory reporting of movements** in the VTS area, routes to be followed, speed limits to be observed or other appropriate measures which..., **mandatory requirement obvezni zahtjev**: Although the use of an additional bridge lookout during darkness is a **mandatory requirement**, many vessels continue to operate with a lone watchkeeper at night. **mandatory training obvezna izobrazba, obvezna specijalistička izobrazba**: If you are a fishing vessel skipper, have you completed your **mandatory training**? **mandatory training course obvezni tečaj specijalističke izobrazbe, osnovni tečaj izobrazbe**: The advent of improved vessels and the greater availability of **mandatory training courses** mean a better and safer working environment for everyone.

**Mandatory Ship Reporting System** (n) (navig, comm) **Sustav obveznog javljanja brodova:** Besides, the Gibraltar Strait has VTS and **mandatory ship reporting system**. The inbound vessel was unidentified as it had failed to contact either the **mandatory ship reporting system** operating under German Bight Traffic or the Weser Pilots or the River VTS. A proposal by the three littoral states of the Malacca and Singapore Straits to introduce **Mandatory Ship Reporting System** in the Straits is being considered by IMO and is expected to be brought into use by the end of 1998. **Mandatory Ship Reporting System** ADRIREP **Sustav obveznog javljanja brodova za Jadran**

**mandrel** /ˈmændrl/ (n) (US) (navig) = manoeuvre **manovr**. **brodom, maneuvrirati, manovrati, Ital:manovrar**: When well within the less dangerous semicircle, **maneuver** as indicated above. Harbour pilots and tugboats are often used to **maneuver** large ships in tight quarters as they approach and leave the docks. Watch officers **maneuver** in accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA’s and collisions. **vessel restricted in her ability to maneuver brod ograničene sposobnosti maneuvriranja**

**maneuvering characteristics** (n) (navig) The manoeuvring characteristics may be determined by conducting special manoeuvring trials or by computer simulation techniques or by estimation. **manevarske karakteristike**: The pilot must know the ship’s **maneuvering characteristics** before entering restricted waters.

**maneuvering space** (n) (navig) **širina prostora za maneuvriranje**

**manganese** /ˈmænɡə niːz/ (Mn) (chem) **mangan**: This loading of the rod influences its design, and to withstand the loading described above, connecting rods are often forged from a **manganese molybdenum steel** in an I or H section ... **manganese bronze manganska bronca**

**manhole** /ˈmænˌhoul/ (M.H.) (nav arch) okrugli ili ovalni otvor na palubama i drugim konstrukcijskim dijelovima broda; an opening into a tank or compartment designed to admit a man; A hole in a tank, boiler or compartment on a ship, designed to allow the entrainment of a man for examination, cleaning and repairs.  

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/
provlača, otvor (na palubi broda): The tank was ventilated using a fan blowing air through a manhole and a compressed air line situated in the tank, which was inadequate; Our Ship Manholes & Inspection Covers provide you with simple and quick access to critical areas of the vessel. manhole
cover poklopac otvora, portela: The chief officer also instructed him to renew the gaskets of the manhole cover.

deck manhole provlaka palube, palubna provlaka: ... the water flowed along the upper deck and before the crew could divert the water into another ballast tank via the deck manhole, a small amount trickled over the deck edge at the stern. manhole lid poklopač provlaka: This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking double-bottom tank manhole lids, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.

https://www.youtube.com/watch?v=Rb6a6yfLrxE

manhole (n) (nav arch) šahta
manifest / maniˈfest (n) (mar law) Entire listing of all cargo on board a vessel as required by the relevant local authorities e.g. customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); a Cargo Manifest lists the goods carried in a means of transport or in a transport-unit; i.e. a full list of ship’s cargo, extracted from the bills of lading; a list of all goods, listed per Bill of Lading, which was loaded onto the ship in one certain port and which has a single certain destination.

https://www.logisticsglossary.com/term/manifest/ prijava tereta, manifest: The Carrier or Carrier’s Agent stores the completed general segment of the manifest before proceeding to enter the corresponding bills of lading, ... Declaration of cargo • The cargo declaration normally consists of the manifest, but other commercial or administrative document(s) relating to the goods and containing the necessary particulars for each consignment may be accepted ... The cargo manifest solely lists the details of the goods (nature, quantity, types and numbers, sender, destination, etc.) and service for customs declaration of the goods. https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=m manifest of Dangerous Goods Manifest opasnog tereta, manifest of Goods Manifest tereta, Cargo manifest: The manifest gives the commercial details of the goods, such as: transport document numbers > consignors and consignees > marks and numbers > number and kind of packages > descriptions and quantities of goods > It may be used in place of the Cargo declaration.
(conomictimes.indiatimes.com) Manifest tereta, prijava tereta: The Carrier or the authorised Carrier’s Agent accesses the Customs server to input the required information for the cargo manifest, Freight manifest vozarniški manifest, inward / outward cargo manifest ulazni / izlazni manifest, ship manifest brodski manifest, Transit manifest Manifest teret u tranzitu / provozu

manifold / maˈniəld (adj) višestruk, mnogostruk
manifest / maˈniəld (n) (cargo handling) A casting or chest containing several valves. Suction or discharge pipes from or to the various compartments, tanks, and pumps are led to it, making it possible for several pumps to draw from or deliver to a given place through one pipe line.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ razvodni ventil, ventil s više
manifold, manifold, višepriključna cijev: Oil cargo is discharged from the ship’s tanks, via the cargo piping system to the main ship’s manifold usually situated amidships, on either port or starboard side. From there by means of shore-based loading arms oil is transferred to the shore manifold and is then distributed to shore-based storage tanks on the oil terminal. The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the cargo hose had been disconnected.

manifold (n) 1 (nav arch, cargo handling) On a tanker, the interface between the shore pipeline connection and the tanker’s pipeline system. Usually measured in inches of diameter

ukrcajno/iskrcajni palubni ogranci, glavna ventilska stanica cjevovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu), brodski manifold, manifold: ..., due to the oil entering a long vertical downward section in the fuel oil line immediately inboard of the ship’s manifold a partial vacuum created near the manifold caused a ‘pinch’ to form in the hose and the pressure gauge to read below zero. Samples should be taken after completion of loading and again prior to commencement of discharge from ship's cargo tanks, and at the manifold at the start of loading and discharge. ... some 100 litres of cargo spilled into the manifold drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck. Vessel equipment such as the bunkering system, deck lighting, personnel protection, portable gas detectors, radio and communications equipment, LNG fuel transfer hoses, the LNG bunkering manifold, emergency shutdown systems, and alarms and indicators. Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the cargo surveyor.;

2 (cargo handling) flanđa (prirubnica na priključnoj cijevi za krcanje nafte)

manifold (n) (marine eng) razvodna cijev common manifold 1 (marine eng)
sabirnik, kolektor exhaust manifold ispušna razvodna cijev, ispušni
**kolektor:** that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine’s pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine’s **exhaust manifold.** In the meantime, the mate went into the port engine room and saw that the large oily rag he had used when dipping the engine sump was on the engine **exhaust manifold** and was on fire. This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine’s **hot exhaust manifold.** **air start manifold** **kolektor uputnog zraka, kolektor zraka za upućivanje stroja:** The sketch shows a relief valve as fitted to the air start manifold of Sulzer RTA 2 stroke engines. Tell tales/drains’ at each end of the **starting air manifold** found to have been blanked off with screwed plugs. The air is cooled down to reduce its volume and is then delivered to the engine cylinders via the **air manifold** or scavenging air receiver. ; 2 **(marine eng)**

**distribution manifold sabirna cijev**
detect internal rot by untwisting the manila rope’s strands; https://www.alibaba.com/product-detail/Abaca-Manila-Rope-Natural-Sisal-Rope_50011391320.html

**manipulation** (n) (cargo handling) = handling rukovanje (teretom): Warehouse proprietors shall not allow manipulation of any cargo without a prior permit issued by the port director

**manned** /ˈmænd/ (adj) (hum_resources) (safety) brod s propisanom posadom: The Master decided to keep the main engine fully manned and on stand-by. The vessel shall be competently and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. The bridge was manned, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman.

**manned ship** brod s klasičnom posadom, brod s tradicionalnom posadom: In the GP system of manning ratings take the place of greasers and seamen in traditionally manned ships.

**manned** ship brod s klasičnom posadom, brod s tradicionalnom posadom, brod sa stražom u stroju, brod s posadom u stroju: om Port Kelang, Malaysia, and joining westbound lane of the Malacca Strait TSS, my 2,824 TEU container vessel proceeded on maneuvering speed and with manned machinery space towards One Fathom Bank.

**manned engine room** (n) (marine eng) brod sa stražom u stroju, strojarnica s posadom u stroju: 1995 (STCW 95) the following certificates are issued for watchkeeping duties in the engine department: - engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) - ... The reason is that the acceptable noise limits for periodically manned engine-rooms have been set at around 110 dB(A) for many years; and the intro-ductions of stricter requirements has not been realistic ... the following certificates are issued for watchkeeping duties in the engine department: - engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A-III/1) - chief engineer officers of ships powered by main propulsion

**manning** /ˈmæning/ (hum_resources) (nav arch, hum_resources) traditional crewed vessel with a human operator making decisions (https://safety4sea.com/) brod s klasičnom posadom, brod s tradicionalnom posadom

**manning** (n) (hum_resources) zapošljavanje pomoraca, sustav popunjavanja brodske posade: But it is evident that fatigue, low manning, and poor watchkeeping practices all played a part in this collision, the consequences of which could have easily been so much worse, ... Owners
and managers should ensure that the **manning of their vessels** takes into account the demands of the vessels' trade, and not simply the statutory minimum requirements. **manning of vessels**

**popunjavanje brodova posadom**, **bridge manning posada**

**zapovjedničkog mosta**: The Lessons A number of factors - predominantly relating to **bridge manning** and management - contributed to the incident.

**manning** *(hum_resources)* **vođenje brodova (imenovanjem i postavljanjem časnika i članova niže posade)**, kadrovska popunjavanja brodova

**manning** *(mar law, hum_resources)* **broj članova posade**: Manning: 19

**manning industry** *(hum_resources)* **djelatnost zapošljavanja pomoraca**, **djelatnost popunjavanja brodske posade**: While the **manning industry** immediately complied with all the precautionary measures set by the government, the **manning sector** has felt the brunt of the suspensions, which lead to the slowdown in the deployment of seafarers. (https://safety4sea.com/)

**manning levels** *(mar law, hum_resources)* **standardi postavljanja posade**, **razena kvalitete brodske posade**: The responsible manager and owner should keep **manning levels** continuously under review. **minimum manning levels** minimalni

**standardi postavljanja posade**: **Minimum safe manning levels** need to be increased so that each seagoing vessel of over 500gt has at least a master and two bridge watchkeeping officers.

**manning practices** *(mar law, hum_resources)* **postupci popunjavanja brodske posade**: In many instances today, commercial pressure and unrealistic vessel **manning practices** conspire to trap mariners and set them up for fatigue while watchkeeping.

**manning scales** *(mar law, hum_resources)* **platni razredi pomoraca**, **rangirane plače pomoraca**: Given today's minimum **manning scales**, some ships may find themselves stretched for manpower.

**manning system** *(mar law, seamanship, hum_resources)* **sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja pomoraca**: In the **GP manning system** officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in addition to their own qualifications. In the traditional (UK) **system of manning** the chief engineer must hold a DT (Department of Trade) Certificate of Competency First Class … **ship manning system** **sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja posade**, **General Purpose manning system** Sustav posade opće namjene, **sustav polivalentne posade**, **conventional sustav klasične / tradicionalne posade**

**manning the rail(s)** *(hum_resources)* *(navy)* Manning the rail, like the ceremonial military gun salute, is a centuries old practice for rendering honors aboard naval vessels. **počasni pozdrav na ratnom brodu** (sva posada postrojena uz ogradu broda)

**manning the yards** *(hum_resources)* *(navy)* **počasni pozdrav s križeva (jedrenjaka)**

**manoeuvering** /*məˈnuːvərɪŋ/ (=maneuvering (US))** 1 rukovanje brodom, maneuvriranje brodom, rukokreće**: The tanker's engine was ready for manoeuvering When **manoeuvering** a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Boat owners should ensure regular **manoeuvering** alongside, as she will then servicing procedures for all equipment on be under easy control due to the braking board are in place. He then continued **manoeuvering** astern to ensure the vessel’s bow did not damage the berth or link span. This was
just too much, as I believe that manoeuvring any vessel at speed in the open sea in nil visibility, at distances counted in meters instead of miles, is totally unacceptable, no matter what elect; 2

manovra: The tanker’s engine was ready for manoeuvring but the speed was too high to take effective action to avoid collision.

manoeuvrability /məˈnuːvərəlɪti/ (n) (navig) sposobnost maneviranja,
manevarska sposobnost broda, upravljivost broda: These tugs are known by their captains for their quick acceleration and manoeuvrability and can work in any climate, no matter how challenging. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to guarantee a ship’s manoeuvrability and should be considered a best practice. This skipper’s quick action in ordering the wires to be cut maximised the chances of gaining manoeuvrability of the vessel. The Masters who anchor too close to other vessels are relying on the speed of reaction of their crew and the manoeuvrability of their vessels to get out of the way if necessary. restricted manoeuvrability ograničena sposobnost manevriranja, manoeuvrability characteristics manevarske karakteristike broda: The two men did not discuss the ship’s manoeuvrability characteristics, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out., lose manoeuvrability izgubiti sposobnost manevriranja: As a result, the vessel lost manoeuvrability and was drawn into the wake of the much larger container ship., increase manoeuvrability poboljšati sposobnost manevriranja: The tug’s engines need to be very powerful and, to increase manoeuvrability, the controllable pitch propeller and Kort’s nozzle are now commonly fitted. manoeuvre /məˈnuːvər/ (=manoeuver (US)) (v) (UK, nav arch, seamanship) = maneuver maneuvrati brodom, rukovati brodom, manovrirati brodom, itItalian:manovra, manevar: A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship was maneuvered on the basis of scanty VHF radio information. The master was on the bridge, attempting to manoeuvre the vessel back alongside using the main engine and bow thruster. Vessel A was a huge vessel, constrained by its draught and was assisted by tugboats which made it difficult for it to manoeuvre. www.safety4sea.com manoeuvre the ship off the berth izvoditi brod sa veza, isploviti s veza: The master agreed to the pilot’s suggestion that he would manoeuvre the ship off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage. The master held a PEC, so no pilot was required to manoeuvre the ship off the berth or clear the harbour., manoeuvre the ship clear of the berth voditi brod s veza: The master manoeuvred the vessel clear of the berth and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef, ... Port helm was applied to manoeuvre the ship clear of the berth, manoeuvre the vessel / ship manevrirati brodom: When manoeuvring a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Use the propulsion system to manoeuvre a vessel to relieve tension in the anchor chain before ‘heaving in’, and ... The skipper lost steerage of his water jets but was still able to manoeuvre the vessel using differential thrust. The master agreed to the pilot’s suggestion that he would manoeuvre the ship off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage., manoeuvre clear of izvući se manovraom, izbječi (neku zapreku) manovrom: Attempts to manoeuvre clear of the shallows were unsuccessful. manoeuvre /məˈnuːvər/ (=maneuver (US)) (n) (UK) (navig, seamanship) = manoeuvre manovra, Italian:manovra: The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The watchkeeping officer on RIG tried to avoid the collision by turning to starboard, but the manoeuvre was too late. During the manoeuvre the
OOW was at the helm and was also operating the engine telegraph; the master remained in the central area of the bridge and the pilot... The **manoeuvre** required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to. Had he been involved in the **planning and execution of the manoeuvre**, it is likely that the anomaly with the control station transfer would have been avoided. 

**conductor the manoeuvre** voditi manovru, izvesti manovru: The pilot had conducted the manoeuvre, under similar tidal conditions, on a number of occasions without incident. Peljar je mnogo puta bez nezgoda takvu manovru pod istim uvjetima. The **manoeuvre** was therefore required to be conducted with a following wind and tide, contrary to good seamanship. 

**discuss the manoeuvre raspravljati o manovri**: The master held a full pre-departure briefing with the bridge team, discussing the **manoeuvre**, the environmental conditions, and reminding everyone that if they had concerns at any time, they should raise them immediately. The pilot and master briefly discussed the **manoeuvre** and the master confirmed that, despite the strong north-westerly breeze, the high speed craft did not require tug assistance. 

**carry out the manoeuvre izvesti manovru, obaviti manovru, izvršiti manovru**: However, he had limited experience of manoeuvring the vessel with a tug and had not previously carried out the **manoeuvre** in similar wind conditions. VTS still had not issued the **manoeuvre**. He then carried out the **manoeuvre**, which resulted in the ferry paralleling the bulk carrier's course at 0.5 miles... 

**intended manoeuvre namjeravana manovra**: There was no agreed plan for the **intended manoeuvre**. Avoid erratic and unpredictable **manoeuvres** when in the vicinity of larger vessels.

**manoeuvring booklet** (n) (navig) The manoeuvring booklet should be available on board and should contain comprehensive details of the ship’s manoeuvring characteristics and other relevant data. The manoeuvring booklet should include the information shown on the wheelhouse (see IMO Resolution A.601(15) manevarska priručnik: The **manoeuvring booklet** should include the information shown on the wheelhouse poster together with other available manoeuvring information. 

www.gov.uk/maib

**manoeuvring characteristics** /məˈnuːvərɪŋ/ (n) (navig) = ship handling characteristics manevarske karakteristike: The pilot asked the Master about the vessel’s **manoeuvring characteristics** and was informed that the bow went to starboard when going astern, but was not told that the vessel had a controllable pitch propellor drive (CPP). 

**d**) The **Manoeuvring Characteristics** of the Berthing Vessel being unsuitable for the task. (Suitable **Manoeuvring Characteristics** for such a Vessel could include - size below 100,000 Dwt, Bridge Control of Main Engine, Controllable Pitch Propeller, High Engine Power, ... 

**ship’s manoeuvring characteristics** manevarske karakteristike broda: They failed to understand ship’s **manoeuvring characteristics**.

**manoeuvring console** (n) (navig, nav arch) manevarski pult, upravljački pult za manovru: Although indication of the unit’s misalignment was displayed on the **manoeuvring console**, the master saw no reason to check the display and so delay his decision. On this occasion, the regular master was accompanied in the wheelhouse by a trainee master and was familiarising him with the **manoeuvring console** layout and controls. 

**wing manoeuvring console** krilni manevarski pult, upravljački pult za manovru na krilu mosta: The master and pilot then moved to the port bridge **wing manoeuvring console**

**manoeuvring control** (n) (navig) upravljanje manevriranjem broda, uređaj za manevriranje brodom: When approaching the berth, the master and the pilot stationed themselves on the starboard wing and **manoeuvring control** was transferred to the bridge wing unit. 

**manoeuvring machinery** /məˈnuːvərɪŋ/ (n) (nav arch) rudder, side thrusters, and steering gear
The changeover from sea to **manoeuvring mode** was carried out at the end of passage, rather than before, as required in the standing orders. The main engine control changeover from sea to **manoeuvring mode** was later than usual, and the engine control room phoned the bridge to inform them that there would be a delay in starting the bow thrusters.

**manoeuvring speed** /məˈnuːvərɪŋ/ (n) (navig) **brzina manevriranja**: With an astern manoeuvre the master came free of the quay and went forward at **manoeuvring speed**, about four knots. The Pilot attempted to contact the target on both channels 13 and 16 without success but maintained **full ahead manoeuvring speed**.

**minimum manoeuvring speed** milimanla brzina manevriranja: According to the wheelhouse poster, the **minimum manoeuvring speed** for vessel A was 5 knots. www.safety4sea.com

**manoeuvring station** (n) (navig) **postaja za manevriranje, manevarska stanica**: Corrective/preventative actions The fleet was instructed to make warning placards with the words 'Turning gear engaged' and to hang these at all **manoeuvring stations** and engine controls whenever the turning gear is engaged, irrespective of whether the safety devices are functional.

**manoeuvring tests** (n) (navig, safety) **testiranje manovre**: The inspectors attended the bridge simulator training centre and witnessed several **simulated manoeuvring tests**.

**man-of-war** (=**Man O War**; pl. **men-of-war**) (n) (navy) **ANTONYM**

**merchantman** = sailing warship a warship from the age of sail; a British Royal Navy expression for a powerful warship or frigate from the 16th to the 19th century. (Wikipedia) **ratni brod (iz doba jedrenjaka)**: The **man-of-war** design developed by Sir John Hawkins, had three masts, each with three to four sails. The ship could be up to 60 metres long and could have up to 124 guns: four at the bow, eight at the stern, and 56 in each broadside. https://en.wikipedia.org/wiki/Man-of-war

**manoeuvring air system** **SEE main engine manoeuvring air system**

**sustav uputnog zraka za vožnju strojem naprijed i natrag**

**manoeuvre clear of** (v) **izbaviti se manovrom, izvući se manovrom**: At 0022 on 11 October, the chief officer managed to Ruyter clear of the rocks using a combination of astern engine movements and rudder angles, and the assistance of a rising tide. The rocks using a combination of astern engine movements and rudder angles, and the assistance of a rising tide. MAIB Report 11/2018

**man overboard** (=**manoverboard**; MOB; PIW; Person In the Water) (n) (safety) **SEE person overboard = MOB**: an emergency call that alerts the crew that someone aboard has gone overboard and must be rescued. **Čovjek u moru, osoba u moru, Italian: uomo in mare**: The wearing of lifejackets or buoyancy aids will make the difference between life and death for many **man overboard casualties**: it is very strongly recommended that crew working on the deck of a fishing vessel routinely wear them. The drill was aborted as the master broadcast "**man overboard**". He ran to the bridge shouting "**Man overboard**" as he could not make himself heard.
against the noise of the wind and rain. Survival times of a **man overboard** can be counted in minutes and seconds, so no time should be wasted hauling gear which could be jettisoned and recovered later. * It was pointed out that the **man overboard signal** had not been sounded. The workboat’s other deckhand reported the **man overboard** (MOB) to the skipper, who immediately put the engines into neutral and called the local harbour authorities to report the incident. **Scharnow turn** **Scharnowow zaokret**

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, **Williamson turn**

**Williamsonov zaokret**

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, **Anderson turn** običan zaokret,

**Andersonov zaokret**

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, **man overboard** manoeuvre (UK) / manoeuver (US) **manovra čovjek u moru**, **man overboard** drill vježba "Čovjek u moru": Muster lists, fire drills, boat drills, abandon ship, helicopter rescue drills, and **man overboard** drills are essential for efficient safety at sea. Some of the crew had attended a training weekend, during which about half had practised one **man overboard drill**. **recover man overboard** **izvaditi čovjeka / brodolomca iz mora**: Finally, towing this survivor into shallow water was the only feasible means of saving his life. In this case, three were engaged to **recover the man overboard**, **man overboard recovery** vađenje čovjeka iz mora, vađenje brodolomca iz mora, **man overboard** training session **obuka za manovru**
"čovjek u moru": In addition, new pilots completed a 1-day man overboard training session, a ‘Fire and Swim’ course and basic first-aid training. www.gov.uk/maib, man overboard position pozicija "čovjeka u moru": Mark MOB position on ECDIS. Označite poziciju "čovjeka u moru" na ECDIS-u, man overboard marker oznaka "čovjeka u moru", označitelj "čovjeka u moru": Activate GNSS MOB marker.

man-overboard alarm system (n) (sailing/boating/yachting) alarmni sustav za osobu palu u more: Sound "man overboard" alarm. Additionally, the crew were not wearing their personal man overboard alarms. Additionally, the crew were not wearing their personal man overboard alarms.

man overboard lifebuoy (n) (safety) kolut za spašavanje čovjeka u moru: In MARS 201523, the importance of properly coiling the line attached to the man overboard lifebuoy was highlighted.

man overboard manoeuvre manovra čovjek u moru, manovra traženja čovjeka paloga u more, manovra osoba i moru
man-overboard procedure (n) (safety) postupak spašavanja čovjeka u moru, spašavanje čovjeka u moru: In the Williamson turn the man overboard manoeuvre brings the ship on opposite heading and the same track as at the beginning of the manoeuvre.

manpower (n) (shipping econ) radna snaga: Insufficient and inexperienced manpower had been allocated to the task of weighing anchor. Anticipate change in draft due to bunkering and suitably attend to mooring lines with sufficient manpower on deck.

manrope /ˈmænˌroʊp/ (=man-rope) (n) (safety) ropes hung and used as a handrail for assistance in ascending and descending (on an accommodation ladder or gangway) rukohvat od konopa, gvardaman: A comment in SEAWAYS August 1995 suggested that it is better to have a manrope to hold on to than nothing. When the boat pitches and the gunwale slides down along the shipside with the manrope(s) between the gunwale and the shipside and ...

man the wheel (v) 1 (navig, seamanship) biti za kormilom, biti na kormilu, kormiliariti; 2 (seamanship) postaviti kormilara

manual /ˈmænjuəl/ (n) priručnik: No attempt was made to consult the manual before the damaged motor was removed. And so the lashings were still applied throughout the stow in accordance with the manufacturer’s manual.

manual control (n) (marine eng) ručno upravljanje: The preferred system adopted by the bridge team on this vessel, however, was for full manual control of the thrusters. It was found that the most likely cause of the failure to take manual control of the CPP and thrusters was due to the mode selector switch not being correctly moved to the "manual" position after the inadvertent pit
**manual labour** (n) 1 radna snaga: Pneumatic tools reduce the need for manual labour and limit repetitive strain injuries.; 2 ručni rad

**manual mode** (n) (navig) Ručni način rada, ručno kormilarenje: He set the telegraph to zero pitch and switched the steering to manual mode.

**manual pump** (n) (marine eng) ručna pumpa

**manual steering** (n) (navig) ručno kormilarenje: The chief mate switched over to manual steering in an attempt to rectify the situation and take control of the ship. He changed to manual steering and put the helm hard to starboard; he also sounded the ship’s whistle. Test manual steering.

**isprobati ručno kormilarenje, select manual steering odabrati ručno kormilarenje, prebaciti se na ručno kormilarenje:** At 0235, the Second Officer felt a change in the vessel’s motion and saw its speed quickly reduce. In response, he selected manual steering, place the vessel in the manual steering mode.

**upravljanje:** The river pilot asked the master to place the vessel into its manual steering mode.

**manufacture** /mænju'fektʃə/ (n) 1 proizvodnja: Elongation and snap-back. The amount a mooring line stretches depends on the elasticity of the material(s) used in its manufacture and the length under load. During manufacture, the lubricant is applied under pressure and is designed not only to coat the exterior but also to penetrate and remain within the core of the rope.; 2 izrada, izvedba: Forged steel blocks were specified for piston crown manufacture but cast steel versions were also used.; 3 tvornički proizvod; 4 proizvod, izrađevina

**manufacture and distribution** (n) (shipping econ) proizvodnja roba i distribucija (transport): It includes the manufacture and distribution of vehicles, the production and distribution of fuel, and the provision of transportation services.

**manufactured** /mænju'fektʃəd/ (adj) proizveden, izrađen: The strength of mooring lines is usually both vessels are co-ordinated, much less than lines specifically manufactured for towing. Towing lines 3. When under tow during mooring are also often designed to allow sudden operations,... Most governors used on diesel engines are self-contained units manufactured by specialist firms.

**manufacturer** /mænju'fektʃə/ (n) proizvođač: Replacement parts should be as specified by the equipment manufacturer and servicing should always be done by qualified fire safety equipment technicians. Manufacturer’s data podatci proizvođača: The maintenance work on the davit winch had been performed without the aid of the winch manufacturer’s data.

**map** (n) (geogr) pomorska karta, karta, mapa: An oblique gnomonic map with point of tangency at latitude 30°N, longitude 90°W. Reliable, affordable connectivity allows more than just serving up daily information dumps back to shore. It enables meteorological and nautical map updates on a scheduled basis, vessel tracking and safety monitoring.

**map data** (n) (geogr) podatci na karti: Now seacharts are combined with radar and electronic colour charts will integrate map data with the ship’s radar creating a detailed picture.

**MarAd** /ma:ri'tʃəd/ (=Maritime Administration (US); MARAD) 1 Pomorska uprava (u SAD): According to Marad, there are currently 124 shipyards in the United States, spread across 26 states, which are classified as active shipbuilders. Department of Transportation’s Maritime Administration (Marad) issued its report entitled ... ; 2 ministerstvo pomorstva

**Marconi rig** (n) (sailing/boating/yachting) another term for Bermudan rig bermudsko snast / oputa
margin /ˈmaːdʒən/ (n) 1 rub, margina; 2 (cargo) razlika u dužini tereta drva (nastala rezanjem radi formiranja koleta/svežnja)
margin /ˈmaːdʒən/ (n) (sailing vessels) brid krmnenog okvira
margin plank (n) (nav arch) završni madir (drvenog broda), završna trenica (drvenog broda)
margin plate (n) 1 (nav arch) krajnji niz limova opločenja pokrova dvodna uz bok ili uzvoj broda postavljen vodoravno ili koso; the outer boundary of the inner bottom, connecting it to the shell plating at the bilge; A longitudinal plate which closes off the ends of the floors along the widship section
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ završna ploča (u konstrukciji broda): Margin plates are used in some designs, to lead the flow of waste fluids (bilge) towards the bilge wells on either sides of the ship. When the margin plate is turned down at the bilge it forms the outboard boundary of the double bottom, connecting the inner bottom in the shell plating at the bilge.

https://www.brighthubengineering.com/naval-architecture/32007-basics-of-ship-hull-design/; 2 bočnica dvodna margin plate bar spojna uglovnica bočnice dvodna
marina /ˈmɛrɪnə/ (n) (sailing/boating/yachting) a docking facility for small ships and yachts
marina, nautilčka marina, Italian: marina; porto da diporto: The boat left the marina in the early evening, and about an hour later arrived at the first lock. Marine Tourism Marine tourism has gained in popularity in the past few years with yachting, marina administration, cruise tourism and ferryboat administration, underwater diving and water sports bringing in significant revenue for the country. The legislation also requires marina owners and operators to maintain wreck removal and pollution coverage or else may be subject to liability under the statute for derelict vessels .. A large yacht was berthing at a marina. Example: a ship spills an oil cargo belonging to a trader, causing damage to a marina, yachts and a fish farm.
marina berth /ˈmɛrɪnə/ (n) (sailing/boating/yachting) vez u marini
marine /məˈriːn/ (adj)  COMPARE maritime  koji se odnosi na brod, brodske strojeve (imarine engine), tehničku opremu broda, morska bogatstva (nafta, minerali, riba), zanimanja vezana uz brod i more (marine surveyor, marine superintendant), znanost iskorištavanja mora i morskih bogatstava (marine science, marine biology, marine fisheries policy), morsku floru i faunu (marine life); found or fitted on board; ship's ...; Marine is used to describe things relating to ships and their movement at sea. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine)

brodski marine diesel engine

marine /məˈriːn/ (adj)  (oceanogr) koji se odnosi na more; concerned with the sea; Marine is used to describe things relating to the sea or to the animals and plants that live in the sea. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine)

djelatnosti koje se bave vađenjem nafte, ruda itd., marine technology tehnologija iskorištavanja morskih resursa

marine /məˈriːn/ (n) (navy) soldiers afloat; a soldier trained to serve at sea; a member of an armed force, for example the US Marine Corps or the Royal Marines, who is specially trained for military duties at sea as well as on land. (https://www.collinsdictionary.com/) marinac (US): The large deck amphibious ships ... can also carry cargo, Landing Craft Air Cushion (LCAC), conventional landing craft and helicopters, to support Marines and expeditionary operations. www.bayonnedrydock.com

marine /məˈriːn/ (n) (navy, shipping econ) naval or merchant ships collectively; seagoing ships; fleet (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine)

trgovačka mornarica: ... Merchant marine: Total: 786 By type: bulk carrier 191, cargo 235, carrier 8, chemical tanker 130, container 72, liquefied gas 44, passenger 5, passenger/cargo 15, ... The changing dynamics saw them more closely aligned to their own national state, and the establishment of a Greek Merchant Marine service.
He is a 1985 graduate of the United States Merchant Marine Academy and a 1989 graduate of Columbia University, where he received an MBA in Logistics and Transportation. www.MaritimeLogisticsProfessional.com He is a US Merchant Marine Academy graduate … He earned a bachelor’s degree in marine transportation from the U.S. Merchant Marine Academy.

In shipping, the terms marine accident and incident; and marine casualty are used to describe undesirable events in connection with ship operations. (source: Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods/tlCorpus)

Between 1950 and 1978, the augmentation of the shipping fleet caused an increase in number of marine accident and casualty. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of marine accidents to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. More than Numbers On an average day, the United States Coast Guard responds to 64 ‘maydays’, investigates 12 marine accidents, and mitigates 10 pollution incidents. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of marine accidents to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. marine accident investigation

The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) is an independent part of the Department for Transport, the Chief Inspector of Marine Accidents being responsible directly to the Secretary of State for Transport. Odjel za istraživanje pomorskih nezgoda (u velikoj Britaniji): The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) issued the report of the multi-agency investigation of the collision between the Arctic Ocean and the Maritime Lady, the capsize of the Maritime Lady, contact with the wreck by the Sunny Blossom, and the subsequent grounding of the Sunny Blossom in the Elbe River on 5 December 2005 http://www.marinelink.com/maritime/marine-accident-investigation

Carbon monoxide poisoning on board the … resulting in two fatalities eas investigated by the Marine Accident Investigation Branch … The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) noted that no mechanism existed for verifying declared container weights.

A marine aid to navigation (AtoN) may be defined as a signal deliberately placed to provide mariners with information. The placement and maintenance of marine aids to navigation in U.S. waters is the responsibility of the United States Coast Guard. The Coast Guard maintains lighthouses, radiobeacons, racons

Marine airbags are used for ship launching, haul-outs, loading, and floating. They are widely used in cargo boat launching and landing, lifting and moving sunken ships, and salvaging stranded boats. http://blueoceantackle.com/marine-supply-equipment/launching-airbags/ marine airbags include ship...
launching airbags, salvage buoyancy airbags.  

**marine ambulance boat** *(med)* marine ambulances are used for the rescue and instant treatment to the marine fishermen in distress as well as for normal patrolling. **ambulantska brodica, brod-ambulanta:** *Marine Ambulance boats* are being built for the Department of Fisheries, https://www.maritimeprofessional.com/news/build-marine-ambulance-boats-350919

**marine application** *(nav arch)* brodska primjena, primjena na brodu: The effect of these adjustments was to make them considerably more lenient for the marine application. Cummins delivered the first four QSK95 engines for a marine application, with four additional units to be delivered in December. in / for all marine application za brodske namjene, za primjenu na brodu: EALs should be used in place of traditional petroleum lubricants in all marine applications where there is any oil-to-water interface. With an economical, sustainable and robust design, Econaxe valves are suitable for many marine applications.

**marine barograph** *(meteorol)* brodski barograf  

**marine barometer** *(meteorol)* brodski barometar
maritime bearing (n) (marine eng) ležaj za brodske uređaje
maritime bill of lading (n) (mar law) = bill of lading - types pomorska
teretnica, teretnica
Marine Board of Investigation (n) (safety, mar law) Vijeće za istraživanje pomorske nesreće: A formal Marine Board of Investigation is composed of a specially designated Marine Board Chairman, as well as several specialists and technical experts designated to assist. https://gcaptain.com/
maritime boiler (n) (marine eng) brodski kotao: Accidents on board ships involving maritime boiler has caused severe damage to the property and even claimed human lives in the past. To increase the efficiency of the maritime boiler, the feed water that enters the boiler is pre-heated with the help of an economizer through which the feed water passes before entering the boiler.

http://www.marine-knowledge.com/auxiliary_systems/marine-boilers/
maritime cargo insurance (n) (mar ins) insurance covering the loss or damage of goods at sea.
Marine insurance typically compensates the owner of merchandise for losses sustained from fire, shipwreck, etc. but excludes losses that can be recovered from the carrier. (https://www.msc.com/)
osiguranje brodskog tereta, osiguranje pomorskog tereta
maritime cargo surveyor (n) (mar law) brodski inspektor tereta, brodski inspektor za štete na teretu, pomorski inspektor za štete na teretu: The maritime cargo surveyor Inspects cargoes of seagoing vessels to certify compliance with national and international health and safety regulations in cargo handling and stowage; https://dot-job-descriptions.careerplanner.com/MARINE-CARGO-SURVEYOR.cfm He reads vessel documents that set forth cargo loading and securing procedures, capacities, and stability factors to ascertain cargo capabilities according to design and cargo regulations. The maritime cargo surveyor inspects loaded, secured cargo in holds and lashed to decks to ascertain that pertinent cargo handling
Marine casualty regulations have been observed. He Issues certificate of compliance when violations are not detected. https://dot-job-descriptions.careerplanner.com/MARINE-CARGO-SURVEYOR.cfm

Marine casualty (n) (mar law, safety, mar ins) = Maritime accident IMO defines two types of undesired events at sea: Marine casualty (largely synonymous to the general concept of 'accident', nesreća in Croatian) and Incident (nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'.; Marine casualty (i.e. an 'accident') means an event that has resulted in any of the following: 1 the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 2 the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3 the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4 material damage to a ship; or 5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6 material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7 damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships. (IMO Resolution A.849(20) adopted on 27 November 1997 - Code for the Investigation of Marine Casualties and Incidents)

Pomorska nesreća: izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš. Pomorska nesreća: The underlying cause of these marine casualties was that the ship's Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot Formal investigations, including Marine Boards, should continue to be reserved for the most serious marine casualties. The number of marine casualties at sea continues to give cause for concern. The US Coast Guard classified the accident as a major marine casualty. Marine casualty investigation istraga pomorske nesreće: A marine casualty investigation of two separate stateroom fires revealed that the sources of the fires were attributed to the use of SPDs plugged into a light ... The Casualty Investigation Code was adopted in 2008 to provide guidance to Administrations in the conduct of such marine casualty investigations. marine casualty reporting izvješćivanje o pomorskoj nesreći: While there have been needed improvements in the marine casualty reporting process, we still feel that the dollar threshold for marine casualty reporting remains unrealistically low. Marine casualty notice obavijest o pomorskoj nesreći, notice of marine casualty obavijest o pomorskoj nesreći, major marine casualty teža pomorska nesreća: veća pomorska nesreća, marine casualty report izvješće o pomorskoj nesreći, a vessel involved in a marine casualty brod koji pretrpio pomorsku nesreću, brod koji je doživio pomorsku nesreću: 46CFR §4.05-1(a) requires the owner, agent, master or person in charge of a vessel involved in a marine casualty to give notice as soon as possible (emphasis added) to the nearest Coast Guard Safety or Marine Inspection Office if the casualty involves either a grounding which creates a hazard to the safety of the vessel, navigation or the environment, or an occurrence materially affecting the vessel's seaworthiness or fitness for service, site of the marine casualty mjesto pomorske nesreće, very serious marine casualty vrlo teška pomorska nesreća, vrlo teška pomorska nezgoda: A very serious marine casualty means a marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. At about 0018 on the morning, a very serious marine casualty occurred on board the full container vessel ..., marine casualty reporting form obrazac izvješća o pomorskoj nesreći complete the marine casualty reporting form ispuniti obrazac izvješća o pomorskoj nesreći, type of marine casualty vrsta pomorske nesreće: Type of marine casualty Very serious marine casualty
marine casualty information (n) (navig, safety) informacija o pomorskoj nesreći: Marine casualty information includes: Date and time; Type of marine casualty or incident; Location of incident; Place on board; Injuries/fatalities; Damage/environmental impact; Ship operation; Voyage segment; External environment; Persons on board

marine civil engineering (n) (ports) morsko građevinstarvo

marine coatings (n) (seamanship) morske završne boje: Above the waterline, marine coatings help prevent damage due to UV radiation. The oil & gas industry employs marine coatings on subsea equipment that are subjected to hostile pressure and temperature conditions in deep-water and ultra-deep-water zones. https://www.informazione.it

marine communications (n) (comm) pomorske komunikacije, brodske komunikacije

Marine Communications and Traffic Services (=MCTS) (n) (safety, comm) Služba pomorskih komunikacija i radio prometa: Marine Communications and Traffic Services (MCTS) centres within the SAR region may also be able to provide JRCCs/maritime rescue sub-centres (MRSCs) with real-time radar information concerning incidents and/or traffic within the limits of a traffic zone. Camsar2014

marine community (n) pomorska zajednica, pomorski svijet: This Safety Digest draws the attention of the marine community to some of the lessons arising from investigations into recent accidents and incidents.

marine control systems (n) (marine eng) vessel movement control systems exemplified by dynamically positioned (DP) vessels with electrical propulsion systems sustav i upravljanja i pozicioniranja broda

marine corps (n) (navy) marinci: The Marine Corps has been a component of the U.S. Department of the Navy since 30 June 1834, working closely with naval forces. https://www.google.hr/ The Marine Corps plays a major role as the first force on the ground in most conflicts

marine diesel (n) (marine eng) = marine diesel oil brodsko dizel gorivo, brodsko nafta: The vessel is fully loaded with grain in its cargo holds, and is carrying 218,380 gallons of high sulfur fuel and 39,380 gallons of marine diesel. Fuel oil combustion generates substantially greater volumes of particles (and soot) than the burning of cleaner fuels, such as marine diesel and marine gas oils.

marine diesel engine (n) (marine eng) brodski dizel motor, brodski dizelski motor: Lubricating oil for a marine diesel engine achieves two objectives; it must cool and lubricate. The introduction of common rail injection technology has been the major step in marine diesel engine development.
The standard way of removing sediments and other contaminants from marine diesel oil is by the centrifugal separation process.
The Marine Drone is just a giant basket that is dragged through the water by three battery-powered propellers. Marine drones have the potential to revolutionise maritime business, reducing the time, cost & danger of many operations, whilst improving the value of the data captured. https://www.martek-marine.com/drone-surveying

Marine drones have the potential to revolutionise maritime business, reducing the time, cost & danger of many operations, whilst improving the value of the data captured. https://www.martek-marine.com/drone-surveying


Beier Radio, Inc. marks 70-years of providing engineering, sales and service for marine electronics around the globe. www.beierradio.com; www.MarineLink.com

Unlike the 4 stroke engine, a two stroke diesel engine does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or scavenges the exhaust gas from the cylinder.
marine engineer officers are responsible for the maintenance and operation of a ship’s main propulsion machinery and auxiliary plant, including deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants and domestic and electrical services. A responsible marine engineer watch keeper has to fill the log book for his/her own watch period without fail, along with the signature of all watch keepers for their concerned watch. Depending on the type of ship and the operational circumstances, marine engineer officers will be required to keep watches in the ship’s engine room. As a marine engineer working on ships, you would be required to monitor the performance of turbochargers during the watch and carry out maintenance whenever required. The successful candidate may be awarded a diploma and will then be able to work on
ships as a qualified Marine Engineer class four. He has sailed on a number of ships serving as a marine engineer officer.

The primary function of any marine engineering plant is to convert the chemical energy of fuel into useful work and to employ that power for steering, lighting, ventilating, air conditioning, heating etc. "We’re pleased to provide scholarships to deserving midshipmen who demonstrate leadership in the field of marine engineering and who have built a greater understanding of clean air technologies. www.MaritimeProfessional.com He has an MSc in Marine Engineering and BSc in Naval Architecture. REQUIREMENTS: Minimum BS in Marine Engineering or related field and a Marine Engineer’s License with several years of experience for the engineering positions. www.marinelink.com

KCI provides multi-disciplined environmental and marine engineering services for waterway and port projects. https://www.kci.com/services/transportation/ports-marine-engineering/ ... we provide a full toolkit of maritime engineering expertise in masterplanning, due diligence and feasibility studies, inspections and assessments, consents, engineering design, project management, construction supervision and more. https://www.arup.com/expertise/services/infrastructure/maritime-engineering;

The product is a completely biocide free paint and has no impact on the marine environment. ... both components are uniquely able to withstand the harsh marine environment and the tremendous demands of the DP system. They understand the challenges of a marine environment including river fluctuations, weather variations, and accessibility. The ballast water treatment system safeguards the marine environment. ... new regulations for the sweeping and the washing of bulk carriers carrying mining products that mandate the testing residues to determine if they’re harmful to the marine environment. www.marinelink.com

The Marine Environment Protection Committee (MEPC) addresses environmental issues under IMO’s remit. This includes the control and prevention of ship-source pollution covered by the MARPOL treaty, including oil, chemicals carried in bulk, sewage, garbage and emissions from ships, including air pollutants and greenhouse gas emissions.

We supply an extensive range of marine supplies and marine equipment, including anchor windlasses, calibrated chain, anchors, anodes, battery management equipment, boat fittings, stainless steel chain, switch panels, marine fenders & covers, fids, comfort seat, marine lights, shackles, ladders, bilge pumps, electrical fittings, calorifiers, cookers, stoves, hinges, barrel bolts, bow rollers, acoustic, plug and sockets, fire extinguishers, sealant, deck fillers, cable, and more... http://www.ecs-marine-equipment.co.uk/

The most important advantage of having a marine evacuation system on a ship is that the people can get into the floats without getting soaked in the water or facing any danger and can save precious time which could make the entire difference between life and death.
Manufactures have been advised to revalidate the design of vertical chute marine evacuation systems so that it is impossible for evacuees to become stuck during their descent by removing any possible causes of blockages by redesign and/or redesign and/or

The drill was being conducted using a marine evacuation system consisting of two vertical chutes leading to two large, fully reversible enclosed liferafts. Marine evacuation system - slide sklizni tobogan za napuštanje broda: The slide system is advantageous in the sense that it can be set-up anywhere – in both the extremities of the front (forward) and in the back (aft) of the ship. ...The slide is set up at an angle of 30 degrees which allows a better movement for the evacuees.

The chute system is a type of cruise ship evacuation system that has an evacuation capacity of 565 people within half an hour. The material of the chute is made of Kevlar which ensures that the chute itself is protected during the harsh weather conditions.

Efficient marine fender saves ships from external damages that would otherwise occur to the ship’s hull plates or to the berth or jetty during berthing. Marine fender (n) (seamanship) Efficient marine fender saves ships from external damages that would otherwise occur to the ship’s hull plates or to the berth or jetty during berthing.

... the heaviest and the largest vessel that reports to the dock before selecting and arranging the marine fender system.
Marine fishery (n) (fishing) activities such as commercial fishing, aquaculture, and seafood processing morsko ribarstvo

Marine fuel (n) (marine eng) brodsko gorive: Marine fuels were traditionally classified after their kinematic viscosity. This is a mostly valid criteria for the quality of the oil as long as the oil is made only from atmospheric distillation. Marine fuel analysis is performed to ISO 8217 specifications, helping your ship fuel comply with Marpol Annex VI, the EU Sulphur Directive, Sulphur Emission Control Area (SECA) requirements, and other legal and quality standards. http://www.intertek.com/marine/fuel-testing/Movement towards natural gas as a marine fuel continues to progress, and conditions exist in some regions to make a near-term transition to natural gas feasible. https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0301421515300665 This type of marine fuel (VLSFO) contains less sulphur and therefore complies with the IMO 2020 regulations (https://safety4sea.com/)

Contaminated marine fuel kontaminirano brodsko gorivo, onečišćeno brodsko gorivo: Contaminated marine fuel that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub. www.gcaptain.com

Marine fuel additives (n) (sailing/boating/yachting) dodatci brodskom gorivu

Marine fuel oil (=MFO) (n) (marine eng) brodsko gorivo: 2014 Contract signed to construct two dual-fuel PCTCs capable of using both marine fuel oil and LNG fuel. www.maritimelink.com

Marine gas (n) (marine eng) brodsko plinsko ulje, vrlo lako dizelsko gorivo, laka brodska nafta marine gas turbine brodska plinska turbina, marine gas oil = gas oil brodsko plinsko ulje

Marine gas fuel (MGF) (=MGF) (n) (marine eng, nav arch) brodsko plinsko gorivo

Marine gas oil (n) (marine eng) brodsko nafta

Marine highways (n) (shipping econ) = short-sea service kratka plovidba: Many predict by 2020 that we will see this type of ship with a limited crew in smaller applications such as
the marine highway short haul scenarios, local ferry service such as the Staten Island ferry and offshore supply boats in the Gulf of Mexico. www.marinelink.com The reasons why we can’t seem to properly develop our so-called ‘marine highway’ system are many.

**marine hybrid (=hybrid system) (n) (sailing/boating/yachting)** hibridni brodski pogon, hibridni brodski pogonski motor: The TRANSFLUID HTM700 hybrid marine system is made up of the following TRANSFLUID products::SAE multi-disc clutch system, to connect and disconnect the internal combustion engineSolenoid clutch-control valvePower shift with SAE B power take-offPermanent magnet electric machine (max 35kW or 47hp) with motor or generator functionMarine Powershift gear-box with RBD flexible couplingElectric selector with in-built

http://www.transfluid.eu/en/product/htm700/ The hybrid system enables you to sail at normal cruising speed with a traditional Diesel engine as well as allowing you to sail in protected areas with zero emissions and in ports or marinas where silence and reduced pollution are well appreciated


**marine incident (n) (safety) COMPARE marine casualty** IMO defines two types of undesired events at sea; MARINE CASUALTY (largely synonymous to the general concept of ‘accident’, *nesreća* in Croatian) and INCIDENT (nezgoda in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'; A MARINE INCIDENT (IMO DEFINITION) is an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 – CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); A marine INCIDENT means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation.

(www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment (IMO Casualty Investigation Code 2009; EMSA)

**pomorska nezgoda:** A *marine incident* means an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. However, a *marine incident* does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm to the safety of a ship, an individual or the environment. (IMO Resolution MSC.255(84), Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code), 16 May 2008) The information gathered from marine incident reports helps to develop safety standards, education programs and on-water compliance programs that benefit all waterways users. report a *marine incident* prijaviti pomorsku nezgodu: Reporting a *marine incident* may also help you if you decide to make insurance claims on any damage., marine incident report izvješće o pomorskoj nezgodi, izvještaj o omorskoj nezgodi: Some insurance companies may require a *marine incident report* to validate claims.

**marine industry (n) (shipping econ)** pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda: The marine industry is under tremendous legislative pressure to reduce emissions, with fuel quality heading the list. One of the largest challenges a broker can face in the marine industry is being able to properly represent their clients operations and exposures to insurance carriers.

www.MaritimeProfessional.com

**marine infrastructure (n) (ports)** morska infrastruktura, morski građevinski objekti: Marine infrastructure includes the platforms, subsea structures, pipelines, and cables crucial to our offshore activities in oil and gas, energy, and telecom.
Planning, designing and operating of marine infrastructure projects are complex and require understanding of the shipping and maritime sector, expertise in civil construction and custom engineered structures on the waterfront and in the water. Our company is experienced in complex and large marine infrastructure undertakings. We offer expertise across all phases of marine infrastructure and port construction projects.

**marine installation** *(marine eng, nav arch)* 1 brodska instalacija; 2 brodska ugradba

**marine institute** *(pomorsko učilište, pomorska škola (viša, visoka)):* As a campus of Memorial University of Newfoundland, the Fisheries and Marine Institute is Canada’s most comprehensive centre for education, training, applied research and industrial support for the ocean industries. In addition to undergraduate and graduate degrees, the Institute offers advanced diplomas, diplomas of technology and technical certificates. https://www.collegesinstitutes.ca/members/marine-institute/

**marine insurance** *(mar ins)* Marine insurance covers the loss or damage of ships, cargo, terminals, and any transport or cargo by which the property is transferred, acquired, or held between the points of origin and the final destination. (https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_insurance)

**marine insurance underwriters** *(mar law)* The word “Underwriting” refers to protecting by way of insurance. Marine underwriting refers to providing marine insurance to the necessary clients (https://www.marineinsight.com/careers-2/what-is-marine-underwriting-and-who-are-marine-underwriters/)

**marine investigation** *(mar law)* The primary purpose of a marine investigation is to ascertain the cause or causes of an accident, casualty, or personnel behaviors to determine if remedial measures should be taken and to determine whether any violation of Federal Law or Regulation has occurred. https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_Investigation_(USCG) Marine Casualties and Incidents This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published by the National competent Authority, as mentioned in the Marine Casualties and Incidents

**marine life** *(oceanogr)* Plants and animals of the sea, from the high-tide mark along the shore to the depths of the ocean. (http://www.ecologydictionary.org) morski životinjski i biljni svijet: Both the fuel and the ultra-light oil could cause devastating damage to marine life.
marine loading arm (mla) (n) (cargo handling) = loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi, manigom) za krcanje tankera

Loading Arm Schematic Picture

marine machinery (n) (marine eng) brodska strojevi: Marine machinery is designed to ensure the proper functioning of a ship’s main engines, piping systems, and equipment. Marine machinery operating manuals must always be available for the engine operation crew.

marine medicine (n) (med) brodska medicina

marine meteorological report (n) (meteorol) brodsko meteorološko izvješće

marine meteorological service (n) (meteorol) pomorska meteorološka služba

marine navigation (n) (navig) pomorska navigacija: In marine navigation, altitudes,
latitudes, and longitudes are usually expressed in degrees, minutes, and tenths (27°14.4") ...The Air Almanac contains slightly less accurate ephemeris data for air navigation. It can be used for marine navigation if slightly reduced accuracy is acceptable. Chapter 19 provides more detailed information on using the Nautical Almanac. 417. Sight Reduct

marine note of protest (≡NoP) (n) (mar law) = note of protest The Note of Protest is a declaration under oath by the Master of the ship. It covers circumstances beyond master’s control which may cause/have caused loss or damage to the ship or cargo or may have caused the Master to leave an unsafe port, which may render the owners liable for legal action by another party. (https://www.marineinsight.com/guidelines/none-of-protest-nop-on-ships/) prijava pomorske nezgode: When making the NoP, the Master has the right extend the NoP to cover unforeseeable circumstances (vis a vis the NoP) The NoP has to be made before a notary public (public officer constituted by law), magistrate (a civil officer who administers the law) or consul (diplomat) or other authority without delay and within 24 hours of arriving at port https://www.marineinsight.com/guidelines/none-of-protest-nop-on-ships/ ... it is advisable for the master to note a protest: whenever during the voyage the ship has encountered conditions of wind and sea which may result in damage to cargo.

marine occupations (n) (mar law) merchant and cruise ship jobs pomoračka zanimanja

marine operations (n) 1 (shipping econ, mar law) Any operation conducted using Vessels offshore, inshore or at terminals ashore. (http://www.standard.no/pagefiles/1216/j-cr-003r1.pdf) Typical marine operations that are covered ranges from laying of electric cables and smaller units to tow-out and installation of enormous oil platforms. (http://www.uio.no/studier/emner/matnat/math/MEK4450/h12/undervisningsmateriale/module-3/mek4450-marine-operatiaons-theory.pdf) pomorski radovi, pomorski infrastrukturi radovi, pomorske operacije: The push for autonomous marine operations is picking up steam, and unmanned vessels will be a market reality, faced with daunting regulatory and technical challenges, and the world’s leading classification societies remain the foundation upon which successful marine operations are built. Marine Operations is responsible for the safe movement and operation of our ships. Challenges with respect to marine operations related to installation and operation of offshore oil and gas fields are presented. Examples are towing of offshore structures, lifting, mooring, pipelying, offshore loading and different subsea operations and factors influencing regularity for critical operations.; 2 visokoškolski pomorski studiji (za nutički i brodostrojarski), visokoškolski studiji za brodske časnike BSc (Hons) Marine Operations Management akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebim uspjehom (iznad propisanih standarda: Candidates should hold either a foundation degree in Marine Operations, or a Higher National Diploma (HND) in Nautical Science with at least 12 months' industrial experience after attaining the HND.

marine park (n) (environ) a park consisting of an area of sea (or lake) sometimes protected for recreational use, but more often set aside to preserve a specific habitat and ensure the ecosystem is sustained for the organisms that exist there. (https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_park) morski nacionalni park, morski park prirode

marine pilot transfer helicopter (n) (safety, navig) helikopter za prijenos pomorskih peljara

marine plant (n) (marine eng) brodsko postrojenje

Chapter VII MARPOL is the most important single document concerned with preventing marine pollution. There has been a substantial reduction in marine pollution over the last 15 years, especially with regard to the amount of oil spilled into the sea, despite a massive increase in world sea borne trade. One of the most effective means of combating marine pollution is by educating and training the operating personnel. Shipping is the least environmentally damaging form of commercial transport and, compared with land based industry, is a comparatively minor contributor to marine pollution from human activities.

Marine projects (n) (ports) projekti (novih) lučkih infrastrukturnih

More than forty marine projects are in progress by the Hong Kong government which include bulkheads, seawalls, foundation piles, docks, inspections, piers dredging and pipe work. DOI 10.5592/otmcj.2012.1.5

Marine propelling engine (n) (marine eng) brodski porivni stroj, glavni brodski porivnik: Heat engines are marine propelling engines.

Marine propulsion (n) (marine eng) brodski pogon, brodski porivni sustav: Lloyds Register predicts that LNG will reach a maximum 11% share of marine propulsion solutions in 2030. A growing consensus says that LNG is the future of marine propulsion, while others argue that marine diesel fuel will always have its place in the mix. The steam reciprocating engine, the oldest form of mechanical marine propulsion was in regular use for almost two hundred years. http://www.brighthubengineering.com

Mariner (n) 1 (mar law) = seafarer a seafarer, sailor, person who makes his living at sea; sailor, seafarer; a formal or literary word for seaman;

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/mariner) pomorac; 2 (navig) anyone employed aboard ship moreplovac: Under severe conditions the mariner’s best ally may be patience since there will be many times when nothing can be done to improve the vessel’s plight until there is a change in meteorological conditions. Typically for harbor approaches and piloting, the mariner will shift to visual piloting. In principle, the positions of marks in the lateral system are determined by the general direction taken by the mariner when approaching port from seaward. Every experienced mariner is always thinking three, four, five steps ahead. Not just the next watch, but the next day, the next drill, next cargo evolution, next refueling, next weapons or fire drill. https://gCaptain.com

Marine radar (=ship radar) (n) (electr, navig) Marine radars are short range radars used for locating other ships and land in the area. Ship radar are used as Tracking ship devices as per COLREGS.


Navigacijski radar, brodski radar: The bright rotatable radial line on the display of a marine radar set, used for bearing determination. The development of commercial marine radar entered a new phase in the 1980s when raster-scan displays that were compliant with the IMO Performance Standards were introduced. The common wave length in a marine radar is: a) 3 and 10 cm b) 3 and 10m c) 600 m d) 500 kilocycles 4. The marine radar is classified under the x-band (10 GHz) or S-band (3GHz) frequencies. With the help of ship radar, accidents can be prevented at sea with the use of the various inherent functionalities of the radar (determining the CPA and the TCPA, EBL, VRM etc).

https://www.marineinsight.com/ marine radar block diagram blok shema brodskog radara
Marine Radar Component

**Radar Block Diagram**

- **Antenna**
- **Receiver**
  - **Mixer**
  - **1st Amplifier**
  - **Equalizer**
  - **Video Amplifier**
- **Transceiver**
- **Power Transformer**
- **Transmitter**
  - **Magnetron**
  - **Modulator**
  - **Trigger**
- **Display**

https://www.slideshare.net/2MRosas/nav-6-radar-arpa

**Marine Radar - Technical Specifications**

- **Brodski radar - tehničke osobine**
  - **Radar Category**: 1 kategorija radara; 2 IMO and fishing radar - peak power ≤75 kW; 3 river radar; 4 pleasure razonoda (radari na brodicama za razonodu)

**Marine Reinsurance**

- **Pomorsko reosiguranje**: Munich Re can deliver targeted marine reinsurance for any line of marine hull business – including special segments like builders’ risks, pleasure craft and fishing vessels.


**Marine Resources**

- **Activities concerned with the extraction of resources from the ocean, mainly carbon based energy sources such as oil and gas, as well as offshore renewable energy production, mainly by ocean based wind farms consisting of several floating wind turbines** (World Ocean Review, 2014).

**Mariner’s Compass**

- **Mariner’s compass (navig)**: a device that detects Earth’s magnetic field.

**Mariner’s Compass**

- **The compass remains one of our most efficient and reliable navigation devices. Make sure that the area around your compass is free of iron and magnets, which may affect your reading.**
marine safety (n) (safety) sigurnost na moru: ... pilothouses of ships sailing in polar waters have leading, instrumental roles in the implementation of a mandatory Polar Code and in enhancing Arctic marine safety and environmental protection. ... we hired retired Coast Guard official to come in and take a look at our marine safety and vetting. Introduction The Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) represents a significant improvement in marine safety over the previous system of short range and high seas radio transmissions. marine safety investigation istraga o sigurnosti na moru, marine safety department odjel sigurnosti na moru, služba sigurnosti na moru: He worked in the marine safety department during one phase of his 34-year career.

marine safety investigation (n) (safety) an investigation or inquiry into a marine casualty or marine incident, conducted with the objective of preventing marine casualties and marine incidents in the future. (IMO2009; EMSA2018) pomorska sigurnosna istraga: During the course of the
safety investigation, the Marine Safety Investigation Unit (MSIU) has received all the necessary assistance and extensive support from the managers of the vessel, who have also notified. The investigation includes the collection and analysis of evidence, the identification of causal factors and the making of safety recommendations as necessary. https://www.emsa2018.com

**marine safety investigation report** *(n) (safety, mar ins)* A report that includes: 1. a summary outlining the basic facts of the marine casualty or marine incident and stating whether any deaths, injuries or pollution occurred as a result, 2. etc. through to 8 (EMSA2018) izvješće o pomorskog sigurnosnoj istrazi

**marine salvage airbag** *(n) (nav arch)* Zračni jastuci za podizanje potonulih brodova: The main application of the “Marine Salvage Airbags” is in shipwreck salvage, floating bridge and dock construction, rescue, and removal of wrecked ships and beached vessels. http://blueocean tackle.com/marine-supply-equipment/lowering-airbags/

**marine sanctuary** *(n) (environ)* A marine sanctuary is a general type of marine protected area (MPA). An MPA is a section of the ocean where a government has placed limits on human activity. (https://www.nationalgeographics.org/encyclopedia/marine-sanctuary/) zaštićeno morsko područje, morsko utočište, morski rezervat

**marine satellite** *(n) (oceanogr)* Satelit za oceanografska istraživanja: China successfully launched a new marine satellite into orbit to help improve understanding of maritime waters and study the impact of climate change. The satellite will assist in monitoring ocean colour and water temperatures, providing basic data for research on the global oceanic environment, https://www.marineelectronics.com/news/china-launches-marine-255492
**marine science** (n) *(oceanogr)* the branch of science concerned with the sea


**oceanografiya:** Oceanography, also known as oceanology and marine science, is the branch of Earth science that studies the ocean. ([https://educalingo.com/en/dic-en/marine-science](https://educalingo.com/en/dic-en/marine-science))

**marine sector** (n) *(shipping econ)* **pomorska privreda, sektor gospodarstva,** **pomorstvo:** The Ax Men With an estimated 120,000 job cuts so far, and rising by the day, it’s shaping up to be a brutal year for the offshore marine sector. The impact of increasing competition is the top risk identified by the marine sector in 2015. The Department for International Trade (DIT) can help UK companies provide products and services for export in the marine sector.


**marine services** (n) *(nav arch)* **usluge na moru:** Truston Technologies, Inc. is a provider of marine and industrial services to the U.S. Government, foreign governments, and commercial customers worldwide. Marine businesses joining, but we will be utilizing our global network and the specialized expertise in each individual brand in developing our global marine services.”

**marine sextant** (n) *(navig)* In marine navigation, when a navigator measures the altitude of a celestial body with a marine sextant he has to measure the altitude as an angle of the body above the visible horizon.


**brodski sikstant:** .. horizon sextants have provision for making observations with the natural horizon as a reference, but results are not generally as satisfactory as by marine sextant. A marine sextant can measure angles up to approximately 120°. Altitudes observed by artificial-horizon sextants are subject to the same errors as those observed by marine sextant, except that the dip (height of eye) correction does not apply. A good marine sextant is accompanied by a calibration certificate which reports the “reading errors” along its full graduated scale.


marine structures (=maritime structures (Aus.)) (n) (ports) wharves, quays, piers, bulkheads, caissons, cellular docks, revetments, jetties, and approach structures morski objekti, morski infrastrukturni objekti: we bring specialist understanding to the entire range and lifecycle of maritime structures, infrastructure and projects. https://www.arup.com/expertise/services/infrastructure/maritime-engineering

marine survey (nav arch) an inspection of a vessel to determine its overall condition that day of the inspection inspekciJA broda (opreme itd.), pregled broda (opreme itd.): The marine survey should be comprehensive, thorough, and cover all systems in the boat as well as structure, cosmetic condition, include findings and recommendations, and valuation. http://www.maritiimesurveyors.com/what-is-a-marine-survey/ Types of marine surveys

1 vrste inspekciJE broda: Condition & Valuation (C&V) for Purchase & Insurance: inspekciJA stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja;
2 Damage Inspection; inspekciJA oštećenja, pregled oštećenja;
3 Appraisals; razne procjene;
4 Corrosion Inspection inspekciJA stupnja korozije

marine surveyor: (=ship surveyor; surveyor.) (n) 1 (mar law, nav arch, safety) Marine surveyors perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugboats, fishing boats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance. (http://www.marinesurveyor.com/whysurvey.html); A duly qualified person who examines ships to ascertain their condition, on behalf of owners, underwriters, etc. (www.euronav.com) pomorski inspektor: Marine surveyors perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugboats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance.; 2 (mar law, nav arch) stručna osoba koja prema nalogu brodara, naručitelja, klasifikacijske ustanove, suda, osiguratelja ili drugoga nalogodavca pregledava brod, utvrđuje stanje u kojemu se brod nalazi i o tome podnosi izvješće; A Marine surveyor (including Yacht & Small Craft
Surveyor, Hull & Machinery Surveyor and/or Cargo Surveyor) is a person who conducts inspections, surveys or examinations of marine vessels to assess, monitor and report on their condition and the products on them, as well as inspect damage caused to both vessels.

(https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_surveyor) **inspektor broda, brodski inspektor:** He came ashore in 2003 and worked as Marine Surveyor/consultant with Cargo Analytics Ltd in ....

Yacht & Small Craft Surveyor inspektor jahti i brodica, Hull & Machinery Surveyor inspektor brodskog trupa i strojeva, Cargo Surveyor inspektor tereta

**marine technology** (n) (marine eng) **morske tehnologije:** To meet growing demands for ship boiler efficiency, economy and space requirements, new marine technology offers a fire-tube boiler that combines both an oil-fired section and exhaust gas section. “We also use real-world equipment including Marine Technology DP, Furuno and Sperry ARPA units, and Raytheon that the Transas software drives,” explains Captain Ted Morley, Chief Operations Officer. https://www.iims.org.uk/ Many features of the original design will be retained, while new engines and modern marine technology will be installed. www.marinelink.com

**marine terminal** (n) (ports) A designated area of a port used for the transmission, care, and convenience of cargo and/or passengers in the interchange of them between land and water carriers or between two water carriers. (https://definedterm.com/marine_terminal); a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-har bour-and-terminal lučki terminal, obalni terminal: Sunoco anticipates about 12 ships per month calling at its marine terminal. www.marinelink.com The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. www.marinelink.com

**marine terminal operator** (=MTO) (n) (ports, shipping econ, mar law) According to 46 USCS § 40102, marine terminal operator means “a person engaged in the United States in the business of providing wharfage, dock, warehouse, or other terminal facilities in connection with a common carrier, or in connection with a common carrier and a water carrier subject to subchapter II of chapter 135 of title 49 [49 USCS § 13521].” (https://definitions.uslegal.com/m/marine-terminal-operator/); a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-har bour-and-terminal) **operator lučkog terminala, koncesionar lučkog terminala:** The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and marine terminal operators. Marine Terminal Operators (MTOs) provide wharfage, dock, warehouse, or other marine terminal facilities to ocean common carriers moving cargo in the ocean-borne, foreign commerce of the United States. They include Public port authorities and Private terminal operators. https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx A MTO may make available a schedule of its rates, regulations, and practices (46 CFR § 525.2) to the public at its discretion https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx

**marine transport** (n) (shipping econ) the carriage of goods or/and passengers by sea by a person for commercial purposes, either in return for payment (i.e. for hire and reward) or on an organization’s own account as part of its wider economic activity (www.medmaritimeprojects.eu/..) **prijevоз morem, morski transport, pomorski transport:** Marine transport is the main method for carrying goods around the world, and there is no sign that this will change. original concept, and patented the improved design • The economics of transport costs make efficiency an even more significant economic opportunity The marine transport of LNG is a mature technology that is almost 50 years old. www.marinelink.com Since 2005, the development has been continuous, as shown in Figure 1,
with the design efforts focused on the use of CDTS for both the marine transport (LNG Carriers) and Floating LNG Processing and Storage Platforms (FLNG). www.marinelink.com

Marine transportation (=marine transport (chiefly UK)) (n) (shipping econ, US) chiefly US, same as for ‘marine transport’; Marine Transportation includes businesses engaged in the traffic of deep-sea freight, marine passenger services, pipeline transportation, marine transportation services, warehousing, and the manufacture of navigation equipment. (www.marine.link)

Pomorski transport, morski transport: After that, armed with a Bachelor of Science degree in Marine Transportation and an Unlimited 3rd Mate’s license, he spent almost two years at sea as a deck officer aboard a variety of tankers, containerships, RoRos, tugs and c

Maritime Assistance Service (MAS) (n) (safety, comm) a communication link service
that supports maritime search and rescue preparedness planning and prevention of maritime emergency phases and accidents and serves as a national point of contact for vessels for assistance needs and exchanges of information. **Maritime Authorities** (n) 1 (mar law) pomorske vlasti; 2 (mar law) pomorska uprava; 3 (math) ministarstvo pomorstva: Following the incident, the ship anchored in Malacca Straits as it awaited approval from Malaysia Maritime Authorities for the vessel to be towed back to Singapore. https://gcaptain.com/general-average-declared-for-containership-after-engine-room-fire

**Maritime Autonomous Surface Ships (MASS)** (n) (nav arch). For the purpose of the regulatory scoping exercise, MASS is defined by the IMO as a ship which, to a varying degree, can operate independently of human interaction. (https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations)

**autonomni brodovi**: IMO, which has provided the term **Maritime Autonomous Surface Ships (MASS)** to autonomous vessels, will look into how the ship operations may be addressed in IMO instruments. https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations

**maritime claims** (n) (mar law) pomorske tražbine, potraživanja (iz pomorskog pothvata)

**maritime code** (n) (mar law) skup zakona kojima se reguliraju pitanja, odnosi i rješavanje prekršaji u pomorstvu

**maritime communications** (n) (comm, safety) pomorske komunikacije: Maritime radiocommunications must take place in accordance with the procedures laid down in the International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations.

**maritime craft** (n) (nav arch) = sea object

**maritime declaration of health** (n) (mar law, med) pomorska zdravstvena izjava: MPA Singapore issued a circular bringing to the attention of the National Environment Agency’s Port Health Office requirements to submit the Maritime Declaration of Health to the Port Health Office. https://safety4sea.com/mpa-singapore-requirements-for-maritime-declaration-of-health/

**maritime demesne** /diˈmein; diˈmiːn/ (n) (mar law) pomorsko dobro

**maritime domain** /dəˈmein/ (n) (mar law) pomorsko dobro

**maritime education and training** (MET) sustav naobrazbe i izobrazbe pomoraca, sustav školovanja pomoraca: The maritime education and training must be completed in order to achieve professional seafaring certification and related educational qualifications.

**maritime equipment manufacturer** (n) (nav arch) proizvođač brodske opreme: Europe and its leaders will also help European shipyards and maritime equipment manufacturers in staying ahead of global competition, in terms of innovation and to allow European shipyards and maritime equipment manufacturers to continue to design and build the most innovative ship types ... http://trends.nauticexpo.com

**maritime incident** (n) (mar law) an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); 'izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri; an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the...
**maritime industry** (n) 1 *(shipping econ)* people working for transportation (ship, rail, truck and towboat/barge) companies, freight forwarders and customs brokers; stevedoring companies; labor unions; chandlers; warehouses; ship building and repair firms; importers/exporters; pilot associations, etc. (http://www.aapa-ports.org); The maritime industry consists of a wide range of actors performing different kinds of activities which may be divided into five distinct activity groups: shipbuilding, marine resources, marine fisheries, other marine activities, and vessel operations (Stopford, 2009; https://logistics.nankai.edu.cn).

**pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda:** There are plenty of opportunities to gain the knowledge and hands-on experience necessary for working in the maritime industry. I think Japan is quite unique as a maritime nation, where all the three components necessary for the development of robust maritime industry: shipping, shipbuilding and ship machinery industry that supports them, have been fully developed through the history. www.marinelink.com

He is a consultant to the maritime industry specializing in shipboard engineering and international trade development. www.marinelink.com;

**pomorstvo:** Beaching is an ugly word in the maritime industry. www.marinelink.com ... at the end of the day, the maritime industry shares the ultimate responsibility to secure its ships, its port and all related infrastructure. www.MaritimeProfessional.com;

**brodarstvo:** MaritimeJobs.com is the world’s #1 ranked recruiting site for the maritime industry. A graduate of California State University’s California Maritime Academy, Captain ... has held a variety of roles in the maritime industry, beginning as a cadet and deck officer, then working through a series of successively more responsible positions to her most recent role as Master Mariner ...

www.marinelink.com

**maritime informatics** (n) *(logist)* a new discipline which studies the application of information systems to increasing safety and ecological sustainability of the sector in a global scale (https://safety4sea.com/)

**informatika u pomorstvu:** *(The book)* Maritime Informatics provides an in-depth look into competition and collaboration between shipping companies, ports and terminals https://safety4sea.com/


**Maritime Labour Convention (=MLC 2006)** *(n)* *(hum_resources, mar law)* Konvencija o radu pomoraca, MLS konvencija 2006

**maritime law***(n)* *(mar law)* a complete system of law, both public and private, substantive and procedural, national and international, with its own courts and jurisdiction, which goes back to Rhodian law of 800 B.C. and pre-dates both the civil and common laws. Its more modern origins were civilian in nature, as first seen in the Rôles of Oléron of circa 1190 A.D. Maritime law was subsequently greatly influenced and formed by the English Admiralty Court and then later by the common law itself. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

**pomorsko pravo:** Maritime law consists of a body of laws, conventions and treaties that governs international private business or other matters involving ships, shipping or crimes Maritime law is a body of both domestic law governing maritime activities, and private international law governing the relationships between private entities that operate vessels on the oceans. Maritime law is composed of two main parts - national maritime statutes and international maritime conventions, on the one hand, and the general maritime law (lex maritime), on the other

**maritime law***(n)* *(mar law)* maritime law in a narrow sense pomorsko privatno pravo:

A distinctive feature of maritime law is the privilege accorded to a shipowner and certain other persons (such as charterers in some instances) to limit the amount of their liability, under certain circumstances, in respect of tort and some contract claims.
maritime lien (n) (mar law) A secured claim against a ship (and sometimes against cargo or bunkers) in respect of services provided to the vessel or damages done by it. A maritime lien is a substantive right in the property of another, derived from the general maritime law and rooted in the civil law concept of a privilège. It arises without notice, registration or other formalities, at the time the services are rendered or the damages are done. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; "sredstvo osiguranja stvarnopravne odgovornosti za određene tražbine koje nastaju iz same plovidbe" (Čorić 1993); privilègej na brodu primjenjuju se na tražbine (claims) prema vlasniku, zakupcu ili brodaru (owner, charterer or ship operator), a pod posebnim uvjetima i prema poslodavcu i poslovođi broda (ship manager and the employer) za tražbine kao što su plaće, smrt, tjelesne ozljede, spašavanje, lučke naknade, štete počinjene na drugim stvarima itd. (Pomorski zakonik RH); maritime lien ima pravo prvenstva pred hipotekom/mortgageom pomorski privilegij, pravo zadržavanja broda, privilegij na brodu: Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and have a maritime lien on the salvaged property therefor. Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts. maritime lien (n) (mar law) pravo retencije, pravo zadržaja broda, pravo zapljenene imovine maritime lien (n) maritime lien on cargo (n) (mar law) = cargo lien privilegij na stvarima ukrcanima na brodu maritime logistics (n) (shipping econ) maritime transport (i.e. shipping and ports) is clearly concerned with the transportation of goods and/or passengers between two or more seaports by sea; on the other hand, logistics is the function responsible for the flow of materials from suppliers into an organization, through operations within the organization and then out to customers. (https://www.koganpage.com/article/maritime-logistics-a-new-definition#); the process of planning, implementing and managing the movement of goods and information which is involved in ocean carriage. (Eon-Seong Lee, Dong-Wook Song - 2014 Maritime Logistics Value in Knowledge Management); "the process of planning, implementing, and managing the movement of goods and information involved in the ocean carriage" (Song & Panayides, 2012, https://www.researchgate.net/publication/Maritime_Logistics_A_Complete_Guide_to_Effective_Shipping_and_Port_Management. pomorska logistika: He majored in maritime logistics and security. maritime minister (n) (mar law) ministar pomorstva maritime mobile service (n) (comm, safety, navig) A mobile service between coast stations and ship stations, or between ship stations, or between associated on-board communication stations; survival craft stations and emergency position-indicating radiobeacon stations may also participate in this service (ITU Radio Regulations) služba digitalnog selektivnog pozivanja (u traganju i spašavanju) maritime mobile service identity (n) (comm, navig, safety) digitalni selektivni broj, identifikacijska oznaka pošiljatelja ili primatelja digitalnoga selektivnog poziva maritime navigational risk (n) (mar ins) pomorski plovidbeni rizik maritime offence (n) (mar law) povreda propisa kojima se uređuju odnosi u morskim i
podmorskim prostorima Republike Hrvatske ili nad kojima Republika Hrvatska ima suverena prava, njihovim obalama i lukama, pomorskim objektima hrvatske državne pripadnosti te svim pomorskim objektima koji plove ili se nalaze u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske u vezi sa sigurnošću plovidbe i zaštite ljudskih života i okoliša te s prometom na moru pomorski prekršaj

maritime peril (n) 1 (mar law, safety) pogiblj na moru; 2 opasnost na moru
maritime power (n) (shipping econ) pomorska sila
maritime professional (n) pomorski stručnjak: At a recent meeting of maritime professionals, a Coast Guard senior manager casually inquired as to what mariners thought were the most significant changes on the waterways over the past 20 years. Many maritime professionals, from seafarers to shipping executives, see audits as an annoyance at best and a necessary evil at worst.

Maritime Safety Committee (MSC) (n) (safety) Međunarodni odbor za sigurnost (IMO-a)
Maritime Safety Information (MSI) (safety, navig) = MSI Maritime safety information includes navigation and meteorological warnings, meteorological forecasts and other urgent messages pertaining to safety transmitted from coast stations or coast earth stations. (ITU-R - WRC-07). Maritime Safety Information bears the message marker SECURITE. Informacije o sigurnosti na moru (prioritet br. 3 u komunikacijama o pogiblj, žurnosti i sigurnosti na moru): When an MSI provider sends an EGC SafetyNET message via telex (ITA2 code) the CES converts 5 bit telex code into 7 bit ASCII (ITA5) format, which is a mandatory requirement for all Inmarsat-C CESs. If MSI is sent using 7 bit code, no conversion is carried out. COMSAR 14.4.3.31

maritime search and rescue (safety) a set of duties that include the search and rescue of persons in distress at sea, provision of emergency medical services for them and conduct of radio communications related to an emergency phase (MARITIME SEARCH AND RESCUE MANUAL 2010)

potraga i spašavanje na moru, traganje i spašavanje na moru
maritime search and rescue incident (safety) A search and rescue incident on a country's waterway involving a vessel or person(s) from a vessel, including the medical evacuation of person(s) from a vessel. (IAMSAR/Camsar2014) događaj potraga i spašavanja na moru

maritime sector (sekret pomorskog gospodarstva, pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda): Containerships are not the only maritime sector facing pressure at the moment. Experience shows that, even though the maritime sector is recognized as vital to our economy, mistakes by mariners are not tolerated. www.MarineProfessional.com The maritime sector facilitates 95 percent of all UK trade and that it is larger than both the automotive and aerospace transportation sectors, contributing a total of £46.1 billion ($56.8 billion) to the UK’s GVA in 2017, an £8.3 billion increase over 2010. https://www.marinelink.com/news/maritime-contributes-b-uk-economy The report also found that the maritime sector directly supports 220,100 jobs in the UK, an increase of 24,000 jobs from 2010, and that the total employment impact of the maritime sector was 1.07 million jobs in 2017, an increase of 13 percent on 2010. https://www.marinelink.com/news/maritime-contributes-b-uk-economy

maritime services (shipping econ) SEE ship management usluge brodovima, poslovođenje brodova

maritime subsidies (shipping econ) subsidies, tax breaks and other forms of financial support from governments received by the shipping sector; Maritime subsidies relate to support for national flags, seafarer employment, the competitiveness of maritime clusters, promoting high quality standards and maintaining maritime connectivity. They can take the form of budgetary expenditures, tax expenditures and transfers of financial risk to governments. (https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf); corporate tax exemptions extended to the shipping sector državne potpore brodarskom gospodarstvu (putem poreznih olakšica itd.), državne potpore brodarima (putem poreznih olakšica itd.), olakšice brodarima (porezne i druge): Maritime Subsidies - Do They Provide Value for Money? https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf Exemption from taxation of ship fuels is a second important maritime subsidy.

maritime trade (shipping econ) pomorska trgovina, trgovina morem


maritime transportation (geogr, logist, shipping econ) Maritime transportation concerns
the movement of passengers and freight over water masses, from oceans to rivers
(https://transportgeography.org/?page_id=1762) pomorski promet, morski transport, prijevoz morem
maritime venture (=maritime adventure; marine adventure) (n) (mar law, ship & line handling) any situation where insurable property is exposed ...
(Confidence, Assurance, and Commitment: A Global Perspective on Insurance, 2019) pomorski poduhvat, pomorski pothvat, pomorsko putovanje
mark /maːk/ (v) označiti, obilježiti
mark /maːk/ (n) (navig) a visual aid to navigation, which includes floating marks (buoys) and fixed marks (beacons) oznaka bear a mark imato oznaku na sebi, nositi oznaku, leading mark glavna oznaka, navigation mark = Mk navigacijska oznaka, sea mark morska oznaka, plovildena oznaka, land mark oznaka na kopnu
mark (n) (sailing/boating/yachting) An object the sailing instructions require a boat to leave on a specified side, and a race committee vessel surrounded by navigable water from which the starting or finishing line extends. (Racing Rules of Sailing) oznaka (na regatnom polju) leave the mark ostaviti oznaku (plutaču): Rule 18 applies between boats when they are required to leave a mark on the same side and at least one of them is in the zone. https://WorldSailing RR2017, missing mark nestala oznaka
marker word (n) (comm, navig) one of the following eight message markers may be used to increase the probability of the purpose of the message being properly understood (so that the receiver has an idea of what the message being sent is about): instruction, advice, warning, information, question, answer, request, intention (cf. IMO A.918(22)) oznaka (VHF) poruke (prema SMCP), označitelj (VHF) poruke, uvodna riječ (VHF) poruke
marking (n) (marine eng) Letters, numbers and other symbols placed on cargo packages to facilitate identification. (https://www.msc.com/shipping-glossary) oznaka, oznake: It is important that the markings on the bearing shells be noted so that they can be reinstalled in the correct position.
mark-room (n) (sailing/boating/yachting) prostor dopušten jedrilici za jedrenje prema oznaci; Room for a boat to leave a mark on the required side. (Racing Rules of Sailing) prostor oznake: When boats are overlapped the outside boat shall give the inside boat mark-room, unless rule 18.2(b) applies. Kada su jedrilice u preklapanju vanjska jedrilica mora dati prostor oznake unutarnjoj jedrilici, osim ako se ne primjenjuje pravilo 18.2(b). https://wsrrs 2017 hrv.pdf https://WorldSailingRRS2017.pdf give mark-room dati prostor (kod) oznake: When boats are overlapped the outside boat shall give the inside boat mark-room, unless rule 18.2(b) applies. Kada su jedrilice u preklapanju vanjska jedrilica mora dati prostor oznake unutarnjoj jedrilici, osim ako se ne primjenjuje pravilo 18.2(b). https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf
marks, quality, weight, measurement unknown (n) (mar law, shipping econ) oznake, kakvoća, mjera i masa nepoznati
marks and numbers (n) (mar law) the identifying details on or of a package or the actual markings that appear on the packages: oznake i brojevi (na pakovanju tereta i u teretnici)
marks unknown (n) (shipping econ, cargo) oznake nepoznate
marks unknown (n) (mar law) oznake nepoznate (u teretnici)
mark zone (n) (sailing/boating/yachting) područje u regatnome polju oko regatne oznake unutar udaljenosti od triju duljina trupa noj bliže jedrilice zona oznake
marlin /ˈmaːlin/ (n) (fishing) sabljarka
marlin /ˈmaːlin/ (n) (seamanship) rope protected from rot by tarring or coated with tar konopac

marline (n) 1 (sailing/boating/yachting) A small line used for whipping, seizing, and lashing
2 (seamanship) two strand, left laid, tarred hemp katranirana konoplja (dvosučna)
marlinspike /ˈmaːlnspaɪk/ (n) (seamanship) pointed iron implement used in separating the strands of rope in splicing, marling, etc šilo za pletenje konopa, jedrarski trn, kavilja;

MARPOL (=The International Convention for the Prevention of Pollution From Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978.) It is designed to minimise pollution of the seas, including dumping, oil and exhaust pollution. Its stated object is: to preserve the marine environment through the complete elimination of pollution by oil and other harmful substances and the minimisation of accidental discharge of such substances.

Konvencija o zaštiti od onečišćavanja mora, Međunarodna konvencija o sprječavanju zagađivanja s
**brodova:** Marpol 73/78 is one of the most important international marine environmental conventions. https://www.msc.com/shipping-glossary


**marry** /ˈmæri/ (v) (seamanship) to temporarily sew the ends of two ropes together for rendering through a block; to prepare rope strands for splicing

**marshalling yard** (n) (ports) a system of tracks within a certain area used for making up trains, storing cars, placing cars to be loaded or unloaded, etc. ranžirni kolodvor

marshalling yard: (=marshalling yard stock) (n) (ports, cargo handling) a container parking lot, or any open area where containers are stored in a precise order according to the ship loading plan. kontejnersko slagalište

**martingale** /ˈmaːtɪŋ.ɡeɪl/ 1 (sailing vessels) Any of several parts of standing rigging strengthening the bowsprit and jib boom against the force of the head stays. (https://www.thefreedictionary.com/martingale); A stay running from the end of the jib-boom to the dolphin striker, which holds the jib-boom down against the pull of the fore topgallant mast stay. (http://www.ageofsail.net/aoshipwd.asp?sletter=martingale;iword=1) leto kosnika
The Martingale is a strong cable or chain which links the tip of the bowsprit to its base and strengthens the bowsprit against the upwards pull of the mast stays. (https://www.boats-caribbean.com/glossaire/martingale-0) leto kosnika (jedrilice)

autonomni brod: Another existing risk is collisions. However, what if there is a collision between a manned vessel and a fully autonomous vessel, who on the autonomous vessel is taking that liability? Will the shipowner have to seek recovery from the programmers or the software developers? (https://safety4sea.com/)

mass /mæs/ (n) (phys) masa: Forces on a container are related to the mass and accelerations of the container. (https://www.marineinsight.com/ Mass or weight can be measured easily and won’t change during the voyage, but the accelerations vary constantly. (https://www.marineinsight.com/ high mass

velika masa, low mass mala masa

Mass Flow Meter (=MFM) (n) (marine eng, seamanship) mjerač protoka (količine tekućine ili plina kroz određeni presjek): "MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation," the MPA said in its email on Monday. (https://www.maritimeprofessional.com/news/singapore-investigating-bunker-tampering-345527

mast /maːst/ (n) (nav arch, ship’s equipment) SEE sailing ship - masts jarbol
The sailboat has a two-piece splittable mast.

mast (n) jarbol (jedrilice) splittable mast dvodjelni jarbol: The sailboat has a two-piece splittable mast.
mast aerial (n) (comm, nav arch) jarbolna antena
mast and rigging (n) 1 (sailing vessels) oputa
mast-beam (n) (sailing vessels) palubna sponja jarbola
mast bend (n) (sailing/boating/yachting) savijenost jarbola

mast chocks (n) = mast wedging klinovi jarbola
**Master (n)** *(hum_resources)* the person having command of a ship. **Zapovjednik (broda)**, **Barba**, kapetan trgovačkog broda, master, ta. **Comandante; capitano**: The master held a Croatian STCW 7 II/2 Master’s Certificate of Competency (CoC). **Master Unlimited** zapovjednik broda iznad 3000 bt, neograničenog područja plovidbe, zapovjednik broda duge plovidbe, Master Near Coastal zapovjednik broda priobalne plovidbe.

**Master-at-Arms (=Master at Arms) (n)** *(navy, hum_resources)* The ship’s Master at Arms force reports directly to the Executive Officer. These are senior petty officers who function as the ship’s police force. *(http://www.dd959.com/Our-Ship/Organization); (on a modern warship)* The Master-At-Arms Petty Officers (MAs) maintain good order and discipline both on and off the ship. MAs continuously inspect the ship for cleanliness and safety. Additionally, MAs handle the preparation of all discipline reports, and assist the Legal Officer in conducting both judicial and no judicial punishment procedures.

**Master Bill of Lading (=MBL) (n)** *(logist, mar law, shipping econ)* **COMPARE**

**House bill of lading** A Master Bill of Lading (MBL) is issued by the Shipping Line (Carrier) to the NVOCC Operator, or Freight Forwarder. *(https://shippingandfreightresource.com/difference-between-house-bill-of-lading-and-master-bill-of-lading/)* **Teretnica izdana od strane linijskog brodara:** In the MBL the Consignee will usually be the destination agent or counterpart or office of the NVOCC operator, or the Freight Forwarder; the Shipper will usually be the NVOCC operator, or their agent or the Freight Forwarder...; the Notify could be the same as Consignee or any other party.. https://shippingandfreightresource.com/ If you contracted directly with the shipping line and you are manifested as the shipper on the Master Bill of Lading and not as an “Agent”, the shipping line will be within their legal rights to claim for demurrage, storage, destruction and other charges of any uncollected cargo from you. https://shippingandfreightresource.com

**Master Mariner** *(US)* *(mar law, hum_resources)* The highest professional qualification amongst mariners in the global merchant navy. *(https://www.themastermariner.com/); a sailor who has achieved a level of competence and experience to be qualified to act / serve as the Captain of a commercial vessel of any size, of any type, operating anywhere in the world... In the US merchant navy a Master Mariner license comes rated for the maximum gross tonnage of vessel which that license-holder is allowed to operate with the highest being a license for any gross tonnage... In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship
Master/Pilot Exchange

In many countries, the term “Master Mariner” is reserved only for those who hold an unlimited master’s certificate. The U.S. Council for American Master Mariners (CAMM) reserves regular membership for those who have sailed as master under an unlimited deck license or as First Class Pilots and calls those members “Captain.” (3) The Honourable Company of Master Mariners in London is “open to Class 1 foreign-going Master Mariners (or Royal Navy equivalent) with a British Masters’ certificate or the recognised equivalent.” (http://gcaptain.com/call-captain-not/) Master Mariner

Unlimited zapovjednik; 2 viši pomorski kapetan (s položenim posebnim ispitim za to zvanje u UK)

Master/Pilot Exchange (=MPX, master-pilot exchange) (n) (navig, hum_resources) interakcija zapovjednika i peljara, razmjena informacija između zapovjednika i peljara: The Master-pilot exchange (MPX) was conducted prior to departure, including discussion of the passage plan. The pilot card was provided to the pilot during the master/pilot information exchange (MPX).

Master's disbursements (n) (mar ins) Expenditures made by the master and paid for with his own funds or obtained on his personal credit for the purchase of necessaries for the ship

master's mate (n) (navy, hum_resources) svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu

master shipbuilder (=master shipwright) (n) (nav arch) iskusni brodograditelj (u maloj brodogradnji), glavni majstor-brodograditelj, protomeštar, proto: He is now considered a master shipbuilder after being at the shipyard for more than 40 years.

master's licence (hum_resources) svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu: The company's representatives came aboard to investigate the incident as directed by the Maritime Administrator the Master's license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and log the event.

master's mate (n) (navy, hum_resources) An old naval rate in all navies during the days when the master of a warship was the officer responsible for her navigation. His mates were petty officers entered in the ship’s master-book to assist him in his duties. (https://www.oxfordreference.com) prvi časnik (na ratnom jedrenjaku): Fletcher Christian was master's mate on board HMS Bounty during Lieutenant William Bligh's voyage to Tahiti during 1787–1789 for breadfruit plants.
**master station** *(n) (comm)* matična postaja, glavna/ nadređena radiostanica

**master's ticket** *(n) (mar law, hum_resources)* = master's licence svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika

**Master Unlimited** *(n) (mar law, navig, hum_resources)* The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited (https://www.gov.uk/government/organisations/maritime-and-coastguard-agency#mu); The term “unlimited” (often referred to as unrestricted) indicates that there are no limits on size, power or geographic location on the certificate. It is the highest level of professional qualification amongst mariners and Deck Officers (Wiki); The highest professional qualification amongst mariners in the global merchant navy. The holder of this qualification is not subject to any limitations concerning rated engine power, length, tonnage, trade or type of vessels on which they can assume command.

(https://www.themastermariner.com/) **zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi**

**Skills:** A **Master Unlimited** must have a valid USCG MMC (Merchant Mariner Credential) with Master Unlimited. Must have VSO (Vessel Security Officers), a valid TWIC (Transportation Worker Identification Credential) , Passport, and Medical Certificate In the UK, an **unrestricted master’s certificate** is colloquially called a **Master’s Ticket** or a **Master’s.** It is sometimes still referred to as a “Class I” or “Master Foreign-Going” as it was named during the latter part of the 20th century. The conventions or acts governing the certificate have evolved alongside the shipping industry and the official name of a Master Mariner’s qualification has varied over the years. The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate **Master Unlimited.**

https://en.wikipedia.org/wiki/Master_mariner

**Master Unlimited Certificate of Competency** *(n) (mar law, navig, hum_resources)* **Ovlaštenje za zapovjednika broda u neograničenoj plovidbi**

**mast fittings** *(n) (sailing/boating/yachting)* okovi jarbola: Most rig failures are caused by poor maintenance and breakage of the **fittings** and connectors, especially those that attach the shrouds to the mast, rather than the actual spars or rigging themselves failing.

http://safe-skipper.com/rig-check-essential-boat-maintenance-for-sailboats/ Regular rig checks prevent the risk of mast and rigging failure at sea. This includes regular rig inspections of the spars, rigging and **fittings,** especially before a major passage at sea.
masti fittings

- Forestay
- Backstay
- Cap shroud
- Spreader
- Lower shroud
- Gooseneck
- Boom vang fitting
- Check for corrosion
mast foot (n) (sailing/boating/yachting) mast foot

mast gate (n) 1 (sailing/boating/yachting) SYNONYM partners

smještaj jarbola (na malim jedrilicama)
https://stingysailor.com/2014/04/26/mast-gates-solution-2/; 2 (sailing/boating/yachting) graničnik jedra
na jarbolu

mast gate fitting (n) (sailing/boating/yachting) okov ulaza jedra u jarbol, zaustavljač jedra (pri spuštanju i prikupljanju jedra)

mast head (masthead) (n) the top part of the mast vrh jarbola: The Tanker in ballast and gas free at anchor is showing anchor lights and a flashing red light at the mast head.
mast head  (n) (sailing vessels) a small platform partway up the mast, just above the height of the mast's main yard; a platform or fixture at the top of a mast from which rigging, blocks, tackle, and
masthead fly  \((n)\) \((sailing/boating/yachting)\) vjetrokaz \(na\ vrhu\ jarbola\)

masthead light  \((n)\) \((nav\ arch)\) the white running light carried by a vessel underway on the foremast or in the forepart of the vessel

jarbolno svjetlo: The boat was displaying a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. Through binoculars, he identified the masthead light and the port side light of what he assessed to be a power-driven vessel crossing the traffic lane. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. Most of them are unaware of the danger that this puts them in, particularly in busy shipping lanes where it is often impossible to pick out a masthead light from the background shore lights.

mast-hole  \((n)\) \((sailing\ vessels)\) otvor za jarbol

mast house  \((n)\) \((nav\ arch)\) jarbolna kućica, kazamat
mast mortise /'maːst,mɔːtis/ (=mast mortice (UK)) (n) (sailing vessels, nav arch) izdubak temeljnje jarbola mast rig (n) (sailing/boating/yachting) mast, boom and spars, and lines (without sails) oputa
mast rig  (n) (sailing/boating/yachting) SEE rig mast, boom and spars, sails, and lines snast

mast (sailing shis)  (n) (sailing vessels) vrste jarbola (jedrenjak) fore mast pramčani / prednji jarbol, albero di trinchetto (tal.), jarbol / jarbul od prove lower mast koluna od trinketa, topmast jarbul od paroketa, topgallant
mast *jarbulet od prove*

http://www.visualdictionaryonline.com/transport-machinery/maritime-transport/four-masted-bark/masting-rigging_1.php,

- main mast *glavni jarbol, majstra, jarbol / jarbul od medzarije, jarbol / jarbul od majstra, albero / tronco di maestra (tal.)* lower mast *koluna od majstre, topmast jarbol od gabije, topgallant mast jarbuleot od majstre, mizzen mast (tal.) krmeni jarbol, albero / tronco di mezzana (tal.), jarbol / jarbul od pala (Pelješac) spanker mast jarbul od rande, tronco di mezzana (tal.), gaffsail mast *jarbulet od kontrarande, albero di contramezzana (tal.)*
mast step (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels, nav arch) petica jarbola, škaca; Italian: scassa dell'albero, temeljnica jarbola

Sketch of Mast Support (Not to Scale)
mast stepping \( (n) \) *sailing/boating/yachting* the process of raising the mast *podizanje jarbola:*
Before *stepping the mast* there needs to be several preparations in order for everything to go smoothly once the crane arrives. *unstepping the mast spuštanje jarbola* 


mast-top ladder \( (n) \) *sailing/boating/yachting, sailing vessels* *ljestvice koša (na jarbolu):* A mast ladder gives a much greater sense of control, security and self reliance.

https://theboatgalley.com/up-the-mast/

mast track 1 A track or groove in the back of the mast to which the sail is attached by means of lugs or the bolt rope. *https://www.ypiyachts.com/ žljeb u jarbolu (za jedro), utor, puč; 2 šina uz jarbol (za hvatanje jedra):* *The Tides Marine Sail Track & Slide System consists of*
the ultra low friction durable track and an "owner defined" selection of matched slides.

http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml

The Tides Marine Sail Track & Slide System is a high performance, low friction mainsail luff track and slide system built to handle the increased loads and demands of today's full or partially battened, large roach and high aspect mainsails.

http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml

mast tube (n) (sailing/boating/yachting) cijev jarbola (aluminijskog): Physical damage to the mast tube in the form of dimpling, wrinkling, or bending requires professional analysis by a sparmaker.


mast wedging (n) klinovi jarbola

match racing (n) (sailing/boating/yachting) a racing format where only two yachts compete at a time regatno natjecanje parova jedrilica, match racing

Match Racing Rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila dvobojskih natjecanja (u jedrenju)

mate /meɪt/ (n) (mar law) = deck officer časnik palube, uffičal: Meanwhile, the survey vessel was following its survey line, and the mate was monitoring the cruise ship on his radar. Both the seamen sustained minor injuries but the mate was hospitalised with more serious injuries. second mate drugi časnik palube: The second mate was designated to be the cox'n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls. The second officer must also be qualified and hold at least a second mate's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law., first mate prvi časnik palube: Five days into the voyage, the first mate intended to inspect the cargo via the access in the forecastle. The first mate took evasive action by going hard to port, away from the trawler; the trawler came full astern. It is probable that his chief officer will hold a similar qualification, though the law requires him to have a first mate's certificate only., third mate treći časnik palube: At the time of the accident, the captain was in his private cabin and the third mate was at the helm., second mate's certificate ovlaštenje / svjedočalstvo trgovca, mornarice: The second officer must also be qualified and hold at least a second mate's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law., chief mate prvi časnik palube: The chief mate was the officer of the watch and was responsible for manoeuvring the vessel towards the pilot station.

mate (n) (seamanship, hum_resources) a shipmate, another sailor on the same ship

supomorac, sudrug na brodu

material /meˈtʃəriəl/ (n) (marine eng) materijal soft material mekan materijal, plastičan materijal, ductile material rastezljiv materijal, ductible material provodljivi materijal, engineering material tehnički materijal, tehnološki
material damage (n) (safety, mar ins) in relation to a marine casualty means: 1. damage that: 1.1 significantly affects the structural integrity, performance or operational characteristics of marine infrastructure or a ship; and 1.2 requires major repair or replacement of a major component or components; 2. 2. destruction of the marine infrastructure or ship (EMSA2018) materijalna šteta (u pomorskoj nesreći ili nezgodi)

material requisition (n) (nav arch) nabava materijala (za gradnju broda)

mate's receipt (n) (mar law) a document in which the first officer of the ship, who bears responsibility for the cargo, describes the actual condition of the loaded goods. This document lists any damage and shortcomings. https://www.logisticsglossary.com/term/mates-receipt/ časnička potvrda, potvrda o ukrcaju tereta: A Mate's Receipt should only be signed once it has been verified that the goods are actually loaded on board. sign the mate's receipt potpisati časničku potvrdu, endorse the mate's receipt ovjeriti časničku potvrdu: It is important to carefully note any damage to the cargo and endorse the Mate's Receipt accordingly.

math (n) (math) matematika, računanje

matter (n) tvar, materija solid materijal krute tvari: Fine mesh strainers are used to free oil from solid matter, foreign matter strana tvar, nečistoće: Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and foreign matter.

matting (n) (cargo) heavy duty solid PVC, rubber or rope mesh that prevents loads moving in cargo holds, trucks, vans, cars hasura, rogožina: Dunnage is used according to Load Line and Draught circumstances and consists of baulks, planks, and quarterings of timber, it also includes matting clothes and rope. The waste had been left in a large pile on rubber matting on the deck which had also ignited.

http://www.american-club.com/page/rice2

maturity date (n) (mar law) dospjelost

maximum allowable bending moment (n) (nav arch) maksimalno dopušteni momenti svijanja

maximum allowable shear force (n) (nav arch) maksimalno dopuštene poprječne sile

maximum authorized draft (n) (navig, safety) najveći dopušteni gaz broda:

From 30 March 2020, the Maximum Authorized Draft for vessels transiting the Neopanamax locks will be 13.87 m (45.5 feet), Tropical Fresh Water (TFW), due to low water levels.

https://safety4sea.com/panama-canal-implements-draught-restrictions/

maximum continuous rating (MCR) (=MCR) (n) (marine eng, nav arch) maksimalna kontinuirana snaga (motora, stroja): The vessel will operate at 25
maximum ebb (n) (oceanogr) the maximum rate of flow of water as it recedes najveća oseka, najjača oseka: The terms maximum ebb and minimum ebb are applied to the maximum and minimum speeds of a current running continuously.

maximum flood (n) (oceanogr) the maximum rate of flow of water as it rises najveća plima, najviša plima: Note that the current flows south in the Bonita Channel at maximum flood.

maximum power (n) (marine eng) maksimalna snaga (brodskog stroja): ”The new engine delivers an impressive maximum power output of 846 kW (1,150 hp) at 2,300 rpm and is suitable for both propeller and waterjet applications. Using the tug’s weight The conventional tug is clearly at its best when it can utilise its maximum power and apply full bollard pull to the tow line or ship when so required.

maximum righting moment (n) (sailing/boating/yachting) maksimalni moment statičke stabilnosti: To calculate the maximum righting moment the boat shall be in lightweight configuration with ;(i) All ballast tank combinations on the same side filled, including centerline tanks if any, (ii) The keel swung fully to the same side, … IMOCA Race Rule 2021

maximum section (n) (nav arch) najveće rebro

mayday /ˈmeɪdi/ (n) (navig, safety) the international distress signal given by voice radio on one of the emergency channels oznaka poruke u pogibli, oznaka poruke za poziv u pomoć, glasovna poruka u pogibli

mayday call (v) (safety, comm) poziv za pomoć u pogibli: The owner broadcast a Mayday” call and a lifeboat was launched to respond. Unfortunately, valuable rescue time had been lost and 1 hour and 40 minutes elapsed between the “Mayday” call and the crew being rescued by helicopter. The U.S. Coast Guard reported it overheard a mayday call from the FV Scandies Rose at around 10 p.m. on the night of December 31, …., indicating the vessel had capsized and sunk off the coast of 

MAYDAY message poruka pogibli, poruka MAYDAY: A MAYDAY message was sent and the Master activated the GMDSS distress signals and then the abandon ship alarm. All crew were ordered to move to the port upper side deck. https://www.marineinsight.com/

mayday relay message prenesena poruka s oznakom mayday: People
ashore alerted the coastguard, which issued a “Mayday Relay” message and began to allocate resources.

**MBL** (=Master Bill of Lading) (n) (logist, mar law, shipping econ) = Master Bill of Lading teretnica izdana od strane linijskog brodara

**MCS** (=multiple console support) (n) (navig) glavna kontrolna stanica (u sustavu GPS)

**MCT** (=moment to change trim 1 cm) (n) (stabil, nav arch) the longitudinal moment required to change the trim one centimetre. moment promjene trima za 1 cm

**MDS** (=Minimum Detectable Signal) (n) (navig) najmanji detektabilni signal (na radaru)

**meagre** (=croaker, jewfish, shade-fish, corvina, salmon-bass, stone bass) (n) (fishing) hama, krb, sjenka, morski orao, grb pravi, sokol

**mean draft** (n) (nav arch) The average of the drafts measured at the bow and the stern. srednji gaz

**mean high-water line** /miːn/ (nav arch, oceanogr) In regard to tide, the average height of high water measured over a period crta srednje više visoke vode

**mean low-water line** (n) (navig, oceanogr) In regard to tide, the average height of low water, measured over a period crta srednje niske vode

**mean range** (n) (oceanogr) srednji raspon plime i oseke

**mean sea level** (n) (oceanogr) the average height of the sea surface, based upon hourly
observation of the tide height on the open coast or in adjacent waters that have free access to the sea
srednji vodostaj, srednja razina mora, obična voda, normalna voda

mean tide level (n) (oceanogr) srednja razina morskih mijena

mean water level (n) (oceanogr) The average height of the water surface, determined at equal (usually hourly) intervals over a considerable period of time srednji vodostaj, normalna voda

measure /ˈmeʒə/ (n) mjera
measure (v) (nav arch) mjeriti, biti dugačak: The HMM Algeciras measures 399.9 meters long and 61 meters in beam. (https://safety4sea.com/)
measurement /meʒəmənt/ (n) 1 (nav arch) izmjere (broda), dimenzije (broda) tonnage measurement baždarenje (broda); 2 dimenzije (tereta)
measurement cargo (n) (mar law, shipping econ, logist) Freight on which transportation charges are calculated on the basis of volume measurement. (https://www.msc.com/Shipping-glossary) teret za koje se vozarina obračunava prema volumenu (dimenzijama) tereta
Measurement Certificate (=MC) (n) (sailing/boating/yachting) Svjedodžba o
To obtain a CMC a hull shall be subjected to a NDT in the year of the start of the crewed Round the World Race. IMOC Race Rule 2021 Crewed IMOCA Measurement Certificate (CMC) Svjedodžba o premjeravanju jedrilice u natjecateljskom sustavu IMOCA

**measurement ton** (=M/T) (n) (shipping econ) COMPARE weight ton USA Imperial measure; 40 cubic feet. (https://www.msc.com/shipping-glossary) **prostorna tona**: Measurement tons are usually expressed as cargo measurement of 40 cubic feet (1.12 meters) or cubic meters (35.3 cubic feet.)

**measures unknown** (n) (shipping econ, mar law) masa nepoznata (u teretnici)

**measure the bearing** (v) (navig) izmjeriti azimut, odrediti azimut, izmjeriti kut: The relative bearing from own ship to targets can be measured by the cursor and by the EBL.

**measure the bearing with an EBL** izmjeriti azimut do objekta putem električkog smjerala (EBL), **measure the bearing to a target nekog objekta**, **measure the bearing between two targets** izmjeriti azimute između dva objekta, **measure the bearing by cursor** izmjeriti azimut s pomoću kursora (na radaru), **measure the bearing by EBL** izmjeriti azimut s pomoću električkog smjerala

**measure the range** (v) (navig) izmjeriti udaljenost (radarom): The range from own ship to target can be measured in three ways: by range rings, by cursor, and by VRM.

**measuring range** (n) (navig) mjerenje udaljenosti (putem radara itd.)

**measuring range by range rings** mjerenje udaljenosti s pomoću kružnica na radarskom pokazivaču, by cursor mjerenje udaljenosti s pomoću kursora, by VRM mjerenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljninskih kružnica (na radarskom pokazivaču), **precise measuring range** točnost mjerenja udaljenosti

**meathook** (n) (sailing/boating/yachting) prekinuta žičica (čelik-čela), šćenza, trn čelik-čela: Running the halyard through your palm is an accurate, but sometimes painful way to detect meathooks.


**mechanic** (n) (mar law) An engine room rating responsible for the daily maintenance and repairs of mechanic equipment onboard the ship under the supervision of Chief Mechanic. **mehaničar**, **meho** chief mechanic, **stariji mehaničar**, **viši mehaničar**, **marine mechanic**

**brodski mehaničar**: The marine mechanic in our company is to assist in scheduling, coordinating, and performing vessel repair & maintenance. He also coordinates in purchasing of parts and repair services and supplies, schedule routine maintenance requirements for the Company vessels and accurately files records of all maintenance performed using company program

**mechanical** /miˈkænɪkəl/ (adj) mehanički mechanical control mehaničko upravljanje, mehaničko reguliranje, mechanical draught mehanički propuh, umjetna cirkulacija zraka, mechanical marine propulsion mehanički pogon broda, mechanical propulsion mehanički pogon, mehanički poriv, **mechanical property** mehaničko svojstvo
mechanical advantage (n) (phys) a measure of the force amplification achieved by using a tool, mechanical device or machine system; omjer sila između kraka kolotura i kraka tereta

prijenosni omjer

mechanical damage (n) mehaničko oštećenje, fizičko oštećenje

mechanism /ˈmekəˌnɪzəm/ (n) (marine eng) mehanizam, stroj, uređaj, mehanički

uređaj camshaft drive mechanism pogonski mehanizam razvodne

osovine, pogonski uređaj bregastog vratila, valve mechanism

mehanizam za otvaranje ventila, polužje za pokretanje ventila

MEDEVAC /ˈmiːdəvæk/ (v) (med) = medical evacuation evakuirati bolesnika

helikopterom: The Coast Guard medevaced a 64-year-old man from Bayou Rigolettes. Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New Orleans to recover the man Rescue MEDEVACs from vessels at sea are actioned and classified as maritime search and rescue (SAR) incidents. Camsar2014 Routine MEDEVACs or hospital to hospital transfers are beyond the mandate of a humanitarian incident; they are not considered to be SAR incidents and should be dealt with by provincial or territorial authorities. Camsar2014

mediation (n) (mar law) posredništvo

medical advice (n) (med) savjet liječnika, medicinski savjeti

medical assistance (n) (med, safety) liječnička pomoć, medicinska pomoć
request medical assistance zatražiti liječničku pomoć, render medical assistance pružiti liječničku pomoć

medical attendance (=medical attention) (n) medicinska pomoć, bolesnička skrb: The crew were taken to Yarmouth, to receive medical attention, food and accommodations. No injuries were reported. https://safety4sea.com/

medical care certificate (n) (med, safety) svjedodžba o osposobljenosti za pružanje medicinske pomoći: Both the master and the chief officer held the STCW Medical Care certificate. www.gov.uk/maib

medical certificate (n) (med) zdravstvena svjedodžba, liječnička potvrda:
Seafarer’s medical certificates shall be valid for not more than 2 years or not more than 1 year in the case of a seafarer under the age of 18 years. If a seafarer’s medical certificate expires in the course of a voyage, then the certificate shall remain valid until the next port of call. https://safety4sea.com/

medical evacuation (=MEDEVAC) (n) (safety, med) Evacuation of a person for medical reasons. medicinska evakuacija critical medical evacuation The transfer of persons under medical care where the situation is deemed to be life threatening in terms of either the patient’s serious condition or isolated location. (IAMSAR/Camsar2014) kritična medicinska

evakuacija, evakuacija životno ugroženih osoba, rescue medical evacuation The critical evacuation of injured or stranded persons from isolated areas, or the recovery of sick or critically injured persons from vessels at sea. (IAMSAR/Camsar2014) medicinska

evacuacija ozlijeđenih osoba s brodova, routine medical evacuation The transfer of a patient from one medical facility to another where delay would not unduly compromise the patient’s condition. (IAMSAR/Camsar2014) rutinska medicinska evakuacija

medical examination (n) (med) liječnički pregled: MPA Singapore issued a circular informing of the medical examination of seafarers and seafarer’s medical certificate, in line with the IMO and ILO guidelines which have been adopted as national requirements for medical examination of
medical fitness (n) (med, safety) zdravstvena spremnost, zdravstvena sposobnost: If a pilot had a serious injury or illness, then a re-evaluation of the pilot’s medical fitness was required before pilotage duties were resumed.

medical guide medicinski vodič, medicinski priručnik
medical history (n) (med) povijest bolesti
medical log (n) (med) zdravstveni dnevnik
medical officer (n) (hum_resources, med) zdravstveni časnik, časnik zadužen za medicinsku zaštitu: Emergency Checklist: Medical Officer is to prepare for medical treatment of survivors & provisions of hot food & drinks.

medical response team (n) (safety) brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć
medical transports (n) (safety, med) any means of transportation by land, water or air, whether military or civilian, permanent or temporary, assigned exclusively to medical transportation and under the control of a competent authority of a party to a conflict or of neutral States and of other States not parties to an armed conflict, when these ships, craft and aircraft assist the wounded, the sick and the shipwrecked (1949 Geneva Conventions and Protocols) medicinski transport

medical treatment (n) (med) medicinska pomoć, medicinska obrada: Medical Officer should be prepared for medical treatment of survivors and provisions of hot food and drinks

medicare /ˈmɛdɪkeər/ (n) (safety) medicinska zaštita i njega, tečaj medicinske zaštite i njega

medicine chest (n) 1 (med) medicinska oprema i lijekovi (na brodu): the role of “International Medical Guide for Ships” (IMGS3) as being a guide for medical treatment on board, as well as for the content of the medical chest http://www.ncmm.no/ship-medicine-chest In the 1700’s, legislation mandated that a Medicine Chest be carried on each American Flag vessel of more than 150 tons, provided it had a crew of ten or more.


ship’s medicine chest brodska medicinska oprema; 2 brodska medicinska škrinja, medicinski ormar

http://americanhistory.si.edu/onthewater/collection/MG_302606.154.html

MEDICO Medical advice; exchange of medical information and recommended treatment for sick or injured persons where treatment cannot be administered directly by prescribing medical personnel. (IAMSAR/Camsar2014) medicinski savjeti i razmjena medicinskih informacija, MEDICO
**Mediterranean barracuda** (=European barracuda) (n) **(fishing)** škaram, škeran, jadranska barakuda

**Mediterranean moor** (=Mediterranean berth) (n) 1 **(seamanship, navig)** the **MEDITERRANEAN MOOR** consists of making a ship fast stem-on to a berth with the bows held in position by the anchors; a method of docking with a boat’s stern to the dock četverovez, vezivanje u četverovez s krmom prema obali: The port anchor was dropped to help swing the stern around for a perfect mediterranean moor.

https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/ 2 **(sailing/boating/yachting)** Mediterranean mooring, docking a boat “end-on” to a quay as opposed to tying up alongside, is common practice in many parts of the world. (http://www.medsailor.com/how-to-med-moor/) četverovez (za brodice, jahte)
Mediterranean mussel

Mediterranean mussel

https://www.sailmagazine.com/cruising/mediterranean-mooring-secrets-revealed

Mediterranean mussel (n) (fishing) Lat. *Mytilus galloprovincialis* dagnja
Mediterranean sand smelt \( (n) \) (fishing) gavun

Mediterranean spearfish \( (n) \) (fishing) lat. _Tetrapturus belone_ iglan

medium \( (n) \) 1 _sredstvo_ through the _medium_ of _posredstvom, s pomoću, putem_; 2 _medij_

medium \( (adj) \) _srednji_

medium frequency \( (=MF) \) \( (n) \) (comm) _srednje frekvencije_

medium-speed diesel engine \( (n) \) (marine eng) _srednjohodni dizel motor_: An optional variable inlet valve closure (VIC) facility—first designed for the Sulzer ZA40S _medium-speed engine_—controls the closing time of the inlet valves. MAN 51/60DF EnGinE MAN Diesel’s 510-mm-bore _51/60DF medium-speed engine_.


**Med-Moor** \( (n) \) (seamanship) = Mediterranean moor vezivanje u četverovez, četverovez
med-moor (v) *(sailing/boating/yachting)* = moor bow to = moor stern to vezati se u četverovez med-moor bow to / on vezati se pramcem na obalu, med-moor stern to / on vezati se krmaom na obalu

Meet her! *(n)* *(navig, seamanship)* order to the helmsman to apply opposite helm to check the swing of a vessel by putting on opposite rudder Ispitaj!

meeting and passing arrangements *(n)* *(navig)* dogovor o susretanju i mimolaženju brodova: A few brief exchanges over VHF radiotelephone occurred between the master of the two ships as they made their meeting and passing arrangements. https://safety4sea.com
Bridge teams must establish and implement comprehensive meeting and passing arrangements and communicate effectively to ensure a common understanding if circumstances change.
https://safety4sea.com

**mega-port** (n) **mega-luka**: Tuas (automate mega-port) is being built on land reclaimed from the sea. www.gCaptain.com The Tuas Terminal is expected to be the largest container terminal in the world, with a facility that will be able to cater to mega-vessels. In addition, the mega-terminal will also have a total capacity of up to 65 million twenty-foot equivalent units (TEUs), more than the combined 50 million TEUs capacity of the current city terminals.
https://www.maritiemsgconnect.com/features/spotlight/5-things-you-should-know-about-new-tuas-mega-port

**megayacht** (n) **(nav arch)** yachts that are generally over 100 feet (30.5 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. megajahta


**melt** /melt/ (v) **(marine eng)** taliti se, rastaliti se, topiti se

**melting point** (n) **(marine eng)** talište, temperatura taljenja

**member** (n) **(nav arch)** element konstrukcije strucural member of the hull

**memorandum of association** /ˌmeməˈraʊndəm/ (n) **(mar law)** društveni ugovor (o osnivanju trgovačkog društva)

Memorandum of Understanding (=MoU) (n) **(mar law, safety)** memorandum o razumijevanju Paris **Memorandum of Understanding** Pariški Memorandum o razumijevanju: Paris **MOU**, Article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC1, which allow access to a specific port and anchorage in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimize the risk of pollution or to have deficiencies rectified.
https://safety4sea.com/paris-mou-detains-two-vessels-flying-under-black-flags/ Two vessels flying under “black” flags have been detained under Paris MoU

**menu** /ˈmɛnjuː/ (n) **(navig)** izbornik, meni close the **menu** zatvoriti izbornik, open

the **1 otvoriti izbornik**

**mercantile** /ˈmɜːkəntaɪl/ (adj) = **merchant** trgovački mercantile marine trgovačka mornarica, mercantile goods trgovačka roba

**merchandise** /ˈmɜːtʃəndɪs/ roba, tereti

**merchant** /ˈmɜːtʃənt/ (n) **(mar law)** Merchant includes the Shipper, Holder, Consignee, Receiver of the Goods, any Person owning or entitled to the possession of the Goods or of the Bill of Lading and anyone acting on behalf of any such Person, the entity who owns or has possession of the goods carried by the
carrier. Merchant may be the Shipper, Exporter, Consignee, Receiver of the Goods or any person owning or entitled to the possession of the goods or the document of title to the goods (bill of lading and/or anyone acting on behalf of any such person. (https://shippingandfreightresource.com/) 

**merge** /ˈmɜːdʒ/ (v) (navig) spojiti se, spojiti: in areas where traffic merges vessels should navigate with particular caution u područjima gdje se plovidbeni tokovi spajaju valja ploviti posebno oprezno. From Monday, the two companies will merge their container services ahead of a full liner merger in October. https://splash247.com
udruživanje, integracija, fuzija liner merger spajanje linijske službe: From Monday, the two companies will merge their container services ahead of a full liner merger in October. https://splash247.com

merger (n) (mar law, shipping econ) preuzimanje
merger (n) (mar law, shipping econ) pripajanje (poduzeća, firme, tvrtke)
MERSAR (=Merchant Ship Search and Rescue Manual) (n) (safety)

Priručnik o potrazi i spašavanju, Priručnik o traganju i spašavanju

mesh (n) (marine eng, fishing) mreža fine mesh mreža sitna oka

mesh (n) 1 (marine eng, cargo handling) sito; 2 (marine eng) međusobno zahvaćanje zubaca

mess (=messroom) (n) (seamanship) = messroom an eating place aboard ship

blagovaonica officers' mess časnička blagovaonica, crew mess
blagovaonica posade

message (n) (comm) poruka: The best practice is to repeat back the message that was sent to you and ask for the sender’s confirmation. www.nautinst.org - MARS reports

message format (n) (comm, safety) format poruke: A distress alert sent by DSC consists of one or more distress alert attempts in which a message format is transmitted identifying the station in distress, giving its last recorded position and, if entered, the nature of the distress. (ITU-R)

message marker (n) (comm) oznaka poruke

messenger / mesindʒə/ a light chain or rope used for hauling in a cable or to feed a heavier line to areas not easily reached; also called messenger line.; A line used to haul another heavier line across an intervening space. (http://www.quarterdeck.org/index.html); a small line used to pull a heavier line or cable https://www.ypiyachts.com/; a light line used to feed heavier line or blocks to areas not easily reached (Steve & Doris Colgate: Fast Track Sailing. International Marine/McGraw-Hill. 2009 tanje uže (konop ili lanac) za prihvaćanje užadi za privezivanje, tanji lanac ili uže za prebacivanje sidrenog lanca (s jednog oka na drugo), mesinđer, gija: Attached to the hawser is a messenger made up of 100 fathoms of 3-inch line and 50 fathoms of 1 1/2-inch line. https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/navy/nrtc/14160_ch7.pdf A messenger should be used to heave the tug’s tow line on board by a winch, and then a stopper used while the eye is placed around the bollard. http://www.generalcargoship.com/making-fast.html Only enough turns of the messenger should be used on the warping drum end to heave in the tow line. On tankers, do not place the tow line’s eye over the bollard which has the fire wire made fast to it. Take the fire wire off, if there is no bollard available. http://www.generalcargoship.com/making-fast.html

messenger line 1 (seamanship, ship & line handling) a light line used for hauling over a heavier rope or cable.; A light line attached to the end of a main mooring line and used to assist in heaving the mooring to the shore or to another ship. (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/messenger-line); The equipment on deck is fairly easy to keep straight. To do this job, these items are needed: A stout line of about four inches in diameter, a smaller messenger line, used to haul the heavy docking line up to the ship’s deck, and an even smaller heaving line, to get the messenger up to the ship’s deck first. (http://tugboatsonline.com/boat_yard/harbor_boats/dock-ships.htm) tanji konop (ili lanac) za prihvaćanje i povlačenje užadi za privezivanje, gija, mesinđer: After reaching the bow of the car carrier, the salvors were able to attach a messenger line from a tug to the car
carrier. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug’s messenger line was attached. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to heave up the messenger line. They shot the messenger line to the shore. It usually has a weight on the end so the shore crew have something to grab .... https://boards.cruisecritic.com

The shot line, after being successfully shot to the other boat, is connected to a sturdier messenger line. This line has to be pulled across the distance between the ships. The officer in charge of the aft mooring party onboard the tanker Queen Zenobi when a messenger line parted. They had been in the process of securing the tow rope of the tug Thrax in preparation for their departure from Fawley oil terminal. https://www.gov.uk/maib-reports/parting-of-messenger-line-from-tanker-queen-zenobia-at-fawley-oil-terminal-southampton-england The headway approach has to be slow often less than while at the same time approaching at a smaller angle to the buoy and then gradually hauling in the buoy messenger rope and pulling the vessel slowly towards the buoy using engine kicks at short intervals to control and maintain headway https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/ The crew of the bunker barge passed the ‘messenger line’ to a crewman on the PSV, along with two mooring ropes. MARS reports_1992-2016
Messenger line is a strong, UV stable, and low stretch polyester braided cord. Perfect for sailboat rigging, it’s ideal for halyard leaders.

Tanko uže za provlačenje drugog užeta: it’s just as useful as a pulling line for electricians looking to snake wire or cable in tight spaces.

messman (n) (mar law, seamanship) A member of the steward’s department who served meals to officers and crew. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

brodski konobar

messroom (=mess) (n) (nav arch) a space or compartment where members of the crew eat their meals; a dining room aboard a ship blagovaonica, mesrum, messer officers' messroom časnička blagovaonica

metacenter / metaˈsɛntər/ (n) (US) (nav arch, stabil) metacentar, točka metacentra

metacentre /ˈmeɪtəˌsentər/ (n) (stabil, nav arch) the intersection of a vertical line through the centre of buoyancy of a floating body at equilibrium with the formerly vertical line through the centre of gravity of the body when the body is tilted. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

metacentre uzdužni metacentar

metacentric height /ˌmetəˈsɛntrɪk/ (n) (nav arch) the vertical distance between the
The metacentric radius is the distance between the center of gravity and the initial transverse metacentre. The metacentre of the ship in its longitudinal direction is called the longitudinal metacentre (ML), and the vertical distance between the centre of gravity and longitudinal metacentre is called the longitudinal metacentric height of the ship (GML). (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/)

**metacentarska visina:** An off-center weight, a negative metacentric height or a combination of both factors may lead to a list, which is the permanent inclination of a ship. (https://safety4sea.com/)

**initial metacentric height** (početna metacentarska visina): Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative., **transverse metacentric height** (poprečna metacentarska visina), **longitudinal metacentric height** (uzdužna metacentarska visina)

---

**Metacenter and Metacentric Height**

- **Metacenter height (GM):** The distance between the center of gravity (G) of floating body and the metacenter (M) is called metacentric height. (i.e., distance GM shown in fig)

  $$GM = BM - BG$$

---

https://www.slideshare.net/yourmohsin/buoyancy-and-floatation

**metacentric radius** /ˌmɛtəˈsɛntrɪk/ (n) (nav arch) metacentarski polumjer
**metal** /ˈmɛtəl/ (n) (marine eng) kovina, metal bearing metal ležajni materijal, white metal bijela kovina, bijeli metal, ferrous metal željezni metal, non-ferrous metal obojeni metal
**metalwork** (n) (sailing/boating/yachting) radovi u metalu, održavanje metalnih dijeova (brodice)
**METAREA** (n) (safety, meteorol) a geographical sea area established for the purpose of coordinating the broadcast of marine meteorological information METAREA, pomorsko
The term METAREA followed by a roman numeral may be used to identify a particular sea area. (IAMSAR Manual)

meteorological instrument / mi.tiərəˈbɒdʒɪkəl/ meteorološki instrument

meteorological tides (n) (oceanogr) olujna plima i oseka

meteorology / mi.tiəˈroʊldʒi/ (n) the study of the physics, chemistry, and dynamics of the atmosphere and the direct effects of the atmosphere upon the Earth's surface, the oceans, and life in general (Seasources.net) meteorologija

meteorological conditions / mi.tiəˈroʊldʒi.ə/ (navig) vremenski uvjeti, meteorološki uvjeti observe meteorological conditions pratiti vremenske uvjetе

methane / mi.ˈθiːn/ (n) metan

method of cargo handling (n) (cargo) način rukovanja teretom

method of payment (n) način plaćanja

methods of packing vrste pakiranja / pakovanja / ambalaže

metric tonne (=M/T; metric ton (US)) (n) (UK) (stabil, nav arch) a unit of weight equal to 1,000 kilograms; a non-SI metric unit of mass equal to 1000 kilograms metrička tona

MF CW radar (=multi-frequency continuous wave radar) (n) (navig) multifrekvencijski CW radarski prijamnik

MIC (=microwave integrated circuit) (n) (electr) integrirani mikrovalni krug (radara) The MIC consists of a local oscillator and mixer circuits. Incorporating those devices on an IC improves quality, reliability, sensitivity and noise figure (nf).

mice /maɪs/ (n) miševi

micrometer / maiˈkrɒmɪtə/ (n) (marine eng) mikrometar mikrometer caliper

mikrometar na vijak

microprocessor / maɪˈkroʊprəˈrɛsər/ mikroprocesor

MID "MID" is maritime identification digits or country code, and "X" is any integer from 0 to 9;

midbody (n) (nav arch) srednji dio trupa broda

middle ground (n) (navig) a shoal, a sandbank or rock outcrop in a fairway, which effectively divides the fairway in two parts pličina u sredini plovidbenoga kanala middle ground light svjetlo koje označava pličinu u sredini plovidbenoga kanala
Middle Watch (=midwatch) (n) (seamanship) the watch from 0000 to 0400 hours

ponoćna straža

mid perpendicular (n) (nav arch) COMPARE perpendicular središnja okomica, središnji perpendicular

midship-bend (=deadflat) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting, archaic) the broadest frame in the ship glavno rebro

midship draught (=midship draft) (n) (nav arch) The draft read at the midship markings. This draft can, and often does, differ from the Mean Draft due to hogging or sagging. gaz u sredini broda

midshipman (n) (navy) a probationary rank held by young naval officers under training; A non-commissioned officer below the rank of Lieutenant. They are usually regarded as being 'in training' to some degree. (https://www.msc.com/) brodski dočasnik

Midships! (navig, seamanship) Sredina!

midships (n) (nav arch, seamanship) COMPARE

zz_gen_cargo_ship_midship_section the middle section of a vessel sredina broda, srednji dio broda, u sredini broda helm to midships kormilo u
midship section

midships portion srednji dio broda

midship section (n) (nav arch) the vertical transverse section located at the midpoint between the forward and after perpendiculars glavno rebro

midship section model (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) Komad čvrstog drva koji ima formu glavnog rebra. Izrađuje ga glavni majstor (proto) nakon razgovora s naručiteljem broda. Šest, glavno rebro, u kombinaciji s dašćicom služi za crtanje 2/4 svih rebara broda, od sredine prema krmi i prema pramcu. (https://mbdb.hr/hr/buska-i-polumodel-tradicjske-metode-crtanja-brodskih-linija/);

the midship section model is made of sturdy material (mostly plywood) šablon glavnoga

midship section plane (n) (nav arch) ravnina glavnog rebra

midships portion srednji dio broda

mid-water (navig) (adj) u sredini putovanja, u sredini plovidbe: Marine accidents can occur while the ship is anchored, on arrival, on departure, midwater or in transit. Most types of service ships had casualties during the mid-water phase of the voyage

migrant /ˈmɑːɡrɪnt/ (n) (mar law) The BBC uses the term migrant to refer to all people on the move who have yet to complete the legal process of claiming asylum. This group includes people fleeing war-torn countries such as Syria, who are likely to be granted refugee status, as well as people who are seeking jobs and better lives, who governments are likely to rule are economic migrants.' (https://blog.oxforddictionaries.com/2016/06/20/refugee-vs-migrant/) migrant rescue migrants

migrant

spašavati migrante: The ship has rescued 47 maritime migrants in the central Mediterranean.

SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>, maritime migrant morski migranti, sea
migrant morski migrant
mile marker (=mile) (n) (inland waterways) miljokaz: The towing vessel capsized at mile marker 55 near … The Coast Guard closed the river from mile marker 55 to mile marker 58 as crews canvased the river for the missing person. https://gcaptain.com The sunken tug was outside the ship channel at mile marker 57, and the Mississippi River has been re-opened to all traffic with restrictions requiring minimum safe speed and wide berth from mile markers 56 to 58. https://gcaptain.com A container ship ran aground near near 12-mile point, at mile marker 81 of the Mississippi River.
https://safety4sea.com/ at mile marker 355 na 355-toj milji (plovne rijeke): About 1406, with a following current, the vessel and tow were at mile 445 approaching the bend at Yazoo Cutoff. http://gCaptain.com
military port (n) (navy) vojna luka
military submersible (n) (navy) vojna ronilica
Military Underground Port (n) (navy) Vojna podzemna luka
mill (=steel mill; steelworks) (n) (nav arch) an industrial plant for the manufacture of steel plates and profiles željezara i valjaonica
milling machine (n) (marine eng) glodalica, freza
mill scale (n) (nav arch) Mill scale is formed on the outer surface of plates, rolls, sheets or profiles when iron and steel are heated for rolling, forging, or other processing (http://www.europeanrecycle.com/it/millscale/); plavo-crna ljuskava naslaga željezovih oksida koja nastaje na površini čeličnih ploča i limova tijekom njihove proizvodnje postupkom toploga valjanja (http://struna.ihjj.hr/naziv/okujina/5783/#naziv) okujina mill scale removal skidanje okujine, odstranjivanje okujine
mine /main/ (n) (navig, safety) mina to strike a mine udariti u minu, naletjeti na minu
mine clearance (n) (safety) razminiranje, čišćenje mina
mine hunter (n) (navy) lovac mina (HRM), minolovac
minelayer (n) (nav arch) minopolagač
mineral ores (cargo) rude minerala

minesweeper (n) (nav arch) minolovac

minimal /ˈmiːnɪməl/ (adj) of the least possible; minimum or smallest (Collins on-line Dict.); Something that is minimal is very small in quantity or degree. najmanji, minimalan, posve malen, neznatan

minimize /ˈmiːnɪmaɪz/ (=minimise) (v) smanjiti na minimum, minimizirati, umanjiti

minimum /ˈmiːnɪməm/ (adj) 1. the least possible amount, degree, or quantity, 2. the least amount recorded, allowed, or reached, eg. temperature, 3. being the least possible, recorded, allowed, etc ⇒ minimum age, 4. (mathematics) a value of a function that is less than any neighbouring value (Collins on-line Dict.) minimalan, najmanji

minimum angle of flooding (n) (stabil) minimalni kut natapanja: I repeat again
that when you write "For normal ships stability range is checked for 40 degree or downflooding angle whichever is lesser", you may refer to the dynamic stability because otherwise it would not make any sense. and "minimum angle of flooding" must be checked for intact and for damage stability.

https://www.boatdesign.net/threads/transverse-stability-at-large-angles-of-heel.57528/ When the vessel has a large angle of heel, unprotected openings in the hull, superstructure or deck can be immersed. This will result in a progressive flooding of the hull and in a reduction of GM. According to the regulations of IMO A749 it is only permissible to calculate the stability up to the angle where flooding occurs. In section 4.12 this angle is called X or 40 degrees. https://www.boatdesign.net

minimum clearance equipment (n) (navig) mjerač najmanjeg razmaka
minimum safe manning certificate (n) (safety, hum_resources) svjedodžba o obveznom minimalnom broju članove posade broda: The ship’s minimum safe manning certificate, issued by t.... Maritime Authority on 18 April ......, required a total of sixteen crew.

 Ministry of the Interior (n) (mar law) Ministarstvo unutrašnjih poslova

minnow /ˈmɪnəʊ/ (n) 1 (fishing) a spinning lure imitating a minnow varalica tipa minnow, rapala minnow https://www.pecheur.com/en/gb/buy-sinking-lure-salmo-minnow-81933.html; 2 (fishing) mala slatkovodna riba koja se koristi kao mamac minnow


minor /ˈmaɪnər/ (adj) 1 ANTONYM major damage manji minor damage ANTONYM major damage manja šteta; 2 manje važan, nevažan; 3 niži; 4 neznatan minus /ˈmaɪnəs/ (n) (prep, adj) minus, manje

MIO (=Marine Information Overlays) (n) (navig) environmental information that is not part of an electronic chart (e.g. tides, currents, ice etc.) pomorski informacijski slojevi

misalignment /maɪsəˈlɛɪmənt/ (n) izvancentičnost, necentriranost: There was also damage to the shaft generator, as a result of the fire, that was caused by misalignment of the shaft during or following the grounding MAIB Report 2018

miscellaneous /ˌmɪsɪˈleɪnɪəs/ razno, ostalo
miscellaneous dangerous substances (n) (cargo) ostale opasne tvari
mischief /ˈmistʃɪf/ (n) (mar law) neprilika, nevolja, nezgoda
misconduct /ˌmɪskənˈdʌkt/ (n) (sailing/boating/yachting) nedolično ponašanje (u jedriličarskom natjecanju) Guidance on misconduct Smjernice o nedoličnom ponašanju (u regati)
misdeclaration (n) (logist, mar law) kriva deklaracija robe, kriva prijava tereta: Misdeclarations in weight or content result in cargo damage and affect everyone else’s cargo, especially when entire ships are lost. https://shippingandfreightresource.com/topics/shipping/ The consequences of cargo and weight misdeclaration were so severe that the IMO had to implement SOLAS VGM regulations. https://shippingandfreightresource.com/topics/shipping/
misdescribed (adj) (mar law, shipping econ) Misdescription - Incorrect information concerning a ship given by the shipowner to a charterer or concerning cargo given by a charterer or shipper to a shipowner or shipping line. This may give rise to a claim for extra costs or damages or, in some cases, cancellation of the contract of carriage. http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM
mishap /ˈmɪʃæp/ A mishap means an event that: causes any person to be harmed; or in different circumstances, might have caused any person to be harmed. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); A mishap is an unfortunate but not very serious event that happens to someone. (Collins English Dictionary on Line) nezgoda
missile boat /ˈmɪsəl (UK); ˈmɪsɪl (US)/ (n) (navy) raketnjača

miscellaneous dangerous substances
mischief
misconduct
misdeclaration
misdeclared cargo
misdescribed
mishap
missile boat

missing (n) 1 (safety) nestala (osoba): A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, three fatalities. Five crew members were rescued and three crew members were found missing. (https://safety4sea.com/) be missing (v) nestati: A total of six people are missing after two cargo ships sank in two separate incidents. Ten crew members were missing after a cargo vessel collided with another vessel in anchorage at ... Four crew are missing after the ship capsized., missing crew

missing (n) 1 (safety) nestala (osoba): A burning ship has been abandoned in Pacific Ocean: two missing, three fatalities. Five crew members were rescued and three crew members were found missing. (https://safety4sea.com/) be missing (v) nestati: A total of six people are missing after two cargo ships sank in two separate incidents. Ten crew members were missing after a cargo vessel collided with another vessel in anchorage at ... Four crew are missing after the ship capsized., missing crew

nestali član posade, nestali pomorac: patrol boats have been searching for the missing crew in the area and sailing over the slick to try to dissipate the oil; 2 (adj) nestali (brod, splav, brodica za spašavanje itd.): The lifeboat went missing with its three crew members off the coast of North Wales ... https://gcaptain.com/
mist (n) (meteorol) microscopic water droplets suspended in the air which produce a thin grayish veil over the landscape izmaglica, sumaglica: Mist reduces visibility to a lesser extent than fog.

misuse (=miss-use) (v) (navig, mar law) pogrešno upotrebljavati, zloupotrebljavati: Many mariners misuse the VHF to discuss a method of passing which is not in accordance with the Collision Regulations, or appear to place total reliance upon it. www.safety4sea.com

Mitchell bearing (n) (marine eng) = tilting pad bearing, thrust block odrivni
mizzen trysail (n) (sailing vessels) randa di mezzana, sošno jedro krmenog jarbola

Mk (=Mark) (n) = mark oznaka
MLA (=marine loading arm; mla) (n) (cargo handling) dizalica za krcanje tankera (s fleksibilnom / savitljivom cijevi, manigom): The main reason for using loading arms is their flexibility accommodating any movement/trim/list of the vessel during loading/discharging.


Loading arms are always hydraulically operated and are fitted with emergency release couplings and emergency release system.


The loading arm has two swivel joints one at the top and the other at bottom. The top swivel and sheave connects both inboard and outboard arms. The bottom swivel and sheave forms the assembly for slewing and shore side dock piping.

MLC Convention (Maritime Labour Convention (2006)) (mar law)

Međunarodna konvencija o radu pomoraca (2006) breech of MLC Convention kršenje međunarodne konvencije o radu pomoraca: The ship was arrested off port of .... for keeping seafarers onboard beyond the acceptable limits, in breach of MLC Convention https://safety4sea.com/

MMSI (=Maritime Mobile Service Identity Number)) (comm)

Identifikacijski broj pomorske mobilne postaje, jedinstveni devetoznamenkasti identifikacijski broj mobilne postaje, identifikacijski broj broda ili postaje u opasnosti

MOB (=Man OverBoard; PIW; Person In the Water) (safety) = man overboard čovjek u moru, osoba u moru: Activate GNSS MOB marker. Mark MOB position on ECDIS.

MOB (sailing/boating/yachting, safety) in sailing: man / person fallen overboard from a sailboat čovjek u moru (osoba pala s jedrilice): At the cry of “man overboard!” rescue gear is immediately jettisoned, a lookout is assigned, buttons pushed, radio calls made, and all hands rally on deck with three things in mind: get the boat slowed down, reduce sail, and head back to the victim.

https://www.practical-sailor.com Recovery Techniques for MOB (sailboat) (sailing/boating/yachting, safety) tehnike spašavanja osobe u moru (jedrilicom)
izvlačenje osobe iz mora, spašavanje osobe iz mora. MOB device (=Man-over-board device) (n) (safety) uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru: The MOBI is intended to be installed within the life-jacket and will activate automatically on inflation, sending the first alert within 15 seconds. http://oceansignal.com/products/mob1/ In an emergency rescueME MOBI provides 2 methods of rapidly communicating your position, accurate to a few metres, back to the vessel, plus providing visual indication via its built in strobe light. http://oceansignal.com/products/mob1/ AIS MOB device AIS uređaj za otkrivanje osobe u moru

**Mobile crane** /ˈməʊbæl/ (n) *(cargo handling)* autodizalica
mobile earth station (MES) (n) (comm) An Earth station in the mobile-satellite service intended to be used while in motion or during halts at unspecified points

https://www.its.bldrdoc.gov/fs-1037/dir-023/_3345.htm

zemaljska mobilna postaja

Mobile Offshore Drilling Unit Safety Certificate (n) (nav arch, mar law, safety)

Svjedodžba o sigurnosti pokretno odobalne bušeče platforme

Mobile unit (n) (safety, comm) Mobile unit may be: a ship, an aircraft or other vehicle. (ITU-R)

pokretna jedinica, pokretno prometno sredstvo, mobilna jedinica

MOB lifering (=man-overboard lifering) (n) (safety) pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom MOB inflatable life ring pojas za
modal /ˈmeudəl/ (adj) modalni
mode /məud/ (n) (navig) način prikaza (radarske slike), oblik radarske slike
relative mode relativna slika, true mode prava slika
model /ˈmodəl/ model, ogledni primjerak IMO model course ogledni tečaj IMO-a
moderate breeze /ˈmodərit/ (n) (meteorol) vjetar jačine četiri bofora i brzine od 20 do 28
kilometara na sat umjereni vjetar
moderate sea /ˈmodərit/ (meteorol, oceanogr) četvrtni stupanj stanja mora s valovima visine od 1,25
do 2,5 metara uzbirkano more
MODU Code (=Code for the construction and equipment of Mobile Offshore Drilling Units) (n) (mar law) Kodeks za konstrukciju i opremanje
pokretnih odobalnih objekata za bušenje, MODU kodeks
modulator (n) (electr) the device responsible for monitoring the magnetron modulator rada
magnetrona: The modulator switches on / off the Magnetron and releases one DC pulse from delay
time line to magnetron. (https://www.marineinsight.com/marine-navigation/introduction-radar-watchkeeping/)
module (n) (nav arch) modul (faza u proizvodnji broda)
module outfitting opremanje bloka broda
moist (adj) vlažan (teret)
moisture /ˈmoistʃər/ (n) vлага
moisture content (=MC) (n) (cargo handling, safety) sadržaj vlage (u teretu):
Ensure documents on moisture content provided by the shipper is authentic. Inaccurate declarations and
certificates from shippers still appear to be at the heart of the problem. https://safety4sea.com Request
moisture content (MC) to be tested again if there is any suspicion. https://safety4sea.com If the Moisture
Content (MC) of a Group A cargo exceeds the Transportable Moisture Limit (TML) then vibration and
the motion of the vessel might cause that cargo to behave as a liquid rather than a solid when it is being transported in the hold. https://safety4sea.com/

**MOLCHOP (More or Less in Charterer’s Option)** *(n) (mar law)* Option allowed to a voyage charterer to load up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or a number of tons, over or under a quantity specified in the contract of carriage. This option may be sought if the charterer is not certain of the exact quantity that will be available at the time of loading.

http://www.thmglobal.net/chartering_M.HTM

**više ili manje, prema naručiteljevu izboru (o količini tereta)**

mold /mould/ *(=mould (UK)) (n) (US) (marine eng, nav arch)* A pattern or template. Also a shape of metal or wood over or in which an object may be hammered or pressed to fit.

(https://www.history.navy.mil/) **kalup**

mold: *(=mould (UK)) (n) (marine eng)* odljevak, odljev

molded breadth /moulded/ *(=moulded breadth (UK)) (US)* The breadth of the hull at the widest part, measured between the outer surfaces of the frames. (www.euronav.com) **teorijska širina broda, baždarska širina broda**

molded depth *(=moulded depth (UK)) (n) (US) (nav arch)* The depth measured between the top of the keel, or lower surface of the frame at the center line, and top of the upper deck beam at the gunwale. (www.euronav.com) **baždarska visina trupa broda**

molded line *(=moulded line (UK)) (n) (nav arch)* A datum line from which is determined the exact location of the various parts of a ship. It may be horizontal and straight as the molded base line, or curved as a molded deck line or a molded frame line. These lines are determined in the design of a vessel and adhered to throughout the construction. Molded lines are those laid down in the mold loft.

(https://www.history.navy.mil/) **teoretska osnovica broda**

**mold loft** A space used for laying down the lines of a vessel to actual size and making templates therefrom for laying out the structural work entering into the hull. (https://www.history.navy.mil/)**traserska sala**

**mole** /moul/ *(n)* a massive structure, usually of stone, used as a pier, breakwater, or a causeway between places separated by water. (https://en.wikipedia.org/wiki/Mole_(architecture) **lukobran, valobran**

**mole** *(n) (ports)* nasip, lučki zaštitni nasip

**mole** *(n) (ports)* a pier or breakwater protecting a harbour, usually used as a landing pier **gat**, 

mollusk /mɔləsk/ (n) (fishing) any of a large phylum (Mollusca) of invertebrate animals (such as snails, clams, or squids) with a soft unsegmented body usually enclosed in a calcareous shell (https://www.merriam-webster.com/dictionary/mollusk) glavonožac, glavonošći

- Soft bodies covered with a mantle.
- Most also have shells.
- Gills are specialized organs for getting oxygen from water.
- Most mollusks move with a muscular foot.

http://slideplayer.com/slide/6191975/

MOLOO (=more or less in owner’s option) (n) (mar law, shipping econ) Option allowed to a shipowner to carry up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or number of tons, over or under a quantity specified in the voyage charter. This option may be sought if the shipowner is not certain what the ship’s cargo capacity will be, taking into consideration bunkers, stores and fresh water, or if he wants flexibility to adjust the ship’s trim.

http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta)

molybdenum /moˈlibdənəm/ (=Mo) (n) (chem) molibden

moment (n) (stabil) the tendency of a force to produce a rotation about a pivot point

moment of stability (n) (nav arch) moment statičke stabilnosti

moment of statical stability (n) (stabil) = rightsing moment; RM the moment which will try to return a ship to upright position when she is inclined moment statičke stabilnosti


moment of transverse stability (n) (nav arch) moment poprječne stabilnosti
moment of initial transverse stability (moment početne poprječne stabilnosti)
moment of transverse statical stability (moment poprječne statičke stabilnosti)

moment to change trim (MCT) (moment promjene trima)

monel metal (monel metal /moˈnel/) (monel metal (nikalna legura))

monitor (navig) (monitor): the 3/O was monitoring the situation from the forward console.
The engineroom alarms are monitored from the bridge.

monitor the ship (monitor the ship prati brod (na radaru)):

the crossing vessel failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored.

monitor the ship’s position (monitor poziciju broda): The second officer monitored the ship’s position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver.

monitor visually (monitor vizualno): The OWW was monitoring other vessels in the area visually, by radar and by AIS.

monitor the navigation (monitor plovidbu): The chief officer used a radar on the starboard side of the main console to monitor the navigation.

monitor (safety) (monitor protupožarni top): The Master immediately requested permission from shore to cool the tank deck with sea water from deck monitors. The fire was extinguished in several minutes by the master and another crew member using deck monitors.

monitoring (marine eng, navig) (monitoring) (praćenje, kontrola; 2 (logist) naknada za praćenje i opsluživanje hlađenog kontejnera u transportu) :

Reefer storage and monitoring charge include: reefer container monitoring, checking of temperature and temperature recording equipment upon reception and whilst on the terminal at minimum three times per 24 hours.

monkey island (seamanship, nav arch) (monkey island):
a flying bridge on top of a pilothouse or chart house

monkey line (seamanship) (monkey line):

monkey's fist (sailing/boating/yachting, seamanship) (monkey's fist):
a knot used both as a decorative knot and to weight the end of a heaving line.
monkey wrench

monofilament line

monkey wrench (n) (marine eng) francuski ključ

monofilament line (n) (fishing) povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon, monofil

mono (n) (fishing) COMPARE fishing line povraz od jedne niti,

monkfish /ˈmɒŋkʃ/ (n) (fishing) = frogfish Lat. Lophius spp grdobina, žaba, rošpo

Fluorocarbon is approximately the same diameter as nylon monofilament of the same break strength. The Trilene Fishing Knot is best for use with monofilament or fluorocarbon and is effective for tying line to snaps, swivels, hooks etc. Monofilament fishing lines absorb water, which means they behave differently beneath the surface than when you’re testing them in the tackle shop.
monohull (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE catamaran COMPARE multihull A boat that has only one hull, as opposed to multihull boats such as catamarans or trimarans. https://www.ypiyachts.com/jednotrupac (jedrilica / brodica): The boat shall be a monohull equipped with (i) a standard keel fin, (ii) a standard canting system, (iii) one standard mast. IMOCA Race Rule 2021 racing monohull Fast, modern, stylish looking and exciting dual purpose yacht aimed at providing competitive racing performance and comfortable accommodation. (http://www.nauticexpo.com/prod/mat-sailing-yachts/) regatni dvotrupac, open transom jednotrupac s otvorenim krmnim zrcalom, jednotrupac s otvorenom kromom, monohull twin steering wheels monotrupac s dva kola kormilarska kola, monohull with bowsprit jednotrupac s kosnikom, cruising monohull jednotrupac za krstarenje

monopole antenna (n) (navig) monopolna antena https://en.wikipedia.org/wiki/Monopole_antenna

monsoon /ˈmɒnsuːn/ (n) (meteorol) a persistent seasonal wind, often responsible for seasonal
The moon was full, hence the tides were larger than normal. To dock a ship, to make fast either to a laid mooring or to a quay or by dropping the anchor, the vessel was moored alongside using self-tensioning winches. The vessel was moored port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breastlines, two forward springs, two aft springs and six sternlines to quick release hooks on the mooring dolphins.
moor by the head

https://www.diy-wood-boat.com/Mooring.html

pramcem na obalu

moor by the head (v) (seamanship, ship & line handling) privezati se pramcem na
moored /mɔːd; muəd/ (adj) 1 (seamanship) privezan: Is the ship securely moored? Je li brod sigurno privezan?; 2 (seamanship) usidren: AIS data on Monday showed the vessel moored near Alesund, Norway as of 16:33 GMT.

mooring /ˈmʊərɪŋ; US ′mʊɹɪŋ/ (ship & line handling, navig) = docking = tying up the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by
mooring means of chains or ropes; a procedure to make fast the ship with a fixed or a floating object (jetty, pier, ship, barge, buoy etc.) to hold hem together for various cargo operations

f) privezivanje broda, vezivanje broda mooring stern on / to vezivanje / pristajanje u četverovez, kromom na obalu, mooring bow on / to vezivanje / pristajanje u četverovez, pramcem na obalu, leave the moorings napustiti vez, isploviti, mooring starboard side on / to vezivanje / pristajanje u desnim bokom na obalu, mooring port side on / to vezivanje / pristajanje u lijevim bokom na obalu

http://www.alamy.com/stock-photo/ships-mooring-lines%27,dockside.html

mooring (n) (ship & line handling) = berthing pristajanje (broda), manovra pristajanja
mooring (n) (ship & line handling) the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by means of chains or ropes sidrenje
mooring (ship & line handling) vez na brodu (užad i oprema za privezivanje, na pramcu ili krm), privezna užad na brodu forward/aft starboard mooring pramčani/krmeni vez na desnoj strani broda, sva privezna užad na desnoj strani pramca/krame, aft mooring krmeni vez, forward mooring pramčani vez
mooring (n) (ship & line handling) vez na plutači
mooring (n) (ship & line handling, sailing/boating/yachting) vez, privez, muring,
mooring alongside a fixed or floating jetty or a sea berth there are various forces action on the vessel such as wind, current, tide, wave action, swell, surging induced due to passing ships and trim of the vessel.
mooring anchor  (n) (seamanship, ship & line handling) sidro za privezivanje,  
privezno sidro

mooring area  (n) (navig, ship & line handling) područje sidrenja

mooring arrangements  (n) (navig, ship & line handling) organizacija

privezivanja, dogovor o privezivanju, upute za privezivanje

mooring assistance  (n) (navig, ship & line handling) pomoć pri privezivanju:
apropriate mooring assistance has been arranged

mooring bitt  (n) (nav arch) bitva, privezna bitva

mooring block  (n) (navig) sidreni blok, korpomorto

mooring boat (=line handling boat)  (n) (navig, seamanship) privezivačka

brodica, privezivački čamac: The forward mooring station lowered the headlines to the

mooring boat but they could not be made secure in good time. Vessels Transiting the Canal must have

Mooring Boats hired from Mooring Company and Approved by the Suez Canal Authority.

mooring buoy  (n)  1 (seamanship) a large, anchored float to which a ship may moor

(privezna plutača, plutača za privezivanje:
The pilot boarded and we headed for the mooring buoy on a course of 2700.)

mooring buoy  (n)  2 (sailing/boating/yachting)

privezna plutača za brodice, jahte itd., Italian: boa d'ormeggio; gavitello
mooring ball buoy  привезна плутаčа за бродце
http://dnr.maryland.gov/Boating/Pages/srmbuoys.aspx

mooring cable  (*nav arch, seamanship*)  привезно уže, привезни коноп
mooring chain  (*sailing/boating/yachting*)  1 sidreni lanac na vezu, lanac
muringa  mooring chain  degrades  sidreni lanac na vezu slabi, stanje
sidrenog lanca na vezu se pogoršava:  Entropy wins, as it always does, and *mooring chain degrades*, sometimes with amazing speed. There are several *causes*: galvanic corrosion from dissimilar metals, corrosion from stray electrical currents in the water, chemical corrosion, and simple abrasion from the chain links rubbing against one another. https://www.practical-sailor.com
mooring cleat (n) (sailing/boating/yachting) kljuna, mala bitva
mooring crew (n) (hum_resources) brodska posada za privezivanje, brodska
privezivačka posada: On the bow, the mooring crew was preparing the mooring lines.
mooring gear (n) (seamanship, ship’s equipment) For mooring and anchor gear see
SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY: https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/ uredaj za
privezivanje, privezni uredaj, Italian:attrezzatura di ormeggi
mooring hook

1 (ship & line handling, seamanship) primezna kuka (za brodove), primezna kuka (s automatskim otpuštanjem)

kuka za primezivanje automatic mooring hook
mooring light

mooring line

mooring light (n) (sailing/boating/yachting) sidreno svjetlo (brodice)
mooring line (n) (seamanship, ship & line handling, ship's equipment) the chains or ropes used to tie up a ship; Cable or hawse lines used to tie up a ship.

Over the radio, the master instructed the fourth officer to prepare the mooring lines for the docking.

mooring lines arrangement privezna užad broda
mooring party \( (n) \) \((seamanship)\) privezivači (na obali), armižatori: The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to slack down the headlines and heave on the backsprings ...

mooring pipe \( (n) \) \((sailing vessels)\) an opening through which mooring lines pass oko za

mooring man \( (n) \) \((seamanship)\) privezivač, armižator
mooring post (n) (seamanship) privezni stup

mooring ring (n) (sailing/boating/yachting) metalni kolut ugrađen u obalni zid za vezivanje

privez, privezno oko
http://triway.net.cn/ProductShow.asp?ID=256

mooring post (n) (seamanship) privezni stup

mooring ring (n) (sailing/boating/yachting) metalni kolut ugrađen u obalni zid za vezivanje

priveznoga užeta privezni kolut, anel; Italian: anello

mooring rope (n) (nav arch, seamanship, ship & line handling) = mooring line

privezno uže, privezni konop: The mooring ropes were wound on winch drums with brakes applied rather than being put onto bitts. shore mooring rope: In addition to five shore mooring ropes, four vessel’s own mooring ropes were used, and the stern ramp was on the linkspan. In this instance, these consisted of five shore mooring ropes in addition to four of the vessel’s own ropes, and the stern ramp was on the linkspan. Pored pet priveznih užadi koje je dala luka, korištena su četiri brodska privezna užeta, a krmena rampa je bila oslonjena na hidrauličkoj obalnoj ro-ro rampi. vessel's own mooring rope privezna užad s kopna, privezna užad koju daje luka, wind the mooring rope on the winch namotati privezno uže na vitlo
moorings /ˈmɔːrɪŋz; ˈmʊərɪŋz; US ˈmʊrɪŋz/ 1 (seamanship, ship & line handling) COMPARE
mooring line privezivačka užad, brodski vez (krmeni ili pramčani vez), svi konopi (užad) na pramčanom ili krmenom vezu) slip the moorings isploviti, odvezati se, check the moorings provjeriti vezove broda, provjeriti priveznu užad, forward moorings pramčani vez, aft moorings krmeni vez, shore moorings privezna užad s kopna: Due to the poor weather forecast, all the available shore moorings were used to moor the vessel, vessel's own moorings brodska privezna užad, privezna užad u vlasništvu broda, shore moorings privezivačka uža s kopna (u vlasništvu lučke privezivačke tvrtke): Due to the poor weather forecast, all the available shore moorings were used to moor the vessel, ship's moorings brodska privezivačka užad, privezivačka užad koja pripada brodu, break free from the moorings otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi), otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi): A large cruise ship broke free from its moorings due to strong winds in Freeport, Bahamas …, break the moorings otkinuti priveznu užad (zbog vjetra, valova itd.), otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi): The M/V … has broken her moorings in Freeport, Bahamas and is laying hard against the wharf at Freeport’s cruise terminal.
A typical Tanker Mooring at a tanker berth

A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines.

Heavy chain used with permanent moorings and connecting the various legs or bridles.
Three yachts have just left their moorings and set sail for the open sea. Permanent moorings čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini), fiksnì vez (za brodice / jahte u marini)
mooring shock absorber (n) (sailing/boating/yachting) čelični amortizer na oprugu (za priveznu užad)

mooring snubber (n) (sailing/boating/yachting) = mooring shock absorber

mooring rubber snubber gumeni amortizer

mooring spring (n) (sailing/boating/yachting) čelični amortizer (za privezne konope)

mooring station (n) (seamanship) privezno mjesto (na brodu), privezna postaja (na brodu): All radio and talk-back contact was lost with the mooring stations. forward

mooring station privezno mjesto na pramcu broda: The forward mooring station was manned by the C/O, Bosun, an Ordinary Seaman (OS), a Trainee Seaman (trainee) and a deck cadet.

mooring station privezno mjesto na krmi broda, call the crew to mooring stations: The master called the crew to mooring stations and requested that the vessel’s main engines be started. narediti posadi da dođe na mjesta za privezne postaje, pozvati posadu na mjesta za manovru

mooring team (n) (seamanship) privezivačka skupina, privezivačka grupa, privezivački tim: The aft deck mooring team closed up as the pilot boarded, 15 minutes before the scheduled departure time, and a short time later, the officer-in-charge receive

mooring tower toranj za sidrenje, privezni toranj: There are two versions of the mooring tower. One is where the tanker is moored along side a rigid that comes down from the tower and the other being when the tanker is moored from the bow. Common for both is that a floating hose is connected to the turntable at the dower so the tanker will still move according to environmental forces.
The bosun and a seaman were carrying out routine greasing of a mooring winch. The first line, the forward spring from the starboard mooring winch, was put ashore at 2130. automatic mooring winch automatsko pritezno vitlo
mooring wire (n) (seamanship, nav arch) privezno čelično uče, privezno čelik-čelo
moor stern to (=moor stern on) (v) (seamanship) privezati se krmom na obalu
We moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads.

moray /moʊˈreɪ/ US ˈmoʊri/ (n) (fishing) = moray eel Lat. *Muraena helena* murina, žutošarka, morina, mirina Mediterranean moray murina

moray eel (n) (fishing) murina

morning watch (n) the 0400 to 0800 watch jutarnja straža, jutarnja gvardija

Morse Code (n) (comm, safety) A type of character encoding that transmits telegraphic information using rhythm. Morse code uses a standardised sequence of short and long elements to represent the letters, numerals, punctuation and special characters of a given message.

Morse code /moʊˈs/ (n) (comm) Morzeova abeceda

morse lights /moʊˈɡɪts/ joint mortgage zajednička hipoteka 1 hipoteka, založnica, založno pravo, mortgage registered mortgage hipoteka na brodu upisanom u upisnik brodova; 2 Termin mortgage razlikuje se od termina pomorska hipoteka po tome što „mortgage poznaje i dopušta stupanje vjerovnika u posjed, tj. deposesiju broda u slučaju propusta dužnika, dok hipotekarni vjerovnik može samo tražiti prodaju broda“ (Čorić, 1993); Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

pomorska hipoteka

mortgage claim (n) (mar law) an agreement under which a person borrows money to buy property, esp a house or a ship, and the lender may take possession of the property if the borrower fails to repay the money; zahtjev hipotekarnoga vjerovnika prema hipotekarnomu dužniku zaštićen obveznim pravom hipotekarna tražbina

mortgagee /moʊˈɡiːdʒi/ (n) (mar law) hipotekarni vjerovnik

mortgage of ships (n) (mar law) a mortgage provides a creditor with security for the repayment of a loan or the performance of some other obligation by the acquisition of a property interest in the ship. It may in fact be used to secure any financial obligation involving the ... operation of a ship. (www.duhaime.org) hipoteka na brodu, ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu), hipotekarna tražbina
mortgage on a ship (n) (mar law) hipoteka na brodu
mortise /ˈmɔː.tɪs/ (=mortice) (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) cavity cut into a plank to receive a tenon in a mortise and tenon joint, secured by a dowel; used for joining carvel planks of a ship utor (trenice drvenog broda), utor (madira drvenog broda) mortise and tenon joint spoj trenica utorom i čepom, spoj madira utorom i jezičcem

mortise and tenon joint (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) spoj na utor i jezičac
mother vessel (n) (shipping econ) Main ocean vessel in a liner service designated to move containers from set origin points to set destination ports/points on a regular basis.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) matični brod
motion /ˈmeɪʃən/ (n) (phys, marine eng) gibanje, kretanje rotary motion kružno gibanje, whirling motion vrtložno gibanje
motion (n) (ship & line handling) pomicanje (broda)
motion (n) (mar law) prijedlog odluke (sudu / sucu), molba (sudu / sucu) za donošenje odluke, zahtjev (sudu / sucu) za odluku: The plaintiff filed a motion to
seek leave of the court to extend the 3 year time limitation under the Limitation Act in order to sue vessel owner in negligence. This motion is fully briefed and ripe for adjudication. The court will decide on the motion for arrest.

motion for arrest.

motion dismissed

Motion for Default Judgment against Entity Defendants.


Motion for Default Judgment against Entity Defendants.


motion dismissed

motor

1 /ˈməʊtər/ (n) (electr) elektromotor A.C motors motori izmjenične struje, D.C. motors motori istosmjerne struje

motor

2 (v) (sailing/boating/yachting) voziti na motor, ploviti na motor, ploviti na motroni pogon: For the past 40 years we’ve sailed an average of 10,000 miles annually between Australia, Alaska, Antarctica and Spitsbergen motoring or motorsailing between 400 and 600 hours, depending on the area - more hours in high latitudes of Antarctica and the Arctic, fewer in the tropical trade winds. https://www.practical-sailor.com/issues/.../Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html

motor

3 (n) (marine eng) SEE engine apprentice pokretač, motor

motor boat

(n) (nav arch) motorna brodica, motorni čamac


motor driven pump

(n) (electr) elektromotorna pumpa

motor generator

(n) (electr, navig) jedinica napajanja (radara)

motorise (=motorize)

(v) (sailing/boating/yachting) voziti motorom (jedrilica):

When the winds didn’t materialize, the crew ended up motorsailing and motorising for much of the passage.

motor launch

(n) (nav arch) motorna brodica
motorman /ˈməʊtəmən/ (n) motorist
motorsail /ˈmɔːrɪ seɪl/ (v) (sailing/boating/yachting) ploviti na motor i jedra
motorsailer /ˈmətə seɪlər/ (n) (nav arch) A boat designed to use its motor for significant amounts of time and use the sails less often than a normal sailboat. https://www.ypiyachts.com/ motorna

jedrilica, motorsailer, motorsejler
https://en.wikipedia.org/wiki/Motorsailer

motor ship /ˈməʊtə fip/ (=motorship; m.s.; M.S.; M/S; motor vessel) (n) (nav arch) motorni brod, brod na motorni pogon
motor vehicles (n) (cargo) motorna vozila
motor vessel (=motor ship; m.v.) (n) (nav arch) = motor ship motorni brod, brod na motorni pogon
motor yacht (=M.Y.) (n) (nav arch) motorna jahta

mould /mɔːld/ (=mold (US)) (n) (nav arch, UK) A template of the shape of a ship’s hull in transverse section. (https://www.msc.com/) model broda
mould /ˈmɔːld/ (=US mold)) (n) (UK) 1 (marine eng) kalup; 2 odljevak
moulded beam (=molded beam (US)) (n) (nav arch, UK) = moulded breadth
theorijska širina broda, baždarska širina
moulded breadth /ˈmɔɪld/ (n) (nav arch, UK) the maximum beam, or breadth, of the ship measured inside the inner shell strakes of plating, and usually occurs amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); the greatest breadth of a vessel, measured from the heel of frame on one side to heel of frame on the other side. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

moulded depth (n) (nav arch) the vertical distance between the moulded base line and the top of the beams of the uppermost continuous deck measured at the side amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); The extreme height of a vessel amidships, from the top of the keel to the top of the upper deck beam. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

moulded depth of ship (n) (nav arch) teorijska visina trupa broda

moulded dimensions (n) (nav arch) konstrukcijske izmjere trupa broda (bez debljine opločenja palube ili oplate)

moulded displacement (n) (nav arch) the mass of water which would be displaced by the moulded lines of the ship when floating at the designed loadwater-line (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm)

moulded draught (n) (nav arch) the draught measured to any water-line, either forward or aft, using the moulded base line as a datum (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm)

baždarska širina broda

http://pelautmalaya.blogspot.hr/2012/01/terms-used-in-ship-construction.html

baždarna visina trupa broda

teorijska visina broda

konstrukcijske izmjere trupa broda (bez debljine opločenja palube ili oplate)

baždarna istisnina, teorijska istisnina

the draught measured to any water-line, either forward or aft, using the moulded base line as a datum
moulded draught amidships (=T) (n) (stabil, nav arch) the moulded draught amidships, i.e. measured from the upper side of the keel plate at Lpp/2.

moulded surface (n) (nav arch) unutarnja površina oplate broda teoretska forma

moulding /'moʊldɪŋ/ (=molding (US)) (n) (nav arch) 1 izradba kalupa; 2 (marine eng) oblikovanje

mould loft (=molding loft (US)) (n) (nav arch) A space used for laying down the lines of a vessel to actual size and making templates therefrom for laying out the structural work entering into the hull. (https://www.history.navy.mil/) trasirnica, traserska dvorana

mouldy /meʊldi/ (adj) pljesniv (teret)

mount /maʊnt/ (v) postaviti, ugraditi: mount the instrument on shock-absorbing material

mount /maʊnt/ (n) (navy) topovsko postolje gun mount topovsko postolje

mounting /maʊntɪŋ/ (n) 1 (marine eng) postolje; 2 montiranje; 3 (nav arch) postolje na palubi deck mounting postolje na palubi: The front bench seat was torn from its deck mountings, plunging two of the children into the water. The incident caused considerable damage, with the Panama fairlead detached from the deck plating, an air vent pipe detached from deck mounting, ...

mouth (n) (geogr) ušće (rijeke)

movable ballast (n) (sailing/boating/yachting) pomični balast

movable jaw (n) (marine eng) = vice škrip, morša: Machine Vise with Movable Rear Jaw
move /mu:v/ (v) 1 gibati se; 2 kretati se; 3 micati se: At the berth we had to move the ship 20 meters astern.

move (v) (mar law) predložiti (sudu / sucu) odluku, podnijeti zahtjev (sucu / sudu): The Plaintiff moved to remand the matter to the State Court. If Plaintiff wishes to be awarded attorney’s fees, it should move within fourteen days following entry of the default judgment.

move ahead (v) (seamanship, comm) pomaknuti brod naprijed (na vezu): Move ahead 20 metres.

move astern (v) (seamanship, comm) pomaknuti brod nazad move astern 10 metres.

move away from the quay (v) (ship & line handling, seamanship) udaljavati se od obale / veza: With the combined effects of the turning moments created by the rudder and the forward spring, the stern of the ship gradually moves away from the wharf. As the stern moved away from the berth, the stern vehicle ramp hit the linkspan.

move headway (v) (ship & line handling) kretati se naprijed

movement /'mu:vment/ (n) 1 (phys) gibanje up-and-down movement izmjenično gibanje, recipročno gibanje; 2 micanje

movement (n) (shipping econ) promet (tereta u luci): The Terminal’s excellent passenger and freight facilities ensure smooth and efficient movement of passengers and freight through the port and onwards to their ultimate destinations annual cargo movement godišnji promet tereta

movement (n) (ship & line handling) kretanje

movement of cargo 1 (n) (shipping econ) transport tereta, promet tereta (u luci); 2 (cargo) pomicanje / gibanje tereta

move off the quay (v) (seamanship) odmicati se od obale: Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.

move sternway (v) (ship & line handling) kretati se natrag / kromom

move the cargo 1 a (v) (shipping econ) transportirati teret (npr. putem neke luke); 2 prenositì teret; 3 premjestiti teret

moving parts (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) pokretni dijelovi (motora)

M/R (=Mate’s Receipt) = mate’s receipt Receipt made out by the first officer, stating the quantity and condition of the goods loaded on board the ship.
MRCC (n) (safety) = Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC)

Pomorska središnjica za usklađivanje potrage (Hrv.), Spasilački koordinacijski centar na moru, Nacionalna pomorska središnjica za usklađivanje traganja i spašavanja, Pomorski centar za koordinaciju potrage i spašavanja (opći naziv): All SAR activities are organized by MRCCs and MRSCs within specified navigational sea areas normally bordering their coastlines. https://www egmdss.com Once an RCC/MRSC is notified that a person(s) is in danger, the SAR Co-ordinator begins to organize the rescue. All available information about the person(s) in danger is gathered and recorded and the positions of potential assisting resources in the area of the incident are determined. http://www cgg-gcc gc ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Vessels

MRSC (n) (safety) = Maritime Rescue-Sub Centre The RCCs and MRSCs are responsible for the planning, co-ordination, conduct and control of SAR operations. Područni centar za potragu i spašavanje na moru, Područni centar za traganje i spašavanje na moru: Contact with a Maritime Rescue Coordination Centre and/or Operator if necessary (https://safety4sea.com/)

MS (=M.S.; M/S; Motor Ship) (n) (nav arch) brod na motorni pogon

M.Sc (=Master of Science) (n) (mar law) magistar znanosti, magistar inženjer, mag. ing.

M.Sc; Master of Science in Marine Engineering (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation magistar znanosti brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje

M.Sc; Master of Science in Marine Operations Management - Nautical Studies (n) (mar law, navig) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering magistar nautičkih znanosti i zehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje

MSDS (=Materials Safety Data Sheet) a document that contains information on the potential hazards (health, fire, reactivity and environmental) and how to work safely with the chemical product. It is an essential starting point for the development of a complete health and safety program. It also contains information on the use, storage, handling and emergency procedures all related to the hazards of the material. tabelarni podaci o potencijalnim opasnostima kemijskih tvari u prijevozu

MSI (n) (safety) = Maritime Safety Information Maritime safety information includes navigation and meteorological warnings, meteorological forecasts and other urgent messages pertaining to safety transmitted from coast stations or coast earth stations. (ITU-R - WRC-07). 

Maritime Safety Information bears the message marker SECURITE. (CAMSAR II – Mission Coordination) Informacije o sigurnosti na moru: The SMC shall initiate the broadcast appropriate to the type of SAR incident and degree of emergency. To this end, a completed Maritime Safety Information (MSI) Broadcast Message form will be transmitted to the appropriate MCTS centre(s) for broadcast. CAMSAR II – Mission Coordination MSI DSC Broadcasts emitiranje MSI DSC poruka, MSI NAVTEX Broadcasts emitiranje MSI poruka putem navtexa,
MSI SafetyNET EGC Broadcasts emitiranje MSI poruka putem SafetyNET EGC-a

MSI SafetyNET EGC Broadcasts (n) (safety) emitiranje Informacije o sigurnosti na moru (MSI) putem SafetyNET EGC-a

MT1 (=Moment to Change Trim One Inch) (n) (stabil) moment promjene trima za jedan inč

mt (=M.T.; motor tanker) tanker

MTC (=moment to change trim 1 cm) (n) (stabil) the longitudinal moment required to change the trim one centimetre moment promjene trima za 1 cm zagažaja

MTI (=Moving Target Identification) (n) (navig) izdvajanje pokretnih ciljeva (na radaru), otkrivanje pokretnih ciljeva (na radaru)

MTI radar (=moving target indication radar) (n) (navig) radar za izdvajanje pokretnih ciljeva / OBJEKATA

MTS (=metric tons) (n) (cargo) metričke tone

mucking /mʌkiŋ/ (n) (safety, cargo handling) collecting all the sludge in bags and leave them inside cargo tanks to be disposed in the next post of call skupljanje i odlaganje taloga iz tanka: After all cargo tanks have been washed, purged and gasfree we will start with mucking operation. cargo tanks mucking odlaganje taloga iz tankova za teret, start mucking započeti skupljanje i odlaganje taloga, stop mucking zaustaviti skupljanje i odlaganje taloga

mudd (n) mulj: a great deal of mud was stirred up by the propeller the cooling water side of the condenser was completely filled with mud glutinous mud ljepljivi mulj

mule (n) (navig) the ships are guided though the lock chambers by electric locomotives, known as 'mulas' (mules) električna lokomotiva (u Panamskom kanalu): The mules are used for side-to-side and braking control in the locks, which are narrow relative to modern-day ships.
multiple echo

mullet (n) (fishing) Lat. *Liza spp* cipal, porodica cipala grey mullet cipal

multiblade rudder (n) 1 (sailing/boating/yachting) višeplošno kormilo, kormilo s dva ili više listova; 2 (nav arch) višeplošno kormilo

Multifunction Display (=MFD) (n) (sailing/boating/yachting) višefunkcionalni zaslon: Just read the “I accept” contract on your multifunction display (MFD) screen, and you’ll run across phrases like “electronic charts are inadequate as a primary means of navigation.” (Practical Sailor)

multifunction tools (n) (marine eng) višenamjenski alati

multihull /ˈmʌlti ˈhʌl/ (n) (nav arch) any boat with more than one hull, e.g. a catamaran or trimaran
multimodal carriage /ˈmʌltiˈmeɪdəl/ (n) (shipping econ) the transport of goods by two or more carriers using two or more modes of transport or types of carriage (i.e. truck, rail, sea and air).

multimodalni prijevoz

multimodal or combined bill of lading /ˈmʌltiˈmeɪdəl/ (n) (mar law) A through bill of lading (infra) which involves at least two different modes of transport - road, rail, air and sea multimodalna ili kombinirana teretnica, direktna teretnica

multi-modal transport /ˈmʌltiˈmeɪdəl/ mješoviti prijevoz, multimodalni transport multimodal transport operator /ˈmʌltiˈmeɪdəl/ (n) (shipping econ) combined transport operator poduzetnik mješovitoga prijevoza multiple /ˈmʌltiplaʊ/ (adj) višestruk, višekratan, mnogobrojan multiple echo (navig) višestruka jeka

multiple-buoy mooring /ˈmʌltiplaʊ/ (=MBM) sidrenje / vez na više plutača

multiple hatche (n) (nav arch) višestruko grotlo

multiple-point mooring /ˈmʌltiplaʊ/ (=MPM) COMPARE multiple-buoy mooring A mooring in which lines are taken to a number of points (anchors or sinkers) at the sea bed. (http://www.iala-aism.org/wiki/dictionary/index.php/Multi_point_mooring) sidrenje / vez na više točaka (sidara i/ili plutača)

multiple-time-around echoes (n) (electr, navig) jeke druge vremenske baze (radara)

multiplication /ˌmʌltɪˈklɪʃən/ (n) (math) COMPARE addition, subtraction,
multiplied by

division: množenje
multiplied by /ˈmʌlti.plaɪd/ (adj) = dividers pomnožen s
multi-purpose port /ˌmʌltiˈpɜːrs/ (n) (shipping econ) višenamjenska luka
multi-purpose ship /ˌmʌltiˈpɜːʃip/ (n) (nav arch) A vessel designed for the carriage of different types of cargo: general, bulk, heavy and/or containerised cargo. (https://www.msc.com/)

višenamjenski brod
https://maritimejobs.org/job/master-co-ce-2e/
multipurpose tug /ˌmʌltiˈpɜːps/ (n) (nav arch) višenamjenski tegljač

multi-tank container (n) (cargo) A container frame fitted to accommodate two or more separate tanks for liquids. (https://www.msc.com/) kontejner s više tankova za tekuće terete
murry (=murray) (n) (fishing) murina
mushroom anchor (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) gljivasto sidro
mushroom ventilator (n) (sailing/boating/yachting) a ventilator whose top is shaped like a mushroom and fitted with baffle plates so as to permit the passage of air and prevent the entrance of rain or spray odušna gljiva, gljivasti ventilacijski otvor na kabini

musky octopus (n) (fishing) Lat. Eledone moschata muzgavac
mussel /ˈmʌsəl/ (n) (fishing) = Mediterranean mussel dagnja

muster /ˈmʌstər/ (n) a roll call; the act of assembling for a roll call  zbor članova posade (u izvanrednim prilikama, vježbama gašenja požara, napuštanja broda itd.): The reserve team was the only one to report a full muster. to hold a muster obaviti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu)
muster /ˈmʌstər/ (v) call to gather or come up to a safety-related or work place on board obaviti proziv, obaviti prozivku, pozvati (na zborno mjesto), pozvati na okupljanje / prozivku: All passengers were mustered at their their assembly stations. The crew mustered, donned lifejackets and deployed a liferaft as a precaution. The crew mustered on the bridge and the chief engineer went to the engine control room to investigate. The general alarm was sounded and the crew were mustered. With the crew mustered and using the vessel’s checklist for grounding as a guide, the master implemented the vessel’s emergency procedures. www.gov.uk/maib The vessel’s engineers were mustered and sent to the engine room to investigate. As soon as the fire is detected, fire party should muster. Muster fire party.
muster (n) (safety, hum_resources) proziv, prozivanje, prozivka, glavna prozivka
**Muster** (n) *(hum_resources, safety)* okupljanje za prozivku, poziv na okupljanje
**Muster List** /ˈmʌstər list/ (n) *(navig, safety)* raspored za uzbunu

---

**EMERGENCY MUSTER LIST**

*This muster list must be completed in compliance with SOLAS Chapter II Regulation 21 and the Company Safety Manual.*

<table>
<thead>
<tr>
<th>FIRE OR INCIDENT</th>
<th>GENERAL EMERGENCY</th>
<th>ABANDON SHIP STATIONS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Signal: Continuous sounding of the ship's alarm system.</td>
<td>Signal: Seven or more short blasts followed by a long blast on the ship's whistle, repeated on the ship's alarm system.</td>
<td>If muster list not available, proceed to call:</td>
</tr>
<tr>
<td>Actions: Emergency parties muster at designated stations with warm protective clothing and lifejackets in hand. All non-tasked personnel collect warm clothing, don lifejackets and muster at:</td>
<td>Actions: All personnel to don lifejackets and warm clothing and muster at designated stations. Rescue Team to prepare lifesaving appliances for launching.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**ABANDON SHIP**

*Signal: ____________ The order to abandon ship will be given only by the Master or his substitute.*

*Actions: Proceed in an orderly manner to your designated helicoptor or raft wearing lifejackets and warm clothing. The person in charge will take a roll call before launching.*

**MAN OVERBOARD**

*Signal: ____________ The order to abandon ship will be given only by the Master or his substitute.*

*Actions: Those lifebuoyed, immediately inform the officer of the watch (T/S ____________) with "Man overboard" and give location. Keep the casualty in sight.*

---

**CONTROL TEAM**

*Mustering Bridge*

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**FIRST EMERGENCY TEAM**

*Mustering Bridge*

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**SECOND EMERGENCY TEAM**

*Mustering Bridge*

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**RESERVE TEAM**

*Mustering Bridge*

<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>RANK</th>
<th>DUTIES</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**MUSTERR LIST**

*https://maritimeprogress.com/product/muster-list-poster/*

**Muster List** (n) *(safety, hum_resources)* proziv za uzbunu, prozivanje posade na zbornom mjestu

**Muster Role** raspored za uzbunu

**Muster Station** /ˈmʌstə,steɪʃən/ (n) *(safety)* zborno mjesto, mjesto okupljanja (za prozivku) **Muster Station Sign** oznaka zbornog mjesta

*https://www.whatisessential.org/blog/muster-stations*
muzgy octopus (n) (fishing) muzgavac, mrkač
mv (=M.V.; motor vessel) (n) (nav arch) motorni brod
NAABSA (=not always afloat but safely aground) (n) (mar law) Provision in a Charter-Party that the charterer has the right to order the ship to a port where she may touch the bottom in safety. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM
brod koji nije uvijek u plutajućem stanju, ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu)
NAC tariff (=NAC tariff (named account)) (n) (logist) COMPARE FAK freight rates
Vozarinska tarifa koja se primjenjuje posebno za pojedinog specificiranog (imenovanog) klijenta, tj. odnosi se na posebnog klijenta i na specificiranoj vrsti robe/terete (pers. information: J. Karmelić) specificirana vozarinska tarifa: On a weighted average long term NAC contracts will be more competitive including beneficial side conditions. https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/

nadir /ˈneɪdər/; ˈnædər/1. the point on the celestial sphere directly below an observer and diametrically opposite the zenith; The point 180° opposite the zenith, directly underfoot, is the nadir (https://www.britannica.com/science/zenith-astronomy) nadir
nail \textit{(n)} (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) čavao, čaval, broka, brokva, brukva
naked light \textit{(n)} 1 (marine eng) open flame, such as match or burning cigarette otvoreni plamen (npr. cigarete): The use of naked light and open fire is strictly prohibited.

named \textit{(adj)} (shipping econ) imenovan, naznačen (teret) named port imenovana luka (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.), naznačena luka, named cargo teret naznačen (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.)
named account rates \textit{(n)} (logist, shipping econ) In this option, the carrier provides the forwarder a “special rate” only for a particular “named account” vozarski stav za specifičnog naručitelja (špeditera itd.)
named bill of lading \textit{(n)} (mar law) A bill of lading providing for the delivery of the goods to a named person, without also specifying to order or assigns. The named consignee obtains delivery of the goods by surrendering one of the originals of the bill to the carrier or his agent. Although a document of title, the nominate bill of lading is not negotiable. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

name of ship \textit{(n)} (mar law) ime broda
name the ship \textit{(v)} (nav arch) krstiti brod, dati brodu ime: The first hybrid tug to operate in German waters was officially named during a party held Thursday in the Port of Bremerhaven. The first LNG carrier to hold Ice Class 1A classification was named this week in Finland. The ship was officially named during a private ceremony at the Daewoo Shipbuilding and Engineering (DSME) shipyard in South Korea. (https://safety4sea.com/)
naming ceremony \textit{(n)} (nav arch) svečanost krštenja broda: A naming ceremony was held today for Finland’s new-generation icebreaker, Polaris, built at Arctech Helsinki Shipyard.
The naming ceremony for the new ship took place at the Port of Turku following delivery to its new owner.

On December 16, a naming ceremony was held for the LNG carrier ...

A cruise ship was involved in a collision with a tanker carrying flammable naphtha early Saturday morning in the Dardanelles strait near Gallipoli, Turkey. After discharging naphtha, we had completed tank washing and gas freeing all tanks to prepare for the next cargo. The vessel was engaged in loading naphtha when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the forward moorings parted.

Narcotics List /ˈkɒtɪks/ (mar law) popis narkotika, narkotik lista
narrow area (n) (navig) područje skučenih voda, područje ograničene plovidbe: If the master was not familiar with the situations like the actual one, where the fully loaded ship is to navigate in a narrow area with shallow water.

narrow-band direct printing (=NBDP) (n) (safety) direktno uskopojasno ispisivanje
narrow-band direct-printing telegraphy (=NBDP telegraphy) (n) (safety, comm) a method of sending information over the radio and having it printed; a means of communication whereby a printed or hard copy is available at each communications terminal. NBDP is also known as radiotex, and is used for NAVTEX broadcasts.

NBDP-telegafiija: Vessels employing Narrow Band Direct Printing (NBDP) as the Direct Printing Telegraphy (Telex) option for Sea Areas A3 and A4 will have to examine the MF/HF system for compliance.

narrow-band printer (n) (safety, comm, electr) uskopojasni pisač
narrow-band printing (n) (safety, comm) uskopojasno ispisivanje, uskopojasno printanje
narrow channel (n) (navig) uski kanal: A vessel proceeding along the course of a narrow channel or fairway shall keep as near to the outer limit of the channel or fairway which lies on her starboard side as is safe and practicable.(VOLREGS) A container vessel collided with another vessel which was proceeding in the opposite direction of a narrow channel. A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a narrow channel.

narrow rope (n) (seamanship) jedrenac
narrors (n) (geogr, navig) the narrowest part of a fairway, channel, sound, strait, river tjesnac, uski kanal, najuži dio plovidbenoga kanala: Currents of more than 5 knots are sometimes encountered in the Golden Gate at San Francisco, and currents of more than 13 knots sometimes occur at Seymour Narrows, British Columbia. Point Bonita is the north westerly headland of the narrows. As the vessel approached the they met a west bound fishing vessel coming through and agreed to a one whistle, port to port, passage. https://gCaptain.com

national claims to maritime jurisdiction /ˈneɪʃənl/ (mar law) nacionalne/državne pretenzije za nadležnost nad pomorskim
nationality of the ship

**Nautical Almanac**

područjem

**nationality of the ship** /ˈneɪʃəl nælɪtɪ/ (≈nationality of the vessel) (n) (mar law)

**državna pripadnost broda:** This applies whatever the **nationality of the ship**, the carrier, the shipper, the consignee or other interested persons. **Nationality of a vessel** - is a warranty and a change in circumstances which result in the registered **nationality of the ship** altering is a breach of contract for which the charterers may obtain damages.

**natural boil off gas (≈NBOG)** (n) (marine eng, nav arch) ispani ukapljeni prirodni plin, vaporizirani ukapljeni prirodni plin: In the Wärtsilä 5RT-flex50DF two-stroke dual-fuel engine burns the “natural boil off gas” (NBOG) which arises through vaporisation of a small part of an LNG carrier’s cargo due to the ambient air and sea temperatures and the motion of the ship.

**natural circulation** /ˈnætʃəl/ (n) (marine eng) = natural draught prirodna cirkulacija (zraka)

**natural draught (≈natural draft)** (n) (marine eng) prirodni propuh, prirodna cirkulacija zraka

**natural gas** (n) (marine eng, environ) prirodni (ukapljeni) plin: Of all the fossil fuels **natural gas** is the cleanest, and because of emissions legislation is increasing being used for fuelling ships.


**nature of cargo** (n) 1 (cargo) karakteristike tereta, narav tereta: This efficiency sacrificed two important items: the actual **nature of the cargo** and the actual weight of the cargo.; 2 vrsta tereta: Types of Packaging The method of packaging (or packing) depends primarily on the **nature of the goods** themselves and the method of transit for the anticipated voyage.

**nature of distress** (n) (safety) priroda pogibli, vrsta pogibli: Check **nature of distress**. Check nature of distressed vessel.

**nature of the goods** (n) (cargo) karakteristike robe

**nautical academy** (n) 1 nautička akademija, visoka pomorska škola; 2 (sailing/boating/yachting) škola jedrenja

**Nautical Almanac** /ˈnəʊ.tɪkɪ.kə ˈɡɒdiʃ.næk/ (n) (navig) Having to do with boats, ships, or sailing

https://www.ypiyachts.com/ nautički godišnjak: The current **Nautical Almanac** contains ephemeral data and concise sight reduction tables. To find the time of moonrise or moonset in the **Nautical Almanac**, enter the daily-page table with latitude, and extract the LMT for the tabulated latitude next smaller than the observer’s latitude (unless t <source>american_practical_navigator>
nautical assessor  /ˈno.tikəl/ (n)  (mar law) Court-appointed experts (usually on matters of navigation and seamanship) who sit with the judge on the bench during the trial of maritime disputes and give their opinions to the judge, at his request, on matters relating to their field of expertise.  


sudski nautički vještak, nautički ekspert-istražitelj

nautical chart = sea chart  pomorska karta, nautička karta: This information was included in the sailing direction abstract which was attached to the passage plan and also marked on nautical chart with a caution symbol. read the nautical chart čitati pomorsku kartu

nautical emergencies  (n)  (sailing/boating/yachting)  nautičke opasnosti:  Owning a boat and being on the water can be one of life’s most relaxing and rewarding experiences. But are you prepared for possible nautical emergencies? Practical Sailor

nautical mile (=NM; nm)  (n)  (geogr, navig) Unit of distance used in marine navigation.  
(International nautical mile = 1.852 km. 6076.12 ft, 1.1508 land miles.) The international nautical mile is equivalent to the average linear distance over 1 minute of latitude arc at 45° latitude at sea level.  

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nautička milja

nautical publications  /ˈno.tikəl/ (n)  (navig) Nautical publications include: List of radio signals, Catalogue of charts and publications, Notices to mariners, Sailing directions, List of light and fog signals,
nautical science  (n) (navig) nautičke znanosti
nautical tables  /nɔː.tɪkəl/  (n) (navig) nautičke tablice
nautical tourism  /nɔː.tɪkəl/  (n) (sailing/boating/yachting) nautički turizam
nautics  /nɔː.tɪks/  (n) (sailing/boating/yachting) nautika
NAV  (n) (navig) kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka: The NAV key shows/hides navigation data, including position, range and bearing to waypoint, ship’s speed and more.
NAVAIDS  /nəɪvɛɪdz/  navigacijska pomagala (na brodu)
naval  /'neɪvəl/  (adj) mornarički, koji se odnosi na ratnu mornaricu naval craft
ratni brodovi, naval base mornarička baza
naval  (adj) pomorski
naval  (adj)
naval architect  /'neɪvəl ,æːk,tɪkt/  (n) (marine eng) inženjer brodogradnje: The naval architect is concerned with the hull, its construction, form, habitability and ability to endure its environment.
naval architecture  (n) 1  (nav arch) brodogradnja; 2  (nav arch) projektiranje brodova: A Danish naval architecture firm has been selected to design the roll-on/roll-off vessels for the shipowners.
naval base  (n) (navy) mornarička baza, pomorska baza (HRM): Accidental discharge of carbon dioxide resulted in serious injury to a shore-based engineer at the Naval Base.
naval medicine  (n) (med) = marine medicine brodska medicina
naval movements  (n) (navy) kretanje ratnih brodova: Ch13 is normally used by the naval tugs and to control naval movements within the naval base
naval officer  (n) (navy) mornarički časnik https://hr.wikipedia.org/wiki/Hrvatska_ratna_mornarica

naval rank  (n) 1  (navy) mornarički čin  http://www.seawarstore.com/RankMugs-RN.htm; 2 mornarički činovi
Naval shipping mornarica, mornarička flota: Naval shipping ... support commercial shipping by protecting and preserving open lines of commercial navigation on the major waterways of the world (Stopford 2009).

Naval submersible (n) (navy) vojna ronilica

Naval yard (n) (navy) vojno brodogradilište

NAVAREA (n) (safety, navig) A geographical sea area established for the purpose of coordinating the broadcast of navigational warnings. Plovidbeno područje, NAVAREA: The term NAVAREA followed by a roman numeral may be used to identify a particular sea area.

NAVAREA Warnings /'næv,ərə/ (n) (navig) the world is divided into 16 NAVAREAS. Warnings are issued when there is a need for immediate information regarding new dangers or changes in navigational aids upozorenja za glavna (svjetska) plovidbena područja,

upozorenja NAVAREA: If there is a requirement to issue a safety notice on the high seas, this can only be done by the NAVAREA 4 and 12 Coordinator at the National Imagery and Mapping Agency in Washington, District of Columbia CAMSAR II – Mission Coordination
navigability; /ˈnævɪɡəˈblɪtɪ/ (n) (safety, navig) plovnost
navigable /ˈnævɪɡəb(ə)l/ (adj) (navig) plovan, po kojem se može ploviti navigable
waterway plovidbeni kanal
navigable limits granice plovidbe: While manoeuvering, the ship’s stern came out of the canal’s navigable limits, resulting in a bottom contact. https://safety4sea.com/
navigableness /plovnost/ (n) (navig) plovnost
navigable waters (n) (navig, US) plovidbeni putovi, plovidbeno područje
navigable waterway (n) (navig) plovni put
navigate /ˈnæviɡeɪt/ (v) (navig) ploviti
navigate blind (v) (navig) ploviti na slijepo: On leaving the charted area the ship was navigated blind, at full sea speed as it approached shallow water and an area of course alterations.
navigating /ˈnæviɡeɪtɪŋ/ (adj) (navig) plovidbeni, koji se odnosi na plovidbu
navigating bridge (=navigation bridge) (n) (navig) the conning station or command post of a ship zapovjednički most, komandni most, Italian: ponte di comando: Details were reported to the navigating bridge, and the chief engineer advised that the fixed CO2 system needed to be used.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NAVAREA.jpg

navigating cadet (n) (mar law) vježbenik palube, kadet, kado: A navigating cadet is an apprentice officer who provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department.
navigating in fog (n) (navig) plovidba u magli
Navigating lights (n) (navig) Navigacijska svjetla: It was dark and the skipper was able to see the south cardinal navigation light marking the exit on the other side of the wind farm, as well as the rows of red aviation safety lights on the wind turbines. The mast head tricolour navigation light was on, and a “rain-catcher” radar reflector was hoisted.

Navigating officer (n) (mar law) Časnik palube: The navigating officer is responsible for safe navigation of the ship, and its cargo operations.

Navigation/nævi'geɪʃn/ (n) (navig) Plovidba, navigacija, moreplovstvo Board of navigation (mar law) Ministarstvo pomorstva, ministarstvo trgovačke mornarice, navigation in coastal waters obalna navigacija, plovidba u obalnim vodama, terestrička navigacija, navigation in ocean waters navigacija na otvorenom moru, navigation in heavy weather plovidba u nevremenu, navigation in restricted visibility plovidba u smanjenoj
vidljivosti, navigation in ice plovidba u uvjetima leda, plovidba kroz led, ocean navigation oceanska navigacija, navigacija na otvorenom moru, polar navigation polarna navigacija, electronic navigation elektronička navigacija, barhymetric navigation batimetrijska navigacija, hyperbolic navigation hiperbolička navigacija, inertial navigation inercijalna navigacija, satellite navigation satelitska navigacija, RDF navigation navigacija koja koristi linije položaja slušanjem ili smjeranjem radiofarova, radar navigation navigacija radarskim smjeranjem, dead reckoning navigation zbrojena navigacija, celestial navigation nebeska navigacija, astronomical navigation astronomska navigacija, terrestrial navigation infrequent (see: coastal navigation) terestrička navigacija, obalna navigacija, piloting obalna navigacija, instrumental navigation navigacija s pomoću navigacijskih instrumenata, visual navigation vizualna navigacija

navigational /ˈnævɪɡəʃənl/ (adj) (navig) navigacijski, plovidbeni

navigational aids (n) (navig) = NAVAIDS Any fixed object that a navigator may use to find his position, such as permanent land or sea markers, buoys, radiobeacons, and lighthouses.
https://www.ypiyachts.com/ pomorske oznake

navigational assistance service (n) (navig, safety) služba koja pomaže brodovima prema zahtjevu ili potrebi u otežanim navigacijskim ili meteorološkim okolnostima služba

navigacijske pomoći

navigational audit (n) (navig, safety) navigacijska revizija, navigacijski pregled, navigacijska kontrola: Navigational audits are conducted out on board the Company’s fleet. (https://safety4sea.com/)

navigational elements and parameters (n) (navig) SEE SENC - System Electronic Navigational Chart SEE ECDIS - Standards for electronic chart display and information system cf. IMO resolution MSC.191(79) on Performance Standards for the presentation of navigation related information on shipborne navigational displays

navigacijski elementi i parametri

Bridge and navigation equipment. The vessel’s electronic navigation equipment, which included the electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly.

Navigational instruments are the instruments used by nautical navigators and pilots as tools of their trade. The purpose of navigation is to ascertain the present position and to determine the speed, direction, etc. to arrive at the port or point of destination.

Navigational instruments are measurement instruments that are used to help ascertain a present geographic position and to determine the speed, direction, altitude and other navigational parameters in order to help arrive at a point of destination.

Navigational publications are SYNONYM reference books = nautical publications. Appropriate charts and navigational publications must be corrected to date.
almanah, pilot book peljarska knjiga, peljar, tidal atlas plimni atlas, instruction manuals priručnici s uputama, lights and radio signals svjetlosni i radio signali

navigation bridge (=navigating bridge) (n) 1 (nav arch) navigacijski most

navigation bridge deck (n) (nav arch) paluba navigacijskog mosta
navigation channel (n) (navig) plovidbeni kanal, plovni kanal, plovni put
navigation hazard (n) (safety) opasnost za plovidbu: The passage plan was not properly checked for navigational hazards using the ECDIS 'check-route' function.
navigation instruments (=navigating instruments) (n) (sailing/boating/yachting, navig) navigacijski instrumenti, ploča s navigacijskim instrumentima
navigation lights (n) (navig) navigacijska svjetla white light bijelo svjetlo, all-round white light kružno bijelo svjetlo, masthead tricolour light jarbolno svjetlo, separate lights odvojena svjetla, basic navigation lights temeljna
navigation light sectors

svjetla


navigation light sectors \((n)\) (navig) sektori navigacijskih svjetala, sektori

brodskog svjetla

http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/060199tip5.htm

navigation rules \((=\text{Collision Regulations; COLREGS})\) \((n)\) (navig, mar law)

Pravila o izbjegavanju sudara na moru

navigation techniques \(/\text{tekni.ks/}\) \((n)\) (navig) tehnike navigacije

Navigator \(/\text{næv.i.g.ei.tər/}\) \((\text{navy})\) The Navigator is responsible for determining the ship’s position and making recommendations as to the appropriate course of action to the commanding officer.

(http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization) navigacijski časnik ratnog broda, navigator (ratnog broda): On some ships a junior officer is assigned as navigator. But on destroyers and smaller vessels the Executive Officer often doubles as the navigator.

http://www.dd596.com/Our-Ship/Organization

navtex \(/\text{næv.tek's/}\) \((=\text{navigation telex})\) \((\text{oceanogr, meteorol, comm, safety})\) The system for the broadcast and automatic reception of maritime safety information, navigation and meteorological warnings and urgent information to ships, by means of narrow-band direct printing
telegrapy. (IAMSAR/Camsar 2014); An internationally adopted automated system which is used to distribute maritime safety information, and includes weather forecasts and warnings, navigational warnings, search and rescue notices and other similar safety information. (https://safety4sea.com/)

**navteks, navigacijski teleks:** NAVTEX is used to promulgate navigation and meteorological warnings and other safety-related information to vessels and may be used by SAR personnel for SAR-related broadcasts. IAMSAR Manual navtex receiver prijamnik navteksa, International NAVTEX service the co-ordinated broadcast and automatic reception on 518 kHz of maritime safety information by means of narrow-band direct-printing telegraphy using the English language (COMSAR 14.4) Međunarodna služba NAVTEX


**navy** (n) (navy) ratna mornarica

**NB** /'neutə ˈbiːni/ (=N.B., nb, n.b) Napomena!, Upamti!

**NC cutting** (=numerical control cutting; CNC) (n) (nav arch) SEE CNC the automated control of machining tools (such as drills, lathes, mills) and 3D printers by means of a computer (https://en.wikipedia.org/wiki/Numerical_control) numerički upravljanje rezanja (limova, profila), računalno upravljanje rezanja (alatnim strojevima)

**neap tide** /ni:p/ (n) (oceanogr) ANTONYM spring tide a tide of less than average range, caused by the gravitational forces of the moon and the sun opposing each other mrtva morska

http://regentse.dot5hosting.com/ILLUSTRATED%20GLOSSARY/Spring-NeapTides.htm

**mijena, Italian:** acqua morta

**near-coastal voyages** (n) (mar law) priobalna putovanja

**near gale** (n) (meteorol) vjetar jačine sedam bofora i brzine od 50 do 61 kilometara na sat žestoki vjetar

**near miss** (n) (navig, safety) izvanredni događaj na moru koji je mogao prouzročiti štetne posljedice
za ljudske živote, imovinu ili okoliš, ali ih nije prouzročio; a sequence of events that could have lead to an unfortunate condition, but the loss was prevented due to a fortune or sudden break in the train of events, thus preventing an accident (http://www.marineinsight.com) izbjegnuta nezgoda:

Near miss in Port Approach Channel. Near miss is considered as a primary stage and steps are taken to avoid such conditions. A high proportion of near misses at sea can still be attributed to human error. near

miss reporting izvješćivanje o izbjegnutim nezgodama

needle bearing (n) (marine eng) A roller-type bearing in which the roller sizes are smaller in diameter than in length proportional to the race. (http://www.marinediesel europe.com/) igličasti ležaj

needle lift (n) (marine eng) On a needle valve, the distance from the shoulder to the face of the nozzle body. (http://www.marinediesel europe.com/) podizaj igle ubrizga

needlepoint (n) (fishing) vršak udice

negative terminal (n) (electr) negativni pol

neglect /ˈɡlekt/ (v) (mar law) propustiti, zanemariti

neglect /ˈɡlekt/ (n) (mar law) nemar, propust

negligence /ˈnegljəns/ (n) (mar law) negligence clause klauzula o nemarnosti nemar, nepažljivost

negligence clause /ˈɡlekt/ (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which seeks to relieve the shipowner or carrier of liability for losses caused by the negligence of his servants or agents. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM klauzula o nemarnosti

negligence general average clause /ˈɡlekt/ (n) (mar ins) = Jason Clause klauzula o nemaru u zajedničkoj havariji

negligent /ˈnegljənt/ (adj) nemaran

negotiable /ˈɡeʃəbəl/ (adj) 1 (mar law) utrživ, koji se može prodati,
negocijabilan negotiable Bill of Lading negocijabilna teretnica; 2 prenosiv

negotiable bill of lading (n) (mar law) Something that can be negotiated, transferred or assigned from one person to another in return for equivalent value by being delivered either with endorsement (as of an instrument to order) or without endorsement (as of an instrument to bearer) so that the title passes to the transferee who is not prejudiced in his rights by any defect or flaw in the title of prior parties nor by personal defenses available to prior parties among themselves provided in both cases that the transferee is a bona fide holder without notice (http://www.maerskline.com/en- jm/help/shipping-glossary) negocijabilna teretnica, prenosiva teretnica, utrživa teretnica: When a B/L issued in Original(s) and consigned “TO ORDER” or “TO ORDER OF SHIPPER” or “TO ORDER OF XYZ BANK” it is termed as “Negotiable B/L or Order Bill “ https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/

negotiable document of title /ˈɡeʃəbəl/ (n) (mar law) A negotiable document or instrument allows the holder to transfer the title of ownership of goods to a third party. Normally, there are two parties to such a transfer – the endorser and the endorsee. (https://www.marineinsight.com/) prenosiv vrijednosni papir

negotiable instrument /ˈɡeʃəbəl/ (n) (mar law) A document of title (such as a draft, promissory note, check, or bill of lading) transferable from one person to another in good faith for a consideration. (https://www.msc.com/); prenosivi dokument; kao instrument, teretnica može biti prenosiva, tj. njome se može prenijeti pravo na predaju robe negocijabilni instrument

negotiable transport document (n) (mar law, logist) a transport document that indicates,
by wording such as “to order” or “negotiable” or other appropriate wording recognized as having the same effect by the law applicable to the document, that the goods have been consigned to the order of the shipper, to the order of the consignee, or to bearer, and is not explicitly stated as being “nonnegotiable” or “not negotiable”. (Rotterdam Rules 2009)

negocijabilna prijevozna isprava, negocijablini prijevozni dokument

negotiate a bend (v) (navig) ploviti zavojem rijeke, isplanirati manovru plovidebe zavojem rijeke

negotiate a course change (v) (navig) izvesti promjenu kursa (u ograničenim vodama), isplanirati manovru promjene kursa (u ograničenim vodama): pilotage plan for negotiating a 90° course change between the reefs

neobulk cargo (n) (cargo) Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. novi generalni teret (koji se prevozi bez pakovanja)

Neptune /neptju:n/ (n) the mythical god of the sea Neptun, bog mora (starogrčki)

nest (n) (navy) two or more ships moored alongside each other bočno vezani brodovi (jedan do drugoga)

net (n) (fishing) ribarska mreža haul the net potezati mrežu, seine net mreža plivvarica, shoot the net spuštati mrežu, recover the net podići mrežu, tow the net vući mrežu, povlačiti mrežu: The trawler was towing its nets on a COG of 153° at a speed of 4.8kts
**FIGURE 5.** Design of typical net in California drift gill net fishery.

- **net capacity** *(n) (nav arch)* = cargo-carrying capacity The number of tons of cargo which a vessel can carry when loaded in salt water to her summer freeboard marks.

- **net profit** neto dobit, čista dobit (iz poslovanja)

- **netting needle** *(n) (seamanship)* igla za mrežu

- **net tonnage** (=NT) *(n) (nav arch)* COMPARE gross tonnage the net tonnage is produced by a formula which is a function of the moulded volume of all cargo spaces of the ship; the internal cubic capacity of a vessel which remains after the capacities of certain specified spaces have been conducted from the gross tonnage; Net tonnage (often abbreviated as NT, N.T. or nt) is a calculated representation of a the internal volume of a ship's cargo holds.

- **neto tonaža**

- **net weight** *(n) (cargo)* neto težina (bez tare); Weight of the goods alone without any immediate wrappings, e.g., the weight of the contents of a tin can without the weight of the can.

- **network** *(n) mreža (npr. putova)

- **neutral equilibrium** *(n) (nav arch)* = indifferent equilibrium indiferentna ravnoteža

- **nevertheless** /ˌnevəˈðə lɛs/ *(conj)* usprkos tome, ipak, bez obzira na; 2 ništa
newbuild (n) (nav arch) novogradnja: British brand’s second newbuild will now move pierside for final outfitting. www.gCaptain.com

newbuilding (n) (nav arch) = ship under construction a new ship under construction or just completed novogradnja: BC Ferries orders two Damen newbuilds.

New Jason Clause (n) (mar law) Protective clause inserted into a Charter-Party or Bill of Lading which provides that the shipowner is entitled to recover in general average even when the loss is caused by negligent navigation. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM; klauzula u ugovoru o najmu broda ili teretnici o pravu na naknadu štete iz zajedničke havarije u slučaju nemara (New Jason Clause) klauzula "New Jason" (u ugovoru o najmu broda ili teretnici, o iznimnoj naknadi štete u slučaju nemara, pokrivenoj zajedničkom havrijom )

new moon (n) (navig) mladi mjesec, mlađ
new ship (n) (nav arch) brod koji podliježe primjeni određenih pravila i propisa zbog rokova u kojima se odvijaju faze gradnje novi brod

newsprint carrier (n) (nav arch) brod za papir
newsprint ship (n) (nav arch) brod za papir, brod za prijevoz papira
next of kin (n) (law) rođak; 2 srodstvo
next-of-kin (n) (safety) članovi obitelji, srodnici
nickel (n) (chem) nikalj, nikal, nikl

night orders (n) (navig) 1 The means by which the captain informs the officer of the deck of his orders for operating the ship. zapovijedi za stražu na mostu za sljedeća 24 sata: Night orders include assigned operating areas, maximum speeds allowed, required positions with respect to PIM or DR, and, regarding submarines, the maximum depth at which the ship can operate. (Bowditch) As the master completed his night orders, the second officer arrived on the bridge to take over as the officer of the watch (OOW); 2 zapovijedi za noćnu stražu na mostu

nimbostratus (n) (meteorol) nimostratus, gusti oblak

s tamnom osnovom

NIR (n) (med) neionizirajuća zračenja

nitriding (n) (marine eng) nitriranje

nitrogen (n) (chem) dušik: The atmosphere is usually established by flushing the container with nitrogen and CO2 During transport, the atmosphere is regulated by nitrogen flushing or CO2 and ethylene scrubbers. The crew used nitrogen to remove explosive gases following last week’s “thermal event” (battery warming). The safety zone surrounding it has been lifted. https://gcaptain.com/ They used a hose to pump nitrogen into ship’s enclosed spaces and bulkheads to flush out any explosive
gases to a nearby truck. https://gcaptain.com/
nitrogen /ˈnætrədʒən/ (n) dušik
nitrogen monooxide /ˈnætrədʒən mo’nɔksaid/ (NOx) (chem, marine eng) dušični monoksid
nitrogen oxide (n) (chem) The combination of nitrogen and oxygen that is released during the combustion process. (http://www.marinediesel-europe.com/) dušični oksid
NMEA (=National Marine Electronics Association) NMEA, Američko nacionalno udruženje za brodsku elektroniku NMEA standard 0183 a combined electrical and data specification for communication between marine electronics such as echo sounder, sonars, anemometer, gyrocompass, autopilot, GPS receivers and many other types of instruments. It has been defined by, and is controlled by, the National Marine Electronics Association.; standard NMEA-a koji određuje svojstva komunikacijskog signala, oblik komunikacijskog protokola, vrijeme komuniciranja i oblik poruke standard NME 0183 sentence poruka, oblik poruke, bus sabirnica, komunikacijska veza, talker izvor, odašiljač, listener utok, primatelj, prijamnik, carriage return; (CR) novi odlomak, line feed; (LF) novi red, talker sentence rečenica izvora, proprietary sentence rečenica proizvođača, query sentence rečenica upita
NNSS (=Navy Navigation Satellite System) mornarički satelitski navigacijski sustav, NNSS
NOAA (=National Oceanic and Atmospheric Administration) (n) (meteorol, oceanogr) NOAA’s Mission: Science, Service and Stewardship 1. To understand and predict changes in climate, weather, oceans and coasts; 2. To share that knowledge and information with others; and 3. To conserve and manage coastal and marine ecosystems and resources. (https://www.noaa.gov/contact-us)
Oceanografska uprava SAD: NOAA is initiating a five-year process to end all traditional paper nautical chart production and is seeking the public’s feedback via a Federal Register Notice published on November 15, 2019 https://www.nauticalcharts.noaa.gov/

Noah’s Ark shell (n) (fishing) Lat. Arca Noae kunjka
no crew change clause odredba o zabrani zamjene posade (u ugovoru o najmu broda): The so-called “no crew change” clauses, which are demanded by certain charterers, state that no crew changes can occur while the charterers’ cargo is on board, thereby prohibiting the ship from deviating to ports where crew changes could take place. https://gcaptain.com/
no-cure no-pay (n) (mar ins, mar law) načelo o korisnom rezultatu
spašavanja, nema li uspjeha, nema niti nagrade, bez uspjeha nema nagrade

**no-go area** *(n) (navig)* nedopušteno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti), isključeno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti): Hazards and 'no go' areas must be highlighted, enabling watchkeepers to quickly identify unsafe areas. No depth or no go areas, cross track error or waypoint alarms were set on the ECS. Dangers and No Go areas on navigational charts should only be marked with a chart pencil and with great care.

**no-go zone** *(n) 1 (navig) isključena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti), nedopuštena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti), zabranjeno područje plovidbe (određeno od strane navigadora, zbog pličine i drugih opasnosti): Inexplicably, the pilot had made two no-go zones southeast of the intended course line on his PPU but not the 10.7 m spot much nearer the course line on which they eventually grounded. Always study the chart in detail and outline any no-go areas in the vicinity of your course line.; 2 *(sailing/boating/yachting) a position when a boat attempts to sail either directly into the wind or at an angle toward the wind where its sails cannot generate any lift. This angle is generally around 40 to 45 degree mark but can vary dependant on the characteristics of the boat and its rig. nedostižno područje, područje u koje se ne može jedriti ravno u smjeru vjetra

http://sailing411.blogspot.hr/2006/02/points-of-sale-sailboats-course-in.html

**noise** *(n) 1 šum, buka; 2 (navig, electr) radarski šum noise rejection uklanjanje radarskog šuma

*Noise Survey Report* *(n) (nav arch) Izvještaj o mjerenju buke

**nominal** *(adj) nazivni, nominalan

**nominal range** *(n) (navig) najveća udaljenost na kojoj se vidi svjetlo s obzirom na zakrivljenost

**nominate bill of lading** *(n) (mar law) = named bill of lading = straight bill of lading teretnica na ime

**nomination** *(n) (mar law) designation of a specific ship for a particular voyage by a shipowner or shipping line određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru), broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru)
non-cellular ships (n) (nav arch) nekontejnerski brodovi
non-commissioned officer (=NCO; non-com (US); noncommissioned officer) 1 (navy) COMPARE commissioned officer A non-commissioned officer (NCO) is a military officer that has not yet earned a rank or commission. dočasnik (ratne mornarice), osoba bez časničkog imenovanja, član posade bez časničkog ovlaštenja; 2 (hum_resources) dočasnik (vođa palube, stroja), odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja: Merchant Marine officers may also be commissioned as military officers by the Department of Defense. (https://en.wikipedia.org/wiki/United_States_Merchant_Marine)
non-compliant vessel /,nonkəmˈplænt/ (n) (mar law) brod koji se ne pridržava propisa : Two vessels have been detained for non-compliant fuel in Singapore port during Q1 https://www.seatrade-maritime.com/
non-conformance /ˌnɔnˌkənˈfɔrməns/ (n) (safety, nav arch, mar law, marine eng) failure to meet one or more of the existing requirements (ISO 9001) nesukladnost s (propisima, pravilima, konvencijama, opisom, specifikacijama itd.), neispunjenje (propisa, pravila, konvencija itd.), odstupanje od (propisa, pravila, konvencija itd.): he ICS software, which tracks over 25 million hours of work on board ships undertaken each month by seafarers, has identified that the rate of non-conformances reduced by 25% over the last 12-month period. https://www.marineinsight.com/
non-conformity /ˌnɔnˈkənfrɔˈməti/ (n) (safety) = non-conformance neuskladenost: ... incidents of non-conformities continue to drop to increasingly lower levels over the past year. https://www.marineinsight.com/ major non-conformity veća neuskladenost
noncontractual liability of the shipowner and the ship operator (n) (mar law) izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara
non-controllable forces (n) (nav arch) neupravljive sile
non-corrosive (adj) (marine eng) nehrđajući, nekorozivan, koji ne izaziva koroziju
non-delivery (n) (shipping econ, mar law) neisporuka, propuštena isporuka: Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.
non-ferrous metal /ˌnɔnˈfərəs/ (=nonferrous metal) (n) ANTONYM ferrous metal (marine eng) Any metals not containing iron. obojeni metal, neželjezni metal
non-negotiable bill of lading (n) (mar law) ANTONYM negotiable bill of lading A document not made out to order, but being a receipt and evidence of the contract of carriage, but which is not a document of title, e.g. a waybill and, in some jurisdictions (such as the USA), a (straight) consigned bill of lading. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) neutrživa teretnica, neprenosiva teretnica
non-negotiable transport document (n) (mar law, logist) a transport document that is not a negotiable transport document. (Rotterdam Rules 2009) neutrživ prijevozni dokument, neprenosivi prijevozni dokument
non-return valve (n) (marine eng) nepovratni ventil: Water ingress in the forepeak was caused by a defect in the non-return-valves in the ventilation duct. (https://safety4sea.com/)
non-reversible (adj) 1 (marine eng) neprekretni, nereverzibilan, s direktnim prijenosom; 2 (logist) If loading completed sooner than expected, then saved days will not be added to discharge time allowed. https://officerofthewatch.com/tools-maritime-dictionary/

ušteđeno vrijeme (iskrcaja/ukrcaja) ne račina se u stojnice non-skiđ (adj) siguran od klizanja, neklizav nonslip sole (n) (sailing/boating/yachting) protuklizni potplat (čizme za jedrenje) nonstructural tank (n) (nav arch) nestrukturni tank non-tidal waters (n) (oceanogr) vode bez plime, bezplimne vode nonvessel operating common carrier (=NVOCC) (n) (logist, mar law, shipping econ) (NVOCC) A cargo consolidator in ocean trades who buys space from a carrier and resells it to smaller shippers. https://officerofthewatch.com/tools-maritime-dictionary/linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara: The NVOCC issues bills of lading, publishes tariffs, and otherwise conducts itself as an ocean common carrier, except that it does not provide the actual ocean or intermodal service. https://officerofthewatch.com/tools-maritime-dictionary/Non-Vessel-Owned Common Carrier (=Non-Vessel-Operating Common Carrier; NVOCC) (n) a common carrier that holds itself out to the public to provide ocean transportation, issues its own house bill of lading or equivalent document, and does not operate the vessels by which ocean transportation is provided; a shipper in its relationship with the vessel-operating common carrier involved in the movement of cargo (https://shippingandfreightresource.com/difference-between-a-freight-forwarder-and-nvocc/)

prijevznik koji nije brodovlasnik (NVOCC)

noon sight (n) (navig) snimanje pozicije u podne, snimanje sunca u podne normal baseline (n) (mar law) normalna osnovna crta, ravna osnovna crta:

Except where otherwise provided in this Convention, the normal baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the low-water line along the coast as marked on large-scale charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)
north 1 (geogr) sjever; 2 (figurative) rasti / povećavati se: Container spot rates from Asia may have eased slightly from their record highs, but rates for backhaul and secondary trades continue to head north. https://theloadstar.com/
northbound /ˈnɔːθˈbaʊnd/ (adj) ANTONYM southbound sjeverni, u sjevernom smjeru, prema sjeveru, koji se kreće prema sjeveru northbound convoj sjeverni konvoj, konvoj prema sjeveru
north-east trades (n) (meteorol) sjeveroistočni pasati

http://www.lakeeriewx.com/CaseStudies/GeneralCirculation/GeneralCirculation.html
north-east wind (meteorol) sjeveroistočnjak, bura, grego
northern blue fin tuna (n) tuna, tunj
Northern Sea Route (n) (shipping econ) ruta preko Sjevernog mora,
sjevernomorska ruta: On Saturday the ship docked at Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the Northern Sea Route. The owner made the pledge in 2019, promising that the company would not use the Northern Sea Route for shipping between Asia and Europe over environmental concerns.

north-up (n) (navig) Relative motion: Compass-stabilized with reference to north. Bearing scale is fixed. True motion: Ground or sea stabilized with compass and speed inputs. Own ship moves on the display. Landmasses and sea are fixed. sjever gore (na pokazivaču radara), prikaz kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu north-up orientation of radar display orijentacija radarske slike sjever gore, north-up mode The north-up mode paints target pips at their measured distances and in their true (heading sensor) directions from own ship, north bearing maintained at the top of the screen. način pokazivanja sjever gore

north-up motion radar radar s pokazivanjem smjera na sjever, radar s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu

north-west wind (n) (mar law) sjeverozapadnjak, maestral, majštral

north wind (n) (meteorol) sjevernjak, tramontana

Norway lobster (n) (fishing) Lat. Nephrops norvegicus škamp

no-sail zone (n) (sailing/boating/yachting) an area where boats cannot sail directly into the wind; the closest that most sailboats can achieve is an angle of 40–45 degrees either side of the direction of the true wind nedostižno područje (u jedrenju)
nose (n) (cargo, cargo handling) ANTONYM tail: prednja strana kontejnera (vrata)
notary public /ˈnɔːtəri,ˈpʌblɪk/ (n) (mar law) javni bilježnik, notar
notation (n) (sailing/boating/yachting) zapisak (o odluci u regati)
notch /ˈnɔtʃ/ (n) (marine eng) urez
notched /ˈnɔtʃt/ (adj) (marine eng) nazubljen
note1 (v) opaziti, primijetiti
note2 (n) (shipping econ, mar law) obavijest
note3 /ˈnəʊt/ (n) primjedba
note4 (n) bilješka
note od sea protest (=note of marine protest; note of protest) (n) (mar law) a declaration by the master of circumstances beyond his control which may give, or may have given, rise
to loss or damage. **prijava pomorske nezgode**, **Italian: nota di protesta**: fearing damage to the cargo during the bad weather, I state the present sea protest, reserving the right to extend the same at the time and place convenient. **enter a note od sea protest** podnijeti prijavu pomorske nezgode, **extend a note od sea protest** proširiti prijavu pomorske nezgode (protest), **make a note od sea protest** prijaviti pomorsku nezgodu, **issue a note od sea protest** podnijeti prijavu pomorske nezgode, **prijaviti protest**: A Note of Protest should be issued by the Master and an acknowledgement obtained from the shippers and/or charterers., **draw up a note od sea protest** sastaviti prijavu pomorske nezgode: A Note of Protest should be drawn up by the Master to be attached to the bill of lading or passed to the shipper and any named consignee or notify party.

**note of marine protest** (=note of sea protest; note of protest) (**n**) (**mar law**) **prijava pomorske nezgode**, **Italian: nota di protesta** lodge / note / state / enter / file a **note of marine protest** prijaviti pomorsku nezgodu

**note of protest** (=note of sea protest; note of marine protest) (**n**) (**mar law**) **prijava pomorske nezgode**

**Nothing to port / starboard!** (**navig, seamanship**) Ništa lijevo / desno!

**nothing to starboard / port; nothing to right / left** (**seamanship**) order given to the helmsman not to allow the ship to come to right (left) of the course because of some danger lying on that side of the course ništa u desno / lijevo

**notice** / **nəʊtis/** (**v**) opaziti, primijetiti advance **notice** ranja / prethodna obavijest, obavijest unaprijed, **final notice** zadnja obavijest, zadnja ETA, **preliminary notice** prethodna obavijest / ETA, serve the **notice** on the master predati / uručiti obavijest zapovjedniku

**notice** / **nəʊtis/** (**n**) (**mar law, shipping econ**) obavijest give **notice** to obavijestiti nekoga: at the appropriate stage of the passage plan **notice** was give to the engine room

**notice** / **nəʊtis/** (**n**) (**mar law**) zapis u koji se bilježe osobni odnosi važni za raspolaganje brodom i imovinom **zabilježba**

**notice of abandonment** / **nəʊtɪs ə bəˈvɪdʒɪment/** (**n**) (**mar law**) obavijest o proglašavanju broda stvarnom totalnom štetom

**notice of abandonment** / **nəʊtɪs ə bəˈvɪdʒɪment/** (**n**) (**mar ins**) obavijest koju osiguranik mora dati osiguratelju ako odluči napustiti osiguranu stvar u korist osiguratelja **obavijest o napuštaju broda**

**Notice of Apparent Discrepancy** / **nəʊtɪs ə pəˈrənt dɪskrəˈpənsi/** (**n**) (**mar law**) SEE **letter of protest** zahtjev za naknadu štete

**notice of arrival** / **nəʊtɪs ə ˈrɪvəl/** (**n**) (**shipping econ, mar law**) = ETA **Notice** obavijest o dolasku broda u luku

**notice of protest** / **nəʊtɪs ə ˈprəʊtɛst/** (**n**) (**mar law**) = **note of protest** A letter issued by any participant in a voyage citing any condition with which issue is taken. A declaration made by the Master before a notary public or consular official when through stress of weather, there has been or the master fears that there might have been, damage to the vessel or cargo. (**www.euronav.com**) **prijava pomorske nezgode**
Notice of Race and Sailing Instructions (n) (sailing/boating/yachting) oglas
regate i upute za jedrenje
Notice of Race Guide (n) (sailing/boating/yachting) naputak o oglasu regate
Notice of Readiness (=N/R; NOR) (n) (mar law) Provision in a voyage charter that the shipowner or master must advise the charterer when the ship has arrived and is ready to load or discharge for laytime to start counting. The clause containing this provision often stipulates the particular hours and days when this notice may be tendered and how soon afterwards laytime commences. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM; the document used by the captain of the ship, in the event of voyage chartering, to notify that his ship is ready, in every respect, to load and/or unload the goods. https://www.logisticsglossary.com/term/notice-of-readiness/; Notice served by the Master to inform the terminal/charterer the vessel is ready in all respects to load or discharge cargo.
(www.euronav.com) Pismo spremnosti, obavijest o spremnosti accept the Notice of Readiness prihvatiti / usvojiti pismo spremnosti, deliver the Notice of Readiness predati pismo spremnosti
notice of redelivery (n) (mar law) Written notice given by the time charterer to the shipowner giving the date when the ship is to be returned to the shipowner at the end of the period of the charter. http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM obavijest o danu vraćanje broda iz ugovora o najму (čartera)
notice of shipment (n) (mar law, shipping econ) = shipping note najava ukrcaja
Notices to Mariners (n) (navig) a radio broadcast or publication designed to provide important marine information oglasi za pomorce, obavijesti za pomorce Admirality Notices to Mariners Admiralitetski oglasi za pomorce, annual Notices to Mariners godišnji oglasi za pomorce (izdaju se na početku svake godine), cumulative Notices to Mariners kumulativni oglasi za pomorce (izdaju se periodično)
notices to shipping (n) (comm, safety) obavijesti za brodove, obavijesti za pomorce
notification /ˌnɔtɪˈfiːʃən/ (n) (mar law) (shipping econ) obavijest: Notifications of the incident have been made to the Port Authority.
notification2 (n) najava give notification obavijestiti, najaviti
notification4 (n) (logist, mar law) naznaka (npr. ETA-e)
notify /nəˈtɪfl/ (v) (mar law, shipping econ) obavijestiti: Notify the shipper and charterers that you intend to alter the shipping document to reflect your observations Notify the master if visibility deteriorates At 0952, the pilot notified London Vessel Traffic Services (VTS) of the vessel’s readiness to depart and requested a traffic update. Since the chief officer’s calls went unanswered, he notified the bridge. https://safety4sea.com/
notify (v) objaviti, oglasiti
notify (v) upozoriti
Notify address (n) (mar law) adresa za obavijest
notify party (n) (mar law) person identified in the bill of lading (supra) as the party to be notified by the carrier (supra) when the goods arrive at their destination; Party whose name and address appears in a Bill of Lading who is to be notified by the shipping company or its agent of the arrival of the goods.
at the discharge port. [http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM); any party that is notified with shipment information by a carrier upon the arrival of cargo at its destination ([https://www.flexport.com/glossary/notify-party/](https://www.flexport.com/glossary/notify-party/)) upute za predaju robe, obavijest primatelju pošiljke (u teretnici), osoba koju je prijevoznik dužan obavijestiti o dolasku broda: he notify party is often an agent for the receiver of the goods who arranges for their clearance and transport to the receiver's premises. There is normally a box on the Bill of Lading into which the details of the notify party are inserted. [http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM)

NOTSHIPs (≡Notices to Shipping) (n) (safety) In relation to SAR incidents, situations arise where a MSI notice should be transmitted to mariners (e.g., abandoned vessels adrift). If the SMC becomes aware of such situations, he or she shall advise the regional CCG Notices to Shipping (NOTSHIPs) issuing authority and request a safety notice be issued. oglasi za pomorce, obavijesti brodovima

not under command (≡NUC) (n) (navig, safety) nesposoban za manevriranje (o brodu): Thea ship' master responded that the main engine had failed, the ship was now 'not under command' and that it required tug assistance. [https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch](https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch)

not under control (≡NUC) nesposoban za manevriranje (o brodu): Exhibit "Not under Command" shapes or lights and use sounds signals as necessary. [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

notwithstanding /ˌnɒtəˌstɪŋ(d)/ (prep, conj) 1 despite, inspite of, regardless of bez obzira, makar, premda, ipak, usprkos, unatoč, iako; 2 (mar law) neovisno o (članku nekog zakona, ugovora itd.), bez obzira na (članak nekog zakona, ugovora itd.), ne krši (odredbe konvencije, zakona, ugovora itd.): Notwithstanding the Article 123 of ... Neovisno o članku 123 ...

nought /nəʊt/ 1 ništica; 2 nula

NOx dušični oksidi: The two main pollutants from the ship’s emission are Nitrogen oxides (NOx) and Sulphur oxides (SOx). [https://www.marineinsight.com](https://www.marineinsight.com)


NOx absorber catalyst (n) (marine eng) A NAC, sometimes called a Lean-NOx trap (LNT), is an after-treatment device that acts as a molecular sponge, trapping NOx. When the trap is full, the NAC must be cleaned or regenerated. A clean NAC can reduce NOx by up to 90 percent. ([http://www.marinedieseleurope.com/](http://www.marinedieseleurope.com/)) katalizator dušičnog oksida

NOx emission (≡nitrogen oxide) (n) (marine eng) ispuštanje dušičnog monoksida

noxious /ˈnɒksəs/ (adj) 1 škodljiv; 2 otrovan

noxious substance /ˈnɒksəs/ (n) (cargo) škodljiva tvar


nozzle /ˈnɔzl/ (n) (marine eng) mlaznica dizel motora, sapnica air foam nozzle mlaznica zraka za stvaranje pjene za gašenje
NS (nuclear ship) (n) (nav arch) brod na nuklearni pogon
NT (net ton) neto tona
International Code for the Safe Carriage of Grain in Bulk (=International Grain Code) (n) (mar law) Međunarodni kodeks za siguran prijevoz žita u rasutom stanju
NUC (not under command) (n) (adj) = not under command nesposoban za manevriranje (o brodu): Exhibit NUC lights/shapes.
nuclear-powered icebreaker (n) (nav arch) ledolomac na nuklearni pogon:
Russia’s Arkтика, world’s largest nuclear-powered icebreaker and most powerful ship in the world sets off on a two-week journey to the Arctic https://www.marineinsight.com/shipping-news
nuclear-powered ship (n) (nav arch) nuklearni brod

Pressurized-water Naval Nuclear Propulsion System

nuclear-powered submarine (n) (navy) nuklearna podmornica
nuclear propulsion plant (n) (marine eng) nuklearno pogonsko postrojenje, atomsko pogonsko postrojenje
nuclear ship (n) (nav arch) nuklearni brod
nuclear ship battery (‘atomic battery’ pack) (n) (marine eng) brodski nuklearni akumulatorski sklop: The participants aim to develop a marine Molten Salt Reactor (m-MSR) type ‘atomic battery’ pack, which could further power largest ships, while product green synthetic fuels for smaller ships.

https://safety4sea.com/bill-gates-launches-nuclear-ship-battery-consortium

nucleus /ˈnjuːklɪəs ; pl. ˈnjuːkliəsi/ (=pl. nuclei, nucleuses) jezgra, srž, nukleus number and kind of packages (n) (mar law) broj i oznake koleta (u teretnici)

nun /nʌn/ (n) (navig) = can buoy a cone shaped navigational buoy; A conical buoy with a pointed top, painted red, and having an even number, used in the United States for navigational aids.

https://www.ypiyachts.com/ stožasta platača s parnim brojem (obično crvena)
nun buoy stožasta platača s parnim brojem (obično crvena): Nun buoys should be kept on the right side of the boat when returning from a larger body of water to a smaller one such as a marina. https://www.ypiyachts.com/

nursehound (n) (fishing) morska mačka, mačka mrkulja

nut /nʌt/ (n) (marine eng) COMPARE bolt: matica (vijka), Italian: dado nut coupling spojna matica matica steznog vijka, navojna stezna spojka, bolt, washer and nut vijak, podloška i matica, bolt with nut vijak s maticom, backing nut protumatica: On investigation, it was found that the backing nut on the pipe compression joint had vibrated loose.

nuts /nʌts/ (n) (cargo) oraščići

NVOCC (=non-vessel-operating common carrier; ocean transportation intermediary (OTI)) (n) (mar law) SEE house bill of lading COMPARE VOCC COMPARE freight forwarder SEE Ocean Transportation Intermediary A common carrier that does not operate the vessel by which the ocean transportation is provided, and is a shipper in its relationship with an ocean common carrier.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; a common carrier that holds itself out to the public to provide ocean transportation, issues its own house bill of lading or equivalent document, and does not operate the vessels by which ocean transportation is provided (FMC https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx; The main
difference between a freight forwarder and an NVOCC is the responsibility. Although both companies will track your cargo and move it through the supply chain, an NVOCC is also acting as a carrier and has more responsibility for your cargo. (https://globalforwarding.com/blog/freight-forwarder-vs-nvocc); A Non-Vessel Operating Common Carrier (NVOCC) is an ocean carrier that transports goods under its own House Bill of Lading, or equivalent documentation, without operating ocean transportation vessels. Rather, an NVOCC leases space from another ocean carrier, or Vessel Operating Common Carrier (VOCC), that they sell to their own customers. An NVOCC can be described as a shipper to carriers and a carrier to shippers. (https://www.flexport.com/glossary/non-vessel-operating-common-carrier/)

pomorski prijevozni poduzetnik koji ne operira brodom (u linijskoj plovdbi), pomorski prijevozni posrednik koji ne operira brodom (u linijskoj plovdbi): A NVOCC is often termed as a “carrier to shippers” and “shipper to carriers”. https://shippingandfreightresource.com/difference-between-a-freight-forwarder-and-nvocc/ Blue Anchor Line who are one of the top 25 NVOCCs in the world and ranked No.1 NVOCC in the world in 2017. Blue Anchor Line will have various volume based space/rate arrangements with various carriers around the world, across various trade lanes. NVOCCs form the largest trade maker in the container shipping industry. It issues Bill of Ladings, assumes liabilities and responsibilities for the shipments, and may also own and operate its own or leased containers. (https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/) the FMC requires that the NVOCC puts down a bond of $75,000 upon registration. This provides a safety net for you should the NVOCC go out of business while having your cargo in their possession. https://www.icontainers.com/us/2017/08/01/why-your-nvocc-should-be-fmc-licensed/ Prior to Offering Services in the U.S. Trades, NVOCCs are required to submit proof of financial responsibility for payment of claims (46 CFR Part 515 Subpart C) (arising from its transportation-related activities• https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx

oak /əʊk/ (n) (cargo) hrastovina
oakum /əʊkəm/ (n) (seamanship) a substance made from soft vegetable fiber such as hemp and jute, impregnated with pine tar

kućina, vuna za šuperenje, stupa, štupa

oar /ər/ (n) (seamanship) veslo
oar lashing (=leather strap) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) vjenčić, štrop

oar port (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) otvor za veslo

oath /əʊθ/ (n) (mar law) prisega, zakletva under oath pod prisegom, take the oath prisegnuti

oats /əutz/ (n) (cargo) zob

object /ˈɑbdʒɪkt/ (n) (mar law) predmet osiguranja insured object predmet osiguranja

object /ˈɑbˈdʒɛkt/ (v) primijetiti, imati primjedbu

object /ˈɑbˈdʒɛkt/ (v) (mar law) prigovoriti

objection /ˈɑbˈdʒɛkʃən/ (n) (mar law) primjedba, prigovor

objective /ˈɑbˈdʒɛktɪv/ (n) cilj, svrha with the objective of s ciljem

obligation /ˈɑbləˈɡeɪʃən/ (n) (mar law) obveza

obligation /ˈɑbləˈɡeɪʃən/ (n) dužnost

obliged /ˈɑbˈlɪɡd/ (adj) koji je obvezan be obliged biti obvezan

oblique motion /ˈɑbˈliːk/ (n) (seamanship, ship & line handling) A vessel’s motion is said to be oblique when the flow of water along either side of the hull is not symmetrical. (H. Baudu, Ship Handling, p. 106) koso gibanje broda
obnoxious /əbˈnɒkʃəs/ (adj) (cargo) extremely unpleasant škodljiv (teret), neugodan (teret s neugodnim mirisom) obnoxious cargo škodljiv teret: Berth No. 7 is intended for foreign container vessels and vessels carrying flammable, obnoxious and poisonous cargo.

OBOR (One Belt One Road) (＝OBOR) (n) (logist) zaobilazni prijevoz željeznicom: To avoid these delays, some of the shippers in China could use the OBOR (One Belt One Road) and take advantage of the quick transit that the rail network offers between China and Europ

obsured /əbˈskjuːd/ (=obsc.) (adj) obscured light zasjenjeno svjetlo, zatamnjeno svjetlo (navig) zasjenjen, koji se ne vidi (zbog zaklonjenosti ili djelovanja drugog objekta) lighthouse obscured by city lights svjetionika zasjenjeno svjetlima grada obscured light /əbˈskjuːd/ (navig) potamnjeno svjetlo obscure sight /əˈbjuːs/ (seamanship, navig) spriječiti preglednost, onemogućiti vidokrug: His line of sight was obscured by the mooring winch.

observation /ˌoʊˈzɜːr.vənʃən/ (n) 1 (navig) a motrenje, promatranje make an observation of (the Sun, celestial body) motriti, snimiti (Sunce, nebesko tijelo); 2 smjeranje, snimanje (npr. nebeskih tijela) u navigaciji; 3 praćenje; 4 (mar law) poštivanje (pravila, zakona, konvencije itd.), pridržavanje; 5 (safety) opaska, zapažanje: However, the following observations were made: ...

observe /əbˈzɜːv/ (v) (navig) snimati (nebesko tijelo), motriti (nebesko tijelo) observe /əˈbzuːv/ (v) (navig) snimati položaj broda observe /əˈbzuːv/ (v) (navig) opaziti (u navigaciji), primijetiti: Once on the new heading, the Master observed a container feeder vessel crossing from the west-bound lane into the separation zone. observe /əˈbzuːv/ (n) (mar law) primijeniti (odredbu, pravilo, zakon), poštivati observe the COLREGS poštivati pravila o izbjegavanju sudara, primjenjivati pravila o izbjegavanju sudara, observe the regulations poštivati propise observe /əˈbzuːv/ (navig) pratiti observe /əˈbzuːv/ (navig) motriti

observer /əˈbzuːvər/ (n) 1 (navig) a motritelj, promatrač observer /əˈbzuːvər/ (n) smjerač obstruct /əbˈstrʌkt/ (v) (navig) zapriječiti, prepriječiti, ometati: Ensure nothing is obstructing the propellers obstruct the propeller zapriječiti okretanje propelera obstruction /əbˈstrʌkʃən/ (n) (navig) prepreka, zapreka, smetnja obstruction to navigation prepreka plovidbi, smetnja plovidbi obstruction - shoal prepreka - plićina, come fast upon an obstruction The vessel has come fast upon an obstruction., Brod je zapeo o zapreku obstruction /əbˈstrʌkʃən/ (n) (navig) podvodna zapreka obstruction /əbˈstrʌkʃən/ (n) (sailing/boating/yachting) An object that a boat could not pass without changing course substantially, if she were sailing directly towards it and one of her hull lengths from it. (Racing Rules of Sailing) zapreka (u regatnom polju) obtain /əˈteɪn/ (v) (mar law) ishoditi (npr. dozvolu, rezultat itd.) obtain a permit
obtain

obtain² (v) (hum_resources) postići obtain the oficer rank postići časnički rang
obtain² (v) (v tr) (mar law) dobiti
obtain² (v) (v intr) nastati (npr. okolnosti)

obtain the information (v) 1 ishoditi informaciju; 2 dobiti obavijest, dobiti informaciju

obvious /ˈɔbviəs/ (adj) očit, očigledan, jasan

occasional inspection /əˈkeɪʒənl/ (n) (nav arch) obvezatni pregled kojemu podliježe postojeći brod nakon što pretrpi nesreću ili se utvrde nedostatci koji mogu utjecati na sposobnost broda za plovidbu izvanredni pregled broda

occasional survey /əˈkeɪʒənl/ (n) izvanredni pregled (broda)

occluded front /əˈkluːdɪd/ (n) (meteorol) a result of warm and cold fronts meeting, cold front overtaking the warm front okludirana fronta, okluzivna fronta, zatvorena

front

http://www.ecn.ac.uk/what-we-do/education/tutorials-weather-climate/weather-air-masses/fronts/occluded-fronts

occulting light /əˈkʌltɪŋ/ (n) (navig) COMPARE flashing light, fixed light a light in which the total duration of light in each period is clearly longer than the total duration of darkness and in which the intervals of darkness (occultations) are all of equal duration prekidajuće svjetlo, svjetlo na prekide group occulting light Pk (2) na prekide u grupi, composite group occulting light Pk (2+3) na prekide u grupi

https://en.wikipedia.org/wiki/Light_characteristic

occupational accident (n) (safety) An occupational accident type means the mode in which a person on board was injured or killed.<source>EMSA_MAR_2018</source> nezgoda na radu, nesreća na radu, profesionalna nezgoda: The ratio 2/3 to 1/3 between casualties with

As concerns occupational accidents, 40% were attributed to the slipping, stumbling and falling of persons. https://www.emsa2018.com/ Occupational accident (1 fatality) Nesreća na radu. Jedan smrtni slučaj.

**occidental safety** *(n) (safety) sigurnost na radu*

Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention, 1979 (No. 152) *(n) (hum_resources, mar law)* Konvencija broj 152 – Sigurnost na radu i zdravlje (luchić radnici) iz 1979. godine

**occur** /əˈkɜːr/ *(v) dogoditi se, zbiti se, nastati: accidents occur frequently nesreće se često događaju* loss occurred nastali gubitak, delay occurred nastalo kašnjenje, damage occurred nastala šteta

**occurrence** /əˈkɜːrəns/ *(n) događaj, prilika, zbivanje serious occurrence ozbiljan događaj occurrence* *(n) nastanak (npr. nesreće), događaj accidental occurrence nesretan slučaj, nezgoda

**ocean** /ˈoʊʃən/ *(=ocean) (n) (geogr, oceanogr)* 1 a major body of saline water. a continuous body of water that is customarily divided into several principal oceans and smaller seas. (https://www.msc.com/) ocean: Oceans are a life-giving force considering the fact that our drinking water, weather, climate, food, and oxygen, are driven by the sea. (https://safety4sea.com/); 2 *(US) more*

**ocean bill of lading** (=Ocean B/L) *(n) (mar law) = bill of lading - types = marine bill of lading* A receipt for the cargo and a contract for transportation between a shipper and the ocean carrier. It may also be used as instrument of ownership (negotiable bill of lading) which can be bought, sold or traded while the goods...

(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:o/); A document indicating that the exporter will consign a shipment to an international carrier for transportation to a specified foreign market and indicates the terms of the contract of carriage. ( pomorska teretnica, teretnica: The ocean B/L serves as a collection document. https://www.msc.com/)

**ocean cargo vessel** *(n) (shipping econ, US) prekooceanski brod, prekomorski brod: Ocean cargo vessels usually have a fixed route and ports of call that are known as Schedules. https://www.marineinsight.com/)

**ocean carrier** *(n) (US, shipping econ, mar law) motorni brod, prekooceanski brod*

**ocean carrier** *(n) (US, shipping econ, mar law) = sea carrier pomorski prijevoznik*

**ocean freight** *(n) (US) (logist) prekomorski teret: The ocean freight industry accounts for 90% of goods in global trade.**

**ocean freight forwarder** *(US) A person who dispatches shipments from the United States via a common carrier, books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers and processes the documentation or performs related activities incident to those shipments. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm**

prekomorski otpremnik, prekomorski špediter

**oceangoing** *(adj) (shipping econ) prekooceanski, prekomorski oceangoing ship prekooceanski brod**

**oceangoing tug** *(n) (nav arch) = deep-sea tug oceanski teglijač*

**ocean navigation** *(n) (navig) = deep-sea navigation oceanska navigacija,**
Ocean noise pollution (environ) zagađenje mora bukom, measures such as building quieter ship propellers and hulls and using drilling techniques that do not cause bubbles and water vibrations could cut noise pollution in half: Far beneath the ocean surface, a cacophony of industrial noise is disrupting marine animals’ ability to mate, feed and even evade predators, scientists warn.https://gcaptain.com/ocean-noise-pollution-warning

Oceanography (n) oceanografija
Ocean sustainability (environ) održivost mora i oceana: Ocean sustainability can be accomplished if we improve our understanding of the use of this valuable natural source and put a comprehensive conception of sustainability into practice.(https://safety4sea.com/)

Ocean transportation (n) (shipping econ, mar law, US) pomorski transport, morski transport, pomorski prijevoz

Ocean Transportation Intermediary (=OTI) (n) (mar law, shipping econ, US) SEE ocean freight forwarder SEE NVOCC. Ocean Transportation Intermediaries (OTIs) are either Ocean Freight Forwarders or Non-Vessel-Operating Common Carriers and are regulated by the FMC pursuant to the Shipping Act of 1984. (https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx); An Ocean Freight Forwarder (OFF) is an individual or company located in the U.S. which: a) arranges cargo movement to an international destination, b) dispatches shipments from the United States via common carriers and books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers, c) prepares and processes the documentation and performs related activities pertaining to those shipments.(https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx)

Posrednik u pomorskom prijevozu: The change acknowledges that OTI services cover preparation of various forms of Start Printed Page 68723documents pursuant to which cargo is transported, whether or not they are “equivalent” to ocean bills of lading. https://www.federalregister.gov/documents/2015/11/05/2015-27914/ocean-transportation-intermediary-licensing-and-financial-responsibility-requirements-and-general

OCIMF (=Oil Companies International Marine Forum) (n) (mar law) The oil companies’ international marine forum is an organization of oil companies that own or operate ships. (www.euronav.com); a voluntary association of oil companies having an interest in the shipment and terminalling of crude oil and oil products (https://en.wikipedia.org/wiki/Oil_Companies_International_Marine_Forum) Udruga naftnih brodovlasnika i operatora, OCIMF forum

Octane /ˈɒktən/ (marine eng) oktan
Octane number /ˈɒktən/ (marine eng) oktanski broj
Octopus /ˈɒktəpəs/ (n) (fishing) Lat. Octopus vulgaris hobotnica, mrkač
OD (overdrawn) (adj, adv) prekoračen (iznos bankovnog računa), preko odobrenog limita OD €55 away from the overdraft limit 55 eura preko odobrenog limita, €55 OD 55 eura preko odobrenog limita

ODAA loop (n) (navig) zlatno parvilo navigacije: Always do the ODAA loop: observe, detect, analyze, act. https://gCaptain.com

ODC (Over Dimensional Cargo) (n) (cargo) izvangabaritni teret: Open Tops and Flat Racks are two of the container types that are used in the carriage of (OOG) Out of Gauge cargo (also called (ODC) Over Dimensional Cargo) Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>

odd number (n) (math) neparni broj

ODME Manual (Overboard Discharge Monitoring Equipment) (nav arch, safety, environ, marine eng) Priručnik za sustav za nadziranja i upravljanja ispuštanja ulja

odour /ˈəʊdər/ (n) (cargo handling) miris, neugodan miris residual odours zaostali mirisi

off (prep) nedaleko, izvan off the breakwater nedaleko lukobrana (prema pučini)

off air (comm) prijam nemoguć

off centering picture (n) (navig, electr) slika s pomaknutim središtem (na radaru)

off-centre weight (n) (stabil) When an off-center weight is added or removed to/from a ship, the ship’s center of gravity will move off centerline, the ship will develop a list. (http://shipinspection.eu/movement-of-the-centre-of-gravity/) ekscentrički položaj težine, težina dalje od središta: An off-center weight, a negative metacentric height or a combination of both factors may lead to a list, which is the permanent inclination of a ship. (https://safety4sea.com/) An off-center weight situation can be caused by: Unequal adjustment of weight during loading procedure; Shift of weight; Unsymmetrically cargo addition/removal (https://safety4sea.com/)

Off Dock CY (Off Dock Container Yard) (n) (ports, logist) COMPARE On Dock CY a Container Yard that is situated outside of the port premises but not necessarily inland (https://www.shippingandfreightresource.com/) kontejnersko skladište (slagalište) blizu luke: An Off Dock CY can be considered as an extension of the port subject to customs supervision and control and to be treated like a container terminal inside the port. https://www.shippingandfreightresource.com/

off duty izvan službe, koji nije dežuran
offence /ˈoʊfens/ (n) (UK) 1 prekršaj; 2 (mar law) teži prekršaj; 3 (mar law) kazneno djelo: navigating without due care and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures such as berths or jetties is an offence liable to prosecution commit an offence počiniti kazneno djelo

offense /ˈoʊfens/ (US) = offence prekršaj plead guilty to the offense osjećati se krivim za prekršaj: The master pleaded guilty to the offense and was sentenced to a fine of $…. Zapovjednik je izjavio da se osjeća krivim za prekršaj te je bio osuđen na globu od $…

https://gCaptain.com

off-gassing (n) (safety, electr) odplinjavanje (akumulatora), odzračivanje od plina: The battery should undergo ‘off-gassing’ time prior to use.

off hire (mar law) The period in which a ship is not available for service under a time charter and, accordingly, the charterer generally is not required to pay the hire rate. vrijeme (kada je brod izvan čartera: Off-hire periods can include days spent on repairs, drydocking and surveys, whether or not scheduled. place off hire staviti brod izvan najma / čartera: The ship had to be placed off-hire for three days for renewal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee., go off hire izaći iz najma (o brodu): Upon arrival at our next port, the ship went off-hire for nearly two days for investigations, renewal of the damaged turbocharger and surveys., putoff hire staviti brod izvan najma / čartera: However, the vessel was put off hire during the time taken for this operation., off hire time vrijeme izvan najma / čartera: Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in off-hire time for the vessel as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice., off hire day Each day, or part thereof, during which a tanker is not earning revenue from the charterer. dan izvan čartera

off-hire (adv) (shipping econ) izvan najma, izvan čartera: However, the vessel was put off hire during the time taken for this operation. severe damage to the big end bearings and required renewal of the crank shaft; repairs that cost in the order of $1 million and left the vessel off-hire for more than 40 days. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee. off-hire time vrijeme izvan najma: Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in off-hire time for the vessel as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice. Now that owners on voyage charters are getting such high rates, there may be some pressure on Masters and Chief Engineers to reduce off-hire time.

office 1 (n) 1 office hours radno vrijeme a ured head office uprava, direkcija, sjedište

office 2 (n) služba

office 3 (n) odjel

officer /ˈɔfɪsər/ (n) (navig, hum_resources) a member of the crew, other than the master, designated as such by national law or regulations or, in the absence of such designation, by collective agreement or custom; (STCW 2010); In the merchant navy the term ‘officer’ can refer to a master, mate, engineer, fishing boat skipper, second hand or cook.


časnik, oficir, ufičal Italian:ufficiale Chief officer prvi časnik palube, čif, 2nd Officer drugi časnik palube, 3rd officer treći časnik palube, engineer
officer časnik stroja, strojar, officer of the watch časnik straže, oficir straže, časnik u gvardiji, apprentice officer kadet, vježbenik, chief officer prvi časnik palube, čit, radio officer radijski časnik, radio-oficir, Second officer drugi časnik palube, Third officer treći časnik palube, petty officer dočasnici su npr. 'bosun' (vođa palube) i 'donkeyman' (vođa stroja) dočasnici (npr. 'bosun'-vođa palube i 'donkeyman'-vođa stroja), podoficir

officer (n) službeni osoba, dužnosnik

officer (n) službenik, činovnik

officer cadet training programme (n) (mar law) (hum_resources) visokoškolski studij za pomorske časnike: To become an officer in the merchant navy, you must undertake an officer cadet training programme, which involves academy-based education integrated with periods of practical training at sea.

Officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more (IMO STCW A-II/1 (=OICNW) (n) (mar law, hum_resources) časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) Officer of the Deck (=OOD) (n) (navy, hum_resources) palubni časnik (ratnog broda), časnik palube (ratnog broda)

officer-of-the-watch (=OOW) (n) (mar law, hum_resources) The officer in charge of the watch časnik straže, ovlašteni časnik: The OOW at the time of the accident was a second officer. duties of the officer-of-the-watch dužnosti časnika straže

Officer of the Watch Assistant (=OOWA) (hum_resources) pomoćnik časnika plovidbene straže

official /əˈfɪʃl/ (n) (hum_resources) dužnosnik, službeni osoba, funkcionar, činovnik port officials lučki dužnosnici, lučki rukovoditelji

official log (n) (navig, mar law) = log službeni brodski dnevnik, glavni brodski dnevnik: Official log book must be kept on every ship, unless exempted it is available with engagement and discharge documents from concerned flag st

offing (n) (navig) mjesto udaljeno od obale

offload (v) (cargo handling) iskrcati: Cargo is offloaded at the manifold, usually located amidships. The ship had 658 containers on board on arrival of which 278 were offloaded, with 59 more to go. Vessels arriving Panama Canal after 30 March 2020, with drafts over 13.87m (45.5 feet) TFW, might be allowed to transit, depending on the actual levels of the lake at the time of transit. Otherwise, they will be required to trim or off-load cargo in order to be allowed to transit. https://safety4sea.com/panama-canal-implements-draught-restrictions/ 226 containers have been safely offloaded. Back-log in port operations need to be cleared. https://safety4sea.com/ Twenty-two container ships were waiting to offload at the adjacent ports of Long Beach and Los Angeles as of Sunday. https://gcaptain.com/

offset /ˈof seɪt/ (v) anything that balances, counteracts, or compensates for something else;

compensation nadoknaditi, poravnati, izjednačiti, kompenzirati

offset (v) prebavivati, premještati

offset (v) zamijeniti

offset (n) (marine eng) pomak
offset (n) (nav arch) A term used by draftsmen and loftsmen for the coordinates in ship curves
(https://www.history.navy.mil/) koordinate brodskih krivulja
offset (n) (marine eng, nav arch) odstupanje
offset (n) (marine eng, nav arch) očitanja
offset (adj) zamjenski
offsets (n) (nav arch) Dimensional co-ordinates of a hull form, (referenced to the moulded baseline, centreline and transom or AP) usually presented in tabular format. koordinatne dimenzije trupa
offsets (n) offset worm hook (n) (fishing) udica s umjetnim crvom, zamjenska udica:

Offset worm hooks - 1/0-2/0 small soft plastics

offshore (ˌɔfʃɔː/) (adj, adv) a geographical area of water away from the coast; some distance off the shore; opposite to inshore odobalni, na otvorenom moru, dalje od obale,
Italian: al largo; altura

offshore bar (n) (oceanogr) pješčani nanos s obale


offshore construction vessel (=OCV) (n) (nav arch) brod za odobalne radove: The OCV Island Venture is designed for operations such as IMR (Inspection, Maintenance and Repair), ROV (Remotely Operated Vehicle) services, well intervention, and drilling. It comes equipped with 140 ton crane with 3,000 meters wire installed, as well as a 400 ton crane that can operate at up to
4,000 meters.


**offshore drilling unit** (n) (nav arch) odobalni objekt za bušenje podmorja

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**offshore forecast** (n) (meteorol) = forecast a marine weather forecast for the waters between 60 and 250 miles off the coast: prognoza vremena za otvoreno more

**offshore rig** (n) naftna platforma na otvorenom moru

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**Offshore Supply Vessel Document of Compliance** (n) (nav arch, mar law) Potvrda o usklađenosti broda za opskrbu (odobalnih objekata)

**offshore wind** (n) (meteorol) vjetar s kopna

**offshore wind aft of beam** (n) (sailing/boating/yachting) vjetar s kopna subočice po krmi

**offshore wind ahead** (n) (sailing/boating/yachting) vjetar s mora u pramac

**off station** (prep phr) (navig) a floating aid to navigation not on its assigned position: izvan pozicije buoey off station plutača izvan ucrtane pozicije

**off the berth** (adv) (navig) blizu veza, nedaleko od veza: The vessel arrived off the berth at 0817
off-watch rest  (n) (mar law) COMPARE on-watch duty razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži)
offwind  (n) (sailing/boating/yachting) niz vjetar
ogee  (=ogee ring)  (n) (marine eng) prsten u obliku slova S
oil  (n) (cargo, marine eng) nafta u bilo kojem obliku, npr. sirovo ulje, tekuće gorivo, talog, otpaci ulja i prerađeni proizvodi (osim petrokemijskih prerađevina koje podliježu odredbama Konvencije MARPOL, Prilog II.). (Pravila za statutarnu certifikaciju pomorskih brodova, Opći propis) nafta crude oil  = petroleum sirova nafta, heavy fuel oil  (marine eng) teška nafta
oil  /ˈbærəl/  (n) (marine eng) ulje oil bath uljna kupka, korito ulja, oil drain hole otvor za otjecanje ulja, otvor za drenažu ulja, oil flow rate brzina protoka ulja, oil separator uljni separator, cooling oil rashladno ulje, excess oil višak ulja, heavy fuel oil lubricating oil ulje za podmazivanje
oil boom  (n) plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera: As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. http://www.weiku.com/Plant-Animal-Oil/buy-oil-boom.html

oil-bulk-ore ship  (=OBO carrier) designed to alternate between dry bulk and oil cargoes, avoiding a non-earning ballast passage by carrying both cargoes in the same cargo spaces at different times (ships http://bulkcarrierguide.com/types-of-ship.html) brod za prijevoz nafte, sipkih tereta i rude: About 30 minutes before the incident, a large oil bulk ore (OBO) vessel raised her anchor and began to move in preparation for picking up a pilot. OBO construction is similar to that of a bulk carrier except that they have larger wing tanks and their DB tanks are deeper to improve stability when carrying ore cargoes. Many OBOs have void spaces formed by fitting transverse bulkheads between two cargo holds. https://en.wikipedia.org/wiki/Ore-bulk-oil_carrier

oil-burner  (n) 1  (marine eng) gorionik, plamenik; 2 rasprskač
oil cake  (n) (cargo) uljna pogača
oil clearance  (n) (safety) čišćenje ulja / nafte
oil company  (shipping econ) naftna kompanija
Oil Discharge Monitoring Equipment  (=ODME)  (n) (cargo handling, safety) ODME
is used to monitor all discharges overboard of oil contaminated water from the cargo tank system.

Uredaj za provjeru izbacivanja zauljenih voda

**oil drain** *(n) (nav arch)* praznjenje ulja, ispust za ulje, drenaža ulja

**oil drain** tap čep na ispustu za ulje

**oiler** *(n) (mar law, hum_resources, marine eng)* A rating who's duties are to lubricate moving components of the engines and their auxiliary equipment and to monitor the condition and oil level in the engines.

**mazač**

**oiler** *(n) (marine eng, hum_resources)* in modern vessels the term is used instead of 'donkeyman' for the head of engine ratings

**voda stroja, noštomo od makine**

**oiler** *(n) (navy)* naftni tanker (flote)

**oil film** *(n) (marine eng)* tanki sloj ulja, film ulja

**oil filter** *(n) (marine eng)* filtar ulja

**oil-fuel** *(n) (marine eng)* gorivo, mazut

**oil-fuel burner** uljni rasprskač uljnih gorionika, **oil-fuel pressure pump** tlačna pumpa pogonskog goriva, **oil-fuel transfer pump** pumpa za prebacivanje goriva, **transferica**

**oil-fuel tank** *(n) (nav arch)* tank goriva

---

**http://www.frankswebspace.org.uk/marine/MSCnapoli.htm**

**oil gallery** *(n) (marine eng)* A drilled or cast passage in the cylinder head block and crankcase that is used to carry oil from the supply to an area requiring lubrication or cooling.

**(http://www.marinedieseleurope.com/) uljna komora motora**

**oil heating** *(n) (marine eng)* grijanje goriva

**oil in bulk** *(n) (cargo)* nafta kao masovni teret

**oil leak** *(n) (marine eng)* curenje ulja, propuštanje ulja

**oil level** *(n) (marine eng)* razina ulja check the **oil level** provjeriti razinu ulja

**oil mist** *(n) (marine eng)* uljna maglica, uljne pare, naftna maglica: the **oil mist** was being carried right across the machinery space uljna maglica prodirala je kroz cijelu strojarnicu

**oil mist detector** detektor uljne maglice, detektor uljnih para
The chief mate of the reefer ship has been sentenced to two months in prison for failing to maintain an accurate oil record book in violation of the Act to Prevent Pollution from Ships (APPS). The discharges were recorded in the ship’s oil record book. Every oil tanker of 150 gross tonnage and above and every ship of 400 gross tonnage and above other than an oil tanker shall be provided with an Oil Pollution Prevention Certificate.
Record Book Part I (Machinery space operations). In the event of such discharge of oil or oily mixture as is referred to in regulation 4 of this Annex or in the event of accidental or other exceptional discharge of oil not excepted by that regulation, a statement shall be made in the Oil Record Book Part I of the circumstances of, and the reasons for, the discharge.

The officer failed to record the discharges in the ship's oil record book.
**oil rig** *(n)* = *offshore rig* **naftna platforma**

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

**oil rig supplier** **opkrbljivački brod za naftne platforme**

---

**oil seeds** *(n)* *(cargo)* **uljne sjemenke**

**oil separator** *(n)* *(marine eng)* **separator ulja, odvajač ulja**

oil sheen (n) (environ) In the case of most hydrocarbons, spilled oil spreads and eventually becomes a very thin film known as a “sheen” (https://guardianenvironmental.com/the-dealing-with-oil-sheen-on-water/): tanka uljna mrlja, tanka naftna mrlja, sjajni tanki sloj nafte: Coast Guard personnel responded to an oil sheen caused by an unknown source near the pier. The oil sheen came from the hydraulic oil leaking from the mooring winches.

https://ocean.si.edu/conservation/pollution/oily-sheen-sea-surface

oil skimmer (n) (environ) A machine that removes floating oil and grease from liquid: stroj za obiranje nafte / ulja (s površine mora): Responders use an oil skimmer to recover oil discharges. https://gcaptain.com/

oil slick (n) (marine eng, safety) uljna / naftna mrlja: The 120 sq km (46 sq mile) oil slick is thought to be made up of heavy fuel that was used to power the vessel. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247, the total oil slick area has expanded to around 332 sq km from earlier reported 100 sq km. https://www.smithsonianmag.com/innovation/scientists-find-natural-way-to-clean-up-oil-spills-with-plant-based-molecule-180955815/

oil spill (n) (safety) izljev ulja/nafte u more, uljna mrlja: The incident created an oil spill. The collision resulted in multiple indentations on our vessel’s bow area and a breach in the container vessel’s port bunker tank, resulting in an oil spill. oil spill response akcija sprječavanja izljeva nafte u more, clean up an oil spill počistiti uljnu mrlju: Huge oil spill left after burning tanker sinks off China. Chinese ships are racing to clean up a giant oil spill after a tanker sank in the East China Sea. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247, oil spill
contingency plan plan za slučaj nepredviđenog izlijevanja ulja / nafte u more: The report shows that the activation of a national oil spill contingency plan cannot stop the far-reaching impacts of marine pollution incidents. https://safety4sea.com/

oil spill (n) (environ) izljev ulja/nafte zadržan na brodu

oil spray (n) (marine eng) raspršeni mlaz goriva

oil supply (n) (marine eng) dovod goriva

oil tank (n) (marine eng) tank ulja

oil tank (n) (marine eng, nav arch) tank nafte

oil tanker (n) (nav arch) An oil tanker, or a petroleum tanker, is a merchant ship designed for the bulk transport of oil. tanker za ulje, tanker: The grounding of the Exxon Valdez was a watershed event, triggering fundamental changes in the way oil tankers are managed, operated and maintained. There are two basic types of oil tankers: crude tankers and product tankers.

oil tanker rates (n) (shipping econ) tankerske vozarine, vozarine tankera za sirovu naftu, vozarine tankera za zemno ulje: Oil tanker rates are crashing as a pact to limit global crude production begins. https://gCaptain.com

oil terminal (n) (ports) naftni terminal

http://alloiltank.com/oil-terminals/

oiltight ˈɔɪlˌtait/ (adj) (marine eng) Having the property of resisting the passage of oil.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ uljotijesan, uljonepropustan

oil waste reception facility (n) (ports) prihvatno postrojenje za uljni otpad
oily /ˈɔili/ (adj) uljevit, zamrljan uljem, zauljen

oily fish (n) (fishing) plava riba
oily water (n) (safety, nav arch) zauljene vode: Patches of oily water detected near Australia’s Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.
oily water separator (n) (marine eng, nav arch) separator zauljenih voda
Old Man (n) seaman’s term for the captain of the ship zapovjednik broda (zast., u brodskom žargonu): A little while later the Old Man inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck.
old man (n) (nav arch) vreteno / bubanj za namatanje užeta
old salt (n) (seamanship) a veteran sailor; an experienced sailor stari mornar, iskusni mornar
oleiferous seeds /ˌəʊliˈfərəs/ (n) (cargo) uljne sjemenke
olive green cockle (n) (fishing) Lat. Cardium echinatum bodljikava srčanka

omission (n) propust, izostavljanje, ispuštanje
omit (v) ispustiti, izostaviti
on behalf of u ime, u korist
on board (adv) na brodu, u zrakoplovu, u vozilu: the vessel departed the port with 569 passengers and 422 crewmembers on board brod je isplovio iz luke s 569 putnika i 422 člana posade (na brodu) The coastal state should always be informed of any emergency situation on board. The highest priority on board a vessel must always be the safety of its crew. When the vessels had closed to a distance of 5 cables, the chief officer on board the cargo ship altered course to 027°. the cargo was loaded on board teret je ukrcan na brod, pilot on board: The container ship departed the port with a pilot on board and carrying 216,049 barrels (bbls) of methyl tertiary butyl ether (MTBE) ŏ Colombia.
on board2 (adj) brodski on board training izobrazba na brodu
on board and ashore (prep phr, adv) na brodu i na kopnu: Personnel on board and ashore are required to be able to perform all the above activities to a uniformly high standard.
on-board inspection (n) (cargo handling, safety) pregled na brodu: In the case of container stacks, on-board inspection and regular maintenance includes inspection of deck fittings, locking bars, twistlocks and lashing bridges.

On Board Quantity (=OBQ) (n) (cargo handling) The material remaining in vessel tanks, void spaces, and/or pipelines prior to loading. On-board quantity includes water, oil, slops, oil residue, oil/water emulsions, sludge, and sediment.(www.euronav.com) količina preostalog tereta

on-carriage (n) (shipping econ) Service of providing inland import transportation to customer’s premises from the port of discharge. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Inland freight movement on the importer’s side. daljnji prijevoz/transport, kopneni prijevoz do vlasnika tereta: On carriage offers the customer flexibility of door to door transportation. In such cases it would be very complicated and more expensive if the shipper had to arrange on-carriage himself by employing an agent at the port of discharge.

on deck stowage (n) (cargo handling, shipping econ) teret složen na palubi, palubni teret

On Dock CY (=On Dock Container Yard) COMPARE Off Dock CY a Container Yard that is situated within the port area (https://www.shippingandfreightresource.com/) kontejnersko skladište (slagalište) u luci

on-dock rail (n) (ports) Direct shipside rail service. Includes the ability to load and unload containers/breakbulk directly from rail car to vessel. kolosijek uz lučku obalu, lučka obala sa željezničkom vezom

on duty ANTONYM off duty na dužnosti, u službi, u dežurstvu

one-design (=one design) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) monotip, monotipna izvedba

one-design (n) (sailing/boating/yachting) One-Design is a racing method which may be adopted in sports which use complex equipment, whereby all vehicles have identical or very similar designs or models (https://en.wikipedia.org/wiki/One-Design); jedriličarsko natjecanje u kojem sudjeluju jedrilice visoke istovjetnosti (monotipnosti) pojedinih proizvedenih primjeraka; A system of racing sailboats in which all competing vessels are of equal design, construction, sail plan, rigging, etc. http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ one design

jedriličarsko natjecanje / regata / regata, jedriličarsko natjecanje monotipskih klasa

one-design sailboat (n) (sailing/boating/yachting) monotipske regatne jedrilice (istog projektnog koncepta, klase, snasti itd.): To contain costs and improve reliability, new boats must now be fitted with a one-design steel foil for their keel and a one-design rig, albeit in two types: wing or fixed. https://www.guillaumeverdier.com/

One-Turn and Two-Turns Penalties (n) (sailing/boating/yachting) kazne jednog ili dva okreta (u regati)

on even keel (cargo) na ravnaj kobilici (brod)
ongoing u tijeku, u toku: Investigations are still ongoing for the three recent collisions in the Singapore Strait

on opposite tacks (n) (sailing/boating/yachting) When boats are on opposite tacks, a port-tack boat shall keep clear.


on port tack (=on the port tack) (prep phr) (sailing/boating/yachting) COMPARE on the port / starboard beam ANTONYM on starboard tack a sailboat is on the port tack when the wind is coming over the port (left) side; The situation of a sailing vessel with her sails trimmed for a wind which comes over her port side. Although the verb to tack postulates a vessel sailing close hauled, a vessel on any point of sailing is on the port tack if the wind comes over her port side. However, if the wind is coming from abaft the beam on the port side of a fore-and-aft-rigged sailing vessel it is sometimes said that she is on the port gybe. (https://www.oxfordreference.com) ; A boat is on the tack corresponding to the side over which the wind blows, the side opposite to which the main boom is carried. (http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html) na lijevim uzdama, lijeva škota (vidjeti hrvatski naziv: na lijevim uzdama): If the wind is coming from anywhere on the port side, the boat is on port tack. Wikipeda A boat is on the PORT TACK when the boom is on the starboard side (or right side).
http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html Boats sailing on the PORT TACK give way to boats sailing on the STARBOARD TACK.
http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html

on scene The search area or the actual distress site (in SAR) na mjestu događaja, na mjestu nezgode: On scene are two tugs contracted by the ship owner, the French emergency tug Abeille Bourbon, the French Navy frigate Primauget with a Lynx helicopter, and the AHTS Argonaute. (https://gcaptain.com) on scene communications komunikacije na mjestu

http://montrealsailing.blogspot.hr/2009/03/racing-rules-for-beginners-1-starboard.html
On-scene Communications komunikacije na mjestu SAR operacije:
These include radiocommunications and SITREP's.

On-Scene Co-ordinator (=OSC) (n) (safety, navig) A person designated to coordinate search and rescue operations within a specified area. Koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja, koordinator potrage i spašavanja na mjestu nesreće, zapovjednik mjesta nezgode: The OSC is the local contact for the SAR Co-ordinator. The OSC gives direction to the resources involved on where and how to search and regularly reports progress. The OSC is usually the Commanding Officer of a government vessel with an experienced crew. http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/SAR_Maritime_Sar#Vessels Assume role of On-Scene Coordinator. Preuzmite ulogu Koordinatora potrage i spašavanja na licu mjesta. On-Scene Co-ordinator at Sea zapovjednik pomorske ili zrakoplovne jedinice koji po nalogu MRCC Rijeka usklađuje akcije potrage i spašavanja na području nezgode na moru koordinator akcije (potrage i spašavanja) na mjestu događaja na moru: The Search and Rescue Mission Coordinator (SMC) may appoint an On-Scene Coordinator (OSC) whose duty is to coordinate on-scene search and rescue actions not taking place on board the vessel in distress under the SMC. SAR Manual, Finland 2010

on-scene endurance The amount of time an asset may spend at the scene, engaged in search and rescue activities. izdržljivost sredstva SAR-a na mjestu potrage i spašavanja

onset /ˈɒnˌsɛt/ (n) (safety) nastanak, pojava, početak, nastupanje: The vessel had departed from the terminal prior to the onset of adverse weather Brod je isplovio s terminala prije početka nevremena

onshore wind (n) (meteorol) vjetar s mora

on starboard tack (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM on port tack A starboard tack is when the wind is blowing from the starboard side of the vessel; The situation of a sailing vessel with her sails trimmed for a wind which comes over her starboard side. Although the verb 'to tack' postulates a vessel sailing close hauled, a vessel on any point of sailing is on the starboard tack if the wind comes over her starboard side. However, if the wind is coming from abaft the beam on the starboard side of a fore-and-aft-rigged sailing vessel it is sometimes said that she is on the starboard gybe. (https://www.oxfordreference.com/) na desnim uzdama, desna škota (vidjeti hrvatski naziv: na desnim uzdama): The vessel on port tack must give way to a vessel on starboard tack

on-terminal rail (n) (ports) Rail service and trackage provided by a railroad within a designated terminal area. terminal sa željezničkom vezom

on the port / starboard beam (prep phr) (navig) = abeam to starboard subočice lijevo / desno, lijevo / desno po boku: The vessel is about 10 degrees on the starboard
bow, 6 NM away.
http://freedomsailingscotland.com/1-basic-seamanship/

on the port / starboard bow COMPARE on the port / starboard beam

lijevo / desno po pramcu

on the port / starboard quarter COMPARE on the port / starboard beam

---

**liejevo / desno po krm**

**on the same tack** *(prep phr)* When boats are **on the same tack** and overlapped, a windward boat, shall keep clear of a leeward boat.

(https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf) **na istim uzdama:** When two boats are **on the TACK**, the WINDWARD boat keeps clear.

http://web.wellesley.edu/Athletics/PE-old/sailing/sailing_rules.html When boats are **on the same tack** and not overlapped, a boat clear astern shall keep clear of a boat clear ahead.


**on the same tack, not overlapped** *(prep phr)* **(sailing/boating/yachting)** **na istim uzdama, bez preklapanja**

**on the same tack, overlapped** *(prep phr)* **(sailing/boating/yachting)** When boats are on the same tack and overlapped, a windward boat shall keep clear of a leeward boat.

(https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf) **na istim uzdama**

**on the same tack, overlapped** *(n)* **(sailing/boating/yachting)** When boats are on the same tack and not overlapped, a boat clear astern shall keep clear of a boat clear ahead. (World Sailing and Racing Rules) **na istim uzdama i u preklapanju**

**on the starboard / port tack** *(prep phr)* **(sailing/boating/yachting)** **na desnim / lijevim uzdama**

**onward carriage** *(n)* **(shipping econ)** daljnji prijevoz/transport

**on-watch duty** *(n)* **(mar law)** razdoblje straže
OOG cargo /ˈaʊt əv ˈɡeɪdʒ/ (adj) (cargo) Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container. Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container. The shipping companies charge an OOG surcharge for lost slots. https://www.logisticsglossary.com/term/oog/ izvangabaritni (teret), nestandardni teret (po dimenzijama): O.O.G. cargo exceeds the internal dimensions of a container by length, width or height. Depending on its The shipping companies charge an OOG surcharge for lost slots. https://www.logisticsglossary.com/term/oog/ Open Tops and Flat Racks are two of the container types that are used in the carriage of (OOG) Out of Gauge cargo (also called (ODC) Over Dimensional Cargo).. Shipping and Freight Resource <info=shippingandfreightresource.com@send.aweber.com>

https://shippingandfreightresource.com/what-are-lost-slots/

OOW (=Officer of the Watch; Officer-of-the-Watch) (n) (mar law) The officer in charge of the watch časnik straže, ovlašteni časnik: The OOW at the time of the accident was a second officer. This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an Officer of the Watch (OOW) on any size and type of vessel.b Certification by a written exam route. https://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/deck/unlimited-certification/officer-of-the-watch-unlimited/officer-of-the-watch-unlimited.aspx duties f the OOW dužnosti časnika straže, OOW - Unlimited časnik palubne straže u neograničenoj plovidbi, časnik straže na palubi - za neograničenu plovidbu, EOOW (Engineer Officer of the Watch) časnik straže u stroju

OPEC (=Organization of Petroleum Exporting Countries) (n) (mar law) Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte, zemlje OPEC-a open bill of lading (n) (mar law) otvorena teretnica, blanko teretnica, bjanko teretnica
open chock (n) (nav arch) COMPARE chock zjevača, otvorena zjevača /

open class (n) (sailing/boating/yachting) otvorena klasa open class race regata za više klasa, regata za svu opremu jedrilica

open cover (n) (mar ins) opća polica
open cover policy (n) (mar ins) opća polica, otvoreno pokriće
open end (n) (marine eng) otvoreni kraj, otvorena strana
open-end spanner (n) (marine eng, UK) viličasti ključ, otvoreni ključ, viljuškasti ključ
open-end wrench (=open-ended wrench) (n) (US) (marine eng) SEE open-end spanner viličasti ključ, otvoreni ključ, viljuškasti ključ
Maintenance of machineries has to be carried out regularly. Considering the ships situation, various tools, parts and materials are required to be always available onboard. Clear and good understanding of tools, parts and materials are beneficial to engineers for proper upkeep and inventory of tools.

8.1 Maintenance Tools

8.1.1 Hand Tools
a. Hand Spanner/Wrenches

There are different types of hand spanner and wrenches that are available in the workshop which could be selected depending on the type and condition of maintenance work to be done.

Example usage of hand spanner and wrenches:

i. Adjustable wrench is used as easy tool for undetermined size of bolt and nut when immediate tightening is required.
ii. Adjustable pipe wrench is suitable for fastening/loosening small sizes threaded pipes and damage head bolt in an awkward position.
iii. Slogging spanner is used for loosening and tightening big sizes of bolts using hammer.
iv. Instead of adjustable pipe wrench, hook spanner is used for threaded cap connection with teeth to avoid damaging the cap.
v. Offset spanners are used when working in an awkward position jobs.
vi. Square drive wrench is specially used for square bolts or handle.
vii. Torque wrenches are used for a specified torque controlled tightening of bolts and nuts.

https://www.slideshare.net/MarineStudy/tools-valves-materials-for-marine-use
open flame (n) (safety) otvoreni plamen
open floor (n) (nav arch) otvorena rebrenica

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/

open-hearth furnace (n) Siemens-Martinova peć open-hearth process Siemens-Martinov postupak
open hearth process (n) (nav arch) proces u otvorenom ognjištu (za proizvodnju brodara češke)
opening /ˈæpənɪŋ/ (n) 1 (marine eng) otvor; 2 otvaranje valve opening otvaranje ventila
opening port (n) (sailing/boating/yachting) palubni otvor s poklopcem (na jeđrilici / brodici)

**open lifeboat** (n) *(ship's equipment, safety)* otvorena brodica za spašavanje

**open policy** (n) *(mar law)* A cargo insurance policy that is an open contract; i.e., it provides protection for all an exporter's shipments afloat or in transit within a specified geographical trade area for an unlimited period of time, until the policy is cancelled by the insured or by the insurance company. (https://www.msc.com/) otvorena polica transportnog osiguranja tereta

**open rates** (=MRG (Minimum Rate Guidelines); MMG (Minimum Market Guidelines); Tariff Rates) (n) Freight rate negotiated by a shipper or freight forwarder with a shipping line or liner conference for shipping in excess of a minimum agreed quantity of cargo on any one ship. It is lower than the published tariff rate and generally applies to the shipments of one commodity from one port of loading to one port of discharging.

http://www.thmglobal.net/chartering_O.HTM otvoreni vozarinski stavovi: Open rates usually will have a long validity (at least 3 months) as these rates would generally be the highest rates which are sustainable for the shipping line..

https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/

**open sea** (n) *(mar law)* = high seas A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state

(http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx); The water area of the open coast seaward of the ordinary low-water mark, or seaward of inland waters. (https://www.msc.com/)

otvoreno more

**open-sided container** (n) *(cargo)* A container with frames with wire-mesh at the sides covered by means of a tarpaulin, which can be dropped down to give unrestricted access to the sides of the container for loading or discharging. (https://www.msc.com/shipping-glossary/b) kontejner s otvorenim stranicama

**open top container** (n) *(cargo handling)* kontejner otvorena vrha: Commodities commonly shipped in the open top container include machinery, industrial boilers, tractors, steel pipes,


**operate** /ˈɒpəreɪt/ (v) 1 *(shipping econ)* ploviti (u brodskoj liniji / servisu), biti u plovidbi/servisu/liniji: The passenger ferry, owned by Reederei Cassen Eils GmbH, will operate between Cuxhaven and the island of Helgoland. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso https://gcaptain.com The vessel is a 13,100 TEU capacity containership built in 2010 and registered in Denmark. It is operated by Maersk on the TP6 service connecting Asia and the U.S. West Coast with calls in Cai Mep (Vietnam, Kwai Chung (Hong Kong), Yantian (China), Xiamen (China) and Los Angeles (USA). https://gcaptain.com/ operate a vessel poslovno upravljati brodom,

operirati (brodom), operirati brod: Liners operate on certain well-established routes and on a fixed schedule. Out of the total of 109 vessels employed in 13 joint services 42ships were operated by CMA CGM and 67 by Maersk., the vessel operates on a new line brod plovi na novoj
operate

liniji; 2 (marine eng) pogoniti, pokretati fuel pump operated by a camshaft pumpa goriva koju pokreće bregasto vratilo; 3 upravlji (uređajem, strojem itd.) operate a pump (marine eng) upravlji pumpom, rukovati pumpom, operate satisfactorily raditi ispravno: main engine was tested and was found to operate satisfactorily.

operate (v) (shipping econ, logist, mar law) upravlji (organizacijom nečega)
operate a terminal upravlji terminalom, voditi terminal, ekonomski iskorištavati terminal: The Shinsundae Container Terminal in the Port of Busan is operated by Pusan East Container Terminal Company Limited., terminal operated by the port company terminal kojim upravlja lučko poduzeće
operate the ship (v) (shipping econ) ekonomski iskorištavati brod, eksplotirati brod, operirati brod: the oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd. The vessel is managed by CMA Ships and is operating on the company’s Far East Line BW Tankers currently owns and operates a fleet of 55 product tankers in the LR2, LR1 and MR segments. www.gCaptain.Com Upon delivery the ships will operate in the U.S. flag market on trades served by OSG’s existing vessels www.gCaptain.com The ship was commercially operated by …. on a service linking East Asia with North America and the Caribbean through the Panama Canal. https://safety4sea.com/ The vessel is operated on Maersk’s Transpacific 3/MSC’s Sequoia service connecting Ningbo and Shanghai … https://gcaptain.com/
operate the ship (v) (marine eng) pogoniti brod
operate the terminal upravlji terminalom, ekonomski iskorištavati terminal: Southampton’s four-berth container facility is operated by Southampton Container Terminals (SCT).

Operating and Maintenance Manual (n) (nav arch) Upute za korištenje i održavanje

operating costs (n) (shipping econ) Operating costs consists of maintenance, insurance, inspections/renewal of certificates and crew wages. These costs are fixed, and incur whether or not the vessel is active…; The costs incurred by the shipowner during a voyage or time charter, and by the charterer in a bareboat charter. Comprised mainly of: crew wages and associated costs; insurance (hull and machinery, and protection and indemnity premiums); cost of lubricants and spare parts; repair and maintenance (routine maintenance, dry-dockings and classification fees). (www.euronav.com)
operativni troškovi brodara
operating cycle (n) (marine eng) radni ciklus
operating port (n) (ports, mar law, US) COMPARE landlord port At an operational port like Charleston, South Carolina, the port authority builds the wharves, owns the cranes and cargo-handling equipment and hires the labor to move cargo in the sheds and yards. lučka uprava u statusu lučkog operatora
operating voltage (n) (electr) radni napon
operation /ˌɔpəˈreɪʃən/ (n) (marine eng, seamanship) rad boiler operation rad kotla, under operation u radu, u pogonu, safe operation siguran rad
operation (n) (ship & line handling, marine eng) operacija, postupak berthing / unberthing operation operacija pristajanja / odlaska s veza, pristajanje / odlazak s veza
operation (n) (marine eng) pogon
operation (n) (marine eng) hod (stroja)
operation (n) (marine eng, seamanship) upravljanje (uređajem, strojem), posluživanje (nečega), rukovanje (strojem)
operation (n) (shipping econ) poslovanje, plovidba, servis: In 1956 Sea-Land commenced operations between New York City and Houston, Texas. 1956. godine brodarsko društvo Sea-land započelo je linijski servis između New Yorka i Houstona. operation of the vessel
upravljanje broda, korištenje broda, poslovanje broda
operational /ˌɔpəˈreɪʃən/ (adj) spreman za rad, u radu: Check if high level alarms are operational and have been tested. All other bridge equipment, including speed logs, depth indicators, AIS and GPS receivers was operational and functioning as designed. www.gov.uk
operational costs (shipping econ) troškovi redovitog pogona broda (osiguranje, gorivo i maziva, tekući popravci i održavanje, dokovanje, posada broda operativni troškovi, troškovi pogona broda
operational expenses (n) (shipping econ) pogonski troškovi
operational level (n) (mar law) COMPARE management level, support level razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti časnika straže na pomorskome brodu radna razina Operations Department: (n) (navy) Operations Department supports the ship in sustained operations at sea as a part of a Joint Task Group or as an independent unit in Anti-Air, Anti-Surface, Anti-Submarine and Strike Warfare operations against the enemy. operativna služba (ratnog broda) OI Division Led by the Combat Information Center Officer (CICO), OI Division consists of Operations Specialists (OSs). They operate radars, navigation equipment, and communication equipment in the Combat Information Center (CIC). They evaluate radar displays, identify contacts, and carry out the tactical decisions for the Combat System.
radarsko-komunikacijski odjel (ratnog broda), NN Division NN Division, led by the Navigator, consists of Quartermasters (QMs), who are responsible for the safe navigation in the ship, and for visual communications. Quartermasters maintain all the charts and equipment necessary to safely navigate the ship. When the ship is underway, a Quartermaster is always on watch on the bridge to determine the ships position, assist the Officer of the Deck, and track the Path of Intended Movement (PIM). QMs are experts in visual communications, allowing the ship to communicate with other ships in sight, without using electronic means, which can be detected by the enemy. navigacijski odjel (ratnog broda), OT Division OT DIVISION consisting of the Cryptological Technicians (CTRs, CTTs, CTRMs) operating in both CIC and SSES. The CTs encrypt, decrypt, and jam all ranges of signals and information both friendly and foe. kriptografski odjel, OD Division Under OD Division, BMs safely execute all deck evolutions, such as anchoring, mooring, underway replenishment, small boat operations, and flight deck operations. OD Division is also responsible for the preservation and painting of the ship. odjel ratnog broda za palubne poslove, sidrenje, privesivanje, bunker itd.: Operations Division - OD Division, run by the First Lieutenant, is comprised of Boatswain’s Mates (BMs), one of the traditional ratings in the United States Navy, and undesignated seamen.
Operations Department: (n) (shipping econ, ports, hum_resources) operativna služba (brodara, luke itd.) Operations Manager (n) (shipping econ, ports) direktor operativne službe
Operations stage (n) (safety) A period during a search and rescue (SAR) incident when SAR facilities proceed to the scene, conduct search, rescue survivors, assist distressed craft, provide emergency care for survivors, and deliver survivors to a suitable facility. (IAMSAR/Camsar2014) Operativna faza potrage i spašavanja

Operator: /ˈɔpəˌreɪtə/ (n) 1 (mar law) The company responsible for the commercial decisions concerning the employment of a ship and therefore who decides how and where that asset is employed. The direct beneficiary of the profits from the operations of the ship, this company may also be responsible for purchasing decisions on bunkers and port services. A medium to long-term time or bareboat charterer is considered to be the operator of the ship. Companies heading operator pools are Operators of the ships in the pool. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)

Brodar, poslovod: The tanker's operator conducted an in-house investigation. Tankerski je brodar obavio unutrašnju istražu. This shipholding group is a major operator of tankers. "K Line" has set out to become the world’s largest capesize operator. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>

Operator radiostanice

Operator: (ports, shipping econ, mar law) lučko poduzeće, lučka kompanija port operator lučko poduzeće, lučko trgovačko društvo, container terminal operator port company operating the container terminal under a concession agreement; trgovačko društvo koje upravlja kontejnerskim terminalom na temelju ugovora o koncesiji s lučkom upravom (Port Authority) operator kontejnerskog terminala, koncesionar kontejnerskog terminala

Operator: (n) (marine eng, ports) rukovatelj, rukovalac, operater, upravljač crane operator dizaličar, rukovalac dizalice operators' cab (n) (nav arch) kabina dizaličara, dizaličarova kabina


Oppm measurer (n) (shipping econ, cargo handling) uređaj za mjerenje milijunih dijelova ulja u tanku

Opposed -piston engine (n) (marine eng) motor/stroj s protuhodnim klipovima

Optimal search area (n) (safety) The search area which will produce the highest probability of success when searched uniformly with the search effort available. (IAMSAR/Camsar2104) Optimalno područje / zona potrage i spašavanja
orders

order /ˈɔːdər/ (n) red, redoslijed, raspored firing order (marine eng) redoslijed paljenja, reverse order (marine eng) (marine eng) obratan redoslijed

order /ˈɔːdər/ (v) (navig) narediti, naložiti, dati naredbu, dati nalog order engine full ahead narediti stroju 'svom snagom naprijed': The pilot ordered the bow thruster full to starboard, but at the prevailing speed this had no effect. Peljar je naredio 'Pramčani porivnik svom snagom u desno', ali pri tadašnjoj brzini to nije imalo učinka., give orders dati upute, direct an order uputiti nalog, uputiti naredbu, order the helm to dati naredbu kromilaru, dati naredbu za kormilarenje: At 1001, the pilot ordered the helm to 'port 20°' and, a few seconds later, gave instructions for the tug to be cast off.

order /ˈɔːdər/ (hum_resources) naredba, zapovijed effect the order izvršiti naredbu

order /ˈɔːdər/ (hum_resources) nalog give orders to narediti, zapovijediti (nekome), izdati naredbu (nekome)

order /ˈɔːdər/ (shipping econ) narudžba, naredba place an order naručiti, dati narudžu, poslati narudžbu: NYK has placed orders for four VLCCs. Grimaldi placed the order for the six vessels with Nanjing Jinling Shipyard in China late last month. The order represents a total investment worth over $400 million http://gcaptain.com/hapag-lloyd-orders-six-ultra-large-containerships-at-dsme/?subscriber=true,

receive an order primiti narudžbu, order book knjiga narudžaba (npr. u brodogradnji)

order and conditions of the goods /ˈɔːdər/ (mar law) stanje tereta (jedan od navoda u teretnici)

order bill of lading /ˈɔːdər/ (mar law) A bill of lading providing for delivery of the goods to the order of a specified person, by words such as consigned to XYZ Co. Ltd. or to order or assigns. An order bill is negotiable by endorsement and delivery of the document to the endorsee


teretnica po narudžbi, teretnica po nalogu

orderbook /ˈɔːdər/ (nav arch) knjiga narudžaba (brodogradilišta): The net orderbook for Keppel O&M as at end-March 2020 stood at SGD4bn ($2.8bn), with renewables and gas-related solutions taking up 70% of the value. https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding/

orderly /ˈɔːdəlɪ/ (adv) uredan, učitiv, miran

order printer /ˈɔːdər/ (engine order printer pisač manovre (zapovijedi stroju)

(navig) pisač manovre

orders /ˈɔːdərz/ (mar law, shipping econ) Set of instructions given by the shipowner or ship operator to the master of a ship concerning the next voyage. http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM
These instructions include the names of the intended ports of loading, bunkering and discharging together with the names, addresses, telephone numbers and cable addresses of the ship's agents at each port, details of the cargo, a schedule of bunkers needed for the voyage is not known. http://www.tkmglobal.net/chartering_0.HTM

**order the engine ahead** (v) (navig, seamanship) dati naredbu za vožnju naprijed: On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard-a-port and instructed the tug to pull on the vessel’s port quarter, intending to manoeuvre the vessel back into the fairway.

**order the engine astern** (v) (navig, seamanship) dati naredbu za vožnju natrag:
While weighing up the anchor, the master ordered engines on ‘dead slow astern’ but found himself in close quarter situation with a bunker- barge. As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard.

**order the rudder** (v) (navig) dati naredbu kormilaru, izdati naredbu za kormilarenje order the rudder hard to port / starboard dati naredbu kormilaru sve lijevo / sve desno: The Master ordered the rudder hard to port and repeated the Rule 34 (d) sound signal, but the container vessel continued to alter her course to starboard and, on a NW’ly heading, was heading directly for our tanker’s bow.

**ordinary degree** (n) (hum_resources) COMPARE honours degree diploma višeg stupnja (sa standardnim ocjenama)

**ordinary moor** (n) (seamanship) method of mooring with anchors in which the up-stream anchor is dropped first normalno sidrenje

**ordinary seaman** (=OS) (n) (seamanship) COMPARE able-bodied seaman: The beginning grade for members of the deck department. The next step is able bodied seaman.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary, www.USMM.org mornar: Ordinary Seaman or OS is an entry-level position in the deck department. An OS performs various general duties within the deck department. His duties include taking care of general needs of the crew and guarding the ship while in port.
There is more uncertainty over cargo volumes next month after the Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) agreed to reduce production by 1.2 million barrels per day from Jan. 1.
orientation mode (n) (navig) orijentacija načina rada (radara, sustava ECDIS)

orifice plate /ˈɔrɪfɪs/ (n) (marine eng) ploča s kanalićima (tlačnog gorionika)

original Bill of Lading (n) (mar law) Bill of Lading which bears the original signature of the master of a ship or his agent. It is exchanged for the goods at the place of destination of the contract of carriage. An original bill of lading (OBL) is a contract of carriage that serves as a title of the cargo and confirms the carrier’s receipt of the cargo. When an original bill of lading is issued, two other identical original bills of lading are also printed, and all three original bills of lading are issued together as one contract of carriage. (https://www.flexport.com/glossary/original-bill-of-lading/) originalna teretnica, punovažna teretnica

O-ring (n) (marine eng) prstenasta brtva, okrugla brtva

orlop beam (n) (sailing vessels, archaic) sponja skladišta
orlop deck  (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) the lowest deck in an older ship. The lowest deck of a ship of the line. The deck covering in the hold. (https://www.msc.com/shipping-glossary/)
najniža paluba ratnog jedrenjaka
orthodromic  /ˌθəˈdrɑːmɪk/ (adj) (navig) COMPARE great circle sailing ortodromski orthodromic navigation ortodromska plovidba, plovidba po ortodromi, orthodromic course ortodromski kurs, orthodromic distance ortodromska udaljenost
orthodromic curve  /ˌθəˈdrɑːmɪk/ (navig) ANTONYM loxodromic the shortest distance between two points on the surface of a sphere, measured along the surface of the sphere (as opposed to a straight line through the sphere's interior) ortodromska krivulja
ortodrome /ɔ:θə,drʌm/ (n) (navig) ortodroma
oscillate /ˈɔsi laɪt/ (v) 1 a oscilirati, gibrati se izmjenično; 2 njihati (se); 3 titrati
oscillator time base unit oscilirajuća vremenska baza (radara)
osmosis (n) (marine eng) osmoza obrnuta osmosis povratna osmoza (u desalinizaciji)

OSV CODE (=Code of Safe Practice for the Carriage of Cargoes and Persons by Offshore Supply Vessels - Res. A.863(20)) (n) (mar law, nav arch)
Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu, OSV kodeks

OTI (=Ocean Transportation Intermediary) (n) (mar law, ship & line handling, US) = Ocean Transportation Intermediary posrednik u pomorskom prijevozu


outboard¹ /ˈaut,boʊd/ (adj, adv) referring to anything outside of a vessel; outside the hull or away from the ship’s centreline izvanbrodski, izvan broda / brodice / jedrilice
outboard² (adv) 1 (seamanship) Towards either the port side or starboard side of a ship. izvan broda; 2 towards either the port side or starboard side of a ship u bočnom smjeru broda (lijevog ili desnog)
outboard engine /ˈaut boʊd/ (=outboard) (n) (sailing/boating/yachting) izvanbrodski motor, foribordo, Italian: motore fuoribordo electric outboard engine električni izvanbrodski motor, petrol outboard engine benzinski
Outboard motor

Outboard motor /ˈaʊt.bɔːd/ (=outboard) (n) (sailing/boating/yachting, marine eng)

Izvanbrodski motor, fuoribordo

Outbound /ˈaʊt.baʊnd/ (adj) ANTONYM inbound koji izlazi / isplovjava iz luke (ušća, plovnog kanala, tjesnaca itd.): One coaster was outbound in the outbound lane and one coaster outbound in the inbound lane. In the very early morning hours (2 am) a loaded tanker was outbound from a port at about nine knots. At 2233, our ship passed the outbound container vessel. In the very early morning hours a loaded tanker was outbound from a port at about nine knots. The tanker was outbound while the tug and barges were inbound when the accident occurred. Outbound shipment

Izvozna pošiljka, pošiljka za ukrcaj na brod, pošiljka u ukrcaju

Outbound ship (n) (navig) ANTONYM inbound ship brod koji isplovjava (iz luke, ušća, plovnog kanala itd.): As the pilot was to transfer from an outbound coastal tanker, he instructed the container ship to move to the starboard side (west) of the recommended track to avoid the tanker. Budući da je peljar trebao preći na brod s jednog obalnog tankera koji je isplomjavao, peljar je naredio kontejnerskom brodu da se pomakne u desno (zapadno) od preporučenog puta/rute kako bi se izbjegao tanker.

Outbreak /ˈaʊt.breɪk/ (n) izbijanje (vatre, požara)

Outdated /ˈaʊt.dɪtɪd/ (adj) zastarjeli, neažuriran

Outdrive /ˌaʊtˈdraɪv/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) = stern drive krmeni pogon, krmena osovina

Outer Continental Shelf (OCS) Facilities (n) (nav arch) objekti izvan epikontinetalnog pojasa fixed and floating Outer Continental Shelf (OCS) Facilities fiksni i plutajući objekti izvan epikontinetalnog pojasa

Outer port / harbour (n) (ports) ANTONYM inner port / harbour vanjska luka, luči akvatorij prema otvorenom moru (za ukrcaj peljara)

Outfit (v) (nav arch) opremiti, opremiti s: the new tug is outfitted with a fixed-pitch propeller
outfit (n) (nav arch) all the parts of a ship that are not structural in nature such as pipes, derricks, masts, rigging, engines, machinery, electrical cable, hotel services, etc. (Ship Terms Glossary.html)

oprema (broda)

outfit (n) (nav arch) (nav arch) opremanje (broda)

outfit basin (n) opremni bazen (u brodogradilištu): After launching, the ship is towed to the outfit basin. The outfit basin of a shipyard is usually located in proximity to the engineering and machinery workshops of the yard where the outfit items are fabricated.

https://www.marineinsight.com/category/naval-architecture/

outfitting (=outfit) (n) (nav arch) In the shipyard completed hull is equipped with pipes, an engine, and interiors and electric wires. By the launching, we finish their construction of approximately 70%, and after the launching, we let the ship moor at a quay and do the rest of the construction.

(www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process) opremanje broda (na navozu ili na opremnom vezu): IMO regulations focus on the arrangements and outfitting of the vessel as it pertains to safety and environmental performance. British brand’s second newbuild will now move pierside for final outfitting. www.gCaptain.com www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process advanced outfitting by adopting the concept of advance outfitting the vessel building cycle time can be reduced and a substantial saving of costs, along with other benefits, depending on the availability of infrastructure in the yards can be achieved.

(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/)

opremanje broda unaprijed, block outfitting Block outfitting involves erection of units of assembled components (a component may be a unit of a pump with its seating and associated piping) and also heavy machinery (for example: boilers) on large blocks of the hull before the blocks are erected and welded to each other.

(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/)

građenje sekcija broda (blokova) unaprijed

outfitting basin opremni bazen, suhi dok za gradnju borodova)

outfitting dock (n) (nav arch) = outfitting basin opremni bazen

outfitting wharf (=outfitting quay) (n) (nav arch) opremna obala

outfitting shop (n) (nav arch) opremna radionica

outhaul1 /ˈaut hɔːl/ (n) (sailing/boating/yachting) a line that controls sail shape, specifically the draft of a sail (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) konop za pritezanje

stražnjeg roglja jedra

https://stingysailor.com/2014/03/22/mainsail-outhaul-solution-2/

outhaul2 (n) (seamanship) a line used to haul a piece of gear from a ship uže za prebacivanje stvari s broda

outlet (n) izlaz
**outlet** (n) (marine eng) izlazni (odvodni, odušni) otvor exhaust gas outlet izlaz ispušnih plinova, water outlet izlaz vode, odvod, outlet valve ispušni ventil, izlazni ventil

**outlet** (n) (marine eng, nav arch, safety) ispuštanje, istjecanje, otjecanje

**outlet header** (n) (marine eng) izlazni kolektor, izlazna sabirna cijev

**outline** (n) profil, prikaz

**outlook** /ˈaʊtˌlʊk/ (n) (meteorol) izgledi vremena (za 12 sati) further outlook izgledi vremena za sljedećih 12 sati, extended outlook izgledi vremena za sljedećih nekoliko dana

**out of action** izvan funkcije, u neradnom stanju: the port will be out of action for twoo weeks following last weeks's floods

**out-of-court settlement** (n) (mar law) izvansudska nagodba

**out of date** (n) (adv) zastario

**out-of-gauge** /ˈaut əv ˈgeɪdʒ/ (=OOG cargo) Cargo that exceeds the dimensions of standard containers or regular cargo boxes izvan gabarita / dimenzija (npr. teret)

**out-of-gauge boxes** izvangabaritni kontejneri: If the pre-plan shows that out of gauge boxes are to be loaded in unacceptable positions, more suitable stowage options should be discussed and agreed with the terminal as soon as possible., **out-of-gauge cargoes** These are cargo that comes in abnormal sizes and shapes that do not fit inside a conventional shipping container such as a twenty-foot or a forty-foot container. (https://www.marineinsight.com/) izvangabaritni tereti
out-of-trim (out of trim) (n) (stabil, cargo handling) Not properly trimmed or ballasted (not on even keel; listing).  
https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/promjena-trima-broda

out-of-water survey (n) (sailing/boating/yachting) pregled (brodice) na suhom:
The boat insurance is coming due and we require an out-of-water survey of the boat.

output /ˈaʊtˈpʊt/ 1 snaga (na izlazu) engine output snaga motora, reduced power output smanjena izlazna snaga; 2 korisna snaga; 3 proizvodnja (snage)

outreach /ˈautˌrɪtʃ/ (n) (cargo handling) ANTONYM backreach dohvat dizalice landside outreach dohvat s kopnene strane, waterside outreach dohvat na obalnoj / morskoj strani: The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.
outrigger /ˈaʊtrɪɡər/ (sailing/boating/yachting) A projecting beam or spar run out from the side of a vessel to help in securing the masts or from a mast to be used in extending a rope or sail; projecting beam(s) over the boat's or ship's side, used for rowing etc. izbačeni krak jedrilice / kanua, jaram (izbačeni krak brodice/čamca, za veslanje i dr.), izdanak (jedrilice): The 84-foot steel fishing vessel built in 2007 suffered damage to its bow and outrigger. The outriggers supplied with the standard mast, shall be used solely for holding up the rig and sail trim. IMOCA Race Rule 2021

outrigger /ˈaʊtrɪɡər/ (n) (sailing vessels, ship's equipment) rasponice koša (na jarbolu jedrenjaka)

outrigger /ˈaʊtrɪɡər/ (n) (fishing) Outriggers are long poles deployed from the sides of fishing boats to widen the trolling area and accommodate multiple lines. Outriggers are used when trolling for surface fish. (https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Selecting-Outriggers) krakovi na bokovima
ribarice (zakretni ili teleskopski), štapovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski): Outriggers consist of rigid or telescopic poles between 15 and 35 feet in length that are swung outboard at a wide angle. In the collision the fishing vessel suffered damage to its bow and port outrigger. https://archive.fisheries.noaa.gov/wcr/fisheries/migratory_species/hms_albacore_fishery_gear.html

outrigger /ˈautrɪɡər/ (n) (sailing/boating/yachting) krak jarbola sportske jedrilice, outrigger

jarbola

outsourcing /ˈautsəraʊŋ/ (v) ANTONYM in-house To hire a third-party provider to assume tasks previously performed in-house. povjeriti vlastite usluge ili poslove vanjskoj tvrtki

out-turn /ˈaut turn/ (n) (shipping econ) ANTONYM shipment iskrcaj tereta, iskrčani teret: Freight may depend in amount on the intaken weight of cargo, the outturn weight, the cargo volume, cargo value, or on some other stipulated basis. (Cargo Outturn Report). The ship must notify the agents and Customs of any amendments to be made to the quantity or nature of landed cargo. As master, you are responsible to your company and the charterer in so far as outturn of cargo and quick dispatch are concerned.

out-turn certificate /ˈaut turn ˌcertɪfɪkət/ (n) (mar law) A document issued by the receivers of cargo indicating the amount of cargo discharged. (www.euronav.com) potvrda o količini iskrcanog tereta

out-turn report (=cargo outturn report; OS & D - Over, Short and Damage Report) (n) (mar law, shipping econ) Written statement by a stevedoring company in which the condition of cargo discharged from a ship is noted along with any discrepancies in the quantity compared with the ship's manifest. Also referred to as an over, short and damage report.
outward  (adj)  vanjski
outward  (adj, adv)  izvan, izvana
outward bound  (n)  (navig)  a ship leaving the port, heading for the open sea
isplovjava
outward clearance  (n)  (mar law)  dozvoila za isplovljenje
Outward Light Bill  (shipping econ)  Račun / faktura za korištenje plovnih putova (pri odlasku broda iz luke)  Outward Light Bill Receipt  Potvrda o plaćenoj pristojbi za korištenje plovnog puta
outwards  /ˈautwədz/  (adv)  prema vani
outweigh  1/ ˌautˈwei/  (v)  prevagnuti, nadvlati: .. if the maritime industry cautiously navigates these legal regimes, the benefits could very well outweigh the risks. Do the environmental benefits outweigh the cost?  <source>MaritimeProfessional-2011-05</source>  </sentence>  </tlCorpus>
Nevertheless, the advantages of wearing lifelines and lifejackets far outweigh the disadvantages.  <source>MAIBSAFETYDIGEST_22011</source>  </sentence>  </tlCorpus>

outweigh  2 pretegnuti
overage  /ˈaueridʒ/  (n)  (mar law)  Overage - Cargo discharged in excess of the quantity on the ship's manifest.  http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM  višak iskrcanog tereta (u odnosu na brodski manifest / prijavu tereta)
overall  /ˈauvərəl/  (adj)  sveukupni, cjelokupni  length overall  (nav arch)  dužina preko svega
overall rating  (n)  (marine eng, nav arch)  ukupna snaga
overalls  (n)  (seamanship)  = dungarees  radno odijelo,  tuta: They should be provided with and should wear: (a) a suitable safety helmet constructed to an appropriate standard, (i) overalls waterproof, reinforced, safety boots depending on the risk, sufficient and suitable protective clothing and equipment, including, but not limited to:  <source>45_ITF Offshore Standard Agreement 2008</source>  </sentence>  </tlCorpus>
It was raining and the decks were wet when the electrician, who was wearing safety shoes, helmet, overalls and gloves, went down an upperdeck ladder with his back to the treads.  <source>Safety_Digest_3_2004</source>  </sentence>  </tlCorpus>

overall stability  (n)  (stabil)  a general measure of a ship's ability to resist capsizing in a given condition of loading  ukupna stabilnost broda
overbear / əʊˈvɛərˈbiː/ (v) (sailing/boating/yachting) To sail downwind directly at another ship, stealing the wind from its sails. (https://www.msc.com/shipping-glossary) uzeti vjetar (jedrilici), ukrasti / uzeti vjetar (drugoj jedrilici)

overboard / əʊˈvɜːrd/ (adv, adj) outside, over the side of a ship into the water preko palube overboard (adv) (seamanship) u more throw cargo overboard bacati teret u more, discharge overboard iskrcaj u more (npr. tereta nafte ili balasta), ispuštanje u more: The skipper also looked over the side of the boat and observed that both the engine exhaust and bilge discharge were clear of the waterline. Should any overboard discharges occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard, fall overboard pasti u more (s broda), nestati (s broda): the 2nd Officer reportedly fell overboard at approximately .... am local time in the the Saint Lawrence River https://gCaptain.com

overcapacity (n) (shipping econ) prekapacitiranost (npr. brodskog prostora), višak brodskog prostora: On Jan. 3, 2017, BIMCO came out with their shipping forecast and it is for lower growth in the coming years, thanks to overcapacity and national subsidies. The container shipping industry is expected to continue to struggle with overcapacity <update@maritimeprofessional.com Overcapacity, Not Trade Wars, are to Blame for Falling Demand on Asia-US East Coast’ www.gcaptain.com

overcarriage (n) (shipping econ) The carriage of cargo beyond the port for which it was intended. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prekrcavanje, suvišno krcanje tereta, krivo ukrcati teret (teret za sljedeći brod ili luku)

overcarry krivo ukrcati teret (za sljedeći luku odnosno u krv skladište), ukrcati previše tereta: <tlCorpus><sentence>See that it is discharged it at each port of rotation and that no cargo shall be overcarried. <source>15-ME-tal_000</source></sentence></tlCorpus>

overcast / əʊˈvɛrˌkaʊst/ (adj) (meteorol) sky condition when greater than 9/10 of the sky is covered by clouds potpuno oblačno, oblačno, nebo prekriveno oblacima,

Italian: cielo coperto

overcome (v) prevладати, nadvladati overcome a problem prevladati problem, riješiti problem

overcurrent protection (n) (electr) nadstrujna zaštita, prekostrujna zaštita, zaštita od prekoračenja napona

overdraft limit (n) prekoračenje (računa u banci)

overdrawn (adj) preko dopuštenog ograničenja (o stanju računa na
overdue: A situation where a craft has failed to arrive at its intended destination when expected and remains missing. (IAMSAR/Camsar 2014)

overhang: All overdue surveys shall be completed prior to re-entering service. (ISM and ISPS) ... and they were unable to transmit a distress message. The alarm was raised later that day when the boat, with its two man crew, was overdue.

MAIB Safety Digest 01-08 A couple of hours later the vessel was reported as overdue to the coastguard, which initiated an extensive search.

MAIB Safety Digest 12010 ... the accident occurred at around 11 am, it would be roughly 10 hours later, before the boat was reported overdue and the alarm raised.

Safety Digest 1_2012 The alarm was raised later that day when the boat, with its two man crew, was overdue.

overfall (n) (oceanogr) Dangerously steep and breaking seas due to opposing currents and wind in a shallow area, or strong currents over a shallow rocky bottom. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

overfill /ˌəʊvəˈfɪl/ (n) (marine eng, safety, cargo handling) prenapunjenost overfill alarm

alarm zbog prenapunjenosti

overfishing /ˌəʊvə ˈfɪʃɪŋ/ (n) (fishing, environ) excessive fishing resulting in reduction of fish species

prekomjerni ribolov, prekomjerni izlov riba: Ban certain forms of fisheries subsidies which contribute to overcapacity and overfishing.

https://safety4sea.com/cm-life-below-water-addressing-ocean-sustainability/

overhang (=counter) (n) (nav arch) dio trupa broda koji nije poduprt vodom, the portion of a vessel's bow or stern which projects beyond a perpendicular at the waterline; The portions of the hull which project beyond the waterline fore and aft. prevjes, oblina krme: ... though the berth immediately astern was vacant at the time, potentially it could have received another vessel. The bunker barge overhang would then become a potential hazard.

http://www.safety4sea.com/lessons-learned-from-dangerous-overhang/ It was observed that the quantity of shipping water was affected by some parameters such as wavelength, ship speed, and bow shape in terms of an overhang extension. https://link.springer.com/article/10.1007/s11804-016-1345-y Counter or elliptical sterns are similar to cruiser stern, however, on counter the cutaway for the rudder occurs above the waterline, and consequentially the counter stern has a pronounced aft overhang and exposed skeg.
overhaul /ˌoʊˈvərhaʊl/ (v) (navig) to overtake or close up the distance between one ship and another ship moving in the same direction. (https://www.history.navy.mil/) pretjecati (drugi brod), stizati (brod ispred)

overhaul /ˌoʊˈvərhaʊl/ (v) 1 (marine eng) to repair or put in proper condition for operation; recondition obaviti remont, popraviti; 2 (marine eng) tehnički pregledati; 3 (marine eng, nav arch) temeljito popraviti; 4 (marine eng) periodički servisirati (stroj, pumpu); 5 (marine eng) održavati, preventivno održavati; 6 (marine eng, nav arch) pregledati, pregledavati

overhaul /ˌoʊˈvərhaʊl/ (n) (marine eng) temeljit popravak

overhaul (n) (nav arch) remont

overhaul (n) (nav arch) tehnički pregled, klasa

overhaul (n) (marine eng, nav arch) periodični radovi održavanja

overhaul /ˌuːvəˈhɔːl/ (n) (sailing/boating/yachting) rope used to adjust tension in the mainsheet foot nateg po deblenjaku

overhauled (adj) (marine eng) servisiran (periodički) overhauled engine an engine which has been disassembled, cleaned, inspected, repaired as necessary and tested remontiran, koji je prošao klasu (o stroju): koji je obavio remont

overhauling (n) 1 a remont

overhauling (n) (marine eng, nav arch, safety) periodički pregled, klasa

overhead The ceiling, or, essentially, the bottom of the deck above strop palube, svod

overhead crane (n) (cargo handling) viseća mosna dizalica (u skladištu, radionici), stropna dizalica

overheat (v) 1 a (marine eng) pregrijati (se): the deck steam condenser had overheated and was
overheating  
override

releasing a lot of steam; 2 prejako zagrijavati
overheating (n) (cargo, marine eng) pregrijavanje, pregrijanost
overladen /ˌoʊvəˈleɪdən/ (adj) (shipping econ) prekrčan (brod)
overlanded (adj) (shipping econ, cargo handling) cargo volume counts more than originally shipped višak ukrćanog tereta
overlanded1 (adj) (shipping econ, cargo handling) cargo taken beyond original port of discharge teret prenesen u sljedeću luku, neiskrcan teret
overlap1 /ˌoʊvəˈleɪp/ (n) (sailing/boating/yachting) preklapanje (jedrilica u regati)
overlap2 /ˌoʊvəˈleɪp/ (v) preklapati se (o jedrilicama u regati): Two boats overlap when neither is clear astern. They overlap when neither is clear astern. However, they also overlap when a boat between them overlaps both. Međutim, one su također u preklapanju kada je između njih jedrilica koja je s obje u preklapanju.
overlapping (n) (sailing/boating/yachting) 1 preklapanje (u jedrenju)

preklapanje (osiguranja tereta i odgovornosti brodara)
overlapping panneling (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) preklapanje platica oplate
overlay (v) (navig) prekriti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), nacrtnati na (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), ucrtati na karti / pokazivaču be overlaid with biti prekriven s: The radar pictures were overlaid with the ECDIS routes and the information received from the AIS.
overload /ˌoʊvəˈloʊd/ (v) (marine eng) preopteretiti
overload /ˌoʊvəˈloʊd/ (n) preopterećenje
overload (v) (cargo handling) prenakrcati
overloaded 1 a prenakrcan
overloaded
overreliance on /ˌoʊvərɪˈleɪəns/ (n) (safety) petjerano oslannjanje u, pretjerano pouzdanavanje u: The probable cause of the contact of the tow with the Grain Terminal breasting dolphins and conveyor was the pilot’s overreliance on floating aids to navigation. http://gCaptain.com
override (v) (marine eng) premostiti, zaobići, prebaciti
override /ˌoʊvəˈraɪd/ (n) (marine eng) prebacivanje, premoštenje emergency
override (safety) prebacivanje u nždi, premoštenje u nždi: It was decided to operate the deck raising/lowering system on emergency override, which used stored hydraulic pressure.
override /ˈouvə,raɪd/ (n) (marine eng) premosnica, zaobilaženje, prebacivanje
override (adj) (adj) (safety, marine eng, nav arch) preopterećen
override of main engine safety (n) (marine eng, safety) poništenje zaštite automatskog zaustavljanja glavnog motora
overriding (adj) važniji, najvažniji, prioritetan
overriding authority and responsibility neograničeno ovlaštenje i odgovornost (zapovjednika za donošenje odluka glede sigurnosti i zaštite okoliša): Nothing in this Safety Management System removes from the Master his overriding authority and responsibility to make decisions, take any steps and issue any orders, whether or not they are in accordance with the contents of this Safety Management System, which he considers are necessary for the preservation of life, prevention of pollution or for the safety of the ship and to request the Company’s assistance as may be necessary.
over-ripen /ˌouvəˈraɪpən/ (v) (cargo, shipping econ) sazrijeti prerano (o teretu):
Bananas may overripen due to failure of the vessel’s refrigeration system during the voyage.
overseas trade (n) (ship’s equipment) prekomorski promet / prijevoz / trgovina
oversee (v) (safety) nadgledati, nadyirati: There was no officer overseeing the operation, only an AB had escorted the pilot from the bridge.
oversight /ˈouvəsait/ (n) (safety) mistake, error, slip, fault previd
oversight (n)
overspeed governor (=revolution number governor) (n) (marine eng)
regulator broja okretaja: A governor that shuts off the fuel or stops the engine only when excessive speed is reached. (http://www.marinedieseleurope.com/)
overstow (v) (shipping econ, cargo) složiti preko drugog tereta, složiti previše tereta
oversupply (n) (shipping econ) prekomjerna ponuda, višak ponude nad potražnjom: The world of container shipping is going through a prolonged period of instability due to oversupply of new ships entering service and decreased demand for transporting goods between major economies.
overtake /ˈouvəˈteɪk/ (v) 1 (navig) preteći, pretjecati: The container vessel was overtaking the tanker with a speed advantage of about 5 knots; 2 sustići, doseći, Italian: raggiungere
overtaken ship /ˌouvəˈteɪkən/ (n) (navig) ANTONYM overtaking vessel preticani
overtaken vessel

brod, brod kojega drugi brod pretječe

http://www.aztecsailing.co.uk/newaztec/theory/ch4/Colreg4s1.html

overtaken vessel pretjecani brod

overtaking /ˈəʊvə tiːkɪŋ/ (navig, sailing/boating/yachting) pretjecanje: In a narrow channel overtaking should normally take place on the port side as the vessel being overtaken should be as far as practicable on the starboard side of the channel.


overtaking light (n) (navig) = stern light krmeno svjetlo (moguće pretjecanje)

overtaking vessel brod koji pretječe: With a speed of 16kts, the bulk carrier was the overtaking vessel, and as both vessels were heading for a turn in the lane, the bulk carrier’s master ordered the OOW to hail the other vessel to ascertain its intentions. MAIB Safety Digest 2/2018

over-tension (n) (cargo handling) prenapetost (užeta): The investigation found that the foot wire parted as a result of over-tension. https://www.marineinsight.com/

overtime (n) (shipping econ, mar law) prekovremen rad, plaća za prekovremeni rad: Work performed over and above an eight hour period shall be considered overtime and be compensated for at overtime rates. Vrijeme na radu od preko osam sati smatra se prekovremenim radom i nadoknađuje se kao prekovremeni rad. overtime rate iznos naknade za prekovremen rad: Overtime over and above these normal working hours will be paid at the overtime rate stipulated in
Appendix A, premium **overtime rate** osnovna naknada za prekovremeni rad

**overtonnaging** *(n)* *(shipping econ)* A situation where there are too many ships generally or in a particular trade for the level of available cargoes. *(https://www.msc.com/shipping-glossary)*

**oxygen analyzer**

**overtake** *(v)* *(safety)* prevrnuti se: a large cargo ship overturned in the Red Sea

**owe** *(v)* *(prec, mar law)* dugovati (nekome), biti dužan (nekome): The crew from ... and ... and are now owed tens of thousands of dollars. Kompanija sada duguje nekoliko desetaka tisuća dolara posadi iz ... i ...

**owing to** *(conj)* uslijed, zbog

**owner** *(n)* *(mar law)* vlasnik broda, brodovlasnik, *armator* shipowner

**brodovlasnik**

**owner²** *(n)*

**owner cabin** *(n)* *kabina na brodu koju koristi brodovlasnik* brodovlasnikova kabina

**owner insignia** *(n)* *(navig, comm, navig)* oznaka brodovlasnika

**owner of the goods** *(n)* *(mar law)* vlasnik robe, vlasnik tereta

**Owner/Operator** *(n)* *(mar law)* brodovlasnik/brodar

**owner pennant** *(n)* *(comm, navig)* plamenac brodovlasnika

**Owners** *(=Owner)* *(n)* *(mar law)* brodovlasnik, vlasnik broda

**Owner's Agent** *(=Owners Agent)* *(n)* *(mar law)* Ship's agent nominated by, and paid by: the shipowner in accordance with the Charter- Party. *(http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM)*

**brodarov agent, brodovlasnikov agent**

**Owners broker** *(n)* *(mar law)* Shipbroker who acts on behalf of a shipowner in the negotiations leading to the chartering out of the owner's ship. *(http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM)*

**brodarov broker, brodovlasnikov posrednik, brodarov mešetar**

**Owner's liability** *(=SOL)* *(n)* *(mar law)* COMPARE charterer's liability

**odgovornost koju brodar preuzima za obveze nastale u vezi s plovidbom i iskorišćavanjem broda**

brodarova odgovornost: A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I.

**own ship position** *(n)* *(navig)* položaj broda (u sustavu ECDIS, na radarskoj slici itd.), pozicija broda

**own the ship** *(v)* *(shipping econ, mar law)* biti vlasnik broda, biti vlasnikom broda: the oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd.

**oxidation** *(n)* *(marine eng)* oksidacija

**oxide** *(n)* *oksid, oxide film sloj oksida*

**oxidizing substances and organic peroxides** *(n)* *(cargo)*

**oksidirajuće tvari i organski peroksidи**

**oxigen content recorder** *(n)* *(cargo handling, safety)* pisač količine kisika

**oxygen** *(n)* *(chem)* kisik

**oxygen analyzer** *(n)* *(cargo handling)* analizator kisika fixed and portable

**oxygen analyzer** ugrađeni i prijenosni analizatori kisika
**oyster** 
*(fishing)* Lat. *Ostrea edulis* kamenica, oštriga

**Ozone Depleting Substances Record Book**  
*(electr, marine eng, nav arch)*

Knjiga o tvarima koje oštećuju ozonski omotač

**pack**  
*(cargo)* nabiti, sabiti, stisnuti, složiti u hrpu

**package**  
/*ˈpækidʒ/  
*(cargo, shipping econ)* cargo packaged as a single unit; cargo representing a single unit of cargo in transport; Any physical piece of cargo in relation to transport consisting of the contents and its packing for the purpose of ease of handling by manual or mechanical means.

(http://www.msc.com/shipping-glossary
do
tereta, komad tereta: The *package* must be clean and unbroken, and must not display any old, confusing markings. Not much is required of the packaging during the flight.


fragile package lomljiv kolet, light

**package** lagan kolet, weigty package teži kolet


**packaged goods**  
*(shipping econ) (cargo)* pojedinačni koleti ili odvojene jedinice tereta u pošiljci koleti, denčani teret, denčana roba, pakirana roba

**packaging**  
*(cargo handling)* Basically, packaging performs the following three basic functions, which we may call the three P’s of packaging, namely: protection, preservation and presentation. A package should protect and preserve the contents during storage and transit from the harvesting (for agricultural products), manufacturing (for manufactured goods) or mining (for ore or other mineral products), to the consuming centre. (http://generalcargoship.com/cargo-packaging.html)

**pakiranje** (tereta), **pakovanje** (tereta), **ambalaža**: if you are considering using more ornate or softer packaging, make sure that first of all the packaging does the job of protecting the item. Choosing a box or crate that can't bear the weight of the cargo item may damage the packaging.
pack-ice (n) (oceanogr) pomčni morski led promjenjiva oblika plovac

https://www.britannica.com/science/pack-ice

packing /ˈpækɪŋ/ (n) (shipping econ) = packaging pakiranje (tereta), pakovanje, ambalaža: When shipping internationally, consider shipping goods in sturdy packing to an interim destination. method of packing vrsta pakovanja

packing /ˈpækɪŋ/ (shipping econ, cargo) = package komad tereta, jedinica tereta, kolet, koleto

packing /ˈpækɪŋ/ 1 (marine eng) A class of seal of flexible material used to seal two parts which move in relation to each other. (http://www.marinediesel-europe.com/); A general term applied to a yielding material employed to effect a tight joint, also called gasket material. (https://www.history.navy.mil/)

brtvo, brtva, brtveni uložak, brtveni materijal stern gland packing brtva šupernice, brtva očnice, stuffing box packing brtvo brtvenice, brtva brtvenice, stern tube packing brtva statvene cijevi, propeller shaft packing brtva propelerske osovine, rudder packing brtva osovine kormila, braided-synthetic packing brtvena pletenica od sintetičkog vlakna, trinela od sintetičkog vlakna, sintetička trinela, pure graphite packing grafitno brtvo, flax plus teflon packing brtvo od lana i teflona
packing /ˈpækɪŋ/ methods of packing načini pakiranja, vrste ambalaže

(shipping econ) pakovanje, ambalaža, pakiranje

packing box = stuffing box brtvenica

packing list (n) (shipping econ) list of packages for each shipment, showing individual breakdown in weights/measure and quantity; a document used for customs declaration that identifies the quantity, weight, dimensions, and carton count of the shipped products

(http://www.flexport.com/glossary/packing-list/) popis koleta (tereta), lista pakovanja

paddle /ˈpædəl/ (n) (sailing/boating/yachting) lopatica za veslanje

paddle-box (n) (nav arch) kućište pogonskog točka

paddle-wheel (n) (nav arch) pogonski točak, pogonsko kotač, pogonsko kolo paddle-wheel arms palci točka, paddle-wheel floats lopatice točka, paddle-wheel rims vijenac točka, paddle-wheel shaft osovina točka

paddling (n) (seamanship) veslanje lopaticom

pad eye /ˌpæd.ai/ (=padeye) (n) (cargo handling, nav arch) = eye pad a fitting welded to a deck or bulkhead. It has an eye to which lines or tackle are fastened and are used for securing or handling cargo. ušica (na palubi) za privezivanje tereta, očet: As a result, the deck pad eyes failed and the 80 tonne ‘A’ frame fell backwards onto the wheelhouse and the main deck.

pagus (n) (fishing) lat. Pagrus pagrus porodica sparidae, pagar

http://dustyhope.com/true-con/
paint /ˈpeɪnt/ (n) (seamanship) boja, *pitura, farba, Italian:*pittura; vernice
paint brush (n) (seamanship) kist za bojanje, pinel wield a paint brush bojati, *pitar* putet pinelom

**Painted comber** (n) (fishing) pirka
**Painter** /ˈpeɪntə/ (=bow-fast) (n) 1 (safety) a short piece of rope secured in the bow of a small boat, lifeboat, or liferaft used for making her fast pramčani konop splav, pramčani konop brodice za spašavanje, *barbeta; Italian:*barbetta: “Cast off the

**Sea-painter”** shouts the coxswain www.gCaptian.com


pramčani konop gumenjaka
painting of blocks (n) (navig) bojanje blokova broda
paint integration (n) (navig) integracija slike (na ARPA radaru)

**Pallet** /ˈpeɪlɛt/ (n) (cargo handling) A platform (usually two-deck), with or without sides, on which a number of packages or pieces may be loaded to facilitate handling by a lift truck.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) paleta
palm (n) (ship's equipment) The fluke, or more exactly, the flat inner surface of the fluke of an anchor.

lopata sidra (nutarnja strana)

Panama Canal (n) (geogr) Panamski kanal: The Panama canal works as a “water bridge” in which ships are elevated at about 85 feet (26 metres) above sea level by a system of locks.

https://shippingandfreightresource.com/

panama lead /ˌpænəˈleɪd/ (n) (nav arch) oko za privez (po sredini)
Panamax (/ˈpænəˌmæks/ (n) (nav arch) Panamax ships' are the largest ships that can pass through the Panama Canal. (https://www.msc.com/shipping-glossary) ; brod koji može ploviti kroz Panamski kanal brod tipa Panamax pandora (n) (fishing) Lat. Pagellus erythrinus arbun common pandora arbun

panel /ˈpændəl/ ploča, tabla electrical panel električna razvodna ploča electrical start panel razvodna ploča za upućivanje


panel brodska električna razvodna ploča
https://www.go2marine.com/productcenters/electricalpanels/

panel (n) (nav arch) vodoravni uzdužni presjek side panel bočni uzdužni presjek, bottom panel uzdužni presjek dna, bridge deck paluba navigacijskog mosta, monkey island krov kormilarnice, boat deck paluba
**brodica za spašavanje**


The part(s) of a mast divided by spreaders.

**dio jarbola (između križeva):** Each panel is supported by a set of shrouds.

**panels and sections of a ship** *(n)* *(nav arch)* vodoravni uzdužni presjeci i poprečni presjeci broda

**pannelling** *(n)* *(cargo)* oplata (kontejnera)

**PAN PAN** /'pan' pan/ *(n, interj)* *(safety, comm)* The international radiotelephony urgency signal. When repeated three times, indicates uncertainty or alert, followed by nature of urgency.

*(IAMSAR/Camsar2014)* pozivni signal u žurnosti *(npr. za medicinsku pomoć):*

In urgent medical cases, the radio telephony urgency signal PAN PAN or a DSC urgency alert may be used to establish communications urgency signal PAN PAN signal žurnosti za medicinsku pomoć, **PAN PAN call** poziv PAN PAN, poziv s oznakom žurnosti: The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he made a “Pan Pan” call by VHF radio, to which the coastguard responded.

**panting** /'pæntɪŋ/ *(n)* *(nav arch)* the in and out movement of a ship’s plating caused by changes in pressure; The pulsation in and out of the bow and stern plating as the ship alternately rises and plunges deep into the water. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/)

**panting beam** *(n)* *(nav arch)* The transverse beams that tie the panting frames together.

**brodice (na bokovima i dnu pramca):** Panting usually occurs in relatively flat areas of the hull near the bow, but it may also occur in flat bilge areas and unreinforced quarters. The classic sign of panting is a series of near-parallel cracks, sometimes crescent shaped, in the gelcoat.

**panting beam** *(n)* *(nav arch)* The transverse beams that tie the panting frames together.

**panting** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* Panting occurs when poorly supported sections of the hull flex as the boat drives through the waves.

Pulsation / ugibanje plastične površine brodice (na bokovima i dnu pramca): Panting usually occurs in relatively flat areas of the hull near the bow, but it may also occur in flat bilge areas and unreinforced quarters. The classic sign of panting is a series of near-parallel cracks, sometimes crescent shaped, in the gelcoat.

**panting beam** *(n)* *(nav arch)* The transverse beams that tie the panting frames together.

**prostorna sponja** *(https://www.history.navy.mil/)*
panting frame  
(n) (nav arch) The frames in the fore peak, usually extra heavy to withstand the panting action of the shell plating. ([https://www.history.navy.mil/](https://www.history.navy.mil/)) rebro pramca

pantry  /ˈpæntri/  
(n) (nav arch) smočnica, sprema, dispensa, pentri, Italian: cambusa

dpaper carrier  
(n) (nav arch) brod za prijevoz papira

paper chart  
(n) (navig) papirnata pomorska karta: The chief officer completed some administrative tasks on the ship’s computer but did not plot the vessel’s position on the paper chart. He relied solely on GPS and did not verify the course the vessel was following or plot the vessel’s position on a paper chart.

paper rolls  
(n) (cargo) role papira, koluti papira: Paper rolls shifted, although the crew tried to secure the cargo by placing air cushions and rubber bags between cargo rolls. ([https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/))

paper trail  
(n) (logist) papirnati trag (kretanja kontejnera u prijevozu), dokumentacijski trag (kretanja kontejnera u prijevozu): Blockchain will help manage and track the paper trail of tens of millions of containers across the world.

paperwork  
(n) (logist) administracija, administrativni poslovi: Blockchain will reduce delays from paperwork

parachute flare  /ˈpæra flərt/  
(n) (safety) padobranska baklja

parachute smoke signal  /ˈpæra flət/  
padobranski dimni signal
paraffin /ˈpærəfin/ (n) (cargo) 1 parafin; 2 (cargo) kerozin, avionsko gorivo
paraffinic-based fuel (n) (marine eng, environ) goriva na parafinskoj bazi: 2020 fuels will be predominantly paraffinic-based or aromatic-based and will come with different viscosity, pour point and CAT Fines level. www.safety4sea.com
parallax /ˈpærəlæks/ (n) paralaksa
parallel courses (n) (navig) usporedni kursovi, paralelni kursovi: the ships came alongside each other on almost parallel courses
parallel indexing (n) (navig) A technique used as a measure to monitor the progress of a vessel on the track and to minimise the cross track distance and to keep vessel at a safe distance from the shoreline or rock. (https://www.marineinsight.com/) ucrtavanje dužine paralelne s
parallel index lines (n) (navig, electr) radarsko smjeralo s urezanim paralelnim crtama
parallel midbody (n) (nav arch) paralelni srednjak
parallel moddle body (n) (nav arch) paralelna sredina
parallel rulers (n) (navig) usporedna ravnala
parallel sweep search (=PS) (n) (navig, safety) SEE search pattern traganje
parallel track limiters

COMPARE diverging limiters

paramount clause

Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which stipulates that the contract of carriage is governed by the Hague Rules or Hague-Visby Rules or the enactment of these rules of the country having jurisdiction over the contract.

parcel

dio pošiljke, djelomični teret, dio ukupne količine tereta: Fuel oil parcel for Exxon is 5000 tons dio tereta goriva za Exxon iznosi 5000 tona.

A chemical tanker had discharged parcels of cargo at a port in the Middle East and was outbound through a narrow channel to sea.

parcel

kolet, paket, pošiljka, jedinica tereta, koleto

pošiljka (tereta) single parcel pošiljka s teretom za istoga primatelja, multiple parcel pošiljka s teretom za različite primatelje pošiljka s teretom za više primatelja

SINGLE PARCEL WITH CARGO IN ALL HOLDS FOR ONE CUSTOMER

MULTIPLE PARCELS WITH CARGOES IN DIFFERENT HOLDS

FOR DIFFERENT CUSTOMERS

material wrapped around a line to prevent
ome konopa (zaštitna od trenja)

**parcel box** *(cargo handling)* type of packaging used to protect the goods in parcels. **kutija** *(vrsta ambalaža za pošiljke)* double-walled and reinforced parcel box Značenje za zaštitu od trenja.

**omot konopa** *(zaštitna od trenja)*

**double-walled or reinforced parcel boxes** should be a new standard for your business at a minimum.

https://shippingandfreightresource.com/

**parcell tanker** *(nav arch, shipping econ)* a tanker designed to carry

an assortment of liquids, as chemicals, or different grades of a liquid, as petroleum, at one time; tanker equipped to carry several types of cargo simultaneously; A chemical tanker with many segregated cargo tanks to carry multiple grades of chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Typically these can have between 10 and 60 different tanks.

(http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **tanker za naftu i derivate, parcell tanker**: The term **parcell tanker** has no precise meaning, but it is frequently applied to highly specialized ships designed to carry highly specialized liquid cargoes (which often have severe hazards as regards toxicity, corrosiveness, inflammability, or a combination of these, or which must be kept free from all contamination) in relatively small cargo lots, perhaps with a minimum of some 500 tons.

https://magazines.marinelink.com/Magazines/MaritimeReporter/197801/content/parcell-tanker-trades-209627 (A) a cargo-carrying capability consisting of individual cargo tanks for bulk chemicals that-- (i) are a permanent part of the vessel; and (ii) have segregation capability with piping systems to permit simultaneous carriage of several bulk chemical cargoes with minimum risk of cross-contamination; and B) a valid certificate of fitness under the International Maritime Organization Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk.

https://definitions.uslegal.com/c/chemical-parcell-tanker/ Knutsen OAS Shipping owns and operates highly advanced parcell tanker, built in Spain. This parcell tanker have up to 34 segregated tanks and is therefore able to carry 34 different products on a voyage.

**Paris Memorandum of Understanding** *(=Paris MoU)* *(mar law, safety)*

Pariški Memorandum o razumijevanju: **Paris MOU**, Article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC, which allow access to a specific port and anchorage in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimize the risk of pollution or to have deficiencies rectified. https://safety4sea.com/paris-mou-detains-two-vessels-flying-under-black-flags/ Two vessels flying under “black” flags have been detained under **Paris MOU**. The **Paris MOU** has issued its list of ship detentions for November 2020. https://safety4sea.com/ Under the provisions of section 4 of the **Paris MOU**, Article 16 of EU Council Directive 2009/16/EC, the ship will be refused further access to any port and anchorage in the Paris MOU region, except a port and anchorage of the ship’s flag State.

**parking area** *(cargo handling)*

The cause of the fire has yet to be determined but the coastguard said it might have started in the parking area.

**parrel** *(nav arch, sailing/boating/yachting)* a movable loop, used to fasten the yard to its respective mast.
The first two attempts failed because the tow line parted on each occasion. The rope was found to have parted at a point about 14 metres from the eye. The mooring lines of the cruise vessel parted due to strong gale. He was struck by an HMPE mooring line that had parted during a berthing operation. https://gCaptain.com, parted line puknuto uže

part assembly (n) (nav arch) sub-blocks are assembled from different part assemblies, such as bulkheads, welded sections, floors, etc. sastavljanje elemenata konstrukcije broda

partial awning deck (n) 1 (nav arch) manevarска paluba: She had a partial awning deck, with a well aft extending from the engine room bulkhead to the break of the poop, which was 86 feet long. http://www.plimsoll.org/resources/scclibraries/wreckreports2002/21052.asp; 2 (nav arch) deck at the top of a passenger ship paluba s ceradom (na putničkom brodu)
partial awning deck vessel (n) (nav arch) brod s djelomičnom manevarskom palubom
partial bulkhead (n) (nav arch) A term applied to a bulkhead that extends only a portion of the way across a compartment. They are generally erected as strength members of the structure.

(https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) djelomična pregrada
partial floor (n) (nav arch) djelomična rebrenica
particle /ˈpɑːtɪkl/ (n) (marine eng) čestica fine particles 1 sitne čestice; 2: the oil broke into fine particles
particular average /ˌpəˈtɪkjʊlər/ (=PA) (n) (mar law) Particular average comprises the costs and/or damage that are exclusively payable by the shipowner whose vessel is damaged (e.g. storm damage) or by the owner of the cargo that has been damaged (e.g. as a result of a leak).

posebna havarija, partikularna havarija
particulars /ˈpɑːtɪkjuːlz/ (n) podaci o nečem contain particulars about sadržati podatke o, main particulars (nav arch) osnovni podaci o brodu
particulate matter (=particulates) (n) (marine eng) Particles formed by incomplete combustion of fuel. Compression ignition (diesel) engines generate significantly higher PM emissions than spark ignited engines. The particles are composed of elemental carbon, heavy hydrocarbons (SOF), and hydrated sulfuric acid (“sulfate particulates”). (http://www.marinedieseleurope.com/) usitnjene tvari Diesel particulate matter Sub-micron size particles found in diesel exhaust.
(Diesel particulate filter pročistač ispuha dizelskog motora, usitnjene tvari u ispuhu dizelskog motora
partition bulkhead /paːˈtʃɪʃən/ (n) (nav arch) odvojna pregrada, razdjelna pregrada
Partlow chart (n) (cargo handling) A chart that indicates the temperature reading in a reefer container. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) dijagram temperatura u kontejneru
partners (n) (sailing/boating/yachting) Similar pieces of steel plate, angles, or wood timbers used to strengthen and support the mast where it passes through a deck, or placed between deck beams under machinery bed plates for added support. klinovi otvora na palubi za prolaz jarbola (na krstašu i manjim jedrilicama)
partnership (n) 1 (mar law) partnerstvo, partnersko društvo general partnership javno trgovačko društvo, limited partnership komanditno društvo; 2 ortakluk
parts (n) (sailing vessels, nav arch) sub-blocks are assembled from different part assemblies, such as bulkheads, welded sections, floors, etc..
(https://mycourses.aalto.fi/pluginfile.php/126146/mod_folder/content/0/L1_1%) dijelovi konstrukcije broda
party (n) (safety) A group having a common temporary assignment or purpose, as working party, cargo handling party, line handling party (http://www.quarterdeck.org/index.html) grupa, tim,
passage

party (n) (sailing/boating/yachting) stranka (u saslušanju pred regatnim žirijem): A party to a hearing is (a) for a protest hearing: a protestor, a protestee; (b) for a request for redress: a boat requesting redress or for which redress is requested, a race committee acting under rule 60.2(b), a technical committee acting under rule 60.4(b); Stranka u saslušanju (a) prosvjedatelj, prosvjedovanik; (b) zahtjeva za ispravak je: jedrilica koja zahtijeva ispravak ili za koju se ispravak zahtijeva, regatni odbor kada postupa prema pravilu 60.2(b), tehnički odbor kada postupa prema pravilu 60.4(b); https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php; www.wsrrs 2017 hrv

Pascal's Law (phys) Pressure applied anywhere to a body of confined fluid is transmitted undiminished to every portion of the surface of the containing vessel. All hydraulic engine systems utilize this principle. In practice, it means that a piston with small area can exert an equal pressure on a larger area actuator. (http://www.marinedieseleurope.com/) Pascalov zakon

dozvolu shore pass dozvolu za izlazak (s broda) u grad, issue a shore pass izdati dozvolu za izlazak s broda u grad/luku; 2 (geogr) prolaz (morski); 3 prelaženje, prolaz: The OOW informed his own captain that the oil tanker would not allow a starboard pass.

preći (v) prolaz (morski);

ploviti pokraj, proći: he fell asleep while the vessel was passing the peninsula of ... The containership adjusted her course to pass the tanker on the port side. pass clear ahead proći slobodno po pramcu: The OOW initially assessed that there was sufficient room for his vessel to pass clear ahead of the red vessel, pass port to port / starboard to starboard proći desnim bokovima: With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard.

pass (v) proći kanalom, proći kroz kanal: Ships carrying cargoes around the world are waiting for days to pass through the Panama Canal, as pandemic-hit staffing caused congestion at the key pinch point. https://gcaptain.com/ Ships carrying cargoes around the world are waiting for days to pass through the Panama Canal, as pandemic-hit staffing caused congestion at the key pinch point.

https://safety4sea.com/ In total, 85 ships are due to pass through the canal. https://gcaptain.com/ pass

passed abeam of Horsburgh Lighthouse westbound for the Western Tanker Anchorage off Sultan Shoal Lighthouse. <source>MARS reports_1992-2016 At 0021, CMA CGM Vasco de Gama passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 289° in a position ... MAIBInReport23_2017</source></sentence></tCorpus>

pass (v) preći

pass (v) (sailing/boating/yachting, seamanship) provući (uže/konop)

pass abeam of (v) (navig) proći bočno od: At 0021, the ship passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 273° in a position 0.5nm to the east of the ... buoy.

passage / pæsædʒ/ (n) (navig) COMPARE voyage plovidba broda: The root cause of the accident was the deviation from planned track during the critical final stage of the passage the vessel continued on its short passage towards the discharge port The ship was on passage between Teesport, UK and Rochefort, France, loaded with fertiliser. The cargo vessel was on passage from Denmark to UK with a cargo of sawn timber. The ship arrived at the pilot station off Jebel Ali, following a 10-day passage from Singapore. In December of ___ a large container vessel was on passage in the Pacific Ocean, when it was noticed that the fuel oil was contaminated with water. (https://safety4sea.com/) coastwise passage
Coastwise passages of a few hundred miles or less can be laid out directly on charts, either electronic or paper, passage plan. Passage to the berth typically takes about 3.5 hours, \textit{inbound} / \textit{outbound} passage uplovljenje / isplovljenje: During the seminar the pilots conducted several \textit{inbound} and \textit{outbound} passages, manner of passage način prolaza / mimoilaženja brodova: ... as per local regulations the down-bound vessel, with the current astern and with the right of way, is obliged to contact the up-bound vessel and propose the manner of passage.

\textbf{passage} (n) (\textit{shipping econ}) putovanje broda, \textit{vijaj}, \textit{vijad}

\textbf{passage} (n) (\textit{geogr}) \textit{prolaz} (morski)

\textbf{passage} (n) (\textit{navig}) prolap to give a clear passage dati (brodu) slobodan prolaz: In the Channel Precautionary Area all vessels greater than 220m length overall are required to be given a clear and unimpeded passage ahead when transiting through this area, on passage from ... to ... u plovidbi od ... do ..., na putovanju od ... do ..., The ship was on passage from Teesport, UK to Marseille, France, on passage between ... u plovidbi izmeđui, na putovanju između: The tanker is now on passage between Oslo tand Mumbai.

\textbf{passage} (n) (\textit{navig}) \textit{traversada}, prijelaz (mora, oceana): On 1 August, at 0300, the vessel was on passage in the south-west traffic lane of the Dover Strait Traffic Separation Scheme (TSS).

\textbf{passage} /\textit{pəsəsid//} (n) (\textit{marine eng}) kanal, otvor, prolaz, hodnik annular passage prstenasti prolaz, drilled passage zavojni otvor, zavojni kanal, oil passage otvor za podmazivanje, w ater cooling passage kanal za hlađenje vodom;

2 (\textit{oceanogr}) kanal, prolaz

\textbf{passage management} (n) (\textit{safety, navig}) provedba slijeda odluka donesenih tijekom plovidbe kojima se na siguran način ostvaruje cilj putovanja upravljanje brodom, upravljanje putovanjem broda

\textbf{passage of front} (n) (\textit{meteorol}) prolazak fronte

\textbf{passage plan} (n) (\textit{navig}) a comprehensive, step by step description of how the voyage is to proceed from berth to berth, including undocking, departure, enroute, approach and mooring at the destination; Passage planning or voyage planning is a procedure to develop a complete description of vessel's voyage from start to finish. The plan includes leaving the dock and harbor area, the enroute portion of a voyage, approaching the destination, and mooring. (MO RESOLUTION A.893(21) plan plovidbe, plan putovanja: positions were plotted as specified in the passage plan. The P&I club director added that having a proper passage plan, from berth to berth, with the latest available navigational warnings and corrections, is important. prepare passage plan pripremiti plan plovidbe, plan putovanja: the passage plan has been prepared, keep to the passage plan držati se plana plovidbe, primjenjivati plan plovidbe: At approximately 2300, the ship's master finished his night orders and advised the second officer to keep to the passage plan and to call him if in any doubt, amend the passage plan ispraviti plan plovidbe, promijeniti plan plovidbe: Given the information received from Port Pilots, the master decided to amend the passage plan and proceed to a waiting position about 3 nautical miles (nm) east of the entrance to the port. , port
**passage plan** plan plovidbe za luku: port passage plan information leaflet plan plovidbe pri ulazu u luku (izlazu iz luke) i informativni prospekt, original passage plan prvotni plan plovidbe, originalni plan plovidbe

**passage plan check list** (n) (navig) lista provjera za plan plovidbe, čeklista plana plovidbe

**passage planning** (n) (navig) a description of the ship’s passage which is prepared by an experienced navigating officer of the ship (usually the Second Officer), and includes the required routes for reaching the port of destination. planiranje plovidbe, planiranje putovanja: Such conditions are commonly experienced within the area, were predictable and could have been avoided by effective passage planning. Passage planning (including drawing the courses) is prepared from berth to berth by the Navigation Officer in accordance with the Master’s directives and with the instructions given by the Charterer or the Ship Owner.

https://www.pfri.uniri.hr/web/dokumenti/uploads_nastava/20180319_114839_maglic_USKUP

**passage planning navigation and watchkeeping** (n) (navig) Stages of the passage plan: appraisal and risk assessment; planning; execution; monitoring planiranje plovidbe i obavljanja plovidbene straže: It is customary for the Master to delegate the duties of preparing the passage plan to the designate navigational officer (i.e. the second deck officer, who is responsible for navigational equipment and publications). Even after passage planning is complete, a good lookout is vital. https://www.nautinst.org/ Poor passage planning led to the accident. ECDIS

**passage planning navigation and watchkeeping** ECDIS Passage Planning and Watchkeeping presents individual chapters covering the configuration of ECDIS settings and each of the four stages of passage planning. (https://www.witherbyseamanship.com/ecdis-passage-planning-and-watchkeeping-2019-edition-ebook.html) planiranje plovidbe i obavljanje plovidbene straže korištenjem ECDIS-a

**passageway** (n) (nav arch) any hallway found inside a ship (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); A corridor used for interior horizontal movement aboard ship. A hallway on ship. (http://www.quarterdeck.org/index.html) prolaz,


**pass ahead of** (v) (navig) ANTONYM pass astern of proći po pramcu: The
OOO assumed that the cargo ship would pass about 2 cables ahead of his vessel.

pass a line = toss a line dodati konop / uže, dobaciti konop / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.): Passing a line to a helper on shore is as basic a part of seamanship as tying a bowline. https://www.practical-sailor

passarelle (n) (sailing/boating/yachting) gangway for boarding a boat or yacht from the shore

mostić, pasarela (na brodici, jahti) http://www.yachting-pages.com/content/a-guide-on-the-different-types-of-yacht-passarelles-available.html

pass astern of (v) proći po krmi: The container ship altered course to starboard intending to pass astern of the LNG vessel. MAIB reports

pass clear (v) (navig) proći (bez opasnosti od sudara), proći nesmetano (o brodu), proći slobodno ( o brodu): The river pilot and coxswain agreed to wait until the ferry that was proceeding upriver, had passed clear. www.gov.com/maib pass clear of each other

The vessels passed clear of each other 2 minutes later.

passenger /ˈpæsɪndʒə(r)/ (n) putnik passenger comfort and amenity udobnost i pogodnosti (bogata ponuda) za putnike: The vessel is optimized for high durability, low maintenance and efficient operation, whilst delivering a high level of passenger comfort and amenity.

passenger accommodation (n) (nav arch) spaces, cabins, etc. for ship passengers

smještaj putnika: Liner services offer cargo space or passenger accommodation to all shippers and passengers who require them. 04-ME-2014 The higher costs must be offset by an increased earning capacity of the vessel, resulting from a reduced lightship weight or increased passenger accommodation on the same ship dimensions. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook

passenger boat (n) (nav arch) putnička brodica, turistička brodica
passenger-cargo ship (n) (nav arch) putničko-teretni brod

passenger deck (n) (nav arch) paluba putnika
passenger ferry (n) (nav arch) putnički trajekt, trajekt catamaran passenger ferry trajekt-katamaran: Incat Crowther is pleased to announce construction of a 35m Catamaran Passenger Ferry for Samso Rederi in Denmark. The ferry will operate between the Aarhus and the island of Samso. https://gCaptain.com

passenger liner (n) (nav arch) putnički brod, putnički linijaš
passenger list (n) (mar law) popis putnika, lista putnika: Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a Passenger List and also the Cargo Manifest.

Passenger List of Lights Popis putnika
passenger lounge  (n) (nav arch) putnički salon, putnička čekaonica: Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the ferry sailed on her short crossing. There were a couple of hundred passengers, mostly confined to the small lounge aft of the bridge, and about twenty including myself, on the bridge.

passenger navigation expert  (n) (inland waterways) a person competent to take measures in emergency situations on board passenger vessels ((https://eur-lex.europa.eu/resource.html?)

passenger operations  (n) (shipping econ) prijevoz putnika

passenger pilot  (n) (navig) peljar zvan dužnosti na brodu

passenger service providers  (n) (shipping econ) Passenger service providers move people from place to place and are usually hired by individuals. putnički prijevoznici,

passenger ship  (n) (nav arch) A vessel which carries more than 12 passengers.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ putnički brod

passenger ship certificate  (n) (mar law) svjedodžba o sigurnosti putničkog broda

Passenger Ship Safety Certificate  (n) (nav arch, safety) Svjedodžba o sigurnosti putničkog broda

passenger ship tender  (n) (nav arch) tender putničkih brodova, pomoćna brodica putničkog broda

passenger submersible craft  (n) (nav arch) putnička podmornica

passenger traffic  (n) (shipping econ) putnički promet, promet putnika

passenger vessel operator (=PVO)  (n) (mar law) Passenger Vessel Operators (PVOs) subject to FMC regulations are cruise lines that operate vessels having berth or stateroom accommodations for 50 or more passengers that embark passengers at U.S. ports. (https://www.fmc.gov/resources/passenger_vessel_operators.aspx) putnički brodar

pass green to green  (v) (navig) mimoći se desnim bokovima (o brodovima): Vessel B’s officer acknowledged that they were aware of vessel A and that they would pass green to green. www.safety4sea.com

passive radar reflector  (=PRR)  (n) (navig) pasivni radarski reflektor

pass on information  (v) (safety, comm) proslijediti informaciju, prenijeti informaciju: Everyone must without delay pass on any reports and other information they have received MRCC/MRSC of any observations and measures regarding the emergency phase. SAR Manual, Finland 2010

pass port to port  (v) (navig) mimoći se po lijevom boku (o dva broda na suprotnim kursovima), proći se po lijevom boku (o dva broda na
pass red to red

**suprotnim kursovima)**, mimoći se desnim bokom
pass red to red **(navig)** mimoći se po lijevom boku **(o brodovima)**: We agreed that the Master of vessel B that he should **pass vessel A red to red**.

**pass close down** **(navig)** proći vrlo blizu: The buoy was seen to be passing very close down the starboard side when it disappeared from view. Soon afterwards, the nearest of the fishing vessels (Boat B) **passed very close down** the starboard side.

**pass starboard to starboard** **(navig)** COMPAR pass port to port
mimoći se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima),
proći se po desnom boku (o dva broda na suprotnim kursovima): With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should **pass starboard to starboard**. The agreement between the two vessels was to **pass ‘starboard to starboard’**. This meant that vessel B would keep sailing outside and to the north of the fairway (B was already sailing outside the fairway) whilst A would proceed in the fairway. www.safety4sea.com They also did not raise any concerns about the ‘starboard to starboard’ passing. www.safety4sea.com

**PASS technique** (=P.A.S.S. technique (pull, aim, squeeze, sweep).) **(n)**
(safety) tehnika gašenja požara protupožarnim aparatom (izvuci osigurač, usmjeri aparat, pritisni ručicu, polijevoj lijevo-desno): Discharge the extinguisher within its effective range using the **P.A.S.S. technique** (pull, aim, squeeze, sweep).

**pass the line** **(seamanship)** predati konop (nekome), spustiti konop (privezivaču, tegljaču): When berthing, mooring lines are **passed** to the dockside one by one, with a spring, headline and also, if required a breast line. **pass the line** ashore poslati konop na obalu (privezivačkim čamcem)

**pass the line through** **(seamanship)** provući konop(uže): Pass the other end of the wire through the panama lead, through the anchor crown D shackle (as a bight) and back through the Panama lead on to the warping drum of the windlass

**paste** /ˈpæst/ 1 **(seamanship)** pasta; 2 **(seamanship)** ljepilo, kola

**PA System** **(n)** **(comm)** = Public Address System brodski razglas

**patch** /ˈpætʃ/ **(n)** **(sailing/boating/yachting)** zakrpa

**patch** /ˈpætʃ/ **(v)** **(sailing/boating/yachting)** krapyi patch the sail zakrpati jedro

**patch of oil** **(n)** **(safety)** uljna mrlja na moru, zauljena površina mora: Patches of oil water detected near Australia’s Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.

**patent anchor** /ˈpeɪtənt/ **(n)** **(nav arch)** = Hall’s anchor a stockless anchor patentno
The patent log, or speed log, is to be ready for use, the depth finder on, the heaving lines to be at hand, the fenders to be ready, and the mooring ropes are to be sent on shore.

**patent log** /ˈpætənt/ (n) (navig) brzinomjer (mehanički vanbrodski): The patent log, or speed log, is to be ready for use, the depth finder on, the heaving lines to be at hand, the fenders to be ready, and the mooring ropes are to be sent on shore.

**path** /ˈpaːθ/ (n) 1 (marine eng) put lubricating oil path put mazivog ulja; 2 staza

**patient** (n) bolesnik, pacijent refer the patient to a specialist uputiti pacijenta liječniku specijalisti

**Patient Health Status** (med) stanje bolesnikova zdravlja Patient Health Status Form Obrazac za opis stanja bolesnikova zdravlja

**patrol** /ˈpætrəʊl/ (n) (safety) ophoditi, patrolirati patrol the strait waters patrolirati vodama tjesnaca

**patrol** /ˈpætrəʊl/ (n) (mar law, navy) ophodnja, patrola step up patrols uspostaviti ophodnju, patrolirati

**patrol boat** /ˈpætrəʊl/ (n) (navy) brodica za ophodnju, patrolni brod

**patrol ship** /ˈpætrəʊl/ (n) (nav arch) stražarski brod, ophodni brod, patrolni brod

**pattern** /ˈpætən/ (n) obrazac, uzorak, model
pattern maker (n) (nav arch) modelar, izrađivač modela, izrađivač kalupa

paulin /po:lin/ (n) (seamanship) COMPARE tarpaulin short form for tarpaulin cerada

paved (n) (ports) popločen (terminal, lučka obala itd.), asfaltiran: There are 15 paved acres to accommodate container stacking.

pavement /ˈpeɪmənt/ (n) (ports) tlo, pločnik (na lučkoj obali)

pawl /poʊl/ (=pall) (n) (marine eng) A term applied to a short piece of metal so hinged as to engage in teeth or depressions of a revolving mechanism for the purpose of preventing recoil. Fitted to capstans, windlasses, etc. (https://www.history.navy.mil/) zubac, zaustavljač, klin za zaustavljanje

pay /ˈpeɪ/ (n) (shipping econ) plaća, nagrada base pay osnovica plaće, seniority pay naknadna za radni staž, rate of pay iznos plaće, plaća u iznosu od, deduction from the pay odbitak plaće

paying (n) (seamanship) slackening away on a rope or chain popuštanje konopa

payload /ˈpeɪləd/ (n) (cargo, shipping econ) (logist) = cargo deadweight the revenue-producing load carried by a means of transport (https://www.msc.com/shipping-glossary); the maximum load weight of a container https://www.logisticsglossary.com/term/payload/ korisna nosivost, komercijalna / iskoristiva nosivost: Most of APL’s 40’ containers have a payload capacity of 28,760 kg with a gross weight of 32,500 kg. actual payload razlika između ukupne težine (kontejnera) i tare, maximum payload maksimalna korisna nosivost (npr. kontejnera), maksimalna neto težina tereta u kontejneru

payment /ˈpeɪmənt/ (n) (shipping econ) plaćanje against payment na temelju izvršenog plaćanja, po izvršenom plaćanju, effect payment platiti, izvršiti plaćanje, obtain payment ishoditi plaćanje, naplatiti, secure payment jamčiti plaćanje, osigurati plaćanje, refuse payment odbiti plaćanje payment against documents (n) (mar law) plaćanje uz predočenje dokumenata

payment conditions (n) (financ, logist, mar law) Payment conditions are agreed, depending on the services provided and the relationship between client and supplier.

https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/ uvjeti plaćanja: The customary payment condition for export in the case of Embassy Freight is payment within 14 days of the invoice date. Different arrangements can be made in mutual consultation. The agreed payment condition is laid down in writing. https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/

payment of freight (n) (shipping econ, mar law) plaćanje vozarine on payment of freight nakon plaćanja vozarine

pay off (v intr) (seamanship, navig) To turn the bow away from the wind; to pay the crew.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ otpadati, zanositi se: The pilot then ordered the helm to ‘port 20°’ and, 12 seconds later, with the bow unexpectedly paying off to starboard, ordered it to ‘hard-a-port’.

pay out (v) (seamanship) To slack out a line made fast on board and let it out slowly popuštati uže / lanac, popuštatati uže dok se brod odmiče od veza, popuštatati: The cable was paid out to about 7 shackles in the water. As the wind continued to increase, the stern lines
began to pay out as the winch brakes began to render. Paying out anchor wire and pulling wire in was noisy and dangerous. Pay out the breast line (seamanship) popuštati bočno uže, otpuštati bočno uže

payroll /ˈpeiˌroʊl/ (n) (shipping econ) plaća, platna lista payroll calculation obračun plaća (pomoraca), downsize payrolls sniziti plaće: Several ... shipbuilders are downsizing their payrolls amid slow economic growth and slacking shipbuilding industry.

PCT (=per cent) posto, postotak

peacock wrasse /ˈreɪs/ lumbarak

peak /piːk/ (n) (nav arch) pik, Italian: gavone forepeak pramčani pik, Italian: gavone di prora, krmeni pik, gavone doi poppa

https://www.slideshare.net/SulaimanOlanrewaju/5-ship-construction

peak /piːk/ (n)
peak halyard  

(n) (sailing/boating/yachting) podigač pika (na latinskom jedru)

peak tank  

(n) (nav arch) Tank in the forward and after ends of a vessel.

pebbles  

/pebəl/ (n) (geogr) Valutice, šljunčana plaža

peculiar  

/piˈkjju.lər/ (adj) Osebujan, čudan, neobičan, poseban

pecuniary  

/piˈkjju.nəri/ (adj) (mar law) Novčan, u novcu
pedestal /ˈpedɪstəl/ (n) (marine eng, seamanship) postolje (svjetla), kormilarsko postolje

pedestal fairlead (n) (ship & line handling) SEE fairlead A roller fairlead usually operating in a horizontal plane. Its function is to change the direction of lead of a mooring or of other line on a deck. (https://www.wartsila.com/encyclopedia) horizontalna užnica za vođenje / usmjeravanje užadi, horizontalno oko za privez

peen /ˈpiːn/ (n) (marine eng) vršak, nos (čekića)

peen /ˈpiːn/ (v) (marine eng) to round off or shape an object zaobliti (brid)

peep vane /ˈpiːpˌvɛn/ (n) 1 (marine eng) a smjerni kanalić
peep vane: (n) (navig) rupica za smjeranje
peg: (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) mali drveni čavao, drveni klin
pelagic fish: /peˌlædʒɪk/ plava riba, pučinska riba, pelagička riba
pelagic gear /ˈpɛlædʒɪk/ (n) lebdeća oprema za ribolov

pelamid (n) (fishing) palamida
pelican hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka u obliku pelikanova kljuna sa zaklopcem na
pellets /ˈpeləts/ (n) 1 (cargo) *pelete* (željezna ruda u zrnatom stanju)

2 *drveni peleti*: The atmosphere in unventilated *wood pellet* storage confinements, such as the cargo hold of marine vessels transporting pellets in solid bulk, can be severely oxygen deficient and contain deadly concentrations of harmful gasses...

pelorus /ˈpɛlərəs/ (=dumb compass) (n) (navig) compass or compass repeater, with sighting vanes or a sighting telescope attached, but it has no directive properties. *pelorus*

pelorus stand /ˈpɛləras/ (n) (navig) stup za pelorus, *pelorus stup*

penalties (n) (sailing/boating/yachting) kazne (u natjecateljskom jedrenju)

penalty /ˈpɛntəli/ (n) (mar law) kazna, sankcija: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty. These claims could also include potential penalties if the ships don’t reach the intended port of load or discharge in time.

penalty pronounced /ˈpɛntəli/ (n) (mar law) kazna, sankcija: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty. These claims could also include potential penalties if the ships don’t reach the intended port of load or discharge in time.

https://www.shippingandfreightresource.com/ introduction of *penalty* for infringement
penalty clause

penalty clause (n) (mar law) klauzula o ograničenju naknade ili odgovornosti u slučaju raskida ili neizvršenja ugovora

pendant /penənt/ (=pennant) (n) 1 (sailing/boating/yachting) a short length of wire or rope, with a thimble splice into the ends, placed on each side of the main and foremast (or secured to a spar), and having a block, hook or other fitting at the lower end for hooking on the main and fore tackles.

kraj užeta (s omčom ili kukom) za spajanje na sidreni lanac, kraj mesenđera: These were used to connect the eyes of the messenger and towing pennant on the starboard side. A short length of gantline was already attached to the port pennant and this was used to connect to the messenger on this side. mooring pendant kraj sidrenjaka: Nylon three-strand dock lines, anchor rodes, and mooring pendants are the sailor’s safety net, so to speak, and have been for nearly a century

pending /pendɪŋ/ 1 (mar law) while waiting for or anticipating do, dok, za vrijeme dok, u tijeku, u očekivanju, očekujući: The supicious cargo was stowed on deck, pending arrival in the next port of call. Sumnjivi teret složen je na palubi do dolaska u sljedeću luku ticanja. pending completion of the security do ispunjenja garancije, pending claim tražbina u tijeku: ICC regulations prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim;

2 u očekivanju, dok: pending approval dok se ne dobije odobrenje

penetrate /ˈpɛnɪtrep/ (v) probiti, prodrijeti, doprijeti do: The collision resulted in the bow of the ro-ro ship penetrating deep into the hull of the containership, resulting in the release of some 500 cubic meter of heavy fuel oil.

penetration /ˌpɛnɪtrəʃən/ (n) (nav arch) probijanje, prodor (vode, mora) hull

penetration probijanje trupa: It is possible that a longline granite or steel weight (the corner of which matched the hole’s shape) caused the hull penetration as the monofilament line was wound around the shaft. Also, ensure there are as few hull penetrations as possible to minimise the risk of flooding problems.

penetrometer (n) (cargo) mjerač temperature tereta

pennant /ˈpenənt/ (n) (comm) signalna zastavica izdužena trokutastog oblika; a triangular signal flag plamenac numeral pennant brojčani plamenac, brojčana oznak
Pen shell (n) *periska*

**Per Calendar Day (Month/Year) Costs** (n) *(shipping econ)* Vessel's costs expressed as $ per day (month/year) for a calendar period during which the vessel was in service. The number of calendar days (months/years) are divided into the total costs incurred during the period.

(www.euronav.com) *troškovi broda po kalendarskom danu* (mjesecu/godini), *dnevni* (mjesečni/godišnji) *troškovi broda*

**Per cent** /ˈpɜːr sent/ posto

**Percentage** /ˈpɜːr sɛntɪd/ (n) *postotak*

**Percentage allowance** (n) *(cargo handling)* *tolerancija za količinu tereta u postocima:* It is generally acknowledged that ship owners should have the benefit of a percentage allowance, since the measurement of bulk liquids is not an exact science, and unavoidable loss will often occur during a voyage.

**Per diem** /ˈpɜːr ˈdiːm/ (adj, adv) *(mar law)* on a daily basis; Detention, also known as per diem, is a fee charged for the extra days a container is away from port.

(https://www.flexport.com/glossary/detention/) *na dan, dnevno, prekostojnice*

**Obračunate za svaki dan** *per diem detention fees* dnevne prekostojnice: The specific charges will vary depending on the port and terminal, but they can be steep, especially when combined with *per diem/detention fees* — anywhere from $75 - $200 per container, per day, is typical. https://www.flexport.com/glossary/demurrage/

**Perform** /ˈpɜːr foʊˈmɛns/ (v) *izvršiti, obaviti, izvesti* perform an analysis *izvršiti analizu, analizirati,* perform the actions required *izvršiti potrebne radnje, postupiti u skladu,* perform the duties *obavljati dužnosti:* The seafarer is *able to perform all duties* within designated department *The seafarer is able to perform some but not all routine and emergency duties* or to work in limited area *The seafarer is incompatible to perform routine and emergency duties* safely or effectively (Temporary or Permanent - unfit for sea service). https://safety4sea.com/

**Performance** /ˈpɜːr foʊˈmɛns/ (n) *izvedba, rad, radne karakteristike, performanse*

**Good performance** *dobre radne karakteristike (motora itd.)*, **performance data** podaci o izvedbi, podaci o radnim karakteristikama: It is automatically loaded with engine **performance data** from the control system through a standard interface but manually fed with maintenance and inspection data.

**Performance monitor** (n) *(navig, electr)* monitor za upozorenje o stanju rada *radara:* A performance monitor informs the radar operator whether the radar is operating at full efficiency or not.

**Performance standards** (n) *(navig)* *izvedbeni standardi (radara)*

**Performing carrier** (n) (n) *(mar law)* = actual carrier *stvarni prievoznik*

**Perigee** /ˈpɛri dʒiː/ (n) *(oceanogr)* ANTONYM apogee the point in its orbit around the earth
when the moon or an artificial satellite is nearest the earth perigeja

perigeean tides /ˌpɜːrɪˈdʒiːən ,tɑːɪdз/ (n) (oceanogr) COMPARE apogeean tides tides of increased range or tidal currents of increased speed occurring monthly as the result of the Moon being in perigee or nearest the Earth perigejske mijene, perigejska perioda

peril /ˈpɜːril/ (n) (safety) opasnost, pogibao, pogibelj, rizik perils of the sea pomorski rizici, morske opasnost

Perils of the Sea (n) (mar ins) The causes of loss for which the carrier is not legally liable (i.e. acts of God). These are regarded as elemental risks of ocean transport. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

perishable goods /ˌpɜːrɪʃəbəl/ (=perishable cargo) (n) (cargo) cargo that is subject to decay or deterioration. pokvarljivi teret / roba, lako pokvarljiva roba: Bananas are a sort of perishable cargo and should arrive in a fresh, green unripe condition.

permanent address stalna adresa, adresa prebivališta permanent address
permanent ballast (n) (nav arch) Ballast material (usually solid material) which cannot be discharged or transferred by pump or by other means and which is used for attaining design draft and trim. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ stalni balast, fiksni balast

permanent deformation (n) (marine eng) trajna deformacija, trajno izobličenje

permanent dunnage (n) (cargo handling, stabil) trajni duneđ, trajne daske za podlaganje tereta, fiksne razdjelne daske

permanent moorings (n) 1 (sailing/boating/yachting) vez (u marini), muring, čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini); 2 (seamanship, ship & line handling) A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines. <source>american_practical_navigator</source>

fiksni vez na plutači, vez na plutači, čvrstti vez na plutači: Heavy chain used with permanent moorings and connecting the various legs or bridles. <source>american_practical_navigator</source>
permanent repairs  (n)  (nav arch)  COMPARE temporary repair popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode): With company’s and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered
drydock to effect **permanent repairs**. Once all the investigations were completed, the condition of class required **permanent repairs** to be conducted on the return voyage and permission was obtained for the ship to resume her passage to the discharge port. The ship then berthed alongside in Dunkirk until a dry dock became available in which to complete **permanent repairs**. <source>MAIBInvReport03_2018</source></sentence></tlCorpus>

**permanent set** *(marine eng)* The permanent deformation resulting from the stressing of an elastic material beyond its elastic limit. (https://www.history.navy.mil/)

**permeability** */ˈpɜːmɪˈbɪlɪti/* *(stabil, nav arch)* Permeability is the ratio of maximum flooded water (in damaged condition) volume to the space volume. (<source>fs-naterms</source>)

**permeability factor** *(safety)* koeficijent naplavljivost

**permission** *(mar law)* dozvola grant permission dati dozvolu: The cruise ship was given permission on Wednesday to dock in the port., obtain permission dobiti dozvolu, ishoditi dozvolu, without prior permission bez prethodne dozvole, give permission dati dozvolu: At 0956, the mooring lines were singled up and London VTS gave the pilot permission to leave the berth.

**permission for entry** *(mar law)* dozvola za uplovljenje, dozvola za ulazak u luku

**permit** */ˈpɜːmit/* *(mar law)* dozvola, dopuštenje permit of Vessel Departure

Dozvola odlaska broda, Dozvola za ispolnjenje broda, the necessary permits neophodne dozvale, procure a permit ishoditi dozvolu, secure permit from the authorities dobiti dozvolu od službenih organa

**permit** */ˈpɜːmit/* *(v)* 1 dozvoliti, dopustiti; 2 omogućiti

**permitted vertical moments** *(stabil)* dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti)

**Permit to Operate Dynamically Supported Craft** *(mar law, nav arch)* Dozvola za rad dinamički podržavanog plovila

**Permit to Operate High-speed Craft** *(mar law, nav arch)* Dozvola za rad brzog plovila

**Per Operating Day (Month/Year) Costs** *(shipping econ)* Vessel's costs expressed as $ per day (month/year) during which the vessel actually operated. It includes the costs incurred while the vessel was idle for repairs or other non-operating reasons. (www.euronav.com)

**perpendicular** */ˈpɜːnˈdɪkjʊloʊ/* *(nav arch)* okomica after **perpendicular** krmena okomica, fore **perpendicular** pramčana okomica, length between **perpendiculars** dužina između okomica, forward **perpendicular** pramčana okomica
www.sevensurveyor.com

perpendicular to (adj) (navig, ship & line handling) okomi u odnosu na, okomit na: the vessel’s position was almost perpendicular to the berth

personal act / p3ˈsenəl/ (n) (mar ins) štete nastale zbog osobne radnje
personal buoyancy (n) (sailing/boating/yachting) osobna uzgonska sredstva
personal distress beacon (=PLB) (n) (safety) osobni radiolokator pogibli, osobni radiopredajnik signala pogibli: A personal distress beacon (PLB), transmitting on two frequencies (121.5MHz and 406MHz) shall be provided for each member of the crew.

https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021 Each lifejacket shall have a PLB unit.

personal floating device (=PFD) (n) (safety) a device used to keep a person afloat; any type of lifejacket osobna uzgonska oprema, naprave za plutanje, osobna oprema za plutanje: Fortunately, the pilot was uninjured and managed to remain afloat with the aid of his personal flotation device (life vest). The automatic inflatable PFD failed to deploy. Both men were wearing personal flotation devices. inflatable personal floating device harness plutajući trapez na napuhavanje, pneumatski plutajući trapez

http://www.probass.net/protips/Articles/TomBranch/life-jackets.php

Personal Flotation Devices (n) (sailing/boating/yachting) osobna sredstva plovnosti
personal gas monitor (n) (safety) osobni uređaj za otkrivanje plina
personal locator beacon (=PLB) COMPARE EPIRB An emergency radio locator beacon with a two-way speech facility carried by crew members, either on their person or in their survival equipment, and capable of providing homing signals to assist search and rescue operations. (Comsar); PLBs are designed to be carried on the person and can be used anywhere in the world, on the sea and also on land; Personal radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals. (IAMSAR/Camsar2014)

osobni radio lokator u traganju i spašavanju: The EPIRB was activated along with the personal locator beacon. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a personal locator beacon. The yachtsman was wearing a life jacket with a personal locator beacon (PLB) when he unexpectedly fell into the water. https://www.marineinsight.com/personal locator beacon watch praćenje osobnih radio lokatora, radio-straja za

personal protective equipment (=PPE) (n) (safety) osobna zaštitna oprema: the crew were loading a cargo of logs without the use of personal protective equipment (PPE) or systems to prevent falls from height https://gCaptain.com wear personal protective equipment nositi osobnu zaštitnu opremu: The SMS required crew working at height to wear PPE. At the time of the accident, the sea pilot was wearing his personal protective equipment comprising a Seasafe coat and safety shoes. www.gov.uk/maib

personal safety osobna sigurnost
personal survival (safety) osobno preživljavanje personal survival course tečaj osobneg preživljavanja, personal survival technique tehnike preživljavanja

personal watercraft (=PWC) (n) 1 (nav arch) osobno plovilo: ... the Danish Maritime Authority (DMA) will now require operators of personal watercraft and the like to hold a special personal watercraft license. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>12/2017

“Personal watercraft are special due to their high speed and unique manoeuvring capabilities. With the new regulations, yachtsmen will have the competences required to operate these craft safely and show consideration of their surroundings.” Maritime Logistics Professional
Small vessels or conveyances that float on the water and are powered by engines, commonly propelled by jet drives to achieve fairly high speeds, usually in excess of 20 knots. PWC have no interior and are ridden by sitting on top of and astride them as one rides a motorcycle (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) vodeni skuter, morski skuter, skuter, jet ski

person in water (=PIW; person in the water) (n) (safety) COMPARE man overboard osoba u moru, čovjek u moru: Employers should explore best practices, and develop, implement and comply with PIW procedures person in water recovery vađenje osobe iz mora

personnel /ˌpɜːsn(ə)l/ (n) 1 osoblje ship’s personnel posada broda, watchkeeping personnel osoblje straže, skilled personnel stručno osoblje, deck personnel osoblje palube: Deck personnel were using tugger wires with an endless chain sling connected through the anchor D-shackle to move the anchor ...; 2 brodska posada all personnel onboard sva posada na brodu

person overboard (n) (safety) = man overboard osoba u moru, čovjek u moru


pertaining to (conj) (mar law) koji se odnosi na per working hatch (n) (mar law) ovisno o kapacitetu grotla

petrol /ˈpetrl/ (n) (marine eng, UK) = gas = gasoline; gasolene benzin petrol station (UK) pumpna stanica

petrol engine (n) (UK) (marine eng) benzinski motor

petroleum /ˈpɛtrəliəm/ (n) (cargo) = crude oil mineral oil that is found under the ground or the sea and is used to produce petrol/gas, paraffin, diesel oil, etc. sirova nafta liquefied petroleum
gas (LPG) ukapljeni naftni plin
petrol filter (n) (marine eng) filter benzina
petrol tank (n) (nav arch) benzinski tank, tank za benzin
petty officer /peti,ɔfisə/ (n) 1 (mar law) dočasnik; 2 mladi časnik (u trg. mornarici)
PFD-harness (=personal floating device) (n) (sailing/boating/yachting, safety) SEE personal floating device if you fall in the water a PFD harness will keep you afloat
phase detector (n) (navig) fazni detektor
phase detector cancellation (n) (navig, elect) sklop za brisanje s faznim detektorom
phase shift keying (=PSK) (n) (electr, navig) pomak faze (u sustavu GPS)
phasing out (n) (mar law) isključenje iz plovidbe
phenomenal sea (n) (oceanogr) Sea state with Significant Wave Height >14.0 (45+) metres
iznimno teško more: Sea State High becoming very high, occasionally phenomenal later in north. http://www.metoffice.gov.uk/weather/...t.html#Allphenomenal seaAll

http://www.yachtingmonthly.com/sailing-skills/understanding-sea-state-better-passage-planning-62960

phonetic alphabet (n) (comm) fonetski abecedar za sricanje slova (u radiokomunikaciji): The phonetic alphabet and figure code in Appendix 14 and the abbreviations and signals in accordance with the most recent version of Recommendation ITU-R M.1172 should be used where applicable.
phosphate /'fɒsfeɪt/ (n) (cargo) fosfat
phosphor bronze /ˈfɒsfə,brɔːnz/ (n) (marine eng) fosforna bronca
phosphor (P) /ˈfɒsfə/ (n) (chem) fosfor
pH value pH vrijednost: Concerning monitoring, the IMSBC Code requires all vessels carrying coal to be equipped to measure and record the pH value of cargo space bilge samples.
https://safety4sea.com/

physical distribution All logistics activities from the production line to the final user, including traffic, packaging, materials handling, warehousing, order entry, customer service, inventory control etc.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) logistička podrška, logistička podrška od proizvodnje do distribucije robe kupcu
physical damage (n) 1 (mar ins) fizička šteta, stvarna šteta; 2 mehanička šteta
**Physical Property**

**Phyto-sanitary Inspection Certificate**

A certificate issued by the US Department of Agriculture to satisfy import regulations of foreign countries; indicates that a US shipment has been inspected and found free from harmful pests and plant diseases.

**Pickerel; Pickarel**

**Menula, Italian. Menola**

**Pick Up**

1. **Ubatiti (konop, uže)**; 2. **Izvaditi (brodolomca) iz mora**

**Pick Up a Buoy**

**Pick Up Speed**

**Pick Up the Mooring**

**P&I Clubs**

Agreements concluded between the shipping companies with the objective of insuring those risks that are not covered under the standard maritime insurance packages.

Despite best efforts, collisions, groundings, pollution and environmental damage, fires and personnel injuries do occur, and these are the risks and liabilities to which **P&I insurers** respond.
piece (n) 1 komad; 2 dio, element distance piece distancioni element, expansion piece ekspanzioni spoj, ekspanzioni element
piece work agreement (n) (mar law) ugovor o djelu
pier /pɪər/ SYNONYMS jetty, dock: a construction work extending into the harbour with sufficient depth of water alongside to accommodate vessels, also used as a promenade or landing place for passengers; a port structure, usually built on piles, extending out into the water and providing a means for vessels to moor alongside gat, lučki gat, Italian: molo, pir: The cranes complement new 900-foot-long, 114-foot wide concrete pier at Isla Grande. www.gCaptain.com
http://www.yokohamaport.co.jp.e.df.hp.transer.com/facilities/Honnoku/
pier /pɪər/ (ports) molo, mul
pier /pɪər/ (ports) dok
pierage /ˈpiərɪdʒ/ (n) (mar law) pravo na korištenje lučke obale, naknada za korištenje lučke obale
pier head (n) (ports) the outboard, seaward end of a pier glava gata: Contact with the pier head. The ship came to rest on the southerly pier head. Thus, the ship was heading direct towards the pier-head north of the outer entrance to the harbour.
pier head jump (n) (navig, ship & line handling) Making a ship just as it is about to sail.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ odlazak broda s pristana / veza
piggyback /ˈpiɡiˌbæk/ (=pickback) (n) (shipping econ) a rail transport mode where a loaded truck trailer is shipped on a rail flatcar.; The transportation of highway trailers or demountable trailer bodies on specially equipped rail flat cars. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A transportation agreement in which truck trailers with their loads are moved by train to a destination. (https://www.msc.com/shipping-glossary ) prijevoz kamiona željeznicom,
huckepack transport, piggyback transport
piggyback hatchcover /ˈpiɡiˌbæk/ (n) (seamanship) vrst pokrivala za grotlo
piggy back (pick-me-aback) /ˈpiɡiˌbæk/ (n) (cargo) prijevoz kamiona i prikolica željeznicom

pig iron (n) (marine eng) sirovo željezo, giza bars of pig iron ingoti sirovog željeza, remelt pig iron pretaliti sirovo željezo

pigs (of metal) (n) (cargo) odljevci

P&I insurance (n) (mar ins) P&I osiguranje: Ships typically have protection & indemnity (P&I) insurance, which covers third party liability claims including environmental damage and injury

www.gCaptain.com

pike d dogfish (=picked dogfish) (n) (fishing) = spur dog Lat. Squalus acanthias

pas kostelj, pena, pas koštenjak, obični kostelj, špin, pinjol

pilchard (n) (fishing) Lat. Sardina pilchardus srdela, sardela, bijelac, jenbrek

European pilchard srdela

pile /ˈpail/ (v) (cargo handling) slagati (drvo)

pile /ˈpail/ (n) (ports) a pointed spar driven into the bottom and projecting above the water

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ stup (lučke obale itd.), nosač: a pile supported dock

pile (n) (ports) A pole embedded in the sea bottom and used to support docks, piers and other structures. https://www.ypiyachts.com/ stup lučke obale, pilot

pile (n) (ports) a long heavy timber driven into the seabed or riverbed to serve as a support for an aid to navigation stup (plutače)

pile (n) (cargo handling) hrpa

pile berth /ˈpail/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) vez na priveznom stupu
2 lučka obala na stupovima (drvenim, betonskim), vez / pristan izgrađen na stupovima

**pile moorings** /pail/ (n) (sailing/boating/yachting) vez na priveznom stupu, pristan / vez na stupovima

**pilferage** /ˈpɪlfrɪdʒ/ (n) (mar law) SEE theft cargo stolen from the ship, container, warehouse or terminal; petty thievery, the taking of small parts of a shipment, as opposed to the theft of a whole shipment or large unit. (https://www.msc.com/shipping-glossary ) krađa (tereta ili dijela tereta) guard against pilferage čuvati se od krađe, zaštiti se od krađe, prevent pilferage spriječiti krađu

**pilgrim's scallop** (n) jakopska kapica, kapešanta

**pillar** /ˈpɪlə(r)/ (n) (nav arch) a vertical member or column giving support to a deck; stanchion upora, stup (u brodskom skladištu) hold pillar = hold-stanchion upora donje palube

**pillar** (n) (navig) stožasti stup (pomorske oznake), stožac

**pillar buoy** (n) (navig) plutača na stožastom stupu, stožasta plutača

**pillar coffering** (n) (meteorol) izolacija upore

**pillar-girder** (n) (nav arch) uzdužna podveza palube

**pillar-shaped mark** (n) 1 (navig) stožasta oznaka, oznaka u obliku široka stupa; 2 stup, potporanj

**pilot** /ˈpiːlət/ (n) (navig) peljar, pilot, Italian: pilota pilot off peljar / pilot iskrcan, peljar / pilot sišao s broda, pilot on peljar / pilot ukrčan, peljar / pilot na brodu, deep-sea pilot peljar za otvoreno more: The master onboard the ro-ro passenger ferry received a VHF radio call from a deep sea pilot onboard the tanker, telling him that his ship was passing too close., docking pilot peljar za privezivanje brodova, harbour pilot lučki peljar, sea pilot peljar za vođenje broda do / od oznake plovnoga kanala, pilot's accident nesreća peljara: The pilot's accident occurred while boarding the ship, carry the pilot imati peljara na brodu: All container vessels with a length overall of 365m or greater, and/or a beam of 45m or greater are required to carry two pilots., lead pilot glavni peljar, glavni pilot, take pilot ukrcati peljara: During the passage the ship's agent advised the master to be ready to take a pilot and enter the River during the afternoon flood tide. https://safety4sea.com/, pilot on board peljar ukrčan, peljar na brodu: The vessel had a
Pilotage involves navigating in restricted waters with frequent determination of position relative to geographic and hydrographic features. It is used when the ship is within sight of land.

Bowditch (2001) obalna navigacija

Pilotage /ˈpɪlətɪdʒ/ (n) (navig) peljarenje, pilotaža: Harbour pilotage is compulsory for vessels over 500 GT. NSW Ports Authority suspended pilotage for Port Botany and Sydney Harbour due to heavy swell and gale force winds. The port suspended pilotage due to the deteriorating weather conditions.

https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch, vessel pilotage to pilotage brod koji podliježe peljarenju, brod koji mora imati peljara, ocean pilotage peljarenje na otvorenom moru, coastal pilotage dužobalno peljarenje, compulsory pilotage obvezno peljarenje: The requirements for compulsory pilotage in the Port of London are contained in the PLA’s Pilotage Directions. Pilotage is compulsory within its pilotage limits for all vessels of 61m or more in length., harbour pilotage lučko peljarenje, peljarenje unutar luke, acts of pilotage čin peljarenja, stvarno peljarenje: The skills development programme included the conduct of acts of pilotage on a variety of vessels under the close supervision of experienced licensed pilots. www.gov.uk/maib, take over pilotage preuzeti peljarenje: At this place the sea pilot will board the vessel and take over the pilotage from the river pilot.

Pilotage area (n) (navig) područje obveznog peljarenja: Before the ship left the pilotage area, a low level alarm for the main engine lub-oil drain tank sounded.

Pilotage Check List (n) (navig) Popis provjera za peljarenje, Lista peljarskih provjera: The master and pilot exchanged information and completed the vessel’s Pilotage Check List. https://safety4sea.com

Pilotage Directions (n) (navig) upute o peljarenju: for the purpose of the Pilotage Act 1987 and in pursuance of its powers under Section 7 of the said Act, hereby make the following Directions which come into force on 1 October 2003 and which supersede all previous Pilotage Directions.

Pilotage district (n) (navig, safety) SEE pilotage area In the Port of London the pilotage area is divided into pilotage districts, which are further subdivided into pilotage sections.

Pilotage exemption certificate (=PEC) (n) (mar law, ports) svjedodžba o izuzeću od obveznog peljarenja: The master held a pilotage exemption certificate for the port and was very familiar with the channel, which he had navigated regularly for over 4 years. The master, who held a pilotage exemption certificate (PEC). https://safety4sea.com/ pilotage exemption certificate holder posjednik (imalac, vlasnik) svjedodžbe o izuzeću od obveznog peljarenja: PEC holders need to consistently demonstrate competence in harbours where pilotage exception is permitted https://safety4sea.com/

Pilotage limits (n) (nav arch) granice peljarenja: Competent Harbour Authority pilotage limits

Pilotage management check list (n) (navig) lista provjera u organizaciji peljarenja

Pilotage plan plan peljarenja, plan plovidbe s peljarem na brodu: ship’s pilotage plan plotted on its paper chart
pilotage slip  

isprava za obračun peljarenja  
peljarska potvrda

pilotage technique  

(n) (navig)  
peljarska tehnika

pilotage waters  

(n) (mar law)  
obalne vode, područje obalne navigacije: In pilotage waters, it may be appropriate to have available a forecast of the times, of alteration of course, speed and sets expected.

pilot boarding  

(n) (navig)  
ukrcaj peljara: At 1130, Houston Pilots suspended pilot boarding at the entrance channel due to fog. required boarding arrangements for pilot propisane upute za ukrcaj peljara
REQUPTED BOARDING ARRANGEMENTS FOR PILOT

H.Q.S. Wellington Temple Staitis Victoria Embankment London WC2N 2PN Tel: +44 (0) 20 7240 5973 Fax: +44 (0) 20 7240 5972 Email: info@mpaha.org

In accordance with SOLAS Regulation V/3 & IMO Resolution A.1949(27)

This document and all IHO Pilot-related documents are available for download at: http://www.mpaha.org

http://www.pepilots.com/pilot_ladder.html, designated pilot boarding arrangements upute za
Navigation within the port encompassed the approach channel, the short-term anchorage and the pilot boarding area. Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn required a high speed approach to the pilot boarding area.

At 2245, the vessel arrived at the designated pilot boarding point.

At 2115 the vessel approached the pilot boarding station. ... the ship weighed anchor and proceeded to the pilot boarding station, where a little later, the port pilot boarded the vessel and went to the bridge. https://safety4sea.com The ship has two designated pilot boarding stations.

The designated pilot boarding station on board the vessel was in accord with IMO Resolutions A.667(16) and A1045(27). The designated pilot boarding station on the ship was not marked.

The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and was sounding the prescribed fog signal. A pilot boat came alongside to pick up the pilot. A deckhand on board the pilot boat suffered serious injuries whilst the pilot boat was pulling away from alongside the container ship. On board the pilot boat were its coxswain, deckhand and the sea pilot.

The passing ship's wash might have caused the pilot boat to drop relative to the cargo ship just as the sea pilot was attempting to step across.

The Master and pilot on vessel A carried out a pilot briefing and the pilot had received a copy of the pilot card.

The pilot card, to be filled in by the master, is intended to provide information to the pilot on boarding the ship. This information should describe the current
condition of the ship, with regard to its loading, propulsion and manoeuvring equipment, and other relevant equipment. (see IMO Resolution A.601(15))

peljarški listić, peljarski obrazac, peljarska karta, pilotska karta: The pilot was given the vessel’s pilot card, which detailed its manoeuvring characteristics. The master and pilot then discussed the departure plan. The ship’s pilot card was provided to the pilot during the master/pilot information exchange (MPX). complete the pilot card ispuniti peljarski listić, hand over the pilot card predati peljarski listić

PILOT CARD

https://maritimeprogress.com/product/pilot-card/

pilot certificate (n) (hum_resources, mar law) svjedodžba o osposobljenosti za peljara: PLA pilots were required to hold an STCW II/2 master’s certificate in addition to their PLA pilot certificate. www.gov.uk/maib

pilot change over (n) (navig) zamjena peljara, smjena peljara

pilot charges 1 cijena peljarenja, tarife za peljarenje; 2 troškovi peljarenja

pilot fitness (n) (med, safety) zdravstvena spremnost obavljanja dužnosti peljara, zdravstvena sposobnost obavljanja dužnosti peljara: IMO Resolution A.960(23) states that pilots should have a level of fitness that meets the same standards required by the STCW for seafarers. This is the ENG13 medical assessment standard for seafarers’ fitness, which is renewed biennially or as required following serious illness or injury. www.gov.uk/maib

assessment of pilot fitness provjera zdravstvene spremnosti peljara

pilot hoist (n) (nav arch) The pilot hoist shall be designed to operate as a moving ladder to lift and lower one person on the side of the ship, or as a platform to lift and lower one or more persons on the side of the ship. It shall be of such design and construction as to ensure that the pilot can be embarked and
disembarked in a safe manner, including a safe access from the hoist to the deck and vice versa. Such access shall be gained directly by a platform securely guarded by handrails. **peljarsko vitlo, peljarsko dizalo, peljarski lift, dizalo za peljara:** A pilot boarding hoist is raised by a power winch. The mechanical pilot hoist should be designed to operate as a moving ladder, or as a platform, to lift and lower one person on the side of the ship. Case 1 deals with the failure of a pilot hoist and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight. A mechanical pilot hoist should be so located that it is within the parallel body length of the ship and, as far as is practicable, within the mid-ship half length of the ship. The starboard pilot hoist was used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly.

**piloting** /ˈpælɪtɪŋ/ (n) 1 (navig) the act of guiding a ship (in and out of the port) through near shore hazards by a pilot; Branch of the science of navigation in which positions are determined by reference to visible objects on the surface or by sounding. (http://www.quarterdeck.org/index.html) a **peljarenje, pilotaža**

**piloting**² (n) (navig) determining ship’s position and directing her course by means of bearings to landmarks or by buoys and soundings when in sight of land (by eyesight or radar) **obalna navigacija, terestrička navigacija**

**pilot ladder** (n) (nav arch, safety) peljarske ljestve, jakovljice, jakubice, **boškaina:** Italian: **biscaglina:** The pilot ladder had been rigged such that it was nearly 2 metres too long. The situation was made worse because the seaman, who was also the lookout, was also tasked to rig the pilot ladder alone. During my climb on the pilot ladder from the pilot launch up the ship's side I noticed that one side of the ladder lengthened under my weight. **pilot ladder spreader** (preventer step) ropes used at regular intervals of the pilot ladder and help to ensure that the ladder does not get twisted which would cause difficulty to the pilot **rasponica, duža podnica, duža stepenica (protiv uvijanja peljarske ljestve), pilot ladder manropes** a rope which is present on both sides for physical hold of the person climbing or descending from the ship **rukohvat od konopa, konop za rukohvat, pilot ladder sideropes** ropes used to hold the steps and take the weight of the climbers and the steps **bočni konop, pilot ladder steps / treads** the steps obviously need to be made of non-slippery material and are also normally made of same material like the spreaders, except the last 3 steps which are made out of hard rubber **podnice peljarske ljestve, stepenice (kraće), nogostupi:** ALL STEPS Must rest firmly against ship’s side, climb the pilot ladder penjati se uz peljarske ljestve: the job climbing a pilot ladder is not easy so there is a maximum limit to which the pilot is supposed to climb https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/, rig the pilot ladder postaviti boškainu, postaviti peljarske ljestve: A pilot ladder had been rigged, but the sea pilot attempted to board by stepping up and through an open gate in the railings onto Sunmi’s main deck www.gov.uk/maib The pilot ladder was rigged in accordance with the river pilot’s instructions. rig the pilot ladder on the port / starboard side postavite peljarske ljestve na lijevu / desnu stranu (bok), **pilot ladder stanchions** stupići peljarskih ljestava na ogradi broda (za prijelaz na palubu): ..- the stanchions were only 640mm apart, rather than the minimum 700mm, and were 1020mm in height, rather than the minimum 1200mm.
Manrope

Side Ropes

Max 9 Steps Interval

Spreader

Treads with non-slip surface

Manrope Knot

Hard Rubber Steps

https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/

pilot ladder rigging (n) (nav arch, safety) postavljanje peljarskih ljestava
Each station had two permanent stanchions that extended 1020mm above the rail and were 640mm apart. www.gov.uk/maib

All steps of the pilot ladder must rest firmly against ship’s side.

All pilot ladder winch reels should have a means of prevention from
being accidentally operated. www.impahq.org

pilot landing area (n) (navig) ANTONYM pilot boarding area područje
iskrcaja peljara

pilot launch (n) (navig) peljarska brodica, pilotina, lanča pilot launch crew

posada peljarske brodice, posada pilotine: In addition to holding a boatman’s licence, PLA pilot launch crew were required to complete basic first-aid training at 3-yearly periods. www.gov.uk/maib

pilot licence (n) (hum_resources) pilot certificate ovlaštenje za peljara: He gained his Class 1 sea pilot licence in 200.

Pilots / pailats/ peljar (knjiga)
pilot’s chair (n) (nav arch, navig) peljarevo sjedalo, peljareva stolica

pilot services (n) (navig) peljarske usluge order pilot services naručiti

peljarske usluge

Pilot Signal (n) (comm, navig) znak za peljara, peljarski znak

pilot’s licence (n) (navig, mar law) peljarska svjedodžba, peljarsko ovlaštenje / licenca: The pilots who boarded the ship held a Class 1 Unrestricted pilot’s licence.

pilot slip (n) (mar law, navig) = pilot card peljarski listić, peljarsko obrazac

pilot’s shift (n) (navig) peljarska smjena: The lead pilot’s shift on board an outbound passenger ship started at 1630 and ended at 2000. www.gov.uk/maib

pilot’s transit prolaz broda s peljarem: Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot’s previous transits through the Precautionary Area on board the .... class vessels www.gov.uk/maib

pilot tender (n) (nav arch) peljarska brodica: pilotina The pilot tender was salvaged and set into operation again after extensive repairs.

pilot transfer (n) (navig) prebacivanje peljara (sa ili na brod), ukrcaj / iskrcaj peljara: The Master, who had been surveying the pilot transfer from the wheelhouse, now had the con, with a helmsman on the wheel. Low freeboard transfers introduced additional risks to standard pilot transfers. www.gov.uk/maib

Pilot Transfer Arrangement (n) (nav arch, safety, navig) namještanje peljarskih ljestava, namještanje ljestava za ukrcaj peljara: Class approval. Seafarers, owners, managers and Classification Societies are urged to check that pilot transfer arrangements onboard their vessels meet statutory requirements. https://safety4sea.com/
pilot valve  

A valve used to control the operation of another valve.

(pilot valve) (n) (marine eng)  

(http://www.marinedieseleurope.com/)  

predubrizgač, predrasprkač

pilot wire  

A cylindrical wire for use in navigation.

(pilot wire) (n) (navig)  

čelično uže za peljara

pin  

A metal or wooden dowel used as a fastening device in construction or shipbuilding.

(pin) (n) (marine eng)  

osovinica, osnak  

loose pin  

slobodna osovinica, vijak  

škopca / gambeta, fully floating pin  

osolinica s plivajućim ležajem, wrist  

pin osovinica klipa, svornjak stapa, gudgeon pin osovinica klipa, svornjak stapa, bolcen

pinch / pintʃ/  

A tool or device used to pinch or squeeze objects.

(pinch) (v) (sailing/boating/yachting)  

jedriti previše u vjetar (izgubiti vjetar)

pinch bar  

(cargo) = crow bar  

podigač, čuskića, štangulin

pinchers /ˈpɪntʃərz/  

(cargo) = pinch bar  

podigač, čuskića (turc.)

pine /ˈpайн/  

1 a (cargo)  

bor; 2 borovina

pinion /ˈpiɲiən/  

1 a (marine eng)  

pogonska osovinica

pinion  

(minor pinion) (n) (marine eng)  

zupčanik, pogonski zupčanik

pinion  

(minor pinion) (n) (marine eng)  

manji zupčanik u paru

pinion gear  

(minor pinion) (n) (marine eng)  

satelitski zupčanik
The target pips are painted at their measured distance and in their directions relative to own ship's heading.

When the boiler was examined, the engineers found that the internal fuel supply pipe to the burner nozzle was
leaking at a compression fitting. (https://safety4sea.com/)

pipe^2 (n) (seamanship, navy) A whistle used by Boatswains to issue commands. zviždaljka
bo'sn's pipe noštromova zviždaljka
pipe^3 (n) (sailing vessels, navy) naredba / poziv / pozor zviždaljkom
pipe down (n) (sailing vessels) A signal on the bosun's pipe to signal the end of the day, requiring lights (and smoking pipes) to be extinguished and silence from the crew.
(https://www.msc.com/shipping-glossary) znak za kraj radnoga dana (na jedrenjaku)
pipe laying vessel (=pipe layer) (n) (nav arch) Vessel designed for the laying of pipelines on the sea bed. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ polagač cjevovoda
pipe lifting frames (cargo) okvirni nosači za rukovanje cijevima
pipeline /'paiplain/ (n) 1 (marine eng) cjevovod; 2 (cargo) naftovod
piper guarnard (n) (fishing) kokot, lastavica
piper gurnard /paipəˈɡɜːnəd/ (n) kokot, lastavica
pipework /paipwə:k/ (n) (marine eng) cijevi, sustav cijevi
pipe wrench ključ za cijevi adjustable pipe wrench namjestivi ključ za cijevi, podesivi ključ za cijevi, rolcange, Germ. Rohrzange

https://www.ffx.co.uk/tools/product/Ridgid-31055-0095691310552-Heavy-Duty-End-Pipe-Wrench-200Mm-8In

piping^1 (n) (nav arch) cjevovod: The piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture. cargo piping system cjevovod tereta: There are also considerable quantities
of cargo piping both above and below decks, **piping system** sustav cjevovoda, 
cjevovodi, **piping diagram** nacrt cjevovoda
**piping** /ˈpaɪpiŋ/ (n) (marine eng) cijevi high pressure steel **piping** visokotlačni 
čelični cjevovod

**piracy** /ˈpɪəræsi/ (n) (mar law, safety) An act of criminal activity on the high seas.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **piratstvo, piraterija: Piracy in the 
surrounding waterways and seas is on the rise again after a brief lull. The waters of the Gulf of .... have 
suffered from sporadic incidents of **piracy** for a few years. https://gCaptain.com **piracy attack:** Three 
seafarers have been kidnapped after **piracy attack**. www.safety4sea.com **High number of **piracy attacks** 
has been reported in the Gulf of Mexico. (https://safety4sea.com/) **piratski napad, napad** 
pirata

**piston** /ˈpaɪstən/ (n) (marine eng) klip (visina veća od promjera), stap (visina 
manja od promjera); klip parnog stroja **piston** crown glava klipa, čelo 
klipa, **piston** ring klipni prsten, prsten klipa, **piston** skirt plašt klipa, klizi 
dio klipa, **piston** taper konusni završetak klipa, stanjeni dio klipa, 
hydraulic **piston** hidraulički klip, servoklip, power **piston** servoklip, stuck 
**piston** uklješteni klip, zaribani klip, trunk **piston** klip s produženim 
plaštem (kod motora bez križne glave), action of the **piston** djelovanje 
klipa, rad klipa, **piston** stroke hod klipa, hod stapa, stapaj, takt stapa,

**piston connection** spoj klipa, spoj stapa
http://www.marinediesels.info/4_stroke_engine_parts/The_4_stroke_piston.htm

**piston cooling jet** (n) (marine eng) An oil jet which sprays the bottom side of the piston to cool 
the piston. (http://www.marinediesel-europe.com/) **rashladni mlaz klipa**

**piston engine** (n) (marine eng) klipni stroj, stapni stroj

**piston head** (n) (marine eng) glava klipa: Temperature measurements on the jet-cooled **piston** 
head indicated similar levels to those of the original piston, and even lower in some areas. A cast iron 
ring is fitted around each **piston head** to form a bearing surface.

**piston pin** (n) (marine eng) = gudgeon pin osovinica klipa, **bolcen**

**piston pump** (n) (marine eng) COMPARE plunger pump A piston pump is a type of
positive displacement pump where the high-pressure seal reciprocates with the piston. A plunger pump is a type of positive displacement pump where the high-pressure seal is stationary and a smooth cylindrical plunger slides through the seal. klijna pumpa

piston ring (n) (marine eng) klijni prsten, stapani prsten: An investigation into the incident revealed that the engines piston rings were well worn and that 4 out of 5 engine units required new piston crowns. https://safety4sea.com/butt type piston ring klijni prsten s ravnim krajevima, scarfed type piston ring klijni prsten s kosim krajevima, lap type piston ring klijni prsten s preklopljenim krajevima, broken piston ring puknuti klijni prsten

piston ring clearance (n) (marine eng) zracnost izmedju krajev klijnog prstena

piston ring opener (n) (marine eng) = ringlike otvarač klijnih prstenova, otvarač prstenova klipa, izvlakač klijnih prstenova

piston rod (n) (marine eng) stapanica, klijnača
The container ship was rolling and pitching heavily in rough seas. The boat’s bow pitched down and the man, realising that he was in danger of falling onto the boat, decided to fall backwards onto the pontoon. The vessel encountered heavy weather at Beaufort scale 9 which caused it to pitch and roll heavily. The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary. The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master’s suggestion, applied astern pitch to the port propeller. His first reaction was to refloat the ship, so he put some astern pitch on the CPP. Some pitch prazan hod, pitch effect efekt koraka propelera, efekt prekretnog propelera ili azipoda.

The distance a propeller will advance during one revolution through a solid medium not allowing for slip. korak propelera, Italian: passo d’elica pitch effect.

efekt koraka propelera http://myboatsgear.com/

pitch (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) smola, paklina, pakal,
**pegula**: pitch for caulking  
**smola za šuperenje** / kalafatanje

**pitch ahead**  
*(n)* (navig, marine eng) vožnja naprijed (prekretnim porivnikom ili azipodom)

**pitch astern**  
*(n)* (navig, marine eng) vožnja natrag (prekretnim porivnikom ili azipodom), vožnja krmom (prekretnim porivnikom ili azipodom)

**pitch effect**  
*(n)* (ship & line handling) efekt koraka propelera

**pitch hole**  
*(n)* (inland waterways) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow.  

**prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi**

**pitching** /ˈpitʃɪŋ/  
*(n)* (navig) COMPARE ship’s motions a vessel’s motion, rotating about the beam axis, so the bow pitches up and down

**posrtanje, Italian:** *beccheggio*

**pitch pole**  
*(n)* (sailing/boating/yachting, safety) A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow.  

**prevrtanje krmom preko pramca**

**pitchpoling**  
*(n)* (sailing/boating/yachting) prevrtanje krmom preko pramca

**pitman**  
*(n)* (sailing/boating/yachting) podigač (član regatne posade)

**pitting** /ˈpɪtɪŋ/  
*(n)* 1 the localized corrosion of iron and steel in spots, usually caused by irregularities in surface finish, and resulting in small indentations or pits (SeaSources.net)  
točkasta korozija, brazdasto korodiranje, jamasto korodiranje, *pitting*; 2 a (marine eng) ljuštenje (rđe), *piting*; 3 točke / rupice nastale zbog korozije

**pivot**  
/vɪˈpɒt/ *(v)* (marine eng) okretati se oko oslonca, giba se u zglobu

**pivot**  
/vɪˈpɒt/ *(= pivoting point)* *(n)* (marine eng) okretati se oko oslonca, giba se u zglobu

**pivot point**  
/vɪˈpɒt/ *(= pivoting point)* *(n)* (ship & line handling, navig) točka okreće tiješkom zakretanja; pivot point sits at the tangent of the turning circle and the axix of the ship and thus reflects the turning speed.  
(H. Baudu, p. 248) **točka okretišta broda:** The closer the pivot point is to the centre of the ship, the smaller the turning radius becomes.  
H. Baudu (2014), p. 248  
When turning while the ship makes headway the pivot point may be located approximately in the ship’s forward quarter.  
H. Baudu (2014), p. 254  
In the case where the ship is stopped, the pivot point merges with the centre of gravity at the middle of the ship. The position of the pivot point depends on a number of influences.  
With headway, the pivot point lies between 1/4 and 1/3 of the ship’s length from the bow, and with sternway, it lies a corresponding distance from the stern.  

**pivoting point**  
**točka okretišta broda, move the pivot point pomaknuti točku okretišta brroda:** Once the vessel was clear of the jetty the main engine...
was put half astern to move the pivot point aft, making it easier for the tugs to turn the vessel.

pixel; (picture cell) (n) (electr, navig) točka radarskog zaslona, čelija (radarskog zaslona), piksel

place (n) mjesto in place of umjesto, put measures into place uvesti mjere, uspostaviti mjere

place (v) smjestiti, postaviti

place of business (n) (mar law) sjedište (tvrtke)

place of issue mjesto izdavanja (isprave, dokumenta)

place of passage (n) (navig, inland waterways) mjesto prolaza (u kanalu, rijeci, ...

...: ...in a narrow channel where there is a current and 2 vessels are meeting from opposite directions, "the vessel proceeding with the current or tidal stream shall be the stand-on vessel and shall propose the place of passage [...]

place of refuge (n) (safety) A place where a vessel in need of assistance can take action to enable it to stabilize its condition and reduce the hazards to navigation, and to protect human life and the environment. (IAMSAR/Camsar2014) mjesto zakloništa

place on (v) (marine eng) postaviti, montirati

plague /pleɪɡ/ (n) (med) kuga

plaise (n) (fishing) iverka

plaintiff /ˈplɛɪntɪf/ (mar law) ANTONYM defendant tužitelj, podnositelj

tužbenog zahtjeva: Unless the claimant/plaintiff who seized the vessel acts in bad faith, the owner of the vessel may not recover damages due to the arrest or for loss of profits.

plan (n) plan Cargo plan plan tereta, plan krcanja, outline plan okvirni plan, skica

plane /pleɪn/ (v) (sailing/boating/yachting) When a vessel skims over the surface of the water rather than moving through it. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) glisirati (jedrilicom)

planer (n) (marine eng) blanja, hoblerica

planing /'pleɪnɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) a boat moving over the top of the water rather than through the water; exceeding theoretical hull speed by skimming the water glisiranje (jedrilice), planiranje

plank /ˈplæŋk/ (n) (cargo, seamanship) deblja daska, planka, tavalon, podnica

plank (n) (nav arch, sailing vessels, sailing/boating/yachting) trenica (drvenog broda),
platica (drvenoga broda), madir garboard planks dokobilične trenice / planke, garboard plank dokobilična platica
planked boat (=c) (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, archaic) SEE carvel
planking a method of boat building where hull planks are laid edge to edge and fastened to a robust frame, (en.wikipedia.org › wiki › Carvel_(boat_building) ; carvel boat drvena brodica (s oplatom od trenica), drvena barka (s oplatom od trenica), drveni čamac (s oplatom od trenica)
planking (nav arch) drvena oplata hull planking drvena oplata trupa: The engineer noticed an apparent ingress through hull planking in way of the starboard fuel tanks. Strojskar časnik opazio je očigledan prodor vode kroz vojeve oplate trupa u području desnih tankova goriva, bottom planking drvena oplata dna, deck planking drvena oplata palube, side planking drvena bočna oplata, topside planking oplata mrtvog boka, outside planking vanjska drvena oplata, outer planking vanjska drvena oplata, inner planking planks attached to the inner side of the frames unutrašnja oplata planking (nav arch) broad planks used to cover a wooden vessel's sides; also covering the deck beams https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/vojevi drvene oplate, madiri (ribarske brodice itd.)
plank repair (=plank replacement) (nav arch) obnova platice, obnova madira, zamjena madira
planksheer (n) (sailing vessels) vanjska sržnica
planned cruise (n) (navig) planirano putovanje (putničkog broda): The passenger vessel left port for a planned three-hour cruise in the Thousand Islands area of the St. Lawrence River.
planning (n) (sailing/boating/yachting) A boat rising slightly out of the water so that it is gliding over the water rather than plowing through it. https://www.ypiyachts.com/ planiranje (jedrilice), klizanje (jedrilice po površini mora) planning speed brzina potrebna za planiranje jedrilice
planning stage (n) (safety) COMPARE operations stage A period during a search and rescue incident when an effective plan of operations is developed. (IAMSAR/Camsar2014) faza planiranja operacije potrage i spašavanja
plan position indicator (=PPI) (n) (navig) The plan position indicator (PPI), or display console, is the heart of the tactical display system. The PPI console allows its operator to view the inputs from the ship’s sensors (radar/sonar/IFF) and tactical symbology, to operate in the desired program mode, and to communicate by voice with other consoles, ship’s spaces, or remote ships and aircraft. pokazivač (na radaru), radarska slika
plant /plaːnt/ (n) (marine eng) postrojenje, sustav uređaja: the plant was run up and tested uređaj / postrojenje je puđšteno u rad i isprobano air conditioning plant uređaj za klimatizaciju, klima-uređaj, refrigerating plant rashladni uređaj, main propulsion plant glavno porivno postrojenje, glavni pogonski stroj, water destillery plant uređaj za destilaciju slatke vode, electrical plant brodska elektrana, električno postrojenje, steam driven plant parno porivno postrojenje

plant (n) tvornica, pogon
plaster dressing (n) (med) gipsani zavoj
plastic repair kit (n) (sailing/boating/yachting) komplet za popravak plastike
plate (n) 1 (marine eng) ploča compression plate kompresijska ploča, rotating plate okretna ploča, okretni tanjur; 2 lim, Italian: lamiera steel plate čelični lim, tin plate bijeli lim
plate bracket (n) (nav arch) plošno koljeno
plate floor (n) (nav arch) olakšana rebrenica, puna rebrenica
plate girder (n) (nav arch) nosač limova horizontal plate girder horizontalni nosač limova
plate keel (n) (nav arch) plosna kobilica
plate rudder jednoplošno kormilo
plate surface (n) (nav arch) ravná površina
platform (n) (marine eng) podište, platforma, podij rasied platform uzdignuto podište
platform supply vessels; PSV (n) (nav arch) brod za opskrbu platforma: PSVs are built for serving the daily transportation needs.
plating /ˈpleɪtiŋ/ (n) (nav arch) = shell plating The steel plates which form the shell or skin of a vessel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ oplata, opločenje,
Italian: fasciame deck plating oplata palube, shell plating oplata broda,
oplata trupa, side plating bočna oplata, bottom plating vojevi oplate dna, vertikal plating vertikalno opločenje
plating (n) (nav arch, marine eng) limovi
play (n) 1 (marine eng) zračnost; 2 zazor
PLB (=personal locator beacon) (n) (safety) = personal locator beacon
osobni radio lokator u traganju i spasavanju: The AMSA Response Centre was using the PLB locator to track the exact position of the yachtsman https://www.marineinsight.com/
plead guilty (v) (mar law) to admit responsibility priznati krivicu, priznati se krivim: The Master of the vessel pleaded guilty to violation of the Act to Prevent Pollution from Ships under the terms of a plea agreement... https://gCaptain.com the latest shipping company to plead guilty in U.S. federal court to violations of the Act to Prevent Pollution from Ships related to unlawful discharges at sea. https://gCaptain.com
pleasure boat (n) (nav arch) brodica za razonodu

pleasure craft /ˈpleɪʒə krɑːft/ (=pleasure craft) (n) 1 (nav arch) in a marine context, are all boats used for recreational not commercial purposes. Though the word craft applies to all sizes of vessels, by convention pleasure craft are boats, and most commonly are small to moderate sized boats, under approximately 80 feet (24.3 meters) LOA. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term pleasure craft is only used when applied to boats. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) brodica za razonodu: A 6m, white-hulled, low freeboard pleasure craft was at anchor and engaged in sea angling. Soon after, the crew were able to re-embark, the tow was slipped and the pleasure craft made her own way downriver. Besides, some equipment is mandatory for pleasure vessels of 13.7m in length and over which are classified in the Merchant Shipping Regulations as Class XII vessels. https://Safety4sea.com
pledge /pledʒ/ (n) (mar law) zalog, zaloga: MSC Mediterranean Shipping Company joined the rivals CMA CGM, Hapag-Lloyd and others in making the pledge to avoid using the Northern Sea Route for shipping between Asia and Europe over environmental concerns https://gcaptain.com/

pliers /ˈplairəz/ (n) (marine eng) kliješta, pince, Italian: pinze

Plimsoll line /ˈplɪmsəl/ (n) (nav arch, logist) = Plimsoll mark A mark painted on the side of merchant vessels showing the various draught levels to which the ship may be loaded, usually including
tropical fresh water, fresh water, tropical sea water, summer sea water, winter sea water and (for vessels under 100 meters in length) winter North Atlantic Ocean water. **Plimsolova linija**

![Plimsoll mark](https://dawlishchronicles.com/the-families-left-behind-by-merchant-seamen-of-the-1870s/)

**Plimsoll mark** /ˈplɪmsɔl/ (n) (nav arch) a mark painted on the sides of vessel designating the depth to which the vessel may, under the maritime laws, be loaded in different bodies of water during various seasons of the year (SeaSources.net); oznaka na boku broda koja označava najveći dopušteni gazi

**Plimsolova oznaka, oznaka nadvođa:** A Plimsoll mark is identified by a circle on the vessel's side with a vertical line through and a number of small horizontal lines showing the max depth for summer and winter. **Summer Mark-S** ljetna oznaka, **Tropical–T** Nadvođe za putovanje tropskim vodama, **Fresh–F** oznaka nadvođa u slatkoj vodi, **Tropical Fresh - TF** oznaka nadvođa u tropskim predjelima u slatkoj vodi

**PLM software** (=Product Lifecycle Management Software) (n) (nav arch) softver za upravljanje životnim ciklusom proizvoda, PLM softver: The Siemens **Product Lifecycle Management (PLM)** for Shipbuilding solution enables a holistic approach to optimizing shipbuilding. **PLM for Shipbuilding** improves total enterprise collaboration, synchronization and productivity, as well as lifecycle ship service and support, by optimizing shipbuilding processes. https://www.plm.automation.siemens.com/classic/en_us/marine/plm-for-shipbuilding/ Leading shipbuilders around the world have established new program launch records with **PLM for Shipbuilding** by utilizing ship design software with embedded templates that accelerates ship delivery, boosts team productivity and facilitates the use of proven best practices that mitigate potential risks and eliminate program delays https://www.plm.automation.siemens.com/classic/en_us/marine/plm-for-shipbuilding/
plot (v) (navig) ucrtati (u kartu), plotirati, Italian: fare il punto: At anchor, plot the vessel's position on the largest scale chart available. Soon afterwards, the second officer plotted the vessel's position on the chart and initiated a planned alteration of course from 110° to 118° using the autopilot. **plot the ship's position** 1 ucrtati poziciju broda; 2: positions were plotted at frequent intervals, **plot the course** crtati kurs, povlačiti kurs, **plot the movement of all ships relative to own position** ucrtavanje (na radaru) kretanja svih brodova u odnosu na poziciju vlastitog broda: Press the key to start plotting, **plot a fix on the chart** ucrtati dobivenu poziciju na karti: On his return, he plotted a fix on the chart at 1930 using a radar range and bearing of a nearby fairway buoy.

**plotter** /ˈplɔtər/ (navig) navigacijsko ravnalo
**plotter** (n) (navig) patenti dvokut, plotter
**plotting** /ˈplɔttɪŋ/ (navig) ucrtavanje (u nautičku kartu), plotiranje, plotovanje: Plotting of targets should be done at longer range. **radar plotting** radarsko plotiranje, crtanje manevarskog dijagrama, **plotting tool** (sailing/boating/yachting) sredstvo za ucrtavanje: ... then on the chart, align your plotting tool to that relative bearing and move it to intersect the charted feature, **plotting of targets** ucrtavanje objekata (brodova itd.), plotiranje objekata
**plotting aid** (navig) pomagalo za ucrtavanje, pomagalo za plotiranje
**plotting chart** (navig) karta za ucrtavanje, karta za plotiranje
**plotting diagram** (navig) dijagram plotiranja (na radaru)
**plotting equipment** (navig) oprema za crtanje chart table navigacijski stol, parallel rulers usporedna ravnala, plotters navigacijsko ravnalo, dividers navigacijski šestar, pencils olovke, compass šestar
plotting sheet (n) (navig) bijela karta
plotting table (n) (navig) stol za ucrtavanje, stol za plotiranje
plotting a position (n) (navig) ucrtavanje pozicije, ucrtavanje položaja: At one point, the OOW plotted a position on the chart using a range and bearing.
plough anchor /plau/ (n) (sailing/boating/yachting) plužno sidro, sidro plug
plow /plau/ (=plough) (v) (navig, figurative) to cut a way through (water) probijati se kroz
valove: The cargo ship was plowing slowly through the gale-force winds and waves stirred up by a winter storm. https://gcaptain.com
plug /plʌg/ (n) (electr) utikač, Italian: presa
plug (n) (marine eng, nav arch, sailing/boating/yachting) čep (za otvore trupa jedrilice): Soft conic plugs of appropriate sizes shall be attached or permanently stowed adjacent to every throughhull fitting. https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021
plumb /plʌm/ (v) (cargo handling) pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta (o dizalici) to plumb the hatch / ship’s hold
plumb (v) (marine eng, cargo handling) priključiti / spojiti (cijev)
plumbing /ˈplʌmɪŋ/ (n) (marine eng) vodovodne instalacije
plumbbow /ˈplʌmbəʊ/ (n) (nav arch) okomiti pramac broda, okomita statva
plunge /ˈplʌndʒ/ (v) (shipping econ) padati (o vozarinama)
plunge (v) (navig, shipping econ) A ship is said to plunge when it sinks bow or stern first through loss of longitudinal stability. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/propadati naglo (o pramcu ili krmı broda, zbog gibitka uzdužne stabilnosti), ponirati naglo (o pramcu ili krmı broda, zbog gibitka uzdužne stabilnosti)
plunger /ˈplʌndʒər/ (n) (marine eng) In a unit injection system, the plunger pressurizes and meters the fuel. (http://www.marinedieseleurope.com/) plovak (npr. pumpe goriva), plunđer: The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix.
plunger (n) (marine eng) mali klip
plunger pump (n) (marine eng) COMPARE piston pump stapna pumpa
ply /plai/ (v) (navig) brazditi, ploviti (idiom) ply the oceans 1 ploviti / brazditi oceanima; 2: The old Cape of Good Hope route was shortened by the Suez Canal has returned to use for giant oil tankers plying between the Persian Gulf and Europe and America.

plywood /plai.wʊd/ (n) šperploča marine plywood vodootporna šperploča

PMT (per metric ton) po metričkoj toni

point 1 point /pɔɪnt/ (n) (marine eng) točka, mjesto boiling point (marine eng) vrelište, točka vrenja, melting point talište, temperatura paljenja, yield point točka popuštanja (materijala), granica tečenja

point /point/ (n) (marine eng) one of the 32 divisions of the compass card; A unit of bearing equal to one thirty-second of a circle, i.e., 11.25°. A turn of 32 points is a complete turn through 360°. (https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_nautical_terms) zraka kompasa; 2 vjetar (iz
**point of sail**

**podjele kompasa na ruže kompasa), smjer:** How near will she *point*? Six? I doubt she’ll do as well as six, Sir. P. O’Brian *Master and Commander*, HarperCollinsPubl. 1970 (2003) **two points on the straiboard bow** dva vjetra po pramcu s desne strane (tj. oko 23 stupnja), dva prsta desno po pramcu: Target vessel was sighted visually at 111 deg 5 about 4 **points on port bow** at distance of 8 miles.

**point** (v) 1 *(sailing/boating/yachting)* = **luff** bježati u vjetar, nekontrolirani prihvaćati; 2 to head close to the wind; to sail as close as possible to the wind. **jedriti oštro u vjetar**

**point** *(n)* stupanj (termometra, barometra)

**pointed comber** *(= greater weaver)* *(n)* *(fishing)* Lat. *Serranus scriba* pirka, vuk,

pjerka, perka

**pointer** /ˈpɔɪntə/ *(n)* pokazivač, kazaljka, indikator

**pointing** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* = **close reaching** jedrenje uz vjetar

**point of interception** *(n)* *(navig)* sjecište, točka presijecanja

**point of sail** *(= points of sail, points of calling)* *(n)* *(sailing/boating/yachting)* **smjer**

kretanja jedrilice u odnosu na vjetar; The position of a sailboat in relation to the wind.

https://www.ypiyachts.com/; Set of terminology that refers to the direction of travel in relationship to the wind. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Points of sail describes a sailing boat’s course in relation to the wind direction (close-hauling, reaching, running) **smjer jedrenja (u odnosu na smjer vjetra):** The catamaran is fastest on all **points of sailing**, with the greatest gains 011 beam- and broad-reaching courses. When you change from one **point of sailing** to another, the sails, the centreboard, and the position of the crew all need to be adjusted to sit the new angle of the boat

in relation to the wind.
Point to Port Rate (n) (mar law) Point to Port Rate - Freight rate which includes all costs from inland place of the exporting country to the port of discharge in the importing country.

https://sites.google.com/site/princetonsailing/sailing-tips/sailingtipspoints-of-sail

Point to Port Rate

Pole and line fishing (n) (fishing) Pole and line fishing is a traditional method by which predatory fishes are captured one-by-one on hook and line.

http://www.tkmglobal.net/chartering_P.HTM

Vozarina od mjesta isporuke tereta na kopnu do luke iskrcaja

Point to Port Rate

Loose rate which includes all costs from inland place of the exporting country to the port of discharge in the importing country.

Point to Port Rate

Pole and line fishing

Poison (n) (cargo, safety) A substance which is harmful to human beings (or environment). A substance is classified as a poison if there is a risk of death or serious bodily harm after oral intake, inhalation or skin contact (http://www.chemicaltankerguide.com/risk-with-cargo-contact.html); a poison if there is a risk of death or serious bodily harm after oral intake, inhalation or skin contact. (IMO Code) Otov

Poisonous (adj) Otovan

Polar Class 6 rating (n) (nav arch) Klasa boda za polarnu plovidbu: Both ships are designed for a Polar Class 6 rating, meaning they will able to operate during summer and fall in medium first-year ice.


Polar Class 6 rating

Polar easterlies / paula/ (n) (meteorol) Polarni istočni vjetrovi

Polar expedition ship (n) (nav arch, shipping econ) Brod za polarna kružna putovanja: Europe’s newest mega-cruise ship builder MV Werften says it has signed of Letter of Intent to build two Polar-class luxury expedition vessels for Crystal Cruises.

Polar front / paula/ (n) (meteorol) The semi : permanent, semi : continuous front that encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical

Polar navigation Code (=International Code for Ships Operating in Polar Waters, 2002) (n) (mar law) Međunarodni kodeks za brodove koji plove u polarnim vodama, ,

Polar orbiting satellite service (n) (safety) A service which is based on polar orbiting satellites which receive and relay distress alerts from satellite EPIRBs and which provides their position (COMSAR 14.4) Služba lociranja putem satelita u polarnim orbitama

Polar Ship Certificate (n) (nav arch) Svjedodžba broda za plovidbu u polarnim vodama

Polar Water Operational Manual (=PWOM) (n) (navig, safety) Priručnik za plovidbu u polarnim vodama

Pole1 / paul/ (n) Kolac, motka, štap

Pole2 / paul/ Izdanak (jarbola) Skysail pole izdanak jarbola

Pole3 (sailing/boating/yachting) Tangun, Italian: Tangone

Pole4 (n) Stup

Pole and line fishing (n) (fishing) Pole and line fishing is a traditional method by which predatory fishes are captured one-by-one on hook and line.

Ribolov bacanjem ješke (brumanjem) i štapom
pole mast (n) (nav arch) nastavak jarbola
Pole Star /ˈpoʊl/ (navig) Sjevernjača
police boat /ˈpɔːlɪsˌbɔːt/ (n) (nav arch) policijski brod
policy /ˈpɔlɪs/ (n) (mar ins) polica osiguranja unvalued policy nevalutirana polica, floating policy otpisna polica
poling out /ˈpəʊlin/ (sailing/boating/yachting) zatezanje jedra (kako bi se ubrzalo kretanje niz vjetar)
polling (n) (navig) traženje podataka o odabranom brodu (u sustavu AIS)
polluter /pəˈluːtər/ (n) (safety) onečišćivač, zagađivač
pollution /ˈpəluʃən/ onečišćenje, zagađenje, polucija: A major oil pollution occurred as a result of the grounding Usljed nasukanja došlo je do većeg onečišćenja mora. A Coast Guard overflight Monday confirmed no pollution. The crew is in no danger as a result of this incident and there has been no pollution. A cargo ship which ran aground has been refloated, with no pollution reported. The Coast Guard reported Sunday that the vessel had been refloated. No pollution or injuries have been reported as a result of the incident. www.gCaptain.com Take control of a possible pollution! Both vessels were damaged but there was no pollution or injury.  MAIB pollution risk 1 opasnost od onečišćenja: there was no pollution risk; 2: No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding, avoid pollution izbjeći onečišćenje, izbjeći zagađivanje: In order to avoid pollution stop cargo, bunkering, all cargo/fuel transfer operations and internal transfer. (https://safety4sea.com/), pollution threat prijetnja onečišćenjem: Oil carried both as fuel and as cargo are potential pollution threats. https://safety4sea.com/ pollution and salvage response (n) (environ, safety) reakcija na onečišćenje i poziv za spašavanje, intervencija u slučaju onečišćenja i poziva za spašavanje: The U.S. Coast Guard and partner agencies continue pollution and salvage response for the vessel .... https://gCaptain.com pollution damage (n) (safety) šteta zbog onečišćenja
pollution fine (n) (environ) kazne za onečišćenje: As of 1 January 2021, pollution fines are as follows: - Pollution caused by tankers discharging petroleum and petroleum derivatives (such as crude oil, fuel products, bilge, sludge, slop, refined product, greasy waste materials etc.): Up to 1,000 (inclusive) GT: 661.94 TL per unit GT https://safety4sea.com/turkey-increases-pollution-fines-from-january-2021/
pollution from ships (n) (safety) onečišćenje s brodova
pollution of the marine environment (n) (mar law, safety) onečišćenje morskog okoliša
pompano /ˈpɔmpənəʊ/ (n) (fishing) Lat. Trachinotus ovatus lica, bilizma, strela,
**ponder** /ˈpɑndər/ (v) duboko razmišljati, zadupsti se, ponderirati

**pontoon** /ˈpɒntuːn/ (nav arch) Flat-bottomed floating structure with a shallow draught.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
ponton

**pontoon hatch cover** (n) (nav arch) pontonski grotleni poklopac, pontonsko

**pool** /ˈpuːl/ (=shipping pool) (n) (shipping econ, mar law) SEE shipping pool a group of similar merchant vessels that are grouped together for administrative purposes. Their earnings are pooled and distributed to the vessel owners according to a prearranged agreement.

(https://en.wikipedia.org/wiki/Shipping_pool); Pool-ovi u pomorstvu mogu se definirati kao stavljanje iste vrste brodova različitih vlasnika pod zajedničku upravu. (Božena Bulum "Pravo tržišnog natjecanja EU i linijske konferencije") objedinjeni brodari u slobodnoj plovidbi, brodarski

**pool, brodarski pul**: Pool members’ ships are time-chartered to the pool and it is the underlying time charter that provides the basis of the trading relationship between the ship owner and the pool. https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B pool contract (POOLCON) = pooling agreement POOLCON B is designed for use by tramp pools operating in the dry and liquid bulk trades under contracts of affreightment, spot or time charters to third parties. (https://www.bimco.org/) ugovor o osnivanju brodarskog poola: It (POOLCON B) governs the relationship between owners entering their ships into the pool and the pool managers and regulates administrative and procedural matters covering pool operations together with the allocation of respective party liabilities and obligations.

https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B#, tramp pool objedinjeni tramperski brodari, tramperski brodarski pool, udruženje brodara slobodne plovidbe, pool manager A pool manager is normally responsible for the commercial management (for example, joint marketing, negotiation of freight rates and centralisation of incomes and voyage costs) and the commercial operation (planning vessel movements and
instructing vessels, nominating agents in ports, etc. | poslovni upravitelj brodarskog poola, poslovni upravitelj brodarskog poola, operations poslovne operacije brodarskog poola, poslovine operacije brodarskog poola: regulates POOLCON B regulates administrative and procedural matters covering pool operations together with the allocation of respective party liabilities and obligations

https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B#, pool agreement = pooling agreement sporazum o osnivanju brodarskog poola, sporazum o osnivanju brodarskog poola

pool | (n) (cargo, logist) A common supply of containers or of chassis available to the shippers. Units belong to several carriers who share them amongst themselves to alleviate the 'peak and valley' effect on the demand for equipment. pul kontejnera, ponuda kontejnera (krcateljima / otpremnicima)

pool chit | (n) (shipping econ) nalog ukrcaja

POOLCON (= (shipping) pool contract; (shipping) pool agreement; ) (n) (mar law, shipping econ) SEE pool: ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj / tramperskoj plovidbi)

POOLCON B POOLCON B is designed for use by tramp pools operating in the dry and liquid bulk trades under contracts of affreightment, spot or time charters to third parties. It governs the relationship between owners entering their ships into the pool and the pool managers and regulates administrative and procedural matters covering pool operations together with the allocation of respective party liabilities and obligations. As an agency agreement, there is no time charter relationship between participants and pool managers. The latest edition of this contract is POOLCON B, issued in 2014. (https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B ) ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi) - tip B, POOLCON A POOLCON A is designed for use by tramp pools operating in the dry and liquid bulk trades under contracts of affreightment, spot or time charters to third parties. The purpose of the agreement is to achieve the benefits of efficiency for users and their customers without creating restrictions on trade. Pool members' ships are time-chartered to the pool and it is the underlying time charter that provides the basis of the trading relationship between the ship owner and the pool. The latest edition of this contract is POOLCON A, issued in 2012. (https://www.bimco.org/search-result?term=POOLCON%20B) ugovor o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi) - tip A

pooling | (n) (shipping econ) 1 (mar law) dijeljenje profita ili gubitka na vozarinama (u brodarskim konferencijama), učešće u profitu ili gubitku na vozarinama (u brodarskim konferencijama); 2 (shipping econ, mar law) objedinjavanje brodara (u slobodnoj plovidbi)

pooling agreement (= (shipping) pool agreement; (shipping) pool contract) (n) (shipping econ, mar law) SEE pool: SEE POOLCON sporazum (ugovor) o osnivanju brodarskog poola (u slobodnoj plovidbi), sporazum (ugovor) o osnivanju brodarskog pula (u slobodnoj plovidbi)

pool | /puːp/ (n) (nav arch) the structure or raised deck at the after end of a vessel krmica, kasar

poop | (n) (nav arch) krmeno nadgrade

poop deck | /puːp/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, sailing vessels) a partial deck at the
stern above the main deck krmica, krmnica, kasar, paluba krme: All synthetic moorings aft parted due to blazing fire on poop deck. It was standard practice on board a small UK tanker to rig a gangway from the poop deck. The deck officer in charge of the poop deck was engaged in making fast one of the tugs with its line.

pooped (n) (sailing/boating/yachting) having a wave wash over the stern of the boat

https://www.ypiyachts.com/ propeta krma

pooping /pʊˈpiŋ/ (n) (seamanship) propinjanje krme

poor cod (n) (fishing) pišmolj, pišmoljić

popper (n) (fishing) a fishing lure in a variety of sizes and colours. The body is hollow, which keeps it on the waters surface. As the user jerks the rod the lure pops along the surface; šuplja varalica koja poskakuje na površini mora i stvara mjehurić te stvara zvuk pop poper

poppets /ˈpɒpɪts/ (n) (nav arch) Those pieces of timber which are fixed perpendicularly between the ship’s bottom and the bilgeways at the foremost and aftermost parts of the ship, to support it when being launched. They are parts of the cradle. potporni stupići pod pramcem i kromom (pri porinuću)

porgy /ˈpɔrɡi/ (n) (fishing) pagar

porpoise /ˈpoʊrpoʊs/ (n) pliskavica

port /pɔrt/ 1 = seaport = harbour the harbour and the adjacent town or city suitable for loading goods and embarking men; an area on both land and water, whether on the sea or river, that provides facilities for shipping vessels to load and unload their cargo (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal); “the interface between land or sea ... providing facilities and services to merchant ships and their cargo, as well as the associated multimodal distribution and logistic activities.” (Khalid Bichou, Taylor & Francis, 2009 - Business & Economics): The port of Shanghai is the busiest port in the world. a (n) luka loading port luka ukrcaja, discharging port luka iskrcaja, enter the port ući u luku, uploviti u luku, leave the port napustiti luku, isploviti iz luke, wait off the port čekati izvan luke (o brodu), principal port glavna luka, international port međunarodna luka, luka za međunarodni promet, inner port unutrašnja luka, tidal port plimna luka, river port riječna luka, riverine port riječna luka, convenient port povoljna luka, safe port sigurna luka, free port slobodna luka, leisure port sportska luka, outer port vanjska luka, multi-purpose port višenamjenska luka, congested port zakrčena luka, jammed port zakrčena luka, transit port tranzitna luka, provozna luka,
sheltered port, protected port, intermediate port, usputna luka, međuluka, naval port, ratna luka, closed port, zatvorena luka, discharge port, luka iskrcaja, iskrcajna luka, export port, luka ukrcaja, izvozna luka, import port, luka iskrcaja, uvozna luka, manage the port, upravljati lukom: All countries in the hemisphere have a Port Agency, in one way or another, may be responsible for regulation, enforcement, planning, development, and/or granting concessions to private-sector firms to manage the port and/or terminals. busy port, visoko prometna luka, luka s velikim prometom: Southampton is one of the UK’s busiest deep-water ports.

port /pɔːt/ (adj, adv) ANTONYM starboard the term ‘port’ refers to the left side of a vessel, perceived by a person on board the ship, facing towards the bow, lijevi, lijevo

port (n) (navig, seamanship) ANTONYM starboard lijeva strana broda

port (n) (marine eng, nav arch) otvor, ulaz

port (n) (sailing vessels) otvor za top (ratnog jedrenjaka)

port (n) (marine eng) kanal i otvor u košuljici cilindra motora, za ispuh i propuhivanje otvor, kanal exhaust port, ispušni kanal, scavenge port, ispirni kanal

port (n) (sailing/boating/yachting) otvor na palubi / kabini jedrilice

port (n) (sailing vessels, nav arch) odvodni otvor na ogradi broda

Port, steer one eight two! (navig, seamanship) Kormilo lijevo, kurs: jedan osam dva!

portable /ˈpɔːtəbəl/ (adj) prenosiv, prijenosni, pomičan, pokretan, lako nosiv portable radiotelephone prijenosni radiotelefon, portable VHF prijenosni VHF-uredaj

portable extinguisher (n) (safety) prijenosni vatrogasni aparat

https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-fire-extinguishers-used-on-ships/

portable megaphone doglasnik, megafon

portable pilot unit; PPI (n) (navig) The portable pilot unit ensures real time information is available on the Pilot’s laptop to assist in onboard decision making. (http://www.mastermariners2015.com.au/) peljarovo prijenosno navigacijsko računalo: Having set up his portable pilot unit (PPU) using a raster chart, the pilot was able to monitor the vessel’s speed over ground and time of arrival at the anchorage.

portable pump (n) (marine eng, safety) prijenosna pumpa, prenosiva pumpa
portable radio (n) (comm) prijenosna radiostanica, radiostanica u brodici / splavi za spašavanje check portable radios provjeriti prijenosne radiostanice
portable radio station prijenosna radio stanica
portable radio station for survival craft (comm) prijenosna radiopostaja sredstava za spašavanje
portable sampling unit (=PSU) (n) (cargo handling) A device designed to sample the ship's cargo when its tanks are closed to the atmosphere. It is used in conjunction with a vapor control valve. (www.euronav.com) prijenosni uređaj za uzorkovanje tekućeg tereta
port accommodation (n) (ports) lučki kapaciteti (za prihvat brodova i rukovanje teretom)
port administration (n) 1 a (mar law) lučke vlasti; 2 lučka uprava
port agent (n) (mar law) SEE ship agent ... the ship agent is often called a port agent and, amongst other duties, undertakes the following key roles: - Booking the vessel in and out of the port, and arranging the pilot and tug boat services; - Providing information on the crew and any passengers to the local immigration authorities - Ensuring the ship's documentation complies with international regulations prior to Customs inspection - Preparing quarantine pre-arrival report (QPAR) which provides details on the crew, the ship's previous route and any deaths or illnesses which may have occurred during the voyage - Advising Customs of the ship's arrival and reporting the cargo on board - Logistics involved with provisions and fuel - Providing the stevedore's ship planner with the manifest which gives detailed information on the cargo to be handled - Liasing with stevedores and terminal operators regarding the safe handling of containers, break-bulk and bulk liquids, and ensuring that the ship's master is aware of shore requirements - Organising immigration documentation and arrangements such as booking flights - Paying the crew - Handling ship services including repairs and maintenance (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers) lučki agent
portainer /poˈteɪnə/ (=port container crane) (n) (cargo handling) obalna

kontejnerska dizalica, portainer
portal container crane portalna dizalica
portal crane /ˈpɔːrəl/ (n) (cargo handling, ports) portalna dizalica
portal mast /ˈpɔːrəl/ (n) (cargo handling) portalni jarbol (za teret)
port anchor (n) (nav arch) lijevo sidro
Port Authority /ˈpɔːrti/ (n) (mar law) Port Authority (lučka uprava) zajednički je termin za poduzeće (trgovačko društvo) koje zastupa zakonske, ekonomske i razvojne interese države u luci (npr.
potiče međusobnu konkurenciju lučkih poduzeća), ali ovisno o pravno-ekonomskom sustavu neke države, može obavljati i komercijalne poslove pružanja usluga brodu i teretu u luci. Tendencija u Europskoj uniji jest da se funkcije države odvoje od komercijalnih. Poduzeća koja obavljaju lučke operacije (ukrcavaju, iskrcavaju, slaganje tereta itd.), u engleskom port companie ili port operators, registrirana su u nas kao dionička trgovačka društva (d. d.). Tako se poduzeće „Lučka Rijeka d. d.“ na službenim web-stranicama (http://www.lukarijeka.hr) navodi na engleskom kao Lučka Rijeka j.s.c. (joint-stock company); a governing body in a port, i.e. State, Municipal, public, or private body, which is largely responsible for the tasks of construction, administration and sometimes the operation of port facilities and, in certain circumstances, for security (EU Commission) Lučka uprava, Italian: autorita portuale: The Port Authority of New York and New Jersey, which owns the terminals and leases them to port operators, issued a statement urging members of the International Longshoremen’s Association to “return to work immediately and resolve their differences after they return.” (https://gcaptain.com) The American Association of Port Authorities says close to $155 Billion will be invested by 2020 to expand U.S. ports to handled bigger vessels. (Costas Paris WSJ Logistics Report (Jan 2, 2017)) Port of Rijeka Authority Lučka uprava Rijeka, Port of London Authority (PLA) Lučka uprava London: the Port of London Authority were established for the purpose of administering, preserving and improving the port of London

port basin (n) (ports) lučki bazen
https://www.dredgingtoday.com/2014/03/07/ireland-dublin-port-prepares-for-abr-dredging-project/

port bil of lading (n) (mar law, shipping econ) lučka teretnica

port bow (n) (nav arch, navig) ANTONYM starboard bow lijeva strana pramca, Italian: mascone prora sinistra on the port bow s lijeve strane pramca, po

lijevoj strani pramca
https://www.pinterest.com/pin/371969250454494231/

port captain (=Operations Manager; Fleet Superintendent) 1 (shipping econ)

the marine / nautical superintendent of a shipping company in the port; Jobs of the port captain: 1. Manage operations of assigned vessels in the fleet, maintain regular communication with assigned vessel personnel and customers to ensure safe, reliable, and efficient operations. 2. Ensure the assigned vessels are properly staffed with competent personnel. 3. Provide on board training and supervision as needed. 4. Ensure assigned vessels are operated in compliance with regulatory Manual, and customer
requirements **predstavnik brodara u luci, port keptin:** As an employee of the shipowner, cruise liner or ship manager in a port, the port captain ensures that the vessels are crewed, operated and maintained in accordance with the regulatory requirements, company standards, and customer’s expectations. I am a **port captain** and among other jobs, I oversee the discharge of a large number of project cargo consignments. The charterer’s **port captain** stationed himself ashore after the initial visit at the first loading port.

2 **(shipping econ)** a ship manager's officer responsible for supervising the vessel Masters and overseeing project safety, training and regulatory compliance programs **predstavnik poslovođe broda (ship managera) u luci:** The essential functions of the port captain are: Recruit, hire, train, mentor, manage and discipline personnel in the projects marine department., Ensure vessel(s) is operated within all pertinent laws, regulations and guidelines mandated by federal, state or local agencies as well as Company policies and Best Practices. Know and utilize the Company SMS (Safety Management System). Ensure that vessel do as well. Periodically inspect vessel for environmental, safety and health deficiencies. Bring deficiencies to the attention of the Vessel Master and Monitor corrective actions until complete., Maintain a cordial working relationship with various agency representatives, Help manage the departmental budget ensuring that spending is prudent and focused., Ensure that the safety of passengers and crew is maximized through vigorous administration and enforcement of safety guidelines and policies., Function as Company Security Officer (CSO), Manage deck department maintenance at the highest levels., etc. (https://hmsgm-openhire.silkroad.com); 3 **(navy, UK)** In the Royal Navy, the captain of the port is the officer, usually with the rank of captain, responsible for the day-to-day running of a Naval Dockyard under the authority of the admiralsuperintendent. (Wiki) **lornarčki lučki kapetan;** 4 **(mar law)** to some extent the role of captain of the port is analogous to that of a harbormaster (Wiki) - rarely in use **lučki kapetan;** 5 **(mar law, US)** COMPARE captain of the port Captain of the Port (COTP) means “the officer of the Coast Guard, under the command of a District Commander, so designated by the Commandant for the purpose of giving immediate direction to Coast Guard law enforcement activities within an assigned area. (http://definitions.uslegal.com/c/captain-of-the-port/) **lučki kapetan**

**port charges** *(n)* **1** **(mar law)** COMPARE *port dues* a set of charges for commercial ship and cargo operations/actions etc. levied by the port or terminal which the container or other cargo passes through. These should be differed from "port dues", which refer to obligatory dues by ships required by the relevant port laws of the state or by local laws for the ship's use of the port or port structures. **naknade za troškove broda u luci;** 2 **(shipping econ)** General term which includes charges and dues of every nature assessed against the vessel or its cargo in a port. It usually includes harbor dues, tub boat charges, pilotage fees, custom house fees, consular fees, etc. (www.euronav.com) **troškovi broda u luci (izdaci i pristojbe)** shifting charges A charge levied by the port for a container that needs to be shifted around within the stacks. (https://shippingandfreightresource.com) **naplata troška za premještanje kontejnera na kontejnerskom slagalištu (terminala), late arrival charge** A charge levied by the port for a container that arrives in the terminal after the stacks into which it is to be taken has been closed (https://shippingandfreightresource.com) **naplata troška za kašnjenje dolaska broda u luku, early arrival charge** A charge levied by the port for a container that arrives in the terminal before the stacks into which it is to be taken has been opened (https://shippingandfreightresource.com) **naplata troška za prerani dolazak broda u luku**

**port clearance** *(n)* **(mar law)** dozvola za uplovljenje (ulaz) u luku

**port company** *(n)* **(mar law, shipping econ, ports)** lučko poduzeće, Italian: *ente*
At 2319, the master called the port control and confirmed the requirements for the pilot ladder. Alert the port control: Vessels engaged in foreign trade that enter any port, whether private or government, shall be charged the following PORT DUES on each call based on GRT.

**port economics** (n) (shipping econ) ekonomika luka

**port engine** (n) (nav arch) lijevi stroj

**port engineer** (n) (ports) tehnički direktor luke, tehnički stručnjak u luci

**port facilities** (n) (ports) lučki kapaciteti, lučka postrojenja, lučki uređaji

**port fee** (n) (shipping econ, mar law) = port dues

**port flap** (n) (sailing vessels) poklopc otvora na ogradi

**port functions** (n) (mar law, shipping econ) COMPARE Port Authority

**port gangway** (n) (nav arch) An opening in the side plating, planking, or bulwark for the purpose of providing access through which people may board or leave the ship or through which cargo may be handled.

**port hand mark** (n) (navig) A buoy or beacon which is left to the port hand when proceeding in the conventional direction of buoyage (i.e. upstream)

**port health authority** (n) (shipping econ) lučke zdravstvene vlasti
port helm (n) (navig) kormilo u lijevo apply port helm okrenuti kormilo u lijevo: The helmsman responded by applying port helm until the pointer indicated 10° to starboard.

use port helm staviti kormilo u lijevo: Once the vessel was clear of the buoy, port helm was used to manoeuvre the vessel back towards the eastern side of the channel.

porthole /ˈpɔrəʊl/ (=port hole) (n) (nav arch) COMPARE deadlight a small aperture in the side of a vessel to admit light and air, usually fitted with a watertight glass or metal cover, or both; A porthole on a ship may also be called a sidescuttle or side scuttle (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. brodsko okno (na otvaranje), fineštrin,

Italian:oblo
porthole container (n) (cargo) hlađeni kontejner s otvorima za dovod i odvod zraka
port industry (n) (shipping econ) the main port activities include loading and unloading cargo from vessels and preparing goods for further inland transportation and providing warehousing, storage, and packaging lučko gospodarstvo, lučka privreda
port industry (n) (ports) industrial processing of the goods unloaded at a port (e.g. oil refining, gas processing, etc.) lučka industrija
port infrastructure (ports) sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port lučka infrastruktura (obale, lukobrani, zaštita): The coastal and port infrastructures should be linked to and integrated with public planning, operation and the maintenance of the facilities.
port installations (n) (ports) lučka postrojenja, lučki uređaji
portion (n) dio
port labour (n) (shipping econ) lučka radna snaga, lučki radnici
port lid (n) (nav arch) A shutter for closing a port hole in stormy weather.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pojklopac brodskog okna,
poklopac otvora
port-lid (n) (sailing vessels) poklopac otvora na ogradi
portlight (n) (nav arch) COMPARE porthole an opening in a ship's side, provided with a
The departure time is the cornerstone to port logistics. Most departure time dictate the arrival time of another vessel, and that arrival time is key for planning resources for nautical services (pilots, tugs, linemen), cargo services and vessel services (bunkers, waste, etc.).

There are five main port management models based upon the respective responsibility of the public and private sectors. They include the public service port, the tool port, the landlord port, the corporatized port and the private service port.

What was your last port of call?

The anchor was then weighed and the vessel returned to her original port of departure, where she berthed without further mishap.

What should be done if serious damage to cargo is suspected before opening the hatches in the port of discharge? ...

The terms of this Bill of Lading shall continue to apply until the Goods are delivered by the Carrier to the Merchant at the amended Port of Discharge or Place of Delivery, whichever is applicable, unless the Carrier specifically agrees in writing to the contrary.

The
Goods were transported on terms set out in the charter-party which specifies the precise nature and volume of cargo, the port(s) of loading and discharge and the laytime and demurrage.

**Port of London Authority** (=PLA) (n) (ports, mar law) **Lučka uprava London:** The PLA was established in 1909 by the Port of London Act, and is the statutory harbour authority for the River Thames. www.gov.uk/maib

**port of origin** (n) (shipping econ) **luka porijekla**
**port of refuge** (n) (safety) **luka zakloništa, luka skloništa**
**port of registry** (n) 1 (mar law) **Port in the country under whose flag a vessel is legally registered.**
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/luka upisa, upisna luka, luka registracije; 2 luka pripadnosti
**port of rotation** (=port rotation) (n) (shipping econ) **luka rotacije, luka promjene linijske rute:** The ship's port rotation will be Shanghai-Yantian-Oakland-Seattle-Kaohsiung. https://gcaptain.com/

**port of sailing** (n) (shipping econ) **luka polaska**
**port of shipment** (n) (shipping econ) **luka otpreme, luka ukrcaja, otpremna luka**
**port operations** (n) 1 (shipping econ) **lučke operacije (obično ukrcaja/iskrcaja tereta); 2 (cargo) lučke manipulacije**
**port operator** (n) (shipping econ) **trgovačko društvo (najčešće privatno) koje pruža usluge teretu ili brodu u luci); stevedoring firms, cargo handling companies, and terminal operators lučko trgovačko društvo, lučko poduzeće, lučka kompanija, Italian: operatore portuale: Port operators typically pursue conventional microeconomic objectives, such as profit maximization, growth, and additional market share.

**port privatization** (n) (mar law, ports) **privatizacija luka:** The country’s ports have suffered a series of strikes in the past 18 months, principally in protest of the government’s port privatisation

**service port** 1 a port owned by the government and managed by the port authority that controls the port operations (port labour directly employed by the port authority) javna luka kojom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava; 2 državna luka, tool port a type of service port where all assets are owned by the government and operated by the port authority državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim
**operatorima, landlord port** a port owned by the government ans managed by the port authority BUT the port authority gives up its control over port operations by leasing the port infrastructure to private operators koncesijska luka s privatnim operatorima
**lučke infrastrukture, private port** a port with privately owned and its operations are under the control of private owners and private operators to whom the port operations are leased privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom

**port quarter** /kwo.tə/ (navig) COMPARE port bow the part of a vessel’s side towards the stern on the port side, usually aft of the aftermost mast lijevi kvartir

**port reception facilities** (n) (ports, safety) **prihvatna oprema u luci za otpadne tvari**

**port regulations** (n) 1 a (mar law) **pravilnik o redu u luci; 2 lučki propisi**
**port rotation** (n) (shipping econ, logist) A ship route can be defined by a sequence of ports called
port state requirements

by ships where ships return to the first visited port after visiting the last port, referred to as a port rotation. (https://www.sciencedirect.com/science/article/ rotational ruta: The port rotation directions of ship routes not only affect the transit time of containers, ... but also the shipping capacity and transshipment cost.  

Hapag-Lloyd has informed that they have decided to change the port rotation of their Conosur service beginning April 17, 2019. He new rotation will be as follows: New rotation: Rio Grande – Itapoa – Rio de Janeiro – Santos; Old rotation: Itapoa – Rio de Janeiro – Santos – Rio Grande  

https://www.ocean-insights.com/article/change-port-rotation-conosur

port state requirements (n) (mar law) propisi države luke u kojoj se brod
	nalazi: Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance due to the infringement of flag/port state requirements.

port security plan (n) (safety) plan sigurnosne zaštite luke

port services (n) (shipping econ) lučke usluge

port side (n) (seamanship) The left side of a vessel when looking forward lijeva strana (broda)

port side to (=port side on) lijevim bokom uz obalu berthed port side to brod vezan lijevim bokom uz obalu, berthing port side to pristajanje

http://www.geocities.ws/mpaoral/ch5/berthing_port_offshore_wind.htm

ports or ports as ordered (n) (mar law, shipping econ) luka ili luke kako je naređeno

port state (n) (mar law) the state in which the port is located država luke, država u kojoj se nalazi luka

port state control (n) (mar law) Port State Control (PSC) is the inspection of foreign ships in national ports to verify that the condition of the ship and its equipment comply with the requirements of international regulations and that the ship is manned and operated in compliance with these rules (IMO definition); The examination of vessels for compliance with IMO Conventions and resolutions by state authorities. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ inspeksijski nadzor stranih brodova, kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi: Port State control (PSC) will check the compliance of the seafarers so when you are sending seafarers onboard make sure that the crew has the proper certificates and endorsements from the flag State
Port State Control Report of Inspection  

**Port State Control Report of Inspection** (n) *(safety)* Izvješće o obavljenom pregledu (broda) od strane države luke (u kojoj se brod nalazi/o)

**port storage** (n) *(logist, shipping econ, ports)* a charge levied by the port for the prolonged stay of a container at port after expiry of free days *(https://shippingandfreightresource.com)* naknada za produženje skladištenja tereta u luci

**port structures** (n) *(ports)* lučke obale, gatovi i lukobrani lučki objekti, lučki infrastrukturni objekti

**port tack** (n) *(sailing/boating/yachting)* ANTONYM starboard tack sailing with the main boom on starboard side, with the wind coming over the port side of the vessel *lijeve uzde*

**port to port** bill of lading *(mar law)* = marine bill of lading pomorska

---

**Port Tack**  
**Starboard Tack** *(http://www.grenadabluewatersailing.com/sailing-terms/sail-tacks/)*

2 jedrenje na lijevim uzdama

**port tariff** *(shipping econ)* lučke tarife *port tariff rates* lučki tarifni stavovi

**Port ten!** *(n)* *(navig, seamanship)* Dest lijevo!

**port terminal** lučki terminal: What are the three key elements that define productivity at a port? Swift exchange of vessels, production per hour, and avoiding idle time when commercial operations have finished.


**Port Time** *(n)* *(shipping econ)* Seabuoy to Seabuoy – The time elapsed between the vessel's passing the port's seabuoy upon entrance to re-passing it upon exit. It includes time for steaming in and out of berth, delays, hose connections, anchorage time, clearing and loading or unloading time.

*(www.euronav.com)* vrijeme uplovljenja broda od ulazne plovidbene oznake do veza, ukrcaj/iskrcaj te vrijeme isplovljenja od veza do izlazne plovidbene oznake u luci; 2 *(ship & line handling)* Port time includes only time for delays, hose connections, anchorage time, clearing and loading or unloading time. Use must be consistent with voyage mileage basis. *(www.euronav.com)* vrijeme za priključak prekrcajnih uređaja (za tankere u luci), sidrenje te ukrcaj i iskrcaj tereta

**port to port** *(=port-to-port)* *(prep phr, adv)* *(navig)* ANTONYM starboard to starboard lijevi bok (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda), prolaziti lijevim bokom (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda): the OOW intended to pass in the conventional *port to port* fashion Both pilots agreed to a conventional *port to port pass*,

**port to port bill of lading** *(n)* *(mar law)* = marine bill of lading pomorska
teretnica, teretnica
port user (n) (shipping econ) korisnik luke
Port Waste Management (n) (ports) upravljanje prihvatom brodskog otpada u luci
port watch (n) (navig) navigacijska straža dok je brod u luci na sidrištu itd. navigacijska straža u luci
port workers (n) (shipping econ) lučki radnici, dokeri
position /poˈziʃən/ (navig) A geographical location normally expressed in degrees and minutes of latitude and longitude. pozicija (broda): Now a boat's position (latitude and longitude) can be fixed with near-pinpoint accuracy and, in the case of electronic navigation, accurately displayed on a chart in real time. establish / fix the ship's position odrediti / utvrditi poziciju broda, check position provjeriti poziciju broda: Frequently check the vessel's position using visual bearings, ranges or transits, last known position zadnja poznata pozicija
position /poˈziʃən/ 1 a smjestiti, postaviti; 2 pozicionirati
position (n) (seamanship) držati brod u poziciji: The tugs then held the ship in position off the berth while the engineers were trying to clear the blocked cooling system.
position (n) položaj, mjesto hold in position (marine eng) održati u položaju: the shells are in position and shape blazinice su propisno ugrađene
Position, Navigation and Timing (n) (navig) pozicioniranje, navigacija i proračun vremena
position circle (n) (navig) kružnica pozicije
position fixing (n) (navig) određivanje pozicije broda
position fixing aids (n) (navig) uređaji za određivanje pozicije broda
position line (n) (navig) stajnica, linija pozicije transferred position line

pomaknuta stajnica, prenesena stajnica
https://www.blueanarchy.org/celestial/
Position Locating Services (n) (safety) služba lociranja pozicije (broda u pogiblji): Position locating services include: radars, air traffic control, Marine Communications and Traffic Services, Vessel Traffic Services and Reporting Systems, Amver, etc.
position report (n) (navig, comm) izvješće koje zapovjednik broda predaje službi VTS kako bi je obavijestio o položaju broda unutar područja njezine nadležnosti izvješće o poziciji broda
positive action to avoid collision (n) (navig, safety, mar law) primjetljiva radnja izbjegavanja sudara

positive displacement pump volumetrijska pumpa, volumenska pumpa: To maintain a constant flow through the separators, individual positive displacement-type pumps operating at constant capacity should be installed.

positive pressure (n) (marine eng) nadtlak

possession /pəˈzɛʃən/ (n) (mar law) posjedovanje possession of narcotics and/or contraband cargo, guilty of possession kriv za posjedovanje (droge, oružja itd.), take possession of uzeti u posjed, preuzeti: When carriers move freight, they are legally taking possession of the goods and are under obligation to deliver them for a reasonable price.

possessory lien /pəˈzesərɪ,ˈliːən/ (n) (mar law) zadržavanje broda radi namirenja u korist brodopopravljača i spasavatelja; prestaje gubitkom posjeda; po redu prvenstva za namirenje dolazi iza maritime lien a ispred statutory lien; the right of a bailee to retain property in his possession belonging to another until certain claims of the bailee in possession are satisfied. The common carrier thus had a possessory lien for freight (supra), which was strictly possessory and was lost when the cargo was delivered unconditionally.


pravo retencije, pravo zadržanja broda, retencija broda, zakonsko pravo retencije i ručnog zaloga

Possibility Area (n) (safety) najmanji prostor u kojem je moguće pronaći sve preživjele ili lokacije objekata potrage (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html)

possible search area; PSA (n) (seamanship, navig) moguće područje potrage

post /pəʊst/ (n) 1 radno mjesto (na brodu); 2 radno mjesto, namještenje, služba post applied for radno mjesto za koje se netko natječe, vacant post slobodno (radno) mjesto, qualify for a post osposobiti se za službu

post /pəʊst/ izvjesiti: Watch schedules shall be posted where they are easily accessible on board the vessel. Raspored straže mora biti izvješten na lako dostupnom mjestu na brodu. Protect your owners’ interests by posting a gangway watch. keep me posted Obavještavajte me stalno

post (v) postaviti post a lookout postaviti motritelja

posted price (=contract price) (n) (ship & line handling) The price for marine fuel oils which appears on a price list published by marine fuel oil (bunker) brokers. objavljena cijena brodskog goriva (na oglasnoj ploči, web-u itd.), objavljena cijena bunkera (na oglasnoj ploči, web-u itd.)

post load (n) (cargo handling) The resultant pressure force in the container corner post, causing damage to the container opšterećenje na stup kontejnera, rezultanta sile
pritiska na kutni stup kontejnera

post-panamax ship (n) (nav arch) a ship too large to transit the Panama Canal, e.g. container ships capable of carrying up to 8,500 TEUs and more brod tipa post-panamax:

postponed race (=postpone) (n) (sailing/boating/yachting) A postponed race is delayed before its scheduled start but may be started or abandoned later. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php) odgođeno natjecanje (jedrenje)

Post-Shakedown Availability (n) (nav arch) shipyard’s availability following delivery and is used to correct deficiencies found during the shakedown period, or to accomplish other authorized improvements to the ship obveza brodogradilišta za otklanjanje nedostataka nakon primopredaje broda

pot (n) (fishing) vrša, kavez: The GRP boat, which was fitted with a vivier tank, had sailed that morning to haul and re-bait pots. haul a line of pots vući vrše / kaveze u nizu: A fishing vessel was on an easterly heading and engaged in hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/south direction off a port on the east coast.

potable water system (n) (seamanship, safety) sustav pitke vode

pots and traps (n) (fishing) vrše: In pot and trap fishing mud crabs, blue swimmer crabs and rock lobster are species commonly targeted with these methods.

pouch /pautʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) a flexible container like a small bag zaštitna futrola mobile phone waterproof pouch vodootporna futrola za mobilni telefon

https://www.sustainweb.org/goodcatch/pots_and_creels/
poulp (n) (fishing) mušun pounding /paʊndɪŋ/ (n) (seamanship, nav arch, sailing/boating/yachting) The action of a boat’s bow repeatedly slamming into oncoming waves udaranje (dna) pramca o valove, lupanje dna pramca o valove

pour point (n) (cargo handling) The lowest temperature at which oil will remain liquid točka / temperatura protočnosti tekućine: 1 out of 4 VLSFOs has a pour point above 18°C, while the corresponding ratio for high sulphur fuel oils is 1 out of 100. (https://safety4sea.com/)
Poutassou (n) molet, ugotica powder /ˈpaʊdər/ (n) prah powder fire extinguisher (safety) vatrogasni aparat na prah powdery /ˈpaʊdərɪ/ (adj) (cargo) prašnjav powdery goods prašnjava roba roba u obliku praha
power /ˈpauə/ (n) (marine eng, phys) snaga develop power razviti snagu, lose power izgubiti snagu: A capesize bulk carrier blocked ship traffic in the Elbe River in Germany on Tuesday after losing power while inbound to the port of Hamburg. http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/, restore power vratiti pogonsku snagu: By the time rescue crews arrived, the crew of the distressed ship notified that they were no longer in need of assistance after power to the vessel was restored and the situation stabilized. https://gcaptain.com/canadian-coast-guard-responds-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or They managed to restore power and started pumping water out of the ship. https://safety4sea.com/ power /ˈpauə/ (v) (marine eng) pokretati, pogoniti, tjerati: The vessel will be powered by a
pair of MAN D2862 LE463 main engines, each producing 1029kW. https://gCaptain.com

power (n) energija power plant (electr) električna centrala, energana, produce
power proizvoditi energiju, stvarati snagu
power* (n) (nav arch, marine eng) pogon broda sail under own power ploviti
vlastitim pogonom
power* (n) (mar law) moć, punomoć, ovlaštenje confer the power to nekoga
ovlastiti, dati nekome ovlaštenje
power* ˈpaʊər (math) the value of a number or quantity raised to some exponent (Collins on-line
Dict.) potencija, eksponent: 5 to the power of 4 pet na četvrto 5 raised to the power of 4 5 na
četvrtu
powerboat (n) (sailing/boating/yachting) = speedboat gliser
power cable (n) 1 (electr) energetski kabel: The vessel’s anchor fouled with a power cable.
Sidro se zapetljalo za energetski kabel u moru. submarine power cable podvodni kabel; 2
(electr) električni kabel, dovodni kabel
powercaster (n) (fishing) rola za bacanje
power connection (n) (sailing/boating/yachting) strujni priključak, ptiključak
struje (u marini)
power craft (n) (sailing/boating/yachting) gliser: The pier for sailboats and power craft.
power distribution (n) (marine eng) razvod (električne) snage marine electrical
power distribution razvod brodskih električnih instalacija, brodski razvod
power-driven vessel (n) (navig, nav arch) any vessel propelled by machinery (COLREGS)
brod na motorni pogon, motorni brod: A power driven vessel making way through the
water shall sound at intervals of not more than 2 minutes one prolonged blast.
powered by /ˈpaʊərd/ (adj) pogonjen (o brodu), pokretan: TOTE, making the 764-foot
long Marlin Class containerships will be the largest dry cargo ships powered by LNG.
http://maritimeglobalnews.com
power failure (=electrical failure) (n) (electr) A power failure occurs when the generation
or distribution of power is dysfunctional resulting in blackout. (https://safety4sea.com/) otkazivanje
električnog napajanja, otkazivanje električnog sustava, prestanak
napajanja (električnom energijom): Power failure may be due to overload or as a result
of starting bow thrusters and deck machinery.
power gear 1 pogonski zupčanik; 2 prijenosni mehanizam; 3 pogonski
uređaj; 4 strojevi auxiliary power gear pogonski strojevi
power loss (n) 1 (electr) nestanak električne energije total power loss potpun
gubitak snage: a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming
blocked; 2 (marine eng) gubitak snage: The skipper recognised the signs of propeller fouling: the
engine stopping suddenly, without gradual power loss, or the engine miss-firing. The vessel suffered a
power loss, which resulted in a temporary loss of propulsion and steering.
power of attorney (=POA) (n) (mar law) a legal document allowing an appointed person to
make decisions and act on your behalf (https://www.lawyerscroatia.com/); A document that authorises
a customs broker to sign all customs documents on behalf of an importer.
(https://www.msc.com/shipping-glossary ) punomoć: If the Master cannot present the B/L in time for
for the vessel to sail, the Master issues a letter, or power of attorney, to the carrier's agents authorising the agent to sign the Bills of Lading on his behalf. Power of Attorney for Release of Cargo The importer of record must sign a POA to give Flexport the ability to move a shipment and clear it through customs. https://www.flexport.com/glossary/poa-power-of-attorney/ general power of attorney (mar law) prokura (punomoć za zastupanje tvrtke), opća punomoć (za zastupanje tvrtke), Customs power of attorney A Customs Power of Attorney is a legal document authorizing the forwarder’s LLC to conduct Customs business on your behalf. (https://www.flexport.com/glossary/poa-power-of-attorney/) punomoć za obavljanje carinskih formalnosti power plant (n) 1 (marine eng) pogonsko postrojenje; 2 pogonski uređaji power plant (n) 1 (marine eng) elektrana floating power plant brod-elektrana; 2 brodska elektrana; 3 pogonsko postrojenje power-propelled (n, adj) (marine eng, electr) na električni pogon, s električnim pogonom power stroke (n) (marine eng) radni takt, ekpanzijski takt, radni hod power supply (n) (electr) uređaj za napajanje power tools (n) (marine eng) a tool powered by electricity električni alati, elektroalati power tools for DIY enthusiasts električni alati za kućnu radinost power unit (n) 1 (marine eng) pogonsko postrojenje; 2 (electr, navig) napajanje (radara), jedinica za napajanje PPC; Potential Points of Collision (n) (navig) moguće točke sudara (na ARA radaru) PPC; Potential Points of Collision (n) (navig) moguće točke sudara (na ARA radaru) PPE (=Personal Protective Equipment) (n) (safety) = personal protective equipment osobna zaštitna oprema: Personal Protective Equipment (PPE) is considered as a first line of defense to keep maritime workers safe while on duty. https://safety4sea.com/ The shipowner and employer must ensure that the PPE supplied is easily accessible, properly stored. https://safety4sea.com/ First, the fitter put on his personal protective equipment, including a full face fiser. Before entering the fire space, crew should wear the appropriate PPE and use the proper fire extinguishing system. (https://safety4sea.com/) The crew was wearing personal protective equipment (PPE), which included boot spikes to reduce the risk of slipping on the wet logs. https://www.marineinsight.com/ The PPE worn by the injured AB protected him against the hot water spray. https://safety4sea.com/
PPI (=plane position indicator) (n) (navig) = plan position indicator The ship radar has a screen, referred to as the Plan Position Indicator (PPI), that displays all the targets that are present within the radar range. (https://www.marineinsight.com/) radarski prikaz, prikaz radarske panorame u ravnini

PPI control panels (n) (navig) upravljački pult radara
On the fifth day of the voyage, a phosphine gas reading of 2.0 parts per million (ppm) was detected at the upper deck alleyway of the accommodation.

PPU (Portable Pilot Unit) (navig) a portable, computer-based system that a pilot brings onboard a vessel to use as a decision-support tool for navigating in confined water.

peljarev laptop, peljarski laptop, peljarsko računalo: Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot’s previous transits through the Precautionary Area on board the Explorer class vessels Interfaced to a positioning sensor such as GPS/DGPS and using some form of electronic chart display, it shows the vessel’s position/movement in real-time
The assistant pilot began setting up his **Portable Pilot Unit (PPU)**. The PPU’s display screen was positioned on the port side of the navigation console in front of the lead pilot. MAIB Report 23/2017

**practices** /ˈpræktɪsɪz/ (shipping econ) običaji good practices ustaljeni običaji (dobrog poslovanja)

**pram bow** /præm/ (sailing/boating/yachting) tupi pramac (na manjim brodicama)

**pratique** /ˈprætiːk; præˈtiːk/ (mar law) = free pratique a permit by the port health authorities (usually issue via Customs) for an incoming vessel, being clear of contagious disease, to enter the port.;

License or permission to use a port [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda, slobodan promet certificate of pratique dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda, free pratique dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda

**prawn** /prɔːn/ (fishing) kozica, račić

**preamplifier** (n) (electr, navig) predpojačalo (radara)

**pre-arrival** (adj, adv) (navig, safety) prije dolaska pre-arrival checklist popis provjera prije dolaska broda u luku: The second officer had completed most of the pre-arrival checklist before leaving the bridge to prepare for mooring stations. Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the pre-arrival/departure checklist, or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for – it should be you and your family., or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for., pre-arrival checks provjere prije dolaska: A large container ship was nearing her pilot station when the master decided to carry out the standard pre-arrival checks in accordance with the ship’s Safety Management System (SMS) procedures., pre-arrival conference dogovor s posadom o dolasku broda: Prior to loading the cargo, the chief officer conducted the required pre-arrival conference, but he did not have the cargo Material Safety Data Sheet (MSDS) at the time, so the safety briefing did not properly cover the cargo. A pre-arrival conference was held in preparation for the the berthing operation., pre-arrival requirements propisi o dolasku broda, zahtjevi na dolazak broda: The master adhered to the pre-arrival requirements as detailed in the ship’s SMS., pre-arrival tests provjere prije dolaska: The crew members are conducting pre-arrival tests of the high-level alarms of the vessel’s cargo tanks. [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

**pre-arrival meeting** (n) (navig) radni dogovor prije uplovljenja: A proper pre-arrival, pre-departure meeting should be held to discuss the passage plan and a meeting should be held prior transiting or entering a busy shipping lane

**Pre-arrival Notification** (n) (mar law) najava dolaska broda u luku, prethodna obavijest o dolasku broda u luku: Not less than 24 hours before the intended entry, the owner, his local agent or master of the vessel must apply in writing for permission for entry - Pre-arrival Notification providing the required information.

**pre-carriage** (n) (shipping econ) Service of providing inland export transportation from our customer’s premises to the port of loading. dovoz od pošiljatelja do broda: Pre-carriage is a service applicable when the carrier provides inland transportation from the desired inland location, based on the request of the customer. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

**precaution** /priˈkefən/ (safety) mjera opreza take precautions poduzeti mjere
opreza: Take every precaution to prevent pollution of the environment by the ship
precautionary area /ˈprekəˈʃənəri/ (navig, safety) područje povećanoga opreza, područje plovidbe gdje valja biti posebno oprezan, područje posebne opreznosti: the precautionary area was marked on the chart Extract of chart No. ... showing the ..... Channel Precautionary Area
precautions /ˈprekəʃənz/ mjere opreza
precipitation rate (n) (navig) količina padalina
preclude /ˈprɪkluːd/ (v) (mar law) spriječiti preclude from spriječiti da (od)
Pre-Commissioning (PRECOM) (US) period preuzimanja broda od strane posade prije primopredaje: Crews are designated to take charge of the ship following delivery. The PRECOM crew’s task is to prepare the vessel and its mission systems for full operational capability in Coast Guard service.
pre-cooling (n) (marine eng) predhlađenje
predator fish /ˈpredətər/ (fishing) riba grabežljivica, grabežljivac
determined (adj) predodređen
Predicted Area of Danger (PAD) (n) (navig) zone moguće opasnosti (na ARPA radaru)
prefabricated /ˈpɹeɪbrɪkətəd/ (adj) 1 montažni; 2 (nav arch) predmontažni, prefabricirani
definition shop (n) (nav arch) workshop for prefabrication: including shot blasting, straightening, bending, priming, and marking shops: radionica za predobradu (brodskih limova, profila itd.), radionica za predmontažu
preferred channel (n) (navig) glavni kanal preferred channel to port / starboard
prejoining briefing (n) kratke upute prilikom ukrcanja časnika i posade na brod
prejudice /ˈpredʒuːdis/ (n) (mar law) predrasuda
prejudice/ /ˈpredʒuːdis/ (v) 1 a predmnijevati; 2 unaprijed odrediti
prejudice\(^1\) (n) (mar law) šteta (nekome uslijed kršenja ugovora itd.) without prejudice to (the provision of ...) 1 bez štete za, ne kršići, ne štetećići; 2 bez kršenja / povrede odredaba (ugovora, pravilnika, konvencije)

preliminary (adj) početni, prethodan preliminary notice prethodna obavijest preliminary note (n) (mar law) upis kojim se upisivanje, prijenos, ograničenje ili prestanka prava postiže uz uvjet naknadnoga opravdanja predbilježba

premises /'premɪsɪz/ (mar law, shipping econ) (logist) prostorije, prostor, teren, zgrade i pripadajuće zemljište (neke tvrtke) eneter the premises ući u prostorije / prostore, port premises prostor/bi luke (ograđeni/bi): Mina Zayed (Port of Zayed) also allows companies to store and distribute goods from directly within the port premises, reducing transit times. https://www.marineinsight.com/

premium (n) (mar law, shipping econ) premija (osiguranja)

prepaid freight (n) (shipping econ, mar law) Freight paid by the shipper to the carrier when merchandise is tendered for shipment. It is a non-refundable deposit even if the merchandise does not arrive at its intended destination. (https://www.msc.com/shipping-glossary) vozarina s plaća unaprijed

preparation priprema, priprava, pripravljanje preparation for starting (marine eng) priprema (motora/ za upućivanje, priprema (motora) za pogon

preparation for sea (n) (navig) priprema za isplovljanje, priprema za isplovljenje

prepayable (adj) (shipping econ) plativ unaprijed

pre sea training izobrazba prije ukrcanja

present /'prɛzənt/ (v) predstaviti, predočiti (dokument), predati (dokument), izručiti (dokument), pokazati present the Bill of Lading (mar law) predati teretnicu: Inaccurate statement in a draft bill of lading was presented for signature to the Master. https://safety4sea.com/, present the document for inspection predočiti ispravu radi pregleda

present\(^2\) (v) (ship & line handling, navig) choosing the side of the ship to present (expose) to the wind

okrenuti stranu broda prema, izložiti stranu broda prema present beam onto the wind okrenuti se bočno prema vjetru: How should the ship present itself at the berth so that starboard anchor can be lowered at a precise spot? The easiest way is to present the beam on to the wind, with a very slight headway to arrive at the mooring point. Baudu (2014), p. 257

present\(^3\) (v) (fishing) prezentirati uadicu / mamac / skosavicu, pokazivati mamac ribi: Fisherman then present bare or baited hooks, or artificial lures, to the target fish which are hauled on board the vessel one at a time. present a jig prezentirati skosavicu, present the bait prezentirati mamac

presentation\(^1\) /ˌprɛzənˈteɪʃən/ (n) (mar law, logist) predočenje (dokumenta), predavanje (dokumenta)

presentation\(^2\) (n) (navig) oblici radarskog prikaza, vrsta radarskog prikaza, vrsta prikaza radarske slike, jedinica radarskog prikaza unstabilized presentation nestabiliziran prikaz, stabilized presentation stabilizirana
presentation
pressure

slika, HEAD UP presentation pramčanica prema gore (nestabilizirana slika), HEAD UP, NORTH UP presentation sjever prema gore (stabilizirana slika), NORTH UP, COURSE UP presentation kurs prema gore (stabilizirana slika), COURSE UP presentation

(fishing) A term encompassing all elements in catching fish. Lure types and color, water depth, structure, retrieve or trolling technique which makes a successful presentation.

mamljenje ribe ribolovnim priborom, prezentacija ribolovnog pribora (glavnog najlona, prama, predveza, udica), prezentacija: Fluorocarbon fishing leaders originated in Japan, where the Japanese are extremely detailed about the presentation of their bait.

presentation mode (n) (navig) modus radarskog prikaza, oblik radarskog prikaza: This radar has the following presentation modes: relative motion and true motion.

presentation of navigation-related information (n) (navig) prikazivanje navigacijskih informacija
preservation /ˌprezəˈveiʃən/ (n) (cargo) 1 čuvanje, očuvanje; 2 konzervacija; 3 (mar law) očuvanje (u međunar. pravu mora)
preserve /ˈprɪzvər/ (v) zaštititi, očuvati preserve from (mar law) zaštititi (imovinu) od
preserve (v) (mar law) očuvati (u međunar. pravu mora)
preserve (n) (environ) zaštićeno područje marine preserve zaštićeno more, zaštićeno morsko područje, morski nacionalni park: A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine preserve off Panama’s Pacific coast.

pre-sling (n) (cargo) staviti teret u pasce, imbragivanje
pre-slinging (n) (cargo) opasivanje tereta pascima, stavljanje tereta u pasce, imbragivanje%
pre-slung /ˈprɪsλʌŋ/ (adj) (cargo) teret složen u pasce, teret složen u brage
pre-slung cargo teret u pascima, teret u bragama

press /preʃ/ (n) (marine eng) tlak, pritisak cylinder pressure tlak u cilindru,
 compression pressure tlak kompresije, excess pressure tlak preko dozvoljene granice, firing pressure tlak izgaranje, gas pressure tlak plinova, loss in pressure gubitak tlaka, pad tlaka, raise in pressure povisiti tlak, high pressure visoki tlak, low pressure niski tlak, under pressure pod tlakom, pod pritiskom, steam pressure tlak pare, high back pressure visok protutlak

pressure control valves (n) (marine eng) ventil za regulaciju tlaka
pressure gage /ˈpreʃəɡeidʒ/ (n) (marine eng) manometar, tlakomjer
pressure gauge /ˈpreʃəɡeidʒ/ (n) (marine eng) manometar, tlakomjer bellow
pressure gauge manometar s valovitom komorom, Bourdon pressure gauge manometar s Bourdonovom cijevi, pressure gauge diaphragm manometar s membranom

pressure jet burner (n) (marine eng) tlačni rasprskač: gorionik
pressure pump (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) tlačna pumpa
pressure switch (n) (marine eng) presostat
pressure vacuum breaker (n) (marine eng) vakumsko-prekotlačni ventil

pressure vacuum relief valve (=PV valve) (n) (cargo handling, marine eng) a valve which automatically regulates the pressure or vacuum in a tank.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ prekotlačni otpusni ventil: Model 1200A is designed to protect your tank from damage created by overpressure or excessive vacuum. https://www.grothcorp.com/products/industrial-processing/item/pressure-vacuum-relief-valve
pressure/vacuum system; (P/V System) (n) (cargo handling, nav arch) preventer

vakuumski/prekotlačni sustav

pressure vessel (n) (marine eng) posuda pod tlakom, tlačni rezervoar

pressure-wash (v) (sailing/boating/yachting, seamanship) prati (dno brodice) pod tlakom: We were asked if we wanted the bottom pressure-washed or to just give it a quick rinse If there’s a lot of antifouling paint on your boat bottom, you should have it pressure washed

pressure washer (n) (marine eng) visokotlačni uređaj za čišćenje

pressurized air (n) (marine eng) stlačeni zrak

pre-strapping (n) (cargo handling) opasivanje tereta čeličnim / plastičnim trakama

prevailing wind (n) (meteorol) prevladavajući vjetar, pretežni vjetar

prevent (v) spriječiti prevent from spriječiti od, odvratiti od

preventer (n) (cargo handling, ship’s equipment) uzda (samarice)
**preventer** (n) (sailing/boating/yachting) a sail control line originating at some point on the boom leading to a fixed point on the boat’s deck or rail, used to prevent or moderate the effects of an accidental jibe; A sail control line that prevents accidental jibes.

http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) uže protiv prebacivanja buma, uže protiv pojalabande jibe preventer uže protiv prebacivanja buma, gybe preventer uže protiv prebacivanja buma

**preventer** (n) (sailing vessels) pripona preventer chain-plates protusprežnjaci pripone

**preventer-bolt** (n) (sailing vessels) COMPARE chain-bolt svornjak protusprežnjaka puta

**preventers** (n) (cargo handling, ship’s equipment) A rope used for additional support or for additional securing, https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brkovi samarice, sinjaleti

**preventive officer** /pri’ventiv/ (n) (mar law) carinski sanitarni službenik

**PRF** (=pulse repetition frequency) (n) (electr) frekvencije ponavljanja impulsa: A typical pulse repetition frequency is 500 pulses per second for long pulse and 3000 pulses per second for short pulse.

**prima facie** /ˈpraimə ˈfeɪʃɪ/ (n) (mar law) (at first sight) a rule whereby a particular fact constitutes evidence of a state of affairs, unless contradicted by other stronger, admissible evidence http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) na prvi pogled

**prima facie case** /ˈpraimə ˈfeɪʃɪ ˈkeɪs/ at first sight; as it seems at first pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu): When the claimant has made out a prima facie case, the burden of proof is then shifted to the carrier who must then prove to the contrary to establish his defence.

**prima facie evidence** (n) (mar law) dokaz (iz teretnice) po principu oborive provne pretpostavke dokaz prima facie (na prvi pogled, po izgledu):

<tlCorpus><sentence>When the goods are eventually removed into the custody of the consignee, the details on the bill of lading are prima facie evidence of the condition of the goods on discharge, unless: a) Notice of loss or damage has been given in writing to the carrier before or at the time of the</sentence></tlCorpus>

**primary winding** /ˈpraimərɪ/ (n) (electr) primarna uzvojnica, primarna zavojnica

**prime** /ˈpraɪm/ (v) (marine eng) nalijevati, puniti (npr. pumpu prije pokretanja),
napuniti uljem (da ne bi došlo do trenja), odzračiti (pumpu) prime the fuel oil system napuniti cjevovod gorivom da se istisne zrak, odzračiti sustav goriva ručnom ili dodatnom (buster) pumpom

**prime meridian** (n) *(navig)* The Meridian passing through Greenwich Longitude nulti meridijan (Greenwich)

**prime mover** (n) *(marine eng, nav arch)* A machine that transforms energy from/to thermal, electrical or pressure to/from mechanical form, typically a diesel engine or turbine osnovni pogon, primarni pogon, glavni pokretački stroj: regardless of the rotational speed of the prime mover, the propeller shaft must rotate at about 80 to 100 rev/min. Four stroke engines are used as a prime mover for power generation because of their high speed characteristics.

*y short period of time, all LNG carriers will move 100% to being powered by dual-fuel engines – there are currently still some with steam turbines as prime mover.*

Any faults or defects in the emergency generator/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office.

**principal** 1 /ˈprɪnsɪpəl/ (n) *(mar law)* Principal refers to the shipper, consignee, seller, or purchaser of property, and to anyone acting on behalf of such shipper, consignee, seller, or purchaser of property, who employs the services of a licensed freight forwarder to facilitate the ocean transportation of such property. (https://www.federalregister.gov/documents/2015/11/05/2015-27914/ocean-transportation-intermediary-licensing-and-financial-responsibility-requirements-and-general); The person for whom another acts as agent.

**priority** /ˈprɪərəti/ (n) *(comm)* prvenstvo, prioritet, pravo prvenstva select the priority izabrati prioritet

watchkeeping personnel shall not consume alcohol within four (4) hours prior to serving as a member of a watch.
loading and immediately prior to discharge nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja
private carriage (n) (mar law) Carriage of particular goods of one shipper under a special contract, usually by charterparty, as opposed to the common carriage (supra) of goods of the public in general, on advertised, liner routes, usually under bills of lading or waybills. slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperska služba
private carrier privatnik prijevoznik, slobodni prijevoznik, prijevoznik u tramp službi
private domain (n) (mar law) A French civil law term referring to all property of the French State which is capable of being owned, including vessels. Such property is unseizable, may be used only for its stated purpose, may never be exchanged or leased for another person’s use and must be sold when it can no longer be used for the stipulated service or use.
privatno dobro
privateer /ˌpraɪ vəˈtiər/ (n) (mar law) gusar
privately run terminal (n) (shipping econ) privatni terminal, terminal kojim upravlja (i koji iskorištava) privatno trgovačko društvo
private maritime law (n) (mar law) pomorsko javno pravo
private port (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom
private sector (n) (shipping econ) privatni sektor, privatna gospodarska djelatnost: Most of the Port’s considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing. private sector investment
investicije privatnog sektora, investicije u privatnom sektoru
private service port (n) (mar law, ports) COMPARE public service port The outcome of a complete privatization of the port facility with a mandate that the facilities retain their maritime role. The port authority is entirely privatized with almost all the port functions under private control with the public sector retaining a standard regulatory oversight. Still, public entities can be shareholders and thus gear the port towards strategies that are deemed to be of public interest.
privatna luka: Private service ports are maximizing the interests of their shareholders.
private terminal operator (n) (mar law, ports) companies that lease terminals from a public port authority (which acts as a landlord) and operate the leased terminals as a private business (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx) privatni poduzetnik poslova lučkog terminala, privatni operator lučkog terminala
privileged vessel (n) (mar law) = stand-on vessel ANTONYM burdened vessel The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. https://www.ypiyachts.com/ brod koji ima pravo puta
prize /ˈpraɪz/ (n) (mar law) ship or property captured at sea in war; contrabans seized and confiscated zapljenjeni brod, zapljena prize of war ratni plijen: The ship became a prize of war
PR knot (n) (fishing) he PR Knot is an extremely strong connection designed to join braided superline with a monofilament or flourocarbon line uzao za vezivanje najlona od mono i
sukanih / pletenih vlakanaca, PR uzao probability area (n) (safety) najvjerojatnije područje potrage i spašavanja probability of containment (navig, safety) vrijednost kojom se iskazuje vjerojatnost prisutnosti ljudi u opasnosti u određenome području traganja vjerojatnost sadržavanja probability of success; (POS) (n) (safety) uspjeh potrage (u sustavu SAR) problem (n) problem face the problem suočiti se s problemom, pose a problem predstavljati problem, postaviti (se) kao problem procedure /proˈsiːdʒə/ (n) postupak, postupanje, procedura survival procedure postupak za preživljavanje, postupanje za održavanja na životu, SMS procedures procedure upravljanja sustavom sigurnosti: it was established that all SMS procedures had been properly followed, rules of procedure pravila postupka procedure (n) redosljed postupaka / zahvata procedure (n) tehnološki proces procedure (n) procedure for a vessel entering the port (n) (mar law) postupak ulaska broda u luku Procedures & Arrangements (P&A) Manual (n) (nav arch, marine eng, cargo handling, environ) Priručnik za postuple i uređaje proceed /proˈsiːd/ (v) (navig, seamanship) prosljediti, (o brodu) isploviti, krenuti, uputiti se, nastaviti (plovidbu): The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards. Peljar se ukrcao u 0730 i brod se uputio prema luci. proceed to sea isploviti, uputiti se prema otvorenom moru, proceed at full / great / low speed ploviti punom / velikom / malom brzinom, kretati se punom / velikom / malom brzinom, proceed alongside uploviti i pristati (na vez, uz obalu), proceed along the fairway ploviti plovnim kanalom, proceed to the port / berth krenuti / uputiti se prema luci / vezu: The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards., Heave up and proceed! (seamanship, navig) Podignite sidro i isplovite!, proceed outwards isplovijavati: During the night of .... 2019, the Vessel 1 was approaching the designated passage channel to the Fujairah Offshore Anchorage Area, while the Vessel 2 was proceeding outwards through the same passage channel https://gCaptain.com proceed (v) (navig) ploviti: A ferry was proceeding upriver www.gov.uk/maib proceedings /proˈsiːdɪŋz/ (1) postupak arbitral proceedings arbitražni postupak a (mar law) službeni postupak legal proceedings pravni postupak, initiate legal proceedings povesti pravni postupak Proceeding to the Area of Distress (n) (safety) upućivanje na područje pogibli, plovdbim prema području pogibli proceeds /proˈsiːdz/ (n) (mar law) utržak, utržak (od prodaje broda, tereta itd): the owner of the carrier, ...., informed that net cash proceeds after repayment of debt related to the vessel will be approximately $8 million. https://safety4sea.com/ process /ˈprəʊses/ (n) (marine eng) proces, tehnološki slijed basic oxygen
process bazni proces s kisikom
process /ˈprəʊses/ (v) procesuirati, obrađivati
processing (n) (cargo) obrada (npr. robe u luci)
procurator /ˈprɔkjʊəreɪtər/ (n) (mar law) SEE authorised officer SEE authorised

This word should NOT be used in English law as a substitute for the Croatian or German legal term "prokurist". In Croatian "prokura" denotes "general power of attorney" or "general power to represent the company". prokurist

procure /prəˈkjʊər/ (v) to obtain or acquire; secure nabaviti, pribaviti, osigurati:

If obtainable at no additional cost, however, the Owners shall procure such insurances on terms such that neither the Managers nor any such third party shall be under any liability in respect of premiums or calls arising.

Where the Managers are not providing technical management services in accordance with Clause 4 (Technical Management), the Owners shall:

(i) procure that the requirements of the Flag State are satisfied and notify the Managers upon execution of this Agreement of the name and contact details of the organizaion.

The engineering design work, procurement and logistics planning will be done at Loewe Marine’s headquarters in Bremen; the steel construction work will be done by the company’s partners in R

Speaking in Alaska, the President called for an accelerated procurement of new Coast Guard icebreakers.

procurement department nabavni odjel, služba nabave, Director of procurement rukovoditelj nabave, direktor nabave, public procurement javna nabava procurement contract ugovor o javnoj nabavi, procurement of the material nabava brodograđevnog materijala (limova, profila, opreme itd.)

produce /ˈprəˈduːs/ (v) proizvesti, napraviti, stvoriti
produce /ˈprəduːs/ (n) (cargo) proizvodi dairy produce mliječni proizvodi
produce (mar law, logist) predočiti (dokument) produce the Bill of Lading predočiti teretnicu
produce the original Bill of Lading (shipping econ) predočiti originalnu teretnicu, uručiti originalnu teretnicu

product carrier (nav arch) = product tanker A tanker for the bulk carriage of refined petroleum products, either clean or dirty (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) tanker za preradevine, brod za prijevoz naftnih derivata

production proizvodnja
production (mar law, logist) predočenje (teretnice)
products of combustion (marine eng) produkti izgaranja
product tanker (nav arch) = product carrier Oil products tankers are non-specialised
tankers below 60,000 dwt, as well as coated tankers above this size. These ships carry a spectrum of cargoes, ranging from relatively unsophisticated dirty products such as fuel oil through to clean products such as naphtha. Product tankers, generally much smaller, are designed to move refined products from refineries to points near consuming markets. Tanker that carries refined oil products.

The VLGC carrier owner has reported a small profit for 2Q16 and the
company says that demand in the Far East is likely to remain firm both in the short and long term.

profitable (adj) rentabilan, isplativ, koji donosi dobit (profit)
progress (n) 1 napredak; 2 tijek in progress u tijeku; 3 plovidba broda, kretanje broda monitor the vessel’s progress prati kretanje broda: The vessel’s progress through the Firth was being closely monitored.
prohibit (v) zabraniti
prohibited actions (n) (sailing/boating/yachting) zabranjene radnje pumping pumpanje (u regati), rocking ljujanje jedrilice (nedopušteno u regati), sculling zaveslavanje (u regati)
prohibited anchorage (n) (navig, safety) zabranjeno sidrište
prohibited area (n) (navig) područje zabranjene plovidbe
prohibited fishery limits (n) (navig, safety) područje zabranjenog ribolova
project: /ˈprɔdʒekt/ (n) projekt
project cargo (n) (cargo) The materials and equipment to assemble a special project overseas, such as a factory or highway. teret za velike investicijske projekte: project cargo of building equipment has been lost in the ship accident
projected route (n) (navig) zacrtana ruta plovidbe
projection /ˈprɔdʒekʃən/ (n) (cargo) izbočina u brodskom skladištu, koja može ošteti teret), izdanak, izduženje, izbočina, izbojak
projection /ˈprɔdʒekʃən/ (n) (navig) projekcija gnomonic projection gnomonička projekcija, Mercator projection Mercatorova projekcija
projection plane (n) (nav arch) ravnina front view projection plane nacrtna ravnina, top view projection plane tlocrtna ravnina
projector /ˈprɔdʒektər/ (n) (navig) SEE searchlight reflektor: LPG & LNG tankers should be equipped with own projectors conform to the Suez Canal Authority's rule of Navigation, and that said projector should be gaslit.
prolong /ˈprɔlɔŋ/ (v) produljiti (vremenski), produžiti
prolonged /ˈprɔlɔŋd/ (adj) produžen, dugotrajniji
prolonged blast (n) (ship & line handling, seamanship, comm) A blast of from 4 to 6 seconds’ duration. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ duži znak brodskom sirenom / zviždaljkom
promenade deck (n) (nav arch) promenadna paluba, šetna paluba
prominent object (n) (navig) markantni objekt
promissory note /ˈprɔmɪsəri ,nəʊt/ (n) (mar law, sailing vessels) an unconditional promise in writing made by one person to another signed by the maker, engaging to pay, on demand or at a fixed or determinable future time, a sum certain in money, to, or to the order of, a specified person or to bearer. (BILLS OF EXCHANGE ACT 1882. Part IV.); a financial instrument that contains a written promise by one party (the note's issuer or maker) to pay another party (the note's payee) a definite sum of money, either on demand or at a specified future date. (https://www.investopedia.com/terms/p/promissorynote.asp); vrijednosni papir common lawa koji u temeljnim obilježjima odgovara pojmu > vlastite mjenice; bezuvjetno pisano obećanje (promise)
promote /ˈprəməʊt/ (v) unaprijediti, poboljšati be promotee to the rank of officer
biti unaprijeđen u rang časnika: Following interim advances in rank, he was promoted to master in 2008.

promote (v)

promote (v) pomagati

promotion /ˈprəməʊʃən/ (n) 1 a unapređenje (u viši range, na novu dužnost)

promotion (n) (shipping econ) reklamiranje (proizvoda, usluge)

prompt (adj) hitar, brz, bez oklijevanja

promulgate /ˈprəməlɡeɪt/ (n) 1 (mar law) proglasiti, donijeti na snagu: Orders for the provision of pilotage services to any vessel are to be made in such manner as may from time to time be directed by the Trustees and promulgated by an appropriate Notice to Mariners Recommendation: Promulgate the requirements for gateways in vessels’ rails or bulwarks intended for pilot boarding operations by updating its Required Boarding Arrangements For Pilot poster. www.gov.uk/maib; 2 primijeniti, proširiti (pouku, preporuku, odluku): Following its internal investigation, the manager of the company has amended the procedures for the use of VHF for collision avoidance, and promulgated the lessons learned from this accident to its fleet. www.gov.uk/maib

prongs (n) (cargo) vile, vilice (viličara)

proof (n) (mar law) dokaz burden of proof teret dokaza

propagation /ˌprəpəˈɡeɪʃən/ the act or process of moving through, causing to move through, or transmitting, esp in the form of a wave širenje (radarskih, elektromagnetskih itd.) valova, propagacija (radarskih itd.) valova propagation speed brzina širenja (radarskih) valova, pulse propagation širenje impulsa: Air ducts created by atmospheric conditions can affect radio pulse propagation and thus radar range.

propagation delay (n) (navig) propagacijsko kašnjenje (u sustavu GPS) time shift vremenski pomak, pomak korisničkog sata od GPS vremena, PRN (pseudo range noise) signal za određivanje udaljenosti, PRN
propane /ˈprɒpeɪn/ (n) (chem) propan
propel /ˈprəpəl/ (v) (marine eng) pogoniti, pokretati, tjerati
propeler thrust (n) (nav arch) the effort delivered by a propeller in pushing a vessel ahead
potisak propelera, odriv propelera
propelled /ˈprəpəld/ (adj) (marine eng) pogonjen, tjeran mechanically propelled na mehanički pogon
propeller /ˈprəpələr/ (=prop (slang)) brodski vijak, propeler, Italian: elica: A prototype of the world’s first class approved ship’s propeller has been produced using 3D printing techniques controllable pitch propeller prekretni propeler, vijak s prekretnim krilima: Propellers of the CP-type have a relatively larger hub compared with the FP-propellers because the hub has to have space for a hydraulically activated mechanism for control of the pitch (angle) of the blades.
https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, fixed propeller fiksnii propeler, vijak s fiksnim krilima: Propellers of the FP-type are cast in one block and normally made of a copper alloy.
https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, variable pitch propeller prekretni propeler, obstruct the propeller
propeller blade, propeller performance

zapriječiti propeler, predstavljati zapreku propeleru, turn the propeller
pokrenuti propeler, left-hand(ed) propeller propeller that turns anti-clockwise in forward
lijevokretni propeler: Do you have a right-hand or left-hand propeller? (IMO SMCP),
right-hand(ed) propeller propeller that turns clockwise in forward desnokretni propeler
propeller blade (n) (nav arch) krilo propelera, lopatica propelera, pata: The
buoy’s superstructure was damaged and its mooring chain was severed by the ferry’s propeller blade.

A ship with bent or cracked propeller blades might experience severe vibrations while sailing.

http://www.machineryspaces.com/Propeller.html

propeller diameter (n) (nav arch) the maximum radius of one blade multiplied by 2 promjer propelera

propeller drag (n) (sailing/boating/yachting) otpor propelera pri jedrenju,
zavlačenje propelera pri jedrenju: A fixed three-bladed prop, locked in gear, exerts as much drag as hanging a bucket over the stern. Under sail, the drag of folding and feathering props is tiny compared to a standard fixed-blade unit.

propeller performance (n) (sailing/boating/yachting) Pitch, diameter, number of blades and handedness all determine a propeller’s performance učin propelera, efikasnost propelera: Thus the ahead or astern pitch varies according to engine rpm, which improves propeller performance and fuel economy, with reduced rpm for a given cruising speed.
http://www.yachtingmonthly.com/gear/folding-and-feathering-propeller-test-29807 On the other hand, with astern propeller performance, in general it was the feathering props that came out best, with better bollard pull than the standard, and better stopping times, and the Autostream coming out top.
propeller pitch (n) (nav arch) korak propelera, uspon lopatice


propeller post (n) (nav arch) statva brodskoga vijka, statva propelera

propeller shaft (n) (marine eng, nav arch) propelerska osovina, Italian: albero
propeller shaft bearing  (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) ležaj propulserske osovine

propeller slip (n) (marine eng, navig, nav arch) the difference between the actual distance travelled minus the distance traveled in frictionless water (https://safety4sea.com/) klizanje propelera, proklizavanje propelera

propeller thrust (n) (nav arch) The effort delivered by a propeller in pushing a vessel ahead. (https://www.history.navy.mil/) izboj propelera

propeller walk (=prop walk) (n) 1 = prop walk smjer okretanja propelera; 2 (n) (navig) tendency for a propeller to push the stern sideways. In theory a right hand propeller in reverse will walk the stern to port zanošenje krme u stranu (zbog vrtnje propelera)

proper course (n) (navig, sailing/boating/yachting) A course a boat would sail to finish as soon as possible in the absence of the other boats referred to in the rule using the term. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php) kurs pravi jedrilice

properly (adv) ispravno, pravilno, propisno, valjano, prikladno: The cargo must be stowed properly. Tert valja složiti pravilno.

properly and carefully (adv) (mar law) uredno i brižljivo prevoziti, čuvati, brinuti se (za teret)

property /ˈprɒpəti/ (n) salved property spašena imovina, fixed property nekretnine, movable property pokretna imovina 1 svojstvo, osobina, karakteristika property of the cargo karakteristika tereta, special properties of cargo posebna svojstva tereta; 2 (mar law) imovina

property on board (n) (mar law) objekti spašavanja koji obuhvaćaju teret na brodu, brodsku opremu, pripathke i zalihe, vozarini i prevozninu, putničku prtljagu i osobne stvari posade stvari s broda

PROP IMM (=propeller immersion) (n) (stabil, nav arch) uronjenost propelera u %

proprietary rights /ˈpraɪərɪəri/ (n) (mar law) stvarna prava na brodu

propulsion /ˈprɒpəlsən/ (n) (marine eng, navig) poriv, pogon, propulzija propulsion plant pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, propulsion unit pogonsko postrojenje, pogonska jedinica, marine propulsion brodski pogon, steam propulsion parni pogon, electric propulsion električni pogon, električna propulzija, diesel-electric propulsion dizel-električni pogon, diesel propulsion dizelski pogon, mechanical propulsion mehanički pogon, lose
propulsion load **ostati bez pogona**: The crab fishing boat **lost propulsion** and struck a jetty.

**propulsion machinery** **pogonski strojevi**: The propulsion machinery is comprised of the two engines, two gearboxes and two controllable pitch propellers,

**propulsion orders** **zapovijedi stroja, naredbe stroja**: The pilot issued his first **helm and propulsion orders** of dead slow ahead and starboard 30 degrees rudder at 0354

**propulsion power** **porivna snaga**: Propulsion power was quickly restored on the vessel.

**propulsion system** **porivni sustav**

**propulsive** (adj) **pogonski, propulzivan**

**propulsive power** **porivna snaga, pogonska snaga**: Propulsive power is provided by a Sulzer 6RTA62, single acting, direct reversing, two-stroke diesel engine.

**prop work ahead** (n) **izboj naprijed**

**prop work astern** (n) **izboj unatrag**

**prosecute** (v) **tužiti, voditi optužbu**: The U.S. Department of Justice says 2016 was record year for **prosecuting** shipping companies and crew for illegal discharges from ocean-going vessels in U.S. waters. The master of the MV ... was **prosecuted** under section 58 of the Merchant Shipping Act 1995 following an investigation by the Maritime & Coastguard Agency. ; 2 (shipping econ) **vršiti, izvršiti prosecute the voyage**

**prosecution** (n) **tužba**: The court ruled that, in a **prosecution** for violation of the Seaman’s Manslaughter Statute, the government need only prove simple negligence.

**prosecutor** (n) **ANTONYM defense attorney tužitelj**
seriousness of deficiencies varied from reporting to **prosecutor**, prohibition or banning to legal actions, such as injunction or order. <source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods</source>.

**prospect** /ˈprospekt/ izgled prospect prospects 1 izgledi; 2: What are the prospects? Kakvi su izgledi?

**protect** /ˈprəkt/ (v) protect against zaštiti od 1 zaštiti protect from zaštiti od; 2 braniti

**protecting** (n) (mar law, mar ins) osiguranje od odgovornosti za štete nanijete brodu i posadi

**protecting agent** (n) (mar law, mar ins) prijevoznikov agent

**protection** (n) zaštita give protection zaštiti, pružiti zaštitu

**Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance** /ˌpəˈnəndəri/ (n) (mar law) Protection and Indemnity Insurance is mutual insurance which covers shipowners’ liability to third parties for damage to their ship or cargo, as well as statutory liabilities such as pollution and wreck removal, but does not cover direct losses to the shipowner’s own ship or cargo - Tetley; Insurance obtained through a mutual association formed by shipowners to provide liability indemnification protection from various liabilities to which they are exposed in the course of their business, and which spreads the liability costs of each member by requiring contribution by all members in the event of a loss. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm); Mutual protection provided by an association of shipowners against liabilities not covered by insurance. (www.euronav.com) klupsko osiguranje, osiguranje putem P&I klubova, osiguranje brodara od odgovornosti, P&I osiguranje, osiguranje odgovornosti brodara prema trećim osobama

**protection storage unit; (PSU)** (n) (navig) = VDR jedinica za pohranjivanje podataka (VDR-a)

**protective clothing** (n) (safety, cargo handling) zaštitna odjeća

**protest** 1 (mar law) prigovor; 2 (mar law) protest; 3 (mar law) žalba, prijava note of marine protest prijava pomorske nezgode, nota di fortuna, pomorski protest

**protest** (n) (sailing/boating/yachting) An allegation made under rule 61.2 by a boat, a race committee, a technical committee or a protest committee that a boat has broken a rule. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php) prosvjed (u regati)

**Protest Committee** (n) (sailing/boating/yachting) odbor za prosvjede, protestni odbor


**protractor** /ˈprəˌtræktə/ (n) (navig) a navigation tool used to measure angles on a chart. kutomjer
prove (v) dokazati
prove (v) pokazati se prove profitable pokazati se isplativim
prove (v) potvrditi
prove (v) ispitati, isprobati
provide /prəˈvaid/ (v) offer; give; make available pružiti, dati provide information
pružiti/ dati informacije
provide (v) (mar law) stipulate; lay down, set out odrediti, utvrditi as provided in clause 5 of the contract kao što je određeno odredbom 5 ugovora
provide (v) (marine eng) fit; supply montirati, postaviti, umetnuti be provided with opremiti (s), ugraditi, montirati, opskrbiti, snabdjeti
provide (v) get; obtain nabaviti, pribaviti
provide (v) pobrinuti se za
provide a service (v) (shipping econ) pružiti uslugu, pružati uslugu: The transportation industry provides transportation services
provided (adj) (mar law) određen (ugovorom, propisom, konvencijom),zacrtan, predviđen
provided that (conj) (mar law) pod uvjetom da, ako, ukoliko
provide for (v) predvidjeti, uređiti da, osigurati da
provide the berth (v) (shipping econ) osigurati brodu vez, pribaviti brodu vez, rezervirati brodu vez
provide the crew (v) (shipping econ) osigurati brodu posadu, nabaviti posadu broda, zaposliti posadu broda
providing that (conj) pod uvjetom da, ako
provision /prəˈvɪʒən/ (n) uvjet under the provision that pod uvjetom da, make provision for 1 predvidjeti, uređiti, dogovoriti, osigurati; 2 pobrinuti se (za
provision (n) (ship’s equipment) nabava, nabavka, pribavljanje
provision (n) (mar law) clause odredba, klauzula make provision predvidjeti nesto (u ugovoru, konvenciji)
Provision and Display of Manoeuvring Information on Board Ships (n) (navig) Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda
provisions /prəˈvɪʒənz/ (n) 1 a (shipping econ) brodske namirnice, zalihe hrane, provijant, provišta; Italian: provviste; provvigioni
provisions (n) (mar law) clauses (of a contract, convention, etc.) odredbe (ugovora itd.), klauzule
provision store (n) (nav arch) spremište hrane, rashladni spremnik hrane
prow /prɔː/ (n) (seamanship, archaic) the part of the bow above the water; A poetical alternative term for bows, the front of a ship (https://www.msc.com/shipping-glossary) pramac, prova: In old sailing ships the prow supported the bowsprit. The sailor went back to the prow of the boat to cast the anchor.

proximity /prɔksimiti/ (n) blizina: the proximity of the tanker was recognized only seconds before the collision. However, due to the proximity of the vessels there was nothing that could be done to avoid the accident. MAIB Safety Digest 2/2018 in close proximity to / of u blizini: Manoeuvring in close proximity to dangers requires a master’s undivided attention. The master was aware of the close proximity of the tanker, but The Lessons 1.

proxy  (n) (mar law) A proxy is a person or thing that is acting or being used in the place of someone or something else. (Collins English Dictionary); a person who is designated by another to represent that individual at a meeting or before a public body. It also refers to the written authorization allowing one person to act on behalf of another. (https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/Proxy+representative); a person, appointed in the place of another, to represent him. opunomočeni zastupnik, opunomočenik, opunomočeni predstavnik by proxy putem zastupnika, putem opunomočenika, s punomoči

proxy: (n) (mar law) punmoć: P R O X Y: I/We ______________________________________________________ being a shareholder of the above Company holding __________ shares HEREBY APPOINT the Chairman of the meeting or ___________ of ___________ or failing him ___________ of ___________ to be my/our proxy to vote for me/us at the meeting of the members to be held at 8:00am local time on Friday, 3 May 2013 (the “Meeting”) and at any adjournment thereof at the Company’s registered office. My/our proxy should vote as indicated below ... Owner or Authorised Signatory for Shares Date https://www.siemshipping.com/wp-content/uploads/SSI-2013-AGM-Proxy-03.05.2013.pdf

proxy  (n) (mar law) a person given the authority to represent someone else, especially in voting (https://www.google.com/) prokurist

proxy  (n) (mar law) a person or thing that is acting or being used in the place of someone or something else. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/proxy) zamjena by proxy if you do something by proxy, someone else does it for you. putem punomoči

PRR (=passive radar reflector) (n) (navig) pasivni radarski reflektor
PSC (=Port State Control) (n) = port state control (mar law, safety) kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi PSC inspection inspekcijski nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi: Ships Prepare for PSC Inspection for #IMO2020, PSC Inspector PSC inspektor: PSC inspector may ask and check the approved documentation relating to any installed exhaust gas cleaning systems www.marineinsight.com

c pseudo random noise (n) (navig) pseudo-slúčajno generirani nizovi jedinica (u sustavu GPS)

c pseudorange (n) (navig) pseudoudaljenost (u sustavu GPS)
PSS (=Peak Season Surcharge) (n) (logist) a variable surcharge that carriers may apply during times of peak demand (https://www.flexport.com/glossary/peak-season-surcharge/)
naknada za vršni sezonski promet

PSV; (platform supply vessel) (n) (nav arch) brod za opskrbu /
snabdijevanje platformi

psychrometer /ˌsəɪˈkrɒmɪtər/ (n) (meteorol) a hygrometer consisting of wet-bulb and dry-bulb thermometers, the difference in the two thermometer readings being used to determine atmospheric humidity. psihrometar

PTO system (=Power Take-off system) (n) (marine eng) The additional energy generated in the main engine is taken off by the shaft generator to produce electricity as an alternative to the four-stroke gen-sets (https://www.marineinsight.com) sustav PTO, pregonski sustav, sustav oduzimanja snage (radi proizvodnje električne energije), sustav odvajanja snage (radi proizvodnje električne energije): Power Take Off (PTO) systems are available in a power range of 500 kW to 3000 KW in low voltage (450 V) technology and above 3000 kW up to 7000 kW in medium voltage (6600 V) technology. Direct connection to the ship mains without requiring a step-up transformer ensures an efficiency factor above 91%. https://www.wartsila.com

public address announcement (n) (comm, safety) objava putem brodskog razglasa: The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations.

Public Address System (n) (safety) brodski razglas: the master announced over the Public Address System that a fire had been discovered and the passengers and crew to report to their lifeboat embarkation area

public address system (PA system) (n) (comm) brodski razglas, razglasni uređaj

public domain /ˈdeɪˈmeɪn/ (n) (mar law) Domaine public - (public domain) - A French civil law term referring to all property of the French State which is incapable of ownership by virtue of its nature or the purpose for which the property is destined. Such property is unseizable, inalienable and imprescriptible. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

javno dobro

public port authority (n) (mar law, ports) a public port authority that owns and maintains the docks and other facilities, and sometimes directly operate the marine terminal that ocean common carriers use (https://www.fmc.gov/resources/marine_terminal_operators.aspx) uprava luke za javni promet

public sector (n) (shipping econ) ANTONYM private sector javni sektor, državni sektor

public service port (n) (ports, mar law) COMPARE private service port The port authority of public service ports performs the whole range of port related services, in addition of owning all the infrastructure. They are commonly a branch of a government ministry and most of their employees are civil servants. Some ancillary services can be left to private companies. Because of the inefficiencies they are related with, the number of public service ports has declined. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_private_roles_ports.html) luka za javni promet, državna luka za javni promet: While public service and tool ports mostly exist to promote public interests, landlord ports attempt to balance public and private interests

public ship (n) (mar law) javni brod

public tender (n) (mar law, shipping econ) javni natječaj public tender offer

punuda na javnom natječaju: CMA CGM launched its public tender offer for CEVA shares.... This transaction allows CMA CGM to expand its presence in the logistics sector, which is closely
related to shipping….

**puff** (meteorol) = *gust*, *nalet vjetra*, *reful*

**pull** *(v) (seamanship)* vući *(o tegljaču):* the forward tug was pulling ahead tegljač po pramcu vukao je brod prema naprijed At 0103, with one tug pulling aft, the vessel’s engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, the vessel refoated on the rising tide. MAIB Report 23/2017 The tug is pulling the barge. The forward tug was ordered to pull full. pull the vessel vući *(tegliti)* brod, pull the vessel off the berth vući brod od veza: The pilot then ordered the tug to pull the vessel’s stern off the berth

**pull** *(n) (phys)* vlak, sila vlaka, sila vučenja pull force vlačna sila *(tegljača)*, sila vučenja, bollard pull *(ship & line handling)* vlačna sila na kuki *(tegljača)*

**pull** *(n) (ship & line handling)* potezanje, povlačenje

**pull along** *(v) (seamanship)* vući dalje, tegliti skroz

**pull apart** *(v)* razdvojiti, rastaviti, raskinuti

**pull away** *(v) (ship & line handling) = pull back vući prema nazad *(o tegljaču)*, tegliti nazad: The pilot ordered full astern and both tugs to pull full away. https://safety4sea.com/

**pull back** *(v) (ship & line handling) = pull away vući nazad *(o tegljaču):* The ship was in full astern propulsion with the tugs pulling full back.

**pull clear** *(n) (navig) izvući *(nasukani brod)*, odsukati brod: The ship was pulled clear after less than one hour and towed to the anchorages

**pulley** /*puli*/ *(n) (cargo handling)* kolotur, užnica, kolut, Italian: puleggia pulley

**guide** kolutna vodilica

**pull in** *(v to) (ship & line handling)* podizanje *(lanca, sidra, užeta):* Paying out anchor wire and pulling wire in was noisy and dangerous.

**pull off** *(v) (seamanship) izvući: The larger tug was transferred aft to pull the ship off.

**pull of wind** *(n) (marine eng)* zapuh, nalet vjetra, reful

**pull out** *(v) izvući, istrgnuti

**pull over** *(v) zaustaviti *(auto)*

**pull the line on board** *(v) (seamanship)* povući konop na brod

**pull the sail in** *(v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM ease the sail out zategnuti jedro *(škotom)*, povući jedro

**pulp** /*pulp*/ *(n) (cargo)* pulpa, celuloza

**pulpit** /*pulpit*/ *(n) (sailing/boating/yachting)* A sturdy railing around the deck on the bow.

https://www.ypiyachts.com/ prednja ograda, pramčana ograda

**pulse elongation** *(n) (navig)* modulacija jačine odraza / jeke *(radarskog)*
pulse fishing (n) (fishing) ribolov puštanjem električne struje
elektrokucijom, ribolov električnom strujom: Like the use of explosives and
poison, pulse fishing is technically banned in the EU. This is about a technique called pulse fishing, where
pulse generator amplifier / symbol generator; PA/SG (n) (navig) generator
elektromagnetskih impulsa (u predajniku radara)
pulse length (n) (navig, electr) duljina impulsa (radara) long pulse length
dugački impuls: Use a longer pulse when your objective is long range detection, a shorter pulse
when resolution is important, medium pulse length srednji impuls, short pulse length
kratki impuls, set the 1 postaviti duljinu impulsa, appropriate 1
odgovarajuća duljina impulsa, pravilna duljina impulsa, choose the pulse
length odabrati duljinu impulsa, preset pulse length predodrediti duljinu
impulsa, postaviti duljinu impulsa ranije
pulse repetition rate (PRR) /pʌls/ (n) (navig) impulsna frekvencija
pulse stretching (n) (navig) = pulse elongation modulacija jačine
radarskog odraza / jeke
pulse turbocharger (n) (marine eng) turbopuhalo pulsirajućeg sustava
pump /pʌmp/ (v) (marine eng) crpiti, sisati, tlačiti, pumpati
pump /pʌmp/ (n) (marine eng, cargo handling) crpka, sisaljka, pumpa submersible
pump uronjiva pumpa, auxiliary pump pomoćna pumpa, axial flow pump
aksijalno protočna pumpa, booster pump dodatna pumpa, buster-sisaljka, centrifugal pump centrifugalna pumpa, circulating pump
cirkulaciona pumpa, protočna pumpa, extraction pump pumpa
kondenzata, feed pump napojna pumpa, fresh water pump pumpa slatke
vode, fuel pump pumpa goriva, pumpa za dovod goriva, fuel pump rack
zupčasta letva pumpe za dovod goriva, gear pump zupčasta pumpa,
hydraulic pump hidraulična pumpa, jerk pump visokotlačna pumpa s
razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa,
Bosch-pumpa, luboil pump pumpa ulja za podmazivanje, lubricating oil
supply pump dobavna pumpa ulja za podmazivanje, pumpa za dobavu
ulja, positive displacement type pump pumpa potisnog tipa, priming pump
pumpa za punjenje (cjevovoda), pumpa za pripremanje prije rada,
pumpa za predpodmazivanje, pumpa za uhodavanje, seawater pump
pumpa morske vode, separately driven pump pumpa sa samostalnim
pogonom, service pump pumpa za opsluživanje, supply pump dobavna
pumpa, pumpa za dobavljanje, transfer pump prijenosna pumpa, pumpa
za pretakanje, pump driven from the engine pumpa privješena na pogonski
stroj, pump suction line usisni vod pumpe, pump action tlačenje,
reciprocating pump stapna sisaljka, stapna pumpa, bilge pump kaljužna
sisaljka, kaljužna pumpa, double-acting pump dvoradna pumpa, pumpa koja radi u oba smjera, single-acting pump jednoradna pumpa, jednosmjerna pumpa, reciprocating pump stupna pumpa, reciprocna pumpa, displacement pump istisninska pumpa positive pump volumetrijska pumpa, volumenska pumpa istisniska pumpa, volumetrijska pumpa, duplex double acting pump dvojna dvoradna pumpa, simplex single acting pump jedoradna pumpa tipa simplex, oil-fuel pressure pump tlačna sisaljka za gorivo

pump (v) (marine eng) nalijevati, pretakati sisaljkom
pump drive (n) (marine eng) pogon pumpe: The engine is reversed by a simple and reliable mechanism, which incorporates an angularly displaceable roller in the fuel pump drive of each cylinder.

pumping equipment (n) (marine eng) 1 pumpna stanica; 2 pumpni uređaj, crpni uređaj: Pumping equipment is provided in the tanker storage plant or refinery ashore, but not on the quayside.

pumping rate (n) (cargo handling) kapacitet pumpe, kapacitet pumpanja (tlačenja/crpljenja): All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel’s draught and trim.

pumpman (n) rukovatelj pumpa, poslužitelj sisaljka, pumpman
pump out (v) (seamanship) izbacivati (vodu iz skladišta, tanka, prostorija): On its way to the port, the crew on board were pumping out the water from the vessel.

pumproom (n) (nav arch, cargo handling) An enclosed area on a tank vessel which houses main and stripping cargo pumps, ballast pumps, euctors and the associated piping and valves necessary for their operation. (www.euronav.com) pumpna stanica, pumprum, Italian: locale delle pompe

pump station (n) (nav arch) Pumpna stanica je prostor opasne zone (engl. Hazardous area), a smještena je između pramćane pregrade strojarnice i krmene pregrade teretnih tankova. (pumpna stanica

pump well (n) (nav arch) pumpni zdenac

punch /ˈpʌntʃ/ (v) označiti (točku bušenja), punktirati
punch /ˈpʌntʃ/ (n) (marine eng) probojac, probijač, perforator
punched /ˈpʌntʃt/ (adj) bušen, ukucana dlijetom (oznaka)
puncture /ˈpʌŋktʃə/ (n) (navig) rupa (pri sudaru, dodiru), proboj
puncture /ˈpʌŋktʃə/ (v) probiti: A 60 cm by 20 cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank

punt (n) (seamanship) A rectangular flat-bottomed boat used by vessels for painting the ship’s side and general use around the ship’s water line, fitted with oar-locks on each side and usually propelled by sculling. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ splav / barkasa za radove oko broda

punt (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) čun (na rijeci)
purchase /ˈpɜːtʃəs/ (v) (mar law, shipping econ) kupiti, nabaviti purchase department nabavna služba

purchase /ˈpɜːtʃəs/ (n) (nav arch, cargo handling) a tackle; blocks and falls; any mechanical advantage which increases the power applied; the mechanical advantage gained from the use of line and pulleys (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) čekrk, paranak
threefold purchase a tackle containing two three sheave blocks trostruki čekrk (s tri užnice)
purchase /ˈpɜːtʃəs/ (v) (cargo handling) podići čekrkom

purchase order (n) (shipping econ, mar law) Common grouping of orders for goods/services. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) narudžba usluge, nalog za kupnju, skupljanje narudžaba za usluge: Most customers group their orders in a particular way to facilitate distribution at the other end.
purchase price (n) (shipping econ) kupovna cijena

purchaser /ˈpɜːtʃəsə/ (n) (mar law) = buyer kupac

purger /ˈpɜːtʃər/ (n) brodski ekonom

purge /ˈpɜːtʃɪdʒ/ (v) ispirati, čistiti

purging (n) (cargo handling) čišćenje tanka ispiranjem

purifier /ˈpjʊərəˌfɪər/ (n) (marine eng) a device or a substance that is used to purify something such as water, air, oil, etc.; an instrument or equipment that purifies something. Now-a-days due to increase of pollutant in air; our air is becoming polluted and to counter the problem of air pollution. (https://shipfever.com/purifier-basic-principle-working/); Purifier is also termed as Centrifuge, as on-board the vessel, purifier use centrifugal force to separate the two medium. A purifier consist of a electric motor which drive the various component, such as Bowl, Nodge (rotating counter), Tachometer, Gear-pump(via pinion gear) (https://shipfever.com/purifier-basic-principle-working/) pročistač, prečistač oil purifier pročistač ulja: Oil purifiers are used on board ship to condition fuel oil and lubricating oil. The oil purifier makes use of centrifugal force to separate fine solids which cannot be filtered out from the oil. http://www.free-marine.com/i3purifier.htm

purify /ˈpjʊərɪˌfai/ (v) čistiti

purser /ˈpɜːsər/ (n) (mar law) Purser; the person who buys, stores and sells all stores on board ships, including victuals, rum and tobacco. (https://www.msc.com/shipping-glossary) brodski ekonom, brodski administrator, brodski komesar

purse seine (n) (fishing) In purse seine fishing the vessel surrounds the school with netting before
Purse seine fishing is a technique targeting pelagic (surface/open ocean) schooling fish such as tuna and mackerel.

**purse seiner** (n) (nav arch, fishing) plivarićar, koćar s mrežom plivaricom

Two tugs, secured to the vessel, were pushing square at idling revolutions the aft tug’s stem was pushing on the cargo vessel’s stern with the aft towline tight. The pilot then ordered for the tug to push with full power on the ship’s starboard shoulder. **push ahead** gurati prema pramcu / naprijed, gurati krmu, gurati po krmī, **push astern** gurati prema krmī / nazad, **push apart** odvojiti, rastaviti, **push on the stern** gurati po krmī, **push clear the ship of the berth** gurati brod dok se ne odvoji od veza: The first two tugs were secured and the third tug was standing by to push on until clear of the jetty. (https://safety4sea.com/)

**pushboat** (n) (nav arch) potiskivač

**push button** (n) (electr) pritisno dugme (za uključivanje/isključivanje), dugme-preklopka

**pusher boat** (=pusher tug) (n) (nav arch, inland waterways) potiskivač, gurač

**pusher tug** (=pusher; pushboat) (nav arch) Tug designed for or engaged in pushing barges from behind. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ potiskivač
pushing (n) (seamanship) guranje (broda tegljačem)
pushing off (n) (sailing/boating/yachting) odguravanje (brodice od obale)
push mode (n) (navig) režim guranja, stav guranja remain in the push mode
ostati u režimu guranja, nastaviti gurati: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.
pushpit (n) (sailing/boating/yachting) krmena ograda
push point (n) (navig, seamanship) točka guranja (tegljača o brod): There was a very long lever between the ship’s pivot point and tug’s push point. Poluga između točke okretanja broda i točke guranja tegljača bila je preduga. The card was supplemented by a ship’s particulars sheet and a bollard pull diagram, indicating the preferred tug pushing points and bollard safe working loads.
www.gov.uk/maib
push rod (n) (marine eng) podizač ventila, podizna motka (usisnog i ispušnog ventila)
push tug (n) (nav arch) = pusher boat gurač, potiskivač

put (v) staviti put into a port skrenuti u luku (spasa, zakloništa, popravka),
put off (the ship’s arrival) odgoditi (dolazak broda), zavući, otkazati, put outof commission (shipping econ) staviti (brod) izvan plovidbe / servisa
put about (v) (navig, sailing vessels) okrenuti se natrag (o plovidbi broda): C. Columbus agreed to put about if they didn’t sight land in a few days. “The Sea and Civilization: A Maritime History of the World” by Lincoln P. Paine” (http://a.co/3NXFSun)
put ashore (v) iskrcati se (o pomorcu), iskrcati (pomorca)
put in a port (=put into) (v) (sailing/boating/yachting, navig) to enter a port or harbor
https://www.ypiyachts.com/; to bring a vessel into port uploviti u luku: The ship is putting in at about noon.
put in gear (v) (seamanship) uključiti (spojku sidrenog vitla), pokrenuti
put on slow ahead staviti (stroj) u vožnju polagano naprijed: The engine was put on dead slow ahead at 0853 but at 0857 the alternators cut out, all power was lost and the engine stopped.

put out ugasiti put out the fire pogasiti vatru, ugasiti požar: The fire was completely put out at 03:28 h local time on 4 August. Our focus now is to put the fire out and get access to the vessel to assess damage to the vessel and cargo A team of firefighters were sent to the scene and managed to put out the fire.

put the engine ahead / astern (v) (navig, seamanship) staviti stroj u vožnju naprijed / nazad (krmom): The Master of the tanker put the engine astern but a collision ensued nonetheless. Once the vessel was starting to refloat the engines were put astern in an attempt to bring her into deeper water ...

(https://safety4sea.com/)

put the windlas in gear (v) (seamanship) uključiti spojku sidrenog vitla, uključiti sidreno vitlo, pokrenuti sidreno vitlo, uglobiti lanac / verigu (sidra), ngranat; Italian: ingranare il salpancora

put the wind on the starboard (port) bow (quarter) (v) (meteorol, navig) okrenuti brod desnom (lijevom) stranom pramca (krme) prema vjetru (u tropskoj oluji): in the path of a tropical revolving storm, put the wind on the port quarter and alter course to starboard as the wind veers

put to sea (v) (navig) to leave port isploviti, otisnuti se, largat (se)

put to (three) shackles (n) (seamanship, navig) pustiti (tri) uze lanca u more

put weight on (n) (seamanship) zategnuti uže, napeti (uže): the tug master put weight onto the towline zapovjednik teglja ča napeo je uže za tegljenje

PW WD (per weather working day) (shipping econ) po svakom radnom danu, ako do dopuštaju vremenske prilike

pyrometer /paɪrəˈmɔːtər/ (n) (marine eng) naprava za određivanje vrlo visokih temperatura pirometar

pyrotechnics /ˌpaɪrəˈtɛknɪks/ (n) (safety) flares, rockets, powder, etc., used for giving signals or for illumination, more generally used as distress signals pirotehnika

PZX triangle /ˌpiːˈzed ˈeksˈtreɪ əɡəl/ (n) (navig) astronomski trokut, navigacijski trokut


QTY (quantity) količina (tereta)

quadrant /ˈkwɒdɾənt/ (n) (navig) a reflecting hand navigational instrument constructed on the same
quadrireme /kwɒdriˈriːm/ (nav arch, sailing/boating/yachting) a galley with four banks of oars četverovesla, kvadrirema

qualification 1 kvalifikacija; 2 izmjena, modifikacija without qualification bez primjedaba; 3 ograničenje (u zakonu, konvenciji); 4 svjedodžba, ovlaštenje: The ship’s crew held qualifications for their positions in accordance with international requirements.

quality control (n) The systematic planning, measuring and control of a combination of people, materials, metrology and machines, with the objective of producing a product that satisfies the quality and profitability of the enterprise. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)

kontrola kakvoće, kontrola kvalitete

quality unknown (n) (mar law, shipping econ) kakvoća nepoznata (u teretnici)

quarantine /kwɔrən tiˈn/ (n) (safety) restricted or prohibited intercourse due to contagious disease karantena: Facing extensive delays in port or quarantine can be difficult for the crew. https://safety4sea.com/delays-in-ports-globally-due-to-the-coronavirus/ quarantine inspection karantenski pregled: There is only one designated quarantine area for all vessels subject for quarantine inspection. enter quarantine ući u karantenu: On February 4, the authorities announced positive test results for SARS-CoV-2, the cancellation of the cruise, and that the ship was entering quarantine.

quarantine disease /kwɔrən tiˈn/ (med) karantenska bolest

quarter /ˈkwɔːtər/ (n) četvrtina one quarter jedna četvrtina, three quarters tri četvrtine

quarter /ˈkwɔːtər/ (nav arch) The upper part of a vessel's sides near the stern. (https://www.history.navy.mil/) kvartir, krmeni kvartir

quarter /ˈkwɔːtər/ (nav arch) the part of a vessel's side towards the stern, usually aft of the aftermost mast kvartir, bočna strana krme port quarter lijevi kvartir, Italian: giardinetto di sinistra, straboard quarter desni kvartir, Italian: giardinetto di dritta

quarter /ˈkwɔːtər/ (nav) quarterdeck /ˈkwɔːtərdɛk/ (nav arch) the aftermost deck of a warship; Deck area designated by the commanding officer as the place to carry out official functions; station of the OOD in port. (http://www.quarterdeck.org/index.html) krmena paluba, zapovjedničko mjesto (na jedrenjaku)
quarterdeck area (n) (navy) a part of a deck on a naval vessel set aside by the captain for ceremonial and official use. paluba krmenog kvartira ceremonial quarterdeck area.
momena paluba za svečane namjene (pozdrava itd.)

quarterings /ˈkwɔːtərɪŋz/ (n) (cargo) teret drva četvrtastog profila četvrtače, gredice četvrtačeg profila.

quartering sea (n) (navig) sea on the quarter (coming from a side of the stern). valovi u kvartir, valovi u bok krme

quarterman /ˈkwɔːtərmaʊn/ (n) 1 kormilar; 2 (navy) mornar na križu (jedrenjaka)

quarterman (n) (seamanship, navig) the general direction along the water in the quadrant between the beam of a vessel and its stern. smjer bočno po krmi on the port / starboard

quarterman po lijevom / desnom kvartiru

quartermaster (QM) (n) (seamanship) kormilar: As the ferry began its crossing at 21 knots, visibility was 4-5nm and a quartermaster (QM) was on the bridge. The bridge team consisted of the master, second officer, third officer, quartermaster and a lookout. The mooring watch was set, the quartermaster positioned at the gangway and an OOW on the bridge. On the bridge were the master, who was on the port wing and had the con, the OOW and a quartermaster.

quarter rudder (n) (sailing/boating/yachting) bočno kormilo

quarters /kwoːtərz/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) living compartments on board a ship;

living or sleeping rooms; Sleeping areas on the boat. https://www.ypiyachts.com nastambe (posade): Seafarers shall keep their respective quarters clean and in order. Pomorci su dužni držati svoje nastambe čistim i urednim i includes staterooms, dining salons, mess rooms, lounging places, passages connected with the foregoing, etc., individual stations for personnel for fire or boat drill, etc.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ living quarters stambene prostore

quarter timbers /kwoːtərs/ (n) (sailing vessels) krmeno krilno rebro

quarter wave (n) (sailing/boating/yachting) valovi u kvartir, valovi u bok krme, valovi koso po krmi

quartier-irons (n) nutarnji prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)

quay /kiː/ (n) (ports) = wharf a wharf, typically one built parallel to the shoreline; a loading and discharging place, usually, paralleling the shore. Usual construction consists of a masonry wall in the water, with fill between the wall and the natural shore (Seasources.net) lučka obala,

pristanište, Italian: banchina
https://eurotechbenelux.com/blog/portfolio-item/romanian-quay-port-of-gdynia-poland/

quay apron /kiːˈeiprən/ (n) (ports) The area between the quay wall (made of solid masonry) and
the nearby warehouse or storage facility; površina između ruba obale i lučkog skladišta

**quay crane** /ki/ (n) (cargo handling) obalna dizalica

**quay length** (n) (ports) dužina veza, dužina pristaništa: The quay length extends over 3 kilometres and has a maximum anchorage depth of 15 meters.  

**quay rent** (=quay money) (n) (logist) in addition to container hire, the shipping company often charges its clients compensation for use of a storage space at the terminal outside the free period. This is to ensure that the container is emptied and made available for reuse in the short term.

**quayside** (='ki:sard) (n) (ports) the dock or platform used to fasten vessels, usually running alongside the shore lučka obala

**queued ships** (=:kju:d) (n) (logist) brodovi na čekanju (za uplovljenje u luku): For the queued ships, the wait appears to range from several days to nearly two weeks

**quick lights** (n) (navig) lights exhibiting very rapid regular alternations of light and darkness, normally 60 flashes per minute kratka svjetla

**quick release device** (n) (seamanship) naprava za brzo otpuštanje (lanca, konopa)

**quick release hook** (n) (seamanship) (nav arch) kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa, brodice za spašavanje), brzootpusna kuka, samotpusna kuka: the ship was moored to quick release hooks on the mooring dolphins At this point, the hook released the tensioned breastline. The boat then started to lower and almost immediately stopped, at which point the quick release hook opened and the boat fell just under a metre into the water. quick release mooring

**hook** kuka za brzo otpuštanje

http://www.pacificmarine.net/construction/marine-quick-release-hooks.htm
quick release towing hook (n) (seamanship, nav arch) samootpusna kuka za tegljenje, brzootpusna kuka za tegljenje
quick releasing device (n) (nav arch) naprava za brzo otpuštanje lanca
quick response: QR (n) (shipping econ) A consumer-driven system of replenishment in which high-quality products and accurate information flow through a paperless (EDI) system between all distribution points from the manufacturing line to the retail checkout counter. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) brza organizacija prijevoza
putem sustava EDI
quick works (n) (sailing vessels, nav arch) = underwater parts podvođe, ribina, živa banda
quitclaim (n) (mar law) A legal instrument used to release one person's right, title or interest to another without providing a guarantee or warranty of title. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) prepuštanje vlasničkih prava drugome bez jamstva
quitting the ship (n) (mar law) napuštanje broda
quoin; coign; coigne /kwɔɪn ; kɔɪn/ (n) (cargo) drveni klin za pričvršćivanje bačava
quotas /ˈkwətəs/ (n) (shipping econ) A system of controlling imports, exports or production by specifying a certain limitation. The quantity of goods that may be imported without restriction or additional duties or taxes. (https://www.msc.com/shipping-glossary) kvote (tereta / roba odobrene za izvoz / uvoz)
quotation /kwəˈteɪʃən// (n) (shipping econ) 1 Amount stated as the price according to tariff for certain services to be provided or issued to a customer with specification on conditions for carriage. (https://www.msc.com/shipping-glossary) ponuda (s cijenom); 2 uvjet prodaje, iz INCOTERMS-a kotacija
rabate /ˈræbət/ (shipping econ) rabat, popust
rabbit plane (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) blanja
rabbets /ˈræbəts/ (n) (sailing vessels) a recess or groove usually of rectangular section, cut into a surface or along the edge of a wooden boat's timber kobilični utori (drvenoga broda)
race /reɪs/ (n) (sailing/boating/yachting) regata, regatno natjecanje, jedriličarska regata notice of race obavijest o regati, raspis regate
race The inner or outer groove or channel bearing ring. (http://www.marinedieseleurope.com/) prsten kugličnog ležaja raceway kanal prstena kugličnog ležaja, restarted race ponovno startana regata, resailed race ponovljena regata race³ (v) (sailing/boating/yachting) natjecati se, regatavati
race³ (n) (sailing/boating/yachting) jedno natjecanje jedriličama tijekom jedriličarske regate plov the second race of the sailing regatta drugi plov regate
race committee (n) (sailing/boating/yachting) The race committee appointed under rule 89.2(c) (Rules of Racing 2017-2020) regatni odbor
race signals (n) (sailing/boating/yachting) signali jedriličarskog natjecanja, regatni signali postponement signals signali odgode (regate), abandonment
signals signali prekida (regate), preparatory signals signali pripreme (regate), recall signals signali opoziva, Changing the Next Leg signali za izmjenu sljedeće stranice (regatnog polja)
race tie (n) (sailing/boating/yachting) izjednačenost jedrilica na liniji cilja (u regati): Two boats are tied at the finishing line. Dvije su jedrilice izjednačene na liniji cilja.
racing (n) (sailing/boating/yachting) A boat is racing from her preparatory signal until she finishes and clears the finishing line and marks or retires, or until the race committee signals a general recall, postponement or abandonment. (https://www.sailing.org/documents/racing-rules.php); Jedrilica se natječe od svojeg signala pripreme, sve dok ne završi i napusti liniju i oznake cilja ili se povuče, ili regatni odbor signalizira opći opoziv, odgođu ili prekid.
(rhttps://www.hjs.hr/images/stories/doc/vzs/wsrrs%202017%20hrv.pdf) jedriličarsko natjecanje, regatno natjecanje
racing boat (n) (sailing/boating/yachting) regatna jedrilica
racing mark (n) (sailing/boating/yachting) oznaka na regatnom polju: The helmsman then tried to gybe to head for the first racing mark, but could not as the boat was moving too slowly.

http://www.pacificmarine.net/construction/marine-quick-release-hooks.htm
pravilo jedrenja
Racing Rules of Sailing (=racing rules) (n) (sailing/boating/yachting) Pravila jedriličarskih natjecanja, regatna pravila
racing sails (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE working sails regatna jedra, natjecateljska jedra
racing yacht (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE cruising yacht regatna jedrilica
racing yachtsman (n) (sailing/boating/yachting) sportski jedriličar
rack1 (n) (marine eng) = control rack zupčasta letva (pumpe za gorivo)
rack2 (n) (nav arch) zupčanica
rack3 (cargo handling) skladišna polica
rack and pinion (n) (marine eng) zupčasta letva i pogonski zupčanik
rack container (n) (cargo handling) kontejner bez strana, kontejnerska platforma http://www.shippingcontainers24.com/types/flat-rack/
**racking** *(n) (nav arch)* When a ship is rolling, the accelerations on the ship’s structure are liable to cause distortion in the transverse direction. The deck tends to move laterally relative to the bottom structure, and the shell on one side to move vertically relative to the other side. This type of deformation is referred to as ‘Racking’. (https://cultofsea.com › Ship Construction); Deformation of the section of a ship, generally applied to a transverse section, so that one set of diagonals in the plane of action is shortened while those at right angles thereto are lengthened. (https://www.history.navy.mil/)

**poprečna distorzija (palube, trupa)**

**racking force** *(n) (cargo handling)* A result of the static and dynamic forces within the container parallel to the ship’s deck, causing damage to the container.

**sile izvijanja kontejnera u smjeru paralelnom s palubom broda:** Exceeding racking forces can be reduced by use of diagonal lashing units. In the pitching condition the racking force is acting in the container side frames.

**racon** /ˈreɪkən/ *(=RAdar beaCON) (n) (navig)* A radar beacon which produces a coded response or radar paint, when triggered by a radar signal; A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features. **radarski far odgovarač**, **radarski far tip racon, rakon, radarski svjetionik:** The signal transmitted by the RACON appears intermittently on the display as a Morse character, a dashed or dotted line radiating out from the beacon. In the U.S., RACONs are used to mark lighthouses and buoys, inconspicuous coastlines, navigable spans under bridges, offshore structures such as oil platforms, or environmentally sensitive areas such as coral reefs. Racons are particularly useful for showing up objects which otherwise may be difficult to identify. **interrogation subsystem uredaj za odašiljanje signala, transponder subsystem uredaj za odziv, sensitivity time control automatska kontrola pojačanja prijamnika, automatic overload control sustav za automatsku kontrolu preopterećenja, slow sweep racon racon sa sporim pretraživanjem, fast sweep racon racon s brzim pretraživanjem, frequency agile racon racon s *podesivom* frekvencijom off-set racon s pomakom vremena, integrated time off-set racon upravljuvi racon s pomakom vremena**

**vremena**

**radar** /ˈreɪdər/ *(n) (navig, ship’s equipment)* an electronic system designed to transmit radio signals
and receive reflected images of those signals from a target in order to determine the bearing and distance to the target (Seasources.net) **radar**: Make effective use of the vessel’s **radar**. Both the Master and OOW were monitoring the vessel’s progress on the **radars**. [https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/)

- **radar antenna** *(n) (navig)* radarska antena
- **radar bands** *(n) (navig, electr)* There are two main frequency bands in commercial Radar: X-Band *(9,000 MHz band; wavelength 3cm)* and S-Band *(3,000 MHz band; wavelength 10 cm)*. **radarski pojasevi** radarski pojasevi
- **radar bandwidth** *(n) (electr)* širina radarskog pojasa: radar bandwidth is normally matched to the radar pulselength and is usually switched with the range scale and the associated pulselength
- **radar beacon; racon** *(n) (navig) = racon* radarski far odgovarač, radarski odgovarač
- **radar beam** *(n) (navig)* radarski snop, radarska zraka, glavna radarska latica horizontal radarski snop, horizontalni snop, vertical radarski snop
- **radar beam deflection system** otklonski sustav radara
- **radar bearing** *(n) (navig)* radarski azimut measure radar bearing izmjeriti radarski azimut, odrediti radarski azimut, determine radar bearing: Bearing to a target is determined by the direction from which a reflected echo returns.
- **radar blip** *(n) (navig)* radarski signal, signal na radarskom ekranu
- **radar controls** *(n) (navig)* kontrole na radaru, upravljačke naprave na radaru, kontrole radara **scanner on-off** prekidač za uključivanje i isključivanje antene, **start-stop** glavni prekidač za uključivanje i isključivanje motor-generatora ili statičkog konvertera, **transmit** prekidač za prebacivanje načina rada na odašiljanje, **stand by-run** spreman za rad (o radaru), spreman za odašiljanje, priprema za rad, preklopna priprema/rad, **stand by-transmit; st by/tx** spreman za odašiljanje, spreman za rad, priprema za rad, **press to view** pritisni za pregled (uključuje radar na nekoliko minuta), **brilliance control** kontrola osvjetljenosti (radarske slike), kontrola osvjetljenja, **daylight control** kontrola za pojačano osvjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na ARPA radarima), **gain** dugme za pojačanje radarskog prijamnika i kontrasta slike, dugme za pojačanje osjetljivosti / kontrasta, **focus control** kontrola za fokusiranje, **log / lin control** kontrola za prebacivanje između logaritamskog i linearnog obilježja prijamnika, **shift (centering)** kontrola za
pomicanje / centriranje (geometrijskog i elektroničkog središta)
HORIZONTAL / VERTICAL SHIFT vodoravno / okomito pomicanje, PICTURE
CONTROL kontrola stabiliziranja slike, TURN PICTURE CONTROL kontrola
zakretanja slike, AUTOTRIM PICTURE ALIGNMENT automatsko centriranje
slike, HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH prekidač
za centriranje pramčanice, prekidač za dovođenje pramčanice u
okomit položaj, HEADING MARKER OFF SWITCH prekidač za privremeno
brisanje pramčanice (radi provjere prisutnosti nekog objekta/cilja
ispod pramčanice), CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje
smitnja, ANTI CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smitnja, RAIN
SWITCH preklopka za smanjivanje smitnja od kiše, ANTI RAIN CLUTTER;
A/C RAIN (FTC) kontrola/preklopka za smanjivanje smitnja od kiše, LONG
/ SHORT SWITCH prekidač za mijenjanje dužine emisionog impulsa,
RANGE SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, RANGE
SELECTOR SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, birač
dometa radara, SCALE INDICATOR pokazivač dometa radara, CALL RINGS
prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, RANGE
SELECTOR SWITCH prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje
udaljenosti, birač prstenova za mjerenje udaljenosti, FIXED RANGE
RINGS stalni prstenovi za područja djelovanja radara, RANGE MARKER
daljinar, prekidač za mjerenje udaljenosti, VARIABLE RANGE MARKER;
VRM promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču),
TUNING CONTROL kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona
emisijskoj frekvenciji magnetrona, namještanje frekvencije, kontrola
za namještanje prijamnika, EXPANDED CENTRE SWITCH prekidač za
određivanje vrijednosti napona vremenske baze, DIMM regulator
osvjetljenja skale i mehaničkog smjera, prigušivač osvjetljenja,
ELECTRONIC BEARING LINE; EBL elektroničko smjeralo, ELECTRONIC
BEARING SWITCH; EBM prekidač za uključivanje elektroničkog smjeralo,
prekidač za uključivanje elektroničkog kursora, RX MONITOR kontrola
rada prijamnika, TX MONITOR kontrola rada predajnika, SPEED SWITCH
prekidač za ručno unošenje brzine broda, TIDE CORRECTION kontrola za
unošenje brzine i smjera morske struje, PRESENTATION SWITCH
preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION, RELATIVE MOTION -
HEAD UP, RELATIVE MOTION - NORTH UP), RESET prekidač za
prebacivanje u početni položaj (prije automatskog prenošenja),
prekidač za resetiranje, TRACKER BALL kugla za upravljanje, TRACKBALL
/ CURSOR PAD kugla za upravljanje (kursorom), POWER
uključivanje/isključivanje radara, napajanje radara, ECONOMY način
rada radara sa štednjom energije, A/C SEA (STC) kontrola radara za
otklanjanje smetnja od valova i mora, RINGS kontrola za prikaz i skrivanje kružnica udaljenosti, OFFSET EBL kontrola za premještanje elektroničkog smjerala na druge objekte, PLOT kontrola za ucrtavanje kretanja svih brodova/objekata u odnosu na vlastiti položaj, INDEX LINES kontrola / crta za držanje stalne udaljenosti između vlastitog broda i obalne linije (kopna) ili drugih brodova, INTERFERENCE REJECTION kontrola uređaja za uklanjanje međuradarskih smetnja, GUARD ALARM alarm zone oko broda, HM OFF (heading mark OFF) kontrola za uklanjanje prikaza pramčanice, ECHO STRETCH kontrola na radaru za izdužavanje manjih odraza / jeka, NAV kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka, kontrola NAV radar controls - International Symbols for Radar Controls (n) (navig) grafičke oznake kontrole radara, međunarodni znakovi za upravljanje
radar coverage

radarom


radar coverage (n) (comm, navig) radarska pokrivenost: QHM Harbour Control maintains radar coverage of the Eastern Solent including the Portsmouth Harbour Approach Channel.

radar detection (n) (navig) radarsko otkrivanje, radarska detekcija

radar display (n) (navig) radarski pokazivač, pokazivač radara, radarski zaslon, radarski ekran, jedinica prikaza: The third officer monitored the starboard radar display, which he switched between the 3nm and 6nm range scales. There was an ECDIS and radar display screen positioned on the navigation console in front of each bridge chair The Master used the radar display and ECDIS for long-range scanning and traffic management.  LCD radar display
(liquid crystal display) LCD radarski pokazivač, daylight bright CRT radar display (cathode ray tube) katodna cijev za upotrebu pri dnevnom svjetlu, monitor the radar display closely pratiti radarski pokazivač pomno, adjust the radar display namjesrtiti radarski pokazivač: The master ordered the helmsman to steer 319° and adjusted the port radar display to ‘north-up’.

https://www.ssec.wisc.edu/mcidas/doc/mcv_guide/1.5/quickstart/RadarLevelII.html

radar display error
radar display stabilisation (n) (navig) stabilizacija radarske slike
radar duct (n) (electr, navig) valovod, radarski kanal, kanal radara
radar echo (n) (navig) Screen of a cathode-ray tube with an intensity-modulated and persistent radial display, which rotates in synchronism with a highly directional antenna radarski odraz, radarska jeka, jeka na radarskom zaslonu, signal u prijamu
radar equation /ˈrɛɪdər iˈkwɛɪʒən/ (navig, electr) jednadžba radara
radarflare (n) (navig, safety) signalna raketa s radarskim signalom
radar for pilot use (n) (navig) radar namijenjen peljaru, radar za peljara
radar gain (n) (navig) osjetljivost radara
radar horizon (n) (navig) radarski horizont: Due to refraction radar can see about 6%
radar interference (n) (navig) međuradarska smetnja (dvaju bliskih brodova), radarska interferencija: Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz).

radar logbook (n) (navig) dnevnik radara: On the technical side, information recorded in the logbook includes: maintenance and repairs carried out, spares on board and their part numbers, technical and performance details and information concerning arcs of shadow and blind sectors. On the operational side, information recorded in the logbook includes: details of detection ranges for various types of targets and information concerning detection ranges of conspicuous objects.

radar marker (RAdarMARKer) /'reima:k/ (n) (navig) radarska oznaka

radar mast (n) (navig) radarski jarbol

radar navigation (n) (navig) Radar navigation uses radar to determine the distance from or bearing of objects whose position is known. This process is separate from radar’s use as a collision avoidance system. [Bowditch 2001] radarska navigacija: Radar navigation is similar to traditional navigation in that you have to identify landmarks, measure their position relative to your own and use those measurements to establish a position on the chart. Radar fixing is often quicker than taking bearings with a magnetic compass and is a more professional technique than simply transferring a latitude and longitude from the GPS.

radar noise (n) (navig) radarske smetnje, radarski šum

radar plotting (n) (navig) radarskom plotiranje, radarsko ucrtavanje: If a risk of collision is developing a radar plot should be started or the target captured by the Automatic Radar Plotting Aid (ARPA). inaccurate radar plotting netočno radarsko plotiranje

radar position fixing (n) (navig) određivanje pozicije putem radara

radar presentation (n) (navig) radarski prikaz, radarska prezentacija

radar pulse (n) (electr, navig) radarski impuls: When radar pulses are transmitted the radar receiver is automatically tuned.

radar (Radio Detecting and Ranging) radar

radar (radio detecting and ranging) radar

radar range (n) (navig) domet radara, radarska udaljenost: The range to a target may be measured three ways: with the fixed range rings, with the cursor (if set to measure range and bearing), and with the VRM. radar range rings kružnice udaljenosti, high / low radar range najveći / najmanji domet radara, determine radar range odrediti udaljenost objekta radaron: Radar determines the range to a target by measuring the amount of time required for a reflected echo to return to the scanner, switch the radar range between … and … (NM) prebaciti domet radara između
... i ... (milja), prebaciti radarsku udaljenost između ... i ... (milja): The range is switched between 3NM and 6NM.

**radar rearch** *(n) (navig)* radarsko pretraživanje, traženje radarom

**radar receiver (RX) (=Rx) (n) (navig)* radarski prijamnik, radarski prijamnik, prijamnik radara

**radar receiver - technical specifications** radarski prijamnik - tehničke osobine
- Intermediate frequency (IF) (MHz) međufrekvencija, Short pulse kratki impuls, Medium/Long pulse srednji/dugi impuls, Noise figure (dB) šum prijamnika (dB)

**radar reflector** *(n) (navig)* radar reflectors are fitted to vessels or navigational buoys or other charted features to improve their reflective properties so as to make them visible to searching radar. A metal device designed for reflecting strong echoes of impinging radar signals towards their source.

(http://www.seasources.net/Radar_Terms.htm) **radarski reflektor**: The most common type of radar reflector is the octahedral reflector (8 corner reflectors). passive radar reflector pasivni radarski reflektor, active radar reflector aktivni radarski reflektor: There are two types of active radar reflectors or radar transponders which are used to assist the navigator to identify charted objects: racons and remarks.


**radar repeater** *(n) (navig) (=PPI repeater, remote PPI)* The equipment used for reproducing the information from a radar set at a remote point by means of a cable.


**radar resolution** *(n) (navig, electr)* radar's ability to distinctly display two radar targets which are close to each other. radarska razlučivost, rezolucija radara, radarska rezolucija

**radar scanner** *(n) (navig)* radarska antena: The scanner transmits the radio pulses and receives their reflected echoes. Most scanners rotate at a constant speed of 24 rpm. Many modern scanners rotate at variable speeds dependent upon the range in use in order to optimize radar detection.

**radar scanners - technical specifications** *(n) (navig, electr)* radarske antene - tehničke osobine
- Beamwidth (to –3 dB) (degrees) : horizontal / vertical širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito, Sidelobe attenuation (dB) slabljenje bočnih latica, Gain (dB) osjetljivost, dobitak/jačina,
- Rotation rate (rpm) broj okrećaja (o/min), broj obrtaja (o/min)

**radarscope** *(n) (navig)* područje obuhvaćeno radarskim ekranom

**radar service** *(n) (navig)* radarska služba: By using four radar scanner's, the port's radar service extends from the East Lepe buoy, Western Solent to No Mans Land Fort in the Eastern Solent.

**radar shadow** *(n) (navig)* radarska sjena
**radar simulation** simuliranje pomaka navigacijske situacije u vremenu (Sušanj 2006)

**radar simulator** (n) (navig) radarski simulator (na ARPA-i): The simulator emulates a variety of the functionalities found in modern marine radar and provides control over traffic density, waterways, sea state and weather conditions.

**radar station** (n) (navig) radarska postaja / stanica

**radar surveillance** (n) (navig) radarski nadzor

**radar sweep** (n) (navig, electr) svijetla crta (na radarskom zaslonu), svijetla zraka stolen radar sweep preskočeni otklon svijetle crte

**radar system** (n) (navig) radarski uređaj

---

**Synchroniser** -> **Transmitter**

**Power Supply**

**Display** -> **Receiver**

**Duplexer Switch**

**Antenna**

---

**radar target** (n) (navig) radarski cilj: The OOW also noticed a number of radar targets following the south-west traffic lane of the TSS.

**radar target enhancer** (n) (navig, electr) pojačalo radarskog signala

**radar transmitter - technical specifications** (n) (navig, electr) radarski predajnik, radarski odašiljač Peak power (kW) vršna snaga (kW), Frequency (MHz) frekvencija (MhZ), Pulse length duljina impulsa, Pulse repetition rate (Hz) frekvencija ponavljanja impulsa (Hz)

**radar transmitter (TX) (=Tx)** (n) (navig) predajnik radara radarski predajnik

**radar transponder** (n) (navig) radarski transponder: A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features.

**radial** /ˈrɛrdɪəl/ (adj) (phys, marine eng) A direction pointing from the center of a shaft outward.


**radial beam** (n) (nav arch) = cant beam radijalna sponja

**radial frame** (n) (nav arch) = cant frame radijalno rebro

**radial frame** radijalno rebro

**radial load** (n) (marine eng) radijalno opterećenje
radio /ˈreɪdiəʊ/ (v) (comm) obavijestiti radijom, obavijestiti putem radija: The chief officer radioed the master that there was a 40-meter distance to the mooring dolphin.

https://safety4sea.com/

radioactive material (n) (cargo) radioaktivne tvari
radiobeacon /ˈreɪdiəʊˌbiːkən/ (=radio beacon) (n) (navig) electronic apparatus which transmit a radio signal for use in providing a mariner a line of position radiofar, Italian: radiofaro
radio cabin (n) (nav arch, comm) radiokabina, kabina s radiouređajem
radiocommunications (n) (comm) radiokomunikacije
radio console (n) (comm) radiopult, radio-konzola
radio coverage područje pokriveno dometom radiopostaje / radiostanice
radio department (n) (mar law) služba veze
radiodetermination (n) (navig, safety) The determination of the position, velocity and/or other characteristics of an object, or the obtaining of information relating to these parameters, by means of the propagation properties of radio waves. (ITU Radio Regulations) radioutvrđivanje pozicije
radio direction finder (RDF) (n) (navig) radiogoniometar
radio forecast (n) (meteorol) radijska vremenska prognoza
radio frequencies radijske frekvencije band 4 very low, band 5 low, band 6 medium, band 7 high, band 8 very high, band 9 ultra high, band 10 super high, band 11 extra high
radio frequency energy (=r.f. energy) (n) (comm, navig) energija radiofrekvencije
radio frequency head (n) (electr, navig) frekvenčijska glava (radara)
radiofrequency; (r.f.; rf; RF) (n) (electr) radiofrekvencija
radiolocator radiolokator
radio log (n) (comm) radijski dnevnik
radio medical advice (n) (med) radioliječnički savjet
radio navigation (n) (navig) Radio navigation uses radio waves to determine position by either radio direction finding systems or hyperbolic systems, such as Decca, Omega and LORAN-C. Replaced recently by GPS.; Radiodetermination used for the purposes of navigation, including obstruction warning (ITU RR) radionavigacija
radio navigational warnings (n) (navig) NAVAREA Warnings; Coastal Warnings; Local Warnings radijska upozorenja za plovidbu
radio-officer a person holding an appropriate certificate issued or recognized by the Administration under the provisions of the Radio Regulations (STCW 2010) radio-časnik, radio-oficir, časnik radiotelekomunikacija, radiotelegrafist, markoni, Italian: marconista
radio operator (n) (comm) dežurni radiočasnik, časnik koji koristi radiostanicu, radiotelegrafist
The procedures for distress and safety traffic are laid down in the International Telecommunication Union (ITU) Radio Regulations.

Upon receipt of a radio telephone transmitted alert at an MCTS centre, the duty MCTS officer will take action in accordance with the MCTS Standards Manual.

Transmissions by radiotelephony shall be made slowly and distinctly, each word being clearly pronounced to facilitate transcription. (ITU-R)

It also helps to minimize swaying motion if you raft up alongside a boat larger than your own.

A wave unexpectedly crashed over the port railing, causing the vessel’s deck to fill with seawater.
railway consignment note  (n) (logist) A freight document indicating that the goods have been received for shipment by rail.

rake  /reɪk/ (n) (nav arch) the fore and aft inclination from the vertical of a mast, smokestack, stempost, etc.; The forward pitch of the stem. The backwark slope of the stern.

rain clutter  (n) (navig) smetnje (na radarskoj slici) zbog kiše suppress the rain clutter smanjiti smetnje zbog kiše, ukloniti smetnje zbog kiše: Rain clutter can be suppressed by adjusting the A/C RAIN and GAIN controls., rain clutter adjustment namještanje zaštite od smetnja zbog kiše, rain clutter control kontrola za uklanjanje/smanjivanje smetnja od kiše i padalina

rainwater  (n) (meteoro) kišna oluja, oluja s kišom

raise  /reɪz/ (v) 1 a podići
raise  (n) povišenje, povećanje, porast raise in temperature povećanje temperature
raise  (v) (cargo handling) povisiti, povećati
raise the anchor  (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM lower the anchor
podizati sidro

raising of sunken objects  /reɪzɪŋ/ (n) (mar ins) vađenje plovnih objekata, zrakoplova, njihovih dijelova i tereta te svih drugih stvari koje su potonule u obalnome moru ili unutrašnjim vodama određene države vađenje potopljenih stvari

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

kosina pramca, nagib pramca

after rake That part of the stern which overhangs the keel. https://officerofthewatch.com/ kosina krme, nagib krme
1.2. Ship Geometry

Definitions (continued…)

- Sheer
- Rake
- Parallel middle body
- Entrance
- Run

rake\(^1\) /reik/ (n) (sailing/boating/yachting) Measurement of fore/aft angle of a mast.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) nagib jarbola (prema natrag ili naprijed)
rake\(^3\) (v) (sailing/boating/yachting) nagnuti jarboli (prema natrag ili naprijed)
raked /reikt/ (adj) kos, nagnut
rake of mast /reik/ (n) (sailing/boating/yachting) nagib jarbola
ram /ræm/ (n) (marine eng) klip, klip hidrauličke pumpe hydraulic ram
hidraulički klip
ram\(^3\) (n) (navy, nav arch, sailing vessels) pramčani kljun (ratnog broda / jedrenjaka) ram bow a strong extension below water of the bow of a ship for the purpose of piercing the hull of an enemy ship pramac s kljunom
ram (v) (navy) **udariti pramcem**

ram (n) (cargo handling, marine eng) **hidraulička dizalica**

ramark /reima:k/ (=RAdar MARKer) (n) (navig) (navig) the **RAMARK** is a Radar beacon which transmits pulses continuously or to special time schedules, rather than on receipt of a vessel’s radar pulse. They **radarska oznaka tipa ramark**, **radarski far tipa ramark**, **obični radarski far**

ram horns (n) (sailing/boating/yachting) **kuke na deblenjaku** (za hvatanje očice prednjeg roglja pri kračenju jedra)

ramming (n) (navy) **udaranje pramcem**, **oštećivanje** (drugog broda) **pramcem**

ramming damage (n) (navy) **šteta nastala udaranjem pramca o drugi brod**, **oštećivanje drugog broda pramcem**

ramp /ræmp/ (n) (nav arch) **Hinged platform permitting the loading/discharge of vehicles or movement between decks of vehicles aboard Ro-Ro vessels.**

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ rampa, ukrcajna kosina bow ramp pramčana rampa, stern ramp krmena rampa, slewing zakretna rampa, side ramp bočna rampa, hoistable ramp podizna rampa, rampa na podizanje, ramp door vrata rampe: ramp, uneven tightening of the chain blocks could impose high torsional loads on the hinges and in turn, compromise the effective sealing of the ramp door against the hull. stern quarter ramp bočna krmena vrata, vrata na kvartiru: 200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the stern quarter ramp door for cargo operations, hoist the ramp podignuti rampu: ving the winch control lever to ‘full hoist’, the winch responded by gradually slowing down in its rotation, stopped briefly and then slowly began to hoist the ramp inwards, raise the ramp podignuti rampu: The shief officer ordered that the stern ramp be raised https://safety4sea.com/
random testing (n) (hum_resources, safety) nasumična provjera, nasumično testiranje: Staff members were identified for random testing regardless of duty rosters or holiday periods. www.gov.uk/maib

range (n) (navig) domet, dohvat, doseg out of range izvan dometa, at a close range na malom dometu, na maloj udaljenosti: Consequently, when suddenly faced with another vessel at close range, many ships would be unable to avoid a collision by just stopping.

measure radar range izmjeriti domet radara, select the range of the radar odabrati domet radara: For coastal navigation you might select a range of 6 or 12 miles so that appropriate coastal features will be displayed, for collision avoidance a range of 12 miles or 24 miles may be appropriate, for pilotage into a confined anchorage a range of ½ a mile may be needed. range accuracy preciznost udaljenosti izmjerenog rada: While radar range accuracy is high radar bearing accuracy is low when compared with visual observations.

... be at/on a range of ... biti na udaljenosti od ...: From the target’s AIS data shown on the port radar display, the OOW saw that the vessel was at a range of 3.9nm and had a CPA of 0.1nm. Two ARPA radars were used alternatively on ranges between 6 NM, 3 NM and 1.5 NM. https://safety4sea.com/

range (n) (marine eng) raspon, opseg range of output raspon dobave (goriva) range (n) (electr, navig) = transit D = 1/2 x cT; (c = Speed of Radio Pulse (3 x 108 m/sec); T = Time between transmission of radio pulse and reception of reflected echo; D = Distance); When the two charted objects line up as viewed from your boat – say a church spire behind a tank – you have a range (also known as a transit). (https://www.practical-sailor.com) udaljenost objekta (izmjereni rada) determine range odrediti udaljenost, izmjeriti
udaljenost nekog objekta, range scale udaljenost na radarskom pokazivaču, kružnica udaljenosti na radarskom pokazivaču
range discrimination (n) (navig) razlikovanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru)
rangefinder (n) (navig) daljinomjer, instrument za određivanje udaljenosti untrasonic rangefinder ultrazvučni daljinomjer
range lights (=range) (n) (navig) = leading lights A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel; an aid to navigator consisting of two objects in line (http://www.quarterdeck.org/index.html) pokriveni smjer, svjetla pokrivenog smjera
range of movement (n) (cargo handling) dužina kretanja dizalice duž obale
range resolution (n) (navig) COMPARE bearing resolution razdvajanje ciljeva (na radaru) prema udaljenosti
range ring (n) (navig) COMPARE Variable Range Marker kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), kalibracijski prsten: The range selected automatically determines the range ring interval, the number of range rings and pulse repetition rate.
fixed range ring fiksna kružnica udaljenosti, nepromjenjiva kružnica, variable range ring promjenjiva kružnica udaljenosti
range scale (n) (navig) ljestvica udaljenosti (na radarskom ekranu) choose

the range scale odabratи kružnicu udaljenosti
https://www.marineinsight.com/marine-navigation/using-radar-on-ships-15-important-points/attachment/radar-range-scale/
range strobe daljinar (na radaru), naprava za radarsko snimanje udaljenosti
rank /ræŋk/ čin naval rank COMPARE naval rank mornarički čin
rank² (n) (hum_resources) rang (na brodu), časnički rang: Specifically, the ranks on a vessel are divided into three categories: 1. the deck department, 2. the engineering department, 3. the steward’s / catering department https://safety4sea.com/
rank promotion (n) (hum_resources) napredovanje u službi, avancanje, avancat
ransom /ˈrænsəm/ (n) (mar law) otkupnina (za oteti brod, posadu itd.): the pirates raked in an estimated … million dollars in ransoms last year Pirati su prošle godine stekli oko … milijuna
rap \( \text{(fishing)} \) varalica, varalica \textit{rapala}, rapala

\textbf{rap} \( \text{(n)} \) varalica, varalica \textit{rapala}, rapala, \textit{wobler}, teturavac

\textbf{rap} \( \text{(n)} \) \textit{brzac} (riječni)

\textbf{rapid} \( \text{(n)} \) \textit{brzo zvonjenje}

\textbf{raster chart} \( \text{/ræsto/} \) \( \text{(navig)} \) skenirana elektronička verzija papirnate pomorske karte; A raster chart (RNC) is a direct copy or scan of an existing paper chart \textit{rasterska karta}

\textbf{rasterscan display} \( \text{(n)} \) \textit{radarski pokazivač s rasterom}: On a raster scan display the brilliance control regulates the brightness of the picture, making it bright enough for daylight viewing or dim enough so as not to impair the operators night vision.

\textbf{ratchet} \( \text{/rætʃɪt/} \) \( \text{(marine eng)} \) zupčasti kotačić s rasporom, ozubljena ustavljača \textit{ratchet ring spanner} zupčasti ključ, zaustavni ključ

\textbf{ratchet block} \( \text{(n)} \) \textit{(sailing/boating/yachting)} A block that will spin in one direction, but not the other. Designed to provide friction in the loaded direction so as to make handling a line easier

\textbf{ratcheting mechanism} \( \text{(n)} \) \textit{(marine eng)} zaporna naprava, zaustavni mehanizam

\textbf{ratchet ring spanner} \( \text{(n)} \) \textit{(marine eng)} zupčasti prstenasti ključ, zupčasti okrugli ključ, zaustavni okrugli ključ \textit{reversible} \textit{ratchet ring spanner}

\textbf{rate} \( \text{(n)} \) speed or volume of cargo handled in a unit of time \textit{kapacitet}, \textit{učin}, \textit{brzina discharge}

\textbf{rate} \( \text{(cargo handling)} \) \textit{kapacitet iskrcaja}, \textit{brzina iskrcaja} (npr. tonana sat), \textit{iskrcajni učin}, \textit{rate of fuel supply} \( \text{(marine eng)} \) omjer dobave goriva, \textit{rate of wearing} \textit{stopa trošenja}, \textit{flow rate} \textit{brzina protoka}, maximum loading and unloading \textit{rates} maksimalni kapaciteti ukrcaja i iskrcaja tereta (npr. u tonama na sat)

\textbf{rate} \( \text{(n)} \) \textit{(shipping econ, mar law)} the price of a transport service, e.g. carriage of goods by sea

\textbf{vozarinski stav, vozarina}: The \textit{rate to ship a container} of goods from China to Europe jumped 17% last week, tripling from a year ago (i.e. 2019) to more than $4,400, according to Hong Kong-based
**Freightos, an online shipping marketplace.** https://gcaptain.com/ *rate changes* promjene

vozarine, set the rate odrediti vozarini

rate  (n)  (shipping econ)  Iznos

rate  (n)  (shipping econ, mar law)  The cost, or revenue, for a particular voyage based on a standard of reference, e.g. Worldscale, INTASCALE, ATRS. (www.euronav.com)  vozarinski stav

rate  (n)  (shipping econ, mar law)  iznos najamnine broda

rate agreement  (n)  (shipping econ, mar law)  Group of carriers who discuss rates and common problems with options to file independent tariffs.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)  vozarinski sporazum među brodarima

rated  (adj)  (marine eng, nav arch)  koji ima snagu od:  Main propulsion comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2100 kW at 1600 rpm, and driving Rolls-Royce US 255 FP Z-drive units with 2.6 m diameter fixed pitch propellers.


rated power  (n)  (marine eng)  indicirana snaga

rate of discharge  (=rate of discharging)  (n)  (cargo handling)  (mar law)

ANTONYM rate of loading  Number of tons of cargo discharged / loaded each day from / into a ship. Such a provision is often included in the terms of a voyage charter.

http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM  kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja

rate of loading  (n)  (cargo handling)  (mar law)  kapacitet ukrcaja, brzina iskrcaja

rate of pay  (n)  (mar law)  iznosi plaće (pomorca), platni razredi

rate of turn  (n)  (mar law)  iznosi plaće (pomorca), platni razredi

rate of turn  (ROT)  (n)  (navig)  broj stupnjeva promjene smjera; 2  (navig)  brzina okretanja (kod žiroskopskog kompasa)  rate of turn indicator  pokazivač brzine okretanja

rate of turn  (ROT)  (n)  (navig)  the speed at which a vessel alters its heading  brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min):  Initially, the vessel’s rate of turn (ROT)3 climbed to 31° per minute. A few seconds later, as the ROT began to drop. At 0031, with the ROT continuing to drop, the VTS officer called the pilots on VHF channel 12 ...

www.gov.uk/maib  lose the rate of turn gubiti brzinu zakreta (broda):  PPU screenshot showing the ship losing rate of turn

rat guard  (n)  (nav arch)  a dish or circular piece of metal made in two parts and fitted closely on hawsers and lines to prevent rats boarding or leaving a ship while at a dock or wharf  mišobran,
ratify (v) (mar law) ratificaratify the convention 1 ratificirati konvenciju: The IMO's International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments (BWMC) has been ratified and will enter into force in 12 months' time; 2: The International Convention for the Safety of Life at Sea, which governs ship construction, was ratified by most maritime nations in 1936, and updated in 1948, and again in 1960 and 1974.

rating1 /ˈreɪtɪŋ/ (n) (mar law) a member of the ship's crew other than the master or an officer mornar, član posade, Italian:bassa forza; marinaio: The officers were from Croatia, and the ratings were Romanian.

rating2 /ˈreɪtɪŋ/ (n) (marine eng) snaga stroja maximum continuous rating maksimalna kontinuirana snaga exceed the maximum operating rating (MCR) prekoračiti maksimalnu radnu snagu

rating3 (n) (sailing/boating/yachting) bodovna vrijednost hendikapa (koji se daje jedrilici u regati) ratingsystem sustav razvrstavanja (u regatnom bodovanju)

rating forming part of a watch (n) (navig, safety, mar law) član posade koji čini dio straže

ratio /ˈreɪʃən/ (n) (marine eng) omjer compression ratio omjer kompresije ration /ˈreʃən/ (n) (safety) racionirani obrok

raw materials /ˈreɪʃən/ (n) (cargo) sirovine

raw picture (n) (navig) sirova slika (na radaru), računalno neobrađena slika

raw water filter (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) = seawater filter filtr vode za hlađenje motora

ray (n) (fishing) Lat. Rajidae; Raja clavata raža, kamenica, koštenjača, polig
rayed Mediterranean limpet (n) (fishing) priljepak, prilipak
RCDS mode; Raster Chart Display System mode rasterski način rada
RCS (=radar cross section) (n) (navig) radarska površina
RCU (=Relative Course Up Picture) (n) (navig) relativna slika s kursom prema gore, slika RCU
RDS (=residual dynamic stability) (n) (stabil) preostala dinamička stabilnost
Re. /ri/ (n) = reference veza ( u dopisivanju)
reach (v) stići, prispeti, doseći, dospjeti (do), doći (do) reach full speed postići punu brzinu, razviti punu brzinu, reach the port stići u luku, doći do luke
reach (n) (cargo handling) The horizontal distance that a crane or lifting appliance can cover, measured from its axis of rotation. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ dohvatan dizalice
reach (v) (sailing/boating/yachting) COMPARE point of sail sail from about 60° to about 160° off the wind; sail with the wind abeam jedriti s vjetrom u bok ili pola krme, jedriti mezonave
reach (n) (geogr) ravi dio toka rijeke upper reach gornji tok, lower reach donji tok
reaching (=reach) (sailing/boating/yachting) Sailing on a course at about 90° to the true wind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) jedrenje s vjetrom u bok ili pola krme, jedrenje s bočnim vjetrom broad reaching 1 jedrenje bočno od vjetra, jedrenje s vjetrom u pola krme, jedrenje široko u vjetar; 2. If the wind is coming from over the quarter, it is called a broad reach. https://www.ypiyachts.com, beam reaching jedrenje s bočnim vjetrom, close reaching If the boat is pointed with its bow more directly into the wind it is a close reach https://www.ypiyachts.com jedrenje bočno uz vjetar
reaching (n) (sailing/boating/yachting) otpadanje kontroliranim zakretanjem pramca više niz vjetar od postojećeg kursa namjerno otpadanje, pojanje, pojada
read (v) očitati (vrijednost)
read (v) (comm, navig) čuti How do you read? Kako me čujete?
readiness /ˈrɛdɪnɪs/ (n) (safety) spremnost: the main engine was in a state of readiness for manoeuvring
reading /ˈriːdɪŋ/ očitavanje (vrijednosti, mjerila itd.), očitana vrijednost log readings očitavanja u dnevniku
readings /ˈriːdɪŋz/ (n) take temperature readings očitati temperature (marine eng) očitanje, očitane vrijednosti, rezultat očitanja take the readings of očitati, očitavati
ready (adj) spreman, pripravan make ready pripremiti
Ready about! (n) 1 (sailing/boating/yachting) a helmsman’s warning the crew that he is going to
tack Spremni za okret!, Spremni za letanje!, Tal. Pronti a virare!; 2 Warning
issued to the crew, informing them that a tack or a jibe is in progress ( Spremni za kruženje,
Spremni za pojalabandu
Ready for Recycling Certificate (n) (mar law, nav arch, environ) Svjedodžba o
spremnosti za recikliranje
realise (v) (navig) shvatiti: At this point, the OOW realised that the vessel was aground.
real property rights (n) (mar law) = proprietary rights stvarna prava na
brodu
real rights (n) (mar law) stvarna prava
real wind (n) (sailing/boating/yachting) smjer i jačina vjetra na određenome mjestu i u određeno
vrijeme stvarni vjetar
reanimation (n) (med) reanimacija
rear (adj, n) rear end stražnji / krmeni dio broda stražnji dio (broda)
rear admiral / rear admiral/ an officer ranking above a commodore and below a vice admiral
kontra-admiral
reason razlog give reasons for obrazložiti, objasniti, by reason of zbog,
uslijed, the reason why razlog zašto
reasonably (adv) (mar law) razborito
rebate /rebait/ (n) (shipping econ) A deduction taken from a set payment or charge. popust,
rabat contract rebate ugovorni rabat
rebound (n) (shipping econ) skok (vozarine, najamnine): Short-lived rebounds of rates
will bring occasional relief to the market.
rebuttal / rebuttal/ (n) (shipping econ, mar law) an act of refuting or disproving sth, esp by offering a
contrary contention or argument odbijanje (tražbine), neprihvaćanje tražbine: If
the claim is declined, and the claimant feels it should have been paid, the claimant should present his
rebuttal in letter form to the examiner who declined it.
recall (n) (sailing/boating/yachting) opoziv (regate), Italian: richiamo general recall
opći opoziv, individual recall pojedinačni opoziv
receipt / résept/ (n) (shipping econ, mar law) Any written acknowledgment given in exchange for
taking goods into one’s possession.

recovered bill of lading (n) (mar law, shipping econ) Can be issued on the carrier’s actual receipt
or taking custody of goods, if requested goods are not yet necessarily loaded on board a vessel or other

(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:r/) potvrda primitka,
časnička potvrda clean receipt čista potvrda o primitku tereta, draw up a receipt sastaviti potvrdu o primitku tereta, sastaviti časničku potvrdu,
issue q receipt izdati časničku potvrdu, izdati potvrdu o primitku tereta,
sign the receipt potpisati časničku potvrdu, potpisati potvrdu o primitku
tereta
receipt (n) (shipping econ) primitak (tereta), prijam, prijem
receipt (n) potvrda, priznanica
Received. (comm) Razumio., Primio.
received (for shipment) bill of lading

recklessly and with knowledge

conveyance. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) teretnica primljeno
na ukrcaj

received (for shipment) bill of lading (n) (mar law) = received bill of lading A
bill of lading issued when goods have been received for shipment by a carrier or his agent but have not
yet been loaded aboard the ship.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Bill of
Lading evidencing that the goods have been received into the care of the carrier, but not yet loaded on
board. It also serves as evidence of the contract of carriage and is a document of title, although because
the goods have not necessarily been loaded on to the ship, this type of Bill of Lading is not always
acceptable to banks as collateral security. http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM; A bill of lading
which confirms the receipt of goods by the carrier, but not their actual loading on board.

(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:ri/) teretnica primljeno
na ukrcaj

receiver (n) (marine eng) spremnik, sabirna komora, sabirnik tekućine, sreća / brodoloma

receiver 1 (n) (marine eng) spremnik, sabirna komora, sabirnik tekućine, sreća
receiver 2 (n) (electr) (comm) prijamnik, prijemnik
receiver 3 (n) (mar law, shipping econ) = consignee party who receives the cargo at the place
of destination in the contract of carriage primatelj tereta
receiver 4 (n) (electr, navig) radarski prijamnik
Receiver of Wreck (n) (safety) Službenik za prijavu pomorskih nezgoda / nesreća / brodoloma

receiver sensitivity (n) (navig, electr) osjetljivost prijamnika (radara)

receiving point (n) (navig) točka prihvata (u VTS-u)

receptacle (n) (electr) utičnica AC receptacle utičnica za iznjeničnu struju,
DC receptacle utičnica za istosmjernu struju

receptacle /ˈrɛsɛptəkl/ (n) (marine eng) spremnik, kutija: All battery containers /
receptacles should be checked for tightness of fixtures and overall integrity.

reception 1 (n) (seamanship) prihvaćanje (otpada, ulja, …)

reception 2 (n) (preuzimanje

reception of alerts(Camsar2014) (n) (safety, navig) primitak uzbuna o pogibli

recess (n) (sailing vessels, nav arch, marine eng) rebreni utor

recessed /ˈrɛsɛst/ (adj) (marine eng) udubljen, produbljen

reciprocal course (n) (nav arch) nasuprotni kurs: Container vessel 'A' was on a
reciprocal course in the lane on our port side. He set his heading on a reciprocal course to the tug at near
full speed in the expectation that the tug would take avoiding action to prevent a head on situation as
declared by the Collision Regulations. The vessel was on a course almost reciprocal to the course of our
vessel.

reciprocating engine /ˈrɛsɪprəˌkeɪtɪŋ/ (n) (marine eng) stapni stroj

recirculate (v) (marine eng) recirkulirati, kolati u zatvorenom krugu

recklessly (adv) bezobzirno

recklessly and with knowledge (mar law) bezobzirno i sa sviješću /
reckoning /ˈrekənɪŋ/ (n) (navig) računanje, procjena (pozicije) dead reckoning zbrojena navigacija

reclaim /riːˈkleɪm/ (v) (ports) nasipati, nasipavati: The Western docks were reclaimed from the sea and developed in the 1920s. Notably, Tuas (automate mega-port) is being built on land reclaimed from the sea; it was in 2011, when Singapore raised the minimum height requirements for reclaimed land from 3 metres to 4 metres above sea level.

reclaimed (adj) (ports) nasipan reclaimed berth nasipan vez, nasipana lučka obala, reclaimed land nasipano zemljište, nasipan teren: In 2011 the port of Singapore raised the minimum height requirements for reclaimed land from 3 metres to 4 metres above sea level.


recoil (=rɪˈkɔɪl) (v) (cargo handling, ship & line handling) odmotati se (uže, konop): The rapid release of tension allowed a block and the wiggle wire to recoil towards the two-deck crew. https://www.marineinsight.com/

recommend (v) preporučiti recommendation (n) preporuka: Recommendations have been made to: the International Maritime Pilots’ Association aimed at improving ... www.gov.uk/maib The purpose of the analysis is to determine the contributory causes and circumstances of the accident as a basis for making recommendations to prevent similar accidents occurring in the future. www.gov.uk/maib A recommendation has been made to the Maritime and Coastguard Agency to propose a review to the navigation status descriptor fields used in the automatic identification system. MAIB accident reports

Recommendations for Protest Committees (n) (sailing/boating/yachting) preporuke odborima za prosvjede

recompression chamber (n) (sailing/boating/yachting, fishing) a hyperbaric treatment chamber used to treat divers suffering from certain diving disorders such as decompression sickness barokomora recondition (v) obnoviti, ponovno osposobiti, ponovno dovesti u ispravno stanje (uređaj, ambalažu tereta) reconditioning (n) (cargo) obnova (pakovanja tereta) reconnaissance aircraft (n) (safety) izviđački avion reconsolidation point (n) (logist) A location where loose or other non-containerised cargo is regrouped for further carriage. (https://www.msc.com/shipping-glossary) mjesto rekonsolidacije robe / tereta
The submerged boat was later recovered by forklift. Recover the sunken ship
izvući (potonuli brod / stvari) iz mora, izvući brod s dna, podići brod s dna, recover the buoy izvući plutaču s dna; 2 izvući osobu helikopterom s broda: Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New Orleans to recover the man Prepare for recovery(ing) of persons from the water
recover (v) (cargo handling, shipping econ) pronaći (nestali teret, kontejner), ući u trag (teretu, kontejneru): Based on our experience, we believe that most of our containers will be recovered soon.

recover (v) (safety) izvući osobu iz mora: The effort to recover the seaman by the pilot boat was hampered by weather with swells reported up to 4 meters. He managed to recover five sailors before hypothermia incapacitated them.

recover (v) (marine eng, cargo) obnoviti, vratiti u prethodno stanje, regenerirati

recover (v) (safety) spasiti (brodolomce): The skipper was recovered from the sea.

recover (v) (ship & line handling, seamanship) ANTONYM let go podignuti sidro: The port anchor was recovered and, at 1104, the vessel docked at the berth at the Container Terminal
mora: ... approximately 160 tonnes of oil had been recovered as of Wednesday morning. As of Tuesday, clean-up crews had recovered more than 65 tons of oiled debris and sand from Delaware beaches. https://gCaptain.com

recover recover (v) (fishing) podići mrežu, podići ribarski alat: The skipper was operating the vessel single-handedly and was attempting to recover his dredge gear on board when the accident happened.

recovery recovery (n) (sailing/boating/yachting) spašavanje (čovjeka/osobe iz mora), izvlačenje osobe iz mora, podizanje osobe iz mora: Prepare for recovery of persons from the water. recovery manoeuvre manovra spašavanja osobe u moru

recovery recovery (n) (sailing/boating/yachting) izvlačenje jedrilice iz mora (na prikolicu)

recovery recovery (n) (mar ins) vađenje potopljениh stvari (brodova itd.)

recovery recovery (n) (cargo handling, shipping econ) pronalaženje (nestalog tereta, kontejnera): Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings, which should assist with recovery and re-leasing efforts. Recovery operation for the containers was launched.

recovery recovery (n) (med, safety) oporavak: The deckhand was taken to hospital, where he made a full recovery and was discharged the following day.

recreational boat recreational boat (n) (nav arch) brodica za razonodu, rekreacijska brodica

recreational craft recreational craft (n) (nav arch) rekreacijsko plovilo

recruiting recruiting /riˈkruːtɪŋ/ (n) (mar law) nabava radne snage, opskrba radnom snagom

recruitment recruitment /ˈriːkruːtmənt/ (n) (mar law) pronalaženje osoba radi zapošljavanja, zapošljavanje marine engineer recruitment zapošljavanje pomorskih strojara, recruitment agency SEE crewing agency agencija za zapošljavanje

rectifier rectifier /ˈrektəʃər/ (n) (electr) ispravljač (izmjenične u istosmjernu struju)

rectify rectify /ˈrektaɪ/ (v) ispraviti, popraviti: identify and rectify the fault in the scavenge system; pronaći i otkloniti defekt / neispravnost / kvar u sustavu za ispiranje

recycle recycle (v) (nav arch) poslati brod u rezalište: The old aircraft carrier will be recycled after 32 years of service. Europe has more than adequate capacity to recycle EU-flagged ships, according to new analysis from the International Ship Recycling Association (ISRA). Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail144.sea81.mcsv.net>

recycling recycling (=ship recycling; ship demolition; ship dismantling; ship breaking; ) (n) (nav arch) = shipbreaking recikliranje brodova, rezanje brodova, rasprema brodova: Turkey has ratified the IMO Hong Kong Convention for the safe and environmentally sound recycling of ships, becoming the first of the five major shipbreaking nations to ratify the treaty. https://gcaptain.us11.list-manage.com Ship recycling is by far the most environmentally friendly and economically sound way of getting rid of old ships, as it allows the materials from the ship, especially steel, iron, aluminum and plastics, to be recycled and made into new products. https://safety4sea.com/ recycling facility pogon za reciklažu / rezanje brodova

recycling yard recycling yard (n) (nav arch) rezalište brodova ship recycling yard rezalište brodova: The European Commission published its 4th version of European List of ship recycling facilities, including six new yards. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>
**re-delivery** *(n)* *(mar law)* Return of a ship by the time charter to the shipowner at the end of the period of the charter. [http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM](http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM) **vraćanje broda (iz čartera), predaja broda vlasniku (iznajmitelju) po istjeku ugovora o najmu (čartera)***

**red ensign** zastava britanske trgovačke mornarice

**red lead** *(red lead/)* *(n)* *(seamanship)* minij

**red mullet** *(=striped red mullet; surmullet)* *(n)* *(fishing)* Lat. *mullus surmuletus* **trlja blatarica, trlja striped red mullet trlja kamen, trlja, barbun, trljuš,**

dugonosica, trlja s kamena

**red pandora** *(n)* *(fishing)* COMPARE common pandora arbun *(sjevernoafrički Atlantik)*

**red porgy** *(n)* *(fishing)* Lat. *Pagrus pagrus* pagar, Italian. *pagro*

**redress** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* zahtjev za ispravak (odluge Odbora za proteste u regati)

**red scorpionfish** *(n)* *(fishing)* = scorpion fish škrpina

**red sea bream** *(n)* *(fishing)* COMPARE blackspot sea bream rumenac okan

**red snapper** *(n)* *(fishing)* atlantski arbun Northern red snapper atlantski arbun

**reduce** *(v)* smanjiti, sniziti, reducirati **reduce speed** smanjiti brzinu: *If in doubt, do not hesitate. Reduce speed.*

**reduced navigation** zbrojena navigacija

**reduction gear** *(n)* *(marine eng)* an arrangement of shafts and gears used so that the number of
revolutions of the output shaft is less than of the input shaft reduction gearbox

reduction gearbox (n) (marine eng) redukcioni zupčani prijenosnik, reduktor
reduction gearbox with hydraulic clutch (=reduction gearbox with hydraulic clutch for boats or engine) (n) (sailing/boating/yachting, nav arch)

reduktor s hidrauličnom kopčom / spojkom

redwood /ˈred wʊd/ (n) (cargo) sekvoja
reed boat (n) (nav arch, sailing/boating/yachting, archaic) COMPARE planked boat

reef /ˈriːf/ (n) (navig, mar law) rock or coral, possibly only revealed at low tide, shallow enough that the vessel will at least touch if not go aground greben, hrid, Italian: scogliera: The tug ran aground just after 2 a.m. Tuesday on a reef at the entrance to Sea Forth Channel.
reef /ˈriːf/ (v) (sailing/boating/yachting) o reduce the area of a sail by making fast the reef points kratiti jedro, skratiti jedro, Italian: terzarolare reefing the dinghy skraćivanje jedara na jedrilici, reef sail kratiti jedro
reef (n) (sailing/boating/yachting) horizontal part of a sail which can be folded in order to reduce the sail surface krat (jedra), trcarol; Italian: terzarolo, mafijon first reef prvi krat, second reef drugi krat, reef cringles očice za kraćenje jedra

reef /ri:f/ (n) (mar law) greben (u međunar. pravu mora): In the case of islands situated on atolls or of islands having fringing reefs, the baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the seaward low-water line of the reef, as shown by the appropriate symbol on charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)

reef band (n) (US) ruka krata jedra, Italian: mano di terzarola

reefed sail (n) (sailing/boating/yachting) skraćeno jedro

reefer /ri:fo/ (=RE) (n) (nav arch) = reefer ship = refrigerated cargo ship

containers suitable for transporting goods in a temperature-controlled condition; Refrigerated container or vessel designed to transport refrigerated or frozen cargo.


brod-hladnjača

reefer (n) (cargo) Reefers are refrigerated shipping containers typically used to transport cargo requiring temperature-controlled conditions such as vegetables, fruit, fish, protein or other commodities (http://www.maerskline.com/en-us/shipping-services/about-reefer-cargo/about-reefer-cargo/overview)

hladeni kontejner reefer container hladen kontejner, kontejner-hladnjača: The unique design of Maersk Line's reefer containers ensure maximized payload, reduced CO2 emissions, optimal product temperature and reduced energy consumption

reefer cargoes (n) (cargo) hladen tereti

reefer container (n) (cargo) a container that is used to transport perishable cargo and has its own, self-powered system to keep it cool hladen kontejner: Besides full-loads of dry cargo
reefer plugs (n) (cargo handling, nav arch) utičnice / priključci za hlađene kontejnerе, frigo-priključci: The ships are designed with a nominal capacity of 14,220 TEU and equipped with 1,000 reefer plugs. http://gCaptain.com

reefer point priključak / utičnica za hlađene kontejnerе: The terminal is equipped with a bank of reefer/heater points.

reefer ship brod-hladnjača

reefer traffic (n) (shipping econ, cargo) promet hlađenih tereta seaborne reefer traffic: Drewry forecasts that seaborne reefer traffic will reach 156 million tonnes by 2024, https://www.drewry.co.uk/

reef hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka na deblenjaku za hvatanje krata jedra

reefing /'riːfiŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) To partially lower a sail so that it is not as large. This helps prevent too much sail from being in use when the wind gets stronger. https://www.ypiyachts.com

skraćivanje jedara mainsail slab reefing skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra, roller reefing skraćivanje namatanjem (prečke oko prednjeg leta), skraćivanje rolanjem, in-mast roller reefing skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol, skraćivanje rolanjem u jarbol, reefing lines konopčići za kraćenje jedra, vezice za kraćenje jedra

reefing hook (n) (sailing/boating/yachting) kuka za kraćenje jedra

reef knot /'riːf/ (n) (seamanship) muški uzao

reef points /'riːf/ (n) (sailing/boating/yachting) Small lengths of cord attached to a sail, used to secure the excess fabric after reefing. (https://www.msc.com/shipping-glossary) vezice krata jedra reef sailing (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje sa skraćenim jedrom, jedrenje s kratom

reef's tack (n) (sailing/boating/yachting) prednji rogalj krata jedra

reef /'riːf/ (n) (cargo) svitak, kotur, rola, kalem cable reel (cargo) svitak kabela, kabelska rola: Cable reel deck cargo broke loose. Otkinuo se teret kablovske role na palubi.

https://www.youtube.com/watch?v=1OZ5MpuhXvo
The vessel remained aground with two tugs on standby and properly berthed. About 5 minutes later, a third tug arrived. At 0103, with one tug pulling aft, the vessel was refloated on the rising tide. The passenger cruise ship Saint Laurent has been safely refloated and removed from the Eisenhower Lock chamber in the Saint Lawrence Seaway following Thursday's allision with a bumper. The passenger cruise ship Saint Laurent was refloated in the early morning on Sunday and moved to deeper waters so as to be inspected for damages. A tug was promptly called and with the rising tide the vessel was quickly re-floated and properly berthed. About 5 minutes later, a third tug arrived. At 0103, with one tug pulling aft, the vessel’s engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, the vessel refloated on the rising tide. The vessel was re-floated 4 days later with tug assistance. The vessel remained aground with two tugs on scene attempting to refloat it. The ship was successfully refloated Monday afternoon after an effort involving several tugs and dredging.
light and radar waves are subject to downward bending as they pass through the atmosphere, the amount of bending being greater for longer wavelengths. **refrakcija:** Radar waves are longer than light waves, so bending due to refraction will be greater, resulting in the radar horizon lying beyond the visible horizon.

http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm; 2 *(meteorol)* the bending of light as it passes through areas of different density, such as from air through ice crystals **refrakcija**

**refresher course** *(hum_resources, safety)* tečaj obnove znanja i osposobljenosti: The Port Authority required new pilots to complete safety refresher courses. **refrigerant** *(marine eng)* rashladno sredstvo (tekućina ili plin) **refrigerated accommodation** *(nav arch)* rashladni prostor (na brodu, u luci), rashladna skladišta (u luci), frižideri **refrigerated cargoes** *(cargo) = reefer cargoes* hlađeni tereti: Written instructions should always be obtained from the shipper prior to loading refrigerated cargo. **refrigerated cargo ship** *(nav arch)* brod za rashladeni teret **refrigerated container** *(cargo) = reefer* Refrigerated containers are used to transport goods that require special temperature settings so that they do not deteriorate or get damaged during transit and storage. (https://www.marineinsight.com/) **refrigerated hold** *(nav arch)* rashladno skladište, ledenica, hladionica **refrigerated ship** *(nav arch)* brod-hladnjača **refrigerating chambers** *(nav arch)* ledenice, hladionice **refrigerating compressor** *(marine eng)* kompresor rashladnog uređaja **refrigerating machinery** *(marine eng)* rashladni uređaj **refrigerating plant** *(marine eng)* rashladni uređaj **refrigeration** *(marine eng)* hlađenje, rashladni sustav, sustav hlađenja **refrigeration system** *(marine eng, electr)* rashladni sustav **refuel** *(marine eng)* opskrbiti se gorivom (o brodu), krcati gorivo: The operation took place in the Port of Rotterdam when the Cardissa re-fueled Sovcomflot tanker Gagarin. https://gcaptain.com/shell-claims-first-ship-to-ship-lng-bunkering-in-rotterdam Vessels inbound to Mina Zayed can refuel directly from the Abu Dhabi National Oil Company’s (ADNOC) fuel bunkers that offer reduced rates. https://www.marineinsight.com/
refuelling (n) (marine eng) kranjanje goriva, punjenje tankova goriva

refuge (n) (safety) zaklunište port of refuge luka zakluništa, luka pribježišta

regatta (n) (sailing/boating/yachting) a series of sailing races regata, jedriličarsko / veslačko natjecanje

Regional ENC Coordinating Centre (n) (navig) regionalni centar za koordinaciju elektroničkih navigacijskih karata

Regional Marine Pollution Emergency Response Centre (REMPEC) (n) (safety) Regionalni centar za žurne intervencije u slučaju onečišćenja mora

register (n) (nav arch) The record of a ship's ownership and nationality as listed with the maritime authorities of a country; also, the compendium of such individual ship's registrations. (https://www.msc.com/shipping-glossary) registar brodova

register a ship (v) (mar law) upisati brod u upisnik brodova, registrirati brod: The ship was registered in Croatia.

register book (n) (mar law) upisnik brodova main register book glavni upisnik brodova insert of the main register book uložak glavne knjige upisnika brodova

registered (adj) registriran, upisan u registrar: The MS XY was a UK-registered ship of ..... gross tonnage and ..... m length overall.

registered mortgage (n) (mar law) hipoteka upisana u upisnik brodova, mortgage upisan u upisnik brodova

registered owner (n) (mar law) The legal title of ownership of the vessel that appears on the ship's registration documents. It may be an Owner/Manager or a wholly-owned subsidiary in a larger shipping group; or a bank or one-ship company vehicle set up by the bank; or of course, it may be a “brass-plate” company created on paper to legally own a ship and possibly to limit liability for the “real” owners and/or benefit from off-shore tax laws. registrirani vlasnik broda, vlasnik broda

registered ship mortgage (n) (mar law) mortgage na brodu, hipoteka na brodu

Register of Lifting Appliances and Items of Loose Gear (n) (mar law, ship's equipment, nav arch) Registar teretnog uređaja i skidljive opreme

register of ships (n) (nav arch) javna knjiga u koju se upisuju pomorski brodovi pod uvjetima koje je propisala pojedina država upisnik brodova, registar brodova

register of yachts (n) (mar law) očevnišnik brodica

register ton (n) (nav arch) COMPARE net tonnage, gross tonnage A unit of interior capacity of ships. registarska tona

registration (n) (vessel registration; ship registration) The process by which a ship is documented and given the nationality of the country to which the ship has been documented. The nationality allows a ship to travel internationally as it is proof of ownership of the vessel. (https://en.wikipedia.org/wiki/Ship_registration) registracija broda, upis broda (u
Upisnik brodova: Vessel registration process: the vessel vetting is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. www.gCaptain.com Today ship registration is used to document ships for ownership in order to provide definitive evidence of nationality for international treaty purposes. https://www.hg.org/ship-registration.html

 regular inspection (n) (nav arch) redoviti pregled (broda)
 regular survey (n) redovan pregled (broda)
 regulation 1 propis; 2 pravilnik Port regulations Pravilnik o redu u luci; 3 pravilo (konvencije IMO STCW)
 Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru
 regulator (n) (marine eng) regulator, uređaj za prilagođivanje, uređaj za regulaciju

Reid vapour pressure The vapor pressure of a fluid at 100 degrees Fahrenheit as determined by test method ASTM D 323-58. (www.euronav.com)

tlak isparivanja tekućine (po metodi ASTW D 323-58)

re-ignition (n) (safety) ponovno zapaljenje: To prevent re-ignition, the space containing the seat of fire should be effectively sealed. Dry powder and CO2 extinguishers were used, but these were unable to remove sufficient heat to prevent re-ignition of the burning material; most probably the rubber air bellows that force the clutch shoes into contact with their mating frictions surfaces.

reinforced hull (n) (nav arch) ojačani trup, pojačani trup: The 18,000 cbm LNG carrier is specially designed and constructed to operate in the Baltic Sea, with a reinforced hull capable of breaking through one-meter thick first-year ice.

gcaptain.com/first-lng-carrier-to-hold-ice-class-1a-super-notation-named-in-finland/

reinforcement /riˈɪn ŋrəmpt/ (n) (nav arch) pojačanje, ojačanje (konstrukcije)

reinsurance contract (n) (mar ins) ugovor o reosiguranju

reinsurers (n) (mar ins) reosiguravatelj(i), reosiguravateljsko društvo: Reinsurers are set to foot most of the bill for the grounding of the ship that halted traffic in the canal, industry sources said. www.gCaptain.com

relating to (conj) u vezi s, koji se odnosi na

relationship srodstvo, rodna veza

relative bearing (n) (navig) a bearing to an object in relation to the bow of the ship pramčani kut: Relative bearings can be represented by two methods: Red 0° to 180° or Green 0° to 180° depending whether they are to Port or Starboard of the heading marker. Echoes to Port would be read as Red 0° to 180° and echoes to Starboard would be read as Green 0° to 180°. Circular configuration 000° to 360°. Measured from ship’s head (000°) in a clockwise direction. An echo bearing 30° to Starboard would be read as 030° Rel. and an echo 30° to Port would be read as 330° Rel.

relative course (n) (navig) relativni kurs

relative motion (n) (navig) prikaz relativnoga kretanja broda, relativno kretanje (broda), relativno kretanje (na pokazivaču radara): The navigator, primarily to avoid collision, must accurately and quickly solve the problem of the relative movement of other vessels underway and relate that movement to the chart. This relative motion unstabilised
display prikaz relativne stabilizirane slike, relative motion unstabilised display prikaz relativne stabilizirane slike, relative motion north up prikaz pravog kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu relative motion radar (n) (navig) radar s relativnim pokazivanjem, radar s prikazom relativnog kretanja broda relative movement (n) (navig) COMPARE relative motion prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda 
relative wind (n) (sailing/boating/yachting) vektor vjetra u odnosu na objekt koji se giba relativni vjetar 
relay /ˈreɪli/ (v) (comm) prenijeti (poruku), retransmitirati (npr. inicijalnu poruku 'Mayday'): The fourth officer radioed the master that there was a 40-meter distance to the mooring dolphin, and the master relayed this distance to the pilot. https://safety4sea.com/ Mayday relay prenesena uzbuna/poruka o pogiblji, prenesena poruka s oznakom "Mayday", retransmitirana uzbuna/poruka o pogiblji relay (n) (shipping econ) Marine shipment that is transferred to its ultimate destination port after having been shipped to an intermediate point. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) naknadna isporuka release (v) (ship & line handling, seamanship) otpustiti: The Pilot then ordered the operations supervisor ashore to release the headlines. release the break otpustiti kočnicu, release the line otpustiti uže, release the lifeboat otpustiti brodicu za spašavanje, release the anchor osloboditi sidro, spustiti sidro: By the time the anchor was finally released, the vessel was already aground release (n) (safety, marine eng) oslobađanje, otpuštanje (kočnice itd.) release of the lifeboat otpuštanje brodice za spašavanje, iskopčavanje brodice za spašavanje unzamerno release nenamjerno otpuštanje brodice za spašavanje: An improperly reset hook was to blame for the unintentional release of a freefall lifeboat from a bulk carrier in the Indian Ocean in 2014, release gear uređaj za oslobađanje brodice za spašavanje (nakon spuštanja): Shortly afterwards, the forward on-load release gear opened and the painter parted. release (v) (safety, mar law) osloboditi (taoca): all the seafarers kidnapped from the containership have been released release (v) (mar law) oslobodenje: The seafarers were detained in the port and then released three days after. release of the sailors oslobađanje pomoraca release (v) (mar law) ANTONYM detain osloboditi release from responsibility osloboditi od odgovornosti, date of release from detention datum oslobađanja od zadržavanja (broda) release (v) (environ) ispustiti (plina, goriva, tereta nafte itd. u more): The tanker sank off Spain’s northwestern coast, causing the release of some 63,000 tons of oil into the sea. The tanker ruptured its hull in the incident and released around 200 tons of bunker fuel into the water. The Coast Guard said that an unknown amount of product has been released from the damaged barge. https://gCaptain.com release (v) (environ, safety) ispuštanje u more (nafta, onečišćenja itd.): The
collision resulted in the release of approximately 88,200 gallons of methyl tert-butyl ether (MTBE) from the tanker. In the end, the incident resulted in the release of about 200 tonnes of heavy fuel oil and the loss of a substantial number of cargo containers, http://gCaptain

released date (n) (shipping econ) objavljeni dan (isplovljenja / polaska broda)
release of the cargo (n) (logist, mar law) predaja tereta (vovlaštenom)
primatelju, isporuka tereta primatelju: the US COGSA does not require the presentation of the original straight bill of lading for release of cargo whereas certain Scandinavian and Chinese jurisdictions require same. https://www.shippingandfreightresource.com/safeguard-cargo-release/ The shippers failed to safeguard cargo release.
https://www.shippingandfreightresource.com/safeguard-cargo-release/
release the cargo (v) (logist, mar law) predati teret (ovlaštenom) primatelju:
We surrendered the bill of lading to the shipping line, with instructions to release the cargo to our sales agents in Australia. https://www.shippingandfreightresource.com/ Wrongful release of the cargo is a reality and this could happen to anyone if proper safeguards in terms of documentation is not followed. https://www.shippingandfreightresource.com/
release the hook (v) (sailing/boating/yachting, safety, seamanship) otpustiti kuku
release the lifeboat (v) (safety) osloboditi brodicu za spašavanje, otkopčati brodicu za spašavanje: The accident seriously injured one of the ship’s engineers, who was inside the lifeboat when it was released. The crew prevented an accidental release of a boat
release the sheet (n) (sailing/boating/yachting) otpustiti škotu / škotinu / uzdu
release the tug (v) (navig) otpustiti tegljač, otpustiti remorker: It was the pilot’s usual practice to release the assisting tug as soon as he had established that the vessel had sufficient steerage. Peljar je običavao otpustiti tegljač čim bi ustanovio da brod ima dovoljnu brzinu za kormilarenje.
releasing hook (n) (seamanship, nav arch) kuka na (automatsko) otvaranje, kuka na samootvaranje
reliability /relaiəˈbɪlɪti/ (n) 1 pouzdanost; 2 (navig) pouzdanost (navigacijskog sustava)
reliable (adj) pouzdan
relief /ˈriːliːf/ (n) 1 a olakšanje
relief (n) (hum_resources) smjena (straže)
relief crew (n) (shipping econ) zamjenska posada
relief valve (n) (marine eng) odušni ventil, ispusni ventil, sigurnosni ventil: The crankcase door explosion relief valve is fitted so that if there is an internal explosion, the relief valve
relieve (v) 1 (mar law) osloboditi relieve of obligation osloboditi od obveze; 2 smijeniti (stražu): The Chief Officer relieved the Master for the 0000-0600 watch relieve the watch smijeniti stražu / gvardiju; 3 (marine eng) osloboditi (tlaka), rasteretiti, popustiti; 4 (navy) smijeniti ( s dužnosti) relieving officer (n) (navy) časnik koji preuzima / smjenjuje stražu relieving the watch (n) (navig) smjena straže re-load (v) (cargo) 1 ponovno ukrcati teret (npr. nakon havarije); 2 preslagati reloading (n) (cargo handling) ponovno slaganje tereta, preslagivanje tereta: The cargo had been loaded at different heights and widths with a lot of void space between the stacks, therefore the chief officer decided not to ask the reloading. (https://safety4sea.com/)
rely on (v) pouzdati se u, osloniti se na remainder (n) ostatak, preostali dio, preostala količina remark (n) (mar law) opaska, primjedba remark in the B/L opaske u teretnici remedy / remidi/ (n) lijek legal remedy (mar law) pravni lijek reminder (n) (mar law, shipping econ) opomena remote control (n) 1 (marine eng) daljinsko upravljanje; 2 daljinski upravljač, daljinska kontrola remotely controlled (adj) (marine eng, cargo handling) daljinski upravljan remotely controlled crane: The container terminal features eight remotely controlled cab-less cranes that unload containers from vessels and places them directly onto automated, battery-powered Lift Automatic Guided Vehicles (Lift AGVs), which can move up to two containers at a time from the quay to the container yard using an onboard navigation system. remotely-operated underwater vehicle (=ROV) (n) (nav arch) remotely operated underwater vehicle remotely operated vehicle; ROV (n) (safety) daljinski upravljan plovilo: The new remotely operated vehicle (ROV) is returning to shore after nearly a month of rigorous testing in the open ocean remote ship (n) (nav arch) a ship controlled by a human operator ashore brod upravljan s kopna, daljinski upravljan brod removable (adj) skidljiv, odstranjiv, zamjenjiv
Renomination Charge 35.000 JD per container (Port of Aqaba)
both data amendment and shifting charge.
applies to containers booked for a particular vessel but not shipped for whatever reason, and includes
same data valid at the time of container reception and stacked on terminal. Attributes are: outbound
taking a load of 62. begin to render
As the wind continued to increase, the stern lines began to pay out as the winch brakes began to render. OCIMF guidelines recommend brakes are set to 60% MBL, so for a rope of 104 mt the brake should have been set to render at a load of 62. begin to render
As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to
begin to render
If a vessel who encounters those in distress must, if possible without this resulting
rendering assistance: Under the Maritime Act (674/1994), the master of a vessel who encounters those in distress must, if possible without this resulting in a major risk to their own vessel or crew or others on board, render all assistance that is possible and necessary to rescue those in distress. SAR Manual, Finlan 2010
render responsible: (v) učiniti (neko) odgovornim
rendezy-vous: (n) (safety, med) dogovor susreta (dvaju brodova ili broda i plovila koje stiže u pomoć brodu): The underlying cause of these marine casualties was that the ship’s Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot, rendezVous point točka susreta (dvaju brodova): The Masters of the two vessels had agreed on a rendezvous point and to undertake the ship-to-ship transfer operation on a heading of about 305° and at a speed of about four to five knots. https://www.marineinsight.com/

removal / riˈmuːvəl/ (n) (marine eng) skidanje, odstranjivanje, izvlačenje, uklanjanje
remove (v) skinuti, ukloniti, raspremiti remove the valve (marine eng) skinuti ventil
remuneration / riˈmuːnərəʃən/ (n) (mar law) naknada (štete, troškova itd.)
render / riˈrendər/ (v) (v tr) pružiti, dati render assistance pružiti pomoć
rendez-vous / rɔndəˈvuː/ (=rendezvous point) (n) (safety) dogovor susreta
renomination (n) (logist) SEE cargo rollover Stanje kada teret koji nije ukrcan na bukiran brod (rollover) treba prebukirati, renovirati, na novi, sljedeći, brod. Posljedica preusmjerenja bukuranoga tereta (rollover). (personal information: Jakov Karmelić 2012); Renominations apply to all containers which changed any of the following attributes in relation to the same data valid at the time of container reception and stacked on terminal. Attributes are: outbound vessel and/or voyage, next port of discharge and container weight. (https://stage-agct.s3.ap-southeast-1.amazonaws.com/s3fs-public/inline-files/agct_tariiff_2016_0.pdf)
renomijacija (u bukiranju tereta), prebukiranje tereta na drugi brod: CMA-CGM explained that the Renomination Fee takes effect from March 20th, 2019. https://www.hellenicshippingnews.com/
renomination fees (=renomination charges) (n) (logist) Renomination charge applies to containers booked for a particular vessel but not shipped for whatever reason, and includes both data amendment and shifting charge.
renew (v) obnoviti, renovirati
reopen (v) (navig, safety) ponovno otvoriti (kanal, plovidbeni put itd.): The
Houston Ship Channel was reopened with restrictions to shipping on Sunday as emergency officials cleared the channel following a collision between a tanker and two barges containing gasoline. The ship channel was reopened to two-way traffic for vessels under tow, and to outboard traffic for all other ships as of 12:55 p.m. (1755 GMT) on Sunday. The ship then returned to Singapore and was taken out of service for permanent repairs.

The ship channel was reopened to two-way traffic for vessels under tow, and to outboard traffic for all other ships as of 12:55 p.m. (1755 GMT) on Sunday.
replenishment /riˈplenʃmənt/ (n) opskrba (matrijalom, rezervnim dijelovima)
reply and evaluation unit; (REU) (n) (navig) COMPARE VDR jedinica za reprodukciju i procjenu podataka (VDR-a)
report (n) prijava report seat prijavnica, šalter za prijavu dolaska broda
report (n) (mar law, hum_resources) izvješće, izvještaj, prikaz arrival report
izvještaj o dolasku broda, izvještaj o uplovljenju, cargo outturn report
izvještaj o iskrčanom teretu (prilikom prijave štete itd.), departure report
izvještaj o polasku broda iz luke, izvještaj o isplovljenju, injury report
izvještaj o ozljedama, make out a report sastaviti izvješće, make up a report
sastaviti izvješće, passage report izvještaj o putovanju (broda), port
activity report izvještaj o radovima u luci, radio report radio izvještaj,
izvještaj o radio stanici i komunikacijama, survey report izvještaj o pregledu,
issue a report napraviti izvješće, make a report izvijestiti,
napraviti izvješće, poslati izvješće: the vessel apparently failed to make reports to the
VTS and hence was not being monitored. The lookout reported the lights of a vessel ahead to the chief
officer., compile a report sastaviti izvješće
report (v) 1 prijaviti, javiti report in prijaviti dolazak broda u luku / na vez:
All vessels in excess of 20 metres LOA entering the East Solent are required to report to Southampton VTS
on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower.; 2 dojaviti (požar)
report (v) (navig) prijaviti položaj broda, javiti položaj broda: Vessels over 40m
LOA or over 50 gt and tugs engaged in towing, must report to the relevant VTS when passing Waypoints as
indicated on approved charts.
report (v) izvijestiti: The tanker immediately reported the collision to the VTS No injuries, pollution
or flooding have been reported. https://safety4sea.com/ The ship’s crew is reported safe and power has
been restored to the vessel. https://gcaptain.com/ report on izvijestiti o (nečemu)
reported (adj) (navig, comm) prijavljeno, izvješteno: There are no reported injuries or oil
leakage. disabled ship reported in position … onesposobljen brod prijavljen
na poziciji …
Report if she does not answer the wheel! (navig, seamanship) Izvijestite ako
brod ne sluša kormilo!
reporting prijava broda službi praćenja i upravljanja plovidbom prijava broda, javljanje
broda reporting point točka javljanja broda
reporting country (n) (safety) država u kojoj je napisano / sastavljeno
izvješće
reporting day (n) (shipping econ) dan predaje (pisma spremnosti)
reporting officer (n) (mar law) prijavni službenik u luci
reporting point (n) (navig) mjesto izvještavanja, točka izvještavanja: our ship
arrived at the ‘Forts’ reporting point
reporting scheme (n) (navig, comm) shema javljanja brodova, shema
izvješćivanja brodova comply with the reporting scheme pridržavati se
sheme javljanja brodova, ispunjavati zahtjeve sheme javljanja brodova
report procedures (n) (mar law) postupak prijave dolaska / odlaska broda
represent /ˌrepriˈzent/ (v) 1 predstaviti, prikazati; 2 zastupati, predstavljati
representation (n) (mar law) zastupanje, zastupništvo
representative /ˌrepriˈzentətiv/ (n) (mar law) predstavnik, zastupnik owner's representative predstavnik brodara
reprimand /ˈrepri,mɑːnd/ (v) (mar law) ukoriti, opomenuti, prigovoriti
repudiate /riˈpjuːdiːt/ (v) (mar law) otkloniti, odbaciti repudiate responsibility otkloniti / odbaciti odgovornost
request (comm) zahtjev
Request for Quotation (=RFQ) (n) (logist, shipping econ) = freight tender
zahtjev za ponudu vozarine: Many multinational companies especially BCOs, who have large volumes moving across various trade lanes send out
require /rɪˈkwɛr/ (v) 1 a zahtijevati, tražiti; 2 iziskivati; 3 trebati
requirement /rɪˈkwɛriənt/ (n) 1 meet the requirements udovoljiti zahtjevima, comply with the requirements ispunjavati zahtjeve, pridržavati se zahtjeva: On arrival at the outer limits, vessels are required to report on Ch 69 that they comply with the navigational safety requirements of Port of London Authority General Directions a zahtjev; 2 potreba; 3 uvjet; 4 nužda
requisition /ˌrekwɪˈzɪʃən/ (v) rekvirirati, oduzeti (brod, teret, …): The government requisitioned the ship at the outbreak of the war ...
Re. (= Reference) (n) veza (u poslovnom dopisivanju, faksovima, e-mailu), predmet
re-route /rɪˈruːt/ (=reroute) (v) promijeniti rutu putovanja broda, preusmjeriti
putovanje broda: Ships have to be re-routed because of typhoon. The vessel initially planned to continue its voyage to Los Angeles, but later re-routed to a port in Mexico where cargo operations are expected to take place. https://gcaptain.com/ MS … was among the first ships to reroute via the Cape of Good Hope on its way from London Gateway to Singapore. https://www.shippingandfreightresource.com/
re-routing (n) (logist, shipping econ) changing shipping or ship's routes; altering the ship's route or voyage from that originally specified because of various reasons, mainly market changes and challenges preusmjeravanje putovanja broda
rescue /ˈreskjuː/ (n) (safety) spašavanje, Italian: salvataggio: Marvel Falcon, a liquefied natural gas (LNG) carrier owned by NYK, offered humanitarian assistance to four sailors requesting rescue on on May 13 ... https://www.marinelink.com/news/nyk-lng-carrier-rescues-sailors-caribbean-437864?
rescue (n) (safety) operacija spašavanja osoba u opasnosti i prva medicinska pomoć pružena od medicinskog i drugog osoblja na mjestu nesreće i premještanje na sigurno mjesto
(https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_II_129_2586.html); An operation to retrieve persons in distress, provide for their initial medical or other needs and deliver them to a place of safety. (IAMSAR/Camsar2014) spašavanje (u SAR sustavu): The master of the vessel is responsible for rescue and evacuation measures on board the vessel in distress. SAR Manual 2010 Rescue measures on board a vessel in distress are coordinated by the master of the vessel, including for any external groups. SAR Manual 2010
rescue /ˈreskjuː/ (v) (safety) spasiti, spašavati: The crew was rescued from the sinking
The U.S. Coast Guard rescued 113 people overnight from a grounded charter vessel near Woods Hole, Massachusetts. The two crewmembers were rescued by a nearby pilot boat without serious injury. The LNG carrier rescued a crewmember from a fishing boat that wrecked in the North Pacific Ocean. One person was rescued from the water about an hour after the incident and taken to hospital for medical treatment. The three men were subsequently rescued from their life raft. MSC Cruise Rescues Man Overboard After Searching An Hour marineinsight.com Five crew members were rescued and three crew members were found missing. (https://safety4sea.com/) 6 crew members have been rescued from sinking ship along the coast of ... https://www.marineinsight.com/shipping-news

**rescue action plan** *(n) (safety)* A plan for rescue operations normally prepared by the search and rescue mission coordinator for implementation by the on-scene coordinator and facilities. (IAMSAR/Camsar2014)

**rescue aircraft** *(n) (safety)* spašavački zrakoplov, zrakoplov za spašavanje

**rescue basket** *(n) (safety)* košara za spašavanje: They dropped the rescue basket so he could clamber inside, then hoisted him into the helicopter. https://gcaptain.com

**rescue boat** *(n) (safety)* = rescue vessel pomorska spasilačka brodica, brodica za traganje i spašavanje (obalne straže, lučkih vlasti itd.): After the collision, the crew on RIG launched the rescue boat, but were not able to locate the skip-per. Maintenance, thorough examination, operational testing overhaul and repair of lifeboats, rescue boats and fast rescue boats must be performed by authorized service providers https://safety4sea.com/cm-new-requirements-coming-into-force-on-maintenance-of-life-saving-appliances

**rescue coordination** *(n) (safety)* The function of integrating the efforts of search and rescue (SAR) facilities and other resources to achieve concerted and harmonized resolution of SAR incidents in an effective and efficient manner. (IAMSAR/Camsar2014)

**Rescue Coordination Centre** *(=RCC) (n) (safety)* A unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue (SAR) operations within a SAR region. (IAMSAR/Camsar2014)

Spasilački koordinacijski centar na kopnu, Središnjica za usklađivanje potrage na konu, Centar za koordinaciju potrage i spašavanja, SAR-centar first Rescue Coordination Centre The first rescue coordination centre (RCC) that is made aware of a search and rescue (SAR) distress alert. (IAMSAR/Camsar2014) prvi SAR-centar koji prvi DSC znak ubune o pogiblju: The first RCC should assume responsibility for all subsequent SAR coordination unless and until responsibility is accepted by another RCC or Provincial/Territorial agency better able to take action. (Camsar2014)
rescue coordination service služba za traganje i spašavanje

rescue helicopter (n) (safety) spašavalački helikopter, helikopter za spašavanje: All 22 crew members were evacuated by Spanish search and rescue helicopters.

rescue ladder (n) (safety) spašavalačke ljestve

rescue net (n) (safety) mreža za spašavanje

rescue of migrants at sea (n) (mar law, safety) spašavanje migranata na moru

rescue operation (n) (safety) operacija spašavanja ljudi na moru

rescue planning and operations (n) (safety) planiranje i operacije traganja, planiranje i operacije potrabe

rescue seat (n) (safety) spašavalačka stolica, sjedalo za spašavanje

rescue sling (n) (safety) pasac za spašavanje, braga za spašavanje

rescue sub-centre (=RSC) (n) (safety) područni uredi za zaštitu i spašavanje sa svojim ustrojstvenim jedinicama koji provode aktivnosti za potragu i spašavanje na kopnu i unutarnjim vodama (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) spašilački podcentar, područni centar za potragu i spašavanje na kopnu

rescue submersible (n) (navy) spašilačka ronilica

rescue team (n) (seamanship) spašavalački tim, spašavalačka grupa

rescue unit; (RU) (n) (safety) spašilačka jedinica

rescue vessel (n) (safety) pomorski spasilački brod: Rescue vessel was unsuccessful in attempting to retrieve the capsized vessel. (https://safety4sea.com/)

rescue workers spašavatelji, radnici u spašavanju: The rescue workers also retrieved the ship's black box but had to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures. http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

research vessel (=RV) (n) (nav arch) istraživački brod: RV ...... arrived in the port after
completing extensive sea and fishing trials and its delivery voyage.

reservation /ˌrezəˈveɪʃən/ (n) (mar law) imati rezerve o nečemu, ograditi se od nečega, pokazati sumnju u nešto make a reservation regarding izraziti sumnju o nečemu, ograditi se od nečega: Often in these circumstances the shipper will make reservations regarding his loading figure Često u tim okolnostima krcatelj može imati rezerve u vezi s brojkama o ukrcaju.

reserve buoyancy (n) (nav arch) Watertight volume of a vessel above the waterline. 

reset /riˈset/ (v) ponovno ugoditi, nanovo regulirati, staviti u početni / nulti položaj, resetirati, ponovno podesiti
re-shipment /ˈrɪˌʃɪpment/ (n) (shipping econ) ponovna otprema / ukraćaj tereta (nakon havarije)

residence /ˈrezidəns/ (n) 1 sjedište; 2 prebivalište, boravak
resident in /ˈrezident/ (adj) sa sjedištem u, s prebivalištem u
residual oil (n) zaostalo ulje / nafta, preostalo ulje / nafta: Due to this cut’s proximity to the engine room, we expected to encounter residual oil/petroleum products inside tanks, piping and machinery https://gcaptain.com/
residue /ˈrezidjuː/ (n) 1 ostatak fuel residue ostatak goriva, cargo residues oстатci tereta: The bosun and the crew were asked to get ready to go down into the tank to shovel out the residue cargo, the tank dome being opened at that time, unpumpable residue ostatak tereta koji se ne može ispumpati; 2 talog
resistance (n) otpor, otpornost resistance to corrosion otpornost na koroziju, frictional resistance otpornost trenja
resistant (adj) otporan resistant to otporan na, corrosion resistant otporan na koroziju, fatigue resistant otporan na zamor (materijala), temperature resistant otporan na toplinu
resolution (n) 1 (electr, navig) razlučivost (radarskog zaslona), rezolucija; 2 (navig) razdvajanje ciljeva (na radaru), razlučivanje ciljeva (na radaru)
resonance cavity (n) (electr) rezonancijska kutija (radara)
resort /ˈrɪzɔːt/ (n) rješenje, izlaz: this method should be the last resort ta bi metoda trebala biti samo krajnje rješenje
resort to law or arbitration (v) (mar law) pribjegavati sudu ili arbitraži, naći rješenje / izlaz u sudu ili arbitraži: The protagonists now resort to law or arbitration for settlement of their disagreement, secure in the knowledge that whatever the outcome, the money will be available.
respective (adj) dotičan, koji se tiče
respond (v) 1 odgovoriti; 2 (safety) reagirati: No pollution or injuries have been reported, according to the General Directorate of Coastal Safety. A total of six vessels were sent to respond to the tanker, the organization reported. respond to 1 reagirati na: A unified command has been set up to respond to a major gasoline product spill in the Houston Ship after a tanker and tug pushing two barges collided near Bayport https://gCaptain.com; 2 biti osjetljiv na, respond to an emergency reagirati na opasnost: Coast Guard examiners determined that key safety procedures were inadequate and the crew did not have the necessary equipment to safely respond to an onboard emergency,
respond vessel in distress reagirati na brod u pogibli: The Canadian Coast Guard responded to a vessel in distress off the coast of Newfoundland and Labrador on Thursday following a report that it was taking on water and losing power. https://gcaptain.com/canadian-coast-guard-responds-to-bulk-carrier-in-distress-newfoundland-and-labrador or/ gCaptain News for 11/17/2018, respond to fire reagirati na požar: The Coast Guard have responded to ship fire near the island
respond to helm (n) (navig) reagirati na kormilo (o brodu)
response (v) 1 odgovor; 2 reakcija
response plan (n) (safety) plan intervencije: Implement emergency response plan
responsibility for avoiding collision

izbjegavanje sudara: Ultimately, the responsibility for avoiding collision rested with the masters of both vessels. https://safety4sea.com/

rest (v) ležati, sjesti, mirovati, počivati, odmarati se rest against oslanjati se na, ležati na

rest (n) mirovanje period of rest 1 period mirovanja, period izvan rada / pogona; 2: a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period, come to rest zaustaviti se, doći u stanje mirovanja; 2

odmor (posade): Work and rest period records indicated that the ship’s staff was adequately rested.

rest against the hull (v) (navig) biti naslonjen na trup broda (o peljarskoj brodici), prijanjati uz (trup broda): The pilot boat was restin against the cargo ship’s hull

restart (v) (marine eng, ship’s equipment) ponovno uputiti, iznova staviti u pogon, ponovno pokrenuti: Attempts to restart the engine were made and to transfer ballast to bring her upright. (https://safety4sea.com/)

rested (adj) (hum_resources) odmoren (pomorac; peljar): He was well rested and this was his second pilotage act that day

restore (v) (cargo) vratiti (teret / pakovanje) u prethodno stanje restore into position vratiti (teret / dio) na mjesto

restow (n) (cargo handling, ports) an action taken during the load/discharge operation of a container ship wherein a container may be taken off the ship from one stow position and put back into the same or different stow position for purposes of cargo operation (https://shippingandfreightresource.com) preslagivanje kontejnera u brodu

re-stow (=restow) (v) 1 (cargo handling) an action taken during the load/discharge operation of a container ship wherein a container may be taken off the ship from one stow position and put back into the same or different stow position for purposes of cargo operation (https://shippingandfreightresource.com) preslagivati; 2 ponovno slagati

re-stowing (=restowing) (n) (cargo handling, stabil) preslagivanje (kontejnera, tereta), ponovno slaganje (kontejnera, tereta): When loading and stowing containers do not leave isolated container stacks between interim discharge/load ports to avoid restowing https://safety4sea.com/

rest period (n) (mar law) vrijeme trajanja odmora

restrain /ˈreɪstreɪn/ (v) obuzdati, ograničiti

restricted area (n) (navig) područje ograničene plovidbe, ograničeno područje

restricted in ability to manoeuvre (n) (navig) ograničena sposobnost

manevriranja: The tug was not displaying signals to show that it was restricted in ability to manoeuvre (RAM), and despite being the give-way vessel, failed to take early avoiding action. Rule 3(g)(vi) allows towing vessels to exhibit "restricted ability to manoeuvre" signals if circumstances permit. the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM).

restricted visibility (n) (navig) any condition in which visibility is restricted by fog, mist, falling
snow, heavy rainstorms, sandstorms and any other similar causes (COLREGS) **smanjena vidljivost**: Look-out During Periods of Darkness and **Restricted Visibility** applies to UK ships and other ships operating in UK territorial waters. MAIB Report 11/2018 navigation in **restricted visibility** plovidba u uvjetima ograničene vidljivosti, **restricted visibility** bridge checklist popis provjera u slučaju smanjene vidljivosti: The ship’s navigation lights were on, sound signals were being made and the ‘**restricted visibility**’ bridge checklist had been completed. MAIB accident reports

**restriction to shipping** (navig, safety) ograničenja plovidbe brodova **resume** /'riːzjuːm/ (v) (safety, navig) nastaviti plovidbu / putovanje / traganje i spašavanje, ponovo započeti: The Saint Lawrence Seaway Development Corporation reports that navigation on the St. Lawrence Seaway resumed at 4 p.m. Saturday **resume the passage / voyage nastaviti putovanje, resume traffic ponovno započeti plovidbu:** Ferry routes between Denmark and Sweden, which had also been suspended, were resumed shortly after. erries resumed traffic between Germany and Denmark after a brief halt., **resume ship operations** (shipping econ) ponovno otvoriti brodsku liniju **resume** /'rezjuː mi (UK) / 'rezju mi (US)/ (=résumé, résumé) (n) (US) (mar law) = CV COMPARE cover letter živototips, biografija: **Resumes** should reflect education, experience, salary requirements, minimum requirements specifically related to the attached job description and should be submitted by 4:00 p.m. …. by March 24, 2016.

**resuscitation** /'resəsɪˈteɪʃn/ (n) (safety) reanimacija, oživljavanje: The chief officer was evacuated immediately and provided with resuscitation treatment. Following the casualty’s recovery to his vessel’s deck he was given first-aid by way of chest compressions and **mouth to mouth resuscitation**. Make sure that lifelines, breathing apparatus, resuscitation equipment and other items of rescue equipment are ready for use. ([https://safety4sea.com/](https://safety4sea.com/))

**retailer** /'rɛtlər/ (n) (shipping econ) maloprodajni trgovac, trgovac na malo: Danish shipping group A.P. Moller-Maersk’s is betting on winning new customers for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers’ shelves. gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>

**retain** /'rɪˈteɪn/ (v) Zadržati, sačuvati

**retard** /'rɛtərd/ (v) (marine eng) To set the timing so that injection occurs later than TDC or is advanced a few degrees before TDC. ([http://www.marinediesel.europe.com/](http://www.marinediesel.europe.com/)) zaostati, usporiti se

**retiming** (n) (marine eng) ponovno reguliranje paljenja

**retractor** (=ring extractor) (n) (marine eng) otvarač stapnih prstenova (za skidanje i postavljanje stapnih prstenova)

**retreat signal** /'rɛtriːt/ (n) (safety, navig) signal opoziva (u operaciji SAR)

**retrieve crew** /'rɪtriːv/ (v) (sailing/boating/yachting) izvući člana posade u jedrilicu / brodicu

**retrofit** (n) (nav arch) dogradnja, prilagodba dogradnjom undergo retrofits
dograditi, obaviti dogradnju: Ships must first undergo **inconvenient retrofits** to transit through the new locks of the Panama Canal

**return** (n) povratak, vraćanje **return water** (marine eng) povratna voda,
količina povratne vode, inspect the visible returns for flow provjeravati protok na vidljivim točkama
return (n) (shipping econ, financ) zarada, profit: Australian agribusiness company Elders is quitting the livestock trades citing poor returns on shipping animals to Asia. http://splash247.com/

return cargo (n) 1 (shipping econ) povratni teret; 2 (shipping econ) teret koji se vraća u polaznu luku

return line (n) (marine eng) povratna cijev, povratni vod, povratni cjevovod

fuel pump return line povratna cijev iz pumpe goriva

return on investment (=ROI) (n) (financ) isplativost ulaganja, zarada na investiciji: LNG delivers the best return on investment (ROI) for container shipping lines. www.gCaptain.com

return tubes (n) (marine eng) povratne cijevi

rev /rev/ (v) (sailing/boating/yachting) increase boat’s/yacht’s engine speed by pressing the accelerator
dati gas, dodati gas, ubrzati rad motora rev the boat engine dati gas na barci / gliseru / jedrilici: He revved the boat engine in reverse., rev up To make some engine work faster by injecting it with fuel: (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) dati pun gas

reveal /riˈvɪːl/ (v) otkriti, pokazati, iznijeti na vidjelo

revenue /ˈrevjuːn-/ (n) (shipping econ, financ) svi prihodi (iz poslovanja): The CMA CGM Group will thus become a world leader in transport and logistics, with a workforce of 100,000 people, generating over USD 30 billion in revenue. https://shippingandfreightresource.com revenue from business prihodi iz poslovanja, negative revenue pad prihoda: The Cruise operator reported negative revenue for the third quarter. Revenue was negative $33.7 million in the period, down from year-earlier positive revenue of $3.19 billion, https://gcaptain.com, revenue per TEU prihod po TEU jedinici : And average revenue per teu last year was up 6.8% on the previous year, to $1,154, which compares with OOCL’s average of $1,100 and Maersk’s $1,000. https://gcaptain.com/ The huge recent increases in freight rates on many routes should see the teu revenue averages soar this year. https://gcaptain.com/

reversal /rɪˈvɜːsəl/ (n) (marine eng) promjena smjera (u hodu klipa) a prekretanje make reversal of prekrenuti, izvršiti prekret

reverse /rɪˈvɜːs/ (v) (marine eng) prekrenuti, prekretati (stroj)

reverse (n) (ship & line handling, seamanship) vožnja kromom, obrnuti smjer run in reverse voziti kromom, voziti natrag, ship movement in reverse kretanje broda u suprotnom mjeru, vožnja broda kromom, vessel making way in reverse gibanje broda u natrag, kretanje broda kromom

reverse (v) (navig, sailing/boating/yachting) voziti u suprotnom smjeru, promijeniti smjer okretanja, staviti u suprotn smjer

reversed frame /rɪˈvɜːst/ (=reverse frame) (n) (sailing vessels) an angle bar or other shape riveted to the inner edge of a transverse frame to reinforce it. proturebro

reverse gear (n) (marine eng) uređaj za prekretanje

reverse logistics (n) (logist) Reverse logistics is a part within logistics engaged in the collection of spent and discarded products, packaging and transport materials, returned orders and suchlike


reversible /rɪˈvɜːsəbl/ (adj) (marine eng) prekretan directly reversible direktno
reversible pitch (n) (nav arch) reverzibilni korak propelera: Many controllable-pitch propellers also have reversible pitch. In order to provide astern thrust, the pitch of the propeller blades is reversed while the propeller continues to spin in the same direction.

reversing /ri'vesɪŋ/ (n) (marine eng) (marine eng) prekret (stroja), prekretanje direktni prekret, reversing gear prekretni uredaj, prekretni prijenosnik, prekretnik: Turn the engine with the reversing gear. In this engine the chain drive consists of two identical roller chains driven from wheels bolted to the crankshaft and over a chain wheel linked to the reversing gear. A direct reversing engine needs the availability of less capacity of starting air than a unidirectional engine.

revert /ri'vert/ (v) (shipping econ, comm) javiti se ponovno reverting our ETA in six hours Javit ćemo naš ETA ponovno za šest sati

Revised List Of Certificates And Documents Required To Be Carried On Board Ships (n) (nav arch) Popis potvrda i dokumenata koji se moraju nalaziti na brodu

revised regulation /ri'veɪzd/ (n) (mar law) izmijenjeni propis, izmijenjeno pravilo

Revision of Sailing Rules (n) (sailing/boating/yachting) preinake regatnih pravila

rev/min; RPM (n) (marine eng) okretaji u minuti

revocation /ˌrɪvəˈkeɪʃən/ (n) (mar law) opoziv

revoke /rɪˈvɔʊk/ (v) (mar law) 1 a staviti izvan snage; 2 opozvati

revolution /ˌrɪvəˈluːʃən/ (n) (marine eng) okretaj (propelera, okretanje complete revolution puni okretaj, revolution counter brojač okretaja

revolve /rɪˈvɔlv/ (v) (marine eng) okretati (se), rotirati, gibati se kružno

revolving storm (n) (meteorol) vrtložna oluja

revs /rɛvz/ (n) (marine eng) skraćeno od ′revolutions′ okretaji, obrtaji

revving /rɪˈvɪŋ/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) increase the number of revolutions, i.e. running speed of a boat engine by pressing the accelerator (especially while the clutch is disengaged) ubrzavanje (rada motora): some engines allow only minimal opening if the gearshift is in neutral, to guard against over-revving; 2 (sailing/boating/yachting) to make an idling engine run very fast, in short bursts of power (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) ubrzavanje rada motora u praznom hodu, kratko dodavanje gasa u leru: We were revving the boat and we saw smoke. Even occasional revving up out of gear during periods of prolonged idling will help “clear” an engine and reduce the chances of it stalling. MAIB Safety Digest 3/2008 revving the boat in neutral dodavanja gasa u praznom hosu

RHIB; Rigid Hull Inflatable Boat (n) (nav arch) gumenjak s tvrdim dnom

rhumb line /ˈrʌm lain/ (n) (nav arch) = loxodrome loksodroma
Rhythmic light (n) (navig) a light showing intermittently with a regular periodicity ritmičko svjetlo

RIB (=rigid inflatable boat) (n) (safety) = rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) gumenjak s plastičnim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.),
gumenjak s tvrdim dnom: A rigid inflatable boat (RIB) was being employed as a support boat for an event on the water. The nine passengers boarded the RIB, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap. A passenger ferry spotted the empty RIB and the helicopter located the helmsman 300m from his boat. This boat was a rigid-hulled inflatable boat (RIB) with a 225hp outboard engine. 
dive RIB ronilački gumenjak s V dnom, RIB container prazan kontejner: Our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every empty container on the quay before being loaded., RIB: The Bosun asked an AB to lower an empty drum into the hold for the waste. prazna bačva, RIB hold prazno brodsko skladište: A fall into a near empty hold would be fatal.
rib (n) (sailing vessels, nav arch) rebro (brodice, barke, broda) rib thickness širina
rebra
ride /ˈraɪd/ (v) (navig, seamanship) To lie at anchor.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; to float in a buoyant manner while being
towed or lying at anchor biti na sidru ride at anchor biti usidren, biti na sidru,
ležati na sidru, ride out To weather a storm, either at sea or at anchor.
https://www.ypi-yachts.com držati se u nevremenu
ride (v) (marine eng) ležati, sjediti, nalaziti se u, podupirati se o ride in ležati
u, nalaziti se u
ride (v) (navig) to safely weather a storm whether at anchor or underway ploviti sigurno kroz
oluju; držati se sigurno na sidru u nevremenu
rider clauses /raɪd/ (n) (mar law) nove odredbe (u brodarskom ugovoru),
dopuna ugovora novim odredbama
rider keel (n) (sailing vessels, nav arch) protukobilica, kontrakobilica, parmežal
rider keelson (n) (sailing vessels) gornja hrtpenica
ridge /ˈrɪdʒ/ (n) (meteorol) ANTONYM trough an elongated area of high pressure in the
atmosphere greben anticiklone consolidated ridge ustaljen greben
anticiklone
riding light (n) (navig) = anchor light anchor light; Light required to be shown by a vessel at
anchor. (http://www.quarterdeck.org/index.html) sidreno svjetlo, svjetlo usidrenog
broda
riding sail  \textit{(n)}  \textit{(sailing/boating/yachting)} a small triangular sail hoisted on the lower end of the backstay to keep your bow pointed up into the wind when at anchor; traditional triangular riding sail, hoisted on the backstay and sheeted to one side at a range of angles (PracticalSailor.com) \textit{sidreno jedro}: With twin backstays, sheet the \textit{riding sail} almost flat to one side of your boat.

http://www.skippertips.com

riding squad  \textit{(n)}  \textit{(safety)} \textit{grupa za hitne intervencije (popravke, servisiranja itd.)}

riding turn  /ˈraɪdɪŋ/  \textit{(n)}  \textit{(sailing/boating/yachting)} \textit{zapleteni voj užeta}

rig  \textit{(n)}  \textit{(sailing/boating/yachting)} mast, boom and spars, sails, and lines; opći skupni naziv za sve jarbole, oputu, jedra, deblenjake, križeve, užad jarbola i deblenjaka (SNAST u hrvatskom) \textit{snast}, Italian: \textit{attrezzatura} the \textit{rig} \textit{snast, jarbolje i jedrilje, types of rigs vrste snasti (jarbolja i jedrilja)} \textit{sloop rig} \textit{SEE sloop} a single-masted boat with only one headsail set at any one time plus the main sail, both sails set in a fore-and-aft line; most frequently applied rig in modern sailboats \textit{slup, jedrilica s prečkom i jedrom, jedrilica s flokom i jedrom, ketch rig} \textit{SEE ketch} a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast). (https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) \textit{keč, jedrilica s dva jarbola, cutter rig} \textit{SEE cutter, jedrilje krstaša}
rig (v) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) fit out for sailing; provide a sailing boat with sails and rigging; the act of preparing the rig before sailing; to equip (a vessel, mast, etc =postaviti OPUTU))

with (sails, rigging, etc =postaviti SNAST)) opremiti (jedrilicu, jedrenjak) za plovidbu, pripremiti, Italian: attrezzare; allestire; armare

rig (n) (sailing/boating/yachting) oprema jedrilice

rig (n) (nav arch, sailing vessels) A general description of a vessel's upper works.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ oprema iznad palube broda

rig (v) (seamanship) to set up any device or equipment postaviti rig the pilot ladder on the starboard side 3 feet above the water Postavite jakovljice na desni bok, tri stope iznad mora

rig (n) 1 (fishing) an arrangement of items used for fishing. It can be assembled of one or more lines, hooks, sinkers, bobbers, swivels, lures, beads, and other fishing tackle; završni dio sistema u ribiolovu udičarskim alatima i tehnikama ((https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) predvez, prevez, privez, završnjak: the KD rig is best used with a curved hook pattern The Carolina rig is a popular and effective way to rig for bass. It is a successful method of soft plastic bait presentation in all depths of water. fluorcarbon rig fluorkarbonski predvez, Texas rig sistem za lov silikoncima kod lova spin štapovima ((https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) ribolovni sustav Texas rig, Carolina rig način slaganja sistema kod ribolova silikoncima (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) ribolovni sustav Carolina rig

https://en.wikipedia.org/wiki/Rig_(fishing); 2 (fishing) = fishing tackle SYNONYM fishing rig SYNONYM fishing gear SYNONYM fishing tackle Gear used in fishing.Member terms: Bob, Bobber, Bobfloat, Cork, Fishhook, Fishing Line, Fishing Pole, Fishing Rod, Gaff, Harpoon, Landing Net, Reel, Fishgig, Fizgig, Gig, Lance, Spear,
Spinner ribolovni pribor, dovršen ribolovni alat, arma, gotov sistem (ribolovnog alata)

rig⁷ (v) (fishing) napraviti predvez (povraza): How to rig the Carolina rig? Determine the leader length, the general rule is 18 inches of leader per 10 feet of water. Tie your hook on to the leader. On the other end tie on your swivel using a Palomar knot. Slip on the sinker on your main line. Then slip on a glass bead. This adds sound that attracts bass and acts as an insulator protecting the knot from the banging of the weight. (www.fishinfo.com)

rig a wire (v) (seamanship) postaviti čelično uže

rigged opremljen, pripremljen

rigging (n) (sailing vessels, sailing/boating/yachting, nav arch) COMPARE rigging: rarely an all-inclusive, generic term to include: masts, spars/yards, wires, sails, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts and sails in a sailing vessel, sailboat or a ship; Rjede, u engleskom, zajednički naziv za oputu i jedrilje snast (jarbolje, jedrilje, oputa i vrv), oputa i jedrilje (jedrenjaka / jedrilice), takelaža

rigging /ˈrɪgɪŋ/ (sailing vessels, sailing/boating/yachting) COMPARE rigging Rigging comprises the system of ropes, cables and chains, which support a sailing ship or sail boat’s masts—standing rigging, including shrouds and stays—and which adjust the position of the vessel’s sails and spars to which they are attached—the running rigging, including halyards, braces, sheets and vangs. (en.oxforddictionaries.com); wires, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts, sails and spars/yards of a (sailing) ship; užad koja pridržava jarbol (čelična, od konopa itd.) i jedra; oprema jedrenjaka / jedrilice / broda iznad trupa; A term used collectively for all the ropes and chains employed to support the masts, yards, and booms of a vessel, and to operate the movable parts of same. (https://www.history.navy.mil/) oputa, Italian: attrezzatura velica: Leaving Your Boat Abroad - Rigging. Go up the mast and check all fittings, welds, spreaders, lights, halyards, cotter pins, turnbuckles, sheaves, swages and wires. Lubricate the upper furling swivel, track and masthead sheaves. Clean and grease all your winches and turnbuckles. Pull mast, and hire rigger (if needed) prior to leaving. https://www.practical-sailor.com/issues/45_5/psadvisory/Leaving-Your-Boat-Abroad-Part-II_12585-1.html?ET=practicalsailor:e40165:2438214a:&st=email&s=p_Waypoints051819 Improving and repairing the rigging and sails. Obnavljanje i popravljane opute i jedara. https://www.practical-sailor.com/

standing rigging nepomična oputa, stalna / fiksna oputa, running rigging pomična oputa, pokretna oputa, vrvina (Lochmer 1906), mast(s) and rigging jarbol(i) i oputa
rigging (n) (sailing/boating/yachting) oputa jarbola
rigging (n) (sailing/boating/yachting) oprema jedrilice, takelaža (sve na jedrilici što je iznad palube)
rigging (n) (cargo handling, ship's equipment) oputa samarice, oputa derića
rigging screw (n) (cargo handling, nav arch) = bottom = turnbuckle steznica pripone
rigging the boat (n) (sailing/boating/yachting) priprema jedrilice, opremanje jedrilice
right (n) (mar law) pravo affect the right ugroziti pravo, nepovoljno utjecati na pravo, exercise one's right ostvariti nečije pravo, reserve the right pridržati pravo
right (v) (seamanship) izravnati brod, ispraviti brod, dricat
right-hand lay (n) (seamanship) lijevi suk konopa, lijevo sukanje konopa
righting arm; GZ (n) (stabil) = righting lever; GZ poluga uspravljanja righting arm; GZ curve krivulja poluge uspravljanja
righting lever; GZ \( (n) \) (stabil) the horizontal distance, measured in metres, between the centre of gravity (G) and the vertical line of action of the buoyancy force (Bf) acting through the centre of buoyancy (B) when the ship is heeled (Rhodes, Ship’s Stability, Seamanship 2003) poluga uspravljanja broda: Any changes in weight will inevitably impact on a vessel’s righting lever and her freeboard, both of which are crucial to safety. ... stability calculations, based on the reported asymmetrical distribution of ballast, show that the cargo loading conditions have a negative righting lever arm (GZ) from 0 degrees to 17.3 degrees but a satisfactory GZ above that angle. The righting levers (Z) for specified angles of heel are represented on a Curve of Statical Stability, commonly known as GZ Curve righting moment; RM \( (n) \) (stabil) moment statičke stabilnosti: The Righting Moment is the best measure of a ship’s overall stability. It describes the ship’s true tendency to resist inclination and return to equilibrium. The Righting Moment is equal to the ship’s Righting Arm multiplied by the ship’s displacement.

righting the boat \( (n) \) (sailing/boating/yachting) ispravljanje preokrenute jedrilice right-laid \( (\text{adv}) \) (seamanship) ANTONYM left-laid line or wire in which the strands spiral along in a clockwise direction as one looks along the line; line or wire in which the strands spiral along in an anticlockwise direction as one looks along the line sukan u desno (uže, konop) right of detention \( (n) \) (mar law) pravo pridržaja tereta right of flag \( (n) \) (mar law) pravo na vijanje, državna pripadnost right of hot pursuit /ˈsjuːt/ \( (n) \) (mar law) pravo progon (u međunar. pravu mora) right of innocent passage \( (n) \) (mar law) navigation through the territorial sea for the purpose
(a) traversing that sea without entering internal waters or calling at a roadstead or port facility outside internal waters; or (b) proceeding to or from internal waters or a call at such roadstead or port facility.

(UNCLOS) **pravo neškodljiva prolaska**: Subject to this Convention, ships of all States, whether coastal or land-locked, enjoy the right of innocent passage through the territorial sea. (UNCLOS)

**right of ownership (n) (mar law)**  pravo vlasništva (na brodu)

**right of way (n) 1 (navig, sailing/boating/yachting)**  pravo puta, pravo prolaza,  
**Italian:**  **diritto di rota** to have the **right of way** imati pravo puta;  
**2** boat has right of way over another boat when the other boat is required to keep clear of her.

(https://www.sailing.org/tools/documents/WorldSailingRRS20172020new-[24067].pdf) **pravo puta (u jedrenju)** acquire **right of way** stjecati pravo puta

**right-of-way vessel brod koji ima pravo puta**

**rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) (=RIB) (n) (safety, nav arch) = RIB**

**gumenjak s tvrdim V dnom, gumenjak s plastičnim/aluminijskim V**
**dnom, gumenjak tipa Avon / Zodiac**:  
Zodiac Milpro introduced the first commercial **RIB** through its subsidiary Avon at the London Boat Show in 1971. Today Zodiac Milpro offers a wide range of semi-rigid boats from 4 to 12 meters. Hulls are made of aluminum or glass-reinforced plastic (GRP), or carbon-reinforced plastic.  
http://zodiacmilpro.com/rigid-inflatable-boats/

**http://zodiacmilpro.com/hurricane-ribs/**

**rig move (navig, comm)**  pomicanje platforme

**rig (out) opremiti (jedrenjak / jedrilicu snasti), osnastiti brod / jedenjak / jedrilicu (Lochmer 1906)**

**rig the pilot ladder (v) (seamanship)**  postaviti jakovljice / peljarske ljestve:  **rig**
the pilot ladder on the port side three feet above the water
rim (n) (nav arch) obod, rub
ring (n) (marine eng) prsten compression ring kompresijski prsten, brtveni prsten, joint ring spojni prsten, oil ring uljni prsten, oil scraper ring uljni strugač, oil-control ring uljni prsten, nozzle ring prsten sapnice, prsten mlaznice, piston ring stapni prsten, klipni prsten, scraper ring prsten za otiranje ulja, stružni prsten, sealing ring brtveni prsten, seat ring, prstenasto sjedište, prstenasto sedlo, top piston ring gornji prsten stapa, gornji prsten klipa, ring belt pojas prsten, prsteni pojas, ring face obod prstena
ring expander (n) (marine eng) = piston ring opener otvarač klipnih prstenova, izvlakač klipnih prstenova
ring groove (n) (marine eng) A groove machined in the piston to receive the piston ring.
(http://www.marinedieseleurope.com/) utor za prsten (u stapu)
ringlike (adj) prstenast, u obliku prstena
ring spanner (n) (marine eng) okrugli ključ, višekutni ključ, okasti ključ

rinse /rins/ (n) (cargo handling) ispiranje final rinse 1 zadnje ispiranje (brodskog skladišta): 2 a final rinse with fresh water zadnje ispiranje slatkom vodom
rinse /rins/ (v) ispirati
rip current (n) (oceanogr) water disturbance created by conflicting current and wind nemirno more (zbog sraza struje i vjetra)
ripen /raipən/ (v) (cargo) dozrijevati
ripening (n) (cargo) dozrijevanje (voća): If premature ripening takes place during the voyage, progressive ripening by emission of high amounts of ethylene can hardly be avoided.
ripple (n) (oceanogr, meteorol) valić
rippled sea (n) (meteorol, oceanogr) prvi stupanj stanja mora s valovima visine od 0 do 0,1 metar naborano more
rise  (n) rast, uspon
rise  (v) 1 dići, dizati, podizati, dizati se; 2 rasti
riser chain  (n) (sailing/boating/yachting) sidreni lanac plutače
risingwood  (n) (sailing vessels) nutarnji dio kilja
rising wood  (n) (sailing vessels, nav arch) središnji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda), središnji kobilični umetak
risk  (n) (safety) opasnost risk of collision opasnost od sudara, underestimate the risk podcijeniti opasnost / rizik, manage the risk upravljati opasnostima / rizicima: ... and appropriate control measures were stipulated to appropriately manage the risks; ... in such situations, you need to manage all the pieces of information so that you can manage the risks.
risk  (n) (mar ins) rizik at seller's risk na teret prodavateljca, cover the risk pokriti rizik, obuhvatiti rizik
risk assessment  (n) (safety) procjena opasnosti, prosudba opasnosti: Risk assessment in respect of navigation in coastal congested waters must be reviewed No risk assessment or consideration of potential consequences was undertaken inadequate risk assessment
risks and liabilities  (n) (mar ins, mar law) rizici i odgovornost: The risks and liabilities of a freight forwarder undertaking a contract for the transportation of cargo from point to point may include but not limited to: Total loss of cargo; Loss of monies; Damage of cargo; Rerouting of cargo; Abandonment of cargo; Non-collection of documents; Incorrect release of cargo; Risk of carrier’s liability
river  (n) rijeka widen and deepen the river proširiti i produbiti rijeku: The decision made in January 2019 to widen and deepen the Elbe River, Germany, which serves as the access point for the port of Hamburg, has therefore paved the way for bigger ships to transit the water way in future.
river bank (=riverbank)  (n) (geogr) riječna obala: Riverbank collapse disrupts shipping on the Parana River
river current  (n) (inland waterways) riječna struja: They discussed the precautions that might be necessary in the faster-than-normal river current. https://www.marineinsight.com/
riverine  /ˈrɪvəriːn/ (adj) (geogr) riječni: This is India’s first riverine multimodal terminal on river Ganga https://MarineLink
river pilot  (n) (mar law) peljar za vođenje broda s od peljarske stanice do luke i obratno riječni peljar, riječni pilot: A Mississippi River Pilot is responsible for guiding ships along the Mississippi River, including across the bar from the Gulf of Mexico, through the shifting sandbars and passages at the mouth, and upriver to New Orleans and Baton Rouge. The river pilot boarded the vessel by stepping across
from a mooring boat.

riverside /ˈriːvə/ (adv) riječni, uz rijeku

rivet /ˈrivət/ (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) zakovica: If the rivet is too short, the blind end will not be able to fully upset on the backside.

https://www.practical-sailor.com/issues/44_9/features/Tapping-and-Riveting-Into-Sailboat-Spars joined by rivets spojen zakovicama, flush head rivet zakovica s ravnom glavom, snap head rivet zakovica poluokrugle glave, pan head rivet zakovica trapezne glave, double countersunk rivet zakovica s obostranim udubljenjem

riveted joint /ˈrivid/ (n) (nav arch) zakovičasti spoj chain riveted joint lančano zakivanje, zigzag riveted joint unakrsno zakivanje, cik-cak zakivanje

riveting (n) (nav arch) a process of fastening a metal in another metal by the use of riveting machine and small cylindrical shaft with head in one end.

(https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) spajanje zakovicama, zakovičasto spajanje sound tight riveting čvrsti, nepropusno zakovani spojevi, leakproof riveting nepropusno zakivanje

RM; righting moment (n) (stabil) the ratio of the weight and buoyancy of an inclined ship

moment statičke stabilnosti broda: The size of the righting moment at any displacement and angle of inclination is a measure of the ship’s ability to return to an upright position.

RNC (=Raster Navigational Chart) (n) (navig) a digital scan of a paper chart; An RNC is a digital image originally scanned from paper charts into an electronic format.

(https://www.amnautical.com/) rasterska navigacijska karta, rasterska karta: Unlike an ECDIS operating in ENC mode, RNC mode operation allows for limited alarm and warning functionality (https://www.amnautical.com/) SRNC; System Raster Navigational Chart

sustavna rasterska navigacijska karta
RNLI (=The Royal National Lifeboat Institution (RNLI)) (n) (safety) the largest charity that saves lives at sea around the coasts of the UK, Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man. Britanska udruga za spašavanje na moru

RNLI lifeboat (n) (safety) brodica za spašavanje Britanske udruge za spašavanje na moru: The general cargo vessel was undamaged, and stood by the fishing vessel until an RNLI lifeboat arrived and escorted her to her home port. An RNLI lifeboat was dispatched to escort the trawler, and upon its arrival replaced the fire brigade’s pump with a lifeboat salvage pump.

RNU; Relative NORTH UP Picture (n) (navig) COMPARE RCU relativna North Up slika

roach /ˈrɑʊtʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) stražnja rubna zakrivljenost jedra

road (ports) a partly sheltered anchorage in which ships may ride at anchor sidrište, sidrište uz plovni kanal na prilazu luci, rada in the roads 1 na prilazu luci, na prilaznom sidrištu; 2 na sidru

road haulage /ˈrɔd ˈhɔːli/ cestovni prijevoz / transport

road haulage vehicle cestovno teretno vozilo

roadstead /ˈrɔd stɛd/ (n) 1 (navig) a partly sheltered anchorage, usually on the side a port fairway prilazno sidrište, privremeno sidrište na prilazu luci, Italian: rada safe
roadstead sigurno prilazno sidrište, open roadstead sidrište na otvorenom, rada; 2 (mar law) Roadsteads which are normally used for the loading, unloading and anchoring of ships, and which would otherwise be situated wholly or partly outside the outer limit of the territorial sea, are included in the territorial sea. (UNCLOS) sidrište (u međunar. pravu
roaring /ˈrɑːrɪŋ/ (n) (meteorol) zonalni zapadni vjetrovi, *hučne četrdesete paralele*

roaring fourties (n) (oceanogr, meteorol) geographical belt located approximately in 40 degrees south latitude in which are encountered the prevailing or stormy westerlies *pojas olujnih zapadnih vjetrova (u području južnih četrdesetih paralela)*

ROB /ˌrɛmˈbɔːr/ (n) (cargo handling) quantity of (oil) cargo remaining on board: The material remaining in vessel tanks, void spaces, and/or pipelines after discharge. Remaining on board quantity includes water, oil, slops, oil residue, oil/water emulsions, sludge, and sediment. (www.euronav.com) *preostala količina tereta na brodu*: A dry tank certificate confirming that all pumpable cargo has been discharged and any quantity remaining on board (ROB) is unpumpable, will normally be conclusive evidence, particularly if signed by a representative of the consignees.


robust /ˈrʌbst/ (adj) masovan, čvrst, robustan

rock (n) (geogr) *greben*

rock (v) (safety) ljujati, zaljujati, zatresti (fizički) an explosion *rocked* the ship eksplozija je potresla brod, eksplozija je zaljuljala brod: Four days after the initial blast, a second explosion *rocked* the 293-meter vessel. The 296-meter ship was *rocked* by a powerful explosion while heading west in the Gulf of ... on April 26, 2010. the tanker was *rocked* by three explosions, be *rocked* by an explosion *biti potresen eksplozijom*: The containership was *rocked* by a series of explosions and a major fire in its cargo holds during a voyage across the North Atlantic ...

rock awash (n) (oceanogr) *greben*

rocker (n) (marine eng) njihalo, pregibna poluga *rocker arm* klackalica, otpirač ventila, dvokraka poluga, *balanser, rocker gear* polužje klackalice, sistem poluga balansera: Oil is also supplied to lubricate the *rocker gear* operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive. Because there are two of each valve mounted in the cylinder head, the *rocker gear* must operate both valves simultaneously.

rocker arm (n) (marine eng) A lever which transmits pushrod motion to valve stem motion.
(http://www.marinedieseleurope.com/) klackalica, klatna poluga (ventila), pregibna ručica

rocket /ˈrɑːkit/ (n) (safety) *signalna raketa*
rocket flare (n) (safety) signalna raketa
rocket launcher (n) (navy) raketna topovnjača
rocket parachute (n) (safety) signalna raketa s padobranom
flare signalna raketa s padobranom
rocking (n) (stabil) ljuljanje broda (s jedne strane na drugu): a ship carrying more than 4,300 cows was detained today after it suffered severe rocking from side-to-side as it started a voyage to the Middle East. https://splash247.com
rock ledge (n) (oceanogr) stijene
Rockwell hardness test (n) (marine eng) A measurement of the degree of surface hardness of a given object. (http://www.marinedieseleurope.com/)
rocky ground (n) (geogr) stjenovito morsko dno: The ship is hard on a rocky ground.
RO Code (=Code for Recognized Organizations) (n) (mar law) Kodeks za priznate organizacije, RO kodeks
rod (n) (marine eng) motka, šipka adjusting rod razvodna motka, motka isključivanja, connecting rod ojnica, connecting rod large end donji kraj ojnice, donja glava ojnice, piston rod stapajica, klijnjača, push rod podizna motka, spojna motka, steel rod (cargo, marine eng) čelična motka, čelična šipka, tie rod kotveni vijak, kotvena šipka
rode /roʊd/ (=anchor rode) (n) 1 (navig, seamanship) = anchor rode lanac između sidra na dnu i brodskog sidrenog oka; čitava dužina lanca (i konopa) između broda i sidra; A rope or chain specifically designed to hold a ship to its anchor
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; anchor line or chain; consisting of all rope, all chain or a combination of chain or rope
sidrenjak, sidreni lanac i konop: The vessel is attached to the anchor by the rode, which is made of chain, cable, rope, or a combination of these. The ratio of the length of rode to the water depth is known as the scope. Anchor, rode, or mooring failures resulted in several boats being driven ashore. https://www.practical-sailor.com/ For combination rodes, start by inspecting the rope-to-chain connection, which will be made via a rope-to-chain splice or by utilizing an eye splice and thimble (which in turn will be attached to the chain portion via an anchor shackle). https://www.practical-sailor.com/
http://slideplayer.com/slide/4164168/; 2 sidreni lanac i konop zajedno
Roger. (comm) SEE Received. Primljeno., Razumio. Roger on that. Razumio., Prihvaćam.
rogue /rəʊg/ (adj) (navig) koji krši pravila rogue vessel brod koji krši pravila (o izbjegavanju sudara): VTS was informed about the rogue container vessel as soon as it was evident that she was crossing the separation zone. rogue wave A wave that is significantly larger than the present sea state, often coming from an unexpected direction of travel. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) izvanredno veliki val,
nečekivano visoki val: two massive rogue waves hit the boat, swamping it and forcing the crew to abandon ship. The boat was rolled by a rogue wave.

roll /roʊl/ (n) (navig) motion of the ship from side to side, alternately raising and lowering each side of the deck. ljuljanje broda, valjanje broda period of roll vrijeme ljuljanja s jednog na drugi bok, eliminate boat roll ukloniti valjanje broda: They eliminated up to 95% of boat roll.

roll (v) ljuljati se (o brodu), valjati se (o brodu): ... with sea and swell coming from astern, as the vessel approached the Lane Deep buoy she began to roll. (https://safety4sea.com/) The container ship was rolling and pitching heavily in rough seas.

roll (v) (logist) To re-book the cargo to a later vessel. (https://www.msc.com/shipping-glossary) promijeniti buking tereta, promijeniti dan ukrcaja tereta (na sljedeći brod): The mainline vessels coming in are overbooked, therefore transhipment containers are missing their nominated vessels and getting rolled – for a week, in some cases. https://gcaptain.com/

roll call (n) (safety) proziv (posade na zbornom mjestu): Performing roll call: .1 At your assembly station one of the officers / crew will perform a roll call. .2 The officer / crew will say This is a roll call, and will call out the passengers individually by their names. .3 When your name is called

rolled cargo the cargo that could not be loaded onto the vessel it was scheduled to sail on because that vessel ran out of capacity (https://www.flexport.com/glossary/rolled-cargo/) preusmjereni bukirani teret (na sljedeći brod)

Rolled Containers = Short Ship Container neukrcani kontejner

roller /ˈroʊlər/ (n) (marine eng) kotačić, valjak roller tappet valjak podizača, roller bearing valjkasti ležaj

roller bearing (n) (marine eng) valjkasti ležaj
https://www.indiamart.com/proddetail/roller-bearing-13863750548.html

roller chock (US) a chock fitted with one or more rollers to reduce friction on mooring lines

zjevača s valjcima, oko za privez s valjcima

roller fairlead (n) (nav arch) A block, ring, or other fitting through which passes a line or the running rigging on a ship to prevent chafing. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

zjevača s valjcima, oko za privez s valjcima: The rope, which was made of high-modulus polyethylene (HMPE), failed in-board close to the roller pedestal that leads the rope from the winch at a 90° angle to the roller fairlead.

https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/
roller furler drum (n) (sailing/boating/yachting) bubanj sustava za namatanje (genove), bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra
roller furling (n) (sailing/boating/yachting) mehanički sustav namatanja

prednjeg ili glavnog jedra, rol-sistem
roller-furling drum (n) (sailing/boating/yachting) bubanj za namatanje prednjeg jedra
roller reefing (n) (sailing/boating/yachting) mehanički sustav kraćenja prednjeg ili glavnog jedra rolanjem
roller tappet (n) (marine eng) valve lifter having a roller at one end which is in contact with the camshaft and is used to reduce friction (http://www.marinediesel-europe.com/) valjak podizača

ventila (nad brijegom razvodne osovine)
**roller transporter** *(cargo handling)* transporter (tračni)

**rolling** /ˈrɒlɪŋ/ *(navig)* COMPARE ship's motions rotacijsko gibanje broda oko uzdužne osi

**valjanje broda, ljuštanje broda**: A short period of quick, heavy rolling in gale-force winds result in the loss 81 containers overboard from the containership www.gcaptain.com

The loss of maneuverability resulted in severe rolling. https://gcaptain.com/ experience heavy rolling valjati se jako (o brodu): The ship experienced heavy rolling and lost power to its main engine ... Brod se je jako valjao i ostao bez pogona (glavnog stroja). https://gCaptain.com

**rolling** *(n)* *(marine eng)* valjanje (limova)

**rolling cleat** *(n)* = parrel cleat obruči križa spojeni hajmicom

**rolling gantry** *(nav arch)* pomična mosna dizalica (kod LASH brodova)

**rolling unit** *(n)* *(cargo)* ro-ro jedinica, ro-ro teret: The new vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 tonnes. Each will have the capacity to transport over 7,800 linear meters of rolling units, equivalent to about 500 trailers .. http://gCaptain

**roll-on/roll-off** *(cargo handling)* ukrcaj/tereta na brod i s broda na kotačima, ro-ro *(n)* roll-on/roll-off services *(cargo handling, shipping econ)* usluge ukrcaja/iskrcaja na kotačima, ro-ro usluge

**roll-on/roll-off vessel** *(=ro-ro ship)* *(nav arch)* = ro-ro ship vessels tused to carry wheeled cargo brod za prijevoz teretnih vozila, ro-ro brod


**rollover** /ˈrəʊloʊvr/ *(n)* *(logist, cargo, financ)* A rollover may entail a number of actions but often refers to the transfer of the holdings of one retirement plan to another without having to pay taxes (https://www.investopedia.com/terms/r/rollover.asp) prebacivanje (viška financijskih sredstava, fondova, tereta itd.) cargo rollover prebacivanje viška
Cargo rollover can cause significant delays and result in potentially crippling operations. https://www.shippingandfreightresource.com/tag/cargo-rollover/, rollover notification obavijest o prebacivanju tereta na sljedeći brod (zbog manjka teretnog prostora na brodu)

roll tack  /raʊl/ (sailing/boating/yachting) letanje naglim naginjanjem
roll the cargo  (v) (logist, mar law) prebacit teret (na sljedeći brod u luci, zbog manjka kapaciteta na brodu): Most shippers assume carriers would send rollover notifications, but only a few carriers seem to notify customers in advance that their cargo is about to be rolled or has been rolled.  https://www.shippingandfreightresource.com/tag/cargo-rollover/

Romeo.  (comm) SEE Received. Razumio, Primio.

room  (n) soba, dvorana, prostorija, mjesto control room (marine eng) upravljačka kabina, public room (nav arch) društvena prostorija (na brodu), salon, air cooler room (marine eng) prostorija rashladnog zraka, engine room (marine eng, nav arch) strojarnačka

room  (=sea room) (n) (ship & line handling, navig) = sea room prostor (za manevriranje): The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.

room  (n) (sailing/boating/yachting) The space a boat needs in the existing conditions, including space to comply with her obligations under the rules of Part 2 and rule 31, while manoeuvring promptly in a seamanlike way. (https://www.sailing.org/40174.php) prostor (u jedriličarskom natjecanju), Vode!

room to tack at an obstruction  (n) (sailing/boating/yachting) prostor za letanje kod zapreke

root  (n) korijen, temelj, podnožje root  /ruːt/ (n) (math) is a value such that . korijen: The second root is often called the square root, while the third root the cubic root. third root of 8 is 2 treći korijen iz 8 jednak je 2, the n-th root of a number n-ti korijen iz nekog broja, square root of drugi korijen iz

root cause  (n) (safety) temeljni uzrok (besreće, nezgode)

root mean square; (RMS)  (n) (math) srednja kvadratna vrijednost, RMS distance root mean square; (RMS): (DRMS) udaljenost RMS

ropax  (n) (nav arch) Vessel designed with combined Ro-Ro and passenger capacity.

ro-ro-putnički brod

rope  /ruːp/ (n) (seamanship) General term applied to both fiber and wire rope. (http://www.quarterdeck.org/index.html) uže, konop

rope clip  (n) (seamanship) boca užeta, vezica za osiguranje konopa

rope clutch  (n) 1 (sailing/boating/yachting) SEE jammer štoper (podigača jedra,
floka, pritega buma itd.)


rope drum (n) (nav arch) bubanj vitla (za namatanje užeta), vreteno vitla (za namatanje konopa)
rope fairlead (n) (nav arch) zjevača
rope lashes = lashings konopi i čelik čela za pričvršćivanje sidrenog lanca ili deblje prioveze užadi boce
rope lay (n) (seamanship) the direction in which a rope is twisted up smjer sukanja konopa
rope loop (n) (seamanship) omča, radanča
rope off (v) (safety) označiti (opasno) podrucje
rope-runners privezivači, armižatori; armižadori
rope-running rigging (n) (sailing/boating/yachting) oprema za rukovanje užadi (na jedrilici)
rope sling pasac od konopa, braga
rope work (n) (sailing/boating/yachting) rukovanje konopima, rad s konopima
ro-ro cargo ferry (n) (nav arch) ro-ro teretni brod: A ro-ro cargo ferry was on river passage with a pilot embarked.
ro-ro deck (n) (nav arch) paluba za ro-ro vozila: Within the ship is an enclosed, ventilated and weather-tight Ro/Ro deck that can protectively carry up to 400 cars and larger vehicles www.gCaptain.com
ro-ro freight (n) (cargo) ro-ro teret, teret za prijevoz ro-ro brodovima ro-ro freight vessel ro-ro brod, brod za prijevoz vozila
ro-ro passenger ferry (n) (nav arch) teretno-putnički trajekt: The largest ro-ro passenger ferry is MS Color Magic. It weighs 75,100 GT (Gross Ton). It entered the service in September 2007 for Color Line. It was built in Finland by Aker Finnyards. The ferry is 223.70 m long, 35 m wide and can carry 550 cars as well as 1270 lane meters of cargo. http://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-ro-ro-ships/
ro-ro ship /便宜船 = roll-on/roll-off vessel ro-ro brod, brod za prijevoz cestovnih vozila: The vehicles in the ro-ro ship are loaded and unloaded by means of built-in ramps. For the shipper, the advantage of using a ro-ro ship is speed. Since cars and lorries can drive straight on to the ship at one port and then drive off at the other port within a few minutes of the ship docking, it saves a lot of time of the shipper. The ro-ro ship is different from lo-lo (lift on-lift off) ship that uses a crane to load the cargo. The new ro-ro vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 metric tons. Each will be able to transport more than 7,800 lane meters of
rolling units, equivalent to approximately 500 trailers.


**ro-ro terminal** *(n) (ports)* ro-ro terminal, terminal za vozila: Scheduled to start full operation by the third quarter of 2016, the new ro-ro terminal will become NYK’s first automotive logistics base in the Middle East.

**rose** *(n) (nav arch, sailing/boating/yachting)* Perforated metal plates, fitted over the outside of injection sea cocks to prevent entrance of foreign substances to the ship’s pumps and piping system.

**sito kingston-ventila**

**roster** *(n) (navig)* raspored straže, raspored gvardije

**ROT (=rate of turn)** *(n) (navig, nav arch)* brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min): The ROT that a vessel can achieve is determined by its design characteristics, its speed, and angle of the rudder. The vessel’s rate of turn (ROT) climbed to 31° per minute, but the pilots soon began to discuss their concerns about the effect of the vessel’s stern coming into the wind. MAIB Report 23/2017

**rotary feed pump** *(n) (marine eng)* rotaciona napojna pumpa

**rotary hammer** *(n) (marine eng)* bušači čekić

**rotary motion** rotaciono gibanje

**rotary movement** *(n) (marine eng) = rotary motion rotaciono gibanje, rotacijsko gibanje

**rotary pump** *(n) (marine eng)* rotaciona pumpa

**rotate** */rouˈteɪt/* *(v)* okretati, okretati se, rotirati, vrtjeti se

**rotation** */rouˈteɪʃən/* *(n) (shipping econ)* mjesto okretanja; luka na kraju putovanja i početka

**povratne rute rotacija:** HMM Algeciras will be deployed on THE Alliances’s Far East Europe 4 (FE4) service with a port rotation starting at Qingdao, Busan, Ningbo, Shanghai, Yantian, Suez Canal, Rotterdam, Hamburg, Antwerp and London, followed by Singapore via the Suez Canal.

(https://safety4sea.com/) **port of rotation** luka okretanja (na putovanju linijskog broda)

**rotational movement of ship** *(n) (nav arch)* rotacijski pomaci broda

**rotation of ports of call** *(n) (shipping econ)* rotacija servisa, redoslijed luka ticanja

**rotator** *(n) (marine eng)* rotator Rotocap valve rotator rotator ventila tipa Rotocap

**rotor** */roʊˈtɔr/* *(n) (marine eng)* rotor

**rotor sail** *(n) (nav arch)* rotating mast with sail as an additional propulsion for ships; a spinning cylinder that uses the Magnus effect to harness wind power to propel a ship okretno jedo, rotirajuće jedro: The technology is already in commercial use on board the Bore’s M/V Estraden, a 9,700 DWT Ro-Ro carrier, which has achieved a 6.1% reduction in fuel consumption through use of the rotor sails. http://gcaptain.com/lng-fueled-viking-grace-to-get-rotor-sails/
rotter chock patentno oko
rough /rʌf/ grub, hrapav, neravan
rough out /ˈrʌf aʊt/ (v) pročistiti rough out a note pročistiti bilješku
rough sea (n) (oceanogr) peti stupanj stanja mora s valovima visine od 2,5 do 4 metra grubo
more, nemirno more, valovito more, uzburkano more, Italian: mare mosso
roughtree rail (n) (sailing vessels) donja razma ograde
rough weather (n) (meteorol) nevrijeme
rough-weather passage (n) (sailing/boating/yachting, navig) plovidba nemirnim morem
rough-weather sailing (n) (sailing/boating/yachting) plovidba po lošem vremenu
round¹ (v) (navig, sailing/boating/yachting) oploviti, ploviti oko plutače, okrenuti oko plutače: the vessel had rounded a right-handed bend in the river brod je oplovio desni zavoj na rijeci From the radar and visually it looked like all the 3 vessels were heading towards a meeting point at F3 buoy where it was intended to round the buoy and head SW-ward. At 0019, the lead pilot informed the master of his planned manoeuvre into the Precautionary Area in order to round Bramble Bank.
www.gov.uk/maib
round² (n) (seamanship, safety) obilazak (broda radi kontrole): On my deck rounds after the bunkering operation had begun on a recent seagoing tour, I was alarmed by the apparent wear and a 'vacuum pinch' on the fuel oil hose. requent rounds česti obilasci: Make frequent rounds of the ship.
round³ (n) (safety) ophodnja, obilazak, patrola: Documentary evidence required by P&I club claims handlers includes records of cargo securing and lashing rounds and checks, etc. The officer of the watch should make rounds to inspect the ship at appropriate intervals.
roundabout (n) (navig) točka ili kružno područje koje se upotrebljava u područjima plovidbe u kojima se susreće više sustava odijeljenoga prometa kružni tok
round off 1 a (v) zaokružiti; 2 oploviti
round ship (n) (sailing vessels, archaic) COMPARE long ship ratni brod (jedrenjak)
round the clock (prep phr) dan i noć, 24 sata na dan, neprekidno
round turn² (n) (seamanship) voj konopa, namotaj konopa (oko bitve)
round turn: (n) (navig) okretanje u obliku slova U, okretanje za 180 stupnjeva: Ship 1 conveyed to Sip 2 that it would take a round turn to starboard in order to allow Ship 2 time to leave the anchorage areas; https://gCaptain.com

round turn and two half-hitches (n) (seamanship) dvostruki poluuzao s vojem

round up (v) (sailing/boating/yachting) prazniti jedro (skretanjem u vjetar), isprazniti jedro

round voyage (n) (mar law, shipping econ) Voyage involving two legs the second of which brings the ship back to the geographical area where the first leg commenced.

http://www.thmglobal.net/chartering_R.HTM linijsko putovanje broda do luke

odredišta i natrag

route /ruːt/ (n) put, smjer, ruta escape route izlaz za nuždu

route (n) (navig) ruta (putovanja), pravac: In terms of cargo tonnage, the main routes using the Panama Canal in FY 2018 were between Asia and the U.S. East Coast, https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512? recommended

route recommended: Russian oil and gas company PAO Novatek has shipped its first cargoes of liquified natural gas from the Yamal LNG project to China via the Northern Sea Route gCaptain gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>, Northern Sea route ruta preko Sjevernog mora, planned route planirata ruta: The rogue ship caused us to deviate from the planned route.

route (n) (shipping econ) brodska linija

routeing /ruː.tɪŋ/ (=routing) (n) (navig) A complex of measures concerning routes aimed at reducing the risk of casualties; it includes traffic separation schemes, two-way routes, tracks, areas to be avoided, inshore traffic zones, and deep water routes. (www.euronav.com) usmjeravanje (plovidbe) weather routeing meteorološko usmjeravanje plovidbe

routeing scheme (n) (navig) shema odvojene plovidbe, shema usmjerene plovidbe follow the traffic routeing scheme slijediti shemu odvojene plovidbe

routeing system (n) (navig) A routeing measure aimed at the separation of opposing streams of traffic by appropriate means and by establishment of traffic lanes. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBl.htm) sustav usmjeravanja plovidbe

route leg (n) (sailing/boating/yachting) dio rute (između dva letanja / između dvije bordade), stranica rute putovanja plot the route leg ucrtati stranicu
**route monitoring**: All you need do to confirm that is to look at your GPS Highway or Map Screen. Then, because stored GPS waypoints are also noted on the chart, even if the **route leg** itself is not plotted, **route monitoring** (n) (navig) **nadziranje plovidbenog putovanja**

**Route Operating Manual** (n) (navig, safety) **Priručnik za plovidbu utvrđenim rutama**

**router** /ˈraʊtə/ (n) (marine eng) any of various tools or machines for hollowing out, cutting grooves ([https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/router](https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/router)) **vertikalna glodalica**

**routine** (n) (navig) **rutina, rutinski poslovi** OOW’s **routine** rutinski poslovi i dužnosti časnika straže: Situational awareness techniques are a part of the OOW’s routine during this voyage.

**routine communication** (n) (comm) **komunikacije koje nisu vezane uz sigurnost broda već uz poslovanje broda i drugo rutinske komunikacije**

**ROV** (=**remotely-operated underwater vehicle**) (n) (nav arch) **daljinski upravljana ronilica**: a ROV equipped with lights and TV cameras was launched by the ship’s crane.

https://en.wikipedia.org/wiki/Remotely_operated_underwater_vehicle

[https://www.marissubsea.com/services/rov](https://www.marissubsea.com/services/rov)

**row** /rəʊ/ (v) **veslati**

**row** /rəʊ/ (n) (cargo handling) **poprečni vodoravni redovi, red tereta, fila**
row  (n) (cargo handling) the rows of containers on a ship are numbered with even numbers from the center leftward and odd numbers from the center rightward poprečni red kontejnera (na brodu), red kontejnera koji ide po širini broda (od sredine prema bokovima)

row boat  (n) (nav arch) brodica na vesla, čamac na vesla

rowing  (n) (seamanship) veslanje

rowlock  /ˈrəʊlk, ˈrəʊlk/ (=rowlocks)  (n) (sailing/boating/yachting) A U-shaped fitting with a shank or a socket which is attached to the gunwale of a boat and used as a fulcrum for oars in rowing, sculling, or steering. (https://www.history.navy.mil/) rašlje (za veslo), vilica za veslo,

škeram u obliku vilice, mašketa

https://en.wiktionary.org/wiki/rowlock

royal-backstay  (n) vršna zapona

royal mast  (=royal-mast)  (n) (sailing vessels) COMPARE full rigged sailing vessel vršni nastavak jarbola

Royal Navy  (n) (navy) Kraljevska ratna mornarica, Ratna mornarice

Ujedinjenog Kraljevstva

royal-pole  (n) vrh jarbola

rpm (revolutions per minute)  (n) (marine eng) broj okretaja u minuti

RSD tug  (=Reversed Stern Drive tug)  (n) (nav arch) tegljač s prekretnim krmenim porivnikom, tegljač s reverzibilnim krmenim porivnikom: A Damen Twin Fin skeg adds to the effectiveness of the design, giving the RSD Tug 2513 excellent course-keeping and predictable sailing characteristics.


Damen’s radical new ‘always bow first’ RSD Tug 2513 has reached the final stage of this year’s prestigious Maritime Award KNVTS Ship of the Year prize.


The innovative RSD tug design combines elements of tractor tugs and ASD tugs to create a new class of vessel that effectively has two bows, enabling it to always operate bow first. This makes it exceptionally efficient as it is equally effective at bow and stern assists.


This vessel has excellent seakeeping behaviour, superb manoeuvrability and outstanding towing characteristics. https://products.damen.com/en/ranges/rsd-tug/rsd-tug-2513
R/T (radiotelephony) (=RT) (n) (comm) Radio communication known as RT (Radio Telephony) uses a Tx (radio transmitter) to send out radio waves of a certain frequency and a Rx (radio receiver) to receive the radio waves at the same frequency.

rubber (n) guma heat resisting rubber termootporna guma
rubber packing (n) (nav arch) gumena brtva renew the rubber packing
rubber ring (n) (marine eng) gumeni prsten, gumena brtva
rubber seal (n) (marine eng) gumena brtva
rubber-tired gantry (=RTG) (n) (cargo handling) Gantry crane on rubber tires typically used for acceptance, delivery, and container stacking at a container yard.

rubbing strake (n) (sailing/boating/yachting) dvostruka razma
rubbish (n) otpaci, smeće
rub off (v) 1 (marine eng) istrti, izbrusiti; 2 brisati
rudder /ˈrʌdər/ (n) (nav arch) Device attached to a ship’s stern that controls the ship’s direction of movement. (http://www.quarterdeck.org/index.html) kormilo, timun, Italian: timone; barra active rudder aktivno kormilo, balanced rudder balansno kormilo, quarter rudder bočno kormilo, single plated rudder jednoplošno kormilo, single pintle rudder kormilo sa štencem, semi-balanced rudder polubalansno kormilo, semi-spade poluviseće kormilo, bow rudder pramčano kormilo, spade rudder viseće kormilo, unbalanced rudder nebalansno kormilo, centreline rudder (sailing vessels) kormilo po sredini krme, quarter rudder (sailing vessels) kormilo na (desnom) kvartiru, kormilo
rudder angle indicator  (n) (navig) pokazivač otklona kormila
rudder axle  (n) (nav arch) osovina kormila
rudder bearing  (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) ležaj kormila
rudder carrier  (n) (nav arch) nosač kormila
rudder (deflection) indicator pokazivač otklona (kormila)
rudder fence (=rudder ventilation fence)  (n) (sailing/boating/yachting) A rudder fence can stop air being drawn down from the surface of the water. This air causes ventilation of the rudder blade and therefore leads to an early stall. zaštita protiv ventilacije kormila

rudder frame  (n) (nav arch) A frame within the inner shell, bolted through the letter into the main frame and shell, for the purpose of stiffening the rudder

rudder hole otvor za kormilo, Italian: losca
rudder horn  (n) (nav arch) rog kormila
rudder horn gudgeon  (n) (nav arch) samica roga kormila
rudder pintle  (n) 1  (nav arch) kratka osovina oko koje se okreće list kormila; the pin on which certain types of rudder swing štenac kormila; 2  (nav arch, sailing vessels) osnac kormila
rudder post  (n) (nav arch) a part of a rudder by which it is pivoted to the sternpost statva
rudderpropeller (n) (nav arch) propeler s okomitom osovinom; Rudder Propeller can be rotated endlessly to port or starboard and offer pivot capability and vertical adjustment - truly optimum combination of propulsion and steering. Schottel-propeler, rudderpropeller

rudder stock (n) (nav arch) a vertical shaft having a rudder attached to its lower end and having a yoke, quadrant, or tiller fitted to its upper portion by which it may be turned osovina kormila (SeaSources.net), Italian: asta del timone
rudder tiller (n) (nav arch) rudo kormila
rudder trunk (n) (nav arch) A watertight casing fitted around a rudder stock between the counter shell plating and a platform or deck, usually fitted with a stuffing box at the upper end.
(provlaka kormila)
rudder ventilation (n) (sailing/boating/yachting) podvlačenje zraka niz kormilo, tj. slabo držanje kormila pri okretanju u velikoj brzini (oko plutače) (kormilo dijelom izvan mora zbog nagnutosti jedrilice ili valova); in hydrofoil vessels) Rudder ventilation is caused by waterflow being unable to stay attached to the blade when it is turned at high speed, with air then being sucked down the rudder blade. (rudders located in the stream accelerated by the propeller are prone to ventilation, which can undermine the turning ability of the vessel due to the loss of the rudder lift force (ventillacija kormila, povlačenje zraka niz kormilo: kormilo "u zraku" To minimize, always keep the leading edge of the rudder smooth and fair, and keep the boat balanced so that it sails straight, without needing much rudder input http://www.farriermarine.com/pdf/Rudderfence.pdf)
rudder ventilation fence a horizontal appendage attached on the rudder about 3 in. below the static water line (zaštita protiv ventilacije kormila: a horizontal appendage attached on the rudder about 3 in. below the static water line)
rudder trunk

rudder tiller
rudder ventilation
rudder ventilation fence
rudder trunk
rugged coastline

rudder tiller
rudder trunk
rugged coastline

rugged coastline /'rʌdʒid/ (n) (geogr) razvedena stjepenovita obala: With a rugged coastline and many fjords to cross, Norway has become a world leader in progressive ferry design.
**Rule** /ruːl/ (n) Steering and Signalling **rules** Pravila za kormilarenje i plovidbu pravilo rule of the road pravila o izbjegavanju sudara, comply with a rule pridržavati se pravila, observe a rule poštivati pravila, fixed rule utvrđeno pravilo

**Ruler** (n) (navig) ravnalo

**Rules** (n) (mar law) = Collision Regulations = rules of the road = COLREGS pravila o izbjegavanju sudara Steering and Sailing **rules** pravila za plovidbu i krmilarenje: teering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other, non-conformance with the rules nepridržavanje pravila, follow the rules slijediti pravila, primijenjivati pravila: It is most important to avoid or minimize the damaging effects of a collision, as opposed to blindly following the rules to the letter, the rules apply in pravila se primjenjuju u: The rules apply in any visibility (e.g. in sight or in restricted visibility), complying with the rules pridržavanje pravila: poštivanje pravila A traffic separation scheme does not relieve any vessel from complying with other rules, prescribed in the rules propisano pravilom, zacrtano pravilom, propisano u pravilu, observe the rules poštivati pravila, lay down the rules zacrtati pravilo, propisati pravilo, compliance with the rules poštivanje pravila, pridržavanje pravila, non-compliance with the rules nepoštivanje pravila, nepridržavanje pravila, comply with the rules pridržavati se pravila: poštivati pravila, violate the rules prekršiti pravila, kršiti pravila, ozbiljno kršiti pravila, break the rules kršiti pravila, violation of the rules kršenje pravila, teško kršenje pravila, teška povreda pravila, breech of the rules kršenje praviula, breech the rules kršiti pravila

**Rules and regulations** pravila i propisi, pravila: The rules and regulations applied for the design and construction of oil tankers are primarily developed by the IMO and the classification societies.

**Rules of the road** pravila o izbjegavanju sudara (COLREGS)

**Ruling** (n) (mar law) odluka (suda), rješenje (suda): Tuesday’s ruling found the master of the ship guilty of recklessness resulting in catastrophic environmental damage. The shipping company has accepted the ruling, which marks the closure of the investigation. https://splash247.com/ court ruling sudska odluka, odluka suda

**Run** (n) (shipping econ) vožnja, plovidba, putovanje the run across prijelaza preko, plovidba preko

**Run** (rad (motora)

**Run** (marine eng) 1 staviti u pogon; 2 biti u pogonu; 3 upravljati (strojem); 4 voditi (uređaj, stroj)

**Run** (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje s vjetrom u krmu

**Run** (v) (sailing/boating/yachting) to sail freely and easily, especially with the wind aft; Point of sail approximately 160° from the wind direction
run aground (v) (navig) ANTONYM refloat nasukati se: The vessel ran aground on Lymington Banks at about 1632, at a speed of about 11 A general cargo ship carrying fertilizer ran hard aground in Dardanelles strait. A cargo vessel ran aground Friday afternoon on Gros Cap Reef in Whitefish Bay in Lake Superior. Officials say the ship ran aground just after 4 a.m. Tuesday due to a steering issue while navigating westbound in the St. Lawrence Seaway. http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/? The cargo ship briefly ran aground but was quickly refloated by the Coast Guard and a commercial tug. gcaptain On Sunday afternoon, a passenger ferry, carrying 208 passengers and 74 crew members and en route to Stockholm from Turku, ran aground in the Aland archipelago https://www.marineinsight.com/shipping-news run ashore (v) nasukati se run astern (v) (navig, seamanship, ship & line handling) voziti natrag, voziti krmom, šijat: The anchors were set for a SW wind and were tested with the engine running astern while transits were observed. run down (v) (navig) To collide with a vessel head on. sudariti se pramcem o pramac run free (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM close-hauled sailing jedriti niz vjetar rung /rʌŋ/ (n) 1 (nav arch) palac, škeram; 2 (seamanship) prečka (na ljestvama) run in (n) (marine eng) SEE running in The initial break-in starting sequence of a new engine (http://www.marinedieseleurope.com/) razraditi, uhodati run into danger (v) (navig) izložiti se opasnosti run mode (n) (navig) COMPARE stand by mode radni način rada (radara) runner /rʌŋər/ (n) 1 (cargo handling) = cargo runner a purchase in which a single block is free to move or run in the bight of the line podigač tereta, uže za dizanje tereta (na samarici, dizalici), živi kraj užeta za podizanje tereta; 2 (sailing/boating/yachting) Adjustable stays used to control tension on the mast. https://www.ypiyachts.com pomično stražnje leto, pomična zaputka, pomični krmeni štraj running (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE beating COMPARE tacking A point of sail where the boat has the wind coming from aft of the boat. https://www.ypiyachts.com jedrenje s vjetrom u krmu, Italian: vento in poppa
running\(^1\) (n) 1 (marine eng) hod (motora) running in uhodavanje; 2 rad running away of the engine prekoračenje brzine motora, running hours radni sati, sati pogon, set running staviti u pogon, pokrenuti, troublefree running nesmetan rad (motora), failsafe running besprijekoran rad (motora, uređaja); 3 vožnja running ahead vožnja naprijed, running astern vožnja krom, vožnja natrag; 4 okretaj; 5 upravljanje (strojem)
running aground\(^1\) (n) (navig) nasukavanje
running astern\(^1\) (n) (ship & line handling) vožnja krom: Running astern with main engine and bow thruster, the wind and the flooding tide were slightly on the vessel’s port side.
running backstay\(^1\) (n) (sailing/boating/yachting) pomično stražnje leto, pomična

CONTROLLING MAST BEND

zaputka, patarac
http://www.uk sailmakers.com/encyclopedia/8-1-tuning-your-rig/
running block\(^1\) (n) (seamanship) ANTONYM standing block COMPARE block\(^1\) pomični kolotur (u čekrku, koloturniku)
running clearance\(^1\) (n) (marine eng) Clearance between two parts to allow for thermal expansion and oil clearance at operating temperature. zračnost u radu
running components\(^1\) (n) (marine eng) radni mehanizam
running days\(^1\) (n) (mar law, shipping econ) days running one after another in succession (for calculating laydays etc.) tekući dani
running down clause\(^1\) (n) (mar ins) klauzula o sudaru
running fit\(^1\) (n) (marine eng) Any machine fit with running clearance to provide for expansion and lubrication. (http://www.marinedieseleurope.com/) pokretno dosjedanje, dosjedanje u radu
running fix\(^1\) (n) (navig) SYNONYM transferred position lines a navigational position determined by the intersection of two or more lines of position taken at different times and then advanced to a common time pozicija dvostrukim smjerenjem istog objekta u razmaku vremena, pozicija snimanjem azimuta iz iste točke u razmaku vremena, opažanja u vremenskom razmaku, pozicija broda u razmaku
They have investigated the noise from main running gear, timing gears and injection pump of the diesel engine. The angle of lead of the side cranks varies with the size of engine. The upper piston of the Doxford engine requires its own running gear and crank throws. Applying a calculated lift can offset shaft sag while aligning running gear.

**running in** *(n)* *(marine eng)* COMPARE breaking in a program followed after breaking in; it is a long run program with step by step increase in the load and speed of the engine.

**uhodavanje motora / dijelova stroja, razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.):** When ever there is a change or renewal in the major combustion parts of the engine i.e. piston or liner and if the engine has gone under complete d’carb, then it is put back in operation under step running programmes known as “Breaking in” and “Running in”.


**running lights** *(n)* *(navig)* = steaming lights = navigating lights all the lights (masthead, side and stern lights) required by law to be shown by a vessel underway; Navigational lights that are required to be used when a vessel is in motion. https://www.ypiyachts.com navigacijska svjetla broda u plovidbi

**running moor** *(n)* *(navig)* sidrenje na jednom sidru

**running rigging** 1 *(nav arch, cargo handling)* ANTONYM standing rigging the rigging of a sailing vessel that is used for raising, lowering and controlling the sails - as opposed to the standing rigging, which supports the mast and other spars. pokretna oputa (samarice,
running rigging

jarbola), vrv (zastarj.), Italian: attrezatura corrente; 2 pomična zaputka, pomični štraj, patarac
unning rigging: (sailing/boating/yachting) ropes used to control the sails

zaputka, pomična oputa

run out (=run-out) (v) (seamanship) izvlačiti (lanac), puštati (lanac), ispuštati (lanac): The cable run out was brought under control by using the brake. ... the port windlass jumped out of gear, and the port cable ran out to 11 shackles in the water before it could be controlled. The chain started to run out very quickly and the Third Officer was ordered to put on the brake.

run out (v) (med) iscrpsti se, ponestati (snage)

run-out (=runout) A detectable dimension that indicates a shaft is not straight.

run the engine (v) 1 (sailing/boating/yachting) pustiti motor da radi; 2 pokrenuti motor

run the line from ... to ... (v) (seamanship) provući uže od ... do ...

rupture /ˈrʌptər/ (n) (nav arch) puknuće (broda), napuklina (u trupu broda): A rupture in the forward bulkhead of center cargo tank No. 1 allowed oil from that tank to enter the forepeak tank. Napuklina u prednjoj pregradi srednjeg tanka tereta br. 1 omogućilo je da nafta iz toga tanka uđe u tank pramčanog pika.

rupture (v) (safety, nav arch) otvoriti rupu (na trupu broda), probušiti (trup broda): The 39,500 dwt tanker ruptured its hull in the incident.

rust /rʌst/ (v) hrdati, rdati

rust /ˈrʌst/ (n) rđa, hrđa, rđanje, ruzina: The wire was almost two years old and was without
indications of rust or defects along almost all of its length. The Bosun and three other AB’s went to remove some rust and paint from one of the cargo holds. rust flake mrlja rđe: Water could be seen seeping into the ship, apparently from under a large rust flake at the ship’s side., rust scale ljuska rđe, kora rđe: However, a surveyor from the Federal Grain Inspection Service rejected some of the holds due to the presence of rust scale and loose paint.

rust /'rʌst/ rđa, ruzina chip rust tuči ruzinu, piketat ruzinu
rust preventer (n) (marine eng) zaštita od hrđanja, antikoroziv
rustproof (adj) nehrdajući
rusty (adj) rđav, zarđao
RV (=research vessel) (n) (nav arch) istraživački brod

Rx (=radio receiver) (n) (comm) radio receiver
RX monitoring (=RX MON) (n) (electr) provjera stanja prijamnika
sacrifice (v) (mar ins) žrtvovati: sacrifice a part of the property or earnings in order to save the maritime venture žrtvovati dio imovine ili zarade kako bi se spasio pomorski poduhvat
sacrificial anode (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) Anode of zinc attached to the immersed parts of a hull to prevent deterioration of the hull steel through electrochemical reaction.

sacrificial anode material protektor (kod katodne zaštite), žrtveni anodni materijal
saddle /sædl/ (n) (marine eng) sedlo, sjedište, nosač transverse saddle poprečni nosač
saddled bream (n) (fishing) Lat. Oblada melanura ušata, Italian: occhiata

safe (adj) siguran, bezopasan: To be safe, vessels should be aiming for a passing distance of a mile or more in good visibility and open waters, and in restricted visibility vessels should double that distance. www.safety4sea.com far safer znatno sigurniji
safe berth (SB) (n) (mar law, mar ins) klauzula u ugovoru u prijevozu o sigurnome mjestu

ukrcavanja ili iskrcavanja tereta u luci koju određuje naručitelj; Term in a charter party which places the responsibility onto the cargo interests to order the chartered ship to a berth which is physically safe for her while she is there for the purpose of loading or discharging.  
http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM

safety contour (n) (navig) sigurnosni obris, sigurnosna kontura (dna mora na karti ECDIS): ECDIS display screen with safety contour adjusted and in four colour mode set the safety contour postaviti visinu sigurnosnog obrisa dna mora na karti ECDIS: The safety contour of 10 meters was set on ECDIS, which was inappropriate, considering the sailing draught of 10.63 metres. A safety contour setting of 10 metres was inappropriate for the voyage as the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres, before crossing the safety contour, set of safety contour postavljeni sigurnosni obris, postavljenica vrijednost sigurnosnog obrisa

safety (n) (safety, shipping econ) sigurno, na siguran način: Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged.
safety culture  (n) (safety) sigurnosna kultura: Immature safety culture leads to fatal accident

safety equipment  (n) (safety) sigurnosna oprema

safety glasses  (n) (seamanship) zaštitne naočale

safety harness  (n) (sailing/boating/yachting) A device worn around a person's body that can be attached to jack lines to help prevent a person from becoming separated from the boat.

https://www.ypiyachts.com

sigurnosni pojas, osobna sigurnosna oprema: Each crew member shall have a safety harness and a tether that complies with the ISO 12401 Standard, or equivalent. https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021

https://www.waveinn.com

safety helmet  (n) (safety) zaštitna kaciga

safety hook  (n) (safety) sigurnosna kuka

safety line  (n) (safety) sigurnosno uže (za ulaz u zatvorene prostore)

Safety Management Certificate (=SMC)  (n) (safety) potvrda upravljanja sigurnošću Interim Safety Management Certificate privremena potvrda upravljanja sigurnošću

safety management procedures  (n) (safety, navig) postupci u sustavu upravljanja sigurnošću na brodu: The SMS bridge procedures provided by the managers were comprehensive and included extensive guidance on the conduct of navigation using ECDIS.

safety management system; (SMS)  (n) (safety) sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije): Without the implementation of a Safety Management System vessels will not be allowed to trade. Safety seems like a very simple process but when you deal with people, weather and equipment, most anything can happen despite the best safety management system.

safety meeting  (safety) sastanak o sigurnosti (plovidbe): A safety meeting was held on board in the presence of company management personnel soon after the incident Ship/Ship

safety meeting sastanak o sigurnosti broda/luke

safety message  (n) (comm, navig, safety) poruka sigurnosti

SafetyNET  (n) (safety) A service of the Inmarsat enhanced group call system specifically designed for promulgation of maritime safety information as a part of the Global Maritime Distress and Safety System. (IAMSAR/Camsar2014): SafetyNET is the satellite service for dissemination of MSI using Inmarsat-C. Navigational warnings, Meteorological warnings and SAR messages are broadcast over the
Inmarsat-C system using the enhanced group calling (EGC) facility. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**safety officer** *(n) (safety, mar law)* an officer responsible for a range of tasks related to safety and security of the ship, crew and cargo

**safety stop** *(n) (safety)* sigurnosno zaustavljanje, sigurnosno isključivanje

**safety tether** *(=safety line tether; tether) (n) (sailing/boating/yachting)* sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu): Jacklines and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker’s guidance for use with their safety tethers.

**safety valve** *(n) (marine eng)* sigurnosni ventil

**safe water buoy** *(n) (navig)* oznaka / plutača sigurne vode, oznaka / plutača
Safe Working Load (SWL) (n) (safety, cargo handling) The Safe Working Load (SWL) of an item of ship’s lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard dopuštene radno opterećenje, sigurno radno otićenje: Lifting gear is to be marked with Safe Working Loads, and will prohibit the use of lifting gear for hoisting personnel. What is the safe working load of the slings? The vessel’s forward and aft mooring fittings had an indicated safe working load (SWL) of 45 MT and those of the main deck 24 MT.

safe working practices (n) (marine eng) sigurni postupci pri radu sag (v) (nav arch) progibati se (o trupu broda): The double bottom was unaffected, but the deck plating crumpled around amidships when the hull sagged on the uneven surface.

sagging /sægɪŋ/ (n) (nav arch, cargo handling) ANTONYM hogging the deformation or yielding caused when the middle portion of a structure or ship settles or sinks below its designed or accustomed position progib (broda)


said to be (mar law) opaska u teretnici kojom zapovjednik izjavljuje da neki podatak nije unio na temelju svoga vlastitoga opažanja već prema iskazu krcatelja navodno (u teretnici)
said to contain … (=STC) (prep phr) (mar law, logist) “1×20’ container Said To Contain 750 x 25 kg bags of Sugar”. Suppose the container reaches destination and the receiver opens the container to find there are only 700 bags instead of 750 bags as per example below, natural instinct would be to hold the shipping line responsible just because they carried the cargo. The cargo, the quantity and the weight inside the container are not known or verified by the shipping line (although the SOLAS VGM may be proof of the weight) because they are not involved in the packing of the container. Therefore the shipping line needs some protection against potential claims relating to shortage etc, so they clause the bill of lading with Said To Contain..

This is a caveat clause applied to container-shipment transport documents, indicating that the carrier has no firsthand knowledge of what was loaded in the container.

sail (n) 1 (sailing/boating/yachting) SEE sailing ships - fore mast sails SEE sailing ships - main mast sails SEE sailing ships - mizzen mast sails jedro, jidro, idro, randa (glavno jedro) sail bag vreća za jedro, sail cloth tkanina za jedro, sail area površina jedara, sail cut kroj jedra, sail locker spremište jedara, sail maker jedrar, sail needle jedrarska igla, sail number broj na jedru, sail plan plan kojra jedra, sail surface površina jedra, adjust the sail namjestiti jedro: TRIM To let out or pull in a sheet to adjust a sail.
The_Complete_Sailing_Manual_3rd_Editio
http://www.boats.com/how-to/how-to-sail-a-boat

2 jedro (jedrenjaka) sailing vessel sails (sailing)

vessels) jedra jedrenjaka
https://kids.britannica.com/students/assembly/view/48640, sailing vessel sails - Croatian nomenclature jedra jedrenjaka - hrvatsko nazivlje

sail (v) (navig) isploviti: Having completed loading a cargo of toluene and styrene a pilot was ordered, and the vessel sailed at 1515. strong winds prevented ferries from sailing from Athenian ports of Piraeus, Rafina and Lavrio, affecting operations in the Saronic Gulf. www.safety4sea.com

sail (v) (navig) ploviti

sail (v) (sailing/boating/yachting) jedriti, bordižati

sail away (n) (nav arch) the date of the ship's final departure from the construction yard for its homeport or commissioning site (http://www.uscg.mil/acquisition/programs/glossary.asp) dan

isplovljavanje broda iz brodogradilišta

sail balance (n) (sailing/boating/yachting) uravnotežena jedra

sailboard (n) (sailing/boating/yachting) daska za jedrenje
sailboat /ˈseɪlˌboʊt/ (=sail boat) (n) (US) 1 (nav arch, sailing/boating/yachting) = sailing
**boat** A boat which uses the wind as its primary means of propulsion. [https://www.ypiyachts.com/]

**jedrilica**

---

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553 ; 2 krstaš (za razonodu, obiteljski itd.)

**sailcloth** *(sailing/boating/yachting)* jedrenina, jedreno platno

**sail downwind** *(sailing/boating/yachting)* jedriti od vjetra

**sail drive** *(nav arch)* a transmission system for a boat whose inboard engine has a horizontal output shaft; Basically a sail drive set-up is much like an outboard engine’s mid and lower section projecting through the boat’s hull. It’s a bit different in the sense that unlike an outboard engine or inboard/outboard (IO) set-up, the engine exhaust is not exiting the boat via the drive leg, but rather through the hull just like with a conventional drive system.

([http://www.boats.com/reviews/all-about-saildrives/#.WIEXna6nGM8](http://www.boats.com/reviews/all-about-saildrives/#.WIEXna6nGM8) **S-pogon (jedrilice):**

With the saildrive, the weight of a shaft, stuffing box, and propeller are moved forward, almost under the engine. Further, the propeller’s angle of attack is more parallel to the surface of the water, which will enhance efficiency and help to minimize traditional prop-walk characteristics common to conventional drive configurations.)
sail handling hardware (n) (sailing/boating/yachting) oprema za rokovanje

jedrima: Sail handling hardware including travelers, snatch blocks, and vangs.

sail hook (n) (sailing/boating/yachting) jedrarska kuka

sailing (n) 1 (sailing/boating/yachting) jedrenje, bordižanje; 2 (sailing/boating/yachting) plovidba jedrilicom / krstašem

plovidba: Competitive high frequency sailings have led to increased containerised throughput Is the ship safely moored/anchored, gangway in place, and ready for sailing? Je li brod sigurno privezan/usidren, siz postavljen i spreman za isplovlenje? Some of Royal Caribbean Group’s cruises will resume sailing in the Caribbean in June with vaccinated adult guests ...
sailing boat (n) (UK) 1 (sailing/boating/yachting) jedrilica; 2 (nav arch) jedrenjak
sailing card (n) (shipping econ) popis linijskih polazaka (iz neke luke u jednom danu, tjednu, mjesecu)
sailing date datum / dan polaska borda, datum isplovljenja
Sailing Directions (n) (navig) provides essential information for the port, port facilities and coastal navigation. Each book covers the navigation and regulations for the area covered
ute za plovibdu, rute, Italian: portolano Sailing Directions abstract sažetak uputa za plovibdu
sailing draught (n) (navig) gaz pri isplovljenju
sailing instructions (n) 1 (navig) upute za plovibdu, nalog za plovibdu; 2 (sailing/boating/yachting) upute za jedrenje (regatno) standard sailing instructions standardne upute za jedrenje (regatno)
Sailing Instructions Guide (n) (sailing/boating/yachting) naputak o uputama za jedrenje
sailing knife (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarski nož

sailing list = sailing schedule red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesecni), plovidbeni red, sailing lista
sailing regatta (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarska regata
sailing rules (n) (sailing/boating/yachting) pravila jedriličarskih natjecanja, regatna pravila
sailing schedule = sailing list red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesecni), red plovidbe, red vožnje, vozni red: The vessel’s call at Westports is part of her sailing schedule under the Ocean Alliance eastbound service NEU1, which starts sailing from Rotterdam and ends at Xiamen. gCaptain <info@gcaptain.com>
sailing ship (=sail ship; sailing vessel) (n) 1 (sailing vessels) ny vessel under sail provided that propelling machinery, if fitted, is not being used (COLREGS) jedrenjak, brod na jedra
sailing ship construction

(sailing/boating/yachting) jedrlica

sailing ship construction (n) (nav arch) konstrukcija jedrenjaka

sailing ship construction cross section poprečni presjek jedrenjaka

sailing ship - masts (n) (sailing vessels) jarboli i križevi (na jedenjacima) fore mast (D) pramčani jarbol, deblo pramčanog jarbola fore topmast (E) pramčani košni nastavak, košni nastavak pramčanog jarbola, fore topgallant mast (F) pramčni sljemeni nastavak, sljemeni nastavak pramčanog jarbola, fore royal mast pramčani vršni nastavak, vršni dio / nastavak pramčanog jarbola, main mast (A) velejarbol, glavni jarbol, deblo glavnog jarbola, deblo velejarbola main topmast (B) košni nastavak glavnog jarbola, košni nastavak velejarbola, main topgallant mast (C) sljemeni nastavak glavnog jarbola, sljemeni nastavak
sailing ship rigging

velejarbola, mizzen mast (G) krmeni jarbol, deblo krmenog jarbola mizzen
topmast (H) košni krmeni nastavak, košni nastavak krmenog jarbola,
mizzen topgallant mast (I) sljemeni krmeni nastavak, sljemeni nastavak
krmog jarbola, royal mast vršni nastavak krmenog jarbola, vršni
krmeni nastavak, bowsprit (J) kosnik, Jib boom (K) nakosnik, Spear (L)

http://www.hms-trincomalee.co.uk/visit/virtual-tour/masts-and-sail-array
sailing ship rigging (n) (sailing/boating/yachting) oputa jedrenjaka
sailing ships - fore mast sails

http://www.powermobydick.com/Moby143.html

sailing ships - fore mast sails (n) (sailing vessels) jedrenjaci - jedra
sailing ships - main mast sails

http://www.mitidelmare.it/Le_vele.html

sailing ships - main mast sails (=Spars-sails-ship.jpg) (n) (sailing vessels)

jedrenjaci - jedra glavnog jarbola
1. mainsail (main course)  glavna debljača, debleno jedro, vela di maestra (tal.),
2. main topsail (lower / upper) košnjača (donja/gornja), košno jedro,
3. main op-gallant sail (lower / upper) slijemenjača dolinja / gornja, slijemo jedro,
4. main royal sail

vrsnjača, vršno jedro
sailing ships - mizzen mast sails

(1) flying jib. (2) outer jib. (3) inner jib. (4) jib. (5) fore skysail. (6) fore royal. (7) fore topgallant sail.
(8) fore upper topsail. (9) fore lower topsail. (10) foresail. (11) main royal staysail. (12) main topgallant staysail.
(13) main topmast staysail. (14) main skysail. (15) main royal. (16) main topgallant sail. (17) main upper topsail.
(18) main lower topsail. (19) mainsail. (20) mizzen skysail. (21) mizzen royal. (22) mizzen topgallant sail.
(23) mizzen upper topsail. (24) mizzen lower topsail. (25) crossjack. (26) spanker or driver.

© 2012 Encyclopædia Britannica, Inc.

sailing ships - mizzen mast sails (n) (sailing vessels) jedrenjaci - jedra
krmenog jarbola 1. mizzen sail (mizzen course) donje krmeno jedro,
krmeno debleno jedro, 2. mizzen topsail krmeno košno jedro, krmene
košnjača, 3. mizzen topgallant sail krmeno sljemeno jedro, krmene
sljemenjača, mizzen royal sail krmeno vršno jedro, krmene vršnjača, 6.
spanker krmeno (latinsko) jedro
sailing ships - shrouds (n) (sailing vessels) pieces of standing rigging which hold the mast up from side to side

jedrenjaci - pripone lower shrouds pripone debla jarbola, deblene pripone, topmast shrouds košne pripone, topgallant shrouds vršne

pripone

sailing ship - stays (n) (sailing vessels) jedrenjaci - leta fore topgallant stay (A) pramčano vršno leto, outer topgallant stay (B) vanjsko vršno leto, inner topgallant stay (c) nutarnje vršno leto, outer foretopmast stay (D) vanjsko pramčano košno leto, inner foretopmast stay nutarnje pramčano košno leto, forestay (F) pramčano leto, martingale stay (G) zaputka kosnika, bobstay (H) čelično uže između pramčane statve i kosnika, leto penacina, upper main topgallant stay (I) gornje vršno leto velejarbola, lower main topgallant stay (I) donje vršno leto velejarbola, main topgallant stay (K) košno leto velerabola, main stay (L) leto debla velejarbola, mizzen topgallant stay (M) vršno leto krmenog jarbola, mizzen topmast stay (N) košno leto krmenog jarbola, mizzen stay (O) krmeno debleno leto
sailing ships - yards (n) the horizontal spar from which a square sail is suspended (for yard types see Notes); A term applied to a spar attached at its middle portion to a mast and running athwartship across a vessel as a support for a square sail, signal halyards, lights, etc. (https://www.history.navy.mil/); nosač križnog jedra križevi jedrenjaka, krožete main / lower yard (1) = course yard križ deblenog jedra, donji križ glavnog jarbola, debleni križ velejarbola, main topsail yard (2) košni križ glavnog jarbola, košni križ velejarbola

https://sailsofglory.org/showthread.php?202-New-to-the-Age-of-Sails-here-is-a-simple-guide-to-mast-and-sails; main topgallant yard (3) sljemeni križ glavnog jarbola, križ glavne sljemenjače, sljemeni križ velejarbola, main royal yard (4) vršni križ glavnog jarbola, vršni križ velejarbola, križ glavne vršnjače, fore yard (5) pramčani debleni križ, križ trinkete, fore topsail yard (6) križ pramčane košnjače, pramčani košni križ, fore topgallant yard (7) križ pramčane sljemenjače, pramčani sljemeni križ, fore royal yard (8) križ pramčane vršnjače, križ pramčanog vršnog jedra, mizzen yard (9) debleni križ krmnenog jarbola, križ krmene debljače, mizzen topsail yard (10) košni križ krmnenog jarbola, križ krmene košnjače, križ krmnenog košnog jedra, mizzen topgallant yard (11) križ krmene sljemenjače, križ krmnenog sljemenog jedra, mizzen royal yard (12) križ krmene vršnjače, križ krmnenog vršnog jedra, gaff (13) sošnjak, krmeno sošno jedro, driver boom (4) bum krmnenog jedra
sailing the course (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje kursa (u regati): A boat shall start, sail the course described in the sailing instructions and finish. Jedrilica mora startati, odjedriti kurs opisan uputama za jedrenje i završiti. (https://www.hjs.hr/)

sailing vessel (=sailing ship) (n) (nav arch, sailing vessels) = sailing ship
jedrenjak, brod na jedra

sailing warship (=man-of-war) (n) (navy, sailing vessels) = man-of-war ratni jedrenjak

sailing warship manning (n) (navig) SEE commissioned officer SEE warrant officer SEE enlisted SEE petty officer SEE marine sustav posade na ratnom jedrenjaku

sailing yacht (n) (sailing/boating/yachting) sportska jedrilica

sail letters (n) (sailing/boating/yachting) slovne oznake na jedru national sail letters slovne oznake nacionalnosti (regatne jedrilice)

sailmaker (n) (sailing/boating/yachting) a craftsman who designs and makes sails jedrar

sailmaker's awl (n) (sailing/boating/yachting) jedrarsko šilo

sailmaker's needle (n) (seamanship) jedrarsko šilo, mornarsko šilo

sailmaker's palm (n) (seamanship) jedrarski dlan
sail match (n) (sailing/boating/yachting) = sailing regatta jedrilica regata
sail measurements; I-J-P-E (=I-J-P-E) (n) (sailing/boating/yachting)
http://www.sailingschoolandrigging.com/Helpful-information-I-J-P-E-.html izmjerene jedara, mjere jedara, mjere jedrilja I "I" is measured along the front of mast from the genoa halyard to the main deck. The main deck is where the deck would be if there were no deckhouse, J the base of the foretriangle measured along the deck from the headstay pin to the front of the mast, P the luff length of the mainsail, measured along the aft face of the mast from the top of the boom to the highest point that the mainsail can be hoisted or black band, E the foot length of the mainsail, measured along the boom from the aft face of the mast to the outermost point on the boom to which the main can be pulled or to the black band.
sail needle (n) (sailing/boating/yachting) = sailmaker's awl, SEE sailmaker's needle jedrilicarska igla
sailor /ˈseɪlər/ (n) (hum_resources) A sailor is someone who works on a ship or sails a boat. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sailor); seafarer (official IMO term); seaman; marine; seaman pomorac
sailor (1) (n) (seamanship, hum_resources) mornar
sailor: (n) (sailing/boating/yachting) jedriličar expert sailor iskusan jedriličar
novice sailor jedriličar-novak
sailor bag (n) (seamanship) mornarska vreća
sailor chest (n) (seamanship, sailing vessels) mornarska škrinja

sailor knife (n) (seamanship) mornarski nož

sail panel (n) (sailing/boating/yachting) vodoravni, okomiti ili kosi redovi platna koji čine jedro krojka (jedra ili špinakera)
sail plan (n) (sailing/boating/yachting) nacrt jedara, plan jedara

sail setting (n) (sailing/boating/yachting) namještanje jedara
sail ties (n) (sailing/boating/yachting) vezice za jedro oko buma
sail trimming (sail trim) (n) (sailing/boating/yachting) adjusting of the sails relative to the wind and desired point of sail trimanje jedara: Visible signs of sail trim are luffing, excessive heeling, and the flow of air past telltales. https://www.ypiyachts.com

sail upwind (v) (sailing/boating/yachting) jedriti prema vjetru
sail window (n) (sailing/boating/yachting) prozor u jedru, prozirni prozor u jedru
sail yacht (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica za samostalna obiteljska, komercijalna ili sportska kružna putovanja duž obale i na otvorenome moru krstaš

Saint Nicholas /seintˈnɪkələs/ (n) 4th-century ad bishop of Myra, in Asia Minor; patron saint of children, sailors, merchants, and pawnbrokers. Feast day: Dec 6 Sveti Nikola

sale (n) prodaja contract of sale ugovor o prodaji, terms of sale kupoprodajni uvjeti, uvjeti prodaje

salema (n) (fishing) Lat. Sarpa salpa salpa, salpuc, salpuša, sapa, sopa
sale of ship (n) 1 a (mar law) prodaja broda; 2 prodaja zaplijenjenog ploda
sales contract (=contract of sale) (n) (shipping econ) The sales contract incorporating
Incoterms are between a buyer and seller whereas the contract of carriage is between the customer
(either buyer or seller) and the shipping line..
(https://www.shippingandfreightresource.com/incoterms-and-the-shipping-line/#) ugovor o
prodaji
saling list = sailing card sailing lista
salinity /sæˈlɪnəti/ (n) slanost, slanoća, salinitet
sininometre /sæli’nəmətə/ (n) salinometar
sally the ship (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) odsukavati brodicu
(naginjanjem s jedne na drugu stranu)
salmon /ˈsæmən/ (n) (fishing) losos
salmon-trout (n) (fishing) pastrva
saloon /ˈsəlu:n/ (n) (sailing/boating/yachting) salon
saltie (seamanship) Great Lakes term for a vessel that sails the oceans morski brod
salt sediment (n) posolica
salty /ˈsoːlti/ (n) (navy) morski vuk
salute /ˈsəlu:t/ (n) (navy) vojnički pozdrav, salva
salvage¹ /ˈsælvidʒ/ (n) (mar ins) The salvor has a claim of salvage reward if he has successfully and
voluntarily salvaged maritime property in danger. The civil law term is assistance permitting the salvor
to be rewarded whether the salvage was successful or not; To save a vessel or cargo from total loss after
an accident; recompense for having saved a ship or cargo from danger. spašavanje: Subsequent
tries to refloat and salvage the vessel failed. (https://safety4sea.com/) salvage agreement
ugovor o spašavanju, salvage operations operacije spašavanja, salvage
remuneration naknada za spašavanje, salvage reward nagrada za
spašavanje, salvage award nagrada za spašavanje, subject-matter of
salvage objekt spašavanja
salvage² (v) (safety, mar ins) To save a vessel or cargo from total loss after an accident;
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ spašavati brod (teret itd.)
salvage (n) (safety) spasilačko društvo, spašavateljsko društvo, spasilac, spašavatelj, spašavateljska kompanija: Ship owner has hired SMIT Salvage to rescue the vessel.

salvage award (n) (mar ins) nagrada za spašavanje: The 42.5% element will be held until the salvage remuneration has been awarded whereas http://gcaptain.com/

salvage claim zahtjev za naknadu za spašavanje, tražbina za spašavanje, zahtjev za naknadu štete, odštetni zahtjev: It remains unclear whether there will be a separate salvage claim from the vessel’s salvors. https://gcaptain.com/

salvage company spasilačko društvo, spašavateljsko društvo, spasilac, spašavatelj: the shipping company’s insurance companies and an appointed salvage company on a salvage plan for the vessel. www.gcaptain.com hire a salvage company: The ship owner has hired SMIT Salvage Company to rescue the vessel.

salvage contract (n) (mar ins, mar law) ugovor o spašavanju

salvage craft (n) (nav arch) spasilacki brod

salvage crew (n) (safety) spasilacka grupa, spašavalačka grupa: A US freighter that ran aground in Lake Superior is still stuck Tuesday as salvage crews continue on plans to refloat the vessel

salvage plan (n) (safety) plan spašavanja (broda): the shipping company’s insurance companies and an appointed salvage company on a salvage plan for the vessel.

salvage retention (n) (shipping econ, mar law) držanje primljene oštećene robe: Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.

salvage reward (n) (mar ins) nagrada za spašavanje

salvage security (n) (mar ins) osiguranje nagrade / naknade za spašavanje, jamstvo za nagradu / naknadu za spašavanje: The GA firm has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security. http://gcaptain.com/ The Salvors are entitled to retain the cargo after the termination of services under the LOF, until salvage security is provided by the cargo owners.. https://shippingandfreightresource.com/ After declaring GA, the adjustor fixed the salvage security at 42.5% of cargo value and 11.5% as a GA deposit. https://gcaptain.com/

salvage services (n) (safety, mar law) spasilacke usluge, usluge spašavanja

salvage team (n) (safety) spasilacka ekipa, spasilacki tim: Salvage teams are on scene assessing the damaged barges and additional salvage assets are reportedly in route. https://gCaptain.com

salvage tug (n) (nav arch, safety) Large powerful and manoeuvrable vessel designed to tow and assist vessels needing assistance due to grounding, sinking or fire. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ spasilacki tegljač, prekooceanski tegljač (za gašenje i spašavanje)

salvage vessel (n) (nav arch) spasilacki brod: The ship’s owners have hired Smit to salvage the vessel. https://safety4sea.com/

salve (v) (mar ins) spasiti, spašavati

salved value spasena vrijednost

salvor / sælva/ (=salvors) (n) (mar law, mar ins) = salvage company pravna osoba koja
Salvors boarded the ship on 4 April. The Coast Guard said Friday that salvors will need to unload about 6,000 tons of cargo from the vessel before it can be refloated. Salvors are expected to remove all oil from the impacted tanks before attempting to move the ship.

Salvors have Re-Floated M/V Priscilla from Scotland’s Pentland Skerries. SMIT Salvage Americas, LLC have been engaged as salvors for this vessel under a Lloyds Open Form contract (LOF). https://Marinelink.com/ Salvors boarded the vessel the following morning https://safety4sea.com/

Salvors' expenses (n) (mar law, mar ins) troškovi spašavatelja, troškovi spasilačkog društva, troškovi spasioca

Salvage award (n) (mar law, mar ins) nagrada za spašavanje

Sample /sa:mpl/ uzorak (npr. tereta), Take sample of oil.: All samples should be sealed, labelled and stored for possible future reference. “A single sample should be jointly drawn continuously throughout the delivery, using a sampling device at the receiving vessel’s inlet bunker manifold, unless otherwise specified by the authorities having jurisdiction”. (https://safety4sea.com/)

Representative sample (marine eng) reprezentativni uzorak: The Bunker Delivery Note (BDN) should be accompanied by a Representative Sample of the fuel delivered – the MARPOL Sample. The fuel sample must be sealed with a sign of the supplier and ship’s representative.

www.marineinsight.com, take sample uzorak (tereta): Take sample of oil.

Sample can kantica za uzorke

Sampling (n) (cargo, cargo handling) The process of obtaining a sample of the material in the tank, container or pipeline to use for testing or other purposes. This can be achieved by automatic or manual means. (www.euronav.com) uzorkovanje, uzimanje uzoraka All-Levels Sample A sample obtained by lowering a weighted, stoppered bottle or beaker or bottle to a point 1 foot (0.3 meter) above the free water level and then, with a sharp jerk of the line opening the sampler and raising it at a rate that it is about 75% full (a maximum of 85% full) as it emerges from the liquid.

Uzorkovanje na svim visinama tanka, uzorak uzet na svim visinama tanka, automatic sampling automatsko uzorkovanje, Flow-Proportional sampling A sample taken by an automatic sampler from a pipeline at a rate that is proportional to the liquid flow rate. uzorak razmjerno proporcionalan s brzinom protoka tekućine, Time-Proportional sampling A sample taken from a pipeline at regular intervals during a batch transfer period. uzorkovanje u redovitim intervalima, Bottom sampling uzorkovanje s dna tanka, middle sampling uzorkovanje iz sredine tanka, running sampling A sample obtained by submerging an unstoppered beaker or bottle from the surface of the liquid to a point as near as possible to the shore tank draw off point or about one foot above the level of the free water in a ship tank, and then raising it without letting it rest, at a rate so that it will be about 75% full as it emerges from the liquid. (www.euronav.com) rak uzet pri izlasku posude za uzorak iz tekućine / tekućeg tereta, top sampling A sample taken from a valve or connection on a tank or pipeline. uzorak uzet pri vrhu tanka (iz ventila ili cjevovoda), spot sampling A sample taken at a specific "spot" within a tank using a stoppered bottle or beaker and lowering it to the level of desired sample then opening it and allowing it to remain at that level until full. A thief or a zone sampler may also be used to obtain spot samples (www.euronav.com) uzorkovanje na pojedinim mjestima tanka, spot uzorkovanje, Upper, Middle, Lower sampling Spot samples taken from the upper third,
the middle and lower thirds of the liquid in the tank. **uzorci uzeti iz pojedinih razina po visini tanka**, **sampling device** naprava (uređaj) za uzimanje uzoraka

**samson post** *(n)* 1 *(sailing/boating/yachting)* a strong vertical post used to support a ship’s windlass and the heel of a ship’s bowsprit **privezni stup** *(na pramcu)*

http://yachtpals.com/basic-anchoring-equipment-9072; 2 *(cargo handling)*

= **king post** teretni stup, stup samarice: The derricks are supported by masts or samson posts.

**sanctions** *(n)* *(mar law)* **sankcije** lift **sanctions** on a ship皮肤 s Hankie **s broda, ukinuti sankcije s broda**: The Government lifted sanctions on one of two ships of the tanker company.

**sand** **pijesak** coarse grained sand **krupnozrnati pijesak**: The strainers were blocked with coarse grain sand and shells

**sand bank** *(n)* *(oceanogr)* pješčani sprud, pješčana obala *(rijeke)*: A tugboat also attempted to stop the vessel but was also unsuccessful and the ship ran aground on a sand bank.

**sandbar** *(n)* *(oceanogr)* = **bar** = offshore bar An area in shallow water where wave or current action has created a small, long hill of sand. https://www.ypiyachts.com/ pješčani nanos *(u ušću rijek)*

**sandblast** /ˈsænd ˈblæst/ *(v)* *(marine eng)* A cleaning method using an air gun to force the sand at low pressure (about 150 psi) against the surface to be cleaned. *(http://www.marinedieseleurope.com/)*

**pjeskariti**

**sandblasting** /ˈsænd ˈblæst/ *(n)* *(marine eng)* **pjeskarenje**

**sander** *(n)* 1 *(marine eng, sailing/boating/yachting)* **brusilica**: we were content with using a medium-duty, two-speed Hitachi sander/polisher-a tool for many occasions; 2 **brusilica** *(za brodice/jahte)*: We were using a medium-duty, two-speed Hitachi sander/polisher, a tool for many occasions. https://www.practical-sailor.com/
sanding disc (n) (sailing/boating/yachting) disk za brušenje (plastike, metala): Heavy-duty sanding discs used on soft pads transmit considerable torque
https://www.practical-sailor.com/
sand paper (n) (marine eng) brusni papir, karta žmarilja
sand smelt (n) (fishing) gavun big scale sand smelt gavun oliga, oliga
sandstorm (n) (meteorol) pješčana oluja: Egyptian ports reopen after Sandstorm clears.
www.gCaptain.com
sanitary sewage systems (n) (marine eng) sanitarni odvodni sustavi, sanitarna kanalizacija
Sanitary Statement (n) (mar law) izjava zdravstvenih organa
SAR (=Search and Rescue) (n) (safety) potraga i spašavanje, traganje i spašavanje International Convention on Maritime Search and Rescue
Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju,
coverage area the geographical area within which the satellite system provides an availability in accordance with the criteria stated in section 3.5 in the ship-to-shore and shore-to-ship directions, and within which continuous alerting is available, - any of the sea areas as defined in the SOLAS Convention, i.e. sea areas A1, A2, A3 and A4 (COMSAR 14.4) pokriveno područje (satelitskim komunikacijama)
Sea Area A1 Sea Area A1: the within the radiotelephone coverage of at least one VHF coast station in which continuous DSC alerting is available (COMSAR 14.4) Morsko područje A1
Područje A2, Sea Area A2 Sea Area A2: the area within the radiotelephone coverage of at least one MF coast station in which continuous DSC alerting is available (COMSAR 14.4) Morsko područje A2, Područje A2, Sea Area A3 Sea Area A3 is within the coverage of an Inmarsat geostationary satellite in which continuous alerting is available, excluding Sea Areas A1 and A2 Morsko područje A3, Područje A3, Sea Area A4 Sea Area A4 encompasses global coverage Morsko područje A4, Područje A4, Globalno područje, availability the percentage of time in which the system is available for access to and communication through the system (COMSAR A14.4) vremenska raspoloživost (komunikacijskog sustava), priority access Distress alerts and Distress calls are given priority treatment by providing immediate access to satellite channels and for store and forward systems, be placed ahead of all routine traffic.(COMSAR 14.4) pravo prvenstva (u pomorskim komunikacijama), proproritet u pomorskim komunikacijama levels of SAR: 1. distress; 2. urgency; 3. safety; 4. other communications razine prioriteta: 1. pogibao, 2. žurnost; 3. sigurnost; 4. ostale komunikacije: Any system currently being designed for use in GMDSS after 1 February 1999, should be able to recognize, the four levels of priority: .1 distress; .2 urgency; .3 safety; .4 other communications. (COMSAR 14.4)
SAR case (n) (safety) A SAR incident becomes a SAR case when the SAR system responds, would have responded had it been alerted at the time of the incident or when a documentary file is opened whether or not SAR services are dispatched. (Camsar2014) slučaj potрагe i spašavanja
classification of SAR cases: podjela SAR-slučajeva: Maritime MEDEVACS should normally be classified in category 1 or 2. (Camsar2014) Distress (M1) A person or persons from a vessel are threatened by grave and imminent danger and require immediate assistance.(Camsar2014) pogibelj pogibao, Distress Reported After the Fact (M1P) An M1 case that has been resolved but would have required a response had the SAR system been alerted at the time of the case.(Camsar2014) slučaj pogibli nakon zakašnjelog primitka uzbune o
pogiblji, Potential Distress (M2) The potential exists for an M1 case if timely action is not taken; i.e., immediate response is required to stabilize a situation in order to prevent distress. (Camsar2014)

SAR case identification (n) (safety) identifikacija slučaja SAR-a,
identifikacija SAR-sluçaja: For the purpose of reporting and statistical data, SAR cases are to be assigned a SAR case number and a name. (Camsar2014)

SAR classification (=SAR cases; SAR categories) (n) (safety) klasifikacija operacija potrige i spašavanju maritime search potraga i spašavanju pomorskim nezgodama, aeronautical search potraga i spašavanju u zrakoplovnim nezgodama, humanitarian search humanitarne akcije potrige i spašavanja, unknown search ostale operacije potrige i spašavanja

SAR communication (n) (safety, comm) komunikacije pri potrazi i spašavanju

SAR co-ordinator /ˌsɑːˈriːəˈdɛnə/ (=SC) (n) (safety) koordinator potrige i spašavanja, SAR koordinator

SAR datum buoy (n) (safety) Droppable floating beacon used to determine actual sea current, or to serve as a location reference. plutača za označavanje morske struje i pozicije pogiblji (Australian NATSAR Manual 2018)
sardine /sɑːˈdiːn/ (n) (fishing) lat. Sardina pilchardus srdela, sardina Atlantic sardine srdela, sardina

SAR facility (n) (safety) “any mobile resource, including designated search and rescue units, used to conduct search and rescue operations”; (COMSAR 4/14, Annex 8) kapaciteti potrige i spašavanja zrakoplova

SAR incident (n) (safety) A reported situation which has the potential to require a response from the SAR System. (Camsar2014) There are four types of SAR incidents: maritime, aeronautical, humanitarian, unknown. potencijalni SAR događaj: SAR response may include.1 Tasking SAR services. SAR services typically result from notification to the SAR system of a potential or actual distress situation.; .2 Issuing an “All Stations” broadcast (e.g., distress, urgency, missing aircraft notice, maritime assistance request, etc.).; .4 Investigating, for one half hour working time, to determine if a SAR incident is occurring. etc. (Camsar2014)

SAR jet (n) (safety) mlažnjak u službi potrige i spašavanja: AMSA sent its Challenger search and rescue jet to fly over the vessel. https://gcaptain.com/

SAR message (n) (safety) poruka u potrazi i spašavanju, SAR poruka

SAR mission (n) (safety) akcija potrige i spašavanja, SAR-misija SAR mission reports izvješća o akciji potrige i spašavanja

SAR Mission Co-ordinator (=SMC) (n) (safety) koordinator u centru za usklađivanje potrige i spašavanja: The SAR mission coordinator (SMC) may designate an on-scene coordinator (OSC) to enhance coordination. CAMSAR III – Mobile Facilities The search and rescue (SAR) mission coordinator (SMC), on-scene coordinator (OSC) or aircraft coordinator (ACO) shall designate on-scene aeronautical and maritime frequencies as required. CAMSAR III – Mobile Facilities

SARNET (n) (safety) SARNET is an Inmarsat-C EGC broadcast service maintained by Her Majesty's Coastguard, United Kingdom, that provides international wide-area messaging to rescue centres. It is
recommended that joint rescue coordination centres and maritime rescue sub-centres make use of this service, where appropriate, in the resolution of international SAR incidents. (CAMSAR II – Mission Coordination) SAR operation (=Search and Rescue operation) (n) (safety) operation potrage i spašavanja

SAR operation reports SAR operation reports are compiled for the purpose of improving the SAR System and safety procedures. (Camsar2014) izvješća o operaciji potrage i spašavanja

SAR response (n) (safety) A SAR response is defined as the actions required from the SAR system to resolve a situation. (Camsar2014) akcije potrage i spašavanja, reakcija na primitak signala o pogibli

SARSUM (=SAR Summary) (n) (safety) sažetak operacije potrage i spašavanja: Daily SAR Summaries (SARSUMs) shall be prepared each day by each JRCC. SARSUMs shall provide a logical story of the events that occurred for each of the incidents mentioned. Camsar2014

SAR system (n) (safety) The coordinated SAR system is the combined facilities, equipment and procedures established in each SAR Region to provide the response to SAR incidents. (Camsar2014) sustav potrage i spašavanja, SAR-sustav

SART (=Search and Rescue Transponder; srt) (n) (navig, safety) A SART is a portable battery powered radar transponder which operates on “x-band or 3 cm radar”; A SART is a self contained, waterproof radar transponder intended for emergency use at sea. The radar - SART is used to locate a survival craft or distressed vessel by creating a series of dots on a rescuing ship’s radar display. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; SART transponders (SRTs) are used for locating survivors by SAR units and their signals are also to be considered as a distress alert. The SART should normally be taken to the survival craft when abandoning a vessel. (CAMSAR II – Mission Coordination) transponder za traganje i spašavanje: In the GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System), certain classes of vessel must carry a SART. SARTs transmit in the X-band (3 cm) radio frequency used by common aeronautical and maritime radar. The signals are detected at various distances depending on scanner height, tuning and bandwidth of the radar. CAMSAR II – Mission Coordination detuning of SART resetiranje SART-a (kad je SART vrlo blizu...
SAR unit (n) (safety, comm) “a unit composed of trained personnel and provided with equipment suitable for the expeditious conduct of search and rescue operations”. (COMSAR 14.4/ Annex 8)

postrojba potrage i spašavanja, jedinica potrage i spašavanja na moru

SAT-AIS (n) (safety, comm) a system of using satellites to detect AIS signals satelitski sustav otkrivanja pozicije brodova, sustav SAT-AIS: The new SAT-AIS data is expected to complement EMSA’s current SAT-AIS stream by improving coverage, particularly in the Arctic and Antarctic regions. https://gcaptain.com/
satellite communication /ˈsætəˌlait/ (=SATCOM) (comm, safety, navig) satelitska komunikacija Functional Requirements for the satellite communication System

satellite communications (=SATCOM) 1 satelitske komunikacije; 2 uređaj satelitskih komunikacija, satelitski uređaj

satellite communication terminal (n) (comm, electr) pomorski terminal

satelitske komunikacije: The GX60HP is a 65cm Ka-band maritime satellite communication terminal with a 10W BUC option type approved for use on Inmarsat’s Global Xpress network for its maritime Fleet Xpress service
https://gcaptain.com/intellian-launches-60cm-class-gx-terminal-with-increased-power-gx60hp/
satellite navigation (SATNAV) Satellite navigation uses artificial earth satellite systems, such as GPS, to determine position (Bowditch 2001) satelitski navigator, uređaj satelitske navigacije

satellite navigation system (n) (navig) satelitska navigacija
satellite navigator (SATNAV) satelitski navigator
satnav receiver /sætnæv/ satelitski prijamnik
SATNAV; (satellite navigation system) (n) 1 (navig) satelitski navigacijski sustav, sustav SATNAV configuration of SATNAV; (satellite navigation system) konfiguracija sustava SATNAV, coarse acquisition code - C/A (u sustavu GPS) modulacija C/A, precision code (P/C) modulacija P/C, precise positionaing service služba preciznog pozicioniranja, anti-spoof (A/S) uređaj protiv prijevare, selective availability (S/A) mogućnost selekcije; 2 (navig) satelitski navigator

saturated passage (n) (marine eng) zasićeni prolaz, kanal zasićene pare
saturation /sætʃərəʃn/ (n) (marine eng) zasićenje
save (v) spasiti
saw /sɔː/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) pila, šegac reciprocating saw sabljasta pila, circular saw kružna pila, cirkular handheld saw ručna cirkularna pila, saw blade list cirkularne pile, NanoBlade saw NanoBlade pila: With the NanoBlade technology it is now possible to saw vibration-free and it is easier than ever before to perform different kinds of sawing applications in several materials https://www.bosch-do-it.com/gb/en/diy/tools/saws-199893.jsp
sawn timber /sɔːn/ (n) (cargo) = sawn wood rezana (drvena) građa: The MV .... loaded a cargo of packaged sawn timber in the Finish port of Rahja for discharge in Alexandria. The

cargo vessel was on passage from Denmark to UK with a cargo of sawn timber.
sawn wood /sɔːn/ (n) (cargo) rezana (drvena) građa
sawtooth current (n) (electr) pilasta struja
Saybolt viscosity (n) (marine eng) The number of seconds necessary for 60 mL of liquid to pass through the outlet tube of a Saybolt viscosimeter under standardized test conditions. (http://www.marinemart.com/) mjerene viskoznosti po Sayboltu
S-band radar; 10 cm radar (n) (navig) COMPARE X-band radar radar S-pojasnog područja, radar pojasnog područja S, S radar, desetcentimetarski radar: A common marine radar wavelength is 10 cm (actually 9.2 to 10 cm) with a frequency of 3000 to 3246 megahertz. This is known as S-band radar. The S-band radar is used especially when in rain or fog as well as for identification and tracking. https://www.marineinsight.com/
SBP (safe berth, port) (shipping econ) siguran vez, luka
scaffolding /skeɪfəldɪŋ/ (n) (nav arch) temporary wooden or metal structures for supporting
workmen, tools, etc. skela (kod gradnje broda)

scald /skɔld/ (med) opekлина, opekotina

scale /skɛl/ (n) (navig) mjerilo (na pomorskoj karti), omjer small-scale chart karta malog mjerila, large-scale chart karta velikog mjerila

scale (n) (marine eng) kamenac, kotlovac scale formation stvaranje kamenca, scale deposit talog kamenca, naslaga kamenca, cause scale izazvati stvaranje kamenca

scale 1 (navig) ljestvica, skala a scale on the ECDIS display kružnica udaljenosti na pokazivaču ECDIS-a, udaljenost na pokazivaču ECDIS-a: The OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set on the adjacent radar display, scale of ENC mjerilo na električnoj navigacijskoj karti: The scale of ENC in use was unsuitable for the area.

scale (n) (cargo handling) vaga

scallop /ˈskælp; ˈskæləp/ (=great Mediterranean scallop) (n) (fishing) Lat. Pecten jacobaeus jakopska kapica, kapešanta, lepeza, čančula, jakovljeva kapica,

klapun, kapica

scallop /ˈskælp/ (n) (nav arch) otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez, skalop

scampi /ˈskæmpi/ (n) škamp

scan /skæn/ (n) (navig) pretraživanje, skeniranje visual scan vizualno pretraživanje: Carry out regular visual scans of the entire horizon (360 degrees).

scanner /ˈskænər/ (n) (navig) radarska antena: Check that the scanner is free to rotate so as not to foul rigging and that no crew members are working in the vicinity of the scanner. slotted
waveguide scanner antena s prorezima

scanner (n) (nav arch) antenski sustav

scanning (n) (navig, electr) okretanje radarske antene, pretraživanje radarom, radarsko snimanje, skeniranje

scanning: pretraživanje radar scanning radarsko pretraživanje

scantling draught /ˈskæntlin/ (n) (nav arch) konstrukcijski gaz

scantling freeboard /ˈskæntlin/ (n) (nav arch) nadvođe čvrstoće

scantling length (n) (nav arch) konstrukcijska dužina broda

scantlings /ˈskæntliŋz/ (n) (cargo) 1 (nav arch) the collective dimensions of the various parts, particularly the framing and structural supports. Often used in the plural.

https://www.records.nsw.gov.au ; details and dimension of structural members of the vessel; the dimensions of a ship’s structural members konstrukcijske dimenzije broda, konstrukcijske dimenzije dijelova broda; 2 četvrtače, grede

scatter /ˈskætə/ (navig) raspršivanje back scatter reflexivno raspršivanje svjetla (na radaru, ekranu)

scattered cloud (n) (meteorol) raspršeni oblaci

scatterer /ˈskætər/ (n) (electr, navig) reflektor

scattering (n) (electr, navig) rasipanje (energije, radarskog snopa)

scattering diagram (n) (math) rasuti dijagram

scavenge /ˈskævəndʒ/ (n) (marine eng) ispiranje (cilindra), propuhivanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru insufficient scavenge pressure nedovoljan tlak ispiranja, uniflow scavenge istosmjerno ispiranje,
scavenge oil filter filtar ispirnog ulja

scavenge fire (n) (marine eng) požar u ispirnom prostoru: Carbonized lube oil, unburned fuel oil and carbon from the residual products of the combustion spaces are accumulated in the scavenge spaces with the running of the engine. Under certain faulty running condition of the engine, these may ignite causing a fire in the enclosed scavenge space, known as scavenge fire.

scavenger pump /ˈskævɪndʒər,pʌmp/ (=scavenge air pump) (n) (marine eng) An oil pump which moves oil toward the oil pump pick-up tube, used especially in earthmoving equipment or other applications where level operation is not constant. (http://www.marinedieseleurope.com/)

ispirna pumpa

scavenging (n) (marine eng) Scavenging is the process of removing exhaust gases from the cylinder after combustion and replenishing the cylinder with fresh air.

(https://marineengineeringonline.com/tag/importance-of-scavenging/); Moving a slightly excess amount of fresh air into the cylinder and out the exhaust valves just before the compression stroke.

(https://www.marinedieseleurope.com/) ispiranje (cilindra), propuhivanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru: Satisfactory Scavenging Depends on efficient evacuation of exhaust gases. scavenging air zrak za ispiranje, zrak za propuhivanje, cross scavenging poprečni sustav ispiranja, loop scavenging obrnuti sustav ispiranja, okretno ispiranje, vrtložno ispiranje, uniflow scavenging istosmjerni sustav ispiranja, uzdužno ispiranje, scavenging port ispirni kanal, scavengingpump ispirna pumpa, scavenging system ispirni sustav, sustav ispiranja

scenario /siːnəriəʊ/ (n) (safety) A consistent set of known facts and assumptions describing what may have happened to the survivors. (IAMSAR/Camsar2014) scenarij worst-case scenario
najgori scenarij

scene /siːn/ (n) (safety) mjesto nezgode: The Coast Guard helicopter crew was the first to arrive on scene. Meanwhile, more Coast Guard and Navy rescue crews converged on the scene to search for survivors. https://gcaptain.com on scene na mjestu događaja: Two tug boats remain on scene with the damaged vessel to help maintain its position. na mjestu nezgode At 0053, the first two harbour tugs arrived on scene and the ship’s crew started de-ballasting the vessel. www.gov.uk/maib

schedule /ˈskedʒuːl/ (n) (sailing schedule) SEE sailing schedule The schedule includes the vessel’s ETA (Expected Time of Arrival at the port) and ETD (Expected Time of Departure from the port). red plovidbe (linijskih brodova), red vožnje (linijskih brodova): Ocean cargo vessels usually have a fixed route and ports of call that are known as Schedules. https://www.marineinsight.com/ An ocean vessel has a fixed number of days to complete the schedule and
The total number of days in a vessel’s schedule includes its sailing days, days taken for loading and unloading, and any other known factors. Shipping lines’ schedule reliability dropping to 10-year historical lows, causing further delays at almost every seaport worldwide. The vessels are scheduled for delivery during the second half of 2019 and will be built at a yard in South Korea.

The Singapore government, in collaboration with maritime businesses and local seafarer unions, on 13 August awarded SGD2.6 million (USD1.8 million) in maritime scholarships for students taking up maritime studies.奖学金

Schools of fish are located and enticed into a feeding frenzy by maintaining a constant supply of live or dead baitfish to the water in a process known as

Scholarship (n) (shipping econ) stipendija maritime scholarship stipendije za pomoračka zanimanja: The Singapore government, in collaboration with maritime businesses and local seafarer unions, on 13 August awarded SGD2.6 million (USD1.8 million) in maritime scholarships for students taking up maritime studies. award scholarship dodijeliti stipendiju, receive scholarship primiti stipendiju

School (n) (fishing) a large body of fish jato (riba)

Schooner (n) (sailing/boating/yachting) a sailing vessel with two more masts with the tallest mast stepped aft škuna, škuner

Schooner-brig (n) (nav arch) škuner s dvoma jarbolima koji se od brika razlikuje rasporedom jedrilja brik-škuner

School of fish (n) (fishing) jato riba: Schools of fish are located and enticed into a feeding frenzy by maintaining a constant supply of live or dead baitfish to the water in a process known as
scientific research ship (n) (nav arch) znanstvenoistraživački brod

scissor platform /ˈsɪzər/ (n) (cargo handling) dizalo u obliku škara za podizanje i premještanje tereta s palube na palubu u ro-ro brodovima škare za dizanje tereta scissor-supported platforms dizalo na škarama

scoop aboard /ˈskuːp/ (=sku:p) (v) (sailing/boating/yachting) popeti se na jedrilicu (ispravljenu nakon prevrtanja)

scoop bailer /ˈskuːpˌbeɪlər/ (n) (sailing/boating/yachting) ispolac

scope /ˈskəʊp/ (n) (mar law) područje primjene (konvencije, zakona, pravilnika, ugovora itd.)

scope (=anchor scope) (n) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) Technically, the ratio of length of anchor rode in use to the vertical distance from the bow of the vessel to the bottom of the water. https://www.ypiyachts.com/ dužina lanca (u odnosu na dubinu mora), raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora: anchor scope: For example it is 10 feet deep and you pay out 30 feet of line or chain you have a scope of 3 to 1.

scope (n) područje (rada)

scope (=anchor scope) (n) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) Technically, the ratio of length of anchor rode in use to the vertical distance from the bow of the vessel to the bottom of the water. https://www.ypiyachts.com/ dužina lanca (u odnosu na dubinu mora), raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora: anchor scope: For example it is 10 feet deep and you pay out 30 feet of line or chain you have a scope of 3 to 1.

scope of chain (n) 1 (navig, seamanship) SEE anchor scope the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth), the ratio between length of chain paid out and water depth raspon lanca (primjerena dubini sidrenja), dužina lanca u moru, dužina sidrenog lanca u odnosu na dubinu mora: anchor scope: For example it is 10 feet deep and you pay out 30 feet of line or chain you have a scope of 3 to 1.

scope of chain cable under prevailing conditions; ineffective anchor watch. a scope of chain cable between 6 and 10, the scope being the ratio between length of chain paid out and water depth.

SCOPIC Clause (n) (mar law) The Special Compensation P. & I. Club Clause (SCOPIC Clause) refers to the agreement, which first became effective August 1, 1999, between members of the International Salvage Union (I.S.U.), the International Group of P. & I. Clubs, and certain property underwriters, providing a mechanism for remunerating salvors on the basis of a fixed tariff of daily rates for tugs, equipment and personnel used, rather than by arbitration on the basis provided by arts. 13 and 14 of the Salvage Convention 1989 http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm

odredba SCOPIC

scores (n) (sailing/boating/yachting) bodovi (u regati)

scoring /ˈskɔ:riŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) bodovanje (u jedriličarskom
natjecanju)

scoring abbreviations  (sailing/boating/yachting) kratice za bodovanje  
(rezultata regate) DNC Did not start; did not come to the starting area  
Nije startala; nije došla u područje starta, DNS Did not start (other than DNC and OCS)  
DNS Nije startala (osim DNC i OCS), OCS Did not start; on the course side of the starting line  
. Did not start; on the course side of the starting line at her starting signal and failed to start, or broke rule 30.1  
OCS Nije startala; na strani kursa linije starta i nije uspjela startati, ili je prekršila pravilo 30.1, ZFP 20% penalty under rule 30.2  
ZFP Kazna od 20% prema pravilu 30.2, UFD Disqualification under rule 30.3  
UFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.3, BFD Disqualification under rule 30.4  
BFD Diskvalifikacija prema pravilu 30.4, SCP Scoring Penalty applied  
SCP Primjenjuje se bodovna kazna, DNF Did not finish  
DNF Nije završila, RET Retired  
RET Povukla se, DSQ Disqualification  
DSQ Diskvalifikacija, DNE Disqualification that is not excludable  
DNE Diskvalifikacija koja se ne može isključiti, RDG Redress given  
RDG Dodijeljen ispravak, DPI Discretionary penalty imposed  
DPI Dodijeljena prosudbena kazna

scoring penalty  (sailing/boating/yachting) bodovna kazna (u regati)

scorpion fish  (sea scorpion; largescaled scorpionfish)  (fishing) Lat.  
Scorpaena scrofa škarpina, škripina, crveni škrpun, logrnja, skarpina red scorpion fish škripina, small red scorpion fish škarpinica, black scorpion fish

škarpoč, škrpoč

Scotch bollard bitva u oplati broda (za tegljenje na kratko)

Scotch derrick igla (obalna samarica za teške terete)

Scots law  (mar law) The uncodified civil law of Scotland, which has been strongly influenced by English common law and United Kingdom statutes.  

škotsko pravo

scow /ˈskau/  (nav arch) manja barka s ravnim dном  batana

SCR (=Selective Catalytic Reduction)  (environ) SEE Selective Catalytic Reduction unit (SCR) selektivno katalitičko pročišćavanje

scrap  (nav arch) baciti (brod) u staro željezo, otpisati: Oil tanker firm Frontline expects shipping firms to scrap more old vessels in the time ahead, which may lead to a recovery in rates for the remaining global fleet in the second half of 2018. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> The ship was scrapped in 2018.

scrap  (nav arch) staro željezo: A ten-year boxship has been sent for scrap recently. Fivecruise ships are being dismantled for scrap metal sales. https://gCaptain.com
scrape /ˈskreɪp/ (= skreip) (v) (safety) grebati, ogrebati, strugati, ostrugati: She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the deep-draught channel, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off. by trawl gear, the fishing vessel responded slowly and, despite the evasive action, the cargo ship collided with her starboard gantry and scraped down her starboard side. A container ship has scraped its side against the wall of a newly built lock. The Bosun started to scrape the parts he could reach from the tank top and when this was done a ladder was rigged to reach areas higher up. (https://safety4sea.com/)

scrapped (n) (safety) ogrebotina: • The ship sustained minimal damage, including scrapes on its side.

scrap /ˈskreɪp/ (n) (marine eng) ostrugati, otirati, piketati
scrape /ˈskreɪp/ (v) (marine eng) strugača
scaper /ˈskreɪper/ (n) (sailing/boating/yachting) strugarač
scaper ring /ˈskreɪper, rin/ (n) (marine eng) An oil-control ring, stružni prsten (na klipu, brtvenici), otirač ulja
scrap metal /ˈskreɪp/ (n) (cargo) staro željezo

scraping The disposal of old or damaged vessel tonnage by way of sale as scrap metal.; demolition or recycling of ships predaja broda u staro željezo, bacanje u staro željezo, predaja broda u rezalište: Since the ship was beyond repair the company sold the ship for scraping

scrap /ˈskreɪp/ (n) (sailing/boating/yachting) staro željezo
scrap /ˈskreɪp/ (n) (marine eng) iron scraps staro željezo

scrap yard (n) (shipping econ) rezalište brodova

scratch /ˈskrætʃ/ (v) (marine eng) grepsti, ogrepsti

scratched /ˈskrætʃt/ (adj) (marine eng) ogrebotina: There were several dents on the side shell of the port quarter below waterline. (https://safety4sea.com/)

screen /ˈskriːn/ (n) (electr, navig) zaslon, ekran, katodna cijev
screen display (n) (navig) prikaz na ekranu, pokazivač: ECDIS screen display at time of grounding

screened /ˈskriːnd/ (adj) (marine eng) zaštićen

screening (n) 1 (marine eng) odjeljivanje, izdvajanje, sortiranje; 2 (marine eng) a spray seal; a strip/layer of wood, plaster, or metal placed on a surface to act as a guide to the thickness of the cement or plaster coat to be applied. Žaštitni omotač cijevi: It was also observed that the joint and the fuel pump inlet pipe bosses were not covered with approved splash prevention screening as required under Solas. For many years now my company has fitted simple screening around vulnerable areas so as to dump any spray or leak into the bilge, rather than onto a hot surface.

screen tube /ˈskriːnt/ (n) (marine eng) cijev zaslona, ekranska cijev

screw /ˈskruː/ (n) (marine eng) vijak, vida; Italian: vite adjusting screw vijak za regulaciju, vijak za ugađanje / namještanje / podešavanje, set screw pritezni vijak, sheet-metal screws vijci za limove (bez matice)

screws /ˈskruːz/ (n) (nav arch) brodski vijak, propeler

screw die (n) (marine eng) nareznica, mašćić

screw pump (n) (marine eng) vijčana pumpa, pužna pumpa
DuPont Marine Scrubber has ‘run-dry’ capability and no by-pass, allowing vessels that travel in and out of ECAs to comply with regulations: a single scrubber can meet 0.1% and 0.5% sulfur requirements. 

Maritime Reporter, March 2017; www.marinelink.com

Summarizing the situation with upcoming regulations he noted that to meet the requirement in 2016 and onwards in many areas, and you need to run on HFO you will have to use a SCR to remove the NOx and a scrubber to remove the sulfur. “Then you can go a little bit more expensive and burn light fuel. Then again you need after treatment with a SCR. Or you can go Marine Reporter NUMBER 7 / VOLUME 77 / JULY 2015, www.gcaptain.com

Scrubber Installs are Approaching 1,000 Ships Globally. www.gcaptian.com The owners have decided to install scrubbers on all of their newbuildings under construction across a number of shipyards. www.gcaptian.com Norway is also working on open loop scrubber bans around its world heritage fjords.

Most of the ships have adopted exhaust gas scrubber system to comply with the upcoming sulphur emission rule www.marineinsight.com

“A DuPont Marine exhaust gas scrubber enables any vessel to meet sulfur emission limits without switching to expensive low-sulfur fuel when entering an ECA. http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 "Residual fuel and scrubbers can be the most cost-effective and environmentally sustainable method of SOx compliance and EGCSA will use knowledge and data rather than rhetoric to answer questions and explain the benefits." http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 To comply with the regulation, ship owners can opt to burn more expensive low sulphur fuel oil, build or retrofit their vessels to LNG bunker fuel, or continue with heavy fuel oil using scrubbers. http://gcaptain.com Wärtsilä supplied open loop scrubber systems to Korean yard STX Offshore & Shipbuilding for four new 45,000 dwt Ro-Ro ships for It. owner Ignazio Messina & C. The vessels will burn residual fuel oil, and the scrubbers ensure that the 0.1% fuel sulphur content emission regulations can be met. http://gcaptain.com http://www.seanews.com.tr, install the scrubber ugraditi plinski pročistač, ugraditi scrubber: The shipowner now has commitments to install 20 scrubbers, including those going onto newbuild VLCCs Front Discovery and Front Defender. Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>, open loop scrubber pročistač s pranjemu plina u obliku otvorene petlje: The open loop scrubbers wash out the sulfur and some industry experts believe they are the cheapest way
to meet the new global rules. Many countries now (2020) prohibit the discharge of wash-water coming from open-loop scrubbers, scrubber malfunction... a severe scrubber malfunction caused thousands of gallons of sea water gush into the engine room. check the scrubber for leakage: It is imperative that the structural integrity of the scrubber and associated pipework is constantly checked for signs of leakage or corrosion. The basic operational concept of an SOx wet scrubber involves the mixing of water and sulphur from the exhaust gas. a corrosive environment within the scrubber tower and associated pipework can cause the risk of water flooding and escape of exhaust gas into the engine room. closed loop scrubber: Oman has banned the use of open-loop scrubbers in its territorial waters - this means that only closed-loop scrubbers, or hybrid scrubbers used in closed-loop mode, can be used. https://safety4sea.com/
sculling /ˈskʌlɪŋ/ (n) 1 (seamanship) veslanje s krme; 2 (sailing/boating/yachting) A method of providing forward momentum that involves rocking a boat from side to side, with synchronized movement of the rudder back and forth http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/;
pokretanje jedrilice naglim zakretanjima kormila ili prebacivanjem s jedne strane na drugu

scupper /ˈskʌpər/ (=scuppers) (n) (nav arch) openings in the side of a ship to carry off water from the waterways or from the drains https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/;
Any opening or tube leading through the ship's side to carry water away from the deck.; A pipe conducting the water from a deck scupper to a position where it is discharged overboard.
(https://www.history.navy.mil/) odljev (s palube), izljevnica, izljev, manikela:
Scuppers are located in the gutters or waterways, on open decks, and in corners of enclosed decks, and connect to pipes, usually leading overboard Ensure all scuppers are still properly plugged.
www.sqemarine.com/shipmanuals scupper plug čep odljeva remove scuppers skinuti čepove odljeva, plug the scuppers začepiti odljeve, scupper pipe odljevna

cijev na palubi
http://www.oceansentry.org/sea-shepherd-locates-whale-poachers-confirms-whales-have-been-killed-inside-whale-sanctuary/
scurvy; survey /ˈskɜːvi/ (n) (med) skorbut
**scuttle** /ˈskɒtl/ (v) *(safety)* to sink a vessel deliberately by boring holes in her bottom or by opening sea valves; the act of deliberately sinking a vessel *naplaviti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara)*, potopiti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara): The wrecked Bulk Carrier will be scuttled off Mexico The ship was scuttled by a submarine. Salvors working the wreck *have scuttled the vessel* more than three months after she ran aground loaded with iron ore. https://gcaptain.com/ The ship is *to be scuttled* off Brazilian coast Brod će biti potopljen nedaleko od brazilske obale. https://splash247.com/)

**scuttle** /ˈskɒtl/ (n) *(nav arch)* a small opening, or lid thereof, in a ship's deck or hull *okno, otvor s poklopcem (na palubi ili trupu): A porthole on a ship may also be called a *side scuttle* or

---

*side scuttle* (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. 0

http://www.lubmor.pl/?id_str=50&id_kat=21&id_lang=2

SDME; Speed and Distance Measuring Equipment (n) *(navig)* uređaj za mjerenje brzine i pređenog puta

**S.D.R. (special drawing rights)** (n) *(mar law)* Special Drawing Rights are an international value used to provide a regular comparative evaluation by the International Monetary Fund of the currency of member nations. Value of a national currency will rise in S.D.R.s as the value of the national currency rises on the world market. S.D.R.s therefore are a fair evaluation of the comparison of national currencies one with another and as such useful as a valuation for limitation in an international convention.


specijalna prava vučenja

**SDR (special drawing rights)** (n) *(mar law, shipping econ)* posebna prava vučenja

**sea** (n) *(oceanogr)* the ocean in general (US); the salty water that covers about three-quarters of the Earth’s surface; (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sea); a large area of salty water that is part of an ocean or is surrounded by land (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/sea) *more enough sea room dovoljno prostora za manevriranje, to go to sea ukrcati se na brod (kao pomorac), to go to the sea uputiti se na more / u plovidbu, postati pomorac, in / on the high sea na otvorenom moru, u međunarodnim vodama, on the open sea na otvorenom moru, at sea na moru, confused sea križano more, cross
Sea križano more / valovi, rough sea jako valovito more, in heavy seas na velikim valovima, heavy seas veliki / visoki valovi, smooth seas more bez valova, mirno more, slight seas malo valovito more, choppy seas nemirno more, uzburkano more, calm seas bonaca, tiho more, big seas veliki valovi, large sea veliki valovi: At the time of the incident winds force 10 were experienced along with large sea / swells. (https://safety4sea.com/)

Sea (n) (oceanogr) val, valovi

Sea Acceptance Test (SAT) (n) (navy, navig) svjedodžba o ispitivanju u pokusnoj vožnji: Raytheon Anschütz, a leading integrator of naval integrated bridge systems, has successfully completed the Sea Acceptance Test (SAT) for the Synapsis Tactical Command System (SYNTACS) aboard a series of new Interceptors and Patrol Boats

Sea anchor (=oil spreader) (n) (navig, safety) = drogue a drag or drogue (a conical shaped canvas bag) thrown over to keep a vessel to the wind and sea zavlačno sidro,

Italian: ancora galleggiante: The sea anchor cuts the speed of the ship’s drift and consequently increases the time available for a rescue tug to reach the ship and take it in tow before it runs.

sea-bass /ˈsiːbæs/ (=seabass; sea-bass; sea bass; European bass) (n) (fishing) luben, brancin, lubin, smudut, agač, Italian. spigola; branzino
European seabass luben, brancin

Seabed (n) (geogr) morsko dno, Italian: fondale: the salvage team cut and lifted the ship from the seabed. Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply dredge the seabed and act as an anchor thereby making emergency towing difficult. How are buoys attached to the seabed? types of seabed vrste dna

Seabee ship /ˈsiːbiː/ (nav arch) brod za prijevoz teglenica tipa Seabee, Seabee-brod

Seaboard 1 land bordering on the sea; the seashore obala; 2 primorje, priobalje:

On the eastern seaboard and on the Gulf, some ports, like New York/New Jersey, Baltimore and Norfolk, are already at 50 feet.

e twenty states have instituted unlimited liability regimes for either damages, or cleanup costs, or both, notably including states along the Eastern Seaboard, the Gulf of Mexico, and the West Coast.
centre on the US eastern seaboard turističko središte u istočnom američkom primorju

seaboots (n) (seamanship) mornarske čizme

seaborne (adj) morski, koji ide morem, koji se kreće morem

seaborne cargo (n) (shipping econ, logist) pomorski teret, teret u prijevozu

morem: During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of seaborne and river cargo, of which 70% was carried by oceangoing vessels. 

seaborne trade (n) 1 (shipping econ, logist) trgovinska razmjena morem:

seaborne transport (n) (shipping econ) pomorski prijevoz:

sea bream (=seabream; sea-bream; sea bream) (n) 1 (fishing) = gilt-head bream English name for marine sparid fishes. The Sparidae family is also known as porgies. These fish have certain distinctive features that make them easily identifiable. First, their bodies are relatively flat. The line from the dorsal area to the front of the fish descends very rapidly giving the face a flattened appearance, especially when viewed in profile. Their color varies widely from species to species, mainly depending on water type and environment. In brackish waters, for example, the fish tend to be darker, with shades of blacks and grays to help them blend in with the environment. Some fish, in other areas, even have a bright red appearance, showing how diverse members of the family can be.

ribe iz porodice Sparidae (orade itd.), podlanica, komarča, orada, lovrata, Italian. orata; cagnina: Sea bream are a variety of fish species that are very popular for eating, especially in Europe.

sea breeze (n) (meteorol) a wind that blows from a sea or ocean towards a land mass smorac, vjetar s mora, maestral, Italian: brezza di mare

sea buoy (n) (navig) the last buoy as a boat heads to sea plutača koja označava izlaz otvoreno more

sea carrier (=sea-carrier) (n) (mar law, shipping econ) morski prijevoznik, pomorski prijevoznik, brodar

seacat (n) (fishing) morska mačka

sea chart (n) (navig) pomorska karta

sea chest (n) 1 (nav arch) a rectangular recess in the hull of a ship. The sea chest provides an intake reservoir from which piping systems draw raw water. usisni tank morske vode, usisni koš: A structural sea chest is fitted with strainers or gratings, and sometimes has a lip that forces water
into the sea chest when the ship is underway.

https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/; 2 (seamanship) a sailor’s trunk

Echos from waves cover the central part of the display with random signals known as sea clutter, smetnje zbog morskih valova (na radarskoj slici) suppress the sea clutter, smanjiti smetnje zbog valova, ukloniti smetnje zbog valova: When sea clutter masks the picture, it can be suppressed by the A/C SEA controls and by a combination of A/C RAIN and GAIN controls, sea clutter suppression level, razina smanjenja smetnja zbog valova, sea clutter control, kontrola za uklanjanje/ublažavanje smetnja od mora i valova: At sea the sea clutter control (STC) must be continually monitored and adjusted. 0

A specific type of valve that allows seawater to enter through the hull of a ship, usisni ventil mora, ventil mora, kingston, Italian: presa a mare: Silicone bronze and Marelon are fit for use as marine seacocks according to the American Boat and Yacht Council, https://www.practical-sailor.com/issues/ Every single underwater thru-hull seacock which shows signs of incident failure needs to be replaced Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

A sea valve secured to the plating of the vessel below the waterline for use in flooding tanks, magazines, etc., to supply water to pumps, and for similar purposes, (SeaSources.net) ventil morske vode, ventil mora, Italian: presa a mare
sea crow (n) (fishing) = corb grb
sea current (n) The residual current when currents caused by tides and local winds are subtracted from local current. It is the main, large-scale flow of ocean waters. (IAMSAR/Camsar2014) velike oceanske struje
sea devil (n) (fishing) = frogfish grdobina
sea dog (seamanship, figurative) an old sailor iskusan mornar
sea eel (n) ugor
seafarer /ˈsiːfeɪər/ (hum_resources) Seafarers are people who work on ships or people who travel regularly on the sea. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaman pomorac: The Republic of the Marshall Islands (RMI), one of the world’s largest maritime registries,... encourages countries to recognize and protect seafarers as key transport workers https://www.marineinsight.com/ ordinary seafarer mornar, junior seafarer mladi mornar, able-bodied seafarer (AB) kormilar, stariji mornar
seafarer* (n) (navig) moreplovac
seafarers as keyworkers (n) (mar law, hum_resources) a seafarer without whose work world society and economy cannot function properly pomorci - ključni radnici (u krizi Covid-19): More than a dozen countries have recognised seafarers as key workers, as part of a joint commitment made during the online International Maritime Summit. https://www.ship-technology.com/news/uk-partners-recognise-seafarers-key-workers/ The 2020 Day of the Seafarer campaign is calling on IMO Member States to recognize seafarers as key workers - and to provide them with the support, assistance and travel options open to all key workers during the pandemic. http://www.imo.org/en/MediaCentre/PressBriefings/Pages/20-DOTS-2020.aspx
Seafarer’s Book Number (n) (mar law) broj pomorske knjižice
seafarer's certificate (=seafarer certificate) (n) (hum_resources, mar law) SEE certificate of competency svjedodžba o osposobljenosti pomorca: The Government has taken action on fake seafarer certificate.s
Seafarers' Day (n) (seamanship) = Day of the Seafarer Međunarodni dan pomoraca
seafarer's earnings (n) (hum_resources) zarada pomorca: The seafarer’s earnings may be allotted to such seafarer’s spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer. 45_mm-7-046-1/MARSHAL_ISLANDS</tlCorpus>
seafarer service (n) (hum_resources) = sea service plovidbena služba, staž (na brodu): seafarer service lengths during the COVID pandemic
Seafarer Service Book = seaman’s book The purpose of the The purpose of the ASSB is to help you keep a personal record of your sea service. The ASSB is a record of service only to help you keep a personal record of your sea service. The Seafarer’s Service Book is a record of service only pomorska knjižica, matrikula: A seafarer shall hold a Seafarer Service Book issued by a competent maritime administration https://law.moj.gov.tw/ Use an Australian seafarer’s service book (ASSB) to keep a record of your sea service on an Australian or international vessel in international waters. https://www.amsa.gov.au/qualifications-training/se-service-and-task-books
Seafarer’s Identification and Record Book (n) (mar law, hum_resources) pomorska knjižica
seafarers' life on board (n) (hum_resources) život pomoraca na brodu,
Internet has improved life of seafarers onboard.

When we talk about seafarers' wellbeing, we need to focus on many aspects; not only on the physical side, but also equally on mental and social aspects.

https://safety4sea.com/cm-key-actions-to-enhance-seafarers-wellbeing/ enhance seafarers'

Focus has been shed on finding ways to address the five key aspects of wellness for people working onboard: Social, Emotional, Physical, Intellectual and Spiritual. - https://safety4sea.com

https://www.ypiyachts.com/ prekomorski seagoing ship / vessel prekomorski brod

Brod duge plovidbe: Model Basin HSVA are working to establish an automatic application process for allowing a self-adhesive/fouling release film to be used on commercial seagoing vessels. <source>MaritimeReporter-2016-07</source>

Seafood processing refers to activities ranging from the catching or harvesting of the fish to the final product delivered to consumers (FAO, 2017).

Seafood processing

Seagoing career pomorački služba, pomoračka karijera, pomorački staž:

Seagoing career

Sea-going boat (n) pomorska brodica, morska brodica

Sea-going navigation (n) pomorska plovidba

Sea-going service (n) service on board a ship relevant to the issue or revalidation of a certificate or other qualification (STCW 2010)

Seagoing service

Sea-going ship (=seagoing vessel) (n) 1 pomorski plovni objekt dulji od 12 metara i brutotonaze veće od 15 tona pomorski brod, morski brod:

Seagoing ship
sea-going unit  


Sea-going unit (mar law) brod u međunarodnoj plovdbi  

Sea-going unit (nav arch, mar law) pomorski ploveći objekt  

Sea ice (meteorol, oceanogr) morski led  

Seakeeping (sea-keeping) (nav arch, ship & line handling) SEE ship’s motions  

COMPARE seakindliness  

The behaviour of ships in waves - the ability of a vessel to withstand rough conditions at sea; a ship's ability to maintain normal functions at sea (https://www.usna.edu/NAOE/_files/documents/Courses); remaining or capable of remaining at sea during severe storms (www.merriam-webster.com/seakeeping); Seakeeping ability or seaworthiness is a measure of how well-suited a watercraft is to conditions when underway. stabilnost broda na velikim valovima, izdržljivost broda u olujnim uvjetima, pomorska svojstva broda: Above the waterline, this class of tugs feature a raised half deck to provide an enhanced standard of seakeeping when working in exposed waters.  

https://www.marinelink.com/news/traktor-sx-design-tug-commences-444061 A ship or boat which has good seakeeping ability is said to be very seaworthy and is able to operate effectively even in high sea states. https://en.wikipedia.org/wiki/Seakeeping The resistance and seakeeping performance of a high-speed monohull vessel were investigated through a series of model tests in a towing tank. https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2092678216304083 To simulate and test the behaviour of ships at sea as closely as possible, we use free sailing models for most seakeeping and manoeuvring test campaigns. file:///C:/Users/Korisnik/Downloads/Seakeeping_and_Manoeuvring_Basin.pdf CFD analysis can be used to enhance hulls for speed, seakeeping, and wake wash; all top concerns for new generation ferries. MarineNews-2017-01  

Seakeeping basin pokusni bazen za modele brodova: Our Seakeeping and Manoeuvring Basin (170 x 40 m) is designed for making arbitrary (high-speed) manoeuvres in realistic waves from arbitrary directions.  

http://www.marin.nl/web/Facilities-Tools/Basins/Seakeeping-Manoeuvring-Basin.htm The basin is fitted with flap-type wave makers on two adjacent sides and adjustable beaches on the opposite sides. file:///C:/Users/Korisnik/Downloads/Seakeeping_and_Manoeuvring_Basin.pdf bazen za ispitivanje modela brodova na visokim valovima, seakeeping and manoeuvring characteristics karaktersitike otpora i manevriranja broda: The free-sailing or captive tests provide insight into the seakeeping and manoeuvring characteristics.  

http://www.marin.nl/web/Facilities-Tools/Basins/Seakeeping-Manoeuvring-Basin.htm, seakeeping test / analysis test stabilnosti i izdržljivosti broda (u ispitnom bazenu): SSPA has the capability to perform most kinds of model testing in its facilities: the towing tank, the large cavitation tunnel, the seakeeping and manoeuvring basin and combine with computer tests. https://www.sspa.se/our-facilities-and-tools Seakeeping tests can be carried out in countering and following seas as well as quartering seas at an angle of up to 35° off course.  

https://www.sva-potsdam.de/en/seakeeping/
seakindliness /ˈsiː,kəndliːnəs/ (nav arch) COMPARE seakeeping the quality of (a ship) behaving comfortably and producing easy motions in a seaway (Gilmer & Johnson; https://www.usna.edu/NAOE/_files/documents/Courses) lagano ponašanje broda na valovima

seakindly /ˈsiː,kəndli/ (adj) lagan na valovima (o brodu): Taking the RNLI use as an example, the rigid lower hull is shaped to make the craft more seakindly and the inflatable collar safeguards against sinking by swamping. Hand_book_Marine_Engineering_Handbook</source></sentence></tlCorpus>

seal /siːl/ (n) 1 a (marine eng) brtva, brtvilo, Italian: guarnizione: ...one of the compression fittings was found to be worn and damaged to the point it could no longer provide a seal against the fuel pressure. (https://safety4sea.com/)

seal /siːl/ (v) 1 a brtviti, zabrtviti, začepiti: The sea valves and their seals should be checked in the presence of cargo/terminal representatives prior to loading and checked and sealed again after departure. seal off brtviti, nepropusno zatvoriti, seal a leak off začepiti rupu, zaustaviti curene, zaustaviti propuštanje (broda): Upon completion of the debunkering, mechanical and chemical methods are both said to have been used to seal off leaks. ; 2 zapečatiti: once loaded, all in-termodal and air cargo containers, trailers and railcars should be sealed.

seal (n) (cargo) pečat, plomba

sea lane (n) (mar law) plovni put (u pravu mora) busy sea lane
visokoprometni plovni put: Vessels less than 20 metres, sailing vessels and vessels engaged in fishing should avoid anchoring in and around busy sea lanes, particularly at night

sea level (n) (oceanogr, environ) razina mora: Low-lying Asian countries are expected to be the worst-affected by rising sea levels, and ports will be the first to feel some of the most dramatic effects. https://safety4sea.com sea level rise porast razine mora: The Port of San Diego was preparing for the future sea level rise and has taken practical measures to mitigate this problem. https://safety4sea.com

sea line (n) (shipping econ, mar law) morski put, plovidbeni put: The naval forces have been engaged to secure sea lines vital to oil shipping in the area.

sealing (n) (marine eng) brtvljenje: The efficiency of the marine diesel engine depends upon the effective sealing between the piston and liners.
The waterway connects the Mediterranean to the Red Sea, providing the shortest sea link between Asia and Europe. 

A seaman is a sailor, especially one who is not an officer. 

A person navigating these vessels should observe the practices of good seamanship. The practice of good seamanship should be the goal of everybody on board.
sea pilot  (n) pilota, pilote, pilot (za vođenje broda u luku), riječni pilot, pilot u plovnom kanalu (US): On his embarkation, the Sea Pilot refused to complete the pilotage information card, particularly the part related to under keel clearance while on passage in the channel.

seaplane  (n) hidroavion

seaport morska luka, luka

Sea Protest  (n) Prijava pomorske nezgode, dokaznica pomorske nezgode Note of Sea Protest Prijava pomorske nezgode, note / enter / state / make / file / lodge the Sea Protest podnijeti prijavu pomorske nezgode: Lodge a sea protest at your first available port of call.

seaprotect  /ˈsiː.pɚtest/ (n) SEE note of marine protest prijava pomorske nezgode, nota di fortuna enter / make / note / state / file / lodge a seaprotect podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgodo, prijaviti protest: Lodge a sea protest at your next port of call and make sure a log extract showing relevant entries is attached. As this is considered as an act of hostility and violation of the international law upon the high seas, I herewith lodge this protest and repudiate the responsibility for the possible consequences which may arise therefrom. Support the seaprotect potkrijepiti prijavu pomorske nezgode

search  (n) operacija koordinirana iz Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC/MRCC) ili Područnog centra za potragu i spašavanje (RSC/a/ MRSC-a); (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html); An operation, normally coordinated by a rescue coordination centre or maritime rescue sub-centre, using available personnel and facilities to locate persons in distress. (IAMSAR/Camsar2014) potraga, traganje: Multiple USCG units & partner agencies rescued 5 people from capsized vessel after a search covering 613 square nm The search covered 3,753 square nautical miles and lasted approximately 98 hours before it was suspended. start search započeti potragu, call off search otkazati potragu, suspend search obustaviti potragu: The Coast Guard on Thursday suspended its search for the missing crew member of the tugboat, which sank Monday in the Gulf of Mexico. Search for two missing persons has been suspended. The search was eventually suspended on January 2. https://gcaptain.com /

search for survivors potraga za brodolomcima, traženje brodolomaca: Meanwhile, more Coast Guard and Navy rescue crews converged on the scene to search for survivors. https://gcaptain.com, successful search uspješna potraga, unsuccessful search neuspješna potraga, continue search nastaviti potragu: A search will continue until the SAR Mission Coordinator (SMC) determines that there is no longer a reasonable expectation of survivability, that every reasonable effort has been expended and that all leads have been exhausted. search  (v) tražiti, tragati: The Coast Guards searched approximately 130 square nautical miles for 27 hours. www.gCaptain.com

search action plan  (n) Message, normally developed by the search and rescue (SAR) mission coordinator, for passing instructions to SAR facilities and agencies participating in a SAR mission. (IAMSAR/Camsar2014) plan akcije potrage i spašavanja

Search and Rescue  /ˈsɛə.tʃənd,reskjuː/ (=SAR) (n) SAR comprises the search for, and provision of aid to, persons, ships or other craft which are, or are feared to be, in distress or imminent danger. (IAMSAR/Camsar2014) potraga i spašavanje, traganje i
search and rescue asset

spašavanje [Search and Rescue case](n) slučaj potrage i spašavanja

search and rescue asset (n) (safety) Any mobile resource, including designated search and rescue (SAR) units, used to conduct SAR operations. (IAMSAR/Camsar2014)

moblinosredstvo

SAR-a, mobilno sredstvo potrage i spašavanja

search and rescue case (n) (safety) COMPARE Search and Rescue

Incident slučaj potrage i spašavanja

Search and Rescue Facility (=SRF) (n) (safety) mobilni sredstva, uključujući određena sredstva i snage potrage i spašavanja koji se koriste u akcijama potrage i spašavanja zrakoplova / broda (Uredba o uvjetima i načinu obavljanja potrage i spašavanja zrakoplova RH 2009)

kapacitet potrage i spašavanja

Search and Rescue Incident (n) (safety) Any reported situation which has the potential to require a response from the search and rescue (SAR) system. (IAMSAR/Camsar2014) ; A SAR incident becomes a SAR case when the SAR system responds or would have responded had it been alerted at the time of the incident. (IAMSAR/Camsar2014)

događaj potrage i spašavanja

Search and Rescue Locating Equipment (n) (comm, safety) Search and Rescue Locating Equipment is used to home Search and Rescue units to the position of distress which transmits upon interrogation (https://safety4sea.com/) uredaj za lociranje u traganju i spašavanju

Search and Rescue Mission Co-ordinator /ˈsɜːtʃ/ (=SMC) (n) (safety) ravnatelj

Državne uprave za zaštitu i spašavanje (DUZS) s potpunom odgovornošću za uspostavljanje i osiguranje provedbe akcije potrage i spašavanja, kao i za odgovarajući koordinaciju planiranja sudionika potrage i spašavanja zrakoplova; The rescue coordinator temporarily assigned to coordinate response to an actual or apparent distress situation at a RCC or JRCC. (IAMSAR/Camsar2014)

koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na kopnu

Search and Rescue Mission Co-ordinator at Sea (=SMC) = SMC voditelj


koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na moru

Search and Rescue Mission Management Software (n) (safety) SMMS, softver za potragu i spašavanje

Search and Rescue Operation (n) (safety, navig) operacija potrage i spašavanja coordirare Search and Rescue Operation koordinirati operaciju

potrage i spašavanja: The Australian Maritime Safety Authority (AMSA) is coordinating a search and rescue operation about 35 km north of Port Hedland in Western Australia this morning. http://gcaptain.com/marine-pilot-transfer-helicopter-ditches-off-port-hedland-western-australia/

search and rescue point of contact (n) (safety) Rescue coordination centres and other established and recognized national points of contact which can accept responsibility to receive Cospas-Sarsat alert data to enable the rescue of persons in distress. kontakti u sustavu

SAR-a

search and rescue radar transponder (=SART) (n) (navig) transponder intended for emergency use at sea. The SART is used to locate a survival craft or distressed vessel: each radar pulse received by the SART causes it to transmit a response which is swept repetitively across the complete
Search and Rescue Region

Search and Rescue Region (=SRR) prostor definiranih dimenzija u kojem se provode akcije potrage i spašavanja; the maritime area that comprises a country's territorial waters, the islands therein and the parts of international waters directly adjacent to the territorial waters on which the same country has agreed separately with the neighbouring states. (SAR Manua, Finland 2010); An area of defined dimensions, associated with a subordinated rescue coordination centre, within which search and rescue services are provided. (IAMSAR/Camsar 2014)

Search and Rescue (SAR) Cooperation Plan (n) (mar law, nav arch, safety) Plan suradnje pri traganju i spašavanju

Search and Rescue Sub-Region (n) (safety, comm) a specified area associated with a maritime rescue sub-centre; a sub-region within the Search and Rescue Region (SRR) that usually comprises the surveillance area of the Coast Guard District in question and other areas of the SRR in its vicinity as agreed or ordered more specifically on the matter and in which the Coast Guard District in question is responsible for maritime search and rescue (SAR). (SAR Manual)

Search and Rescue System (n) (safety) The coordinated search and rescue (SAR) system is the combined facilities, equipment and procedures established in each SAR region to provide the response to SAR incidents. (IAMSAR/Camsar 2014)
operations (IAMSAR/Camsar2014) **postrojba potrage i spašavanja**: SRUs will report to the OSC, ACO or SMC as per SMC instructions. CAMSAR III – Mobile Facilities **primary Search and Rescue Unit** State search and rescue (SAR) aircraft or vessels established and equipped specifically for SAR with SAR trained crews aboard. **primarna postrojba potrage i spašavanja**, **secondary Search and Rescue Unit** sekundarna postrojba potrage i spašavanja: All units of the State government that are not primary search and rescue units but which may be tasked to aid in the resolution of a search and rescue incident. (Camsar2014), **Maritime SRUs** pomorska postrojba potrage i spašavanja

**search area** *(n)* *(navig, safety)* The area determined by the search planner that is to be searched. This area may be sub-divided into search sub-areas for the purpose of assigning specific responsibilities to the available search facilities. (IAMSAR/Comsar2014) **područje potrage, područje traganja**: Fortunately, they were found as the search area expanded, were winched from the sea and transferred to hospital, where they were treated for mild hypothermia. www.gCaptain.com Search efforts are focused on the two remaining potential survivors in a search area of 5,832 square nautical miles *(6,711 square statute miles www.gCaptain.com)*

**search effort** *(n)* *(safety)* A measure of the area a search facility can effectively search within the limits of search speed, endurance, and sweep width. (IAMSAR/Comsar2014) **mjera / koeficijent uspješnosti potrage i spašavanja**: Search effort is computed as: the product of search speed *(V)* search endurance *(T)*, and sweep width *(W)*: \[ Z = V \times T \times W. \]

(IAMSAR/Comsar2014)

**search endurance** *(n)* *(safety)* The amount of “productive” search time available at the scene. (IAMSAR/Comsar2014) **produktivno vrijeme potrage i spašavanja, vrijeme uspješnosti potrage i spašavanja**

**search facility kapacitet potrage, kapacitet potrage**

**searching** *(n)* *(safety)* potraga, traganje: After days of searching, it was determined that the ship sank with the loss of all 33 crew members.

**searchlight** /ˈsɛrfɪlt/ *(navig)* **reflektor**: LPG & LNG tankers should be equipped with own searchlights conform to the Suez Canal Authority’s rule of Navigation, and that said searchlight should be gaslight. **searchlight beam** snop reflektorskog svjetla, **stern searchlight** krmeni reflektor
searchmaster (n) (safety) An individual who has been appointed by a search and rescue region commander to coordinate and direct a specific search and rescue operation. IAMSAR/Camsar2014

zapovjednik operacije potrage i spašavanja: If a SAR case has the potential to become a major SAR operation, then the appointment of a specific SMC or a searchmaster (SM) is to be considered. Camsar2014

Search Object(s) (n) (safety) zrakoplov/brod koji je nestao ili je u opasnosti ili preživjeli ili dokazi na koje se potraga odnosi; A ship, aircraft, or other craft missing or in distress or survivors or related search objects or evidence for which a search is being conducted. (IAMSAR/Camsar2014)

objekt/objekti potrage

search operation (n) (safety) operacija traganja, operacija potrage boost the search operation pojačati traganje: The Coast Guard was pressuring the nearby ships to boost the search operations for the missing crewmembers

search pattern /ˈsɜːtʃ/ (n) (safety, navig) A track line or procedure assigned to a search facility for searching a specified area. (IAMSAR Manual) manovra potrage i spašavanja, obrazac potrage i spašavanja expanded square search prošireni četverokut

parallel search pattern (single and multiple units) traganje po usporedbim stazama (uključen jedan ili više brodova)

, CO-ORDINATED CREEPING LINE SEARCH 1

Ship and 1 Aircraft)

search plan plan operacije potrage i spašavanja: ground search patterns will conform to either the parallel sweep or contour type of search (CAMSAR III – Mobile Facilities) optimal
search plan A plan that maximizes the probability of success of finding the search object, using the available search effort. **optimalni plan operacije potrage i spašavanja**

search planning **(n) (safety) planiranje operacije potrage brodova:** The degree of search planning can range from the simple tasking of a search and rescue (SAR) unit on an electronic search, to the complicated coordination of a weeklong search, using many aeronautical and/or maritime SAR facilities. The planning can be carried out manually or by one of the computer programs available. CAMSAR II – Mission Coordination

search speed The speed (or velocity) with which a search facility moves over the ground when searching. **(IAMSAR Manual)** brzina potrage

search sub-area **(n) (safety) A designated area to be searched by a specific assigned search facility or possibly two facilities working together in close coordination.** **(IAMSAR manual)** podpodručje potrage i spašavanja

search techniques **(n) (safety) tehnike potrage, tehnike traganja:** Maritime SAR units will simply use the search technique of using latitude and longitude expressed by the convention degrees and decimal degrees. **Camsar2014**

search the ship **(v) (safety) pretražiti brod**

search the target **(v) (navig) COMPARE acquire the target / vessel tražiti cilj / objekt (na radaru), pretraživati cilj / objekt**

sea room **(n) (navig) prostor, mjesto, slobodan prostor za maneuvriranje:** the OOW did not consider the lack of sea room No check for sea room astern was made Vessel X’s bridge team did not check for sea room astern before altering course www.gov.uk/maib

seas **(n) (oceanogr, navig) valovi:** When a ship is sailing in following or quartering seas its motions can become exaggerated and can result in capsize. The NOAA Ocean Prediction Center is predicting seas in excess of 60 feet associated with a low pressure system that has rapidly intensified in the North Atlantic off the northeast coast of the U.S. https://gcaptain.com/ following seas valovi u krmu, head seas valovi u pramac, quartering seas valovi u krmeni bok, valovi u kvartir

sea service (=service time) **(n) (hum_resources, mar law) plovidbena služba, staž (na brodu):** **Sea service** is a requirement for most certificates of competency. You must complete a specified amount of service time on a vessel in support of your application. https://www.amsa.gov.au/qualifications-training/sea-service-and-task-books period of sea service trajanje plovidbene službe

sea shanty /ˈsiːʃæntɪ; ˈsiːʃæn-/ **(UK) sea shantey; (US) sea chanty; sea chantey)** **(n) (hum_resources) a type of work song that was once commonly sung to accompany labor on board large merchant sailing vessels.** (https://en.wikipedia.org/wiki/Sea_shanty)

mornarska pjesma (tradicionalna)

seasick **(adj) (med) oboljeo od morske bolesti:** He is seasick As soon as seasick symptoms appear (mild headache, queasiness, sweating, drowsiness, depression) a more disciplined response is required. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> anyone who has never been seasick has never been to sea. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> be seasick imati morsku bolest, get seasick dobiti morsku bolest

seasickness /ˈsiːsɪknɪs/ **(n) (safety) morska bolest** anti-seasickness medication tablete protiv morske bolesti: Avoid coffee, black tea, colas and alcohol, fatty foods including tuna, tomatoes, salami, hard cheeses and sauerkraut at least 2–4 days before the passage. Start
appropriate seasickness medication at least 24 hours prior to departure: 2-3 grams of Vitamin C, Berocca, Stugeron tablets, Compazine suppositories or TransDerm Scopolamine patches. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

seaside /ˈsiːˌsɛɪd/ (n) to go to the seaside ići na more (npr. na izlet) 1 (geogr) primorje, primorski kraj, obalno područje; 2 obala, more
sea smoke (meteorol) morski dim
seasonal correction (nav arch) sezonska korekcija
seasonal periods /ˈsiːznəl/ razdoblja godišnjih doba
seasonal products /ˈsiːznəl/ (cargo) sezonski proizvodi (žitarice, voće, drvo)

sea spray (meteorol) morski dim: With few options remaining, the skipper and crew stood cold and wet from the sea spray on the open foredeck as their vessel burned. <source>Safety_Digest_2-2013</source></sentence>

sea stabilization (navig) COMPARE ground stabilization stabilizacija radarske slike kroz vodu
sea-stabilized display (navig) COMPARE ground-stabilized display stabilizirana slika kroz vodu, radarska slika stabilizirana u odnosu na more
sea stabilized picture (navig) COMPARE ground stabilized picture radarska slika stabilizirana u odnosu na more

sea state (meteorol, oceanogr) Overall surface conditions of a large area of water (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Condition of the water surface resulting from waves and swells. stanje mora, visina valova: Visibility was good, the wind was north-east force 6, and the sea state was 5. <source>Safety_Digest_2_2004</source></sentence>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Douglas Sea Scale Degree</th>
<th>Height (m)</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>No wave</td>
<td>Calm (Glassy)</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>0 – 0.1</td>
<td>Calm (Rippled)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>0.1 – 0.5</td>
<td>Smooth</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>0.5 – 1.25</td>
<td>Slight</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>1.25 – 2.5</td>
<td>Moderate</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>2.5 – 4</td>
<td>Rough</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>4 – 6</td>
<td>Very Rough</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>6 – 9</td>
<td>High</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>9 – 14</td>
<td>Very High</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>14 +</td>
<td>Phenomenal</td>
</tr>
</tbody>
</table>
seat /ˈsiːt/ (n) (marine eng) sjedište, sedlo valve seat sjedište ventila
seat belt (n) (safety) sigurnosni pojas na sjedalu (brodice za spašavanje)
fasten the seat belts vezati sigurnosne pojase: The crew should proceed to assigned seats and fasten the seat belts
seating /ˈsiːtɪŋ/ (n) (marine eng) sjedište, postolje
seat lock (n) (sailing/boating/yachting) a storage locker located under a cockpit seat.

https://www.ypiyachts.com/ sprema u kokpitu
sea toilet (n) (sailing/boating/yachting) SEE head: brodski zahod
sea trials (n) (nav arch) a series of rigorous, underway tests to determine that the ship’s hull, mechanical & electrical and other systems function as required pokusna vožnja, probna vožnja: After successful sea trials MS .... entered service this month sailing between China and South America. ALP Striker achieved an impressive and most satisfactory bollard pull results of 309.6 tonnes during her sea trials. The ship's maintenance is scheduled to be completed by spring of 2021, followed by a month of sea trials and other post-maintenance testing and training. https://safety4sea.com/ complete
the **sea trials** obnaviti pokusnu vožnju, undergo a **sea trials** ići u pokusnu vožnju: The repairs on the containership have concluded as of late last night and today she will undergo a sea trial to ensure everything is in order. [https://gcaptain.com/](https://gcaptain.com/)

**sea valve** **(n)** *(safety, nav arch)* **kingston vent**, ventil za naplavljivanje *(brodskog skladišta, broda):* The sea valves and their seals should be checked prior to loading and checked and sealed again after departure. Kingstone i njihove brtve valja provjeriti prije krcanja pa ih potom provjeriti i ponovno zabrtviti nakon isplovljenja.

![Diagram of a sea valve](https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/)

**sea wall** **(n)** *(ports)* **zaštitni zid** **uke:** The price of sea wall and bulkhead (=barrier) construction to be between EUR 750,000 per km and EUR 2 million per km [https://safety4sea.com](https://safety4sea.com)

**seaward** **(/siˈwərd/** (adv, adj) **prema moru, na morskoj strani, morski:** The ship began to turn to port and away from the breakwater, the pilot told me that he did not want to pilot my vessel inwards and we turned around to seaward. [https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/](https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/)

**sea-watch system** **(n)** *(navig)* **sustav straže na brodu**

**sea water cooling suction** **(n)** *(marine eng)* **usis morske vode za hlađenje**

**high sea water cooling suction** **gornji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu u plitkoj vodi):** during the final approach to the anchorage the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction, **low sea water cooling suction** **donji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu na otvorenom moru)**

**sea water cooling system** **(n)** *(marine eng)* **sustav hlađenja morskom vodom:** the whole auxiliary sea water cooling system was blocked with course grain sand and shells

**seawater filter** **(n)** *(sailing/boating/yachting, marine eng)* **filtar morske vode za hlađenje motora**

**seaway** **(/ˈseiweɪ/** **(n)** 1 the sea as a route for travel; an ocean traffic lane; a waterway giving access to an inland port, navigable by ocean-going ships [https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaway](https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaway) **a** *(navig)* **morski prolaz, pomorski put, morski plovni put**
seaway: (n) (navig) a waterway giving access to an inland port, navigable by ocean-going ships

plovibdeni put proceed through the seaway plovitvi plovibdenim kanalom

seaway bill (=Sea Way B/L) (n) (mar law) = waybill A seaway bill is a receipt of goods issued by the ocean carrier to the customer (also called the consignor or shipper). It is a contract by which the ocean carrier undertakes to transport the customer’s cargo in its vessel or vessels, from one point to the other. (https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-seaway-bill-in-shipping); a type of bill of lading used for port-to-port or combined transport carriage

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Sea Waybills are not documents of title, so that the holder does not necessarily have ownership of the goods. Sea Waybills are increasingly used instead of Bills of Lading; they are simpler, which helps, e.g., when only short sea crossings are involved, or for regular shipments to established customers whose creditworthiness is not in doubt. Seaway bill takes the same form as B/L but is a non-negotiable receipt and not a document of title. Frequently used in the container trade. pomorski tereti list: A waybill is identical to a negotiable bill of lading except that it is not a document of title. There are no originals issued for this type of document. When a shipping document is issued to a “named” consignee and it is not a document of title, it may be considered as a “Sea Waybill“.. Sea Waybill of Lading is a NON-NEGOTIABLE & NON-TRANSFERABLE DOCUMENT.. https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ When a shipping document is issued to a “named” consignee and it is not a document of title, it may be considered as a “Sea Waybill“.. https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ The seaway bill is usually preferred by companies that deal directly with each other on a regular basis. A seaway bill will show a consignor and a single consignee who can receive the goods at the port of discharge.

https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-seaway-bill-in-shipping A seaway bill is usually issued in triplicate – the original and second copies are given to the shipper or consignor, and the third to the consignee https://www.marineinsight.com/
sea weed (n) (oceanogr) morska trava
sea-working unit (n) (mar law, navig) pomorski tehnički ploveni objekt,
pomorski tehnički ploveći objekt
seaworthiness /ˈsiːwɜːðiːnɪs/ (n) (safety, nav arch, mar law) A basic theme in maritime law,
referring to the obligation of shipowners and carriers to provide a vessel and crew fit to confront the
perils of the sea. In the carriage of goods by sea, under art. 3(1) of the Hague and Hague/Visby Rules, the
carrier must exercise due diligence before and at the beginning of the voyage (a) to make the ship
seaworthy; (b) to properly man, equip and supply the ship; and (c) to make the holds, refrigerating and
cool chambers, and all other parts of the ship in which goods are carried, fit and safe for their reception,
carriage and preservation. The sufficiency of a vessel in materials constructions, equipment, crew and
outfit for the trade in which the it is employed. (www.euronav.com) sposobnost broda za
plovidbu, osposobljenost za plovidbu: The main requirements for seaworthiness are
that a ship has sufficient crew, stores and fuel, the machinery and equipment are in good repair and that
the ship is fit to receive an carry the cargo. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM
seaworthiness certificate svedodžba o sposobnosti broda za plovidbu: The
seaworthiness certificate is frequently issued to enable a vessel to proceed, after temporary repairs have
been effected, to another port where permanent repairs are then carried out. www.euronav.com
seaworthy /ˈsiːwɜːði/ (adj) (mar law, safety) certified for, and capable of, safely sailing at sea brod
sposoban za plovidbu
seaworthy packing (n) (mar law) ambalaža za prijevoz morem
second assistant engineer (US) (n) (mar law, US) drugi časniki stroja, drugi
(od makine), sekondo
second class certificate (n) (marine eng, mar law) svjedodžba druge klase
second cook (n) (mar law) Second Cook supervises the food preparation and quality control.


drugi kuhar, drugi brodski kuhar
second deck (n) (navy, nav arch) First complete deck below the main deck. druga paluba
(prva ispod glavne palube)
second engineer (=2nd Engineer; Second Engineer) (n) 1 (marine eng, mar law)
An engineering officer responsible for supervising the daily maintenance and operation of the engine
department, directly reporting to the chief engineer. (https://safety4sea.com/) drugi časniki
stroja (na hrvatskim brodovima; on board Croatian ships), drugi od makine, drugi od makine; 2 prvi časniki stroja (na brodovima UK; 1st Engineer on board UK ships)
second hand ship (n) (shipping econ) rabljeni brod: Greek owners have made the most of
Second Mate

Second Mate (=2nd Mate) a qualified Officer in Charge for Navigational Watch (OICNW); responsible for directing the bridge and navigating the ship. His duties include updating of charts and publications, keeping them current, making passage plans, and all aspects of ship navigation. Additional duties include directing line handlers, cargo watches, directing anchor detail and training and instructing crew members.(https://safety4sea.com/)

Second Mate certificate svjedodžba o ovlaštenju za drugog časnika palube: After obtaining his Second Mate's Certificate in 1961, he spent the next several years sailing with various companies to gain experience on different types of ships.

sector light

sector light

a projector style marine beacon which is used to guide maritime vessels. It does this by projecting a colored sector out to sea with very sharp color changes as the mariner transitions from one sector to the next.

https://www.ypiyachts.com/ sektor svjetla, sektor sa svjetlom PEL sector light

Typical PEL sector lights will have a complete color change over 1 meter (sideways movement) when the mariner is 5 km from the beacon

sector search

http://www.zenilite.co.jp/english/prod/shiko.html

sector search (n) (navig, safety) traganje po sektorima
secure /siˈkjuər/ (v) (cargo) to make fast; safe pričvrstiti teret, osigurati teret
secure /siˈkjuər/ (v) (seamanship) privezati brod: The vessel was secured port side to the jetty, heading west. There were “light airs” at the time, and the vessel was well secured to the berth.
secure (v) (shipping econ) priskrbiti (novčana sredstva), dobaviti
secure (v) (ship & line handling) privezati (uže i učvrstiti ga), privezati se: The vessel was well secured to the berth. The container ship is secured alongside and discharging containers at Berth 12. secure at the bollards privezati na bitve, vezati na bitve: Since the headlines were not secured at the designated bollards, the headlines were sent for securing at the designated bollards for the springs, but still to no effect.
secured /siˈkjʊərd/ (adj) pričvrščen (teret)
secure the cargo (v) (cargo handling, stabil, safety) učvrstiti teret, pričvrstiti teret, osigurati teret: Paper rolls shifted, although the crew tried to secure the cargo by placing air cushions and rubber bags between cargo rolls. (https://safety4sea.com/)
secure the line (n) (seamanship) učvrstiti uže
secure the sail (v) (sailing/boating/yachting) vezati spušteno jedro
securing /siˈkjuərɪŋ/ (n) (cargo handling) vezivanje tereta, pričvrščivanje tereta
securing cargo vezivanje tereta, pričvršćivanje tereta (u skladištu, na palubi)

securing (n) (cargo handling) Securing is the fixing and fastening of packages on or in a container by means of dunnage/chains so that transport is safe and seaproof.

https://www.logisticsglossary.com/term/securing/

securing equipment (n) (cargo handling) oprema za pričvršćivanje (kontejnera) portable securing equipment приjenosna oprema za pričvršćivanje (kontejnera), fixed securing equipment trajna oprema za pričvršćivanje (kontejnera)

securing link prsten osigurača (za sidreni lanac)

securite call /ˌseɪkjʊˈriti/ (=security call) poziv s oznakom SECURITE (sigurnost): The support boat had made a Securité call on channel 16 giving our course as 235 and speed as 5. The fishing vessel’s operator, who had heard the ferry’s securité call, saw the ferry and instinctively turned to starboard, towards the south side of the fairway. At 22.00 hours LT, a security call was received over the VHF from another vessel stating that due to the strong winds they were dragging their anchor and were without their main engines. (https://safety4sea.com/)

securities /ˈsɪkjʊrətiz/ (n) (shipping econ) vrijednosnice, dionice, obveznice, teretnice i drugi vrijednosni papiri

security /ˈsɪkjʊrəti/ (n) (safety) zašita

security (n) (safety) prema Pravilniku ISPS: sustav preventivnih mjera za zaštitu brodova i luka od prijetnje namjernim nezakonitim i štetnim činom sigurnosna zaštita

security (n) (shipping econ, mar law) jamstvo, garancija: . If an underwriters’ guarantee is required as the form of additional security, those consignees should immediately inform the insurers who will then make the necessary arrangements.

security (n) (shipping econ, financ) osiguranje plaćanja, instrument plaćanja

security (n) (mar law) SEE injunction mjera osiguranja security for a claim mjera osiguranja (za tražbinu)

security department (n) (safety, mar law) department(s) related to safety, security and medical needs onboard a ship offers a wide range of job opportunities for applicants. služba sigurnosne zaštite na brodu, služba sigurnosne zaštite u brodarskom društvu

security guard (n) (safety) zaštitarska straža

security level (n) (safety, navig) stupanj opasnosti kojim se određuje mogućnost neželjenoga događaja koji ugrožava sigurnost broda ili lučkoga područja stupanj sigurnosne zaštite

security level (n) (safety) =SL Help fulfilling the security level

security officer (n) (safety, mar law) Security Officer is responsible for the security of the ship, crew and cargo in the ocean as well as at the port. časnik sigurnosne zaštite na brodu

security on a ship (n) (mar ins) prisilne mjere poduzete radi naplate tražbina osiguranje

security personnel (n) (safety) personnel responsible for the security of the ship, crew and cargo osoblje sigurnosne zaštite na brodu
security team (n) (safety) sigurnosni tim (na brodu), u luci itd.), sigurnosna grupa (na brodu), u luci itd.)

seek safety (v) (safety, navig) potražiti sigurnost: Strong winds and 17-foot (5.2-meter) swells prompted several vessels to hoist anchor and seek safety away from shore. https://gcaptain.com/

see that (v) pobrinuti se da …: The shipper shall see that the cargo is discharged according to Clause 4 of the Charter Party Krcatelj se mora pobrinuti da se teret iskrca prema odredbi 4 Ugovora o najmu/zakupu

segment (n) segment, isječak stop segment granični segment

Segments of GPS system (n) (navig) segmenti sustava GPS space segment satelit(i), ground segment zemaljski segment, kontrolni segment, user's segment korisnički segment, monitoring stations kontrolne stanice, kontrolne postaje

segregated ballast tank (n) (nav arch) odvojeni balastni tank: Every crude oil tanker of 20,000 tonnes deadweight and above and every product carrier of 30,000 tonnes deadweight and above delivered after 1 June 1982, as defined in regulation 1.28.4, shall be provided with segregated ballast tanks... The capacity of the segregated ballast tanks shall be so determined that the ship may operate safely on ballast voyages without recourse to the use of cargo tanks for water ballast except as provided for in paragraph 3 or 4 of this regulation.

http://www.marpoltraining.com/MMSKOREAN/MARPOL/Annex_I/r18.htm segregated ballast tank ship tanker s odvojenim balastnim tankovima

segregation /segriɡeɪʃən/ (n) (cargo) odvajanje tereta, separacija tereta cargo segregation

seiche; seiches /ˈsɪf; ˈsɛʃiz/ (n) (geogr) a standing wave in an enclosed or partially enclosed body of water.; A seiche, a French word meaning “to sway back and forth”, is a standing wave that oscillates in a lake as a result of seismic or atmospheric disturbances creating huge fluctuations of water levels in
Seiches are typically caused when strong winds and rapid changes in atmospheric pressure push water from one end of a body of water to the other. When the wind stops, the water rebounds to the other side of the enclosed area. [https://oceanservice.noaa.gov/facts/seiche.html](https://oceanservice.noaa.gov/facts/seiche.html) A seiche has to occur in an enclosed body of water such as a lake, bay or gulf.


**Seiner** /ˈseɪnər/ (n) (nav arch) plivaričar, ribarski brod za lov mrežom plivaricom, Italian: peschereccio per la pesca con senna; paranza

**Seize** /ˈziːz/ (v) (mar law) to take or capture something using official power and force uhititi, zaplijeniti, prisvojiti: The company’s representative said it was illegal from a UN point of view to seize a commercial vessel while in international waters or while making innocent passage through a country’s territorial waters. **Seize the ship** (mar law) zaplijeniti brod, zauzeti brod: The irregularities of the ship’s travel prompted Panamanian officials to seize the ship. The maritime authorities **have seized a vessel** suspected of violating international law of the sea. The vessel was seized by the ... Coast Guard on Friday in a key shipping route in the Gulf. [BBCnews](http://www.intheirwords.ca/english/fish_purse.html)

**Seize** (v) (sailing/boating/yachting) Tying two lines, or a spar and a line together, by using a small line. zavezati (dva užeta tanjim)

**Seize** (v) (marine eng) blokirati se, začepiti se: the blower bearings seized ležajevi puhala se se zablokirali

**Seizing** /ˈziːzn/ vezivanje dva dijela konopa zajedno

**Seizure** /ˈziːʒər/ (n) (mar law) the act or an instance of seizing or the state of being seized zapljena (broda, tereta), prisvojba: A federal judge on Friday extended the temporary order giving protection to line’s vessels to prevent their seizure in at least four ports [http://www.joc.com/maritime-news/container-lines/ seizure of the ship: We have not received any]
written or formal confirmation that the seizure of the ship and the cargo case are connected. zapljena broda

selective call (n) digital selective call (DSC) digitalni selektivni poziv (comm) selektivni poziv

Selective Catalytic Reduction unit (SCR) (=SCR) (n) (marine eng) This after-treatment technology reduces NOx emissions by using a urea-based additive, sometimes referred to as DEF. (http://www.marinedieselurope.com/) uređaj za selektivnu katalitičku redukciju: Diesel engines can as per today only meet IMO Tier III with catalysts, i.e. Selective Catalytic Reduction units (SCR). An alternative means of meeting the IMO Tier III levels might also be to use Exhaust Gas Recirculation (EGR)


self-acting (adj) automatski

self-bailing cockpit (sailing/boating/yachting) Said of the cockpit, that is capable of rapidly draining away any water that may fill the area, with scuppers, drains or bailers.

https://www.ypiyachts.com/ samoispražnjući kokpit, samo prazneći kokpit

self-combustion (n) (marine eng) samoizgaranje

self-contained (adj) samostalan, samprilagodljiv, samoposlužni, koji ne treba pomoćnih mehanizama

self-draining (n) (marine eng, nav arch) samopražnjenje

self-draining (adj) samoprazneći, koji se sam prazni self-draining cockpit

self-ignition (n) (marine eng) samopaljenje

self-induction (n) (electr) samoindukcija

self-loading (adj) samopuneći, koji se sam puni / krca, samokrcajući, samosebno

self-locating datum marker buoy (=SLDMB) (n) (safety) A datum marker buoy that determines its own position and includes the position information in the transmission of the beacon signal. These beacons usually transmit through satellite services. (IAMSAR/Camsara2014)

samoizloživačka oznaka / plutača na zadanoj točki (s koje počinje traganje)

self-locking (adj) (marine eng) samozatvarajući, na automatsko zatvaranje / zatezanje (o matici vijka): The nuts may be self-locking or provided with a special locking device.

self-lubricating (adj) (marine eng) samopodmazujući

self-priming (adj) (marine eng) samoispričanja, samoispričajući

self-propelled (adj) (nav arch) na vlastiti pogon, na automatski pogon

self-propelled floating equipment (n) (nav arch, inland waterways) plutača oprema s vlastitim pogonom

self-propulsion (n) (marine eng) samopropulzija, automatski pogon

self-rightening (adj) samospravljujući, samoizravnajući, koji sam izravna / ispravi self-rightening boat samoizpravljujuća brodica / jedrilica

self-righting (n) (sailing/boating/yachting) samoizpravljujući
self-righting test (n) (sailing/boating/yachting) test samoispavljanja (jedrilice, brodice. broda)
self-starting motor (n) (marine eng) samostartajući motor, samopokretajući motor, motor na automatsko pokretanje
self synchronizing system (n) (electr) samosinkronizirajući sustav radara, električna osovina
self tacker (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica sa samoletajućim flokom

http://www.harken.com/content.aspx?id=3911

self tacking jib (n) (sailing/boating/yachting) samoletajući flok, prednje jedro sa šinom (ispred jarbola) za automatsko letanje
self-tensioning winch (n) (nav arch, seamanship) samozatezno vitlo, vitlo na samozatezanje: Self-tensioning winches are designed to work at a constant tension, and will heave in if tension is less than set and pay out if tension is greater. https://safety4sea.com/ Self-tensioning winches are designed to keep a ship alongside in varying tidal or draught conditions. https://safety4sea.com/
self-trimming vessel (n) (nav arch, cargo handling) A self-trimming ship is a ship whose holds are shaped in such a way that the cargo levels itself (http://www.thefreightforwardingcompany.com/glossary/self-trimming-ship.html)

seller (n) (shipping econ) ANTONYM buyer prodavalac, prodavatelj
sell the boat (v) (sailing/boating/yachting) prodati brodicu / jedrilicu: If you want to sell the boat, you may need to haul it out and see what the surveyor has to say about the boat

semaphore /ˈseɪməfoʊ/ (n) (navig) any visual signaling system with flags, lights, or mechanically moving arms; the flags represent various letters of the alphabet ručna signalizacija, signalizacija zastavicama, signalne zastavice, Italian: semaforo a braccia
**Semaphore flag signals**

© 2010 Encyclopædia Britannica, Inc. 
https://www.britannica.com/technology/semaphore

**semi-balanced rudder** (n) (nav arch) **polubalansno kormilo:** Steerage was effected by means of a **semi-balanced hanging rudder** with a maximum angle of 35°, www.gov.uk/maib

**semi-built** (adj) (marine eng) **polusastavljen** **semi-built** crankshaft 
**polusastavljeno koljenastvo vratilo**

**semiconductor** /'semikændəkər/ (=semi-conductor) (n) (electr) **poluprovodnik**

**semi-controllable forces** (n) (navig) sile koje utječu na gibanje broda koje uz odgovarajuća ograničenja može djelomično nadzirati osoba koja upravlja brodom **djelomično upravljaće sile**
**semidiurnal** /ˌsemi daiˈnəl/ (n) (oceanogr) poludnevni semidiurnal tide

poludnevne mijene, dvije plime i dvije oseke dnevno, semidiurnal current poludnevna struga

**seminar** (n) seminar, tečaj: The pilots attended a 4-day ship-handling seminar at the CMA CGM Group headquarters

**semi-portal crane** (n) (cargo handling) poluportalna dizalica

---


**semi refrigerated liquefied gas cargoes** (cargo) polurashlađeni ukapljeni plinovi

**semi-submerged** (adj) (safety) polupotopljen, poluuronjen: The vessel remained semi-submerged with 2000 L of diesel oil pollution reported. (https://safety4sea.com/)

**semi-trailer** /ˌˌsem aiˈtrei lər/ (n) UK: a type of trailer or articulated lorry that has wheels only at the rear, the front end being supported by the towing vehicle

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer); US: A semitrailer is the long rear section of a truck that can bend when it turns.

https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer

**SENC - System Electronic Navigational Chart** (=SENC) (n) (navig)

sistemska baza podataka elektroničkih navigacijskih kartata: a database, in the manufacturer's internal ECDIS format, resulting from the lossless transformation of the entire ENC contents and its updates. (https://puc.overheid.nl/ni/doc/PUC_2574_14/1/) SENC - System Electronic Navigational Chart information podaci u sistemskoj bazi podataka elektroničkih navigacijskih kartata (SENC-u) STANDARD

**CHART VIEW / display** 1. SENC INFORMATION AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 1. Standard display consisting of: 1. display base 2. drying line 3. buoys, beacons, other aids to navigation and fixed structures 4. boundaries of fairways,
channels, etc. 5. visual and radar conspicuous features 6. prohibited and restricted areas
7. chart scale boundaries 8. indication of cautionary notes 9. ships' routeing systems
and ferry routes 10. archipelagic sea lanes.; **2. SENC INFORMATION AVAILABLE FOR DISPLAY**
DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 2. Display base to be permanently shown on
the ECDIS display, consisting of: 1. coastline (high water); 2. own ship's safety contour; 3.
isolated underwater dangers of depths less than the safety contour which lie within the safe
waters defined by the safety contour; 4. isolated dangers which lie within the safe water defined
by the safety contour, such as fixed structures, overhead wires, etc.; 5. scale, range and north arrow; 6.
units of depth and height; and 7. display mode. **STANDARDNI prikaz elektroničke karte, ALL CHART VIEWS / displays**
All other information, to be displayed individually on demand, for example: 1. spot soundings 2. submarine cables and pipelines
3. details of all isolated dangers 4. details of aids to navigation 5. contents of cautionary notes 6.
ENC edition date 1. most recent chart update number 8. magnetic variation 9.
graticule 10. place names. **SVI prikazi elektroničke karte**
send ashore **(v) (seamanship)** dodati konop / uže na obalu, poslati konop /
uže na obalu privezivačkom brodicom: After closing with the berth, the aft backspring
was sent ashore. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an aft spring line was
sent ashore by heaving line and secured. the ship's backsprings will be sent ashore first.

send away the line **(v) (seamanship)** dodati uže
send out the line **(n) (seamanship)** baciti konop (s broda na obalu, drugi
brod)
Senhouse slip hook **(n) (safety, seamanship, nav arch)** samootpusna kuka tipa

Senhouse: The Senhouse slip holding the anchor chain lashing was fitted with a tapered pin.
liferaft Senhouse slip hook samootpusna kuka splavi za spašavanje

-steel-liferaft-senhouse-slip-hook-150mm.htm

senior crew member **(n) (seamanship)** stariji član posade, iskusni član
posade, stariji mornar: Senior crew members should guide those with less experience in
operational safety.

Senior Officer **(n) (mar law)** zapovjednik i prvi časnik palube; upravitelj stroja i drugi časnik stroja
stariji časnik, viši časnik

sensitive **(adj)** osjetljiv sensitive areas **(navig)** osjetljiva područja (plovide),
sensitive cargoes (cargo) osjetljivi tereti, cargoes sensitive to rusting tereti osjetljivi na rđanje

sensitive sea area (safety) osjetljivo morsko područje particularly

sensitive sea area posebno osjetljivo morsko područje

sensor (n) sensor output izlaz senzora osjetilo, senzor, osjetnik, Italian: rivelatore

sensor interface unit; (SIU) (n) COMPARE VDR jedinica senzorskog sučelja (VDR-a)

sentence (n) (mar law) presuda

sentence (v) (mar law) osuditi: The master of MV .... was sentenced to pay £2,000, plus thousands more in costs, after pleading guilty. The Master was sentenced to six months in jail followed by two years supervised release and a $3,000 fine.

sentinel (n) (seamanship) A weight hung from the anchor chain in order to keep the anchor lying as flat as possible to prevent dragging. https://www.ypiyachts.com uteg na sidrenom lancu / konopu

separate /ˈsepe, reit/ (v) odvojiti, odijeliti, rastaviti: LNG does not need to be separated, as is the case for HFO since approximately 1.5% of the HFO is separated in HFO separators. www.motorship.com/__data/.../White-Paper_Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf

separate /ˈseprit/ (adj) odvojen, razdvojen

separation /ˌsepəˈreɪʃən/ (n) (cargo) odvajanje, separacija (tereta)

separation (n) (navig) razmak brodova (pri plovidbi kanalom): All vessels should maintain a half-mile separation from specified vessels.

separation (n) (cargo) odvajanje (tereta), separacija: Damage can be reduced by immediate separation of wet cargo (e.g. wet fertiliser) from the rest of the cargo.

separation line (n) (navig) linija odvajanja (plovidbenih putova)

separation zone (n) (navig) područje odvajanja, zona odvajanja (plovidbenih putova)

separator /ˈsepe, reito/ (marine eng) separator, odvajač oil water separator; OWS separator vode iz nafte ili ulja, oily water separator; OWS OWS is used to treat the oil-water mixture from bilge spaces, oil tanks or any compartment in the ship which has accumulated water, before discharging it to the sea. separator zauljenih voda: Almost all OWS use gravity system for the separation of water from oil.
sequence /ˈsiːkwəns/ (n) redoslijed correct sequence pravilan redoslijed, loading sequence (cargo handling) redoslijed krananja tereta, unloading sequence redoslijed iskrčanja tereta
sequence of events (n) 1 slijed događaja / zbivanja; 2 (marine eng) redoslijed faza rada (motora)
sequential lobing (n) (navig) = lobe switching prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu
sequential readings /siˈkwenzəl/ (n) sekvencijalna očitavanja, očitane vrijednosti u nizu
sequential switching (n) (navig) = lobe switching prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu
series /ˈsiəri.z/ (n) niz, slijed, red, serija
series tie (n) (sailing/boating/yachting) izjednačenost u ukupnim bodovima serije (u regati): There is a series-score tie between two or more boats. Postoji izjednačenost u ukupnim bodovima serije.
series turbocharger (http://www.marinediesel-europe.com) serijsko turbopuhalo
serious casualty (n) (mar ins, safety) casualties to ships which do not qualify as very serious casualties and which involve a fire, explosion, collision, grounding, contact heavy weather damage, ice damage, hull cracking, or suspected hull defect, etc., resulting in: ■ immobilization of main engines, extensive accommodation damage, severe structural damage, such as penetration of the hull under water etc., rendering the ship unft to proceed*; or ■ pollution (regardless of quantity); and/or ■ a breakdown necessitating towage or shore assistance (IMO MSC Circular MSC-MEPC.3/Circ.3 2008; EMSA2018) ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasukanje, oštećenje broda) usljed kojega brod prestane biti sposoban za plovdbu
serious injury (n) (med) an injury which is sustained by a person in a casualty resulting in
incapacitation for more than 72 hours commencing within seven days from the date of injury. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); A serious injury means an injury which is sustained by a person, resulting in incapacitation where the person is unable to function normally for more than 72 hours, commencing within seven days from the date when the injury was suffered (EMSA2018)

ozbiljna ozljeda

serious marine incident (n) (mar law) The term serious marine incident includes the following events involving a vessel in commercial service: (a) Any marine casualty or accident as defined in §4.03–1 which is required by §4.05–1 to be reported to the Coast Guard and which results in any of the following:(1) One or more deaths; (2) An injury to a crewmember, passenger, or other person which requires professional medical treatment beyond first aid, and, in the case of a person employed on board a vessel in commercial service, which renders the individual unfit to perform routine vessel duties; (3) Damage to property, as defined in §4.05–1(a)(7) of this part, in excess of $100,000; (4) Actual or constructive total loss of any vessel subject to inspection under 46 U.S.C. 3301; (5) Actual or constructive total loss of any self-propelled vessel, not subject to inspection under 46 U.S.C. 3301, of 100 gross tons or more. (b) A discharge of oil of 10,000 gallons or more into the navigable waters of the United States, as defined in 33 U.S.C. 1321, whether or not resulting from a marine casualty. (c) A discharge of a reportable quantity of a hazardous substance into the navigable waters of the United States, or a release of a reportable quantity of a hazardous substance into the environment of the United States, whether or not resulting from a marine casualty. (USCG eCFR) teža pomorska nezgoda

serrated (adj) (marine eng) nazubljen: Clean and check machined surfaces and serrated joint faces of the connecting rod. serrated surfaces nazubljene površine

servant /ˈsɜːrvənt/ 1 službenik (vozara) owner's servant brodarov agent, brodarov službenik; 2 podugovorna stranka, subkontrahent

serve /sɜːv/ (v) (mar law) služiti na brodu (o pomorcu), ploviti, biti ukrcan (radi službe na brodu), biti zaposlen na brodu: all Employees serving in any offshore vesse The pilot was employed by the PLA and had served 21 years as a river pilot. Peljar je bio zaposlen u Lučkoj upravi Londona (Port of London Authority, PLA) i plovio je na 21 godinu kao peljar. He served at sea from Cadet to Chief Officer with ... Liners before coming ashore to a container consortium ...

serve on a vessel raditi na brodu, služiti na brodu: He had previously served as chief officer on the container vessel ... in 2013, serve as raditi u svojstvu, služiti u svojstvu: He served as chief officer on the container vessel in 20__.

serve (v) (cargo handling) posluživati: The hatches on this ship are served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger

service (=liner service) (n) 1 (shipping econ) redovita (linijska) plovdbja služba (linijska), plovdbja (linijska), servis (linijski), linija (brodarska), redovita pruga, linijska plovdbja, linijski servis, linijska služba: The service was a 49-day round trip from Singapore and included nine scheduled port calls. The ship is operated by Maersk on the TP6 service connecting Asia and the U.S. West Coast with calls in Cai Mep (Vietnam, Kwai Chung (Hong Kong), Yantian (China), Xiamen (China) and Los Angeles (USA). resume service nastaviti plovdbju, ponovno započeti plovdbu, roll-on/roll-off service ro-ro linija, lift-on/lift-off service linijski servis za generalni i kontejnerski teret, deepsea service prekomorska linija, prekoceanska linija, prekomorska linijska plovdbja: Cork is the only Irish port providing a deepsea ro-ro service to Scandinavia, and the Mediterranean, and West Africa., shortsea service servis
kratke linijske plovidbe, kratka linijska plovidba, door-to-door service
direktni prijevoz od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe služba vrata-vrata,
direktni prijevoz (od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe), feeder service služba razvoza, razvoz: feeder services allow Irish exporters to service
deepsea markets speedily and efficiently, enter into service stupiti u službu, pustiti
brod u plovidbu: The MV …… entered into service for the Norwegian shipping company in April,
open a service otvoriti liniju, uvesti linijski servis: Maersk Line will open a new
service from Asia to the U.S., launch a service otvoriti (linijski) servis, otvoriti
liniju: APL Launches Atlantic Gulf Express Service. the French carrier is set to launch a new route
between China and rival west coast ports of Oakland and Seattle. https://gcaptain.com/, return to
service vratiti se u službu / plovidbu (o brodu): The vessel was later repaired and
returned to service., liner service linijska plovidba, linijska služba, linijski
servis, cancel the service otkazati linijski servis / plovidbu: Shipping alliances
have so far cancelled hundreds of services on account of low cargo volumes.
https://www.marineinsight.com/, close the service zatvoriti liniju, zatvoriti linijski
servis: The French carrier has closed its transpacific premium SEA-X service, .. https://gcaptain.com/;
2 (shipping econ) linija, brodarska linija
service (=sea service) (n) (hum_resources) sea service; required time spent on board by a
seafarer in a certain capacity (cadet, officer) in order to qualify for being promoted to a higher
qualification (certificate of competency) plovidbena služba (staž), služba na brodu, plovidba (pomorca) time of service vrijeme plovidbene službe, trajanje plovidbene službe
service (n) (marine eng) služba, pogon out of service izvan službe, izvan
pogona, koji ne radi, service life vrijem trajanja, rok trajanja, be in service
biti u pogonu
service (n) (marine eng) tehničko održavanje i posluživanje, servis
service a vessel (v) (logist, ports) opsluživati brod, prihvaćati brod (o vezu,
terminalu, luci): The 17 berths were expanded to service a larger number of vessels and process
more cargo tonnage.

service capacity (n) (navig) kapacitet sustava
service on board (n) (hum_resources) plovidbena služba, radni staž na
brodu, plovidba (plovidbeni staž): His contracted work agreement was for 3 months’
service on board followed by 3 months’ leave.

service port (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization državna luka,
javna luka kolom upravlja i u kojoj lučke operacije obavljaju lučka
uprava

service providers (n) 1 (shipping econ) The many companies and government agencies that
provide transportation to the public and to businesses are known as service providers pružatelj
(transportnih) usluga; 2 transportna poduzeća
service record book a personal register recording details of a crew member’s work history, in
particular navigation time and journeys carried out ( brodarska knjižica
**service ships** *(nav arch)* brodovi za razne usluge tegljenja; održavanja, popravaka, dostave, npr. teglači, jaružala/bageri, pomoćni off-shore brodovi, brodovi za opskrbu platformi, znanstvenoistraživački brodovi, brodovi za potragu i spašavanje, specijalni brodovi itd. ) pomoćni brodovi, brod za razne usluge *(n)*(nav arch) brodovi za razne usluge tegljenja; održavanja, popravaka, dostave, npr. teglači, jaružala/bageri, pomoćni off-shore brodovi, brodovi za opskrbu platformi, znanstvenoistraživački brodovi, brodovi za potragu i spašavanje, specijalni brodovi itd. )

**service speed** *(nav arch)* brzina u službi, brzina u plovidbi, plovidbena brzina: The ships will operate at service speed of 21 knots. The ship has a service speed of 21 knots. The main engine provided a service speed of 23kts.

**servicing** *(mar eng)* servisiranje, tehnička pomoć; *(shipping econ)* serviska usluga

**servomotor** /ˈsɜːvəmətər/ *(electr, marine eng)* servomotor

**set** *(adj)* 1 utvrđen, propisan, ustaljen set list of readings utvrđeni popis podataka; 2 udubljen

**set** *(v)* namjestiti, ugoditi, regulirati, postaviti, prilagoditi, podesiti: At 2305, the master set the autopilot to steer 165°. set an angle postavit pod kutom, podesiti u kut, set down 1 spustiti; 2 spustiti se, set up izazvati, nastati, stvarati se, set to north up namjestiti (radar) s pokarizanjem na smjer sjevera, namjestiti (radar) s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu: Both Xband and S-band ARPA radars were set to north up and true motion. www.safety4sea.com

**set** *(v)* *(oceanogr)* imati smjer (o morskoj struji, plimnoj struji), teći u smjeru ...: There was a tidal stream of 0.1 knot setting to the south-west. The ship was now on a south easterly heading, and as she continued to be set to the north by the wind and the swell. unusual tidal sets neuobičajeni smjerovi morske strije

**set** *(n)* *(marine eng)* aparat, postrojenje, agregat

**set** *(n)* *(math)* skup, niz set of conditions niz uvjeta, set theory teorija skupova

**set** *(n)* *(oceanogr)* the direction toward which the resultant of the forces of wind and current is acting smjer morske struje: Beware of unusual tidal sets.

**set** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* jedro podignuto i napunjeno vjetrom

**set** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* (sailing/boating/yachting) all the sailsof a boat sva jedra, svo jedrilje, Italian: *gioco di vele*

**set** *(v)* *(navig, safety)* udubiti se (npr. oplata pri sudaru), biti udubljen, pretrpjeti udubljenje: Our ship’s outer hull was evenly set in from the tank top to the upper deck by up to about 18 inches

**set** *(v)* *(ship & line handling, sailing/boating/yachting)* zarinuti se (u dno) (o sidru): Lightweight anchors are easy to deploy but don’t set as quickly and tend to drag Practical Sailor

**set and drift** *(n)* *(geogr)* smjer i jačina morske struje; 2 *(navig)* zanos i otpadanje zbog struje

**set flying** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* odviti i razviti špinaker

**set forth** *(v)* *(mar law)* utvrditi (u ugovoru, pravilniku, zakonu, propisu) set of current smjer struje
set of sails (n) (sailing/boating/yachting) = suit of sails jedrilje
set of tide (n) 1 (oceanogr) smjer struje; 2 smjer plimne struje
set of valves (n) (marine eng) garnitura ventila, komplet ventila
set out (v) set out terms an conditions (mar law) = lay down utvrditi uvjetе (ugovora), odreditи uvjetе (ugovora), propisati uvjetе (ugovora): This agreement sets out the minimum standard terms and conditions applicable to all Employees serving in any offshore vessel/unit All watchkeeping personnel shall observe the principles and guidance set out in the STCW 1995 as amended osoblje strаžе dužno je poštivati načela i upute određene konvencijom STCW 1995 i njenim izmjenama i dopunama
set point (n) (cargo handling) Specific temperature that a refrigerated container has been set to keep. Ideally, the set point and the actual temperature should be identical throughout the voyage. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) namještena temperatura
set sail (v) (sailing/boating/yachting, navig) isploviti, uputiti se na more: Every time you step aboard a sailboat, a new adventure awaits. No trip is the same. You get blown about, soaked, awed, teased and satisfied each time you set sail. https://www.practical-sailor.com/ The ship set sail from Shanghai heading toward Richmond. set sail for isploviti za (neku luku), uputiti se za (neku luku), zapоčeti putovanje: The oil tanker was ordered to set sail for Singapore. The container vessel COSCO Shipping Panama set sail from the Greek Port of Piraeus today on its way to Panama.
set sail (v) isploviti, zapоčeti putovanje
set sail (v) (sailing/boating/yachting) podignuti jedra, namjestiti jedra
set sail (v) (sailing/boating/yachting) napuniti jedra
set taut (v) SYNONYM take out all the slack zategnuti (uže) Set the breast line taut! Zategni bočno uže!
set the course (v) (navig) To give the steersman the desired course to be steered.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zadati kurs broda, postaviti kurs broda, staviti brod u kurs
set the engine to (v) postaviti stroj u (neki od položaja za rad): the engine was set to ‘dead slow ahead’ and, at 1000, to ‘slow ahead’. set the engine to full astern postaviti stroj u položaj svom snagom nazad
set the sails (v) (sailing/boating/yachting) podići i namjestiti jedra, Italian: inferire le vele
setting (n) postavljanje, ugađanje, namještanje, podešavanje the setting of the spring (marine eng) namještenost opruge, regulacija opruge
setting (n) (oceanogr) smjer morske struje
setting of current (n) (oceanogr) smjer morske struje
setting of sails (n) (sailing/boating/yachting) postavljanje jedara
setting of tide (n) (sailing/boating/yachting) postavljanje jedara
settle (v) 1 (oceanogr) smjer plimne struje; 2 smjer morske struje
settle (v) (marine eng) talоžiti se, slijegati se; 2 (marine eng, navig) ustaliti se,
stabilizirati se: The engine, running full power ahead, was brought to 80 rev/min astern in 32 s and had settled down steadily at full astern revolutions in 50 s. The ship settled down to a quiet, if somewhat rough passage.
settlement (n) rješenje (problema) financial settlement finanzijsko / bankarsko izvršenje
settling tank (n) (nav arch, marine eng) taložni tank: The centrifugal pumps discharge bilge water directly overboard, while the piston unit discharges into a settling tank. To ensure fuel feed to the main engine, the separated heavy fuel oil (HFO) is first pumped into the settling tank (buffer tank).

set to (v) kretati se u smjeru … (o morskoj struji): The current is setting to the north-northwest along the shoreline at a velocity he calculated at 1.2 knots. https://safety4sea.com/
set up (v) namjestiti, regulirati, ugoditi, podesiti
set up (the nut) (v) (marine eng) to tighten the nut on a bolt or stud zategnuti maticu
sever /'sevə/ (v) 1 odvojiti; 2 raskinuti
severance /'severəns/ 1 odvajanje; 2 raskid (radnog ugovora itd.) severance pay compensation that an employer provides to an employee who has been laid off, whose job has been eliminated, who through mutual agreement has decided to leave the company, or who has parted ways with the company for other reasons naknada za sporazumni raskid
radnog odnosa, severance costs the costs which are legally required to be paid to the crew as a result of the early termination of any contracts for service on the vessel (BIMCO) naknada za prijevremeni završetak radnog odnosa / ugovora pomorca
severe damage to the environment (n) (environ) damage to the environment which, as evaluated by the State(s) affected, or the flag State, as appropriate, produces a major deleterious effect upon the environment. (EMSA2018) teška šteta okolišu
severe sea conditions /siˈvɪə/ (n) (meteorol) vrlo teški uvjeti na moru (visoki valovi itd.)
sewage (n) (environ) otpadne vode, vode: • The discharge of sewage into the sea is prohibited, except when the ship has in operation an approved sewage treatment plant
https://safety4sea.com
sewage plant /'suːidʒ/ (n) (nav arch) uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda
sewage treatment plant /'suːidʒ/ (n) (nav arch) uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda: Sewage on board ships needs to be treated before it is discharged to the sea. Sewage treatment plant is used to treat the sewage and make it less harmful for the sea.
sewing /'soʊɪŋ/ (=lashing) (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica (https://hrcak.srce.hr/188453); technique of connecting planks by threading a binding (most frequently through a series of holes) (štivanje, tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica
sewing kit /'soʊɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) komplet za šivanje (jedara)
sextant /'sekstənt/ (n) (navig) optical navigational instrument for measuring vertical and horizontal angles at sea; A navigational instrument that uses celestial bodies (stars, planets etc.) to measure a ship's latitude and longitude. (http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) sekstant
error of the sextant grješka sekstanta

shackle1 (n) (ship’s equipment, ship & line handling, seamanship) unit used for measuring the lengths of the cables and chains (especially anchor chains), equal to 15 fathoms, 90 feet or 27.432 meters. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shackle) uza lanca: The vessel was anchored using seven shackles of chain in position, which gave a swing circle as indicated ... The vessel anchored using its port anchor with 5 shackles of cable in the water.
https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch shackles of cable uza lanca (27 m): A VLCC fully loaded with crude oil was laying at anchor with 10 shackles of cable out.

shackle2 /ˈʃækəl/ (n) (seamanship) pričvrstiti škopcem

shackle3 (n) (nav arch, cargo handling) A U-shaped piece of iron or steel with eyes in the end closed by a shackle pin škopac, gambet, Italian: grappino snap shackle škopac s oprugom, omega shackle omega škopac, shackle pin osovinica škopca, peran, anchor shackle sidreni škopac, joining shackle spojni škopac (sidrenog lanca), lančana škoba, lugless shackle škopac na otvaranje (za spajanje dijelova lanca) patentna škoba / škopac, Kenter shackle
shackle bonding cords

patentna škoba / škopac
shackle bonding cords (n) (seamanship) povezice za škopac
shade deck (n) (nav arch) osojna paluba
shade deck vessel (n) (nav arch) brod s osojnom palubom
shade fish (n) hama, krb
shadows (n) (navig) radarske sjene
shaft (n) (marine eng) a rotating or oscillating round, straight bar for transmitting motion and torque, usually supported on bearings and carrying gears, wheels, or the like, as a propeller shaft on a ship, or a drive shaft of an engine vratilo, osovina, Italian: albero multi-throw shaft osovina s više koljena, turbine shaft turbinska osovina, vratilo turbine, terminal shaft izlazna osovina
shaft (n) (marine eng) vratilo, pogonska osovina output shaft izlazna osovina, intermediate shaft međuosovina
shaft (n) (marine eng) vreteno
shaft alley (n) (nav arch) a watertight passage, housing the propeller shafting from the engine room to the bulkhead at which the stern tube commences osovinski tunel
shaft assembly (n) (nav arch) osovinski sklop, osovinski vod
shaft bearing (n) (marine eng) osovinski ležaj, ležaj vratila, ležaj osovine
shaft boss

shaft bracket

shaft coupling

shaft generator

shafting

shaft power
The 2nd engineer, alongside with the fitter, descended to the ship's shaft tunnel to fix a storm valve that was leaking.

Attempts to manoeuvre clear of the shallows were unsuccessful but the vessel was re-floated 3 days later with tug assistance.

Realising the vessel was approaching shallow water, the bridge team ordered the port anchor dropped. If the tide is against you, get out of the strongest stream by heading for shallow water, but be careful not to run aground.
itd.), nositi znakove: (d) A vessel engaged in dredging or underwater operations, when restricted in her ability to maneuver, shall exhibit the lights and shapes prescribed in subparagraphs (b)(i),(ii) and (iii) of this Rule Brod koji je zauzet jaružanjem ili podvodnim radovima, kad je ograničene mogućnosti maneviranja, mora nositi svjetla i znakove propisane u stavku 2. točke a), b) i c) ovoga članka

**Shape recognition by day**

- **Vessel at anchor**
- **Restricted in ability to manoeuvre**
- **Vessel not under command**
- **Vessel aground**
- **Diver down**
- **Sailing vessel with auxiliary engine on (motor sailing)**
- **Constrained by draught**
- **Vessel fishing**
- **Vessel towing and tow. > 200 metres**
- **Minesweeper**

https://www.pinterest.com/pin/139682025925838739/?lp=true

**shape** (v) oblikovati, dati oblik, poprimiti oblik

**shaping** /ʃeɪpɪŋ/ (n) (nav arch) Cutting, bending, and forming a structural member. obrada konstrukcijskih elemenata, oblikovanje konstrukcijskih elemenata

**share** (n) 1 (shipping econ, mar law) dioniča: Shares of the shipping company fell by the daily limit of 30% today, as trading resumed after the shipping line filed for court receivership last Wednesday Money raised from the sale of new shares goes to the company itself, which it can use for development. The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the shares of the world’s largest containerline. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net> The offer’s price is set at CHF 30 per share https://shippingandfreightresource.com/ Shipping company BW Group announced today it has acquired a majority stake in LPG shipowner Epic Gas and has launched an unconditional offer to acquire the remaining shares of the company https://gcaptain.com; 2 karat

**shareholder** (n) (mar law, shipping econ) dioničar: Revenue from the sale of existing shares goes to the existing shareholder. ____ is the second largest shareholder of the shipping company with a 29.6% stake. ____ je drugi najveći dioničar brodarskog društva s udjelom od 29,8%. majority

**shareholder većinski dioničar (u vlasništvu broda):** French shipping group CMA CGM has upped its stake in Singapore-listed rival NOL to 78% after NOL’s majority shareholder unloaded its shares as planned. XXX Capital Management has become the top shareholder in the line,
become a shareholder postati dioničarem: ____ has become the Liner’s largest shareholder after it acquired additional shares from ____

shark (n) (fishing) morski pas
sharpnose sevengill shark (n) pas volonja
sharp-snouted seabream (n) pic
sharp-snouted sparus (n) pic
sharpsnout seabream (=sheepshead bream) (n) (fishing) Lat. Diplodus puntazzo;

Lat. Diplodus puntazzo pic, šilac, karoc, orišac, suhalj

Shear [ʃiər] (v) (marine eng) odrezati, odlomiti, rasjeći
shear force [ʃeər] 1 (nav arch) to cause (a part, member, shaft, etc) to deform or fracture or (of a part, etc) to deform or fracture as a result of excess torsion or transverse load (Collins ED) smik, smicanje, smična sila: The loading instrument provides a means to readily calculate the still water shear forces and bending moments, in any load or ballast condition, and assess these values against the design limits. Containers can withstand compressive and shear forces up to a certain designed limit.

https://www.marineinsight.com/; 2 (stabil) poprečna sila allowable shear force
dopuštena poprečna sila

Shear force curve (n) (nav arch) krivulja poprječnih sila
Shearing [ʃiərɪŋ] (n) (marine eng) odrez, naprezanje na odrez, smik, smicanje
Shearing forces (n) 1 (nav arch) vertikalne sile na određenim točkama ili mjestima broda sile prekida; 2 naprezanjeunutarmaterialasatendencijomlomailluzdužnogprekidanja sile prekida

Shear legs (=shears) (n) 1 (cargo handling) support used in a hoisting rig consisting of two spars lashed together at the head križno postolje
**Shears**

Shears (n) *(nav arch, marine eng)* Large machine for cutting plates and shapes. Rezalica

**Sheathing** /ˈʃiːðɪŋ/ wood planking fitted over a steel deck, to the planking fitted over the underwater portion of a steel hull Podnice, pajoli, obloga dna skladišta

**Sheave** /ˈʃiːv/ (n) 1 *(seamanship, sailing/boating/yachting)* the wheel of the block over which the fall of the block is rove Užnica kolotura: Do the masthead sheaves turn freely? Are the edges of the sheaves worn, so that a halyard might jump the sheave and wedge itself between the sheave and its box? [https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:e37797:237762a:&st=email&s=p_Blog053118](https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:e37797:237762a:&st=email&s=p_Blog053118)

**Kolotur**, kolut

**Shed** (n) 1 *(ports)* Nadstrešnica, skladište-nadstrešnica transit shed obalno skladište za privremeno / prolazno skladištenje roba); 2 prizemno skladište, skladište hangarskog tipa, hangar

**Sheep shank** (n) *(seamanship)* skraćenica (konopa)
sheer /ʃiə(r)/ (n) (nav arch) 1 Upward longitudinal curvature of the upper deck.

https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/
a (nav arch) uzdužna zakrivljenost palube po boku; the upward curve of a vessel's longitudinal lines as viewed from the side skok palube, uzvoj palube, zakrivljenost palube

sheer /ʃiə(r)/ (n) (nav arch) uzvoj pramca, brandun, kosi dio pramca / krme sheer forward uzvoj pramca, sheer aft uzvoj krme

sheer /ʃiə(r)/ (n) (seamanship, navig) skretanje (naglo), promjena kursa (nagla):
Whilst being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went aground As the two ships approached each other, the tanker took a sudden and an uncontrollable sheer to port side and collision was unavoidable.

sheer /ʃiə(r)/ (v) (navig) naglo skrenuti

sheer /ʃiə(r)/ (n) (navig) naglo skretanje broda: while being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went aground. correct the sheer ispraviti brod, zaustaviti skretanje

sheer /ʃiə(r)/ (n) (ship & line handling) the angle a ship takes to her cable when at anchor kut smjera sidrenog lanca u odnosu na brod

sheer draught plan /ʃiə(r)/ (n) (nav arch) nacrt linija broda

sheer off (v) (navig) odvojiti se (od drugih brodova promjenom kursa)
sheer plan /ʃiə(r)/ (n) (nav arch) SEE lines plan a side elevation of the ship's form uzdužni presjek broda


sheer plank /ʃiə(r)/ (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) završni voj,
završna platica
sheer-poles /ʃiə(r)/ (n) raspinjač
sheer strake /ʃiə(r)/ (n) (nav arch) the uppermost strake of plating of the ship’s side plating
završni voj, uzvojni voj, pojasni voj: The actual damage incurred was as follows: On the port side 10 half round steel fendering on the sheer strake at deck level was flattened with, fortunately, only minor indentation to hull plating and bending of 5 beam knees. Access over the side was through an opening in the bulwark set inboard 400/500 mm from the sheer strake. upper-deck sheer strake
pojasni voj gornje palube, main-deck sheer strake pojasni voj glavne palube

sheet /ʃiːt/ (n) (sailing/boating/yachting) = mainsheet škota, uzda jedra mainsheet uzda glavnog jedra, škota glavnog jedra, škota, jib sheet uzda prečke, škota prednjeg jedra, škota prečke, škotina, uzda floka
sheet (n) (nav arch) lim steel sheet čelični lim
sheet (=mainsheet) (n) (sailing/boating/yachting) SEE mainsheet škota, Italian: scotta
sheet bend (n) (seamanship) zastavnu uzao, škotni uzao, Italian: nodo di scotta sheet bend knot zastavni uzao, single sheet bend jednostruki

zastavni uzao, double sheet bend dvostruki zastavni
uzao

**sheet fairlead** *(n) (sailing/boating/yachting)* zjevača škote
**sheet in** *(v) (sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting)* ANTONYM sheet out
ANTONYM ease the sheet zatezati uzdu *(škotu / škotinu)*,
Italian:*cazzare la scotta*
**sheeting of sails** *(n) (sailing/boating/yachting)* pritezanje jedara
**sheet iron** *(n) (marine eng)* željezni lim
**sheet leads** *(n) (sailing/boating/yachting)* usmjerivači škotina, vodilice škotina s koloturama
**sheet-metal screws** *(n) (marine eng)* screws used to hold together sections of sheet metal, fiber, plastic, etc.
**sheet out** *(v) (sailing/boating/yachting)* popuštati škotu
**sheet the sail** *(v) (sailing/boating/yachting)* uhvatiti jedro/flok uzdenim rogljem za tangun itd.: A headsail may be *sheeted* or attached at its clew to a spinnaker pole or whisker pole, provided that a spinnaker is not set. Škota pramčanog jedra ili pramčano jedro sa svojim uzdenim rogljem može se uhvatiti na tangun spinakera ili na tangun floka pod uvjetom da spinaker nije postavljen.
(https://www.hjs.hr/)

**shelf life** *(n) (shipping econ)* vijek trajanja robe u skladištu

**shell** *(n)*
1 a *(nav arch)* oplata *(broda)*, vanjska oplata shell plating oplata broda; 2 *(marine eng)* blazinica, šalica (ležaja), zdjelica bottom shell donja blazinica, lower shell donja blazinica, main bearing shell blazinica temeljnog ležaja, top shell gornja blazinica, upper shell gornja blazinica; 3 *(safety)* granata; 4 plašt boiler shell plašt kotla

**shellback** /ʃɛlˈbæk/ *(n)* morski vuk

**shell first construction** (=shell-first shipbuilding) *(n)* *(archaic)* *(sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting)* COMPARE frame first ship construction “typical shell-first construction, with edge-joined planks fastened to one another by mortise-and-tenon joints and reinforced by inserting frames after the Hull was formed” (The Sea and Civilization: A Maritime History of the World by Lincoln P. Paine - http://a.co/3NXFSun) konstrukcija "prvo ljuska" *(ranopovijesnih brodica ili brodova)*

**shellfish** /ˈʃɛlfiʃ/ *(n) (fishing)* an aquatic animal having a shell, as the oyster and other mollusks and the lobster and other crustaceans (http://www.dictionary.com/browse/shellfish) ljuskari,
školjkaši
http://www.dvo.com/recipe_pages/betty/SHELLFISH_BASICS.php
shell plating (n) (nav arch) the plating forming the outer skin of a vessel oplata, opločenje trupa
shelter /ʃeltə/ (navig) zaštita, zaklonište (brodu) seek shelter potražiti zaklonište, tražiti zaklonište: , during NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk.

shelter deck /ʃeltər/ (nav arch) a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure; A term applied to a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure. The main deck. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ zaštitna paluba: A few minutes later, the smell grew stronger and the skipper called the mate from the shelter deck to investigate. The advantage of the shelter deck is that it provides more under-deck space for carrying light cargoes.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77 132 open shelter deck otvorena zaštitna paluba, closed shelter deck zatvorena paluba

shelter deck vessel /ʃeltər vɛsəl/ (nav arch) Shelter deck vessels have an additional deck above the main deck—a shelter deck. brod sa zaštitnom palubom open shelter deck vessel brod s otvorenom zaštitnom palubom, closed shelter deck vessel brod sa zatvorenom zaštitnom palubom
sheltered area (n) (oceanogr, meteorol) zaštićeno područje (od mora i vjetrova): They launched in a relatively sheltered area, but had intended to move out to a more exposed position on the coast to fish.

shelving /ʃelvɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) police

SHEX /ʃeks/ (=Sundays and Holidays Excluded) (mar law) Charter-Party term which provides that Sundays and public holidays do not count in the calculation of laytime. See also even if used. and unless used. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM nedjelje i blagdani isključeni

shift (n) (shipping econ) smjena, straža, gvardija ordinary working shift redovna radna smjena, smjena u redovnom radnom vremenu

shift (v) 1 (cargo, seamanship, cargo handling) pomicati (se): As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard. The high seas caused some of the cargo aboard the vessel to shift. 2 (navig, seamanship, ship & line handling) prebaciti se, premjestiti se: The vessel had to shift to another berth across the river to complete loading operations. shift along the berth pomicati se na vezu (o brodu): During this time, the MV .... must, at times, shift along the berth in order to allow access to other regularly scheduled vessels

shifting (n) (cargo) pomicanje tereta: Grounds for Vessel Shifting within Berth and to

Anchorage Razlozi za pomicanje / premještanje broda na vezu i na sidrište shifting cargo pomicanje tereta

shifting (n)

shifting beams (n) (nav arch, cargo handling) A portable beam fitted in a hatchway for the purpose of supporting the hatch covers. skidljivi nosači grotenog poklopca (na starijim brodovima za generalni teret)

shifting boards (n) (cargo) boards used to stop grain from shifting pregrada za žito, žitna pregrada, razdjelne daske, razdjelna pregrada grain shifting boards žitna pregrada

shim /ʃɪm/ (n) (marine eng) A piece of metal or wood placed under the bedplate or base of a machine or fitting for the purpose of truing it up. Also pieces placed in slack spaces behind or under frames, plates or planks to preserve a fair surface. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ podložna pločica, podložak za reguliranje zračnosti compression shim
SHINC /ʃɪŋk/ (mar law) Charter-Party term, which provides that Sundays and public holidays count in the calculation of laytime, whether or not used for loading or discharging, as the case may be. http://www.thmglobal.net/chartering_S.HTM

shingle /ʃɪŋɡəl/ (n) geogr) šljunak shifting shingle of the seabed pomični šljunak morskog dna

shingles /ʃɪŋɡəlz/ (n) cargo krovne drvene ploče, šindra

ship (n) COMPARE boat any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is equal to or larger than 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A ship may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. brod arrived ship (shipping econ) brod u luci

iskrcaja (prema ugovoru o prijevozu), mother ship matični brod, brod-matica, deep-sea ship brod duge plovidbe, prekooceanski brod, seagoing ship prekomorski brod, short sea ship brod kratke plovidbe

ship (v) to send goods by sea; to send on board cargo; to put in place; to take on board otpremiti (teret brodom), ukrcati (teret na brod), prevozitim morem: 700,000 metric tons of cut fl owners are shipped each year.

ship agent (=ship’s agent) (n) 1 (shipping econ, mar law, logist) SEE shipping agent; 2 (mar law) (narrower sense) the party (an agency) representing the ship in the port and arranges various services required by the ship (pilotage, towage, health services, bunkering, water, provisions and supplies, repairs, etc.)

brodski agent: the agent is often called a port agent and, amongst other duties, undertakes the following key roles: - Booking the vessel in and out of the port, and arranging the pilot and tug boat services; - Providing information on the crew and any passengers to the local immigration authorities - Ensuring the ship’s documentation complies with international regulations prior to Customs inspection - Preparing quarantine pre-arrival report (QPAR) which provides details on the crew, the ship’s previous route and any deaths or illnesses which may have occurred during the voyage - Advising Customs of the ship’s arrival and reporting the cargo on board - Logistics involved with provisions and fuel - Providing the stevedore’s ship planner with the manifest which gives detailed information on the cargo to be handled - Liaising with stevedores and terminal operators regarding the safe handling of containers, break-bulk and bulk liquids, and ensuring that the ship’s master is aware of shore requirements - Organising crew changes, any associated immigration documentation and arrangements such as booking flights - Paying the crew - Handling ship services including repairs and maintenance (https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers)

ship agent (n) (ship & line handling) pomicanje broda (duž veza)
**ship announcing system** (*n*) (*navy*) brodski razglas (na ratnom brodu)

**ship bell** (*n*) (*navig*) Measure of time onboard ship. One bell sounds for each half hour. One bell means 12:30, two bells mean 1:00, three bells mean 1:30, and so on until 4:00 (eight bells). At 4:30 the cycle begins again with one bell. **brodsko vrijeme**, jedinica mjere za brodsko vrijeme

**ship block** (*n*) (*nav arch*) SEE block // blok-sekcija broda **ship block** assembly

spajanje blok-sekcija trupa broda, montaža blok-sekcija trupa broda

![Diagram of ship block assembly process]

**shipboard** /ˈʃɪp bɔːrd/ (*adj*) brodski, koji se nalazi na brodu **shipboard crane**

brodskaja dizalica, palubna dizalica, **shipboard automation** brodskaja automatizacija, **shipboard service** 1 brodskaja služba; 2 brodskaja uporaba, brodskaja primjena

**shipboard crane** (*n*) (*nav arch*) brodskaja dizalica

**Shipboard Marine Pollution Emergency Plan for Noxious Liquid Substances** (*n*) (*cargo handling, marine eng, environ, safety, seamanship*)

Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja štetnim tekućim tvarima

**Shipboard Oil Pollution Emergency Plan** (*n*) (*environ, safety, seamanship*)

SOPEP Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja uljem, SOPEP

**shipborne** /ˈʃɪp bɔːrn/ (*adj*, *adv*) (*seamanship*) carried or designed to be transported by ship

**shipborne** (*adj*) (*shipping econ*) **COMPARE airborne** koji se prevozi brodom

**shipbreakers** (*n*) (*nav arch*) A company that demolishes or cuts up vessels which are obsolete or unfit for sea. raspremno brodogradilište, rezalište brodova

**shipbreaking** (*n*) (*nav arch*) = recycling rasprema brodova, rezanje brodova; **safe and environmentally sound recycling of ships** sigurno i ekološki odgovorno rezanje brodova **shipbreaking facility** pogon za rezanje / rasprema brodova

**ship breaking industry** (*n*) (*nav arch*) industrija raspreme brodova, industrija rezanja brodova

**shipbreaking yard** (*n*) (*nav arch*) raspremno brodogradilište, rezalište

**shipbroker** (*n*) (*mar law*) an agent for the ship owner when buying, selling and chartering ships; a ship broker may also obtain cargo and may arrange for its loading or discharge; **; A person/company**
who on behalf of shipowner/shipper negotiates a deal for the transportation of cargo at an agreed price. (http://www.clarksons.com/glossary/); Person having one or several occupations: chartering agent or owner's broker, negotiating the terms for the charter of a ship on behalf of a charterer or shipowner respectively, sale and purchase broker, negotiating on behalf of a buyer or seller of a ship: ship's agent, attending to the requirements of a ship, her master and crew when in port on behalf of the shipowner, loading broker, whose business is to attract cargoes to the ships of his principal.

http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM agent posrednik, pomorski broker, brodski mešetar, posrednik: Shipbrokers also act on behalf of shipping companies in negotiating the purchasing and selling of ships, both second-hand tonnage and newbuilding contracts.

shipbroking a financial service, which forms part of the global shipping industry. Shipbrokers are specialist intermediaries/negotiators (i.e. brokers) between shipowners and charterers who use ships to transport cargo, or between buyers and sellers of ships. (Wiki) posredništvo za brodove

shipbuilder (n) (nav arch, mar law) brodograditelj, brodogradilište shipbuilders brodogradilište, brodogradilišna firma

shipbuilding (n) (nav arch) shipbuilding deals with design, construction, operations and maintenance of marine vessels; Shipbuilding is concerned with the construction of vessels, both vessels for transportation purposes and military vessels. (European Commission, 2017). ... shipyards are also involved with maintenance, repairing, and scrapping of vessels, to recycle materials which may be used for other products (Kavussanos & Visvikis, 2016). brodogradnja, gradnja broda: The discipline of shipbuilding monitors all stages of the life of a marine vessel right from the initial designing to advanced design, actual construction, testing, operations, and maintenance as well as launching, at-sea testing, seatrials and dry-docking of the vessels.

shipbuilding contract (n) (nav arch) ugovor o gradnji broda: Kawasaki Heavy Industries announced that it has terminated the shipbuilding contract for the top hole drilling/light well intervention vessel. https://www.marinelink.com/news/cancelled-contract432427?utm

shipbuilding methods - wooden boats (n) (nav arch) sustavi gradnje drvenih brodova, metode gradnje drvenih brodova touching paneling (Carvel method) sustav gradnje s dodirivanjem platica, Carvelov sustav gradnje broda, overlapping paneling (Clinker method) sustav gradnje preklapanjem platica oplate, diagonal overlapping paneling sustav gradnje s dijagonalnim postavljanjem platica oplate, unwrapping paneling and 'patching' paneling sustav gradnje s razmotljivim trakama i umetcima ("zakrpama") vanjske oplate, laminating method lamelirana gradnja brosice, sustav gradnje brodice laminatima, combined touching and diagonal method sustav kombinirane (mješovite) gradnja brodica

shipbuilding terms (n) brodograđevno nazivlje

shipchandler (=chandler) (n) (shipping econ) = chandler Particular merchants handling ship's stores, supplies, and sundries, etc. Sometimes handles spare parts as accommodation to ship operators. (www.euronav.com) brodoopskrbljivač, šipčandler, šipšandler

ship channel (n) (navig) plovidbeni kanal, plovni kanal: There were 44 vessels waiting lined up to enter the ship channel and 37 vessels waiting to leave on Sunday morning https://gCaptain.com

ship classification (n) (nav arch) klasifikacija brodova

Ship Construction File (n) (nav arch) Mapa gradnje broda
**ship contract** *(nav arch, mar law)* **ugovor o gradnji broda:** This *ship contract* is very important for Finnish shipyard.

**ship demolition** *(nav arch)* = *shipbreaking* = *recycling* rasperma brodova, rezanje brodova, recikliranje brodova

**ship design** *(design)* *(nav arch)* **projektiranje broda, projekt (broda):** Deltamarin’s scope of work includes basic and detail design of the hull outfitting, machinery and cargo areas. [http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414393.aspx](http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414393.aspx) **ship design services usluge projektiranja (brodova), projektne usluge:** Deltamarin Ltd is to provide the Finnish Rauma Marine Constructions Oy shipyard with design services for a ro-pax vessel to be built for the Danish Mols-Linien A/S. [http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414393.aspx](http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414393.aspx),

**initial ship design** **početno projektiranje (broda), početni projekt (broda), detail ship design** At the detailed design stage, we (i.e. the shipyard) subdivide the drawings and the information which is compiled at basic design, and make detailed drawings to be able to produce rationally. ([www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process](http://www.fukuzo.co.jp/en/shipbuilding/process)) **detaljni plan (broda), detaljno projektiranje (broda), basic ship design** osnovno projektiranje broda, osnovni projekt broda

**ship design** *(nav arch, shipping econ)* **početak i postupak stvaranja projekta novog broda do stadija njegove minimalne ali dovoljne definiranosti** ([Irena Radić Rossi. archaeologia adriatica ix (2015), 415-453); [https://hrcak.srce.hr/188453](https://hrcak.srce.hr/188453)](https://hrcak.srce.hr/188453); The development of a new ship design is carried out in three steps. The first one is the [https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/ship-design-process](https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/ship-design-process): (1) Basic Design with aim to create a baseline concept of the new vessel that satisfi es the shipowner’s requirements. At this step, the Preliminary General Arrangement Plan and a short description of the vessel are prepared.; (2) The second step is the Contract Design with the aim to develop detailed contract plans and specifications necessary to calculate the price of the vessel and to sign the Contract with a shipyard.; (3) after signing the contract with a shipyard, it is possible to carry out the Technical Design which contains all drawings, documents and calculations to be approved by a class society, national authority and shipowner. **osnivanje broda**

**ship design and construction** *(nav arch)* For Ship Design and Construction see: [SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY - http://forshipbuilding.com/ship-structure](http://forshipbuilding.com/ship-structure) **projektiranje i gradnja broda:** ABS will review the design, survey the construction and class the ships for operation on delivery in the course of 2016.

**ship discharge** *(ports)* **brodski ispust, preuzimanje kaljužnih voda s broda u luci**

**ship disposal** *(nav arch)* **odlaganje broda u rezalište:** *Ship Disposal* involves a number of challenging issues, especially things related to the environmental and safety issues. There are various environmentally friendly methods and options available for a *ship disposal*. **Green Ship Recycling** or **Ship Breaking** is considered as the best option for disposing of a retiring vessel in a safe and environmentally friendly way.

**ship documents** **brodske isprave**

**ship earth station** *(=SES)* *(comm, navig, safety)* **brodska zemaljska postaja / stanica (u satelitskoj komunikaciji):** *Ship earth stations* complying with the provisions of this Chapter shall, while at sea, maintain watch except when communicating on a working channel. *(ITU-R)*
Ship Energy Efficiency Management Plan (=SEEMP) (n) (marine eng, nav arch)

Plan for upravljanje energetskom učinkovitošću

**Ship form** (n) (nav arch) ploha koja opisuje brodski trup brodsko forma

**Ship handler** (n) 1 (ship & line handling, navig) osoba koja rukuje brodom, osoba koja manevrira brodom: Internal Factors/forces under the control of the Ship handler are Engine power, speed, effect and type of the propeller, rudder movement and type, thrusters, anchors and mooring lines, tugs. External Factors/forces that the ship handler must take into account are: tide, Sudden change in wind velocity and direction (gust), set and drift, proximity of other ships, depth of harbours or waterways; 2 (ship & line handling) voditelj operacije rukovanja brodom (zapovjednik, časnik palubne straže ili osoba na terminalu), voditelj maneuviranja brodom

**Ship handling** (n) (navig, seamanship) = manoeuvring the art of proper control of a ship while underway, especially in harbours, around docks and piers; ship handler’s control of ship’s motion, understanding and competence in responding to physical forces acting upon the ship and motions of the ship, ship’s hydrodynamics and aerodynamics in all weather, tide and current and wave conditions

**Rukovanje brodom, maneuviranje:** (As per IMO STCW 2010) ship handling includes: 1. Maneuvring the ship when approaching pilot stations to embark or disembark the pilot, taking account of weather, tide, distance to travel and stopping distance , 2. navigating a river, estuary and confined waters, allowing for the effects of current, winds and shallow water on the actions of the helm, 3. turning the ship at a constant rate, 4. manoeuvring in shallow waters, allowing for the reduction in under-keel clearance caused by squat, roll and pitch, 5. handling the interactions between ship and river banks (bank effects), 6. berthing/docking and unberthing/undocking under all wind, tide and current conditions, with or without a tug, 7. handling interactions between ship and tugs, 8. being able to use ship’s propulsion systems and manoeuvring systems, 9. choosing a mooring; to moor using one or two anchors; to assess the various factors that determine the length of anchor chain to drop, 10. to be able to notice an anchor dragging, and know how to release a fouled anchor, 11. to be able to enter a dry dock , when damaged or undamaged, 12. to be able to sail and manouevre in bad weather, including cominng to the assistance of a ship or aircarft, to be able to carry out emergency towing operations; 13. to be able to manoeuvre with care in order to launch lifeboats and to release survival gear in bad weather, 14. to be able to winch survivors on board from rescue craft or liferafts, 15. to be able to assess the manoeuvring characteristics of the main types of ship (stopping distances, turning circle at different speeds and draft, 16. to be able to sail at reduced speed to avoid damage being caused by other ships by bow wave or wake, 17. to be ale to take necessary precautions when sailing in ice, or when ice is accumulating on board, 18. to be able to sail close to or within traffic separation zones, and in zones covered by the VTS The most basic thing to be understood in ship handling is to know and anticipate how a ship behaves under all circumstances and what orders should be given in order to make the ship behave and move exactly the way you want her to.

**Ship handling characteristics** (n) (navig, seamanship) manevarske karakteristike broda

**Ship handling course** (n) (navig, hum_resource) IMO-based course covering: ship manoeuvrability; manoeuvring in narrow waters; Berthing, un-berthing maneuvers with or without pilot assistance; Ship’s hull integrity tečaj rukovanja brodom Simulator Shiphandling & Maneouvring Course

**Ship handling seminar** (n) (mar law, ship & line handling) tečaj rukovanja brodom, seminar za rukovanje brodom: lead pilot and three other pilots attended a 4-day ship-handling seminar at the Company's headquarters

**Ship handling simulator training** (n) (navig) korištenje simulatorsa u
ship in international navigation (n) (mar law) brod u međunarodnoj plovidbi
ship in seas (v) (sailing/boating/yachting, navig) krcati more / valove na palubu (u nevremenu)
ship inspection (=vessel inspection) (n) (nav arch, marine eng) inspeksijski pregled broda
ship inspection and survey (n) (nav arch, marine eng) inspeksijski pregled i nadzor brodova
shiplift (n) (nav arch) a modern alternative for a slipway, a floating dry dock or a graving dry dock. A shiplift is used to dry dock and launch ships. It consists of a structural platform that is lifted and lowered exactly vertically, synchronously by a number of hoists. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shiplift)
shipload /ˈʃɪplɔːd/ (n) complete shipload sav brodski teret - jedinstvena pošiljka (pod jednom teretnicom) (shipping econ) a full load for a ship sav brodski teret (kao jedna pošiljka)
shiploader (n) (cargo handling) brodoukrcavač
ship loading software (n) (cargo handling, ship & line handling) softver za izračun stabiliteta broda pri krcanja tereta na brod: amcLoad is a convenient, high performance ship loading software (in worldwide distribution) developed for cargo ships carrying liquid or dry cargo i.e. Oil Tankers, Chemical Tankers, LPG Tankers, Bulk Carriers, Cement Carriers, General Cargo Ships, etc.
ship management (n) 1 (shipping econ, mar law) the rendering of services under contract
related to the systematic organisation of economic resources and transactions required for the
sustenance of a ship as a revenue-earning entity’ (Panayides, P. M., 2001); The provision of ship
operating services relating to crewing, technical and safety management (including maintenance and
repair) and the compliance with all government, flag state, class certification and international rules
and regulations. ship management information shipment related to the systematic organisation of economic resources and transactions required for the sustenance of a ship as a revenue-earning entity’ (Panayides, P. M., 2001); The provision of ship operating services relating to crewing, technical and safety management (including maintenance and repair) and the compliance with all government, flag state, class certification and international rules and regulations. upravljanje brodom, upravljanje brodovima, poslovno
vođenje broda ship management contract / agreement ugovor o upravljanju brodom: Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps through a ship management agreement.; 2 (mar law, shipping econ) ekonomsko

upravljanje brodovima ship management company upravitelj brodova, trgovačko društvo (poduzeće) koje se bavi upravljanjem brodova: The best ship management companies are usually those who also own and manage their own fleets. The Thome model calls for a good partnership between shipowners and the ship manager, which in turn can allow for costs to be reduced and operations improved, capitalizing on the expertise, experience and economies of scale (offering lower fixed cost / ship) that a big ship management company is able to offer.; 3 brodski
management (ekonomsko iskorištavanje brodova) ship management information (n) (mar law) podaci o korisniku broda

ship manager (n) (mar law, shipping econ) fizička ili pravna osoba koja upravlja poslovanjem, tehničkim održavanjem broda i popunjavanjem broda posadom (Pomorski zakonik 2004); The company designated by the ship owner or charterer to be responsible for the day to day commercial running of the ship and the best contact for the ship regarding commercial matters. Including post fixture responsibilities, such as laytime, demurrage, insurance and charter clauses. This company may be an owner related company, or a third-party manager, whose purpose is primarily the management of ships for their ship-owning clients. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html); a company that manages the running of the ship upravitelj broda, poslovoda broda, brodoupravitelj: A common denominator between many operators seems to be that, while technology is essential for the modern ship manager to provide good service to its principals, at the same time, it is important to select the right technology for the right purpose. Beyond all that, the shipowner gets to share the experience and learning from other vessels being managed by the ship manager, and it here that the quality of the crewing process is important.

shipmaster (n) (mar law, seamanship) The International Federation of Shipmasters’ Associations (IFSMA) represents individuals “who are in possession of an Internationally recognised Certificate of Competency, issued by the Government of an established Maritime Nation who are serving or have previously served, in Command of Seagoing Ships whether engaged upon International or Domestic Trade.” zapovjednik broda, kapetan broda Ship Master’s Medical Report (n) (med) zapovjednikovo zdravstveno

izvješće Ship Master’s Medical Report Form obrazac zapovjednikova
zdravstvenog izvješća

shipmate /ʃɪpmeɪt/ (n) 1 (hum_resources) pomorac (član posade), mornar (član posade ratnog broda); 2 (navy) mornar (član posade ratnog broda), član posade (ratnog broda)

shipment (n) 1 (shipping econ) = consignment, package A quantity of goods or cargo that are shipped together.; Cargo transported under the terms of a single bill of lading or air waybill, irrespective of the quantity or number of containers, packages, or pieces. (http://www.businessdictionary.com/definition/shipment.html) pošiljka: Much of Cork’s traffic in
trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports. One shipment can require sign-off from 30 unique organizations and up to 200 communications. www.ibm.com; Shipping and Freight Resource

<info=shippingandfreightresource.com accept the shipment prihvatiti pošiljku, deliver the shipment predati pošiljku, take delivery of the shipment preuzeti pošiljku>; 2 (shipping econ, mar law) The act or an instance of shipping goods otprema tereta, špedicija: When there is a shipment, the customer (BCO or Freight Forwarder) contacts the carrier (physically or online) to discuss and finalise the details of the shipment such as freight rates, frequency of sailings, vessel availability, space availability, container availability, transit time etc..

https://shippingandfreightresource.com/can-transit-time-be-guaranteed-in-shipping/; 3 (shipping econ, ship & line handling) ukrcaj (robe, tereta); 4 (cargo handling) partija tereta

ship mortgage (n) (mar law) Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law. Ship mortgages in common law jurisdictions may be either legal or equitable mortgages

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); „pravo prema kojem je vjerenik ovlašten namiriti svoju tražbinu iz prodajne cijene broda ostvarene sudskom prodajom ili izvansudskom prodajom ili uzimanjem broda u posjed i iskorištavanjem broda.” (Pomorski zakonik RH) pomorska hipoteka, hipoteka na brodu, brodska hipoteka

ship naming (n) (US, nav arch) ceremony is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials imenovanje broda: Ship Naming traditionally occurs before the ship is christened, while construction is in progress. Once the construction of a ship is completed, the ship owner is notified of the completion and a particular date is fixed for its naming ceremony. Ship naming ceremony is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials.

ship naming and launching (n) (nav arch) krštenje i porinuće broda: Ship naming and launching procedures are arranged to provide a ship hull with her identity.

ship observation (n) (navig, safety) brodsko motrenje

ship of the line (n) (navy, sailing vessels) The ship of the line was designed for the naval tactic known as the line of battle, which depended on the two columns of opposing warships maneuvering to fire with the cannons along their broadsides. brod u bojnoj liniji, brod u bojnoj brazdi

Ship Oil Pollution Emergency Plan (=SOPEP) (n) (environ) Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem

ship operating expenses (n) (nav arch, shipping econ) The costs of operating a ship, primarily consisting of crew wages and associated costs, insurance premiums, ship management fees, lubricants and spare parts, and repair and maintenance costs. Ship operating expenses exclude fuel cost, port expenses, agents’ fees, canal dues and extra war risk insurance, as well as commissions, which are included in voyage expenses. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) operativni troškovi broda

ship operation (n) (shipping econ, navig) vrsta operacija brodom, vrsta manipulacije brodom: Ship operation: Under pilotage / Manoeuvring / Berthing / Anchoring, etc.

ship operator 1 (n) (mar law, shipping econ) = carrier fizička ili pravna osoba koja je kao
shipowner

The person who equips and fits out a ship, provides her with the necessary provisions and crew and runs or operates her. When a person who fits out and operates a ship, is also the proprietor of it, he is called “owner”. (http://www.maritimeknowhow.com)

shipowner’s bill of lading (n) (mar law) teretnica koju izdaje brodovlasnik (u svojstvu ugovornog prijevoznika)

shipowner; ship owner (n) 1 (mar law, shipping econ) brodovlasnik, brodarsko poduzeće, brodarska tvrtka; 2 brodar

shipowner’s liability (SOL) SOL or Shipowners’ Liability to Cargo is a common term used to describe the insurance arranged to cover a member’s liabilities arising from a breach of contract of carriage, where such a breach deprives the carrier of the right to rely on defences or rights of limitation which would otherwise have been available to him. odgovornost bodara, odgovornost vlasnika broda: “God must have been a shipowner. He placed the raw materials far from where they were needed and covered two thirds of the earth with water.” (Erling Naess, Norwegian shipowner, 1901-1993 ) Splash24/7 <splash@asiashippingmedia.com>

shipped bill of lading (=Shipped on Board Bill of Lading) (n) (mar law) teretnica ukrcano na brod: This type of Bill of Lading must contain reference to the goods having been shipped on board, It is often required by banks who advance money using the Bill of Lading as collateral security and who wish to be satisfied that the goods are on board the ship.

shipped in apparent good order and condition (n) (mar law) ukrcano u prividno dobrom izgledu i stanju (klauzula u teretnici)

shipped on board (adj) ukrcano na brod (odredba u teretnici, robnom dokumentu itd.): Shipped on board is a notation displayed on the bill of lading by the issuer of the bill of lading (usually the carrier) to confirm that the cargo has been loaded on board the ship.

shipper* /ʃɪpə(r)/ (n) 1 (mar law, shipping econ, logist) = consignor COMPARE consignee Person or company who enters into a contract with a liner conference, shipping line or shipowner for the carriage of goods. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM a (shipping econ) The party who contracts with a carrier for the carriage of goods.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; any person by whom or in whose name or on whose behalf a contract of carriage of goods by sea has been
concluded with a carrier, or any person by whom or in whose name or on whose behalf the goods are actually delivered to the carrier in relation to the contract of carriage by sea. (Hamburg Rules 1978);

The Shipper is a legal entity or person named on the bill of lading or waybill as shipper and/or who (or in whose name or on whose behalf) a contract of carriage has been concluded with a carrier. at shipper's risk

**shipper**

**shipping**
transporta

**shipping** *(logist, shipping econ, mar law)* ukrcaj tereta, otprema tereta, the act of loading and sending (dispatch) of cargo or cargo unit/lot from a port

**shipping** *(shipping econ, mar law)* transport service provided by ships (notably by liner or tramp ships)

**plovidba** tramp **shipping** *(shipping econ)* slobodna plovidba, liner **shipping** linijska plovidba

**shipping** *(navig)* traffic of ships and their navigation in a sea area **plovidba**, promet

**brodova**: **Shipping** suspended in Bosphorus. Mississippi river barge **shipping** resumes after floods.

Promet teglenica na rijeci MIssissippi povno je uspostavljen nakon poplava. https://gCaptain.com A wave of significantly cold weather with high winds and rain in Greece has disrupted shipping and left the islands of the Aegean cut off for several days as ferry boats stayed moored. www.safety4sea.com

**shipping** *(navig)* ships generally or collectively; all ships belonging to a state, shipping company, etc.; all ships currently at a port, at anchor, etc. **brodovi**, **brodovi**, **svi brodovi** *(u luci, na sidrištu itd.)*, **flota**: Core routes are those supporting the most important commercial flows servicing major markets. https://transportgeography.org/?page_id=2067

**Shipping Act** *(n)* *(shipping econ)* Zakon o pomorskom prijevozu (US), pomorski zakon

**shipping agent** *(n)* *(shipping econ, mar law, logist)* SEE ship agent: A shipping agency or shipping agent is the designated person or agency held responsible for handling shipments and cargo, and the general interests of its customers, at ports and harbors worldwide, on behalf of ship owners, managers, and charterers. In some parts of the world, these agents are referred to as port agents or cargo brokers. There are several categories of shipping agents such as: port agents, liner agents, and own agencies, each rendering specific services depending on the shipping company they represent. (https://en.wikipedia.org/wiki/Shipping_agency) **pomorski agent**, **brodarски agent**, **brodarski agent**: In practice however, the agent can act for any of the parties involved in the voyage and in any capacity as agreed between the agent and the principal. https://www.fonasba.com/ship-agents-and-brokers

**shipping agents** *(n)* 1 *(mar law, shipping econ)* **pomorska agencija**; 2 **brodarska agencija**

**shipping area** *(n)* *(navig)* **plovidbeni područje**, područje pomorskog

**prometa**: a few minutes of refamiliarisation of the rigging, and practising of key manoeuvres is time well spent before venturing into a busy **shipping area**.

**shipping articles** *(n)* *(mar law)* = ship’s articles = articles of agreement = work contract = sign-on sign-off agreement COMPARE contract of employment; enlistment contracts signed by enlisted personnel (US Navy); a set of documents that constitute the contract between the seamen and the captain (master) of a vessel

(https://en.wikipedia.org/wiki/Ship%27s_articles) **ugovor o ukrcanju**, **radni ugovor** *(pomorca)* sign the **shipping articles** **potpisati radni ugovor, potpisati ugovor o ukrcanju**

**shipping certificate** *(n)* *(mar law, shipping econ)* potvrda (nalik teretnici) koja se izdaje primateljima tereta u okviru grupne (skupne) teretnice **otpremnička potvrda**, **otpremnička priznanica, špediterska potvrda**

**shipping channel** *(n)* *(navig)* **plovidbeni kanal**, plovni kanal, **plovidbeni put**,
plovni put deepwater shipping channel plovidbeni kanal za brodove velikog gaza, plovidbeni kanal za prekooceanske brodove: This dangerous deepwater shipping channel leads to the Milford Haven waterway and Port of Milford Haven, the UK’s largest energy port and the biggest port in Wales.

shipping company (n) 1 (mar law, shipping econ) A group of persons jointly owning a ship and using it to gain profit from commercial marine shipments for joint account. (https://www.msc.com/shipping-glossary) brodarsko društvo, brodarsko poduzeće, brodarska kompanija; 2 (shipping econ) a company that operates frequent scheduled or liner services, with predetermined port calls, using a number of owned or chartered vessels to transport cargoes by containers; also known as a liner company or a ship operator. linijsko brodarsko društvo, linijski brodar

shipping conference (n) (shipping econ) = freight conference brodarska konferencija

shipping congestion (n) (ports, logist) SEE congestion zakrčenost luke (brodovima na čekanju): Shipping congestion outside the biggest U.S. gateway for imports from Asia showed signs of easing over the past week. https://gcaptain.com/

shipping container (n) (cargo, cargo handling, US) = container = freight container a standard sized container that is resealable and lockable that is used with standard equipment for handling freight. 2 stebard sizes in 20 foot and 40 foot (http://thelawdictionary.org/shipping-container/) kontejner (u transportu), kontejner: Maritime authorities have issued an alert after 83 shipping containers fell from a vessel off the coast of New South Wales. http://gCaptain The paper trail of a shipping container. www.blockchain_IBM.pdf But transporting so many commodities is not as simple as filling shipping containers with various goods, and then loading them on container vessels. https://www.marineinsight.com/tech/insulated-shipping-containers Before the shipping container came into the scene, the cargo was usually loaded inside boxes of different sizes for handloading onto trucks and ships. https://www.marineinsight.com/ insulated shipping container The very principle behind insulated shipping containers is the cooling method used to lower the temperature during the journey.

shipping documents (=shipping documentation) (n) (mar law, shipping econ) documents in international transport of goods such as: certificates of origin, condition and suitability of goods for export, Particulars of specifications, weight and/or measurement, Invoices in respect of the full interest insured, bills of lading, charterparties, letter of indemnity, delivery orders, dock warrants etc.; Air waybill, bill of lading, or truck bill of lading, commercial invoice, certificate of origin, insurance certificate, packing list, or other documents required to clear customs and take delivery of the goods. prievozne isprave, robni dokumenti, prievozni dokumenti: many of the shipping documents such as commercial invoice, packing list, bill of lading, certificate of origin etc are still paper- based https://shippingandfreightresource.com/about/ While the maritime industry has been progressing in terms of number of ships and containers, certain areas such as shipping documentation have been lagging behind https://shippingandfreightresource.com/

shipping forecast (n) (meteorol) prognoza vremena za brodove, prognoza vremen za pomorce
shipping industry (n) 1 a (shipping econ) the industry devoted to moving goods or passengers by water brodarstvo, brodarsko gospodarstvo; 2 pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda

shipping jargon (n) special words or expressions used by a maritime profession or group that are difficult for others to understand (eg. ETA, FCL, LCL, Groupage, STC, NVOCC, etc.)

shipping lane (n) (shipping econ, logist) COMPARE shipping routes A sea lane, sea road or shipping lane is a regularly used route for vessels on oceans and large lakes.
morski transportni putovi: One of the most important shipping lanes on the planet is the Strait of Malacca, the shortest route between the Pacific and Indian Oceans, which you can see here as a congested line of ships traveling past Singapore, Malaysia, and Indonesia. https://www.vox.com/2016/4/25/11503152/shipping-routes-map

shipping law pomorsko pravo: ... this section will look at the liens found in shipping operations, and examples will be mainly from shipping law.

shipping line (=line) (n) (shipping econ, mar law) brodarska linija, brodski servis: Modern shipment, between freight forwarder and shipping line, is contracted by means of a Combined Transport Document. 25-plus shipping lines in Mina Khalifa operate from this port to 70 international destinations. https://www.marinemainsight.com/

shipping line (n) (shipping econ, mar law) linijsko brodarsko društvo, linijska kompanija: Many of the larger exporting companies maintain an inhouse shipping and distribution department which negotiates contracts of affreightment or carriage of goods for the company with the shipping line that trades to the area of the world where the company’s goods are destined. Is a shipping line liable for any costs if they don’t send the arrival notification for import cargo? If you ask a shipping line, they will clearly and categorically say NO, they are not liable. https://www.shippingandfreightresource.com/

shipping line (n) (shipping econ, mar law) brodarsko linijsko poduzeće

shipping line (n) (shipping econ, mar law) linijski brodar: Liner Waybill: Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage.

shipping market (n) (shipping econ) pomorsko tržište, tržište brodskog prostora

shipping movements (n) (navig) kretanje brodova (luci, području VTS-a): The VTS operations and information service covers the Solent and Southampton Water and involves the monitoring and co-ordination of shipping movements.

shipping note (n) (mar law, shipping econ) SEE delivery note najava ukrcaja, obavijest o ukrcaju

shipping operator (=ship operator) (n) (logist, shipping econ, mar law) SEE ship operator brodar: The shipping operators are customers of the port, while freight forwarders, that provide services for shippers, are customers of the shipping operators. Lee & Song (2010)

shipping order (n) (mar law, shipping econ) = shipper’s note A shipper’s instructions to carrier for forwarding goods; usually the triplicate copy of the bill of lading. (https://www.msc.com/shipping-glossary); Equivalent of booking and contract of carriage evidencing the agreement to transport goods. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); a
document issued by the carrier that confirms a shipment’s booking on a vessel
(https://www.flexport.com/glossary/shipping-order/) nalog ukraja, dispozicija ukraja: An SO will contain the location of the empty container for pickup, and may also contain booking details like the vessel number and sailing time. https://www.flexport.com/glossary/shipping-order/

shipping pool  (n) (shipping econ, mar law) SEE pool “An organized group of shipowners and/or traders sharing a common purpose” (“Shipping Pools” by William Parish;
https://commons.wmnu.se/); “A cooperation between owners who place vessels in a jointly controlled operational unit where freight income on timecharter basis is divided between the partners according to a predetermined key” (Leif Höegh & Co. (1998). Annual Report 1998, Oslo: Leif Höegh & Co.); A shipping pool is an arrangement where a group of ship owners (Participants) pool their vessels together and place them under the care of an appointed commercial/pool manager.
(https://www.mpa.gov.sg/web) brodarski pool, objedinjeni brodari (u slobodnoj plovidbi), brodarski pul: Shipping pools arise out of the need to organize commercial operations purposefully, to enhance efficiency and to provide meaningful transportation services that can place an owner in a stronger bargaining position vis-à-vis charterers, thereby enhancing profitability.
https://lawexplores.com/pools-in-international-shipping/ (In a shipping pool) Participants retain ownership of their vessels and continue to be responsible for the performance of the contracts, procurement, financing, insurance, manning and technical management of their respective vessels. The earnings of the vessels will be pooled together and distributed to the vessel owners according to a pre-agreed weighting system. (https://www.mpa.gov.sg/web)

shipping routes  (n) (shipping econ, geogr, logist) COMPARE shipping lane morski transportni pravci, morske rute, morski prometni putovi: The vessel was seized by the ... Coast Guard on Friday in a key shipping route in the Gulf. www.BBCNews
There is potentially an infinite number of maritime shipping routes that can be used for commercial circulation, but the configuration of the global system is relatively simple. The main axis is a circum-equatorial corridor linking North America, Europe and Pacific Asia through the Suez Canal, the Strait of Malacca and the Panama Canal. https://transportgeography.org/?page_id=2067 Main Maritime shipping routes glavni morski prometni pravci

shipping space  (n) (shipping econ) brodski prostor (za teret) book shipping space zaključiti brodski prostor, rezervirati brodski prostor, bukirati brodski prostor

shipping tonnage (ports)  (n) total volume of ships handled expressed in dwt or GT promet brodova u luci (u dwt ili BT)

ship prices  (n) (nav arch, shipping econ) cijene brodova: Ship prices include: New build prices, second hand prices and scrap prices Cijene brodova uključuju: cijene novogradnji, cijene rabljenih brodova, cijene brodova za raspremu/rezalište

ship propulsion  (n) (marine eng) pogon broda, poriv broda

ship reconstruction  (n) (nav arch) preinaka na brodu

ship registry (=register of ships)  (n) (nav arch) upisnik brodova, registar brodova: Panama is home to the largest ship registry in the world. https://shippingandfreightresource.com

shiprepairer /ʃɪpˌriːˈpeər/  (n) remontni brodograditelj, remontno brodogradilište

shiprepairers /ʃɪpˌriːˈpeərɪz/  (n) remontno brodogradilište

ship repairs  (n) poslovi popravka brodova: Keppel O&M’s yards continue to provide
essential services in **ship repair** and maintenance and overhaul
https://www.seatrade-maritime.com/shipbuilding/

**ship repair yard** *(n)* remontno brodogradilište: After the collision the ship was towed to a ship repair yard for repairs.

**ship reporting points** *(n)* *(navig)* točke javljanja broda
**ship reporting scheme** *(n)* *(comm)* shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.), zona javljanja brodova (na putu u luku) enter the **ship reporting scheme** ući u zonu javljanja brodova, leave the **ship reporting scheme** izaći iz zone javljanja brodova

**ship rescue** *(n)* *(safety)* spašavanje s broda

**ship resistance** *(n)* *(nav arch)* otpor broda, otpor trupa broda **ship resistance**

**ship resistance coefficient** koeficijent otpora broda

**ship resistance and propulsion** *(= hull resistance and propulsion) (n)* *(nav arch)* the force required to tow the ship in calm water at a constant velocity

(https://en.wikipedia.org/wiki/Ship_resistance_and_propulsion) **otpor i propulzija broda**

**ship routeing** *(n)* *(navig)* An attempt to guide a ship into areas where it will experience less severe weather and so reduce passage times. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

**ship routeing scheme** *(n)* *(navig)* shema usmjeravanja plovidbe

**ship's agent** *(=ship's agents; shipping agent) (n)* *(mar law)* Person who looks after the interests of a ship while she is in port. His duties include the arranging of pilotage, towage and a berth for the ship, the signing of bills of lading and the collection of freight.

http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM; A person or firm who transacts all business in a port on behalf of shipowners or charterers. (www.euronav.com) **brodski agent, lučki agent, lučka agencija, lučki agent**

**ship's alarm system** *(n)* *(safety, comm)* brodski sustav uzbune

**ship's appurtenances** *(n)* *(mar law)* stvar koja prema namjeni trajno služi uporabi na brodu i kada je od njega privremeno odvojena **priepadnosti broda**

**ship's articles** *(n)* *(mar law, hum_resources) = shipping articles** **radni ugovor (pomorca), ugovor o ukrcanju (pomorca)**

**ship's autonomous navigation system** *(n)* *(navig, ship & line handling)* brodski sustav autonomne navigacije: The data from these sensors is then joined together, something called sensor fusion, and feeds back into the **ship’s autonomous navigation system** which makes steering decisions based on it.


**ship's books** *(n)* *(mar law)* brodské knjige

**ship's bottom** *(n)* *(nav arch)* brodsko dno: The full extent of damage is still not known because a large part of the 139-meter ship’s bottom rests on the rocky seaded. www.gcaptain.com

**ship's capacity plan** *(n)* *(nav arch)* brodski kapacitetni plan, kapacitetni plan broda

**ship's capsize moment** *(n)* *(nav arch)* moment prevrtanja

**ship's citadel** *(n)* *(safety)* a designated pre-planned area purpose built into the ship where, in the event of imminent boarding by pirates, all crew will seek protection.
A Citadel is designed and constructed to resist a determined pirate trying to gain entry for a fixed period of time. The Captain and the crew retreated to the Ship's Citadel, a secure area from which the ship can be controlled. The ship's crew accepted the stowage factors as stated in the list. To avoid further delays, the ship's crew completed the work tightening up all the bolts. A ship's crew member sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations.
The Ship Security Alert System (SSAS), under the ISPS Code, is a system onboard designed to raise the alarm ashore in case of a security threat or security incident, so that help from security forces can be deployed to the scene. (https://safety4sea.com/)

**Ship Security Alert System** (=SSAS) *(n) (safety) = SSAS*

The Ship Security Alert System (SSAS), under the ISPS Code, is a system onboard designed to raise the alarm ashore in case of a security threat or security incident, so that help from security forces can be deployed to the scene. (https://safety4sea.com/)

**ship security officer** časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu broda
**Ship Security Plan** *(n) (nav arch, safety) Plan sigurnosne zaštite broda
**ship security plan** *(n) (safety)*

**ships entering Croatian ports** *(n) (mar law) brodovi koji uplovljavaju u hrvatske luke
**ship's figures** *(n) (shipping econ) ANTONYM shore figures brojke (o teretu) zabilježene na brodu (od strane brodske posade)
**ship's friction resistance** *(n) (navig) otpor trenja broda
**ship's gang** *(n) (mar law) ANTONYM shore gang grupa lukučkih radnika koja obavlja ukrcaj/iskrcaj tereta s broda ili jednog brodskog skladišta brodska ruka

**ship's gear** *(n) (nav arch) brodski uređaj za teret, brodski teretni uređaj
ship's generating unit brodská centrála
shipshape (adj) (seamanship, mar law) a nautical term used to signify that the whole vessel, or the portion under discussion, is neat in appearance and in good order (SeaSources.net) brod u potpunosti spreman za isplovljenje (uređen i počišćen)
ship's head (n) (navig) pramac broda, prednji kraj broda: The ship's head began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The master requested the assistance of a harbour tug to hold the ship's head into wind, while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position. He then adjusted the vessel’s head with the use of the stern azimuths.
ship's hospital (=vessel's hospital) (n) (nav arch) brodská bolnica: They then removed the casualty to the ship's hospital where further first aid treatment was provided. He was moved to the ship's hospital for closer examination and administration of first aid. The crew managed to secure the Bosun on a stretcher and take him to the vessel's hospital bay. (https://safety4sea.com/)
ship's husband (n) (mar law, shipping econ) An agent appointed by the owner of a ship, and invested with authority to make the requisite repairs, and attend to the management, equipment, and other concerns of the ship he is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; An agent who is responsible for providing maintenance and supplies for a ship in port. generalni agent broda u luci
ship's imunity (n) (mar law) imunitet broda
ship's ISM audit (n) (safety) prosudba upravljanja sigurnošću
ships leaving Croatian ports (n) (mar law) brodovi koji napuštaju hrvatske luke
ship's length dužina broda: The ship’s bow os now less than two ship lengths from the south mooring dolphin of the wharf. https://safety4sea.com/
ship's load calculation in open sea condition (n) (nav arch) proračun naprezanja broda na valovima
ship's load calculation in still water (n) (nav arch, cargo handling) proračun naprezanja broda u mirnoj vodi
ship's log (n) (mar law) = log brodski dnevnik: In case of heavy weather, keep a copy of any meteorological reports, or warnings, and properly record the conditions in the ship’s log. ... the coxswain was not monitoring the pilot boat’s position as he had become distracted by completing an entry in the ship’s log.
ship's lookout (n) (navig, safety) brodsko motrenje, motritelj
ship's machinery (n) 1 (nav arch, marine eng) brodska strojna postrojenja; 2 brodska strojarnica
ship's manifest (n) (mar law) osnovna isprava za carinski nadzor broda brodski manifest
ship's manifold (n) brodski razvodnik tereta (na tankerima), manifold: It is also useful whenever possible to obtain samples of cargo immediately prior to loading, including samples from a point as near to the ship's manifold as possible.
ships meteorological station (n) (nav arch, meteorol) brodska meteorološka postaja

ship's motions (n) (nav arch) gibanja broda surging zastajanje i ubrzavanje, proklizavanje, rolling valjanje, pitching posrtanje, swaying zanošenje, yawing zaošijavanje, heaving dizanje i spuštanje

ship's name (n) (mar law) ime broda

ship's notes (n) (mar law) zapisi u koje se unose podaci o važnijim događajima i obavljenim radnjama na brodu brodski zapisi

ship's operations officer (n) (seamanship, US, hum_resources) časnik palube: The
**Ships Operations Officer - Chief Mate** shall organize and track daily shipboard M&R programs with Master & C/E. Assist with the training of Cadets in maintenance and operational deck skills. Required to go on summer cruise of up to 120 days per year. He will be responsible for maintaining security, safety and drill schedule aboard the vessel.

**ship-source pollution** *(safety)* onečišćenje s brodova  
**ship's papers** *(mar law)* brodske isprave, brodske isprave i knjige  
**ship's particulars** *(nav arch)* podaci o brodu, osnovni podaci o brodu  
**ship's pharmacy** *(nav arch)* brodska ljekarna, brodska apoteka  
**ship's position** *(navig)* pozicija broda, položaj broda, Italian: *punto nave*  
**ship's rail** *(nav arch, sailing/boating/yachting)* brodska ograda, ograda na palubi, *balaustra*  
**ship's records** *(mar law)* brodske knjige  
**ship's sponsor** *(nav arch)* kuma broda (pri krštenju broda)  
**ship's stability** *(nav arch)* stabilnost broda, stabilitet broda  
**Ship's Store Declaration** *(shipping econ)* Popis namirnica, potrošnog i pogonskog materijala  
**ship's strength** *(nav arch)* čvrstoća broda  
**ship's systems** *(nav arch)* brodski sustavi  
**ship's tackle** *(nav arch, cargo handling)* All rigging and so forth used on a ship to load or unload cargo. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodski tereti](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/brodski tereti)  
**ship stations** *(comm, navig)* brodske postaje, brodske stanice: *Ship stations*, where so equipped, shall, while at sea, maintain an automatic digital selective calling watch on the appropriate distress and safety calling frequencies in the frequency bands in which they are operating. They shall also maintain watch on the appropriate frequencies for the automatic reception of transmissions of meteorological and navigational warnings and other urgent information to ships. (ITU-R)  
**ship's thrust force** *(seamanship, navig)* sila poriva broda  
**ship's toilet** *(nav arch)* SEE head brodski zahod, brodski WC  
**Ship Structure Access Manual** *(nav arch, safety)* Upute za pristup pregledavanim mjestima brodske strukture  
**ship's turning force** *(navig, seamanship)* sila zakretanja broda  
**ship's turning moment** *(navig, seamanship)* moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretanja zakretni moment broda  
**ship's vertical axis** *(nav arch)* vertikalna os broda  
**ship's voyage** *(shipping econ)* pomorsko putovanje
ship's weight curve  
ship systems  
ship tonnage  
ship-to-ship communication  
ship-to-ship distress alert  
ship-to-ship transfer; (STS transfer)  
ship-to-shore communication  
ship-to-shore crane  
ship-to-shore distress alert  
ship tracking  
ship's weight curve  
ship systems  
ship tonnage  
ship-to-ship communication  
ship-to-ship distress alert  
ship-to-ship transfer; (STS transfer)  
ship-to-shore communication  
ship-to-shore crane  
ship-to-shore distress alert  
ship tracking  
ship's weight curve  
ship systems  
ship tonnage  
ship-to-ship communication  
ship-to-ship distress alert  
ship-to-ship transfer; (STS transfer)  
ship-to-shore communication  
ship-to-shore crane  
ship-to-shore distress alert  
ship tracking
ship traffic  (n) (navig) kretanje brodova: Ship traffic in the St. Lawrence Seaway has not been impacted by the grounding of the tanker. http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/?

ship type IMO Code  (n) (mar law) IMO-ov kod za vrstu broda

ship under construction  (n) (nav arch, mar law) brod u gradnji

ship unloader  (n) (cargo handling) brodoiskrcavač

ship water  (v) (safety) krcati (valove, more)
ship weather report  (meteorol) brodsko meteorološko izvješće

shipwreck  /ʃɪpˈrɛk/ (n) 1 a (navig) podrtina, olupina

shipwreck  (n) (safety) (mar law) brodolom, Italian: naufragio: A prison sentence for the captain’s role in the deadly cruiser liner shipwreck was upheld on Tuesday by the appeals court. survive a shipwreck preživjeti brodolom

shipwright  /ʃɪpˈraɪt/ (n) (mar law) brodograditelj (manji), malo brodogradilište

shipwright’s adze  /ʃɪpˈraɪts ,ædʒ/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) tool for shaping and dressing wooden parts of a boat / ship tesla, teslica

shipyard  (n) (nav arch) brodogradilište, škver, Italian: cantiere (navale) state aid to shipyard pomoć države brodogradnji: Wrangling over state aid to shipyards
continues, ..., **shipyard layout nacrt brodogradilišta**
As a result, the 3/O, who was monitoring the situation from the forward console, did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. The 46,000 DWT motor vessel remains hard aground on a shoal about 15 nautical miles from Varberg, Sweden in the Kattegat. rocky shoals stjenovite pličine, charted shoal ucrtana pličina, uncharted shoal neuucrtana pličina

Shockle line snubber (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE bungee cord = anchor snubber = line snubber Shockles are designed to reduce shock loads that commonly occur around boats, eg. on a dock or mooring line, to reduce tensions from tidal surges, wakes, winds or currents. amortizer priveznog užeta miniShockle line snubber miniamortizer priveznog užeta: MiniShockles are designed to be safer, stronger, and more secure than a typical bungee cord. They're constructed of UV-resistant, black nylon webbing sewn over a marine-grade elastomer Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>, dock Shockle line snubber amortizer priveznog konopa
shole /ʃəʊl/ (n) (sailing vessels, nav arch) = false keel štitna kobilica, šjoleta,
suraoš
shop (n) (nav arch) A building where work is performed in a protected area radionica (u brodogradilištu), radionička zgrada
shop test (=shop trial) (n) (marine eng) shop trial, testing the new engine on the manufacturer’s test bench tvorničko ispitivanje (stroja) na ispitnom stolu: ___ has announced the completion of the first shop test for the first ME-GI engines for a series of container ships.
shore /ʃɔː/ (n) (geogr) dio obale koji se proteže od crte srednjih viših visokih voda mora i obuhvaća pojas kopna koji je ograničen crtom do koje dopiru najveći valovi tijekom nevremena; (law) the tract of coastland lying between the ordinary marks of high and low water; the land along the edge of a sea, lake, or wide river; land, as opposed to water (esp in the phrase on shore) morska obala (prirodna), kopno shore launch brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu), shore installations obalna postrojenja, obalna mehanizacija (za teret), shore-based kopneni shore- (n) (nav arch) SEE bilge blocks One of the many wooden props by which the ribs or frames of a vessel are external supported while building, or by which the vessel is held upright on the ways. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ bočni potporanj (za držanje brodice u gradnji uspravnom)
shore assistance (n) (safety) pomoć s kopna: Establish if shore assistance required. Utvrđite je li potrebna pomoć s kopna.
shore-based (adj) obalni, kopneni, koji se nalazi na kopnu
shore-based crane (n) (cargo handling) obalna dizalica
shore-based lifting gear obalne dizalice
shore connection (n) (electr, nav arch) = cold ironing kopneni električni priključak, obalni priključak (na električnu struju), priključak s kopna (struje, teretnih uređaja itd.): Cold ironing – providing ships with shoreside power so vessels can turn off their engines while hotelling in port – is one of the key elements of the clean air action plan (CAAP) recently adopted by the two ports. The Master of the oil tanker wanted to ensure the vessel was properly aligned to receive a shore connection. https://safety4sea.com/
A calculation of the loaded quantity should be made, based upon the vessel's ullage and temperature figures, and the result compared with the shore figure to ensure that any difference falls within the vessel's experience factor.

Shore passes are often overlooked maintenance on a boat. Overheating and corrosion are the primary causes of AC shore power cord problems.
shore spinning (n) (fishing) varaličarenje s obale
shore terminal (n) (ports) obalni terminal, terminal na kopnu
shore-to-ship distress alert relay (n) (safety, comm) prenošenje digitalne uzbune o pogibli: Transmission of a shore-to-ship distress alert relay or a distress call relay: A station or a rescue coordination centre which receives a distress alert or call and a distress message shall initiate the transmission of a shore-to-ship distress alert relay addressed, as appropriate, to all ships, to a selected group of ships, or to a specific ship, by satellite and/or terrestrial means. (ITU-R)
shortage (n) (shipping econ) manjak (tereta pri isporuci): In many countries, courts will accept that the carrier is not liable for shortages of up to 0.5% of the quantity laden. shortage claim 1 tražbina zbog manjka tereta; 2: Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.
shortage claim (n) (mar ins, mar law) zahtjev na nadoknadu štete zbog manjka tereta
short circuit /ˈʃɔːt.ʃɜːkt/ (n) (electr) kratki spoj
short coastal navigation (n) (shipping econ) mala obalna plovidba
short coastal service area (n) mala obalna plovidba
shortcomings (n) (safety, navig) nedostatci serious shortcomings ozbiljni nedostatci: The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel's recent audits and inspections. Both shortcomings were subject to Flag State approved exemptions from safety regulations.
short delivery (n) (shipping econ, mar law) manjkava isporuka, nepotpuna isporuka, manjak tereta
shorten the course (of race) (v) (sailing/boating/yachting) skratiti kurs regate
shortfall /ˈʃɔːft.foʊl/ (n) (mar law, shipping econ) manjak (tereta)
short flashing light (n) (nav arch) svjetlo na kratke bljeskove
short form bill of lading (n) (mar law) skraćeni oblik teretnice
short-handed sailing (n) (sailing/boating/yachting) plovidba (jedrenje) sa smanjenim brojem posade
Short Land Container (n) (logist, mar law) COMPARE Short Ship Container kontejner koji je ostao na brodu i fizički nije iskrcan u manifestiranoj luci iskrcaja (J. Karmelić, personal information); A container that is short land means that it has been left onboard a shipping vessel in spite of the vessel arriving at the port of call that the container was meant to be unloaded at.
short landed Cargo volume count (at delivery destination) less than originally shipped.
short sea service (n) 1 (shipping econ) = short sea trade kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba
short sea shipping (n) (shipping econ) kratka plovidba
short sea trade 1 kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba
Short Ship Container (n) (logist, mar law) COMPARE Short Land Container Kontejner koji je ostao na terminalu i fizički nije ukrcan na brod u manifestiranoj luci ukrcaja (J.
short shipped cargo (n) (shipping econ, mar law) cargo missing when loading the shipment on the vessel; i.e. less than shown in the bill of lading; Part of consignment which has not been shipped in a specific ship, normally because there was insufficient space in the ship or because the goods arrived at the port of loading after the ship has completed loading or has sailed.

short shipped cargo

short splice (n) (seamanship) upleteni spoj dva užeta

short stay (n) (seamanship, ship & line handling) When the scope of chain is slightly greater than the depth of water. lanac nešto duži od dubine mora

short ton (n) (cargo handling)COMPARE long ton American ton (2000 lbs). 0.9072 tonnes.

shot (n) (US, seamanship) = shackle a short length of chain, usually 15 fathoms (90 feet) uza sidrenog lanca: If you must temporarily join two shots of chain, common methods are the riveted connecting link, the double jaw midlink, and the quick-connect link

shot blasting (n) (nav arch) obradba mlazom krute sačme šfernega oblika

shoulder /ˈʃəʊldər/ (n) (navig, ship & line handling) mjesto na oplati desne ili lijeve strane pramca broda predviđeno za guranje ili vučenja od strane tegljača strana pramca port shoulder

lijeva strana pramca: The smaller tug was made fast on the port shoulder to assist in maintaining the course., starboard shoulder desna strana pramca: The pilot ordered one of the tugs to make fast on the starboard shoulder.

shoulder (marine eng) rame, izbočina

shove off (v) (seamanship) to push a boat away from alongside odgurnuti brodicu (bočno) od obale ilio drugog broda

showers /ʃəʊərz/ (n) (meteorol) pljuskovi, Italian: rovescio

shower sump pump (n) (sailing/boating/yachting) crpka vode iz kupaonice

SHP; shaft horse power (n) (nav arch) snaga na osovini
shrimp (n) Lat. *Parapenaeus longirostris* račić, kozica
shrimps (n) (fishing) račići
shrink (v) stegnuti se, skupiti se, Suziti se shrink on to navući na toplo (cijev itd.), navući u zagrijanom stanju
shroud /ˈʃraʊd/ (sailing/boating/yachting) standing rigging running from a mast to the sides of a ship's pripona, *sartija, satriga, sartija*; Italian: *sartie, sarče* lower shroud donja pripona, topmast shroud križna pripona, upper shroud gornja pripona

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553

shroud: /ˈʃraʊd/ (n) (marine eng) The enclosure around the fan, engine, etc., which guides the airflow.

(http://www.marinedieseleurope.com/) kućište

shroud whip (n) (sailing/boating/yachting) uže za napinjanje pripona

shudder (n) (navig) podrtavanje (trupa broda), trešnja: A very short while later a shudder was felt and the vessel’s speed decreased.

shunt /ˈʃaʊnt/ (n) (electr) šant (paralelno spojen element)

shunting yard /ˈʃantɪŋ/ (=shunting station) (n) (ports) = marshalling yard A shunting station or marshalling yard is a railroad emplacement where trains or separate wagons are split and reconnected. https://www.logisticsglossary.com/term/shunting-station/ ranžirni kolodvor

shutdown /ˈʃʌt daʊn/ (n) 1 (marine eng) mirovanje prolonged shutdown dugotrajno mirovanje; 2 (marine eng) isključenje pogona, prekid pogona, obustavljanje rada shutdown procedure postupak isključenja pogona

shutdown (n) (ports, mar law) zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge), prestanak rada (luke, terminala,linije, usluge)

shut down (v) ugasiti (motor, radar itd.), isključiti se (o stroju), ugasiti se (o stroju): When the door of the cabinet containing the CO2 release mechanism was opened, a power black-out occurred and the engine shut down. The main engines were shut down. The initial analysis indicates engine oil pressure triggered a safety feature, causing the engines to shut down. https://gcaptain.com/

shut down (v) (marine eng) zatvoriti: The steam supply to the deck machinery was shut down The engineers quickly shut the boiler down and put the fire out with a portable foam fire extinguisher. (https://safety4sea.com/)

shut down (v) (shipping econ) prestati poslovati, zatvoriti (liniju, servis, terminal): APM Terminals notified the Texas Workforce Commission on June 12 that it would shut
shutdown procedure

shutdown procedure (n) (safety, cargo handling) postupak za prekid rada
emergency shutdown procedure postupak za prekid rada u slučaju
opasnosti

shut off (v) 1 (marine eng) prekinuti dovod (nečega) shut off valve ventil za
zaustavljanje (dovoda): While one of the crew members was shutting off a valve
on the cargo
tank cleaning line, the block of the valve burst open, spilling hot water over him. https://safety4sea.com/;
shut off the engine isključiti stroj: The MV ... was forced to shut off its main engine to replace
a damaged fuel pump. https://gcaptain.com/;
2 isključiti, zatvoriti

shut-off valve (n) (marine eng, electr) A valve which opens and thereby stops the flow of a liquid,
air, or gas. (http://www.marinedieseleurope.com/) ventil za isključivanje motora, ventil
 za isključivanje dovoda goriva

shut-out charge (n) (logist) SEE cargo rollover Shut-out charge applies to all containers
not loaded on the vessel that were included in the final loading list.
naknada za neukrcane bukirane kontejnere

shutting down the engine (n) (marine eng, shipping econ) gašenje stroja,
gašenje motora: Shutting down the engine for longer periods

shuttle service (n) (shipping econ, logist) The carriage back and forth over an often short route
between two points. (https://www.msc.com/shipping-glossary) dvosmjerni prijevoz na
kraćim putama

shuttle tanker (n) (shipping econ, nav arch) moderate sized tanker designed for the regular
short-haul transport of oil between FPSO (=Floating production, storage and offloading vessel) vessels or
single point mooring buoys and coastal refinery terminals
d); A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to
constructing oil pipelines. It is equipped with off-loading equipment compatible with the oil field in
question.; Tanker carrying oil from offshore fields to terminals. (https://www.clarksons.com/glossary/)
tanker za prijevoz tereta nafte sa naftnih platformi, tanker za kraće
plovidbe (od naftnih platforma do odredišta): Tankers on the North Sea run (often
called shuttle tankers) have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea.
A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to
constructing oil pipelines. Shuttle tankers are largely conventional tankers which are equipped to station
themselves on an offshore loading buoy far at sea and to load their cargo of crude oil directly from the
oilfield, where it has been kept in a reservoir with perhaps the sulphur removed.
sick (adj) bolestan
sick bay (n) (safety, nav arch) = ship's hospital ship's hospital or dispensary; the compartment on board reserved for medical purposes; the space on board a ship where members of the crew and passengers are given medical service and includes the dispensary, operating room, wards, etc. (https://www.history.navy.mil/) brodska bolnica
sick cases (n) (med) slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu
Sick List (n) (med) Popis oboljelih
sickness (n) (med) bolest, oboljenje
sick pay (n) 1 (med, mar law) bolovanje; 2 (mar law) naknada za bolovanje
sick room (n) (safety) brodska bolnica
side (=side of a ship; ship's side) (n) (seamanship) strana (broda), banda, Italian: banda port / starboard side lijeva / desna strana broda
side clearance bočne zračnosti: Check that the side clearances of the main bearing shell are sufficient to allow the free movement of the bottom shell during its dismantling.
side coils (n) (nav arch) bočne serpentine
side deck (n) (sailing/boating/yachting) bočni dio palube
side elevation (n) bočna vertikalna projekcija, bočni pogled, bokocrt, elevacija
side flat line (n) (nav arch) granica ravnog boka
sidelight (n) (navig) one of the required running lights of a ship bočno navigacijsko svjetlo: The stern light and the red sidelight were visible alternately. port sidelight lijevo navigacijsko svjetlo: the ship’s port sidelight was not easily seen, starboard sidelight desno navigacijsko svjetlo, fixed sidelight stalno okno, sidelight with movable deadlight plug okno sa skidljivim čepom, okno sa skidljivim poklopcem, observe a sidelight primijetiti bočno navigacijsko svjetlo, opaziti bočno navigacijsko svjetlo: The bridge team on vessel A observed the starboard green sidelight and masthead lights on vessel B.
sidelight frame okvir okna
sidelights (n) (navig) the red and green running lights, carried on the port and starboard sides respectively, of vessels under-way bočna svjetla
side light; side lights (n) (nav arch) = porthole brodsko okno, bočno okno
side loader (n) (cargo handling) A lift truck fitted with lifting attachments operating to one side for handling containers. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ bočni viličar: The
Container **side loader** quickly and safely stacks 20ft and 40ft fully loaded, hazardous and fragile containers on top of each other. [http://www.steelbro.com/products/sidelifters/productivity.html](http://www.steelbro.com/products/sidelifters/productivity.html)

**side lobe echoes** (n) **sight**

*side lobe echoes* can be reduced through careful reduction of sensitivity or proper adjustment of the A/C SEA control.

**sidescuttle** (n) **SEE porthole**

A porthole on a ship may also be called a **bočni okno** *(s poklopcem i bez)*: Side scuttles and windows together with their glasses, deadlights shall be of approved design and substantial construction in accordance with, or equivalent to, recognised national or international standards.

**side shell** (n) **oplata boka**

**side strake** (n) **voj boka**

**side stringer** (n) **proveza boka**

**side tank** (n) **bočni tank**

**side trawler** (n) **bočni kočar**

**sideways force** (n) *(sailing/boating/yachting)* **sila zanošenja**

**side web** (n) **okvir boka**

**sifting** (adj) *(cargo)* **rešetkast, koji djeluje kao sito, koji se rasipa**

**sight** /sait/ (n) **sight** an accurately timed measurement of the altitude of a celestial body

**sight** 1/ *sight* of land

**sight** 2/ *sight* to see for the first time, as to sigh

**sight** 3/ *sight* in sight of

**sight** 4/ *sight* of

**sight** 5/ *sight* to be in sight of

**sight** /sait/ (v) **sight**

1 to measure timed the altitude of a celestial body

2 (cargo) **sighting** to be in sight of land

3 to see for the first time, as to sight a ship on the horizon (http://www.quarterdeck.org/index.html) **opaziti**, **ugledati**

**sight** (n) **sight**

At this time, the OOW sighted an unidentified vessel emerge from a cluster of anchored ships

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land

**sight** (n) **sight**

To be in sight of land
Opažena jedna splav za spašavanje na poziciji...
kontrolno staklo, kontrolni prozorič

The sighting of oil near the reef is of environmental concern because the world heritage site is the largest ecosystem of its kind, hosting over 1,500 species of fish, 400 of coral and 4,000 mollusks.

For signaling equipment, the more diverse your distress signaling ability, the greater your chance of rescue. Flares, flashlight, and mirrors are a must but more technological options like EPIRBs, 406MHz Personal Locator Beacons (PLB), a portable satellite phone, a cost-effective, 121.5MHz handheld, aviation VHF transceiver for contacting planes overhead and a handheld VHF should all be seriously considered. Practical Sailor
significant wave heights (n) (oceanogr) the average height (trough to crest) of the one-third highest waves valid for the indicated period; significant wave height is the average height of the tallest 1/3 of waves, so individual waves can be much larger and may be more than twice the significant wave height. (https://gcaptain.com/north-atlantic-storm-forecasted-to-produce-massive-60-foot-seas) niz
prognostički značajnih visokih valova, niz izuzetno visokih valova:
Gigantic 17-Meter Significant Wave Heights Forecast for NW Pacific Ship Lanes rapidly developing storm low is forecast off the coast of Japan January 22nd-23rd with storm to hurricane-force winds and significant wave heights to 17 meters, or about 56 Feet. This will be a dangerous storm affecting ships arriving and departing Japan • A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center.
http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes At 12:00 UTC, National Weather Serviced meteorologists analyzed significant wave heights of 52 feet, or 16 meters, associated with the storm. https://gcaptain.com/
signing-on and signing-off (n) (mar law) ukrcaj / iskrcaj pomorca, sklapanje pomorničkih ugovor
sign off /sain/ (v) (shipping econ) iskrcaj se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu), potpisati ugovor o iskrcanju (pomorca), završiti ugovor o ukrcanju, iskrcati se, raskinuti ugovor: <tlCorpus><sentence>I made it back to Texas, signed off the vessel and actually arranged my own cab to the hospital.</sentence><source>MaritimeProfessional-2016-05</source></tlCorpus>
sign on /sain/ (v) (shipping econ) ukrcati se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu), uposliti se na brodu, potpisati ugovor o ukrcanju (pomorca), Italian: imbarcare (un marittimo):
<tlCorpus><sentence>Any seafarer who is put ashore at a port other than the one where he signed on these Articles and who is put ashore for reasons for which he is not responsible, shall be returned as a seafarer or otherwise, but without expense t</sentence><source>45_Art_of_Agreement_sample</source></tlCorpus> sign on the Agreement potpisati (radni) ugovor
sign-on sign-off agreement (n) (mar law) = articles of agreement SEE shipping articles ugovor o ukrcanju (pomorca), radni ugovor (pomorca silence šutnja radio silence 1 radiošutnja; 2 impose silence nametnuti radiošutnju, narediti radiošutnju silencer /sailense/ (n) (marine eng) prigušivač silicon; (Si) /silikan/ (n) (chem) silicij, kremen silo /sailou/ (n) (ports, cargo handling) = elevator silos silt (n) mulj, talog, glib simple turn (n) (seamanship) COMPARE round turn poluvoj konopa simultaneously (adv) istovremeno, istodobno, simultano since (prep) 1 od, otkada: the navigation in the channel has been discontinued since last March plovidba kanalom je obustavljena od prošlog ožujka; 2 (conj) budući da, jer: the launching has been
postponed since the hull painting hadn’t been finished on time poručuće broda je odgođeno budući da radovi na bojanju trupa nisu bili završeni na vrijeme

**single** (adj) pojedinačan, jednostruki, jednovremen **single** storage capacity (shipping econ) kapacitet jednovremenog uskladištenja, **single** user berth vez koji koristi samo jedan brodar

**single-acting** (adj) (marine eng) jednoradni (stroj) **single-acting** engine

**jednoradni** motor

**single arm anchor** (n) (nav arch) jednokrako sidro

**single bend** (n) (seamanship) zastavni uzao

**single-buoy mooring** (=SBM) (n) (navig) SEE single-point mooring sidrenje na jednom sidru, vez na jednom sidru

**single deck vessel** (=singledecker) (n) (nav arch) a vessel with one continuous deck

**brod s jednom palubom**: Many **single deck** vessels have very large hatches, and some are known as ‘self- trimmers’ because of provisions for the cargo to flow into all comers of the hold.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77 132 The most suitable cargoes for **single deck** vessels are heavy bulk cargoes, such as coal, grain, and iron ore. However, these vessels also carry light cargoes, such as timber, which can be stored on deck as well as below. **Single decked** vessels are not suitable for general cargoes, since there are few means of separating cargo tiers and lots.

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77

**single-drum boiler** (n) (marine eng) kotao s jednim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom

**singled up** / *singləd* / (adj) (navig, seamanship) brod koji je ujednostručio užad za privezivanje (pri manovri odvezivanja), brod koji je (pri manovri
singled up: The ship is singled up to one headline, one spring forward and one breast line aft.
single-flow boiler kotao s jednostrukom dimnom komorom
single-handed sailing (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje u jednosjedima
single-handed yacht (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica jednosjed, jednosjed
single lace hitch (n) (seamanship) čipkarski uzao
single-point mooring (=SPM) (n) (navig) the single point mooring buoy consists of a buoy
that is permanently moored to the seabed by means of multiple mooring lines; An SPM is a loading
buoy anchored offshore that serves as a mooring point as well as an interconnection for tankers loading
or offloading liquid products. sidrenje (privez) na jednu točku (sidro ili plutaču):
shuttle tankers have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. Single
Point Mooring (SPM), also known as mono-mooring or bow mooring, means
the tanker is moored at the
bow, using one or two hawser to a buoy or tower. This had little effect, and the ship drifted beam on to the
wind, eventually striking the SPM buoy aft of amidships.

double-point mooring (n) (navig) the single point mooring buoy consists of a buoy

http://www.dhakatribune.com/bangladesh/power-energy/2016/12/08/220km-oil-pipeline-infrastructure-deal/attachment/single

single propeller (n) (nav arch) jedan propeler
single sideband radio (SSB) (n) single sideband radio (SSB) transmitter
uskopojasni predajnik (comm) uskopojasni radio, SSB

Single up! (v) (navig, seamanship) (Zapovijed koja se izdaje na početku manovre odvezivanja); an order to take in the extra parts of doubled up mooring lines, so that only a single part of each line
remains on the dock. Ujednostručenje! Ostanite na jednom konopu! (na vezu koji
zapovijedi pilot ili zapovjednik), Single up! (izg. singl ap), smanjite broj
privezne užadi na minimum (naredba peljara ili zapovjednika pri
odvezivanju broda): Some time before the Pilot comes aboard the ship, the Master or the Officer
of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.
Under their control the ratings then cast off all but the essential mooring ropes (lines) so that the vessel is
singled up aft and singled up forward. Single up to a headline and one spring.

Ujednostručenje na jedno pramčano uže i špring.
single-user berth (n) (mar law, ports) privatni vez, brodarov vez, unajmljeni
vez

single voyage charter (n) (mar law) brodarски ugovor za jedno putovanje

singling up ujednostručenje užadi za privezivanje
sink (v) potonuti, Italian: andare a picco: A cargo ship sank and one person died after
colliding with freighter near the Bosphorus Strait’s Black Sea entrance. As the vessel’s freeboard reduced,
the Master realised that the vessel was sinking and ordered the crew to prepare to launch the liferafts. The
vessel sank late in the evening on 18 March 2015. Chinese ships are racing to clean up a giant oil spill after a tanker sank in the East China Sea. The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea. The yacht ended up sinking off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea.

sink (v) potopiti (drugi brod), Italian: affondare: The aircraft sank the freighter. sink a ship potopiti brod: The authorities have decided to sink the very large ore carrier off the coast of Maranhao. https://splash247.com/

sink a ship (v) potopiti brod

sinker (n) (fishing) Any type of weight used for fishing rigs, made from lead or steel. uteg (za povraz, udice, predvez itd.), olov: A pyramid sinker made of lead is nowadays widely regarded as too toxic a material. bullet sinker uteg u obliku metka, egg sinker weight

sink outlet (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) ispust sudopera, odvod sudopera

sirocco; scirocco /ˈsɪrəkəʊ/ (n) (meteorol) široko, šilok, južni vjetar

sisal (n) (seamanship) sisal, konop od sisala

sistership (=sister ship) (n) 1 Ship with the same specification as another. This is sometimes offered to a charterer by a shipowner who has two or more identical ships but is not certain at the time of negotiating the charter that will be in the most suitable geographical position to perform the voyage. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM a (nav arch) brod blizanac (iste konstrukcije)

sistership (n) (shipping econ) brod iste brodaske kompanije

SITREP (=Situation Report) = situation report izvješće o situaciji (potrages i spašavanja), izvješće o stanju (potrages i spašavanja), sitrep:

In prolonged distress incidents and in all incidents where the search object is not located, situation reports (SITREPs) shall be issued by the joint rescue coordination centres (JRCCs). Camsar2014 shall be sent with priority precedence in the following sequence: .1 SITREP ONE AND INITIAL .2 SITREP TWO, SITREP THREE, etc. .3 SITREP (number) AND FINAL Camsar2014 When the search and rescue (SAR) operation is successfully completed or search reduction has been authorized, the JRCC shall send a final SITREP. Camsar2014 All SAR units (SRUs) engaged on SAR missions shall pass situation reports (SITREPs) through the OSC or ACO is assigned to the SMC, or to the nearest Marine Traffic and Communications Services centre, for onward transmission to the SMC. CAMSAR III – Mobile Facilities daily dnevno izvješće o situaciji (potrages i spašavanja)
This affected their situational awareness and they failed to sight the red lightbuoy marking the southern limit of the approach channel into the basin. The OOW monitored the vessel's position solely against the intended track. Consequently, his situational awareness was poor. His attention to the pilot transfer left his navigational situational awareness less than adequate. Use all other available means to maintain good situational awareness. https://safety4sea.com/ To ensure situational awareness is maintained, the bridge team should discuss all plotted targets what risks they pose and take appropriate action. https://safety4sea.com/ lose situational awareness izgubiti kontrolu nad poznavanjem stanja, loss of situational awareness gubitak svjesnosti o stanju, nepoznavanje stanje: Contributing to the accident were the bridge team’s loss of situation awareness and failure to follow loss of steering emergency procedures, including the requirement to inform nearby vessel traffic of their perceived loss of steering. https://safety4sea.com situation report (=SITREP) (n) (safety, comm) izvješće kojim se prenose informacije između Spasilačkih koordinacijskih centara (RCC RH i MRCC RH), Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC RH ili MRCC RH) i spasilačkih postrojbi (SRU) i obrnuto, a koje se odnose na zarukoplov u opasnosti, odnosno SAR akciju (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_129_2586.html) izvješće o stanju (u plovdbi, u području plovdbi), izvješće o situaciji six degrees of freedom (n) COMPARE ship’s motions šest vrsta gibanja broda size (n) veličina, obujam ship’s size veličina broda size/weight ratio (n) (marine eng) omjer veličine i težine skalop (n) (nav arch) otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez skeg (n) (nav arch) a reinforcing brace between the after end of a keel and the rudderpost peta kormila, produžena peta kobilica i kormila, skeg skeg of keel (n) (sailing vessels) peta krmene statve skeleton /'skelitə/ kobilica sa statvama i rebrima (korbam) kostur trupa broda, korban skeleton first construction (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) konstrukcija ”prvo kostur” sketch skica, nacrt, shematski crtež skew /skju:/ (adj) kos, naskivo
**skid** (n) (cargo, logist, cargo handling) **COMPARE pallet paleta**: A pallet is considered to be a load platform that includes a bottom deck or face, while a skid has a top deck but no bottom deck. The term skid and pallet are commonly used interchangeably for load platforms used in material handling and logistics applications. In terms of professional usage, skid: (=skid) (n) (nav arch) staza sohe inclined skid kosa staza za spuštanje brodice ili splavi za spašavanje skids: (=slipway; ways) (n) (sailing/boating/yachting, meteorol) = slipway navoz skids: (n) (sailing/boating/yachting) saonice boat trailer skids klizni nosači na prikolici za brodice, saonice na prikolici za brodice


**skiff** (n) (seamanship, nav arch) a small sea-going boat for rowing or sailing; motorised boats of small size and construction used for various purposes requiring fast speed skif, brza brodica: Two skiffs approached the tanker and boarded the vessel. A lightweight, high performance sailing dinghy, capable of easily planing across the water at high speeds. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) The vessel was approached at speed by three skiffs. https://safet4sea.com pirate skiff piratski skif
skill (n) vještina
skim (n) (sailing/boating/yachting) = plane glisirati
skimmer /ˈskiːmər/ (n) (sailing/boating/yachting) gliser
skimming boat (n) (sailing/boating/yachting) = speedboat, skimmer gliser
skin (n) (nav arch, figurative) the outside planking or plating of a ship vanjska oplata inner skin nutarnja oplata broda
skipper /ˈskiːpər/ (seamanship, mar law) a person who has command of a boat or sea-craft or tug, more or less equivalent to captain in charge aboard ship zapovjednik brodice / manjeg broda (npr. tegljača, peljarske brodice, ribarskog broda), skiper, kapetan ribarice, ta. padrone marittimo tug skipper zapovjednik tegljača: The pilot communicated on VHF radio with the tug skippers.
skipper2 (n) (mar law, sailing/boating/yachting) voditelj brodice, voditelj manjeg plovila, skiper skipper and crew skiper i posada
skipper4 (v) (sailing/boating/yachting) voditi jedrilicu, voditi brodicu: To skipper a small keelboat you need understanding weather and sea condition, rigging, anchoring, sailing and reefing, navigation, maneouvrering docking under power and much more.
skylight /ˈskai.lait/ (n) (nav arch) (in old time ships) an erection built on a deck, having glass lights in its top and fitted over an opening in the deck for the purpose of admitting light and air to a compartment below https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ vidnik engine

sky pilot (n) (seamanship) a chaplain brodski kapelan
skysail mast (n) nadvršni nastavak
slab reefing  (n) (sailing/boating/yachting) vezivanje ostatka jedra nakon kraćenja
SLAC (=Shippers Load Stow and Count)  (logist, mar law, shipping econ) ukrcaj, slaganje i brojanje tereta na teret krcatelja: “Shippers Load Stow and Count” and is used extensively and mainly in containerised shipping
slack  (adj) ANTONYM taut the opposite of taut; loose; to allow a line to run out labav (konop, lanac), popušten (konop) cable is slack konop je labav
Slack away!  (v) (seamanship) start slacking; make loose; to pay out a rope or cable by carefully releasing the tension while still retaining control (https://www.history.navy.mil/) Popusti konop! Slack away head / stern / breast line. Popusti pramčano / krmeno / bočno uže.
slacken  /ˈslækən/ (n, v) 1 popustiti (uže) a (seamanship) olabaviti se (konop, vitlo): The second mate relayed the order to slacken the breastlines to the bosun.
slacken  (v) usporiti slacken speed usporiti brzinu broda
slackness  /ˈslæknis/ (n) 1 popustljivost; 2 propust slack; slacken  (v) (seamanship) ANTONYM tauten to allow a rope or chain to run out, or feed it out olabaviti (konop), popustiti (konop), laškat: The pilot instructed the master to slack all headlines and sternlines. slack; slacken away popustiti (konop)
slack tide  (n) (oceanogr) = slack water High slack water occurs when high stand is reached throughout the bay and flood flow stops. period mirovanja morskih mijena low slack tide niski vodostaj, high slack tide visoki vodostaj
slack water  (n) (oceanogr) COMPARE water level The point between flood and ebb (or ebb and flood) currents when there is no horizontal movement.; The state of a tidal current when its speed is near zero, especially the moment when a reversing current changes direction and its speed is zero. The term also is applied to the entire period of low speed near the time of turning of the current when it is too weak to be of any practical importance in navigation. (https://shoreline.noaa.gov/glossary.html) voda u mirovanju, mirni vodostaj, period mirovanja morskih mijena, Italian: stanca: The best time to berth or leave is at slack water. The vessel’s arrival at its berth was planned to coincide with the period of slack water. After casting off the berth just after slack water, the vessel’s stern-first exit was assisted by two large tugs. The plan therefore required a reduced speed to ensure they reached the straits at slack water. Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abeam. The terminal’s brochure recommends unberthing at slack water or on rising tide. high slack water visoki mirni vodostaj, visoki vodostaj: We have high slack water when the tide is at its highest and just about to turn., low slack water niski mirni vodostaj, niski vodostaj
slam into  (n) (navig, ship & line handling) hit (the ship) udariti u (brod, lučku obalu): The VLCC slammed into a berthed ship in the port.
slamming udaranje mora (valova) o trup broda
slate tablet  /ˈsleɪt/ (n) (archaic, navig) A slate tablet was kept near the helm and was used by the watchkeeper to speeds, distances, headings and tacks during the watch. pločica za bilješke (u straži): If no problems accured during the watch, the slate would be wiped clean so the new
watchkeeper could "start over with a clean slate". Captain Bucko's Nauti-words Handbook

slats  /slaːts/ (n) (cargo) letve
slave station  (n) (navig) COMPARE master station pomoćna postaja, pomoćna stanica
sleepers  /ˈsliːpə/ (n) (nav arch) Timbers or concrete or steel bars placed upon the ground or on top of piling to support the cribbing, keel, and bilge blocks. (https://www.history.navy.mil/) pragovi navoza, pragovi suhog / plutajućeg doka
sleepers  (n) (cargo, UK) željeznički pragovi
sleeping cabin  (n) (sailing/boating/yachting) kabina za spavanje
sleet  /ˈslɛt/ (n) (meteorol) rain drops that freeze into ice pellets before reaching the ground
susnježica
sleeve  /ˈsliːv/ (n) (marine eng) a casing, usually of brass, fitted over line or other shafting for protection against wear or corrosion, or as a bearing surface tuljak, košuljica, kolčak, cijevasti element
sleeved engine  (n) (marine eng) Engines with replaceable cylinder liners. (http://www.marinedieseleurope.com/) stroj sa zamjenjivim košuljicama cilindra
slew  (v) (seamanship) okretati se (oko osi)

slewing crane  /ˈslaʊŋ/ okretna dizalica
http://www.rtr-slewing.com/productshow.asp?id=16/Crane_Slewing_Rings.html
slewing speed  /ˈslaʊŋ/ brzina (horizontalnog) okretanja dizalice
slick  (n) oil slick uljna / naftna mrlja (safety) mrlja
slide  (n) (safety) sklizni tobogan (daska) za napuštanje broda

slide  (v) klizati, pomicati klizanjem slide the camshaft axially uzdužno pomicati bregastu osovinu klizanjem
slider  (n) (sailing/boating/yachting) klizač (za hvatanje jedra uz jarbol)
sliding doors \( n \) (nav arch) klizna vrata
sliding hatch beam pomična sponja
sliding ways \( n \) (nav arch) One of the structures on each side of and parallel to the keel, supporting the cradle under the bilgeways on which the vessel rests in launching.

https://officeredthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

saonik (ispod broda na navozu), saonice
slight \( v \) malen, neznatan, lagan, površan, slab visibility slight to moderate
vidljivost slaba do umjerena
slightly \( adv \) slabo, lagano, malo, neznatno

slight sea \( n \) (oceanogr) treći stupanj stanja mora s valovima visine od 0,5 do 1,25 metara
valovito more

sling \( n \) (cargo) a piece of line whose ends are spliced together, passed around an article to be hoisted
pasac, braga, Italian: braca; braga chain sling lančani pasac, lančana braga: Chain slings, however, are used for heavy slender cargoes, such as timber or steel rails.

make up into slings složiti teret u pasce / brage, net sling mrežasti pasac, mrežasta braga, rope sling pasac od konopa, webbing sling platnini /

sling of lower yard \( n \) vješalo donjeg križa

slip \( v \) (seamanship) When at anchor, disconnecting the cable or letting the end of the cable run out
ispustiti lanac (da isklizne) u more slip the cable / chain pustiti da lanac isklizne u more: The cable was subsequently slipped and the vessel was taken out of service due to the damage to the windlass and the loss of her anchor.

slip \( n \) 1 (ports) obalna rampa (za trajekte); 2 (ports, sailing/boating/yachting) A space between two docks or piers where a boat can be moored.

https://www.ypiyachts.com/

obala između dva gata marina slip vez u marini: If you're leaving your boat for less than four weeks, it may be most convenient to leave it in the water, providing you can find a secure marina slip or mooring; 3 (nav arch) kosi navoz

slip \( n \) (mar ins) ceduljica / bilješka s podacima o riziku

slip \( n \) (nav arch) The difference between the theoretical distance the propeller should travel in one revolution and the actual distance the vessel travels.
klizanje propelera, skliz propelera: Under actual operating conditions, slip occurs as propellers rotate, so absolute forward movement (actual pitch) is less than theoretical pitch. The difference between the pitch of a propeller and the advance of the ship through the water corresponding to one revolution hod propelera u jednom okretaju

**slip** (n) (sailing/boating/yachting, US) A designated space for a boat to dock in.

vez na pontonu u marini: They walked down Dock A to Slip A-47 He keeps a 126-foot boat in a slip at the harbor marina. boat slip vez na pontonu, put a boat in its slip dovesti brodicu na (pontonski) vez u marini

**slip** (v) (ship & line handling) otpustiti (tegljača / konop / uže): The pilot ordered the forward tug to be slipped. The pilot reduced the speed and the tug was slipped and clear.

**slip gear** (n) (nav arch) uređaj za ispuštanje (lanca, užeta)

**slip hook** (n) (nav arch, ports) samootpusna kuka, slipna kuka

The ship launching slipway, a structure consisting of a sloping way down to the water from the shipyard, is an essential aspect of the ship launching procedure and has been extensively used for launching newly made or repaired ships.
slipway (n) (sailing/boating/yachting) rampa za spuštanje i izvlačenje brodica, skalada, fuzažka, Italian: scalo (d'allaggio)
slip wire (n) (seamanship) čelikčelo za pričvršćivanje užadi, žičane boce
sloop /ˈsluːp/ (n) (sailing/boating/yachting) a single-masted boat with only one headsail and mainsail set at any one time, both sails being set in a fore-and-aft line; most frequently applied type of sailboat rig in modern sailboats; krstaš s jednim visokim jarbolom i trokutastim jedrima od kojih glavno jedro može biti pričvršćeno za sošnjak jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup, jedrilica (s jednim jarbolom): For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing sloop with a tall, high aspect ratio Bermuda rig
https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html Very high aspect ratio sloop rigs like the one shown here are only really appropriate for racing sailboats, where windward performance is vital for success.
sloop-rigged sailboat jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup, jedrilica, fractionally rigged sailing sloop jedrilica s dijeljenom oputom, jedrilica sa sedmosminskom oputom
sloop-rigged sailboat (n) (sailing/boating/yachting) jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, slup: For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing sloop with a tall, high aspect ratio Bermuda rig
slop /slɒp/ (n) (cargo handling) A mixture of petroleum and water normally arising from tank washings. talog discharge the remaining slopes to the barge iskrcanj preostaloga taloga iz tanka u teglenicu
slop chest /slɒp/ (n) (shipping econ) = bonded store a ship’s store of merchandise, such as clothing, tobacco, etc., maintained aboard merchant ships for sale to the crew
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ sidil, zapečaćeno skladište (na brodu), zapečaćeno spremište
slope (n) (geogr) kosina, padina
slop tank (nav arch) a tank specifically designated for the collection of tank draining, tank washings and other oily mixtures taložni tank: The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel’s tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. Before tank washing
operations begin, the volume of space available in the slop tank must be determined and a rough estimate made of the washing time necessary to fill that volume.

**sloshing** *(n) (seamanship)* prelijevanje vode / tekućine s jedne strane tanka (broda) u drugu: For this vessel sloshing will only be a problem when water ballast is filled into hold no. 3 while at sea.

**sloshing loads** *(n) (nav arch)* sile zapljuškivanja: Sloshing loads may be induced on the ship's internal structure through the movement of the fluids in tanks/holds whilst slamming of the bottom shell structure forward may occur due to emergence of the fore end of the ship from the sea in heavy weather.

**slot** /slɔt/ *(n) (cargo)* A segment of a container ship’s cell into which a container is loaded. (https://www.msc.com/shipping-glossary); the space in a ship occupied by one TEU container. Also Slot Position, Cell Position (Drinković); prostor na kontejnerskom brodu potreban da bi se ukrcao jedan standardni ISO kontejner od 20 stopa (Karmelić 2010); jedinični prostor za slaganje kontejnera na brodu; The design and carrying capacity of container ships are based on TEU (Twenty-Foot Equivalent Unit) specifications which is 20 x 8 x 8.6 feet or 6 x 2.4 x 2.4 meters. That is the dimension of a single slot on board a container ship (https://shippingandfreightresource.com/ skladišno mjesto kontejnera u brodu, slot: Container ships are equipped with specially designed holds with cells or slots to facilitate speedy container handling using shore-based lifting gear.

**slot** *(n) (marine eng)* prorez, utor axial slot uzdužni prorez, uzdužni utor, uzdužni presjek

**slot** *(n) (cargo handling, nav arch)* urez u palubi za hvatanje vezova za teret urez u palubi

**slot** *(n) (sailing/boating/yachting)* The opening between the jib and the mainsail.

https://www.ypiyachts.com/ procjep (za strujanje zraka između floka i jedra): Wind passing through this slot increases the pressure difference across the sides of the mainsail, helping to move the boat forward. https://www.ypiyachts.com

https://hovelagoonmyc.wikispaces.com/Boat+Tuning?responseToken=03aa5b9fa3e1a42128bd7ebc76a85bdf6

**slot charter** *(n) (mar law, shipping econ)* chartering by a carrier of slots/spaces on other carrier’s vessels ugovor o najmu/zakupu jednog ili više mjesta za kontejner na kontejnerskom brodu

**slot cost calculation** *(shipping econ)* izračun troška slota

**slot position** *(n) (shipping econ, cargo handling)* = slot = cell position slot
slot weld azola

Slow ahead! (seamanship, navig) Lagano naprijed!: Initially the engine was on slow ahead but at 0802 was reduced to dead slow ahead

Slow astern! (seamanship, navig) Lagano krmom!

slow down (v) (navig) uporiti, smanjiti brzinu: If you are on the overtaken vessel’s port side, you have no choice but to slow down or alter to port if required to do so by another vessel. When about 20 minutes from the first set of beacons, own vessel started to slow down, ...

Slow speed ahead / astern! (navig, comm) Polako naprijed / natrag!

slow steaming (n) (shipping econ) a process of deliberately reducing the speed of cargo ships to cut down fuel consumption and carbon emissions

slow steaming involves reducing the speed of the cargo ship from usual 20-24 knots to around 15 knots. The term slow steaming is used as a notion for vessels sailing below their design speed. A new report...maintains slower ship speeds would massively reduce the damage shipping is causing to human health, nature and the climate. https://splash247.com/

sludge /slʌdʒ/ (n) (marine eng) A mixture of petroleum and water, usually semi-solid, frequently containing sand and scale. (www.euronav.com); Deposits inside the engine caused by dust, oil, and water being mixed together by the moving components. (http://www.marinedieselEurope.com/) kal, fekalije, mulj, talog, blato, zauljeni talog: Kvaerner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The evidence presented to the jury showed that the vessel discharged around 80,000 litres of sludge has been removed from the vessel manually. https://www.marineinsight.com/ Sludge build-up in fresh water tanks, hoses and pipes can lead to the prevalence of bacteria that may pose a health hazard. https://safety4sea.com/ sludge oil zauljeni kal, sludge tanker tanker za prijevoz mulja i otpadaka kanalizacije, tanker za otpadnu vodu, sludge tank tank otpadnih voda, sludge accumulation

nakupljanje kala / mulja / taloga: During inspection of a fresh water tank, it was discovered that there was significant sludge accumulation in the tank. https://safety4sea.com/

sluggish (='slʌgɪʃ) (adj) move, turn or react much slower than normal or expected trom: Pilot to the Master: “I want to see how the ship turns. If she is sluggish, we’ll back in”.

sluice /sluːs/ (n) (nav arch) An opening in the lower part of a bulkhead fitted with a sliding watertight gat or door having an operating rod extending to the upper deck or decks. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ odvodni kanal: Sluices are useful in center line bulkheads, as in case of damage to one side of the ship the water may be quickly admitted to the other side before the ship is dangerously listed. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

small craft (n) 1 (nav arch) a general term for any less than ship sized vessel; in a marine context, is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A small craft may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Small craft is synonymous with boat in marine use. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term small craft is only used when applied to boats. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) brodice, manji brodovi, barke; 2 (navy) brodice

small end (n) (marine eng) ANTONYM large end = top end gornji kraj ojnice

craft small spider crab (n) (fishing) bradavičasti račnjak mala rakovica
The traditional paper-based Bill of Lading is being replaced with a fast, safe, and reliable digital equivalent, namely the CargoX Smart B/L™ which is the industry’s first blockchain based smart bill of lading.

Using this technology (smart containers), whether you are a shipping line, customer or security agency, you can track the progress of your containers anywhere in the world, plan your equipment and stock inventory which could possibly lead to reduced costs. Everyone will operate much more effectively with smart containers: from the shippers themselves to ports, terminals, insurance companies, customs, and homeland security.

A smart port is an automated port that uses nascent technologies such as big data, Internet of Things (IoT), blockchain solutions and other smart technology. The smart port of tomorrow that wants to engage trade with China is going to need an integrated and seamless technology base that will allow movement of product and containers from vessel to port to land based transport. The aim of this model is to reduce the total cost of the supply chain through optimal asset utilisation, lower inventory costs through efficient cargo management and visibility of the entire value chain from manufacture to end user.

China’s first “smart” ship embedded with a domestically-developed intelligent navigation system made its debut in Shanghai. The smart ship is installed with SOMS, a China-Developed marine system with autonomous learning ability and intelligent operation system. It can analyze real-time navigation and meteorological data, pick the best routes and alert the crew to hidden dangers in advance.

SMC (=search and rescue mission coordinator) = Search and Rescue Mission Co-ordinator at Sea
koordinator aktivnosti potrage i spašavanja na moru: If a SAR case has the potential to become a major SAR operation, then the appointment of a specific SMC or a searchmaster (SM) is to be considered. Camsar2014 appoint the SMC imenovati koordinatora aktivnosti potrage i spašavanja

SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases (n) (comm, safety, navig) IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi, IMO-ov standardni pomorsko-komunikacijski rječnik

SMDG User Group for Shipping Lines and Container Terminals. skupina korisnika brodarskih linija i kontejnerskih terminala: SMDG develops and promotes UN/EDIFACT EDI messages for the maritime industry and is an official Pan European User Group recognised by the UN/EDIFACT Board.

smear /smiə/ cover with oil, grease, etc podmazati, zaštiti kontakte od korozije: A regular maintenance program consists of periodically checking mounting bolts and brackets, keeping wiring connections clean, tight and external wiring connections smeared with a thin coating of petroleum jelly.

SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979 (n) (comm, safety, navig) COMPARE SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik

smoke buoy (n) (navig) dimna plutača
smoke density (n) (marine eng) gustoća dima
smoke detector (n) (safety, nav arch, sailing/boating/yachting) detektor dima
smoke detector system (n) (safety) cijevni vatrodojavni javljač
smoke fire detector (n) (safety) dimni javljač požara
smoke helmet (n) (safety) protudimna kaciga
smoke signal (n) (navig, safety) dimni signal
smoke stack (n) (nav arch) dimnjak
smooth (adj) 1 ravnomjeran, neisprekidan, bez vibracija; 2 gladak, ravan, brušen
smoother izglađivač
smoothness /ˈsmuːðnis/ (n) (marine eng) miran rad (motora)
smooth sea (n) 1 (oceanogr) drugi stupanj stanja mora s valovima višine od 0,1 do 0,5 metara valičasto more; 2 (figurative, seamanship) mirno more: A smooth sea never made a skilful sailor.
smooth Venus clam (n) rumenka
smother /ˈsmʌðə/ (v) (safety) prigušiti (vatru, požar), spriječiti pristup zraka, pogasiti (vatru, požar)
SMS audit (n) (safety) revizija u sustavu SMS-a
SMS Code (n) (safety) The ISM Code establishes safety-management objectives and requires a safety management system (SMS) to be established by the Company (see ISM Company) Pravilnik o upravljanju sigurnosti
**SMS Company** the shipowner or any person, such as the manager or bareboat charterer, who has assumed responsibility for operating the ship. *brodarsko društvo (u Pravilniku o upravljanju sigurnosti)*

**SMS; Safety Management System** *(n) (safety)* a formal risk management framework to improve safety in the maritime industry. *sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije)*

**DPA** - Designated Person Ashore *zadužena osoba brodarskog društva (kompanije)*, **DOC** - Document of Compliance *(issued to the Company)* *potvrda o usklađenosti (koja se izdaje kompaniji)*, **SMC** - Safety Management Certificate *(issued to the ship)* *potvrda o upravljanju sigurnošću (koja se izdaje brodu)*

**smuggling** /ˈsmʌɡliŋ/ *(n) (mar law)* krijumčarenje, *kontrabanda*

**snap** *(n) (fishing)* A small device similar to a dog leash snap, tied to the line and used for attachment and quick release of hooks, rigs and lures. *kopča (za udicu)*

**snap** *(v) (ship & line handling, seamanship)* puknuti (uže, konop), prsnuti (uže, konop): Two sailors were injured after after a **mooring line snapped**. As a vessel was moving along the dock from one loading hatch to another, one of the vessel lines snapped in half and recoiled toward both the dock and the vessel ... when a mooring rope snapped, an officer, standing in a designated safe area, was struck by the rope and seriously injured.

https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Gcaptain+%28gCaptain.com%29&goal=0_f50174ef03-9f2525655c-169984497&mc_cid=9f2525655c&mc_eid=dea04dcdf2

**snap back** *(v) (seamanship)* naglo se vratiti (konop kada pukne), naglo odskočiti (privezno uže pri pucanju), odbiti se od, letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu), šibati okolo (puknuti konop): *The first headline parted*, snapped back and struck the seaman on the head. **snap back zone** opasna zona (na kaštelu, palubi, krmici) zbog letenja puknutog užeta: *The diagram shows the potential area of danger (snap-back zone) when the spring line parts at the spring line fairlead. The snap-back zone would be increased if both pedestal fairleads were used.*

https://safety4sea.com/the-continued-dangers-of-snap-back-zones/ It was highlighted that in contrast to previous guidance, it was no longer considered adequate to mark snap-back zones on the mooring deck around critical points such as the warping drum, roller fairleads and the pedestal rollers only.

https://safety4sea.com/the-continued-dangers-of-snap-back-zones/ "Skuld would once again like to highlight to its members the potential complex nature of a parting line's snap-back zone and the need to treat the whole mooring deck as a hazardous area.

**snap-hook** (=snap hook) *(n)* *(sailing/boating/yachting)* brzootpusna kuka, brzootpusna kopča: Sailors are cautioned not to use non-locking snap-hooks because they can self self-detach when a side-load put inward pressure on the gate.

https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html He explaines that the failure was at the tether clip—the snap hook that attaches the safety tether to the boat.

https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html

**snap-on connector** *(n)* *(marine eng)* naskočna spojnica, uskočna spojnica: Replace the snap on connectors on the hydraulic jacks with angular snap-on connectors. MAN video:

Dismantling the main bearings

**snap ring** *(n)* *(marine eng)* prstenasti uskočnik

**snap shackle** *(n)* 1 *(sailing/boating/yachting)* kopča za prednje jedro, karabin,
Snatch block

A single sheaved block with a hinged strap that can be opened and the bight of a rope inserted, making it unnecessary to reeve the end of the rope through the block.

Snellius–Pothenot problem

Determining the position of an unknown accessible point P by its bearings from three inaccessible known points A, B, and C.

Snorkel

A device worn on the face to allow breathing underwater via a long tube to carry air to the mouth and nose, allowing the user to breathe underwater without having to bring up air from the surface.

Snorkelling

Ronjenje s dihalicom i maskom: In
general, many cruisers prefer the freedom of snorkeling to scuba diving. https://www.practical-sailor.com/
snotter /ˈsnɔtər/ (n) (cargo handling) pasac (s dvije omč na krajevima): Snotters or canvas slings are suitable for bagged cargo.

snow (=snaw; snauw) (n) (sailing vessels) a square rigged vessel with two masts, complemented by a snow- or trysail-mast stepped immediately abaft (behind) the main mast. https://en.wikipedia.org/wiki/Snow_(ship) snow (jedrenjak s oštrim prmacem i olujnom jedrom iza glavnog jarbola) https://en.wikipedia.org/wiki/Snow_(ship)
snow pellets (n) (meteorol) precipitation of white, opaque grains of ice snježne pelete

SNR; Signal to Noise Ratio (n) (navig) odnos korisnog i smetajućeg signala (kod radara) SNR;:signal to noise ratio (n) (electr, navig) odnos signal/šum

snub /snʌb/ (n) (sailing/boating/yachting) amortizer za privezni konop
snub (v) (sailing/boating/yachting) namotati uže na bitvi (jedan namotaj), staviti jednu voltu užeta preko bitve

snub (v) (seamanship) to check (stop) quickly a line, wire, or chain that is running out under a strain; To suddenly stop or secure a line. https://www.ypiyachts.com/ naglo zaustaviti (uže na vitlu)
snubber (=snəbər) (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) amortizer (priveznog konopa): We use a snubber to reduce the loads. Anchors with chain can yaw more violently than a boat on all-nylon rode.
snubbing (n) (seamanship) zaustavljanje (broda) po sidrenom lancu

SOA (=speed of advance) = speed of advance brzina približavanja (objektu, luci, vezu itd.): We knew our arrival time, and were adjusting our SOA up the Chesapeake Bay to arrive right on time.

soaked /səʊkt/ (adj) (cargo) natopljen (vodom, morem), napijen (vodom, tekućinom), namočen

soar /sɔːr/ (v) (shipping econ) ANTONYM plummet jako rasti (o vozarinama):
VLCC rates are soaring on growing West Africa, Middle East cargoes. Container spot rates on the transpacific have continued to soar as shippers scramble for space to beat the new import tariffs. The huge recent increases in freight rates on many routes should see the teu revenues soar this year. https://gcaptain.com/
sobriety test (n) (safety, med) test na trezvenost, test na alkoholiziranost, alkotest: The Coast Guard conducted a sobriety test on the officer ...
social responsibility (n) (shipping econ, environ) društvena odgovornost, odgovornost u grupi
Society of International Gas Tanker & Terminal Operators (=SIGTTO) (n) (mar law, shipping econ) international body established for the exchange of technical information and experience, between members of the industry, to enhance the safety and operational reliability of gas tankers and terminals (http://www.sigtto.org/sigtto/purpose) Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa terminala za plinske tankere

socket (n) (electr) utičnica
socket wrench (n) (marine eng) usadni ključ, nasadni ključ

sodablasting (n) (sailing/boating/yachting) skidanje boje sodom bikarbonom
soft-chined (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) ANTONYM hard-chined vessel
boka broda sa zaobljenim zgibom, zaobljeni bok broda

soft patch (n) (nav arch, safety) A temporary plate put on over a break or hole and secured with tap bolts. It is made watertight with a gasket such as canvas saturated in red lead.
(https://www.history.navy.mil/) limena zahrpa

soft skills (n) (safety) Non-technical skills, the so-called “soft skills”, such as the ability to manage yourself and others, work under pressure, demonstrate resilience in response to adversity are becoming more and more important in shipping industry.(https://safety4sea.com/cm-thoughts-on-future-crew-manning-challenges); ship officers’s skills such as communication, teamwork and digital skills netehničke vještine (časnika, pomoraca), sociopsihološke i upravljačke vještine (časnika, pomoraca): “I do encourage our industry to focus more on soft skills, soft skills such as situational awareness, decision-making, communication, teamwork, leadership, personal resource, managing stress, and coping with fatigue”, (https://safety4sea.com/) - Capt. Albert E. Bartilad during the first SAFETY4SEA Forum in Manila

soft wood (n) (cargo) meko drvo, mekana građa
SOG (=speed over ground) (n) (navig) brzina preko dna: The vessel was proceeding against the ebb current at between 8 kts speed over ground and 9.5 to 10 kts speed through water A quick check of the GPS gave an astern SOG (speed over ground) of around one knot, so the chain was running out at rate of one shackle per minute. The cargo ship was on an autopilot heading of 135° and proceeding at a speed over the ground (SOG) of 6.5 knots. The ship’s speed over the ground (SOG) was 10.3 knots (kts).

solar panel (n) (electr) solarna ploča: The patented EnergySail can be fitted with marine-grade solar panels and therefore it is capable of providing ships with a zero emissions source of supplementary
propulsive power and electrical power. https://www.marineinsight.com/ flexible solar panel savitljiva solarna ploča, boat solar panel solarna ploča za brodice: In the SX series boat solar panels the monocrystalline solar cells are electrically connected using ultra-thin copper wires that form a very fine mesh on the cell surface, resulting in thousands of contact points.

http://www.nauticexpo.com
solar power (n) (electr) sunčeva energija, solarna energija
SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) 1974, as amended (n) (mar law) Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru, 1974, s izmjenama i dopunama, Međunarodna konvencija SOLAS 1974, s izmjenama i dopunama
solder /'sɔldər/ (n) 1 (marine eng, electr) lem; 2 lemilica
soldering /ˈsɔldərɪŋ/ (n) (marine eng) lemljenje
soldering paste (n) (marine eng) A paste which insures a clean solder bond.
(http://www.marinedieseleurope.com/) pasta za lemljenje
sole1 /ˈsɔl/ (n) (fishing) list, švoja, soja common sole list
sole2 (n) (sailing/boating/yachting) the floor on a boat pod (jedrilice / brodice)
sole fish /ˈsɔl/ (=black sole; Dover sole; sole) (n) (fishing) Lat. Solea solea; Solea vulgaris list, švoj, švoja, soja, Italian. sogliola
solenoid /ˈsəʊlənd/ (n) (electr) An electrically magnetic device used to do work. Schematically, an electromagnet with one or two coil windings wound around an iron tube that also serves as the bushing of the movable iron core. (http://www.marinediesel-europe.com/) solenoid, elektromagnet sa svitkom

Solent stay (n) (sailing/boating/yachting) nutarnje leto, nutarni štraj removable
Solent stay skidljivo nutarnje leto

https://wavetrain.net/2015/06/17/cruising-sailboat-rigs-sloops-cutters-and-solent-rigs/

sole piece /ˈsoʊl/ (n) 1 (nav arch) petica; 2 (nav arch) peta statve
solicitation /ˈsəlɪstəˈteɪʃən/ (n) (mar law) solicitation means any request or appeal, either oral or written, or any endeavor to obtain, seek or plead for funds, property, financial assistance or other thing of value, including the promise or grant of any money or property of any kind or value.
solid (adj) krut, čvrst
solid (adj) cjevovi, iz jednog komada solid forged iskovan od jednog dijela
solid (n) tvrdo tijelo
solid (n) kruta tvar
solid bulk cargoes (n) (cargo) kruti rasuti tereti: The prime hazards associated with the shipment of solid bulk cargoes are those relating to structural damage due to improper cargo distribution, loss or reduction of stability during a voyage and chemical reactions of cargoes.
http://www.imo.org/en/OurWork/Safety/Cargoes/CargoesInBulk/Pages/default.aspx risks of carrying solid bulk cargoes rizici pri prijevozu krutih rasutih tereta: Carrying solid bulk cargoes involves serious risks, which must be managed carefully to safeguard the crew and the ship. These risks include reduced ship stability, and even capsizing, due to cargo liquefaction; fire or explosion due to chemical hazards; and damage to ship structures due to poor loading procedures.
solid fuel (n) (marine eng) kruto gorivo
solid waste (n) (marine eng) kruti otpad (iz brodske kanalizacije)
solvent /ˈsɔlvənt/ (n) (marine eng) otapalo, rastvarač: An important function of the cleaning agent is to be a good solvent for the gypsum in the sludge. It should also act as a dispersant and emulsifier
sonar (≡SOund Navigation And Ranging) (n) (navig) a sound-based device used to detect and range underwater targets and obstacles ultrazvučni navigacijski uređaj,
sonar
soot /su:t/ (n) (marine eng) čađa, gar
SOPEP (≡Ship Oil Pollution Emergency Plan) (n) (environ) = Ship Oil Pollution Emergency Plan ... as per the MARPOL 73/78 requirement under Annex I, all ships with 400 GT and above must carry an oil prevention plan as per the norms and guidelines laid down by International Maritime Organization under MEPC (Marine Environmental Protection Committee) act.
Brodski plan za slučaj opasnosti onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem: Master of the ship is the overall in charge of the SOPEP, along with the chief officer as subordinate in charge for implementation of SOPEP on board. In order to avoid oil pollution and crew loss, SOPEP/SMPEP procedures are to be followed (https://safety4sea.com/) If oil spill to sea dock immediately alert P&I local representative & address to SOPEP. www.sqemarine.com/shipmanuals
S.O.S. /es ou es/ (≡SOS) (safety) a Morse code distress signal, used internationally, that was originally established for maritime use (https://en.wikipedia.org/wiki/SOS) poziv u pomoć,
SOTDMA; (Self Organizing Time Division Multiple Access) (n) (navig)
samoorganizirajući vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)
sound (n) (geogr) ocean or sea channel between two bodies of land; a body of water between the mainland and a large coastal island prolaz (između kopna i otoka), tjesnac
sound (n) (navig) sounding pipe
sound (v) 1 dati zvučni signal: Sound alarm, including three prolonged blasts on ship’s whistle. sound a fire alarm dati zvučni alarm za požar, zazvoniti na uzbunu: a fire alarm sounded on the fire control panel in the bridge požarni alarm zazvonio je na kontrolnoj ploči za požar na mostu when the lab oil low pressure alarm sounded they decided to stop the engine kad se oglosio alarm za preniski tlak ulja odlučili su zaustaviti stroj, the alarm sounded uključio se alarm, sound a blast: A power driven vessel underway but stopped and making no way through the water shall sound at intervals of no more than 2 minutes two prolonged blasts in succession with an interval of about 2 seconds between them. dati znak brodskom sirenom; 2 to measure the depth of the water mjjeriti dubinu mora: The master checked the tidal information and saw that low water was at 0130. Meanwhile, the chief officer sounded around the vessel with a lead line.
sound (v) (seamanship) izmjeriti dubinu (mora, tanka), Italian: scandagliare: All the ship’s tanks / compartments were sounded and monitored for any ingress of water or possibility of pollution The chief officer sounded around the vessel with a lead line.
sound (adj) (cargo) ispravan, zdrow (teret) in sound condition u dobrom stanju, u zdravom stanju: Containers stowed in forward holds 1-3 have been declared a total loss after fire and water damage, but boxes in the aft of the ship, in holds and on deck, are assumed to be in a sound condition.
sounding /ˈsaʊndɪŋ/ (n) 1 (cargo) Measuring the depth of liquid contents in a tank mjerenje količine tekućine u tanku, mjerenje tanka: Soundings of the fore peak indicated no ingress of water. Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber marineinsight.com Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber. www.marineinsight.com take the bilge soundings izmjeriti kaljužu, sounding logbook dnevnik mjerenja kaljuža: The sounding log books need to updated regularly and signed by the chief engineer and the officer taking the soundings. www.marineinsight.com, check the soundings of tanks provjeriti mjerenje tekućine u tankovima: Apart from the BDN, the PSC will check the soundings of the tanks where the low sulphur fuel is kept or where the HSFO is kept for ships with exhaust gas scrubber. www.marineinsight.com The 3rd Engineer was on deck taking manual soundings of the fuel tanks with a sounding tape. https://safety4sea.com; 2 (navig) mjerenje dubine mora, snimanje dubine mora sounding interval interval snimanja dubine, očitati dubinu, give the sounding očitati dubinu mora: Keep giving us soundings, every 10 seconds.
sounding machine mehanički dubinomjer sounding pipe (=sounding tube) (n) (nav arch, cargo handling) a vertical pipe in an oil or water tank, used to guide a sounding device when measuring the depth of liquid in the tank cijev za sondiranje, sonda za mjerenje kaljuža, mjerna cijev: Ensure all sounding pipe of
sounding records  (n) (nav arch, stabil) zapis mjerenja kaljuža, zapis sondiranja, podaci o sondiranju

sounding weight  (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) utežni dubinomjer, dubinomjer s utegom, škandaj (tal. scandaglio)

sound-insulated  (adj) (marine eng) zvučno izoliran

soundness  (n) (nav arch) čvrstoća, konstrukcijska čvrstoća

soundpowered telephone  (n) (comm) bezbaterijski telefon

sound signal  (n) (navig, comm) a device which transmits sound, intended to provide information to mariners during periods of restricted visibility and foul weather  zvučni signal: Use sound signals as necessary. sound the sound signal: At the same time the appropriate sound signal under Rule 34 (d) was sounded on the whistle (air horn) to convey doubt as to other vessel’s intentions and illegal manoeuvre. dati zvučni signal, make a sound signal dati zvučni signal: No sound signal was made and the second officer did not look over the starboard quarter to make sure that there were no vessels in close proximity.

sound signals  (n) (navig, comm) zvučni signali: There are only three types of sound-signal equipment mentioned in the Rules - whistle, bell, and gong, with the latter only required on vessels 100 meters or more in length The whistle and gong are used by larger vessels when anchored in poor visibility in addition to the normal sound signals. Sound signals of a vessel not under command in restricted visibility zvučni signali broda nesposobnoga za plovidbu u slučaju ograničene vidljivosti: In accordance with Rule 35 (c) (Sound signals in restricted visibility), a vessel not under command shall, instead of the signals prescribed in Rule 35 (a) or (b) (Sound signals in restricted visibility), sound at intervals of not more that 2 minutes three blasts in succession, namely one prolonged followed by two short blasts.

sound the alarm  (v) (safety) uključiti zvučni alarm, uključiti zvučnu uzbunu: The second officer sounded the general alarm and the crew mustered on the bridge.

southbound  /sauθ,bɔund/ (adj) (navig) južni, u smjeru juga, koji se kreće prema jugu southbound convoy konvoj u smjeru juga, južni konvoj

southeasterly  /ˈsoʊθiːstəli/ (n) (meteorol) jogoistočnjak, jogo

south-east trades  (n) (meteorol) jogoistočni pasati

south-east wind  (n) (meteorol) jogoistočni vjetar, jogoistočnjak, jogo
southerly /ˈsʌðəli/ južni vjetar
SOx sumporni oksidi: The smoke containing sulphur oxides emitted by the combustion of marine fuel will further oxidise and in presence of catalyst like NO2, will form sulphuric acid which is a major cause of acid rain.
https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-sulphur-oxides-or-sox-air-pollution-from-ships/
SOx emissions can cause premature mortality, heart attack, lung disease, asthma and other respiratory symptoms. https://yaramarine.com/sox-cleaning-technology/what-is-sox/

SOx scrubber (n) (marine eng) The scrubber system is designed to remove SOx from the exhaust and operates utilising seawater.
(od sumpornog oksida, krutih čestica i tekućina): The only alternative for meeting the maximum sulphur content of 0.5% with the HFO currently available is to clean the engine exhaust gases of sulphur oxides using an SOx scrubber.
www.motorship.com/__data/.../White-Paper.Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf Many ship owners have already opted for SOx scrubbers in their newbuildings, because the additional price for low sulphur fuel oils has, at least historically, been considerably higher than for conventional fuel.
www.motorship.com/__data/.../White-Paper.Shipping-in-the-2020-era_Pre-final.pdf The use of SOx scrubbers may look like the “easy alternative”, but when the actual consequences of higher hotel loads, additional costs for chemicals (NaOH) when operating in closed loop mode, and sludge disposal are considered, it is not that easy.

space /ˈspeɪs/ (n) (marine eng) prostor wasted space (shipping econ) izgubljeni / neiskorišteni brodski prostor, annuar water space prstenasti vodeni prostor, rashladni prostor u obliku prstena, bunker space prostor za bunker (gorivo), combustion space izgarni prostor, izgarna komora, prostor za sagorijevanje, confined space ograđeni prostor, omeđeni prostor, suženi prostor, zatvoreni prostor, cooling space rashladni prostor, machinery 1 prostor strojeva, strojarnica, steering gear space prostor kormilarskog stroja, water space vodeni prostor

space (n) razmak, udaljenost

space charter agreement (n) (mar law) A voyage charter whereby the shipowner agrees to place part of the vessel's capacity at the charterer's disposal. (https://www.msc.com/shipping-glossary)
ugovor o najmu brodskog prostora, sporazum u najmu brodskog prostora: The space charter agreement will commence in March 2020. www.gCaptain.com As a member of THE Alliance, Hapag-Lloyd already offers many services on the route. However, to strengthen it even further, Hapag-Lloyd has signed a space charter agreement with Maersk and MSC that will give it access to selected services of 2M.

space heating (n) (marine eng) grijanje prostora, grijanje prostorije

spacer pontoon (n) (ports) međuponton, ponton za odmicanje broda od lučke obale (na veću dubinu): Spacer pontoons were placed alongside Berth 15 to keep deep-draught vessels a distance of 2 metres from the quay

space vehicle; (SV) (n) (navig) satelit (u sustavu GPS)

span /ˈspæn/ 1 (nav arch, marine eng) distance between any two similar members razmak; 2
(cargo handling) klobučnica (samarice); 3 (cargo handling) razmak između nogara dizalice

span /spæn/ (n) (nav arch) zastavno leto

Spanish burton (n) (cargo handling) any of several tackles employing a runner in addition to the

6–55. Determine the force P needed to support the 20-kg mass using the Spanish Burton rig. Also, what are the reactions at the supporting hooks A, B, and C?

fall španjolski čekrk


Spanish mackerel (n) 1 a plavica; 2 lokarda

spanker /'spæŋkə/ (n) (sailing/boating/yachting) (sailing/boating/yachting) spenker (na
spanker

On a square rigged ship, the spanker is a gaff rigged fore-and-aft sail set from and aft of the aftmost mast.

spanner

A form of open-head wrench.
spanner wrench /ˈspænər/ (n) (marine eng) COMPARE spanner COMPARE

wrench: ključ za vijke

span tackle (n) (cargo handling) podigač kraka samarice

spar /spa:/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) A term applied to a pole serving as a mast, boom, gaff, yard, bowsprit, etc. Spars are made of both steel and wood. (https://www.history.navy.mil/); any pole that supports a sail jarboli, deblenjaci, križevi itd. (skupni naziv),
Italian: alberatura

spar* (n) (nav arch) križ (jARBOLA)

spar* (n) (navig) morska oznaka u obliku štapa ili motke motka, štap
spar buoy (n) (navig) a bouy shaped like spar plutača na stupu
spar ceiling  (n)  1 (nav arch) removable strips of timbers or battens fixed to the frames in the cargo hold to keep cargo away from the ship’s sides

podnice, pajoli, obloga dna skladišta: Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with dunnage boards.
**spare anchor** *(nav arch)* pričuvno / rezervno sidro
https://shipsnoreships.smugmug.com/keyword/Anchor;spare

**spare part** *(marine eng)* SYNONYM spares pričuvni dio, rezervni dio
spares /speə/ *(marine eng)* pričuvni dijelovi, rezervni dijelovi essential spares
osnovni pričuvni dijelovi

**spark** /spɑːk/ *(electr)* Iskra, varnica spark-ignition system sustav paljenja iskrom

**spark arrester** *(marine eng)* A device which prevents exhaust gases from igniting any flammable materials that are near the engine. (http://www.marinedieseleurope.com/) iskrolovka, hvatač iskri

**spark-ignited engine** *(marine eng)* COMPARE diesel engine stroj s iskričnim paljenjem: Dual-fuel or spark-ignited engines are already capable of operating with fuels such as methane and natural gas in gaseous form from fossil, biomass or synthetic sources, while diesel engines can run on liquid biofuels, biodiesel or e-diesel. https://www.marineinsight.com/

**sparking plug** *(marine eng)* svjećica za paljenje smjese u benzinskom motoru svjećica, Italian: candela

**sparks** *(seamanship, figurative)* the radio operator radiotelegrafist

**spar sail** *(sailing/boating/yachting)* križno jedro

**spar-shaped mark** rešetkasta oznaka

**spawning** /ˈspɔːnɪŋ/ *(fishing)* Reproductive activity of fish; the act of releasing eggs into the water by female fish for fertilization by male fish mrijestenje; 2 *(fishing)* mrijestilište

**SPB** *(safe berth, port)* *(shipping econ)* siguran vez i luka

**speaker** *(comm)* zvučnik

**speaking tube** doglasna cijev, potravoče

**speargun** /ˈspiəɡʌn/ *(fishing)* podvodna puška

**special cargo** *(cargo)* poseban teret, specijalni teret: Special cargoes include Out of Gauge cargo, In Gauge and Break Bulk cargo

**special compensation** *(mar law, mar ins)* posebna naknada (za spašavanje)

**special craft** *(nav arch)* specijalni brod

**special drawing rights (SDR)** *(mar law, shipping econ)* posebna prava vučenja

**special inspection** *(nav arch)* = occasional inspection izvanredni pregled broda
special marks (n) COMPARE lateral marks, cardinal marks, isolated danger mark, safe water mark (navig) posebne oznake
Special Purpose Ship Safety Certificate (n) (nav arch, safety) Svjedodžba o sigurnosti broda posebne namjene
special quotation (=SQ) (n) (logist) = NAC tariff COMPARE FAK freight rates koja se promijenjuje na pojedinog specificiranog klijenta, i na specificiranu vrstu robe/tereta.
special rate (n) (shipping econ) freight rate established for a specified commodity for a specific period of time posebna vozaina, specijalna tarifa
special survey (n) The survey requirement of a classification society that usually takes place every four years. At the special survey vital pieces of equipment are opened up and inspected by the classification surveyor. (www.euronav.com) specijalni pregled (broda)
specifications (n) (marine eng) opis, specifikacija technical specifications
specify (v) (mar law) = stipulate odrediti (ugovorom, propisom)
specimen (n) 1 uzorak; 2 epruveta
spectacle frame (n) (nav arch) A single casting containing the bearings for and furnishing support for the ends of the propeller shafts in a twin screw vessel. (https://www.history.navy.mil/) dvojno rebro
spectral efficiency (n) (navig) iskoristivost spektra
speed (n) brzina: The vessel’s maximum speed was 23kts. great speed velika brzina, high speed velika brzina, increased speed povećana brzina, low speed mala brzina, reduced speed smanjena brzina, safe speed sigurna brzina, at high / low speed velikom / malom brzinom, speed control (marine eng) upravljanje brzinom, upravljač brzine, kontrola brzine, speed droop variranje brzine, opadanje brzine, speed range 1 broj okretaja; 2 raspon snage, speed sensing mjerenje brzine, praćenje brzine, speed setting namještanje brzine, firing speed brzina potrebna za paljenje, rated speed nazivna brzina, running speed radna brzina, eksploatacijska brzina, brzina okretaja (motora), economic speed ekonomična brzina, measure speed mjeriti brzinu: Today, sea navigators measure their ship's speed using modern GPS (Global Positioning System) driven device., excessive speed: The vessel was proceeding at an excessive speed (in excess of that allowed by local regulations), which reduced the amount of time available for the bridge to take avoiding action https://gCaptain.com
prevelika brzina (veća od dopuštene), speed adjusment namještanje brzine, regulacija brzine: The normal operating speed of the engine can be manually adjusted on the speed adjustment wheel MARINE ENGINES; PROPULSION>>, sustained speed kontinuirana brzina (vjetra): The ship is caught in a storm with gale force winds with sustained speeds above 40 mph and seas running at 15 to 18 meters. https://safety4sea.com/
speed and distance (n) (navig) brzina i udaljenost speed and distance run pređena brzina i udaljenost, speed and distance covered pređena brzina i
speedboat

udaljenost

speedboat (=speed-boat; powerboat) (n) (sailing/boating/yachting) = powerboat

gliser: Three men left harbour on a winter’s morning in a small speedboat to go angling and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before. <source>MAIB_SafetyDigest_2-2015</source> We rented a speedboat

with skipper.

speed control (n) 1 (marine eng, nav arch) upravljač brzine: upravljačka ručica za brzinu;
2 upravljanje brzinom, kontrola brzine

speed log (n) (navig) the speed log measures speed based on the Doppler phenomenon and acoustic wave propagation (https://safety4sea.com/) brzinomjer: Other modern navigating aids on board are various types of radars, RDF, speed logs, depth finders, chronometers, compasses and electronic charts. The Nautical Institute survey showed that only 35 per cent of VLCCs are fitted with bottom lock doppler speed logs. Other equipment is to be tested and made ready for going to sea: the engine-room telegraph, the speed log, the ship’s whistle, the steering gear and the winches, for instance. Speed log measures the speed through water. (https://safety4sea.com/)
speed made good (n) (navig) stvarna brzina putovanja
speed of advance (=SOA) (n) (navig) brzina približavanja objeku (luci, obali, vezu, plovidbenom kanalu itd.), brzina kretanja broda: After adjusting the track as necessary to pass well clear of any hazard, choose a speed of advance (SOA) that ensures the ship will arrive on time at its destination or at any required point. We knew our arrival time, and were adjusting our SOA up the Chesapeake Bay to arrive right on time. https://gCaptain.com
speed made good (n) (navig) stvarna brzina putovanja
speed of approach (n) (navig, safety, mar law) brzina približavanja (brodova u situaciji opasnih blizina): if the combined speed of approach is 40 knots, you’ve just allowed yourself only 3 minutes to get out of the way of the other vessel (www.safety4sea.com)
speed over ground (SOG) (n) (navig) = speed made good brzina preko dna:
GPS based on satellite triangulation defines the SOG. (https://safety4sea.com/)
speed range (n) (marine eng) raspon brzine
speed reduction (n) (marine eng, nav arch) smanjenje brzine: It is desirable to have an automatic alarm system in place that will tell us when time for hull cleaning. A 6% reduction of speed is equivalent to 18% increasing of fuel bills or 18% in pollution. (https://safety4sea.com/)
speed through the water (=STW) (n) (navig) the speed that the engine develops and it is linked to the fuel consumption (https://safety4sea.com/) brzina kroz vodu
speed trials (n) (nav arch) = trial trip pokusna vožnja
speel plates and profiles (n) (nav arch) čelični limovi i profili
sphere (n) kugla, sfera
sphere buoy (n) (navig) okrugla plutača, plutača u obliku kugle
spherical trigonometry (n) (navig) sferna trigonometrija
spider crab (n) (fishing) Lat. Maja squinado rakovica
spider hoop (n) klinarica jarbola
spidering (n) (logist, cargo handling) the strengthening of circular tanks for transport, this prevents the tanks from becoming warped. The tanks are strengthened with steel of wood crossbeams giving a spider appearance. https://www.logisticsglossary.com/term/spidering/
spidering vezivanje i učvršćivanje tankova-cisterni u transportu
spike /spaik/ (n) (nav arch, sailing vessels) A stout metal pin headed on one end and pointed at the other, made of either square or round bar, and used for securing heavy planks and timbers together. željezni klin
spill (n) (safety, cargo) Oil getting into the sea in any amount for any reason. izljev (nafte, ulja), curenje: An accidental spill occurred during routine fuel transfer operations. clean up the spill počistiti iscurenu naftu, počistiti naftnu mrlju: Crews continue to clean HFO spill at the Port of ...., size of the spill obim izljeva: The size of the spill is not yet clear, spill response reakcija na izljev (nafte): Equinor has secured vessels and equipment for oil spill response in Port Fourchon, Louisiana, and from various ports across southeast Florida.
Fuel was spilled at the port during bunkering operations on the ship at berth. About 9,000 gallons of gasoline spilled into the Houston Ship Channel near Bayport, Texas, following a collision on Friday. In 2000 the MV Treasure sank and spilled 200 tonnes of HFO. The ship sank and spilled 200 tonnes of HFO.

Spillage (n) (safety, cargo) izljev (nafte, ulja), onečišćenje, prosipanje, curenje spillage during loading/discharging curenje (prosipanje) tereta za vrijeme ukrcaja/iskrcaja

Spill control gear (n) (safety) oprema za kontrolu izljeva

Spilled (adj) (cargo, environ) iscuren, koji je iscurio, prosut oil / fuel spilled

Iscurena nafta, iscureno gorivo: There still have been no signs of oil or fuel spilled since the ship ran aground Monday morning.

Spillway (n) (inland waterways) A spillway is a structure used to provide the controlled release of flows from a dam or levee into a downstream area, typically the riverbed of the dammed river itself.

Spin (n) (fishing) spin

Spindle /ˈspindəl/ (n) (marine eng) A spindle is a narrow shaft that is used for rotating parts that rotate around the spindle itself vreteno actuator spindle motka / vreteno servoklipa, control spindle upravljačko vreteno, razvodna motka

Spinnaker (n) (sailing/boating/yachting) špinaker, spinaker spinnaker pole tangun špinakera http://www.sailberkeley.com/student-tips/spinnakers, hoist the spinnaker podić špinaker, lower the spinnaker spustiti špinaker, ripped spinnaker rasparan špinaker, asymmetric spinnaker asimetrični špinaker
spinnaker bag (n) (sailing/boating/yachting) vreća za špinaker

spinnaker boom (n) (sailing/boating/yachting) deblenjak spinakera, tangun špinakera

spinnaker chute (n) (sailing/boating/yachting) jama za špinaker, cijev za špinaker pack the spinnaker in the spinnaker chute slagati špinaker u cijev

https://en.wikipedia.org/wiki/Spinnaker
spinnaker guy (n) (sailing/boating/yachting) privjetrinska uzda spinakera
spinnaker pole (n) (sailing/boating/yachting) = whisker pole = whisker pole
deblenjak špinakera, tangun; Italian: tangone

spinnaker pouch (n) (sailing/boating/yachting) torba za špinaker, spremnik za

špinaker, vreća za špinaker
http://wyckam.com/product/companionway-spinaker-bag/
spinnaker sheet (n) (sailing/boating/yachting) uzda pričvršćena za zavjetrinski rogali špinakera
zavjetrinska uzda špinakera
spinning (n) (fishing) varaličarenje shore spinning varaličarenje s obale
spinning lure (n) (fishing) teturavac, varalica teturavac
spinning reel (n) (fishing) COMPARE fishing reel a fishing reel having a stationary spool mounted parallel to the rod and a revolving metal arm that winds the line onto the spool and disengages during casting. (http://www.thefreedictionary.com/spinning+reel) rola ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu), bubanj ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu) two-speed spinning reel dvobrzinska rola

https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_reel

spiny cockle (n) (fishing) Čančica
spiny dogfish (n) (fishing) kostelj
spiny lobster (n) (fishing) jastog
spirits (n) žestoka pića
spit (n) (geogr) rat, prirodnı šljunčani nasip
spitfire (n) (sailing/boating/yachting) a storm jib oljni flok
splash about (v) 1 (marine eng) zapljaškivati; 2 poprskati
splashboard (n) (sailing/boating/yachting) A raised portion of the hull forward of the cockpit intended to prevent water entering. https://www.ypiyachts.com/ valobran (na palubi jedrilice/brodice)
splice 1 /splais/ (v) (safety) A method of uniting the ends of two ropes by first unlaying the strands, then interweaving them so as to form a continuous rope. (https://www.history.navy.mil/) pletsti (konop, užе) short splice kratka upletka
splice 2 /splais/ (n) (seamanship) upletka, pjumbadura; Italian: impiombatura eye-splice upletka s okom, horse-shoe splice potkovasta upletka, cut-splice dvopletka
splicing (n) (seamanship) A method of uniting the ends of two ropes by first unlaying the strands, then interweaving them so as to form a continuous rope.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ pletene konopa, pletenje užadi, pjumbavanje
split (n) izrez, iscijep, rascijep
split (v) raskoliti, razdvojiti, odciijepiti split in two prelomiti se u dva dijela (o brodu): An inland tanker had split in two in rough weather. GCaptain https://gCaptain.com
split 2 (adj) razdvojen, razrezan, raskoljen split pin (marine eng) rascijepka, split big end koso podijeljen donji kraj (ojnice)
spoilage /ˈspɔɪlɪdʒ/ (n) (cargo handling) kvarenje tereta
spoiler /ˈspoɪlər/ (n) (sailing/boating/yachting) produžetak ili spušteni dio krme jedrilice koji služi za
spoil ground (n) (navig) muljevito dno, nevidljivo dno: Note the approximate position of this spoil ground as lat 22° 23.24N, long 114° 42.21E.

spoke /speuk/ (n) (nav arch) a radial projection from the rim of a wheel, as in a ship’s wheel ručica kormilarskog kola, paok kormilarskog kola king-spoke The upper spoke of a steering wheel when the rudder is amidships, usually marked in some fashion (top spoke of neutral steering wheel). gornja ručica kormilarskog kola

sponson / sponson/ (n) (nav arch) galerija

spontaneous combustion /spɒntɪˈneɪʃəs kamˈbɜstʃən/ (n) (cargo, marine eng)

samozapaljenje

spool1 (n) (fishing) kalem (ribarskog najlona), špula (ribarskog najlona)

spool2 (n) (electr) svitak, kalem, špula

spool valve A hydraulic directional control valve in which the direction of the fluid is controlled by means of a grooved cylindrical shaft (spool). (http://www.marinediesel-europe.com/) klipni ventil

sport cruiser (n) (sailing/boating/yachting) regatni krstaš, natjecateljski krstaš

spot (n) 1 mjesto; 2 točka, mrlja, pjega

spot charter (n) (mar law) = voyage charterparty A charter for a particular vessel to move a single cargo between specified loading port(s) and discharge port(s) in the immediate future. (www.euronav.com) kratkoročni najam broda

spot commission (n) (shipping econ, mar law) broker commission negotiated and invoiced within the same business year provizija za posredovanje u sklapanju ugovora o kratkoročnom (jednogodišnjem) najmu brodova, trenutna provizija, promptna provizija

spot freight rate The spot freight rate is the freight rate a vessel receives on a USD per tonne of cargo basis (https://brage.bibsys.no) trenutna vozarina, promptna vozarina: For tankers, spot freight rates are reported in Worldscale.

spot hire (n) (shipping econ) kratkoročni najam broda: But, analysis of spot hires (on a timecharter basis, which is net of fuel and port costs) by MSI shows that Capesize vessels (typically 180,000 dwt) were earning $14.5 k/day and $11.5K/day in January 2018 and February 2018 respectively. https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750

spot market (n) 1 (shipping econ) ANTONYM futures market The market for the immediate chartering of a vessel, usually for single voyages.; Short term contracts for voyage, trip or short term time charters, normally no longer than three months in duration. (http://www.clarksons.com/glossary/) tržište kratkoročnih ugovora o najmu brodova, ugovori o kratkoročnom najmu brodova, tržište ugovora o
neposrednom, trenutnom najmu brodova, **spot tržište**: The tanker operator forecasts the **tanker spot market** to improve from the current levels, but to remain well below the levels seen at the start of the year. ; 2 (financ) The spot is a market for financial instruments such as commodities and securities which are traded immediately or on the spot. In spot markets, spot trades are made with spot prices. (http://www.investopedia.com/terms/s/spotmarket.asp?); The spot market is also referred to as the “physical market” or the “cash market” because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices. Market prices are unlike forward prices, which cover prices at a later date. **tržište robama i vrijednosnicama po tekućim cijenama i uvjetima na licu mjesta, gotovinsko tržište**: Unlike the futures market, orders made in the spot market are settled instantly. **Spot markets** can be organized markets or exchanges or over-the-counter (OTC) markets. In some cases, crude oil, for example, futures market goods are sold at **spot prices**. However, the physical delivery of the goods happens on a later date. The **spot market** is also referred to as the “physical market” or the “cash market” because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices.

**spot prices** (n) 1 (shipping econ) **tekuće cijene na tržištu tereta i vozarina)**, trenutne cijene, promptne cijene; 2 The current price of a financial instrument is called the spot price. It is the price which a particular instrument can be sold or bought during a particular time and specified place. **tekuće cijene na tržištu roba (tereta) i vrijednosnica, cijene na licu mjesta, trenutne cijene**: In some cases, crude oil, for example, goods are sold at **spot prices**. However, the physical delivery of the goods happens on a later date.

**spot rates** (n) (shipping econ, mar law) **COMPARE contract rates** A spot rate is a one-off rate obtained for transporting a shipment by sea freight or air freight. Typically valid for one shipment only and often restricted to a specific vessel, aircraft or date range, spot freight rates fluctuate up and down by the day dependent on the market conditions. (https://www.johngood.co.uk/2018/02/28/freight-rates/); Contract rate (spot rate) covers total operating expenses such as port charges, bunkering, crew expenses, insurance, repairs, and canal tolls. The charterer will generally pay all cargo-related costs. (www.euronav.com) **vozarinski stavovi za kratkoročni najam brodova, najamnina za kratkoročni najam broda, vozarine ugovorene na licu mjesta, trenutni vozarinski stavovi, promptni vozarinski stavovi, spot vozarinski stavovi**: To maximize profit (minimize costs), ship owners must adjust speed in response to bunker prices and **spot rates**. **Spot rates** to transport goods, which typically fade in the final weeks of the year, are still soaring despite the service disruptions. https://gcaptain.com/ On Friday, The Loadstar reported that **container spot rates** from Asia to the US had been plummeting, with the Shanghai Containerised Freight Index (SCFI) recording a 10% drop for the US west coast and 7% for east coast ports.. http://gCaptain.com There may be times when a shipping line is low on bookings on a specific vessel or during a specific period due to low demand. Their ships may not be sailing with the optimal volumes.. In such cases, they may decide to offer “**spot rates**” in order to entice customers to ship with them. (https://www.shippingandfreightresource.com/fak-rate-and-how-it-works/) **Spot rates have more than tripled in the past month, with BP Plc last week paying $350,000 a day to charter an LNG tanker to pick up a cargo from the U.S.** https://gcaptain.com/ **Spot LNG tanker rates** in the Atlantic basin rose to a record $322,500 a day on Friday, up $99,000 from Jan. 5 https://gcaptain.com/ **Spot rates have increased** as a result of port congestion, including priority loading, at US$10,000 to $15,000 per feu, some “$6,000 to $8,000 https://gcaptain.com/

**spot trade** (n) 1 (shipping econ) a spot trade is the purchase of financial instruments done on the
sprains, strains, dislocations, fractures

spot or immediately (http://www.investopedia.com/terms) burza finansijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica itd.); 2 (financ, shipping econ) trgovanje finansijskim instrumentima (vrijednosnicama, teretnicama, ...)

sprains, strains, dislocations, fractures (n) (safety) uganuća, istegnuća, iščašenja, lomovi

sprat /ˈspræt/ (n) papalina, saraga

sprats /ˈspræts/ (n) (fishing) a genus of small oily fish of the family Clupeidae sleđice, papalina

spray /ˈspreɪ/ (n) (marine eng) raspršeni mlaz, sprej divide up into spray raspršiti, fine spray sitna prašina, spray nozzle mlaznica raspršivača, spray deflector raspršivač, adjustable spray nozzle podesiva mlaznica, automatic spray system (safety) automatski sustav gašenja požara raspršivanjem

spray hood /ˈspreɪ.huːd/ (=sprayhood) (n) (sailing/boating/yachting) vjetrobran (na kabini brodice, jedrilice), zaštitna cerada (nad ulazom u kabinu

spray out (v) raspršiti

spread (v) 1 širiti se, razviti (se); 2 proširiti se (o vatri, požaru): The fire spread from the engine room to deck 15 via the exhaust stack, forcing crews to fight the fire in two places.

spread (n) razmak

spreader /ˈspredə/ (n) (cargo handling) a telescopic, metal frame for lifting containers with gantry cranes, straddle carriers, transtainers, reach-stackers or forklift trucks

https://www.logisticsglossary.com/term/spreader/ hvataljka (dizalice) za kontejner, spredar, krožeta container spreader hvataljka kontejnera, kontejnerski spredar, telescopic spreader teleskopski spredar, spredar za izvlačenje
Spreader (n) (safety, nav arch) Spreaders are struts attached to the sides of a mast to hold the shrouds away from the mast and increase the angle at which they meet the mast.

(https://goodoldboatt.com/spreaders-101/) gazište (peljarskih ljestava): 5th step from bottom of the pilot ladder must be a spreader. elongated spreader produženo gazište peljarskih ljestava
**spreader** (sailing/boating/yachting) = **crosstree** Small spars extending toward the sides from one or more places along the mast.  
**Italian:** **crocetta:** Genoas can brush against the spreaders when trimmed close or when tacking, and the mainsail lies on them when it is eased well out.  
**boot obloga križa** (plastična, metalna): A smooth plastic (usually vinyl) *spreader boot* fitted at the outer end of the spreader will protect the sails from chafe damage that would arise from their rubbing against the end of the *spreader* or the seizing wire that holds the shroud in place.
**spring**  
*(marine eng)* opruga, *talian:*olla calibrated *spring* graduirana opruga, helical *spring* spiralna opruga

**spring**  
*(=spring line)* *(seamanship, ship & line handling)* A line securing a vessel to a dock, particularly one that prevents fore and aft movement.  
(https://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Usually of the best wire hawsers; one of the first lines sent out in mooring. *špring* *(konop, uže)* amidships *spring* središnji špring, stopping *spring* zaustavni špring, forward *spring* *(ship & line handling)* pramčani špring, aft *spring* krmeni špring

**spring a leak**  
*(sailing/boating/yachting, seamanship)* početi puštati

**spring bearing**  
*(marine eng)* a bearing located along the propeller shaft to keep it in a straight line elastični ležaj *(propelerske osovine)*: In *spring bearings* *(or line-shafts)* the chief load is the weight of the shaft, a least so long as the bearing and shaft are in line and in alignment. Practical Marine Engineering By William F. Durand, p. 193 The main shaft extends from the main reduction gear shaft of the reduction gear to the propeller. It is supported and held in alignment by the *spring bearings*, the stern tube bearings, and the strut bearing.  
http://www.propellerpages.com/?c=articles&f=2006-02-17_Ship_Propulsion

**spring-loaded**  
*(adj)* nabijen oprugom, opterećen oprugom, napregnut oprugom
spring tide (n) (oceanogr) near the time of full moon and new moon, gravitational forces of the moon and the sun act together, producing tides that are higher and lower than average (Seasources.net) živa morska mijena, Italian: acqua viva: The ship is heading into a spring tide and is unlikely to make a good speed. https://www.pinterest.com/pin/207517495303902558/
spring food tide

sprinkler /ˈsprɪŋklə/ (n) sprinkler system sprinkler sustav, sustav gašenja prskanjem vode, sprinkler head prskalica: A deflector plate on the sprinkler head causes water to spray out over a larger area. sprinkler system uređaj sprinklera, šprinkler-uredaj (safety) sprinkler

sprinkler system (n) (nav arch, safety) sustav gašenja požara prskanjem, sprinkler sustav gašenja požara

sprit (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) A spar that supports the peak of a four-cornered sail extending from the mast. https://www.ypiyachts.com/ sošnjak

spritsail (n) (sailing/boating/yachting) A four-sided fore and aft sail set on the mast, and supported by a spar from the mast diagonally to the peak of the sail. https://www.ypiyachts.com/ sošno

jedro

sprocket /ˈsprokit/ (n) (marine eng) zubac, klin sprocket-wheel a wheel on whose periphery are teeth designed to engage with the links of a pitch or sprocket chain through which motion is transmitted to a second sprocket lančnik, zupčanik za lančani prijenos
SPS Code (=Code on safety for special purpose ships, 2008 (MSC/Res.299(87)))  (mar law, nav arch) Kodeks za prijevoz tereta i osoblja brodovima za opskrbu (OSV Kodeks), Kodeks za brodove posebne namjene (SPS Kodeks), , SPS kodeks

spur dog (=piked dogfish)  (n) (fishing) pas

spur gear  /ˈspɜːr/ (n) (marine eng) A toothed wheel having external radial teeth.

čelnik, čelni zupčanik, zupčanik s ravnim zupcima: The camshafts are driven by a train of hardened and ground steel spur gears from the

crankshaft split gear.

spurling gate  (n) (nav arch) zvono lančanika

spurling pipe  (n) (nav arch) cijev lančanika

squall /ˈskwoʊl/  (n) 1 (meteorol) A sudden and violent gust of wind.

A strong wind characterized by a sudden onset in which the wind speed increases at least 16 knots and is sustained at 22 knots or more for at least
After the squall cleared, in about 10 minutes, we were horrified to see that our ship was lying at right angles to the wharf with our stem only a few metres from the vessel at the next berth astern. As a squall passed through the area, there was a rapid increase in wind speed, with gusts up to 50kts. https://safety4sea.com/ heavy weather squall jaki nalet vjetra popraćen kišom, olujna nevera; 2 oluja, olujni vjetar

squall line /skwoːl/ (n) (meteorol) = line squall olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja

squally weather /skwoːli/ (n) (meteorol) olujno nevrijeme, oluja: some forecasts mentioned squally showers and winds up to Beaufort Gale Force 8 (34-40kts). https://safety4sea.com/

square /skweə/ (n) kvadrat
square /skweə/ (adj) čvrsto povuć
square /skweə/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch, sailing vessels) kutnik, škvara

square-body frame (n) (sailing vessels) središnje rebro

squared /skweed/ (adj) (math) na kvadrat, na dugu potenciju

square knot (n) (seamanship) = reef knot Simple knot used for bending two lines together or for bending a line to itself. (http://www.quarterdeck.org/index.html) muški uzao

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Reef_knot.svg

square off /skweə/ (v) (cargo) odrezati (kraj daske), izravnati rub (daske)

square-rigged sail (n) (sailing/boating/yachting) A sailboat having square sails hung across the mast. https://www.yplyachts.com/ križno jedro
square-rigged ship  (n)  (sailing vessels, sailing/boating/yachting) COMPARE fore-and-aft rigged ship sailing ships and boats of the past include: sailing craft using gaff-sail, sprit-sail, lug sail, or lateen sail brod s križnim jedrima

square root  (n)  (math) drugi korijen, kvadratni korijen

square sail  (n)  (sailing/boating/yachting) četvrtasto jedro, Italian: vela quadra
square sail rigging (n) (sailing vessels) oprema križnog jedra

https://en.wikipedia.org/wiki/Square_rig

square sails - sailing vessel (n) (sailing vessels) križna jedra - jedrenjak

https://www.pinterest.com/pin/560698222351091278/
squat /skwɔt/ (n) (navig) the phenomenon by which a vessel moving quickly through shallow water creates an area of lowered pressure under its keel that reduces the ship’s buoyancy, particularly at the bow; uron broda koji nastaje usljed djelovanja smanjenog tlaka ispod trupa, a posebno je izražen u plitkoj vodi

zagažaj broda, uron krme: OOW must be aware of underkeel clearance and effects of squat. Časnik straže mora znati dubinu ispod kobilice i uron. Curves should be drawn for shallow water and infinite width of channel, indicating the maximum squat versus ship speed for various water depth/draught ratios. www.gov.uk/maib effect of squat učin uron broda, djelovanje

uron broda: During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the effect of squat on under keel clearance. , squat effect učin zagažaja broda: Maximum estimated squat effect was provided for under keel clearances (UKCs) of 3.10m and 7.75m at a ship’s speed of 4, 6 and 8kts.  www.gov.uk/maib

squelch control knob (SQL) /ˈskwɛltʃ/ (n) (comm) kotačić (na VHF uređaju) za
squid /skwɪd/ (=European squid) (n) = ink fish 1 Lat. Loligo vulgaris liganj, lignja, europska lignja, kalamar common squid liganj, lignja

squid jig (n) (fishing) skosavica (za lignje)
squish area /skwɪʃ/ (n) (marine eng) The area confined by the cylinder head and flat surface of the piston when on compression stroke. stlačeni prostor (u cilindru pri kompresijskom taktu)

SRU (=Search and Rescue Unit) (n) (safety) = Search and Rescue Unit postrojba potrage i spašavanja
S.S. (=steamship) (n) 1 (nav arch) parobrod, parni brod, brod na parni pogon; 2 (US) svaki brod na mehanički pogon
SSAS (=Ship Security Alert System ) (n) (safety) = Ship Security Alert System Sustav zaštitnog uzbuđivanja (s broda na kopno): Technically, the SSAS consists of a GPS receiver linked to a transmitter, a power supply, software and activation buttons. When used, the activation button basically notifies the flag State of the ship without alerting ships or coastal states in the vicinity or giving any indication onboard. 

stabilisation (n) (navig) stabilizacija (radarske slike) sea stabilisation stabilizacija radarske slike kroz vodu, ground stabilisation stabilizacija radarske slike preko dna

stability /ˈstæbɪlətɪ/ (=ship stability) (n) 1 (stabil) the tendency which a vessel has to return to the
stability book

upright position after the removal of an external force which inclined her away from that position

stabilnost (broda): Vessel’s stability is a measure of its ability to get back on an even keel after suffering a heel which is a “temporary” inclination of a ship, caused by outside forces such as winds, waves or when a ship turns. (https://safety4sea.com/) dynamic stability dinamička stabilnost, positive stability pozitivan stabilitet (jedrilica se može sama izravnati), negative stability negativna stabilnost, neutral stability neutralna stabilnost, static stability statička stabilnost, statički stabilitet, damaged stability stabilitet brod u oštećenom stanju (zbog prodora mora u brod): Stability calculations (for intact or damaged stability) focus on the center of gravity, center of buoyancy, and metacenter of vessels and on how these interact. (https://safety4sea.com/), intact stability

COMPARE stability in the damaged condition stabilitet brod u neoštećenom stanju, range of stability The number of degrees through which a vessel rolls or lists before losing stability. (https://www.history.navy.mil/) raspon stabilitetet, affect stability utjecati na stabilnost, imati negativan učin na stabilnost: When in liquified form, and in a heavy sea, the cargo can easily flow from one side of the hold to the other. This affects the vessel’s stability and can lead to a vessel capsizing. https://safety4sea;

stability book (=stability booklet) (n) (nav arch, safety) knjiga stabiliteta

stability calculation (n) (nav arch, stabil) Stability calculations (for intact or damaged stability) focus on the center of gravity, center of buoyancy, and metacenter of vessels and on how these interact. proračun stabilnosti, račun centracije, izračun stabiliteta: Stability calculations (for intact or damaged stability) focus on the center of gravity, center of buoyancy, and metacenter of vessels and on how these interact. (https://safety4sea.com/) ship’s stability calculation Izračun brodskog stabiliteta, conduct stability calculation obaviti proračun stabilnosti: The person who is responsible for the loading should conduct stability calculations for the intact and damaged stability of the vessel in order to confirm vessel’s compliance to the stability requirements as they have been tested and established by the classification society. (https://safety4sea.com/)

stability change (=change in stability) (n) (stabil, nav arch) promjena stabiliteta broda: The metacentric height of the ship changes due to flooding. This can be explained by the general expression of metacentric height: \( GM = KB + BM - KG \). The explanation of reduction in stability can be done in two ways, which is exactly what we will study in this article, but at a later stage. For now, it should suffice to understand that when a ship is flooded, it results in a change of KB and BM values. The KB rises due to flooding, and it may rise further due to change in the ship’s trim. However, there is a significant reduction in BM, which is a function of the area moment of the ship’s water plane. Why? We will look into that when we study the Lost Buoyancy Analysis. https://www.marineinsight.com/ naval-architecture/ship-stability-damaged-stability-ships/

stability curve (n) (nav arch, navig) krivulja stabiliteta stability curve diagram

krivulja poluga stabiliteta, Reedov dijagram

stability for great angle of heel (n) (nav arch) stabilnost pri većim kutovima nagiba

stability information (n) (navig) informacija o stabilitetu post stability information izvjesiti informaciju o stabilitetu

stability in the damaged condition (n) (stabil) SEE stability stabilitet broda u oštećenom stanju
stability table (n) (stabil) tablica stabilnosti, tablica centracije
stability triangle /ˈtreɪæŋɡəl/ (n) (stabil) trokut stabiliteta
stabilization (n) (navig) stabilizacija radarske slike
stabilized display (n) (navy) radarski prikaz stabiliziran kompasom: Stabilized display is a type of presentation also known as north up display. north-up stabilized display
radarski prikaz s oznakom azimuta prema sjeveru: With a North-up or Course-up stabilised display, where the radar is interfaced with a gyro compass the heading marker will always point to the true course being steered., course-up stabilized display radarski prikaz stabilized s kursom
stabilizer /ˈsteɪbiˌlaɪər/ (=stabiliser) (n) (nav arch) stabilizator (na putničkom brodu): These stabilizers were developed by Voith and Robert Allan Ltd. to improve tractor tug directional stability allowing for a reduced size skeg and thereby improving manoeuvrability and fuel efficiency. https://www.marinelink.com/news/traktor-sx-design-tug-commences-444061 The design incorporates straight bows, longer hulls, and fin stabilizers as well as U-tank stabilizers that will decrease rolling by up to 50 percent when the ships are stationary https://maritime-executive.com/
stabilize; stabilise /ˈsteɪbiˌlaɪz/ (v) (navig) stabilizirati stabilize; stabilise the radar
stabilizirati radar: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the log
stabilizing compass (n) (navig) stabilizacija komпасom
stable /ˈsteɪbl/ (adj) (stabil) stabilan: it is essential that the vessel remains stable both in still water and in turbulent seas
stable equilibrium (n) (nav arch) stabilna ravnoteža
stack /stæk/ (v) (cargo) slagati (kontejnere)
stack /stæk/ (n) (cargo) An identifiable amount of containers stowed in an orderly way in one specified place on an (ocean) terminal, container freight station, container yard or depot. (https://www.msc.com/shipping-glossary) red složenog tereta (npr. složenih kontejnera, u luci ili brodu): Avoid loading heavy containers above light containers and at the top of a stack. https://safety4sea.com/ container stack two or more containers, one placed above the other, forming a vertical column red složenih kontejnera: Several 40′ containers collapsed on board within its stacks., stack weight težina reda složenih kontejnera: Check stack weights before stowage. https://safety4sea.com/
stack (n) (ports) An identifiable amount of containers stowed in a orderly way in one specified place on an (ocean) terminal, container freight station, container yard or depot. slagalište kontejnera, površina na terminalu za slaganje kontejnera
Make sure your goods are stackable, especially in the case of Groupage, LCL or Consol cargo.

To pile boxes, bags, containers etc. on top of each other. To stack (cargo) stacking area

CTB was the first terminal to introduce the straddle carrier concept as well as a unique automatic stacking crane (ASC) concept featuring three cranes per block. The new units will be used to transport containers from the port’s ship-to-shore cranes to the ASCs.

The port has 42 automated stacking cranes, 20 straddle carriers, and 12 ship-to-shore cranes in operation.

The ship’s cargo securing manual states the maximum permissible stack weight for each stack.

A navigation instrument for measuring the distance to object whose height is known

A light pole to carry an ensign or jack, or a topmark on a buoy

A floor or platform of planks supporting workmen during the construction or the cleaning and painting of a vessel, located either inside or outside the vessel

The shipowner has made plenty of staff cuts already this year.
Stages (I, II, III A, III B, IV)  

Stakeholders

Stages (I, II, III A, III B, IV)  

Stakeholders

The European Union's (EU) term for the phased-in implementation of increasingly stringent diesel engine emissions regulations. The four main regulated emissions are carbon monoxide, hydrocarbons, particulate matter and nitrogen oxides.  

Stained /steind/ (adj) (cargo) zamrljan (o vrećama tereta), zauljen, zamašćen

Stainless steel / steinlis/ (n) (marine eng) nehrđajući čelik

Stake /steik/ (n) (shipping econ, mar law) udio (kapitala u vlasništvu tvrtke): Statoil acquires 25% stake in Brazil's Roncador.

https://www.maritimeprofessional.com/news/statoil-acquires-stake-brazil-roncador-312183 The ... Group has entered into a definitive agreement to buy an additional 36.3% stake in ... Tankers, bringing its total stake in the product tanker company to 43.5%.  

CMA CGM takes 10% stake in CSP Zeebrugge Terminal. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net> Shipping company BW Group announced today it has acquired a majority stake in LPG shipowner Epic Gas and has launched an unconditional offer to acquire the remaining shares of the company.  

Acquisition of major stake ot kup glavnoga udjela u dionicama (trgovačkoga društva)

Stake (n) (cargo, safety) kolac, štap

Stakeholders /steik,steiholdz/ (n) Any person, group or organisation with an interest in, or who may be affected by, the activities of another organisation.; svi zainteresirani sudionici obuhvaćeni u nekom poslu, projektu, pothvatu, zainteresirani u nekom poslu, projektu, pothvatu,

Bitni čimbenici: Stakeholders often look closely at ships on order as a percent of the existing fleet size.  

https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750 The Coast Guard and all regulatory stakeholders, as always, remain in awe of the skills exhibited by the professional mariners who ply the nation’s waterways.  

With the cumulative Hong Kong port throughput bumping up against 20 million TEU’s annually, some stakeholders consider the port to be at maximum efficiency already.  

The port authorities, its stakeholders including terminal operators and customs have arranged for the empties to be returned to various private/shared depots outside the port.  

https://shippingandfreightresource.com
case of an incident all stakeholders should be notified. main stakeholders glavni dioniočari stale /stel/ (adj) (cargo) pljesiv, ustajao stanchion /stæ:nʃən/ (n) 1 (nav arch) = pillar a fixed or portable metal or wooden vertical post designed to support another items such as the deck beams, fife rail or the cap rail (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf); uporni stup koji podupire palubnu sponju ili drugi element broda; upright structural member upora (u skladištu ili trupu broda) upper-deck stanchion upora gornje palube, main-deck stanchion upora glavne palube, lower-deck stanchion upora donje palube, hold stanchion upora skladišta; 2 (cargo) upora za drvo, okomiti drveni stupovi za slaganje tereta drva: Vertical timber side members, or stanchions, are used to secure the cargo either side.

http://www.wbryant.com/StellaBoat/Projects/deck/stanchions/index.htm; 3 (nav arch, safety) vertical structural supports of bulwarks and safety railings stupić ograde; 4 (nav arch) vertical post near a deck's edge that supports life-lines and pilot ladder passage on the deck upora linice broda, Italian: candeliere stand (n) (marine eng) stol, pult control stand upravljački pult stand (n) (oceanogr) = stand of the tide The period at high or low water during which there is no apparent change of level. vodostaj stand (n) (sailing/boating/yachting) SEE jack stand potporanj (za jedrilicu / brodicu na kopnu) standard (n) Petrograd standard (UK) jedinica ta mjeru drva u prijevozu (cargo handling, shipping econ) jedinica za mjeru u prijevozu drva standard standard chain length (n) (seamanship) dio sidrenoga lanca koji čine jedna spojna karika i ostale karike lančana uza standard display (n) (navig) standardni prikaz podataka (u sustavu ECDIS) Standardisation of Manifolds for Refrigerated Liquefied Gas Carriers - LNG) (n) (nav arch) Standardizacija cjevovoda za tankere koji prevoze pothlađene ukapljene plinove standard knee (n) (sailing vessels) vertikalno koljeno Standard Liner Agency Agreement (n) (mar law) Standardni ugovor o
agenciji u linijskom poslovanju

**standard of competence** *(n) (mar law)* razina stručnog znanja i sposobnosti koju pomorac treba postići za pravilno obavljanje djelatnosti na brodu u skladu s međunarodno dogovorenim mjerilima **standard osposobljenosti**

Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers *(STCW) Convention 1978* *(n) (mar law)* Konvencija o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje stražnoga znanja i sposobnosti koju pomorac treba postići za pravilno obavljanje djelatnosti na brodu u skladu s međunarodno dogovorenim mjerilima.

**standby** /ˈstændbi/ *(n) (navig)* rad (radara, stroja, generatora itd.) u pripremi:
When maneuvering or alongside working cargo, two generators share the load with the other on standby.

**stand by** *(v) 1 (comm, safety, marine eng)* to be prepared to execute an order or a manoeuvre: biti spreman / pripravan:
- The pilot ordered the tugboat to stand by with the intention to make fast when the ship was inside the basin. www.gov.com/maib
- Vessel A’s pilot ordered the tugs to standby as they were approaching the buoyed fairway. www.safety4sea.com
- Approaching to the N-5 anchorage, the Master ordered to stand by 4 crews, on forecastle deck for dropping anchor operation and reduced speed. (https://safety4sea.com/) Engines on stand by. Strojevi pripravni. / Strojevi u pripravi. put the engines on standby to stavit strojeve u stanje pripravnosti:

**stand by 1** *(adj)* rezervni, pomoćni stand-by generator pomoćni generator, rezervni generator

**stand by 2** *(v) (safety) u pripravnosti (osoba, član posade):** A qualified helmsman should be on standby to take the wheel immediately:** have a helmsman on standby 1 stavit kormilara u pripravnost; 2 imati kormilara u pripravnosti, place someone on standby to stavit nekoga u stanje pripravnosti:

**stand-by** *(adj)* rezervni, pomočni stand-by generator pomočni generator, rezervni generator

**stand-by** *(v) (marine eng, comm)* Pozor (u stroju)!

**stand-by** *(v) 1 (marine eng, comm)* Pozor (u stroju)!; 2 (comm) Pozor! (ostanite na liniji / na vezi)

**Stand by engine(s)!** *(navig, marine eng)* Pozor u stroju! Stand by engine(s)!s

**Pozor u strojevima!** Engine Stand by engine(s)!ing by. Stroj u pripravnosti.

**Stand by for let go.** *(navig, comm)* Spremni za odvezivanje., Spremni za manevar isplovljenja. Standing by for let go. Spremni smo za odvezivanje

**stand by mode** *(n) (navig)* pripravni način rada (radara)

**stand clear of** *(navig)* stajati podalje od, držati se podalje od standing block *(n) (seamanship)* nepomični kolotur (u čekrku, koloturniku)

**standing moor** /ˈstændɪŋ/ *(n) (seamanship)* sidrenje s dva sidra (ili plutače); 2 stalni / stabilni vez

**standing orders** /ˈstændɪŋ/ *(n) (navig)* In the standing orders the Captain sets required fix intervals, intervals for fathometer navigation and collision avoidance requirements. *trajne*
Standing part of rope

**zapovjedi (zapovjednika / brodara straži):** The master had not issued any written standing orders. Similarly, masters should make this requirement clear in their standing orders: “If in doubt, call me out! He gave the following reasons for this: 1 There was a Standing Order to call the Master for any alteration of course of more than two degrees. Master's standing orders

**zapovjednikove trajne zapovijedi, bridge standing orders** stalne

**zapovjedi mostu:** I wonder if some ships have Bridge Standing Orders, why OOWs are so reluctant to call Masters and why action is left so late, call the master (in case of doubt)

**nazvati zapovjednika (u slučaju dvojbe), pozvati zapovjednika**

**standing part of rope /ˈstændɪŋ/ (n) (seamanship) mrtvi kraj konopa**

**standing rigging /ˈstændɪŋ/ (n) 1 (nav arch) all the wires and ropes that support the mast and boom; does not normally need to be adjusted; oputa kojom se učvršćuje samarica nepokretna oputa (samarice, jarbola), nepomična oputa; 2 (sailing/boating/yachting) oputa kojom se učvršćuje jarbolje; rigging that is permanently secured and that is not hauled upon, as shrouds, stays, etc nepomična oputa, Italian: attrezzatura dormiente**

**stand off (v) (navig) odmaknuti se (od obale, drugog broda)**

**stand of the tide (=stand of the tide) (n) (oceanogr) = slack water vodostaj**

**stand on /ˈstænd,ən/ (=ˈstænd,ɒn) (v) ANTONYM give way** to hold a ship’s (boat’s) course and speed držati kurs i brzinu (brod koji ima pravo puta)

**stand-on vessel (n) (navig, mar law, sailing/boating/yachting) = right-of-way vessel**

The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. Also known as the privileged vessel. [https://www.ypiysailors.com/]

**brod s pravom puta, brod koji ima pravo puta:** ... in a narrow channel where there is a current and 2 vessels are meeting from opposite directions. “The vessel proceeding with the current or tidal stream shall be the stand-on vessel and shall propose the place of passage [...]” and the side on which the vessel will pass. (The Canadian Modifications to the COLREGs)

**standpoint stajalište, stanovištje, gledište**

**stand the watch (v) (sailing/boating/yachting, navig) držati stražu (na brodu, brodici)**

**stapple knee /ˈstepl/ (n) (sailing vessels) okvirno koljeno**

**Starboard! (interj) (sailing/boating/yachting) A loud clear voice is often preferred to gain the attention of someone not looking. The most common of these would be to announce “STARBOARD” in a potential sailboat-on-sailboat collision situation. By stating this, you are stating that there is a close quarters situation, that collision is possible, and you are stating you are the Stand-On vessel. (Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>) Uzvuk kao znak upozaravanja da jedrilica ima pravo puta radi izbjegavanja sudara u regati/jedrenju. Vode!**
starboard /ˈstaːbəd/ (adj) ANTOPYM port towards the right-hand side of a vessel facing forward; the term ‘starboard’ refers to the right side of a vessel, perceived by a person on board, facing towards the bow desni, Italian: dritta starboard side desna strana, starboard engine desni stroj, on the starboard side na desnoj strани, s desne strane

starboard /ˈstaːbəd/ (n) (seamanship) ANTOPYM port the right-hand side of the ship when looking from aft forward desna strana broda, desni bok broda
Starboard, steer one eight two! (navig, seamanship) Kormilo desno, kurs: jedan osam dva!

starboard anchor (n) (nav arch) desno sidro
starboard bow (n) (nav arch, navig) COMPARE port bow desna strana pramca, desni pramac, Italian: mascone prora dritta on the starboard bow desno po pramcu, two points on the starboard bow dva vjetra (prsta, =oko 23 stupnja) po pramcu s desne strane, see a ship on the starboard bow ugledati brod subočice po pramcu: At 0011, the OOW saw a vessel 20° off the starboard bow.

starboard engine (n) (nav arch) desni stroj
starboard hand mark (n) (navy) ANTOPYM port hand mark oznaka s desne strane (broda), oznaka koju valja ostaviti s desne strane broda
starboard helm (=starboard wheel) (n) (navig) kormilo u desno: Once the vessel was clear of the buoy, starboard helm was used to manoeuvre the vessel back towards the western side of the channel.

starboard light (n) (navig, nav arch) desno svjetlo
starboard quarter (n) (navig) desni kvartir
starboard side to (adv) (navig) desnim bokom uz obalu berthed starboard side to brod vezan desnim bokom uz obalu
starboard tack (n) 1 (sailing/boating/yachting) sailing with the main boom on port side; A sailboat sailing on a tack with the wind coming over the starboard side and the boom on the port side of the boat. desne uzde: If two boats under sail are approaching, the one on port tack must give way to the boat on starboard tack. https://www.ypiyahts.com/; 2 jedrenje na desnim uzdama

Starboard ten! (navig, seamanship) Deset desno!

starboard to starboard (=starboard-to-starboard) (adv) (prep phr) ANTOPYM port to port desni bok (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda), prolaziti desnim bokom (jednog broda) prema desnom boku (drugoga broda): The vessels agreed on a starboard-to-starboard meeting and met without incident.

starboard turn (n) (navig) okret u desno sharp starboard turn nagli okret u desno

stargazer (n) (fishing) Lat. URANOSCOPUS SCABER bežmek, ćać, ćaća, batoglav,
pušač

**start** (n) uputiti, staviti u pogon, pokrenuti, startati **start from cold** (marine eng) staviti u pogon iz hladnog stroja, **start** the lubricating oil pumps uključiti pumpe ulja za podmazivanje

**start cord** uže za startanje (izvanbrodskog motora), **sajla** za startanje (izvanbrodskog motora): Few things are more frustrating than pulling fruitlessly on the **start cord** of a stubborn outboard.

**starter** (n) *(marine eng)* pokretač, starter, Italian: **avviatore** starter air uputni ventil

**starter drive** (n) *(marine eng, archaic)* The mechanical device that engages the flywheel teeth and transmits the starter force to the flywheel. (http://www.marinedieseleurope.com/) **pogon**

**starter grip** (n) *(marine eng, sailing/boating/yachting)* ručica za pokretanje izvanbrodskoga benzinskog motora

**start from cold** (v) *(marine eng)* staviti u pogon iz hladnog stanja

**starting** (n) *(marine eng)* upućivanje, stavljanje u pogon, pokretanje, startanje **starting air system** sustav za upućivanje zrakom

**starting air** (n) *(electr)* Compressed air used for starting an engine. (http://www.marinedieseleurope.com/) **uputni zrak**

**starting air distributor** (n) *(marine eng)* razvodnik zraka za upućivanje stroja: The starting valve is opened by control air from the **starting air distributor** and closed by a spring.

**starting air system** (n) *(marine eng)* sustav zraka za upućivanje
starting air valve (n) (marine eng) ventil uputnog zraka, uputni ventil
starting crank (n) (marine eng) ručica za upućivanje motora, kurbla
starting fluid leak test (n) (marine eng) The air intake system can be tested by spraying all joints with starting fluid while the engine idles. Changes in idle speed indicate leaking connectors.
(http://www.marinedieseleurope.com/) ispitivanje propuštanja usisa zraka prskanjem uputne tekućine
starting notch (n) (marine eng) A slot on top of the plunger that provides 20 percent more fuel than is used at maximum torque speed, used at start up and overridden by governor control once low-idle speed is reached. uputni urez na plovku
starting penalties (n) (sailing/boating/yachting) kazne na startu (regate)
starting problems (n) (marine eng) nevolje s paljenjem, nevolje s upućivanjem stroja
starting races (n) (sailing/boating/yachting) startanje natjecanja (regate)
starting to luff (n) (sailing/boating/yachting) početak prihvaćanja
start-up/shut-down procedures (n) (cargo handling) postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte): An efficient system of communication should be established between the vessel and the terminal and the start-up/shut-down procedures for cargo operations agreed.

state (v) 1 navesti; 2 razjasniti; 3 prikazati, razložiti; 4 ustanoviti; 5 odrediti
state funding (n) (nav arch, shipping econ) COMPARE subsidy državno financiranje (brodogradnje): Japan has officially launched a complaint at the World Trade Organization (WTO) over Seoul’s state funding of local shipbuilders. The measures in question relate to the development, production, marketing, and/or sale or purchase of commercial vessels, including vessels
statement designed to carry crude oil, liquefied natural gas and shipping containers. Splash24/7
<splash@asiashippingmedia.com>

statement /steimənt/ (n) 1 (mar law) izjava, iskaz; 2 tvrdnja; 3 navod
statement of compliance (n) (mar law, ports) izjava o sukladnosti
statement of facts (=SOF) (n) 1 (mar law) Statement, prepared by the
ship’s agent at the loading and discharging ports, which shows the date and times of arrival of the ship
and the commencement and completion of loading and discharging.
http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM, a detailed chronological description of the activities of
the vessel during the stay in a port: taking the sea pilot onboard, hailing in, locking through (if
applicable), mooring, preparing the loading and unloading operations, the actual loading and
unloading operations, the amount of load transfer, unmooring and departure.

činjenično stanje o
utrošenom vremenu (broda u luci), vremenska tablica, činjenično
stanje, izjava o činjeničnom stanju: The Statement of Facts details the quantity of cargo
loaded or discharged each day, the hours worked and the hours stopped with the reasons for the stoppages,
such as bad weather, a strike or breakdown of equipment. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM
take the statement of facts from the Master uzeti izjavu od zapovjednika; 2
(mar law, shipping econ) a vremenska tablica; 3 (mar law) utvrđivanje
činjeničnog stanja

state of sea (n) (oceanogr) = sea state stanje mora 0 calm (glassy) (0 m) 1
mirno; 2 glatko; 3 zrcalno, 1 calm (rippled) (0-0.1) naborano, 2 smooth
(0.1-0.5) malo valovito, valičasto, 3 slight (0.5-1.25) umjereno valovito, 4
moderate (1.25-2.5) valovito, 5 rough (2.5-4) jače valovito, 6 very rough (4-6)
jako valovito, 7 high (6-9) teško more, 8 very high (0-14) vrlo teško more, 9
confused (higher than14 m) izuzetno teško more

stateroom (n) (seamanship) A private room or cabin for the accommodation of passengers or
officers. (https://www.history.navy.mil/); senior officer’s or captain’s room or cabin kabina za
goste, kapetanova kabina officer’s stateroom časnička kabina

statical load (n) (nav arch) statičko naprezanje

statical stability (n) (nav arch) statička stabilnost moment of statical stability
moment statičke stabilnosti

statical stability arm curve (nav arch) krivulja poluga statičke stabilnosti
statical stability curve (=GZ curve) (n) (stabil, nav arch) a graphical representation of
the ship’s transverse statical stability krivulja statičke stabilnosti
statical stability moment curve (n) (nav arch) krivulja momenata statičke stabilnosti
static converter (n) (electr, navig) = motor generator jedinica napajanja (radara)
station (comm, safety) postaja, stanica station bill The posted bill showing stations of the crew at maneuvers and emergency drills. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/
stationed za uzbunu
station (n) (nav arch) presjek brodskoga obrisa ravninom okomitom na uzdužnu simetralnu ravninu i ravninu projektne vodne linije teorijsko rebro
station (v) (seamanship) postaviti (motritelja): There was also a helmsman on the wheel, and a lookout stationed on the bridge. be stationed on biti postavljen na, nalaziti se na: During the berthing manoeuvre the second officer was stationed on the ship’s forecastle.
stationary (adj) nepomičan, nepokretan, fiksan, stacionaran remain stationary biti stacionaran, stationary component stacionarni dio
statutory certification (nav arch) Survey during construction, in respect to statutory items, comprises an inspection of the design and construction of the relevant structure, machinery and equipment of the ship to ensure that it complies with the requirements of the specified regulations and is fit for the service for which the ship is intended (http://www.crs.hr/) statutarna certifikacija (brodova)
statute /ˈstætjuːt/ (n) (mar law) an enactment of a legislative body (e.g. parliament) expressed in a formal document objavljeni zakon (koji je donio parlament), važeci zakon, zakon na snazi
statute of limitations /ˈstætjuːt/ (n) (mar law) a legislative enactment prescribing the period of time within which proceedings must be instituted to enforce a right or bring an action at law; A law limiting the time in which claims or suits may be instituted. (https://www.msc.com/shipping-glossary)
zastara fall under statute of limitations zastarjeti, pasti u zastaru statutory /ˈstætjʊtəri/ (adj) (mar law) zakonski, prema zakonu statutory duty zakonska obveza / dužnost, statutory requirements zakonski propisi / uvjeti statutory certificates /ˈstætjʊtəri/ (n) (mar law) isprave propisane međunarodnim ugovornim dokumentima ili nacionalnim propisima; certificates issued under provisions of different IMO instruments (e.g. SOLAS 74, MARPOL 73/78, ILLC 66) or some national certificates issued by the Flag State Administration or on its behalf (www.crs.hr) statutory isprave, zakonske svjedodžbe, propisane svjedodžbe statutory lien /ˈstætjʊtəri/ (n) (mar law) privilegiji koje priznaje zakon, ali se ostvaruju samo nakon utuživanja potraživanja; primijenjuje se radi namirenja potraživanja brodoopskrbljivača, šteta na teretu i tjelesnih šteta; imaju prednost pred hipotekom/mortgage na brodu (Grabovac) zakonski privilegij na brod statutory publications /ˈstætjʊtəri/ (n) (mar law, navig) publications such as: International Code of Signals, operating and maintenance manuals for nav aids, navigation tables, nautical almanac, notices to mariners, shipping guidance and information notices, sailing directions, lights list, tide tables, tidal stream atlases, admiralty list of radio signals zakonom propisane publikacije (koje svaki brod mora imati) statutory regulations /ˈstætjʊtəri/ (n) (mar law) zakonski propisi, statutarni propisi: Standards of accommodation are high, and are controlled by various IMO and ILO statutory regulations. IMO and ILO statutory regulations obvezujući propisi IMO-a i ILO-a statutory requirements (n) (mar law, safety) zakonski zahtjevi statutory stipulations /ˈstætjʊtəri/ (n) (mar law) zakonske odredbe stave /steɪv/ (cargo) duga, dužica, prečka (za bačve, sanduke) stay /steɪ/ (n) (sailing/boating/yachting) leto, štraj; Italian: strallo; straglio check stay check stay, lower stay donje leto, jibstay leto floka (do gornjeg križa ili 7/8 jarbola), headstay prednje leto (od vrha jarbola do pramca), prednji štraj, proveni štraj stay /steɪ/ (n) (shipping econ) boravak port stay vrijeme boravka broda u luci stay /steɪ/ (n) (mar law) court order to temporarily suspend the execution of a court judgment or other court order (Wiki) odgoda izvršenja, odgoda izvršenja (sudske odluke): The Gibraltar-based single-hull tanker Wilmington has been given a stay of execution and will be able to continue its role as a storage vessel for fuel oil until the courts have reviewed the EU-legislation on single-hull tankers stay of execution odgoda izvršenja, stay order Court order that suspends a judicial proceeding (or a judgment resulting from it) in part or in full. nalog za odgodu izvršenja (sudske odluke): The Line was granted stay orders to protect its ships from seizure in the ports of ... earlier this month, and is applying for stay orders elsewhere, issue stay on donijeti odluku o odgodi izvršenja (sudske odluke): Judge issues temporary stay on AB5 https://joc.com stay /steɪ/ (n) (nav arch) prečka karike lanca staybolt /ˈsteɪ,boʊlt/ (n) (marine eng) A stress bolt running diagonally upward from the bedplate to
stay clear (v) (navig, safety) držati se podalje, ploviti na sigurnoj udaljenosti: In restricted visibility both vessels have an obligation to stay clear of each other. https://safety4sea.com/
staysail /'stei,seil/ (n) (sailing/boating/yachting) smal jib tacked between mast and headstay; a smaller jib hanked onto an intermediate forestay mali flok, olujni flok, letno jedro, Italian: trinchetta: Adding an inner forestay and staysail will give you the sail plan you need for beating along in a blow.

http://www.rhbell.com/Simbo/inner-foresail.html

STBY/TX key (n) (navig, electr) tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa), tipka STBY/TX: The STBY/TX key toggles between stand-by and transmit status
STC; Sensitivity Time Constant = A/C rain (FTC) promjenjivo vremenski ovisno pojačanje (na radarskom prijamniku)
STCW Convention (n) (mar law) = IMO STCW Convention, 1978/1995/2010


steadily /'stedili/ (adv) stalno, postupno

Steady! /'stedi/ (navig, seamanship) an order to hold a vessel on the course she is heading Ravno!

steady /'stedi/ (adj) 1 (navig, seamanship) to keep the helm so as to stop the swing of the ship to port or starboard stalan, ustaljen steady course ustaljen kurs, on a steady course na pravom kursu, na stabilnom kursu, na sigurnom kursu: Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel’s paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel’s position; 2 (figurative) to be on a steady course biti uspješan u nečemu (figurative use): With more than 120 years in the marine insurance business, we are now on a steady course. We have a long history to rely on and can step in to the future with confidence.

steady /'stedi/ (v) ustaliti, stabilizirati, uravnaiti steady the course ustaliti kurs: The Master steadied the vessel on a heading to return her to the planned track.

Steady as she goes (n) (navig) one of helm orders Tako ravno!, Upravo tako/ Drži tako!, alavija
steady bearing (n) (navig) When the angle of an approaching vessel remains the same over time, indicating a collision course. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stabilni azimut

steady flow (n) (marine eng) stalni protok, stalni dotok (goriva itd.)

steading sail (n) (sailing/boating/yachting) a sail hoisted to steady the ship against rolling, rather than for propulsion ravnajuće jedro, krmeno jedro za držanje smjera (na sidru)

steady wind /ˈstedi/ (n) (meteorol) stalni vjetar: Winds during the day had been steady, but gusts above 30kts had been recorded. https://safety4sea.com/

stealth /stelθ/ (adj) (navy) moving with extreme care and quietness, esp so as to avoid detection neprimjetljiv, nevidljiv stealth destroyer nevidljivi razarač

steam /ˈstiːm/ (n) 1 (marine eng) para bled steam ispuštena para, para oduzeta iz niskotlačne turbine, exhaust steam ispušna para, turbine gland steam para koja istječe iz btvenice turbine, admit steam pustiti paru u, dovesti paru u, generate steam proizvoditi paru, heat by steam zagrijavati parom, produce steam proizvoditi paru, raise steam dignuti tlak pare, supply steam dobaviti paru, dovesti paru; 2 vodena para steam coil parni zagrijač sa spiralnim cijevima

steam /ˈstiːm/ (v) (seamanship) plovi: The vessel was steaming at 14 knots, and the master had instructed the chief officer to remain at least 3 cables from the island.

steam bending (n) (marine eng) savijanje pod parom

steam bent frame (n) (nav arch) drveno rebro savijeno parom

steam chest valve (n) (marine eng) razvodnik pare

steam drum (n) (marine eng) parni bubanj, parna komora

steamer /ˈsteɪmər/ (n) (marine eng) parnjak, parobrod, brod na parni pogon

steam generating plant (n) (marine eng) uređaj za proizvodnju pare

steam generator (n) (marine eng) generator pare

steam heating coil (n) (marine eng) parni zagrijač sa spiralnim cijevima

steaming (n) (navig, shipping econ) plovidba, ploviljenje steaming time vrijeme plovidbe (do mjesto pogiblji).: On receipts of distress call, fix own position, calculate distance and steaming time to distress position. (https://safety4sea.com/)

steaming lights (n) 1 (navig, sailing/boating/yachting) = navigating lights = running lights lights displayed at night, indicating that a sailing vessel is under motorized power. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) navigacijska svjetla combined stern / masthead lifht kombinirano svjetlo, single steaming ligt jedno jarbolno svjetlo, two steaming lights dva jarbolna svjetla
(sailing/boating/yachting, navig) navigacijska svjetla (motornih brodica)

steam plant (n) (marine eng) parno postrojenje
steam-powered (adj) (marine eng) na parni pogon

http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/060199tip5.htm
steam pressure (n) (marine eng) tlak pare
steam propulsion (n) (marine eng) parni pogon
steam reciprocating engine (n) (marine eng) parni stapni stroj
steamship 1 a (n) parobrod steamship company parobrodarsko društvo, brodarsko društvo, brodar; 2 (US) Today, ships that transport cargo overseas are powered by diesel fuel instead of steam motorni brod; 3 (US) brod (općenito)
steamship agent (n) (prep phr) (US, mar law, shipping econ) The local representative who acts as a liaison among ship owners, local port authorities, terminals and supply/service companies. An agent handles all details for getting the ship into port; having it unloaded and loaded; inspected and out to sea quickly. An agent arranges for pilots; tug services; steevedores; inspections, etc., as well as, seeing that a ship is supplied with food, water, mail, medical services, etc. A steamship agency does not own the ship.
steamship company 1 (shipping econ, mar law) parobrodarsko društvo; 2 (US, mar law, shipping econ) a business company that owns ships that operate in international trade brokerdarsko društvo
steamship line (n) (US, mar law, shipping econ) A steamship (ocean carrier) service running on a particular international route. Examples: NSCSA (National Shipping Company of Saudi Arabia), American President Lines (APL), Maersk Sealand, Evergreen, etc. brodarska linija, linija, brodski servis
steam turbine /sti:m ˈtɜːbɪn/ ; sti:m ˈtɜːbain/ (n) (marine eng) parna turbina


steel /sti:l/ (n) čelik alloy steel legirani čelik, carbon steel ugljični čelik, corrosion-resistant steel čelik otporan na koroziju, fine-grained steel čelik sitnozrnate strukture, stainless steel nerhđajući čelik
steel outfitting (n) (nav arch) oprema limova (trupa broda)
steel plate (n) (cargo, nav arch) čelični lim
steel rope = wire čelično uže, čelik-čelo, kavodifero
steel ship (n) (nav arch) čelični brod
steel sling čelični pasac
steel strapping (n) (cargo handling) čelične trake

steep seas (n) (meteorol) Tall and short waves caused by water current and wave directions being opposite to the direction of the wind. https://www.ypiyachts.com/ olujno more

steer /ˈstɪər/ (v) (navig) kormilariti, držati smjer, Italian: timonare steer the course
1 držati kurs, kormilariti u smjeru; 2: A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degree true and making a speed of about 11.4 knots, steer manually: The ship was being steered manually by the helmsman. kormilariti ručno

steerage /ˈstɪərɪdʒ/ (n) (navig) act of steering a vessel brzina za kormilarenje: the vessel had sufficient steerage broj je imao dovoljnu brzinu za kormilarenje. Steerage was effected by means of a semi-balanced hanging rudder with a maximum angle of 35º. steerageway /ˈstɪərɪdʒˈweɪ/ (n) (navig) the slowest speed at which a vessel is capable of steering https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ sposobnost kormilarenja, mogućnost kormilarenja, sposobnost manevriranja, minimalna brzina za kormilarenje: The vessel was not moving at sufficient speed to maintain steerageway. https://safety4sea.com/ at minimum steerageway pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja: The intended track now involved a very sharp starboard turn of almost 130º at minimum steerage way, keeping close to the breakwater head, lose steerageway: When a vessel no longer answers her rudder, she is said to have lost her steerageway steer around ploviti oko, upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutaće, lukobranu, drugog broda, nekog objekta): Immediately on reaching the bridge, the pilot ordered half ahead and hard-astarboard, with the intention of steering the ship around the breakwater head.

steering /ˈstɪərɪŋ/ (n) (navig) kormilarenje automatic steering automatsko kormilarenje, manual steering ručno kormilarenje, hand steering ručno kormilarenje, emergency steering kormilarenje u nuždi, sustav kormilarenja u nuždi

steering /ˈstɪərɪŋ/ (n) (navig) sposobnost kormilarenja, sposobnost broda za kormilarenje loss of steering gubitak sposobnosti za kormilarenje

steering (n) (navig, ship & line handling) sposobnost kormilarenja lose steering izgubiti sposobnost kormilarenja: A Bulk Carrier Under Tow Lost Steering Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after losing steering off Cape Breton, Nova Scotia http://gcaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/? loss of steering gibital
sposobnosti kormilarenja: The ship's watchstander unintentionally transferred control of steering from the helm to the lee helm station which resulted in a loss of steering. https://safety4sea.com

steering cable (n) (nav arch) lanac kormilarskog uređaja: The steering cable had been replaced using an outdated spring-loaded ball joint to connect it to the outboard engine frame.

steering casualty (n) (navig, safety) nezgoda uslijed lošeg upravljanja / kormilarenja brodom

steering column upravljački stup (kormila)

steering control stand (n) (nav arch) kormilarski stalak

steering engine kormilarski stroj

steering equipment kormilarski uređaj

steering failure (n) (safety) zakazivanje kormilarskog uređaja, otkazivanje kormilarskog uređaja: the vessel had suffered a steering failure brodu je otkazao kormilarski uređaj. Steering gear failure should be treated as an emergency situation and immediate actions should be followed in order to prevent human or property loss. https://safety4sea.com/

steering gear (n) (nav arch, ship's equipment) a gear consisting of the steering wheels, leads, steering engine, and fittings by which the rudder is turned kormilarski uređaj: Her main engine was kept at full ahead, but was stopped when the chief engineer reported to the master that the steering gear was badly damaged. Steering gear -main and auxiliary- should be checked and tested 12 hours before vessel's departure, as appropriate. https://safety4sea.com/ test the steering gear

isprobati rad kormilarskog uređaja: 0421 Steering gear tested, started heaving port anchor., main steering gear glavni kormilarski uređaj, auxiliary steering gear pomoćni kormilarski uređaj, remote steering gear controls daljinski upravljači kormilarskog uređaja, steering gear linkage polužje kormilarskog uređaja, steering gear test test kormilarskog uređaja, isprobavanje kormilarskog uređaja, steering gear unit pump pumpni agregat kormilarskog uređaja, auxiliary steering gear pomoćni uređaj za akormilarenje, rezervni uređaj za kormilarenje, All ships should have an auxiliary steering gear system operating in case of a main system failure. All ships should have an auxiliary steering gear system operating in case of a main system failure. https://safety4sea.com/

Steering gear tested, started heaving port anchor., main steering gear glavni kormilarski uređaj, auxiliary steering gear pomoćni kormilarski uređaj, remote steering gear controls daljinski upravljači kormilarskog uređaja, steering gear linkage polužje kormilarskog uređaja, steering gear test test kormilarskog uređaja, isprobavanje kormilarskog uređaja, steering gear unit pump pumpni agregat kormilarskog uređaja, auxiliary steering gear pomoćni uređaj za akormilarenje, rezervni uređaj za kormilarenje, All ships should have an auxiliary steering gear system operating in case of a main system failure. All ships should have an auxiliary steering gear system operating in case of a main system failure. http://global.kawasaki.com/en/industrial_equipment/hydraulic/others/helm.html

steering light svjetlo za kormilarenje

steering machinery strojarnica kormilarskog uređaja

steering oar (n) (sailing/boating/yachting) upravljačko veslo, veslo za
steering orders = helm orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje, Italian: ordini al timoniere
1 Midships!, 3 Starboard five!, 2 Starboard!, 4 Port fifteen!, 5 Hard-a-starboard!, 6 Hard-a-port!, 7 Meet her!, 8 Steadly!, 9 Steady as she goes!, 10 Starbardi ten!, 11 Ease to five!

steering pump (n) (nav arch) pumpa kormilarskog uređaja: Both steering pumps were switched on.

steering stand (n) (navig) kormilarsko postolje, mjesto za kormilarenje

steering wheel (n) (nav arch, sailing/boating/yachting) a ship's wheel or boat's wheel is used to change course; together with the rest of the steering mechanism it forms part of the helm

kormilarsko kolo boat steering wheel kormilarsko kolo brodice

stellar catfish morska mačka mrkulja

St. Elmo's Fire (n) (meteorol) a luminous, and often audible, electric discharge that is intermediate in nature between a spark discharge and a point discharge (Seasources.net) vatra svetog Elma

stem /stem/ (n) (nav arch) the extension of keel at the forward of a ship; the bow frame forming the apex of the intersection of the forward sides of a ship pramčana statva, ašta, ašta od prove stem rabbet (sailing vessels) utor pramčane statve; 2 (seamanship, figurative) pramac / prednji dio broda: If there is a tide or current running, the vessel's stem should be turned into it.

stem (v) (navig) ploviti prema, ploviti protiv stem the tide ploviti protiv struje

stem (v) (mar law) Availability of a cargo on the date or dates on which a ship is offering to load.

stem band (n) (nav arch) središnji lim opločenja pramčane statve od kobilice do vrha pramca žljeb pramčane statve, kopo

stem-piece (n) (sailing vessels) umetak za statvu, umetak za protustatvu

stemson / stemsen/ (n) (nav arch, sailing vessels) pramčano koljeno, pramčano uzvojno koljeno

stem the current (v) (seamanship) ploviti protiv struje, okrenuti se protiv struje

stem the tide (v) (navig) to head the vessel's bow directly into the current or waves; overcome

https://en.wikipedia.org/wiki/Ship%27s_wheel
The Pilot continued proceedings for berthing, directing the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide.

**step the keel** (v) *(sailing/boating/yachting)* spustiti pomičnu kobilicu do dna, postaviti pomičnu kobilicu do dna

**step the mast** (v) *(sailing/boating/yachting)* postaviti jarbol, staviti jarbol u ležište: The system allows to **step a mast** using only a hinged mast step, a hinge (a fork and an eye) in the capshrouds along the same axis as the hinge in the mast step and a tang on the forward face of the mast, near its base, to connect the spinnaker pole.

http://www.caphorn.com/sections/Pages/mast_stepping_system.htm

**stere** /ˈstiə/ *(cargo)* a unit used to measure volumes of stacked timber equal to one cubic metre (35.315 cubic feet); tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa jedinica za mjeru u prijevozu drva *(Franc., Italija)*

**stere** /ˈstiə/ *(cargo handling)* stere, tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa

**stern** /ˈstɜːn/ *(nav arch)* the after end of a vessel *krma, Italian: poppa, popa, pupa*

**stern breast line** *(seamanship)* bočno krmeno uže

**stern chock** (=**stern pipe**) *(ship & line handling)* A round or oval casting, or frame, inserted in the bulwark plating at the stern of the vessel through which the mooring hawser or warping lines are passed. *(https://www.history.navy.mil/)* krmeno oklo (za priveznu užad))

**stern door** *(nav arch)* Watertight horizontally-hinged door integral to the transom on a stern-loading Ro-Ro vessel. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krmena vrata ( na ro-ro brodu)
stern drive (n) (marine eng) krmeni pogon, krmena osovina
stern frame (n) (nav arch) strength member including the rudder post used in the construction of single krmena statva, okvir krmena statve
stern gland (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) brtvenica statvene cijevi, šupernica, očnica, brtvenica, Italian: premistoppa: During this relatively short run, the owner decided to again check the stern gland. The dredger was eventually salvaged and, after much investigation, water was found to be leaking through the hull plating near to the stern gland in the engine room. There was a mass of large size monofilament longline around the propeller and the stern gland housing.
stern-in, wind ahead berth (n) (sailing/boating/yachting) pramac van, vjetar s pramca
stern into tide (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) struja straga, struja u krmu

stern knee (n) (sailing vessels, nav arch) element connecting the sterpost and keel peta krmene statve, kalkanj

stern light (n) (navi) = overtaking light White navigation light that can be seen only from astern to 6 points on either quarter (total of 12 points, or 135 degrees.)

http://www.quarterdeck.org/index.html krmeno svjetlo: Our vessel was overtaking a large bulk carrier in ballast. His stern light seemed very dim, it later turned out to be a cabin light. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a stern light. The stern light and the red sidelight were visible alternately.

stern line (n) (seamanship) krmeno uže, Italian: cavo di ormeggio di poppa; cavo alla lunga di poppa

sternpost /stənˈpəʊst/ (n) (nav arch, sailing vessels) the main vertical post in the stern frame upon which the rudder is hung krmena statva, ašta od krme sternpost rabbet (sailing vessels) utor krmene statve, foot of the sternpost peta krmene statve: The recovery was successful and the vessel managed to get alongside the quay under her own power, where initial repairs to the foot of the stem post were carried out, sternpost knee krmeno uzvojno koljeno, karoc od krme

stern power (n) (navi) snaga za vožnju kromom, snaga za vožnju natrag: the vessel did not have very good stern power brod nije imao dovoljno snage za punu vožnju kromom. The cargo ship altered course and a ferry vessel applied astern power, in order to avoid collision.

https://safety4sea.com/
stern pulpit (=pushpit.) (n) (sailing/boating/yachting) A sturdy railing around the deck at the stern. https://www.ypiyachts.com/ krmena ograda

stern quarters (n) 1 (seamanship) krmeni kvartiri; 2 krmene nastambe

stern ramp (n) (nav arch) Stern- (transom) mounted hinged platform located to permit the loading/discharge of vehicles aboard a Ro-Ro vessel.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ krmena rampa (na trajektu, ro-ro brodu)

sternson (n) (sailing vessels) krmeno koljeno

stern thruster (n) (nav arch) krmeni bočni propeler

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/introduction-to-tunnel-thrusters-ships/attachment/stern-thruster/
stern timbers (n) (sailing vessels) rebra krmenog okvira

stern transom (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) krmeno zrcalo
stern trim (n) (cargo handling, nav arch) uronuće po krmi, trim po krmi
stern tube (n) (nav arch) the tube under the hull to bear the tailshaft for propulsion statvena cijev, cijev za osovinu brodskog vijka stern tube bearing ležaj statvene cijevi, stern tube replacement zamjena statvene cijevi
stern tube sealing arrangement (n) (nav arch) brtvljenje statvene cijevi

http://blog.worldwidemetric.com/trade-talk/understanding-stern-tube-arrangement-on-ships/
sternway (adv) (navig) ANTONYMY headway ship making way in reverse, stern first
gibanje broda prema natrag, kretanje broda natrag, kretanje krmom, krmom, abriva po krmi gather sternway abriva po krmi, zalet krmom

stevedore (=docker UK); longshoreman (US)) (n) (shipping econ) = port
operator = longshoreman Terminal operator who is designated to facilitate the operation of loading and discharging vessels and various terminal activities.

(https://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) slagatelj, slagač, slagateljsko društvo, štivador, lučko poduzeće: The ship been loaded according to the stevedores’ suggestions. (https://safety4sea.com/)

stevedores /sti:v ɪ də z/ 1 Labor management companies that provide equipment and hire workers to transfer cargo between ships and docks. Stevedore companies may also serve as terminal operators. The laborers hired by the stevedoring firms are called stevedores or longshoremen. slagatelj, lučki slagači, štivador; 2 slagateljsko društvo

stevedoring company /sti:v ɪ də rɪŋ/ (n) (shipping econ) slagateljsko društvo, slagatelj, lučki slagači, štivador

steward /ˈstɪrəd/ (n) (shipping econ) brodski konobar, kamarijer Chief steward
glavni konobar

steward's call system pozivni uređaj konobara
steward's / catering department = catering department bijelo osoblje, opća služba (na brodu), brodski ekonomat

sticker (n) (cargo handling) komadici drveta koji u pakiranju služi kako bi odvojio rasplinjene daske jednu od druge i tako omogućio prozračivanje tereta sticker

stiff (adj) (nav arch) = tender krut (brod): Due to the large beams of post-Panamax giants and the relatively large metacentric heights (GM), the vessels are very stable and therefore stiff.

https://safety4sea.com/
stiffened panel  (n) (nav arch) ukrepljeno opločenje
stiffener /ˈstifən/ (n) (nav arch) a steel element added for strengthening plating, in the form of a secondary structural; element koji ukrepljuje (učvršćuje, pojačava, ukraćuje) brodsku konstrukciju; A term applied to a fore-and-aft girder running along the side of a ship and also to the outboard strake of plating on any deck. (https://www.history.navy.mil/) ukrepa, ojačanje: After the accident the ship went into the nearest port where her hull was strengthened with temporary external stiffeners bulkhead stiffener ukrepa pregrade, longitudinal stiffener on longitudinal bulkhead uzdužna ukrepa uzdužne pregrade

https://www.slideshare.net/MarineStudy/ship-construction-structure-part

stiffness  (n) (marine eng, nav arch) krutost, ukrčenje
stiffness  (n) (nav arch) the tendency of a vessel to remain in the upright position, or a measure of the rapidity with which she returns to that position after having been inclined from it by an external force sposobnost uspravljanja (broda), uspravnost (broda)
stiff ship  (n) (stabil, nav arch) ANTONYM tender a ship with a very large GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship’s center of gravity the above keel) being too small. kruti brod, prestabilni brod
stiff-ship situation  (n) (stabil, cargo handling) stanje krutog broda: Ship-board factors run from ... to the use of accurate data to predict parametric rolling and other ship motions, and the incidence of a so-called ‘stiff ship’ situation. (https://safety4sea.com/)
stipulate /ˈstɪpju,leɪt/ (v) (mar law) = lay down = set out odrediti, utvrditi, propisati
stipulated /ˈstɪpju,leɪtid/ (adj) (mar law) određen (u ugovoru, propisu, konvenciji), predviđen, zacrtan
stirrups /ˈstɪrəps/ (n) stremen nogostupa (na križu jarbola)
stock /stk/ (=rudder stock) (n) (nav arch) struk kormila
stock /stɒk/ (n) (shipping econ) zalihe large stocks velike zalihe
stock /stɒk/ (n) (sailing/boating/yachting) klada (admiralitetskog) sidra
stock (n) (nav arch) a general term applied to the keel blocks, bilge blocks, and timbers upon which a vessel is constructed klada
stock (n) (sailing/boating/yachting) a crossbeam at the upper part of an anchor

https://www.britannica.com/technology/stock-anchor
stock bearing ležaj struka kormila
To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper.

Loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper. To avoid this, stoppers on the chain prior to abandoning the tanker. Stoppers are used to keep a rope from running.
stopper knot (n) 1 (seamanship) čvor protiv raspletanja užeta

Ashley (Oysterman's) Stopper Knot

www.animatedknots.com

storage /ˈsteɪdʒ/ (n) 1 (cargo) skladištenje, uskladištenje; 2 (ports) skladište back-up storage pozadinsko skladište, covered storage natkriveno skladište, zatvoreni skladišni prostor, open storage otvoreno skladište, otvoreni skladišni prostor, single storage capacity jednovremeno uskladištenje, jednovremeni skladišni kapacitet, cold storage skladište-hladnjača, rashladno skladište; 3 skladištenje tereta radi povoljne prodaje (npr. nafte), držanje zaliha na skladištu: Oil producers may be struggling as a result of low prices but the oil storage business has never been in better shape. oil
storage facilities skladišni kapaciteti za naftu, storage tank tank za skladištenje (sirove) nafte
storage / stɔːridʒ/ (n) (sailing/boating/yachting) odlaganje (opreme, odjeće itd.)
storage / stɔːridʒ/ (n) (ports) The logistics charge for the costs related to quay rent, charged on both the carrier's equipment or the shipper's equipment for containers staying on the ground idle.
https://www.msc.com/shipping-glossary skladišnina, naknada za skladištenje free 
storage period ležarina, razdoblje bez naplate skladišnine, vrijeme oslobođeno od plaćanja skladišnine
storage accommodation / stɔːridʒ/ (n) (ports) skladišni kapaciteti
storage area (n) 1 (cargo handling) skladišni prostor; 2 (nav arch) spreminište: He and his assistant went to the acetylene storage area, but were confronted by a ferocious fire on the port polypropylene mooring rope and from the acetylene bottles.
storage battery (n) (electr) akumulator
storage charges (n) (shipping econ, mar law) Charge for goods held in storage facilities (warehouses) under a fixed agreement for periods of time, and which is not included in other arrangement. http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary; the cost of holding a shipment at a location (warehouse, CES, etc) and will be on the final invoice if applicable https://www.flexport.com/glossary/storage-charges/ skladišnina
storage facilities (n) (ports) skladišni kapaciteti: Oil traders are struggling to find enough ships, railcars, caverns and pipelines to store fuel as more conventional storage facilities fill up amid abundant supply and plummeting demand due to the coronavirus crisis. https://gCaptain.com
storage locker (n) (sailing/boating/yachting) ostava, spreminište pod klupom kokpita, gavan, bakista
storage tank (n) 1 (ports) tank za teret, tank za vodu; 2 (marine eng, nav arch) spreminište, rezervoar, tank; 3 (sailing/boating/yachting) tank za vodu
store / stɔː/ (n) Sprema, brodska sprema List of stores Popis zaliha, check the stores provjeriti zalihe (hrane, vode ...), Bosun's store sprema vođe palube
store / stɔː/ (n) 1 (cargo) uskladištiti, spremiti: Oil companies booked tankers are expected to store as many as 9 million barrels of crude in northwest Europe amid signs that space in on-land depots is filling up. There are 14 to 16 Aframax-class tankers now storing crude in the region, J; 2 pohraniti; 3 memorirati; 4 sakuplјati
storehouse / stɔː, hauːs/ (n) (ports) spreminište, skladište supplier's storehouse dobavljačevi skladište
storekeeper / stɔː, kəˈpiːr/ (n) (shipping econ) brodski skladištar
store list (n) popis zaliha hrane
Store List of Lights Popis zaliha
storeroom / stɔː, ruːm/ (n) 1 (nav arch) spreminište; 2 (nav arch) The space provided for stowage of provisions or other materials. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ smočnica, dispensa, ta. cambusa
stores / stɔːz/ (n) supplies on a ship or boat; A general term for provisions, materials, and supplies used aboard ship for the maintenance of the crew, and for the navigation, propulsion and upkeep of the
Our vessel anchored at 0730 to await delivery of stores and spares have to be arranged and cleared through customs.

**Stores** and **spares** have to be arranged and cleared through customs.

**Stores** (n) (human resources) _zalihe hrane_

**Stores and provisions** (n) (seamanship) _zalihe i hrana za brod, zalihe i provijant_

**Stores file** (n) (seamanship) _knjiga / mapa zaliha_

**Storing** (n) _skladištenje, spremanje robe_

**Storm** (n) (meteorol) _wind of at least force 10 Bf. (48 knots) jaka oluja, orkanski vjetar_

This is a dangerous storm as it is tracking eastward at a fairly low latitude and is affecting shipping from North Europe and Mediterranean ports and US East Coast and Gulf ports. **Centre of the storm** (**NE**) ..: The center of the storm, which drenched parts of northeast Florida, Georgia and South Carolina earlier this week, was not threatening land as it moved east-southeast about 270 miles (435 km) southwest of Cape Hatteras, North Carolina, http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes, the storm impacts ... **Oluja obuhvaća ...**: Dangerous north-atlantic storm-impacting shipping-lanes. **Oluja nepovoljno utječe na pomorske putove ...**, **encounter a storm naići na olujno nevrijeme, naići na oluju**: During the voyage, the vessel encountered a storm cell producing gale-force winds and large swells, ...

**Storm cell** (n) (meteorol) _an air mass that contains up and down drafts in convective loops and that moves and reacts as a single entity, functioning as the smallest unit of a storm-producing system_ (https://en.wikipedia.org/wiki/Storm_cell) **?:** The vessel encountered a storm cell producing gale-force winds and large swells, causing the ship to roll heavily. https://gcaptain.com/

**Storm jib** (n) (sailing/boating/yachting) _olujna prečka, olujni flok, Italian: tormentina_

**Storm sail** (n) (sailing/boating/yachting) _olujno jedro_

**Storm sails** (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM light wind sails _olujna jedra_: Storm sails are heavy, bulky and impractical for a skipper to take from yacht to yacht.

**Storm signal** (n) (safety) _znak upozorenja za oluju_

**Storm surge** (n) (oceanogr) _COMPARE storm tide_ a rise in water level on oceans and lakes caused by high winds pushing the water' surface and piling water deeper and deeper as the storm moves forward. If combined with high tide may have destructive effect both as it moves ashore and when retreating after the storm passes _olujna plima, olujna poplava_: The longer the spring line (or any dock line), the more elasticity you will have in the event of a storm surge. Any marina facing significant storm surge is not safe, but those protected from a long fetch by a low wave barrier are particularly vulnerable. The port of Shanghai: In order to future-proof the port against rising storm surges and other climate effects, costs would be between EUR 340 million and EUR 550 million.
storm tide (n) (oceanogr) oluja plima
storm track (n) (meteorol) putanja oluje
storm trysail (n) (sailing/boating/yachting) olujno jedro: The sail is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging boats, but most modern production boats aren’t even set up for a storm trysail.
storm valves and pipes (n) (nav arch, safety) ventili na palubi i cijevi koji se zatvaraju u slučaju nevremena

stow /ʃtoʊ/ (v) (cargo handling) slagati (teret), složiti
stow /ʃtoʊ/ (n) složeni teret, red (složenog) tereta logs in under deck stow trupci složeni ispod palube

stow /ʃtoʊ/ (v) (seamanship) To put away or store in such a way as to make seaworthy.

stowage /ʃtoʊdʒ/ (n) (shipping econ, cargo handling) loading freight into ships’ holds; Loading or unloading goods into or from a space (container or vessel) in the most efficient manner.

stowage factor /ʃtoʊdʒ/ (n) (shipping econ, cargo handling) (cargo handling) the space occupied by a unit weight of cargo under normal conditions. It allows the calculation of the space the cargo will occupy in the hold, given the weight of the cargo (Swadi); The average cubic space occupied by one ton weight of cargo as stowed aboard a ship.

stowage plan /ʃtoʊdʒ/ (n) (cargo handling) A plan indicating the locations on the vessel of all the consignments for the benefit of stevedores and vessel’s officers.

stowaway /ʃtoʊˌweɪ/ (n) (mar law) a person illegally aboard and in hiding

stowed /ʃtoʊd/ (adj) (cargo handling) složen: Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged.
stow sails (v) (sailing/boating/yachting) slagati jedra (nakon jedrenja) stow the sail (v) (sailing/boating/yachting) složiti jedro St.Pierre /sə pjer/ (=Saint Pierre) (n) (fishing) = dory kovač straddle carrier /ˈstrædəl/ (n) (cargo handling) Container terminal equipment, which is motorized and runs on rubber tires.; a hoisting device for loading or unloading containers onto or from a trailer
https://www.logisticsglossary.com/term/straddle-carrier/ kontejnerski prijenosnik: The straddle carrier has pneumatic tyres and after they have been unloaded, it can stack containers up to three high in the storage area of a container terminal, where they are stacked in rows, separately.

straight /streɪt/ (adv) ravno, izravno, direktno straight /streɪt/ (adj) ravan, izravan, direktan, nesvinut a straight line pravac, ravna crta straight bill of lading /streɪt/ (n) (mar law) A straight bill states that the goods are consigned or destined to a specified person. It is marked nonnegotiable or not negotiable on its face. It may be transferred by its holder by delivery, accompanied with an agreement (express or implied) to transfer the title to the bill or to the goods it represents
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; A non-negotiable bill of lading which states a specific identity (Consignee) to whom the goods should be delivered. (https://www.msc.com/shipping-glossary) teretnica na ime: When a B/L is issued in Original(s) to a “named” consignee it is referred to as a “Straight B/L” and a Straight B/L is a NON-NEGOTIABLE & NON-TRANSFERABLE DOCUMENT.
https://shippingandfreightresource.com/cargox-blockchain-smart-bl-app/ straight bow ravan / okomit pramac: The design incorporates straight bows, which Viking says will reduce fuel consumption, ...
straight course /streɪt/ (n) (sailing/boating/yachting) ravan kurs keep a straight course
držati ravan kurs
straighten /ˈstreɪtən/ (v) izravnati
straight line (n) 1 pravac; 2 ravná linija
strain /streɪn/ (n) (phys) The measure of the alteration of form which a solid body undergoes when under the influence of a given stress. (https://www.history.navy.mil/); the change in dimension of a body under load expressed as the ratio of the total deflection or change in dimension to the original unloaded dimension. It may be a ratio of lengths, areas, or volumes - Collins On-line izobličenje, deformacija linear strain linearna deformacija, value of strain veličina deformacije
strain /streɪn/ (v) naprezati se (materijal)
strain (v) (marine eng, nav arch) deformirati se, izobličiti se
strainer /ˈstreɪnər/ (n) (marine eng) COMPARE filter a coarse filter; Strainers are designed for relatively “large” particle sizes and we adhere to the guideline that strainers are best used for particles you can see with your eyes, which tends to be particles larger than 50 microns. (http://www.fdpp.com/Difference%20Between%20a%20Strainer%20and%20a%20Filter.htm) pročistač (grubi), filtrar (grubl), cjedilo, Italian:succhiarola, sitasti pročistač: The strainers were blocked with course grain sand and shells. fine mesh strainer pročistač guste mreže, pročistač s finim sitom, discharge strainer tlačni pročistač, suction strainer usisni pročistač
strait /streɪt/ (n) (geogr) tjesnac a narrow strait uski tjesnac
strake /streɪk/ (n) (nav arch) continuous planking or plating fitted out to and from stem to stern of a vessel’s side; vodoravni niz čeličnih limova na brodskoj oplati voj, red oplate, fil (oplate drvene brodice), Italian:fasciame; corso di lamiera strake A, B, C ... voj S, B, C itd., bilge strake kaljužni voj, sheer strake završni voj, garboard strake
dokiljni voj, dokobilični voj, bottom strake voz dna, side strake voj boka, deck strake voj palube, bulkhead strake voj pregrade, inside strake nutarnji voj, outside strake vanjski voj

strand /strænd/ (n) (seamanship) an element of a rope, consisting, in a fiber rope, of a number of rope yarns twisted together and, in a wire rope, of a primary assemblage of wires struk užeta: The parted rope was an 8-strand polypropylene rope, 72 mm in diameter. The spring line which failed was a 44-mm diameter strength optimized construction of three-strand long lay strands and a jacket.
https://gCaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accident three-stranded rope

trostručni konop, konop sastavljen od tri struka, strand fraying rasukavanje struka konopa

strand (v) (safety, navig) nasukati se be stranded: The cargo ship has been stranded at the mouth of the river for more than a week after she ran aground while departing the port … The ship was stranded at posn … at 04:00 h local time on 6 June. biti nasukan

stranded seafarer (=the stranded) (n) (hum_resources) Bans forced by governments following the COVID-19 outbreak left thousands of seafarers quarantined onboard ships, unable to return home, even after their contract had ended. https://safety4sea.com/ pomorac prilivel zadržan na brodu (dulje od ugovora) (od strane brodara, agencije itd. uslijed krize, pandemije itd.): COVID-19 related restrictions on travel and the ability to rotate crew, leaving 400,000 seafarers stranded at sea; https://safety4sea.com/ A suspected coronavirus outbreak on 20 ships off the coast of a tiny island has left 300 ill seafarers stranded on board without basic medical supplies for weeks, international maritime charity Sailors ‘Society has reported. The International Chamber of Shipping reports that there are about 400,000 seafarers stranded at sea, with the industry urging governments to consider seafarers as “key workers” (in the COVID 19 crisis) and facilitate their transfer. https://gCaptain.com Shipping bodies call on Amazon CEO to take a stand for stranded seafarers -(ISWAN) https://www.seafarerswelfare.org/ Despite significant efforts by shipowners’ and seafarers’ organizations and UN bodies, more than 300,000 seafarers are still trapped aboard vessels, anxious to disembark and return home, and another 300,000 are waiting ashore to replace them, facing financial ruin if they can’t go back to work.
https://www.ilo.org/global/about-the-ilo/newsroom/news/WCMS_755390/lang--en/index.htm Covid: Stranded seafarers ‘must get Christmas leave’ It is estimated that 400,000 seafarers, up to 2,000 of them from the UK, are currently stuck on vessels. BBC News

stranded ship /strændid/ (n) (safety) nasukan brod

stranded ship (shipping econ) brodovi koji su izgubili posao (zbog stečaja ili slično): Stranded cargo ship finally begins unloading in U.S More than half of the companies vessels, 86 as of Wednesday, are still stranded as port authorities and services block the ships from docking for fear they won’t be paid. http://fortune.com/ They rescued fisherman from a stranded fishing vessel

stranding /strændin/ (n) (safety) nasukanje cause stranding prouzrokovati nasukanje, prevent stranding spriječiti nasukanje

strap /stræp/ (n) 1 (cargo) traka (čelična ili plastična); 2 a short line or wire having an eye in either end kratki pasac, kratka braga

strapping (cargo) obvezivanje koleta / pakovanja (plastičnim ili metalnimtrakama)

stray /streɪ/ (v) (navig) zastraniti, kretati se pogrešnim putom stray off the track
streaked gurnard /ˈstrekt ɡɜːrnərd/ (n) Lat. Lepidotrigla Cavillone kokot, lastavica, kokot

stream /ˈstri:m/ (n) SYNONYM current (oceanogr) morska struja the Golf Stream Golfska struja

stream anchor (n) (nav arch) an anchor weighing from about one-fourth to one-third the weight of the main bow anchors and used when mooring in a narrow channel or harbor to prevent the vessel's stern from swinging with the current or the tide strujno sidro

streamline /ˈstriːmlain/ (v) (logist) make (an organization or system) more efficient and effective by employing faster or simpler working methods;
http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html; To improve the efficiency of a process, business or organization by simplifying or eliminating unnecessary steps, using modernizing techniques, or taking other app http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html

streamlining (n) (logist) povećavanje efikasnosti pojednostavljuvanjem procesa (transporta): He said customers' were looking to deal with "fewer business partners to do the same or more types of services." The new services include streamlining the process of weighing, stripping and filling the shipping containers and improving trucker appointment systems" for delivery and pick-up. https://www.maritimeprofessional.com/news/maersk-port-business-woos-customers-314928

streaked weeverfish (=greater weever) (n) 1 (fishing) Lat. Trachinus draco pauk mrkulj, pauk, ranj, ranjan; 2 Lat. Trachinus radiatus pauk bijelac, taranta, ranj,
street turn (n) (logist, shipping econ) In the process of shipping, once a delivery order has been issued for an import full container and the customer has unpacked it, they are required to return the empty container to a depot nominated by the shipping line.

https://shippingandfreightresource.com/shipping-jargon-street-turn/; charge for returning the empty container to a depot nominated by the shipping line naknada za vraćanje praznog konteijnera: Some container carriers are said to start charging Street Turn charges of between $40 and $75 for such containers used for both import and export activities ...

streight edge /ˈstreɪt,edʒ/ (marine eng) a flat stiff edge for checking straightness ravni rub
strength /streŋθ/ 1 čvrstoća (materijala) tensile strength vlačna čvrstoća, increase strength povećati čvrstoću; 2 čvrstina (broda); 3 jačina strength deck (n) 1 (nav arch) the uppermost continuous deck contributing to the hull girder longitudinal strength paluba čvrstoće; 2 (nav arch) = main deck glavna paluba
stress /ˈstreʃ/ (n) (phys) force or a system of forces producing deformation; a. An applied force or system of forces that tends to strain or deform a body. naprezanje, napregnuto stanje: As with any cargo ship it is important to load the cargo so that stresses in the ship remain at a minimum or at least evenly distributed. bending stress naprezanje zbog savijanja, fluctuating stress izmjenično naprezanje, tensile stress vlačno naprezanje, naprezanje zbog vlaka, compressive stress kompresivno naprezanje, naprezanje, shear stress smično naprezanje, ultimate stress maksimalno vlačno naprezanje: granica naprezanja na vlak, unit stress jedinično naprezanje, working stress radno naprezanje, measure the stress izmjeriti naprezanje, value of stress veličina naprezanja
stress (n)
stress (n) pritisak
stress imposed (n) (nav arch) naprezanje izazvano ...: In harbour, where the ship is in sheltered water and is subjected to reduced dynamic loads, the hull is permitted to carry a higher level of stress imposed by the static loads, so a certain amount of difference in the loading of each hold is allowable.
stress od weather (n) djelovanje nevremena
stress-strain curve (n) (marine eng) krivulja naprezanja i deformacije
stress-strain diagram (n) (marine eng) dijagram naprezanja i deformacije
stress-strain line (n) (marine eng) linija naprezanja i deformacije
stress /stref/ (n) (marine eng) rastezanje, vlačna sila stretch of the stud
rađanje vijka, vlak vijka
stretch /stref/ (v) (sailing/boating/yachting) razvući, rasprostrijeti
stretch (v) (sailing/boating/yachting) razapeti jedro
stretching screw (n) (cargo handling) = turnbuckle stezaljka, škartoc
strike /straik/ (inf) strike, (past tense) struck, (past part.) striken / struck) (v) udariti (u / o nešto): When the squalls struck, some lines rendered; others parted. Kad je olujni vjetar zahvatio brod, neki su priovezni konopi popustili, a drugi su puknuli. The LNG ship’s port bow struck the container ship’s port quarter at 0636. MAIB accident reports strike a dock
udariti u luku obalu: The Transportation Safety Board is sending two investigators to the port after large container ship strikes dock in Vancouver, strike an object udariti u neku lučku
građevinu, strike a bridge: The general cargo ship MV ….. was transiting the Ems River when it struck the bridge near the town of Weener at about 6:40 p.m. local time after the bridge failed to raise for the vessel. The vessel struck a bridge on Main-Donau-Kanal. strike a most, strike a buoy
udariti u plutaju, strike a ship udariti u brod: The tanker's bow struck the port side of the container ship, penetrating the two port wing ballast tanks and the no. 4 port cargo tank. Vessel A struck vessel B on its starboard side about midships. https://safety4sea.com/, strike a reef udariti o greben: The containership struck the … Reef at a speed of about 17 knots, strike a pier / jetty / wharf udariti u gat (molo): The ship was coming in to dock when it lost control and struck the pier despite efforts to stop the vessel. The crab fishing boat lost propulsion and struck a jetty. The LNG ship was shifting 0.7 miles from its anchorage and struck the wharf’s south mooring dolphin. https://safety4sea.com/, strike a crane udariti u dizalicu (o brodu), srušiti dizalicu: A containership struck multiple shoreside gantry cranes and another ship while berthing. https://gCaptain.com, strike bottom udariti o dno: The ship stranded in shallow water and struck bottom., strike the pipeline udariti u podvodni cjevovod: The dredge struck a submerged liquid propane pipeline during dredging operations. https://gCaptain.com
strike (n) (mar law) štrajk: ….. Shipping Services is advising of a further 24 hour general strike in …. on December 3 which is expected to affect vessel movements at many country’s ports and terminals. Strike has brought all ships to a halt. Strike dauses delays at ports. Štrajk izaziva kašnjenja u lukama. port strike štrajk u luci: Over 100 grain ships delayed due to port strike
strike clause /stref/ (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the parties to the contract of carriage in the event that a strike prevents or interrupts the loading or discharging of the cargo. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM
klauzula o štrajku, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju štrajka
string (n) (logist, shipping econ) The list of all ports that are served by the carrier is called a ‘string’. (https://www.marineinsight.com/) sve luke ticanja (linijskog broda na jednom putovanju): Two ports in the string had blank sailings.
Carriers might also decide to change the complete string. During the second and third quarters of the year 2020, several trans-Pacific and Asian lines had cancelled strings and blank sailings due to the very low demand for cargo space as a result of the coronavirus pandemic. https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-blank-sailing/ string

string  (n) (logist, shipping econ) The list of ports that are served by the carrier sve luke brodske linije, sve luke u linijskom servisu broda

stringer  /ˈstrɪŋər/ (n) SEE structural components α fore-and-aft girder running along the side of a ship and also to the outboard strake of plating on any deck proveza stringer plate lim proveze, bulkhead stringer proveza pregrade, side stringer bočna proveza, proveza boka, deck stringer palubna proveza, deck stringer plate palubna proveza

strip  (n) vrpca, traka bimetallic strip bimetalna traka strip  (v) očistiti (tank), odstraniti nečistoće u tanku strip the tank

strip  (v) (logist, cargo handling) ANTONYM stuff isprazniti kontejner

stripe /ˈstreɪp/ 1 (navig) pruga (pomorske oznake / plutače / svjetionika); 2 pruga (na zastavi); 3 (seamanship) pruga na časničkoj odori, štrika

striped red mullet  (n) 1 (fishing) Lat. Mullus surmuletus trlja od kamena, trilja, trlja

https://www.marineinsight.com/maritime-law/what-is-blank-sailing/
striped seabream (fishing) Lat. *Lithognathus mormyrus* ovčica, arkaj, košač, samac, mormora

stripper pump (marine eng) = stripping pump pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.), pumpa za ispumpavanje tekućine iz tanka (nafte itd.)

stripping (cargo handling) ANTONYM stuffing unstuffing the container; emptying the goods from the container; The process of removing cargo from a container.; a service offered to the customer in which the carrier performs stripping (cargo unloading) or stuffing (cargo loading) of the customer’s container at the port area. pražnjenje kontejnera: Special purpose areas for container stuffing and stripping shed have been set up.

stripping /stripǐŋ/ (cargo) posušivanje (tanka)

stripping pump (cargo handling) (marine eng) pumpa za čišćenje cjeovoda, pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.)

stripping system (nav arch) before changing cargoes or gas-freeing it is most important to remove all cargo liquid from tanks, piping, reliquefaction plant and any other part of the cargo system.
stroboscope /ˈstrəʊbəskəʊp/ (n) (marine eng) An instrument used to observe the periodic motion of injection visible only at certain points of its path. (http://www.marinedieseleurope.com/)

stroboškop

stroke /strəʊk/ (n) (marine eng) stapaj, hod (klipa), takt stroke / bore ratio omjer stapaj / provrt cilindra, bottom of the stroke donji krajnji položaj klipa, on its down stroke klip (stap) u hodu prema dolje, working stroke radni takt, power stroke radni takt, compression stroke kompresijski takt, takt stlačivanja, exhaust stroke ispušni takt, expansion stroke ekspanzijski takt, takt exspanzije, firing stroke takt paljenja, idle stroke jalovi takt, induction stroke usisni takt, power stroke radni takt, return stroke povratni stapaj, suction stroke usisni takt, top of stroke gornji položaj klipa, gornji položaj stapaja, working stroke radni takt

stroke /strəʊk/ (n) (seamanship) zaveslaj

stroke-to-bore ration (n) (marine eng) omjer stapaj i provrta cilindra

strongbacks; strong back (n) (nav arch) zaštitni tegljački luk

strong beam (n) (nav arch) pojačana sponja, pojačana palubna sponja

strong breeze (n) (sailing/boating/yachting) (meteorol) jak vjetar

strong gale (n) (meteorol) (meteorol) olujan vjetar

strongholds (n) (nav arch, safety) uke za pričvršćivanje peljarskih ljestava: A pilot ladder could be deployed over the top of the rail and then secured to the strongholds that were welded to the deck. www.gov.uh/com

strop (n) (cargo handling) pasac (s dvije omče na krajevima), braga

structural components (n) (nav arch) elementi konstrukcije broda: Ship's structural components undergo several types of deformation.
There was significant structural damage to the starboard side of the forward mooring deck, fore peak tank and the ship’s starboard quarter.

http://slideplayer.com/slide/3816017/

structural damage oštećenje konstrukcije, konstrukcijska šteta: There was significant structural damage to the starboard side of the forward mooring deck, fore peak tank and the ship’s starboard quarter. www.gov.uk/maib

structural features /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (nav arch, marine eng) konstrukcijska obilježja, konstrukcijske osobine
structural item /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (marine eng, nav arch) strukturni element
structural member /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (nav arch) konstrukcijski dio broda
structural tank /ˈstrʌktʃərəl/ (n) (nav arch) strukturni tank
structure /ˈstrʌktʃə/ (n) 1 konstrukcija supporting structure nosiva konstrukcija; 2 struktura
strum box /ˈstrʌmboks/ ( strum; rose box) (n) (nav arch) The enlarged terminal on the suction end of a pipe which forms a strainer to prevent the entrance of material liable to choke the pipe. (https://www.history.navy.mil/) košara, sito, usisno zvono
strut /strʌt/ = panting beam (nav arch) prostorna sponja
strut /strʌt/ (nav arch) nosač izvan trupa na podvodnome dijelu broda; brace supporting the propeller shaft; = shaft bracket skroka shaft strut nosač osovine, podupora osovine
strut /strʌt/ (n) (nav arch) podupora
STS transfer (=Ship-to-Ship Transfer) (n) (cargo handling, navig) the transfer of ship’s
cargo, which can be oil or gas cargo, between two merchant tanker vessels positioned alongside each other [https://safety4sea.com/] **prekračaj tereta s broda na brod**: **STS transfer** is most frequent for liquid cargoes, but also applies for dry cargo. The operation may be conducted with both vessels at anchor or, in some cases, may be conducted underway. [https://safety4sea.com/]

**stub** *(sailing/boating/yachting)* izdanak /trupa) keel **stub** izdanak trupa za kobilicu: The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the keel stub is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the keel stub itself has been cracked.

**stuck** /stık/(=stick - stuck - stuck) *(adj, v)* (marine eng) stisnut, zaustavljen: Some moving parts of the main engine are stuck. Neki su pokretni dijelovi stroja zaustavljeni.

**stúd** /stúd/* (n) *(marine eng)*

http://marineengineeringonline.com/holding-bolts-marine-diesel-engines/; **stud** bolts have both ends threaded, but one end takes a nut while the other is screwed into a tapped hole. **usadni vijak, pržunjer, Italian:prigioniero**: Maintenance is facilitated by hydraulic tightening devices for the cylinder head holding-down studs, the main bearing studs and the connecting rod big end studs.

**fixing stud** pričvršni vijak, tensioning **stud** pritezni vijak, vijak za pritezanje

**stud** /stúd/* *(navig, seamanship)* **prečka karike lanca**: Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links. **stud** link karika lanca s prečkom
studding sail

/stʌdnɪŋ/ (n) (sailing vessels) an extra sail hoisted alongside a square-rigged sail on an extension of its yardarm (www.wikipedia.org)

dodatno bočno jedro (na izdanku)
križa) studless chain /ˈstʌldis/ (n) (nav arch) sidreni lanac s karikama bez prečke

studless chain link /ˈstʌldis/ karika bez prečke
Stuelcken derrick (n) (cargo handling) samarica za teške terete (proizvođač Stuelcken)

stuff /stʌf/ (v) (cargo, logist) ANTONYM strip: load the goods into container; fill the container with the goods puniti (teret u kontejner)
stuffing /ˈstʌfin/ (n) (cargo) ANTONYM stripping: The process of packing a container with loose cargo prior to inland or ocean shipment.; loading of various small consignments into a single container punjenje (kontejnera): special purpose areas for reefer containers and dangerous cargo containers and a container stuffing and stripping shed have been set up.
stuffing and stripping /ˈstʌfin/ (n) (cargo handling) punjenje i pražnjenje
stuffing box /ˈstʌfɪŋ/ (n) 1 (marine eng) an assembly which is used to house a gland seal. It is used to prevent leakage of fluid, such as water or steam, between sliding or turning parts; A chamber having a manual adjustment device for sealing. (http://www.marinedieseleurope.com/) brtvenica stuffing box bulkhead pregrada brtvenice, stuffing box packing brtva brtvenice

stuffing box /ˈstʌfɪŋ/ (n) 2 (nav arch, sailing/boating/yachting) When used within a nautical setting, a stuffing box is wrapped around the shaft of a boat’s propeller. šupernica (propelerske osovine)
sturgeon /ˈstɜːdʒən/ (n) (fishing) jesetra
S-twist (n) (seamanship) ANTONYM Z-twist sukanje konopa u lijevo
STW (speed through the water) (n) (navig) brzina kroz vodu
stylus (n) pisač, pisljalčka indikatora
subagent (n) (mar law) podagent
sub-block (n) (nav arch) The blocks are assembled from sub-blocks. Sub-block typically includes some welded equipment (bushings, pipes and cables), implemented before painting ( podblok (broda)
sub-charter (n) (mar law) potprijezvozni ugovor, podugovor, podbrodarski ugovor, podčarter
sub-charterer (n) (mar law) Person or company who charters a ship for a party, who is not the owner but who, in turn, has chartered the ship. http://www.thmglobal.net/chartering_S.HTM
podčarterer, podunajmitelj broda
Sub-Committee on Safety of Navigation, Communication and Search and Rescue (n) (safety, mar law) Pododbor za sigurnost plovidbe, komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a
subcontract (n) (mar law) podugovor
sub-contractor; subcontractor /ˌsʌbˈkɒntrəktər/ 1 (mar law) Sub-Contractor includes owners, charterers, and operators of vessels (other than the Carrier), stevedores, longshoremens, lighterers, terminal and groupage operators, road and rail transport operators, warehousemen, customs inspection stations, port authorities, pilots and any independent contractors employed by the Carrier performing the Carriage and any direct and indirect sub-contractors, servants and agents thereof whether in direct contractual privity or not. (TeamLines) podugovorni poduzetnik; 2 (shipping econ) dobavljač; 3 izvođač (radova, ugovorenog posla)
subdivision freeboard /ˈsʌbdvɪʒən/ (n) (nav arch) pregradno nadvođe
subjected to /ˈsəbˈdʒektid,tu:/ (adj) (mar law, marine eng) podvržen
subject to /ˈsəbˈdʒektɪtˌtu:/ (adj) = liable to subject to to damage by rust podložan rđanju, koji lako rđa, osjetljiv na oštećenje rđanjem, sklon rđanju, be subject to 1 biti podvržen, biti podložan, podlijegati, biti izvrgnut; 2: All rights and obligations of the parties to these Articles shall be subject to the Laws and Regulations of the
subject to substantial.

Republic of ... Sva prava i obveze stranaka u ovom radnom ugovoru podliježu zakonima i propisima Republike ... podložan nečemu (o teretu), osjetljiv na nešto, sklon nečemu (npr. rđanju), koji se lako (npr. oštećuje, kvari itd)

subject to (v) podvrgnuti, podvrći, izvrznuti, izložiti: After Port State Control inspections, both vessels were detained subject to completion of repairs. MAIB accident reports

submarine (n) (navy) podmornica attack submarine napadačka podmornica, tactical submarine taktička podmornica

submarine (adj) podmorski

submarine cables and pipelines (n) (navig) podvodni kablovi i cjevovodi

submarine loading terminal (n) (cargo handling, ports) A terminal where loading is carried out by means of an offshore hose run along the sea bottom. terminal za podvodni ukrcaj

siove nafte

submerged (adj) (safety) uronjen: Some partly submerged containers pose a threat to leisure boats and commercial shipping.

Submerged Turret Loading (STL) system (n) (cargo handling) Sustav krcanja siove nafte putem uronjenog prekrcajnog tornja: The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed. The buoy is pulled into and secured in a mating cone in the bottom of the vessel and thus connecting the mooring system. Internal in the buoy is the turret to the mooring and riser systems. The outer buoy hull can rotate freely with the vessel around the turret by means of internal turret bearings. Oil is transferred through an in-line swivel via the loading manifold to the piping system of the vessel. Disconnected, the buoy will float in an equilibrium position ready for new connection.

submersible /səbˈmɜːsəl/ (n) (nav arch) ronilica

submission /səbˈmɪʃən/ (n) podnesak, podnošenje (molbe, zahtjeva itd.)

submit /səbˈmit/ (v) (mar law) 1 a podnijeti, dostaviti

submit (v) (mar law, logist, shipping econ) predati (dokument) submit a claim

podnijeti odštetni zahtjev, uložiti reklamaciju, submit a document 1

predati ispravu, predati dokument: Within 24 hours of the ship’s arrival, its owner, local agent or master should submit the documents to the Port Formalities Office (PFO).; 2: The following documents are submitted in support of this claim: ...:

sub-refraction (n) (electr, navig) podrefrakcija

subsidy (n) (shipping econ, financ) subvencija, državna potpora: Government support for any industry including shipping — which is feeling the heat of global competition might seem like a good thing. But direct subsidies from governments in fact have a negative impact on the global shipping industry as they affect free trade. ’COSCO Shipping is heading for a solid 2017 result, but much of that can be attributed to subsidies.


subsistence /səbˈsɪstəns/ (n) naknada za troškove (dnevnička, bolovanja itd.)

daily subsistence allowance naknada za dnevnice

substandard vessel (n) (mar law) podstandardni brod

substantial /səbˈstændəl/ 1 a čvrst, jak; 2 znatan, izrazit substantial damage
substitute flag /ˈsʌbstɪˌʃuːt/ (n) (comm) ponavljač, zastavica ponavljač
substitution clause /ˈsʌbstɪˈʃuːʃən/ (n) (mar law) The replacement of a ship with another ship.
supstitucijske klauzule (u brodarskim ugovorima), klauzula o zamjeni broda (u ugovoru o najmu broda)
subtract /səˈbtrækt/ (v) oduzeti
subtraction /səˈbtrækʃən/ (n) (math) oduzimanje
suction /ˈsʌkʃən/ (n) (marine eng) usis, sisanje, usisavanje suction stroke usisni takt, sea water suction 1 usis morske vode; 2 low / high sea water suction usis morske vode na otvorenom moru / u plitkim vodama, suction strainer usisni pročistač, suction pipe usisna cijev, suction valve usisni ventil
suction and discharge mode (n) (marine eng) režim crpljenja i tlačenja (tekućine): The centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors. These are capable of operating in regular conditions in both suction and discharge mode without overloading.
suction stroke (n) (marine eng) usisni takt, faza usisa
suction valve (n) (marine eng) = intake valve usisni ventil
suction ventilator (n) (nav arch) usisni ventilator, zračni ejektor
sue /ʃuː; US suː/ (w) (mar ins) tužiti: The consignee is not the original party to that contract of carriage. However, upon receiving the bill of lading from the shipper, he will also acquire the right to sue the carrier by reason of the transfer of the bill of lading to himself. The Merchant Marine Act of 1920, which is commonly referred to as the Jones Act, is a federal law that allows seamen to sue their employers for on-the-job injuries caused by negligence on the part of vessel owners, companies, shipmasters, or fellow crew members sue (somebody) for damage tužiti (nekoga) zbog štete
sue and labour clause (n) (mar law) A provision in marine insurance obligating the assured to do things necessary after a loss to prevent further loss and to act in the best interests of the insurer. (https://www.msc.com/shipping-glossary) klauzula o dužnosti umanjenja štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjenje štete
Suez Canal Net Tonnage Certificate (n) (nav arch, mar law) svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom: The Suez Canal Net Tonnage Certificate can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The SCNT is close to the vessels International Gross Tonnage SCNT is roughly half the vessels deadweight
Suez Canal Required Documents (n) (navig) Isprave za prolaz Sueskim kanalom
Suezmax (n) (nav arch) brod koji može ploviti Sueskim kanalom brod tipa Suezmax
suffer damage (v) (navig) pretrpjeti oštećenje, biti oštećen: Both vessels suffered major structural damage to their bows, but there were no injuries or pollution. The tanker suffered only minor damage to its bow.
suitable (adj) prikladan, pogodan, podesan suitable for pogodan za
suit of sails /sjuːt; ʃuːt/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) jedrilje, komplet jedara, sve jedrilje podignuto i razvijeno; 2 sve jedrilje podignuto i razvijeno
sultriness

sulphur /ˈsʌlfər/ (≡(S); sulfur (US)) (n) (chem, environ, marine eng) sumpor: BP Plc expects more than 90 percent of the world’s shipping fleet will comply with new regulations slashing sulfur levels. Ships are allowed to burn starting 2020. gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net> The IMO has warned that it expects immediate compliance with the new regulations and any ships not meeting the low sulphur requirement could be deemed “unseaworthy”. The warning comes in anticipation of the International Maritime Organization’s low sulphur fuel rule which is to take effect on January 1, 2020. http://gcaptain.com/paris-mou-to-enforce-low-sulphur-fuel-requirement-from-day-one/? To comply with the rule, ships will need to either burn higher cost low sulphur bunker fuel, use an exhaust gas “scrubber” system, or be converted or built for alternative fuel such as liquified natural gas. http://gcaptain.com/paris-mou-to-enforce-low-sulphur-fuel-requirement-from-day-one/? They were using fuel that exceeded the maximum allowable sulphur concentration in the U.S. Caribbean Emission Control Area. https://www.marineinsight.com low sulphur fuel gorivo s niskim postotkom

sumpora, niskosumporno gorivo: BP Sees Strong Compliance with 2020 Low Sulphur Fuel Rule gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>, cap on sulphur gornja granica sadržaja sumpora, plafon sadržaja sumpora: Demand for high sulfur fuel oil is expected to crater in 2020 when the International Maritime Organization introduces a cap on sulfur. gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgv.net> The International Chamber of Shipping is looking ahead towards a zero-carbon future for shipping as sulphur and greenhouse gas emissions takes center stage starting with the IMO 2020 global sulphur cap next year. https://gcaptain.com, sulphur dodatak na vozarunu za (brodarovo) poštivanje gornje granice udjela sumpora u gorivu: the shipping company applied sulphur cap surcharge, reduce sulphur content in the fuel smanjiti udio sumpora u gorivu: Starting in January, vessels the world over will have to drastically reduce sulphur content in their fuel to comply with rules set out by the International Maritime Organization in London. https://gcaptain.com sulphur content analyser (n) (environ) uređaj za analizu sadržaja sumpora (u gorivu): … High-Tech is to offer the Japanese company’s handheld XRF sulphur content analysers to the maritime market. The technology enables vessel crews to test the sulphur content of their fuel, on the spot http://trends.nauticexpo.com/project-328301.html?

sulphur content limit (n) (marine eng, environ) granični sadržaj sumpora (u gorivu): Starting from January 1, 2020, the International Maritime Organization will require ships to burn fuel with a sulphur content limit of 0.5 percent, down from 3.5 percent currently. gCaptain <info=gcaptain.com>
sulphur emission from vessels (n) (safety, marine eng) ispuštanje sumpora iz brodova: The United Nations’ shipping agency set global regulations on Thursday to limit the amount of sulfur emissions from vessels and said they would come into force from 2020

sulphur limit (n) (marine eng, environ) granični postotak sumpora, granični udio sumpora (u gorivu): the International Maritime Organization decreed in October 2016 that the sulphur limit on marine fuels will fall to 0.5% in 2020, from 3.5%. https://www.spglobal.com/platts/en/market-insights/latest-news/oil/110119-feature-european-hsfo-market-remains-liquid-ahead-of-im0-2020

sultriness /ˈsʌltrɪnɪs/ (n) (meteorol) sparina

sumbarine /sʌmˈbɛrəni/ (n), sumaˈbɛɾnɪ/ (adj) podmorski, podvodni sumbarine cable

podmorski kabel
summary judgement (n) (mar law) a judgment entered by a court for one party and against another party without a full trial. (https://www.law.cornell.edu/wex/summary_judgment); a summary judgment (also judgment as a matter of law) is a judgment entered by a court for one party and against another party summarily, i.e., without a full trial. Such a judgment may be issued on the merits of an entire case, or on discrete issues in that case. (https://en.wikipedia.org/wiki/Summary_judgment); a judgment entered by a court for one party and against another party without a full trial sudska odluka u skraćenom postupku, sumarna presuda: A procedural device used during civil litigation to promptly and expeditiously dispose of a case without a trial. It is used when there is no dispute as to the material facts of the case and a party is entitled to judgment as a Matter of Law. (https://legal-dictionary.thefreedictionary.com/summary+judgment)

summer fresh water line teretna linija za slatku vodu (ljetna)
summer load line (n) (nav arch) ljetna teretna crta, ljetna teretna linija
summer tank (n) (nav arch) ljetni tank
sump /ˈsʌmp/ (n) (marine eng) uljno korito, dno kartera, slivnik: The sump is the main storage tank, located under a grill in the crankcase. sump tank slivni tank, engine sump

uljno korito
https://bpi.ebasicpower.com/shop/all-applications/engine-system/tinware/oil-pans

sump pump (n) (sailing/boating/yachting) santina
umpa tuša
sunburn /ˈsʌn,bɜːrn/ (n) (safety) sunčanica
sundry /ˈsʌndri/ (pron) razno, ostalo
sunken (adj) (safety) potonuli (brod): A giant crane was used to lift a sunken tugboat from the bottom of the Hudson River.
sunken ship (n) (safety, mar ins) A sunken ship means that the vessel lost her buoyancy. It does not imply the total loss of the ship. (www.emsa2018) potonuli brod
sunk forecastle (n) (nav arch) A forecastle which is raised only a partial deck height above the level of the upper or weather deck. niski kaštel
sunk poop (n) (nav arch) A poop deck which is raised only a partial deck height above the level of the upper or weather deck. niska krmica
sunpowered telephone bezbaterijski telefon
sunrise /ˈsʌn,raɪz/ (n) izlazak sunca
sunset /ˈsʌn,seɪt/ (n) zalazak sunca
sunstroke /ˈsʌn,streʊk/ (n) (med) sunčanica
supercargo (n) (mar law) Person employed by a ship owner, shipping company, charterer of a ship
or shipper of goods to supervise cargo handling operations. Often called a port captain.

An experienced person (officer) assigned by the charterer of a vessel to advise the management of the vessel and protect the interests of the charterer.

supervision during the ship construction

supervise /suˈpə,vəuz/ (v) (marine eng) to see to the proper handling of cargo

supertanker /suˈpə,tæŋkə/ (n) (nav arch) super: So-called supertankers, which exceed 100,000 dwt, are employed to transport crude petroleum from the oil fields to refineries.

supervise /suˈpə,vəuz/ (v) 1 a nadzirati, nadgledati; 2 recenzirati

supervision /suˈpə,vɨʒən/ (n) (marine eng, nav arch) a nadzor, nadziranje, nadgledanje; 2 (marine eng) tehnički nadzor

supervision during the ship construction (n) nadzor nad gradnjom broda
Supply chain is the ship's version of a hardware store, repair parts warehouse, and convenience store, all rolled into one. Supply Department provides the ship with everything: repair parts, stores, meals, and "hotel" services. When cargoes are fewer than ships, rates are low. Freight rates fluctuate according to supply and demand: When cargoes are fewer than ships, rates are low.

Supply chain management is key to the largest container line transforming itself into a provider of integrated end-to-end services. Machine Learning, Artificial Intelligence are all finding their niche in the whole process of supply chain management. Technologies such as Blockchain, IoT, Big Data, Machine Learning, Artificial Intelligence are all finding their niche in the whole process of supply chain management. This has exposed the fragility of the global supply chains. The report warns that new waves of the pandemic that further disrupt supply chains and economies might cause a steeper decline.

Supply chain is the ship's version of a hardware store, repair parts warehouse, and convenience store, all rolled into one. Supply Department provides the ship with everything: repair parts, stores, meals, and "hotel" services.
The Terminal Handling Charges are based on the shipping instructions and the necessary transport documents at the origin and destination, charged to settle additional costs in ocean shipping. Each carrier is calling its low-sulfur fuel surcharge by a different name. Carriers intend to be compensated for the higher fuel costs or investments in sulfur fuel surcharges covering their entire fleet. The amount charged to settle additional costs in ocean shipping is not covered by the basic ocean freight. The Terminal Handling Charges are based on the cost of handling the container in the terminals, including loading and discharging containers to/from the vessel.

Support person (n) (sailing/boating/yachting) osoba podrške (u regati)
surcharges /səˈʃʊər ʒəs/ (shipping econ) additional charges above ocean freight;
mandatory surcharges obvezni dodatni troškovi (iznad osnovnih)
vozarine): Carriers intend to be compensated for the higher fuel costs or investments in surcharges they incur during the two months before permanent floating. Each carrier will have its own temporary surcharges for spot and contract shipments. Each carrier is calling its low-sulfur fuel surcharge by a different name.

Surface (n) površina, ploha bearing surface ležajna površina, glazed surface, ostakljena površina, inclined surface kosa površina, inner surface, unutarnja površina, outer surface vanjska površina, vanjska ploha,
surface (adj) surety company (n) (mar ins) an insurance company osiguravajuće društvo.
Surface Effect Ship (SES; Sidewall Hovercraft) (n) (nav arch) a watercraft that has both an air cushion, like a hovercraft, and twin hulls, like a catamaran. When the air cushion is in use, a small portion of the twin hulls remains in the water. When the air cushion is turned off ("off-cushion" or "hull borne"), the full weight of the vessel is supported by the buoyancy of the twin hulls.

sloping 1 kosa površina, nagnuta ploha, running surface radna površina, klizna ploha, wearing surface površina izložena trošenju, surface heater površinski zagrijač, bearing surface ležajna površina

Surface Effect Ship (SES; Sidewall Hovercraft) (n) (nav arch) a watercraft that has both an air cushion, like a hovercraft, and twin hulls, like a catamaran. When the air cushion is in use, a small portion of the twin hulls remains in the water. When the air cushion is turned off ("off-cushion" or "hull borne"), the full weight of the vessel is supported by the buoyancy of the twin hulls.

lebdibrod

Surface Effect Ship (SES; Sidewall Hovercraft) (n) (nav arch) dvotrupac koji dio istisnine poništava tlakom zračnoga jastuka među trupovima brod tipa SES high speed surface-effect ship brzi brodovi koji koriste utjecaj površine mora

surface permeability factor (n) (nav arch, safety) površinski koeficijent naplavljivosti

surface picture (SURPIC) (n) (safety) A list or graphic display from a ship reporting system of information about vessels in the vicinity of a distress situation that may be called upon to render assistance. (IAMSAR) površinska slika pozicija brodova ili objekata (u SAR-u), surpic

surface ship (n) (navy) površinski brod

surfboard (=ˈsɜːrfboard) (n) (sailing/boating/yachting) daska za jedrenje straingt surfboard daska za jedrenje s ravnim listom kobilice, foiling surfboard daska za jedrenje s hidrokrilcem surfboarding jahanje na valovima, surfanje daskom surf casting obalni ribolov sa plitko položenih pjeskovitih obala surf surfing (n) (sailing/boating/yachting) jahanje na valovima, surfanje

surge /ˈsɜːdʒ/ (n) COMPARE ship's motions a vessel's transient motion in a fore and aft direction zalijetanje i zastajanje broda, ubrzavanje i usporavanje broda (u odnosu na valove), proklizavanje

surge (v) (seamanship) to slack off a line by allowing it to slip around the object; To ease a line to prevent it from parting or pulling, meanwhile holding the strain. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ puštati uže da klizi oko bubnja na vitlu

surge (n) (oceanogr) the swell of the sea; rising and falling of the sea, usually due to wave action dizanje mora (od valova prema obali) storm surge naglo dizanje mora u oluju

surge (n) (marine eng) A momentary rise and fall of pressure or speed in a system or engine. (http://www.marinedieseleurope.com/) pulsiranje

surge (n) (seamanship, ship & line handling) sudden strain on a towing hawser caused by the pitching, sheering, or yawing of the tow and/or the towing vessel naglo zatezanje i popuštanjete bergu

surgeon /ˈsɜːdʒən/ (n) 1 (med) brodski liječnik, brodski doktor; 2 (med) kirurg

surf the cable /ˈsɜːdʒ/ (v) (seamanship) popustiti lanac, popuštati lanac
surging 1 (navig) ubrzanje (broda na valu), proklizavanje
surging 2 (n) (navig) COMPARE ship's motions in surging the sea's motion accelerates and decelerates the ship
zastajanje
surmullet /ˈmʌlɪt/ (n) (fishing) trilja, trlja kamenjarka
surplus /ˈsɜːpləs/ 1 a višak, suvišak; 2 preostatak; 3 pretičak
surround (v) 1 okružiti, opkoliti; 2 opasati
surveillance /ˈsərvəlɪns/ (n) (marine eng, nav arch) nadzor, nadziranje, nadgledanje
survey /ˈsɜːveɪ/ (v) 1 pregledati, pregledavati: Ensure any damage is surveyed and recorded. survey the damage pregledati štetu, obaviti pregled štete; 2 kontrolirati
survey (n) nadzor
survey (n) (cargo) kontrola robe, kontrola tereta
survey /ˈsɜːveɪ/ (nav arch, marine eng) pregled (broda, opreme itd.), inspekcija (broda, opreme itd.), kontrola: If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend. The first survey covered the reporting of near misses and accidents when boarding or landing a vessel and the training received for such operations.
www.gov.uk/maib call a survey zatražiti pregled, joint survey zajednički pregled, submit a ship to survey podvrgnuti brod pregledu, arrange for a survey dogovoriti pregled, organizirati pregled, intermediate survey The inspection of a ship by a classification society surveyor that takes place 24 to 36 months after each Special Survey. međupregled, periodični pregled, periodična inspekcija broda (dvo- ili trogodišnja), annual survey godišnji pregled, continuous survey postupni pregled, special survey The inspection of a ship by a classification society surveyor that takes place every five years, as part of the recertification of the ship by a classification society. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) izvanredni pregled, klasifikacijski pregled, periodical survey periodični pregled, hatch survey pregled brodskog skladišta, underwater survey podvodni pregled broda, pregled dna broda: The ship was refloated within an hour and proceeded to the port where an underwater survey was conducted. The ship now remains at anchor under a Captain of the Port Order restricting its movement until an underwater survey can be conducted and the vessel is deemed fully safe to sail. https://gCaptain.com, conduct a survey provesti pregled / kontrolu, obaviti pregled / kontrolu: MAIB conducted two surveys with the purpose of establishing the general practices of pilotage, survey indicated that ... pregled je pokazao da ...: The survey indicated that seawater had leaked through the middle cross joint drain channel. https://safety4sea.com/
survey and control book (n) (nav arch) knjiga pregleda i nadzora
surveyor (n) (safety) inspektor, nadzornik, kontrolor marine surveyor person who inspects a ship hull or its cargo for damage or quality brodski inspektor, marine cargo surveyor brodski inspektor za štete na teretu
surveyor (n) (mar law, logist) kontrolor (robe, tereta), kontrolna kuća cargo surveyor inspektor tereta, inspektor za štete na teretu
suspect /ˈspɛkt/ (v) sumnjati (na) suspect damage to cargo 1 sumnjati na štetu na teretu; 2 predvidjeti štetu na teretu
suspect /ˈspɛkt/ (adj) sumnjiv: The maritime authorities have seized a vessel suspected of carrying products in violation of international laws.
suspend (v) (navig) obustaviti, prekinuti: At 1130, Houston Pilots suspended pilot boarding at the entrance channel due to fog. suspend service obustaviti plovidbu, obustaviti servis: The container carrier has suspended service to the port.
suspicious /ˈspɪʃəs/ (adj) sumnjiv
sustain /ˈsteɪn/ (v) (mar ins) pretrpjeti, podnositi sustain damage pretrpjeti
štetu: the tug sustained significant damage above the waterline teglać je pretrpio znatnu štetu iznad vodene linije. No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding. Brod nije pretrpio nikakvu štetu niti je došlo do onečišćenja mora uslijed nasukanja An underwater hull inspection carried out alongside the berth later that day revealed that the vessel had sustained no damage. www.gov.uk/maib The ship sustained shell plate damage to the bottom of its hull, causing water ingress to some ballast tanks and flooding in the engine room. The vessel sustained damages to her bow. The other
vessel **sustained major damages**, the one to the port side forward ballast tanks both above and below the waterline, to the port side hull and deck fittings from cargo hold no. 1 to just forward of the accommodation. (https://safety4sea.com/), **sustain engine failure** pretrpjeli otkazivanje glavnog stroja, doći do otkazivanja glavnog stroja, otkazati (o stroju): The ship sustained engine failure, causing the vessel to drift into rocks. Brodu je otkazao glavni stroj pa je brod otpluto do grebena.

**sustainable fuel** (n) (marine eng) održivo gorivo

SV; (sailing vessel) (n) (nav arch) jedrenjak

swage (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) kalup (kovanja)

swamp /swump/ (v) (seamanship) napuniti brodicu vodom / morem (bez potapanja)

**swamp-neck ventilator** (n) (nav arch) kukasti ventilator

**sway** /swei/ (v) (seamanship) a rhythmic vessel's motion from side to side zanošenje broda (bočno), pomicati se bočno

swaying /sweiny/ (n) (navig) (nav arch) COMPARE ship's motions in swaying the sea's motion accelerates and decelerates the ship from side to side bočno gibanje broda

**sweat** /swet/ (n) (cargo) znojiti se (o teretu)

**sweat** /swet/ (n) (cargo) znojenje, kondenzacija ship's **sweat** kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda, cargo **sweat** kondenzacija na teretu, znojenje tereta

**sweat clause** /swet/ (n) (mar ins, mar law) klauzula o znojenju tereta (kondenzaciji)

**sweating** /'swetɪŋ/ (n) (cargo) vlaženje tereta zbog kondenzacije znojenje (tereta), kondenzacija (tereta)

**sweep** (n) (electr, navig) svjetla točka (na radarskom zaslonu)

**sweep down** /swi:p/ (v) (cargo handling) počistiti (skladište od zaostataka tereta)

**sweepings** /'swiːpiŋz/ (n) (shipping econ) pometačina (ostatci tereta iz brodskog skladišta)

**sweep width** (n) (safety) A measure of the effectiveness with which a particular sensor can detect a particular object under specific environmental conditions. (IAMSAR Manual) efikasnost otkrivanja objekata (u SAR-u)

**swell** /swel/ (n) (oceanogr) mrtvo more, bibavica, štiga, Italian: onda lunga; ondata; mare moto ondoso heavy **swell** jako mrtvo more

**swell** (n) (oceanogr) Condition of the water surface caused by a distant wind system. The individual swell appears to be regular and smooth with considerable distance between rounded crests. (Camsar2014) valovi mrtvog mora, marea

**swell** (n) (med) oteklina

**swept volume** /'swept/ (n) (marine eng) stapajni volumen SWG; (slotted wawe guide) (n) (electr, navig) valovod (radara) s prorezima

**swim** (v) plivati: After swimming through towering waves for 30 minutes, the second mate pulled
himself into the lifeboat

**swing** /swɪŋ/ (v) (ship & line handling) progressive change of heading caused by an angle on the rudder, or by a ship circling around her anchor skrenuti (pramac ili krma broda ili teglača, npr. pod djelovanjem sile tegljenja), skretati, okretati (se): the tug master put weight onto the towline which resulted in the tug’s bow immediately swinging to starboard and making contact with the lock wall zapovjednik tegljača napeo je uže za tegljenje, što je odmah izazvalo skretanje tegljačevog pramca udesno i dodir s oblinim zidom ustave The vessel’s rate of turn now accelerated to starboard and the vessel was swinging rapidly towards the right-hand bank of the river. Brzina okretanja broda udesno se povećavala i brod je brzo skretao prema riječnoj obali na desnoj strani. However, the vessel’s head was still swinging rapidly to starboard. The ship is swinging to port at a rate of 12° per minute. swinging to starboard / port skretati u desno / lijево: The vessel was now swinging to starboard even though the bow thruster was full to port. <tlCorpus><sentence>As the bow began to swing to port and towards the other ship, the Pilot ordered “midships” and then “starboard 10” to counter the swing.</sentence></tlCorpus>

**swirl compression** (n) (marine eng) A combustion chamber configuration which uses curved mixing ridges in the intake ports and/or a re-entrant piston bowl (a bowl whose top edges curve
inward). (http://www.marinedieseleurope.com/) vrtložna kompresija, vrtložna komora izgaranja

swirl plate /ˈswɜːrl plæt/ (n) (marine eng) ploča za raspršivanje

switch (n) (electr) sklopka, prekidač, preklopka, Italian: interruttore

switch (v) 1 a prebaciti; 2 uključiti switch on uključiti, switch off isključiti

switch bill of lading (=SBL) (n) (logist, mar law) A Switch Bill of Lading is simply the second set of bill of lading that may be issued by the carrier or their agent “in exchange of” or “substituting” the first set of bill of lading originally issued when the shipment was effected. This clearly implies that the second set of bills of lading cannot be issued while the full first set is still in circulation and active. (https://shippingandfreightresource.com/what-is-a-switch-bill-of-lading-and-when-and-why-is-it-used/)

drugi komplet teretnice: Switch bills of lading may be requested a(a) When there has been a change in the original trading conditions; (b) Goods have been resold (probably high-seas sale) and the discharge port has now changed to another port, © The seller (who could be an intending agent) does not wish the name of the actual exporter to be known to the consignee in case the consignee strikes a deal with the exporter directly


switchboard /ˈswɪtʃbɔːrd/ razvodna ploča, rasklopna ploča, Italian: quadro elettrico; quadro di distribuzione main switchboard glavna razvodna ploča: The main elements of a marine distribution system are the main and emergency switchboards,

power panel boards, motor controllers, lighting and small power panel boards.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Angoumois_-_Engine_room_7_-_Switchboard.jpg, emergency switchboard pomoćna razvodna ploča, razvodna ploča za izvanredna stanja

switchbox /ˈswɪtʃbɒks/ (n) (electr) razvodna kutija

switch off (v) (electr) isključiti

switch on (v) (electr) uključiti switch on the radar set isključiti radar (iz napona): Before switching off the radar set turn the brilliance and gain, to the minimum and turn off the anti-clutter controls. This will extend the life of the display and allow the next operator to set up the radar using standard procedure in the minimum time.

swivel /ˈswɪvəl/ (nav arch, sailing/boating/yachting) sastavni dio lanca koji omogućuje njegovo okretanje; a special link constructed in two parts which revolve on each other, used to prevent fouling due to turns or twists in chain, etc.; a rotating fitting used to keep a line from tangling

https://www.ypiyachts.com/ vrtulj, vrtuljak, vrtulja, vrtilica, dogulin
swivel (n) (fishing) A rigging component with many uses. Swivels acts as a line stop and rigging connectors for bottom rigs also connects the fishing line to a leader to prevent line twist; dio sitnog ribolovnog pribora koji se gotovo uvijek koristi u svim ribolovnim tehnikama; Metalne je konstrukcije i ima funkciju spajanja dvaju najlona te služi da se najlon ne uvrče. vrtjelica, vrtilo, zogulin, cogulin

zogulin, žogulin

swivel (n) (fishing) dio sitnog ribolovnog pribora koji spaja dva najlona te služi da se najlon ne uvrče

SWL (safe working load) (n) (cargo handling, safety) certified load limit applied to lifting appliances and gear; maximum load which can safely be borne by a lifting or hauling appliance, such as crane or winch

swordfish /ˈsɔːrdˌfɪʃ/ (n) (fishing) iglun, sabljarka

sworn /ˈswɔrn/ (adj) prisegnut be sworn into the navy prisegnuti za službu u ratnoj mornarici

sycamore /ˈsɪkəˌmɔr/ (n) 1 a (cargo) egipatska smokva; 2 američka platana
symbols and abbreviations used on sea charts
(n) (navig) znakovi i skraćenice na pomorskim kartama
synchronise /ˈsɪŋkrənɪz/ (=synchronize (US)) (v) (UK) (marine eng) sinkronizirati
synchronous motor /ˈsɪŋkrənəs/ (n) (marine eng) sinkroni motor
synopsis /ˈsɪnɔpsɪs/ general synopsis stanje vremena, situacija, synopsis of surface weather stanje vremena (na površini mora) 1 opis; 2 (meteorol) stanje vremena, vremenska situacija, Italian: situazione
synopsis /ˈsɪnɔpsɪs/ (n) sažeti opis, sažeti prikaz
synopsis of surface weather /ˈsɪnɔpsɪs/ (meteorol) prikaz stanja vremena (na oceanima, morima)
synoptic chart /ˌsɪnəptɪk/ (meteorol) sinoptička karta
synoptic situation /ˌsɪnəptɪk/ (meteorol) sinoptičko stanje
syntethic rope /ˌsɪnθetɪk/ (seamanship) sintetičko uže
synthetic fuel /ˌsɪnθetɪk/ (marine eng) sintetičko gorivo, umjetno gorivo
system sustav, sistem cooling system sustav hlađenja, rashladni sustav, cooling water system sustav rashladne vode, common rail system jednolinijski sustav (pumpa), fuel-supply system sustav za dobavu goriva, jerk pump system pojedinačni sustav pumpa, piston cooling system sustav rashlađivanja klipa, water-cooling system vodorashladni sustav, sustav rashlađivanja vodom, close-feed system zatvoren napojni sustav, heating system sustav grijanja, spark ignition system sustav paljenja iskrom, watch-keeping system sustav držanja straže, sustav gvardije
system capacity (n) (navig, electr) mogućnosti navigacijskog sustava
System Electronic Navigational Chart (=SENC) (n) (navig) sustavna elektronička navigacijska karta
table of offsets (n) (nav arch) tablica ordinata linija brodske forme (rebara, vodnih linija, uzdužnica itd.) (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarij.htm) tablica očitanja
tachometer /ˈtækəmətər/ (n) (sailing/boating/yachting) a gauge that measures engine revolutions per minute. https://www.ypiyachts.com/ brojač okretaja motora
tacit acceptance /ˈteɪsɪt/ (n) (mar law) prihvaćanje šutnjom
tack /ˈteɪk/ (v) (sailing/boating/yachting) = come about ANTONYM jibe To change a boat's direction, bringing the bow through the eye of the wind. https://www.ypiyachts.com/; To tack repeatedly, as when trying to sail to a point up wind of the boat. https://www.ypiyachts.com/; This basic sailing maneuver refers to turning the bow of the boat through the wind so that the wind changes from one side of the boat to the other side. The boom of a boat will always shift from one side to the other when performing a tack or a jibe. (https://www.discoverboating.com/) letati, promijeniti uzde (u jedrenju), okrenuti jedrilicu (s lijevih uzda na desne ili s desnih uzda na lijeve), promijeniti smjer jedrilice (stranu jedrilice u odnosu na smjer vjetra), zbordižat (Sjev. Jadran), zburdežavat (Dalmacija), napravit bordadu, jedriti u cik-cak (protiv vjetra), bordižat (Sjev.
tack /tek/ (=tacking) (n) (sailing/boating/yachting) 1 one leg of a zigzag course steered in beating to windward; A leg of the route of a sailing vessel, particularly in relation to tacking and to starboard tack and port tack (https://www.msc.com/shipping-glossary); jedna strana okreta pri jedrenju oštro u vjetar letanje, okret (u jedrenju), promjena strane jedrenja, promjena uzda (u jedrenju), prebacivanje smjera jedrenja, bordada; 2 jedna strana letanja

tack /tek/ (n) (sailing/boating/yachting) Tack is an alignment of a boat to the wind. A starboard tack is when the wind is blowing from the starboard side of the vessel, while a port tack is when the wind is blowing from the port side of the vessel, simple. (https://www.lovesailing.net/sailing-theory/sailing-basics/starboard-port/tack.php); strana (tj. bok) jedrilice u odnosu na smjer vjetra uzde (bok jedrilice u odnosu na vjetar) on the
**starboard tack** a starboard tack is when the wind is blowing from the starboard side of the vessel; desne uzde - vjetar dolazi s desne strane (boka) jedrilice, bilo s pramca ili krme, a deblenjak (bum) je otklonjen lijevo (gledano s krme) (cf. nautica-portal.com/forumindex.php) na desnim uzdama: Boats on a port tack shall keep clear of boats on starboard tack (Rule 10).

**STARBOARD-TACK RULE** A sailing boat that is on starboard tack (with the boom to port) has the right of way over a boat on port tack. Complete_Sailing_Manual</source></sentence></tlCorpus>, on the port tack a port tack is when the wind is blowing from the port side of the vessel; lijeve uzde - vjetra dolazi s lijeve strane (boka) jedrilice, bilo s pramca ili krme, a deblenjak (bum) je otklonjen lijevo (gledano s krme) (cf. nautica-portal.com/forumindex.php) na lijevim uzdama, on the same tacks na istim uzdama, on opposite tacks na suprotnim uzdama, change tack mijenjati uzde: When an inside overlapped right-of-way boat must **change tack** at a mark to sail her proper course, .... Kada unutarnja jedrilica s pravom puta u preklapanju mora mijenjati uzde kod oznake da bi jedrila svoj pravi kurs, .. (https://www.hjs.biz.hr/124-regatna-pravila-2017-2021)


---

**tack** /ˈteɪk/ (n) (sailing/boating/yachting) attachment on the lower part of the luff of a sail; the tack is the sail angle connecting the luff and the leech; The forward most corner of a sail.

(https://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **ogлави рогалј (дно жедра), оглавни жедар, предњи доњи рогалј (жедра или пречке), привјетрени рогалј, рогалј шпинакера за хватanje тангана, Italian:punto di mura**
tack (n) (sailing vessels, sailing/boating/ yachting) sheet for the lowest squaresail (on a sailing vessel)
uzda najnižeg križnog jedra (na jedrenjaku)

tack (n) (sailing/boating/yachting) a line attached to its lower corner (in a square-rigged sail); a line holding down the tack of spinnaker or gennaker to the boat, also called "downfuker"; konop koji izlazi iz baštuna, odnosno ide od kraja baštuna do donjeg hvatišta (asimetričnog) spinakera (https://www.regate.com.hr/index.php/north-sails-baza-znanja); konop kojim se prednji donji rogalj jedra pričvršćuje na brod (https://www.kontekst.io/hrvatski/rogalj); konop koji drži genaker/drifter na baštunu (http://nautica-portal.com/forum/index.php?topic=5207.0) zateg (na roglju prednjeg jedra), mura
tacker (n) (marine eng) pribijač
tacking /'tækiŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE gybing COMPARE beating COMPARE running A zigzag course to achieve a net upwind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); one of the two most important manouevres in sailing by turning the boat throught the wind using the rudder, sails, and crew weight; okretanje jedrilice s jedne strane na drugu u smjeru vjetra letanje, križanje, okretanje jedrilice u smjeru vjetra, zbordižavanje, jedrenje u cik-cak, mijenjanje uzda (u jedrenju) roll tacking letanje s njihanjem, tacking with a trapeze
tack

**tacking in the zone** (n) (sailing/boating/yachting) *letanje u zoni*

**tackle** /ˈtækəl/; (often nautical) 'teikəl/ (n) (cargo handling) = block and tackle any mechanical system for lifting or pulling, esp an arrangement of ropes and pulleys designed to lift heavy weights (Collins); Any combination of ropes and blocks that multiply power. *koloturnik, čekrk, parank*; Italian: *paranco, palan* span *tackle* klobučnica, podigač samarice, čekrk kraka samarice, *paranak* kraka samarice, under ship's *tackle* pod čekrkom, na obali ispod broda, *ground* *tackle* sidro
tackle\(^\text{1}\) \((n)\) (ship's equipment) sidreni lanac i konop

tackle\(^\text{1}\) /ˈteɪkəl; (often nautical) ˈteɪkəl/ \((v)\) 1 (safety) uhvatiti se u koštac s nečim, nositi se s nečim: Another ultra-large container vessel has run aground in North Europe, again raising questions about the ability of salvage facilities to \textit{tackle a major incident} involving the new megaships.

tackle the fire uhvatiti se u koštac s vatrom, gasiti požar; 2 (safety) prihvatiti se čega, nositi se s nečim, latiti se

tackle-to-tackle \((n)\) (mar law, shipping econ) preuzimanje teret ispod brodskog teretnog vitla, prijevoz od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)

tactical action officers \((=TAO; TAOs)\) \((n)\) (navy) časnici za taktička djelovanja

tactician /ˈtækʃtɪʃən/ \((n)\) (sailing/boating/yachting) jedriličar-taktičar (u regati)

taffrail \((n)\) (sailing/boating/yachting) The rail around the top of the bulwark or rail stanchions of the after end of the weather deck, be it upper, main, raised, quarter, or poop.

(https://www.history.navy.mil/) zaobljena ograda krme
t-aft; the moulded draught measured on APO (frame zero) baždarni gaz izmjerjen na krmenoj okomici (perpendikularu)
tag (v) (navig) imenovati, staviti oznaku s nazivom, označiti s nazivom tag
the track označiti putanju: The VTSO manually acquired the ship’s radar target as the vessel left the short-term anchorage prior to the collision, but he did not ‘tag’ the track with the vessel’s name.
tail (n) (seamanship) the end of a line kraj užeta, kraj konopa
tail (v) (sailing/boating/yachting) to pull on a rope round a winch povlačiti uže na vitlu
tail (cargo, cargo handling) ANTONYM nose The rear of a container or trailer, where the doors are, opposite the front or nose. (https://www.msc.com/shipping-glossary) stražnja strana kontejnera / prikolice
tail end shaft (n) (nav arch) propellerska osovina: (When aligning the shaft) the tail end shaft is now fitted into the stern tube, the flange of the tail end shaft is now the standard by which the remaining line shafting will be aligned. http://www.marineengineering.org.uk/page87.html
tail of line (n) (seamanship) slobodan kraj konopa
tailshaft (n) (nav arch) = propeller shaft the aft section of the shaft which receives the propeller osovina propelera, propellerska osovina
taint (v) (cargo handling) kaljanje, prožimanje: Some cargoes are liable to damage from taint. These should not be stowed next to strong smelling cargoes. liable / susceptible /
subject to taint osjetljiv na kaljanje (teret)
taint /ˈteɪnt/ (v) (cargo handling) assume the characteristics of another cargo stowed in the same hold kaljati se (o teretu), prožimati se (svojstvima drugog tereta)
tainted /ˈteɪntid/ (adj) (cargo) ukaljan (teret), pomiješan (teret), zamrljan onečišćen (gorivo), prljav (gorivo) tainted fuel oil
onečišćeno gorivo, prljavo gorivo, pomiješano gorivo: Tainted fuel oil has clogged and damaged ship engines.
tainting /ˈteɪntɪŋ/ (n) (cargo handling) prožimanje, kaljanje (npr. mirisom, bojom drugog tereta), onečišćenje

take take the bearings snimiti azimut, take the soundings mjeriti / sondirati kaljuže, take the sights of snimiti azimut / položaj (zvijezda, nebeskih tijela) uzeti

take action (n) (navig) poduzeti (radnju, mjeru): The OOW took action by altering the course to starboard in order to keep out of the way of the stand on vessel. • The Master became aware of vessel C on the port bow. He could see the green, red and forward top lights on vessel C but did not take any action. (https://safety4sea.com/)
take a turn (v) (seamanship) to pass a turn around a belaying pin or cleat prebaciti (uže) preko bitve, Italian: date volta

take delivery of (v) 1 (nav arch) preuzeti take delivery of the ship preuzeti brod (prilikom primopredaje); 2 (shipping econ, mar law) ANTONYM deliver the goods preuzeti teret / robu, primiti teret / robu take delivery of the cargo / goods / consignment / shipment preuzeti teret / robu / pošiljku: The Merchant shall take delivery of the Goods upon discharge. Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenom iskrcaju s broda. The Merchant or his Assign shall take delivery of the goods and continue to receive the goods as fast as the vessel can deliver and-but only if required by the Carrier - also outside ordinary work

take in (v) (ship & line handling) uvlaciti sidro, podizati sidro: “Take in 100 feet on the port bow, and let out 100 feet on the starboard aft anchor, hold the other anchors where they are.” https://gcaptain.com/dropping-anchors-in-the-gulf-of-mexico-60-days-of-letting-her-go-and-pulling-her-up/
take in (v) (sailing/boating/yachting) o lower and furl the sails ubrati jedro, spustiti i ubrati jedro

take into account (v) uzeti u obzir, voditi računa o: Passage plans should take into account all available information so that corrective actions can be taken in good time should things go wrong. The minimum safe manning level of a ship should be established taking into account all relevant factors, including the following: ManningProblem-SeamanshipInternational-0807</tlCorp> ... to ensure that a proper lookout can continuously be maintained, the master shall take into account all relevant factors, including those described in this section of the Code, as well as the following factors: . STCW 2010 - Part A</tlCorpus>
take in water (=take on water) (v) (safety, seamanship) krcati vodu / more (o oštećenom brodu): The fore peak of the cargo ship was damaged, causing it to take in water. Rescuers saved all crew members from the fishing vessel, which was taking on water after a fire. https://safety4sea.com/
take legal action (v) (mar law) a judicial proceeding brought by one party against another
take off (safety) uzlet (helikoptera)
take off pilot (v) (navig) iskrati peljara: The pilot was taken off the 257-meter shuttle tanker off St. Ann’s Head in 35 knot winds and wave heights of 4-5 meters.
take on (v) (cargo) poprimiti (boju, miris)
take on water (v) (safety) puštati, krcati vodu / more, propuštati: The tug is taking on water with four people aboard. The tugboat began taking on water while in transit, forcing the crew to cut the towline …

The collision resulted in a large gash on the starboard side of the bulkcarrier, causing it to take on water. The vessel started taking on water while anchored. (https://safety4sea.com/)
take out all the slack (v) (seamanship) set taut zategnuti (uže)
take out of service (v) (shipping econ) povući (brod) iz plovidbe: • Ports around the world are denying entry to certain vessels, travel restrictions have postponed crew changes, ships are taken out of service and crew have been laid off. https://safety4sea.com/
takeover (n) (mar law, shipping econ) preuzimanje tvrtke / kompanije
take over (v) 1 (shipping econ) preuzeti (teret, trošak, ...); 2 (shipping econ) preuzeti tvrtku / kompaniju; 3 (shipping econ) preuzeti položaj / funkciju: Ms. …. will take over as chief executive officer, succeeding Mr. ……
take over (v) (mar law) preuzeti stražu, smijeniti stražu: Before taking over a navigational watch the officer should read and sign the standing orders take over the watch
preuzeti stražu, smijeniti stražu, preuzeti gvardiju: When taking over the watch, the OOW did not check the ship’s intended track relative to any dangers to navigation that would be encountered on his watch. At 2350, the second officer (2/O) arrived on the bridge to take over the navigational watch. https://www.gov.uk/maib-reports
take over the watch (v) (navig, seamanship) ANTOPYM hand over the watch to preuzeti stražu, preuzeti brodsku stražu, preuzeti gvardiju: At 1830 the master arrived on the bridge to take over the watch from the chief officer
take place (v) dogoditi se, zbiti se, odiviti se, odigrati se
take the bearing (v) (navig) izmjeriti azimuth, snimiti azimuth
take the ground (n) (mar law, safety) dodirnuti morsko dno (o brodu)
take the lead (in pilotage) (v) (navig) voditi peljarenje, peljariti: Typically, the lead pilot takes the lead for the passage from the pilot boarding point to a position adjacent to the Terminal, while the assistant pilot takes the lead for the remainder of the passage and for the berthing.
take the wind out of his sails (=overbear) (v) (sailing/boating/yachting) to soil in a way that steals the wind from another ship.; overbear ukrasti vjetar (drugoj jedrilici / jedrenjaku), jedriti uz vjetar (u privjetrini drugom brodu) i uzeti mu vjetar
take to the sea (v) uputiti se na more, ploviti: In the 1300 B.C. the Greeks began to take to the sea.
take up the slack on the line (v) (seamanship) potegnuti olabavleni konop
take water in (v) (seamanship) krcati vodu, propuštati vodu / more: the vessel reportedly took water in its engine room at about 10.00 en route from …… to ……
taking of penalty  
(n) (sailing/boating/yachting) prihvaćanje kazne (u regati)
talkback system  
(n) (comm) interkomunikacijski sustav
talkie-walkie  
(n) (comm) = walkie-talkie ručni radiotelefon, toki-voki
tall ship (=SV; sailing vessel)  
(n) (sailing/boating/yachting) a sailing ship which has very tall masts and square sails (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tall-ship); a large, traditionally-rigged sailing vessel {jedrenjak, veći brodovi na jedra}: The tall ship {SV Tenacious off Southampton ... Popular modern tall ship rigs include topsail schooners, brigantines, brigs and barques. https://en.wikipedia.org/wiki/Tall_ship

https://www.sailboston.com/2016/12/tall-ships-explained/
tally  
/ˈtæli/  
(v) (cargo, shipping econ) brojati (tereta): Tally the cargo!
tally  
/ˈtæli/  
(n) (cargo) brojanje tereta
tally  
(v) (sailing/boating/yachting) zatezati uzde floka (škotine)
tally book  
/ˈtæli/  
(n) (cargo) brojačka knjižica
tally clerk  
/ˈtæli/  
(n) (shipping econ, mar law) osoba koja uspoređuje ukrcan teret s opisom tereta na teretnici brojač (tereta)
tallying  
/ˈtæli ɪŋ/  
(n) (shipping econ) brojanje tereta: The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls. The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls.
tallyman  
/ˈtælimən/  
(n) (mar law, shipping econ) brojač (tereta u luci)
tally sheet  
(n) (cargo, mar law) The list of cargo, incoming and outgoing, checked by the tally clerk on dock. (https://www.msc.com/shipping-glossary) brojački listić			
tamper  
/ˈtæmpər/  
(v) (cargo, seamanship) If someone tampers with something, they interfere with it or try to change it when they have no right to do so
`mpa is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation.`

`tampered with /ˈtæmpərd/ (v) dirati (teret ili pošiljku neovlašteno), dirati se u nešto (neovlašteno), nezakonito otvoriti (pošiljku): Our package was tampered with! Netko je nezakonito otvorio našu pošiljku! "MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation
https://www.maritimeprofessional.com/news/singapore-investigating-bunker-tampering-345527 They have investigated bunker tampering while bunkering in the port`

`tangled with /ˈtæŋɡd/ (v) dirati (teret ili pošiljku neovlašteno), dirati se u nešto (neovlašteno), nezakonito otvoriti (pošiljku): Our package was tampered with! Netko je nezakonito otvorio našu pošiljku! "MPA is investigating the bunker craft operator and supplier ... for using a magnet to tamper with the Mass Flow Meter (MFM) of its bunker tanker, Southernpec 7, during a bunkering operation
https://www.maritimeprofessional.com/news/singapore-investigating-bunker-tampering-345527 They have investigated bunker tampering while bunkering in the port`

`tangled (adj) (seamanship) = fouled zapleten tangled mooring line zapletena`

---

**tank** /ˈtæŋk/ (n) (nav arch, marine eng) Compartments for liquids or gases. They may be formed by the ship’s structure as double bottom tanks, peak tanks, deep tanks, etc., or may be independent of the ship’s structure and installed on special supports. (https://www.history.navy.mil/) tank, cisterna, rezervoar, čatrnja, Italian: cassa; serbatoio; cisterna; tanica; tanca

- collecting tank sabirač, sabirnik, kolektor, double bottom tank tank dvodna,
- expansion tank ekspanzioni tank, header tank kolektor, sabirnik, heavy oil tank tank teškog goriva, inspection tank kontrolni tank, lubricating oil tank tank ulja za podmazivanje, make-up tank kompenzacijski tank,
- nadolijevni tank, service tank pogonski tank, potrošni tank, dnevni tank,
- sump tank slivni tank, supply tank dobavni tank, dobavni rezervoar, fresh water tank tank slatke / svježe vode, after peak tank zatežni tank, tank
- kremenog pika, bilge water collecting tank sabirni tank kaljužnih voda,
- heavy fuel oil deep tank duboki tank za tešku naftu, fore peak tank pretežni tank, tank
- pramčanog pika, daily tank dnevni tank, de-aertor tank tank
- otplinjača, drain tank odljevni tank, drenažni tank, duplicate tank
dvostruki tank, feed tank napojni tank, fuel oil tank tank za gorivo, oil tank
- tank za naftu, service tank za dnevnu upotrebu, dnevni tank, settling tank
tank blowing propuhivanje tanka
tank bulkhead (n) (nav arch) pregrada tanka
tank ceiling (n) (nav arch) vrh dvodna, pokrov dvodna, gornja stijenka
dvodna: It had originally been built with two holds covered by means of wooden hatchboards and tarpaulins, side bilges and a wooden tank top ceiling. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together.
tank cleaning (n) (cargo handling, seamanship) tank cleaning removes any hydrocarbon vapours, liquids or residues from tanks čišćenje tankova: Tank cleaning is required for many reasons, such as to carry clean ballast, remove sediments from tank top plating, prepare the tankers for internal inspections or prior to entering dry dock. (https://safety4sea.com/) Several crew members were engaged in cargo tank cleaning operations. https://safety4sea.com/ Tank cleaning operations were immediately suspended.
tank cleaning system (n) (nav arch) sustav čišćenja tankova: Each cargo tank is fitted with two tank cleaning hatches for tank portable tank cleaning machines. Tank cleaning hatches is also used for ventilation gas freeing fans. Tank cleaning pump is centrifugal, electric driven capacity 40 m³/h, 10 bar.
tank container (n) (cargo) a specialised liquid bulk container used for the transportation of fluids kontejner za tekuće terete, tank-kontejner: Tank containers are generally designed for an operating pressure of up to 3 bar (above atmospheric).
tanker /ˈtæŋkə/ (n) (nav arch) a ship designed to carry various types of liquid cargo, from oil and gasoline to molasses, water, and vegetable oil.

A tanker is a liquid bulk carrier designed to transport liquid cargo, most often petroleum products. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

tanker oil tanker
1 tanker za prijevoz nafte, tanker za prijevoz zemnog ulja; 2 tanker za ulje, sludge tanker tanker za prijevoz otpadnih voda, shuttle tanker tanker za prijevoz srove nafte sa naftnih platforma

tanker design and construction (n) (nav arch) projektiranje i gradnja tankera: Most of IMO’s regulations pertaining to tanker design and construction are contained in the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS) and the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 73/78 and subsequent amendments).

tankerman (n) (seamanship) person responsible for of the day-to-day operations of a small oil tanker or LNG tank barge etc. tankerski mornar: The tankerman is responsible for the safe and efficient transfer of liquefied natural gas products between barges, ships, and facilities including completion and accountability of barge logs, bills of lading and gauge reports. The AB/tankerman is to monitor product level in tanks, operate diesel engines, operate cargo pumps, operate tank/pipeline valves, and operate manual and hydraulic booms.

tanker market (n) (shipping econ) tankersko tržište, tržište brodova-tankera: The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl51.rsgsv.net> depressed tanker market tržište-brodova tankera u padu / depresiji: The clean tanker markets are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl51.rsgsv.net>

tanker operation /ˈtæŋkə/ (n) (shipping econ) linijski servis

tank gauge /ˈtæŋk .geistɪ/ (n) (nav arch, cargo handling) pokazivač razine tekućine u tanku

tank level (n) (marine eng) razina u tanku
tank suction (n) (marine eng) usis tanka
tank-test (n) (nav arch) SEE seakeeping pokus u bazenu, ispitivanje modela broda u bazenu
tank-test: (v) ispitivati u bazenu, obavljati pokuse u bazenu
tank top /ˈtæŋkˌtɒp/ (n) SYNONYM inner bottom (nav arch) the plating laid on the bottom floors of a ship, which forms the top side of the tank sections or double bottom (SeaSources.net)
pokrov dvodna: However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together.

https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm
tank top (n) (nav arch, marine eng) vrh tanka
tank venting system (n) (nav arch, safety) sustav odzračivanja tankova
tank vent pipe (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) odzračna cijev tanka
tap /tæp/ (n) (sailing/boating/yachting, marine eng) slavina
tap1 (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) a hand drilling tool for cutting threads ureznica,
mašć: Carbon steel taps are fine for aluminum. High speed steel is required for stainless steel
drill svrdlo za ureznicu
Make sure that the box edges are taped so that the edges and seals of the box are secured with high-quality packaging/parcel tape.

- **taper** /ˈteipə/ (v) 1 (marine eng) a stanjiti se (prema jednom kraju, npr. klipa), stanjivati se; 2 ukositi, zašiljiti (se)
- **tapered** /ˈteipəd/ (adj) zašiljen, koničan
- **tapering** (n) (marine eng) suženje, stanjivanje tapering to a thinner section
- **taper of shaft** /ˈteipa/ (nav arch) kosina propelerske osovine, ukošenje propelerske osovine

tappet /ˈtæpit/ (n) (marine eng) a mechanical part that reciprocates to receive or transmit intermittent motion, esp the part of an internal-combustion engine that transmits motion from the camshaft to the push rods or valves; the rocker arm valjak (podizača ventila) roller tappet valjak

podizača ventila

tapping (=tap) (n) (marine eng) a process of making threads in a hole of metal narezivanje, izrada navoja: The tools are plug tap, intermediate tap and taper tap.
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ tapping techniques tehnike narezivanja
Tare weight /ˈteə wɛt/ (n) (shipping econ) Weight of an empty container. Gross weight = net weight + tare weight. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) Tare, težina praznog kontejnera

Target /ˈtaːɡət/ (n) (navig) Objekt radarskog motrenja (npr. brod), objekt radarskog snimanja, cilj radarskog motrenja: The second officer saw a target on the tanker’s starboard quarter at a range of 1.9nm. The Master saw a target on the radar and acquired it on the ARPA as vessel B. https://safety4sea.com/ acquired target označeni objekt (na radarskom ekranu), prihvaćen cilj radarskog motrenja, tracked target označeni objekt (na zaslonu), prikazani objekt (na zaslonu): At 0224, the second officer selected the container vessel as a tracked target on his radar display., target lost cilj izgubljen, objekt radarskog motrenja izgubljen, activated AIS target aktivan AIS objekt, dangerous AIS target opasan AIS objekt, selected AIS target odabran AIS objekt, sleeping AIS target AIS objekt u mirovanju, lost AIS target izgubljen AIS objekt, acquire the target uhvatiti objekt, odrediti poziciju objekta (na radarskom pokazivaču), prihvatiti radarski objekt, select the target odabrat objekt (radarskog motrenja): The ship’s second officer selected the target on the ARPA and identified that it was crossing ahead with a CPA of 0.5nm. Target: cilj

Target alarm (n) (navig) The target alarm serves to alert the navigator to targets (ships, landmasses, etc.) entering a set area, with audio and visual alarms. alarm za unesene objekte, alarm cilja set the target alarm namjestiti alarm za neki objekt, silence the target
**alarm** namjestiti alarm na tiho, deactivate the 1 isključiti alarm za objekte
**target swap** (n) (navig) zamjena cilja / objekta (radarskog motrenja)
**target tracking** (n) (navig) traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta:

**tariff** /ˈtærif/ (shipping econ) A document issued by a carrier setting forth applicable rules, rates, and charges for the movement of goods. It sets up a contract of carriage between the shipper, consignee, and carrier. (https://www.msc.com/shipping-glossary); the charges, rates and rules of a transportation company as listed in published industry tables.; List of published rates, rules and regulations applicable to the transportation of goods in specified trade lanes or between two areas. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); In customs, a schedule of duties or taxes assessed by a government on goods as they enter a country. Tariffs may be imposed to protect domestic industries from imported goods and/or to generate revenue. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:t/) cijene usluga, tarifa: All NVOCCs operating in the U.S. trades are required to publish a tariff (46 CFR § 520.3). Tariffs must be open for public inspection and show all rates, charges, classifications, rules, and practices between all points or ports on their service routes. https://www.fmc.gov/resources/ocean_transportation_intermediaries.aspx Types include ad valorem, specific, variable, or compound. Tariff raise the prices of imported goods, thus making the less competitive within the market of the importing country.

https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/tariff/ port tariff lučke tarife, cijene lučkih usluga, effective tariff važeće tarife

**tariff** (n) (financ, mar law, shipping econ) A tariff is a tax imposed by one country on the goods and services imported from another country. (https://www.investopedia.com/terms/t/tariff.asp); tax on imports; Customs duty porez na cijene uvoznih roba, uvozne tarife: The U.S. and China are moving closer to agreeing on the amount of tariffs https://gCaptain.com

**Tariff Code** (n) (logist) The Harmonized Commodity Description and Coding System (HS code) of the tariff nomenclature is an international standardised system of names and numbers for the classification of commodities. https://www.logisticsglossary.com/term/tariff-code/ tarifni kod za opis tereta u transportu, tarifna šifra za opis tereta u transportu

**tarp** /ˈtaːp/ (n) (cargo) = tarpaulin cerada, nepropusni prekrivač

---

**tarpaulin** /ˈtɑːpɔːlin/ (=tarp; paulin) (n) (cargo handling) = paulin heavy canvas used as a
covering, e.g. canvas, used to spread over cargo to protect it from getting wet tarpaulin
sheet pokrov od cerade: If the cargo needs to be protected from rain, tarpaulin sheets can be provided to cover the top of the container
tasking (n) (safety) dodjela dužnosti (u operaciji SAR), dodjela zadaća (u operaciji SAR): SMCs must provide a complete and detailed briefing when tasking responding facilities. Camsar2014 SAR taskings of Canadian Coast Guard (CCG) SRUs are routinely done via a verbal message and deemed to be sufficient. Camsar2014
taut /ˈtɔːt/ (adj) (seamanship) ANTONYM slack; slacken under tension; with no slack; tightened zategnut (konop, lanac), napet: When the operator reported that the line was taut, the supervisor asked the pilot to have it slackened. cable is taut konop je napet, konop je zategnut, taut rope zategnut o uže, napeto uže
tauten /ˈtɔːtən/ (v) napinjati (konop), zatezati: The spring is therefore first tautened by hauling on the head line to prevent the stress caused by a jolt.
T-bar (n) (nav arch) a rolled or extruded structural shape having a cross section shaped like the letter T

T-profil

TBN (=Total Base Number) (n) (marine eng) Total Base Number (TBN) is the quantity of acid, expressed in terms of the equivalent number of milligrams of potassium hydroxide that is required to neutralize all basic constituents present in 1 gram of sample (ASTM Designation D 974); TBN is a measure of (alkaline) additives in the oil.
(https://www.amsoil.com/newsstand/articles/what-is-total-base-number/) ukupni bazni broj (mgKOH7g): High TBN neutralises acidic sulphurous combustion. Generally speaking, the higher an oil’s total base number (TBN), the better its ability to neutralize contaminants such as combustion by-products and acidic materials.

TCPA (=time of closest point of approach) (n) (navig) vremensko razdoblje najbliže točke mimoilaženja TCPA limit vremenska granica točke mimoilaženja
TDC (top dead centre) (marine eng) gornja mrtva točka (hoda klipa motora)

TDMA (Time Division Multiple Access) (navig) vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)

Teak /tik/ (n) 1 tik; 2 (cargo) tikovina

Team Racing Rules (sailing/boating/yachting) pravila momčadskih natjecanja (u jedrenju)

tear /teər/ (marine eng, cargo handling) deranje

tear /teər/ (v) kidati, parati

tear /teər/ (v) habati se

tear (nav arch) pukotina, napuklina, puknuće: Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow.

Tear up /teər/ (v) rastaviti, skidati, demontirati

Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (=NOx Technical Code (2008)) (environ, safety) Tehnički Kodeks o nadzoru ispuštanja dušikovih oksida iz brodskih dizel motora, NOx tehnički Kodeks

Technical committee (archaic) The technical committee appointed under rule 89.2(c) and any other person or committee performing a technical committee function. (Rules of Racing 207-2020)
**technical data**

- **technical data** *(marine eng, nav arch)* specifikacija, tehnički podaci
- **Technical file** *(marine eng, nav arch, safety, environ)* Tehnički zapisnik
  (sukladno konvenciji MARPOL - V)

**technical management** *(mar law)* The company designated by the ship owner or operator or ship manager to be specifically responsible for the technical operation and technical superintendancy of a ship. This company may also be responsible for purchases regarding the fleet, such as repairs, spares, re-engining, surveys, dry-docking, etc.

**management broda**: The ship was by an external technical management company.

**technical manager** *(mar law, shipping econ)* tehnički poslovodja broda,

**technical specifications** *(marine eng)* tehnički opis, tehnički podaci, tehničke osobine

**technical supervision** *(nav arch)* tehnički pregled, tehnički nadzor

**technical waterborne craft** *(nav arch)* tehnički plovni objekt

**technique** *(teknika, metode, postupci)* navigation techniques *(navig)*

- **technike plovidbe, metode navigacije**, practise celestial navigation

**techniques** primjenjivati tehničke nebeske navigacije

**tee bar** *(T-bar)* profil u obliku slova T, t-profile

**telegaph** *(marine eng)* an apparatus either mechanical or electrical used for transmitting orders to various parts of a ship.

**bridge telegraph** *(brodski telegraf (na mostu), davač zapovijedi stroju, engine-room telegraph)* strojarski telegraf, emergency telegraph pomoćni telegraf, telegraf u nuždi

**telemedical assistance service** *(TMAS)* *(safety, med)* the provision of urgent medical services, including specialist services, for vessels at sea via a satellite or mobile phone services *(SAR Manual)*

**telemedicine** *(med)* telemedicina, zdravstvena skrb na daljinu:

Telemedicine in the maritime sector - FutureCare enlisted the minds and might of Yale with data and information

**telemeter** *(navig)* telemeter, daljinomjer

**telemotor** A device for operating the control valves of the steering engine from the pilothouse, either by fluid pressure or by electricity. *(Ship Terms Glossary.html)*

**telescopi** *(adj)* teleskopski, izvlačiv, na izvlačenje

**telex over radio** *(comm)* radiotelex

**tell-tale** *(sailing/boating/yachting)* a piece of cloth or yarn tied to the stay or sail to act as wind direction indicator; vrpčasti pokazivač namještenosti jedra u odnosu na smjer vjetra, postavljen na priponama ili u jedru ili prednjem jedru pokazivač vjetra, vunice, muštravent, moštravenat, špije, moštrini:

Trim is correct when the telltale fly
temper /ˈtempər/ (n) (marine eng) The condition of a metal with regard to hardness achieved through heating and then suddenly cooling. (kaljenje uz naknadno naglo hlađenje, postupak omekšavanja kaljenog čelika ili lijevanog željeza

**temperature** (n) temperatura constant operating temperature stalna radna temperatura, exhaust temperature temperatura ispušnih plinova, rate of temperature rise raspon povišenja temperature, temperature regulator termoregulacionesi ventil, termostat, working temperature radna temperatura, temperature drop pad temperature, smanjenje temperature, temperature increase / decrease porast / pad temperature, temperature reading očitavanje temperature, raise the temperature podići temperaturu, povisiti temperaturu, reduce the temperature sniziti temperaturu, smanjiti temperaturu

**temperature drop** (n) (marine eng) pad temperature

**temperature log** (n) (cargo handling) dnevnik temperatura

**temperature-resistant** (adj) (marine eng) otporan na temperaturu

**tempered** /ˈtempərd/ (adj) (marine eng) grijan, kaljen, otvrdnut grijanjem: ... nitrated for high wear resistance and anti-corrosion properties; crankshafts are forged in one piece from wear-resistant, quenched and tempered alloy steel.

**template** /ˈtemplit/ (n) 1 (nav arch, marine eng) A mold or pattern made to the exact size of a piece of work that is to be laid out or formed, and on which such information as the position of rivet holes, size of laps, etc., is indicated. (https://www.history.navy.mil/) šablona, model, kalup, kalibar; 2 obrazac, predložak

**temporarily extinguished light** /ˈtemprərəli/ (navig) privremeno pogašeno
temporary /ˈtempərəri/ (adj) privremen, provizoran temporary notice privremena obavijest
temporary measures (n) (mar law) Privremene mjere uključuju zadržavanje broda (detention, arrest), zapljušenu brodu (seizure), prodaju zapljenjenog broda (sale of ships) itd. privremene mjere (zadržavanja broda radi naplate tražbina)
temporary repair COMPARE permanent repairs popravak na licu mjesta: The crew carried out a temporary repair, and the vessel was re-floated at 2120. Posada broda je obavila manji popravak na licu mjesta pa je brod odsukan u 2120 sati. On arrival at the next port divers undertook temporary repairs to Class satisfaction to enable the vessel to remain in service subject to completing permanent repairs (https://safety4sea.com/)
temporary shipowner (n) (mar law) brodar
tend (v) 1 biti sklon, imati tendenciju: ... westbound vessels in the Singapore Strait often tend to treat it as a restricted fairway with some justification and believe that they are, under Rule 9 (d), privileged. 2 (seamanship) paziti, pomoći, opluživati tend the ship (safety, navig) opluživati brod, paziti na brod: An experienced yachtsman remained behind to tend the El Pirata, tend the mooring lines paziti na rad privezne užadi: During the loading operation, the mooring lines, cargo loading hoses/arms and gangway must be carefully checked and regularly tended to prevent the ship from moving (ranging), along the berth. http://sailor-ru.narod.ru/chapter3/3-20.htm
tender /ˈtendər/ (n) a small boat used from shore to the main boat or ‘mother boat’; A small boat used to carry persons from shore to ship and back. (https://www.msc.com/shipping-glossary) pomoćna brodica, pomoćni gumenjak (uz jahtu, gliser), pomoćni čamac, tender, bajbot, ... an able seaman close by was preparing a stern line for the mooring tender. ... three fishermen were using a borrowed tender to get ashore from their vessel, which was moored on a mid stream pontoon. tow the tender vući pomoćni gumenjak, tender boat 1 pomoćna brodica; 2 bajbot https://www.selfsufficientme.com/opinion/sea-princess-cruise-ship-holiday-review
tender /ˈtendər/ (adj) (navig) ANTONYM stiff A colloquial term used to describe the condition of a ship having marginal stability. (https://www.msc.com/shipping-glossary) gegav (brod), nedovoljno stabilan brod, vergulast brod tender ship gegav brod
tender /ˈtendər/ (n) (shipping econ) to present for acceptance an offer (to tender a bid) ponuda (na natječaju), tender: The Environment and the safety requirements related to the aforementioned recommendations to the call for tender documents.
tender /ˈtendə/ (v) (shipping econ) predati, dovesti do tender the goods to the ship's tackle dovesti robu ispod brodskog čekrka (=dizalice, samarice), tender the Notice of Readiness predati pismo spremnosti, get in the tender ući u pomoćni gumenjak / brodicu, get out of the tender izaći iz gumenjaka /
tender boat  = utility boat

As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged tender boat. A second ship’s tender boat was used to tow the damaged tender boat ashore.

tender clause  = klauzula ponude, klauzula veta, nadzora i ponude

tender ship  = a ship with very small GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship’s center of gravity the above the keel) being too large
tend the buoy  = održavati plutaču
	tend to  = težiti ka, nastojati, biti sklon nečemu: it tends to influence

tennon  = The end of a piece of wood, plastics or metal cut into the form of a rectangular prism, designed to be set into a cavity or mortise of a like form in another piece.

---

tension  = a force that tends to produce an elongation of a body or structure. The act of stretching or the state or degree of being stretched; Stress applied by a pulling force on a part. napetost, vlak, naprezanje na vlak

tension on the mooring lines  = zategnutost užeta / konopa, napetost užeta / konopa: The intensity of the tension on the mooring lines is controlled by operating mooring winches or turning the mooring lines around a bitt so that teh counter the thrust of a propeller. Keep clear of any wires or ropes under tension. – if they come under tension, stop all work immediately and get clear.

tension  = električni napon, napon: However, by the time the operator reached the
dolphin, there was considerable tension in the line. high tension visoki napon, extra high tension (EHT) vrlo visoki napon
tensioner /ˈtɛnʃən/ (n) (cargo handling) stezaljka, tirant, škartoc: tensioner ratchet strap tensioner nazubljena pritezna vrpca, nazubljena pritezna traka
tension winch (=tensioning winch) (n) (seamanship) samopritezno vitlo: The vessel was moored with two stern lines and a spring line aft, all on self-tensioning winches.
https://safety4sea.com/
term (n) 1 a naziv, termin; 2 rok; 3 stavka, klauzula; 4 stručni naziv, termin
terminal /tɜːˈmɪnəl/ (n) (ports) Terminals are centralized meeting points where service providers can manage the flow of transportation vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers.; A terminal is defined as a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal); An assigned area in which containers are prepared for loading into a vessel, train, truck or airplane or are stacked immediately after discharge from a vessel, train, truck or airplane. (https://www.msc.com/shipping-glossary) terminal port terminal lučki terminal, oil

terminal naftni terminal
terminal (n) (electr) stezaljka, priključak, kлемa: It was also observed that the cable terminals within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor.
terminal (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) završetak užeta, Norseman: Swageless wire-rope terminals are inspectable, reusable, and can be assembled with simple hand tools.
https://www.practical-sailor.com/
terminal capacity (n) (ports) kapacitet terminala (za kontejnere, raste terete ili sl.): The port authority has expanded the terminal capacity for handling refrigerated containers.

terminal handling charges (n) (logist, shipping econ) additional costs, on top of the sea freight, charged by the shipping company for the handling of containers at the container terminal before being loaded on board a vessel.

https://www.logisticsglossary.com/term/terminal-handling-charges/ naplata troškova za rukovanje tereta (kontejnera) na terminalu

Terminal Handling Charge (THC) (n) (ports, shipping econ) the charge levied by the port for the loading and discharging of a container from the ship (https://shippingandfreightresource.com) trošak rukovanja tereta na terminalu, obračun troškova rukovanja tereta na terminalu: THC differs from port to port, terminal to terminal around the world and is charged both by the load port and discharge port. THC differs from port to port, terminal to terminal around the world and is charged both by the load port and discharge port.

Terminal Handling Service - Destination (=DHC) (n) (shipping econ) This service covers the cost of the handling of a container at the destination port or terminal. tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci ili terminalu odredišta

Terminal Handling Service - Origin (=OHC) (n) (shipping econ) This service covers the cost of handling a container at the origin port or terminal. tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci otpreme

Terminal Operating Software system (=TOS) (n) (ports) operativni softver kontejnerskog terminala: The modern terminal operating software system (TOS) to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. With the TOS in place, terminal employees now work from an indoor gate-control center, interacting with truck drivers from kiosks via communication handsets and cameras. This operation is also paperless, helping to further reduce gate-lane transaction times.

terminal operation /ˈtɜːrnəl/ (n) (shipping econ) poslovno upravljanje terminalom: Terminal operation is organized to provide such necessary services as customer ticketing, package handling, and parking and docking for automobiles, trucks, aircraft, or ships.
**terminal operator** /ˈtɜːrnɪnl/ (n) *(shipping econ)* the company that operates cargo handling activities on a wharf

**poduzetnik poslova kontejnerskog terminala, operator kontejnerskog terminala, lučko poduzeće koje upravlja kontejnerskim terminalom, terminal-operator:** Most large container ports in Europe have **terminal operators** controlled by carriers. The world's busiest **container terminal operators** (The list has been compiled on the basis of the total container tonnage and traffic moving through all the operator terminals as per the latest public records released by each company): 1. PSA International Singapore 2. Hutchison Port Holdings (HPH) 3. Dubai Ports World (DPW) 4. AP Møller Terminals 5. China Ocean Shipping Company (COSCO) https://www.marineinsight.com/ (2020)

**terminal port** /ˈtɜːrnɪnl/ (n) *(shipping econ)* zadnja luka (na putovanju broda), krajnja luka the ship at her terminal port brod u zadnjoj luci svoga putovanja

**terminal staff** /ˈtɜːrnɪnl/ (n) *(ports)* osoblje terminala, zaposleni na (lučkom) terminalu

**terminate** /ˈtɜːrnɪteɪt/ (v) *(mar law)* završiti (ugovor), ispuniti, okončati: the period of employment is terminated by reason of completion of the voyage rok zaposlenja završio je završetkom putovanja the Agreement shall terminate upon the expiration of a period of............... months from the date upon which such notice was given. **terminate the voyage izvršiti ugovor o putovanju broda, završiti putovanje:** Otherwise, it warned, it would consider the voyage terminated under Clause 19 of its bill of lading and cargo owners would thus become liable for storage and demurrage charges as per its tariff http://gCaptain

**termination** (n) *(mar law)* završetak (ugovora), istjek roka trajanja (ugovora): The Fee and Expenses shall continue to be payable for a further period of the number of months stated in Box 19 as from the effective date of termination.

**terms and conditions** (n) *(mar law)* Terms and Conditions means all terms, rights, defences, provisions, conditions, exceptions, limitations and liberties of the Bill of Lading. **opći uvjeti poslovanja, opći uvjeti poslovanja prijevoznika, ugovorni uvjeti:** Please note that all cargo shipped is subject to terms and conditions on the lines bill of lading

**terms of agreement** (n) *(mar law)* stavke ugovora

**terms of delivery** (n) *(mar law, shipping econ)* All the conditions agreed upon between trading partners regarding the delivery of goods and the related services. (https://www.msc.com/shipping-glossary) **uvjeti isporuke (tereta), uvjeti predaje (tereta)**

**terms of sale (=TOS)** (n) *(mar law) = INCOTERMS 2000* The point at which sellers have fulfilled their obligations so the goods in a legal sense could be said to have been delivered to the buyer; the rights and obligations of each party when it comes to transporting the goods (https://www.msc.com/shipping-glossary) **trgovinski uvjeti, INCOTERMS**

**terms of shipment** (n) *(shipping econ, mar law)* **trgovinski uvjeti**

**terrestrial navigation** /təˈrestriəl/ (n) *(navig) = coastal navigation* method of determining the position of the ship by using terrestrial landmarks such as light house, buoys, islands, and other fixed objects. **terestrička navigacija**

**territorial sea** (n) *(mar law)* **COMPARE continental shelf** An area over which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of
an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea.

Waters adjacent to a state’s coast and subject to its sovereignty.

(see: [http://www.duhaime.org/LegalDictionary/T/TerritorialSea.aspx](http://www.duhaime.org/LegalDictionary/T/TerritorialSea.aspx)); the area within which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea.

**territorial waters**

Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention. (UNCLOS) Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention. [http://www.un.org/depts/los/convention_agreements texts/unclos/part2.htm](http://www.un.org/depts/los/convention_agreements texts/unclos/part2.htm)

The territorial sea is a belt of coastal water extending at most 12 nautical miles (22.2 km; 13.8 mi) from the baseline (usually the mean low-water mark) of a coastal state. ([www.emsa2018.com](http://www.emsa2018.com))

**breadth of the territorial sea**

1. širina teritorijalnog mora

2. Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention.

**outer limit of the territorial sea**

vanjska granica teritorijalnoga mora: The outer limit of the territorial sea is the line every point of which is at a distance from the nearest point of the baseline equal to the breadth of the territorial sea.


**territorial waters**

(n) *(mar law)* COMPARE continental shelf veliki vodeni prostori koji su u cijelosti okruženi kopnom; Territorial waters, in international law, that area of the sea immediately adjacent to the shores of a state and subject to the territorial jurisdiction of that state. Territorial waters are thus to be distinguished on the one hand from the high seas, which are common to all countries, and on the other from internal or inland waters, such as lakes wholly surrounded by the national territory or certain bays or estuaries. ([https://www.britannica.com/topic/territorial-waters](https://www.britannica.com/topic/territorial-waters))
unutrašnje more
terylene /ˈteɪrɪlən/ (n) (sailing/boating/yachting) terilen, dakron
test (n) ispitivanje, pokus, test
test (v) ispitati, isprobati test the navigation equipment (navig) ispitati navigacijsku opremu, test the main engine isprobati glavni stroj
test-bed (n) (marine eng) ispitni stol (motora), probni stol: the first super-long-stroke large bore two-stroke engine specifically designed for them, the S90ME-C9.2, has just successfully completed trials on Hyundai Heavy Industries Engine & Machinery Division’s test bed.
testing (n) ispitivanje, testiranje mechanical testing mehaničko ispitivanje, testing machine stroj za ispitivanje, uređaj za ispitivanje
test run¹ (n) (marine eng) probni rad (motora)
test run² (v) (navig) isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za vrijeme uplovljenja), isprobati vožnju krmom: at 1942 the engine was test run on slow astern for approximately one minute
tether /ˈteðər/ (n) 1 (sailing/boating/yachting) COMPARE jackline a rope, cord, etc. fastened to a sailboat’s rail and deck to prevent the crew from falling overboard in heavy seas. sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu): Other benefits of a high life line are: 1. Your tether won’t tangle your feet as you go forward, since it is attached above, not on deck; 2. You have a line to grab if the boat suddenly lurches or falls off a wave; 3. The clunking tether shackle along the deck won’t annoy crew members trying to sleep below or damage the boat. World Sailing, the governing body of racing sailing, calls for dropping a 100 kilogram dummy two meters (ISO 12401) for an adult tether.
https://www.pbo.co.uk/seamanship/is-it-safe-to-use-a-tether-25125; 2 sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedriličara u more): The quick-release snap shackle on safety tethers are
supposed to allow a clipped-in sailor to free himself in a capsize. Each harness shall be equipped with a tether of 1000 mm long, with a hook at each end. A mid-point hook on a 2000 mm safety line may be used. All hooks shall be self-closing.

**TEU** /ˈtiːjuː/ (twenty-foot-equivalent unit) kontejnerska jedinica svedena na 20 stopa, služi za iskazivanje kapaciteta broda; A standard of measurement used in container transport based on the dimensions of a container 20 ft long × 8 ft wide (6050 x 2440 x 2590 mm) kontejner dužine 20 stopa, kontejnerska jedinica od 20 stopa, jedinica TEU,

**TEU-jedinica:** Felixtowe is the UK's busiest container port, handling more than 4 million TEUs each year Gibraltar Shipping ⚓️ Tweeted In total, the port of Rotterdam handled 13.7 million TEU (twenty-foot equivalent units) in 2017, a 10.9% increase from the year before. http://gcaptain.com The ship can carry about 2,400 TEUs (twenty-foot equivalent units) of containers in a wide range of sizes and types – including 53-foot by 102-inch-wide, high-capacity containers and refrigerated containers. www.gCaptain.com A standard twenty-foot container is chosen as the international unit for measuring the volume and cargo within a container. Thus, a container measuring forty foot in length would be classified as 2 x 20-foot containers, making it 2 TEUs. https://www.marineinsight.com/know-more/

**teu-miles** (=TEU-miles) (n) (shipping econ) broj TEU kontejnera po milji: Container shipping faces its most significant drop in teu-miles ever. https://splash247.com/

**texture** /ˈtekstʃər/ (n) 1 (marine eng) a sastav; 2 tkivo

**t-fwd** (n) (stabil, nav arch) the moulded draught measured on FP baždarni gaz izmijeren na pramčanoj okomici (perpendikularu)

**That's high!** (seamanship) An order to stop hoisting. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ Prestani dizati!

**thaw** /θɔː/ (v) (oceanogr) topiti se, otopati se (led)

**theft** (n) = pilferage krada cargo theft = cargo theft krada tereta

**theoretical calculation** (n) (nav arch) teorijski proračun

**thermal conductivity** (n) (marine eng) toplinska vodljivost

**thermal energy** (n) = heat energy toplinska energija

**thermal protective aid** (n) (safety) termozaštitno odijelo

**thermal runaway** (n) (electr, sailing/boating/yachting) pad unutarnjeg otpora (akumulatora, usljud zagrijavanja), kaskadni efekt

**thermals** (n) (sailing/boating/yachting) termo odjeća

**thermocouple** (n) (marine eng) termoelement, termoispoboj, termopar

**thermodynamics** /ˌθɜːrˌmɒdəˈnæmɪks/ termodinamika, nauka o toplini

**thermometer** /θɜːˈmɒmitər/ (n) termometar, toplomjer bimetalic strip thermometer bimetalski termometar, liquid in glass thermometer stakleni termometar s tekucinom

**thermostat** /ˈθɜːrˌməʊstæt/ A temperature responsive mechanism used for controlling heating systems, cooling systems, etc., usually with the object of maintaining certain temperatures without further personal attention. (http://www.marinedieseleurope.com/) termostat

**thick** (adj) deboeo

**thickness** (n) debljina

**thick weather** (n) (meteorol) gusta magla
thieving (n) (cargo handling, shipping econ) Determining the amount of water at the bottom of a tank of oil. (www.euronav.com) određivanje količine vode na dnu tanka nafte

thimble /ˈθɪmbəl/ (n) (seamanship) omča, očica, radanča; Italian: redancia;

radancia rope thimble omča konopa

thin (adj) tanak make thin stanjiti, render thinner razrijediti, smanjiti viskozitet

thinner (n) razrjeđivač

third assistant engineer (n) (US) (marine eng, mar law) treći časnik stroja, treći od makine

Third Engineer (=3rd Engineer; Second Assistant Engineer (US)) (n) (mar law, safety) An engineering officer dealing with boilers, fuel, auxiliary engines, condensate and feed systems, always reporting to the second engineer. (https://safety4sea.com/) treći časnik stroja, treći oficir stroja, treći od makine

Third Mate (=3rd Mate; third officer) A navigational officer responsible for the maintenance of life-saving equipment and fire-fighting equipment under Safety Officer’s instruction. (https://safety4sea.com/) treći časnik palube, treći (od koverte / kuverte), terco:
The Third Officer of a merchant ship is responsible for the safety of the ship and the crew. He/she undertakes the responsibilities for maintenance of lifeboats and fire-fighting and signal equipment. Also, the third mate conducts the drilling operations and handles all the port documents on behalf of the Master. (https://safety4sea.com/)

third party liability (mar ins, mar law) odgovornost za štete nanesene trećim osobama

thole-pin /ˈθəʊlˌpɪn/ (=tholepin; thole; oarlock) (n) (nav arch) The pins in the gunwale of a boat which are used for oarlocks. (https://www.history.navy.mil/) palac za veslo, škeram,

nosač vesla

Thornback ray (n) raža

thorough /ˈθɔːrəʊ/ (adj) 1 a skroz; 2 temeljit; 3 potpun, cjenovit a thorough investigation cjelovito istraživanje, a thorough survey potpun pregled, kompletan pregled

thoroughly /ˈθɔːrəli/ (adv) u potpunosti, u cijelosti, potpuno, kompletno

though /ðəu/ (conj) premda, iako, makar, ma da

thread /θred/ (n) (marine eng) navoj male thread muški navoj, female thread ženski navoj

thread (sailing/boating/yachting) konac waxed thread navošteni konac

thread extraction (n) (marine eng) the process of removing or extracting a broken part of bolt or metal which is threaded in a hole vađenje slomljenog svornjaka ili vijka (iz navojne rupe): Extracting tool is fitted after drilling a hole in the metal or bolt to be removed. https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

threading machine (n) (marine eng) stroj za narezivanje, nareznica

threat /θret/ (n) (safety) prijetnja threat to navigation prijetnja sigurnosti plovidbe

threaten /ˈθretən/ (v) (safety) prijetiti, ugrožavati

three-island vessel brod s trodijelnim nadgrađem (kaštel, most, krmica)

three-point-fix (n) (navig) pozicija s pomoću tri točke

three pole cable (n) (electr) kabel s tri žile

three pole switch (n) (electr) tropolni prekidač

three sixty (n) (navig) okret za 360 stupnjeva Are you going to do a three sixty?

three-strand rope (n) (seamanship) konop sukan od tri struka, sukani konop,
three-wire system (n) (electr) The most common transistor arrangement, in which each part of the PNP (Positive, Negative, Positive) or NPN (negative, Positive, Negative) emitter, base, collector sandwich has its own metal lead. (http://www.marinedieseleurope.com/)

trožilni sustav, trožilni uređaj

threshold /ˈθreθəld/ (n) (electr, navig) razina prihvaćanja signala

throttle /ˈθrəʊtəl/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) ručica gasa, poluga gasa: / pushed the engine's throttle into gear, and we soon heard a “WOOP, WOOP, WOOP” from the dock. https://gCaptain.com throttle control ručica gasa: The pilot launch engines were controlled by separate throttle controls

throttle /v (sailing/boating/yachting) voziti punom brzinom, voziti punim gasom: He throttled the boat engine into the port.

throttle /n (marine eng) gas, papučica gasa, Italian: acceleratore

 throttling (n) (marine eng) Reducing the engine speed by reducing the flow of fuel.

(http://www.marinedieseleurope.com/) prigušivanje (brzine motora)

through bill of lading (=Through Bill) (n) (mar law) A bill of lading (supra) providing for the carriage of goods by water, from their point of origin to their final destination, either by successive ocean carriers or by more than one mode of transportation

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Bill of Lading issued by a shipping line for a voyage requiring on-carriage, thus involving at least one transshipment. According to the particular contract, the issuer of the Bill of Lading may be responsible for the goods throughout the voyage or only for one leg, acting as agent for the on carriage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM; A single Bill of Lading covering receipt of the cargo at the point of origin for delivery to the ultimate consignee, using two or more modes of transportation (rail / motor / barge / vessel). (https://www.msc.com/shipping-glossary); teretnica koja pokriva prijevoz u kojemu sudjeluje više prijevoznika izravna teretnica, direktna teretnica, multimodalna ili kombinirana teretnica, teretnica koja pokriva prijevoz od vrata prodavaoca do vrata kupca

through hull fitting (=through-hull fitting) (n) 1 (sailing/boating/yachting) Fittings attached through the hull to which a sea cock and hose, a transducer, or other device is attached.

https://www.ypiyachts.com/ ispust kroz trup (metalni, plastični): Through hulls are used to expel waste water, such as from a sink, to let sea water in, such as for engine cooling, and to allow placement of sensors such as depth gauges. https://www.ypiyachts.com/
throughout /θruː/ (prep) skroz, skroz-naskroz, preko svega
throughput /θruːpʊt/ (n) (shipping econ, ports) promet (luke): Shanghai become the world’s largest container port by throughput. In the first quarter of 2017, the Port of Hamburg’s total throughput was up by 1.7 percent at 35.4 million tons. Container throughput at the Port of Rotterdam has risen significantly in Q1 2018 to 3.5 million TEU per quarter. http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more

unitised throughput promet jediničnog tereta, bulk cargo throughput promet rasutih tereta: Bulk cargo throughput was 6.7 percent higher at 12.2 million tons, and general cargo handling at 23.1 million tons, just 0.7 percent lower.

general cargo throughput promet generalnog tereta: On the export side, general cargo throughput at 11.9 million tons represented growth of 3.4 percent.

throughput increased by 7.7 percent pomet je porastao za 7,7 posto: Container throughput in ports of Latin America and the Caribbean increased by 7.7% in 2018 in comparison with the previous year. www.maritimeprofessional.com

through rate /θruː/ (n) (shipping econ) a freight rate applicable from point of origin to destination
direktna vozarina, direktan vozarinski stav: A through rate may be either a joint rate or a combination of two or more rates.

direct rate /θruː/ (n) (shipping econ) direktni promet

direct transport /θruː/ (n) (shipping econ) izravni prijevoz, direktni transport

throw (n) (marine eng) par koljena osovine s osnacem; The part of a crankshaft to which the connecting rod is fastened. (http://www.marinedieseleurope.com/) ručka (koljena koljenčaste osovine)

throw overboard (v) (safety) = jettison: bacati (teret) u more, baciti preko palube u more

thrust /θrʌst/ (n) 1 (marine eng) potisak, pritisak, guranje piston thrust potisak klipa, potisak stapa, side thrust bočna sila; 2 (seamanship) poriv thrust astern poriv prema natrag, thrust forward poriv prema naprijed

thrust bearing /θrʌst/ (n) (marine eng) odrivni ležaj
thrust block /θraʊst/ (n) (marine eng) bearing arrangement, aft of the engine(s), by which the thrust of the propeller is transmitted to the ship. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

odrivni blok main engine thrust block odrivni blok glavnog stroja

The Captain fired up the thrusters to back the ship off the docks. bow pramčani porivnik (za manevriranje)
thruster control
thwart /ˈθɔːt/ (nav arch) (sailing/boating/yachting) a bench seat; a seat running across an open boat klupica, poprečna klupica (na jedrilici, brodici za spašavanje), banak

thwartships /ˈθɔːtʃips/ (adv) = athwartships (seamanship) at right angles to the fore and aft line (across the ship) poprijeko (boda, brodice)
ticket Master’s ticket svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, tiket svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje
ticket (n) (shipping econ) putna karta (na putničkom brodu, trajektu)
tick off (v) označiti kvačicom (npr. na popisu pitanja, radnji itd.), štrihirati
tidal arrow (n) (oceanogr) plimna strjelica
tidal atlass (n) (navig) plimni atlas
tidal berth (n) (oceanogr) plimni vez, vez s plimnim režimom
tidal conditions (n) (oceanogr) plimni uvjeti
tidal current (≡ TC) (n) (oceanogr) Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it “floods.” When it moves toward the sea away from the land, it “ebbs.”

(https://oceanservice.noaa.gov/education/tutorial_currents/02tidal1.html) plimna struja, Italian: corrente di marea: an irregular bottom and constricted channel produces rapid tidal currents, abrupt current direction changes, and hazardous crosscurrents. http://gCaptain.com
tidal curve (n) (oceanogr) plimna krivulja
tidal drift (n) (oceanogr) strength / speed of the tidal drift brzina plimne struje
tidal energy platform (n) (nav arch) brod-platforma za proizvodnju
tidal port: A port navigable only during high tide.

morska mijena, plima i oseka: The tidal energy platform was designed by Damen to be transported and installed all over the world to provide clean energy in remote areas and small islands, replacing diesel generators.

plimna luka, luka s plimnim režimom: A port navigable only during high tide.

plimna lučka: The difference of a tide’s high and low water levels.

Raspon plime, plimni režim, razlika / raspon između plime i oseke: Max tidal range in the port of Rijeka is 1.2 m.

Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka.

Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

plimna struja: The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.

The tidal stream around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river. Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka. Tidal stream: 290º at 6kts The tidal stream was flowing north to south.
it moves toward the sea away from the land, it “ebbs.”

plimna struja set of tide smjer plimne struje, drift of tide jačina plimne struje, brzina plimne struje, setting of tide smjer plimne struje, to stem the tide ploviti protiv plimne struje, ploviti protiv struje

tide rips (n) (oceanogr) an area of rough water typically caused by opposing tides or by a rapid current passing over an uneven bottom

sraz struja, nemirno more zbog sraza struja

tides (n) (oceanogr) the vertical rise and fall of the ocean level caused by the gravitational force between the earth and the moon (and to a lesser extent, between the earth and the sun

morske mijene

tides (n) (oceanogr) struje variable tides promjenljive struje

Tide Tables (n) (navig) Tablice morskih mijena, Italian: Annuario delle maree

Admiralty Tide Tables Admiraltytetske tablice morskih mijena

tie-bolt /'tai,bəʊlt/ (n) (comm) kotveni vijak, kotvena šipka

tie-plate /'tai,pleɪt/ (n) (nav arch) razdjelna ploča (u tanku)
**tier** /tɪər/ (n) (cargo) tiers are the vertically positioned containers on board a vessel; A horizontal division of a vessel from bottom to top. The numbers run from bottom to deck and from deck upwards and are used as a part of the indication of a stowage place for containers.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) *red kontejnera (na brodu) po visini, kat kontejnera (na brodu) bottom tiers redovi kontejnera na dnu broda / skladišta, subsequent tiers redovi (kontejnera) koji se slažu jedan iznad drugoga, Number of Tiers on Deck for Container Carriers broj vertikalnih redova kontejnera na palubi za kontejnerske brodove*

**tie-rod** /ˈtaɪrəd/ (n) (marine eng) kotveni vijak, kotvena šipka: The Tie rods need to be checked for proper tension at intervals laid down in the maintenance schedule, and also after any scavenge fire. This is done hydraulically for modern engines.

http://marineengineeringonline.com/tie-rod-tensioning-marine-diesel-engines/ tension the tie-rods

**pritezati kotvene vijke:** By tensioning the Tie rods, a pre-determined tensile load is induced in the Tie rod, and a pre-determined compressive load is induced in the Entablature, ‘A’ Frame and Bedplate.


**tie up** /ˈtai.up/ (=tied up; tying up) (v) (US) 1 (seamanship) = moor
drive
The fishing boat entered into a small inlet on the Normandy coast, tying up at the wooden jetty. How to tie up a boat? Kako privezati brodicu? A wharf is a place place at which ships tie up to unload and load cargo. The longshoremen and ship staff are tying up the Grand Princess in Ocho Rios. Privezivači i brodska posada privezuje brod za kružnu putovanja Grand Princess u luci Ocho Rios.

**tight** /ˈtait/ (adj, adv) 1 nepropustan air-tight zrakonepropustan, hermetičan, gas-tight plinonepropustan, plinotijesan, water-tight vodonepropustan, vodotijesan, oil-tight uljonepropustan; 2 napet (konop): the headline is tight pramčano uže je napeto / zategnuto; 3 tijesan; 4 čvrst; 5 zategnut (vijak)

tighten /ˈtaitən/ (v) ANTONYM loosen zategnuti, stegnuti, pritezati tighten up stegnuti, zategnuti, spojiti

tiller /ˈtɪlər/ (n) (sailing/boating/yachting) an arm attached to the rudder head for operating the rudder rudo kormila, argola, argutla, jargola, orgutlo, Italian: barra del timone rudder tiller rudo kormila, tiller extension produžetak ruda kormila

tilt1 (v) (cargo) naginjati se, nagnuti se, žbandat se: Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up. A ship tilting wildly with over 4000 cattle aboard has been detained.

tilt2 (n) nagib (zvrka)

tilt3 (n) (navig) stožasta rotacija radarske antene (uslijed valjanja i posrtanja broda)

tilting1 (n) (cargo handling) nagib, kosina, kosi položaj

tilting2 (n) (navig, elect) brzina nagiba (zvrka)

tilting pad bearing (n) (marine eng) = thrust block odrivni blok

timber /ˈtɪmber/ /ˈtimbər/ (adj, adv) drvo, rezana grada: Cargo vessels often carry timber, usually sawn construction material such as deals, battens, planks and boards. green timber svježe (prerano posjećeno) drvo, drvo podložno pljesnivošću, newly sawn timber svježe rezano / sjećeno drvo, timber deck cargo drvni palubni teret
Ships engaged in the timber deck cargo trade are required to have a special set of Load lines known as the *Timber Load Lines*. Such vessels shall comply with the Code of Safe Practices for Ships Carrying Timber Deck Cargo in construction and other requirements obtaining greater reserve buoyancy and lesser summer freeboard.

timber load line marks oznake teretnih linija za teret drva
time\(^1\) (n) vrijeme in ample time uz dovoljno vremena, in good time pravodobno, sawn time rezana (drvena) građa, delivery time vrijeme isporuke, rok isporuke, in course of time tijekom vremena
time\(^2\) (v) vremenski regulirati, tempirati
time bar (n) (logist) the time after which legal claims will not be entered zadnji rok za primanje žalbi (u vezi s teretom)
timebase /taim,beis/ (n) (elect, navig) vremenska baza (radara), sustav vremenske baze (radara)
timebase trace (n) (navig) neprekinuta svijetla crta (na radarskom zaslonu)
time charter (n) (mar law) A time charterer (TC) is an arrangement where the charterer is given operational control for the cargo-holding vessel, while leaving management in control of the ship owner. (https://brage.bibsys.no) brodarski ugovor na vrijeme za cijeli brod, ugovor na vrijeme: A general cargo vessel operating under a time charter agreement was scheduled to load a combined cargo of containers and cement bags under deck and, unusually for the ship, containers on deck. Under TC (time charter) contracts, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate. In the Time Charter the charterer is usually responsible for bunkers, port charges, canal tolls and any crew overtime connected with the cargo. The charter rate (hire) is quoted in terms of a cost per month per deadweight ton. www.euronav.com trip time charter The trip time charter is for one voyage, or a very short period of time ugovor o najmu broda za jedno ili vrlo kratko putovanje: Trip charter rates are therefore also spot rates, but in contrast to the voyage charter the payment is made on a $/day basis, hence reducing risk for the ship owner in the occurrence of delay outside of port (https://brage.bibsys.no), enter into a time charter contract sklopiti ugovor o najmu broda na vrijeme: .... Shipping announced has entered into a time charter contract with ..... for
one of its Capesize dry bulk vessels, the m/v ....

timecharterer naručitelj brodarskog ugovora na vrijeme
time charterparty (mar law) A time charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise charterer) places a fully equipped and manned ship at the disposal of the lessee (the time charterer) for a period of time for a consideration called hire payable at specified intervals during the term of the charter.


brodarski ugovor na vrijeme (EUDict), ugovor o najmu broda na vrijeme: In Time Charter Party agreements, the charterer may only assume responsibility for operations, routing and cargo, while technical, crewing etc. remain with the owner.

time charter rate (=TC rate) (n) (shipping econ, mar law) the daily rate the ship owner receives for operating a vessel under a time charter agreement, and is denoted in USD/day

https://brage.bibsys.no dnevna najamnina broda u ugovoru na vrijeme: Rising TC rates give a brighter outlook for the dry bulk industry and vice versa. TC rates for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. Panamax and Ultramax one-year TC rates have fallen by 38% and 39%, respectively, to $5,000 and $5,200 per day.

time compensation korigirano vrijeme (u regati), kompenzacija vremena (u regati): ... because he carried a time compensation of 10 hours and 15 minutes, Yannick Bestaven, the 48 year old French skipper of Maitre Coq IV, was awarded by an international jury for his role in the search and rescue of fellow competitor Kevin Escoffier, ...

time freight (n) (shipping econ) vozarina po jedinici vremena
time limit (n) (sailing/boating/yachting) vremensko ograničenje (regate)
time lost in waiting for berth to count as loading or discharging time (n) (mar law) vrijeme izgubljeno zbog čekanja na privez računa se kao vrijeme ukrcaja

time lost waiting for berth to count (v) (mar law) Time Lost Waiting for Berth to Count - A Charter-Party expression which denotes that the laytime are to start from the time the Notice of readiness is presented by the master to the charterer's agent, ever, though vessel is held up because no berth is available.

http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM uračunati i izgubljeno vrijeme čekanja na vez

Time of bow closest range (=TBCR) (n) (navig) vremensko razdoblje do minimalne udaljenosti mimoištenja po pramcu
time policy (n) (mar ins) polica na vrijeme
time sheet (n) (mar law) SEE statement of facts Statement, drawn up by the ship's agent at the loading and discharging ports, which details the time worked in loading or discharging the cargo together with the amount of laytime used. (http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM); dokument u obliku tablice koji se sastavlja radi bilježenja i obračunavanja stojnica i prekostojnica i uštede u vremenu vremenska tablica, obračun vremena (broda u luci)
### Laytime Calculation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Day</th>
<th>Time Used</th>
<th>Total time Counted</th>
<th>Time lost/ Saved</th>
<th>Remarks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>32 Nov</td>
<td>Thu</td>
<td>08 00</td>
<td>08 00</td>
<td></td>
<td>14.00 NOR tendered</td>
</tr>
<tr>
<td>22 Nov</td>
<td>Thu</td>
<td>0 08</td>
<td>0 08</td>
<td></td>
<td>16.00: Commenced loading</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Fri</td>
<td>1 08</td>
<td>1 08</td>
<td></td>
<td>Time used before L/T commences</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Sat</td>
<td>21 05</td>
<td>21 05</td>
<td></td>
<td>08.00: L/T commences</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Sun</td>
<td>04 09</td>
<td>04 09</td>
<td></td>
<td>0800-1200: Loading</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Mon</td>
<td>0 09</td>
<td>0 09</td>
<td></td>
<td>Public Holiday; no cargo work</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Tue</td>
<td>00 09</td>
<td>3 09</td>
<td></td>
<td>Normal</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Wed</td>
<td>10 03</td>
<td>10 30</td>
<td></td>
<td>0100: L/T expires</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Thu</td>
<td>0 10</td>
<td>0 10</td>
<td></td>
<td>10.30: Completed loading</td>
</tr>
<tr>
<td>Totals</td>
<td></td>
<td>4 20</td>
<td>3 10</td>
<td>1 09</td>
<td>Time lost</td>
</tr>
</tbody>
</table>


time slot $^{(n)}$ (navig) vremenski interval
time to bow cross range (=TBCR) $^{(n)}$ (navig) COMPARE bow cross range vremensko razdoblje do dolaska na točku najmanje udaljenosti mimoilaženja brodova po pramcu (u minutama)
time to closest point of approach (=TCPA) $^{(n)}$ (navig) COMPARE closest point of approach the time until the Closest Point of Approach for two vessels. Usually calculated be AIS, ARPA and MARPA

TCPA (Time Closest Point on Approach)

TCPA is the time estimated as measured along the echo line form its present position to the closest point on approach.
vrijeme otvaranja i zatvaranja ispirnih i ispušnih kanala; 2 reguliranje
trenutka paljenja, otvaranja i zatvaranja ventila timing gear drive
pogonski uređaj za reguliranje, zupčasti prijenos regulacijskog
uređaja
timing belt (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) razvodni remen

http://jeanneau.tripod.com/hintsandtips/id118.htm

tin (n) limenka

tin /tin/ (=Sn) a metallic element, occurring in cassiterite, that has several allotropes; the ordinary
malleable silvery-white metal slowly changes below 13.2°C to a grey powder. It is used extensively in
alloys, esp bronze and pewter, and as a noncorroding coating for steel. Symbol: Sn kositar, kalaj
tin-based alloy slitina na bazi kositara
tip /tip/ (n) (marine eng) vršak burner tip vršak gorionika, vršak plamenika
tip (n) (geogr) vrh rta, krajnja točka rta: tip of Cape Cod
tipping effect (n) (cargo handling) efekt rušenja (na vrhu reda tereta)
tipping moment moment rušenja (složenog reda kontejnera): The lashing bridge allows the anchoring points for each stack to be moved higher up the stack, which allows the lashings to be more effective in reducing the tipping moments acting on a stack when a vessel is rolling heavily.

titanium /taiˈteɪniəm/ (=Ti) (n) (chem) titan
title /ˈtaɪtl/ (n) (mar law) 1 naslov document of title isprava o pravu vlasništva nad teretom; 2 pravo vlasništva (nad robom, teretom) title to the goods pravo na robu
TK; (n) (stabil, nav arch) draught amidships measured from the lower side of the keel plate at Lpp2
gaz na glavnom rebru mjeren od donje strane kobalice
TKM (=Height of Transferse Metacentre on Bow Base Line) (n) (stabil) udaljenost metacentra od kobalice
T-knot (n) (fishing) čvor za kopčanje skosavice, čvor (za spajanje skosavice) s kopčom na T

http://forum.fishingkaki.com/discussion/167630/another-type-of-t-knot/p2

TLM (=Telemetry) (n) (navig) riječ TLM (u GPS navigacijskoj koruci),
telemetrijska informacija

to-and-fro amo-tamo to-and-fro motion gibanje amo tamo
toe rail (n) (sailing/boating/yachting) toe rails are designed to cover the deck-to-hull assembly in a yacht or boat; uzdužna zaobljena šina koja spaja palubu i bočnu oplatu jedrilice Šina ograde: Slotted Toe Rail Track is the ideal toe rail configuration with continuous slots along its entire length The toe rail shall be fitted as close as practicable to the vertical axis of the stanchion bases. IMOCA Classs Rules 2021 slotted toe rail šina ograde s otvorima

toestrap /ˈtəʊ, streɪp/ (n) (sailing/boating/yachting) traka za noge (za držanje pri
	nagnutoj jedrilici)
toestraps /ˈstræps/ (n) (sailing/boating/yachting) trake za oslanjanje stopala pri naginjanju jedrilice
ili vješanju flokista ili kormilara o trapez vrpce za noge

TOFC (=trailer on flat car) (n) (cargo) prikolice na vlaku (vidi piggyback, huckepack)

https://scmwiki2012.wordpress.com/r/trailer-on-flatcar/
to give rise to dovesti do nečega, izazvati nešto, prouzročiti
toilet (n) (seamanship) = head zahod, kupaonica electric toilet električni zahod, manual toilet ručni zahod
toll (n) (shipping econ) naknada za prolaz kanalom: The ACP sets tolls for containerships based on vessel size and TEUs. The toll was paid by the Mitsui O.S.K. Lines-operated containership for a northbound transit of the canal. The Canal tolls are in the region of $400,000 to $500,000 per transit. https://splash247.com/
tommy bar (n) (marine eng) a short bar used as a lever to provide torque for tightening a box spanner or key (in pistons, crankshafts, etc.) pritezna motka (za pritezanje vijaka u klipu, ojnicu itd.), pritezna poluga, nastavak pritezne motke: Tighten the nuts with a tommy bar. https://en.wiktionary.org/wiki/tommy_bar
tompot blenny (n) (fishing) slingurica, babica mrkulja

ton /ˈton/ (n) 1 (nav arch) is a unit of measure - used principally as a unit of mass, and as a unit of volume; Unit of cubic measurement, mainly used to express the cubic capacity of a vessel. (https://www.msc.com/shipping-glossary) tona (prostorna) short ton (US) kratka tona (2000 lbs), long ton (UK) duga tona (2240 lbs), metric ton equal to 1000 kilograms, or approximately 2204 pounds metrička tona (1000 kg / 2204 lbs); 2 unit of weight measurement: 1000 kilograms (metric ton) or 2,240 lbs (long ton) (https://www.msc.com/shipping-glossary) tona (metrička; =1000 kg)
to name bill of lading (n) (mar law) = named bill of lading teretnica (koja glasi) na ime
ton mile demand  

*(shipping econ)* Unit used in comparing freight earnings or expenses. It equates to the amount earned from the cost of hauling a ton of freight one mile.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) potražnja brodova na temelju odnosa "tona / milja": The clean tanker markets are depressed as *ton mile demand* across the MR2 to LR2 markets remains stagnant

**tonnage** /ˈtʌnɪdʒ/ *(nav arch)* A measure of the volume of a ship.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ tonaža broda, Italian: *stazza*

gross tonnage (GT) the actual carrying capacity of the ship's hull below the upper deck, in cubic feet, divided by 100. bruto tonaža, Italian: *stazza lorda*, gross register tonnage (GRT) The volumetric cargo capacity of the ship according to its certificate of registry. bruto registarska tona, net tonnage gross tonnage less the number of cubic feet reserved for crew's quarters, ships stores, bunkers, engine room space, etc. neto tonaža, Italian: *stazza netta*,

deadweight cargo capacity In a voyage charterparty, the vessel's deadweight tonnage, from which bunkers, fresh water and constant (e.g. galley supplies, paint, lubricating, oil, etc.) are deducted, to determine the ship's actual cargo carrying capacity. kapacitet nosivosti, deadweight tonnage the actual cargo carrying capacity of the ship, when she is fully loaded with cargo so that the hull is immersed in water up to her Plimsoll marks nosivost, displacement tonnage a term usually used in warships to measure the weight of the water displaced by the ship when she is fully loaded with all her crew, bunkers, stores and equipment and armament on board. istisnina, register tonnage the gross tonnage and/or the net tonnage, as entered on a ship's certificate of registry. A register ton is 100 cu. ft. registarska tonaža; 2 zapremninska tonaža, baždarna tonaža; 3 brodovlje, brodovi, tonaža brodovlja: The Panama Canal closed its 2018 fiscal year with a record tonnage of 442.1 million Panama Canal tons (PC/UMS), which represents a 9.5 percent increase from the previous year.


**Tonnage Dues Slip** /ˈtʌnɪdʒ/ *(shipping econ)* Isprava o obračunu pristojba na temelju tonaže

**tonnage mark** /ˈtʌnɪdʒ/ *(nav arch)* baždarska oznaka


**tonnage measurement** /ˈtʌnɪdʒ/ *(mar law)* način određivanja zapremnine brodskog prostora (kao mjerilo za naplatu pristojbi i drugih načinada broda prema luci, državi luke itd.)

baždarenje broda

tonnage measurement certificate /ˈtʌnɪdʒ/ baždarska svjedodžba

tonnage measurement certificates /ˈtʌnɪdʒ/ baždarske isprave

tonnage measurement deck /ˈtʌnɪdʒ/ paluba baždarenja

tonnage opening /ˈtʌnɪdʒ/ *(nav arch)* an opening left in a deck for bringing the space covered
tonnage tax to order bill of lading

within the exemptions of a rule for calculating tonnage
(https://www.merriam-webster.com/dictionary/tonnage%20opening) tonažni otvor
tonnage tax (n) 1 (mar law) Taxes, fees, harbor dues etc. paid on the vessel based on a tonnage
calculation. pristojbe plaćene po tonaži; 2 (shipping econ) olakšice brodarima
obračunate po tonaži brodova: Tonnage tax is one of the main maritime subsidies. This is
considered to be an implicit subsidy, since the shipping-specific tax, based on the tonnage of a ship,
replaces regular corporate income tax. The result is a more favourable tax treatment.
https://www.itf-oecd.org/sites/default/files/docs/maritime-subsidies-value-for-money.pdf At least
EUR3 billion per year is spent on just three maritime subsidies in OECD countries: tonnage taxes, tax
exemptions for fuels for domestic shipping, and fiscal measures to reduce wage costs of seafarers.


At least EUR 3 billion per year is spent on just three maritime subsidies in OECD countries: tonnage taxes,
tax exemptions for fuels for domestic shipping, and fiscal measures to reduce wage costs of seafarers.

tonne /ˈtɔnɪ/ (n) (cargo) a unit of mass equal to 1000 kg or 2204.6 pounds tona, metrička tona
tonne-miles (=tm) (n) (shipping econ) A unit of freight transportation equivalent to a ton of
freight moved one mile.; Quantity transported multiplied by average voyage distance.
(www.euronav.com) tona milja, tona-milija, jedinica prijevoza tereta: jedna
tona tereta prevezenog u duljini od jedne milje: This ship will start trading when
freight rates rise slightly above $155 per million tonne-miles (mtm). At $155 per mtm, the ship will sail at
the lowest possible speed of 11 knots to save fuel, offering a transportation of 10,1 billion tonne-miles (btm)
a year. MTM - million ton miles milijun tona milja
tons per day (=TPD) (n) (cargo handling, mar law) The quantity of cargo loaded or discharged
each day. The time allowed by a shipowner to a charterer for loading or discharging, known as laytime,
is often expressed as a number of tons per day. tona na dan
tool /ˈtʊl/ (n) 1 (marine eng) alat, oruđe: Ensure that all the necessary tools are at hand. store
tools spremiti alat, power tool alatni stroj, mehanički alat, cordless tool
akumulatorski alati, bežični alati; 2 (marine eng) sredstvo
toolbox (n) (marine eng) kutija za alat
tool cabinet (n) (marine eng) kolica za radionice
tool port (n) (mar law, ports, US) COMPARE port privatization COMPARE
landlord port Similar in every aspect to a public service port, the tool port differs only by the
private handling of its cargo operations, albeit the terminal equipment is still owned by the port
authority. In several cases, a tool port is a transitional form between a public service port and a landlord
port. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_prive_roles_ports.html); Represents the most common management model where infrastructure, particularly terminals, are
leased to private operating companies with the port authority retaining ownership of the land. The most
common form of lease is a concession agreement where a private company is granted a long term lease
in exchange of a rent that is commonly a function of the size of the facility as well as the investment
required to build, renovate or expand the terminal. The private operator is also responsible to provide
terminal equipment so that operating standards are maintained.
državna luka s privatnim slagačkim i skadišnim operatorima
to order bill of lading (n) (mar law) = order bill of lading Bill of Lading which requires
an endorsement by a consignee before goods can be delivered to him by the carrying ship. Also called a
“Bill of Lading to order.” http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM teretnica po naredbi /
nalogu
to order of shipper (prep phr) (mar law, shipping econ) The shipper, by way of endorsement and passing of the document, allows a transfer of the rights to take delivery of the goods in the document e.g. a bill of lading. po krcateljevom nalogu, po nalogu krcatelja

tooth (n) (marine eng) zub, zubac (zupčanika)
toothed gear /θuːθ/ (n) (marine eng) zupčanik
top (n) the platform at the upper end of each (lower) mast. koš (na jarbolu jedrenjaka, samarici), Italian: coffa main top koš debla velejarbola

top-air delivery (n) (cargo) A type of air circulation in a container. cirkuliranje zraka u kontejneru

top breadth (n) (nav arch) The width of vessel measured across the shelter deck. širina broda na zaštitnoj palubi

top dead centre (=TDC) (n) (marine eng) ANTONYM bottom dead centre
gornja mrtva točka (hoda klipa motora): When setting the engine to TDC on the compression stroke for cylinder #1, you must realize that the crankshaft rotates twice for every single rotation of the camshaft. oral jerk pump fuel injection system: diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the top dead centre (TDC). reach top dead centre doseći gornju mrtvu točju
top end (n) (marine eng) gornji krajnji položaj
top end^2 (n) (marine eng) ANTONYM large end gornji kraj ojnice, manji kraj ojnice

toper (n) pas butor
tope shark (n) pas butor
topgallant-bulwark planking /ˈtop ɡælənt; (nautical) ˈte ɡælənt/ (=te ɡælənt ,ˈbulwək ,plæŋkɪŋ) (n) (sailing vessels) oplata među razmama
topgallant mast /ˈte ɡælənt/ (n) gornji nastavak (jarbola), sljemeni nastavak

topgallant rail /ˈte ɡælənt/ (n) (sailing vessels) gornja razma, razma
top mark (=topmark) (n) (navig) one or more relatively small objects of characteristic shape and color placed on an aid to identify its purpose vršni znak (pomorske oznake), oznaka

topmast /ˈtop,maːst ; ( nautical) ˈtopmast/ (n) the mast that is next above the lower mast and is topmost in a fore-and-aft rig kosni nastavak (jarbola) topmast trestle tree križac kosnog nastavka, topmast head izdanak kosnog nastavka, vrh kosnog nastavka, topmast cap glavina kosnog nastavka, topmast rigging pripone nastavka jarbola, topmast cross-tree gornji križac, topmast backstay zapone kosnog nastavka, fore topmast paroket
**topmast sail** *(n)* *(sailing vessels)* košno jedro

**topmast stay** *(n)* *(nav arch)* prednje leto, leto kosnika

**topmast-studding-sail booms** *(n)* debljak košnog krilnog jedra

**top of ballast tank** *(n)* *(nav arch)* pokrov dvodna

**top of inner bottom** *(n)* *(nav arch)* = tank top pokrov dvodna

---

**topping lift** /ˈtɔpiŋ/ *(n)* 1 *(cargo handling)* = span line, wire, or tackle used to hoist, lower, and support the head of a cargo boom or the outboard end of a sailing boom or boat boom klobučnica

**samarice, španjola:** The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intent topping lift tackle koloturnik klobučnice; 2 *(sailing/boating/yachting)* podigač deblenjaka, deblenjača, gindac buma, gondolijera, priteg buma; 3
topping-off  (n)  (cargo handling)  the operation of completing the loading of a tank to a required ullage. 2) Filling up cargo tanks which were only partially filled at the loading port because of port or canal draft restrictions. The filling up occurs outside the loading port via lightering activities, or at another loading port. (www.euronav.com)

Figure 3-23. Ebel rig with 5- or 10-ton boom rigging

topping wire  /ˈtopiŋ/  (n)  (cargo handling)  čelično uže nosač kraka dizalice
topple  /ˈtopəl/  (v)  (cargo handling)  oboriti (o teretu), srušiti (o teretu), prevrnuti (o teretu)
topped containers  srušeni kontejneri, oboreni kontejneri, prevrnuti kontejneri: The vessel arrives in the port with topped containers.
topsail


mi, **topple over** prevrnuti se (o teretu, kontejnerima, kamionskim prikolicama): Several vehicles aboard a P&O Ferry were toppled over after the vessel experienced heavy weather during a voyage from Northern Ireland to Scotland

https://safety4sea.com/watch-vehicles-topped-over-on-po-ferry-due-to-heavy-weather

topsail /ˈtɔpsel; (naut)ˈtopsəl/ (=top sail) (n) (sailing/boating/yachting) košno jedro (na jedrenjaku), gabija (svako košno jedro), gabja

https://www.piratedocuments.com/glossary/
topsail-tye /ˈtɔpsəl,tiː/ (n) podržač košnog križa

topside /ˈtɔpsəd/ (adv) (nav arch) That portion of the side of the hull which is above the designed waterline. On or above the weather deck. (https://www.history.navy.mil/) dio broda iznad vodne linije: If you go topside, you go up onto the top deck.

topside planking /ˈtɔpsəd/ (n) (sailing vessels) oplata mrtvog boka

topsides (n) (sailing/boating/yachting) dio trupa iznad vodne linije, nadvođe

top sides (n) (logist) Top Sides are the sides of a ship between the waterline and the deck; sometimes referring to onto or above the deck. https://www.logisticsglossary.com/term/topsides/ palubni dio broda za teret

top swivel (n) (sailing/boating/yachting) vrtilica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja omatanja podigača s prednjim jedrom), đogulin
top tier (n) (cargo handling) najviši red (kontejnera): The top tiers are connected by means of bridge fittings.

top timber (n) (sailing vessels) izdanak rebra, gornji dio rebra

top up (n) (marine eng) dopuniti, doliti top up the fuel tank dopuniti tank (do vrha)

torch /ˈtɔːʃ/ (n) (safety) svjetiljka, baterijska svjetiljka: A high-powered waterproof torch or spotlight capable of being flashed. It shall be rechargeable or shall have charged spare batteries.

https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021 torch light ručna svjetiljka

torch (n) (marine eng) plamenik cutting torch plamenik aparata za rezanje
https://www.morganscloud.com/2012/03/23/handling-roller-furling-sails/

**torn** /tɔrn/ (adj) (cargo) *poderan (vreća)*

**tornado** /tɔrnədəʊ/ (n) (meteorol) A violent rotating column of air, in contact with the ground, pendant from a cumulonimbus cloud *tornado*

**toroidal** /tɔrəˈɪdəl/ (adj) 1 (marine eng) A body having the shape of a toroid. *prstenast, toroidan, sedlast* toroidal piaton crown sedlasto čelo stapa, sedlasta kruna stapa; 2 (electr) prstenast, toroidan toroidal transformer toroidni transformer
torpedo (ˈtor-pəd-ə) (n) (navy) torpedo: The submarine fired a torpedo at the destroyer.

torpedo boat /ˈtor-pədə,bōt/ (n) (navy) torpednjak, torpedo čamac

torque /tɔrk/ (n) (marine eng) any force or system of forces that causes or tends to cause rotation; the
The new torque monitoring system, called Torductor Marine, is aimed at optimizing engine and fuel efficiency in the maritime sector.

A wrench used to measure the turning force being applied: torque wrench with quick lock rotary mushroom ratchet head.

In order to prevent torsion, the topmost edges of the port and starboard sides of a container ships are strengthened with high scantling web sections, creating a box like structure at every frame. This is called torsion box.

A torque monitoring system allows for the quantification of engine and fuel efficiency in the maritime sector.


Torsion (n) (marine eng) The twisting of a part by application of equal and opposite torques at either end; A force or combination of forces that produces or tends to produce a twisting or rotary motion.
torsion of a ship  
toss a line

*the forward collision bulkhead.*

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/

**torsion of a ship** *(n) (nav arch)* torzija broda, uvijanje trupa broda: ... when the direction of the waves is at approximately 45 degrees to the velocity of the ship, port side of the forward section and the starboard side of the aft section would experience a wave crest at the same time, and vice versa. This results in a type of periodic loading which causes the hull to twist. This effect is called torsion, ...

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/

**tort** *(n) (mar law)* a civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought; Tort laws involve civil suits, which are actions brought to protect an individual's private rights. There are two major categories of torts typically seen in education-related cases: intentional and negligence.

(www.thefreedictionary.com/Civil+tort); zaštita prava pojedinca od drugih pojedinaca; odgovornost pojedinca; tort, in common law, civil law, and the vast majority of legal systems that derive from them, any instance of harmful behaviour, such as physical attack on one's person, interference with one's possessions, or the use and enjoyment of one's land, economic interests (under certain conditions), honour, reputation, and privacy. The term derives from Latin tortum, meaning "something twisted, wrung, or crooked." The concept encompasses only those civil wrongs independent of contracts.; civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought

(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tort) krivica (u građanskom pravu), delikt, odgovornost maritime tort krivica u pomorskom pravu, delikt u pomorskom pravu: Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.

tort law /tɔːt/ *(n) (mar law)* izvanugovorno pravo, obvezno pravo, zaštita privatnih prava pojedinaca

torts /ˈtɔːts/ *(n) (mar ins)* izvanugovorna odgovornost

toss a line (=throw a line; pass a line) *(v) (sailing/boating/yachting)* = pass a line

https://www.practical-sailor.com dobaciti konop (na obalu, drugu brodicu / jedrilicu): Perfecting to toss the line requires some practice https://www.practical-sailor.com/ Toss the coils in an underhanded manner so that they unwind as they fly.
total loss (n) (mar law) an actual total loss of the vessel or such damage to the vessel that the cost of saving and repairing her would exceed her market value at the time of the collision. (Lisbon Rules 1987, potpuni gubitak broda, totalna šteta: She sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. In the event of the total loss of the Ship before delivery, either the Builder or the Buyer shall be entitled to terminate this Contract by written notice to the other, such notice to be delivered within thirty (30) days after the date (the “Determination Date”) on which it is determined that the Ship has become a total loss pursuant to Clause 3. (Shipbuilding Contract) The number of total losses among vessels over 500GT hit at a 20-year low in 2018 despite growth in the global fleet, according to the International Union of Marine Insurance. https://gcaptain.com The vessel became a total loss on 11 October .... constructive total loss

potpuni gubitak pri kojemu je brod toliko uništen da njegov popravak nije isplativ izvedeni potpuni gubitak, stvarna totalna šteta, declare total loss proglasiti totalnu štetu: Containers stowed in forward holds 1-3 have been declared a total loss after fire and water damage The ship stayed afloat but was eventually declared a total loss and sold for scrap. Car carrier declared total loss after explosion onboard. https://safety4sea.com/ The ship has been declared a total loss following a fire that broke out onboard.

to the same extent as the insurer (n) (mar ins, mar law) u stoj mjeri koliko i osiguravatelj

touch (n) dodir, doticaj, kontakt

touch (v) dodirnuti, taknuti touch the bottom dodirnuti dno (npr. brod na vezu), nasukati se: The hull touched bottom and the vessel ran aground 1.5nm southeast of the lock outer piers. (https://safety4sea.com/)
touch (n) (navig, ship & line handling) nekoliko okretaja propelera (pri manevriranju)
touch a mark (v) dodirnuti oznaku (u regati)
touch and go (v) (mar law, safety) dodirnuti dno i nastaviti putovanje (o brodu)
touching paneling (=Carvel method) (n) (navig, sailing vessels, sailing/boating/yachting) SEE shipbuilding methods - wooden boats sustav gradnje s dodirivanjem platica (trenica, madira)
touch screen (n) 1 (nav arch) radarski pokazač (ekran) na dodir prsta; 2 zaslon na dodir, ekran na dodir
tough /tʌf/ (adj) žilav, otporan, čvrst

tough material (n) (marine eng) žilavi materijal
toughness /ˈtʌfɪsnɪs/ žilavost
tour /tʊər/ (n) 1 a obilazak make a tour obići
tour (n) smjena
tourist boat /ˌtjuərɪst/ (n) (nav arch) turistički brod
tourist craft /ˈtʊərst/ (n) (nav arch) turistički brod

TOVALOP (n) (mar law) Tanker Owners' Voluntary Agreement concerning Liability for Oil Pollution. An agreement subscribed by most of the world's tanker operators whereby the Owners agree to reimburse Governments for oil pollution clean-up costs. Each member insures his potential liability under the agreement.


TOVALOP, Sporazum kojim se tankerski brod obvezuje nadoknaditi štete državama nastale zbog onečišćavanja mora uljem
tow /ˈtəʊ/ (v) (seamanship) tegliti, remućat: The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode. Peljar je dvaput tražio zapovjednika kremenog tegljača da tegli ravno u krmu, ali je tegljač i dalje ostao u stanju guranja. The vessel was refloated later Monday night and had to be towed to an nearby anchorage. tow alongside tegliti po boku, tow the vessel tegliti brod: the bulk carrier is currently awaiting for the tug to arrive on scene to tow the vessel to Port Arthur. After attempts to tow the vessel failed, all 9 crew members eventually abandoned ship to SAR boats, leaving the vessel adrift. https://gcaptain.com/video-cargo-ship-sinks-in-taiwan-strait A larger tug is expected to arrive Saturday to tow the tanker to the Port of Durbin. https://gcaptain.com, establish a tow uspostaviti tegalj: The tugboat, established a tow to bring the ship to the nearest shipyard., take under tow uzeti u tegalj, uzeti pod tegalj: The adrift motor vessel has been taken under tow, bring under tow uzeti u tegalj: A tug later arrived on scene to bring the containership undertow. https://gCaptain.com
tow /ˈtəʊ/ (n) tegljenje, remuć
tow (n) (navig, ship & line handling) tegalj (tegljač/i + tegljeni brod) take in tow odtegliti bring under tow dovesti u teglju: The disabled vessel was brought under tow by the tug ..., under tow u teglju: The ship that ran aground in bad weather has been successfully refloated and stabilized and is now under tow to a safe harbor, take under tow uzeti (brod) u tegalj: The vessel was eventually taken under tow, bring under tow uzeti u tegalj, uzeti u remuć, join the tow pridružiti se teglju: Another tug is on passage to join the tow.
towage /ˈtəʊidʒ/ (n) (navig, mar law) a contract whereby one ship moves another. Towage, as opposed to salvage, is a service contract, which does not involve a marine peril, and the consideration is an hourly or daily rate or a lump sum, rather than a salvage reward based on the peril, the work accomplished and the value of the object salved.


tegljenje, remorkaža ocean towage operation tegljenje na otvorenom moru, prekoocensko tegljenje, prekomorsko tegljenje: Who should be responsible for repairing or replacing the wires if they break during an ocean towage operation - the wire hirer or the shipowner? -

towage /ˈtəʊidʒ/ (n) (shipping econ, mar law) Charges for the services of tugs assisting a ship or other vessels in ports tarifa za tegljenje

towage agreement (n) (mar law) = towage contract ugovor o tegljenju: BIMCO’s widely used towage agreements are being reviewed to bring them up to date.

towage contract /ˈtəʊidʒ/ (=TOWCON) (n) (mar law) ugovor o tegljenju: The revised TOWCON and TOWHIRE (hire of tugboats) are expected to be ready for publication by the end of this year. https://www.marineinsight.com/shipping-news/damaged-towing-gear-who-pays/

towboat /ˈtou beɪt/ = tugboat tegljač, remorker

tow bridge (nav arch) stremen za tegljenje (na tegljaču)
tower /ˈtauər/ (cargo) prekrcajni most (dizalica)
tower (n) (navig) toranj (svjetla, oznake)
To whom it my concern (n) (mar law) potvrda
tow hook kuka za tegljenje
tow hook (nav arch) kuka za tegljenje
towing /ˈtəʊiŋ/ (n) (seamanship) tegljenje, remorkaža, remuć towing operations
tegljenje, operacije tegljenja: The towing operation has been approved by French officials and commenced on Friday afternoon.

towing bollard (n) (nav arch) tegljačka bitva

towing bridle (=tow bridle) (n) (navig, ship & line handling) račvasto uže za tegljenje

denverrope.com/tow-bridles/

towing hawser uže za tegljenje, teglo

denverrope.com/tow-bridles/

towing hook (n) (nav arch, seamanship) = tow hook kuka za tegljenje: survey of the salvaged tug (Figure 2) found that many of the watertight doors and hatches were open and it was not
possible to release the **towing hook**.

http://www.irmome.com/quick-release-hook-gallery/

**towing light** (n) *(navig)* svjetlo za tegljenje

**towing line** (n) *(seamanship)* teglo, uže za tegljenje attach the **towing line**

privezati uže za tegljenje

**towing vessel** (n) *(nav arch)* tegljač

**towing warp** (n) *(sailing/boating/yachting, safety)* konop za telgljenje

**towing winch** (n) *(nav arch)* vitlo za tegljenje

**towline** /ˈtəʊˌlain/ (=tow line; towing line) (n) *(seamanship, ship & line handling)* =

**towing line** uže za tegljenje, teglo attach the **towline**; A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel. The crew will board the ship and attempt to attach a towline. https://safety4sea.com/

privezati uže za tegljenje, establish a towline uspostaviti tegalj (vezivanjem tegolego užeta na brod): Crews have started preparing for the car-carrier's possible grounding if a tow line cannot be established in the next 24 hours.

https://www.glossophilia.org/?p=4480

**tow-rail** (n) *(nav arch)* luk za tegljenje

**tow rope** (n) *(seamanship)* = towing line uže za tegljenje

**tow safe guard rail** zaštitni tegljački luk

**tow wire** (n) *(ship & line handling, seamanship, ship's equipment)* čelično tegleno uže,

čelično uže za tegljenje: The breakage of the tow wire was due to wear and tear.

**toxic and infectious substances** /ˈtɒksɪk ənd ɪn,ɪnˌfɪkʃəs/ (n) *(cargo)* otrovne i infektivne tvari

**TPC** (=tones per centimetre immersion) (n) *(stabil)* the line of the ship's hydrostatic data that allows a means of calculating the change in draught when loading and discharging cargo
tracer (n) (shipping econ) = cargo tracer A request on a transportation line to trace a shipment for the purpose of expediting its movement or establishing delivery.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) potražnica za teretom

track /træk/ (n) (navig) the path a vessel or aircraft plots over the surface of the Earth; The track or course over ground, is the actual path followed by the vessel from A to B.; The intended or desired horizontal direction of travel with respect to the earth. The track as expressed in degrees of the compass may be different from the course due to such factors as making allowance for current or sea or steering to resume the track. (Bowditch 2002); smjer kretanja broda; The line connecting the object’s consecutive positions on the ground is referred to as the ground track. The track the object was intended to follow is called the route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Course_(navigation)) ruta, trajektorij, trajektorija, put (kretanja broda), putanja (broda), trag kretanja broda (na karti, ECDIS karti itd.), kurs broda preko dna, Italian:percorso; traiettoria planned track planirana ruta: The ship altered course to follow her planned track into the TSS, wrong track pogrešna ruta, right track ispravna ruta, intended track zadana ruta, zacrtana ruta, namjeravana ruta, ucrtana ruta (na karti, elektroničkoj karti itd.), određena ruta: At this point she was approximately 0.5 mile north of her intended track., construct a track izraditi rutu, adjust a track ispraviti rutu, podesiti rutu, computer-generated track računalna ruta, resume the track vratiti se na zadanu rutu, charted track ucrtani put, ucrtana putanja broda, follow the track ploviti rutom, držati rutu: The ship was following a track displayed on the ECDIS and was making good a course of 125° in autopilot steering at a speed of 10.8kts. The vessel was following a track displayed on the ECDIS and was making good a course of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2kts.
track \( n \) (navig) ruta, ucartana ruta putovanja, trajektorij: the pilot instructed the container ship to move to the starboard side of the recommended track to avoid the tanker and maintain minimum speed recommended track preporučena ruta, deviate from the planned track skrenuti s planirane rute, plot the track ucrtati rutu, lay the track ucrtati rutu broda: If the scale of the chart permits, lay the track out to the starboard side of the channel to allow for any vessel traffic proceeding in the opposite direction., track indicator pokazivač rute, revised track promijenjena ruta, revidirana ruta: At 0105, the ship was 1.4 NM to the north-east of the revised track and was making good a speed of 10.1kts, display the track prikazati rutu na ekranu, prikazati putanju broda na ekranu: The ECDIS used its course, speed and ROT data to provide a look ahead function that displayed the vessel’s predicted track over a pre-selected timescale on the screen. www.gov.uk/maib track \( n \) (navig) put između dvije pozicije, trajektorij determine the ship’s
track odrediti stvarni put kretanja broda, odrediti put kretanja broda preko dna: If the ship is equipped with an ECDIS, it is reasonable for the navigator to simply monitor the progress of the ship along the chosen track, visually ensuring that the ship is proceeding as desired, checking the compass, sounder and other indicators only occasionally. (Bowditch 2002), departure track ruta broda pri isplovlenju, approach track ruta broda prilikom prilaza (luci, oznaci)

track /treɪk/ (v) (navig) To follow the movements of an object such as by radar or an optical system. pratiti (put kretanja broda na radaru, ECDIS-u itd): The navigational track i the ship’s electronic chart display and information system (ECDIS) was amended to show the intended waiting position. MAIB accident reports

track (n) (sailing/boating/yachting) šina jarbola (za hvatanje jedra)

track (n) (sailing/boating/yachting) staza klizača (prednje uzde; škotine)

trackball (n) (navig, electr) kuglica za upravljanje kursorom (radara), kugla za upravljanje, kugla za ucrtavanje: roll the trackball to choose a menu or sub menu roll the trackball upward or downward to adjust the tuning roll the trackball pomicati kuglicu

Track Control System (in high traffic density) The system that keeps the vessel on a predetermined track, using an input from satellite navigation system uređaj za upravljanje rutom broda, uređaj za kontrolu rute / putanje broda

track indicator (n) (navig) pokazivač rute, pokazivač putanje broda

tracking /ˈtrækiŋ/ (navy) In the operation of automated radar plotting aids, the process of observing the sequential changes in the position of a target to establish its motion. praćenje i pronašćenje (objekta / cilja), praćenje (objekta radarom itd.) automatic tracking system sustav automatskog praćenja i pronašćenja objekata: All radars, including those with automatic tracking systems and ARPA, have difficulty maintaining track on
small, high speed vessels, **tracking ship devices** uređaji za praćenje i pronalaženje brodova: Tracking ship devices are compulsory as per COLREGS.

**tracking** *(n) (logist)* The function of maintaining status information, including current location, of cargo, cargo items, consignments or containers either full or empty.

(https://www.msc.com/shipping-glossary) **praćenje (pozicije, kretanja i stanja)** kontejnera

**tracking and tracing** *(n) (logist)* a term first used to determine the physical position of goods in the chain, using GPS or other forms of electronic monitoring **praćenje kretanja tereta** (pošiljaka): At each processing station, the goods are identified and this information is fed back to the software. This enables you to determine the status of the consignment. https://www.logisticsglossary.com/term/tracking-tracing/

**tracking ball** *(n) (navig)* kugla za ucrtavanje (na radaru): This radar is operated with the controls of the display unit (and the remote controller), which includes 18 keys that are labeled with their functions, three knob controls and a trackball.

**tracking device** *(n) (logist)* uređaj za praćenje i traženje (tereta, broda itd.): Keep an eye on your vehicles, fleet, family members, children, elderly, employees or anyone you need to locate with the use of GPS Tracking Devices and Personal Locators from Rewire Security. https://www.rewiresecurity.co.uk/gps-tracker-car-tracking-devices

**tracking of vessels** *(n) (navig)* radarsko praćenje kretanja broda **continuous** **tracking of vessels** stalno radarsko praćenje kretanja brodova: Continuous tracking of the vessel movement will be maintained by the Vessel Traffic Centre (VTC) which will also pass relevant navigational information affecting the projected route to the vessel.

**tracking service** *(n) (shipping econ)* služba praćenja brodova, služba **praćenja kretanja brodova**: The MarineTraffic,..., a team of talented programmers, data curators and customer services people in the business have built a data-driven vessel **tracking service** that is used by 6.5 million people a month. https://www.safety4sea.com/optimising-ship-voyages-a-priority-for-marinetraffic/ The proliferation of satellite broadband services already has a positive impact on data collected from ships. This applies to position **tracking data** ...

**tracking subsystem** *(n) (navig)* sustav za praćenje ARPA radara

**track-line** *(n) (navig)* = intended track **zadana ruta**

**track spacing** *(n) (safety)* Track Spacing (S) is the distance between adjacent search tracks, whether these are by simultaneous sweeps of several facilities or successive sweeps of a single facility. (CAMSAR II – Mission Coordination) **razmak između dviju uspoređnih staza (u traganju is spašavanju)**

**tractor** /ˈtræktər/ **tractor, cestovni tegljač**

**tractor tug** (=tractor) *(n) (nav arch)* SEE azipod propulsor The term "Tractor" correctly refers to a tug with units forward, be they V/S or z-drive. In recent years, I’ve heard some maritime folks refer to any tug with V/S or z-drives, forward or aft, as a tractor. ; a tractor tug that has the azimuthing drives forward of the centerline **tegljač s rotacijskim pogonom**, **traktor-tegljač, tegljač sa Z-pogonom**: I’ve heard some maritime folks refer to any tug with V/S or z-drives, forward or aft, as a tractor.

**Trade** (n) *(shipping econ)* = service: The exchange of goods, funds, services or information with value to the parties involved. This value is either previously agreed or established during business.


međunarodna trgovina, Ministry of trade (UK) Ministarstvo trgovine, plummeting trade nagli pad prometa: Among the indicators of plummeting trade in goods and services are shipping and tourism. https://gcaptain.com/

**Trade** (n) *(shipping econ)* promet seaborne trade pomorski promet, pomorska trgovina, trade volume obim prometa: The trade volumes should recover in the second half of 2020 and grow 0.4% for the year as a whole. https://gcaptain.com/

**Trade** /tred/ (n) *(shipping econ)* A trade is a liner service or a cargo flow between two individual markets (e.g. North Atlantic Trade). (https://www.msc.com/shipping-glossary) brodarska linija, brodarska ruta: The vessel was on a regular trade between the two ports.

**Trade** (n) *(navig, shipping econ)* plovidba, servis international trade međunarodna plovidba

**Trades** /tredz/ (=trade winds) (n) *(meteorol)* SYNONYM trade winds pasati

**Trade terms** 1 trgovinski uvjeti, trgovinske odredbe; 2 međunarodni trgovinski uvjeti, oblici i uvjeti kupoprodaje, uvjeti međunarodnog prijevoza stvari

**Trade winds** (n) *(meteorol)* steady winds blowing toward the equator, N.E. in the northern and S.E. in the southern hemisphere pasati, Italian: *alisei*
traditionally manned engineroom (n) (marine eng, mar law) strojarnica s klasičnom posadom

traditional manning system (n) (mar law) klasični sustav sastava posade

traffic / trafik/ (n) (ports, shipping econ) The person or property carried by transport lines.

https://www.msc.com/shipping-glossary promet (roba, tereta u luci) handle the traffic

promet (roba): The Port’s lift-on lift-off container traffic, door – to – door and feeder, is handled at the Tivoli Container Terminal from where at least ten sailings per week are operated to European ports.

traffic (n) (navig) plovidba traffic lane kanal / staza odvojene plovidbe, traffic separation scheme zona odvojene plovidbe, inshore traffic zone zona priobalne plovidbe, seaborne traffic pomorski promet, through traffic direktan promet / transport / plovidba, traffic zone zona plovidbe, zona prometa, područje prometa brodova, traffic conditions uvjeti prometa, uvjeti u plovidbenom kanalu: Traffic Conditions were moderate to heavy., traffic suspended obustavljena plovidba: Traffic in the international shipping lane was suspended on Thursday morning, open to all traffic otvoren za sav promet: the Mississippi River has been re-opened to all traffic with restrictions requiring minimum safe speed and wide berth from mile markers 56 to 58. https://gcaptain.com

traffic (n) promet (gradski, cestovni)

traffic clearance (n) (navig) slobodan prolaz (u sustavu VTS-a), odobrenje slobodnog prolaza

traffic density (n) (navig) gustoća prometa: 3 The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density or when the movement of special transports may effect the flow encounter traffic density naiči na gust promet

traffic flow (n) 1 (navig, shipping econ) prometni tok; 2 (navig) plovidbeni tok
general direction of traffic flow (glavni smjer plovidbe): A vessel using a traffic separation scheme shall normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable.

traffic information (n) (navig) prometne informacije, informacije o prometu, obavijesti o predavanju
traffic lane (n) (navig) COMPARE Traffic Separation Scheme an area within defined limits on which one-way traffic is established; An area within defined limits in which one-way traffic is established. Natural obstacles, including those forming separation zones, may constitute a boundary. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBl.htm) plovidbena staza (u shemi odvojene plovidbe), plovidbeni smjer, smjer plovidbenog kanala: A vessel shall so far as practicable avoid crossing traffic lanes, but if obliged to do so shall cross on a heading as nearly as practicable at right angles to the general direction of traffic flow. The general cargo vessel was on passage in the south-west traffic lane of the Dover Strait traffic separation scheme (TSS). ships normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable (Colregs) A vessel using a traffic separation scheme shall: Proceed in the appropriate traffic lane in the general direction of traffic flow for that lane. (Colregs) cross the traffic lane (presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer, enter the traffic lane (ući u plovidbenu stazu, uploviti u plovidbenu stazu): The ship entered the south-west traffic lane at a SOG of 12.6kts

traffic management (n) (navig, safety) provedba odluka kojima se omogućuje sigurna plovidba svim brodovima u određenome području upravljanje plovidbom
traffic organisationin service (n) (navig) služba organizacije prometa / plovidbe: The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the
forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density.

**traffic report** *(n)* 1 *(navig)* izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci); 2 *(ports)* izvješće o prometu tereta (u luci)

**traffic restrictions** *(n)* *(navig)* ograničenja prometa

**traffic routeing scheme** *(n)* *(navig)* Sustav usmjeravanja plovidbe follow

**traffic routeing scheme** držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe

**traffic separation line** *(n)* *(navig)* COMPARE traffic lane A traffic separation line is a line separating traffic lanes in which ships are traveling in opposite or nearly opposite directions; or separating traffic lanes designated for particular classes of ships proceeding in the same direction (IMO Ships Routeing, 6th Edition). **linija odvojene plovodbe, crta odvojene plovidbe**

**Traffic Separation Scheme (=TSS)** *(n)* *(navig)* a shipping corridor marked by buoys which separate incoming from outgoing vessels; consisting of sea lanes **shema odvojene plovodbe, sustav odijeljenoga prometa, sustav usmjerene i odijeljene plovidbe, shema odvojenog prometa, područja s razdvojenim prometom, razdvojeni promet**: A vessel using a traffic separation scheme shall proceed in the appropriate traffic lane in the general direction of traffic flow for that lane.

http://sailskills.co.uk/colregs/Sailskills_definitions_traffic_separation_schemes.html

**traffic speed** *(n)* *(navig)* brzina prometnoga tijeka, brzina prometa (u plovibdenom kanalu)

**traffic volume** *(=port volumes)* *(n)* *(ports)* promet (tereta u luci): The Port of Santos, in Brazil, has seen its best first quarter in history with a 15.4% jump in **container volumes** to surpass the 1m teu mark. https://www.seatrade-maritime.com/ The **port traffic volumes fell** 7.9% in Q1 *(Q1=1st quarter of the year)* **container traffic volume** količina kontejnerskog prometa, konteijnerski promet

**trailer** /ˈtreɪlə/ *(n)* *(cargo handling)* COMPARE MAFI truck = TOFC prikolica, ro-ro prikolica: Two **trailers** were reported to have **shifted** before the rolling gradually stopped. **MAFI trailer** ro-ro prikolica, ro-ro prikolica tipa MAFI, mafi prikolica
As the trailer shift was being investigated the rolling started again, stronger than before and resulting in cargo shifting from the trailers. (https://safety4sea.com/)

A container placed on a chassis that is in turn placed on a railroad car.; Service in which a container is loaded on a rail car with chassis, bogies or wheels. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) vagon za kamionske prikolice, kamionska prikolica na vagonu

trailering warps (n) (sailing/boating/yachting, safety) tegljjenje konopa (radi usporavanja u nevremenu)

Reporting to the second engineer, a trainee engineer assists senior engineers in carrying out daily maintenance and repair works within the engine room. No prior experience is required for this position but a diploma from a maritime school is a must.

At 0730, a pilot and a trainee pilot boarded the ship at the channel entrance.

The vessel's master and deck officers had received generic and equipment-specific ECDIS training.

Priručnik za izobrazbu osoblja

Training Manual (n) (hum_resources) Priručnik za izobrazbu osoblja

Training scheme 1 program izobrazbe; 2 program školovanja

training ship (n) (nav arch) = training vessel školski brod
training vessel  \( \text{(n)} \) (nav arch) školski brod

tramp  \( /\text{træmp}/ \text{(n)} \) (shipping econ) = tramp ship Tramps, known also as general-service ships, maintain neither regular routes nor regular service. A term used (in the maritime industry) to denote an ocean carrier that does not operate ships on a regular schedule from one port to another, but instead calls at any port where a cargo may be obtained. (https://www.msc.com/shipping-glossary) brod slobodne plovidbe, tramper, brod-lutalica: Whenever a dry-cargo tramp or a tanker calls at a port its interests will be entrusted to a company in that port those who specialise in Port Agency.

tramp line  \( \text{(n)} \) (shipping econ, mar law) an ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. https://officeroftewatch.com/tools/maritime-dictionary/ brodar slobodne plovidbe, tramperski brodar

trampoline  \( /\text{træmpelin}; \text{træmpə li:n}/ \text{(n)} \) (sailing/boating/yachting) The space on a catamaran, usually made of some kind of mesh, located between the two hulls. https://www.ypiyachts.com/

elastična mreža (između dva trupa) na katamaranu

tramp service  \( \text{(n)} \) (shipping econ) An ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperski servis

tramp ship (=tramp vessel)  \( \text{(n)} \) (shipping econ) As opposed to freight liners, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s). brod slobodne plovidbe, tramper, brod-lutalica

tramp shipping  \( \text{(n)} \) 1 (shipping econ) trampersko brodarstvo, slobodno
broadarstvo, broadarstvo u slobodnoj plovidbi; 2 slobodna plovidba
tramp trade (n) (shipping econ) slobodna plovidba, tramperska plovidba
trank /ˈtræŋk/ (n) (sailing/boating/yachting) silaz
transatlantic crossing /ˌtrænzətˈleɪntɪk/ (n) (navig) prijelaz preko Atlantika
transceiver /ˈtrænsɪvər/ (n) (comm) primopredajnik switch on the transceiver
isključiti primopredajnik, switch the transceiver back off ponovno uključiti
primopredajnik, switch on the transceiver uključiti primopredajnik
transceiver unit (n) (electr, navig) odašiljačko-prijamna jedinica (radara)
transcript (n) (navig) ispis (izgovorenoga teksta), prijepis (izgovorenoga
teksta) transcript of the VHF conversation ispis razgovora putem VHF radija
transfer /ˈtrænsfər/ (n) (navig, safety) prijelaz (peljara s broda na brod),
prebacivanje (peljara s broda ili na brod) low freeboard transfer prijelaz
peljara pri niskom nadvođu: Low freeboard transfers introduce additional risks to standard
pilot transfers since the operations not only involve assessments of step height and vessel movement but
also the width and nature of the guardrail opening and an increased risk of entrapment. , high
freeboard transfer prijelaz peljara pri visokom nadvođu
transfer (n) (marine eng) prijenos (energije) heat transfer prijenos topline
transfer - prenijeti, prebaciti: The injured crewmember was transferred to a local hospital for
further treatment.
transfer of a ship’s registration (n) (mar law) prijenos upisa broda
transfer of class (n) (nav arch) transfer klase broda (iz jednog u drugi
registar brodova)
transfer pipe system (n) (nav arch) cjevovod za pretakanje transfer pipe
system for oil-fuel (marine eng) cjevovod za pretakanje goriva
transfer pump (n) (marine eng) A mechanical device for moving fuel from one tank to another or
bringing fuel from the tank to the injection pump are one unit. The unit injector also contains a means of
metering the fuel. (http://www.marinedieseleurope.com/) sisaljka za prebacivanje,
pumpa za pretakanje, transfer-pumpa
transferred position lines (n) (navig) premještene pozicijske linije
transfer the fuel (v) (marine eng) prebaciti gorivo: The fuel was transferred to another
tank.
transshipment (=transshipment) (n) (cargo, shipping econ) The unloading of cargo at a
port or point where it is then reloaded, sometimes into another mode of transportation, for transfer to a
final destination.; Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub
port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge.
prekračaj,
prekračaj tereta (s jednog broda na drugi ili na teglenicu) transhipment of
containers Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port)
and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge.
transhipment (n) (shipping econ, mar law) teret u provozu, teret u tranzitu
transhipment (n) (ports, cargo) total cargo traffic of a port, promet tereta u luci:
Container transhipment was the engine of growth again, with a 4.5% increase in tonnage
Whereas container transhipment continued to grow at a healthy pace, that of crude oil, mineral oil products and agribulk fell.

transhipment cargo (n) (cargo) teret u prekrcaju, teret za prekrcaj (s broda na brod)

transhipment clause (n) (mar law, shipping econ) klauzula o prekrcaju
transhipment port (n) (ports, shipping econ) prekrcajna luka, luka za prekrcaj tererta s broda u brod: Algeciras is a major transhipment port

transit (n) (navig) ploviti (kanalom, duž rijeke itd.), prolaziti (kanalom, duž rijeke itd): an efficient lookout and safe speed must be maintained while transiting precautionary areas
The vessel was aground while transiting the channel in-bound to the port. A total of 62.8 percent of the total cargo transiting the Canal has its origin or destination in the U.S.,...

transit the lock prolaziti kroz ustavu, transit the waters prolaziti vodama, ploviti vodama,
transit a strait ploviti tjesnacem, prolaziti tjesnacem: Our VLCC was on a loaded voyage and was transiting a busy strait by night, drawing 19.9 metres even keel. https://safety4sea.com/
The upbound bulk carrier was transiting in the South Shore Canal of the St. Lawrence Seaway,

transit the canal prolaziti kanalom, prolaziti kanalom: On May ...th, 20..., two bulk carriers were transiting in Singapore Strait. (https://safety4sea.com/) The vessel experienced a black out while transiting the canal. https://safety4sea.com/ As many as 109 ships have transited the canal between the 29th and 30th of March. https://www.shippingandfreightresource.com/

transit (n) (navig) prolaz (broda kanalom, rijekom, ušćem): The increase was driven by the transit of liquefied petroleum gas (LPG) and natural liquefied gas (LNG) carriers, containerships, chemical tankers and vehicle carriers.
https://www.marinelink.com/news/panama-canal-sets-record-annual-cargo-442512 Vessels with a draught of 6.0 metres or less should use the Barrow Deep or Princes Channel, waiting for sufficient height of tide to transit these channels. Transiting the Suez Canal. Prolaz Sueskim kanalom. Last January the Panama
Canal registered a new record of transits and tonnage of LNG vessels. https://www.safety4sea.com

Canal registered a new record of transits and tonnage of LNG vessels.

transit speed brzina prolaska (npr. kroz kanal)

transit (n) (navig) putovanje (broda) in transit za vrijeme transporta / prijevoza, night transit noćno putovanje, putovanje noću: a potentially dangerous incident occurred during the night transit, transit the channel plovidba kanalom, prolaz broda kanalom, prolaz (kanalom ili plovidbenim putom): The Neopanamax vessel will make the inaugural transit of the Expanded Panama Canal on Sunday, June 26, after a 14-day journey. The video was filmed on board the MV COSCO Shipping Panama during the inaugural transit of the expanded Panama Canal, June 26, 2016. The container ship ran aground in the Suez Canal during a southbound transit. Vessels arriving Panama Canal after 30 March 2020, with drafts over 13.87m (45.5 feet) TFW, might be allowed to transit, depending on the actual levels of the lake at the time of transit. https://safety4sea.com/panama-canal-implements-draught-restrictions/, transit time (shipping econ) the time it takes for the sea carrier to move a shipment (e.g. a container) from Point A to Point B. vrijeme putovanja broda (od luke ukrcaja do luke iskrcaja), vrijeme plovidbe: Our container didn’t reach the destination as per the transit time you indicated...

transit (n) (shipping econ) prijelaz (preko mora, oceana)

transit (n) (ports, shipping econ) promet (luke)

transit (n) (navig, sailing/boating/yachting) objekt u preklapanju, objekti koji se preklapaju closed transit zatvorenij objekt, in transit objekti se preklapaju, open transit otvorenij objekt, choose transits odabri objekte za odabiranje položaja / preklapanja

transit prijevoz, transport

transit (v) prevoziti, prelaziti (udaljenost, rutu, kanal)

transit (n) (sailing/boating/yachting, navig) = range: udaljenost objekta

transit area (n) (navig) područje plovidbe: A few hours into the passage, the vessel approached a restricted transit area

transit berth (n) (sailing/boating/yachting) tranzitini vez

transit cargo (n) (mar law, shipping econ, logist) a cargo that is moved from an origin point across international borders to another country over land (https://www.shippingandfreightresource.com/)

tranzitni teret, teret u tranzitu

transit port (n) (shipping econ) When the majority of cargoes moving through a port aren’t coming from or destined for the local market tranzitna luka

transit port (n) (US, mar law) ANTONYM captive cargo port međunarodna luka, prekomorska luka

transit shed The shed on a wharf is designed to protect cargoes from weather damage and is used only for short-term storage. obalno skladište, skladište uz obalu
transit speed  brzina prolaza
transit time  (n)  (logist, shipping econ) planned travelling time from port to port vrijeme prolaska broda kanalom: The transit time may change, particularly when the destination is not reached directly but via (several) hubs. https://www.logisticsglossary.com/term/transit-time/ in-transit time vrijeme prlovidbe broda kanalom: Despite all these measures, the in-transit time (currently averaging 12.23 hours), the number of vessels awaiting transit, and the waiting time for many of these vessels, have not been reduced to acceptable levels.
translation  (n)  pomak, premještanje, premještaj
translator shift of ship  (n)  (navig) gibanja broda u smjeru koordinatnih osi translacijski pomaci broda
transloading  (n) 1  (shipping econ) = transhipment the process of moving a shipment from one mode of transport to another (e.g., from ocean container to truck) (https://www.flexport.com/glossary/transloading/) prekrcaj (tereta, kontejnera) s broda na brod; 2 Often this means picking up the container from port, bringing it to a warehouse, unloading it, and re-loading the cargo into a truck (for final delivery). (https://www.flexport.com/glossary/transloading/) prekrcaj kontejnera (na preuzimanje kontejnera u luci, prijevoz do skladišta i ukrcaj na drugi kamion)
transmission  /trænzˈmɪʃən/  (n)  prijenos, transmitisija, odašiljanje, emitirati commence and cease transmissions započeti i prestati emitirati,
transmission on VHF emitiranje na VHF-u
transmission shaft  (n)  (nav arch) prijenosna osovina, međuosovina
transmit  /trænzˈmɪt/  (v)  (comm) odaslati, prenijeti, transmitirati, emitirati
transmit switch  (n)  (comm) prekidač za odašiljanje poruke (na VHF uređaju)
transmitter  /trænzˈmɪtər/  (n)  (comm, electr) predajnik, odašilač transmitter unit
(navig) odašilačka jedinica (radara)
transmitter/receiver unit; t/r = transceiver primopredajnik, radarski predajnik i odašilač: The transmitter/receiver unit, or t/r, is generally housed in the gearbox of the scanner unit.
transom  /trænsəm/  (n)  (nav arch) a more or less flat surface across the stern of a vessel zrcalo,
transom edge (n) (nav arch) rub zrcala
transom flap (n) (sailing/boating/yachting) zasun na zrcalu
transom flaps (n) (sailing/boating/yachting) klapne na zrcalu krme (za pražnjenje vode)
transom knee (n) (nav arch) koljeno na zrcalu (brodice)
transom plate (n) (nav arch) transom ploča, krmena poprečnica
transponder (=TRANSMitter - resPONDER) (n) (navig) transponder
transport /ˈtræns.pɔːt/ (n) = transportation movement of traffic from one place to another
(https://www.msc.com/shipping-glossary) prijevoz, transport
transport /ˈtræns.pɔːt/ (v) prevoziti
Transportable Moisture Limit (=TML) (n) (safety, cargo handling) granica vlažnosti tereta u transportu: section 4.5 of the Code stipulates the shippers’ responsibility to ensure that the testing and sampling for Transportable Moisture Limit (TML) and moisture content is carried out at the correct intervals. https://marinelink.com
Transportable Moisture Limit (TML) (n) (stabil, safety) granični sadržaj vlažnosti (u rasutom teretu) za siguran prijevoz: Examining the results for free moisture or fluid won’t definitively show that the moisture content of the cargo is less than the Transportable Moisture Limit (TML) but may indicate that the cargo has exceeded its Flow Moisture Point (FMP). https://safety4sea.com/
transportation /ˌtrænspaˈtoʊrn/ (n) (US) = transport movement of people and goods from one location to another; The movement of traffic from one place to another.
(https://www.msc.com/shipping-glossary) transport, prijevoz (roba, putnika) means of transportation transportno sredstvo, ocean transportation pomorski transport, flow of transportation odvijanje transporta, tijek transporta: Terminals are centralized meeting points where service providers can manage the flow of transportation vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers.
transportation department (n) (US) (mar law) ministarstvo transporta
transportation improvement (n) (US) (shipping econ) unapređivanje transporta
transportation industry (n) (shipping econ) transport (grana gospodarstva)
transportation mode (n) (logist, shipping econ, geogr) transportation modes are an essential component of transport systems since they are the means by which mobility is supported. A wide range of modes that may be grouped into three broad categories based on the medium they exploit: land,
transportation regulations

Each transportation mode has its own requirements and features, and is adapted to serve the specific demands of freight and passenger traffic. This gives rise to marked differences in the ways the modes are deployed and utilized in different parts of the world. More recently, there is a trend towards integrating the modes through intermodality and linking the modes ever more closely into production and distribution activities. At the same time, however, passenger and freight activity is becoming increasingly separated across most modes.

transportation regulations (n) (logist, US) transportni propisi, propisi o transportu robe

transportation vehicle (shipping econ, US) prijevozno sredstvo, transportno sredstvo

transport beneficiary (n) (shipping econ, mar law) osoba koja ima određena prava prema ugovoru o prijevozu stvari korisnik prijevoza

transport document (n) (mar law) a document issued under a contract of carriage by the carrier that:
(a) Evidences the carrier's or a performing party's receipt of goods under a contract of carriage;
and (b) Evidences or contains a contract of carriage. (Rotterdam Rules 2009) prijevozni dokument, transportni dokument, prijevozne isprave za robu/teret

transport logistics (n) (logist) the integration of goods flow and information flow in a supply chain logistika transporta: The actors in transport logistics include the following participants:
Seller/Forwarder, Shipping Agent, Port Services, Shipper/Consignor, Port Authorities, Stevedore, Ocean Carrier, Consignee, Inland Carrier, Customer/Buyer

transport operator (n) (mar law) opći prijevoznik koji radi s vlastitim ili unajmljenim/zakupljenim prijevoznim sredstvima (EU, za razliku od carrier = pomorski prijevoznik) prijevoznik, opći prijevoznik

transtainer /ˌtrænˈstɛnə/ (n) (cargo handling) A type of crane used in the handling of containers, which is motorized, mounted on rubber tires or rail wheels and can straddle at least four railway tracks, some up to six, with a lifting capacity of 35 tons for loading and unloading containers to and from railway cards. skladišna kontejnerska dizalica: Transtainers or stacking cranes, straddle carriers, van carriers, front and side loading fork-lift trucks are used for moving and stacking containers within the terminal up to five-high, i.e. five containers one above the other.

transversal stability calculation proračun centracije T

transverse /ˈtrænzərv/ (adj) at right angles to the ship's fore-and-aft center line poprijek,
transverse
carbra
transverse frame

poprječan
transverse* (n) (navig) SEE deck beam sponja, poprečna greda
transverse axis /ˈtrænz vərˈsiː/ (n) (nav arch) poprječna os ship’s transverse axis
poprječna os broda
transverse bulkhead (n) (nav arch) poprječna pregrada

https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/NNV/USN-NNV_Ill.html

transverse effect (n) (seamanship) učin izboja transverse effect of the propeller
bočni izboj propelera
transverse frame (n) (nav arch) a structural member that extends outward from the keel and
upward to the main deck poprječno rebro
transverse load \((n)\ (nav\ arch)\) poprječno naprezanje
transverse metacentre \((=\text{TM})\ (n)\ (nav\ arch)\) poprječni metacentar initial
transverse metacentre početni poprječni metacentar
transverse movement \((n)\ (ship\ &\ line\ handling)\) poprečno kretanje broda, bočno gibanje broda
transverse propulsion unit \((n)\ (nav\ arch,\ marine\ eng)\) poprečni propelerski uređaj na pramcu ili krmi, koji služi za manevriranje brodom poprečni propeler
transverse section \((n)\ (nav\ arch)\) poprečni presjek
transverse shift of stern \((n)\ (navig,\ seamanship)\) izboj krme
transverse stability \((n)\ (nav\ arch,\ stabil)\) the measure of a ship’s ability to return to an upright position after being disturbed by a force that rotates it around a longitudinal axis poprječna stabilnost: Analysis of static transverse stability arises from the effect of upsetting forces or heeling moments,... https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/ initial transverse stability početna poprječna stabilnost, arm of transverse stability poluga poprječne stabilnosti, poluga uspravljanja transverse statistical stability \((n)\ (stabil)\) the ability of a ship to return to the upright position when it has been forcibly heeled by an external force and is momentarily at rest when floating in still water (Rhodes, Ship' Stability, Seamanship, 2003) poprječna statička stabilnost transverse thrust \((n)\ (seamanship,\ navig)\) izboj, sila izboja, bočni odriv
propelera
transverse web (n) (navig) poprečno rebro bottom transverse web poprečna rebra u dnu
transverse web plate (n) (nav arch) poprečnjak dna bottom transverse
transverse web plate plosni okvir poprečnjaka dna
trap
trapdoor (=embarkation platform) (n) (ship’s equipment) an openingi the bottom of the lower platform of the gangway to allow access from and to the pilot ladder; The pilot ladder shall be rigged to extend through the trapdoor and secured 1.5 meters above the bottom platform (SOLAS 3.3.2.1). otvor u platformi brodskog siza (za ulaz peljara): The IMO guidelines are against trapdoors since they are considered to be unsafe. https://safety4sea.com/ ‘the pilot ladder shall be rigged through the trapdoor extending above the platform to the height of the handrail’ (IMO regulation) https://safety4sea.com/ If a trapdoor is fitted in the lower platform to allow access from and to the pilot ladder, the aperture should not be less than 750 mm x 750 mm.

https://navsregs.wordpress.com/tag/pilot-ladders/
https://www.maritime-executive.com

trapeze /ˈtrɑːpiːz/ (n) (sailing/boating/yachting) trapez standard trapeze harness

standardna oprema trapeza
trapezing techniques (n) (sailing/boating/yachting) tehnike trapeziranja, tehnike na trapezu
trapped radar wave (n) (navig) uhvaćeni val (u radarskom kanalu)
travel /ˈtrævl/ (n) (marine eng) put, hod piston travel hod klima, put klima, gibanje klima
travel /ˈtrævl/ putovati, ploviti: Many shorter routes, including coastal routes, are heavily traveled.
travel (n) (shipping econ) putovanje travel expenses putni troškovi, prijevozni troškovi
travel documents (n) (mar law, sailing/boating/yachting) putne isprave
traveller /ˈtrævələ/ (=traveler (US)) (n) (sailing/boating/yachting) A fitting that slides from side to side on a line or track. Commonly used as an attachment point for the mainsheet.
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) klizač uzde mainshet traveller
klizač uzde glavnog jedra, klizač škote, karel, Italian: carrello della
**travel lift** *(n) (sailing/boating/yachting)* samohodna dizalica (za brodice),

**travelift**: A travel lift or crane hoists the boat on shore from the water. Travelifts are equipped with 4-wheel independent steering that allows a perfect alignment of wheels under all conditions. 90° steering also ensures excellent maneuverability, allowing flawless functionality even in very confined spaces.

[Diagram of travel lift]
travelling crane (cargo handling) pokretna obalna dizalica (na šinama)
traverse /ˈtrævɜːs/ (shipping econ) prelaziti, prijeći
trawl /ˈtrɔːl/ (nav arch, fishing) koča, koća, povlačna mreža trawl block
koloturnik koće, koloturnik za povlačenje mreže: The trawl block was then hauled and tensioned, trawl gear oprema za koćarenje, kočarski alat: The starboard derrick, with the trawl gear suspended from it, probably then swung inboard and the trawler rapidly capsized to port.

trawl /ˈtrɔːl/ (navig) kočariti, povlačiti koču: The lights were those of a fishing vessel, which was trawling in a northerly direction.

trawl door (nav arch) vrata koče, vrata za koću (na kočarici): A deckhand placed a hook into one of the trawl door inner chain links.

trawler /ˈtrɔːlar/ (nav arch) fishing vessel designed for operation involving the towing of submerged nets. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ kočarica, kočar, Italian:peschereccio a strascio pair trawler kočar u paru, shrimp trawler
koćar za rakove, stern trawler krmeni koćar

trawling /trəˈlɪŋ/ (n) (fishing) kočarenje, ribolov kočama pelagic trawling

pučinsko kočarenje: Pelagic (surface/open ocean) trawling involves the towing of large nets behind one or more fishing vessels., demersal trawling pridneno kočarenje, kočarenje po morskom dnu: The main feature in all demersal trawling techniques is that the hauled net maintains contact with the seafloor as the vessel is underway. This is achieved by weighting the bottom edge of the net entrance, whilst floating the top edge with the use of buoys, vessel engaged in trawling brod koji kočari, kočar koji vuče mrežu / koču, brod u kočarenju: COLREGS require that a vessel engaged in trawling, in addition to the lights prescribed for its length, should display two all-round lights in a vertical line. The upper light is green and the lower light is white., bottom trawling Bottom trawling involves dragging heavily weighted nets across the seafloor. It can catch large quantities of fish, but also unwanted bycatch. (The most destructive form of fishing; The Times, March 2021) pridneno kočarenje, kočarenje po morskom dnu: Bottom trawling has been banned in protection areas. Surge_Factsheet_FishEnvironment_v1.pdf (https://static1.squarespace.com/)

trawl net (n) (fishing) mreža potegača, koča
trawl winch (nav arch, fishing) vitlo za vuču mreža
TR cell /ˈtiː əˈsel/ (navig) The TR cell blocks receiver part of the waveguide during transmission and blocks transmitter end during reception. TR ćelija (radara)
treat /tret/ (marine eng) obraditi, obrađivati, tretirati: Like fuel oil and lubricating oil, the engine cooling water is a medium which must be carefully selected, treated, maintained and monitored. https://safety4sea.com/
treat (v) pripremiti
treatment (n) obrada, tretman, priprema heat treatment toplinska obrada, chemical treatment kemijska obrada
treatment (n) (med) liječenje medical treatment liječnička obrada, liječenje
treaty /trəti/ (n) (mar law) pakt, sporazum
treenail (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) drveni čavao, kavilja, kavija, čivija
trend /trend/ (n) 1 kretanje, tendencija: Navis expects that the biggest trends that will characterize the shipping industry over the next year will include increased IT spending, more collaboration and data standardization, trade wars, smart containers, automation productivity gains, and improved carrier capacity management & environmental efficiencies SAFETY4SEA
<news@safety4sea.com>; 2 tok, smjer
trend of anchor (n) (nav arch) vrat kraka sidra
trestle /ˈtresl/ (n) (ports) a braced structural tower-like framework of timber, metal, or reinforced concrete that is used to support a bridge or ropeway potpornik, potporni toranj (cesta):
The north trestle connects the unloading platform to the shore and includes a roadway and the oil pipelines.
; 2 cesta na potpornicima / stupovima
trial /ˈtrɛɪəl/ (nav arch, marine eng) pokus, ispitivanje, testiranje sped trials probna vožnja (broda), test-bed trial ispitivanje (motora) na probnom stolu, pokus na ispitnom stolu
trial /ˈtrɛɪəl/ (mar law) suđenje
trial (n) (mar law) rasprava, sudski proces
trial manoeuvre (n) (navig) pokusna manovra (na ARPA radaru): The OOW also used the ARPA’s trial manoeuvre facility to determine the effect of the intended alteration on the CPA’s of the other vessels in the area.
trial speed (n) (nav arch) brzina na pokusnoj plovidbi
trial trip (n) (nav arch) COMPARE speed trials pokusna vožnja
triangle /ˈtræŋɡəl/ trokut
triangle file (n) (marine eng) trokutasta turpija
triangular trihedral corner reflector (n) (navig, electr) COMPARE dihedral corner reflector trostrani radarski reflektor s istostraničnim trokutima
tribunal /'traɪbjuːnl/ (n) (mar law) sud
tributary /'trɪbjʊtəri ; 'trɪbjʊtri/ (n) (geogr) pritoka (rijeke)
trick (n) (sailing/boating/yachting) a period of time spent at the wheel vrijeme straže za kormilom
trident /'traɪdənt,spiə/ (n) (fishing) trozubac, osti, trozub trident spear osti

http://oldschoolrunescape.wikia.com/wiki/Trident_of_the_seas

trigger (v) (safety) izazvati (nesreću, kvar, …): Engine oil pressure triggered loss of propulsion. https://gcaptain.com/ Low engine oil pressure triggered a safety feature causing the ship’s main engine to shut down. https://gcaptain.com/

trigger unit (n) (electr, navig) okidni sklop (radara)
tri-lens radar reflector (n) (navig) radarski reflektor s tri (Lineburgove) leće
trim /'trim/ (v) (stabil, nav arch, cargo handling) the arithmetic sum of the drafts forward and aft above and below the mean water-line(SeaSources.net); The condition of a vessel with reference to it’s longitudinal position in the water. It is the difference between the forward and after drafts expressed in feet/inches or meters/centimeters. (www.euronav.com); izravnavanje gaza broda (na pramcu i krmu) ravnomjernim slaganjem tereta po dužini broda trim, Italian: assetto: TRIM is positive when aft is larger than tfwd, i.e. the ship has an aft trim. aft trim krmeni trim, forward trim pramčani trim, moment to change trim jedinični moment trima, trim by the stern trim po krm (zatežan brod): A small trim by the stern is desirable as most ships are expected to sail better in a seaway in this condition, trim by the head trim po pramcu: Excessive trim by the head should be avoided because the rudder will be immersed less making the ship difficult to steer.

trim (n) (sailing/boating/yachting) To haul in on a sheet to adjust the sail trim.

https://www.ypiyachts.com/; small adjustments made to sails in order to maximize their efficiency (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) trimanje jedara, namještanj jedara, ugađanje jedara: The hydraulic system can be used for the trim of the headsails tack
point, the mainsail cunningham and the outhall. IMOCA Race Rule 2021

- **trim** (v) (sailing/boating/yachting) namjestiti, trimati **trim** the sail namjestiti jedro kacati jedro, trimati jedro, naštelati kedro
- **trim** (v) (sailing/boating/yachting, ship & line handling) zategnuti **trim** the line zategnuti uže, kacati konop
- **trim aft** (=trim by the stern; draft) (n) (stabil) ztega
- **Trim and Stability Book** (n) (stabil) knjiga trima i stabiliteta trimaran (n) (nav arch) trotrupac, trimaran

https://www.marineinsight.com/types-of-ships/the-benchijigua-express-%E2%80%93-is-this-the-largest-trimaran-ferry/

- **trim by head** (n) (cargo handling) A vessel is said to trim by the head when its draft forward is greater than aft pretega
- **trim by stern** (=trim aft; drag) (n) (nav arch, cargo handling) A vessel is said to trim by the or stern when its draft aft is greater than forward ztega


- **trim calculation** (n) (stabil) proračun trima, centracija trima
- **trim calculations** (n) (stabil) proračun trima
- **trim forward** (=trim by the head) (n) (cargo handling) pretega
trim indicator (n) (nav arch, cargo handling) pokazivač trima
trimmed by the bow /trimd/ (adj) (cargo) brod trimovan / triman po pramcu, pretežan brod
trimmed by the stern (cargo) zatežan bord, brod trimovan / triman po krmī
trimming /'triming/ (n) (cargo handling, safety) izravnavanje gaza broda (na pramcu i krmī)
trimming hatch (n) (nav arch) otvor za sipke terete
trimming lever (n) (stabil, cargo handling) poluga trima
trimming moment (n) (nav arch, stabil) a moment exerted by a weight anywhere in the ship acting about the center of flotation moment trima, moment trimovanja: A trimming moment causes the ship to trim or tip, around the center of flotation.
trimming of sail (n) (sailing/boating/yachting) ugadaњe jedra, podešavanje jedra, trimanje jedra
Trinity House /'triniti/ (n) (shipping econ) Uprava za održavanje plovidbenih putova u Vel. Britaniji
trip /trip/ (n) (marine eng, electr, safety) ispad iz rada, izbacivanje iz rada / pogona, naprava za iskopćavanje iz pogona (u slučaju pregrijavanja, manjka ulja, itd.), zaštita low-lube-oil-pressure trip zaštita od preniskog tlaka ulja, overspeed trip izbacivanje u slučaju prevelike brzine, zaštita od nadnormalne brzine, trip test test iskapčanja
trip /trip/ (v) 1 (marine eng, electr, safety) ispasti iz rada (o stroju, motoru, pumpi itd.): On Tuesday the only running auxiliary engine of the vessel tripped and the emergency generator automatically cut in. https://gCaptain.com The voltage in the electric distribution system dropped and the No.3 generator main circuit breaker tripped. (https://safety4sea.com/); 2 (marine eng) otpustiti; 3 (electr) izbaciti (o osiguračima); 4 otkinuti
Triple-E containerships (n) (nav arch) Three E: energy efficiency (energetska efikasnost), economy of scale (ekonomika velikih brojeva), environment (zaštita okoliša) kontejnerski brod tipa tri-e: Maersk Line has indicated that the central considerations of the original Triple-E’s – energy efficiency, economy of scale and the environment – will remain unchanged.
trip line (n) (sailing/boating/yachting) A line attached to the end of an anchor to help free it from the ground. konopac za oslobaњanje sidra
tripod /'traipɔd/ (adj) tripod, na tri noge
tripod mast /'traipɔd/ (n) (nav arch) tripodni jarbol, tronogi jarbol
trip out (v) (electr, marine eng) izbaciti (osigurač)
trip out (v) (marine eng, electr) ispasti iz rada, iskopčati se: At 1811 the port generator tripped out on high fresh water temperature, closely followed by the starboard generator tripping out, also
Tripped engine (n) (marine eng) stroj koji ispao iz rada, stroj koji je prestao raditi: Attempts by the crew to restart the tripped auxiliary engine and to start the other auxiliary engines failed. https://gCaptain.com

Tripping (n) (nav arch) prostrano izvijanje (rebara)

Tripping bracket (n) (nav arch) α plate added to the free edge of structural members for reinforcement koljeno struka

Tripping bracket or stiffener as required (typical)

25mm max 25mm max

Section X - X
Stiffeners stopped

Tripping line (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) lagan konop vezan za glavu (krunu) sidra i plovak za označavanje pozicije sidra orepina, konopac za otpetljavanje sidra

Tripple E class (=tripple-E class) (n) (nav arch) The Triple E class is a family of very large container ships of more than 18,000 TEU belonging to Maersk. The name "Triple E" is derived from the class's three design principles: "Economy of scale, Energy efficient and Environmentally improved".
trostruka E klasa abroda: The Triple-E class container ships were built by South Korea’s Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering (DSME). https://www.ship-technology.com/projects/triple-e-class-container-ship/

trireme /ˈtrɪrɪm/ (n) (sailing/boating/yachting, nav arch) trovesla, trirema

troller /ˈtrɔlə/ (n) (nav arch) brod za ribolov panulama
trolley /ˈtrəli/ (n) (marine eng) kolica universal telescopic multi purpose trolley
telekopska namjestiva kolica, teleskopska podesiva kolica
trolling (n) 1 (fishing) A fishing method where fishing lines are pulled behind a boat to attract and
catch fish.; panula, odnosno oblik ili tehnika ribolova u kojoj se povlačenjem mamca, umjetnog ili
prirodnog, pokušava isprovocirati napad ribe koju lovimo
(https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) panulanje, ribolov panulom; 2 (fishing)
panula, traina
tropical cyclone (meteorol) tropski ciklon
tropical depression (n) (meteorol) tropical mass of thunderstorms with a cyclonic wind
circulation and winds near the surface between 23 mph and 39 mph (Seasources.net) tropska
ciklona
tropical disturbance (n) (meteorol) an organized mass of thunderstorms in the tropics than lasts
for more than 24 hours, has a slight cyclonic circulation, and winds less than 23 mph (Seasources.net)
tropski poremećaj
tropical freeboard (n) (nav arch) tropsko nadvođe
tropical fresh water freeboard (n) (nav arch) tropsko nadvođe za slatku
vodu
tropical fresh water timber freeboard (n) (nav arch) tropsko nadvođe za
teret drva za slatku vodu
tropical load line (n) (nav arch) tropska teretna crta
tropical storm (n) (meteorol) an organized low pressure system in the tropics with wind speeds
between 38 and 74 mph (34 to 63 knots) tropska oluja achieve tropical storm status
dostići status / status tropske oluje: Julia Achieves Tropical Storm Status Again.
designation as a **tropical storm** status **tropske oluje**: Julia regained its designation as a **tropical storm** as it milled off the southeast coast of the United States on Friday, the National Hurricane Center said in an advisory.


trot /trot/ (n) (ship & line handling) **niz priveznih plutača**

trouble (n) 1 poteškoća, problem, smetnje u radu **engine trouble** poteškoće sa strojem, kvar u stroju; 2 neprička, nezgoda; 3 kvar

troubleshooting (n) (marine eng, safety) otklanjanje kvarova, otklanjanje neispravnosti: uklanjanje problema

trough /troy/ (meteorol) an elongated area of relatively low atmospheric pressure surface or aloft dolina (ciklone / zračne fronte)

trough (n) (oceanogr) **ANTONYM** crest the valley between two waves **dolina vala**: The ship pitched into the following **trough** and then a second, larger wave was shipped on board. Without warning, the pilot launch’s bow dipped into the **trough of a wave** and a large amount of water was shipped.

**trout** /ˈtrɔːt/ (n) *(fishing)* pastrva
**truck** /træk/ (n) *(cargo handling)* kamion
**trucker** (n) *(logist)* kamionski prijevoznik, kamionsko poduzeće, kamioner:
Some of these areas are quite far away and truckers charge additional trucking cost of almost USD100/- per container to return the boxes to these depots. https://shippingandfreightresource.com
**trucking costs** (n) *(logist, shipping econ)* troškovi kamionskog prijevoza
**trucking industry** (n) *(shipping econ)* djelatnost kamionskog prijevoza
**truckload** (n) *(shipping econ, logist, US)* zbirni kamion - kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja kamionska teretna jedinica, kamion s teretom kao jedna teretna jedinica, LTL jedinica tereta: The Pyle-Oak Harbor service also adds a new LTL link between the two largest US port complexes, Los-Angeles/Long Beach and New York/New Jersey. https://www.joc.com/trucking-logistics less-than-truckload operator = LTL operator While truckload carriers are trying to cut excess capacity, LTL operators are adding capacity in the form of new and expanded terminals, and many large publicly owned LTL carriers are growing profits in a soft freight market. zbirni kamion ( kamion s robom koja glasi na više različitih primatelja), organizator prijevoza zbirnog kamionskog tereta, truckload carrier kamionski prijevoznik (punih kamiona kao teretnih jedinica): many large publicly owned LTL carriers are growing profits in a soft freight market https://www.joc.com/trucking-logistics LTL carriers are expanding to meet customer demand in several ways, largely by building or adding terminals, but also through partnerships https://www.joc.com/trucking-logistics, truckload freight kamionska vozarina
**truck trailer** (n) *(cargo handling)* a nonautomotive freight vehicle to be drawn by a motortruck; a combination of a truck trailer and its motortruck. (https://www.google.hr/search?) kamionska

---

[Crest and Trough Diagram](https://en.wikipedia.org/wiki/Crest_and_trough)

**Crest**
**Trough**
**Cycle**
true bearing  
(n) (navig) Absolute bearing refers to the angle between the magnetic North (magnetic bearing) or true North (true bearing) and an object. (Wikip) pravi azimut, azimut

true course  
(n) (navig) pravi kurs, kurs pravi, Italian: rotta vera

true heading  
(n) (navig) pravi kurs

true motion  
(n) (navig) COMPARE relative motion prikaz pravoga kretanja broda, pravo kretanje (broda)

true motion mode  
(n) (navig) Own ship and other moving objects move in accordance with their true courses and speed. In ground stabilized TM, all fixed targets, such as landmasses, appear as stationary echoes. način pokazivanja s pravim kretanjem boda

True Motion Picture (=TM)  
(n) (navig) prava slika, TM slika
true motion radar \textit{(n) (navig)} radar s pokazivanjem pravog kretanja broda, radar sa stvarnim pokazivanjem
true north \textit{(n) (navig)} the direction towards the Earth's geographic north pole \textit{pravi sjever}, sjever pravi
true picture \textit{(n) (navig)} prava slika (ciljeva na radarskom pokazivaču)
true range \textit{(n) (navig)} COMPARE pseudorange prava udaljenost (u sustavu GPS)
true scale \textit{(n) (navig)} stvarno mjerilo true scale outline prikaz u stvarnom mjerilu
true wind \textit{(n) (sailing/boating/yachting)} COMPARE apparent wind the wind which we feel when we are stationary; apparent wind is the wind we feel and experience when we are in motion. It's a combination of the actual wind (true wind) that blows over land and sea and the wind created by our moving forward. (http://sailingmagazine.net/article-914-understanding-apparent-wind.html)
pravi vjetar: As a general rule of thumb then, when sailing the true wind is about 15 degrees more towards the back of the boat. IE point to where you feel the wind is coming from then point 15 degrees further back and that is about where the true wind is coming from.
https://www.nauticed.org/sailing-blog/understanding-true-vs-apparent-wind/

true motion radar

true north

true picture

true range

true scale

true wind

pravi vjetar

trunk

trunk

trunk deck vessel
trunk piston  
*trunk piston* *(n)* *(marine eng)* klip s produženim plaštem, klip dizelskog stroja bez križne glave

trunk piston engine  
*trunk piston engine* *(n)* *(marine eng)* motor bez križne glave, motor s klipom

produžena plašta, klipni motor  

**truss** *(trʌs/ (n) (sailing/boating/yachting) hajmica (jarbola):* The **truss** sits directly beneath the mast step and sole. It is a mild steel member with about 80% of its depth encased in thickened, exceedingly hard, polyester resin at the front edge of the keel. It supports the mast step and drives the rig loads (around 3 tonnes of them) down to the keel. http://www.albinballad.co.uk/about-the-albin-ballad/the-mast-truss/
truss hoop /ˈtrʌs/ (n) obruč hajmice
try out the engines (v) (marine eng) isprobati strojeve (prije manovre itd.)
trysail /ˈtraiˌseil; (nautical) ˈtraɪsəl/ (n) (sailing/boating/yachting) olujno jedro (za regate / jedrenje na otvorenom moru): The trysail hoists on the mast, but must be capable of flying independent of the boom The trysail is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging
a method of regulating the flow of vessel traffic moving in different directions. The term is defined by the International Maritime Organization (IMO) in its Resolution A/284 of November 20, 1973, as a scheme which separates traffic proceeding in opposite or nearly opposite directions, by the use of a separation zone or line, traffic lanes, or by other means. Today, traffic separation schemes are often part of Vessel Traffic Services (V.T.S.), in ports or restricted coastal areas; A zone or line separating the traffic lanes in which ships are proceeding in opposite or nearly opposite directions; or separating a traffic lane from the adjacent sea area; or separating traffic lanes designated for particular classes of ship proceeding in the same direction. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_1369_14/5/) A zona odvojene plovidbe:
The los of power resulted in the collision of the two bulk carriers in the East-bound water route of the traffic separation scheme (TSS) off Batu Berhanti, in Singapore Strait. (https://safety4sea.com/) A busy TSS zona odvojene plovidbe s gustim prometom: Shortly after entering a busy traffic separation scheme (TSS), the master of a large container vessel arrived on the bridge to assist the bridge team during the vessel’s transi.
fire tubes plamene cijevi, generating tube cijevi, heat exchanger tubes cijevi izmjenjivača topline, small diameter tube cijev malog promjera, wall of the tube stijenka cijevi, water tube cijevi za vodu, tube inclination nagib cijevi, tube plate cijevploča, cijevna stijena
tug /tʌɡ/ (n) (nav arch) = tugboat tegljač, remorker; Italian: rimorchiatore: Use of tugs is compulsory for berthing and unberthing. The number of tugs allocated is decided by the Harbour Authority according to gross tonnage The new tug is designed for towing very large floating objects while also offering services such as anchor handling, positioning and mooring. Two tugs will be used for berthing, one on the ship’s starboard bow and one alongside with the ship’s backsprings to be sent ashore first. www.gov.uk/maib salvage tug spašavalački tegljač, anchor handling tug teglač za manovru sidrenja: The DP II Anchor Handling Salvage Tug was delivered on 12 September to ALP Maritime Services., harbour tug lučki tegljač, seagoing tug tegljač za otvoreno more, oceangoing tug tegljač za otvoreno more, river tug riječni tegljač, tug’s crew posada tegljača: Prompt action by the tug’s crew prevented this fire from spreading throughout the engine room., powerful tug jaki tegljač, snažni tegljač: The Damen ASD Tug 2810 is proven in the industry. More than 170 of these compact, powerful tugs are working in ports worldwide.
tug assistance (n) (safety) pomoć tegljača: Establish if tug assistance required. Utvrdite je li potrebna pomoć tegljača.
tugboat /tʌɡˈbouɪt/ (=tug-boat, tug boat) (n) (nav arch) tegljač, remorker secure the tugboat privezati uže tegljača: The first two tugs were secured and the third tug was standing by to push on until clear of the jetty.
https://en.wikipedia.org/wiki/Tugboat
tug escort (n) (navig, safety) pratnja tegljača in tug escort u pratnji tegljača: The ship currently sails with its own machine and in tug escort
tugmaster /ˈtʌɡˌmɑːstər/ (n) (cargo handling) tegljač prikolica (na kontejnerskom terminalu)
tug-master /ˈtʌɡˌmɑːstər/ (n) tegljač za ro-ro prikolice
tug operator (n) (ship & line handling) tegljačko poduzeće: The ship managers agreed contractual terms with the tug operator and signed Lloyd’s Open Form.

tug’s hook (n) (nav arch, ship & line handling) kuka tegljača: As soon as the tow line was secured to the tug’s hook, the tug’s skipper manoeuvred ahead because there was a danger of the tow line fouling the tug’s propellers.

tumble home (=tumblehome) (n) (nav arch) ANTONYM flare: the decreasing of a vessel’s beam above the waterline as it approaches the rail


tuna /ˈtjuː.nə/ (n) (fishing) Lat.: Thunnus thynnus - (tribe) Thunnini tuna, tunj, crveni tunj,
tuna clipper (fishing, nav arch) tunolovac udičar
tuna fish (n) (fishing) lat. Thunnus thynnus tuna, tunj
tuna seiner / tju.ne, seina/ (n) (fishing, nav arch) plivaričar za lov tune tunolovac


tune (n) namještati, ugađati, regulirati, podešavati tune the frequency (comm) ugađati frekvenciju, namještati frekvenciju, tune the transceiver ugađati primopredajnik, tune the radar ugađati radar: Most modern raster scan radars will automatically tune the radar for optimum performance. However, many operators still prefer to tune the set manually to get that little bit of extra performance from the radar.
tune the radar set (n) (navig) ugoditi radar: To tune the radar set choose a distant weak target, as the effect of tuning will be more obvious. Then adjust the tuning knob for the clearest and brightest picture. If you are at sea, with no targets visible, adjust the set for maximum sea clutter.
tungsten / tɔŋstən/ (n) (chem) volfram, tungsten

tuning / tjuːˈnɪŋ/ (navig, marine eng) ugađanje (radara itd.), fina regulacija, fino namještanjem, fino podešavanjem: The radar receiver can be tuned automatically or manually, and the default tuning method is automatic.
tuning¹ (n) (marine eng) regulacija

tuning² (n) (marine eng) štelanje

tuning³ (n) (sailing/boating/yachting) adjusting the standing rigging, the sails and the hull to balance the boat for optimum performance ugađanje jedara
tuning control (n) (navig) kontrola za ugađanje radara (na frekvenciju odašiljača): The tuning control can be compared to the tuning control of an ordinary radio, in that it tunes the receiver to the frequency of the transmitter.
tunnel /ˈtʌnəl/ (nav arch, marine eng) = shaft tunnel osovinski tunel tunnel access prostor za pristup osovinskom tunelu, shaft tunnel osovinski tunel

tunnel recess (n) (nav arch) prostor odrivnog ležaja
tunny /ˈtʌnɪ/ (n) tuna, tunj
turbine /ˈtɜːbɪn/; ’ts:bain/ (n) (marine eng) turbina gas turbine plinska turbina,
During a short sea passage on a twin-engined ship, a motorman was cleaning around the turbo blower of one of the main engines. Turbochargers of Marine Engines are important part of the system as they utilise the waste heat of the exhaust in order to supply charge air for scavenging of the engine. The equipment consists of turbine and blower attached on the same shaft.

If the blower side cleaning is not carried out properly, then the supply of air to engine will be reduced, resulting in lack of air and improper combustion with black smoke. The Blower side of turbocharger is cleaned by fresh water. The engine is run at its full load rpm to achieve best possible
turbocharge /ˈtuːbəʊtʃər/ (n) (marine eng) turbonabijanje
turbocharged engine /ˈtuːbəʊ/ (n) (marine eng) motor s turbonabijanjem
turbocharger /ˈtuːbəʊtʃər/ (n) (marine eng) turbopuhalo

turbocharging /ˈtuːbəʊtʃərnɪŋ/ (n) (marine eng) turbonabijanje
turbocompressor (n) (marine eng) turbokompresor
turboelectric drive /ˈtuːbəʊiˈlektriɡ/ (n) (marine eng) turboelektrični pogon
turbogenerator /ˈtɜːrbəˈdʒenərətər/ (n) (marine eng) turbogenerator

Turbine generator systems

SO-seal oil; BO-bearing oil; hyd oil-hydraulic oil; VS-stop valve; CV-control valve; MOP-main oil pump; EOP-emergency oil pump; AOP- auxiliary oil pump; E - motor; CW-circulating water; DM-de-mineralised water; DC-direct current; AC- alternating current

https://www.oilandgasclub.com/turbine-generator-systems/

turbot /ˈtɜːbət/ (n) (fishing) romb, rumbac, rumbač, plat
turbulence /ˈtɜːbjuləns/ (n) (meteorol) disrupted flow in the atmosphere that produces gusts and eddies turbulencija

Turkish Straits (n) (geogr): The Turkish Straits are some of the busiest waterways in the world, as they are the only waterway connection between the Black Sea and the Mediterranean Sea Turski tjesnaci (Bospor i Dardaneli)

turn (v) (navig) okrenuti (o brodu), okretati (o brodu): Meanwhile, the tanker had turned almost 90deg from her original heading. The ship started to turn quickly to starboard. The pilot said: "Let me see how she turns". Then I’ll decide if we go inside or back in. Once turned, the engine was put ahead and speed increased. (https://safety4sea.com/) turn the ship onto a heading okrenuti brod na pramčanicu od ... stupnjeva, okrenuti brod u ... smjer:
Accordingly, at approximately 0013 the OOW turned the vessel onto a north-westerly heading. The vessel turned from a heading of 090 to 170 degrees in 70 seconds. (https://safety4sea.com/), turn towards skretati prema, okrenuti prema: At the same time, the second officer noticed that his ship was turning towards the bulk carrier., start turning započeti okretanje (broda): They did not discuss how far the vessel was to be off the dock when the ship was to start turning ...

https://www.marineinsight.com/

**turn** (n) (navig) okret broda (u rijeci, plovidbenom kanalu): The vessel was approaching a starboard turn in the river, with a flood current astern, when the pilot ordered the helm to starboard 15°. commencement of the turn of the ship. The turn around Bramble Bank into the Thorn Channel is known to be difficult for large vessels, particularly when inbound. www.gov.uk/maib both vessels were heading for a turn in the lane. starboard turn okret broda u desno: The Master put the engine astern and initiated a starboard turn to abort entry to the lock canal entrance.

https://safety4sea.com/)

port turn okret broda u lijevo, rate of turn brzina okretanja: Within 30 seconds the vessel’s rate of turn was 25°/min to starboard., round the turn doći na pola okreta: Soon afterward, as the vessel was rounding the turn, the pilot ordered the engine stopped., execution of the turn okret (broda radi izbjegavanje zapreke), izvršenje okreta (broda radi izbjegavanje zapreke)

**turn** (v) (ship & line handling) prebaciti (uže / konop oko bitve) turn the line on the winch namotati / prebaciti uže oko vitla, namotati (uže oko bitve)

**turn** (n) (ship & line handling, seamanship) okret, namotaj (užeta), volta, Italian: volta libera put a few turns on on the winch namotati / prebaciti konop nekoliko puta oko (bubnja) vitla

Round Turn With Two Half Hitches

https://www.flickr.com/photos/matthewvenn/3139761552,

catch a turn with a spring prebaciti špring oko vitla, in turn naizmjenice

**turn** (n) (seamanship) voj konopa, namotaj konopa

**turn** (n) (hum_resources) smjena take one’s turn smjenjivati se, preuzeti smjenu

**turn** (marine eng) tokariti


turn-around (=turnaround) promet (tereta u luci)

turnaround time (=turnaround) (n) (shipping econ) vrijeme obrtaja broda, vrijeme iskrcaja/ukrcaja tereta s/iz boda u luci: For private terminals, turnaround or transfer time is directly related to how much profit is made. Major delays have now hit the port of Singapore, with the congestion causing vessel turnaround times to more than double and week-long cargo
rollovers. Waiting times for ultra-large container vessels of 18,000 teu and above are currently five-to-seven days from the normal two-day **turnaround**.

**turn away from the wind** (n) *(sailing/boating/yachting)* **skrenuti od vjetra**

**turnbuckle** /ˈtɜːrnækəl/ (n) *(nav arch, cargo handling)* = **bottlescrew**

Two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging. *(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)*; two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging *(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)*; A device for setting up a tension, as in a lifeline, by turning a buckle into which two eyebolts are threaded.

*(http://www.quarterdeck.org/index.html)* **stezaljka, škartoc, tirant,**

**Italian:** **arridatoio; tornichetto:** The crew used **turnbuckles** to try to tension the wire. Never mix left-hand and right-hand **twistlocks**. *(https://safety4sea.com/)* **turnbuckle locking nuts**

**zaporne matice stezaljki:** **Turnbuckle locking nuts** should be fully tightened.

*(https://safety4sea.com/)*
turned off (adj) isključen

turning (n) (ship & line handling) okretanje broda: The pilot asked the master if the ship was ‘good turning’, to which the master replied “She is, but maybe she’s heavy”. www.gov.uk/maib

Times and speeds at 90°, 180°, 270° and 360° turning should be specifically shown, together with an outline of the ship. www.gov.uk/maib

turning ability (n) (ship & line handling, navig) sposobnost okretanja (broda)
turning basin (n) (navig) širina prostora za okretanje plovila
turning circle (n) (navig, ship & line handling) krug okretanja broda: Illustration of typical turning circles of various sized container vessels

https://www.marineinsight.com/naval-architecture/different-types-of-maneuvers-of-a-vessel/

turning data (n) (navig) podaci o okretanju (broda): The only turning data provided on board for the ship’s loaded condition in shallow water was for a ‘half ahead’ speed of 12.2kts.

www.gov.uk/maib

turning effect (n) (navig, ship & line handling) okretni učin (kormila)
turning forces (n) (sailing/boating/yachting) sile skretanja

turning gear (n) (marine eng) The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion... A reversible electric motor which, through a system of gears, can be used to turn slowly a large diesel engine or steam turbine and gearbox assembly. It enables precise positioning for overhaul or examination. The engaging and
turning in a narrow channel

Disengaging of the turning gear is accomplished by the lever.

(https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/turning-gear) uredaj za okretanje stroja, okretaljka: makineta An engine flywheel housing of multi-functional design supports starters and turning gear, and conveys fluids between the different modules. So, dis-engage the turning gear before starting. The indicator cocks are opened, the turning gear engaged and the engine turned through several complete revolutions. The engine’s turning gear was engaged, and the engine was then allowed to cool before the lub-oil pump was stopped and the cooling water system drained.

Turning in a narrow channel (n) (sailing/boating/yachting, seamanship, ship & line handling) okretanje u uskom kanalu

Turning lever (n) (nav arch, navig) poluga zakretanja broda

https://www.researchgate.net/figure/Wind-effect-and-turning-lever-of-ship-mowing-forward_fig1_261038853

Turning moment (ship & line handling) zakretni moment ship’s turning moment

Moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretanja zakretni moment broda: When speed increases above two knots, local loss of pressure over the hull, downstream from the thruster, creates a turning moment opposite to the moment produced by the thruster. The thruster may become ineffective.

turning of a ship (n) (ship & line handling) okretanje broda

Some Turning Basics

- **Turning Circle**: A ship's turning circle is the path followed by the ship's pivot point when making a 360-degree turn.
- **Advance**: Advance is the amount of distance run on the original course until the ship steadies on the new course. Advance is measured from the point where the rudder is first put over.
- **Transfer**: Transfer is the amount of distance gained towards the new course (shown here for 90° heading change).
- **Tactical Diameter**: Tactical diameter is the distance gained to the left or right of the original course after a turn of 180° is completed.
- **Final Diameter**: Final diameter is the distance perpendicular to the original course measured from the 180° point through 360° (shown here for steady turning radius, R).
- **Pivot Point**: A ship's pivot point is a point on the centerline about which the ship turns when the rudder is put over.
- **Drift Angle**: Drift angle is an angle at any point on the turning circle between the intersection of the tangent at that point and the ship's keel line.


turning point (n) (navig) SEE turning of a ship točka okreta

turning turtle (n) (sailing/boating/yachting) A full 180° capsise, when a vessel's mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor.
turn-key project /ˈtɜːnki/ (n) (shipping econ) Capital construction projects in which the supplier (contractor) designs and builds the physical plant, trains the local personnel on how to manage and operate the facility and presents the buyer with a self-sustaining project

potpuno prevrnuta jedrilica (s jarbolom prema morskome dnu)

turn off isključiti
turn on (v) uključiti

turnover (n) (financ) ukupni prihodi: The Port of Rotterdam Authority recorded turnover of €707.2 million in 2018 (2017: €712.1 million). On the income side, both port dues and lease revenue fell. The net result excluding taxes amounted to €254.1 million (2017: €247.3 million) mainly as a result of lower interest charges.

turn over (v) (sailing/boating/yachting) prevrnuti se
turnround (n) (navig) okretanje broda za 180 stupnjeva make a turnround

okrenuti brod za 180 stupnjeva
turn-round (n) (shipping econ, ports) promet (tereta u luci), obrtaj (tereta), ukrcaj i iskrcaj broda

turn-round: (n) (shipping econ, logist) time between a ship arriving in port and sailing vremje boravka broda u luci turn-round time vremje boravka broda u luci (radi komercijalnih operacija - ukrcaja/iskrcaja): The time it takes between the arrival of a vessel and its departure from port; frequently used as a measure of port efficiency.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

turn the boat (v) (sailing/boating/yachting) okrenuti jedrilicu, promijeniti smjer

turn the engine over by hand (v) (marine eng, sailing/boating/yachting) okrenuti motor ručno nekoliko puta (zimi)

turn the ship around (v) (navig) okrenuti brod: The Pilot directed the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide

turn to port / starboard (v) (navig) skrenuti u lijevo / desno, okrenuti u lijevo / desno: As the tanker was turning to port, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard meeting, it became apparent that the ships would collide.

turn towards the wind (v) (sailing/boating/yachting) skrenuti prema vjetru

turpentine /ˈtɜːrpətn/ (n) terpentin

turpentine oil /ˈtɜːrpətnˌoʊl/ (n) (seamanship) terpentin

turret /ˈtɜrət/ (n) (cargo handling) toranj (za krcanje/iskrcaj nafte): The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed.
turret /ˈtʌrit/ (n) (navy) topovska kula, topovska kupola
turret deck vessel /ˈtʌrit/ (n) (nav arch) brod s tornjem
turtle (v) (sailing/boating/yachting) preokrenuti jedrilicu (s jarbolom prema dnu mora) turn turtle A full 180° capsize, when a vessel's mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor. http://www.aps ltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ prevrnuti se turtle (n) (sailing/boating/yachting) A bag in which a spinnaker or other large sail can be stowed with the lines attached so that it can be rapidly raised. https://www.ypiyachts.com/ vreća sa špinakerom sprimnim za podizanje
TWC (=total water current) (n) (safety) In search and rescue TWC includes Sea/Ocean Current (SC), Wind Current (WC), Tidal Stream Current and other current, if any. ukupno djelovanje struja
tween deck /ˈtwiːndek/ (=tweedendeck, 'tween deck) (nav arch) the deck or decks between the ceiling and main deck; General cargo vessels may have one or more tweendecks (upper and lower) dividing the cargo compartments into lower hold and tween deck space. (http://www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/86-t/4978-tween-deck) međupaluba, Italian: interponte: One or more 'tween decks may be fitted to facilitate flexibility in cargo loading and unloading, cargo segregation, and to improve stability.
tween-deck ceiling (n) (sailing vessels) nutarnja oplata međupalublja
tweendecks /ˈtwi ndeks/ (nav arch) the deck or decks space between the ceiling and main deck međupalublje, koridur
tween deck vessel (=tween deck ship; tweendecker) (n) (nav arch) The tween deck vessel has an additional deck ('tween decks') below the main deck all running the full length of the ship. brod s jednom međupalubom (ispod glavne palube): A vessel with tween decks is suitable for general cargo, because the cargo space is divided into separate tiers, and the decks eliminate risks of cargo damage by preventing too much weight to be placed on the cargo at the bottom.
Modern general cargo vessels are nearly always built with two decks and they are known as "tweedeeakers". https://opensea.pro/

Twilight /ˈtwaiˌlait/ (n) sumrak, suton nautical twilight sunrise or sunset when the centre of the sun is 6 to 12 degrees below the horizon, so that the general outlines are recognizable, and all the stars and nebulae visible, to permit to take velestial sights with the sextant nautički suton / sumrak

Twin engine boat (n) (nav arch) brodica s dva motora
Twin hull ship (n) (nav arch) dvotrupac
Twin propellers (n) (nav arch) dva propelera
twin screw boat (=twin propeller ship) (n) (nav arch) brodica s dva vijka, brodica s dva propelera

twist /twist/ (n) (sailing/boating/yachting) zakrivljenost jedra po stražnjem porubu

http://www.nauticed.org/sailing-blog/3-reasons-to-twist-your-sail-out/

twist kutna razlika između vrha i dna jedra u odnosu na vjetar nagnutost jedra prema vjetru

twist (v) sukati, uvijati, svijati

twist lock /twistlok/ (=twistlock) (n) (cargo handling) A special double pin that secures stacked containers The pins are conic in shape and snugly fit the oval openings in the corner posts of a container.

https://www.logisticsglossary.com/term/twist-lock/ zakretna brava (za pričvršćivanje uglova kontejnera), twistlok: If manual twist locks are used, screening checks should be carried out whenever possible in order to ensure that rogue devices are not present. fully automatic twist lock automatska stezna brava, semi-automatic twist lock
poluautomatska zakretna brava: An AB and an OS were releasing and removing the semi-automatic twistlocks used to secure the containers.

https://www.citi-box.co.nz/product/shipping-container-twistlock/

two-banded bream (=annular seabream) (n) (fishing) Lat. Diplodus vulgaris, Diplodus annularis fratar, kolorep, češljić, baraj, špar crnorepac, frankul, pop,

šparma

two half hitches (n) (seamanship) dvostruk poluuzao

two mixer cancellation (n) (navig, electr) COMPARE phase detector cancellation sklop za brisanje s dva mješača
two round turns (seamanship) dvovoj
https://en.wikipedia.org/wiki/Round_turn_and_two_half-hitches

two-stroke cycle (n) (marine eng) dvotaktni radni proces
two-stroke engine (=2-stroke engine; 2 S engine) (n) (marine eng) dvotaktni motor
two-way route (n) (navig) dvosmjerni plovidbeni pravac
TWS radar (=track-while-scan radar) (n) (navig) COMPARE continuous tracking radar radar za povremeno praćenje više ciljeva
TX - RX (=radio transmitter) (n) (electr) odašiljanje i primanje impulsa TX - RX time difference vremenska razlika između odašiljanja i primanja impulsa, TX - RX celi TR - RX ćelija
TX/RX switching (n) (electr, navig) prebacivanje s predajnika na prijamnik: A TX/RX switching device enables the Radar to transmit the radio pulse and receive its reflected echo through one scanner.
tyre (n) (sailing/boating/yachting) čelični podigač jedra, čelični gindac, Italian: amanta
tying up /ˈtaɪnɪŋ/ (n) (seamanship) = mooring privezivanje (broda, brodice), vezivanje (broda, brodice)
type of marine casualty or incident vrsta pomorske nesreće ili nezgode: Type of marine casualty or incident: Very Serious Marine Casualty
typhoon /ˈtaɪfuːn/ (n) (meteorol) a hurricane that forms in the Western Pacific Ocean tajfun
UCAE (=unforseen circumstances always accepted) (shipping econ) nepredvidljive okolnosti uvijek se prihvaćaju
UKC (=under-keel clearance) razmak od dna broda (kobilice) do morskog dna dubina ispod kobilice gross UKC bruto dubina ispod kobilice
ullage /ʌlɪdʒ/ (=outage) (n) (shipping econ) COMPARE innage The depth of the space in a tank not occupied by oil. (www.euronav.com); the space left in a petroleum product container to allow for expansion as a result of temperature changes during shipment and use. (www.euronav.com); Free space above a liquid contained in a tank, drum or tank-container, expressed as a percentage of the total capacity. Ullage is often used to leave room for possible expansion of the liquid. (https://www.msc.com/shipping-glossary) visina praznog prostora, kalo, prazni prostor tanka (između vrha razine tekućine/tereta i vrha tanka): Ullage is measured from the flange of the ullage hole to the surface of the oil. www.euronav.com record of the ullages zapis kala, bilješke o kalu, iznosi kala: The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel’s tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. uillage report 1 izvješće o kalu; 2 prepare uillage report pripremiti izvješće o kalu, prepare uillage report pripremiti izvješće o kalu, uillage tape vrpca za mjerenje kala, uillage measurement mjerenje kala, uillage readings izmjere kala, očitane vrijednosti kala, uillage opening otvor za mjerenje kala, uillages Measurements taken with a steel tape from the lip of the ullage hole to the to the surface of the liquid; usually read to the nearest 1/8 inch. (www.euronav.com) izmjere kala, kala
ullage tapes /ˈʌldʒ/ (n) (cargo handling) vrpce/trake za mjerenje praznog prostora u tanku: Under the Bosun's control they stow away various equipments such as dip stick, ullage tapes, sample cans and thermometers.

http://ksfe.netbuilder.biz/Ullage-Tape/?pid=587&doit=order

ULSFO (n) (marine eng, environ) LSFO = 1%S; HSFO = 3.5%S gorivo s ultraniskim udjelom sumpora: Major benefits of Shell’s ULSFO n Shell’s ULSFO is designed to run in both Main and Auxiliary engines https://www.shell.com/business-customers/marine/fuel/ulsfo.html The trials included numerous switchovers between ULSFO and higher sulphur fuels (LSFO 1%S, HSFO 3.5%S) and involved several engine types and tank/piping systems.

ultimate consignee (n) (logist, mar law, shipping econ) the party to whom ownership of the goods will be transferred when the cargo is released at destination

(https://www.flexport.com/glossary/consignee/) krajnji primatelj tereta / robe

ultimate tensile stress /ˈʌltimit/ (=UTS) (n) (marine eng) krajnje vlačno naprezanje, granica naprezanja na vlak

ultra-large containerships (=ULCV) (n) (nav arch) superkontejnerski brod: a Japanese shipyard has received an order for four ULCVs carrying more than 18,000 TEU units from a multinational owner,

Ultra Large Container Vessel (=ULCV) (n) (nav arch) Ultra-large container vessel – means a container vessel with a carrying capacity, length, beam, or draught equal to or greater than 14,501TEU, 366m, 49m and 15.2m respectively. (www.gov.uk/maib) superkontejnerski brod: A new Ultra Large Container Vessel (ULCV) is boasting the ability to transport more than 21,000 twenty-foot containers. The Ultra-Large Container Vessel (UCLV) has a capacity of 15,000 TEU, making
Ultra Large Crude Carrier (ULCC) is an ocean-going crude oil tanker of 300,000 to 550,000 dwt. Ultra veliki tanker

Ultra Large Crude Carrier /ˈʌltrə (ˌʌltrə/ (n) (nav arch) Ultra Large Crude Carrier

http://maritime-connector.com/wiki/vlcc/

ultra-low sulphur fuel oil (≡ultra-low sulphur fuel; ULSFO) (n) (marine eng, environ) The ULSFO marine fuel has a maximum 0.1 sulphur content and complies with regulations on designated Emissions Control Areas (ECAs) as well as the International Maritime Organization’s (IMO) global sulphur cap in 2020 (https://www.marinelink.com/) brodsko gorivo s izuzetno niskim udjelom sumpora, brodsko gorivo s ultraniskim udjelom sumpora: Germany-based Bomin Group has started delivering ultra-low sulphur fuel oil (ULSFO) as a marine fuel to ships calling in the Amsterdam-Rotterdam-Antwerp region


<splash=asiashippingmedia.com@mail144.sea81.mcsv.net>

ultra-violet /ˈʌltrəˌvaɪəlit/ (adj) ultravioletan

umbrella treaty (n) (mar law) okvirni ugovor

UMS (≡unattended machinery space) strojarnica bez stalne straža u stroju, nadzor i upravljanje sa zapovjedničkog mesta automatska strojarnica UMS watch automatska straža, straža na brodu s automatskom strojarnicom unattended /ˈʌnəˈtendɪd/ (adj) bez ljudskog nadzora, bez posade: the bridge should not be left unattended at any time unattended machinery space (UMS) strojarnica bez posade u stroju, automatska strojarnica unattended engine-room (marine eng) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarnica (upravljana s mosta) unattended machinery space (≡UMS) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarnica (upravljana s mosta) unauthorised people (n) (mar law, safety) neovlaštene osobe
unbend /ənˈbend/ (v) to untie (a line, rope, ship) odvezati
unberth /ənˈbɜːθ/ (v) (seamanship) unmoor; undock odvezati se: After completing the loading of 129,959 tonnes of iron ore at 0109 on 11 July, the ship immediately started unberthing on a falling tide.
unberthing /ənˈbɜːθɪŋ/ (n) (seamanship) unmooring the ship (letting go the mooring lines) and manoeuvring it to leave the berth
unberthing operation operacija isplavljenja s veza, manovra isplavljenja s veza unberthing manoeuvre manovra isplavljenja s veza manovra napuštanja veza, unberthing operation operacija isplavljenja s veza, operacija napuštanja veza
unberthing (n) (seamanship, navig) unmoor; undock; unberthing odvezanje, manovra odvezivanja
unberthing manoeuvre /ənˈbɜːθiər/ (n) (navig, seamanship) unmooring (manoeuvre) odvezivanje, manovra odvezivanja
unberthing orders (n) (seamanship) zapovijedi za odvezivanje, naredbe za odvezivanje
unberthing = unberthing undocking; unmooring odvezanje, manovra odvezivanja
unberthing operation (n) (navig) unmooring; unberthing odvezanje, manovra isplavljenja
uncertainty phase (n) (safety, navig) stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumnja u sigurnost plovnog objekta i osoba na njemu; A situation wherein doubt exists as to the safety of an aircraft or a vessel, and of the persons on board.(IAMSAR Manual)
uncertainty phase (n) (safety, navig) stupanj neizvjesnosti (o postojanju pogibli): During the UNCERTAINTY phase of a maritime emergency, the SAR Mission Coordinator (SMC) shall, when applicable:.1 If the voyage originated in, intended entering, or may have entered other than Canadian waters, notify the SAR authorities in that country.; 2.: 3; .....7 Issue an “All stations” broadcast for information on the vessel’s whereabouts.. Camsar2014
unclaimed freight /ənˈkleɪmd/ (n) (logist) Freight that has not been called for or picked up by the consignee or owner. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:u/)
unbend /ənˈbend/ (v) to untie (a line, rope, ship) odvezati
unclaimed freight /ənˈkleɪmd/ (n) (logist) Freight that has not been called for or picked up by the consignee or owner. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:u/)
unclaused bill of lading /ʌnˈkluəzd/ = clean bill of lading čista teretnica
unclean bill of lading /ʌnˈkleən/ (mar law, shipping econ) = claus ed bill of lading
A bill containing reservations as to the good order and condition of the goods, or the packaging, or both - for example, 'bags torn;' 'drums leaking;' 'one case damaged' or 'rolls chafed.'
(https://www.msc.com/shipping-glossary) nečista teretnica
uncleat (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYM cleat izbaciti konop sa stopera, izvući konop iz stopera
The Law of the Sea Convention defines the rights and responsibilities of nations in their use of the world's oceans, establishing guidelines for businesses, the environment, and the management of marine natural resources. (https://www.msc.com/shipping-glossary) Međunarodna konvencija UN o pravu mora continental shelf epikontinentalni poj as, exclusive economic zone isključivi gospodarski poj as, contiguous zone vanjski poj as, territorial sea teritorijalno more, internal waters unutrašnje vode, baseline polazna crta normal / straight baseline normalna / ravna polazna crta, reef greben, roadstead sidrište, right of innocent passage pravo neškodljiva prolaska, sea lane plovni put, high seas otvoreno more, high seas routes putovi tvorenim morem, conservation očuvanje (živih bogatstava), right of hot pursuit pravo progrona, preservation očuvanje, the Authority vlast, dumping potapanje, international waters međunarodne vode
unconsciousness (n) (safety) nesvjestica
uncover /ʌnˈkʌvər/ (v) otkriti, otvoriti
UN Dangerous Goods Number (=UN Number) (n) (cargo, safety) The four-digit number assigned by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods to classify a substance or a particular groups of substances. (https://www.msc.com/shipping-glossary) UN-ova brojčana oznaka opasnog tereta
undeclared /ˌʌndiˈkleəd/ (adj) (shipping econ) neprijavljen
undeclared cargo /ˌʌndiˈkleəd/ (n) (mar law, shipping econ) neprijavljeni teret
under-bidding of freight rates (n) (shipping econ) ponuda vozarina ispod cijene: ... don't expect the container liners to make their overcapacity mistakes of the past, which included under-bidding in freight rate contracts to below break-even levels.
underestimate (v) (safety) podcijeniti: The master had underestimated the environmental conditions
under-keel clearance (=UKC) (n) (navig) dubina pod kobilicom, dubina ispod kobilice: The OOW also knew about squat, but he assumed that an under keel clearance (UKC) of 0.7 metres would be enough to pass the shallowest part without a problem.. During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the effect of squat on under keel clearance. gross under keel clearance bruto dubina ispod kobilice, net under-keel clearance neto dubina ispod kobilice
undermanned ship /ˌʌndərˈmænd/ (adj) (seamanship) brod s nedostatnom posadom

under sail (prep phr) (sailing/boating/yachting) plovidba jedrima: Can you set and weigh anchor under sail, without turning the ignition key? After ten hours under sail, they reached the destination port.

under ship’s tackle (n) (shipping econ) (French: Sous palan) Under ship’s tackle. This term qualifies a freight rate and may apply to the port of loading or discharging. At the loading port, it signifies that the shipowner’s responsibility commences when the goods are delivered alongside, under the ship’s tackle. At the discharging port, it signifies that the shipowner’s responsibility ends when the goods are lifted off the ship and onto the quay. (https://www.i-law.com/ilaw/doc/view.htm?id=133632)

underside (n) donji dio, donja strana, donji kraj, dno

undersigned /ˌʌndəˈsaɪnd/ (n) (mar law) niže potpisani: We, the undersigned, have checked the items on the checklist

undertake (v) 1 obavljati; 2 poduzeti; 3 (mar law) obvezati se: The carrier undertakes to deliver the goods against surrender of the document and the consignee undertakes to take over the goods from the carrier. Prijezovnik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijevoznika.

under tow (n) (navig) brod u teglju

underwater /ˌʌndərˈwɔːtər/ (adj) podvodni: He is a specialist in underwater ship maintenance, inspection and repair services.

underwater fishing /ˌʌndərˈwɔːtər ˈfɪʃɪŋ/ (n) (fishing) podvodni ribolov

underwater hul (=underwater ship) (n) (nav arch) The underwater section of a vessel beneath the waterline, normally not visible except when in drydock. (https://www.msc.com/shipping-glossary) podvodni dio trupa broda

underwater operations /ˌʌndərˈwɔːtər əˈpərətʃənz/ (n) podvodni radovi

underwater parts (n) (sailing vessels, nav arch) podvođe, ribina, živa banda

underwater repair /ˌʌndərˈwɔːtər ˈreɪpər/ (n) (nav arch) podvodni popravci

underwater robot (n) (nav arch) podvodni robot: Hyundai Merchant Marine deploys
Underwater Robots for hull cleaning. https://www.marineinsight.com/

underwater rock /ˌʌndərˈwɔːtər/ (n) (oceanogr) podvodna stijena charted underwater rock 1 ucrtana podvodna stijena; 2: The master rang emergency full astern but the ship grounded on a charted underwater rock, uncharted underwater rock neuucrtana podvodna stijena

underway /ˈʌndərwei/ (adv) (navig) said of a vessel when she is not at anchor, nor made fast to the shore, or aground (COLREGS) u plovidbi (o brodu), brod koji plovi: The ship is underway from Xiamen, China, to Los Angeles, California. https://gcaptain.com/ vessel underway brod u plovidbi, brod koji je isplovio iz luke: Are you ready to get underway? Yes, ready to get underway. The ship got underway in good visibility.

under way but not making way /ˈʌndərwei/ (n) (sailing/boating/yachting) spreman za plovidbu (zvučni signal)

underwriter /ˈʌndərˌraɪtər/ (n) (mar ins) Insurance underwriters are professionals who evaluate and analyze the risks involved in insureing people and assets. Insurance underwriters establish pricing for accepted insurable risks. (https://www.investopedia.com/terms/i/insurance-underwriter.asp)

procjenitelj osiguranja, procjenitelj rizika, osiguratelj: “Many of the world’s fixed platforms are operating well beyond their original design life and, although many have benefitted from life-extending work, there is no real data available to help us assess the level of risk. This is a concern for underwriters. https://gcaptain.com Underwriters use specialized software and actuarial data to determine the likelihood and magnitude of a risk. https://gcaptain.com The Senior Underwriter analyzes quality and quantity of risks written and prepares reports accordingly.

https://www.indeed.com/q-Marine-Insurance-Underwriter underwriters procjenitelj osiguranja, procjenitelj rizika, osiguratelj

underwriting agent (n) (mar ins) osiguravateljska agencija

undisclosed principal (n) (mar law) neotkriveni nalogodavatelj, neotkiveni principal

undock /′ʌndək/ (v) (navig, seamanship) unberth; unmoor odvezati se, napustiti vez, otići s veza

undocking /′ʌndəkɪŋ/ (n) (seamanship) leaving berh odlazak s veza, manovra isplovjenja s veza

undocking maneuver (=undocking manoeuvre (UK)) (n) (ship & line handling)

ANTONYM docking maneuver manovra napuštanja veza: The pilot and the master agreed as to how the undocking maneuver was to be executed.

UN EDIFACT (=UN Electronic data interchange for administration, commerce and transport (UN/ECE Standard).) (n) (logist) Electronic Data Interchange for Administration, Commerce, and Trade. International data interchange standards sponsored by United Nations. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/. EDI Standards are developed and supported by the UN for electronic message (data) interchange on an international level (https://www.msc.com/shipping-glossary) Standard za razmjenu poslovnih podataka Ujedinjenih naroda

unendorsed bill of lading /ˌʌnˈendɔsrəd/ (n) (mar law) teretnica bez opaske

unentered (adj) (shipping econ) neprijavljen unentered goods neprijavljena roba

uneven /ʌnˈiːvən/ (adj) neravan
unfamiliar (adj) nepoznat unfamiliar area (navig) nepoznato područje: When navigating in an unfamiliar area, restricted visibility, or in darkness, this is usually best achieved by the use of latitude and longitude or reference to a local feature.

unfit to proceed (adj) (safety, mar law, mar ins) Unfit to proceed means that the ship is in a condition, which does not correspond substantially with the applicable international conventions or national legislation, presenting a danger to the ship and the persons on board or an unreasonable threat of harm to the marine environment. (www.ems2018.com) nesposoban za plovidbu (o brodu)

unfurl (v) (sailing/boating/yachting) ANTONYMP furl to unfold or unroll a sail odmotati (flok, jedro)

unhook (v) 1 (cargo handling) otpustiti s kuke, izvaditi kuku (s tereta); 2 otpustit s udice

unidentified underwater object /ˌʌnaiˈdentɪfɪəd/ neidentificirani podmorski objekt

unidirectional engine /ju:ˈnidərekʃən/ ; ju:nidai’rekʃən/ (marine eng) istosmjerni motor, neprekretni stroj

uniflow scavenge /ˌju:niˈfləʊ/ (marine eng) istosmjerno ispiranje, uzdužno ispiranje

uniform /ˈjuːnɪfɔːm/ (adj) jednak, jednolik, ujednačen po veličini (o teretu), jednoličan, jednoobrazan

Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993) (n) (mar law) Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditive, 1993

uniform lateral buoyage system (n) (navig) jedinstveni lateralni sustav označavanja (na moru)

Union certificate of qualification (n) (inland waterways) a certificate issued by a competent authority attesting that a person fulfils the requirements under this Directive (https://eur-lex.europa.eu) svjedodžba Unije o stručnoj osposobljenosti

union jack (n) (sailing/boating/yachting) A small flag representing the nationality of the boat. http://www.ypiyachts.com/zastava države (na brodu, jedrilici)

union purchase /ˈjuːnɪpɜːʃən/ (n) (cargo handling) zajednički rad dviju samarica (na istom grotlu), povezani podigači dviju samarica, španjola, dvostruki koloturnik, samarice spojene za zajednički rad

http://katakamal.blogspot.hr/2010/10/cargo-handling-equipment.html

unit /ˈjʊnɪt/ jedinica
**unit** (n) (marine eng) uređaj, mehanizam, postrojenje, jedinica control unit 1 upravljački uređaj; 2 kontrolni uređaj, feed-water unit napojni uređaj, power unit pogonski agregat, jedinica snage, main propulsion unit glavno pogonsko postrojenje, propulsion unit pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, pogonska jedinica, steam generating unit uređaj za proizvodnju pare

unit (n) mjerna jedinica, jedinica mjerenja

unit (n) cjelina as a complete unit kao zasebna cjelina, kao poseban sklop

unit (n) element

unit cargo (cargo) jedinični teret (na paletama), paletizirani teret

uninterrupted (adj) neprekidan, neprestan

uninterrupted power supply (=UPS) (n) (cargo handling, electr) stalna opskrba električnom energijom

unitised /juːnɪtaɪzd/ paletiziran (teret), jediničan (teret)

unitised cargo (n) (shipping econ) jedinični teret (na paletama itd.): Unitised cargoes (commodities) include paper, pulp, plywood, hardboard, lumber, aluminium, lead, steel pipes and many more.

unitising (=unitisation) The consolidation of a quantity of individual items into one large shipping unit for easier and faster handling through methods such as palletizing, stripping, slinging and containerization. [https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/](https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) slaganje u jedinični teret: The process of unitising consists of strapping together individual bales or bundles into a unit.

unit load (n) (shipping econ) Packages loaded on a pallet, in a crate or any other way that enables them to be handled at one time as a unit. [https://www.msc.com/shipping-glossary](https://www.msc.com/shipping-glossary) jedinični teret (na paletama itd.)

unit stress (n) (marine eng) jedinično naprezanje

universal joint (n) (sailing/boating/yachting) univerzalni zglob, univerzalna osovinica (omogućuje postavljanje u svim smjerovima) Universal Time Co-ordinated (=UTC; Universal Coordinated Time) (n) (navig) koordinirano univerzalno vrijeme

unlay /ənˈleɪ/ (v) (seamanship) untwist and separate the strands of a rope otplesti (konop, uže)

unless (conj) ako ne, ukoliko ne, osim ako

unlikely /ʌnˈlaɪki/ (adj) nevjerojatan, koji se ne očekuje in the unlikely event u teško vjerojatnom slučaju

unlimited navigation (n) (mar law) neograničena plovidba

unlimited trade (n) (mar law, shipping econ) = unlimited navigation neograničena plovidba

unlit /ʌnˈlɪt/ (adj) neosvijetljen, pogašen, ugašen, bez svjetla, ugašena (plutača), plutača bez svjetla: the buoy in the fairway was unlit unlit buoy pogašeno svjetlo, pogašena plutača

unload /ʌnˈloʊd/ (v) (cargo handling) ANTONYM load: iskrcati
unloader /unˈlaʊdə/ (n) (cargo handling) brodoiskrcavač (na terminalu za rasute terete), mosna dizalica za iskrcaj rasutog tereta ship unloader brodoiskrcavač
unloading /unˈləʊdɪŋ/ (cargo handling, ports) SYNONYM discharge iskrcaj broda: Unloading was carried out during the day, suspended overnight, resumed at 0900 the following morning and completed by midday. Iskrcaj je obavljen za vrijeme dana, prekinut po noći, ponovno započeo u 0900 sljedećeg dana i završen do podne.
unloading (n) (cargo handling, ports) iskrcaj tereta unloading arm (n) (ports) COMPARE loading arm iskrcajni kran, maniga: The unloading platform supports the unloading arms, pumps and the operator’s shed.
unloading arm
unloading platform (n) (ports) iskrcajna platforma (za naftu): The unloading platform is the larger rectangle in the middle that is inside the fender line so the ship won’t actually touch it.

unloading rate (n) (ports) kapacitet iskrcaja: brzina iskrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera) A 57,000 t capacity silos for grain and soya storage with 5,000 t/day unloading rates.

UN/LOCODE (=United nations Codes for Ports and other Locations) (n) (navig, mar law) šifrirani popis luka i odredišta UN/LOCODE

unmanned craft (n) (nav arch) plovila bez posade, autonomna plovila, plovila upravljana s kopna: o Meanwhile the Comité Maritime International (CMI) has established its own Working Group on ‘Maritime law for unmanned craft’. It will consider how international conventions and regulations can be adapted to provide for the operation of unmanned vessels on the high seas.

unmanned engine room /ˈʌnˈmænd/ (n) (marine eng) = unmanned machinery space automatska strojarnica, strojarnica bez osoblja prisutnog u stroju: The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class requirements for a periodically unmanned engine room. For operation with a reduced crew the vessels are required to meet several requirements: unmanned engine-room (UMS = unmanned machinery space), satellite navigational system, remote control of mooring winches, remote control of liquid cargo handling and periodically unmanned engine room strojarnica povremeno bez osoblja prisutnog u stroju: engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a periodically unmanned engine-room (UMS) (A- III/1) Chief Engineer Officers and Second Engineer officers on ships-with 3,000kw propulsion power or more.

unmanned machinery space /ˈʌnˈmænd/ (=UMS) (n) (marine eng) automatska strojarnica (upravljana s mosta), strojarnica bez stalne straža u stroju

unmanned vessel (=unmanned ship) (n) (nav arch) brod bez posade, brod upravljan s kopna, autonomni brod: Rolls-Royce offers a vision in which a small crew of 7 to 14 people monitor and control the operation of a fleet of unmanned vessels across the world using interactive smart screens, voice recognition systems, holograms and surveillance drones to monitor what is happening both on board and around the ship. (http://gcaptain.com)

https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/ Who is liable when an unmanned ship causes a collision? The report shows that over 60% say it is unclear how insurers will treat unmanned ships.

https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/

unmoor /ˈʌnˌmʊər ; ˈʌn ˈmo:/ (v) (seamanship) ANTONYM moor the act of letting go a mooring buoy, letting go mooring lines, or if a ship is moored with anchors, reconnecting each anchor to its own chain and heaving in the anchors (Seasources.net); undock; unberth odvezati se, napustiti vez

unmooring /ˈʌnˈmoʊrɪŋ/ (n) (seamanship) undocking; unberthing odvezivanje, manovra

unmooring manoeuvre (n) (ship & line handling) manovra odvezivanja: During the unmooring operation, there was a strong offshore wind and moderate rain, ... With the chief mate still busy with the cargo calculations in the cargo office, the emergency unmooring operation was commenced by the Bosun and two ABs in a 25-knot wind.
Unnecessary SAR Alert (=UNSAR) (n) (safety) poruka poslana od Spasilačkog koordinacijskog centra (RCC/MRCC) nadležnim tijelima kada je sustav potrage i spašavanja nepotrebno aktiviran lažnom uzbunom; (https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full/2011_11_i29_2586.html) nepotrebná SAR uzbuna: UNSAR’s can be intentional or unintentional; the circumstances will be recorded and as appropriate, reported to the appropriate authorities for follow-up action. (Camsar2014) unnecessary search and rescue alert (=UNSAR) (n) (safety) A message sent by a joint rescue coordination centre to the appropriate authorities as a follow-up when the search and rescue system is unnecessarily activated by a false alert. (IAMSAR manual) nepotrebná SAR-uzbuna

unobstructed deck (n) (nav arch) kontinuirana paluba, paluba bez zapreka: The Damen Offshore Carrier (DOC) 7500 has an endurance of 65 days, a large, flat and unobstructed deck of 2,300 m², a deck strength of 20 t/m² and is highly fuel-efficient.

http://gcaptain.com/ship-info-damen-offshore-carrier-7500/
http://gcaptain.com/ship-info-damen-offshore-carrier-7500/

unpackaged (adj) (shipping econ) nepakovan (teret), neupakiran, bez pakovanja: Bulk cargo ship/crasser (dry/liquid bulk) is a ship designed with specialized holds for carrying dry and/or liquid commodities, in unpackaged bulk form, such as oil, grain, ore, and coal.<source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods unpackaged bulk goods nepakovani rasuti teret, nepakovani masovni teret

unreefed sail (n) (sailing/boating/yachting) neskačeno jedro

unreeve (v) (seamanship) izvući uže iz kolotura

unreeve (v) (seamanship) odmotati (kabel)

unreliable (adj) nepouzdan: With a unstabilised display, yaw error and beamwidth error combine to make radar bearings at best unreliable and should only be used with extreme caution.<source>radar and electronic navigational aids Temperature of the oil in the tank should be monitored continuously and recorded to prevent flocculation, which can render the engine unreliable and jeopardise navigational safety. <source>MARS reports_1992-2016 In particular visual observations of wave periods are likely to be unreliable. <source>Hand_book_Marine_Engineering_Handbook

unreported (adj) 1 (mar law, safety) neprijavljen: However, the cumulative effect of reported and perhaps unreported groundings over time might have contributed to weakening of the keel’s internal structure through its life.<source>2019-13-TygerOfLondon The areas of cooperation covered: sharing information – EMSA shared integrated maritime data with EFCA to help them in the detection of illegal, unreported and unregulated fishing. <source>EMSA_Facts and Figures_2017; 2 (safety) A situation where a craft has failed to report its location or status or did not arrive at its destination when expected
and remains missing. **neprijavljen očekivani dolazak broda**

**unrig** /ʌnˈrɪɡ/ (v) raspermiti (jarbol, samaricu)

**unripe** /ʌnˈraɪp/ (adj) nezreo, nesazrijo: Bananas are a sort of perishable cargo and should arrive in a fresh, green **unripe** condition. <source>17-ME-Cargo Work

**unscrew** /ʌnˈskruː/ (v) (marine eng, seamanship) odviti, odvidati: Unscrew the cylinder cap on each rod and carefully remove the rods from the cylinders. <source> Suzuki Outboards Workshop Manual - 1 To unscrew the stud, a wrench should be applied to the inside nut. <source>Engine Room Tools - Part 2

**unseaworthiness** (n) (nav arch) The states or condition of a vessel when it is not in a proper state of maintenance, or if the loading equipment or crew, or in any other respect is not ready to encounter the ordinary perils of sea. (www.euronav.com) **nesposobnost broda za plovidbu**: The owner is not responsible for loss by any other cause, even neglect or from **unseaworthiness of the vessel** on loading or commencement of the voyage or at any time. <source> COMMERCIAL COURSE 160699 This section affords no protection if the fire was caused by **unseaworthiness**. The loss of class during the period of the charter may have been caused by unseaworthiness, or some other breach of the shipowner’s obligation, for which the charterer would have a remedy. The loss, damage, or delay if: (a) The claimant proves that the loss, damage, or delay was or was probably caused by or contributed to by (i) the **unseaworthiness of the ship**; (ii) the improper crewing, equipping, and supplying of the ship; or (iii) the fact that the holds or other parts of the ship in which the...

**Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause** (n) (mar ins) klauzula o izuzeću od odgovornosti zbog nesposobnosti i nespremnosti broda za plovidbu: Insurance companies use **Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause** stated in ICC (A) not to cover similar claims either, unless the insured can prove that he was not aware of the condition of the container at the time of loading. https://shippingandfreightresource.com/

**unseaworthy** /ʌnˈseɪwərθi/ (adj) (nav arch) **nesposoban za plovidbu**: Sounding pipes with missing/ineffective caps can potentially lead to progressive flooding and cargo damage. Such vessels are **clearly unseaworthy** and must be detained by authorities for violation of the loadline and SOLAS conventions until effective closing arrangements have been fitted. ... MARS reports_1992-2016 a) structure damage rendering ship unseaworthy; b) pollution, regardless of the quantity; and/or c) a breakdown necessitating towing or shore assistance;
3. <source>Maritime_Transport_and_Risks_of_Packaged_Dangerous_Goods_Crews lacking the competence to properly operate equipment can provide a basis for a vessel to be found unseaworthy, leading to liability for cargo, injury, property damage, and other claims. <source>MarineNews-2018-07

**unship** /ʌnʃɪp/ (v) the act of detaching or unrigging any piece of apparatus from its operating position raspermiti

**unship** (v) (sailing/boating/yachting) oboriti jarbol, skinuti jarbol i oputu

**unsound** /ʌnˈsaʊnd/ (adj) (cargo) neispravan (koleto, teret), nezdrav (koleto)

**unstable equilibrium** (n) (nav arch) labilna ravnoteža

**unstable ship** (n) (stabil, safety) nestabilan brod: A ship may become unstable if the centre of gravity (G) is allowed to rise too high. **become unstable** postati nestabilan (o brodu): The ship **became highly unstable** due to container stowage and faulty ballasting. https://www.marineinsight.com/
unstepping (n) (sailing/boating/yachting) skidanje jarbola, spuštanje jarbola (radi radova, popravka): The jib furler is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.

unstuffing (n) (cargo handling) pražnjenje kontejnera
unwind /ʌnˈwaind/ (v) (marine eng, cargo handling, seamanship) odmotati, odviti, odvrnuti
up and down (prep phr) (seamanship) okomit (sider, sidreni lanac)
up-and-down motion (n) (marine eng) gibanje gore-dolje, hod gore-dolje
up-and-down movement (n) (marine eng) = up-and-down motion gibanje gore-dolje, kretanje gore-dolje
upbound (adj) (navig) a vessel traveling upstream koji plovi uzvodno: The upbound bulk carrier was transiting in the South Shore Canal of the St. Lawrence Seaway, off Kahnawake, Quebec. https://safety4sea.com/) In daylight and good weather, a bulk carrier was in ballast and up-bound in a river. https://www.marineinsight.com/
update /ʌpˈdeɪt/ (v) ažurirati, osvježiti: The VTS officer provided an update on vessel movements in the pilotage area. update AIS voyage details osvježiti podatke u sustavu AIS
updated /ʌpˈdeɪtɪd/ (adj) ANTONYM outdated osvježen, ažuriran updated list najsježiji popis, ažuriran popis
**updating** *(n) (navig)* ažuriranje, vremensko obnavljanie chart 1 ažuriranje navigacijskih karata

**uphaul** /ʌpˈhɔːl/ *(n)* (sailing/boating/yachting) = topping lift :3 A line or wire used to control the height of a spinnaker pole https://www.ypiyachts.com/ podigač tanguna špinakera, podigač tanguna, carica alto

**upkeep** /ʌpˈkiːp/ *(n)* (seamanship, marine eng) = maintenance održavanje

**upon** *(prep)* ANTONYM prior to nakon, nakon nečega, nakon što

**upper deck** *(n)* (nav arch) the highest level internal deck on a ship, i.e. just below the superstructure and open deck; the topmost full-length deck of a ship: a full-length deck above the main deck (https://www.merriam-webster.com/dictionary/upper%20deck) gornja paluba: In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS. upper deck plating oplata gornje palube, upper deck beam sponja gornje palube

**upper-deck beam** *(n)* (nav arch, sailing vessels) sponja palube

**upper-deck hock** *(n)* (nav arch, sailing vessels) zoja gornje palube

**upper deck line** *(n)* (nav arch) linija gornje palube

**upper deck sheer strake** *(n)* (nav arch) pojasni voj gornje palube

**upper-deck stringer bar** uglovnica proveze gornje palube

**upper drum** *(n)* (marine eng) gornji bubanj, gornja komora (kotla)

**upper end** *(n)* (marine eng) gornji kraj (ojnice), gornji dio (ojnice)

**uppermost** /ˈʌpəˌməʊst/ *(adj)* najviši

**upper strake** *(n)* (nav arch) gornji voj

**upperworks** *(n)* (seamanship, nav arch) Superstructures, or deck erections located on or above the weather deck. Sometimes used with reference to a ship’s entire above-water structure. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ nadgrađe, nadpalublje

**upright** *(adj, adv)* uspravno, uspravan: Attempts to restart the engine were made and to transfer ballast to bring the ship upright. (https://safety4sea.com/) An enclosed lifeboat gets upright on its own if an overturn have been caused by big waves. (https://safety4sea.com/) in upright position u uspravnom položaju

**upstream** /ˈʌpˈstriːm/ *(adv)* ANTONYM downstream uzvodno, uz rijeku

**uptake** *(n)* (marine eng) a metal conduit connecting the boiler combustion space with the base of the smokestack dimovod

**up-to-date; up to date** /ʌp tə dɛit/ *(adj)* osvježen (o podacima), osuvremenjen, ažuriran

**upturned** *(n)* (sailing/boating/yachting) prevrnut (jedrilica, brodica): The youngest member of the crew swam to the upturned hull and managed to climb on to it. The following morning, a passing ship saw the upturned hull and the survivor, and raised the alarm.

**upwind** /ˈʌpˈwɪnd/ *(prep)* (sailing/boating/yachting) the direction towards which the wind is coming from, from a given reference point uz vjetar

**upwind** *(n)* (sailing/boating/yachting) svi kursovi u vjetar

**urgency** /ˈɜːdʒənsi/ *(comm)* žurnost (drugi stupanj prioriteta u pomorskim
urgency alert (n) (comm) signal uzbune u žurnosti transmit urgency alert
poslati signal o žurnosti, emitirati signal o žurnosti: A DSC urgency alert may be transmitted only with the authority of the master of skipper, or the person responsible for the safety of the vessel

urgency call (n) (safety, comm) The urgency call format and the urgency signal indicate that the calling station has a very urgent message to transmit concerning the safety of a mobile unit or a person. (ITU-R; WRC-07) poziv s oznakom žurnosti

urgency message /ˈɜːdʒənsi/ (n) (comm, navig, safety) poruka žurnosti
urgency traffic /ˈɜːdʒənsi/ (n) (comm) radio promet u žurnosti
USCG (=US Coastguard) (n) (mar law) 1 Američka obalna straža; 2 (nav arch) inicijali brodova Američke obalne straže

use (n) uporaba, upotreba, primjena in use u upotrebi, make use of 1 upotrijebiti, koristiti, 2 primijeniti
use (v) koristiti, uporabiti
use (v) primijeniti

used laytime (n) (mar law) The amount of lay time that was taken by the vessel for loading and discharging on a voyage. (www.euronav.com) iskorišteno vrijeme stojnica

user menu overview (n) (navig) pregled korisnikova izbornika na radaru
User’s Manual for Loading Instrument (n) (nav arch, stabil) Priručnik za korištenje računalnog sustava za provjeru uzdužne čvrstoće

U.S.F (=United States Frigate) (n) (navy) fregata Mornarice SAD-a
U-shaped (adj) u obliku slova U
USS (=United States Ship) (n) (navig) brod Ratne mornarice SAD-a, brod Američke ratne mornarice
usufruct /ˈjuː.su.ˈfrækt/ (n) (mar law) plodouživanje
usufruct (n) (mar law) The legal right of using and enjoying the profits of something belonging to another party. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) iskorištavanje (tudega)

UTC (=Universal Time Coordinated; formerly GMT (Greenwich Mean Time); Universal Co-ordinated Time) (n) (navig) The international term for time at the prime meridian. koordinirano univerzalno vrijeme, koordinirani svjetsko vrijeme

utilities /juːˈtɪlɪtɪz/ (n) public utilities 1 businesses that provide the public with necessities, such as water, electricity, natural gas, and telephone and telegraph communication komunalne ustanove, komunalije; 2 komunalne usluge, komunalije, useful features, or something useful to the home such as power, electricity, gas, water, cable and telephone, telecommunications, internet connection, water, wastewater, etc. komunalne usluge, komunalije
utility boat (n) 1 (nav arch) SEE tender boat Any small vessel that can be used for many tasks around a ship. (www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing) pomoćna brodica, radna brodica: The Utility Vessel Series complements Damen’s range of heavy duty workboats and offshore vessels. https://products.damen.com/en/clusters/utility-support-vessel

https://products.damen.com/en/ranges/utility-vessel/utility-vessel-5514; 2 A type of small, open powerboat, constructed of either fiberglass or aluminum, with minimal features. These include jon boats, skiffs and work boats. (http://en.termwiki.com/EN/utility_boat) turistička brodica, radna brodica utilization /juːtɪlaɪˈzɛfən/ (n) 1 upotreba, korištenje; 2 iskorištavanje utmost /ˈʌt məʊst/ (adj) krajnji, najviši, maksimalan

U-turn (n) (navig) a turn resembling the letter U; especially a 180-degree turn made by a vessel

okret u obliku slova U, U-okret, okret za 180 stupnjeva: a U-turn collision in North Sea Marine traffic records suggest the container ship, made a sudden U-turn roughly 25 minutes before the crash. It is not known why it changed course. make a U-turn napraviti U-okret: The cause of the collision is still under investigation, but an AIS animation of the ships’ track shows the the Ship 1 made an sudden U-turn directly into the side of the Ship 2. https://gcaptain.com/ais-animation-shows-bizarre-u-turn-collision-in-north-sea

vacation days /ve′keifən/ (n) (shipping econ) dani dopusta
vaccination /væksi′niʃən/ (n) (med) cijepljenje, vakcinacija
vaccination certificate /væksi′niʃənt/ svjedodžba o cijepljenju
vaccine /væksi′ni/ (n) cjepivo, vakcina
vacuum /vækjuəm/ (n) vakuum vacuum pump line vakuumski crpni cjevovod, vakuumsko pumpna linija
vacuum clamps /vækjuəm/ (n) (cargo handling) vakuumska kliješta: Vacuum clamps were primarily designed to lift newsprint, but are now also used with other types of reeled paper.

VAIL (=Vacuum assisted infusion laminaton) (n) (sailing/boating/yachting) izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom: elan’s hull construction technology ensures the required hull strength and stiffness, while using the least amount of material possible in order to save weight and make the yacht more responsive and enjoyable to sail. http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf
validity (n) (mar law) rok valjanosti (isprave, dokumenta) extension of validity
valid until koji vrijedi / važi i do (o ispravi)
valuables /ˈvæljʊəblz/ (n) dragocjenosti
value /ˈvæljə/ (n) vrijednost
value (n) iznos
value (n) količina
valued policy (n) (mar ins, mar law) polica u kojoj je označena ugovorena vrijednost osiguranoga
interesa valutirana polica
valueless /ˈvæljulɪs/ (adj) bezvrijedan
valve /vælv/ (n) (marine eng) ventil, pipac, Italian: valvola valve head glava
ventila, pladani ventila, valve lifter podizač ventila, valve operating gear 1
ventilno polužje, ventilski uređaj; 2 mehanizam ventila, mehanizam za
otvaranje ventila, valve rocker gear ventilno polužje, ventilski uređaj,
mehanizam ventila, valve seat sjedište ventila, ležište ventila, sedlo
ventila, sjedalo ventila, valve stem vreteno ventila, struk ventila, osovina
ventila, loza, air master valve glavni ventil zraka, master ventil,
manevarski ventil, automatic valve automatski ventil, colntrol slide valve
razvodni ventil, razvodnik, delivery valve dovodni ventil, dobavni ventil,
tlačni ventil, exhaust valve ispušni ventil, fuel injection valve ventil goriva,
fuel spray valve ventila za raspršivanje goriva, inlet valve usisni ventil,
ulazni ventil, indicator valve indikatorski pipac, pipac za indiciranje,
isolating non-return valve izdvojeni nepovratni ventil, interlock valve
uređaja za blokiranje, main stop valve glavni zaporni ventil, master valve
glavni ventil, master ventil, master valve, needle valve igličasti ventila, non-return valve
nepovratni ventil, n.r. valve (non-return valve) nepovratni ventil, one-piece
valve jednodjelni ventil, pilot air control valve ventila za upravljanje
sekundarnog zraka, pilot valve razvodni ventil, upravljački ventil, pilot
ventil, piston valve klipni ventil, razvodni ventil, razvodnik, pump delivery
valve dobavni ventil pumpe, pressure regulating valve regulacioni ventil
tlaka, prekolatačni ventil, pretlačni ventil, quick speed valve brzozaporni
ventil, relief valve odušeni ventil, otpusni ventil, sigurnosni ventil, remote
operating non-return valve nepovratni ventil s daljinskim upravljanjem,
safety valve sigurnosni ventil, starting air valve ventil uputnog zraka, ventil
zraka za upućivanje, starting valve uputni ventil, thermostatic valve
termoregulacioni ventil, termostatski ventil, air inlet valve ventil za ulaz
zraka, cylinder head valve ventila na glavi cilindra, distribution box valve
razvodna ventilska stanica, inlet valve usisni ventil, valve block blok
ventila, tijelo ventila: The cause of the valve block failure was either a high-pressure stream of
water or a water hammer effect. https://safety4sea.com/, valve bridge jaram ventila: The mild
steel bolts holding the valve block and the valve bridge were heavily corroded https://safety4sea.com/

valve clearance \( (n) \) (marine eng) zračnost ventila, mrtvi hod ventila
valve grinding \( (n) \) (marine eng) brušenje ventila
valve guide \( (n) \) (marine eng) vodilica ventila
valve lift \( (n) \) (marine eng) podizaj ventila
valve operating mechanism \( (n) \) (marine eng) mehanizam otvaranja ventila, polužje za pokretanje ventila, ventilno polužje
valve overlap \( (n) \) (marine eng) preklapanje ventila
valve rotator \( (n) \) (marine eng) rotator ventila
valve stem \( (n) \) (marine eng) vreteno ventila
valve train \( (n) \) (marine eng) ventilni mehanizam, niz ventila

Figure 10  Diesel Engine Valve Train

https://www.engineersedge.com/power_transmission/diesel_timing_gears_camshaft.htm

van /ˈvæn/ \( (n) \) (cargo) a covered motor vehicle for transporting goods, etc, by road kombi, manje teretno vozilo: Special rapid tensioners are available for lashing automobiles and vans.

van/ \( (n) \) karavan, natkriveno vozilo

vanadium /ˈvæneɪdiəm/ \( (=V) \) \( (n) \) (chem) vanadij

van carrier /ˈvæn,keəri/ \( (n) \) (cargo handling) kontejnerski prijenosnik (na
vane /vein/ (sailing/boating/yachting) vjetrulja (zastavica na vrhu jarbola), moštravent, muštravent

vane /vein/ (marine eng) krilce (turbine), lopatica radial vane radijalne lopatice, radijalna krila, rotating vane rotirajuće krilce, okretno krilce,
krilce rotora, inlet vane ulazne lopatice
http://www.sealandcylinder.com/motors-hydraulic-description/

vang /væŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) A device, usually with mechanical advantage, used to pull
the boom down, flattening the sail. https://www.ypiyachts.com/priteg deblenjaka (buma),
vang, Italian: ritenuta del boma: Mainsail tw ist is controlled by tension in the mainsheet or vang. boom vang ropes secured to the after end of a gaff and led to each side of the vessel to steady
the gaff when the sail is not set. (https://www.history.navy.mil/) priteg deblenjaka, spinnaker

pole vang priteg deblenjaka spinakera
http://www.harken.com/content.aspx?id=3897

vanishing angle (n) (nav arch, navig) maximum angle degree of heel after which the vessel
becomes unable to to return to her upright position (https://www.msc.com/shipping-glossary) kritični
kut nagiba (broda): he point where the GZ curve meets the horizontal axis, is called the point of
vanishing stability, since righting lever becomes zero at this point.
vanning (n) stowing cargo in a container slaganje tereta u kontejner
vapour /ˈveɪpər/ (=vapor (US)) (n) (marine eng, UK) para
vapour (=vapor (US)) (n) (marine eng) raspršena tekućina
Vapour Emission Control (VECS) System Manual (n) (environ, marine eng, nav
arch) Priručnik sustav za nadzor nad ispuštanjem para
vapour return line (n) (marine eng) povratni cjevod rod pare
variable /ˈvɛəriəbəl/ (adj) promjenljiv (vjetar, …)
variable pitch propeller (n) (nav arch) = controllable pitch propeller A type of
propeller that has adjustable blades for varying speeds or directions, and may be able to reduce drag
when under sail. prekretni propeler, propeler s promjenjivim korakom propelera
Variable Range Marker (VRM) promjenjiva kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), promjenjiva daljinska kružnica, promjenjivi označivač udaljenosti, promjenjiva kružnica za mjerenje udaljenosti check the accuracy of Variable Range Marker provjeriti preciznost promjenjivog označivača udaljenosti
variation /ˌveəriˈeɪʃən/ (n) 1 magnetic compass error caused by the difference between the magnetic pole and the geographic pole and certain local conditions. magnetic variation magnetska varijacija a (navig) varijacija
variation (n) (marine eng) variranje, odstupanje, varijacija, promjena

variegated scallop (n) kapica mala
variety (n) raznolikost, mnogostruktost

varnish /ˈvɑːrniʃ/ (n) (sailing/boating/yachting) lak, verniž, Italian: smalto marine varnish brodski lak, one-part varnish jednokomponentni lak: The type of polyurethane that is commonly used in woodworking is a one-part finish
vary (v) odstupati, varirati
vary (v) mijenjati se

vast (v) (seamanship) COMPARE Avast! stati, zaustaviti, prestati

vauxhall (n) (nav arch) linica, puna ograda broda

V-belt /'viːbelt/ (n) (marine eng) konusni remen

V-berth (n) (sailing/boating/yachting) usually the forward berth of the boat, located in the bow

VCG; vertical centre of gravity (n) (stabil, nav arch) = KG the height above the baseline of the centre of gravity visina sistemnog težišta broda iznad kobilice, vertikalno težište

VDR /ˌviːdər/ (=Voyage Data Recorder) (n) (navig) VDRs, required for ships over 3,000 gross tons under international law, are the equivalent of 'black boxes' on aircraft, recording crucial data such as radar images, position, speed and bring audio, among other data. (gCaptain <info@gcaptain.com>); a complete system, including any items required to interface with the sources of input signals, their processing and encoding, the final recording medium, the playback equipment, the power supply and dedicated reserve power source. (IMO); VDR is a collection and storage device, recording on a continuous loop, and records the command and control inputs of the vessel. (https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) uređaj za zapis plovidbenog putovanja, zapisivač podataka o putovanju broda, snimalica podataka o putovanju, crna kutija, uređaj VDR: The National Transportation Safety Board has completed its documentation of the wreck of the cargo ship ....... and the associated debris field, but the vessel’s voyage data recorder (VDR) has not been located. Audio recordings are likely to have have deleted deliberately from the voyage data recorder (VDR) The VDR should continuously maintain sequential records or preselected data items relating to the status and output of the ship’s equipment, and command and control of the ship https://shipinsight.com/what-is-a-voyage-data-recorder-vdr/ simplified VDR system pojednostavljeni uređaj za zapis plovidbenog putovanja, pojednostavljeni uređaj VDR
V-drive /ˈviː,draɪv/ (nav arch, marine eng) V-pogon
VDR recording /ˈviː, dərɪŋ/ snimak crne kutije, snimak VDR-a: the VDR recording shows that the vessel was already turning to starboard before the ‘port 20°’ order was given. Snima VDR-a pokazuje da je brod skretao u desno prije nego što je kormilari dana naredba lijevo 20.
VDU /ˈviː, də/ju:/ (=visual display unit) (n) A VDU displays images generated by a computer or other electronic device. (https://techterms.com/definition/vdu) zaslon, ekran
vector (n) (math) A line drawn to indicate both the direction and magnitude of a force, such as leeway or a current. https://www.ypiyachts.com/; A graphic representation of a physical quantity or measurement, such as wind velocity, having both magnitude and direction. (IAMSAR Manual) vektor: Vectors indicating the ship’s direction of travel, were displayed on the radar screens. www.gov.uk/maib
vector chart /ˈvektə/ (navig) slojevita pomorska karta s više razina pa se može mijenjati nominalno mjerilo. Vektorski podaci (koordinate točaka i njihove veze) formirane su tako da tvore geometrijske figure u obliku ltočaka, linija i područja (Kos, Zorović, Vranić); There are two types of electronic charts that an ECDIS can display: Raster Navigational Charts (RNCs) and Electronic Navigational Charts (ENCs,) otherwise known as vector charts. (https://www.amnautical.com/)
vektorska karta: Vector charts may show more dense information when used to zoom in. Raster charts are limited in their functionality in this regard. https://www.amnautical.com/
Vee-engine /ˈviː, ɛndʒin/ (marine eng) V-stroj, V-motor, motor s cilindrima

smještenim u V-položaju
veer¹ /ˈviːr/ (meteorol) wind direction that changes clockwise mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki) (o vjetru), skretati (o vjetru): SW wind veering to NE jugozapadni vjetar u skretanju na sjeverozapadni Four days into the voyage, while transiting a TSS, a gale warning was received warning of southerly veering westerly force 8 to 10 winds imminent.

veer² (v) (seamanship) allow a line, wire, or chain to run out by its own weight; To veer a cable is to let
to veer out the cable ispuštati sidreni lanac (kontrolirano), to veer in the cable uvlačiti lanac (sidra), povlačiti lanac (sidra), podizati lanac (sidra), virat, veer the line izvlačiti uže / konop

veer\(^3\) (v) (navig) skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu): with the bow entering the lee of the breakwater and the stern still exposed to the full force of the wind, the vessel veered to starboard

veer\(^4\) (v) (sailing/boating/yachting) Turn away from the wind. skretati jedrilicu od vjetra veer and haul the line (v) (seamanship) izvlačiti i povlačiti uže na prekide

veering (ˈvɪərɪŋ) (adj) (meteorol) vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka), satno skretanje vjetra veering wind vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka)

veering wind (n) (meteorol) wind which changes in a clockwise direction with time at a given location (e.g., from southerly to westerly), or which change direction in a clockwise sense with height (e.g., southeasterly at the surface turning to southwesterly aloft) (Seasources.net) vjetar u skretanju u smjeru kazaljke na satu (npr. sa sjevera na sjeveroistok)

veer out (v) (seamanship) ispuštati sidreni lanac
vehicle /ˈviːikəl/ vozilo road vehicle cestovno vozilo, vehicle carrier brod za prijevoz vozila
vehicle (n) (marine eng) prijenosnik, medij act as a vehicle djelovati kao prijenosnik / medij
vehicle (n) (cargo) vozila (vrsta tereta): All types of vehicle, from automobiles to road-building machinery, can be transported by container ship.
vehicle deck /ˈviːikəl/ (n) (nav arch) paluba za vozila
vehicle ferry /ˈviːikəl/ brod / trajekt za prijevoz vozila
**vehicles carrier** *(n)* *(nav arch)* A multi deck cargo ship for the carriage of new cars and trucks which are loaded via ramps *(http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html)*.* brod za prijevoz cestovnih vozila*

**velocity** */viˈləstɪ/* *(n)* *brzina*

**velocity made good (VMG)** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* *stvarna brzina*

**vendor** */ˈvendər/* *(n)* *(mar law, shipping econ)* the seller or the supplier of goods or services *prodavalac, prodavatelj*

**venereal disease** */viˈniəriəl/* *(n)* *(med)* *spolna bolest*

**vent** */ˈvent/ *(nav arch, marine eng)* *odušna cijev, odušnik*: Crew members closed the covers of the vents for cargo hold 2 and no crew member entered the cargo hold. *(https://safety4sea.com/)*.* deck vent palubni odušnik*: Shortly after, water could be heard entering the double-bottomed tanks through the deck vents.*

**ventilating cowl** */ˈventɪleɪtiŋ/* *(nav arch)* a hood shaped top or end of a natural ventilation trunk that may be rotated to cause wind to blow air into or out of the trunk *zračnik, šijun*

**ventilating fan** */ˈventɪleɪtiŋ/* *(nav arch)* *ventilator*

**ventilating rudder** *(n)* *(sailing/boating/yachting)* *kormilu "u zraku" (izvan mora/vode)*: Many sailors know about the problem of a ventilating rudder during the bear away. *(https://www.advancedsailingtechnologies.com/appendages/)*.

**ventilation** */ˈventɪleɪʃən/* *(n)* *(cargo)* *(marine eng)* *ventilacija, prozračivanje, prozračenost*: There had not been any ventilation to the cargo holds during the voyage. *(https://safety4sea.com/)*. *insufficient ventilation* *nedovoljna ventilacija, natural ventilation* *prirodna ventilacija, forced ventilation* *prisilna ventilacija*
ventilation chute (n) (nav arch) zračnik
ventilation system /ˌventiˈleifən/ closed @ zatvorení ventilacijski sustav
ventilacijski sustav
venting /ˈventɪŋ/ (n) odzračivanje, otprimavanje, odsušivanje
venting (n) (cargo handling) prozračivanje: Emissions produced by venting during loading and transit are in the range of 0.1 to 0.3 percent, depending on tanker design and cargo characteristics.
venturi tube (n) (marine eng) A specially shaped tube with a small or constricted area used to increase velocity and reduce pressure. (http://www.marinedieseleurope.com/) Venturijeva cijev
verbal communication (n) (comm) verbalna komunikacija, jezična komunikacija non-verbal communication neverbalna komunikacija, nejezična komunikacija
verify /ˈvərɪfai/ (v) provjeriti, verificirati, ovjeriti
vermin /ˈvɜːmɪn/ (n) (cargo handling) nametnici, štetočine, gamad, crvi
vernal equinox /ˈvɜːnəl ˌekwɪnɒks/ (n) (navig) proljetni ekvinocij
vernier caliper /ˈvɜːnɪər ˈkælɪpər/ (n) (marine eng) an extremely precise measuring instrument; the reading error is 1/20 mm = 0.05 mm pomićna mjerka, obični šubler
versatile /ˈvɜːsətəl/ (adj) praktičan extremely versatile izuzetno praktičan
vertex /ˈvɜːtɪks/ (n) vrh, vršak
vertex (n) (navig) vrh / vršak pomorske oznake
vertical (adj) okomit, vertikalan
vertical jigging (n) (fishing) U Vertical jiggingu postoje dvije osnovne tehnike izvođenja: short i long jerk. Kao što sama riječ govori, short jerk označava kratko trzanje štapom i namotavanje role, dok long jerk nešto duži trzaj sa štampilom prilikom kojeg varalica klizi kroz more i u povratku jig svojom akcijom privlači ribu na udarac.
(http://www.podvodni.hr/ribolov/udicarenje/jigging/1036-uvod-u-vertical-jigging) lovi ligana okomitim skosanjem, tehnika ribolova trzanjem, skosanjem s pomoću ribarskog štapa, diganje, vertical jigging
vertical moment (=Vm) (n) (stabil) vertikalni moment
vertical tube boiler (n) (marine eng) strmocijevni kotao, kotao s strmim cijevima
Very High Frequency (=VHF) vrlo visoka vrekvencija (30-300 MHz)
very high sea (n) (meteorol, oceanogr) osmi stupanj stanja mora s valovima visine od devet do četrnaest metara teško more, more jačine 8
Very Large Crude Carrier (VLCC) (nav arch) = VLCC supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt)
very large gas carrier (VLCG) a large gas carrier with a carrying capacity of more than 60,000 cbm vrlo veliki brod za prijevoz plinova
very quick lights (VQ) vrlo brza svjetla
very rough sea şest stupa stanja mora s valovima visine od četiri do šest metara
very serious marine casualty marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. (IMO; www.emsa2018.com)
vessel very description of water craft, including non-displacement craft, WIG craft and seaplanes, used or capable of being used as a means of transportation on water (COLREGS); Any displacement or non-displacement vehicle that uses water as a means of navigation; a maritime craft. (IAMSAR Manual) brod vessel engaged in fishing brod koji ribari, vessel constrained by her draught brod koji je ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza, general cargo vessel brod za generalni teret, inward / outward vessel brod kji uplovljava / isplovljava, seagoing vessel 1 morski brod; 2 prekomorski brod, foreign-going vessel brod u međunarodnoj plovidbi, merchant vessel trgovački brod
vessel (marine eng) sud, posuda, zatvorena tlačna posuda pressure vessel
vessel aground (navig, safety) nasukani brod, brod se nasukao

vessel alongside (navig, seamanship) brod uz obalu, brod vezan bočno uz obalu

vessel capital cost (n) (shipping econ) kapitalna vrijednost broda

vessel cleaning operations 1 (environ) operacije pranja broda: BIMCO and ICS issue approval procedure for vessels’ cleaning operations. https://safety4sea.com/

vessel constrained by her draught (n) (mar law) brod ograničen svojim gazom: A vessel constrained by her draught may, in addition to the lights prescribed for power-driven vessels in Rule 23, exhibit where they can best be seen three all-round red lights in a vertical line, or a cylinder.

vessel control systems sustavi upravljanja i nadzora nad brodom: The vessel control systems: this includes sub-systems for situational awareness, such as sensors, positioning systems or cameras and other technologies that enable detection of obstacles. https://safety4sea.com/
vessel engaged in fishing (n) (mar law) any vessel fishing with nets, lines, trawls or other fishing apparatus which restrict manoeuvrability, but does not include a vessel fishing with trolling lines or other fishing apparatus which do not restrict manoeuvrability (COLREGS) brod koji riba

vessel finder (n) (navig) an interactive website for free ship tracking based on AIS technology (http://www.marinevesseltraffic.com/2013/07/vessel-finder.html) uređaj satelitske navigacije za traženje i praćenje kretanja brodova, Vessel Finder: An AIS recreation of the incident from Vessel Finder is provided below

vessel movements (n) (ports) promet brodova u luci: the Port of Southampton is one of the largest and most diverse ports in Europe, handling 55,000 commercial vessel movements and 34 million tonnes of cargo each year.

vessel not under command (NUC) (n) (mar law) vessel which through some exceptional circumstance is unable to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) brod koji ne može manevrirati, brod nesposoban za maneuviranje

Vessel Operating Common Carriers (=Ocean Common Carrier) (n) (mar law, shipping econ, logist) = VOCC COMPARE NVOCC A VOCC which: a) Holds itself out to the general public to provide transportation by water of passengers or cargo between the United States and a foreign country for compensation, b) Assumes responsibility for the transportation from the port or point of receipt to the port or point of destination, c) Uses, for all or part of that transportation, a vessel operating between a port in the United States and a port in a foreign country (https://www.fmc.gov/resources/vessel_operating_common_carriers.aspx); A carrier defined by maritime law, offering an international cargo transport service operating their own vessels under their own rate structure in accordance with tariffs filed with the Federal Maritime Commission.(https://www.msc.com/shipping-glossary) linijski pomorski prijevoznici poduzetnik koji operira brodom

Vessel Operational Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o brodskoj operativi daily Vessel Operational Agreement

vessel operative cost (n) (shipping econ) operativni troškovi broda

vessel repair (n) (nav arch) popravak brodova: The port also has an engineering division on the call for vessel repairs and servicing. https://www.marineinsight.com/

vessel response forecasting ... the automated process to translate the wave forecast into a forecast for the motions of the vessel. (https://www.marineinsight.com/) predviđanje utjecaja vremenskih uvjeta (valova) na gibanje broda: CTOPOUS is ABB’s solution for onboard use where vessel response forecasting is embedded in the system. OCTOPUS does provide information about the current situation, and also helps to identify the risks related to the motions when changing heading or changing the speed of the ship.

vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM) (n) (mar law) a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) brod ograničene mogućnosti maneuviranja, brod ograničene sposobnosti

manevriranja: The term “vessels restricted in their ability to manoeuvre” shall include but not be limited to: (i) a vessel engaged in laying, servicing or picking up a navigation mark, submarine cable or pipeline; (ii) a vessel engaged in dredging, surveying or underwater operations; (iii) a vessel engaged in replenishment or transferring persons, provisions or cargo while underway; (iv) a vessel engaged in the
launching or recovery of aircraft; (v) a vessel engaged in mine clearance operations; (vi) a vessel engaged in a towing operation such as severely restricts the towing vessel and her tow in their ability to deviate from their course. … we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM). All relevant lights and daylight signals displayed for a vessel restricted in ability to manoeuvre. The term "vessel restricted in her ability to manoeuvre" means a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep clear.

**vessel routeing system** *(n)* *(navig, safety)* sustaining measures and procedures for improving safety at sea. A marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area.

**vessel sharing agreement** *(n)* *(mar law, shipping econ)* A term agreement between two or more carriers in which a number of container positions (slots) equal in space are reserved on particular vessels for each of the participants. *(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)*

**vessel's status** *(n)* *(navig)* current function or condition of the ship at sea, e.g. vessel restricted in her ability to manoeuvre, vessel not under command, vessel fishing, towing etc. *(stanje broda, služba broda, funkciija broda)*: The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel’s name or status.

**vessel subject to compulsory pilotage** *(n)* *(mar law, navig)* brood koji podliježe obveznom peljarenju, brod koji obvezno mora imati peljara

**Vessel Traffic Management System (VTMS)** *(n)* *(navig, safety)* VTMS a marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area.

**Vessel Traffic Monitoring Information System (VTMIS)** *(n)* *(navig)* Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom: The purpose of this Directive is to establish in the Community a vessel traffic monitoring and information system with a view to enhancing the safety and efficiency of maritime traffic, improving the response of authorities to incidents, accidents or potentially dangerous situations at sea, including search and rescue operations, and contributing to a better prevention and detection of

Vessel traffic planning (navig, safety) planiranje plovidbe, planiranje prometa u plovidbenom području

Vessel Traffic Service (=VTS; vessel traffic services) (n) (navig, safety) Vessel traffic services deal with managing ship traffic on marine routes, suggesting best routes for a vessel and ensuring no two vessels run into each other on congested routes.

Vessel traffic services - VTS - are shore-side systems which range from the provision of simple information messages to ships, such as position of other traffic or meteorological hazard warnings, to extensive management of traffic within a port or waterway.

About 30 seconds before the collision Vessel Traffic Services (VTS) intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received. The most commonly used sensing components of vessel traffic services are: 1. Radar system; 2. AIS; 3. Radio direction finder The purpose of a Vessel Traffic Service (VTS) is to provide active monitoring and navigational advice for vessels in particularly confined and busy waterways. There are two main types of VTS, surveilled and non-surveilled. Surveilled systems consist of one or more land-based sensors (i.e. radar, AIS and closed circuit television sites), which output their signals to a central location where operators monitor and manage vessel traffic movement. Non-surveilled systems consist of one or more reporting points at which ships are required to report their identity, course, speed, and other data to the monitoring authority.

https://www.navcen.uscg.gov/?pageName=vtsMain


Vessel Traffic Services and Reporting Systems (n) (safety) Organizations that manage vessel traffic services and/or vessel traffic reporting systems are capable of providing, to varying degrees, information about participating vessels (location, construction, cargo, etc.) that may be of use in resolving a SAR incident. (Camsar2014) Služba nadzora pomorske plovidbe i javljanja pozicije brodova

vessel underway; vessel under way; (n) (mar law) brod koji plovi, brod u plovidbi

vessel/unit (n) (mar law) (u ugovorima o ukrcanju pomorca) brod ili plutajući objekt
vessel valuation \((n)\) \((shipping\ econ)\ \(nav\ arch)\) tehnička i ekonomnska prosudba gradnje novoga ili kupovanja rabljenega broda prosudba broda, tehničko i ekonomsko vrednovanje broda

vetting /ˈvetɪŋ/ \((shipping\ econ, mar\ law)\) to check the contents, quality, etc. of something carefully dubinska analiza, dubinska prosudba, odabir najpovoljnijeg rješenja, vetting ship vetting \((shipping\ econ)\) Ship vetting is an in-depth assessment of a ship’s quality and suitability for a task. It is the best way to match available vessels to the operational requirements of the voyage and the need to properly manage risk.; Vetting is the evaluation of the potential risks such as the ship’s structural integrity, competence of owners, managers and crew, past casualties and incidents. (https://www.marineinsight.com › guidelines › vetting-checklist-of-ships); Vessel registration process: the vessel vetting is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. (www.gCaptain.com) dubinska analiza stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu), dubinska procjena stanja broda (radi sklapanja ugovora o najmu), odabir najpovoljnijeg broda (za određen ugovor o zakupu ili ekonomskom iskorištavanju brodova), inspekcija broda radi najma: Ship vetting is the process through which a prospective charterer or buyer of a particular piece of tonnage will evaluate the subject vessel to assess its past performance, safety records, performance results, regulatory compliance and many other items. www.gCaptain.com Vessel registration process: the vessel vetting is done electronically and within minutes, while all supporting documents are now accepted in E-form prior to registration and post-closing. www.gCaptain.com, vetting of the crew dubinska prosudba o posadi (sigurnosna, zdravstvena, pravna itd.): In the pandemic-affected countries the process of vetting the crew may take time, and this delay will fall on the shipowner rather than on the charterer

VGM (=verified gross mass) \((n)\) \((mar\ law, shipping\ econ)\) SEE VGW Shortform for SOLAS Verified Gross Mass. Basically each container that is exported has to have its weight checked and declared to the shipping line before it is loaded. (https://www.shippingandfreightresource.com/topics/solas-vgm/); VGM means that each container that is exported has to have its weight checked and declared to the shipping line before it is loaded..

ovjerena bruto masa (kontejnera): The IMO’s three-month so-called “light touch” enforcement of the SOLAS revision that all packed containers must have a certified VGM (verified gross mass) before loading on board a ship comes to an end.

VGW (=verified gross weight; verified gross mass; VGM) \((n)\) \((logist, mar\ law)\) In 2014 the International Maritime Organisation has agreed to adjusting the SOLAS regulation VI/2. This adaption involves that the party, which has been notified as shipper on the B/L, has the responsibility to pass on the verified gross weight (VGW) or verified gross mass (VGM) to the carrier. ovjerena bruto težina (masa tereta)

VHF channel kanal na VHF-u: Switch on VHF - Channel 16.

VHF contact veza putem VHF-a, VHF kontakt be in VHF contact biti na vezi putem VHF-a, biti na VHF vezi: The bridge teams of both vessels were in VHF contact

VHF DF (=VHF Direction Finding) \((n)\) \((safety, comm)\) VHF radiotelefon s radiogoniometrom: Some MCTS centres have direction finding (DF) capability on selected VHF aeronautical and maritime frequencies. (Camsar2014)

VHF DSC distress alert \((n)\) \((safety)\) uzbuna o pogibli emitirana putem VHF DSC radija, VHF DSC uzbuna o pogibli: If an MCTS officer receives a VHF-DSC
**distress alert** and the distress coordinates are within the MCTS centre’s AOR, the MCTS officer will transmit a **VHF-DSC distress alert** acknowledgement. The only Distress Alert that the vessel is likely to be interested in at that time is one received on VHF DSC, which might be close-by. MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus> If an MCTS officer receives a **VHF-DSC distress alert** and the distress coordinates are within the MCTS centre’s AOR, the MCTS officer will transmit a VHF-DSC distress alert acknowledgement. (CAMSAR II – Mission Coordination)

**VHF-DSC Distress Relay Alert Broadcast** *(n) (safety) emitiranje prenesene VHF DSC uzbune/poruke o pogibli:* In accordance with the MCTS Standards Manual, MCTS officers will broadcast a **VHF-DSC Distress Relay Alert** for vessels or persons in distress who require further assistance. Camsar2014

**VHF-DSC EPIRBs** *(n) (comm, safety) VHF DSC epirb:* Ships operating exclusively in a GMDSS “A1 sea area” may, in lieu of satellite EPIRBs, use **VHF-DSC EPIRBs** transmitting on channel 70. These EPIRBs transmit their MMSI number, their GPS position and other vital information. Camsar2014

**VHF-DSC radio** *(n) (comm, safety) VHF DSC radio:* The bulk carrier responded at about 5nm after the OOW used the VHF DSC "all ship call" and contact was established on a VHF working channel. MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus> However, he would have been more assured of an immediate response from the coastguard had he initially raised the alarm by pressing the **VHF DSC distress button**. Safety_Digest_2-2013</source></sentence></tlCorpus> ...had the Guard boat used his VHF DSC to broadcast an ALL SHIPS call, this incident would probably not have happened! <source>MARS reports_1992-2016

**VHF radio** *(=VHF radiotelephone)* VHF radio is a transmitting-receiving system, which allows the operator to either transmit or receive information on the marine VHF (Very High Frequency) band (https://www.egmdss.com) **VHF radio**

**VHF radio communication** *(=VHF radiocommunication) (n) (comm) VHF radiokomunikacije, radiokomunikacije putem VHF-a:* The audit emphasises the hazards involved in **VHF radio communication** between vessels, for the purpose of collision avoidance. (https://safety4sea.com/)

**VHF radio conversation** *(comm) razgovor putem VHF-a:* VHF2 radio conversation between the two vessels had resulted in the two bridge teams holding conflicting views as to what had been agreed regarding vessel X overtaking vessel Y. www.gov.k/maib

**VHF radiotelephone** */vi: eit, ef/ *(=VHF radio)* UKV radiotelefon, VHF radio: I made a brief call on VHF and the OOW of the other ship promised to keep well clear.

**VHF RT** *(=VHF radiotelephony) (n) (comm) VHF radiotelefonija:* Marine VHF RT works in the VHF part of the marine radio frequency spectrum, which extends between 156 MHz to 174 MHz. https://www.egmdss.com
V-hull  (n)  (nav arch, sailing/boating/yachting) The shape of a boat or ship which sees the shape of the hull comes to a straight line to the keel. (https://www.msc.com/shipping-glossary) V-trup, trup u obliku slova V

via  /ˈvaɪə/  (prep)  putem, preko, via  via port of Rijeka 1 putem luke Rijeka, preko luke Rijeka, kroz luku Rijeka; 2: the Mediterranean-Asian route via the Suez Canal

vibrate  /ˈvaiəbreɪt/  vibrirati: Suddenly the vessel started to vibrate heavily and there was a loud noise. (https://safety4sea.com/)

vibration  /ˈvaiəbreɪʃən/  (n)  (phys, marine eng) vibracija, vibriranje, titranje: The severe vibrations lasted several seconds. engine vibrations 1 vibriranje motora, vibriranje stroja; 2 vibracije u stroju, torsional vibrations torzijska vibracija, create vibration izazvati vibracije, stvoriti vibracije

vibration damper  (n)  (marine eng) prigušivač vibracija

vice  /ˈvaɪs/  (=vise (US))  (n)  (marine eng) škrip, morša bench vice škrip na

radioničkom stolu

Vice Admiral  /ˈvaɪs,ædmərəl/  (n)  (navy) a commissioned officer of flag rank in certain navies, junior to an admiral and senior to a rear admiral (Collins English Dictionary online) viceadmiral

Victory ship COMPARE Liberty ship an emergency fast cargo vessels to replace the slower Liberty ships in World War II teretni brod tipa Victory (za prijevoz u konvojima u II. svjetskom ratu): On April 28, 1943, the new ships were given the name Victory and designated the VC2 type (V for Victory type, C for cargo, and 2 for a medium sized ship between 400 and 450 feet long at the waterline). The Victories could carry 10,850 deadweight tons (the weight of cargo a ship can carry) or 4,555 net tons (the amount of space available for cargo and passengers), a larger load than the Liberties could manage. Victory ships typically carried a crew of 62 civilian merchant sailors and 28 naval personnel to operate defensive guns and communications equipment. The Victory ships were different from the Liberty ships primarily in propulsion, the steam engine of the Liberty giving way to the more modern, faster steam turbine. The Victory ships had engines producing between 5,500 to 8,500 horsepower. Their cruising speed was 15-17 knots (approximately 18.5
victualling /ˈvɪktəliŋ/ (n) (shipping econ, sailing/boating/yachting) opskrba broda / brodice namirnicama, panatika; Italian: panatica

Victualling Bill /ˈvɪktəliŋ/ (n) (shipping econ) račun / potvrda o kupljenim namirnicama (u carinskom skladištu)

victuals store /ˈvɪktəlz/ spremište namirnica, gambuža

view (n) pogled in view of u vezi s, s obzirom na, s ciljem da, with a view to u svrhu, s ciljem da

vigilance /ˈvɪdʒɪlsəns/ (n) (safety) budnost, oprez

violate /ˈvaiəleɪt/ (v) (mar law) prekršiti: Three shipping companies and a number of their employees were convicted of violating the Act to Prevent Pollution from Ships, obstruction of justice, and false statements.

violation /ˈvaiəˌleɪʃən/ (n) (navig) kršenje: The root cause/contributory factor of the accident was violation of COLREGS Rules 5 (Lookout), 8 (Action to avoid collision), 10 (Traffic separation schemes), 17 (Action by stand on-vessel) and 18 (Responsibilities between vessels) by rogue container vessel

violation of COLREGS kršenje pravila o izbjegavanju sudara, fine for pollution violation globiti zbog onečišćenja: A Shipping Firm has been Fined $4M for Pollution Violation https://www.maritimeprofessional.com

violent /ˈvaiələnt/ (adj) žestok (vjetar), jak, snažan: The ship capsized in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream.

violently /ˈvaiələntli/ (adv) Žestoko, jako, snažno

violent storm (n) (meteorol) jaki orkanski vjetar, teška oluja

Virtual AIS ATON (=Virtual Automatic Identification System) (/vɪˈrəltɪ/ (n) (navig)

SEE AtoN An aid to navigation with no physical structure. It exists only through AIS messages broadcast from another location. A few uses of virtual ATONs include environments where buoys are moved seasonally, such as in sea ice, or where a marker needs to be placed quickly, such as to mark a newly identified isolated danger or wreck

(https://nauticalcharts.noaa.gov/publications/portrayal-of-ais-aids-to-navigation.html) virtualna (izvanbrodska) navigacijska pomagala na bazi AIS-a: AIS ATONs on NOAA nautical charts are portrayed with a magenta circle, enclosing an ATON symbol. The same symbol is used to depict both real and synthetic AIS ATONs, with a magenta “AIS” label next to the circle. Virtual AIS ATONs have a “V-AIS” label.


Visby Rules (=Protocol to amend the International Convention for the Unification of Certain Rules of Law Relating to Bills of Lading, 1924) (n) (mar law) SEE Hague-Visby Rules These amendments to the Hague Rules, adopted in Brussels on February 23rd, 1968, came into force on June 23rd, 1977, for ten nations and since then for
many more. (https://www.msc.com/shipping-glossary) Visbijska pravila - dopuna Haških pravila

viscosity /ˈvɪskəs/ (n) (marine eng) The property of an oil (or any fluid) by virtue of which it offers resistance to flow. (http://www.marinedieseleurope.com/) viskoznost, viskozitet, žilavost reduce viscosity smanjiti viskoznost, viscosity regulator regulator viskoznosti, mjera viskoziteta

viscous /ˈvɪskəs/ (adj) viskozan, ljepljiv, žilav render oil less viscous smanjiti viskoznost viskoznost goriva

vise (=vice (UK)) (n) (US) (marine eng) škrip, morša

visibility (meteorol) vidljivost: Daylight Visibility: moderate in rain showers  It was a clear night and the visibility was good.  arc of visibility kut vidljivosti, bad visibility loša vidljivost, excellent visibility izvrsna vidljivost, good visibility visibility more than 5 nautical miles dobra vidljivost: The visibility was good and the wind was south-easterly between 6 and 15 knots., moderate visibility visibility between 2 and 5 nautical miles umjerena vidljivost, poor visibility 1 visibility between 1000 m and 2 nautical miles; 2 loša vidljivost, restricted visibility 1 visibility less than 0.5 nautical mile ograničena vidljivost: That afternoon visibility was restricted to approximately 0.1 NM due to fog.

https://safety4sea.com/; 2 smanjena vidljivost, reduced visibility smanjena vidljivost: The Maritme and Port Authority issued a reduced visibility warning to ships, the visibility deteriorated vidljivost se pogoršala, visibility improves vidljivost se poboljšava

visibility report (n) (meteorol) izvješće o vidljivosti

visibility scale (n) (meteorol) ljestvica vidljivosti, stupnjevi vidljivosti 1 dense fog gusta magla, 2 thick fog jaka magla, 3 fog magla, 4 moderate fog umjerena magla, 5 poor visibility slaba vidljivost, 6 moderate visibility umjerena vidljivost, 7 good visibility dobra vidljivost, 8 very good visibility vrlo dobra vidljivost, 9 exceptional visibility izuzetna vidljivost
** visible (adj) vidljiv, koji se vidi  
visible (adj) vidljiv, koji se vidi

** visor (n) (nav arch) pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), podizni dio  
visor (n) (nav arch) pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), podizni dio

** pramca (ro-ro broda, trajekta)  
pramca (ro-ro broda, trajekta)

** visual display unit (=VDU) = VDU pokazivač, ekran, displej  
visual display unit (=VDU) = VDU pokazivač, ekran, displej

** visual signal (n) (comm, navig) vizualni signal, vidljivi signal  
visual signal (n) (comm, navig) vizualni signal, vidljivi signal

** vituals / vitaliz/ (n) namirnice, provišta  
vituals / vitaliz/ (n) namirnice, provišta

** VLCC (=Very Large Crude Carrier; VLCS (Very Large Container Ship)) (n)  
VLCC (=Very Large Crude Carrier; VLCS (Very Large Container Ship)) (n)

** VLCC (n) (nav arch) Very Large Crude Carrier (VLCC) is an ocean-going crude oil tanker of 200,000 to 299,999 dwt. supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt) VLCC rates  
VLCC (n) (nav arch) Very Large Crude Carrier (VLCC) is an ocean-going crude oil tanker of 200,000 to 299,999 dwt. supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt) VLCC rates

** dnevna najamnina za supertankere: MidEast VLCC rates jump by almost $13,000 a day;  
dnevna najamnina za supertankere: MidEast VLCC rates jump by almost $13,000 a day;
Basra cargos could increase daily rates by $9,000. Freight rates on Asian routes for very large crude carriers (VLCCs) are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday.

The freight rates for VLCCs are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday.

Ship owners will try to push VLCC rates close to 100 on the Worldscale measure, daily rates for VLCCs are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday.

VLCC rates from the Middle East to Japan surged to W88.5 from around W79 a week earlier, equivalent to daily earnings of $65,858.

VLOC (=Very Large Ore Carrier) (n) (nav arch) superbulkcarrier: A giant VLOC loaded with iron ore has run into trouble off the coast of Brazil.

VLSFO (=Very Low Sulphur Fuel Oil) (n) (marine eng) SEE LSFO gorivo s vrlo niskim udjelom sumpora: 1 out of 4 VLSFOs has a pour point above 18°C, while the corresponding ratio for high sulphur fuel oils is 1 out of 100. (https://safety4sea.com)...

Approximately 1,020 MT of VLSFO onboard had been pumped out and transferred onto small tankers.

VOCC (=Vessel-Operating Common Carrier) (n) (mar law, shipping econ, logist) = Vessel-Operating Common Carriers COMPARE NVOCC pomorski prijevozni poduzetnik koji operira brodom (u linijskoj plovidbi) voice hailer doglas, megafon, portavoče
void \( (n) \) \( (nav \ arch) \) an enclosed empty space in the ship prazan prostor, praznina
void space \( (n) \) \( (nav \ arch) \) prazni prostor: The forward void spaces were also reported to have water ingress.
void spaces \( (n) \) \( (cargo \ handling) \) prazni prostori (u brodskom skladištu)
Voith-Schneider propeller \( (n) \) \( (nav \ arch) \) propeler tipa Voith-Schneider


Voith-Schneider propulsion \( (n) \) \( (nav \ arch) \) The Voith Schneider Propeller (VSP) combines propulsion and steering in one unit pogon tipa Voith-Schneider

Ch3. Voith Schneider propulsion

http://slideplayer.com/slide/4231924/
Volatile Organic Compounds (VOCs) are emitted when loading and have to be removed, this being done with equipment on deck. It is estimated that 4 to 7 million tons of cargo is lost due to VOC emission yearly.

Volatility is a key element in maximizing the efficiency of SAR operations, prevention and safety-related aspects. Volunteer assistance is a key element in maximizing the efficiency of SAR operations, prevention and safety-related aspects.
volute /ˈvɔliːt/ (n) (marine eng) puž, spirala
vortex /ˈvɔrtekss/ (n) (marine eng) vrtlog vortex chamber vrtložna komora
voyage /ˈvoiɪdʒ/ (n) (shipping econ) COMPARE passage A journey by sea from one port or country to another or, in case of a round trip, to the same port. (https://www.msc.com/shipping-glossary) putovanje (broda), vijaj complete the voyage završiti putovanje, interrupt the voyage prekinuti putovanje: Type of voyage: international / short international / internal waters, etc., resume the voyage nastaviti putovanje (nakon nesreće, havarije), trans-oceanic voyage prekomorsko putovanje, prekooceansko putovanje: For trans-oceanic voyages, construct the track using a navigational computer, a great circle (gnomonic) chart, or the sailings., type of voyage vrsta putovanja: Type of voyage: internationsl / short international / internal waters / domestic
voyage charterparty (n) (mar law) A voyage charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise or time charterer) places all or part of the carrying capacity of a ship at the disposal of the lessee (the voyage charterer) for the transport of goods agreed upon, on one or more voyages, for a consideration called freight, based on the quantity of cargo carried and is payable as provided for in the charterparty http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) brodarski ugovor za putovanje, zakup broda za jednu plovidbu (EUdict), ugovor o najmu broda za putovanje, ugovor na putovanje: As the voyage charter covers only one voyage, it is known as a “spot contract”. For VLCCs, the voyage charter contract is the most common arrangement today.
voyage costs (n) (shipping econ) COMPARE operating costs cost that incur for a particular voyage. Fuel costs, canal dues, pilotage and port charges are the main costs related to a specific voyage.(https://brage.bibsys.no) troškovi putovanja broda
voyage data recorder (=VDR) (n) (navig) = VDR A protective capsule(recoverable in the event of a casualty) used to provide a record of key operational events throughout a 12 hour period. Events recorded include: radar, voice, DGPS, engine orders, weather information. In the event of an incident involving the ship, these data may be used to analyse events. (A. Ferguson) crna kutija, snimalica podataka o putovanju, uređaj za bilježenje podataka o pomorskom putovanju: Rudder angle and engine speed information was not recorded by ship’s
voyage data recorder. https://safety4sea.com

**voyage estimate** (n) *(shipping econ)* Calculation of the profitability of a prospective voyage of a ship using estimated figures. http://www.tkmglobal.net/chartering_V.HTM

**proračun putovanja broda**

**voyage expenses** (n) *(shipping econ, nav arch)* Expenses incurred for a ship’s traveling from a loading port to a discharging port, such as bunkers cost, port expenses, agent’s fees, canal dues, extra war risk insurance and commissions. **troškovi putovanja broda**

**voyage monitoring** (n) *(navig)* nadziranje provedbe putovanja

**voyage planning** (n) *(navig, shipping econ)* planiranje putovanja, planiranje plovidbe Guidance for **voyage planning** Upute za planiranje putovanja

**voyage policy** (n) *(mar ins)* polica na putovanje

**voyage recording** (n) *(navig)* snimanje putovanja

**voyage segment** (n) *(mar law)* the section of the voyage being undertaken at the time of the marine casualty or incident. (www.emsa2018.com) **dio brodskog putovanja:** A voyage segment can be: 1. Anchored or alongside, 2. Arrival or Departure, 3. transit (between the departure and mid-water or mid-water and arrival); 4. Mid-water (between transit phases). www.emsa2018.com

**VRM** /ˈviːr, ɛm/ *(n)* (=Variable Range Marker) **Variable Range Marker**

The accuracy of the VRM can be checked by placing the variable ring exactly over several of the fixed rings in turn, and noting any discrepancy in the readings indicated. **VRM unit** 1 mjerna jedinica promjenjive daljinske kružnice; 2 choose the VRM unit izabratijedjnicumpromjenjive daljinske kružnice udaljenosti, move the **VRM** pomjeranjepromjenjivedaljinskekružnice: Whether you use a traditional controls or a trackball, the method of use is the same. The range of a target is measured by moving the **VRM** strobe or cursor until it just touches but does not cut the closest edge of the target, set the **VRM** namjestitijedjnicumpromjenjivedaljinskekružnicu: The pilot ordered ‘dead slow ahead’ and set the variable range marker **(VRM)** on his allocated radar to a distance of two ship lengths. The pilot ordered ‘dead slow ahead’ and set the variable range marker **(VRM)** on his radar to
a distance of two ships.

**VSP** (=Voith-Schneider Propulsion) (n) (marine eng, nav arch) pogon

**Voith-Schneider**: VSP = Voith Schneider Propeller.

**VTIS** (n) (comm, navig) Služba za nadzor i informiranje u pomorskom prometu: The vessel did not warn VTIS or the surrounding vessels. (https://safety4sea.com/) The goal of the VTIS is to “improve vessel transit safety by providing vessels with advanced information of other reported marine traffic and any additional information which may affect traffic safety within the area covered by the VTIS” (Marine Exchange of Los Angeles-Long Beach, 1994).

**VTM** (=Vessel Traffic Management) (n) (navig, safety) služba za upravljanje pomorskim prometom: The Port Control operates a Vessel Traffic Management (VTM) system to provide a communication link between ships, pilots and the port.

**VTMIS** (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Monitoring Information System

**VTMS** (=Vessel Traffic Management System) (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Management System

A marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci

**VTS** /viː tɛs/ (=vessel traffic service) (n) (navig, safety) = Vessel Traffic Service

Systems facilitating safe and efficient vessel traffic movement to or from ports, or within restricted sea areas adjacent to the coasts of states, under which ship traffic is subject to the supply or exchange of information, or the giving of advice or instructions, by coastal stations. On November 27, 1997, the International Maritime Organization (IMO) adopted Resolution A.857(20), entitled Guidelines for Vessel Traffic Services. That Resolution defines a V.T.S. as a service implemented by a Competent Authority, designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. The service should have the capability to interact with the traffic and to respond to traffic situations developing in the V.T.S. area.

**kontrole i vođenja plovidbe, služba VTS, VTS, služba kontrole i vođenja plovidbe**: About 30 seconds before the collision Vessel Traffic Services (VTS) intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received. www.nautinst.org - MARS reports Southampton VTS provides an Information and Traffic Organisation Service for all Southampton VTS provided an Information and Traffic Organisation Service for all of dangerous maritime traffic situations and to provide for the safe and efficient movement of vessel traffic within the VTS area. www.gov.uk/maib Inform VTS or port authority, as appropriate. At 1501 an operator at vessel traffic service (VTS) observed that the ship’s speed had reduced to zero and enquired using Very High Frequency (VHF) radio if there was a problem. report
The vessel passed to Busan VTS limit with her course 356 degrees and her speed 11.5 knots, and reported to the VTS center and then was instructed by VTS to drop anchor at N-4 anchorage upon arrival. When a VTS authority organizes and manages traffic within its VTS area as part of its function, then it would normally also declare the provision of a Traffic Organisation Service (TOS). As a minimum, a vessel navigating within a VTS area should contact the operator, alerting them of their presence.

Both vessels complied with VTS orders and anchored in a designated area for investigations by port authorities.

In order to save energy, the Weather Adapted Duct (WAD) was installed in front of the propeller.

The seamen called off a strike after reaching a deal with employers on a wage increase.

Seafarers will be guaranteed minimum wage.

About 85% of container vessels are currently going straight to anchorage where they wait an average of 8 days to unload.
waiting time  (n) (shipping econ) vrijeme čekanja na vez (koje se ne računa u vrijeme stojnica): Waiting times for ultra-large container vessels of 18,000 teu and above are currently five-to-seven days https://gcaptain.com/

waiting time  (n) (logist, navig) čekanje na prolaz kanalom: Long waiting times are affecting shipments of liquefied natural gas and liquefied petroleum gas from the U.S. Gulf Coast to Asia. https://gcaptain.com Long waiting times are affecting shipments of liquefied natural gas and liquefied petroleum gas from the U.S. Gulf Coast to Asia https://gCaptain.com

wait time  (n) (shipping econ) vrijeme čekanja (na uplovljenje, iskrcaj broda itd.): The wait time to pass through the Panama Canal has shortened to four days, down from more than 10 days last month, the authority that runs the waterway said on Thursday. normal wait time

normalno vrijeme čekanja: The authority confirmed it had received several complaints from users. A normal wait time (waiting period) to pass through the Panama Canal is 24-36 hours

waive /weiv/ (v) (mar ins, mar law) to set aside or relinquish ⇒ to waive one’s right to something: - to refrain from enforcing (a claim) or applying (a law, penalty, etc) odustati od nečega (odštetnog zahtjeva, tražbine, tužbe) waive inspection 1 odustati od pregleda (robe); 2: The carrier will send a representative to perform the inspection or will waive inspection. If the carrier does not respond within 5 working days, the consignee may make the inspection himself, waive on the right of claim odustati od prava na prigovor

waiver /weiva/ (n) (mar ins, mar law) a formal exemption of a right to claim odustajanje od (odštetnog) zahtjeva

waiver  (n) (mar law) Document used to allow cargo carriage by different flag vessels other than original destination country vessels. prepuštanje prijevoza drugom brodu

waiver clause  (n) (mar law, mar ins) Clause in a marine insurance policy stating that no acts of the insurer or insured in recovering, saving or preserving the property insured, shall be considered a dismissal from or acceptance of abandonment. http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryw.asp

wake /weik/ (n) (navig) vessel’s track through the water; turbulent water left behind a vessel in motion brazda (broda), šija the vessel’s wake 1 brazda broda; 2: The vessel’s wake immediately caught the tug’s skeg Brazda broda odmah je zahvatila petu kormila na tegljaču

wale /weil/ (=gunwale)  (n) (sailing vessels, nav arch, sailing/boating/yachting) the side planking on a wood ship lying between the bottom and the top-side planking voj gaza, pojas gaza,
walk back /'wɔ:k,bæk/ (v) (seamanship) 1 prekrenuti smjer okretanja sidrenog vitla, filare l’ancora; 2 vratići / uvući sidro: Walk back the anchor clear of the hawse pipe Vratite/uvucite sidro tako da visi iz sidrenog oka (padne cijevi) walk back anchor povući sidri prema natrag

walkie-talkie /,wɔ:ki'tɔ:ki/ (=walky-talky) SEE talkie-walkie ručni radiotelefon, voki-toki, toki-voki

walk out (v) (seamanship) ANTONYM walk back payout anchor cable under power

izvući sidro (iz sidrenog oka, prije obaranja), pinelat, Italian: appennellare l’ancora: At this point, control of the anchor windlass was transferred to the bridge and the cable was walked out. All vessels should walk out the anchor when anchoring in deep water.

anchor izvući sidro (iz sidrenog oka)

walkway /'wɔ:k,weɪ/ (n) (nav arch) nogostup


wall /wɔ:l/ (n) (marine eng) stijenka, stijena cylindrical wall valjkasta stijena, dividing wall razvodna stijena, thin wall tanka stijenka

wall /wɔ:l/ (n) (nav arch) (nav arch) pregrada

walrus /'wɔ:larəs/ (n) morž

war clause (n) (mar law) Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which sets out the course of action open to the master of a ship in the event that the ship or her cargo or crew would be put at risk because of war should the voyage proceed. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju rata

ward room /'wɔ:d,ru:m/ (=wardroom) (n) (nav arch, navy) A compartment aboard ship near officers’ stateroom used as officers’ mess room. (http://www.quarterdeck.org/index.html) časnički salon

wardroom messroom (=officers’ messroom) (n) (nav arch) a dining room in which
officers eat their meals časnička blagovaonica, salon za brodske časniike

ware (n) roba

warehouse /ˈweərəs/ (n) (ports) ANTONYM transit shed A place in which goods or merchandise is stored. Warehouses operated by private firms house goods for longer periods; A building specially designed for reception, delivery, consolidation, distribution and storage of goods/cargo. (https://www.msc.com/shipping-glossary) skladište bonded warehouse carinsko skladište, consignment warehouse konsignacijsko skladište, dock warehouse obalno skladište, lučko skladište, public warehouse javno skladište

warehouse receipt (n) (logist, mar law) COMPARE dock receipt A document listing the goods or commodities deposited in a warehouse. (https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/filter:w/); A receipt of commodities deposited in a warehouse, identifying the commodities deposited. (https://www.msc.com/shipping-glossary); A document that communicates proof of ownership of cargo stored in the warehouse. (https://www.msc.com/shipping-glossary) potvrda o uskladištenju tereta: Endorsement (without endorsement if made out to bearer) and delivery of a negotiable warehouse receipt serves to transfer the property covered by the receipt and serves to transfer the property covered by the receipt. https://www.msc.com/shipping-glossary

warehouse to warehouse (n) (shipping econ) od skladišta do skladišta

warfinger (n) (shipping econ) an owner or manager of a wharf lučko poduzeće, lučki operator export warfinger luka ukrcaja

warm up (v) zagrijati

warm up the engine (n) (sailing/boating/yachting) zagrijati motor

warn (v) upozoriti

warning (n) fog warning upozorenje za maglu, storm warning upozorenje za oluju, upozorenje o oluji (comm, safety) upozorenje gale warning (meteorol) upozorenje za jak vjetar, give warning of 1 upozoriti na; 2 najaviti opasnost o, monitor Navarea warning pratiti upozorenja za pojedina plovidbena područja, warning sign znak upozorenja, warning light upozoravajuće svjetlo, issue a warning izdati upozorenje, objaviti upozorenje: The Bureau of Meteorology (BOM) has issued a marine wind warning for the Sydney, Hunter and Illawarra coasts until midnight tomorrow.

warp /wɔːp/ (n) (seamanship) = warping winch pritezno vitlo

warp /wɔːp/ (v) to move (a vessel) by hauling on a rope fixed to a stationary object ashore or (of a vessel) to be moved thus pomicati brod uz obalu (pomoću priteznog vitla)

warp (v) move one end of a vessel broadside by heaving on a line secured on the dock potezati brod prema obali (vitlom)

warp (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) Heavier lines (rope or wire) used for mooring, anchoring and towing. https://www.ypiyachts.com/ deblji konop, deblje uže

warp (v) (ship & line handling) pritezati (uže): Both mooring parties were warping the vessel astern
warp  (n) (sailing/boating/yachting) uzdužne niti jedarskog platna
warp  (n) (sailing/boating/yachting) povlačenje krme usidrenog broda u stranu
(s pomoću manjeg sidra)

warping /ˈwɔːpɪŋ/ (n) (seamanship, ship & line handling) zatezanje (užeta), natezanje
(užeta): While repositioning the ship along the jetty during a *warping* action using the spring-lines,
one of the forward spring-lines failed.
https://gcaptain.com/safe-harbor-learning-from-mooring-accidents/

warping capstan /ˈwɔːpɪŋ/ (n) (seamanship) pritezno vreteno
warping drum /ˈwɔːpɪŋ/ (n) 1 (seamanship) bubanj za namatanje i zatezanje
konopa (na sidrenom vitlu); 2 (nav arch, seamanship) pritezno vitlo
warping end /ˈwɔːpɪŋ/ (n) = winch drum glava vitla, bubanj vitla (za
pritezanje priveznog konopa)

warping head /ˈwɔːpɪŋ/ (n) (seamanship) No. 6 in the picture: A warping head refers to a device
which is a small spool-shaped auxiliary drum with flange at the end fitted outside the main part of a
warping winch. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) bubanj za uže (na

sidrenom vitlu), barbotin
https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/

warping line /ˈwɔːpɪŋ/ (n) (seamanship) pritezno uže, pritezni konop
warping winch /ˈwɔːpɪŋ/ (n) (seamanship) Warping winch is one kind of marine winch device with
warping head and installed on ship for multiple uses, including ship anchoring, mooring, hauling and
lifting operations. The winch can adopt electric power mode, hydraulic power mode, or diesel power
mode and so on. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) pritezno vitlo: When mooring
alongside we used the warping winch on the main deck aft to sed to warp in the stern
warp /ˈwɔːrp/ (n) (seamanship, sailing/boating/yachting) privezna užad, vezaljke

warrant officer (=WO) (n) 1 (navy, hum_resources, UK) a person in the army, the air force, or
the marines who is above the rank of sergeant and below the rank of lieutenant.
(https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/warrant-officer) časnički namjesnik,
podčasnik; 2 (US) In the United States Navy, a warrant officer is above the rank of petty officer
and below the rank of ensign. (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/warrant-officer);
officers above all non-commissioned officers, candidates, cadets, and midshipmen, but subordinate to
the lowest officer grade of O-1 (i.e. Second Lieutenant) (NATO: OF-1).
(https://en.wikipedia.org/wiki/Warrant_officer_(United_States) viši časnički namjesnik

warranty /ˈwɔːrənti/ (n) (mar law) 1 a čvrsta ugovorna obveza osiguranika u pomorskome osiguranju
da nešto učini ili propusti jamstvo, garancija
warranty (n) (mar law, logist) ovlaštenje, punomoć

**war risk insurance** (*n*) (*mar ins*) Insurance issued by marine underwriters against war-like operations specifically described in the policy. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

**osiguranje od ratnih rizika**

**war ship** (*n*) (*navy*) *ratni bod*

**warship departments - modern ships** (*n*) (*navy*) *službe ratnog broda* - suvremeni brodovi, organizacija suvremenih ratnih broda


**warship departments - traditional** (*n*) (*navy, US*) *službe ratnog broda* - tradicionalne: (In the traditional system and Second World War) There were three major operational departments i.e., *Operations, Gunnery and Engineering*. *operational (operations)* department operativna služba, *gunnery department* topnička služba, *artiljerijska služba*, *oružna služba*, *engineering department* služba stroja

**warship organisation** (*n*) (*navy*) organizacija posade ratno broda, postav posade ratnog broda
worthy Venus (n) (fishing) prnjavica

wash /wɔʃ/ (n) (navig) porast razine mora zbog pramčanog vala uslijed prevelike brzine broda u kanalu pramčani val (koji stvara brod pri kretanju), podizanje razine mora: damage caused by wash or draw off due to excessive speed. The river pilot and coxswain had agreed to wait for the inbound ferry to pass clear to allow sufficient room for this manoeuvre, and to reduce the danger of its wash creating movement between the vessels. www.gov.uk/maib

wash (n)

wash bulkhead (n) (nav arch) propusna pregrada s otvorima koja dijeli unutarnji prostor tanka; A partial bulkhead fitted along the centreline in a tank, usually found in deep tanks and peak tanks to withstand the flow of liquid caused by the ship’s motion; A bulkhead normally running forward and aft, designed to reduce free surface effect. The bulkhead has holes in it to allow the flow of liquid from one side to the other in a restricted fashion pljuskaća
w·ʃə (n) (marine eng) COMPARE bolt, podloška, šajbica spring washer

elastična podloška

wash-plate (n) (nav arch) parcijalna pregrada, djelomična pregrada
wastage /ˈweɪstidʒ/ (n) (cargo handling) loss by use, decay, evaporation or leakage gubitak tereta (uslijed trošenja, hlapljenja ili curenja)

waste /weɪst/ (n) (safety, environ) otpad, škart waste water otpadne vode, ship's waste brodski otpad, generate waste stvarati otpad: passenger ships generate some 1,000 tonnes of waste per day, solid waste kruti otpad, toxic waste toksični otpad, waste disposal predaja i prihvat otpada (u luci), oily waste zauljeni otpad:

He was charged for illegally discharging oily waste and dumping garbage while at sea near ..,
discharge oily waste ispuštati otpad u more: A shipping company was fined with $2,3m by a federal district court for violating the Act to Prevent Pollution from Ships and obstructing a Coast Guard investigation. Namely, the company discharged oily waste at sea. SAFETY4SEA <news@safety4sea.com>

waste2 (n) (environ) smeće
waste disposal vessel (n) (nav arch) brod za otpatke, brod za prijevoz otpada

waste gas /weɪst/ (n) (marine eng) otpadni plin
waste holding tank (n) (sailing/boating/yachting) tank za fekalne vode
waste pump-out line (n) (sailing/boating/yachting) cijev za ispumpavanje fekalnih voda: If the waste does not pump within 30 seconds, remove the vacuum hose, close the valve, and backflush the pump-out line with fresh water. Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

wastewater (n) (environ) otpadne vode: Wastewater used onboard must not be emptied in the port.

watch /wɔtʃ/ 1 (navig) straža, gvardija change over the watch zamijeniti / smijeniti stražu, keep the watch držati stražu, biti u gvardiji, maintain a safe
and continuous watch držati sigurnu i neprekidnu stražu, stand the watch
držati stražu: The second officer stood 4-hour watches with one of the deck ratings, post a watch
postaviti stražu: Protect your owners’ interests by posting a gangway watch, take over the
watch preuzeti stražu: The third officer took over as officer of the watch (OOW). The second
mate took over the watch shortly after midnight, relieve the watch smijeniti stražu, keep a
watch on imati na oku, motriti, paziti, on watch u straži: all crew members on watch
or on call should be fit for duty, hand over the watch predati stražu predati gvardiju; 2
vrijeme straže, vrijeme trajanja gvardije

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fwd Port</th>
<th>Midnight to 0400</th>
<th>Morning 4am to 8am</th>
<th>Forenoon 8am to 12.30pm</th>
<th>Afternoon 12.30pm to 4 pm</th>
<th>First Dog 4pm to 6pm</th>
<th>Last Dog 6pm to 8pm</th>
<th>First 8pm to Midnight</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Day 1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Day 10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://jst.org.uk/our-tall-ships/life-on-board/

watch /wɔtʃ/ (n, v) čuvati, paziti na watch the cargo čuvati teret
watch (n) (hum_resources) pozornost, pažnja, vođenje računa o: A close watch
should be maintained on weather conditions in order that cargo operations can be shut down in good time
watch (v) (navig) paziti pozorno, pomno motriti
watch duties (n) (seamanship) dužnosti držanja straža, dužnosti držanja gvardije

watch handover (n) (navig) preuzimanje straže, smjena straža: In preparation for
the watch handover, the second officer checked the settings on the port ‘X-band’ radar display. During the
watch handover, the master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the Sunk traffic
separation scheme (TSS) instead of via the North Hinder Junction. https://www.gov.uk/maib-reports

watchkeeper /ˈwɔtʃkiːpər/ osoba u straži, osoba koja drži stražu: At 0400 on 13
June 2013, the chief officer took over the duties of the bridge watchkeeper U 0400 dana 13. lipnja 2013.
prvi časnik palube preuzeo je stražu.

watchkeeping /ˈwɔtʃkɪŋ/ (navig) straža, obavljanje straža: Whilst watchkeeping at
sea, the officer of the navigational watch shall be assisted by at least one posted lookout solo

watchkeeping straža s jednim časnikom: At no time, especially during periods of
darkness, shall solo watchkeeping be undertaken

watchkeeping officer /ˈwɔtʃkɪŋˌoʊfɪsər/ = officer-of-the-watch časnik straže
watchkeeping personnel /ˈwɔtʃkɪŋˌpɜrˈsənl/ (navig, safety) osoblje straža
watchkeeping receiver /ˈwɔtʃkɪŋˌriːˈʃɪŋ/ alarmni prijamnik
watchkeeping regime /ˈwɔtʃkɪŋˌriːˈʒiːm/ (navig) način obavljanja straža a six hour on /
six hour off watchkeeping regime

watch-keeping system /ˈwɔtʃkɪŋˌsɪstəm/ (navig) sustav držanja straža traditional
watch-keeping system klasični sustav držanja straža

watchman /ˈwɔtʃmən/ (n) (safety) stražar: Employment of shore watchmen is advisable

gangway watchman stražar kod brodskog siza, stražar kod brodske
Watchman feature transmits for one minute at the elapse of the chosen time interval to help you keep regular watch of the radar picture for safety or other purposes.

**Watch officer** (n) (mar law) časnik straže, Italian: *ufficiale di quarto*

**Watch receiver** (n) (navig, safety) dežurni prijamnik, trajno uključeni prijamnik

**Watchstander** /ˈwɔtʃtændə/ (n) (navig) časnik ili član posade u straži

**Watchstanding** /ˈwɔtʃstændɪŋ/ (n) (seamanship) držanje straže, držanje gvardije

**Watch system** (n) (mar law) sustav držanja straže tradicionalan sustav držanja straže

**Water** (n) (oceanogr) more ship water krcati more u nevremenu (u brod, kaljužće, skladište, na palubu), depth of the water at the berth dubina mora uz vez

**Water** (n) (marine eng) voda cooling water rashladna voda, fresh water slatka voda, raw water sekundarna rashladna voda, recirculated cooling water rashladna voda koja kruži u zatvorenom krugu, salt water morska voda, slana voda, sea water morska voda, more, water cooled hlađen vodom, water cooling hlađenje vodom, water make-up dodavanje vode, water space vodeni prostor, rashladni prostor, water treatment obrada vode, obradba vode, pripremanje vode, feed water napojna voda

**Water** (n) (sailing/boating/yachting) voda, more: The amount of the hull in the water - its waterline shape - can be altered by the crew moving forwards or aft and this shape will have an effect on the way the boat handles. A dinghy sails fastest when it is upright in the water ... Only fit a fixed rudder when you have moved the boat into water deep enough retake the rudder blade without it hitting the bottom.

**Water area** (n) (mar law, ports) akvatorij

**Water ballast** (n) (nav arch) voden bi-balast No4 DB TK S&B water ballast desni i lijevi tank dvodna br. 4

**Waterborne** /ˈwɔtə bɔrn/ (adj) 1 pomorski, na vodi / moru, po vodi / moru

**Waterborne craft** plovilo, waterborne paint brodsko boja, waterborne sector vodni gospodarski sektor, waterborne transport vodni transport: the waterborne sector in Europe issued an ambitious “Strategic Research Agenda”, aiming at realizing a zero-emission waterborne transport for newbuilt ships and inland barges by 2030 and a zero-emission waterborne transport for any ship type on any ship voyage by 2050. http://trends.nauticexpo.com; 2 koji se prevozi morem; 3 koji pluta, koji plov

**Waterborne craft** (n) (nav arch) = watercraft plovidbeni objekt, plovilo

**Water bucket** (n) (seamanship) sud za vodu, kanta za vodu, sić

**Water bus** (n) (nav arch) hidrobus

**Water circulating pump** (n) (marine eng) vodoprotočna sisaljka, vodocirkulaciona pumpa

**Water-cooled** /ˈwɔtə kuːld/ (adj) (marine eng) hlađen vodom, na vodeno hlađenje
water cooling /ˈwɔːtkuːlin/ (n) (marine eng) hlađenje vodom water cooling passage
prolaz / kanal vode za hlađenje
water cooling jacket (=cooling jacket) (n) (marine eng) plašt rashladne vode
cylinder cover water cooling jacket plašt rashladne vode poklopa cilindra:
The water leakage from unit number 6 was identified from a crack on the cylinder cover cooling jacket. https://safety4sea.com/

water cooling suction /ˈwɔːtkuːlin/ (n) (marine eng) sisanje vode za hlađenje:
During the final approach to the anchorage the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction.

water cooling system /ˈwɔːtkuːlin/ (n) (marine eng) sustav rashladne vode, sustav voda za hlađenje: The whole auxiliary sea water cooling system was blocked, comprising the pump strainers, the main air compressor cooler, the deck steam condenser, the lubricating oil and air coolers of the two diesel generators and the turbo alternator.

watercraft /ˈwɔːtkræft (UK); ˈwɔːtkræft (US)/ (n) (nav arch) a boat or ship; water-borne vehicles including ships, boats, pleasureboats, hovercraft and submarines
plovilo, plovibeni objekt; 2 (seamanship) also used collectively (=boats/ships) plovila, brodovi, brodice; barke personal watercraft osobno plovilo, plovila za osobnu uporabu:
Please observe that all operators of personal watercraft and the like must be able to present a valid personal watercraft license. Violations of the new provisions are punishable by fine. Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>

water drain (n) (nav arch) odvod vode, škarik
water drum (n) (marine eng) vodeni bubanj

waterfront /ˈwɔːtfreント/ (n) the area of a town or city alongside a body of water, such as a harbour or dockyard, Waterfront may refer to the dockland district of a community. primorje, područje uz more, obalno područje, lučko područje, gradski priobalni pojas, priobalje: Australian waterfront productivity has deteriorated in the second half of 1999 lučki promet Australije opao je u drugoj polovici 1999. godine Just back from a whirlwind two-day tour of the Cleveland waterfront, there is much to report from this bustling and growing Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> Belfast waterfront obalno / lučko područje Belfasta, Canadian waterfront Kanadsko primorje, Kanadsko priobalje
water gauge (n) (marine eng) mjerač razine vode
Waterguard Officer (n) (shipping econ) carinski službenik zadužen za izdavanje dozvole za obavljanje lučkih operacija
water hammer effect (n) (marine eng) efekt vodenog udara: The cause of the valve block failure was either a high-pressure stream of water or water hammer effect, acting on the corroded mild steel securing bolts of the valve block. ttps://safety4sea
water heating (n) (marine eng) zagrijavanje vode
water ingress (n) (safety, nav arch) prodor vode / mora, ulaz mora: The forward void spaces were also reported to have water ingress.
water level (n) (inland waterways, navig) vodostaj rijeke, razina vode high water level visoki vodostaj, low water level niski vodostaj
water line (n) (nav arch) presjek teoretske forme vodoravnom linijom na zadanoj visini iznad osnovice (https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarijteme.htm#osnovni); A term used to describe a line drawn parallel to the molded base line and at a certain height above it; the line where the hull of a ship meets the surface of the water.(Wikip) vodna linija, vodena linija: Inspections have revealed significant damage to the ship’s hull below the water line as a result of its grounding loaded water line vodna linija nakrcanog broda, vodna linija potpuno opterećenog broda
**Ship size (side view)**

![Ship size (side view)](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ship_size_(side_view).PNG)

**water line plan** *(nav arch)* nacrt vodnih linija i vertikala, horizontalni plan

**waterline plan** *(nav arch)* = half-breadth plan nacrt vodnih linija broda

**waterlogged** *(seamanship, sailing/boating/yachting)* pun vode, napunjen vodom

**watermaker** *(sailing/boating/yachting)* generator vode: A watermaker that is used almost daily essentially requires no maintenance, other than occasional replacement of the pre-filter cartridge https://www.practical-sailor.com

**water plane** *(nav arch)* ravnina vodne linije, ploha vodene linije, ravan vodene linije

**water plug** *(nav arch)* priključak za vodu

**waterproof** */ˈwɔːtərprəfl/* *(adj)* vodonepropustan, vodotijesan, nepromočiv

**waterproof** *(adj)* vodonepropustan, vodotijesan, nepromočiv

**waterproof** *(adj)* vodonepropustan, vodotijesan, nepromočiv, nepromočiva cerada

**waterproofs** */ˈwɔːtərprəflz/ *(n)* *(sailing/boating/yachting)* nepropusna odijela

**water pump impeller** *(marine eng)* rotor pumpe za vodu, impeler pumpe za vodu

**waters** */ˈwɔːtərz/ *(navig)* more, vode in Croatian waters u hrvatskim vodama

**watersensitive cargo** *(cargo, cargo handling)* teret osjetljiv na vodu: When carrying watersensitive cargo such as grain, soyabeans, paper, etc. it is recommended that weathertightness is tested before each loaded voyage. https://safety4sea.com/

**water separator** *(marine eng)* separator vode

**waterspout** */ˈwɔːtəspɔut/ *(meteorol)* a rapidly rotating column of air extending from a cumulonimbus cloud with a circulation that reaches the surface of the water a morska pijavica
oblaka

water spray system (n) (cargo handling) vodena zavjesa: Is the water spray system ready for use? Je li vodena zavjesa spremana za upotrebu?

water supply (n) (nav arch, marine eng) dovod vode, opskrba vodom

water tank (n) (sailing/boating/yachting) tank vode, tank za vodu: Plastic water holding tanks and water tanks have the advantage of not corroding, but they are hardly failure proof. They can crack and fail under extreme vacuum pressure if the vent is clogged. https://www.practical-sailor.com/blog/Repairing-Plastic-Water-or-Holding-Tanks-12520-1.html

watertight /ˈwɔːtərˌtaɪt/ (adj) Hatch covers and seals must be in good water-tight condition.

watertight bulkhead /ˈwɔːtərtʃə/ (n) (nav arch) vodonepropusna pregrada

watertight door (n) (nav arch) vodonepropusna vrata: There may be watertight doors in the bulkheads on the 'tween decks levels. All watertight doors should be closed. Close all watertight doors.

watertight door frame okvir nepropusnih vrata

watertight emergency container (n) (safety, sailing/boating/yachting)

vodonepropusni spremnik za slučaj opasnosti: One emergency watertight container equipped with solid handles and a lanyard with a minimum breaking load of 1000 kg shall: (i) be unsinkable; (ii) have a minimum of 0.1 m² of fluorescent orange colour on the outside; (iii) have the name of the boat permanently marked on the outside; (iv) be permanently attached close to the main
companionway hatch(es) (no further than 1500 mm from the centre of the opening); https://www.imoca.org/mediacenter/uploads/imoca-class-rule-2021-v-2-31.pdf?version=1c78937a

**watertight lug** /ˈwɔ.ˌtɛ.tait/ (n) (nav arch) nepropusna pločica

**watertightness** /ˈwɔ.tə.tərtinis/ (n) (safety) vodonepropusnost: The most effective method of testing watertightness is to use an ultrasonic device, which can pinpoint the area which is leaking, and if the compression of the gasket is sufficient. https://safety4sea.com/ watertightness test ispit

**vodonepropusnosti**: Carry out a weathertightness test at least annually and always after repairing or replacing components in the cargo hatch system. https://safety4sea.com/

**water track** (n) (navig) kurs brazde

**water tube** /ˈwɔ.ˌtɛ.tju:b/ (n) (marine eng) vodena cijev, cijev (kotla) za protok vode

**watertube boiler** /ˈwɔ.ˌtɛ.tju:b/ (n) (marine eng) vodocijevni kotao diagram of watertube boiler shema vodocijevnog kotla, highr-pressure marine watertube boiler visokotlačni brodski vodocijevni kotao

![Diagram of Watertube Boiler](https://en.wikipedia.org/wiki/Water-tube_boiler)

**watertube wall** /ˈwɔ.ˌtɛ.tju:b/ (n) (marine eng) vodocijevni ekran (kod kotla) rear watertube wall stražnji vodocijevni ekran, side watertube wall bočni vodocijevni ekran

**waterway** /ˈwɔ.ˌweɪ/ (navig) a navigable body of water plovni put, plovni kanal, plovibdeni kanal: The Columbia River waterway remains open to all traffic, but the Captain of the Port may need to limit deep-draft commercial traffic upriver ... The Strait of Hormuz is one of the world’s most important waterways for oil supplies. confined waterway uski plovibdeni kanal, suženi plovibdeni kanal: When manoeuvring a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment.

**waterway** /ˈwɔ.ˌweɪ/ (sailing vessels) proveza

**waterway** (inland waterways) vodni put

**wave** (n) (oceanogr) The condition of the water surface caused by local wind and characterized by irregularity, short distance between crests, whitecaps, and breaking motion. (IAMSAR/Camsar2014)

**val**: The ship has faced very rough conditions with waves of around 18-20 feet when the incident occurred https://www.shippingandfreightresource.com/ Thre crewmembers were injured after their ship was hit by a large wave https://gcaptain.com wave height visina vala: About 11 hours later, a maximum wave height of 15.6 metres was recorded. ... the World Meteorological Organization has established a new world record significant wave height of a massive 19 meters measured by a buoy in the North Atlantic.

**wave** (marine eng) nalet, prodor wave of exhaust gas fumes (marine eng) oblak
Electro-magnetic waves of such a relatively small wavelength tend to travel or propagate in an almost straight line between Tx and Rx and only extend beyond the visible horizon (line of sight).

Wavelength of 160 MHz wave frequency is \( \frac{300 \times 10^6}{160 \times 10^6} = 1.875 \text{ m} \)

A waybill is a non-negotiable receipt issued after receipt of the goods by the carrier. It is clearly marked non-negotiable. It is usually employed in the container trade for normal shipments with consent of the shipper who does not insist on being issued a negotiable bill of lading. It is not a document of title, so that delivery of the goods shipped is made, not by presentation of a document, but by the consignee nominated on the waybill identifying himself. Only one original waybill is usually issued to the shipper. Although it is not a document of title, it is a contract of carriage.

Sea Waybill is also referred to as a sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.
kursa (na putovanju; obično se unosi u GPS ili na kartu za plotiranje),
točka okreta: A typical GPS receiver can locate a waypoint with an accuracy of three meters or better when used with land-based assisting technologies such as the Wide Area Augmentation System (WAAS). https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint#With_GPS The 2/O adjusted the ship’s heading to 136° towards waypoint 'XY' distance to WP005 udaljenost do međutočke 005, approach the waypoint približavati se međutočki: A few minutes later, the vessel was approaching a planned waypoint requiring an alteration of 24° to starboard to 314°, waypoint marker oznaka međutočke na radaru: The waypoint marker shows the location of the destination waypoint set on a navigation plotter., reach the waypoint doći do međutočke, doploviti do međutočke: At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070°T and was proceeding along the designated east-bound deep water route., arrive at a waypoint stići do međutočke, doći na međutočku: At 2345, the vessel arrived at a navigational waypoint indicating a planned course alteration., reach the waypoint stići do međutočke, stići do točke mijenjanja kursa: if you wait until you reach your current active waypoint, you will know where you are. Alternatively, you can use another waypoint stored in the GPS or a charted object near your course line a međutočka

![North Sea Waypoint Directory](https://www.abebooks.co.uk/first-edition/North-Sea-Waypoint-Directory-Thames-Estuary/17145318322/bd)

**waypoint** *(n) (navig)* točka javljanja pozicije, točka izvještavanja pozicije broda

**waypoint** *(n) (navig)* točka promjene kursa / rute
Waypoint (n) (navig) točka snimanja / javljanja / dobivanja pozicije broda (u hiperboličkoj navigaciji)

Waypoint (n) (navig) izvještajna točka, referentna točka

Ways (=way) (n) (nav arch) = slipway launching track in a shipbuilding yard navoz

Weapons Department (n) (navy) The Electronics Technicians (ETs) and Interior Communications Electricians (ICs) operate and maintain the ship's electronic support systems. Primary responsibilities include the operational readiness, calibration and casualty control of the Exterior Communications System, Interior Communication System, Navigation System, Surface Search Radar System, and electronic equipment not specifically assigned to another division. oružna služba (ratnog broda), služba naoružanja (ratnog broda): Weapons Department personnel work in the realm of ordnance and firepower. https://www.public.navy.mil/surfor/ddg77/Pages/departments.aspx

CM Division The division consists of Fire Control Technicians responsible for the ship's strike warfare mission. They operate the Tactical Tomahawk Weapon System Advanced Tomahawk Weapons Control System to launch Tomahawk Land Attack Missiles (TLAM) against deep strike targets. CM Division's GMs operate and maintain the ship's MK 41 Vertical Launch System. raketi odjel, CA division CA Division - is manned by Sonar Technicians Surface (STG) who are responsible for all sonar systems. (https://www.public.navy.mil) odjel sonara: The SONAR Technicians (STGs) operate and maintain the AN/SQQ-89 Integrated ASW Suite. The AN/SQR-19 Tactical Towed Array SONAR provides long-range passive detection of enemy submarines, while the AN/SQS-53C Hull-Mounted SONAR is used actively and passively to detect and localize submarine contacts. ; CG Division The Gunners Mates (GMs) in Ordnance Division are responsible for the safekeeping and transportation of almost all ammunition on board the ship, and most of the weaponry used to fire the ammunition. The MK 45 5"/54 Caliber Gun Mount, in conjunction with the MK 34 Gun Weapon System, is used against surface ships and close hostile aircraft, and to support forces ashore with Naval Gunfire Support. ; CG Division - is manned
by Gunner’s Mates (GM) who are responsible for the maintenance and operation of the 76mm Gun battery, the six torpedo tubes, guns, dual .50 caliber gun mounts and all crew served weapons.

weather conditions

wear /weə/ (n) trošenje, habanje wear and tear (marine eng, shipping econ) trošenje i habanje, ordinary wear and tear included uključeno redovito trošenje i habanje

wear /weə/ (v) trošiti se, habati se

wear (v) (hum_resources, safety) nositi, oblačiti wear the goggles nositi zaštitne naočale

wear and tear (n) (safety) damage to cargo, machinery, ship’s equipment etc. due to normal use; The loss or deterioration of an item resulting from ordinary use.

wear-in (m) 1 a (marine eng) trošenje; 2 habanje

wear out (v) potrošiti se, ishabati se

wear-out (v) 1 a (marine eng) trošiti, istrošiti; 2 ishabati, ishabati

wear-out (n) 1 a (marine eng) trošenje; 2 habanje maximum wear-out najveće trošenje, najveće habanje, resist wear-out oduprijeti se trošenju, pružiti otpor habanju, suffer wear-out biti izvrgnut trošenju, biti oštećen habanjem

wear-resistant (adj) otporan na trošenje, otporan na habanje

weather /ˈweðə/ (n) (meteorol) vrijeme (atmosfersko): Most common weather threats that can harm the vessel, are hurricanes, squalls, typhoons or tropical cyclones. (https://safety4sea.com/)

bad weather loše vrijeme, nevrijeme, boisterous weather jako nevrijeme, fair weather lijepo vrijeme, heavy weather nevrijeme, to encounter / enter bad weather naići na nevrijeme, ući u nevrijeme, adverse weather loše vremenske prilike, nepovoljne vremenske prilike, in severest weather condition u najoštrijim vremenskim uvjetima, rough weather nevrijeme, loše vrijeme, stand the weather držati se / oduprijeti se nevremenu, through stress of weather zbog djelovanja / utjecaja nevremena, thick weather gusta magla, unstable weather nestabilno vrijeme, severe weather nevrijeme, inclement weather oštro nevrijeme: As a result of the inclement weather, the bulk carrier went adrift Monday off Peloponnesse peninsula. https://www.safety4sea.com,

inclement loše vrijeme, nepovoljno vrijeme: The 3000-tonne vessel ran aground due to inclement weather on October 13, with 15 crew members on board. https://www.marineinsight.com/

weather (v) (navig) prebroditi, izdržati nevrijeme

weather (ship & line handling, navig) vjetar: The drifting vessel then came broadside to the weather and suffered a sudden severe heeling over to starboard. (https://safety4sea.com/)

weather (v) (navig) proći u privjetrini drugog broda

weatherboard /ˈweðə boʊd/ (n) (navig) privjetrina, strana privjetrine

weather conditions (n) (meteorol) vremenske prilike, vremenski uvjeti deteriorating weather conditions vremenske prilike u pogoršanju: In case of
deteriorating weather conditions, it may be necessary to employ tug services for such cold laid-up ships
https://gCaptain.com

weather deck (n) (nav arch) the uppermost continuous exposed deck - usually either the main
deck or, in larger vessels, the upper deck; A deck that is not roofed and thus is open to the
ever-changing weather conditions of the sea is referred to as the weather deck. It is the upper most deck
on the ship which is exposed to environment.
(https://www.marineinsight.com/marine-navigation/10-types-of-decks-every-seafarer-should-know/)

izložena paluba

weatherfax (n) (meteorol) vremenski faks

weather forecast vremenska prognoza, Italian: bollettino
meteorologico: WEATHER FORECAST FOR THE ADRIATIC FOR THE FIRST 12 HOURS
VREMENSKA PROGNOZA ZA JADRAN ZA PRVIH 12 SATI The ship’s master should always be
aware of the weather forecast and be ready to appropriately handle the vessel under circumstances of bad
weather in case that violent wind, torrential rain or surging waves appear. (https://safety4sea.com/)

weather helm (n) (sailing/boating/yachting) list kormila više u privjetrenoj strani; tendency of
boat to head into the wind when the helm is released skretanje kormilom u vjetar,
privjetreno kormilo, bježanje u vjetar (kad se ispusti rudo/kolo
kormila), skretatnje u vjetar, Italian: barra sopravento

weatherly (n) (sailing/boating/yachting, navig) A ship that is easily sailed and manoeuvred; makes
little leeway when sailing to windward. (https://www.msc.com/shipping-glossary) brod lak za
manevriranje /plovidbu na jedra

weather map (n) (meteorol) zemljopisna karta određenoga područja s ukratkom mrežom
meteoroloških stanica na kojoj su dogovorenim znacima prikazane vremenske prilike tijekom

The warm air, drawn in red arrows, moves in a counterclockwise direction
around the low, northeastern up and over the top of the high air liking in the
Benelux-Germany.

sinoptičkoga motrenja vremenska karta

weather outlook further weather outlook daljnji izgledi vremena (za
sljedećih 12 sati) izgledi vremena (za 12 sati)

weather permitting (=WP) (prep phr) (mar law) Term used in a voyage charter to signify that
laytime does not count when weather conditions do not allow loading or discharging operations to be
carried out. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM; The time during which no work can be
carried out due to the weather, will not be deducted from the agreed loading and unloading time.
https://www.logisticsglossary.com/term/weather-permitting/
ako vrijeme dopušta

weather permitting working days (n) (shipping econ, mar law) pogodni radni
dani
weather report  vremensko izvješće, izvještaj o vremenu
weather route  (n) (meteorol) klimatološka navigacijska ruta
weather running days  (n) (mar law, shipping econ) tekući dani ako vrijeme dopušta
weather shore  (n) (sailing/boating/yachting) ANTONYM lee shore  the shore if wind blows strongly offshore https://www.ypiyachts.com/ obala s koje puše vjetar
weather side  (n) = windward side 1  (navig, meteorol) windward side privjetrina; 2  the side of a ship exposed to the wind strana broda izložena vjetru, strana privjetrine
weather system  (n) (meteorol) vremenski sustav
weather warning  (n) (meteorol) vremensko upozorenje, upozorenje o nevremenu: The area of NW Bahamas is currently under a severe weather warning with wind gusts in the 35-50kt range.
weather wizard  (n) (meteorol, navig) izvješće o vremenskim prilikama
weather working days  (=WWD)  (n) (mar law) Days on which work is normally carried out at a pod arid which counts as laytime unless loading or discharging would have ceased because of bad weather. http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM tekući dani ako vrijeme dopušta, radni dani ako vrijeme dopušta
web  /web/ (nav arch) the vertical portion of a beam; the athwartship portion of a frame; the portion of a girder between the flanges   struk nosača, okvir, okvirni nosač side web  okvir boka, bottom web  okvir dna, deck web  okvir palube, longitudinal bulkhead web  okvir uzdužne pregrade, web frame  okvirno rebro, transverse web
web 2  (n) (marine eng) membrana, opna
web 3  (n) (nav arch) poprečno rebro
web frame  /web/ (n) (nav arch) a built-up frame to provide extra strength consisting of a web plate with flanges on its edges, placed several frame spaces apart, with the smaller, regular frames in between.(SeaSources.net)  okvirno rebro, ojačano rebro

wedge  /wedʒ/  (marine eng, seamanship) wood or metal pieces shaped in the form of a sharp V, used for driving up or for separating work  klin, kunj
weed  /wiːd/  (oceanogr) morska trava, morske alge
weigh /ˈweɪə/ (v) (shipping econ) podići sidro tako da brod može zaploviti; heave up an anchor in preparation for sailing; raising the anchor of the vessel from the sea floor and pulling it up to the side of the vessel after the engines have been brought up to operating power.; lift anchor off the bottom

podići sidro, dizati sidro, dignuti sidro: While the anchor was being weighed the cable rendered against the windlass dok smo podizali sidro konop na vitlu je popustio the decision was taken to weigh anchor bilo je odlučeno da se podigne sidro After weighing anchor offshore at the entrance to the Houston Ship Channel and boarding a pilot, the ship proceeded inbound up the channel to City Dock 24 to discharge its cargo of steel rolls. weigh anchor! Podigni sidro!: ... the ship weighed anchor and proceeded to the pilot boarding station where the pilot boarded the vessel and went to the bridge.

weighed /ˈweɪd/ (adj) podignuto (sidro) anchor weighed sidro podignuto (s dna)

weighing anchor /ˈweɪn/ (n) (sailing/boating/yachting, seamanship) to pull up an anchor; To heave up (an anchor) - a preparatory task before setting sail. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

dizanje sidra: Weighing anchor manually can keep you keep fit, but I’ve also seen people suffer back injuries, mangled hands and get covered in evil-smelling mud.

Weighing Clothing and Equipment (n) (sailing/boating/yachting) vaganje odjeće i opreme (za regatu)

weight /ˈweɪt/ (n) težina, uteg gross weight bruto težina, light weight mala težina, take the weight on the line preuzimati težinu napinjanje konopa, napinjati konop: The master instructed the C/O to start taking the weight on the head line.

weight (n) 1 (fishing) olovo (na dnu povraza), uteg (na dnu povraza); 2 (fishing) peškafondo

weight (=:t) (n) (stabil) = weight; w težina (t): An off-center weight situation can be caused by: Unequal adjustment of weight during loading procedure; Shift of weight; Unsymmetrically cargo addition/removal (https://safety4sea.com/)

weight (n) (seamanship) opterećenje (užeta, konopa): The lines were bearing too much weight, which the master instructed to be cast off. Konopi su bili suviše opterećeni pa je zapovjednik naredio da se otpuste. put the weight on the line opteretiti uže (konop)

weight, quantity, number of package unknown (n) (mar law) težina, količina tereta i broj koleta nepoznati (primjedba u teretnici)

weight cargo (n) (sailing vessels, logist) A charge for the carriage of goods based on their weight.
weight force \((=W_f)\) \((n)\) (stabil) the force acting vertically downwards \(\text{sila teže}\)

weight or measurement in owner’s option \((n)\) (shipping econ, mar law) The basis for assessing freight charges used in breakbulk shipments. (https://www.msc.com/shipping-glossary)

tezina ili obujam po izboru brodara

weight ton \((=W/T)\) \((n)\) (shipping econ) A ton of 1000 kilos \(\text{težinska tona}\): Weight tons can be expressed in short tons of 2000 pounds, long tons of 2240 pounds or metric tons of 1000 kilos (2204.62 pounds)

weight unknown \((n)\) (mar law) \(\text{težina tereta nepoznata (primjedba u teretnici)}\)

weight; \(w\) \((n)\) (stabil) teret shift the weight \(\text{pomjerena težina}\): Whenever a weight already on board is shifted, \(G\) will move parallel to and in the same direction as the shift of the centre of gravity of the weight

weld \(/\text{weld}/\) \((n)\) (marine eng) var, zavareni dio

weld /\text{weld}/ (v) zavariti, zavarivati

weldable /\text{weldable}/ (adj) zavariv, koji se može zavariti

welded /\text{welded}/ (adj) (marine eng) zavaren \(\text{welded plating (nav arch) zavareni lim, zavarena oplata}\)

Welder/Fitter \((n)\) (hum_resources) zavarivač / monter: This rank onboard renders his services to both the deck as well as the engine department. https://safety4sea.com/

welding /\text{welding}/ (n) (marine eng) the process by which metals are joined by heating and melting the metals and simultaneously adding filler material (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)

zavarivanje: Different types of welding are electric arc, laser, electronic beam etc but the most famous out of these is electric arc welding.
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ \(\text{arc}\)

welding lučno zavarivanje, welding seam zavareni šav, šav vara, welding butt zavareni stik, zavareni sučelni spoj

well /\text{well}/ (n) (nav arch) The space in the bottom of the ship to which bilge water drains so that it may be pumped overboard. Also the space between partial superstructures (Ship Terms Glossary.html); Places in the ship’s hold for the pumps. (https://www.msc.com/shipping-glossary) \(\text{zdenac deck well}\)

palubni zdenac, deep well pump sisaljka dubokog zdenca: The chief officer then circulated the cargo, using the \(\text{deep well pump}\), to ensure a good representative sample was obtained.

well /\text{well}/ (n) (nav arch) \(\text{sliv tekućeg goriva}\)

westbound /\text{westbound}/ (adj, adv) koji se kreće prema zapadu: \(\text{a laden product tanker was westbound}\)

westerlies \((n)\) (meteorol) \(\text{zapadni vjetrovi}\)

westerly wind \((\text{meteorol})\) \(\text{zapadni vjetar, zapadnjak}\): Although there was a flood tide and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.

wet /\text{wet}/ (adj) mokar \(\text{wet paint svježa boja}\)

wet /\text{wet}/ (v) pomočiti, smočiti

wet-bulb thermometer \((n)\) (marine eng) \(\text{uronjivi termometar}\)
**wet damage** *(cargo, mar ins)*  
šteta nastala vlagom ili vodom (o teretu),  
*mokra šteta*: Wet damage due water ingress (rain, seawater etc) into the container;  
https://shippingandfreightresource.com/  
Wet damage due to condensation inside the container when an incorrect type of container is used like using a normal container instead of a ventilated container.  
https://shippingandfreightresource.com/  

**wetdock refit** *(seamanship)*  
održavanje u moru  

**wether forecast** *(meteorol)*  
vremenska prognoza  
*najnovija vremenska prognoza*  
the latest wether forecast  

**wet market** *(=wet)* *(shipping econ, mar law)*  
generic term for the tanker market  
*tankersko tržište*  

**wet sleeve** *(marine eng)*  
A cylinder liner which is about 70 percent exposed to the coolant.  
(http://www.marinedieseleurope.com/)  
mokra košuljica  

**wet submersible** *(navy)*  
ronilica u kojoj je posada u ronilačkim odijelima i izložena tlaku okolne tekućine mokra podmornica  

**wetted area** *(sailing/boating/yachting, nav arch)*  
The surface area of a hull immersed in water.  
(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)  
površina trupa brodice pod vodom  

**whale** /weil/ *(n)*  
kit:  
A fleet of marine robots built and operated by the National Oceanography Centre (NOC) and its partners has detected whales and porpoises and recorded the sounds they make in a survey of the deep ocean off northern Scotland.  

**whale boat** *(nav arch)*  
kitolovac  

**whale catcher** *(nav arch)*  
kitolovac  

**whaler** /ˈwɛlər/ *(n)*  
kitolovac, brod kitolovac  

**whaling** *(fishing)*  
lov na kitove, kitolovstvo  

**wharf** /wɔːf/  
SYNONYM quay *(ports)*  
the oldest term in English referring to port structures. It denotes any structure of timber, masonry, cement, or other material built along or at an angle to the navigable waterway, with sufficient depth of water to accommodate vessels and receive and discharge cargo or passengers; A dock of substantial size parallel to shore where ships can tie up for loading or service.  
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/db.cgi?db=db&view_records=1&uid=default&Term=wharf);  
Structure built alongside the water or perpendicular to the shore where ships berth for loading or discharging goods.  
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/;  
A port facility projecting from land to water or parallel to the shoreline where vessels berth for unloading and loading.  
(https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/wharf/)  
lučka obala, pristanište, vez, Italian: banchina; calata; pontile:  
The wharf typically has front and rear loading docks (aprons), a transit shed, open (unshedded) storage areas, truck bays, and rail tracks. The vessel berthed at new container wharf that was completed in 2017.
wharfage

1 (n) (shipping econ, mar law) = cargo dues A charge assessed by a pier or wharf owner for handling incoming or outgoing cargo. A charge assessed by a pier or dock owner for handling incoming or outgoing cargo.

http://aucklandwaterfront.co.nz/location/  

2 a structure built for boats to stop at, at the edge of the land or leading from the land out into the water (MacMillan) gat, molo; 3 (US) same as a pier (in US use) gat, dok

wharfage

wheel

1 /wi:l/ (n) (marine eng) kotač, zupčanik

http://aucklandwaterfront.co.nz/location/; 2 a structure built for boats to stop at, at the edge of the land or leading from the land out into the water (MacMillan) gat, molo; 3 (US) same as a pier (in US use) gat, dok

wharfage

wheel
wheelhouse poster

The wheelhouse poster should be permanently displayed in the wheelhouse. It should contain general particulars and detailed information describing the manoeuvring characteristics of the ship, and be of such a size to ensure ease of use. (see IMO Resolution A.601(15)

poster u kormilarnici: According to the wheelhouse poster, the minimum manoeuvring speed for vessel A was 5 knots. www.safety4sea.com
wheelhouse top /ˈwɪl hauz/ (n) (nav arch) krov kormilarnice
wheel orders (n) (navig) naredbe za kormilarenje
wheel over point (=WOP) (n) 1 (navig, nav arch) točka započinjanja otklona kormila
wheelsman /ˈwɪlzmaʊn/ (n) (mar law) kormilar
when boats meet (sailing/boating/yachting) susretanje jedrilica
whereas /ˈweərˈæz/ (conj) dok, dočim, naprotiv, dok nasuprot tome …
whereby /ˈweə bai/ (conj) (mar law) čime
wherever (pron, adv) gdje god, kamo god
whether in berth or not (=WIBON) (mar law, shipping econ) Provision in a voyage charter that, once the ship has arrived at the port and tendered notice of readiness, if required, laytime will start to count in accordance with the Charter-Party whether or not the ship has reached the berth.

http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM bez obzira je li brod na vezu ili nije
while /wail/ (conj) dok, za vrijeme dok
while tacking (prep phr) (sailing/boating/yachting) After a boat passes head to wind, she shall keep clear of other boats until she is on a close-hauled course.

whilst /wailst/ = while pretežno u pravnim tekstovima dok, za vrijeme dok
whip /wip/ (n) (seamanship) a method of preventing the ends of a line from unlaying or fraying by turns of small stuff, stout twine or seizing wire with the ends tucked podvezica (konopa)
whip \( /wip/ \) (seamanship) zavitlati, kovitlati, osloboditi se naglo i udariti (o užetu): The line whipped back towards the ship, striking the seaman who had been looking over the bulwark.

whip (seamanship) kruna (konopa) single whip poteg kolotura, double whip dvostruki koloturni nateg

whip antenna (n) (nav arch, comm) štapna antena, štap-antena

whip lifting rope (n) (nav arch, cargo handling) čelično uže za dizanje tereta

whipping\(^1\) (n) (seamanship) binding on the end of a line or wire to prevent unraveling

(https://www.quarterdeck.org/index.html) podvezivanje konopa (da se ne bi raspleo)

whipping\(^2\) (n) (seamanship) obvezivanje kraja konopa (radi sprječavanja otpletanja)

whipping action (n) (stabil) the rapid flexing of the hull girder as a consequence of a wave impact on the hull savijanje nosača trupa broda (uslijed jakog udara valova): “The whipping action that ships often experience can have a significant effect on high and isolated container stacks that may have been left between interim discharge/load ports to avoid restowing.”

https://safety4sea.com/

whipstaff /wipstaːf/ (n) (sailing vessels, archaic) a (vertical) wooden rod attached to a yoke on the
rudder of a vessel, by which the vessel was steered (https://www.oxfordreference.com/) kormilarski štap (preteča kormilarskog kola)
whip wire (n) (seamanship) dvostruki konop (za izvlačenje s kuke, koloture itd.), *duplin*, povratni privezni konop

whirl /wɜːl/ (n) (oceanogr) vrtlog whirlwind (meteorol) vrtložni vjetar

whirling motion /ˈwɜːliŋ/ (n) (marine eng) vrtložno gibanje

whirlwind /wɜːlwind/ (n) (meteorol) vrtložni vjetar

whisker pole /ˈwɪskər/ (n) (sailing/boating/yachting) COMPARE spinnaker pole

A whisker pole allows boats to sail deeper angles with the genoa without the genoa getting caught behind the main sail. The most obvious difference between the whisker pole and the spinnaker pole is that whisker poles are used for genoas and jibs while a spinnaker pole is used for a spinnaker.

Spar used to hold a large jib or genoa outboard when sailing downwind.

deblenjak prečke, tangun

floka, tangun (postavljen na floku)

whistle /wɪsl/ (n) (comm) brodska zviždaljka, brodska sirena

white bream (n) (fishing) Lat. Diplodus sargus sargus šarag, sarag, crnoprugac,
halač

white cap (n) (oceanogr) valovi s pjenicom na vrhu, ovčice: Reduced white caps have improved visibility, the Coast Guard said www.gCaptain.com

whitecup (n) (oceanogr) pjena vala
white fish (n) (fishing) bijela riba

white horses (n) (oceanogr) waves in wind strong enough to produce foam or spray on the wave tops (usually Force 4 Beaufort) valovi s pjenom na vrhovima, bjeličasti valovi, Italian: maroso (onda) white horses and caps foam or spray on wave tops caused by stronger winds (usually above Force 4) ovčice, valovi s pjenom na vrhovima
white lead /ˈwaɪt, leɪd/ (n) (seamanship) bijeli olovni minij

white seabream (n) 1 Lat. Diplodus annularis špar, lItalian: sparo, kolorep, baraj, češljić, šparac, bili špar, šparma, špjun, frankul, šparmić, barić, haluz, prstenac, kolorepi šarag (other Croatian names)

šarg

white smoke (n) (marine eng) The smoke emitted during a cold start from a diesel engine, composed mainly of unburnt fuel and particulate matter. (http://www.marinedieseleurope.com/)

bijeli dim (iz motora)

whiting (=bib, pout whiting, pout, pouting) (n) (fishing) Lat. Merlangius merlangus (North Seas, Baltic); Lat. trisopterus luscus (Mediterranean, North Atlantic, Baltic, Black Sea)
pišmolj, ugotica, ugotica matica

WHO (=World Health Organization) (n) Svjetska zdravstvena organizacija

wide berth (n) (navig) keep at a considerable distance zaobilazak u širokom luku wide berth requested mole se brodovi da plove u širokom luku oko ..., keep a wide berth ploviti u širokom luku oko

widen /ˈwaidən/ (v) proširiti

width /ˈwɪdθ/ (n) (nav arch) COMPARE beam širina broda

wield /wiːld/ (v) rukovati, mahati

wiggle wire (=wiggle: to (cause to) move up and down and/or from side to side) (n) (cargo handling) čelično uže za opasivanje i vezivanje tereta (trupaca, rezane grade itd.): The number one crane was being used to tension the wiggle wire, and two deck crew were standing close by to check the tension in the wire.

https://www.marineinsight.com/ The rapid release of tension allowed a block and the wiggle wire to recoil towards the two-deck crew.  https://www.marineinsight.com/

Wilco. (comm) I understand and will comply. Primio. Učinit ću kako je naređeno.

wildcat /ˈwaildˌkæt/ (n) (US, seamanship) = cable lifter = gipsy a sprocket wheel on the
windlass for taking links of the chain cable, **barbotin**

wild-catch fishing (=commercial fishing) (n) (fishing) **ribarsko gospodarstvo**

wilful /ˈwɪfl/ (=willful) (adj) namjeran wilful misconduct (mar law) namjerni neposluh, baraterija


willy-nilly /ˈwɪli nɪli/ (meteorol) orkan, ciklon, tropska oluja

**winch** (n) (nav arch, seamanship) a hoisting or pulling machine fitted with a horizontal single or double drum, **motovilo, vinč, manat, kriket, Italian: verricello**

self-tensioning winch, samozatezno vitlo, service a winch, održavati vitlo, dismantle a winch, rastaviti vitlo, cargo winch, teretno vitlo, steam winch, parno vitlo, warping winch, pritezno vitlo, hydraulic winch, hidraulično vitlo, operate the winch, rukovati vitlom, upravljati vitlom: The carpenter asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum. winch brake kočnica vitla: Despite the attempts by the AB to secure the winch brake, the anchor chain continued to run out. winch handle / lever, ručica kočnice vitla: The brake remote control is a wire connected between the boat operator and the winch brake handle.

winch barrel, bubanj vitla: The tow line had become jammed under other turns on the winch barrel, winch control, upravljac vitla, uredaj za upravljanje vitom: He operated the hydraulic winch control at minimum speed to gently open and lower the ramp door. A second able seaman was at the winch controls.

winch clutch, spojka vitla, kvačilo vitla: to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch clutch. electric winch

električno vitlo: The primary cause of this accident was the failure of the winch interlock microswitch, which should have prevented the electric winch from operating when the manual handle was inserted. vitlo, hydraulic winch, hidrauličko vitlo: While Brian cleared off the stern deck I started to get the gear aboard with the hydraulic winch, which was turning in order to use the warping drum.

lifeboat winch, vitlo brodice za spašavanje: Review the condition and specification of other lifeboat winch motors to ensure that they would not contribute to further incidents.

Stop winch! Zaustavi vitljo!: Calling out to my mate Brian, “Stop winch”!. Acting quickly he stopped it by the emergency lever. Unfortunately I had been pulled right around the drum, underneath it and thrown out on to t, towing winch, vitlo za tegljenje: A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship’s starboard shoulder, trawl winch, vitlo kočarice, vitlo za povlačenje koče: Heavy equipment was installed including: a main engine capable of providing
265kW (but de-rated to 228kW); a trawl winch with a core pull of 5.\textsuperscript{,} electrical winch: Moreover, the electrical winch had no emergency stop arrangement. električno vitlo, winch grease

\textbf{(sailing/boating/yachting) mast za vitla}

\begin{itemize}
\item \textbf{winch} \textsuperscript{2} (n) (sailing/boating/yachting) vitlo (jedra, floka)
\item \textbf{winch} \textsuperscript{3} (v) (safety) izvući (čovjeka iz mora) vitlom helikoptera: The HM Coastguard successfully winched two of the fisherman from the overturned hull of the fishing vessel. The Italian coast guard sent a helicopter to winch the crew to safety.
\item \textbf{winch aboard} (v) (seamanship) podići vitlom na brod: The casualty was winched aboard a rescue helicopter and taken to hospital.
\item \textbf{winch brake} (n) (seamanship) kočnica vitla: With each boat fully loaded, its winch brake was released and then re-applied on a couple of occasions as the lifeboat was lowered to the water.
\item \textbf{winch controller} upravljач vitlom: He then stood to one side to see along the starboard deck and instructed the winch controller to start heaving.
\item \textbf{winch dog clutch} (=winch dog; dog clutch) = dog: zupčasta spojka vitla, zupčasta spojka sidrenoga vitla
\end{itemize}
**winch driver** (n) (seamanship) **rukovatelj vitla:** Each winch position is equipped with a safety cage for the winch driver.

**winch drum** (n) (seamanship, marine eng) **bubanj vitla:** On the forward mooring deck a 28mm HMPE rope on a captive winch drum was employed as a breast line; a 56mm polyester mix rope on a captive winch was also used as a breast line;
winch gear (n) (cargo handling) pogonski uređaj vitla, pogon vitla: The O/S was holding the hose of the grease gun with his right hand while resting his left hand on the groove where the winch gear is engaged.

winch handle (n) (sailing/boating/yachting) ručica vitla: The gangway was lowered manually by means of the winch handle and rigged for access.

winch head (n) (nav arch, seamanship) glava vitla, bubanj vitla: ..., he slipped on the recovered dredging gear lying on the deck and, as he fell, his left hand became caught in the rope between the winch head and the lower framework.

winch in (v) (sailing/boating/yachting) potegnuti uže vitlom

winching area (n) (safety) An area provided for the transfer by helicopter of personnel or stores to or from a ship. (https://www.icao.int/) mjesto na brodu za podizanje posade /

winchman (n) (seamanship) rukovatelj vitla

winch motor (n) (cargo handling) motor vitla: The controls of the electrical winch motor were unreliable. The winch motor was rated with a nominal pull of 50kN.

winch operator (n) (seamanship) rukovatelj vitla: A winch operator must stand only on the designated area for a safe and effective operating position;

wind /wind/ (n) (meteorol) vjetar: Wind: westerly, 40kts, gusting 56kts prevailing winds pretežiti vjetrovi, heavy wind jak vjetar, an area of high winds područje jakih vjetrova, shifting wind promjenjivi vjetar, vjetar promjenjiva smjera, coastal wind vjetar s mora, obalni vjetar, excessive wind prejak vjetar, vrlo jak vjetar: Bulker runs aground on rocky shore in Sardinia due to excessive wind.

wind /waind; waund; waund/ (=pret. wound; pp. wound) (v) (marine eng, seamanship) namotati, namotavati, Italian: avvolgere: The drum, which has cable wound on it, is usually smooth with flanged ends. Bubanj vitla, oko kojega je namotano čelično uže, obično je gladak i ima prirubnice na krajevima The mooring ropes were wound on winch drums with brakes applied rather wind the rope on the winch namotati / namotavati konop / uže na vitlo: After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut.

windage (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) net wind resistance of a boat otpor jedrilja vjetru, izdržljivost broda na vjetru: Removing canvas and sails reduces windage. Windage area the area of ship exposed to the wind in square metres površina broda izložena vjetru: The vessel was light draught and had a large windage area, and was yawing substantially. https://safety4sea.com
windage (n) (sailing/boating/yachting) zanošenje zbog dijelova jedrilice i posade izložene vjetru: Very few boat owners know the frontal area or “windage” of their boat, nor the area and efficiency of their anchor flukes. Yet these may be the most important, if not the only criteria for judging what size anchor may hold what size boat, under a known set of conditions.

wind ahead (n) (sailing/boating/yachting) vjetar sprijeda, vjetar u pramac
wind and tide opposed (n) (sailing/boating/yachting) vjetar i struja iz suprotnih smjerova, pristajanje s vjetrom i strujom iz suprotnih smjerova
wind and tide together (n) (sailing/boating/yachting) vjetar i struja zajedno, pristajanje s vjetrom i strujom u istom smjeru
wind astern (n) (sailing/boating/yachting) vjetar straga
windbound (adj) (navig, sailing/boating/yachting) nošen vjetrom windbound ship brod koji je zadržan vjetrom
wind chill factor (n) hladnoća pojačana vjetrom
wind current (=WC) (n) (meteorol, oceanogr) The water current generated by wind acting upon the surface of water over a period of time. struja izazvana vjetrom
wind deviation (n) (meteorol) otklon vjetra
wind direction (n) (meteorol) smjer vjetra
wind drift (n) (ship & line handling, navig, seamanship) zanošenje broda vjetrom

windfall (n) (meteorol) obrušavanje vjetra (s planina uz more)
Wind Farm Service Vessel (n) (nav arch) brod za servisiranje vjetroelektrana, brod za servisiranje elektrovjetrenjača: The vessel offers excellent speed, deadweight and seakeeping, making it capable of many roles in the Offshore Wind industry. The vessel features two working decks. A large working deck forward can accommodate up to 4 x 10ft containers of 2 x 20 ft and is equipped with a deck crane. https://gcaptain.com/
wind force (n) (meteorol) jačina vjetra: At the time of the initial incident winds force 10 were experienced along with large sea / swells.  (https://safety4sea.com/)
winding (n) (phys) zavojnica, navojnica motor windings 1 zavojnice motora; 2: Bow thruster motor windings and wiring were damaged by sea water, secondary winding sekundarna zavojnica, primary winding primarna zavojnica
As we maneuvered up a **winding channel** the channel curved to port, yet the pilot ordered starboard rudder as we approached the next turn.

**windjammer** /ˈwɪndʒəmər/ (n) (nav arch) a large iron- or steel-hulled square-rigged sailing ship of the late 19th and early 20th centuries with three, four, or five masts, built mainly between the 1870s and 1900 to carry cargo on long voyages (Wikip.)

**windlass** /ˈwindləs/ (n) 1 (nav arch, ship’s equipment) a special type of winch used to raise and lower the anchors and to handle the forward mooring lines. **sidreno vitlo**, **vitlo sidra**, **mulinel**, Italian: **salpancora**; **argano** put the **windlass** in gear **uključiti spojku sidrenog vitla**, **ingranat**, put the **windlass** out of gear **isključiti spojku sidrenog vitla**, **dežgranat**
vitlo (za brodice, barke, jahte)
windlass barrel (n) (nav arch) bubanj sidrenog vitla, Italian: *tamburo del mulinello*
windline (n) (oceanogr) tragovi vala noseni vjetrom, obrisi valova (uslijed vjetra)
wind on the beam (n) (navig, sailing/boating/yachting) bočni vjetar, vjetar u bok
wind on the quarter (n) (navig, sailing/boating/yachting) vjetar u kvartir
window /'wɪndəʊ/ (n) (nav arch) brodski prozor
window wiper (n) (navig) brisač stakla
wind-powered ship (n) (nav arch) brod pogonjen vjetrom: *The Orcelle Wind – a wind-powered Pure Car and Truck Carrier* that will achieve up to 90% reduced emissions compared to today’s best vessels. [https://gcaptain.com/](https://gcaptain.com/)
wind right aft (n) (navig, sailing/boating/yachting) vjetar ravno u krmu
windrode /'wɪndrəʊd/ (adj) (sailing/boating/yachting, navy) caused to ride or drive by the wind in opposition to the course of the tide; -- said of a vessel lying at anchor, with wind and tide opposed to each other okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru)

wind rose (n) (navig) ruža vjetrova, vjetrulja
wind rotation (n) (meteorol) skretanje vjetra
wind run (n) (meteorol) put vjetra
wind scoop (n) (sailing/boating/yachting) hvatalo vjetra (radi ventilacije)
windscreen (n) (nav arch) vjetrobran, Italian: parabrezza windscreen wiper
brisač vjetrobrana, brisač vjetrobranskog stakla
wind's eye (n) (meteorol) pravi smjer vjetra
wind shear (n) (meteorol) variation in wind speed and/or direction over a short distance
smicanje vjetra low-level wind shear prizemno smicanje vjetra
windshield (n) (nav arch) vjetrobran bridge wing windshield vjetrobran na krilu mosta, paravenat
wind shift (n) (sailing/boating/yachting) promjena vjetra, promjena smjera vjetra
wind speed and direction indicator pokazivač smjera i brzine vjetra
windsurfing /ˈwɪndˈsɜːfɪŋ/ (n) (sailing/boating/yachting) jedrenje na dasci, surfanje
windsurfing competition rules (n) (sailing/boating/yachting) Pravila natjecanja dasaka za jedrenje
windsurfing racing rules (=windsurfing competition rules) (n) (sailing/boating/yachting) pravila natjecanja dasaka za jedrenje, regatna pravila za jedrenje na dasci
wind the ship /ˈwaind/ (v) (seamanship) okrenuti brod (na vezu, u doku, lučkom bazenu)
wind turbine installation vessel (n) (nav arch) brod za ugradnju vjetroelektrana
wind vane (n) (sailing/boating/yachting) an instrument that determines the direction from which a wind is blowing senzor smjera vjetra, Italian: banderuola
windward /ˈwɪndwərd/ (adv, adj) (navig) = weather side = upwind ANTONYM leeward: a direction upwind from a point of reference (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) prema vjetru, u privjetrini, na strani vjetra, u smjeru vjetra, %šoravento windward course kurs u vjetar
windward berth /ˈwɪndwərd/ (n) (sailing/boating/yachting) privjetreni vez
windward helm (n) (sailing/boating/yachting) = weather helm privjetreno kormilo
windward side /ˈwɪndwərd/ privjetrina
wing (n) (nav arch) an open-air extension of the bridge to port or starboard, intended for issuing orders and communication while docking, mooring etc. krilo navigacijskog mosta take
someone) under one's wing  uzeti nekoga pod svoje okrilje / pasku

wing and wing  (n)  (sailing/boating/yachting)  sailing downwind with jib on one side and mainsail on opposite side  jedrenje u leptiru, leptir  
wing control  upravljački uređaj na krilu mosta, daljinska kontrola na krilima mosta

wing double bottoms  (n)  (nav arch)  bočna dvodna  Wing-in-Ground Craft (=WIG)  (n)  (nav arch)  ekranoplan  
wing nut  (n)  (marine eng)  krilasta matica, matica s krilcima

wing sail  (n)  (sailing/boating/yachting)  variable-camber aerodynamic structure that is fitted to a marine vessel in place of conventional sails  (https://en.wikipedia.org/wiki/Wingsail)  krilno jedro

wing tank  the tank adjacent to the double bottom tanks. These tanks are located at the side on both port and stbd side. They are used for ballasting purposes. bočni tank  overhead wing tank

gornji bočni tank, viseći bočni tank, upper wing tank gornji bočni tank, lower wing tank donji bočni tank

wing transom (n) (sailing vessels) završna prečanica krme
winterize the engine /'wintəraɪz/ (n) (marine eng, sailing/boating/yachting) pripremiti motor za zimu
winter load line (n) (nav arch) zimska teretna crta, zimska teretna linija
winter navigation (n) (navig, oceanogr) zimska plovidba, plovidba u zimskim uvjetima: Finland releases instructions for winter navigation.

winter north Atlantic load line (n) (nav arch) zimska teretna crta za sjeverni Atlantski ocean

wiper (n) = cleaner a rating responsible for general duties within the engine department such as cleaning of engine room and various tools and equipment. čistač (u službi stroja)
wire /waɪə/ čelično uže, čelik-čelo worn and damaged wires istrošena i oštećena čelična užad, wire rope čelik-čelo, čelično uže
wire (n) (navy) antena podmornice poke the wire izroniti na antensku dubinu: Let’s poke the wire. - Poke the wire, aye, Sir.
wireless /ˈwaiəlɪs/ (n) (comm) radio
wireless (v) (comm) obavijestiti putem radija
wireless operator /ˈwaiəlɪs/ (n) (comm) radiotelegrafist, radio operator
wireless telegraphy; W/T /ˈwaiəlɪs/ radiotelegrafija
wire line (n) (seamanship) čelik čelo, čelično uže
wire rod (cargo) željezna šipka
wire rope (n) (seamanship) čelično uže, čelik-čelo, sajla, kavodifero
semi-solid wire rope polukruto čelično uže
wire-running rigging (n) (sailing/boating/yachting) oprema za rukovanje čeličnom užadi
wire sling (n) (cargo handling) čelični pasac, čelična braga
wiring /ˈvaɪrɪŋ/ (n) (elect) električni vodovi, električne instalacije, kablovi
wiring diagram (n) (elect) električna shema, shema spajanja

withdraw /ˈwɪdər/ (v) 1 a izvući, izvlačiti; 2 izvaditi; 3 naplatiti (ček), podići (novac) withdraw a cheque naplatiti ček; 4 podići (novac) withdraw €100 podići 100 eura
withdrawal /ˈwɪdərəl/ (n) 1 a izvlačenje; 2 vađenje
withdrawal (n) povlačenje
withdrawal (n) (finance) vučenje (novca, mjenica)
within (prep) unutar (nekog vremena), za (neko vrijeme), u okviru: Within 1 minute of being called by the 3/O, the master and chief engineer arrived on the bridge.
withhold; withhold /ˈwɪdəʊld/ (v) zadržati, čekati (s isplatom): ICC regulations prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim.
withstand /ˈwɪdəstænd/ (v) 1 a oduprijeti se, odoljeti; 2 izdržati (nevrijeme, štetu), podnijeti
witness /ˈwɪtnɪs/ (n) (mar law) svjedok
W/M (=weight or measurement) a method of quoting freight rates: for sea freight, per metric ton (1,000 kilograms) or per cubic meter (35.3 cubic feet) whichever is greater;
(http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/wm/) težina ili dimenzije (tereta)
wobbler; wábbler /ˈwɔbələ/ (n) (fishing) a type of fishing lure varalica tipa wobbler,
vobler wobbler; wabbler fishing ribolov voblerima, spoon wobbler; wabbler

žličasta varalica
wooden plank (n) (marine eng) drveni podmetač, drveni blok, cok

wooden ship (n) (nav arch) COMPARE composite ship COMPARE iron ship
drveni brod, drveni jedrenjak

woodwork /ˈwʊdwork/ (=woodworking) (n) (sailing/boating/yachting) radovi u drvu, održavanje drvenine (na brodici)

wording /ˈwɜːdɪŋ/ (n) (mar law) tekst, riječi the original wording (mar law) izvorni tekst: the original wording of Article 4 reads ... izvorni tekst članka 4 glasi ...

work (v) raditi work on a six hour on / six hours off watchkeeping regime (navig) raditi po sistemu 6 sati straže 6 sati odmora
work (n) rad hard work 1 naporan rad; 2 težak rad, mechanical work mehanički rad, useful work koristan rad
work (v) (marine eng) jako opteretiti, turirati work the machinery (marine eng) preopteretiti strojeve
work agreement (n) (hum_resources) ugovor o zaposlenju: His contracted work agreement was for 3 months’ service on board followed by 3 months’ leave.
workboat (n) (nav arch) radna brodica, brodica za izvođenje radova i popravaka: The Sea Machines V2 is a heavy-duty autonomous workboat built for offshore and nearshore operations. unmanned autonomous workboat samostalna radna brodica bez pomorske posade
work contract (n) (mar law) SEE articles of agreement = contracted work agreement COMPARE contract of employment radni ugovor: His work contract was for a period of 4 months on and 2 months off.
worker (n) radnik day worker dnevničar
working /ˈwɜːkiŋ/ (n) 1 rad; 2 djelovanje; 3 funkcioniranje
working (n) (marine eng) pogon (stroja), hod (stroja)
working channel (n) (comm) radni kanal: The port’s working channel, VHF channel 69, was very busy and the ship’s master did not hear the full exchange between port control and the tug.
working cycle (n) = operating cycle (marine eng) radni ciklus
working days (n) (mar law) days when normal working is carried out in a port. radni dani
working deck (n) (sailing/boating/yachting) The area inside the perimeter created by the pulpits, stanchions, lifelines and pushpits, where any crew member may stand, rest at, or pass frequently to or by, whilst carrying out the usual manoeuvres necessary when sailing and maintaining the boat during when racing. (IMOCA Clas Rule 2012) radna paluba (regatne jadrilice): Make the working deck safe in a permanent manner. There shall be a minimum of two lifelines surrounding the working deck. IMOCA Race Rule 2021
working end (n) (seamanship) radni dio užeta / konopa, slobodni dio konopa
working end of rope (n) (seamanship) = live end of rope živi kraj konopa
working frequency (n) (comm, navig) radna frekvencija: The station maintains a listening watch on VHF channels 12, 14 and 16. VHF CH12 is the principal working frequency for communication with VTS, as well as inter-ship communications throughout the area.
working knowledge (n) praktično znanje, radno znanje, stvarno znanje, praktično poznavanje
working lights (n) (navig) radna svjetla (na palubi)
working load (n) (marine eng, cargo handling) radno opterećenje
working/operation procedures (n) (safety) planovi i kontrolne liste za brodskie operacije
working part (n) (marine eng) radni dio, radni element
working permit (n) (safety) radna dozvola
working pressure (n) (marine eng) radni tlak, radni pritisak
Working Procedure Agreement (n) (shipping econ) Sporazum o radnim procedurama
**working sails** (n) *(sailing/boating/yachting)* radna jedra, uobičajeni komplet jedara

**working stress** (n) *(marine eng)* radno naprezanje

**working stroke** (n) *(marine eng)* = *power stroke* radni takt, radni stapaj

**working temperature** (n) *(marine eng)* radna temperatura optimum *working temperature* optimalna radna temperatura, reach *working temperature* postiči radnu temperaturu

**workmanship** (n) *(nav arch, marine eng)* kvalitet izrade, vještina izrade: Since surveying and approval is an important part of the ship construction process, all workmanship should be of commercial marine quality. 
https://www.marineinsight.com/naval-architecture/10-important-ship-construction-regulations/

**works** (n) *(ports)* radovi, građevinski radovi general *works* javni radovi, javni građevinski radovi

**workshop** /ˈwɜːkʃɔp/ (n) *(marine eng, seamanship)* radionica engine room workshop

**strojarska radionica**: All personnel are told to conduct a proper risk assessment each time before a gas torch is lit, even in a designated hot-work place like the engine room workshop. On one of our vessels the fitter was involved in making a spoon blank for a pipeline by cutting out an empty thinner drum in the engine room workshop.

**workshop training** (n) *(marine eng)* radionička praksa

**worktable** /ˈwɜːkteɪbəl/ (n) radni stol

**World Geodetic System (=WGS)** (n) *(navig)* Svjetski geodetski sustav

**world race** (n) *(sailing/boating/yachting)* regata oko svijeta: The skipper was racing in third place in the solo non-stop around the world race.

**World Sailing Codes (=WS Codes)** (n) *(sailing/boating/yachting)* svjetski kodeksi o jedriličarskom natjecanju, WS kodeksi Advertising Code 
Kodeks reklamiranja, Anti-Doping Code Anti-doping kodeks, Betting and Anti-Corruption Code Kodeks klađenja i antikorupcije, Disciplinary Code 
Stegovni kodeks, Eligibility Code Kodeks prava sudjelovanja, Sailor 
Classification Code Kodeks klasifikacije jedriličara

**Worldscale** (=WS) (n) *(shipping econ, mar law)* An international index of freight for tankers. Worldscale is a schedule of freight rates for a standard ship in US dollars per tonne of oil for an array of oil routes. The rates listed in the table are designated as Worldscale Flat or WS100 and are revised annually. (http://www.clarksons.com/glossary/); Worldscale is a nominal worldwide tanker scale used to establish payment of freight services; Nominal freight scale applying to the carriage of oil and oil products in bulk by sea. An international freight index for tankers that provides a method of calculating the freight applicable to transporting oil by reference to a Standard Vessel on a round trip voyage from one or several load ports to one or several discharge ports. (www.worldscale.co.uk) međunarodni indeks tankerskih vozara, međunarodna tablica tankerskih vozara, Worldscale: The flat rate point 100 is effectively the breakeven point in accordance with the basis of calculation for the Worldscale Standard vessel but not for any other size. Worldscale includes expenses associated with ports, transit fees, port and voyage time and vessel bunker costs assessed in relation to the Worldscale Standard Vessel basis of calculation in order to produce a comparative nominal freight scale.
Worldscale rates are based upon a 75,000 tonne total capacity vessel performing a round voyage and expressed in dollars per tonne of cargo. Any new Worldscale rate request will require mileage calculations, any voyage costs and port cost information. Rate calculations may involve several different route options to determine the cheapest. The final rate agreed will be determined as a percentage of the ‘Worldscale’ rate, based upon a guaranteed minimum quantity of cargo. This allows for charter parties to cover a wide range of possible voyage options without the need to calculate and negotiate each one separately.

World–wide Navigational Warning Sevice (WWNWS) is to provide a coordinated voice for the liner shipping industry. The WSC and its member companies partner with governments and other stakeholders to collaborate on actionable solutions for some of the world’s most challenging transportation problems.

Worldwide Radio Navigation System (WWRNS) is a tanker chartering tool, its principle is to provide the ship-owner with the same net return per day irrespective of voyage performed for the Worldscale Standard Vessel at WS100. Worldscale is used to calculate freight rates for oil tankers and product carriers.

Worldscale

Svjetsko vijeće linijskih brodara: According to a recent report by the World Shipping Council, on average a total of 1.382 containers lost at sea every year. World Shipping Council members operate approximately 90 percent of the global liner ship capacity, providing approximately 400 regularly scheduled services linking the continents of the world.

Worldwide Radio Navigation System (WWRNS) is a tanker chartering tool, its principle is to provide the ship-owner with the same net return per day irrespective of voyage performed for the Worldscale Standard Vessel at WS100. Worldscale is used to calculate freight rates for oil tankers and product carriers. It is a tanker chartering tool, its principle is to provide the ship-owner with the same net return per day irrespective of voyage performed for the Worldscale Standard Vessel at WS100.
worm /wɔrn/ (n) (marine eng) pužni vijak, vijak s beskonačnim navojem
worm, serve, and parcel (v) (seamanship) zaštititi užad od oštećenja
(omatanjem nitima konopa, krpom)
wormwheel /wɜːm,wiːl/ (n) (marine eng) The toothed wheel of a worm gear nazubljeno kolo
(pužnog zupčanika)
worn /wɔrn/ (adj) (marine eng) istrošen
WP (=weather permitting) (shipping econ) pod uvjetom da to dopuštaju
vremenske prilike
WPT (=waypoint) (n) (navig) = waypoint međutočka

wrap /ræp/ (n) (seamanship) namotaj, volta
wrap (v) (seamanship, sailing/boating/yachting) omotati (uže oko vitla), namotati
(uže na vitlo)
wrapstop (n) (sailing/boating/yachting) plastični obruč ili kapa na završetku najviše cijevi za
namatanje genove kojim se sprječava vrtnja i pucanje leta protuvrtuljak
wreck /rek/ (=shipwreck) (n) brodolom
wreck (n) (navig, safety) podrtina, Italian: relitto: Over the weekend approximately 150
cubic meters of oil was pumped from the wreck of the stranded bulkcarrier to a tank barge brought in from
Panama. wreck swept to showing hull odvučena na prikazanu dubinu, wreck
showing hull podrtina koja strši iz vode, wreck considered dangerous podrtina, vjerojatno opasna, wreck not considered dangerous podrtina koja nije opasna, dangerous wreck opasna podrtina: Dangerous wreck in position 15 degrees 34 minutes North 061 degrees 29 minutes West., strike a wreck udariti u podrtinu: The fishing vessel struck a submerged wreck that had shifted from its previously known position. https://gcaptain.com/

wreckage /ˈrekidʒ/ (n) 1 a (safety, mar ins) brodolom: The National Transportation Safety Board has released the first photos and video of the wreckage of the sunken El Faro.; 2 uništenje broda; 3 (mar ins) = raising of sunken objects vađenje potonulih stvari, stvari potonule u more; 4 potonuli brod, podrtina: Wreckage of the ship has been found in the Philippines.

wreck buoy /ˈrek/ (n) (safety, navig) oznaka podrtine, plutača koja označava

wreckfish (n) lat. Polyprion americanus kirnja glavulja Atlantic wreckfish kirnja glavulja

wreck removal /ˈrek/ (n) (mar law) The operation of clearing navigable waters of sunken vessels or other submerged objects which threaten the safety of navigation. Wreck removal claims are frequently secured by special legislative rights of detention, sale and/or forfeiture, under national law. http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

uklanjanje potonulih brodova i drugih stvari (u plovidbenom kanalu itd.): IMO focuses of wreck removal Except the dangers behind wreck removal, there is also the issue of costs and risks involved in marking and removing hazardous wrecks. https://safety4sea.com/imo-focuses-on-wreck-removal-challenges/

Wreck Removal Convention /ˈrek/ (n) (mar law) Međunarodna konvencija o uklanjanju podrtina

wrench /ˈrentʃ/ (n) (US) (marine eng) COMPARE spanner ključ za pritezanje i otpuštanje vijaka, vrst alata za stezanje i otpuštanje matice vijka; a hand tool used to exert a twisting strain, such as setting up bolts, nuts, etc ključ za vijke torque wrench moment ključ, dinamometar, impact wrench udarni ključ pneumatic wrench pneumatski udarni ključ, hexagonal key wrench šesterokutni ključ, socket wrench usadni ključ, nasadni ključ, pipe wrench = pipe wrench rolcange (njem. Rohrzange), ključ za cijevi, combination wrench kombinirani ključ
wrench (n) (UK, marine eng) = monkey wrench an adjustable metal tool used for tightening or loosening metal nuts of different sizes (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/wrench)

francuski ključ, namjestivi ključ, podesivi ključ

wrist pin (n) (marine eng) osavinica klipa, svornjak klipa, svornjak stapa

writing (n) pisanje in writing (mar law) 1 pismeno, napisano, pisanim putem; 2: Put your observations or remarks in writing.

writ /rit/ (n) (mar law) pravna isprava, službena isprava, sudski nalog za izvršenje

writ in personam (n) (mar law) In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing


pravni postupak protiv osobe (brodara itd.)

writ in rem (n) (mar law) In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing.


postupak protiv stvari (npr. broda itd.), sudski postupak protiv stvari (npr. broda itd.)

wrongdoing 1 a prijestup; 2 zlodjelo

wrongful (adj) (mar law) neopravdan, nedopušten: Wrongful arrest of a ship

Neopravdano / nedopušteno privremeno zaustavljanje broda

wrought iron /raʊt/ (n) (marine eng) kovano željezo

W/T (=wireless telegraphy) (n) (comm) radiotelegrafija

WWNWS (=World Wide Navigational Warning System) (n) (safety) The World Wide Navigational Warning System (WWNWS) is for long-range NAVAREA warnings and coastal NAVTEX warnings. (IAMSAR Manual)

Svjetski sustav za navigacijska upozorenja: It provides for globally coordinated ordinated transmissions by giving NAVAREA Coordinator duties to a State for each of 21 NAVAREAs.
xB (centre of buoyancy from aft perpendicular) (stab) COMPARE yB
centre of buoyancy from aft perpendicular centar uzgona iznad krmene okomice
X-band radar (=3 cm radar) (navig) radar X-pojasnog područja, radar
frekvencijskog područja X, X radar, trocentimetarski radar: the commonest
commercial marine radar is 3 cm (actually 3.1 to 3.2 cm). This corresponds to a frequency of 9300 to 9500
megahertz (millions of cycles per second) and is known as X-band radar. The x-band radar is used for a
sharper image and better resolution. https://www.marineinsight.com/
xF (centre of flotation from aft perpendicular) (stab) udaljenost
centra plovnosti od krmene okomice
xF (=longitudinal centre of flotation) uzdužni centar plovnosti
XG (=longitudinal centre of gravity) (stab) udaljenost sistemnog
težišta od sredine broda
Xg (centre of gravity from aft perpendicular) (stab) udaljenost
sistemnog težišta od krmene okomice
X2 Zoom (navig) kontrola na radaru za bolju informaciju o željenom
objektu / cilju
yacht /ˈjaːtʃ/ (n) A recreational vessel, usually of intermediate to large size.
http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/; Private or charter vessel designed for
yacht (n) (sailing/boating/yachting) A yacht is any moderately large vessel or conveyance that floats on the water which is used for pleasure, not for commercial purposes. A medium-sized sailing boat equipped for leisure, cruising or racing.

yacht club (n) (sailing/boating/yachting) Jedriličarski klub

yacht crew (n) (sailing/boating/yachting) Posada jahte
**Yacht Crew Positions**

- Captain
- Officer of the Watch
- Purser
- Chief Engineer
- Head Chef
- Bosun
- Chief Stewardess
- 2nd Engineer
- Crew Chef
- Deckhand
- Stewardess

---

**yachting** /ˈjætɪŋ/ (n) *(sailing/boating/yachting)*

**nautika, jahting, Italian: navigazione da diporto**

**yacht ladder** (n) *(sailing/boating/yachting)* A removable boarding stair provided with a fixed higher platform.

**siz jahte, mostić jahte, pasarela jahte**

---

**yacht racing** /ˈjoʊtʃɪŋ/ (n) *(sailing/boating/yachting)*

**sportsko jedrenje**
yachtsman /ˈjɒtsmən/ (n) (sailing/boating/yachting) jedriličar
yachtswoman /ˈjɒtswʊmən/ (n) (sailing/boating/yachting) jedriličarka
yard /jɑːd/ (n) (sailing/boating/yachting, sailing vessels) SEE sailing ships - yards križ (jarbola), krožeta
yard /jɑːd/ (n) shipyard brodogradilište: During the night shift, shipyard workers brought on 450V electrical supplies and distribution boxes from the yard to provide power to the ship. Za vrijeme noćne smjene brodogradilišni radnici donijeli su priključne kablove za 450 volta i priključne ormariće za opskrbu broda električnom energijom

https://lloydslist.maritimeintelligence.informa.com
yard /jɑːd/ (nav arch) remontno brodogradilište, remontni vez
yard arm /jɑːd,əm/ (sailing vessels) The port or starboard half of a yard is the port or starboard yardarm (http://www.quarterdeck.org/index.html) krilo križa (jedrenjaka)
yard-arm irons /jɑːd,ərn/ vanjski prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)
yard delivery (n) (nav arch) primopredaja broda u brodogradilištu
yard number /jɑːd/ (nav arch) each shipyard typically numbers the ships that it has built in consecutive order novogradnja broj …
yard-pennant /jɑːd/ (nav arch) klobučnica križa
yard storage (n) (logist) the storage of containers in a trucker’s gated yard (https://www.flexport.com/glossary/yard-storage/) kamionsko kontejnersko skladište: If a container cannot be delivered to its destination before the Last Free Day, the container may be stored at the trucker’s yard to avoid costly demurrage charges. Truckers charge a daily fee for yard storage. https://www.flexport.com/glossary/yard-storage/
yarn /jɑːn/ (seamanship) COMPARE strand nit konopa, nit struka konopa, Italian:fiło synthetic monofilament yarn povraz od jedne sintetičke niti,
**monofil**
http://generalcargoship.com/lay-of-ropes.html

**yaw** /ˈjoʊ/ (v) (navig, sailing/boating/yachting) COMPARE ship's motions  a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow rotates from side to side; to veer suddenly and unintentionally off the course (Seasources.net); to turn from side to side in an uneven course

https://www.ypiyachts.com/ zaošijavati, Italian: sbandare

**yaw error** (n) (navig) grijška određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja broda: A 3° yaw at the wrong moment will produce a 3° error in the radar bearing.

**yawing** /ˈjoʊɪŋ/ (navig) COMPARE ship's motions  a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow ‘yaws’ from side to side zaošijavanje

https://gamedev.stackexchange.com/questions/6502/water-ocean-simulation-and-physics

https://www.containerhandbuch.de/chb_e/stra/index.html?/chb_e/stra_02_03_03.html
yawing (n) (sailing/boating/yachting) to swerve off course momentarily or temporarily; to deviate temporarily from a straight course (https://www.thefreedictionary.com/yawing); To swing off course because of the force of following seas (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/); The turning of a boat off course caused by seas arriving at an angle. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) bježanje u vjetar, bježanje u orcu, štraorcivanje

yawl /ˈjɔːl/ (n) (nav arch) a two-masted boat, with the smaller, after mast stepped behind the stern post.

http://www.greatwoodboats.com/customboats/sailboats/21%27%20Caledonia%20yawl.html

yB (n) (stabil) udaljenost točke B od krmene kobilice
year built (n) (nav arch) godina izgradnje broda
year of build (n) (nav arch) godina gradnje (broda): Year of build: 1984
year-round navigation (n) (navig) plovidba tijekom cijele godine: Year-round Northern Sea Route navigation may be possible by 2030.

Yellow Book (n) (med) žuta knjižica (svjedodžba o cijepljenju)
yellow fever (n) (med) žuta groznica
yellow tail /ˈjeləʊ tɛl/ (=yellowtail) (n) (fishing) gof, orhan

yew /juː/ (n) (cargo) tisa, tisovina
yG (n) (stabil) = XG udaljenost sistemnog težišta (G) od krmene kobilice
yield (n) (finance) revenue, not necessarily profitable, per unit of traffic (https://www.msc.com/shipping-glossary) prihod (od prijevoza)
yield point (n) (marine eng) The stress at which a piece of material under strain yields markedly, becoming permanently distorted without increase of load. (https://www.history.navy.mil/) granica
yoke /jœk/ (nav arch) a frame or bar having its center portion bored and keyed or otherwise constructed for attachment to the rudder stock jaram (kormila)

York-Antwerp Rules /joːk ,æntwɔp/ (mar law) The rules under which a general average sacrifice is determined and by which the payments to the party who sacrificed are calculated. The most recent Rules are the York/Antwerp Rules 1994, amended in Sydney, Australia in 1994 at a meeting of the CMI. The Rules are not imposed by a national or international statute, but by agreement of the parties, in the charterparty or the bill of lading

ugovorne odredbe u predmetu zajedničkih havarija York-Antwerpenska pravila

zare (n) (fishing) zara, varalica tipa zare silent zare tiha zara

Z-bar (nav arch) A structural shape with a cross section resembling the letter Z.

Z-drive /'zed,draiv; (US) 'zi:,draiv/ (nav arch, marine eng) a type of marine propulsion unit, i.e. an azimuth thruster in which the pod can rotate 360 degrees allowing for rapid changes in thrust direction and thus vessel direction. This eliminates the need for a conventional rudder.
(https://en.wikipedia.org/wiki/Z-drive) Z-pogon: .. propulsion for each tug comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2,000 kW at 1,600 rpm, and each driving a Rolls-Royce, US255 fixed pitch Z-drive unit in ASD configuration. MaritimeReporter-2015-02 .. the propulsion system, with three main diesel generator sets providing 3 x 1,710 ekW of power to 3 x 1,600 kW motors, each driving a Schottel SRP 1215 Z-drive with nozzle modified for shallow draft operation. MaritimeReporter-2015-03 “The most important factor for our Inland Waterway customers to install a Z-drive is certainly the high maneuverability and therefore increased efficiency and safety. MaritimeReporter-2015-11

Z-Driver

Zener diode (n) (marine eng) A diode which conducts at a specified voltage in the reverse direction, without burning out, over a wide current range. (http://www.marinedieseleurope.com/) Zenerova dioda

zenith /UK 'zeniθ ; US 'zi:nιθ/ (navig) zenit

zenith distance /UK 'zeniθ ; US 'zi:nιθ/ (navig) zenitna udaljenost

zephyr winds /'zeəfə/ (meteorol) a gentle breeze lahor

zigzagging Alternating tacks on approximately equal distances. https://www.ypiyachts.com/ ponavljanje letanje, jedrenje u cik-cak

zinc /'ziŋk/ (chem) cink
**zinc anode** /'ziŋk,ænəʊd/ (=sacrificial anode) (sailing/boating/yachting, nav arch)

**cink-anoda, anoda od cinka**

http://www.aberdeenfoundries.co.uk/marine.htm

**zinc plate** /ziŋk/ (n) (nav arch) anodna ploča od cinka, cink-ploča, protugalvanska ploča

**zodiac** /ˈzəʊdiæk/ (n) (navig) an area of the sky that extends approximately 8° north or south (as measured in celestial latitude) of the ecliptic, the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year (https://en.wikipedia.org/wiki/Zodiac); the position of the sun throughout a year as it appears to move through successive star groups or constellations zodijak

**zodiac** /ˈzəʊdiæk/ (n) (nav arch) a brand of very popular inflatable and rigid inflatable boats (RIBs) used by SCUBA divers because of their stability and ease of boarding from the water and as tenders by much of the boating community pneumatski gumenjak, gumenjak tipa zodiak

http://automarine.ca/inflatable-boats-and-outboard-motors/zodiac-boats/

**zone** /ˈzoʊn/ (n) (ports) geografski pojas port industrial zone lučka industrijska zona, free zone slobodna (carinska) zona

**zone** (n) (sailing/boating/yachting) The area around a mark within a distance of three hull lengths of the boat nearer to it.


**zone rate** (n) (logist, shipping econ) A zone rate is a type of freight rate based on the number of geographic areas that a delivery has to pass through to reach its final destination zonska vozarina, vozarina obračunata za više vremenskih zona: The more zones a delivery needs to pass through between its starting point and its destination, the progressively higher the freight rate will be.  https://www.flexport.com/glossary/zone-rate/

**Z-twist** (n) (seamanship) twisted rope with a right-hand lay, the most common twist in rope; opposite of S-twist sukanje konopa u desno
**Zulu time** (=universal time coordinated; UTC; coordinated universal time) *(n) (navy, navig)* = UTC Zulu (“Zulu time”) is used in the military and in navigation generally as a term for Universal Time Coordinated (UTC); more commonly known as “GMT” (Greenwich Mean Time) is time at the Zero Meridian (https://greenwichmeantime.com/info/zulu/); the difference between local time and Greenwich Meridian Time or Greenwich Mean Time (GMT) **razlika između lokalnog i univerzalnog koordiniranog vremena, koordinirano univerzalno vrijeme (UTC)**

**zz_chemTanker** *(n) (nav arch)* tanker za prijevoz kemikalija

https://forshipbuilding.com/ship-types/tanker/

**zz_gen_cargo_ship_midship_section** *(n) (nav arch)* brod za generalni teret - presjek sredine broda
zz_general_cargo_ship (n) (nav arch) COMPARE general cargo ship brod za generalni teret
A bow
B midship body
C quarter
D forecastle
E bridge castle
1 stern, bow
2 bulb
3 hawse pipe
4 forecastle break, forecastle bulkhead
5 main deck
6 second deck
7 third deck or orlop deck
8 upper tween deck
9 lower tween deck
10 lower hold
11 transverse bulkhead
12 tank top plating

13 propeller
14 rudder
15 stern frame
16 counter stern
17 bulwark
18 mooring gear
19 accommodation ladder
20 bridge, flying bridge, "monkey island"
21 lifeboat
22 ladder
23 funnel
24 signal mast, "Christmas tree"

25 aerials
26 cargo derricks
27 cargo cranes
28 heavy lift rig
29 hatch covers
30 ventilator
31 mast top, mast platform
32 samson post, king post
33 navigation light
34 hawse gear
35 deck house
REFERENCES

Main web references

- http://marengine.com/home
- http://www.crs.hr/
- http://www.imla.co/imec/
- http://www.machineriespaces.com/
- http://www.marinedieseleurope.com/
- http://www.marinediesels.info/index.html
- http://www.marineengineering.org.uk/
- http://www.quarterdeck.org/index.html
- https://gCaptain.com
- https://idoc.pub/download/marine-diesels-co-uk-8x4eqpxrg43
- https://maritime-executive.com/
- https://mmpi.gov.hr/
- https://mmpi.gov.hr/more-86/86
- https://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/full.html
- https://puc.overheid.nl/nsi/
- https://safety4sea.com
- https://safety4sea.com/
- https://shippingandfreightresource.com/
- https://splash247.com/
- https://www.brighthubengineering.com/
- https://www.flexport.com/glossary/
- https://www.history.navy.mil/
- https://www.imo.org/en/
- https://www.marineinsight.com
- https://www.marineinsight.com/
- https://www.marineterms.com/
- https://www.nautinst.org/
- https://www.practical-sailor.com/
- https://www.public.navy.mil
- https://www.uscg.mil/
- https://www.wartsila.com/insights
- https://www.wmu.se/
- Etc.
Maritime dictionaries, glossaries, books and manuals (web-based and other)

- An overview of the types and sizes of dry cargo and tanker ships  https://opensea.pro/
- Anchor Terminology used in Shipping  https://cultofsea.com/
- Captain Bucko’s Nauti-words Handbook: Fascinating Facts And Fables About The Origins Of Hundreds of Nautical Terms And Everyday Expressions, by Roger Paul Huff
- Chartering Terms  www.leewardcorp.com&tp3
- Container ship: general structure, equipment and arrangement  https://forshipbuilding.com/ship-types/container
- Data Definitions – Vessel Types – Owners & Managers  https://www.jstor.org/stable/resrep19192.8?seq=1#metadata_info_tab_contents
- Dictionary of Engine Terms  https://www.marinedieselurope.com/
- Dictionary of International Trade; https://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/
- Englesko-hrvatski-pomorski-rjecnik, by Bisera Plančić & Tomislav Skracić; Pomorski fakultet u Splitu, 2017  https://www.webknjizara.hr/knjige/humanisticke-znanosti/rjecnici/
- Glosarij FSB  https://www.fsb.unizg.hr/geometrija.broda/donji/glosarij.htm#1
- Glossary  https://www.clarksons.com/
- Glossary of Nautical Terms  http://www.maritimearchaeology.com/
- Glossary of Radar Terms and Abbreviations)  http://www.seasources.net/SeaSources.htm
- Glossary of the terms and definitions, which may prove helpful in the daily dealings with oil tankers  https://www.euronav.com/en/about-euronav/
- https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/
- Illustrated glossary of ship and boat terms
- Illustrated Glossary of Ship and Boat Terms - Oxford Handbooks https://www.oxfordhandbooks.com
- Illustrated Glossary of Ship and Boat Terms, by J. Richard Steffy, The Oxford Handbook of Maritime Archaeology
- Interactive Shipping Glossary – MSC
- International Maritime Dictionary (English, German, French, Polish, Romanian, Croatian), by Peter van Kluijven (Sandra Tominc Coslovich & Mirjana Borucinsky) De Alk & Heijnen, 2011
- Konstrukcija malih brodova – Glosarij
- Kratki pojmovnik o moru, ribarstvu i pomorstvu, by Silvio Braica)
  https://hrcazsrcr/hr/index.php?show=clanak&id_clanak=203141
- Legal and economic analysis of tramp maritime services - Annex 1 Glossary of key shipping terms
- Legal and economic analysis of tramp maritime services, Annex 1 Glossary of key shipping
- Logistics Glossary www.logisticsglossary.com/term/wms/
- Marine Biodiversity Wiki - Definitions of coastal terms
  http://www.coastalwiki.org/wiki/Portal:Marine_Biodiversity
- Nautical & Sailing Terms & Nomenclature
  http://www.photographers1.com/Sailing/NauticalTerms&Nomenclature.html
- Nazivi riječnih riba u Hrvatskoj https://www.pijanitvor.com/pages/donacije/
- Nomenclature of Naval Vessels https://www.history.navy.mil/
- Officer of the watch – Maritime Dictionary https://officeroftewatch.com/
- Propeller & Propulsion Terminology www.propellerpages.com
- Rigging https://q7.bizleag.ru/
- Rječnik pomorskog nazivlja hrvatsko-engleski, edited by M. Urbany, Školska knjiga, Zagreb), 1999
- Sailing Terms Glossary https://www.apsld.com/aps-advisor/
- Ship and boat building terms
- Ship Terms and Definitions https://www.coursera.org/file/8945548/ship-terms/
- Što je što na jedrilici? https://blog.ultra-sailing.hr/hr/sto-je-sto-na-jedrilici/
- Stručni nazivi http://www.nautica-portal.com/
- Surveyor's Glossary - Hull Terms & Hull Survey Terms (IACS)
- Terms and Expressions in Shipping and Offshore
- The Philosophy of Shipbuilding _ Conceptual Approaches to the Study of Wooden Ships, by George F. Bass) https://books.google.co.uk/
Relevant books (dictionaries, manuals, etc.)

- Tumač pojmova i pomorskih naziva http://nautica-portal.com/
- YPI Yachting Glossary

- American Practical Navigator for Volume 1, by Nathaniel Bowditch
- An Introduction to Commercial Fishing Gear and Methods Used in Scotland https://www2.gov.scot/Uploads/Documents/Fishing%20Gear.pdf
- An overview of the types and sizes of dry cargo and tanker ships https://opensea/pro/
- Enciklopedijski brodostrojarski englesko-hrvatski rječnik, by Josip Luzer & Aris Spinčić; Školska knjiga, Zagreb
- Fast Track to Sailing, by Steve and Doris Colgate, International Marine / McGraw-Hill, 2009
- GMDSS sustav i sigurnost plovdb. 2. izd., by Damir Žec, Rijeka : Pomorski fakultet Sveučilišta u Rijeci, 1996.
- Nenadjetrve priče o pomorskom nazivlju, by Ž. Stepanić Vlastita naklada, 2020
- Od Siponta do Lepanta – Hrvatsko pomorstvo u borbi za slobodno more i trgovinu, by Zrinko Klarić, Vitagraf, Rijeka 2004
- Oprema krstaša, by Sani Delić, More, 2008
- Pinterest's images https://www.pinterest.com/
- Pomorska terminologija i pomorske tradicije by R. Vidović, https://hracak.srce.hr/129465
- Pomorski nazivi u mjesnom govoru kućišta na Pelješcu, by Marko Pederin, Split, 1987
- Pomorstvo 1-4, by Petar Mardešić, Zagreb : Hrvatski izdavački bibliografski zavod, 1944. (I. dio: Brod)
- Poznavanje broda, by Igor Belamarić http://www.hhi.hr/catalogpublications/viewpublication/41
- Pravila jedrilčarskih natjecanja (Regativa pravila) (Racing Rules of Sailing 2021 ), Hrvatski jedrilčarski savez www.hjs.hr
- Priručnik za jedrenje, by Steve Sleight, Znanje, Zagreb, 2001
- Rules for Classification and Construction rules.dnvgl.com/docs/pdf/gl/maritimerules/gl_i-0-0_e_new.pdf
- Rules for Classification of Det Norske Veritas general regulations
- Ship Handling, by Herve Baudu, Dokmar 2014
- Ship knowledge: ship design, construction and operation 9th Edition, by Klaas van Dokkum
- Ships www.danishshipping.dk
- The Oxford Companion to Ships and the Sea, by Dear and Peter Kemp https://www.oxfordreference.com____
- Trimanje jedara i jarbola, by. Ivar Dedekam, Zagreb, 2004
- Uvod u jedrenje, by Hrvoje Gregurin, Split, 1949

Acknowledgements & Disclaimer

This dictionary is updated at frequent intervals. The majority of the information presented in the dictionary has been compiled from various web-based sources or through personal experience.

Grateful acknowledgement is made to the website sources, primarily a series of maritime glossaries and dictionaries, which are shown in italics in the definitions. Similar references are also made to web-based sources contributing or making part of usage examples. The same also holds for term illustrations which can be traced on the web. Every effort has been made to contact copyright holders and obtain permission for occasional use of their respective resources. If any have been inadvertently overlooked or misrepresented the author will be pleased to make the necessary amendments at the first opportunity.

Any correction, criticism, suggestion or amendment to the dictionary text will be most welcome.